



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

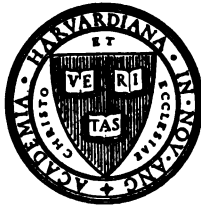
### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



1276.35

HARVARD COLLEGE  
LIBRARY



FROM THE LIBRARY OF  
WILLIAM TREGURTHA  
of Malden, Massachusetts



The Gift of  
Miss Alma M. Brown  
and  
Mr. & Mrs. George Channing Lawrence

April 12, 1922









DICTIONNAIRE  
FRANÇAIS-JAPONAIS.



公教宣教師エラゲ  
高等學校講師小野藤太共編

佛和會話大辭典

明治三十八年八月刊行

6

# DICTIONNAIRE

# FRANÇAIS-JAPONAIS

précédé d'un Abrégé de Grammaire Japonaise

PAR

**E. RAGUET, M. A.**

ET

**ONO TÔTA.**

DE LA SOCIÉTÉ

CONFÉRENCIER

DES MISSIONS ÉTRANGÈRES DE PARIS.

DE LYCÉE SUPÉRIEUR.

~~~~~  
DROITS DE REPRODUCTION RÉSERVÉS.  
~~~~~

**TOKYO**

**Librairie Sansaisha**

Kanda Nishikichō 1 chōme, 10.

**YOKOHAMA**, 80, Main Street.

**SHANGHAI**, 38, Nanking Road.

**BRÈME**, Max Noëssler & C<sup>o</sup>.

**BRUXELLES**

**Société Belge de Librairie**

Oscar Schepens & C<sup>ie</sup>, Éditeurs

16, Rue Treurenberg.

**PARIS**

**Ernest Leroux**

28, Rue Bonaparte.

---

1905.

1276.35

✓

HARVARD COLLEGE LIBRARY  
FROM THE LIBRARY OF  
WILLIAM TREGURTHA  
APRIL 12, 1922

---

**Imprimerie RIKKYŌ GAKUIN PRESS.**

60. AKASHICHŌ, KYŌBASHI-KU, TŌKYŌ.

---

**DOES NOT  
CIRCULATE**

1276.35  
✓ 1276.35

## PRÉFACE

CE Dictionnaire, malgré ses proportions pourtant considérables, n'est qu'un modeste essai destiné à faciliter aux Etrangers l'usage de la langue japonaise, et réciproquement aux Japonais l'usage du français.

Pour atteindre ce but, même imparfaitement, un simple vocabulaire ne pouvait suffire. Car une langue ne se compose pas seulement de mots que chacun puisse agencer à volonté, sauf à respecter les règles de la Grammaire ; elle se compose surtout d'expressions reçues, de formules consacrées, d'idiotismes, etc., que l'usage impose et qui ne s'inventent pas à priori. Même les constructions libres doivent obéir au génie de la langue et ne s'improvisent pas par un étranger. C'est à mettre à la disposition du lecteur la plus grande quantité possible de ces expressions que nous nous sommes attachés ; mais telles sont les nuances presque infinies du français, et telle aussi la variété des locutions japonaises correspondantes qu'un ouvrage de ce genre, pour être complet, demanderait encore de longs développements.

Afin d'éviter des redites sans nombre, nous avons cru devoir simplifier et compléter en même temps notre travail en le faisant précéder d'une grammaire abrégée, exposant brièvement le mécanisme de la langue et signalant une fois pour toutes, ses particularités les plus remarquables.

D'autre part, dans le Dictionnaire même, pour éviter des répétitions fastidieuses et permettre au lecteur de choisir entre plusieurs expressions et de varier ainsi son langage, nous avons eu recours à des signes abrégatifs et autres, un peu compliqués, semble-t-il, mais légitimés, pensons-nous, par le caractère particulier de la langue. L'expérience a déjà montré qu'on s'y habitue aisément.

Dans les Dictionnaires faits pour aider les Japonais à comprendre le français, on trouve souvent à la suite des mots, non pas leur traduction proprement dite, mais l'explication de ce qu'ils signifient. Ici, nous nous sommes efforcés de donner autant que possible, non l'explication, mais la traduction par les mots actuellement employés au Japon. Pour cela, outre les recherches dans les ouvrages spéciaux que nous connaissions, nous n'avons reculé devant aucune démarche pour prendre nous-mêmes les informations nécessaires auprès des spécialistes, des professionnels, voire même des ouvriers et des marchands. Nous avons dû constater que bien des objets inconnus au Japon, n'ont pas de mots correspondants ; d'autres sont appelés diversement selon les provinces ; assez souvent, faute de termes japonais, on se sert du mot européen japonisé. Dans plusieurs

branches de la science et de l'industrie, la terminologie n'est pas encore définitive. Par exemple, que d'expressions inconnues avant la guerre se sont imposées presque subitement, au point de passer dans la langue même du peuple en quelques mois. Que d'autres subissent tout-à-coup des modifications inattendues. Bref, la langue japonaise s'enrichit et se transforme journellement, si bien qu'ici surtout un dictionnaire risque de n'être plus à jour, dès le lendemain de son apparition.

Il serait difficile d'indiquer toutes les sources où nous avons puisé. Sans parler des vocabulaires particuliers de mots techniques et des Codes, comment n'aurions-nous pas mis à profit le plus possible les admirables travaux de MM. B. H. Chamberlain, W. Imbrie, Brinkley et Iwasaki, Lange, Kanda, etc. ? En reconnaissant ici tout ce que nous leur devons, nous nous faisons un devoir de remercier aussi les Savants, les Professeurs, et tous ceux qui ont eu l'obligeance et l'amabilité de nous fournir des renseignements ; ainsi que MM. Maeda Chōta et Yamaguchi Shikazō qui ont bien voulu revoir une partie du manuscrit et des épreuves, et nous aider de leurs conseils.

Un témoignage de haute reconnaissance est dû à Monsieur P. Doumer, qui étant Gouverneur général de l'Indo-Chine, fit allouer par le Gouvernement Colonial un subside pour ce Dictionnaire en même temps que pour sa contrepartie, le Dictionnaire japonais-français publié l'an dernier par M. Lemaréchal.

Enfin remerciements respectueux et profonds à Monsieur de Trooz, Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique de Belgique, qui, avec un subside de son Département, a bien voulu nous transmettre jusqu'au Japon l'autorisation de publier le présent Dictionnaire "sous le Patronage du Gouvernement belge".

Quiconque a essayé de se familiariser avec la langue japonaise, comprendra par sa propre expérience, toutes les difficultés de la tâche que nous avons entreprise. Quelque soin que nous y ayons apporté, nous avons trop conscience de notre insuffisance pour ne pas prier le lecteur d'excuser les fautes qui ont dû nous échapper, et d'avoir la bonté de nous les signaler pour nous aider à rendre notre travail moins imparfait. Nous accueillerons avec reconnaissance toutes les observations que l'on voudra bien nous communiquer.

Il peut être utile de connaître les Dictionnaires français qui nous ont servi de référence. Ce sont surtout ceux de Littré et de Dupiney de Vorepierre pour la lexicographie ; celui de Hatzfeld et Darmesteter pour les divisions logiques ; et le Petit Larive et Fleury comme donnant la nomenclature la plus récente.

*Tōkyō, Akashi-chō, n° 35, le 10 Août 1905.*

E. RAGUET.

# TABLE DES MATIÈRES

## DE

### L'ABRÉGÉ DE GRAMMAIRE JAPONAISE

---

(N.B. Les chiffres entre parenthèses indiquent la pagination.)

§ 1. Introduction (1); Syntaxe japonaise (2).

**Chapitre I.** § 2. **Notions générales** (2); § 3. Syllabaires (3); § 4. Prononciation (5).

**Chapitre II. Du Verbe**; § 5. I. Conjugaisons; quatre bases (6); § 6. Bases de la 1<sup>e</sup> conjugaison (6); § 7. Bases de la 2<sup>e</sup> conjugaison (7); Verbes irréguliers (7); II. § 9. Formation des temps et des modes (8); § 10. Paradigme de la 1<sup>e</sup> conjugaison (10); § 11. Paradigme de la 2<sup>e</sup> conjugaison (11); III. § 12. Changements euphoniques (12); IV. Quelques verbes irréguliers; § 13. *Masu* (13); § 14. 15. *Aru* (13); § 16. 17. *Suru* (15); § 18. *Shinuru* (16); § 19. *Kuru* (16); V. Voix des verbes (17); § 21. 22. Passif (17); Potentiel (17); § 23. Potentiel spécial (18); § 24. Causatif ou permissif (18).

**Chapitre III.** § 26. **Du Substantif** (19); § 27. Genre (19); § 28. Nombre (19); § 29. 30. 31. Noms concrets (20); § 32 à 34. Noms abstraits (22); Postpositions: § 35. *Wa* (24); § 36. *Ga* (24); § 37. Différence de *wa* et de *ga* (24); § 38. *De* (25); § 39. *E, ye* (26); § 40. *Ka* (26); § 41. *Kara* (26); § 42. *Ni* (27); § 43. *No* (27); § 44. *Shi* (29); § 45. *To* (29); § 46. *Wo* (29); § 47. *Ya* (29); § 48. *Yara* (30); § 49. *Yori* (30).

**Chapitre IV. De l'Adjectif**; § 50. Adjectif qualificatif (30); § 51 à 59. 1<sup>e</sup> classe en *i* (31); § 60. 61. 2<sup>e</sup> classe en *na, no* (34); § 62. 3<sup>e</sup> classe. Verbes adjectifs (35); § 63. Manière de former des adjectifs (36); § 64 à 68. Comparatif (38); § 64. Id. simple (38); § 65. Id. de supériorité (38); § 66. Id. d'infériorité (39); § 67. Id. mis en parallèle (39); § 68. Id. d'égalité (39); § 69. Superlatif (39); Id. absolu (39); Id. relatif (39); § 70. Adjectifs déterminatifs (40); § 71. Adjectifs numéraux cardinaux (40); § 71. à 75. Noms de nombre (40); § 76 à 79. Particules numérales (42); § 80. 81. Adjectifs numéraux ordinaux (44); § 82. Adverbes ordinaux (45); § 83. 84. Dates (45); Heure, etc. (45); § 85. Fractions (46); § 86. Multiples (46).

**Chapitre V.** § 87. **Des pronoms** (46); § 88. Pronoms personnels (46); § 88. Pronoms personnels (46); § 89. Adjectifs possessifs (47); § 90. Pronoms possessifs (47); § 91. Pronoms réfléchis (48); § 100. 101. Pronoms relatifs (48); § 102. Pronoms interrogatifs (49); § 103. 104. Pronoms et adjectifs démonstratifs (49); § 105. Pronoms indéfinis et adverbes. (50).



- Chapitre IV.** § 106. **Des Adverbes** (51); Leur formation (51); § 107. Adverbes de lieu (52).
- Chapitre VII.** **Des Prépositions et des Conjonctions** (52); § 108. Prépositions (52); § 109. Conjonctions (53).
- Chapitre VIII.** **Des Honorifiques**; § 111. 112. Notions (53); § 113. Particules honorifiques (54); § 114. 115. Verbes honorifiques (54); § 116. Appellations (55); § 117. Mots humbles (56).
- Chapitre IX.** **Remarques pour la traduction des verbes français** (57); § 118. 119. Généralités (57); § 120. 121. Intversion de sujets (57); § 122. Verbes composés (58); § 123 à 136. Verbes composants: 1° *Ageru*, *agaru* (58); 2° *Au*, *awaseru* (59); 3° *Buru* (59); 4° *Chigau*, *chigaeru* (59); 5° *Dasu* (59); 6° *Garu* (59); 7° *Hatasu*, *hateru* (59); 8° *Hiku* (59); 9° 10° *Iru* (59); 11° *Kaeru*, *kawaru*, *kaesu* (60); 12° *Kakaru* (60); 13° *Kakeru* (60); 14° *Kaneru* (60); 15° *Kiru* (60); 16° *Koeru*, *kosu* (60); 17° *Komu* (60); 18° *Naosu* (60); 19° *Nokosu*, *nokoru* (60); 20° *Nuku*, *nukeru* (60); 21° *Oku* (61); 22° *Otosu* (61); 23° *Shimau* (61); 24° *Sokonau* (61); 25° *Sugiru*, *sugosu* (61); 26° *Suru* (61); 27° *Tōsu* (61); 28° *Tsukeru* (61); 29° *Tsuku* (61); 30° *Tsukusu* (62); 31° *Tsumeru* (62); 32° *Tsuzuku*, *tsuzukeru* (62); 33° *Yaru*, *kureru* (61); § 137 à 139. Verbes transitifs et intransitifs (62); § 140, 142. Verbes passifs (63); § 143. Verbes pronominaux ou réfléchis (64).
- Chapitre X.** **Equivalents japonais des temps et des modes français** (64); § 144. Indicatif présent (64); § 145. Imparfait (65); § 146. Passé défini et indéfini (66); § 147. Plus-que-parfait (66); § 148. Futur simple (66); § 149. Futur antérieur (67); § 150. Impératif (67); § 151. Conditionnel présent (68); § 152. Conditionnel passé (69); § 153. Subjonctif (69); § 154. Infinitif présent (70); § 155. Infinitif passé (70); § 156. Participe présent (70); § 157. Participe passé (71).
- Chapitre XI.** **Particularités de quelques formes verbales japonaises.** § 158. Forme indéfinie (71); § 159. Participe (72); § 160. Fréquentatif (73); § 161. Optatif (73); § 162. Futur (74); § 163. Conditionnel (74).
- Chapitre XII.** **Interjections et onomatopées**; § 164. Interjections (74); § 165. Onomatopées (75).
- Tableau comparatif des Poids et mesures (79).

---

<b>Errata.</b>	Page 27	Au lieu de § 43	lisez § 42.
	„ 29	„ „ „ § 45	„ § 44.
	„ 46	„ „ „ 5,65 ½	„ 5,65 %.
	„ 57	„ „ „ § 107	„ § 118.

# ABRÉGÉ

DE

## GRAMMAIRE JAPONAISE.

### INTRODUCTION.

§ 1. 1° La langue japonaise, malgré sa réputation d'être tout à fait irrégulière, l'est certainement moins que beaucoup de nos langues, voire même le français, en ce qui touche les verbes, par exemple.

2° Si elle offre des difficultés que n'ont pas nos langues européennes, sous d'autres rapports elle est beaucoup plus simple. Ainsi, en français, les différences de genres, de nombres et de personnes, les règles d'accord des adjectifs, etc., les conjugaisons compliquées; et pour d'autres langues les déclinaisons, sont un embarras dont un étranger ne se tire qu'à grand peine. En japonais rien de semblable; et pourtant sans toutes ces distinctions de genres et de nombres, sans articles, sans personnes pour les verbes, avec très-peu de modes, et en supprimant même le plus possible ce qui nous paraît indispensable, les pronoms surtout, les Japonais peuvent parler de tout, d'une manière claire, précise et très-intéressante. Pour nous à première vue c'est un mystère, néanmoins c'est un fait.

3° Si les locutions japonaises nous déroutent et paraissent si bizarres, c'est que, ne correspondant pas à nos règles, à notre manière de penser et de parler, nous tenons trop compte de nos préventions. Trouver, par exemple, que : *o kwashi* signifie : Vos honorables bonbons, ou que "*o me ni kakarimashita*" (j'ai eu l'honneur de vous ou de le voir) signifie : "J'ai été suspendu à vos nobles yeux", est tout simplement ridicule. Il faut donc faire d'abord la part des idiotismes japonais et en prendre notre parti comme les Japonais doivent le faire pour les gallicismes, les anglicismes, etc. Le principal travail consiste à se les assimiler et se les rendre familiers, le plus possible.

4° En général, il faut voir dans une phrase moins les mots que l'idée, et sans chercher à traduire littéralement d'une langue dans l'autre, s'attacher au sens et se dire simplement : voilà comment telle chose s'exprime en japonais. Il faut aussi interpréter largement les règles, les exemples, etc., et les appliquer sans s'attacher aux particularités de genre, de nombres, de personnes, etc. avec lesquelles ils se présentent à notre esprit.

5° Ce qui nous paraît renversant, c'est l'ordre des idées et des mots qui est en effet presque toujours à l'inverse du français. C'est au point que dans beaucoup d'exemples du Dictionnaire, où, pour abrégé, on s'est arrêté à une préposition, la phrase japonaise doit commencer par l'équivalent du mot qui devrait terminer en français. Ex : Prendre à (s.e. quelqu'un, *hito*) *kara toru*.

L'ordre du japonais est cependant facile à concevoir. Tandis que nous procédons du particulier au général, par ex. : Mr un tel, tel n°, telle rue, tel

arrondissement, Tōkyō, Japon, ce qui nous oblige parfois à reprendre par la fin, pour nous retrouver, les Japonais eux, vont du général au particulier, du plus grand au plus petit. Ils disent donc : Japon, Tōkyō, tel arrondissement, tel quartier, tel n°, un tel Monsieur. N'est-ce pas aussi naturel ?

De là le nom du possesseur vient avant celui de l'objet possédé, les qualificatifs précèdent les mots qualifiés, l'adverbe et les compléments précèdent le verbe, comme souvent en latin du reste. Les propositions incidentes elles-mêmes servant à déterminer une personne ou une chose, comme par exemple : l'homme "qui est venu hier", se placent comme les adjectifs, c'est-à-dire avant le nom qu'elles déterminent : "*kinō kita*" *hito*. Une phrase japonaise ainsi construite est une sorte de petit drame, qui se déroule naturellement dans l'ordre où les choses sont arrivées, composé d'autant de petites scènes qu'il y a de propositions subordonnées, et terminé par l'action du verbe principal.

6° De sorte que la **Syntaxe Japonaise** peut se résumer en ces règles bien simples :

1° L'adjectif (V. § 50) ou les mots qui jouent le rôle d'adjectif (génitif, possesseur, etc. (§ 43.1°), propositions relatives (V. § 100) par rapport à un nom, se placent devant le nom auquel ils se rapportent.

2° L'adverbe et les compléments précèdent le verbe, généralement dans cet ordre : complément indirect de temps, de lieu, de manière, complément direct et adverbies.

3° Le verbe, ou l'adjectif attributif qui en tient lieu (§ 50, 52.1°), vient à la fin de la proposition.

4° Les propositions explicatives ou incidentes précèdent la principale dont le verbe clôt la phrase (§ 100).

5° Toutefois les particules qui correspondent à nos prépositions (§ 108. etc.) ne se mettent pas devant les mots qu'elles accompagnent mais après, de sorte qu'en réalité ce sont des "postpositions" (V. § 35, etc.), et les particules interrogatives suivent aussi les mots qu'elles affectent.

## Chapitre I. Notions générales.

§ 2. 1° La langue japonaise est agglutinante. C'est à dire que pour exprimer une idée complexe ou les diverses nuances d'une idée, elle aime à rapprocher et joindre ensemble plusieurs mots ou particules distincts (V. § 29.4° ; § 55 ; § 122 et suiv.).

Les substantifs et les adjectifs sont invariables. Pour indiquer qu'un nom est sujet ou régime, ou qu'il est au pluriel, au lieu d'inflexions ou de déclinaisons, on joint à ces mots des particules (suffixes) également invariables. (V. § 36. etc.). Dans les verbes, les nuances des temps (§ 9), des modes, des voix (§ 21.24), s'expriment par des particules déterminées, toujours les mêmes, qui se joignent pour chaque verbe à des radicaux invariables.

2° La langue écrite (*bun* 文) diffère considérablement du langage parlé (*gen* 言), mais on travaille à leur unification (*gem-bun-itchi* 言文一致).

3° La langue primitive (*yamato-kotoba*) assez pauvre, et presque totalement dépourvue de termes abstraits, s'est transformée avec le temps et prodigieusement enrichie par des emprunts sans nombre faits au chinois.

Les caractères chinois (comme les chiffres arabes), représentent moins un son qu'une idée ; c'est pourquoi ils sont compris partout de la même manière quoique lus différemment selon les pays. L'idée est la même, le son diffère.

Les Japonais ne les emploient pas dans le même ordre que les Chinois. Ils les ont adaptés à l'ordre de leur propre langue et les prononcent à leur manière. Ce sont ces mots chinois japonisés qui constituent le "*kango*" 漢語. Ils se prononcent d'après un triple système : le *go-on* (吳音) usité surtout dans le bouddhisme ; le *kan-on* (漢音), et pour certains mots le *tō-on* (唐音) plus modernes.

De là plusieurs manières d'exprimer verbalement la même idée : p. ex. :

	mot japonais	caractère	<i>go-on</i>	<i>kan-on</i>
homme	<i>hito</i>	人	<i>nin</i>	<i>jīn</i>
force	<i>chikara</i>	力	<i>riki</i>	<i>ryoku</i>
voiture	<i>kuruma</i>	車	<i>sha</i>	<i>sha</i>
soleil, jour	<i>hi</i>	日	<i>nichi</i>	<i>jitsu</i>
lune, mois	<i>tsuki</i>	月	<i>gwatsu</i>	<i>getsu</i>
ouest	<i>nishi</i>	西	<i>sai</i>	<i>sei</i>
nom	<i>na</i>	名	<i>myō</i>	<i>mei</i>
dessous	<i>shita</i>	下	<i>ge</i>	<i>ka</i>

4° Quelquefois le choix des sons *kango* est libre, le plus souvent il est imposé par l'usage. Ainsi les mêmes caractères se lisent différemment dans les mots suivants : *jīnryoku* 人力 pour force humaine (*hito no chikara*), et *jīnriki-sha* 人力車, voiture trainée par un homme (*kuruma*) ; *nin-nin* 人々 d'homme à homme (et non pas *jīnjīn*), etc.

Dans la composition des mots il n'est pas d'usage de joindre ensemble des mots appartenant à des systèmes de prononciation différents. Il y en a cependant, entre autres *jūbako* 重箱 (boîtes qui se superposent, pour mettre la nourriture) de *jū*, superposition (*kango*), et *hako*, boîte (japonais) ; *yutō* 湯桶 (vase laqué pour mettre de l'eau chaude) de *yu*, eau chaude (japonais), et *tō*, cylindre (*kango*) ; *gwappi* 月日 (date), de *gwatsu*, mois (*kango*), et *hi*, jour (japonais) ; *jōbukuro* 狀袋 (enveloppe) de *jō* (lettre), *fukuro* (sac). etc. Vulgairement pour caractériser cette anomalie on dit : lecture à la *jūbako* (*jūbako-yomi*) ou à la *yutō* (*yutō-yomi*).

5° La difficulté est que beaucoup de ces sons chinois sont homophones, et que, n'étant pas différenciés, comme en Chine, par les tons (*sei, shō* 聲), le même son peut correspondre à dix, vingt ou même trente caractères tout différents de sens. Néanmoins ce langage sino-japonais répond à des combinaisons de caractères si judicieuses, il est si précis et d'une concision si admirable, que beaucoup de mots japonais proprement dits ont été supplantés, même dans la bouche des illettrés, par des mots *kango*. Ces derniers se multiplient journellement avec les idées et les inventions nouvelles ; la presse et l'enseignement les propagent comme par enchantement ; ils s'imposent pour les choses techniques ou les matières tant soit peu relevées ; impossible de les remplacer par des mots purement japonais sans rendre son langage insipide, insupportable même.

Qu'il suffise de remarquer ici la nécessité d'éviter les mélanges disparates de mots japonais et de mots chinois (*kango*), et aussi, pour l'usage judicieux de ces derniers, la nécessité de l'étude des caractères chinois correspondants.

§ 3. **Syllabaires.** Les Japonais n'ont pas d'alphabet, ils le remplacent par une collection de quarante-huit monosyllabes à l'aide desquels ils composent tous les mots de leur langue. Pour aider à les retenir on les a arrangés de deux manières.

1° Le premier de ces arrangements s'appelle **i-ro-ha**, des trois premiers sons d'une poésie (*iroha uta*) qui en contient quarante-sept. En y ajoutant le son *n* on a les quarante-huit.

*i-ro-ha-mi-ho-he-to      chi-ri-nu-ru-wo*  
*wa-ka-yo-ta-re-so      tsu-ne-na-ra-mu*  
*u-wi-no-o-ku-ya-ma      ke-fu-ko-e-te*  
*a-sa-ki-yu-me-mi-shi      we-hi-mo-se-su*

C'est l'ordre que suivent beaucoup de dictionnaires indigènes.

2° Le second arrangement plus méthodique est appelé **go-jū-on 五十音**, c'est-à-dire cinquante sons, par la répétition de *i, u, e* :

<i>a</i>	<i>ka</i>	<i>sa</i>	<i>ta</i>	<i>na</i>	<i>ha</i>	<i>ma</i>	<i>ya</i>	<i>ra</i>	<i>wa</i>
<i>i</i>	<i>ki</i>	<i>shi</i>	<i>chi</i>	<i>ni</i>	<i>hi</i>	<i>mi</i>	( <i>i</i> )	<i>ri</i>	<i>wi</i>
<i>u</i>	<i>ku</i>	<i>su</i>	<i>tsu</i>	<i>nu</i>	<i>fu</i>	<i>mu</i>	<i>yu</i>	<i>ru</i>	( <i>u</i> )
<i>e</i>	<i>ke</i>	<i>se</i>	<i>te</i>	<i>ne</i>	<i>he</i>	<i>me</i>	( <i>e</i> )	<i>re</i>	<i>we</i>
<i>o</i>	<i>ko</i>	<i>so</i>	<i>to</i>	<i>no</i>	<i>ho</i>	<i>mo</i>	<i>yo</i>	<i>ro</i>	<i>wo</i>

Ces sons portent le nom de *sei-on* 清音, ou sons purs. Ceux qui répondent à *k, s, t, h* peuvent être modifiés ou adoucis pour devenir *g, z, d, b*, on obtient ainsi vingt nouveaux sons appelés *daku-on* 濁音, ou sons altérés. Par un demi adoucissement des sons en *h*, on en obtient encore cinq autres répondant à *p*, appelés *han-daku-on* 半濁音, ou sons demi altérés. Cet adoucissement et demi adoucissement s'appellent en japonais *nigori* 濁 et *han-nigori* 半濁.

Aux quarante-huit sons purs du syllabaire correspondent autant de caractères japonais imités du chinois appelés *kana* 假名 (noms d'emprunt). Ces *kana* sont de deux sortes : les *kata-kana* 片假名 plus courts ou contractés, et les *hira-gana* 平假名 plus étendus. Ces derniers ont encore des formes plus compliquées les *kae-gana* 換假名 (ou *kana* de rechange) qui tendent à disparaître.

Le *nigori* se représente par le signe ` et le *han-nigori* par le signe ° placés à côté du *kana*.

Les sons purs, les sons altérés et demi altérés se trouvent dans le tableau suivant, représentés méthodiquement par le *hira-kana* en haut, le *kata-kana* plus bas et les signes convenus.

3° Le tableau est partagé en séries. Les séries horizontales s'appellent *dan* 段 (degrés), les verticales *gyō* 行 (lignes écrites à la japonaise); elles se lisent de haut en bas.

Gyō 行 Dan 段	<i>a</i> gyō	<i>ka</i> gyō	<i>ga</i> gyō	<i>sa</i> gyō	<i>za</i> gyō	<i>ta</i> gyō	<i>da</i> gyō	<i>na</i> gyō	<i>ha</i> gyō	<i>ba</i> gyō	<i>pa</i> gyō	<i>ma</i> gyō	<i>ya</i> gyō	<i>ra</i> gyō	<i>wa</i> gyō
<i>a no dan</i>	あ ア <i>a</i>	か カ <i>ka</i>	が ガ <i>ga</i>	さ サ <i>sa</i>	ざ ザ <i>za</i>	た タ <i>ta</i>	だ ダ <i>da</i>	な ナ <i>na</i>	は ハ <i>ha</i>	ば バ <i>ba</i>	ぱ パ <i>pa</i>	ま マ <i>ma</i>	や ヤ <i>ya</i>	ら ラ <i>ra</i>	わ ワ <i>wa</i>
<i>i no dan</i>	い イ <i>i</i>	き キ <i>ki</i>	ぎ ギ <i>gi</i>	し シ <i>shi</i>	じ ジ <i>ji</i>	ち チ <i>chi</i>	ぢ ヂ <i>ji</i>	に ニ <i>ni</i>	ひ ヒ <i>hi</i>	び ビ <i>bi</i>	ぴ ピ <i>pi</i>	み ミ <i>mi</i>	( <i>i</i> )	り リ <i>ri</i>	ゐ ヰ <i>wi</i>
<i>u no dan</i>	う ウ <i>u</i>	く ク <i>ku</i>	ぐ グ <i>gu</i>	す ス <i>su</i>	ず ズ <i>zu</i>	つ ツ <i>tsu</i>	づ ヅ <i>zu</i>	ぬ ヌ <i>nu</i>	ふ フ <i>fu</i>	ぶ ブ <i>bu</i>	ぷ プ <i>pu</i>	む ム <i>mu</i>	ゆ ユ <i>yu</i>	る ル <i>ru</i>	ん ン <i>n</i>
<i>e no dan</i>	え エ <i>e</i>	け ケ <i>ke</i>	げ ゲ <i>ge</i>	せ セ <i>se</i>	ぜ ゼ <i>ze</i>	て テ <i>te</i>	で デ <i>de</i>	ね ネ <i>ne</i>	へ ヘ <i>he</i>	べ ベ <i>be</i>	ぺ ペ <i>pe</i>	め メ <i>me</i>	( <i>e</i> )	れ レ <i>re</i>	ゑ ヱ <i>we</i>
<i>o no dan</i>	お オ <i>o</i>	こ コ <i>ko</i>	ご ゴ <i>go</i>	そ ソ <i>so</i>	ぞ ゾ <i>zo</i>	と ト <i>to</i>	ど ド <i>do</i>	の ノ <i>no</i>	ほ ホ <i>ho</i>	ぼ ボ <i>bo</i>	ぽ ポ <i>po</i>	も モ <i>mo</i>	よ ヨ <i>yo</i>	ろ ロ <i>ro</i>	を ヲ <i>wo</i>

4° Les *kana* sont rarement employés seuls pour l'écriture. (Le *katakana* sert pour les télégrammes, la transcription des noms propres, et les pièces solennelles). Presque toujours ils sont mêlés avec les caractères chinois. Placés entre les caractères (*kana majiri*), ils expriment le rapport des mots de la phrase entre eux, sujets, attributs, etc., et les terminaisons des adjectifs ou des verbes. Mis à côté des caractères chinois (*furi-gana*), ils expriment le son de ces caractères en japonais (*on*), ou le mot japonais correspondant (*yomi*).

Comme les syllabes de ce tableau sont d'un usage continu, surtout pour les conjugaisons, il est important de le retenir.

Remarque. Lorsque dans le langage une consonne est redoublée, par exemple : *tatte* (debout), *gakko* 學校 (école), la première de ces deux consonnes est écrite en *kana* par *tsu* : *tatsute*, *gatsukō*. Excepté quand ce sont *nn* ou *mm*, parce qu'alors la première s'écrit par *n* : *gimmi* (examen) *gin-mi*. Le son *v* n'existant pas, on le transcrit souvent par *ʒ* ; Ex. *ʒ*, *va*.

§ 4. Quant à la **prononciation**, il suffira de signaler les principaux points sur lesquels elle diffère plus ou moins du français.

- ch* se prononce tch, en frappant légèrement le t et l'h.
- e* n'est jamais muet ; au commencement d'une syllabe il se prononce comme s'il était précédé d'un *y*, mais en accentuant l'*e* et non l'*y*. Ainsi *en* 縁 (lien) se lit à peu près comme yenne, *empō* 遠方 (lointain) emmepau.
- f* n'est pas labio-dental mais bilabial.
- g* est toujours dur, et un peu nasal.
- h* au commencement d'une syllabe est toujours aspiré. Ex. *haha* (mère).
- i* joint à une voyelle se prononce comme i.
- j* se prononce légèrement dj.
- k* est plus guttural que notre c.
- n* se fait toujours sentir distinctement.
- r* est entre l et r. On est toujours compris en le prononçant l, et ceux qui grasseyent doivent le faire, pour ne pas donner lieu à des méprises.
- sh* ressemble à ch français, mais le son *h* est moins accentué. Il tient le milieu entre c et ch.
- u* se prononce ou, excepté après s, où il équivaut à l'e muet français. Devant m, il se prononce comme m : *uma* (cheval) *mma* ; *ume* (prune, prunier) *mme*.
- y* se fond avec la voyelle qui suit.
- z* se prononce légèrement dz.

N.B. Il n'y a pas de diphtongues ; *au*, *ou*, de la finale des verbes se prononcent cependant comme *ō*, (*tamau*, daigner). Chaque voyelle doit donc se faire sentir, ainsi que chaque consonne en tenant bien compte soit des voyelles longues soit des consonnes redoublées. Ex. :

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <i>dasu</i> 出 (dace) faire sortir ; | <i>dassuru</i> 脱 (dascero) sortir (des rails, etc.). |
| <i>toru</i> 取 (torou) prendre ;     | <i>tōru</i> 通 (toorou) passer.                       |
| <i>koko</i> 茲 (bref) ici ;          | <i>kōkō</i> 孝行 (long) piété filiale.                 |
| <i>gwai</i> 外 dehors ;              | <i>guwai</i> 工合 arrangement, etc.                    |
| <i>ichi</i> 壹 (itchi) un ;          | <i>itchi</i> 一致 (ittchi) union.                      |
| <i>hohei</i> 歩兵 infanterie ;        | <i>hōhei</i> 砲兵 artillerie.                          |
| <i>kioku</i> 記憶 mémoire ;           | <i>kiyoku</i> 清 pur, purement.                       |
| <i>kyoku</i> 局 bureau ;             | <i>kyōku</i> 教區 district religieux.                  |
| <i>ishō</i> 衣裳 vêtement ;           | <i>ishō</i> 意匠 conception, dessin.                   |
| <i>issō</i> 一處 ensemble ;           | <i>issō</i> 一生 la vie durant.                        |



Malgré sa facilité apparente, surtout pour les étrangers de langue française, la prononciation japonaise demande beaucoup d'attention et le vrai accent japonais s'acquiert très-difficilement. Il faut absolument prendre pour guides les japonais eux-mêmes.

## Chapitre II. Du Verbe.

Nous en parlons d'abord parce qu'il est nécessaire de le connaître pour comprendre ce qui sera dit des substantifs et des adjectifs. Ceux qui préfèrent étudier d'après l'ordre des grammaires européennes le pourront facilement en se reportant à la table des matières.

### I. Conjugaisons.

§ 5. On peut ramener à deux conjugaisons tous les verbes du langage parlé. La formation des temps, des modes et des voix repose toute entière sur **quatre bases** ou formes fondamentales.

1° La **base négative**. Elle n'existe pas isolément et ne sert qu'à conjuguer.

2° La **forme indéfinie**, appelée aussi quelquefois substantive, parce que souvent elle sert de substantif. Pour abréger nous l'indiquerons par : *fin*.

C'est sous cette forme que les verbes sont donnés dans le Dictionnaire japonais-français de Lemarçhal, et dans le Dictionnaire japonais-anglais d'Hepburn.

3° L'**indicatif** ou **infinitif**. C'est tout un.

C'est sous cette forme que les verbes isolés sont donnés dans le Dictionnaire français-japonais, et dans le Dictionnaire japonais-anglais de Brinkley.

4° La **base conditionnelle**.

Voici ces bases pour les deux conjugaisons :

		1 <sup>re</sup> conj.	2 <sup>de</sup> conj.
Bases.	Base négative	<i>a</i>	<i>e, i</i>
	Forme indéfinie	<i>i</i>	<i>e, i</i>
	Indicatif ou infinitif	<i>u</i>	<i>{ eru, { iru</i> <i>{ uru, { uru</i>
	Base conditionnelle	<i>e</i>	<i>{ ere, { ire</i> <i>{ ure, { ure</i>

### § 6. Exemples des bases pour la première conjugaison.

	Base négative	Forme indéf.	Indic et inf.	Base condit.
( <i>ka gyō</i> )	<i>kika</i>	<i>kiki</i>	<i>kiku</i> entendre, écouter	<i>kike</i>
	<i>tsuga</i>	<i>tsugi</i>	<i>tsugu</i> joindre	<i>tsuge</i>
( <i>sa gyō</i> )	<i>hanasa</i>	<i>hanashi</i>	<i>hanasu</i> parler, séparer	<i>hanase</i>
( <i>ta gyō</i> )	<i>tata</i>	<i>tachi</i>	<i>tatsu</i> se mettre debout	<i>tate</i>
( <i>na gyō</i> )	<i>shina</i>	<i>shini</i>	<i>shinu</i> mourir	<i>shine</i>
( <i>ha gyō</i> )	<i>asoba</i>	<i>asobi</i>	<i>asobu</i> s'amuser, être à rien	<i>asobe.</i>
( <i>ma gyō</i> )	<i>yama</i>	<i>yami</i>	<i>yamu</i> cesser (v.i.)	<i>yame</i>
( <i>ra gyō</i> )	<i>nara</i>	<i>nari</i>	<i>naru</i> devenir, résonner	<i>nare</i>
( <i>wa gyō</i> )	<i>ka wa</i>	<i>kai</i>	<i>kau</i> acheter	<i>kae</i>
	<i>i wa</i>	<i>ii</i>	<i>iu</i> dire	<i>ie</i>
	<i>furawa</i>	<i>furui</i>	<i>furuu</i> trembler	<i>furue</i>
	<i>yatowa</i>	<i>yatoi</i>	<i>yatou</i> engager, louer	<i>yatoe</i>

N.B. En comparant ces exemples avec les séries du tableau donné § 3.3°, on voit de suite que les bases de la première conjugaison suivent l'ordre des syllabes japonaises moins la série *o*, (*o no dan*). Presque toutes les colonnes (*gyō*) sont représentées dans les verbes. Une base quelconque étant connue on trouve les autres de suite dans la même colonne. Il faut toutefois se souvenir que si *i*, *u*, *e* des bases sont précédés d'une voyelle, c'est la colonne *wa* (*wa gyō*) qu'il faut prendre et non celle de *a* ou *ya*.

### § 7. Exemples des bases pour la deuxième conjugaison.

Remarquons que tous les verbes sont en *eru* (quelquefois *uru* V. § 8,3°) ou en *iru*. Les bases négatives et indéfinies sont identiques. Il suffit d'y ajouter *ru* pour l'indicatif et *re* pour le conditionnel (tandis qu'à la première conjugaison les syllabes se transforment).

	Base négat. et indéf.	Indic. et infin.	Base condit.
( <i>a gyō</i> )	$\begin{cases} e \\ u \\ i \end{cases}$	$\begin{cases} eru & \text{obtenir} \\ uru & \\ iru & \text{être} \end{cases}$	$\begin{cases} ere \\ ure \\ ire \end{cases}$
( <i>ka gyō</i> )	<i>ake</i>	$\begin{cases} akuru & \text{ouvrir} \\ akuru & \end{cases}$	$\begin{cases} akere \\ akure \end{cases}$
	<i>age</i>	$\begin{cases} ageru & \text{lever} \\ aguru & \end{cases}$	$\begin{cases} agere \\ agure \end{cases}$
	<i>ki</i>	<i>kiru</i> endosser, revêtir	<i>kire</i>
( <i>sa gyō</i> )	<i>shirase</i>	$\begin{cases} shiraseru & \text{faire savoir} \\ shirasuru & \end{cases}$	$\begin{cases} shirasere \\ shirasure \end{cases}$
	<i>mase</i>	<i>maseru</i> mélanger	<i>mazere</i>
	<i>anji</i>	$\begin{cases} anjiru & \text{être anxieux} \\ anzuru & \end{cases}$	$\begin{cases} anjire \\ anzure \end{cases}$
	<i>haji</i>	$\begin{cases} hajiru & \text{être honteux} \\ hazuru & \end{cases}$	$\begin{cases} hajire \\ hazure \end{cases}$
( <i>ta gyō</i> )	<i>sute</i>	$\begin{cases} suteru & \text{rejeter} \\ sutsuru & \end{cases}$	$\begin{cases} sutere \\ sutsure \end{cases}$
	<i>de</i>	<i>deru</i> sortir	<i>dere</i>
( <i>na gyō</i> )	<i>ne</i>	<i>neru</i> dormir	<i>nere</i>
	<i>ni</i>	<i>niru</i> cuire, ressembler	<i>nire</i>
( <i>ha gyō</i> )	<i>tabe</i>	$\begin{cases} taberu & \text{manger} \\ taburu & \end{cases}$	$\begin{cases} tabere \\ tabure \end{cases}$
	<i>abi</i>	<i>abiru</i> se laver	<i>abire</i>
( <i>ma gyō</i> )	<i>sane</i>	<i>sameru</i> se refroidir, s'éveiller	$\begin{cases} samere \\ samure \end{cases}$
	<i>mi</i>	<i>miru</i> voir	<i>mire</i>
( <i>ra gyō</i> )	<i>ore</i>	<i>oreru</i> se briser	$\begin{cases} orere \\ oreru \end{cases}$
	<i>ori</i>	<i>oriru</i> descendre	<i>orire</i>
( <i>wa gyō</i> )	<i>mochi</i>	$\begin{cases} mochiiru & \text{employer} \\ mochiyuru & \end{cases}$	$\begin{cases} mochiire \\ mochiyure \end{cases}$
	<i>mukui</i>	$\begin{cases} mukuiru & \text{rémunérer} \\ mukuyuru & \end{cases}$	$\begin{cases} mukuyure \\ mukuire \end{cases}$
	<i>kui</i>	$\begin{cases} kuiru & \text{déplorer} \\ kuyuru & \end{cases}$	$\begin{cases} kuire \\ kuyure \end{cases}$

### Bases de trois verbes irréguliers

Base négat.	Base indéf.	Indic. et infin.	Base condit.
<i>ko</i>	<i>ki</i>	<i>kuru</i> , venir § 19.	<i>kure</i>
<i>se, shi</i>	<i>shi</i>	<i>suru</i> , faire § 16.	<i>sure</i>
<i>mase</i>	<i>mashi</i>	<i>masu</i> , augmenter § 13.	<i>mase</i>

Ces verbes ne sont irréguliers que pour leurs bases ; les temps et les modes en découlent régulièrement.

§ 8. N.B. 1° Quelques verbes de la première conjugaison finissant aussi en *ru*, sont quelquefois pris, par erreur, pour des verbes de la seconde. C'est pour l'éviter, qu'ils sont suivis dans le Dictionnaire du chiffre 1. Il ne faut pas confondre, par exemple :

*kiru* 1 couper ; et *kiru* 2 revêtir.

*kuru* 1 évider ; et *kuru* 2 venir (irrégulier).

*heru* 1 diminuer ; et *heru, furu* 2 passer.

*neru* 1 assouplir ; et *neru* 2 dormir.

Pour cela il est bon de se rappeler les verbes par leur double base indéfinie et indicative, comme dans le Dictionnaire japonais-français Ex : *i, iru*, (être) ; *iri, iru*, (entrer) ; *ori, oru* (être) ; *ori, oriru* (descendre) ; *heri, heru* (diminuer) ; *he, heru, furu* (passer).

2° Selon les pays certains verbes se conjuguent également dans les deux conjugaisons. Ex : *karu*, et *kariru*, emprunter ; *aku* et *akiru*, se dégoûter ; *taru* et *tariru*, suffire, etc.

3° La forme en *uru*, rarement employée en certains endroits est la forme classique, conservée çà et là et maintenue par les puristes. La difficulté ne se présente guère que pour la formation de l'indicatif et du conditionnel présent (§9,4°) ; on peut d'ailleurs éviter cette dernière forme en, employant soit l'autre forme de présent hypothétique en *nara* (§9,3°), soit l'auxiliaire poli *masu* (§13).

## II. Formation des temps et des modes.

§ 9. Les temps et les modes se forment par agglutination, en ajoutant aux bases ci-dessus des suffixes invariables qui font corps avec la base et deviennent la terminaison du verbe.

N.B. Il n'y a d'ailleurs dans les verbes japonais aucune distinction de personnes ni de nombres. Quelle que soit donc la traduction donnée ici pour plus de commodité, il faut toujours se souvenir que le verbe japonais correspondant traduit également les trois personnes du singulier et du pluriel.

Il n'y a d'exception que pour les verbes honorifiques qui ne s'entendent jamais de la première personne (§111,114).

Certaines formes des verbes japonais n'ont pas de correspondant direct en français. On en verra la valeur et l'emploi §158, etc.

### Règle générale

#### 1° En ajoutant à la forme indéfinie

Pour les deux conjugaisons :

<i>te</i>	on a le participe prés.	(ayant, ayant eu, etc.)
<i>ta</i>	passé	(eut, a eu, avait eu, etc. 3 p.)
{ <i>tara</i>	conditionnel passé	(s'il a[vait] eu, etc. 3 p.)
{ <i>ta nara</i> [ <i>ba</i> ]		
<i>taredomo</i>	concessif passé	(bien qu'il ait eu, etc. 3 pers.)
<i>tari</i>	fréquentatif	(tantôt ayant, etc.)
{ <i>tarō</i>	futur antérieur	(il aura eu, a dû avoir, etc. 3 p.)
{ <i>ta de arō</i>		
<i>tai</i>	l'optatif positif	(désirant avoir, etc.)
<i>taku nai</i>	l'optatif négatif	(ne désirant pas avoir, etc.)
Pour la 2 <sup>e</sup> conj.		
<i>ro</i> ou <i>yo</i>	l'impératif,	(aie, etc.)

## 2° En ajoutant à la base négative :

Pour les deux conjugaisons,

<i>nai</i>	on a le présent négatif	(n'avoir pas, il n'a pas, etc. 3 pers.)
<i>na, n</i>		
<i>nakatta</i>	passé négatif	(il n'avait pas, etc. 3 pers.)
<i>nanda</i>		
<i>nakattara</i>	conditionnel passé	(s'il n'avait pas, eu etc.)
<i>nandara</i>	négatif	(3 pers.)
<i>nakarō</i>	futur problématique	(il n'aura pas, etc.)
<i>nai darō</i>		
<i>nakattarō</i>	futur antérieur négatif	(Il n'aura pas eu, il n'a pas dû avoir, etc.)
<i>nandarō</i>		
<i>nakattari</i>	fréquentatif négatif	(tantôt n'ayant pas etc.)
<i>nandari</i>		
<i>nakereba</i>	conditionnel présent	(s'il n'a pas, etc. 3 pers.)
<i>neba</i>	négatif	
<i>nakeredo[mo]</i>	concessif présent négatif	(bien qu'il n'ait pas, etc.)
<i>nakattaredomo</i>	concessif passé négatif	(bien qu'il n'ait pas eu, etc.)
<i>nakatta keredomo</i>		
<i>nakute</i>		
<i>nai de</i>	participe négatif	(n'ayant pas, sans avoir)
<i>zu[shite], zu ni[shite]</i>		
<i>nakute mo</i>	hypothétique négatif	(même s'il n'y a pas, n'y aurait-il pas)
<i>naku to mo</i>	„ „	(même n'y eut-il pas, quand bien même il n'y aurait pas)

Pour la 1° conjugaison en ajoutant :

*u* (au devient *ō*) on a le futur (il aura, etc. 3 pers.)

Pour la 2° conjugaison en ajoutant :

*yō* on a le futur (il aura, etc. 3 pers.)  
*mai* futur négatif (il n'aura pas, etc. 3 pers.)

## 3° En ajoutant à l'indicatif ou infinitif :

Pour la 1° conjugaison,

*mai* on a le futur négatif (il n'aura pas, etc. 3 pers.)

Pour les 2 conjugaisons,

*na* on a l'impératif négatif (n'aie pas)  
*nara[ba]* le présent hypothétique (s'il a, etc. 3 pers.)  
*de arō, deshiō* V. §15,6° le futur hypothétique (il aura, il doit avoir)

## 4° En ajoutant à la base conditionnelle :

Pour les deux conjugaisons,

*ba* on a le conditionnel présent (s'il a, etc. 3 pers.)*domo* on a le concessif présent positif (bien qu'il ait, etc.)

Pour la 1° conjugaison la base conditionnelle est aussi l'impératif.

Voici des exemples de l'application des règles précédentes :

## § 10. Paradigme de la 1<sup>e</sup> conjugaison

*hanasu*, parler, séparer.

Temps	Base indéfinie hanashi	Base négative hanasa	Indicatif hanasu	Base condition- nelle hanase
présent affirmatif	.....	.....	hanasu	
„ négatif	.....	hanasa { nai	parler, il parle	
participe affirmatif	hanashite	nu		
	parlant, ayant parlé	ne pas parler		
	.....	il ne parle pas		
„ négatif	.....	hanasa { nakute		
passé affirmatif	hanashita	nai de		
	il a parlé	zu		
	.....	su[ni]shite		
		ne parlant pas		
„ négatif	.....	sans parler		
	.....	hanasa { nakatta		
conditionnel prés.	.....	nanda	hanasu naraba	hanaseba
„ id. négat.	.....	il n'a pas parlé	s'il parle, etc.	s'il parle, du
conditionnel passé	hanashitara	hanasa { nakereba		moment qu'il parle
	s'il a parlé	nu nara[ba]		
	en ayant parlé	neba		
„ id. négat.	.....	s'il ne parle pas, etc.		
	.....	hanasa { nakattara		
concessif affirmatif	.....	nandara		
„ négatif	.....	s'il n'avait pas parlé		
„ passé affirm.	hanashitaredomo	hana- { nakeredo[mo]		hanasedomo
	bien qu'il ait parlé	sa { nedo[mo]		bien qu'il parle
„ passé négat.	.....	bien qu'il ne parle pas		
	.....	hanasana katta-		
	.....	redomo, bien qu'il		
	.....	n'ait pas parlé		
futur affirmatif	.....	hanasô (hanasau) ...	hanasu { darô	
	.....	il parlera	deshô	
	.....		Il parlera probable-	
„ négatif	.....	hanasanakarô	ment	
„ antérieur	hanashi { tarô	il ne parlera pas	hanasumai	
	ta deshô		il ne parlera pas	
	Il en aura parlé			
	il a dû parler			
„ id. négat.	.....	hanasa { nakattarô		
	.....	nandarô		
	.....	Il n'aura pas parlé		
	.....	Il n'a pas dû parler		
Impératif affirmatif	.....			hanase
„ négat.	.....		hanasu na	parle
fréquentatif affirm.	hanashitari		ne parlez pas	
	tantôt parlant			
„ nég.	.....	hanasa { nakattari		
optatif affirmatif	hanashi   tai   tō gus  .	nandari		
	je   il   désire parler	tantôt ne parlant pas		
	hanashitaku nai			
„ négatif	ne désire pas parler			

§ 11. Paradigme de la 2<sup>e</sup> conjugaison.Verbes en *e*; Ex. *taberu*, manger.Verbes en *i*; Ex. *iru*, être, décocher, etc.

Temps	Base indéfinie et base négative <i>tabe, i</i>	Indicatif <i>taberu, iru</i>	base condition- nelle <i>tabere, ire</i>
Présent affirm. ....	.....	<i>taberu, iru</i>	
" négatif ....	.....	manger, il mange,	
participe affirm. ....	<i>tabe</i> } <i>te</i> <i>i</i> } mangeant, étant	être, il est	
" négatif	.....		
passé affirm. ....	<i>tabe</i> } <i>ta</i> <i>i</i> } a mangé, fut		
" négatif ....	.....		
conditionnel prés.	.....	<i>tabe</i> } <i>ru nara[ba]</i>	<i>tabere</i> } <i>ba</i>
" nég.	.....	<i>i</i> }	<i>ire</i> }
conditionnel passé	<i>tabe</i> } <i>tara</i> <i>i</i> } <i>ta naraba</i> s'il a [vait] mangé ayant mangé	s'il mange, etc.	s'il mange, etc.
" nég.	.....		
concessif affirm.	.....		
" négatif	.....		<i>tabere</i> } <i>do[mo]</i>
" passé	<i>tabe</i> } <i>taredo[mo]</i> <i>i</i> }		<i>ire</i> }
" passé nég.	bien qu'il ait mangé	Quoique ne mangeant pas	bien qu'il mange, etc.
	.....	<i>tabe</i> } <i>nakattaredomo</i> <i>i</i> }	
	bien qu'il n'eut } pas quoique n'ayant } mangé		
futur affirm. ....	<i>tabe</i> } <i>yō</i> <i>i</i> } <i>rō</i> je mangerai, etc.	<i>taberu</i> } <i>darō</i> <i>iru</i> } <i>deshō</i> il mangera	
" négatif	.....	<i>tabe</i> } <i>nai   darō   deshō  </i> <i>i</i> } <i>nakarō</i> il ne mangera pas, etc.	<i>tabe</i> } <i>ru   mai</i> <i>i</i> } <i>ru   mai</i> il ne mangera pas, etc.
" antérieur	<i>tabe</i> } <i>tarō</i> <i>i</i> } <i>ta deshō</i> il aura mangé		
" antér. nég.	.....	<i>tabe</i> } <i>nakattarō</i> <i>i</i> } <i>nandarō</i> il n'a pas dû manger il n'aura pas mangé	
impératif	<i>tabe</i> } <i>ro</i> <i>i</i> } <i>yo</i> mange, sois, etc.		
" négatif	.....		
fréquentatif affirm.	<i>tabe</i> } <i>tari</i> <i>i</i> }	<i>taberu</i> } <i>na</i> <i>iru</i> }	ne mangez pas, etc.
" nég.	.....		
optatif affirm.	<i>tabe</i> } <i>tai</i> <i>i</i> } <i>tō gzs.</i> désire manger, etc.	<i>tabe</i> } <i>nakattari</i> <i>i</i> } <i>nandari</i> tantôt ne mangeant pas	
" nég.	<i>tabe</i> } <i>taku nai</i> <i>i</i> }		
	ne désire pas manger, etc.		



### III. Changements euphoniques pour la 1<sup>e</sup> conjugaison.

§ 12. Dans les verbes de la 1<sup>e</sup> conjugaison terminés en *ku*, *gu*, *bu*, *mu*, *nu*, *ru*, *tsu*, ou en *u* précédé d'une voyelle, l'emploi des suffixes *te*, *ta*, *tara*, *tarō*, *tari*, etc. (§9, 1<sup>o</sup>) nécessite les changements suivants :

1<sup>o</sup> Dans les **verbes en ku** :

*kite*, *kita*, *kitara*, etc. deviennent *ite*, *ita*, *itara*, etc.  
 Ex. *kaku*, écrire, fait *kaite*, *kaita*, *kaitara*, etc.  
*kiku*, écouter, fait *kiite*, *kiita*, *kiitara*, etc.  
*tsuku*, arriver, fait *tsuite*, *tsuita*, *tsuitara*, etc.  
*maneku*, appeler, fait *maneite*, *maneita*, *maneitara*, etc.  
*oku*, placer, fait *oite*, *oita*, *oitara*, etc.  
*iku*, aller, fait *itte*, *itta*, *ittara*, etc.

2<sup>o</sup> Dans les **verbes en gu** :

*gite*, *gita*, *gitara* etc. deviennent *ide*, *ida*, *idara*, etc.  
 Ex. *sawagu*, tapager, fait *sawaide*, *sawaida*, *sawaidara*, etc.  
*tsugu*, joindre, fait *tsuide*, *tsuida*, *tsuidara*, etc.  
*kogu*, ramer, fait *koide*, *koida*, *koidara*, etc.

3<sup>o</sup> Dans les **verbes en bu, mu, nu** :

*nite*, *nita*, *nitara*  
*bite*, *bita*, *bitara* } deviennent *nde*, *nda*, *ndara*, etc.  
*nite*, *nita*, *nitara*  
 Ex. *shimu*, mourir, fait *shinde*, *shinda*, *shindara*, etc.  
*manabu*, apprendre, fait *manande*, *mananda*, *manandara*, etc.  
*yamu*, cesser, fait *yande*, *yanda*, *yandara*, etc.

4<sup>o</sup> Dans les **verbes en ru, tsu** :

*rite*, *rita*, *ritara*, etc. } deviennent *tte*, *tta*, *ttara*, etc.  
*chite*, *chita*, *chitara*, etc. }  
 Ex. *aru*, être, [y] avoir, fait *atte*, *atta*, *attara*, etc.  
*naru*, devenir, fait *natte*, *natta*, *nattara*, etc.  
*tatsu*, se mettre debout, fait *tatte*, *tatta*, *tattara*, etc.

5<sup>o</sup> Dans les **verbes en au, iu, uu, ou** :

*aite*, *aita*, *aitara*, etc. deviennent { à Tōkyō, etc. *atte*, *atta*, *attara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *ōte*, *ōta*, *ōtara*, etc.  
*iite*, *iita*, *iitara*, etc. deviennent { à Tōkyō, etc. *itte*, *itta*, *ittara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *iūte*, *iūta*, *iūtara*, etc.  
*uite*, *uita*, *uitara*, etc. deviennent { à Tōkyō, etc. *utte*, *utta*, *uttara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *ūte*, *ūta*, *ūtara*, etc.  
*oite*, *oita*, *oitara*, etc. deviennent { à Tōkyō, etc. *otte*, *otta*, *ottara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *ōte*, *ōta*, *ōtara*, etc.  
 Ex. *sumau*, habiter, fait { à Tōkyō, etc. *sumatte*, *sumatta*, etc.  
 à Kyōto, etc. *sumōte*, *sumōta*, etc.  
*iu*, dire, fait { à Tōkyō, etc. *itte*, *itta*, *ittara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *iūte*, *iūta*, *iūtara*, etc.  
*nuu*, coudre, fait { à Tōkyō, etc. *nutte*, *nutta*, *nuttara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *nūte*, *nūta*, *nūtara*, etc.  
*yatou* louer, engager, fait { à Tōkyō, etc. *yatotte*, *yatotta*, *yatottara*, etc.  
 à Kyōto, etc. *yatōte*, *yatōta*, *yatōtara*, etc.

## IV. Quelques verbes irréguliers.

§ 13. I. Le verbe suffixe : *masu*.

Il s'ajoute à la plupart des verbes pour leur donner une tournure plus polie sans changer le sens. Dans ce cas *masu* seul se conjugue, l'autre verbe restant à la forme indéfinie.

Il a pour base indéfinie, *mashi*  
 base négative, *mase*,  
 forme indicative, *masu*, *masuru*.  
 base conditionnelle, *mase*, *masure*.

Voir sa conjugaison avec celle des verbes suivants.

§ 14. II. Le verbe : *aru* (être).

Le voici dans sa forme simple, et dans sa forme plus polie avec le suffixe *masu*, que l'on relève encore en le faisant précéder de *goz*, c-à-d. *gozarimasu*; V. § 20. (abrégé dans le Dictionnaire en *gss*.)

1° La base indéfinie est *ari*; Les contractions se font comme il est dit § 12. 4°

Part. prés.	$\left\{ \begin{array}{l} atte \\ arimashite, goza[r]imashite \\ gozatte \end{array} \right.$	Etant, [y]ayant, vu qu'il y a[vait]
Passé	$\left\{ \begin{array}{l} atta \\ arimashita, goza[r]imashita \\ gozatta \end{array} \right.$	Était, il[y]avait, il eut, avait eu
Condit. passé	$\left\{ \begin{array}{l} attara \\ arimashitara, goza[r]imashitara \end{array} \right.$	S'il y avait[eu]
Futur antér.	$\left\{ \begin{array}{l} attarō \\ arimashitarō \\ goza[r]imashitarō \end{array} \right.$	Il[y]aura eu, il a dû[y]avoir
Concessif passé	$\left\{ \begin{array}{l} attaredo [mo] \\ arimashitaredo [mo] \\ goza[r]imashitaredo \end{array} \right.$	Bien qu'il[y]ait eu
Fréquentatif	$\left\{ \begin{array}{l} attari \\ arimashitari \end{array} \right.$	Ayant parfois ... parfois il[y]avait
Optatif	$\left\{ \begin{array}{l} aritai \\ aritō goza[r]imasu \end{array} \right.$	Désirant $\left\{ \begin{array}{l} qu'il y ait \\ avoir \end{array} \right.$
Optatif négatif	$\left\{ \begin{array}{l} aritaku \\ aritaku goza[r]imasen \end{array} \right.$	ne désirant pas qu'il y ait

2° La base négative *ara* ne forme dans le langage parlé que le futur *arō* (*arau*), il sera, il y aura, (*poli*, *arimashō*, *goza[r]imashō*), et le participe nég. *arazu*, *arazu shite*.

Le négatif est donc irrégulier. On dit :

Indicatif négatif	$\left\{ \begin{array}{l} nai, \\ [goz]arimasen \end{array} \right.$	N'être pas, Il n'y a pas, je n'en ai pas
Passé nég.	$\left\{ \begin{array}{l} nakatta \\ [goz]arimasen deshita \\ arimasenanda \end{array} \right.$	Il n'y[en] avait pas
Futur ant. nég.	$\left\{ \begin{array}{l} nakatta^{rō} \\ [gōz]arimasen deshitarō \end{array} \right.$ ( <i>deshō</i> (§ 15.5))	Il n'[y] aura pas eu
Condit. prés. nég.	$\left\{ \begin{array}{l} nakereba \\ [goz]arimasen nara[ba] \end{array} \right.$	S'il n'y a[vait] pas

Condit. passé négatif	$\left\{ \begin{array}{l} nakattara[ba] \\ arimasen deshitara \end{array} \right.$	S'il n'y avait pas [eu]
Concessif nég. présent	$\left\{ \begin{array}{l} nakeredo [mo] \\ arimasenedo \end{array} \right.$	Bien qu'il n'[y] ait pas
Concessif négatif passé	$\left\{ \begin{array}{l} nakattaredo[mo] \\ arimase \left\{ \begin{array}{l} n deshita \\ nanda \end{array} \right\} keredomo \end{array} \right.$	Bien qu'il n'y ait pas eu
Fréquentatif nég.	$\left\{ \begin{array}{l} nakattari \\ arimasen deshitari \end{array} \right.$	
Participe nég.	$\left\{ \begin{array}{l} naku shite, nakute \\ \text{(contracté en)} nō[shi]te \\ arimasezu[shite] \\ goza[r]imasezu \end{array} \right.$	N'ayant pas Sans avoir
3° Indicatif, infinitif	$\left\{ \begin{array}{l} aru \\ arimasu \\ goza[r]imasu[ru] \end{array} \right.$	Etre, Y Avoir, Il [y]en a
Présent hypothétique	$\left\{ \begin{array}{l} aru nara[ba] \\ arimasu nara[ba] \\ gozaimasu nara[ba] \end{array} \right.$	S'il y[en] a
Futur négatif	$\left\{ \begin{array}{l} arumai \\ arimasumai \\ goza[r]imasumai. \end{array} \right.$	Il n'y aura pas
4° Base conditionnelle	<i>are</i>	
Conditionnel prés.	$\left\{ \begin{array}{l} areba \\ arimasureba \\ goza[r]imasureba \end{array} \right.$	S'il y a, s'il a
Concessif présent	$\left\{ \begin{array}{l} aredo[mo] \\ arimasuredomo \\ goza[r]imasu keredomo \end{array} \right.$	Bien que ce soit Bien qu'il y ait

### § 15. Remarques.

1° Le verbe *aru* est très-souvent employé dans le sens d'avoir, posséder (le sujet français devient alors le régime indirect, et le régime devient sujet.)

*Ano hito ni kane ga aru,* Cet homme a de l'argent.

*Kodomo ga | nai | arimasen |*, Ils n'ont pas d'enfant.

2° Il répond aussi à : y avoir, il y a, etc., *Kane ga aru*, Il y a de l'argent.

3° Joint au participe des autres verbes, il en actualise l'action §159, 2°.

4° Précédé de *de* (signe de l'attribut §38.1°) il signifie : être quelqu'un ou quelque chose, c'est ... etc., *Isha de aru*, Il est médecin, c'est un médecin ; *Mizu de [arima]su*, C'est de l'eau ; *Are de nakereba*, Si ce n'est | lui | celui là | ; *Kirei de aru*, C'est beau ; *Kirei deshita*, C'était joli ; V. 5° ; *Sazo mutsukashii koto deshō*, Ce doit être joliment difficile.

5° Dans le langage familier, on contracte souvent :

Le présent de *aru*, de *arimasu*, etc. en *da*, *desu* ; le participe de *atte*, etc. en *datte*, *deshite*, (§ 60, 2°. 3°) ; le passé de *atta* en *datta*, *deshita* ; le conditionnel passé de *attara*, etc. en *dattara*, *deshitara* ; le futur de *arō*, etc. en *darō*, *deshō* ; le futur antérieur de *attarō*, etc. en *dattarō*, *deshitarō* ; le concessif passé de *atturedomo*, etc. en *dattaredo[mo]*, *deshitaredo[mo]* ; le fréquentatif de *attari*, etc. en *dattari*, *deshitari*. Mais la forme entière de *arimasu*, etc. est plus polie.

6° Le futur contracté *darō*, *deshō* s'ajoute souvent à l'indicatif présent ou passé des autres verbes pour en faire un futur probable, un passé conjectural.

Ex.: *kasu darō* ou *deshō*, il le prêtera (je pense, probablement, etc.).

*kita deshō*, Il sera venu, il doit être venu, il a dû venir, etc.

7<sup>o</sup> V. § 53-54 les formes verbales résultant de la combinaison du verbe *aru* avec les adjectifs.

### § 16. III. Le verbe: *suru* (faire).

C'est le plus employé des verbes japonais. Le voici seul et avec l'auxiliaire *MASU*.

Temps	Forme indéfinie <i>shi</i>	Base négative <i>se</i> ou <i>shi</i>	Indicatif <i>suru</i>	Base condi- tionnelle <i>sure</i>
présent affirm.	.....	.....	<i>suru, shimasu[ru]</i>	
" négatif	.....	<i>senu, shinai, shimasen</i>	Faire, il fait	
participe affirm.	<i>shite, shimashite</i>	il ne fait pas		
" négatif	faisant, ayant fait	.....		
passé	.....	<i>sezu[shite], senu ni</i>		
" négatif	<i>shita, shimashita</i>	<i>shinai de, shinakute</i>		
	j'ai fait, il a fait, etc.	<i>shimasezu[shite]</i>		
		ne faisant pas,		
		n'ayant pas fait		
		<i>senakatta, senanda</i>		
		<i>shinakatta</i>		
		<i>shimasen deshita</i>		
		Il n'a pas fait, etc.		
		il n'avait pas fait		
conditionnel prés.	.....	.....	<i>suru nara[ba]</i>	<i>sureba</i>
" prés. nég.	.....	<i>senu nara, shinakereba</i>	<i>shimasu naraba</i>	<i>shimasureba</i>
conditionnel passé	<i>shitara[ba], shima-</i>	<i>shimasen nara[ba]</i>	s'il fait, etc.	s'il fait
	<i>shitara, shimashita</i>	s'il ne fait, etc.		puisqu'il fait, etc.
	<i>nara[ba]</i>			
	s'il l'a[vait] fait			
" passé nég.	.....	<i>se } nakattara</i>		
		<i>shi } shimasen deshita naraba</i>		
		s'il n'avait pas fait		
concessif affirm.	.....	.....		<i>suredomo</i>
" négatif	.....	<i>senedo, senu keredo[mo]</i>		<i>shimasu keredomo</i>
" passé affirm.	<i>shitaredo[mo], shi-</i>	<i>shinakeredo[mo]</i>		Bien qu'il fasse
	<i>marshita[ke]redomo</i>	<i>shimasen keredomo</i>		il fait, mais...
	bien qu'il ait fait	bien qu'il ne fasse pas		
" passé nég.	.....	<i>se } nakattaredomo</i>		
futur affirm.	<i>shiyō, shō, shimashō</i>	<i>shi } bien qu'il n'ait pas fait</i>		
	je ferai, il fera	<i>semai</i>		
" négatif.	.....	je ne ferai pas	<i>surumai</i>	
" antérieur	<i>shita } deshō</i>		<i>shimasumai</i>	
	<i>shimashita } deshō</i>		je, etc. ne ferai pas	
	il l'aura fait			
	il doit l'avoir fait			
" " nég.	.....	<i>se } nakattarō</i>		
		<i>shi } shimasen deshitarō</i>		
		Il ne doit pas l'avoir fait		
		il ne l'aura pas fait		
impératif	.....	<i>seyo, sero</i>		<i>se</i>
		fais, faites		fais
" négatif	.....	.....	<i>suru na</i>	
			<i>shimasu na</i>	
			ne faites pas	

§ 17. Remarques. 1<sup>o</sup> Le verbe *suru* ajouté aux substantifs d'action soit japonais, soit *kangō*, en fait des verbes. Ex. :

*hogo* 保護, protection ; *hogo suru*, protéger.

*ai* 愛, amour ; *ai suru*, aimer.

*hanashi* 話, conversation ; *hanashi suru*, parler, converser.

*byōki* 病氣, maladie ; *byōki suru*, faire une maladie, être malade.

2° Certains verbes sont terminés en *suru* (forme indéfinie *shi*) ; Ex. : *tasshi*, *tassuru*, atteindre, faire parvenir ; *dasshi*, *dassuru*, s'échapper, sortir.

Ils se conjuguent comme *suru*.

3° D'autres verbes primitivement composés de *suru* sont terminés par euphonie en *zuru* (forme indéfinie *ji*) ; Ex. : *omonji*, *omonzuru*, priser, estimer ; *karonji*, *karonzuru*, mépriser ; *shinji*, *shinzuru*, croire, etc.

Ils se conjuguent aussi comme *suru* en changeant par euphonie *shi* en *ji* ; se en *ze* ; et *suru* en *zuru*.

#### § 18. IV. Le verbe : *shinuru* (mourir).

Ce verbe n'a qu'une forme indéfinie *shini* (dans les livres *shini* et *shi* 死 *shi*) ; et une base négative *shina* (dans les livres *shina* et *shise*) ; mais il a trois indicatifs ou infinitifs *shinu*, *shinuru*, et *shi* 死 *suru* ; et deux bases conditionnelles, *shine*, *shinure*, (dans les livres *shinure*, *shisure*).

Le futur négatif est *shinumai*, et l'impératif *shine*, au négatif *shinuru na*.

#### § 19. V. Le verbe : *kuru* (venir).

Temps	Forme indéfinie <i>ki</i>	Base négative <i>ko</i>	Indicatif <i>kuru</i>	Base conditionnel <i>kure</i>
présent	.....	.....	<i>kuru</i>	
„ négatif	.....	<i>konu</i> , <i>konai</i>	venir, il vient	
participe	<i>kite</i>	Il ne vient pas		
„ négatif	venant, étant venu	il n'est pas venu		
passé	.....	<i>konu</i> [ <i>shite</i> ]		
„ négatif	<i>kita</i>	<i>konu ni shite</i> , <i>konai de</i>		
conditionnel prés.	il est venu	<i>konakute</i>		
„ nég.	.....	ne venant pas,		
conditionnel passé	.....	sans venir		
„ „ négatif	.....	<i>konakatta</i> , <i>konanda</i>		
conditionnel prés.	.....	Il n'est pas venu	<i>kuru nara</i>	<i>kureba</i>
„ nég.	.....	<i>konu naraba</i> , <i>konakereba</i>	s'il vient	s'il vient
conditionnel passé	<i>kita</i> [ <i>na</i> ] <i>ra</i>	s'il ne vient pas		
„ „ négatif	<i>kitaraba</i>			
futur	s'il était venu			
„ „ négatif	<i>kita</i> { <i>ra</i>	<i>konakatta</i> { <i>ra</i>		
futur	.....	s'il n'était pas venu		
„ négatif	<i>kuyō</i>	<i>koyō</i>	<i>kuru</i> { <i>darō</i>	
futur antérieur	il viendra	il viendra	<i>deshō</i>	
„ „ négatif	.....		viendra proba- blement	
futur antérieur	<i>kita</i> { <i>rō</i>		<i>kurumai</i>	
„ „ négatif	.....		il ne viendra pas	
„ „ négatif	<i>deshō</i>			
„ „ négatif	il sera venu			
„ „ négatif	il a dû venir			
„ „ négatif	.....	<i>konakatta</i> { <i>rō</i>		
„ „ négatif	.....	<i>deshō</i>		
„ „ négatif	.....	il ne sera pas venu		
„ „ négatif	.....	il n'a pas dû venir		

concessif affirm.	.....	.....	.....	<i>kuredomo</i>
" négatif	.....	<i>konakeredo[mo]</i>	.....	bien qu'il vienne
concessif passé	<i>kitaredomo</i>	<i>konai keredomo</i>	.....	
	bien qu'il soit venu	bien qu'il ne vienne pas	.....	
" " négatif	.....	<i>konakatta[ke]redomo</i>	.....	
fréquentatif	<i>kitari</i>	bien qu'il ne soit	.....	
	tantôt venant	pas venu	.....	
" négatif	.....	<i>konakattari</i>	.....	
optatif	<i>kitai</i>	tantôt ne venant pas	.....	
	je ll désire venir	.....	.....	
" négatif	<i>kitaku nai</i>	.....	.....	
	ne désire pas venir	.....	.....	
impératif	.....	<i>koi viens</i>	.....	
" négatif	.....	.....	<i>kuru na</i>	
	.....	.....	ne viens pas	

## § 20. Remarques

1° A Tōkyō, etc. on supprime l'*r* de la forme indéfinie de certains verbes de la 1<sup>e</sup> conj. notamment des verbes honorifiques suivants :

<i>gozaimasu</i>	(être, y avoir) au lieu de	<i>gozarimasu</i>
<i>gozaimasen</i>	(n'être pas, n'y avoir pas) pour	<i>gozarimasen</i>
<i>nasai</i>	(veuillez) pour	<i>nasare</i>
<i>kudasai</i>	(daignez) pour	<i>kudasare</i>
<i>irasshai</i>	(venez, allez, soyez) pour	<i>irasshare</i>
<i>osshai</i>	(parlez) pour	<i>osshare</i>

Pour veuillez venir, on dirait donc

à Tōkyō, etc.	<i>oide nasai[mashi]</i>
	<i>kite kudasai[mashi]</i>
	<i>irasshai[mashi]</i>
à Kyōto, etc.	<i>oide nasa   re   rimase   ;</i>
	<i>kite kudasa   re   rimase   ;</i>
	<i>irassha   re   rimase   .</i>

2° Devant deux *t* (au participe, au passé. etc.) le second *a* de *nasaru*, *kudasaru*, se prononce souvent comme *u* muet : p. ex.

*nasutta*, *nasutte* pour *nasatta*, *nasatte*;  
*kudasutta*, *kudasutte* pour *kudasatta*, *kudasatte*

Il se prononce même *i* dans *irasshatte* ou *irasshite*

## V. Voix des Verbes.

Les verbes japonais, outre la voix ordinaire, positive et négative, sont généralement susceptibles de trois autres : le passif, le potentiel, le causatif.

### § 21. Passif des verbes.

Le passif se forme en ajoutant à la **base négative** : *reru* pour la 1<sup>e</sup> conjugaison et *rareru* pour la seconde, ainsi que pour les verbes *suru* (faire) et *kuru* (venir). Ex. *nomu* (boire) *noma-reru*;

<i>miru</i>	(voir)	<i>mi-rareru</i> ;	<i>deru</i>	(sortir)	<i>de-rareru</i> ;
<i>iru</i>	(entrer)	<i>ira-reru</i> ;	<i>iru</i>	(être)	<i>i-rareru</i> ;
<i>suru</i>	(faire)	<i>se-rareru</i> ;	<i>kuru</i>	(venir)	<i>ko-rareru</i> .

§ 22. Le passif est susceptible de trois sens.

1° Le vrai **sens passif**.

2° Un **sens potentiel** indiquant la simple possibilité qu'une chose se fasse. Ex. *nomareru*, *mirareru* signifient soit : être bu, être vu, soit : pouvoir être bu, vu,

*Ikareru de arō ka?* Pourra-t-on y aller?

*Mairaremasen*, Je ne puis pas | venir | aller | .

3<sup>o</sup> Un **sens purement honorifique** équivalant à la voix ordinaire.

Ex: *korareta* signifie: Il a pu venir; ou Mr. (etc.) est venu.

*derareta*, Il a pu sortir, ou Mr. (etc.) est sorti.

*shinareta, naku narareta*, Il est mort, Elle est morte.

*kō mōsaremashita*, Mr. (etc.) a dit ceci.

### § 23. Potentiel spécial en *eru*

Outre ce passif avec sens purement potentiel, la plupart des verbes de la 1<sup>re</sup> conjugaison, et un certain nombre de la 2<sup>me</sup> en *iru*, ont encore une autre forme potentielle en *eru*.

Elle s'obtient par l'addition de *ru* à la base conditionnelle pour la 1<sup>re</sup> conjugaison et à la forme indéfinie pour la 2<sup>e</sup>.

Ex. de *yomu* (lire) *yome-ru* pouvoir lire, se lire,

de *iku* (aller) *ike-ru* pouvoir aller,

de *skiru* (savoir) *shire-ru* se savoir, être su.

Beaucoup de ces verbes répondent aux verbes pronominaux français.

Remarques. Dans la plupart des cas le potentiel passif et celui en *eru* s'emploient sans différence de sens appréciable; quelquefois cependant le passif indique la possibilité morale résultant d'une permission, d'une loi, de la volonté, de la disposition intérieure, tandis que la forme en *eru* indiquerait plutôt la possibilité matérielle, physique ou intrinsèque.

Ex. de *nomu*, boire, *nomareru*, pouvoir se boire, ce n'est ni poison ni défendu; *nomeru*, Je puis, on peut le boire, c'est buvable.

de *kiku*, entendre, *kikareru*, pouvoir s'entendre (n'étant ni mauvais, ni secret, etc.); *kikoeru*, s'entendre, se percevoir.

de *uru*, vendre, *urareru*, pouvoir se vendre, être vendable (au besoin); *ureru*, se vendre (bien), être en vente, etc.

de *kiru*, couper, *kirareru*, pouvoir être coupé; *kireru*, se couper, l'instrument coupe, peut couper, etc.

### § 24. Causatif ou permissif

Il indique qu'on fait faire une action ou simplement qu'on la laisse faire. Il se forme en ajoutant à la base négative *seru* pour la 1<sup>re</sup> conjugaison, et *saseru* pour la seconde et pour le verbe *kuru*, venir.

Ex. *kikaseru*, faire entendre, raconter, de *kiku*, entendre,

*shinaseru*, faire ou laisser mourir, de *shinu*, mourir,

*tabesaseru*, faire manger ou donner à manger, de *taberu*, manger,

*kosaseru*, faire ou laisser venir.

Cette forme suffit le plus souvent à traduire nos verbes: faire, laisser, suivis d'un infinitif. Elle s'emploie aussi quelquefois sans le sens causatif comme purement honorifique.

### § 25. Il faut remarquer que:

1<sup>o</sup> Ces trois voix passive, potentielle, causative, se conjuguent toutes selon la 2<sup>de</sup> conjugaison en *eru* (même pour les verbes de la 1<sup>re</sup>).

Cependant le causatif se conjugue aussi selon la première conjugaison. Ainsi on dit également *komaraseru* ou *komarasuru*, *komarasu*, mettre dans l'embarras, ennuyer, (de *komaru*, être ennuyé); *nakaseru* ou *nakasuru*, *nakasu*, faire pleurer, (de *naku*, pleurer), etc. V. § 17, 2<sup>o</sup>.

2° Le passif peut s'ajouter au causatif tant au négatif qu'au positif :

Ex. : *matsu* (attendre), *mataseru*, ou *matasuru* faire ou laisser attendre ; *matareru*, être attendu, pouvoir attendre. § 22,2 ; *mataserareru*, être forcé d'attendre ; *mataserarenakatta*, n'avoir pas été obligé d'attendre.

*tabesaseru*, faire manger, forcer de manger ; *tabesaserareru*, être forcé (par quelqu'un) de manger.

3° Ces formes passives et causatives sont quelquefois employées sans aucun sens spécial dans une acception purement honorifique.

Ex. : *oide asobasareta*, il est venu (de *oideru* venir, et *asobasareru*, causatif purement honorifique de *asobu*, s'amuser).

### Chapitre III. Du Substantif.

§ 26. A proprement parler, il n'y a en japonais, ni article, ni genre, ni nombre.

On trouvera cependant aux mots : *I.e*, *Un*, *Des*, etc. des équivalents des articles français dont il faut tenir compte.

Quelles que soient donc les traductions données çà et là selon les circonstances, il ne faut pas perdre de vue, qu'en général, les mêmes substantifs japonais peuvent se dire également des deux genres, et les articles définis français peuvent être remplacés par des articles indéfinis, et vice versa.

§ 27. Quant au **genre**, 1° en dehors des substantifs spéciaux, comme *otoko*, homme, mâle ; *onna*, femme, femelle ; *chichi*, père ; *haha*, mère ; *musuko*, garçon ; *musume*, fille, etc. la distinction des sexes est rarement exprimée, Ainsi *ushi* désigne également un bœuf ou une vache ; *uma* un étalon ou une jument, etc.

2° Quand on veut préciser le sexe, on l'exprime, s'il s'agit de personnes, par les mots : *otoko*, *danshi* 男子, etc., pour les hommes ; *onna*, *joshi* 女子, etc. pour les femmes. Ex. : *yoku hataraku mono*, un bon travailleur, une bonne travailleuse ; *hataraku otoko*, un travailleur ; *hataraku onna*, une travailleuse.

3° S'il s'agit d'animaux, on fait précéder les noms génériques de *o* pour les mâles et *me* pour les femelles.

Ex. : *o-ushi*, bœuf ou taureau ; *me-ushi*, vache, génisse ; *o-uma*, étalon ; *me-uma*, jument ; *o-shika*, cerf ; *mejika*, biche ; *ondori*, coq ; *mendori*, poule, etc.

On peut aussi faire précéder ou suivre les noms génériques de *osu*, *otoko* (mâle), ou de *mesu*, *onna* (femelle), en intercalant la particule *no*.

Ex. *o inu*, *osu no inu*, *inu no osu*, un chien ; *me-inu*, *mesu no inu*, *inu no mesu*, une chienne ; | *osu* | *otoko* | *desu ka?* Est ce un mâle ? | *mesu* | *onna* | *de aru*, C'est une femelle.

N.B. *Osu* et *mesu* s'emploient plus spécialement pour les oiseaux et les animaux inférieurs, jamais de l'homme.

§ 28. **Nombre**. La distinction du singulier et du pluriel est rare. Quand elle est nécessaire, le singulier se rend par : un (*hitotsu*, *ichi*, etc. §29,90) et le pluriel :

1° soit par le redoublement de certains substantifs, avec le *nigori* pour le second s'il y a lieu (§29. 4°). Ex. *hitobito* 人々, des ou les hommes ; *iro-iro*, *shuju* 種々, différentes espèces ; *kuniguni* 國々, des ou les pays, divers pays ; *shinajina* 品々, divers objets, toute espèce d'objets ; *tokorodokoro*, *shosho* 處々, divers endroits ; *hōbō* 方々, *shoshohōbō*, de tous côtés.



2° soit par l'addition des particules *gata* 方, *tachi* 達, *domo* 共, *shū* 衆, *ra* 等, les deux premières étant les plus polies, la dernière humble: Ex. *okusa | ma | n | gata* 奥様方, les dames; *kifujingata* 貴婦人方, des dames de qualité; *shōkōtachi* 將校方, les officiers; *kodomoshū* 子供衆, les enfants; *fujintachi* 婦人達, *onna domo* 女共, les femmes; *kurumayara* 車夫等, les voitureurs. Ces particules sont inutiles quand le nom de nombre est exprimé.

3° par des mots équivalents à: beaucoup, tous, divers, etc. Ex. *shokoku* 諸國, *kakkoku* 各國, les diverses contrées; *bankoku* 萬國, tous les pays; *rekkoku* 列國, les puissances, etc.

§ 29. **Noms concrets.** 1° Outre les noms de choses et d'objets de chaque espèce: Ex. *chichi* 父 père; *haha* 母, mère; *ki* 木 (arbre), etc.

2° Beaucoup de verbes à la forme indéfinie servent de substantifs: Ex.: *negai*, demande; *osore*, crainte; *warai*, rire; *kurushimi*, souffrance; *hanashi*, conversation.

3° Beaucoup de participes aussi répondent plus ou moins à nos substantifs en: eur, ant, etc. Ex. *kikite*, auditeur; *yarite*, homme entreprenant, *hanashite*, parleur; *shaberite*, bavard ou bavarde.

4° Une infinité de substantifs sont des mots composés, et dans ce cas, comme chaque fois que deux mots s'unissent pour n'en faire qu'un, si le second commence par *h*, *k*, *s*, *t*, il prend un *nigori* (§3.3°) et devient *b*, *p*, *g*, *z*, *d*: Les noms composés sont formés: a) soit de deux noms: Ex. *yane-ita*, bar-deau (de *yane* toit, *ita*, planche); *onnagami*, *megami*, déesse (de *onna*, femme; *me* femelle; et *kami*, dieu); *kusa-ki*, *sōmoku* 草木, les arbres (*ki*, *moku* 木) et les herbes (*kusa*, *sō* 草), les plantes (en général); *denki-tetsudō* 電氣鐵道, chemin de fer électrique, (de *denki* électricité; *tetsu*, fer; *dō*, chemin).

Ces deux derniers exemples montrent que la première syllabe du second mot ne prend pas de *nigori* dans la plupart des mots *kango*, et quand l'apposition des mots équivaut à notre conjonction: et.

b) Certains composés doivent être disjoints dans la traduction; Ex. *ōfuku* 往復, *iki-kaeri*, *iki-modori*, aller et retour; *jōge* 上下, *ue-shita*, le haut et le bas, en haut et en bas; *chichihaha*, *fubo* 父母, le père et la mère, les parents.

c) D'autres substantifs sont composés d'un adjectif et d'un nom: Ex. *akagane*, cuivre (de *akai*, rouge; *kane*, métal); *warukuchi*, mauvais propos; *kuchiwaru*, mauvaise langue (de *warui*, mauvais, *kuchi*, bouche); *ōkaze*, *taifū* 大風, typhon (de *ōi*, *dai*, grand; *kaze*, *fū*, vent); *ōmizu*, *kōsui* 洪水, inondation (de *ōi*, *kō*, grand; *mizu*, *sui*, eau).

d) Nombre de substantifs sont composés d'un nom et d'un verbe: Ex. *jibiki*, dictionnaire chinois (de *ji*, lettre, *hiku* tirer); *tesuri*, balustrade (de *te*, main; *suru* frotter); *hitsuke*, incendiaire, et *tsukebi*, incendie causé par la malveillance (de *hi*, feu; *tsukeru*, mettre appliquer); *mono-oki*, remise, et *okimono*, ornement de cheminée, etc. (de *mono*, objet; *oku*, placer); *cha-ire*, boîte à thé (de *cha*, thé; *ireru*, introduire).

Ce mot *ire* (forme indéfinie de *ireru*) entre dans la composition de beaucoup de noms: *mono-ire* remise, placard; *iremono*, boîte pour mettre quelque chose; *shio-ire*, salière (de *shio*, sel); *chichi-ire*, laitier (de *chichi*, lait), etc.

§ 30. 5° Beaucoup de noms concrets sont formés par l'addition de *mono*, personne, objet tangible, matériel, soit:

a) à la forme indéfinie d'un verbe: Ex. *kimono*, habit (de *kiru*, revêtir); *azukarimono*, dépôt reçu (de *azukaru*, recevoir en dépôt); *tabemono*, nourriture (de *taberu*, manger); *nomimono*, boisson (de *nomu*, boire); *kangaemono*, chose à considérer (de *kangaeu*, réfléchir), etc.

**b)** à un adjectif (souvent au radical). Ex. *umai mono*, friandises, douceurs (de *umai*, excellent); *aomono*, de la verdure (de *aoi*, vert); *warumono*, mauvais sujet (de *warui*, mauvais).

N.B. C'est ainsi que se traduisent la plupart des adjectifs français quand ils sont pris substantivement. Ex. *yoi mono*, un bon, les bons (de *yoi*, bon); *itazuramono*, un, une espiègle, (de *itazura*, espièglerie); *bushōmono*, un indolent (de *bushō*, indolence), etc.

**c)** *mono* s'ajoute aussi à d'autres substantifs, *inaka mono*, campagnard, paysan, paysanne, etc.

**6°** Beaucoup de substantifs français en : *eur* se traduisent par des verbes suivis de *mono* ou *hito*, s'il s'agit de personnes; de *mono*, s'il s'agit d'objets.

Le poseur (de *qch.*), *sutsukeru | mono | hito |* etc. Pour rendre le féminin ou remplacerait *mono*, etc. par *onna* (§ 27.2°).

**7°** Le correspondant *kango* de *mono* (personne) est *sha* 者; il s'ajoute à la plupart des noms de sciences, etc. pour désigner ceux qui s'y adonnent ou s'en occupent: *gaku* 學, science; *gakusha* 學者, savant; *tenmongaku* 天文學, astronomie; *tenmongakusha* 天文學者, astronome; *ben* 辯, éloquence; *bensha* 辯者, personne éloquente, orateur.

*sha* est souvent remplacé par *ka* 家, (maison, par extension: personne) pour désigner un professionnel, etc.

Ex. *rekishika* 歴史家, historien, (de *rekishi*, histoire)

*tetsugakka* 哲學家, philosophe, (de *tetsugaku*, philosophie)

*gōmanka* 傲慢家, un orgueilleux, (de *gōman*, orgueil)

*enzetsuka* 演說家, conférencier, orateur, (de *enzetsu*, discours)

*ginkōka* 銀行家, banquier, (de *ginkō*, banque)

*benkyōka* 勉強家, un travailleur, personne studieuse, (de *benkyō*, application)

§ 31. 8° **a)** La plupart des noms de métiers, de gens de métiers, de boutiques, etc. sont formés par l'addition de *ya* 屋 (maison, boutique) à l'article dont il s'agit: Ex. *hon-ya*, libraire, librairie, (de *hon*, livre); *okeya*, tonnelier (de *oke*, cuve); *toriya*, oiselier (de *tori*, oiseau).

**b)** Pour un commerce on ajoute souvent *shō* 商, (commerce) tant pour le commerce que pour le commerçant: Ex. *kegawashō* 毛皮商 pelletier, la pelleterie, (de *kegawa*, fourrure).

**c)** Pour une boutique, un magasin on ajoute souvent *ten* 店: *kasaten* 傘店, boutique, magasin de parapluies (de *kasa*, parapluie).

**d)** Pour une profession on ajoute *gyō* 業: *tokei-gyō* 時計業, la profession (commerce ou fabrication) d'horloger; *seihongyō* 製本業, la profession de relieur.

**e)** Pour une personne exerçant une profession on se sert souvent de *shi* 師 (maître, professeur): Ex. *tokeishi* 時計師, horloger, (de *tokei*, horloge); *shashinshi* 寫真師, photographe, (de *shashin*, photographie); *rihatsushi* 理髮師 coiffeur, perruquier, (de *rihatsu*, coiffure).

**9°** Les substantifs dérivés des noms de pays ayant divers sens en français, doivent se traduire en japonais d'après chacun de ces sens: Ainsi: français, japonais, se traduisent: *futsu[koku]jin* 佛國人, *furansujin* 佛蘭西人, *nihonjin* 日本人, s'il s'agit de personnes; *futsugo* 佛語, *furansu go*, *nihongo* 日本語, s'il s'agit de la langue: Ex. Dire en français, *futsugo de in*, etc.; *futsu-bun* 佛文, *furansu bun*, du français, *nihombun* 日本文, *wabun* 和文, du japonais, s'il s'agit d'un texte: Ex. Lire du français, *futsu-bun wo yomu*, etc.

Française, japonaise: se traduisent par *furansufujin* 佛蘭西婦人, *futsukoku-fujin* 佛國婦人, *nihonfujin* 日本婦人, s'il s'agit de femmes; à la française, à

la japonaise par *furansuryū* 佛蘭西流 *ni*, *futsukokuryū* 佛國流 *ni*, *nilonryū* 日本流 *ni*, s'il s'agit de la mode, d'un goût; et par *furansufū* 佛蘭西風 *ni*, *nilonfū* 日本風 *ni*, s'il s'agit de manières, etc.

Il va sans dire que ces remarques s'appliquent à toutes les nationalités.

### § 32. Noms abstraits

Les noms abstraits proprement dits sont assez peu nombreux.

1° Les qualités, surtout comme degré, s'expriment quelquefois en ajoutant "sa" au radical des adjectifs de la 1<sup>e</sup> catégorie (§ 51): Ex. *takasa*, hauteur, (de *takai*, haut); *fukasa*, profondeur, (de *fukai*, profond); *atsusa*, la chaleur, (de *atsui*, chaud).

2° Les qualités individualisées dans les objets, les nuances, apparences, soupçons de qualités, s'expriment quelquefois par *mi*, ajouté au radical des adjectifs: Ex. *takami*, endroit élevé, une hauteur, (de *takai*, élevé); *fukami*, endroit profond, (de *fukai*, profond); *atsumi*, l'épaisseur, (de *atsui*, épais); *akami*, une teinte rougeâtre, le rouge, endroit rouge dans la viande, le bois, etc., (de *akai*, rouge); *shirōmi*, quelque chose de blanc, du blanc d'œuf, etc.; *umami*, saveur, (de *umai*, savoureux); *omoshiromi*, intérêt, saveur, (de *omoshiroi*, intéressant).

3° Plus souvent la qualité, surtout s'il y a comparaison, s'exprime par l'adjectif suivi de *koto*, chose abstraite, action, fait, être fictif; Ex.: *hayai koto*, vitesse (de *hayai*, rapide); *takai koto*, hauteur, cherté (de *takai*, haut, cher).

N.B. C'est par cette forme suivie de *wa nai* (négatif de *aru* (§14.2°) que se traduisent beaucoup de nos adjectifs isolés précédés d'un verbe au négatif comme: ce n'est pas, il n'y a rien de, etc.: Ex. *takai koto wa nai*, Ce n'est pas | cher | haut |; *omoshiroi koto wa nai*, Il n'y a rien de bien intéressant, ce n'est guère intéressant.

§ 33. Remarques. 1° Nos expressions: Avoir telle qualité, par ex.: de la prudence, de la bonté, etc., se tournent en japonais par: être et l'adjectif qualificatif: Etre prudent, bon; Avoir beaucoup de prudence, une grande science etc., se tournent par: Etre très-prudent, très-savant, ou par: sa prudence est grande, sa science est profonde, etc. (V. § 120.)

2° De même d'une grande, d'une étonnante, etc., suivis d'un nom de qualité se tournent par les adverbes: très, étonnamment, etc.: Ex. *taihen takai yama*, montagne d'une grande hauteur, (c-à-d. très-haute); *taihen fukai*, être à ou d'une grande profondeur, (c-à-d. très-profond).

3° En français souvent l'adjectif se rapporte à la qualité, ainsi on dit: Un homme de grande taille. En pareils cas les japonais font rapporter l'adjectif à l'individu, ils disent: *sei no takai hito*, un homme grand de taille; *ki no yowai hito*, Personne de caractère faible, (c-à-d. faible de caractère); *kodomo no ōi hito*, Personne ayant de nombreux enfants.

4° Les noms abstraits exprimant le nombre, la forme, le caractère, comme: une nuée de corbeaux, un grand nombre d'hommes, une boule de savon, se tournent en japonais par un adjectif qui se place devant le nom concret: Ex. *muragarasu*, Une | nuée | troupe | de corbeaux, (c-à-d. des corbeaux en troupe); *tama shabon*, (c-à-d. savon en boule) une boule de savon; *ōku no hito*, (c-à-d. gens nombreux), un grand nombre de personnes.

5° Beaucoup de mots abstraits français, comme paternité, patronat, etc., doivent se concrétiser en japonais, et pour cela, se décomposer selon le sens, en: qualité de père, *chichi taru koto*; fonctions de père, *chichi no gimu*; celui qui est père: *chichi taru mono*, etc.

§ 34. Beaucoup de nos substantifs d'action, surtout ceux terminés en : ment, tion, ure, etc. n'ont pour correspondants japonais que des verbes suivis de *koto* (équivalent de l'infinitif) et quelquefois leur forme substantive. Ex. : *yomu koto* (la chose ou l'action de lire), lecture ; *kuru koto* (la chose de venir), venue, etc. (comme on peut le voir aux mots : Rencontre, ressemblance, etc.).

Pour éviter des répétitions sans fin, ils sont souvent placés dans le Dictionnaire à la suite du verbe correspondant, et indiqués, p. ex., par le signe "(act.) vt. + *koto*," ou "(rés.) vi. + *koto*," "vr. + *koto*." C'est qu'en français un même mot exprime selon le cas, l'action, le mode, etc. Par exemple : cuisson, signifie l'action, le résultat, son mode, son degré, etc. En japonais il faut préciser ces nuances et les traduire par leur équivalent c'est-à-dire par le verbe transitif, intransitif, réfléchi, etc. suivis de *koto*. Les signes, ci-dessus signifient donc que le sens actif se rend par le verbe transitif donné précédemment suivi de *koto*; et le sens de résultat par le verbe intransitif, ou réfléchi, qui précède suivi de *koto*.

Remarquons que ces verbes suivis de *koto* ne sont des substantifs qu'au point de vue de la traduction française. En japonais ce sont des infinitifs et ils ne s'emploient sous cette forme que comme sujets ou complément directs. Soit en prenant pour exemples : *kuru koto*, venue (littéralement : la chose de venir); et *yomu koto*, lecture (action de lire).

<i>Kuru koto ga osoi,</i>	Sa venue est tardive.
<i>Are no kuru koto wo nozomu,</i>	On souhaite sa venue.
<i>Kore wo yomu koto ga dekiru,</i>	La lecture en est permise.

Encore change-t-on *koto* en *no* s'il s'agit d'une action actuelle ou en vue (V. § 134, 1<sup>o</sup>).

<i>Are no kuru no wo yorokobu,</i>	Je me réjouis de sa venue.
<i>Kore wo yomu no ga mutsukashii,</i>	La lecture en est difficile
<i>Kore wo yomu no wo kiita,</i>	J'en ai entendu la lecture.

Comme complément indirect japonais, et aussi après une préposition ou une locution prépositive, *koto* disparaît et le verbe reste seul, en se modifiant selon l'exigence de ces prépositions, et se mettant au passé s'il s'agit d'une action passée ou accomplie.

<i>Kuru toki ni,</i>	A sa venue (présente ou future).
<i>Kita toki ni,</i>	A sa venue (passée ou supposée).
<i>Kuru tsuide ni,</i>	A l'occasion de sa venue
<i>Kita tsuide ni,</i>	Id. (accomplie)
<i>Kuru kara, kuru no de,</i>	A cause de sa venue (en vue)
<i>Kita kara,</i>	A cause de sa venue (passée).
<i>Kite kara,</i>	Depuis sa venue.
<i>Kono hon wo yonde.</i>	Par la lecture de ce livre.

Cela revient à dire que ces expressions se conduisent en tout comme des verbes. Si donc en français un adjectif y est joint, celui-ci devient adverbe en japonais.

<i>Saiwai ni (adv.) kuru   kara   no de   ,</i>	Par son heureuse venue (en vue).
<i>Saiwai ni kita no de,</i>	Par son heureuse venue (accomplie).

On trouvera facilement la traduction en tournant le substantif français par le verbe correspondant.

## V. Postpositions.

Les substantifs japonais étant invariables, leur rôle dans la phrase, ainsi que les fonctions grammaticales des mots et des propositions, s'indiquent par des particules additives (en japonais *te-ni-wo-wa*). Elles tiennent souvent lieu de nos prépositions : à, de, en, etc.; seulement comme elles se mettent après le mot, et non avant, ce sont des postpositions. Elles s'ajoutent quelquefois l'une à l'autre. Voici les principales :

§ 35. **Wa** 1° répond très-bien à : quant à, pour ce qui est de, etc. Il accentue le mot ou l'expression qui précède. Ce n'est pas le sujet japonais, mais assez souvent il répond au sujet français. Il s'ajoute souvent aux autres particules. Ex. :

*Watakushi wa ...*,

*O inu wa?*

*Kyō wa tenki ga yoi,*

*Ima wa tesuki de arimasu,*

*Yoku wa dekimasen,*

*Suru koto wa shimasu ga,*

*Iya to wa iwanu,*

*Nihon ni wa yama ga ōi,*

Quant à moi.

Et votre chien ?

Il fait beau aujourd'hui.

Pour le moment je suis libre.

Cela va mais pas très-bien.

Pour le faire je le ferai mais ...

Je ne dis pas non.

Le Japon est montagneux.

2° Après un participe, V. § 159.4° 5°.

3° Après un verbe passé suivi de *toki*, indique une supposition.

*Kita toki*, Quand il est venu; *Kita toki wa*, Au cas où il viendrait.

§ 36. **Ga** 1° désigne le sujet [surtout quand il s'agit d'êtres impersonnels, ou de comparatifs V. § 43.2°.] Pour la différence avec *wa*. V. § 37.

Ex. *Amé ga futte kita,*

*Itta ga yokatta,*

Voici la pluie qui tombe.

Il eut mieux valu y aller.

2° Il se met quelquefois après le mot qui sert de complément en français, parce qu'en japonais ce mot devient le sujet du verbe.

*Kore ga suki,*

*Kore ga hoshii,*

*Sake ga kirai desu,*

J'aime ou je préfère ceci.

Il voudrait ceci.

| Il | Je | n'aime pas le *sake*.

Ces cas sont indiqués dans le Dictionnaire par: rd., *ga* (c-a-d. le régime direct devient sujet).

3° *ga* primitivement signe du génitif, remplace encore *no* (du génitif, § 43.1°) surtout après les pronoms.

*Watakushi | no | ga | shomotsu,*

*Kimi ga yo* 君が代, (chant national),

Mon livre.

Le règne de l'Empereur.

4° *ga* après un verbe ou un adjectif, indique une certaine restriction répondant à peu près à : mais. Quelquefois il ne sert qu'à lier des propositions.

*Kureba yoi ga,*

Ah! s'il pouvait venir (mais...).

Dieu veuille qu'il vienne.

*Itte mo yoi ga, ikanu hō ga yokarō,*

Vous pouvez y aller, mieux vaut cependant ne pas le faire.

*Kimasen ga dō shiyō ka?*

Il ne vient pas, que faire?

§ 37. La différence entre *wa* et *ga* embarrasse quelquefois. Il faut remarquer que *wa* met en relief le mot qu'il accompagne et que *ga* signe du sujet attribue toute la force au verbe ou à l'attribut. Dans les antithèses on emploie *wa*; dans les comparatifs *ga*. Ex. :

*Hito wa kita,*

*Hito ga kita,*

*Hito wa shinda,*

*Hito ga shinda,*

*Kore wa yoi,*

*Kore ga yoi,*

L' | homme | individu | est venu.

Il est venu quelqu'un.

L'individu est mort.

Il y a eu mort d'homme.

Ceci est bon.

Le bon c'est celui-ci; celui-ci est meilleur.

*Are yori wa kore ga yoi,*

*Watashi wa ano hō ga ii.*

Celui-ci est bien préférable à l'autre.

Pour moi l'autre vaut bien mieux.

*Kane wa arimasu ka?*

Et de l'argent, | y en a-t-il | en avez-vous | ?

*Kane ga arimasu,*

Oui, | il y a | j'ai | de l'argent.

*Gin wa aru kin ga nai,*

Il y a de l'argent, mais pas d'or.

*Zen wa nase aku wa nasu na,*

Fais le bien et non le mal.

Après un mot suivi de *wa* au commencement d'une phrase, le sujet prendrait *ga*, à moins d'antithèse :

*Koko wa samusa ga hidoi,*

Quel froid il fait ici !

*Koko wa samusa wa tsuyoku nai ga*

Ici le froid n'est pas très vif, mais le vent est fort.

*kaze wa tsuyoi,*

On pourrait dire également.

*Kore wa (ou ga) wasei, are wa (ou ga) hakurai desu,* Celui-ci est fait au Japon, l'autre est européen.

§ 38. **De** indique : 1° l'attribut surtout dans les locutions : Etre quel-  
qu'un ou quelque chose, c'est, ce n'est pas etc., et se place après les substantifs,  
les adjectifs en *na* (§ 60), les pronoms, les adverbes de temps et de lieu. Joint  
au verbe *aru*, il se contracte souvent en *desu*, *da* etc., (§ 15.4°, 5°).

*Anata wa daikusan desu ka?*

Etes-vous charpentier ?

*Daikusan wa anata desu ka?*

Seriez-vous le charpentier ? Le charpen-  
tier est-ce vous ?

*Watakushi desu,*

C'est moi.

*Watakushi no koto desu,*

C'est de moi qu'il s'agit.

*Kikkō desu*

C'est magnifique ; Tant mieux.

*Nanda? Dare | desuka | da | ?*

Qu'y a-t-il ? Qui est-ce ?

*Itsu desu ka?*

Quand est-ce ?

*Koko desu,*

C'est ici.

On y ajoute *wa* dans les phrases négatives pour appuyer, et aussi pour  
indiquer une réserve, etc. ; *de wa* se contracte familièrement en *ja*.

*Watakushi | de wa | ja | nai,*

Ce n'est pas moi.

*Kichigai de wa nai ka?*

N'est-ce pas un fou ?

*Okashii [koto] de wa arimasen ka?*

N'est-ce pas ridicule ?

*Sore de wa, sore ja,*

Dans ce cas, les choses étant ainsi.

2° **De** indique la matière, l'instrument avec lequel ou le moyen par  
lequel se fait quelque chose, etc., Ex. :

*Hasami de kiru,*

Couper avec des ciseaux.

*Basha de kuru,*

Venir en voiture.

*Oka de yuku,*

Aller par [la voie de] terre.

*Kawase de okuru,*

Envoyer par mandat.

*Take de tsukuru,*

Le faire en bambou.

*Yume de miru,*

Voir en songe.

*Ichi yen de kau,*

Acheter (quelque chose) un *yen*.

*Nihongo de iu,*

Dire en japonais.

*Okage de,*

Grâce à vous.

*Konna tenki de wa,*

Par un temps | pareil | comme celui-ci | .

3° **De** indique le lieu où se fait une action. Ex. :

*Seiyō de kau, mise de kau,*

Acheter en Europe, à la boutique.

*Nihon de dekiru*

On en fait au Japon.

*Yadaya de tomaru*

Loger à l'auberge (et non ailleurs).

*Nihon de wa dō shimasu ka?*

Et au Japon comment fait-on ?

4° De se met après le mot qui sert de sujet en français quand c'est un être collectif, par exemple : le gouvernement, une compagnie, l'Eglise, etc. Ex. :

*Saibansho* 裁判所 *de kineta*,  
*Seken* 世間 *de iu giri* 義理,  
*Seifu* 政府 *de haraisage ni natta*  
*Hōritsu* 法律 *de kinjite aru*,

Le tribunal l'a décidé.  
 Ce que le monde appelle les convenances  
 Le gouvernement l'a vendu.  
 La loi le défend.

5° De indique un mode, une circonstance.

*Mina de*, En tout.  
*Shimpai de naranai*,  
*Hisashi buri de*,

*Futari de*, A deux (pers.)  
 Etre on ne peut plus inquiet.  
 Après une long intervalle.

6° Après un adjectif. V. § 60.°5°.

§ 39. **E, ye**, (ou **ni**, en beaucoup d'endroits) indique une direction, une tendance vers ... (l'accusatif latin avec : ad, in). Ex. :

*Nagasaki e yuku*, Aller à Nagasaki. *Hako e ireru*, Mettre dans une caisse.

§ 40. **Ka**, 1° Indique l'interrogation. Ex. :

*Aru ka?* *Arimasu ka?*  
*Kore desu ka?*  
*Watakushi[desu]ka?*

Y en a-t-il? En avez-vous?  
 Est-ce ceci?  
 Moi? est-ce moi?

On le supprime souvent quand il y a un pronom ou un adverbe interrogatifs. Ex. : *Dare ga kita?* Qui est venu? *Itsu kita?* Quand est-il venu?

2° Indique l'incertitude. Ex. :

*Dare ka shiranai?* Je ne sais qui.

*Doko ka wakaranai?* Je ne sais où.

3° Exprime un certain doute, et répond plus ou moins à : peut-être, si, etc. Ex. : *Kuru ka shiranu*,

*Kuru ka mo shirenu*,  
*Yuki ga furō ka to omowareru*,

Je ne sais s'il viendra.  
 Peut-être viendra-t-il.  
 On peut se demander s'il ne va pas neiger.

*Itō to ka iu hito*,

Un homme appelé, je crois, (ou, si je ne me trompe) *Itō*.

*Shima to ka nan to ka iu tokoro*,

Un endroit appelé *shima*, ou je ne sais trop comment.

*Koko ka to omoimasu*,

C'est ici, si je ne me trompe.

4° Répété indique une alternative : ou, ou bien, soit, etc. : Ex. :

*Inu[desu]ka neko[desu] ka?*  
*li ka warui ka shirimasen*,  
*Muku desu ka mekki desu ka?*  
*Ikō ka dō shiyō ka to omotte iru*,

Est-ce un chien ou un chat?  
 Je ne sais si c'est bon ou non.  
 Est-ce massif ou seulement plaqué?  
 Je me demande si j'irai ou non.

5° Ajouté aux pronoms ou adverbess, les rend indéfinis. V. § 105, 2° col.

§ 41. **Kara**, 1° Après un substantif indique la provenance, le point de départ pour le lieu ou le temps. Ex. :

*Osaka* 大阪 *kara*,  
*Kono hito kara*,  
*Go ji* 五時 *kara*,  
*Kuui kara dempō* 電報 *ga kita*,  
*X kara no dempō de*,  
*Hito kara kiita*.  
*Kawa kara kumu*.

D'Osaka ou à partir d'Osaka.  
 De la part de cette homme.  
 A partir de cinq heures.  
 Il est venu un télégramme du pays.  
 Par un télégramme venu de x.  
 Je l'ai appris de quelqu'un.  
 Puiser à la rivière.

2° *Kara* après un adjectif ou un verbe exprime une raison, et signifie : vu que, à cause de, puisque, etc.

*Kaze ga tsuyoi kara,*

Vu la force du vent, Le vent étant fort,  
Étant donné que le vent est fort.

*Kita kara,*

Puisqu'il est venu, Étant donné qu'il est venu.

3° Après un participe signifie : après que, depuis que. Ex. :

*Kite kara,*

Après sa venue, depuis | sa | ma | venue.

*Tabete kara,*

Après | avoir | qu'on a | mangé.

§ 43. **Ni**, 1° Répond ordinairement au régime indirect.

*Hito ni*

A quelqu'un.

*Watakushi ni wa dekinai,*

Cela m' est impossible.

2° Répond souvent au sujet du verbe avoir : (En jap. *Aru*, être § 15.1°)

*Hito ni reikon ga aru,*

L'homme a une âme spirituelle.

*Hebi ni ashi ga nai,*

Les serpents n'ont pas de pattes.

3° Indique la situation de lieu, et s'ajoute aussi aux adverbes de lieu, (V. § 107). Ex. :

*Nihon ni wa,* Au Japon...

*Tōkyō hen ni,* Du côté de Tōkyō.

*Doko ni tomatta ka?*

Où (dans quel endroit) avez-vous logé ?  
signifierait plutôt : dans quelle maison ?  
sous quel abri, etc. (§ 38.3°)

*Doko de tomatta ka?*

4° Indique le temps, la date, etc. même quand il n'y a pas de préposition en français. Ex. :

*Raigetsu ni mairimashō,*

Il viendra le mois prochain.

*Kondo no getsuyōbi 月曜日 ni...*

Lundi prochain (je..., il...).

*Hatsuka 二十日 ni,* Le vingt(du mois). *Ni gwatsu 二月 ni,* En février ;

*Sanji 三時 goro ni,*

Vers trois heures.

5° Indique une addition, une énumération (en français : de, et, de plus, aussi, etc.) Ex. : *Sore ni,* De plus ; Et encore.

*Pan ni niku ni budōshu ga aru,*

Il y a du pain, de la viande et du vin.

6° Rend adverbe le nom précédent (§ 60.4°).

Ex. *Jōzu ni, takumi ni,* Habilement.; *Akiraka ni, meihaku ni,* Clairement.

*Nihon jū ni,*

A la Japonaise.

7° Avec les verbes causatifs ou passifs, indique l'agent.

*Ka ni sasareru,*

Être piqué par les moustiques.

*Hito ni nuwaseru,*

Faire coudre par quelqu'un.

*Hito ni yonde morau,*

Se faire lire (quelque chose) par quelqu'un.

8° Répond souvent à : pour, comme, en tant que, etc.

Ex. *Sō suru ni,*

Pour le faire.

*Niwa ni suru,*

En faire un jardin, L'arranger en cour.

*Kyōshi ni wa yoi,*

Comme professeur il est bon.

*Nihonjin ni wa sei ga ōkii,*

Pour un japonais il est grand.

9° Indique un contraste, une opposition.

Ex. *Kore ni,*

A l'encontre de ceci.

*Tanomareta ni kotowatta,*

On l'en avait prié, il a refusé.

10° A le sens de : Parmi, etc.

Ex. *Nihonjin ni wa,*

Parmi les Japonais...

§ 43. **No**, 1° Particule possessive mise entre deux noms, traduit : du, de la, des : répond aussi à : pour, contre, au sujet de, etc. et se met après le possesseur.



Ex. *Hito no karada*, Le corps | de l'homme | humain | .  
*Oya no mo 喪*, Le deuil pour ses parents.  
*Kōwa 講和 no dampan 談判*, Les négociations au sujet de la paix.  
*Korerabyō no yobō 豫防*, Précautions contre le choléra.  
*Dare no desu ka?* A qui est ce? *Watakushi no desu*, C'est | à moi | le mien | .

Remarque, *No* se supprime assez souvent et les deux noms deviennent comme un nom composé ayant une signification spéciale, restreinte.

Ex. *Shiberia no tetsudō 鐵道*, Les chemins de fer | de | en | Sibérie.  
*Shiberia tetsudō*, Le Transsibérien.  
*Nihon no Kōtei 皇帝*, Les empereurs du Japon.  
*Nihon Kōtei*, L'Empereur du Japon.

2° *No* désigne le sujet d'une proposition incidente. (V. §. 36.1; § 57.3°).

Ex. *Hito ga tsukutta*, C'est fait de main d'homme.  
*Hito no tsukutta mono*, Objet fait de main d'homme (qu'un homme a fait).  
*Watakushi ga itta*, J'y suis allé.  
*Watakushi no itta tokoro*, L'endroit où je suis allé.  
*Atama ga ōkii*, Sa tête est grosse; Il a une grosse tête.  
*Atama no ōkii hito*, Un homme | qui a | ayant | une grosse tête, (dont la tête est grosse).

3° *No* placé après des substantifs, les rend souvent adjectifs. Cette règle a des applications extrêmement nombreuses, des locutions, des membres de phrases devenant adjectifs par l'addition de *no* (V. § 60.1°-7°; § 63.) *Hidari 左*, la gauche; *Hidari no*, gauche (adj.); *Mukashi*, autrefois; *Mukashi no*, ancien; *Ki 木*, bois; *Ki no*, de bois, fait en bois; *Kane 金*, métal; *Kane no*, de métal, métallique.

*Ie no ura no ido*, Le puits de derrière la maison.  
*Kuni kara no tegami*, Une lettre [venue] du pays.

4° *No* après un adjectif en fait un substantif et équivaut à : un, le, de (§ 59), celui, celle, etc. Ex. : *Yoi no*, Un bon, le bon, les bons.

*Kitte 切手 no furui no*, De vieux timbres,  
*Kwashi 菓子 no shinki 新規 ni yaita no*, Des gâteaux nouvellement cuits.  
*Yasui no de yoi*, Un à bon marché suffit.  
*Suki na no*, | Celui | un | qu'on aime.  
*Samui no ni sampo 散歩 suru*, Se promener | par | malgré | le froid.  
*Jōsu 上手 na no ni odoroi*, J'ai été étonné de son habileté.  
*Samui no wa yoi ga atsui no ni yowaru*, Le froid passe encore, mais la chaleur fatigue.

5° *No* unit les noms apposés; s'ajoute même aux particules prépositives. Ex. : *Ni no kazu*, Le chiffre deux; *Itō no okusan*, La femme Itō, Madame Itō; *Oi no Shirō*, Mon neveu Shirō.

*Matsu 松 no ki*, Un pin, du pin, du bois de pin.  
*Tōkyō e no kippu*, Un billet pour Tōkyō.  
*Nihon to no kwankei 關係*, Les relations avec le Japon.

6° *No* ajouté aux verbes (et aux adjectifs § 59) indique une explication, une raison, etc., demandée ou donnée : p.ex. C'est, ce n'est pas, etc.; *no de* indique une constatation, *no ni* un contraste.

*Kita no desu ka?* | Serait | Est | -il venu ?  
*Nani wo suru no desu ka?* Que | fais-tu | fait-il | donc?

*Naku no desu,*  
*Are no warui no de wa nai,*  
*Shinda no ja nai ka?*  
*Takai no ja nai ka?*  
*Takai no desu,*  
*Kore wo shi ni kita no de wa nai,*  
*Kaze no nai no de,*  
*Ame no furu no ni,*

Il pleure.  
 Ce n'est pas sa faute à lui.  
 N'est-il pas mort?  
 N'est-ce pas cher?  
 C'est cher.  
 Il n'est pas venu pour [faire] cela.  
 Comme il n'y a [vait] pas de vent.  
 Par la pluie, malgré la pluie.

7° *No* ajouté à un verbe actualise, concrétise son action. Ex. :  
*Hoeru nara,* S'il aboie, s'il vient à aboyer  
*Nanika atte hoeru no nara yoi ga,* Passe encore s'il aboyait pour quelque chose, mais ...  
*Nani mo nai no ni hoeru no da,* C'est pour rien qu'il aboie.  
*Kuru no wo mita,* Je l'ai vu | venir | qui venait | .

8° *No* remplace *ka* (§ 40.1.) dans les interrogations familières. Ex. :  
*Iku no ?* Eh bien ? partons-nous ? Nous partons ?

§ 45. **Shi** unit une suite de propositions analogues. Ex. :  
*Zutsu mo suru shi, ha mo itami shi* J'ai mal à la tête et aux dents, et de  
*omake ni sekiga deru,* la toux par dessus le marché.  
*Ume no ki mo aru shi sakura mo aru,* Il y a des pruniers et aussi des cerisiers.

§ 45. **To** suit l'attribut avant les verbes exprimant l'idée de : devenir, appeler, dénommer, prendre pour, changer en, différer, etc., à n'importe quelle voix. Ex. : *Oya to suru,* Regarder comme un père.  
*Hito wo baka to | in | yobu | ,* Traiter quelqu'un de fou.  
*Nan to | yobi | ü | masuka?* Comment s'appelle-t-il ?  
*Hito to naru,* Devenir homme.  
*Ko wo Yosefu to nazukeru,* Appeler son fils Joseph.  
*Shukwan to naru,* Passer en habitude.  
*Kore to chigau,* C'est différent de | celui-ci | ceci | .  
*Are to onaji mono,* Le même que celui-là.

§ 46. **Wo**, 1° Indique le complément direct des verbes actifs japonais, même quand ils sont au passif. Ex. :

*Hito no te wo kamu,* Mordre quelqu'un à la main.  
*Doko wo kamareta?* Où a-t-il été mordu ?  
*Ashi wo kamareta,* Il a été mordu au pied.  
*Burei wo suru,* Faire une impolitesse.  
*Burei wo sareru,* Etre l'objet d'une impolitesse.  
*Tegami wo yomu,* Lire une lettre.  
*Kono tegami wo dareka ni yomareta,* Cette lettre a été lue par quelqu'un.

2° *Wo* se supprime souvent entre les substantifs *kango* et le verbe *suru* (§ 17.1°). Ex. : *Shimpai 心配 suru,* Se faire de la peine, du mauvais sang.

Il ne peut s'omettre si le substantif a un qualificatif.  
*Hitokatanaranu shimpai wo suru,* Se faire beaucoup de peine.

§ 47. **Ya**, 1° Est employé dans les énumérations de substantifs ou de pronoms. Ex. :

*Fude ya kami ya sumi ya nani ya* J'ai acheté des pinceaux du papier, de  
*ka ya kaimashita,* l'encre et toute sorte de choses.

2° *Ya* suivi de *inaya*, signifie : dès que, il n'eut pas plus tôt...que ; et après un verbe d'interrogation signifie : si, oui ou non. Ex. :

*Kuru ya ina ya...*,

Sitôt qu'il arrive il....

*Kuru ya inaya wo kiku,*

Demander s'il vient oui ou non.

§ 48. **Yara**, 1° Sert aux énumérations de substantifs ou de propositions. Ex.:

*Tora yara shishi yara iroiro aru,*

Il y a des tigres, des lions et toute sorte d'animaux.

*Wazurai tsuku yara, yakamashii koto ga okoru yara, are yara kore yara de muyami ni shimpai shimashita,*

Voilà que je tombe malade, que surviennent des difficultés et cent autres choses qui m'ont causé le plus grand souci.

2° Il ajoute aux locutions une idée de doute, d'incertitude.

*Go yen yara suru jibiki,*

Un dictionnaire coûtant, paraît-il, cinq yen.

*Doko ni oru yara wakaranai,*

On ne sait où il peut bien être.

*Jirō to yara iu hito,*

Un homme appelé | paraît-il | je crois | Jirō.

*Mata itsu au yara,*

Quand aura-t-on l'occasion de se revoir ?

§ 49. **Yori**, 1° Indique l'origine, le point de départ. V. § 41. Ex. :

*Ima yori,*

| Dès | A partir de | maintenant.

*Kōbe yori Tōkyō made,*

De Kōbe à Tōkyō,

*Sanji yori,*

| A partir de | après | trois heures.

2° Suivi de *hoka wa nai*, indique l'exclusion d'autre chose.

*Kore yori hoka wa nai,*

Il n'y a que ceci ou celui-ci (qui vaille, etc.)

3° *Yori* (quelquefois suivi de *wa* ou *mo* pour accentuer) a la force de : que, joint aux comparatifs V. § 65.1°.

## Chapitre IV. De l'Adjectif.

Les adjectifs quels qu'ils soient ne subissent aucune modification pour le genre, le nombre, le cas, etc.

Il faut donc se souvenir que, quelle que soit la traduction française donnée, l'adjectif japonais correspondant s'applique à tous les genres, nombres, etc.

### § 50. I. Adjectif qualificatif.

Les expressions japonaises correspondant à nos adjectifs peuvent se diviser en trois classes principales.

Toutes se placent avant le substantif quand elles le qualifient immédiatement, et après quand elles sont attributs (c-à-d. jointes au substantif par un verbe). Mais comme attributs leur construction est différente.

N.B. Il importe de se rappeler une fois pour toute que les adjectifs isolés donnés dans le Dictionnaire le sont dans leur forme qualificative. Quand ils deviennent attributs, il est donc nécessaire de les modifier d'après les règles qui vont suivre.

# § 51. 1<sup>e</sup> Classe. Adjectifs proprement dits.

1<sup>o</sup> Ils sont purement japonais et composés d'un radical suivi de *ki*, pour la forme classique, et simplement de *i*, dans la conversation courante.

Le *k* ne se supprime pas dans les adjectifs en *eki* et dans *gotoki*, semblable.

Ex. *Taka-ki*, *taka-i*, haut, cher; *Yasashi-ki*, *yasashi-i*, facile; *Waru-ki*, *waru-i*, mauvais; *Yo-ki*, *yo-i*, bon; *Takeki*, cruel; *Beki*, (après un verbe, et devant un nom) qu'il faut, qu'on doit...

2<sup>o</sup> Ces adjectifs ont une autre forme, attributive ou verbale, en *shi*.

[C'est sous cette forme qu'ils sont donnés dans le Dictionnaire de Brinkley.]

Ex. *Yama takashi*,

La montagne est haute.

Cette forme verbale en *shi* est particulièrement remarquable dans :

*Nashi*, il n'y en a pas, (néant); *Nani mo nashi*, (plus élégant que *nani mo nai*), Il n'y a rien; *Yoshi*, c'est | bon | bien |; *Yoshi*, *yoshi*, bien, bien; *Beshi* (après un verbe), il faut, on doit, il est nécessaire de; *Yaru beshi*, continuez; *Yoroshi* (c'est bien) de *yoroshiki* (bon) pour *yoroshishi*; le dernier *shi* se supprimant dans les adj. en *shiki*, *shii*.

3<sup>o</sup> Une troisième forme en *ku* accompagne les verbes et rend ces adjectifs soit attributs, soit même adverbes. Ex. :

*Takaku mieru*,

Paraître | haut | cher | .

*Yasashiku omowareru*,

On le croit facile.

*Waruku naru*.

Devenir mauvais.

*Ietu mo waruku mo nai*,

Ce n'est ni bon ni mauvais.

*Naru beku*,

Si possible, autant que possible.

4<sup>o</sup> Avec le verbe *goza[r]imasu*, et dans bien des endroits avec n'importe quel verbe, le *k* de *ku* se supprime et on contracte au en *ō*; *iu*, *uu* en *ū*; *ou* en *ō*.

*Yō gozaimasu*,

C'est bien; c'est bon; il est bon.

*Atsu gozaimasu*,

Qu'il fait chaud.

*Yasashū gozaimasen*,

Ce n'est guère facile.

*Okuyō gozaimasu*,

Il est grand.

*Yasū gozaimashō*,

Ce doit être bon marché.

§ 52. Remarques. 1<sup>o</sup> La première forme en *i* (§ 51.1<sup>o</sup>) placée devant un substantif est qualificative; placée après, elle équivaut à un adjectif verbal au présent positif, et dispense couramment de l'emploi du verbe être : *aru*, *goza[r]imasu*, etc. Ex. :

*Takai yama*,

Une haute montagne.

*Yama ga takai*,

Les montagnes sont hautes.

*Tsumetai mizu*, De l'eau froide.

*Mizu ga tsumetai*, L'eau est froide.

*Yasui shinamono*,

Objet à bon marché.

*Shinamono ga yasui*,

La marchandise, les objets sont à bon marché.

2<sup>o</sup> Pour le passé, le futur, etc. il faut recourir aux formes verbales expliquées au § 53., et pour le négatif à celles du §. 54.

3<sup>o</sup> En tout cas l'adjonction du verbe être, *aru*, *arimasu*, etc. (§ 14) donne une tournure plus polie, mais avec lui, comme avec tout autre verbe, l'adjectif doit prendre la forme attributive ou adverbiale (§ 51. 3<sup>o</sup>. 4<sup>o</sup>.)

§ 53. Outre la forme verbale en *i* (§ 52.1<sup>o</sup>) et en *shi* (§ 51.2<sup>o</sup>), tous ces adjectifs en ont d'autres résultant de leur agglutination avec certains temps et modes du verbe : *aru* (être, § 14.). Soit, par ex. pour les adjectifs : *yoi*, bon; *warui*, mauvais.

## 1° A l'affirmatif.

Participe	<i>yokute, warukute,</i> „ <i>wa, „ wa,</i> „ <i>mo, „ mo,</i>	Etant bon, mauvais. Si c'était bon, mauvais. Même étant bon, mauvais.
Passé	<i>yokatta, warukatta,</i>	C'était, il était, il a été, bon, mauvais.
Futur	{ <i>yakarō, warukarō,</i> <i>yoi deshō, warui deshō,</i>	Ce sera, ce doit être bon, mauvais.
Futur antérieur,	{ <i>yokattarō, warukattarō,</i> <i>yokatta deshō, warukatta deshō,</i>	Cela a dû être bon, mauvais.
Conditionnel prés.	{ <i>yokereba, warukereba,</i> vulg. <i>yokerya, warukerya,</i>	Si c'est bon, mauvais.
Conditionnel passé	<i>yokattara, warukattara,</i>	Si c'était bon, mauvais.
Concessif présent	{ <i>yokeredo[mo], warukeredo[mo],</i> <i>yoi keredomo, warui keredomo,</i>	Bien qu'il soit bon, mauvais.
Concessif passé	<i>yokattaredomo, warukattaredomo,</i>	Bien que   ce fut   ç'ait été   bon, mauvais.
Fréquentatif	<i>yokattari, warukattari,</i>	tantôt bon, tantôt mau- vais.

Ex. *Tenki ga warukatta,*Le temps | était | fut | a été | avait été |  
mauvais.*Tenki yokereba ikimashō,*  
*Yokattari warukattari suru,*  
*Mō yokarō,*  
*Yasukereba kaimashō,*S'il fait beau j'irai.  
Cela va tantôt bien tantôt mal.  
Ça ira (comme cela), cela suffit.  
Si c'est bon marché | j'en | je l' |  
achèterai.*Takakereba yoshimashō,*

Si c'est cher je n'en veux pas.

Remarques, 1° La forme participe avec *te* sert à relier plusieurs adjectifs séparés en français par : et.*Kono heya wa kurakute tsumetai,*  
*Yasukute utsukushii,*Cette chambre est sombre et froide.  
C'est | pas cher | bon marché | et joli.2° La forme participe en *te* (redoublée quelquefois en *tte*, par emphase) répond très souvent à nos locutions : Etant tellement...que, Vu que, etc. (V. § 159,6°). Ex. :*Takakute kawarenai,*| Vu la cherté | C'est tellement cher  
qu' | on ne peut l'acheter ;*Kurakute yomenai,*| Il fait si obscur qu' | Vu l'obscurité |  
on ne peut lire.3° Pour la construction du participe avec *mo, wa,* etc. V. § 159.3.4.5.4° Au lieu de *yokereba*, on dit aussi : *yoi toki wa* (§ 35,30); *yō gōzaimasureba*. Au lieu de *yokeredo*, etc., on dit souvent *yoi keredo* ou *yokute mo*.§ 54. 2° **Au négatif**, la construction se fait en ajoutant le négatif *nai* avec toutes ses désinences (§ 14.2°) à la forme attributive ou adverbiale (§ 51.3°) de l'adjectif.Indicatif prés. *yoku nai, waruku nai,*

| Il | ce | n'est pas bon, mauvais.

Participe prés. *yoku nakute, waruku nakute,*N'étant pas bon, sans être  
bon, mauvais.„ „ *wa, „ „ wa,*

Si ce n'était pas bon, mauvais.

„ „ *mo, „ „ mo,*

Même n'étant pas bon, mauvais.

Passé *yoku nakatta, waruku nakatta,*| Il | ce | n'était pas bon,  
mauvais.

Futur	{ <i>yoku nakarō, waruku nakarō,</i> <i>yoku nai deshō, waruku nai deshō,</i>	Ce ne   sera pas   doit pas être   bon, mauvais.
Futur antér.	<i>yoku</i> } <i>nakatta</i> { <i>rō,</i> <i>waruku</i> } <i>deshō,</i>	Il   ce   n'a pas dû être bon, mauvais. Il n'aura pas été bon, mauvais.
Condit. prés.	<i>yoku</i> { <i>nakereba,</i> <i>waruku</i> { <i>vu nakerya,</i>	S'il   si ce   n'est pas bon, mauvais.
Condit. passé	<i>yoku nakattara,</i> <i>waruku nakattara,</i>	S'il n'était pas bon, mauvais.
Fréquentatif	<i>yoku</i> } <i>nakattari</i> <i>waruku</i> }	Parfois n'étant pas bon, par- fois n'étant pas mauvais.
Ex. <i>Waruku nai deshō ka?</i>		N'est ce pas mauvais ?
<i>Amari takaku nai,</i>		Ce n'est pas très   cher   haut   .
<i>Mutsukashiku nakereba yutte miyō,</i>		Si ce n'est pas difficile, j'essaierai.

§ 55. Une quantité d'adjectifs de la 1<sup>e</sup> classe sont composés (V. § 2.1<sup>o</sup>) 1<sup>o</sup> soit de deux adjectifs, le premier n'ayant que le radical: Ex. *Hosonagai*, grêle (de *hosoi*, mince; *nagai*, long).

2<sup>o</sup> soit d'un nom et d'un adjectif: Ex. *hodo yoi*, convenable (de *hodo* mesure; *yoi*, bon); *kokoroyasui*, familier (de *kokoro*, cœur; *yasui*, facile).

3<sup>o</sup> soit d'un verbe (à la forme indéfinie) et d'un adjectif (avec le *nigori*, s'il y a lieu). Ex.: *wakari | gatai | nikui |*, difficile à comprendre; *minikui*, désagréable à voir; *kikigurushii*, pénible à entendre.

§ 56. Remarque. Une foule d'adjectifs peuvent se composer ainsi en ajoutant à la forme indéfinie des verbes:

<i>yoi</i> , (bon), <i>yasui</i> (facile)	pour indiquer la facilité, la commodité.
<i>katai</i> (dur)	la difficulté.
<i>nikui</i> (détestable)	la difficulté, la répugnance naturelle.
<i>kurushii</i> (douloureux)	quelque chose qui fait peine. Ex.:
<i>Goku wakari yasui hanashi,</i>	Langage très facile à comprendre.
<i>Wakari gatai kotoba,</i>	Mot difficile à comprendre.
<i>Iki yoi tokoro,</i>	Endroit d'un accès facile.
<i>Ii nikui keredomo,</i>	C'est dur à dire, mais...
<i>Dōmo migurushii,</i>	Cela fait peine à voir.
<i>Kore wa yomi   yoi   yasui   ,</i>	C'est facile à lire. La lecture en est facile.

§ 57. 4<sup>o</sup> D'autres fois ces adjectifs sont des locutions formées d'un substantif (ou d'un verbe à la forme indéfinie § 5.2<sup>o</sup>), suivi de *no* et d'un adjectif comme: *ōi* (nombreux) exprimant la multiplicité, *sukunai* (peu nombreux) pour la rareté, *yoi* (bon) indiquant un avantage, *warui* (mauvais) désignant un désavantage, etc. Ce dernier ainsi que le négatif *nai* (§ 58) répond souvent aux adjectifs français commençant par: im, in, il, ir, de, des, mal, etc. Ex.: *benri no yoi*, commode; *benri no warui*, incommode, mal commode; *jinkō* 人口 *no ōi*, très peuplé, populeux; *jinkō no sukunai*, peu peuplé.

Remarque. Les locutions adjectives où entre *no* ne s'emploient ainsi que devant un nom. Lorsqu'elles deviennent attributs *no* se change en *ga*. Ex:

<i>Benri no yoi tokoro,</i>	Endroit commode.
<i>Kono tokoro wa benri ga yoi,</i>	Cet endroit est commode.
<i>Benri ga warukatta,</i>	C'était mal commode.

La raison en est que devant un nom ces locutions sont de vraies propositions incidentes requérant *no* pour le sujet (§ 43.2); tandis que comme attributs elles deviennent la proposition principale avec le sujet en *ga* (§ 36.1<sup>o</sup>).

§ 58. 5° Quelquefois les locutions adjectives sont composées d'un substantif ou de son équivalent suivi de *de nai* ou *mo nai* à toutes leurs désinences (§ 14.2°). C'est ainsi que se traduisent au négatif les adjectifs de la seconde classe (§ 60). Ex. :

*Shōjiki de nai,*

*Zōsa mo nai koto,*

*Arisō mo nai,*

Peu honnête, malhonnête.

Chose aisée (qui n'offre pas de difficulté).

Invraisemblable.

§ 59. Remarque. Il faut éviter de mettre *no* après les adjectifs de la première classe à moins qu'il ne s'agisse de rendre l'article placé devant un adjectif, comme un bon, le bon, etc. (§ 43.4°) Ex. :

*Shiroi no ga yoi,*

Mieux vaut ou je préfère | le | un |

blanc, une ou des blanches, etc.

*Yasui no ga nai,*

Il n'y en a pas à bon marché.

*Kuroi no desu,*

C'est un noir.

Dans ces cas *no* est pour *mono*, objet.

On entend cependant assez souvent des expressions telles que : *yoi desu*, *yoi no desu*, *yoi no da*, pour : C'est bon. Leur régularité est discutable.

## § 60. 2° Classe. Adjectifs en *na*, *no*.

Une grande quantité de mots, dont beaucoup de substantifs et de composés *kango*, deviennent adjectifs par l'addition :

1° de *no* ou *na* (abrégé de *naru*, forme classique pour *de aru*).

Ex. de *chūgi* 忠義, loyauté ; *chūgi na hito*, un homme loyal ; de *kenson* 謙遜, modestie, humilité ; *kenson na*, humble, modeste ; *kirei* 奇麗 *na*, beau, joli ; *kirei na koto*, que c'est joli !

2° de *de* pour un attribut, c'est-à-dire joint au verbe être. Dans ce cas *de aru*, se tourne plus poliment par *de arimasu*, *de gozarimasu* ; il s'abrège aussi familièrement en *desu*, ou *da*, et se conjugue comme il a été dit § 15.5°.

Ex : *Chūgi de | aru | arimasu | gozarimasu |*, Etre loyal, il est loyal ; *Kenson de aru*, etc., Il est modeste, humble ; *Kirei | desu | de aru |*, etc., C'est joli.

3° de *ni* comme attribut des verbes *naru* devenir, et *mieru*, paraître, sembler.

Ex : *Chūgi ni naru*, Devenir loyal ; *Kenson ni mieru*, Paraître humble, modeste ; *Kirei ni naru*, Devenir beau, s'embellir.

4° Suivis de *ni*, ces mots peuvent être pris adverbialement ou répondre à notre : avec, suivi d'un nom de qualité. Ex : *chūgi ni*, loyalement, avec loyauté.

Si cependant l'adverbe ou le substantif français est accompagné d'un qualificatif, le mot japonais se conduit comme un substantif : *Oi naru kenson wo motte*, Avec une grande modestie, très-modestement.

5° Quand plusieurs adjectifs se suivent, les premiers s'ils sont de cette seconde classe prennent la particule *de*, sous-entendu *atte* (étant), ou *ni shite*.

*Kirei | de | ni shite | yasui*, C'est beau et pas cher,

6° Le négatif de ces adj. se forme en ajoutant *de nai* ou *mo nai* (§ 58) d'après la règle des substantifs.

Ex : *Chūgi de nai*, Il n'est pas loyal (ce n'est pas de la loyauté).

Remarque. 7° Les règles précédentes ont une application très-étendue. On peut presque dire que *de aru*, *no*, *ni* peuvent prendre la place l'un de l'autre, et transformer en adjectifs, en attributs, etc., dans le sens qui vient d'être dit des substantifs, des adverbes, des locutions, voire même des propositions entières. Ex. :

*Fushin chū* 普請中 *de aru*,

*Fuchin chū no hito*,

*Fushin chū no ie*,

*Koko | de aru | da |*, C'est ici.

*Yushō reppai* 優勝劣敗,

*Kono yo wa yūshō reppai de aru*,

*Yūshō reppai no yono naka*,

*Nihon fū* 日本風, La mode japonaise.

*Nihon fū de aru*,

*Nihon fū ni kurasu*,

*Byōki* 病氣, maladie,

*Byōki ni naru*,

*Kono byōki no hito*,

Etre dans les constructions ou en construction.

Un homme qui est dans les constructions.

Maison en construction.

*Koko no hito*, | Un homme | les gens | d'ici ou de cet endroit-ci.

La survivance des mieux doués (*yū*, supériorité; *shō*, victoire; *retsu*, infériorité; *hai* défaite).

En ce monde le fort triomphe et le faible succombe.

En ce monde le triomphe est assuré au plus fort.

*Nihon fū no ie*, Maison à la japonaise.

C'est à la japonaise.

Vivre à la japonaise.

*Byōki de aru*, Etre malade,

Devenir malade.

Les personnes qui ont cette maladie.

§ 61. Remarque, 1° Il ne faut pas prendre pour des adjectifs de cette classe, certains adjectifs en *ai*, *ii*, qui outre cette forme remplacent quelquefois, *i* en *na* devant les substantifs. Ex.: *Okii* ou *ōkina hito*, Un homme grand; *Chūsai* ou *chisa na ie*, Une petite maison; *Okashii* ou *okashina hanashi*, Une drôle d'histoire; *Atataka | na | i | tenki* 天氣, Un temps doux.

2° Ces adjectifs n'ont pas de forme attributive ou adverbiale correspondante à *na*. Quand ils sont attributs on se sert des formes de la 1° classe, § 51.3°4°, au devenant *ō*; *iu*, *iū*: ou bien on répète le substantif qui est sujet. Ex.:

*Kono hito wa | ōkii | ōkiku aru | ōkyū* Cet homme est grand, C'est un homme  
*gosaimasu | ōki na hito de aru |*, grand.

*Kono ki wa | chūsai | chūsaku aru |* Cet arbre est petit.

*chisa na ki de aru |*.

§ 62. 3° Classe. Verbes-adjectifs. Beaucoup de verbes au présent ou au passé, au positif ou au négatif, deviennent de véritables adjectifs répondant aux adjectifs et participes français.

Ex.: *benkyō suru*, studieux, industrieux; *dekiru*, possible; *dekinai*, impossible; *yomenai*, illisible; *jimbō no aru*, populaire; *doku ni naru*, vénénéux; *shireta*, connu; *kawatta*, différent; *ikita*, vivant.

Remarques. 1° Ces adjectifs se conduisent comme des verbes. Ceux au présent s'emploient identiquement devant un nom ou comme attributs.

*Benkyō suru seito*,

Un élève studieux.

*Kono seito wa yoku benkyō suru*,

Cet élève est très-studieux.

*Yomenai tegami*,

Lettre illisible.

*Kono tegami wa yomenai*,

Cette lettre est illisible.

2° Quant aux verbes au passé, ils ne s'emploient ainsi que devant un nom et pour une qualité réalisée. S'ils deviennent attributs ou sont au négatif, on remplace ce passé par le participe présent suivi de *oru*, *iru* (être) § 144.2°. Ex.: *hiraketa hito*, Un homme civilisé ou éclairé; *Hirakete oru*, Il est civilisé; *Hirakete inai*, N'être pas civilisé.

3° Avec le verbe paraître (*mieru*), on ajoute *yō ni* à ces adjectifs.



*Benkyō suru yō ni mieru,*  
*Hiraketa yō ni mienai,*

Il paraît studieux.  
 Il ne paraît pas civilisé.

4° Avec le verbe devenir : *naru*, on ajoute *yō ni* aux verbes positifs ; et les négatifs en *nai* deviennent *naku* ; Quant aux verbes au passé, on les met au participe présent suivi de *kuru*. Ex. :

*Benkyō suru yō ni naru,*  
*Yomenaku naru,*  
*Hirakete kuru,*

Devenir studieux.  
 Devenir illisible.  
 Devenir civilisé, Se civiliser.

5° Quand les adjectifs français sont joints à un verbe, l'équivalent japonais prend la forme participe. Ex. :

*Oderoite kita,*

Il arriva tout effrayé.

Il en est de même quand l'adjectif commence la phrase. Ex. :

*Anna ni warukute wa ...*  
*Inu ni odorosite,*

Mauvais comme il est.  
 Effrayé à la vue du chien, il ...

### § 63. Manière de former des adjectifs.

1° On a vu § 43,3 et § 60. 1°, la transformation des substantifs en adjectifs par l'addition de *no*, et aussi § 56. la manière de former des adjectifs avec *yoi*, *katai*, *nikui*, etc.

2° D'autres adjectifs exprimant l'idée de ressemblance, d'apparence, sont formés en ajoutant *rashii* à des substantifs et même des verbes ; ou bien *sō na*, (*sō ni*, *sō de*, § 60) soit au radical des adjectifs proprement dits, soit à la forme indéfinie des verbes.

Ex. : *Onna rashii mono*, Quelqu'un qu'on prendrait pour une femme, une femmelette ; *Gakusha rashiku aru*, Il paraît savant ; *Kodomorashii*, Enfantin ; *Kimatta rashii*, Cela paraît décidé ; de *omoshiroi*, amusant, intéressant, *Omoshirosō na koto*, Chose qui paraît amusante, etc. ; *Omoshiro sō de aru*, *omoshirosō ni mieru*, Cela paraît intéressant ; de *umai*, agréable au goût, *Umasō na*, appétissant... ; de *furū*, pleuvoir ; *Furisō na tenki*, Un temps à la pluie ; *Furisō | de aru | ni mieru |*, Le temps paraît être à la pluie ; *Dekisō de atte dekinai*, Cela semble possible et ne l'est pas.

Joint à *yoi* et à *nai* ou à leurs composés, *sō na* fait *yosasō na*, (*de*, *ni*) et *nasasō na*, (*de*, *ni*). Ex. :

*Yosasō na mono,*

Quelqu'un ou quelquechose qui paraît bon.

*Tsumaranasō na mono,*

Personne ou chose qui paraît sans valeur.

*Kane no nasasō na hito,*

Un homme qui paraît sans argent.

*Kane ga nasasō | desu | ni mieru |*,

Il semble, on dirait qu'il n'a pas d'argent.

3° Les adjectifs français en : ant, ante, eur, euse, ont ordinairement pour équivalent l'indicatif des verbes japonais correspondants :

Ex. : lisant ... qui lit, *yomu*, *dokusho* 讀書 *suru*.  
 voleur, voleuse (de)... qui vole, (*wo*) *nusumu*.

4° De même les adjectifs en : able, ible, etc., dans le sens de possibilité ont pour correspondants des verbes japonais au potentiel ou au passif. Ex. :

*iwareru*, *hakujo sareru*, avouable.  
*iwareru*, *hanasareru*, dicible.  
*iwarenu*, *hanasarenu*, indicible.

On les trouvera à leur place dans le dictionnaire, mais on peut généralement les former en prenant le passif ou le potentiel des verbes correspondants : Ex. *sareru*, faisable ; *okurareru*, *yarareru*, envoyable ; *yomareru*, *yomeru*, lisible ; *yomarenai*, *yomenai*, illisible.

Il est à remarquer qu'en japonais on préfère souvent substituer l'affirmation ou la négation pure et simple à notre idée précise de possibilité ou d'impossibilité :

Ex. *Dekiru*, c'est possible, faisable (c'est à dire : cela se fait).

*Dekinai*, (plutôt que *dekirarenai*) impossible (cela ne se fait pas).

*Mienai*, (plutôt que *mirarenai*) invisible (qui ne se voit pas).

5° Dans le sens d'obligation, de nécessité, le passif se remplace par *beki* précédé du verbe à l'indicatif (en supprimant *ru* des verbes en *eru*, *uru*, 2<sup>e</sup> conj.) : *harau beki*, payable ; *uku beki mono*, (et non *ukeru*) chose recevable (qu'il faut recevoir). Cette forme rend très-bien les expressions : qu'il faut, qu'on doit. Ex. *Nasu beki tsutome*, Un devoir | à | qu'il faut | qu'on doit | remplir ; *Su beki koto*, Chose | à | que l'on doit | faire ; *U beki hōbi*, Récompense à la quelle on a droit.

*Beki* a les formes verbales : *beshi*, il faut, on doit, etc. (forme ordinaire de prescription écrite) ; au négatif, *bekarazu*, Ex : *Muyō no mono iru bekarazu*, Défense d'entrer ; *bekereba*, s'il faut, puisqu'il faut, etc. ; *bekeredomo*, bien qu'il faille, qu'on doive, etc. ; et dans les livres : *beken* (futur), il faudra, *bekarishi* (passé) il a fallu, il aurait fallu, etc.

6° Pour les adjectifs dérivés des noms de pays, la forme élémentaire s'obtient par l'addition de *no* au nom propre :

Ex. *Nippon no*, *Nihon no*, du Japon, japonais ; *Furansu no*, *Futsukoku no*, de France, français. Mais d'après ce qui a été dit des substantifs eux-mêmes (§ 31,9°), si l'adjectif se rapporte, non plus directement au pays, mais aux habitants, par ex. Le caractère japonais, le cœur français, il faut y intercaler *jin* 人 (homme), et dire : *Nihonjin no kishitsu* ; *fu | ransu | tsukoku | jin no kokoro*. S'il s'agissait des partisans, il faudrait intercaler *shugi* 主義 (vues, principe) ; ou *zuki* (qui aime) ; ou *hiiki* (partialité, favoritisme) ; Ex. *Nihon | shugi | zuki | no hito*, Un cœur japonais ; *Nihon | shugi | zuki | de aru*, Il est japonais (de cœur).

S'il s'agit de la langue, p. ex. Les verbes japonais, on doit intercaler *go* 語 (langue) et dire : *nihongo no dōshi* 動詞.

S'il s'agit de texte, de style, de littérature, on intercale *bun* 文 (littérature, etc.) ; Ex. : *Futsibun no shomotsu* ou *futsusho*, Un livre français ; *Wabun no shomotsu*, livre japonais.

S'il s'agissait des produits de l'industrie, on intercalerait *deki* (fait, fabriqué) ou *sei* 製 (de fabrication) : Ex. *Nihon deki no mono*, *wasei hin* 和製品, Article japonais ; *Furansu deki no mono*, Objet français ; *Futsukokusei no kikai*, Machine française.

Pour les productions locales on intercalerait plutôt *san* 産 (production, produit à) ; Ex. *Futsukoku san no budōshu*, Vin français. On dit cependant très bien : *Furansu no budōshu*, Vin français ; *Nihon tabako* (§ 43,1°), Tabac japonais.

Pour éviter les longueurs, le dictionnaire ne donne ces distinctions qu'aux deux mots : français et japonais, mais elles s'appliquent à toutes les nationalités. Il y a des termes spéciaux pour le Japon, etc., on les trouvera à leur place.

6° En ajoutant *jō* 上 *no*, ou *teki* 的 *no* à la plupart des mots scientifiques, etc., on obtient les adjectifs correspondants (*jō*, sur, indique un point de vue, un rapport ; *teki*, une dérivation, un mode, etc.)

Ex. *gakujuutsu* 學術, les sciences ; *gakujuutsu teki no*, *gakujuutsu jō no*, scientifique ; *gakujuutsu teki no hōhō* 方法, procédé scientifique ; *tetsugaku* 哲學, philosophie ; *tetsugaku jō no kwansatsu* 監察, considérations philosophiques ;

*tetsugaku* | *teki* | *jō no* | *riyū* 理由, une raison philosophique ; *kinsenjō* 金銭上 *no rieki*, profit pécuniaire (de *kinsen*, argent). Pour la forme adverbiale V. § 106. 1<sup>o</sup>d.

7<sup>o</sup> Bien d'autres terminaisons donneraient ainsi la clef de la formation des adjectifs japonais, nous nous bornerons à quelques-unes :

a) *gamashii*, donnant une nuance, une qualité, souvent un défaut dans le sens du mot qui précède. Ex. *sashitsukegamashii*, qui presse trop de faire quelque chose ; *sashitsukegamashii nagara*, tout en insistant, pardonnez mon insistance ; *sewagamashii*, trop officieux ; *sashidegamashii*, qui s'impose, se mêle de tout ; *Amari kattegamashii koto wo mōshiagemasu ga*, Pardonnez ce qu'il y a de présomptueux dans mon langage.

b) *kusai* (puant) ajoute l'idée d'odeur, d'apparence, de goût. Ex. *Furukusai* qui sent le vieux, (de *furui*, vieux) ; *inaka kusai*, rustique, campagnard, (de *inaka*, campagne) ; *Buppō kusai*, Cela sent le Bouddhisme ; *Jimankusai*, Qui pue l'orgueil ; *Namakusai*, Qui a un goût de vert.

c) *suki* (*zuki*) *no* (*ni*, *de*), qui aime, amateur ; *girai no* (*ni*, *de*) qui déteste, qui n'aime pas. Ex. *Sakezuki no hito*, ceux qui aiment le *sake* ; quelqu'un qui aime le vin ; *Tabako girai de aru*, | II | Je n'aime pas le tabac ; *Asobi suki ni naru*, Commencer à vouloir s'amuser.

## Comparatif.

N.B. Les règles du comparatif et du superlatif s'appliquent non seulement aux adjectifs, mais aux adverbes, etc. Rien ne différencie l'adjectif ou l'adverbe. La construction seule diffère.

§ 64. **Comparatif simple.** Il se rend par le positif précédé de *motto* ou *nao* (plus, davantage), ou de *mo sukoshi* (un peu plus), etc. Ex. :

*Motto ki wo tsuke nasai,*

Soyez plus attentif.

*Motto yoi no wo motte oide,*

Apportez-en de meilleurs.

*Motto hayaku ike,*

Va plus vite.

*Sore mo ii ga are wa nao yoi,*

Celui-ci peut passer mais l'autre est bien meilleur.

*Mo sukoshi chiisakereba yoi,*

Il vaudrait mieux qu'il fût un peu plus petit.

§ 65. **Comparatif de supériorité.** 1<sup>o</sup> Si "que" est exprimé, il se rend par *yori* devant le positif. Ex. :

*Hakuzan* 白山 *wa* *Fujizan* 富士山 *yori* *takai.*

Fuji.

*Watakushi yori yohodo sei ga takai,*

Il est beaucoup plus grand que moi.

*Natsu wa fuyu yori hi ga nagai,*

Les jours sont plus longs en été qu'en hiver.

*wa* ajouté à *yori* donne un sens restrictif ; et *mo* renchérit et donne l'idée de : encore, même.

*Kore yori wa arega yoi,*

L'autre vaut mieux que celui-ci (au moins).

*Kore yori mo are ga yoi,*

L'autre est encore meilleur que celui-ci.

2<sup>o</sup> Si "que" n'est pas exprimé, l'objet qui l'emporte est suivi de *ga* ou *hō* 方 *ga* et du positif.

*Kono hō ga kirei da ga mō hitotsu no*

Celui-ci est plus beau, mais l'autre est meilleur marché.

*hō ga yasui,*

Mieux vaut y aller.

*Itta hō ga yokarō,*

§ 66. Le **comparatif d'infériorité** se rend par le négatif précédé de *hodo* (dans la mesure de, autant que). Ex. :

*Fujisan wa Hakuzan hodo takaku nai*, Le Fuji est moins haut (n'est pas aussi haut) que le Mont Blanc.  
*Sakigoro hodo tabitabi mairimasen*, | Je ne vais | Il ne vient | pas aussi souvent qu'autrefois.  
*Kono ie wa mo ikken hodo takaku nai*, Cette maison est moins (n'est pas aussi) chère que l'autre.

Ou bien on peut tourner par l'idée contraire.

*Kono ie wa mo ikken yori yasui*, Cette maison est meilleur marché que l'autre.

§ 67. Pour des **comparatifs mis en parallèle**, on emploie *hodo* après le premier (souvent le verbe se met au conditionnel). Ex. :

*Hayai hodo yoi*, Plus ça ira vite mieux ce sera.  
*Ôi hodo omoshirokarô*, Plus il y en aura plus ce sera intéressant.  
*Kotoba sukunai hodo yoi*, Moins on parle mieux ça vaut.  
*Kore wa mireba miru hodo rippa desu*, Plus on le regarde, plus c'est beau.  
*Kenkyû sureba suru hodo ...*, Plus on étudie, plus ...

§ 68. Le **comparatif d'égalité** s'exprime par *hodo*, *dake*, *kurai*, (quantité, mesure, degré). Ex. :

*Dikiru dake hayaku hashire*, Courez aussi vite que possible.  
*Hikari hodo hayaku hashiru mono wa nai*, Rien n'est aussi prompt que la lumière.  
*X hodo ni ôkiku aru*, Il est aussi grand que x.  
*X hodo ni utsukushiku nai*, Il n'est pas aussi beau que x.  
*Ano kurai yoi hito wa nai*, Il n'y a personne d'aussi bon, (que lui, qu'elle).  
*Matte iru kurai taikutsu na mono wa nai*, Rien n'est aussi ennuyeux que d'attendre.

### Superlatif.

§ 69. Le **superlatif absolu** se rend 1° par certains adverbes placés devant le positif comme : *taisô*, *taihen* (beaucoup, très), *mottomo*, *itatte* (à un haut degré, très), *yohodo* (joliment), *hanahada* (extrêmement), *hiyô ni* (extraordinairement), *goku*, etc. Ex. :

*Taihen kirei desu*, C'est très-joli.  
*Tai | sô | hen | ni omoshirokatta*, C'était très-amusant.  
*Itatte goku | muzukashii mono desu*, C'est extrêmement difficile.  
*Hanahada warukatta*, | Il a | J'ai | eu grand tort.  
*Yohodo warukatta ga ima yoi hō desu*, Il allait très-mal mais il y a du mieux.  
 2° Dans les phrases négatives sans interrogation il se rend par *amari*. Ex. :  
*Amari tōku nai*, Ce n'est pas très-loin.  
*Amari atsuku nai*, Il ne fait pas | très | trop | chaud.  
*Amari naka ga yoku nai*, Ils ne s'entendent pas très-bien.

§ 69. (bis) Le **superlatif relatif** se rend 1° en mettant *ichiban* (le premier) devant l'adjectif. Ex. :

*Ichiban omoshiroi,*

Le plus amusant.

*Koko de wa nan to iu yadoya ga ichiban yō gozarimasu ?*

Quel est le meilleur hôtel de cet endroit ?

2° On emploie aussi dans ce sens diverses tournures comme *uchi* (parmi) ou son équivalent *kango* "*chū*" 中 (avec le *nigori jū*). Ex. :

*Nihon jū no yūshi* 勇士,

Le plus brave du Japon.

*Sono uchi no yosasō na mono,*

Celui qui paraît le meilleur.

3° Beaucoup d'adjectifs *kango* dans lesquels entre l'adverbe *sai* 最 (*motto*, le plus, etc.) sont par eux-mêmes des superlatifs.

Ex. : *saijō* 最上 *no* (*ichiban* ou *mottomo ue no*) le plus haut, suprême ; *saikō* 最高 *no* (*mottomo takai*), le plus élevé ; *saikatō* 最下等 *no* (*ichiban katō no*), le plus bas (en qualité), infime.

## § 70. Adjectifs déterminatifs

Ils sont tous invariables et se placent avant le nom. On les trouvera à leur place dans le dictionnaire.

Les **adjectifs démonstratifs et indéfinis** doivent s'employer d'après le tableau du § 103, et le § 104.

Pour les **adjectifs possessifs**, V. § 89.

Les **Adjectifs numériques** sont régis par les règles suivantes :

## § 71. Adjectifs numériques cardinaux et Noms de nombre.

1° Deux séries de noms de nombres sont en usage : les japonais et ceux tirés du chinois.

	japonais		chinois
1	<i>hitotsu</i>	<i>ichi</i>	一, 壹
2	<i>futatsu</i>	<i>ni</i>	二, 貳
3	<i>mitsu</i>	<i>san</i>	三, 參
4	<i>yotsu</i>	<i>shi</i>	四
5	<i>itsutsu</i>	<i>go</i>	五
6	<i>mutsu</i>	<i>roku</i>	六
7	<i>nanatsu</i>	<i>shichi</i>	七
8	<i>yatsu</i>	<i>hachi</i>	八
9	<i>kokonotsu</i>	<i>ku</i>	九
10	<i>tō</i>	<i>jū</i>	十, 拾
			100 { <i>hyaku</i> 百
			100 { <i>ipp'yaku</i> 一百
			1.000 { <i>sen</i> 千
			1.000 { <i>issen</i> 一千
			10.000 { <i>man</i> 万, 萬
			10.000 { <i>ichiman</i> 億
			100.000.000 { <i>oku</i> 億
			100.000.000 { <i>ichi oku</i> [man] 億

2° Au dessus de dix, les noms de nombre Japonais ne sont plus guère usités qu'en poésie, etc. Ex. : *miso* (30) ; d'où *misoka*, le 30 du mois ; *yo-so* (40) ; *i-so* (50), etc. ; *ho* ou *momo* (100), d'où *momo tose* (cent ans) ; *chi* (1000), d'où *Chishima* 千島 (les Kuriles c-à-d. 1000 îles) ; *chiyo ni yachi yo ni*, 1000 et 8000 générations (du chant national) ; *yorozu* (10000) d'où *yorozu ya* 萬屋 (boutique de toutes sortes choses, homme de tous les métiers) ; *yao yorozu no kami* 八百萬神, les 8000.000 de dieux (du Shintoïsme), etc.

3° Au dessus de dix on se sert des noms de nombre chinois. Tous les nombres sont des combinaisons ou des multiples de ceux donnés plus haut :

Ex. *jūichi* (10+1, 11) ; *jūni* (12), *nijū* (20), *nijūni* (22) ; *nihyaku* (200) ; *nisen* (2000) ; Au dessus de 1000, on compte par *man* : *niman* (20.000) ; *jūman* (10.000) ; *hyakuman* (10.0000) ; *nihyakuman* (200.0000).

§ 72. L'euphonie exige cependant les contractions suivantes :

1° *ichi* (1), *hachi* (8), *jū* (10), *s* : contractent :

a) en *it*, *hat*, *jūt* devant *ch* ou *t*.

Ex. *ittō* 一等 (pour *ichitō*), la 1<sup>re</sup> classe; *hatten* 八段 (pour *hachi tan*), huit tan de terrain; *jittēki* 十滴 (pour *jūteki*), dix gouttes; *itchō*, un *chō*.

b) en *ik*, *hak*, *jik* devant *k*.

Ex. *ikken* 一間 (pour *ichiken*), un *ken*; *hakkagetsu* 八ヶ月 (pour *hachikagetsu*), huit mois; *jikka* 十荷 (pour *jūka*), dix charges d'homme.

c) en *is*, *has*, *jis* devant *s*.

Ex. *issen* 一錢 (pour *ichisen*), un *sen*; *hassen* 八千 (pour *hachi sen*), huit mille; *jissoku* 十足 (pour *jūsoku*), dix paires de chaussures.

d) en *ip*, *hap*, *jip* devant *f* ou *h* qui se changent alors en *p*.

Ex. *ippyaku* 一百 (pour *ichiyaku*), un cent; *happyaku* 八百 (pour *hachiyaku*), huit cents; *jippen* 十返 (pour *jū hen*), dix fois.

2° *san* (3) devient *sam* devant *f*, *h*, *m*; *f* et *h* se changent alors en *b*, et quelquefois en *p*; Après *san*, *k* s'adoucit souvent en *g*.

Ex. *sampun* 三分 (pour *san fun*), trois minutes; *sambiki* 三疋 (pour *san hiki*), trois animaux; *sammai* 三枚 (pour *san mai*), trois feuilles etc.; *sangagetsu* (pour *san ka getsu*), trois mois; *sangen* 三軒 (pour *san ken*), trois *ken*, trois maisons.

3° *roku* et *hyaku* (100) deviennent *rop* et *hyap* devant *f* ou *h* qui se changent alors en *p*; devant *k* l'*u* final s'élide.

Ex. *roppyaku* (pour *rokuhyaku*), six cents; *hyappiki* (pour *hyaku hiki*), cent bêtes; *rokkagetsu* (pour *rokukagetsu*), six mois; *hyakken* (pour *hyakuken*), cent maisons.

§ 73. 1° En comptant on abrège d'ordinaire les noms de nombre japonais et on dit : *hi*, *fu*, *mi*, *yo*, *itsu*, ou *i*, *mu*, *nana*, *ya*, *kokono*, *tō*.

2° Dans la comptabilité, etc. pour éviter la confusion avec *shi*, *shichi*, *ku* on dit souvent : *yo* ou *yon* (4); *nana* (7); *kyū* (9). Ex. *yonjū kyū yen nanaissen nana rin*, 49 *yen* 70 *sen* 7 *rin*; au téléphone on entend dire : *futasen nanahyaku nanajū hitotsu* pour 2771.

3° Dans la table des multiplications, (*ku-ku no hyō*) 九九表, ou se sert des abréviations suivantes, les chiffres se lisant à l'ordinaire :

*ni nin ga* 4; *ni san ga* 6; *ni shi ga* 8; *ni go* 10; *ni roku* 12; *ni shichi* 14; *ni ha no* 16; *ni ku* 18.

*sa san ga* 9; *san shi no* 12; *san go no* 15; *sabu roku* 18; *san shichi* 21; *sam pa* 24; *san ku* 27.

*shi shi no* 16; *shi go* 20; *shi roku* 24; *shi shichi* 28; *shi ha* 32; *shi ku* 36.

*go go* 25; *go roku* 30; *go shichi* 35; *go ha* 40; *gokku* 45.

*roku roku* 36; *roku shichi* 42; *roku ha* 48; *rokkū* 54.

*shichi shichi* 49; *shichi ha* [chi] 56; *shichi ku* 63.

*happa* 64; *hakku* 72; *kuku* 81.

§ 74. 1° Les noms de nombre japonais suivent généralement le nom qu'ils qualifient. Ex. : *Hako hitotsu*, Une caisse. *Chōchin mitsu*, Trois lanternes.

2° Quelquefois ils le précèdent et on intercale *no*. Ex. : *mitsu no chōchin*, *hitotsu no hako*.

3° Souvent aussi ils perdent le *tsu* final et précèdent le nom sans *no*. Cette forme est ordinairement employée (pas toujours) pour exprimer l'idée de plénitude Ex. : *Mihako*, Trois caisses (de marchandises); *Hito-ashi*, Un pas (et non un pied); *Hito-tsukami*, Une poignée (de quelque chose); *Hito-saji*,

Une cuillerée (et non une cuiller); *Futahari*, Deux points d'aiguille (et non deux aiguilles); *Mi kumi*, Trois séries; *Mitsugumi*, Série de trois; *Mi tsuki*, Trois mois; *Hitosara*, Une assiettée; (Une assiette, *sara ichimai*.)

§ 75. 1° Jusqu'à dix, la série chinoise n'est employée qu'avec les numérales (V. § 76) et les noms de mesure, de poids, de temps, etc. tirés aussi du chinois, comme *sun* 寸 (pouce japonais), *shaku* 尺 (pied japonais), *ken* 間 (6 pieds, 1m. 818), *hyō* 俵 (sac plein); *ji* 時 (heure); *nen* 年 (année), etc.

2° Les chiffres se disent comme suit: *Hitotsu to iu kazu* 數, *ichi no ji* 字, Le chiffre 1, Un 1; *Shi* 四 *to iu kazu ni do*, *shi no ji ni do*, (c-à-d. deux fois), Deux 4.

### § 76. Particules numérales.

A peu près comme on dit en français: une tête de bétail, un pied d'arbre, une feuille de papier, un carreau de vitre, une pièce de canon, etc., en japonais presque toujours on ajoute aux noms de nombre des particules spéciales, différentes selon le genre ou la forme des objets.

Le dictionnaire les indique par Num. Elles s'emploient après le nom, ou avant en intercalant *no*, ou simplement sans substantif. Ex.: *Kami* 紙 *ichi mai*, *ichimai no kami*, Une feuille de papier; *Ushi jippiki* ou *jittō*, *jippiki* ou *jittō no ushi*, Dix bœufs; *Jippiki deshita*, Il y en avait dix (bêtes); *Roku nin deshita*, | Nous étions | ils étaient | six.

| *Hitotsu* | *ichimai* | *ippon*, etc. | *ikura desu ka?* Combien la pièce?

§ 77. Voici les principales numérales se joignant aux nombres chinois, avec les contractions qu'exige l'euphonie (V. § 72).

*Bi* 尾, pour les poissons.

*Bu* 部, pour les exemplaires d'un livre.

*Chō* 挺, pour les objets à manche, fusils, couteaux, ciseaux, *jirinrikisha*, etc. *itchō* (1), *hatchō* (8), *jitchō* (10).

*Da* 駄, pour les charges de chevaux.

*Dai* 臺, pour les voitures à siège. *Kuruma ichi dai*, Une voiture.

*Fuku* 服, pour les doses de médecine enveloppées dans du papier, les pipes de tabac, les tasses de thé en poudre; *Id.* 幅 pour les cartes (tableaux), *kakemono*, etc. *ippuku* (1), *sambuku* (3), *roppuku* (6), *hachifuku* (8), *jippuku* (10). *Ippuku wo o agari*, Fumez une pipe, Prenez une dose, une tasse de thé.

*Hai* 杯, pour les vases, bouteilles, tasses, etc., pleins, leur contenu, *ippai* (1), *roppai* (6), *hachihai* (8), *jippai* (10).

*Hatsu* 發, pour les coups de feu; *ippatsu* (1), *sampatsu* (3), etc.

*Hiki* 疋, pour les animaux, sauf les oiseaux et les poissons; *Id.* 匹 pour les pièces de soie de 64 pieds; *ippiki* (1), *sambiki* (3), *roppiki* (6), *hachihiki* (8).

*Hon* 本, pour les objets longs et arrondis, ou autres: arbres, cannes, bouteilles, crayons, balais, lettres que l'on envoie, etc. *ippon* (1), *sambon* (3), *roppon* (6), *hachihon* (8), *jippon* (10), etc.

*Hyō* 俵, pour les sacs pleins; *ippyō* (1); *sambyō* (3); *happyō* (100) etc.; *Kome jippyō*, Dix sacs de riz.

*Jō* 畳, pour les nattes ou surfaces d'une natte et les rames de papier; *Yōjō han no ma*, Chambre de 4 nattes et demie; *Kami ichijō*, Une rame de papier.

*Jū* 重, pour les objets empilés, (boîtes, etc.), les vêtements endossés l'un sur l'autre, les étages de pagodes, etc.

- Ka* 荷, pour les charges d'homme; *Mizu ikka*, Une charge d'eau.  
*Ka* 箇, 箇 devant les mots: *nen* 年, année; *getsu* 月, mois; *ko* 國, pays;  
*sho* 所, endroit; *Ikkanen*, Une année; *Sangagetsu*, Trois mois; *Ikkasho*,  
 Un endroit.  
*Kai* 蓋, pour les chapeaux ou objets en forme de chapeau (pins, etc.)  
*Ken* 軒, pour les maisons; *Sangen* (3), Trois maisons.  
*Ki* 基, pour les appareils fixes, les machines, les lampes, les pagodes, etc.  
*Ko* 個, pour les objets qui n'ont pas de numérale, les colis, etc.; *Ikko*, Un  
 colis, une pièce; *Jikko aru*, Il y a dix colis, dix objets.  
*Ku* 口, pour les idoles bouddhiques, les clochettes,  
*Kwa* 顆, pour les sceaux, les fruits, les pierres précieuses.  
*Kwai* 回, pour les fois qu'une chose se répète.  
*Kwan* 管, pour les pinces, les flûtes et autres objets cylindriques et creux.  
*Kyaku* 脚, pour les chaises, les tables, les bancs; *Isu sankyaku*, Trois chaises.  
*Kyoku* 曲, pour les morceaux de musique, les chants, les danses, les pièces  
 de théâtre; *Ikkyoku wo sô suru*, Jouer un morceau.  
*Mai* 枚, pour les objets plats et minces: feuilles de quelque chose, assiettes,  
 habits, planches, tapis, vitres; *Jûmai*, Dix (de ces objets.)  
*Mei* 名, pour les personnes (plus poli que *nin*); *Ichimei*, Un seul, une seule.  
*Men* 面, pour les choses encadrées, miroirs, tableaux.  
*Nin* 人, pour les personnes (moins relevé que *mei*).  
 N.B. Pour compter les êtres humains, on dit, d'après la numération japo-  
 naise: *hitori* (1), *futari* (2), *yottari* (4), ou avec la numérale, *ichi | nin | mei |*,  
*ni | nin | mei |*, *yo | nin | mei |*, (et non *shi nin* qui veut dire mort 死人); Ces  
 numérales s'emploient pour tous les autres chiffres.  
*Rin* 輪, pour les fleurs prises une à une.  
*Ryô* 輛, pour les voitures, wagons.  
*Satsu* 冊, pour les volumes d'un ouvrage; *issatsu* (1); *hassatsu* (8).  
*Seki* 隻, pour les vaisseaux surtout de guerre.  
*Shu* 種, pour les sortes ou espèces d'objets; *Isshu*, Une espèce.  
*Shu* 首, pour les poésies.  
*Sô* 艘, pour les bateaux; *Id.*, 雙, les paravents doubles; *Nisô kita*, Il est  
 venu deux bateaux.  
*Soku* 足, pour les paires de chaussures, d'objets; *Kutsu issoku*, Une paire de  
 souliers.  
*Tei* 艇, pour les canots, les petits bateaux, les torpilles.  
*Tô* 頭, pour les chevaux, les têtes de gros bétail, etc., (plus relevé que *hiki*).  
*Tsû* 通, pour les copies d'un écrit, les lettres.  
*Wa* 羽, pour les oiseaux; *Id.* 杷 pour les fagots ou bottes d'objets, *ippa* (1), *samba*  
 (3), *roppa* (6), *hachi wa* (8).  
*Za* 座, pour les machines installées, les fours, etc., les statues.  
*Zen* 膳, pour les tasses, les paires de bâtonnets, etc.

### § 78. Les numérales suivantes s'ajoutent aux nombres japonais :

- hito*, *futa*, *mi*, etc., (et aux nombres chinois au dessus de dix).  
*Fukuro* 袋, (sac) pour les objets emballés.  
*Hari* 張, pour les arcs, les moustiquaires, les lanternes en papier, les tentes;  
*Tôhari*, Dix (de ces objets).  
*Hashira* 柱, pour les divinités shintoïstes, les princes, etc.; *Mihashira*, Trois  
 divinités.  
*Hira* 片, pour les fleurs, les pétales, les faces de feuille de papier, etc.  
*Kabu* 株, pour les arbustes, les pieds d'arbres, de plantes.



*Kumi* 組, pour les assortiments d'objets.

*Ma* 間, pour les chambres, les divisions d'appartements; *Mi ma*, Trois chambres, trois compartiments.

*Mune* 棟, pour les corps de bâtiments; *Mi mune*, trois bâtiments.

*Mure* 群, pour les troupes, les bandes d'animaux, etc.

*Nagare* 流, pour les banderoles, les drapeaux.

*Sao* 竿, pour les charges d'hommes portées avec un bâton.

*Sashi* 差 pour les danses.

*Soroe* 揃, pour les habillements complets; *Futasoroe no kimono*, Deux habits complets.

*Suji* 筋, pour les ceintures, essuie-mains, cordes, lignes, les routes, les alignements.

*tomai* 戸前, pour les magasins, remises.

*yosa* 夜, *ban*, pour les nuits.

§ 79. Ces numérales affectent aussi la question : Combien ? c-à-d. *iku* (*ikutsu*), *nan*, etc, et les adjectifs indéfinis *iku...mo*, *nan...mo* (§ 105). (*nan* est surtout employé avec les mots *kango*, il se change en *nam* devant *h*, *f*, qui deviennent *b* ou *p*; après *nan* *k* devient *g*). Ex. :

*Ikunin*, *ikutari*, *nannin*, *nammei desu ka?* Combien sont-ils/elles ? (de personnes.)

*Ikunin mo aru*, Il y en a un certain nombre.

| *Ikulon* | *nambon* | *aru ka?* Combien y en a-t-il ? (d'objets longs)

*Koko no ie no kazu wa nangen desu ka?* Combien y a-t-il de maisons ici ?

*Kuruma wa iku | nan | dai irimasu ka?* Combien faut-il de voitures ?

§ 80. **Adjectifs numéraux ordinaux.** 1° Ils se forment soit en ajoutant *me* 目 aux nombres cardinaux japonais ou aux numérales, soit en ajoutant *ban* 番 ou *bamme* 番目 aux nombres chinois, soit en faisant précéder ces formules de *dai* 第 (particule ordinale). Ex. : [*Dai*] *san nen* 年 *me*, La troisième année. N.B. Au lieu de *shi* (4), *jūshi* (14) on dit *yo*, *jūyo* devant *ban* ou *bamme*.

2° Terminés en *ban* ou *me* ces mots équivalent à nos substantifs : le 1<sup>er</sup>, le 2<sup>e</sup>, etc. Ex. : *futatsu* (deux); *futatsu me*, *dai ni ban* [*me*], le deuxième; *san* (trois); [*dai*] *sambamme*, le troisième; *mutsuki me*, *rokkagetsu me*, le sixième mois (de quelque chose).

3° Devant un substantif on ajoute *no* (§ 43.3°). Ex. : *Mitsume me no ma*, *dai | san | samban* [*me*] | *no ma*, La 3<sup>e</sup> chambre; *Shiken me no uchi*, A la quatrième maison.

4° Si au lieu d'ordre, il s'agit d'une succession dans le temps, *ban* 番 (*n*°) est remplacé par *kwai* 回, *do* 度, ou *hen* 返 (fois). Ex. :

*Dai ni kwai* 第二會, *ni do me no kwai* 會, La deuxième réunion.

*San kwai me no tataikai*, La troisième bataille.

*Dai go kwai no hakurankwai* 博覽會, La cinquième exposition.

4° S'il s'agit d'étages de maisons, ou se borne à ajouter *kai* 階 (étage) au chiffre, en haussant d'une unité; l'étage proprement dit, ou le premier étant appelé *nikai* 二階. Ex. : *Nikai-ya* 二階家, Maison à [un] étage; *Sangai* 三階, Le second; *Shikai* 四階 *ni*, Au troisième; *Gokai* 五階, Le quatrième.

6° S'il s'agit de générations *ban* 番 (*n*°) est remplacé par *dai* 代 (génération). Ex. : *Tokugawa-ke no sandai no shōgun*, Le troisième shōgun de la famille Tokugawa.

§ 81. En français on emploie quelquefois les nombres cardinaux pour

des ordinaux. En japonais, ils sont ordinaux et traduits de différentes manières. Soit 1° Pour la date V. § 83.

2° La pagination se rend par les nombres ordinaux : *sam*-“*peeji*”, trois pages ; *dai sam*-“*peeji*” page trois.

3° L'ordre numérique des personnage de même nom, se rend par *sei* 世 (époque, règne) précédé du nombre chinois et du nom propre ; Ex. “*Henri*” *hassei* 八世, Henri VIII ; “*Rui*” *jūshisei* 十四世, Louis XIV ; “*Pio*” *jissei* 十世, Pie X.

4° Pour les nos on ajoute *ban* 番 (n°) aux nombres chinois, et s'il s'agit de terrains : *banchi* 番地. Ex. *Sanjū go ban[chi]* , Le n° 35.

§ 82. Les **adverbes ordinaux** se forment en mettant *dai* 第 devant les nombres chinois, et *ni* après (§ 42.6°) Ex. *Dai ni ni* 第二, Deuxièmement, secondement ; *Dai jū ni ni*, Douzièmement.

§ 83. **Dates** 1° En japonais on commence par l'année et on exprime toujours ce mot. Ex. : *Issen kuhyaku go nen* 一千九百五年 *ni*, En 1905.

2° Les noms des mois (jap. *tsuki*, chin. *getsu*, *gwatsu* 月, c-à-d. lune, mois) sont formés des nombres chinois de un à douze, suivis de *getsu* ou *gwatsu*. Ex. : *Ich* | *getsu* | *gwatsu* | 一月, Janvier ; *Ni* | *getsu* | *gwatsu* | 二月, Février ; *Jū* | *getsu* | *gwatsu* | 十月, Octobre, etc.

3° Pour désigner un mois ou un nombre de mois, on emploie les nombres japonais sans *tsu* suivis de *tsuki*, ou bien on intercale la particule *ka* entre les nombres chinois et le mot *getsu* (V. § 84).

Ex. : *Hitotsuki*, *ikkagetsu* 一ヶ月, Un mois ; *Mitsuki*, *sangagetsu* 三ヶ月, Trois mois ; *Mutsuki*, *rokkagetsu* 六ヶ月, Six mois ; *Jūni ka getsu* 十二ヶ月, Douze mois.

4° Pour désigner le quantième du mois, ou pour compter les jours, on emploie les expressions japonaises suivantes :

*Tsuitachi*, le premier du mois ; *futsuka*, le deux ou deux jours ; *mikka*, le 3 ou 3 jours ; *yokka*, le 4 ou 4 jours ; *itsuka*, le 5 ou 5 jours ; *muika*, le 6 ou 6 jours ; *nanuka*, le 7 ou 7 jours ; *yōka*, le 8 ou 8 jours ; *kokonoka*, le 9 ou 9 jours ; *tōka*, le 10 ou 10 jours ; *hatsuka*, le 20 ou 20 jours ; *misoka*, le 30, ou dernier jour du mois. En dehors de ces nombres, on emploie les nombres chinois suivis de *nichi* ou *jitsu* 日. Ex. : *Ich* *nichi*, Un jour ; *Nijū go nichi*, le 25 ou 25 jours.

5° **La date** se lit donc : Ex. *Issen happyaku hachijū ku nen* 一千八百八十九年 *sunawachi Meiji nijū ni nen* 明治二十二年 *ni gwatsu jū ichi nichi* 二月十一日, Le 11 février 1889, c'est-à-dire de la 22° année de Meiji (Date de la Constitution japonaise).

6° **De l'heure.** Les heures se disent *ji* 時, les minutes *fun* 分 (on ne le sous-entend pas, les secondes *byō* 秒 ; Ex. : *Ich* *ji jū go fun* [*sugi*], Une heure quinze ; *Ni* *ji jippun mae*, Deux heures moins dix.

§ 84. N.B. Quand le nombre d'années, de mois, de jours, d'heures, etc. signifie une durée (en français : pendant, exprimé ou sous-entendu) il faut toujours y ajouter : *no aida* ou *kan* 間 (*kango*), (c-à-d. l'espace de, durant) Ex. : *Ich* *ji* | *kan* | *no aida* | , [L'espace d']une heure.  
*Ippun kan* 一分間, Une minute ; *Ich* *byō jikan* 一秒時間, Une seconde.  
*Ich* *nen* | *kan* | *no aida* | *taizai suru*, Séjourner un an.  
*Hitotsuki no a da*, *ikkagetsu kan*, [Pendant] un mois, l'espace d'un mois.

N.B. Il faut éviter de dire : *Kan no aida*, ce serait une redondance.

§ 85. **Fractions.** 1° En dehors de *han* 半 (demi), *hambun* 半分 (moitié), les fractions s'expriment en mettant d'abord le dénominateur suivi de *bun* 分 (partie) avec *no* et du numérateur. Ex. :

*Sambun* 三分 *no ni* 二,

Deux tiers (c-à-d. deux de trois parties).

*Jū bun* 十分 *no hakku* (pour *hachi ku*),

Huit ou neuf dixièmes.

*Jūchū* 中 *no hakku wa* ou *jū no hakku made wa*.

Signifierait très probablement, presque certainement, il y a huit ou neuf chances sur dix que...

2° Les décimes (du pour-cent) ou 10% s'expriment par *wari* 割; les centièmes ou 1% par *bu* 分; 0,10% par *rin* 厘; 0,100% par *mō* 毛. Ex.

*Ichi wari* | *go bu* | *han* | , (10% + 5%)

Quinze pour cent.

*San wari* | *go bu* | *han* | , 35%; *Gobu rokurin go mō*, 5,65 1/2.

§ 86. Les **multiples** se rendent par *bai* 倍 ou *sōbai* 層倍 ajoutés aux nombres chinois. Ex.

| *Bai* | *nibai* | *nisōbai* | *ni naru*,

Doubler (vi.), devenir, être deux fois plus nombreux.

*Baimashi ni suru*,

Aller en doublant (vt.).

| *Sambai* | *sanzōbai* | *de aru*,

Être triple, trois fois plus nombreux.

*Hito ichibai hataraku*,

Travailler comme deux.

S'il s'agissait de superposition, double, triple, etc., se rendraient non par *bai*, mais par *jū* 重, en japonais *e*. Ex. : *Futae no*, *ni jū* 重 *no*, Double; *Mie no*, *sanjū no*, Triple, etc.; | *ni jū* | *futae* | *ni suru*, Doubler (vt.); | *ni jū* | *futae* | *ni naru*, Doubler (vi.), devenir double.

## Chapitre V. Des Pronoms.

§ 87. Les pronoms japonais sont de vrais substantifs. Ils sont donc invariables, et s'emploient avec les postpositions *wa*, *ga*, *no*, *ni*, *wo*, etc. (§ 35 et suiv.), et les particules du pluriel (§ 28, 2°). Etant pronoms ils ne peuvent avoir de qualificatifs.

§ 88. **Pronoms personnels.** Les principaux sont :

1° pers. sing. : *watakushi*, *watashi*; *boku* 僕 (entre camarades, étudiants, etc.); *ore* (vulgaire); *temae* (humble), etc. En ajoutant *no* on a : mon, ma, mes.

pluriel : *watakushidono*, *wareware*, *washira*, *bokura*, *waga hai* (un peu pédant). En ajoutant *no* on a : notre, nos.

2° pers. sing. : *anata*; *kimi* 君 (répondant à *boku* 1° p.); *kisama* 貴様 (méprisant); *omae san* ou *omae* (à des inférieurs). En ajoutant *no* on a : ton, ta, tes; votre, vos.

pluriel : *anatagata*; *kimitachi*, *kimira*; *omaesangata*, *omaetachi*, *omaera*. En ajoutant *no* on a : votre, vos.

3° pers. sing. : | *ano* | *sono* | *kono* | *kata*, (ce Monsieur, cette dame V. § 104); *ano* (etc.) *hito*, (cet homme); *ano* (etc.) *otoko* (id.); *ano* (etc.) *onna* (cette femme); *ano ko* (cet enfant); *are* (celui-la, lui); *kore*, (quelquefois) *kare* (classique); *aitsu*, *koitsu*, *soitsu* (cet individu, cet imbécile), etc. En ajoutant *no* on a : son, sa, ses.

3<sup>o</sup> pers. pluriel : *ano katagata, ano hitobito, ano hitotachi; arera; karera.*

En ajoutant *no* on a : leur, leurs.

On trouvera d'autres nuances dans le Dictionnaire.

Remarques. 1<sup>o</sup> Souvent ces pronoms se sous-entendent. On ne les exprime guère que quand on veut préciser, appuyer, ou éviter l'ambiguïté qui résulterait de leur absence.

2<sup>o</sup> Avec des honorifiques ou des mots humbles (§ 111, 112, etc.) on est dispensé de l'emploi des pronoms, l'ambiguïté n'étant pas possible.

3<sup>o</sup> Outre que la personnalité est mise beaucoup moins en relief qu'en français, il faut se souvenir toujours que là où nous dirions : nous, les japonais diraient : les hommes ; Ex. *Hito to iu mono wa tsumaranai mono desu.* Ce que c'est que de nous ; et que dans d'autres locutions courantes en français : Il vous rit au nez, il vous prend son homme, etc., ces pronoms doivent simplement être supprimés. Allez et vous verrez, etc. (devient impersonnel), *itte mireba...* (Si on va voir).

§ 89. Les **Adjectifs possessifs** ne sont pour chaque personne que les pronoms personnels V. § 88, suivis de *no*.

Mon ma mes, *watakushi no*, (c-à-d. de moi) etc.

Notre, nos, *watakushidomo no*, etc.

Ton, ta, tes, *anata no, kimi no*, etc.

Votre, vos, *anatagata no, kimitachi no*, etc.

Son, sa, ses, *sono, jibun no*, etc.

Leur, leurs, *sono, jibundomo no*, etc.

Remarques : 1<sup>o</sup> De même que les pronoms personnels (§ 88.1<sup>o</sup>), les adjectifs possessifs se suppriment le plus souvent, si on le peut sans ambiguïté. Ex. : *Tsuma ya kodomo wo tsurete*, Avec | sa | ma | femme et | ses | mes | enfants.

2<sup>o</sup> Souvent ils sont remplacés par des particules honorifiques, (§ 113.) ou des mots humbles. (§ 112.3<sup>o</sup>) Ex. *go saikun* 御妻君, *go reikei* 御令閨, *okusama*, votre dame ; *kanai*, ma femme, sa femme ; *o taku*, votre maison ; *o yado*, votre hôtel ; *go shōtai* 御招待, votre invitation ; *go shinsetsu* 御親切, | votre | sa | bonté, votre bienveillance, etc.

3<sup>o</sup> D'autres fois ils se tournent par : de chez moi, de chez vous, etc. ; ou de mon pays, de votre pays, etc. Ex. : *uchi no gejo* 下女, ma servante, notre servante (c-à-d. de chez nous) ; *o uchi no jochū* 女中, votre servante (de chez vous) ; *o uchi no inu*, votre chien (de chez vous) ; | *o kuni* | *kikoku* 貴國 | *no seifu* 政府, votre gouvernement. (de votre pays).

4<sup>o</sup> Si on traduisait littéralement : Prendre son mouchoir, savoir sa géographie, apprendre sa leçon, etc. : ce serait au moins aussi ridicule que de dire : Avoir mal à sa tête, etc. Il faut donc faire abstraction de la personnalité. Ex. : A mon heure, à son heure, se traduiraient par : *yoi toki ni*, (au bon moment) ; *yoi to mitometa toki ni*, (au moment jugé bon), etc. ; Vous avez votre homme, il a son homme (c'est à dire l'homme souhaité), *shomō* 所望 (c-à-d. *nozomu tokoro*) *no hito wo te ni irete aru*, etc.

§ 90. Les **Pronoms possessifs** ne diffèrent guère des adjectifs possessifs (§ 89). On y ajoute cependant les postpositions comme aux pronoms : Ex. : *Watakushi no desu*, C'est le mien, la mienne, ce sont les miens, etc.

*Anata no wo motte imasu*,

| J'ai | il a | le vôtre, les vôtres etc.

*Ano hito no wa anata no yori rippa desu*,

Le sien, (etc.) est plus beau que le vôtre.

Remarques : 1° Les expressions françaises, les siens, les nôtres, etc., signifiant : les parents, les partisans, les amis, etc. se rendent en japonais par ces substantifs ou des analogues.

2° Les pronoms possessifs comme dans : Faire des siennes, nous avons fait des nôtres, ils ont fait des leurs, etc. se rendent par : des sottises, etc. : *kudaranai koto, tsumaranai koto wo suru*, etc.

§ 91. Les **Pronoms réfléchis** 1° sont les mêmes pour les trois personnes.

2° Dans la plupart des verbes réfléchis, ils ne s'expriment pas : ceux-ci ayant pour correspondants des verbes intransitifs. Quant à leur emploi V. § 143.

3° Moi-même, vous-même, lui-même, etc., signifiant : aussi, comme les autres, se rendent par le pronom personnel suivi de : *mo[yahari]* :

*Anata mo yahari itta no desu,* Vous-même vous y êtes allé.

4° Signifiant : à la distinction des autres, ils se rendent par *jibun* 自分, précédé de *go* (hon.) pour les 2° et 3° personnes honorifiques (§ 113.) Ex. :

*Go jibun de oide nasai,* Allez-y vous-même.

*Jibun wa yoku dekiru tsumori de iru,* | Il | on | se croit très-capable.

*Go jibun de o tsukai nasaru o tsumori* Est-ce pour vous en servir vous-même?  
*desu ka?* (très-poli).

*Jibun de tsukau tame de aru,* C'est pour m'en servir moi-même.

5° Par moi-même, toi-même, soi-même, etc., signifiant : tout seul, se rendent par *hitori de* (précédé de *o* pour la 2° ou 3° pers. honorifiques § 113); signifiant : en personne, se rend par *mizukara*, (honorifique : *go jibun de, go jishin de*); signifiant : naturellement, se rend par *shizen ni, onozukara*. Ex. :

*Hitori de itashita no desu,* Il a fait cela de lui-même.

*Sekai wa shizen ni dekita mono* Pensez-vous que le monde se soit fait  
*deshō ka?* lui-même?

## § 100. Pronoms relatifs.

1° Il n'y en a pas en japonais. Qui, que, dont, auquel, par lequel, où, d'où, quoi, etc. se rendent simplement en plaçant les propositions incidentes devant ce qui est leur antécédent en français. Quelquefois pour accentuer on met *tokoro no* (sorte de pronom relatif) devant l'antécédent.

Les prépositions qui précèdent le relatif ne se traduisent pas.

Celui, celle, ceux, celles suivis de : qui, que, dont, auxquels, etc. ; ce, qui, ce dont, ce à quoi, etc. se rendent par *no* (répondant à *mono* ou *koto* selon les cas. § 30).

Ex. : *Hito ga kita*, L'individu est venu ; *Kita hito*, L'individu qui est venu.

*Watakushi wo mita no wa,* Celui qui m'a vu.

*Watakushi no mita no wa,* (§43.2°) Celui que j'ai vu.

*Watakushi no kuru no wa mita hito* Les gens qui m'ont vu arriver.

(§ 43.7°)

*Watakushi ga kuru no wa mita hito,* Les gens que j'ai vus arriver.

*Yakujō wo nasaru tsumori no daiku,* Le charpentier avec lequel vous pensez faire le contrat.

*Hon wo tsutsunda [tokoro no] kami,* Le papier dans lequel le livre était enveloppé.

*Itta tokoro, itta saki,* L'endroit où je suis allé.

*Itte kita tokoro,* L'endroit d'où je viens.

*Ima o jigi wo shita no wa dare desu ka?* Qui est-ce qui vous a salué?

*O jigi wo nasatta no wa dare desu ka?* Qui est-ce que vous avez salué?

*Kore ga nitsukashii [to iu] wake,* La raison pour laquelle c'est difficile.

§ 101. N.B. Si cependant l'action de la proposition incidente est postérieure à celle de la proposition principale, ou seulement concomitante, la susdite inversion deviendrait un contresens. Dans ce cas il faut couper la phrase, soit en mettant le premier verbe au participe, soit en répétant l'antécédent si c'est nécessaire, ou le remplaçant par un pronom démonstratif.

*Kodomo ga atte kore wo hoshigaru* Comme il y avait là un enfant qui en désirait.

*kara,*  
*Honin ni ôta ga kô ûmashita,* J'ai vu l'individu qui m'a dit ... (et il m'a dit).

*Kore wo mireba waratte otta,* Nous le vîmes qui riait.

*Enjetsu wo shite taihen kandô wo* Il fit un discours qui émut vivement les auditeurs.  
*okosasete,*

§ 102. On trouvera les **Pronoms interrogatifs** dans la première colonne du § 105. Rien de particulier à remarquer sinon que comme sujets ils ne prennent jamais *wa* mais *ga* § 36, ou *no* (§ 43,2°).

§ 103. Les **Pronoms et adjectifs démonstratifs** n'ont rien de particulier. Les pronoms se conduisent comme des substantifs (§ 87), et les adjectifs précèdent toujours le nom. La tableau suivant montre leur coordination et celle de quelques pronoms interrogatifs et adverbes.

<i>kore</i> ce[ci], celui-ci, celle-ci, etc.	<i>sore</i> cela, celui-là	<i>are</i> cela (là bas)	<i>dore</i> lequel
<i>korewa</i> ceux-ci, etc.	<i>soreru</i> ceux-là	<i>areru</i> eux, ceux là	
<i>kono</i> ce (adj.), ce...ci	<i>sono</i> ce...[là],	<i>ano</i> ce...là (bas)	<i>dono</i> de quelle espèce ?
<i>kono kô</i> celui-ci ce côté ci, moi	<i>sono kô</i> celui-là, ce côté là, toi	<i>ano kô</i> ce côté là, eux,	<i>dono kô</i> de quel côté, où ?
<i>konna</i> un pareil (adj.)	<i>sonna</i> } pareil à celui là	<i>anna</i> } tel que cela pa-	<i>donna</i> de quelle sorte ?
<i>kônu</i> un tel id. comme	<i>sô iu</i> }	<i>reil à, celui là</i>	<i>dô iu</i> quelle espèce de...
<i>kô</i> celui-ci	<i>sô</i> comme cela	<i>aa iu</i> }	<i>dô</i> comment ? yue ?
<i>kô</i> comme ceci		<i>aa</i> ainsi, de cette manière là,	
<i>konna ni</i> de cette façon [ci]	<i>sonna ni</i> de cette façon [là]	<i>anna ni</i> de cette façon là	<i>donna ni</i> de quelle façon ?
<i>kô</i> ici	<i>soko</i> là (où vous êtes),	<i>asoko</i> là bas	<i>doko</i> où ?
<i>kochi[ra]</i> de ce côté-ci	<i>sochi[ra]</i> là, id. près d'ici	<i>uchira</i> de ce côté là	<i>dochira</i> de quel côté ?
<i>kochi no</i> celle-ci, d'ici, de moi	<i>sochi no</i> de là, de chez vous, de votre part	<i>achi no</i> de là bas	<i>dochi no</i> lequel ?
<i>kokoera</i> par ici	<i>sokoera</i> par là, de ces côtés	<i>asokoera</i> là bas.	<i>dokoera</i> de quel côté ?
<i>(vulg.)</i>			
<i>konata</i> de ce côté-ci, ici, moi	<i>sonata</i> vous (rare)	<i>anata</i> vous	<i>donata</i> qui ? (poli) quelle personne ?

§ 104. Remarque : 1° On peut dire que la première colonne caractérisée par *ko* répond en général aux objets se rapportant à la personne qui parle ou rapprochés d'elle, ou bien à ce qu'on va dire ; la seconde en *so*, aux objets proches de la seconde personne, y ayant rapport, ou au moins présents à sa pensée ; la troisième en *a*, à des personnes ou des objets plus éloignés, ou dont on vient de parler. Enfin *do* est la caractéristique de la forme interrogative.

2° En ajoutant *de mo* aux mots de la quatrième colonne au lieu de l'interrogation on obtient le sens de : n'importe, etc., comme à la quatrième colonne du tableau suivant (§ 105). Ex. :

*Dore de mo yoroshii,*  
*Donna ni de mo dekiru,*

N'importe lequel fera l'affaire.  
C'est possible de n'importe quelle manière.

*Doko [ni] de mo,*

N'importe où, partout.

3° La ligne de *kō* a trait à la manière (de dire, de faire) et équivaut à celle de *kore* avec les verbes faire, dire, penser, etc., *kō* se rapportant à ce qui va suivre, et *sō* à ce qui précède.

*Kō shimashō*, Voici ce que je ferai.  
*Kō omoimasu*,  
*Sō omoimasu*,  
*Dō shitara yoi ka?* *Dō shimashō?*  
*Dō shimashita ka?*

*Sō iimashita*, C'est ce qu'il a dit.  
Voici ce que je pense.  
C'est ce | que je | qu'il | pense.  
Que faire?  
Qu'avez vous? Qu'y a-t-il?

4° La ligne de *konna*, *kō iu*, fait allusion à l'espèce, aux apparences, Celle de *konna ni* s'emploie devant les adjectifs, les adverbes et vise le degré: Ex. *Kono nedan*, Ce prix-ci; *Konna nedan*, Un pareil prix (à celui-ci.)  
*Dō iu tsumori de [su ka]?* Dans quelle intention?  
*Naze sonna ni naku no desu ka?* Pourquoi pleurer ainsi?

### § 105. Quelques pronoms indéfinis et adverbes.

(Dans le tableau ci-dessous, le signe = répète le mot qui commence la ligne).

Interrogatifs	Indéfinis	Généraux	plus vagues
<i>dare</i> , qui?	= <i>ka</i> , quelqu'un	= <i>mo</i> , tout le monde, quiconque; (avec un nég.) personne	= <i>demo</i> , n'importe qui, le monde individuellement
<i>donata</i> , qui? (plus poli) de ces Messieurs, etc.	= <i>ka</i> , quelqu'un (poli) id. de vous, etc. un monsieur, etc.	= <i>mo</i> , vous tous; (avec un nég.) personne	= <i>demo</i> , n'importe qui (d'entre vous, etc.)
<i>dore</i> , lequel?	= <i>ka</i> , l'un ou l'autre, l'un quelconque	= <i>mo</i> , l'un et l'autre (avec un nég.) ni l'un ni l'autre	= <i>demo</i> , n'importe lequel
<i>dochi[ra]?</i> lequel (des deux)?	= <i>ka</i> , „ (de deux)	= <i>mo</i> , „ (de deux)	= <i>demo</i> , „
<i>nani</i> quoi?	= <i>ka</i> , quelque chose	= <i>mo</i> , avec un nég. rien	= <i>demo</i> , n'importe quoi, avec un nég. rien
<i>nanihodo?</i> quelle quantité	= <i>ka</i> , une certaine quantité	= <i>mo</i> , peu ou beaucoup	= <i>demo</i> , n'importe quelle quantité
<i>nambō?</i> combien?	= <i>ka</i> , „	= <i>mo</i> , „	= <i>demo</i> , n'importe combien
<i>dō?</i> comment?	= <i>ka</i> , s'il y a moyen en quelque manière	= <i>mo</i> , de toute façon vraiment; (avec un nég.) d'aucune façon nullement, pas du tout	= <i>demo</i> , n'importe comment
<i>itsu?</i> quand?	= <i>ka</i> , quelque jour, un jour ou l'autre	= <i>mo</i> , toujours	= <i>demo</i> , n'importe quand
<i>ikura?</i> combien? (quantité)	= <i>ka</i> , une certaine quantité, tant soit peu	= <i>mo</i> , assez de, pas mal de; (avec un nég.) pas beaucoup	= <i>demo</i> , n'importe quelle quantité, assez, pas mal de
<i>ikutsu?</i> combien? (nombre)	= <i>ka</i> , quelquepart, en quelque endroit	= <i>mo</i> , un certain nombre, beaucoup	= <i>demo</i> , n'importe combien, pas mal
<i>doko?</i> où?	= <i>ka</i> , quelquepart	= <i>mo</i> , partout; (avec un nég.) nulle part	= <i>demo</i> , n'importe où
<i>doko ni?</i> où (situation)?	= <i>ka</i> , de quelquepart	= <i>mo</i> , de partout; (avec un nég.) de nulle part	= <i>demo</i> , de n'importe où
<i>doko kara?</i> d'où?	= <i>ka</i> , jusqu'à un certain point	= <i>mo</i> , jusqu'au bout, sans cesse, à tout prix.	= <i>demo</i> , n'importe jusqu'où

Ex. *Dare ga kita ka?* Qui est venu ? Quelqu'un est-il venu ? *Dare ka kita ka?*  
*Dare mo konai*, Personne n'est venu. *Dare mo sô iu*, Tous le disent.  
*Dare de mo shiite oru*, Tout le monde le sait.  
*Dare de mo yoroshii*, N'importe qui le peut.  
*Dare de mo hairennai*, Personne ne peut entrer.  
*| Dore | dochu | ni shimashô ka?* Lequel choisir ?  
*Ikura desuka?* Combien est-ce ; *Ikura aru ka?* Combien y en a-t-il ?  
*Ikura mo nai*, Il n'y en a guère ; *Ikura mo kakaranai*, Cela ne revient pas cher.  
A *dare ka* répond : *dare mo ka mo*, n'importe qui, tous sans exception.  
A *dore ka* répond : *dore mo ka mo*, n'importe quoi, le tout.  
A *nani*, répond : *nani kara nani made*, d'un bout à l'autre.  
A *nanika*, répond : *nani mo ka mo*  
*nan de mo ka[n] de mo* } tout, sans exception.  
*nani ya ka ya*, ceci et cela, toute espèce de choses.  
A *dô* répond : *dôka kôka*, comme ci comme cà, à peu près  
*dô to ka kô to ka*, soit comme ceci, soit comme cela.  
*dô de mo kô de mo*, de toute manière.  
*dô ni mo kô ni mo* } avec un nég. : ni comme ceci, ni  
*dô to mo kô to mo* } comme cela, d'aucune manière.  
A *dare*, *nani*, *itsu*, *doko*, si on ajoute *to naku*, on a le sens de : sans trop savoir qui, quoi, quand, où.

## Chapitre VI. Des Adverbes.

§ 106. 1° A peu près comme en français, bon nombre d'adverbes correspondent à des adjectifs qualificatifs. On forme des adverbes japonais :

a) Avec les adjectifs de la 1<sup>re</sup> classe en changeant la terminaison *i* en *u* comme il est dit à § 51. 1°, 3°, 4°. Cela s'applique aux § 55, 56 ; et aussi au § 57 en supprimant la postposition *no*. Ex. *benri yoku*, commodément.

b) Avec les adjectifs de la seconde classe en changeant *no*, *na*, en *ni* (§ 60. 1°, 4°) Voyez § 61. 2°.

c) Pour les adjectifs de la troisième classe (§ 62) la forme indicative se change en participe, ou bien on ajoute *yô ni*, (§ 62. 4°). Ex. *Yomenai yô ni*, D'une manière illisible, Illisiblement ; *Benkyô shite*, Laborieusement.

d) Comme les adjectifs dérivés de noms scientifiques, § 63. 6°, les adverbes se forment par l'addition de *jô* 上 (sur, de par) ou de *teki* 的 *ni*, avec la nuance indiquée à cet endroit : Ex. : *Tetsugaku jô*, *tetsugaku teki ni*, Philosophiquement, le premier signifiant : au point de vue philosophique ; le second : d'après la méthode philosophique.

*Kwagaku* 化學 | *jô yori* | *teki ni* | *ieba*, Chimiquement parlant.

2° D'autres adverbes sont des mots invariables auxquels on n'ajoute aucune particule. Ex. : *Bakari*, seulement, environ ; *tada* [*bakari*], seulement ; *sukoshi*, un peu ; *kotogotoku*, tous, sans exception.

N.B. En y ajoutant *no* on en fait des adjectifs : *sukoshi no kane*, un peu d'argent.

3° D'autres sont des onomatopées, etc. souvent suivies de *to* (abrégé de *to shite*.); Ex. : *Soro soro*, Doucement ; *Bon yari to*, Tout bêtement ; *Shikkari to*, Fermeement ; *Sokkuri to*, Tout d'une pièce, tel que ; *Sappari to*, Complètement.

N.B. Ces locutions deviennent des adjectifs en y ajoutant *shita*. Ex. :



*Bon-yari to shita hito,*  
*Shikkari to shita mono,*

Un homme hébété.  
Quelqu'un ou quelque chose de solide,  
de ferme.

*Sappari to shita ningen,*

Un homme tout d'une pièce.

4° D'autres sont des mots *kango* suivis de *to* ou *ni*. Ex. : *Shisen | to | ni |*, naturellement ; *totsuzen | to | ni |*, soudainement.

N.B. Les adjectifs correspondants sont en *no*.

*Shisen no*, naturel ; *totsuzen no*, soudain.

5° D'autres sont des participes affirmatifs ou négatifs. Ex. : *Damatte*, silencieusement ; *kanashinde*, tristement ; *mono oshimazu ni*, généreusement ; *nokorazu*, sans exception, etc.

6° Les locutions adverbiales sont formées d'après les règles précédentes. Ex. : *Wake mo naku*, Sans raison ; *Sorosoro*, Tout doucement.

### § 107. Adverbes de lieu.

On en a déjà vu quelques-uns au § 105.

On trouvera les autres à leur place dans le Dictionnaires.

Il faut noter que ces adverbes sont plutôt des substantifs en japonais. Il faut donc y ajouter les postpositions : *ni* pour le lieu où se trouve quelqu'un ou quelque chose (§ 42.3°) ; *de* pour l'endroit où se fait une action, ou un attribut (§ 38, 1°, 3°) ; *e* quand il y a mouvement (§ 39) ; *kara* pour indiquer un point de départ, une provenance (§ 41.1°). Ex. : *Koko ni orimasu*, Il est ici ; *Koko de matte imashō*, J'attendrai ici ; *Doko desu ka?* Où est-ce ? *Soko e ireta*, On l'a mis là dedans ; *Asuko kara*, De là bas.

De plus ils peuvent devenir sujet, complément, et prennent *ga*, *wa*, *no*, *wo*, etc. (§ 35, et suiv.). Ex. : *Koko ga yoi*, Ici on est bien ; *Asuko wo goran*, Voyez donc là-bas ; *Achi no hito*, Les gens de là-bas.

## Chapitre VII. Des Prépositions et des Conjonctions.

§ 108. 1° Les mots répondant aux **prépositions** françaises sont des postpositions en japonais ; ou plutôt ce sont de vrais substantifs s'unissant par *no* au mot qui précède, (§ 43.5°) et suivis généralement de *ni*. Ex. :

*Nanika no shita ni*, Sous quelque chose ; *Tana no ue [ni]*, Sur l'étagère ; *Hito no tame [ni]*, Pour quelqu'un ; *Watakushi no tame*, Pour moi.

2° Si le nom qui suit est le lieu où quelque chose se fait ou un attribut, *ni* se change en *de*. Ex. :

*Ki no shita de hataraku*,

Travailler sous l'arbre.

*Are ga tame de aru*,

C'est pour lui.

3° Ajoutée à un substantif, la préposition devient adjectif et *ni* se change en *no*. Ex. : *Ki no shita no ishi*,

La pierre | de dessous | qui est sous | l'arbre.

*Byōnin no [tame no] kusuri*,

Un remède pour le malade.

4° Comme régime direct d'un verbe, *ni* devient *wo*. Ex. :

*Tana no ue wo miru*,

Regarder sur l'étagère.

5° *ni* devient *e* avec un verbe de mouvement, et *kara* avec le sens de provenance. Ex. : *Hito no soba e yuku*, Aller près de quelqu'un ; *Kagu no shita kara deru*, Sortir de dessous un meuble.

§ 109. Les **conjonctions** françaises se rendent en japonais.

1° Par des particules isolées comme : *to*, et ; *mo*, aussi ; *ka*, *aruwa*, ou bien ; *shikashi*, cependant ; *keredomo*, toutefois, malgré cela.

2° Par des substantifs. Ex. : *yue ni*, parce que, c'est pourquoi ; *yō ni*, afin de, afin que ; etc.

3° Par le conditionnel des verbes. Ex. : *Kane ga araba*, S'il y avait de l'argent ; *Hito ga nakeredo*, Bien qu'il n'y ait personne.

3° Par le participe des verbes et des adjectifs. Ex. : *Itte mita*, J'y suis allé et j'ai vu ; *Kite miyo*, Venez et voyez ; *Itte goran*, Allez-y et voyez ; *Atsukute kurushii*, Il fait très-chaud et c'est pénible.

On les trouvera à leur place dans le Dictionnaire.

## Chapitre VIII. Des Honorifiques.

§ 111. Aucune langue peut-être n'est aussi prodigue que la langue japonaise de termes de politesse. Que l'on parle à des supérieurs, ou à des égaux, voire même à des inférieurs que l'on veut traiter courtoisement, notamment des employés, des serviteurs ; que l'on parle soit d'eux, soit de leurs actions, ou des objets ayant des relations avec eux, surtout en leur en parlant ; il faut sous peine de passer pour impoli, et même grossier, leur témoigner des égards, soit : 1° en accompagnant de particules honorifiques (§ 113) les substantifs ou les adverbess qui se rapportent à leur personne ou à ce qui les touche.

Soit 2° en joignant aux verbes des particules ou des auxiliaires honorifiques (§ 115).

Soit 3° en se servant de mots ou de verbes qui sont par eux-mêmes honorifiques (§ 114) et ne peuvent jamais s'employer en parlant de soi ou de ce qui est à soi.

§ 112. 1° Par contre, il y a soit des substantifs soit des verbes censés humbles, et qui s'imposent quand on parle de soi, ou de ce qui est à soi : parents, enfants, serviteurs compris. Ils sont désignés dans le Dictionnaire par : *hu*.

2° Il faut bien se garder de les confondre avec les mots honorifiques, et notamment d'employer dans une réponse à la première personne, les termes honorifiques qui auraient été employés dans une question à notre sujet. Ex. : à la question : *Irasshaimasu ka?* (Etes-vous là, ou y allez-vous?). il ne faudrait pas répondre de soi-même : *Irasshaimasu*, ce qui serait ridicule, mais *Orimasu*, J'y suis, ou *Mairimasu*, J'y vais, etc.

A la question : *Go shu wo agarimasu ka?* Prenez-vous du vin ? Oui, se dirait : *Nomimasu*, ou chez quelqu'un : *Itadakimasu*.

Non, se dirait : *Nomimasen*, ou *Itadakimasen*, etc.

3° Si on ne tient compte de ces différences non seulement on se rend ridicule, mais on s'expose à n'être pas compris, vu que les verbes honorifiques ne correspondent qu'à la 2° ou 3° personnes, les humbles à la 1° et à la 3°. De même les substantifs, etc. honorifiques répondent aux adjectifs possessifs : ton, ta, tes, votre, vos, sa, ses, leur, leurs ; les humbles, plutôt à : mon, ma, mes, notre, nos, etc.,

§ 113. **Particules honorifiques.** Les principales sont *o* ou *on* 御 quelquefois *mi*; et *go* 御, quelquefois *gyō*; les premières se mettant de préférence devant les mots japonais, les autres devant les *kango*. Il y a cependant des exceptions. Ex.: *Go yukkuri*, Tout à votre aise; *Go mottomo de gzs.*, Vous avez bien raison; *O taku*, Votre maison; *O* ou *go shokugyō*, Votre profession, etc.; On entend quelquefois: *O mi ashi*, Vos pieds.

Ces particules s'emploient pour honorer la personne à qui ou dont on parle: 1° Devant les substantifs qui expriment ses actions ou des objets lui appartenant plus ou moins. Ex.:

<i>O kuni</i> , Votre pays.	<i>Go seikoku</i> , Votre pays natal.
<i>O taku de [arima]su ka?</i>	Mr. est-il chez lui?
<i>O rusu de arimashita</i> ,	Vous étiez   il était   absent.

N.B. Dans certaines expressions ces particules ont perdu leur sens honorifique. Ex.: *Gozen*, Du riz (cuit); *O cha*, Du thé; *Onaka*, L'estomac, le ventre; *O shiroi*, La poudre de riz; *O tenki*, Le temps, le beau temps; *O kane*, De l'argent; *O bon*, Un plateau; *O tera*, Temple bouddhique.

2° Devant les noms d'actions faites à son égard. Ex.:

<i>Go burei wo itashimashita</i> ,	Je vous ai fait une impolitesse.
<i>Go busata wo itashimashita</i> ,	Je vous ai laissé sans nouvelles.
<i>O jama wo itashimashita</i> ,	Excusez-moi de vous avoir dérangé.

3° Devant les adjectifs et les adverbes qui s'y rapportent plus ou moins. Ex.:

<i>Go mottomo de goza[r]imaseu</i> ,	Vous avez bien raison.
<i>O medetō gzs.</i> , Je vous en félicite.	<i>O samū gzs.</i> , Il fait froid (n'est-ce pas?)

Quelquefois on dit à un inférieur; *Go kurō de atta* ou *Go kurō sama*, Merci de votre peine.

N.B. *Go yō* 御用, a un sens spécial. Ex.:

<i>Nanika go yō desuka?</i>	Y a-t-il quelque chose pour votre service?
<i>Nanika go yō ga a[ru na]raba</i> ,	Si vous avez besoin de moi ou de mes services.
<i>O yasui go yō de arimasu</i> ,	Le service que vous me demandez là est bien facile.
<i>Go yō de yuku</i> ,	Aller pour une affaire officielle.
<i>Go yō meshi wo kōnuru</i> ,	Etre mandé par l'Empereur.
<i>Goyō shōnin</i> , Les fournisseurs de l'Etat; <i>Kunaishō goyō</i> , Fournisseur de la Cour.	

§ 114. **Verbes honorifiques.** Certain verbes sont honorifiques par eux-mêmes. Ils sont indiqués dans le Dictionnaire par hon. § III.1°.

Comme: Manger, (hon.) *meshiagaru*; (hum.) *itadaku*.

Donner, (hon.) *kudasaru*; (hum.) *ageru*, etc.

Il y a encore moyen de rendre honorifiques la plupart des verbes.

1° En changeant la forme ordinaire en la forme indéfinie précédée de *o* et suivie de *ni naru*, ou *nasaru*, ou de *gzs.* Le verbe *masu* n'est pas proprement honorifique, il n'est que plus poli envers la personne à qui ou dont on parle. Ex.: *Mō o kaeri de gzs. ka?* Vous rentrez déjà?

*Nan doki o oki nasaimasu ka?* A quelle heure vous levez-vous?

*O wakari | de gozaimashita | ni* Avez-vous compris?

*narimashita | ka?*

*O ide ni | nareba | narimasu naraba |*, Si vous venez.

*O ide ni narimashita ka?* Y êtes-vous allé? Est-il venu?

*Kasa wo o mochi ni narimashita ka?* Avez-vous pris votre parapluie?

Les verbes composés d'un nom et de *suru* changent simplement *suru* en *nasaru*. Ex. :

*Itsu go shuppan nasaimasu ka?*

Quand partez-vous? Quand part votre bateau?

2° En mettant le verbe à la forme passive § 22.3°. On renforce encore en l'ajoutant au causatif § 25.3°.

§ 115. 3° En ajoutant au verbe certains auxiliaires honorifiques, qui répondent plus ou moins aux verbes français : vouloir bien, faire l'honneur de, condescendre à, daigner, etc. Les voici en commençant par les moins relevés : *kureru* (vouloir bien) s'ajoute au participe ; *nasaru* (vouloir bien, daigner) s'ajoute à la fiv. ; *kudasaru* (condescendre à, daigner) s'ajoute au participe ou à la fiv. précédée de *o* ; *asobas[ar]u* (propr. s'amuser, daigner, condescendre à) s'ajoute à la fiv. ; *tamau* (daigner) s'ajoute à la fiv. et se dit surtout de la Divinité, de l'Empereur, etc.

N.B. Se dit aussi couramment entre compagnons qui se tutoient en disant : *kimi* (Votre Seigneurie) pour toi, et *boku* (Votre Serviteur) pour moi ; *Ki tamae*, Viens ; *Mi tamae*, Regarde.

Quelquefois on surajoute ces verbes auxiliaires, et on les rend encore plus polis par l'addition de *masu*. Ex. : *O yori asobashite kudasai*, Veuillez passer chez moi.

Exemple de ces formes de plus en plus polies, pour dire : Je suis venu, etc. *kita*, *kimashita* ; Vous êtes venu, il est venu, *id.* (commun) et de plus :

*korareta*, *koraremashita* ; *irasshatta*, *irasshaimashita* ; *oideta*, *oide ni natta*, *oide ni narimashita* ;

*oide nasatta*, *oide nasaimashita* ; *oide kudasatta*, *oide kudasaimashita* ;

*oide asobashita*, *oide asoba | shi | sare | mashita* ;

*oide nasatte kuda | satta | saimashita |*.

On peut inférer de là tout ce qu'il peut y avoir de nuances polies dans le japonais. Elles sont innombrables, et donnent à certaines conversations des délicatesses intraduisibles. Si donc il n'y a pas, par exemple, d'équivalent direct pour : Oui, Monsieur, etc., il y a dans : *sō*, *sō desu* ; *sō de arimasu* ; *sō de gozarimasu* ; *sayō de gozaimasu*, etc. autant de nuances qu'on peut en désirer.

§ 116. 1° Aux noms de personnes ou aux titres, on ajoute un qualificatif dont le plus ordinaire est *sama* 様. Ex. : *Kami sama* 神様, Dieu ; *Tenshi sama* 天子様, L'Empereur (Le Fils du Ciel) ; *Kōgūsama* 皇后様, L'impératrice ; *Go 御 | sompu 尊父 | shimpu 親父 | sama*, Monsieur votre père ; *Anata sama*, Vous, Monsieur, Madame, etc.

On l'entend ajouter quelquefois à des noms de choses. Ex. :

*O sewa sama de arimashita*,

Je vous suis bien obligé.

*O kage sama de*,

Grâce à vous, Grâce à Dieu, etc.

*Go kurō sama*,

Merci de votre peine.

2° *Sama* est abrégé communément en *san* ; et s'ajoute aux noms ou aux titres. Ex. : *Sonoda san*, Monsieur Sonoda ; *Daijin san* ; *Kōshi san*, Le Ministre (3° pers.) ; *O ani | sama | san |*, Votre frère aîné ; *Ani san*, *nii san*, [mon] frère (vocatif, etc.).

3° *San* est remplacé souvent entre compagnons par *kun* 君 (*kimi*, seigneur) ; *Sonoda kun* ; dans l'armée par *dono* ajouté au titre ; et officiellement par *dono* après le nom.

4° Le prénom des femmes, ordinairement de deux syllabes, est précédé de *o*. et suivi de *san*, sauf dans une grande familiarité. S'il y a plus de deux syllabes *o* s'omet ; On peut aussi y ajouter *ko* 子 sans *san*, ni *o*. Ex. :

*o Yuki san, Yuki san, Yuki ko, Yuki ko;*  
*o Shizu san, Shizue san, Shizu ko, Shizue ko.*

5° Appeler quelqu'un par son nom tout court se dit *yobizute ni suru* (comme si on le rejetait), et implique soit du mépris, soit une grande familiarité.

En tout cas il ne faut jamais mettre *san* à son propre nom, par exemple, en s'annonçant, mais dire : Je suis un tel, tout court.

N.B. 6° Il ne faut jamais perdre de vue ce qui touche les honorifiques en se servant du Dictionnaire. Si dans les nomenclatures et les exemples, les verbes ou les adjectifs sont le plus souvent à la forme la plus simple, *aru*, *atta*, *desu*, *yoroshii*, *sukunai*, etc. ce n'est que faute d'espace et vu l'impossibilité de donner toutes les nuances polies. Il faut selon les cas rendre les adjectifs plus polis en les mettant à la forme adverbiale suivie de *arimasu*, *gozaimasu*; Ex. : *yoroshū gzs.*, *sukunō gzs.*, etc. (§ 52.3°), et compléter les verbes en y ajoutant, soit l'auxiliaire poli *masu* (§ 13); soit les auxiliaires honorifiques du § 115; ou même en les remplaçant par leurs équivalents honorifiques indiqués dans le dictionnaire par : hon. (§ 114). Par exemple : *Itasu* est plus poli que *suru*; *mōsu* que *iu*; *mairu* que *yuku*.

### § 117. Mots humbles.

1° Il y a d'abord les substantifs et les verbes indiqués dans le Dictionnaire par : hum., et qui ne s'emploient dans ce sens que de soi, de ses enfants, subordonnés, etc.

2° Quand il s'agit d'une action qui se rapporte directement ou indirectement à une personne que l'on veut honorer, on rend humbles les verbes ordinaires en les mettant à la forme indéfinie précédée de *o* et suivie de *mōsu* (dire), ou au participe suivi de *ageru* (offrir). Ils répondent ainsi à peu près au français : Avoir l'honneur de...etc. Ex. : *O hanashi mōshūta tōri*, *Mōshiagemashūta tōri*, Ainsi que | je vous l'ai dit | j'ai eu l'honneur de vous le dire | :

*O yorokobi mōshimasu,*

Je m'associe à votre joie.

*O tanomi mōshimasu,*

Je | me | le | recommande à votre obligeance.

*O anji mōshimashūta,*

J'étais inquiet à votre endroit.

*Sō shūte agemashō ka?*

Voulez-vous que je vous le fasse ?

*O shirase mōshimashō,*

Je vous le ferai savoir.

*Ikkō o kamai mōshimasen de,*

Je vous ai reçu bien maigrement.

Dans les locutions formées d'un substantif suivi de *itasu*, *suru*, ou *ni naru*, on se borne à mettre *o* ou *go* devant le substantif. Ex. :

*Oki ni | o sewa | go yakkai | ni nari-mashūta,*

Je vous suis bien obligé (de votre assistance); Vous m'avez rendu bien service.

*O sewa wo itashimasu,*

Je suis à votre service.

*O tomo wo itashimashō,*

Je vous accompagnerai.

3° On peut regarder comme des locutions humbles, les verbes *morau* (obtenir) et plus poli encore *itadaku* (recevoir) ajoutés aux participes pour signifier qu'un autre a bien voulu faire pour nous l'action exprimée par ce participe. Ex. :

*Itadakimashūta mono.*

Ce que vous m'avez donné.

*Kaite itadakimashō ka?*

Oserai-je vous prier de me l'écrire ?

*Sō shūte itadakaremashō ka?*

Auriez-vous cette obligeance ?

*Oide wo itadakimashūta no ni.*

Nous ayant fait l'honneur de venir.

De même : *Itadakimashita*, Je suis servi ; J'en ai pris (d'un mets), etc., *ukagaimashita*, Je le sais (pour l'avoir appris de vous, etc.) ; Vous me l'avez dit, etc.

L'heureux assemblage des termes honorifiques ou humbles est certainement l'un des principaux charmes de la langue japonaise, et pour les étrangers une de ses plus grandes difficultés.

## Chapitre IX. Remarques pour la traduction des verbes français.

§ 107. Avec relativement peu de temps, les verbes japonais suffisent cependant à traduire toutes les nuances des temps français. S'il faut pour cela bien connaître la valeur et la portée des temps japonais, il faut surtout se rendre bien compte de la nuance exacte du verbe français en y voyant moins la forme passée ou présente, passive ou réfléchie, que l'idée même qu'il exprime afin de simplifier l'expression au besoin.

Par exemple, en français, le présent s'emploie souvent pour le passé ou le futur : Ex. Je viens de chez un tel (passé) ; Demain je vais à tel endroit (futur), etc. ; Pour bien traduire il faut réduire les temps à leur juste valeur. On trouvera du reste plus loin (§ 144 à 157) quelques indications à ce sujet.

De plus les verbes réfléchis ont tantôt un sens réellement réfléchi, ou réciproque, tantôt un sens neutre ou passif, et la traduction japonaise doit différer dans chaque cas ainsi qu'il sera expliqué au § 143.

§ 119. L'action du verbe français peut aussi s'exercer sur divers objets. Il faut en tenir compte en japonais. Ex. : Mettre un habit, se dira *kimono wo kiru*, etc. si on s'en revêt soi-même ; et *kimono wo kiseru*, etc., si on le met à autrui. Exciter un sentiment, sera *kokochi* etc. *wo okosu*, si c'est en soi (s'exciter à quelque chose), et *okosaseru* si c'est en autrui. Chausser quelque chose sera *nani wo ka haku* ; Chausser quelqu'un, *hito ni hakaseru*, etc.

Voilà pourquoi beaucoup de verbes actifs français ont pour correspondants des verbes causatifs japonais. Ex. : *Yu wo wakasu*, Chauffer de l'eau (de *waku* chauffer, vi., devenir chaud) ; *Hito ni kikaseru*, Dire à quelqu'un (de *kiku*, entendre, c-à-d. faire entendre) ; *Okosu*, mettre debout, exciter, produire, (de *okiru*, se lever ; *okoru*, se produire) ; *Chirasu*, éparpiller, (de *chiru*, s'éparpiller), etc.

Aussi quand en français l'action d'une proposition subordonnée résulte de celle de la proposition principale, les sujets différant, en japonais le sujet est unique et le verbe subordonné se met au causatif. Ex. :

*Wareware wo yukasuru tame ni kita* Il est venu pour que nous y aillions  
*no desu,* (c-à-d. pour nous faire aller.)

*Anata ni iwaseru tame ni sô hana-shita no desu,* Il a dit cela pour qu'on vous le redise.

§ 120. **Intervention de sujets**, etc. L'impersonnalité des verbes japonais occasionne des changements dans la manière de concevoir les idées et de les exprimer.

1° D'abord la personnalité est mise aussi peu en relief que possible. Ainsi, par ex. : J'ai mal aux dents, j'ai une dent qui me fait mal, deviennent

dent souffre ; Nous avons beau temps, devient le temps est beau ; Voulez-vous que, pensez-vous que, etc. disparaissent d'ordinaire et la proposition suivante devient interrogative. Par ex. : Voulez-vous que j'y aille ? devient : Irai-je ? Pensez-vous qu'il vienne ? devient : Viendra-t-il ? Je ne pense pas qu'il pleuve, devient : Il ne pleuvra pas. Je le veux bien, devient : C'est bien, si vous le voulez bien, si c'est bien ; Dites-le à qui vous voudrez, c-à-d. à n'importe qui, etc. Il en résulte que bien des traductions nous paraissent incomplètes, c'est que le génie de la langue ne permet pas tous ces jeux de personnalités.

2° Les êtres inanimés n'étant pas personnifiés, s'ils n'exercent pas une action directe, au lieu d'être sujets comme en français, ils deviennent compléments circonstantiels et le verbe actif devient neutre V. § 38.4°. Ex. :

*Ame futte ji katamaru*, (prov.)

La pluie raffermi la terre, (la pluie tombant la terre se raffermi).

*Byōki de komotte orimasu*,

La maladie le force à rester chez lui, (à cause de la maladie, il reste chez lui).

*Rekishi ni yotte mireba*, L'histoire nous enseigne que, (c-à-d. en consultant l'histoire). On entend cependant dire peu à peu : *rekishi ga oshieru*, etc.

Si dans le Dictionnaire, après avoir indiqué un verbe transitif comme équivalent du mot français, les exemples sont donnés avec une tournure intransitive, c'est souvent parce que les sujets sont inanimés.

§ 121. 3° D'ailleurs nombre de verbes japonais ne répondent qu'indirectement aux équivalents français, ce qui est sujet dans une langue devenant régime dans l'autre. Ex. : *Kane ga iru*, Il faut de l'argent, J'ai besoin d'argent, (argent est nécessaire); *Kore de | taru | yoroshii |*, Cela suffit.

Ces particularités sont indiquées dans le Dictionnaire par : "ri., ga", etc. ou d'autres signes analogues. Cela veut dire que le régime indirect français se construit avec *ga* (etc.) devenant ainsi sujet du verbe japonais dont il s'agit.

§ 122. Des verbes composés. Un des caractères de la langue japonaise avec lequel il faut se familiariser le plus possible est la composition des verbes par agglutination.

1° D'abord beaucoup se composent du verbe avec son régime en supprimant la particule qui doit les réunir. Ex. *Koshikakeru*, (pour *koshi wo kakeru*) S'asseoir ; *Atomodoru*, (pour *ato ni modoru*) Retourner en arrière ; *Kubikukuru*, (pour *kubi wo kukuru*) Se pendre, etc.

2° Mais il y a surtout une infinité de verbes composés de deux autres pour exprimer une idée tant soit peu complexe, là même où elle nous paraît simple. Le second seul se conjugue, et il indique l'action principale ou en vue ; le premier reste à la forme indéfinie et il indique la façon dont cette action se fait. Par ex., l'idée de faire sortir, d'extraire, *dasu*, se rend par *hikidasu* (de *hiku*, tirer) si c'est en tirant ; par *taguridasu* (de *taguru*) si c'est en tirant une main après l'autre ; par *nukidasu* (de *nuku*, arracher ; si c'est en arrachant ; par *horidasu* (de *horu*, creuser) si c'est en creusant par *toridasu* (de *toru*, prendre) si c'est en prenant ; par *kogidasu* (de *kogu*, ramer) pour sortir en ramant, etc. Les verbes de cette sorte sont extrêmement nombreux, très employés, et d'un effet pittoresque.

3° Un certain nombre de verbes ou terminaisons verbales, s'ajoutent aux noms, aux adjectifs, aux verbes, etc. pour exprimer une nuance déterminée. En voici quelques-uns.

§ 123. *Ageru* (élever) avec les verbes transitifs, *agaru* (s'élever, se terminer) avec les verbes intransitifs (fin.), indiquent l'entier accomplissement

de leur action. Ex. : *Shiageru*, (de *suru*, faire) parfaire, donner le fini ; *Deki-agaru*, (de *dekiru*, se faire) être achevé ; *Uriage daka*, le montant des ventes ; *Yami agari*, la sortie d'une maladie.

2° **Au** (rencontrer) après la fiv. indique la réciprocité d'action, comme les verbes réfléchis français, etc. ; **awaseru** (joindre, réunir) indique une coïncidence, une entente, etc. Ex. : *Shiau*, se faire quelque chose mutuellement ; *Kiawaseru*, (de *kuru*, venir) arriver à propos ; *Mōshiawaseru*, (de *mōsu*, dire) s'entendre, se donner le mot ; *Ariawaseru*, (de *aru*, être) se trouver juste à propos ; *Noriawaseru*, (de *noru*, monter) se trouver dans le même bateau, etc. ; *Ariai de yokarō*. Ce sera à la fortune du pot.

3° **Buru** ajouté au radical des adjectifs ou aux substantifs signifie : Se donner ou avoir des airs de ... ; Ex. : *Gakusha buru*, (de *gakusha*, savant) faire le savant ; *Takaburu*, (de *takai*, haut) faire le fier, s'enorgueillir.

4° **Chigau** (être différent) ou **chigaeru** (rendre différent) ajoutés à la fiv. indiquent une différence, une erreur, une méprise. Ex. : *Kikichigau*, *kiki-chigaeru*, (de *kiku*, entendre), entendre mal, se méprendre en entendant ; *Iki-chigau*, (de *iku*, aller) aller en sens contraire ; etc.

§ 124. 5° **Dasu** (faire sortir, mettre dehors) ajouté à la fiv., indique un commencement d'action, comme : Se mettre à, commencer à ; ou bien une action qui s'exerce au dehors. Ex. : *Fukidasu*, (de *fuku*, souffler) commencer à souffler, faire sortir en soufflant ; éclater de rire, etc. ; *Furidasu*, (de *furu*, tomber) commencer à pleuvoir, etc. ; *Nakidasu*, (de *naku*, pleurer) se mettre à pleurer ; *Yobidasu*, (de *yobu*, appeler) appeler au dehors, mander.

§ 125. 6° **Garu** ajouté au radical des adjectifs ou des optatifs (en supprimant *i*) indique une propension, un désir, l'expression d'un sentiment. Ex. : *Hoshigaru*, (de *hoshii*, désiré) se montrer désireux de ; *Ureshigaru*, (de *ureshii*, joyeux) paraître joyeux de ; *Kowagaru*, (de *kowai*, qui fait peur) témoigner de la crainte de ; *Mitagaru*, (de *miru*, voir) avoir envie de voir ; *Ikitagaru*, (de *iku*, aller) avoir envie d'aller ; etc.

Cette forme prend très bien le passif, et le causatif. Ex. : *Urayamashigarareru*, (de *urayamashii*, qui fait envie) être regardé avec envie ; *Ureshigaraseru*, rendre joyeux.

7° **Hatasu** (finir, vt.) avec un verbe transitif, **hateru** (finir, vi.) avec un verbe neutre expriment une idée d'extinction, d'épuisement. Ex. : *Tsukai hatasu*, (de *tsukau*, employer) épuiser une provision ; *Shinihateru*, (de *shinu*, mourir) mourir tous, être éteint.

8° **Hiku** (tirer) renforce le sens des verbes qu'il précède. Ex. : *Hikitsuzuku*, continuer, se prolonger ; *Hikinobasu*, allonger, prolonger.

9° **Iru** (entrer) avec les verbes intransitifs, **ireru** (faire entrer) avec les verbes transitifs, indiquent que l'action se fait de l'extérieur à l'intérieur. Ex. : *Yobiireru*, (de *yobu*, appeler) appeler à l'intérieur ; *Kakiireru*, (de *kaku*, écrire) écrire dans quelque chose, mettre en hypothèque, etc. ; *Kaiireru*, (de *kau*, acheter) se rendre acquéreur (de quelque chose) ; *Shiireru*, (de *suru*, faire) s'approvisionner.

10° **Iru** avec les verbes exprimant un sentiment ajoute à leur action une idée d'intensité. Ex. : *Hajūru*, (de *hasuru*, être honteux) être très confus, honteux ; *Osoreiru*, (de *osoreru*, craindre) être tout confus de l'obligeance, ou d'une demande ; *Osore-irimasu ga...*, Excusez-moi (de vous faire cette demande)...mais ; *Kanjūru*, (de *kanzuru*, être ému) être très ému, ou dans une grande admiration.



11° **Kaeru** (changer, vt.), **kawaru** (changer, vi.), ajoutés aux fiv. indiquent un changement; **kaeru** (vi.), **kaesu** (vt.) un mouvement en arrière, un revirement. Ex.: *Ikikaeru*, (de *ikiru*, vivre) revivre; *Torikaesu*, (de *toru*, prendre) reprendre (quelque chose); *Furikaeru*, (de *furu*, se tourner) regarder en arrière, se retourner.

§ 126. 12° **Kakaru** (s'appliquer), **kakatte oru** (être appliqué), ajoutés à la fiv., indiquent que l'action du verbe est en voie d'exécution. Ex.: *Tōrikakaru*, (de *tōru*, passer) être en train de passer; *Naorikakaru*, (de *naoru*, guérir) être en voie de guérison; *Naorikakatte oru*, Il est à peu près guéri.

§ 127. 13° **Kakeru** (appliquer) ajouté à la fiv., indique une action commencée et interrompue. Ex.: *Yarikakeru*, (de *yaru*, donner, faire) essayer de faire, commencer; *Yomikakeru*, (de *yomu*, lire) commencer à lire quelque chose; *Kakikaketa keredomo...*, (de *kaku*, écrire) j'ai commencé à écrire, mais...

§ 128. 14° **Kaneru** (avoir de la difficulté pour) ajouté à la fiv. indique la difficulté, l'impossibilité de faire leur action. Ex.: *Ikikaneru*, ne pouvoir aller, la chose a du mal à aller; *Yomikaneru*, (de *yomu*, lire) difficile, impossible à lire; ne lire que difficilement; *Dekikaneru*, ne pouvoir se faire; (*kaneru*, ne s'emploie guère au négatif.)

§ 129. 15° **Kiru** (couper) ajouté à la fiv. exprime l'idée de parachèvement, d'action faite complètement, ou de possibilité; au négatif celle d'impossibilité. Ex.: *Kaikiru*, (de *kau*, acheter) acheter le tout; *Karikiru*, (de *karu*, emprunter) louer entièrement pour soi; *Urikiru*, (*uru*, vendre) vendre tout ou complètement; *Wakarikitta hanashi desu*, C'est clair comme bonjour; *Shirekitta koto*, Chose parfaitement connue; *Arikiri*, (de *aru*, être) tout ce qu'il y a (de quelque chose); *Nanika ni kakarikiru*, Être appliqué exclusivement à quelque chose; *Mikirenu*, (de *miru*, voir) impossible de tout voir; *Ireikiranu*, (de *ireru*, faire entrer.) Impossible de [tout] faire entrer.

16° **Koeru**, **kosu** (dépasser) ajoutés à la fiv., indiquent qu'on dépasse. Ex.: *Tōrikosu*, *tōrikoeru* (de *tōru*, passer) passer outre.

§ 130. 17° **Komu** (idée de renfermer) après la fiv., indique une action qui se produit à l'intérieur. Ex.: *Irikomu* (de *iru*, entrer), pénétrer; *Fumikomu*, (de *fumu*, fouler) mettre le pied (dans un lieu); *Furikomu*, (de *furu*, tomber) Il pleut dans la pluie entre; *Tobikomu*, (de *tobu*, sauter) sauter dans; *Omoikomu*, (de *omou*, penser) se pénétrer, être pénétré d'une pensée; *Shimikomaseru*, (de *shimu*, imprégner) imprégner de quelque chose; *Kokoro ni shimikomaseru*, Pénétrer son cœur de quelque chose.

18° **Naosu** (guérir, corriger) après la fiv., indique un revirement, une correction, etc. Ex.: *Shinaosu*, (de *suru*, faire) refaire; *Kangaenaosu*, (de *kangaeru*, réfléchir) repenser, changer de pensée.

19° **Nokosu** (laisser) après la fiv. des verbes transitifs; et **nokoru** (rester) avec les verbes intransitifs, indiquent qu'on a laissé ou qu'il est resté quelque chose et correspondent au français: pas tout, etc. Ex.: *Urinokosu*, (de *uru*, vendre) ne pas tout vendre (à dessein); *Urenokotta*, Tout ne s'est pas vendu; *Tabenokosu*, ne pas tout manger, laisser quelque chose; *Ikinokoru*, (de *ikiru*, vivre) survivre.

20° **Nuku**, **nukeru** (traverser) après la fiv., indique que l'action se fait d'un bout à l'autre. Ex.: *Minuku*, (de *miru*, voir) pénétrer (qch.) par la vue;

*Tsukimuku*, (de *tsuku*, frapper) transpercer ; *Tōrinukeru*, (de *tōru*, passer) traverser (qch.), dans sa longueur.

§ 131. 21° **Oku** (placer, laisser) ajouté au participe indique une action faite d'avance, par précaution, ou une fois pour toutes. Ex. : *Kippu wo katte oku*, Acheter un billet (d'avance, ou tout prêt) ; *Itte oku*, (de *iu*, dire), Dire d'avance, prévenir ; *Techō ni tsukete oku*, Noter dans son carnet ; *Atsuraete oku*, Commander d'avance ; *Sono mama ni shite oku*, Laisser les choses telles que.

22° **Otosu** (laisser tomber) après la fiv., indique une omission, un saut, etc. Ex. ; *Kakiotosu*, (de *kaku*, écrire) sauter quelquechose en écrivant ; *Yomitōsu*, (de *yomu*, lire) sauter en lisant ; *Toriotosu*, (de *toru*, prendre) laisser tomber en prenant.

§ 132. 23° **Shimanu** (finir) ajouté au participe indique l'achèvement d'une action et répond souvent à tout, tous, etc. Pour le négatif V. § 130, 19°. Ex. : *Shinde shimatta*, Il est mort (et bien mort) ; Ils sont tous morts.  
*Nete shimatta*, Il a fini par s'endormir ; Tout le monde est endormi.  
*Dette shimatta*, Il a fini par partir ; Tous sont partis.  
*Motte itte shimatta*, Il a tout emporté. *Tabete shimanu*, Tout manger.  
*Uchatte shimanu*, Laisser tout à l'abandon, etc.

§ 133. 24° **Sokonau** (manquer) ajouté à la fiv. indique une action manquée, mal faite, une erreur, etc. Ex. : *Misokonau*, (de *miru*, voir) voir mal, se tromper à la vue ; *Kikisokonau*, (de *kiku*, entendre) entendre mal ; *Urisokonau*, (de *uru*, vendre) manquer de vendre ; vendre à perte ; *Kaisokonau*, (de *kau*, acheter) acheter à mauvais compte ; *Shisokonau*, (de *suru*, faire) faire un manquement, une maladresse, manquer quelquechose ; *Shini sokonau*, (de *shinu*, mourir) faillir mourir, survivre à un danger.

§ 134. 25° **Sugiru** (excéder) après la fiv. ou le radical des adjectifs, ou **sugosu** après le fiv. d'un verbe actif, indiquent un excès, et répond au français : trop. Ex. : *Takasugiru*, (de *takai*, haut, cher) être trop haut, trop cher ; *Atsusugiru*, (*atsui*, épais, chaud) trop chaud, trop épais ; *Ō sugiru*, (de *ōi*, nombreux) trop nombreux ; *Ikisugiru*, (de *iku*, aller) aller trop loin ; *Yarisugosu*, (de *yaru*, faire) aller trop loin (en faisant quelquechose) ; *Tabesugiru* | *sugosu* |, trop manger.

§ 135. 26° **Suru**, (faire) après les substantifs d'action en fait des verbes. V. § 17. 1°.

27° **Tōsu** (faire passer) après la fiv. indique une action faite jusqu'au bout. Ex. : *Shitōsu*, faire une chose jusqu'au bout ; *Yomitōsu*, lire en entier ; *Yaritōsu*, pousser quelque chose jusqu'au bout.

28° **Tsukeru** (appliquer) après la fiv., indique soit la fortune de l'action, soit une application à ou contre quelque chose ; et aussi une habitude, une chose qui se fait d'ordinaire, etc.

Ex. : *Kikitsukeru*, Entendre par hasard, Arriver aux oreilles ; *Mitsukeru*, Voir par hasard, trouver ; *Nagetsukeru*, Lancer à ou contre : *Kakitsukeru*, Ecrire sur qch. ; *Kaitsukete oru*, Avoir l'habitude d'acheter ; *Ikitsuketa tokoro*, Endroit où l'on est allé souvent.

29° **Tsuku** (arriver) indique un résultat. Ex. : *Ikura kangaete mo kangae-tsukimasan*, J'ai beau réfléchir je ne trouve pas ; *Ikitsuku*, Arriver quelque part ; *Aritsuku*, trouver à se caser.

30° **Tsukusu** (épuiser) après la fiv. indique qu'une chose est poussée jusqu'à épuisement.

Ex.: *Yakitsukusu*, Tout brûler; *Yakitsukusareta*, Tout a été brûlé.

31° **Tsumeru** (serrer) après la fiv. ajoute l'idée de serrer, presser, pousser à bout. Ex.: *Kakitsumeru*, Ecrire serré, serrer son écriture; *Iitsumeru*, Pousser à bout, mettre à quia; *Ikitsumaruru tokoro*, Une impasse.

32° **Tsuzuku** (vi.), **tsuzukeru** (vt.) (continuer) ajoutés à la fiv. indiquent la continuation de leur action. Ex.: *Furitsuzuku*, Il continue de pleuvoir, La pluie continue; *Yomitsusukeru*, Continuer de lire (qch.)

§ 136. 33° **Yaru** ou **kureru** (donner) ajoutés aux participes indiquent que l'action est faite sur autrui ou en faveur d'autrui, ce qui répond souvent aux pronoms français : lui, toi, à quelqu'un, pour quelqu'un, etc. Ex.:

*Butte yaru*,

Donner des coups à, frapper (quelqu'un, etc.)

*Inu wo toite yaru*,

Délier un chien.

*Mite yaru*,

Examiner, voir pour quelqu'un.

*Kaite kuremashita*,

Il me l'a écrit, il a pris la peine de l'écrire.

*Shite yarō*, Je le lui ferai.

*Yonde yaru*, Lire à quelqu'un.

N.B. S'il s'agissait d'une action faite pour un supérieur V. 117.2°.

### § 137. Verbes transitifs et intransitifs.

En français certains verbes sont à la fois transitifs et intransitifs. Ex.: Commencer, finir; Commencer, finir une chose; la chose commence, finit.

En Japonais les verbes analogues n'ont généralement que la racine de commune.

Parfois le verbe intransitif est de la 1° conjugaison et le transitif de la 2°. Ex.: *Hajimaru* (vi.), *hajimeru* (vt.). commencer; *Tsuzuku* (vi.), *tsuzukeru* (vt.), continuer; *Yamu* (vi.), *yameru* (vt.), cesser; *Kawaru* (vi.), *kaeru* (vt.), changer. D'autres fois c'est l'inverse. Ex.: *Yakeru* (vi.), *yaku* (vt.), brûler; *Tokeru* (vi.), *toku* (vt.), fondre; *Kane ga naru* (vi.), *kane wo narasu* (vt.) sonner.

§ 138. 1° Quand le verbe transitif français a aussi une forme réfléchie, souvent le verbe intransitif japonais correspondant à cette dernière est terminé en *ru*, *oru*, *eru*, et le transitif en *asu*, *osu*, *usu* (sorte de causatif). Ex.:

*Okiru*, se lever; *Okosu*, lever; *Kowareru*, se briser; *Kowasu*, briser;

*Konareru*, se digérer; *Konasu*, digérer; *Naoru*, se guérir, se raccommo-

der; *Naosu*, guérir, raccommo-

der; *Kakureru*, se cacher; *Kakusu*, cacher, etc.

*Okoru*, *rippuku* 立腹 *suru*, se fâcher; *Okoraseru*, *rippuku saseru*, fâcher, etc.

2° Pour traduire la forme passive de ces sortes de verbes réfléchis, on emploie le participe du verbe intransitif japonais correspondant suivi de *oru*, *iru*. Ex.: *Okite | oru | iru |*, Il est levé, sur pied; *Naotte oru*, Il est guéri, raccommo-

dé; *Kakurete oru*, Il est caché; *Okotte oru*, *rippuku shite oru*, Il est fâché, etc.

3° Il est très-intéressant de remarquer que beaucoup d'expressions françaises corrélatives comme : donner. recevoir; faire, se faire; mettre, être; etc. ont pour correspondants en japonais des verbes de même racine transitifs ou intransitifs, causatifs ou passifs. Ex.: *Hito wo utsu*, Donner des coups à quelqu'une; *Hito ni utareru*, Recevoir des coups de quelqu'un; *Azukeru*, Confier en dépôt; *Azukaru*, recevoir en dépôt; *Hayarasuru*, *ryūkō* 流行 *sasuru*, Mettre en vogue; *Hayaru*, *ryūkō suru*, Etre en vogue.

§ 139. Certains verbes sont intransitifs en japonais et transitifs en français et vice versa. Ex. : *Michi wo yuku*, Aller par le chemin ; *Misu wo abiru*, Se laver avec de l'eau froide ; *Nanika wo kanashimu*, S'attrister de quelque chose ; *Hito wo tōzakarū*, S'éloigner de quelqu'un ; *Fune ni noru*, Prendre un bateau, monter, aller en bateau.

Ces différences sont ordinairement indiquées dans le Dictionnaire par "rd., ni"; "ri., wo," etc., c'est à dire que ce qui est régime direct en français doit prendre dans ce cas, la particule *ni* en japonais, et ce qui est régime indirect, la particule *wo*. S'il n'y a aucune indication, c'est que les verbes sont également transitifs ou intransitifs dans les deux langues.

§ 140. **Passif.** 1° Au passif français répond généralement le passif japonais. Ex. : *Ai serareru*, Etre aimé ; *Homerareru*, Etre loué.

Il ne faut pas oublier que les particules des compléments restent les mêmes qu'à l'actif. § 42.7° ; § 46.

2° De ce qu'un verbe est au passif en français, il ne s'en suit pas qu'il doit se mettre au passif en japonais.

En outre de ce qui a été dit au § 138.2° des verbes passifs correspondants aux verbes réfléchis, beaucoup de verbes passifs français ont pour correspondants des verbes neutres japonais. Ex. : *Tasukaru*, être sauvé ; *Makaru*, être vaincu ; *Odoroku*, Etre effrayé.

*Dekita*, C'est fait, c'est fini. *Nani de dekite oru ka?* De quoi est-ce fait ?

N.B. Il ne faudrait prendre la forme passive de ces verbes que si l'agent était exprimé. Ex. :

*Sukyaku ga tasukatta,*

*Saifu ni tasukerareta,*

*Odoroita,*

*Inu ni odorokasareta,*

*Ashi wo inu ni kuitsukareru,*

Les passagers furent sauvés.

Ils furent sauvés par les matelots.

Il fut effrayé.

C'est par le chien qu'ils furent effrayés.

Etre mordu au pied par un chien.

3° Souvent aussi le passif français se rend par une tournure active répondant assez à : on, etc. Ex. :

*Kaite aru*, C'est écrit.

*Kyōnen tateta ie,*

Cela a lieu surtout quand le passif peut se tourner par une proposition incidente active. Ex. :

*X no ataeta mono,*

*X no utta ie,*

C'est ce qui a lieu particulièrement dans les propositions explicatives. Ex. :

*Kore wa empitsu de kaita mono darō,*

*Mitsu wa hachi ga tsukuru mono da,*

*Kore wa kogatana de kitta no ka*

*hasami de hitta no ka?*

§ 142. 4° Par contre les Japonais emploient le passif dans bien des cas, où, en français, on se contenterait de l'actif ou de : on, etc. Ex. :

*Tokei wo nusumareta,*

*Oya ni naku nararete...*

*Kimono wo sukkari motte yukarema-shita,*

*O toitsan ni shikarareruzo,*

*Kubi wo hanerareta,*

L'objet donné par x ou qu'x a donné.

La maison vendue par x (ou qu'x a vendue.)

Cela a dû être écrit au crayon.

Le miel est produit par les abeilles.

Est-ce conpé au canif ou aux ciseaux ?

On | m' | lui | a volé une montre, avoir sa montre volée.

Ayant perdu ses parents.

On lui a emporté tous ses habits, Il a eu ses habits emportés.

Papa vous grondera.

Il eut le cou coupé, On lui coupa la tête.

5° Le passif s'emploie même de façons qui déroutent à première vue, mais qui répondent cependant aux tournures françaises : Avoir, etc. Ex. :

*Tochû furareta,*

*Anna kyaku ni korarete wa komaru,*

*Tsuma ni yamareta,*

*Asa mo hayaku kara hito ni korareru,*

Nous avons eu de la pluie en route.

De pareils visiteurs sont un ennui, Avoir de pareils visiteurs est ennuyeux.

Il a eu sa femme malade.

Avoir des visites dès le matin de bonne heure.

§ 143. Pour bien traduire les **verbes pronominaux ou réfléchis**, il faut d'abord se rendre compte de leur sens précis en français.

1° Tantôt en effet ils ont un sens nettement réfléchi et se rendent alors par l'actif japonais précédé d'un régime, comme *mi* 身 (son corps, sa personne), ou *onore* 自, *jibun* 自分 (soi-même) etc. Soit par exemple : Se montrer, (son corps, soi-même) *mi wo miseru*, *karada wo miseru*; *mi wo arawasu* (dans le sens d'apparition); et au figuré : se montrer tel qu'on est, *honshō* 本性 *wo arawasu*, (faire voir ses vraies dispositions).

2° Tantôt ils n'ont qu'un sens neutre ou passif, et dans ce cas presque toujours il y a en japonais un correspondant intransitif : se montrer, dans le d'apparaître, se dirait *mieru*, *arawareru*.

3° Tantôt c'est un sens passif, ou potentiel et il faut prendre alors le passif du correspondant transitif. Ex. : Se montrer, *mirareru*, être vu; *miserareru* (être montré, pouvoir être montré); *Mise[rare]ru mono ja nai*, Cela ne se montre pas.

4° Tantôt il s'agit d'une action non plus réfléchie sur soi, mais réciproque; on les rend alors en faisant précéder le verbe transitif de *ai*, ou de *tagai ni* ou *aitagai ni* 相互 (réciproquement, l'un l'autre), ou mieux encore en ajoutant le verbe *au* à la fin. (§ 123.2°). Se montrer (l'un à l'autre), se traduirait alors : [*ai*] *tagai ni miseru*; ou *mise-au*; se montrer du doigt, *yubizasu*, *shiteku suru*, etc.

D'après cela s'aimer se traduirait : | *onore* | *jibun* | *wo aisuru*, ou *jiai* 自愛 *suru*, s'il s'agit de soi; *ai ai* 相愛 *suru*, *tagai ni ai suru*, *ai shi au* pour l'amour réciproque.

Se comprendre, sera *wakaru*, dans le sens d'être compris; *tagai ni tsūzuru* ou *wakaru*, pour se comprendre l'un l'autre.

S'employer (être employé) sera *tsukawareru*, *mochiirareru*, etc.; et *shūsen* 周旋 *suru*, *sewa* 世話 *suru*, etc. pour s'employer soi-même, s'entremettre.

Se salir, sera *yogoreru*, *kegareru*, pour devenir sale; *te wo yogosu*, pour les mains, *kimono wo yogosu*, pour les vêtements, etc.; et ainsi de suite.

On trouvera la plupart de ces nuances dans le Dictionnaire.

## Chapitre X. Equivalents japonais des temps et des modes français.

§ 144. L'Indicatif présent se rend. 1° Par le présent.

*Sassoku mairimasu,*

*Motto nani ka o agari nasarimasen ka?*

*Tsune ni iu koto desu ka?*

*Naze akeppanashi ni shumasu ka?*

Je viens à l'instant.

Ne prenez-vous plus rien ?

Est-ce ce que l'on dit d'ordinaire ?

Pourquoi laissez-vous tout ouvert ?

2° Par le participe suivi de *oru*, *iru* (être) quand il s'agit d'un état, ou d'une action en train de se faire ou finie. Ex. :

<i>Saido no mizu wo hiite oru,</i>	Nous avons l'eau de la ville.
<i>Yoku benkyō shite oru ka?</i>	Etudie-t-il bien!
<i>Nani wo shite imasu? Que fait-il?</i>	<i>Mada nete imasu,</i> Il dort encore.
<i>Nete wa imasumai,</i>	Mais non, il ne doit pas dormir.
<i>Naite   oru   iru   ,</i> Il pleure.	<i>Kite orimasu,</i> Il est là (il est venu).
<i>Futsu no ichi ri to Nihon no ichi ri to dochira ga nobite imashō?</i>	Quelle est la plus longue de la lieue française ou de la japonaise?

Cette tournure est très usitée, et diffère du simple présent en ce que celui-ci est plus souvent théorique, ou habituel, le participe avec *iru*, *oru* actualise davantage, il est plus réel, et peint l'état présent. Ex. : *Nanika wo shiru*, Savoir quelque chose; *shitte oru*, *shitte imasu*, *sonjite orimasu*, Je le sais, il se sait, etc.; *shitte oru naraba*, s'il le savait, si je le savais, etc.

3° L'indicatif présent se rend par le passé pour une action accomplie ou déjà faite. Ex. : *Arimashita*, Il est ici (un objet que l'on croyait perdu); *Wakarimashita ka?* Comprenez-vous? *Ima wakarinashita*, Je comprends maintenant; *Dekita ka?* Est-ce prêt? *Dekimashita*, C'est prêt; *Doko kara kita ka?* D'où viens-tu? *X san no uchi e itte kita*, Je viens de chez x; *Nodo ga kawakimashita*, J'ai la gorge sèche; *Ame ni natte kita*, Le temps se met à la pluie; *Furidashite kita*, Voici la pluie qui commence; *Dō [shima]shita ka?* Qu'y a-t-il? Qu'est-il arrivé?

4° Dans une interrogation négative attendant: si, etc. comme réponse, l'indicatif se rend par le présent suivi de *de wa nai ka?* contracté quelquefois en *ja nai ka?* pp. *de wa arimasen ka?* Ex. :

*Mainichi iku | de wa | ja | nai ka?* N'y va-t-il (etc.) pas tous les jours?

N.B. Ces expressions s'ajoutent aussi au passé et au futur dans les interrogations analogues. Ex. :

<i>Kita   de wa   ja   nai ka?</i>	N'est-il pas venu?
<i>Ikō   de wa   ja   nai ka?</i>	N'irons-nous pas?

5° Précédé de "si", l'indicatif se rend par le conditionnel présent, ou le conditionnel passé, si la condition implique une réalisation complète. Ex. :

<i>Kita nara dō shimashō?</i>	S'il vient, que faire?
<i>Furu nara mairimasen,</i>	S'il pleut, je ne viens pas.
<i>O iriyō nara o mochi nasai,</i>	Si vous en avez besoin, prenez-le.
<i>Aite iru nara,</i>	Si vous ne vous en servez pas.

6° Le présent équivalant à un futur, se rend par le futur. Ex. :

*Kō suru ga yokarō,* Mieux vaut faire comme ceci.

7° Pour préciser une action, accentuer une affirmation, demander ou rendre raison, on ajoute *no desu*, pp. *no de arimasu*, à l'indicatif; au négatif *no ja | nai | arimasen* | § 43.6°; pour l'interrogation, *no desu ka?* (est-ce que ?) et s'il s'y ajoute une négation, *no ja | nai | arimasen | ka?* Ex. :

*Ima | kita | oide ni natta | no desu ka?* Est-ce que vous venez d'arriver?

*Ima, kita no desu.* Je ne fais que d'arriver.

*Kaku no ja nai, yomu no desu,* Je n'écris pas, je lis,

§ 145. L'Imparfait 1° Se rend par le participe suivi de *ita*, *ottu* (§ 144.2°). Ex. Est-ce qu'ils pleuraient, ou bien est-ce qu'ils riaient? *Waratte ita no desu ka*, *naite ita no desu ka?*

2° Quand deux actions sont simultanées, l'imparfait circonstanciel se rend souvent par le présent. Ex. : *Kuru toki ni aimashita*, Je l'ai rencontré quand je venais.

3° L'imparfait négatif se rend par le passé négatif. Ex. : *Inakatta, Orimashen deshita*, Il n'y était pas (être animé).

4° L'imparfait après : si, se rend comme il est dit § 143.5°. Ex. : *Kochira de zanjite oreba mōshi* [tp. Si je le savais, je vous le dirais. *age*] *masu ga*.

*Areba yoi ga,*  
*Ano inu ga hoenakereba yoi,*  
*Kita[na]raba taihen da,*

S'il y en avait, quelle chance !  
Ah ! si ce chien n'aboyait pas !  
S'il venait ce serait toute une affaire.

§ 146. Le **passé défini**, et le **passé indéfini** 1° Affirmatifs, se rendent par le passé. Ex. : *Sakunen kimashita*, Il vint l'an dernier.

*Kōmorigasa wa doko e oita ka?*

Où a-t-on mis mon parapluie ?

*Nimotsu wo motte kita ka?*

A-t-on apporté mes bagages ?

*Mita koto ga nai,*

Je ne l'ai jamais vu ?

2° Au négatif, le passé se rend souvent par le présent. Ex. :

*Heya wa mada sōji ga dekinai ka?*

N'a-t-on pas encore balayé ma chambre ?

*Kono yane wa mō ni nen hodo shū-fuku ga nai.*

Il y a deux ans que ce toit n'a été réparé.

*Aimashen, mimashen,*

Je ne l'ai pas vu.

3° Au négatif avec une interrogation appelant : oui ou non pour réponse, on traduit comme § 144.4°.

4° Le passé indéfini équivalant à un futur antérieur se rend par le présent. Ex. : *Ima shimaimasu*, J'ai bientôt fini.

5° Le passé des verbes exprimant un état, se rend par le participe suivi de *oru* pour les verbes intransitifs et *aru* pour les verbes transitifs. Ex. : *Kite orimasu*, Il est arrivé (il est ici) ; *Kawara de fuite aru*, Il est couvert en tuiles.

§ 147. Le **Plus-que-parfait** 1° Se rend par le passé. Ex. :

*Kogatana wo nakushita to | itta | tp.*  
*osshatta | de wa arimashen ka?*

N'avez-vous pas dit que vous aviez perdu votre canif ?

*Tegami wa mada todokanakatta.*

La lettre n'était pas encore arrivée.

2° Après si, il se rend par le conditionnel passé. Ex. :

*Kita naraba*, S'il était venu ; *Itte oranakattara*, S'il n'était pas allé.

§ 148. Le **Futur simple** 1° problématique, ou demandant une direction, exprimant une intention, se rend par le futur. Ex. :

*Mairimashō,*

Il viendra probablement.

*Mairimasumai [deshō],*

Il ne viendra probablement pas.

*Jinriki wo yobimashō ka?*

Voulez-vous qu'on appelle un jinriki ?

*So itte yarimashō ka?*

Le lui enverrai-je dire ?

*Sono uchi ni agarimashō,*

Je reviendrai vous voir sous peu.

2° Le futur certain, ou demandant l'avis de quelqu'un se rend par le présent. Ex. : *Mairimasu,*

Je viendrai certainement.

*Itsu made | tomarimasu | p.p. o tomarinasaimasu | ka?*

Jusqu'à quand serez-vous ici ?

*Dō nasaimasu ka?*

Que ferez-vous (si) ?

3° Le futur négatif certain se rend par le négatif présent; il est quelquefois accentué par la fiv. suivie de *wa* et du verbe *suru*. Ex. :

*Sore yori yokei ni wa issen mo yaranai,*

Je ne donnerai pas un *sen* de plus.

*Ki wa shimasen,*

Il ne viendra certainement pas.

4° En formulant un ordre, une prescription, une règle de conduite le futur se rend par l'impératif japonais. § 150.5°. Ex. :

*Kō shi nasai,* Vous ferez comme ceci.

5° Après quand, le futur se rend par le présent suivi de *toki* ou si l'action est censée achevée, par le conditionnel passé. Ex. :

*Mairimasu toki, kita nara,* Quand il viendra.

*Dekitara[ba] motte kite okure,* Quand il sera prêt, apportez-le.

*Shitaku ga dekita nara,* Quand tout sera prêt.

§ 149. Le futur antérieur probable, ou conjectural se rend 1° par le futur antérieur japonais ou par le passé suivi de *deshō*. Ex. :

*Ikimashitarō, itta deshō,* Il y sera allé.

*Kyūdai shita deshō ka?* Aura-t-il réussi à l'examen ?

*Rakudai shita deshō,* Il n'aura pas réussi.

2° Après quand, le futur antérieur se rend par le passé suivi de *toki*, ou par le conditionnel passé. Ex. :

*Okiku natta | ra | toki | gunjin ni na- rimasu,* Quand tu seras grand tu seras militaire.

*Maitta | ra | toki ni | shirasete o kure,* Quand il sera venu, faites le moi savoir.

§ 150. L'impératif 1° tout sec se rend par l'impératif. Ex. : *Koi*, (plus doux) *Ki na*, V 2°, Viens ; *Akero*, Ouvre ; *Ike*, Va-t'en ; *Kuru na*, Ne viens pas ; *Iku na*, N'y va pas, *Nomeya utaeya*, Buons et chantons (trivial).

2° L'impératif s'adoucit en ajoutant *yo*. Ex. : *Kike yo*. Ecoute ; *Mate yo*, Attendez ; *Shizuka ni seyo*, Soyez sage, (tranquille) ; *Yōjin seyo*, Faites attention, Prenez garde ; *Yose yo* ; *o yoshi[nasai]*, Cessez donc.

On forme aussi un impératif très familier en ajoutant *na* à la fin. Ex. : *Ki na*, Viens ; *Sō shina*, Fais cela ; *Yari na*, Donne le.

3° L'impératif à la 1<sup>ère</sup> personne du pluriel, se rend par le futur. Ex. : *Dōre, yukimashō*, Allons, partons.

4° L'impératif poli se rend selon le degré de politesse :

a) par le participe, suivi si l'on veut de *mora[imash]ō* ou *moraitai*, ou *kure*.

*Kutsu wo migaite,* Cirez mes souliers.

*Kuruma ichi dai yonde,* Appelez-moi un jinriki.

b) par l'impératif simple des verbes honorifiques. Ex. : *Irasshai*. Venez, veuillez entrer ; *Nasai[mase]*, Faites-le ; *Kudasai[mase]*, Donnez-le[moi] etc. ; *Osshai-mashi*, Parlez ; *Kō asobase*, Faites comme ceci ; *Go jish'in ni oide asobase*, Venez vous-même.

c) Se rend selon les nuances du § 117, soit par le participe + *[o]kure* ; au négatif, *kureru na* ; soit par la forme indéfinie + *nasai*, *asobase* ; au négatif, *nasa | ru | imasu | na* ; soit par le part, ou la forme indéf. précédée de *o* + *kudasai*, (nég.) *kudasa | ru | imasu | na* ; soit par la forme indéf. + *tamae*.

Par exemple, Fermez la porte ; Veuillez fermer, peut se dire :

*to wo shimete; id. kure; id. okure;*

„ „ „ *moraitai* ou *moraimashō*;

„ „ „ *o kure nasai* ou *o kunnasai*, ou *nasatte kudasai*;

„ „ „ *kudasai* ou *kudasaimasen ka?*

„ „ „ *itadakitai* ou *itadakiō gozaimasu*;

„ „ „ *itadakimashō* ou *itadakaremashō ka?*



Au négatif: *to wo shimeru na, shimenai de kure* ou *o kure;*

„ „ *shimete kureruna;*

„ „ *shime nasaru na* ou *nasaimasu na;*

„ „ „ *nai de | moraitai | kudasai | ;*

„ „ *shimete kuda | saru na | saimasu na | , etc.*

5° Dans une recommandation négative, l'impératif se rend par le participe suivi de *wa ikenai* ou plus poli *ikemasen*. Ex. :

*Mata to konna koto wo shite wa ike-* Ne recommencez pas à faire une pareille  
*masen zo,* chose,

*Wasurete wa ikemasen zo,* Surtout ne l'oubliez pas.

6° Remarquons la suppression de l'impératif. Ex. :

*Ki wa shimasen,* | Soyez sûr | croyez bien | qu'il ne viendra pas.

*Iku to mo, yosu to mo, go tsugō shi-* Allez-y ou n'y allez pas, faites comme  
*dai ni nasai* vous voudrez.

7° Equivalant à si etc. l'impératif se rend par le conditionnel, ou par le présent suivi de *to*. Ex. :

*Kangaemasureba, kangaete mireba, kan-* Considérons...et nous verrons.

*gaemasu to [iu to],*

*Tōkyō e itte | mireba | miru to | ,* Allez à Tōkyō et vous verrez ...

## § 151. Le Conditionnel présent, etc. 1° Exprimant un désir de faire

qqch., se rend par l'optatif. Ex. :

*Kore wo motometai,*

Je voudrais me procurer ceci.

*O hanashi wo shitai koto ga aru,*

J'aurais quelque chose à vous dire.

*Kaitai to omōta ga,*

J'aurais bien voulu l'acheter.

2° Si au désir se joint le doute, la crainte ou le regret, on emploie le conditionnel *areba + yoi, ii* ou un équivalent. On y ajoute *ga*, pour accentuer la crainte ou le doute ; *no ni* pour faire un reproche ; *mono wo*, pour faire sentir ce qu'il y a de regrettable. Ex. :

*Kosen ga areba yoi,*

Il faudrait bien de la monnaie.

*Nihongo ga dekiru yō ni nareba yoi*

Que je voudrais arriver à parler japonais.

*ga,*

*Kono kisha de kureba yoi to omotta,*

J'espérais qu'il viendrait par ce train.

*Kō sureba | dekiru | yokatta | no ni,*

Et dire que cela aurait pu se faire comme ceci.

| *Itta | pp. irasshatta | nara nao yokatta no ni to omoimasu.*

Il me semble que vous auriez beaucoup mieux fait d'y aller.

*Ikeba yokatta mono wo,*

Oh ! Que je voudrais qu'il y fût allé.

N.B. Il en est de même des expressions conditionnelles : Si j'avais, que n'ai-je ! Ah ! si ... Ex. :

*Mo sukoshi sei ga takakereba yoi no ni,*

Que | ne suis-je | n'est-il | un peu plus grand.

*Ano inu wa hoyenakereba yoi [no ni].*

Ah ! si ce chien n'aboyait pas.

*Ane ga fureba yoi ga,*

Ah ! si la pluie pouvait tomber.

*Shineba yokatta mono wo,*

Que n'est-il mort ! Qu'il eût bien fait de mourir.

3° Le conditionnel exprimant le désir qu'une chose arrive, se rend par *ni shitai [mono da]* après un nom ; *yō ni shitai* après un verbe ou un adjectif. Ex. :

*Ashita mo yahari tenki ni shitai*

Je voudrais qu'il fit encore beau demain.

*Are mo yahari gakusha ni shitai mono da,*

Je voudrais qu'il devint aussi un savant.

4° Le conditionnel équivalant à un futur, se rend par le futur ; et, s'il est certain, par le présent. Ex. :

*Asu itte miyō ja nai ka?*

*Shōdai shitara oide ni narimashō ka?*

*Oide ni narimashō ka?*

*Ki wa shimasen,*

*| Iku ga | ittara | yokarō,*

*Are ga kitara mairimashō,*

N'irions-nous pas demain?

Viendrait-il si nous l'invitions?

Croyez-vous qu'il viendrait?

Il ne viendrait certainement pas.

Vous feriez bien d'y aller.

S'il venait nous irions.

5° Le conditionnel signifiant : quand même, se rend par le participe suivi de *mo*, ou par le passé suivi de *tokoro ga*. Ex. :

*Shōdai shite mo ki wa shimasen,*

*Iski ga futte mo ikimasu,*

*Yoshi ya yōjō shita tokoro ga mō*

*naoranas,*

L'inviterions-nous qu'il ne viendrait pas.

Tomberait-il des pierres, j'irai.

Il aurait beau se soigner il ne guérirait pas.

6° Le conditionnel, après les verbes dire, penser, etc. se rend par l'indicatif, pour quelque chose de certain ; par le passé, pour quelque chose de passé ; par le futur, pour quelque chose de probable. Ex. :

*Kuru to iimashita ka?*

*Kuru darō to omotta,*

*Are ga mō kita de arō to omotta,*

A-t-il dit qu'il viendrait?

Je croyais qu'il viendrait.

Je croyais qu'il serait déjà venu.

7° Le conditionnel de conjecture se rend par le présent ou le futur. Ex. :

*Nihonjin wa kore wo nan to iimashō*

*ka?*

*Kimo wo tsubushimasu deshō,*

*Amari omoshiroi koto de wa nai,*

Qu'en diraient les Japonais?

Ils en seraient on ne peut plus étonnés.

Ce ne serait guère amusant.

8° Après si conditionnel, ou emploie le passé ou le futur. Ex. :

*Motto hayaku okitara jūbun ni toki ga arimashō,* Si vous vous leviez plus tôt vous auriez plus de temps.

*Shōdai wo ukete otta nara iku mono deshita,* Si on m'avait invité, j'irais.

9° Le conditionnel demandant les intentions de quelqu'un, se rend par le présent. Ex. : *Are ga kitara dō nasaimasu ka?* Que feriez-vous s'il venait?

§ 152. Le Conditionnel passé, 1° Se rend par le passé. Ex. :

*Ittara yokatta,*

Vous auriez bien fait d'y aller.

2° Avec une condition plus ou moins réalisée, on emploie le présent suivi de *hazu de* | *atta* | *shita* | . Ex. :

*Are ga kitara yuku hazu deshita,*

*Benkyō shita nara kyūdai suru hazu*

*deshita,*

*Ano toki ni byōki de nakereba wata-*

*kushi mo itta no desu,*

S'il était venu nous serions allés.

S'il avait travaillé il aurait réussi à l'examen.

J'y serais allé aussi si je n'avais été malade.

3° Au négatif, il se rend par le passé. Ex. :

*Muri wo shinakattara byōki ni mo ka-*

*karanakatta,*

S'il n'avait pas fait d'imprudence il n'aurait pas été malade.

§ 153. Subjonctif. 1° Après les verbes penser, croire, etc. le subjonctif présent et l'imparfait se rendent par le présent, les deux autres par le passé. Ex. :

*Sonna ni hayaku oide ni naru to wa* Je ne croyais pas qu'il vint si tôt.

*omowanakatta.*

*Sō hayaku kita to wa omowanakatta.* Je ne pensais pas qu'il fût venu si tôt.

2° Après : Je ne crois pas que, croyez-vous, pensez-vous que, etc., le subjonctif se rend par le simple futur probable. Ex. :

*Mairimashō ka?*

Croyez-vous qu'il vienne ?

*Mairimasumai [to omoimasu].*

Je ne crois pas qu'il vienne.

3° Pour le subjonctif de supposition, on emploie le participe suivi de *mo*, ou l'indicatif avec *to mo*. Ex. :

*Tenki ga yokute mo warukute mo,*

Qu'il fasse beau ou mauvais.

*Itte mo ikanakute mo, Iku to mo yosu to mo,*

Que vous y ailliez ou non.

N.B. *Iya de mo ō de mo,*

Qu'on le veuille ou non.

4° Le subjonctif passé équivalant à un conditionnel : si, etc., se rend par le passé. Ex. : *Massugu ga yokatta,* Le chemin direct eût été meilleur.

*Sō | suru to | shitara | yokatta,*

C'est ce qu'il eût mieux valu faire.

§ 154. **L'Infinitif présent,** 1° Comme sujet ou complément d'un verbe se rend par l'indicatif suivi de *koto* ou *no* (*no* exprime plutôt une action concrète, en vue ; *koto* une supposition, une théorie). Ex. :

*Hima wo tsuiyasu koto wa ikenai,*

Il ne faut pas perdre le temps.

*Muda ni hima wo tsuiyasu no wa ikenai,*

Vous ne faites pas bien de perdre votre temps.

*Ha wo nuku | koto ga | no wa | kowō gzs. ka?*

Craignez-vous de vous faire arracher une dent ?

*Nikai e sono hako wo motte agaru*

Il sera difficile de porter cette caisse à l'étage.

*| koto wa | no ga | muzukashikarō,*

J'ai décidé de ne pas l'acheter.

*Kawanai koto ni shimashita,*

Rien que de le voir me répugne.

*Miru no mo iya desu,*

En l'entendant crier.

*Sakebu no wo kiite,*

2° L'infinitif faisant une réserve, équivalant à si, et suivi d'un futur ou d'un conditionnel, se rend par le participe suivi de *wa*. Ex. :

*Hito tsuki matte wa machigai deshō,*

Attendre un mois serait une faute.

*Shakkin wo shite wa omoshiroku nai,*

S'endetter ne serait pas amusant,

*Sonna okite wo tatete wa kuni no gai ni naru,*

Faire une pareille loi nuirait au pays.

3° L'infinitif de but se rend par la forme indéfinie suivie de *ni*. Ex. :

*Kiki ni yaru,*

Envoyer demander (un renseignement)

*Hito wo | yobi | mukai | ni yaru,*

Envoyer chercher quelqu'un.

*Hana ni yuku,* Aller voir les fleurs.

*Kai ni yuku,* Aller acheter.

4° Précédé de pour, Voir ce mot au Dictionnaire.

5° Après les verbes dire, demander, etc., suivis de : de, on emploie le style direct ou l'indicatif suivi de *yō ni*. Ex. :

*Kitto kuru yō ni to itte okure,*

Dites-lui de venir sans faute.

§ 155. **L'Infinitif passé,** 1° Se rend par le passé. Ex. :

*Itta bakari de wa taranai,*

Il ne suffit pas d'avoir été.

2° Après les verbes : Je vous remercie de ..., excusez-moi d'avoir, etc., rend par le participe. Ex. :

*Oidete kudasaimashite arigatō [gsz.],* Merci d'être venu.

§ 156. **Le Participe présent** 1° Comme simple qualificatif, ou se rapportant au sujet d'un verbe, se rend par l'indicatif. Ex. :

*Oya wo aisuru ko,*

Un fils aimant ses parents.

*Shomotsu wo yomu hito,*

Quelqu'un lisant un livre.

2° Se rapportant au complément d'un verbe, il se rend par l'indicatif suivi de *no*. Ex.: *Koko e kuru no wo mita*, Je l'ai vu venant ici.

3° Exprimant un motif, il se rend par l'indicatif suivi de *kara*, *yue*, etc. Ex.: *Ari wa kiyō da kara nan de mo de-kiru*, Etant habile il fait n'importe quoi.

*Kozukai wa byōki da kara*, Mon domestique étant malade, je vais...

4° Equivalant à : si, se rend par le conditionnel. Ex.: *kazoete mireba*, En comptant (on trouve que...); *Yoku kangaete mireba*, En y réfléchissant bien, on voit.... Voir d'autres locutions dans le Dictionnaire au mot : En.

### § 157. Le Participe passé 1° Comme qualificatif se rend par le passé.

Ex.: *Kakureta koto*, Une chose cachée.

2° Indiquant un lien logique se rend par le conditionnel. Ex.: *Kō ittara*, Ayant ainsi parlé; *Itte mireba*, ou *mitareba*, Y étant allé | je vis | il vit... |.

3° Indiquant une succession de temps, se rend par le participe et *kara* (après), l'indicatif avec *to* (dès que), le passé avec *tokoro ga*, ou le conditionnel passé, (pour le passé), etc. Ex.:

*Tsuyu ga | agaru to | agatte kara* | La saison des pluies passée, (nous aurons...)

4° Commençant une phrase se rend par le participe. Ex.: *Kore ni odoroi-te...kita*, Effrayé de la chose, il vint...

## Chapitre XI. Particularités de quelques formes verbales japonaises.

§ 158. La forme indéfinie 1° devient souvent un simple substantif, (§ 29.2°) et entre dans la composition de beaucoup de mots (§ 30, a; § 122.2° etc.)

2° Suivi de *suru*, (ou plus poli *shimasu*, ou mieux plus encore *itashimasu*) remplace parfois les autres formes du verbe. Ex.:

*Hanashi suru uchi ni*, Pendant que nous parlions.  
*Naze to wo akepanashi ni suru ka?* Pourquoi laissez-vous la porte ouverte?

3° Elle s'emploie surtout quand les verbes sont redoublés. Ex.:  
*Yukiki suru*, Aller et venir; | *Mikiki* | *kembun* 見聞 | *suru*, Voir et entendre.  
| *Tabenomi* | *nomikui* | *inshoku* 飲食 | *suru*, Boire et manger.

4° Suivie de *wa* (changé familièrement en *ya*) et du négatif *shinai*, *senu* (plus poli, *shimasen*, *itashimasen*) elle rend la locution emphatique. Ex.:

*Shi wa | shinai | senu* | etc., Je ne le ferai, Il ne le fera certainement pas.

*Ki wa shinai*, Il n'y a pas de danger qu'il vienne.

*Ari | wa | ya | shimasen* | (fam.), *Ari ya shinai*, Il n'y en a pas du tout.

*Bi mo | sezu | shinakereba | shinai* | Je n'ai rien vu ni rien entendu.

*kiki mo shinai*,

*Shini wa itashimasumai*, Il n'en mourra pas.

5° La forme indéfinie répond à notre infinitif de but. (§ 154.3.) Ex.:  
*Tori ni yuku*, Aller prendre; *Tori ni yaru*, Envoyer chercher quelque chose;  
*Nani shi ni kita?* Qu' | es tu | est-il | venu faire?

6° Quand plusieurs propositions parallèles se suivent au même mode et au même temps, la dernière seule prend le mode et le temps requis et les

précédentes prennent la forme indéfinie. Ex.: *Yuku hito mo | ari | areba | yukanu hito mo aru*; Il y en a qui y vont d'autres qui n'y vont pas.

§ 159. Le **Participe** japonais 1° Est aussi passé que présent. Ex.: *Koko ni kite mita no desu*, Je l'ai vu après mon arrivée ici; *Itte mita*, J'y suis allé et j'ai vu; *Mite odoroi*, Le voyant j'ai été effrayé; *Hataraitte oru*, Il travaille; *Hataraitte otte*, Etant au travail; *Kite oru*, Il est venu (il est ici); *Kite otte*, Etant venu.

2° Le participe suivi de *oru*, *iru* (être) indique un état, ou une action en train de se faire. V. § 144.2°. Ex.:

*Ima tsukutte oru*,

Il est en train de construire; Il, elle est en voie de construction.

*Shinja ni natte imasu*,

Il est (devenu) croyant, (chrétien, etc.)

*Shitte orimasu ka? Go zonji desu ka?*

Savez-vous (si..., que)?

*Shitte orimasu*; hum. *zonjite imasu*,

Je le sais.

*Tabete orimashita*,

Il mangeait.

Souvent dans ce cas, (avec un verbe actif, on met souvent *aru*) il répond aux adjectifs ou participes français accompagnés du verbe être. Ex.:

*Kawara de fuite aru*,

Elle est couverte en tuiles.

3° Le participe se joint d'ordinaire aux auxiliaires et aux autres verbes. Ex.: *Itte yaru*, Envoyer dire, Faire dire; *Dete kuru*, Venir, sortir de quelque-part; *Shikatte yaru*, Tancer d'importance; *Oshiete yaru*, Enseigner ou renseigner quelqu'un; *Kite kureta*, Il est venu [lui-même]; *Kaite kuremashita*, Il l'a écrit (pour moi, etc.); *Shite agemashō ka?* Voudriez vous me permettre de vous le faire? *Shite miru*, Essayer (de faire); *Yatte goran*, Essayez; *Kura-bete miru*, Comparer pour voir.

4° Joint au v. *morau* (obtenir) et plus poli *itadaku*, il indique une action faite par un autre pour le sujet de *morau*. Ex.: *Kami wo katte moraitai*, Je voudrais | me faire couper | qu'on me coupât | les cheveux; *Kaite itadaki-mashita*, Il a bien voulu me l'écrire.

6° Le participe seul surtout dans les adjectifs verbaux, § 53.2° exprime, souvent la raison des choses, et aussi le degré d'une qualité (en français, si ... que, tellement ... que, trop). Ex.:

*Ame futte ikanakatta*,

A cause de la pluie je ne suis pas allé. C'est si éclatant qu'on ne peut le regarder.

*Mabushikute miru koto ga dekinai*,

Il fait si obscur qu'on ne voit pas à ses pieds.

*Kurakute ashimoto ga mienai*,

Je souffre tellement que je ne sais que faire.

*Itakute shiyō ga nai*,

Il y avait trop de vagues pour pouvoir se baigner.

*Nami ga takakute kaisuiyoku ga dekinakatta*,

7° Le participe suivi de *mo*, signifie: quand même, même si, etc. Ex.:

*Itte mo dame desu*,

On a beau lui dire, c'est inutile,

*Id.*

On aurait beau aller, c'est inutile.

8° Suivi de *mo* répété indique une alternative, et signifie: soit que... etc. Ex.: *Tatte mo suwatte mo onaji koto desu*, Debout ou assis, c'est la même chose.

9° Le participe suivi de [*mo*] *yoi*, *yoroshii*, etc. indique la faculté, la liberté, la permission de faire quelquechose. Ex.:

*Itte mo yoi*,

Vous pouvez y aller, ou partir, etc.

*Kite mo yokereba konakutte mo yoshi*,

Vous êtes libre, on est libre de venir ou non.

*Itte mo yoroshū gozaimasu ka?*

| Puis-je | Peut-on | y aller, ou partir, etc.?

10° Suivi de *wa* indique la réserve, le doute, l'hésitation, une menace, un regret, etc. Ex. :

<i>Kô shite wa yokarô ka?</i>	Est-ce bien de faire comme ceci ?
<i>Kô itte wa komaru,</i>	De pareils propos ennuyent.
<i>Konna ni futte wa,</i>	Avec une pareille pluie...
<i>Mô sô shite wa koshiraenai sô desu,</i>	Il paraît qu'on n'en fait plus comme cela.

<i>Kotowatte wa okimashita ga,</i>	J'ai bien refusé mais...
<i>Amari tabete wa byôki ni naru,</i>	Si vous mangez trop vous serez malade.

11° Suivi de *wa* et de *dô desu* ? équivaut à : si, et indique une proposition. Ex. : *Hajimete wa dô desu* ? Si nous commençons, qu'en dites-vous ?

12° Le participe suivi de *wa* et des verbes *naranai*, *ikenai*, *ikanai*, etc. (c-à-d. cela ne va pas) implique la défense, l'inconvenance de faire une chose. Ex. : *Sô shite wa ikenai*, Il ne faut pas faire cela, Ne faites pas cela.  
*Akari wo tsukete oite wa ikenai*, Il ne faut pas laisser la lampe allumée.

13° Le participe affirmatif ou négatif remplace nos modes personnels suivis de *et*, *ou*, *ni*, lorsque plusieurs propositions se suivent. Ex. : *Kwan-kôba e yotte, sukoshi kaimono* Je me suis arrêté au bazar et j'ai fait  
*shite kita*, quelques achats.  
*Hajime atte owari ga nai*, Il y a un commencement et pas de fin.

14° Le participe négatif répond très souvent à notre "sans" suivi d'un verbe. Ex. :

<i>Kutsu wo torazu ni Haitte wa naranai,</i>	On ne peut entrer sans enlever ses souliers.
<i>Kasa wo motazu ni itta,</i>	Il est allé sans [avoir de] parapluie.
<i>Annai wo tsurezu ni oide ni naru o tsumori desu ka?</i>	Pensez-vous y aller sans [prendre de] guide ?
<i>Karanakute mo tarimasu,</i>	Il y en a assez sans en emprunter.

15° Le participe négatif remplace la forme indéfinie dont parle le § 158.6°. quand les propositions sont négatives.

<i>Mite mo mizu, kiite mo kikoenu,</i>	On a beau regarder on ne voit rien, on a beau écouter on n'entend rien.
<i>Sômoku mo haezu, jimbutsu mo nai tokoro ga aru.</i>	Il y a des endroits où il n'y a ni plantes, ni êtres humains.

§ 160. Le **Fréquentatif** (V. § 9.1°) ne s'emploie guère que redoublé et le plus souvent suivi du verbe *suru*. Il désigne une action répétée ou alternée, ou occasionnelle. Ex. :

<i>Kûrari konakattari suru,</i>	Tantôt il vient, tantôt il ne vient pas.
<i>Kagen ga warukute netari okitari shimasu.</i>	Il se sent mal et tantôt il se couche et tantôt il se lève.
<i>Naitari warattari shite ô sawagi desu,</i>	Ils rient, ils pleurent, c'est un vacarme du diable.
<i>Mûrari kiitari shita koto,</i>	Ce qu'on a vu et entendu,
<i>Tenki ga yokkattari warukattari suru,</i>	Le temps est tantôt bon tantôt mauvais.

§ 161. L'**Optatif**. 1° (§ 9.1°) indique le désir de faire quelque chose. Il se conduit tout à fait comme un adjectif de la 1<sup>ère</sup> classe (§ 69,70,71) et se rapporte autant au complément qu'au sujet. Ex. : *Mitô gôsaimasu*, | Je voudrais | il voudrait | voir ; *Mitakatta*, Je désirais, etc. voir ; *Mitai mono*, Personne, chose que l'on désire voir, Personne qui désire voir ; *Mitaku nai*, Je ne désire

pas le voir ; *Mitakereba*, Si on désire voir ; *Mitaku nakereba*, Si vous ne désirez pas le voir ; *Mitakute tamaranai*, Il brûle de le voir.

*Chotto negaitai koto ga gozaimasu*, Je voudrais vous demander un service.  
*Kowashi mitashi* (prov.), C'est effrayant on désire donc le voir.  
*Asu ikitai to omoimasu*, Je voudrais y aller demain.

2° L'optatif prend la forme en *garu*, § 125 ; Ex. :  
*Mitagaru*, Désirer voir, Manifester son désir de voir.

3° L'optatif a même la forme substantative en *sa* (§ 31, 1°). Ex. : *Kane no karitasa ni*, Désirant emprunter, | Avec le | Dans son | désir d'emprunter de l'argent.

§ 162. Le **Futur** indique une probabilité, une conjecture, et il suffit à traduire : Je crois bien que, pensez-vous que, probablement, etc. Ex. :  
*Kimashō ka?* Pensez-vous qu'il vienne ? *Kimashitarō ka?* Pensez-vous qu'il soit venu ? *Mō shimai ni narimashitarō?* Il doit avoir fini ? *Dō iu wake de gozaimashitarō?* Pour quoi cela ? Quelle a bien pu être la raison ? *Kaetta deshō*, Il doit être rentré ; *Sazo ureshikarō*, Il doit en être bien content ; *Sazo itai deshō*, Cela doit joliment le faire souffrir ; *Shiranai darō*, Il ne le sait probablement pas ; *[Go]zarimasumai*, Il ne doit pas y en avoir, Je crois bien qu'il n'y en a pas.

§ 163. Le **Conditionnel présent ou passé** est souvent employé pour indiquer une circonstance, etc. Ex. :

*Kuru to omōte tanoshinde imashitara*, Je me réjouissais à la pensée qu'il viendrait, et voilà que.

*Kore wo mireba*, A le voir, en le voyant, Dès qu'on le voit, etc.  
*Sono toki tokei wo mimashitara jūji* Ayant regardé ma montre...il était dix heures passé.

*Kiite mireba*, D'après ce qu'on dit, Informations prises, etc.  
*Kinō kikimashitara.....*, D'après ce qu'on m'a dit hier.....

## Chapitre XII. Interjections et Onomatopées.

§ 164. Les principales **interjections** sont :

*Aa*, Ah ! exprimant la surprise, la joie, une souvenance, un dégoût.

*Ara*, pour la surprise, l'alarme.

*Ei*, exprimant le dégoût, le mépris ; *Ei urusai*, Que c'est ennuyeux !

*Maa*, Voyons, allons, exprimant la satisfaction, un encouragement, etc. ; *Maa yokatta*, Allons, tant mieux ; *Maa, maa*, Allons, voyons, (calmez-vous, etc.) ou Est ce possible !

*Oi, oioi*, pour appeler ; *moshi, moshimoshi*, (Hallo, etc, etc.).

*Oya*, *oyaoya*, pour la surprise.

*Saa, saa*, Allons etc. pour encourager, exciter.

*Dokkoi, dokkoisho*, Attention ! en soulevant ou portant un fardeau, etc.

*Kora (kore wa)*, Voyez, (reproche).

*Sora (sore wa)*, Voyez.

*Naani*, Allons donc ! De quoi donc !

*Ya, Yaa*, pour la surprise, etc.

*Yo*, à la fin d'une préposition l'accentue ; *Arimasen yo*, Il n'y en a pas (le croiriez-vous ?) ; *Abunai yo*, C'est dangereux (savez-vous ?).

*Dōmo*, hélas ! *Dōmo ikemasen*, Hélas ! ça ne va pas ; *Nakanaka dōmo*, Hélas ! hélas !

Az, et en certains endroits *na*, *naa*, ou *no*, *nō*; (n'est-ce pas?) *Sō desu ne*, En effet; *Rippa desu ne* C'est beau, n'est-ce pas? *Samui ne*, Il fait froid, n'est-ce pas? Se met souvent après chaque membre de phrase pour faire comprendre aux enfants, etc.; *Watakushi wa ne*, *ashita ne*, Moi n'est-ce pas, demain, n'est ce pas? ou vous comprenez, etc.

Zo, après un mot ou une proposition, accentue un ordre, une défense, ou une affirmation. Ex.: *Sō shite wa ikanai zo*, Cela ne se peut faire, vous entendez?

Que, comme, etc. exclamatif français ont pour principal correspondant *koto* précédé d'un adjectif ou d'un verbe. Ex.: *Kirei na koto*, Que c'est joli! *Samui koto*! Comme il fait froid, Quel froid.

On trouvera d'autres interjections dans le Dictionnaire.

§ 165. **Onomatopées** — A peu près comme dans les mots français "glou glou, frou-frou, cri-cri, brouhaha, croasser, etc. il y a en japonais une foule d'onomatopées. On ne les emploie guère dans le style soutenu, mais très souvent dans les conversations plus ou moins familières devant les verbes ou comme verbes. Certaines répondent aux expressions françaises : Avec bruit, avec un bruit sec, etc. En voici un certain nombre, la traduction précise en est difficile.

N.B. Le signe = remplace l'onomatopée du commencement de la ligne.

*Barabara*, *parapara*, (bruit de ce qui tombe, de ce qui se disperse) *Ame ga = furu*, Il tombe quelques gouttes de pluie; *Mame wo = maku*, Semer des fèves à la volée; *Hito ga = wakareru*, Les gens se dispersent de côté et d'autre.

*Baribari*, (bruit d'objets secs, de papiers,) etc. = *kamu*, Faire craquer sous ses dents.

*Basabasa*, = *suru*, Etre sec, raide. Rendre un bruit sec, comme un éventail qui s'ouvre ou se ferme.

*Batabata*, (bruit, son de battement d'ailes, etc). Ex.: *To wo = shimeru*, Fermer les portes bruyamment; = *hito ga kakeru*, Les gens courent bruyamment.

*Battari to*, *pattari to*, (subitement, tout d'un coup) Ex. *To ga = taoreta*, la porte est tombée tout d'un coup; = *yūjin ni dekkuwasure*, Tomber sur un ami par hasard; = *taoreru*, Tomber de son long.

*Echabecha*, = *shaberu*, Babiller comme une pie.

*Betabeta*, (chose gluante) *Nori ga = tsuku*, L'empois est gluant, colle, adhère; *Oshiroyi wo = tsukeru*, Se mettre une couche de poudre de riz; = *aruku*, Marcher dans un chemin boueux.

*Bettari to*, *Ame ga hittsuita*, Le sucre d'orge adhère complètement; *Dai ni = yorikakaru*, S'appuyer fortement sur la table.

*Bikubiku*, (idée de crainte). = *kowagaru*, Etre craintif, Frémir de peur; = *suru*, Craindre beaucoup.

*Birabira*, *Hata ga = ugoku*, Le drapeau flotte.

*Birari to*, = *sagaru*, Descendre, tomber, trainer.

*Biribiri*, *hirihiri* (sensation de cuisson, bruit de déchirure). = *suru*, Eprouver une sensation de brûlure.

*Bishobisho*, (idée de mouiller, tremper). Ex.: *Ame ga = furu*, La pluie vous trempe, perce, mouille; *Ame ni = nureru*, Etre trempé de pluie.

*Bokiboki to*, *pokipoki to*, (chose qui craque, se brise); Ex.: *Kareki wo = oru*, Briser du bois sec; *Daikon wo = oru*, Rompre une rave.



- Boribori to*, (craquement sous les dents). Ex. : = *hone wo kajiru*, Ronger un os ; = *kamu*, Croquer, faire craquer en mangeant.
- Burabura*, (paresseusement, en oscillant, etc.). Ex. : = *shite aruku*, Marcher en flânant ; *Chôchin ga = sagatte iru*, La lanterne est suspendue et oscille.
- Buruburu*, (en tremblant). Ex. : *Kowagatte = furuu*, Trembler de peur ; la peur le fait trembler ; *Samukute = furueru*, Tremblotter de froid, grelotter.
- Butsubutsu*, (en murmurant). Ex. : = *iu*, Murmurer.
- Chikuchiku*, (sensation de piqure, tic-tac, etc.) : = *sasu*, Piquer ; = *nomi ni sasareru*, Etre piqué par les puces ; = *naru*, Faire tic-tac.
- Chirachiru*, (idée de flotter en l'air). Ex. : *Yuki ga = futte kita*, La neige tombe par flocons ; *Hana ga = to tobu*, Les fleurs s'éparpillent en volant ; *Hito ga = mieru*, Les gens viennent peu à peu ; *Hi ga = tsuku*, Le feu étincelle.
- Chirijiri*, (en se dispersant) Ex. : = *ni natte nigeuseta*, Ils s'enfuirent et disparurent de côté et d'autre.
- Chirichiri to*, (en se contractant, p. ex. du poil qui brûle, etc.) = *chijimû*, Se contracter, se ratatiner.
- Chobochobo*, (goutte à goutte) Ex. : *Amadare ga = ochiru*, La pluie dégoutte du toit.
- Chokichoki*, (tictac). Ex. : = *suru*, Faire tictac.
- Chokochoko*, = *aruku*, Trotter.
- Dondon* (à coups redoublés), = *tataku*, Frapper id.
- Garagara*, ou *gwaragwara*, (bruit de plantes sèches, de gravier dans une boîte, de voitures sur des pierres, etc.). Ex. : = *oto ga suru*, On entend un bruit comme d'un roulement ; *Kiwara ga = to ochiru*, les tuiles tombent en faisant du bruit.
- Gasagasa*, (bruit d'objets que l'on touche en tâtonnant, de papier froissé, etc.) Ex. : *Neko no shita ga = suru*, La langue des chats est rude au toucher.
- Gatagata*, (chose qui résonne, retentit). Ex. : *To ga = | suru | iu |*, La porte fait du bruit en branlant.
- Gayagaya to*, (en tumulte). Ex. : = *shite oru*, Ils se pressent pêle-mêle.
- Girogiro*, (chose qui brille). Ex. : = *miru*, Jeter ça et là des regards vifs.
- Gorogoro*, (bruit de tonnerre, de wagon, etc.). *Kaminari ga = naru*, Le tonnerre gronde.
- Gotogoto*, (bouillonnement de l'eau). Ex. : = *| suru | iu |*, Bouillonner.
- Gotsugotsu* (bruit de pierres entrechoquées) Ex. : = *to tataku*, Frapper en faisant du bruit.
- Gowagowa* (raideur). Ex. : = *shita*, Raide.
- Gudogudo* (plainte, murmure). Ex. : = *iu*, Se plaindre, murmurer.
- Gunyagunya* (mollement, nonchalamment). Ex. : = *shita*, = *suru*, Qui se tient nonchalamment.
- Guruguru*, (en cercle, en rond). Ex. : = *mawaru*, Tourner (autour ou sur soi.)
- Guzuguzu*, (en hésitant, lambinant). Ex. : = *suru*, Lambiner.
- Henahena*, = *suru*, Etre flexible.
- Harahara to*, (en gouttant). Ex. : *Ame ga = to furikuru*, Voici quelques gouttes de pluie ; *Namida wo = otosu*, Verser, Répandre des larmes.
- Hata to*, (bruit sec, soudaineté, etc.). Ex. : = *te wo utsu*, Frapper dans ses mains ; = *ikitsumaru*, S'arrêter brusquement (en parlant).
- Hirahira to, pirapira*, (en voltigeant). Ex. : = *tobu*, Voleter, voltiger ça et là ; *Hana = ga chiru*, Les fleurs s'éparpillent en volant ; *Hata ga = kaze ni nabiku*, Le drapeau voltige au gré du vent.

- Hirari to*, (d'un coup). Ex. : = *tobikosu*, Franchir tout d'un bond ; = *mi wo kawasu*, Se détourner tout d'un coup.
- Hirihiri, pipipiri*, (en piquant). Ex. : = *suru*, Picoter ; éprouver des picotements ; *Kizu ga = itamu*, La blessure picote ; = *karai*, Piquant au goût.
- Hitakita*, sortant, moins fort que *taratara*.
- Hita to*, (des très près). Ex. : = *tsuku*, Adhérer intimement ; = *utsu*, Frapper d'un coup sec.
- Hittari to*, (intimement, étroitement). Ex. : = *tsuku*, S'attacher fortement ; = *yorian*, Se rapprocher très près.
- Honobono to, honnori to*, (peu à peu) = *shiramu*, Blanchir peu à peu (l'aube) ; = *akaramu*, Rougir peu à peu.
- Horohoro to, horori to, poroporo*, (par gouttes). Ex. : = *namida wo otosu*, Pleurer à chaudes larmes, Verser d'abondantes larmes.
- Hyokohyoko*, (en bondissant). Ex. : = *haneru*, Bondir (poulain, chat, etc.)
- Hyorohyoro*, (en chancelant). Ex. : *Ashi ga = suru*, Ses jambes chancellent ; = *to ayumu*, Marcher en chancelant.
- Iraira*, (idée d'irritation). Ex. : *Nodo ga = suru*, Avoir la gorge irritée.
- Irijiri to*, (en se pressant). Ex. : = *tsumeyoru*, Se rapprocher de plus en plus, se presser.
- Kachikachi*, (bruit de castagnettes, etc.). Ex. : = *hyōshigi wo tataku*. Frapper et faire résonner deux planchettes (comme signal, etc.)
- Kappa to*, = *fusu*, Se coucher tout plat.
- Karakara to*, = *uchiwarau*, Rire aux éclats.
- Kükü*, (cri perçant). Ex. : = *oto ga suru*, On entend un cri perçant ; *Nezumi ga = iu*, Les rats crient.
- Kirakira*, (en scintillant). Ex. : = *to suru*, Scintiller.
- Korokoro*, (en roulant). Ex. : = *korogaru*, Rouler sur soi.
- Korori to*, (en roulant, soudain, etc.) Ex. : = *neru*, Tomber endormi ; = *shinu*, Tomber mort ; = *kawaru*, Changer complètement.
- Kotokote*, V. *Betabeta* ; Ex. : = *abura wo nuru*, Enduire de graisse ; *Meshi wo chawan e = moru*, Remplir une tasse de riz par dessus bord.
- Kotsukotsu to*, (bruit sec comme de coups de bec) Ex. : = *oto ga suru*, On entend un bruit id.
- Kowagowa* (craintivement). Ex. : = *chikayoru*, S'approcher craintivement ; = *nozoku*, Regarder id.
- Kozakozu*, = *suru*, Etre occupé de toute sorte de choses ; = *kai atsumeru*, Acheter des bricoles.
- Kurakura, Me ga = suru*, Eprouver un éblouissement ; = *me ga mawaru*, Id., Tout tourne ; *Yu ga = to niegaru*, L'eau bout et rebout.
- Kurukuru to*, (en tournant plusieurs fois). Ex. : *Ito wo = maku*, Faire plusieurs tours avec le fil ; *Kuruma ga = mawaru*, La roue tourne ; *Wa wo = mawasu*, Faire tourner un cerceau.
- Kururi to*, (en faisant un tour). Ex. : = *maki tsukeru*, Faire un tour ; enrouler ; = *mawaru*, Tourner.
- Kusukusu*, (sous cape) = *warau*, Rire id.
- Kuyokuyo*, (tristement) Ex. : = *mono omou*, Etre soucieux, Avoir des pensées tristes.
- Kutsukutsu*, = *warau*, Rire en se retenant.
- Kwarari to, To wo = akeru*, Ouvrir la porte toute grande ; *Ame = ga hareta*, Le temps est tout à fait éclairci ; *Yo ga = aketa*, Il fait grand jour.
- Kwatto*, Tout d'un coup, subitement.
- Kwōkwō to*, = *hikari kagayaku*, Resplendir.

- Kyarakyara*, = *warau*, Rire aux éclats.  
*Magomago* (en hésitant, en s'agitant) = *suru*, Hésiter, s'agiter.  
*Nosonosoto* (audacieusement) = *yatte kuru*, Venir id.  
*Pachipachi to* (en pétillant), = *hi ga haneru*, les étincelles volent.  
*Pappa to*, = *chiri wo harau*, Epousseter en frappant.  
*Parari to*, *barari to*, = *chiru*, Aller à la débandade.  
*Patapata* (bruit d'ailes, de claques, de battements de mains) *Tori ga = tobi saru*, Les oiseaux s'éloignent en battant des ailes.  
*Patchiri* (tout grand) *Me wo = akeru*, Ouvrir les yeux tout grands; = *to shita me*, Yeux tout grands ouverts.  
*Patto*, = *chiru*, S'éparpiller tout d'un coup, s'étendre rapidement; = *tobu*, S'envoler tous ensemble.  
*Perapera*, = *shaberu*, Parler avec volubilité.  
*Pichipichi*, = *suru*, Frétiller.  
*Pipii* (en sifflant), = *natte oru*, Il siffle.  
*Pikapika* (en scintillant), = *suru*, Briller, scintiller.  
*Pimpin*, = *tobu*, Ruer; = *shite oru*, Etre encore tout gaillard (un vieux, etc.).  
*Pisshari to*, *To ga = shimete iru*, La porte est fermée soigneusement.  
*Pochapocha*, = *shite iru*, Etre bouffi, pottelé.  
*Pompon*, (coup sur coup) *Hanabi ga = agaru*, Les fusées partent coup sur coup.  
*Poppo to*, = *agaru*, Monter en tourbillonnant; *Hotaru ga = hikaru*, La luciole scintille.  
*Potsupotsu*, *botsubotsu* (peu à peu); = *yaru*, Y aller doucement; = *shigoto wo suru*, Travailler peu à peu.  
*Pottopotto*, *Hi ga = agaru*, Les flammes s'élèvent.  
*Pumpun*, = *suru*, Faire la mine; = *niou*, Répandre une forte odeur.  
*Puripuri*, = *okotte iru*, Il se fâche et se démène.  
*Pyopyoi*, = *tobu*, Sautiller (moineaux, etc.)  
*Pyo to*, = *tobi kosu*, Franchir d'un bond.  
*Pyokopyoko*, = *atama wo dasu*, Sortir la tête de temps en temps.  
*Pyompyon*, = *haneru*, Sauter, frétiller, (petits poissons)  
*Pyū to*, (en sifflant). *Ya ga = tobu*, Les flèches volent en sifflant.  
*Samezame to*, = *to naku*, Pleurer fort.  
*Sarari to*, *Ogi wo = hiraku*, Déployer son éventail; = *suteru*, Rejeter complètement; = *omoikiru*, Prendre résolument son parti; *Kūki wa = shite oru*, L'air est frais.  
*Sarasara to*, *Juzu wo = oshinomu*, Manipuler son chapelet.  
*Sawasawa to*, (en bruissant). = *naru*, Bruire, (vent, etc.)  
*Sharshari* (en croquant). = *kamu*, Faire croquer sous ses dents.  
*Shinshin*, = *waku*, Bouillir avec bruit.  
*Supon to* (bruit d'une chose que l'on débouche). = *nuku*, Déboucher avec bruit.  
*Suppa to*, = *kiru*, Trancher d'un seul coup.  
*Taratara* (goutte à goutte). *Chi ga = tareru*, Le sang tombe id.  
*Sutasuta*, = *aruku*, Marcher rapidement.  
*Torori to*, *torotoro to*, = *nemuru*, Tomber endormi (de fatigue); *Hi wo = taku*, Faire un bon feu.  
*Sōtō* (en coulant), = *to noberu*, Parler avec facilité; = *nagareru*, Couler en murmurant.  
*Tsurutsuru*, = *suberu*, Glisser doucement.  
*Ujūji*, = *suru*, Lambiner, hésiter.  
*Wa*, = *nttoaki dasu*, Se mettre à pleurer et à crier.  
*Wazawaza to*, *Hebi ga = suru*, Le serpent ondule.

Tableau comparatif des poids et mesures  
japonais et français.

日本佛蘭西度量衡比較表

距離又ハ 尺 度 Mesures de longueur.	一 里	[ichi]ri (36 chō.)	3.927 kilomètres.
	一 湊(海里)	ichi kairi mille marin. (16 chō 975.)	1.851 „
	一 町	[it]chō (60 ken.)	1.090 hectomètre.
	一 間	[ik]ken (6 shaku.)	1.818 mètre.
	一 丈	[ichi]jō (10 shaku.)	3.030 „
	一 尋	[hito]hiro (5 shaku.)	1.515 „
	一 尺	[is]shaku.	3.030 décimètres.
	一 寸	[is]sun.	3.030 centimètres.
	一 分	[ichi]bu.	3.030 millimètres.
面 積 Mesures de surface.	一 方里	[ichi]hōri ri (carré.)	15.423 kilm. carrés.
	一 町	[it]chō (10 tan.)	99.173 ares.
	一 反	[it]tan (10 se.)	9.9173 „
	一 畝	[hito]se (30 tsubo.)	99.173 mètres carrés.
	一 坪	[hito]tsubo.	3.305 „ „
	一 疊	ichi jō (han tsubo.)	1.65 „ „
容 量 Mesures de capacité.	一 石	[ichi]koku.	1.803 hectolitre.
	一 斗	[it]tō.	1.803 décalitre.
	一 升	[is]shō.	1.803 litre.
	一 合	[ichi]gō.	1.803 décilitre.
	一 勺	[is]shaku.	1.803 centilitre.
衡 量 Poids.	一 貫	[ik]kwan (1000 momme) (100 kin) 1 picul.	3.750 kilogrammes. 60 „
	一 斤	[ik]kin (160 momme.)	6.000 hectogr.
	一 百 目	[hyaku]me.	375 grammes.
	一 匁	[ichi]momme.	3.750 „
	一 分	1 fun.	0,375 décigramme.
	一 釐	1 rin.	0,375 centigramme.
	一 毛	1 mō.	0,375 milligramme.
	一 絲	1 shi.	0,0375 „
金 錢 Monnaies.	一 圓	[ichi]yen (100 sen).	2 francs 583
	一 錢	[is]sen (10 rin).	2,58 centimes.
	一 厘	[ichi]rin.	0,258 „
	一 毫	[ichi]mō.	0,0258 „



# EXPLICATION DES PRINCIPALES ABRÉVIATIONS ET DES SIGNES.

<i>a.</i> .....	adjectif.	<i>fv.</i> .....	forme indéfinie des verbes. § 5. 20.
<i>abs.</i> .....	employé absolument, c-à-d. sans régime.	<i>fr.</i> .....	ou franç. français.
<i>act.</i> .....	action, ou au sens actif. § 35.	<i>fréq.</i> .....	fréquentatif § 160.
<i>adj.</i> .....	pris adjectivement, c-à-d. qualifiant un	<i>fut.</i> .....	futur.
<i>adv.</i> .....	adverbe. [nom.]	<i>gén.</i> .....	général, généralement.
<i>adverb.</i> ...	pris adverbialement.	<i>Géog.</i> .....	terme de Géographie.
<i>Agr.</i> .....	terme d'Agriculture.	<i>Géol.</i> .....	terme de Géologie.
<i>Alg.</i> .....	terme d'Algèbre.	<i>Géom.</i> .....	terme de Géométrie.
<i>am.</i> .....	adjectif masculin.	<i>gouv.</i> .....	gouvernement.
<i>an.</i> .....	dit d'êtres animés.	<i>Gram.</i> .....	terme de Grammaire.
<i>Anat.</i> .....	terme d'Anatomie.	<i>grs.</i> .....	<i>goza[r]iniasu.</i>
<i>anc.</i> .....	anciennement.	<i>hon.</i> .....	expression honorifique, § III. 114.
<i>a. n. c.</i> ....	adjectif numéral cardinal.	<i>hum.</i> .....	expression humble. § 112. 117.
<i>a. n. o.</i> ....	adjectif numéral ordinal.	<i>id.</i> .....	idem. C'est la répétition de l'explication française qui précède.
<i>Angl.</i> .....	dérivé de l'anglais.	<i>Id.</i> .....	répétition de l'exemple français qui précède.
<i>Arch.</i> .....	terme d'Architecture.	<i>id.</i> .....	répétition de l'exemple japonais qui précède.
<i>art.</i> .....	article.	<i>Imp.</i> .....	terme d'Imprimerie.
<i>Astr.</i> .....	terme d'Astronomie.	<i>in.</i> .....	dit d'êtres inanimés.
<i>auj.</i> .....	aujourd'hui.	<i>ind.</i> .....	indicatif.
<i>B-A.</i> .....	terme de Beaux-Arts.	<i>inf.</i> .....	infinitif.
<i>Bibl.</i> .....	terme Biblique.	<i>infér.</i> .....	dit à ou d'un inférieur.
<i>Bot.</i> .....	terme de Botanique.	<i>int.</i> .....	interjection.
<i>Bud.</i> .....	terme Bouddhique.	<i>iron.</i> .....	ironique, par ironie.
<i>Cath.</i> .....	terme Catholique.	<i>jap.</i> .....	japonais.
<i>c-à-d.</i> .....	c'est-à-dire.	<i>l. a.</i> .....	locution adverbiale.
<i>ch.</i> .....	chose.	<i>l. c.</i> .....	locution conjonctive.
<i>ch.)</i> .....	avec un nom de chose comme sujet.	<i>Lit.</i> .....	terme de Liturgie.
<i>Charp.</i> ....	terme de Charpente.	<i>litt.</i> .....	littéralement.
<i>ch.de-f.</i> ...	Chemin de fer.	<i>l. lat.</i> .....	locution latine.
<i>Cl.</i> .....	Compagnie.	<i>loc.</i> .....	locution.
<i>Chim.</i> .....	terme de Chimie.	<i>Log.</i> .....	terme de Logique.
<i>chin.</i> .....	chinois.	<i>l. p.</i> .....	locution prépositive.
<i>Chir.</i> .....	terme de Chirurgie.	<i>Mar.</i> .....	terme de Marine.
<i>Chr.</i> .....	Christianisme.	<i>Math.</i> .....	terme de Mathématiques.
<i>chr.</i> .....	chrétien.	<i>mauv.</i> .....	en mauvaise part.
<i>Com.</i> .....	terme de Commerce.	<i>Méc.</i> .....	terme de Mécanique.
<i>Conch.</i> ....	terme de Conchyliologie.	<i>Méd.</i> .....	terme de Médecine.
<i>cond.</i> .....	conditionnel.	<i>Mil.</i> .....	terme militaire.
<i>conj.</i> .....	conjonction, conjonctif.	<i>mor.</i> .....	moral, au sens moral.
<i>conjog.</i> ...	conjugaison.	<i>Mr.</i> .....	Monsieur.
<i>Cp.</i> .....	en composition.	<i>Mus.</i> .....	terme de Musique.
<i>Dr.</i> .....	terme de Droit.	<i>nég.</i> .....	négatif, négation.
<i>Ec.</i> .....	terme d'Economie.	<i>Num.</i> .....	particule numérale spécifique § 76.
<i>Elect.</i> .....	électricité, électrique.	<i>obj.</i> .....	objets, dit d'objets.
<i>Eq.</i> .....	terme d'Equitation.	<i>onom.</i> .....	onomatopée.
<i>E. R.</i> .....	terme de l'Eglise Russe.	<i>opp.</i> .....	opposé à
<i>Esc.</i> .....	terme d'Escrime.	<i>opt.</i> .....	optatif. § 161.
<i>etc.</i> .....	et caetera.	<i>ord.</i> .....	ordinaire.
<i>eur.</i> .....	européen.	<i>p.</i> .....	terme poli.
<i>ex.</i> .....	exemple.	<i>part.</i> .....	participe.
<i>fam.</i> .....	familier ou familièrement.	<i>pas.</i> .....	passif, ou au sens passif.
<i>fein.</i> .....	langage des femmes.	<i>p. e.</i> .....	par exemple.
<i>Féod.</i> .....	terme de la Féodalité.	<i>pers.</i> .....	personne.
<i>Fig.</i> .....	au figuré, sens figuré.		
<i>Fin.</i> .....	terme de Finance.		
<i>Fort.</i> .....	terme de Fortification.		

(pers.) .... avec un nom de personne comme sujet.	Rel. .... terme de Religion.
Pharm. .... terme de Pharmacie.	rép. .... réponse.
Phil. .... terme de Philosophie.	Rép. .... En République on dit :
Phot. .... terme de Photographie.	rés. .... résultat d'une action, c-à-d. le sens
Phys. .... terme de Physique.	neutre ou passif du subst. français § 35.
phys. .... physique, opposé à moral.	ri., .... Le régime indirect français prend ici
pl. .... pluriel.	la particule :
pp. .... plus poli.	s. subst. .... substantif des deux genres.
poét. .... mot poétique.	Sc. .... terme scientifique.
pop. .... langage populaire.	s-ent. .... sous-entendu.
pot. .... potentiel, forme potentielle. § 22, 23.	sf. .... substantif féminin.
pr. .... pronom.	Shintō. .... Shintoïsme, shintoïste.
pr. dém. ... pronom démonstratif.	sm. .... substantif masculin.
pr. conj. ... pronom conjonctif.	St. .... style relevé.
pr. pos. ... pronom possessif.	subj. .... le sujet français prend la particule :
pr. pers. ... pronom personnel.	sup. .... supérieur; dit à ou d'un supérieur.
Pr. .... terme Protestant.	syn. .... synonyme.
préc. .... précédent.	Théol. .... terme de Théologie.
prép. .... préposition.	tp. .... expression très-polie.
prés. .... présent.	triv. .... trivial.
prov. .... proverbe japonais.	v. .... verbe.
qch. .... quelque chose, soit avec un nom de	V. .... Voyez :
chose comme complément.	Vm. .... voyez ce mot.
qlcq. .... quelconque.	Vpr. .... voyez le mot précédent.
qn. .... quelqu'un, soit avec un nom de person-	Vs. .... voyez le mot suivant.
ne comme complément.	vt. .... verbe intransitif.
qq. .... quelque.	vr. .... verbe réfléchi.
qqfois. .... quelquefois.	vt. .... verbe transitif.
qqs. .... quelques.	vu. .... vulgaire ou vulgairement.
rad. .... radical.	vx. .... mot vieux.
rd., .... Le régime direct français prend ici la	x. .... remplace n'importe quel substantif ou
particule :	pronom.
rég. dir ... régime direct.	Zool. .... terme de Zoologie.
rég. ind. ... régime indirect.	

- \* devant un mot commençant par h, indique qu'il est aspiré.
- remplace le mot français dont il s'agit ; et après les locutions en **caractères gras** ces locutions elles-mêmes.
- = remplace le ou les mots japonais proposés au commencement de l'alinéa, ou après le chiffre gras, ou bien encore après le signe || si c'est entre deux ||.
- ↪ remplace ces mêmes mots japonais mais modifiés avec la terminaison qui suit ce signe.
- / signifie : prend la place de. Ex : *ni naru* / *suru* signifie que *ni naru* prend la place de *suru* de l'expression remplacée par ↪.
- 1 après un verbe en *ru* indique qu'il est de la première conjugaison § 8.
- ˆ dans un mot japonais indique qu'on accentue la syllabe précédente.
- ( ) indique les diverses nuances du mot français. Dans les phrases il indique un exemple pris au hasard, le reste de la phrase pouvant s'appliquer aux cas analogues.
- [ ] renferme des mots ou parties de mots pouvant se supprimer sans changer le sens.
- | | renferme des mots ou parties de mots pouvant se substituer les uns aux autres.
- + signifie ajoutez, ou suivi de :
- § renvoie aux numéros correspondants de la grammaire.
- || isole des acceptions secondaires.
- 1p. 2p. 3p. indique des expressions qui ne s'emploient qu'à la première, la deuxième ou la troisième personne.
- " " indique des mots venus ou imités de l'étranger.
- ± indique un correspondant japonais et non une traduction.

# DICTIONNAIRE

## FRANÇAIS-JAPONAIS.

### 佛和會話辭典

#### A

**à, prép. à la, au, aux, art. 1.** (rég. indir.) *ni*, § 42, 1°. Dire à qu, *hito ni iu*. Donner à x, *x ni yaru*. Attribuer à x, *x ni ki suru*.

**2.** (provenance, extraction) *kara, yori*, § 41: Puiser à la rivière, *kawa kara kumu*. Acheter à qn. *hito kara kau*. Enlever à x, *x kara toru*.

**3.** (situation de lieu) *ni*, § 42, 2°: Etre à Tōkyō, *Tōkyō ni oru*. Se trouver à la maison, *taku ni oru*.

**4.** (situation morale) *ni oite*: Au chapitre précédent, *zenshō* = . A la prochaine réunion, *jikwai* = .

**5.** (lieu où se fait une action) *de*, § 38, 3°. st. *nite*, *ni oite*: Acheter à Tōkyō. *Tōkyō de kau*. J'en ai vu à Paris, *Pari de mita*. Je l'ai rencontré à x, *x de aimashita*. C'était à Kōbe, *Kōbe de atta*.

**6.** id. (entre des subst., v. s-ent.) *ni okeru*: La victoire des Japonais à x, *x = Nihon gun no shōri*.

**7.** (mouvement, tendance, direction) *e, ni*. Aller à x, *x e yuku*. La distribution des prix aux élèves, *tsūo e no shōhin juyo*.

**8.** (temps) *ni*, § 42, 3°: A trois heures, *sanji ni*. Au mois de janvier, *shōgwatsu ni*.

**9.** (au moment de) *toki ni*. A son départ, *shutatsu no* = . A la mort, *shinuru* = . A l'Evangile (de la messe), *Fukuin wo yonuu* = .

**10.** id. (entre des subst., v. s-ent.) *toki no, toki ni okeru*: La valeur d'un objet au moment où le vend, *uru = kakaku*.

**11.** (instrument, moyen) *de*, st. *nite*, § 38, 2°: Coudre à la machine, *mishin = nuu*. À la main, *te* = . A moitié prix, *han ne de*. À son avis, *ano hito no satsu de wa*.

**12.** (par suite de) *ni yotte*: A l'instigation de x, *x no kyōsa* = . A l'exemple de, *no rei* = .

**13.** (avec un v. de cause) part.: Se rendre malade à étudier, *gakumon shite karada wo gai suru*.

**14.** (mesure, quantité) *de, ni shite*: Acheter à la livre, *kimme = kau*. A la douzaine, *dasu* = .

**15.** (prix, valeur) après un v., *de*: après un subst., v. s-ent., *no*. Acheter qch. à un yen, *ichiyen de kau*. Objet à un yen, *ichi yen no shinamono*.

**16.** (jusqu'à) *made*. De Kōbe à Tōkyō, *Kōbe yori Tōkyō* = . D'ici à demain, *asu = ni*. Du matin au soir, *asa kara ban* = .

**17.** (entre deux nombres) *naishi* 乃至: De l'an 1000 à 2000, *issen nen = ni sen nen*. Article 1 à 10, *ichi jō = jū jō*.

**18.** (appartenance) *no*: A qui est-ce? *dare no desu ka?* Est-ce à vous? *anata no desu ka?* C'est à moi, *watakushi no desu*. Son avis à lui, *ano hito no iken*. Avoir une maison à soi, *jibun no ie ga aru*.

**19.** (ayant, produisant) *no*; id. adverb. *ni*: Livre à tranches dorées, *kin-buchi no shomotsu*. Le faire à id. *kin-buchi ni suru*. Arbre à vernis, *urushi no ki*: Homme à grandes vues, *hakushiki no hito*.

**20.** (avec, ayant, appendice fixé, etc.) *zuki no*; après un verbe, *zuki ni*: Verre à pied, *ashi zuki no koppu*. Pupitre à tiroirs, *hikidashi zuki no tsukue*. Le faire à tiroirs, *hikidashi zuki ni suru*.

**21.** (contenant) *no itta, iri no*: Café au lait, *chichi iri no kōhi*.

**22.** (au point de) *hodo*: après un subst. = *no*: C'est à se tromper, *machigau = de aru*. Etre fatigué à défaillir, *tae-iru = kutabiveru*. Une tristesse à en mourir, *shinu = no kanashimi*.

**23.** (de taille à) *yō na*: Ce n'est pas un homme à se fâcher, *hara wo tateru = hito de wa nai*.

**24.** (devant un inf. de ch. à faire) ind.: Un livre à remettre à x, *x ni yaru shomotsu*. Combien y a-t-il à payer? *ikura harau no desuka?* J'ai qch. à prendre, *toru mono ga aru*.

**25.** (obligation affirmée) cond. nég. + *naranai*: J'ai à y aller, *yukaneba naranai no desu*. Une chose à examiner, *shirabenakereba naranai koto*.

**26.** (dans les loc. usuelles, entre un subst. et un inf.) *fiu* + subst.: Maison à vendre, *uri-ie*. Livres à prêter, *kashi-hon*. Chose à considérer, *kangaemono*.

**27.** (désir) opt., § 161: J'ai qch. à vous dire, *hanashitai koto ga aru*.

**28.** (sens de si, quand, devant un inf. commençant une phrase) cond.; id. (avec restriction) part. + *wa*: A vrai dire, *jitsu wa ieba*. À le voir, *kore wo | mireba | nite wa* | .

**29.** (rég. indir. de v. passif.) *wo*, § 46: Etre mordu à la main, *te wo kamareru*.

**30.** (le tour de) *jumban*: C'est à x à faire, | *suru ga x* | *x ga suru* | *no = de aru*.



31. (parité, distribution) *utsu* : Deux à deux, *futari* = . Goutte à goutte, *itteki* = . Mot à mot, *hito kotoba* = . Pas à pas, *hito ashi* = .

32. (de compagnie) *zure*. Aller à deux, *futari* = *de yuku*; Ils étaient à dix, *jūnin* = *deshita*.

33. (coïncidence, conséquence) *part.* : A sa vue, *kore wo mite*. A ces paroles (entendues), *kono kotoba wo kiite*; Id. (prononcées) *kore wo itte*.

34. (en train de) *part.* + *iru* : Etre à dormir, *nete iru*. Etre à ne rien faire, *nani mo sezu ni iru*.

35. (rendez-vous) *mata* : A ce soir, *komban* = . A demain, *asu* = . A une autre fois, *izure* = .

36. (distance) A (trois jours) de là, (*mikka*) *wo hete*. A (trois lieues) de là, *sore kara (san ri) mukō*.

**abaissable**, *a.* [*hiki*] *sagerareru*.

**abaissant**, *ante*, *a.* *jimpin* 人品 *no sagaru*.

**abalisse-langue**, *sm.* *shita-osae*, *atsuzetsu shi*.

**壓舌子**.

**abaissement**, *sm.* 1. (act. d'ab.) [*hiki*] *sage*, *oroshi*. 2. (rés.) *sagaru koto*, § 34 : L'—des études, *gakkwa no teido no* = . L'—des caractères, *jimpin no* | = | *ochiru koto* | . L'—de la température, *ondo no* | = | *ochiru koto* | .

3. (décadence) *otoroe*, *suibi* 衰微. L'—d'un pays, *kuni no suitai* 衰頹. 4. (déchéance) *daraku* 墮落. L'—des âmes, *jinsin no* = .

5. (humiliation) *kutsujoku* 屈辱. Etre dans l'—, = *shite oru*. — volontaire, *herikudari*.

6. (diminution) *genshō* 減少; — d'une peine, *genkei* 減利; — du prix des denrées, *bukka geraku* 物價下落.

**abaisser**, *vt.* 1. (mettre plus bas) *sageru*: id. (en tirant, etc.) *hiki sageru*; — les prix, *nedan wo hiki sageru*.

2. (laisser ou faire tomber) *orosu*: — un store (jap.), *sudare wo* = ; — la capote d'une voiture, *horo wo* = ; — les paupières, *mabuta wo shimeru*.

3. (en hauteur) *hikuku suru*: — un mur, *hei wo* = ; — (de la pâte, une couture, etc.) *nosu*.

4. (ravalier) *hiki-sageru*; id. en paroles etc., *hige-suru*; id. (faire déchoir) *otoroesasuru*; — l'orgueil *gōman wo kujiku*; — le caquet de, *wo yarikomeru*.

5. — une peine, *kei wo genshō suru*, *genkei* 減利 *suru*; — (couper) une branche, *eda wo orosu*; — une ligne, *sen wo hiku*; — les yeux sur, *ni me wo kakeru*.

6. —, *vt.* 1. *sagaru*, Aller en s'abaissant, *hikuku naru*, *sagatte yuku*.

2. — (devant qn. etc.) *hikutsu ni suru*; (s'humilier, condescendre) *herikudaru*; (perdre de sa dignité) *hin* 品 *ga sagaru*.

**abaisseur**, *a.* — de, *wo hiki-sageru*. Muscle —, *ka-sei-kin* 下擊筋

**abajoue**, *sf.* (poche) *hō-bukuro* 煩囊. Fig. *hōkyo* 豐嶺, vu. *hoppeta*.

**abalourdir**, *vt.* *omokurushiku suru*.

**abandon**, *sm.* (délaissement) *uchi-suteru koto*, *sutele oku koto*; de, *wo* = . Laisser à l'—, (qn.) *mi-suteru*, *okizari ni suru*; id. (qch.) *sute-oku*, *yatte-oku*, *utcharu*. Etre à l'—, *uchi-suterarete iru*. et pass. des v. préc.

2. (confiance) *taku* 托 *suru koto*, *makasuru koto*. L'—à la Providence, *Kami no setsuri* 攝理 *ni* = ;

de, *wo*; Id. de soi, *|onore| mi|wo* = ; Parler avec —, *kokoro oki naku hanasu*.

3. (négligence) *fushidara*, *shidaranai koto*.

4. Dr. — (de biens, de droits) *hōki* 抛棄; id. (cession) *ifu* 委付.

**abandonnable**, *a.* *uchi-suterareru*, *sutele-okaregu*; (confiable) *uchi-makaserareru*; (biens, droits.) *hōki* 放棄 *sareru*; id. à (qn.) *ifu* 委付 *sareru*.

**abandonnataire**, *s.* Dr. *hōki shōju sha* 抛棄承受者.

**abandonnateur**, *trice*, *s.* Dr. *hōki-sha* 抛棄者 **abandonné**, *ée*, *a.* *uchisuterareta*, *hōki sareta*; —, *s.* *hōtōnin* 放逐人.

**abandonnement**, *sm.* (renoncement) *hōki* 抛棄; (cession) *yuzuri*, *ifu* 委付.

**abandonnement**, *adv.* *mattaku*.

**abandonner**, *vt.* 1. [*mi*] *suteru*, (laisser seul) *sute-oku*, *okizari ni suru*; — qn. à son sort, *hotte oku*.

2. Dr. (des biens, un droit) *hōki* 放棄 *suru*. id. (céder à qn.), *yuzuru*, *ifu* 委付 *suru*.

3. — une pensée, *omoi-kiru*, *dannen* 断念 *suru*. — l'idée de (sortir, *deru*) *no wōyosu*; — (une besogne), *utcharu*, *hotte oku*; id. (cesser) *yameru*; id. complètement, *hai* 廢 *suru*; — ses études, *gakumon wo yameru*, *haigaku* 廢學 *suru*; — les vieilles coutumes, *furui narawashi wo suteru*; — qn. (ch.) *naku naru*, *nukeru*; Son courage l'a abandonné, *yūki ga naku natta*, *genki ga nuketa*.

4. — un endroit, *tokoro wo saru*, *tachi-noku*. Mil. — une position, *taikyaku* 退却 *suru*, *shirizoku*.

5. Etre abandonné, pass. des v. préc.; Id. des médecins, *isha ni mi-hanasareru*.

6. —, *vr.* 6. (s'en remettre à) *ni mi wo makaseru*; — à (la débauche, *hōtō*) *ni fukeru*.

**abaque**, *sf.* 1. (de chapiteau) *kasa*; (en pierre), = *ishi*. 2. (pour écrire) *kaki-ita*.

3. (pour compter) *soroban*. S'en servir, = *wo hajiku*; Yêtre habile, = *ni tassha de aru*; Barre d'—, *sekiryō* 脊梁.

**abasourdissant**, *ante*, *a.* *tsumbo ni naru hodo no*. Fig. Nouvelle —, *bikkuri suru shirase*.

**abasourdir**, *vt.* 1. *tsumbo no yōni suru*. Ce bruit abasourdit, *yakamashikute mimi ga tsumbo ni naru yō da*. 2. Fig. — de (qch.), *de wazurawasu*. Etre abasourdi de, *ni akirete oru*.

3. (hébété) *gyotto saseru*; pas. *gyotto suru*.

**abasourdissement**, *sm.* *tsumbo no yō ni naru koto*. Fig. *bikkuri [suru koto]*.

**abatage**, *sm.* 1. (de qch. debout) *taoshi*; (act. de coucher) *nekasu koto*, de, *wo*; — d' un arbre, *kiri wo | kiru | kiri-taasu | koto*; — de bois, *bassai* 伐採, *batsu-boku* 伐木; — inconsidéré de forêts, *rambatsu* 濫伐. 2. (de qqpart), *otoshi*, *otosu-koto*; id. en frappant, *uchi otosu koto*.

3. (d'animaux) *tosatsu* 屠殺; — de bœufs, *tohyū* 屠牛; — (de chiens errants, etc.) *boku-satsu* 撲殺.

4. Fig. (réprimande) *sekkan* 折檻; En donner, = *suru*. En recevoir, = *sareru*.

**abatant**, *sm.* *aori-ita*.

**abatardissement**, *sm.* *otoroe*; (Sc.) *taikwa* 退化; (d'une nation etc.) *suibi* 衰微; **abatardir**, *vt.* = *sasuru*. 6. —, *vr.* *otoroeru*, = *suru*.

**abat-faim**, *sm.* *hara ni kotaeru mono.*  
**abat-foin**, *sm.* *magusa no otoshi guchi.*  
**abatir**, *sm.* 1. (act.) *taosu koto, otosu koto*; Faire un — de, *wo taosu, otosu.*  
 2. (ch. abattues) *taoreta mono, ochita mono.*  
 3. (de volaille) *kubi ya hane ashi nado*; id. (d'animal de boucherie) *atama ya ashi kawu, chūniku.*  
 4. (Mil.) *sakanogi* 逆茂木. (Fort.) *roku-sai* 鹿砦  
**abat-jour**, *sm.* 1. (fenêtre) *akari-tori.*  
 2. (pour empêcher la vue) *me-kakushi.*  
 3. (contre le soleil) *hi-yoke.*  
 4. (de lampe) *kasa.* En mettre = *wo kabuseru.*  
**abat-sous**, *sm.* *hankyō-ita.* 反響板.  
**abattement**, *sm.* (phys.) *suijaku* 衰弱; — (mor.) *rakutan* 落膽. Tomber dans l'—, = *suru.* Y être = *shite oru.* Jeter dans un profond —, *ōi ni = sasuru.*  
**abatteur**, *sm.* V. *abattre + mono*; de, *wo*; (boucher) *tōsha* 屠者.  
**abattoir**, *sm.* *tosho* 屠所, *togyūba* 屠牛場.  
**abattre**, *vt.* 1. (faire tomber) *taosu.* V. renverser 2.; — (coucher), *nekasu.*  
 2. — un arbre, *ki wo | kiru | kiri-taosu* |; — une forêt, *sanzin* 山林 *wo bassai* 伐採 *suru.* — les arbres à tort et à travers, *wo ramabatsu* 濫伐 *suru.*  
 3. (de qqpart) *otosu*; (en frappant), *uchi* =; — des fruits, *ki no mi wo uchi* =; — la tête, *kubi wo | = | kaseru* |.  
 4. (du bétail) *hofuru, tosatsu* 屠殺 *suru, ou. otosu, tōtsuru*; — des bœufs, *ushi wo =, togyū* 屠牛 *suru*; (chiens errants, etc.) *bokusatsu* 撲殺 *suru*; (avec un fusil, etc.) *utsu.*  
 5. — une maison, *ie wo tori-kowasu*; — de la besogne, *shigoto ga hakadoru.* La pluie a abattu le vent, *ame futte kaze yanda.* La pluie a abattu la poussière, *ame de hokori ga shizumatta*; (rendre impuissant), *uchi-fuseru*; — l'orgueil, *gō man wo kujiu*; *ru.. tengu no hana wo oru*; La chaleur m'abat de suite, *atsusa ni wa | heikō suru | jiki ni yowaru* |.  
 s'—, *cr.* 6. (tomber) *taoreru*; — sur, *ni uchi-kakaru*; id. (se jeter sur), *ni tobi-kakaru.* Le vent s'abat, *kaze ga | yamu | ochiru | shizuka ni naru* | (en mer) *nagu* |.  
 7. (mor.) *rakutan* 落膽 *suru*; Se laisser —, =, *ki-wo otosu, ki-ochi ga suru.*  
**abattu**, *ue, a.* 1. V. *abattre* au passé passif. (tombé) *taoreta*; — par le vent, *kaze ni fuki-taosareta.* 2. (phys.) *yowatta, suijaku* 衰弱 *shita.*  
 3. (mor.) *rakutan* 落膽 *shita, uchi-shioretta.* Paraitre — sans qu'on sache pourquoi, *nan to naku uchi-shiorette mieru.*  
**abat-vent**, *sm.* *kaza kiri do* 風切戸.  
**abat-voix**, *sm.* *hankyō gai* 反響蓋.  
**abbaye**, *sf.* *dai shū in* 大寺院; **abbé**, *sm.* = *chō* 長 || (simple titre), *shi* 師. L'— x, x *shi* ||  
**abbaye**, *sf.* *joshi* 女子 = *chō*; **abbatial**, *ale, a.* (d'abbaye) = *no*; (d'abbé) = *chō no.*  
**abe**, *sm.* 1. *e bi shi*, *jap. iroha*, (éléments) *sho* 初步. 2. (livre) *shō toku hon* 小讀本; **abécédaire**, *sm.* = .  
**abetsu**, *sm.* *nōyō* 膿瘍; — au foie, *kanzō* 肝臟 =; — au poulmon, *haiyō* 肺瘍; Se produire, = *ga | dekiru* | *hassu* 發生 *suru* |; **abécéder**, *vt.* = *ni naru.*

**abdication**, *sf.* 1. (de biens, droits) *hōki* 放棄. 2. (du pouvoir) *jō-i* 讓位; **abdicable**, *a.* (qui peut) 1. 2. = *sareru*; (qui doit) 1. 2. = *su beki.*  
**abdicaire**, *s.* 1. 2. = *sha.* **abdiquer**, *vt.* 1. 2. = *suru.*  
**abdomen**, *sm.* [*shita*] *hara, fukubu* 腹部, *fem. o naka.* **abdominal**, *ale, a.* = *no.*  
**abduction**, *sf.* *gwaiten* 外轉; **abducteur**, *a.* = *suru.* Muscle —, = *kin* 外轉筋. Tube —, *yū dō kwan* 誘導管.  
**abec** | *bé* | *quer*, *vt.* *e wo kukumeru* 哺 *v, rd. ni.* | **abec abé** | *quement*, *sm.* = *koto.*  
**abée**, *sf.* *mizu guchi* 水口.  
**abeille**, *sf.* *mitsubachi* 蜜蜂; **abeiller**, *ère, a.* = *no.*  
**aberration**, *sf.* 1. (optique) *shūsa* 收差. 2. (dans la structure) *i-kei* 異形. 3. Fig. (erreur) *mayoi* 迷.  
**abêtir**, *vt.* *gu ni suru*; La misère abêtit, *hin sureba don suru* (prov.)  
 — *vt., s'—, cr.* *gu ni naru.* **abêtissement**, *sm.* (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vr. + koto.*  
**ab hoc et ab hac**, *l. lat.* *midari* 妄 *ni.*  
**abhorrer**, *vt.* 1. (qn.) *nikumu, [nikumi] kirau.* 2. (qch.) *imu* 忌 *△, [imi] kirau.* J'abhorre cela, *kore wa dai kirai da.* **abhorrible**, *a.* 1. 2. = *beki.*  
 s'—, *cr.* (soi-même) *onore wo nikumu*; (l'un l'autre) *nikumi-au, ai-kirau.*  
**abies**, *sm.* Bot. *momii* 樅; **abietinées**, **abietacées**, *sfpl.* = *zoku* 屬.  
**abîme**, *sm.* *fuchi* 淵 *fuku ana.* (enfer) *jigoku* 地獄 Un — de misère, *konna no kiwamari.* Un — de science, *hakugaku* 博學 *no hito.* Etre sur le bord de l'—, *daraku* 墮落 *shikakatte iru.* Il y a un — entre (x et x), *no aida ni wa tenchi no chigai ga aru.*  
**abîmé**, *ée, a.* 1. *yabureta*: Parapluie tout —, *yabure gasa.* Chapeau —, *yabure bōshi.* Souliers —, *yabure gutsu.* Avoir un soulier tout —, *katappō no kutsu ga yaburete iru.*  
 2. Fig. — dans, *ni shizunda.*  
**abîmer**, *vt.* 1. (dans qch.) *ni shizumeru*; Etre abîmé dans x, *x ni shizumu.*  
 2. (ruiner) *horobosu*, (pas.) *ochibureru.*  
 3. (mettre hors de service) *yaburu*, (pas.) *yabureru.*  
 4. un membre etc., *wo sokonau.* — qn en paroles, *hito wo batō* 罵倒 *suru.*  
 s'—, *cr.* 1. dans, *ni shizumu.*  
 2. (se ruiner) *ochibureru.*  
 3. (s'endommager) *itamu, yabureru.*  
 4. — la santé, *karada wo gai suru.* — le bras, *ude wo sokonau.* Avoir le bras tout abîmé, *ude wo sokonatte oru.*  
**ab intestat**, *l. a.* *yuigon* 遺言 *naku.* Succession —, *hōtei sōzoku* 法定相続.  
**ab irato**, *l. a.* *ikari ni jōjite*; id. (adj.) *— jōjita.*  
**abject**, *ecte, a.* *iyashii*; (mor.) *hiretsu* 卑劣 *na.*  
**abjectement**, *adv.* *iyashiku, hiretsu ni.*  
**abjection**, *sf.* *iyashii koto, iyashisa.* Tomber dans l'—, *iyashiku naru.* L'— de la naissance, *hisen* 卑賤 *no umare, umare no iyashii koto.*

**abjuration**, *sf.* 1. (de qch.) *haiki* 廢棄.  
2. abs. Cat. *itan haiki* 異端廢棄. Faire son —, = *wo nasu*. Recevoir l'— de, *no* = *ni tachi-au*.  
**abjurer**, *vt.* 1. = *suru*; *vt.* 2. = *suru*.  
**ablactation**, *sf.* *chibanashi* 乳離 *z*.  
**ablatis**, *sm.* *dakkaku* 奪格, *kyakui* 客位.  
**ablation**, *sf.* *setsujo* 切除. Faire l'— de, *wo* = *uru*, *wo kirinokeru*.  
**able**, *sm.* *ablette*, *sf.* [*hae* | *hayu* | *ni rui suru no*.  
**ablégat**, *sm.* *fuku-shisetsu* 副使節.  
**abléret**, *sm.* *sukui-ami* 掬網.  
**abluer**, *vt.* *shoseki no monji wo aratte hikiteru*.  
**ablution**, *sf.* 1. *moku yoku* 沐浴, *kori* 垢離; En faire, *kori wo toru*. (des Jap. dans un baquet) *gyōzui* 行水. En faire, = *suru*. Baquet pour cela, = *darai*.  
2. (de la messe) *senteki* 洗滌. Les prendre, = *no shusui* 酒水 *wo nomu*.  
**abnegation**, *sf.* *onore wo suteru koto*. Avec une grande —, *muttaku onore wo sutete*. Faire — de, *wo suteru*.  
**abol**, *a* | *bole* | *bol* | *ment*, *sm.* *hoe-goe* 吠聲.  
**abols**, *impl.* *komari hateru koto*. Etre aux —, *komari-hateru*.  
**abollir**, *vt.* *hai* 廢 *suru*. Etre aboli, *haishi* 廢止 *ni naru*. (prohiber) *kinzuru*.  
*s'* —, *vr.* *sutaru*, *kieru*.  
**abolition**, *sf.* *haishi* 廢止. L'— de la peine de mort, *shikei* 死刑 = . L'— des clans au Japon (1871), *haihan* 廢藩. Id. et l'établissement des *ken*, *haihan chiken* 廢藩置縣. — du port des sabres (1876) *hai-tō* 廢刀. On a beaucoup discuté jadis sur l'— de la prostitution, *itsusoya haishōron* 廢娼論 *ga yakamashiku okonawareta ga*.  
**abolitio[n]isme**, *sm.* *dorei haishi shugi* 奴隸廢止主義.  
**abolitio[n]iste**, *sm.* *dorei haishi-tō* 奴隸廢止  
**abominable**, *a.* 1. *niku nikushii*, *ima-imashii*, *keshikaranu*. 2. (très-mauvais) *hiyō ni warui*.  
**abominablement**, *adv.* *nikui hodo ni*, *hiyō ni*.  
**abomination**, *sf.* *nikumi*, *kirai*. Avoir en —, *nikumu*, *kirau*. Etre en —, *nikumareru*, *kirawareru*. (act. abominable) *nikurashii koto*, *kegarawashii koto*. Bibl. L'— de la désolation, Cath. *arashi yaburu* 荒蕪 *ito nikumu beki mono*. E.R. *are hate* 荒廢 *no nikumu beki mono*. Pr. *arasu* 殘暴 *nikumu beki mono*.  
**abominer**, *vt.* *hiyō ni kirau*.  
**abondamment**, *adv.* *yutaka ni*. (beaucoup) *tanto*, *takusan*. (amplement) *jūbun* 充分 *ni*.  
**abondance**, *sf.* 1. *hōjō* 豐饒. Année d'—, *hōnen* 豐年. — d'une récolte, *hōsaku* 豐作.  
2. — de *x*, *takusan no x*. — de biens, *takusan no zaisan*. — (de marchandises etc.) *fukusō* 輻輳. À cause de l'— des matières, | *zairyō* 材料 | *kiji* 記事 | *fukusō ni tsuki*.  
3. L'— du cœur, *kokoro wo uchi-akeru koto*. Parler d'—, *ryūben* 流辯 *de aru*.  
4. En —, V. *abondamment*. Couler en —, *dara dara to nagareru*. Crotter en —, *bōbō to shōsuru*, *hammo* 繁茂 *suru*.  
**abondant ante**, *a.* 1. *hōjō* 豐饒 *naru*, *yutaka na*. Récolte —, *hōsaku* 豐作. Sujet —, *zairyō hōfu*

材料豐富. Orateur —, *nōbenka* 能辨家. Style —, *yutaku na bunshō*.  
2. (nombreux) *takusan na*, *taryō* 多量 *no*, *ōku no*, id. (comme attribut) *ōi*. (en quantité plus que suffisante) *jū ni bun no*. 3. — en *x*, *x ni tomaru*.  
**abonder**, *vt.* (être en grande quantité) *takusan ni aru*, *ga ōi*, (affluer) *fukusō* 輻輳 *suru*. (crotter beaucoup) *hammo* 繁茂 *suru*. — en *x*, *x ni tomaru*. — en génies, *jinsai haishutsu* 人才輩出 *su*. — dans le sens de, *no setsu wo sansei* 養成 *suru*. — dans son sens, *onore no setsu wo kataku toru*.  
**abonné**, *é*, *a.* — *à*, *wo toru*.  
—, *s.* — *à* un journal, etc., *kōdokusha* 購讀者. — à l'eau, *suidō-shiyō-sha* 水道使用者. — au gaz, *gasu in-yō-sha* 瓦斯引用者. — au téléphone, *denwa ka-nyū sha* 電話加入者.  
**abonnement**, *sm.* 1. *à*, *wo toru koto*. — *à* un journal, *kōdoku* 購讀. — à l'eau, *suidō shiyō* 水道使用. — au gaz, *gasu in-yō* 瓦斯引用. — au téléphone, *denwa ka-nyū* 電話加入. Prendre un — V. *s'abonner*.  
2. *prix d'—*, (à un journal) *shimbun dai* 新聞代. — à une revue, *zasshi dai* 雜誌代. — à l'eau, *suidō ryō* 水道料. — au gaz, *gasu dai* 瓦斯代. — au téléphone, *denwa [shiyō] ryō* 電話使用料. L'— expire, *dai ga kireru*.  
**abonner**, *vt.* — *qn à x*, *hito ni x wo totte yaru*. Ne voudriez vous pas m'— *à x?* *watakushi ni x wo totte kudasaïmasen ka?*  
*s'* —, *vr.* — *à* (un journal, etc.), *wo toru*; — pour six mois, *hannen bun toru*; — à l'eau, *suidō wo hiku*; — au gaz, *gasu wo hiku*; — au téléphone, *denwa ni ka-nyū suru*.  
**abonnir**, *vt.* *yoku | suru | nasu |*.  
*s'* —, *vr.* *yoku naru*. **abonnissement**, *sm.* (act) *vt. + koto*; (rés) *vr. + koto*.  
**abord**, *sm.* 1. (à terre, act.) *tsukeru koto*. Tenter l'—, *tsukerō to suru*. 2. (arrivée) [*tō*] *chaku* 到着.  
3. (ce qui donne accès) [*ha*] *jiri-guchi*, *mae*. Les — de la maison, *ie no* = . 4. (act. d'approcher) *chikayo | ri | ru koto* | . 5. (accueil) *hitosuki*. Etre d'un — froid, = *ga waruku micru*.  
6. A l'—, au premier —, dès l'— *i.a.* *saisho* 最初  
7. D'—, tout d'—, *i.a.* *mazu*, *saki ni*. (premièrement) *hito mazu*. (préalablement) *ichi-ō* 一應: J'avais d'— refusé mais, | *ittan* | *ichio* | *kotoswari-mashita ga*.  
**abordable**, *a.* 1. (lieu) *chikayorareru*.  
2. (pers.) *hito-zuki no yoi*. N'être pas —, *yoritsu-karenai*, *hitosuki ga warui*.  
**abordage**, *sm.* 1. (choc) *shōtotsu* 衝突.  
2. (pour s'emparer) *nori-komi*. Prendre par —, *nori-komu*; *rd. ni*.  
**aborder**, *vt.* 1. (au rivage) *tsuku*; Faire — (bateau, etc.) *tsukeru*. (arriver) *chaku* 着 *suru*. Venir — (échouer), *hyōchaku* 漂着 *suru*.  
—, *vt.* 2. — *qn*, *hito ni chikayotte mono wo iikakeru*. — un sujet, *mondai ni tori-kakaru*. 3. (atteindre) *ni itaru*, *ni tsuku*. 4. (heurter) *tsuki-ataru*, *shōtotsu* 衝突 *suru*, *rd. ni*. id. sens act. *tsuki-ateru*. 5. (attaquer) *ni ataru*; — l'ennemi, *teki* = *s'* —, *vr.* 6. (s'approcher) *ai-chikayoru*.  
7. (se heurter) *tsuki-ataru*, *shōtotsu* 衝突 *suru*.

8. (se parler) *mono wo ii-au*.  
**aborder**, *a.m.* Bateau —, *tsuki-atatta fune*;  
 Bateau abordé, *tsuki-aterareta fune*.

**aborigène**, *a.* *dochaku* 土着 *no*; — *empt.* *do-jin* 土人.

**abonner**, *vt.* *sakai wo suru, keikai* 境界 *wo ta-teru*, *rd. ni.* **abonnement**, *sm.* = *koto*.

**abortif**, *ive, a.* 1. (qui fait av.) *dantai* 墮胎 *sasu-ru*. Remède —, *sm.* *dantai* 墮胎 *gusuri*.

2. (avorté) *juku* 熟 *senu*.

**abouchement**, *sm.* (de pers) *ai-tai* 相對, *3-tai* 應對, (de ch.) *tsugi-awase* [ru *koto*].

**aboucher**, *vt.* (qn.) *awaseru, ôtai* 應對 *sasuru*, *s'* —, *cr. au, dantai-au, aintai* 相對 *suru*. (ch.) *tsû-szu*.

**abouler**, *vt.* *pop. yaru, dasu. s'* —, *cr. kuru, aki wo kakobu*.

**aboutage**, *sm.* *musubi*.

**abouter**, *vt.* *tsugu, tsugi-awaseru. aboute-ment, sm.* = *koto, tsugi-awase*.

**aboutir**, *vi.* 1. (toucher) *ni ataru*; (arriver) *ni iaru, tassuru*; (id chemin) *tsûzuru*.

2. (avoir pour résultat) *ni kisuru*; — à une victoire, *shôri* = ; — à une perte de procès, *haiso* 敗訴 = . On aboutit à cette conséquence, *kono ri* = . Ce raisonnement aboutit à, *kono giron no kichaku* 斷着 *suru tokoro wa ... de aru*. N'— à rien, *nan-ni mo naranai, ikkô tsumaranai*.

3. (abs. réussir), (pers) *rishin* 立身 *suru, shusse* 出世 *suru*. (spéculation) *ataru*. L'affaire n'aboutit pas, *rachi ga akanu*. La faire —, *rachi wo akeru*.

4. (Méd. abcès etc.) *umu, kwa-nô* 化膿 *suru*.

**aboutissant**, *ante, a.* *tsûzuru, ataru*. V. tenant. 3.

**aboutissement**, *sm.* V. aboutir + *koto*. — d'un abcs, *kwa-nô* 化膿.

**ab ovo**, *l. lat.* *saisho yori shite*.

**aboyer**, *vi.* 1. *hoeru, wan wan to naku*.

2. Fig. — après qn., *hito no koto wo hijô ni waru-ku iu, hito wo hinan* 非難 *suru*.

3. (courir) après les places, *yaku wo nerau. aboyer, euse, a.* 1.2.3. = . *s.* = *mono, hinansha* 非難者.

**abracadabrant**, *ante, a.* *bikkuri gyôten suru*.

**abrahamique**, *a.* *aburahamu* | *no* | *yori isuru* |.

**abrasion**, *sf.* 1. *kaki-noke* 掻除.

2. (ulcération) *nô-kwai* 膿潰.

**abréger**, *sm.* *ryaku* 畧, *shô* = 畧; En —, *l.a.* = *shite*; id (adj.) = *shita*. || (Fig.) Un — de l'univers, *shô-tenchi* 小天地. || —, *ee, a.* = *shita*. Cp. = . Caractère —, = *ji* 略字. Cérémonie —, = *shiki* 略式. Histoire —, = *shi* 略史, *shi* = . Mot —, = *go* 略語. Texte —, = [bun] 略文. Exposé —, *ryakki* 略記.

**abréger**, *vt.* 1. *shôryaku* 省略 *suru*; (enlever) *ryaku suru*. — un caractère chin., *ji wo yatsusu*.

2. (condenser) *tsuzumeru*; — en durée, *mijikaku suru*; — le travail, *tema wo habuku*; — en étendue, *chiijimeru*. Ce sentier abrège, *kono komichi de chikaku naru*.

**abreuver**, *vt.* 1. (faire boire) *nomasuru*. — (les bestiaux, *kachiku*) *ni mizu kau*.

2. (Fig.) — d'outrages, *ô ni (chijoku) wo kuwa-eru*. 3. (imbiber de) *wo hitasu, rd., ni.* — les ter- res, *tschi wo kuwangai* 灌溉 *suru*. *s'* —, *cr. jûbun*

*ni nomu*. Fig. — de larmes, *namida ga afureru*. — de sang, *chi wo tadayowasu*.

**abreuvole**, *sm.* *kachiku ni mizukau ike*. Mener à l'—, *ike ni hiki-tsureru*.

**abréviation**, *sf.* 1. (act) *ryaku* 畧: Par —, = *shite*. 2. (rès) (lettre) = *ji* 畧字. (mot) = *go* 略語. (phrase) = [bun] 略文. **abréviateur**, *sm.* = *suru. mono. abrégatif, ive, a.* = *no. abrégative-ment, adv.* = *shite*.

**abri**, *sm.* 1. (lieu) *yori-dokoro*; — contre x, *x wo yokeru tokoro*, — pour bateaux, *funa-ire*. id. (ba- raque) *teiko* 艇庫, *funa goya*.

2. (obj.) — contre le vent, *kaza-yoke*; — contre la pluie, *ama-yoke, ama-yadori*; — contre le soleil, *hi-yoke*. 3. Etre à l'— du vent, *kaza-kage ni naru*. id. du soleil, *hi-kage ni naru*. id. de la pluie, *ama-yadori ni naru*.

4. Etre à l'— de (contre) qch., *wo yokeru, wo shi-nogu*; id. (au moyen) de qch., *no kage ni aru, no moto ni aru*. Vivre à l'— des lois, *hōritsu* 法律 *no hogo* 保護 *no moto ni seikwatsu* 生活 *suru*. Vivre à l'— de toute crainte, *nan no urei mo naku shite seikwatsu suru*. Mettre à l'—, V. abriter.

5. (Mil.) — naturel, *impei butsu* 陰蔽物. — artificiel, *ei sha* 陰舍.

**abricot**, *sm.* *ansu* 杏子. **abricotier**, *sm.* = [no *ki*].

**abriter**, *vt.* 1. (couvrir) ou, (envelopper) *kakou* 圖 7. 2. — contre (qch.), *wo yokesasuru. rd. ni.* — (un criminel), *kakumau* 蔽 7.

*s'* —, *cr.* 3. — contre (qch.), *wo* | *yokeru* | *sa keru* | *shinogu* |. Laissez-moi m'— un instant chez vous contre la pluie, *chotto ame wo shinogashite ku-dasai*. 4. — sous (qch.), *no moto ni yoru*. — sous la loi, *hōritsu* 法律 *wo tate* 盾 *ni toru*.

**abriver**, *sm.* *kaza yoke*, (pour plantes en hiver) *shimoyoke*. En mettre, = *suru*.

**abrogation**, *sf.* *haishi* 廢止. **abrogatif**, *ive, abrogatoire, a.* = *no*, = *suru*; **abrogeable**, *a.* = *sareru. abroger, vt.* = *suru*. Etre abrogé, = *ni naru*. *s'* —, *cr.* = *ni naru*.

**abrouiti**, *le, a.* *kuwareta. abrouissement, sm.* = *koto*.

**abrupt**, *upte, a.* 1. *kewashii, kensô* 險阻 *na*. Rochers —, *dangan zeppeki* 斷崖絕壁.

2. Fig. Style—, *kiregire no bunshô*.

**abrupto**, *ex* —, *l. lat.* *totsuzen*. *adj.* = *no*.

**abrutir**, *vt.* *baka ni suru*.

*s'* —, *cr.* *baka ni naru. abrutir, le, a.* *baka ni natta. abrutissement, sm.* (act.) *vt.* + *koto* (rès). *vr.* + *koto*. Tomber dans l'—, *gu ni naru*.

**abrutissant**, *ante, a.* *baka ni naru yôna*.

**abscisse**, *sf.* *ôsen* 橫線.

**abscission**, *sf.* *setsudan* 截斷; Faire l'— de, *wo* = *suru*.

**absence**, *sf.* 1. (de chez soi) *rusu* 留守; (d'un endroit) *fusai* 不在. Pendant l'— de, *no* = *chû* 中. Garder une maison en l'— de qn, *rusuban wo suru*.

2. (de l'école, d'une réunion) *kesseki* 欠席. *fusan* 不參 — (d'une fonction) *kekkin* 欠勤.

3. Dr. *shissô* 失踪.

4. (manque de qch.) *ketsubô* 欠乏; — de volonté,

*ishi* 意志 *no* = ; — d'associés, *sha-in no* = Souffrir de l'— de (qch.), *no* = *ni kansuru*.

5. (simple non présence) *inai koto*. L'— de qn d'un endroit, *tokoro ni* = . (non existence) *nai koto*. — de pouvoir, *kengen* 權限 *no nai koto*. § 34.

6. — d'esprit, *ki wo ubawareru koto*. En avoir, = *ga aru*.

**absent, ente, a. 1.** (de chez soi) *rusu no*. Etre —, *rusu de aru, tashutsu* 他出 *shite oru*. Faire l'—, *rusu ni suru*. Prétendre être —, *rusu wo tsukau*.

2. Etre — (d'une réunion, etc.) *kesseki* 欠席 *shite oru*; (de son bureau, etc.) *kekkin* 欠勤 *shite oru*. *sm.* Les —, *fuzai* 不在 *no mono*; (de l'école, etc.) *kessekisha* 欠席者. Incrire les —, *kesseki wo tsukeru*.

3. Dr. *shissōsha* 失踪者; (non présent) *fusaisha* 不在者. Contrat entre —, *kakuchisha kan* 隔地者間 *no keiyaku*. (Adverb.) *kakuchisha kan ni*.

4. Etant — de cet endroit, *sono tokoro ni inai kara*, Trouver son argent —, *kane no nai no wo mitukeru*.

**s'absenter, vt. 1.** (de chez soi) *tashutsu suru, rusu ni naru*. (d'une réunion, de l'école, etc.) *kesseki suru, fusan suru*. — de ses fonctions, de son bureau, *kekkin suru*. — d'un endroit, *tokoro wo | saru | hanareru |*. — d'un bateau, *fune wo saru*.

**abside, sf.** " *abushido*."

**absinthe, sf. 1.** Bot. *niga yomogi, arusemu*. 2. (liqueur.) *abushinto shū* 酒. Fig. *nigami*. **absinthé, ée, a.** = *no hailla*. **absinthique, a.** = *ni kwansuru*.

**absolu, ue, a. 1.** *zettai* 絕對 *no, zettai teki* 絕對的. Mouvement —, *zettai undō* 絕對運動. Poids —, *zettai jūryō* 絕對重量. Température —, *zettai ondo* 絕對溫度.

2. (parfait) *kwanzen* 完全 *no*.

3. (pur) *junsui* 純粹 *no*; Alcool —, *jun* 純 *arukōru*.

4. (pur et simple) *tanjun* 單純 *na*: Acception —, = *hiki uke*.

5. Gouvernement —, *sensei seiiji*, 專制政治. Monarchie —, *kunshu dokusai sei ji* 君主獨裁政治 *kunshu sen chi* 君主專治.

6. Caractère —, *hito ni yuzuranai tachi*. Un empêchement —, *yamu wo enai sashitsukae*. Recevoir un refus —, *dansen koto warareru*. On ne peut le dire d'une manière —, *| ichi gai | zettai | ni iwarenai*.

**absolument, adv. 1.** Phil. *zettai teki* 絕對的 *ni*. — parlant, | = | *gai shite | icba*.

2. (complètement) *matlaku*. Il est — incapable, = *dekinai*. Refuser —, *dansen kotowaru*.

3. (quoi qu'il en coûte) *dō shite mo*, (bon gré mal gré) *zeshi*. Il faut — le faire, = *shinakute wa ikanai*.

4. (avec un nég.) *sappari, kaikure, kaimu + nég.* Il ne vient — plus, = *konai*. C'est — impossible, *tote mo deki nai*.

**absolution, sf. 1.** Cath. *shazai* 赦罪. Donner l'—, = *suru*. La recevoir, = *wo ukeru*. 2. Dr. *hō men* 放免, *muzai no senkoku* 無罪 | 宣告.

**absolutisme, sm. 1.** (gouv.) *sensei seiiji* 專制政治. **absolutiste, a.** = *shugi no*; *s.* = *shugi no hito*. 2. (d'esprit) *hito no setsu wo irenai koto*.

**absolutoire, a. menzai** 免罪 *no*. Excuse — prévue par la loi, *hōritsu* 法律 *ni oite tsumi wo zemmen* 全免 *suru koto*.

**absorbant, ante, a. 1.** *suikomu* 吸込 *△*, *kyūshū* 吸收 *suru*. Pouvoir —, *kyūshū nō* 吸收能.

2. (qui occupe) *ki wo ubawareru*; Travail —, | = | *koru | shigoto*. *sm.* Méd. *kyū shū yaku* 吸收藥.

**absorbement, sm.** — en, *ni ki wo ubawareru koto*.

**absorber, vt. 1.** (boire) (in.) *suu* 吸 *7*, *suikomu*; (an.) *nomikomu* 吞込 *△*.

2. (épuiser) *tsukusu* 盡 *ス*; (anéantir) *naku nasu*; — le temps, *hima wo tsubusu*.

3. — qn., *hito no ki wo ubau*.

4. Etre absorbé, v. préc. au passif; — dans une pensée, *omoi | la douleur, kanashimi | ni shizumu*; — dans la pensée de, *wo omoi-shizumu*; — dans la lecture, *muchū ni natte hon wo yomu*; — par (qch.), *ni kamakeru*; — par l'étude, *gaku | ni fukeru | mon ni ki wo torareru*; — par les occupations, *shigoto ni kamakeru, hanta* 繁多 *ni torimagireru*; — par les plaisirs, *asobi ni fukeru*.

*s'* —, *vr. 5.* (pénétrer dans) *ni suikomareru*.

6. (disparaître) *naku naru*. 7. Se laisser — par (qch.), *ni ki wo ubawareru, ni magireru*.

**absorption, sf. 1.** (act. de boire) *nomu koto*; Par l'— de, *wo nonde*.

2. (par un être in.) (act.) *suikomi*, (rés.) *suikomareru koto*. Phys. *kyūshū* 吸收.

3. de qn. par, — en, *ni ki wo ubawareru koto*.

**absorptivité, sf.** *kyū shū nō* 吸收能.

**absoudre, vt. 1.** Cat. *shazai* 赦罪 *suru*.

2. Dr. *muzai* 無罪 *no iwatashi wo suru*. *s'* —, *vr.* (être pardonné) *yurusareru, shazai sareru*. (soi-même) *niizukara yurusu*.

**absoute, sf. shatō** 教誨. La faire, = *wo shikkō* 執行 *suru*. Pendant l'—, = *shikkō chū*. [月.]

**abstème, sm.** *sake no nomenai hito*. vu. *geko* 下 *s'abstenir, vr. 1.* (de qch) *tutsu, kinsuru, yosu*; de, *wo*; Je pense m' — de, *wo yosō to omou*; — de vin, *sake wo tutsu, kinsu* 禁酒 *suru*; — de tabac, *kin-en* 禁煙 *suru*; — de viande, *dan niku* 斷肉 *suru*.

2. — de qch. (par religion), *nanika wo imu*. — de toute nourriture, *danjiki* 斷食 *suru*.

3. — de (faire, sur) *koto wo hikaeru*, ou le nég. (*senu, sezu*). — d'aller, *hikaete yukanu*. Il faut s'— d'y aller, *itte wa naranai*. — de répondre, *kotaezu ni oru*. — de rire, *warai wo shinobu*.

4. (renoncer à un droit) *kiken* 棄權 *suru*.

**abstention, sf.** Dr. (inaction) *fusakui* 不作爲, (renonciation à un droit) *kiken* 棄權. Il y eut dix — (au vote), *kikensha* 棄權者 *ga jū nin atta*. **abstentionniste, sm.** = *shugisha* 主義者.

**abstergent, sm.** *araisuguri, senjōyaku* 洗滌藥.

**absterges, vt.** *arau, senjō* 洗滌 *suru*. **abstergif, a.** = . *sm.* = *kusuri*.

**abstersion, sf.** *arai, senjō* 洗滌.

**abstinence, sf. 1.** — de, *wo | tatsu | kinsuru | koto*; — de tabac, *kin-en* 禁煙; — de vin, *kinsu* 禁酒; — de toute nourriture, *danjiki*.

2. (Rel.) *mono-imu, saikai* 齋戒. Ce dont on s'abstient, *imi-mono, kinmotsu* 禁物. Jour d'—, *imi-bi*. Fin d'un temps d'—, *imi-ake*; — de poisson, *c,tc*.

Bod. *shōjin* 精進; id. et purifications, *shōjin kessai* 潔齋; Les observer, = *suru*.

2. (Cath) *shōrai* 小齋. Garder l'—, = *suru*. Jour d'—, = *bi* 日.

**abstraction**, *sf.* 1. Phil. *chū shō* 抽象. Par —, = *shite*. Fig. Tomber dans les —, *kūsō* 空想 *ni ochiuru*. 2. Faire — de, *wo | nokeru | oku*; — faite de, *wo oite[ronezu]*.

**abstractionnement**, *adv.* *chūshō* 抽象 | *shite* | *teki* *ni* |.

**abstraire**, *vt.* *hiki hanasu*. Phil. *chūshō* 抽象 *suru*; s'—, *vr.* *hikihana[sa]reru*.

**abstrait**, *aite*, *a.* *kōmyō* 高妙 *no*. Phil. *chūshō* 抽象的名詞. Nom —, *chūshō meisshi* 抽象名詞. Nombre —, *fumei sū* 不名數; —, *sm.* *chūshō* 抽象; **abstraitemment**, *adv.* *chūshō teki ni* 抽象的ニ.

**abstrus**, *use*, *a.* *mitsukashii*.

**absurde**, *sm.* *fujōri* 不條理. *muri* 無理. — *a.* = *no*, *ri ni kanawanai*. Opinion —, *kyomō no setsu* 虛妄ノ説. Un prix —, *bakarashii nedan*.

**absurdité**, *sf.* (qualité) *fujōri* 不條理. *muri* 無理. (ch.) = *na koto*. Mais non, c'est une — cela, *onna muri na koto ga aru mono desu ka?*

**abus**, *sm.* 1. (mauvais usage) *ran-yō* 濫用; — de pouvoir, *shokken* 職權 *no* =; — de confiance, *haishin* 背信; (excès) *do* 度 *wo sugosu koto*, *kwado* 過度; C'est un —, *sore wa amari desu*.

2. (tort) *hei[gai]* 弊害. Vieux —, *kyūhei* 舊弊. Les — du temps, *jihei* 時弊; C'est un —, *heigai ni naru*. 3. (erreur) *go byū* 誤謬; (illusion) *mayoi*.

**abuser**, *vt.* 1. (mal user) *ran-yō* 濫用 *suru*; de *wo*; (trop user) *do* 度 *wo sugosu*, de, *no*. Il ne faut pas en abuser, *do* 度 *wo sugoshite wa ikenai*; — du temps de, *ni toki wo tsuiyasaseru*; 2.—de (tromper), *wo gomakasu*, *sukasus*. — de la crédulité de, *wo manchaku* 瞞着 *suru*;

3. — d'une femme, *onna wo okasu*.

s'—, *vr.* *ayamaru*, *machigau*.

**abuseur**, *sm.* *damashite*, (de femmes) *gōkan sha* 強姦者.

**abusif**, *ive*, *a.* *gai* 害 *no aru*. Emploi —, *ran-yō* 濫用.

**abusivement**, *adv.* *midari* 濫.

**acabit**, *sm.* *tachi*, *shitsu* 質, (caractère) *kishitsu* 氣質. Un homme de cet —, *anna tachi no hito*.

**acacia**, *sm.* Bot. *kingō kwan*, (armata) *hari-akashiya*. Faux —, *hari enju*, *inu akashiya*.

**académicien**, *sm.* *gakushi kwai-in* 學士會員.

**académie**, *sf.* 1. (d'Athènes, "akademi", *Puraton no tetsugaku ha* 哲學派. (auj.) — savante, *gakushi kwai* 學士會, *kanrin-in* 翰林院.

2. (école) *gakkō* 學校, *gaku-in* 學院. — de musique, *ongaku-gakkō*; (université) *daigaku* 大學. *daigakkō* 大學校.

3. (dessin) *ratat-gwa no mokei* 裸林畫之模型. **académique**, *a.* 1. 2. = *no*. Ressort —, *daigaku-ku* 大學區. Pose —, *kidotta taido* 林度. Discours —, *hunkwa no ensatsu* 文華之演說; Année —, *gakunen* 學年.

**acajou**, *sm.* *tōkwa shimboku* 桃花心木.

**acéphes**, *smpl.* *licht*, *suibo kō* 水母綱. *kura-e rui*.

**acanthé**, *sf.* 1. Bot. *kitsune no mago*, *acanthacées*, *sfpl.* = *kwa*, *shakushōkwa* 爵林科.

2. (ornement) = *no ha gata* 葉形.

**acanthias**, *sm.* *licht*, *tsuno zame*.

**acanthoptérygien**, *sm.* *licht*, *kōshigyo* 硬鰭魚. **acarlatre**, *a.* *okorippoi*, *kimutsukashii*, *kanshaku mochi no*. Femme —, *mukabaratate no onna*.

**accablant**, *ante*, *a.* *setsukurushii*, *setsunai*. (importun) *urusai*. Chaleur —, *shinogi gatai atsusa*, id. (du soleil) *ensho* 炎暑, (du feu) *ennetsu* 炎熱. Fardeau —, *oshitsubusareru hodo no ni*. L'reuve —, *noppiki naranu shōko*.

**accablement**, *sm.* *hammon* 煩悶. Etre dans l'—, *shite oru*. — d'affaires, *jimu* 事務 *no hanta* 繁多.

**accabler**, *vt.* 1. *oshitsukeru*, *oshitsubusu*. — de travail, *tamaranai hodo shigoto wo sasuru*.

2. (vaincre, épuiser) *jūrin* 蹂躪 *suru*; (décourager) *rakutan* 落膽 *sasuru*.

3. — de qch. (tourner par *hiyō ni* 非常, extrême-ment + v.); — de coups, *hiyō ni utsu*; — d'injures, *hiyō ni nonoshiru*; — de louanges, *hiyō ni homeru*, *home soyasu*; Vous m'accablez, *osore irimasu*.

4. Etre accablé, (prostration) *hammon* 煩悶 *suru*. — de douleur, *kanashikute tamaranai*, *kanashimi ni taenu*. — de travail, *isogashikute tamaranai*, *shigoto ni ōwareru taenu*. Je suis — de sommeil, *hidoku nemuke ga sashite kita*.

**accalmie**, *sf.* 1. *ichiji namikaze no shizumaru koto*, *kaza-ma* 風間.

2. Fig. *shizumari*; Y en avoir, *shizumatte oru*.

3. (de commerce) *shōgyō fushin* 商業不振; (de maladie) *yurumi*. [收.]

**accaparement**, *sm.* *kaishime*, *rōdan*, *baishū* 買

**accaparer**, *vt.* (acheter) *kaishimeru*; (occuper) *rōdan* 壟斷 *suru*. — la route, *michi wo rōdan suru*. Fig. *torikomu*, *baishū* 買收 *suru*; **accapareur**, *euse*, *s.* = *mono*, de, *wo*.

**accéder**, *vt.* (arriver) *ni itaru*. — (consentir) à, *wo shō daku* 承諾 *suru*. — (à un avis) *ni dōi* 同意 *suru*, *wo sansei* 賛成 *suru*.

**accélérateur**, *trice*, *a.* *hayameru*, *sokuryoku* 速力 *wo masu*, *ka-soku* 加速 *suru*.

**accélération**, *sf.* 1. (d' une affaire) *hakadori*.

2. Phys. *kasoku do* 加速速度, — normale, *kō* 法 =, — tangentielle, *sessen* 切線 =.

**accélérer**, *vt.* 1. *hayameru*; — le pas, *ashi wo* =. Pas accéléré, *haya ashi*. 2. (mouvement) *kasoku* 加速 *suru*. V. Uniformément. 3. (affaires) *hakadoraseru*.

s'—, *vr.* *hayaku naru*, *hakadoru*.

**accent**, *sm.* 1. (modulation) *akusento*, — tonique, *yō-in* 揚音. 2. (signe) *impu* 韻符; — aigu, *sa* 左 =; — grave, *yū* 右 =; En mettre, = *wo tsukeru*. 3. (inflexion de voix) *chō-shi* 調子. 4. (prononciation) *hatsu-on* 發音, *onchō* 音調, *onsetsu* 音節; Avoir un mauvais —, = *ga warui*. 5. (langage) *kotoba*, *hanashi*.

**accentuer**, *vt.* 1. (voyelle, syllabe etc.) *hatsu-on wo tsuyomeru*. rd. *no*; *omomi wo tsukeru*, rd. *ni*. 2. (marquer) *impu wo tsukeru*. 3. (augmenter) *masu*. (renforcer) *tsuyoku suru*, *hakkiri suru*. **ac-**

**centuation, sf. (act.)** 1. 2. 3. = *koto*; (manière), 1. *hatsu-on no tsuyome kata*. 2. *ompu no tsuke kata*. 4. s'—, *rr. iyamasaru*. (devenir clair) *hakkiri ni naru*. **accentué, ée, a.** *hakkiri to shita*.

**acceptable, a.** 1. (recevable) *ukerareru, hiki-ukerareru, uke-torareru*.

2. (admissible) *shōchi* 承知 *sareru*.

**acceptation, sf.** 1. *hiki-uke*, (d'un obj.) *junō* 受納. La traite porte une —, *hiki-uke ga aru*.

2. (consentement) *shōdaku* 承諾, *nattoku* 納得, — ou non, *daku-hi* 諾否; — absolue (d'une succession, etc.) *tanjun-shōnin* 單純承認.

**accepter, vt.** 1. *ukeru, uke-ireru, junō* 受納 *suru*. (objet adressé) *uke-toru*.

2. (de faire qch.) *hiki-ukeru*; — une lettre de change, *kawase tegata wo* =.

3. (cadeau, etc.) *ukeru, ryōju* 領受 *suru*; (avec plaisir) *yorokonde* =, *hu. itadaku, chōdai* 頂戴 *suru*. — une invitation, *shōdai ni ōsuru*. N'accepteriez-vous pas une tasse de thé? *o cha wa ikaga desu ka?* J'accepte avec plaisir, *itadakimasu*. J'accepte un gâteau, *o kawasi wo | chōdai shimasu | itadaki masu* |. J'accepterais un verre d'eau, *o hiya wo ippai chōdai*. — la mort, *shi* 死 *wo amanji-ukeru*.

4. (consentir) *shōchi* 承知 *suru, shōdaku* 承諾 *suru*. Déclarer si on accepte ou non, *daku-hi* 諾否 *wo tsūchi* 通知 *suru*. Bien, accepté, *shōchi shimashita*.

5. Être accepté (pratique) *okonawareru*, id par, dans, *ni* =.

**accepteur, sm.** *hikiuke nin*.

**accepton, sf.** 1. (sens) *imi* 意味. Avoir plusieurs —, *iroiro no* = *ga aru*. Dans cette —, *kono* = *ni toreba*. 2. (de personnes) *hiiki, kata-hiiki, eko[hiiki]*. Sans faire — de, *ni katayorazu, hen sexu*.

**accès, sm.** 1. (d'un lieu) *chikayori, sekkin* 接近. (de qn.) *hitosuki* 人付き. Être d'un — difficile, = *ga warai*. Avoir — dans (un lieu), *ni tachi-iru* 立入 || — dans une maison, *de-iri* 出入; Avoir — chez, *ni* = *suru* || Avoir un — libre et facile aux tribunaux, *jiyū ni katsu yō ni saibanjo ni utae izuru koto ga dekiru*.

2. d'un mal, *okoru | hassuru | koto*; Avoir des — de, *ga okoru, hassa suru*. — de joie, de douleur, traduire par: joie, douleur; — de passion, *fungeki* 奮激. — de maladie, *hatsubyō* 發病. — de fièvre, *hotsu-netso* 發熱. En avoir, = *ga suru, netsu ga deru*. — de folie, *hakkō* 發狂. Par —, *futto shite*.

3. Dr. Droit d'— commun, *iriai ken* 入會權.

**accessible, a.** 1. *chikayori beki, sekkin* 接近 *sareru*. (pers.) *jikkon* 呢近 *shiyasui*. N'être pas —, *yorisukenai*. 2. Être — à (un sentiment), *ni kanji yasui*; N'être pas — à, *ni kanjinai*.

3. (qui peut être obtenu) *erareru*.

**accession, sf.** 1. (addition) *ka-nyū* 加入.

2. (adhésion) *dō-i* 同意.

**accessit, sm.** *hōjō* 衰狀.

**accessoire, a.** *fuzoku* 附屬 *no*. Frais —, *fusui no hi-yō*. Dr. Ch. —, *jūbutsu* 從物. —, *sm. (obj)* *fuzoku kin* 附屬品. (bâtiments, etc.) *fuzoku butsu* 附屬物. Dr. Se transmettre comme —, *| jū* 從 *| taru | tsuki | mono to shite iten* 移轉 *suru*.

**accessoirement, adv.** *fuzoku* 附屬 *shite*.

(Dr.) — à l'action publique, *kōso* 公訴 *ni futai* 附帶 *shite*.

**accident, sm.** 1. (qui rompt la marche régulière) *dekigoto* 出來事. Il est arrivé un —, *koto ga dekita*. Par —, *futo, fui ni*; id. (sans y penser) *tsui, hakarazu*. 2. (fâcheux) *jihen* 事變, *kensai* 變災. Par —, = *ni yori*. — de chemin de fer, *tetsudō jihen* 鐵道事變. S'il arrivait un —, *moshimo no toki niwa*. 3. (malheur) *fu saiwai, fushiwase*. Sans —, *koto naku, tsutsuga naku, buji* 無事 *ni, bunan* 無難 *ni*; L'affaire s'est terminée sans —, *tochōkōri naku sunda*. 4. (mégarde) *tsui shita koto*. Laisser tomber par —, *ukkari otosu*. 5. — de terrain, *tochi no | deko-boko | fusoroi | dōtsu* 凹凸 |. 6. Phil. *gūsei* 偶性. 7. (espèces sacramentelles) *keishoku* 形色, *katachi-iro*.

**accidenté, tée, a.** Terrain —, *| deko-boko | fusoroi | no chi, dōtsu fuhei no chi* 凹凸不平之地.

**accidentel, elle, a.** *gūsen* 偶然 *no, futo shita, furyo* 不慮 *no*.

**accidentellement, adv.** *gūsen* 偶然 *ni, futo [shita tokoro kara]*.

**acclises, sf. pl.** (impôts) *shōhizei* 消費稅; (octroi) *nyūshizei* 入市稅.

**acclamation, sf.** *kassai* 喝采. Par —, = *shōte, iku dō on* 異口同音 *de*. **acclamateur, sm.** = *sha*; **acclamer, vt.** = *suru*; (élire par accl.) *iku dō on de eramu*.

**acclimatation, sf. (act.)** *fūdo* 風土 *ni narasu koto*; *de, wo*; (rés.) *fūdo ni nareru koto*. C'est l'effet de l'—, *kikō* 氣候 *no atari desu*; Société d'—, *dōshokubutsu ishoku gwaisha* 動植物移植會社. Jardin d'—, *dōshokubutsu-en* 動植物園.

**acclimater, vt.** *fūdo ni narasu*; (planter etc.) *ishoku* 移植 *suru*. Fig. — les arts étrangers, *gwaikoku bijutsu wo kokkwa* 國化 *saseru*.

s'—, *rr. fūdo ni nareru*; (s'habituer) *tochi-nareru, ji-nareru*.

**accoltance, sf.** *kōsai* 交際, *tsukiai, majiwaru*; En avoir, *kōsai suru, tsuki-au, majiwaru*. (rapports) *kwan-kei* 關係.

**accointer, vt.** (avec, to) *kōsai suru, majiwaru, tsukiau*.

**accolade, sf.** 1. *daki-ai*; 抱合. Se donner l'—, *kubi* 首 *wo idaki au*. 2. (trait) "buresu," *kakko* 括弧, *acolader, vt.* = *wo tsukeru, rd, ni*.

**accoler, vt.** 1. (embrasser) *[kubi] ni [i] dakitsuku*. 2. (lier), *| kukuri | musubi | yurwai | tsukeru*; Être accolé à, *ni tsuite oru*.

3. (grouper) *awaseru*; — des témoins, *shōnin wo taiketsu* 對決 *saseru*.

s'—, *rr. (s'embrasser) daki-au*; — à, *ni kat-tsuku*.

**accommodable, a.** *wakai* 和解 *sareru*; Rendre —, *wakai saseru*; Rendre peu —, *wakai shi nikui yō ni suru*.

**accommodage, sm.** *ryōri* 料理.

**accommodant, ante, a.** *yasashii*.

**accommodation, sf.** (act d'ac.) *tekio* 適應 *suru koto*; (act de s'ac.) *tekio* 適應; — d'une maison, *ie no kamae*.

**accommodement, sm.** 1. (pour convenir) *tsugō* 都合. 2. (d'un différend) *wakai* 和解. (de pers.) *waboku* 和睦. Entrer en —, = *suru*.

**accommoder**, *vt.* 1. (pour une fin) *guwai yoku suru*; (arranger, disposer) *totonoeru*; Etre bien accommodé, *guwai | kamae | ga yoi*. — (à, conformer) *ni awaseru*. 2. (un mets) | *ryōri* 料理 | *chōri* 調理 | *suru*; Etre bien accommodé, *kagen* 加減 *ga yoi*. 3. (pers.) *wagō* 和合 *saseru*; 4. (un différend) *tori-matomeru*, Tout est accommodé, *koto ga matomatte oru*.

5. (rendre service) *bensuru*; Ceci m'accommode, *kore de | benjimasu | tsugō ga yoi* |.

6. —, *vr.* 6. (s'habituer) *nareru*. 3. (pers.) *wagō suru*. 7. (affaire) *matomaru*, (mets) | *ryōri* | *chōri* | *suru*. 8. — à, *ni* *ōsuru*, *ni* *shitagau*; — aux circonstances, *baai* = ; L'eau s'accommode au vase, *mizu wa | ki | utsuwa | no hōen* 方圓 *ni* *shitagau*. 9. — (être content) de, *de* *manzoku* 満足 *suru*, *wo amanjite oru*.

**accompagner**, *sm.* 1. (accessoires) *fuzoku butsu* 附屬物; (de qn.) *suihan* 隨伴. 2. Mus. *bansō* 伴奏; Avec — de, *de* = *shite*. **accompagnateur**, *sm.* = *sha* 者.

**accompagner**, *vt.* 1. (qpart) *tomonan*, *tomo wo suru*; *dōhan* 同伴 *suru*. Je vous — ai, | *o tomo | go dōhan | wo itashimashō*; Je serai heureux de vous —, *dōzo | o tomo | go dōhan | wo negaimasu*; Je n'ai personne pour m'—, *tsure ga nai*. 2. Se faire — de, *wo tsureru*, *shitagaeru*, *tomonau*. Etre accompagné de, *id.* part + *oru*. Faire — de, *wo | tsukeru | oku* |; *rd.* *ni*.

3. (un malade, un partant), *okuru*, *mi-okuri* 見送 *suru*. Je vous — ai, *ni okuri itashimasu*. Il y avait beaucoup de monde à l'—, *mi-okuri no hito ga ikatta*. 4. (escorter) *tsui-kō* 隨行 *suru*; *id.* (pour garder) *go-sō* 護送 *suru*.

5. (être assorti) *nizau*, (aller ensemble) *tomonau*.

6. — de (ajouter), *wo kuaeru*, *rd.* *ni*.

7. (sur un instrument) *wasō* 和奏 *suru*, *gassō* 合奏 *suru*.

**accomplir**, *ie.* a. 1. (désir, vœu, etc.) *jōju* 成就 *shita*. Vœu —, = *gwan* 願.

2. (complet) *yoku dekita*, (parfait) *kwansen* 完全 *na*. Un savant —, *daigakusha*. Le plus — voleur du monde, *hidoi nusubito*. Un fait —, *sude ni dekita koto*. Avoir (dix) ans —, *man* 滿 (*jū*) *sai | de aru | ni naru* |. N'avoir pas (sept) ans —, (*shichi*) *sai* *manan* 未滿 *de aru*, *man* (*nanatsu ni*) *naranai*.

**accomplir**, *vt.* 1. [*shi*] *togeru*, *hataru* 果; — un vœu, *gwan wo | togeru | hataru | hodoku* |.

2. (en pratique) *okonau*; (résolution), *jikkō* 實行 *suru*; (un devoir, contrat etc.) *rikō* 履行 *suru*; (un ordre) *shikkō* 執行 *suru*; (cérémonie) *shikō* 施行 *suru*, *hodokosu*; — son devoir, *gimu* 義務 *wo | tsukusu | rikō suru* |; — un ordre, *meirei wo shikkō suru*, *tsukete wo okonau*.

3. (être accompli), (désir etc.) *jōju* 成就 *suru*, (formalité, fonction, etc.) *shūryō* 終了 *suru*.

**accomplissement**, *sm.* (d'un souhait, etc.) *jō* 成; Vu l'— de ses vœux, *hongwan jōju* 本願成就 *shite*; — d'un vœu fait, *gwan-hodoki*. (act. d'accomplir qch.) en gén. *okonau koto*; (spécial) *jikkō*, *rikō*, *shikkō*, *shikō*. V. préc. 2. — (complet de formalités, etc.) *shūryō* 終了. Dans l'— de ses devoirs, *shokumu*

*wo | okonau | rikō suru | ni oite*. Après l'— d'une fonction, *jimu wo | okonatta | shū ryō shita | toki*.

**accord**, *sm.* 1. (bonne entente) *wagō* 和合. Se mettre d'—, | = | *waboku* 和睦 | *suru*, Etre d'—, | = | *waboku | shite oru*; Mettre d'—, | = | *waboku | sasuru*. 2. (au sujet de qch.) *dōi* 同意, *itchi* 一致. Etre d'—, = *suru*; D'un mutuel —, *aitaisuku de*; *id.* (après consultation) *kyōgi-jō* 協議上. L'— s'établit, *kyōgi ga | totonau | matomaru* |.

3. (d'objets) *tsuriai*, *tekigō* 適合. Etre d'—, *au*.

4. Gram. *tekigō* 適合. 5. Mus. *wa-gen* 和絃; — parfait, *kwansen* =; — consonnant, *kyō* 協 =.

6. (d'instruments) *chōshi* 調子. Etre d'—, = *ga yoi*. N'être pas d'—, = *ga awanu*; Mettre d'—, = *wo awaseru*, *rd.* *no*.

**accordable**, *a.V.* accorder, passif des v. indiqués.

**accordéon**, *sm.* *tefūkin* 手風琴. En jouer, = *wo narasu*.

**accorder**, *vt.* 1. (des pers.) | *wagō* 和合 | *waboku* 和睦 | *nakanaori wo | saseru*. 2. (un différend) *matomeru*. 3. (obj.) *tsuri awaseru*. Gram. Faire — avec, *ni tekigō* 適合 *saseru*. 4. (instruments) *chōritsu* 調律 *suru*; *chōshi wo | awaseru | totonoeru | soroeru* |, *rd.* *no*.

5. — une demande, *negai wo | kiku | kiki-ireru | kiki-todokeru | kanaeru* |, *negai ni* *ōsuru*. gouv. *sai-ka* 裁可 *suru*. 6. (permettre) *yurusu*, *kyōka* 許可 *suru*. 7. (donner) *ataeru*, *juyo* 授與 *suru*; *id.* (Dieu, etc.) *tamawaru* 賜.

8. — comme vrai, *makoto to suru*; Je l'accorde, *sore wa sō deshō ga*.

9. —, *vr.* 1. (pers) *wagō* 和合 *suru*; S'entendre bien, *naka ga yoi*; Ne pas —, *ki ga awanai*.

2. (sur qch.) *dōi* 同意 *suru*, *itchi* 一致 *suru*.

3. (instruments, voix) *chōshi ga au*.

4. — avec qch, *ni | au | kanau | teki* 適 *suru* |; (choses entre elles) *au*; Ne pas —, *tagau*; Récit qui ne s'accorde pas, | *ato-saki | zen go | no soro-wanu hanashi*. 5. (se permettre) *yurusareru*.

**accordage**, *sm.* *chōritsu* 調律.

**accordeur**, *sm.* *chōritsushi* 調律師.

**accore**, *sf.* *tsuppari* [bō] 支棒; **accorer**, *vt.* *tsupparu*.

**accort**, *orte*, *a.* *kwaikwatsu* 快濶 *na*; **accortise**, *sf.* = *kishitsu* 氣實.

**accoster**, *vt.* qn, *chikayotte mono wo iu*, *rd.* *ni*, | *kotoba wo | yobi | kakeru*; (s'approcher) *chikayoru*, *rd.* *ni*; — en bateau, *fune wo tsukeru*; *rd.* *ni*.

9. —, *vr.* *ai-au*, *mono ii-au*.

**accotement**, *sm.* *michigawa* 道側, *michi no fuchi*. Un des —, *katagawa* 片側. [隣婦]

**accouchée**, *sf.* *sango* 産後 *no onna*, *sanjokufu* 産

**accouchement**, *sm.* [*shus*] *san* 出產.

**accouchement**, *sf.* *san* 出產. — facile, *ansan* 安産. — assez facile, *keisan* 輕産. L'— a été facile, *ansan deshita*, *san* 産 *ga karukatta*. — pénible, *nansan* 難産. L'— a été pénible, *san ga omokatta*. — prématuré, *hayasan*, *sōsan* 早産. || Terme de l'—, *umizuki*, *ringetsu* 臨月. Y arriver, = *ni naru*.

**accoucher**, *en.* | *san* 産 *wo | shussan* 出產 | *bunben* 分娩 | *suru*; — de, *wo | umu | shussan suru* |; *id.* Fig. *wo tsukuridasu*.

—, *vt.* *san wo tsukeru*, *rd.* *no*.



**accoucheur**, *sm.* *san kwa-i* 產科醫.  
**accoucheuse**, *sf.* *samba* 產婆.  
**s'accouder**, *vr.* *hiji* 臂 *wo tsuku*; à, *sur*, *ni*.  
**accoudoir**, *sm.* *hiji-kake* 臂掛. — *jap.*, =, *kyō-soku* 脇息, *oshimasuki*.  
**accouple**, *sf.* *tsuna* 綱.  
**accouplement**, *sm.* 1. (par deux) *futatsu awase* § 76. 2. (sexuel) (act. d'ac) *tsugawase*, (act. de s'ac) *kōbi* 交尾, *kōsetsu* 交接. 3. (réunion) *haigō* 配合.  
**accoupler**, *vt.* 1. (joindre) *awaseru*, *haigō saseru*. 2. (par couples) *futatsu tsutsu awaseru*, § 76.; (des criminels etc.) *ni nin wo rempan* 聯絆 *suru*, *futari tsutsu tsunagu*. 3. (pour la reproduction) *tsugawasu*, *kōbi saseru*. Col-  
 onnes accouplées, *awase-bashira*. Roues accou-  
 plées, *renketsurin* 連結輪.  
**s'—**, *vr.* (animaux) *tsugau*, *kō* | *bi* | *setsu* | *suru*; (oiseaux) *tsurumu*; Fig. *tsukisou*, *tsukishitagau*.  
**accoupler**, *vt.* *mijikameru*; (chemin) *chikameru*.  
**s'—**, *vr.* *mijikaku naru*; (se retrécir) *chijimaru*; (chemin) *chikaku naru*; **accouplement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*, (rés.) *vr.* + *koto*.  
**accourir**, *vt.* | *hase* | *hashiri* | *kuru*; (qpart) | *kake* | *hase* | *tsukeru*; — près de, *ni* | *kake yoru* | *hasechikazuku* |; — dans, | *kake* | *hashiri* | *komu*; (en nombre) *hase atsumaru*, *kake tsudou*.  
**accoutrement**, *sm.* *myō na* | *nari* | *yosooi* |; **s'accouter**, *vr.* = *wo suru*.  
**accouter**, *vt.* *myō ni yosowaseru*.  
**accoutumance**, *sf.* *nare*, *kwanshū* 慣習.  
**accoutumé**, *éc.* *a. rei* 例 *no*; A l'heure —, = *jikoku* 時刻 *ni*; De la manière —, = *tōri*.  
**accoutumer**, *vt.* *narasu*, *naresasu*. || Être accou-  
 tumé à (suivi d'un subst.), *ni narete iru*: (suivi d'un  
 v.), *narete* | *tsukete* | *iru* précédé de *fiv*; id. d'en-  
 tendre, *kiki* =; id. de voir, *mi* =.  
**s'—**, *vr.* *nareru*; — à un endroit, *ji* =.  
**accouper**, *vt.* V. couper.  
**accréditer**, *vt.* (qn.) *shin-yō* 信用 *wo esasuru*, *rd*,  
*ni*; (qch.) *shinzesasuru*. **s'—**, *vr.* *shin-yō wo uru*.  
**accréditer**, *sm.* *hoshōnin* 保證人.  
**accrochage**, *sm.* *tsukeru koto*; (de wagons)  
*renketsu* 聯結.  
**accroc**, *sm.* 1. (d'habit) *hikisaki*; (à un clou  
 etc.) *kagi-zaki*; Se faire un — à, *wo hikisaku*, *ga*  
*hikisakeru*. 2. (de qch.) *shōge* 障礙, *shōgai* 障害.  
 Sans —, *todokōri naku*. Faire un — à la réputation,  
*meiyo wo kizutsukeru*.  
**accroche-cœurs**, *smpl.* *aikyō-ge* 愛嬌毛.  
**accrocher**, *vt.* — à, *ni kakeru*; (retenir) *hik-*  
*kakeru*; (wagons) *renketsu* 聯結 *suru*. — qn, *hiki-*  
*tomeru*; — une place, *karijite yaku wo eru*.  
**s'—**, *vr.* *hikkakaru*.  
**accroître**, *vt.* *shinjisasuru*; En faire — à, *wo*  
*asamuku*; S'en faire —, *mitakara asamuku*.  
**accroissement**, *sm.* (d'un être) *seichō* 生長,  
*hatsu iku* 發育; (augmentation) *mashi*; (en nombre)  
*sōka* 増加; (en violence) *sōchō* 増長; (progrès) *sō-*  
*shin* 増進. — d'un empire, *teikoku* 帝國 *no kakuchō*  
 擴張. — de la population, *jinkō no* | *sōka* | *han-*  
*shoku* 繁殖 | *fueru koto* |. — de l'influence, *sei-*  
*ryoku no* | *kakuchō* | *zōshin* |.  
**accroître**, *vt.* *masu*, *sōka* 増加 *suru*; (multiplier)  
*ayyasu*; (faire grandir) *seichō* 生長 *sasuru*, *hatsuiku*

發育 *sasuru*; (faire progresser) *zōshin* 増進 *seishi-*  
*muru*. —, *vt.* **s'—**, *vr.* *sōka suru*; (multiplier)  
*fueru*; (en taille etc.) (pers.) *seichō suru*, *sei ga*  
*nobiru*; (animaux, plantes) *seichō suru*, *ōkiku naru*.  
**s'accroûpir**, *vr.* *kagamu*, *uzukumaru*; **ac-**  
**croupissement**, *sm.* = *koto*.  
**accru**, *ue*, *a. mashita*.  
**accrue**, *sf.* *jizōchi* 自増地.  
**accuell**, *sm.* *settai* 接待, *taigū* 待遇; — cordial,  
*kōgū* 厚遇; — froid, *reigū* 冷遇; Mauvais —, *fu*  
*ashirai*, *fu-torimochi*; Faire — à, *wo yoku ukeru*;  
 Recevoir bon — partout, *itaru tokoro hito uke ga yoi*.  
**accueillir**, *vt.* 1. (qn), V. préc + *suru*; — les  
 étrangers, *kyaku wo settai suru*; Celui qui en est  
 chargé, *settai* 接待 | *i-in* 委員 | *gakari* 係 |.  
 2. (qch.) *yoku ukeru*; (bien une proposition) *sansai*  
 賛成 *suru*; — mal, nég. de ces verbes.  
**acculer**, *vt.* 1. (faire buter contre), *tsukeru*, *yose-*  
*[tsuke]ru*. 2. qpart, (en chassant) *oi-tsumeru*; (en  
 poussant) *oshitsumeru*; (en discutant) *ii tsumeru*, *ii-*  
*komeru*. Être acculé, passif des v. pr.; id. à la fin de  
 l'année, *nenmatsu* 年末 *ni seppaku* 切迫 *suru*; (ne  
 savoir que faire) *rōbai* 狼狽 *suru*; 3. — *vt.* *ushiro*  
*ga sagaru*.  
**s'—**, *vr.* à, *ni senu wo yoseru*. [蓄積]  
**accumulation**, *sf.* *tamari*, *atsumari*, *chikuseki*  
**accumuler**, *vt.* (amasser) *tameru*, *chikuseki* 蓄積  
*suru*, *tsumu*. — des trésors, *takara wo tsumu*.  
 2. (en tas) *tsumoru*, *mori ageru*, *tsumi ageru*, *usu-*  
*takaku suru*. 3. Fig. *kanareru*, — les fautes, *ayo-*  
*machi wo* =. **accumulateur**, *sm.* = *mono*; —  
 électrique, *chikudenki* 蓄電機. **s'accumuler**, *vr.*  
 (qpart) *tamaru*, *tsumu*; (en tas) *kananaru*, *tsumoru*.  
 (grossir, dettes, etc.) *kasamu*.  
**accusable**, *a.* *uttaerareru*, (répréhensible), *to-*  
*gamerareru*.  
**accusateur**, *sm.* *uttaeru hito*, de, *wo*, *kokuso*  
*nin* 告訴人, (en justice) *genkoku* 原告; (de délit pour  
 autrui) *koku hatsu nin* 告發人. L'— public, *kemji*  
 檢事. Se porter — de, Être — de, *wo uttaeru*,  
*kokuso suru*, *kokuhatu suru*.  
**accusatif**, *sm.* *taikaku* 對格, *tekii* 的位, *choku-*  
*teishi* 直定詞 *no kaku*.  
**accusation**, *sf.* 1. *uttai*; (aux autorités) *koku-*  
*hatsu* 告發; (en justice) *kokuso* 告訴; (en confes-  
*sion)* *kokuhatu* 告白. Fausse —, *zanso* 讒訴, *bu-*  
*koku* 誣告. Être mis en — pour, *ni tsuki kōhan* 公  
 判 *ni fuserareru*. 2. (médisances) *hibō* 誹謗, *so-*  
*shiri* 讒. Fausse —, *zambō* 謔語.  
**accusatoire**, *a.* *kokuso* 告訴 *no*.  
**accusé**, *s. l.* (pers.) *hikoku[nin]* 被告; — de ré-  
 ception, *uketori-shō* 受取證, *ryōshū-shō* 領收證.  
 —, *éc.* *a. uttaerareta*. (en justice) *kokuso sareta*.  
 Traits fortement —, *hakkiri to shita kao-suji*.  
**accuser**, *vt.* 1. (qn.) *uttaeru*; (à la police etc.)  
*kokuhatu* 告發 *suru*; (à la justice) *kokuso* 告訴 *su-*  
*ru*; id. fausement, *zanso* 讒訴 *suru*; *bukoku* 誣告  
*suru*; — de mauvaise administration, *dangai* 彈劾  
*suru*. Être accusé de faux témoignage, *gishō zai* 偽  
 證罪 *no hikoku to naru*.  
 2. (blâmer) *togameru*, — fausement, (calomnier)  
*zambō* 謔語 *suru*; — de (imputer), *no tsumi wo ki-*

suru, rd, ni. 3. — ses péchés, *tsumi wo kokuhaku* 告白 *suru*; *jihaku* 自白 *suru*.

4. (laisser deviner) *arawasu*; — les formes du corps, *karada no kakkō* 格好 *wo* = .

5. (servir de preuve) *shōko ni naru*, de, no; — réception, *uketori* | *wo shō* 證 *suru* | *shō wo yaru* | . s'—. rr. *mizukara togeru*; (en confession), *tsumi wo koku haku suru*; (en justice), *ji shu* 自首 *suru*.

**acéphale**, a. (sans chef), *kashira* 首領 *no nai*; (sans tête) *atama* 頭 *no nai*. **acéphalie**, sf. = *kote*. 2. sm. Zool. *mutō rui* 無頭類.

**acéphalopode**, a. *mutōsoku* 無頭足 *no*.

**acerbe**, a. (au goût) *sui* 酸, *suppai*, *shibui*. (dur) *shibui*, *hidoi*, *kokuhaku* 酸薄 *naru*.

**acérbité**, sf. 1. (au goût) *su'mi* 酸味, *san-mi* 酸味, *shibusa*, | *sui* | *shibui* | *koto*. 2. — Fig. *kibi-shi* | *i koto* | *sa* | , *kokuhaku naru koto*.

**acéré**, rée, a. *surudo* 銳. Fig. *kokuhaku naru*.

**acier**, rt. 1. (avec de l'acier) *hagane* 刃金 *wo tsukeru* 付, rd, ni; **acérage**, sm. = *koto*. 2. (rendre aigu) *surudoku suru*, *toharasu*, *eiri* 銳利 *ni suru*.

**acérifère**, sfpl. Bot. *kaede kwa*, *shikujū kwa* 酸樹科.

**acescence**, sf. *suku nari yasui koto*.

**accescent**, ente, a. *suku nari kakatta*.

**acétate**, sm. *saku san en* 醋酸鹽, — de plomb, *sakusan-en* 醋酸鉛 (*enlō* 鉛糖).

**acéteur**, euse, a. *sumi* 酸味 *aru*.

**acétification**, sf. *saku kwa* 醋化. **acétifier**, vt. = *suru*.

**acétimètre**, sm. *saku san hijū kei* 醋酸比重計.

**acétique**, a. *su'mi aru*. Acide —, *saku san* 醋酸. Fermentation —, *saku san hakkō* 醋酸醱酵.

**acétylène**, sm. "asechirin," *hōsulantsan gasu* 抱水炭酸瓦斯. S'éclairer à l'—, = *wo* | *tohosu* | *mo-yasu* | . Lampe à —, *asechirin rampu*.

**achalandé**, ée, a. *tokui* 得意 *no ôi*. Boutique —, *kyari-mise*. Mal —, *tokui no sukunai*.

**achalander**, rt. *tokui wo* | *fuyasu* | *masu* | , o *kyaku wo hiku*, *kaite wo maneku*, rd. no. **achalandage**, sm. (act.) = *koto*. (clients) *tokui*, *kaite*.

s'—, rr. *tokui ga fueru*.

**acharnement**, sm. *fungeki* 奮激, *netchū* 熱中. Avec [un grand] —, [*ô ni*] = *shite*, *muyamii ni*, *shikiriini*.

**acharner**, vt. *iradateru*, *isamasu*. Etre acharné, *iradatsu*, *isamau*.

s'—, rr. *fungeki suru*, *netchū suru*. Lutte (etc.) acharnée, *hageshii tatakai*.

**achat**, sm. 1. (act.) *kai-uke* 買受, *kai-ire* 買入, *kai-motome*, *kau koto*; par le gouv., *kai age* 買上; — en grandes quantités, *kaitomoi*. — à prix élevé, *taka-gai* 高買; — de seconde main, *mata gai* 又買; — et vente, *baibai* 賣買, *urikai*.

2. (obj.) *kaimono* 買物; Faire des —, = *wo suru*; Faire un bel —, *yoi mono wo kaimotomeru*.

**acheminement**, sm. (vers x, x e no) *shinkō* 進行. (d'affaire) *hakobi*, *hakadori*.

**acheminer**, vt. — vers, | e | *ni* | *mukeru*. (une affaire) *cho* 緒 *ni tsukeru*, *hakadoraseru*, *hakobi wo tsukeru*.

s'—, rr. — vers, e *omomuku*; (affaire) *cho ni tsuku* 緒 = 就 *7*; *hakobu*; — mal, id. au nég.

**achéron**, sm. (Bud.) *sanzu no kawa* 三途ノ川; (enfer) *jigoku*.

**achetable**, a. *kawareru*. [= .

**acheté**, tée, a. *kōta*, *katta kai uketa*; — par, no **acheter**, rt. 1. *kau* 買, [*kai*] *motomeru* 求 *メ* *ru*; Pouvoir —, *kaeru*; 2. (obj d'importance), | *kai* 買 | *yuzuri* 譲 | *ukeru* 受; Objèt ainsî acheté, *kai uketa mono*; — trop cher, *kai kaburu*; — de seconde main, *matagai suru*; Ne pas tout —, laisser qch. à —, *kainokosu*.

3. — à qn., de qn, *hito kara* = ; — à qn., pour qn, *hito no tame ni* = . On peut l'— pour un yen, *ichi en de kaeru*; En — pour un yen, *ichi en dake kau*.

4. — et manger (des friandises, etc.), *kaigui suru*. Boutique où l'on achète d'ordinaire, *kai-tsuke no mise*; Forcer en qq. sorte d'— (le vendeur), *oshi-uri* 押賣 *suru*. 5. Fig. — (des suffrages etc.) *baishū* 買収 *suru*. — les députés, *gi-in* 議員 *wo* = ; — par des pots de vin, *mainai wo tsukau*.

s'—, rr. *kaeru*. Pouvoir s'—, *kawareru*.

**acheteur**, sm. *kaite* 買手; L'— (qui a acheté) *kainushi* 買主, *yuzuri uke nin*.

**achevé**, ée, a. (parfait) *kwansen* 完全 *na*, *mōshi-bun no nai*. (en mauv. part) *hidoi*, *hanahadashii*.

**achèvement**, sm. 1. (act.) *shi-age* 仕上; (rés.) *dekiagari* 出來上; (réussite) *seikō* 成功, *jōju* 成就.

2. — complet d'un bâtiment, *rakusei* 落成; *shun-sei* 竣成. Fête à ce sujet, = *shiki*. Hâter l'— d'une construction, *fushin* 普請 *no* = *wo isogu*.

3. — d'un travail, de formalité, fonction, etc., *shū-ryō* 終了, *ketsuryō* 終了.

4. (de l'art, de la joie etc.) *kyoku* 極, *kiwamari*.

**achever**, vt. 1. (abs.) *shimau*. Achevez donc, o *shimai nasai*.

2. (terminer) qch. *owaru* 終 *ru*, *hatasu* 果 *ス*, *sumasu*. — la confection de, *wo tsukuri ageru*.

3. (arriver à la fin de) *wo owaru*, *shimau*; — de (suivi d'un inf.), *fu* + *owaru*, *part* + *shimau*. — de faire, *shi* | *owaru* | *tsukusu* | , *shite shimau*. — de lire, *yomi owaru*, *yonde shimau*; — une lettre, *kaki* | *owaru* | *tsukusu* | . C'est achevé *kwanketsu* 完結 *shimashita*. — ses jours, *inochi wo owaru*.

4. (mettre fin à) *kururi wo tsukeru*, *owari wo tsugeru*; rd, ni; — (un être vivant), *shitomeru*, *uchitomeru*; — (qn.), *todome wo sasu*. rd. ni.

5. (parfaire) *shi-ageru*.

6. Partir sans — son verre, *nomi sashi ni shite kaeru*. Partir sans avoir achevé ses préparatifs, *shitaku wo sokosoko ni tachideru*.

s'—, rr. (maison, etc.) *deki-agaru*; (travail, etc.) *shiagaru*; (finir) *shimau*; Dr. (formalités, etc.) *shūryō* 終了 *suru*, *ketsuryō* 終了 *suru*.

**acheveur**, sm. *shiageru mono*, *shiage nin*.

**achoppement**, sm. 1. *tsumazuki*; Pierre d'—, | = *no* | *tsumazukasuru* | *ishi*.

2. (difficulté) *shōge* 障礙.

**achopper**, vt. [*ke*] *tsumazuku*.

**achromatisme**, sm. *irokeshi* 色消, *mushoku* 無色. **achromatique**, a. = *no*, **achromatiser**, vt. = *ni suru*.

**acide**, *a. sui* 酸, *suppai, sansei* 酸性 *no*; Tourner à l'—, *suku naru*. —, *sm.* Chim. *san* 酸; Les—, *sanru* 酸類.

**acidification**, *sf.* *sankwa* 酸化, (dans l'estomac) *sampai* 酸敗. **acidifier**, *vt.* = *sasuru*. *s'* — *vr.* = *suru*; **acidifiable**, *a.* = *shi uru*.

**acidité**, *sf.* *su'mi*, 酸味. *san-mi* 酸味. Chim. *san sei* 酸性; Degré d'—, *san do* 酸度.

**acidulé**, *éc.* *a. sūkoshi sui*.

**aciduler**, *vt.* *sūkoshi su'mi wo kuwaeru*; *rd. ni*.

**acier**, *sm.* 1. *hagane, kōtetsu* 鋼鐵, *kō* 鋼. — naturel, de fonte, *chūkō* 鑄鋼. — cimenté, puddlé, *yū hō kō* 有泡鋼. — doux, *nankō* 軟鋼. — fondu au creuset, *kankwa kō* 坩堝鋼.

2. Fig. (dur comme de l'—), *tesseki* 鐵石 *no yō na*. Un homme d'—, *tetchō* 鐵腸 *no hito*. Un cœur d'—, *mujō* 無情 *no hito*. 3. (armes) *kyōki* 凶器.

**aciérer**, *vt.* *hagane ni suru*. **aciération**, *sf.* = *koto*. **aciérage**, *sm.* *hagane mekki* 鍛.

**aciérie**, *sf.* *tankō ba* 鍛鋼場.

**acné**, *sm.* *casō* 挫創, *nikibi, niempō* 面皰.

**acolythe**, *sm.* 1. *baijū* 陪從.

2. Cat. *jisha* 侍者. **acolythat**, *sm.* = *no kurai*.

**acompte**, *sm.* *uchi ire[kin]*, *nyū kin* 入金. En —, = *to shite*. Donner un —, *uchi kin suru*.

**aconit**, *sm.* Bot. *torikabuto* 烏頭, *eboshi | bana | giku* |, *kabuto | bana | giku* |.

**acotylédones**, *sfpl.* Bot. *mushi yō shokubutsu* 無子葉植物.

**à-coup**, *sm.* *gekidō* 激動. Par —, = *shite*.

**acoustique**, *sf.* *onkyō gaku* 音響學. — *a.* [sei] *on* 聲音 *no*; Nerf —, *chōshinkei* 聽神經; Cornet —, *mimi-rappa*.

**acquéreur**, *sm.* *yuzuri-ukerunin*, (par achat) *kai | toru | ukeru | hito*; Dr. *kwaku toku sha* 獲得者, *shūtōkusha* 取得者. Se rendre — de, V. acquérir.

**acquérir**, *vt.* 1. (obtenir) *eru, uru* 得 *ru*; (se procurer) *mōkeru, te ni ireru*. — à qn, *hito ni esasu*. Etre acquis à x, *x ga ete oru*.

2. — par achat, *kai ukeru, kai motomeru, yuzuri-ukeru*. — par concession, *morai ukeru*. — (par l'exercice, etc.) *osameru*.

3. Dr. (argent, droit, etc.) *shūtoku* 取得 *suru*. *kwakutoku* 獲得 *suru*. — un droit, *kenri wo* =.

4. Etre acquis (certain) *wakaru*. Il est acquis que, *to iu koto ga wakatte oru*.

5. Etre acquis à qn (pers), *hito no tame ni suru*. Je vous suis acquis, *go yō areba nani nari to mo itashi masu*.

*s'* —, *vr.* (à soi) *eru*. Dr. *shūtoku* 取得 *suru*; (pouvoir être acquis) *erareru*, etc. passif des v. préc.

**acquiescement**, *sm.* *shōchi* 承知, *shōdaku* 承諾. Refuser son — à, *wo = shinai*. — à la volonté de Dieu, *Kami no oboshimeshi ni makasuru koto*.

**acquiescer**, *vi.* 1. | *shōchi* 承知 | *shōdaku* 承諾 | *suru*. à, *wo*. 2. (se soumettre) *shōfuku* 承服 *suru*. 3. — au sentiment de, *ni dōi* 同意 *suru*.

**acquis**, *ise, a.* 1. *etaru* 得. Fortune —, *shia-geta* 仕上 *shin shō* 身上. Mal —, *fugi* 不義 *ni etaru*. L'argent mal — ne profite pas, *akusen* 惡錢 *ni ni tsukazu*. (prov.) Vitesse —, *shūkwansokuryoku* 習慣速力.

2. (par le travail) *shūgyō* 修業 *shite eto, osameta*. Qualités —, | *shū yō* 修養 *shita | osameta | toku* 德. 3. (inconcevable) *ron wo matanai, wakari kitta*. C'est un fait —, = *koto desu, jijitsu* 事實 *desu*. — 4. *sm.* (savoir) *chishiki* 智識, *gaku shiki* 學識, (expérience) *keiken* 經驗.

**acquisition**, *sf.* 1. (act.) *mōkeru koto, eru koto, te ni ireru koto*; de, *wo*. (achat) *kai-uke, kai-motome, yuzuri-uke*; id. (par le gouv.) *kai-age*; — (par l'exercice, l'étude, etc.) *osameru koto, de, wo*.

2. Dr. *kwaku toku* 獲得, *shū toku* 取得. L'— ou la perte d'un droit, *kenri no tokusō* 得喪.

3. (obj.) *emono*. Excellente — à bas prix, *horidashi mono* 掘出物. Faire une merveilleuse —, *tonda yoi horidashi mono wo suru*. Quelle belle — vous avez faite, *yoi mono wo o motome nasaimashita*.

**acquit**, *sm.* 1. (d'une dette) *haraizumi* 拂済, *hensai* 返済. 2. (quittance) = *shō* 證, (reçu) *uketorishō*; Mettre l'—, *uketori wo shō* 證 *suru*.

3. Pour l'— de sa conscience, *ki yasume ni*. Par manière d'—, *yurugase ni, naosari ni*.

**acquit-à-caution**, *sm.* *musai umpan no kyōka* 無稅運搬許可.

**acquittement**, *sm.* (de dette) *shiharai, hen kin* 返金, *hensai* 返済. (d'une obligation) *gimu wo hatasu koto*. — d'accusé, *menso* 免訴, *muza* 無罪 *hō men* 放免 *no irwatashi*.

**acquitter**, *vt.* 1. (rendre quitte) *yurusu*; *rd. ni*; de, *wo*; — sa conscience, *kiyasume ni naru*. 2. (un accusé), *hō men* 放免 *suru*. Etre acquitté, *muza* 無罪 *no ii watashi wo ukeru*; id. (un détenu) *muza* *hō men* 放免 *ni naru*. 3. — une dette, | *hen kin* 返金 | *hen sai* 返済 | *suru*; — une obligation, *gimu wo | hatasu | tsukusu* |; id. (dette) *saimu* 債務 *wo rikō* 履行 *suru*; — une promesse, *yakusoku* 約束 *wo | togeru | rikō suru | fumi okonau* |.

4. (payer) *harau*; — les droits, *sei wo* | = | *osameru* |; — une créance, *bensai* 辨済 *suru*.

5. (écrire) — une facture, *uketori wo shō suru*.

*s'* —, *vr.* 6. — d'une obligation, *gimu wo | hatasu | tsukusu* |; — d'une fonction, *yaku wo tsutomu*; — (envers ses créanciers) | *hensai* 返済 | *henkin* 返金 | *suru*.

**acre**, *sm. s.* " *ōkuru*."

**acré**, *a.* *karai* 辛.

**acreté**, *sf.* *karasa*. En avoir, *karaku aru*.

**acrimonieux**, *ense, a.* *karai, dokudokushii*. **acrimonie**, *sf.* = *koto*.

**acrobatie**, *sf.* (tours de force) *karuwaza*, (danse sur corde) *tsuna watari*; **acrobatique**, *a.* = *no*, Exercices —, =; **acrobate**, *sm.* *karuwazashi* 輕業師, *tsunawatari suru hito*.

**acte**, *sm.* 1. (action) *waza, shiwaza, kōi* 行爲, *shoi* 所爲. Faire — de présence, *chotto shusseki* 出席 *suru*. 2. — de foi, *shin kō* 信行; d'espérance, *bō-kō* 望行; de charité, *ai-kō* 愛行; En faire, = *wo nasu*; || — de vertu *tokkō* 德行; En faire = *wo tsumu*; || Réciter un — de foi, *shinkō no bun* 文 *wo tonaeru*. 3. (écrit) *shōsho* 證書; — sous seing-privé, *shisei* 私正 =; — authentique, — notarié, *kōsei* 公正 =; — de naissance, *shusse* 出生 =; — d'état civil, *mibun* 身分 =; — de décès, *shibō* 死亡 =

— d'accusation, *kokusojo* 告訴狀. — de constatation, *kenkō chōshō* 檢査調書. — de perquisition, *sōsaku chōshō* 搜索調書. Prendre — de, *wo mitome sasuru*. Dresser un —, *chōshō wo tsukuru*.

4. (recueil) *kiroku* 記錄. — des Apôtres, *shito gyō* 使徒行傳. 5. (de théâtre) *dan, maku*. Un —, *ichidan, hito maku*. 6. Phil. (opp. à puissance) *gendō* 現動. Etre en —, = *suru*; — pur, *junkō* 純行.

acteur, *sm.* 1. (de théâtre) *yakusha*, 役者, *hai-jū* 俳優; (faisant rôle de femme) *onnagata*; Une bande d'—, *ichiza* 一座; Le chef, *zagashira* 座頭.

2. (dans une œuvre) *hatarakite, shōa nin* 所作人.

actif, *ive, a.* 1. (qui agit) *hataraku*; Une force, —, *dōryoku* 動力. 2. (qui consiste à agir) *undō* 運動 *suru*, *shūsen* 周旋 *suru*; — dans ses démarches, *yōm shūsen suru*; Prendre une part — à, *ni azukatu* 我 *ni chikara aru*.

3. (qui agit vivement) *kwappatsu* 活潑 *na*; Homme —, = *hito*; Un service —, = *hataraki*. Remède —, *geki* | *yaku* 劇藥 | *zai* 劑; Poison —, *yūkōdoku* 有毒毒.

4. Mil. Service —, *gen-eki* 現役. Armée —, = *gun* 軍. 5. Gram. Verbe —, *tadōshi* 他動詞; Le sens —, *hataraki kake no imi*. 6. Dettes —, *fusai* 負債.

7. —, *sm.* (fortune) *shisan* 資產, *zaisan* 財產; — social, *kwaisha zaisan* 會社財產. 8. Gram. *hataraki kake no imi*. A l'—, = *ni*, id. (adj.) = *no*; Etre à l'—, = *de aru*.

actinisme, *a.* Rayons —, *kwagaku hōsen* 化學放射線; actinisme, *sm.* = *no sayō* 作用. [日溫計]

actinomètre, *sm.* "akuchinometoru," *nichionkei* actinométric, *sf.* "akuchinometori."

actinométrique, *a.* "akuchinometori" *no*.

action, *sf.* 1. (manifestation de force) *hataraki, waza*. 2. Phys. *sayō* 作用; — chimique, *kwagaku* =; L'— du temps, *toki no* =; — d'un remède, *kikime, kōmō* 効能. Méc. *hataraki, dōsa* 動作. Gram. — (d'un verbe, etc.) *hataraki*. 3. Homme d'—, *shūsen ka* 周旋家. Etre en —, *hataraku, (qn.) undō suru*; Tenir en —, *undō saseru. hatarakaseru*. 4. (influence), (de qn, etc.) *seiryoku* 勢力, (de qch.) *eikyō* 影響; Exercer une — sur, *ni = wo oyobosu*.

5. (œuvre) *okonai, gyō* 業, *kōi* 行為; Les —, *shō-i* 所為. Bonne —, *zengyō* 善業; Mauvaise —, *akugyō* 惡業. — de grâce, *kansha* 感謝; En rendre, = *suru*; Fête d'id., = *sai*. 6. (fait de guerre) *gun kō* 軍功; (lutte) *senjō* 戰鬪, *tatakai*; — d'éclat, *funen* 奮戰. 7. (en justice) *soshō* 訴訟; — personnelle, *taijin* 對人 =; — réelle, *butsjō* 物上 =; — criminelle, *keiji* =; — civile, *shiso* 私訴; — publique, *kōso* 公訴; Intenter une — publique, *kōso wo okosu*.

8. (gestes) *miburī, taidō* 態度. L'— oratoire, *en-metsu no taidō*. 9. (dans un récit, un drame) *kakyō* 佳境 = 入 *ru* 事.

10. (de Cie. etc.) *kabu* 株; (titre) = *ken* 株券, = *shiki* 株式. Chaque —, *kaku* =. — nouvelle, *shin* 新 =. — au porteur, *mukime* = 無記名株. — nominative, *kimei* = 記名株. — de priorité, *yūsen* 優先 =. Fonder une entreprise par —, = *shiki* 株式 *ni* *suru*. Société par —, = *shiki kwaisha* 株式會社.

Fig. Ses — sont en baisse, *na ga ochita*.

actionnable, *a.* *soshō* 訴訟 *sewareru, uttaerareru*.

actionnaire, *sm.* *kabunushi* 株主; — privilégié, *yūsen* 優先 =.

actionner, *vt.* 1. (en justice) *shusso* 出訴 *suru, kokuso* 告訴 *suru, uttaeru*.

2. (un appareil) *untē* 運轉 *sasuru*, (une roue) *mawasu*. Etre actionné par (l'eau, sui) *ryoku de | untē suru | mawaru* |.

activement, *adv.* 1. *kwappatsu* 活潑 *ni, benrei* 勉勵 *shite*. Travailler —, | *haki haki to | sei wo dashite | hataraku*; id. à (qch.), *wo hagemu*. S'employer — (pour qn.), *jinryoku* 盡力 *suru*.

2. Employer — (un verbe), *tadōshi* 他動詞 *ni* *tsukau*.

activer, *vt.* (qch.) *isogasu, hagemasu*; — le feu, *hi wo sakan ni suru, nenshō* 燃燒 *wo tasukeru*.

activité, *sf.* 1. (force) *kwatsudō* 活動, = *ryoku* 力. 2. Mil. — de service, *gen-eki* 現役; Non —, *kyūshoku* 休職; Etre en id. = *de aru*; Officier en —, *gen-eki shōkō* 現役將校. 3. (diligence) *benrei* 勉勵, *benkyō* 勉強; Déployer une grande —, *ō-i ni = suru, jinsai* 盡率 *suru*.

4. (de caractère) *kwappatsu* 活潑. Etre d'une grande —, *taihen* = *de aru*; — de l'esprit, *kibataraki*.

5. Etre en pleine — (travaux), *yatte oru saishū* 最中 *de aru*. Etre en — (volcan), *meidō* 鳴動 *shite oru*. Entrer en —, *meidō suru*.

actrice, *sf.* 1. *onna | yakusha | haiyū* | 女優 優, *joyū* 女優. 2. V. acteur 2.

actualité, *sf.* *genzai* 現在 *no koto*. (en littér.) *tō sei muki no chōjutsu* 當世向之著述.

actuel, *elle, a.* *ima no, genkon* 現今 *no, mokka* 目下 *no*. Le moment —, *genji* 現時, *ima* 今. L'Empereur —, *kinjō kōtei* 今上皇帝. Payement —, *genkin barai* 現金拂. (opp. à virtuel) *genzai* 現在 *no*; V. grâce, intention, péché. L'actif social —, *genson* 現存 *no zaisan* 財產.

actuellement, *adv.* 1. *ima* 今, *mokka* 目下, *genkon*, (opp. à autrefois) *ima de wa*. 2. (plus qu'auparavant) | *saki | sen* 先 | *yori mo*. Il va mieux —, = *yoroshū* *gas*. 3. opp. à virtuellement, *gen* 現 *ni*.

acuité, *sf.* *surudo* 視力; — de la vue, *gan | ryoku | riki* | 眼力.

acupuncture, *sf.* *hari ryōji* 鍼療治, *shinjutsu* 鍼術. La demander, *hari wo utte morau*. La pratiquer, *hari ryōji wo suru, hari wo | sasu | utsu*; Celui qui la pratique, *hari i[shu]* 鍼醫者.

acutangle, *a.* Triangle —, *eikaku sankakkei* 銳角三角形.

adage, *sm.* *kotowaza* 諺, — populaire, *sokugen* 俗言, — de qn., *kingen* 金言, — vulgaire, *rigen* 俚言. L'— dit, = *ni iu*.

adapter, *vt.* 1. (ajuster) *hameru*. 2. (appliquer) *atehameru*; (mor) *teki yō* 適用 *suru*.

a' —, *vr.* 1. *hamaru*. 2. *ate hamaru*. 3. (mor.) *tekigō* 適合 *suru*. adaptation, *sf.* (act. d'a.) *vt. + koto, tekiyō*; (act. de s'a.) *vr. + koto, tekigō*.

addition, *sf.* 1. *zōka* 增加, *mashi*; — ou suppression, *zōgen* 増減, — (d'une condition, etc.) *fuka* 附加. 2. Faire l'—, *san-yō* 算用 *suru, kuwaeru*. Par l'—de, *wo kuwaete*. Thé avec — de x, *x wo ireta cha*.

3. Math. *kahō* 加法, *kazan* 加算, *kuwaeran*.  
4. (note de restaurant) *kanjō* 勘定, [*kaki*] *tsuke*.  
**additionnel**, *elle*, *a.* *kuwaeta*, *tsuika* 追加  
*shita*; Convention —, *zoku yaku* 續約. (à additionner), | *kuwayu* | *tsuika su* | *beki*. Centimes —, *tsuika* 追加, Articles —, *tsuika*, Mention —, *fuki* 附記, Poids —, *kajū* 加重, Sons —, *ka on* 加音, Mus. Lignes —, *kasen* 加線.

**additionner**, *vt.* 1. [*sashi*] *kuwaeru*, *yosuru*. En additionnant 2 et 3 on a 5, *ni to san wo* | *yosureba* | *kuwayureba* | *go to naru*; — un compte, *kanjō* 勘定 *wo shimeru*; — une somme, *taka wo shimeru*, *gassan* 合算 *suru*. 2. Fig. (calculer) *hakarud* 計, *kan-jō* 勘定 *suru*. 3. — de, *wo kuwaeru*, *rd, ni*; Thé additionné de x, x *no haitta cha*.  
*s'—*, *vr.* *kuwaawaru*.

**adduction**, *sf.* 1. *naiten* 內轉, **adducteur**, *a.* = *suru*; Muscle —, = *kin* 筋. 2. — de l'eau, *mizu wo hiku koto*, *insui* 引水.

**ademption**, *sf.* (de legs) *izō* 遺贈 *no tori keshi*; (de donation) *zōyo* 贈與 *no tori keshi*.

**adénite**, *sf.* *sen-en* 腺炎.

**adénopathie**, *sf.* *sen tsū* 腺痛.

**adepte**, *sm.* — de qn. *monjin* 門人, *montei* 門弟, *deshi*; — de (qch.), *ni tsūzuru mono*.

**adéquat**, *ate*, *a.* *jūzen* 十全 *no*.

**adéquatement**, *adv.* *jūzen* 十全 *ni*.

**adhérence**, *sf.* (fait) *kuttsuku koto*; (état) *kuttsuite oru koto*. Force d'—, *nen[chaku]ryoku* 粘着力. Méd. *yu-chaku* 癒着.

**adhérent**, *ente*, *a.* [*kut*] *tsuika*, Dr. Objets — au sol, *tei-chaku-butsu* 定著物. — *a.* *totō* 徒黨, *tomogara*; — à une proposition, *sanseisha* 賛成者.

**adhérer**, *vt.* [*kut*] *tsuku*, *fuchaku* 附着 *suru*. (coller) *nebari tsuku*, *nen-chaku* 粘着 *suru*; — à (une proposition etc.), *wo sansei* 賛成 *suru*; — à un parti, *tō ni* | *satō* 左袒 *suru* | *tsuku* |. Méd. *yu-chaku* 癒着 *suru*.

**adhésif**, *ive*, *a.* *nenchaku* 粘着 *suru*; Force —, *nenryoku* 粘力.

**adhésion**, *sf.* 1. (Phys.) *fuchaku* 附着, *kuttsuki*, Force d'—, *nenryoku* 粘力.

2. — à une proposition, etc. *sansei* 賛成; Dr. — (approbation) ou non, *nimpi* 認否; à, *no*; — à un parti, *tsuku koto*, *satō* 左袒.

**ad hoc**, *l. lat.* *sono tame ni*. (adj.) *tekigō* 適合 *shita*; La boîte —, *sōtō no hako*.

**ad hominem**, *l. lat.* Argument —, *taishu rompō* 對手論法, *aite ni tekigō* 適合 *shita rompō* 論法.

**ad honores**, *l. lat.* *meiyo jō* 名譽上, (adj.) = *no*.

**adiante**, *sm.* Bot. *hōrai-shida*.

**adieu**, *sm.* 1. *sayō nara*. Faire ses —, *itomagoi wo suru*, *kokubetsu* 告別 *suru*. Réunion d'—, *sōbetsukwai* 送別會; Repas d'—, *rihai* 離盃, *beppai* 別盃, *wakare no sakamori*; Visite d'— *kokubetsu* 告別, *o wakare*.

2. Dire — pour la vie, un dernier —, *konjō* 今生 *no itomagoi wo suru*; id. un — éternel, *eiketsu* 永訣 | *suru* | *wo tsugeru* |; id. à (qn), *ni wakarete* | *o wakare wo* | *iu* | *tsugeru* |; id. à son pays, *kuni wo hanarete shimau*; id. au vin, *sake wo* | *yamete* | *tatte* | *shimau*.

**adipeux**, *euse*, *a.* *shibō* 脂肪 *no*; Matière, substance —, *shibō shitsu* 脂肪質; Tissu —, *shibō shiki* 脂肪組織.

**adire**, *vt.* *ushinau* 失; **adire**, *6e*, *a.* *ushinatta*.

**adjacent**, *ente*, *a.* *tonatta*, *tonari no*. Cp. *rin* 隣, *setsu* 接. Pays —, *ringoku* 隣國. Géom. Angle —, *rinkaku* 隣角, *sekkaku* 接角; Côtés —, *rimpen* 隣邊, *tonari no hen*. Non —, *tonarazaru*.

**adjectif**, *sm.* *keiyōshi* 形容詞. —, *tee*, *a.* = *teki* 的. **adjectivement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*; Prendre —, = *ni tsukau*.

**adjoindre**, *vt.* *fusuru* 附 *ス*, *tsukeru*, *soeru*, (faire dépendre) *fuzoku* 附屬 *saseru*.

*s'—*, *vr.* *jibun ni tsukau*. **adjonction**, *sf.* (act) = *koto*; (ch.) *tsuketai mono*; Par l'— de, *wo tsukete*.

**adjoint**, *inte*, *a.* *tsuketa*, *soeta*; Dr. (conditions, etc.) *fuka* 附加 *shita*. Professeur —, *jokyōshi* 助教師. —, *sm.* (de mairie) *joyaku* 助役.

**adjudant**, *sm.* *fukukwan* 副官, — de régiment, *rentai* 聯隊; — de bataillon, *daitai* 大隊 =; (sous-officier) *tokumu sōchō* 特務曹長.

**adjudicataire**, *sm.* (dans une soumission) *rakusatsu-nin* 落札人; (dans une vente) *keirakumin* 競落人.

**adjudicateur**, *sm.* *rakusatsu wo shimei* 示名 *suru mono*; (aux enchères), *serite*.

**adjudication**, *sf.* (par soumission) *nyūsatsu* 入札, *fudaire*. (aux enchères) *seri-uri*, *tekibai* 競賣, *kyōbai*, *keibai* 競賣. Mettre en —, = *ni fusuru*.

**adjuger**, *vt.* 1. (attribuer) *kimeru*. 2. (en jugement) *shoyū nushi* 所有主 *wo hantei* 判定 *suru*.

2. (aux enchères) — à qn., *hito ni otasu*; Adjugé on répète simplement le prix; — la préférence à, *ni torikimeru*; — (des travaux, etc.) *rakusatsu nin* 落札人 *wo* | *kimeru* | *kōshi* 公示 *suru* |.

*s'—*, *vt.* (à soi) *jibun ni toru*.

**adjuration**, *sf.* *kitō* 祈禱. (formule d'exorcisme) *batsuma-bun* 拔魔文.

**adjurer**, *vt.* (supplier) *koi negau*, *rd, ni*; (ordonner) *meizuru*; (comme témoin) *shōko ni yobu*.

**adjuvant**, *ante*, *a.* *tasukeru*, *hosa* 補佐 *suru*. —, *sm.* *shin-yaku* 臣藥, *hosa-yaku* 補佐藥.

**adjuvat**, *sm.* *joshu* 助手 *no yaku*; Concours pour l'—, *joshu no shiken* 試驗.

**adlibitum**, *l. lat.* *sui-i* 隨意 *ni*, *katte ni*.

**admettre**, *vt.* 1. *yurusu* 許 *ス*. *rd, ni*; *ri, wo*.

2. — (qn.), [*uke*] *ireru*; — dans une société, *nyūkwaï* 入會 *wo yurusu*, *rd, ni*; — à une école, *nyūgaku* 入學 *wo* | *yurusu* | *kyōka* 許可 *suru* |; — qn. à l'examen, *kyūdai* 及第 *sasuru*; — qn. à siéger, *resseki* 列席 *wo yurusu*, *rd. ni*.

3. — (une vérité) *mitomeru*; — comme vrai, *makoto to suru*; En admettant qu'il en soit ainsi, *sō de aru to shite oite*. Admettons un instant que. *to katei* 假定 *sureba*.

4. Dr. (une plainte, une opposition etc.) *juri* 受理 *suru*.

1. Etre admis, *yurusareru*. 2. — dans une maison, *de-iri suru*; — dans une société, *nyūkwaï* 入會 *suru*; — dans une réunion, *resseki* 列席 *suru*; (réussir) à l'examen, *kyūdai* 及第 *suru*. 3. — par les savants (qch.), *gakusha no mitomeru tokoro de*

aru; Cette vérité une fois admise, *kono dōri* 道理 *wo* *maimeta* *tjō* 以上.

**adminicule, sm.** (de remède) *shin-yaku* 臣藥; (preuve) *shōkyō* 證憑; (secours) *tasuke, hosa* 補佐.

**administrateur, sm.** *kwanri nin* 管理人, *shikai nin* 支配人, *riji* 理事. En bon —, *zenryō no kwanrisha no yō ni*; — civil, *gyōseikwanri* 行政官吏; — d'un journal, *hakkō sha* 發行者; — d'une faillite, *hasan kwanzai nin* 破產管財人; (opp. à administré) *chisha* 治者.

**administratif, ive, a.** *kwanri* 管理 *no*, (du govt.) *gyōsei* 行政 *no*; Matière —, *gyōsei jiken* 行政事件.

**administration, sf.** 1. (action) *kwanri* 管理; — civile, *gyō sei* 行政; — militaire, *gun sei* 軍政; — judiciaire, *shihō gyōsei* 司法行政.

2. (personnel) *kwanri sha* 管理者; (civil) *gyōsei kwan* 行政官.

3. (bureau) *yakuba* 役場, *yakusho* 役所; L'—, *kwanshō* 官舍. (d'une Cie) *jimusho* 事務所.

4. — d'un journal, (pers.) *hakkō sha* 發行者; id. (endroit) *hakkō* 發行 | *jo* 所 | *sha* 社 |.

5. — de médicament, *tō yaku* 投藥, *kusuri wo yaru koto*; id. gratuite, *se yaku* 施藥; Dr. id. par qui n'est pas médecin, *mu-i tōyaku* 無醫投藥; id. sans voir le malade, *mushin tō yaku* 無診投藥.

6. — de Sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo* | *suzukeru* | *hadokosu* | *koto*; — de la justice, *shihō* 司法 *tori-atmakai*; — de biens, *kasei seiri* 家政整理; Dr. *chisan* 治產; Mauvaise — de biens, *fu-shimatsu* 不始末. 7. Mil. *keiri* 經理.

**administré, sm.** (opp. à administrateur) *hi-jisha* 被治者. —, *ée, a.* — par *x*, *x no shikai suru*; Cath. Il a été —, *shūnyu* 終油 *wo* *sazukatta*.

**administrer, va.** (diriger) *kwanri* 管理 *suru*, *shikai* 支配 *suru*, *osameru*; — les biens de qn. *kasei wo seiri* 家政整理 *suru*; — la justice, *saiban* 裁判 *suru*; — un remède, *kusuri wo yaru*, *tō yaku* 投藥 *suru*; — les Sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo* | *sazukeru* | *hadokosu* |; — qn. Cath., *hito ni shūnyu* 終油 *wo* *sazukeru*.

**admirable, a.** *kanshin* 感心 *na*, | *kanshin* | *kampuku* 感服 | *tanshō* 歎賞 | *su beki*; C'est —, = *koto desu*, *kanshin desu*. [ *rashikuu*.

**admirablement, adv.** *kanshin* 感心 *ni*, *mesu-admirateur, trice, s.* *tanshō sha*; (de qn.) *kei-fuku sha* 敬服者; Etre un grand — de, *wo ōi ni kanshō* 感賞 *suru*.

**admiratif, ive, a.** *tanshō* 歎賞 *wo* *arawasu*.

**admiration, sf.** *kanshin* 感心, *kampuku* 感服, *tanshō* 歎賞; Etre rempli d'—, = *ni taenu*; Soupirer d'—, *kantan* 感歎 *suru*. **admirer, et. 1.** = *suru*; — qn., *hito ni kei-fuku* 敬服 *suru*. 2. (s'élancer) *odoroku*, *fushigi ni omon*. *n'*—, *vr.* (soi-même) *manzoku* 滿足 *suru*; (réciproquement) *kanshin* 感心 *shi-au*. Chercher à se faire —, *yōsuburu*.

**admirable, a. (ch.)** *yurusaruru* 許サレル, *shōchi* 承知 *sareru* || (pers.) *a. ireraruru*; *a.* = *mono*; **admirabilité, sf.** = *koto*. Statuer sur l'— d'une requête, *mōshi tate wo yurusu beki ya inaya wo ket-tai* 決定 *suru*.

**admission, sf.** *yurusaruru koto*; — à une école,

*nyūgaku* 入學 *wo* =; — dans une société, *nyūkwai* 入會; — dans un conseil, *resseki* 列席.

**admonestation, sf.** *kenseki* 譴責; **admonester, et.** = *suru*.

**admonition, sf.** *imashime, isame*. En faire, = *wo suru*, *rd. ni*; *wo imashimeru, isameru*.

**adolescence, sf.** *seinen* 青年, (temps.) = *jūdai* 時代. Etre dans l'—, = *de aru*; **adolescent, s.** = *sha* 者. Les —, = *hai* 輩.

**adonide, sf.** Bot. *gaseiran*. **adonis, sm.** Bot. = *kwa* 科; (jeune homme) *o share, yatsushi mono, mekashi mono*.

**adonis, et.** *keshō* 化粧 *shite yaru, kazatte yaru*; *n'*—, *vr. mi wo* | *mekasu* | *yatsusu* |, *shareru*.

**s'adonner, vr.** — à (un travail, etc.) *ni jūji* 從事 *suru*; — spécialement à l'étude de, *wo senshū* 專修 *suru*; — au (plaisir, etc.) *ni fukeru*.

**adoptant, sm.** *yōshin* 養親.

**adopter, et. 1.** — un fils, *yōshi* 養子 *wo* | *toru* | *suru* |; — une fille, *yōjo* 養女 *wo* *morau*.

2. — comme fils, | *yōshi* | *ko* | *ni suru*; — comme frère, *kyōdai* 兄弟 *ni suru*. Etre adopté, *naruru* / *suru*. Maison où l'on est adopté, *yō-ka* 養家.

3. (qch) *sai-yō* 採用 *suru*, (un projet, en conseil) *kaketsu* 可決 *suru*.

**adoptif, ive, a.** Père —, *yōfu* 養父; Mère —, *yōbo* 養母; Fils —, *yōshi* 養子; (frère cadet adopté comme fils) *jun-yōshi* 順養子; Fille —, *yōjo* 養女; Frère —, *yōtei* 養弟; Sœur —, *yōmai* 養妹; Famille, —, *yōka* 養家; Parents —, *yōfubo* 養父母.

**adoption, sf.** 1. (en gén) *yōshi suru koto*, (lien) Dr. *yōshi-engumi*, 養子縁組.

2. — de qn, (act.) V. adopter 2 + *koto*; id. (pas.) remplacer *suru* par *ni naru*.

3. (d'une méthode, d'un obj. etc.) *saiyō* 採用. — d'une loi etc. par une assemblée, *kaketsu* 可決.

**adorable, a. 1.** | *reihai* 禮拜 | *hai[rei]* | *su beki*, *ogamu beki*; 2. (hyperb.) *sōhai* 崇拝 *su beki*.

**adorateur, sm.** 1. *reihai* 禮拜者.

2. Fig. *sōhai sha* 崇拝者. — de l'or, *kinsen* 金錢 *no* =, *haikin* 金 拜金者.

**adoration, sf.** 1. *hairai* 拜禮, *reihai* 禮拜; 2. (Fig.) *sōhai* 崇拝; **adorer, et. 1.** | = | *hai* | *suru*, *ogamu*. Aller —, *sampai* 參拜 *suru*. 2. = *suru*.

*n'*—, *vr.* (récipr.) *sōhai* 崇拝 *shiau*: (soi-même) *jihai* 自拜 *suru*.

**ados, sm.** *minami muki no jimen* 地面.

**adossement, sm.** *tate kake*; — à, *ni* = *ru koto*.

**adosser, et.** (qn.) à, *ni sena wo yose kakeru*; *rd.* *no*; (qch.) à *ni tate kakeru*; Adossé à, *ni tate kaketa*.

*n'*—, *vr.* — à, *ni sena wo yoseru, yori kakaru*. — à (qch. pour empêcher une attaque de derrière), *wo ushiro date ni toru*.

**adoucir, et. 1.** (rendre moins rude), *yawara* | *geru* | *ka ni suru* |; — (un métal), *nanjū* 軟柔 *suru*; (apaiser) *manzoku* 満足 *suru*. 2. (alléger) *karuku suru, karomeru, shizumeru*. (une douleur) *usurageru, chinsei* 鎮靜 *suru*; — le temps, *atataka ni suru*.

3. (un mets) *amaku suru*; id. en y mettant qch., *amami wo tsukeru, rd. ni*.

*n'*—, *vr.* 1. (qn) *yawaragu*; 2. (peine, etc.) *karuku naru*; (le temps) *atataka ni naru*; (le froid) *yawaragu, usuragu*. 3. (mets) *amaku naru*.

**adouceissant, ante, a. V.** adoucir. — *sm. chin-  
seizai 鎮解劑.*

**adoucessement, sm. (act)** yawarageru koto ;  
(rés.) yawaragi ; C'est un — à, ga yawaragu no  
desu. Apporter un — à, wo yawarageru ; Obtenir  
un — à, wo yawaragete morau.

**ad patres, t. lat.** Aller —, shinuru ; Envoyer —,  
meido 冥土 ni | yaru | okuru | .

**ad rem, t. lat. (adj.)** ate-hamatta, tekigō 適合 no.  
Répondre —, = kotae wo suru. Ce n'est pas —,  
tekigō shinai.

**adresse, sf. 1. (d'une lettre)** uwagaki, na-ate ;  
La mettre, = wo kaku, tokoro gaki wo suru ; En-  
voyer à l'— de, ni atete okuru ; N'est-il pas venu une  
lettre à mon — ? watakushi no tokoro e tegami ga  
kimasen deshita ka ?

**2. (demeure de qn.), i-dokoro, jūsho 住所 ; (nom  
entier et demeure) jūsho seimei 住所姓名 ; Donner  
son —, jūsho wo shiraseru ; Quelle est votre — ? o  
taku wa dochira desu ka ?**

**3. (habileté) takumi ; Avoir de l'—, = de aru ;  
Avoir une grande — de pinceau, fude | ga = | mame  
| tassha | de aru, tappitsu 達筆 de aru. Avec —,  
V. adroitement ; Quelle — ! nakanaka umai mono  
da. Tour d'—, tezuma.**

**4. (au chef du pouvoir), tōrei 答禮 ; En présenter,  
= suru ; Lire une —, = bun wo yomu.**

**addresser, vt. 1. (qn)** sashiteru, yaru, mukeru.

**2. (qch)** sashidasu, ateru ; Cette lettre est adressée  
à x, kono tegami wa x | ni atete | no ate de | aru.

**3. (une demande, la parole etc.) kakeru ; — une  
question à, ni toi wo = ; — la parole à (qn), ni  
kotoba wo = ; id. (à un auditoire) hanashi wo suru ;  
— ses gémissements au ciel, ten ni mukatte tansoku  
歎息 suru.**

**s'—, rr. à, ni mukau ; id. (adresser la parole)  
hanashi-kakeru ; id. (pour un renseignement) kiku,  
tazumeru, ukagau ; id. (pour un service) ni tanomu,  
irai 依頼 suru. Impossible de s'— à lui, are ga  
sōdan 相談 aite ni naranai.**

**adroit, olte. a. takumi na, jōzu na, kōsha 巧者  
na. (des mains) te gōwa no yoi ; (pour tout) kiyō 器  
用 na. Un — coquin, kōkatsu na yatsu.**

**adroitement, adr. takumi ni, jōzu 上手 ni,  
umaku, kōsha 巧者 ni ; (travail des mains) te gōwa  
yoku, kiyō ni. Que c'est fait — ! umai te gōwa da.**

**adulateur, trice, a. hetsurau 諂7. —, s.  
hetsuraimono, nejijn 倭人. [追從]**

**adulation, sf. [kobi] hetsurai, obekka, tsuishō  
aduler, vt. [kobi] hetsurau, | tsuishō | obekka |  
maisu | wo in.**

**adulte, s. sōnen 壯年, = sha 者 ; —, a. = no ;  
L'âge —, = .**

**adultération, sf. gizō 偽造 ; adultérer, vt.  
= suru. Etre adultéré, = de aru.**

**adultère, sm. kan-in 姦淫, kan-tsū 姦通, (propr.)  
yūfukan 有夫姦. Commettre un —, = suru. Vivre  
en —, ma-otoko suru.**

**—, a. Homme —, kampu 姦夫, ma-otoko.  
Femme —, kampu 姦婦, ma-onna.**

**adultérin, ine, a. kansei 姦生 no, shisei 私生  
no ; —, s. shiseiji 私生兒.**

**adustion, sf. fushoku 腐蝕.**

**ad valorem, t. at. kakaku 價格 ni yotte ; Droits  
—, jūkasei 從價稅.**

**advenir, vt. tōrai 到來 suru. Il advint que, to  
iye koto | ga dekita | ni natta | ; Il en adviendra ce  
qu'il pourra, naru yō ni naru darō ; Quoi qu'il en  
puisse —, nan to natte mo ; S'il advient de retomber,  
futatabi ayamatsu koto ga atta nara.**

**adventice, a. gwairai 外來 no. Plante —, shizen  
ni dekita shokubutsu.**

**adventif, ive, a. 1. sōzoku 相續 mata wa wōyo  
贈與 ni yorite etaru. 2. Bot. Racine —, futeikon  
不定根.**

**adverbe, sm. fukushi 副詞 ; adverbial, ale, a.  
= teki 的, = yō no ; adverbialement, adv. = yō  
ni, = teki ni. adverbialiser, vt. = teki ni tsukau.**

**adversaire, sm. (au jeu etc.) aite 相手, teki shu  
敵手 ; (ennemi) teki 敵, kataki ; (du parti opposé)  
hantai sha 反對者.**

**adversatif, ive, a. hantai 反對 wo shimesu.**

**adverse, a. hantai 反對 no. Le parti —, hantai  
tō 反對黨. La partie —, aite kata.**

**adversité, sf. [kon]nan 困難, (malheur) fukō  
不幸. Etre aux prises avec l'—, = ni au.**

**advertence, sf. shōchi 承知, shōdaku 承諾.  
Avec —, = shite.**

**adynamie, sf. kyōjaku 虛弱 ; adynamique, a.  
= no.**

**aérage, sm. aération, sf. kūki 空氣 no ryūtsū  
流通, kazatōshi 風通シ, kūki-tōshi. aéré, ée, a. =  
no yoi ; Mal —, = no warai, ki 氣 no komoru.  
N'être pas assez —, = ga taranai.**

**aérer, vt. kaze wo | ireru | tōsu | , rd. ni.**

**aérien, enne, a. 1. (de l'atmosphère) kūchū 空  
中 no. 2. (comme l'air) kūki 空氣 no yō na.**

**3. Racines —, kikon 氣根 ; Vésicules, kishō 氣泡 ;  
Voies, Conduits —, kikwan 氣管. Ch. de fer —,  
kōka tetsudō 高架鐵道.**

**aérifère, a. kūki 空氣 wo tsūzuru.**

**aériflorne, a. kūki 空氣 yō no, kijō 氣狀 no.**

**aérogaphie, sf. taiki-ron 大氣論, kūki ron  
aérolithe, sm. inseki 隕石. [空氣論]**

**aérologie, sf. kūki-gaku 空氣學.**

**aéromètre, sm. ryōki-kei 量氣計.**

**aérométrie, sf. ryōki gaku 量氣學.**

**aéronaute, sm. keiki kyū nori 輕氣球乘. anc.  
fūsen nori 風船乘 ; aéronautique, a. = no. sf.  
= no jutsu 術.**

**aérostas, sm. keikikyū 輕氣球. aérostation,  
sf. = seizō mata wa shiyō-hō 製造又ハ使用法.  
aérostatique, a. = no.**

**affabilité, sf. shinsetsu 親切, konsetsu 懇切  
Avec beaucoup d'—, tōihen = ni ; affable, a. =  
na ; affablement, adv. = ni.**

**affadir, vt. ajinaku suru, amataruku suru ; (dé-  
gouter) iyagaraseru.**

**s'—, rr. ajinaku naru ; affaiblissement, sm.  
= koto.**

**affaiblir, vt. yowameru, yowaku suru, yowa-  
raseru, otoroeruru.**

**s'—, rr. yowaku [ku na] ru, (dépérir) otoroeru.  
(par l'âge) bokeru, [oi] bokeru, rōmō 老耄 suru.**

**affaibli**, *te*, *a.* *otoroeta*, *yowatta*; Se sentir —, *yowatte oru*; — par la maladie, *yatsureta*.

**affaiblissement**, *sm.* (des forces) *suijaku* 衰弱. (déprissement) *otoroe*.

**affaire**, *sf.* 1. (en gén.) *koto* 事, *cp.* *ji* 事; (concrète) *mono* 物. L'— du salut, *tasukari no koto*; Ce n'est pas une —, *taishita koto de nai*; Cela ferait toute une —, *taihen[na koto]deshō*; C'est une grosse —, *dai ji* 大事 *desu*; C'est l'— d'un moment, *chatto no koto desu*; C'est une — de goût, | *hitobito* | *minnin* | *no suki zuki de aru*; C'est — d'habitude, *nare sae sureba yoi*; Ce n'est pas mon —, *washi no | koto | kwankei suru tokoro | de nai*; Faire son — de, *wo hiki ukuru*.

2. (à faire, à traiter, *yō* 用, *yō-ji* 用事; Avoir — à, *ai = ga aru*, Avoir — qqpart, *yō-muki ga aru*; L'endroit où on a —, *yō-saki*; Sortir pour —, *yō-taki ni dekakeru*; Etre en —, *yō ji ga aru*; J'ai terminé toutes mes —, *yō ji ga katazuita*, *yō zumi ni natta*; Avez vous qq. — ? *nanika go yō desu ka?*

3. — commerciales, *shō-ji* 商事; Pour — de commerce, *shō-yō* 商用 *no tame*; — courantes, *ji-ji* 時事; — privée, *shi-yō* 私用; — publique, *kō-yō* 公用, *go-yō* 御用; — humaines, *jin-ji* 人事; — du monde, *yo* 世事. 4. (objet d'un débat) *jiken* 事件; L'— de Panama, *Panama =*.

5. (en justice) *jiken*, *soshō* 訴訟; — civile, *minji* 民事; — criminelle, *keiji* 刑事 =.

6. (fonctions) *jinmu* 事務; Prendre en main les —, = *wo toriatasukau*; Le maniement des —, = *no toriatukai*.

7. (intérêts personnels) *shinshō* 身上; Ses — vont bien, *katte muki ga yoi*; Etre mal dans ses —, *katte muki ga warui*.

8. (marché, transactions) *torihiki* 取引. Faire des — avec, *to = suru*; Se mettre, entrer dans les —, = *ni kakaru*; Se retirer des —, *inkyō* 隱居 *suru*. Etat des —, *keikyō* 景況. Les — ne vont pas, *keiki* 景氣 *ga warui*; Elles vont mieux, *keiki ga naoru*.

9. (engagement militaire) *tataikai*, *sentō* 戦闘. — d'honneur, *ketto* 決闘.

10. Faire l'—, *ma ni au*, *koto wo benzuru*; Cela fera peut-être l'—, *are de ii ka mo shirenu*; Cela fait mon —, *kore de chōdo yoi*; N'importe lequel fera l'—, *dore de mo yō gonaimasu*.

**affaire**, *ée*, *a.* *isoga[wa]shii*, *tabō* 多忙 *na*, *hambō* 繁忙 *na*, *torikonda*; *torimagireta*.

**affairement**, *sm.* *torimagireta koto*, *tabō*.

**affaiblissement**, *sm.* 1. — de terrain, *ji* 地 *no kubomu koto*; Il y a eu un id., *ji ga kubonda*.

2. (faiblesse) *suijaku* 衰弱. Etre dans un grand —, *ai ni = shite oru*. 3. (d'esprit) *rakutan* 落魄.

4. — des caractères, *hinsei* [no] *daraku* 品性墮落. **affaisser**, *vt.* *kubomaseru*, *hekomaseru*. Etre affaïssé sous un poids, *omomi ni aserareru*.

s'—, *vr.* (tomber) *taoreru*; (déperir) *otoroeru*, (terrain) *hokomu*, *sagaru*.

**affaler**, *vt.* (un cordage) [*taguri*] *orosu*.

s'—, *vr.* (matelot, etc.) *tsuna ni sugatte kudaruru*. (bateau) *kishi ni fuki tsukerareru*.

**affiche**, *ée*, *a.* 1. *himojii*, *hidarui*, *uetaru*, *kū-fuku na* 空腹ナ, *hara ga hetta*. Etre —, [*katsu*] *eru*.

2. (avide) *hoshigaru*, *katsubō* 渴望 *suru*, *de*, *wo*; Etre — de (gloire, *meiyo*) *wo katsubō suru*. Etre — de (voir, *mi*) *tagaru* § 125.

**affamer**, *vt.* *uyasu*, *katsuesasu*, *katsuyakasu*,

**affatation**, *sf.* 1. (destination) *ateru koto*, *sonaeru koto*, *kyō* 供 *suru koto*, §. 34. *de*, *wo*.

2. (de manières) *yōsuburu koto*; de (qch), *wo*; Avoir de l'—, *yōsuburu*; Avec —, *yōsubutte*.

3. (préférence) *konomu koto*; *de*, *wo*,

**affecté**, *ée*, *a.* *yōsubutta*. Rire —, *esewarai*.

**affecter**, *va.* 1. (destiner) *ateru*, *sonaeru*, *ate-hameru*. *kyō* 供 *suru*. — (qch) au service (d'une autre, etc.) *ben-eki* 便益 *ni =*. 2. (faire paraître) *yōsuburu*. (prendre des airs de) *buru*, — le savant, *gaku-sha* | *buru* | *mekasu* |; — une forme, *katachi* | *wo obiru* | *ni naru* |; (faire semblant) *de*, *no fū wo suru*. 3. (rechercher) *konomu*, *molomeru*. — de dire, *iu wo konomu*. 4. (produire un effet sur) *ni eikyō* 影響 *wo oyobosu*. N'— pas le droit de, *no kenri wo samatagenai*. 5. (impressionner) *kan* 感 *suru*; — les sens, *go kwan* 五官 *ni* | = | *ataru* |; (atteindre) *ataru*, *kotueru*; La mort de x l'a beaucoup affecté, *x no naku narimashita no de yohodo yowatta*; Etre affecté par la température, *jikō* 時候 *ni alerareru*; Etre — de (qch), *ga* | *atattu* | *kotaeta* |.

6. Math. — d'un signe, *wo tsukeru*. s'—, *vr.* *de*, pour, *ni kansuru*, *wo ki* 氣 *ni* | *suru* | *kakeru* |; — profondément, *kangeki* 感激 *suru*.

**affectif**, *ive*, *a.* (relatif aux af.) *kanjō* 感情 | *teki* 的 | *ni kwan* 關 *suru* |; (qui marque l'af.) *aijō* 愛情 *wo arawasu*.

**affection**, *sf.* 1. (impression) *kanji* 感シ.

2. (attachement) *aijō* 愛情, *jōai* 情愛; Avoir beaucoup d'—, *jōai ga fukai*; Avoir de l'— pour, *ni = wo motsu*. Témoiner de l'— à, *ni aijō wo hyō* 表 *suru*, *wo kawaigaru*.

3. (état morbide), *shippei* 疾病, *yamai*.

**affectionner**, *vt.* (qn. etc.) *ai* 愛 *suru* *kawaiga-ru*; (qch), *wo konomu*, *suku*, *ga suki de aru*.

s'—, *vr.* — à, *ni nasuku*, *wo aisuru*; — à un endroit, *i-najimu*; — (l'un l'autre) *ai* 愛 *shi-au*.

**affectueusement**, *adv.* *nengoro ni*, *airashiku*.

**affectueux**, *euse*, *a.* *aijō* 愛情 *no fukai*; **affectuosité**, *sf.* = *kishitsu* 氣質.

**afférent**, *te*, *a.* — à, *ni zoku* 屬 *suru*; (qui apporte), *tsū* 通 *suru*.

**affermage**, *sm.* (donné) *chingashi* 貸貸, (pris) *chingari* 賃借; **affermable**, *a.* = *ni sareru*; **affermier**, *vt.* = *ni suru*.

**affermir**, *vt.* *katameru*. La pluie affermit la terre, *ame fulte ji* 地 *katamaru* (prov.).

s'—, *vr.* *katamaru*; (santé) *tsuyoku naru*, *jōbu ni naru*.

**affermisssement**, *sm.* (act.) *katame*; (pas.) *katamaru koto*; — de la santé, *karada ga jōbu ni naru koto*. Pour l'— id., *kenkō* 健康 *no tame ni*.

**affété**, *tée*, *a.* *yōsubutta*. Avoir des manières —, *yōsubu[ri de a]ru*.

**afféterie**, *sf.* *yōsuburi*, *teisai* *wo tsukuru koto*.

**affichage**, *sm.* *keiji* 揭示; Lieu d'—, = *ba* 場.

**affiche**, *sf.* *harifuda*; (du gouv. etc.) *keiji* 揭示; (enseigne) *kamban* 看板; (annonce) *kōkoku* 廣告;



— de théâtre, *shibai no banzuke*; — de luttes (Jap.) *sumô no banzuke*; Homme —, *kôkoku wo mawasu hito*.

**afficher**, *vt.* (abs.) *harifuda suru, keiji* 揭示 *suru*; — qch. *haridasu, kakageru*. Fig. *katsugi dasu*.

**s'—**, *vr.* — comme, *to jishô* 自稱 *suru*, vu. *to no kamban wo kakageru*.

**afficheur**, *sm.* *keiji nin* 揭示人.

**affidavit**, *sm.* *seisho* 誓書, *shimatsusho* 始末書.

**affidé**, *dée*, *a.* *shin-yô* 信用 *suru*; — à, *no* =; —, *sm.* *mawashimono, kanchô* 間諜.

**affiler**, *vt.* (tranchant) *togu*; (allonger en fil), *hiki nobasu*; (tailler en pointe) *sogu*; **affilage**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*; Avoir la langue bien affilée, *kuchi ga kiku*.

**affileur**, *sm.* *togi | ya | shi* | 研師.

**affiliation**, *sf.* à (une société), *e no nyûkwaï* 入會, *nyûsha* 入社; (de sociétés) *dômei* 同盟, *gappei* 合併.

**affilier**, *vt.* — à, *ni ireru, ni nyûkwaï* 入會 *saseru*; Etre affilié, | *haïtte | itte | oru*; — (plusieurs sociétés) | *dômei* 同盟 | *gappei* 合併 | *sasuru*; (passif) *id. suru*.

**s'—**, à, *vr.* *ni hairu, ni nyûkwaï suru*.

**affiloir**, *sm.* *toishi* 砥石; (des bouchers) *yasuri* 鏈

**affinage**, *sm.* 1. (en poudre) *kona* 粉 *ni suru koto*; *de*, *wo*; (de la terre) *kudakasu koto*; *de*, *wo*; (en pointe) *sogu koto*; *de*, *wo*.

2. (de métaux, etc.) *seiren* 精煉, (obj. peu durs) *sei-sei* 精製. 3. (dernière façon) *shiage* 仕上.

**affiner**, *vt.* 1. (rendre fin) *kona ni suru, kudakasu*. 2. (rendre pointu) *sogu*.

3. (métaux, etc.) *seiren* 精煉 *suru*, (sucre, etc.) *sei-sei* 精製 *suru*. 4. (rendre fini) *shiageru*.

5. Fig. (le goût, l'esprit, etc.) *seiryô* 精良 *ni suru, affinement*, *sm.* 1, 2, 4, 5. = *koto*, *de*, *wo*; 3. *seiren* 精煉; *seisei* 精製.

**s'—**, *vr.* 1. *kona ni naru*. 2. *sogeru*.

3. *seiren* 精煉 *suru*, *seisei* 精製 *suru*.

4. *shiageru*. 5. *seiryô* 精良 *ni naru*.

**affinerie**, *sf.* *seiren jo* 精煉所; (de fil d'archal) *harigane seizôsho*.

**affineur**, *sm.* *seiren kô* 精煉工.

**affinité**, *sf.* 1. (parenté) *enrui* 縁類; — spirituelle, *reikon jô* 靈魂上 *no* =. (Lien) *en* 縁.

2. (ressemblance) *ruiji* 類似; Avoir de l'— avec, *to = suru*. 3. Chim. *kyôgô ryoku* 化合力.

4. Zool. *rui-en* 類縁.

**affirmatif**, *ive*, *a.* *kakutei* 確定 *suru, kô-tei teki* 肯定的. Faire un signe —, *unazuku, shukô* 首肯 *suru*.

**affirmation**, *sf.* 1. *kakutei* 確定, *kôtei* 肯定.

2. (assertion) *dangen* 斷言, *shukô* 主張; Sur l'— *de x, x no = ni yotte*; Sur son — que, *to iu koto wo = suru ni yotte*.

**affirmative**, *sf.* *kakutei setsu* 確定説; Dans l'—, *kakutei* 確定 *suru toki* 時 *wa*.

**affirmativement**, *adv.* *kôtei* 肯定 *shite*. Répondre —, *sô [de aru] to kotaeru*.

**affirmer**, *vt.* *dangen* 斷言 *suru, iikiru, kôtei* 肯定 *suru*; — que, *to [iu koto] to* =.

**s'—**, *vr.* comme (tel et tel), (*nani nani*) *to jishô* 自稱 *suru*.

**s'affistoler**, *vr.* *mi wo hiki-tsukurou*.

**affiche**, *sf.* *tsukesoe* | *ji* 字 | *no kotoba* | . **affixal**, *ale*, *a.* = *no*.

**affleurement**, *sm.* (action) V. *affleurer + koto*; — (de l'aréomètre etc.) *fuchin* 浮沈; Point d'—, *fuchinten* 浮沈點; — (d'un filon) *roshutsu* 露出.

**affleurer**, *vt.* (planches etc.) (mettre de niveau) *sui-jun* 水準 *ni suru*; (niveler) *suihei* 水平 *ni suru*; (délayer) *kaki-tateru, kaki-maseru*. —, *vt.* (être à fleur de), *ni narabu*; La rivière affleure les bords, *kawa no mizu ga kishi ni tsukaeru*; (être de même niveau) *narande oru, suijun* 水準 *ni naru*; (aréomètre, etc.) *fuchin* 浮沈 *suru*. 3. (filon), *roshutsu* 露出 *suru, jimen* 地面 *ni deru*.

**afflictif**, *re. a.* *kurushii*; Peines —, *taikei* 體刑.

**affliction**, *sf.* *nayami*; Grande —, *ô* =.

**affligé**, *éc. a.* (d'un mal) *de nayanda*; (triste) *de, wo kanashimu, wo uryôru*. —, *sm.* *kanashimu mono, ureite* *oru hito*.

**affligeant**, *te. a.* *kanashii*.

**affliger**, *vt.* 1. (infirmités etc.) *nayamasu*. Etre affligé *de, de nayamu*. 2. (attrister) *kanashimasuru, hitan* 悲歎 *saseru*; Etre affligé *de, wo* | *kanashinde* | *nageite* | *oru, hitan* 悲歎 *shite oru*.

**s'affliger**, *vr.* *uryôru, nageku, kanashimu, hitan* 悲歎 *suru*; — *de, wo* =.

**afflouer**, *vt.* *ukas* [er] *u. afflouage*, *sm.* = *koto*, *de, wo*.

**affluence**, *sf.* — *de x*, | *ôzei* | *ôku* | *no x*; — *de* personnes, *gunshû* 群衆, *ôzei no hito*; *id.* au théâtre, etc. *ô-iri* 大入. Il y avait grande —, *ô-ninsu* 大人数 *deshita, hito ga ôkatta, ô-iri de atta*; — des eaux, *ô-mizu*; — *de* biens, etc., *impu* 殷富, *zaisan* 財産 *no ôki koto*.

**affluent**, *te. a.* *nagare-komu, de, ni.* — *sm.* *nagarekomi-gawa, chû-ryû* 注流, *shi-ryû* 支流.

**affluer**, *vt.* — dans, *nagarekomu*; Le sang — à, *ni jûketsu* 充血 *suru*; (eaux) *afureru*; (dentrées) *afureru*; (bateaux, etc.) *fukusô* 輻輳 *suru*; (pers.) *gunshu* 群衆 *suru, yoritakaru*.

**afflux**, *sm.* *afurukuru koto*; — *du sang* *qpart, jûketsu* 充血; *id.* au cerveau, *nô-jûketsu* 腦充血.

**affoler**, *vt.* *kichigai no yô ni suru, kuruwawasu, kyô* 狂 *seshimuru*; (boussole, etc.) *kuruwawasu*. Il y a là de quoi nous —, *kichigai ni naru yô da*. Etre affolé par, *de kichigai no yô ni naru, muchû* 夢中 *ni naru*; *id.* d'amour, *iro* | *kichigai* | *gurui* | *ni naru*; *id.* (boussole) *kuruu*; **affolement**, *sm.* = *koto*; Dans son —, | *muchû* | *kichigai no yô* | *ni natte* | . **s'—**, *vr.* *de (qn), ni horeru*; *de (qch), ni hori* *hamaru, netchi* 熱中 *suru*.

**affouage**, *sm.* Dr. *saishin ken* 探薪權, *takigi wo toru ken*.

**affouillement**, *sm.* *hason* 破損.

**affouiller**, *vt.* (qch) *hason* 破損 *suru*.

**affourager**, *vt.* *magusa wo yaru. rd. ni.*

**affourcher**, *vt.* 1. (un navire) *futatsu no ikari wo irete kakaru*. 2. (à califourchon) *matagaraseru*.

3. faire entrer, *hame-komu*.

**s'—**, *vi.* 2. *matagaru*. 3. *hamarikomu*.

**affranchir**, *vt.* 1. (esclaves), *kaihô* 開放 *suru*; (pays) *dokuritsu* 獨立 *saseru*. 2. — une lettre, *tegami*

ni kette wo haru, yūzei 郵税 wo harau; — un paquet, tsutsumimono no unchin 運賃 wo maebarai suru. 3. (délivrer) de, wo nosoku, rd., yori.

4. (exempter) de, wo yurusu, menjo 免除 suru. s'—, et. de, wo nagareru, wo manukareru; — d'une règle, etc.) wo dassuru 脱ス, wo hasureru.

**affranchissement**, sm. 1. — d'esclaves dorci kaikō 奴隸開放. — (d'un pays) dokuritsu-jiyū 獨立自由; Depuis l'— du pays, kuni no dokuritsu irai. 2. — de lettres, yūzei 郵税; — insuffisant, = | minō 未納 | fusoku 不足 |. 3. (de l'esprit, de l'âme) kaikō 開放.

**affre**, sf. nayami 惱, modae. Etre dans les — de l'agonie, rinjū 臨終 ni nayamu.

**affrètement**, sm. [fune no] chingari 賃借. Contrat d'—, yōsen keiyaku 傭船契約.

**affrêter**, et. chingari suru; (le gouv.) go yōsen 傭用船 ni suru; Etre affrété par le gouv., go yō sen ni naru. [傭船者.]

**affruteur**, sm. chingari nin 賃借人, yōsen sha 傭船主.

**affreusement**, adv. osoroshiku.

**affreux**, euse, a. osoroshii; — à voir, osoroshiku mimai. Fig. hidoi.

**affriander**, et. e. izanau, hikkomu.

**affrioler**, et. e. gū wo | yaru | kurawasu |, rd. ni. Fig. ri 利 wo | hamaseru | kurawasuru |, hanagawari wo kau.

**affront**, sm. 1. (outrage) hazukashime, chijoku 羞辱. Faire — à, wo hazukashimeru, ni chijoku wo ataeru. 2. (deshonneur) haji; Recevoir, essayer un —, haji[wo]kaku, memboku 面目 wo ushinau;

Faire un — à, ni haji wo kakaseru; Faire — à, être un — pour, no haji ni naru; Faire à qn. l'— de (dire), (itte) hito ni memboku wo | ushinawaseru | hiseshimuru |. En avoir l'—, shippai 失敗 suru.

**affrontable**, a. okaseru.

**affronter**, et. 1. okasu; — l'ennemi, teki wo tsukete susumu, teki ni mukatte shingeki 進撃 suru.

2. (mépriser) karanzuru 輕; — la mort, shi 死 wo =.

3. (tromper) azamuku, damasu; **affronterrie**, sf. damashi; **affronteur**, sm. damashite.

**affublement**, sm. hen na nari, isō 異裝.

**affubler**, et. — qn. de, wo hito ni | kiseru | yosowasu |. s'—, et. — de, wo kiru, de mi wo yosou; — de (qn.), wo hiki-mawasu.

**affusion**, sf. kwanchūhō 灌注法, (médicament) shimai 浸劑.

**affut**, sm. 1. (pour guetter) machibuse dokoro; Etre à l'— de, wo machi-buseru; id. (qch.) wo tate-nerau. 2. (support) dai 臺, — de canon, hōka 砲架.

**affuter**, et. — (des outils), togu; — une scie, nobogiri no ha wo lateru. **affutage**, sm. = koto.

**affutau**, sm. kodōgu 小道具.

**afin de**, afin que, i.e. yō ni, tame ni. précédés de l'ind. prés; — de le faire venir, — qu'il vienne, knaseru =, kitarasu =.

**à fortiori**, adv. mashite, iyoio, naosara; St. [mashite] iwan-ya; || Raisonnement —, kyōteki suiron 況の推論; Raisonner à —, = wo nasu.

**Africain**, sf. Afurika; africain, aine, a. = no; —, sm. = jin.

**agaçant**, ante, a. 1. (irritant) jirettai; (pers.) urusai. 2. (provoquant) idomu 挑, karakau; Mine —, karakai zura.

**agacement**, sm. 1. (par le bruit, etc.) urusai koto; 2. (des dents), ha 齒 no uki agaru koto.

**agacer**, et. 1. urusagaraseru, wazurawasu; Etre agacé par (un bruit etc.), wo urusagaru, wazurawashiku omou.

2. Le citron agace les dents, daidai wo kute ha ga uku. Avoir les dents agacées, ha ga | uku | uki-agaru |. 3. (provoquer) jirasu, ni karakau, wo ijimeru; — un enfant, kodomo ni karakau; — (un animal), aradateru, (passif.), aradatsu.

s'—, et. — l'un l'autre, ijimeau, ijimeyau; (les dents) uku; (les nerfs) hagayugaru, jirettaku naru.

**agacerie**, sf. ijime.

**agapes**, sf. 1. kwaishoku 會食. 2. — fraternelles, kon shin kwai 懇親會; id. d'anciens élèves, dōsō = 同窓懇親會.

**agar-agar**, sm. kanten 寒天 no rui 類.

**agaric**, sm. Bot. haratake.

**agate**, sf. menō 瑪瑙 [seki 石].

**âge**, sm. 1. (succession des années) toshi; Quel — avez-vous? o [toshi wa] ikutsu desu ka? Quel — me donneriez-vous? watakuhi wa ikutsu gurai ni mitemasu ka? Arriver à un certain —, prendre de l'—, toshi wo toru; A l'— de 10 ans, | tō | jissai | no toki; A l'âge de 50 ans, | go jū | go jissai | no toki; A votre —, anata no toshigoro ni wa; Malgré son jeune —, toshiha mo yukanu ni; Que voulez-vous, à cet âge-là..., toshi ga toshi da kara.

2. — de faire qch., nenrei 年齡; (légal) teki rei 適齡; du service mil. chōhei 徴兵 tekirei; — d'aller à l'école, gakurei 學齡; — fixé, teinen 定年; — nubile, toshi-goro 婚期; Y arriver, = ni naru; Y être, = | ni natte oru | de aru |; Gens de même —, | onaji | dō 同 | nempai 年輩 | no mono.

3. (à la mort, etc.) yowai 齡; Vivre jusqu' à l'— de cent ans, hyaku nen no = wo tamou; Il est mort à l'— de 80 ans, hachi jissai no = de naku natta.

4. (d'un monument, etc.) nensū 年數; Avoir de l'—, jidai 時代 ga tsuite oru; Objet qui a de l'—, jidai 時代 no furui mono.

5. (parties de l'existence) jidai 時代: A l'— où..., = ni; A chaque —, yowai ni ojite; Avec l'—, toshi wo toru to; Le bas —, shōnen 少年; Etre en bas —, toshi ha ga yukanu; Le bel —, wakai toki; Etre entre deux —, wakaku mo naku toshiyori de mo nai; l'— critique, gekkei heishi ki 月經閉止期; Ne connaître ni le sexe ni l'—, danjo rōyō 男女老幼 wo towanu; Homme d'—, toshi | yori no | yotta | hito. 6. (génération) dai 代; Vivre trois —, sandai 三代 ikiru.

7. (dans l'histoire) jidai 時代, dai 代, yo 世: — de fer, tetsu 鐵 jidai; — du fer, tekki jidai 鐵器時代; — de pierre, ishi jidai 石時代; — de la pierre, sekki jidai 石器時代; — de bronze, akagane jidai; — du bronze, dōki jidai 銅器時代; — d'or, ōgon jidai 黃金時代; Tous les —, yorozu yo, bandai 萬代; D'— en —, i. a. daidai 代代, yoyo 世々, jidai 時代 ni ojite.

**agé**, gée, a. 1. — d'un an, | hitotsu | issai | 一歲 |

no, — de deux ans, | *futatsu* | *nisai* 二歳 | no, etc.  
Etre — de trente ans, | *sanjū* | *sanjissai* 三十歳 |  
de aru.

2. Etre plus — que x de dix ans, x *yori toshi wa to ue de aru* ; Etre moins — de vingt ans, *toshi wa nijū sukunai*.

3. (vieux) *toshi* | *totta* | *taketa* | ; Paraitre —, *fukete mieru* ; — comme | il | elle | l'est, etc., *toshi ga toshi da kara, anna toshi de wa*.

**agence**, *sf.* 1. (qui remplace une Cie, etc., *dairi-ten* 代理店. 2. (bureau de Cie.) *jimu sho* 事務所.

3. — de placement, *kei-an* 慶庵, V. placement ; — de renseignements, *tsūshinsha* 通信社 ; — de théâtre, *shibai no* | *tsūken* 通券 | *tōrifuda* | *urisabaki dokoro* 賣捌所.

**agencement**, *sm.* 1. (de parties) *kumitate* 組立 ; (résultat) *gawai* 工合.

2. (de qch.) *seiri* 整理, *seiton* 整頓.

**agencer**, *vt.* (parties) *kumitateru* ; (qch.) *seiri* 整理 *suru*, *seiton* 整頓 *suru* ; **agencé**, *cé*, *a.* passé des v. préc.

**agenda**, *sm.* *bibōroku* 備忘錄 ; *nikki-chō* 日記帳.  
**s'agenouiller**, *vr.* (qn. debout) *hizamazuku* ; (qn. assis à la jap.) *hiza wo tateru* ; Faire —, *hizamazukaseru*, *hiza wo tataseru*.

**agenouillolr**, *sm.* *hiza-kake*.

**agent**, *sm.* 1. (principe d'action), *gendōsha* 原動者, *shudōsha* 主動者. — chimique, *kwagaku jō no gendōryoku* 化學上ノ元動力 ; — naturel, *shizen ryoku* 自然力 ; — physique, *hutsuri jō no gendōryoku* 物理上ノ元動力.

2. qui agit pour qn. *dairi* [nin] 代理人 ; — général, *sōri* 總理 ; — de commerce, *bōeki jimukwan* 貿易事務官 ; *dairi shō* 代理商 ; — de commission, *itaku-hambainin* 委託販賣人 ; *toi-ya* 問屋, *nakagai nin* 仲買人 ; Seul —, *itte hambai nin* 一手販賣人 ; — d'affaires, *nakagai-nin* 仲買人 ; *shūsen-nin* 周旋人 ; *sewanin*, *shōkai-nin* 紹介人 ; — de bateaux, *funadoiya*, *toiya* 船問屋 ; — de change, *kabushiki nakagai-nin* 株式仲買人 ; — diplomatique, *gwai kōkwan* 外交官 ; — secret, *mawashimono*, *kanchō* 間諜 ; — de police, *kei* [satsu] *kwan* 警察官 ; (ord.) *junsa* 巡查 ; — forestier, *rimmu kwan* 林務官.

**agglomérat**, *sm.* *kōbutsu* 礦物 *shizen no gyō-ketsu* 自然ノ凝結.

**agglomération**, *sf.* (act.) *atsumeru koto* ; (état) *atsumari* ; — des sables, *sunayama* 砂山 ; L'— (de tel endroit), *kurutwa* 廓, *shichū* 市中.

**agglomérés**, *sm.pl.* *rentan* 煉炭.

**agglomérer**, *vt.* *atsumeru*, *yoseru* ; (vent) *fuki-yoseru* ; Etre aggloméré, *atsumatte oru*, *yotte oru*.

s'—, *vr.* *atsumaru*, *yoru*, *yori-au*.

**agglutinant**, *nte*, *a.* *fūji-awaseru*, *ketsugō* 結合 *saseru* ; Langue —, *ketsugō-go* 結合語. —, *sm.* = *mono*, *setsugō-zai* 接合劑.

**agglutinatif**, *tive*, *a.* *kutsuku*, *nenchaku* 粘着 *suru* ; Force —, *nenchaku ryoku* 力.

**agglutination**, *sf.* *yugō* 癒合, | *gō* | *kō* | *chaku* 膠着, (plaies, etc.) *yuchaku* 癒着, (dans les langues) *ketsugō* 結合.

**agglutiner**, *va.* *fū-ji-awaseru*, (coller) *kut-tsukeru*, (mots) *ketsugō* 結合 *saseru*. **agglutiné**,

*cé*, *a.* (collé) *kuttsuita* ; Mot agglutiné, *ketsugō-go* 結合語.

s'—, *vr.* *fūji-au*, *yugō* 癒合 *suru* ; Méd. *yuchaku* 癒着 *suru* ; (mots, etc.) *ketsugō* 結合 *suru*.

**aggravant**, *te*, *a.* *kajū* 加重 *no* ; Circonstance —, = *jōyō* 情狀.

**aggravation**, *sf.* *kajū* 加重 ; — de peine, *kei* 刑 *no* = ; — de maladie, *byōki no omōku na* ru *koto*. Il y a eu une —, *byōki ga* | *omoku natta* | *omōtta* |.

**aggraver**, *va.* *omoku suru*, *kajū* 加重 *suru*.

s'—, *vr.* *omoku naru*, *omoru*.

**agile**, *a.* *binshō* 敏捷 *na*, *hayai*, *subayai*.

**agillement**, *adv.* *binshō* 敏捷 *ni*, *hayaku*, *subayaku* ; (du corps) *migaru ni*.

**agilité**, *sf.* *jinsoku* 迅速, *binshō* 敏捷, *hcyasa*, *subayasa*. Avec une grande —, *sukoburu binshō ni*.

**aglio**, *sm.* *kawase sōba* 爲替相場 *no rieki* 利益.

**agiotage**, *sm.* *sōba gyō* 相場業, *tōki shō* 投機商.

**agioter**, *vt.* *sōba* 相場 *suru*, *tōki-shōbai* 投機商 *suru*. [商人]

**agioteur**, *sm.* *sōba-shi* 相場師, *tōki-shōnin* 投機

**agir**, *vt.* 1. (faire une action) *suru*, *yarū* ; Si on agit ainsi, *sō suru to*, *sore wo yaru to* ; Façon d'—, *shikata*, *yarikata*, *kyōdō* 舉動 ; — (abs.) *koto wo suru* ; — de force, *chikarazuku de yaru* ; Il faut —, *namika shinakereba naranai*.

2. (produire un effet) *hataraku* ; Faire — qn., *hito wo hatarakasuru*, *hito ni undō wo saseru* ; — sur, *ni eikyō* 影響 | *suru* | *wo oyobosu* |.

3. (produire son effet) *kiku* ; Le remède agit, *kusuri ga* = ; — peu, *kikime ga sukunai*.

4. — en justice, *soshō* 訴訟 *suru*, *kiso* 起訴 *suru*.

s'—, *vr.* 5. De quoi s'agit-il ? *donna koto desu ka?* ; De quoi qu'il s'agisse, *nani[goto]ni yorazu* ; Il s'agit de, *no* | *koto* | *hanashi* | *de aru* ; Il s'agit du salut de l'Etat, *kokka* 國家 *no anki* 安危 *ni kwan-kei* 關係 *suru* ; Il ne s'agit que de ceci, *[hoka] betsugi* 別儀 | *de mo nai ga ... de aru* ; La personne dont il s'agit, *hon nin* 本人, *tō-nin* 當人 ; Celui dont il s'agissait hier, *kinō no hanashi no mono* L'équation dont il s'agit, | *zen jutsu* 前述 | *hondai* 本題 | *no hōtei shiki* 方程式.

6. (en renchérissant) *dokoro de wa nai, dokoro ka?* C'est bien de cela qu'il s'agit ! *sore* = ; Non seulement il ne s'agit pas d'amélioration..., *kairyō* 改良 =. Bien loin qu'il s'agisse de x, *nakana ka x dokoro de naku*.

**agissant**, *te*, *a.* *hataraku*, (actif) *kinben* 勤勉 *na*, *benkyō* 勉強 *suru*. Médecine —, *taishō-ryōhō* 對症療法, *kosoku-ryōhō* 姑息療法.

**agissements**, *sm.* *kyōdō* 舉動.

**agitateur**, *sm.* 1. (pers.) *sendōsha* 煽動者.

2. (en verre pour remuer les liquides) *kakuhau-bō* 攪拌棒 ; (appareil) *kakuhau-ki* 攪拌器.

**agitation**, *sf.* 1. *dōyō* 動搖 ; — des flots, *nami no* =. 2. (trouble) *sawagi* ; — de l'âme, *kokoro* =, *shimpai* 心配 ; — du cœur, *muna* =, *dōki* 動悸 ; Les — du départ, *shuttatsu* 出立 *no* = ; Passer la nuit dans une grande —, *yōjū ōi ni sawagu* ; id. (malade) *yōjū nayamu* ; — populaire, *jimmin no sawagi*, *jimshin* *ni* *chō* *dōyō* 動搖 ; Etre dans l'—, *dōyō suru*, *sawagu*.

**agiter**, *vt.* 1. *furu*, *ugokasu*, *dōyō* 動搖 *sasuru*; — les esprits, etc., *jīnshin wo* | *dōyō sasuru* | *sawagazu*; — une question, *mondai* 問題 *wo ronjitate*; (queue, etc.) *furu* 振; (drapeau) *hiramekasu*; (qch) pour tasser, *yurikomu*; (bateau) *dōyō* 動搖 *sasuru*, *yurasu*. 2. être agité, *dōyō* 動搖 *shite oru*; id. (mer) *arete oru*; id. (feuilles au vent) *soyogu*; id. par la fièvre, *netsu ni ukasareru*. Avoir l'esprit agité, *ki ga sawadatsu*; Avoir le cœur agité, | *munasawagi* | *dōki* | *ga suru*; Passer une nuit agitée, | *ochitsukazu* | *ammin* 安眠 *sezu* | *ni yo* 夜 *wo negosu*.

s'—, *vr.* 3. *dōyō* 動搖 *suru*, *ugoku*; (d'impatience) *mugo-mugo suru*; (pour arriver à un résultat) *mdō suru*, *hataraku*, *sawagu*; (être troublé), *sawadatsu*; (question) *ron* 論 *ni naru*, *giron* 議論 *to naru*. **agneau**, *sm.* *ko* *hitsuji* 小羊; **agnellin**, *ine*, *a.* = *no*.

**agueler**, *vr.* *ko wo unu*; **aguèlement**, *sm.* = *koto*; **aguelage**, *sm.* *id.*; (temps) = *jisetsu* 時節.

**agnosticisme**, *sm.* *fukashigi ron* 不可思議論, **agnostique**, *s.* = *sha* 者; —, *a.* *fukashigi shugi* 不可思議主義 *no*.

**agonie**, *sf.* 1. *rinjū* 臨終 *no kutsū* 苦痛, *shini giwa no modae*; Etre à l'—, *shini* | *giwa de aru* | *kakatte oru*. 2. Fig. *kutsū* 苦痛; Etre dans l'—, *kidoku kurashimu*. 3. — de N. S., *Gessemani ni ekeru waga Shu* 主 *no shintsū* 心痛; Il entra en —, *shi* 死 *no kurushimi ni kakari tamōta*.

**agonalant**, *sm.* *rinjū* 臨終 *no hito*; (entre vie et mort) *hanshi hanshō* 半死半生 *no hito*.

**agonalser**, *vt.* *shini-kakaru*, *hanshi hanshō de aru*.

**agrafe**, *sf.* "fukku", "hokku"; Habit à —, = *dome ni kimono*; En faire à —, = *dome ni suru*; **agrafer**, *vt.* = *wo kakeru*, *rd.* *no*; (passif) = *ga kakatte oru*.

**agraire**, *a.* *tochi* 土地 *no*; Mesures —, *chiseki* 地積 *no tan-i* 單位.

**agrandir**, *vt.* 1. *ōkiku suru*, *fulomeru*; (augmenter) *masu*; (en surface) *tori-hirogeru*; (étendre), *oki-hiomeru*; — sa maison, *ie wo* | *shi-dasu* | *tori-hirogeru*; — une photographie, *shashin wo hiki nobasu*. 2. (faire paraître grand) *ōkiku miseru*.

3. (exagérer) *ōgesa ni iu*. 4. Fig. *kwakuchō* 擴張 *suru*; — l'influence de, *seiryoku* 勢力 *no han-i* 範圍 *wo* =.

s'—, *vr.* 1. *ōkiku naru*, (s'étendre) *hiromaru*, *hiroku naru*. 2. (qn), (sa fortune) *shindai wo fuyasu*; (sa maison), V. préc. 1.

**agrandissement**, *sm.* 1. (act) | *ōkiku suru* | *fulomeru* | *koto*, etc. V. *agrandir*, + *koto*.

2. (pas.) *ōkiku naru koto*. V. *s'agrandir*, + *koto*. Fig. (développement, extension) *kwakuchō* 擴張.

**agréable**, *a.* 1. (qui est agréé) *ki ni itta*; à, *no*, *ni*; Si cela vous est —, *o ki ni iru nara*; Avoir pour —, *yomi suru*; 2. (qui fait plaisir) *kokoro [mochi no] yoi*; *yukwai* 愉快 *na*, *tanoshimi na*; — à voir, *mi-yoi*; — à entendre, *kiki-yoi*; Ce sera bien —, *sao yukwai deshō*; Ce sera une — compagnie (en voyage), *taisō yoi tsure de arimasu*. —, *sm.* *yukwai* 愉快.

**agréablement**, *adv.* *yukwai* 愉快 *ni*, *tanoshiku*.

**agréé**, *sm.* *shōji dai nin* 商事代人.

**agréer**, *vt.* 1. *kanō* 嘉納 *suru*, *kokoroyoku ukeru*; (une demande) *kiki ireru*. (prières, offrandes, etc. Dieu, etc.) *junō* 受納 *suru*; Veuillez—mes respectueuses salutations, (Epist.) *tonshu* 頓首 *saihai* 再拜; Si vous l'agréez, *yoroshikereba*. 2. —, *vt.* *ki ni iru*.

**agrégat**, *sm.* *gyō-ketsu butsu* 凝結物.

**agrégation**, *sf.* 1. (phys) *gyō-ketsu* 凝結; (de plusieurs ensemble) *gappei* 合併.

2. Dr. — de biens, *saidan* 財團. [會]

3. — (à un corps, à une communauté) *nyūkwaï* 入

4. (dans l'Université de Fr.) *daigaku kyōju* 大學教授 *no shikaku* 資格; Examen d'—, *daigaku kyōju to naru shiken* 試験.

**agrége**, *sm.* *daigaku kyōju* 教授 *no shikaku* 資格 *aru mono*.

**agréger**, *vt.* 1. (unir en un tout), *hiotsu ni suru*. 2. (à un ensemble), *gappei* 合併 *sasuru*; (passif), *gappei* 合併 *suru*.

3. (à une société) *nyūkwaï* 入會 *sasuru*; (passif), *nyūkwaï suru*.

**agrément**, *sm.* 1. (ce qui plaît) *airashii tokoro*, *yukwai* 愉快 *na mono*; Avoir, présenter beaucoup d'—, = *ga ōi*. 2. (plaisir) *yukwai* 愉快; Trouver de l'— à, *wo* = *ni omou*.

3. (ornement) *kazari*, *sō-shoku* 裝飾; Mettre qqs.—, = *wo tsukeru*.

4. (consentement) *shō-daku* 承諾; *nattoku* 納得; Donner son — à, *wo* = *suru*.

5. (permission) *yurushi*, *kyoka* 許可; Avec votre —, *on* = *wo motte*, *yoroshikereba*.

**agrémenter**, *vt.* *omoshiromi wo tsukeru*, *rd.* *ni*; *de*, *de*; (orner) *kazaru*, *de*, *de*.

**agrès**, *sm.* 1. (de bateau) *funagu*, *sengu* 船具.

2. (d'aérostat), *keikikyū-nori no dōgu* 輕氣球乘道具. 3. — de gymnastique, *taisō kikai* 體操器械.

**agresseur**, *sm.* *sembensha* 先鞭者, *saki ni seme-kakaru mono*; C'est lui l'—, *are ga seme-kakatta no desu*.

**agressif**, *ive*, *a.* *kōgeki* 攻撃 *suru*.

**agression**, *sf.* *kōgeki* 攻擊; Faire une —, *semben* 先鞭 *wo tsukeru*.

**agreste**, *a.* 1. (des champs) *den-en* 田園 *no*; Vie —, = *seikwatsu* 生活; Site —, | *no* 野 | *inaka* | *no omomuki*. 2. (non policé) *hirakenai*, *busahō* 無作法 *na*.

**agricole**, *a.* *nōgyō teki* 農業的, *kōsaku* 耕作 *no*; Industrie —, *nōgyō* 農業; Instruments —, *nōgu* 農具; Machines —, *kōsaku kikai* 耕作器械; Produits —, *nōsambutsu* 農產物; Revue —, *nōji sashhi* 農事雜誌; || Sciences —, *nō-gaku* 農學; Docteur en id., = *hakase* 農學博士. ||

**agriculteur**, *sm.* *nō-min* 農民, *kōsaku nin* 耕作人, *hyakushō* 百姓; Famille d'—, *nō-ka* 農家, *hyakushō no ie*.

**agriculture**, *sf.* 1. (industrie) *nō gyō* 農業; (travaux) *nō saku* 農作; (choses) *nō ji* 農事.

2. Ecole d'—, *nō gakkō* 農學校; Ecole supérieure d'—, *nōkwa daigaku* 農科大學; Ceux qui en sont diplômés, *nō gakushi* 農學士.

**agripper**, *vt.* *tsume* 爪 *de hikkakeru*

s'—, *vr.* *tsume de hikkakaru*.

**agripper**, *vt.* *tsukami-toru*.

**agronomie**, *sf.* *nô gaku* 農學; **agronome**, *sm.* *sha* 者; **agronomique**, *a.* = *no*; Sciences —, =; Institut —, = *kwaï* 會.

**aguerir**, *vt.* *sensô* 戰爭 *ni narasu*; Fig. *nanji* 難事 *ni narasu*; — à, *ni narasu*.

**a'** —, *vr.* *sensô* 戰爭 *ni nareru*; Fig. [*nanji*] *ni nareru*; — contre, *ni nareru*.

**aguets**, *smpl.* *machibuse* 待伏; Etre aux —, = *suru*; Mettre aux —, = *saseru*.

**ah** ! *interj.* *Aa* 嗚呼.

**ahurissement**, *sm.* *shitsuyô* 執拗.

**a'ahurir**, *vt.* — à, *wo koshitsu* 固執 *suru*.

**ahuri**, *le*, *a.* *odorôita*, *awateta*; —, *s.* = *mono*.

**ahurir**, *vt.* *awatesaseru*, *odorokasu*.

**ahurlissement**, *sm.* *awate*, *odoroki*; Etre dans un grand —, *ô ni* | *awateru* | *odoroku* |.

**aide**, *sf.* 1. *tasuke* 助; (pour faire qch), *tetsudai*, *tedasuke*; C'est une —, | *tasuke* | *chikara* | *ni naru*; A l'— de, *no tasuke wo motte*; id. (au moyen de) *de*, *wo motte*; A l'aide! *tasukete kure*; Venir en —, V. *aider*; Recevoir l'— du gouv., *seifu no hojo* 補助 *wo ukeru*; —, *sm.* 2. *tetsudai* [nin], *sukete*; (d'opérateur, de laboratoire) *jo shu* 助手.

3. — de camp, *bakuryô* 幕僚, *denrei shikwan* 傳令士官; Fonctions d'—, *bakuryô jimu* 事務; — (de l'Empereur, d'un prince), *jijû bukwan* 侍從武官.

**aider**, *vt.* 1. *tasukeru*, *sukeru*; — à faire qch., *tetsudau*, *sukete yaru*. — ses parents, *oya no tedsuke wo suru*; — dans ses occupations, *shigoto wo tetsudau*, *rd. no*; — de ses conseils, *kundô* 訓導 *suru*; (par des démarches), | *shûsen* 周旋 | *sewa wo* | *suru*. 2. (êtres inan.) *tasuke ni naru*; (documents) *sankô* 參考 *ni naru*.

**a'** —, *vr.* 3. Aide-toi le ciel t'aidera, *ten wa mizukara tasukuru mono wo tasuku*.

4. (l'un l'autre) *ai-tasukeru* 相助 *ni*, *tasuke-au*.

5. — de, *wo tasuke ni suru*, *ni sukerareru*; id. (documents) *wo sankô* 參考 *suru*.

**aide-maçon**, *sm.* *shakwan* 左官 *no* | *tetsudai* 手傳 | *kodori* |.

**aide-major**, *sm.* *gun-i* 軍醫 [ikwan sôtô 尉官 相當 *no*] =.

**aïe**, *interj.* *aita*; (vulg) *aitata*.

**aïeul**, *sm.* *ji*, *jiji*, *sofu* 祖父.

**aïeule**, *sf.* *baba*, *sobo* 祖母.

**aïeux**, *smpl.* *sosen* 祖先, *senzo* 先祖.

**aïgle**, *sm.* *washi* 鷲; **aïglon**, *sm.* = *no ko*.

**aïgles**, *sfpl.* (de guerre) *guniki* 軍旗; (nationales) *kokki* 國旗.

**aigre**, *a.* *sui* 酸, *suppai*; Avoir un goût —, *su'mi wo obiru*; Tourner à l'— (denrées), *sueru*.

**aigredoux**, *once*, *a.* *amazui*.

**aigret**, **aigret**, *ette*, *a.* *sukoshi* | *sui* | *suppai* |.

**aigrement**, *adv.* *surudoku*, *hidoku*.

**aigrette**, *sf.* 1. (d'oiseau) *tosaka* 鷗冠, *eboshi* 烏帽子. 2. (de chapeau) *kazarige*.

3. (de graine) *kuwamô* 冠毛; **aigretté**, *ée*, *a.* = *no* | *aru* | *tsuila* |.

**aigreur**, *sf.* 1. (saveur) *su'mi*.

2. *sfpl.* — d'estomac, *ki-nizui*; En avoir, = *ga agaru*. 3. (sentiment) *fumman* 憤懣; En garder, = *wo idaku*,

**aigrir**, *va.* 1. (rendre aigre) *su'ku nasu*. La chaleur a aigri le riz, *atsusa de meshi ga sueta*.

2. — *qn*, | *i* | *a* | *radateru*, *fumman wo idakaseru*.

3. (aviver) *geki* 激 *suru*.

**a'** —, *vr.* 1. (mets) *sueru*. **aigri**, *le*, *a.* *suela*.

2. (se fâcher) | *i* | *a* | *radatsu*; (s'aviver) *geki suru*.

**aigu**, *ue*, *a.* 1. (pointu) *surudoi*, *togatta*.

2. (souffrance) *surudoi*, *hidoi*; (maladie) *kyû-sei* 急性 *no*; Maladie —, *kyûsei-byô* 急性病; Période —, *tôge*. 3. (son) *takai*; Son —, *kô on* 高音; Voix —, *kan no koe*. 4. Géom. Angle —, *ei kaku* 銳角.

**aiguayer**, *va.* — un cheval, *uma wo kawa-ire suru*. — du linge, *nuno wo susugu*.

**aigue marine**, *sf.* *ryoku gyoku* 綠玉.

**aiguilère**, *sf.* *misusashi* 水差瓶.

**aiguillage**, *sm.* *tentetsuki* 轉轍器 *no toriatsukai*.

**aiguille**, *sf.* 1. *hari* 針; — à coudre, =, *nui bari*; Bolte à —, = *bako*; Travail à l'—, = *shigoto*; Sentir des —, = *de sasareru yô ni aru*; — à filets *abari*. — pour l'acupuncture, *hari* 鍼; L'enfoncer, = *wo* | *sasu* | *utsu* | ... 2. — d'horloge, *hari*, *ken* 劍; La grande, *chôken* 長劍; La petite, *tanken* 短劍; — des heures, *jishin* 時計; — des minutes, *funshin* 分針.

3. — aimantée, *jishaku bari* 磁石針.

4. — de chemin de fer, *tentetsu ki* 轉轍器.

**aiguillée**, *sf.* Une — de fil, *hitohari no ito*.

**aiguiller**, *va.* (un train), *irekaeru*; Fig. *mukeru*.

**a'** —, *vr.* *irikawaru*. Fig. *muku*.

**aiguillette**, *sf.* 1. (Mil.) *shoku* 飾; En porter, = *wo tsukeru*. 2. (morceau) *hosonagai kire*; Couper par —, *hosonagaku kiru*.

**aiguilleur**, *sm.* *tentetsu shu* 轉轍手.

**aiguillier**, *sm.* *hari ya*.

**aiguillon**, *sm.* *ken* 劍, *hari* 針. Fig. *shigeki*, *shigekibutsu* 刺戟物; L'— des passions, *jôyoku* 情慾 *no hatsudô* 發動; L'— de la chair, *niku yoku* 肉慾.

**aiguillonner**, *va.* *hari de tsutsuku*; Fig. *shigeki* 刺戟 *suru*. *sif.*

**aiguisable**, *a.* *togareru*, etc. V. *aiguiser*, au pas-

**aiguisage**, *sm.* *togu koto*, *togi*.

**aiguiser**, *va.* 1. *togu*; (rendre pointu) *surudoku suru*; id. (en taillant) *sogu*; — une scie, *nokogiri no ha wo tateru*; — un rasoir, *awaseru*, *togu*; Pierre à —, *toishi* 砥石. 2. Fig. *geki sasuru*; — l'appétit, *shokuyoku* 食慾 *wo susumeru*.

**aiguiser**, *sm.* *togishi* 研師; — de sabres, *katana togi*.

**aiguisoir**, *sm.* *togi-dôgu*, 研道具 *awasedo*.

**aïl**, *sm.* Bot. *nira* 菲; Mettre une pointe d'—, = *wo sasu*; — doré, *kibana no gyôjaninniku*.

**aïle**, *sf.* 1. *tsubasa* 翼, *hane* 羽; Bruit d'—, *ha-oto*; Avoir les — faibles, *hagai ga yowai*; Fig. Prendre des —, | *hagai* | *uyoku* 羽翼 | *wo nobasu*.

2. — de chapeau, *ha*; — d'une maison, *sode*; (de roue) *ha*; — de pignon (horl.), *kana no ha*; || — du nez, *kobana*; Les dilater (en colère) = *wo* | *ikarasu* | id. (par fierté) = *wo ugomekasu* ||.

3. (Mil.) *yoku* 翼; L'— gauche, *sa* 左 = : — droite, *u* 右 =.

**aïlé**, *ée*, *a.* *tsubasa* [no] *aru*.

**aïleron**, *sm.* *tsubasa no moto*; (nageoires) *kire*.

**ailleurs, adv. 1.** (autre endroit) *ta* 他, *tasho* 他所, *koka* [no tokoro]; (proche) *waki*; (hors du pays) *yaso*; D'—, = *kara*; Etre venu d'— *yoso kara kû*; Des gens d'—, *yoso no hito*; Avoir son esprit —, *ki ga soreru*. **2. d'ailleurs, l.a.** *motoyori, nao, sono koka*. **3. par ailleurs, l.a.** *ta no hô kara*; — je ne vois rien, *ta ni wa nani mo kangae* 考が つかない.

**aimable, a. 1.** (qui mérite l'a.) *ai* 愛 *su* 受 *beki*. **2.** (qui sait plaire) *airashii, aikyô* 愛嬌 *aru*; Pas —, *tsuikyô* 不愛嬌 *na, buaisô* 不愛相 *na*; Enfant —, *kawairashii kodomo*; Figure —, *aikyô* *gao*. **3.** (affable) *shinsetsu* 親切 *na*; Merci, vous êtes bien —, *go shinsetsu wa arigatô* *gas*; Vous êtes bien — de venir nous voir, *yô koso irasshaimashite*; Seriez-vous assez — de (venir? *irashatte*) *kudasaimasen ka?*

**aimablement, adv.** *airashiku, shinsetsu ni, aikyô ni*. **aimant, sm.** *jishaku* 磁石; — artificiel, *jinzô* 人造 =; — naturel, *tennen* 天然 =; — en fer à cheval, *kanagutsu* =.

**aimanter, vt.** *jiki* 磁氣 *wo tsukeru*, *rd, ni*; s'—, *rv. jiki ga tsuku*; suj., *ni*; **aimantation, sf.** = *koto*; de, *ni*. **aimanté, tée, a.** *jiki* 磁氣 *wo tsuketa*; Aiguille —, *jishaku bari* 磁石針.

**aimer, va. 1.** (qn) *ai* 愛 *suru, itsukushimu, tsuki*; (témoigner de l'affection) *kawai-garu*. J'aime cet homme là, *ano hito wo suite oru*; Faire voyager l'enfant que l'on aime, *kawai ko ni tabi wo saseru* (prov). **2.** (un autre sexe) *koi* 戀 *suru, koi* *shitau, renbu* 戀慕 *suru*. — passionnément, *horeru*, *rd, ni*.

**3.** (qch) *suku, konomu*; — (et rechercher) *aigwan* 愛玩 *nuru*; Aimez-vous la cuisine européenne? *seiyô ryôri wa o suki desu ka?* Je l'aime beaucoup, *dai suki desu*; Comment donc si je l'aime! *suki-masu to mo*; — beaucoup les objets rares, *chinki* 珍器 *wo aigwan* *suru*; — (la vertu, etc.), *yomisuru*; Dieu aime la pureté, *Kami wa misao wo yomishi* *tamau*. **4.** qui aime qch., *suki no*; id. à s'amuser, *asobi* =, id. à parler, *hanashi* = *no*; — le vin, *izutsuki dearu*; C'est en aimant une ch. qu'on y devient habile, *suki koso mono no jôzu nare* (prov). On est habile en tout ce que l'on aime, *suki ni heta nashi* (prov); Aimer une ch. malgré son inhabileté, *keta no yokozuki* (prov).

**5.** (prendre plaisir à) *konomu, tanoshimu*; (aimer avidement un mets, etc.) *tashimu*; — l'étude, *gakumon* *wo konomu*; — beaucoup la musique, *ongaku* *wo tashimu*. **6.** (rechercher) *konomu*; Le bananier aime l'humidité, *hashô wa shikki* 濕氣 *wo* =; On aime beaucoup cet article en Europe, *kono shina wa seiyô ni muku*. **7.** Ne pas — qch., *kirau*; Vous ne l'aimez pas? *o kirai desu ka?* Les uns aiment une chose les autres pas, *hito ni wa suki girai ga* *aru*; Ne pas — [du tout] le tabac, *tabako wa [dai] kirai desu*. **8.** J'aime à croire que, *sadame* [te] *shi*; id. qu'il viendra, = *mairimasu deshô*; id. (suivi d'un nég) *yomo* [ya], *masaka ni*; J'aime à croire qu'il n'aura pas le dessous, *yomo make* *wa shimai*.

s'—, *rv. 9.* (les uns les autres) *ai-ai* 相愛 *suru*, *ai* 愛 *shi-ai*; Entre personnes qui s'aiment, *suita dôshi* 同志. **10.** (soi-même) *ji-ai* 自愛 *suru*. **aine, sf.** *momone* 股根. **ainé, s. 1.** (d'une famille) *sôryô* 總領, *chôshi* 長子, *chônân* 長男. **2.** (pers. plus âgée) *nenchô* *sha*, 年長者, *toshi ue no mono*; Les — d'une société, *shakwai* *no* =. —, *ée, a. 3.* *toshi ue no, nenchô* 年長 *no*. Il est votre —, *anata yori* | *toshi ue* | *nenchô* | *de aru*. **4.** Fille —, *chôjo* 長女, *sôryô* *musume* 總領娘; Frère —, *ani*; Sœur —, *ane, jokei* 女兄; Branche —, *chakuryû* 嫡流, *sôke* 宗家, *honke* 本家. **ainesse, sf.** Droit d'— *nenchô* 年長 *no kenri* 權利. **ainsi, adv. 1.** *kaku, kaku* *no gotoku, sayô ni*. **2.** (comme ceci) *kô, kono* | *tôri* | *yô ni* |, *konna ni*; (comme cela) *sô, â, sono* | *tôri* | *yô ni*, *ano* | *tôri* | *yô ni*; *sonna ni, anna ni* § 104. Pourquoi pleurer ainsi? *naze* | *son* | *an* | *na ni naku no desu ka?* Il en est toujours —, *itsu mo konna koto desu*; S'il en est —, | *son* | *sore* | *nara*; Les choses ne vont pas — (si facilement), *sô umaku* *wa iku mono ga nai*. **3.** (de même façon) *sono tôri*; C'est — qu'il faut faire, = *shinakereba naranu*. **4.** — donc, *sore* | *de* | *ja* | *yue ni* | *da kara* |; id. (décision) *sonnara*. **5.** — que (comme), [no] *tôri*; — je l'ai déjà dit, *mae ni mo môshita tôri*; — vous le savez, *go* | *zonji* | *shôchi* | *annai* | *no tôri*. **6.** — que (comme aussi) *mata, oyobi*; x — que x, x = x. **7.** Pour — dire, *iwaba*; — soit-il, V. amen. **air, sm. 1.** *kûki* 空氣; Prendre l'—, Respirer un — pur, *shinsen* 新鮮 *na kûki* *wo suru*. **2.** Dans l'—, *kûchû* 空中; En l'—, *chû* 宙 *ni, kôkû* 虛空 *ni*; (adj.) *kû* 空 *na*; Tirer en l'—, *kû ni happô* 發砲 *suru*; Parler en l'—, *kû na hanashi* *wo suru*; Chose en l'—, *kû na koto*; Conte en l'—, *kû na hanashi*; Soupçons en l'—, *kû na ulagai*; Regarder en l'—, *aogi miru*; Il y a de l'orage dans l'—, *arashi ga okorishô de aru*; Fig. Il y a qch dans l'—, *aranka koto ga okori sô de aru*. **3.** (qui circule) *kaze* 風; Il n'y a pas d'—, *kaze ga nai*; Il fait de l'—, *kaze ga aru*; Exposer à l'—, *kaze ni* | *ateru* | *sarasu*; Tâcher de ne pas s'exposer à l'—, *kaze ni ataranai yô ni suru*; L'— est vif, *kaze ga tsumetai*. || (Métallurgie) *shôfû* 衝風; — chaud, *netsu* 熱 =; — froid, *rei* 冷 =. **4.** (apparence) *sugata, fû* 風, *sama, fûsai* 風采; (extérieur) *gwaibô* 外貌; Prendre un — triste, *kanashimu sama* *wo suru*; id. sévère *kibishii fû* *wo suru*; Avoir un — de famille, *ni[at]te oru*; Avoir grand —, *ifu dôdô* 威風堂々 *de aru*. **5.** avoir l'air, (+adj.): adj. + *yô de aru* | *yô ni mieru* | ou rad. de l'adj. + *sô de aru, sô ni mieru*. id. joyeux, *ureshii yô de aru* | *ni mieru* |, *ureshi sô de aru* | *ni mieru*. Il a l'— bon, *yosasô desu*. **6.** id. (+subst), *no yô de aru, ni mieru, rashii, rashiku* *mieru*. Avoir l'air savant, *gakusha* 學者 =. Dire des ch. qui ont l'— d'un avis, *iken gamashii koto* *wo iu*. **7.** id. (+verbe), *yô de aru, yô ni mieru*: id. de brûler, *moyeru* =; id. d'être éteint, *kieta* =. **8.** id. de devoir (+inf.), *fiu + sô* | *de aru* | *ni mie-*

*ru* | *na keshiki* | . Le temps a l'— d'être à la pluie, *furi* = ; Il a l'air de vouloir se fâcher, *kara ga tachi* = ; Il n'a pas l'— de céder, *makesō* | *na keshiki de nai* | *ni mienai* | . D'un air (+adj.), rad. de l'adj. + *sō ni*, *ge ni*; D'un — pressé, *isogashi* | *sō* | *ge* | *ni*; D'un — triste, *kanashi* | *sō* | *ge* | *ni*.

9. Se donner des —, *yōdai buru* 容鉢振; id. de (savant, *gakusha* 學者) *buru*.

10. (de musique) *fushi* 節; L'— est beau, = *wa rippa desu*; (mélodie) *ka sen*; Un —, *ikkyoku* 一曲; L'— national, *kokka* 國歌; V. jouer 9.

**airain**, *sm.* 1. *karakane*, *sei-dō* 青銅; Statue d'—, *dō zō* 銅像.

2. Fig. (canon) *taihō* 大砲; (cloche) *tsurigane*; Cœur d'—, *mujo* 無情 *no kokoro*; Front d'— (sans honne), *tetsumempi* 鐵面皮. En avoir, id. de *aru*.

**aire**, *sf.* 1. (pour blé) *mugi-uchi ba* 麥打場; (pour riz) *ine-uchi ba*. 2. (surface) *menseki* 面積.

3. — (du vent, *kaze no* | *men* 面 | *ataru tokoro* | .

4. (nid) *su* 巢. **alrer**, *vi.* *su wo tsukuru*.

**airelle**, *sf.* Bot. *iwanashi*; — rouge, | *iwa* | *koke* | *momo*.

**ala**, *sm.* *ita* 板.

**aisance**, *sf.* *anraku* 安樂; Avec —, *raku* 樂 *ni*; Vivre dans l'—, *raku ni kurasu*; id. dans une certaine —, *kanari ni kurasu*; Lieu d'aisances, V. cabinet 2.

**aise**, *sf.* 1. (commodité) *raku* 樂, *jiyū* 自由: Homme à l'—, | *fu-jiyū* 不自由 *no nai* | *raku* 樂 *na* | *hito*; Etre, vivre à l'—, *raku* 樂 *ni yo* 世 *wo okuru*; Etes-vous à votre — ? *o raku de arimasu ka*? Prendre ses —, Se mettre à l'—, *raku ni suru*; *kutsurogu*; Mettez-vous à votre, — *o raku ni nasai-mase*, *dōzo go jiyū* 御自由 *ni*.

2. Etre mal à son —, (embarrassé) *fu-jiyū* 不自由 de *aru*; id (dans ses habits, une chambre, etc.) *kyū-kutsu* 窮屈 de *aru*; id. (indisposé) *fuambai* 不安排 de *aru*; id. (mal impressionné) | *ki* 氣 | *kokoro* 心 | *mochi ga warui*; id. (dans la crainte) *kimi* 氣味 *ga warui*; On se sent mal à l'—, id. id.

3. (sans se presser, se fatiguer) A l'—, tout à son —, *yukkuri to*, *yuruyuru to*; Travailler à son —, *ki naga ni hataraku*; Prenez-en tout à votre —, *go yukkuri to nasai* [mashi].

4. (sans se faire de chagrin), *kiraku* 氣樂; En prendre à son —, = *ni suru*; Homme qui prend tout à son —, = *na hito*, *rakujin* 樂人.

5. (non serré) Etre à l'— dans ses souliers, *kutsu ga yurui*; C'est trop serré, on n'y est pas à l'—, *kyūkutsu de ikenai*. 6. (satisfaction) *ureshisa*; Tressaillir d'—, = *ni tacnai*. —, *u. ureshii*; Etre bien — de, *wo* | *ureshigaru* | *yorokobu* | ; Que je suis—de (vous voir, *o me ni kakaru*) *no wa ureshii* | pp. *ureshū* *gss.* | ; Je serais bien — de vous accompagner, *dōka o tomo wo negaitai*; J'en suis bien —, *sore wa kekkō* 結構 *desu*.

**aisé**, *ée*, *a.* 1. *yasashii*, Ce n'est pas bien —, *sō wa yasashiku nai*. 2. — à (inf.), *fu + yasui*; — à faire, *shi yasui*; Besogne—, *tegarui shigoto*, | *te* | *zōsa* 造作 | *mo nai shigoto*; Très —, *nanno koto mo nai*. 3. Homme —, *yutaka na hito*.

**aisément**, *adv.* *yasuku*, *tayasuku*, *te mo naku*.

**aiseau**, *sm.* *yane-ita*, *kokera*.

**aiseller**, *sm.* *hōsue*.

**aisellière**, *sf.* *kagami* [ita].

**aiselle**, *sf.* 1. *waki* 腋; Le dessous des —, = *no shita*; Odeur des —, = *gā*; Poils des —, = *ge*. 2. (des feuilles) *ha no waki*, *yō-eki* 葉腋.

**ajonc**, *sm.* Bot. *hari-enishida*.

**ajournement**, *sm.* 1. (assignation) *yobi-dashi*, *shōkwan* 召喚. 2. (remise) *enki* 延期; — à huitaine, *yōkakan* 八日間 = .

**ajourner**, *vt.* 1. (assigner) *yobidasu*, *shōkwan* 召喚 *suru*. 2. (remettre) *enki* 延期 *suru*; Etre ajourné, *enki ni naru*; — à huitaine, *yōka kan* = ; — à tel jour, *nan nichi* 何日 *ni* = .

**ajoutage**, *sm.* *tsugitashi*.

**ajoute**, *sf.* (à une construction) *tate-mashi*; (à une chambre) *tate-tashi*; (à un écrit) *kaki* | *soe* | *kuwaue* | ; Faire des — à (un livre, etc.), *ni kaki* | *kuwaeru* | *soeru* | .

**ajouté**, *sm.* *kaki kuwaue*.

**ajouter**, *vt.* *kuwaeru*, *soeru*, *tasu*, *fuka* 附加 *suru*; — une allonge, *tsugi-tashi suru*; — à un écrit, *kaki-soeru*.

2. — à | la confusion, *haji* | la perte, *son* | *no uwanuri wo suru*; — de l'eau froide (pour tempérer) *mizu wo umeru*; — de l'eau (au vin, etc.) *mizu wo waru*; — foi à, *wo shin* | *suru* | *yō* 信用 *suru* | ; — (un s, s) *wo* | *fuka* 附加 *suru* | *tsuke kuwaeru* | .

3. (en parlant) *kotoba wo tsugu*; Il ajouta que..., *kotoba wo tsuide...to iimashita*; — à ce propos, *chinami* 因 *ni iu*; Il est inutile d'— que..., *iu made mo nai koto desu ga...*

**ajustement**, *sm.* 1. (de parties) *kumiawase*; (p. ex. d'un manche à un outil) *hameru koto*, de *wo*. 2. *tadasu koto*; — (des monnaies, des poids), *shūri* 修理. 3. — dans une affaire, *wakai* 和解.

4. — de la toilette, *minari*; (parure) *kasari*.

**ajuster**, *vt.* 1. (adapter, un manche à un outil etc.) *hameru* [hame] *tsukeru*.

2. (proportionner avec) *ni awaseru*, *tsuriawaseru*.

3. (plusieurs ch. ensemble) *kumi* | *awase* | *tatsu* | *ru*.

4. (matériaux, etc.) *shikumu*.

5. (rendre juste), *tadasu*; — un instrument de musique, *gakki* 樂器 *no chōshi wo awaseru*; — (des poids, balances, etc.), *shūri* 修理 *suru*.

6. (son air, son maintien) *tsukuru*, *tsukurou*; — ses vêtements, *kiguwai wo yoku suru*; (col, habit etc., avec les mains) *kaki-awaseru*; — sa chevelure id, *kami* 髪 *wo nadetsukeru*.

7. — un différend, *oriai* 折合 *wo tsukeru*.

8. (viser) *nerau*.

**s'**—, *vt.* (s'adapter) *hamaru*; (se conformer à), *miau*, *shitagau*; (s'habiller) *mi wo yosow*, *nari wo tsukurou*.

**ajusteur**, *sm.* *kwahei* 貨幣 *matawa doryōkō* 度量衡 *no shūrinin* 修理人; — de machines, *kikai no kumitate-nin*.

**ajustoir**, *sm.* *kwahei-bakari* 貨幣衡.

**ajutage**, *sm.* *hame-kuchi*; En mettre, = *wo tsukeru*.

**alambic**, *sm.* *jōryū-ki* 蒸溜器; "rambiki."

**alambiquer**, *et.* (distiller) jōryū 蒸餾 *sasuru*; Fig. — l'esprit, *seishin* 精神 *wo tsukarasu*; (subtiliser), *ron wo chimitsu* 微密 *ni suru*.

**alambiquer**, *et.* *yowarasu*. *s'—*, *et.* *yowaru*.

**alarmant**, *te*, *a.* *shimpai ni naru*, *kizukawashii*.

**alarme**, *sf.* 1. (signal) *keihō* 警報; Donner l'—, *keikai* 警戒 *suru*; Cloche d'—, *keishō* 警鐘, *hayagane*; Coup d'—, *keihō*; || Cri d'—, *toki no koe*, 聞之聲; En pousser, = *wo ageru* ||.

2. (crainte) *osore*, *kyōfu* 恐怖; En éprouver, = *wo idaku*. 3. (inquiétude) *kizukai*; Prendre l'—, *kizukau*; Mettre, tenir en —, *kizukawaseru*. Vaine —, *ki-yō* 杞憂.

**alarmer**, *va.* 1. *keikai* 警戒 *suru*.

2. *osore* | *saseru* | *wo idakaseru* |.

3. *kizukawaseru*, *kizukai wo okosaseru*.

*s'—*, *et.* 1. *osoreru*, *kowagaru*, *vu. bikutsuku*.

2. *kizukau*, *kizukai wo okosu*; — sans raison, *ki-yō* 杞憂 *suru*.

**alarmiste**, *sm.* *ki-yō ka* 杞憂家.

**albatre**, *sm.* *sekkwa sekkō* 雪花石膏.

**albatros**, *sm.* *ahōdori*, *bakadori*, *oki no | kamome* | *tayū* |. [白鵜.]

**albinos**, *sm.* *shiro ko* 白子; *shirakko*, *shirokattai* **albinisme**, *sm.* *shiroko naru koto*, *hifu no hempaku shō* 皮膚ノ變白症.

**albuginé**, *é*, *a.* *shiroi*, *shiro-iro no*.

**albugineux**, *euse*, *a.* *shirogakatta*.

**album**, *sm.* (se repliant à la Jap.) *jō* 帖; — d'images, *gawajō* 畫帖; (Eur.) “*arubomu*”; — de photographies, *shashin* 寫真 | “*book*” | *basami* |.

**albumen**, *sm.* Bot. *hainyū* 胚乳; **albuminé**, *é*, *a.* = *no aru*.

**albumine**, *sf.* *tampaku* 蛋白. **albumineux**, *euse*, *a.* = *wo fukumu*. **albuminoïde**, *a.* = *shitsu no*. **albuminurie**, *sf.* = *nyō* 蛋白尿.

**albumineuse**, *sf.* *peputon*, 百布頓.

**alcali**, *sm.* “*alcali*”, *arukari*. **alcalin**, *lne*, *a.* = *sei* *ni no*. **alcalescence**, *sf.* = *sei ni naru koto*. **alcalescent**, *te*, *a.* = *sei no*. **alcalifiant**, *te*, *a.* = *sei ni suru*. **alcalimètre**, *sm.* = *kei* 計. **alcalimétrie**, *sf.* = *teiryō* 定量. **alcaliser**, *et.* = *sei ni suru*.

**alcaloïde**, *sm.* “*arukaroido*”

**alchimie**, *sf.* *renkin-jutsu* 鍊金術. **alchimique**, *a.* = *no*. **alchimiste**, *sm.* *renkinsha* 鍊金者.

**alcool**, *sm.* “*arukōru*”, *shusei* 酒精. **alcoolique**, *a.* = *wo fukumu*, *shusei no*; Boissons —, *shusei inryō* 酒精飲料; id. non —, *mushusei inryō* 無酒精飲料, *shusei no nai inryō*; — *sm.* *shusei bō-in-sha* 暴飲者; *shusei wo nomi-sugosu hito*; *shusei chūdokusha* 中毒者.

**alcooliser**, *et.* (par fermentation) *shusei ni kwa* 化 *suru*, (en ajoutant) *arukooru wo kuwaeru*; *rd*, *ni*. **alcoolisation**, *sf.* = *koto*; Par —, = au participe.

**alcoolat**, *sm.* *hōkō-sei shusei* 芳香性酒精; — *de* *x*, *x* *sei* 精.

**alcoolature** *sf.* “*chinki*” 丁機.

**alcoolification** *sf.* *shusei hakkō* 酒精醱酵.

**alcoolisable** *a.* *shusei* 酒精 *ni kwa* 化 *su beki*.

**alcoolisme**, *sm.* *shusei chū doku* [shō] 中毒 [症].

**alcool** [lo]mètre, *sm.* *shusei shikenki* 酒精試驗器, *shusei* [hijū] *kei* 酒精比重計.

**alcoolométrie**, *sf.* *shusei-teiryō* 酒精定量.

**alcôve**, *sf.* *nedokoro*, *shinjō* 寢所.

**alcyon**, *sm.* *kawasemi* 翡翠. [役.]

**alderman**, *sm.* *ri-in* 吏員, *shi no joyaku* 市ノ助

**ale**, *sf.* *Eikoku biiru* 英國麥酒.

**aléa**, *sm.* *gyōkō* 僥倖; **aléatoire**, *a.* = *no*, *gūzen* 偶然 *no*; Contrat —, *shakō keiyaku* 射倖契約; **aléatoirement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*. [ya.]

**alène**, *sf.* *sashibari*, *sukuibari*; **alénier**, *sm.* =

**alentour**, *adv.* *matwari*, *gururi*, *meguri*.

**alentours**, *sm.* 1. *atari*, *matwari*, *gururi*, *shihen* 四邊; Tous les —, *shihō* 四方.

2. (pers), *sobazuki no mono*.

**alerte**, *sf.* (appel) *kyūhō* 急報, *keihō* 警報; (menace de danger) *kizukai*; Alerte! *ki wo tsuke*.

—, *a.* (prompt à agir) *tebayai*; (vigilant) *binshō* 敏捷 *na*, *eiqin* 銳敏 *no*.

**aléser**, *va.* *shakuru*, *sarau*; **alésage**, *sm.* =

**alésol**, *sm.* *tōmaki* 筒磨機. [koto.]

**alevin**, *sm.* *uo no ko*; **alevinage**, *sm.* = *wo fuyasu koto*; **aleviner**, *et.* = *wo ike ni hanasu*; —, *et.* *tamago wo umu*.

**alezan**, *sm.* *kuri ge* [no uma].

**algèbre**, *sf.* *dai sū* 代數; id. (science) = *gaku* 學; — élémentaire, *shotō* 初等 =; — supérieure, *kōtō* 高等 =; **algébrique**, *a.* = *no*; Formule —, = *shiki* 式; Signes —, = *kiyō* 記號; **algébriste**, *sm.* = *gakusha* 學者; **algébriquement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*, = *gaku jō* 學上.

**algide**, *a.* *ketsu-rei* 厥冷; Fièvre —, *okan senritsu* 惡寒戰慄 *aru netsu* 熱; Période —, *ketsu reiki* 厥冷期.

**algue**, *sf.* (laminaria) *ko[m]bu* 昆布; — marine, [ase] *mo*; (classe) *sō rui* 藻類.

**alibi**, *sm.* *hanzai chigwai* 犯罪地外.

**alidade**, *sf.* *shōjun-ki* 照準器; “*aridado*”

**allénable**, *a.* *yuzuri-watasareru*, *jōto* 讓渡 *sareru*; (droit) *jōyo* 讓與 *sareru*.

**allénation**, *sf.* 1. (de biens) *yuzuri-watashi*, *jōto* 讓渡; (de droit) *jōyo* 讓與; — à titre gratuit, *mushō* 無償 =; — à titre onéreux, *yūshō* 有償 =; (vente) *uri-watashi*; (échange) *kōkwan* 交換. **allénateur**, *sm.* = *nin* 人. 2. — mentale, *seishin sakuran* 精神錯亂, *hakyō* 發狂; L'éprouver, = *suru*; — des esprits, *fu-jimbō* 不人望.

**alléné**, *sm.* *kichigai*, *fūten* 癡癡 | *nin* 人 | *sha* 者 |.

**alléner**, *va.* (des biens) *yuzuri-watasu*, *jōto* 讓渡 *suru*; (un droit) *yuzuru*, *jōyo* 讓與 *suru*; — des amis, *yūjin* 友人 *no naka* *wo hedateru*; — l'esprit (de qn.), *hakyō* 發狂 *saseru*; — les esprits, les cœurs, *jimbō* 人望 *wo ushinawaseru*.

*s'—*, *et.* (biens) *yuzuri-watasareru*, *jōto* 讓渡 *sareru*; (droit) *yuzurareru*, *jōyo* 讓與 *sareru*; — les esprits, les cœurs, *jimbō* 人望 *wo ushinawaseru*.

**alléniste**, *sm.* *seishinbyō-senmon-i* 精神病專門醫.

**alignement**, *sm.* (act.) *naraberu koto*, *de*, *wo*; *heiretsu* 並列; (effet) *narabi*, *seiretsu* 整列; — des maisons, *ie-nami* 家列; — des arbres, *ki-nami* 木列.



**aligner**, *va.* *naraberu*, *heiretsu* 並列 *suru*. Etre bien aligné, *seiretsu* 整列 *ni naru*, *parabu*; id. (maisons), *ie-nami ga yoi*; N'être pas bien aligné, *yoku seiretsu shite inai*; id. (arbres), *hi-nami ga warui*.

*n'* —, *vr.* *seiretsu suru*, *narabu*.

**aliment**, *sm.* 1. *shokumotsu* 食物, *tabemono*, *kui-mono*; Demande pour —, *yōryō* 養料 *no seikyū* 請求. — nutritifs, *jiyōbutsu* 滋養物.

2. — de l'âme, *kate* 糧. Fig. *shiryō* 資料; Fournir un — à (qch), *ni = wo kyō* 供 *suru*.

**alimentaire**, *a.* *shokumotsu* 食物 *no*; Substance —, *jiyōbun* 滋養分; Canal —, *shokudō* 食道; Pension —, *fujoryō* 扶助料.

**alimentation**, *sf.* 1. *ei-yō* 營養, *yashinai*; Mode d'—, *yashinai-kata*; Pauvre —, *soshoku* 粗食; Une bonne —, *ei-yō jūbun* 充分; Faute d'une bonne —, *ei-yō furyō* 不良 *no tame*.

2. — des troupes, *guntai kyūyō* 軍隊給養; — d'une machine, *kikai [ni taishite] no kyōkyū* 供給; — de la caisse, *kinko* 金庫 *no hojū* 補充.

**alimenter**, *vt.* 1. (nourrir) *wo yashinau*, *ni shokumotsu wo kyū* 給 *suru*.

2. (entretenir qch.) *iji* 維持 *suru*; — une machine, *kikai ni kyōkyū* 供給 *suru*; id. Fig. *abura wo yaru*; — un incendie, *kwasei* 火勢 *wo tasukeru*.

**alinéa**, *sm.* *kō* 項; — précédent, *zenkō* 前項; Aller à l'—, *kō* 項 *wo aratameru*.

**aliquote**, *sf.* Math. *yakusū* 約數.

**alister**, *alizer*, *sm.* *urajiro-no-ki*; *alise*, *alise*, *sf.* *urajiro no mi*. [澤瀉科.]

**alimacées**, *sfpl.* *omodaka kwa*, *takusha kwa* *aliter*, *va.* *nekasu*. *n'* —, *vr.* *toko ni tsuku*, *nekomu*; **alitement**, *sm.* = *koto*.

**alisé**, *a.* Vents —, *bōeki-fū* 貿易風.

**alkékege**, *sm.* Bot. *hōzuki* 酸漿.

**allaitement**, *sm.* *nyū-yō* 乳養; **allaiter**, *vt.* = *suru*, *ni chichi wo nomasuru*.

**allant**, *a.* *yuki-ki suru*; —, *a.* *yuku mono*; Les — et les venants, *yuki-ki no mono*.

**allantoïde**, *a.* Anat. *yō-maku* 羊膜; **allantoïdien**, *enne*, *a.* = *no*; (qui en a) *yūyōmaku* 有羊膜 *no*; Liquide —, *yōsui* 羊水; —, *sm.* *yūyōmaku* *rui* 類.

**allèchement**, *sm.* *izanai* 誘.

**allécher**, *va.* *izanau*, *hiku*, *sasou*; Etre alléché par, *ni izanawareru*, *ni hikareru*.

**allée**, *sf.* 1. (act. d'aller) *yuki*; — et venue, *yuki | kaeri | modori*. 2. — id. (démarches) *yukiki*, *ittari kitari*; Après bien des — et des venues, *taihen = shite kara*.

3. — chez qn., *de-hairi*; Avoir ses — chez, *ni = suru*. 4. (chemin) *nichi*, *tōri*; Grande — plantée d'arbres, *nami-ki no aru ō-dōri*; (les arbres) *nami-ki* 並木. 5. (passage) *roji* 路次, *tōri* 通; — couverte, *rōka* 廊下.

**allégation**, *sf.* 1. (citation) *inshō* 引證.

2. (assertion) *in koto*, *mōshitae* 申立, *ritsugen* 立言, *shuchō* 主張; Fausse —, *sagen* 詐言.

**allège**, *sf.* 1. *hashikebune* 端艇; (pour bagages) *niage-bune* 荷上船. (de pers.) *kyakusen*.

2. (prix d'embarcation) *hashike-chin*; id. (pour

marchandises) *misuage-chin* 水上賃, *rikuge-chin* 陸上賃. 3. (de croisée) *mado-shita*.

**allégeance**, *sf.* *jinchū* 盡忠, *shin-jū* 臣從.

**allègement**, *sm.* (act.) *karuku suru koto*, de, *wo*; (rés.) *karuku naru koto*; C'est toujours un [grand] —, *kore de mo[ōi ni] karuku naru no desu*.

**alléger**, *va.* 1. *karomeru*, *karuku suru*; — une charge, *ni* 荷 *wo =*; — qn, *hito no ni wo karuku shite yaru*; Etre allégé, *karuku naru*.

2. — une douleur, *itami* 痛 *wo usurageru*; Etre allégé, *usuragu*. 3. — les contribuables, *nō-zei* 納稅 *no futan* 負擔 *wo karuku suru*.

*n'* —, *vr.* *ni wo karuku suru*; (être allégé) *karuku naru*.

**alléger**, *va.* *hosomeru*, *karuku suru*.

**allégorique**, *sf.* *tatōe[banashi]*, *hiyu* 比喻, 譬喻.

**allégorique**, *a.* *tatōe no*, *hiyu teki* 比喻的.

**allégoriquement**, *adv.* *tatōebanashi ni*, *hiyu teki ni*.

**allégoriser**, *vt.* 1. *tatōe ni iu*, *tatōete iu*.

2. (donner un sens al.) *tatōe to shite imi wo toru*;

**allégoriseur**, *sm.* = *mono*. **allégoriste**, *sm.* = *koto wo konomu hito*.

**allègre**, *a.* 1. *kwaikwatsu* 快活 *na*, *binshō* 敏捷 *na*, *kimochi no yoi*. 2. (gai) *kwaikwatsu na*.

**allègrement**, *adv.* *iki iki to*.

**allégresse**, *sf.* *ō-yorokobi*, *ki-etsu* 喜悅, *taikei* 大慶; Etre dans l'—, *taikei shigoku* 至極.

**allegro**, *adv.* *kyūsoku* 急速 *ni*, *kwappatsu* 活潑 *ni* || (morceau) *kyūkyoku* 急曲 ||; **allegretto**, *adv.* *sukoshi =*.

**alléguer**, *vt.* 1. (un texte, etc.) *inshō* 引證 *suru*.

2. (mettre en avant) *ii-tateru*, *shuchō* 主張 *suru*; Alléguant ceci et cela, *kare kore itte*, *nan no ka no to itte*; — les adieux pour boire, *nomu tame no ii-gusa ni sōbetsu wo mochidasu*.

**Allemagne**, *sf.* *Doitsu* 獨逸; **allemand**, *ande*, *a.* = *no*; —, *sm.* (citoyen) = *jūn* 人, (langue) = *go* 語; **allemande**, *sf.* (femme), = *fujin* 婦人; A l'—, = *fū* 風 *ni*. V. français, française et remplacer, *furansu*, *futsu* par *doitsu* ou *doku*.

**aller**, *sm.* 1. *yuki*, *iki* 往. 2. — et retour, *yuki | kaeri | modori* |, *ōfuku* 往復; Prendre un billet id, *ōfuku gippu* 往復切符 *wo kau*; L'— (ou le retour) seul, *kata-michi*.

**aller**, *vt.* 1. *yuku*; *hu.* *mairu*; *hon.* *oide[usae] ru*, *irassharu*; L'endroit où l'on va, *yuku saki*; Ne savoir où —, *yuku saki ni komaru*. On ne sait où il est allé, | *yuki-saki* | *yuku-e* | *ga shirenu*; — son chemin, *nichi wo yuku*. || — (au temple), *mairu* 參, *mōderu*, *sankei* 參詣 *suru*; id. (boudhique), *teramairi suru*; id. (shintō), [o] *miya-mairi suru*. || — chez (qn. en visite) *wo tazumeru*; id. *hu.* *no uchi ni* | *agaru* | *mairu* | *sanzuru* |; N' irions-nous pas lui faire visite? *tazuneyō de wa arimasen ka?*

2. — ensemble, (pers, etc.) *tsure | datsu | au | yuku*; — et venir souvent, *yuki-ki suru*; id. *qpart*, *kayou*; — tous les jours à l'école, *gakkō | e | ni | kayou*; *tsūgaku* 通學 *suru*; — et revenir, | *yuki-kaeri* | *ōfuku* | *suru*; Je ne ferai qu'— et [re]venir, *itte kuru bakari*; Ne faire qu'aller et venir (sans cesse) *ittari kitari suru bakari*.

2. — à (cheval, etc.), — en (voiture, bateau, etc.) *ni noru*; — qpart à (cheval, etc.), | de | *ni notte* | *yuku*; — à son bureau, *yakusho 役所 ni deru*; — à ses fonctions, | *tsūkin 通勤* | *shukkin 出勤* | *suru*; — à l'ennemi, *teki ni mukatte susumu*; — de pays en pays, *kuni-gumi wo meguru*; Se donner la peine d'—, *ashi wo hakobu*; — en pays étrangers (bateaux) *swaikoku ni* | *yuku* | *kōkō 航行* | *suru*; Fig. — au cœur, (paroles, etc.) *shin-kan 心肝 ni mei 銘 su*; Regarder comment le monde va, *yo no nari-yuki wo ukagau*.

4. (se diriger vers) *ni omomuku*; — à sa perte, *horobi ni itaru*; — en sens contraire, (pers.) *yuki-chigau*; id. (obj.) *kui-chigau*; — (cours d'eau) *nagareru*; id. à la mer, *umi ni nagare-komu*; || — (chemin), *tawaru, yuku*; Ce chemin va à x, *kono michi wa x ni* ||.

5. Suivi d'un inf. de but, fiv. + *ni yuku*; — voir les fleurs, *hanami ni yuku*; id. (act. que l'on fait après être arrivé), *itte* + verbe. Je vais voir, *itte mimashō, mi ni yukimashō*; Fig. Ne m'allez pas tromper, *damaite kureru na*.

6. (impliquant le retour au lieu où l'on parle) part. + *kuru*; Irai-je l'appeler? *yonde kimashō ka?* Je vais prendre un billet, *kippu wo kotte kimashō*; Va lui dire que..., *to sō itte koi*; Je viens d'y aller, *ima itte kita*; Je viens d'aller voir, *itte mite kita*.

7. (action prochaine) fut. + *to suru*; *ima* + prés, etc.; J'allais y — quand..., *yukō to suru uchi ni*; J'este j'allais sortir, *ima dekakeru tokoro deshita*; J'allais m'endormir, *nemuri-kakete otta*; Nous allons commencer, *ima hajimemasu*; Je vais le faire de suite, *jiki ni itashimasu*; Va-t-il encore pleuvoir? *mata furu no desu ka?*

8. (mesure de temps) *ni naru*; Il va être dix heures, *mō jū ji 十時 =*; Il va avoir trente ans, *ima ni san | jū | jissai =*; Nous allons être à l'hiver, *fuyu =*.

9. (santé, etc.) || Comment allez-vous? *ikaga de | ga ka* | pp. *irasshaimasuka?* id. (à un malade) *go umai wa + id.* Allez-vous bien? *go kigen yoroshū ga ka?* Tout le monde va-t-il bien? *mina san go | buji | sōken | de irasshaimasu ka?* ||. — bien, *yō ga*; id. (bien portant) *tassha de aru*; id. (sans accident) *buji de aru*; Ne pas — bien *ikemasen*; Je vas très-bien aujourd'hui, *kyō wa ōki ni amba ga yō ga*; — mieux, *yoi hō de aru*; — beaucoup mieux, *yohodo yō ga*, *ōki ni kokoro-yoku ga*; Le malade va mal, *byō nin 病人 no yō dai* 容体 *ga warai*; Il ne va pas vite, *hakabakashiku nai*.

10. (ensemble de choses) Cela va bien, | *guwai 工合 | tsugō 都合 | ga yoi*; Cela ne va pas, *guwai ga warai*; id. pas du tout, *dōmo ikanai*; Si cela va comme maintenant, *konna guwai nara*; Cela n'ira pas si bien que cela, *sō umakura mairumai*; Les choses ne vont pas comme cela, *sō iu wake ni wa mairimasen*; Il y a qch. qui ne va pas, *guwai no warai tokoro ga aru*; id. (en qn), *are ni wa | omo-ukobaranu | kizai wari* | *na | tokoro ga aru*.

11. — bien (à l'usage), *tsukai-yoku aru*; Cette plume va bien, *kono pen wa tsukai-yoi*; id. (machine etc.) — bien, *guwai yoku yuku*; (marcher), *ugoku*;

Ma montre ne va plus, *tokei 時計 ga ugokanai*; Faire — une pendule, *tokei wo ugokasu*; Faire — une roue, *kuruma wo mawasu*; Le pouls va trop vite, *myaku 脈 ga haya-sugiru*; — vite (un travail), *hakadoru, haka ga yuku*; — bien (habit, etc.) *yoku au, teki 適 suru, tsuri-au*; — bien ensemble (obj.) *tsuri-au, tsuri-atte oru*.

12. (plaire) *ki ni iru*; Si cet article vous va, *kono shina ga o ki 氣 ni irimasu nara*; Si cela vous va, *yoroshii nara, yoroshi | ku | kere | ba*; || — jusqu'à (au point de faire, etc.) *hodo de aru, koto sae mo aru*; — jusqu'à frapper, *utsu =*; Il y a même des gens qui vont jusqu'à dire que, *to iu hito sae mo aru*.

13. Il y va de, *ni kakawaru, ni kwan* [kei] 關係 *suru*; id. de sa vie, *inochi =*.

14. (pop.) Laisser tout—sous soi, *daiben 大根 wo shi-nagashi ni suru*. — par dessus et par dessous, *haki-kudasu, tosha 吐瀉 suru*. 15. (interj.) Allons, *sa, iza, dōre*; Allons donc (iron.), *nāni*.

s'en aller, *cr. 16. yuku*; Je m'en vais, *mō yukimasu*; Va t'en, *yuke, ike*; — (se diriger) vers, *e | muk[a]u | mukatte yuku* |. 17. (quitter un endroit) *tachi-noku 立退*; Il s'en va (un moribond), *shini-kakatte oru*; Il s'en va peu à peu, *senzen otoroeru*; Mon mal ne veut pas —, *tonio naorimasen*. 18. — (un liquide) *deru, moru 漏*.

19. (disparaître) *naku naru*; La tache s'en va, *shimi ga | = | nukeru*; — en vent et en fumée, *mizu no awa to naru, suihō 水泡 ni ki 歸 suru*; (une couleur) (disparaître) *sameru*; id. (s'enlever) *hageru*; id. (le temps), *tatsu 経 少 sugi* [sa] *ru 過去*

*alleu, sm. seishū zaisan 世襲財産* [v.

*alliage, sm. 1. (act.) kongō 混合*; Math. Règle d'—, *= hō 法*. 2. (combinaison) *kwagō 化合*; Etre sans —, *junsui 純粋 de aru*. [白銀.

3 (métal) *gōkin 合金*; — des plombiers, *byakurō.*

*alliacé, ée, a. nira no; alliaccée, sfpl. Bot.*

*alliaire, sf. Bot. wusabi.* [negi-zoku.

*alliance, sf. 1. (pacte) keiyaku 契約*; Chr.

L'ancienne —, *kyūyaku 舊約*; La nouvelle —, *shin-yaku 新約*. 2. (de nations, sociétés) *dōmei 同盟*;

L'— anglo-japonaise, *nichi-jō 日英 =*; — franco-

russe, *futsu-ro 佛露 =*; — défensive et offensive,

*kōshu 攻守 =*; — évangélique, *fukuin 福音 =*;

Traité d'—, *mei-yaku 盟約*.

3. (entre familles) *enzoku 縁族*; Rapport qui en

résulte, *inseki 姻戚*; Etre parent par —, *inseki de*

*aru*. 4. (anneau) *kon-in yubiwa 婚姻指環*.

5. (réunion) *gappei 合併*.

*allié, s. dōmei-sha 同盟者*; (armées), *rengō-gun*

*聯合軍*; (par mariage) *inseki 姻戚*; —, *ée, a.*

*dōmei 同盟 shita*; Armées —, *dōmei-gun 同盟軍*;

id. unies ensemble, *rengō-gun 聯合軍*; Pays —,

*dōmei koku 同盟國*.

*allier, va. 1. (métaux) kongō 混合 suru*; — des

corps (chim.) *kwagō 化合 suru*.

2. (choses dissemblables) *awaseru, kumi-awaseru*.

— la douceur à la fermeté, *genjū 嚴重 to omwa 温*

*和 wo =*.

3. —, *cr. (corps, Chim.) kwagō 化合 suru*; anc.

*shin | na | wa | 親和 suru*; (métaux), *kwagō suru*;

(sociétés, pays) *dōmei 同盟 suru*. — d'amitié, (pays

etc.) *tei-kei* 提携 *suru*, id. (pers) *shitashimi-au*; (se fréquenter) *majiwaru*, *kô-sai* 交際 *suru*, *tsuki-au*; — en mariage, *kou-in* 婚姻 *wo musubu*; — par mariage, *inseki* 姻戚 *ni naru*.

**alligator**, *sm.* Zool. *kaaiman*, *issu* 一種 *no*

**allitération**, *sf.* *jô-in hô* 疊韻法. [*wani* 鰐]

**allocation**, *sf.* *teate* 手當.

**allocution**, *sf.* [*shô*] *enzetsu* 小演說; (harangue) *dan-wa* 談話.

**allonge**, *sf.* *tsugi soe*; Mettre une — à, *wo tsugu*; — d'une lettre de change, *fusen* 附箋; — à un voyage (en longueur) *mawari*; (en durée), *nobi*; C'est une petite — à mon voyage, *ryokô wa sukoshi* | *tô ku* | *nagaku* | *naru*.

2. (crochet) *kagi*. 3. (tube de verre) *shôshi kwan* 硝子管.

**allongé**, *géc.* *a.* 1. (rendu plus long) *nagaku natta*; *nobita*. 2. (plus long que large) *nagai*; Balle — (Mil.), *enchô dan* 圓長彈, *sendan* 尖彈; Fig. Avoir la mine —, | *iya na* | *ki ni iranai* | *kao wo suru*.

**allongement**, *sm.* (d'obj.) *nobi*; (lenteur) *enchô* 延長; *ennin* 延引.

**allonger**, *va.* 1. (en ajoutant) *tsugu* 繼; (autant qu'il faut), *tsugi-tasu*; — une maison, *ie wo late-tsugu*; (cordes, etc. en tordant les bouts à la Jap.) *yori* | *tsugu* | *tasu* |.

2. (en déployant) *nobasu*; (en tirant) *hiki-nobasu*; — le pas, *isogu*.

3. (en faisant durer) *nagaku suru*, *enchô* 延長 *suru*; Cela allonge (la route), [*michi ga*] *tôku naru*.

s'—, *vr.* 4. (en durée, longueur), *nagabiku*, *nagaku naru*; (en étendue) *nobiru*; — (sur une chaise, etc.), *se-nobi suru*.

5. (tomber) | *bettari* | *hirataku* | *taoreru*.

**allons** ! *interj.* V. aller 15.

**allopathe**, *sm.* *taishô chiryô-i* 對症治療醫.

**allopathie**, *sf.* *taishô chiryô hô* 對症治療法;

**allopathique**, *a.* = *no*; **allopathiquement**, *adv.* = *ni yotte*.

**allotrope**, *sf.* *dôso-inô* 同素異能; **allotropique**, *a.* = *no*; Etat —, *dôso-ikei* 同素異形.

**allouable**, *a.* *ategawareru*, *aterareru*.

**allouer**, *va.* *ategau*, *ateru*.

**all right**, *loc. angl.* *yoroshii*.

**alluchon**, *sm.* *kuruma* 車 *no ha* 齒.

**allumage**, *sm.* (de lampes, etc.) *tenfô* 點燈; (de fous, etc.) *ten-kwa* 點火; d'incendie, *hōkwa* 放火.

**allume-feu**, *sm.* *takitsuke*.

**allumer**, *vt.* 1. — du feu, *hi wo* | *okosu* | *taki-tsukeru* |; — du charbon de bois, *sumibi wo okosu*.

2. (mettre le feu) *hi wo tsukeru*, *tenkwa* 點火 *suru*, *rd. ni*; — une allumette, *matchi wo suri-tsukeru*; — une lumière, *hi wo tomosu*; — les lampes, *tenfô* 點燈 *suru*; — une lampe, *rampu wo* | *tsukeru* | *tobosu* | *tomosu* |, *rampu ni* | *hi wo tsukeru* | *tenkwa* 點火 *suru* |; — un incendie, *kwaji wo okosu*, *hōkwa* 放火 *suru*. 3. (produire qch., discorde, etc.), *kamosu*, [*hiki*] *okosu*.

s'—, *vr.* 1. *moe* | *ru* | *dasu* | *tsuku* |.

2. (lampe) *toboreru*. 3. Fig. (se produire) *okoru*.

**allumette**, *sf.* "*ma<sup>2</sup>chi*", *suri-tsukegi*; — de sûreté, *ansen* 安全 *matchi*; (de souffre), *tsukegi*.

**allumeur**, *sm.* *tenfô nin* 點燈人; (au théâtre)

**allumoir**, *sm.* *tenkwa-ki* 點火器. [*saitô* 幸燈]

**allure**, *sf.* 1. (marche) *arukikata*; (d'un bateau, etc.) *sumumikata*. 2. (apparence) *miburi*.

3. (agissements) *kyodô* 舉動, *yôsu* 様子.

**allusif**, *ive*, *a.* — à, *ni ataru*.

**allusion**, *sf.* 1. *atekotoba*, *ingo* 隱語; Faire — à, *wo sashite iu*, *no ategoto wo iu*.

2. — indirecte, *atekosuri*, *atetsuke*; Faire — à, *wo ate* | *kosuru* | *tsukeru* |.

**alluvion**, *sf.* *shizen ni yotta tochi*, *yosesu* 寄洲, *Par* —, *shizen ni yotte kite*; Terrains d'—, *chûseki-sô* 沖積層.

**almanach**, *sm.* 1. (livre) *reki-shô* 曆書.

2. (calendrier) *koyomi*, *reki* 曆.

**almée**, *sf.* *indo no geigi* 藝妓. [沈香]

**aloë**, *sm.* Bot. *rokwai* 蘆薈; Bois d'—, *jinkô*

**aloétique**, *a.* *rokwai* | *no itta* | *wo mazeta* |.

**aloi**, *sm.* 1. *kinshitsu* 金質, *kin-i* 金位.

2. Fig. (valeur) *neuchi*, *kachoku* 價值; (qualité) *hinshitsu* 品質; (condition) *mibun* 身分; De bon —, = *no yoi*; De mauvais —, *kachoku no nai*, *kinshitsu no warai*.

**alopécie**, *sf.* Méd. *tokutô-byô* 禿頭病; *kitei-tô* 鬼氈頭; *vu. taiwan-bôsu*.

**alors**, *adv.* 1. (en ce temps-là) | *sono* | *kono* | *toki*: D'— (après un subst.) = *no*, *tôji no*; Jusqu'—, *sore made*; id. (d'ici là) *sore made ni*; Ce n'est qu'— qu'on pourra le savoir, *sono toki ni natte mineba wakaranai*.

2. (après cela) *sore kara*, *sô shite*.

3. (en ce moment-là) *soko de*; C'est — qu'il faut patienter, *soko ga shimô dokoro de aru*.

4. (s'il en est ainsi) (avec réserve) *sore de wa*; (en concluant, donc) | *sore* | *son* | *nara*; Que faire —? *sore* | *de wa* | *ja* | *dô shimashô?* — c'est bien, *son-nara sore de yoi*; Rép. Mais —, *de wa*.

5. (dans ce cas), *sô suru to*, *sô sureba*, *sôshite*.

6. — que, part+mo; (avec contraste, opposition) *no ni*: — que je suis venu, *watakushi ga* | *kita no ni* | *kite mo* |.

**alouette**, *sf.* *hibari* 雲雀.

**alourdi**, *le*, *a.* *omo[ta]*: Etre tout —, *karada ga omoi*; Avoir la tête —, *atama ga omoi*.

**alourdir**, *vt.* *omo[ta]* *ku suru*. s'—, *vr.* *omo[ta]* *ku naru*; **alourdissement**, *sm.* = *koto*.

**aloyau**, *sm.* *ushi no se-niku* 脊肉.

**alpacaga**, *sm.* 1. Zool. *yô da* 羊駝.

2. (étouffe.) = *no ke-ori*, "*arupaka*".

**alpenstock**, *sm.* *tôzan-yô* 登山用 *no tsue* 杖.

**alpestre**, *a.* "*Arupusu*" *san* 山 *no*.

**alpha**, *sm.* "*Arufa*".

**alphabet**, *sm.* 1. (europ) "*arufabetto*"; — de Morse, *Morusu no kigô* 記號.

2. (Jap.) *iroha*; || Lettres Jap. *kana* 假名; id. (carrées) *katakana* 片假名; id. (rondes) *hiragana* 平假名; id. (supplémentaires) *hentaï* 變体 *gana*.

3. (livre) *shô-tokuhon* 小讀本; Fig. *shôho* 初步; N'en être encore qu'à l'— de x, *mada x no shôho shika shiranai*.

**alphabétique**, *a.* (europ.) *a-b-c[no]* *jun* 順 *no*, (Jap.) *iro-ha jun no*, *katakana jun no*; Ordre —, =



**amalgamer**, *va.* *kōwa* 汞和 *saseru*; Fig. *gappei saseru*, *awaseru*.

*s'* —, *er.* *kōwa* 汞和 *suru*; Fig. *gappei suru*.

**amande**, *sf.* 1. (fruit) *hadankyō* 巴且杏 “*amen-do*” **amandier**, *sm.* = [no *ki* 木].

2. (d'un fruit) *kaku* 核, *sane*, *tane*.

**amant**, *a.* 1. — de, *wo aisuru*; *s.* = *mono*. — de la science, *gakumon-zuki*; — de la liberté, *jyū-suki*. 2. (entre sexes) *koi-bito* 戀人, *jō-jin* 情人; (d'une femme) *koi-otoko*, *kakushi-otoko*, *misoka-o*; (qui s'aiment) *aishi-au mono*.

**amante**, *sf.* *koi-onna*; *a.* — de, *wo aisuru*; — de la croix, *ai-ku-jo* 愛苦女. [葯科]

**amarantacées**, *sfpl.* Bot. *hi-yu-kwa*, *ken-kwa*

**amarante**, *sf.* Bot. *kei-tō* 鵝頭; — tricolore, *hageitō*.

**amaryllis**, *sf.* Bot. *higambana*; **amaryllidées**, *sfpl.* = *kwa*, *sekisan kwa* 石蒜科.

**amariner**, *in.* (un vaisseau) *gamposen* 拿捕船 *ni norikumi-in* 乘組員 *wo kaeru*. **amarinage**, *sm.* = *koto*. 2. (qn) *umi ni narasu*; *s'* —, *er.* *umi ni nareru*; **amariné**, *ée*, *a.* *umi ni nareta*.

**amarrage**, *sm.* (act. d'am) *tsunagi*; (lieu) *tei-haku* 碇泊 | *ba* 場 | *sho* 所 |; Quitter l'—, *shuppan* 出帆 *suru*, *deru*.

**amarre**, *sf.* *ōsuna* 大綱, *moyai*.

**amarre**, *vt.* — un bateau, *june wo tsunagu*; — (qch) *yuwai-tsukeru*, *tsunagi-tomeru*; — une manœuvre, *tomeru*.

**amas**, *sm.* 1. (d'objets) *tsuka* 塚; Fig. — de *x*, *takusan na x*. 2. (de pers.) *mure* 群, *gunshū* 群衆. 3. (de liquide) *tamari*; — de matières fécales à l'intérieur, *shukuben* 宿便.

**amasser**, *va.* 1. *tsumu* 積; — des trésors, *takara wo* =; — des mérites, *kō* 功 *wo* =.

2. (en provision) *takruaeru*. (en tas) *tsumi-tateru*. 3. (réunir) *atsumeru*. (recueillir) *tameru*.

*s'* —, *er.* (en tas) *tsumoru*, *kasamaru*; (liquide) *tamaru*; (se réunir) *yoru*, *muragaru*.

**amateur**, *sm.* 1. (qui aime) *sukite*, *konomu mono*; Etre — de, *wo* | *suku* | *konomu* |, *ga suki de aru*; En —, *suki de*; — d'oiseaux, *tori-suki*; — de bibelots, *kottō* 骨董 *suki*; — de conversation, *hanashi-suki*; Vous paraissez — de *x*, *x ga o suki to miemasu*.

2. (acheteur, etc.) *nozomite*; Si vous connaissez qq. —, = *ga aru nara*. 3. (qui désire) *de*, *ga hoshii mono*; Je serais — de, *ga hoshii*; Je n'en suis pas plus — que cela, *shiite hoshiku mo nai*. [黒内降]

**amaurose**, *sf.* Méd. *kurosokohi*, *kokunaishō*

**amazone**, *sf.* 1. *umanori-onna*; (virago) *jojōfu* 女丈夫. 2. (habit) *fujin* 婦人 *no jōba-fuku* 乘馬服. **ambages**, *sm.* *enkyoku* 婉曲. Sans —, *tsutsumi naku*.

**ambassade**, *sf.* *shisetsu* 使節; Envoyer une —, = *wo tsukawasu*.

**ambassadeur**, *sm.* 1. *tokumei-zenzen-taishi* 特命全權大使; — extraordinaire, *tokuha-taishi* 特派大使. 2. Fig. *shisha* 使者, *tsukai* 使 [bito]. Les — du Christ, *Kirisuto no* =.

**ambassadrice**, *sf.* 1. (femme d'amb.) V. *ambassadeur + fujin* 夫人. 2. Fig. *tsukai*, *shisha* 使者.

**ambiant**, *te.* *a.* *gururi no*; L'air —, *gwaiki* 外氣.

**ambidextre**, *sm.* *ryōte* 兩手 | *giki* | *sukai* |.

**ambiguité**, *sf.* *aimai* 曖昧; Il y a de l'—, = *de aru*; **ambigument**, *adv.* = *ni*; **ambigu**, *ue*, *a.* = *na*.

**ambition**, *sf.* *taiō* 大望, *kōmyō shin* 功名心; **ambitieux**, *ense*, *a.* = *aru*; **ambitieusement**, *adv.* = *wo molte*.

**ambitionner**, *va.* *netsubō* 熱望 *suru*.

**ambon**, *sm.* *kō-dan* 高壇. [誦香]

**ambre**, *sm.* *kohaku* 琥珀; — gris, *ryūen-kō* 龍

**ambulance**, *sf.* 1. (act. de parcourir) *junkwai* 巡回; Pendant l'—, = *chū* 中; Etre en —, = *chū de aru*. 2. (milit.) *yasen byōin* 野戰病院. || Voiture d'—, *kwansa yūsō sha* 患者輸送車. || **ambulancier**, *sm.* = *kakari*.

**ambulant**, *te.* *a.* *junkwai* 巡回 *suru*; Comédien —, *inaka-mawari no yakusha*; Marchand —, *gōshō* 行商; Missionnaire —, *junkwai kyōshi* 巡回教師.

**Ame**, *sf.* 1. *tamashii* 魂. — humaine, *reikon* 靈魂 id. (séparée du corps) *kompaku* 魂魄, Transport au temple de l'— d'un défunt, *mitama osame*; — sensitive, *kakkon* 覺魂, — végétative, *seikon* 生魂. Rendre l'—, *ikitaeru*. 2. (principe de sentiments) *kokoro*, Cp. *shin* 心. Ouvrir son —, = *wo uchi akeru*; Gagner l'— de, *no* = *wo uru*; Ce que l'on a dans l'—, | = | *hara* | *ni aru koto*; Une bonne —, = [zashi] *no yoi hito*; — sensible, *jō* 情 *no fukai hito*; Avoir beaucoup d'—, *jō ga fukai*; N'avoir ni cœur ni —, *jō mo nani mo nai*, *nasake ga nai*, *mujō* 無情 *de aru*; Avec —, *nesshin* 熱心 *ni*; De toute son —, *ishin* [suran] *ni*; Jusqu'au fond de l'—, | *shin* | *kokoro no* | *soko made*. 3. — (être vivant) *iki-mono* 生物; (humaine) *hito*; Il n'y a pas une —, *hitori mo inai*; Ne les montrez à — vivante, *dare ni mo miseru na*. 4. (population) *jinkō* 人口; La population est de mille —, = *ga issen* 壹千 *de aru*; Patois de cent —, *shinja hyaku nin no kyōku* 數區.

5. (homme moral) *jimbutsu* 人物, *hito*; C'est une bonne —, *yoi* = *de aru*, *hito ga yoi*.

6. (principe de qch) *seishin* 精神; (puissance) *ikioi* 勢; (lieu) *chūshin* 中心, *chūsū* 中樞; (centre) *chūshin* 中心; (partie centrale) *shin* 心; Etre l'— d'une entreprise, *jigyō no chūsū* 中樞 *de aru*; — d'arme à feu, *yakushitsu* 藥室; — de fusil, *jūkō* 銃腔; — de canon, *hōkō* 砲腔; — de soufflet, *ben* 瓣; — (de violon, etc.) *dō* 胴.

**amébiides**, *sf.* Zool. *henkei chū rui* 變形蟲類.

**amélioration**, *sf.* 1. *kairyō* 改良, *kaizen* 改善; Apporter des — à, *wo* = *suru*; **améliorable**, *a.* = *sareru*, *yoku nareru*. 2. (de santé) *kokoroyoki hō*; Il y a une petite —, *ikuraka yoi hō de aru*, *sukoshi mochinaoshite oru*.

**améliorer**, *va.* 1. *yoku suru*; (réformer) *kairyō* 改良 *suru*, *kaizen* 改善 *suru*; **améliorant**, *ante*, *a.* =; **améliorateur**, *trice*, *a.* =.

*s'* —, *er.* 2. *yoku naru*; La santé s'améliore, *karada ga* =, *kenkō ni naru*.

**amen**, *sm.* *Amen*; (affirm) *shikari*; (souhait) *kaku arekashi*.

**aménagement**, *sm.* (d'une maison) *kamae*; (organisation) *seiton* 整頓, *totonoe*.

**amenager**, *vs.* *totonoeru*, *seiton* 整頓 *suru*; (un arbre) *kidori suru*; (une maison) *kamaeru*.

**amende**, *sf.* 1. *bakkin* 罰金; (de police, etc. en dessous de 2 *yen*) *kwaryō* 科料; Condamner, mettre à l'—, *bakkin wo kwasuru*, *rd.* *ni*, *kwaryō* 科料 *ni fu* 附 *suru*; C'est défendu sous peine d'—, *okasu mono wa bakkin 罰金 wo kwa* 科 *seraru*; (pour bris de contrat) *iyaku-kin* 違約金.

2. — honorable, *shazai* 謝罪; Faire — *id.* pour (qn, qch.) *no tame ni wabi-iru*.

**amendé**, *dée*, *a.* 1. *aratameta*, *kaisei* 改正 *shita*; 2. (projet de loi) *shūsei* 修正 *shita*; Projet —, *shū-zi an* 修正案.

**amendement**, *sm.* 1. (act.) *yoku suru koto*; — d'une terre, *jimen wo* =; (ce qui sert à amender), *yoku suru hōhō*. 2. (d'une ch. mor. réforme) *kaisei* 改正; *kairyō* 改良. 3. (d'un projet de loi) *shūsei* 修正; (proposé) = *an* 案; En proposer, = *an wo teishutsu* 提出 *suru*. 4. (de conduite) *aratame*, *tame-naoshi*; — du cœur, *kaishin* 改心.

**amender**, *rt.* 1. *yoku suru*; (améliorer) *kairyō* 改良 *suru*. 2. (corriger) *aratameru*, *naosu*, *kaisei* 改正 *suru*; — un projet de loi, *hōritsu-an wo shūsei* 修正 *suru*; — les mœurs, *fūsoku wo kyōsei* 矯正 *suru*. s'—, *vr.* *yoku naru*, *aratamaru*, *naoru*; (se corriger) *kokoro wo | aratameru | kairyō suru |*, *kaishin* 改心 *suru*.

**amener**, *vt.* 1. — à soi, *hiki-yoseru*; (en haut) *kiki-ageru*; (descendre, voile, pavillon), *orosu*; *id.* (capituler) *kōsan* 降参 *suru*, *kudaru*.

2. (avec soi) *qn.*, *|tsurete|sasōte|kuru*; V. *mandat*. 3. (animal, voiture) *hiku*, *hiite kuru*; — son chien, *inu* 犬 *wo tsure* [te ku] *ru*; (marchandises) *tsunde kuru*. 3. (de l'eau par tuyau) *hiku*, *toru*; — la conversation sur, *ni hanashi wo mukeru*.

4. Quel sujet vous amène? *dō iu wake de kita ka?* — qn à une opinion, *hito wo setsu ni hiki-komu*.

5. (produire) *hiki okosu*, *kamosu*; — des complications, *moisure wo* =.

**aménité**, *sf.* 1. (de climat, de lieu) *danwa* 暖和. 2. (douceur) *onkō* 濃厚, *onwa* 溫和, *onjun* 溫順; Qui a de l'—, = *no*, En avoir, = *de aru*.

3. (de qch.) *aiikyō* 愛嬌; Dire des —, = *na koto zo iu*.

**aménorrhée**, *sf.* *gekkei heishi* 月經閉止, *gekkei fuchō* 月經不調.

**amentacées**, *sfpl.* Bot. *jū-i kwa* 藥蕒科.

**amenuiser**, *vt.* *usuku suru*, *hosomeru*.

**amer**, *sm.* *nigaki mono*; Méd. *kumi yaku* 苦味藥; (vésicule) *tan* 膽.

—, *ére*, *a.* 1. *nigai* 苦; Un bon remède est —, *ryō yaku kuchi ni* = (prov.); Avoir la bouche —, *kichū* 口中 *ga* =. 2. (dur, piquant) *hidoi*, *kibi-kii*; (douloureux) *kurushii*, *itamashii*; Verser des larmes —, *hidoku naku*.

**amèrement**, *adv.* *hidoku*, *kibishiku*.

**américaniser**, *vt.* *Beikoku* 米國 *kwa* 化 *seshi-maru*. s'—, *vr.* *Beikoku* 米國 *kwa* 化 *suru*.

**américanisme**, *sm.* *Beikoku* 米國 *ryū* 流, *Amerika shugi* 主義.

**Amérique**, *sf.* *Amerika*, *Beikoku* 米國; L'— du N., *Hoku-bei* 北米, *Kita Amerika*; L'— du S.,

*Nan-bei* 南米, *Minami Amerika*; L'Europe et l'—, *Ōbei* 歐米; **américain**, *a.* *no*, (par dérision) “*meriken*”; — *s.* = *jin* 人; **américainne**, *sf.* (pers.) = *fujin*; A l'—, = *|fū* 風 *|ryū* [gi] 流義 *|ni*; *id.* (adj.) — *no* / *ni*.

**amertume**, *sf.* 1. (goût) *nigami*, *kumi* 苦味.

2. (douleur) *hitan* 悲嘆; Le cœur plein d'—, = *ni tacu*.

**améthyste**, *sf.* *murasaki-suishō* 紫水晶, *shi seki ei* 紫石英.

**ameublement**, *sm.* *kagu* 家具.

**ameubler**, *vt.* 1. (Dr.) *fudōsan* 不動產 *wo kyō-yū* 共有 *to nasu*. 2. (une terre) *yawaraka ni suru*. **ameublisement**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*.

**ameuter**, *vt.* 1. *yoseru*, *atsumeru*.

2. (des pers. dans un mauvais but) *shōshū* 囑集 *suru*; — la canaille, *kyōto* 凶徒 *wo* =.

s'—, *vr.* *atsumaru*, *yoriiau*.

**ami**, *le*, *s.* 1. *yūjin* 友人, *hōyū* 朋友, *tomo* [dachi]; Entre —, = *|suita* | *dōshi*; — de cœur, *shin-yū* 親友, *kokoro no tomo*; — de collège, *gaku-yū* 學友; — d'enfance, *chikuba* 竹馬 *no tomo* 友; Vieil —, *kyū-yū* 舊友; Un peintre de mes |ses| —, *naka-yoshi no ekaki*. 2. (partisans) *tō* 黨, *tomogara*; — du peuple, *minbō* 民黨, *min yū* 民友; — de qch., *suki*; — de la liberté, *jiyū zuki*.

3. —, *a.* *suita*, *aisuru*; Etre — de, *ni suite oru*, *wo aisuru*. 4. (bienveillant) *kokoroyasui*; Visage —, = *kao*. 5. Puissances —, *washin-koku* 和親國, *kyōwa-koku* 協和國.

**amiable**, *a.* *yasashii*, *kokoro-yasui*, *shinsetsu* 親切 *na*; Vente à l'—, *jidan* 自談 *de no baibai* 實買; A l'—, *i.a.* *jidan* 示談 *de*, *kyōgi jō* 協議上 *de*.

**amiablement**, *adv.* *jidan de*.

**amiante**, *s.* *ishiwata*, *seki-men* 石棉.

**amical**, *ale*, *a.* *konsetsu* 懇切 *na*, *shitashii*; Entretien —, *konwa* 懇和; Relations —, *shitashiki majiwari*; En avoir avec, *to shitashiku majiwaru*; Réunion —, *konshin-kwai* 懇親會; *id.* (d'anciens condisciples) *dōsō-kwai* 同窓會.

**amicalement**, *adv.* *konsetsu* 懇切 *ni*, *konkon* 懇々.

**amiet**, *sm.* *taihi* 戴被; Le mettre, = *wo kakeru*; L'avoir, = *wo kakete oru*.

**Amida**, **Amitābha**, Bud. *Amida* 阿彌陀 [butsu 佛], *Mida* 彌陀 [nyorai 如來]. Réciter l'invocation à —, *nembutsu* 念佛 *wo tonaru*; Cette invocation: *namu amida butsu* 南無阿彌陀佛.

**amidon**, *sm.* 1. *dempun* 澱粉. 2. (pour linge, etc.) *nori*, *shōfu-nori*; — de riz, *kome-nori*; — marin, *funori*.

**amidonner**, *sm.* *nori-tsuke*.

**amidonner**, *vt.* (le linge) *nori wo tsukeru*; *rd.*, *ni*; Etre trop amidonné, *nori ga katai*; Ne l'être pas assez, *nori ga usui*.

**amincir**, *vt.* *usurageru*, *usuku suru*; (en gros-seur) *hosoku suru*; (faire paraître mince) *usuku miseru*. s'—, *vr.* *usuku naru*; (en grosseur) *hosoku naru*, *chibiru*; (paraître mince) *usuku mieru*.

**amincissement**, *sm.* (act) *usuku suru koto*; *de*, *wo*; (résultat) *usuku naru koto*; — par le frotte-ment, *surete* =.

**amiral**, *sm.* 1. *kaigun shōkwan* 海軍將官; Grand —, *kaigun taishō* 海軍大將. **amirale**, *sf.* = *fujin* 夫人. 2. a. Pavillon —, *shōkwan-ki* 將官旗; Vaisseau —, *kikan* 旗艦.

**amiralat**, *sm.* [*kaigun*] *shōkwan no ikai* 位階.

**amirauté**, *sf.* *kaigun hōmbu* 海軍本部; Conseil d' —, *shōkwan kwaigi* 將官會議; L' — anglaise, *Eikoku kaigun shō* 英國海軍省.

**amissible**, *a.* *ushinawareru*; Dr. *sōshitsu* 喪失 *sareru*. **amissibilité**, *sf.* = *koto*.

**amission**, *sf.* *ushinaw koto*, de, wo; Dr. — d'un droit, *kenri* 權利 *no sōshitsu* 喪失.

**amitié**, *sf.* 1. *yūgi* 友誼, *kon-i* 懇意, *yūjō* 友情, *yoshimi*, *shitashimi*; — fraterne, *yūai* 友愛; (entre pays), *shinkō* 親交, *washin* 和親; Se lier d' — avec, *to shitashimu*, *mutsumu*; Veuillez m'accorder votre —, *go* 御 *kon-i* 懇意 *wo negaimasu*, *dōo o kokoro yasuku negaimasu*.

2. (affection) *ai* 愛; L' — paternelle, *chichi no ai*; Avoir de l' — pour, *wo aisuru*; Faire des — à, *wo kawai-garu*. 3. Faites moi l' — de, part + *kudasai*; Présentez mes — à, *e yoroshiku* [mōshite *kudasai*].

**ammoniaque**, *sf.* *ammonia*; — liquide, *ryūdō* 流動 =; (solution) = *yōyeki* 溶液; || Sel —, *dōsha* 礆砂; (remède) *dōshasei* 礆砂精 ||; **ammoniacal**, *ale*, *a.* = *wo fukumu*; (qui a les propriétés de l'a.) = *sei* 精 *no*. [= *no*.

**amnios**, *sm.* *yōmaku* 羊膜. **amniotique**, *a.*

**amnistie**, *sf.* *taisha* 大赦; Donner une —, = *wo okonau*. **amnistiable**, *a.* = *sareru*. **amnistier**, *vt.* = *suru*; (passif) = *ni naru*. **amnistie**, *sm.* *hi* = *nin* 被大赦人. —, *ée*, *a.* = *wo uketa*.

**amoindrir**, *vt.* 1. (qch.) *genshō* 減少 *saseru*, *genjisaseru*; (une quantité) *herasu*; (qn.) *neuchi* wo *osaseru*; rd. *ni*. 2. (faire paraître moindre) *chisaku miseru*.

s' —, *vr.* *genshō* 減少 *suru*, *gensuru*, *heru*; (de valeur), *neuchi ga ochiru*; (pers) *hin* 品 *ga sagaru*.

**amoindrissement**, *sm.* *genshō* 減少, *heri*.

**amollir**, *vt.* 1. *yawaraka ni suru*, *yawarageru*, *nanjaku* 軟弱 *ni suru*. 2. au mor. *jūjaku* 柔弱 *ni suru*. **amollissant**, *ante*, *a.* =

s' —, *vr.* *yawaraka ni naru*; (le cœur, etc.) *jūjaku ni naru*. **amollissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

**amonceler**, *vt.* (en tas) *tsumu* 積, *tsumiteru*, *moru*; (en râtelant, etc.) *kaki* | *yoseru* | *atsumeru*; (vent) *fuki yoseru*. s' —, *vr.* *tsumoru*; La poussière en s'amoncelant produit les montagnes, *chiri tsumotte yama to naru* (prov.).

**amoncellement**, *sm.* (act.) *tsumi-kasane*; (rés.) *tsumi-kasanari*, *tsuka* 塚.

**amont**, *sm.* *kawakami*, *jōryū* 上流; En — de, *l.p.* *no* = *ni*, (adj.) *no*; Vent d' —, *ji-kaze*.

**amorcer**, *sf.* 1. (pour poisson, etc.) *e* 餌, *eba*, *esa*, *ejiki* 餌食; Fig. *izana*, *yūin* 誘引.

2. (pour poudre), vu. *kuchi-bi* 口火, Mil. *bakkwan* 爆管, (capsule) *rai-kwan* 雷管. || — de torpille, etc. *shinkwan* 信管; id. électrique d'une torpille, *denki* 電氣 =, *densei* 電精 = ||; Fig. Sans brûler une —, *ippatsu* 一發 *mo utazu*, *happō* 發砲 *mo sezu*.

3. (pour pomper) *yobi-nizu*. 4. (de muraille)

*tsukuri-kake*; (dc route) *hiraki-kaketa michi* 道.

**amorcer**, *vt.* 1. (lignes, etc.) *e* 餌 *wo tsukeru*, rd. *ni*. 2. (fusil, mine, etc.) *kuchibi* 口火 *wo* | *tsukeru* | *fasuru* |, rd. *ni*.

3. (attirer) *hiku*, *hiki ireru*; id. (moral) *isanau*, *yūin* 誘引 *suru*; — une pompe, *pompu ni* | *yobi* | *mukai* | *mizu wo sasu*; — un syphon, *sui-ageru*.

4. — (un mur), *tsukuri kakeru*; (une rue) *hiraki-kakeru*.

**amorphie**, *sf.* *muteikei* 無定形; (non cristallisation) *mushōkei* 無晶形. **amorphe**, *a.* = *no*; Corps —, *gyōtai* 凝体; Cristaux —, *muteikei kesshōtai* 無定形結晶體.

**amortir**, *vt.* 1. Dr. *shōkyaku* 償却 *suru*; (une dette) *nashi kuzu* | *su* | *shi ni suru* |.

2. — un coup, *atari wo nibu* | *meru* | *ku suru* |.

3. (lumière, viande, etc.) *yawaraka ni suru*.

s' —, *vr.* 1. (dette) *nashi kuzusareru*; (diminuer) *heru*. 2. (coup) *nibuku naru*. 3. *yawaraka ni naru*.

**amortissable**, *a.* 1. *shōkyaku* 償却 *sareru*; *nashikuzusareru*. 2. *nibuku sareru*.

3. *yawaraka ni sareru*.

**amortissement**, *sm.* 1. *shōkyaku* 償却; — d'une dette privée, *nashikuzushi*; || (de rente, etc.) *shōkwan* 償還; — de la dette publique, *kōsai* 公債 *no* = ||; Fonds d' —, *jūmō kikin* 準備基金, *tsumitate kin* 積立金; — d'un navire, *sokuryoku* 速力 *no genshō* 減少; — (d'un édifice, etc.) *semaku natte yuku koto*.

2. (d'un coup) *nibuku suru koto*; de, wo; *nibume*.

3. (de viande, lumière, etc.) *yawarakaku suru koto*, *yawaraguru koto*.

**amour**, *sm.* 1. (pour qn.) *ai* 愛, *chōai* 寵愛, *jiai* 慈愛; (sensible) *jōai* 情愛; || — (qui vient) de Dieu, *Kami no* | *chōai* | *itsukushimi*; — de (envers) Dieu, *Kami ni* | *taisuru ai* | *wo aisuru koto* |; || — (qui vient) des parents, *oya no ai*; id. (envers les parents), *oya ni taisuru ai*, *kōkō* 孝行; — des parents et des enfants, *oya-ko no jōai*; — de la patrie, *aikoku shin* 愛國心; — large, *hakuai* 博愛; — respectueux, *aikai* 敬愛, *keiai* 敬愛; — de soi, *jiai* 自愛; id. (sa disposition) *riko-shin* 利己心.

2. (sexuel) *shikijō* 色情, *iro gokoro*; En avoir, = *wo okosu*; (privé) *koi* 戀, *ren-ai* 戀愛, *rembo* 戀愛; L'avoir, = *suru*; — des (pour les) femmes, *joshoku* 女色; Les premières —, *hatsugoi*; Arriver à l'âge des —, *iroke-zuku*. 3. (objet de l' —) *aisuru* | *mono* | *tokoro*; Son — c'est, = *wa* ... *de aru*.

4. (de la science, etc.) *konomi* 好, *tashinami* 嗜; Avoir l' — de, V. aimer; Inspirer l' — de, *wo aisuru kokoro wo okosaseru*.

5. Le fleuve —, *Kokuryōkō* 黑龍江.

**amouracher**, *vt.* *horesaseru*; de, *ni*.

s' —, *vr.* — de, *ni horeru*, *wo rembo suru*.

**amourette**, *sf.* *ichiji* 一時 *no ai* 愛, *fuhaku* 浮薄 *na ai* 愛情.

**amoureusement**, *adv.* *airashiku*, *aikyō* 愛嬌 *wo koboshite*; S'appuyer — sur (qn.), *ni shinadare kakaru*.

**amoureux**, *euse*, *a.* 1. (qui aime) *aisuru*, de, *wo*. 2. (enclin à l'a.) *aijō* 愛情 *no fukai*.

2. (qui marque l'a.) *aijō* 愛情 *wo arawasu*.

4. (qui inspire l'a.) *aijō wo okos[aser]u*; Senti-  
ments —, *aijō* 愛情; Etre — de (qn.), *wo setsuwa*  
*aru*; (en mauvaise part), *ni aijaku suru*; id. (qch.)  
*wo kesō suru, konomu*; —, *sm.* (amants) *koibito*  
戀人, *jōjin* 情人; — de femmes, *onna-zuki, iro-otoko*.

**amour-propre**, *sm.* *jiai* 自愛; (disposition à)  
*riko-shin* 利己心; (vanité) *jifu-shin* 自負心.

**amovibilité**, *sf.* *temmen* 轉免 *shi uru koto*.

**amovible**, *a.* *temmen* 轉免 *sareru*.

**ampère**, *sm.* "ampca."

**amphibie**, *a.* *suiriku-ryōsei* 水陸兩棲 *no*; Fig.  
*kenzetsu sha* 變節者.

**amphibiens**, *sm.* *suiriku ryōsei rui* 水陸兩棲類.

**amphibole**, *sf.* Min. *kakusenseki* 角閃石; **am-  
phibolique**, *a.* = *sei* 性 *no*.

**amphibologie**, *sf.* *aimai* 曖昧; **amphibolo-  
gique**, *a.* = *no*; **amphibologiquement**, *adv.*  
= *ni*.

**amphigourique**, *a.* *wake no wakaranai*; **am-  
phigouri**, *sm.* = *kotogara*; **amphigourique-  
ment**, *adv.* = *yō ni*; **amphigourisme**, *sm.* =  
*ido*.

**amphipode**, *sm.* Zool. *tankyaku rui* 端脚類.

**amphithéâtre**, *sm.* 1. (théâtre rond) *enkei  
getijō* 圓形劇場; En —, = *no yō ni*, (adj.) *id. na/*  
*ni*; id. (superposé) *kaidan* 階段 *no yō ni*.

2. (salle de classe) *kaidan* 階段 *no aru kyōshitsu*  
教室. 3. Méd. *kaibō jishū* [shitsu] 解剖實習室.

**amphore**, *sf.* *tsubo* 壺; — pour l'eau, *mizu* =.

**ample**, *a.* 1. (large) *hiroi*; (énorme) *bakudai*  
莫大 *no*. 2. (abondant) *jūbun* 充分 *na*; Ordonner  
un plus — informé, *jūbun* 充分 *no tansaku* 探索 *wo*  
*meisuru*; Faire une — provision de (qch), *wo jūbun*  
*takusae-komu*; — discours, *jūbun nobe-tsukushita*  
*kanashi*.

**amplectif**, *ive*, *a.* *tsutsumu*.

**amplement**, *adv.* *jūbun* 充分 *ni*.

**ampleur**, *sf.* 1. *hirosa* 廣; Avoir de l'—, *hiroi*;  
Avoir trop d'—, *hiro-sugiru*; Cet habit a de l'—,  
*kono kimono wa bukubuku shite oru*.

2. (de pensée, de style) *hōfu* 豐富; — du geste,  
*teburi no kōdai* 廣大 *naru koto*.

**amplexicaule**, *a.* *kuki* 莖 *wo kakacta* [idaita],  
*hōkei* 抱莖 *no*; Feuilles —, *hōkeiyō* 抱莖葉.

**ampliatif**, *ive*, *a.* *masu, kakujū teki* 擴充的.

**ampliation**, *sf.* 1. (copie) *fukuhon* 副本, *utsushi*.  
2. (de volume) *hirogari, ōkiku naru koto, kwaku-  
dai* 擴大 *suru koto*.

**amplifiant**, *ante*, *a.* *ōkiku miseru*.

**amplificateur**, *sm.* (pers.) *kochōka* 誇張家;  
Phot. *hikinobashi-kikai*.

**amplification**, *sf.* 1. (optique) *ōkiku miseru*  
*koto, de wo*. 2. (d'un sujet) *kochō* 誇張; — lit-  
éraire, *fuen* 敷衍.

**amplifier**, *et.* 1. (optique) *ōkiku miseru*. 2.  
(les choses) *kochō* 誇張 *suru, ōgesa ni iu*; (abs.)  
*[hori wo bō ni nasu] shinshō bōdai* 針小棒大 *ni iu*;  
— une rédaction, *bun wo fuen* 敷衍 *suru, nobasu*.

**amplitude**, *sf.* (étendue) *hirogari*; Avoir de  
l'—, *hiroi*; Géom.—d'un arc, *gen* 弦; Phys. *shim-  
puku* 振幅.

**ampoule**, *sf.* 1. (fiole) *bin* 壺; — de lampe  
électr., *tama*. 2. (vésicule) *manie, misubukuro*;  
En avoir, = *ga dekita*. 3. Anat. (dilatation) *fukure*.

**ampoulé**, *ée*, *a.* *kochō* 誇張 *shita*.

**amputation**, *sf.* *setsudan* 截斷; Faire l'— de,  
*wo = suru*; **amputer**, *et.* = *suru*; — qn, *hito ni* =  
*wo nasu*; **amputé**, *ée*, *a.* = *shita*; Etre — de,  
*wo = sarete oru*.

**amulette**, *sf.* [o] *mamori, gofu* 護符; — pour  
le bras, *ude mamori*; (que l'on distribue) *kaisatsu*.

**amure**, *sf.* "takku", tack; **amurer**, *et.* = *wo*

**amusable**, *a.* *nagusamerareru*; [hiku.

**amusant**, *ante*, *a.* *omoshiroi, yukwai* 愉快 *na*,  
*tanoshii*.

**amusement**, *sm.* 1. *asobi, nagusami*; Par —,  
= *ni*. 2. (divertissement) *yokyō* 餘興; Il y aura  
divers —, *iroiro = ga arimashō*; (jeu) *yūgi* 遊技.

3. (tromperie) *damashi*; (prétexte) *ii-gusa*.

**amuser**, *et.* 1. (faire passer le temps), *asobasu*.

2. (récréer) *tanoshimasu*; — la compagnie, *za wo*  
*motsu*; Y être habile, *za-mochi ga yoi*.

3. (tromper) *azamuku, sukuu*; (une douleur) *nagu-  
sameru, magira* [ka] *su*.

s'—, 1. (passer le temps) *asobu*; (ne pas  
travailler), *surukete* =; — en route, *nichi-gusa wo*  
*suru*. 2. (se divertir) *tanoshimu, yukwai* 愉快 *wo*  
*oboyeru*; Nous nous sommes bien amusés, *taihen* |  
*omoshirokatta* | *yukwai deshita* |.

3. (folâtrer, pers. animaux) *jareru, tawamureru*.

4. — de (qn.), *wo hiyakasu*; — de (qch.), *ni magi-  
reru*; — avec (qch.), *wo mote-asobu*.

**amusette**, *sf.* *asobi-goto*.

**amuseur**, *sm.* *zamochi* 座持 *no yoi hito*.

**amusole**, *sf.* *asobi-mono*.

**amygdale**, *sf.* *hentōsen* 扁桃腺; **amygdalite**,  
*sf.* = *en* 炎.

**amylacé**, *ée*, *a.* *dempunshitsu yō* 澱粉質樣 *no*.

**an**, *sm.* 1. *toshi* 年, Cp. *nen* 年, *sai* 歳; V. an-  
née; Nouvel —, *shinnen* 新年; Id. (époque) *shōgatsu*  
正月; Jour de l'—, *gwanjitsu* 元旦; Id. (matin)  
*gwan-tan* 元旦; Une fois l'—, [ichi] *nen ni ichido*;  
Bon — mal —, *ichinen narashi ni*.

2. (supputation) : nombres chin. seuls (ou jusqu'à  
cent, combinés avec *ka*) + *nen*: Un —, | *ichi* |  
*ikka* — 一個 | *nen* 年; Trois —, *san* [ga] 三個 *nen* 年;  
Vingt —, *ni* | *jū* | *jikka* | *nen*; Mille —, *issennen*  
壹千年; Id. id. (l'espace de), *id. + kan* 間; Rester un  
—, | *ikka* | *ichi* | *nen kan todomaru*. || Il y a dix  
— (il arriva ceci), *jū nen* | *zen* 前 | *mae* | (*kō iu*  
*koto ga atta*); Id. de cela, *jū nen* | *zen* 前 | *mae* *no*  
*koto de aru*; Il y a dix — que, *no wa jū nen ni*  
*naru* ||. 3. (d'âge) nombre seul, ou nombre chin.  
+ *sai* 歳; Avoir deux —, | *futatsu* | *ni sai* 貳歳 | *de*  
*aru*; Arriver à trente —, *san* | *jū* | *jissai* | *ni naru*;  
Un homme de vingt —, | *hatachi* | *ni jissai* | *no hito*;  
À deux — (il...), | *futatsu* | *ni sai* | *no toki*...

**anabaptisme**, *sm.* *sai sen kyō* 再洗教; **ana-  
baptiste**, *a.* = *no*; Doctrine —, =; Eglise —, =  
*kwai* 會; —, *sm.* = *to* 徒, *saisen tō* 再洗黨.

**anacardiacees**, *sfpl.* *urushi kwa, shitsuju kwa*  
漆樹科.

**anachorete**, *sm.* *inja* 隱者; *inshū shi* 隱修士.



**anachronisme**, *sm.* *nendai* 年代 *chigai*; Faire un —, *nendai wo chigaeru*.

**anagramme**, *sm.* “*anaguramu*”, *monji kaisetsu* 文字改綴; **anagrammatique**, *a.* = *no yō na*, = *teki* 的; **anagrammatiquement**, *adv.* = *no yō ni*, = *teki* 的 *ni*; || **anagrammatiser**, *vt.* *monji wo kaisetsu suru*; || **anagrammatisme**, *sm.* = *hō* 法; **anagrammatiste**, *sm.* = *sha* 者.

**anal**, *ale*, *a.* (de l'anus) *kōmon* 肛門 *no*; (voisin) *shiri* 尻 *no*; Nageoires —, *shiri* 尻 *no hire*.

**analectes**, *smpl.* *bunshū* 文集.

**analepse**, *sf.* *tairyoku kwaifuku* 體力恢復.

**analeptique**, *a.* *kyōsō* 強壯 *ni suru*; Aliment —, *jivō-butsu* 滋養物; Remède —; —, *sm.* *kyōsō zai* 強壯劑.

**analgésie**, *sf.* *mu-tsū* 無痛, *tsūkan-mahi* 痛感麻痺; — partielle, *kyōkusho-mahi* 局所麻痺.

**analgésine**, *sf.* “*anchipirin*”.

**anallantoldien**, *lenne*, *a.* *muyōmaku* 無羊膜 **analogie**, *sf.* 1. (ressemblance, *ruiji* 類似); Par —, = *ni yotte* [un]jite; S'appliquer par —, *jun-yō* 準用 *suru*. 2. (exemple) *ruirei* 類例; **analogiquement**, = *ni yotte*.

**analogue**, *a.* *ruiji* 類似 *no*, *rui* *suru*, *dōyō* 同樣 *no*; —, *sm.* = *mono*.

**analyse**, *sf.* 1. (matérielle) *bunseki* 分析; (littéraire) *bunkai* 分析; Math. *kaiseiki* 解析; (opp. à synthèse) *kaiseiki-hō* 解析法; — chimique, *kwagaku-bunseki* 化學分析; — grammaticale, *gorui* 語類 *no bunkai* 分析; — d'une pensée, *shisō* 思想 *no bunkai* 分析; — infinitésimale, *kaiseiki-gaku* 解析學. 2. (résumé) *setsuryaku* 節略.

3. En dernière —, *tsumari*, *hikkyō* 畢竟, *yō* 要 *suru ni*; **analysable**, *a.* 1. 2. = *sareru*; **analyser**, *vt.* 1. = *suru*; 2. (un ouvrage), *setsuryaku suru*; **analyseur**, *sm.* 1. 2. = *suru mono*.

**analyte**, *sm.* *kaiseiki-gakusha* 解析學者. **analytique**, *a.* *kaiseiki teki* 解析的; Procédé —, *kaiseiki hō* 解析法; Géométrie —, *kaiseiki kikagaku* 解析幾何學; || Compte rendu — (d'un discours, etc.), *taiyō* 大要, *gairyaku* 概略; || **analytiquement**, *adv.* *kaiseikiteki ni*. [ringo.

**ananas**, *sm.* “*ananasu*”, “*painappuru*”, *mat-su*. **anaphrodisie**, *sf.* *in-i* 陰莖; *bōji funō* 房事不能; **anaphrodisiaque**, *a.* = *no*; **anaphroditte**, *sm.* *in-i sha* 陰莖者.

**anarchie**, *sf.* 1. *mu-seifu* 無政府; **anarchique**, *a.* = *no*; (qui porte à l'a.) = *shugi* 主義 *no*; Tendance —, = *shugi*; **anarchiser**, *vt.* = *ni suru*; **anarchisme**, *sm.* = *shugi* 主義; **anarchiste**, = *tō* 黨. 2. (désordre dans l'Etat), *koku-ran* 國亂. 3. (désordre des idées, etc.) *jōran* 擾亂.

**anastomose**, *sf.* *myakkwan* 脉管 *no setsugō* 接合, *setsu-myaku* 接脉.

**anastomoser**, *vt.* [myakkwan 脉管 *wo*] *setsugō* 接合 *suru*; *s'* —, *vr.* *setsugō suru*.

**anastrophe**, *sf.* *gyakuretsu hō* 逆綴法.

**anathématiser**, *vt.* 1. (frapper d'a.) *norou*; (excommunier) *hamon* 破門 *suru*. 2. (réprouver) *haiseiki* 排斥 *suru*. *s'* —, *vr.* (l'un l'autre) *haiseiki* 排斥 *shi-au*.

**anathème**, *sf.* 1. (excommunication) *hamon* 破門 *no senkoku* 宣告; En fulminer, = *wo hassuru*.

2. (réprobation) *haiseiki* 排斥; En prononcer, = *suru*; contre, *wo*; —, *sm.* (pers.) | *hamon* 破門 | *haiseiki* 排斥 *sareta hito*; Qu'il soit —, | *haiseiki* | *hamon* | *su*.

**anatides**, *smpl.* Zool. *ahiru* 家鴨 *no rui* 類.

**anatife**, *sm.* Zool. *kame* *no te*.

**anatomie**, *sf.* 1. *kaibō* 解剖; Faire l'— de, *wo* = *suru*; **anatomiser**, *vt.* = *suru*.

2. (science) *kaibōgaku* 解剖學; — comparée, *hikaku* 比較 =; — animale, *dōbutsu* 動物 =; — végétale, *shokubutsu* 植物 =; **anatomique**, *a.* = *no*; **anatomiquement**, *adv.* = *jō* 上 *de*; **anatomiste**, *sm.* = *sha* 者.

**ancêtre**, *sm.* *sosen* 祖先, *senzo* 先祖; — de la famille impériale, *kōso* 皇祖; Le premier —, *guan-sō* 元祖; Id. (premier homme) *jinsō* 人祖; **ancestral**, *ale*, *a.* = *no*.

**anche**, *sf.* *hatsuon-ban* 發音板.

**anchols**, *sm.* *licht. iwashi* 鱈 *no rui* 類.

**ancien**, *lenne*, *a.* 1. (opp. à nouveau) *furui*, Cp. *kyū* 舊; L'— calendrier, *kyūreki* 舊曆; — Testament, *kyūyaku* 舊約; La loi —, *kyūyaku-hō* 法; — famille, *kyūka* 舊家.

2. (d'autrefois) *mukashi no*, Cp. *ko* 古; Très —, *inishie no*, *koseki* 古昔 *no*; L'— temps, *kodai* 古代 *mukashi*, *inishie*; — et moderne, *kokon* 古今 *no*; On voit bien que dix ans font déjà un temps —, *jūnen* 十年 *hito-mukashi no tate* 譬 *ni morezu*.

3. (du commencement) *moto no*; (précédent) *sen* 先 *no*, *mae no*; Mon — maison, = *ie*; L'— préfet, *zen chiji* 前知事. 4. Le plus — d'une réunion, *sempai* 先輩, *jōchō* 上長; Vous êtes plus — que moi, *anata wa watakushi yori mo kosan de arimazu*; Le plus — officier dans le grade le plus élevé, *kōkyū* 高級 *kosan* 故參 *no shōkō* 將校.

**anciens**, *smpl.* *mukashi no hito*, *kojin* 古人, *kodai* 古代 *no hito*; (d'un pays) *rōjin* 老人; (hommes d'expérience) *korō* 故老; (d'un bureau, d'une société, etc.) *kosan* 故參 *no hito*; Les —, Prot. *chōrō* 長老.

**anciennement**, *adv.* 1. *mukashi* 昔; (très —) *inishie ni*, *kodai* 古代 *ni*. 2. (au commencement) *moto*; (précédemment) *sen* 先 *ni*.

**ancienneté**, *sf.* 1. (de qch.) *furusa*, *furui koto*. 2. (dans un emploi) *nenkō* 年功; Avancement à l'—, *teinen shinkyū* 定年進級; Par ordre d'—, *senguri* *ni*. 3. De toute —, *ō mukashi* 大古 *kara*.

**anérage**, *sm.* 1. (act.) *teihaku* 碇舶; Droits d'—, = *ryō* 料. 2. (lieu) = *sho* 所, *funa* [gakari-ba] | *tsuki* |.

**ancre**, *sf.* 1. *ikari* 錨; Jeter l'—, = *wo orosu*, *tōbyō* 投錨 *suru*; Mettre à l'—, *teihaku* 碇舶 *suru*; Etant à l'—, *teihaku chū* 中; Etre à l'— à (tel endroit), *ni kakatte oru*; Lever l'—, *ikari wo ageru*, *batsubyō* 拔錨 *suru*; Fig. — de salut, *kyūsaku* 窮策.

2. (de maison) *zagane*; **ancrer**, *sf.* =.

3. Horlog. “*ankuru*”.

**ancrer**, *vt.* 1. (mettre à l'ancre) *teihaku* 碇舶 *suru*. 2. (fixer solidement) *hameru*; — (une maçonnerie) *zagane wo ireru*; rd. *ni*; *s'* —, *vr.* 2. *hamaru*, dans, *ni*; S'— (qch.) dans l'esprit, *kokoro ni* | *hamekomu* | *suetsukeru* |.

**andante**, (*adv.*) *yaya kyū* 稍々急 *ni*; —, *sm.* *shikoku* 靜曲. [流 *shite*.

**andantino**, *adv.* *sukoshi hayaku* 速 *katsu naga*

**andouille**, *sf.* *buta* 豚 *no chōzume* 腸詰.

**andouiller**, *sm.* *tsuno* 角 *no eda* 枝.

**androcée**, *sm.* Bot. *shibe*, *yūzui* 雄蕊; — et *gynécée*, *shibe*, *zui* 蕊.

**androlde**, *sm.* *jidō ningyō* 自動人形.

**androgyné**, *a.* 1. *danjo* 男女 *ryōsei* 兩性 *no*, *kan-in-yō* 半陰陽 *no*. 2. Bot. *yūshizui* 雄雌蕊 *ryō-ai* 兩性 *no*, *ikkōjō* 一花序 *ni shiyū* 雌雄 *no ryō-ka* 兩花 *wo yūsuru*; —, *sm.* 1. 2. = *mono*.

**androlâtrie**, *sf.* *jinhutsu sōhai* 人物崇拜; **androlâtre**, *sm.* = *sha* 者.

**andromède**, *sf.* Zool. *asebi*.

**âne**, *sm.* *roba* 驢馬, *usagi-uma*.

**anéantir**, *vt.* 1. *messeshimuru*, *shōmetsu* 消滅 *sasuru*; — complètement, | *seumetsu* 全滅 | *zetsu-metsu* 絕滅 | *sasuru*, *uyū* 烏有 *ni ki* 歸 *sesshimuru*.

2. (abattre) *rakutan* 落膽 *sasuru*; (passif) *rakutan* 落膽; **anéanti** par la douleur, *kanashimi ni taenu*.

*s'—*, *rr.* 1. *messuru*, *shōmetsu* 消滅 *suru*, *horobiru*, *kieru*, *nakunaru*, | *seumetsu* | *zetsumetsu* | *suru*, *uyū ni ki suru*. 2. (s'humilier) *herikudaru*.

**anéantissement**, *sm.* 1. *shōmetsu*; (complet) *seumetsu*, *zetsumetsu*. 2. (abattement) *rakutan* 落膽; Jeter dans un grand —, *ōi ni = sasuru*.

3. (humilité) *herikudari*; Etre dans un continuel —, *shijū* 始終 *herikudatte* *oyū*.

**anecdote**, *sf.* 1. (fait) *itsuji* 逸事. 2. (récit) *itsu-wo* 逸話, *hitokuchi-banashi*; **anecdotique**, *a.* = *no*; Récit —, =.

**ânée**, *sf.* *roba* 驢馬 *no ni* 荷.

**ânel**, *sm.* *wa* 輪.

**anémie**, *sf.* *hinketsu* 貧血; **anémier**, *vt.* = *wo okasu*; *s'—*, *rr.* = *ni naru*; Etre anémié, = *de suru*; **anémique**, *a.* = *no*; Etat —, = *shō* 症; Personne —, = *no hito*.

**anémomètre**, *sm.* *fū* [ryoku] *kei* 風[力]計, *kem-fū* *ki* 驗風器; **anémographe**, *sm.* *jiki* 自記 =.

**anémone**, *sf.* 1. Bot. *okinagusa* 翁草, *gashōsō*; — penchée, *hakutō wō*. 2. Zool. — de mer, *iso* | *kin* | *gin* | *chaku*.

**anémoscope**, *sm.* (girouette) *kasa-mi*, (instrument) *kazamuki-kei* 風向計.

**anémotrope**, *sm.* *fūdōki* 風動機.

**ânerie**, *sf.* *'oroku na* | *kudaranu* [gu] 惡 *nā* [koto]; En dire, | *oroku* | *gu* | *wo iu*, *kudaranu koto wo iu*.

**ânéroïde**, *a.* Baromètre —, “*aneroido*” *sei-u-kei*, *sorabuta sei-u-kei* 空蓋晴雨計.

**âneuse**, *sf.* *meroba* 牝驢馬.

**anesthésie**, *sf.* *masui* 麻醉; *chikaku-dasshitsu* 智覺脫失; **anesthésier**, *vt.* = *sasuru*; (passif) = *naru*; **anesthésique**, *a.* = *suru*; —, *sm.* = *zai* 劑, *ma-yaku* 麻醉, *shibire gusuri*.

**aneth**, *sm.* Bot. — odorant, *jira*, *inondo* 蒔蘿.

**anévrisme**, *sm.* Méd. *dōmyaku-ryū* 動脈瘤; **chizōku**; **anévrismaal**, *a.* *a.* = *no*.

**anfractuosité**, *sf.* *dekoboko*, *totsuō* 凸凹; En avoir, = *shite* *oru*; || (trou) *ana*, *kubomi* ||; **anfractueux**, *euse*, *a.* = *shita*.

**ange**, *sm.* 1. *ama-tsukai*, *tenshi* 天使, *shinshi*

神使; Fig. (pers.) = *no yō na hito*; Etre aux —, *man-etsu shigoku* 滿悅至極 *de aru*; **angélique**, *a.* = *no*; (comme un ange), = | *rashiki* | *no gotoki*; **angéliquement**, *adv.* = *no yō ni*, = *rashiku*.

2. Bud. *tennyō* 天女. 3. Licht. *kasuzame*.

**angélique**, *sf.* Bot. *yoroi gusa* 籠草, *ashita gusa*.

**angélolâtrie**, *sf.* *tenshi-hai* 天使拜.

**angelus**, *sm.* *o tsuge no inori*; Dire l'—, = *wo tonaeru*; Sonner l'—, *o tsuge* 御告 *wo hōzuru*; Au son de l'—, *o tsuge no kane no naru toki ni*.

**angine**, *sf.* *inkōen* 咽喉炎; — couenneuse, *bahifu*; **angineux**, *ense*, *a.* = *sei* *ni*.

**angiographie**, **angiology**, *sf.* *nyakkwan-gaku* 脉管學.

**angiospermes**, *smpl.* Bot. *hishi-rui* 被子類, *hishi shokubutsu* 被子植物.

**angle**, *sf.* 1. (extérieur d'objet, de rue, etc.) *kado*; (intérieur de maison, d'objet) *sumi* 隅; Un —, *kata sumi*. 2. Géom. *kaku* 角; Degré d'—, = *do* 度; — d'une droite et d'un plan, *chokusen* 直線 *to heimen* 平面 *no nasu* =; — formé par, *no nasu* =.

**Angleterre**, *sf.* 1. *Eikoku* 英國, *Igirisu*; Cp. *ei* 英. 2. l'— et la France, *Ei-futsu ryōkoku* 英佛兩國; l'— et le Japon, *Ei-wa ryōkoku* 英和兩國; Traité entre id., *Ei-wa jōyaku* 英和條約; **anglais**, *sm.* (pers) 1. = *jin* 人, *Ei jin* 英人; (langue) *eigo* 英語; —, *aise*, *a.* (d'A.) = *no*; (des A.) = *jin* 人 *no*; (de l'a.) *eigo* 英語 *no*; V. français et remplacer *futsu* par *ei* et *furanu* par *igirisu*; — français, *ei-futsu* 英佛 *no*; Dictionnaire id., *ei-futsu jisho* 英佛字書; — jap. *ei-wa* 英和 *no*; **anglaise**, *sf.* (pers) 1. = *fujin* 婦人; A l'—, *l.a.* 1. = *ryū* 流 *ni*, = *fū* 風 *ni*; id. (adj.) — *no*.

**anglicanisme**, *sm.* *Eikoku Kantoku Kyō* 英國監督教; **anglican**, *ane*, *a.* = *no*; Eglise —, = *kwai* 會; —, *sm.* Les —, = | *no shinja* 信者 | *shinto* 信徒 |.

**angliciser**, *vt.* *s'—*, *rr.* *Igirisu kwa* 化 *suru*.

**anglicisme**, *sm.* *eigo* 英語 | *hō* 法 | *fū* 風 |.

**anglo**, *a.* *ei* 英; — américain, *ei-bei* 英米 [no]; — français, *ei-futsu* 英佛; — japonais, *ei-wa* 英和, *nichi-ei* 日英.

**anglomanie**, *sf.* *eikoku* 英國 | *heki* 癖 | *shinsui* 心醉; **anglomane**, *sm.* = *sha* 者; —, *a.* = *no*. **anglophile**, *sm.* *Eikoku biiki* 英國最負 *no hito*. **anglophobie**, *sf.* *Eikoku girai* 英國厭忌; **anglophobe**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

**anglo-saxon**, *onne*, *a.* “*anguro-sakuson*”, = *no*; Peuples —, = *min* 民; Races —, = *zoku* 族; Langues —, —, *sm.* = *zoku* 族 *no go* 語; —, *smpl.* Les —, = *zoku* 族.

**anglaise**, *sf.* 1. *nayami*; Etre dans l'—, = *ni au*, *nayamu*; Causer de l'—, *nayamasu*; à, *wo*.

2. (anxiété morale) *kizukai*, *shimpai* 心配; En avoir, = *wo okosu*; En causer, = *wo okosaseru*.

**anguille**, *sf.* 1. *unagi* 鰻; Friture d'—, = *no kabayaki* 蒲燒. 2. — de mer, V. Congre. **anguillère**, *sf.* *unagi-ike*; Fig. Il ya qq. — sous roche, *nanika imō* 陰謀 *ga aru darō*.

**angulaire**, *a.* *kaku* 角 *na*, *kadodatta*, *kakkei* 角形 *no*; Pierre —, *ka-to-ishi*, *ishizue*.

**anguleux**, *ense*, *a.* *kaku* 角 *ōki*; Fig. *ka-to-datta*.

**anhydre**, *a.* *suibun* 水分 | *naki* | *no nai* |.

**anicroche**, *sm.* *jama*, *sashitsukae*.

**anili**, *sm.* *ai* 藍.

**aniline**, *sf.* " *anirin* "; Rouge d'—, *beniko*.

**animadversion**, *sf.* *hinan* 非難; En encourir, s'y exposer, = *wo maneku*.

**animal**, *sm.* 1. *dōbutsu* 動物, *ikimono*; V. bête; (terme gén. et méprisant) *chikushō* 畜生; Grands —, *daijū* 大獸; Petits —, *shōjū* 小獸; — domestique, *kachiku* 家畜; — féroce, *mōjū* 猛獸; — malfaisant, *akujū* 惡獸; — marins, *kaijū* 海獸; Fig. Animal! *chikushō*, *chikushō dō jō* 畜生同樣. [動物界.]

—, *ale*, *a.* *dōbutsu no*; Règne —, *dōbutsu-kai*.

**animalcule**, *sm.* *konchū* 昆蟲; *kembikyō-teki dōbutsu* 顯微鏡的動物.

**animalisation**, *sf.* *dōkwa* 同化; **animaliser**, *vt.* = *sasuru*; *s'* —, *vr.* = *suru*.

**animalité**, *sf.* *dōbutsu-sei* 動物性.

**animation**, *sf.* 1. (d'être vivant) *kwatsudō* 活動. 2. (vivacité) *kwappatsu* 活潑 *na kigomi* 氣込; Avec —, *hageshiku*, *ki ga tatte*; — causée par le vin, *saka-kigen* 酒機嫌. 3. (de ville, de réunion) *nigi | yaka na | washii | 賑 koto*; Il y a beaucoup d'— ici, *koko wa taihen nigi | yaka de | washiku | aru*; Donner de l'—, *keiki* 景氣 *wo tsukeru*; Il n'y a pas d'—, *keiki* 景氣 *ga warui*.

**animé**, *éc.* *a.* 1. (vivant) *ikitaru*; Les êtres —, *kwatsubutsu* 活物, *dōbutsu* 動物, *ikimono*.

2. (vif) *kigomi no yoi*, *iki-iki to shita*.

3. (ville, rue, etc.) *nigiyaka* 賑 *na*, *hankwa* 繁華 *na*, *keiki* 景氣 *no yoi*; id. (pour une fête, etc.) *nigi-washii*.

**animer**, *vt.* 1. (douer de vie) *ikasu*, *kwatsudō* 活動 *sasuru*. 2. (douer de mouvement), *ugokasu* 動; Le mouvement dont on est animé, *ima ugoite oru tokoro*; Fig. — de qch., *ni kanjisasuru*; Fig. L'amour dont on est animé, *kanjita aijō* 愛情.

3. (rendre plus vif) *hagemasu*, *isamasu*.

4. — qn. contre un autre, *iradataseru*; Etre animé contre, *ni iradatsu*; — une ville, un endroit, *nigi-wa | su | shiku suru*; — la conversation, etc., *keiki* 景氣 *wo tsukeru*; Ce n'est pas animé, *keiki ga warui*. 5. (donner de la force) *ikioi-zukeru*.

*s'* —, *vr.* 6. (qn.) *yōki* 陽氣 *ni naru*, *ki ga hiki-tatsu*; (s'irriter) *iradatsu*. 7. La discussion s'anime, *giron* 議論 *ga hageshiku naru*. 8. (ville, etc., p.e. pour une fête) *nigiwau*, *nigiwashiku naru*.

**animisme**, *sm.* *seishin shugen ron* 精神主原論, *bambutsu kwasson ron* 萬物活存論; **animiste**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *ja* 者.

**animosité**, *sf.* (haine) *urami*; En avoir, = *wo fukumu*; (violence) *hageshisa*; Mettre de l'—, *hageshiku suru*, *aradatsu*.

**anis**, *sm.* Bot. *uikyō* 茴香; — étoilé, *dai* 大 =, *shikimi*; **aniser**, *vt.* = *de kaori wo tsukeru*; **anissette**, *sf.* = *shu* 酒.

**ankylose**, *sf.* *kwansetsu-fuzui* 關節不隨; **ankyloser**, *vt.* = *ni suru*; *s'* —, *vr.* = *ni naru*.

**annal**, *ale*, *a.* *ichinen kan* 一年間 *no*.

**annales**, *sfpl.* 1. *nen[dai]* *ki* 年代記, [hennen 編年] *kiroku* 記錄. 2. (histoire) *rekishi* 歷史.

**Annam**, *sm.* *Annan* 安南; **annamite**, *a.* = *no*; Royaume —, *koku* 國; —, *sm.* (pers.) = *jīn* 人; (langue) = *go* 語.

**anneau**, *sm.* 1. *wa* 輪, *kwan* 環; — de fer *tekkwan* 鐵環. 2. (bague) *yubi-wa*, *shi-kwan* 指環; En mettre, = *wo | hameru | sasu*; En porter, —, *part + oru*. 3. Astr. — de Saturne, *Dosei* 土星 *no kwan* 環.

**année**, *sf.* 1. *toshi* 年; Cp. *nen* 年; V. an 2. Une —, | *ichi* | *ikka* — 個 | *nen* 年.

2. (budgétaire) *nendo* 年度; Le budget de l'—, *nendo no yosan* 豫算; — administrative (avril à fin mars), *kwaikei nendo* 會計年度; — judiciaire, *shihō nendo* 司法年度.

3. — civile, *rekinen* 曆年; — moyenne, *heikin taiyō nen* 平均太陽年; — ordinaire, *heimen* 平年; — solaire, *taiyō nen*; Nouvelle —, *shin nen* 新年.

4. Cette — (ci), *kotoshi*, | *kon* 今 | *hon* 本 | *tō* 當 | *nen* 年; Cette — (là), *sono toshi*, | *gai* 該 | *tō* 當 | *nen*; Un veau de l'—, *tōsai* 當歲 *no ko-ushi*.

5. D'— en —, *t.a. nen-nen* 年々, *sai-sai* 歲々, *toshi-doshi*; Dans l'—, *nen nai* 年內; Toute l'—, *nenjū* 年中.

6. Les mois et les —, *toshi-tsuki*, *saigetsu* 歲月, *nen-getsu* 年月; Une bonne — (récolte), *hōnen* 豐年; Souhaiter la bonne —, *nen tō shūgi* 祝儀 *too mōsu*; Mauvaise —, *kyōnen* 凶年, *akudoshi*; — moyenne, *chūnen* 中年. 7. Combien d'— a-t-il (obj)? *ikunen* 幾年 *ni naru ka*? Combien d'— y a-t-il (de cela)? *kotoshi de nannen* 何年 [me] *ni naru ka*? Quelle — sommes-nous? *kotoshi wa nannen desu ka*? Une — ou deux n'y suffiront pas, *naka naka ichi-nen ya i-nen de wa dekimasen*; Le travail de plusieurs —, *tanen* 多年 *no shinku* 辛苦; Désir que l'on a depuis plusieurs —, *sūnen-rai* 數年來 *no kibō* 希望; Prendre à l'—, *nen-yatoi* *ni suru*; Devoir deux — (à qn), *ni-nen bun* 分 *wo harawana kereba* *naranai*.

**annelé**, *éc.* *a.* *wa* 環 *no aru*; —, *sm.* Les —, Zool. *kwan chū* 環蟲; **annélides**, *smpl.* = *rui* 類.

**anneler**, *vt.* *wa* 環 *ni suru*.

**annelet**, *sm.* *chīsai* 小環.

**annexe**, *sf.* *fuzoku* 附屬 | *suru mono* | *butsu* 物; (de livre) *furoku* 附錄.

**annexer**, *vt.* 1. (pays) *ryōyū* 領有 *suru*, *hanto* 版圖 *ni ireru*; à, *no*. 2. (joindre à) *fu* 附 *suru*, *tsukeru*.

**annexion**, *sf.* (de pays) *ryōyū* 領有; — de Formose, Taiwan =.

**annexionisme**, *sm.* *ryōyū shugi* 領有主義; **annexioniste**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

**annihilation**, *sf.* *zetsumetsu* 絕滅; *jakumetsu* 寂滅; **annihilable**, *a.* = *sareru*; **annihiler**, *vt.* = *sasuru*; (rendre nul) *mu* 無 *ni nasu*; *s'* —, *vr.* = *suru*, *mu* 無 *ni ki* 歸 *suru*.

**annihilisme**, *sm.* *jakumetsu ron* 寂滅論.

**anniversaire**, *sm.* 1. *nenki* 年忌, *tōjitsu* 當日; Le (dixième) —, *jū-nen ki*; C'est l'— de, *no tōjitsu ni ataru*. 2. — de naissance, *tanjō-bi* 誕生日; Id. de l'Empereur, *tenchō setsu* 天皇節; Id. de l'Impératrice, *chikyū setsu* 地久節.

3. — de la mort, *mei-nichi* 命日, *ki-nichi* 忌日; Le premier —, *ikkwai ki* — 同忌, *mukawari*; Le troisième —, *sankwai ki* 三同忌; Les trois premiers, *shō-jōki* 小祥忌; Les autres, *daijō ki* 大祥忌.

—, *a. nenki no*; Service —, *nenki* 年忌 *kuyō* 供養; Le jour —, *tōjitsu* 當日, *kinenbi* 紀念日.

**annonce**, *sf.* 1. *shirase*, *hōchi* 報知, *fuichō* 吹聴; (par crieur, etc.) *fure*; — affichée, *kōkoku* 廣告; — de l'arrivée d'un personnage, *saki bure*; — du temps, *tenki yohō* 天氣像報. 2. (en public) *kōkoku* 廣告; — de mariage, *kekkon* =; Faire une — dans les journaux, *shimbun ni = suru*. || (boniment) *mae-oki*; La faire, = *wo iu*, *kōjō* 口上 *wo noberu*.

**annoncer**, *vt.* 1. (faire savoir) *shiraseru*, *hōsuru*, *hōchi* 報知 *suru*, *fuichō* 吹聴 *suru*; (par révélation), *tageru*; — l'heure, *toki wo hōsuru*; — qn, *hito no kita no wo shiraseru*. On annonce une victoire, *shōri* 勝利 *no hōchi* 報知 *ga attā*; On annonce que, *to iu koto desu wo shirasete kita*. 2. (faire connaître, publier) *hirō* 披露 *suru*; id. (par affiches, journaux, en public), *kōkoku* 廣告 *suru*; (par le crieur, etc.) *ware wo mawasu*; — l'Evangile, *fukūin wo | shiku* | *kōfu* 弘布 *suru*. 3. — d'avance, *yohō* 像報 *suru*; — le temps, *tenki* 天氣 *wo yohō suru*; Ainsi qu'on l'a annoncé, *yohō no gotoku*; (prophétiser) *yogen* 像言 *suru*.

4. (être un signe de) *no | shirushi | senchō* 前兆 | *de aru*. Cela annonce du beau temps, *kōtenki* 好天氣 =; 5. (montrer) *arawasu*; Sa conversation annonce un homme d'esprit, *sono hanashi de wa saishi* 才子 *ni mieru*.

6. —, *rr.* 6. *annai* 案内 *suru*; Se faire —, *aisatsu* 挨拶 *suru*; Entrer sans se faire —, *aisatsu nashi ni hairu*. 7. (paraître) *arawareru*.

8. (être présagé) *mae motte shireru*; L'automne s'annonce, *akike ga tatsu, suzuke ga sasu*; Le printemps id. *harumete kita*. 9. (se présenter sous un aspect) *ni mieru*; — bien, *yosashō ni mieru*.

**annonceur**, *sm.* V. annoncer + *hito*.

**annonciation**, *sf.* *on tsuge* 御告; — de la Ste-Vierge, *seibo* 聖母 =.

**annotation**, *sf.* (commentaires) *chūkai* 註解; (brève) *chū* 註; **annotateur**, *sm.* = *sha* 者.

**annoter**, *vt.* — (qch), *wo chū | kai | shaku* *suru*, *ni chū wo ireru*; (tenir note de) *wo kaki | tsukeru* | *tomeru* |, *hikaeru*.

**annuaire**, *sm.* *nempō* 年報, *nenkan* 年鑑; — de statistique, *tōkei nenkan* 統計年鑑.

**annuel**, *elle*, *a.* (de chaque a.) *mainen* 每年 *no*; (qui dure un an), *ichi nen kan* 間年 *no*; Budget —, *nendo* 年度 *no yosan* 豫算; Plante —, *ichinen* | *gusa* | 草; Rapport —, *nempō* 年報; Salaire —, *nempō* 年俸, *nenkyū* 年給; Période des exercices — (d'une Cie, etc.), *jigyō nendo* 事業年度.

**annuellement**, *adv.* *mainen* 每年, *nennen* 年年 *ni*, *toshi | doshi | goto* 每 | 年.

**annuité**, *sf.* *nempu* 年賦 [barai 拂], *nembun* *shiharai* 年分支拂; Par —, = *de*; Payer une —, *ichinen bun* — 年分 *wo harau*.

**annulable**, *a.* *torikesareru*, Dr. *torikeshi u beki*.

**annulaire**, *a.* *wa no yō na*; Doigt —, | *nanashi* | *kusuri* | *beni-sashi* | *yubi*; Eclipse —, *kinkwan* 金環蝕.

**annulation**, *sf.* *haishi* 廢止, *torikeshi* 取消; — d'un jugement, *sensaiban* 前裁判 *no haki* 破棄; Droit d'annulation, *torikeshi ken* 取消權.

**annuler**, *vt.* 1. *hai* 廢 *suru*, *torikesu*, *mukō* 無効 *ni suru*; — un jugement, *zen saiban* 前裁判 *wo haki* 破棄 *suru*; Décret annulant les décisions prises, *ketsugi* 決議 *no mukō* 無効 *no senkoku* 宣告. 2. Math. *rei* 零 *ni nasu*. [ni naru.

*s'—*, *rr.* *kieru*, *shōshitsu* 消失 *suru*, *mukō* 無効 **anobli**, *le*, *a.* *kwazoku* 華族 *ni sareta*; —, *a.* Les nouveaux —, *shin kwazoku* 新華族.

**anoblir**, *vt.* 1. *kwazoku* 華族 *ni suru*, *jushaku* 授爵 *suru*, *joshaku* 叙爵 *suru*.

2. Etre anobli, *kwazoku* 華族 *ni naru*; **anoblissement**, *sm.* (act) 1. = *koto*, *jushaku* 授爵; (rés.) 2. = *koto*; Depuis son —, *kwazoku ni natte kara*.

**anode**, *sf.* "anodo."

**anodin**, *ine*, *a.* (sans efficacité) *kō* 効 *no nai*; (sans saveur) *aji no nai*, *mu-ni* 無味 *no*; (insignifiant) *tsuwaranai*; —, *a.* *chintsuzai* 鎮痛劑, *itami wo tomeru kusuri*. [ = *no*.

**anomalie**, *sf.* *hensoku* 變則; **anomal**, *ale*, *a.* **anon**, *sm.* *korōba* 兒驢馬.

**anonacées**, *sf.* Bot. *banreishi-koa* 蕃荔枝科.

**annonnement**, *sm.* *mushitsuzuri yōmi*.

**annonner**, *vt.* *mushitsuzuri ni yomu*.

**anonyme**, *sm.* *tokumei* 匿名, *mumei* 無名.

—, *a.* = *no*; Société —, *tokumei kumiai*; Lettre —, *tokumei shōjō* | *no tegami* |.

**anorexie**, *sf.* *fushoku* 不食, *shoku yoku ketsubō* 食慾欠乏.

**anormal**, *ale*, *a.* *hansoku* 反則 *no*.

**anse**, *sf.* 1. (baie) *iri-umi*, *wan* 灣.

2. (de vase) *e* 柄, *tsuru* 釣. 3. Arc à — de panier, *hen-ō kyō* 桶圓拱; Faire danser l'— du panier, *wamamai wo haneru*, *atama wo haru*.

**ansérine**, *sf.* Bot. (blanche) *akazu*; *ao* =; — potentille, *tsuru-kimbai*.

**antagonisme**, *sm.* *hantai* 反對, *teikō* 抵抗; **antagoniste**, = *sha* 者, *teki* 敵.

**antan**, *sm.* D'—, *zennun* 前年 *no*; Les neiges d'—, | *furui* | *mukashi no* | *koto*.

**antaretique**, *a.* *nanpō* 南方 *no*; Cp. *nan* 南; Océan —, *nan-yō* 南洋; Pôle —, *nan kyoku* 南極.

**ante**, *sf.* 1. (manche) *e*. 2. Archit. *hashira-gata*.

**antebellum**, loc. lat. *sensō zen* 戰爭前.

**antécédemment**, *adv.* *izen* 以前; à, *yori*.

**antécédent**, *ente*, *a.* *saki no*, *mae no*, [i] *zen* 以前 *no*; — à, *yori* =.

—, *sm.* 1. (pl) de qn., *rirek* 履歷; Avoir de bons —, = *ga yoi*; Avoir de mauvais —, | = | *sujo* 素性 | *ga warui*. 2. (exemple) *rei*, *senrei* 先例.

3. Gram. *zenteishi* 前提詞; (Logique) *zentei* 前提; Math. *zenritsu* 前率.

**antéchrist**, *sm.* "ante Kīrisuto," *Kīrisuto* | *hantaisha* 反對者 | *ni teki suru mono* |. [no.

**antédiluvien**, *enne*, *a.* *dai-kōni-zen* 大洪水前 **antenne**, *sf.* 1. (mar.) "gafu," gaff.

2. (d'insectes), *shokkaku* 觸角.

**antépénultième**, *a.* *gōbi kara san ban me no*.

**antérieur**, *eure*, *a.* 1. *saki no*, *mae no*.

2. Partie —, *omote*, *zembu* 前部; (de cette partie) = *no*. 3. Etre — à, *ni sakidatsu*, *no mae de aru*; Passé —, *sakidachi kwako* 過去; Futur —, *sakidachi mirai*. 4. Bud. Existences —, *sense* 前世;

Relations, affinité qui en résultent, *zense no yaku-soku* 約束.

**antérieurement**, *adv.* *izen* 以前, *saki ni*; *zen* 前 *ni*, *mae ni*; — à, *yori* =.

**antériorité**, *sf.* *izen* 以前 *naru koto*; — de droit, *senshu ken* 先取權.

**anthelmintique**, *a.* *kuchū* 驅蟲 *ni kō* 効 *aru*; Médicament —, *sm.* *kuchū zai* 驅蟲劑.

**anthère**, *sf.* Bot. *yaku* 葯, *kona-yukuro*.

**anthéridie**, *sf.* Bot. *zōsei ki* 藏精器.

**anthérozoïde**, *sm.* Bot. *dōshi* 動子.

**anthèse**, *sf.* Bot. *kaikwa* 開花.

**anthocyanine**, *sf.* Bot. *kwashikiso* 花色素.

**anthogénie**, *sf.* *hana* 花 *no hassei* 發生. [= *no*.

**anthologie**, *sf.* *shishū* 詩集; **anthologique**, *a.*

**anthozoaires**, *smpl.* Zool. *sango rui* 珊瑚類.

**anthracifère**, *a.* *sekitan* 石炭 *wo fukumu*.

**anthracite**, *sm.* *muen tan* 無煙炭.

**anthrax**, *sm.* *yō* 癰; En avoir, = *ga dekita*.

**anthropoïde**, *sm.* *rui jin en rui* 類人猿類; —, *a.* *ningen ni nitaru, ruijin* 類人 *no*.

**anthropologie**, *sf.* *jinrui gaku* 人類學; **anthropologique**, *a.* = *no*; **anthropologiste**, *sm.* = *sha* 者.

**anthropométrie**, *sf.* *taikaku-kensa* 體格檢查, *jintai kōzō sokutei* 人體構造測定; **anthropométrique**, *a.* = *no*.

**anthropomorphisme**, *sm.* *shin jin dōkei setsu* 神人同形說; **anthropomorphiste**, *sm.* *shinjin dōkei ronsha* 神人同形論者.

**anthropopathie**, *sf.* *ninjō teki* 人情的 *shinsetsu*.

**anthropophage**, *a.* *jin niku* 人肉 *wo ku[r]a*; —, *sm.* = *hito, shokujin-jinshu* 食人 *ノ* 種; **anthropophagie**, *sf.* *jin niku wo ku[r]a* *no*.

**anti**, *hi* 非; Suivi d'un nom de maladie, ce nom + *ni kō* 効 *aru*, *ni yoi*, *wo naosu*, *no kusuri*.

**anticatholique**, *a.* *kō kyō* 公教 *hantai* 反對 *no*, *hi-kōkyō* 非公教 *no*.

**antichambre**, *sf.* *hikae no ma* 控室; Faire —, *men-yetsu* 面謁 *wo matsu* 待.

**antichrétien**, *enne*, *a.* *Kirisuto kyō* *hantai* *no*, *hi-Kirisuto kyō* 非基督教 *no*.

**anticipation**, *sf.* 1. (de payement), *mae barai* 前拂, Payer par —, = *suru*; Par —, *ki* 期 | *gen* 限前 | *ni sakidatte* |. 2. (usurpation) *senshu* 先取.

**anticipé**, *ée*, *a.* *kigen mae* 期限前 *no*.

**anticiper**, *et.* *sakinuzuru*; — les événements, *ji-jitsu* 事實 *ni* =; —, *ei*. — sur, *wo senshu* 先取 *suru*.

**anticonstitutionnel**, *elle*, *a.* *hirikken* 非立憲 *no*, *kempō* 憲法 *ni i-han* 違反 *suru*.

**anticonstitutionnellement**, *adv.* *kempō ni i-han shite, hirikken teki* 非立憲 *ni*.

**antidate**, *sf.* *hizuke* 日附 *no kuri age* 繰上.

**antidater**, *et.* *hizuke* 日附 *wo kuriageru*; *rd*, *no*;

**antidote**, *sm.* *dokukeshi, gedoku zai* 解毒劑; (remède, en gén.) *kusuri* 藥.

**antidyssentérique**, *a.* *sekiri* 赤痢 *wo naosu*.

—, *sm.* *sekiri no kusuri*.

**antienne**, *sf.* *kōshō* 交誼. (Fig.) Chanter tous-jours la même —, *itsumo onaji koto wo kurikaesu*. Porter l'— à, *ni* | *hanashi* | *ii* | *kakeru*.

**antiépileptique**, *a.* *tenkan* 癲癇 *ni kō* 効 *aru*.

**antiesclavagiste**, *a.* *dorei baibai* 奴隸買賣 *ni hantai* 反對 *suru*, *dorei haishi shugi* 奴隸廢止主義 *no*.

**antiévangélique**, *a.* *fukuin* *hantai* 福音反對

**antifébrile**, *a.* *netsu* 熱 *ni kō* 効 *aru*.

**antiferment**, *sm.* *hakkō* 醱酵 *wo tomeru* *mono*.

**antifermentescible**, *a.* 1. (qui ne peut f.) *hakkō* 醱酵 *shinai*. 2. (qui est un a.) *hakkō* 醱酵 *wo tomeru*.

**antifriction**, *sf.* *masatsu* 摩擦 *wo fusegu* *mono*.

**antigoutteux**, *ense*, *a.* *tsūfū* 痛風 *ni kō* 効 *aru*.

**antigouvernemental**, *ale*, *a.* *seifu* 政府 *ni hantai* 反對 *suru*.

**anthumain**, *aine*, *a.* *ninjō* 人情 *ni somuku*.

**antihygiénique**, *a.* *eisei* 衛生 *ni somuku*.

**antilégal**, *ale*, *a.* *hōritsu-ihan* 法律違反 *no*.

**antilibéral**, *ale*, *a.* *jimin* 人民 *no jiyū* 自由 *ni han* 反 *suru*. [對主義]

**antilibéralisme**, *sm.* *jiyū hantai shugi* 自由反

**antilogie**, *sf.* *mujun* 矛盾.

**antilogique**, *a.* *ronri* 論理 *ni somuku*.

**antiloque**, Zool. *kamo-shika*; (jap.) *niku* [jika];

**antiloque**, *sm.* = *rui* 類.

**antimaçonnique**, *a.* *himitsu kessha* 秘密結社 *ni hantai* 反對 *suru*.

**antiméphilique**, *a.* *shiki* 臭氣 *wo fusegu*, *bō-shū* 防臭 *suru*.

**antimigraineux**, *euse*, *a.* *zutsū* 頭痛 *wo naosu*.

**antimilitaire**, *a.* 1. (opp. à l'état m.) *gun sei* 軍制 *ni hantai* 反對 *suru*. 2. (opp. à l'esprit m.)

*gunjin kishitsu* 軍人氣質 *ni tagau*.

**antiministériel**, *elle*, *a.* *naikaku* 內閣 *no hō-shin* 方針 *ni hantai* 反對 *suru*.

**antimoine**, *sm.* "anchimoni" 安質母尼; **antimonial**, *ale*, *a.* = *wo fukumu*; **antimoniaux**, *smpl.* = *zai* 劑; **antimoniate**, *sm.* = *en* 鹽;

**antimonié**, *ée*, *a.* = *wo fukumu*; **antimonique**, *a.* Acide —, = *san* 酸. [hansuru]

**antimonarchique**, *a.* *rikkun seiji* 立君政治 *ni*

**antimonarchiste**, *sm.* *rikkun seiji no hantai* *sha* 反對者.

**antinational**, *ale*, *a.* *kokutai* 國體 *ni hansuru*.

**antinomie**, *sf.* *mujun* 矛盾; **antinomique**, *a.* = *ni naru*.

**antipape**, *sm.* *gi-kyō-ō* 偽教王.

**antiparallèle**, *sf.* *tai-heikōsen* 對平行線.

**antiparlementaire**, *a.* *kokkwaï no senrei* 國會ノ先例 *ni han* 反 *suru*.

**antipathe**, *sm.* Zool. *hamamatsu, umimatsu*.

**antipathie**, *sf.* 1. *kirai, kakui* 隔意, *kakushin* 隔心; Avoir de l'— pour, *wo kirau, ga kirai de aru, ni taishite kaku* [shin] *i* [ga] *aru*; Par —, *kiratte, kakui de aru kara*. 2. (entre ch. in.) *futsuri-ai, ai-irenu koto*; Il y a — entre l'eau et l'huile, *mizu to abura wa ai-irenai*; Il y a — entre ces couleurs, *kono iro wa* [tsurawanu] *futsuri-ai de aru* |.

**antipathique**, *a.* (qui cause de l'a) *iya na*; (opposé) *hantai* 反對 *no*, *tsuri-awanu*.

**antipatriote**, *sm.* *kokuzoku* 國賊; **antipatriotique**, *a.* = *no*.

**antipéristaltique**, *a.* Mouvement —, *hantai-dadō* 反對蠕動.

**antiphilosophique**, *a.* *tetsuri* 哲理 *ni han* 反  
*suru*.

**antiphlogistique**, *a.* *kinshō* 撤衝 *wo tomeru*;  
—, *sm.* = *kusuri*, *shōen zai* 消炎劑.

**antiphonale**, *sm.* *bankashō* 晚歌書.

**antiphrase**, *sf.* *uragoto*, *hango* 反語; Par —  
*kaikai* 反對 *no imi* 意味 *de*.

**antipied**, *sm.* *mac-ashi*, *zensoku* 前足.

**antipode**, *sm.* 1. (lieu) *chikyū jō* 地球上 *no*  
*ichan ichi* 相反位地. 2. (pers) *taishō jin* 對蹠人.

3. Fig. *ma-hantai* 真反對, *ura hara*; Ce sont les  
—, = *de aru*.

**antiprogessiste**, *a.* *shimpo shugi* 進步主義 *ni*  
*kan* 反 *suru*, *hi shimpo* 非進步 *no*; —, *sm.* *hi*  
*shimpo ha* 非進步派.

**antiprohibitionniste**, *a.* *kinshi* 禁止 *ni han-*  
*tai* 反對 *suru*, *kaihō shugi* 開放主義 *no*.

**antiprotectionniste**, *a.* *hogo bōeki* 保護貿易  
*ni kaikai* 反對 *suru*.

**antiputride**, *a.* *kusare wo tomeru*; —, *sm.*  
*bijisen* 防腐劑.

**antipyrine**, *sm.* “*antipirin*.”

**antiquailles**, *sf.* *furumono*, *kobutsu* 古物.

**antiquaire**, *sm.* *kobutsu ka* 古物家; (*savant*)  
*kobutsu gakusha* 古物學者.

**antique**, *a.* *kodai* 古代 *no*, *ōmukashi no*, *inishie*  
*no*; Temps —, *kodai*, *ōmukashi*, *inishie*; —, *a.*  
*kodai no mono*; A l'—, *ko[dai no] fū* 古風 *ni*.

**antiquité**, *sf.* 1. *ōmukashi*, *taiko* 太古, *jōko* 上  
古; Dans l'—, =; — d'un objet, *furusa*.

2. (monuments) *kodai* 古代 *no seisakubutsu* 製作  
物; Etudier l'—, *koji* 古事 *wo tori shiraberu*.

**antirabique**, *a.* *kyōsuihyō* 狂水綱 *ni kō* 効 *aru*.

**antiraisnable**, *a.* *dōri* 道理 *ni han* 反 *suru*,  
*mu* 無理 *na*.

**antiréglementaire**, *a.* *kisoku* 規則 *ni han* *suru*.

**antireligieux**, *euse*, *a.* 1. (contraire à la r.)  
*shūkyō* 宗教 *ni han* *suru*, *hishūkyō* 非宗教 *no*.

2. (qui n'aime pas) *shūkyō girai* 宗教厭 *no*.

**antirépublicain**, *aine*, *a.* *hi-kyōwa* 非共和  
*no*; 3 Parti —, *hi-kyōwa-tō* 非共和黨; —, *sm.* *id.*

**antirépublicanisme**, *sm.* *hi-kyōwa shugi* 主義.

**antirévolutionnaire**, *a.* *hikakumei* 非革命 *no*.

**antirouille**, *sm.* *sabi* 錆 *wo fusegu mono*, *sei-*  
*shō zai* 制蝕劑. [効 *aru*].

**antiscorbutique**, *a.* *haiketsu byō* 敗血病 *ni kō*  
*aru*; —, *sm.* *ruireki* 瘰癧 *ni kō*

*aru*; —, *sm.* *ruireki* *no kusuri*.

**antisémite**, *a.* *Yudea-jin haiseki ronsha* 猶太人  
排斥論者.

**antisémitique**, *a.* *Yudea-jin haiseki* 排斥 *no*.

**antisémitisme**, *sm.* *Yudea-jin haiseki shugi* 主

**antisepsie**, *sf.* *bōfu* 防腐, *seifu* 制腐. [義]

**antiseptique**, *sm.* *bōfuzai* 防腐劑, *seifuzai* 制腐  
劑; —, *a.* *bōfu no*, *seifu suru*; Traitement —,  
*seifu ryōhō* 制腐療法.

**antispiritualisme**, *sm.* *hi seishin shugi* 非精神  
主義; **antispiritualiste**, *a.* = *no*.

**antysiphilitique**, *a.* *baidoku* 敵毒 *ni kō* 効 *aru*.

**antisocial**, *a.* *hi shakō* 非社交 *no*, *shakō ni*  
*teki* 適 *suru*.

**antisocial**, *ale*, *a.* *hi-shakwai* 非社會 *no*, *sha-*  
*kwai* 社會 *ni han* 反 *suru*.

**antisocialiste**, *a.* *shakwai shugi sha* 社會主義  
者 *ni hantai* 反對 *suru*, *hi shakwai shugi* 非社會主  
義 *no*; —, *sm.* = *hito*.

**antispasmodique**, *sm.* *chinkei zai* 鎮痙劑.

**antithèse**, *sf.* 1. (de mots) *kotoba no* | *sōhan* 双  
反 | *taigū* 對偶 |, *taigo* 對語; (de pensées) *shisō* 思  
想 *no* | *sōhan* 相反 | *taigū* 對偶 |. 2. Phil. *hantai ron*  
反對論. [ru.]

**antithétique**, *a.* *sōhan* 双反 *suru*, *taigū* 對偶 *su-*  
*antitozine*, *sf.* *kōdokuso* 抗毒素.

**antivénéneux**, *euse*, *a.* *dokukeshi no*, *doku* 毒  
*wo kesu*.

**antivénérien**, *enne*, *a.* *baidoku* 敵毒 *ni kō*  
*aru*; —, *sm.* *kubai yaku* 驅敵藥. [驅毒 *no*].

**antivermineux**, *euse*, *a.* *mushioroshi no*, *kuchū*

**antonomase**, *sf.* *kae na* 換名, *ate na*.

**antonyme**, *sm.* *han-i* 反意 *no go* 語.

**antonymie**, *sf.* *go* 語 *no han-i* 反意.

**antre**, *sm.* *hora ana* 洞, *sōkutsu* 巢窟; Fig. *sō-*  
*s'anulter*, *vr.* *higurasi*. [kutsu.]

**anurie**, *sf.* Méd. *nyōhei* 尿閉.

**anus**, *m.* *kōmon* 肛門; *vu.* | *shiri* | *ketsu* | *no ana*.

**anxiété**, *sf.* *ōshimpai* 大心配, *ōkizukai*; Etre  
dans l'—, = *suru*, *ōi ni kizukau*.

**anxiusement**, *adv.* *shimpai shite*, *anjite otte*.

**anxieux**, *euse*, *a.* 1. (en proie à) *shimpai shite*  
*oru*; Etre —, *anjiru*, *shimpai suru*, *kizukau*.

2. (exprimant l'a) *shimpai na*; Regard —, =  
*metsuki*; Visage —, *shimpai gao* 心配顔, *anji gao*.

**aoriste**, *sm.* *futei kwaku* 不定過去.

**aorte**, *sf.* *dai-dōmyaku* 大動脈; **aortique**, *a.* =  
*ni tsūsuru*; Cœur —, *shinzō* 心臟 *no sashitsu* 左室;

**aortite**, *sf.* *dai-dōmyaku-en* 大動脈炎.

**août**, *sm.* *hachi gatsu* 八月.

**aoûtage**, *sm.* *saku-doki*, *kari ire doki* 刈入時.

**aoûter**, *vt.* *juku* 熟 *sasuru*; —, *vt.*; *n'* —,  
*vr.* *juku suru*. [mari.]

**apaisement**, *sm.* (act.) *shizume*; (rés.) *shizu-*  
*apaiser*, *vt.* 1. *nadameru*, *shizumeru*; — la  
colère, *ikari wo* | = | *tokaseru* |. 2. (guérir) *iyasu*.

3. (arrêter) *tomeru*.

**apanage**, *sm.* 1. (terre) *ryōchi* 領地, *fudai* 譜代  
*no ryōbun* 領分; (revenus) *fuchi* 扶持.

2. Fig. *mochimae*.

**à parte**, *sm.* *hitori goto*; Faire un —, = *wo iu*.

**apathie**, *sf.* (insensibilité) *mukanaku* 無感覺;  
(indifférence) *mutonjaku* 無頓着; (du sage) *keiki*  
平氣; Vivre dans l'—, = *de kurasu*; **apathique**,  
*a.* = *no*; **apathiquement**, *adv.* = *de[ni]* |.

**apatite**, *sf.* *rinkwai seki* 磷灰石.

**apepsie**, *sf.* *fushōkwa* 不消化.

**à peine**, *t. a.* V. *peine* 9, 10, etc.

**apercevable**, *a.* *mi-u beki*, *mirareru*.

**apercevoir**, *vt.* 1. *miru*, (soudainement) *midasu*,  
*mitsukeru*. 2. (par la pensée) *mitomeru*.

3. (voir) *mieru*, *rd.* *ga*; Apercevez-vous x? *x ga*  
*miemasu ka?*

*n'* —, *vr.* 1. — dans une glace, *kagami ni utsu-*  
*shite miru*. 2. (qqh) *mieru*, *me ni tatsu*; Cela  
s'aperçoit de suite, *jiki ni me ni tatsu*.

3. — de, *wo miukeru, mitsukeru, ni ki ga tsuku*; Passer sans s'en —, *uka-uka to tōri sugiru*.

**aperçu**, *sm.* 1. (sommaire) *yōryō* 要領, *kaname na tokoro*. 2. (évaluation), *mitsumori* 見積.

**apéritif**, *ive*, *a.* *shokki* 食氣 *wo susumeru, shokuyoku* 食慾 *wo okosu*; —, *sm.* = *mono*; Prendre un —, = *mono wo nomu*.

**aperto libro**, *l. lat.* Traduire —, *soku yaku* 通譯 *suru*.

**apétale**, *a.* *hanabira* 花瓣 *no nai, mu-ben* 無瓣 [no]; —, *sfpl.* *muben shokubutsu* 無瓣植物.

**apétalle**, *sf.* *muben* 無瓣.

**apétisser**, *et.* 1. *chiisaku suru*.

2. (faire paraître p.) *chiisaku miseru*; —, *et.*; s'—, *er.* *chiisaku naru*; (à la vue) *chiisaku mieru*.

**A peu près**, *l.a.* 1. *taitei, taigai, hotondo* 殆, Ils sont — du même âge, = *onaji nenrei de aru*.

2. (joint à un v.) *fiw+kakatte oru*; Etre — fini, *shimai kakatte oru*; Id. (dans ses différentes parties) *hobo* 畧; C'est — la même version, *hanashi wa hobo nite okoru*; Maison — finie, *hobo deki-agatta ie*; C'est — la même ch., | *hobo | taitei | onaji koto de aru*; Id. (les différences sont minimes), *daidō-shōi* 大同小異 *de aru*. 3. —, *sm.* *oyaso no mono, sokosoko no tokoro*; Se contenter de l'—, = *de manzoku* 滿足 *suru*, L'— ne suffit pas, = *de wa tarinai*.

**aphélie**, *sf.* *gyōsei* 行星 *saikōten* 最高點.

**aphone**, *a.* *koe* 聲 *no denai*; Devenir —, *koe ga denaku naru*; **aphonie**, *sf.* = *koto, seion sūka* 聲音嘶啞.

**aphorisme**, *sm.* *kakugen* 格言, *shingen* 箴言; **aphoristique**, *a.* = *teki* 的.

**aphrodisiaque**, *a.* *jōyoku* 情慾 *wo okosaseru*; —, *sm.* *hore-gusuri, bi-yaku* 媚藥, *sai-in yaku* 催淫藥.

**aphte**, *sm.* *gakō sō* 窩口瘡, *shitatogi*; **aphteux**, *ouse*, *a.* = *sei* 性 *no*.

**aphylle**, *a.* *muyō* 無葉 *no, ha no nai*.

**apiculteur**, *sm.* *mitsubachi* 蜜蜂 | *shiyō nin* 飼養人 | *wo kau hito* |.

**apiculture**, *sf.* *mitsubachi | shiyō hō* 飼養法 | *wo kau michi*; **apicole**, *a.* = *ni kwan suru*; Industrie —, *mitsubachi shiyō jigyō* 蜜蜂飼養事業.

**apitoyer**, *et.* *awaremi no kokoro wo okosaseru*; *rd.*, *ni*; *sur, taishite*.

s'—, *er.* — *sur, wo aware garu, fubin ni omou, awaremu*; **apitolement**, *sm.* = *koto*.

**apivore**, *a.* *mitsubachi* 蜜蜂 *wo kurau*.

**aplanétique**, *a.* *mu-shūsa* 無收差 *no*.

**aplanir**, *et.* 1. *tairaka ni suru*; — en ratissant, *kaki narasu*. 2. Fig. *tairageru*; — les difficultés, *shōge* 障礙 *wo* =.

s'—, *er.* 1. *taira ni naru*. 2. *naku naru*; Toutes les difficultés s'aplaniront, *tsugō ga yoku narimashō*; **aplanissement**, *sm.* (act.) *et.* + *koto*.

**aplatir**, *et.* *hirataku suru*; — en paroles, *heikō-saseru, yarikomeru*; s'—, *er.* *hirataku naru*.

**aplatissement**, *sm.* (act.) *hishage*; (rés.) *hirataku natte oru koto*.

**aplomb**, *sm.* 1. (équilibre) *enchoku* 鉛直; D'—, = *ni*. 2. (assurance) *gōchoku* 剛直; En avoir, = *de aru*; Manquer d'—, *enryo* 遠慮 *suru, habakaru*;

Homme qui a un — imperturbable, *chokugen kokkō* 直言骨硬 *no hito*.

**apocalypse**, *sf.* *mokushi-roku* 默示錄; Bête de l'—, = *ni okeru* 於之蛇; **apocalyptique**, *a.* = *no*, = *ni okeru*.

**apoco apoco**, *loc.* *zen-zen*.

**apocryphe**, *a.* *gisaku* 偽作 *no*; Auteur —, *gi saku sha* 偽作者; Ecritures —, *gi kei* 偽經; Evangiles —, *gi fukuin sho* 偽福音書; Livre —, *gi sho* 偽書; Nouvelle —, *kyōhō* 虛報; Personnage —, *kasō* 假想 *no hito*; Vrai ou —, *shingi* 真偽 *no*; Est ce vrai ou —? *shin* 真 *ka gi* 偽 *ka*?

**apocynées**, *sfpl.* Bot. *kyōchiku tō kwa* 夾竹桃科.

**apodie**, *sf.* *musoku* 無足; **apode**, *a.* = *no*, *ashi no nai*; —, *sm.* = *dobutsu* 無足動物.

**apogée**, *sm.* 1. Astr. *sai kō-ten* 最高點.

2. Fig. *kyoku* 極; Etre à l'— de, *no* = *ni aru, wo kiwameru*.

**apologie**, *sf.* 1. *go-kyō* 護教; (vulg.) *benkai* 辯解; (écrite) = *sho* 書; **apologétique**, *a.* = *no*; Livre —, = *sho*; —, *sf.* (livre) = *sho*; (science) = *shingaku* 護教神學; **apologique**, *a.* = *suru*; **apologiste**, = *ronsha* 護教論者.

**apologue**, *sm.* *gūgen* 寓言, *tatebanashi*.

**aponévrose**, *sf.* *kenmaku* 腱膜; **aponévrotique**, *a.* = *no*.

**apophyse**, *sf.* | *hone no | kotsu* 骨 | *tokki* 突起.

**apoplexie**, *sf.* *chiūfū* 中風; Tomber d'—, *sotchū* 卒中 *suru*; **apoplectique**, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者.

**apostasie**, *sf.* *haikyō* 背教; **apostasier**, *ri.* = *suru*; **apostat**, *ate*, *s.* = *sha* 者. [mono.]

**apostème**, *sm.* *nōyō* 膿瘍, *kwai-yō* 潰瘍, *hare-*

**aposter**, *et.* *machibuse saseru, rd.*, *ni*.

**A posteriori**, *adv.* *kōten teki* 後天的 *ni*; Argument —, *kōten teki giron* 論辯; Raisonnement —, *kōten teki giron* 議論.

**apostille**, *sf.* (note) *chū* 註; (addition) *tsuika* 追加; (observation) *fugen* 附言.

**apostiller**, *et.* *fuki* (附記) *suru*.

**apostolat**, *sm.* 1. (mission) *fukyō* 布教 *no nin* 任; (propagation d'une doctrine), *fukyō* 布教.

2. (qualité d'apôtre) *shito* 使徒 *no shoku* 職.

3. Un — *qlcq.*, *shimei* 使命; Remplir son —, = *wo hatasu*.

**apostolicté**, *sf.* *shito denrai* 使徒傳來.

**apostolique**, *a.* 1. (des apôtres) *shito* 使徒 *no*; Temps —, = *jidai* 時代. 2. (qui vient des a.) *shito denrai* 傳來 *no*. 3. (comme les a.) *shito* | *no yō na | teki* |. 4. (du pape) *kyōkō* 教皇 *no*; Missionnaire —, *kyōkō haken senkyōshi* 教皇派遣宣教師; —, *sf.* A l'—, **apostoliquement**, *adv.* *shito* 使徒 *no yō ni*.

**apostrophe**, *sf.* 1. (signe) *ryakugo-fu* 略語符; En mettre, = *wo utsu*. 2. (fig. rhét.) *yobi okoshi no hō* 法.

**apostropher**, *et.* 1. (qn.), *hito ni nukau*.

2. Fig. — d'un soufflet, | *ho* 煩 | *hoppeta* | *wo naguri-tsukeru*; *rd.* *no*. 3. (fig. rhét.) *yobi-okosu*.

**apothème**, *sm.* *henkei* 邊徑, *naihankai* 內半徑.

**apothéose**, *sf.* 1. — des héros, *gōketsu* 豪傑 *wo kami* 神 *ni matsuuru koto*. 2. (honneurs) *hiyō na sonkei* 尊敬, *sōhai* 崇拜.

**apothéoser**, *et.* *kami* 神 *ni matsuru*, *shisō* 祀崇 *suru*, *sōkai* 崇拜 *suru*. Fig. *kwado* 過度 *ni tattobu*.  
**apothéaire**, *sm.* *yakuzai-shi* 藥劑師, *kusuri ya*.  
**apôtre**, *sm.* 1. *shito* 使徒; Depuis les —, = [no *jida*] *irai* 時代以來; En —, = *no yō ni*.  
2. (d'un pays) *fukyo sha* 布教者, *denkyō sha* 傳教者. 3. (propagateur) *dempa sha* 傳播者. 4. Le bon —, *hito yoshi*, id. (iron) *kōkatsu* 狡猾 *na yatsu*.

**apparaitre**, *vi.* *mieru*; (se manifester) *arawareru*, *shutsugen* 出現 *suru*.  
**apparat**, *sm.* (pompe) *sōrei* 壯麗, *birei* 美麗; Mettre de l'—, = *ni suru*; Discours d'—, *sōdai* 壯大 *naruru enzetsu* 演說; Festin d'—, *kwabi* 華美 *naruru kyō ō* 饗應.

**appareaux**, *smpl.* *sōju kikwan* 操縱機關.  
**appareil**, *sm.* 1. (instruments, machines) *kikai* 器械, *shikake* 仕掛, *kigu* 器具; — électrique, *denki-jikake* 電氣仕掛; — à fractures, *fuku-boku* 副木; — du gaz, *gasu ki* 器; — scénique, *kazari-date*.  
2. (moteur) *hatsudo ki* 發動機; — mu par l'eau, *minu jikake*; — à pétrole, *sekiyū hatsudo ki* 石油發動機. 3. (organes) *kikwan* 機關; — digestif, *shōkwa* 消化 =. 4. (instruments, vases) *kigu* 器具; — de pêche, *gyōryō* 漁獲 =.

5. (archit) Grand —, *ōkina ishi*; Moyen —, *chūgata no ishi*; Petit —, *chīsana ishi*; (coupe) *ishikiri*. 6. (apprêt) *jumbi* 準備; (habit, etc.) *sōshoku* 裝飾; En grand —, *kwarei* 華麗 *ni*; Dîner de grand —, *kwabi* 華美 *naruru kyō ō* 饗應.  
**appareillage**, *sm.* (de nav.) *shuppan jumbi* 出帆準備, *juna-yosōi* 船裝.

**appareillement**, *sm.* *soroe*.  
**appareiller**, *et.* 1. (unir) *soroeru*; (assortir) *twi-awaseru*. 2. — un navire, *gisō* 編裝 *suru*.  
3. (préparer) *koshiraeru*, *jumbi* 準備 *suru*.  
—, *et.* (abs.) *shuppan jumbi* 出帆準備 *wo suru*.

**appareilleur**, *sm.* (pour la coupe des pierres) *ikkō chō* 石工長; (d' étoffes) *orimono shiagō-nin*; (de gaz) *gasu kigu sōchi* *gakari* 裝置係, *gasu kō* 工; (fabricant d'appareils) *kikai seizō sha* 機械製造者.  
**apparement**, *adv.* 1. (en apparence) *mikake* *de*, *gwaiken jō* 外見上. 2. (selon toute apparence), *sadameshi*; *to mieru*; — il doit être malade, *sadameshi byōki deshō*, *byōki de aru to miemasu*.

**apparence**, *sf.* 1. (pour les yeux) *mikake*, *mie*; Ce n'est pas l'— qui fait l'homme, *hito wa mikake ni yoranu mono de aru*. En —, (à en juger par l'—), *mikake ni yotte[wa]*. 2. (extérieur), *gwaiken* 外見, *gwaibō* 外觀; Homme de belle —, = *no yoi hito*; (de qch.) *gwaikwan* 外觀; Magnifique —, *bikwan* 美麗; Avoir une Id., *bikwan de aru*; *gwaikwan wa rippa de aru*; Les — du pain et du vin, *pan to budoishu no keishoku* 形色 | *katachi to iro*; Donner l'— de l'or à, *wo kin ni magaeu*.

2. (extérieur seul) *gwaiken* 外面, (mauv.) *uwatsura*; Ce n'est qu'en —, = *bakari*; En —, *omotemuki ni*.  
4. (signe) *yōsu* 様子; (dans les traits) *keshiki* 氣色; Il n'y a pas d'— qu'un voleur soit entré, *dorobō no haitta yōsu mo nai*; Sans — de colère, *rippuku suru keshiki naku*; Il y a toute — que qn. est venu, *dare ha kita yō | de aru | ni mieru*].

5. (symptôme) *moyō* 模樣, *ke* 氣; Il y a — de

pluie, *ama* = | *de aru* | *ga suru*; id. de vent, *kaza* = *ga suru*; Il y a toute — que, *moyō de aru*; *fiw + sō de aru*; Id. qu'il pleuvra, *furu moyō de aru*, *furi sō de aru*.

**apparent**, *ente*, *a.* 1. (qui paraît) *mieru*; Rendre —, = *yō ni suru*, *rd. ga*,  
2. (qui attire les regards) *me ni tatsu*; Etre très —, *yoku* =. 3. (remarquable) *ichijirushii*.

4. (qui paraît autre) *mikake no*; Poids —, = *jūryō* 重量. 5. (spécieux) *omote muki no*.

**apparenter**, *et.* *shinseki* 親戚 *to nasu*; à, *no*; || Etre bien apparenté, *shinseki* 親戚 *ga yoi* ||; **apparentage**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.

**apparier**, *et.* 1. (obj.) *tsui* 對 *ni suru*.  
2. (animaux) *tsugai ni suru*; **apparition**, *sf.* **appari[e]ment**, *sm.* = *koto*.



*aru*; Ce droit ne m'appartient pas, *kono ken* 權 *wa watakushi ni wa nai*. 5. (impersonnel) Il appartient à, *no koto de aru*; Il m'appartient de faire, *suru no wa watakushi* =; Id. (j'en ai le droit) *watakushi no kenai* 權内 *de aru*; Id. (c'est ma fonction) *watakushi no shokken* 職權 *de aru*.

s'—, *rr.* 6. *jishu* 自主 *de aru*.

**appât**, *sm.* 1. *e* 餌, *esa*, *eba*. 2. *yûwaku* 誘惑, *isanai*; Avoir de l'—, *yûwaku* 誘惑 *suru*, *isanau*; **appas**, *sm.* =.

**appâter**, *vt.* 1. (donner à manger) *e* 餌 *wo yaru*; *rd, ni*; (mettre au bec) *e* *wo tsuibamaseru*; *rd, ni*.

2. (attirer) *e* *de hiku*; Fig. *isanau*, *hik[itsuker]u*.

**appauvrir**, *vt.* *mazushiku suru*, | *hin* 貧 | *bimbô* 貧乏 | *ni suru*; — le sang, *hinketsu* 貧血 *ni suru*; — un terrain, *ji* 地 *wo yasesasuru*.

s'—, *rr.* *bimbô* 貧乏 *ni naru*, *hihei* 疲弊 *suru*; *mazushiku naru*; Fig. *mazushiku naru*; (sang) *hinketsu* 貧血 *ni naru*; (terrain) *yaseru*; **appauvrissement**, *sm.* (act.) *et. + koto*; (rés.) *rr. + koto*.

**appeau**, *sm.* *toribue* 鳥笛; (oiseau) *otori* 媒鳥.

**appel**, *sm.* 1. *meshi*; Cri d'—, *yobi-goe*; — de la langue, *shita-uchi*; En faire, = *shite yobu*; Mil. *tenko* 點呼; — nominal, *shimei tenko* 指名點呼; — du soir, *nisseki tenko* 日夕點呼; Second —, Contre —, *saitenko* 再點呼; Faire l'—, *tenko* 點呼 *suru*; Id. (à l'école, etc.) *shusseki* 出席 *wo shiraberu*, *ichi-ichi na wo yomu*; Manquer à l'—, *kesseki* 缺席 *suru*; id. Mil. *tenko ni kakeru*; Battre l'—, *tenko no taiko* 太鼓 *wo utsu*; Sonner l'—, *tenko no rappa wo fuku*.

2. (de qn. par le gouv.) *goyô meshi* 御用召; — sous les drapeaux, *shôshû* 召集; — de fonds, *shikin* [no] *boshû* 資金 / 募集.

3. (en justice) *kôso* 控訴; id. (à la cour suprême) *jôso* 上訴, *jôkoku* 上告; — d'un jugement, *hanketsu* 判決 *ni tai* 對 *suru* =; Tribunal statuant en —, = *saibansho* 裁判所; En —, = *shin* 審 *ni ôite*; Délai pour l'—, = *kikan* 期間; Lettre d'—, = *jô* 狀; Fol —, *mukô* 無効 *no* =; **appelable**, *a.* = *no dekiru*. 4. Fig. Faire — à (qn.), *ni tanomu*; Id. (qch) *ni uttaeru*; Id. à la conscience, *ryôshin* 良心 *ni uttaeru*; Id. à la bonté de, *no shinsetsu ni tanomu*.

**appellant**, *sm.* *kôsonin* 控訴人, *jôsonin* 上訴人, *jôkokunin* 上告人.

**appelé**, *éc.* *a. to iu*; L'homme — *x*, *x* = *hito*; — encore *x*, *mata x* =, *ichimei* — *x* =.

**appeler**, *rr.* 1. (inviter à venir) *yobu*, *maneku*, *mesu*; — de la voix, *koe wo kakeru*; *rd, ni*; (fort) *yobitateru*; — (en transmettant un appel), *yobi tsugu*; — de la main, *komaneke*; — par signe, *sashi maneku*; — près de soi, *yobi-yaseru*; Id. (prendre chez soi) *yobi-teru*; — à l'intérieur, *yobikomu*; — au dehors, *yobi-dasu*; — au secours, *tasuke wo yobu*.

2. (envoyer chercher), [*yobi*] *mukaeru*, *yobi ni yaru*; Faire — le médecin, *isha wo* =; (du tribunal, de la police), *yobidasu*, *shôkwan* 召喚 *suru*; — comme témoin, *shônin* 證人 *to shite shôkwan suru*; — sous les drapeaux, *shôshû* 召集 *suru*.

3. (sup.) *mesu*, *omeshi ni naru*, *omeshiyose ni naru*.

4. — par son nom, *yobu*; — sans l'honorifique *san*, etc., *yobi sute* 呼捨 *ni suru*; — avec *sama* 様, *sama-zuke ni suru*. 5. (nommer à) *ni nin* 任 *zuru*; Etre

appelé à, *ni ninseraruru*; Id. à une autre fonction, *tennin seraruru*; Id. (fonctionnaire) *tenkwan seraruru*; Fig. (destiner à) *shimei* 指名 *suru*; Etre appelé à de grandes choses, *tamei* 大命 *wo kômururu* 蒙 *v.* 6. (donner un nom) *nazukeru*, *yobu*, *shô* 稱 *suru* (précédés de *to*); — *Tarô*, *Tarô to* =; Comment l'appellez-vous? *na wo nan to* = *ka*? On l'appelle *x*, [*na wa*] *x to* | *ii* | *môshi* | *nazuke* [*masu*; (par un nom) *iu*, *môsu*, (relevé) *shô suru*; Comment l'appellez-vous? appelle-t-on ceci? *kore wa nan to iu masu ka*? L'être que nous appelons Dieu, *Kami to shô* 稱 *shi tatematsuru* 奉 *mono*; Ce que l'on appelle âme, *reikon* 靈魂 *to* | *iu* | *môsu* | *mono*.

7. (nécessiter) *yô* 要 *suru*; Cela appelle toute votre attention, *kore wa mottomo go chûi* 注意 *wo* = *mono de aru*; J'appelle votre attention sur, *ni tsuite go chûi* 御注意 *wo unagashimasu*.

8. **en**—*a*, *ni uttaeru*; — à l'opinion publique, *yeron* 輿論 =; — au tribunal, *saiban* 裁判 *ni uttaeru*, *kokuso* 告訴 *suru*; — à la cour d'appel, *kôso* 控訴 *suru*; — (à une cour supérieure), *jôkoku* 上告 *suru*, *jôso* 上訴 *suru*; — à l'Empereur, *jikiso* 直訴 *suru*.

s'—, *rr.* 9. *iu*, *tonaeru*, *gô* 號 *suru*, *nazukeru*, (précédés de *to*); Comment s'appelle ceci? *kore wa nan to iu mono desu ka*? Comment vous appelez-vous? | *o namae* | *go seimei* 御姓名 [*wa nan to* | *ii*] *p. môshi* | *tp. osshari* | *masu ka*? Je m'appelle *x*, *watakushi wa x to môshimasu*; Il s'appelle *x*, *na wa x to* | *ii* | *môshi* | *masu*; Voilà ce qui s'appelle l'amitié, *soko ga yûgi* 友誼 *to iu mono da*.

10. — (soi-même) *x*, *x to jishô* 自稱 *suru*.

**appeleur**, *sm.* *otori* 媒鳥.

**appellatif**, *ive*, *a.* *issurui* 一種類 *ni tsûzuru*; Nom —, *futsû meishi* 普通名詞.

**appellation**, *sf.* 1. (nom) *na*, *nyômoku* 名目; Sous l'— de, *no* = *no moto ni*. 2. (manière de prononcer), *tonaekata*, *ikata*; — des lettres, *moji* 文字 *no tonae*. 3. (act.) *yobu koto*; Par l'— de, *wo yonde*.

**appendice**, *sm.* 1. (dépendance) *fuzoku butsu* 附屬物. 2. (de livre) *furoku* 附錄; En —, = *ni*.

3. Méd. — iléo-cæcal, *chûyô-sui* 蟲樣垂; **appendicite**, *sf.* = *en* 炎; En avoir, = *en wo wasu*.

**appendiculaire**, *a.* *fuzoku* 附屬 *suru*. [*rau*.

**appendiculé**, *éc.* *a.* *fuzokubutsu* 附屬物 *no aru*.

**appendre**, *vt.* *kakeru* 掛 *v.*

**appetit**, *sm.* *fuki-oroshi* 葷卸, *hisashi* 庇; Toit en —, *kata hisashi* 片庇, *sashikake*; (de maison) *geya*.

**appesantir**, *vt.* 1. *omoku suru*; (rendre moins actif) *nibuku suru*; La vieillesse nous appesantit, *toshiyori to mi ga* | *omotaku* | *nibuku* | *naru*.

s'—, *rr.* *omoku naru*, *omoru*, *nibuku naru*; (le corps) *omotaku naru*. 2. — sur (qch), *wo nagaku noberu*, *ni omoki wo tsukeru*; **appesantissement**, *sm.* (act.) *et. + koto*; (rés.) *rr. + koto*.

**appétence**, *sf.* [*jô*] *yoku* 情慾.

**appéter**, *vt.* *hoshigaru*, *yokubô* 慾望 *suru*, *nozomu*.

**appétibilité**, *sf.* *yokubô* 慾望. **appétible**, *a.* = *sareru*, *nozomareru*, *hoshigarareru*.

**appétissant**, *ante*, *a.* *umai*, (fem.) *oishii*; Qui paraît —, *umaiô na*, *oishisô na*; Cela paraît —, *umaiô de aru*.

**appétit**, *sm.* 1. (passion) *yoku* 慾; — charnel, *niku* 肉 =; — déréglés, *ja* 邪 =; (désir) *nozomi*; Avoir un — insatiable de, *wo shikiri ni | nezomu | heshigaru*; A l'—, *zui i* 隨意 *ni*.

2. (de nourriture) *shoku yoku* 食慾, *shokki* 食機; Perte d'—, *shokuyoku ketsubō* 缺乏; Avoir bon —, *shoku ga susumu*; Bon — ! *yoroshiku o agari nasail* Vous devez avoir bon — (fain), *sawo go* 御 *kūfuku* 空腹 *desho*; L'— revient, *shokki ga tsuku*; Id. peu à peu (malade), *dandan shokuzuite kuru*; Avoir un — insatiable, *aki-taranai*; Demeurer sur son —, *kara kochibun me* 八分目 *ni kuu*.

**appétitif**, *ive*, *a.* *hoshigaraseru*.

**appétition**, *sf.* *kibō* 希望; Vive —, *netsubō* 熱望, *katsubō* 渴望.

**applaudir**, *rt.* (des mains) *hakushu* 拍手 *suru*, *te wo utsu*; —, *rt.* (approuver) *kassai* 喝采 *suru*; (louer) *shōsan* 賞賛 *suru*, *hometa'eru*; *n'*—, *er.* (se glorifier) de, *wo jiman* 自慢 *suru*, *hokoru*; (se réjoindre) de, *wo yorokobu*.

**applaudissement**, *sm.* 1. (de mains) *hakushu* 拍手. 2. (approbation) *kassai* 喝采; Ce fut un — général, *manjō* 滿場 *no* = *wo haku* 博 *shita*; Aux — de, *no* = *no uchi ni*.

**applicable**, *a.* 1. *ate-hamerareru*. 2. (principe, loi, etc.) *tekiyō* 適用 *sareru*; **applicabilité**, *sf.* = *koto*. 3. (sciences, etc.) *ōyō* 應用 *sareru*.

**application**, *sf.* 1. (act. d'appliquer, un remède, etc.) *tsukeru koto*; Faire une — de, *wo tsukeru*.

2. Fig. *ate*; Faire une — (de qch) à, *ni (x) wo ateru*; d'un principe, d'une loi, etc.) *tekiyō* 適用; — d'une peine, *kei* 刑 *wo tekiyō suru koto*; (des sciences) *ōyō* 應用; Par les — de la science, *gakuri* 學理 *wo ōyō shite*; (mise en pratique) *jikkō* 實行.

3. (au travail, etc.) *benrei* 勉勵; (soin) *chūi* 注意; — à l'étude, *benkyō* 勉強; Avec —, = *shite*; Mettre son — à, *wo* = *suru*. 4. L'— des mérites de, *no kudoku* 功德 *no hodokoshi* 施; Par l'— des mérites de, *no kudoku wo hodoko | act. shite | pas. sarete |*.

5. (dentelle) *rēsu* *wo natsukeru koto*; **appliquense**, *sf.* *onna/koto*. 6. Mil. Ecole d'— de l'Artillerie et du Génie, *hōkōgakkō* 砲工學校.

**applique**, *sf.* 1. (act) | *tsukeru | kakeru | koto*; de, *wo*. 2. (pièces d'application), *kakeru mono*.

**appliqué**, *a.* Personne —, *benkyō ka* 勉強家; Chimie —, *ōyō kwagaku* 應用化學; Sciences —, *ōyō gakujutsu* 應用學術, *gakuri ōyō* 學理應用.

**appliquer**, *rt.* 1. (contre) *ni tsukeru, ni sashi-ateru*; (sur) *ni kakeru*; — son sceau, *han* 判 *wo | osu | suru*; (tenir appliqué, mouchoir sur la figure, etc.) *oshi-ateru*; — l'oreille pour entendre, *mimi wo utrukete kiku*. 2. (destiner, affecter) *ateru, sonaeru, kyō* 供 *suru*; — à un usage, *shiyō* 使用 *ni* =.

3. — (un principe, une loi, etc.) *tekiyō* 適用 *suru*; — par analogie, *jun-yō* 準用 *suru*; — la Science, *gakuri* 學理 *wo ōyō* 應用 *suru*; (mettre en pratique une loi, etc.) *jissai* 實施 | *jikkō* 實行 | *suru*; — une peine, *kei* 刑 *wo kua* *kat* *suru*; — son attention, *nen* 念 *wo ireru, chūi* 注意 *suru*.

4. (fixer) *ate-hameru*, *id.* (par la cuisson) *yaki-tsukeru*. 5. — des mérites, *kudoku* 功德 *wo hodo-kusu*; *n'*—, *er.* 6. — à (un travail) *ni benrei* 勉勵

*suru*; Id. à (une étude), *wo benkyō* 勉強 *suru*; Id. à l'étude, *gakumon* 學問 *wo benkyō suru*; (faire des efforts) *shussai* 出精 *suru, sei* 精 *wo dasu*; (faire attention) *nen* 念 *wo ireru*; — avec ardeur à, *wo neshin* 熱心 *ni yaru*; — au travail, *uchikakatte yaru*. 7. (être posé sur), *ni tsukeru, ni tsuku*. 8. (prendre pour soi) *jibun* 自分 *ni toru*.

**appoint**, *sm.* (d'une somme) *tashi*; (ordre) *meirei* 命令; (à un poste) *nimmei* 任命.

**appointement**, *sm.* (salaire) *kōkyū* 俸給, *kyūryō* 給料; — annuel, *nenkyū* 年給, *nemō* 年俸; — mensuel, *gekkyū* 月給, *geppō* 月俸; **appointer**, *rt.* 1. = *wo ateru*; *rd., ni*; 2. (ordonner) *meizuru*.

3. V. suiv. (tailler en pointe) *togu, togarakasu*.

**appointir**, *rt.* *togarakasu*; (en taillant) *sogu*; **appointé**, *ie, a.* *togatta, togarashita, sogareta*.

**apportement**, *sm.* *sambashi* 棧橋.

**apport**, *sm.* 1. (de qch.) *mochi-hakobi*. 2. (des époux), *mochiyori zaisan* 財產. (dans une Société) *tōshi* 投資, *shussai* 出資; Réaliser un —, = *wo nasu*.

**apporter**, *rt.* 1. *molte* *kuru, mochi-kitaru, tazusae-kitaru*; — soi même (avec soi), *jisan* 持參 *suru*; — sur ses épaules, *katsuide kuru*; || (faire venir de qqpart. de loin) *motarasu*; — de l'étranger, *gwai-koku* 外國 *yori* =. || 2. (causer), *okosaseru*; du souci, *shimpai* 心配 *wo* =. 3. (employer), *mochi-uru*; — de l'attention, *chūi* 注意 *suru*; *nen* 念 *wo ireru*; Avec les mêmes soins qu'on apporte à ses propres biens, *jiko* 自己 *no zaisan* 財產 *ni okeru to dōitsu* 同一 *no chūi* 注意 *wo molte*; — un prétexte, *kōjitsu* 口實 *wo tsukeru*; — pour prétexte, *iigusa ni mochidasu*; Quelle nouvelle nous apportez-vous? *nanzo mezurashii koto ga arimasu ka?* Je vous apporte une bonne nouvelle, *kippō* 吉報 *wo motarashite kimashita*; Si je vous apporte (parle) ici la question de, *no mondai* 問題 *wo katsugi dasu to*.

**apposer**, *rt.* 1. *tsukeru*; (afficher) *haru*.

2. — sa signature, | *kimei* 記名 | *shomei* 署名 | *suru*; — son sceau, *han* 判 *wo | osu | suru*; in印 *wo osu, natsuin* 捺印 *suru*; — son nom et son sceau, *shomei natsuin suru*; — un scellé, *fūin* 封印 *suru*.

3. (insérer) *kaki ireru*; (ajouter) *fuki* 附記 *suru*; **apposition**, *sf.* = *koto*, de, *wo*; Par l'—, *id.* au part.; — de deux noms, *meishi* 名詞 *no chōyō* 重用.

**appréciable**, *a.* 1. *tsumorareru*; (prix) *hyōka* 評價 *shi-u beki*; **appréciabilité**, *sf.* = *koto*.

2. (considérable) *taishita*; C'est très —, = *mono desu*; Sans différence —, *kore zo to iu chigai naku*.

**appréciateur**, *sm.* *kantei* 鑑定 | *nin* 人 | *ka* 家; (de prix) *hyōka nin* 評價人.

**appréciatif**, *ive, a.* *kantei* 鑑定 | *hyōka* 評價 | *no*.

**appréciation**, *sf.* (de la valeur) *kantei* 鑑定; (de prix) *hyōka* 評價, *nezumori, nedanzuke* 値段附; (morale) *handan* 判斷; Laisser à l'— de, *no handan ni makasuru*.

**apprécier**, *rt.* 1. (la valeur de qch.), *wo kantei* 鑑定 *suru, no kantei* *wo tsukeru, no atai* 價 *wo tsumoru*; — à la vue, *mitsumori, misadameru*.

2. (le prix de) *wo hyōka* 評價 *suru, no ne* 値 *wo tsumoru, wo nedanzuke suru*.

3. (évaluer qn.) *jimbutsu* 人物 *wo himpyō* 品評 *suru*; *rd., no*. 4. (reconnaître la valeur de) *wo*

*omonzuru*; — le caractère de qn., *jimbutsu* =; On ne saurait assez l'—, *ikura omonjite mo tarinai*; Il est très-apprécié, *taisō omonzerarete oru*; Savoir — les choses, *jiri 事理 wo wakimaeru*; Leur manière d'— les ch. diffère, *midokoro ga chigau*; On apprécie surtout les bienfaits de ses parents quand on a des enfants, *ko 子 wo motte oya 親 no on 恩 wo shiru*, *ko wo motte shiru oya no on* (prov.).

**appréhender**, *vt.* 1. (saisir) *toraceru*; (empoigner) *tsukamaeru*. 2. (craindre qch.) *osoreru*; — un danger, *abuna | garu | ge ni omou* |.

3. (abs.) *kizukau*; — pour l'avenir de, *no yuku-sue 行末 wo anjiru*.

**appréhensible**, *a.* | *ryōkai* 了解 | *rikai* 理解 | *etoku* 會得 | *sareru*.

**appréhension**, *sf.* 1. (par l'esprit) *ryōkai*, *rikai*, *etoku*. 2. (act. de s'emparer) *toraceru koto*, de, *wo*.

3. (crainte) *kizukai*; — de (qch), *no osore*, *no urei*.

**apprendre**, *vt.* 1. *narau*, *manabu*, *keiko* 稽古 *suru*; — à lire, *yomu koto wo* =; — à écrire, *tenarai suru*; — de qn, *hito kara osowaru*; Avec (de) qui avez-vous appris? *dare ni osowarimashita?* — par l'audition, *kiki narau*; *oboeru*; — par cœur, *anshō 暗誦 suru*, *anki 暗記 suru*; — seul, *hitori de manabu*, *dokugaku* 獨學 *suru*; — et retenir, *oboeru*; Si on veut trop — on oublie, *ōku oboevō to sureba kette wasureru*; Pouvoir —, *naraeru*, *oboerareru*; Enseigner c'est —, *oshiyuru wa manabu no nakaba* (prov.). 2. (enseigner) à qn, *hito ni oshieru*, *narawasu*, *keiko sasuru*; Ne voudriez-vous pas m' — à ...? *wo oshiete kudasaimasen ka?* — (exercer) à (faire qch), *wo narawasu*, *ni narawasu*; Qui vous l'a appris? *dare ga oshie mashita ka?*

3. (une nouvelle, etc. à qn) *hanasu*, *iu*, *kikaseru*; — (entendre dire) *kiku*, *kiki-oyobu*; — id. (de la part ou au sujet d'un sup.) hum. *uketamawaru*; Qui vous a appris cela? *dare kara ki[kimash]ita ka?* Je l'ai appris de x, x *kara ki[kimash]ita* | tp. hum. *uketamawarimashita*; D'après ce que j'ai appris (de vous, sup. ou à votre sujet, il paraît que, etc.), *uketamaw[rimasu]reba* ...; J'ai appris que vous êtes malade, *dōka go byōki* 御病氣 *to* | *kikimashita* | tp. *uketamawarimashita* |.

s'—, *er. narawareru*, *naraeru*; (par l'usage) *nareru*; Cela s'apprend tout seul, *shizen* 自然 *ni naraueru no desu*.

**apprenti**, *sm.* 1. *deshi* 弟子, *totei* 徒弟, *shugyō-sha* 修業者; — charpentier, *daiku* 大工 *no deshi*; (de commerce ou d'industrie,) *ninara[sha]*.

2. Fig. *shirōto* 素人.

**apprentissage**, *sm.* 1. *shugyō* 修業, *keiko* 稽古; Etre en —, = *wo suru*; Durant l'—, = *chū* 中; Mettre en —, *deshi-iri* 弟子入 *sasuru*; Entrer en —, *deshi[iri] wo suru* | *ni naru* |; Faire l'— de, *wo keiko suru*; Sortir d'—, *shugyō ga sumu*.

2. (premiers essais) *kokoromi* 試, *shihajime* 仕始.

**apprêt**, *sm.* 1. (préparation) *jumbi* 準備, *shitaku* 仕度 2. (d'étoffes, etc.) *shiage* 仕上. 3. (assaisonnement) *ryōri* 料理. 4. (affectation) *kazari* 飾, *yōsuburi* 様子振.

**apprêter**, *vt.* 1. *koshiraueru*; (préparer), | *shitaku* 仕度 | *jumbi* 準備 | *suru*. 2. (étoffes, etc.) *shiageru*. 3. (mets) *koshiraueru*, *ryōri* 料理 *suru*.

4. Fig. — à rire, *warai* 笑 *wo maneku*.

s'—, *rr.* 1. (se préparer) | *jumbi* 準備 | *shitaku* 仕度 | *yōi* 用意 | *suru*; Le repas s'apprête, *shokuji* 食事 *no shitaku chū* 中 *de aru*; S'— à (faire, etc.), mêmes expressions + *wo* devant *suru*; — à partir, *shutatsu no* = *wo suru*; Id. (être, sur le point de) fut. + *to suru*; — à sortir, *dekakeyō to suru*; Je m'apprêtais à partir quand ..., *shuppatsu shiyō to shite ita tokoro e* .... 4. (s'attirer) *maneku*; — des chagrins, *urei wo* =.

**appréteur**, *sm.* *shiage* 仕上; **appréteur**, *euse*, *s.* = *nin* 人.

**appris**, *ise*, *a.* *naratta*, *keiko* 稽古 *shita*. —, *s.* Un mal —, *sodachi no warai hito*.

**apprivoiser**, *vt.* *kainarasu*, *shi yō* 飼養 *suru*; (familiariser) *kainazukeru*; (habituer) *narasu*; (former) *shikomui*; **apprivoisement**, *sm.* = *koto*, de, *wo*; *shikomui*; **apprivoisable**, *a.* passif des v. pr.; **apprivoiseur**, *sm.* = *hito*; de, *wo*.

s'—, *vr.* *nareru*, *natsuku*; (oiseau en cage), *kago ni nareru*.

**approbation**, *sf.* 1. *yurushi*, *kyōka* 許可; (officielle) *ninka* 認可; — d'un livre, *shuppan ninka* 出版認可; Donner son —, *kyōka suru*, *ninka suru*. 2. (de l'Empereur), *hijun* 批准, *junkyo* 准許; — délibérative des Chambres, etc.), *kaketsu* 可決; (d'un compte, etc.) *shōnin* 承認; Donner ces —, = *suru*.

3. (témoignage favorable) *sansai* 賛成, *shōsan* 稱讃; **approbateur**, *trice*, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者.

**approbatif**, *ive*, *a.* *sansai* 賛成 *no*. [ru.]

**approachable**, *a.* *chikayorareru*, *sekkū* 接近 *sare*. **approchant**, *adv.* *oyoso* 凡.

—, *ante*, *a.* 1. (époque) *chikaku naru*, *chikazuku*; L'époque — (je, il ...), *toki ga* = *kara* ...

2. (ressemblant) *nitaru*, *ruji* 類似 *no*; (proche) *chikai*; Un nombre —, *gairyaku* 概略, *gaisū* 概數.

**approche**, *sf.* 1. *chikayori*, *sekkū* 接近; Etre de difficile —, | *chikayori* | *sekkū shi* | *gatai*; A notre —, *chikayoru* 2. — de la nuit, *higure*, *yū-gure*, (poét) *tasogare*; || — de la nouvelle année, *sekkū* 節季; Achats qu'on fait alors, = *no kaimono* ||; A l'— (la veille) de (qch.), *no akatsuki ni*, *ga chikazuku no de*.

**approcher**, *vt.* 1. (placer près) [*chika*] *yoseru*, *chikazukeru*; de, *e*, *ni*; — l'oreille, *mimi wo soba-dareru*. 2. — (venir près de) qn., *hito ni* | *chikayoru* | *sessuru*; Faire —, *chikayoraseru*.

3. (faire voir près) *chikaku miseru*.

—, *vt.* 4. (arriver) *chikaku naru*, *chikazuku*; — de la fin (qn.), *shi* 死 *ni* | *nozomu* | *chikazuku*; Id. (qch.) *shimai kakatte oru*; — de (qn. qch.) *ni chika yoru* | *zuku* |; La nuit approche, | *higure* | *yo* | *ni naru*; — (âge) de (la soixantaine, *rokujū* 六十) *jikaku de aru*.

5. (avancer) *susumu*. 6. (ressembler) *niru*, *ni-yoru* 似寄; *ru* 類 *suru*; Cela approche de x, x *ni* | *nite* | *niyotte* | *ruishite* | *oru*; s'—, *rr.* 7. *chikayoru*, *chikazuku*; de, *ni*; — des Sacraments, *hiseki* 秘蹟 *wo sazukaru*.

**approfondi**, *le*, *a.* *fukaki*; Etude —, = *kenkyū* 研究; Faire une étude — de, *wo fukaku kenkyū suru*.

**approfondir**, *vt.* 1. (rendre profond) *fukameru*,

*fukaku suru.* 2. — (une science), *kenkyū* 研究 *suru*; — les secrets de, *no un-ō* 蘊奥 *wo kiwameru*; — les hommes, *hito no koto wo kenkyū suru*.

♣ —, *cr.* 1. *fukaku naru, fukamaru.*

2. (science, etc.) *dō* 堂 *ni iru*; — de plus en plus, *shōi* 造詣 *masumasu fukashi.*

**approfondissement.** *sm.* (act) *et.* 1. = *koto*, *de*, *no*. 2. (étude) *fukaki kenkyū* 研究, *kōkyū* 攻究.

**appropriation.** *sf.* 1. (en propriété) *de*, *wo* *shōyū* 所有 *to nasu koto*; à (qn.), *no*.

2. à (une destination), *ni tekito* 適當 *suru koto*; (rendre commode) *benri* 便利 *ni nasu koto*; (propreté) *seiketsu* 清潔 *kirei* 綺麗 *ni suru koto*, *de*, *wo*.

**appropriier.** *et.* 1. à (qn.), *no* | *mono to suru* | *shōyū* 所有 *to nasu* |. 2. (rendre propre à) *ni tekito* 適當 *ni suru* | *narashimeru* |; (adapter) *awaseru*; (proportionner) *tekigō* 適合 *saseru*.

3. (mettre en ordre), *otonoeuru, katazakeru*; (comme il faut) *gumai* 具合 *yoku suru*.

4. (nettoyer) *sōji* 掃除 *suru, kirei* 綺麗 *ni suru*.

♣ —, *cr.* 1. (qch.), *waga mono ni suru, watakushi naru, shiyyū* 私 *wo suru*. 2. (se conformer) *ni naranu*.

**approuver.** *et.* 1. (permettre) *yurusu*; (id. autorité qloq.) *kyōka* 許可 *suru*; (officiellement) *ninka* 認可 *suru*; (ouvrage approuvé par l'autorité, *ninka wo aketa shomotsu*; (l'Empereur) *hijun* 批准 *suru, jūkyō* 准許 *suru*; (par vote) *kaketsu* 可決 *suru*; — (un compte, etc.) *shōnin* 承認 *suru*; Faire — id. par, *no shōnin wo motomeru*.

2. (juger louable) *sansai* 賛成 *suru*; (louer) *shōsan* 稱讚 *suru*; ♣ —, *cr.* (soi-même) *misukara shōsan suru, ji-san* 自賛 *suru*.

**approvisionnement.** 1. (act) *takuvaele oku koto*; *de* (qch.), *wo*; *de* (qn.), *no*; (d'un marchand) *shiire*; (fourniture en gén.) *kyōkyū* 供給.

2. Mil. — de l'armée, *gunjuheiryō* 軍需兵糧; Objets d'—, *gun-yōhin* 軍用品; (nourriture) *ryōshoku* 糧食; Magasins d'—, *ryōshoku gura* | *sōko* | 糧食倉庫; Moyens d'—, *ryōdō* 糧道; Les couper, *ryōdō wo tatsu*. 3. (provisions) *takuvae*; (de marchand) *shiire* [mono]; N'avoir pas d'—, = *ga nai*.

**approvisionner.** *et.* *kyōkyū* 供給 *suru*; — une ville, *machi ni* =; ♣ —, *cr.* *misukara* =, *jikyū* 自給 *suru*; — *de*, *wo takuvae oku*; (marchand) *shiireru, shikomu, kaikomu* 買込; — *de*, *wo* =; Etre bien approvisionné, *kyōkyū* | *takuvae* | *ga yoi*; Id. (marchand) *shiire* 仕入 *ga yoi*.

**approvisionnementneur.** *sm.* *kyōkyū sha* 供給者.

**approximatif.** *ive.* *o. oyoso* 凡 *no*; Calcul —, *seiryaku san* 省略算; Devis —, *arazumori*.

**approximation.** *sf.* 1. *gaisan* 概算; Par —, = *shite, oyoso* 凡, *taitai* 大抵. 2. Math. *seiryaku-san* 省略算. [shite.]

**approximativement.** *adv.* *oyoso* 凡, *gaisan*

**appui.** *sm.* 1. (support) *sasae, tsuppari*; Ne pouvoir marcher sans —, *tayoru mono ga nakereba arukemai*; Mettre son — sur, *ni* [ta] *yoru*; — en bambou des portefaix, *chikara dake*; Fig. A l'— *de*, *wo tashikameru ni*; Pièces à l'—, *shōko shorui* 證據書類. 2. (act. de s'ap.) *osae*; Point d'—, *shiten* 支點; — *de* levier, *teko no* =, (vulg) *makura*; (d'une arme) *shishō ten* 支障點; A hauteur d'—, *hiji* *wo*

*kakerareru hodo ni*; Mur à id., id. *hodo no kabe*; — d'une fenêtre, *tesuri*. 3. (fondement) *dodai* 土臺; Servir d'—, = *to naru*; Etre un — pour, *ni* = *ni naru*; 4. (aide) *tasuke*; Chercher un — (qn. pour faire qch.), *tezuru* 手藝 | *tegakari* | *tsute* | *wo motomeru*.

**appui-main.** *sm.* *te* *wo sasaeru mono*. [makura.]

**appui-tête.** *sm.* l'hot. *kubi-osae*; (de coiffeur)

**appuyer.** *et.* 1. (qn. qch) à, contre, *sur, ni tsukeru, ni kakeru*; — une échelle contre un mur, *hashigo* 梯子 *wo kabe ni tate-kakeru*; — une maison contre, *ni te* *wo* | *tate* | *motase* | *kakeru*; (faire soutenir par), *de sasaeru*; — les coudes sur, *ni hiji* *to tsuku*; — l'éperon à un cheval, *hakusha* 拍車 *de uma* *wo tsuku*. 2. (faire peser sur) *oshi-ateru*; — la main sur, *ni te* *wo* =; Fig. (faire reposer sur) *ni motosukeru*; — une opinion sur, *no ue* *ni setsu* 説 *wo* | *sueru* | *motosukeru* | *shiji* 支持 *suru* |; Id. — *de*, *wo motte* *setsu* *wo shōko-ateru*.

—, *vi.* 3. (peser sur) *wo osu, oshitsukeru*; — sur (un mot, etc.) *ni ikioi* 勢 *wo tsukeru*.

4. (insister sur) *yoru, ni omoki* *wo oku*; *ni tsuite* | *setsugen* 切言 | *kyōkugen* 極言 | *suru*.

5. (aider) *tasukeru*; — (un avis), *sansai* 賛成 *suru*; — une demande, *negai* *ni chikara* *wo soete yaru*; Veuillez — ma demande, *ochikara* *zoe* *wo* | *negai* | *tanomi* | *masu*. 6. Etre appuyé sur (qch.), *ni tsuite aru*; Id. (fondé sur) *ni yoru, ni motozuku*; Id. des (colonnes, *hashira*) *ni sasaerareru*.

♣ —, *cr.* *sur, ni yoru, yori-kakaru*; — sur un bâton, *tsue* 杖 *ni sugaru*; — sur qn., *hito* *ni tayoru* Fig. *hito* *wo* | *chikara* | *tayori* | *ni suru*; — sur (des documents), *ni motozuku, ni yoru*.

**apre.** *a.* (au goût) *shibui*; (au toucher) *zarazara suru*; (surface), *dekoboko* *no*; (froid) *hageshii, kibi-shii*; (violent) *hidoi*; (ardent) *hageshii*; — de caractère, *kishitsu* 氣質 *no arai*.

**aprement.** *adv.* *hidoku, kibishiku*.

**après.** *prép.* 1. (dans l'espace) *no tsugi* 次 *ni, no tonari* 隣 *ni*; — cette maison, *ano ie* =.

2. (derrière qn., qch., ordre), *ato ni*; Venir — qn., *hito* *no ato* *kara kuru*; Trainer — soi, *hiki* *marwasu*; Courir — son argent, *kane* *wo saisoku* 催促 *suru*; Regarder — soi, *furi-kaette miru*; L'un — l'autre, *tsugi-tsugi* *ni, jun-jun* 順々 *ni*; — vous, Mr., *dōzo o ato* *ni negaimasu, o saki* *ni dōzo*.

3. (dans le temps) suivi d'un subst., *no ato* *de, no tsugi* *ni*; après un subst. *kango, go* 後 *ni*; suivi d'un pr. dém., *kara*; suivi d'un v., part. + *kara*, passé + *nochi* *ni*, etc.; — cela, *sore* *kara, sono* | *go* | *nochi* |, *suru to*; Id. (les ch. étant telles) *sō sureba, sonnara*; — coup. *ato kara*; — quoi, *sōshite* [kara]; — [avoir fait] tout cela, *kore mina shimatte kara*; — le départ, *shuttatsu* 出立 | *go* 後 | *no nochi* |; — y être allé et avoir vu, *itte mite kara*.

4. (à partir de) *irai* 以來; 5000 ans — la création, *kaibyaku irai* 開闢以來 *go sen nen* *no nochi*.

5. (passé telle heure) *sugi*; Partir un peu — deux heures, *ni ji* *sukoshi* = *ni tatsu*; Jusqu'— minuit, *jū ni ji* = *mado*. 6. (tel intervalle) *buri, wo hete*; — longtemps, *hisashi* | *ki* *wo hete* | *buri* |; — trois mois, | *mitsuki* | *san ga getsu* 三ヶ月 | =.

7. (l'écoulement de) *tatsu to, tattara*, etc.; cond.

pas; *wo kete, wo keikwa* 經過 *shite*, etc. : — un an, *ichinen* | *go* 後 | *no nochi* | *tatte* | *tatsu to* | *wo hete*; — plusieurs milliers d'années, *sū sen nen* 數千年 *wo hete*; Ce droit s'éteint — un an à partir de *x*, *sono kenri wa x go ichi nen wo keikwa shitaru toki shōmetsu suru*. 8. — (avoir préalablement) *ue* 上 : — délibération, *kyō-gi* 協議 *no ue*; Amasser — tout ce qu'on a déjà, *aru ga ue ni mo atsumeru*.

9. — **tout**, *l.a.* — c'est votre père, *anata no oya da mono*; — c'est un professeur, *sensei* 先生 *da mono*; — il pourrait bien ne pas venir, *koto ni yoru to konai kamo shirenai*.

**d'après**, *prép.* 10. (en se réglant sur) *ni yotte, shidai ni*: — cela, *sore* =; — le nombre de mots, *kotoba kazu* =. 11. *Id.* (opinions, documents, etc.) *ni yoreba, ni yorite wa*: — ce savant, *kono gakusha* 學者 *no setsu* 說 =; — le journal, *shimbun shi* 新聞紙 =. 12. *Id.* (ce que dit) *no iu* [*hanashi*] *ni*: — lui, *ano hito* =; — le médecin, *isha* 醫者 *no* [*hanashi* *de wa* | *iu ni wa*]. 13. (en se conformant à) *ni shita-gatte, dōri* 通り *ni*: — l'ordre du médecin, *isha no sashizu* 指揮 =; — le traité, *jōyaku* 條約 =; — la règle, *kisoku* 規則 =.

**après**, *adv.* 14. (dans l'espace) *ato ni*; Venir —, = *kuru*. 15. (dans le temps), *ato* | *de* | *kara*: Je le ferai —, = *itashimasu*; Un an —, *ichi nen* | *go* 後 | *tatte*. 16. (plus loin) *tonari*; La maison d'—, *mukō donari*; Deux maisons —, *ikken* 一軒 *oite tonari, ni ken me* 二軒目. 17. — **que**, part + *kara*; passé + *ato ni*; pour futur, cond. pas.; — qu'il fut venu, *kite* | *kara* | *nochi*, *kita ato ni*; — qu'il sera venu, *kite kara, kita nara*.

**après-demain**, *adv.* *myō-go nichī* 明後日, *asatte*; — matin, *myō-go chō* | *asa* | 明後朝; — soir, *myō-go ban* 明後晩.

**après-dînée**, *sf.* **après-dîner**, *sm.* *hiru-han go* 晝飯後, *chū-san go* 晝餐後.

**après-midi**, *sm.* *go-go* 午後, *hiru* | *kara* | *go* |, (vers 1 ou 2 h.) *hiru sugi*.

**après-soupe**, *sf.* **après-souper**, *sm.* *yū-meshi go* 夕飯後, *bansan go* 晩餐後.

**Aprêté**, *sf.* 1. (d'un fruit, etc.) *shibumi, shibusa*; Quelle —! *shibui koto!* 2. (au toucher) *arasa, sarazara suru koto*; (d'un chemin, etc.) *dekoboko*; (du caractère) *arai koto*. 3. (du froid, etc.) *kibishisa*.

**à priori**, *adv.* 1. *moto yori*: (d'avance) *mae motte*. 2. *Phil. senten teki* 先天的; Argument —, = *rompō* 論法; Raisonner —, = *ni ronzu*.

**à-propos**, *sm.* *ki* 機 *ni* *ōjitaru koto*; Dire des —, = *wo iu*.

**apte**, *a.* 1. *tekito* 適當 *na, kanau*; Etre — à, *ni teki* | *tō de aru* | *suru*, *ni kanatte iru*.

2. *Dr. nōryoku* 能力 *aru*; à, *no* =.

**aptère**, *a.* *tsubasa no nai*; —, *sm.* *mu-shi rui* 無翅類.

**aptitude**, *sf.* *nōryoku* 能力, *sōtō* 相當 *no chikara*; (facilité) *ete* 得手, *tokui* 得意; — pour l'étude, *gaku-sai* 學才; — pour la littérature, *bunsai* 文才; Avoir des — pour, *ga ete de aru, no sai ga aru*; Je n'y ai aucune —, *shōrai* 性來 *dekinu*; Il y a des gens qui ont des — et d'autres qui n'en ont pas, *hito ni ete-fuete* 得手不得手 *ga aru*; *Dr.* — légale, *nōryoku* 能力.

**apurement**, *sm.* *kwaiki kensa* 會計檢査.

**apurer**, *va.* *kwaiki* 會計 *wo kensa* 檢査 *suru*.

**apyrexie**, *sf.* *mu-netsu* 無熱; **apyrectique**, *sm.* = *no*.

**aquarelle**, *sf.* *suisai-gwa* 水彩畫; **aquarel-liste**, *sm.* = *kō* 工.

**aquarium**, *sm.* *ike* 池, *enchi* 園池; (musée) *suizoku-kwan* 水族館.

**aquatinte**, *sf.* *shōsan* 硝版 *de dōban* 銅版 *ni rukoku* 鐫刻 *suru jutsu* 術.

**aquatique**, *a.* *suichū* 水中 *ni sumu*; (plante etc.) *suichū ni dekiru*; Animaux —, *saisei dōbutsu* 水生動物; Oiseau —, *mizutori, suichō* 水鳥; Plante —, *mizu gusa* 水草; Races —, *suizoku* 水族; Terrain —, *suichi* 水地.

**aqueduc**, *sm.* *suidō* 水道.

**aqueux**, *a.* *suishitsu* 水質 *no*; (qui contient) *mizu* 水 *wo fukumu*; Fruit —, *mizuke* 水氣 *no* *ōi kudamono* 菓物; Humeur —, *suiyō-eki* 水樣液.

**aquifère**, *a.* (qui contient) *mizu* *wo fukumeru*; (qui porte) *mizu* *wo tsutaeru*. [kwa 冬育科.]

**aquifolacées**, *sfpl.* Bot. *mochi-no-ki kwa, tōsei* **aquillin**, *a.* Nez —, *shishi-bana*.

**aquilon**, *sm.* (vent) *kitakaze, hokufū* 北風; (le nord) *kita* 北.

**Arable**, *sf.* *Arabia*; **arabe**, *a.* = *no*; Cheval —, = *uma* 馬, Chiffres —, = *sūji* 數字; —, *sm.* (pers.) = *jūn* 人; (langue) = *go* 語; **arabique**, *a.* = *no*; Gomme —, = "gomu"; **arabisant**, *sm.* = *go gakusha* 語學者; **arabisme**, *sm.* = *gofū* 語風. **arabesque**, *sf.* *Arabia fū* 風 *no kazari*.

**arable**, *a.* *tagayasareru*. [tōjin] *mame*.

**arachide**, *sf.* Bot. *rakkwasei* 落花生, | *naukin* |

**arachnide**, *sf.* Zool. *kumo-rui* 蜘蛛類.

**arachnoïde**, *sf.* *chishu-mōmaku* 蜘蛛網膜.

**arack**, *sm.* *shōchū* 燒酎, *kwashu* 火酒; — de riz, *komejōchū* 米燒酎; — de patate, *imo shōchū* 芋燒酎; — de Ryū-kyū, *awamori*.

**araignée**, *sf.* *kumo* 蜘蛛; — chasseresse, *haitori-gumo*; (filet) *sashimi*. [科]

**araliacées**, *sfpl.* Bot. *ukogi-kwa, goka-kwa* 五加

**araser**, *et.* | *suijun* 水準 | *suihei* 水平 | *ni suru*.

**aratole**, *a.* *nōgyō* 農業 *no*; Instruments —, *nō-gu* 農具, *kōsaku* 耕作 *no dōgu* 道具; Travaux —, *nōgyō* 農業, *nōsaku* 農作.

**arancariacées**, *sfpl.* Bot. *matsu-kwa, skō-kwa* 松科.

**arbalète**, *sf.* *ōyumi* 弩; Cheval en —, *hanabiki*

**arbalétrier**, *sm.* 1. *ōyumi sotsu* 弩卒.

2. *Chap. gasshō* 合掌.

**arbitrage**, *sm.* 1. *chūsai* 仲裁; **arbitral**, *ale*, *a.* = *no*; **arbitralement**, *adv.* = *de*; **arbitration**, *sf.* =. 2. (de Bourse) *kaikae* 買換; (de Banque) *kaewase* 爲替 *no saitei* 裁定.

**arbitrageiste**, *sm.* *kaewase saiteisha* 爲替裁定者.

**arbitraire**, *sm.* 1. (libre arbitre) *zui-i* 隨意, *nin-i* 任意. 2. (caprice) *kimama*; —, *a.* 1. = *no*.

2. *kimama na*; (despotique) *sensei* 專制 *no, assei* 壓制 **arbitrairement**, *adv.* 1. 2. = *ni*. [no.]

**arbitre**, *sm.* 1. (tiers) *chūsai nin* 仲裁人; Etre — dans une affaire, *jiken wo atsukau*. 2. (maltre) *shukenja* 主權者; — de la vie et de la mort, *sei-shi* 生死 *no* =. 3. (aux luttes Jap.) *gyōji* 行司.

**arbitrer**, *vt.* (régler) *kimeru*, *torisadameru*, *kettei* 決定 *suru*; (estimer) *mitsumoru*; (en arbitre) *chūsai* 仲裁 *suru*.

**arborer**, *vt.* *ageru*, *kakageru*, *kakage-dasu*; (une doctrine) *shuchō* 主張 *suru*.

**arborescent**, *ente*, *a.* *kyōboku* 喬木 | *ni nitaru* | *no yō na* |.

**arboriculture**, *sf.* *jumoku baiyō* 樹木培養;

**arboriculteur**, *sm.* = *sha* 者, *uyeki-ya* 植木屋.

**arborisation**, *sf.* *cda-ha no katatachi*; **arborisé**, *te*, *a.* = *aru*.

**arboriser**, *vt.* *jumoku* 樹木 *wo baiyō* 培養 *suru*;

**arboriste**, *sm.* = *hito*.

**arbre**, *sm.* 1. *ki* 木; Cp. *boku*, *ko* 木; (pl.) *jumoku* 樹木; Planter des —, | *ki* | *jumoku* | *wo uestukeru*; — de jardin, *niwa-ki*; Grand —, *taiboku* 大木; Vieil —, *furu-ki, oi-ki, koboku* 古木; Se réfugier sous un —, *kokage ni tachi yoru*; — en bouquet, *touffe d'—, komura* 木叢. (opp. à arbuste) *kyōboku* 喬木. 2. — de couche, *shujiku* 主軸; (axe) *shin-bō* 軸, *jiku* 軸. — lisse (horl.) *shiki shin*. 3. — généréalogique, *keizu* 系圖, *keifu* 系譜. 4. Faire l'— fourchu, *shachiheko dachi* 鹹鋒立 *suru*.

**arbrisseau**, *sm.* *chiisai ki*, *saiboku* 細木.

**arbuste**, *sm.* *ki*, *ueki* 植木; (opp. à arbre) *kyōboku* 灌木.

**arc**, *sm.* 1. *yumi* 弓; — fort, *tsuyo* =; Petit —, *ko* 小 =; Grand —, *ō* 大 =; Fabricant d'—, = *iki* 師 | *zukurū* |. 2. — de triomphe, *gaisen mon* 凱旋門. 3. Géom. *ko* 弧; — concentriques, *dōshin* 同心 =; — de cercle, *en* 圓 =. 4. — de voûte, *kyō* 拱. 5. Lampe à —, *kokō tō* 弧光燈.

**arcade**, *sf.* 1. *kyūryū* 穹窿. 2. (Anat.) *kyū* 弓; — dentaire, *shi* = 齒弓.

**arc (de lunette)**, *hana-gata* 鼻形. [舊典 (*umō*).

**arcane**, *sm.* *hihō* 秘法; — (de la Science), *un-ō*

**arcasse**, *sf.* — de poulie, *waku*, *gawa*.

**arcature**, *sf.* (décorative) *mekura*—"aachi."

**arc-boutant**, *sm.* *fuheki* 扶壁, *hikae-kabe*.

**arc-bouter**, *vt.* *sasaeru*; *s'* —, *vr.* — contre, *ni yori-kakaru*.

**arcéan**, *sm.* 1. (partie cintrée) *kyōmon* 拱門; — de verdure, "aachi". 2. (nervures) *fuchi*.

**arc** (pour lit de blessé) *rihika* 離被架.

**arc-en-ciel**, *sm.* *niji* 虹; Se produire, = *ga* | *de-ru* | *iatu*; Voici un —, = *ga deta*.

**archalque**, *a.* *kodai* 古代 *no*, *kofū* 古風 *no*.

**archaïsme**, *sm.* *kogo* 古語, *kogen* 古言, *haigo* 廢

**archange**, *sm.* *dai tenshi* 大天使. [語]

**arche**, *sf.* — (de Noé) *hakobune*; — d'alliance, *keiyaku* 契約 *no hitsu* 櫃; — de pont, *seri mochi*, *kyōko* 橋樑.

**archéologie**, *sf.* *kōko gaku* 考古學, *kobutsu-gaku* 古物學; **archéologique**, *a.* = *no*; **archéologue**, *sm.* = *sha* 者.

**archer**, *sm.* *i-te* 射手; Un bon —, *jōsu na* =.

**archet**, *sm.* *yumi* 弓. [genki 原器]

**archétype**, *sm.* (modèle) *mohan* 模範; (étalon)

**archevêque**, *sm.* Cath. *daishikyō* 大司教; E. R. *daikikyō* 大主教; Prot. *daikantoku* 大監督; **archevêché**, *sm.* 1. (territoire) = *no* | *kwanku* 管區; — de Tōkyō, Tōkyō | = *no kwanku* | *chū kyō ku* 中教

區|. 2. (résidence), = | *no yakata* | *kwān* 館; **archiepiscopat**, *sm.* (dignité) = | *no kurai* | 位; (fonction) = *shoku* 職; Pendant l'— de, *no* = *zai-shoku chū* 在職中.

**archiconfrérie**, *sf.* *daikwaï* 大會.

**archidiaacre**, *sm.* *daihosai* 大補祭.

**archiduc**, *sm.* 1. [Osutoria *no*] *shin-nō* 親王; 2. (régnant) *taikō* 太公; **archiduché**, *sm.* = *no ryōchi* 領地.

**archimandrite**, *sm.* *shū in chō* 修院長; **archimandritat**, *sm.* = *no kurai* 位.

**archipel**, *sm.* *guntō* 群島; (Océanie) *Tatō* 多島.

**archiprêtre**, *sm.* *daishisai* 大司祭; **archipresbytéral**, *ale. a.* = *no*; **archiprêtre**, *sm.* = *no kwankatsu* 管轄.

**architecte**, *sm.* *kenchiku-shi* 建築師, *zōei gishi* 造營技師; Fig. *tsukurite*; — du monde, *zōbutsushu* 造物主, *zōkwashin* 造化神.

**architectonique**, *sf.* *zōeihō* 造營法; —, *a.* = *no*.

**architectural**, *ale. a.* *zōei teki* 造營的.

**architecture**, *sf.* 1. (act.) *zōeijutsu* 造營術; — gothique, *gosu-ha* =; — du moyen-âge, *chūko* 中古 =; — navale, *zōsen* | *gaku* | *jutsu* 造船 | 學 | 術 |; — militaire, *chikujōgaku* 築城學; (de maisons) *kenchikugaku* 建築學, *zōkajutsu* 造家術.

2. (d'un édifice) *kenchiku-hō* 建築法.

**architrave**, *sf.* *togata* 月形.

**archives**, *sfpl.* *kiroku* 記錄; (vieilles) *kokiroku*, *kobunsho* 古文書; (lieu) = *bunko* 文庫; — d'une famille, *kafu* 家譜; — nationales, *kwānpu bunsho* *no hozō sho* 官府文書保藏所; — d'une préfecture, etc., *shorui-hokan-sho* 書類保管所; Bureau des —, *kiroku kyoku* 記錄局.

**archiviste**, *sm.* *shorui-hokwan-nin* 書類保管人.

**archivolte**, *sf.* *kazari* 飾 | *buchi* 棟 | *gaku* 額 |.

**arçon**, *sm.* 1. *ankyō* 鞍橋; (charpente) *kura-bone*, *ankotsu* 鞍骨; Etre ferme sur les —, *kura* 鞍 *no ue* 上 *ni shikkari to shite oru*; Id. Fig. *kibishiku shuchō* 主張 *suru*; Perdre, *vider les* —, *rakuba* 落馬 *suru*; Id. Fig. *rōbai* 狼狽 *suru*.

2. (pour battre la ouate, etc.), *yumi* 弓; **arçonner**, *vt.* = *de utsu*; — la ouate, *wata-uchi* *suru*.

**aretique**, *a.* *hoppō* 北方 *no*, *kita* 北 *no*; Océan —, *hoku hyō yō* 北冰洋; Pôle —, *hokkyoku* 北極.

**ardemment**, *adv.* *setsu* 切 *ni*, *isshin* 一心, *ni neshshin* 熱心 *ni*.

**ardent**, *ente*, *a.* 1. (en feu) *moyuru* 燃; Le soleil est —, *hi ga teritsukeru*. 2. Fig. (fervent) *neshshin* 熱心 *na*; Celui qui est — pour le mal l'est aussi pour le bien, *aku ni tsuyoki mono wa zen ni mo mata tsuyoshi* (prov.); Un cœur —, *sechi naru kokoro*; Esprit —, *kwappatsu* 活潑 *naru seishin* 精神.

3. (violent) *hageshi*; Fig. *setsu* 切 *na*; Un — désir = *nozomi*; Une — prière, *isshin furan* 一心不亂 *no inori* 禱; L'œil — de colère, *me kara hibana* *wo hanatte*. 4. (couleur) *akai*; Poil —, *aka ge*, *akai ke*.

**ardeur**, *sf.* 1. (violence) *hageshisa*; — du feu, *hi no* =. 2. (ferveur) *neshshin* 熱心; Avec —, = *ni*; Avec une grande —, *hiyō* 非常 *na* = *wo motte*.

3. (entraînement) *hariiai*, *iki-gomi*; Perdre son —, *hariiai* | *wo otosu* | *ga nukeru* |. [tsume]

**ardillon**, *sm.* (de boucle) *ha dome*; (de presse

**ardoise, sf. 1.** (pour écrire) *sekiban* 石盤; Pierre d'—, = *seki* 石; Imitation d'—, *gi* 擬 =, (en carton) *shisei* 紙製 =; Crayon d'—, *seki-hitsu* 石筆.  
**2.** (pour couvrir) =, "*surêto*" =; **ardoisière, sf.** = *kô* 坑.

**ardu, ue, a. 1.** (escarpé) *kewashii, zeppeki* 絕壁 *no*; Montée —, *kewashii saka* 坂.

**2.** (difficile) *konnan* 困難 *na, mutsukashii*.

**are, sm.** "aru," (en Jap.) *hito-se to shibun ichi bu* — 祇四分一步.

**arec, sm.** Bot. *binrô* 檳榔; Noix d'—, = *ji* 子.

**arène, sf. 1.** (sable) *suna* 砂; (lieu) *sunaba* 砂場.

**2.** (de lutteurs Jap.) *dohyô-ba* 土俵場; La préparer (avec des sacs de terre, etc.) *dohyô wo | kizuku | tsuku* |; Ses limites, *dohyô gîwa* 土俵際; Entrée dans l'—, *dohyô-iri* 土俵入.

**3.** (cirque) *keibajô* 競馬場. **4.** Fig. *kyôsô* 競爭 L'— politique, *seiji* 政治 =.

**aréole, sf. 1.** (du sein), *nyû-un* 乳暈. **2.** (d'un point inflammatoire) *hasseki* 發赤 *chôkô* 潮紅.

**3.** (de la lune), *kasa* 暈. **4.** (Physiol.) *mômokujô* 網目狀 *no kûgeki* 空隙, (*ami no yô na suki-ana*).

**aréomètre, sm.** *ukibakari* 浮秤, *eki hijû | ki* | 液比重器 | *kei* 計 |.

**aréométrie, sf.** [*ekitai* 液體 *no*] *hijû-sokutei* 比重測定; **aréométrique, a.** = *no*.

**aréopage, sm.** *shikôhôn* 至高法院; Fig. *gaku-shikwai* 學士會.

**aréquier, sm.** *binrô* 檳榔, *ajimasa*.

**arête, sf. 1.** (de poisson) *sakana no hone*; || — dans la gorge, *noge, nagi*; En avoir, = *ga tatsu*; L'enlever, = *wo nuku* ||.

**2.** (Géom.) *ryô* 稜; — de prisme, *soku* = 側稜; — de pyramide, *sha* = 斜稜.

**3.** (d'une chaîne de montagne), *shimiyaku* 支脈; — d'une voûte, *fuchi*; (d'enclume), *kado* 角; (de plat, assiette), *ito-zoko, kôdai*.

**arétier, sm.** *hō-gyō*.

**arganeau, sm.** "*ringu*" c.à.d. ring, *tekkwan* 鐵環.

**argémone, sf.** Bot. *azami-geshi*.

**argent, sm. 1.** (métal) *gin* 銀; Plat d'—, *gimban* 銀盤; Pipe en —, *gingiseru* 銀煙管; — en feuille, *gimpaku* 銀箔; Feuilles d'—, *gin-yô* 銀葉; — en poudre, *gimpun* 銀粉; Sable d'—, *ginsunago* 銀砂粉; — blanc, *yôgin* 洋銀.

**2.** 1'— (en général), *kane, kinsen* 金錢; Pour l'— on fait tout, *hito wa kanczuku nara nan de mo suru*; — monnayé, *ginkwa* 銀貨; (monnaie) *kane, senî* 錢; (fem) *onshi*; Tout ce que l'on a d'—, *ari | gin | gane*; — comptant, *sokkin* 即金.

**argenté, ée, a.** (de couleur —) *gin|iro* | *shoku* | 銀色 *no*; (exprès) passé des v. suiv.

**argenter, vt. 1.** (avec des feuilles), *gimpaku* 銀箔 *wo oku, gin wo kiseru, rd., ni*; (par une couche) *gin nagashi* 銀流 *suru*; (galvan.) *gin-mekki* 銀鍍金 *suru*. **2.** (donner la couleur a.) *gin-iro ni suru*.

**argenterie, sf.** (travail) *ginzaiku* 銀細工; (vases, etc.) *ginki* 銀器; (vaisselle) *ginban* 銀盤.

**argenteur, sm.** *gin-mekki-ya* 銀鍍金屋.

**argentifère, a.** *gin* 銀 *wo fukumu*.

**argentifère, lne, a.** *gin no yô na*.

**argenteure, sf.** *ginmekki* 銀鍍金; (art) = *jutsu* 術; (par un amalgame de cuivre, etc.) *gin nagashi*.

**argile, sf.** *nendo* 粘土, *nebatsuchi, hani*; **argilacé, ée, a.** = *shitsu* 質 *no*; **argilleux, euse, a.** = *no aru*; **argillifère, a.** = *wo fukumu*.

**argon, sm.** Chim. "*argon*."

**argot, sm.** *ingo* 隱語; (de marchands) *fuchô* 符帳, *ango* 暗語; **argotique, a.** = *ni naru*; **argotiser, vi.** = *wo tsukan*.

**argoter, vt.** *kare-eda* 枯枝 *wo orosu*.

**arguer, vt. 1.** (conclure) *ketsuron* 結論 *suru*.

**2.** (accuser) *togameru*; — qn. de x, *hito* 人 *wo x no tsumi* 罪 *ni otosu*.

**argument, sm. 1.** *ronshô* 論證; (preuve) *shôko* 證據. **2.** (indice) *shôhyô* 證憑.

**3.** (sommaire) *suigaki* 筋書, *yôryô* 要領. [員.]

**argumentant, sm.** *kôfôshiken-in* 口答試驗委員.

**argumentateur, sm.** *ronsha, ronkaku* 論客.

**argumentation, sf. 1.** (act.) *ritsuron* 立論, *giron* 議論, *benron* 辯論. **2.** (art) *rompô* 論法; Diriger son — vers, *ni rompô wo mukeru*.

**argumenter, vt.** *ronzuru, ronshô* 論證 *suru, giron* 議論 *suru*; — de (qch), *ni yotte ronketsu* 論結 *suru*.

**argus, sm. 1.** Fig. *me* 目 *no kiku hito*; Yeux d'—, *surudo* *me*. **2.** (ornit.) *Indo san* 印度產 *no kiji* 雉子 *no rui* 類. (papillon) *shiroherishijimi*.

**argutie, sf.** *kûron* 空論; En faire, | = | *rikutsu* 理窟 | *wo iu*.

**arianisme, sm.** *arian-kyô* 教; **arien, enne, a.** = *no*; —, *s.* = *to* 徒.

**aride, a.** *kansô* 乾燥 *shita*; Terre —, *fumô* 不毛 *no chi, yaseji* 瘦地; Cœur —, *mujo* 無情 *no kokoro*; Auteur —, *kansô mumi* 乾燥無味 *na bunshô* 文章 *wo kaku hito*; Sujet —, *mushumi* 無趣味 *na hyôdai* 標題.

**aridité, sf. 1.** (sécheresse) *kansô* 乾燥; — du sol, *fumô* 不毛; — de cœur, *mujo* 無情; id (manque de consolation) *mukankaku* 無感覺; (de style) *kansô-mumi* 乾燥無味; (d'un sujet) *shumi* 趣味 *no nai koto, mushumi* 無趣味.

**aristo, sm.** pop. *zaisanka* 財產家, *kanemochi, fugô* 富豪.

**aristocrate, sm.** *kizoku* 貴族; (partisan) = *shugi* 主義 *no hito*.

**aristocratie, sf. 1.** *kizoku* 貴族; — nobiliaire, *kwasoku* 華族; **aristocratique, a.** = *no*; Gouvernement —, = *seitai* 政體; **aristocratiquement, adv.** = *no yô ni*; **aristocratiser, sm.** = *teki* 的 *ni suru*. **2.** Fig. *taika* 大家; L'— du talent, *ginô* 技能 *no* = . [haguro bana.

**aristoloche, sf.** *uma no | susu | gusa | kake, o* **aristolochlées, psal.** *uma no susu kwa, baôrei-kwa* 馬兜鈴科.

**aristotélisme, a.** "*Arisutôtoru*" *no*; **aristotélisme, sm.** = *setsu* 說, = *gakuha* 學派; **aristotélicien, ienne, a.** = *setsu no*; —, *s.* = *gakuha no to* 學派之徒.

**arithmétique, sf.** *sanjutsu* 算術, *sansû gaku* 算數學; —, *a.* = *teki* 的; **arithméticien, sm.** *sanjutsu-ka* 算術家, *sûgakusha* 數學者; **arithmétiquement, adv.** = *jô* 上, = *no hō* 法 *ni yotte*.

**arithmographe, sm.** *keisan-ki* 計算器.

**arithmomètre, sm.** *keisan-jaku* 計算尺.

**arlequinade**, *sf.* *kokkei* 滑稽, *dōke* 道化; **arlequin**, *sm.* = *yakusha* 俳優; Fig. *bigawari no suru hō*. [*shōyūsha* 船舶所有者]

**armateur**, *sm.* 船主, *funanushi*; Dr. *sempaku armature*, *sf.* (pour consolider) *tekkotsu* 鐵骨; — d'un condensateur électrique, "armatchur."

**arme**, *sf.* 1. *buki* 武器, *kyōki* 凶器, *jūki* 戎器; — à feu, *kwaki* 火器; — de trait, *kyūshi*, *yumiya* 弓矢; — de chasse, *ryōjū* 獵銃; — de guerre, *hei-ki* 兵器; — défensives, *bōsengu* 防戰具, *katchū* 甲冑; — offensives, *bu-ki* 武器; Petites —, [*shō*] *jū* 小銃; Prendre les —, *jū* 銃 *wo toru*, *sentan* 戰端 *wo hiraku* 闢; Appeler aux —, *hei* 兵 *wo* | *tsunoru* | *shōshū* 召集 *suru*; Etre sous les —, *gen-eki* 現役 *ni fuku* 服 *shite oru*; Rendre les —, *kōsan* 降參 *suru*; Passer par les —, *et. jūtsutsu* 銃殺 *suru*; Id. *et. jūtsutsu* *seraruru*; Fig. Donner des — contre soi, *kōgeki* 攻擊 *no zairyō* 材料 *wo ataeru*.

2. Les — (escrime) *gekken* 擊劍, *kenjutsu* 劍術; Faire les —, = *wo narau*; Maître d'—, = *no sensei* 先生; Place d'—, *gekken jō* 擊劍場.

3. Les six —, *rokkwa* 六科 *no hei* 兵 (*hohei* 步兵, *kikei* 騎兵, *hōhei* 砲兵, *kōhei* 工兵, *shichōhei* 輜重兵, *kempai* 憲兵); Les — spéciales *tokkwa* 特科 *no hei* 兵; Les différentes —, *kaku hei kwa* 各兵科; Toutes les —, *shōheishu* 諸兵種; Avoir 10000 h. sous les —, *ichi man* 壹萬 *no hei* 兵 *wo yū* 有 *suru*.

4. Suivre le métier des —, *gunjin* 軍人 *ni naru*; Etre né pour les —, *gunjin ni umareta*; Etre bien sous les —, *gunjin* 軍人 *rashiku aru*.

5. (guerre) *ikusa*, *tatakai*, *sensō* 戰爭; Faire ses premières —, *hajimete* = *ni deru*, *ujin* 初陣 *suru*; En venir aux —, *ikusa* *wo suru*, *heitan* 兵端 *wo hiraku*; Fait d'—, *gunkō* 軍功; La gloire des —, *bu-mei* 武名; Le sort des —, *bu-un* 武運; Les — sont journalières, *kachi-make wa ikusa no tsune* (prov.); Les — ont été heureuses, *kachimashita*, *shōri* 勝利 *wo eta* 得. 6. V. *armoiries*, *armure*.

**armé**, *é*, *a.* 1. *busō* 武裝 *shita*; — de, *wo* | *totte* | *motte* | *oru*; A main —, *buryoku* 武力 *de*; Vol à main —, *gōtō* 強盜; Vaisseau — en guerre, *busō* 武裝 *no goyōsen* 御用船; Fig. Etre — de toutes pièces, *yoku kakugo* 覺悟 *wo shite oru*.

2. (muni) *de*, *wo sonae* *te oru*, *no tsuita*.

**armée**, *sf.* (corps de troupes) *gun* 軍; Une —, *guntai* 軍隊, *heitan* 兵隊; — (division) *gundan* 軍團. 2. — de terre, *rikugun* 陸軍; — navale, *kaigun* 海軍; Les deux —, *riku kai gun* 陸海軍; Les deux — (ennemies, etc.) *ryōgun* 兩軍; L'— japonaise, *nihongun* 日本軍; L'— française, *furansugun* 佛蘭西軍; Fig. Le Dieu des —, *bangun* 萬軍 *no kami* 神; L'— du salut, *kyūsei-gun* 救世軍.

3. Fig. (troupe nombreuse) *gunshū* 群衆, *mure* 群; C'est tout une —, *obitadashū* *gas*.

**armement**, *sm.* 1. (de bateau, act.) *gisō* 鐵裝; Etre en —, = *chū* *ni* *de aru*; Objets d'—, *sempaku* 船物 *no soku* 具. 2. (act. de munir d'armes) *busō* 武裝. 3. (préparation à la guerre) *gumbi* 軍備, *bubi* 武備. 4. (ce qu'il faut à un soldat) *heigu* 兵具, *busō* 武裝.

**armer**, *et.* 1. (qn.) *busō* 武裝 *suru*; — (un chevalier), *bushu* 武士 *ni katchū* 甲冑 *wo kiseru*; (pays)

*heibi* 兵備 *wo nasu*; — une place, *yōsai* 要塞 *ni tai hō* 大砲 *wo sonaeru*; (un navire) *gisō* 鐵裝 *suru*; — en guerre, *busō* *suru*. 2. — un fusil, *jū* 銃 *wo kamaeru*; — les avirons, [*kai* 櫓 | *oru*] *wo kamaeru*.

3. Fig. — contre (qn.), *ni hamukawaseru*; Etre armé de, V. armé 2.

**s'—**, *rr.* 1. (pers) *mizukara busō* 武裝 *suru*; (pays) *heibi* 兵備 *suru*. 4. — (d'un sabre, *katana*) *wo toru*. 5. — (se prémunir) contre, *wo yobō* 豫防 *suru*; Fig. — de (patience, *nintai* 忍耐) *no kakugo* 覺悟 *wo suru*; — de courage, *yūki* 勇氣 *wo furuu*.

**armillaire**, *a.* Sphère —, *kontengi* 渾天儀.

**armistice**, *sm.* *kyūsen* 休戰; Demander un —, = *wo* | *kou* | *yōkyū* 要求 *suru*; Conclure un —, = *suru*.

**armoïre**, *sf.* *todana* 戸棚; (placard) *oshi-ire*.

**armoiries**, *sfpl.* *mon* 紋, *kishō* 徽章; **armorial**, *sm.* *monkan* 紋鑑; **armurier**, *et.* *mon* *wo tsukeru*, *rd*, *ni*.

**armoise**, *sf.* Bot. *yomogi* 艾, *kaisō* 艾草.

**armure**, *sf.* 1. *gusoku* 具足, *katchū* 甲冑; (cul-rasse) *yoroï* 鎧. 2. — d'aimant, *jitetsu* 磁鐵 *hoji-shi* 保磁子. 3. (ferrements) *kanagu* 金具, *tetsu-waku* 鐵袴.

**armurerie**, *sf.* (fabrication) *buki seizō* 武器製造; (commerce) *buki shō* 武器商, *bugu shō* 武具商; (fabrique) *buki seizō shō* 武器製造所; (profession) *buki* 武器 *seizō* 製造 *hambai* 販賣 *gyō* 業.

**armurier**, *sm.* (fabricant) *jūkō* 銃工; (marchand) *heiki-shō* 兵器商; Maitre —, *shōhōchō* 掌砲長.

**arnica**, *sf.* Bot. "arunika," *kinkuruma*, *usagi-giku*.

**aroldées**, *sfpl.* Bot. *mamushigusa-kwa*, *tennan shōkwa* 天南星科. [*hōkō-yaku* 芳香藥]

**aromate**, *sm.* *kōryō*, *kambashiki mono*; Pharm.

**aromatique**, *a.* 1. *kōryō* 香料 *no*.

2. (odorant) | *kō* 香 | *kam* | *bashiki*; Bois, *kōboku* 香木; Huiles —, *kōzan-yū* 香竄油; Plante —, *niōigusa*, *kōsō* 香草. 3. Chim. *hōkōtai* 芳香體.

**aromatiser**, *et.* (qch.) *ni kōki* 香氣 *wo tsukeru*, *kakō* 加香 *suru*, *wo* | *kōbashiku* | *kaoru* | *suru*; **aromatization**, *sf.* = *koto*. [*kōmi* 香味]

**arome**, *sm.* (odeur) *kaori*, *niōi*, *kōki* 香氣; (goût)

**aronde**, *sf.* Habit en queue d'—, *embi-fuku* 燕尾服; Tenon id., *ari-hoso*.

**arondelle**, *sf.* *hae-nawa*, *naga-nawa*.

**arpege**, *sm.* Mus. "arapejio."

**arpentage**, *sm.* *jōryō* 丈量, *sokuryō* 測量; (art) = *jūsu* 術; Instruments d'—, *sokuryōki* 測量器; **arpenter**, *et.* = *suru*; Fig. (parcourir) *kakemawaru*; **arpenteur**, *sm.* = *shi* 師; Aide —, = [*jō*] *shu* 助手. [*hakari-mushi*]

**arpenreuse**, *sf.* (chenille) *shakutori* - *mushi*, **arquebuse**, *sf.* *shujū* 手銃, *hinawa zutsu*.

**arquer**, *et.* *yuminari ni mageru*, *kyū* 弓 | *kei* 形 | *jō* 狀 | *ni suru*; **arqué**, *é*, *a.* *yumi nari no*; Bien —, *guwai yoku yumi nari ni natta*. Navire — *furu-fune* 古船. **s'—**, *rr.* *magaru*, *soru*.

**arrachage**, *sm.* V. arracher 3. + *koto*, ou *fiv*.

**arrachement**, *sm.* V. arracher + *koto*, *de*, *wo*; — de mur, *tsunagi-zumi*; (vertical) *dan-nige*. [*ni*]

**arrache-pied**, *l.a.* D'—, *yasumi naku*, *shikiri*



**arracher**, *vs.* 1. (extraire) *nuku* 抜; (en tirant) *hiki-nuku*; — les yeux, *me wo kujiru*.

2. (des fruits, etc.) *chigiru*; — la manche, *sode wo hikichigiru*. 3. (poils, herbe, etc.) *mushiru*, *nuki-toru*; (avec les doigts) *kaki-mushiru*; (herbe, etc. avec la racine), *kogu*, *nuku*.

4. (qch. de collé, peau etc.) *hagu*.

5. (prendre) *toru*, (de force) *ubau*, *ubai-toru*.

6. (séparer) *hiki-hanasu*. 7. (faire sortir) *hiki-dasu*. 8. (obtenir avec peine) *shibori-toru*; — de l'argent à qn., *hito kara kane wo* =. 9. (soustraire) à, *wo nogaresaseru*; — à la mort, *shi* =, *rd.*, *ni*.

*s'* —, *cr.* (être arraché) passif des v. préc.; — les cheveux, *kami no ke wo kaki-mushiru*.

10. (s'éloigner) *saru*, *tōzakarū*; — avec peine, *nokori-oshiku* =; Ne pouvoir *s'* — de qch., *hanarekaneru*.

**arracheur**, *sm.* V. arracher + *mono*, de, *wo*; — de dents, *ha-nuki*; Mentir comme un id., *taihen uso-tsuku*.

**arrachis**, *sm.* 1. (plants) *nae*, *nae-gi*; (en bourriche etc.) *ue-ki*. 2. (enlèvement) *nusumi-nuki*.

**arralsonner**, *vt.* 1. (qn.) *toki-tsukeru*.

2. — un navire, *sempaku* 船舶 *wo kensa* 検査 *suru*, **arralsonnement**, *sm.* *sempaku no kensa*.

**arrangeable**, *a.* V. arranger au passif; (raccommodable) *naosareru*; (jardin, etc.) *te-ire sareru*; (en ordre, obj.) *seiton* 整頓 *sareru*; (différend) *oriai wo tsukerareru*, *matomaru*.

**arrangeant**, *ante*, *a.* *yasashii*.

**arrangement**, *sm.* 1. (mise en ordre) *seiton* 整頓, *katasuke*; — des mots (d'une phrase), *kotoba no kumitate*; — (disposition) d'une maison, *ie no kamae*; (de maison, jardin) *te-ire*; (raccommodage, etc.) *naoshi*, *shūzen* 修繕. 2. (pris ou à prendre) *tsugō* 都合; — domestiques, *uchiwa* 家事 *no* =; Prendre des —, = *wo suru*; Les — sont pris, = *wo shita*.

3. — d'une affaire, (act.) *tori matome*, *oriai* 折合 *wo tsukeru koto*; id. (rés.) *matomari*, *oriai no tsuku koto*; (conciliation) *wakai* 和解; (mesure prise ou à prendre) *shoichi* 處置; Par — mutuel, *jidān* 示談 *de*.

**arranger**, *vt.* 1. (obj.) *totonoeu*; — en ordre, *seiton* 整頓 *suru*; — en lignes, *naraberu*; (obj. d'une exposition, etc.) *chinretsu* 陳列 *suru*.

2. — les choses de façon à, *yō ni suru*; — les choses pour le mieux, *katte no yōi yō ni suru*; — toutes choses, *tsugō wo suru*; (comme il faut) *koto wo ambai suru*. 3. — un différend, *oriai wo tsukeru*; C'est arrangé, *oriai ga tsuita*; L'affaire est arrangée, *kotosumi ni natta*, *osamari ga tsuita*, *koto ga katasuite*. 4. — une chose avec qn, *sōdan* 相談 *suru*, *jidān* 示談 *suru*. 5. (raccommoder, etc.) *naoshi*, *gawai-yoku suru*; — une horloge, *tokei wo* =; 6. (embellir) *te-ire suru*; — son jardin, *niwa ni* = 11.

7. (malmener) *tonda me ni awasuru*; Je l'ai arrangé de la belle manière, *tonda me ni awashita*.

*s'* —, *cr.* 1. (entre soi, pour un différend) *jidān* 示談 *suru*; — avec qn, *tsugō* 都合 *wo suru*; Id. (se concerter) *danjū au*. 2. — de façon à (pouvoir y aller, *ikareru*) *yō ni suru*; — pour partir, *tatsu shi-taku* 仕度 *wo suru*; Il y a moyen de *s'* —, *dō to ka*

*shikata ga aru*; Je tâcherai de *m'* —, *dō to ka shite mimashō*; Arrangez-vous comme vous pourrez, *yōi yō ni shi nasai*; Id. comme vous voudrez, *katte ni shi nasai*. 3. *S'* — de (qch.), *de manzoku* 満足 *suru*, *wo amansuru*.

**arreter**, *vt.* (donner) *chingashi* 貸貸 *suru*; (prendre) *chingari* 貸借 *suru*.

**arrêrage**, *sm.* *harai-todokōri* 拂滞 *kin*, *minō kin* 未納金, *entai kin* 延滞金.

**arrêrager**, *vt.* *harai ga todokōru*, *rd.*, *no*.

**arrestation**, *sf.* (act.) *taishō* 逮捕; (état) *kōryū* 拘留; Etre mis en —, *kōryū* | *sareru* | *wo ukeru*.

**arrêt**, *sm.* 1. (act. de s'ar., d'être ar.) *to[do]mari*; — d'un train, etc., *teisha* 停車; Avoir cinq minutes d' —, *go fun kan* 五分間 *teisha suru*; Il n'y a pas d' —, = *shinai*; Lieu d' —, *teiryū jo* 停留場; (de pendule, machine) *tomaru koto*. § 34.

2. (d'une action) (momentané) *chūshi* 中止; Temps d' —, = *jikan* 時間; En avoir, = *suru*; (définitif) *teishi* 停止. 3. (de qn pour être retenu en prison) *kōryū* 拘留; Mandat d' —, = *jō* 狀; Maison d' —, = *jō* 所. 4. (disciplinaire d'officier, etc.) *kinshin* 謹慎; — forcés, — de rigueur, *jū* 重 =; — simples, *kei* 輕 =; Mettre aux —, = *wo meisuru*; Garder les —, = *chū* 中 *de aru*; Lever les —, = *wo toku* 解. 5. (saisie) *sashiosae* 差押; — de biens, *zaisan* 財産 =; Mettre — sur, *wo* = *ru*.

6. (ce qui arrête) *tomeru mono*, de, *wo*; — de fusil, *ansei dan* 安靜段; L'y mettre, = *ni kō suru*; L' — d'une lance, *yari no uke-zutsu*; Mettre la lance en —, *yari wo yasumeru*; L'avoir id., — *part + oru*. L' — d'une boutonnière, *kannuki dome*. 7. (décision) *saitai* 裁定, *hantei* 判定, *kettei* 決定; Prononcer un — de mort, *shikei* 死刑 *no senkoku* 宣告 *wo nasu*; Les — de Dieu, | *Kami* 神 | *Ten* 天 | *no mei* 命.

**arrêtable**, *a.* *kōryū* 拘留 | *sareru* | *shi-u beki*.

**arrêté**, *sm.* 1. (du gouv.) *tasshi* 達示 (d'un ministre) *shōrei* 省令; En porter, = *wo hassuru*.

2. (d'une assemblée) *ketsugi* 決議. [daka 高.]

3. — de compte, *shime* 尺; Son montant, *shime*

**arrêter**, *vt.* 1. *tomeru*, *tomomeru*; Faire —, =; Id. | le bateau, *fune* | le train, *kisha* 火車 | *no shin-kō* 進行 *wo* =. 2. — (un voleur, etc.), *tori-osaeru* 取押; — qn (pour le mettre en prison), *taishō* 逮捕 *suru*; — un orateur dans son discours, (police, etc.) *enzetsu* 演説 *wo chūshi* 中止 *suru*; Id. (par les interpellations, etc.) *samatageru*, *bōgai* 妨害 *suru*.

3. (qch. par une loi, etc.) *sashitomeru*; — un courant (en barrant) *seki-tomeru*; Id. (naturellement, la terre en s'amasant, etc.) *yodomeru*; Planter des arbres pour — le vent, *kasa* | *yoke* | *uke* | *ni ki wo ueru*; — (un volet au mur), *sashi kalameru*; — son point (en cousant), | *kaishibari de* | *hito-hari kara-getsu* *tomeru*; — une place (à l'hôtel, en bateau, etc.) *seki* 席 *wo katte oku*; — son esprit sur (un sujet), *ni kokoro wo to[do]meru*; — ses regards sur, *wo me wo tomete miru*, *ni chakumoku* 着目 *suru*; — (un travail, etc.) *chūshi* 中止 *suru*; id. (définitivement) *teishi* 停止 *suru*; — un compte, *kanjō wo shimeru*, *chōmen* 帳面 *no kanjō* 勘定 *wo shikuru* 仕切, *kessan* 決算 *suru*. 4. (décider) *kessuru*, *kettei* 決定 *suru*; Il a été arrêté que..., [to iu koto] *ni kesshita*; — et

conclure (qch), *kyōgi kettei* 協議決定 *suru*; être arrêté, *tomarareru*, *todomerareru*; (par la police) *tori-saserareru*, *taiho* 逮捕 *sareru*; Id. (cours d'eau, progrès, etc.) *yodomu*; (payement, objet en route, etc.) *todokōru*; (montre, etc.) *tomaru*; (travail) *chūshi* 中止 *ni naru*; id. (définitivement) *teishi* 停止 *ni naru*; (un compte) *kessan* 決算 *ni naru*.

**s** —, **er. 1.** *tomaru*, *todomaru*; (en marchant) *fumi-todomaru*; (qqpart, en passant) *yoru*, *tachiyoru*; V. passer, 4; — debout (à la porte, etc.) *tachi[tō]dōmaru*; — devant la porte (n' osant pas entrer), *monzen* 門前 *ni chūcho* 躊躇 *suru*.

**2.** (être interdit en parlant) *ikizum[ar]u*; — subitement, *hatta to* =; — en beau chemin, *chūto* 中途 *de yameru*; Nous nous arrêterons ici pour aujourd'hui, *kyō wa koko made ni shite okimashō*.

**3.** (train, voiture) *teisha* 停車 *suru*; (la voiture, le bateau, etc.) *todomaru*; (incendie) *yake-shizumaru*; (cours d'eau, progrès, etc.) *yodomu*; L'endroit où le chemin s'arrête, *iki | do | zu | mari*.

**arrhes**, *sf. tesuke[kin]*, *hoshōkin* 保證金.

**arrière**, **sm. 1.** *ushiro* 後, *ato*.

**2.** — de navire, *sempi* 船尾; — de petit bateau, *tomo*; (d'une selle), *ambi* 鞍尾. **3.** (de maison) *ura* 裏, *ushiro* 後; — d'une scène, *haigo* 背後.

**4.** — d'armée, *dengun* 殿軍, *go jin* 後陣, *shingari*; (les derniers rangs) *kōretsu* 後列, *kōbi* 後尾; Avoir son — protégé par un bois, *haimen* 背面 *wo mori ni itaku* 依仗 *suru*. **5.** Vent —, *ushiro kaze*, *oite*; Avoir vent —, = *de aru*. **6.** Etre en — sur, *ni okurete oru*; Rester en —, *ato ni nokoru*.

**7.** (dire, faire) en — de, *ni kakushite*, *no kage de*. —, **ade. En** — **1.** *ushiro ni*; id. (derrière) *ato ni*; Etre fort en — sur, *yori yohodo okurete oru*; Arrière! *shirizōke*.

**arrière**, **éc. a. 1.** (affaire) *todokōri no, jūtai* 滯留; Affaires —, | *todokōri | jūtai | jimu* 事務.

**2.** (argent) *todokōtta* 滯, *minō* 未納 *no*, *tainō* 滯納 *no*; Payement —, *todokōrikin barai*; Intérêts —, *chi-en* 遲延 *risoku* 利息, *entai* 延滯 *shita risoku* 利息.

**3.** (enfant, pers.) *okureta*; Pays —, = *kuni*; Gens —, *jisei* 時世 *ni* = *hito*; Etre —, *okurete oru*.

—, **sm.** (argent) *todokōri-kin*; (pers.) *kyūhei-ka* 舊弊家.

**arrière-ban**, **sm.** Anc. *kizoku* 貴族 *no shōshū* 召集; — de l'armée, *kōbi-gun* 後備軍.

**arrière-bec**, **sm.** *kurikata*.

**arrière-bouche**, **sf.** *intō* 咽頭. [室.]

**arrière-boutique**, **sf.** *mise* 店 *no tsugi* 次 *no ma*

**arrière-bras**, **sm.** *kaina*.

**arrière-corps**, **sm.** d'armée, *go-tai* 後隊; — de bâtiment, *tatemono* 建物 *no kōbu* 後部.

**arrière-cour**, **sf.** *ura-niwa*.

**arrière-cousin**, **sm.** *mata-itoko*.

**arrière-faix**, **sm.** *atozan* 後產.

**arrière-fleur**, **sf.** *nido-zaki*. [nin 請合人.]

**arrière-garant**, **sm.** | *mata* 又 | *jū* 重 | *ukeai*

**arrière-garde**, **sf.** *kō-ei* 後衛.

**arrière-point**, **sm.** *ato-kuchi*; Laisser un — doucure, = *ga amai*. [手背.]

**arrière-main**, **sf.** *te no | kō* 甲 | *sena* |; *shu-hai*

**arrière-neveu**, **sm.** | *oi* | *mei* | *no musuko*; (pl. descendants) *shison* 子孫.

**arrière-nièce**, **sf.** | *oi* | *mei* | *no musume*.

**arrière-pensée**, **sf.** *oku-shin* 臆心, | *ki* | *kokoro* | *nokori*; (en mauvaise part) *yashin* 野心.

**arrière-petit-fils**, **sm.** *himago, sōson* 曾孫, *hiko*.

**arrière-petite-fille**, **sf.** *himago musume* 娘.

**arrière-plan**, **sm.** *hai-men* 背面.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

**arrière-rang**, **sm.** *kōretsu* 後列.

*todoku, oyobu, itaru.* 7. — à (une époque), *ni naru*; Nous arrivons à l'hiver, | *mō* | *mohaya* | *fuyu* 冬 *ni narimasu*; — à 50 ans, *go jū* 五十 =.

8. (événement) *dekiru, hassei* 發生 *suru*; (se produire) *okoru, shuttai* 出来 *suru*; Quand est-ce arrivé? *itsu no koto desu ka?* Il est arrivé une fois que..., *aru toki no koto deshita ga* ...; *aru toki kō iu koto ga atta*; Il arrive que..., *to iu koto ga aru*; C'est ce qui arrive généralement, *taitei* | *sō naru no* | *sonna mono* | *desu*; C'est une ch. qui arrive souvent, *yoku aru koto desu*; Raconter ce qui est arrivé, | *atta* | *dekita* | *koto wo kataru*; Il pourrait — qu'il mourût, *hyotto shitara (shinu) ka mo shirenai*; Vous n'y arriverez jamais, *sore wa dekimasumai*; Cela ne m'arrivera plus jamais, *mō sō iu koto wa kesshite arimasen*; Que cela ne vous arrive plus, *mō shite wa naranu* [20]; Toutes les fois qu'il m'arrive — (d'y songer, *sore wo kangae dasu*) *tabi goto ni*; Il a du — qch., *dōka shita deshō*. 9. (temps, époque) *tōrai* 到来 *suru*; Il arrivera un temps où, *to iu jitsesu* 時節 *ga tōrai shimashō*; Quand le moment sera arrivé, *fiki* 時期 *ga tōrai shita toki ni* 10. (parvenir à) faire, *yōyaku* 漸 *suru*; Il est arrivé à le faire, *yōyaku dewashita, karōjite* 辛 | *dekita* | *shuttai* 出来 *shita*: V. parvenir 4; — à entendre, *kiki oyobu*.

11. En — à, | *yō* | *kurai* | *ni naru*; En — à lire, *yomeru*; En — à ne plus savoir vers qui se tourner, *kubi ga mawaranu shidai* 次第 *ni naru*.

**arriviste**, *sm.* *ryōkwan sha* 獵官者.

**arroche**, *sf.* Bot. *hama akaza*.

**arrogance**, *sf.* *ōfu* 大風, *ōhei* 橫柄; Avec [une grande] —, [*hanahada*] = *ni*; **arrogamment**, *adv.* = *ni*; **arrogant**, *ante*, *a.* = *na*; D'une manière —, = *ni*, *tsun* | *yo* | *tsun* | *ken* |, *gisugisu*; Etre —, *tsunto sumashite iru*.

**s'arroger**, *rr.* *sen-yū* 僭有 *suru*; — un, droit, *kenri* 權利 *wo* =.

**arrondi**, *le*, *a.* *marui*, *maruku natta*.

**arrondir**, *rt.* 1. (rendre rond) *maruku suru*, *maromeru*; id. (en pressant) *oshi-maromeru*.

2. (agrandir) *hiromeru*; (augmenter) *kwakuchō* 擴張 *suru*. 3. (rendre correct) *yoku suru, tadasu*.

4. — un cap, *misaki wo tomawari suru, ukwai* 迂廻 *suru*; s'—, *rr.* *maruku naru*; (s'augmenter) *kwakuchō* 擴張 *suru*; (ses propriétés) *shindai* 身代 *wo* | *ōkiku* | *kwakudai* 擴大 | *suru*.

**arrondissement**, *sm.* 1. (act.) V. arrondir + *koto*; de, *wo*. 2. (de ville) *ku* 區; (canton) *gun* 郡; Conseil d'—, = *kwai* 會; — maritime, *kaigunku*.

**arrosage**, *sm.* (de terres) *kwangai* 灌溉; Facilité d'—, = *no ben* 便.

**arrosement**, *sm.* *mizu* 水撒; Voiture, appareil d'—, = *gurima* 車.

**arroser**, *vt.* 1. (des terres) *kwangai* 灌溉 *suru*, *urusu*; id. (un cours d'eau) *urusu*.

2. (cour, chemin, etc.) *mizu wo* [*furi*] *maku*, *maki-mizu suru*; rd, *ni*; id. (comme en frappant) *mizu wo utsu*. 3. (un objet) *mizu wo* | *kakeru* | *sosogu* |; rd, *ni*; — qn. de qch., *wo abise kakeru*; rd, *ni*.

s'—, *rr.* —d'eau froide, *mizu wo abiru, reisui* *yoku* 冷水浴 *wo suru*.

**arrosoir**, *sm.* *jōro* 如露, *mizu-fuki*.

**arroyo**, *sm.* *hori* 堀.

**arsenal**, *sm.* 1. (fabrique) *zōhei shō* 造兵廠; — d'artillerie, *hōhei-kōshō* 砲兵工廠; — maritime, *kaigun zōsenjo* 海軍造船所; — de réparation, *zōsenjo* 造船所. 2. (dépôt d'armes) *buko* 武庫, *bukigura* 武器庫; Fig. — d'arguments, *ronshō* 論證 *no sairyō* 材料.

**arséniate**, *sm.* *hi-san-en* 砒酸鹽; id. (pl.) = *rai* 類; — de plomb, *hi-san* | *en* 鉛 | *no namari* |.

**arsénic**, *sm.* (corps simple) *hiso* 砒素; — natif, *hisōseki* 砒霜石; (acide) *hiseki* 砒石.

**arsénical**, *ale*, *a.* *hiso* 砒素 *wo fukumu*; **arsénifère**, **arséni**[qu]é, ée, *a.* =.

**arsénieux**, *a.* Acide —, *ahisan* 亞砒酸.

**arsénique**, *a.* Acide —, *hisan* 砒酸.

**arsénite**, *sm.* *a-hi-san-en* 亞砒酸鹽.

**arséniure**, *sm.* *hikwabutsu* 砒化物.

**arsouille**, *a.* *akkan* 惡漢.

**art**, *sm.* 1. *jutsu* 術, *gei* 藝, *geijutsu* 藝術; Beaux —, *bijutsu* 美術; Objet d'—, *bijutsu hin* 美術品; Au point de vue de l'art, *bijutsu-jō* 美術上; — d'agrément, *yūgei* 遊藝, *yūgi* 遊技, *gigei* 技藝; — et sciences, *gakujutsu* 學術; — et métiers, *hijutsu* 美術 *gigei* 技藝; — libéraux, *bun-gei* 文藝; — industriels, *kōgei* 工藝; — mécaniques, *shugei* 手藝; — militaire, *heijutsu* 兵術; Les maîtres de l'—, *taika* 大家.

2. (dextérité) *takumi* 巧; Avec —, = *ni*; id. (d'acteurs, chanteurs, etc.) *gei* 藝; Jouer avec —, *gei ga yoi*; Etre consommé dans son —, *gei ni tasshite oru*.

**artère**, *sf.* 1. *dō-myaku* 動脈; artériel, *elle*, *a.* = *no*; artériole, *sf.* *shō* 小 =; artériologie, *sf.* = *ron* 論; artériotomie, *sf.* = *sekkui jutsu* 切開術; artérite, *sf.* = *en* 炎. 2. (rue) *daidō* 大道, *hiromichi*, *hiro-kōji* 廣小路.

**artésien**, *sm.* Puits —, | *hori nuki* 掘抜 | *fonsai* 噴水 | *fuki* 吹 | *nuki* 拔 | *tsuki* 搗 | *ido* 井戸.

**arthralgie**, *sf.* *kwansetsu-tsū* 關節痛.

**arthrite**, *sf.* *kwansetsu-kinshō* 關節炎; arthritique, *a.* = *ni kakaru*; Tempérament —, = *ni kakari-yasui seishitsu* 性質. [痛風]

**arthritisme**, *sm.* *kwansetsu en* 關節炎, *tsūfu*

**arthropodes**, *smpl.* Zool. *sesshi dobutsu* 節肢動物; —, *a.* *sesshi* 節肢 *aru*.

**artichaut**, *sm.* *chōsen-azami* 朝鮮薊; artichautière, *sf.* = *batake*.

**article**, *sm.* 1. (jointures) *kwansetsu* 關節; (de crustacé, etc.) *setsu* 節. 2. (d'une classification) *kōmoku* 綱目; (d'un traité, etc.) *kajō* 個條, Cp. *jō* 條, *setsu-moku* 節目; Un —, *ikkajō* 一個條; Le premier —, *dai ichi jō*; Chaque —, *kaku-jō* 各條; — de foi, *shin[kō ku]jō* 信仰個條; Les — d'un compte, *keisan* 計算 *no kōmoku* 綱目. 3. — de journal, *kiji* 記事; de fond, *ronsetsu* 論說; Il a paru un — sur, *ni tsuite* *shimbun* 新聞 *ni deta*; Faire paraître un —, *shimbun ni dasu* | *keisan* 掲載 *suru* |. 5. (objet en gén.) *shina* 品; Toute espèce d'—, *sho* | *shina* | *hin* 諸品; N'avez-vous pas cet —? *kono* 此 | *shina* 品 | *te* 手 | *wa nai ka?* — de commerce, *shō-hin* 商品; — en vente, *uri-mono*, *shiro-mono*, *bai-hin* 賣品; — de toilette, *keshō-hin* 化粧品; — de Paris, *Pari-sei* *no komamono*; Fig. Faire l'—, *hirō* 披露 *suru*. 6. — de la mort, *saigo* 最期, *shini* | *gūwa* | *me* |, *rinjū* 臨終; Y être, = *ni nozomu*, *rinjū* *ni naru*.

**6. Gram. kwanishi** 冠詞; — défini, | *tei* 定 | *jō* = ; — indéfini, *fu* | *tei* | *jō* | 不定 = .

**articulaire, a. kwansetsu** 關節 *no*; Rhumatisme —, *kwansetsu ryimachi* 關節癱瘓質斯.

**articulation, sf. 1. kwansetsu** 關節 *koto*; *fu* 節; — des os, *kosssetsu* 骨節; Maladie des —, *fushibushi no itami*; — d'insecte, *setsu* 節.

**2. (liaison de parties) renssetsu** 連接, *setsuzoku* 接續. **3. (énumération) ichi-ichi ageru koto**; Faire l'— de, *wo ichi-ichi noboru*. **4. (prononciation) onsetsu** 音節, *roretsus* 呂律, *goin* 語音 *wo meiryō* 明瞭 *ni kuzuru koto*.

**articulé, ée, 1. (qui a des art.) kwansetsu** 關節 *no aru*. **2. (joint) tsunagatta, renssetsu** 連接 *shita*; Poupée —, *kurakuri-ningyō* 空機人形; id. (marionnettes) *ayatsuri-ningyō* 操人形. **3. (en disant) onsetsu** 音節 *wo tsuketa, go-in* 語音 *no hakkiri shita*.

—, **impl. kwansetsu dōbutsu** 關節動物; (insectes) *kwansetsu chū* 蟲.

**articuler, vt. 1. (joindre) renssetsu** 連接 *sasuru*. **2. (énumérer) ichi-ichi | ageru | noboru |.**

**3. onsetsu** 音節 *wo tsukeru*, id., *ni, goin* 語音 *wo hakkiri | i dasu | tonaeru*; Ne pas bien —, *roretsus* 呂律 *ga mawaranu*.

**4. Anat. tsunagaru, renssetsu** 連接 *suru*.

**artifice, sm. 1. hakari-goto** 謀, *takumi*; — de langage, *hōben* 方便 [*banashi*]; Recourir à un —, = *wo mochiyuru*. **2. (art de déguiser la vérité) kōkatsu** 狡術. **3. Feu d'—, hanabi** 煙火; En lancer, = *wo ageru*. **4. Art. kwanō** 火工.

**artificiel, elle, a. 1. tsukutta**; (de main d'homme) *jinzō* 人造 *no*; (imaginé par l'homme) *jin-i* 人爲 *no, jinkō* 人工 *no*. **2. Dent —, ireba** 入齒, *gishi* 義齒; Fleur —, *tsukuribana, zōkwa* 造化; Jambe —, *gi-kyaku* 義脚; Jardin —, *tsukuri-niwa*; Mémoire —, *kioku jutsu* 記憶術; Méthode —, *jin-i* 人爲 *no hōhō* 方法; Montagne —, *tsukuriyama, kasan* 假山; Œil —, *ire-me, gi-gan* 義眼.

**artificiellement, adv. jin-zō** 人造 *de, jinkō* 人工 *de, jin-i* 人爲 *de*; V. préc.

**artificier, sm. hanabi-seizō nin** 煙火製造人; (artil.) *kwanō-shu* 火工手.

**artificieusement, adv. kōkatsu** 狡猾 *ni*.

**artificieux, euse, a. kōkatsu** *na*.

**artillerie, sf. 1. hōhei** 砲兵; — à cheval, *ki* 騎 = ; — à pied, *ho* 步 = ; — de campagne, *yasen* 野戰 = ; — de côte, *kaigun* 海岸 = ; — de corps, *gundan* 軍團 = ; — divisionnaire, *shidan* 師團 = ; — de marine, *kaigun* 海軍 = ; — de montagne, *san* 山 = ; — de place, *yōsai* 要塞 = ; — de siège, *kōjō* 攻城 = ; — de réserve, *yōbi* 豫備 = ; — légère, *kei* 輕 = ; Grosse —, *jū* 重 = ; — montée, | *ga* 駕 | *jōsha* 乘車 = ; Le corps de l'— et du Génie, *hōkō heidan* 砲攻兵器. **2. (matériel de guerre) tai-hō** 大砲; Renouveler l'—, = *wo kaeru*. [*sotsu* 驕砲名]

**artilleur, sm. hōshu** 砲手; — à cheval, *kihō*

**artimon, sm. Mât d'—, | ato | tomo no ho | bashira,** *kōshō* 桅; (voile) = *no ho* 帆.

**artiodactyle, sm. Zool. gitei rui** 偶蹄類.

**artisan, sm. shokumin** 職人, *shokkō* 職工; Fig. — de, *no tsukurite*; Etre l'— de sa fortune, *ichidai*

*shusse* — 代出世 *de aru*; Etre l'— de sa ruine, *jimetsu* 自滅 *suru*.

**artiste, sm. (vrai) tatsujin** 達人, *meijin* 名人; (en beaux-arts) *bijutsu-ka* 美術家; — peintre, *gwa-kō* 畫工, *ekaki, eshi* 畫師; — dramatique, *yakusha,* *haiyū* 俳優; (chanteurs, danseurs en gén.) *gei-nin* 藝人; — vétérinaire, *jū-i* 獸醫; —, *a. kanshiki* 鑑識 *no aru*; C'est un —, *kanshiki ga aru*; En —, *kanshiki wo motte*. Fig. Un — (en tout), | *kiyō* 機巧 | *hatsumei* 發明 | *na hito* C'est un — (iron.), *kimyō* 奇妙 *na hito desu*.

**artistement, adv. takumi** 巧 *ni, kiyō* 機巧 *ni, rippa* 立派 *ni, migoto* 見事 *ni*.

**artistique, a. bijutsu teki** 美術的; Goût —, = *shikō* 思考; Au point de vue —, *bijutsu jō* 上; Exposition —, *bijutsu tenran* *kwai* 美術展覽會; Réunion —, *bijutsu* 美術 *no kwai* 會.

**arum, sm. mamushi** 蘆葦科.

**arundinacées, sfpl. rei kwa** 蘆葦科.

**aruspice, sm. ikenie** 犧牲 *no chō* 腸 *wo mite uranau* 占 *hito* 人. [*shu* 人種]

**aryen, enne, a. "arian";** Peuples —, = *jin-as, sm. "wan"* (angl. one).

**asaret, sm. Bot. kamo-aoi, futaba-aoi.**

**asbeste, sm. sekimen** 石棉, *ishiwata*.

**ascaride, sm. isshu** — 一種 *no kwaichū* 蛔虫.

**ascendance, sf. noboru koto**; (ancêtres) *sonzoku shin* 尊屬親; (de planète, etc.) *de* 出, *nobori*.

**ascendant, ante, a. 1. noboru, nobotte yuku** (en arrière) *sakanoboru*; Mouvement —, *shōtō* 昇騰.

**2. (général.) Ligne —. sonzoku shin** 尊屬親.

**3. Alg. Expression —, teishō-shiki** 遞昇式.

—, **sm. 1. (influence) seiryoku** 勢力; Prendre de l'—, — *wo eru*; Avoir de l'— sur, *ni taishite* = *ga aru*. **2. (penchant) katamuki**.

**3. (parents) sonzoku shin** 尊屬親.

**ascenseur, sm. shōkō ki** 昇降機, "erebetoru".

**ascension, sf. 1. agaru koto, noboru koto**; — de ballon, *fūsen* 風船 *no* = ; Faire une — en ballon, *fūsen* 風船 *ni notte noboru*; id. deux, *ni do* 式度 *id*.

**2. (de montagne) tō-san** 登山, *yama-nobori*; Faire l'— d'une montagne, *tōsan suru, yama ni noboru*; Faire l'— du (Fuji, Fuji) | *ni tōsan suru* | *san* 山 *ni noboru* |.

**3. (du mercure, etc.) shōtō** 昇騰, *agaru koto, noboru koto*; Astr. — droite, *sekkei* 赤經. **4. (de N.-S.), [go]shōten 御昇天. [*noboru hito*].**

**ascensioniste, sm. tōsan sha** 登山者, *yama ni*

**ascensionnel, le, a. noboru, agaru, shōtōteki** 昇騰的; Mouvement —, *shōtō* 昇騰; Force —, *shōtō ryoku* 昇騰力.

**ascète, sm. gyō-ja** 行者, *kugyō-sha* 苦行者; Vivre en —, = *no yō na seikwaitsu* 生活 *wo suru*.

**ascétique, a. sei yoku** 制慾 | *no* | *teki* 的 | ; Doctrine —, *seiyoku shugi* 制慾主義; Ouvrage —, *seiyoku teki chosho* 著書; Auteur —, *seiyoku ransha* 制慾論者; Vie —, *gyōja seikwaitsu* 行者生活; —, *sm. gyōja* 行者 *no yō ni seikwaitsu* 生活 *suru mono*.

**ascétisme, sm. seiyoku** 制慾 *shugi* *no seikwaitsu*.

**ascite, sf. chōman** 脹滿, *fukusui byō* 腹水病.

**asclépiade, sf. asclépias, sm. Bot. tōvata zoku**. [*藥學科*]

**asclépiadées, sfpl. Bot. ikema kwa, rama kwa**

**ascomyètes**, *smpl.* Bot. *nōkin ku* 蕈菌區.  
**asepsie**, *sf.* *bōfu* 防疫; **aseptique**, *a.* = *no*.  
**asexué**, *éc.* *asexuel*, *elle*, *a.* *muséi* 無性 *no*.  
**Asie**, *sf.* *Asia*[*shū*] 亞細亞洲; **asiatique**, *a.* = *no*; —, *sm.* *Asiain* 亞細亞人.  
**Asie-mineure**, *sf.* *Shō-Asia* 小亞細亞.  
**asile**, *sm.* 1. (contre un danger) *hi-nan sho* 避難所; Demander — à, *ni* = *wo* | *kou* | *motomuru*; Trouver — chez, *no uchi ni hinan* 避難 *suru*; Donner — à, *ni* = *wo ataeru*; *wo kakumau*; Id. à un criminel, *hannin* 犯人 *wo kakumau* ||.  
 2. — d'aliénés, *tenkyō-in* 癲狂院, | *fūten* 瘋癲 | *seishin* 精神 | *kichigai* 狂 | *nō* 腦 | *byōin* 病院; — pour les pauvres, *kyūtsai-in* 救濟院; — pour vieillards, *yōrō-in* 養老院; Maison d'—, *kyūiku jo* 教育所, *yōiku in* 養育院; Salle d'—, *yōchi en* 幼稚園.  
**asine**, *a.* *Zool.* *roba* 驢馬 *no*.  
**aspect**, *sm.* 1. (apparence) *arisama* 有樣; — extérieur, *gwaikwan* 外觀, *mie*; — de personnes, *yōbō* 容貌; — de paysage, *keishoku* 景色, *keshiki* 景色; — de pays, *chikei* 地景; — des affaires, *keikyō* 景況, *moyō* 模樣; — du temps, *sora-ai* 空合.  
 2. (face d'une ch.) *hōmen* 方面; Sous cet —, *kono* = *kara mireba*; Sous l'— le plus favorable, *yoi* = *kara*; Sous tous les —, *shuju* 種々 *no* = *kara*, *shihō hachi men* 四方八面 *kara*.  
 3. d'une situation, *kyōkumen* 局面; Un nouvel —, *shin* 新 =. 4. A l'— de, *wo mite*; Au premier —, *chotto mite wa, ikken* 一見 *sureba*.  
**asperge**, *sf.* Bot. *temmon tō* 天門冬, *seiyō udo* 西洋獨活; **aspergerie**, *sf.* = *balake*. [*rd.*, *ni*.]  
**asperger**, *vt.* *furikakeru*; — d'eau, *mizu wo* =, **aspérité**, *sf.* 1. (d'un objet) *zarazara suru koto*; Avoir des —, *zarazara suru, sozō* 粗糙 *de aru*.  
 2. (du sol, etc.) *dekoboko*, *ōtotsu* 凹凸; —, *pl.* *ōtotsu fuhei* 凹凸不平; En avoir, = *de aru*.  
 3. — de caractère, *ki-shō* 氣性 *no arai koto*; — de style, *bunshō* 文章 *no sozatsu* 粗糙.  
**asperme**, *a.* *tane no nai, mushu* 無種 *no*.  
**asperson**, *sf.* 1. *furi-kake*. 2. — d'eau, *kwan-sui* 灌水; (cérémonie) = *shiki* 式; Faire l'—, = *suru*, = *shiki* 式 *wo shikkō* 執行 *suru*; Baptême par —, = *senrei* 洗禮; Baptiser par —, = *senrei* 洗禮 *wo hodokosu*; **aspersoir**, *sm.* = *ki* 器.  
**asphalte**, *sm.* "asufaruto," "asufuaruto," *chirekisei* 地瀝青. [*wasure-gusa*.]  
**asphodèle**, *sm.* Bot. Lis —, *ginansō, kwansō*.  
**asphyxie**, *sf.* *chissoku* 窒息; **asphyxiant**, *ante*, *a.* **asphyxier**, *et.* = *sasuru*; Etre asphyxié, *s'*—, *vr.* = *suru*; Mourir id., = *shite shinuru*.  
**aspie**, *sm.* *manushi* 蜈蚣, *doku hebi* 毒蛇; Fig. Langue d'—, *dokuzetsu* 毒舌.  
**aspirant**, *ante*, *a.* *sui-ageru*; Pompe —, *sui-age pompu*; —, *sm.* *kōhosha* 候補者, *shigwansha* 志願者; — juge, procureur, *shihōkwan shiho* 司法官候補; — de marine, *kaigun-shōi-kōhosei* 海軍少尉候補生; || — missionnaire, *senkyōshi-shigwan sha* 宣教師志願者; Les —, *shingaku sei* 神學生 ||.  
**aspiration**, *sf.* 1. (désir) *kiyō* 希望, *netsubō* 熱望, *katsubō* 渴望; L'— de toute la vie, *isskō* 一生 *no hommō* 本望, *hon-gwan* 本願. 2. — d'une lettre, *ki wo idashite monji* 文字 *wo hatsu-on* 發音 *suru*

*koto*. 3. (en attirant) *sui-komi* 吸込; id. (en haut) *sui-age* 吸上; Par l'—, *sui-konde, sui-agete*.  
**aspiré**, *éc.* *a.* 1. (lettre) *ki* 氣 *wo idashite hatsu-on* 發音 *suru*; Lettre —, **aspirée**, *sf.* = *monji* 文字. 2. (avec le souffle) *sui-konda, sui-ageta*.  
**aspirer**, *vt.* 1. — à (qch.), *wo shibō* 志望 *suru*, *nozomu*; (postuler) *shigwan* 志願 *suru*; — vivement à, *wo* | *netsu* 熱 | *setsu* 切 | *bō* 望 *suru*.  
 —, *vt.* 2. — une consonne, *ki* 氣 *wo idashite shi-in* 子音 *wo hatsu-on* 發音 *suru*. 3. (attirer avec le souffle) *sui-komu*; id. pour élever, *sui-ageru*; id. pour faire sortir, *suidasu*. 4. (avec le nez) — une odeur, *nioi* 臭 *wo* | *kagu* | *kagi-komu* |; — une fleur, *hana wo* | *miou* | *kagitsukeru* |. 5. (respirer) *iki wo hiku, kokyū* 呼吸 *suru*; — fortement, *ikibaru*, | *fukaku* | *shin* | *kokyū* 深呼吸 *suru*.  
**assa-foetida**, *sf.* Pharm, *agi* 阿魏.  
**assagir**, *et.* 1. *kashikoku* 賢 *nasu*; **assagissement**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*.  
 —, *vt.* 2. *kashikoku* *naru*.  
**assaillant**, *sm.* 1. *semete, kōsha* 攻者, *shingeki-sha* 進擊者. 2. *kōgeki-sha* 攻擊者.  
**assaillir**, *vt.* *semeru, shingeki* 進擊 *suru*, *kōgeki* 攻擊 *suru*; — et pénétrer *semi-iru, shin-rayū* 侵入 *suru*. 2. (en paroles, etc.) *kōgeki* 攻擊 *suru*; (se précipiter sur) *ni uchi-kakuru*; (tempête, etc.) *osoi* 襲 *kuru*; Etre assailli par, *ni osowareru*.  
**assainir**, *vt.* *eisei-teki* 衛生的 *ni kairyō* 改良 *suru*; **assainissement**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*; Tra-vaux d'—, *eisei kōji* 衛生工事; Science de ces Id., *eisei kōgaku* 衛生工學.  
**assaisonnement**, *sm.* 1. (act.) *aji* 味 *wo tsukeru koto, ambai* 鹽梅 *suru koto*; (manière) *aji* 味 *no tsukekata*. 2. (ce qui as.) *kayaku* 加藥, *yakumi* 藥味; "sōsu"; Fig. *ka-mi* 加味 *suru mono*.  
**assaisonner**, *vt.* 1. *aji* 味 *wo tsukeru, ambai* 鹽梅 *suru, yakumi* 藥味 *wo ireru*, *rd.*, *ni*; — (une salade), *acru*; Fig. — *de*, *wo ka-mi* 加味 *suru*.  
**assassiner**, *sm.* *hitogoroshi, bōsatsu-nin* 謀殺人, *satsugai-nin* 殺害人; — (politique, etc.), *shikaku* 刺客; Crier à l'—, *hitogoroshi to sakebu*.  
 —, *ine*, *a.* *satsugai* 殺害 *suru*.  
**assassinant**, *ante*, *a.* *hiyō* 非常 *ni urusai*.  
**assassinat**, *sm.* *bōsatsu* 謀殺, *satsugai* 殺害.  
**assassiner**, *vt.* 1. *bōsatsu* 謀殺 *suru, satsugai* 殺害 *suru*; — cruellement, *gyakusatsu* 虐殺 *suru*; Etre assassiné, *korosareru*, | *bōsatsu* | *satsugai*; | *sareru*; (sans le savoir) *ansatsu* 暗殺 *ni au*.  
 2. (importuner) *nyayamasu, urusagarareru*.  
**assaut**, *sm.* 1. *kōgeki* 攻擊, *shingeki* 進擊, *shūgeki* 襲擊; Aller à l'—, = *suru*; Monter à l'— de, *wo shingeki suru*; Prendre d'—, *moikō* 盲攻 *suru, shūshu* 襲取 *suru*; Soutenir un —, *kyōkō* 強攻 *wo sasareru*. 2. (solicitation) *izanai, yūwaku* 誘惑; Soutenir plusieurs —, *iku-do* 幾度 *mo semetatarareru*. 3. (rivaliser) *kyōsō* 競爭; Faire — de, *no* = *wo suru*.  
**assécher**, *vt.* *hosu* 干, *kawakasu*; —, *vt.* *hiru* 干, *kawaku*; *s'*—, *vr.* *hosareru*; **asséchement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vt.* + *koto*.  
**assemblage**, *sm.* *kumi-awase* 組合; (en char-pente) *tsugi-te, sashi-kuchi*; — de parties, *kumitate*

組立; — des feuilles d'un ouvrage, *chōai* 丁合 *wo toru koto*; (d'un habit), *tate-awase*; (de pers.) *shūgō* 集合.

**assemblée, sf. 1.** (de pers) *shūkwaï* 集會, *kwaï* 會; Il y avait une grande —, *taninzu* 多人數 *de-shita*; L'— était nombreuse, *sakan na shūkwaï de-shita*; — de charité, *jizen-kwaï* 慈善會; (d'une société, etc.) — générale, *sō-kwaï* 總會, *dai-kwaï* 大會; id. extraordinaire, *rinji-sōkwaï* 臨時總會; — consultative, *gikwaï* 議會, *kwaigō* 會議; — de famille, *shinzoku-kwaï* 親族會; — nationale, *koku-min gikwaï* 國民議會; — législative, *rippō-gikwaï* 立法議會, *kokkwaï* 國會; || Mil. *shūgō* 集合; Sonnet l'—, = *fu* 諸 *wo fuku* 吹 ||.

**2.** (personnes assemblées) *kwaishū* 會衆, *kwaigō-shū* 會合者; Toute l'—, *man* 滿 | *jō* 場 | *za* 座 | *no hito*, *ichizu* 一座, *zenza* 全座; Les personnes de l'—, *sachū* 座中 *no hitobito* 人々; Au nom de toute l'—, *ichidō* 一同 *ni kawatte*; Avant l'—, *shūkwaï* 集會 *no mae* 前; Devant une —, *ta-ninzu* 多人數 *no mae* 前.

**assembler, vt. 1.** *yoseru*, *atsumeru*, *kwaï* 會 *zasuru*; (convoyer), *yobi* | *atsumeru* | *yoseru*, *shū-shū* 召集 *suru*. **2.** (joindre) *awaseru*, *kumi-tateru*; (réunir pour ajuster), *matomeru*, *soroeru*; — (un habit), *tateawase suru*; **3.** — les feuilles d'un ouvrage, *chō-ai* 丁合 *wo toru*; **assembleur, sm.** = *kito*.

**asséner, vt.** *hidoku utsu*; — un coup de bâton sur la tête, *atama wo bō de*; — un coup de poing, *nigiri-kobushi de*; — *suru*, *wo* =.

**assentiment, sm.** *shōdaku* 承諾, *dōi* 同意; Avec votre —, *go* = *naraba*; Donner son — à, *wo* = *suru*; Avec l'— de, *no* = *wo motte*, *ga* = *shite*.

**asseoir, vt. 1.** (qn), *suwaraseru*; Id. sur (qch), *ni zaseshimeru*; (à sa place) *za* 座 *ni tsukashimeru*. **2.** (obj.) *sueru* 据 *n*, *suetsukeru*, *suete oku*; — les fondations, *dodai wo* =; (un impôt) *waraisukeru*.

**s'—, vt. 1.** — sur (qch.) *ni koshi-kakeru*; Pierre pour —, *koshikake-ishi* 腰掛石; — (à sa place, *seki* 席) *ni tsuku*. **2.** (à la jap) *suwaru*, *za* 坐 *suru*; || Asseyez-vous, *o kake nasai*; (à la jap) *o suwari nasai*; Veuillez vous —, *id.* + *mase* ||.

**3.** — (de couché que l'on était) *oki-naoru*; — par terre, *heiza* 平坐 *suru*; — comme il faut, *gyōgi* 行儀 *yoku suwaru*, *kashikomaru*, *tanza* 端坐 *suru*, *kiza* *suru*; — à l'aise, *anza* 安坐 *suru*; — à la taille, *agura* | *kumu* | *kaku*; — comme les bonzes, *azen* 坐禪 *wo kumu* 組; — en cercle, | *matoi* | *kuruma-za* | *suru*, *danzan* 團坐 *suru*; Etre toujours assis auprès de, *no soba ni ji[za]* 侍坐 *suru*.

**assermenter, vt.** *sensei* 宣誓 *sasuru*.

**assermenté, ée, a.** *sensei* 宣誓 *shita*.

**assertion, sf.** *dangen* 斷言, *shuchō* 主張; Emettre une —, = *wo nasu*; Id. l'— que, *to* = *suru*.

**asservir, vt.** *shitagawasuru*; (par la force), *sei-fuku* 征服 *suru*; (en esclave) *dorei* 奴隸 *ni suru*.

**s'—, vt.** — à, *ni shitagaiu*, *wo mamoru*; — à (faire), *shiite* (*suru*), *kyōkō* 強行 *suru*, *reikō* 履行 *suru*.

**asservissant, ante, a.** *fujiyū* 不自由 *na*.

**asservissement, sm.** (act.) *seifuku* 征服; (état)

*jūzoku* 從屬; Tenir dans l'—, = *saseru*; — aux usages, *kwanshū* 慣習 *ni shitagaiu koto*. [判事.]

**assesseur, sm.** *baiseki* 陪席; Juge —, = *hanji* 判事, *adv.* **1.** (suffisamment) *jūbun* 充分; — de *x*, = *no x*; C'est assez de ceci, *kore de* | *yoroshii* | *jūbun desu*; Il n'y a pas — de jours jusqu'à, *made hi-ai* 日合 *ga nai*; Il n'y a pas — de jours que, (part.) *kara higara* 日柄 *ga tatanai*.

**2.** (beaucoup) *takusan*; Plus qu'—, *jūnibun ni*; Non merci, j'en ai —, *ie mō takusan desu*.

**3.** (passablement) *kanari*; (à un certain degré) *daibun* 大分; id. (accentué) *zuibun* 隨分; — bien fait, *kanari yoku dekita*; Il fait — froid, | *daibu[n]* | *zuibun* | *samui*; Le malade va — bien, *byōnin* 病人 *wa daibu[n]* *yō gōs*. **4.** (qq. peu) *nama*, *ikuraka*; Cp. *ko*; — honteux, *nama hazukashii*; — drôle, *nama okashii*; C'est assez l'usage, *ikura ka sonna fū desu*; — sale, *ko-gitanai*; — joli, *kogirei na*; — sombre, *ko gurai*.

**5.** — pour, *hodo*; C'est — pour se fatiguer, *kuta-bireru hodo de aru*; — de *x*, *hodo no x*, *dake no x*; — de charbon pour l'hiver, *fuyū tsukan* | *hodo* | *dake* | *no sekitan* 石炭; — pour comprendre, *wakaru hodo*. **6.** joint à un v. au positif, *jūbun* 充分; id. au négatif, *flv.* + *yō* 様 *ga taranai* (ou *sukunai* pour quantité, nombre); C'est — cuit, *jūbun ni niete oru*; Le pain n'est pas — cuit, *pan no yaki-yō ga taranai*; Il ne vient pas assez, *ki-yō ga* | *taranai* | *sukunai*; Y avoir — de (pers. ch.), *ga taru* 足; Id. (avec id.), *de taru*; Est-ce —? *kore de tarimasu ka?* Y en a-t-il —, *tarimasu ka*; Il y en a —, *tarimasu*, *jūbun desu*; Il n'y a pas — de, *ga* | *taranai* | *tarinai* |.

**7.** En avoir — de, *ni aku*; id. (ne plus vouloir de) *wo itou*, *ga iya de aru*; — de la vie, du monde, *yo wo nji naku omou*; J'en ai — de tes pleurnichages, *omae no naki goto wo kiki-aita*.

**assidu, ue, a. 1.** (exact, appliqué) *kimben* 勤勉 *suru*, *benrei* 勉勵 *suru*; (à l'école, à son emploi, etc.) *seikin* 精勤 *suru*. **2.** — auprès de *x*, *shijū x no soba ni ji[za]* 侍[坐] *suru*; Trop — (qqpart), *ni iki-sugiru*. **3.** (continuel) *taema naki*, *kandan* 間斷 *naki*.

**assiduité, sf. 1.** (application) *kimben* 勤勉; — à l'étude, *bengaku* 勉學; (au travail), *benrei*; (à l'école, à ses fonctions) *seikin* 精勤; (à remplir un devoir) *kichōmen* 几帳面. **2.** (qqpart) V. *assidu* 2 + *koto*; (petits soins) *jiza* 侍坐 *suru koto*.

**assidument, adv.** (sans manquer) *kakasazu*, *taezu*; (souvent) *yoku*, *tabitabi*; Etudier —, *shikiri* 頻 *ni benkyō* 勉強 *suru*; Travailler —, *kimben* 勤勉 *suru*.

**assiégeant, ante, a.** *seme-kakomu* 攻圍; L'armée —, *kōjō-gun* 攻城軍; —, *smpl.* *kakomite*, *kōisha* 攻圍者; (soldats) *kōjō-hei* 攻城兵.

**assiégé, ée, a.** *kakomareta*; —, *smpl.* *kakomarete*, *hikōisha* 被攻圍者.

**assiéger, vt. 1.** *seme-kakomu*, *kōi* 攻圍 *suru*, *kō-jō* 攻城 *suru*. **2.** (obséder) *semeru*, *semetateru*; — de demandes, *negai* 願 *wo motte* =.

**assiette, sf. 1.** (étant assis) *suwari-kata*, *izama* 居様, *izumai*; Avoir de l'—, = *ga yoi*.

**2.** (position) *ichi* 位地, *za* 座; L'— d'une ville,

*machi no ichi* 位地; || (d'un obj.) *suwari*; N'avoir pas assez d'—, = *ga taranai*, = *giwari ga warui*.

3. (état d'esprit) *ochi-tsuki*, *chinchaku* 沈着, *heiki* 平氣; Etre dans son —, *ochitsuite oru*, *chinchaku de aru*, *heiki de oru*; Faire sortir de son —, *urotae-saseru*; Etre hors de son —, *urotaeru*; Reprendre son —, *ochitsuku*; Remettre dans son —, *ochitsukaseru*. 4. — d'un impôt, *sozei* 租稅 *no wari-kata*, *zeiritsu* 稅律. 5. (pour manger) *sara* 皿, Num., *mai* 枚; Une —, = *ichi mai*; — en bois, *kizara*; Une — de (x qch.), *x [no] hito* =, *hito* = *no x*; Piquer l'—, *isōro* 食客 *suru*.

**assiettée**, *sf.* *sara*; Une — de x, *x hito* =.

**assignable**, *a.* *tashika na*; Différence —, *kore*

**assignat**, *sm.* *shihei* 紙幣. [to iu *chigai*.

**assignation**, *sf.* 1. (affectation) *ategai*, *ate [ru koto]*, *kyō* 供 *suru koto*. 2. (citation) *yobidashi*, *shōkwan* 召喚; — écrite, = *jō* 狀.

**assigné**, *éc.* *a. kimatta*.

**assigner**, *vt.* 1. (affecter) *ateru*, *ategau*, *kyō* 供 *suru*, *sonae-oku*. 2. (citer qn.), *yobidasu*, *shōkwan* 召喚 *suru*; (fixer) *kimeru*, *sadameru*; (décider) *kettei* 決定 *suru*.

**assimilable**, *a.* 1. (cas, etc.) | *dō itsu* 同一 | *dōyō* 同様 | *ni mirareru*; à, *to*. 2. Physiol. *dōkwa* 同化 | *sareru* | *su beki* |.

**assimiler**, *vt.* 1. (équiper) *dōishi* 同一視 *suru*, | *dōitsu* 同一 | *dōyō* 同様 | *ni miru*; à, *to*.

2. (rendre semblable) *dō* 同 | *itsu* — | *yō* 様 | *ni suru*; (aliments) *dōkwa* 同化 *sasuru*.

3. (comparer) *hikaku* 比較 *suru*.

**s**—, (être équipé) *dō* 同 | *ichi* — | *yō* 様 | *ni mirareru*; (être comparé) *hikaku* 比較 *sareru*; (se comparer soi-même) *ji-hi* 自比 *suru*; (se rendre semblable à) *dōyō* 同様 *ni naru*; (s'incorporer, etc.) *dōkwa* 同化 *suru*; **assimilation**, *v.* *pr.* 1 + *koto*. 2. *dōkwa* 同化; Faculté d'—, = *syoku* 同化力.

**assis**, *inc.* *a.* 1. *suwatta*; Bien —, *suwari-kata no yoi*. 2. Impôts bien —, *yoku wari-tsuketa ze*, *tekiritsu ze* 適律稅; Réputation bien —, *juku* 熟 *shitaru meiyō* 名譽. 3. (obj.) Bien —, *suwari no yoi*. 4. (situé) — sur un rocher, *iwa* 岩 *ni* | *sue* 据 | *tate* | *tsuketa*.

**assise**, *sf.* 1. — (de pierres, briques, etc.) *dan*; Une —, *ichidan*; — d'un terrain, *chisō* 地層.

2. Dr. Cour d'—, *jūzai saiban* 重罪裁判 *no kaitei* 開廷; Tenir les —, = *wo nasu*; Pendant la tenue de la id., = *chū* 中.

**assistance**, *sf.* 1. (présence d'officier public à un acte) *tachi-ai* 立會; Avec l'— de, *no* = *ni yotte*.

2. (à une réunion) *shukkwan* 出會, *sankwai* 參會, *shusseki* 出席, *rinseki* 臨席; (à un conseil, etc.) *resseki* 列席; (à des funérailles) *kwaisō* 會葬.

3. (personnes assemblées) *v.* 2. + *sha* 者; Il y avait une grande —, = *sha ga okatta*. 4. L'— (l'assemblée), *kwai-shū* 會衆, *ichi-za* — 座; Dans l'—, *ichiza no naka* 中 *ni*; Toute l'—, *manza* 滿座 [*no hito*].

5. (aide) *tasuke*, *kasei* 加勢, *fujō* 扶助; (secours) *kyūjō* 救助; (service) *sewa* 世話; — en cas de détresse (bateau, etc.), *kyū-en* 救援; Rendre —, = *suru*; Recevoir de l'— de (qn), *no* = *wo ukeru*; — du gouv., *seifu* 政府 *no hojō* 補助; — légale, *hōritsujō*

法律上 *no hojō*; L'— publique, *himmin-kyūjō kyoku* 貧民救助局.

**assistant**, *ante*, *s.* 1. (spectateurs) *bōkwan* *sha* 傍觀者, *mite*; — à une réunion, *raikwai* *sha* 來會者, *shusseki* *sha* 出席者; — à des funérailles, *kwaisō* *sha* 會葬者. 2. (aide) *tetsudai* [nin] 手傳人; (de laboratoire, médecin, etc.) *joshu* 助手; (d'un supérieur) *jichō* 次長; *dairi* 代理; Professeur —, *jōkyōin* 助教員; Evêque —, *jō-shikyō* 助司教; Prêtre —, *jō-shisai* 助司祭; — légal, *hosa* *nin* 補佐人; (fonctionnaire) *ka-yaku* 加役.

**assister**, *vt.* 1. (être présent à) *ni deru*, *ni nozomu*; || (comme fonctionnaire, témoin) *tachi-ai* 立會; Etre assisté de x, *x ga* =; Assisté de, *no tachi-ai* 立會 *ni yotte* ||. 2. (prendre part à), *ni azukaru*; (comme membre, à une réunion, un conseil) *resseki* 列席 *suru*; — à une réunion, | *rinkwai* 臨會 | *shusseki* 出席 | *rinseki* 臨席 | *shuttō* 出頭 | *suru*; — à des funérailles, *tomurai* 弔 *wo okuru* 送, *kwaisō* 會葬 *suru*; — à la mort de (qn), *no shimi-me* 死目 *ni au* 會; (comme auditeur, dans les galeries, etc.) *bōchō* 傍聽 *suru*; — à un sermon, *sekkijō* 説教 *wo chōmon* 聽聞 *suru*; — à la messe, *misa* *wo haichō* 拜聽 *suru*. 3. (se tenir près d'un supérieur), *hamberu* 侍; *rd.*, *ni*.

—, *vt.* 4. (secourir), [*ta*] *sukeru*; (pour un travail), *tetsudau*, *tetsudai* 手傳 *suru*; *rd.*, *ni*; — qn. (au tribunal, etc.), *hosa* 補佐 *suru*; — un mourant, *hito* *ni rinjū* 臨終 *no* | *katugo* 覺悟 *wo sasuru* | *susume* 勸 *wo nasu* |.

5. Se faire — de, *no tasuke* *wo negau*, *ni tasukete morau*; id. d'un avocat, *benzōshi* 辯護士 *wo mochiyuru*.

**association**, *sf.* 1. (act d'ass. à) *kumi-awase*, *rengō* 聯合. 2. (formée dans un but) *dantai* 團林, *kumiai* 組合, *kumi* 組, *kwai* 會, *sha* 社; || Dr. — de pers., *shadan* 社團; id. personnifiée, *hōjin* 法人 = ||; — (commerciale, etc.) *kwaisha* 會社; — (d'études, etc.) *kyōkwai* 協會; (pour une bonne œuvre) *kwai* 會; — de bienfaisance, *jizen* *kwai* 慈善會. 3. Fig. *rengō* 聯合; — des idées, *shisō* 思想 *no renketsu* 聯結, *rensō* 聯想.

**associé**, *éc.*, *s.* *kumiai-in* 組合員, *kwai-in* 會員, *sha-in* 社員; —, *a.* — à, *ni kumi* 組 *shita*, *to kumiatta*.

**associer**, *vt.* 1. (faire participer à) *ni azukaseru*, 2. (ensemble) *kumi-awaseru*; — des idées, *rensō* 聯想 *suru*. **s**—, *vr.* 3. (ensemble) *kumiau* 組合; (en société) *sha* 社 *wo musubu* 結, *kessha* 結 *suru*. 4. — avec (fréquenter) qn, *to tsukiau*.

5. (à la joie, etc.) *ni azukaru*, *ni kuwawaru*; — aux joies et aux douleurs, *kuraku* 苦樂 *wo* | *wakatsu* | *tomo* *ni suru* | *onaji* *suru*; Je m'associe à votre joie, *o yorokobi mōshimasu*; id. à votre douleur, *o itawashiku* | *kinodoku* 氣之毒 *ni* | *zon* 存 *jimasu* |.

**assolir**, *éc.*, *a.* *katsuta*, *kasshita*; Fig. — de, *wo katsubō* 渴望 *suru*.

**assoler**, *vt.* *saku* 作 *wo wari-tsukeru*; *rd.*, *no*.

**assolement**, *sm.* *saku* *no wari-kata*.

**assombrir**, *vt.* 1. *kurageru*, *kuromaseru*, | *kura-ku* | *utōshiku* 鬱陶敷 | *suru*. 2. Fig. — la joie, *yorokobi* *wo samesaseru*; — le front, *mayu* 眉 *wo hisomaseru* 蹙.

s'—, *cr.* 1. *kuragaru*; | *kuraku* | *utôshiku* 鬱陶敷 | *naru*; (le temps), *kumoru*, *utôshiku naru*; Voici le temps qui s'assombrit, *tenki ga kumotte kisa*. 2. (devenir triste) *usuru* 鬱ス *n*, *kanashiku naru*, *kokoro utôshiku* 心鬱陶敷 *naru*; Son front s'est assombri, *mazyu* 眉 *wo hisometa* 蹙.

**assombrant**, *ante*, *a.* *hidoi*; (fatigant) *wazu-rawashii*, *urusakute tamaranai*.

**assommer**, *vt.* 1. (abattre) *uchi-taosu*. 2. (tuer) *koresu*, *ôatsu* 殺段 *suru*. 3. (importuner) *wasurawazu* 煩ハス; **assommeur**, *sm.* = *monô*, *urusai*

**assommoir**, *sm.* *tsuchi* 鎚. [*hito*]

**assomption**, *sf.* — de la S. Vierge, *sei bo* [no] *hi-shôten* 聖母被昇天.

**assonance**, *sf.* *gobi-hatsuon* 語尾發音 *no ruiji* 類似; **assonnant**, *ante*, *a.* = *suru*.

**assorti**, *le*, *a.* *sorôta* 揃々, *sorotta*, *tsuri-atta*, *tsui* 對 *no*; (approvisionné) *shi-ire hin* 仕入品 *no ai*; Magasin bien —, *shina-mono* 品物 *no ôi mise*.

**assortiment**, *sm.* 1. (convenance) *tsuri-ai* 釣合; — des couleurs, *iro* 色 *no* =, *tsuri-atta iro*.

2. (assemblément) *soroe* 揃, *soroeru koto*; Quel bel —! *yoku so[rô]rof[ta] mono*. 3. (collection) *kumi* 組; Un — de *x*, *x no hito* =, *hito* = *no x*.

**assortir**, *vt.* *tsuri-awaseru*, *soroeru*; —, *vt.* *tsuriau*, *sorou*; Etre assorti, *id.* part + *oru*.

s'—, *vt.* (se convenir) *au*, *tsuri-au*; (s'approvisionner) *shi-ire suru*. [*atta*]

**assortissant**, *ante*, *a.* *tekigô* 適合 *shita*, *tsuri-*

**assoupir**, *vt.* 1. *madoromasu*, *nemuke* 睡氣 *wo moyô* 催 *saseru*; *rd.*, *ni*. 2. (calmer) *shizumeru* 鎮.

s'—, *cr.* 1. *uto-uto nemuru*, *inemuri wo suru*, *kamin* 假眠 *suru*; — étant assis, *za-sui* 座睡 *suru*; Etre assoupi, | *uto-uto* | *utsura-utsura* | *shite oru*.

2. (se calmer) *shizumaru* 鎮.

**assoupissement**, *sm.* *inemuri*, *kamin* 假眠; (étant assis) *zasui* 坐睡; Se réveiller d'un —, *inemuri wo samasu* 醒.

**assouplir**, *vt.* 1. *yawaraka* 柔 *ni suru*; (entre les mains. p. ex. corde, etc.) *shigoku* 扱 *y*.

2. — à, *ni narasu* 然. 3. (le cœur, le corps, etc.) *neru* 1, *remma* 練磨 *suru*.

s'—, *cr.* 1. *yawaraka* 柔軟 *ni naru*.

2. Fig. *nereru* 練, *remma* 練磨 *suru*.

**assourdir**, *vt.* 1. (rendre comme sourd) V. *aba-*

**sourdir** 1. 2. (rendre moins retentissant) *nibuku* 鈍 *suru*. 3. Etre assourdi (bruit), *nibuku* 鈍 *naru*; *id.* (par le bruit) *tsumbo* 墜 *no yô ni naru*; **assour-**

**dissement**, *sm.* (act.) 1. 2. = *koto*; (rés.) 3. = *koto*.

**assouvir**, *vt.* 1. *akasu* 飽ス, *de*, *ni*.

2. (satisfaire) *mitasu* 充ス; — sa vengeance, *fuku-ikû shin* 復讐心 *wo mitasu*.

s'—, *cr.* *aku* 飽, *de*, *ni*; Ne pouvoir s'—, *akitaranai*; Fig. s'— de carnage, *aku* 飽 *made satsugai* 殺害 *suru*.

**assouvissement**, *sm.* (act.) *akasu koto*, *de*, *ni*; (rés.) *aki* 飽; Ne pas trouver d'— *aki-taranu*.

**assujettir**, *vt.* 1. (soumettre) *shitagawasuru*, *fuku* 服 [jû] 從 *suru*. 2. — à (+ inf.), *shiite* + *casu*; — à faire (qch.), *shiite* *suru*.

3. (rendre fixe) *sashi-katameru*, *shikkari to tomeru*.

s'—, *cr.* 1. (se soumettre) *shitaganu*, *fuku* 服 [jû]

從 *suru*. 2. — à (faire qch.), *ni mi* 身 *wo* | *shita-gawasuru* | *jûji* 從事 *seshimuru* |.

**assu** | *Jet* | *Jé* | *tissant*, *ante*, *a.* 1. (qu'on ne peut quitter) *te* 手 | *ga* | *ba* | *hanasarenai*.

2. (génant) *kyûkutsu* 窮屈 *na*.

**assu** | *Jet* | *Jé* | *tissement*, *sm.* 1. (act.) *fukujû* 服從 *sasuru koto*; *de*, *wo*; (rés.) *fukujû* 服從; — à, *ni tai* 對 *suru* =.

2. (incommodité) *fujiyû* 不自由.

**assumer**, *vt.* *hiki-ukeru* 引請 *n*; (se charger de faire, etc.) *fulan* 負擔 *suru*, *tanô* 擔當 *suru*.

**assurable**, *a.* *hoken* 保險 *wo tsukerareru*, *hoken* 保險 *ni fu* 附 *serareru*.

**assurance**, *sf.* 1. (sécurité de qn.) *anshin* 安心, *ando* 安堵; Etre en —, = *suru*, = *de aru*; En —, = *shite*; (sécurité de qch.), *ansen* 安全; Etre en —, = *de aru*; Mettre en —, = *ni suru*; Se sentir en —, *kizuyoku* *aru*.

2. (contre dangers, etc.) *hoken* 保險; — contre les accidents, *hensai* 變災 =; — contre un dommage, *songai* 損害 =; — contre la grêle, *hyôgai* 雹害 =; — contre l'incendie, *kwasai* 火災 =; — maritime, *kaijô* 海上 =; — sur la vie, *seimei* 生命 =; Prendre une —, = *wo tsukeru*; Cle d'—, = *kwaisha* 會社; Entreprise commerciale d'—, = *eigyô* 營業; Frais d'—, = *ryô* 料; Contrat d'—, = *keiyaku* 契約; Preneur d'—, = *keiyakusha* 契約者.

3. (hardiesse) *daidan* 大膽; Avec une grande —, = *ni*; (sang-froid) *heiki* 平氣; Avec —, *heiki* *de*, *heizen* 平然 *to shite*.

4. (certitude) *kakushin* 確信; Avoir la ferme — que, *to* = *suru*; Par la ferme — que, *to* = *shite*.

5. (act. de donner pour certain) *hoshô* 保証, *dangen* 斷言; Donner l'— de, *wo* = *suru*; Je vous donne l'— que, *to* [in *koto* *wo*] | *ukeau* | *hoshô* *suru*; Parler avec —, *dangen* *suru*, *iikiru*; *id.*, sans fondement suffisant, *shakushi-jôgi* 杓子定規 *de iu*.

6. (garantie matérielle de paiement) *teitô* 抵當, *tampo* 擔保; Exiger une —, = *wo sekkyû* 請求 *suru*; En fournir, = *wo kyô* 供 *suru*.

**assuré**, *ce*, *a.* 1. (ferme) *shikkari to shita*; D'un ton —, *danko* 斷乎 *to shite*, *iikitte*; D'un pied —, *shikkari to shite*. 2. (certain) *tashikana*; (qui est certain de) *wo kakushin* 確信 *shita*; Soyez — que, etc., se tourne par : certainement, *kitto*, *kanarazu*; *Id.* qu'il viendra, *kitto mairimasu*, *kuru ni sô* 相違 *nai*.

3. (en sûreté) *ansen* 安全 *na*; Avoir son avenir —, *shôrai* 將來 *wa anzen* *de aru*.

4. (par une assurance) *hoken* 保險 | *tsuki no* | *wo tsuketa*; Objet —, *hi-hoken-butsu* 被保險物; Personne —, —, *sm.* *hihomin* 被保人, *hihokensha* 被保險者; Somme —, *hoken kinkagu* 保險金額; Valeur —, *hoken-kakaku* 保險價格.

**assurément**, *adv.* 1. (avec assurance) *shikkari to*, *dansen* 斷然. 2. (certainement) *tashika* *ni*, *kwaku* 確 | *jitsu* 實 | *zen* 然 |, *makoto* 誠 *ni*.

3. (pourtant) *mottomo* 尤, *shikashi* *nagara*.

**assurer**, *vt.* 1. (affirmer) *dangen* 斷言 *suru*, *iikiru*. 2. (garantir la vérité) *hoshô* 保證 *suru*, *uke-*

*au*; — qn., *ni* =; — de qch., *wo* =.

3. Faire — (une maison etc.) *wo hoken* *ni fusu*, *hoken* 保險 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; — qch. (l'assureur) *hoken* 保險 *suru*.

4. (rendre stable) *shikkari to suru*; (étayer) *saseru* 支. 5. (rendre sûr) *tashika*



*ni suru, ansen* 安全 *ni suru*; — la sûreté (de qch.), *keikai* 警戒 *wo* | *matto* | *kakujitsu* 確實 *ni* | *suru*.

s'—, *vr.* (de la vérité de qch.), *tashikameru, tsuki-tomeru, kiwameru, tadasu*; — de, *wo* =; — de la vérité de, *no* | *shin-gi* 眞偽 | *kyo-jitsu* 虛實 | *wo* =; — par la vue, *mi-todokeru*.

2. (se tranquilliser) | *anshin* 安心 | *ando* 安堵 | *suru*.

3. — à une C<sup>le</sup>, *hoken-keiyaku* 契約 *wo musubu*.

4. (être certain) de, *wo kakushin* 確信 *suru*; J'en suis assuré, *kakushin shite oru*.

5. (se garantir) de, *yori mi* 身 *wo ansen* 安全 *ni suru*. 6. — de qn., (l'avoir pour soi) *hito wo sayu* 左右 *suru*; id. (le prendre), *wo toraeru*; id. (l'arrêter) *wo tori-osaeru*.

*assureur, sm.* *hokensha* 保險者; (de profession) *hoken eigyō sha* 保險營業者.

*Assyrie, sf.* *Assiria*; *assyrien, enne, a.* = *no*; —, *sm.* (pers) = *jin* 人; (langue), = *go* 語; *assyriologie, sf.* = *gaku* 學; *assyriologue, sm.* = *gakusha* 學者.

*astaisie, sf.* *mu-tei-i* 無定位; *astatique, a.* = *no*; Aiguille —, = *shin* 針.

*aster, sm.* Bot. *ezo-giku* 翠菊.

*astérie, sf.* Zool. *hitode-rui* 海盤車類.

*astérisme, sm.* (Astr.) *seishuku* 星宿.

*astérisque, sm.* *hoshi* 星 [ten 點], *sei-hyō* 星標; En mettre, = *wo utsu*.

*astéroïde, sm.* (planète) *shō-yū-sei* 小遊星; (corps célestes) *sei-jō-tai* 星狀體.

*asthme, sf.* *zensoku* 喘息; — nerveux, *shinkei-sei* 神經性 =; Avoir un —, = *wo* | *motsu* | *yamu*; *asthmatique, sm.* = *mochi*; —, *sf.* = *mochi no onna* 女.

*astle, sm.* (polissoir) *tsuyadashi kote* 艶出 磨.

*asticot, sm.* *esa* 餌 *no mushi* 虫.

*asticoter, vt.* *naburu, karakau*.

*astigmatisme, sm.* Méd. *fukushi gan* 複視眼, *ranshi* 亂視; *astigmat[is]me, a.* = *ni kakatta*.

*astiquer, vt.* *tsuyadashi* 艶出 *suru*. s'—, *vr.* *mi wo yosou*; Homme bien astiqué, *mi-nari no yoi hito*.

*astracan, sm.* *kohitsuji* 小羊 *no kegawa* 毛皮.

*astragale, sf.* 1. (archit.) 2. (os) *kyokotsu* 距骨.

3. Bot. *renge-bana zoku* 屬.

*astre, sm.* 1. *hoshi* 星; Cp. *sei*; *astral, ale,* = *no*. 2. L'— du jour, *hi* 日; L'— des nuits, *tsuki* 月; Tous les —, *hi-tsuki-hoshi, jitsu-getsu-sei-shin* 日月星辰. 3. Fig. (génie) *itō sei* — 等星.

*astrée, sf.* Zool. *midare-kikumei-seki*.

*astreindre, vt.* *shitagawasuru*; — à (inf), *shiite* + causatif; — à faire, *shiite sasuru*.

s'—, *vr.* à, *ni mi wo shitagawasuru, kokoro wo korasu*; Suiivi d'un v., *tsutomete, etc.* + v.; — à étudier, *kokoro wo korashite benkyō suru*; — à prier, *tsutomete inoru*.

*astriiction, sf.* *shiuren* 收歛; *astringence, sf.* = *sei* 性; *astriugent, ente, a.* = *suru*; —, *sm.* = *zai* 劑. [儀.]

*astrolabe, sm.* *kodai* 古代 *no kwanshō gi*. 觀象

*astrolâtrie, sf.* *seishin sōhai* 星辰崇拜, *tenshō hai* 天象拜; *astrolâtre, a.* = *suru*; —, *sm.* = *sha* 者.

*astrologie, sf.* *hoshi-uranai, sensei-jutsu* 占星術, *sensei gaku* 占星學; *astrologique, a.* = *no*; *astrologiquement, adv.* = *jō* 上; *astrologue, sm.* = *sha* 者.

*astromancie, sf.* *hoshi-uranai* 星占.

*astronomie, sf.* *seigaku* 星學, *temmon gaku* 天文學; *astronome, sm.* = *sha* 者; *astronomique, a.* = *no*; Lunette —, *bōenkyō* 望遠鏡; *astronomiquement, adv.* = *jō* 上.

*astroscope, sm.* *kwanseiki* 觀星器.

*astuce, sf.* *kōkatsu* 狡猾; *astucieux, ense, a.* = *na*; *astucieusement, adv.* = *ni*.

*astyle, a.* Bot. *mu-chū* 無柱 *no*.

*asymétrie, sf.* *mutaishō* 無對稱; vu. *futsuriai* 不約合; *asymétrique, a.* *mutaishō no, taishō* 對稱 *naki, tsuri-awanai*.

*asymptote, a.* *zenkin sen* 漸近線.

*asymptotique, a.* *zenkin* 漸近 *suru*.

*atavique, a.* *iden* 這傳 *ni yoru*.

*atavisme, sm.* *kanketsu iden* 同歌遺傳, *kaku-sei iden* 隔世遺傳; Par —, = *ni yotte*.

*ataxie, sf.* *fukisoku* 不規則; — locomotrice, *undō-kinō* 運動機能 *no* | *shōgai* 障害 | *fukisoku* 不規則; || *ataxique, a.* *undō-kinō shōgai no*; —, *s.* = *kwanja* 患者 ||.

*atelier, sm.* 1. (de qn.) *shigoto ba* 仕事場, *saiku ba* 細工場; (d'ouvriers, etc.) *kōba* 工場, *kōjō* 工場, *shokkō jō* 職工場; (le personnel) *shokkō* 職工; L'— chôme, *shokkō ga kyūgyō* 休業 *suru*; Chef d'—, *kōfu-chō* 工夫長; Rivalité d'—, *shoku gataki* 職敵.

2. (réunion de pers.) *kumi* 組; Diviser en plusieurs —, = *ni wakeru*. 3. (élèves d'un artiste) *deshi* 弟子.

*atermolement, sm.* *enki* 延期; (faux-fuyant) *hinobe* 日延.

*atermoyer, vt.* *enki* 延期 *wo yurusu*; —, *vi.* *hinobe* 日延 *wo suru*; s'—, *vr.* *enki wo yurusareru*.

*athée, a.* *mushin* 無神 *no*; —, *s.* *mushin-ronsha* 無神論者.

*athéisme, sm.* *mushin* 無神 | *ron* 論 | *setsu* 說; *athéistique, a.* = *no*.

*athénée, sm.* *chūgakkō* 中學校.

*athlète, sm.* *rikishi* 力士; (lutteurs) *sumō [tori]* 角力者; Fig. Les — de la Foi, *junkyō sha* 殉教者.

*athlétique, a.* *rikishi* 力士 *no*; Exercices —, *chikaramochi no waza*; Luttés —, *sumō* 相撲.

*atlantique, a.* Océan —, *taiseiyō* 大西洋.

*atlas, sm.* *chizu-sho* 地圖書.

*atmosphère, sf.* 1. *taiki* 大氣, *fun-iki* 雰圍氣.

2. (air) *kūki* 空氣; Dans l'—, *kūchū* 空中. *ni*, Fig. Vivre dans une — d'intrigues, *dōkei* 謀計 *no* | *uchi* 中 | *kyōgū* 境遇 *ni seikwatsu* 生活 *suru*.

3. Méc. *ki-atsu* 氣壓; Pression de trois —, *san* =.

*atmosphérique, a.* *taiki* 大氣 *no, fun-iki* 雰圍氣 *no*; Air —, *kūki* 空氣; Machine —, *kūki-kikai* 空氣機械; Pression —, *ki-atsu* 氣壓.

*atôme, sm.* 1. (particule) *mijin* 微塵; II n'y en a pas un —, = *mo nai*. 2. (Sc.) *genshi* 原子.

*atomieité, sf.* = *ka* 價; *atomique, a.* = *no*; Chaleur —, — *netsu* 熱; Poids —, = *jū* 重; Théorie —, (Chim.) = *setsu* 說, = *ron* 論; Volume —, = *risseki* 立積; *atomiquement, adv.* = *jō* 上; *atomisme, sm.* = *ron* 論, = *setsu* 說; *atomiste,*

*sm.* = *ronja* 論者; *atomistique*, *a.* = *ni kwan*  
■ *suru*, = *ron* 論 *no.* [性 *no.*

*atonie*, *sf.* *chikwan* 弛緩; *atonique*, *a.* = *sei*  
*atour*, *sm.* *kazari* 飾, *sōshoku butsu* 裝飾物;  
Etre dans ses —, *ni wo kazatte oru.*

*atout*, *sm.* 1. (carte) *yakufuda*, *yakuio*.  
2. (comp) *uchi*; (revers) *shippai* 失敗; Donner un  
— à, *wo yari-tsukeru*; Recevoir un —, *yari-tsuke-*  
*rareru*, *shippai* 失敗 *suru*.

*atrabilaire*, *a.* *yū-utsu* 憂鬱 *no.*  
*atrabille*, *sf.* *kokutan-jū* 黑膽汁.  
*atramentum*, *sm.* *sui* 墨. [soko.

*âtre*, *sm.* *kamado*, *hettui*; — de four, *kama no*  
*atroc*, *a.* 1. *hageshii*, *hidoi*; Douleur —, = *itami*,  
*geti-tsū* 劇痛. 2. (cruel) *sankoku* 殘酷 *na*; Action  
—, = *koto*. 3. (abominable) *niku-nikushii*.

*atrocement*, *adv.* *hidoku*, *hageshiku*; Souffrir  
— à, *ga itakute | tamaranai | shikata ga arimasen.*  
*atrocité*, *sf.* 1. (énormité de qch.) *hidosa*, *muri-*  
*hido* 無理非道. 2. (cruauté) *sankoku* 殘酷; (acte  
cruel), = *na okonai*; Commettre des —, | *sankoku*;  
*muri-hido | na koto wo nasu.*

*atrophie*, *sf.* *ishuku* 萎縮; *s'atrophier*, *rr.*  
= *suru*; *atrophie*, *ée*, *a.* = *shita*; Avoir la jambe  
—, *ashi ga = shite oru*; *atrophique*, *a.* = *no.*

*Atropine*, *sf.* Pharm. "Atropine."

*s'attabler*, *r.* *dai* 臺 *ni tsuku*; — (pour man-  
ger), *shokutaku* 食卓 *ni tsuku*; Etre attablé, —  
*tsuite oru*; *attabler*, *vt.* — *tsukaseru*.

*attachant*, *ante*, *a.* *ki* 氣 *wo ubau*, *kokoro* 心  
*wo hiki-tsukeru*.

*attache*, *sf.* 1. (action d'at.), | *tsunagu* | *shibaru* |  
*koto*, de, *wo*; Chien d'—, *tsunagi-inu*; Colonne  
d'—, *tsunagi-bashira*; Mettre à l'—, *tsunagu* 繫;  
Etre à l'—, *tsunagarete oru*. 2. (corde) *tsuna* 綱;  
— d'un habit, *himo* 紐; — de moustiquaire, (y at-  
tachée) *tsurite* 釣手; (suspendue qqpart) *kaya* 蚊帳  
*no himo* 紐. 3. (entre personnes) (lien) *en* 縁;  
Rompre ses —, *en wo | kiru | tatsu*; || — (sentiment)  
*aijaku* 愛着; Avoir de l'— pour, *ni = suru*.

4. (attrait) *in-ryoku* 引力, *yū-in* 誘引. 5. (pour  
faience cassée) *kusugai*; En mettre, = *dome ni suru*,

6. Anat. *setsugō-ten* 接合點. 7. Mar. Port d'—,  
*teikei-kō* 定繫港; (de navire de commerce) *senseki*  
*kō* 船籍港.

*attaché*, *sm.* — de légation, *kōshi* 公使 *no sui-*  
*kō-in* 隨行員; — militaire, *kōshikwan-zuki-riku-*  
*gon butwan* 公使館附陸軍武官; — naval, — *kai-*  
*gon butwan* 公使館附海軍武官.

*attachement*, *sm.* 1. (affection) *aijō* 愛情; Id.  
(trop sensible) *ai-jaku* 愛着; Avoir beaucoup d'—,  
*jō* 情 *ga fukai*; Avoir de l'— pour, *ni aijō* 愛情 *wo*  
*motu*; Avoir beaucoup ou trop d'— pour, *ni aijaku*  
*suru*; Son — pour x, x *ni taisuru* | *aijō* | *aijaku*.

2. — personnel, *shi-jō* 私情; Se laisser aller à son  
—, = *ni nagareru*; || — à ses intérêts, *rikoshugi*  
利己主義; Avoir trop d'— à ses intérêts, = *ni*  
*kokoro wo katamukeru*; Pers. qui a id., = *no hito* ||.  
— à l'étude, *gakumon* 學問 *ni fukeru* 耽 *koto*; — à  
l'argent, *kane-shugi* 主義; — au monde, *seji* 世事 *ni*  
*kokoro wo utsusu koto*. 3. (lien) *en* 縁; Avoir de  
l'— avec, *ni = ga aru*.

*attacher*, *vt.* 1. (ensemble), *musubi-tsukeru*;  
(un lien), *musubu*; (cheveux, obj. qui s'éparpillent)  
*yuuwaeru*, *yu[wa]i-tsukeru*; Id. (serrer) *shime-*  
*tsukeru*; (à qch.) *tsunagu*; Cheval attaché, *tsunagi-*  
*uma*; Chien attaché, *tsunagi-inu*; (garrotter, en-  
chalner) *shibaru*. 2. (à une croix, etc.) [*hari*]  
*tsukeru*; — avec des clous, *kugi* 釘 *zuke ni suru*;  
(à une colonne, etc.) *shibari-tsukeru*; (serrer), *shi-*  
*meru*; — ses yeux à, *ni me wo sosogu*; — de l'im-  
portance à, *ni omoki wo oku*; — du prix à, *wo duiji*  
大事 *ni suru*; — un sens à, *ni imi* 意味 *wo fu* 附  
*suru*; (rattacher un bureau, etc. à), *ni fuchi* 附置  
*suru*, *ni tsuke oku*.

3. (intéresser) *omoshiro-garaseru*, | *kwaini* 快味 |  
*kyō-mi* 興味 | *wo ataeru*, *rd.*, *ni*; (captive) *kokoro*  
*wo ubau*, *rd.*, *no*. 4. (fig) Etre attaché, à qn.  
(à son service) *ni tsuite oru*; Personne ainsi at-  
tachée, *tsukibito*; id. (accompagner) *tsuki-sou* 附添;  
Le tribunal auquel | on | il, etc. | est attaché *sho-*  
*zoku no saibansho*; Etre attaché (affectionné à qn.  
qch.), *wo natsukashimu*, *wo fukaku aisuru*; Id.  
extrêmement, *ni shūjaku* 執着 *suru*.

*s'attacher*, *a.* 1. — à (qn.), *ni toritsuku*; id.  
(l'affectionner), *wo kōai* 好愛 *suru*; id. (attacher son  
cœur à) *ni senshin* 專心 *suru*; — aux pas de, *ni*  
*tsuite yuku*; — à (la manche, etc. pour ne pas  
quitter) *ni sugari-tsuku*; (yeux) *me-utsuri ga suru*.

2. (adhérer) *tsuku*; (qch. gluant) *kutsutsuku*, *nebari-*  
*tsuku*, *beta-tsuku*; (plante grimpante) *matoi-tsuku*;  
(s'accrocher) *hikkakaru*. 3. — fermement à (garder  
qch.), *wo kataku mamoru*, *kotei* 固定 *suru*. 4. —  
trop à (la lettre, à un sens, etc.) *ni kōdei* 拘泥 *suru*.

*attaquable*, *a.* *semerareru*, *kōgeki* 攻撃 *sevu-*  
*reru*, etc. V. attaquer au passif.

*attaquant*, *sm.* *kōgeki sha* 攻撃者.

*attaque*, *sf.* 1. *kōgeki* 攻撃, *shingeki* 進擊; — de  
nuit, *yo-uchi* 夜討, *yo-zeme* 夜攻; — de deux côtés,  
*hasami-uchi*, *kyōgeki* 挾撃; — de tous côtés, *hōi-kō-*  
*geki* 包圍攻撃. 2. (accès d'un mal) *kyū-hatsu* 急  
發; — violente, *gekihatsu* 激發; Avoir une — de,  
*ga = suru*; — (soudaine de maladie), *tombyō* 頓病.

3. (critiques, etc.) *kōgeki* 攻擊, *hakegeki* 駁撃.

*attaquer*, *vt.* 1. *semeru*, *kōgeki* 攻撃 *suru*, *shin-*  
*geki* 進擊 *suru*; — et pénétrer, *seme* 攻 | *iru* |  
*komu* 込; — et prendre, *seme-toru* 攻取; — et  
faire capituler (une place), *seme-otosu*; — et sub-  
juguer, *seme-fuseru*; — (en cachette) *osou* 襲; (en em-  
buscade) *yōgeki* 要撃 *suru*; (de deux côtés à la fois)  
*hasami-uchi ni suru*, *kyōgeki* 挾撃 *suru*; — de tous  
côtés à la fois, *shihō* 四方 *yori seme-kakaru*, *hōi-*  
*kōgeki* 包圍攻撃 *wo suru*. 2. La maladie attaque,  
*yamai ga [tori]tsuku*; *rd.*, *ni*; Etre attaqué par la  
maladie, *yamai ni | kakaru | okasareru* | *tori-tsuku-*  
*reru*; id. (plantes, etc. être endommagé) *itami-*  
*kakaru*, *itamu*. 3. — (une opinion) *utsu*, *haku-*  
*geki* 駁撃 *suru*, *kōgeki* 攻擊 *suru*.

4. (entreprendre, commencer) *ni kakaru*; — une  
besogne, *shigoto ni | tori-kakaru | chakushu* 着手  
*suru*. 5. — au tribunal, *saiban* 裁判 *ni utteru*,  
*soshō* 訴訟 *suru*, *kokuso* 告訴 *suru*; — un jugement,  
*ni taishite fufuku* 不服 *wo mōshitateru*.

s'—, **rr.** 1. — l'un l'autre, *seme-au*, *kôgeki* 攻撃? *shi-au*; (en venir aux mains) *uchi-au*.

2. — à, *ni kakaru*; (en frappant) *ni uchi-kakaru*; (maladie) *ni tori-tsuku*. 3. (provoquer) *idomu* 挑, *kôgeki* 攻撃 *suru*.

s'attarder, **rr.** *osoku naru*, *chien* 遲延 *suru*; — en route, *tochû de himadoru*.

**atteindre**, **vt.** 1. (arriver à) *ni tassuru*, *ni itaru*: — le but (l'endroit), *mokuteki* 目的 *no chi* 地 =; — son but, *mokuteki wo tassuru*; — qn. en marchant, *oitsuku*, *ottuku*; — qn. qui fuit, | *taiho* 逮捕 | *tsuiho* 追捕 *suru*. 2. (à une hauteur, etc.) *ni todoku*, *oyobu*; — avec la main, *te ga* =; Ne pouvoir — l'endroit qui chatouille, *kayui tokoro ni te ga todokanu* (prov.); — (un certain âge) *ni tassuru*; Il n'a pas encore atteint sa vingtième année, *mada hatachi ni tasshinai*. 3. (frapper) *ateru*; — le but, *mato ni* =; id. (le projectile), *ataru*; — en lançant, *uchi-ateru*; — d'un coup de pierre, *ishi* 石 *wo uchi-ateru*; rd, *ni*; Je n'ai pu l'—, *ataranakatta*, *uchi-sokonatta*. 4. (porter atteinte à) *ni sawaru*, *wo gai* 害 *suru*; — la réputation, *meigi* 名義 | = | *ni kakawaru*. 5. (influencer) *ni eikyô* 影響 | *wo oyobosu* | *suru*; Etre atteint par, *no eikyô wo* | *kô-muru* | *ukeru*. 6. — qn. (maladie), *ni tori-tsuku*; Etre atteint de maladie, *byôki* 病氣 *ni tori-tsukareru*; Etre atteint de folie, *hakkô* 發狂 *suru*.

—, **vi.** *ni tassuru*, *oyobu*, *ni itaru*.

s'—, **rr.** (être atteint) *ataru*; (se heurter) *tsuki-ataru*; (se blesser) *kizu-tsuku*.

**atteinte**, **sf.** 1. (coup) *uchi*, *dageki* 打撃; (impression) *kanji* 感; (vive impression) *kangeki* 感激; — mortelle, *hiyô* 非常 *na* =; (trace) *ato* 跡.

2. (dommage) *gai* 害; (épreuve) *songai* 損害; — de la gelée, *tôgai* 凍害; Porter, donner — à, *ni gai wo nasu*, *wo gai suru*. 3. (préjudice) *sawari*; Porter — à, *ni sawaru*, *ni han* 反 *suru*; — aux mœurs, *fûzoku* 風俗 *kwairan* 壞亂; Porter — id., *fûzoku wo kwairan suru*. 4. (Etre) hors d'—, | *todokare-nai* | *ansen* 安全 *na* | *tokoro ni* (aru). 5. (de maladie) *kyû-hatsu* 急發; Eprouver une — de, *ni kakaru*, *ga* | *okoru* | *hassuru* |.

**attelage**, **sm.** (act. d'at.) *tsukeru koto*; (ce qui sert à at.) *tsukeru mono*; (chevaux) *fuku-ba* 服馬, *hiki-uma* 轆馬; — de boeufs, *hiki-ushi* 轆牛; etc. exprimer l'animal.

**atteler**, **vu.** *tsukeru*; Voiture attelée de deux chevaux, *ni tô* 貳頭 | *biki* 轆 | *date* 立 | *no basha* 馬車.

s'—, **rr.** à, *wo hiku*; Fig. *ni uchi-kakaru*, *jûji* 從事 *suru*.

**attelle**, **sf.** (de harnais) (en bois) “*hamo*” *ki*, “*hemu*,” “*sutekki*”; (en fer) *hamo-gane*; (pour fracture) *fuku-boku* 副木.

**attellement**, **sm.** (act.) *kuruma ni tsukeru koto*.

**attendant**, **te**, **a.** 1. *tonari* 隣 *no*: Maison —, *tonari* | *no ie*; Etre — à, *no tonari de aru*.

—, **adv.** 2. *soba ni*, *katawara ni*; Mur — [à]

la rue, | *michi-bata* 道端 | *endô* 沿道 | *no kabe*.

**attendre**, **va.** 1. *matsu* 待; Attendez un instant, | *chotto* | *sukoshi* | *machi* *nasai*; Attendez que, *made matte ite kudasai*; — (qn. qpart), *wo machi-ukeru*

待受; Je vous y attendrai, *o machi uke* [tp. *môshi*] *ie orimashô*; — (tout prêt à recevoir) *machi-môkeru* 待設; Personne attendue, *machi-bito*; (pers., ch., temps) longtemps, impatiemment attendu, *machi ni machi* [kamae] *taru*; Jour où qn. qch. est attendu, *machi-bi*; Passer la nuit à —, *machi-akasu*; — avec anxiété, impatience, *machi-wabiru*; Etre tout le temps à —, *machikurasu* 待暮; Etre fatigué d'—, *machi* | *akiru* | *agumu*; Etre impatient d'—, *machi-dô* 待遠; J'attendais cette lettre avec impatience, *kono-tegami* 手紙 *no kuru no ga machidôkatta*; | Excusez moi | pardon | de vous avoir fait —, *o machi-dô sama, o matase môshi* [mashi] *ta*; On m'a fait — trois heures, *san-jikan mataserareta*; Perdre à —, *machi-zon wo suru*.

2. (espérer), *kibô-suru*, *agou*, *matsu*, *machi-nozomu*; — de qn. qu'il fera qch., *nanika wo suru darô to* =.

3. (remettre à plus tard de faire qch.) *mi-awaseru*; J'attendrai, *mi-awasemashô*; Attendez que, *made miawasete o kure*.

4. En attendant, *sore made ni*; — que, prés. du v. suivant + *made*; — qu'il vienne, *kuru made*; — que nous y aillions, *yuku made*.

s'—, **rr.** 1. — l'un l'autre, *machi-au*; (par convention) *machi-awaseru*. 2. — à (qch.), *wo matsu*, *wo machi-ukeru*; Je m'attends à recevoir une lettre, *tegami no kuru no wo matte oru*; Je m'attendais à le recevoir, *machi ukete otta*; — à (qch.), (y compter), *wo kokoro* [gamae] *ate ni* | *suru*; Il s'attend à partir, *tatsu tsumori de aru*.

3. Sans s'y —, *omoi-gake naku*, *machi-môkeru ni*; Comme on s'y attendait, *an* 案 | *ni tagawazu* | *no jô* 定 |, *anjita tôri*; (plus, moins) qu'on ne s'y attendait, | *angwai* 案外 | *songwai* 存外 | *ni* (ôku, *sukunaku*); C'est mieux fait que je ne m'y attendais, | *an* | *zon* | *gwa* | *ni yoku dekita*; Eprouver un accident auquel on était loin de s'—, *tonde mo nai me ni au*, *machi-môkenai koto ni dekuwasuru*.

**attendrir**, **vt.** 1. *yawara* | *geru* | *ka ni suru* |; (par la cuisson) *yawaraka ni niru*, *yawasu*.

2. (toucher) *kanji-saseru*, *kandô* 感動 *saseru*.

s'—, **rr.** 1. *yawaraku* 軟 *ni naru*. 2. (être touché) *kanzuru*; — de pitié, *awaregaru*. 3. Etre attendri, *kanjite oru*; id. jusqu'aux larmes, *namida* 涙 *wo koboshite* =.

**attendrissant**, **ante**, **a.** *kandô* 感動 *wo atae-ru* 與, *shinkan* 心肝 *ni mei* 銘 *suru*.

**attendrissement**, **sm.** 1. *yawaraka ni naru koto*. 2. *kanji* 感, *kandô*. Larmes d'—, *kanru* 感涙.

**attendu**, **prép.** *ni yotte*, *no yue ni*, *wo motte*; — que, i.e. *ni yotte*, [ga] *yue* 故 *ni*.

**attentat**, **sm.** *kagai* 加害; Dr. — (non consommé) *funô han* 不能犯; — aux bonnes mœurs, *fûzoku* 風俗 | *wo gai* 害 *suru* | *kwairan* 壞亂 *no* | *tsumi* 罪; — à l'ordre, *chi-an* 治安妨害 *no tsumi* 罪; — à la pudeur, *gô-kun* 強姦; — à la société, *shakwai* 社會 *wo gai* 害 *suru* *tsumi* 罪; Etre victime d'un —, *higaisha* 被害者 *to naru*.

**attentatoire**, **a.** — à, *wo gai* 害 *suru*.

**attente**, **sf.** 1. (act.) *matsu* 待 *koto*; (préparation intérieure) *kokoro-gamae*; de, *wo*; L'— est longue, *machi-nagai* 待長; de, *ga*; Etre dans l'—

de, *wo matte oru*; Vivre dans l'— de, *wo machi-kurasu* 待暮; Salle d'—, *machi-ai shitsu* 待合室.

2. (ch. attente) *matareru mono*. 3. (espérance) *kibō* 希望, *nozomi*; Etre trompé dans son —, | = | *koboro-ate* | *ga hazureru*. 4. En dehors de toute —, *angwai* 案外 *ni*; id. (adj. no) Ch. id., *angwai na koto*; Au|deçà|delà|de toute —, *zongwai* 存外 *ni*.

**attenter**, *ri*. — à, *ni gūi* 害 *wo kuwaeru*, *ni ka-gui* 加害 *suru*; — à la vie de, *wo bōsatsu shi-kakaru*, *koro* | *su koto wo hakaru* | *shi-kakeru* |.

**attentif**, *ive*, 1. (qui fait at.) *chūi* 注意 *bukaki*; Pers. — à tout, *ki* 氣 *no kiita hito*; Etre — à, *ni ki* *wo tsukeru*, *ni chūi suru*; Id. à son travail, *shigoto ni nen* 念 *wo ireru*. 2. Examen —, *jukuetsu* 熟閱; Lecture —, *juku-doku* 熟讀; Avoir pour un malade des soins —, *byōnin* 病人 *wo te-atsuku* | *kwango* 看護 | *kaihō* 介抱 *suru*.

**attention**, *sf*. 1. *chūi* 注意; Faire — à, *wo = suru*, *ni ki* 氣 *wo tsukeru*, *ni ki ga tsuku*, *wo kizukeru*; Ce surtout à quoi il faut faire — c'est, *mottomo chūi* *ni beki wa* .... [*to iu koto*] *de aru*; Y mettre toute son —, *ishin* 一心 *wo komeru*, *nen* 念 *wo ireru*; Manque d'—, *fuchūi* 不注意; Lire sans —, *uka uka* *te/fuchūi ni/hon wo yomu*; Sans faire —, *uka uka* *to*; Id. à, *ni ki* | *wo tsukazu ni* | [*ga*] *tsukazu ni* |.

2. (précaution) *yōjin* 用心; Faire — à, *wo = suru*; Attention! *ki wo tsuke!* Id. (c'est dangereux) *abunai*; Id. (porteurs entre eux) *dokko* [sho]; — au feu, *hi no yōjin*; — il vous trompera encore, *mata damashi-masu zo*; Faites — à vous (en voyage, etc.), *dōzo* | *o daiji* 御大事 *ni* | *o ki* 氣 *wo tsuke nasai* | *go yōjin* 御用心 *nasaimase* |. 3. (soins obligeants) *shinsetsu* 親切, *shimpai* 心配; Il a eu pour moi de grandes —, *teichō* 鄭重 *na tori-atsukai ni aimashita*; Etre plein d'—, *shinsetsu wo tsukusu*; Je vous remercie de [toutes] vos bonnes —, [*iro-iro*] *go shinsetsu* 御親切 *ni azukarimashite arigatō* 難有 *gas*; Ne faites pas — (à moi), *o kamai* 構 *nasaimasuna*.

**attentivement**, *adv*. *chūi* 注意 *shite*, *ki* 氣 *wo* | *tomete* | *tsukete* |, *nen* 念 *wo irete*, *yoku yoku*, *toku to*; Lire —, *yo*, *yomu*, *jukudoku* 熟讀 *suru*; Examiner — (livre, etc.), = *shiraberu*, *juku-etsu* 熟閱 *suru*; Réfléchir — à, *wo tsuratsura kangaru*, *juku-ryo* 熟慮 *suru*; Regarder —, *tsukuzuku miru*, *juku-shi* 熟視 *suru*.

**atténuation**, *sf*. 1. — du corps, *yase-otoroe*.

2. (mor.) *keigen* 輕減; **atténuant**, *ante*, *a*. = *no*; Circonstances —, = *no jōjō* 情狀.

**atténuer**, *vt*. 1. (rendre ténue, etc.) *usuku suru*, *yowaku suru*; — les forces de, *wo tsukarasu*, *yowarasu*; (rendre moins actif) *nibuku suru*, *chikara* 力 *wo herasu*. 2. (une faute) *keigen* 輕減 *suru*.

s'—, *vr*. 1. *heru*, *usuku naru*, *yowaku naru*.

2. *keigen* 輕減 *sareru*.

**atterrer**, *vt*. 1. (renverser) *taosu*. 2. (consterner) *rakutan* 落膽 *saseru*; Cette nouvelle | l' | m' | atterra, *kore wo kiite yowatte shimatta*; Etre atterré, *rakutan* 落膽 *suru*, *chikara* 力 *wo otosu*. [= *koto*].

—, *vt*. *riku* 陸 *ni tsukeru*; **atterrage**, *sm*.

**atterrir**, *ci*. *riku* 陸 *ni tsuku*; (cable) *riku ni ageru*; Suj., *wo*; **atterrissage**, *sm*. = *koto*.

**atterrissement**, *sm*. 1. (d'alluvion) *su* 洲.

2. (de bateau) *riku ni tsukeru koto*, de, *wo*; (de câble sous-marin) *riku-age*; Lieu d'—, *riku-age-ba*.

**attestation**, *sf*. (action) *hoshō* 保證; — écrite, *shōsho* 證書, *shōmon* 證文; — du médecin, *shindan sho* 診斷書.

**attester**, *va*. 1. *shō* 證 *suru*; (servir de preuve) *shōko* 證據 *ni naru*. 2. (prendre à témoin) *shōko* **atticisme**, *sm*. *shū-ga* 秀雅. [*ni suru*].

**attlédir**, *vt*. 1. (rendre moins chaud) *nuruku suru*, *nurumeru*; Id. en versant de l'eau, *mizu* *wo umeru*. 2. (rendre moins froid) *hi-on* 微温 *ni suru*.

3. (mor.) *hiyasu*; — (qn.), *no neshshin* 熱心 *wo hiyasu*, *wo reitan* 冷淡 *narashimeru*.

s'—, *vr*. 1. (qch.) *nuruku naru*. 2. *bi-on* 微温 *ni naru*. 3. (mor.) (pers.) *reitan* 冷淡 *ni naru*, *neshshin* 熱心 *ga hieru*; id. (ch.) *hieru*.

**attliédissement**, *sm*. (act.) V. **attliédir** + *koto*; Eprouver de l'—, tomber dans l'—, *hieru*.

**attlifer**, *va*. *nyō* 妙 *ni kazaru*. s'—, *vr*. *mi* *wo =*.

**attlique**, *a*. Fig. *jō-hin* 上品 *na*; Sel—, *kōmyō* 巧妙 *na* *kaigyaku* 諧謔.

**attirable**, *a*. *hiki-komareru*.

**attirail**, *sm*. 1. *dōgu* 道具; — de chasse, *ryō-gu* 獵具; — de guerre, *hei-gu* 兵具, *gun-yō-hin*; — de ménage, *shō-dōgu* 諸道具; — de toilette, *keshō-dōgu* 化粧道具; (accoutrement) *ide-tachi*. 2. (superflu) *muda na mono*. [*ubau*].

**attirant**, *ante*, *a*. *ki* 氣 *wo hiku*, *kokoro* 心 *wo*

**attirer**, *vt*. 1. *hiku*; — les regards, *me* *wo =*; — à soi, *hiki-yoseru*; — (chez soi les passants, etc.), *hiki-ireru*; id. (en trompant), *tsuri* | *komu* | *yoseru*; L'aimant attire le fer, *jishaku* 磁石 *wa tetsu* 鐵 *wo* | *suu* 吸 | *hiku* 引 |. 2. — l'attention (ch.), *chūi* 注意 *wo hiki-okosu*, *hito no me ni tatsu*, *medatsu*; — l'attention de qn. sur, *ni chūi* 注意 *wo* | *uagasu* | *hiki okosu*; Id. (avis, etc.) *kokorozukeru*; Je voudrais — votre attention sur une chose, *hitotsu go chūi* 御注意 *shite moraitai*. 3. — (appeler, bonheur, malheur, etc.) *maneku* 招, *kitsnu*; — les châtiments de Dieu, *tombatsu* 天罰 *wo =*.

s'—, *vr*. 1. (l'un l'autre) *ai-hiku*, *hiki-au*.

2. (qch.) *mizukara* | *maneku*; — des malheurs, *mizukara wazawai* 禍 *wo maneku*.

**attiser**, *vt*. 1. — le feu, *hi* *wo taki-tsukeru*;

**attilage**, *sm*. = *koto*. 2. Fig. (passions, etc.) *geki*

激 *saseru*; vu. *takitsukeru*, *takitsukete* *geki sasuru*;

**attisement**, *sm*. = *koto*; **attiseur**, *sm*. 1. 2. = *mono*, de, *wo*.

**attis[onn]oir**, *sm*. *hi-kaki* 火把.

**attitré**, *ée*, *sm*. 1. (titulaire) *hontō no*; Professeur —, *sei-kyōju* 正教授. 2. (habituel) *de-iri no*;

Fournisseur —, = *shōnin* 商人. 3. (préféré) *suita*;

(soudoyé) *baishū* 買收 *serareta*. [*eramu* 撰].

**attitrer**, *vt*. 1. *tori-kimeru* 取極, *ni suru*, *wo*

**attitude**, *sf*. 1. (du corps) *taido* 態度, *shisei* 姿勢; — hostile, *hantai* 反對 *no =*. 2. (manière d'être envers qn.) *kyō-dō* 舉動.

**attonchement**, *sm*. 1. *sawari* 觸; — avec la main, *te-sawari* 手觸; — deshonnête, *waitsetsu* 猥褻 *no =*. 2. Géom. *setsu* 切; Point d'—, *setten* 切點.

**attractif**, *ive*, *a*. *hiku*; Force —, *in-ryoku* 引力.

**attraction**, *sf*. 1. (act. d'attirer) *hiku koto*; *hiki*;

(ce qui attire) *shin-moku* 心目 *wo hiku mono, kokoro wo ugokasu mono*; (plaisirs) *go-raku* 娛樂, *kwan-raku* 歡樂; — d'une exposition, etc., *yokyō* 餘興; L'—qu'une personne exerce sur, *no kokoro wo hiku koto*. 2. Phys, *in-ryoku* 引力, *hiki*; L'— du fer par l'aimant, *jishaku* 磁石 *no letsu* 鐵 *ni okeru* =; L'— de la terre sur la lune, *chikyū* 地球 *no tsuki* 月 *ni oyobosu* =.

**attirait**, *sm.* 1. (act. d'attirer) *inryoku* 引力; Avoir mille—, *iroiro no = ga aru*. — extérieurs, *midate*; 2. (inclination) *katamuki*; Son — pour x, *x e no =*; Avoir de l'— pour, *ni katamuki ga aru*, 3. (fait d'être attiré) *kokoro wo hikareru koto*; Se sentir de l'—pour, *ni kokoro | wo hikareru | ga muku* |; Sans aucun— pour, *ni isazaka mo kokoro | wo hikarezu | ga mukazu* |.

**attrape**, *sf.* 1. (piège) *otoshi-ana, wana*.

2. (tromperie) *damashi, katari*; C'est une—, = *desu*.

**attrape-lourdaut**, **attrape-nigaud**, *sm.* *hora-fuki*.

**attrape-mouche**, *sm.* Bot. *hai-tori-gusa*.

**attraper**, *vt.* 1. (prendre) *suru*; — vivant, *ikedoru, seikin* 生擒 *suru*. 2. (en trompant) *dama* [ka]su, *damashi-komu*. 3. (arriver à prendre), *toru-eru*; (empoigner) *tsukamaeru*; (extorquer) *shibori-toru, katari-toru*; (obtenir) *uru, eru*; — le sens (d'un passage), *imi wo | gesu* 解 | *kumi-toru* |; Ne pouvoir — id., *gesenai, kumi-torenai*. 4. (réussir à reproduire), *yoku egaki-dasu, ugatsu* 穿; C'est attrapé, *yoku ugatta mono desu*. 5. (atteindre en suivant) *oi-tsuku*; — un fuyard, | *taiho* 逮捕 | *tsuiho* 追捕 *| suru*. 6. — le but (avec qch.), *mato ni ateru*; Id. (le projectile), *mato ni ateru*; — d'un coup de pierre, *tshi wo uchi-ateru, rd., ni*; — juste, *yoku | act. ateru | rés. ataru* |; (fusil, etc.) *meichū* 命中 *suru*; Fig. *teki-chū* 的中 *suru*. 7. — une maladie, *yamai ni | kakaru | tori-tsukareru*. 8. — qn. sur le fait, *osaeru, mitsukeru*; Que je vous y attrape encore, *futatabi shite wa naranu zo*.

s'—, *vr.* 9. (l'un l'autre) *damashi-au, ai-azamuku*.

**attrapeur**, *sm.* *damashite*.

**attrapole**, *st.* *otoshi-ana, wana* 係蹄.

**attrayant**, *ante, a.* *shin-moku* 心目 *wo hiku, kokoro wo | hiku | ugokasu* |.

**attremp**, *vt.* (un four) *taki-tsukeru*; (l'acier) *yaki wo ireru, rd., ni; yaki-katameru*.

**attribuable**, *a.* passif des v. suiv.

**attribuer**, *vt.* 1. (concéder) *fuyo* 賦與 *suru*; (affecter) à, *ni sonaeru, kyō* 供 *suru*; (répartir une fonction entre) *ni buntan* 分擔 *suru*; Fonction attribuée à qn., *buntan-jimu* 分擔事務. 2. (rapporter) *ki* 歸 *suru*; — à Dieu, *Kami* 神 *ni* =; — au (temps, etc.), *tenki* 天氣 *no sei ka to omou*; A quoi — cela? *dōshita wake deshō ka?* J'attribue cela au temps, | *tenki* 天氣 | *yōki* 陽氣 *| no sei deshō*; On ne sait à quoi — l'erreur, *dōshita machigai ka shiremasen*.

s'—, *vr.* 1. (prendre) *jibun ni toru*.

**attrer**, (rapporter) *onore ni ki suru*; — toute la gloire, *meiyo* 名譽 *wo* =.

**attribut**, *sm.* 1. (qualité) *tokusei* 特性; — de Dieu, | *Kimi no | shin* | *toku* 神德. 2. (emblème) *kigō* 記號. 3. Gram. *hinshi* 品詞, *sokushi* 屬詞.

**attributif**, *ive, a.* 1. *fuyo* 賦與 *suru, de, wo*. 2. Gram. *suoku* 附屬 *no*.

**attribution**, *sf.* 1. (fonction) *shokumu* 職務, *shokken* 職權, *kakari* 係; Avoir dans ses — de (faire, *suru*) *no wa = no uchi ni aru*. Dans les limites de ses —, *shokumu jō* 職務上, *kengen nai* 權限內 *ni*.

2. (privilege) *tokken* 特權. 3. (concession), *jōyo* 讓與; (répartition) *buntan* 分擔. 4. — de (la gloire, etc.) à, *ni* (sake) *wo ki* 歸 *suru koto*.

**attristant**, *ante, a.* *kanashii, kanashimu beki*.

**attrister**, *vt.* *wo kanashimaseru, no kokoro wo itameru*; — ses parents, *oya* =.

s'—, *vr.* — de, (chagrin) *wo kanashimu, de kokoro wo itameru, wo itamashiku omou*; Id. (peine) *wo tansoku* 歎息 *suru, wo uryōru*.

**attrition**, *sf.* *fukwanzen* 不完全 *no tsūkwaï* 痛悔; *attrit, lte, a.* = | *wo motsu* | *no aru* |.

**attroupement**, *sm.* *yori-ai, shūgō* 集合.

**attrouper**, *vt.* *shōshū* 嘯集 *suru, yobi-atsumeru, s'—, vt. yori-au, atsumaru, muragaru, muragari-atsumaru, shūgō* 集合 *suru*.

**au, aux**, *art.* V. à.

**aubage**, *sm.* *usu-ita* 薄板.

**aubaine**, *sf.* (avantage) *shi-awase, kobore-zaiwai, gyōkō* 倖得; Fig. Mauvaise —, *fu-shiawase*; C'est une fâcheuse —, *tonda koto desu*.

**aube**, *sf.* 1. (du jour) *yo-ake, akatsuki, akebono, akegata*; A l'—, *yo-ake-gata, shinonome* 東雲 *no koro*. 2. (de roue) *shūsūban* 承水板. 3. (vêtement) *haku-i, byaku-e* 白衣; La mettre, = *wo chaku* 着 *suru*; Rien qu'avec l'—, = *no mama*.

**aubépine**, *sf.* Bot. *sanzashi* 山楂子.

**auberge**, *sf.* *yadoya, hatagoya, ryōshuku* 旅館, *ryōten* 旅店; — de la dernière classe, *kichin-yado* 木賃宿, *kisen-yado* 木賃宿; Tenir une —, = *wo suru*; **aubergiste**, *sm.* = *no | aruji* 主 | *shujin* 主人; Métier d'—, = *no eigyō* 營業.

**aubergine**, *sf.* Bot. *nasu* [bi] 茄子.

**aubier**, **aubour**, *sm.* Bot. *shirata, hakuboku-shitsu* 白木質.

**auction**, *seri* [uri]; Acheter à l'—, = *de kau*; Obtenir à l'—, *seri-otosu*; **auctionnaire**, *sm.* *seri | shu* 手 | *te* |.

**aucun**, *une, a. dém.* 1. (sans nég.) (pers.) *dono* + subst. + *de mo, nani bito demo*; (pers. ch.) *donna... demo, nanno* + subst. + *demo*; Est-il — homme qui puisse...? | *nanibito* | *donna hito* | *demo... dekiru mono aru ka?* 2. (avec nég.): mêmes expressions en supprimant *de*; En — manière, *dēiu koto wo* | *shite mo*; Il n'y a — réponse, *nan* | *to mo henji* 返事 *ga* | *no henji mo* | *nai*; Sans — exception, *nokorazu*.

—, *pr.* 3. (pers.) *dare mo*; (pas même un) *hitori mo*; Il n'en est venu —, = *konai*. 4. (ch.) (de deux) *dochira mo*; (de plusieurs), *dore mo*; (pas même un) *hitotsu mo*; N'en prenez —, = *toru na*; Je n'en désire —, = *nozomanai*; Il n'y en a —, *hitotsu mo nai*.

**aucunement**, *adv.* 1. (sans nég.) *sukoshi de mo, isasaka de mo*; Est il — question de...? *no kanashi ga* = *aruka?* 2. (avec nég.) *ikkō* 一向, *sa? pari*; (pas du tout) *sukoshi mo*; Il n'en est — besoin, = *iranai*.

**audace**, *sf.* *daitan* 大膽; **audacieusement**, *adv.* = *ni*; **audacieux**, *a.* 1. (pers.) = *na*, *kimo* 不敵 *no futoi*, *zu-butoi*; Très —, = *fudeki* 不敵 *no*.

2. (ch.) = *na*, *keshikaranu*; Un projet très — (mauvais), *futodoki-senban* 不届千萬 *na kuwadate*. —, *s. hara no futoi yatsu*.

**au déca**, etc., *V.* *deça*, etc.

**audience**, *sf.* 1. (de Souverain) (donnée) *ekken* 謁見; (reçue) *hai-etsu* 拜謁; Demander une —, *hai-etsu wo kou*; L'accorder, *ekken wo ôse-tsuke* 仰付 *raruru*; La donner, *ekken wo tamau* 賜; Etre reçu en —, *ekken wo tamawaru*, *hai-etsu suru*; — de courgé, etc., *chôkin* 朝覲; Etre reçu en id., *chôkin* *yo yarusaruru*. 2. (de personnage) *men-etsu* 面謁; (en gén.) *menkwaï* 面會; Donner, recevoir —, = *suru*; 3. — du tribunal, *hôtei* 法廷, *kôtei* 公廷, *kôhan* 公判; Tenir —, *kôhan suru*; Ouvrir l'—, *tenir une* —, *hôtei* 法廷 *wo hiraku* 開 *ni*, *kaitei* 開廷 *nari*; A l'— suivante, *tsugi* 次 *no kaitei* 開廷 *ni*; Assister à l'—, *nyûtei* 入廷 *suru*; Salle d'—, *kôhantei* 公判廷; id. de procureur, *shôtei* 訟廷. 4. (assemblée) *kwaishû* 會衆; (les auditeurs) *chôshû* 聽衆.

**audencier**, *sm.* *teitai* 廷丁.

**auditeur**, *sm.* 1. *kikite*, *chômon-sha* 聽聞者; Les —, *chôshû* 聽衆; (des galeries, etc.), *bôchô-nin* 傍聽人. 2. — de comptes, *kwaïkei-kensa-kwan* 會計検査官.

**auditiif**, *a.* *mimi* *no*; (de l'organe) *chôkwan* 聽官 *no*; Canal —, *chô-dô* 聽道; Nerf —, *chô-shinkei* 聽神經.

**audition**, *sf.* 1. (perception de son) *chô-kaku* 聽見, *chôkan* 聽感; Organe de l'—, *chôkwan* 聽官. 2. (act.) *kiku koto*; A la première —, *hajimete kiita toki*; — d'un sermon, etc., *chômon* 聽聞; — respectueuse, *haichô* 拜聽; — de la messe, *nûsa* *hai-chô* 拜聽; || — de témoins, *shônin-jimmon* 證人訊問; Procéder à l'— id., = *wo nasu* ||.

**auditoire**, *sm.* 1. (lieu, galeries, etc.) *bôchô seki* 傍聽席. 2. (salle de tribunal) *kôhan tei* 公判廷; Expulser de l'—, *taitei* 退廷 *wo meizuru*.

3. (ensemble des auditeurs) *chôshû* 聽衆; Tout l'—, *manjô* 滿場 *no* =; Exposer la doctrine selon son —, *za* 座 *wo mite hô* 法 *wo toku* (prov.)

**aube**, *sf.* 1. (en bois) *oke* 桶; (pour bestiaux), *hami-oke*. 2. — de maçons, *fune* 船. 3. *sfpl.* (de roue hydraulique), *suidô* 水道, *toi*, *toyû*, *hi* 樋.

**aube**, *sf.* *oke*; Une —, = *ippai*, *hito* =.

**aube**, *sm.* (pour oiseaux) *e-tsubo* 餌壺; (de roue) "bâktsu"; (de moulin) *jôgo*, *rôto* 漏斗.

**augment**, *sm.* *mashi*, *sôka* 增加. [potentiel.

**augmentable**, *a.* *V.* *augmenter*, mettre au

**augmentation**, *sf.* *mashi*, *sôka* 增加; (en bien ou en mal) *sôchô* 増長; — de capital, *sôshi* 増資; — de gages, *sô-kyû* 増給; — d'impôts, *sô-sei* 増税; — de personnel, *sô-in* 増員; — de poids, de gravité, *kajû* 加重; — de prix, *sôka* 増價, *nedan no tôki* 騰貴; — d'une somme, *sôgaku* 増額; L'— de dépenses, *kiyô* 費用 *no* | *sôgaku* 増額 | *yobun* 餘分; Une — de dépense, *hiyô* *no sôka* 増加.

**augmenter**, *vt.* 1. *masu* 増, *sôka* 増加 *suru*; — les dissentiments, l'opposition, *shôtotsu* 衝突 *no do wo masu*; — les impôts, *sei* 税 *wo masu*, *sôzei*

増税 *suru*. 2. (élever) *ageru*; *V.* *augmentation*, ajouter *suru* aux exemples; — le salaire, *kyûryô* 給料 *wo ageru*; — un employé, *sôkyû* 増給 *suru*; — le prix, *nedan* 直段 *wo ageru*; — la valeur, *atai* 價 *wo masu*. 3. (multiplier) *fuyasu*; — sa fortune, *shindai* 身代 *wo* =; — la marine, *kaigun* 海軍 *wo kwaku-chô* 擴張 *suru*; — l'influence, *seiryoku* *wo* | *masu* | *kwakuchô* *suru*. —, *vt.* 4. *masu*, *sôka* 増加 *suru*; (qualité, défaut) *sôchô* 増長 *suru*; (en nombre) *fueru*; La population —, *jinkô* 人口 *ga fueru*; (en violence) *hidoku naru*, *hageshiku naru*; Le vent —, *kase ga* | *hidoku* | *tsuyoku naru*; (en gravité, en poids) *omoku naru*, *omoru*, *kajû* 加重 *suru*; (en volume) *kasamu*; Les dettes augmentent, *shakkin* 借金 *ga kasamu*; (en hauteur) *agaru*, *takaku naru*; (l'eau), *masu*, *fueru*; La rivière a augmenté, *kawa no mizu* | *ga futa* | *kasa ga mashita* |; (la pluie), *hidoku naru*. [jutsu 卜占術.

**augural**, *ale*, *a.* *uranai* *no*; Science — *uranai*

**augure**, *sm.* 1. (act.) *uranai* 占; Prendre des —, = *suru*. 2. (pers.) = *sha* 者, *baiboku* *sha* 賣卜者. 3. (signe) *zemyô* 前表; || Bon —, *kitchô* 吉兆, *kitsuzui* 吉瑞, *kisui*; Mauvais —, *kyô-chô* 凶兆; Etre de bon, mauvais —, = *de aru*; || Voir si c'est de bon on de mauvais —, *kikkyô* 吉凶 *wo uranau*.

**augurer**, *vt.* *uranau*, *boku* 卜 *suru*; || Fig. *uranau*, *miru*; — bien de, *yoi to* =; Qu'— de x? *x wo dô* | *uranai* | *mie* | *masu ka?* [尊敬 *su beki*.

**auguste**, *a.* *tôtoki* 貴, *tattoki*; (vénérable) *sonkei*

**augustins**, *sm.* (ordre) *sei* *Ogusuchin* *kwai* 會; (religieux) = *in* 員; **augustine**, *sf.* = *jo* 女.

**aujourd'hui**, *adv.* 1. *kyô*, *konnichî* 今日, *hon-jitsu* 本日. 2. (à présent) *ima* 今 *de wa*; Encore jusqu'—, *ima motte*. 3. — (dans la journée) *kyô-jû* 今日中; — et demain, *kon-myônichî* 今明日; Soit — soit demain, *id.*; — ou demain, *kon-myônichî jû* 今明日中 *ni*.

**au[1]ne**, *sm.* *han-no-ki* 榿; — commun, *kawara* =, *me-harinoki*; — blanchâtre, *yama* =, *yama-harinoki*; — vert, *miyama* =. **au[1]née**, *sf.* = *bara*.

**au moins**, *adv.* *V.* *moins* II, 12.

**aumône**, *sf.* (act.) *hodokoshi*, *se-gyô* 施行; (objet donné) *hodokoshi-mono*, *se-motsu* 施物; (argent) *[hodokoshi]se|kin* 施金; Faire l'— de, *wo hodokosu*; Faire des —, *segyô suru*; Riz donné en —, | *hodokoshi* | *se* | *mai* 施米; Etre réduit à l'—, *kotsujiki* 乞食 *suru yôni naru*; Vivre d'—, *morai-gui* 貰喰 *wo suru*.

**aumônier**, *sm.* — de troupes, *gunsô* 軍僧; — de prison, *kyôkwaï-shi* 教誨師; de — (vaisseau, *gun-kan*) *zuki shisai* 軍艦附司祭; **aumônierle**, *sf.* = *no shoku* 職.

**aumônrière**, *sf.* [*koshi ni sageru*] *kinchaku* 巾着.

**aune**, *sf.* *issu* 一種 *no mono-sashi*; Fig. Tout le long de l'—, *hiyô* 非常 *ni*; Mesurer les autres à son —, *onore wo motte hito wo hakaru*, *jibun* 自分 *no kaku* 格 *de hito wo hakaru* (prov.)

**auparavant**, *adv.* 1. (d'abord) *mazu saki ni*; (avant cela), [*kore yori*] *izen* 以前, *sono zen* 其前 *ni*; N'être pas plus grand qu'—, *izen to shite ôkiku narazu*; N'aller pas mieux qu'—, *izen to shite yoku naranai*. 2. (d'avance) *mae ni*, *saki ni*, *arakajime*;

(déjà) *kanete*, *mae ni*, *izen ni*, *sude ni*. 3. (il y a un certain temps, *mae-motte*. 4. — (au commencement) *moto*, *hajime ni*; Le même endroit qu'—, *moto no tokoro*; Comme —, | *moto* 元 | *izen* 以前 | *fuzen* 從前 | *no tōri*, *mae-dōri*; Un an —, *sono* 其 *mae* 前 *ichi nen* 一年, *ichi nen izen* 一年以前; Qqs mois —, *sūka getsu izen* 數ヶ月以前 *ni*; L'année d'—, *mae* 前 *no toshi* 歲.

**auprès**, *adv.* *soba ni*, *waki ni*, *katawara ni*.

**auprès de**, *pr.* 1. *no soba ni*, *no waki ni*, *no katawara* 傍 *ni*. 2. (aux environs) *de*, *no chikaku* 近 *ni*, *kim* 近 | *pen* 邊 | *dō* 傍 | *ni*. 3. (en comparaison de), *ni hi* [ *kaku* ] 比較 *shite*. Ce n'est qu'un nain — *x*, *z* = *wa* *issumbō ni suginai*. 4. Etre fort bien — de (qn.), *ni yohodo* 餘程 *ki* 氣 *ni* *itte* oru.; Intercéder — de, | *e* | *ni* | *negau* 願; L'intercession des saints — de Dieu, *seijin-gata* 聖人方 *Kami* 神 *e* *no torisugi* 取次.

**auquel**, *pr.* § 100; L'homme — j'ai donné le livre, *watakushi ga hon* 本 *wo ataeta hito*; La chose à la quelle je pensais, *kangaete ita koto*; Ce sont des choses auxquelles il faut penser souvent, *tabitabi kangae nakereba naranai koto de aru*.

**auréole**, *sf.* *gokō* 御光, *kōmyō* 光明; Avoir une —, = *ga sasu*.

**auriculaire**, *st.* *mimi* 耳 *no*; V. auditif; Doigt —, *ko-yubi* 小指; Confession —, *koku-haku* 告白; Témoign —, *jissai* 實際 *kiita shōkonin* 證人; Tradition —, | *kiki* | *kuchi* | *zutae*.

**aurifère**, *a.* 1. (qui contient) *kin* 金 *wo fukumu*.

2. (qui produit) *kin* 金 *wo san* 産 *suru*.

**aurore**, *sf.* 1. *akatsuki* 曉 *no usuakari*; L'— paraît, *akatsuki ni naru*. 2. — australe, *nankō* 南光; — boréale, *hokkō* 北光. [= *suru*.

**auscultation**, *sf.* *chōshin* 聽診; **ausculter**, *vt.*

**auspice**, *sm.* 1. V. *augure* 2. 3. 2. Sous les — de, *no hogo* 保護 *no moto ni*; Id. (sur la recommandation de) *no shōkai* 紹介 *wo motte*.

**aussi**, *adv.* 1. (également) *mo*: Ceci —, *kore mo*; Moi —, *watakushi mo*.

2. (de même, pareillement) *mo yahari*, *onajiku*; J'y vais —, *watakushi mo yahari yukimasu*; Moi — j'éprouve la même chose que vous, *watakushi mo yahari* 矢張 *go* 御 *dōsen* 同前 *de arimasu*; C'est — un bateau de guerre, *are mo yahari gunkan* 軍艦 *desu*. 3. (comme ceci, cela) | *kon* | *son* | *ann* | *na ni*; § 104, 1020; Je n'ai jamais vu rien d'— sale, *awna ni kitanai mono wa mita koto ga nai*. 4. (à ce degré) *kaku mo*, *kahodo*: Un homme — bon, = *yoi hito*; Un objet — précieux, | = *tōtoi* | *kore dake no* | *mono wa*; Une charité — grande, *kahodo no jiji* 慈悲.

5. (en tête d'une prop.) *kaku* [ *no gotoku* ]: — font les gens du monde, *sejin* 世人 *wa* = *suru*.

6. (c'est pourquoi) *sore de*, [ *sore* ] *yue ni*, [ *sore* ] *da kara*, (emphatique) *sore* | *naraba* | *de* | *koso*: — est-il venu, = *mairimashita*. 7. — bien, *t. conj.* *dō de mo*.

**aussi...que**, *t. conj.* 8. *hodo* 程 [ *ni* ], *kurai*, § 68; Il n'est pas — grand que *x*, *x hodo ōkiku nai*; Ce n'est pas — bien fait que *x*, *x hodo yoku dekite inai*; Venez — souvent que vous voudrez, *o nozomi shidai ni irasshai*; § 68. 9. *dake mata*: Etre — modeste qu'habile, *erai dake mata herikudaru*.

**aussitôt**, *adv.* 1. [ *to* ] *sugu ni*; *tadachi ni*, *hodo naku*, *ma mo naku*; — après son départ, *deru to* =; — dit, — fait, *iu to sugu ni dekita*. 2. — que, *to sugu ni*, *ya inaya*; — j'eus reçu votre lettre, *o tegami ga tsuku* =. 3. — que possible, | *naru take* | *dekiru dake* | *hayaku*; — que vous, *anata to* | *dōji* 同時 | *onaji toki* | *ni*.

**austère**, *a.* *kibishii*, *genjū* 嚴重 *na*, *katai*; Homme —, *kingen* 謹嚴 *na hito*.

**austèrement**, *adv.* *kibishiku*, *kingen* 謹嚴 *ni*, *genjū* 嚴重 *ni*; Vivre —, *kingen na seikwatsu* 生活 *wo suru*.

**austérité**, *sf.* 1. (sévérité) *kingen* 謹嚴 *na koto*, *kibishisa*, *genjū* 嚴重 *na koto*. 2. (mortifications) [ *ku* ] *gyō* 苦行, *kokki* 克己; Pratiquer de grandes —, *nangyō kugyō* 難行苦行 *wo nasu*.

**austral**, *ale*, *a.* *minami* 南 *no*, *nampō* 南方 *no*, *Cp.* *nan* 南; Pôle —, *nan-kyoku* 南極.

**Australie**, *sf.* *Ōsutoraria*, *gō-shū* 澳洲; **australien**, *enne*, *a.* = *no*; —, *s.* = *jin* 人.

**autant**, *adv.* 1. *hodo* 程, *dake* 丈, *kurai* 位; Je n'en ai pas besoin d'—, | *sore dake* | *sore hodo* | *sonna ni tanto* | *wa iranai*; Ce sera toujours —, *sore dake de mo yoi*; — de têtes — d'opinions, *jūnin* 十人 *to* | *iro* 色 | *hara* 腹 | (prov.).

2. (degré) *hitoshiku* 等; Cela vaut —, *taitei* 大抵 *onaji koto deshō*. 3. — que, *t.c.* *hodo*, *dake*, *kurai*; — qu'il y en a, *aru dake*; — qu'il y en aura, *aru kagiri*; — que je puis, *dekiru* | *dake* | *hodo*; Prenez en — que vous voudrez, *ikura nari to mo yoroshii dake o tori kudasai*. 4. — que possible, *t.c.* (si possible) *naru dake*, *naru beku*, *naru nara*, *dekiru naru*; — venez demain, = *asu oide nasai*.

5. *id.* (quantité) *dekiru dake*: En prendre —, = *toru*. 6. d'autant plus que, *t.c.* *kuse* 辭 *ni*; — que ce n'est qu'un paysan, *hyakushō* 百姓 *no kuse* 辭 *ni*; *id.* (proportion) *dake*, *sore dake*, *hodo*; Je l'estime — qu'il est humble, *kenson* 謙遜 *naru* | *dake* | *hodo* | *ni kore wo omonjimasu*; Il est d'autant plus à craindre qu'il a beaucoup de crédit, *shin-yō* 信用 *ga aru dake* [ *sore dake* ] *osoroshii*.

7. D'autant que, *t.c.* *waze* *nareba*.

8. ou autant vaut, *hotondo* 殆: C'est fini —, = *suide* oru.; — dire *x*, = *x to iwareru*.

**autel**, *sm.* 1. (de sacrifices), *saidan* 祭壇.

2. — de parfums, *kō-dan* 香壇, *kō-dai* 香臺.

3. — de temple boud., *shumi-dan* 須彌壇.

4. — domestique (Bud.), *butsudān* 佛壇; La chambre où il est, *butsuma* 佛間; (shint.) *kamidana* 神棚. 7. Fig. Elever — contre —, *beppa* 別派 *wo tatete hantai* 反對 *suru*; L'— et le trône, *Kunshu* 君主 *to shūkyō* 宗教, *kimi to oshie*.

**auteur**, *sm.* 1. (principe) *sakusha* 作者, *tsukuri-te*, *kongen* 根原; L'— de toutes choses, *zōbutsu* 造物 | *shu* 主 | *sha* 者 |. 2. (d'un livre) *cho* [ *saku* ] *sha* 著作者, *chojutsu sha* 著述者, *sakusha* 作者; Droits d'—, *chōsha* 著者 *no kenri* 權利; L'— sacré, *seisho* 聖書 *no sakusha*. 3. (le livre même) *chōsho* 著書, *chojutsu* 著述; (laissé par les anciens) *isho* 遺書; Etudier les anciens —, *kudai* 古代 *no chojutsu* 著述 *wo kenkyū* 研究 *suru*; Les — sacrés, *seisho* 聖書; Les bons —, *bun* 文 *no tadashii chojutsu*.

4. (d'un projet) *hokki sha* 發起者; (d'un crime), *mi-nan sha* 正犯者; id. (secondaire, complice) *jū-ban-sha* 從犯者. 5. (inventeur) *hatsumei-sha* 發明者; id. (d'une découverte), *hakken-sha* 發見者.

6. (d'une race) *gwanse* 元祖; Les — de nos jours, *ryōshin* 兩親, *chichi-haha*, *fubo* 父母.

**authenticité**, *sf.* *seikaku* 正確, *shinsei* 真正, *masshō naru koto*; L'— ou la non —, *shingi* 真偽;

**authentique**, *a.* = *no*; Pièce —, = *no shorui* 書類; Mémoires, documents —, *jitsu-roku* 實錄; Histoire —, *seishi* 正史; Tradition —, *jitsuden* 實傳; Objet —, *hon-mono* 本物, *shō* | *butsu* | *motsu* 正物; Mar-

chandise —, *shō* 性 *no yoi* 善 *mono*; Acte — (notarié), *hōsei-shōsho* 公正證書; —, *sm.* *kantei-shō* 鑑定書; (opp. à copie) *gempon* 原本, *gensho* 原書; — de tribunal, *kōsei-shōsho* 公正證書.

**authentiquement**, *adv.* *seikaku* 正確 *ni*.

**authentifier**, *vt.* *kaku-nin* 確認 *suru*.

**autobiographie**, *sf.* *jiden* 自傳, *jijoden* 自叙傳;

**autobiographique**, *a.* = *no*.

**autocéphale**, *a.* *jishu dokuritsu* 自主獨立 *no*.

**autochtone**, *a.* *V.* *aborigène*.

**autoclave**, *sm.* *tai atsu-shinseki ki* 耐壓浸漬器.

**autocopie**, *sf.* (procédé), *tōsha insatsu* 謄寫印刷; (faite) = *butsu* 物.

**autocopiste**, *sm.* *tōsha-ban* 謄寫版; — photographique, *shashin* 寫真 =.

**autocrate**, *sm.* *dokusai kunshu* 獨裁君主; Fig. *assei ka* 壓制家; **autocratiquement**, *adv.* = *no yō ni*; Fig. *assei* 壓制 *shite*.

**autocratie**, *sf.* *kunshu-dokusai seiji* 君主獨裁政治; Fig. *assei* 壓制; **autocratique**, *a.* = *no*, *dokusai* *teki* 獨裁的, *sensei teki* 專制的; Gouvernement —, =.

**autocycle**, *sm.* *jidō-jitensha* 自動自轉車.

**autographe**, *sm.* *jippitsu* 實筆; (d'un personnage) *shimpitsu* 真筆; (de l'Empereur) *go shimpitsu* 御宸筆; —, *a.* *jippitsu* 實筆 *no*; Lettre — de l'Empereur, *go shinkan* 御宸翰.

**autographie**, *sf.* *shimpitsu* 親筆 | *tensha* 轉寫 | *fukusha* 復寫; (procédé) = *hō* 法; **autographique**, *a.* = *no*; Encre —, *toki* “*inki*”; Papier —, “*kurōmu pēpa*”; **autographier**, *vt.* *tensha* 轉寫 *suru*, *utsushi toru*; *fukusha* 復寫 *suru*.

**automate**, *sm.* *jiten ki* 自轉機, *jidō ki* 自動機; Fig. Un — (pers.), *kikaiteki* 機械的 *no hito*.

**automatique**, *a.* *jidō* 自動 *no*; Cp. *jidō*; Téléphone —, *jidō demwa* 自動電話; (indépendant de la volonté) *mushin* 無心 *no*, *kikaiteki* 機械的. [ *ni*.

**automatiquement**, *adv.* *jidō* 自動 *de*, *kikaiteki*

**automobile**, *sm.* *jidōsha* 自動車; — électrique, *denki* 電氣 =; — au pétrole, *sekiyū* 石油 =; Aller en —, = *ni noru*; **automobilisme**, *sm.* (art) = *reizō-jutsu* 製造術; (usage) = *shiyō* 使用.

**automne**, *sm.* *aki*; Cp. *shū* 秋; Jour d'—, *aki no hi* 日, *shū-jitsu* 秋日; Un temps d'—, *akibiyori* 秋日和; L'— on ne sait trop pourquoi porte à la mélancolie, *aki wa nan to naku mono sabishii*;

**autonomal**, *adv.* *a.* = *no*.

**autonomie**, *sf.* *jichi* 自治; — de l'administration, = *seido* 自治制度; — des provinces, *chihō* 地方 =; **autonome**, *a.* = *no*. [ *suru*.

**autopale**, *sf.* *kaibō* 解剖; Faire l'— de, *wo* =

**autorisation**, *sf.* 1. *yurushi*, *shōdaku* 承諾; Sans l'— de, *no shōdaku* | *nakute* | *wo ezu shite* |.

2. — officielle, *kyōka* 許可, *menkyō* 免許; — écrite, *menkyō-jō* 免許狀; — du gouv., *kwankyo* 官許, *kōkyō* 公許; Il a l'—, = *wo* | *uke* | *ete oru*, *yurusarete oru*.

3. (délégation) *i-nin* 委任; — réciproque, *sōgo-inin* 相互委任.

**autoriser**, *vt.* 1. *yurusu*. 2. — officiellement, *kyōka* 許可 *suru*, *menkyō* 免許 *suru*; Etre autorisé à, *no* | *kyōka* 許可 | *menkyō* 免許 | *wo motsu*; Id. (avoir pouvoir de) *no kengen* 權限 *wo yū* *wa suru*.

3. (qn, le déléguer) *i-nin* 委任 *suru*; Etre autorisé à faire, *suru no i-nin* *wo ukete oru*.

4. (servir de prétexte) *kakotsuke ni naru*.

*sm.* —, *vt.* 4. — de (qch), *wo* | *tate* | (excuse) *kakotsuke* | *ni suru*. 5. (acquérir de l'autorité) *seiryoku* 勢力 *wo uru*; Ecrivain autorisé, *seiryoku* 勢力 *no aru chojutsuka* 著述家; Version autorisée, (Bible, etc.) *kōnin-yaku* 公認譯, *ninteiyaku* 認定譯.

**autoritarisme**, *sm.* 1. (principe) *kenri shugi* 權利主義. 2. (qui impose) *assei* 壓制; **autoritaire**, *a.* 1. = *no*; —, *sm.* = *no kito* 人; 2. = *suru*;

Personne —, *asseika* 壓制家.

**autorité**, *sf.* 1. (droit) *kenri* 權利; Principe d'—, = *shugi* 主義; (pouvoir) *kenryoku* 權力, *iken* 威權; L'— paternelle, *oya* 親 *no ken* 權, *fukan* 父權. 2. (à respecter, etc.) *ken-i* 權威, *iken* 威權; L'— du gouv., *seifu* 政府 *no* =; N'avoir pas d'—, = *ga nai*; Perdre son —, *i* 威 *wo* *otosu* 墜.

3. L'— (d'un magistrat, etc.) *shokken* 職權; D'—, = *jō* 上; Etre sous l'— de (qn), *no* | *haika* 配下 | *kwanka* 管下 | *ni tatsu*, *ni reizoku* 隸屬 *suru*; Id. (des parents, etc.) *no* | *kenka* 權下 | *ken* 權 *no moto* 許 | *ni aru*. 4. (juridiction) *kwankatsu* 管轄; Avoir (qn. qch.) sous son —, *wo* = *suru*; Les pers. que l'on a sous son —, sur lesquelles on a —, *haika* 配下 *no mono*; Id. (d'un fonctionnaire) *buka* 部下 *no mono*. 5. (influence) *sei-ryoku* 勢力; Avoir de l'—, = *ga aru*; L'— (de la science, de l'expérience, etc.) *toku* 得; Avoir pour soi l'— de la science, *gakumon* 學問 *no toku* 得 *ga aru*. 6. L'— (le gouv.), *kwan* 官, *seifu* 政府; Ceux qui ont l'—, *kwanni-sha* 管理

者. 7. L'— administrative, *gyōsei kwan* 行政官; Id. (exercée, son exercice) *gyōsei-ken* 行政權; Remettre l'— à, *ni gyōsei-ken* 行政權 *wo fuku* 復 *suru*; — civile, *bunkwan* 文官; — militaire, *bukwan* 武官; Les deux, *bunbukwan* 文武官; L'— judiciaire, *shihō-kwan* 司法官; L'— locale, *chihō-kwan* 地方官; Id. (exercée, son exercice) *chihō kwanken* 地方官權; L'— supérieure, *chōkwan* 長官.

8. L'—, les — constitués, *kwanchō* 官廳; Obéir aux —, = *ni shitagau* 遵 *7*; Les — locales, *chihō* 地方 =; L'— compétente, *shumu* 主務 =; L'— dont on relève, *shozoku* 所屬 =; Les — judiciaires, *shihō* 司法 =. 9. (preuve) *yori-dokoro* 據處, *tenkyō* 典據; Sur quelle — vous appuyez-vous? *nani ni* | *yotte* | *motozuite* | *kore wo iu* *no desu ka*?

10. Faire —, (en morale), *mohan* 模範 *to naru*, *okite* 掟 *to naru*; *nori* 則 *to naru*; id. (en science) “*ōtorite*” *de aru*; Se donner des airs d'—, *kenshiki* 見識 *wo toru*.

**autosuggestion**, *sf.* *ji-i kwan-yū* 自爲勸誘.



**autour**, *l.p.* 1. de, *no* | *mawari* | *gururi* | *ni*; —, *adv.* = sans *no*. 2. Regarder tout — (de soi), *mimawasu*; Id. de (qch.), *no gururi wo miru*; Tourner — de, *no gururi wo mawaru*; Id. de la question, | *mondai* 問題 | *hanashi* | *wo sorasu*; Id. de la difficulté, *nandai* 難題 *wo sakeru yô ni suru*; — d'ici, *kono* 此 *kimpen* 近邊 *ni*; Tout —, *shihô* 四方, *shihen* 四邊. 3. (environ, à peu près) *oyoso* 凡, *sokora*; Avoir — de (quarante) ans, *oyoso* (*shijû* 四十) *ni naru*, (*shijû*) *soko* | *soko* | *ra* | *ni naru*, (*shijû*) *nai* *gwai* 内外 *de aru*.

**autre**, *pr.* 1. (différent) *betsu* 別 *no*, *hoka* 外 *no*, *ta* 他 *no*, *cp.* *betsu* 別; Passer dans une — salle, | *besseki* 別席 | *betsuza* 別座 | *suru*; Une — habitation, *bettaku*; Se tourne souvent par: différer, *chigau*; Etre d'un — avis, *iken ga chigau*; Etre tout — que, *to* | *mattaku* | *maru de* | *chigau*; C'est — chose, *sore wa betsu no koto da*; C'est tout — chose, *koto ga chigau*; C'est tout un — monde, *bessekai* 別世界 *de aru*; Sur une autre feuille de papier, *besshi* 別紙 *ni*; Comme c'est écrit sur l'— feuille, *besshi* 別紙 *no tôri* 通. 2. (de différente espèce) *betsu* 別 *no*, *kawatta* 變々々, *kotonaru* 異; Une — couleur, = *iro* 色; — temps — mœurs, *jisetsu* 時節 *kawareba fûzoku* 風俗 *mo kawaru*, (prov.). 3. (moins extraordinaire) *tsume no*; Les — années, *reinen* 例年; Comme tous les — jours, *heijitsu* 平日 *no tôri*. 4. (en dehors) *hoka* 外 *no*, *ta* 他 *no*; Il ne s'agit pas d'— chose que de ceci, *hoka de wa nai ga*; Les — trains, = *kisha* 火車; Un — jour, *tajitsu* 他日; id. (plus tard) *gojitsu* 後日; D'après une — opinion, *mata issatsu ni yoreba*.

5. (encore en plus) *mô hitotsu no*, *mô* + num. § 76. + *no*; Il y a encore un — train, *mô hitotsu no kisha* 火車 *ga aru*. 6. (encore une fois) *mô ippen*; Envoyer un — télégramme, *mô ippen denshin* 電信 *wo kakuru*. 7. L'— (de deux) *mo hitotsu no*, *ichi* + num. § 76. + *no*; L'— personne, *mo hitori no hito*; L'— (crayon etc.), *mô ippon no*. 8. (etc.), *nado*; Manger du riz ou d'— choses, *meshi nado wo kuu*; Des gâteaux ou quelque — chose, *kwashi* 菓子 *ya nani* 何 *ka*.

9. L'— jour (dernièrement), | *kwa* 過 | *jitsu* 日, *senjitsu* 先日, *sendatte* 先達而; A une — fois, (en se quittant), *izure* 先達 *ukagaimashô*; Les — choses, *yo no koto*. 10. — *que*, (différent) *to kotonatta*, *to chigatta*; Etre — que, *to chigau*, *to kotonatte oru*; C'est bien autre ch. que ce que vous pensez, *o kangae to wa yohodo chigau*; (excepté) *igwai* 以外 *no*, *wo nozoku no hoka no*; Des biens autres que de l'argent, *kinsen-igwai* 金錢以外 *no zaisan* 財產.

**autre**, *pr.* 1. Un — (différent), | *betsu* 別 | *hoka* 外 | *ta* 他 *no mono*; Id. (de différente espèce) | *betsu no* | *kawatta* | *kotonaru* | *mono*; Un — que, *to id.* (en dehors de) *igwai* 以外 *no mono*. 2. (en dehors) *hoka ni*; (en dehors et différent) *betsu ni*; N'y en a-t-il pas d'—? *mô = nai ka*; Il faudra en demander un autre, *betsu ni tanomaneba naranai*.

3. (en plus) *mô hitotsu*, *mô* | (pers.) *hitori* | *ichi* + num. § 76. Il y en a encore un —, = *aru*; Apportez en un —, = *motte kite kure*. 4. L'— (de deux) *mô hitotsu no hô* 方, *mô* | (pers.) *hitori* | (ch.) *ichi* +

num. | *no hô*; Apportez l'—, = *wo motte kite kure*; L'— est meilleur, = *ga yoi*; Mieux vaut prendre (choisir) l'—, = *ni suru ga yoi*. 5. L'— (des deux), *ippô* 一方, *katahō*, *katappō* 片方; Entrer par une oreille et sortir par l'—, = *no mimi kara ireba = no mimi kara nukeru*; Celui-ci ne va pas avec l'—, *kore wa katakata to aimasen*. 6. L'—, les — (de l'autre parti) *saki* 先; Id. (dans une convention, mariage, etc.) *saki-kata*, *sempō* 先方, *saki-moto* 先許, *aite* 相手; Ne savoir ce que l'— dit, *saki no iu koto wa wakaranu*; Ce que l'— pense, *saki no kokoro* 心; S'informer auprès de l'—, *sempō* 先方 *e ukaganu*.

7. Les — (qui restent), *hoka* 外 *no* [*mono*]. 8. Les — (le prochain), *hito* 人 [*hito* 人], *yo* 餘 *no hito* 人, *tanin* 他人. 9. Parler de choses et d'—, *karekore wo hanasu*; De côté et d'—, *achi kochi*, *hōdō* 方々.

**autrefois**, *adv.* (auparavant) *moto* 元, *izen* 以前; (déjà) *katte*, *katsute*; (dernièrement), *itsuzoya*, *sendatte* 先達而; (anciennement) *mukashi* 昔.

**autrement**, *adv.* 1. (différemment), | *ta* 他 | *hoka* | *no hô* 方 *de*, ou plutôt tourner par: être différent, *chigau*, etc.; J'en juge — que vous, *anata no yō* 様 *ni omowarenai*; Il en est —, *sore to koto ga chigau*; Id. tout —, *maru de chigau*; Au Japon on écrit tout — qu'on ne parle, *Nihon* 日本 *de wa hanashikata* 話方 *to kakikata* 書方 *wa ôi ni* | *chigau* | *kotonatte oru*; Il agirait — que vous, *anata no yō ni wa shimasumai*; Agir — que l'on parle, *tu koto to suru koto wa* | *chigau* | *sogo* 齟齬 *suru* |, *kuchi* 口 *to waza* 業 *to chigau*, *genkō* 言行 *sorowanai*; — dit x, x *to mo iu*, | *ichimei* | *mata no na wa* | x *to iu*; Je ne puis faire —, *ta ni shikata ga arimasen*, *yondokoro nai*; Ne pouvant faire —, *yamu wo eru*, *yondokoro* 據 *naku*; — (en dehors de cela), *somo ta* 其他. 2. (sans cela) | *sa mo* | *sô de* | *nake-reba*, *shikarazareba*; — je n'irai pas, = *mairimasen*. 3. (à un plus haut degré) *issô* 一層, *hito-kiwa* 一極, *nao*, *motte*; Il est — habile, = *jôzu* 上手 *de aru*. 4. (avec un nég.) *betsudan* 別段, *sa made*; Il n'est pas — (pressé), = (*isogashiku*) *mo nai*.

**Autriche**, *sf.* *Ôsutari*, *Ô-koku* 奧國; L'— Hongrie, *Ôsutari* 匈國, *Ô-Kyô koku* 奧匈國; **autrichien**, *enne.* *a.* = *no*; —, *s.* (pers.) = *jîn* 人; (langue) = *go* 語; V. français, remplacer *furansu* par *Ôsutari*, et *futsu* par *O*. [*no ko*].

**autruche**, *sf.* *dachō* 駝鳥; **autruchon**, *sm.* = **autrui**, *sm.* *tanin* 他人; (en gén.) *hito* 人.

**auvent**, *sm.* *hisashi* 庇.

**auxiliaire**, *a.* *hojo* 補助 *no*; — de, *wo hojo suru*; Armée —, *hojo gun* 補助軍; Corps —, *hojo tai* 補助隊; Troupes —, *empei* 援兵; Evêque —, *hojo shikyô* 補助司教; Verbe —, *jo-dôshi* 助動詞; —, *s.* *hojo-sha* 補助者, *hosa* 補佐.

**avachir**, *tr.* (se déformer) *yuruide* *bukakkô* 不格好 *ni naru*; (se relâcher) *yuruku* *naruru*, *nibuku* *naruru*.

**aval**, *sm.* 1. (de rivière) *kawashimo* 川下, *karû* 下流; En —, = *ni*; Vent d'—, *oki-kaze* 沖風.

2. (partie inférieure) *shimo*. 3. (garanti) *hosô* 保證; Souscrire un —, = *suru*; Celui qui a souscrit, = *nin* 人.

**avalanche.** *sf.* **yuki-nadare** 雪崩; Fig. Une — de *x*, *tsūō* 大雪 *na x*; — humaine, *osae gataki tai* 大群衆.

**avalé, ée, a.** *tarēta* 垂; Avoir les *x* —, *x ga avaler*, *et. nomu* 吞, *nomi-komu* 吞込, *nomi-kudasu* 吞下, *enge* 嚥下 *suru*; — tout d'un coup, *gutto* =; — tout entier, *maru-nomi ni suru*; Comme s'il avait avalé une épée, *dō* 棒 *wo nonda yō* (prov.); Fig. *kuu* 喰; Faire — (croire) *qch. à qn.*, *nomi-komawaru*; Il l'a avalé (cru), *nomi-konda*; — des yeux, *me wo uchi-konde miru*. [(pendre) *tareru*.]

**a-**, *er.* (être avalé) *nomeru*, *nomi-komareru*; **avaleur, sm.** *nomite*, *gatsugatsu kuu mono*; — de saïres, *katana wo nomi-komu hito*; — de gens, *yashi* 野師.

**avaloire, sf.** 1. (de harnais) *shiri-gai*.

2. (gosier) *nodo*; Quelle —! *kuite de wa aru*.

**avancage, sm.** *bashā* 馬車 *no teishajō* 停車場.

**avance, sf.** 1. (dans l'espace) *sakidatsu koto*; Avoir de l'— sur, *ni sakidatte oru*; Gagner de l'— sur, *ni sakidatsu* 先立; Prendre de l'—, *sakidatsu*; La belle avance! *nani ni naru mon desu ka?*

2. Arriver en —, *saki ni tsuku*; Avoir une heure d'—, *ichiji-kan* — 時間 *hayai*; Id. (de temps) *ichiji kan* | *ai* | *ma* | *ga aru*; Mettre une montre à l'—, *tokei* 時計 *wo hayameru*; Une année à l'—, *ichi zen* — 年 | *mae* 前 | *saki* | *ni*.

3. (payement anticipé) *mae-barai* 前拂, *saki-barai*, *mae-watashi*; (l'argent avancé), *zenkin* 前金; Donner comme —, *zenkin ni watasu*; — (donnée pour une commande), *mae-gashi* 前貸; — (recue par le fournisseur) *mae-gari, zenshaku* 前借; — (à un propriétaire, garantie), *shiki-kin* 敷金.

4. — d'argent faite pour *qn.*, (act.) *tate-kae* 立替, *tori-kae*; (cet argent) = *kin* 金. 5. — dans un travail, *tashi, tasoku*; C'est déjà une —, = *ni naru*.

6. —, *aspt. mōshi-komi, semben* 先鞭; Faire des —, *mōshi-komu*; On m'a fait des —, *kuchi* 口 *ga kakatte kita, mōshikonde kita*. 7. (saillie) *tsuki-dashi* 突出; En faire (ch.), *tsuki-deru*. 8. D'—, *t. u. mae motte*, *en* 前 *motte*, *arakajime* 豫, *maebi* 前; Se rend souvent en ajoutant *oku*, *placer*, au part. des *v.*; Dire d'—, = *iu*, | *itte* | *itte* | *oku*; Louer (qch.) d'—, *karite oku*; Acheter d'—, | *kōte* | *katte* | *oku*; Payer d'—, *mae* 前 | *barai* 拂 | *watashi* 渡 | *suru*; Id. en à-compte, *mae-gashi* 前貸 *suru*; Recevoir d'—, | *mae-gari* 前借 | *zenshaku* | *suru*.

**avancé, ée, a.** 1. *shinkō* 進行 *shita*; Civilisation —, *shimpo* 進歩 *shita bummei* 文明; Fruit —, | *me* | *juku* 熟 *shi* | *sugita* *ni*; Etre — dans un travail, *shigoto* 仕事 *ga hakadotte* 抄取 *oru*. 2. Nuit —, *yo-fuke* 夜更, *shin-ya* 深夜, *shin-kō* 深更; A la id., = *ni oyonde, yo-fukete*; La nuit est —, *yo ga fuketa, yo-fuke ni natta*; La saison est plus — qu'à *x*, *y yori mo jikō* 時候 *ga hayai*; La saison est trop —, *jisetsu* 時節 | *ga okure* 遅 *ta* | *okure ni natta* |; Etre dans un âge —, *toshi* 齡 *ga itte oru*.

**avancement, sm.** 1. (en avant) *susumi* 進; (progress) *shimpo* 進歩; Travailler à l'— de sa famille, *ie no sakae no tame ni hataraku*; — d'un travail, *hakobi* 運, *hakadori*. 2. (en grade) *shōshin* 昇進, *shōkyū* 進級, *sōkyū* 増級, *shōkyū* 昇級; En avoir, = *suru*; Donner de l'—, = *sasuru*; — au choix,

*batteki shinkyū* 拔擢進級; V. ancienneté 2; Je vous félicite de votre —, *go shōshin o medetō* *gas*.

**avancer, vt.** 1. *susumeru* 進; — sa montre, *tokei* 時計 *wo* =; Id. (la mettre à l'avance), *hayameru*.

2. — en dehors, *dasu, idasu*; — la main, *te wo dasu*; Id. (la présenter) *te shu wo sashidasu* 差し出.

3. (le temps, une action), *hayameru* 早, *hayaku suru*; — l'heure d'une occupation, *jikan* 時間 *wo* | *kuri-ageru* 繰上 | *hayameru*; — les jours de (qn.), *no inochi* 命 *wo chijimeru* 縮; — [l'achèvement d'un travail, *shigoto* 仕事 *wo hakadorasuru*.

4. — de l'argent; *kane* 金 *wo dasu*; Id. (pour un autre), *kane wo* | *tate* 立 | *tori* 取 | *kaeru* 替; Id. (comme à-compte) *uchi-kin suru*; Id. (pour payer), *mae-barai suru*. 5. — une opinion, *setsu* 説 *wo shuchō* 主張 *suru*.

—, *et. 6. susumu* 進; — d'un pas, *ippo* 一步 *wo* =; — étant assis, *seki* 席 *wo* =; (en dehors) *deru, sashi-deru*; (être en avance) (horloge, etc.), *susumu*; Votre montre avance, *o tokei ga susunde orimasu*. 7. — (ouvrage, etc.), *hakadoru, haka yuku, hakobu, hakobi ga tsuku, rachi* 埒 *ga aku*; La maison avance, *ie no fushin ga hakadotta*. 8. (faire des progrès) *shimpo* 進歩 *suru*; — à grands pas, *shinshin* 駁々 *to shite susumu*. 9. — en âge, *toshi* 歳 *ga yuku, oiru* 老, *toshi-yoru*; La nuit avance, *yo* 夜 | *ga fukeru* | *fuke ni naru*; V. avancé 2; — en grade, *shōshin* 昇進 *suru, shōkyū* 昇級 *suru, kwan* 官 *ga susumu*.

**a-**, *er. susumu*; id. (assis à la jap.) *hiza* 膝 *wo susumeru*; (en dehors), *deru*.

**avanle, sf.** *hazukashime, bujoku* 侮辱; En subir, = *wo ukeru*; Il n'est pas d'— qu'on ne lui ait faite, *hijō ni hazukashimerareta*.

**avant, sm.** (de qch.) *omote*; (de navire) *hesaki, senshu* 船首; id. (de petit bateau) *omote*; Fig. Aller de l'—, *omoi-kiite yaru*.

**avant, pr.** 1. (position) *no mae* 前, | *no* | *yori* | *saki*; (rang) *yori saki*; — *qn.*, *hito ni sakidatte*.

2. (— d'arriver à), *no temae*; La maison d'— la rivière, *karwa = no ie*; — d'arriver à la ville, *machi =*. 3. (temps), *mae*; — trois heures, *sanji* 三時 *mae*. 4. (jusqu'à) *made*; Je ne puis y aller — trois heures, *sanji made wa ikarenai*; || (dans l'intervalle de) *ina* 以內, *no uchi*; — trois jours, *mikka =*.

5. (— *qn.*, *qch.*) *yori saki, yori mae*; Il est venu — vous, *anata = ni maitta*; Un jour — *x*, *x yori ichi-jitsuen* 一日前 *ni*; — le temps de, *izen* 以前; — cela, *kore yori saki*; — le huit, *yō ka* | *mae* | *izen*; Dès — le jour, *mimei* 未明 *yori*; — Jésus-Christ, *Iesusu Kirisuto izen*; Id. (date) *kigen zen* 紀元前; L'an 1000 id., *kigen zen issen nen*. 6. — tout, *masu*; id. (premièrement) *dai ichi* 第一 *ni*; Id. (principalement) *sen-ichi* 專 — *ni*, *moppara* 專; — tout il faut étudier, *kenkyū* 研究 *suru no wa sen-ichi* 專 — *da*; Mettre (qch.) — tout, *sen-ichi* 專 — *ni suru*.

7. — *de*, — *que*, *i.e.* ind. prés. ou subst + *mae ni, zen* 前 *ni*; ind. nég. + *uchi ni*; — de le voir, *minu uchi ni*; — de partir, *tatsu mae ni, shuttatsu zen* 出立前, *tatanai uchi ni*; — qu'il ne vienne, *are ga* | *kuru mae* | *kouu uchi* | *ni*. 8. (— qch. comme condition) cond. nég.: — la fin des pluies (il ne

faut pas...), *tsuyu agaraneba...*; — qu'il ne soit parti (on ne peut, etc.), *tatte kara de nakereba*.

—, **adv.** 1. (position) *saki, mae*; Bien —, long-temps —, *mae-mae*; Etre en —, *saki ni oru*; Veuillez aller en —, *doso o saki*; En — marche! *mae e susume*; **Mettre en** — (qn.), *dashi ni tsukau*; Id. (comme prétexte), | *dashi* | *kakotsuke* | *ni suru*; Id. (une idée), *shuchō* 主張 *suru*; Id. (une proposition), *teishutsu* 提出 *suru*. 2. (rang) *saki* 先 *ni*.

3. (moment) *mae* 前, *izen*: Deux jours —, *futsuka* 二日 =; Le jour d'—, *mae no hi, zenjitsu* 前日.

4. (profondément) *fukaku* 深: Pénétrer fort —, = *irikonu* 入込; Id. dans une forêt, *mori* 森 *no naka* 中 *ni fuku-iri* 深入 *suru*; Id. dans un pays, *kuni* 國 *no oku* 奥 *made* *susumu*; Id. dans les secrets de la science, *gakumon no un-ō* 藎奥 *wo kiwameru*. 5. Bien — dans la nuit, *yo fuke* 夜更 *te*; Faire qch. jusque id., *yo fuke wo fukasu* 更.

**avantage, sm.** 1. (de qn., qch.) *toku* 得: Avoir plusieurs — sur x, *x yori = na tokoro ga ikutsu mo aru*; C'est un —, = *desu*. 2. (profit) (matériel) *ri-eki* 利益; (moral) *toku* 得; C'est tout à son —, *sono hito no = ni naru*; Voir les — et les dés — des choses, *mono goto no* | *rigai* 利害 | *toku shitsu* 得失 | *wo miru*; Toute ch. a ses — et ses inconvénients, *nan de mo itoku isshtsu* —得—失. — peasonnel, *mi-dame* 身爲; Ce n'est pas | *son* | *mon* | —, *mi-dame ni naranu*; Ne chercher que son —, *mi-dame bakari wo omou, mi-biiki* 身蟲負 *suru*.

3. (bon effet, utilité) *kai* 効: Il y a eu de l'— à (faire x, x *shita*) *kai ga aru*; Je n'ai pas eu d'— à lire ce livre, *kono hon wo yonda kai ga nai*; N'être d'aucun — (ch.), *kōyō* 効用 *ga nai*. 4. (commodité), *ben[ri]* 便利: Avoir l'— du vent, *oite* 順風 *no ben* 便 *ga aru*. 5. (le dessus) *kachi* 勝; Emporter l'—, = *wo uru*; S'attribuer l'—, = *wo onore ni ki suru*; Avoir l'—, *katsu*; (ce qui donne la supériorité) *toku* 得; Avoir l'— de la science, *gakushiki* 學識 *no toku ga aru*. 6. Parler avec — de, *wo homete hanasu*.

7. A l'— de, *i.p. no tame ni*; id. *adj. no*; Preuves à l'— de, *no tame no shōko*.

**avantager, vt.** *ri* 利 *suru*.

**a'—, vr.** (soi-même) *rieki* 利益 *suru, mizukara ri suru*; S'— de (qch), *wo hokoru, wo ri suru*; (l'un l'autre) *ai ri* 相利 *suru*.

**avantageusement, adv.** (d'une façon profitable) *rieki* 利益 *ni naru yō ni*; Parler — de, *wo homete hanasu*.

**avantageux, euse, a.** 1. (profitable) [*ri*] *toku* 利得 *no aru*; *kai no aru* (s'ajoute à un v. ou à un nom d'action); (économique) *tokuyō* 得用 *no*; (commode) *benri* 便利 *na*: Ceci est —, *kore wa* | *toku* 得 | *benri* 便利 | *de aru*; Le voyage a été —, *itta* | *kai* | *toku* | *ga aru*; Sa persévérance a été —, *shim-bō* 辛抱 *gai ga alta*; Lecture —, *yomi-gai no aru mono*; Procédé — pour les deux parties, *ryōzen* 兩全 *no saku* 策; Ch. — pour soi, *mi-dame* 身爲 *ni naru koto*; Parler en termes — de, *wo homete hanasu*. 2. (à la vue) *mihae* 見榮 *no* | *aru* | *yoi* |, *midate* 見達 *no yoi*: Un extérieur —, = *yōbō* 容貌. 3. (vaniteux) *jiman* 自慢 *na*; Un ton —, = *chō-avant-bee, sm.* *mizu-kiri*. [shi] 調子.

**avant-bras, sm.** *mae ude*.

**avant-corps, sm.** *omote, zembu* 前部.

**avant-cour, sf.** *mae niwa, zentei* 前庭.

**avant-coureur, sm.** *sakigake* 魁; Signe —, *mae-jirushi* 前號, *zempyō* 前表.

**avant-dernier, lière, a.** *shimai kara ni ban* 二番 *me no*; L'— année (il y a deux ans), *issaku nen* — 昨年, *ototoshi*. [kontai] 本隊.

**avant-garde, sf.** *zen-ei* 前衛; Id. (corps) =

**avant-gout, sm.** *mae-ajiwai*; C'est un — de (l'automne, *aki*)-*meite kita*.

**avant-hier, adv.** *issaku-jitsu* — 昨日, *ototoi*; — soir, *issaku ban* — 昨晚; Le jour d'avant, *issaku sakujitsu* — 昨日, *saki ototoi*.

**avant-midi, sm.** *gozen* 午前, *hiru-mae*.

**avant-poste, sm.** *zenshō* 前哨.

**avant-projet, sm.** *idan* 草案; (maquette) *hina-gata* 雛形, *mokei* 模型.

**avant-propos, sm.** *chogen* 緒言.

**avant-quart, sm.** *agete* 上手 *wo hasusu toki*.

**avant-roue, sf.** *dōrin* 導輪.

**avant-scène, sf.** *butai* 舞臺 *no zemmen* 前面.

**avant-toit, sm.** *hisashi* 庇, *noki* 軒; Sous l'—, *noki-saki* 軒前. [(d'animal) *zembu* 前部]

**avant-train, sm.** (de voiture) *zensha* 前車;

**avant-veille, sf.** *mae mae no hi, zensen jitsu* 前々日; — au soir, = *no ban* 晚.

**avarement, adv.** *oshōshi* *to*.

**avarice, sf.** *rinshoku* 吝嗇, *ton* | *don* | *yoku* 貪慾, *yoku-bari* 慾根; *avare, a.* = *na*; Etre très —, *yoku* 慾 *ga fukai, don-yoku de aru*; Vous êtes bien —, *sore wa amari dōyoku na*; Etre — de, *wo oshimu*; —, *a.* = *na hito*; Un vieil —, *don-yoku* 貪慾 *no oyaji* 爺 (bas).

**avaricieux, euse, a.** *rinshoku* 吝嗇 *na*.

**variable, a.** *sonji yasui*.

**avarie, sf.** 1. (droit de port) *nyūkō zai* 入港稅.

2. (dépenses extraordinaires) *fuzui* 不隨意 *no hiyō* 費用. 3. (dommage en mer) *kaison* 海損; — communes, *kyōtō* 共同 =. 4. (détérioration) *sonshō* 損傷.

**avarier, vt.** *sonshō wo kuwaeru*; rd, ni; *itameru*.

**a'—, vt.** *itamu* 痛, *son* 損 *zurru*; **avarié, ée, a.** *sonshō* 損傷 *wo uketa, itanda*.

**avatar, sm.** [*butsu* 佛 *no*] *keshin* 化身.

**à vau-de-route, l.a.** *konzatsu* 混雜 | *shite* | *wo kiwamete* |. [失敗 *suru*.]

**à vau'eau, l.a.** Aller —, *nagareru*; Fig. *shippai*

**avé, sm.** 1. — Maria, *tenshi-reishi* 天使禮詞; Trois —, = *samben*. 2. (grain de chapelet) *ko-dama*; Aux —, = *ni oite*.

**avec, prép.** 1. (simple accompagnement, union) *to*; (en compagnie de) *to tomo* 共 *ni, to issho* — 處 *ni*; id. (en route) *to tsuredatte*; id. (à la suite de) *ni tsuite*; (emmenant) *wo tsurete*; Aller — x, x = *yuku* 行; — son maître, *shujin* 主人 *ni tsuite*; J'irai — vous, | *o tomo* | *go dōhan* 御同伴 | *wo itashimasu*; || Fig. Aller bien — les idées de, *no i ni kanau*; N'aller pas id., *awanai* ||; Marcher — une escorte, *goei* 護衛 | *wo tsurete* | *to tomo ni* | *aruku*; Envoyer — une escorte, *goei* 護衛 *wo tsukete yaru*; Envoyer — une lettre, *tegami* 手紙 *wo tsukete yaru*.

2. — (qn. comme professeur) *ni tsuite* : Apprendre — Mr. x, *x san* = *keiko* 稽古 *suru*; — qn. (comme adversaire) *to*; id. (au jeu) *to, wo aite* | *ni* | *dotte*; (comme partenaire) *to* | *kunde*; id. (comme allié) *to* | *domei* 同盟 *shite*; — (reliant deux subst.) *to no*; Faire la guerre — la Chine, *Shina* 支那 *to sensô* 戦争 *suru*; Dans la guerre — la Chine, *Shina to no sensô ni oite*; Croire — (tel personnage), *no* | *yô* 權 | *gotoku* 如 | *ni shin* 信 *suru*. 3. (à l'égard de), (après un v.) *ni tai* 對 *shite*; Se conduire bien — x, *x = yoku suru*; || id. (après un subst.) *ni taishite no, ni tai* 對 *suru*; Sa manière d'agir avec x, *x ni* = *kyôdô* 舉動. 4. (ayant) *wo motte*; (après un subst. ajouter *iru*); — un sac, *fukuro* 袋; Un homme — un sac, *fukuro wo motte iru hito*; Venir, etc. avec (qch sur la tête, une valise à la main, un livre sous le bras, une épée à la ceinture, etc.) se tourne par: Venir portant, etc. en mettant au part. les verbes traduisant porter; V. porter 1.; — un livre sous le bras, *shomotsu* 書物 *wo waki-basami* 脇挟 *ni shite*; — ses souliers (aux pieds) *kutsu* 靴 | *de* | *wo motte*; *wo haite*; — son chapeau (sur la tête), *bô* 帽 *wo* | *atama* 頭 *ni shite* | *kabutte*; Id. à la main *bô* 帽 *wo te* *ni shite*; Id. en mains, *bô wo nigitte*; Un homme — un fusil (sur l'épaule) et un chien, *teppô* 獵砲 [wo] *katsuide* *inu* [wo] *tsurete iru hito*. 5. (à l'aide de) *de, wo motte*: Ouvrir — une clef, *bagi* = *akeru*; Frapper — la main, *te* = *utsu*; Marcher — un bâton, *tsue* *wo* | *motte* | *tsuite* | *aruku*. 6. (en appliquant) *wo atete*: Mesurer — un shaku, *shaku* 尺 = *miru*; Tracer — une règle, *jôgi* 定木 = *hiku*. 7. (ayant obtenu) *atte, wo motte, wo ukete, wo ete*; — la permission, *yurushi* 許 =; — le consentement de, *no shôdaku* 承諾 =; Si ce n'est — son consentement, *sono shôdaku* | *nakute wa* | *ga nakereba* | *wo uru ni arazareba*. 8. (moyennant qch. comme condition) *cond. atta nara, etc.*; — la permission on le peut, *yurushi ga* = *dekiru*; — de l'argent on le pourrait, *kane ga* = *dekimashô*; — un bon guide, *annaisha* 案内者 *ga* =. 9. (en se rapportant à) *ni yotte*: Apprendre — un livre, *shomotsu* 書物 = *manabu*; — la carte (géog.), *chizu* 地圖 =. 10. (en faisant, etc.) *part. shite, etc.*: — attention, *chûi* 注意 *shite*; — effort, *chikara* 力 *wo dashite*; — beaucoup de difficultés, *iroiro shinku* 色々辛苦 *shite*; *yatto no koto de*; — le temps, *toki* | *wo hete* 経 | *ni ôjite*. 11. (étant donné) *de wa*: — cela on n'aboutit à rien, *ore* = *nanni mo naranai*; — lui on ne se débrouille pas, *ano hito* = *koto ga sabakarenai*. 12. (en même temps que), *to* | *dôji* 同時 | *onaji toki* | *ni*; — le premier verusement, *dai* 一回 *no haraikomi* 拂込 =. 13. (sans séparer de) *gurumi*: Une montre — sa chaîne, *tokei kusari* 時計鎖 =; Arracher — la racine, *ne* = *nuku*. 14. (en y joignant) *soete, fu shite*: Renvoyer les pièces avec son avis, *shorui* 書類 *ni iken* 意見 *wo* = *okuri* 送 *kaesu*; Emprisonnement — une amende, *bakin* 罰金 *wo fuka* 附加 *shitaru kinko* 禁銀. 15. (sans, malgré) *nagara*: — le respect que je vous dois, *kabakari* =, *shiturei* 失禮 =.

16. D'—, *t.p. kara*: Séparer d'— x, *x = wakeru*; Distinguer d'— x, *x = kubetsu* 區別 *suru*. avec, *adv.* J'irai —, *issu* 一處 *ni mairimashô*, *tsurete ikimashô*, etc.; V. avec, prép. 1.; Je souperai — (qch.), *kore wo yûhan* 夕飯 *ni itashimashô*. avenant, ante, *a. aikyô* 愛嬌 *aru*; Figure —, *aikyô gao*; Mal —, *aikyô* 愛嬌 *no nai, buaisô* 不愛相 *na*; —, *sm.* A l'—, *kore ni ô* 應 *jite*; A l'— de (adj.), *ni ôjite*. avènement, *sm.* 1. (au trône) — solennel, *sokui* 即位; (privé) *sensô* 踐祚. 2. — du Christ, *Kirisuto kôsei* 基督降生; Son second — (passager), *Kirisuto kôrin* 基督降臨; A (lors de) son —, = *no toki ni*. avenir, *sm.* 1. *shôrai* 將來: Les hommes de l'—, = *no hitobito*; Homme d'—, = *mikomi* 見込 *no aru hito*; Pays d'—, *yûbô* 有望 *no chi* 地. 2. — (de qn.) *shôrai* 將來, *yukusue* 行末, *suesue* 末々; — d'un enfant, —, *oisaki*; En vue de l'—, *nochi* 後 *no tame* 爲 *to omôte* 思 *u*; Un avertissement pour l'—, *kôgo* 向後 *no imashime* 戒; L'— est encore bien long, *saki* 先 *ga nagai* 長; Penser à l'—, *saki no koto wo kangaeu*; Songer à l'—, *sue* 末 *wo an* 案 *jiru*. 3. A l'—, *i.e. kore kara, kongo* 今後, *kôrai* 後來. [setsu 降臨節. avent, *sm.* Cat. *taikô setsu* 待降節; Pr. *kôrin* aventure, *sf.* 1. *deki-goto* 出来事; (hazard) *gyôkô* 倥倥; — de (Télémaque, etc.), *bôken* 冒險; Il m'est arrivé une — (curieuse), *omoshiroi koto ni* | *atta* | *ôta*; Id. (dangereuse), *abunai me ni atta*; Id. (malheureuse), *tonda me ni atta*. 2. Bonne —, *uranai*; Dire la bonne —, *uranau* 占, *boku* 卜 *suru*; Diseur de bonne —, *uranai sha* 占者, *baibokusha* 賣卜者. 3. A l'—, *i.e. ate zuppô ni*; Errer à l'—, *sokohaka to naku samayou*. 4. D'—, *par* —, *futo* [shita tokoro kara], *gûzen* 偶然 *ni*. aventuré, ée, *a. ahunai*. aventurer, *va.* (risquer) *to* 賭 *suru*. a'—, *vr. bôken* 冒險 *suru, yatte miru*; Ne vous aventurez pas, *yôjin* 用心 *nasai*. aventureux, euse, *a. bôken* 冒險 *na, mubô* 無謀 *na, saki mizu* *no*; Entreprise —, *bôken-jigyô* 冒險事業. aventurier, *sm.* *gyôkô* 倥倥 *wo motomuru hito*; *kanemôke-guchi* *wo sagasu hito*. aventurine, *sf.* *shakin-seki* 砂金石. avenu, ue, *a.* Regarder comme non —, *nai mono to miru*; Dr. Etre réputé non —, *kô* 効 *ga nai*. avenue, *sf.* *michi* 路, *tôri-suji* 通筋; Une grande et belle —, *rippa* 立派 *na ôdôri* 大通; Id. (dans un parc), *niwa-tsubo* 庭坪. avéré, ée, *a. tashika* *ni mitometa*; Il est — que, [to iu koto] *ga tashika* | *de aru* | *ni shirete iru*. averse, *sf.* *shigure* 時雨, *niwaka-ame, kyû-u*; Il tombe une —, = *ga suru*; — d'été, *yûdachi* 白雨; — de printemps, *haru-same* 春雨. à verse, *i.e. hidoku, sosogu ga gotoku ni*. aversion, *sf.* 1. *urami* 怨, *nikumi* 惡, *kirai* 厭; Prendre en —, *uramu yô ni naru, urami-dasu*; Avoir de l'— pour, *wo uramu, nikumu, kirau*; Etre un objet d'— pour, *ni nikumareru, kirawareru*.

2. (dégoût) *iya-ki* 厭氣; Prendre (qch.) en —, *iya ni naru*, rd., *ga*; L'avoir id., *ga iya de aru*.

**avertir**, *vt.* 1. (faire savoir) *shiraseru*, *tsugeru*, rd., *ni*, de, *wo*; Je vous avertirai (à un sup.), *o shirase-moshi[age]mashō*; (donner avis) *tsūchi* 通知 *suru*, *hōchi* 報知 *suru*, *fuichō* 吹聴 *suru*; — d'avance, *yokoku* 豫告 *suru*; — le public, *fukoku* 布告 *suru*; *kōkoku* 廣告 *suru*. 2. (l'autorité), *todokeru*, rd., *ni*; — la police, *keikwan* 警官 *ni* =; Aller —, *todoke* | *deru* 届出 | *izuru*. 3. (donner un avertissement) *ii-kikaseru* 言聞, | *chū-koku* 忠告 | *yukoku* 諭告 | *suru*, rd., *ni*; (à un sup.) *isameru* 諫, *kangen* 諫言 *suru*. 4. Se tenir pour averti par (une expérience), *ni koku* 憑, *ni koriru*, *ni kori-kori suru*; (se tenir prêt) *kakugo* 覺悟 *suru*; Tenez-vous pour averti, soyez averti, *sō kokoroete kure, kakugo seyo*.

**avertissement**, *sm.* 1. *shirase*, *tsūchi* 通知; *hōchi* 報知, *fuichō* 吹聴; — public, *kōkoku* 廣告, *fukoku* 布告; (préalable) *yokoku* 豫告; — d'une Cie, *shakoku* 社告. 2. (après une faute) *chūkoku* 忠告, *yukoku* 諭告; Donner un —, V. avertir 3.

**avertisseur**, *a.* *hōchi* 報知 *suru mono*, de, *wo*; (appareil) *hōchi-ki* 報知器, *keihō-ki* 警報器.

**aveu**, *sm.* 1. *jihaku* 自白; (plus ou moins spontané) *hakujo* 白狀: Faire l'— de, *wo* = *suru*, *no* = *wo suru*; — de ses fautes, *zange* 懺悔: L'aveu efface la faute, *zange de tsumi ga kiyuru*. 2. (approbation) *kyōka* 許可, *se-nin* 是認; (reconnaissance) *nin-shō* 認證. 3. Homme sans —, *buraihan* 無賴漢. 4. De l'— de, *no iu koto ni yotte mo*.

**aveugle**, *a.* *mekura no*, *meshii no*, *mōmoku* 盲目 *no*; —, *s. mekura*, *meshii*, *mōjin* 盲人, *mōja*, *mōmokusha* 盲目者; — né, *umaretsuki no mekura*, *senten* 先天 *no mōmoku* 盲目; — volontaire, *aki-mekura* 明盲; (qui enseigne) *kengyō* 檢校; (qui chante, etc.) *zato* 座頭; Id. (femme) *gōse* 瞽女; Les — ne redoutent pas les serpents, *mekura* 盲 *hebi* 蛇 *ni ojizu* 怯ズ (prov.); Dans ce monde il y a mille — pour mille voyants, *yo se no naka* 中 *wa mekura sen nin* 千人 *me-aki* 目明 *sen nin* 千人; Id. 999 — pour un voyant, *me-aki hitori* 一人 *ni mekura ku kyaku ku jū ku nin* 九百九十九人 (prov.); Pour les caractères chinois on est comme des —, *kaniji* 漢字 *ni wa aki-mekura da*; A l'—, **aveuglement**, *adv.* *mekura no yō* 様 *ni*, | *saki wo* | *mukō* | *mizu shite*; Frapper à l'—, *mekura-uchi suru*.

**aveuglement**, *sm.* *mōmoku* 盲目, *mekura*; — volontaire, *aki-mekura*; (de la raison) *ki* 氣 *wo kuramasaruru koto*.

**aveugler**, *vt.* 1. *mekura* | *masu* | *ni suru*; — l'esprit, *seishin* 精神 *wo kuramasu*; Etre aveuglé, par, *ni me wo kuramasareru*. 2. (houcher) *fusagu*. s'—, *er. me ga kuramu* 眩; — par, *ni* =.

**aveuglette**, *a* l'—, 1. *a. mekura* | *meppō* 滅方 | *sagashi* 探 | *ni*.

**aviation**, *sf.* *kūchū-hikō* 空中飛行; (art) = *hō* 法; Appareil d'—, = *kikai* 機械; **aviateur**, *sm.*

**avicule**, *sf.* *shinju-gai* 真珠貝. [= *sha* 者.]

**aviculture**, *sf.* *chōrui-shiyō* 鳥類飼養, *yōchō-jutsu* 養鳥術; **aviculteur**, *sm.* = *sha* 者.

**avide**, *a.* 1. (d'avoir qch.) *netsubō* 熱望 *suru*, *hiyō*

*ni* | *nozomu* | *e* 得 *tagaru* | *musaboru*, de, *wo*; — de richesses, *tomu wo* =; — de gloire, *mei-yo* 名譽 *wo* | *e tagaru* | *musaboru*. 2. — de (suivi d'un inf.), se rend par *taihen* 大變 | *hiyō* 非常 *ni* | *hidoku* | et, fiv. + *tagaru*, § 125; — de voir, = *mi* 見 *tagaru*; — d'aller, *iki* 往 *tagaru*; Plus qch. est effrayant plus on est — de le voir, *osoroshii* 怖 *mono* 物 *hodo* 程 *mi* 見 *tagaru* (prov.). 3. (cupide) *don-yoku* 貪慾 *na*.

**avidement**, *adv.* *netsubō* 熱望 *shite*, *hiyō* 非常 *ni*, *hanahada*; Ecouter —, *muchū* 夢中 *ni natte kiku*.

**avidité**, *sf.* 1. (vif désir) *netsubō* 熱望; (immoderé) *kwabun* 過分 *no nozomi* 望.

2. (cupidité) *don-yoku* 貪慾; Manger avec —, *gatsugatsu kuu*, *don-shoku* 貪食 *suru*.

**avilir**, *vt.* 1. (prix) *geraku* 下落 *sasuru*.

2. (valeur) Fig. *neuchi* 値打 *wo* | *otosu* | *sageru* |, rd., *no*. 3. (rendre vil) *iyashiku suru*; (mépriser) *hige* 卑下 *suru*; — son caractère, *hin* 品 *wo otasu*; — le caractère, *hin wo otosaseru*.

s'—, *er.* 1. *geraku* 下落 *suru*. 2. *ne-uchi* 値打 *ga sagaru*. 3. *iyashiku naru*, *hin* 品 | *ga sagaru* | *wo otasu* |.

**avilissant**, *ante*, *a.* *neuchi wo sageru*; (pour qn.) *jimpin* 人品 *ga sagaru*.

**avilissement**, *sm.* (état) *hisen* 卑降; (dépréciation) *ge-raku* 下落. [—, *a.* = *mono*.]

**avilisseur**, *eune*, *a.* *hige* 卑下 *suru*, de, *wo*;

**aviné**, *ce*, *a.* *nama-yoi* 生酔 *no*, *sake* 酒 *ni* | *yōta* | *yotta*; Avoir des jambes —, *yoroyoro shite aruku*, *kōho* *manzan* 行步蹣跚 *de aru*.

**aviner**, *vt.* *sake* 酒 *ni hitasu* 浸. [*hodo* *nomu*.]

s'—, *er.* (qch.) *sake ni hitasareru*; (qn.) *you*

**aviron**, *sm.* *kai* 槳; Aller à l'—, = *de kogu* 漕.

**avis**, *sm.* 1. (opinion) *iken* 意見, *setsu* 説; Dire, donner son —, = *wo* | *iu* | *noberu*; Etre d'— que, *to iu* = *wo idaku*; Etre du même — [que, *to*] *dō-i* 同意 *de aru*; M'est — que, *watakushi no omoi ni wa*; C'est aussi mon —, *watakushi* | *no* = *mo sō desu* | *mo sō omoimasu*; Je suis bien de votre —, *watakushi mo go dōyō* 御同様 *de arimasu*; Sau meilleur —, *nan nara*. 2. (direction) *kunkai* 訓戒, *satoshi*; (remontrance) *chūkoku* 忠告, *iken* 意見; Donner un —, = *suru*, *ii-kikaseru*, *isameru*, *oshie-satosu*, *kunkwai* 訓誨 *suru*; à *wo*. 3. (avertissement) *shirase*, *hōchi* 報知; (de sup. à inf.) *kokuchi* 告知; (écrit en public) *kōkoku* 廣告, 公告; — au lecteur, *jōgen* 序言; (d'une nouvelle) *tsūchi* 通知; Donner — de, *wo* = *suru*, *shiraseru*; Lettre d'—, *tsū-chi-sho* 通知書; — de réception (postal), *tōtatsu-shō* 到達證. 4. (collectif par le crieur, etc.) *fure*; Le faire donner, = *wo matwasu*.

**avisé**, *acc.* *a.* (pers.) *ki* 氣 *no kiita* 利イタ; (imaginé) *kongae-tsuita*; Il été bien — de (venir), *yō koso (ki) awashita*.

**aviser**, *vt.* 1. (apercevoir) *megakeru*; — qn. et le frapper, *hito wo megakete utsu*; (chercher, réfléchir) *mi-awaseru*. 2. (avertir qn.), *ni* | *shiraseru* | *hōchi* 報知 *suru* |, de, *wo*; — par écrit, *ni tsūchi* 通知 *suru*, *tsūchi-sho* 通知書 *wo yaru*, *tsūchi wo hassuru*. 3. (prendre garde) *ki wo tsukeru*; (réfléchir) *kangae* *niruru*; Il faudra —, *dō to ka shinakereba nar* [imas] *umai*.

**v** — **rr.** 1. (imaginer) *kangaeru*; (trouver) *hagae-dasu*, de, *wo*. 2. (oser) *aete* + verbe; Ne vous y avisez pas, *aete suru na*; S'il s'avise de me tromper, *aete damasu naraba*.

**aviso**, **sm.** *kôchi-kan* 報知煙.

**avitaillément**, **sm.** *ryôshoku* 糧食 *kyôkyû* 供給; **avitailleur**, **et.** = *suru*.

**avivage**, **sm.** — de couleur, *iro-age* 色揚.

**aviver**, **et.** 1. (augmenter, douleur, etc.) *masaseru*.

2. (feu, etc.) *sakan* 盛 *ni suru*. 3. (tableau, etc.)

*asayaka ni suru*; (une couleur) *iro-age* 色揚 *suru*.

4. (donner le dernier poli) *shi-ageru* 仕上.

5. (couper à vive arête) *tachi-kiru*, *sogu*.

6. — une taille, *horu*, *kuru* 1.

**v** — **rr.** 1. *masu*, *hidoku naru*. 2. *sakan ni naru*. 3. *iro* 色 *ga deru*.

**avocamerle**, **sf.** *sanbyaku daigen* 三百代言;

**avocasser**, **vi.** = *wo suru*; **avocassier**, **sm.** = *nin* 人; vu. *moguri-bengo shi*.

**avocat**, **sm.** 1. (de profession), *bengoshi* 辯護士;

Être reçu — = *ni naru*; — inscrit à (tel) tribunal,

(*nani* 何) *saibansho* 裁判所 *shozoku* 所屬 *no* = ;

— d'office, *bengo nin*; — général, *kenji* 檢事, *ken-*

*satsu kwan* 檢察官; —, **ate**, **s.** 2. Fig. (interces-

seur) *bengosha* 辯護者, *daigwan sha* 代願者; Se faire

l'— de, *wo bengo* 辯護 *suru*.

**avoine**, **sf.** (*avena sativa*) *karasu-mugi* 燕麥;

(*futau*, *chahiki*, *suzume-mugi* 雀麥).

**avoir**, **et.** 1. Comme auxiliaire dans les temps

composés, se rend par les passés des **v.** 2. (à soi)

avec soi) *motsu*, *motte oru*; Se tourne le plus souvent

par le **v.** être, *aru* § 14, 15; rd., *ga*; Avez-vous des

bagages? *nimotsu ga aru ka?* J'en ai, *arimasu*; Je

n'en ai pas, *nai*, *arimasen*; N'être pas sans — **x**

(qch), *x ga nai de mo nai*; — à faire, *yô ga aru*;

Id. qqpart, *yômuki* 用向 *ga aru*; J'ai qch à faire,

*suru koto ga aru*; J'ai à sortir, *dekakeneba nara-*

*zu* | *no desu* | *koto ga aru* |.

3. (posséder), *motte oru*, *yû* *hu* *suru*; — (juste-

ment, à propos), *mochi-awaseru*; Je voudrais

— **x**, *x ga hoshii*; Si on pouvait l'— à bon

marché, *yasuku kueru nara*. 4. — (tel n°), (*x*) *ban*

*de aru*; Quel n° avez-vous? *anata wa namban desu*

*ka?* J'ai le n° dix, *jû ban* 十番 *desu*. 5. — (un enfant)

*ga aru*; Id.(mettre au monde) *wo môkeru*, *ga dekiru*;

Il a un garçon, *ano hito ni otoko* 男 *no* *ko* *ga* *aru*;

Ils vont — un enfant, *ima* 今 *ni* *ko* *ga* *deki-*

*masu*; Ils ont eu un enfant, *ko* *ga* *dekita*.

6. (animal que l'on nourrit), *kau*; — des poules,

*uwatori* *wo* = ; Il a un chien, *inu* *wo* *katte oru*.

7. — (de la pluie, du vent, du bonheur, etc.), *ni*

*cu*: Nous avons eu de la chance, *shizunase* 仕合 |

*de atto* | *ni ôta* |; Nous avons eu de la pluie tout le

long de la route, *dôchû* 道中 *furare-zume* *deshita*.

8. — une montagne au nord, *kita* 北 *ni* *yama* 山

*wo ukeru* 受 *ru*. 9. (un sentiment) *idaku*; — de

la haine, *urami* *wo* = . 10. (tel âge) *de aru*;

(y arriver) *ni naru*: Il a deux ans, *ni sai* | *futatsu* |

*de aru*; Il va — dix ans, *jû* | *jiissai* 十歳 | *ni*

*narimasu*. 11. — mal à, *ga* | *itai* | *itamui*; Avez-

vous qch. (mal)? *dôka* | *shi* | *p. nasai* | *mashita* *ka?*

Qu'as-tu? *dô shimashita* *ka?* Il doit y — (être

arrivé) qch., *dôka shita* *deshô*. 12. — (une maladie)

*de aru*, *wo wazuratte oru*; — un rhume, *kaze* [hiki]

*desu*, *kambô* 感冒 *wo wazuratte oru*; — la fièvre,

*netsu* 熱 *ga aru*; (attraper), *ni naru*: Vous pourriez

— un rhume, *kaze-hiki ni naru kamo shirenu*.

13. — sur soi (habits, etc.) se traduit comme

mettre, porter, (part. + *oru*) *V. mettre* 3., porter 2. 3.;

Il a un habit neuf, *atarashii kimono* *wo kite oru*; Il

a un vieux chapeau, *furubôshi* *wo kabutte oru*;

— des souliers percés, *hogeta kutsu* *wo haite* 履 *oru*;

— un anneau d'or, *kin* 金 *no yubiwa* *wo sashite*

*oru*; — une montre en or, *kin-dokei* 金時計 *wo*

*kakete oru*; N'ayant que ce que l'on a sur le corps,

*ki* 着 *no mi* *ki* 着 *no mama* 儘.

14. — (des membres, des ailes, etc.) *ga aru*;

(plumes, dents, etc.) *ga haete oru*; — des dents, *ha*

*ga aru*; Id. (déma), *ha* *ga* *haete oru*; — encore

toutes ses dents, *ha* *ga* | *sorotte iru* | *kakete inai*;

— de la barbe, *hige* 髭 *ga haete oru*; Id. (la porter)

*hige* *wo hayashite oru*; — des cornes, *tsuno* 角

*ga haete oru*; — des yeux, *me* *ga* | *aru* | *aite oru*;

— l'œil à, *ni me* *wo tsukeru*; Id. à (plusieurs ch.), *ni*

*me* *wo kubaru*; (construction) — trois étages, *shikai-*

*zokuri* 四階造 *de aru*. 15. — une qualité, (la

jeunesse, etc.) se traduit être beau, jeune, etc. — une

grande (qualité), — beaucoup de (+ qualité) par être

très ... c-à-d, le superlatif correspondant; — une

grosse tête, etc., se traduit par la tête est grosse,

*atama* 頭 *ga ôkii* 大, etc.; — de (la joie, de la tristesse,

etc.) *ga aru*, ou les verbes: se réjouir, être triste,

etc.; — une grande joie par se réjouir grandement.

**y avoir**, 16. (exister) *aru*; (dans qch.) *ni itte*

*oru*; Y a-t-il (des fruits? *kudamono*) *ga aru ka?* Id.

dans (la caisse)? *kudamono ga (hako) ni itte oru ka?*

Pour y en —, il y en a, *aru ni wa arimasu ga*; Ce

n'est pas qu'il n'y en ait, *nai de mo gosen*; Il n'y

a pas l'air d'en —; Il ne doit pas y en —, *nasa sô*

*desu*; Il n'y a plus que (cela, *sore*) *dake* *de arimasu*;

Combien y a-t-il à payer? *ikura harau* 拂 *no desu*

*ka?* Y a-t-il qch. à payer? *nanika harau no desu*

*ka?* Y a-t-il ou non des **x**, *x ga aru ka nai ka?*

Il faut savoir s'il y a une autre vie ou non, *raise* 來

*se no* | *aru ka nai ka* | *u-mu* 有無 | *wo shirana-*

*kereba naranai*; Qu'il y ait une autre vie ou non

(quand même...), *raise* 來 *se no* | *aru to nai* | *u-mu*

有無 | *ni kakawarazu*. 17. (se trouver qqpart, êtres

animés) *oru* 1, *iru* 2; Il n'y a pas de tigres au Japon,

*Nihon* 日本 *ni wa tori* 虎 *ga inai*; Y a-t-il qn. [de

venu]? *hito* 人 *ga* [kite] *iru ka?* Il n'y a personne,

*dare mo inai*. 18. (c'est) *de aru*; Il y a de la folie

à (faire, *suru*), *no wa oroka na koto* *de aru*.

19. (tant de temps écoulé) *mac*, *sen* 前, *ato*; Il y

a deux ans (telle chose arriva), *ni nen* 二年 = ...;

Id. (de cela) *ni nen* = *no koto desu*. 20. Il y a (tant

de temps) que, part + *kara*, passé + *no wa* ... *ni naru*;

Il y a deux ans qu'il est venu, | *kite kara* | *kita* *no*

*wa* | *ni nen* *ni narimasu*; Il n'y a pas encore trois

ans, *mada san nen ni naranai*.

21. (d'intervalle) *buri* 振; Il y a dix ans que nous

n'avions eu pareille neige, *konna yuki* 雪 *wa jû nen*

*buri* 十年振 *de aru*; Il y avait cinq ans que je n'étais

allé au pays, *go nen buri* *de furusato ni kaeri* *mashita*.

22. N'y — plus (être épuisé), *ga* | *kireru* | *naku naru*; Il n'y aura bientôt plus d'huile, *abura* 油 *ga kire-kakatte oru*; Il n'y a plus de x, *x ga* | *kireta* | *naku natta*; Nous n'en avons plus pour le moment, *ima chotto* | *kirete* | *kirashite* | *orimasu*. 23. Il n'y a pas à (hésiter, *guzuguzu suru*) *mono de nai*; Il n'y aura qu'à rester chez nous, *uchi* 内 *ni oru* 居 *yori hoka ni shi-yô ga arumai*; Il n'y a rien à [y] faire, *shikata ga nai*.

**avoir**, *sm.* 1. *zaisen* 財産, *shoyûbutsu* 所有物, *shinshô* 身上, *shindai* 身代; Mettre tout son — dans une affaire, *shinshô wo mina motode ni tsukikomu*.

2. (d'un compte) *kashi* 貸 | *kata* 方 | *no bu* 部 |

**avoisinant**, *ante*, *a.* *tonari* 隣 *no*, *rd.*, *no*.

**avoisiner**, *et.* (qch.) *ni tonaru* 隣; Etre bien avoisiné; *tonari ga yoi*.

**avortement**, *sm.* (naturel) *ryûzan* 流産; (provoqué), *datai* 墮胎, *ko-oroshi*; — d'une entreprise, *shippai* 失敗.

**avorter**, *vt.* 1. (le fœtus) *oriru*, *nagareru*; Faire —, *datai* 墮胎 *saseru*, *ko wo orosaseru*; (boutons fruits, etc.) *deki-sokonau*. 2. (femme) (par accident) *ryûzan* 流産 *suru*; (à dessein), *datai* 墮胎 *suru*, *ko wo orosu*; (animal) *umi* 産 *sokonau*. 3. (projet, entreprise) *shippai* 失敗 *suru*; Faire —, *shippai* *saseru*.

**avorton**, *sm.* (enfant) *tsuki* 月 *tarazu* 不足 *no ko* 子; (nain) *issun-bô* 一寸坊; (fruits, plantes) *deki-sokonai* *no mono*.

**avouable**, *a.* *jihaku* 自白 *sareru*, *iwareru*.

**avoué**, *sm.* *daigen-nin* 代言人.

**avouer**, *et.* 1. *jihaku* 自白 *suru*; (par force) *hakujô* 白狀 *suru*; (en confession) *kokuhaku* 告白 *suru*; — ses fautes, *tsumi* 罪 *wo akasu*, *zange* 懺悔 *suru*. 2. (reconnaître) *mitomeru*; — sa faute, *ayamaru* 誤; (Je l'avoue, etc. se supprime); J'ai tort, je l'avoue, *iwatakushi ga waru* *gas.*; Avouez que, *de wa arimasen ka?* Id. qu'il fait chaud, *utsui de wa arimasen ka?* Il faut — que, (concessif), *jitsu wa ...*, *dômo*. 3. (approuver) *senin* 是認 *suru*, *ninshô* 認證 *suru*.

**s'** —, *vr.* — coupable, *tsumi* 罪 *ga aru to jihaku* 自白 *suru*, *zange* 懺悔 *suru*; (être avoué)

| *jihaku* 自白 | *hakujô* 白狀 | *sareru*; Cela ne s'avoue pas, *nakanaka kuchi ni deru mono ja nai*.

**avril**, *sm.* *shi gwaatsu* 四月, *shi-getsu*.

**avulsion**, *sf.* *nuku* 抜 *koto*, *de*, *wo*; Faire l'— de, *wo nuku*; **avulsif**, *ive*, *a.* *nuku*.

**axe**, *sm.* *jiku* 軸; — central, *chûshin* 中心 =; — de cristallisation, *kesshō* 結晶 =; — d'élasticité, *dansei* 彈性 =; — floral, *kwa* = 花軸; — principal, *sei* 正 =; — secondaire, *fuku* 副 =; — terrestre, *chi* 地 =; **axial**, *ale*, **axuel**, *elle*, *a.* = *no*; (quia rapport à) = *ni kwan* 關 *suru*; (qui ressemble) = *no yô na*; **axifère**, *a.* = *no aru*.

**axillaire**, *a.* *waki-shita* 腋下 *no*; Bot. *ha no waki ni* | *deru* | *tsuku*; Bourgeon —, *eki-ga* 腋芽; Fleurs —, *eki-kwa* 腋花.

**axiome**, *sm.* *kôri* 公理; **axiomatique**, *a.* = *no*.

**axonge**, *sf.* *tonshi* 豚脂, *buta no abura*.

**ayant-cause**, *sm.* *jukensha* 受權者. [人.]

**ayant-droit**, *sm.* *rigai kwankei nin* 利害關係者. [人.]

**azalée**, *sf.* *tsutsuji* 躑躅, *V. rhododendron*.

**azimut**, *sm.* *hō-i* 方位.

**azolique**, *a.* *mu-sei* [butsu] 無生物 *no*, *ikimono no ato mo nai*; Terrains —, *musei* [chi] *sō* 無生 [地] 質.

**azotate**, *sm.* *shōsan-en* 硝酸鹽; — de potasse, *shōsan* | *potasu* | *kari* |.

**azote**, *sm.* *chisso* 窒素; **azoté**, *a.* = *wo fukumu*; Aliments —, = | *wo fukumu mono* | *gan-yū butsu* 含有物 |.

**azoteux**, *a.* Acide —, (nitreux) *a-shōsan* 亞硝酸.

**azotique**, *a.* Acide —, *shōsan* 硝酸.

**azotite**, *sm.* *a shōsan-en* 亞硝酸鹽.

**azoture**, *sf.* *chisso kwagobutsu* 窒素化合物.

**azur**, *sm.* (couleur) *sora-iro* 空色, *asa-ai-iro* 淺藍色; || L'— du ciel, *ao zora* 碧空. || **azuré**, *ée*, *a.* = *no*; Le ciel —, *ao zora*; La mer —, *ao umi* 碧海.

**azurer**, *et.* *asagi* 淺黃 *ni someru* 染.

**azureux**, *ente*, *a.* *asagi-gakatta*.

**azurine**, *sf.* *ishu* 一種 *no ao-iro* 青色.

**azyme**, *a.* Pain —, *tane* 種 | *naki* | *irenu* | *pan* 麴; —, *a.* (pain à chanter) “*obura*.”

**azymique**, *a.* *hakkô* 醇醉 *wo todomeru* 止.

## B

**babiehe**, *habiehon*, *sm.* *issu* 一種 *no ko-inu*.

**babill**, *sm.* *mudagoto* 無駄言, *zeigen* 贅言.

**babillage**, *sm.* *shaberi* 饒舌. [ka 多辯家.]

**babillarde**, *sm.* *shaberite*, *tagon ka* 多言家, *taben*

**babillarde**, *sf.* *kuchi* 口 *no karui* 輕 *onna* 女.

**babiller**, *en.* *shaberu*; — comme une pie, *becha-*

**babline**, *sf.* *kuchibiru* 唇. [becha =

**babiole**, *sf.* *omocha*; Fig. *mudagoto*.

**babord**, *sm.* *azen* 左舷, *hidari no funabata*.

**babouche**, *sf.* “*surippa*.” [kodomo.

**babouin**, *sm.* *hi-hi* 狒狒; Fig. *saru no yô na*

**bac**, *sm.* 1. (auge) *hachi* 鉢; — de pierre, *ishi-*  
**bachi** 石鉢; (cuve) *cke* 桶.

2. (bateau), *watashi-bune*, *tosen* 渡船.

**bachanale**, *sf.* *baka-sawagi*; —, *pl.* (anc.) *shushin* 酒神祭, *sake no kami no matsuri*.

**bachante**, *sf.* (anc.) | *shushin* 酒神 | *sake no kami* | *no miko* 巫子; Fig. *yô kuruu* 醉狂 *onna* 女.

**baccifère**, *a.* *shôkwa* 漿果 *wo shôsuru*; **bacci-**

**forme**, *a.* *shôkwa jô* 狀 *no*; **baccivore**, *a.* *shôkwa* *wo kuu*.

**bâche**, *sf.* 1. (caisse) *hako* 箱. 2. (creux où il reste de l'eau de mer), *shio-damari* 潮溜.

3. (filet), *fukuro-ami* 罟網. 4. (pour plantes),

*on-shô* 温床. 5. (de voitures), *horo* 幌; La mettre, = *wo kakeru*; La baisser, = *wo ageru*.

**6.** (pour protéger un chargement), [ama]oi, "kaba."  
**bachelier**, *sm.* *kōtōchūgaku tokugyō sei* 高等中學得業生; (d'université), *daigaku* 大學 *shotō tokugyō sei* 初等得業生; — ès-lettres, *bunkwa + id.* (en Chine), *shūsai* 秀才; **baccalauréat**, *sm.* = *no gaku* 學位; S'y préparer, *tokugyō shiken* 得業試験 *no jumbi* 準備 *wo suru*.

**bâcher**, *et.* *horo* 幌 *wo kakeru*; *rd.*, *ni*.  
**bâchique**, *a.* | *shushin* 酒神 | *sake no kami* | *no* ;  
 Chant —, *sake-nomi no uta* 歌. [*sendo* 船頭]

**bâchet**, *sm.* *hira-bune* = **bâcheteur**, *sm.* = *no bâcille*, *sm.* " *bachirusu*", [*kanjō* 桿狀] *baikin* 細菌, *saikin* 細菌; **bacillaire**, *a.* (long comme un b.) = *no yō ni nagai*; (qui a rapport aux b.), = *ni tsumuru*; (en forme de bâtonnet), *bōjō* 棒狀 *no*.

**bâclé**, *éa.* C'est —, C'est une affaire —, *mō nanda*, *katazuita*; — à la diable, *somatsu* 粗末 *ni dekita*.

**bâcler**, *et.* (arrêter), *sashitomeru*; (fermer), *shimeru*, *tojiru* 閉; — un port, *sakō* 鎖港 *suru*; — une besogne, *katazukete shimau*, *hayaku sumaseru*; — à la diable, *somatsu* 粗末 *ni dekasu*.

**bacilliforme**, *a.* *saikin yō* 細菌樣 *no*.

**bacilliose**, *sf.* *saikin* 細菌 *ni yoru shippei* 疾病.

**bactéricide**, *a.* *sakkin-yaku* 殺菌藥, *shōkin sai* 消菌劑.

**bactéridie**, *sf.* *bactérie*, *sf.* *bactérium*, *sm.* *baikin* 細菌, " *bakteria*", *saikin* 細菌; **bactérien**, *enne.* *a.* = *ni kwansuru*.

**bactériologie**, *sf.* *saikin-gaku* 細菌學, *baikin gaku* 細菌學; **bactériothérapie**, *sf.* *saikin teki ryōhō* 細菌的療法, *baikin ryōhō* 細菌療法.

**badand. aude**, *a.* *monomi dakai* 物見高; —, *sm.* = *hito*; **badauderie**, *sf.* (caractère) = *koto*; (propos), *mudagoto*; (action), *buratsuku koto*.

**badauder**, *et.* *buratsuku*.

**baderna**, *sf.* " *cheking matto*", *chafing-mat*; (pers.) *yaku ni tutinai yatsu* 奴.

**badigeon**, *sm.* *go-fun* 胡粉.

**badigeonner**, *et.* 1. *gofun* 胡粉 *wo nuru* 塗; *rd.*, *ni*; **badigeonnage**, *sm.* = *koto*; *de*, *ni*;

**badigeonneur**, *sm.* = *hito*. 2. (Méd.) *nuru* 塗; *rd.*, *ni*; *de*, *wo*; — la poitrine d'iode, *iodo wo mune* 胸 *ni nuru*.

**badinage**, *sm.* *jōdan* 串戲; **badin.** *inc.* *a.* = *na*; —, *s.* = *mono*; **badiner**, *et.* = *suru* *tawamureru*; (en paroles) | = | *tawamure* | *wo iu*; — *qn.*, *hito* *wo hiyakasu*; || — avec (qch), *wo mote-asobu* 弄; On ne badine pas avec cela, *kore wo = mono ja nai* ||; — (abs.), (jouer, objet non fixé),

**badine**, *sf.* *muchi* 鞭. [*burabura suru*.  
**badinerie**, *sf.* *jōdan* 串戲, *tawamure*.

**bailloniller**, *et.* *wakaranu koto wo iu*; **baillonilleur**, *sm.* = *mono*.

**bafouer**, *et.* *gurō* 愚弄 *suru*.

**bafre**, *sf.* *ō-gui*, *taishoku* 大食; **bâfrer**, *et.* = *suru*; **bâfrerie**, *sf.* =; **bâfreur**, *sm.* = *suru mono*.

**bagage**, *sm.* 1. *ni* 荷, *nimotsu* 荷物; (em-paquetés), *kōri* 行李, *kwabutsu* 貨物; — pesant, *omo-ni* 重荷; Plier —, *nimotsu wo shimau*; *ld.* (partir), *tachi-noku* 立退. 2. (à la main), *te-nimotsu* 手荷物, *te-mawari* 手廻; Prendre comme —, = *ni*

*suru*. 3. — de l'armée, *kōri* 行李, *kwabutsu*; Voiture des —, = *sha* 貨物車; — de chaque soldat, *keika* 携荷; Fig. Avec armes et —, *nani mo ka mo tazusate*.

4. — scientifique, *gakushiki* 學識; Léger —, *sengaku* 淺學; Son — est léger, *sengaku* 淺學 *de aru*, *gakushiki* 學識 *ga asai*; (productions de qn.), *chōjutsu* 著述, *chosaku* 著作, *chosho* 著書.

**bagarre**, *sf.* *sōdō* 騷動, *ō sawagi* 大騷, *rambō* 亂暴; (encombrement), *hito-gomi* 人込.

**bagasse**, *sf.* *shibori kasu* 絞粕; — de canne à sucre, *satō kibi* 砂糖黍 *no* =; — d'indigo, *ai* 藍 *no* =.

**bagatelle**, *sf.* 1. (de mince valeur), (obj.) *tsumaranai mono*; (ch.) *mudagoto*; —! *nāni*; Une pareille —! *ano kurai no koto*. 2. (de peu d'im-portance), *wazuka* 僅 *na koto*.

**bagne**, *sm.* *tokei-ba* 徒刑場; Etre condamné au —, *tokei* 徒利 *ni sho* 處 *seraru*. [*shaberu*.  
**bagou**, *sm.* *shaberi* 饒舌; Avoir du —, *yoku*

**baguette**, *sf.* 1. (anneau), *yubiwa* 指環; — d'or, *kin* 金 =; — avec diamant, *daiyamondo iri* *no* =, *kongōseki* 金剛石 *iri* *no* =; — avec sceau, *inzai-tsuki* 印材附 *no* =; En mettre, = *wo* | *hameru* | *sasu*; Il porte une —, = *wo* | *hame* | *sashi* | *te oru*; **baguier**, *sm.* = *ire*. 2. (de colonne, etc.), *wa*; (de voile), " *airetto-hōru*" *c-à-d.*, *eyelet-hole*; (de cordage), " *ai-supuraisu*" *c-à-d.* *eye-splice*.

3. Jeu de —, *wa-nage*.

**baguenaude**, *sf.* 1. (niaiserie) *mudagoto*.

2. Bot. *bōkō mame*.

**baguenaudier**, *et.* *mudagoto ni hima* *wo tsuiyasu*;

**baguenaudier**, *sm.* = *mono*; (arbre) *bōkō-mame*.

**baguer**, *et.* V. *faufiler*; (un objet), *wa* 輪 *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*.

**baguette**, *sf.* *hosoi* 細 *tsue* 杖; — pour montrer les lettres, *jisashi* 字指, *jitsuki* 字突; (de fusil), *sakujō* 標杖, *hisao*, *karu* | *ka* | *ko*], *komiya*; (de tambour), *bachi* 撥, *kōhō* 鼓枹; (moulure), *buchi-zao* 櫛竿; Fig. Mener à la —, *hiki-mawasu*.

**bah!** *int.* (surprise), *hē*; (insouciance), *nāni*.

**bahut**, *sm.* *hitsu* 櫃, *nagamochi* 長持; (armoire) *todana* 戸棚; **bahutier**, *sm.* = *wo tsukuru mono*.

**bai**, *bale*, *a.* *kage* 鹿毛; — brun, *kuro* =; — cerise, *beni* =; — clair, *akagane* =.

**bale**, *sf.* 1. (d'un port) *ura* 浦; (profonde), *wan* 灣, *irie* 入江, *iri-umi* 入海. 2. (de fruit) *shōkwa* 棠果. 3. (ouverture), *kuchi* 口.

**balgnade**, *sf.* *mizu-abi* 水泳.

**balgner**, *et.* 1. (qn.) avec de l'eau chaude, *yuami* *saseru*, *yu* 湯 *wo abiseru*; *rd.*, *ni*; — avec de l'eau froide, *mizu* 水 *wo abiseru*; (mettre dans l'eau), *mizu ni tsukeru* 漬. 2. (les chevaux), *kawa* 川 *ire suru*; — (un pays), *uruso* 潤.

3. — de pleurs, *namida* 涙 *wo sosogu*; *rd.*, *ni*; Les larmes baignent son visage, *namida kao wo uruso*; Son front est baigné de sueur, *hitai* 額 *ga ase* 汗 *ni uruon*. —, *et.* — dans, *ni tsukaru*; Baigné dans son sang, *ake ni somu*.

**se balgner**, *er.* 1. (dans l'eau chaude) | *yuami* | *nyūyoku* 入浴 | *suru*. 2. (dans l'eau froide) (baignoire), *mizuburo* *ni iru*; (rivière), *mizu ni iru*.

3. — dans la mer, *kaisui-yoku* 海水浴 *suru*, *shio ni iru* | *wo abiru*. 4. — dans l'eau thermale,



*nyûtô* 入湯 *suru*, *onsen* 温泉 *ni iru*. 5. — dans un baquet, *gyôzui* 行水 | *suru* | *wo tsukau*; Fig. — dans le sang, *chi* 血 *wo tadayowaseru*.

**baaigneur**, *sf.* 1. (qui se baigne) V. préc. 1. *nyû-yoku sha* 入浴者. 2. *kaisuiyoku sha* 海水浴者.

3. *nyûtô sha* 入湯者, *yokkyaku* 浴客, *fôji* 湯治 *no kyaku* 客. 4. Maltre —, (de bains publics), | *furo* 風呂 *yu* | *ya no shujin* 主人; — de service (de bains publics [ap.]), *furoya* 風呂屋 *no sansuke* 三助; — de bains de mer, *yekujô bannin* 浴場番人.

**baaigneuse**, *sf.* (pers.) V. préc. 1. 3. 4. (habit) *yukata* 浴衣.

**baaignoire**, *sf.* 1. (Jap.) *furo* 風呂; — mobile, *sue-buro* 据風呂; (la cuve), *furo-oke* 風呂桶; — de famille, *uchi-buro*; Vider la —, *yu wo otasu*; (europ.) *naga-buro*. 2. (d'établissement thermal), *yutsubo* 湯坪. 3. (de théâtre), *shibai no sajiki* 機敷.

**baill**, *sm.* *chin-taishaku* 貸貸借, *chinkashikari*; Don à —, *chintai* 貸貸, *chingashi* 貸貸; Consentir un —, donner à —, *chin* | *tai* | *gashi* | *suru*; Prise à —, *chinshaku* 貸借, *chingari*; Prendre à —, *chin* | *shaku* | *gari* | *suru*; (contrat) *chingashi keiyaku* 貸貸契約.

**bailllement**, *sm.* *akubi* 欠伸; Avoir de fréquents —, *tabitabi* = *suru*; **bailler**, *vi.* = *suru*; — aux cornelles, *akkerakan to shite oru*; || (s'en-trouver), *aku*, *aite oru* ||; **baillerie**, *sf.* = *suru koto*; **baillieur**, *sm.* **baillieuse**, *sf.* = *suru mono*; C'est un grand —, *yoku* = *suru*.

**baillieur**, *sm.* **bailleresse**, *sf.* 1. — de fonds, *kinshu* 金主. 2. opp. à preneur, *kashi nushi*, *chin* | *tai* | *gashi* | *nin* 貸貸人; Fig. — de bourdes, *uso-tsuki*.

**bailli**, *sm.* *ra. hanji* 列事, *sabaki-yaku* 捌役.

**baillon**, *sm.* *saru-gutsuwa* 猿轡; **baillonner**, *vt.* = *wo hamaseru*; *rd.*, *ni*; Fig. — la presse, *genron* 言論 *no jiyû* 自由 *wo* | *sokubaku* 束縛 | *kôsoku* 拘束 | *suru*.

**bain**, *sm.* 1. (action) chaud, *yuami*, *mokuyoku* 沐浴, *tôyoku* 湯浴; — froid, *mizu-abi*, *suiyoku* 水浴; — de mer, *kaisui-yoku* 海水浴; — de sable, *sha-yoku* 砂浴; — thermal, *nyûtô* 入湯; En prendre, = *suru*; Prendre un demi —, *hanshin-yoku* 半身浴 *wo suru*, | *koshi* 腰 | *shimo* 下 | *yu* 湯 *wo tsukan*; Prendre un — de pieds, | *ashi-yu* | *kyakutô* 脚湯 | *wo tsukan*. 2. (le bain chaud lui-même) *yu* 湯; (la baignoire) *furo* 風呂; Prendre un —, *furo ni iru*, *yu ni hairu*; — d'eau salée, *shio* 鹽 | *buro* | *yu*; Id. (de mer), *kaisui-yoku* 海水浴; — médicinal, *kusuri* 藥 | *buro* | *yu*, *yakutô* 藥湯; — de vapeur, *mushi-buro* 蒸風呂. 3. Préparer le —, | *yu* | *furo* | *wo ta'eru*; Le chauffer, —, *wakasu*; Le — est-il chaud? *yu ga* | *waiba* | *tatta* | *ka*? Est-il prêt? *dekita ka*? Le — est-il assez chaud? *yu no kagen* 加減 *wa ikaga* 如何 *de gaska*? Il n'est pas assez chaud, *yu ga nurui*; Voulez-vous un —? *o* 御 | *furo* | *yu* | *wa ikaga* 如何 *de gaska*? Je n'en prendrai pas, *mô yoshimashô*. 4. (endroit). Place de —, *yuba* 湯場, *yokujô* 浴場; Salle de —, *yudono* 湯殿, *furoba*; (commun à plusieurs familles), *kyôdô buro* 共同風呂; — publics, *furuya* 風呂屋, *sentô ya* 洗湯屋, *yu ya* 湯屋; Les — sont remplis de monde, *yuya ga konde oru*; — de mer, *kaisui yoku jô* 海水浴場.

5. Chauffer au — marie, *yusen* 湯煎 *ni suru*; — pour plonger qch, *yôeki* 湯液.

**balanquette**, *sf.* 1. *jûsô* 銃鎗; Epée —, *jûken* 銃劍; Sabre —, *jûtô* 銃刀; Fusil avec sa —, *ken-tsuki jû* 劍附銃; Exercice à la —, *jûkenjutsu* 銃劍術; Emporter à la —, *tampei kyû* 短兵急 *ni ryaku-shu* 略取 *suru*; Mettre la — au canon, *jûsô wo* | *tsukeru* | *sôchaku* 裝着 *suru*; — au canon! *tsuke ken* 附々劍; Croisez la —! *fusege ken*; Remettez la —! *tore ken* 取々劍.

2. Les — (la force armée), *buryoku* 武力; Mille —, *hohei sen nin* 歩兵千人.

**baiser**, *sm.* *seppun* 接吻, *kuchi zuke*; V. paix 5; **baiser**, *vi.* = *suru*; *rd.*, *ni*; — la bouche, *kuchi* | *wo* | *suru*; **baisement**, *sm.* = *suru koto*; de, *ni*; **baiseur**, *sm.* *euse*, *sf.* *yoku* = *suru mono*; de, *ni*; **baisotter**, *vt.* *chotsuchôtsu* = *suru*.

**baïsse**, *sf.* 1. (de prix), *geraku* 下落, (bas) *teiraku* 低落; — des actions, *kabuken* =; — des denrées, etc., *bukka* 物價 =; Etre en —, = *suru*; (actions) *shita muki* 下向 *ni naru*; Fig. Ses actions sont en —, *na* 名 *ga ochita*, *meiyo* 名譽 *wo otoshite oru*; Jouer à la —, *sagari kabu* 下株 *wo kaishimeru* 買占.

2. (de niveau), *sagari*; — de l'eau, *gensui* 減水.

**baïsser**, *va.* 1. (rendre plus bas), *hikuku* *suru*, *hikumeru*, *hikisageru* 引下; — un mur, *hei wo* =.

2. (placer plus bas), [*hiki*] *sageru*.

3. (faire tomber, store, etc.), *orosu*; (ôter d'un lieu élevé), *orosu*. 4. — le prix, *nedan* 値段 *wo* | *sageru* | *makeru*; — le loyer, *yachin* 家賃 *wo* | *sageru*; — de prix, *ne* | *dan* | *wo* | *hiku*, *makeru*; *makaru*; Baissez-vous oui ou non? *makeru ka make-nai ka?* *makaru ka makaranai ka?* Jusqu'où voulez-vous — le prix de ceci? *kono shina* 此品 *wa ikura made makaru ka?* Si tu peux, baisse donc, *makaru mono nara makeke kure*. 5. — la queue, *o wo tare-ru*; — la tête, *kôbe wo tareru*, *utsumuku*, *unadareru*; Tête baissée, *utsumuite*; Id. (de toutes ses forces), *isshô-kemmi* 一生懸命 *ni*; Id. (par imprudence), *mukô-mizu ni*; — les yeux, *shita* 下 *wo miru*.

6. — de ton, *koe* 聲 *wo yawarageru*; — le ton, *chôshi* 調子 *wo sageru*; — d'un ton, *ichi on* 一音 *sageru*.

—, *vt.* 7. *sagaru*; La rivière baisse, *kawa no mizu* 水 *ga heru*; Les eaux baissent, *mizu* 水 *ga hiku*; La mer baisse, *shio* 潮 *ga hiku*; (de ton, instrument, voix), *chôshi* 調子 *ga sagaru*.

8. (le soleil), *hi* 日 *ga* | *oturu* | *sagaru*; Le jour baisse, *hi ga kureru*. 9. (facultés, malade), *otoreru*, *yowaru*; Sa vue baisse, *me ga mie* | *nu yô ni* | *naku* | *naru*. 10. (les prix), *sagaru*, *geraku* 下落 *suru*; Tout baisse, *bukka* 物價 *ga geraku* 下落 *suru*; (au plus bas), *teiraku* 低落 *suru*; Fig. Ses actions baissent, *seiryoku* 勢力 *ga otoreru* 衰.

**se** —, *vr.* *kagami*; — (pour passer) sous (qch), *wo kuguru*; Porte où l'on doit se —, *kuguri do* 戸.

**baisure**, *sf.* *kire-me* 切目, *wake-me*.

**bal**, *sm.* *butô-kwai* 舞踏會; En donner, = *wo hiraku* 開; Fig. Donner le — à (qn.), *wo tonda* *hidoi* *me ni awasuru*.

**baladin**, *sm.* *kokkei yakusha* 滑稽役者; Fig. *kokkei sha* 滑稽者.

**balafre**, *sf.* *nagai kiri-kisu* 切傷; (cicatrice), = *ato*; **balafre**, *et.* = *wo tsukeru*; *rd., ni*; Etre balafre, [= *ato*] *ga tsuite oru*; Avoir la figure balafre, *kao ni = ga tsuite oru*.

**balai**, *sm.* *hōki* 箒; — de bambou, *take-bōki*; — de paille, *wara-bōki*; Passer le —, = *wo fōsu*; Donner un coup de —, *hito hōki haku*.

**balance**, *sf.* 1. *hakari* 秤; — à fléau (*eur.*), *tembin* 天秤; (pour peser les lettres), *shōjō kake*; (pour tous obj.) *bambutsu* 萬物 *kake*; — romaine, [*Nippon*] *sao* | *bakari*, *chigi* 扛秤; — avec plateau, *sara-bakari*; Id. (petite, pour métaux), *gim-bakari* 銀秤; Id. (pour médecines, etc.), *guramu bakari* 瓦秤; — hydrostatique, *mizu-bakari* 水秤; — de précision, *seimitsu bakari* 精密秤; — de torsion, *nejiri bakari* 振秤; Mettre sur une —, = *ni kakuru*. 2. (comparaison), *hikaku* 比較; Mettre en —, = *suru*; Entrer en —, = *sareru*; Etre en — (indécis), *sadamarazu ni oru*; Emporter la —, *kabu*; Faire emporter la —, *kataseru*; Tenir la — droite, *kōhei kōpu ni suru*. 3. (équilibre) *heikin* 平均, *kenkō* 均衡; La perdre, = *wo* | *ushinau* | *shisu* 失 *suru*; — des pouvoirs, *kenryoku* 權力 = .

4. — de comptes, *sashi-hiki* 差引; La faire, = *kanjō* 勘定 *wo suru*; Reste à la —, = *nokori* 殘, *san-yō* 殘餘. 5. (du zodiaque), *tembin kyū* 天秤宮.

**balancement**, *sm.* 1. *yuri* 搖, *dōyō* 動搖; — des arbres, *ki* 木 *no* | *yuru* | *yusayusa suru* | *koto*; — du corps, *karada no yurayura suru koto*.

2. (équilibre), *tsuriai* 鈞合.

**balancer**, *et.* 1. (équilibrer), *heikin* 平均 *suru*; (proportionner), *tsuri-awaseru*. 2. (peser, comparer), *hikaku* 比較 *suru*; — le pour et le contre, *k-hi* 可否 *wo* = . 3. (égaler), *ni heikin* 平均 *suru*; — un compte, *sashi hiki* 差引 [*kanjō* 勘定] *wo suru*.

4. (faire osciller), *yurasu*; Etre balancé, *yurareru*, *yura yura suru*; Le vent balance la cime des arbres, *kaze* 風 *de ki* 木 *ga yusayusa ugoku*; — sa queue, *o wo furu*; —, *et. yuru*: (table), *gura-gura suru*; (plantes), *yusa-yusa suru*; (bateau), *yura-yura suru*, *yura* | *tsuku* | *meku*. 5. (hésiter entre), *tamerau*, *chūcho* 躊躇 *suru*; (ch.) *sadamaranai*, *kimaranai*; La victoire balance, *shōhai* 勝敗 *wa* | *ki* | *sada* | *maranai*.

*se* —, *rr.* 6. (sur une balançoire, etc.), *buranko* *suru*; (son corps), *karada wo yurasu*; — sur son cheval, *yurari to uma ni uchi-noru*; (l'herbe etc. au vent), *yusayusa ugoku*. 7. (se compenser), *heikin* 平均 *suru*, *tsuriai* 鈞合, *hiki-au* 引合; (se solder) — par 1000 *yen* de perte, *sashi-hiki sen yen* 差引千圓 *no fusoku* 不足 *ni naru*.

**balancier**, *sm.* 1. (pers.) *hakari-ya*; (qui fabrique) *hakari seizō nin* 秤製造人; (qui vend), *hakari shōnin* 秤商人. 2. (d'horloge), *furiko*, [*sage*] *furi*, *shinshi* 振子; Horloge à —, *furidokei* 振時計; — compensateur, *kiri-tempu* 切天府.

3. (Phys.) *shinshi* 振子; — de machine, *tembin*, *tsūdō* 通動機; — d'un danseur de corde, *tsunawatari* 綱手; — d'une pirogue, *ansen bō* 安全棒; — pour frapper les monnaies, *sōkei-kikai* 造幣器械.

**balancine**, *sf.* "rifuto."

**balançoire**, *sf.* (planche en équilibre) *hane-uta*;

(escarpolette) *buranko*, *furarako*, *shūsen* 鞦韆; Jouer à la —, = *asobi* 遊 *suru*.

**balane**, *sf.* Zool. *fūji-tsūbo*. [*dako kawa* 蛇菰科.]

**balanophorées**, *sfpl.* Bot. *tsuchitori mochi kawa*.

**balant**, *ante*, *u.* *bura-bura suru*; V. ballant.

**balayage**, *sm.* [*haki*] *sōji* 掃除; — d'une cour, *niwa* | *haki* | *sōji* |.

**balayer**, *et.* *haku*, [*haki*] *sōji* 掃除 *suru*.

—, *et.* 1. (un endroit) *haku*, *haki-harau* 掃拂; (en un même endroit) *haki-yoseru* 掃寄. 2. — (les gens) *harai-dasu* 拂出. 3. (disperser) *chirasu*; (les nuages) *fuki-chirasu* 吹散.

**balayeur**, *sm.* *sōjin* 掃除人.

**balayure**, *sf.* *chiri-akuta*, *jin-ai* 塵埃.

**balbutier**, *et.* *kuchi-yodomu*; (enfant, etc.) *kuchi* | *marawazu iu* 言 7; (par crainte) *oji-oji iu*;

**balbutieusement**, *sm.* = *koto*, *kuchi-yodomi*, *yodomi*.

**balcon**, *sm.* *riku-yane*; (balustrade) *riku-tesuri*; (de fenêtre) *tesuri*, *rankan* 欄干. [*motsu*]

**baldaquin**, *sm.* *tengai* 天蓋; En porter, = *wo*

**baléine**, *sf.* *kujira* 鯨; || *kaishū* 海鯨 =; Pêche de la —, = *tori*, *hoge* 捕鯨, *geiryō* 鯨獵; (ses fanons) = *hige* 髯; Fausses — de parapluie, *kasa no hone* ||; **baléineau**, *sm.* = *no ko*; **balénier**, *sm.* (pêcheur) = *tori*; (navire) *hoge* *sen* 捕鯨船, *geiryō sen* 鯨獵船; **balénière**, *sf.* *kujira-bune* 鯨船; (canot) *bōto* (boat), *temmabune*.

**balise**, *sf.* *fuhyō* 浮標, *shōhyō* 礁標; (de hauts fonds) *sensui hyō* 淺水標; || (de pêcheurs) *uki* 浮 ||;

**ballissement**, *sm.* = *wo tateru koto*; **balliser**, *et.* = *wo tateru*; **balliseur**, *sm.* = *kakari-in* 係員; (navire) = *wo tateru fune*.

**ballistier**, *sm.* Bot. *dandoku* 檀特, *donge* 曇華.

**balliste**, *sf.* *do-hō* 弩砲, *mono-nage kikai*. [*no*]

**ballistique**, *sf.* *dandō-gaku* 彈道學; —, *u.* =

**balliveau**, *sm.* *tomegi* 留木; (perche) *sao* 竿.

**baliverne**, *sf.* 1. (paroles) *odoke-guchi*, *share*.

2. (futilité) *muda-goto*; **baliverner**, *et.* = *ni jūji* 從事 *suru*.

**ballade**, *sf.* *sankai-inkaku* 三解韻格.

**ballant**, *a.* (non tendu) *yurui* 緩; Aller les bras —, | *burari to* | *te* 手 *wo fute* | *aruku*.

**ballast**, *sm.* "barasuto", *jari* 砂利; **ballaster**, *et.* = *wo shiku* 數; *rd., ni*; **ballastage**, *sm.* = *wo shiku koto*.

**balle**, *sf.* 1. (de fusil), *tama*, *dangwan* 彈丸; La mettre, = *wo komeru* 込; — explosive, *haret-su-dan* 破裂彈, *bakuretsu-dan* 爆裂彈; — expansive, *kōchō dan* 擴張彈. 2. — à jouer, *mari* 鞠; Id. (avec la main), *te* 手 =; Id. (avec le pied), *ke* 蹴 =; Jeu de —, = *uchi* 打; Id. (endroit), = *uchi* 打場; Lancer la —, = *wo nageru*; Id. (contre terre) = *wo tsuku*; Id. (avec le pied) = *wo keru* 蹴; V. base-ball.

3. (de marchandises) *kori* 籠; Une —, *hito* =, Porter la —, *gyōshō* 行商 *suru*. 4. (de céréales) *kara* 殼; — de blé, *mugi-gara* 麥殼; — de riz, *momi-gara* 稻殼.

**ballerine**, *sf.* *geigi* 藝妓. [*kyoku* 舞曲]

**baller**, *sm.* *ishu* 一種 *no butō* 舞蹈; (pièce) *bu-*

**ballon**, *sm.* 1. (de verre) *furawako*. 2. (pour jouer) *fusen-dama* 風船球. 3. (aérostat) *fūsen* 風

船, [kei]ki-kyū 輕氣球; — captif, *keiryū kikyū* 繫留氣球. 4. Fig. — d'essai, *kokoromi* 試; Comme id.

**ballonnement**, *sm.* *kichō* 氣脹. [= *ni*.

**ballonner**, *vt.* *fukurasu, bōchō* 膨脹 *sasuru*.

**se** —, *vr.* *haru, fukureru, bōchō* 膨脹 *suru*;

**ballonné**, *é*, *a.* *hatta, fukureta*; Avoir le ventre —, *hara* 腹 *ga* | *hatte* | *fukurete* | *oru*.

**ballottage**, *sm.* 1. (de voix) *dō-tensū* 同點數; Il y a —, = *no hito* 人 *ga oru*; Il y a — entre x, x *gu* = *de aru*. 2. (nouveau scrutin) *sai-tōhyō* 再投票.

**ballotter**, *vt.* 1. *yuratsukaseru*; (renvoyer qn.) *achi-kochi ni yaru*; (s'en moquer) *bakasu*.

2. (des candidats) *sai-tōhyō* 再投票 *suru*.

—, *vi.* (navire) *yuru, yuratsuku*; (porte) *gata gata suru*; **ballottement**, *sm.* = *koto*; — de navire, *funa-yuri* 船搖, *fune no dōyō* 動搖.

**balnable**, *a.* *sui-yoku* 水浴 *ni teki* 適 *suru*.

**balnéaire**, *a.* 1. (de bains de mer) *kaisui-yoku* 海水浴 *no*; (d'eaux thermales) *tōji* 湯治 *no, onsen* 溫泉 *no*; Saison —, *tōji kisetsu* 湯治季節.

2. Station —, *kaisui-yoku-jō* 海水浴場; (thermale) *onsen-ba* 溫泉場, *tōji-ba* 湯治場; Médecin —, = *no isha* 醫者.

**balnéothérapie**, *sf.* *on-yoku-ryōhō* 溫浴療法, *kōsen-ryōhō* 礦泉療法.

**balourdise**, *sf.* (caractère) *gudon* 愚鈍; (ch.) = *na koto*; **balourd**, *ourde*, *a.* = *na*.

**balsamine**, *sf.* *hosen-kwa* 鳳仙花, *tsuma-gure*; **balsaminées**, *sfpl.* = *kwa* 鳳仙花科.

**balsamique**, *a.* "barusami-sei" 性 *no*; (parfumé) *kōhashiki*.

**balustrade**, *sf.* *rankan* 欄干, *tesuri*; (clôture) *saku* 柵; — en bambous, *yarai*; — travaillée de devant les *miya*, etc., *tama-gaki* 玉垣.

**balustre**, *sm.* *saku-kō* 柵子; (les principaux, servant de colonnes) *oya-bashira* 親柱.

**balustrer**, *vt.* *saku* 柵 *wo tateru* 立, *rd.*, *ni*.

**bambin**, *ine*, *sm.* *f. kodomo* 子供, *kozō* 小僧.

**bamboche**, *sf.* 1. (marionnettes), *ayatsuri-nin-gyō* 操人形. 2. (amusements) *dōraku* 道樂; **bambocher**, *vi.* = *suru*; **bambocheur**, *sm.* = *mono*.

**bambou**, *sm.* 1. *take* 竹, *Cp. chiku*; Bâton en —, *takesue, chiku-jō* 竹杖; Perche de —, *takesao* 竹竿; Ouvrages en —, *take-saiku*; Bois (forêt) de —, *take* 竹 | *bayashi* 林 | *yabu* 藪 |, *chikurin* 竹林; Tuyau en —, *take-kuda, chiku-kwan* 竹管. 2. (pour la divination) *sei-chiku* 筮竹.

**ban**, *sm.* 1. (proclamation) *kōkoku* 公告, *fukoku* 布告; Publier les — de mariage de, *no kon-in* 婚姻 *no kōkoku* 廣告 *wo suru*. 2. Rupture de —, *kanshi chū* 監視中 *tashutsu* 他出 *suru koto*; Mettre au — de l'empire, *tokken* 特權 *wo ubau* 奪, *rd.*, *no*; *do gwai* 度外 *ni suru*; Mettre au — de l'opinion, *batō* 罵倒 *saseru, tsuma hajiki* 爪彈 *saseru*. 3. Convoquer le — et l'arrière —, *shoshin* 諸臣 *wo yobi-yoseru*.

**banal**, *ale*, *a.* 1. (en commun) *kyō-dō* 共同 *no*. 2. (vulgaire) *ari-fureta*; **banalement**, *adv.* = *yō ni*; **banaliser**, *vt.* = *yō ni suru*; **banalité**, *sf.* = *koto*.

**bananier**, *sm.* *hashō* 芭蕉; Toile en —, = *fu* 布; **banane**, *sf.* = *no mi* 實.

**bane**, *sm.* 1. (pour s'asseoir) "banko"; — en pierre, *koshikake-ishi* 腰掛石; (siège) *koshikake* 腰掛.

2. (où l'on siège) *seki* 席; — des ministres, *daijin* 大臣 =. 3. (haut-fond) *su* 洲; — de sable, *uki-su* 浮洲; — de glace, *hyōkwa* 冰塊; — (de poissons), *mure* 群; — de rochers, *anshō* 暗礁 *no myaku* 脉; Géol. *sō* 層. 4. — du roi, de la reine, *kōtō-hōin* 高等法院, *daishin-in* 大審院.

**bancal**, *ale*, *a.* *nejire-ashi no*; —, *s.* = *mono*.

**bandage**, *sm.* 1. (de fer) *dō-gane* 鋼金; En mettre, = *wo hameru, tsukeru*. 2. (pour blessures) *hōtai* 縛帶; En mettre, = *wo | suru | maku* |.

3. — herniaire, "bandō", *herunia-tai* 帶, *dachō-tai* 墮腸帶; En mettre, = *wo tsukeru*; **bandagiste**, *sf.* = *seizō nin* 製造人; L'art du —, = *sei-zōhō* 製造法.

**bande**, *sf.* 1. (de papier, etc.) *obi* 帶; Mettre sous —, = *fū* 封 *ni suru*; Envoyer sous —, = *fū de okuru*. 2. — de (terre), *obi* 帶 *no yō* 樣 *na* (*jimen* 地面); Id. (vague) *kūchi* 空地, *aki-chi*; — de l'arc-en-ciel, [*shichi shoku*] *tai* 七色帶; — de billard, "koshin"; — d'archivolte, *nageshi* 長押.

3. (troupe) *kumi, mure*; Aller par —, *mura* 羣 *gatte yuku*; Id. (en se divisant) *bumpa* 分派 *shite yuku*; Chef de —, *kumi-gashira* 組頭; Se diviser en deux —, *futa-te ni wakareru*; Faire — à part, *betsu* 別 *ni naru*. 4. (parti) *renjū* 連中, *nakama* 仲間; La — de x, x =.

**bandeau**, *sm.* 1. (pour ceindre la tête à la Jap.) *hachi-maki* 鉢巻 *ni suru kire*; || (mouchoir en — autour de la tête) *hachi-maki*; id. (noué par devant) *mae* =; id. (par derrière) *ushiro* =; En mettre, = *suru* ||. 2. — des yeux, *me-kakushi* 目隠; Fig. Avoir un — sur les yeux, *me wo kuramasareru*; Le — de l'erreur aveugle tous les yeux, *dare mo mayoi* 迷 *ni me wo kuramasarete oru*.

4. Archit. *nageshi* 長押.

**bandelette**, *sf.* 1. *himo* 紐; — d'ornement, *kasari* 飾 =; (pour envelopper les cadavres) *kire, hōtai* 縛帶. 2. Arch. *hosoi nageshi*.

**bander**, *vt.* 1. *himo de shimeru*; — une plaie, *kisu* 創 *wo hōtai* 縛帶 *suru*; — les yeux, (jeu. etc.) *me* 目 *wo kakusu*; Id. (malade), *me | wo | ni | hōtai* *suru*; Avoir les yeux bandés, id. part. + *oru*.

2. (tendre) *haru* 張; (en tirant) *hipparu*; — un arc, *yumi* 弓 | *wo haru* | *ni tsuru wo kakeru* |.

—, *vi.* *haru*; (au billard) "koshin" *wo tsuku*.

**se** —, *vr.* *mi* 身 *wo haru*; (résister) *teikō* 抵抗 *suru*; — contre, *ni*; — sur, *wo hipparu* 引張.

**banderole**, *sm.* *rappa-himo* 喇叭紐.

**banderole**, *sf.* *fuki-nagashi* 吹流; (de lance) *hata* 旗, *ko-bata* 小旗; (de giberne, etc.) *kawa-gu* 革具, *kawa-himo* 革紐.

**bandeur**, *sm.* *harite* 撥人.

**bandit**, *sm.* *gōtō* 強盜; (mauvais sujet) *akkan* 惡 **bandouillère**, *sf.* *oikawa* 負草; Porter en —, *kata* 肩 *ni seou* 背負.

**baniau**, *sm.* Arbre des —, *yusu, yōju* 樺樹.

**bank-note**, *sf.* "banku notto," *Eikoku ginkō-shikei* 英國銀行紙幣.

**banlieue**, *sf.* *shi* 市 *no fukinchōson* 附近町村; Dans la — de, *no fukin* 附近 *ni*.

**banne**, *sf.* 1. (voiture) *ni-guruma* 荷車.  
2. (manne) *yanagi-kago* 柳籠. 3. (toile) *oi* 覆;  
— contre le soleil, *hi-yoke* 日陰; — contre la pluie,  
*ama-yoke* 雨覆; (que l'on tend sur les bateaux)  
[*ama*] *oi* 雨覆, "*kaba*"; (de devant les boutiques)  
*hi-oi* 日覆.

**banner**, *et. oi wo kakeru*, *rd., ni.* [籠.]

**banetton**, *sm.* *kago* 籠; (de pêcheur) *ikashi* 生

**bannt**, *sm.* *tsuihō-nin* 追放人.

**bannière**, *sf.* *hata* 旗; En porter, = *wo tateru*;  
Fig. Se ranger sous la — de, *no mikata ni naru*.

**banmir**, *et. tsuihō* 追放 *suru*. 2. (chasser) *oi-*  
*dasu* 追出, *oi-haruu* 追捕. 3. — (une pensée) de  
son esprit, *dannen* 斷念 *suru*, *zetsu-nen* 絕念 *suru*,  
*omoi-kiru* 思切. 4. (exclure) *dasu*, *nozoku* 除; —  
toute crainte, *osore* 怖 *wo nosoku*.

5. (supprimer) *hai* 廢 *suru*, *habuku* 會.

*se* —, *er.* — de, *wo tōsakaruru* 遠, *wo tatte* *shimau*.

**banissement**, *sm.* 1. (d'un pays) *tsuihō* 追放;  
(pour crime) *tokai* 徒刑; (pour crime politique) *ryū-*  
*kei* 流刑. 2. (anc. au Japon) *entō* 遠島, *shima-*  
*nagashi*, *rusai* 流罪, *ryūsan* 流竄; Y condamner, =  
*wo mōshi-tsukeru*; Lieu de —, *haisho* 配所.

**banque**, *sf.* 1. *ginkō* 銀行; Les — du Japon,  
*Nihon* 日本 *no* =; La Banque du Japon, *Nihon* 日  
本 =; — agricole, *nōgyō* 農業 =; — agricole et  
industrielle, *nōkō* 農工 =; — commerciale, *shōgyō*  
商業 =; — d'épargnes, *chōchiku* 貯蓄 =, *chokin* 貯  
金 =; — industrielle, *kwangyō* 勸業 =; — privée,  
*shiritsu* 私立 =. 2. (la profession) *ginkō-eigyō*  
銀行營業.

**banqueroute**, *sf.* 1. vu. *shindai* *kagiri* 身代  
限; (Dr.) *hasan* 破産; Faire —, = *suru*; — fraudu-  
leuse, *sagi-tōsan* 詐欺倒産; La — publique, *kokka*  
國家 *no* *hasan* 破産; V. faillite. 2. (déconfiture)  
*shippai* 失敗; La — de la science, *gakuri* 學理 *no* =;  
Faire — à, *wo kakeru*.

**banqueroutier**, *sm.* *hasan-sha* 破産者, vu.  
*shindai* *kagiri* 身代限 *no* *hito* 人.

**banquet**, *sm.* *kyō-ō* 饗應, *shu-en* 酒宴, vu. [go]  
*chisō* 御馳走; — de corps, *enkwai* 宴會; — d'adieu,  
*isetsu-kwai* 送別會; — fraternel, *konshin-kwai* 懇  
親會, *shimboku-kwai* 親睦會; — d'anciens élèves,  
*dosōkwai* 同窓會; — d'installation, *hirō-kwai* 披露  
會; — de réjouissance après qch. de pénible, *irō-*  
*kwai* 慰勞會; — de fin d'année, *bōnen-kwai* 忘年  
會; — de nouvelle année, *shinnen[en]kwai* 新年  
[宴]會; — de mariage, *shūgen* 祝言, *kon-in* 婚姻  
*no* [iwai] 祝 | *shu-en* 酒宴 | *sakaniori*; Faire un —,  
= *wo* | *suru* | *hiraku* 開 | *moyōsu* 催 |; Y assister,  
= *ni* | *nozomu* 臨 | *tsuranaru* 連 |.

**banqueter**, *vi.* *umai mono wo kuu*, *go chisō* *suru*.

**banquier**, *sm.* *ginkō-eigyō-nin* 銀行營業人.

**banquise**, *sf.* (flottante) *hyō-zan* 冰山; (tenant à  
la côte) *kōri* 氷

**baptême**, *sm.* 1. *senrei* 洗禮; — des enfants, *eiji*  
嬰兒 =; — par immersion, *shinsui* 浸水 =, *shin-*  
*rei* 洗禮; — par infusion, *chū-sui* 注水 =; V. asper-  
sion; Donner le —, V. baptiser; **baptiser**, *vi.* (qn.)  
*wo* = *suru*, *ni* = *wo* | *hodokosu* [sazukeru] *okonau*;  
1 (dénommer), *nasukeru*, *namae wo tsukeru*, *mei-*  
*mei* 命名 *suru* ||; **baptismal**, *a.* = *no*; **baptis-**

**taire**, *sm.* (registre) = *chō* 帳; (certificat) = *shō*  
證; **baptistère**, *sm.* = *sho* 所; (édifice) = *dō* 堂.  
2. — de (navire, cloche, etc.), *no shukubetsu shiki*  
祝別式; — de navire (profane), *shinsui shiki* 進水式.  
**baptiste**, *a.* Doctrine —, *shinrei-kyō* 浸禮教;  
Eglise —, = *kwai* 會; —, *sm.* (fidèles) = *to* 徒;  
(celui qui baptise) *sensha* 洗者.

**baquet**, *sm.* 1. *oke* 桶; Petit —, *ko* =; — (avec  
manche) *te-oke* 手桶. (pour mettre le riz cuit),  
*meshibitsu* 飯櫃, *meshibachi* 飯鉢, *meshi-tsugi* 飯桶.

2. (— jap. pour se laver la figure, etc.) | *chōzu* 手  
水 | *kao* 顔 | *darai* 盥; *id.* à pieds, *ashi darai* 足  
盥. 3. (cuivier) *tarai* 盥, *yudarai* 湯盥; (pour se  
baigner) *gyōsui-darai* 行水盥.

**bar**, *sm.* (débit de boissons) *i-sakaya* 居酒屋.

**baragonin**, *sm.* *ranzatsu* 亂雜 *no kotoba* 言葉.

**baragouinage**, *sm.* *ranzatsu no ii-kata* 官方.

**baragouiner**, *et.* *ranzatsu ni hanasu* 話; **ba-**  
**ragouineur**, *sm.* *eune*, *sf.* = *mono*; de, *wo*.

**baraque**, *sf.* 1. (en planches) *ita-ya* 板屋; (pour  
ouvriers) *naya* 納屋. 2. (de soldats) *shōsha* 廠舍;  
**baraquier**, *vi.* (construire) = *wo kisuku* 築; (habi-  
ter) = *ni shuku* 宿 *suru*. 3. (maisonnette) *koya* 小  
屋; En faire, = | *wo kakeru* | *kake* 掛 *suru*. Fig.  
(où l'on est mal) *tsumaranai ie* 家.

**baraquement**, *sm.* (construction de b.) *shō-sha*  
廠舍 *wo* *kisuku* 築 *koto*; (ensemble de b.) *shōsha*;  
Pour le — des soldats, *heishi* 兵士 *wo* [shōsha ni]  
*shuku* 宿 *sasuru tame*.

**baratte**, *sf.* "*bata*" *seizō* *kikai* 製造機械.

**baratter**, "*bata*" *wo* *seizō* 製造 *suru*.

**barbarie**, *sf.* 1. *yaban* 野蠻; **barbare**, *a.* = *no*;  
Pays —, = *koku* 國; Temps —, = *jidai* 時代;  
—, *sm.* = *jin* 人; (autrefois) *ebisu* 戎, *iteki* 夷狄;  
**barbarement**, *adv.* = *no yō* 様 *ni*. 2. (cruauté),  
*sankoku* 殘酷, *zan nin* 殘忍, *muri-hidō* 無理非道;  
(ch.) = *na koto*; Commettre des —, = *na koto wo*  
*suru*; **barbare**, *a.* = *na*; **barbarement**, *adv.* = *ni*.

**barbarisme**, *sm.* *gohō* 語法 *ni* *han* 反 *shita* *ii-*  
*kata* 言方, *fujunsei* 不純正 *no* *go* 語; Faire un —,  
*gohō* 語法 *ni* *han* 反 *suru*.

**barbe**, *sf.* 1. *hige* 鬚; — au menton, | *shita* | *ago*  
腮 | =; — blanche, *shira* 白 =; — noire, *kuro* 黒 =;  
Avoir une — rousse, *aka* 赤 = *de aru*; Avoir de  
la —, = *ga haete oru*; Porter la —, = *wo* | *hayasu* |  
*nobasu* |; Il porte la —, *id.* au part. + *oru*; Se faire  
la —, = *wo soru*; Fig. A la — de, *no menzen* 面前  
de; Rire dans sa —, *hara* 腹 *de* *warau* 笑.

2. — d'épi, *noge* 芒; — de plume, *oshi* 鴨; — de  
feuille de papier, *keba*; — d'hameçon, *ago*, *agulo*,  
*kasumi*, *modori*, *ikashi*, *ike*; — de pinceau, *ke*;  
(moississure) *kabi* 黴; En avoir, *kabi ga haete oru*;  
Bot. — de capucin, *kurotane* *sō*.

**barbeau**, *sm.* (poisson) *ni-goi*, *mi-goi* 鯉.

**barbet**, *sm.* (caniche) *muku-inu* 杉犬; **bar-**

**biehet**, **barbiechon**, *sm.* *chiūsai* 小 =.

**barbette**, *sf.* Mil. *hōza* 砲座; (batterie) *hōza*  
*hōdai* 砲座砲臺.

**barbeyer**, *vi.* *aoru* 翻 *n*.

**barbiche**, *sf.* 1. (peu fournie) *usu-hige* 薄髭.

2. (du menton) *ago-hige* 腮髭, *shita-hige* 下髭;  
Avoir une —, = *wo hayashite oru*.

**barbier, sm.** 1. (perruquier) *rihatsu-shi* 理髮師.  
2. Echoppe de —, *rihatsu-ten* 理髮店, *kamidoko* 理髮床; Aller chez le —, = *ni yuku*.

**barbifère, barbifère, a.** *hige no hac[te o]ru*.  
**barbifier, vt.** *hige wo soraseru*; se —, *vr.* *hige wo soru*.

**barbillion, sm.** 1. (barbeau) *chiisai ni-goi*.  
2. — de poissons, etc., *hige*; — de coq., *bira*; — d'hameçon, *V. barbe* 2.

**barboter, vt.** 1. (fouiller) *doro 泥 no naka 中 ni sawagu* 掘; **barbotage, sm.** 1. = *koto*; 2. (eau de son) *nuka-mizu*. 3. (marcher) *doro 泥 no naka 中 wo susumu* 進. 3. (boire) *nuka mizu wo nomu*. —, *vt.* 4. (dans ses explications) *kuchi-yodomu*.

**barboteur, sm.** *kuchi-yodomu mono*; (canard)  
**barbotine, sf.** *tôdo* 陶土. [*ahiru* 家鴨]

**barbouillage, sm.** 1. (de couleur) *ara-nuri* 荒塗. 2. (écriture) *raku-gaki* 樂書. 3. (discours) *wake 譯 no wakaranu hanashi* 話.

**barbouiller, vt.** *V. pr.* 1. 2. = + *suru*. 3. *wake no wakaranu yô 様 ni hanasu*; (salir) *yogosu, kegasu* 汚; — une affaire, *wake no wakaranu yô ni suru*.

se —, *vr.* — le visage, *kao 顔 wo yogosu*; Id. de (qch.), *wo kao ni nuru* 塗; Etre barbouillé de, *wo motte yogorete oru*; Le temps se barbouille, *tenki 天氣 ga kunotte kuru*.

**barbouilleur, sm.** *euse, sf.* (en bâtiments) *penki-ya*; (qui enduit, peint grossièrement) *nuri-kata* 塗方 *no arai hito*; (mauvais peintre), *heta na gwakô* 舊工; (mauvais écrivain) *bunshô* 文章 *no mazui hito*; (en parlant) *wake no wakaranu koto wo iu mono*. [*hige no koi*]

**barbu, ue, a.** *hige no aru*; Très —, *mukuge no, barbu, sf.* *Ichit. shita-birame*.

**barbure, sf.** *bira*; Les enlever, = *wo kaku*.

**bard, sm.** (civière) *kaki-dai*; (chariot) *kuruma*;

**barder, vt.** = *de hakobu*; **bardage, sm.** = *de hakobu koto, de wo*; **bardeur, sm.** = *de hakobu bardane, sf.* Bot. *gobô* 牛蒡. [*mono*].

**bardéau, sm.** (de toit) *kokera, hegi-ita* 折板; — en *hinoki, hihada* 檜皮; Couvert de —, = *buki* 葺 *no*; Couvrir en —, = *buki* 葺 *ni suru*.

**bardier, vt.** d'une armure, *yoroï* 鎧 *wo kiseru*; **bardé, ée, a.** *kita, tsuketa*; — de, *wo*; Etre bardé de fer, *yoroï wo kite oru*; Etre tout bardé de x, *doko mo x wo tsukete oru*.

**bardis, sm.** *ita* 板 | *bei* 堺 | *jikiri* 仕切].

**barge, sf.** *hira-bune* 平船.

**barguiner, vt.** *guzuguzu suru*; Il n'y a pas à —, = *mono ja nai*; **barguinage, sm.** = *koto*; Pourquoi tous ces —? *nase sonna ni = no ka?* **barguineur, euse, a.** = *mono*.

**baril, sm.** *kodaru* 小樽.

**barillet, sm.** (de montre, pendule), *kô-bako* 香箱; (de revolver) *dan-yaku-shitsu* 彈藥室.

**bariologie, sm.** *dandara*; (disparate) *futsuriai*;

**barioler, vt.** = *ni suru*; **bariolé, ée, a.** = *no*; **bariolure, sf.** =.

**baromètre, sm.** *sei-ui-kei* 晴雨計, *baromētoru*; — à mercure, *suigin* 水銀 =; **barométrique, a.** = *no*; **barométriquement, adv.** = | *ni yotte* | *jo* 上 *de*; **barométrographe, sm.** *ji-ki* 自記 =.

**baron, sm.** *danshaku* 男爵; Titre de —, =; Le — x, *x dan* [shaku]; **baronne, sf.** = *fujin* 夫人; **baronnage, sm.** (dignité) =; (corps) = *ren* 連; **baronnet, sm.** *ju* 從 =; **baronnie, sf.** = *no ryô-chi* 領地; **baronnial, ale, a.** (de baron) = *no*; (de baronnie) = *saichi* 宰地 *no*.

**baroque, a.** *okashina, kii* 奇異 *na*.  
**barque, sf.** *ko-bune* 小船, *baisen* 賣船, "bôto"; — de pêcheur, *ryô-sen* 漁船, *izari-bune*; (allège) *hashike-bune* 解船; Fig. Bien conduire sa —, *yoku barquette, sf.* *temma* [bune]. [*koto wo yaru*].

**barrage, sm.** 1. (de chemin) *seki* 關; Droit de —, *seki no tsûkô-ryô* 通行料.  
2. (de rivière) [*mizu*] *seki* 水壩.

**barre, sf.** 1. *bô* 棒; — de fer, *tetsu* 鐵 =, *kana* 金 =; Fer en —, *jôtetsu* 條鐵; Or en —, *kin-bô* 金棒; (de gymnastique) *heikô bô*; — fixe, *kanabô*.

2. — de gouvernail, *kajibô* 梶棒; Etre à la —, *kaji* 梶 *wo toru*; La mettre à, *e kaji wo mukeru*.

3. — de tribunal, *hôtei* 法廷; (autref) *shirasu* 白洲 Comparaitre à la —, *shutte* 出廷 *suru*.

4. (barrière) *seki* 壘; (de rivière) *asase* 淺瀬; — de sable, *su* 洲; Port de —, *su no aru minato* 港.

5. (trait, ligne) *sen* 線, *suji* 筋, *bô*; Tirer une —, = *wo hiku*. 6. Mus. *sen* 線; — simple, *jûsen* 絃線; — double, *fukusen* 復絃.

7. Jeu de —, *hito-dori*; Jouer aux —, = *asobi wo suru*, = *wo asobu*. 8. (pour empêcher les chevaux de sortir) *mase* [gaki] 9. (pour tenir une porte fermée) *shimbaribô* 心張棒, *sen* 栓; La mettre, = *wo kau*; id. passant dans des anneaux, *kwannuki* 貫木 La mettre, *kwannuki wo* | *sasu* | *ireru* |.

**barreau, sm.** 1. — de fenêtre, *kôshi* 格子, *mado* | *gôshi* | *no kô*; — en fer, *tetsu-gôshi* 鐵格子, *tessaku* 鐵欄; — de grille, *te-saku*; — de chaise, *nuki*; Fig. Etre sous les —, *goku* 獄 *ni itte oru*.

2. (des avocats) *bengoshi* 辯護士 *no seki* 席; (profession d'avocat) *bengoshi gyô* 辯護士業; (corps des avocats) *bengoshi kumiai* 辯護士組合; || Entrer au —, *bengoshi* 辯護士 *ni naru*; Se destiner au —, *id. + tsumori* 積 *de aru* ||.

**barrer, vt.** 1. (consolider) *yoko-ita* 橫板 *wo motte katameru*. 2. (fermer) *seki-tomeru* 堰止 (rivière), *seki, se* [i] *giru*; — qn., (wo) *tomeru*. 3. Méd. Dent barrée, *seishi* 成齒; Bassin barré, *kotsuban* 骨盤 *no semai koto*; — une veine, *kekkan* 血管 *wo kessatsu* 結紮 *suru*. 4. (avec une ligne) *bô* *wo hiku*; rd., *ni*; **barré, ée, a.** *bô* *wo hiita*.

**barrette, sf.** 1. *kakubô* 角綱; La mettre, = *wo kaburu*; L'avoir, = *wo kabutte oru*. 2. (pour maintenir un ressort de montre) *tane*; (de chaînette de montre) "manteru"-gake; (rayon de rouage)

**barreur, sm.** *kaji-tori* 梶取人. [*ude*].

**barricade, sf.** *sozetsu* 阻絶; En faire, = *wo môkeru*.

**barricader, vt.** (intercepter) *saegiru* 遮, *fusegu* 防; — une porte, *to wo sashi* | *tomeru* | *katameru* |.

se —, *vr.* *bôgyo* 防禦 *no hensei* 編制 *wo nasu*; — dans, *no* =; Fig. — chez soi, *chikkyô* 蟄居 *suru*, *hikkomu* 引込.

**barrière, sf.** 1. (pour fermer passage) *saku* 柵. 2. (enceinte) *saku, rachi* 埒. 3. (autrefois a

l'entrée des provinces) *seki* [sho] 關所; (porte de ville) *mon* 門; — d'octroi, *nyūshi-zeikwan* 入市税關.

4. Fig. (soutien, rempart d'un Etat, etc.) *tate* (c-a-d. bouclier). 5. (obstacle) Fig. *saku* 柵; Mettre des — à, *ni = wo koshiraeru*, *wo samatageru*, *wo tomeru*.

**barrique**, *sf.* *ōdaru* 大樽, "kippa"; Demi —, *kan-daru* 半樽; Mettre en —, = *ni* | *ireru* | *tsumeru* |.

**barri** [memen] *t.*, *sm.* [zō 象 no] *nakigoe* 鳴聲; **barri** [se] *r.*, *vi.* *hoyuru* 吼.

**baryte**, *sf.* *jūshō-seki* 重晶石.

**baryton**, *sm.* "bariton."

**baryum**, *sm.* "barium."

**bas**, *sm.* 1. (chaussure) *naga-kutsushita* 長靴下; En mettre, = *wo haku* 履, *ugatsu* 穿; En avoir aux pieds, = *wo haite oru*. 2. (d'un vêtement) *suso* 裾; (de corps) *shimo* 下; (d'un objet) *shita* 下; (de montagne) *fumoto* 麓; Regarder de haut en —, *mi-oru*; Id. Fig. (mépriser) *mi-sageru*.

3. (grossièreté) | *hiresu* 卑劣 *na* | *iyashii* | *koto*.

**bas**, *asse*, *a.* 1. *hikui*; Etre — sur jambes, *ashi ga* = 2. (peu profond) *asai*; La rivière est — ici, *koko wa kawa ga asai*; Id. aujourd'hui, *kyō wa kawamizu ga* = | *sukunai* |. 3. (de basse extraction) *iyashii*, *gesen* 下賤 *na*: Etre de — naissance, = *umare de aru*. 4. (au moral) *iyashii*, *hiresu* 卑劣 *na*. 5. V. marée, 1; La mer est —, *shio* 潮 *ga hite oru*; A marée —, *shio no hita toki* 時.

6. — prix, *yasu ne* 安直, *renka* 廉價; Acheter à — prix, | = *de* | *yasuku* | *kau*; Les prix sont —, *ne[dan] ga* | *yasui* | *geraku* 下落 *shite oru*; Au — prix (cela reviendra à ...) *yasuku to mo*, *shosen* 所詮; Au plus — prix, *ichibun gejiki* — 一番下直 *de*.

7. Etre en — âge, *mada toshi* 齡 *ga yukanu*; Ce — monde, *kono yo* 此世, *gekai* 下界; Le — peuple, *shimo-jimo* 下々, *shitajita* 下々, *katō shakwai* 下等社會. 8. (de niveau) *shita* 下 *no*; Le plus —, *sai ka* 最下 *no*; De la plus — (classe, qualité), *sai katō* 最下等 *na*; La ville —, *shita machi* 下町; Chapelle —, *shita midō* 下御堂; Les plus — degrés d'un escalier, *shita* 下 *no dan* 段.

9. Messe —, *teishō* 低唱 *misa*; La — Eglise (anglic.) *tei* 低 [ha 派 *no*] *kyō-kwai* 教會; Le — latin, *chūko jidai* 中古時代 *no raten go* 羅旬語; Le — clergé, *kakyū* 下級 *no seishoku sha* 聖職者.

**bas**, *adv.* 1. *hikuku*; Parler —, | [koe] = | *ko-goe* 小聲 *de* | *hisoka* 窈 *ni* | *hanasu* 語; l'ortier — l'oreille, *mimi* 耳 *wo tarasu*; Quelques (pages) plus —, *ni san* (pji) *wo* | *oite* | *hete* 經 |.

2. Tenir — (qn.), *assei* 壓制 *suru*; Etre au plus — (malade), *kitoku* 危篤 *de aru*; Tomber bien —, (mor.) *hanahaku daraku* 墮落 *suru*; Id. dans l'inconduite, *zai-aku* 罪惡 *wo kiwameru*; Etre — (fonds, rentes), | *geraku* 下落 | *teiraku* 低落 | *shite oru*.

3. Mettre **bas**, (à terre) *orosu*; — les armes, *buki* 武器 *wo* | *orosu* | *fōzuru*; Id. (se rendre) *kōsan* 降参 *suru*; — (chapeau, habits) *nugu*; Etre chapeau **bas**, | *tōshi* 帽子 *wo nuide* | *datsubō* 脱帽 *shite* | *oru*; — (enfant) *ko* *wo* | *umu* | *umidasu* | *mōkeru*; — toute honte, *haji* 耻 *wo kama-wasu*; A **bas**, *i.a.* Etre — (tombé), *taorete* 倒 *oru*; Id. (vaincu), *n. ak. ta* 敗々; Mettre — (à terre), *taosu*;

Sauter — de cheval, *uma* 馬 *kara tobi-oriru* 飛降; Sauter — du lit, *nedoko* 寢床 *kara tobi-deru* 飛出; **en bas**, *i.a.* *shita*; Etre —, = *ni oru* 居; Aller —, = *e yuku* 行; Regarder —, = *wo miru* 見; **ici-bas**, *i.a.* *kono* | *yo* 此世 | *gekai* 下界 | *de wa*; **là-bas**, *i.a.* *asoko*, *soko* 其處.

**basalte**, *sf.* *yōkwa seki* 鎔化石 **basaltique**, *a.* = *shitsu* 質 *no*.

**basane**, *sf.* *hitsuji gawa*, *yōhi* 羊皮.

**basané**, *a.* *iroguroki* 色黑; **basaner**, *vt.* *iroguroku suru*; **se** —, *rr.* *iroguroku naru*.

**bascule**, *sf.* 1. (pour peser) *dai-bakari* 臺秤.

2. (planche) *hane-ita* 跳板; Faire la —, **basculer**, *vt.* *hane-kaeru* 跳反, *hane-agaru*,

**base**, *sf.* 1. *moto* 許, *motoi* 基, *kiso* 基礎; *ne* 根; Prendre pour —, *kiso* 基礎 | *moto* | *to suru*; Pêcher par la —, *moto* 基 *ga yowai* 弱; Sur les — de l'équité, *kōsei* 公正 *no shugi* 主義 *wo kiso to shite*;

2. (d'édifice, etc.) *dodai* 土臺; — de montagne, *fumoto* 麓. 3. Chim. *enki* 鹽基; Géom. *tei* 底; Id. (d'un triangle) *teihen* 底邊; — d'un solide, *tei-men* 底面; Math. — d'une table de logarithmes, *tsuishi-tei* 對數底; Méd. (d'un traitement) *kun-yaku* 君藥; Pharm. (d'un médicament) *shu-seibun* 主成分; Mil. — d'opérations, *sakusen* 策源, *sakusen konkyo* 作戰根據; — de trian guli tion, *ki-sei* 基線.

**base-ball**, *sm.* "beesu bōru," *yakyū* 野球.

**baselle**, *sf.* Bot. *tsuru-murasaki*; **baselléen**, *sfpt.* Bot. = *kwa*, *rakki kwa* 落葵科.

**bawer**, *vt.* — sur, *ni motozukeru* 基, *wo moto* 元 *to suru*; **se** —, *rr.* — sur, *ni motozuku* 基.

**bas-fond**, *sm.* 1. (en mer) *asase* 淺灘; — de rivière, *kawase* 川灘; 2. (terrain), *hikuchi*, *teichi* 低地; 3. — de la société, *sai katō* 最下等 *shakwai* 社會. [no.]

**basilité**, *sf.* *enki sei* 鹽基性; **basique**, *a.* = **basidiomycètes**, *smpl.* Bot. *kikinku* 基茵菌.

**basille**, *sm.* (reptile) *issu* — 種 *no tokage* 蜥蜴; (plante) *mebōki* 蘿勒.

**basillicon**, *sm.* *shōshirōkō* 松脂蠟膏.

**basilique**, *sf.* *den* 殿; — majeure, *dai* = 大殿; — mineure, *shō* = 小殿.

**basin**, *sm.* *ayaori-momen* 綾織木綿.

**basque**, *sm.* "basoku"; (pers) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *a.* = *no*; Pays —, = *chihō* 地方; Tambour de —, *issu no tsuzumi* 鼓.

—, *sf.* (d'habit) *kenshita*; Fig. Il est toujours pendu aux — de son habit, *kita toki* 片時 *mo hanare* 離 *nai*. [浮上影.]

**bas-relief**, *sm.* *usuniku bori* 薄肉彫, *ukiage bori*

**basse**, *sf.* (partie) "beesu", *tei-onbu* 低音譜; l'aire la —, = *wo utau*;

**basse-cour**, *sf.* *yōkeiba* 養鷄場, *kukinjō* 家禽場; (volaille, oiseau de —), *kai-tori* 飼鳥; *ku-kin* 家禽.

**basement**, *adv.* *hiresu* 卑劣 *ni*; S'exprimer —, *gehin* 下品 *na kotoba* 言葉 *wo tsukuu* 使.

**basessesse**, *sf.* 1. (d'extraction), *hisen* 卑賤, *iyashisa*. 2. (morale) *hiresu* 卑劣; — des sentiments, *kokoro no* =; (chose) = *na koto*; Faire des —, = *na koto wo suru*. 3. (trivialité) *gehin* 下品; (ch.) = *na koto*. 4. (déchéance) *daraku* 墮落. Tomber dans la —, = *suru*.

**basset**, *sm.* *ashi no hikui ryōken* 獵犬.  
**basse-taille**, *sf.* "beesu" no koe 擊.  
**basse-vergne**, *sf.* "rōwaa-yaado," lower-yard.  
**bassin**, *sm.* 1. (plat, etc.) *hachi* 鉢; — de cuivre (pour se laver), *kana-darai* 金盥, *kana-ban*; — à barbe, *higesori no hachi*; — à cracher, *tan-tsubo* 痰壺; (de balance), *sara* 皿; — de garde-robe, *benki* 便器. 2. (fontaine) *sensui* 泉水; (pour la pêche) *tsuribori* 釣堀. 3. (port) "doku" c-à-d, dock; — de radoubement, "doku," dock. 4. Anat. (cavité osseuse) *kotsuban* 骨盤; Géog. (de fleuve etc.) *kwan-iki* 灌域, *ryū-iki* 流域; — de mer, *enkaichi* 沿海地; — géologique, *bansō* 盤層. [*maru* 底丸.  
**bassine**, *sf.* [*akagane no*] *nabe*; (de montre) *soko*  
**bassinier**, *rt.* 1. (réchauffer) *atatameru*, *nuku-meru*. 2. mouiller *hitasu* 浸; (arroser) *urusu*.  
 3. (ennuyer) *urusagaraseru*; Vous me bassinez, *bassiné*, *sm.* (bobèche) *rōzara* 蠟皿. [*urusai*.  
**bassinnoire**, *sf.* *kote*; (à eau) *yu-tampo*.  
**bassiste**, *sm.* (de violoncelle) *basistō*.  
**basson**, *sm.* "fagotto." **bassoniste**, *sm.* = *hiki*.  
**baste**! *int.* *nani*, (c'est assez) *yoshi*.  
**bastingage**, *sm.* *tsuridoko-ireba* 釣床入場.  
**bastion**, *sm.* *ryōho* 稜堡; — détaché, *bumpa* 分派 = ; Ligne de — = *kei* 系; **bastionner**, *rt.* = *wo mōkeru*; *rd.*, *ni*.  
**bastonnade**, *sf.* *bentatsu* 鞭撻, *chikei* 笞利; Donner la — à, *ni chikei* 笞利 *wo kurawu*, *wo bentatsu suru*, *wo muchi-utsu*; Recevoir la —, *chikei wo ukeru*, *bentatsu sareru*, *muchu-utareru*.  
**batstringue**, *sf.* *sawagi* 騷.  
**bas-ventre**, *sm.* *shita-hara* 下腹, *fem.* *o-naka*.  
**bât**, *sm.* *ni-gura* 荷鞍; Le mettre, = *wo tsukeru*; Porter le —, = *wo ou*; Cheval de —, *ni-uma* 荷馬, *damma*, *daba* 駄馬.  
**bataclan**, *sm.* *kudaranu mono*.  
**bataille**, *tatakai* 戰, *kōsen* 攻戰, *senjō* 戰鬪; — rangée, *seisen* 正戰; Livrer —, = *wo hiraku* 開.  
**batallier**, *rt.* *tatakau*; (discuter) *sōron* 爭論 *suru*, *araisou*.  
**batallieur**, *sm.* *kenkwa zuki* 喧嘩好; —, *euse*, *a.* = *no*.  
**batallion**, *sm.* 1. (de régiment) *dai-tai* 大隊; Un —, *ichi* = ; Le premier —, *dai ichi* = ; Chef de —, = *chō* 長. 2. *pl.* (troupes) *guntai* 軍隊.  
**bâtard**, *de*, *a.* 1. *shisei* 私生 *no*; Enfant —, —, *a.* *shisei-ji* 私生子, *tetenashi-go* 無父兒; *id.* (de concubine) *shoshi* 庶子. 2. (d'un caractère ambigu) *aimai* 曖昧 *no*, *setchū* 折衷 *no*.  
**batardeau**, *sf.* (de terre) *dote* 堤.  
**bateau**, *sm.* 1. *fune* 船, *Cp. sen*; (Num) *dō* 艘, Trois, *sanzō* 三艘, 267. || (bateaux en gén.) *Sr. sempaku* 船舶; Examen des —, = *kensa* 検査 ||.  
 2. Grand —, *ōbune*, *taisen* 大船, *kyosen* 巨船; Petit —, *kobune*, *shōsen* 小船; — en bois, *mokusen* 木船; — en fer, *tekkān* 鐵艦; V. vapeur, voilier; — de guerre, *gunkan* 軍艦, *vx. ikusabune* 戰船; *Id.* grand, *kyōkan* 巨艦; — marchand, *shō-sen* 商船; — de charbon, *sekitan-bune* 石炭船; — de pêche, *ryō-sen* 漁船, *isari-bune*; *Id.* à la ligne, *tsuri-bune*; — de plaisir, [*yusan* 遊散 | *asobi* 遊 | *bune* 舟; — de sauvetage, *kyōjō-sen* 救助船, *tasukebune*; — fournis-

seur d'eau, *mizu-bune* 水船; — de nuit, *yobune* 夜船; Aller (qpart.) en, par —, = *de|kara|ni notte|yuku*; Etre en —, *fune ni notte iru*; Etant en —, sur le —, *senchū* 船中; Ceux qui étaient en —, *senchū no mono*; Voyager sur le même —, *dōsen* 同船 *suru*.

**batelage**, *sm.* 1. *hashike* 端艇; Frais de —, = *chin* 賃. 2. (de bateleur) *tesuma* 手弄; **batelerie**, *sf.* = ; En faire, = *wo tsukau*; **bateleur**, *sm.* = [*shi* 師 | *tsukai* 使].

**batelée**, *sf.* Une —, *hito-fune* 一船, *fune ippai* 船一杯; Fig. Des — de x, *takusan* 澤山 *na x*, *dossari no x*; Il en faudra des —, [*dossari|takusan|iri*.  
**batelet**, *sm.* *kobune* 小舟. [*masō*.  
**batelier**, *sm.* *lère*, *sf.* *sendo* 船頭, *funa* | *kata* | *bito* | ; Les — (d'une barque) *funa-ko*, *kuko* 水手.  
**batellerie**, *sf.* *sempaku* 船舶, *fune* 船.  
**bâter**, *rt.* *nigura* 荷鞍 *wo* | *oku* | *tsukeru*; *rd.*, *ni*; **bâté**, *ée*, *a.* — au passé.

**bathymétrie**, *sf.* *suishin-sokuryō* 水深測量;  
**bathymètre**, *sm.* = *ki* 器.

**bâti**, *sm.* (d'habit) *kari-nui* 假縫; (fil), = *no iro* 糸; (en bois ou en métal) *kamachi*; (de machine à vapeur), *waku* 梓, *kaō* 架樑.  
**bâti**, *le*, *a.* 1. (qui a des constructions) *ie no tatte oru*; Fonds —, *taku-chi* 宅地. 2. (construit) *dekita*.  
 3. Homme bien —, *karada no tsukuri* 造 *no yoi hito*; *Id.* solidement —, *kokkaku no takumashii hito*; (au mor.) Voilà comme je suis —, *watakushi wa | sonna mono desu | kō in fū* 風 *de aru*; Un homme — comme cela, *ama fū* 風 *no hito* 人.

**bâtier**, *sm.* *nigura-va* 荷鞍屋.  
**batifolage**, *sm.* *kodomo asobi* 子供遊; **batifoler**, *vi.* = *wo suru*; **batifoleur**, *euse*, *a.* = *wo suru mono*.

**bâtiment**, *sm.* *tatemono* 建物; Num. *mune* 棟; Deux —, *futa-mune no* = ; (act. de construire) *kenchiku* 建築; (travaux de construction) *sakuiji* 作事, *fushin* 普請; (navire) *fune* 船; V. bateau, vaisseau.

**bâti**, *rt.* — qch., *wo tateru*, *tsukuru*; Rome n'a pas été bâtie en un jour, *Rōma wa ichi-jitsu ni shite narazu* (prov.); *Id.* (Jap.) 土 *koto* 事 *no naru* 成 *wa naru* 成 *no hi* 日 *ni naru* 成 *ni arazu*; — à neuf, *shinchiku* 新築 *suru*, *tate-naosu*; — un nid, *su wo | tsukuru | kuu*; (établir) *tateru*, *tsukuru*; (un habit) *kari-nui wo suru*, *rd.*, *no*.

—, *rt.* *kenchiku* 建築 *suru*, *fushin* 普請 *suru*.  
**bâtis**, *sm.* (de métier) *tori-ki*. [*= chi*.  
**bâtissable**, *a.* *taterareru*; Terrain —, *mono no*  
**bâtisse**, *sf.* (construction) *fushin* 普請, *kenchiku* 建築; V. construction; Etre dans la —, *fushin* 普請 *suru*; (œuvre des maçons) *shakwan* 左官 *no shigoto*.  
**Bâtisseur**, *sm.* *fushin zuki* 普請好 *no hito* 人.  
**batiste**, *sf.* *jiboso* 地綢 *no ama nuno* 亞麻布.  
**bâton**, *sm.* 1. (pour s'appuyer) *tsue* 杖; V. avec 4; (pour frapper, etc.) *bō* 棒; Donner des coups de —, = *wo kurawaseru*; — en bambou pour l'escrime, *shinai*, *chiku-tō* 竹刀; Faire des tours de —, *bō* 棒 *wo tsukau*; (pour porter des fardeaux) *ninai-bō* 擔 七棒; (sur lequel s'appuient les portefaix) *chikara-dake*, *iki-zue* 活杖; — de chaise à porteurs, etc. *kaki-bō* 舁棒. 2. — (de croix, bannière, etc.) *e* 柄

— pastoral, *bokujō* 牧杖; — de commandement, *shira-jō* 司令杖; — de maréchal, *ki-hai* 鹿配, *sai-hai* 采配; — de mesure, *ken-zao* 間杓; — de pavillon, *hata-zao* 旗竿. 3. — (de perroquet, etc.) *tonari-gi* 榎木; — de chaise, *nuki*; (de cire, etc.) *bō* 棒; Fig. A — rompus, *renraku* 聯絡 *naku*; Jeter des — dans les roues, *jama* 邪魔 *suru*; de, à, wo; — de vieillesse, *oi-zue* 老杖, *oi* 老 *no hashira* 柱.

**bâtonner**, vt. (frapper) *bō* 棒 *de utsu*; (rayer) *bō wo kiku*, rd., ni.

**bâtonnet**, sm. 1. (pour manger) *hashi* 箸; — en bambou, *take-bashi* 竹箸; — en bois naturel, *ko-bashi* 木箸; — peints, *nuri-bashi* 塗箸; — joints ensemble, *wari-bashi* 割箸; Tenir les —, = *wo motsu*; Les tenir mal, = *no mochiyō* 持横 *ga warui*; Prendre avec des —, = *de* | *hasamu* | *toru* |.

2. (pour le feu) *hi-bashi* 火箸; — de devins, *zei-chiku* 筵竹; — d'encens, *senkō* 線香; En mettre, *senkō wo tateru*.

**bâtonnier**, sm. *bengoshi-kwaichō* 辯護士會長;

**bâtonnat**, sm. = *no shoku* 職; (temps) = *zai-*

**bâtonniste**, sm. *bō* 棒 *tsukai*. [*shoku* 在職.]

**batrachem**, sm. *kairu-rui* 蛙類.

**battable**, a. *utareru*.

**battage**, sm. 1. *utsu koto*; de, wo; — du coton, *meta-uchi*; — du beurre, *bata seizō* 製造.

2. — du blé, *mugi-uchi*; Id. à la machine, *mi-doki*; **battaison**, sf. =; (temps) = *doki*.

**battant**, sm. 1. (de métier à tisser) *osa-gamachi*; (le peigne, etc.) *osa* 笄; Frapper avec le —, *osa de* | *utsu* | *tataku* |. 2. — de cloche, *tsurigane* 鐘 *no ukita* 舌; Id. (en bois, Jap.) *tsuki-gi*. 3. — de porte, *tobira* 扉; Ouvrir à deux —, *futatsu no = wo akeru*; Porte à un seul —, *kata-do* 片戸.

4. (de table, comptoir) *aori-ita* 翻板.

—, a. 1. Porte —, *hiraki-do* 開戸; (se refermant elle-même) *aori-do*. 2. Pluie —, *ō-ame* 大雨; Aller pluie —, = *wo okashite* 侵シテ *yuku*; Tambour —, *taiko* 太鼓 *wo utte*; Fig. Mener tambour —, *bu-enryō* 無遠慮 *ni tori-atsukau*.

**batte**, sf. *tsuchi* 土.

**battelle**, sf. *noki-gawara* 軒瓦.

**battement**, sm. *uchi* 打; — de tambour, *taiko-uchi* 太鼓打; — d'ailes, *ha-bataki* 羽撃; — du cœur, *dōki* 動悸; Avoir des — de cœur, *mune ga doki doki suru*, *dōki ga suru*; — du poulx, *myaku-baku* 脉搏; — de mains, (pour applaudir) *hakushu* 拍手; (pour appeler), *te wo utsu koto*; (devant les temples *shinto*, etc.) *kashiwade* 拍手; — de pieds, *ashi-bumi*; (ce sur quoi vient battre une porte, etc.) *hashira*.

**batterie**, sf. 1. (querelle) *uchi-ai* 打合.

2. (de tambour) *taiko* [uchi] 太鼓 [打] *no fu* 譜.

3. (de navire) *hōsa* 砲臺; — flottante, *uki-hōdai* 浮砲臺. 4. (sur terre) *hōdai* 砲臺; — à barbette, *hōsa* 砲臺; — blindée, *hikō* 被甲, = *tetsujun* 鐵盾; — masquée, *mōshō* 盲障; — de côte, *kaigan* 海岸. 5. — d'artillerie, *hōhei-chūtai* 砲兵中隊; — montée, *ki* 騎; — à pied, *toho* 徒步; — de campagne, *yasen* 野戰; — de montagne, *san* 山; — de siège, *kōjō* 攻城; Une —, *itchūtai*.

6. Fig. (moyens) *kōryaku* 方略; Dresser ses —, = *no miteru*. 7. — électrique, "bateri", *denchi* 電

池, *densō* 電槽; — de cuisine, *ryōri-dōgu* 料理道具. **batteur**, ense, n. — de, wo *utsu mono*; — de pavé, *buratsuku mono*; — à la chasse, *seko* 勢子, *kariko* 狩子.

**batteuse**, sf. *mi-otoshi* *kikai* 器械.

**battitures**, sf. *kane no hege* 鍍片.

**battoir**, sm. (pour jouer à la paume) "raketto"; (de lessive) *kinuta-zuchi* 粘槌.

**battre**, vt. 1. (frapper) *tataku*, *utsu*, *butsu*; — avec (qch), *de utsu*; — avec des verges, etc., *muchi-utsu*; — avec un pilon, *tsuku*; — le fer, *tetsu wo tanren* 鍛練 *suru*; — le terrain, *ji* 地 *wo uchi-katameru* 打固 *n*, *ji-gatame* 地固 *wo suru*; (le blé, etc.) *utsu* (pour faire sortir la poussière) *hataku*, *tataku*; (des œufs, une sauce, etc.) *kaki-tateru*; — les cartes, *karuta* 骨牌 *wo kiru*; — des cocons, *kuchi wo* | *toru* | *motomeru*; (avec l'artillerie) *hō-geki* 砲撃 *suru*; — monnaie, *kwahei* 貨幣 *wo* | *chūsō* 鑄造 *suru* | *iru* |. 2. (vaincre) *ni* [uchi-] *katsu* 打勝, *wo makasu*; — en discussion, *ii-fuseru* 言伏; Etre battu (vaincu) *makeru* 負 *n*; Id. (armée) *yabureru*, *haiboku* 敗北 *suru*; Id. (en faisant qch., entre rivaux) *shi-makeru* 仕負.

3. — la mesure, *hyōshi* 拍子 *wo toru*; — des mains, (pour applaudir) *hakushu* 拍手 *suru*; Id. (pour appeler) *te* 手 *wo utsu*; Id. (devant un temple *shinto*), *kashiwade* 拍手 *wo utsu*; — le tambour, *taiko wo utsu*; — | le rappel, *koshū fu* 呼集譜 | la charge, *shingeki fu* 進擊譜 | la retraite, *kiei fu* 歸營譜 | le réveil, *kishō fu* 起床譜 | *wo utsu*.

4. (parcourir) *kake-mawaru* 廻廻 *n*; — la campagne, (à la chasse) *kemono wo karitateru*; Id. (en éclaireur) Mil., *tekijō* 敵情 *wo saguru* 探 *n*; Id. Fig. *ki ga chigau*; Id. (délirer), *tawa-koto* 痴言 *wo iu*; Id. (en parlant) *waki-michi* 脇道 *ni hairu*; — le pavé, *buratsuku*.

—, vt. 5. Le cœur bat, *dōki* 動悸 *suru*, *mune ga* | *odoru* | *doki doki suru* |, *munasawagi* 胸膈 *suru*. 6. — des ailes, *habataki* 羽撃 *wo suru*, *hane* 羽 *wo utsu*, *ha-furu*; — de l'aile, *ambai* 安排 *ga warui*; Fig. Ne battre que d'une —, *fu-ambai* 不安排 *de aru*. 7. — du tambour, *taiko* 太鼓 *wo utsu*; Le tambour bat, *taiko ga naru*. 8. — en retraite, *taikyaku* 退却 *suru*, *hike* *wo toru*. 9. La (porte) bat, (to) *ga* | *aoru* | *gata gata iu*; Le soleil bat a plomb, *hi* 日 *ga massugu* 真直 *ni teri-kakaru*.

se battre, vr. 10. *uchi-au* 打合, *ai-utsu* 相打; id. (à la guerre) *tatakau*, *kōsen* 交戦 *suru*, *senbō* 戦闘 *suru*; — chaudement, *gekisen* 激戦 *suru*. 11. S'en — l'œil, vu. *akame* 赤目 *wo dasu*, *akambei* *wo suru*.

**battu**, a. 1. Etre — (frappé), *utareru*; id. par le vent, *kaze ni* =; Id. (vaincu), *makeru* 負 *n*; (en faisant qch. entre rivaux) *shi-makeru* 仕負 *n*; (armée), *yabureru* 破, *haiboku* 敗北 *suru*. Ne pas se tenir pour —, *maketa to omowanai*; Ne vouloir pas être —, *make-oshimu* 負惜; Fer —, *tanren* *tetsu* 鍛練. 2. Terre —, *hani* [tsuchi]; Chemin —, *hito-dōri* 人通 *no ōi michi*; [Fig. Suivre les chemins —, *kitetsu* 軌轍 *wo fumu*. Avoir les oreilles — de, de *mimi ni tako ga dekiru*.

—, s. *maketa mono*, *haiboku* *sha* 敗北者.

**battue**, sf. 1. *kari-fate* 驅立テ; Faire une —,



kari-lateru; Diriger une —, *seko* 列卒 *wo shiki* 指揮 *suru*. 2. (des cocons) *kuchi-tori* 口取, *kuchi-bau*, *sm.* *funa-bari* 船梁. [*motome*.  
*bauche*, *sf.* *kani* [tsuchi]. [*scieur*] *dai* 箸.  
*baudet*, *sm.* *roba* 驢馬; Fig. *baka* 馬鹿; (de *baudrier*, *sm.* *kentai* 肩帶.  
*baudrole*, *sf.* *ankō* 鉸鍊. [*表皮*.  
*baudruche*, *sf.* *fukunaku* *no uwakawata* 腹膜)  
*bauge*, *sf.* *sōkutsu* 巢窟; *su* 巢.  
*baume*, *sm.* *kō*; "baruzamu"; (consolation) *nagusame*; Apporter un — à, *wo nagusameru*.  
*baumier*, *balsamier*, *sm.* *ko-tō* 胡桐, *dero*, *doro* | *bu* | *no ki* |, *hotoke-gi*.  
*bavardage*, *sm.* *shaberi* 饒舌, *taben*; *bavard*, *arde*, *s.* *shaberite* 饒舌家, *o shaberi*; —, *a.* *shaberu*; (indiscret) *kuchi* 口 *no karui* 輕い; *bavarderie*, *sf.* *shaberi* *gushi* 饒舌癖.  
*bavarder*, *vi.* 1. *shaberu*; Faire des indiscretions, *kuchi* 口 *ga karuku* 輕 *aru*.  
*bave*, *sf.* *yodare* 涎; *baver*, *vi.* = *wo* | *tarasu* | *nagasu* |, = *ga tareru*.  
*bavette*, *sf.* *yodare-kake* 涎掛; Enfant à la —, = *no aru kō*; En porter, = *wo kakeru*; En mettre à qn., = *wo kake* | *sasuru* | *te yaru* |; Fig Tailler des —, *shaberu*, *kuchi* *wo tutaku*.  
*baveux*, *euse*, *a.* Enfant —, *yodare* *wo tarasu* *kosō* 涎下垂ラス小兒; (plaie), *umi* 膿 *no deru*; (trait), *fusemmei* 不鮮明 *no*.  
*Bavière*, *sf.* "Babaria"; *bavarois*, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; —, *oise*, *a.* (de B.) = *no*; (des —) = *jin* *no*; (du —), = *go* *no*.  
*bavochure*, *sf.* *fusemmei* 不鮮明; *bavocher*, *em.* = *de aru*; *bavoché*, *éc.*, *a.* *bavocheux*, *euse*, *bavoir*, *sm.* *yodare kake* 涎掛. [*a.* = *no*.  
*bavure*, *sf.* *bira* 浮帖; Les enlever, = *wo kaku*.  
*bayadère*, *sf.* [*lido* *no*] *geigi* 藝妓.  
*bayer*, *vn.* *akkerakan to shite miru*; *bayeur*, *euse*, *s.* = *mono*.  
*bazar*, *sm.* *kwankō* *ba* 勸工場; (marché) *ichiba* 市場; — de charité, *kifujin-jizenkai* 貴婦人慈善會.  
*bazarder*, *vi.* *uru* 賣 *n*. [*會*.  
*basin*, *sm.* *gwa-yōshi* 蕾洋紙.  
*bdellaire*, *sm.* *hiru* 水蛭 *no rui* 類.  
*bdellium*, *sm.* *issku* 一種 *no gomu* 護謨.  
*bdellomorphe*, *a.* *hiru* 水蛭 *no yō* 樣 *na*.  
*béant*, *ante*, *a.* [*kuchi* 口 *no*] *aita*; (Demeurer) *bouche* —, *kuchi anguri to shite* (oru).  
*béat*, *sm.* *béate*, *sf.* *shinjin-ka* 信心家; —, *a.* = *no*; *béatement*, *adv.* = *no yō ni*; *vu.* *hotoke sama no yō ni*.  
*béatification*, *sf.* *shifuku-shiki* 證福式, *fukusha* 福者 *no gō* 號 *wo okuru shiki*.  
*béatifier*, *vt.* (qn.) *shifuku* 證福 *suru*; (qch.) *shifuku* 至福 *to suru*.  
*béatifique*, *a.* *shifuku* 至福 *wo atōru*, *fukuraku* *wo kiwameru*; Vision —, *Kami* 神 *wo chokusetsu* 直接 *ni* *mi tamatsuru koto* 見奉 *n* 事.  
*béatitude*, *sf.* 1. *fukuraku* 福樂. Les huit —, *shimpuku* 眞福 *hattan* 八端, *happuku* 八福, *yatsu* *no fukugen* 福言. 2. Sa — *x*, *x kakka* 閣下.  
*beau*, *sm.* 1. Le — (artistique, etc.) *bi* 美; La science du —, *shimbigaku* 審美學. 2. Faire le —,

(pers.) *mekasu*, *shareru*; Id. (chien) *chinchin suru*.  
 3. Il est — (glorieux) de (mourir, etc.), (*shinuru*) *no wa meiyō* 名譽 *na koto* de *aru*; Le — de l'affaire c'est que, *omoshirōi no wa ... de aru*.  
 4. Il fait —, | *rippa* 立派 *na* | *kō* 好 | *tenki* 天氣 *desu*; Il fera —, *kōtenki ni narimashō*; Il ne fait pas —, *tenki ga yokunai*.  
*beau*, *belle*, *a.* 1. (phys.) *rippa* 立派 *na*; — à voir, =, *utsukushii* 美い; Pas — à voir, *mitto mo nai*; Un — jeune homme, | = | *hin* 品 *no yoi* *shōnen* 少年; Une — personne, | = | *kito*, *bi* *jō* 美女; Le — sexe, *bijin* 美人; Avoir de—yeux, *memoto ga yoi*.  
 2. — temps, *rippa* 立派 *na tenki* 天氣, *kōtenki* 好天氣; Nous avons id., id. *desu*; Nous n'avons pas eu un jour vraiment —, *roku na tenki* 天氣 *wa ichi-jitsu* — *hi mo nakatta*; Il y a | beau temps | bel âge | que, *no wa hisashii koto* de *aru*; Le bel âge, *shōnen*: Un beau jour... [un certain], *aru hi* [no *koto* de]; Id. (de beau temps) *rippa na hiyori* 日和; C'est un — jour pour, *no tame ni wa* | *meiyō* 名譽 | *saiwai* | *no hi* de *aru*; Un beau (matin), *aru* (*asa*) [no *koto* *desu* *go*]; Une — matinée (de temps), *uraraku* 麗 *na asa*; Id. (agréable) *yukwai* 愉快 *na asa* 朝.  
 3. Quelle belle vue, *keishoku* 景色 *no yosa*; Paraître encore plus —, *mi-mashi* 見増 *ga suru*; Cela vous fait une belle jambe, *kore wa nan no tame ni naru mono desuka?* Coucher à la belle étoile, *nō-jiku* 野宿 *suru*; Au beau milieu, *mannaka* 真中 *ni*; Id. (d'une action, etc.) *massaichū* 真最中.  
 4. (dans les œuvres d'art) *mezurashii*; (à la vue) *utsukushii*; Les belles lettres, *bungaku* 文學; Le beau langage, | *jōhin* 上品 *no* | *hin* 品 *no aru* | *kotoba* 言葉; Une belle réunion, *sakan na huai* 會; La belle société, *kōsai-shakwai* 交際社會; Le beau monde, *jō-shakwai* 上等社會; Les belles manières, *rei-gi* 禮儀; Avoir de belles connaissances, *yoi hito to kōsai* 交際 *suru*; Id. (en science) *gakushiki* 學識 *ga aru*.  
 5. (au moral) *rippa* 立派 *na*, *yoi*; (glorieux) *meiyō* 名譽 *no*; Une belle âme, *goku yoi hito*; Faire une belle mort, *rippa na saigo* 最期 *wo togeru*; Le beau côté (des choses), *yoi hōmen* 方面.  
 6. (habile) (pers.) *jōzu* 上手 *na*; (ch.) *umai*; (distingué, pers. ch.) *erai*; Une belle intelligence, *erai chie* 智慧; Faire un — coup, *yoi koto* 事 *wo suru*; Id. (au jeu) *umai te* 手 *wo utsu*, *umaku yaru*; C'est un — coup, *kore wa umai*; Avoir — jeu, *kateru*. Donner — jeu, *kataseru*; *ū*, *wo*. 7. (bon, avantageux) *rippa* 立派 *na*, *yoi*; Une — place (emploi), = *yaku* *desu*; Id. (pour voir, etc.) *tsugō* 都合 *yoi tokoro*.  
 8. belle, *sf.* (pers.) *bifujin* 美婦人, *bijo* 美女; *taoyame*; Les —, *bi-jin* 美人; (vu. et bas) *heppin* 別嬪; La — de qn., *koi-onna* 戀女; Méfiez-vous des —, c'est du poivre de Cayenne, *utsukushiki mono ni kōriyo*, *tōgarashi* (prov.); — (ch.) (*sting.*) La manquer —, la laisser échapper —, *yoi kikwai* 機會 *wo ushinau*; Il l'a échappé —, *abunai* | *me ni atta* | *koto deshita* |; De plus —, *issō* 層 *harikonde*, — (*plur.*) En faire de —, *hidoi koto* *wo suru*; Il en verra de —, *tonda me ni aimashō*; On lui en fera voir de —, *hidoi me ni awasemashō*; On en dit de — [sur le compte] de, *ni tsuite mezurashii hanashi* *ga aru*.

**a. Avoir beau** (adv.), *ikura* + part + *mo*; Vous avez — dire, *ikura itte mo*; Nous avons — attendre, *ikura matte mo*; On a — faire c'est impossible, *dō shite mo dekinai*; Nous aurions—discuter, *ikura ron 論 jite mo*; On a — dire mais c'est du brigandage cela, *shikashi ikura dō de mo sonna ran-bō 亂暴 na koto wa nai de wa arimasen ka?* Ecoutez, vous avez — vous indigner ainsi vous n'y ferez rien, *so anata ga rikinda tote shikata ga arumai yo*.  
**10. en beau**, *i.a.* Peindre —, *yoi 善 yō 様 ni kaku*; Voir tout —, *yoi 善 hō 方 wo miru*.  
**tout beau**, *i.a.* *maa, maa*.

**bel et bien**, *i.a.* *mattaku 全, rippa 立派 ni*.

**beaucomp.**, *adv.* (abs.) *taisō 大層*; joint à un v. *taisō, taihen 大變*; Je l'aime —, = *suki 好 desu*; Il y en avait —, = *atta*. **2.** (joint à un comparatif) *utto, yohodo 餘程*; — mieux, = *yoku*; — meilleur, = *yoi*; — plus loin, *sutto tōku 遠*.  
**3.** de —, (en différence) *haruka 遙 ni, yohodo*; De — supérieur, = *sugureta 勝*; Différer —, = *chigu 違*. **4.** A — près, *i.a.* *nakanaka*; Il s'en faut de —, *dōshite nakanaka*.

**beaucomp.**, *sm.* **1.** (quantité) *takusan 澤山, yohodo 餘程, dassari, tanto*; devant un subst, ajouter *no*; Il n'y en a pas —, | *takusan* | *tanto* | *wa nai*.

**2.** (nombre) (devant un subst.) *takusan no, ōku no*; (comme attribut) *takusan 澤山, ōi 多*; — de gens, | *iku 多* | *takusan* | *no hito 人*; Des gens, il y en a —, *kite ga* | *takusan aru* | *ōi*. **3.** Se donner — de peine (pour aider qn.) *atsuku 阿. sewa 世話 wo suru*; Il a été pour — dans (la production d'un effet), *ni asu-kotte-chikara 與ツテ力 ga atta*. **4.** — (abs.) (à un haut degré) *ōi ni, taihen 大變, takusan 澤山*; Pouvoir —, = *chikara 力 ga aru*; Servir —, = *tame 爲 ni naru*; (sens de — de ch.) *takusan 澤山 no mono*; Faire — avec peu de ch., *wazuka 僅 na mono de takusan na mono wo tsukuri-dasu*.

**beau-fils**, *sm.* **1.** (gendre) *muko 婿*. **2.** (fils de la pers. que l'on a épousée) *keishi 繼子*, vu. *mama-ko*; id. (d'un père) *tsuma 妻 no musuko 息子*; (d'une mère), *otto 夫 no musuko 息子*.

**beau-frère**, *sm.* **1.** (en gén.) *gi-keitei 義兄弟*. *giri no kyōdai*. **2.** (frère de la femme) *tsumano kyōdai*; (frère du mari) *otto no kyōdai*; Id. (restant à la maison), *kojūto 小姑*; Mon —, *tsure-ai no kyōdai 兄弟*, (ou mieux, mon frère) *ani, otōko*.

**3.** (mari de la sœur) *shimai no muko 婿*; id. aînée, *ane-muko 姉婿*; id. cadette, *imoto-muko 妹婿*; (mari de la sœur de son conjoint) *en 縁 no kyōdai 兄弟*.

**beau-père**, *sm.* (père du mari ou de la femme) *shito 舅*; (second mari de la mère) *keifu 繼父* vu. *mama-chichi*. [navire] *sha-ki 斜機*.

**beaupr.**, *sm.* (de petit bateau) *yari-dashi*; (de

**beauté**, *sf.* 1. (de qn. de qch.) *utsukushisa, rippa 立派 na koto 事*; La — d'un paysage, *kei 景 no* =, *ikwan 美觀*; Les — d'une ville, *machi no meissho 名所*. **2.** (morale, artistique, philosophique) *bi 美*; Les traductions gâtent les — d'un ouvrage, *hon-yaku 翻譯 wa gen-saku 原作 no bi 美 wo gai 害 suru*.

**3.** Une —, (femme) *bijin 美人, bijo 美女, bifujin 美婦人*.

**beaux-arts**, *smpl.* *bijutsu 美術*.

**beaux-parents**, *smpl.* *keifubo 繼父母*, vu. *mama oya*; (d'une femme mariée) *shūto-shūtome*; (d'un homme marié) *tsuma 妻 no oya 親*.

**bébé**, *sm.* **1.** *akambo 赤兒*; (garçons) =, *botchan*. **2.** (poupée) *ningyō 人形*.

**bee**, *sm.* **1.** (d'oiseau) *kuchi-bashi 嘴*; Tenir dans son —, *kuwaeru*. **2.** (bouche) *kuchi* 口; Se mettre qch. dans le —, *nani 何 ka wo kuchi ni ireru*; Clore le — à, *wo heikō 閉口 saseru, yari-komeru*; Donner un coup de — à, *ni wazurukuchi 惡口 wo | iu | tataku*; Se prendre de — avec, *to arasou 爭*, *kuchi-arasoï wo suru, to ii-au*; Tenir le — dans l'eau, *itazura ni mataseru*; Se trouver le — dans l'eau, *itazura ni matsui*; Avoir bon —, *yoku shaberu, kuchi ga kiku*. **3.** (d'objets) (par où sort qch.) *kuchi* 口; (en pointe) *saki 尖*; — de plume, *pen 筆 no saki 尖*; — d'une aiguë, *mizusashi 水差瓶 no kuchi* 口; — de lampe, *hi-guchi 火口*; — de gaz, *gasu-kuchi*; Il y a dix — de gaz, *gasu jippon 十本 wo toboshite oru*; Le — lui même, *higuchi*; || — Auer, *hakunetsu-gasu-tō 白熱燈*; Un id. (complet) = *hito kumi 一組*; (le manchon) "manteru" ||; — d'une ancre, *ikari 錨 no tsume 爪*; — d'un navire, *senshi 船嘴, miyoshi 船首*; — d'un pont, V. arrière —, avant —. ["natural"]

**bécarre**, *sm.* (signe) *hon-i kigō 本位記號*;

**bécasse**, *sf.* **1.** [*yama*] *shigi 山鵲*; || Fig. *bakarashii onna 女* ||; **bécaisseau**, *sm.* = *no ko 子*.

**2.** — de mer, *sagibue*.

**bécaissine**, *sf.* *tashigi 田鵲*.

**bec-croisé**, *sm.* *geketsujaku 鵲交喙*, *isuka 交喙 be* [c] *l'âne*, *sm.* *mukō-machi* [nom].

**bec-de cane**, *sm.* **1.** (de médecin) *kamo 鴨 no kuchibashi 嘴 no nomi 聖*. **2.** (serrure) *sora-jimari no jō 錠*; (poignée) *te*.

**bec-de lièvre**, *sm.* *i-guchi, mitsu-kuchi, kesshin 缺唇; toshin 兎唇*.

**bèche**, *sf.* *seiyō-guwa 西洋鍬, suki*.

**bécho de mer**, *sf.* *namako 海鼠*.

**bécher**, *et.* *suku 撈*; — un jardin, *hatake wo utsu*; **béchage**, *sm.* = *koto*; **bêcheur**, *sm.* = *hito*.

**béchique**, *a.* *kaze-hiki 風邪 ni* | *kō 効 aru* | *yoi* |.

**béquée**, *sf.* Une —, *hito kukume*; Donner la —, *kukumeru, fukumeru*.

**becqueter**, **béqueter**, *et.* *kuchi-bashi 嘴 de tsu-tsuku*; **becquetage**, *sm.* = *koto*.

*se* —, *et.* *tsutsuki-au*.

**bécu**, *a.* *kuchi-bashi no* | *nagai* | *tsuyoi* |.

**bedaine**, *sf.* *futo-bara 太腹*; Avoir une —, *hara 腹 ga futoi 太*; **bedon**, *sm.* *hara no futoi hito*.

**bedeau**, *sm.* *shu-ei 守衛*.

**bée**, *sf.* *mizu-guchi 水口*; —, *a. aita 開*, *aite iru*; Bouche —, *aita kuchi* 口; Rester bouche —, *gyotto suru*; Futaille à gueule bée, *ippō 一方 wo hogashita taru 様*.

**beffroi**, *sm.* *kane-tsuki-dō*; (Boud.) *shōrō 鐘樓*.

**bégalement**, *sm.* [*kuchi*] *domori 吃*.

**bégayer**, *et.* [*kuchi*] *domoru 吃*; (par peur, etc.) *kuchi-yodomu 淀*; Commencer à — qqs. mots, *mono wo ii-kakaru*; — des excuses, *oji-oji 怯々 ii-wake wo iu*.

**bégayeur**, *euse*, *s.* *domori 吃, domoru hito*.

**bégonia**, *sm.* **bégonie**, *sf.* **shūkaidō** [zoku] 秋海棠屬; **bégoniacées**, *sfpl.* —, *kwa* 秋海棠科.

**béguetement**, *sm.* [yagi 山羊 no] **naki-goe** 鳴聲.

**bégueter**, *vt.* [yagi 山羊 no yō 様 ni] **naku**.

**béguenlerie**, *sf.* **shōshin** 小心, **ki** 氣 no **semai** 狭小; **béguenle**, *s.* | **shōshin** no | **ki** no **semai** | **hito**.

**belge**, *a.* (bis) **nezumi-iro** 鼠色 **no**; (qui a sa couleur naturelle) **some** 染 **nai**.

**belguet**, *sm.* "benie", **kudamono** no **tempura**; Leur farine délayée, **koromo**.

**béjaune**, *sm.* 1. (bec) **ki-iro** 黃色 na **kuchi-bashi** 噴; (oiseau) = **no tori**. 2. Fig. **ubu** 初; (pers.) = **na mono**, **kuchi-hata** no **ki-iro** na **mono**.

**bel**, **belle**, *V.* **beau**.

**bélement**, *sm.* [hitsuji 羊 no] **naki-goe** 鳴聲.

**béler**, *vt.* [hitsuji 羊 no yō ni] **naku**.

**belette**, *sf.* **itachi** 鼯鼠, **ten** 貂.

**Belgique**, *sf.* **Berugi** 白耳義 [koku]; **belge**, *a.* = **no**; —, *sm.* = **jin** 人; Le roi des —, **Berugi-kokuō** 白耳義國王.

**béllal**, *sm.* **akuma** 惡魔.

**béllar**, *sm.* **o-hitsuji** 牡羊; (du zodiaque) **haku-yōkyū** 白羊宮; (pour enfoncer les pieux) **tako** 鰐.

**béllère**, *sf.* (de battant de cloche) **tsuri-gane** no **fundō** wo **sageru** **kane**; (de montre) **tokei** 時計 **no** **wa** 環; (de ceinturon) **koshi-ho**.

**belladone**, *sf.* **rō-tō** 莨菪. [jimansha.

**bellâtre**, *s.* **bibō** 美貌 wo **hokoru** 誇 **hito**, **kiyō-belle-de-jour**, *sf.* **V. **liseron**.**

**belle-de-nuit**, *sf.* **oshiroi-bana** 夕錦; (longiflora) **nagabana-oshiroi** 長花白粉.

**belle-fille**, *sf.* (bru) **yome** 嫁; (d'un autre mariage) **keijo** 繼女; Id. **vu.** **mama-musume**; (pour le père) **tsuma** no **musume**; (pour la mère) **otto** 夫 **no** **musume**.

**bellement**, *adv.* **soro soro** 徐々. [musume 娘.

**belle-mère**, *sf.* 1. (seconde femme du père) **keibo** 繼母; **vu.** **mama-haha**. 2. (mère du mari) **shūtome** 姑; (mère de la femme) **tsuma** 妻 **no** **haha** 母.

**belle-sœur**, *sf.* 1. (gén.) **gi-shimai** 義姉妹, **giri** 義理 **no** **shimai** 姉妹. 2. (sœur du mari) **otto** 夫 **no** **shimai** 姉妹. Id. **restant** à la maison, **kojūto-me** 小姑; (sœur de la femme) **tsuma** 妻 **no** **shimai** 姉妹. 3. (femme de son frère), **kyōdai** 兄弟 **no** **tsuma** 妻; (femme du frère de son conjoint), **en** 縁 **no** **shimai** 姉妹.

**belligérance**, *sf.* **kōsen** 交戰; **belligérant**, *s.* = **sha** 者, **sen-tō-in** 戰闘員; Droit des —, = **ken** 權; —, **ante**, *a.* = **suru**; Puissances non —, **hi** = **koku** 非交戰國; **belligérer**, *vt.* = **suru**.

**belliqueux**, *ense.* **a. | **tatakat** | **ikusa** | **sensō** 戰爭 | **zuki** 好 **no**; (qui excite à la guerre) **sensō** 戰爭 **wo** **okosaseru**. [綺麗] **na**.**

**bellissime**, *a.* **taihen** 大變 | **rippa** 立派 | **kirei**

**bellot**, *otte*, *a.* **ko-girei** 小綺麗 **na**.

**belluaire**, *sm.* **mōjū** 猛獸 to **tatakau** **hito** 戰 7 人.

**belvédaire**, *sm.* **monomi-dai** 物見臺.

—, *sf.* **Bot.** **hōki-gusa**, **haha-kigi**.

**bémol**, *sm.* **hen** 變; Double —, **jūhen** 重變; Si —, **henro**; —, *a.* = **no** **tsuita**; **bémolliser**, *vt.* **hen** 變 **wo** **fusuru**; **rd.** **ni**. [新滿]

**bénédicté**, *sm.* **shoku-zen** 食前 **no** | **inori** | **kiō**

**bénédictin**, *ine.* **a. 1. l'ordre —, **sei** **benedikuto****

**kwai** 會; (qui concerne cet ordre) = **no**; —, *sm.* = **shi** 士; —, *sf.* = **jo** 女.

**bénédiction**, *sf.* 1. (cérémonie) **shukubetsu-shiki** 祝別式; — d'église, **seidō** 聖堂 =; — nuptiale, **kek-kon** 結婚 =; — de l'eau, **shukusui shiki** 祝水式; Les faire, = **wo** **shikkō** 執行 **suru**.

2. (formule de —), **shukufō** 祝禱. 3. (d'évêque, de prêtre, etc.) **enshuku** 掩祝; La donner, = **suru**.

4. — du S. Sacrement, **seitai-kōfuku** 聖体降福; La donner, = **shiki** 式 **wo** **shikkō** 執行 **suru**; Y assister, = **shiki** 式 **ni** **azukaru**. 5. (faveur) **megumi** 惠; Combler de —, **shuku** 祝 **suru**; Les — du ciel, **ten-on** 天恩; — du Seigneur, **shu-on** 主恩; Les recevoir, = **wo** **itadaku** 戴; C'est une —, **ten-on** 天恩 **de** **aru**; Id. (cela dépasse l'attente) **angwai** 案外 **de** **aru**; Id. (qch de fâcheux) **tonda** **koto** **desu**.

**bénéfice**, *sm.* 1. (avantage) **toku** 得; Il y a —, **ga** = **desu**. 2. (profit) **rieki** 利益, **ritoku** 利得; Avoir du —, = **wo** **uru**; (d'argent) **kane** **mōke** 金儲; Ne faire aucun —, = **ga** **nai**; Faire de gros —, **taisō** 大層 | **rieki** 利益 **wo** **uru** | **kane** **wo** **mōkeru**; — net, **jun-eki** 純益; Au — de, **no** **tame** 爲 **ni**; Le — du temps, **enki** 延期 **no** **rieki**; Dr. Acceptation sous — d'inventaire, **gentei-shōnin** 限定證認; Accepter id., id. **wo** **nasu**; Fig. N'admettre (qch.) que sous — d'inventaire, **tashikameta** **ue** **shinsuru**; 3. (ecclési.) **fuchi-zuki-kyōkwan** 扶持附教官; **bénéficial**, *ale.* **a. = **no**; **bénéficier**, *sm.* =; **bénéficiaire**, *a.* 1. (relatif à un b.) = **no**. 2. Héritier —, **gentei-shōnin** 限定證認 **no** **sōzoku** **sha** 相續者. 3. (d'une représentation, etc.) **ju-eki** **sha** 受益者; — d'une assurance, **hoken kingaku** 保險金額 **wo** **uketoru** 請取 [beki] **mono**.**

**bénéficer**, *vt.* | **ritoku** 利得 | **rieki** 利益 | **wo** **uru**; — de, **de** =; — (retirer un avantage) **de**, **no** **toku** 得 **wo** **uru**.

**benêt**, *s.* **bakashōjiki** 馬鹿正直, **rochoku** 魯直; —, *ette*, *a.* = **na**.

**bénéfice**, *a.* **shinsetsu** 親切 **na**, **kokoro-yoki**.

**bénévolement**, *adv.* **yōrokonde** 喜んで.

**bénignement**, *adv.* **shinsetsu** 親切 **ni**, **jikei** 慈惠 **wo** **molte**.

**bénignité**, *sf.* **jikei** 慈惠, **shinsetsu** 親切; (de maladie) **jaku-sei** 弱性.

**bénin**, *signe.* **a. 1. **jikei** 慈惠 **na**, **shinsetsu** 親切 **na**, **nasake** 情 **aru**; 2. (trop bon) **yosugiru**.**

3. (doux) **yawaraka** 柔 **na**; Remède —, **yawai** **kusuri**; 4. (léger) **karui** 輕; Maladie —, = **yamai** **hai**, **keishō** 輕症; Avoir un caractère —, = **tachi** **gaki** | **jakushitsu** | **de** **aru**.

**bénir**, *va.* 1. (appeler les b.) **shuku** 祝 **suru**.

2. (avec une cérémonie) **shuku-betsu** 祝別 **suru**.

3. (louer Dieu, etc.) **sambi** 讚美 **suru**; (rendre grâces) **kansha** 感謝 **suru**; **rd.** **ni**; **de**, **wo**. 4. (rendre heureux) **megumu** 喜; Béné soit (Dieu, etc.), **sambi** 讚美 **sewarekashi**; Id. (qn.), **megumi** **are**.

**bénit**, *ite*, *a.* **shukubetsu** 祝別 **shita**; Eau —, **shuku-sui** 祝水, **sei-sui** 聖水; Eau — de cour, **yūmei** **mujiisu** 有名無實 **no** **yakusoku** 約束.

**bénisseur**, *sm.* **hogosha** 保護者 **buru** **hito** 123.

**bénitier**, *sm.* **shukusui-ki** 祝水器, **seisui-ki** 聖水器.

**benjamin**, *sm.* Fig. *aishi* 愛子, *sue-ko*, *basshi*  
**benjoin**, *sm.* *ansoku-kō* 安息香. [末子.  
**benoit**, *otte*, *a. shinjin* 信心 *rashii*; **benoitte-**  
**ment**, *odr. shinjin* 信心 *rashiku*.  
**benzine**, *sf.* *ansoku-yū* 安息油.  
**benzoïque**, *a.* Acide —, *ansoku-san* 安息酸;  
**benzoate**, *sm.* = *en* 鹽.  
**béotisme**, *sm.* *gudon* 愚鈍; **béotien**, *enne*, *a.*  
**béquille**, *sf.* *shimoku-sue* 撐木杖, *chōji-sue* 丁  
字杖; **béquiller**, *vt.* = *wo tsuite aruku*; **béquill-**  
**lard**, *sm.* = *wo tsuite aruku mono*.  
**béquille**, *sf.* (pour navire) *tsuppari* 突梗, *tsukkai*  
為突梗棒. **béquiller**, *vt.* = *wo kau*, *rd*, *ni*.  
**béquillon**, *sm.* *tsue* 杖.  
**berbérin**, *sm.* Bot. *méti*; **berbéridéas**, *sfpl.*  
Bot. = *kwa*, *shōgetsu kwa* 小蘗科.  
**berceail**, *sm.* *hitsuji-goya* 羊小屋; Fig. (l'Eglise)  
*kyōkwa* 教會; S'éligner du —, = *wo tsakaru*;  
Ramenir au —, *kaishin* 改心 *saseru*; Revenir au  
—, *kaishin* 改心 *suru*.  
**berceau**, *sm.* 1. (lit) *yuri-kago* 搖籃; Mettre  
au —, = *ni nekaseru*. 2. (enfance) *yōnen* 幼年;  
Être encore au — (sciences, etc.), *mada yōchi* 幼稚  
de *aru*. 3. (lieu d'origine) *shusho* 出所, *dedokoro*;  
Avoir pour — *x*, *x ga* = *de aru*. 4. (de verdure),  
*tama* 棚; — de glycine, *fuji-dana* 藤棚; (voûte cy-  
lindrique) *seri-mochi*.  
**bercer**, *vt.* (agiter) *yusuburu*; (endormir) *nese-*  
*ireru*; Fig. (calmer) *magirasuru*; — de vaines pro-  
messes *kūbō* 空望 *wo idakaseru*; *rd*, *ni*; Être bercé  
de (contes, etc.), *wo yōnen* 幼年 *no toki* 時 *kara*  
*kiki-narete iru*.  
**se** —, *tr.* (être bercé) *yusubureru*; (se flatter)  
*mizukara magirasuru*; — de (qch.), *wo idaku*.  
**berceuse**, *sf.* (femme) *kodomo wo nesetsukeru*  
*onna*; (chanson) *komori-uta* 子守歌; (siège) *undō-isu*.  
**béret**, *sm.* *Daikoku-bōshi* 大黑帽子; (des ma-  
rins) *[nifu]* *hō* [水夫] 帽. En porter, = *wo kaburu*.  
**bergamote**, *sf.* *ishu* *no nigai daidai*; || (poire)  
*ishu* *no nashi* 梨. || **bergamotier**, *sm.* = *no ki*.  
**berge**, *sf.* *kishi* 岸, *dote* 土手, *gake* 崖; — de  
rivière, *kawa* *[gishi]* *[bata]* 河|岸|端|, *kashi* 河岸.  
**berger**, *s.* *hitsuji-kai*, *boku-jin* 牧人, *bokuyō-sha*  
牧羊者; Petit —, *bokudō* 牧童; Etoile du —, *myōjō*  
明星. [樂椅子.  
**bergère**, *sf.* *bokujo* 牧女; (chaise) *anraku-isu* 安  
**bergerette**, *sf.* (pers.) *bokujo* 牧女; (vin) *mitsu-*  
*sake* 蜜酒.  
**bergerie**, *sf.* *hitsuji-goya* 羊小屋. [鵲巢.  
**bergeronnette**, *sf.* *[ishi]* *[niwa]* *tataki*; *sekirei*  
**beribéri**, *sm.* *kakke* *[byō]* 脚氣病; L'avoir,  
*kakke* *[ni kakaru]* *[de aru]*; Le — gagne le cœur,  
*kakke* *[ga]* *shōshin* 衝心 *suru*.  
**berline**, *sf.* "berurin", *daishirinbasha* 大四輪馬  
車; (de charbonnage) *tansha* 炭車.  
**berlinois**, *oise*, *a.* *berurin* *no*; —, *sm.* *berurin*  
jin 人; —, *sf.* *berurin* *fujin* 婦人.  
**berloque**, *berloque*, *sf.* *sankai* *fu* 散開賭;  
Battre la —, *seishin sakuran* 精神錯亂 *suru*, *ki* 氣  
*ga chigau* 狂 7.  
**berlino**, *sf.* Avoir la —, *me* *gi* *mau* 舞 7;  
Id. Fig. *mi-sokonau* 見損 7.

**béryl**, *sm.* *ryokuchūgyoku* 櫛柱玉.  
**bernable**, *a.* *naburi-mono* 獵物 *ni sareru*.  
**bernardin**, *sm.* *Sei Bernardo shūdō-shi* 修道士;  
**bernardine**, *sf.* — *joishi* 修道女.  
**berna** | *che* | *cle*, *barna* | *che* | *cle* |, *sf.* *ishu* —  
種 *no ga-chō* 靈鳥.  
**berne**, *sf.* (act. de faire sauter en l'air) *hito* *wo*  
*hane-tobasu koto*; || Pavillon en —, *hanki* 中旗;  
Mettre les id., = *wo ageru*; Les pavillons sont en  
—, = *wo age* *te oru* ||.  
**bernement**, *sm.* *naburi* 獵 7.  
**berner**, *vt.* *hane-tobasu*; Fig. *naburu*, *naburi-*  
*mono* *ni suru*; **berneur**, *sm.* = *mono* 者.  
**bernicles**, *sfpl.* *soragoto*.  
**bernique**, *interj.* *mō dame da*.  
**bernaglier**, *sm.* *kei-hohei* 輕步兵.  
**besace**, *sf.* *fukuro* 囊, *hainō* 背囊; || Fig. Porter  
la —, *kotsujiki* 乞食 *suru* ||; **besacier**, *sm.* = *wo*  
**besaigre**, *a.* *suku* 酸 *naru*. [ou *mono*.  
**besicles**, *sfpl.* *megane* 眼鏡; En mettre, = *wo*  
*kakeru*; En avoir, = *wo kakete oru*.  
**besogne**, *sf.* *shigoto* 仕事, *kagyō* 課業; La  
grosse —, *ara-shigoto* 荒仕事; Avoir beaucoup de  
—, *isogashiku aru*, *tabō* *de aru*; Aller vite en —,  
*tebayaku suru*; Partager la —, *te* 手 *wo wakeru*;  
Faire plus de bruit que de —, *kuchi* 口 *hodo* *te* 手  
*ga mawari kane*; Tailler de la — à, *ni shigoto* 仕事  
*wo ategau*; Id. Fig. *mendō* 面倒 *wo okosu*.  
**besogner**, *vt.* *shigoto* 仕事 *wo suru*.  
**besogneux**, *ense*, *a.* *hinkyū* 貧窮 *na*, *kane* *ni*  
*komatta*; Pers. —, *hinkyū-jin*.  
**besoin**, *sm.* 1. *iri-yō*, *nyū-yō* 入用, *iri-me* 入目;  
(vraie nécessité) *hitsu-yō* 必要; Être un —, = *ni*  
*naru*; Un homme qui a peu de —, = *no sukunai*  
*hito*; Les — du cœur, *kokoro no yōkyū* 要求; Les —  
de chaque jour, *nichi* 日 *[yō]* *no* *[nichi]* 日 *iru* 入  
*n* | *mono*; Avoir ses —, | *iri-yō* | *nyū-yō* 入用 | *no*  
*mono ga aru*; Le — de croire, *shinzuru* 信 *no*  
*hitsu-yō*; || — naturels, *dai shō-yō* 大小用; Faire ses  
—, = *wo ben* 便 *suru*; Le grand —, *daiyō* 大用; Les  
petits, *shō-yō* 小用 ||. 2. (indigence) *hin* 貧, *hin-kyū*  
貧窮; Être dans le —, = *suru*; Id. dans un grand  
—, = *ni semaru*; Qui est dans le —, *hinkyū* *na*;  
Gens dans le —, *hinkyū-jin* 貧窮人; Quand on est  
dans le —, *setsunai toki* *ni*; V. recours 1.  
3. Avoir — de (qn. qch.), *ga iru* (le suj. prend  
*ni*); *wo yō* 要 *suru*; J'ai — de ceci, *kore ga iru*;  
La terre a — d'eau, *chi* *[ni mizu]* 水 *ga iru* *[wa mizu]*  
*wo yō* 要 *suru*; Ce dont on a —, *iru mono*, | *iri* |  
*nyū* | *-yō* 入用 *no mono*; Ce dont on n'a pas —, *iranu*  
*mono*, *mu-yō* 無用 *no mono*; J'ai — de vous, *anata*  
*ga* *[iru]* *[nyūyō]* 入用 *de aru* *[hitsu-yō]* 必要 *de aru*; Si  
vous avez — de moi, *go-yō* 御用 *ga gas* *nara*;  
N'avez-vous plus — de moi? *mō nani mo go-yō wa*  
*gasen ka?* 4. Avoir — de + inf., cond. nég. + *ike-*  
*nai*, *naranai*, ou inf. + *wo yō* 要 *suru*. J'ai — de  
dormir, *nenakereba ikenai*; *nemuru koto* *wo yō*  
*suru*; Sentir le — de, *no hitsuyō* 必要 *wo kan* 感  
*suru*. 5. N'avoir pas — de, suivi d'un inf.: part.  
nég. + *de mo yoi*; ind. positif + *ni oyobanai*; V.  
nécessaire; Vous n'aurez pas — d'y aller, *ikanai* *de*  
*mo yokarō*; Pas — de pousser les ch. jusque-là,

sono gi 儀 ni oyobanai; Pas — de vous gêner ici, go en-ryo 御遠慮 | ni oyobi | wa iri | masen; Nul — de se hâter, isoganai de mo yoi, isogu ni oyobanai; Point n'est — d'être x pour (faire), x de nakute mo (dekiru); Il n'est pas — de le dire, kotosara ni iu | made mo | hitsuyō 必要 ga | nai [koto de aru ga]; Sans qu'il soit — de, wo matazu shite; (remontance) Pourquoi aviez-vous — (d'y aller)? dôshite (itta) no desu ka? Vous n'aviez pas — de (faire cela), (sô shite) wa ikenakatta.

6. Au —, en cas de —, si — est, hitsu-yō 必要 no toki 時 wa, hitsu-yō aru nara; Au — je vous aiderai, | nan | iriyō 入用 ga aru | nara tadasuke 手助 itashi-mashō; Au — je suis prêt à mourir, masaka no toki ni wa shinuru kakugo 覚悟 de aru; Je m'en contenterais au —, nan nara sore dake de mo shikata 仕方 ga arimasumai, shikata ga nakeraba sore de mo yokarō.

**bestiaire**, *sm.* mōjū 猛獸 to tatakau mono.

**bestial**, *ale*, *a.* chikushō 畜生 no; Face humaine et cœur —, jimmén jūshin 人面獸心.

**bestialement**, *adv.* chikushō 畜生 no yō 様 ni.

**bestialité**, *sf.* (état) chikushō dō-yō 畜生同様; (crime) jinjū-kōgō 人獸交合, kemomo wo okaseru tsumi

**bestiaux**, *snpl.* kachiku 家畜. [罪]

**bestiole**, *sf.* chīsai kemomo; (insecte) mushi.

**béta**, *sm.* baka 馬鹿.

**bétail**, *sm.* kachiku 家畜; En avoir chez soi, = wo kau; Le gros —, gyūba 牛馬 nado; Petit —, menu —, hitsuji 羊 yagi 山羊 buta 豚 nado.

**bête**, *sf.* 1. (opp. à homme) jūrii 獸類, chikurui 畜類, kedamono; (méprisant) chikushō 畜生; Les — et les oiseaux, chōchikurui 鳥畜類, torikemomo; — féroce, mōjū 猛獸; — sauvage, yajū 野獸; — de somme, dajū 駄獸; — à | cornes, tsuno | laine, ke | no haeta jūrii 獸類; V. apocalypse.

2. (homme) yatsu; Une méchante —, kōkatsu 狡猾 na [hito] | yatsu; Une bonne —, baka-shōjiki 馬鹿正直, shōjiki-ippen 正直一偏; vu. Une —, une grosse —, baka 馬鹿; Faire la —, sora-tobokeru.

3. (la partie animale) niku-tai 肉體.

—, *a.* bakarashii; Pas si —, sonna ni baka-rashiku nai; Etre tout —, botto suru, bon-yari 恍惚.

**bétel**, *sm.* isshu 一種 no koshō 胡椒. [shite oru.

**bêtement**, *adv.* bakarashiku.

**bêtise**, *sf.* 1. (d'esprit) gudon, 愚鈍, oroka 愚, chiryo-sempaku 智慮淺薄; Etre d'une — rare, mezurashii asahaka de aru; J'ai eu la — de le croire, bakarashiku mo kore wo shinjita.

2. (actions, propos) bakarashii koto, oroka 愚; Faire des —, = wo suru; En dire, = wo iu; La —, humaine, ningen 人間 no oroka na koto; Il a fait une —, yari-sokonatta; Ne faites pas de —, ayamatsu na. 3. (bagatelle) | sasai | wazuka | na koto; Se battre pour une —, = de arason.

**bétoires**, *snpl.* mizu-nuki ana 水抜穴.

**béton**, *sm.* "konkurito"; **bétonnage**, *sm.* = sukuri; **bétonné**, *éc.* *a.* = sei no; **bétonner**, *vt.* = ni suru; **bétonnière**, *sf.* = seizō ki 器.

**bétie**, *sf.* fudansō, tōjisa; — maritime, hama =.

**betterave**, *sf.* satō daikon; — à sucre, kansai 甜菜; Sucre de —, kansaitō 甜菜糖.

**bétullinées**, *sfpl.* (bot.) kaba no ki-kwa, kwa-boku-kwō 樺木科.

**beuglement**, *sm.* [ushi no] nakigoe 鳴聲.

**beugler**, *vi.* mon-mon iu.

**beurre**, *sm.* "bata"; — frais, nama =; — salé, shio =; — de conserve, kwanzume 罐詰 =; **beurrer**, *vt.* = wo | tsukeru | nuru; *rd.*, *ni*; **beurré**, *éc.* *a.* = wo | tsuketai | nulta; **beurrée**, *sf.* = tsuki no pan; **beurrerie**, *sf.* (où l'on fait) = seizōsho 製造所; (où l'on conserve) = okidokoro 置處; **beurrier**, *s.* (vase) = ire; (marchand) = ya 屋; —, lère, *a.* = no; Industrie —, = seizō 製造; Le commerce —, = shō 商.

**bévue**, *sf.* ochido, ayamachi 過, machigai 間違; Faire une —, machigau; Id. (par faute) ayamatsu; Quelle —! tonda nukari wo shita.

**bézoard**, *sm.* go-wō 午黃, he[i] sarabasa 酢客.

**biais**, *aise*, *a.* naname 斜 no, hasu no.

—, *sm.* naname 斜; Pont en —, = na hashi, shakyō 斜橋; De —, en —, naname 斜 ni, hasu [kake] ni, sujikai 筋違 ni, nazoe 傾斜 ni; Couper de —, = ni kiru; (en pointe) kiri-sogu; Fig. Regarder les ch. de ce —, | kō[sō] aa | monogoto 物事 wo miru; Prendre le bon —, gawai 具合 yoku yaru; (détour) mawari-michi 廻り路.

**blaiser**, *vt.* naname 斜 ni naru; (aller avec finesse) umaku yaru || Fig. mawari-michi wo tsukau; **blaisement**, *sm.* = koto ||; **blaiseur**, *s.* = mono 者.

**biarticulé**, *a.* ryōkansetsu 兩關節 aru.

**bibasique**, *a.* ni-enki-sei 二鹽基性 no.

**bibelot**, *sm.* kōtō 骨董; **bibeloter**, *vt.* = hin 品 wo motomeru 求む; **bibeloteur**, *sm.* = zuki 好 [no hito], kōuka 好事家.

**biberon**, *sm.* chichi 乳 | sui 吸 | nomi 飲 | kikui 器械; Nourrir au —, kikui de chichi wo nomaseru.

**biberon**, *onne*, *s.* nomite 飲客; —, *a.* sake-nomi 酒飲 no.

**bibition**, *sf.* nomu koto 飲事.

**Bible**, *sf.* Sei-shō 聖書; — Juive, kyū-yaku 舊約 =; || Toute la —, kyū-shin yaku zensho 舊新約全書; **biblique**, *a.* = no; Société —, = kwaisha 會社; Etudes —, = gaku 學; **biblicisme**, *sm.* = gaku 學; **bibliciste**, *sm.* = gakusha 學者.

**bibliographie**, *sf.* 1. (science) shoseki gaku 書籍學, bibliographe, *sm.* = sha 者; **bibliographique**, *a.* = no; Article —, shinkan-hikyō 新刊批評; **bibliographiquement**, *adv.* = jō 上.

2. (énumération d'ouvrages) shoseki mokuroku 書籍目錄; La — japonaise, Nihon ni kwan 關 suru =.

**bibliomanie**, *sf.* zōsho-heki 藏書癖; **bibliomane**, *sm.* = no mono.

**bibliophile**, *sm.* shomotsu-zuki 書物好.

**bibliothécaire**, *sm.* bunko-shakutan 文庫主管; (dans une école) shoseki-gakari 書籍係.

**bibliothèque**, *sf.* 1. (bâtiment) shoseki-kwan 書籍館, zusho-kwan 圖書館; (salle) bunko 文庫.

2. (meuble) hondana 本棚, shodana 書棚 (caisses) hon-bako 本箱; 3. (livres) shomotsu 書物; Avoir une magnifique —, rippa na = 立派な書物 ga takusan 澤山 aru. 4. (publication) sōsho 叢書; La — nationale, kokumin = 國民叢書.

**bibliorhapte**, *sm.* keiben jōbasami 輕便狀挾.

bicarbonate. *sm.* jūshō 重曹, jūtansan-en 重炭酸鹽; — de soude, jūtansan sōda 重炭酸青達.

bicarboné, *a.* jūtansan 重炭酸 *no*; Hydrogène —, "echirenu." [方程式.

bicarré, *éc.* *a.* Equation —, yoji hōteishiki 四次

bicéphale, *a.* ryōtō 兩頭 *no*.

biceps, *sm.* (muscles) nitō kin 二頭筋; — brachial, nitō hakkin 二頭臂筋; — crural, nitō-ko-kin 二頭股筋; Avoir du —, ude ga tsuyoi; bicipital, *alc.* *a.* = *no*.

biche, *sf.* me-jika 牝鹿 bichette, *sf.* ko 子 = biche, *sm.* (à un enfant) botchan.

bichonner, *vt.* rippa 立派 ni yosōwaseru; hade ni shite yaru. *se* —, *cr.* mi wo rippa ni yosōom.

bichromate, *sm.* jū 重 kurōmu san-en 酸鹽.

bicolore, *a.* nishoku 二色 *no*; futa-iro *no*.

biconcave, *a.* ryōmen-nakakubo 兩面中窪 *no*.

biconvexe, *a.* ryōmen-nakadaka 兩面中高 *no*.

bicoque, *sf.* (de guerre) shō yōsai-chi 小要塞地; (ville) ko-machi 小町; (maison) tsumaranai ie 家.

bicorne, *a.* ryōkaku 兩角 aru; shingetsujō 新月狀 *no*.

bicyclette, *sf.* ji-tensha 自轉車; Aller en —, = ni noru; bicyclee, *sm.* (dai-shō ni rin 大小二輪 *no*) =, daruma 達摩 =; pleycliste, *sm.* = nori [no hito]; (soldat) = hei 兵.

bident, *sm.* mata-hoko 叉鋒.

bidenté, *éc.* *a.* mata-ha 叉齒 *no* aru.

bide, *sm.* ko-uma 小馬 (komma); (vase) "bide."

bidon, *sm.* (de soldat, etc.) sui-zutsu 吸筒; (à huile) abura-ire 油容器.

bief, *sm.* shiisu 室.

bielle, *sf.* tsū-dō-ki 通動機.

bien, *sm.* 1. (moral) zen 善; Homme de —, zen-nin 善人, yoki-hito; Le — et le mal (mor.), zen-aku 善惡; Id. (de qch.) zehi 是非, yoshi-ashi; Rendre le — pour le mal, zen wo motte aku ni mukuyuru; Artifice de langage (boud., etc.) pour encourager le — et faire évangé le mal, kwanzen-chōaku *no* hōben 勸善懲惡 / 方便. 2. (bonheur) saiwai; Les — et les maux, kō-fukō 幸不幸. 3. (trésor) takara 寶; La santé est le — le plus précieux, kenkō 健康 wa mottomo tattoki 最貴き = de aru.

4. (les biens, de qn.) saisan 財産, shindai 身代; Avoir du —, des —, = ga aru; Avoir du — au soleil, fudōsan 不動產 ga aru; V. meuble, immeuble; — du corps, kenkō 健康 nado; — de l'esprit, sainō 才能 nado; — de l'âme, toku 德 nado; Les — de la terre, chi 地 *no* sambutsu 產物; Les — de ce monde, yo *no* takara. 5. (profit) ri-eki 利益, (utilité) tame 爲; Le — public, kō-eki 公益, kōri 公利; Le — particulier, shi-eki 私益; Le — personnel, mi 身 *no* tame, mi-dame 身爲; C'est pour votre —, amata *no* tame de aru; Vouloir du — à, *no* tame wo omou; Chercher le — de, *no* tame wo hakaru; Faire du — à, (pers.) *no* tame ni [suru] naru; Id. (ch.) *no* tame ni [yoi] naru; Cela fait du —, yō gzs; Id. (sensation) yoi kimi 氣味 da; C'est toujours un —, yahari waruku nai koto desu; Ne faire ni — ni mal, yoku mo waruku mo nai; Faire plus de mal que de —, kaette 却て tame ni naranu; C'est un grand — que cela soit arrivé, sō natta *no* wa taihen |

yoi | rieki 利益 de aru; Dire du — de, wo | yoku iu | homeru |; Prendre en —, yoku toru.

bien, *adv.* 1. yoku 善; (avec gzs.) yō 善; Aller — pour le moment, ima 今 wa yō gzs.; C'est —, yoshi, yoroshi, yō gzs.; S'il n'y en a pas c'est —, nai nara nai de yoroshii; C'est —, c'est —, yoshi, yoshi; Très —! umai, umai; C'est — mais..., kore de ii ga; Ce n'est ni — ni mal, yoku mo naku waruku mo nashi, ka 可 mo naku fuka 不可 mo nashi; Ce n'est pas — du tout, hanahada yoroshiku 甚々宜敷 nai; Se porter [très] —, [shigoku] tassha 達者 de aru; Je le veux — (le permets,) yoroshū gzs.; — Mr. (je le ferai; serviteur, etc.), kashikomarimashita.

2. Faire — de, ga yoi; Il est — de, ga yoi; Id. dire, iu =; Id. faire, suru =; Vous feriez — d'y aller, itara yokarō; Vous avez — fait de venir, yoku ki [te kure] mashita; Oh! que vous avez — fait de venir. yō koso | kite kure | pp. irasshai | mashita; Vous avez — fait, yoi koto wo | shi | pp. nasai | mashita.

3. Etre — avec, [shigoku] tassha 達者 de aru; Ils sont — ensemble, naka ga yoi; Etre — auprès de, no ki 氣 ni itte oru; Se mettre — avec x, x *no* ki ni iru yō ni suru. 4. (à peu près) hotondo 殆; (environ) oyoso 凡; Il y a — trois ans, hotondo san nen 殆三年 ni naru. 5. (très) yohodo 餘程, hanahada 甚々 (beaucoup) taisō 大層; Vous êtes — jeune, mada yohodo wakai; Il est — faible, hanahada yowai; Il est — malade, byōki 病氣 wa hidoi; Il s'est donné — de la peine, taisō shimpai 心配 shita.

6. (emphatique), Nous verrons —, mite orō; Je le veux — (j'admets), sō deshō ga; Je m'en doutais —, sō darō to omōta; Il y a — encore des ch. que je voudrais acheter, mais..., mada koshii mono ga nai de wa nai ga. 7. Avec un nég. (spécialement) sashite, betsu 別 ni, (très) amari: Ce n'était pas — intéressant, = omoshiroku mo nakatta; Il n'est pas — mal, = waruku mo nai; Ce n'est pas — important, = kan-yō 肝要 de mo nai; Il n'y a rien de — beau, ikkō 一向 roku na mono mo nai; Ce n'est pas — bon marché, amari yasuku mo nai.

7. — des x, ōku *no* x, amata *no* x; iku x mo, nan x mo; — des gens, iku | nan | nin mo; — des fois, tabitabi, maido 毎度, ikutabi 幾度 mo; [après] — des années, iku nen 幾年 mo [tatte]; — des jours, ikka 幾日 mo. 8. A bien, *i.a.* —, yoku; Tourner à, = naru; Mener à, = nasu, seikō saseru; En bien, *i.a.* yoku; Prendre en —, yoku toru; Parler en — de, wo yoku iu. 9. Si bien que, (de sorte que) sore de, sōshite..., (tellement que) hodo; (au point que) made. 10. Bien plus, *i.a.* sono ue; sore ni, shikamo; — il est savant, = gakusha de aru; —, (comparatif) V. § 65; V. beaucoup 2.; J'en ai — que lui, are yori mo takusan 澤山 motte oru.

11. bien que, *i.e.* concessif des v., ou ind. + keredomo: — qu'il vienne, kuru keredomo, kuredomo; — qu'il soit venu, kita keredomo, kitaredomo.

bien-aimé *éc.* *a.* sai-ai 最愛 *no*; Enfant —, ai-ji 愛兒; Fils —, ai-shi 愛子; Fille —, ai-jo 愛女; —, *s.* = mono.

bien-dire, *sm.* (perfection de langage) tadashii 良言, kotoba *no* junryō 純良.

bien-être, *sm.* an-raku 安樂; (disposition) | ko-kochi | ki-mochi | *no* yoi koto.

**bienfaisance**, *sf.* *jizen* 慈善, *jikei* 慈惠; (Euvres de —, *jisen* [ji] gyô 慈善事業; V. bureau 4.

**bienfaisant**, *ante*, *a.* 1. *jizen* 慈善 *no*, *jikei* 慈惠 *no*; Personne —, *jisen-ka* 慈善家. 2. (avantageux) *yoi*; Pluie —, *yoi-ame*; Remède —, *yoi kusuri*.

**bienfait**, *sm.* 1. *on*, *megumi*, *onkei* 恩惠; Vos —, *go on* 御恩, *on megumi*; Recevoir des —, *on* 恩 *ni* *azukaru*; Combler de —, *on wo kiseru*, *rd.*, *ni*; Se prévaloir de ses —, *on ni kiseru*. 2. (avantage) *tama-mono*; Les — du Ciel, *ten no* | = | *megumi* |; Les — de la Science, *gakujutsu* 學術 *no* =.

**bienfaiteur**, *trice*, *s.* *onjin* 恩人, *onkeisha* 恩惠者, *megumi aru mono*; — de l'humanité, *ningen shakwai* 人間社會 *no onkeisha*.

**bien-fonds**, *sm.* *fudôsan* 不動產.

**bienheureux**, *a.* *saiwai-ôki* 幸多キ, *shifuku* 至福 *naru*; — ceux qui..., *mono wa saiwai de aru* | *naru kana* |; La vie —, *tenkoku* 天國 *no fukuraku* 福樂; —, *sm.* Les —, *seijin* 聖人; Id. (béatifiés) *shifuku-sha* 至福者; Le — *x*, *shifukusha x*.

**bien-intentionné**, *a.* *mokuteki* 目的 *no yoi*, *zen-i* 善意 *no*; N'être pas —, *yashin* 野心 *ga aru*.

**bien-mis**, *ise*, *a.* [mi] *nari* 身裝 *no yoi*.

**biennal**, *ale*, *a.* 1. (de deux ans) *ni nen-kan* 二年間 *no*; Plante —, *ni nen gusa* 二年草. 2. (qui revient tous les deux ans) *ni nen goto* 每 *no*.

**bienséance**, *sf.* 1. (de ce qui sied) *wajun* 和順, *tekigô* 適合; Les — oratoires, *enzetsu jô* 演說上 *no sahô* 作法. 2. (de société) *reigi* 禮儀, *sahô* 作法.

**bienséant**, *ante*, *a.* *tekigô* 適合 *suru*, *reigi* 禮儀 *ni kanau*.

**biéntôt**, *adv.* *yagate*, *hodo naku*; (vlt) *hayaku*; (sans trop tarder) *sono uchi ni*; Cela est — dit, *kore wa ii yasui ga*; A —, *l.a.* *mata chikai uchi ni*.

**bienveillance**, *sf.* *shinsetsu* 親切; Avec —, = *ni*; Avec une grande —, *atsuki* = *wo motte*; Avoir | beaucoup | une grande | —, = *ga atsui* 厚; C'est grâce à | sa | votre | grande — que, *atsuki oboshimeshi* 恩召 *ni* .; N'en avoir guère, = *ga usui* 薄; Etre l'objet de la — de, *no* = *ni azukaru*; Je vous remercie de votre —, *go* = *arigatô gzs.*; Je vous remercie de la — que vous m'avez témoignée, *go* 御 = *ni azukarimashite arigatô sonjimasu*; Confiant en votre —, *go* = *ni amaete*; Je | me | le | recommande à votre —, *yoroshiku* 宜敷 | *negaimasu* | *hu. onegai-môshimasu*; **bienveillamment**, *adv.* = *ni*. **bienveillant**, *a.* = *na*; Très —, = *no atsuki*.

**bienvenir**, *et.* Se faire — de, *no kô-i* 厚意 *wo uru*.

**bienvenu**, *ue*, *a.* 1. (à propos) *yoku ki-awa-shita*, *tsugô-yoku kita*; Cette lettre fut la —, *kono tegami wa yoi tokoro ni kita*; N'être pas — à (faire, suru) *wa yoroshiku nai*. 2. Etre — | partout, *doko de mo hito-uke* 人受 *ga yoi*; Qu'il soit le —, *yoku yatte kita*; | Soyez | vous êtes | le —, *yoku irasshaimashita*; Vous serez toujours le —, *itsu oide ni matte mo yoroshû gzs.*

**bienvenne**, *sf.* 1. (au bon moment) *yoi toki ni ki-awasu koto*. 2. (accueil cordial) *kôgû* 厚遇; Souhaiter la — (d'un autre endroit), | *kuangei* 歡迎 *suru*. 3. (dans un corps) *nyûkuwai* 入會; Payer sa —, *hirô* 披露 *suru*.

**bière**, *sf.* "biiru", *baku-shu* 麥酒; Fig. Ce n'est pas de la petite —, *erai mono desu*. V. cercueil.

**biffe**, *sf.* (marque) *keshi-in* 消印.

**biffer**, *et.* *kesu* 消, *kaki-kesu* 取消; (annuler) *tori-kesu* 取消; **biffage**, **biffement**, *sm.* = *koto*; de, *wo*; *torikeshi*.

**bifide**, *a.* *futatsu ni sakeru*, *ni retsu* 二裂 *no*.

**bifollolé**, *ée*, *sm.* *futatsu no koba yori dekuru*, *ni shôyô* 二小葉 *yori naru*.

**bifsteck**, **beefsteak**, *sm.* "bisuteki."

**bifurcation**, *sf.* *mata* 又; — de rivière, *kawa* | = | *no bungi* 分枝; — de chemin, *chimata* 岐, *oi-wake* 道分. [wo nasu.]

**bifurquer**, *se* —, *rr.* *futa-mata* 又 *ni naru*, *mata*

**bigamie**, *sf.* *jûkon* 重婚, *ippu-ryôsai* 一夫兩妻; (successive) *saikon* 再婚; **bigame**, *a.* = *shite oru* —, *sm.* = *sha* 者.

**bigarade**, *sf.* *daidai* 橙; (sinense) *tômikan*, *natsumikan*; **bigaradier**, *sm.* = *no ki*.

**bigarré**, *ée*, *a.* *maze-iro no*, *iro-maze no*, *madara no*, *zasshoku* 雜色 *no*.

**bigarrure**, *sf.* 1. *bakuzatsu* 駁雜 *no iro-dori* 色彩, *zappaku* 雜駁 *naru iro* 色. 2. Fig. *bakuzatsu*; — de style, = *na bunshô* 文章, *bunshô no* = *naru koto*; **bigarrer**, *et.* 1.2. = *ni suru*.

**bigoniacées**, *sfpl.* Bot. *nô-sen-kazura kwa*, *shii-kwa* 紫葳科.

**bigorne**, *sf.* (enclume) *tsuno-zuki-kanashiki*; **bigorneau**, *sm.* *chissai* =; **bigorner**, *et.* = *ni tsukete kitau*.

**bigoterie**, *sf.* *ko-shitsu* 固執, *gwam-mei* 頑迷; **bigot**, *ote*, *a.* = *na*; —, *s.* = *na hito*; **bigotisme**, *sm.* = .

**bigre**, *sm.* *yatsu* 奴; Interj. *dômo*.

**bigrement**, *adv.* *hanahada* 甚, *hijô* 非常 *ni*.

**bi-hebdomadaire**, *a.* *issshu* [kan] 一週間 *ni-kwai* 二回 *no*; Revue —, *ni kwai hakkô* 發行

**bjon**, *sm.* *matsu-yani* 松脂. [no sasshi 雜詩]

**bjon**, *sm.* 1. *tama* 玉, *hōyoku* 寶玉; Fig. C'est un vrai —, *makoto ni migoto* 見事 *de aru*; Un — de (qch.), *migoto na* (mono); (enfant) *o takara* 寶, *takarakko* 寶子. 2. (curiosité) *chim-butsu* 珍物.

**bjouterie**, *sf.* (profession) *tama* [ya no] *shoku* 玉屋之職; (obj.) *tama-zaiku* 玉細工.

**bjoutier**, *sm.* *tama-ya* 玉屋; (qui fait) *tama-zaiku-shi* 玉細工師.

**bjurneau**, *sm.* V. biceps.

**billabé**, *ée*, *a.* *ryôshinkei* 兩唇形 *wo nasu*, *futa kuchibiru* *wo nasu*.

**billan**, *sm.* *taishaku-taishô-hyô* 貸借對照表, *taishaku-meisai-sho* 貸借明細書; — mensuel, *getsuji-taishô-hyô* 月次對照表; Déposer son —, *hasan* 破産 *suru*; Fig. Faire le — de, *no rigai* 利害 *wo keisan* 計算 *suru*.

**bilatéral**, *ale*, *a.* 1. (qui a deux côtés) *ni hen* 二邊 *no*, *ryôgawa* 兩側 *aru*. 2. (qui prend deux directions) *ryô-men* 兩面 *no*. 3. Dr. Acte —, *sôhō-kô* 双方行爲; Contract —, *sômu* 雙務 *no keiyaku* 契約. [方 *ni*.

**bilatéralement**, *adv.* *sô-hô* 双方 *ni*, *ryô-hô* 兩 **bilboquet**, *sm.* *kendama*; Jouer au —, = *wo asobu*.

**bile**, *sf.* 1. (liquide) *tanjū* 膽汁, *tan-eki* 膽液;  
**bilaire**, *a.* V. 1. = *no*; Conduit —, = *kwan*; **billeux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*; Tempéramment —, = *shitsu*; Homme —, = *shitsu no hito* 人; Fig. *ki* 氣 *no* *mijikai* 短 *mono*, | *tanki* 短氣 | *tanryo* 短慮 | *na hito* 人. 2. Fig. *kanshaku* 癩癢; Emouvoir la —, *no* = *wo okosaseru*; S'échauffer la —, = *wo okosu*; Décharger sa — sur, *ni* = *wo harasu*; Se faire de la —, *ki* *wo* *momu*, *shimpai* *suru*, *mune* *wo* *itameru*.

**bilingue**, *a.* *ryō-go* 兩語 *de* *kaita*.

**bill**, *sm.* *gi-an* 諾案, *hō-an* 法案; (décidé) *ketsu-gan* 決議案; — d'indemnité, *dai-jin tokushare* 大臣特許金.

**billard**, *sm.* (jeu) *tamatsuki* 球突; (table) = *dai* 臺, "biriaado"; Salle de —, = *ba* 場; S'amuser à jouer au —, = *wo shite asobi* 遊; **billardier**, *sm.* = *dai seissha* 球突臺製造者.

**bille**, *sf.* 1. *tama* 球; Jeu de —, = *asobi*; Jouer aux —, = *asobi* *wo* *suru*. 2. — de bois, *maruta*.

3. Une rangée de — (*soroban* 算盤), *hiroketa* 一桁.

**billebaude**, *sf.* *konzatsu* 混雜; Feu de —, *ram-futsu* 亂發.

**billet**, *sm.* 1. (écrit) *kaki-tsuke* 書付. 2. (petite lettre) *sun-cho* 寸緒, *sun-kan* 寸簡; — de faire part, *tachi-ken* 通知券; — doux, *fumi* 文, *ensho* 覽書, *irobami* 色文. 3. (obligation) *saimu-shōsho* 債務證書; — à ordre, *yakusoku tegata* 約束手形; Un — de cent yen, *hyaku yen ken* 百圓券.

4. — de banque, *ginkō-shihei* 銀行紙幣; — de dix yen, *jū yen satsu* 十圓札. 5. — d'entrée (qqpart) *tsū-ken* 通券; Id. (dans un endroit réservé, gare, etc.) *nyūjōken* 入場券; Id. à une conférence, etc., *bōkō* 傍聴 | *ken* 券 | *kippu* 切符. 6. (de voyage), *kippu* 切符; — de 1<sup>re</sup> cl., *itō* 一等 =; de 2<sup>e</sup>, *ni tō* 二等 =; de 3<sup>e</sup>, *san tō* 三等 =; — de passage, *jōsen* 乗船 =; — de voiture, de ch. de fer, etc., *jōsha* 乘車 =. 7. — de loterie, etc. *kippu* 切符, *fuda* 札; — de logement, *shukuhaku ken* 宿泊券.

**billetter**, *vt.* *nedan-suke* 値段附 *suru*.

**billette**, *sf.* (pour chauffage) *maki* 薪;

(rouleau de bois) *bō*; (archit.) *tsutsu-gata* 筒形 *no* *kazari* 飾; (de péage) | *watashi* | *tosen* | *chin* 渡船 賃 *no* *hyōsatsu* 標札.

**billevesée**, *sf.* (discours) *muda-hanashi*, *muda-goto*; (idée) *kū-sō* 空想.

**billon**, *sm.* *jū-oku* 十億.

**billon**, *sm.* *dō-kwa* 銅貨; (sillons) *une* 畦;

(de sapin) *moni-zai* 樅材. [*sm.* = *koto*].

**billonner**, *vt.* *une* 畦 *wo* *kiru*; **billonnage**,

**billot**, *sm.* (de cuisine) *mana-ita* 皿, *kiri-ban* 切盤; (de supplice) *kubikiri dai* 首斬臺; J'en mettrais ma tête sur le —, *kubi* *de* *mo* *kakeru*; (d'enclume) *dai* 臺; (de cordonnier) *kitai-ishi* 硯石.

**bilobé**, *béc*, *a.* *ni-retsu* 二裂 *no*.

**biloculaire**, *a.* *ni hō* 二胞 *wo* *sonaetaru*, *ni hō yori naru*, *ni shitsu* 二室 *no*. [*ni-shu* *ru* 二手類.

**bimane**, *a.* *ryō-te* *aru*, *ryōshu* 兩手 *no*; —, *sm.*

**bimbelot**, *sm.* *omocha*, *guanrōbutsu* 玩弄物; **bimbeloterie**, *sf.* (fabrication), = *seisō* 製造; (vente) = *shō* 商; (obj.) =; **bimbelotier**, *sm.* = *yo* 屋.

**bimensuel**, *elle*, *a.* *tsuki nikwai* 月二回 *no*.

**bimétallisme**, *sm.* *ryō hon-i sei* 兩本位制, *fuku hon-i sei* 複本位制; **bimétallique**, *a.* = *no*.

**bimétalliste**, *a.* = *no*; Pays —, *ryō hon-i koku* 兩本位國; —, *sm.* = *ronja* 論者.

**binage**, *sm.* (culture) *suki-naoshi*; (messe) *misa ni do* 二度 *no* *shikkō* 執行.

**binaire**, *a.* Nombre —, *ni-shū hō no kazu* 二進法之數; Composé —, *ni-genso* 二原素 *hōgō-butsu*

抱合物; Bot. *sō* 双 *no*, *ni kō* 二個 *no* *kazu* 數 *yori*

**binard**, *sm.* *shirinsha* 四輪車. [*nareru*].

**biner**, *vt.* (la terre) *suki-naoshi*; (remuer la terre) *uchi-okosu*; —, *vt.* (messe) *misa wo ni do* *no* *shikkō*

**binette**, *sf.* (tête) *okashii atama* 頭. [*suru*].

**binlou**, *sm.* "binyu", *issu* 一種 *no* *gakkō* 樂器.

**binocle**, *sm.* *sō-gan-kyō* 雙眼鏡.

**binoculaire**, *a.* *sōgan* 雙眼 *no*, *ryōme* 兩目 *no*; Vision —, *ryōgan* 兩眼 *wo* *mochiiru* *koto*.

**binoir**, *sm.* *suki* 澍.

**binôme**, *sm.* *ni-kō-shiki* 二項式.

**bioblaste**, *sm.* *genseishitsu* 元生質.

**biochimie**, *sf.* *seiri-kwagaku* 生理化學, *dōbutsu kwagaku* 動物化學.

**biogène**, *a.* *seimei* 生命 *wo* *shōzuru*.

**biogénose**, *sf.* *seimei-gaku* 生命學.

**biographie**, *sf.* *den[ki]* 傳記; **biographe**, *sm.* = *chosha* 著者; **biographique**, *a.* = *jō* 上 *no*; Dictionnaire —, *jimmei-jisho* 人名字書; Notice —, *shō den* 小傳; **biographeur**, *vt.* *den* *den* *wo* *kaku*; *rd.*, *no*; **biographiquement**, *adv.* = *jō* 上.

**biologie**, *sf.* *seibutsu-gaku* 生物學; **biologique**, *a.* = *no*; Les sciences —, =; **biologiste**, *sm.* = *sha* 者.

**bio-mécanique**, *sf.* *seibutsu kikai gaku* 生物機

**bi-oxyde**, *sm.* *jū-sankuabutsu* 重酸化合物.

**biparétal**, *a.* *sayū-rochōkotsu[kan]* 左右顳頂骨

**biparti**, *tite*, *a.* *ni tsū* 貳通 *aru*. [*間*] *no*.

**bipartible**, *a.* *fulatsu ni waketeruru*.

**bipartition**, *sf.* *seppan* 折中, *nibun* 二分.

**bipède**, *a.* *ryō-ashi aru*, *ryō-kyaku* 兩脚 *no*; —, *sm.* *ryō-kyaku dōbutsu* 兩脚動物.

**bipolaire**, *a.* *ryō-kyoku* 兩極 *ni* *kwan* 關 *suru*.

**bique**, *sf.* (chèvre) *me-yagi* 牝山羊; (cheval) *doba*

**biquet**, *sm.* *ko-yagi* 小山羊. [*駕馬*]

**biqueter**, *vt.* *ko* 于 *wo* *umu*.

**biquette**, *sf.* *ko-meyagi* 小牝山羊.

**irectangle**, *a.* Triangle sphérique —, *kyūmen* 球面 *ni* *ka chokkakku* 二個直角 *sankakkei* 三角形.

**biréfringence**, *sf.* *jū-kussetsu-ryoku* 重屈折力;

**biréfringent**, *ente*, *a.* = *no* *aru*.

**Birmanie**, *sf.* "biruma" 緬甸; **birman**, *sm.* (pers.) = *jūn* 人; (langue) = *go* 語; —, *anne*, *a.* = *no*; (des —) = *jūn* 人 *no*; (du —) = *go* 語 *no*.

**bis**, *lre*, *a.* *koge-iro* 鶯色 *no*. [*ban*].

**bis**, *adv.* *mō ippen*; (adj.) *otsu*; *N<sup>o</sup> x —*, *otsu x*

**bisaieul**, *sf.* *hii-jiji*, *sō sofū* 曾祖父.

**bisaieule**, *sf.* *hii-baba*, *sō sobo* 曾祖母.

**bisaigne**, *sf.* (de cordonnier) *yaki-kote* 燒燙.

**bisannuel**, *elle*, *a.* (qui revient tous les deux ans) *ni-nen goto* 貳年每 *no*; Plante —, *ni nen gusa* 貳年草, *etsunen sō* 越年草.

**bisbille**, *sf.* *kogoto no arasoi*; Etre en —, *kogoto wo arasou*; Gens en —, *id. mono*.



**biscornu**, *ue*, *a.* (qui a deux c.) *ryōkaku* 兩角  
*no*; (bizarre) *okashi* | *i* | *na* | ; (irrégulier) *bukakkō no*,  
**biscotte**, *sf.* *yaki-pan* 燒餅包. [*ibitsu na*.  
**biscuit**, *sm.* "*bisuketto*," **biscuiterie**, *sf.* = *seizō*  
製造; (pâte de potier) *tōdo* 陶土; (porcelaine) *suwaki*  
**biscuiter**, *vt.* *yaki-katameru* 燒堅. [索燒  
**bise**, *sf.* *kita-kaze* 北風; Fig. *fuyu* 冬.  
**biseau**, *sm.* 1. *shadan-men* 斜断面; **biseauter**,  
*vt.* = *ni kiru*; **biseautage**, *sm.* = *ni suru koto*.

2. (outil) *shatō* 斜刀.

**bisegmentation**, *sf.* *nibun* 二分; **bisegment-**  
**er**, *vt.* = *suru*.

**biser**, *vt.* *some-naosu*; —, *vi.* *kuoku* 黑 *narū*.

**biset**, *sm.* *yama-bato* 山鳩.

**bismuth**, *sm.* *sōsen* 著鉛.

**bison**, *sm.* *ya-gyū* 野牛, "*baffaro*."

**bisoune**, *sf.* *ura* 裏 *ni suru nezumi iro no kire*.

**bisquant**, *ante*, *a.* *jirettai*.

**bisquer**, *vi.* *komaru*; Cela le fera —, *id.* *darō*.

**bissac**, *sm.* *jū-bukuro* 重袋; (de l'armée) *hai-nō*

背囊.

**bissection**, *sf.* *ni tōbun* 二等分, *heibun* 平分;  
**bissecteur**, *trice*, *a.* = *suru*; Plan —, = *men*  
面; Ligne —, = *sen* 線.

**bisser**, *vt.* *ni do* 二度 *yaraseru*.

**bissexe**, *a.* *ryō sei* 兩性 *no*.

**bissextile**, *sm.* *junjitsu* 閏日; **bissextile**, *a.* An-  
née —, *jun nen* 閏年, *urū doshi*; Etre —, *id.* *de aru*.

**bissexuel**, *elle*, *a.* *ryō-sei* 兩性 *wo sonata*, *shi-*  
*yū ryōsei* 雌雄兩性 *no*; Fleurs —, *shijū-ryōsen-kwa*  
雌雄兩全花, *ni-sei-kwa* 二性花.

**bistorte**, *sf.* Bot. *ibuki-tora-no-o* 拳參.

**bistortier**, **bistotier**, *sm.* *nyūdō* 乳棒.

**bistouri**, *sm.* [*gekwa yō* 外科用] *ko-gatana* 小刀.

**bistouriser**, *vt.* *kogatana de kiru*.

**bistournage**, *sm.* *innō-kinrei* 陰囊聚根.

**bistourner**, *vt.* 1. (courber) *nejira* [*ka*] *su* ;  
*se* —, *vr.* *nejireru* ; Etre bistourné, *nejirete oru*.

2. (châtrer) *innō* 陰囊 *wo kinrei* 聚根 *suru*, *rd.*,  
*no*; **bistournement**, *sm.* = *koto*; Cheval bis-  
tourné, *innō-kinrei-ba* 陰囊聚根馬.

**bistre**, *sm.* *sabi-iro* 錆色; **bistré**, *a.* = *no*; **bis-**  
**trer**, *vt.* = *ni suru*. [*sōtei-dōbutsu*.

**bisulce**, **bisulque**, *a.* *sō-tei* 雙蹄 *no*; Animal —,  
**bisulfite**, *sm.* Chim. *sansei* 酸性 *aryū san en*

亞硫酸鹽.

**bisulfure**, *sm.* Chim. *ni ryūkwabutsu* 二硫化物.

**bitemporal**, *a.* *sayū-setsuju-kotsu* 左右顳額骨  
*no*; Diamètre —, *kan* 間 *no chokkei* 直徑.

**bitte**, *sf.* "*bitto*"; **bitter**, *vt.* *ikari* 鎚 *wo* = *ni*

**bitter**, *sm.* "*bittoru*", *kumi* 苦味. [*tomeru*.

**bitume**, *sm.* *reki-sei* 瀝青; **bitumineux**,  
*euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*; **bituminifère**, *a.* = *wo*  
*fukumu* 含; **bitumer**, *vt.* = *wo tsukeru*.

**bivac**, **bivouac**, *sm.* *ro-ei* 露營; **bivaquer**, *vt.*  
= *suru*.

**bivalve**, *n.* 1. *sō-koku* 双殼 *aru*; **bivalvulaire**,  
*a.* = 2. *sm.* *sō-koku-rui* 雙殼類, *vu. ni mai gai*  
貳枚貝.

**bivoltin**, *ine*, *a.* *ni do mayu* 二度蘭 *wo musubu*.

**bizarre**, *a.* *hen na*, *kikwai* 奇怪 *na*, *okashi* 可  
笑 *na*; —, *s.* = *mono*; C'est —, = *mono desu*.

**bizarrement**, *adv.* *hen* 變 *ni*, *kikwai* 奇怪 *ni*,  
*okashiku*. [*kishitsu* 氣質.

**bizarrerie**, *sf.* *kikwai* 奇怪; (d'humeur) = *na*

**blacboulage**, *sm.* *hane-tsuke*; **blacbouler**, *vt.*

= *ru*; Etre blacboulé, = *rareru*.

**blafard**, *arde*, *a.* *ao-jiroi* 蒼白.

**blafardement**, *adv.* *ao-jiroku*.

**blague**, *sf.* 1. (à tabac) *tabako-ire* 煙草入.

2. (mensonge) *soragoto* 空事, *junsai* [*na koto*].

3. (vanterie) *jiman-banashi* 自慢話.

**blagner**, *vi.* | *soragoto* | *junsai na koto* | *wo iu*.

—, *vt.* — *qn. hito wo hiyakasu*; **blagueur**,  
*euse*, *s.* = *mono*.

**blaireau**, *sm.* 1. Zool. *anaguma*, *sasaguma*,  
*mujina*. 2. (pour la barbe) *hige* "burashi".

**blâmable**, *a.* *togamu beki*, *hi-nan* 批難 *su beki*;  
N'être pas —, = *mono de wa nai*.

**blâme**, *sm.* *hi-nan* 批難; **blâmer**, *vt.* = *suru*.

**blanc**, *che*, *a.* *shiroi*; Cp. *shira*, *shiro*, *haku* 白  
*byaku*; — comme neige, *yuki-jiro no*, *hakusetsu* 白

雪 *no yō na*; Tout —, *masshiroi*, *shiro-jiro no*; —

sale, pas tout à fait —, *nama-jiroi*, *usu-jiroi* 薄白;

Cheval —, *shiro-uma*; Fil —, *shiro-ito* 白糸; Habit

—, *shiroi-kimono* 白着物, *shirogi*, *haku-i* 白衣.

*byakue*; Mur —, *shira-kabe* 白壁; Papier —, *shira-*

*kami*, *hakushi* 白紙; Pièce —, *ginkwa* 銀貨; Race

—, *haku[seki] jinshu* 白[哲]人種; Vieillard aux

cheveux —, | *shira-ga* | *haku-hatsu* 白髮 | *no rōjin*

老人; Pers. — encore jeune, *waka* | *ji* | *shi* | *raga*

*no hito*; La Mer —, *hakkai* 白海.

**blanc**, *sm.* 1. *shiro-iro*, *haku-shoku* 白色.

2. — de l'œil, *shiro* 白 | *me* 目 | *manako* 眼; —

d'œuf, *shiroi* 白味, *tampaku* 蛋白; || — de page,

*yo-haku* 餘白; Laisser en —, = *wo nokoshite oku*;

Remplir les —, = *wo usumeru* ||; — (laissé devant

le nom de l'Empereur) *ketsuji* 闕字. 3. (pour se

blanchir) *oshiroi* 白鉛; En mettre, = *wo tsukeru*.

4. (habit) Etre | en | vêtu de | —, | *shiroi kimono* |

*haku-i* 白衣 | *byakue* | *wo kite oru*. 5. Sceau dont

l'empreinte reste en —, *haku bun in* 白文印.

6. Chauffer à —, *shiroku yaku*, *raku* *haku* 焙白

*suru*; Geler à —, *shimo* 霜 *ga shiroku kakaru*;

Tirer à —, *kū-hatsu* 空發 *suru*, *kara-deppō* *wo utsu*.

7. Les — (de race blanche), *haku[seki] jin* 白哲人.

**blanc-bee**, *sm.* *aokusai mono*, *hebo no yatsu* ;

(étudiant) *ao-shosei* 青書生.

**blanchaille**, *sf.* *shiro-uo* 白魚. [*obiru*.

**blanchâtre**, *a.* *shiro-gakatta*, *shiroi* 白味 *wo*

**blanche**, *sf.* Mus. *haku-fu* 白符, *ni bun ompu*

二分音符; Boule —, *shiro-dama* 白玉, *hakkyū* 白球.

**blanchement**, *adv.* *karai* 奇麗 *ni*.

**blanchiment**, *sm.* *sarashi* 晒; **blanchi**, *le*, *a.*

= *ta*; Cire —, = *rō*; Coton —, = *momen* 木綿;

Toile —, = *nuno* 布; || (vieillard) *shiraga* 白髮 *ni*

*natta* ||; **blanchisserie**, *sf.* = *ba*; **blanchisseur**,

*euse*, *s.* = *ya*; (qui lave) *sentaku-ya* 洗濯屋;

**blanchir**, *vt.* *shiro* | *meru* | *ku suru* |; (au soleil,

etc.) *sarasu*; (avec un enduit) *shiro* 白 *ni nuru* ; —

le linge, *sentaku* 洗濯 *suru*, *arau*; Fig. — *qn.*, *hito*

*wo bemarki* 解辯 *shite yaru*.

—, *vi.* *shiro* | *mu* | *ku naru* |; Le ciel blanchit,

*higashi* 東 *ga shiranu*; Mettre —, *sarasu*; Id. au

soleil, *hi ni* =; (vieillard) *shira-ga* 白髮 *ni naru*; — qn. encore jeune, *waka | shi | ji | raga ni naru*; (époux, etc.) qui ont blanchi ensemble, *tomo-shiraga* 夫白髮 *no*.

*se* —, *cr. shiroku naru*; — la figure, *keshō* 化粧 *suru*; Id. légèrement, *usugeshō* 薄化粧 *suru*; (se disculper) *mōshi | ii | hiraki* 言開 *wo suru*, *ben-kai* 辯解 *suru*; Comme pour —, *shirajirashiku*.

**blanchissage**, *sm.* *sentaku* 洗濯; — à l'euro., *uiyō* 西洋 =; Envoyer au —, = *ni yaru*; Mettre *in* —, *sarasu*.

**blanchissant**, *te*, *a.* *shiroku nari kakatte oru*, **blanc-poudré**, *ée*, *a.* *oshiroi* 白鉛 *wo tsuketa*; —, *a.* *mono*.

**blanc-seing**, *sm.* *natsu-in-haku-shi* 捺印白紙. **blanquisme**, *sm.* “*Buranki*” *shugi* 主義;

**blanquiste**, *sm.* = *no hito* 人.

**blaser**, *vt.* *kanji* 感 *wo ushinawaseru*; *rd.*, *ni*. *se* —, *vt.* *kanji wo ushinau*; *de*, *ni* *tsuite*.

**blasement**, *sm.* = *koto*; **blasé**, *ée*, *a.* *ru* *au passé*; Devenir blasé, =.

**blason**, *sm.* *mon* 紋; (science) *monshō-gaku* 紋章. **blasonner**, *ca.* *1.* *mon* 紋 *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*;

Habit blasonné, *montsuki* [gimono] 紋附[着物]. *2.* (critiquer) *hihiyō* 批評 *suru*, *hihan* 批判 *suru*.

**blasphémateur**, *trice*, *a.* *bō-doku-sha* 冒瀆者. **blasphématoire**, *a.* *bō-doku* 冒瀆 *suru*.

**blasphème**, *sm.* *bōdoku* 冒瀆 *no kotoba* 言葉; Faire un —, = *wo iu*; **blasphémateur**, *vt.* = *wo iu*;

—, *et.* *kegasu* 汚す, *bōdoku* 冒瀆 *suru*.

**blâter**, *vt.* [ohitsuji] 牡羊, *rakuda* 駱駝 *ga*]. **blatte**, *sf.* *abura-mushi*.

**blé**, *sm.* (en gén.) *mugi* 麥; (froment) *ko-mugi* 小麥 — barbu, *de Guinée*, *hie* 稗; — noir, *soba* 蕎麥; — turc, *tōkibi* 唐黍, *tōmorokoshi*; — en vert, *ao-mugi*; Manger son — en herbe, *sora-ate* 空の *ni kane* *wo tsuiyasu*.

**blêche**, *a.* *ki* 氣 *no yowai* 弱. **blêchir**, *vt.* *ki ga yowaku naru*.

**blême**, *a.* *aozame*, *ajiroi*; Visage —, *aozame*. **blémir**, *vt.* *aozameru*, *massao ni naru*; **blémis-**

**nant**, *ante*, *a.* =; **blémissement**, *sm.* = *koto*. **blennophtalmie**, *sf.* *nō-rō-gan* 膜漏眼.

**blennorrhagie**, *sf.* *enshō sei* 炎症性 *no nō-rō*. **blennorrhée**, *sf.* *rinbyō* 淋病, *rinshitsu* 淋疾.

**blépharite**, *sf.* *gan-ken-en* 眼腺炎. **blesant**, *ante*, *a.* *ki* 氣 *wo sokonau*, [ *ki* | *ko-*

*boro* | *zawari ni naru*; pour, *no*.

**blesé**, *a.* *fushō sha* 負傷者, *teoi* 手負; (par accident) *keganin*; (gravement) *jū-shō-sha* 重傷者; (légèrement) *kei-shō-sha* 輕傷者; —, *a.* *kizu-tsukerareta*, *fushō* 負傷 *shiita*.

**bleser**, *vt.* *1.* (faire une blessure) *kizu-tsukeru*; *rd.*, *ni*; *itameru*; — qn. à la tête, *hito no atama* [ *ni kizutsukeru* | *wo itameru* ]. *2.* — (les yeux, les oreilles, etc.) *wo gai suru*, *ni sarawaru*. *3.* (être contraire à) *wo gai* 害 *suru*, *sokonau*. *4.* (offenser) qn., *hito* 人 *no ki* 氣 *wo sokonau*; Etre blessé, passif *des v. préc.*

*se* **bleser**, *a.* *kizu-tsuku* 傷, *itamu* 痛; (par accident) *kega* *suru*; — à (la jambe, *ashi*) | *wo kizu-tsukeru* | *ni kega* *suru*; (s'offenser) *de*, *wo ki* 氣 *ni hakeru*.

**blessure**, *sf.* (corporelle) *kizu* 創, *fushō* 負傷; (accidentelle) *kega*; (de coup de fusil) *jūshō* 銃創; (de sabre) *katana-kizu* 創, *tō-han* 刀痕; (de devant), *mukō-kizu* 向創; — par derrière, *ushiro-kizu* 後創 — peu profonde, *asade*, *usude*; Id. (reçue d'un autre) *asai kizu*, *keishō* 輕傷; — profonde, *fuka-de*, *itade*; Id. (reçue d'un autre) *fukai kizu*, *jūshō* 重傷; — mortelle, *chi mei shō* 致命傷; (morale) *kizu*; Recevoir une —, *kizu* 創 *wo* | *on* 負 | *kōmuru* 蒙 | *ukeru*, *te* *wo* *ou*; Infliger une —, *kizu* *wo* [ *te* ] *owasu* *suru* | *tsukeru*].

**blet**, *ette*, *a.* *jiku-jiku shita*; || **blettir**, *vt.* *jiku-jiku suru*; **blettissement**, *sm.* = *koto* ||.

**bleu**, *sm.* *1.* *ao-iro*, *sei-shoku* 青色; — céleste, *sora-iro* 空色; — clair, *asagi* 淺黃 [ *iro* ], *mizu-asagi* 水淺黃; — foncé, *hana | iro | da | kuro*; — gris, *ai-nezumii* 藍鼠; — de mer, *ai kobi cha* 藍網茶; — de plomb, *ai miru-cha* 黑綠; — de Prusse, *kon-jō* 紺青; — sombre, *kon* 紺; Chaussettes jap. — sombre, *kon-tabi* 紺足袋. *2.* Passer le linge au —, *kire ni komi* *wo tsukeru*; Fig. Passer au — (ch.), *vt.* *mu* 無 *ni* | *naru* | *ki* 歸 *suru*, *suibō* 水泡 *ni ki* *suru*; Voir tout en —, *nan de mo* | *yoi yō* | *yosa sō* | *ni miru*; N'y voir que du —, *nandaka sappari wakaranai*.

—, *eue*, *a.* *1.* *aoi*; et les subst. préc. *1.* + *no*;

Le ciel —, *ao-zora*; Yeux —, *ao-me*; Tout — (ciel, mer) *massao na*. *2.* Le Fleuve —, *yō-su-kō* 楊子江.

**bleuâtre**, *a.* *aomi* | *gakatta* | *wo obiru*].

**bleuir**, *vt.* *1.* *aoku* *suru*; (la peau) *aozame* *saseru*; **bleuissage**, *sm.* = *koto*; *de*, *wo*.

*2.* *vt.* *aoku naru*; (la peau) *aozameru*; **bleuisse-**

**ment**, *sm.* = *koto*.

**blindage**, *sm.* (acier) *kō-tetsu* 甲鐵; (act.) = *wo haru koto*; *de*, *ni*; *sōkō* 裝甲; (rés.) = *bari*: **blinder**, *vt.* (navire) = *wo haru*; *rd.*, *ni*; (artil.) **blindé**, *a.* = *wo hatta*; Vaisseau —, = *kan*.

**bloec**, *sm.* *1.* *zai* 材; — de pierre, *seki* =; (roches) *ganseki*, *2.* En —, *komi* *de*, *hito* *matome* *ni*, *guru-mi* *de*; Combien pour tout ceci en —? = *ikura*?

Prix en —, *tsukkomu*.

**blocage**, *sm.* *1.* (pierres) *wari-guri-ishi* 割栗石; **blocaille**, *sf.* = *2.* (impr.) *fuse-ji*.

**blochet**, *sm.* *Charp.* *hana-moya* 鼻母屋.

**blockhaus**, *sm.* *bōsha* 防舍, *moku* *sha* 木舍.

**block-system**, *sm.* *kukwaku-shingō-hō* 區劃信號法.

**blocus**, *sm.* *chō-i* 長圓, *hō-i* 包圓; (d'un port) *hōsa* 封鎖; — continental, *tairiku* 大陸 =; — pacifique, *heiji* 平時 =; **bloquer**, *vt.* = *suru*;

(remplir) *umeru*; (imprim) *fuse-ji* *wo ireru*.

**blond**, *sm.* *cha-kasshoku* 茶褐色, *aka-iro* 赤色; —, *nde*, *a.* = *no*; **blondir**, *vt.* = *ni naru*;

**blondoyer**, *vt.* = *gakarū*.

**blondin**, *lne.* *a.* *kami* 髪 *no ke* 毛 *no akai* 赤; Fig. Un —, “*hai kara tō*” *high-collar*.

**blottir**, *se* —, *vt.* *mi* 身 *wo chijimeru*.

**blouse**, *sf.* (de billard) “*poketo*” *fukuro*; (de potier d'étain) *kata* 型; || (vêtement) *nuno* *no* *uwagi*;

En mettre, = *wo kiru*.

**blouser**, *vt.* (au billard) “*poketo*” *ni* | *ireru* | *otosu*; Fig. *damasu*; *se* —, *vt.* Fig. *machigau*; — l'autre, *damashi-au*.

**blue-book**, *sm.* (angl.) *hōkoku sho* 報告書, *ran-hyōshi-hon* 藍表紙本.

**bluet**, *sm.* Bot. *yaguruma-giku* 矢車菊.

**bluette**, *sf.* *chotto hikaru mono*; (ouvrage) *tam-pen bunshō* 短篇文章, *shōhin bun* 小品文.

**blutage**, *sm.* (act.) *furuu* 磨 *koto*; Après le —, *furutte kara*; (résultat) *furutta mono*.

**bluteau**, *blutoir*, *sm.* *furui* 篩.

**bluter**, *vt.* *furuu*; **bluteur**, *sm.* = *hilo*.

**boa**, *sm.* *uwabami* 蟒蛇; (fourrure) *kegawa-kubi-maki* 毛皮首卷.

**boarding-school**, *sm.* *kishuku-gakkō* 寄宿學校.

**bobèche**, *sf.* *rō-sara* 蠟皿.

**bobinage**, *sm.* *ito-maki* 糸巻, *ito wo maku koto*.

**bobine**, *sf.* — de fil, *ito-maki*; — électrique, *ko-iru*; — d'induction, *kan-ō* = 感應コイル.

**bobiner**, *vt.* [*ito wo*] *maku* 巻; **bobineur**, *neuse*, *s.* = *mono*.

**bobineuse**, *sf.* (machine) *ito-maki kikai*.

**bobinoir**, *sm.* (rouet) *ito-kuri-dai*; — de cinématographie, *shimbō*.

**bobo**, *sm.* *chotto no itami* 痛; En avoir, *itai-itai*.

**bocage**, *sm.* *ko-mori* 小森, *hayashi* 林; **bocager**, *ère*, *a.* = *no ôi*.

**bocal**, *sm.* *ô-bin* 大瓶; — pour poissons rouges, *kingyo-bachi* 金魚鉢.

**bocardage**, *sm.* *kōseki hasai* 礫石破碎; **bocard**, *sm.* = *ki-se*; **bocarder**, *vt.* = *suru*, *kōseki wo kudaku*.

**bock**, *sm.* [*biru*] *koppu*; Un —, = *ippai* 一杯.

**bōdhisattva**, *sm.* *bosatsu* 菩薩; Les 25 —, *ni jū go* 二十五 =.

**Boers**, *sm.* "Boaa" *jîn* 人.

**bœuf**, *sm.* 1. (en gén.) *ushi*, Cp. *gyū* 牛; Du —, *gyū niku* 牛肉, "biifu"; Les chevaux et les —, *gyūba* 牛馬, *ushi-uma*. 2. (spéc.) | *kin-kiri* 脫羣 | *kin-nuki no* | *kyosei* 去勢 *shita ushi*, *kai-ushi* 飼牛; — marin, V. *dugong*.

**boghe**, *sm.* *keisha* 輕車.

**bogie**, **bogrie**, *sm.* "bogi" *shiki*; Wagon —, = *no kuruma*.

**bogue**, *sf.* (de châtaigne) *iga* 穗; Châtaigne avec sa —, *iga-guri* 穗栗.

**bohémien**, *sm.* *boemu-jin* 人; Fig. *surō-mono* 流浪者; Mener une vie de —, *surō* 流浪 *suru*.

**boire**, *sm.* (action) *nomu* 飲 *koto*; Le — et le manger, *nomi-kui*, *inshoku* 飲食; (ce que l'on boit) *nomi-mono* 飲物.

**boire**, *vt.* 1. *nomu*; (hon.) *meshi-agaru*, *o agari nasaru*, (hum.) *itadaku*, *chōdai* 頂戴 *suru*; § III. 112.; — en aspirant, *susuru* 吸; — à la (bouteille, bin) *ni kuchi wo tsukete nomu*; — à l'excès, *nomi-sugosu*, *bōin* 暴飲 *suru*; — de désespoir, *yake-sake* 暴酒 *wo nomu*; — pour dissiper ses soucis, *kibarashi* 氣晴 *ni sake* 酒 *wo nomu*; — pour le besoin futur, *nomi oku* | *dame wo suru* |; — un coup, *ippai* | *nomu* | pop. *hikkakeru*; Partir sans — tout son verre, *nomi-sashi ni shite tatsu*; Une conversation sans — qch. n'est guère intéressante, *subanashi de wa aiso* 愛想 *mo nai*; Quand il a bu il est violent, | *sake-kuse* 酒癖 | *shu-heki* | *sake* 酒 *no ue* 上 | *ga warui*; Qch. à —, *nanika nomu mono*; Donner [qch.] à —, [*nanika*] *nomaseru*; Vendre à —, | *nomimono* | *inryō*

*wo uru*. 2. — et manger, | *tabe-nomi* | *nomi-kui* | *inshoku* 飲食 *suru*. 3. (absorber, papier, sol, etc.) *sui-komu* 吸込. 4. Loc. Le vin est tiré il faut le boire, ± *mō yari-kaketa* | *koto da* | vu. *kodda* | *kara*; Qui a bu boira, [*motta*] *use da* | *kara* | fem. *mono*; Ce n'est pas la mer à —, ± *sahodo mutsukashii koto de wa nai*.

**se** —, *vr.* *nomeru*; Ne pouvoir se —, *nomarenai*.

**bois**, *sm.* 1. *ki* 木, Cp. *moku* 木, *boku* 木; — à brûler, *maki*, *taki-gi*; — de charpente, — de construction, *sai-gi*, *sai-moku* 材木; — inférieur (pour combustible, etc.), *zōki* 雜木, *zatsu-moku* 雜木; — dur, résistant, *kata-gi* 堅木; — étranger, (de Chine) *kara-ki* 唐木; — naturel, *shiraki* 白木.

2. (forêt, etc.) *hayashi* 林, *mori* 森, *shin-rin* 森林.

3. (branches) *eda*: Avoir trop de —, = *ga ô-sugi ru* 多過; Retrancher le — mort, *kare* = *wo orosu*.

4. En —, (adverb.) *ki mo de*; (adj.) *ki* [no]; Assiette en —, *ki-sara* 木皿; Fait de —, *moku-sei* 木製 *no*; Maison en —, *mokusei no ie* *kana*; Construire en —, *ki mo de tsukuru*, *mokusei* 木製 *ni suru*.

5. — (de cerf, etc.) *tsuno* 角; — de lit, *nedai*, *shin-dai* 寢臺; — (de lance, etc.) *e* 柄; — de navire, *sentai* 船體; Les — de justice, *zanshu-dai* 斬首臺, *kubikiri-dai* 首斬臺; Trouver visage de —, *dare mo inai*.

**boisage**, *sm.* (l'oiserie) *itabari* 板張.

**boisé**, *ée*, *a.* Pays bien —, *sanrin* 山林 *ni tonda kuni* 國.

**boisement**, *sm.* *ki mo no ue* | *tsuke* 植附 | *komi* |.

**boiser**, *vt.* (revêtir) *ita-bari* 板張 *ni suru*; (planter) *ki mo no ue* | *tsukeru* | *komu* |; rd., *ni*: (un navire) *sentai* 船體 *wo tsukuru*.

**boiserie**, *sf.* *hari-ita* 張板, *ita-bari* 板張.

**boisieux**, *euse*, *a.* *moku-shitsu* 木質 *no*.

**boisseau**, *sm.* 1. *masu* 樽; Fig. Mettre la lumière sous le —, *shinri* 真理 *wo ōu* 蔽.

2. (conduits) *do-kwan* 土管.

**boisselee**, *sf.* *masu ippai* 樽一杯; Deux —, *ni hai*.

**boisselier**, *sm.* *masu-ya* 樽屋. [*dōgu* 木道具.

**boissellerie**, *sf.* (métier) *masu-ya*; (obj.) *ki*.

**boisson**, *sf.* *nomi-mono*, *inryō* 飲料; Impôts sur les —, *inryō-zei* 飲料稅; Etre adonné à la —, *sake-nomi* 酒飲 *de aru*; Etre pris de —, *sake* 酒 *ni you* 醉.

**boîte**, *sf.* Etre de bonne —, *yoku nomeru*.

**boîte**, *sf.* 1. *hako* 箱; — en bois, *ki bako* 木箱; — vernie, *nuri-bako* 塗箱; — en carton, *kami-bako* 紙箱; || — de conserves, *kwanzume* 罐詰; — de beurre, *bata no* =; Beurre en —, = *no bata* ||; — aux lettres, *yūbin-bako* 郵便箱; Id. chez qn., *yūbin-uke-bako* 郵便受箱; — pour envoyer des lettres (à la jap.), *fubako* 封箱, *fumi bako* 文箱; — à ouvrage, *shigoto-bako* 仕事箱; — pour porter le dîner, *bentō-bako* 便當箱; — (pour nourriture), *jū-bako* 重箱; — id. superposées, *kasane bako* 重木箱; id. qui s'em-pilent, bois, porcelaine, etc. *tsui-gasane* 對重木; — sous le siège d'un *jirikisha*, *kekomi* 臥込; || — à musique, "orugōru"; Horloge à Id, = *to-kei* 時計 ||; Fig. Fille élevée dans une —, *hako-iri musume* 箱入娘.

2. — de montre, *tokei* 時計 *no girwa* 側; — du crâne, *nō-gai* 腦蓋; (mach.) — à feu, *kwashitsu* 火室

*no gwei-han* 外板; — à fumée, *en-shitsu* 烟室; — à vapeur, *ki-kyō* 汽爐.

**boîteux**, *emse*, *s.* *bikko*, *chimba* 跛者; —, *a.* = *no*; **bolter**, *ci.* = *wo hiku*; (table, etc.) *biko-biko suru*; **boltement**, *sm.* = *wo hiku koto*.

**bollier**, *sm.* 1. — de chirurgien, [*gekwa*] *dōgu-bako* [外科] 道具箱. 2. (qui fait des b.) *hako-ya* 箱屋, *hako-zaiiku-shi* 箱細工師.

**bolt-tout**, *sm.* *ama-mizu-dame* 雨水溜, *masu*.

**bol**, *sm.* — médicinal, *gwan-yaku* 丸藥; — alimentaire, *shokkwaï* 食塊; (vase) [*cha*] *wan* [茶] 碗; Un — de lait, *chichi* 乳 *ichi wan* 一碗.

**bollet**, *sm.* Bot. *i-guchi* *soku* 團.

**bolide**, *sm.* *ryūsei* 流星, *ryūkwa* 流火.

**bombagiste**, *sm.* *kana-ami-shoku nin* 金網職人; Sa profession, — *gyō* 業/*nin*.

**bombance**, *sf.* *go-chisō* 御馳走.

**bombarde**, *sf.* anc. *ishi-nage-kikai* 石投器械.

**bombardement**, *sm.* *hō-geki* 砲撃, *happō-kōgeki* 砲砲攻撃; **bombardable**, *a.* = *sareru*; **bombarder**, *vt.* = *suru*; Fig. — qn. à un poste, *kyū-nin* 急任 *suru*, *niwaka ni ageru*.

**bombardier**, *sm.* (artilleur) *hōgeki hei* 砲撃兵, *hōku* 砲手; Zool. (insecte) *heppiri mushi*.

**bombe**, *sf.* *bōdan* 炸彈; — incendiaire, *shōi* 燒夷; =; Etre à l'abri des —, = *ni ansen* 安全 *de aru*; (Lieu) à l'abri des —, = *ni ansen na*; Fig. Tomber comme une —, | *totsuzen* 突然 *igwai* 意外 *ni* | *kurū*; Gare la —, *yōjin* 用心 *shinakereba nara*.

**bombé**, *ée*, *a.* *naka-dakai*. [*nai*].

**bomber**, *vt.* *naka-dakaku* 中高 *suru*; —, *vt.* *naka-dakaku naru*; **bombement**, *sm.* = *koto*.

**bomby x**, *sm.* *kaiko* 蠶 *no chō* 蝶; *sango* 蠶蛾.

**bon**, *bonne*, *a.* 1. *yoi*, *yoroshii*, Cp. *ryō* 良; C'est — (bien), *yoroshii* *gas.*, *yoshi*; — livre, *yoi shomotsu*, *ryōko* 良書; Homme de — cœur, *kokoro no yoi hito* 人; De — cœur, *i.a.* *yorokonde*; Fille de — maison, *ryōka* 良家 *no musume* 嬢; Essayer si une machine est — (ou non), *kikai* 器械 *ga ii ka warui ka shiken* 試験 *suru*. 2. (moral) *yoki* 善, *yoroshiki* 宜敷, *zenryō* 善良 *na*; Cp. *zen* 善, *ryō* 良; Les — œuvres, *yoki* *wasu*, *zen-gyō* 善業; Discuter si qch. est — ou non, *koto* 事 *no ka-fuka* 可不可 *wo ron* 論 *suru*.

2. Il est — de, *ga yoi* précédé de l'ind. prés.; Il eut été — de, *ga yokatta* précédé du condit. prés. ou passé; Il serait — de, *ga yokarō* précédé de l'ind. ou du cond. prés. ou passé; A quoi — de, *nani ni naru ka* ? précédé du part. prés.

4. (agréable au goût), *umai*, *yoi*; fem. *oishii*; N'avez-vous pas qch. de — à nous donner? *nani ka umai mono wa nai ka* ? C'est —, *yoroshii* *gas.*, *umai*, *umaku* *arimaru*; fem. *oishii* *gas.*; Ce poisson n'a pas — goût, *kono-sakana* 此魚 *wa umami ga nai* | *mazui* |.

5. (habile), (pers.) *jōsu* 上手 *na*; (ch.) *umai*; Un — horloger, *jōsu* 上手 *na* *tokeishi* 時計師; Un — moyen de gagner de l'argent, *umai mōke-kuchi* 儲口.

6. (qui donne des bienfaits) *megumi* 惠 *aru*; Le — Dieu, = *Kami*. 7. (affable, bienveillant) *shinsetsu* 親切 *na*; Merci, vous êtes bien —, *go shinsetsu* *arigatō* *gas.*; Un — homme, *shōjiki* 正直 *na* *hito* 人; Un homme —, *shinsetsu* 親切 *na* *hito* 人; Un — vieux, *okutsutsu* 朴訥 *na* *oyaji* 爺.

8. (propice, favorable) *yō* [k] *i*; Cp. *kichi* 吉; Un — jour, *kichi* | *nichi* 吉日 | *jitsu* |; Une bonne nouvelle, *yō* [k] *i* *shirase*, *kippō* 吉報.

9. (heureux) *yoki*; Cp. *kō* 幸, 好; La — fortune, *kō-un* 幸運; Une — occasion, *kō-kikwai* 好機會; *kō-bin* 幸便; — temps, *kō-tenki* 好天氣; — résultat, *kō* [k] *kekwa* 好結果. 10. (prompt) *hayai*; Avoir de — yeux, *me ga* | *hayai* | *kiku* |; Avoir de — oreilles, *mimi ga* | *hayai* | *sato* |; Avec un — *kuruma* (on peut...), *hayai kuruma* 車 *nara*; De — heure, (vite), *hayaku*, (promptement), *toku ni*, (tôt) *sōsō* 早々, *haya-baya*. 11. (sans accident) *buji* 無事 *na*; id. (adverb) *buji ni*; Faire un — voyage, *buji na tabi* *wo suru*, *buji ni tabi* 旅 *suru*; — voyage! *dōzo go buji* 御無事 *ni*; En — port, *buji* 無事 *ni*; — nuit! *sayōnara*; Id. (dormez bien) *o yasumi nasai*; Passer une — nuit, *yoku yasumu*. 12. — à, *ni taru*, ou part. + *yoi*; (que l'on peut...) part. + *mo-yoi*; Chose — à dire, *itte yoi koto*; Ch. — à dire et non à faire, *iu beku shite okonau* *bekarazaru koto*; — à jeter, *sutete mo yoi*; — à rien, *muyō* 無用 *na*, | *yō* | *yaku* 役 | *ni tatanai*. 13. Parler en — Japonais, *rippa* 立派 *na nihongo* 日本語 *de hanasu*; Id. (en patriote), *aikokushin* 愛國心 *aru nihonjin* 日本人 *to shite hanasu*; Il y en a un — nombre, *daibu* [n] 大分 *ō gas.*; V. *marché* 8.

**bon**, *sm.* 1. (le bien) *zen* 善; (ce qui est bon) *yoki koto*. 2. Les —, *zen-nin* 善人, *yoi-hito*; Id. (pers. ch.) *yoi mono*.

3. — de change, *kawase-tegata* 爲替手形; — du trésor, *kōsai shōsho* 公債證書. 4. Un — de (pain, *pan*) *no kippu* 切符. 5. Impr. — à tirer, *kōryō* 校了; Le donner, = *ni suru*.

**bon**, *adv.* 1. *Cōlter* en, | *naka naka* | *takaku* | *kakaru*; Il fait —, *tenki* 天氣 *ga yoi*; Id. ici, *koko* 此處 *wa yoroshii* *gas.*; Sentir —, *niō* 香 *ga yoi*, *yoku niō*; Tenir —, *yoku moteru*, *shikkari to suru*; Tenez —, *yoku motte ore*. 2. Bon! (approbation) *yoshi*; Pour de —, *iyō-iyō* 愈; Tout de —, *majime*.

**bonace**, *sf.* *nagi* 凩. 眞面目 *ni*.

**bona-fide**, *adv.* *yoi-tsumori de*, *zen-i* 善意 *de*; Id. (adject.) *no/de*.

**bonapartisme**, *sm.* "Bonaparuto" *shugi* 主義; **bonapartiste**, *a.* = *no*; —, *sm.* "Bonaparuto" *tō* 黨.

**bonasserie**, *sf.* *shōjiki* 正直, *okokoro-yoshi*; **bonasse**, *a.* = *no*; **bonassement**, *adv.* = *ni*.

**bonbon**, *sm.* *kuashi* 菓子, *o* =; **bonbonnerie**, *sf.* = *ya* 屋, = *seizō sho* 製造所; **bonbonnier**, *lère*, *a.* = *ya* 屋; **bonbonnière**, *sf.* = *bako* 箱.

**bonbonne**, *sf.* *tōmaki* 簾巻 *no ō-bin* 大瓶.

**bond**, *sm.* 1. (d'être vivants) *tobi*; D'un seul —, *hito* = *ni*; Faire un —, *tohu*; Se lever d'un seul —, | *muku-to* | *mukkuri* | *oki-agaru*. 2. (d'obj.) *handō* 反動, *hane-kaeri* 跳反; Prendre la balle au —, *uchi-kaesu*; Id. Fig. *kō-kikwai* 好機會 *wo riyō* 利用 *suru*; Faire faux —, *soreru*; Id. Fig. *yakusoku* 約束 *wo sorasu*.

**bonde**, *sf.* 1. (d'étang) *ibi* 井堰; (bouchon) *sen* 栓. 2. (de tonneau), (trou) [*hoshi* *no*] *ana* 穴; (bouchon) *sen*, *hoshi*. 3. (d'égoût) *lacher* la — à, *wo nagasu*; Fig. *wo yurusu*.

**bonder**, *vt.* *ippai tsumeru* 詰; — de (pers.), *wo ippai tsumu* 積; Navire bondé, *ippai tsunda fune* 船; Etre bondé de monde (endroit), *komu, konde oru*.

**bondir**, *vt.* (an.) *tobi-odori* 飛躍; — sur, *ni|odori|tobi|agaru*; (in.) *hane-agaru* 跳上 *v.*, *hane-kaeru* 跳返 *v.*; Cette balle bondit bien, *kono mari wa hazumi ga yoi*; Faire — le cœur, *ôto 嘔吐 wo moyô* 催 *saseru*; Le cœur bondit, *ôto wo moyôsu*.

**bondissement**, *sm.* (d'an.) *tobi-odori* 飛躍; (d'in.) *hane-kaeru* 跳反; — de cœur, *ôto 嘔吐*; En donner, = *wo moyô* 催 *saseru*.

**bondon**, *sm.* *v.* bonde 2; **bondonner**, *vt.* *sen* 栓 | de | *wo | tsumeru* 詰; (faire un trou), *kuchi* 口 *wo akeru*; *rd.*, *ni*.

**bonheur**, *sm.* 1. *saiwai*, *kôfuku* 幸福; — dans un malheur, *fukô chû* 不幸中 *no kô* 幸; Le comble du —, *chinchô* 珍重 *no itari* 至; Le — éternel, *mirai* 未來 *no eifuku* 永福; Souhaiter tout le — possible, *banpuku* 萬福 *wo inoru* 祈 *v.*; Mettre son — | à, *wo | dans, wo motte* *kôfuku* 幸福 *to nasu*; Le — du peuple, *minpuku* 民福.

2. (bonne fortune) *kô-un* 好運; Porter —, = *ni naru*. 3. (chance) *shi-awase* 仕合, *yoi ambai* 安排; Par —, = *ni*; Quel —! = *desu*; Oh! quel —! *arigatai shi-awase* 難有仕合 *desu*; C'est un vrai — pour moi, *shi-awase na koto de gas.*; C'est un grand — (pour nous), *yohodo* 餘程 *shiawase de arimasu*; Id. (pour vous) *o medetai koto* 御目出度事 *de arimasu*; Jouer de —, *angwai* 案外 *na shiawase* 仕合 *ni au*; Puisque j'ai le — de vous rencontrer, *saiwai* 幸 *o me ni kakarimasu kara*.

**bonhomme**, *sf.* (de cœur) *yasashii kokoro* 心; (manières) *yasashii fû* 風; Avec —, = *wo motte*; (crédulité) *shôjiki* 正直.

**bonhomme**, *sm.* 1. *shôjiki* 正直 *na hito* 人; (d'esprit) *o kokoro-yoshi*; Air —, *yasashii fû* 風; Un vieux —, *toshiyori* 老人, *bokutotsu* 朴訥 *no oyaji* 爺; Un petit —, (âgé) *kohyô no hito*; Id. (enfant) *chiisai kozô* 小兒; Fig. Aller son petit — de chemin, *jinjô* 尋常 *na yowatari* 世渡 *wo suru*. 2. (dessin) *hito* 人 *no katachi* 形; (figurine) *nin-gyô* 人形.

**boni**, *sm.* *nokori-kin, yo-kin* 餘金.

**bonification**, *sf.* (amélioration) *kai-ryô* 改良; (augmentation) *sôka* 増加, *fue* 殖.

**bonifier**, *vt.* *yoku suru*; *se* —, *er. yoku nasu*.

**boniment**, *sm.* [*mae*] *kôjô* 前口上; Le faire, = *wo | iu | noberu*].

**bonite**, *sf.* *katsuo* 鮫; — séchée, = *bushi* 節.

**bonjour**, *sm.* *konnichi* 今日 *wa*; Id. (de bonne heure) *o hayô gas.*; Souhaiter le —, *aisatsu* 挨拶 *suru*.

**bonne**, *sf.* *jochû* 女中; — à tout faire, *gejo* 下女; V. servante; — d'enfant, *ko-mori* 兒守; Id. (chinoise) *ama* 尼. [望峰.]

**Bonne-Espérance**, *sf.* Cap de —, *ki-bô-hô* 喜

**bonne-main**, *sf.* *sakate* 酒錢.

**bonne-maman**, *sf.* *o baa sama, o baba* 婆 *san*.

**bonnement**, *adv.* (de bonne foi) *shôjiki* 正直 *ni*; (avec nég.) *tashika ni wa*; Je ne sais — que penser, *dô omôte yoi ka wakaranai*.

**bonnet**, *sm.* 1. *kaburi-mono, sukin* 頭巾, *bôshi* 帽子; En mettre, = *wo kaburu*; L'avoir, = *wo kabutte oru*; (de juge, avocat, etc.) *bô* 帽.

2. Prendre une ch. sous son —, *sôwô* 想像 *suru*; Avoir la tête près du —, *ki* 氣 *ga mijikai, tanki* 煙氣 *de aru*; Jeter son — par dessus les moulins, *hito no iu koto wo kamawanai*; Opiner du —, *bôshi* 帽子 *wo nuide dô-i* 同意 *wo arawasu, datsubô-tô-i* 脫帽同意 *suru*; Fig. *hito no selsu* 說 *ni dô-i* 同意 *suru*.

3. Un gros —, *katami* 肩身 *no hiroi* 廣 *hito* 人; Les gros — de l'endroit, *tochi* 土地 *no reki-reki* 壓 *x no hito* 人. 4. — des ruminants, *hō-sô-i* 保草胃.

**bonnetier**, *vt.* *teinei* 鄭聲 *sugiru*; **bonneteur**, *sm.* = *hito*; (filou) *damashi*.

**bonneterie**, *sf.* (ouvrage) “*shatsu*”, = *ru* 類; (métier), = *rai* *no seizô* 製造; (commerce) = *shô* 商; **bonnetier**, *tère, s.* (fabricant) = *seizô nin* 製造人; (marchand) = *shô nin* 商人.

**bonpapa**, *sm.* *ojii* 祖父 *sama, ojii san*.

**bonsoir**, *sm.* (en s'abordant) *komban* 今晚 *wa*; (en se quittant) *sayô-nara*; Souhaiter le —, *yoru* 夜 *no aisatsu* 挨拶 *wo suru*.

**bonté**, *sf.* 1. (d'une chose) *yoki koto, yosa*; Discuter la — (ou non) d'une chose, *koto* 事 *no yoshiashi wo ron* 論 *suru*; Examiner la — d'une machine, *kikai* 器械 *no | ii ka warui ka | ryô-hi* 良否 | *wo shiken* 試驗 *suru*. 2. — morale, *zen-ryô* 善良; — de Dieu, *zen-zen* 全善; (son amour) *ji-ai* 慈愛, *itsu-kushimi*; — (justice) d'une cause, *jiken* 事件 *no | tadashii* 正 | *seitô* 正當 *naru | koto*; La — ou non (de qch.), *ka-hi* 可否. 3. (bienveillance) *shinsetsu* 親切; Avec —, = *ni*; Je vous remercie de votre —, *go* = *arigatô gas.*; Etre plein de —, = *ga atsu*; Votre — me confond, [*amari no*] *go* = *ni osore-irimasu*. 4. Avoir la — de, *kudasaru*, précédé du part.: Il a eu la — de venir exprès, *waza-waza | irashatte | oide | kudasaimashita*; Ayez la — de, (part.) + *kudasai*; N'auriez-vous pas la — de...? (part.) + *kudasaimasumai ka?*

5. — de cœur, *ji-hi* 慈悲 *no kokoro, ji-ai* *shin* 慈愛心; (marque de —), *on*; Vos —, *go on* 御恩.

6. (faiblesse de caractère) | *yo | yasashi | sugiru koto*; Par trop de —, | *yo | yasashi | sugite*.

7. — d'un terrain, *chimi* 地味 *no yoi koto*; — (de plante, de vue) *yoki koto, yosa*; — d'un remède, *kô-nô* 効能, *kikime*; — au goût, *umai koto, umami*.

**bonze**, *sm.* *bôzu* 坊主, *sô[ryô]* 僧侶, *hōshi* 法師; (chargé d'un temple) *jû-shoku* 住職; (chef de secte) *kwan-chô* 管長; id. des *shin-shû* 真宗, *hosshu* 法主.

**bonzerie**, *sf.* *sôin* 僧院, *an* 庵, *bô* 坊; V. temple.

**bonzease**, *sf.* *ama* 尼, hon. *bikuni* 比丘尼; Temple de —, *ama-dera* 尼寺.

**bonsillon**, *sm.* *kozô* 小僧.

**boracite**, *sf.* *hōhō-san[kô]* 方硼酸鹽.

**borate**, *sm.* *hōsan-en* 硼酸鹽.

**boraté**, *ee*, *hōsan* 硼酸 *wo fukumu* 含.

**borax**, *sm.* *hōsa, hōsha* 硼砂.

**borborygme**, *sm.* *hara-nari, fukumei* 腹鳴; En avoir, *hara ga naru, fuku-me* *suru*.

**bord**, *sm.* 1. (d'un objet) *fuchi* 縁, *heri* 緣; (à côté de qch.) *kiwa*; (de chapeau) *ha*; Chapeau à — relevés, *hazori* *no bôshi* 帽子; — de chemin, *michi | bata | be | no hotori |*, *robô* 路傍; — de montagne, *yama* 山 | *be* 邊 | *giwa*; — de l'eau, *mizu-giwa* 水圍, *mina-giwa*; — de la mer, *umi* 海 | *bata | be |*

*no kishi* 岸, *kaigan* 海岸; — de rivière, *kaiva* 河 | *gishi* | *no kishi* 岸 | *be* 邊, *ka-gan* 河岸, *kashi* 川 岸 — à —, *sure-sure ni*; La rivière coule — à — à un quai, *kaiva no mizu ga kishi to surezure ni aru*; Couler à pleins —, *kishi ni tsukaete oru*; — de rivière, *aze, kuro* 畔; — de puits, *ido-gawa*; id. (cylindre) *i-sutsu* 井筒; — d'un toit, *noki* 軒, *noki* | *ke* | *guchi*; — de vêtement, *susô* 褌, *tsuma* 襦; Avoir (qch.) sur le — des lèvres, (*ga*) *kuchi* 口 [no] *saki ni dekakaru*.

**2.** (de vaisseau) *funa-bata* 船端; D'un — à l'autre, *agen* 左舷 *kari yûgen* 右舷 *made*; Etre — à quai, *kishi* 岸 *ni tsuite oru*.

**3.** A —, *fune* [n]; Aller à —, = *ni yuku* 往; A — du x, x | *ni* | *de*; Monter à —, = *ni noru* 乘; Dîner à —, *fune de taberu*; Etre à — de, *ni notte oru*; Il est à —, *notte* | *senchû* 船中 *ni* | *iru*; Les gens du —, *sen-in* 船員; Avoir x à —, x *ga* *senchû* 船中 *ni iru*. **4.** Fig. Etre du — de, *no mikata* 味方 *de aru*; Les gens de son —, *sono mikata*.

**borderage**, *sm.* (de navire) *funabata*, *funaberi*; (act. de border) *heri* | *fuchi* | *wo tsukeru koto*; (manière de border) | *heri* | *fuchi* | *no tsuke-kata*.

**bordé**, *sm.* (galon) *fuchi*, *heri*.

—, *éc.* *a.* — de, *no* | *fuchi* 横 | *heri* 縁 | *no tsuita*; Id. (entouré) *de*, *ni kakomareta*; Champ — d'un cours d'eau, *mizu-gishi* 水岸 *no tochi* 土地.

**bordeaux**, *sm.* "boruô" *san* 産 *no budôshu*.

**bordée**, *sf.* **1.** (rangée de canons) *ichi gen* 一舷 *no taihō* 大砲; Lâcher une —, = *wo utsu*; (décharge) *ichi gen no uchi-kata*; || Fig. Une — d'injures, (tourner par l'adv. *zokusoku* to, etc.; Lancer Id., = *bari suru*; Recevoir id., = *bari serareru* ||.

**2.** Courir des —, *magiru*, *kaze* 風 *wo magitte hashiru*. **3.** (escapade de matelot) *jōriku* 上陸; Id. (désertion) *dakkan* 脱艦.

**border**, *vt.* (un navire) *funa* | *bata* | *beri* | *wo tsukeru*; (entourer) *kakou*; de, *de*; (garnir de galons) | *heri* | *fuchi* | *wo tsukeru*; rd., *ni*; (servir de bordure) *meguru*, *fuchi ni naru*; — un lit, *yagu* [no *hashi*] *wo ori-komu* 折込 △; (côtoyer) *sou*; rd., *ni*; — les avions, *kai* 艦 *wo kamaeru*; — une voile, *ho* 帆 *wo hipparu*; — les voiles d'un canot, *ho* *wo ageru*.

**bordercan**, *sm.* *meisai-gaki* 明細書, *shomen*.

**borderique**, *sf.* (pour prendre) *sudate*, *sugakoi*; (pour conserver) *ikesu*.

**bordure**, *sf.* *heri* 縁, *fuchi*; — en métal, = *gane* 金; — d'or, *kin-beru*; (cadre) *fuchi*; — d'un bois, *hayashi* 林 *no hata*; — d'un parterre, *fuchi kazari*; — de trottoir, *fuchi no ishi*; — d'une voile, *shimo shita*.

**bordure**, *éc.* *a.* | *fuchi* | *heri* | *no tsuita*.

**bore**, *sm.* *hōso* 凧索.

**boréal**, *ale.* *a.* | *hoppō* 北方 | *kita* 北 | *no*.

**borée**, *sm.* *kita-kaze*, *hoku-fū* 北風.

**borgne**, *s.* *katame* 隻眼, *dokugan* 獨眼, *mekkachi* *guchi*; —, *a.* **1.** = *no*; *borgneuse*, *sf.* = *no onna* 女. **2.** (douteux) *aimai* 曖昧 *na*; Maison, cabaret —, *aimai ya* 曖昧屋.

**borique**, *a.* Acide —, *hōsan* 硼酸.

**bornage**, *sm.* *sakai* 界 *suru koto*, de, *wo*.

**borne**, *sf.* **1.** (de terrain, etc.) *sakai* 界; (plantée)

*kui* 杭; (en pieux), *bōgui* 棒杭; (pour préserver du choc des voitures) *kuruma yoke no ishi*.

**2.** (pour fils électriques) *sessen* [no] *kanamōno* 接線金物; — kilométrique, *ritei-hyō* 里程標.

**3.** *sfpt.* — du monde, *sekai* 世界 *no hate* 端; — d'Etats, *kuni-zakai*, *kokkai* 國界, *kōkkyō* 國境.

**4.** (limite, fin) *kagiri* 限; Durée sans —, = *no nai toki*; Pendant une id., = *naku*; N'avoir, ne connaître pas de —, = *wo shiranai*. **5.** (des sciences, etc.) *kuiki* 區域; Sortir des —, = *wo dassuru*.

**6.** (proportions) *do* 度; Passer les —, Sortir des —, *dō wo sugosu*; Cela dépasse les —, *sore wa* | *amari desu* | *dō ga sugiru* |.

**borné**, *née*, *a.* (fini) *kagiri* 限 *aru*; — par (qn.), *ni kagirareta*; — par (qch.), *ni kagitta*; Esprit —, *asa-jie*, *senchi* 淺智; — d'esprit, *asajie no, senken* 淺見 *no, asahaka na*; D'une science —, *sengaku* 淺學 *no, gakumon* 學問 *no asaki* 淺き; N'avoir qu'une science —, *sengaku de aru, gakumon ga asai*; (de peu d'étendue) *wazuka* 僅 *na*; N'avoir que des désirs —, *wazuka shiku nozomi wa nai*.

**borne-fontaine**, *sf.* [*suidō no*] *pirāa* (pillar).

**borner**, *vt.* **1.** *sakai* 界 *suru*; Etre borné par, *ni sakai suru*. **2.** (modérer) *sessuru* 節 *s* *na*; (fixer) *seigen* 制限 *suru, tomeru*.

**se** —, *vr.* (s'arrêter à), *ni tomaru*; (ne pas dépasser) *ni suginai*; Il faut se —, *bun* 分 *wo mamoraneba naranai*; Se — à répondre que, *to kotaekkiru ni shite oku*.

**bornoyer**, *vt.* (regarder) *sukashite miru*; (jalonner) *yarikata wo mōkeru*. [紫草科]

**borraginées**, *sfpt.* Bot. *murasaki-kwa*, *shisōkwa*.

**bosquet**, *sm.* *ko-mori* 小森, *hayashi*; (touffe) *mura* 群; — d'arbres, *ko-mura* 木群; — de bambous, *take* | *yabu* 藪 | *bayashi* 林]. [= *ni suru*].

**bossage**, *sm.* Arch. *mjimen*; Construire en —,

**bosse**, *sf.* **1.** (de chameau, etc.) *nikuhō* 肉峰; (de bossu) *semushi*, *segutsu* 脊風, *kuguse*, *kihai* 龜背; id. par devant, *hato-mune* 鳩胸; Fig. Se donner une —, *go chisō* 御馳走 *suru*. **2.** (saillie d'os, etc.) *tokki* 突起; Fig. Avoir la — de (la musique, *ongaku* 音楽) | *ga* | *ni* | *kan-nō* 堪能 *de aru, ongaku ga te* 得手 *de aru*. **3.** (enflure) *fukure* 腫, *kobu* 瘤; S'en faire, = *ga dekiru, kobu wo uchidasu*. **4.** (partie convexe) *naka-dakai tokoro*. **5.** (de terrain, etc.) *taka biku* 高低. **6.** (sculpture, ciselure, relief) *uki-bori* 浮彫; En —, = *ni*; Id. adj., *no*; Serrure en —, *tsura-tsuke-hako* 錠.

**bosselage**, *sm.* *uki-bori*, *uki-dashi*; **bosseler**, *vt.* **1.** = *ni suru*. **2.** (déformer) *taka-biku* *wo dekasu*, rd., *ni*; Etre bosselé (naturellement) *butsu-butsu shite oru, tsubudatete oru*; Id. (par accident) *taka-biku ga dekita*; **se** —, *vr.* (en tombant, etc.) *taka-biku ga dekiru*.

**bosselure**, *sf.* **1.** (travail en bosse) *uki-bori*.

**2.** (déformation) *taka-biku*. **3.** (saillie) *tokki* 突起.

**bossette**, *sf.* *kutsurwa* 轡 *no kazari-gane*.

**bossolir**, *sm.* (d'ancres) "kato-heedo" (c.à.d.) cat-head; (pour embarcations) "dabiddo" (c.à.d.) davit [吊艇柱].

**bossu**, *s.* *semushi*, *segutsu*, *kuguse*; —, *ne*, *a.* = *no*; **bossue**, *sf.* = *no onna* 女.

**bossuer**, *vt.* V. bosseler 2; **se** —, *vr.* V. se bosseler.  
**bot**, **bote**, *a.* Pied —, *ebi-ashi, ki-soku* 崎足, *wan-soku* 灣足; Main bote, *henkei-shu* 變形手, *ki-kei-shu* 畸形手.

**botanique**, *sf.* *shokubutsu gaku* 植物學; — agricole, *nōgyō* 農業 =; — appliquée, *ōyō* 應用 =; — forestière, *sanrin* 山林 =; — fossile, *shokubutsu* \**kwaseki gaku* 植物化石學; — industrielle, *sakugyō* 作業 =; — médicinale, *yakuyō* 藥用 =; — morphologique, *shokubutsu-keitai gaku* 植物形態學; — pure, *junsei* 純正 =; || —, *a. shokubutsu* 植物 *no*; Jardin —, *shokubutsu-en* 植物園 ||; **botanique-ment**, *adv.* = *jō* 上; **botaniste**, *sm.* = *sha* 者.

**botaniser**, *vi.* V. herboriser.

**botte**, *sf.* 1. (faisceau) *taba[ne]*; Num., *wa, soku* 束, *ichiwa, issoku* 一束; Cinq — de paille, *wara go | wa | soku*; Mettre en —, *tabaneru*; Distribuer la —, *magusa wo kubaru*; Fig. Toute une — de x, *takusan no x, x* dossari.

2. (chaussure) *naga-gutsu* 長靴; Demi —, *han* 半 =; En mettre, = *wo | ugatsu | haku*; **boté**, *é*, *a.* = *wo haita*; **botter**, *vt.* (chausser), = *wo hakaseru*; *rd.*, *ni*; (fournir) = *wo koshiraeru*; **se** —, *vr.* = *wo haku*; **botterle**, *sf.* = *seizō sho* 製造所; **bottier**, *sm.* = *ya* 屋 *seizō nin* 製造人.

3. Fig. Donner un coup de — (à, *wo*) *keru*; A propos de —, *nanika no hanashi no tsuide ni*; Pousser une — à, *ni totsuzen* 突然 *tazuneru* *toi wo kakeru* |.

**botteler**, *vt.* *tabaneru*; **bottelage**, *sm.* = *koto*;

de, *wo*; **botteleur**, *sm.* = *hito*; **botteloir**, *sm.*

**bottelette**, *sf.* *chiisai-taba*. [= *kikai*.

**bottin**, *sm.* *shōgyō-ka jimmei roku* 商業家人名錄.

**bottine**, *sf.* *fuka-gutsu*; — à élastiques, *fuka-gonmu-gutsu*; — à lacets, *fuka-ami-age-gutsu*.

**bone**, *sm.* *oyagi* 牡山羊; Fig. — émissaire, *en* [*ai*] 冤罪 *wo kōmuru hito*.

**boucan**, *sm.* *sawagu* 騒; Faire du —, *sawagu*.

**boucaner**, *vt.* *niku* 肉 *wo fusuberu*; *rd.*, *no*; (chasser) *yagyū* 野牛 *wo karu*.

**boucaut**, *sm.* *oke* 桶.

**bouchage**, *sm.* (act.) *tsumeru* 詰 *koto*, *sen* 栓 *suru koto*; — mécanique, *kikai* 器械 de =; (ce qui b.) *tsume[ru mono]*, *sen* 栓.

**boucharde**, *sf.* (marteau) *tsuchi* 槌; (poinçon) *tombo, jōtsuru*; (rouleau) *rōru*.

**bouche**, *sf.* 1. *kuchi* 口; Porter à sa —, = *ni ireru*; Tenir dans sa —, = *ni fukumu* 含; Id. de l'eau, *mizu* 水 *wo kukumu*; Mettre en — à qn., *fukumeru, kukumeru*; Avoir la pipe à la —, *kiseru* 煙管 *wo kuwaete iru, kuwaete-giseru* 咬煙管 *wo shite iru*; Avoir toujours à la — (le mot *baka, baka* 馬鹿 *to iu kotoba* 言葉) | *ga kuchi-guse* 口辭 *ni natte iru* | *wo kuchi-zuke* 口附 *ni iu*; Faire venir l'eau à la —, (vulg.) *yodare* 涎 *ga tare sō da*; Avoir la — (amère), | *kuchi no naka* | *kōchū* 口中 [*ga* (*nigai*).

2. Garder pour la bonne —, *atokuchi no tame ni nokoshite oku*; Faire la petite —, *koguchi de mono wo kuu*; Id. Fig. *ki-mutsukashiku suru*; Provisions de —, *inshoku hin* 飲食食品; Prendre sur sa —, *inshoku hi* 飲食費 *no uchi kara toru*; Faire sortir les — inutiles, *kuchi wo herasu, iranu mono no dasu*; Dix — à nourrir, *kuchi-kazu* 口數 *jū nin* 十人.

3. Ne pas ouvrir la —, demeurer — close, *kito-kuchi mo iwanai, ichigon hanku* 一言半句 *mo denai*; Fermer la — à, *wo damaraseru*; Id. (lui clore le bec), *heikō* 閉口 *saseru*; Passer de — en —, *kuchi-zutae* 口傳 *ni naru*; Dire de —, *kuchi-sukara iu*; Id. rien que de —, *kuchi saki* 口先 de [*iu*]; En avoir | la — pleine | plein la —, *hanashi ga taenai*. 4. La — (comme expression) *kuchi-moto* 口許, *kuchi-tsuki* 口附; Avoir une jolie —, = *ga yoi*; Près de la —, *kuchi | moto | waki* | *ni*.

5. (animaux) *kuchi* 口; Assurer la — d'un cheval, = *wo shikkari suru*; N'avoir pas de — (cheval), = *ni kikanai*.

6. (ouverture) *kuchi*; Cp. *kō* 口; — à feu, *taihō* 大砲; Num. *mon, ichi mon*, etc.; — d'un canon, *hōkō* 砲口; — de fourneau, *taki-guchi*; — de volcan, *funkwa-kō* 噴火口; — de chaleur, *nekkī* 熱氣 *no de-guchi* 出口; — d'air, *kasa-mado* 風窓, *kasa-nuki* 風拔; — d'un fleuve, *karuaguchi* 川口, *ka-kō* 河口.

**bouchée**, *é*, *a.* *tsumatta*; (pers.) *chidon* 遲鈍 *na*, Avoir l'esprit —, *chidon de aru*; Temps —, *inki* 陰氣 *na tenki* 天氣.

**bouchée**, *sf.* Une —, *hito-kuchi* — 口; N'en faire qu'une —, = *de noni-komu* 飲込; Id. Fig. *te mo naku sumasu*.

**boucher**, *vt.* 1. (une ouverture) *tsumeru*.

2. — une bouteille, *bin ni sen* 栓 *wo | suru | kau* |, *bin ni kuchi wo suru, bin no kuchi wo | suru | tsumeru*, *bin no tsume wo suru*; Instrument pour —, "*koru. ku*" *uchi*; Machine id., "*koroku*" *uchi kikai* 器械.

3. (obstruer) *fusagu* 塞ふ. 4. (remplir) *umeru* 填ふ; Bois pour —, *ume-gi* 填木; — les interstices d'une porte en collant du papier, *to* 戸 *no mebari* 目張 *wo suru*. 5. — la vue, *me* 目 *wo saegiru* 遮ふ.

**se boucher**, *vr.* *tsumaru, fusagaru*, (se remplir) *umaru*; — les oreilles, *mimi* 耳 *wo | ou | fusagu* |.

**boucher**, *sm.* *niku-ya* 肉屋; (qui tue) *to* [*gyū*] *sha* 屠牛者, *toji* 屠地; Fig. (homme cruel) *zankoku* 慘酷 *na hito* 人.

**bouchère**, *sf.* *niku-ya* 肉屋 *no onna* 女.

**boucherie**, *sf.* (lieu où l'on tue) *togyūba* 屠牛場, *tosho* 屠所; (boutique) *niku-ya*; Viande de —, *shokuyō-niku* 食用肉; (tuerie) *satsu-riku* 殺戮.

**boucheton**, à —, *i. a.* *kasane mono, ni shite*.

**bouche-tron**, *sm.* *tsume*; (pers.) *hoketsu-in* 補

**bouchoir**, *sm.* *taki-guchi* *no to* 月. [紋貝]

**bouchon**, *sm.* 1. *sen* 栓, *tsume*; (en liège) "*koroppu*", "*koru* | *kī* | *ku* |"; (en verre) *garasu* | *tomol* | *guchi*; id. à tête large, *kasa-buta* 笠蓋; — métallique, *kikai-guchi* 機械口. 2. — de ligne, *uki* 浮; — de foin, de paille, etc., *tawashi* 把稿; — de linge, *kire*. 3. (cabaret) *izakaya* 居酒屋.

**bouchonner**, *vt.* (frotter) | *tawashi* | *wara* | de *su'ru* 1.; (caresser) *aiibu* 愛撫 *suru*.

**se** —, *vr.* *mi* 身 *wo kosuru*; avec, de;

**bouchonnier**, *sm.* *sen-ya* 栓屋, *koroppu-ya*.

**bouchot**, *sm.* V. bordigue.

**boucle**, *sf.* 1. (anneau) *wa* 輪; — d'oreilles, *mimi-wa* 耳輪; En mettre, = *wo kakeru*; (sur les navires, "*ringu boruto*" c.à.d. ring-bolt.

2. — de cheveux, *chijire* | *gami* | *ge* | 編 | 髮 | 毛 |.

3. — de ceinture, etc., *biyō-gane, kōshi* 控子.

**boucler**, *vt.* (ceinture, malle, etc.) *biyō[gane]* wo *kameru*, *rd.*, *no*; (cheveux) *chijirasu*; (une corde) *kito musubi wo suru*, *rd.*, *ni*.

—, *vt.* (cheveux) *chijireru*; Cheveux bouclés, *chijire | gami | ge*; Avoir les cheveux bouclés, *kami ga chijirete oru*; — (mur, etc.) *soru* 反.

**bouclerie**, *sf.* (boucles) *biyō-gane*; (fabrication) = *seisō* 製造; **bouclette**, *sf.* *chiisai* =; **bouclier**, *sm.* = *seisō nin* 製造人.

**bouclier**, *sm.* 1. *tate* 楯; || Levée de —, *bōdō* 暴動; Ce fut une id., = | *shita | to natta* ||.

2. Fig. (protection) *hogo* 保護; Sous le — de, *no* = *no moto ni*; (défenseur) *hogo-sha* 保護者.

3. (pour percer un souterrain) "tonnerre" *no waku*.

**Bouddha**, *sm.* *hotoke*, *butsu* 佛; *nyorai* 如来, *Cp. butsu*; Le — "sakiya-muni", *shaka* 釋迦 | *nyorai | butsu*; — vivant, *iki | hotoke | nyorai*.

**Bouddhique**, *a.* 1. (de Bouddha) *butsu* 佛 *no*, *hotoke no*, *nyorai* 如来 *no*. 2. (du Bouddhisme) *Buppō* 佛法 *no*, *bukkyō* 佛教 *no*; Doctrines —, *butsu* 佛典; Etudes —, *butsu-gaku* 佛學; Expression —, *butsu-go* 佛語; Livres —, *busho* 佛書; Id. sacrés, *kyō[nom]* 經文; Objets —, *butsu-gu* 佛具.

**Bouddhisme**, *sm.* *Buppō* 佛法, *Bukkyō* 佛教, *Butsūdō* 佛道; **Bouddhiste**, *s.* = *shinja* 信者, *busha* 佛者, *bukkyō-to* 佛教徒.

**bouder**, *vt.* *futeru*, *suneru*, *fukure-zura suru*; —, *vt.* — *qn.*, *hito wo uramu*.

*se* —, *vt.* *ai-uramu* 相怨, *urami-au* 怨合.

**bouderie**, *sf.* *futeru koto*, *fukure-zura*; Par —, *futele*, *fukuresura wo shite*.

**boudeur**, *cuse*, *a.* *futeru*; D'un air —, *fukure-zura wo shite*; —, *a.* *futeru mono*.

**boudin**, *sm.* *chōsume* 腸詰; **boudinière**, *sf.* (ressort) *tsuru maki | gatu no | hane*; (cheveux) *chijōre-gami*; (moulure) *maru-buchi*; (fusée) *kuchi-bi* 口火.

**boudine**, *sf.* — de roue (de wagon, etc.), *kuruma no tsuba*. [ *koto* ]

**boudiner**, *vt.* *ito wo yoru*; **boudinage**, *sm.* =

**boudoir**, *sm.* *fujin* 婦人 *no i-ma* 居室.

**boue**, *sf.* *doro*; Fig. (abjection) *hisen* 卑賤; Tomber dans la —, *hisen ni naru*, *raku-haku* 落魄 *suru*, *chibureru*; Ame de —, *hiresu* 卑劣 *na kokoro*; Traîner *qn.* dans la —, Fig., *hito wo bari* 罵詈 *suru*.

**bouée**, *sf.* *fuhyō* 浮標; — lumineuse, *keitō kwan* 桂頭冠; — sonore, *dashō* 打鐘; — à sifflet, *mei-teri* 鳴笛; — de sauvetage, *kyūmei* 救命 =.

**boueur**, *sm.* *gomi-ya*, *gomi-sōji-nin*.

**boueux**, *cuse*, *a.* *doro* 泥 *no aru*; Chemin —, *doro-michi* 泥路; (où on enfonce) *nukaru*; Endroit —, *nukarumi*; Eau —, *doro-mizu* 泥水; (Impr.) Impression —, *deinō* 泥漚 *naru insatsu* 印刷.

**bouffant**, *te*, *a.* *fuwa-fuwa shita*; —, *sm.* (de manches) *fukure*.

**bouffarde**, *sf.* *kiseru* 煙管.

**bouffe**, *sf.* (air) *ōhei* 橫柄 *na fū* 風.

—, *a.* *kokkei na*; (Opéra —, *kokkei shibai*).

**bouffée**, *sf.* (souffle) *iki*; — de tabac, *tabako no kemuri*; — de chaleur, *atsusa*, *nekkī* 熱氣; — de fumée, *kemuri*; — de vent, *kaze*; Venir par —, *don-don dete kuru*; (accès) *niwaka ni okoru koto*.

**bouffer**, *vt.* 1. (se gonfler les joues) *fukure-zura* 膨面 *wo suru*. 2. (étouffer) *fuwa fuwa suru*; (gonfler) *fukureru*. 3. (manger) *gatsu gatsu kuu*.

**bouffette**, *sf.* (houppes) *fusa*; (de rubans) *musubi*.

**bouffi**, *le*, *a.* — de, *de fukureta*; Avoir le visage —, *kao ga fukurete oru*; — de colère, *fukure-zura wo shita*; — d'orgueil, *kyōman* 驕慢 *na*; Style —, *kochō* 誇張 *shita bunshō* 文章.

**bouffir**, *vt.* *fukura[ka]su*; —, *vt.* *fukureru*.

**bouffisure**, *sf.* *fukure*; (vanité) *kyō-man* 驕慢; — de style, *kochō shita bunshō*.

**bouffon**, *onne*, *s.* | *dōke* | *odoke* | *mono*, *taiko-mochi*, *hōkwan* 帮間.

**bouffonnerie**, *sf.* *dōke*, *kokkei* 滑稽, *chari*.

**bouge**, *sm.* (cabinet) *chiisai heya*; (malpropre) *kitanai tokoro*; (malfamé) *aimai-ya* 曖昧屋; — de tonneau, *dō* 胴.

**bougeoir**, *sm.* *te-shokudai* 手燭臺.

**bouger**, *vt.* *ugoku* 動 *u*; (se mouvoir) *mi wo ugokasu*; Ne pas — d'une semelle, *ato-e mo saki-e mo hikanu*; Ne pouvoir se — (malade), *mi-ugoki* 身動 *× mo naranu*.

**bougie**, *sf.* 1. *rōsoku* 蠟燭; Num. *ippon* 一本, *ni hon*, *sambon*. 2. (pouvoir éclairant) *shokkō* 燭光, *kōryoku* 光力; Cent —, *hyaku* = 3. Chir. "buij."

**bougonner**, *vt.* *butsu-butsu iu*; — après *qn.*, *hito wo shikari-tsukeru*; **bougon**, *sm.* = *mono*.

**bougran**, *sm.* *shin-ji*, *shin-gire*; En mettre, =

**bouillage**, *sm.* *tagirasu koto*. [ *wo ireru* ]

**bouillabon**, *sf.* *hakkō* 醃醉.

**bouillant**, *ante*, *a.* *tagiru*, *nitatta*; Eau —, *nie-yu* 熱湯, *futō-sui* 沸騰水; (très-vif) *mōretsu* 猛烈 *na*; — de colère, *mōretsu ni ikatta*.

**bouille**, *sf.* *sao* 竿; **bouiller**, *vt.* = *wo sashite mizu wo nigorasu*.

**bouillierie**, *sf.* *shu-sei jōryū jo* 酒精蒸溜所.

**bouilleur**, *sm.* 1. (pers.) *jōryūki-shiyōsha* 蒸溜器使用者; — de cru, *tesakubutsu-jōzōsha* 手作物釀造者. 2. (de chaudière), *kikwan* 汽罐, "boirā."

**bouilli**, *sm.* *yude-niku* 茄肉.

**bouilli**, *le*, *a.* *tagitta*, *nitatta*; *yudatta*.

Eau — et rafraîchie (pour boire), *tsukuri-mizu*, *nihiyashi*, *wakashi-zamashi*; Eau non —, *nama-mizu*.

**bouillie**, *sf.* 1. *nori* 糊; Etre en —, = *no yō ni naru*; — de riz, *kai*, *kayu* 粥; — de millet, *awameshi*; Fig. — pour les chats, *muda-boneori*.

2. (pour faire le papier) "parupu", *pulp*.

**bouillir**, *vt.* *tagiru*, *futō* 沸騰 *suru*; — et tourner, | *waki* | *nie-kuri* | *kaeru*; — et monter, *waki* | *agaru* | *tatsu* |, *nie* | *agaru* | *tatsu* |; Id. par dessus bord, *nie-koboreru*; Faire —, *tagirakasu*; Id. (cuire) *yuderu*, (vi.) *yudaru*; Fig. — de colère, *okotte nie-tatsu*; Faire — la marmite, | *kurashi* | *kwaakei* | *wo tateru*.

**bouillotte**, *sf.* *yu-wakashi* 湯沸, *yakwan* 湯罐, *tōbin* 湯瓶; (en terre) *do-bin* 土瓶.

**bouillon**, *sm.* 1. (bulle) *awabuku*, *mizu-dama*; — d'eau, *funsui* 噴水; (bulle d'air dans le verre) *dama*; A gros —, *dotto*, *awadatte*; (petite vague) *konami*, *awadatsu koto*. 2. (soupe) "soppu"; Etablissement de —, "soppu" *ya*; Fig. Boire un —, *son* 損 *wo suru*; — de culture (pour microbes), *baiyōki* 培養基. 3. (pli bouffant) *fukure*.



4. (exemplaires non vendus) *zampou* 殘本, *zansatsu*.  
**bouillon-blanc**, *sm.* Bot. [*hirôdo*] *môuikwa*.  
**bouillonner**, *vt.* *awadatsu*; (pers.) *iradatsu*;  
 —, *et.* — une étoffe, *fukurasu*; **bouillonnement**, *sm.* = *koto*.  
**bouillotte**, *sf.* *yurwakashi*; (pour les pieds),  
*yu-tampo*; En mettre, = *wo ireru*.  
**bouillotter**, *vt.* *sorosoro tagiru*, *niêtu*.  
**boulale**, *sm.* *kaba-bayashi* 樺林.  
**boulangéable**, *a.* *pan ni sareru*.  
**boulauger**, *sm.* *pan-ya* 麵包屋; Mil. *shôhei shu*  
 焼餅所; —, *vt.* *pan wo* | *tsukuru* | *konete yaku* |.  
**boulangerie**, *sf.* (art) *pan-seizô* 麵包製造; (lieu)  
 = *sho* 所; (boutique, commerce) *pan-ya* 麵包屋;  
 || Mil. (lieu) *shôhei-jo* 焼餅所; — de campagne, *sen-  
 chi* = 戦地焼餅所 ||.  
**boule**, *sf.* 1. *tama*; Cp. *kyû* 球; En —, *tama* |  
*nari* | *no katachi* | *ni*, *kyû kei* 球彩 *ni*. 2. — de neige,  
*yuki-dama* 雪球; En jeter, *yuki-nage* 雪投 *suru*;  
 Faire — de neige, *yuki* | *ko* | *ma* | *robashi wo suru*.  
 3. — de riz pour voyage, *musubi*, *nigiri-meshi*.  
 4. — hystérique, *hisuteri-kyû* 歇私的里球. 5. —  
 blanche, *hakkyû* 白球; — noire, *kokkyû* 黑球. 6. Jeu  
 de —, *tama-asobi* 球遊; Jouer aux —, = *wo suru*; —  
 de signal, *shingô-kyû* 信號球; A [la] boule-vue,  
 l.a. *adv.* *awatele*, *mukô-miau ni*.  
**bouleau**, *sm.* *kaba* 樺 [no *ki*], *shira ka* [m] *ba*.  
**boulet**, *sm.* *tama*; — de canon, *hōdan* 砲彈;  
 — plein, *jitsudan*; — de cheval, *kezume*; — de  
 prisonnier, *tetsugwan*.  
**boulette**, *sf.* *chisai tama*, *ko-dama*; — de viande,  
*miku-dama*; Fig. Faire une — *tonda* *hukari wo suru*.  
**boulevard**, *sm.* *nami-ki* 並木 *no aru daidō* 大道,  
*hiro-kōji*; Fig. *daidō no yūho-jō* 遊歩場.  
**boulevardier**, *vt.* *heize hiro-kōji wo yūho* 遊步  
*suru*; **boulevardier**, *sm.* = *hito*. [*midarasu*.  
**bouleversant**, *te.* *a. odoroki-iru*, *kokoro wo*  
**bouleversement**, *sm.* *konzatsu* 混雜; Etre dans  
 un grand —, *ō ni* = *shite ōru*; — d'un Etat, *jōran*  
 擾亂; (accidentel) *jihen* 事變; — d'un terrain par  
 une calamité, *tsensai-chihen* 天災地變.  
**bouleverser**, *vt.* (sens dessus-dessous) *maze-  
 kaesu*, *midarasu*, *tendō sasuru*; — l'esprit, *ki* 氣 *wo*  
*midasu*; (terrain, etc.) *arasu*; (agiter) *dō-yō* 動搖  
*sasuru*; (mettre dans une grande confusion) *kaku-  
 ran* 攪亂 *suru*; *se* —, *er.* Etre bouleversé (qn.), *ki*  
*ga tentō* 轉倒 *suru*; (obj.) *maze-koe ni uaru*; (pays)  
*midareru*. [*ōsoroban* 大算盤].  
**boulier**, *sm.* — compteur, *keisū-ki* 計數器; vu.  
**boulimie**, *sf.* *senki-shō*; **boulimique**, *a.* = *no*;  
**boulimiste**, *s.* = *kwanja* 患者.  
**boulin**, *sm.* [*hato* 鳩 *no*] *su* 巢.  
**bouline**, *sf.* "borain", *ryōfu*; Aller à la —,  
**bouliner**, *vt.* *ippai biraki de kōkai* 航海 *suru*; =  
*wo haru*; —, *vt.* *ippai biraki de kōkai suru*.  
**boulolr**, *sm.* *kurwa* 鰐.  
**boulon**, *sm.* "bōruto"; — rond, *maru* =; — poly-  
 gonal, *kaku* =; **boulonner**, *vt.* = *de shimeru*;  
**boulonnerie**, *sf.* = *seizō sho* 製造所.  
**boulot**, *otte*, *a.* *koeta*, *muku-muku shita*.  
**boulotter**, *vt.* 1. *hosoboso to kurasu*; Pop.

Qu'est-ce que vous boulottez? *nani wo shite ōru no*  
*desu ka*? 2. (manger) *taberu*.

**boulure**, *sf.* *ne-bae* 根生, *hikobae* 藁.

**bouquet**, *sm.* 1. (petit bois) *mura dachi* 群立;  
 — d'arbres, *ko mura* 木群; — de bambous, *take*  
*mura* 竹群. 2. (petite gerbe) *taba* 束; — de fleurs  
*hana* =, *kwakyū* 花笈; Offrir un —, *hana wo ageru*;  
 Bot. — tout-fait, *nadeshiko*. 3. (du vin, etc.) *kaori*;  
 Avoir du —, = *ga yoi*. 4. (cadeau de fête), *hana-  
 galami* 花袋. 5. — de feu d'artifice, etc. *sen-shū-  
 raku* 千秋樂; C'est le —, *kore ga* = *de arimasu*; Ré-  
 server pour le —, = *ni nokoshite oku*.

**bouquetier**, *sm.* [vase] *kwa-bin* 花瓶.

**bouquetière**, *sf.* *hanaya* 花屋 *no onna* 女.

**bouquetin**, *sm.* *yagi* 山羊.

**bouquin**, *sm.* 1. (bouc) *o-yagi* 牡山羊.

2. — de pipe, [nomi] *sui* | *kuchi*. 3. (livre) *hon* 本;  
 Vieux —, *furu-hon* 古本; **bouquinier**, *vt.* = *wo*  
*sagasu*; **bouquinerie**, *sf.* (amas) = *no tsuka*; (com-  
 merce) = *shōbai* 商賣; **bouquiniste**, *sm.* = *ya* 屋.  
**bourbe**, *sf.* *doro* 泥; **bourbeux**, *euse*, *a.* =  
*ōki*, *deinei* 泥濘 *na*; Chemin —, | = | *deinei* 泥濘  
*na* | *nukarumi no* | *michi* 路.

**bourbier**, *sm.* *nukarumi no ana* 穴; Fig. (situa-  
 tion) *konkyū* 困究; Y tumber, = *ni ochiuru*.

**Bourbons**, *sm.* "burubon" *ke* 家; **bourbonien**,  
*ienne*, *a.* = *no*; —, *sm.* "burubon" *tō* 黨.

**bourbouillea**, *sfpl.* *asebo*, *asemo* 汗疹; En avoir,

**bourcette**, *sm.* V. mèche. [= *ga dekita*.

**bourdalon**, *sm.* (ruban) "rihon"; (pot) *shū-bin*  
 溺瓶, *shi-bin* 溺器.

**bourde**, *sf.* 1. (mensonge) | *sora* | *uso* | *goto*; **bour-  
 der**, *vt.* = *wo iu*; **bourdeur**, *sm.* *uso-tsuki*.

2. (niaiserie) *buchōhō* 不調法 *na koto*.

**bourdon**, *sm.* (de pélerin) *kongō-zue* 金剛杖;  
 En porter, = *wo tsuku*; (insecte) *do-bachi* 土蜂,  
*yama-bachi*; (cloche) *ōkina-tsurigane* 釣鐘.

**bourdonnement**, *sm.* *bun-bun iu koto*; — des  
 ailes, *ha-oto* 羽音; — (de cerf-volant, etc.) *unari*;  
 || — d'oreilles, *nimi-nari*; En avoir, = *ga suru* ||.

**bourdonner**, *vt.* 1. (insectes) *bun-bun iu*; (as-  
 semblée) *gaya-gaya suru*; (cerf-volant) *unaru*.

2. (murmure) *tsubuyaku*; —, *vt.* — un air; | *un-un*  
*itte* | *hana-uta* | *utau*; (importuner) *urusaku iu*.

**bourdonnet**, *sm.* *tsume* 詰, *sen* 栓.

**bourg**, *sm.* *machi*, *chō* 町. **bourgade**, *sf.* *mura*  
 村; Les bourgs et les —, —, *machi mura*, *chōsōn*.

**bourgeois**, *olse*, *sm.* 1. (de ville) *shi-min* 市民;  
 (de classe moyenne), *chū-jin* 中人; (opp. à noble et  
 militaire) *futsū-jimin* 普通人民; (le patron), *dan-  
 na*, *shujin* 主人. 2. Se mettre en —, *heifuku* 平  
 服 *wo kiru*; Etre en —, *heifuku wo kite ōru*;  
 —, *a.* (de moyenne classe) *chū-tō* 中等 *shakusai* 社  
 會 *no*; Cuisine —, *chūtō-ryōri* 中等料理; Habit —,  
*heifuku* 平服; (commun) *heibon* 平凡 *na*; Air —,  
*heibonna fū* 風.

**bourgeoisement**, *adv.* *chūjin fū* 中人風 *ni*.

**bourgeoisie**, *sf.* 1. (droit) *shimin* 市民 *no ken*  
 權. 2. (corps) *shi-min* 市民, *chūjin* 中人, *chūtō sha-  
 kwai*; **bourgeoisisme**, *sm.* = *no kishitsu* 氣質.

**bourgeon**, *sm.* *me* 芽; — de feuilles, *ha* *no* *me*,  
*yō-ga* 葉芽; V. bouton 2. (au visage) *nikibi*, *menbō*.

**bourgeonnement**, *sm.* *medashi, mebae.*

**bourgeonner**, *vt.* *megumu, me wo | idasu | fukusu |, me ga | deru | haru | kizasu |, mezasu, moku;* Visage bourgeonné, *nikibi no aru kao.*

**bourgmestre**, *sm.* *V. maire.* [Fig. *hone oru.*

**bourlinguer**, *vt.* *tsukareru;* (navire) *itamu;*

**bourmonite**, *sf.* *shakotsu kô* 車骨鐵.

**bourrache**, *sf.* Bot. *ruri-jisa.*

**b[e]urnous**, *sm.* *sukin* 頭巾 *tsuki ke-ori gwaitô.*

**bourrade**, *sf.* 1. (coup de dent) *kami-tsuki;* (de crosse de fusil) *jûshôbi* 銃床尾 *de tsuku koto;* En donner, *id. sans koto;* || (de poing) *genko* 拳闘, *gen-istzu* 拳骨; En donner, = *wo kurawaseru* ||.

2. (agression verbale) *kôron* 口論, *kuchi-arasoi;* (dure repartie) *gekirei* 激勵 *no kotoba;* En donner, = *wo hanatsu.*

**bourrasque**, *sf.* *niwaka-kaze;* Se produire, = *ga | deru | fuku |;* (de colère) *geki-do* 激怒; (attaque) *dageki* 打撃.

**bourre**, *sf.* (poils) *ke* 毛; — lanice, *ke no kusu;* — de soie, *ma-wata* 真綿, *hiki-wata;* — de bourgeons, *wata-ge* 綿毛; — pour armes, *osae* 押; La mettre, *osae wo komeru;* Fig. (remplissage), *umegusa.*

**bourreau**, *sm.* (de peines corporelles) *keibatsu shikkô sha* 刑罰執行者; (de peine capitale) *shikei-shikkô-nin* 死刑執行者; Fig. *sankoku* 殘酷 *na hito* 人; — d'argent, *rôhi sha* 浪費者; — de son corps, *tarada wo ran-yô* 濫用 *suru hito.*

**bourrée**, *sf.* | *ko-eda* | *shiba* 柴 | *no taba* 束.

**bourreler**, *vt.* *kurushimeru;* Etre bourrelé de remords, *ryôshin* 良心 *ni kurushimerareru.*

**bour[re]let**, *sm.* (coussinet) *shiri-shiki;* (pour caletter) *kaza no ana wo fusagu kire;* (coiffure) [*alama wo tsukanai tame no*] *kaburi-mono;* (à la tige des végétaux) *tsuki-deta wa;* (de bouche de canon etc.), “*ronderu*”.

**bourreletage**, *sm.* “*ronderu*” *wo tsukuru koto.*

**bourreller**, *sm.* *bagu | ya | shi* | 馬具師; **bourrellerie**, *sf.* (métier) = *no shoku;* (commerce) = *no shôbai* 商賣.

**bourrer**, *vt.* 1. (chien) *ke wo kami-nuku.*

2. (enfoncer dans) *tsumeru, tsume-komu;* *rd., ni, de, wo.* 3. — de nourriture, *yokei* 餘計 *ni tabe-suru, rd., ni, de, wo;* — de (grec, etc.), *wo yokei ni manabaseru, rd., ni;* Etre bourré de documents, *sankô* 參考 *no zairyô* 材料 *ni tonde oru.*

4. — (qn.) *kozuku;* — de coups, *hidoku utsu* 打.

*se* —, *yo* — de nourriture, *kui-sugiru;* — de (qch.) *wo yokei* 餘計 *ni taberu;* *Id.* (en apprenant) *yokei ni manabu, de, wo;* — l'un l'autre, *uchi-au.*

**bourriche**, *sf.* *kago* 籠; (pour poisson) *sakana ire;* Une — pleine, *hito-kago.*

**bourriche**, *sf.* (ânesse) *me-roba* 牝驢馬; (cheval) *doba* 騾馬; (pers.) *daka* 馬鹿. [dai 駝臺]

**bourriquet**, *sm.* *ko-roba* 小驢馬; (civière), *kaki-*

**bourru**, *ue, a.* *ki-muzukashii, iji* 意地 *no warui, arappoi.*

**bourse**, *sf.* 1. | *kane | zeni | ire, kinchaku* 巾着; (en étoffe) *saifu* 財布; (sac) *kane-bukuro;* (dans le sein à la jap.), *kwai-chû* 懷中. 2. (argent) *kane* 金, *zeni;* Sans — délier, = *mo dasa | nai de | su ni |.*

3. (pension fondée) *kyûhi* 給養; Avoir une —, =

*wo | morau | itadaku* |. 4. (Bourse de commerce), *tori-hiki-jo* 取引所; La Bourse, *kabushiki* 株式 | = | *shi-jô* 市場 |; — du riz, *beikoku* 米穀 =.

5. (Cours de la —), *kabuken* 株券 *no sôba* 相場; La — a monté, = *tôki* 騰貴 *shita;* La — a baissé, = | *geraku* 下落 | (bas) *teiraku* 低落 | *shita;* Coup de —, *sôba* 相場 *no hento* 變動. 6. (pour corporal) *hennô* 返納. 7. Bot. — à pasteur, *nasuna*, | *hachi* | *penpen* | *gusa* 草. 8. *aspl.* Anat. *in-nô* 陰囊.

**boursicaut**, *sm.* (petite bourse) *kinchaku;* (petites économies) *tame-gane, chochikukin* 貯蓄金.

**boursicoter**, *vt.* 1. *chokin* 貯金 *suru.* 2. (à la Bourse) *tôki-shô* 投機商 *wo yaru.*

**boursicotier**, *sm.* *sôba-shi* 相場師.

**boursier**, *sm.* (étudiant) *kyû-hi sei* 給費生; *taihi sei* 貸費生; (ouvrier) *kinchaku* 巾着 *wo tsukuru mono;* (à la Bourse) *kabushiki-torihiki shônin* 株式取引商人, *sôbashi* 相場師.

**boursiller**, *vt.* (ensemble) *kane wo dashi-au;* (débourser) *kane wo dasu.*

**boursoufflage**, *sm.* *kochô* 誇張.

**boursoufflé**, *ée, a.* *fukureta;* Fig. Style —, *kochô* 誇張 *shita bunshô* 文章.

**boursoufflement**, *sm.* *fukure.*

**boursouffler**, *vt.* *fukurakasu;* *se* —, *vr.* *fukureru.* **boursoufflure**, *sf.* *fukure;* — du style, *bunshô* 文章 *no kochô* 誇張.

**bousculade**, *sf.* **bousculement**, *sm.* *oshi-ai* 推合, *heshi-ai;* Donner une —, *oshi-au;* Recevoir une —, *osare-au.*

**bousculer**, *vt.* (sens dessus dessous) *hikkuri-kaesu;* (pousser) *oshi-au;* Etre bousculé, *osare-au.*

*se* —, *vr.* *oshi-ai heshi-ai suru.*

**bouse**, *sf.* *gyû-fun* 牛糞, *ushi no kuso.*

**bouser**, *vt.* *tsuchi* 土 *to gyûfun wo avasete* [doma *wo*] *katameru;* —, *vt.* *fun* 糞 *wo tarasu.*

**bousier**, *sm.* *kuso mushi* 糞蛆.

**bousillage**, *sm.* *kabe-tsuchi* 壁土; **bousiller**, *vt.* = *de tsukuru;* —, *vt.* *somatsu* 粗末 *ni tsukuru;*

**bousilleur**, *sm.* Verbes *préc. + mou.*

**bousin**, *sm.* *sawagi;* Faire du —, *sawagu.*

**bousinagot**, *sm.* *suifu* 水夫 *no bô* 綱.

**boussole**, *sf.* *jishaku* 磁石; — marine, “*kom-pasu*”, *rashinban* 羅針盤; — de déclinaison, *hō-i kei* 方位計, *chihei-keigi* 地平計儀; — d'inclinaison, *keikaku-kei* 傾角計.

**boustifaille**, *sf.* *go-chisô* 御馳走.

**bout**, *sm.* 1. (d'obj.) *hashi* 端; Cp. *tan* 端; Les deux —, *ryô | hashi | tan |* 兩端; D'un — à l'autre, *hashi kara hashi made.* 2. (en pointe) *saki* 先; — de branche, *eda* =; — des doigts, *yubi* =; — des ongles, *tsuna* 爪 =; Se tenir sur le — des pieds, *ashi wo tsumadatsu;* — du sein, *chi-kubi.*

3. (fin) *owari* 終り; — de l'année, *toshi no sue, nem-matsu* 年末; — du mois, *tsuki-sue, getsu-matsu* 月末; D'un — de l'année à l'autre, *nenga nenjû, nembyaku nenjû.*

4. Du — des lèvres, *kuchi saki* 口先 *de;* Avoir au — de la langue, *kuchi saki ni aru;* *Id.* de la plume, *fude-saki ni aru;* Manger du — des dents, *kuchi-saki de kuu;* Un — d'homme, *sei* 長 *no chiisai otoko, kohyô* 小兵 *no hito.* 5. — d'un fil, *ito | guchi | no*

*kuchi* | ; Id. coupé, *ko-guchi* 小口; Un — de fil, de ficelle, *sukoshi no ito*. 6. Un — de bougie, *rōsoku* 蠟燭 *no* | *hashita* | *nokori*; Faire un — de chemin, *sukoshi aruku*; Faire un — de (qch), | *chotto* | *sukoshi de mo* | (*nani ka*) *wo suru*; Un [petit] — de phrase, [*chotto shita*] *monku* 文句; Un — de lettre, *chotto no tegami*.

7. Bout (fermé) d'une rue, *tsuki-atari*; La maison du — (en face), = *no ie*; Y arriver, *tsuki-atari*; Le — de la rue (où les maisons finissent), *yuki-domari*, *michi-hazure*. 8. Raconter les choses d'un — à l'autre, *ichibu shijū wo monogatari*; Vous n'êtes pas au — de vos peines, *mada naka-naka go shimpai* 御心配 *ga aru deshō*.

9. Au — de qq. jours, *sūjitsu* 數日 *wo hete*; Au — de qq. temps, *shibaraku suru to*; Au — de deux ou trois ans, *ni san nen* | *tatsu to* | *tatte* | *tattara*; Au — du compte, *tsumari*, *hikkyō* 畢竟; Id. jusqu'où baissez-vous? *ketchaku no tokoro wa ikura made makaru ka*? 10. Ecouter jusqu'au —; *maru de* | *owari made* | *kiku*, *kiki-tsukusu*; Pousser les ch. jusqu'au —, *doko made mo yaru*; V. jusque 2.; Pousser à —, (en raisonnant) *ii-tsumeru*; Id. (impatiemment) *kannin* 勘忍 *naranu yō* 様 *ni suru*.

11. Etre à —, Id. de peine, *komari-hateru*; Id. de patience, *kannin* 勘忍 *bukuro ga kireru*; Id. de force, *agumu*, *tsukare-hateru*; Id. de ressources, *shikata* 仕方 *ga nai*; Etre au — de ses peines, *shimpai ga sunda*. 12. Venir à —, de (qch.), *wo shi* | *ageru* | *togeru*; Ne pouvoir — de (qch), *ga deki kaneru*, *temawari-kaneru*; On ne peut en — (de qn.), *dōmo narimasesen*, *shiyō ga nai*, *te* 手 *ni amaru* 餘 *ru*; — (trionpher) *de*, *ni uchi-katsu* 打勝, *wo sei* 征 *suru*; || Id. (suivi d'un verbe), *fi* + *ōseru*; — d'écrire, *kaki-ōseru*; — de lire, *yomi* = ||.

13. Mettre — à —, *tsugi-awaseru*; Ne pouvoir joindre les deux —, *ottokanai*, *shūshi* 收支 *ai-tukunowanu*. 14. A — portant, *sashitsukete*; Id. (en face) *mensen* 面前 *ni*; A tout — de champ, *itsu demo*, *shijū* 始終; Avoir le vent de —, *mukai-kase*

**boutade**, *sf.* *deki-gokoro* 出來心. [de aru. **bout-dehors**, *sm.* " *sutadin-seru-bumu* " (stud-ding-sail boom); — de fœc, *sha-ki* 斜機.]

**boute-charge**, *sf.* *ni* 荷 *wo tsuke no rappa*.

**boute-en-train**, *sm.* *za* 坐 *wo nigirwasu mono*, *hito wo omoshirogaraseru mono*.

**boutefeu**, *sm.* Fig. *sendōsha* 爆動者.

**boutelle**, *sf.* 1. *bin* 瓶, *tokuri*; Num. *ippon* — 本, *nihon* 二本, *san bon* 三本; Une — de x, x | *ippon* | *ichi bin*; Mettre en —, *bin ni tsumeru*; Vendre en —, *bin-zume ni shite uru*; Aimer la —, *sake-zuki* 酒好 *de aru*.

2. (pour faire chauffer le vin jap.) *chōshi* 饒子, *kan-nabe*; — de Ltyde, *chikuden* | *tsubo* | *ki* | 蓄電器; Fig. C'est là — à l'encre, *dōmo wakarunai*.

**bout[e]iller**, **boutillier**, *sm.* *shukan* 酒監.

**boutellerie**, *sf.* = *no yaku*; (lieu) *bin no oki-dokoro*; (fabrication) *bin-seizō* 壺製造; (lieu) *bin seizō*

**bouterolle**, *sf.* (de foureau) *kojiri* 鐵. [sho.

**boute-selle**, *sm.* | *kuraki* | *sōan* | *rappa* 鞍鞍喇叭; Le sonner, = *wo fuku*.

**boutique**, *sf.* 1. *mise* 店; (magasin) [*shō*] *ten* 商

店; Clore sa —, *mise wo shimau*. 2. (de louage) *mise*, *tana*; Tenir —, = *wo dasu*; — vide, *aki-dana*.

3. (portative) | *yatai* | *toko* | *mise* 屋臺 | 床 | 店; (sur le chemin) *roten* 露店; *hoshi-mise*; — id. (du soir) *yo-mise* 夜店; En tenir, = *wo dasu*. 4. (atelier) *kōba* 工場. 5. (ustensiles) *dō-gu* 道具; (marchandises) *shō-hin* 商品, *uri-mono*; (maison mal tenue) Quelle —! *tsumaranai ie*.

**boutiquier**, *lère*, *s.* *mise-akindo* 店商人.

**boutis**, *sm.* *shishi* 猪 *no arashita tochi* 土地.

**boutisse**, *sf.* (pierre) *hikae-dori-ishi*; Disposer les gazons en —, *suji-shiba wo ueru*.

**boutoir**, *sm.* 1. (de maréchal) *ura-suki*; (groin) *hana* 鼻. 2. Fig. Coup de —, *hidoi kotoba*; En donner, = *wo iikakeru*.

**bouton**, *sm.* 1. (d'habit) *botan* 釦; (d'ornement) *kazari*; En mettre, = *wo tsukeru*.

2. (de bourgeon) [*ki no*] *me* 芽; (de fleur) *tsubomi* 蕾; Il y a des —, = *ga deta*. 3. (sur la peau) *deki-mono*, *ibo* 疣; — de petite vérole, *hōso* 痘; — de chaleur, *ase* | *bo* | *mono* 汗疹; En avoir, = *ga deki*; — à l'œil, *me-ibo*; — de feu *raku-tetsu* 烙鐵; — de tiroir, *hikite* 引手, *totte* 取手; — de porte, *te*, *tsume*; — électrique, *oshi-botan* 押釦; Bot. — d'or, *kin-bō-ge*

**boutonnant**, *ante*, *a.* *botan-suki no*. [毛蓑

**boutonné**, *ée*, *a.* (habit) *botan wo kaketa*; (arbre) *tsubomi* | *wo dashita* | *ga deta*; (peau) *ibo no deki*.

**boutonner**, *et.* 1. *botan wo kakeru*; rd., *no*; **boutonnage**, *sm.* = *koto*; —, *et.* 2. (végétal) *me* | *wo dasu* | *ga deru* | ; (la peau) *ibo* 疣 *ga dekiru*.

**se** —, *vr.* (soi-même) *botan* 釦 *wo kakeru*; (habit) *botan-suki de aru*.

**boutonnerie**, *sf.* (article) *botan*; (fabrique) = *seizō* 製造; (commerce) = *shōbai* 商賣; **boutonnier**, *sm.* = *ya* 屋; **boutonnière**, *sf.* = *no ana* 穴; Mettre dans la —, *ana ni sasu*.

**bouture**, *sf.* 1. *sashiki* 榑木; **bouturer**, *et.* = *suru*; *ki wo sasu*; **bouturage**, *sm.* = *suru koto*.

2. (pousse) *ne-bae*, *hikobae*; **bouturer**, *et.* = | *wo dasu* | *ga haeru* |.

**bouveau**, **bouvillon**, *sm.* *wakai o-ushi* 牡牛.

**bouverie**, *sf.* *ushi-goya* 牛小屋.

**bouvet**, *sm.* *mizo-ganna* 籠.

**bouvier**, *lère*, *s.* *ushi-kai* 牛飼; Fig. (pers. grossière) *busahō-mono*; (constellation) *kingyūkyū* 金牛

**bouvreuil**, *sm.* *uso* 鶯. [宮.

**bovidés**, *smpl.* *gyū-rui* 牛類.

**bovine**, *n.* *ushi no*, Cp. *gyū* 牛; Bête —, *ushi*; L'espèce —, *gyū-rui* 牛類; Race —, *gyūshu* 牛種; Epidémie —, *gyū-eki* 牛疫.

**box**, *sm.* " *bokusu* ",

**boxe**, *sf.* *kentō* 拳闘; **boxer**, *vt.* = *suru*; **se** —, *vr.* = *suru*; —, *et.* *genko* 拳固 *de utsu*; **boxeur**, *sm.* = *sha* 者.

**Boxers**, *sm.* *Gi-wa-dan* 義和團.

**boyau**, *sm.* 1. *hara-wata*, *chō* 腸, *hyaku-hiro*; (corde à) *chō-sen* 腸線. 2. — de siège, *kyōshihō* 鯨齒堡, *shijōhō* 筒狀堡, *shiji-taigō* 之字對壕. 3. — pollénique, *kwafunkwan* 花粉管. 4. — hydraulique, " *hōsu* " (c.à.d. hose.)

**boyauderie**, *sf.* (art) *chōsen seizō* 筒線製造; (lieu) = *shō*; **boyaudier**, *sm.* = *nin*.

**boycottage**, *sm.* *dōmei-zekkō* 同盟絶交; **boycotter**, *vt.* = *suru*, = *wo motte korasu*; **boycoteur**, *sm.* = *sha* 者. [國歌]

**brabançonne**, *sf.* "Berugi" [*koku no*] *kokka*

**bracelet**, *sm.* *ude-wa*, *ude-nuki* 腕接, *tamaki* 環; En porter, = *wo hameru*; (de colonnes, etc.) *wa* 輪.

**brachine**, *sm.* — *pétard*, *heppiri-mushi*.

**branchial**, *ale, a.* *ude no*, *haku* 臂 no; Artère —, *kaku-dōmyaku* 臂動脈; Nerfs —, *haku shinkei*.

**branchiopodes**, *sm.* *wansoku-rui* 腕足類, *hō-suki-gui* 蟹貝類.

**brachycéphale**, *sf.* *tanzuro* 短頭顱; **brachycéphale**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *mono*.

**brachygraphie**, *sf.* *sokki hō* 速記法.

**brachyure**, *a.* 0 尾 *no* *mijikai*.

**brachyures**, *impl.* *tambizoku* 短尾屬.

**braconnage**, *sm.* *mitsu-ryō* 密獵; **braconner**, *vi.* = *suru*; **braconnier**, *sm.* = *sha* 者.

**braconnière**, *sf.* *yoroï*.

**bractée**, *sf.* *hō* 苞, *hana-ukeba*; **bractéiforme**, *a.* = *no* *yō na*. [= *wo sonaeta*].

**bractéole**, *sf.* *shōhō* 小苞; **bractéolé**, *ée*, *a.* =

**bradype**, *sm.* *namake-mono*.

**bradypepale**, *sf.* *shōkwa-furyō* 消化不良.

**Brahma**, *sm.* *Bonten*, *Baramon*.

**Brahmanisme**, *sm.* *Baramon kyō* 婆羅門教;

**bra[c]hmane**, *brame*, *bramine*, *sm.* = *sōryo* 僧侶; **brahmanique**, *a.* = *sōryo no*; **brahmaniste**, *sm.* = *to* 徒. [*watta ōmugi*].

**bral**, *sm.* [*matsu*] *yani* 松脂; (orge broyée) *hiki*

**brale**, *sf.* *shimeshi* 溼布.

**brales**, *sfpl.* *momo-hiki* 股引.

**brailleur**, *vi.* *sakebu* 叫, *donaru*; **brailleur**, *ard*, **brailleur**, *euse*, *a.* =; —, *s.* = *mono*.

**brailment**, *sm.* [*roba no*] *naki-goe* 鳴聲.

**braire**, *vi.* *naku* 鳴.

**braise**, *sf.* 1. (allumée) *oki* 熾. 2. (éteinte) *keshi-zumi* 消炭; **braisette**, *sf.* =

**braisier**, *sm.* 1. *hikeshi-tsubo* 火消壺; **braisier**, *sf.* (étouffoir) *ōki* 大々 *na* =. 2. (casacrole) *yaki-nabe* 燒鍋; **braiser**, *vt.* = *de yaku*.

**bramement**, *sm.* [*shika* 鹿 *no*] *naki-goe*.

**bramer**, *vi.* *naku* [鹿].

**bramine**, *V.* *brāhmane*

**bran**, *sm.* (de son) *nuka* 糠 *no* *kasu* 粕; (de scie) *nekogiri-kusu* 鋸屑; (fécal) *fun* 糞, *kuso*.

**brancard**, *sm.* 1. (limons) *kajibō* 梶棒.

2. (civière) *tanka* 擔架; Le porter, = *wo kaku*;

**brancarder**, *vt.* = *ni noseru*, = *de hakobu*;

**brancardier**, *sm.* = *shu* 手; Id. (soldat) = *sotsu*.

**branchage**, *sm.* 1. *eda* 枝; (coupé) *shiba* 柴; Hutte de —, *shiba-goya* 柴小屋; Porte en —, *shiba* 柴 *no* *to* 戸. 2. — de cerf, *tsuno* 角.

**branche**, *sf.* 1. *eda* 枝; Grosse —, *ō* 大 =; Petite —, *ko* 小 =; Menues — coupées, *shiba* 柴; Une — de fleurs, *hito eda* 一枝 *no* *hana* 花; Sauter de — en —, *eda kara eda ni lobi-utsuru*; Id. Fig. *iro-iro no koto ni utsuru*; S'accrocher aux —, Fig. *te-atari no mono ni hikkakaru*; — de racines, *ne* *no* *wakare*.

2. — d'objet; en gén., *eda* 枝; — de compas, *kyaku* 脚. Les deux —, *ryōkyaku*; — (de chemin de

fer), *shi-sen* 支線; — de lunettes, *te*; — de lustre, *ude*; — d'une mine, *shi-myaku* 支脈; — de cours d'eau, *eda-gawa*, *shi-ryū* 支流; — d'une tranchée, *shi-dō* 枝道. 3. — d'une famille, *bunke* 分家, *ie-suji*; La — principale, *hanke* 本家; — d'un arbre généalogique, *kei* 系. 4. — de la science, *gakkuwa* 學科; — de l'art, *gigeikwa* 技藝科; Homme versé dans cette —, *sono michi ni taketaru hito*.

5. (d'administration) *kwa* 課, *shibu* 支部; — de l'éducation, *gakumukwa* 學務課. 6. (de commerce), *eigyō* 營業 *no* *buru* 部類; La — où opère une société, *kwaisha* 會社 *no* =.

**branchée**, *sf.* Une — de x, *hito eda* 一枝 *no* x.

**branchement**, *sm.* *shi-kwan* 枝管.

**brancher**, *vi.* *eda ni tomaru*.

—, *vt.* *eda ni tsurushite oku*; (opérer un branchement) *shikwan* 枝管 *ni* *suru*.

**branchette**, *sf.* *ko-eda* 小枝.

**branchies**, *sfpl.* *ago*, *era* 鰓; **branchial**, *ale, a.* = *no*. [*kyaku rui* 葉脚類]

**branchiopode**, *sm.* *shikyaku rui* 鰓脚類, *yō-branhu*, *ue, a.* *eda* 枝 *no* | *ōi* | *shigetaru* |.

**brandebourg**, *sm.* (ornement) *kazari-himo*; Garni de —, = *no* *tsuita*.

**brandillement**, *sm.* *yuri* 搖.

**brandiller**, *vt.* *yurasu*, *yusuburu*; —, *vi.* *yuru*; se —, *vi.* *buranko* *suru*.

**brandir**, *vt.* *furusu*, *furi-mawasu*, *hiramekasu*; (par une cheville) *sen de sashi-tomeru*.

**brandon**, *sm.* (pour s'éclairer) *wara* 藁 *no* *tai-matsu*; (d'incendie) *hi* 火 *no* *ko* 子; Fig. — de (qch.), (pers.) *wo hiki-okoseru mono*; (ch.) *no* *tane* 種.

**brandy**, *sm.* "burandee"

**branée**, *sf.* *nuka-misu* 糠水. [頭 *ga* =.

**braulant**, *te, a.* *yuru*; Avoir la tête —, *atama*

**branle**, *sm.* 1. (mouvement) *yuri* 搖; Mettre en

—, *yurasu*; Etre en —, *yuru*. 2. (d'une machine), *untan* 運轉; Mettre en —, = *sasuru*; Etre en —, = *suru*.

3. (pour une entreprise) *chakushu* 着手; Donner le — à (qch.), *wo* = *suru*; Mettre en —, = *sasuru*; Se mettre en —, = *suru*.

4. (excitation) *sendō* 煽動; Donner le —, mettre en —, = *suru*.

5. (hamac) *tsuri-doko* 釣床.

**branle-bas**, *sm.* [*gunkan no*] *sentō-jumbi* 戰鬪準備; (tumulte) *sōran* 騷亂, *sawagi*; C'est un — général, *ō-sawagi* *desu*.

**branlement**, *sm.* *dō-yō* 動搖.

**branlequeue**, *sf.* *ishi-tataki*, *seki-rei* 鵝鵝.

**branler**, *vt.* *yurasu*, *ugokasu*.

—, *vi.* *yuru*, *ugoku*; Cette table branle, *kono dai wa yura-yura suru*; (menacer ruine) *ochibure-kakaru*; — dans le manche, *gura-gura* *suru*.

**branloire**, *sf.* *hane-ita* 跳板.

**braque**, *a.* *kamben* 勘辨 *no* *nai*; —, *s.* = *yatsu*.

**braquer**, *vt.* *mukeru* 向 *u*; — sur, vers, *e*, *no* *hō* 方 *e* =; — ses regards sur, *ni me wo sosogu*; Avoir les yeux braqués sur, *id. sosoide oru*; **braquement**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*.

**bras**, *sm.* 1. *ude* 腕; Prendre dans ses —, *idaku* 抱 *y*; Tenir entre les —, *kakaeru* 抱 *u*; Mettre sous son —, *waki* 腋 *no* *shita* 下 *ni* *hasamu* 挟; Porter sous son —, *wakibasande motsu*; Un livre

sous le —, *shomotsu wo wakibasande*; Se donner le —, *ude wo kumu*; — des-us, — dessous, *ude wo kunde*; Donner le —, *ude wo kasu*; Offrir le —, *ude wo sashi-dasu*; Saisir à — le corps, *dōnaka wo tsukamaeru*; A — (sans machine), *sude de*; Porter à —, *kakete motsu*. 2. Fig. Recevoir à — ouverts, *yorokonde mukaeru*, rd., wo; S'attirer sur les —, *urami 怨 wo maneku*; Avoir qn. sur les —, *keirui 係累 ga aru*; Les bras m'en tombent, *akirete shimau*; Avoir les — rompus, *tsukure-hateru*; Couper — et jambes à (qn.), *te mo ashi mo dasarenu yō ni suru*; Id. (décourager) *hito ni rakutan 落魄 saseru*; Avoir le — long, *kata mi 肩身 ga hiroi 廣*; Le — droit (de qn.), *ni 二 no ude 腕*; Tendre les —, *tasuke wo kou*. 3. (manches) *sode*; Etre en — de chemises, *uwagi 上衣 wo kizu ni oru*; V. *retrousser*.

4. Frapper à — raccourcis, *yōsha 容赦 naku utsu*; V. tour 2; Fig. Arrêter le — de qn., *hito wo tomeru*; Dérober au — de la justice, *saiban wo nogare-shimeru*; Livrer au — séculier, *yo 世 no saiban 裁判 ni waitasu*; Gouverner avec un — de fer, *assei 壓制 suru*; Rester les — croisés, *nani mo sesu ni oru*. 5. (ouvrier) *te*; Manquer de —, *te ga taranu*; Avoir assez de —, *te ga sorotte iru*; Vivre de ses —, *shigoto wo shite kurasu*; 6. (d'animaux), *te*; — d'ancre, *byō-hi 錨臂*; — de civière, *kaki-e 昇柄*; || — de fauteuil, *hiji | ude | kake*; Fauteuil à —, *hijikake-isu*; — de mer, *kai-kyō 海峡*; — de rivière *eda-gawa, shi-ryū 支流*; — de levier, *kōkan 槓桿 no ude 腕*; — d'une vergue, *hogeta 帆桁*; — de manivelle, *te*, "handoru"; — de pompe, *ude 腕, tsukami, "handu"*; — de volant, roue, *te*.

**brasement, brazage, sm.** *rōzuke 罐附*; **braser, vt.** = *suru, rō de tsukeru*; **brassé, ée, a.** = *ni shita*.

**brasero, sm.** *hi-bachi 火鉢*.

**brasier, sm.** *hi 火, rekkwa*; (brasero) *ō-hibachi 大火鉢*; Fig. Sa tête est un —, *hijō ni gekkō 激昂*.

**brasillement, sm.** *ha-kō 波光*. [*shite oru*.

**brasillier, vt.** *sumi-bi 炭火 de yaku 燒く*; —, *vi. hikaru 光, kagayaku 輝*. [*mono*.

**brasque, sf.** *tampun 炭粉 to nendo 粘土 no mase*.

**brassage, sm.** *kaki-mazeru 掻交 koto*; de, *wo*.

**brassard, sm.** 1. *kote 籠手*; (d'archer) *yugote*.

2. (insigne) *ude-kazari 腕飾*; — de la Croix rouge, *Sekijūjisha shūshō 赤十字社旗章*; En porter, = *wo tsukeru*; **brassardé, ée, a.** = *wo tsuketa*.

**brasse, sf.** (mesure) *hiro 尋*; Une —, *hito* = 2. (en nageant) *te-kogi*.

**brassée, sf.** 1. *kakae 抱*; Une — de bois, *hito* = *no takigi 薪*. 2. (à la nage) *te-kogi*; En faire, *misu wo kaki-yoseru*; Ne pouvoir faire que qqs. —, *sukoshi shika oyogenai*. [*han 櫻拌*.

**brassement, sm.** *kaki-mazeru koto, de, wo, kaku*.

**brasser, vt.** 1. (fabriquer, bière, etc.) *jō-sō 醸造 suru*. 2. (remuer) *kaki-mazeru, kaku-han suru*.

3. (tramer) *hakaru*; — les affaires, *koto wo yaru*.

**brasserie, sf.** 1. (art) *biiru jōsō 麥酒醸造 (lieu)* = *sho 所*; (où l'on boit) *biaa-hōru (beer-hall)*.

2. de *sake* Jap., *saka-ya 酒屋*; (fabrique) *shusō 酒造*; (lieu) *shusō ba 酒造場*.

**brasseur, sm.** 1. (de bière) *biiru jōsō nin 麥酒醸造人*; (de *sake*) *shusō-ha 酒造家*.

2. (qui vend) *biiru shō-nin 麥酒商人*; (de *sake* Jap.) *sakaya*; Fig. — d'affaires, *yarite*.

**brassage, sm.** (mesurage) *hiro 尋 wo hakaru koto*; (brasses indiquées) *hiro no kazu*.

**brassières, sf.** *kodomo no fuku*; Fig. Etre en —, *jiyū 自由 ni naranu*; Tenir en —, *jiyū 自由 ni sasenai*; (bretelles) *oi-kawa 負革*.

**brassin, sm.** (cuve) *jōsō-oke 醸造桶*; (son contenu) = *ippai no ryō 量*; (de savon) *hito-kama no shabon*.

**brasure, sf.** *rō 蠟 no tsugi-me 蠟目*; (matière) *rō 蠟*. [*sf. taigen 大言, rikini*.

**bravache, sm.** *taigen-ka 大言家*; **bravacherie, bravade, sf.** *idomi 挑, buman 侮慢*.

**brave, a.** (courageux) *yūmō 勇猛 na, isamashii*;

Un — homme, *shōjiki 正直 na hito 人*; Homme —, *yūshi 勇士*; Vous êtes un — homme d'être venu nous voir, *yō koso kite kuremashita*; Faire le —, *rikimu 力 〆*; Un — garçon, *seichoku na hito*.

—, *sm. yūshi 勇士, tsuwamono 强者, jōfu 丈夫, masurao 壯士*; — à trois poils, *kwadan-yūmō 果斷勇猛 no shi 士*.

**bravement, adv.** *isamashiku, isande, buyū 武勇 ni, takedakeshiku*.

**braver, vt.** 1. — qn. (défier) *karakau*. 2. (s'exposer bravement à) *okasu, shinobu 忍*; — le danger, *kiken wo* =; — la pluie, *ame wo* =. 3. (faire fi de) *karansuru 輕ん, kamawamu*; — la mort, *shi wo* =; — l'opinion publique, *yoran wo kamawamu*. *se* —, *vr. idomi-au 挑合 7, rikini-au*.

**bravissimo, bravo, interj.** *dekashita-dekashita, umai-umai*.

**bravo, sm.** (applaudissements) *kassai 喝采*.

**bravoure, sf.** *yūmō 勇猛*; (mil.) *buyū 武勇*; (fait d'armes) *gunkō 軍功*.

**braye, sf.** *neba-tsuchi 粘土*.

**brayer, sm.** (bandage) "bando"; (de portedrapeau) *hata-uke-zutsu*; (de maçons) | *maki | tsuri* | *age nawa 縄*.

**brayer, vt.** *matsu-yami 松脂 wo nuru, rd., ni*.

**brayette, braguette, sf.** *mae-oki, mae-dute*.

**brayon, sm.** *wana 保路, otoshi ana 穿*.

**break, sm.** *ōbasha 大馬車*.

**brebis, sf.** 1. (en gén.) *hitsuji 羊*; (femelle) *me 牝* =; Fig. — du bon Dieu, *gaishin 害心 no nai hito, mujaki no hito*. 2. (fidèles) *shinja, shinto 信徒*.

**brèche, sf.** 1. *yabure-me 破目, kake (trou) ana 穴*; Faire une — à, *wo yaburu*; Id. (à un pâté, etc.) *kiri-kakeru*. 2. Mil. Battre en —, *hōgeki 砲撃 suru*; Fig. (qn.) *kōgeki 攻撃 suru*; || — (dans un rempart, etc.) *hakō 破口*; Faire une —, = *wo | ugatsu 穿 | mōkeru 設*; V. praticable ||.

3. (atteinte) *kizu 傷, gai 害*; Faire une — à, *ni kizu wo tsukeru, wo gai suru*; Id. à sa fortune, *shin-dai 身代 wo itameru*; Etre toujours sur la —, *itsu mo tatakatte oru*. 4. — de lame, *ha 刃 no kake*; En faire, *ha wo kukasu*; En avoir, *ha ga kakete oru*.

5. (pierre) *jinzō-seki 人造石*; (Géol.) *damketsu-seki 圓結石*. [*s. = mono*.

**brèche-dent, a.** *mae-ba 前歯 no kaketa*; —,

**brechet, sm.** *shiri 尾 no tokki 突起*.

**bredi-breda, adv.** *isoide, bata-bata*.

**bredouillage, bredouillement, sm.** *kaishi gatai hayakuchi*.

**bredouille**, *a.* Revenir —, *muda-ashi de mo-doru*; Id. (de la chasse) *te wo munashiku shite kaeru*.

**bredouiller**, *vi.* 1. *hayakuchi ni mono wo iu*; —, *cf.* 2. *gudo gudo iu*; **bredouilleur**, *euse*, *s.* = *mono*.

**bréf**, *brève*, *a.* *mijikai*, *kantan* 簡單 *na*, *kan-ryaku* 簡略 *na*; Avoir le parler —, *kotoba-zukuna ni hanasu*; Etre — (qn.), *kotoba zukuna ni suru*; Pépin le —, *wai-ō* 矮王 *Pépan*; A — délai, *chika-jika ni*; **brève**, *sf.* (lettre, etc.) *tan-on ji* 單音字.

**bréf**, *sm.* (du Pape) *Kyō-ō* 教皇 *no shinkan* 宸翰, *shōchoku shō* 小勅書.

**bréf**, *odr.* | *kantan* 簡單 *ni* | *hayaku* | *ieba*, *ryaku-gen* 畧言 *sureba*; Parler —, *kotoba zukuna ni hanasu*; En —, *kantan* 簡單 *ni*. [*no*].

**bregma**, *sm.* *sentō* 前頭; **bregmatique**, *a.* = **bréhaïque**, *a.* *haramanai*; —, *sf.* = *mono*.

**brêle**, *sf.* *ikada*; **brêler**, **breller**, *vt.* = *wo tsukuru*; (attacher) *yusoi tsukete oku*.

**breloque**, *sf.* *sage-kazari* 下々飾; — avec sceau, *inzi-tsuki* 印材附 *no* =; (bijou de peu valeur) *ne-uchi no nai kazari*.

**brême**, *sf.* *koi* 鯉 *ni rui* 類 *suru* *uo*.

**breneux**, *euse*, *a.* *fun* 糞 *no tsuitu*.

**brequin**, *sm.* *kiri* 雞.

**bréailler**, *vt.* *kudaku* 碎; —, *vt.* *kudakeru*.

**brételles**, *sf. pl.* (pour porter qch.), *kata-obi* 肩帶; (de pantalon), *subon-tsuri*; En porter, = *wo kakeru*.

**brétellerie**, *sf.* = *seizō* 製造; (lieu), = *seizōsho*.

**breton**, *sm.* 1. "*Buriton*" *go* 語; **bretonnant**, *ante*, *a.* = *wo tsukau*. 2. (pers.) *buriton-jin* 人.

**brété**, *ée*, *a.* *ha* 齒 *no tsuita*. [*a.* *kaketa*].

**brette**, *vi.* *kaku*; (pas.) *kakeru*; **brettele**, *ée*, **bretture**, *sm.* (dent) *ha* 齒; (pointe) *tokki* 突起.

**breuvage**, *sm.* *nomi-mono*, *in-ryō* 飲料; (médicament) *nomi-gusuri*, *sui-yaku* 水藥.

**brevet**, *sm.* (nommant à un emploi) *jirei* 辭令; — de capacité, *tekinin shō* 適任證; Id. d'instituteur, *kyōin menjō* 教員免狀; — d'invention, *hatsumei tokkyō shō* 發明特許證; — de monopole, *sembai tokkyō shō* 專賣特許證; Bureau des —, *tokkyō kyoku* 特許局. [*billé*, *sf.* = *koto*].

**brevetable**, *a.* *tokkyō* 特許 *sareru*; **breveta-**

**breveter**, *vt.* *tokkyō-shō* 特許證 *wo ataeru*; Se faire —, *tokkyō* 特許 *wo negau*; **breveté**, *tée*, *a.* *tokkyō no aru*; Modèle —, *tokkyō-ishō* 特許意匠.

**bréviaire**, *sm.* (prière) *seimu-nittō* 聖務日禱; Le réciter, = *wo tonneru*; (livre) = *sho* 書; Fig. Livre qu'on lit habituellement, *aidokusho* 愛讀書, *shikisho* 嗜好書.

**brévidenté**, *tée*, *a.* *ha* 齒 *no mijikai*.

**brévilangue**, *a.* *shita* 舌 *no mijikai*.

**brévipenne**, *a.* *tsubasa* 翼 *no mijikai*.

—, *sm.* *tan-yoku rui* 短翼類.

**brévirostre**, *a.* *kuchibashi* 嘴 *no mijikai*.

**brévité**, *sf.* *kantan* 簡單 *naru koto*; **mijikaki**

**bréviuseule**, *a.* *chotto* *mijikai*. [*koto*].

**bribe**, *sf.* 1. — de pain, *pan* 麵包 *no ōki* 大 *na kiru* 片; —, *sf. pl.* 2. (de repas) *nokori mono* 殘物.

3. (citations) *kata-koto* 片言.

4. (don) *wasuka* 僅 *na mainai* 賄賂.

**bric-à-brac**, *sm.* *furu-dōgu* 古道具; (boutique, marchand de —) = *ya* 屋.

**de brie et de broe**, *l.a.* *achi-kochi* 彼地此地; (d'une manière ou d'une autre) *dōka kōka shite*.

**brick**, *sm.* *ni-shō sen* 二橋船.

**bricole**, *sf.* (au billard) *kara* "goshin"; (du poitrail des chevaux) *munaga* | *i* | *ki* |; (pour porter qch) *kata-obi* 肩帶; (pour lever les vitres) *himo*; (filet) *ami* 網.

**bricoleur**, *vt.* 1. (au billard) *kara* "goshin" *de toru*. 2. (travailler de hasard) *kudaranai koto wo suru*; **bricoleur**, *sm.* = *hito*.

**bride**, *sf.* *tenjō*; (les rênes) *tazuna* 手綱, *naga tazuna*; Fig. Tenir en —, *jiyū ni sasenu*; Tourner —, *ato-modori* 後戻 *suru*; Aller — en main, *chūi* 注意 *shite yaru*; A — abattue, *shikku* 疾驅 *shite*; Id. Fig. *jiyū-jizai ni*; Lâcher la — à, *ni makaseru*, *jōkaku* 條革 *wo yurumeru*; (de bonnet, chapeau) *himo* 紐; (boutonnière) *botan no himo*; — de boutonnière, *kagari*; (lien de fer) *kana-obi*; — de plaie, *sōkō* 創口 *no kyōshō* 狹小.

**brider**, *vt.* — un cheval, *kutsuwa wo hameru*; Fig. — (qn.), *sokubaku* 束縛 *suru*; — son cheval par la queue, | *abekobe* | *sakasama* 逆 | *ni yaru*; (arrêter, retenir) *toneru*; — une volaille, *tori wo yuwaeru*; (serrer) *shimeru*; — (son casque, etc.) *himo* 紐 *wo shimeru*; *rd., no*; **bridé**, *ée*, *a.* (cheval) *kutsuwa wo hameta*; Avoir les yeux —, *majiri ga sagatte oru*; Plaie —, *kyōshō* 狹小 *no sōkō* 創口.

**bridon**, *sm.* *ko-tazuma* 小手綱.

**brief**, *brève*, *a.* *V.* *bref*.

**brèvement**, *adv.* *mijikaku*, *kantan* 簡單 *ni*; Parler —, *kotabazukuna* 言葉少 *ni hanasu*; Enseigner —, | *te-mijika* 手短 | *hayamichi* 早道 | *soku-sei* 速成 | *ni oshieru*.

**bréveté**, *sf.* *mijikai koto*, *mijikasa*; (concision) *kantan* 簡單 *na koto*; — des jours, *hi-mijika* 日短; — de style, *bunshō* 文章 *no kantan* 簡單 *na koto*.

**brigade**, *sf.* 1. (deux régiments) *ryo-dan* 旅團; Chef de —, = *chō* 長. 2. — de gendarmerie, *kempei-buntai* 憲兵分隊; Chef de —, = *chō* 長. 3. — (d'ouvriers, etc.) *kumi* 組; Chef de —, *oyakata*.

**brigadier**, *sm.* (général) *rikugun shōshō* 陸軍少將; (cavalerie et gendarmerie) *go-chō* 伍長.

**brigand**, *sm.* *tōzoku* 盜賊; (à cheval) *basoku* 馬賊; (dans les montagnes, etc.) *sanzoku* 山賊; (vaurien) *akkan* 惡漢.

**brigandage**, *sm.* (crime) *gōtōhan* 強盜犯; (déprédation) *oshi-iri*; Exercer le —, *gōtō* 強盜 *suru*.

**brigandeau**, *sm.* *gōtō*, *oshi-iri*; (agent, fripon) *sagi-sha* 詐欺者; (jeune homme) *dōraku mono*.

**briganderie**, *sf.* *gōtō* 強盜; **brigander**, *vt.* = **brigantine**, *sf.* (navire) "*burigantain*". [*suru*].

**bright**, *sm.* Mal de —, *jinzō-en* 腎臟炎; **brightique**, *a.* = *no*; (atteint) = *ni kakatta*;

**brightisme**, *sm.* = *no chōkō* 微候.

**brigue**, *sf.* 1. *im-bō* 隱謀; **briguer**, *vt.* = *shite motomeru*; **brigueur**, *sm.* = *sha* 者.

2. (partisan) *tō* 黨, *tōtō* 徒黨.

**brillamment**, *adv.* *rippe* 立派 *ni*, *nukindete*; (à l'examen) *yū-tō* 優等 *ni*.

**brillant**, *sm.* "daiyamondo," kongōseki 金剛石; Orner de —, = *wo chiribameru*; rd., *ni*; Orné de —, *id.* au passé; (éclat) *kō-taku* 光澤.

—, *te*, *a.* 1. (qui brille) *kagayakitaru*; Etre —, *kagayaku*. 2. (magnifique) *rippa* 立派 *na*, *birei* 美麗 *na*. 3. (sans valeur) *hanabiyaka na*.

4. Exploiter —, *idai* 偉大 *na tegara*; — officier, *medatta shōkō* 將校; Elève —, *yūtōsei* 優等生; — de jeunesse, *wakazakari no*; — de santé, *shigoku* 至極 *tassha* 達者 *na*; Avoir une santé —, *shigoku tassha* de *aru*.

**brillanté**, *tée*, *a.* (taillé) *kiriko* 切子 *ni migaita*; (d'un éclat trompeur) *hanayaka na*.

**brillanté**, *sm.* *fōrinzu*, "burokedo kurosu."

**brillanter**, *vt.* (tailler) *kiriko* 切子 *ni migaku*; (rehausser) *hiki-tateru*; (d'ornements) *kazaru*, *sō-shoku* 裝飾 *suru*.

**brillantine**, *sf.* (pour cuivre) *dō* 銅 *no migaki-ko*. (étouffé) *kōtaku* 光澤 *no aru isshu* — *une kire* 布片.

**brillement**, *sm.* *kagayaki*, *hikari*, *kōtaku*.

**briller**, *vt.* 1. *kagayaku* 輝, *hikaru* 光; (le soleil) *teri-kagayaku* 照耀; (lune, couleur) *saeru*; — par intervalles, *kira-kira suru*. 2. (avoir du lustre) *tsuyameku*; *Id.* pierre, étoffe, *kōtaku* 光澤 *aru*, *hikari* 光 | *ga deru* | *wo hanatsu*; (sahre, yeux, etc.) *kira* | *meku* | *tsuku*. 3. Faire —, *kagayakasu*; (souliers, pierres, etc.) *ni* *gaku* 磨, *tsuyu* *wo dasu*; Commencer à —, *tsuya ga deru*.

4. (fixer l'attention) *me-datsu* 目立; (exceller) *nukinderu*; (apparaître avec éclat) *kagayaita mieru*.

**brilloter**, *vt.* *kirameku*.

**brimade**, *sf.* *hiyakashi*, *reihyō* 冷評; Faire des — à; **brimer**, *vt.* *wo hiyakasu*, *wo reihyō suru*.

**brimbale**, **bringuebale**, *sf.* "hando."

**brimbaler**, *vt.* *yurasu*; **brimballement**, *sm.* (act.) = *koto*, *de*, *wo*; (état) *yuru koto*.

**brimborion**, *sm.* *tsumaranai mono*.

**brin**, *sm.* 1. Un — (d'herbe), *ippon* 一本 *no (kusa)* 草; — à —, *ippon zutsu* 一本宛; Cordage de premier —, *naga-o* 竿 *no tsuna* 綱; Arbre de —, *massugu na ki* 木; Bois de —, *masa* 材; Un beau — d'(homme), *rippa* 立派 *na (otoko)*.

2. (fragment) *hito-kire* 一片; Un — de paille, *wara* 藁 =. 3. (petite quantité) *sukoshi*: Un — de x, = *no x*; Il n'y en a pas un —, = *mo nai*.

**brindille**, *sf.* *ko-eda* 小枝.

**brlo**, *sm.* *ikioi* 勢, *kgomi*.

**brloche**, *sf.* *kwashi-pan* 菓子麵包, *pan-kwashi*; (bévue) | *yari* | *shi* | *sokomai*; En faire, —, *sokomau*.

**brlique**, *sf.* 1. *rengwa* 煉瓦; = *seki* 石; — creuse, *ōkei* 凹形 = ; — vernissée, *kōtaku* 光澤 = ; — à paver, *michishiki yō* 道敷用 = ; Four à —, = *gama* 煉瓦甕; Faire en —, = | *de tsukuru* | *zukuru ni suru*; Construction en —, = *zukuru* 煉瓦造; Maison en —, = *[zukuru]* *no ie* 家; Ton de —, = *iro*; Terre à —, *bukudo* 礪土.

2. (pour nettoyer) *migaki-ishi*.

**briquet**, *sm.* *hi-uchi* 燧; Pierre à —, = | *ishi* | *kado* 燧石; (instruments) = *dōgu* 道具; Battre le —, *hi* 火 *wo* | *utsu* | *kiru* | ; Feu tiré du —, *kiribi*.

**briquetage**, *sm.* (maçonnerie) *rengwa-tsumi*;

**briqueté**, *tée*, *a.* *rengwa* 煉瓦 *zukuru no*; (couleur br.) *rengwa iro* 煉瓦色 *no*.

**briquette**, *sf.* *rentan* 煉炭; (de ménage) *tadon*.

**briquetterie**, *sf.* (fabrique) *rengwa seizō* 煉瓦製造; (métier) = *gyō* 業; (lieu) = *sho* 所; **briquetier**, *sm.* = *nin*; (marchand) *rengwa shōnin* 商人.

**bris**, *sm.* *yaburu koto*, *de*, *wo*; *hakwai* 破壞; — (restes) de navire, *fune* 船 *no koware*.

**brisable**, *a.* *yabureru*, *hakwai* 破壞 *sareru*.

**brisant**, *sm.* *ganseki* 巖石, *iwa* 岩; (qlcq.) *namiatari*; —, *ante*, *a.* *yaburu*, *hakwai* *suru*; Poudre —, *jirai-kwayaku* 地雷火藥.

**brise**, *sf.* *soyosoyō fuku kaze* 風, *keifū* 輕風; — du soir, *yū-kaze* 夕風; Jolie —, *bifu* 微風, *nampū* 軟風, *wafū* 和風; — fraîche, *suzushii kaze*, *ryōfū* 涼風; — de mer, du large, *oki-kaze* 沖風; — de terre, *ji-kaze* 地風.

**brisé**, *ée*, *a.* 1. V. se briser, mettre au passé, Branche —, *oreta eda*, *ore-eda* 折枝; *id.* par le vent, *kaza-ore no eda*. 2. (qui se replie) *tatamaru*; Volet —, *orido* 折戸; Comble —, *korobi-yane*.

3. (fatigué) *gakkari shita*; Se sentir le corps —, *karada ga gakkari shite oru*. 4. (accablé) par, *ni taenai*; — par la douleur, *kanashimi* =.

5. Géom. Ligne —, *ore-sen* 折線. [tokoro.]

**brise-cou**, *sm.* *kenso* 陰阻 *na tokoro*, *abunai*

**brisées**, *sfpl.* *oritari eda*; Fig. Courir sur les — de, *to kizou*; Suivre les — de, *ni narau*, *no ato wo ou*; Reprendre ses —, *futatabi hajimeru*; Revenir sur ses —, *ato-modori* 後戻 *suru*.

**brise-glace**, *sm.* *kōri-yoke* 冰除; Navire —, *kōri-wari-bune*, *hahyōsen* 破冰船. [gui] 杭.

**brise-lames**, *nin.* *nami-yoke* 波除; *id.* (pieux) =

**brisement**, *sm.* *hasai* 破碎; V. briser + *koto*; — de cœur, *shin-tsū* 心痛, *muna-itami*; — d'un contrat, *hadan* 破談; — de promesse, *ha-yaku* 破約.

**briser**, *vt.* 1. *yaburu*, *hasai* 破碎 *suru*, *hakwai* 破壞 *suru*. 2. (obj. longs) *oru*; *id.* le vent, *fuki-oru*.

3. (obj. fragiles) *waru*, *kowasu*, *kobotsu*; — en petits morceaux, *kudaku*; — en pilant, *tsuku*, *tsuki-kudaku*; — avec les dents, *kumi-kudaku* 嚙碎.

4. — en frappant, *uchi-yaburu*, *uchi-oru*, *uchi* | *waru* | *kowasu* | *kobotsu* |, *uchi-kudaku*.

5. — un contrat, *keiyaku* 契約 *wo yaburu*, *hayaku* 破約 *suru*; — les négociations, *hadan* 破談 *suru*; — les efforts de, *no ikioi* 勢 *wo kujiku* 挫; — les relations avec (qn.), *to majiwari* 交 *wo tatsu* 絶, *to* | *zekkō* 絶交 | *gizetsu* 義絶 | *suru*.

—, *vt.* — avec (qn.), *to dankō* 斷交 *suru*.

**se** —, *vt.* 1. *yabureru*. 2. *oreru*, — par le vent, *kaza-ore* 風折 *suru*; — sous la neige, *yuki-ore* 雪折 *suru*. 3. *wareru*, *kowareru*, *kobotareru*, *kiulakern*. . *hayaku* 破約 *ni naru*, *hadan* *ni naru*; *kujikern*.

**brise-raison**, *sm.* *botsu-ri-kan* 沒理漢.

**brise-tout**, *sm.* *buchōhō-mono* 不調法師.

**briseur**, *sm.* *hakwai sha* 破壞者; — d'images, *sei-zō* 聖像 =.

**brise-vent**, *sm.* *kaza-yoke* 風除.

**brisis**, *sm.* *korobi-yane*.

**briska**, *sm.* [*Roshia* de *okonawareru*] *chōkei* 長形 *no shirin* 馬車 四輪馬車.

**brisoir**, *sm.* asa 庵 *no* oru 折 *kikai* 機械.  
**bristol**, *sm.* isshu *no* gwa-yō-shi 雷用紙.  
**brisure**, *sf.* ware-me; (d'objets) ore-me 折目, ore-kuchi 折口. [Dai Eikoku 大英國].  
**Britannique**, *a.* Eikoku 英國 *no*; Empire —.  
**brocantage**, *sm.* kottō 骨董 | shō 商 | *no* urikai 賣買.  
**brocante**, *sf.* (travail) chotto shita shigoto 仕事; (vente ou achat) chotto shita urikai.  
**brocarter**, *et.* kottō-hin 骨董品 *wo* urikai suru; (troquer) shinamono *wo* kōkum 交換 suru.  
**brocanteur**, *euse*, *a.* kottō-shō[nin] 骨董商.  
**brocard**, *sm.* azakeri 刺. [ = mono.  
**brocarder**, *et.* azakeru; **brocardeur**, *euse*, *a.*  
**brocart**, *sm.* nishiki 錦; **brocatelle**, *sf.* = **brochage**, *sm.* kari-toji 假綴. [magai 模.  
**brochant**, *pr.* Fig. — sur, ni kuwawatte.  
**broche**, *sf.* 1. (à rôtir) kushi 串; Mettre à la —, = *wo* sasu; *rd.*, *ni*; *Id.* (petits objets) = *ni* sasu; (pour enfiler des poissons, kaki, etc.) kushi.  
 2. — de rouet, kuda; — de métier à filer, tsumu; Une filature de dix mille —, ichinman tsumu 壹萬鍾 *no* bōseki-sho 紡績所; — à tricoter, kari; (pour boucher un trou) sen 栓; En mettre, *sen* *wo* sasu; — de serrure, tsuku; (bijou) eri-kazari, “burōchi”.  
**broché**, *éc.*, *a.* (livre) kari-toji 假綴 *no*; (tissu) — d'or, kin-ito 金糸 *wo* orikonda 織込.  
**brochée**, *sf.* hito-kushi — 串 *no* niku 肉.  
**brocher**, *et.* 1. — (étouffe) d'or, kin 金 *ito* 糸 *wo* orikomu 織込; *rd.*, *ni*. 2. (livre) kari-toji seihon | suru. 3. (faire à la hâte) hayaku suru; (sans soin) somatsu 粗末 *ni* suru. 4. (clous) uchi-komu 打込.  
**brochet**, *sm.* isshu *no* nikushoku | gyo 魚 | *no* ireru; **brocheton**, *sm.* = *no* ko.  
**brochette**, *sf.* 1. ko-gushi 小串. 2. (gibier rôt) kushi-yaki 串焼 *no* kotori. 3. (pour donner à manger) e-sashibō 餌差棒; Elever à la —, *e* *wo* sashite yashinau; *Id.* Fig. amari daijigaru.  
**brocheur**, *sm.* kana-zuchi 金縫.  
**brochure**, *sf.* 1. (action) kari | toji | seihon | ; (métier), = ya; **brocheur**, *euse*, *sf.* = shokkō 職工. 2. (livre) shō-sasshi 小冊子; **brochurier**, *ière*, *a.* = *no* chosakusha 著作者.  
**brocoli**, *sm.* isshu 一種 *no* botan *na* 牡丹菜.  
**brodequin**, *sm.* anc. kodai 古代 *no* hakimono; (pour torturer) ashi-kase.  
**broder**, *et.* 1. nui-haku 縫箔 suru; Apprendre à —, nui-haku *wo* narau 習; Fil à —, nui-ito 縫糸; Machine à —, nui-kikai 縫器機; **brode**, *éc.*, *a.* nui-haku shita; Souliers —, nui-gutsu 縫靴; Bord —, nui-beri | heri|. 2. (amplifier) hamashi *wo* kazaru.  
**broderie**, *sf.* 1. (art) nui-haku, shishū 刺繡, shishō 縫匠; (objets) nui-haku butsu 繡箔物; (des-sins) mā | tori | moyō 模様. 2. kawari.  
**brodeur**, *euse*, *a.* nui 縫 | tori 取 | [haku 箔] | shi 師; Magasin de —, nui-haku-ya 縫箔屋.  
**brolement**, *sm.* V. broyage.  
**bromate**, *sm.* shūso-san-en 臭素酸鹽.  
**bromatologie**, *sf.* shoku-motsu-gaku 食物學.  
**brome**, *sm.* 1. (Chim.) shūso 臭素.  
 2. Bot. sumame *no* chahiki [zoku 屬], inu mugī.

**broméliacées**, *sfpl.* Bot. ananasu kwa, hōri kwa 鳳梨科. [臭化水素酸.  
**bromhydrique**, *a.* Acide —, shūkwa-suiso-san  
**bromique**, *a.* Acide —, shūsosan 臭素酸.  
**bromure**, *sm.* shū-kwa butsu 臭化物; — de potassium, shūso | potashiomu | kari 臭素加里.  
**bronche**, *sf.* kikwan-shi 氣管支; **bronchial**, *ale*, **bronchique**, *a.* = *no*; **bronchiole**, *sf.* shō 小 =; **broncho-pneumonie**, *sf.* = hai-en 肺炎; **bronchorrhée**, *sf.* = nō-rō 膿漏; **bronchotomie**, *sf.* = sekkai jutsu 切開術.  
**bronchite**, *sf.* kikwan-shi-en 氣管支炎; En avoir, = *wo* yamu; **bronchitique**, *a.* = *no*; —, *sm.* = kwanja 患者.  
**broncher**, *et.* 1. ketsumazuku. 2. Fig. (hésiter) guzu-guzu suru; Il n'y a pas à —, = suru mono ja nai. 3. (faire une faute) shi-sokonau, ayamaru; **bronchement**, *sm.* = koto.  
**brondir**, *et.* naru; **brondissement**, *sm.* = oto.  
**bronze**, *sm.* 1. karakane 唐銅, seidō 青銅; Vieux —, ko-dō 古銅. 2. (objet en —) dōki 銅器; Un beau —, rippa 立派 *na* =; — d'art, bijutsu 美術 =; V. âge 7. 3. Médaille de —, dō-hai 銅牌; || Statue de —, dōzō 銅像; Couler en —, dōzō *ni* suru ||; — d'aluminium, “arumi”; Fig. Cœur de —, mijo 無情 *no* kokoro 心; Avoir un id., mijo de  
**bronzé**, *éc.*, *a.* karakane-iro 青銅色 *no*. [aru.  
**bronzer**, *et.* karakane-iro *ni* suru; — (une arme), iro-zuke 着色 suru; **bronzage**, *sm.* iro-zuke. *se* —, *rr.* karakane-iro *ni* naru; Fig. mukankaku 無感覺 *ni* nuru.  
**bronzerie**, *sf.* dōki-seisō 銅器製造; **bronzeur**, *sm.* = shoku-nin 職人; **bronzier**, *sm.* (fabricant) = nin *a.* (marchand) dōki-shō 銅器商.  
**browe**, *sf.* hake 刷毛, “burashi”; — à cheveux, fuke 頭垢 | tori | burashi | bake |, kami harai 髮拂, ke-harai 毛拂; — à dents, ha[no] yōji 齒刷毛; — à habits, burashi, rasha bake; — à souliers, kutsu-bake 靴刷毛; Tête en —, iga-guri-atama 糙栗頭 V. bogue; (pour peindre) hake; Fig. Fait à la —, hayaku kaita; —, *sfpl.* yabu 藪.  
**brossée**, *sf.* Donner une —, utte yaru, à, *wo*; Attraper une —, utareru.  
**brosser**, *et.* haku; — un habit, kimono 着物 *ni* burashi *wo* kakeru; — qn., hito 人 *no* kimono *ni* burashi *wo* kakete yaru; Voulez-vous que je vous brosse? burashi *wo* kakete agemashō ka?  
*se* —, *rr.* jibun 自分 de burashi *wo* kakeru; Fig. Envoyer qn., hane-tsukeru; Qu'il aille —, yose-tsuke *na*, hane-tsukete shimae.  
**brosserie**, *sf.* 1. (commerce) | hake | burashi | shō 商. 2. (fabrique) | hake | burashi-seisō 製造; **brossier**, *sm.* 1. 2. = nin, burashi-ya.  
**brosseur**, *sm.* jū-sotsu 從卒.  
**brou**, *sm.* kurumi 胡桃 *no* kawa 皮.  
**brouet**, *sm.* (sauce) usu-shiru 薄汁; (potage) masui soppu.  
**bronette**, *sf.* ichirinsha 一輪車, shusha 手車; **brunetter**, *et.* = de hakobu; **brunettée**, *sf.* Une —, = ippai 一杯; Une ou deux, = ichi *ni* hai 一二杯; **brunetteur**, *sm.* = hiki. [in koto.  
**brouhaha**, *sm.* (bruit) | waa-waa | gaga-gaya]



**brouillamini**, *sm.* *konsatsu* 混雜.

**brouillard**, *sm.* 1. *kiri* 霧; — du matin, *asa-giri* 朝霧; (très-léger) *moya* 霧; — du printemps, *kasumi* 霞, *haru-gasumi* 春霞; Se couvrir de —, *kasumi* 霞 △; Id. partout, | *kiri* | *kasumi* | *wataru* 霞渡 △; Le — s'élève, = *ga kakaru*; Il y a du —, = *ga kakatte oru*; Il y a eu un — très-épais, *hidoku kiri* 霧 *ga futta*; Fig. N'y voir qu'à travers un —, *kasuka ni shika mienai*; N'y voir que du —, *hakkiri wakaranai*. 2. (comptes) *nikki* 日記 | *bo* 簿 | *chô* 帳; Papier —, *sumi-tori-gami* 吸取紙; Id. (pour filtrer) *koshi-gami*.

**brouille**, *sf.* *fuwa* 不和, *motsure*, *kattô* 葛藤; Se produire, = *ga* | *okoru* | *shôzuru*; Il y a de la — dans le ménage, *uchiwa* 内曲 *ga momete oru*; Etre en — avec x, *x to fuwa de aru*.

**brouillement**, *sm.* (act.) V. *brouiller* + *koto*; (rés.) V. se *brouiller* + *koto*.

**brouiller**, *vt.* 1. (mêler) | *mase-kose* | *gota-mase* | *ni suru*; (fil) *motsuraku*; Id. (affaire), *konsatsu* 混雜 *saseru*. 2. — des pers., *hito no aida ni fu-wa* 不和 *wo* | *okosu* | *shôzuru* 生 △, *hito no naka wo waruku suru*. 3. Fig. — les cartes, *koto no wakaranu yô ni suru*; — la vue, *me* 目 *wo kuramasu*; — les idées, *shisô* 思想 *wo kuramasu*; — du papier, *raku-gaki* 樂書 *suru*.

**se** —, *vr.* 1. (se mélanger) | *mase-kose* | *gota-mase* | *ni naru*; (fil) *motsureru*; (affaire) *motsureru*, *konsatsu* 混雜 *ni naru*; — en parlant, *hanashi* 談 *ga motsureru*; Le temps se brouille, *tenki ga kumoru*.

2. (pers.) *naka* 中 *ga waruku naru*; suj., *no*; Les époux se sont brouillés *fûfu* 夫婦 *no aida* 間 *ni fu-wa* 不和 *ga okotta*, *fûfu naka* 中 *ga waruku natta*; **brouillé**, *ée*, passé des v. préc.; Idée —, | *fumei* 不明 | *ranzatsu* 亂雜 | *naru shisô* 思想; — avec le bon sens, *dôri* 道理 *no wakaranaku natta*; Oeufs —, *chichi to kaki-mazeta tamago*.

**brouillerie**, *sf.* *fu-wa* 不和, *motsure*; (querelle) *araso* 爭. [*sm.* = *mono*].

**brouillon**, *onne*, *a.* *motsure* *wo okosu*; —, —, *sm.* *shita-gaki* 下書, *sôkô* 草稿; Le faire, = *wo kaku*; (projet d'écrit) *an*, *am-mon* 案文.

**brouillonner**, *vt.* *raku-gaki* 樂書 *suru*.

**brouir**, *vt.* *karasu*, *yaku*; **broule**, *ie*, *a.* *hi* 日

**brouissure**, *sf.* *sô-gai* 霜害. [*ni yaketa*].

**broussaillies**, *sf.* *yabu* 藪, *kusa-mura* 草叢;

**broussailler**, *vi.* = *no naka* 中 *wo aruku*.

**brousse**, *sf.* *shim-mô* 樣茅, *keikyoku* 荊蕀;

**brout**, *sm.* *shin-me* 新芽. [*chi* 地]

**brouter**, *vt.* *hamu*, *kuu* 喰; —, *vi.* *kusa* 草 *wo hamu*; (outil) *soru* 反. [*mono*].

**brouilles**, *sf.* *ko-eda* 小枝; Fig. *tsumaranai*

**broyer**, *vt.* *kudaku* 碎, *kudakasu*; (en moulant) *hiki* 挽 =; (en pilant) *tsuki* 搗 =; Fig. — du noir, *utsuyû* 鬱憂 *suru*; **broyage**, **broi** [e] **ment**, **broyement**, *sm.* = *koto*; de, *wo*; **broyeur**, *euse*, *a.* =; —, *s.* = | *kikai* 機械 | *dôgu* 道具 |.

**bru**, *sf.* *yome* 嫁. [— rustique, *kashira-daka*].

**bruant**, *sm.* *aoji* 鶯雀 *hôjiro*, *gwabichô* 雷眉鳥;

**brucelles**, *sf.* *hige-bashi* 髯箸.

**brugnon**, *sm.* *zubai-momo*, *ao-zubai* 椿桃;

**brugnolier**, *sm.* = [no ki 木].

**bruine**, *sf.* *kiri-ame* 霧雨; **bruinement**, *sm.* = *no furu koto*; **bruiner**, *vi.* = *ga furu*; **brun**, *euse*, *a.* = *no*.

**bruire**, *vi.* *soyo-soyo to naru*, *soyomeku*; Le vent bruit dans les feuilles, *konoha* 木葉 *kaze* 風 *ni soyo-meku*; (cerf-volant) *unaru*; (oreilles) *naru*.

**bruissement**, *sm.* *soyogi*, *oto* 音, *hibiki* 響; — d'oreilles, *mimi-nari* 耳鳴; En avoir, *mimi ga naru*.

**bruit**, *sm.* 1. *oto* 音, *hibiki*, *onkyô* 音響; Se produire, = *ga suru*; — de qn. (qui vient, etc.), *hito-oto*; — de pas, *ashi-oto* 足音; — du tonnerre, *raimei* 雷鳴; — du canon, *hōsei* 砲聲; — de voix, *ko-hibiki* 響聲; (d'insectes), *ne*; — de moustiques, *ka no ne*; Ouvrir sans —, *kossori to akeru*; Avec —, V. *bruyamment*; Il y a du —, *on* fait du —, *oto ga suru*; On fait trop de —, *yakamashii*, *sōso-shii*, *sawagashi* | *i ku aru*; Faire du — (du tapage), *sawagu* 騒, *atakeru*; Id. (résonner) *naru* 鳴 △, *hibiki* 響 △; Sans faire trop de —, *otomashiku*; Le — m'empêche de dormir, | *sōzō* | *sawaga* | *shikute nerarenai*. 2. (tumulte) *sawagi*; (querelle) *araso* 爭; En faire, *sawagu*, *arasou*.

3. (renommée) *hyōban* 評判; Faire du —, = *ga tatsu* 立 △. 4. (nouvelle) *uwasa* 噂, *sata* 沙汰, *fubun* 風聞, *fusetsu* 風説, *fūhyō* 風評; En répandre, = *wo suru*; Le — dit que ..., *to iu* = *ga aru*; Faux —, *kyo-setsu* 虛説; Mauvais —, *aku-hyō* 惡評; — commun, *ippan* — 般 *no setsu* 説, *yo-ron* 輿論; A petit —, *i.a.* *shizuka* *ni*, *kossori shite*, *nanige* *brûlable*, *a.* *yaite yoi*. [*naku*].

**brûlage**, *sm.* *kusa-yaki*; (du vin) *jōryū* 蒸餾.

**brûlant**, *ante*, *a.* 1. (qui brûle) *moyeru*; Fig. = *yô* 様 *na*. 2. — de + inf., se rend par l'opt. part. + *tamaranai*; — de faire, *shitakute tamaranai*; — d'y aller, *yukitakute tamaranai*.

3. (chaud) *atsui*; Eau —, *atsu-yu*, *netto* 熱湯.

4. (à qui on craint de toucher) *kowai*, *kiken* 危險 *na*; Question —, *nan-mondai* 難問題.

**brûlé**, *lée*, *a.* 1. *yaketa*; — par le soleil, *hi* 日 *ni* =; Pays — par le soleil, *hi ni yakeru kuni*; Mourir —, *yake-jini* 燒死 *suru*; Fig. Cerveau —, *kichigai* 氣狂. 2. (trop cuit) *kogeta* 焦 △; Riz —, *koge-meshi*; —, *sm.* Sentir le —, *koge-kusai* 焦臭; Id. (étouffé, papier, etc.) *kina-kusai*, *kanko-kusai* 紙焦臭; Fig. Cela sent le —, *domo ayashii*.

**brûle-amorce**, *sm.* *hakkwa-ki* 發火器.

**brûle-bout**, *sm.* *rōsoku* 蠟燭 *wo moyashi-tsuku* *su te-shoku* 手燭.

**brûlement**, *sm.* (act.) *moyasu koto*; *yaku koto*; (état) *moyeru koto*, *yakeru koto*; — des cadavres, *dabi* 茶毘, *kuasô* 火葬; Sentir comme un —, *yakeru yô na kokochi* 心地 *suru*.

**brûle-parfum**, *sm.* *kōro* 香爐.

**brûle-pourpoint**, à —, *i.a.* *dashi-nuke* *ni*; Tirer à —, *sashi-tsukete happô* 發砲 *suru*; Dire à —, *sashizume* 差語 *ni iu* 言; Y aller à —, *bu-enryo* 無遠慮 *ni suru*.

**brûler**, *vt.* 1. (un combustible) *taku*, *moyasu*; — du charbon, *sekitan* 石炭 *wo taku*.

2. (mettre le feu, au feu, calciner) *yaku*; (torréfier) *iru*; — du café, *kôhi-mame* 咖啡豆 *wo iru*; (trop cuire) *kogasu*; || (détruire par le feu) *yaki-horoboru* 燒

亡ス; (incendier, faire disparaître) *yaki-harau* 焼拂 7; — une ville, *machi wo* = ||; Attaquer et —, *yaki-uchi* 焼撃 *ni suru*, *shōgeki* 燒撃 *suru*; (faire tomber en brûlant) *yaki-otosu* 焼落ス.

8. — vif, *aburi-korosu*, *yaki-korosu*, *hi-aburi ni suru*; Etre brûlé vif, (supplice) passif des v. préc; Id. (dans un incendie, etc.) *yake|shinu|jini suru*.

4. (dessécher) *yaku*; (pas.) *yakeru*; La gelée a brûlé ces arbres, *kono ki wa shimo* 霜 *ni yaketa*.

5. (ronger) *fushoku* 腐蝕 *saseru*; Etre brûlé par, de *fushoku* *fushoku suru*.

6. (passer outre) *wo tōri-kasu* 通過, *ni tonaranai*; (ch. de f.) — (une station, etc.), *tsūkawa* 通過 *suru*; — la politesse à, *ketsurei* 快通 *suru*; Je vous ai brûlé la politesse, *shitsurei* 失禮 *shimashita*; — la cervelle à x, *jūhō* 銃砲 *wo sashi-tsukete x wo uchi-korosu*.

—, et. 7. (lampe, etc.) *tohoru*, *tomoru*; (combustible, etc.) *moeru*, *noyuru*; Qui ne brûle pas longtemps, *hi-mochi* 火持 *no warui*; La chandelle brûle vite, *risoku* 燭燭 *no tobori ga hayai*.

8. (par incendie, etc.) *yakeru*; Il a brûlé entièrement, *senshō* 全燒 *shita*, *yakete shimatta*, *maru yake ni natta*; Id. à moitié, *hanshō* 中燒 *shita*; — (par suite d'un incendie voisin) *ruishō* 類燒 | *suru ni takaru ni au* |.

9. (être chaud) *yakeru*, *atsuku aru*; (trop chaud) *atsu-sugiru*. La tête me brûle, *atama* 頭 *ga yakeru*.

10. (roussir) *kogeru* 焦ル, *kogareru*; — et adhérer aux parois, etc., *kogare-tsuku*; Fig. — de passion pour, *wo koi-kogareru* 戀焦ル; — de jalousie, *netami-kogareru* — de + inf., part. opt. du v. suivant + *tamaranai*, *kogarete oru*; — d'y aller, *ikitakute* =; — de faire, *shitakute* =.

11. Etre brûlé, *yakeru*; — du soleil, *hi ni* =.

se —, et. 12. *yakeru*; (se faire mal) *yakedo* 火傷 *suru*; — et enfler, *yake tadareru*; — la langue, *shita* 舌 *wo yaku*.

**brûleur**, sm. (incendiaire) *tsukebi-nin*, *hōkwa-nin* 放火人; (d'eau-de-vie) *shusei-jōshōsha* 酒醸造者; (appareil) *rampu*; — à gaz, *gasu rampu*.

**brûloir**, sm. (pour le café) “*kōhi*” *wo iru kikai*.

**brûlot**, sm. (bateau) *hi-bune*, *kwa-sen* 火船, *teki-sen* 敵船 *wo yaku tame ni bakuretsudan* 爆烈彈 *nado wo tsunda fume*; (pers.) *sendō-sha* 煽動者; (nourriture) *karai-mono* 辛物; (eau-de-vie) *satō* 砂糖 *wo irete moyashita shōchū* 燒酎.

**brûlure**, sf. (plaie) *yakedo*; Méd. *kwashō* 火傷; Se faire une —, = *suru*; Faire une — à, *wo yaku*; Sentir comme une — à, *ga yakeru*.

**brumaille**, **brumasse**, sf. *usu-gasumi* 薄霞; **brumasser**, et. = *ga kakaru*.

**brumal**, ale, a. *fuyu* 冬 no.

**brume**, sf. *kasumi* 霞; **brumer**, et. = *ga kakaru*, *kasumu*; **brumeux**, euse, a. *kasunda*, *kanami-watatta*.

**brun**, sm. *kuri iro*, *kasshoku* 褐色; — clair, *atacha* 赤茶; — rouge, *kaba-iro* 樟色; — sombre, *kogecha* 烏茶; **brun**, **brune**, a. = no; Sucre —, *kuro-satō* 黒砂糖; Il commence à faire —, *kure-kakatte oru*; —, s. Un —, une —, = *no hito*, *iro no kuroi hito*.

**brune**, sf. *hi-gure* 日暮; La — vient, = *ni naru*; Sur la —, = *ni*.

**brunelle**, sf. Bot. *utsubogusa*, *kakosō* 夏枯草.

**brunet**, ette, s. *iro* 色 *no kuroi* 黒 *hito* 人.

**bruni**, ie, a. *kasshoku* 褐色 *ni shita*; — par le soleil, *hi ni yakete kuroku natta*; (art) *kemmahō* 研磨法 *wo hodokoshita*.

**bruni**, sm. (partie brunie) *migaita tokoro*.

**brunir**, et. 1. *kuri-iro* 栗色 *ni suru*, *kasshoku* 褐色 *ni suru*, *ranshoku* 藍色 *ni suru*; Le soleil l'a brunie, *hi ni yakete kuroku natta*. 2. (rendre brillant) *migaku* 磨, *kemma* 研磨 *suru*.

—, et. se —, et. *|kuri-iro|kasshoku|ni naru*; (le teint) *kuroku* 黒 *naru*; — au soleil, *hi ni yakete kuroku na* |ru.

**brunissage**, sm. *migaki*, *kemma* 研磨.

**brunisseur**, euse, a. *kane* 金 *wo migaku* 磨 *mono* 者.

**brunissable**, sm. *kane* 金 *wo migaku dōgu* 道具.

**brunissage**, sf. (poli) *migaki*; (de fruits) *itami*.

**brusque**, a. (de caractère) *sobō* 粗暴 *na*, *sosō na*; (soudain) *niwaka* 俄 *na*, *totsuzen* 突然 *no*.

**brusquement**, adv. *sobō ni*; (soudain) *niwaka ni*, *totsuzen*. [koto.]

**brusquerie**, sf. *sosō*; (soudaineté) *niwaka na*.

**brusquer**, et. (qn.) *tsuki-tsukeru*, *tsukkaesu*, *ken-tsuku* 軋突 *wo kurawaseru*; (qch.) *sosō ni suru*; Il ne faut rien —, *sosō ni shite wa ikenai*.

**brut**, ute, a. (grossièrement fait) *somatsu* 粗末 *na*, *sosō na*; (ébauché) *arazu-kuri* 荒作 *no*.

2. (sans éducation) *arai*; (non civilisé) *hirakenai*; (d'esprit, de caractère) *sosō na*; Une bête —, *chikushō* 畜生, *kedamono*.

3. (non travaillé) *arai*; Cp. *ara*, *nama*, *ki* 生; Coton —, *kiwata*; Soie —, *ki-ito* 生糸; Joyau —, *aradama* 荒玉, *hakugyoku* 璞玉; Pierre —, *araishi*; Métal —, *aragane* 荒鐵; Matière —, *genryō* 原料.

4. Corps —, *muki-butsu* 無機物; || Poids —, *minagake*; Peser — dix kilos, = *wa jū kiro* ||; Recette —, *sōgagu* 總額, *sōdaka* 總高.

**brutal**, ale, a. 1. (tenant de la brute) *chikushō* 畜生 *rashii*, *jūru* 獸類 *no yō na*; Appétits —, *jū-yoku* 獸慾; Passions —, *id*.

2. (cruel) *mugoi*, *mōaku* 猛惡 *na*, *bōgyaku* 暴逆 *na*; Homme —, *mōaku-nin* 猛惡人; La force —, *bō-ryoku* 暴力; (violent) *hidori*, *arai*.

**brutale**, adv. *bōgyaku* 暴逆 *ni*.

**brutaliser**, et. *gyaku-tai* 虐待 *suru*, *mugoku tori-atsukau* 取扱, *shiitageru* 虐ス.

**brutalité**, sf. 1. (violence) *bōgyaku* 暴逆, *mō-aku* 猛惡; (ch.) = *na koto*. 2. (mauvais traitement) *gyaku-tai* 虐待; — envers les animaux, *dōbutsu* 動物 —.

3. (instinct) *aku-shin* 惡心.

**brute**, sf. *chikushō* 畜生, *chikurui* 畜類; Fig. (pers.) *chikushō-dōyō* 同儕.

**bruyamment**, adv. *sōzōshiku*, *oto-sawagashiku*, *kamabisushiku*; Ouvrir la porte —, *to* 戸 *wo gara-gara* *akeru*; Entrer —, *bata-bata to hairu*; Rire —, *garagara warau*.

**bruyant**, ante, a. *sōzōshii*; (ennuyeux) =, *yakamashii*; (tapageur) *kamabisushii*; (turbulent) *sawagashii*.

**bruyère**, sf. (arbuste) “*hiisu*”; (terrains) = *no hammo* 繁茂 *shita tochi* 土地; Terre de —, *shakuna-do* 石南土 (c-à-d. d'azalées, etc.) V. Coq.

**bryacees**, *sf.* *koke-rui* 苔類, *sentai-rui* 藓苔類.  
**bryologie**, *sf.* *sentai-gaku* 藓苔學.  
**bryon**, *sm.* *koke* 苔. [一屬]  
**bryone**, *sf.* Bot. *koro kwa* 葫蘆科 *no ichi-zoku*  
**bryophylle**, *sf.* Bot. *tōrō-sō* 燈籠草.  
**bryozoaire**, *sm.* *koke-mushi-rui* 苔虫類, *sentai-chūru* 藓苔蟲類.  
**buanderie**, *sf.* *sentaku-ba* 洗濯場.  
**buandier**, *lère*, *s.* *sentaku-ya* 洗濯屋.  
**bube**, *sm.* *dekimono* 腫物.  
**hubon**, *sm.* *senshuchō* 腫脹腫; *bubonique*, *a.* = *no*; Peste —, *sen-pesuto* 腺ノスト.  
**buccal**, *ale*, *a.* *kuchi* 口 *no*.  
**bûche**, *sf.* *maki*, *takigi* 薪; Une —, = *ippon* 一本; Fig. *gudon* 愚鈍 *na mono*; Des — et du charbon, *shintan* 薪炭.  
**bûcher**, *sm.* (remise) *maki-goya* 薪小屋; (pour cadavres) *dabisho* 毘茶所; (pour supplice) *kwakei-jō* 火刑場.  
**bûcher**, *et.* (une pièce de charpente) *arakesuri suru*; (une pierre) *tokki wo otosu*; (battre) *utsu*, *butsu*; —, *vt.* *hone-oru* 骨折; *we* —, *cr.* *uchi-au*.  
**bûcheron**, *sm.* *kikori*, *shō-fu* 樵夫.  
**bûchette**, *sf.* *ki* 木 *no* | *ore* | *kire* |; Tirer à la —, *kuji wo toru*. [kyō-ka 勉強家.  
**bûcheur**, *sm.* *hone-oru mono*; (élève, etc.) *ben-*  
**budget**, *sm.* 1. *yosan* 豫算; — écrit, = *hyō* 表; Projet de —, = *an* 案; — de l'année, *nendo* 年度 *no* =; Commission du —, = *i-in* 委員; — de dépenses, *shishutsu* 支出 =; — de recettes, *shūnyū* 收入 =; Le faire, = *wo hensei* 編成 *suru*; Le discuter, = *wo gi* 議 *suru*; **budgetaire**, *a.* = *no*; **budgetairement**, *adv.* = *jō* 上; **budgeter**, *et.* = *wo sadameru*. 2. (revenus d'un particulier) *shūnyū* 收入; Mon — est mince, *kane ga sukunai*; (revenus et dépenses) *shūshi* 收支; Ne pouvoir ajuster son —, *shūshi ga awanai*.  
**budgetivore**, *s.* *gekkyū* 月給 *tori*.  
**bûée**, *sf.* 1. (lessive) *sentaku* 洗濯. 2. (vapeur d'eau) *misu-keburu*; (d'eau chaude) *yuge* 湯氣; (d'un obj. sortant du four) *iki*, *hoke*.  
**buffet**, *sm.* 1. (meuble) *todana* 戸棚; (pour vaisselle, etc.) *shokki* 食器 =. 2. (table) *shoku-taku* 食卓; — dressé, servi, *jumbi* 準備 *sareta* =; (restaurant) *inshoku-ten* 飲食店. [nomu.  
**buffeter**, *buveter*, *vi.* *taru kara sake* 酒 *wo*  
**buffetier**, *sm.* *inshokuten-gakari* 飲食店係.  
**buffle**, *sm.* *suigyū* 水牛; (cuir) = *no kawa* 皮.  
**buffleterie**, *sf.* *kawagu* 皮具; **buffetier**, *sm.* = *ya* 屋.  
**bugle**, *sm.* "biinguru"; En jouer, = *wo fuku*.  
**bula**, *sm.* 1. *tsuge* 黃楊; **bulsière**, *sf.* = *no ue-komi*. 2. (de cordonnier) *kote*; **bulisse**, *sf.* =.  
**bulsson**, *sm.* 1. *yabu* 藪; Battre les —, = *wo tsutsuku*; Id. Fig. *muda-boneori* 無駄骨折 *suru*. 2. (petit bois) *ko-mori* 小森. 3. (forme ronde) *tama-nuri* 珠形; En —, = *ni*; Id. (adj.) = *no*. 4. (mets en pyramide) *sugi-nari* 杉形 *no kuimono* 食物. En —, *sugi-nari ni*; — d'écrevisses, *sugi nari*  
**bulssonnet**, *sm.* *ko-yabu* 小藪. [no ebi 蝦.  
**bulssonneux**, *euse*, *a.* *yabu no ōi*; **boisson-**  
**male**, *sf.* = *tochi* 土地.

**bulssonnier**, *lère*, *a.* *yabu ni sumu*; Faire l'école —, *gakkō* 學校 *ni yukanaide asobi* 遊 *ni yuku*.  
**bulbe**, *sm.* 1. (racine) *tama-ne*, *kyūkon* 球根; — de lis, *yuri no ne*; — pileux, *mōkon* 毛根; — dentaire, *shikon* 齒根. 2. (renflement arrondi) *kyū* 球; (partie arrondie) *kyūbu* 球部; — rachidien, *seki-sui* 脊髓 *no kyūbu*; — de l'oeil, *me* 目 *no tama* 球, *gankyū* 眼球.  
**bulbeux**, *euse*, *a.* *tama no aru*, *kyūkon* 球根 *no*; Plante —, *kyūkon shokubutsu* 植物; Partie —, **bulbiforme**, *a.* *kyū-kei* 球形 *no*. [kyū-bu 球部.  
**bulle**, *sf.* 1. (masse ronde) *tama* 球; — d'air, *kūki-dama*; — d'eau, *a[wa]buku*; — de savon, *sek-ken-dama* 石鹼球; **bulleux**, *euse*, *a.* = *no* | *aru* | *ita* |. 2. (ampoule) *fukure*. 3. (sceau) *en-in* 鉛印.  
**bullé**, *ée*, *a.* = *wo oshita*. 4. (du Pape), *dai-chokusho* 大勅書; **bullaire**, *sm.* = *shū* 集.  
5. Papier —, *sm.* *ki-iro* 黃色 *no ara-gami*.  
**bullé**, *ée*, *a.* *fukure no aru*; Feuille —, = *ha*.  
**bulletin**, *sm.* 1. — officiel, *kōhō* 公報; — de l'armée, *rikugun* =; (annonce) *hōchi* 報知; — hebdomadaire, *shūhō* 週報; — médical, *yōdai-gaki* 容休書; — météorologique, *tenki-yōhō* 天氣豫報. 2. — de vote, *fuda*, *tōhyō-gami* 投票紙; — blanc, *haku-shi* 白紙; || — d'élève, *seiseki-hyō* 成績表; — hebdomadaire, *kakushū* 各週 =; Avoir de bons —, *seiseki* 成績 *ga yoi* ||; — de sociétés scientifiques, *gakkwai kiji* 學會記事; — des lois, *hōrei sensho* 法令全書; — de journal, *shimbu* 新聞 *no ki-ji* 記事; — de chargement, *kwabutsu* 貨物 *hikikae-sho*.  
**buralliste**, *s.* *kyoku-in* 局員; (en chef) *kyoku-chō* 局長. [mabu 坑.  
**bure**, *sf.* (étouffe) *ara-keori* 粗毛織; (de mine)  
**bureau**, *sm.* 1. (table), *tsukue* 机, *kakimoto-dai* 書物臺; Etre à son —, = *ni tsuite oru*; Déposer une pétition sur le — d'(une assemblée), *ni seigwan* 請願 *wo teishutsu* 提出 *suru*. 2. (d'une Cie, etc.) (salle) *jimusho* 事務所; Aller à son —, *shukkin* 出勤 *suru*; Mr. x est-il à son —, *x san wa go shukkin de arimasu ka?* N'être pas à son —, *kekkin* 缺勤 *de aru*; (le personnel) *shoku-in* 職員.  
3. (du gouv.) *kyoku* 局; — d'enregistrement, *tōki-sho* 登記所; — de poste [et télégraphe], *yūbin* 郵便 [denshin 電信] *kyoku* 局; — de police, *keisatsu-sho* 警察署. 4. — d'adresses, *tōshin-sha* 通信社; — de bienfaisance, *kyūai-in* 救濟院, *jikei-in* 慈善院; V. placement 2; Pendant les heures de —, *kaigyō-jikan* 開業時間 *ni*; Id. (de maison de commerce) *eigyō-jikan* 營業時間 *ni*; — d'une assemblée, *yaku-in* 役員; (lieu où il se réunit) *kwaigi-shitsu* 會議室; (comité) *i-in* 委員.  
**bureaucrate**, *sm.* *shoku-in* 職員, *kyoku-in* 局員, *kyoku-ri* 局吏; **bureaucratique**, *a.* = *no*.  
**bureaucratie**, *sf.* *kyokusei-ranken* 局制差權. "burokurashi". [shitagawasuru].  
**bureaucratiser**, *et.* *kyokusei* 局制 *to nasu* | *ni*  
**bureaucratisme**, *sm.* *takyokuranken* 多局差權.  
**burette**, *sf.* [kō]bin 小瓶; — à huile, *abura* 油 | *sashi* 差 | *tsubo* 壺; Les — de la messe, *shusuibin* 酒水瓶.  
**burin**, *sm.* 1. *kanna* 鉋; — de l'histoire; *rekishi* 歷史. 2. (pour couper le fer) *nomi*.

**buriner**, *vt.* 1. *kanna de chôkoku* 彫刻 *suru*; (écire) *kempitsu* 健筆 *wo furuu* 揮 7.

2. (couper) *kiru*; **burineur**, *sm.* = *mono*.

**burlesque**, *sm.* *kokkei* 滑稽, *dôke*; —, *a.* *kokkei* 滑稽 *na*, *bakageta, dôketa*; (drôle) *okashii*.

**burlesquement**, *adv.* *kokkei* 滑稽 *ni*, *bakageta* | *dôketa* | *fû* 風 *ni*.

**burnal**, *ale*, *a.* *sozei* 租稅 *ni kwan* 關 *suru*.

**burnéracées**, *sfpt.* Bot. *kanran-kwa* 微嚨科.

**burnicule**, *sf.* *ko-bukuro* 小袋; **burnicule**, *léc*, *a.* = *no yô* 樣 *ni*. [rd., *ni*.

**buse**, *sm.* *kujira*; **busquer**, *vt.* = *wo tsukeru*;

**buse**, *sf.* 1. Zool. *nosuri*. 2. Fig. *baka* 馬鹿.

3. (conduite) *toi* 通; — souterraine, *kankyo* 函渠.

**buste**, *sm.* 1. (du corps) *jôbu-hanshin* 上部半身; Se découvrir le —, *hada* 肌 | *wo nugu* 脱 7 | *nugi suru*. 2. (statue) *han-shin-zô* 半身像; (photogr.) *han-shin* 半身 *no shashin* 寫真; Prendre en —, *han-shin* 半身 *wo toru*.

**but**, *sm.* 1. (que l'on se propose) *mokuteki* 目的, *meate* 目度, *atedo* 的度; Arriver à son —, *mokuteki* 目的 *wo* | *tassuru* | *toguru*; Manquer son —, *mokuteki ga hazureru*. 2. (endroit) Arriver au — (de son voyage, etc.), *mokuteki-chi* 目的地 *ni tassuru*.

3. (cible) *mato*; V. atteindre 3; Le manquer, = *ga hazureru*. 4. De — en blanc, *l.a.* *tsutsuen* 突然, *dashinuke ni*, *ikinari ni*. [*sasae-bashira*.

**butant**, *te*, *a.* *sasaeru*; **Pilier** —, —, *sm.*

**butée**, **buttée**, **boutée**, *sf.* *sasae-bashira*.

**buter**, *vt.* 1. (venir s'appuyer sur) *ni tsuku*; (venir frapper du pied) contre, *ni tsumazuku* 躓 7.

2. (viser) *ateru*. —, *vt.* 3. (soutenir) *sasaeru*.

4. (tendre à qch.) *muku*. 5. (qn. qch.), *ni tsuki-ataru*; — la tête contre *x*, *x ni atama* 頭 *wo* | *tsuku* | *tsuki-ateru*. 6. (s'attacher à) *kori-katamaru*, *koshitsu* 固執 *suru*; (à un sens, etc.) *kôdei*

拘泥 *suru*. 7. — contre, *ni tsuki-ataru*, *shôtotsu* 衝突 *suru*; — contre une difficulté, *andai ni ataru*.

8. — l'un contre l'autre, *ai-sakarau* 相逆.

**butin**, *sm.* 1. *bundori-hin* 分捕品, *senri-hin* 戰利品. 2. (profit) *rieki* 利益. 3. (d'abeilles) *hana kara suite kita mono*. 4. (recherches, études) | *kenkyû* 研究 | *tankyû* 探究 | *shita mono*.

**butiner**, *vt.* (faire du butin) *bundoru* 分捕, *senri-hin* 戰利品 *wo toru*; (abeilles) *hana* 花 *wo suu*.

**butte**, *sf.* 1. (colline) *oka* 岡; — artificielle, *tsuki-yama* 假山. 2. (près d'un tir) *azuchi* 射梁; Fig. Etre en — à, *ni ataru*, *wo kômuru* 蒙 7.

**butter**, *vt.* (une plante) *tsuchi* 土 *wo kau*; rd., *ni*; **buttage**, *sm.* = *koto*, de, *ni*.

—, *vt.* contre, *ni* [*ke*] *tsumasuki*.

**bu[t]toir**, *sm.* *kuruma-dome* 車止; (charrie)

**butylène**, *sm.* “*buchiren*.” [*karasuki* 唐訕.

**butyllique**, *a.* Alcool —, “*buchiru arukooru*.”

**butyraté**, *sm.* *rakusan-en* 酪酸鹽.

**butyrenx**, *ense*, *a.* *bata* 牛酪 | *shitsu* 質 *no* | *no yô* 樣 *na* |, *gyûraku sei* 牛酪性 *no*.

**butyrine**, *sf.* “*buchirin*.”

**butyrique**, *a.* Acide —, *rakusan* 酪酸; Fermentation —, *rakusan hakkô* 醱酵.

**butyromètre**, *sm.* “*buchiromêtoru*.”

**buvable**, *a.* *nomareru*; Etre tout-à-fait —, *naka naka nomeru*.

**buvar**, *a.* Papier —, *sui-tori-gami* 吸取紙; (cahier) *kami-sashi*.

**buverie**, *sf.* *gô-in* 豪飲. [= *gakari*.

**buvette**, *sf.* *inshoku-ten* 飲食店; **buvetier**, *sm.*

**buveur**, *euse*, *s.* *nomite* 飲客; — de vin, *sake nomi*, *inshuka* 飲酒家.

**buvo[t]ter**, *vt.* *tabitabi sukoshi zutsu nomu*.

**buxinées**, **buxacées**, *sfpt.* Bot. *tsuge-kwa*, *ôyô-kwa* 黃楊科.

## C

**ça**, *sm.* (fam. pour cela) *kore*, *sore*; L'assez-moi *ça*, = *wo* | *totte* | *yokoshite* | *o kure*.

**ça**, *adv.* 1. (ici) *koko* (*ni*, *e*). 2. *ça et là*, *l.a.* *woko* | *koko*, | *a* | *o* | *chi-kochi*, *koko-kashiko* 此處彼處; Chercher —, = *wo sagasu*. 3. *id.* (épars) *mabara ni*; Les maisons sont — et là, *ie* 家 *ga* = *aru*.

4. *interj. saa*; — marchons, *saa ikimashô*; ah, *ça*, *sate*.

**cab**, *sm.* *ittô-date nirin basha* 一頭立二輪馬車.

**cabale**, *sf.* 1. *imbô* 陰謀; (pers.) = *sha*; **cabaler**, *vt.* = *suru*; **cabaleur**, *sm.* = *sha* 者.

2. (des Juifs) *kyûyaku sensho densetsuteki setsumei* 舊約全書傳說的說明; **cabaliste**, *sm.* = *sha* 者;

**cabalistique**, *a.* = *no*. 3. (science) *kôshin-jutsu* 神術, *shimpi-setsu* 神秘說; **caballistique**, *a.* = *no*; **caballistiquement**, *adv.* = *ni yotte*.

**caban**, *sm.* “*keipu*” *tsuki kappa*.

**cabane**, *sf.* *koya* 小屋; **cabanage**, *sm.* (act.) =

| *sumai* | *ni sumu koto*; (lieu) = *gake suru tokoro*;

**cabaner**, *vt.* = *ni sumu*; (renverser) *hikkuri-kaesu*.

**cabanon**, *sm.* 1. *chiisai koya*; (cachot) *rô* 牢.

2. (pour les fous) *zashiki rô* 座敷牢.

**cabaret**, *rm.* 1. (où l'on boit) *izaka-ya* 居酒屋; Id. (à bière), “*bia-hôru*” (c-à-d. beer-hall); (où l'on loge) *yado-ya* 宿屋; V. borgne 2. 2. (plateau) *bon* 盆.

**cabaretier**, *lère*, *s.* *izaka-ya* 居酒屋; Métier de —, = *ei-gyô* 營業; (de bière) *bia-hôru shujin* 主人; Métier de —, “*bia-hôru*” *ei-gyô*.

**cabas**, *sm.* *tate*; (à main) *teiran* 提籃.

**cabestan**, *sm.* *kôsha* 絞車, *maki-rokuro*; Lever avec un —, = *de maki-ageru*.

**cabine**, *sf.* 1. *sen-shitsu* 船室; || (ord.) *shitsu* 室; — du commandant, *senchô* = 船長室; — des premières, *ittô* = 一等室; — de seconde, *ni tô* = 二等室; — spéciale, *tokubetsu* = 特別室.

2. (pour se déshabiller) *shitsu* 室.

**cabinet**, *sm.* 1. (chambre) *shitsu* 室; — de toilette, *keshōshitsu* 化粧室. 2. — (d'aisances) *benjo* 便所, *chōsuba* 手水場, (fem.) *habakari*; Petit —, *shōbenjo* 小便所; Grand —, *daibenjo* 大便所, *setsuin* 雪隠, *kanwaya* 厠. 3. — de bains, *yoku-shitsu* 浴室; — de travail, d'étude, *shosai* 書齋.

2. — d'antiquités, *kobutsu-chinretsu-shitsu* 古物陳列室; — d'expériences, *jikken shitsu* 實驗室; — de chimie, *kwagaku jikken shitsu* 化學實驗室; — de physique, *butsurei kikai shitsu* 物理機械室; — d'histoire naturelle, *hakubutsu-hyōhon-shitsu* 博物標本室; — de lecture, *shimbun-fūran-sho* 新聞縱覽所; — de médecin, *shinsatsu-sho* 診療所.

3. (Ministère) *naikaku* 內閣; Chef du —, = *sōri-daijin* 總理大臣; Id. (en Rép.) = *gichō* 議長.

**cable**, *sm.* *ōsuna* 大綱, "keeburu"; (en fil de fer) "wairōpu", "waya"; — sous-marin, *kaitei-densen*

**cablé**, *sm.* *himo* 組. [海底電線]

**câbleau**, *sm.* **câblot**, *sm.* *tsuna* 綱.

**cabler**, *vt.* (tordre) *tsuna* *wo* *utsu*.

—, *vt.* *kaitei-denshin* 海底電信 *wo* *kakeru*.

**câblogramme**, *sm.* *kaitei-denshin* 海底電信.

**caboché**, *sf.* *atama*; Avoir une bonne —, = *ga* | *yoi* | *yoku aru*; (clou) *atama* *no* *hiroi kugi* 釘.

**cabosse**, *sf.* *uchikisu* 打傷; **cabosser**, *vt.* [*atama wo*] | *utsu* | *tsuku*, *kissu-tsukeru*.

**cabotage**, *sm.* *engan-kōkai* 沿岸航海; **caboter**, *vi.* = *suru*; **caboteur**, *a.* = *suru*; Bâtiment —, = *sen* 船; —, *sm.* (bateau) = *sen* 船; (pers.) = *sha* 者; **cabotier**, *lère*, *a.* = *no*; —, *sm.* = *sen* 船.

**cabotin**, *sm.* *kigeki* 喜劇 *no* *tabi-yakusha* 旅役者; **cabotinage**, *sm.* = *shōbai* 商賣; **cabotiner**, *vi.* = *wo* *suru*.

**caboulot**, *sm.* *aimai-ya* 曖昧屋.

**cabrer**, *vt.* *ki* 氣 *ni* *sawaru koto wo iu*, *rd.*, *ni*. *se* —, *vr.* *ato-ashi* *de* *tachi-agaru*; (se fâcher) *hara* | *wo* *tateru* | *ga* *tatsu*, *rippuku suru*.

**cabri**, *sm.* *ko-yagi* 小山羊.

**cabriole**, *sf.* *tobi-odori* 飛跳; V. *culbute*.

**cabrioler**, *en.* *tobi-odori*; **cabrioleur**, *sm.* = **cabriole**, *sm.* V. *cab*. [mono.]

**cabus**, *a.* *tama nari no*; Chou —, *tama-na*.

**caca**, *sm.* *baba*; Faire —, = *suru*, *chōsu wo* *suru*.

**cacao**, *sm.* "kakao", "koko" 可可; Beurre de —, = *raku* 酪; **cacaoyer**, **cacaotier**, *sm.* = [no *ki* 木];

**cacayère**, **cacaotière**, *sf.* = *batake* 烟.

**cacatois**, **catacois**, **kakatois**, *sm.* *issu* 一種 *no* *ōmu* 鷄.

**eachalot**, *sm.* *makkō-kujira* 眞甲鯨.

**cache**, *sf.* (pour cacher) *kakushiba* 隱場; (pour se cacher) *kakure-ba*.

**cache-cache**, *sm.* *kakurembō*; Jouer à —, = *wo*

**cache-cou**, *sm.* *kubi-maki* 頸卷. [suru.]

**cachectique**, *a.* V. *cachexie*.

**cache-entrée**, *sf.* *kagi-buta* 鍵差.

**cache-lumière**, *sf.* V. *Couvre-lumière*.

**cachement**, *sm.* *kakusu kotō*.

**cachemire**, *sm.* "kashumia".

**cache-misère**, *sm.* *borokakushi* [no *uwagi*].

**cache-nez**, *sm.* | *kubi* | *eri* | *maki*; En porter, = *wo* | *suru* | *maku*; Entrer avec son —, = *wo* | *maita* | *shita* | *mama ni* *hairu*.

**cache-pot**, *sm.* *uekibachi-kasari*; A —, V. *En cachette*.

**cache-poussière**, *sm.* *gomi-yoke* 塵除.

**caché**, *vt.* 1. *kakusu* 隠; *hisoneru*; Faire —, *hisomasu*; — (un criminel, etc.) *kakumau*; — des pièces, etc., *impei* 隱蔽 *suru*; Etre caché, (qn.) *hisonaru*, *sentoku* 潛匿 *suru*, *kakurete oru*; Id. (in.) *kakurete oru*; id. (à dessein par qn., etc.) *kakusarete oru*. 2. (couvrir) *ou*, *oi-kakusu* 蔽匿; Etre caché par (qch.), *ni* *owarete oru*; Le nuage cache la lune, *kumo ga tsuki ni kakaru*. 3. (soustraire à la connaissance) *tsutsumi-kakusu* 包藏; Sans rien —, *sukoshi mo* *tsutsumi-kakusazu*.

*se* —, *vr.* *hisomu* 潛, *kakureru*, *mi wo* | *kakusu* | *hisoneru*; — dans les arbres, *ko* 木 *gakureru*; C'est à aller se — dans un trou, *ana ga areba hairitai kurai da*; — la figure, *kao* 顔 *wo* *ou* 掩; — (déguiser sa pensée), *kokoro wo* *kakusu*; — de qn., *hito no me* | *wo* *shinobu*; — de (qch.), *wo* *kakusu*; **caché**, *ée*, *a.* *kakureta*; (par qn.) *kakusareta*; — dans les feuilles, *ha* 葉 *gakure no*; — dans les arbres, *ko* 木 *gakure no*; — par une lle, *shima-gakure no*; Etre id. *shima* *gakureru*; Vivre —, *hikkonde* *kurasu*.

**cachette**, *sf.* *kakusu kokoro* 隱心.

**cachet**, *sm.* 1. (gravé pour marquer) *han* 判, *in* 印, *im-ban* 印判, *ingyō* 印形; Mettre son —, = *wo* *osu*; Bague avec —, *inzai-zuki* *no* *yubiwa* 指環.

2. (empreinte) *in*, *in-ē* 印影, *han*; (portant sur deux feuilles) *kei-in* 契印; Id. (que l'on sépare) *wari* | *han* | *in*; || (pour fermer) *fū-in* 封印; Le rompre, = *wo* | *yaburu* | *kiru*, *ha-fū* 破封 *suru* ||.

3. Fig. (marque caractéristique), *tokuchō* 特徵; Porter le — de, *no* = *wo* | *obiru* | *motsu*; Avoir un — de distinction, Avoir du —, *hin* 品 *ga* *yoi*, *jōbite oru*. 4. (d'abonnements) *ken* 券, *satsu* 札, *kippu* 切符; Donner des leçons au —, *kippu wo* *sadamete* *jūgyō* 授業 *suru*; Courir le —, *de-kyōju* 出教授 *suru*.

**cacheter**, *vt.* *fū-in* 封印 *suru*, *fūzuru*; — soigneusement, *mippū* 密封 *suru*; — une bouteille, *bin* [no *kuchi* 口] *ni* *rō* 瓶 *wo* *hiku*; **cachetage**, *sm.* = *koto*; **cacheté**, *tée*, *a.* passé des *v. préc.*;

Lettre —, *fūjita* *tegami*, *fūsho* 封書; La lettre — ci-jointe, *beppū* 別封; Lettre — soigneusement, *mippū-sho*; Bouteille —, *kuchi ni* *rō* *wo* *hiita bin*.

**Cachette**, *sf.* (pour cacher) *kakushi-dokoro*; (pour se cacher) *kakure-dokoro*; En —, *i.a.* *koso-koso*, *kossori to*, *hisoka ni*, *hisohiso*, *kage de*; En — de (qn.), *no me* | *me* | *wo* *shinonde*; Entrer en —, *shinobi* | *iru* | *komu*; Sortir en —, *shinobi-deru*.

**cacheur**, *ense*, *a.* *kakusu mono*.

**cachexie**, *sf.* *akuekishō* 惡液症, *eketsu-byō* 壞血病; **cachectique**, *a.* = *no aru*.

**cacholong**, *sm.* *mōtampaku seki* 盲蛋白石.

**cachot**, *sm.* *rō* 牢; (souterrain) *jī-rō* 地牢; (de prison) *misshitsu* 密室; Id. (obscur) *an-shitsu* 暗室; Y mettre, = *ni* *ireru*; Y être, = *ni* *itte oru*.

**cachotter**, *vi.* *kakushitagaru*; **cachottier**, *a.*

**cachottier**, *sf.* *kakushi-date*. [= *hito*].

**cachou**, *sf.* *asen-yaku* 阿仙藥; (couleur) *tabako-iro* 草煙色.

**cacochymie**, *sf.* *sui-jaku* 衰弱; **cacochyme**, *a.* = *shita*; (bizarre) *ken* 變 *na*.

**cacographie**, *sf.* *ayamari* 誤字 *tsusuri*; (livre) *toke* 特 *ni goji* 誤字 *wo iretaru kyōkusho* 教科書;

**cacographique**, *a.* = *no*.

**caecet**, *sm.* *isuzuki* 椅子付 *no kura* 鞍.

**caecologie**, *sf.* *ayamatta ii-kata*; **caecologique**, *a.* = *no*. [(Mus.) *fu-chāshi* 不調子.

**caecophonie**, *sf.* *kuchō* 口調 *no warui ii-kata*;

**caetier**, *caetus*, *sm.* *saboten*, *sen-ninshō* 仙人掌, *kazōju*; **caet** [ac]éen, *sf.* = *kwa* 科.

**cadastre**, *sm.* 1. (arpentage et évaluation) *tochi jiryō* 土地丈量; **cadastrage**, *sm.* = *wo suru koto*; **cadastral**, *ale*, *a.* = *no*; **cadastreer**, *vt.* = *wo suru*. 2. (registre) *tochi-daichō* 土地臺帳, *chiseki* 土地簿.

**cadavre**, *sm.* *shigai* 屍骸, *shitai* 屍體, [*shi*] *kaban*; **cadavéreux**, *euse*, *a.* = *no yō na*; **cadavérique**, *a.* = *no*.

**cade**, *sm.* Huile de —, "*kadeniumu*" *abura* 油.

**cadeau**, *sm.* *miyage* [mono] 土産, *shinmotsu* 進物, *okurinomo* 贈物; — d'adieu, *sembetsu* 餞別; (au retour d'un voyage) *miyage* 土産, *tsuto* 菰苴, *ie-zuto* 家菰苴; (donné en sus à un acheteur) *soemono* 添物; Id. (à l'inauguration d'un magasin) *keibutsu* 景物; (de congratulation) *shūgi* 祝儀; (en reconnaissance de qch.) *sha-motsu* 謝物, *shagi* 謝儀, *reimotsu* 禮物; (laissé au sortir d'une invitation) *hikide-mono* 引込物; (fait aux lutteurs, acteurs, danseuses, etc.) *kana*, *tenō* 纏頭; || (pour corrompre) *wairo* 賄賂; En donner, = *wo tsukau* ||; Offrir un —, = *wo* | *shinjō* 進上 *suru* | *okuru* | tp. *ageru*; Recevoir un —, *miyage* etc. *wo morau*; Recevoir en —, *id.* en remplaçant *wo par ni*; — *recus*, *tōrai* 到來 *mono*; C'est en — qu'on m'a fait, *kore wa miyage ni moratta mono detsu ga*; Je suis tout confus de votre magnifique —, *tsūō* 大層 | *na chōdai* 頂戴 *mono wo* | *rippa* 立派 *na mono wo chōdai* 頂戴 | *itashimashite makoto ni more-irimasu*.

**cadenas**, *sm.* (serrure) *nankin-jō* 南京錠; Id. *jp.* (long), *ebi-jō* 海老錠; **cadennasser**, *vt.* = *wo kakuru*, *rd.* *ni*; (enfermer) *tojikomeru* 閉込.

**cadence**, *sf.* 1. (terminaison de phrase musicale) *kadensu*, *seishi-hō* 靜止法; (passage le plus brillant d'un solo) *otoshi*. 2. — de sons, *chōshi*.

3. (de mouvements) *hyōshi* 拍子; En —, = *wo* | *totte* *mamotte*; (des pieds) *hochō* 步調.

**cadencer**, *vt.* *chōshi* *wo awaseru*; — *ses* *mouvements*, *tuido* 態度 *wo chōshi* 調子 *ni awaseru*.

**cadet**, *ette*, *s.* 1. (second fils) *ji-nan* 次男; La cadette, *ji-jō* 次女. 2. (le plus jeune) *basshi* 末子; La cadette, *batsujo*. 3. (d'âge) *toshishita* 年下 *no mono*; Il est mon —, *watakushi* 私 *yori toshishita* *de aru*. 4. (de l'armée) *yōnen seito* 幼年生徒, *bugaku seito* 武學生徒; Ecole des —, *rikugun-yōnen-gakkō* 陸軍幼年學校. 5. C'est le — de | mes | *ses* | *socis*, *ikkō* 一向 *katamaruani*. —, *ette*, *a.* 6. Frère —, *otōdō* 弟; Sœur —, *imōto* 妹. 7. Branche —, *banke* 分家. 8. (non frère) *toshishita* 年下 *no*.

**cadette**, *sf.* (pierre) *kawara-ishi*.

**cadmium**, *sm.* "*kadomiumu*."

**cadran**, *sm.* *etō* 干支, *moji-ita* 文字版; — d'horloge, =, *hyō-ji-ban* 表時板; — solaire, *hi-dokei* 日

時計; — (d'un instrument) *banmen*; — de boussole, *rashimbanmen* 羅針盤面.

**cadrat**, *sm.* *komenomono* 込物, "*kwāta*" (quarter).

**cadratin**, *sm.* "*supesu*", space.

**cadrature**, *sf.* *shi* 支 *no ura* 裏 [*no kikai* 器械].

**cadre**, *sm.* 1. (objet encadré) *gaku* 額; Mettre un —, = *wo kakuru*; (plus large que haut) *yoko* 横 =; (l'encadrement) = *buchi* 縁; Un — doré, *kin-buchi* 金縁 *no gaku* 額. 2. (d'une scène) *bashō*; (ce qui circonscrit un sujet) *kan-i* 範圍; Fixer son —, = *wo sadameru*; (plan) d'un discours, etc., *ritsu-an* 立案, *yōryō*. 3. — de l'armée, *kambu* 幹部; — d'un régiment, *rentai* 聯隊 =. 4. (pour puits) *idogawa* 井戸側; (châssis) *waku* 框, *gaku*; — de bicyclette, "*furemu*"; (lit suspendu) *tsuridoko*; (moulure) *fuchi*.

**cadrer**, *vt.* — avec, *ni* [*tsuri*] *au* 釣合; Faire —, *tsuri-awaseru*.

**caduc**, *uque*, *a.* 1. (qui menace de tomber) *taore-yasui*, *taore-kakaru*. 2. (faible) *yowai* 弱; (chancelant) *gura-gura* *suru*. 3. Dr. *mukō* 無効 *no*; *kōryoku* 効力 *wo shōzenai*. 4. Bot. *chiru*, *chiriyasui*; Feuille —, *mainen* 毎年 *ochiru ha*. 5. Age —, *rōnen* 老年; Vieillard —, *rōsui* 老衰 *no hito*. 6. Mal —, *tenkan* 癱瘓; Y tomber = *ni kakaru*.

**caducité**, *sf.* 1. *taore-yasui koto*. 2. *yowai koto*; 3. Dr. *mukō* 無効 *to narashimeru koto*. 4. — d'un organe, *ochi-yasui koto*. 5. *rōnen* 老年.

**caecum**, *sm.* *niōchō* 盲腸; **caecal**, *ale*, *a.* = *no*. **caesalium**, *caesium*, *sm.* "*seshiumu*".

**cafarderie**, *sf.* *gizen* 偽善; **cafard**, *arde*, *s.* = *sha* 者; || (blatte) *abura-mushi* 蜜蟲 ||; —, *a.* = *sha* 者 *no*; **cafarder**, *vt.* = *wo okonau*; **cafardise**, *sf.* =.

**café**, *sm.* 1. "*kōhi*" 咖啡; (en grains) = *mame* 豆; Faire du —, = *wo tateru*. 2. (maison) = *ten* 店. 3. (arbre) = | *ju* | *no ki* 木; **caféier**, **cafier**, *sm.* = | *ju* | *no ki*; **caféier**, *sm.* = *batake* 畑 *no nushi* 主; **caféière**, *sf.* = *batake*; **cafetier**, *sm.* = *ten* 店 *no shujin* 主人; **cafetière**, *sf.* (pour faire) = *koshi* 濾; (pour mettre) = *ire*.

**caféine**, *sf.* "*kafin*", *kōhi* *no seibun* 成分.

**cage**, *sf.* 1. *kago* 籠; (pour oiseaux) *tori* =; Oiseau en —, = *no tori*, *rōchō* 籠鳥; — pour insectes, *mushi* 蟲 =; (pour animaux féroces) *ori* 檻; Mettre qn. en —, *hito wo goku* 獄 *ni ireru*.

2. (d'une maison, etc.) *kakoi*; — d'un escalier, *kaidan* 階段 *no ma* 室; — de mines, *shōkōki* 昇降機; — d'une hélice, "*sukurū aperuchū*."

**cagée**, *sf.* [*hito*] *kago no tori*; Deux —, *futa* *cagette*, *sf.* *chiisai kago* 籠. [*kago*, etc.

**cagier**, *ière*, *s.* *kago-ya* 籠屋.

**cagnard**, *de*, *a.* *randa* 懶惰 *no*; (poltron) *okubyō na*; —, *s.* *namake-mono*, *okubyō mono*.

**cagnarder**, *vt.* *namakeru*.

**cagnardise**, *sf.* *randa*, *namake*. [*magatta*.

**cagneux**, *euse*, *a.* *hiza* 膝 *no uchigawa ni* **cagoterie**, *sf.* *guanmai-koshitsu* 頑迷固執;

**cagot**, *ote*, *a.* = *no*; —, *s.* *sha* 者; **cagotisme**, *sm.* = *no fū* 風.

**cahier**, *sm.* (pour écrire) *chōmen* 帳面; — d'audience (tribunal) *kōhan-shimatsu-sho* 公判始末書; — des charges, *jōken-gaki* 條件書; — de notes

*te-chō* 手帳, *oboe-chō* 覺帳, *hikki-chō* 筆記帳: Un — de papier, *kami ichi-jō* 紙一帖; deux, *ni jō* 二帖.

**cahin-caha**, *adv.* *dōka-kōka*.

**cahot**, *sm.* 1. *yuri, dōyō* 動搖; A cause du —, | *yuru* | *ugoku* | *dōyō* | *tame ni*.

2. (ce qui le produit) *dekoboko*: Chemin plein de —, = *no michi*. 3. Fig. (obstacles) *samatage, shōge*

**cahotage**, *sm.* *yuri-kata, dōyō*. [障礙]

**cahotement**, *sm.* *yuri, dōyō*.

**cahoter**, *vt.* *yurasu*; Etre cahoté, *yurareru*; —, *vi.* *yuru*; **cahoteur**, *euse*, *a.* =.

**cahute**, *sf.* *fuseya* 伏屋, *koya* 小屋; (cabine) *shitsu*.

**caieu**, *cayeu*, *sm.* *shōrinkei* 小鱗莖.

**caille**, *sf.* *uzura* 鴉; **cailleteau**, *sm.* *ko* =.

**caille**, *sm.* *gyō-nyū* 凝乳.

**caillement**, *sm.* *gyōshū* 凝集.

**cailleur**, *vt.* 1. *katamaru, gyōshū* 凝集 *saseru*; —, *vi.* 2. *katamaru, gyōshū* 凝集 *suru*.

*se* —, *vr.* 3. *ikuraka* | *katamaru* | *gyōshū suru*; **caillage**, *sm.* 1. 2. 3. = *koto*.

**cailleter**, *vi.* *becha-becha shaberu*.

**caillette**, *sf.* 1. *sū-i* 芻胃. 2. (pers.) *yatara ni shaberu mono*.

**caillot**, *sm.* *vu. katamari*; Sc. *gyōshūbutsu* 凝集物; — de sang, *kekkuwai* 血塊

**caillou**, *sm.* *ishi-gure* 石塊, *tsubu-te*; Petit —, *ko-ishi* 小石; — à feu, *hi-uchi-ishi* 燧石; Fig. Cœur de —, *mu-jō* 無情 *no hito*.

**cailloutage**, *sm.* (act.) *ishi wo shiku koto*; (maçonnerie) *ko-ishi zukuri*; (pavage) *ishi* | *jiki* | *datami*; (d'une route) *jari-ire* 砂利入.

**caillouter**, *vt.* *ishi wo shiku*; — une chaussée, *michi ni jari wo shiku*; **caillouteur**, *sm.* = *mono*.

**caillouteux**, *euse*, *a.* *ishi* 石 *no ōi*.

**cailloutis**, *sm.* *jari* 砂利, *koishi* 小石.

**caïman**, *sm.* *issu no wani* 鱷魚.

**caisse**, *sf.* 1. *hako* 箱; — en bois, *ki-bako* 木箱; Id. naturel, *shiraki* 白木 *no* =; Mettre dans une —, = *ni ireru*; Mettre en —, = *zume* 詰 *ni suru*; Une — à pétrole, *sekiyū-bako* 石油箱 *hitotsu*; Une — de pétrole, *sekiyū hitohako* 石油壹箱; (pour des plantes) *bonsai* 盆栽 *no hako, kwadan* 花壇.

2. (pour l'argent) *kinko* 金庫, *doru-bako* 弗箱; Avoir (tant) en —, *genkin* 現金 (*ikura*) *aru*; Livre de —, *suitō-bo* 出納簿, *genkin-bo* 現金簿; (dans un magasin) *chōba* 帳場; Passer à la —, = *wo heru* 經 *n*; Treillis qui l'entoure dans les boutiques Jap., = *gōshi* 帳場格子. 3. — d'épargne, *chokin-azukarisho* 貯金預所; || id. postale, *yūbin-chokin* 郵便貯金; Y mettre son argent, *kane wo ni suru*; — de secours, *kyū sai kin* 救濟金; — de retraite et de prévoyance, *nenkin fujoryō kikin* 年金扶助料基金.

4. — du tympan, *chūji* 中耳. 5. (de tambour), *taiko* 太鼓 *no dō* 胴; Grosse —, *ō daiko*; En jouer, = *wo utsu*. 6. — d'une voiture, *shatai* 車體. 7. — d'horloge, *gawa* 側; — (de poulie), *gawa, fuchi*.

**caissette**, *sf.* *kobako* 小箱, *chiisai hako*.

**caissier**, *sm.* *kwaikai* 會計 | *gakari* 係 | *kata* 方 |, *suitō gakari* 出納掛; **caissière**, *sf.* = *fujin*.

**caisson**, *sm.* Mil. (coffre) *dan-yaku-ko*; (voiture) *dan-yaku-shu*; (coffre de voiture) *shatai* 車体; (pour

pile de pont) *chimpitsu* 沈櫃; (de voûte, plafond) *kagami*; Plafond à —, *gobuchi tenjō*.

**cajolable**, *a.* *hetsurawareru*; (qui doit) *hetsurau*

**cajoler**, *vt.* *hetsurau*, *rd.*, *ni*. [beki]

**cajolerie**, *sf.* *hetsurui* 談.

**cal**, *sm.*, (durillon) *tako*; Se produire, = *ga dekiru*; En avoir, = *ga dekite oru*; (à un os) *kwa-hatsusei-kotsunikuga* 過發性骨肉芽.

**caladi** | *ou* | *um* |, *sm.* Bot. *ha-imo*.

**calage**, *sm.* *suijun* 水準 *ni suru koto*, *de, wo*.

**calaison**, *sf.* *kissui-ryō* 吃水量.

**calament**, *sm.* Bot. *tō-bana, kuruma-bana*.

**calamine**, *sf.* *ikyoku-kō* 異極鐵.

**calaminaire**, *a.* = *wo fukumu*. [rd., ni]

**calamistrer**, *va.* *kami* [no ke] *wo chijirakasu*,

**calamite**, *sf.* — blanche *hakusen-seki* 白閃石; (fossile) *tokusa* 木賊 *ni rui* 類 *suru shokubutsu* *kwaseki* 植物化石.

**calamité**, *sf.* *sainan* 災難; (infortune) *fukō* 不幸

**calamiteusement**, *adv.* = *no yō* 樣 *ni*; **calamiteux**, *euse*, *a.* = *no ōi*.

**calandre**, *sf.* "rōru".

**calandrer**, *vt.* *rōru wo kakeru*, *rd.*, *ni*; **calandrage**, *sm.* = *koto*; **calandreur**, *sm.* = *hito*.

**calanque**, *sm.* *sukemono*.

**calcaire**, *a.* *sekkwai-shitsu* 石灰質 *no*; Pierre —, *sm.* *ishibai-ishi, sekkwaiseki* 石灰石.

**calcanéum**, *sm.* *shōkotsu* 踵骨.

**calcédoine**, *sf.* *gyokuzui* 玉髓.

**calcicole**, *a.* *sekkwai-shitsu* 石灰質 *no jimen* 地面 *wo konomu*. **calcifuge**, *a.* — *wo kirau*.

**calcifère**, *a.* *sekkwai* 石灰 *wo fukumu*.

**calcination**, *sf.* *kashō* 煨燒; **calcifiable**, *a.* = *ni sareru*; **calciner**, *vt.* = *suru, yaku*.

**calcite**, *sf.* *hōkai-seki* 方解石.

**calcium**, *sm.* "karushiumu"; Oxyde de —, *sekkwai* 石灰; Carbure de —, *tankwa-sekkwai*.

**calcul**, *sm.* 1. (supputation) *keisan* 計算, *kanjō* 勘定; **calculable**, *a.* = *sareru*; **calculateur**, *sm.* *keisansha* 計算者. 2. (art) *san-jutsu* 算術; (eur.) *yō-san* 洋算; (à la jap.) *wa-san* 和算; — mental, *munasan* 胸算, *shinsan* 心算, *mokusan* 目算, *anzan* 暗算; — astronomique, *suiho* 推步; Faux —, — erroné, *gosan* 誤算. 3. (mesures que l'on prend) *keikwaku* 計畫; Par —, = *shite*; Ses — ont échoué, = *ga hazureta*. 4. Méd. *kesseki* 結石; — biliaire, *tan ōi* =; — de la vessie, *hōkō* 膀胱 =; — urinaire, *nyō* 尿 =; **calculenx**, *euse*, *a.* = *no dekita*.

**calculer**, *vt.* 1. *keisan* 計算 *suru, kanjō* 勘定 *suru, kasoeru*; Astr. *suiho* 推步 *suru*; Machine à —, *keisan-kikai* 計算器械. 2. (combiner) *keikwaku* 計畫 *suru, hakaru, tsumoru*.

*se* —, *vr.* | *keisan* | *kanjō* | *sareru, kasoerareru*.

**caldarium**, *sm.* *mushiburo* 蒸風呂.

**cale**, *sf.* 1. (navire), *sensō* 船槽, "hōrudo"; Fond de la —, *aka-dame*; Fig. Etre à fond de —, *musen* 無錢 *de aru*. 2. — de halage, "dokku", *senkyō* 船渠; — de quai, *ni-age-ba* 荷揚場.

3. (débarcadère) *kato* [ba] 埠頭. 4. (plomb de ligne) *namari*. 5. (pour mettre de niveau) *suke-mono, sen* 杓, *kusabi* 楔; **calé**, *ée*, *a.* = *wo shita*: (aisé) *yutaka na*.

**calebasse**, *sf.* *hyō-tan* 瓠, *fukube*.  
**calèche**, *sf.* *shirin-basha* 四輪馬車.  
**caleçon**, *sm.* (de dessous) *subon-shita*; En porter, = *wo haku*; Être en —, = *no mama de aru*; — de bain, *saru-mata*; **caleçonnière**, *lère*, *s.* = *ya*.  
**caléfaction**, *sf.* *Phys. ekita* 液體 *ga nesserarete kyūki jōtai* 球形狀態 *ni naru koto*.  
**calembour**, *sm.* *share, jiguchi*; || Histoire avec —, *doki-banashi* ||; **calembouriste**, *sm.* = | *wo suru mono* | *suki* |.  
**calembredaine**, *sf.* *soragoto* 空言.  
**calence**, *sf.* *shigoto no ketsubō* 缺乏.  
**calendes**, *sfpl.* *tsuitachi* 朔日; Envoyer aux — grecques, *itsu made mo nobasu*.  
**calendrier**, *sm.* *koyomi, reki* 曆; Grand —, *hon-reki* 本曆; Petit —, *ryaku-reki* 略曆; — en affiche, *haskira-goyomi* 柱曆; — à effeuiller, *hegashi-goyomi*; — ecclésiastique, *kyōkwa-reki* 教會曆; — marin, *kōbō-reki* 航海曆; — perpétuel, *mannen-goyomi* 萬年曆; — solaire, *taiyō-reki* 太陽曆; Id. (au Jap. opp. à ancien —) *shin-reki* 新曆; — lunaire, *tain-reki* 太陰曆; Id. (au Jap., vieux —) *kyū-reki* 舊曆; Fig. Ce n'est pas un Saint de votre —, *o suki de nai to mieru*.  
**calepin**, *sm.* (carnet) *te-chō* 手帳, *te-bikae*.  
**caler**, *vt.* 1. (abaisser) *hiki-sageru*. 2. — (tant) de mètres (navire), (*nan*) *metoru no kissu* 吃水 de *aru*. 3. (mettre une cale) *sukemono wo suru, sen wo kau* *rd., ni*; —, *vt.* (reculer) *ato e hiku*.  
**calfeuter**, *vt.* *maki-hada* 船箱 *wo utsu*; **calfat**, *sm.* = *mono*; **calfatage**, *sm.* = *koto*.  
**calfeutrer**, *vt.* *suki-me* 隙目 *wo fusagu*; *rd., no*.  
**se** —, *vt.* *sukime* *wo fusaida ma ni komoru*; **calfeutrage**, *sm.* *vt. + koto*.  
**calibrage**, **calibrement**, *sm.* (donner) *kōkei* 口徑 *no shūri* 修理; (action de c.) *kuchihaba wo hakaru koto*.  
**calibre**, *sm.* 1. (diamètre intérieur) *kuchi-haba, kōkei* 口徑; (grosseur de projectile, etc.) *ōkisa, futsa*. 2. (valeur) *neuchi*; Bêtise de fort —, *hidoi sudon* 愚鈍; Pers., obj. de ce —, | *kono sono ano* | *surai na mono*, | *kon | sou | an | na mono*, § 104; Deux esprits de même —, *onaji teido* 程度 *no chie* 智慧. 3. (moule) *kata* 型; (patron) *hinagata* 雛形.  
**calibrer**, *vt.* (rendre du calibre voulu) *shūri* 修理 *suru*; (une arme) | *kuchi haba* | *kōkei* 口徑 | *wo awaseru*; (mesurer quant au calibre) *ōkisa wo hakaru*.  
**calice**, *sm.* 1. (de la messe) *sai-shaku* 祭爵; || Fig. *tsūn*; Boire le —, = *wo ukeru*; || 2. — de fleur, *zaku* 蓓, *utena*; Id. (qui reste attaché aux fruits (p.e. *kaki*, etc.) *heta* 蒂 *hoso*; **calicinal**, *ale*, *a.* = *no*.  
**calicot**, *sm.* " *kariko* ", *sarasa* 更紗.  
**califourchon**, *s.* —, *l.a.* *matagatte*; Être à — sur, *ni = oru*; Se mettre à — sur, *ni matagaru*; —, *sm.* *heki* 騎, *kuse*; C'est son —, *sono hito no = desu*.  
**caligineux**, *euse*, *a.* *kasunda* 曇.  
**calin**, *ine*, *a.* 1. (indolent) *namaketa*.  
**2.** (cajoleur) *hetsurau*; —, *s.* *namakemono, hetsu-calmer*, *vt.* *hetsurau, rd., ni*. [ *rai-mono*.  
**se** —, *vt.* *namakeru*.  
**calimérie**, *sf.* *hetsurai* 諛, *namake*.

**calinotade**, *sf.* *bakashōjiki na koto*.  
**caliorne**, *sf.* *kassha* 滑車 *jikake*.  
**callenx**, *ense*, *a.* *tako no | aru | dekite oru*; Avoir les mains —, *te ni tako ga dekite oru*; Méd. Corps —, *benchitai* 膀胱體.  
**calligraphe**, *sm.* *kakite* 書手, *tekaki, shoka* 書家, *nōshoka*; (professeur) | *shūji* | *tenrai* | *sensei*.  
**calligraphie**, *sf.* *sho-hō* 書法, *hippō* 筆法; **calligraphique**, *a.* = *no*.  
**calligraphier**, *vt.* *rippa* 立派 *ni kaku*. [ *de*.  
**calligraphiquement**, *adv.* *rippa na kakikata*.  
**callitrichinées**, *sfpl.* Bot. *mizuhakobe-kwa, sui-bashi-kwa* 水馬齒科.  
**callosité**, *sf.* *tako*; En avoir, = *ga dekite oru*; — à l'épaule, etc., *shikori*; En avoir à x, x *ga shikoru*.  
**calmant**, *te*, *a.* *itami wo shizumeru*; —, *sm.* *chintsūzai* 鎮痛劑.  
**calmar**, *sm.* *licht. yari-ika*.  
**calme**, *a.* 1. *odayaka na, shizuka na, hei-on* 平穩 *na*; Avoir un sommeil —, *ammin* 安眠 *suru*.  
**2.** (pers.) *chinchaku* 沈着 *na*; (en parlant des femmes) *shitoyaka na*; — (posé), *ochitsuita*; D'un air —, *ochitsuite*; Rester — (malgré qch.), *heiki* 平氣 *de iru*.  
—, *sm.* 3. (du temps, etc.) *hei-on* 平穩; Vivre dans un — profond, = *ni kurasu*. 4. (sur mer) *nagi* 風; Revenir au —, = *ni naru, nugu*; Par un magnétique —, *rippa na = de*. 5. — de l'esprit, *hei-shin, hei-ki* 平氣; Garder son —, = *de iru*; Avec —, *heiki de, shizuka ni, odayaka ni*; Mourir avec —, *jūyō* 從容 *to shite shi* 死 *ni tsuku*.  
**calmer**, *vt.* 1. *shizumeru, yauvarageru, naida-meru, odayaka ni suru*. 2. — *qn.*, *nadameru*; — par ses paroles, *ii =*.  
**se** —, *vt.* *yauvara* | *gu* | *ka ni naru*, *odayaka ni naru, shizu* | *maru* | *ka ni naru*; (qn.), *ki* | *wo ochi-tsukeru* | *ga ochi-tsuku*; (révolte, etc.) *ochi-tsuku, shizumaru*; (la mer) *shizumaru*; (vent) *nagu*.  
**calmir**, *vt.* *nagu* 風, *shizumaru*.  
**calomel**, *sm.* *kankō* 甘汞, *keifun* 輕粉.  
**calomniable**, *a.* *zambō* 譏謗 *sareru*.  
**calomniateur**, *trice*, *s.* *zambōsha, zansha*.  
**calomnie**, *sf.* 1. *zambō* 譏謗, *zangen* 謾言.  
**2.** (accusation) *zanso* 譏訴; (au tribunal) *bukoku* 誣告; **calomnieusement**, *adv.* 1.2. = *wo motte*; **calomnieux**, *ense*, *a.* 1.2. = *no*. 3. (les accusateurs) 1.2. = *sha* 者; Faire taire la —, = *sha wo damaraseru*.  
**calomnier**, *vt.* 1. *zambō* 譏謗 *suru, zangen* 謾言 *suru, zan* 譏 *suru*; (exagérer) *hibō* 誹謗 *suru*.  
**2.** (accuser) auprès de, *ni zanso* 譏訴 *suru*; (en justice) *bukoku* 誣告 *suru*.  
**caloricité**, *sf.* *hatsu-on ryoku* 發熱力.  
**calorie**, *sf.* " *karori* ", *netsuryō tan-i* 熱量單位.  
**calorifère**, *a.* *tsūnetsu* 通熱 *suru, netsu* 熱 *wo tsūsuru*. —, *sm.* (appareil) *dam-bō* 暖房; — à air chaud, *onki* 溫氣 =; — à la vapeur, *jōki* 蒸氣 =; Installer un —, *dambō wo* | *miokeru* | *sonaeru* |.  
**calorifiant**, *te*, *a.* *nukumeru*.  
**calorification**, *sf.* *hatsu-netsu* 發熱; **calorifique**, *a.* = *suru*.  
**calorimétrie**, *sf.* *sokunetsu* 測熱; **calorimètre**, *sm.* = *ki* 器; **calorimétrique**, *a.* = *no*.



**calorique, sm.** onso 温泉.  
**calot, sm.** suke-mono.  
**calotte, sf.** 1. kyūbō 球帽; En mettre, = wo kaburu. 2. — du crâne, atama no sara; — des cieux, sora; Sors la id., ama 天 ga shita 下; Géom. — sphérique, kyūbō 球帽, kyūketsu 球欵; (tape) En recevoir, atama wo utareru; || En donner, atama wo utsu, à, no; calotter, et. id., rd., no ||.  
**calque, sm.** 1. | shiki | suki | utsushi; Prendre un —, = wo suru; calquer, et. = ni suru, mo-sha 模寫 suru; calquoir, sm. = fude, mosha hitsu. 2. (imitation), mane; calquer, et. maneru.  
**calvalre, sm.** "karubaryō"; (représentation) = su 圖; (monticule) = gata 形; (de cimetière) jūji-ka 十字架; Fig. (souffrances), kurushimi.  
**calvinisme, sm.** "karubin" kyō 教; (ses partisans = to 徒; calviniste, a. = no; Doctrine —, =; —, sm. = to 徒.  
**calvitie, sf.** hage 禿, tottō 禿頭. [kakeru.  
**camail, sm.** hiki-mawashi; En mettre, = wo  
**camarade, sm.** tomodachi, hōyū 朋友, hōbai 朋輩, nakama 仲間; — de combat, sen-yū 戰友; — d'école, gaku-yū 學友, dōso 同窓; — d'emploi, dō-ryō 同僚; — de régiment, dōsotsu 同卒.  
**camaraderie, sf.** hōyū 朋友 no majiwari; (partialité) tomodoki.  
**camard, arde, a.** hana 鼻 no hikui 低; —, s. = mono; Etre —, hana ga hikui.  
**camarilla, sf.** hōtō 朋黨.  
**camarine, sf.** Bot. gankōran 岩高蘭, jigumi.  
**camblum, sm.** "kambiumu" soshiki 組織.  
**camblouis, sm.** [kuruma no] sashi-abura 差油.  
**cambral, sm.** kanakin; — rouge, hi =.  
**cambrer, et.** mageru, yumi-nari ni suru; (cuir) haru; se —, er. mi wo soru, sori-mi ni naru;  
**cambré, ée, a.** sotta.  
**cambreur, sm.** ku'su no kawu wo haru mono.  
**cambrien, sm.** Terrains —, kamburia keitō 系統.  
**cambrilolage, sm.** oshi-iri, gōtō 強盜; **cambriler, et.** = suru; rd., ni; **cambrileur, ense, s.** =.  
**cambrure, sf.** magari, sori.  
**cambruse, sf.** nichī-yō ryōshoku gura 日用糧食庫; (cantine de chantier) inshoku-ten 飲食店; **cam-buster, sm.** = gakari.  
**came, sf.** ha 齒.  
**camée, sm.** "kameo".  
**caméléon, sm.** "kamereon", henshoku tokage 變色蜥蜴; Fig. au Japon on dit plutôt dindon: shichi-mencho 七面鳥. **caméléonesque, a.** kawari-yasui.  
**camelli | a | e |, sm.** tsubaki 椿; (sasanqua) sasan-kwa 山茶花, hime | tsubaki | katashi |.  
**camelot, sm.** goro[fuku] 吳紹; (vendeur), = ya 屋; (marchand ambulant) gyōshō 行商.  
**camelote, sf.** (ouvrage) somatsu 龜末 na shigoto 仕事; (marchandise) so-hin 粗品; **cameloter, et.** **camérier, sm.** jiji 侍從. [= wo nasu  
**camériste, caméristère, sf.** jijo 侍女.  
**camerlingue, sm.** kyūchū jinn chō 宮中事務長; **camerlingat, sm.** = no kurai 位.  
**camion, sm.** ni-guruma 荷車; **camionner, et.** = de umpan 運搬 suru; **camionneur, sm.** = hiki.

**camionnage, sm.** hakobi 運, umpan 運搬; (frais) umpan-hi 費.  
**camionner, et.** hakobi, umpan 運搬 suru.  
**camisole, sf.** hadagi 襦衣; (d'enfant) kodomo fuku; — de force, kyōjin 狂人 no seifuku 制服.  
**camomille, sf.** kami-tsuri; — Romaine, Rōma =.  
**camouflet, sm.** Fig. hazukashime; En donner, = ru; à, wo; En recevoir, = rareru.  
**camp, sm.** 1. (terrain) eichi 營地; (tentes, etc.) ya-ei 野營; Etablir un —, setsu-ei 設營 suru; Occuper un —, tō-ei 割營 suru; Lever le —, tetsu-ei 撤營 suru; Fig. tachi-noku; — de baraques, shō-ei 廠營; — d'instruction, renpei-eisha 練兵營舍; — de tentes, baku-ei 幕營; V. retranché, volant; Sortir du —, hatsu-ei 發營 suru; V. rentrer, kiei 歸營 suru.  
 2. (l'armée) ei-hei 營兵. 3. (parti) tōha 黨派; N'être pas du même —, = ga chigau; Le — opposé, hantaiō 反對黨.  
**campagnard, de, a.** inaka no; Air —, inaka-fū 田舍風; Qui a l'air —, inaka-fū no.  
 —, s. inaka-mono, denshakan 田舍漢; (des environs de la ville) sai 在 no hito; Vieux —, (bas) inaka-jiji 田舍爺.  
**campagne, sf.** 1. (opp. à ville) inaka 田舍; Elevé à la —, = sodachi 育 no; Habitant la —, = zumai 住 no; (qui entoure la ville) sai[kata], zai-gō 在郷; Les travaux de la —, nō-gyō 農業; Maison de —, bessō 別莊. 2. (plaine) nohara 野原; (terres cultivées) ta-hata 田畑; V. battre 4.  
 3. (opp. à lieux fortifiés) yasen 野戰; Entrer en — (armée), shutsu-jin 出陣 suru; Mettre en —, shuppei 出兵 suru; Armée en —, yasen gun 野戰軍; Etre en tenue de —, jūgunfuku 從軍服 wo kile oru, gun-sō 軍裝 shite oru; Pièces de —, yasen-hō 野戰砲; Service postal en —, yasen-yūbin; Service en —, yagwaikimmu 野外勤務; Tenir la —, yasen 野戰 wo nasu. 4. (expédition militaire) ensei 遠征, eki 役; (guerre) sen-eki 戰役, sensō 戰爭; Faire —, sensō suru; Plan de —, sakusen-keikwaku 策戰計畫; Avez vous fait la — de Chine, Shina 支那 | no eki 役 | sensō 戰爭 | ni demashita ka? Prendre part à une —, jūgun 從軍 suru; Etre en —, jūgun 從軍 | chū 中 de aru | shite iru, ikusa ni dele iru.  
 5. Fig. — scientifique, shūgaku ryokō 修學旅行; — politique, seijijō 政治上 no undō 運動; — élec-torale, senkyō undō 選舉運動; Se mettre en —, undō 運動 suru; Mettre en —, undō saseru. 6. (saison de travaux d'ouvriers), shigoto doki 仕事時.  
**campagnol, sm.** no-nezumi 野鼠.  
**campane, sf.** (bande d'étoffe) ichi-moji 一文字 no uwa-kasari.  
**campaniforme, campanul[ac]é, ée, a.** tsuri-gane | nari no | no yō na |, shōjō 鐘狀 no.  
**campanul[1]le, sm.** tokei-tō 時計塔. [櫻科.  
**campanulacées, sf.** kikyō kwa, kikkō kwa 桔  
**campanule, sf.** yatsushiro-sō; — carillon, furin-sō; — à grandes fleurs, kikyō. ["rogueudo."  
**campêche, sm.** Bois de —, suhō[boku] 蘇枋木.  
**campement, sm.** (act.) setsu-ei 設營; (troupe) = tai 設營隊; (camp) ya-ei 野營; (étape) shaei 舍營.  
**camper, vi.** 1. (dans un camp) ya-ei 野營 suru; (halte) chūgun 駐軍 suru, tamuro 屯 suru; (ord.)

— en plein air, *no-juku* 野宿 *suru*. 2. (stationner) *chotto tomaru*.

—, *et*. (établir un camp.) *setsu-ei* 設營 *suru*; (placer) *oku*; Fig. — là qn., *hito wo sute-oku*; Me voilà bien campé, *tonda koto desu*; — qch. sur le dos de, *ni | kabusuru | owasuru* |.

*se* —, *vr.* *mi wo sueru*.

*campfire*, *sm.* *shōnō* 神腦; (purifié) *ryūnō* 龍腦; (refiné) *hennō* 片腦.

*campfire*, *vt.* *ryūnō* 龍腦 *wo ireru*, *rd.*, *ni*;

*campfire*, *éc.*, *a.* *ryūnō* 龍腦 *no itta*.

*campfire*, *sm.* *kusu* 樺 *no ki* 木.

*campus*, *use*, *a.* (pers.) *hana* 鼻 *no hikui* 低; Fig. Demeurer —, *bikkuri suru*, *akireru*.

*canaille*, *sf.* *yatsu* 奴; Ces —, *kyatsu-ra* 彼奴等;

La —, *akuto* 惡黨; *akuto* 惡徒.

*canallerie*, *sf.* *hiretsu* 卑劣 *na koto*.

*canal*, *sm.* 1. *hori*, *hori* | *wari* | *kawa*; — qui longe un château, *yoko-bori* 横堀; — de navigation, *unka* 運河, *kō-kyō* 溝渠; — d'irrigation, dans les (rizières, etc.) *unate*, *miso* 溝; (conduite d'eau) *sui-dō* 水道.

2. (moyen) *miichi* 道. 3. (Anat.) *kwan* 管; — artériel, *myakkwan* 脉管. 4. (cannelure) *miso*.

*canalisable*, *a.* *unka* 運河 *ni sareru*.

*canaliser*, *vt.* 1. (sillonner de canaux) *horiwaru* 堀割; — un pays, *tochi wo* =; (établir un canal) *unka wo | hiraku | mōkeru | kaitō suru* |.

2. (convertir en canal) *unka* 運河 *ni suru*; *canalisation*, *sf.* (act.), 1. 2. = *koto*; de, *wo*; — de l'eau, *suidō-jusetsu* 水道敷設; — de gaz, *gasu kwan* *no fuesetsu*.

*canapé*, *sm.* *nagaisu* 長椅子, *sannin kake-isu*.

*canard*, *sm.* 1. *ahiru* 家鴨; — mandarin, *oshidori* 鶯鶯; — sauvage, *kamo* 鴨. 2. (fausseté) *ne* 根 *no nai koto*, *mukon* 無根 *no setsu* 説; (nouvelle suspecte) *ayashii hanashi* 怪説.

2. Faire un —, *yari sokonau*.

*canardeau*, *sm.* *ko-ahiru* 小家鴨.

*canarder*, *vt.* *ansen na tokoro kara utsu*.

—, *vi.* (embarquer) *ori-kosu*; (couler) *shizumaru*.

*canardière*, *sf.* *gan-kamo wo utsu tokoro*; (fusil) *gan-kamo* 雁鴨 *uchi* 撃 *no ryōjū* 獵銃.

*canari*, *sm.* *kanaria*; En avoir, = *wo kan*.

*cancer*, *sm.* 1. *waru-kuchi* 惡口; En faire, *can-cancer*, *vt.* = *wo iu* 言, *uwasa wo suru*; *cancerier*, *lre*, *2. id.* + *mono*. 2. (danse) *odori*.

*cancer*, *sm.* 1. (tumeur) *gan-shu* 癌腫; — à l'estomac, *i-gan* 胃癌; — à la langue, *sessō* 舌癌, *utigan* 舌癌; — au sein, *nyū-gan* 乳癌; En avoir, = *ga dekite uru*. 2. (constellation) *kyō-kai-kyū* 巨蟹宮; V. *tropique* 2.

*cancéreux*, *ouse*, *a.* *gan-sei* 癌性 *no*; (pers.) V. *cancer + kwanja* 患者.

*cancere*, *sm.* *ebi* 蝦; Fig. (élève) *aku-shosei* 惡書生; (miséreux) *aware na yatsu*; (avare) *kechimō*.

*cancerolat*, *sm.* *aburamushi*. [腫瘍]

*cancerolide*, *sm.* *jōhi-gan* 上皮癌, *jōhi shuyō* 上皮癌腫

*candélabre*, *sm.* (chandelier) *ō-shokudai* 大燭臺; (colonne) *tōchū* 燈柱.

*candeur*, *sf.* *jumboku* 淳朴; (d'un enfant, etc.) *mijaki* 無邪氣, *adokenai koto*, *warugi* 惡氣 *no nai*

*koto*; Avec —, *candide*, *adv.* | *jumboku* 淳朴 *ni*, *mujaki ni*, *warugi naku*, *adoke naku*.

*candi*, *sm.* *kōri-satō* 氷砂糖, *kinkwatō* 金花糖; Fruits —, *satō suke* 砂糖漬 *no kudamono*.

*candidat*, *sm.* (aux élections) *kōhōsha* 候補者; (aspirant) *shiguan-sha* 志願者.

*candidature*, *sf.* *kōhō* 候補; Poser sa —, = *sha* 者 *ni naru*. [naki.]

*candide*, *a.* *jumboku* 淳朴 *na*, | *warugi* | *adoke* |

*candir*, *se* —, *vr.* *kōru*; Faire, —, *kōrasuru*.

*cane*, *sf.* *me-ahiru* 雌家鴨.

*caner*, *vt.* *ato e hiku*.

*caneter*, *vi.* *ahiru no yō na arukikata wo suru*; (bavarder) *kuchi* 口 *wo tataku*.

*caneton*, *sm.* *ko-ahiru* 小家鴨.

*canette*, *sf.* 1. *chiisai me-ahiru*; (sarcelle) Vm.; 2. — à bière, *biiru-sashi*; Une —, = *ippai*.

*canevas*, *sm.* 1. (à broder) *rozashi* 綴り *no kire* 布. 2. (toile à voile) *homomen* 帆木綿. 3. (plan) *sō-an* 草案, *yōryōgaki* 要領書; — à développer, *bun-an* 文案; (d'un lever géodésique) *dai san-kaku-sokuryō* 大三角測量.

*cangue*, *sf.* *kubi-kase*; Mettre à la —, = *wo hameru*, *rd.*, *ni*; Etre mis à la —, = *wo hamerareru*.

*caniche*, *sm.* *muku-inu* 彪犬.

*caniculaire*, *a.* *doyō* 土用 *no*; Chaleur —, = *atsusa*; Il fait une chaleur —, *kibishii atsusa de aru*, *kokusho* 酷暑 *desu*; Temps —, = *setsu* 節,

*sampuku* 三伏 *no kō* 候.

*canicule*, *sf.* (époque) *doyō* 土用, *sampuku* 三伏; (étoile) [ten] *rōsei* [天] 狼星.

*canidé*, *sm.* *inu* *rai* 狗類.

*canif*, *sm.* "naifu", *kogatana* 小刀.

*canillon*, *sm.* *neji*, *totte*, *heishi*.

*canin*, *ine*, *a.* *inu* 犬 *no*; L'espèce —, *inu* *rai* 狗類; Dent —, *itokiri-ba* 糸切齒, *kenshi* 犬齒; Anat. Fosse —, *kenshikwa* 犬齒窩; Faim —, *hiyō* 非常 *na ue*; Avoir une faim —, *hiyō* *ni ueru*.

*canitie*, *sf.* *haku-hatsu* 白髮; — prématurée, *sō-nen sha* 壯年者 *no* =.

*caniveau*, *sm.* *miso* *no aru ishi* 石.

*canna*, *sm.* Bot. *dandoku* 燈花; *cannaecia*, *sf.* *dandokukwa* 燈花科, *dongekwa* 燈華科.

*canne*, *sf.* (pour marcher) "sutekki", *tsue* 杖; Marcher avec une —, *tsue wo tsuite aruku*; — à épée, *shikomi-sue* 仕込杖; — fusil, *tsue-jū* 杖銃; — à pêche, *tsuri-zao* 釣竿; — à sucre, *satō-kibi*, *kan-sho* 甘蔗.

*canneberge*, *sf.* Bot. *sunoki*, — des marais, *tsurukoke-momo*.

*cannel-coal*, *sm.* *shokukokutan* 燭黑炭.

*canneler*, *vt.* *miso* 溝 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *cannelé*, *éc.*, *a.* *miso* *no tsuita*; (canon de fusil) *shijō* 施條 *shita*; Colonne —, *goma-gara* *no hashira*; Plante —, *yūkō shokubutsu* 有溝植物.

*cannelle*, *sf.* 1. (robinet) *kanan*; (rainure) *miso*. 2. Bot. *nikkei* 肉桂; *canneller*, *sm.* = *no ki* 木.

*cannelure*, *sf.* *miso*; — de colonne, etc. *goma-gara*.

*canner*, *vt.* (une chaise, etc.) *tō* 擦 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *cannage*, *sm.* = *koto*, *de*, *ni*; *canneur*, *sm.* = *hito*; *canné*, *éc.*, *a.* *tō* *wo tsuketa*.

**cannetille**, *sf.* (fil d'or) *kin-ito* 金糸; (d'argent) *gin-ito* 銀糸; **cannetiller**, *vt.* = *wo tsukeru*.  
**cannette**, *sf.* V. *cannelle* 1; (de métier à tisser) *kuda* 管.

**cannibale**, *sm.* *jinniku* 人肉 *wo kurau* 喰 *mono*, *shoku-jin* 食人 *no tami* 民; Fig. | *zan-koku* 殘酷 | *muri-hidō* 無理非道 | *na hito* 人.

**cannibalisme**, *sm.* *jinniku* *wo kurau koto*, *shoku-jin* 食人; (férocité) *zannin* 殘忍, *hidō* 非道 *na koto*.

**canon**, *sm.* 1. *tai-hō* 大砲, *kuwahō* 火砲; Num. *ichi mon* 一門, *ni mon*; — de campagne, *yasen-hō* 野戰砲; — de côte, *kaigan-hō* 海岸砲; — de marine, *kaigun-hō* 海軍砲; — revolver, *kuwaiten-hō* 迴轉砲; — de montagne, *san-hō* 山砲; — à tir rapide, *soku-sha-hō* 速射砲; Le bruit du —, *hōsei* 砲聲; On entend le —, | *taihō no oto* | *hōsei* | *ga kikoeru*; Le — de midi, *gohō* 午砲; Le — d'alarme, *keikyū hōhatsu* 警急砲發. 2. — d'arme, *shin* 身; — de fusil, *jū-shin* 銃身. 3. (de seringue, etc.) *dō* 胴, *tsutsu*; — de clef, *kagi no su*, vu. *ana*; — de serrure, *kagi no shin*; — de mors, *hami* 銜; — d'arrosoir, *kuda*, *tsutsu*; — de plume, *jiku*; — à dévider, *kuda*; (horlog.) Roue à —, *tsutsu-guruma*; (chant) *rinsō* 輪唱.

4. (de l'Eglise) *teiritsu* 定律; — conciliaires, *kyō-gikwai* 協議會; || — de la messe, *misa temban* 典文; Au id., = *wo yomu toki ni* ||; — d'autel, *saidan* 祭壇 *no gaku* 額; — des saints, *seijin roku* 聖人錄; — des Ecritures, *kei-ten* 經典 [ *roku* 錄 ].

5. (règles artistiques) *teishiki* 定式.

**canonical**, *ale*, *a.* (prescrit) *teiritsu* 定律 *ni yoru*; (conforme) *seikwaishō* 聖會法 *ni tekigō suru*; Heures —, *seimu-nittō* 聖務日誌; (de chanoine) “*kyanon*”  
**canonical**, *sm.* “*kyanon*” *no kurai*. [ *no*.  
**canonicalité**, *sf.* *keiten* 經典 *ni kanau koto*.  
**canonique**, *a.* 1. *seikwai hō* 聖會法 *ni yoru*; Fig. *gō-hō* 合法 *no*. 2. Droit —, *seikwaishō* 聖會法; Livres —, *keiten* 經典 *no seisho* 聖書; Id. chin., *go kyō* 五經: c.-à-d. *shikyō* 詩經, *shokyō* 書經, *ekikyō* 易經, *raiki* 禮記, *shunjū* 春秋. [ *yotte*.  
**canoniquement**, *adv.* *seikwai-hō* 聖會法 *ni*  
**canonisation**, *sf.* *shi-sei* 詮聖, *ressei* 列聖; (cérémonie) = *shiki* 式; **canonisable**, *a.* = *sareru*, = *su beki*; **canoniser**, *vt.* = *suru*; Fig. (louer) *home* | *soyasu* | *tateru* ]. [ *律學者*.  
**canoniste**, *sm.* *seikwai hōritsu gakusha* 聖會法  
**canonnade**, *sf.* *hō* 砲 *no rempatsu* 連發; (hom-bardement) *hōgeki* 砲擊; (entre ennemis) *hōsen* 砲戰.  
**canonnage**, *sm.* *hō-jutsu* 砲術.  
**canonner**, *vt.* *hōgeki* 砲擊 *suru*.  
*se* —, *vr.* *hōgeki shi-an*.  
**canonnerie**, *sf.* *taihō chūsō sho* 大砲鑄造所, *chūhō-kōshō* 鑄砲工廠.  
**canonnier**, *sm.* *hōshu* 砲手, *hōsotsu* 砲卒.  
**canonnnière**, *sf.* *hōkan* 砲臺.  
**canossa**, *sm.* Fig. Aller à —, *kyō-ō* 教王 *ni kō-san* 降參 *suru*.  
**canot**, *sm.* “*bōto*” 端艇 (boat); (Jap.) *temima*; — V. Sauvetage; (pirogue) *kuri-bune*; Le mettre à l'eau, = *wo orosu*.  
**canotage**, *sm.* *bōto-asobi* 遊.  
**canoter**, *vt.* *bōto* *wo kogu* 漕.

**canotier**, *sm.* *bōto sōshu* 端艇漕手.

**cantabile**, *sm.* “*kantabire*”.

**cantate**, *sf.* (musique) “*kantata*”.

**cantatrice**, *sf.* *utaime* 歌女.

**cantharide**, *sf.* *kantarisu*, *hammyō* 斑蝥, *genzei*.

**cantharidine**, *sf.* “*kantarijin*”.

**canthère**, *sm.* *licht. ô-dai*; (Chrys.) *kurodai*.

**canthus**, *sm.* *ganshi* 眼眦; — extérieur, *gwaishi* 外眦, vu. *na* [ *na* ] *jiri*, *mejiri*; — intérieur, *naishi* 內眦, vu. *magashira*.

**cantilène**, *sf.* *kasen* 歌旋.

**cantine**, *sf.* (buvette) *shu-ho* 酒保; (caisse pour liqueurs) *kago* 簍; — (malle) d'officier, *gun-yō kaban* 軍用鞆; — médicale, *yakuzai-kōri* 藥劑行李.

**cantinier**, *lère*, *s.* *shuho shu* 酒保手.

**cantique**, *sm.* *sambika* 讚美歌; — d'action de grâce, *sha-on-ka* 謝恩歌; — sacré, *seika* 聖歌; Le — des —, *ga-ka* 雅歌.

**canton**, *sm.* 1. (administratif) *gun* 郡; Chaque —, *kaku* =; Chef lieu de —, = *moto*. 2. (contrée) *chihō* 地方; **cantonal**, *ale*, *a.* 1. 2. = *no*.

**cantonade**, *sf.* (auj.) *gakuya* 樂屋.

**cantonnement**, *sm.* 1. Mil. (act.) *sha-ei* 舍營; — d'alerte, *keikyū* 警急 =; (lieu) = *chi* 地; — bivouac, *sonraku ro-ei* 村落露營.

2. — de bestiaux, *byōchiku kakuri sho* 病畜隔離所; **cantonner**, *vt.* (des troupes) 1. = *suru*; Troupes cantonnées, = [ *shite oru gun* ] *tai* 軍隊; — des bestiaux, etc., *betu* 別 *ni oku*, *kakuri* 隔離 *suru*; *se* —, *vr.* *yoru*, *komoru*; dans, *ni*.

**cantonné**, *ée*, *a.* (garni) de, *no tsuita*, *wo tsuketa*.

**cantonnier**, *sm.* *dōro-shuzen-fu* 道路修繕夫.

**cantonnière**, *sf.* (pour rideaux) *uwa-kazari*; (d'angles) *magari-gane*.

**canulant**, *te*, *a.* *urusai*.

**canule**, *sf.* *kuda* 管, *tōkwan* 套管.

**canulé**, *ée*, *a.* *kuda no yō na*.

**canuler**, *vt.* (Chir.) *tōkwan* *wo mochiyuru*; Fig. (ennuyer) *urusagaraseru*.

**caolla**, *sm.* *kōreido* 高嶺土.

**caoutchouc**, *sm.* *gomu* 護謨; *pl.* (souliers) = *gutsu*; Mettre des —, = *gutsu* 靴 *wo haku*; **caout-chouter**, *vt.* = *wo tsukeru*.

**cap**, *sm.* 1. (de navire) *senshu* 船首; Avoir le — à, *e mukatte kōkai* 航海 *suru*; Mettre le — sur, *ni shinro* 針路 *wo toru*; Virer — pour —, *gyakkō* 逆航 *suru*; Etre — à —, *muki-au*; — de boussole, *shinro*. 2. (Géogr.) *misaki*; V. Bonne-Espérance.

**capable**, *a.* 1. *dekiru*; — de tout, *nan de yoku* =; — de grandes ch., *dai jigyō no* =; — (abs.), *mo* =; Se croire —, *yoku* = *tsumori de iru*; Il n'est pas aussi — qu'il le dit, *kuchi kodo eraku wa nai*.

2. (pour une fonction, etc.) *tekito* *no*; Il faut choisir un homme —, = *hito wo erabanakereba naranai*.

3. Dr. *nōryoku* 能力 *aru*; —, *sm.* *nōryokusha* 能力者; Redevenir —, *nōryoku wo kwaifuku* 恢復 *suru*.

4. — de suivi d'un v. se rend par le potentiel, ou par la *fv.* + *eru*, *uru*; ou par l'inf. + *koto ga* *dekiru*; — de faire, *sareru*, *shi-eru*, *suru koto ga* *dekiru*; — d'aller, *ikareru*, *ikeru*, *iki-uru*, *iku koto ga* *dekiru*; (ch.) — d'empoisonner, *doku ni nari-uru*.

5. Id. (disposé à) inf. + *yō na*; Il n'est pas — de mentir, *uso wo iu yō na hito de wa nai*.

**capacitaire**, *sm.* *nōryōkusha* 能力者.

**capacité**, *sf.* 1. (contenance) *yōseki* 容積; Mesures de —, *yō[seki]ryō* 容積量; — de chargement, (bateau Jap.) *sekiboku sū* 積石數; — de calorique, *netu-yōryō* 熱容量. 2. (puissance de faire) *Dr. nōryōku* 能力; Personne dépourvue de —, *mu = sha* 無能力者; Acquérir la —, = *sha* 者 *to naru*. 3. — légale, *shikaku* 資格; — électoral, *senkyō* 選舉 no =; Être privé de sa — civile, *kinchisan* 禁治產 *no senkoku* 宣告 *wo ukeru*. 4. (intelligence) *sainō, riki-ryō*; (pour un emploi) *teki-nin* 適任; Brevet de —, *kyōin-nenryō* 教員免狀; Les —, *teki-nin*.

**caparaçon**, *sm.* *ma-ginu* 馬衣; **caparaçonner**, *vt.* = *wo kiseru*, *rd.*, *ni*; || *se* —, *er.* *myō na nari wo naru* ||; **caparaçonmier**, *sm.* = *seisō-nin*.

**cape**, *sf.* 1. *kappa* 合羽; (capuchon) *zukin* 頭巾; Rire sous —, *huru no uchi de warau*. 2. (mar.) Être à la —, *wazuka na ho* 帆 *de kōkō* 航行 *suru*.

**capelan**, *sm.* *Icht. taru* 鰱.

**capelline**, *sf.* (coiffe) *zukin* 頭巾; (bandage) *hōtai* 頭巾; **capillaire**, *a.* *ke* 毛 *no yō na, mōsai teki* 毛細的 Vaisseaux —, *mōsai-kwan* 毛細管.

**capillarité**, *sf.* (état) *mōsai* 毛細, *ke no yō ni kasei koto*; (phénomène) *mōsaikwan-genshō* 毛細管現象.

**capitalne**, *sm.* 1. (général) *taishō* 大將. [象. 2 (Mil.)] *[rikugun* 陸軍] *yai-i* 大尉. 3. — de bateau, *sen-chō* 船長. 4. (Mar.) — de corvette, *kaigun-shōa* 海軍少佐; — de frégate, *kaigun-chūsa* 海軍中佐; — de vaisseau, *kaigun-taisa* 海軍大佐; — de pavillon, *kikanchō* 旗艦長.

**capital**, *ale*, *a.* 1. *atama* 頭 *ni kakaru*; Crime —, *shizai* 死罪; Peine —, *shikei* 死刑; Taille —, *nintō-zei* 人頭稅. 2. (qui vient en tête) *kashira* 頭 *no*; Ville —, *shu-fu* 首府; Lettre —, *kashira-moji* 頭文字; Pêché —, *shuzai* 首罪, *zaigen* 罪源.

3. (important) *kan-jin* 肝心 *na*, *kan-yō* 肝要 *na*; Le point —, *yōten* 要點, *shugan* 主眼; (grand) *jūdai* 重大 *na*, *omo na*. 4. Fort. Ligne —, *hōkei* 堡壘; — de reidents, *ōtaku* 凹角 =.

**capital**, *sm.* 1. (ch. principale) *kanjin* 肝心 *na tokoro*, *gammoku* 眼目 *no tokoro*. 2. *shihon* 資本; Manquer de —, = *ni toboshii*; Le commerce dépend du —, *akinai* 商 *wa moto* 資 *ni ari* (prov.); (d'une entreprise) *shi-hon* 資本, *shi-kin* 資金, *motode*; — social, *kabukin* 株金; — nominal, *tōroku shihon* 登録資本; — autorisé, *ninka shihon* 認可資本; — ré-alié, *shakunyū shihon* 借入資本; — engagé, *tōka shihon* 投下資本; — emprunté, *shakuyō shihon* 借用資本. 3. (opp. à intérêt) *gwankin* 元金, *motokin*; Le — et l'intérêt, *guanri* 元利.

**capitale**, *sf.* *shufu* 首府; Aller à la —, (Jap.) *[jakyō* 上京] *shukkyō* 出京 *[suru]*; Y retourner, *ki-kyō* 歸京 *suru*; Être à la —, *zaikyō* 在京 *suru*; Pendant le séjour à la —, *[tai kyō* 滯京] *[zai kyō* 在京] *[chū ch.* Quitter la —, *taikyō* 退京 *suru*.

**capitaliser**, *vt.* *shihon* 資本 *ni suru*; (ajouter les intérêts) *gwankin* 元利 *wo awaseru*; —, *et.* (amas-ser) *tamuru*, *chochiku* 貯蓄 *suru*; **capitalisable**, *a.* *shihon ni sareru*; **capitalisation**, *sf.* = *koto*.

**capitalisme**, *sm.* *shihon* 資本 *no seiryoku* 勢力. **capitaliste**, *sm.* (qui possède) *shihonka* 資本家; (qui place) *shihonshu* 資本主, *shihon nushi*.

**capitation**, *sf.* *nintōzei* 人頭稅. [nasu.

**capité**, *ée*, *a.* | *tōjō* 頭狀 | *atama no katachi* | *wo*

**capiteux**, *euse*, *a.* *atama ni noboru*.

**capitiluve**, *sm.* *tō yoku* 頭浴.

**capiton**, *sm.* 1. (bourre) *ma wata* 眞綿.

2. (de siège) *shime-botan*.

**capitonnage**, *sm.* (act.) *botan-jime*; (ouvrage)

*botan-jimari*.

**capitonner**, *vt.* (rembourrer) (en étoffe) *kirebari ni*

*suru*; (en cuir) *kawabari ni suru*; (mettre des c.)

*botan-jime ni suru*; **capitonné**, *ée*, *a.* *kirebari no*,

*kawabari no*, *botan-jime no*.

**capitulaire**, *a.* *sanji-in* 參事院 *no*.

**capitulairement**, *adv.* *kwai* 會 *shite*.

**capitulation**, *sf.* 1. *kōyaku* 降約, *kōfuku* 降伏,

*kudaru* 降 *koto*; (d'une place de guerre) *kaijō* 開城.

2. (transaction) *wakai* 和解; (convention inter-

ationale) *jōyaku* 條約; — de conscience, *ryōshin*

*真心* *wo mageru koto*; **capituler**, *vt.* 1.2. = *suru*,

*kudaru*; — avec sa conscience, *ryōshin wo mageru*.

**capitule**, *sm.* (Lit.) *basseisu* 拔節.

**capon**, *onne*, *a.* *s.* (qui trompe) *damashi*;

(poltro) *okubyō-mono* 腫病者; —, *sm.* (mar.)

*ikari wo "kato-heto" ni tsukeru kikai*.

**caponner**, *vt.* *okubyō* 腫病 *de aru*.

**caponnière**, *sf.* Fort. *sokubō-kyōsha* 側防堡舍.

**caporal**, *sm.* *gochō* 伍長.

**caporaliser**, *vt.* *gunjin-kifū* 軍人氣風 *ni shita-*

*gawasuru*; **caporalisme**, *sm.* = *koto*.

**capote**, *sf.* *gwai-tō* 外套; — de voiture, *horo* 幌;

La mettre, *horo wo kakuru*.

**capoter**, *vt.* *kutsugaeru*, *tempuku* 顛覆 *suru*,

*hikkuri-kaeru*. [kwa 白花菜科.

**caparidées**, *sfpl.* Bot. *fūchōsōkwa*, *hakkwasai*

**capricant**, **caprisant**, *a.* Pouls —, *myakubaku*

*fusei* 脉搏不整.

**caprice**, *sm.* 1. (de qn.) *kimura*, *deki-gokoro*,

*futo shita kokoro*; **capricieusement**, *adv.* = *de*.

2. Fig. (changements) *hensen* 變遷; (du cœur)

*henshin* 變心.

**caprier**, *sm.* Bot. *fūchō sō* 風鳥草.

**capricieux**, *euse*, *a.* *muragi no*, *kimura na*,

*henshin* 變心 *no*; —, *sm.* = *hito*.

**capricorne**, *sm.* 1. Astr. *makatsukyū* 磨羯宮;

V. tropique 2. 2. (insecte) | *kami* | *ke* | *kirimushi*.

**caprifoliacées**, *sfpl.* Bot. *suikazura kwa*, *nin-*

*dō kwa* 忍冬科.

**caprin**, *inc*, *a.* *yagi* 山羊 *no*.

**capripède**, *a.* *yagi-ashi* 山羊足 *no aru*.

**capsulaire**, *a.* *saya no yō na*, *nōjō* 囊狀 *no*;

Ligament —, *nōjō-jintai* 囊狀韌帶; Fruit —, *saku* 蒴.

**capsule**, *sf.* 1. (fruit) *saku* 蒴, *saya*.

2. Zool. — d'articulation, *nōjō-jintai* 囊狀韌帶.

3. (pour médicaments) *kyō-nō*, 膠囊, "*kapuseru*".

4. (pour faire évaporer) *ko-sara* 小皿.

5. (pour armes) *rai-kwan* 雷管. 6. (pour bou-

teilles) *kuchi-gane*; **capsulage**, *sm.* = *wo tsukeru*

*koto*; de, *ni*. 7. — de couleurs, *enogu-kwan* 繪具管.

**capsulerte**, *sf.* *raikwan seizō* 雷管製造; (lieu)

= *sho* 所; **capsuller**, *lère*, *a.* = *kō* 工.

**captation**, *sf.* *henshu* 騙取; **captateur**, *trice*,

*a.* = *sha* 者; **captatoire**, *a.* = *no*; **capter**, *vt.* =

*suru, sukashite toru*; — une source, *suisen* 水泉 *wo hiku*; — les bonnes grâces, *ki wo uru yô ni suru, kwanshin* 歡心 *wo uru*.

**captieusement**, *adv.* *sukashite*. [beki.]

**captieux**, *euse*, *a.* (pers.) *sukasu*; (ch.) *sukasu*

**captif**, *ive*, *s. V.* prisonnier 1.3.; —, *a. 1.* *tora-waseta*; Oiseau —, *tsunaida tori*; V. Ballon 3.

2. (assujettir) *fu-jiyû* 不自由 *na*; Tenir —, *assuru* 2.

**captivant**, *ante*, *a.* **captiver**, *vt.* *ubau* 奪, *uru* 2.; (réussir à obtenir) *uru* 2.; (absorber, charmer) *no kokoro wo ubau*; *rd., no*; (assujettir) *sei* 征 *suru, shitagawaseru*; Etre captivé par (qch.), *ni mitoreru*.

**captivité**, *sf.* *dorei* 奴隸 *no mibun* 身分; Etre en —, *toriko to naru*; La — de Babylone, *Yudaya-jin no Babiron ni utsu [sareta] ru koto*; Pendant Id., *aida ni*; § 34.; Fig. (assujettissement) *fu-jiyû*.

**capture**, *sf. 1.* (prise) *toraeru koto*; (arrestation, saisie) *tori-osa*; (passif) *tori-osaerareru koto*.

2. (de navire), *daho* 拿捕, *hokwaku* 捕獲; (ce navire) *daho | hokwaku | sen* 船; (obj. capturé) *emono*; Faire une bonne —, *yoi mono wo toru*.

**capturer**, *vt.* *toraeru, tori-osaeru*; (animaux) *ikedoru, hokwaku* 捕獲 *suru*; (en guerre) *burudoru* 分捕; (un vaisseau) *daho* 拿捕 *suru, hokwaku* *suru*; Vaisseau capturé, *daho sen*.

**capuce**, **capuchon**, *sm. 1.* “*keifu*” *gwaitô* 外套 *no zukin* 頭巾; Le baisser, = *wo kaburu*; Prendre le —, *shûdôsha ni naru*. 2. (de cheminée) *futa*.

**capuchonné**, *ée*, *a.* *zukin* 頭巾 *no yô* 樣 *na*.

**capuchonner**, *vt.* *futa* 蓋 *wo suru*.

**capucin**, *sm.* “*kapusen*.” [金蓮花.]

**capucine**, *sf.* *nôzen-haren* 凌宵破蓮, *kinrenkwa* *capulet*, *sm.* *zukin* 頭巾; En mettre, = *wo kaburu*; L'avoir, = *wo kabutte oru*.

**caque**, *sf.* *taru* 桶; Harengs en —, = *jume no nishin*; **caquer**, *vt.* = *ni tsumeru*: **caquage**, *sm.* = *ni tsumeru koto*, de *wo*.

**caqueter**, *vt. 1.* (poule) *kokko to naku*.

2. (babiller) *bechabecha shaberu*; **caquet**, *sm. 1.* = *koto*; 2 *shaberi*; **caquetage**, *sm.* **caqueterie**, *sf.* *o shaberi*; **caqueteur**, *euse*, *s.* *shaberite*, *o shaberi*. *car*, *conj.* *naze nareba, sono wake wa, kedashi*;

Se tourne souvent comme ceci: Il ne répond pas car il est muet, *kotaenai no wa oshi de aru kara desu*; Il ne peut venir car il est malade, *byôki da kara carabe*, *sm. V.* ambre jaune. [korurenai.]

**carabin**, *sm.* *igakusei* 醫學生.

**carabine**, *sf.* *ki-jû* 騎銃.

**carabiné**, *ée*, (rayé) *shijô* 施條 *shita*; Brise —, *kyôjû* 強風. [pei] 憲兵.

**carabinier**, *sm.* *jû-kihei* 重騎兵; (italien) *kem-carabinier*, *vt.* (rayer) *shijô* 施條 *suru*.

**caraco**, *sm.* [*fujin no*] *dôgi* 婦人着肌衣.

**caracole**, *sf. 1.* Escalier en —, *mawari hashigo*; V. limaçon. 2. (équit.) *wanori* 輪乘; (demi-tour) *han* 半 *wanori*; **caracoler**, *vt.* (pers.) = *suru*; (oiseaux, etc.) *masu, achikochi to tobimawaru*.

**caractère**, *sm. 1.* (signe) *shirushi, kigô* 記號.

2. — d'écriture *monji* 文字, *ji* 字. 3. — chinois, *kanji* 漢字; Id. d'invention jap., *waji* 和字; V. clef 4, équivalent 1, prononciation 3. 4. — jap. *kana*

假名; V. alphabet jap., interlinéaire; — mis dans un texte chinois, pour aider à le lire, *sute-gana* 拾假名.

5. — latins, *rômajî* 羅馬字, *yoko-mo[n]ji* 横文字.

6. — d'imprimerie, *kwatsuji* 活字; *no* de leurs dimensions, *gô* 號; — *no 1*, *ichi gô* 一號 =; — *no 2*, *ni gô* 二合 =; 7. — de plantes, etc., *keishitsu* 形質.

8. (trait particulier) *tokusei* 特性, *honryô* 本願;

Etre revêtu d'un — officiel, *kôyô* 公用 *wo obiru*;

Avoir un — sacré, *shinsei* 神性 *wo guyû* 具有 *suru*.

9. — de qn., *kishitsu* 氣質, *kifû* 氣風, *kimae, kokorobae, kokoroiki*; Bon —, *yoi kishitsu* 氣質; Avoir bon —, *kishitsu ga yoi*; De mauvais —, *iji* 意地 *no warui*; Avoir mauvais —, *hito-gara* 人柄 *ga warui*.

10. (opp. à intelligence) *seishin* 精神; — moral, *hinsei* 品性; [*ki*] *kokoro* [date]; Former le —, *hinsei wo tōya* 陶冶 *suru*; || Force de —, *kiyoku* 氣力, *kikon* 氣根; Avoir du —, = *ga tsuyoi*; N'avoir pas de —, *mu* = 無氣力 *de aru* ||. 11. (d'une maladie) *tachi*; Avoir un — bénin, *karui* = *de aru*.

**caractériser**, *vt.* (peindre) *egaki-dasu* 畫出 *ス*, *kaki-arawasu* 書現 *ス*; (distinguer) *tokusei* 特性 *de aru*, *rd., no*; Ce qui le caractérise, c'est, *sono tokusei wa... de aru*; **caractérisé**, *ée*, *a.* Etre — par, *ga tokusei de aru*, *suj. no*; Physionomie —, *iyô* 異樣 *no sôbô* 相貌, *isô* 異相; Maladie nettement —, *byôchô* 病徴 *meikaku* 明確 *na yamai* 病.

**caractéristique**, *sf. 1.* *tokusei* 特性, *mechimae* 持前, *tokushoku* 特色; (signe) *shirushi*: —, *a. = no*.

2. — de maladie, *tokuchô* 特徴; — d'un logarithme, *taiseisû* 對數, *shihyô* 指標. [misu.]

**carafe**, *sf.* *mizutsugi*; Une — d'eau, = *ippai no carafon*, *sm. bin* 瓶; Une —, *ichi* =.

**carambolage**, *sm.* “*kanan*”; **caramboler**, *vt.* = *suru*; **caramboleur**, *sm.* = *suru hito*.

**carambole**, *sf.* *akudama* 赤珠.

**caramel**, *sm.* *yaki-zatô* 燒砂糖, “*karume* | *ra-ira* | *ru*”; **caramelliser**, *vt.* = *ni suru*; (additionner de) = *wo ireru*; *rd., ni*.

**carapace**, *sf.* *kô* 甲.

**carassin**, *sm.* *Ichu* 鰯.

**carat**, *sm.* “*karatto*”; Or de 18 —, *jû-hachi-kin*; Fig. Ignorant à 24 —, *môshi bun no nai mu-chi*.

**caravane**, *sf. 1.* *taishô* 隊商; || Marcher par —, *tai wo kunde yuku* ||; **caravanier**, *sm.* = *jûchiku* 獸畜 *no gyosha* 御者; **caravansérail**, *sm.* = *no yado* 宿. 2 (compagnie qlcq.) *kumi*.

**caravelle**, *sf.* *homai* 森 帆船.

**carbatine**, *sf.* *nama* [shii ke] *gawa* 生皮.

**carboline**, *sf.* *tampun* 炭粉.

**carbolineum**, *sm.* “*karuborineyamu*”.

**carbonado**, *sm.* *kuro kongôseki* 黑金剛石.

**carbonarisme**, *sm.* **carbonnerie**, *sf.* [*Itaria no*] *himitsu kessha* 秘密結社, *missha* 密社; **carbonaro**, *sm.* **carbonari**, *impl.* = *in* 員.

**carbonater**, *vt.* *tansan-en* 炭酸鹽 *ni kwa* 化 *suru*; **carbonatation**, *sf.* = *koto*.

**carbonate**, *sm.* *tansan-en* 炭酸鹽; — de chaux, *tansan-sekkwai*; — de fer, *ji-tansan-tetsu* 次炭酸鐵; — de plomb, *em-pun* 鉛粉, *go-fun* 胡粉; — de soude, *tansan-sôda* 炭酸青連. [wo] *fukumu*.

**carbone**, *sm.* *tansô* 炭素; **carboné**, *ée*, *a.* =

carbonide, *sm.* Chim. *tankwa butsu* 炭化物.  
 carbonifère, *a.* *sekitan* 石炭 *wo fukumu*.  
 carbonique, *a.* Acide —, *tansan* 炭酸; *Gaz* Id. = *gasu* 瓦斯.  
 carbonisation, *sf.* *tankwa* 炭化; *carboniser*, *vt.* = *suru*, *sumi* 炭 *ni nasu*; *se* —, *vr.* = *suru*, *sumi* *ni naru*. [(viande) *yaki-niku* 焼肉].  
 carbonnade, *sf.* (act.) *niku wo yaku koto*; *carborandum*, *sm.* “*karuborandamu*”.  
 carburation, *sf.* *sōtan* 増炭; *carburateur*, *trice*, *a.* = *suru*.  
 carbure, *sm.*, *tankwa butsu* 炭化物.  
 carburé, *ée*, *a.* *sekitan wo fukumu*.  
 carcan, *sm.* *tetsu* 鐵 *no kukibase*.  
 carcasse, *sf.* (d'animal) (os) *gai-kotsu* 骸骨; (corps mort) *shikabane*; — de coléoptère, etc., *kara*; — de bateau, *senkotsu* 船骨, *fune no shikabane*, *sen-gai*; (monture) *hone-gumi*, *hone* 骨, *shitaji* 下地; (le corps) *karada*, *nū* 身; Soigner sa —, = *wo daiji* 大事 *ni suru* ||.  
 carcel, *sm.* “*karuseru rampu*”.  
 carcinologie, *sf.* *kōchūgaku* 甲蟲學; *carcinologiste*, *sm.* = *sha* 者.  
 cardage, *sm.* [*kē*]-*suki*, *kushi-keuri*.  
 cardamine, *sf.* Bot. *tanetsuke bana* [*zoku*]; (impatiens) *ja-ninjin*.  
 cardan, *sf.* Suspension à la —, “*gandō*”; Suspension à la —, = *no*; Lanterne id. = *chōchin*.  
 cardé, *sf.* (côtes) *vu. suji*; Sc. *yōmyaku* 葉脈; (tête) du chardon, *shōtōkwa* 小頭花; (peigne) *kushi*.  
 carder, *vt.* *kushi* 櫛 *de kesuru*, *suku*; Laine *cardée*, *ke-ito*; *se* —, *vr.* *kesurareru*.  
 cardère, *sf.* Bot. *oni nabena*.  
 carderie, *sf.* *kesuki ba* 毛梳場; *cardeur*, *euse*, *a.* *kesuki nin* 毛梳人, *ke-sabakite*; *cardeuse*, *sf.* (machine) *kesuki kikai* 毛梳器械.  
 cardia, *sm.* *i* 胃 *no* | *jōkō* 上口 | *fummon* 噴門 |;  
 cardiaque, *a.* = *no*; (du cœur) *shinzō* 心臟 *no*.  
 cardialgie, *sf.* *i-tsu* 胃痛.  
 cardinal, *s.* “*karujinaru*”, *sū-ki-in* 樞機員;  
 cardinalat, *sm.* = *no kurai* 位; *cardinalice*, *a.* = *no*.  
 cardinal, *ale*, *a.* *omo na* [*ru*], *kanjin* 肝腎 *na*, *shō* 極要 *na*; Nom de nombre —, *honsū meishi* 本數名詞; Adjectif. num —, *honsū keiyōshi* 形容詞; Points —, *shikō* 四方, *c-a-d.*, *tōzai namboku* 東西南北; Vertus —, *shu-toku* 主德, *shōyō-toku* 樞要德; *c-a-d.*, *ken-gi-yū-setsu* 賢義勇節.  
 cardiographie, *sf.* *shinōron* 心臟論.  
 cardite, *sf.* (inflammation) *shinzō-en* 心臟炎.  
 cardon, *sm.* *azami* 薔.  
 carême, *sm.* Cat. [*go fukkatsu* *sai sen* 御復活祭前 *no*] *shijunsetsu* 四旬節; Faire le —, *shijunsetsu no daisai* 大齋 *wo mamoru*; — Pr. *daisai* 大齋.  
 carence, *sf.* *sekihin* 赤貧.  
 carène, *sf.* *kissuisen* *ika* 吃水線以下 *no bubun* 部分; *caréné*, *née*, *a.* = *no yō na*; *carénage*, *sm.* = *no shūzen* 修繕; *caréner*, *vt.* *soko wo shūzen suru*; *rd.*, *no*. [(eux) *airashii*.]  
 carressant, *te*, *a.* *nazuku*, *natsukashii*; (affectueux) *carème*, *sf.* *i. aibu* 愛撫; Combler de —, *nade-sutte kawagaru*; *carresser*, *vt.* = *suru*, *kaki-*

*naderu*; — une idée, *omoi wo tanoshimu*; *se* —, *vr.* *tagai* 互 *ni* = *suru*; *Se* — la barbe, *hige* 髯 *wo kaki-naderu*; *carresseur*, *euse*, *s.* = *suru mono*; (flatteur) *hetsurau mono*. 2. (don) *megumi*.  
 caret, *sm.* *waku* 梓; Fil de —, *tsuna-o* 綱芋.  
 carex, *sm.* Bot. *hige-gusa* 薈草, *suge* [*kwa* 科].  
 cargalson, *sf.* *tsumi-ni* 積荷, *funa-ni* 船荷; En prendre, *ni* 荷 *wo tsumu* 積 *△*.  
 cargue, *sf.* *hosuna* 帆船.  
 carguer, *vt.* *maku*, *tatamu*; —, *vt.* *katanuku*.  
 carguette, *sf.* “*piiku-hariyaado*”.  
 carl, carry, *sm.* “*kare*”; Riz au —, “*raisu* =.”  
 carlage, carriage, *sm.* *hakobi*, *umpan* 運搬.  
 carlatide, *sf.* *jinsōchū* 人像柱.  
 caricature, *sf.* *tobae*, *dōke-e*, *kokkeigwa* 滑稽畫; “*ponchi*” *e*; *caricatural*, *ale*, *a.* = *no yō na*; *caricaturer*, *vt.* = *wo kaku*, *rd.*, *no*.  
 caricaturiste, *sm.* *kokkei-gwaka* 滑稽畫家.  
 caricées, *sfpl.* Bot. *bankuajukwa* 蕃瓜樹科.  
 carle, *sf.* *kwaiyō* 潰瘍; — des os, *kotsu* 骨 =, *kosso* 骨疽; — des dents, *u-shi* 齦齒, *vu. mushiba*; *carlier*, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*.  
 carlé, *ée*, *a.* *kwaiyō* 潰瘍 *shita*; Dent —, *mushi-ba*, *ushi* 齦齒.  
 carillon, *sm.* (sonnerie), *shūshō gōmei* 衆鐘合鳴; (air), = *no fushi* 節; (mécanisme), = *no shikake*.  
 carillonner, *vt.* *ōku no kane* 鐘 *wo ichiji ni narasu*; *carillonnement*, *sm.* = *koto*; *Carillonneur*, = *hito*.  
 carlingue, *sf.* *teikotsu* 底骨, *teizai* 底材.  
 carlisme, *sm.* “*charusu*” 黨; *carliste*, *sm.* =.  
 carmel, *sm.* “*karumeru*” *san* 山.  
 carme, *sm.* “*karumeru*” *kwai* 會 *no shūshi* 修士; *carméllite*, *sf.* *jo* 女 */shi*; Couvent de —, “*karumeru*” *kwaiin* 會院; (couleur) *kon-iro*.  
 carmin, *sm.* *beni* 紅; (couleur) = *iro* 色; —, *a.* = *iro no*; *carminé*, *née*, *a.* = *iro no*; *carminer*, *vt.* = *iro ni suru*.  
 carminatif, *s.* *kufū-yaku* 驅風藥.  
 carnage, *sm.* *satsugai* 殺害; Fig. Faire un grand — de x, *takusan* 澤山 *no x wo korusu*; Vivre de —, = *shite kurasu*; (des bêtes féroces) *nikushoku* 肉食.  
 carnalre, *a.* *niku* 肉 *wo kuu*.  
 carnassier, *lère*, *a.* *nikushoku* 肉食 *suru*.  
 —, *sm.* (animaux) *nikushoku-jū* 肉食獸; (insectes) *nikushokuchū* 肉食蟲. [(ire) *buturo*.]  
 carnassière, *sf.* (dent) *kiba* 牙; (de chasse), *toricarnation*, *sf.* (couleur) *niku-iro* 肉色; *carne*, *née*, *a.* = *no*.  
 carnaval, *sm.* 1. (temps) [*saiki-sen* 賽期前 *no*] *yūaku kisetsu* 遊樂季節. 2. (divertissement) *yū-raku* 遊樂, *baka-bayashi* 馬鹿噱 *no rui* 類; *carnavalesque*, *a.* *baka-bayashi no yō* 樣 *na*.  
 carne, *sf.* (angle) *kado*: (viande) *warui niku*.  
 earn[e]au, *sm.* *do-kwan* 土管.  
 carnet, *sm.* *te-chō* 手帳; — de notes *hikae-chō* 扣帳, *oboe-chō* 覺帳; (d'achats, etc.) *kayoi* [*chō*] 通帳; — de caisse d'épargne, *chokin kayoi chō* 貯金通帳.  
 carnification, *sf.* *nikushitsu henshō* 肉質變性; *nikuhen* 肉變; *se* *carnifier*, *vi.* = *suru*.  
 carnivore, *a.* *nikushoku* 肉食 | *suru* | *no*; Les —, *smpl.* *nikushoku-dōbutsu* 肉食動物, *shoku-niku-rui* 食肉類.

carnosité, *sf.* *zeiniku* 贅肉.  
carolines, *sfpl.* Iles —, *karorin tō* 島.  
caroncule, *sf.* 1. *nikufu* 肉阜, *soksiniku* 息肉;  
caronculaire, *a.* = *no yō* 樣 na; — lacrymale,  
*ruifu* 淚阜. 2. (de dindons, etc.) *bira*.  
carotide, *sf.* *a.* *kei-dōmyaku* 頸動脈; carotidi-  
en, *enne*, *a.* = *no*.  
carotique, *a.* *konsubiyō* 昏睡病 *no*.  
carotte, *sf.* 1. *ninjin* 人參. 2. Fig. Tirer une —,  
*kane wo shibori-dasu*; carotter, *vt.* =, *rd.*, *no*;  
(tromper) *damasu*; carotteur, *euse*; carottier,  
lère, *a.* = *mono*. [bier, *sm.* = *no ki*.  
caroube, carouge, *sf.* *inago-mame*; carou-  
carouble, *sf.* *ai-kagi* 合健; caroubleur, *sm.*  
= *de nusumu* 竊 *mono*.  
carpe, *sf.* 1. Icht. *koi* 鯉; — dorée, *hi-goi* 錦鯉;  
carpeau, carpillon, *sm.* *ko-goi* 小鯉.  
2. (poignet) *wankotsu* 腕骨. [ = *no yōna*.  
carpelle, *sf.* Bot. *shimpi* 心皮; carpellaire, *a.*  
carpette, *sf.* (carpe) *ko-goi*; (tapis) *jūtan* 絨氈.  
carpologie, *sf.* *kwajitsu gaku* 果實學.  
carphage, *a.* *kwashoku* 菜食 *no*, *kwajitsu* 果  
實 *wo kuu*.  
carpophore, *sm.* *shibōhei* 子房柄, *mi no e*.  
carquois, *sm.* *ebira* 籠, *yasutsu* 矢筒.  
carrare, *sm.* “*kararu*” *no dairiseki* 大理石.  
carre, *sf.* (angle) *kado*; (carrou) *yoko-haba* 橫  
幅; (d'un chapeau) *yama* 山; (de soulier) *saki* 尖.  
carré, *ée*, *a.* 1. *ma-shikaku* 漢四角 *na*, *makkaku*  
真角 *na*; Bonnet —, *kakubō* 角帽; Caractères —,  
*kakujō* 角字. 2. (au carré) *heihō* 平方, = *no*; Mètre  
—, = *mētoru*; Nombre —, = *sū* 數. V. racine 4.  
3. (entêté) *shikakubatta*; (solide) *jōbu* 丈夫 *na*;  
Epaules —, *hari-kata* 肩甲; Avoir les id., *kata ga*  
*hatte oru*.  
carré, *sm.* 1. Géom. *sei-hōkei* 正方形; *sei-*  
*shikakkei* 正四角形. 2. Un — de papier, *shikaku*  
四角 *na kami* 紙; — de fleurs, *kwadan* 花壇; — de  
[choux, *na*] *batake*. 3. Math. (nombre) *heihō-sū*;  
*nijō-sū* 貳乗數; Elever au —, | *heihō* 平方 | *nijō* 二  
乗 | *suru*; Cinq mètres [en] —, *go mētoru heihō*;  
Le — de l'hypothénuse égale la somme des — faits  
sur les deux autres côtés *choku sankakkei* 直三角形  
*no shahen* 斜邊 *no heihō wa niken* 二邊 *no heihō*  
*no wa* 和 *ni hitoshi* 等々; — magique, *fukashigi*  
*hōjin* 不可思議方陣. 4. Mil. *hōjin* 方陣; Formation  
en —, = *taikei* 隊形; Former un —, = *wo shiku*  
布ク; — des officiers, *shikwan-shitsu* 士官室.  
carreau, *sm.* 1. (pour paver) *ita-gawara* 板瓦;  
En mettre, = *wo shiku*; Coucher sur le —, *kawara*  
*fiki ni neru*; Fig. Rester sur le —, *sono ba de uchi*  
*korosareru*. 2. — de vitre, *ita-garasu* 板ガラス;  
En mettre, = *wo haru*; (pour s'asseoir) *zabuton* 座  
蒲團; En mettre, *id. wo shiku*. 3. (à passer) *ō-*  
*hinoshi*; Donner un coup de —, = *wo kakeru*;  
(lime) *sankaku yasuri*. 4. (sur une étoffe) *goban-*  
*jima* 碁盤織; Etoffe à —, = *no kire*; Teindre à —,  
= *ni someru*. 5. (du jeu de cartes) “*daiya*” (angl.  
diamond). 6. (maladie) *chōkan-maku* *kekkaku* 腸  
間膜結核.  
carcantage, *sm.* *goban jima* 碁盤織.  
carrée, *sf.* Mus. *kakufu* 角符; (chassis) *waku*.

**carrefour**, *sm.* *chimata* 岐; — de trois rues, *mitsu-kado* 三ツ角; — de quatre rues, *yotsu kado*.  
**carreler**, *vt.* 1. *itagawara* 板瓦 *wo shiku* 敷<sup>フ</sup>, *rd. ni.* 2. — des souliers, *kutsu* 靴 *wo* | *naosu* | *shūsen* 修繕 *suru* | ; **carrelage**, *sm.* 1. (act.) = *koto*; (carreaux) *itagawara jiki* 板瓦敷. 2. — de souliers, *kutsu naoshi*; **carreleur**, *sm.* 1. = *mono*, 2. *kutsu naoshi*.  
**carrelet**, *sm.* *Icht. hirame* 比目魚; (filet) *shiki ami*, *kaku-ami* 角網; (aiguille) *tatami-bari*; (lime) *sankaku yasuri*. **carrelette**, *sf.* *me-yasuri* 鋸.  
**carreller**, *sm.* *itagawara* va.  
**carrelure**, *sf.* *hankawa-ucchi*.  
**carrément**, *adv.* 1. (en carré) *mashikaku* 真四角 *ni*; Fig. (décidément) *danzan* 斷然; (clairement) *hakkiri*; (sans façon) *bu-enryo* 無遠慮 *ni*; Homme qui y va —, *enryo eshaku* 遠慮會障 *no nai hito* va.  
**carrer**, *vt.* (rendre carré) *ma-shikaku* 真四角 *ni suru*; (élever au c.) *heikō* 平方 *suru*, *nijō* 二乗 *suru*; (mesurer) *menshiki* 面積 *wo hakaru*.  
**ce** —, *cr.* | *de* | *no* | *shabaru*, *jifu* 自負 *suru*; — les épaules, *kata* 肩 *wo ikerasu*.  
**carrier**, *sm.* (ouvrier) *ishi-kiri kōfu* 石職工夫; (maltre) *ishiyama no nushi*.  
**carrière**, *sf.* 1. (de pierre), *ishiyama* 石山, *ishi-kiri ba* 石職場; 2. — pour courses de chevaux, *keiba jō* 競馬場; 3. — parcourir, *baba* 馬場. 4. (profession) *shoku* [ *gyō* ] 職業; Embrasser la — de, *no shōku* 職 *ni tsuku*. 5. (voie) *michi* 道; — du vice, | *aku* *sento* | *warui* | ; Avoir une belle — devant soi, | *kyō* 前途 | *shōrai* 將來 | *tabō* 多望 *de aru*; Ouvrir la —, *michi wo hiraku*; (durée de la vie) *jumyō* 壽命. 6. Fournir une longue —, *chōmei tai-gyō* 長命大業 *wo nasu*; (Temps où on remplit une fonction) *zaishoku-ki* 在職期; Arriver à la fin de sa —, *shūryō* 終了 *wo tsugeru*. 7. Donner — à, *wo hoshii mama ni suru*; Id. à qn., *id.* へ *sasuru*; Se donner — aux dépens de, *wo asakeru*. 8. (des astres) *unkō* 運行. [ = ]  
**carriole**, *sf.* *kuruma* 車; (mauvaise) *tsunaranai*  
**carrossable**, *a.* *basha* 馬車 | *no tōru* | *de ikeru*; Route —, *basha michi* 馬車道, *shadō* 車道.  
**carrosse**, *sm.* *shirinsha* 四輪車; || Fig. Rouler —, *zeitaku ni kurasu* || **carrosser**, *vt.* = *de hakobu*.  
**carrosserie**, *sf.* *basha seizō* 馬車製造; (métier) = *gyō* 業; **carrossier**, *sm.* = *nin* 人.  
**carroussel**, *sm.* 1. (tournoi) *shi-ai*; (lieu) = *jō* 場. 2. (de) chevaux de bois) *mokuba-kyoku* 木馬曲. 3. *ranbō* 亂暴. [ = *no hirui*. ]  
**carrure**, *sf.* *kata-haba* 肩幅; D'une bonne —, *carte*, *sf.* 1. — de visite, *nafuda*, *meishi* 名刺, *tesuda*; La porter ça et là, = *wo kubaru*; La présenter, = *wo sashidasu*; Le Mr. qui a laissé cette —, *kono* = *no kata*. 2. — à jouer, “*karuta*”; (europ.) *sei-yō-garuta* 西洋骨牌; Un jeu de —, = *hito kumi* 一組; Jouer aux —, = *asobi wo suru*; Faire les —, = *wo kiru*; — (Jap. à fleurs) *hana-garuta*; Ce jeu, *hana-awase* 花合<sup>ハ</sup>; En jouer, *hana-awase wo suru*; — (Jap. à poésies) *uta-garuta*; En jouer, = *wo toru*; Tirer les —, *karuta-uramai* *wo suru*. 3. — postale, *hagaki*, *yūbin* = 郵便端書; — illustrée, = 繪端書; — avec réponse payée.

*ajuku* = 往復帳書; — universelle, *bankoku yūbin* = 萬國郵便帳書; — lettre, *fūshin* = 封城帳書; — télégramme, *dempō* 電報 =.

4. — (billet pour faire qch.) *ken* 券, *kippu* 切符; — d'entrée, *nyūjō-ken* 入場券; Id. pour entendre un discours, etc., *bōchō ken* 傍聴券; — d'étudiant *jyūgō gippu* 授業切符; — de restaurant, *kondate hyō* 帳立表; Id. à payer, *kakitsuke* 書附; — de vote, *tōkyō|gami|sen* 投票|紙|箋. 5. — (géographique, etc.) *zu* 圖; — céleste, *tenzai zu* 天體圖; — géographique, *chi-su* 地圖; — du globe, *yochizu* 輿地圖; — muette, *ansha* 暗射 *chizu*; — murale, *kake-zu* 掛圖; — hydrographique, *kai-su* 海圖; — de Tokyo, *Tōkyō shigai chizu* 市街地圖; Arranger une — en forme de livre, = *wo hon* 本 *ni toji-komu*.

6. Fig. Avoir — blanche, *jiyū* 自由 *de aru*, *sui-i* 隨意 *de aru*; Donner — blanche, *sui-i ni sasuru*, *i* 意 *ni makasu*; Perdre la —, *urotaeru*, *rōbai* 狼狽 *suru*.

*cartel*, sm. 1. (de duel) *kettō-jō* 決闘狀, *hatashi* 決闘狀. 2. (pour prisonniers) *horyō kōkwan* 捕虜交換 *no keiyaku* 契約. 3. (pendule) *kake-dokei* 掛時計; (cadre) *gaku*, *kasari*. [= *sho* 所.]

*carterie*, sf. (art.) *karuta seizō* 骨牌製造; (lieu),

*cartésianisme*, sm. “*Dekaruto*” | *shugi* 主義 | *gaku* *ha* 學派; | *cartésien*, enne, a. = no. Doctrine —, “*Dekaruto*” *setsu* 說; —, nm. “*Dekaruto*” *akaba* *no hito* 學派人.

*cartier*, sm. *karuta-ya* 骨牌屋.

*cartilage*, nm. *nankotsu* 軟骨; cartilagineux, enne, a. = *sei* 性 *no*.

*cartographe*, sm. *chizu-shi* 地圖師, *sei-zu-sha* 製圖者, *chizu wo hiku mono*. [a. = no.]

*cartographie*, sf. *seizu* 製圖; cartographique,

*cartomancie*, sf. *karuta-uranai* 骨牌占; *cartomancien*, lenne, a. = *sha* 者.

*carton*, nm. 1. *atsu-gami* 厚紙; (comme une planche) *ita-gami* 板紙, “*bōru*”; — de feuilles superposées, *kami-bari* 紙張; — de collage, *hari-ko* 張子; Fig. Homme de —, *kamiko* 紙子 *no ningen* 人間.

2. (boîte) *kami-bako* 紙箱. 3. (porte-feuille) *kami-basami* 紙挾; (dessin primitif) *shitagaki* 下書; (patron) *hinagata* 雛形; — de vers à soie, *san-ran shi* 蠶卵紙, *tane-gami* 種紙.

*cartonnage*, nm. 1. (reliure) *se-“kurosu”* | *toji* | *seihon* 製本; | *cartonné*, ée, a. = no; *cartonner*, vt. = *suru*; *cartonneur*, sm. = *suru mono*.

2. (industrie) *itagami-seizō* 板紙製造; *cartonnerie*, sf. = *jutsu* 術; (fabrique) = *sho* 所; (obj.) *atsu-gami-mono* 厚紙物. [ *kami-bako* 紙箱 *ire*. ]

*cartonnier*, sm. *itagami-ya* 板紙屋; (meuble)

*cartonnier*, sf. (guêpe) *kumabachi* 黃蜂.

*carton-pierre*, nm. *jinzō-seki* 人造石.

*cartouche*, nm. 1. (cadre) *kasari* 飾, *fuchi*, *waku*; (entourant un titre) *hana-waku* 花枠; (plan, etc. de l'angle d'une carte) *fu-zu* 附圖.

—, sf. 2. *dan-yaku-tō* 彈藥筒; — à balle, *jitsu* 實 =; — à blanc, *kū yakutō* 空藥筒.

3. (dans une enveloppe) *yaku-nō* 藥函; — à la dynamite, *dainamaito-dan*. 4. (d'argent) *fiji-kwahei* 貨幣 Num. *ippon*, *nihon*.

*cartoucherie*, sf. *dan-yaku seizō sho* 彈藥製造所, *yakutō seizōsho* 藥筒製造所.

*cartouchier*, sm. *cartouchière*, sf. *dan-yaku-tō-ire* 彈藥筒入; (ouvrier) *dan-yaku-seizō-kō* 彈藥製造工.

*carus*, sm. *konsuibyō* 管理病. [造工.]

*caryophyllée*, sf. *nadeshiko*; —, *afjā*. 1. es

—, = *kwa* 科, *sekichiku-kwa* 石竹科.

*cas*, nm. 1. (à résoudre, juger, etc.) *jiken* 事件; — de conscience, *dōtokujō* 道德上 *no* =; Se faire un Id. de, *wo ki* 氣 *ni kakeru*. 2. Un — de maladie, *byōki* 病氣; Un — curieux, *mesurashii* =; id. (malade) *kwanja* 患者; Il y a eu (un) — de, *no kwanja ga (ichi nin) atta*.

3. (circonstance) *ba-ai* 場合, *jijō* 事情; (situation) *toki* 時; Etre | en | dans le | — de légitime défense, *seitō bōgyo* 正當防禦 *no ba-ai de aru*; (occasion) *ori*; C'est le — d'agir, *nanika wo suru toki de aru*; Dans ce — là, *sonna|sono|toki ni wa*; En pareil —, *sō iu ba-ai wa*; Dans tous les —, *subete no ba-ai ni oite*, *nani goto ga atte mo*, En tous —, *tomo kaku* [mo], *to ni kaku*; Au *cas* *oth*, *toki wa*, cond; — (il viendrait, *kuru*) *naraba*; En — qu'il vienne, *kita toki wa*; En — de besoin, *iriyō no toki wa*.

4. (action coupable) *tsumi* 罪; Un — grave, *jūzai* 重罪; Un — pendable, *yōsha* 容赦 *naranu tsumi*.

5. (possibilité) *ka mo shirenai*: Il est dans le — d'y aller, *iku* =; N'être pas dans le — de + inf., pot. nég. du v. suiv.; Id. de venir, *korarenai*.

6. Faire [beaucoup de] — de, *wo* [oi *ni*] *omon-zuru*; Faire peu de — de, *wo* *omonzerai*; Ne faire aucun — de, *wo* | *kamawanai* | *karonzuru* |.

7. Gram. *kaku* 格. 8. S'il y a des (fous) au monde c'est bien le — ici, (*baka*) *mo areba aru mono*. 9. sm. Un *en-cas*, *en tout cas*, *teri-furi-gasa* 照降傘.

*casanier*, lère, a. *kakyo* 家居 *wo konomu*; || Vie —, *kakyo-teki seikwaitsu*, 家居的生活, *hikkomori gurashi* ||; —, a. = *hito*.

*casaque*, sf. (manteau) *uwagi* 上衣; (de forçat) *chōeki-nin* 懲役人 *no kimono*; (au Jap.) *akaginomo*; Fig. Tourner —, *tō* 黨 *wo kaeru*; Id. à, *wo suiteru*.

*cascade*, sf. *taki*, *bakufu* 瀑布; Tomber en —, = *ni naru*; Fig. Aller par — (discours), *hanashi ga machi-machi ni naru*.

*caseler*, vt. *taki* 瀧 *ni naru*; Fig. *baka* 馬鹿 *na koto wo suru*; *casadeur*, ense, a. = *mono*.

*cascatelle*, sf. *ko-daki* 小瀑布.

*case*, sf. 1. (cabane) *koya* 小屋. 2. (de damier, etc.) *me*. 3. (compartiments) *shikiri*.

*casé*, ée, a. *shoku* 職 *ni tsuita*, *aritsuita*.

*caséase*, sf. “*rabu*” *eki* 液.

*caséux*, ense, a. 1. *gyūroku shitsu* 牛酪質 *no*.

2. (qui contient) *gyūnyū* 牛乳 *no seihun* 成分 *wo fukumu* 含. [lier, vt. = *suru*.]

*caséification*, sf. *gyūroku kwa* 牛酪化; *caséi-caséiforme*, a. *gyūroku* 牛酪 *ni rui* 類 *suru*.

*caséine*, sf. *caséum*, nm. *gyū-nyū* 牛乳 *no seibun* 成分.

*casemate*, sf. *kyūkō* 砲臺; *casemater*, vt. = *wo mōkeru*, rd, ni; Faire une gallerie casematée, = *ni mōshō* 盲障 *wo mōkeru*.

*caser*, vt. (qch.) *katazukeru*; Trouver à —, *ari-*



*tsukeru*; (qn.) *oku*; id. dans un emploi, *shoku* 職 *ni tsukaseru*; — sa fille, vu. *katasukeru*.

*se* —, *vr.* (qpart) *mi* 身 *wo oku*; (dans un emploi) *shoku ni tsuku*; Trouver à *se* —, *ari-tsukeru*.

*caserne*, *sf.* *hei-ei* 兵營, *ton-ei* 屯營, *ei-sho* 營所. **casernement**, *sm.* (action) *chū-ei* 駐營; (temps) *chūei kan* 駐營間; **caserner**, *vt.* *chūei* 駐營 *suru*. —, *vt.* *ni sumawaseru*.

**casier**, *sm.* 1. *shodana* 書欄; (compartiment) *shikiri* 仕切. 2. Le — judiciaire, *hannin-meibo* 犯人名簿; Id. d'un prévenu, etc., *hannin no rireki* 履歴. 3. (nasse) *ami* 網.

**casillieur**, *euse*, *a.* *wareru*.

**casino**, *sm.* *shūkwaisho* 集會所.

**casoar**, *sm.* *hi-kui-dori* 火喰鳥.

**caspienne**, *sm.* Mer —, *rikai* 裏海.

**casque**, *sm.* *kabuto* 兜; En mettre, = *wo* | *kaburu* | *tsukeru*; **casqué**, *éc.* *a.* = *wo kabutta*.

**casquette**, *sf.* *bōshi*; — de chasse, *tori-uchi bōshi* 鳥撃帽子; — d'étudiant, *gakusei-bō* 學生帽; — d'uniforme, *gakko* 學校 *no seibō* 制服; **casquettier**, *lère*, *s.* (qui fait) = *seizō nin* 製造人; (qui vend) = *shōnin* 商人. [ + yasui.

**cassable**, *a.* *ware yasui*, *ore yasui*; V. *casser*, *fiv.*

**cassant**, *ante*, *a.* *sakui*; (fragile) *moroi*; (de caractère) *kata-iji* 片意地 *na*.

**cassation**, *sf.* *haki* 破毀; Cour de —, = *in* 破毀院; En —, *jōkoku shin* 上告書 *ni oite*; Se pourvoir en —, *jōkoku suru*.

**casse**, *sf.* 1. (Impr.) “*keezu*”. 2. (poëlon) *yakinabe* 燒鍋; (cuiller) *shaku*; (de fonderie) *kan* 坩. 3. (fruit) *senna*; (occid.) *habu-sō*.

4. (action de casser) *waru koto*; Payer la —, *waremono wo tsukunau*; Gare à la —, *waremono yōjin* 破物用心; Répondre de la —, *waremono wo hikiukeru*; (cassure) *wareme* 割目.

**cassé**, *éc.* *a.* 1. *wareta*; (fil, etc.) *kireta*; (branche, etc.) *oreta*; — par le vent, *kasa-ore* [no]; — par la neige, *yuki-ore* [no]; Branche —, *ore-eda*; V. *se briser*. 2. Jugement —, *haki* 破毀 *shita hanketsu* 判決. 3. (d'un emploi) *menshoku* 免職 *ni natta*; Etre —, *men ni naru*; vu. *men wo kuu*; Id. (d'un grade) *hen* 貶 *serareru*. 4. (affaibli) *suijaku shita*; (par l'âge, etc.) *rō* 老 | *hai* 衰 | *sui* 衰 | *shita*.

**cassenu**, *sm.* (moitié de casse) “*keezu*”; (tiroir) *hanagata-moji* 花形文字 *no hikidashi*.

**casse-cou**, *sm.* (endroit) *abunai tokoro*, *kiken* 危險 *na tokoro*; (pers.) *mukō-mizu*; *kamba* 悍馬 *wo gyo* 御 *suru hito*. [pas] *chūjiki* 晝食.

**casse-croûte**, *sm.* (instrument) *pan-wari*; (recasement, *sm.* *waru koto*, *oru koto*, etc. V. *casser*; — de tête, *nōryoku* 腦力 *no daihiro* 大疲勞.

**casse-motte**, *sm.* [suchi] *kure-wari*.

**casse-noisette**, *sm.* *kurumi wari* 胡桃割; **casse-noix**, *sm.* =; (corbeau) *dake* | *hoshi* | *garasu*, *gojū-kara*, *minawari*.

**casse-pierre**, *sm.* (outil) *ishi-wari*; V. *pariétaire*.

**casser**, *vt.* 1. (objets fragiles) *waru*, *kowasu*; — en miettes, *kudaku*; V. *briser*. 2. (branche, etc.) *oru*, *mogu*; — bras et jambes, *teashi* 手足 *wo mogu*. 3. (corde, fil, etc.) *kiru*. 4. (annuler) *haki* 破毀 *suru*; — un jugement, [gen] *saiban* 原裁判 *wo* =.

5. — (qn.), *menshoku* 免職 *suru*, *himen* 罷免 *suru*; Etre cassé, | *menshoku* | *himen* | *ni naru*. 6. — aux gages, *kaiyō* 解傭 *suru*. 7. (affaiblir) *yowaraseru*. Fig. — la tête, *urusagaraseru*; — les vitres, *yakamashiku suru*, *abareru*; — bras et jambes, *teashi no ugokenai yō ni suru*.

*se* —, *vr.* —, *vi.* 1. *wareru*, *kowareru*, *kudakeru*; (éclater, verre de lampe, etc.) *hashiru*; V. *se briser*. 2. *oreru*, *mogeru*; — par le vent, *kasa-ore* 風折 *suru*; — sous la neige, *yuki-ore* 雪折 *suru*.

3. *kireru*. 4. *Se* — la jambe, *ashi* | *wo oru* | *ga oreru* |; *Se* — le cou, *kubi wo oru*; Fig. *shippai* 失敗 *suru*, *kubi* 首 *ga mawaranu*; *Se* — le nez, *hana* 鼻 *wo tsuku*, Fig. *fushubi* 不首尾 *ni naru*; *Se* — la tête, Fig. *hone-oru* 骨折; Id. (se désespérer) *shikubō* 失望 *suru*, *rakutan* 落膽 *suru*. 5. (s'affaiblir) *yowaru*, *oloreru*.

**casserole**, *sf.* *nabe* 鍋; — en terre, *do* 土 =; — en cuivre, *akagane* =; **casserolée**, *sf.* = *ippai* 鍋一杯, *hito* = 鍋; Deux — de x, x = *nihai*, *futa* =.

**casse-œuvre**, *sm.* *satōwari* 砂糖刺.

**casse-tête**, *sm.* 1. (massue) *kombō* 棍棒; (bâton) *bō* 棒, *kombō*. 2. (vin) *atama ni agaru sake*.

3. (occupation) *hone no oreru shigoto*; (bruit) *atama ga wareru hodo no yakamashisa*.

**cassotin**, *sm.* “*keezu*” *no shikiri* 仕切.

**cassette**, *sf.* *tebako* 手箱; (trésor particulier) *hōko* 寶庫.

**casseur**, *euse*, *a.* — de pierres, *ishi wo waru mono*; — d'assiettes, *rambō nin* 亂暴人; (par maladresse) *yoku mono wo waru buchōhō mono* 不調法者. **cassie**, *sf.* Bot. *kingōkwan* 金合歡.

**casaline**, *sf.* (pour s'embusquer) *koya* 小屋; (maison de campagne), *bessō* 別莊. [shu] 酒.

**cassia**, *caela*, *sm.* Bot. *kuro-suguri*; (liqueur) = **cassolette**, *sf.* *kōro* 香爐.

**cassonade**, *sf.* *kurozālō* 黑砂糖.

**cassure**, *sf.* *ware-me* 割目; (de fil, corde) *kire-me* 切目; (de branche, membre) *ore-me* 折目.

**castagnette**, *sf.* *jap.*, *yotsu-dake* 四竹; En jouer, = *wo utsu*.

**caste**, *sf.* *shuzoku* 種族; (dans la société) *kaikyū* 階級; Esprit de —, *nakama-shugi* 主義.

**castel**, *sm.* *shiro* 城.

**castine**, *sf.* *sekkwaiseki* 石灰石.

**castor**, *sm.* Zool. *kairi* 海狸, *umi-tanuki*.

**castramétation**, *sf.* *fujin-hō* 數陣法.

**castrat**, *sm.* *kyōsei* 去勢 *shita hito* 人.

**castration**, *sf.* *kyōsei* 去勢, *kin wo nuku koto*, *dakkin* 脫罩; (opération) *kyōsei-jutsu* 去勢術.

**casualisme**, *sm.* *gūzen shugi* 偶然主義.

**casualité**, *sf.* *fui naru koto*.

**casuel**, *elle*, *a.* *fui* 不意 *no*, *gūsen* *no*.

—, *sm.* *rinji* 臨時 *no shūmyū* 收入.

**casuellement**, *adv.* *fui* 不意 *ni*, *rinji* 臨時 *ni*. **casulistique**, *sf.* *gigi-shingaku* 疑義神學; **casu-**

**iste**, *sm.* = *sha* 者; **casulistiquer**, *vt.* *gigi* 疑義 *wo* | *toku* 解 | *kessuru* |.

**casus-belli**, *sm.* *sensō* 戰爭 *no gen-yu* 原由.

**catachrèse**, *sf.* *kyōyu* 強喻, *hekiyu* 僻喻.

**catclysme**, *sm.* (inondation) *dai-kōsu* 大洪水, (bouversement) *dai-hendō* 大變動.

**catacombes**, *sf.* *chika* 地下 *no ana*, *dōketsu* 洞穴 (*cimetière*) *chika no hakasho* 墓所, *eikutsu*.  
**catacoustique**, *sf.* *henkyō-gaku* 返響學.  
**catadioptrique**, *sf.* *kōsen kussetsu-gaku* 光線屈折學.  
**catallique**, *sm.* *kitsugi* 榫. [折學]  
**catapulte**, *sf.* *shin-kari kutsu* 奈漢儀; *catapulte*, *a.* = *no*; —, *s.* = *kwanja* 患者.  
**catalogue**, *sm.* *moku-roku* 目錄; — de livres, *shōshi* 書簿 =, *shō-moku* 書目; — de noms, *mei-bo*.  
**cataloguer**, *vt.* *mokuroku* 目錄 *no tsukuru*, *rd.*, *no*; (*inscrire*) *mokuroku ni kaki-ireru*; (*classer*) *rui* 集別 | *buwake* 部別 | *suru*; *cataloguement*, *m.* = *koto*; *catalogueur*, *sm.* = *mono*.  
**catalyse**, *sf.* *sesshoku-sayō* 接觸作用; *catalytique*, *a.* = *no*.  
**cataplasme**, *sm.* *kappō* 敷池, *pappu* 醫布; *En mettre*, = *wo hodokosu*.  
**catapulte**, *sf.* *ishi-nage kikai* 石投器械.  
**cataracte**, *sf.* 1. *taki* 瀨, *bakufu* 瀑布; *Bib.* *Les — du ciel*, *ama* *no to* 月. 2. — de l'œil, *haku-nishō* 白內障, *shirosokohi*; *cataracté*, *6e*, *a.* = *ni natta*; *se cataracter*, *vi.* = *ni naru*.  
**catarrhe**, *sm.* “*kataru*”; *En avoir*, = *ni kakaru*; *catarrhal*, *ale*, *a.* = *sei* 性 *no*; *catarrheux*, *ase*, *a.* = *ni kakari yasui*.  
**catastrophes**, *sf.* (*malheur*) *sai-gai* 災害, *sai-nan* 災難; (*tremblement de terre*, etc.) *shin-sai* 震災; (*renversement*) *tempuku*; (*mort*) [*hen*] *shi* 變死.  
**catéchèse**, *sf.* *kyōri kōgi* 教理講義.  
**catéchiser**, *vt.* *kyōri* 教理 *no keiko* 稽古 *wo suru*; *rd.*, *ni*; *Fig.* (*persuader*) *shikiri ni susumeru*; (*faire la leçon*) *isanieru*, *kudoku*; (*gronder*) *sekkari* *tsuru*.  
**catéchisme**, 1. *sm.* (*livre*) *kyōri mondo* 教理問答. 2. (*explication*) *kyōri no keiko*; *Le faire*, = *wo iseru*; *Y assister*, = *wo suru*.  
**catéchiste**, *sm.* *dendōshi* 傳道士, *denkyōsha* 傳教者; —, *sf.* *dendō-fu* 傳道婦; *Ecole de* —, *dendō-gakkō* 傳道學校. [期; *E.R.* *keimō* 啓蒙]  
**catéchuménat**, *sm.* *senrei-shigwan-ki* 洗禮志願者; *E.R.* *keimō sha* 啓蒙者.  
**catégorie**, *sf.* 1. *shurui* 種類, *tō* 等; *kōmoku* 項目; *Etablir des* —, *tō wo tsukuru*, *buwake* *wo suru*, *shurui-wake* 種類別 *wo suru*; *La même* —, *tō kōmoku* 同項目. 2. 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, *kō* 甲, *tsu* 乙, *hei* 丙, *tei* 丁; *Ceux de la 1<sup>e</sup>*, *kō* 甲 *no mono*; *Ceux de la 2<sup>e</sup>*, *tsu* 乙 *no mono*; *Id.* *ittō* 一等, *ni tō* 二等, *san tō* 三等; *shitō* 四等. 3. — (*d'Aristote*), *hanchū* 範疇.  
**catégorique**, *a.* 1. (*clair*) *meihaku* 明白 *na*; *Réponse* —, *hakkiri to shita kotae*; *C'est* —, *hakkiri to shita koto desu*. 2. (*à propos*) *mottomo na*.  
**catégoriquement**, *adv.* *hakkiri to*, *meihaku* 明白 *ni*; *Refuser* —, | *kippari to* | *sappari to* | *muge ni* | *kotowaru*. [= *suru*.]  
**catégorisation**, *sf.* *bu-wake*; *catégoriser*, *vt.* *tsugui*, *sm.* *chōsen* 關係.  
**cathartique**, *sm.* *gesai* 下劑, *tsūriyaku* 通利藥; —, *a.* = *ni naru*.  
**cathédrale**, *sf.* *honseidō* 本聖堂, *daiseidō* 大聖堂 *Pr.*, *daiwaidō* 大會堂.

**cathéter**, *sm.* *dōnyō kwan* 導尿管; “*kateteru*”; **cathétériser**, *vt.* = *wo dōnyō* 挿入 *suru*; *rd.*, *ni*; **cathétérisme**, *sm.* = *dōnyō jutsu* 挿入術.  
**cathétomètre**, *sm.* *sokkō kikai* 潮高器械.  
**cathode**, *sf.* *in-kyoku* 陰極.  
**cathodique**, *a.* *Rayons* —, “*kasōdō*” *sen* 線.  
**catholicisant**, *nte*, *a.* *kōkyō* 公教 *ni katamuku*.  
**catholicisme**, *sm.* *kōkyō* 公教, “*katoriku*” *kyō*; **catholiciser**, *vt.* = *ni kwa* 化 *suru*; *ne* —, *vt. id.*; **catholicité**, *sf.* = *teki* 的 *no koto*, = *ni kanau koto*; (*pers.*) = *to* 徒; *Toute la* —, = *seikai* 世界; **catholique**, *a.* = *no*; *Doctrine* —, =; *Eglise* —, = *kwa* 會; *Pays* —, = *koku* 國; *Les pays* —, = *shokoku* 諸國; —, *sm.* = *shinja* 信者, = *to* 徒.  
**catholicuement**, *adv.* *kōkyō* 公教 *ni* | *ojite* | *shitagatte* |, *kōkyō teki* 公教的 *ni*.  
**cati**, *sm.* “*gomu*”; (*opération*) = *biki*.  
**en catimini**, *l.a.* *hisoka* 窺 *ni*.  
**catin**, *sm.* (*bassin*) *hachi* 鉢.  
**catir**, *vt.* *nuno* 布 *ni kōtak* *wo tsukeru*, *tsuya-dashi suru*; **catissage**, *sm.* = *koto*; **catisseur**, *sm.* = *hito*; **catissoler**, *sf.* = *dōgu* 道具.  
**catoptrique**, *sf.* *han-sha kō gaku* 反射光學; —, *a.* *hansha* 反射 *ni kwan* 關 *suru*; *Appareil* —, *hankyō* 反響. [avoir, *unasareru*.]  
**cauchemar**, *sm.* *unasareru koto*, *mu-en*; *En* **caudal**, *ale*, *a.* *o no*; *Nageoires* —, *shiri no hire*.  
**caudataire**, *sm.* *suso* *wo kakaeru hito*; *Fig.* (*flatteur*) *hetsurai-mono*; (*valet*) *ko-shō* 小性.  
**caudifère**, *caudigère*, *a.* *o* *waru* *no aru*.  
**caudimane**, *a.* *o* *wo te* *no kawari* *ni tsukau*.  
**causal**, *ale*, *a.* *gen-in* 原因 *no*.  
**causalité**, *sf.* *gen-yū* 原由, *gen-in sayō* 原因作用; *Principe de* —, *ingwa ritsu* 因果律; *gen-in kekka* 原因結果 *no dōri* 道理.  
**causatif**, *ive*, *a.* *sasuru*, *nasashimeru*; *Conj.* —, *setsumei setsuzoku shi* 說明接續詞; || *Forme* —, *jakkhiō* 惹起法; *Mettre à la forme* —, = *ni suru*; *Verbe* —, = *dōshi* 動詞 ||.  
**causativement**, *adv.* *gen-in* 原因 *to* *shite*.  
**cause**, *sf.* 1. (*origine*) *moto*; (*semence*) *tane*. 2. (*principe*) *gen-in* 原因; — *d'une maladie*, *byōki* *no* =, *byō-gen* 病原, *byō-in* 因; — *efficiente*, *kisei* 起成 =; — *finale*, *kekkyoku* 結局 =, *mokuteki* 目的; — *première*, | *dai ichi* 第一 | *taisho* 太初 | =; — *seconde*, *dai ni* 第二 =.  
3. (*motif*, *raison*) *riyū* 理由, *yue*, *wake* 譯; *Cela doit avoir une* —, *yue* *aru koto deshō*; *Soit pour une* — *soit pour une autre*, *nani ni mare kani ni mare*; *Pour diverses* —, | *kare kore iro iro* | *no wake* *de*.  
4. — *judiciaire*, *jiken* 事件; *Plaider la* — *de*, *wo bengo* 辯護 *suru*; *Prendre fait et* — *pour*, *ni* | *kumi* | *satan* 左袒 | *suru*; *Défendre la* — *de la justice*, *seigi* 正義 *no tame* *ni* [*bengo*] *suru*; *Pour la bonne* —, *dōri* 道理 *no tame*. 5. (*intérêts*) *rieki* 利益; *La* — *publique*, *kō-eki* 公益. 6. *A—de*, *i.p.* (*par*) *ni yotte*; *id.* (*en faveur*) *no tame* *ni*; *Id.* (*par l'effet*) *de* *no sei* 所為 *de*; *se rend souvent par la forme* *part.* *des adj.* § 53; (*en raison* *de*) *no yue* *ni*, *no wake* *de*; *C'est à* — *de toi* *que nous sommes dans la misère*, *omae yue ni nangi suru*; *Est-ce à* — *du temps*, *je ne suis pas bien*, *tenki* 天氣 *no sei* *ka ambai*

*ga warui*; Ce doit être à — du temps, *tenki no sei deshō*; A — de la cherté des vivres, *bukka* 物價 *taka kute*; A — de sa taille (élevée), *sei* 身 *ga takakute*; id. (petite), *sei ga hikukute*; A — de la chaleur, *atsukute*; A — du froid, *samukute*; A — de (eu égard à) son âge, *toshi ni menjite*. 7. A — que, l.o. *ni yotte*, *suru yue* 故, *ga yue ni*.

**causer**, *vt.* (produire) [*hiki*] *okosu*, *shōsuru* 生; *kamosu*; (faire que qch. soit) *dekasu*, *sasuru*; — une émeute, *ran* 亂 *wo okosu*; — de l'ennui, *shimpai* 心配 *wo | kakeru | sasuru*; — du tort, *gai* 害 *wo | shōsuru | owasuru | oyobosu* |.

—, *vt.* *kataru*, *hanasu*, *hanashi wo suru*, *dawwa* 談話 *suru*; — avec, *to* =; — de, *ni tsuite* =; — entre soi, *hanashi-au*; (parler trop) *kuchi ga sugiru*.

**causerie**, *sf.* *hanashi*, *dawwa* 談話; (indiscrète) *kuchi no sugiru koto*. [*tataku*]

**causette**, *sf.* *kuchi-tataki*; Faire la —, *kuchi wo causeur*, *euse*, *a.* (qui aime) *hanashi suki* 話好 (habile) *hanashi jōsu* | *kuchimame* | *no hito*, *hanashite*; — de profession, *hanashi-ka* 落語家; (indiscret) *kuchi sugiru hito*.

**causeuse**, *sf.* *myōto-kake*, *tomoe-gata-isu*.

**causticité**, *sf.* *fushokuryoku* 腐蝕力, *kasei* 苛性; (de paroles) *gurō* 愚弄 *ni nagare yasui koto*; (langage piquant) *gurō no kotoba*.

**caustique**, *a.* *fushoku sei* 腐蝕性 *no*, *fushoku suru*, *yaku*; Potasse —, *kasei-kari* 苛性加里; Surface —, *kwamen* 火面; (satirique) *gurō* 愚弄 *suru*.

—, *sm.* *fushoku* 腐蝕 | *yaku* 藥 | *sai* 劑.

—, *sf.* (courbe) *kwasen* 火線.

**caustiquement**, *adv.* *gurō* 愚弄 *shite*.

**cauteleusement**, *adv.* *yōjin bukaku* 用心深々. **cauteleux**, *ense*, *a.* *yōjin-bukai*.

**cautère**, *sm.* *yaki-gusuri* 燒藥, *fushoku | sai | yaku*; (fer) *rakutetsu* 烙鐵; L'appliquer, = *suru*; (plaie) = *no kizu*; C'est un — sur une jambe de bois, *ishi ni kōyaku*, *kacru no senaka ni mizu*. (prov.)

**cautérisation**, *sf.* *rakushō-hō* 烙燒法; **cautériser**, *vt.* *rakushō suru*, *yaku*.

**caution**, *sf.* *tampo* 擔保; (argent) = *kin*; (pers.) = *nin*; — personnelle, *taijin* 對人 =, *hoshō* 保證; — réelle, *butsujō* 物上 =; Fournir —, = *suru*, = *wo | tateru | kyō* 供 *suru*; Fournir une — convenable, *sōtō* 相當 *no* = *wo kyō suru*; Etre sujet à —, = *wo yō* 要 *suru*; Se porter — pour, *hoshō* 保證 | *suru* | *nin to naru*; *hoshō ni tatsu*; **cautionnement**, *sm.* =; Verser un —, *hoshōkin* 保證金 *wo idasu*; **cautionner**, *vt.* = *suru*.

**cavalcade**, *sf.* (troupe) *kiba-gyōretsu* 騎馬行列; (promenade) *ki-ho* 騎歩, *jōba-undo* 乘馬運動; **cavalader**, *vi.* = *wo suru*.

**cavale**, *sf.* *me-uma* 牝馬.

**cavalerie**, *sf.* *kihei* 騎兵; (comme arme) = *kwa* 科; Grosse —, *jū* 重 =; — légère, *kei* 輕 =.

**cavaller**, *sm.* 1. *umanori*. 2. (soldat) *ki-hei* 騎兵, *ki-sotsu* 騎卒, *ki-shi* 騎士. 3. (aux échecs) *kei*, *keima* 桂馬. 4. Fort. *hōda* 封堞, *zangōhō* 壘壕堡. —, *ère*, *a.* *bu-enryo* 無遠慮 *na*. [*varu*]

**cavallièrement**, *adv.* *bu-enryo ni*; Y aller —, = *cavatine*, *sf.* "kabachina".

**cave**, *a.* *kuboi* 窟, *kubonda*; Avoir les yeux —,

*me ga kubonde oru*; Veines —, *dai-dōmyaku* 大動脈 —, *sf.* *anagura* 穴倉; (dans le roc) *iwaya* 岩窟; Fig. Avoir une bonne —, *yoi budōshu* 葡萄酒 *wo motte oru*.

**caveau**, *sm.* *chiisai anagura*; (tombe) *hakasho*.

**caveçon**, *sm.* *hana-osae*.

**cavée**, *sf.* *kuboi michi*.

**caver**, *vt.* *horu*; *se* —, *rr.* *kubomu*.

**cavernaire**, *a.* *iwa-ana* 岩穴 *ni sumu*.

**caverne**, *sf.* 1. *iwa-ana*, *hōra* [ana] 洞 [穴], *gan-kutsu* 巖窟; Fig. (rendez-vous) *sōkutsu* 巢窟.

2. (poumon, etc.) *ana*, *kiukwa* 腔窩, *kiūō* 腔洞.

**caverneux**, *euse*, *a.* *ana no dō*; (Avoir un) *râle* —, *kiūō-kokyū-on* 腔洞呼吸音 *ga suru*; Voix —,

*cavet*, *sm.* *saji-men* 匙面. [*dami-goe*]

**caviar**, *sm.* *chōame* 鱈魚 *no taniago* *no shiozuke*.

**cavillation**, *sf.* *bōron* 暴論; (moquerie) *azakeri*.

**cavité**, *sf.* (vide) *ana*; (creux) *kubomi*; Méd. *kū* [kwa] 腔窩; — du cœur, *shin-shitsu* 心室; — du corps, *tai-kō* 體孔, *kyō* 竅; — de derrière le genou, *yoburo* 窩, *hikkagami*.

**ce**, *cet*, *a.* *dém. m.*, *cette*, *fs.* *ces*, *mfpl. l.*

— ci, *kono sono*; (de cette espèce-ci) *konna*, *kō iu*; — là, *sono ano*, *achi* [ra] *no*; (de cette espèce-là) *sonna*, *anna*, *sono yō* 其樣 *na*, *ano yō* 彼樣 *na*; § 103, 104; Dans ce cas que faire? *kō | sō | aa | iu ba ai ni wa dō shiyō*?

2. (de cette fois-ci) *kondo* 今度 *no*, *ima* 今 *no*; Cp. *kon* 今; Cette réunion, = *kwai* 會, *konkwai* 今會.

3. Cette année, *konnen* 今年, *honnen* 本年, *ko-toshi* 今茲; Cette année-là, *sono toshi*, *tōji* 當時, *tō-nen* 當年; Cette fois (ci), *kondo* 今度, *kono tabi* 此度, *kon kwai* 今回; Cette fois (là) *ano toki*; Ce jour (ci), *honjitsu* 本日; Ce jour-là, *ano hi*, *tōjitsu* 當日; Ces jours-ci, *kin-jitsu* 近日, *kwajitsu* 過日; Ces temps-ci, *kono goro* 此頃, *kin-rui* 近來; L'an dernier à ce temps-ci, *kyonen ima goro* 去年今頃; Ce matin, *kesa*, *konchō* 今朝; Ce matin-là, *sono ki* | *hi* | *asa* 朝; Cette nuit, *kon-ya* 今夜, *koyoi* 今宵; Id. (dernière) *sakuya* 昨夜, *yūbe*, *sakuban*; Ce soir, *konban* 今晚; Ce village, *tō son* 當村, *kono mura*.

**ce**, *pr. l.* (remplaçant un nom concret) *mono* 物; (id. abstrait) *koto* 事, *tokoro* 所; Ce qui est ici, *koko ni aru mono*; Ce que j'ai dit, *māshita* | *koto* | *tokoro*; Voici ce qui reste, | *kore dake* | *kono kurai* | *de aru*; D'après ce que je pense, *watakushi no omou ni wa*.

2. **c'est**, *de aru*, *desu*, *da*, *p.* *de arimasu*, *de gozaimasu*; C'est moi, *watakushi* =; Je ne sais ce que c'est, | *nan* | *dō iu koto* | *da ka shiranai*; || C'est (précisément) là ..., *soko ga*; C'est là l'important, = *kanjin* 肝心 *na tokoro da*; C'est [là] ce qui en fait la beauté, = *myō* 妙 *na tokoro da*; C'est là ce que je ne comprends pas, = *wakaranai no desu* ||; C'est pourquoi, *sore de*, *sore* | *yue* 故 *ni* | *da kara* | *ni yotte* |.

3. **c'est ... qui**, **c'est ... que**, *no* | *de aru* | *desu* | *da* | etc.; C'est lui qui l'a dit, *ano hito ga hanashita no desu*; C'est celui que j'ai vu, *washi no mita no wa kore da*; C'est de vous que je parle, *anata no koto wo iu no desu*; C'est se tromper que de le croire, *sō omou no wa machigai de aru*; C'est là qu'il demeure, *soko ni sunde oru no desu*.

4. c'est ... que (raison) | *no | wake | de aru*; C'est qu'il y est allé, *itta* =.

5. ce n'est pas, de *wa nai*: — lui, *are* =; — ce que j'avais pensé, *omôta koto to wa chigasu*.

6. Ce n'est pas..., suivi d'un adj. seul, adj. + *koto wa nai*: Ce n'est pas cher, *takai* =.

7. ce n'est pas ... *qui*, *que*, (constatation) *no de wa nai*; (raison rendue) | *no | to iu | wake | de wa nai*; Ce n'est pas d'elle-même qu'elle s'est arrêtée, *mizukara tomatte no de wa nai*; Ce n'est pas que je désire y aller, *ikitai | no | to iu wake | de wa nai*; Ce n'est pas que je le désire, *nozomu | no | wake | de wa nai*. 8. ce n'est pas ... *que*, (défense, leçon) *mono ja nai*: Ce n'est pas ainsi que l'on fait | qu'il faut faire |, *sô suru* =.

9. ce n'est que ... (rien que), *bakari*, etc.; Ce n'est que cela ? *are bakari desu ka ? sono kurai no mono desu ka ?* Ce n'est que pour cela que je suis venu, *sono tame bakari ni kita no desu*. 10. Ce n'est que ... *que* (condition), *de nakereba*: Ce n'est qu'après y avoir été et vu soi-même que., *itte mite kara* =.

*céans*, *adr.* *koko*, *kono uchi* 此内; De —, = *no*.

*ceel*, *pr.* 1. *kore*, *sore*; Prends —, *kore wo tolle*. 2. (avec les v. dire, penser, faire) *kô*; Je pense —, *kô omoimasu*; Faites —, *kô shi nasai*; Dites lui —, *kô hanashite o kure*; Il a dit —, *kô iimashita*, V. comme 4, 5. 3. — et cela, *kare kore*; Id. avec les v. dire, faire, penser, *sô-kô*, *aa-kô*; Parler de — et cela *karekore wo | hanasu | iu*; Dire — et cela, *aa-kô iu*. § 104. [de —, = *ni naru*.

*céléité*, *sf.* *môroku* 盲目, *mekura*; Etre frappé *cécographie*, *sf.* *môjin-yô* | *shajihô* 寫字法 | *kakikata*; (pointillée) *tenji* 點字; *cécographique*, *s.* = *no*; *cécographe*, *sm.* *sf.* (pers.) = *wo oshieru kito*; —, *sm.* (instrument) *shajiban*, *tenjiban* 盤.

*cédant*, *sm.* *yuzuriwatashi nin* 渡人.

*céder*, *et.* 1. *yuzuru* 譲 *n*; (en propriété) *watasu* 渡入, *yuzuri-watasu*, *jôyo* 譲與 *suru*; — la place, *seki* 席 *wo hiraku* 開; — sa place à qn. (par politesse), *za* 座 | *seki* 席 | *wo yuzuru*. 2. Le — à (qn.), *ni makeru*, *ni hiki wo toru*; (être inférieur à) *ni otoru*.

—, *et.* 1. (ne plus résister) *makeru*; Ne céder qu'avec regret, *make-ashimi* 遺憾 *wo suru*; Homme qui ne cède jamais qu'à regret, *make-oshimi no tsuyoi kito*. 2. (abandonner la lutte) (pers) *yuzuru* 譲 *n*; (rabattre de son entêtement) *ga[wo]oru*; (être vaincu) *ato* 後 *e hiku* 引 *h*. 3. (être inférieur) *ni otoru* 劣, *yuzuru* 譲 *n*. 4. (ch. matérielles) *kotacnai*; (plier) *nagaru* 曲 *n*, *tayamu* 撓 *Δ*.

*cédille*, *sf.* "cediru"; En mettre, = *wo tsukeru*; C —, = *no aru c*.

*cédraie*, *sm.* [*maru*] *bushshukan* 佛手柑; — acide, *yuzu*; — decumana [*jağatara*] *sabon*, *pomporo*; *cédraier*, *sm.* = [*no ki* 木]. [*sugi* 杉.

*cédre*, *sm.* Bot. *kakkôju* 柏香樹; — du Japon, *cédrie*, *sf.* *yani* 樹脂.

*cédule*, *sf.* *shakuyô-shô* 借引證; — de citation, *yohidashijô* 呼出狀.

*ceindre*, *et.* (serrer) *shimeru* — les reins, *koshi* 腰 *wo* =; — une ceinture, *obi* 帶 *wo | shimeru | suru* | *maku* 巻; — l'épée, *ken* 劍 *wo obiru* 帶 *n*; — (qn.)

d'une épée, (*ni*) *ken wo obasu*; — la couronne, *kwan* 冠 *wo | itadaku | kômurui*; — la tête à qn., *kabuseru*, *kamuraseru*; de, *wo*, à, *ni*.

*ce* —, *rr.* — le corps, *karada wo shimeru*; — d'une épée, *ken wo obiru*; || — la tête d'un mouchoir roulé (Jap.), *hachi-maki* 鉢巻 *wo suru*; Id. (avec noué par derrière) *ushiro* 後 = ||.

*ceint*, *ceinte*, *a.* passé des v. préc.; (entouré) de, *wo torikakonda*, *de torikakomarcia*.

*ceinture*, *sf.* 1. *obi* 帶; (Jap.) =, — raide, *kaku-obi*; d'une seule pièce en double *maru-obi*; — souple, *shigoki*, vu. *heko-obi*; — mince (sous la grande des femmes) *shita-jime* 下結; Id. sur la grande, *obi-age*; Id. avec agrafe, *obi-dome*; Cordon des habits d'enfants en guise de —, *tsuke-himo* 附紐; — européen-ne, *dô-jime* 胴結. 2. — en cuir, *kawa-obi* 革帶; — de flanelle, *hara-maki*; — de grosseesse, *iwata-obi* 肌帶, *hara-obi*; — de gymnastique, *chikara | obi | gawa*; — (langoutis), *heko*, *fundoshi*, *maruashi*; — de lutteurs, *maruashi*; — d'officiers, *shokutai* 飾帶, "bando"; — de sauvetage, *kyôjotai* 救助帶.

3. Mettre sa —, *obi*, etc. *wo | shimeru | suru | maku* 巻; Il porte une —, = *wo shime-te oru*; L'enlever, = *wo | toku | hodoku*; La — est mal mise, = *no shime-yô ga warui*; Porter (qch.) à sa —, *obiru*; Id. par derrière (pipe, etc.), *koshi* 腰 *ni tsukeru*.

4. (partie du vêtement) *koshi* 腰. 5. (milieu du corps) *koshi*, *dô* 胴. 6. (chose qui entoure) *kakoi* 圍; Une — de montagnes, *gururi no yama*; Chemin de fer de —, *junkwan tetsudô* 循環鐵道.

*ceinturon*, *sm.* *kawa-obi* 革帶; *ceinturon-lier*, *sm.* = *seizô nin* 製造人.

*cela*, *pr.* *sore*, *are*, §. 103; Il n'y a plus que —, *sore giri da*; Il y a plus que —, *sore | bakari de nai | nomi narazu*. 2. (cette chose là) *sono koto* 其事, *ano koto* 彼事; Est ce de — qu'il s'agit ? *ano koto desu ka ?* 3. (ainsi, comme cela) *sô*, *aa*, *sono fôri*, *sonna ni*; id. adj. *sonna*, *anna*; *[sô] | ano | yô* 様 *ni*, *[sô] | aa | iu yô na*; C'est —, *sô desu*; Ce n'est pas —, *sô de nai*; En effet oui, c'est bien —, *sonna mono desu*. 4. (à ce point) *sô*, *aa*, *sonna ni*, *anna ni*: Ce n'est pas si (difficile) que —, *sô (mutsukashii) koto wa nai*. 5. (avec les verbes; dire, penser, faire) *sô*, *aa*: Dites —, *sô ii nasai*; Faites —, *sô shi nasai*; Il ne faut jamais faire —, *sô shite wa ikenai*.

6. Comme — (plus ou moins bien), *dôka kôka*: (Comment allez-vous ?) Comme —, *ma soko soko desu*. 7. Après —, (temps) *sono go* 其後, *sono nochi*; (sur ce) *sô shite*, *sono ue*, *sore de wa*; Comment — ? *dô shite desu ka ? Depuis —, sono | igo* 以後 | *irai* 以來.

[laine] *sei-ji* 青磁. *céladon*, *sm.* (couleur) *ryoku-shoku* 綠色; (porce-  
*célastracées*, *sfpl.* Bot. *nishikigi-kwa*, *eibô-kwa* 衛矛科. [toku] 隱匿.

*célélation*, *sf.* *impei* 陰蔽, (d'obj., de pers.) *in-célébrant*, *sm.* Cath. *sai-shu* 祭主; Boud. *yaku-sô* 役僧; Shinto, *sai-shu*.

*célébration*, *sf.* *shikkô* 執行, *kyôkô* 舉行.

*célébre*, *d.* *nodakaki*, *yûmei* 有名 *na*, *na-aru*: Cp. *mei* 名; Se rendre —, *na wo ageru*; Lieu —, *mei-sho* 名所, *meichi* 名地; Médecin —, *mei-i* 名醫; Parole —, *meigen* 名言; Produit —, *mei-san* 名産; Id. (d'un endroit) *meibutsu* 名物, *meihin* 名品.

**celebrer**, *et.* 1. (accomplir) [*tori*] *okonau*, [*shik-kō*] 執行 *suru*; — un mariage, *konrei* 婚禮 *wo* | *okonau* | *ageru*; Id. (la fête) *kekkon no shūgen* 結婚祝言 *wo suru*; — son propre mariage, *kekkon-shiki* 結婚式 *wo ageru*. 2. — (un événement) *iwanu*, *shuku* 祝 *suru*; Id. religieusement, =, *matsuru*; — une fête, *iwai wo suru*, *shukujitsu* 祝日 *wo mamoru*.  
**2.** (louer) *shōsan* 賞讃 *suru*; — les louanges de, *wo home-tateru*; Id. Dieu, *Kami wo home tatae* [*tate*] *matsuru*.

**celebret**, *sm.* "misa" *shikkō* 執行 *no kyōka* 許可.

**celebrité**, *sf.* 1. *kōmei* 高名, *yūmei* 有名, *nakakaki koto*; Acquérir de la —, *yūmei* 有名 *ni naru*, *na ga ureru*. 2. (pers.) *taika* 大家.

**celer**, *vt.* *kakusu*; (tenir secret) *himitsu* 秘密 *ni suru*; (une ch.) *impei* 陰蔽 *suru*; (obj. pers.) *intoku* 隱匿 *suru*; Se faire —, *rusu wo* | *tsukau* | *suru* |.

**celerier**, *sm.* *Oranda-zeri* 和蘭芹.

**celerité**, *sf.* *hayasa*, *jinsoku* 迅速; Avec [une grande] —, [*taihen*] *hayaku*; La — avec laquelle ..., *hayai koto*; Requérir —, *kyūsoku* 急速 *wo yō suru*.

**celeste**, *a.* 1. (du ciel) *ten no*; (poét.) *amatsu*; Cp. *ten*; Corps —, *tentai* 天體; Bonheur —, *ten no fukuraku*, *tempuku* 天福; Messenger —, *ten* | *shi* 天使 | *no tsukai* |, *ama-tsukai* 天使. 2. (qui est au ciel) *zai-ten* 在天 *no*: Père —, [*zai*] *ten no chichi*, *Tempu* 天父; Id. (poét.) *amatsu ni oya*. 3. (du firmament), *sora* 空 *no*; La voûte —, *ao-sora* 會空, *ten-kū* 天空. 4. Le — Empire, *Shina* 支那, *Shinkoku* 清國; Les Célestiaux, *empl.* = *jin* 人.

**célestement**, *adv.* *tengoku* 天國 *rashiku*.

**célibat**, *sm.* (non marié) *dokushin* 獨身, *hitorigurashi*; Garder le —, *dokushin de kurasu*; (sans femme) *mu-sai* 無妻; **célibataire**, *a.* = *no*; —, *s. dokushin-mono*, *hitori* | *mi* 身 | *mono* |.

**cellérier**, *lère*, *s.* *shokuji* 食事係.

**cellier**, *sm.* *saka-beya* 酒部屋.

**cellulaire**, *a.* 1. (composé de c.) *saihō* 細胞; = *aru*, = *soshiki* 組織 *no*; Plantes —, = *shokubutsu* 植物; Théorie —, = *kei* 系; Tissu —, = *soshiki*.

2. Prison —, *betsubō kan-shitsu* 別房監室; Régime —, *besshitsu-kankin-hō* 別室監禁法; Voiture —, *shū-sha* 囚車.

**cellule**, *sf.* 1. (chambre) *shitsu* 室, *heya* 部屋; (de prison) *kambō* 監房, *shitsu*; (spéciale) *betsubō* 別房. 2. (d'abeilles) *bō* 房; Bot. (des anthères) *fukuro*, *hō* 胞; (cavité) *ana*, *hō* 胞.

3. (élémentaire de tissus) *saihō* 細胞; **celluleux**, *euse*, *a.* = *aru*; (composé de c.) = *soshiki* 組織 *no*; **celluliforme**, *a.* = *kei* 形 *no*.

**celluloid**, *sm.* "seryurōdo," *jinsō-sōge* 人造象牙. **cellulose**, *sf.* *sen-i-so* 纖維素, *saihō-maku-shitsu* 細胞膜質.

**celui**, *m. sing.*, *celle*, *f. sing.*, *ceux*, *m. plur.*, *celles*, *f. plur.*, *pr. dém.* 1. *mono*, *no*, § 103; C'est — de mon frère, *kyōdai* 兄弟 *no* [ *mono* ] *desu*; Voici — dont je vous ai parlé, *watashi no hanashi* *no wa kore desu*. 2. — *el*, *pr. dém.* *kore*, *kono hō* 此方; || (pers.) *kono hito* 此人, (plur.) = *bito* ||; (cet objet ci) *kono mono* 此者. 3. — *la*, *pr. dém.* *ano hō* 彼方; (pers.) *ano hito* 彼人, (plur.) = *bito*.

**cément**, *sm.* "sementō."

**cémentation**, *sf.* *kō-kwa* 鋼化; Acier de —, *yuhōkō* 有泡鋼; **cémenter**, *et.* = *sasuru*; **cémentaire**, *a.* = *no*; **cémenté**, *éa*, *a.* = *shita*; Acier —, *yuhōkō* 有泡鋼.

**cénacle**, *sm.* (salle) *shoku-dō* 食堂; (société) *kwai* 會.

**cendre**, *sf.* 1. *hai* 灰; Réduire en —, = *ni suru*; Etre réduit en —, = *ni kwa* 化 *suru*, *kwajin* 灰燼 *ni ki* 歸 *su*; Cérémonie des —, = *no shiki* 式; Mercredi des —, = *no sui-yō-bi* 水曜日; — chandes, *nuku-bai* 溫灰; — d'os, *kōkkwai* 骨灰; — (de tabac), *sui-gara* 吹煙. 2. — d'un mort, *i-kotsu* 遺骨; Id. (brûlé) *kōkkwai* 骨灰.

**cendré**, *rée*, *a.* *hai-iro* 灰色 *no*; Substance — du cerveau, *kwaihakushitsu* 灰白質.

**cendrée**, *sf.* *bara-dama*, *san-dan* 散彈.

**cendrier**, *vt.* (couleur) *hai-iro* 灰色 *ni suru*; (mêler) *hai* 灰 *ni maseru* 交 *v.*

**cendreaux**, *euse*, *a.* *hai-darake* *no*.

**cendrier**, *sm.* *hai-sara* 灰皿, *hai-uke* 灰受; (de fumoir Jap.) (pour allumer) *hai-ire* 火入; Id. (pour mettre la cendre de tabac) *hai-fuki* 灰吹.

**cendrière**, *sf.* *kattan hō* 褐炭坑.

**cendrillon**, *sf.* (servante) *kaki* 下婢, *gejo* 下女.

**cendrure**, *sf.* *ko-ana* 小孔. [vu. *osandon*].

**cène**, *sf.* *ban-san* 晚餐; La dernière —, *saihō* 最後 =; La — pr., = *shiki*, *seisan-shiki* 聖餐式.

**cenelle**, *sf.* *sanzashi* 山査子 *no mi* 實.

**cénobite**, *sm.* *shūdō-sha* 修道者; **cénobitique**, *a.* = *no*.

**cénobitisme**, *sm.* *shūdō-seikwaitsu* 修道生活.

**cénotaphe**, *sm.* *hi* 碑; En faire, = *wo tateru*.

**cens**, *sm.* 1. (dénombrement) *ninbetsu shirabe* 人別調, "sensasu." 2. (redevance) *nengu* 年貢; Le payer, = *wo osameru* 納 *v.*; — électoral, *senkyo-shikaku* 選舉資格 *no seigaku* 税額.

**censal**, *sm.* *kaigwai dairi shōnin* 海外代理商. **censé**, *sée*, *a.* *minasareru*; Etre — tel ou tel, *nani nani to* =.

[vu. 表面上]

**censément**, *adv.* *omote-muki* 表向 *ni*, *hyōmen*.

**censeur**, *sm.* (critique) *hihyō-sha* 批評者, *hinan-sha* 批難者. 2. (de livres, etc.) *ken-etsu* 檢閱係; **censorial**, *ale*, *a.* = *no*. 3. (de lycée) *shakan* 舍監.

**censitaire**, *sm.* (féod.) *nengu* 年貢 *wo osameru* *mono*; (électeur) *nōzei* 納税 *ni yotte senkyo shikaku* 選舉資格 *aru* *mono*.

**censurable**, *a.* (qui peut) *hinan* 批難 *sareru*; (qui doit) *hinan su beki*.

**censure**, *sf.* 1. *hinan* 批難. 2. (examen de livres, etc.) *ken-etsu* 檢閱; (ceux qui la font) = *gakari* 係; (le bureau) = *kyoku* 局. 3. (réprimande) *kenseki* 譴責, *chōkai* 懲戒.

**censurer**, *et.* 1. (critiquer) *hi-hyō* 批評 *suru*; (blâmer) *hi-nan* 批難 *suru*. 2. (condamner) *toga-meru*. 3. (infliger une censure) *kenseki* 譴責 *suru*, *chōkai* 懲戒 *suru*.

**cent**, *a.n.o.* *hyaku* 百; § 72; — et — fois, *nambyōppen* 何百遍 *mo*, *iku tabi to naku*.

**pour** %, "paa sento"; et surtout par unités *bu* 分; par dix, *wari*; § 85; Un —, *ichi bu* 一分; Cinq —, *go bu* 五分; *go* "paa sento"; Dix —, *ichi-war*;

—割; Douze —, *ichiware ni bu* 一割二分; Vingt-cinq —, *ni-ware go bu, niya go* “*paa sento*”; A combien — par an? *nen ni ikura no risoku* 利息幾? Bon du Trésor à 4 —, *shibu* 四分 *ritsuki kōsai* 利附公債; 150 —, *jūgo wari*.

**centaine**, *sf.* *hyaku* 百 *bakari*; Arriver à la —, = *ni naru*; Id. (d'âge), *hyaku sai* 百歲 *ni naru*; Il y en a | des | par | —. *iku hyaku* 幾百 *no aru*; Le chiffre des —, *hyaku i* 百位 | *sū* 數 | *no kasu*.

**centaurée**, *sf.* Bot. *yaguruma-giku* [soku 屬].

**centenaire**, *a.* *hyakusai* 百歲; —, *s.* = *no hito*; (anniversaire) *hyaku nen ki* 百年紀; Le troisième —, *sanbyaku nen ki* 三百年紀.

**centenaire**, *sm.* *hyaku* 百 | *fu* 夫 | *nin* 人 | *chō* 長.

**centennial**, *ale.* *a.* *hyakunen* 百年 *no*.

**centésimal**, *ale.* *a.* *hyakubun* 百分 *no*; Calcul

—, *hyakubun san* 百分算; Division —, *hyaku-wari*.

**centiare**, *sm.* “*sanchiaru*”.

**centième**, *a.n.o.* 1. *dai hyaku [ban] me* 第百 [番]目, *hyaku ban me no*; C'est la — fois que je vous le dis, *iku tabi* 幾度 *to naku itta de wa nai ka?* 2. (partie) *hyaku bun* 百分 *no* (*ichi, ni*); —, *sm.* Un —, = *ichi*. § 85.

**centigrade**, *a.* *sesshi* 攝氏; Thermomètre —, = *kandanki* 寒暖計; Trente degrés —, = *san jū do*.

**centigramme**, *sm.* “*sanchigramu*”.

**centilitre**, *sm.* “*sanchilitoru*”.

**centime**, *sm.* “*sanchimu*” 毫; N'avoir pas un —, *ichimon* — *wa mo motanai*; Sans avoir un —, *ichi mon* | *mo motazu* | *nashi de*.

**centimètre**, *sm.* “*santimeetoru*”.

**centinode**, *sf.* Bot. V. *trainasse*.

**centon**, *sm.* *hyōsetsu shi* 割竊詩.

**centrage**, *sm.* (act.) *chūshin* 中心 *no kettei* 決定 (coincidence) *ni chūshin matawa nijiku* 二軸 *no ichi*.

**central**, *ale.* 1. *chū-ō* 中央 [*no*], *mannaka no*; Bureau —, *chūō kyoku* 中央局; Id. (opp. à succursale) *hombu* 本部; Gouvernement —, *chūō seifu* 中央政府; C'est assez —, *taitei* 大抵 *chūō* | *de aru* | *ni aru*. 2. (Géom. Mécan., etc.) *chūshin* 中心 [*no*]; Force —, *chūshin-ryoku* 中心力.

**centralement**, *adv.* *chūō* 中央 *ni*, *chūshin ni*.

**centralisation**, *sf.* 1. *shūchū* 集中.

2. — politique, *chūō-shūken* 中央集權; **centralisme**, *sm.* = *shugi* 主義.

**centraliser**, *vt.* (au centre) *chūō* 中央 *ni* *atsumeru*, *shūchū* 集中 *suru*; (en un endroit) *hito-tokoro ni* | *atsumeru* | *matomeru*; — les pouvoirs, *chūō-shūken* 中央集權 *wo okonau*.

**centre**, *sm.* 1. (milieu) *chū-ō* 中央, *mannaka*.

2. (en sciences) *chūshin* 中心; — d'une armée, *chūgun* 中軍; — de gravité, *jūshin* 重心; — nerveux, *shinkei chūshū* 神經中樞; — optique, *kōshin* 光心; — de production, *homba* 本場; Le Centre (à la Chambre) *chūritsu giin* 中立議員.

**centrer**, *vt.* *chūjiku* 中軸 *wo kimeru*.

**centrifuge**, *a.* *enshin* 遠心 *no*; Force —, *enshin-ryoku* 遠心力; Bot. Inflorescence —, *chūshin senkai* 中心先開.

**centripète**, *a.* *kyūshin* 求心 *no*; Force —, *kyūshin ryoku* 求心力; Bot. Inflorescence —, *enshin senkai* 遠心先開.

**centrisque**, *sm.* *Ich. sagibue*.

**centuple**, *sm.* *hyakubai* 百倍; —, *a.* = *no*; Recevoir au —, = *ni shite ukeru*; **centuplier**, *vt.* = *suru*; *se* —, *vr.* = *ni naru*.

**centurie**, *sf.* *hyakunin gumi* 百人組; || (troupe) *hyaku|nin|fu* 夫 |; **centurion**, *sm.* = *chō* 長 ||.

**cep**, *sm.* — de vigne, *budō* 葡萄 *no kabu* 株; (de charrue) *dai*, (pour prisonniers) *kase* 桎; — des mains, *te-kase*; — des pieds, *ashi-kase*; Avoir les — aux mains et aux pieds, *tekase ashikase wo irerarete oru*.

**cépape**, *sm.* *budō-nae* 葡萄苗.

**cépe**, *cepa*, *sm.* *kinoko* 菌 *no isshu*.

**cépée**, *sf.* *kabu* 株; Une —, *hito* =.

**cependant**, *adv.* (pendant ce temps) *sono aida*; (néanmoins) | *sari* | *shikashi* | *nagara*, *shikaredomo*, *keredomo*. [a. = *no*; Douleur —, =.

**céphalalgie**, *sf.* *zutsū* 頭痛; **céphalalgique**, *a.* *atama no, tōbu* 頭部 *no*; Cp. *zu* 頭; Remède —, *zutsū* 頭痛 | *yaku* 藥 | *no kusuri*; Artère —, *zu dōmyaku* 頭動脈; Veine —, *zu jōmyaku* 頭靜脈.

**céphalolde**, *a.* *tōjō* 頭狀 *no*, *zukei* 頭形 *no*.

**céphalométrie**, *sf.* *zukei sokuryō* 頭徑測量.

**céphalopode**, *sm.* *tōsoku rui* 頭足類.

**céracé**, *cée*, *a.* *rō* 蠟 *no yō na*.

**céraliste**, *sf.* Bot. *minimagusa*.

**céramique**, *a.* *tōki* 陶器 *no*; Arts —, *tōki-jutsu* 陶器術; —, *sf.* La —, *tōkiseizō jutsu* 陶器製造術; Ouvrage de —, *tōki* 陶器; **céramiste**, *sm.* *tōki-gakusha* 陶器術學者.

**céramographie**, *sf.* *tokikigaku* 古陶器學; **céramographique**, *a.* = *no*.

**cérat**, *sm.* *rō-kōyaku* 蠟膏藥. [藻科.]

**cératophyllées**, *sf.pl.* Bot. *kingyomo kwa* 金魚

**cératotomye**, *sf.* *kakumakusetsudan-hō* 角膜截

**cerce**, *sf.* *hinagata* 雛形. [蛭法.]

**cerceau**, *sm.* 1. *taga* 箍; — de fer, *kana* 金 =;

**cerclage**, *sm.* = *ire*; **cercler**, *vt.* = *wo* | *ireru* | *hameru* | *kakeru* |, *rd.* *ni*. 2. (pour jouer) *wa* 輪; Jouer au —, *wa wo mawasu*. 3. (de voiture) en fer *horogane*; (en bambou) *horodake*.

**cerce**, *sm.* 1. Géom. *en* 圓; Demi —, *han-en* 半圓; Grand —, *dai-en* 大圓; Petit —, *shō-en* 小圓.

2. (circonférence) *en-kei* 形, *en-shū* 周. 3. (gén.) *wa* 輪; V. *cerceau*; — de roue, *wagane*; Faire —, se mettre en —, *wazukuru*; Ecouter en —, | *wazukutte* | *torimaite* | *kiku*. 4. — de famille, *kasoku-danran* 家族團圓. 5. — (réunion) *shūkwai* 集會, *kwa* 會; (club) *kurabu* 俱樂部; — de jeunes gens, *seinen-kwai* 青年會. 6. — des officiers, *Mar.* *shi-kwan* *shiitsu* 士官室. 7. (étendue) *han-i* 範圍; — des connaissances humaines, *chishiki* 智識 *no* =.

8. (succession) *jim-kwan* 循環; — des saisons, *shi-ki* 四季 *no* =; — vicieux, *ronten sesshu* 論點竊取.

9. — polaires, *kyoku-en* 極圓; V. *répétiteur*.

**cerceuil**, *sm.* *kwan* 棺; — long, *ne-gwan* 寢棺; — en baquet (jap.), *kwan-oke*; — en pierre, *sekkwan*;

Descendre au —, *kata-ashi wo kwan-oke ni ireru*.

**céréale**, *sf.* *koku-motsu* 穀物, *koku-rui* 穀類; Les cinq — (Jap.) *gokoku* 五穀, *c-a-d.* *kome* 米, *inagi* 麥, *awa* 粟, *kibi* 黍, *daisu* 大豆; Toute espèce de —, *sakkoku* 雜穀.

**cérébelleux**, euse, *a.* *shōnō* 小腦 *no*.  
**cérébral**, ale, *a.* *nō* 腦 *no*; Affection —, *nō-byō* 腦病; Fièvre —, *nō-maku-en* 腦膜炎; Nerfs —, *nō-shinkei* 腦神經; Substance —, *nō-sui* 腦髓.  
**cérébro-spinal**, *a.* *nō-sekizui* 腦脊髓 [no]; Axe —, = | *chūshin* 中心 | *jiku* 軸 |.  
**cérémonial**, *sm.* *reigi* 禮儀, *reihō*, *reishiki*; — fixé, *teishiki* 定式; (livre) *reihōsho* 禮法書.  
**cérémonialisme**, *sm.* *reishiki-kōdei* 禮式拘泥.  
**cérémonie**, *sf.* 1. *shiki* 式, *gishiki* 儀式; — religieuses, *shūkyō* 宗教 *no* *gishiki* 儀式; Maltre des —, (au palais) *shiki-bu-kwan* 式部官; Id. (cath) *shiki-chō* 式長; Vaines —, *kyōrei* 虛禮. 2. (civilités) *reigi* 儀禮; — excessives, *teinei sugiru* 鄭事過 *no* *koto*; Habit de —, *reijuku* 禮服; Visites de —, *reimawari* 禮禮.  
 3. Faire des —, *enryo* 遠慮 *suru*; Faites sans —, *dōzo go enryo* 御遠慮 *naku*; Sans la moindre —, *enryo eshaku* 遠慮會釋 *mo naku*.  
**cérémoniel**, elle, *a.* *gishiki* 儀式 | *no* | *teki* 的 |.  
**cérémonieusement**, *adv.* *kyōrei* 虛禮 *teki* *ni*.  
**cérémonieux**, euse, *a.* *kyōrei* 虛禮 *no*.  
**cerf**, *sm.* (genre) *shika* 鹿; (male) *o-jika* 牡鹿.  
**cerfeuil**, *sm.* Bot. "*serifuyu*".  
**cerf-volant**, *sm.* 1. *tako* 風, *ika-nobori* 紙鳶; Jouer au —, = *wo ageru*. 2. (insecte) *kabuto mushi*  
**cerisale**, *sm.* *sakura batake* 櫻烟. [兜虫.  
**cerise**, *sf.* *sakura* 櫻 *no* *ni* 實; Rouge —, *sakura-cerisette*.  
**cerisette**, *sf.* *hoshi-sakura* 乾櫻. [櫻色.  
**cerisier**, *sm.* *sakura* 櫻; — hâtif, *higan-sakura* 彼岸櫻; — pleureur, *ito-sakura* 糸櫻, *shidare higan* 枝垂彼岸; — à fleurs doubles, *yae-sakura* 八重櫻; Fleurs de —, *sakura-bana* 櫻花; — en fleurs, *hana-sakura*; Aller les voir, *sakura-gari* *ni* *yuku*.  
**cerne**, *sm.* *wa*; (d'arbre) *mokuri* 木理; — de la lune, *kasa* 曇; — d'une plaie, *kwan* 環, *wa* 闇; — des yeux, *kuromi*. [ga *kuroku* *natta*.  
**cerné**, née, *a.* Avoir les yeux —, *me no gururi*  
**cerneau**, *sm.* *nama gurumi* [no *ni*]  
**cerner**, *ei.* (entourer) *tori-kakomu* 取圍; — un arbre, *ki no kawa wo wagata ni kiru*; (des noix, etc.) *kawa* 皮 *wo* *muku*, *rd.* *no*.  
**céroplastique**, *sf.* *rōkeijutsu* 蠟形術.  
**certain**, aine, *a.* 1. (indubitable) *tashika* *na*, *kakujitsu* 確實 *na*; C'est —, *tashika* *desu*; Courir à une mort —, *shichi* 死地 *ni* *iru*; —, *sm.* Le —, *tashika* *na* *koto*. 2. (vrai) *makoto* *no*, *jitsu* 實 *no*; C'est —, *makoto* *desu*. 3. Il est — que, *ni* | *sōi* 相違 | *chigai* | *nai*: Il est — qu'il y en a, *aru* =; Il est — qu'il est intelligent mais, *rikō* *ni* *wa* *chigai* *nai* *ga*.  
 4. (qn.) Être — de, *wo* *tashika* *ni* *shiru*, | *kaku* *nin* 確信 | *suru*; J'en suis —, *tashika* *ni* *shitte* *oru*; Je suis — d'en avoir vu, *mita* *ni* *sōi* *nai*, *tashika* *ni* *mita*; | Vous pouvez être | soyez | — qu'il ne viendra pas, *ki* *wa* *shi* | *nai* | *masen* | § 108. 30.  
 5. (fixé) *ittei* 一定 *no*, *kimatta*: Date —, = *toki*, *kijitsu* 期日, *teiki* 定期; Cela n'est pas —, *ittei* *shite* *inai*; Un terme —, *kakutei* *kigen* 確定期限.  
 6. Un —, *aru*; Un — jour, *aru* *hi*; C'était un — jour, *aru* *hi* *no* *koto* *da* *ga*; Dans un — endroit, *aru* *tokoro* *ni*. 7. Une — quantité, un — nombre, *ikura* *ka*: D'un — mérite, = *no* *neuchi* *aru*; Il a une — réputation, = *na* *ga* *urete* *oru*; Ceux d'une — grandeur,

*sukoshi* *ōkii* *no*; Il y a un — temps (telle ch. arriva) *itsuzo* *ya*; Il y a un — temps que je vous ai vu, *shibaraku o me ni kakarimasen*; Après un — temps, *shibaraku* | *shite* | *tatte* | *kara*; Arriver à un — âge, *toshi* 歳 *wo* *toru*.

**certainement**, *sf.* 1. (sûrement) *tashika* 確 *ni*; (sans manque) *kitto* 屹, *kanarazu* 必; (en vérité) *makoto* 誠 *ni*, *jitsu* 實 *ni*; C'est — ainsi, *kitto* *sō* *desu*; Il viendra —, *kitto* *mairimasu*.

2. Se tourne souvent par le v. + *ni* *sōi* *nai*, *ni* *chigai* *nai*: J'en ai vu —, *mita* =; Il viendra —, *kurū* =. 3. se tourne aussi par un double négatif avec *koto* intercalé: Vous le saviez —, *shiranai* *koto* *wa* *gasen*; Il vient —, *konai* *koto* *wa* *nai*; (probabilité) *sadameshi*, *sadamete*; — pas, *tote* *mo* + *v. nég.*, ou *fi* + *wa* *shinai*; Il ne viendra — pas, *tote* *mo* *konai*, *ki* *wa* *shinai*, *tote* *mo* *yatte* *konai*. Je ne le donnerai — pas, *tote* *mo* | *yari* *wa* *shinai* | *yaru* *mono* *desu* *ka* ? | § 158. 30.

**certe**, *adv.* (emphatique) *to* *mo* : — oui, — non, *sō* *desu* =; Oui — je l'aime (qch), *sukimasu* =; Non —, *ie* *kesshite*; — il faut du courage pour cela, *kore* *koso* *yūki* 勇氣 *wo* *yō* 要 *suru*; (en vérité, réellement) *jitsu* *ni*.

**certificat**, *sm.* *shōsho* 證書, *shōmei* *shō* 證明書; — de bonne conduite, *hinkō* *shōmeisho* 品行證明書; — d'études, *sotsugyō* *shōsho* 卒業證書; — d'examen, *kyūdai* *shōsho* 及第證書; — du médecin, *shindan-shō* 診斷書, *yōdai-gaki* 容身書; — de mort, *shibō* *shōmeisho* 死亡證明書; — de vie, *seizon* *shōmeisho* 生存證明書.

**certificateur**, *sm.* *hoshō-nin* 保証人.

**certificatif**, *ive.* *a.* *hoshō* 保證 *ni* *naru*.

**certification**, *sf.* *shōmei* | *sho* 證明書.

**certifier**, *vt.* *shōmei* 證明 *suru*, *hoshō* 保證 *suru*, *ukeau*; — une caution, *hoshō* *nin* 保證人 *ni* *tatsu*, *ukeau*; Je puis vous — qu'il viendra, *kanarazu* *mairimasu*, *mairu* *koto* *wo* *watakushi* *ga* *ukeaimasu*.

**certitude**, *sf.* 1. (de qch) *kakujitsu* 確實.

2. (de qn) *kakushin* 確信; Avec —, = *shite*; — morale, *seiri* *teki* 性理的 =; — physique, *butsuru* *teki* 物理的 =; Avoir la — de (qch), *wo* = *suru*; Avoir la — morale de, *wo* *seiri* *teki* 性理的 *ni* *shiru*.

**cérumen**, *sm.* *mimi* | *aka* | *kuso*; (écoulement), *mimi-dare* 耳滴; **cérumineux**, euse, *a.* = *no*.

**céruse**, *sf.* *em-paku* 鉛粉, *tansan-en* 炭酸鉛; Blanc de —, *em-paku* 鉛白; **cérusier**, *sm.* = *seizō* *nin*.

**céruosite**, *sf.* *tennen* *tansan-en* 天然炭酸鉛.

**cerveau**, *sm.* 1. *nō*, *nōsui* 腦髓, *dai-nō* 大腦.

2. (tête) *atama*; (intelligence) *chie* 智慧; Sans —, *chie* 智慧 *no* *nai*, *gudon* *na*; — brûlé, *kichigai*.

**cervelet**, *sm.* *shō-nō* 小腦.

**cervelle**, *sf.* 1. *nōsui* 腦髓; (vulg) *nō-miso* 腦味噌; Faire sauter la —, (à qn.), *nōmiso* *wo* *tobidasaseru*; Se Id., *jisatsu* 自殺 *suru*. 2. (intelligence) *chie* 智慧; Tête sans —, *chie* *no* *nai* *mono*. 3. Fig. Rompre la —, *tamaranai* *hodo* *urusagaraseru*.

**cervical**, ale, *a.* *ushiro-kubi* 後頸 *no*.

**cervides**, *sm.* *shika* *rui* 鹿類; **cervins**, *s.* =;

**cervin**, ine, *a.* = *no*.

**ces**, *adj.* *pt.* V. *ce*

**césar**, *sm.* *Kaizaru*; (empereur) *kōtei* 皇帝.

**cesarevitch**, *sm.* *Rokoku kōtaishi* 露國皇太子.  
**cesarien**, *emme*, *a.* *Kaizaru* no; Opération —,  
 = *sekkatsu-hō* 切割法. [組織 | *shugi* 主義]

**cesarisme**, *sm.* (politique) *gunsei* 軍政 | *soshiki*  
**cession**, *sf.* *chūshi* 中止; — de paiement, *shi-*  
*haru* 支拂 =.

**cesse**, *sf.* (act.) *yame*; (pas.) *yami*: N' avoir pas  
 de —, *yami ga nai*, *yamanai*; Sans —, V. Continu-  
 ellement, 1 à 5.

**cesser**, *vt.* *yameru*; (provisoirement) *chūshi* 中止  
*suru*; — complètement *yamete shimau*, *hai* 廢 *suru*,  
*umpai* 全廢 *suru*; — le feu, *kyūsha* 休射 *suru*, *uchi-*  
*kata* 擊方 *wo todomeru*; — ses liaisons, | *majiwari* |  
*tsai* 交際 | *wo tatsu*; — toute liaison, *id. tatte*  
*shimau*, *sekkō* 絶交 *suru*; — une profession, *haigyo*  
 廢業 *suru*; — ses études, *gakumon* 學問 *wo yameru*,  
*kyūgaku* 休學 *suru*; Id. (complètement) *haigaku*  
 廢學 *suru*; (*kyū* indique une cessation provisoire,  
*nai* définitive); Faire —, *yamaseru*, *tomeru*.

—, *vt.* 1. *yamu*, *yamaru*; (s'éteindre) *kieru*,  
*shōmetsu* 消滅 *suru*; Dr. (Cette prescription) cesse  
 dans le cas où..., ... *ba-ai ni wa kono kagiri de wa*  
*nai*; Jour où qch. a cessé, *saishū* 最終 *no hi*.

2. (s'arrêter) *tomaru*; (douleur) *tomaru*; (passage  
 de gens, correspondance, etc.) *todaeru*, *togireru*,  
*taeru*. 3. — de, *yamu*, précédé de la *fin*; — de  
 pleurer, *naki-yamu*; — de pleuvoir, *furi-yamu*; —  
 d'exister, *shōmetsu* 消滅 *suru*, *naku naru*.

4. Ne — de, *yamanai* précédé du part.; Ne — de  
 demander, *negatai*; Id. de désirer, *nosonde* =;  
 Id. d'espérer, *kibō* 希望 *shite* =.

5. (abs.) *yosu*; Cessez donc, *yoshite kure*; Je cesse,  
 cessons, *mō yosō*; Que ne cesse-t-il, *yosaba yoi no ni*.

**cessible**, *a.* *yuzurareru*; (obj.) *jōto* 譲渡 *su beki*;  
 (droit) *jōyo* 譲與 *su beki*; **cessibilité**, *sf.* = *koto*.

**cession**, *sf.* *yuzuri-watashi* 譲渡; (de qch.) *jōto*  
 譲渡; (d'un droit, — transport) *jōyo* 譲與; (écrite)  
*nauri-jō* 讓狀; — de biens, *zaisan* 財産 | *hiki-*  
*watashi* | *ifu* 移附 |.

**cessionnaire**, *sm.* *yuzuri-uke nin* 譲受人.  
**c'est-à-dire**, *l.c.* *sunawachi*; (en d'autres termes)  
*kyōwa wo kaete ieba*, *kwangen* 換言 *sureba*.

**ceste**, *sm.* *namari no tsūta kote* 籠手.

**cestoides**, *smpl.* *jōchū rui* 蟻蟲類.

**cesure**, *sf.* *kiri* 句切.

**cet**, *cette*, *ceux*, V. *ce*, *a.*

**cétacé**, *sm.* *kujira-kwa* 鯨科, *geijū* 鯨獸.

**Ceylan**, *sm.* *Seiron[tō]* 錫蘭島.

**chable**, *sm.* *ō zuna* 大綱; **chabler**, *vt.* = *wo*  
*tsukeru*; (cordes) *tsuna wo utsu*.

**chableau**, *sm.* *nagai tsuna*.

**chacal**, *sm.* *ōkami* 狼 *no issu* 一種.

**chacun**, *cune*, *pr.* 1. *ono-ono* 各; (pers.) *kaku-*  
*jin* 各人, *kakuji* 各自. 2. (qui que ce soit) *dare*  
*de mo*. 3. — en particulier, *mei mei*; — selon son  
 bon plaisir, = *gatte* 勝手 *ni*; — à sa guise, = *katte*  
*shidai* 勝手次第. 4. — de son côté, *hatsu hatsu* 別  
 々 *ni*; — à son tour, *tenden ni*; Id. (obj.) *ichi-ichi*,  
*tende ni*. 5. (distribution, partage) *zutsu* après la  
 portion; — un peu, *shōshō* =; Donner un sou à —,  
*ono-ono ni issen* = *yaru*; Prenez un peu de —, *do-*  
*kira mo sukoshi* = *o tori*; Mettez un timbre de

trois *sen* sur chacune de ces lettres, *kono tegami ni*  
*san sen no kittle* 切手 *wo ichi mai* = *hatte kure*;  
 Donnez-en deux ou trois de chaque espèce à —,  
*hitori ni hito-iro* [no mono *wo*] *futatsu ka mitsu*  
*zutsu yari nasai*.

**chagrín**, *sm.* 1. (cuir) *roba* 驢馬 *no kawa* 革;  
**chagriner**, *vt.* = *wo koshiraeru*; **chagrinier**,  
*sm.* (qui fabrique) = *seisonin* 製造人; (qui vend) =  
*shōnin* 商人. 2. (affliction) *kanashimi* 悲, *urei* 憂,  
*urei-kanashimi*, *hi-ai* 悲哀; En avoir, = *ga aru*.

**chagrín**, *inc.* *a.* 1. (pers.) *utsu-utsu* 鬱々 *to*  
*shita*; Avoir l'humeur —, *inki* 陰氣 *na shōbun* 性分  
*de aru*; Vivre —, *utsu-utsu to shite kurasu*; (bourru)  
*ki-musukashii*. 2. Temps —, | *utōshii* | *inki na* | *tenki*.

**chagrinant**, *te.* *a.* (pers.) *kanashimaseru*; (ch.)  
*kanashii*. [nuyer] *komaraseru*.

**chagriner**, *vt.* (attrister) *kanashimaseru*; (en-  
 ne —, *rr.* *kanashimu* 悲△, *uryōru* 憂△, *urei-*  
*kanashimu*, *kokoro wo itameru*. [ei. *sawagu*.

**chahut**, *sm.* *sawagi* 騒; Faire du —, **chahuter**,

**chalne**, *sf.* 1. *kusari* 鎖; Mettre à la —, [= de]  
*tsunagu*; Tenir à la —, = *de tsunaide oku*.

2. — d'arpentage, [sokuryō 測量 *no*] =, "cheen",  
*sokuryō-gusari*; *sokuren*; — de montagnes, *san-*  
*myaku*; — de rochers, *gan-myaku*; — de tissu, *tale-*  
*ito*. 3. (liens d'affection, etc.) *en* 縁, *tsunagi*, *ho-*  
*dashi*. 4. (servitude) *sokubaku* 束縛; Briser ses —,  
 = *wo* | *nogareru* | *dassuru*; Tenir à la —, = *suru*.

5. (succession) *renraku* 連絡; Faire la — (pour se  
 passer qch.) *tengu-dori suru*. 6. — de pierres (à  
 l'encoignure) *sumi-ishi* 隅石.

**chalner**, *vt.* 1. (mesurer) | *sokuryō gusari* | *cheen* |  
*wo kakeru*. 2. — un bâtiment, *tsunagu*; **chal-**  
**nage**, *sm.* = *koto*, *tsunagi*.

**chalnetter**, *sm.* *kusari-ya* 鎖屋.

**chalnette**, *sf.* *ko-gusari* 小鎖; V. point 1.

**chalneur**, *sm.* *kusari sokuryō nin* 鎖測量人.

**chainon**, *sm.* [kusari *no*] *wa* 輪; — de mon-  
 tagne, *shi-myaku* 支脈.

**chair**, *sf.* 1. *niku* 肉; [couleur] —, = *iro* 色;  
 Etre bien en —, = *tsuki ga yoi*; Les — d'un tableau,  
 = *iro*; (qn.) en — et en os, *hon-mi* 本身 *no hito*;  
 C'est une masse de —, *himan* 肥滿 *shite oru*; Ce  
 n'était plus qu'une masse de —, *niku tsubure ni natte*  
*otlu*. 2. (viande) *niku* 肉; V. viande; — de poisson,  
*sakanu no mi* 肉, *gyo-niku*; (opp. à grasse) *mi*;  
 (de fruit), *mi*. 3. (le corps) *nikushin* 肉身; La Ré-

surrection de la —, = *no yomigaeri*; (peau humaine)  
*hada*, *hifu* 皮膚; Avoir la — de poule, *torihada-*  
*datsu*; La donner, *torihada-dataseru*; Porter sur sa  
 — (qch.), *hadami* 肌身 *ni tsukeru*. 4. (concupis-

sence) *niku-yoku* 肉慾; Mortifier la —, = *wo korasu*;

Péché de la —, *inran* 淫亂 *no tsumi* 罪.

5. (pers. humaine) *hito*; Se faire —, = *to naru*;  
 Toute —, | *subete* | *issai* | *no* =.

**chair**, *sm.* (de rail) *tetsu-ri* 鉄履.

**chaire**, *sf.* 1. *kōza* 高座, *kōdanjō* 講壇; (d'en-

seignement) *kōza* 講座. 2. (place de professeur),  
*kyōju* 教授; Occuper la — de philosophie, *tetsugaku*  
 哲學 *wo* = *suru*; Elle est vacante, *tetsugaku* = *ga*  
*ketsubō* 缺乏 *shite oru*. 5. — (de St. Pierre), *gyoku-*  
*za* 玉座; La = apostolique, *kyō-kō* 教皇.



**chaise**, *sf.* 1. (pour s'asseoir) *isu*, *koshikake* 腰掛; (num.) *kyaku* 脚; *ikkvaku*, etc. — longue, *naga-isu*, *anraku-isu* 安樂椅子; — percée, *benki* 便器.

2. — à porteurs, *kago* 籠; Aller en —, = *ni* | *noru* 乗 | *notte yuku* |.

**chaisier**, *sm.* 1. *isu-ya*. 2. (d'église, etc.) *isugakari*; **chaisière**, *sf.* = *no onna*. 3. (voiture), *basha* 馬車. 4. (d'arbre de transmission) *makura*.

**chalan**[d], *sm.* *hakobune* 箱船, *hirabune* 平船; (allège) *hashike-bune* 押船.

**chaland**, *de*, *n.* (acheteur) *kaite* 買人; (pratique) *tokui* 顧客.

**chalandise**, *sf.* (clientèle) *tokui*; (son abondance) = *no ôi koto*; (vogue) *hayari* 流行.

**chalaze**, *sf.* (d'œuf) *ranten* 卵點, *haiten* 胚點; (de graine) *gôten* 合點.

**chalcographie**, *sf.* (art) *chôkin jutsu* 彫金術; **chalcographique**, *a.* = *uo*; **chalcographie**, *sm.* *chôkin sha* 彫金者.

**chalcopyrite**, *sf.* *ôdôkô* 黃銅礦.

**chalcopryte**, *sf.* *ryûkwaô* 碓化銅.

**chale**, *sm.* "shôru", *kata-kake* 肩掛; En mettre, **chalef**, *sm.* Bot. *gumi*. [= *wo kakeru*.

**châlet**, *sm.* 1. (suisse) "Sûttsurri" *koku* 瑞西國 *no noka* 農家; — de plaisance, = *fû no bessô* 別荘.

2. — de nécessité, *benjo* 便所.

**chaleur**, *sf.* 1. *netsu* 熱; (sensation) *atsusa*, *nukusa*; — de la fièvre, *netsu* 熱. 2. — latente, *sen-netsu* 潛熱; — spécifique, *hi-netsu* 比熱; — animale, — vitale, *tai-on* 体温. 3. — de l'été, *sho* 暑; Le temps des —, *shoki* 暑季; Pendant les —, *shochû* 暑中; Grande —, *taisho* 大暑, *gensho* 嚴暑; Très-grande —, *kokucho* 酷暑; — prolongée, *hideri* 旱; Fuir la —, *hisho* 避暑 *suru*: La — est grande, *atsusa ga* | *hageshii* | *hidoi*; Les — vont venir, *ima ni atsuku narimashô*; Nous aurons [un peu] plus de —, [*sukoshi*] *ataatakaku narimashô*; Par une pareille — (on ne peut), *konna* | *atsusa de* | *ni atsukute* | *wa*; La — est lourde, *mushi-atsui*; En pleine — (du jour), *hizakari* *ni*.

4. Fig. *netsu* 熱; (disposition) *nesshin* 熱心; Avec —, *nesshin ni*; Plein de —, *nesshin na*.

5. (rut) *sakari*; Etre en —, = *ga tsuite oru*.

**chaleureusement**, *adv.* *nesshin* 熱心 *ni*, *hiyô* 非常 *ni*; Remercier —, *atsuku rei* *wo suru*.

**chaleureux**, *euse*, *a.* *nesshin* 熱心 *na*.

**châlit**, *sm.* *nedai* 寢臺.

**chalon**, *sm.* *hiki-ami*.

**chaloupe**, *sf.* "bôto" (boat), *tantei* 端艇; — à vapeur, *jôki* 蒸氣 =, *ko-jôki* [tei] 小蒸氣[艇]; — d'amiral, *shôkwan-tei* 將官艇, "baaji"; **chaloupier**, *sm.* = *no suifu* 水夫.

**chalumeau**, *sm.* (tuyau) *kuda* 管; (pour activer le feu) *hi-fuki* 火吹, *sui-kwan* 吹管; (flûte) *fue* 笛.

**chalut**, *sm.* *ô-hikiami* 大曳網.

**chalutage**, *sm.* *ami-biki* 綱引; **chaluter**, *vi.* = *suru*; **chalutier**, *sm.* = *bune*.

**chalybé**, *éa*, *a.* *tetsu* 鉄 *wo fukumu*.

**chamailleur**, *se* —, *et. arasou*, *kenkwa suru*.

**chamaillerie**, *sf.* *arasoi* 爭.

**chamaillie**, *sm.* *kenkwa* 喧嘩.

**chamanisme**, *sm.* *tôhō shiberia no issshukyô* — 宗教; **chaman**, *sm.* = *no bôzu* 僧.

**chamarrure**, *sf.* *kazari*, *sôshoku* 裝飾; (disposition) *kazarikata*; **chamarrer**, *et.* = *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*; *de*, *no*; **chamarré**, *éa*, *a.* — d'or, *kinkazari* *wo tsuketa*.

**chambard**, **chambart**, *sm.* *rambô* 亂暴.

**chambardement**, *sm.* *dotabata sawagi*.

**chambarder**, *et.* (renverser) *hikkuri-kaesu*, *tem-puku* 顛覆 *saseru*; (bouleverser) [*mid*] *arasu*.

**chambellan**, *sm.* *jijû* 侍從; Grand —, = *chô*.

**chambourin**, *sm.* (pierre) *magai-suishô* 凝水晶; (verre) *ao-garasu* 青玻璃.

**chambranle**, *sf.* *gaku-buchi* 額縁.

**chambre**, *sf.* 1. *shitsu* 室, *heya* 部屋, *ma*; V. pièce; — à coucher, *shin-shitsu* 寢室, *nema*, *ne* [be]-*ya*; — d'habitation, *kyo-shitsu* 居室, *ima* 居間; — à louer, *kashi-ma* 貸間; — de réception (Jap.), *zashiki* 座敷; — de malade, *byô-shitsu*; Garder la —, *hik-komorou*. 2. (législative) Les —, (*kôkwaï* 國會; (Jap.) *teikoku gikwaï* 帝國議會; La — (des députés), *shûgi-in* 衆議院; La — entière, *zen-in* 全院; (bâti-ments) *kôkwaï giji-dô* 國會議事堂; (Angl.) La haute —, *jô-in* 上院; La — des pairs, *kizoku-in* 貴族院; La — basse, — des Communes, *ka-in* 下院.

3. (délibérative), *kwaigi* 會議; — de commerce, *shôgyô* 商業; Id. (bâtiment) *shôgyô* = *sho*.

4. (de tribunal) *bu* 部; Ses membres, *bu-in* 部員; — annexe, *shi-bu* 支部; — civile, *minji-bu* 民事部; — correctionnelle, — criminelle, *keiji-bu* 刑事部; Toutes les —, *sôbu* 總部; Id. civiles, *minji* 民事 *no sôbu* 總部; Id. réunies, *rengôbu* 聯合部.

5. — de l'œil, *gambô* 眼房; — antérieure, *zen* 前; — postérieure, *kô* 後 = 6. — obscure, *ansô* 暗箱; — claire, *meisô* 明箱; — à vapeur, *ki-shitsu* 汽室; — d'une embarcation, "sutanshido"; — d'une mine, *raishitsu* 雷室; (d'une arme) *yakushitsu* 藥室.

**chambre**, *rée*, *a.* (arme) *yakushitsu no aru*. Coquilles —, *bumbô* 分房 *no aru kai* 貝.

**chambree**, *sf.* 1. *heisotsu* 兵卒 *no kyoshitsu* 居室; (pers.) *dôshitsu* 同室 *no heisotsu* 兵卒. 2. (d'ouvriers) *dôshitsu no shokkô* 職工. 3. (spectateur) *kembutsunin* 見物人.

**chambrier**, *et.* *dôshitsu* 同室 *ni sumu* 住 *a.*

—, *et. tojikomeru* 閉籠 *a.*

**chambrette**, *sf.* *chiisai-heya*, *koma* 小間.

**chameau**, *sm.* *rakuda* 駱駝; (bactrien) *ryôhō* 兩峯 *no* =; **chameller**, *sm.* = *no gyôsha* 御者;

**chamelle**, *sf.* *me* 牝 =; **chamelon**, *sm.* *ko* =.

**chamois**, *sm.* 1. *kamo-jika* 羚羊. 2. (peau) = *no kawa* 革, *migaki-gawa* 磨革; **chamoiser**, *et.* = *gawa no yô ni namesu*.

**chamoiserie**, *sf.* | *migaki* | *kamojika no* | *kawa nameshi* *ba*; **chamoiseur**, *sm.* —, *nin* | *ba*.

**champ**, *sm.* 1. (cultivé, sauf rizières) *hata* [ke] 畑; — de mûriers, *kwabatake* 桑畑; — et rizières, *ta-hata*, *dem-pata* 田畑. 2. (terres, bois, bruyères) *no* 野; Fleurs des —, *no no hana*; En plein —, *no-hara* 野原 *de*. 3. (opp. à ville) *inaka* 田舎; La vie des —, | = *no* | *den en* | *seikwaitsu* 田園生活.

4. (endroit pour faire qch.) *ba*, *basho* 場所; — de bataille, *sen-jô* 戰場; Id. (ancien), *ko-sen-jô* 古戰場;

— clos, *hatashiai-ba* 果合場; — de courses, *keiba-jō* 競馬場; — de foire, *ichi-ba* 市場; — de manœuvres, — de Mars, *rempei* |j3| ba| 練兵場; — de tir, *shateki-jō* 射的場; — du repos, *bo-chi* 墓地.

3. (d'une lunette) *miyuru genkai* 限界; — magnétique *denkai* 電界; (d'une médaille) *men* 面; (opérateur, Chir.) *shujutsu kyokubu* 手術局部; (d'une science) *han-i* 範圍; Avoir un vaste —, = *ga hiroi*; (d'une brique, etc.) *yoko*; Mettre de —, *yoko ni oku*; (d'armoire) *ji*; (partie lisse) *hira*; (fond) *ji*.

4. Avoir le — libre, *jiyū* 自由 de *aru*; Laisser le — libre à, *wo jiyū ni sasuru*; Donner un libre — à, *ni makasuru*; Avoir la clef des —, *doko ni de mo ikeru*; La prendre, *nigeru*; V. bout 8.

**champagne**, *sm.* "shampan"; **champs** [g] *ni* *ser*, *et.* = *ni nasu*. [garde 10.

**champêtre**, *a.* *inaka* 田舎 *no*, *inaka-rashii*; V.

**champi**, *issc.* *a.* *sute-go* 棄兒, *hiro-i-go*.

**champignon**, *sm.* 1. *kinoko* 菌, Cp. *take* 茸; — du chêne, *shii-take* 椎茸; — de couche, *hara-take*; — de sous les pins, *matsu-take*; id. (rond) *shōro*.

2. (de chair) *kobu*, *niku-ryū* 肉瘤; (de mèche) *yuen* 油煙 *no katamari*; (support) *dai* 臺.

**champignonnière**, *sf.* *hara-take wo tsukuru tokoro*; **champignon** |*niste*| *mier* |, *sm.* — *hito* | *tokoro*.

**champion**, *sm.* (en duel) *kettōsha* 決闘者; (combattant) *tatakaite* 戦手; (dans un concours) "champion"; id. (choisis) *senshu* 選手; || (défenseur) *bōgyō-ika* 防禦者; Se faire le — de, *no to naru* ||.

**champlever**, *et.* *horu* 彫; **champlevage**, *sm.* *chōkoku* 彫刻.

**champleure**, *sf.* (de la vigne) *me-gure* 芽枯; **champleé**, *ée*, *a.* = *ni natta*.

**chance**, *sf.* 1. *un* 運, *shi-awase*; En avoir, = *ga aru*; La — a tourné, *un ga kawatta*; Bonne —, *kō-un* 幸運; Id. (souhait) *kōun are*, tp. *dōka go kōun de araseraremasu yō ni* [inorimasu]; Nous avons de la —, | *kō-un* | *shi-awase* | *desu*; Mauvaise —, *fu-un* 不運, *fu-shiawase* 不仕合也; Vous avez de la —, | *o shiawase* | *yoi go tsugō* | *de arimasu*; Vous avez vraiment de la — de (faire, inf.), (part. *shite*) *nani yori mo o shi-awase de arimasu*; Par —, *yoi ambai ni*; Il eut la — d'(aller), *yoi ambai ni* (*ikimashita*).

2. pl. (probabilités) *kikkyō* 吉凶; id. dans une lutte, *shōbu* 勝負; Calculer les —, = *wo hakaru*; Il y a une — sur dix que..., *jū* 十 *ni hakku* 八九 *made wa...*; Une — sur dix d'échapper à la mort, *kyūshi* 九死 *issō* 一生.

**chancelant**, *ante*, *a.* *gura-tsuku*; D'un pas —, *hyoro-hyoro shite*; Marche —, *kōho mansan* 行步蹣跚; (non ferme) *jōbu* 丈夫 *de nai*, *fujōbu* na; Avoir une santé —, *karada* 身體 *ga jōbu de nai*.

**chanceler**, *et.* (sur sa base) *yura-tsuku*, *gura-tsuku*; (en marchant), *yoro* | *keru* | *meku* | *tsuku* |, *hyoro-hyoro suru*; En chancelant, *yobo-yobo*, *tobo-tobo*, *rochi-yochi* *to*, *mansan* 蹣跚 *to shite*; **chancellement**, *sm.* = *koto*.

**chancelier**, *sm.* 1. (d'Allemagne) *dai sai shō* 大宰相. 2. Grand — de France, *shihō kyō* 司法卿; — de la Légion d'honneur, *shōkun-kyoku sōsai* 賞勳

局總裁. 3. — d'un consulat, *ryōjikan shoki* 領事館書記; **chancelière**, *sf.* = *fujin* 夫人.

**chancellerie**, *sf.* 1. (où se garde le sceau) *gyokujō anchi shō* 玉璽安置所. 2. (Bureau) V. Chancelier + *kyoku* 局. 3. (en France) *shihō-shō* 司法省.

**chanceux**, *eux*, *a.* (qui a de la chance) *un no yoi*, *kō-un no*; (hasardeux) *mitsukashii*, *obotsukanai*.

**chancel**, **chancel**, **chancelasse**, V. moisir, etc.

**chancre**, *sm.* 1. *ganshu* 癰疽; (vénérien) *gekan* 下疳, *kanso* 瘡疽; En avoir, = *ga dekiru*; **chancreux**, *euse*, *a.* = *sei no*; (qui a un), = *no dekita*.

2. Fig. *doku* 毒. 3. — des arbres, *kobu*.

**chandeleur**, *sf.* *Seibo* 聖母 *kiyome* 深 *no iwaibi* 祝日, *ni gatsu futsuka* 二月二日.

**chandelier**, *sm.* *shokudai* 燭臺.

**chandelle**, *sf.* 1. *rōsoku* 蠟燭; **chandelier**, *ore*, *s.* = *ya* 屋, = *seisōnin* 製造人; **chandellerie**, *sf.* = *seizō* 製造. 2. Fig. Devoir une belle — à, *ni sha* 謝 *seneba* *nananai*; Brûler la — par les deux bouts, *rōhi* 浪費 *suru*.

**chanfrein**, *sm.* *men*, *shamen* 斜面; **chanfreiner**, *et.* *men wo toru*.

**change**, *sm.* 1. (changement) *torikae* 取替, *irekae* 入替; Donner le —, *asamuku* 欺; Prendre le —, *damasareru*, *torichigaeru*. 2. (troc) *kōkwan* 交換; Gagner au —, = *de rieki* 利益 *suru*. 3. (d'argent) *dakwan* 兌換, *ryōgas* 兩換; Maison de —, *ryōgaeya* 兩換屋; Calculer le —, *kwansan* 換算 *suru*.

4. (payement) *kawase* 爲替; Cours du —, = *sōba* 相場; Lettre de —, = *tegata* 手形; V. agent 2.

**changeable**, *a.* *kaerareru*.

**changeant**, *ante*, *a.* *kawari-yasui*, *kawaru*, *hen* 變 *suru*; D'humeur —, *aki-yasui*, *akippoi*, *utsuri-gi* 移氣 *no*; (température) *fujin* 不順 *na*.

**changement**, *sm.* 1. (act.) *kaeru koto*, *de*, *wo*; (résultat) *kawaru koto*, *kawari*; (d'un état à un autre) *henkō* 變更; (transformation) *henkwa* 變化; (de nature) *hensei* 變性. 2. (amélioration, sauf de santé) *kairyō* 改良; (amendement) *kaisei* 改正.

3. — de climat pour la santé, *tenchi-ryōyō* 轉地療養; — du cœur, *hen-shin* 變心, | *ki* | *kōkoro* | *gawari*; — de commerce, *tengyō* 轉業, *shōbai gae* 商賣變; — de couleur, *henshoku* 變色; — d'endroit *tokorogae* 所替; — de fonctionnaire, *kōtai* 交代, *kōtetsu* 交迭; — de garnison, *hei-ei* *tenkwan* 兵營轉換; — d'habit, *kigae* 着替; — dans l'histoire, etc., *enkaku* 沿革, *hensen* 變遷; — de Ministère, *naikaku* 內閣 *no hendō* 變動; — de monde, *hito no dekawari*; — du monde, *yo* 世 *no hensen* 變遷, *utsurikawari*; — de nom, *namagae*; Id. (prénom) *kaimei* 改名; Id. (de famille) *kaisei* 改姓; — d'opinion, *hensetsu* 變設; — de pièce de théâtre, *shibai* 芝居 *no irekawari* | (le moment) *kawari-me* 替目 |; — de poste, de fonction, *tennin* 轉任; — de profession, *tenshoku* 轉職; — de résidence, *tentaku* 轉宅, *yantsuri*, *hikkoshi* 引越; — de saison, *kisetsu-gawari* 季節變; (le moment) *kawari-me*; Au — de saison, *kisetsu no kawarime ni*; — de température, *jikō* 時候 *no henkō* 變更; — de toiture, *fuki-gae* 葺替.

3. N'y a-t-il pas de —? *kawatta koto wa gssen ka?* Id. (chez vous) *o kawari mo gssen ka?* Il s'opère un grand —, *yohodo* 餘程 *kawatte kuru*; Il n'y a pas

grand —, | *kakubetsu* 格別 | *amari* | *kawatta koto ga nai*; Il y a de grands —, *yohodo kawatta koto ga aru*; Id. (dans les fonctions), *tennin* 轉任 *ga ôi*; Il y a un — complet, *ippen* 一變 *shita*.

**changer**, *et.* 1. *kaeru*; (remplacer par un autre obj.) *torikaeru*, *irekaeru*; (en faisant à neuf), *shikaeru*. 2. (modifier) *hensuru*; Id. plus équitablement, *kaisei* 改正 *suru*; (en mieux) *aratameru*, *kai-ryô* 改良 *suru*. 3. (différencier) *chigaeru*; — l'heure pour plus de commodité, *jikan* 時間 *wo kurikaeru*.

4. — qn. d'endroit, *tenzuru* 轉ス.

5. — le dessus des nattes (Jap.), *tatami* 畳 *no omote-gae suru*; — (les nattes, un tapis, un pavement), *shikikaeru*; — le papier des *shôji*, *shôji* 障子 *wo harikaeru*; — la toiture, *yane* 屋根 *wo fuki-kaeru*. 6. — de l'argent, *ryôgae* 兩替 *suru*, *kane* *wo hikikaeru*; — contre un billet, etc., *kirikaeru*; — un chèque, *tegata* 手形 *wo furi-kaeru*.

7. — un malade, *byônin* 病人 *ni kigae* 替替 *sasuru*.

—, *et.* 8. *kawaru*; (état) *hensuru*; (en bien) *aratamaru*; (être remplacé), *ire-kawaru*; — de disposition, etc., (pers.) *hirugaeru* 翻ス; — complètement (qch.), (une fois), *ippen* 一變 *suru*; Id. deux fois, *ni hen* 二變 *suru*; Le monde change, *yo no naka wa* | *utsuri kawaru* | *hensen* 變遷 *suru*; Id. (les gens) à une représentation, etc., *hito ga iri-kawaru*; Le vent change, *kaze ga* [fuki] *kawaru* [吹]變ス; Le (préfet) a changé, (*chiji* 知事) *ga* | *kawatta* | *kôtsutsu* 交迭 *shita* |; Les règlements ont changé, *kisoku* 規則 *ga kaisei* 改正 *ni natta*; — avec son époque, *jisei* 時勢 *ni tsureru*.

9. **Changer de** ..., V. changement 3. et ajouter *suru*; — de chaussures, *haki-kaeru*; — de disposition (qn.), *kokorozashi* 志 *wo* | *kaeru* | *hiru-gaesu*; — | d'épaulé, *kata* | de main, *te* 手 | *wo kaeru*; — d'idée, *omoi wo kaeru*; Id. (remettre à un autre temps) *mi-awaseru*; — de (linge, *shatsu*) *wo ki-kaeru*; — de posture, *shisei* 姿勢 *wo naosu*; Id. (étant assis) *inaoru*, *suwari-naoru*; Id. (au lit) *negae* | *ru* | *ri wo suru* |, *fushi-kaeru*; — de religion, *kaishû* 改宗 *suru*; — de (voiture, bateau, monture, etc.), *wo nori kaeru*; On change, Il faut — (de train, etc.) à x, x de *norikaeru*.

*se* —, *et.* *er.* — en, *hensuru*; *ni naru*; (se transformer en) *ni henkwa* 變化 *suru*; (se métamorphoser en) *ni bakeru*, *henge* 變化 *suru*.

**changeur**, *euse*, *s.* *dakwan-nin* 兌換人, *ryôgae* 兩換屋.

**chanoiné**, *sm.* "kyanon"; **chanoinie**, *sf.* = *no chanson*, *sf.* *uta* 歌; (sur qn.) *fû-shi* 諷詩; Fig. C'est toujours la même — de (votre part, o) *kimari no monku* 文句 *sa*.

**chansonnable**, *a.* *fû-ei* 諷歌 *shi u beki*.

**chansonner**, *et.* *fû* [et] 諷 [歌] *suru*.

**chansonnette**, *sf.* *shôkyoku* 小曲, *shô-yô* 小謡.

**chansonnier**, *lère*, *s.* (pers.) *sakkasha* 作歌者; —, *sm.* (recueil) *shôkashû* 唱歌集.

**chant**, *sm.* 1. *uta*; Cp. *ka* 歌; — avec instruments, etc., *shôka* 唱歌; — des écoles, *gakko* *no shôka*; — guerrier, *gunka* 軍歌; — de louange, *sambika* 讚美歌; — sacré, *seika* 聖歌; — triomphal, *gaika* 凱歌; Recueil de —, *shôkashû* 唱歌集.

2. (chants en gén.) *utai-mono* 謠物: Quels — y a-t-il? = *wa nan de aru ka?* — des ouvriers pour s'animer, *kiyari-uta*. 3. — des oiseaux, *tori no ne*, *chôsei* 鳥聲; — du coq., *keimei* 鷄鳴; Au Id., *tori no toki wo tsukuru toki ni*; Au premier Id., *ichiban dori* — 一番鳥 *ni*; — des insectes, *mushi* 虫 *no* | *ko* 聲 | *ne* 音 |, *chûsei* 蟲聲. 4. — grégorien, *Guregorian uta*; (poésie) *shi* 詩. [utawareru.

**chantable**, *a.* (digne) *utau ni taru*; (qui peut)

**chantage**, *sm.* *yusuri*, *isuri*; Journaux qui en font, = *shimbun* 新聞; En faire, *isuru*.

**chantant**, *ante*, *a.* (aisé à ch.) *utai-yasui*; (comme un ch.) *utau yô na*.

**chanteau**, *sm.* *kire* 片; Un —, *hito kire* 一片.

**chanter**, *et.* 1. *utau*; (oiseaux) *sazuru*, *naku*, *utau*; (coq) *utau*, *toki wo tsukuru*; (porte) *gichi-gichi suru*. 2. Fig. C'est comme si vous chantiez, *mô dame desu*; Qu'est ce qu'il nous chante encore cet individu? *koitsu wa mada nani wo sazuru ka?* (faire du chantage) *yusuru*, *isuru*.

—, *et.* 3. (un chant), *utau*, *ei* 歌 *suru*; Chanter-nous donc qch., *nanika wo utatte goran*; — une poésie (Jap.) *uta* 歌 *wo utau*; Id. (chin. etc.) *shi* 詩 *wo gin* 吟 *suru*. 4. (célébrer) *tataeru*; — victoire, *kachidoki* 勝関 *wo ageru*; — les louanges de, *wo sambu* 讚美 *suru*; Id. (Dieu, etc.) *sambika* 讚美歌 *wo utau*; *se* —, *et.* 5. *utau*, *utawareru*.

**chanterelle**, *sf.* (de violon) *gen* 絃, *sen* 線; (oiseau) *otori* 鴉鳥; (perdrix) *shako* 鷓鴣.

**chanteur**, *euse*, *s.* 1. *utaité* 歌手, *shôkasha* 唱歌者, *uta-utai*. 2. (aveugle, mendiant) *zatô* 座頭; Id. femme, *gose* 瞽女; **chanteuse**, *sf.* (de profession) *utaimé* 歌女; — danseuse *geisha* 藝者, *geigi* 藝妓, *geiko* 藝子; —, *a.* Oiseau —, *ko* 聲 *no yoi tori*.

**chantier**, *sm.* 1. (pour tonneaux, etc.) *sukemomo* 佐物; (pour caler) *korobi-dome*; (pour supporter) *sasae*. 2. (entassement de bois) *saimoku gura*; Id. (de chauffage) *maki no hai*, *maki-bai*.

3. Un — de construction, *kôjiba* 工事場, *kenchiku* | *jô* 建築所 | *ba* 場; — pour bateaux, *sôsenjô* 造船所; Fig. Avoir un ouvrage sur le —, *tsukuri kaketa mono ga aru*; Mettre en —, *tsukuri-kakeru*.

**chantignole**, *sf.* *korobi-dome*; (brique) *usui-rengwa* 滑煉瓦.

**chantourner**, *et.* *kiri-komu*, *hori-komu*.

**chantré**, *sm.* *utau mono*; Bon —, *yoku* =: *utaité*; (de chœur) *katai-in* 歌隊員; Grand —, *katai-chô* 歌隊長; (poète) *kajin* 歌人.

**chanvre**, *sm.* *asa*; (tillé) [*asa*] *o* [麻] 苧; — pour filets, *ami-o* 編苧; Fil de —, *asa-ito* 麻糸; Gaze de —, *asa-moji* 麻. Toile de —, | *asa* | *ari* | *nuno*; **chanvreur**, *euse*, *a.* = *no yô na*; **chanvrier**, *lère*, *s.* = *wo koshiraeru mono*.

**chaos**, *sm.* *konton* 混沌 *taru arisama*; Etre dans le —, = *de aru*; (confusion) *dai-konzatsu* 大混雜.

**chaotique**, *a.* = *no*; Etat —, =; Y être, = *de aru*.

**chape**, *sf.* (habit) "kappa"; (mettre une —, = *wo* | *kiru* | *chaku suru* |; Id. à qn., *kiseru*; **chapé**, *ée*, *a.* = *wo chaku shita*; (monture) *gawa* 側, *fuchi* 縁; (couche de mortier) *shikkui*.

**chapeau**, *sm.* 1. *bôshi* 帽子, "shappo"; — à bords relevés, *hasori no* =; — de paille, *magiwaru*

多義 =; chapelier, *lère*, *s.* = *ya* 屋; chapel-  
lerie, *sf.* = *seiso* 製造; (lieu), = *ya*: (commerce)  
= *shōka* 商[實]. 2. (gibus) *takabō* 高帽, *reibō*  
禮帽. 3. — (des paysans Jap., etc.) *kasa* 笠; Id.  
(tressé) *ami-gasa* 編笠; Id. (laqué) *nuri-gasa* 塗笠.  
4. Mettre un —, = *wo kaburu*; Id. à qn., *kabu-  
reru*: L'avoir sur la tête, *kabutte oru*; Le — sur la  
tête, = *wo kabutte*. 5. Coup de —, *datsubō* 脫帽;  
Donner un id. = *suru*. 6. (d'un objet) *kasa*.  
chapelain, *nm.* *kyōshi* 教師; — de x, *x zuki* 附  
*byōshi*.

chapelier, *vt.* *uwakawa* 上側 *wo toru*; *rd.*, *no*.  
chapelet, *sm.* 1. (Cath.) "Rosario", "kontasu",  
*anjo* 念珠; Dire, Réciter le —, = *wo tonaeru*.  
2. (Boud.) *juzu* 珠數; S'en servir. = *wo momu*;  
— (suspendu au cou des grands magistrats chin.)  
*chōku* 朝珠. 3. (file d'objets) *ren* 運. 4. (toria)  
*mizu-ge* *kikai*.

chappelle, *sf.* 1. *shō[rei-hai]dō* 小[禮拜]堂; —  
privée, *jika-seidō* 自家聖堂. 2. (musiciens), *shōka-  
gumi*. 3. (dans une église) *shō-saidan-jō* 小祭壇場.  
4. (route) *tenjō*. 5. Mettre en — (enfourner), *kama*  
chapelure, *sf.* *pan-gawa*. [釜] *ni ireru*.  
chaperon, *sm.* (dame) *otsuki no jochū* 女中; —  
de mar., *kasa-ishi* 笠石.

chaperonner, *vt.* (qn.) *tsuite oru*, *rd.*, *ni*; (un  
mar.), *kasa-ishi wo noseru*, *rd.*, *ni*.

chapier, *sm.* (fabricant) "kappa" *seisōnin* 製  
道人; (qui porte) "kappa" *wo kite iru mono*;  
(meuble) "kappa" *ire*.

chapiteau, *sm.* "kyapitaru", *chūō* 柱頭; (d'alam-  
bic), *kasa*; (couverture) *futa* 蓋; (corniche) *kasa*.

chapitre, *sm.* 1. (de livre) *shō* 章; — dix,  
*daijūshō*; Dix —, *jissō*; — de comptabilité, *bu* 部;  
(sujet de conversation) *koto*, *jiko* 事故, *mondai* 問題;  
Sur ce —, *kono* = *ni tsuite*; Laissons là ce —, *sono*  
= *wo sashi-ôte*. 2. (épiscopal) *sanji-in* 參事員;  
(lieu), = *kwaishō* 會所. 3. (assemblée qlq.) *kwai*  
會; Fig. Avoir voix au —, *seiryoku* 勢力 *ga aru*;  
(lieu de réunion) *shūkwaishō* 集會所.

chapitrer, *vt.* *imashimeru*, *kenseki* 證實 *suru*.

chapon, *sm.* 1. (coq) *kin-nuki* 脫單 *no ondori*;  
chapponneau, *sm.* *wakai* =. 2. (pain) *nira* 菲  
*no suri-tsuketa yaki-pan*.

chaponner, *vt.* *kin* 單 *wo nuku*, *rd.*, *no*.

chapoter, *vt.* *kesuru* 削.

chaque, *a.* 1. *ono ono* 各 *no*; Cp. *mai* 毎, *kaku*  
各 *goto* 毎; — année, *mai | nen | toshi* |, *toshi |  
doki | goto* |; — mois, *mai | getsu | tsuki* |, *tsuki |  
zuki | goto* |; — semaine, *maishū* 每週; — jour, *mai |  
jitsu | nichī* |, *nichi nichi*, *hi-bi* 日 \*; A — maison,  
*ie-ni* *ie*, *ie goto ni*; — personne, *kaku-jin* 各人; —  
réunion, *maikwai* 每會; — chose, *kaku-ji* 各自; —  
objet, *kakko*; — objet — chose, *ji-ji butsu-butsu* 事  
物 \*; — fois, *maido*, *sono tsudo*; — fois que...  
| *tambi | tsudo | tabigoto | ni* précédés de l'indic.;  
— fois que je le rencontre, *ou + id*.

2. pr. (chacun, chacune) V. chacun, 5.; Coûter un  
*yen* — | *hitotsu* | ou bien, *ichi mai* 一枚, *ippon* —  
本 etc, § 77. *ichi yen* 一圓 [kakarū].

char, *nm.* *kuruma*; — à chevaux, *basha* 馬車; —  
à bœuf, *gyūsha* 牛車; — orné pour les fêtes (Jap.),

*dashi* 山車, *danjiri*, *neri-mono*; Id. pour danses, etc.,  
*odori-yatai* 踊屋臺; En conduire, = *wo hikinawasu*;  
— funèbre, *hītsugi no kuruma*, *kyūsha* 輓車.

chara, *sm.* Bot. *shajikumo*; characées, *sfpl.* =  
*kwa*, *shajikusō-mon* 車輪藻門.

charabia, *sm.* *wake no wakaranai kotoba*.

charade, *sf.* *nazo*; En proposer, = *wo kakeru*.

charançon, *sm.* *mugi-mushi* 麥虫, *kokuzō-mushi*  
穀象虫; — du riz, *kome-mushi* 米虫, *hotsu*; Y en  
avoir, = *ga tsuite oru*.

charançonné, née, *a.* *mushi* 虫 *no tsuita*.

charbon, *sm.* 1. *sumi*, Cp. *tan* 炭. 2. — de bois,  
*sumi*, *mokutan* 木炭; Id. dur, *katsumi*; V. braise.

3. — de terre, *sekitan* 石炭; (brut) *arazumi* 荒  
炭; (menu) *funtan* 粉炭, *kosumi*; (mêlé) *kiri-komi*  
切込; Se servir de —, = *wo taku*; Fig. Etre sur  
les —, *komari-hateru*. 4. (mal) *chō* 疔; En avoir,  
= *ga dekita*; charbonneux, *euse*, *a.* = *shitsu* 質  
*no*; (des céréales) *kurobo*; charbouillier, *vt.* = *ni*  
*naru*, *rd.*, *ga*.

charbonnage, *sm.* [seki] *tankō* 石炭坑; L'en-  
trée, *maru* 坑. [mazemono].

charbonnaille, *sf.* *sunato hani to tampan no*

charbonnée, *sf.* (viande) *yaki-niku* 焼肉.

charbonner, *vt.* (réduire) *sumi ni kua* 化 *suru*;  
(noircir) *sumi wo nuru*, *rd.*, *ni*; (écrire) *sumi de kaku*.  
—, *vt.* *se* —, *vr.* *sumi ni | naru | kwasuru* |.

charbonnerie, *sf.* *sekitan shōten* 石炭商店.

charbonnier, *lère*, *s.* (qui fait) *sumi-yaki* 炭焼;  
(qui vend) *sumi-ya* 炭屋; (navire) *sekitan-bune*.

charbonnière, *sf.* *sumi-yaki ba*, *sumi-yama*.

charcuter, *vt.* *heta ni kiru*, *tonniku-ya* 豚肉屋  
*no yō ni kiru*.

charcuterie, *sf.* (viande) *ton-niku*; (boutique) =  
*ya*; (commerce) = *shō*; charcutier, *lère*, *a.* = *ya*.

chardon, *sm.* 1. Bot. *azami* 薊; | *yahasu* | *hire* |  
*azami*; V. cardère; — argenté, *ōhire-azami*; — béni,  
*santorisō*; — hémorrhoidal, *ezo-kitsune-azami*.

2. (pointes de fer) *tetsu-yarai* 鐵夾來.

chardonneret, *sm.* *hiwa* 鶺鴒.

charge, *sf.* 1. (fardeau) *ni waga*; Forte —, lourde —,  
*omo-ni* 重荷; Faible —, légère —, *karu-ni* 輕荷;  
Num. des — d'hommes, *ka* 荷; Une — d'eau, *mizu*  
*ikka*; deux, *ni ka*; id. de cheval, *da* 駄; Une — (de  
bois, *maki*) *ichi da* 薪一駄; Combien de — y a-t-il?  
*nan | ka | da | aru ka* ? — (de bateau, voiture) *tsumi-ni*;  
(act. de charger) *ni-tsumi*. 2. (emploi) *yaku* [me],  
*kakari*; Entrer en —, *yaku* 役 *ni tsuku*; — impor-  
tante, *jūvaku* 重役; C'est de sa —, *sono hito no*  
*kakari | ukemochi | de aru*. 3. (devoir) *jimu* 事務,  
*gimu* 義務; Les — publiques, *kōmu* 公務; Id. (les  
impôts) *zei* 稅. 4. (responsabilité) *nin* 任, *seme*;  
Avoir la — de, *no* = *ni ataru*; (fonction) *nin-mu* 任  
務; Avoir une lourde —, *jū-nin* 重任 *wo | ninau |  
obiru* |, *jūdai* 重大 *naru seme* 責 *wo | ou | obiru* |;  
Pers. ch. dont on a la —, *ukemochi* 受持 *no mono*;  
Avoir — d'âmes, *hito no tamashii wo ukemotte oru*.

5. (frais) *hī-yō* 費用; (à supporter) *futan* 負擔;  
Les — d'une succession, *sōzoku* 相続 *no futan*;  
Avoir, prendre à sa —, *futan suru*; Etre à la — de  
*x*, *x ga futan suru*, *x ga seou*; Mettre à la — de,  
*no futan ni ki suru*; Etre à la — du Trésor, *kokko*

*no futan ni naru*; Les frais de procès sont à la — de celui qui le perd, *soshō-hiyō* 訴訟費用 *wa haisha* 敗訴者 *no futan ni kisu*; Les frais à la — de, *no futan su beki hiyō*; Id. [à mettre] à la — de, *no futan ni kisu beki hiyō*; Répartition des —, *buntan*; [Se]partager les —, *buntan* 分擔 *suru*; (Remplacer *futan* des ex. par *buntan*). 6. Etre à — à (qn.), *no yakkai* 厄介 *ni naru*; Pers. ainsi à —, *yakkai mono*; Avoir des — de famille, *keirui* 係累 *ga aru*; Prendre à sa —, *hiki-ukeru*, *ukemotsu*.

7. (ordre) *iitsuke*; Donner — de, *wo iitsukeru*; || (commission) *itaku* 委託, *zoku-taku* 囑托; Donner — de, *wo = suru* ||. 8. (indice) *shōhyō* 證憑; Preuves à —, *kanzai* 犯罪 *no =*, *zaishō* 罪證; Témoins à —, *kanzai* 犯罪 *no shōnin* 證人.

9. (exagération) *ōgesa* 大袈裟 *na koto*; (imputation) *togame*; Fausse —, *zanzen* 謾言, *zanse* 謾訴, *nureginu* 濡衣; Etre victime d'une fausse —, *zanzen wo ukeru*, *nureginu wo kiru*. 10. (d'arme à feu) *sōten* 裝填; Num. *hatsu*; Une —, *ippatsu*.

11. Mil. — à la baïonnette, *jūsō kōgeki* 銃鎗攻撃; de cavalerie, *kihei shūgeki* 騎兵襲擊; Sonner la —, *shingekifu* 進擊譜 *wo sō suru*; Pas de —, *shūho* 襲步; Revenir à la —, Fig. *fulatabi yarikakaru*.

12. A — (condition) de, *no jōken* 條件 *wo motte*.

**chargé, ée, a.** V. charger 8. remplacer *te oru* par *ta*; || — d'un fardeau (an.), *ni* 荷 *wo ōta*; Id. (in.) *ni* 荷 *wo tsunda*; Très —, *takusan* 澤山 *na =*; Peu —, *wazuka na =*; Fusil —, *dan-yaku* 彈藥 *wo kometa* | *sōten* 裝填 *shita* | *jū* 銃; Le fusil —, *jū ni sōten shite*; Fusil non —, *karadeppō* 空銃砲; Lettre —, *kwahei fūnyū* 貨幣封入 *yūbinbutsu* 郵便物; Temps —, *kumotta tenki*, *douten*; — (ayant beau-coup) de, *no ōi*; Livre — de citations, *inshō* 引照 *no ōi shomotsu* 書物; Trop — de, *no ō sugita*; Coiffure —, *kasari* 飾 *no ōsugita bōshi* 帽子.

**chargé d'affaires, sm.** *dairi kōshi* 代理公使; — par intérim, *rinji* 臨時 =.

**chargement, sm.** 1. (act. de charger) *ni* *wo tsumu koto*, *ni-tsumi*, *tsumi-komi*; (act. de charger ou de décharger un bateau) *ni-yaku*; La pluie rend tout — impossible, *ame ga futte ni-yaku ga dekinai*; Port de —, *funasumi kō* 船積港. 2. (charge) *ni* 荷; — (d'un chariot, etc.) *tsumi-ni*; — d'un bateau, *funa ni* 船荷, *funasumi* 船積; Avoir tout un — de, *wo dossari tsu[ni ko]nde oru*; Venir avec un — de, *wo tsunde kuru*. 3. (d'une arme), (act.) *sōten* 裝填; — par la bouche, *kōsō* 口裝, *zensō* 前裝, *kuchi-gome* 口込; — par la culasse, *teisō* 底裝, *kōsō* 後裝, *moto-gome* 元込; Le — se fait-il par la Id.? *id. de aru ka?*

4. (d'une lettre) *kwahei fūnyū* 貨幣封入.

**charger, et. 1.** — des bagages sur (une voiture, un bateau, etc.), *ni* *wo tsumu*; — un bateau, *funasumi* 船積 *suru*; — (une voiture) de x, *wo* (*kuruma*) *ni tsumu*; — une table de x, *dai ni x* *wo noseru*; — (une pers., un animal) de (qch), *wo owasuru*; rd. *ni*; — sur son dos, *se ou*; — sur le dos de (qn.), *ni seowaseru*; — sur les épaules, *katageru*; — sur les épaules de, *ni katagesaseru*.

2. — une lettre, *tegami ni kwahei* 貨幣 *wo fūnyū* 封入 *suru*; — une bobine, *ito* *wo maku*; rd., *ni*; — une pipe, *tabako* *wo tsumeru*; rd., *ni*; — une arme

à feu, *dan-yaku* 彈藥 *wo komeru*; rd., *ni*; Mil. *sōten* 裝填 *suru*; — une mine, *kwakō* 火坑 *wo sōchi* 裝置 *suru*; — une route de cailloux, *nichi ni jari* *wo* | *shiku* | *ireru* ||. 3. — qn. de (faire qch.), *sasuru*, etc. causatif des v.; Id. (ordonner) *wo iitsukeru*; rd., *ni*; Id. (confier) *itaku* 委託 *suru*, *ukemotaseru*; de, *wo*; *zokutaku* 囑托 *suru*; — qn. d'(une commission) *wo kotosukeru*; rd., *ni*; Id. verbale, *dengen* 傳言 *suru*; Etre chargé de, *wo ukemotte oru*, *wo itaku sarete oru*; Id. de la vente (de qch.), *hambai* 販賣 *no itaku* *wo ukete oru*.

4. (trop) *yokei*; ou *fu* + *sugiru*, *sugosu*, etc.; — son pinceau de couleurs, *fude ni enogu* *wo tsuke-sugiru*; — sa plume d'encre, *yokei ni inki* *wo fukumaseru*; — un discours de citations, *inshō* 引照 *wo shi-sugiru*; — sa mémoire de choses inutiles, *tsumaranu koto ni kioku* 記憶 *wo rō* 勞 *suru* ||; (faire peser sur) *owasuru*; de, *wo*; rd., *ni*; — le peuple d'impôts, *jimmin* 人民 *ni jūzei* 重稅 *wo =*; — d'injures, *chijoku* 耻辱 *wo =*; rd., *ni*; — de coups, *muchi* 鞭 *wo =*; — d'un crime, *tsumi* 罪 *wo =*; — fausement, *mujitsu* *no tsumi* *wo =*, *nureginu* 濡衣 *wo kiseru*; rd., *ni*. 5. — une chose, *ōgesa* *ni iu*, *shin-shō-bōdai* 針小棒大 *ni iu*; — un compte, *chōmen* 帳面 | *ni ana* *wo akeru* | *wo gomakasu* |.

6. — (l'ennemi) à la baïonnette, *jūsō kōgeki* 銃鎗攻撃 *wo okonau*; — (la cavalerie) *kihei shūgeki* 騎兵襲擊 *wo suru*; — qn., *kōgeki* 攻擊 *suru*; (attaquer) *shūgeki* 襲擊 *suru*; (frapper) *buchi-kakaru*. **se** —, *er. 7.* — de (faire qch.), *wo hiki-ukeru*, *ukemotsu*, *tantō* 擔當 *suru*; — de bagages, *ni* 荷 *wo motsu*; Le ciel se charge, *sora ga kumoru*; — de nourriture, *yokei* 餘計 *ni taberu*; — la mémoire, *ki-oku* 記憶 *wo rō* 勞 *suru*; Id. de (qch.), *de*; — par la culasse, etc., V. Chargement 3 + *de aru*; Se —, (s'attaquer mutuellement) *shūgeki* 襲擊 *shi au*.

8. Etre chargé, V. 7 au part. + *oru*; — de (fardeau), *wo ni* | *nat* | *nō* | *te oru*; Id. (voiture, bateau) *wo tsunde oru*; — d'(une fonction), *wo ukemotte oru*; Id. (par qn.) *wo itaku* 委託 *sarete oru*; — de la vente de (qch), *no hambai* 販賣 *no itaku* *wo ukete oru*; — d'une commission, *wo kotosukatte oru*; Pers. ch. dont on est chargé, *ukemochi* *no mono*; — d'(une responsabilité), *no nin* 任 *ni ataru*; N'être chargé que de, *no senjin* 專任 *de aru*; — d'enfants, *kodakusan* 子澤山 *de aru*, *kolomo ga ōi*; Le ciel est chargé, *sora ga kumotte oru*; Le fusil est chargé, *dan-yaku* 彈藥 *wo komete aru*, *sōten* *shite oru*.

**chargeur, sm.** (expéditeur) *ni-okitirin* 荷送人; (employés) (de bateaux) *nakashi* 仲仕; (ch. de f.) *nisumi fu* 荷積夫.

**chariot, sm. 1.** *kuruma* 車; V. char; (à bagages) | *ji* | *ni* | *guruma*; — de cultivateur, *nōsha* 農車; — à cheval, *ni-basha* 荷馬車; — à bœuf, *ushi-guruma*, *gyūsha* 牛車; V. voiture. 2. — de machine, *okuri*.

3. Astr. V. Ourse.

**charitable, a.** *jīhi* 慈悲 *no aru*, *jizen* 慈善 *no*; Pers. —, *jisenka* 慈善家; Oeuvres —, *jisenryō*.

**charitablement, adv.** | *ai* | *jīhi* 慈悲 | *wo motte*.

**charité, sf. 1.** *ai* 愛; — envers Dieu, *Kami* 神 *ni tai* 對 *suru* *ai* 愛; — mutuelle, *sōai* 相愛, *ai-tagai* *no ai*, *ai-aisuru koto*.

2. (envers les pauvres, etc.) *jizen* 慈善, *jikei* 慈善; Dames de —, = *fujin* 婦人; Hôpital de —, *jikei* 慈善病院. 3. (aumône) *hodokoshi*; Faire la —, = *wo nasu*. 4. Avoir la — de, (hon.) *kudasaru*, *ireru* précédés du part; (hu.) part. + *yaru*. § 115.

**charivari**, *sm.* *sawagi*, *donchô sawagi* 鈍帳語; **charivariser**, *vt.* = *wo nasu*; **charivarisateur**, *charivariste*, *sm.* = *wo nasu mono*; **charivari-que**, *a.* *sawagashii*.

**charlatan**, *sm.* 1. (médecin) *yabu-isha* 截醫者; (marchand de remèdes) *kôgu* | *shi* 香具師 | *ya* 屋|. 2. (blagueur) *horafuki*; (trompeur) *gomakashite*; (poeur de tours) *tezuma-shi* 手妻師; (diseur de bonne aventure) *uranaisha*, *baibokusha* 賣卜者.

**charlatane**, *sf.* *gomakashi* [no] *onna* 女.

**charlatanerie**, *et.* *gomakasu*, *manchaku* 瞞着 *suru*; —, *et.* *hora* 花蝶 *wo fuku*.

**charlatanesque**, *a.* *hora-fuki no*, *gomakasu*.

**charlatanisme**, *sm.* *hora-fuki*, *gomakashi*.

**charmant**, *ante*, *a.* (qui plaît) *kawai* 可愛; (qui fait plaisir) *tanoshii* 楽しい; *yukwai* 愉快 *na*; (aimable) *arashii*, *kawairashii*; (captivant) *kokoro wo ubau*.

**charme**, *sm.* 1. (magique) *gen-waku* 幻惑. 2. (attrait) *yûwaku-ryoku* 誘惑力; Etre sous le — de, *ni kokoro wo ubawareru*; Id. (d'un discours, etc.) *kiki-toreru*; Id. (par la vue) *mi-toreru*.

3. Bot. *akashide*.

**charmer**, *et.* 1. (magiquement) *gen-waku suru*. 2. (attirer) *yûwaku suru*. 3. (réjouir) *yorokobasuru*; (amuser) *tanoshimasuru*; Etre charmé de, *wo yorokobu*; Je suis charmé de vous voir, *o me ni kôkotte ureshii gas*; Il sera charmé de cette nouvelle, *ore wo kiitara* | *ureshii gashô* | *yorokobimashô*.

4. (captiver) *kokoro wo ubau*, *rd.*, *no*, *nôsatsu* 備殺 *suru*; Etre charmé par, *ni kokoro wo ubawareru*; id. en entendant (qch.), *ni kiki-toreru*; — par la vue de, *ni mitoreru*.

**charmeur**, *euse*, *a.* (qui captive) *hito no kokoro wo ubau mono*; — de serpents, *hebi-tsukai* 蛇使.

**charmille**, *sf.* 1. (allée de charmes) *akashide no namiki* 並木 *aru michi* 路; (arbres taillés en mur) *ikegaki* 生垣. 2. (berceau) *ki-dana* 木棚.

**charmel**, *elle*, *a.* *nikushin* 肉身 *no*; Appétit —, *nikuyoku* 肉慾; Homme —, *nikuyoku ni fukeru hito*; Plaisirs —, *nikutai no kwairaku*, *inraku* 淫樂; Commerce —, *kôgô* 構合, *kôsetsu* 交接, *nikkô* 肉交; En avoir = *suru*.

**charnellement**, *adv.* *nikushin* 肉身 *ni yotte*.

**charnier**, *sm.* 1. *nikurui* 肉類 *wo oku tokoro*, *chomikujô* 貯肉場. 2. (d'ossements) *jinkotsu* 人骨 *wo atumeta tokoro*; (cimetière) *hakasho* 墓所.

**charnière**, *sf.* *chôtsugai* 蝶番; En mettre, = *wo tsukeru*; Faire (une porte) à —, *hiraki ni suru*; — de coquille, *setsubô kin* 接合筋.

**charnu**, *ne*, *a.* (de chair) *niku no*; (bien garni) *nikuzuki ga yoi*; (feuilles) *atsui* 厚; (fruits) | *kwaniku* 果肉 | *mi* *no yaru*, *mi no tappuri shita*.

**charogne**, *sf.* *kemono no* | *shigai* | *shikabane*.

**charpentage**, *sm.* (art) *kô-gei* 工藝; (métier) *daiku no gyô*; (d'une construction) *hone-gumi* 骨組.

**charpente**, *sf.* — de bois, *tatema*, *tachimae*, *kigami* 木組; (en gén) *hone-gumi*; (à l'eupr.) *koya*;

V. bois 1.; — du corps, *hone-gumi*, *kokkaku*; — d'un ouvrage, *hone-gumi*.

**charpenter**, *et.* 1. *kigumi wo suru*; Fig. Homme bien charpenté, *taikaku no yoi hito*. 2. (tailler maladroitement) *heta ni kiru*; (un ouvrage) *sô suru*.

**charpenterie**, *sf.* (art) *kô-gei*; (travail) *ki-zaiku*.

**charpentier**, *sm.* *daiku*, *mokkô* 木工; — de bateaux, *funadaiku*; Chef — d'une entreprise, *tô-ryô*.

**charpie**, *sf.* *mensanshi*, *hodoki-momen*; En faire, *momen wo hodoku*; Viande en —, *nisugita niku*.

**charquer**, *et.* *hosu* 干す.

**chaquerie**, *sf.* *kwanzume-seisôsho* 鐘語製造所.

**charrée**, *sf.* (cendre) *hai* 灰 *no kasu*.

**charrette**, *sf.* Une —, *hito-kuruma*, *kuruma* *ippai* 車一杯; Il y en a des —, plusieurs —, combien de —, *iku-kuruma ni mo tsumu gurai aru*.

**charretier**, *sm.* *ni-guruma hiki*, *kuruma-ya*.

—, *lère*, *a.* *kuruma no tôreru*; Voie —, *sha-dô* 車道; (espace entre les roues) *ryôrin no aida*.

**charrette**, *sf.* [ni rin 二輪] *niguruma* 荷車; (à bras) *hiki-guruma* 轆車; — à bœufs, *ushi-guruma*, *gyûsha* 牛車; — longue (Jap.) à grosses roues, *dai hachi-guruma* 大八車.

**charriage**, *sm.* *umpan* 運搬; Frais de —, = *hi*;

**charriable**, *a.* = *sareru*, *hakobareru*; **charrier**, *et.* [kuruma de] = *suru*, *hakobu* 運; (rivière, du sable, etc.) *nagasu*; —, *et.* (abs.) *kôri* 氷 *wo nagasu*; Fig. — droit, *okonai wo tadashiku suru*, *massugu ni suru*.

**charrier**, *sm.* *koshinuno* 運布.

**charroi**, *sm.* *umpan* 運搬.

**charron**, *sm.* *kuruma-daiku* 車大工. [術].

**charronnage**, *sm.* *kuruma seisô* [jutsu] 車製造

**charronnerie**, *sf.* *kuruma seisôgyô* 車製造業.

**charroyer**, *et.* *kuruma de hakobu*; **charroyeur**, *sm.* = *hito* 人.

**charrue**, *sf.* *kara suki* 鋤; Conduire une —, *suku*; Fig. Cheval de —, *chikara* 力 *ga tsuyoku chie* 智慧 *no nibui ningen* 人間; Mettre la — devant les bœufs, *abekobe* 反對 *ni* | *yaru* | *suru* |.

**charte**, *sf.* 1. *tokuten* 特典; *onshô* 恩詔; (écrit) *tokkyô jô* 特許狀; Ecole des —, *koten gakkô* 古典學校; — d'une Cie, *menkyôjô*, *ninkafô* 認可狀. 2. || La grande —, *taihôrei* 大法律; **chartrier**, *a.* (dépôt) *tokkyô jô hozonsho* 保存所; (recueil) *tokuten shû* 集.

3. — partie, *unsô* 運送 *keiyakushô* 契約證; (permis) *yunkashô* 認可證.

**chas**, *sm.* (d'aiguille) *ana* 孔, *mimi* 耳.

**chasse**, *sf.* 1. *ryô*, *kari* 狩; (au fusil) *jûryô* 銃獵; Partie de —, *yûryô* 遊獵; — par profession, *shokuryô* 職獵; — au sanglier, *shishi-kari* 猪狩. 2. (temps) *ryôki* 獵期; La — est ouverte, = *ga hajimatta*.

3. (ce qu'on a pris) *emono* 獲物; Faire bonne —, *yoi mono wo eru*; (les chasseurs) *karite*, *ryôshi* 獵師.

4. (terrain) *kari-ba*; — réservée, *jûryô-kinzei-ba* 銃獵禁制場; Louer une —, = *wo chingashi suru*.

5. (poursuite d'un navire) *kuchiku* 驅逐; Donner la — à, *wo ou*, *wo ku* [ritate] *ru*; Aller à la — d'un emploi, *ryôkwan* 獵官 *suru*. 6. (écoulement de l'eau) *mizu-hake*.

**chasse**, *sf.* *ibutsuhitsu* 遺物櫃; *sei-jin no ibutsu* [wo ireru] *hitsu*; (cadre) *gaku* 額.

**chasselas**, *sm.* *issu no haku-budō* 白葡萄.  
**chasse-mouches**, *sm.* *hai-harai* 蠅拂; — des bonzes, *hossu* 拂子.

**chasse-neige**, *sm.* *yuki-yoke*; *hi-sekki* 避雪機.

**chasse-pierres**, *sm.* *hisekki* 避石機.

**chasser**, *vt.* 1. *ryō* 獵 *suru*, *kari* 狩 *suru*; — au fusil, *jūryō* 銃獵 *suru*; — au faucon, *taka* | *wo tsu-kau* | *gari* 鷹狩 *suru*; | Passer tout son temps à —, *kari-kurasu*; (venir, le vent) *fuku* 吹; — du sud, *minami kara fuku*, *minami kaze* 南風 de aru; — sur ses ancres, *ikari* 錨 | *wo hiki-zuru* | *ga kikanai*; Fig. — de race, *fushi denrui* 父子傳來 *no sainō* 才能 ga aru. —, *vt.* 2. (pousser devant soi) *karu* 驅, *ou* 追; — en poursuivant, *oi-harau* 追拂, *oi shirizokeru*. 3. — de qpart, *oi-tateru* 追立 *u*, *oi-nokeru*, *oi-yaru*, *kari-tateru*; — dehors, *oi-dasu*, *oi-harau*; — en frappant, *tataki-dasu*, *uchi-dasu*; — de la famille, *kandō* 勘當 *suru*; Etre chassé, *kandō* *wo ukeru*; — un domestique, etc., *dasu*. 4. (les mouches, le diable, etc.) *harau*, *varu*, *oi-harasu*; Faire de la fumée pour — les moustiques, *ibushi* *wo shite ka* *wo* =.

5. — de sa pensée, *omoi-suteru*, *omoi-kiru*; — une pensée, *nen* 念 *wo harasu*; — un doute, *utagai* *wo harasu*; — ses soucis, *usu-harashi* *wo suru*; Le vent chasse les nuages, *kaze ga kumo* *wo fuki-harau*; Le vent chasse la pluie dans *x*, *kaze ga ame* *wo x e fuki komu*; Il chasse la neige, *yuki* *wo fuki-yaru*.

*se* —, *rr.* *ai-irenu*.

**chasse-roue**, *sm.* *kuruma yoke* *no ishi*.

**chasseur**, *euse*, *s.* *kariudo*, *ryōshi* 獵師; Mil. — à cheval, *keikihei* 輕騎兵 [*no issu* 一種]; — à pied, *keihohei* 輕歩兵 [*no issu* 一種].

**chassie**, *sf.* *me-yani*, *mayori*; (vulg.) *me-kuso* 目糞; **chassieux**, *euse*, *a.* = *ga deru*.

**chassis**, *sm.* *waku* 枠, *kamachi* 框; — à demeure, dormant, *waku*; — mobile, *kamachi*; (de fenêtre) =, *mado buchi*; (cadre) *gaku* 額; (de paravent) *hone* 骨; (au dessus d'une cour) *garasu-yane*; — d'imprimerie, "*cheesu*"; — à tabatière, *ten-mado*; (qui se lève) *tsukiage-mado*; — de jardin —

**chassoir**, *sm.* *shime-gi*. [nier, *onshō* 温床.

**chaste**, *a.* *misao* 操 | *no aru*; Femme —, *tei-jo* 貞女; (pur) *shōjō keppaku* 清淨潔白 *na*.

**chastement**, *adr.* *misao* *wo motte*, *shōjō keppaku* 清淨潔白 *ni*.

**chasteté**, *sf.* *misao* 操, *teisō* 貞操, *teisetsu* 貞節; (pureté) *shōjō-keppaku* 清淨潔白. [著 *suru*.

**chasuble**, *sf.* "*kazuru*"; En mettre, = *wo chaku*

**chasublerie**, *sf.* (art) *saifuku seiso* 祭服製造; (commerce) *saifuku shō* 商; **chasublier**, *sm.* = *sha* 者.

**chat**, *sm.* 1. *neko* 猫; — domestique, *kai* 飼 =; — sauvage, *no* =; — de trois couleurs, *mike* 三毛 =; Avoir un —, = *wo* | *kau* | *katte oku*; **chatte**, *sf.* *me* 牝 =. 2. Fig. Il n'y a pas un —, | *hitori* | *neko* | *no inai*; Ne pas rencontrer un —, *dare ni mo awanai*; C'est comme une pièce d'or pour un —, *neko ni koban* 小判 (prov.)

**châtaigne**, *sf.* *kuri* 栗; (avec bogue) *iga-guri* 糙栗; **châtaignier**, *sm.* = [*no ki* 木]; **châtalgnerale**, *sf.* = *no ukomi*; **châtalin**, *a.* *sm.* = *iro* 色 *no*; Couleur —, = *iro* 色.

**château**, *sm.* 1. *tei* 邸; — fort, *shiro* 城; Cp. *jō* 城. 2. — de souverain, *kyūjō* 宮城, *goten* 御殿, *kyūden* 宮殿. 3. (maison de plaisance) *besō* 別荘. 4. — d'eau, *chosuichi* 貯水池; Faire des — en Espagne, *kūchū* 空中 *ni rōkaku* 樓閣 *wo egaku* 満々 (prov.)

**châtelain**, *sf.* 1. *jōshu* 城主; **châtelaine**, *sf.* = *fujin* 夫人, *okugata* 奥方. 2. (maltre) *shujin* 主人, *danna*.

**chat-huant**, *sm.* *mimizuku* 鴞巢.

**chatiable**, *a.* *bassu beki*. [shiki.

**châtie**, *ée*, *a.* (puni) *basserareta*; (correct) *tada-*

**châtier**, *et.* 1. (corriger) *korasu*, *korashimeru*, *chōkai* 懲戒 *suru*, *sekkai* 折檻 *suru*. 2. (punir) *bassuru*, *chōbatsu* 懲罰 *suru*. 3. (pays, rebelles, etc.) *seibatsu* 征伐 *suru*, *tō* 討 *suru*, *utsu*.

4. (un ouvrage), *naasu*; **châtelier**, *sm.* = *mono*.

*ne* —, *rr.* *mizukara* | *bassuru* | *korasu*].

**châtière**, *sf.* (pour passer) *neko* 猫 *no tōru* *anu*; (pour prendre) *neko* *no wana*; (pour aérer) *kiki-nuki* 空氣抜.

**châtiment**, *sm.* (correction) *sekkai* 折檻; (punition) *batsu* 罰, *chōbatsu* 懲罰; — sévère, *gem-batsu* 嚴罰; — corporel, *taiki* 體利, || (écoles) *tai-batsu* 體罰; || — du ciel, *tembatsu* 天罰; En recevoir, = *wo komuru*, *bachi* 罰 *wo kaburu*.

**châton**, *sm.* 1. (de bague) *tsune*; (pierre) *hōseki* 寶石. 2. (chat) *ko* *neko*, *neko* *go* 猫子. 3. (d'arbres) *inukoro*.

**chatonner**, *rt.* *chiribameru*, *hame-tsukeru*:

**chatonnement**, *sm.* = *koto*.

**chatouillant**, *te*, *a.* (qui plait) *kakochi-yoi*; (qui chatouille l'amour propre). *ji-ai shin* 自愛心 *wo ugokasu*.

**chatouillement**, *sm.* 1. (act) | *kusu* | *koso* | *guru* *koto*. 2. (sensation) *koso* | *guttai* | *bayui* | *koto*, *koso-bayusa*; Eprouver un —, *kosoguttai*, *kosobayui*; à *ga*; Fig. *tanoshimi*, *yukwai*.

**chatouiller**, *et.* *kosoguru*, *kusuguru*; — qn. sous l'aisselle, *waki* *no shita* *wo* =; (un sentiment) *manzoku* *seishimuru*.

**chatouilleux**, *euse*, *a.* (sensible) | *koso* | *kusu* | *guttai* *garu*, *kosobayugaru*; Fig. (susceptible) *okori-yasu* 怒易, *ki mijikai*.

**chatoyant**, *ante*, *a.* *tamamushi* | *iro* | *ori* | *no*; **chatoyer**, *rt.* — de aru *no*.

**châtrer**, *rt.* 1. *kin* 辜 *wo nuku* 拔, *rd.*, *no*; *kyōsei* 去勢 *suru*; **châtreur**, *sm.* = *mono*. 2. (couper) *kiru* 切, *kirimuku* 切拔; — un fraisier, *ichigo* 苺 *no nobizuru* 延蔓 *wo kiru*; — un melon, *uri* *no adabana* *wo kiru*; — une roue, *tetsuwa* *wo hame-naasu*, *rd.*, *no*.

**chatte**, *sf.* *me-neko* 猫雌; (grappin) *kagi*.

**châtée**, *sf.* [*me-neko*] *hito* *hara* 一腹 *no* *ko* 子.

**châttemitte**, *sf.* *neko* 猫 *wo kaburu* 被 *hito*; Faire la —, *neko* *wo kaburu*.

**chatter**, *vi.* *ko* 子 *wo umu* 産 *u*.

**chatterie**, *sf.* (friandise) *kwashi* 菓子, *amai* *mono*; (gentillesse) *aikyō*; (calinerie) *hetsurui* 過 *uwabe* *no aikyō* 愛嬌.

**chaud**, *chaude*, *a.* 1. (de température) *atsui*; (opposé à froid) *ataakai*, *atakana*, *nukui*; Eau —, *nu* 湯; Eau très —, *atsuyu*, *netto* 熱湯; L'eau est —,

*yu ga waite oru*; Passer à l'eau —, *yu | biki | biki oru | gaku*; Le soleil est —, *hi ga teritsukeru*; Le moment le plus — de la journée, *hiakari no toki*; Battre le fer quand il est —, *atsui uchi ni tetsu* 鉄を打つ 鍛 7; Pays —, *dankoku* 暖國; Id. très —, *nekkoku* 熱國; Temps —, *danki* 暖氣; Il fait —, *atsui, atsui gzs.*; — et lourd, *mushi-atsui* 蒸暑; Il fait assez —, *atataka de aru*; Le corps est encore —, *mado nukū gzs.*; Vin (Jap.) —, *kanshu* 燗酒, *kansake*.

2. Tout —, *atsui*; Servir tout —, *atsui uchi ni dasu*; id. Fig. *niwaka* 俄 *ni*, *dashinuke ni*; Pain encore tout —, *yaki-tate no pan*; Nouvelle toute —, *goku atarashii hanashi*; Etre — et fumant, *hoya hoyo aru*; Boire —, | *atsui* | *atataka na | mono wo nomu*; Boire du lait —, *shibori tate no chichi* 乳を絞る; Avoir les pieds —, *ashi ga nukuku aru*; Pour avoir les pieds —, *ashi no nukumaru yō ni*; Tenir —, *hiyasaru, nukumeru*; Pleurer à — larmes, *kaworo namida wo nagasu*. 3. (qui tient chaud) *atataka*; Habit —, = *nu kimono*; Cette maison est —, *kono ie* 此家 *wa atataka de aru*; Etre — à l'estomac, *i wo nukumeru*. 4. (vif) *hageshii*; Avoir un tempérament —, = *tachi de aru*; La discussion a été —, *ron ga hageshikatta*; Une tête —, *netchūsha* 熱中者; Avoir la tête —, *noboseru*; Avoir le sang —, *nekketsu* 熱血 *wo yū* 有 *su*.

5. (zélé) *nesshin* 熱心 *na*; Style —, *kwatsu-monji* 書文字 Eloquence —, *kwatsu-ben, kwai-ben* 快辯; En avoir, = *wo furuu*. 6. (couleur) *iki-iki to shita*. 7. Fièvre —, *nō-makuen* 隔膜炎.

**chaud**, *sm.* *atsusa* 暑; Le — et le froid, = *umaku* 寒; Sur le — du jour, *hi ni* *no atsui uchi*; Il fait —, *atsui, atsui gzs.*; Avoir —, *id.*, *atsuku aru*; Il fait tantôt — tantôt froid, *atsukutari samukattari aru*; Cela ne fait ni — ni froid, *nun de mo nai*.

**chaude**, *sf.* (flambée) *hi-taki, taki-bi* 焚火; (du fer, etc.) *yaki*; Une —, *hito-yaki*; (act.) *yaku koto*.

**chaudeau**, *sm.* (soupe) *atsui* "soffu"; (boisson) *atsui nomimono*.

**chaudement**, *adv.* 1. *atatakaku*. 2. (de manière à ne pas refroidir) *hienu yō ni*; Tenir —, = *shite oru*. 3. (vivement) *hageshiku*; Discuter —, = *ronzuru*. 4. (avec ardeur) *nesshin* 熱心 *ni*; Remercier —, *atsuku rei* 禮 *wo noboru*.

**chaudière**, *sf.* 1. (de ménage, etc.) *ō gama* 大釜; (contenu) V. *chaudronnée*. 2. — à vapeur, *jōki-tan* 蒸氣罐, "boiraa"; vu. *jōki-gama, kama*.

**chaudron**, *sm.* *kama* 釜; — (avec anse), *tsuru-gama*; — (avec rebord), *ha-gama*. [hito kama no x.

**chaudronnée**, *sf.* Une — de x, x *hito kama*.

**chaudronnerie**, *sf.* (obj.) *imono* 鑪; (art) = *utsu* 術; **chaudronnier**, *sm.* = *ya*; (qui vend) *kanamono ya* 金物屋; (qui raccommode) *ikake* 鑪番 | *chi* 師 | *ya* 屋 |.

**chauffage**, *sm.* (act.) *atatameru koto*; de, *wo*; à (la vapeur, etc.), *de*, *wo* *matte*; (manière) *atatame-yō*; (conduite des feux) *taki-kata* 焚方; — au pétrole, *sekiyū taki*; — au charbon (de terre), *sekitan-taki*; Bois de —, *takigi* 薪, *maki*; Appareil de —, "sūtōn", *danro* 暖爐; Dépenser (tant) pour le —, *takimono* 焚物 *no tame ni* (ikura) *harau*.

**chauffe**, *sf.* (act.) *taku koto*; Surface de —,

*shokkwa-men* 燗火面; Chambre de —, *bonkwa shitsu* 焚火室; (distillation) *jō-ryū* 蒸餾; (temps nécessaire) *taku jikan* 時間.

**chauffe-ailettes**, *sm.* *sara-nukume*.

**chauffe-bain**, *sm.* *furo-gama* 風呂釜.

**chauffe-linge**, *sm.* *kimono wo atatameru kago*.

**chauffe-lit**, *sm.* *yu-tampo* 湯婆.

**chauffe-pieds**, *sm.* V. *Chaufferette*; (bouillotte) *yu-tampo*.

**chauffer**, *vt.* *atatameru, nukumeru*; (sur ou près du feu) *aburu*; — un four, *kama* 竈 *wo taku*; — de l'eau, *yu* 湯 *wo wakasu*; — le bain, *furo wo wakasu*; — un bateau, *funa-zoko wo yaku*; — du vin (Jap.), *sake no kax wo suru, kan* 燗 *wo tsukeru*; La chambre est chauffée, *sono ma ni hi ga taite aru*; (mettre en activité les feux) *tenkwa* 點火 *suru*; Fig. — une affaire, *hakadoraseru, shiryō* 終了 *wo isogasu*.

—, *vt.* Le feu chauffe, *hi ga kiku*; Le soleil chauffe, *hi ga teritsukeru*; Le four chauffe, *kama ga moete oru*; Ce bois chauffe bien, *kono ki wa kwa-ryoku* 火力 *ga* *ōi*; L'eau chauffe, *yu ga atatamaru*; Cela chauffe, *koto ga hageshiku naru, hito ga netchū suru* | *noboseru* |.

*se* —, *vr.* *ni wo nukumeru*; Se — les mains, *te wo aburu*; Chauffez-vous, *hi ni o atari nasai*.

**chaufferette**, *sf.* *anka, kotatsu, hibachi* 火鉢 |; (de poche, etc.) *kwairo* 懷爐; Charbon qu'on y met, = *hai* 灰.

**chauffrie**, *sf.* (forge) *jōtetsu kōjō* 煉鐵工場.

**chauffeur**, *sm.* *kwa-fu* 火夫.

**chauffeuse**, *sf.* [*ashi no*] *hikiri isu* 低い椅子.

**chauffoir**, *sm.* (appartement) *dan-shitsu* 暖室; (linge) *onpu* 溫布.

**chaufour**, *sm.* *ishibai* 石灰 [wo yaku] *kama* 竈.

**chaufournier**, *sm.* *ishibai seizō nin* 石灰製造人.

**chauler**, *vt.* (du blé, etc.) *sekkwa-sui* 石灰水 *ni tsukeru*; (un arbre) *sekkwa-sui wo kakeru*; *rd., ni.* (une terre) *sekkwa* 石灰 *wo ireru*; *rd., ni.*

**chaume**, *sf.* 1. (tige) *kuki* 莖; (paille) *wara*.

2. (éticule) *kari-kabu* 刈株; **chaumer**, *vt.* = *wo nokeru*; **chaumage**, *sm.* = *wo nokeru koto*.

3. (pour toit) *kaya* 茅; Toit de —, = *buki no yane*.

**chaumière**, *sf.* *kusa-ya* 草屋, *kayabuki* 茅葺 *no ie* 家; **chaumine**, *sf.* *chiisai* =.

**chaumant**, *ante, a.* *haki-yoi*.

**chausse**, *sf.* (filtre) *ke-ori* 毛織 *no koshi gire*; —, *pl.* *haki-mono* 履物; Haut de —, *momohiki* 股引; Bas de —, *naga-momohiki* 股引.

**chaussée**, *sf.* (de rizière) *aze* 畦, *kuro*; (de rivière, etc.) *dote* 土堤, *tsutsumi* 堤; (chemin) *michi no naka-dōri*; Administration des ponts et —, *dōro gakari* 道路係.

**chausse-pied**, *sm.* *kutsu* 靴 | *bera* | *hame* |.

**chausser**, *vt.* 1. (mettre) *haku, ugatsu*; Aller chaussé de souliers, *kutsu wo* | *haite* | *funde* | *yuku*; — qn. *hakimono* 履物 *wo hakaseru*.

2. (fournir de chaussures) *kutsu wo tsukuru*; *rd., no, ni.* 3. (les chevaux, etc. de paille) *wara-gutsu wo hakaseru*; *rd., ni.*; — une plante, *tsuchikau* 培.

4. Ces souliers chaussent bien, *kono kutsu wa yoku au*; Etre bien chaussé, *kutsu ga yoku au*.

*se* —, *vr.* *hakimono wo haku*; Se [faire] chez x,



*x ni kutsu wo | tsukuraseru | atsuraseru*; Fig. — d'(une idée, *omoi*) *ni koru*.

**chaussette**, *sf.* (eur.) *kutsu | shita | tabi* 靴足袋; En mettre, = *wo | haku | ugatsu*.

**chaussetier**, *sm.* *kutsu tabi ya*.

**chausson**, *sm.* 1. (Jap.) *tabi* 足袋; Sortir en — (seulement), *tabi-hadashi* 足袋裸足 *ni natte yuku*; **chaussonnier**, *sm.* *tabiya*. 2. (pour souliers), *kutsutabi*. 3. (combat) *ke-ai*.

**chaussure**, *sf.* 1. *hakimono* 履物; En mettre, = *wo | haku | ugatsu | fumu*. 2. — Jap. en bois, *geta* 下駄, *bokuri* 木履; id. (avec natte), *omote-tsuki* 表附 *no* =; id. hautes pour la pluie, = *geta* 下駄; id. avec semelle de cuir, *setta* 雪駄, *sekida*; id. en paille avec courroie pour voyages, *wara-ji* 草鞋; Courroie de —, *ori* id. passant entre les orteils, *hana-o* 鼻緒; Y passer les orteils *hana-o wo | sugeru | tateru*.

3. — Jap. (de paille, ord) *sōri* 草履; id. doublée de chanvre, *asa-ura* =; id. pour l'intérieur, *awa* 上 =; id. avec semelle en bois pour la pluie, = *geta* 下駄; id. avec semelle de cuir, *setta* 雪駄, *sekida*; id. en paille avec courroie pour voyages, *wara-ji* 草鞋; Courroie de —, *ori* id. passant entre les orteils, *hana-o* 鼻緒; Y passer les orteils *hana-o wo | sugeru | tateru*.

**chauve**, *a.* *hage-atama no*; —, *sm.* = *hito*; Un vieux —, (vulg) *hage-jiji* 禿爺; Tête —, *hage-atama*, *tokutō* 禿頭, vulg. *yakwan* [atama]; Devenir —, *atama ga hageru*; Etre —, *atama ga hage-te oru*; Montagne —, *hage-yama* 禿山.

**chauve-souris**, *sf.* *kōmori* 蝙蝠.

**chauvin**, *sm.* *kōgaika* 慷慨家.

**chauvinisme**, *sm.* *kōgaishugi* 慷慨主義.

**chavirer**, *vi.* — des oreilles, *mimi wo tateru*.

**chaux**, *sf.* *ishibai*, *sekkwai* 石灰; — de coquillages, *kuki-bai* 牡蠣灰; — vive, *ki-ishibai*, *sei | ki | sekkwai* 生石灰; — éteinte, *shō* 消 =, *fukkwa* 沸化 =; — hydraulique, *suikwa* 水化 =, *suikō* 水硬 =; — grasse, *hi* 肥 =; — maigre, *seki* 瘠 =; Eau de —, *ishibai mizu*, *sekkwai-sui* 石灰水; Lait de —, = *wo toita mizu*. [*hikkuri-kaeri*.

**chavirement**, *sm.* *tempuku* 顛覆, *kutsugaeri* 覆.

**chavirer**, *vi.* *kutsu-gaeru*, *hikkuri kaeru*, *tempuku suru*; Fig. (faire fausse route) *yari-sokonau*.

**chef**, *sm.* 1. *hashira* 頭, *chō* 長, *shuchō* 主長; Un — d'Etat, *koku-shu* 國主; Le — de l'Eglise, *seikwai* 聖會 *no | shuchō | kashira*; (d'un parti) *shukwai* 首魁. 2. (dans l'armée) *shōkō* 將校; — de bataillon, etc. V. bataillon, etc. + *chō* 長; Un — d'armée, *shireikwan* 司令官; Sous un — intrépide il n'y a pas de soldat faible, *yūshō* 勇將 *no moto ni jaku-sotsu* 弱卒 *nashi* (prov.); I.e — de n'importe qui, *chōkwan* 長官; Général en —, *shireichōkwan* 司令長官; *shuchō* *shireikwan* 首長司令官; Commander en —, id. *wo tsutomeru* [de *aru*]; — de file, *sentō* 先登. 3. — de bureau, *kwa-chō* 課長; — d'un bureau, *kyokuchō* 局長; — de cuisine, *ryōrinin* *chō* 料理人長; — de famille, *koshu* 戶主; Le —, d'une famille (ancêtre), *gwanso* 元祖; Id. (actuel) *kachō* 家長; — d'hôpital, [*byō*] *in-chō*; — de musique, *gakutai-chō* 樂隊長; — de station, *eki-chō* 驛長; — de train, *sha-shō* 車掌. 4. (meneur) *kashiradatsu mono*, *sendōsha* 5. (subdivision) *kajō* 簡條; — d'accusation, *kokuso* 告訴 *no* =. 6. (point), *ten* 點; De ce, — *kono ten ni yotte*; (droit) *kenri* 權利. 7. Du — de (qn.), *no sashizu* 指揮 *ni yotte*; id.

(qch.), *ni tsuite*; De son propre —, *dokudan* 獨斷 *de*, *dokuritsu* 獨立 *shite*; (Blason) *kami*, *jōbu* 上郭.

8. En —, i.e. *kashiradatte*; Etre en — (dans une affaire), *kashira-datsu*; Ingénieur en —, *gishichō* 技師長.

**chef-d'œuvre**, *sm.* *kessaku* 傑作, *mei-saku*.

**chefferie**, *sf.* *ku* 區.

**chef-lieu**, *sm.* (autrefois) *jōka* 城下; (de département) *ken-moto* 縣許; — d'arrondissement, *gun-moto*.

**chélroptères**, *sm.* *shishu-jū rui* 翅手獸類.

**chéloniens**, *sm.* *kibetsu zoku* 龜黿族.

**chemin**, *sm.* 1. *michi* 道, *dōro* 道路; Cp. *dō*, *ro*; V. route; Grand —, *dai-dō* 大道, *ō dōri*; (entre deux maisons) *kō-ji* 小路, *ro-ji* 路次; — dérobé, *kakure-michi*, *nuke-michi*, *kandō* 間道; — de landes, *no [hara] michi* 野[原]路, *no-ji* 野路; Le — de x, *x ni iku michi*; Id. de la vertu, *toku no michi*; Le bon —, *hon-michi* 本路; S'éloigner du droit — (mor.), *michi wo hazureru*; C'est | le | mon | votre | —, [*michijun*] *junro* 順路 [de *aru*]; V. court 3, traverse; En — [pour x, e *yuku*] *tochū* 途中; — faisant, *tochū* 途中; Id. (tout en marchant) *michi | sugara | michi*. 2. Le — de la croix, *Kirisuto ga jūjika wo ninaite ayumi nasatta michi*; Faire | le — de | son — de la | croix, *jūjika no michiyuki no tsutome wo suru*; Un beau — de croix, *jūjika* 十字架 *no michiyuki no rippa* 立派 *na gwaō* 舊像; Trouver son — de Damas, [*kankwa*] *感化* | *kaishin* 改心 | *no michi ni tsuku*. 3. Bien faire son —, *shusse* 出世 *suru*, *rishin* 立身 *suru*; Faire du —, *susumu*; V. S'arrêter 2.

4. **chemin de fer**, *sm.* *tetsudō* 鐵道; — électrique, *denki* 電氣 =; — économique, *keiben* 輕便 =; — souterrain, *chika* 地下 =; — du gouv. *kwan-setsu* 官設 =, *kwan-yū* 官有 =; — concédé, privé, particulier, *shisetsu* 私設 =, *shi-yū* 私有 =; Construire un —, = *wo | shiku | fusetsu* 敷設 *suru*.

5. (moyen) *michi*, *shudan* 手段, *hōhō* 方法.

**chemineau**, *sm.* (employé) *tetsudō ri-in* 鐵道吏員; (vagabond) *burai mono* 無賴者.

**cheminée**, *sf.* 1. *kemuri-dashi*, *entotsu* 煙突, *ento* 煙筒; (étagère, etc. dans une maison), *danno* 暖爐 *no mae-kazari* 前飾; Fig. Sous le manteau de la —, *hisoka ni*, *nainai*. 2. — de lampe, *hoya*; — de fusil, *kwa-mon* 火門.

**cheminement**, *sm.* 1. (act.) — vers, e *omomuku koto*, e *no shinkō* 進行. 2. (tranchées) *kyōshikō* 鋸齒堡, *shijōhō* 齒狀堡, *shiji taigō* 之字對壕.

**cheminier**, *vi.* *nyumu*, *aruku*; Tout en cheminant, *michi | michi | sugara*; — vers, e *omomuku*; — droit, *massugu* 真直 *na michi wo yuku*; — par des tranchées, V. pr. 2. + *wo mōkeru*.

**chemise**, *sf.* 1. "shatsu", *jiban*, *juban*, *hadagi* 肌着; — de bain, *yukata* 浴衣; — pour absorber la sueur, *ase-juban* 汗襦袢, *ase-tori*; — de nuit, *ne-maki*; Mettre une —, = *wo kiru*; [Etre] en, *shatsu wo kita mama de [aru]*. 2. (enveloppe) *jō-bukuro*; — pour papiers, *kami-ire* 紙入, [*jō*] *kami* | *basami*; 3. (revêtement), *hifuku* 被服; En mettre, *wo kiseru*. **chemisier**, *sf.* *shatsu ya* 屋; **chemisier**, *lère*, s. =. [*vant*] *eri-kazari*. **chemisette**, *sf.* (chemise) *chiisai shatsu*; (de-

**chenal**, *sm.* *funa-michi* 船路; (entre des bancs et des roches) *se-do* 瀬戸; (pour moulin, etc.) *sui-ro* 水碓; **chenaler**, *vi.* = *ni* *sou*.

**chenapan**, *sm.* *narasu-mono*, *buraihan* 無頼漢, *waru mono* 悪漢.

**chêne**, *sm.* (vert), *kashi* 榿; (blanc), *nara*; (*quercus glabra*) *male-gashi*; (*q. glauca*) *kuro-gashi*, *shiro-gashi*; — liège, "*koroku*" *no ki*; — à trochets, *tsubane-gashi*, *men gashi*; **chénale**, *sf.* = *no mori* 森; **chénau**, *sm.* *chiisai* =.

**chénau**, *sm.* *toi* 筧, *uchi-doi*, *fungomi-doi*.

**chenet**, *sm.* *maki-dai* 薪臺.

**chênevière**, *sf.* *asa-batake* 麻畑.

**chénervis**, *sm.* *asa-dane* 麻實, *o no mi*.

**chénervotte**, *sf.* *asa-gara* 麻枝, *o-gara* 苧枝.

**cheuil**, *sm.* *inu-goya* 大小屋; Fig. *kitanai sumai* 住所.

**chenille**, *sf.* (verte) *ao-mushi* 青虫; — à poils, *te-mushi* 毛虫; **chenillière**, *sf.* = *no su* 巢.

**chénodé**, *sm.* Bot. *akaza*; **chénopodées**, *sfpl.* = *kwa*, *reikwa* 藜科.

**chenu**, *ue*, 1. *a.* *shiraga no*, *haku-hatsu* 白髮 *no*. 2. (neigeux) *yuki* 雪 *wo* *itadakeru*; Montagne —, = *yama* 山.

**cheptel**, *sm.* (bail) *kachiku chingashi keiyaku* 家畜賃貸契約; (bestiaux) *chingashi kachiku* 賃貸家畜.

**cheptelier**, *sm.* *kachiku chingari nin*. [畜]

**chèque**, *sm.* *ko-gitte* 小切手; Carnet de —, *hiki-dashi teicho* 引出手帳. **chèqueur**, **chèquard**, *sm.* (employé) = *no jōwai sha* 受賄者, *shūwai* 賄賂 *sha*.

**cher**, **chère**, *a.* 1. (aimé) (pers.) *kawai*, *shitashiki*, *koishiki*, *natsukashiki*; Ce qu'on a de plus —, | *mottomo* = | *sai-ai* 最愛 *no* | *mono*; Mon cher, ma chère, cher, très-cher, inusités; Id. *x*, *shin-ai* 最愛 *naru x*. 2. (ch.) *taisetsu* 大切 *na*; (précieux) *kichō* 貴重 *na*. 3. (comme prix) *ne* 値 *no* *hatta*; Ceci-ci est —, *kono kō* 此方 *wa* *ne ga haru*; || (pour *sa* valeur) *takai*; Enormément —, *tohō* 途方 *mo nai* =; Trop —, *amari* =, *taka sugiru* ||; Pas —, *takaku nai*, *yasui*; Objet —, *kōka* 高價 *no* *shina* 品, *kaneme na shina*; Boutique —, *nedan* 直段 *no* *takai* *mise*; Ceci est [un peu] plus —, *kore wa* [sukoshi] *nedan* 直段 *ga haru*; Ceci est moins —, *kore wa* *nedan* *ga yasui*.

—, *nde*. 4. *takaku*; Coûter —, | = [yohodo] 餘程 *kane ga* | *kakaru*; Vendre — *sa vie*, *isshō kemmei* — 生命 *ni* *tatakau*. [sagasu]

**cherche**, *sf.* Etre en — *de*, *wo* *tazumeru*, *wo*

**chercher**, *vt.* 1. (essayer de découvrir) *sagasu*; — Dieu, *Kami* 神 *wo* *motomeru*; — la vérité, *shinri* 真理 *wo* *motomeru*; — son chemin, *michi* *wo* *tazumeru*; — dans le dictionnaire, *jibiki* 字引 *wo* *hiku*; Y — un mot, *kotoba* 言葉 *wo* *hiku*; — ses mots, *kotoba* *yodemu*; — sa nourriture, (poules, etc., en grattant) *asaru*. 2. (essayer de se procurer) *sagasu*, *motomeru*; — sa subsistance, *kwakkei* 活計 *no* *michi* *ni* =; — de l'argent, *kane* 金 *wo* *kumen* 工面 *suru*; — l'occasion, *ori* *wo* [ukagau] *motomeru*; — un passage, (pour sortir) *deyō* *to* *suru*; Id. (pour passer) *tōrō* *to* *suru*; — son pain, *kotsujiki* *suru*.

2. (essayer de rencontrer), (qn.) *wo* *tazumeru*; Id. (qch.) *wo* *motomeru*; (s'attirer) *wo* *maneku*.

4. Aller — (appeler) *x*, *x* *wo* *yobi ni yuku*; Envoyer —, *yobi ni yaru*; (aller au devant) *ni mukaeru*; Envoyer —, *mukae ni yaru*; Aller —, *mukae ni yuku*; On est venu vous —, *anata wo mukae ni kita*; Aller — un bateau (commandé ailleurs), *fune* *wo* *kwaikō* 通航 *suru*; Ceux qui vont le —, *kwaikō iin* 通航委員. 5. — à (+ inf.) *to suru*, *to tsutomeru*, précédés du fut.; — à entrer, *hairō* =.

6. (se diriger vers) *ni mukau*; — le Nord, *kita*, =. *se* —, *er.* (l'un l'autre) *ai-motomeru*; — soi-même, *omoe* *wo* *shiru yō* *ni* *suru*.

**chercheur**, *euse*, *a.* *sagashite*; (de découvertes) *kenkyūsha* 研究者.

**chère**, *sf.* *chisō* 馳走; Faire bonne —, [go] = *suru*. Faire maigre —, *soshoku* 粗食 *suru*.

**chèrement**, *adv.* (tendrement) *shitashiku* 親々; (avec sollicitude) *taisetsu* 大切 *ni*; (à haut prix) *takaku*, *kōka* 高價 *de*; V. cher 4.

**chéri**, *le*, *a.* *sai-ai* 最愛 *no*; — *de*, *ni* *aieraretaru*.

**chérir**, *vt.* (qn.) *itsukushimu* 慈△, *shitashimi-ai* *suru*, *shin-ai* 親愛 *suru*, *kawaigaru*; (qch.) *aisuru*, *konomu*, *taisetsu* 大切 *ni* *suru*; — la vie, *inochi* 命 *wo* *oshimu*; **chérissable**, *a.* = *beki* (supprimer *ru* *de* *suru*).

*se* —, *er.* *ai-itsukushimu*, *itsukushimi-ai*.

**cherté**, *sf.* *kōka*, *kōjiki* 高値, *nedan* 直段 *no* *takai* *koto*; Vu la — du riz, | *kome* | *beika* 米價 | *tōki* 騰貴 *shite*; Vu la — des denrées, *bukka* 物價 *tōki* *shite*.

**chérubin**, *sm.* 1. " *kerubimu* "; **chérubique**, *a.* = *no*. 2. Visage de —, *dō gan* 童顔.

**chétif**, *tlive*, *a.* 1. (faible) *yowai*; L'apparence —, *yowasō* *na*. 2. (vil) *tsumaranai*; (à plaindre) *aware* 憫 *na*; || Récolte —, *kyō-saku* 凶作; La récolte est —, = *de aru* ||; **chétivité**, *sf.* = *koto*.

**chétivement**, *adv.* *aware* *ni*.

**cheval**, *sm.* 1. *uma* 馬, Cp. *ba*, *ma*; V. *bât*; — de bois, *moku-ba* 木馬; — de course, *homba* 奔馬; — demi-sang, *gobu-zasshu* *ba* 五分雜種馬; — de louage, *kari* =, *shaku-ba* 借馬; — magnifique, *mei-ba* 名馬, *shum* 駿 | *ba* | *me*; — de main, *te* = 手馬, *soe* = 添馬; — de race, *ryōshuba* 良種馬; — de relais, *eki-ba* 驛馬, *shuku* = 宿馬; — de selle, *nori* = 乘馬; — de trait, *hiki* = 轆馬; — de troupe, *gun-ba* 軍馬; — vicieux, *ara-uma* 荒馬, *kam-ba* 悍馬.

2. Les — et les bœufs, *ushi-uma*, *gyūba* 牛馬; Voiture à deux, *ni* | quatre —, *shi* | *tō* *date* *no* *basu*.

3. *smpt.* (Mil.) Dix mille —, *ichi-man* *no* *kihei* 騎兵; Fort. — de frise, *kyōba* 拒馬. 4. à —, 1. *a.* *uma* *ni* *notte*, *jōba* 乘馬 *shite*; Un homme à —, = *iru* *hito*; A —! *nore*; Etre à — sur, *ni* *matagaru*.

5. — vapeur, *ba-riki* 馬力; Force de 300 —, *sambyaku* =. 6. — marin, *icht. kaiba* 海馬.

**chevalement**, *sm.* *sasae-gi* 支柱.

**chevalier**, *vt.* *uma* *ni* *notte* *yuku*; Fig. *undō* 運動 *wo* *suru*; —, *et* un mur, *hei* 塹 *wo* *sasaeru*.

**chevaleresque**, *a.* *kyō-yū* 俠勇 *no*, *otokogi* 俠氣 *no*; Action —, *gi-kyō* 義俠; Esprit —, *otoko-gi*; Homme —, *otoko-date*, *kyōkaku* 俠客. [motte]

**chevaleresquement**, *adv.* *kyō-yū* *ni*, *otokogi* *wo*

**chevalerie**, *sf.* 1. (dignité au moyen-âge) *ki-soku* 貴族; (les chevaliers), *kisoku*. 2. Ordre de —, *bushi ren* 武士連. 3. (ordre honorifique) " *naïto* " *shaku* 爵; (la noblesse) *kisoku*, *kwazoku* 華族.

**chevalet**, *sm.* (de torture) *gōmon kikai* 拷問器械; (tréteau) *dai sasae* 支; — de miroir, *kagami-tate*, *kyōdai* 鏡臺; — de peintre, *gwa-ka* 畫架; (de harpe, etc.) *koma* 駒, *ito gura*, *kotoji* 琴柱; (de ponts) *hashi-ita*; Pont de —, *ita-bashi*.

**chevalier**, *sm.* *bushi* 武士, *samurai*; (d'un ordre) *kun gotō* 勳五等; — d'industrie, *saku-shi* 策士.

**chevalière**, *sf.* (bague) *ō yubiwa* 大指環.

**chevalin**, *ime*, *a.* *uma no*; Race —, *bashu* 馬種.

**chevanchée**, *sf.* (promenade) *kikō* 騎行.

**chevaucher**, *vt.* *uma ni notte yuku*, *kikō suru*; (se mettre à califourchon) *ni matagaru* 跨ル; (se croiser) *sujikai* 筋違 *ni naru*; (se recouvrir) *kasanaru* 重ル.

**chevelu**, *lue*, *a.* *ke mo no koi* 濡い.

**chevelu**, *sm.* *mōkon* 毛根. [(de comète) o 尾.

**chevelure**, *sf.* *kami* [ge] 髪 [毛]; V. *cheveu*;

**chever**, *vt.* (creuser) *ura wo horu*; *rd.*, *no*; (un métal) *kubomeru*, *nakabikuku* *suru*.

**chevet**, *sm.* 1. (de lit), *nedoko* 寢床 *no fōbu* 頭部.

2. (traversin) *makura* 枕; Au — de, *no* = | *he* 邊 | *moto* 許 | *ni*. 3. (d'église) *oku-dō* 奥堂.

**cheveu**, *sm.* 1. *kamige* 髮, *kami* [no ke], *atama* 頭 *no ke*; (fem.) [o] *gushi*; Cp. *hatsu* 髮; (tombés ou arrachés) *ochigami* 落髮, *nuke* 脱 | *gami* | *ge* |.

2. — blancs, *shiraga*, *hakuatsu* 白髮; Id. avant l'âge, *waka-shiraga* 若白髮; — noirs, *kuro-gami*, *koku-hatsu* 黑髮; — coupés (veuve etc.), *kiri-kami*; Id. (à l'Europ.) *rampatsu* 新髮, *vu. sangiri* [atama]; Qui a des — épais, *ke mo no koi*; — longs, *chō-hatsu* 長髮; — pendants, [sage] *tare* | *gami*; — en désordre, [midare] *odoro* | *gami*, *rampatsu* 亂髮; Les avoir, les porter ainsi, = *de aru*; (pers.) qui les a ainsi, = *no*; Fig. Ne pas démordre d'un —, *kami no ke hodo mo shōchi* 承知 *wa dekinu*; Se prendre aux —, *hageshiku kenkwa* 喧嘩 *suru*; Raisonnement tiré par les —, *kenkyō fukwai* 牽強附會 *no setsu*

**chevillard**, *sm.* *niku-doiya* 肉問屋. [祝.

**cheville**, *sf.* 1. (de bois, etc.) *sen* 栓, *kusabi* 楔.

2. — du pied, *ashi-kubi*, *kuru-bushi*; Fig. Ne pas aller jusqu'à la — de (qn.), *ni naka-naka oyobanai*; (vulg.) *ashi no ke mo mushirenai*. 3. (mots) *jo-ji* 助辭.

**cheviller**, *vt.* *sen* 栓 *wo utsu*; (une phrase) *da-soku* 蛇足 *wo kuwaeru*; || Avoir l'âme chevillée au corps, *shō* 生 *ga tsuyoi* ||; **chevillage**, *sm.* = *koto*; (chevilles) *sen*; **chevillette**, *sf.* *chiisai sen*.

**chèvre**, *sf.* 1. *yagi* 山羊; (femelle) *me* = ;

**chevreau**, *sm.* *ko* 小 = , = *no* *ko* 子; (peau) = *gawa* 革, *yō-shi-hi* 羊子皮; **chevrier**, *sm.* = *kai* 飼.

2. (machine) *kijūki* 起竜機.

**chèvre-feuille**, *sm.* *nindō* 忍冬, *suikazura*.

**chevrette**, *sf.* (chèvre) *ko-meyagi*; (de chevreuil) *me-jika* 牝鹿; (trépid) *gotoku*.

**chevreuil**, *sm.* *shika* 鹿; (mâle) *o-jika* 牡鹿;

**chevillard**, *sm.* *ko-jika* 小鹿, *shika no ko*.

**chevron**, *sm.* *taruki* 標; (de soldat) *suji*.

**chevrotant**, *ante*, *a.* *furueru*.

**chevroter**, *vt.* 1. (voix) *koe ga furuu*; **chevrottement**, *sm.* = *koto*. 2. (chèvre) *ko wo umu*.

**chevrotin**, *sm.* 1. (de chevreuil) *ko-jika*, *shika no ko*. 2. (porte-musc) *jakō-jika* 麝香鹿, *ja[jū]* 麝 [獸]. 3. (peau) *ko-yagi no kawa*.

**chevrotine**, *sf.* *shiku-uchi dama*.

**chez**, *prép.* 1. (maison) *uchi* 内, *taku* 宅, *kats* 方; — nous, *uchi*: Id. (ici, boutique, etc.) *temae*; — vous, *o uchi*; — soi, [jibun no] *uchi*; Mr. est-il — lui? *go shujin* 御主人 *wa o uchi ni irasshaimasu* | *taku* 宅 *de* *gas* | *ka*? Il est — lui, *o uchi de gas*; Venez — moi, *watakushi no uchi* | *ni* | *e* | *irasshai*; Je viendrai — vous, [o *taku ni*] *agarimashō*; Aller — (qn.), *no tokoro e yuku*; Aller voir — x, *x no uchi wo tazunete miru*; I.e malade de — vous, | *o uchi no* | *go* 御 | *byōnin* 病人. 2. (pays, région, parti, etc.) *hō*; Et — vous qu'en est-il? *anata no hō de wa ikaga* 如何 *de* *gas*? 3. (au pays de) *no kuni* 國; — les sauvages, *yabanjin* 野蠻人 = *ni*.

4. (parmi) *no uchi ni*. 5. (dans les livres de) *no chosho* 著書 *ni*; — Homère, *Omeru* = . 6. (subst.) Avoir son — soi, [jibun 自分 *no*] *uchi wo motsu*.

**chiasse**, *sf.* *fun* 糞, *kuso*; (de métal) *kanakuso*.

**chic**, *sm.* Avoir du —, *fū* 風 *ga yoi*.

**chicane**, *sf.* 1. (difficulté) *koshō* 故障.

2. (querelle mal fondée) *muda* 無駄 *anarai* 爭; Chercher —, = *wo hiki-okosu* 惹起ス, *arasoi* *wo idomu*; **chicanerie**, *sf.* =, *rikutsu-sume*.

**chicaner**, *vt.* *muda ni arasou*.

—, *vt.* — qn., *muri* 無理 *ni togameru*.

**chicanneur**, *ense*, *a.* *arasoi suki* 爭好 *no*, *kuchi yakamashii*; —, *a.* = *hito*, *rikutsuka* 理窟家; **chicanier**, *lère*, *a.* = .

**chiche**, *a.* 1. (chétif) *tsumaranai*; — pitance, *soshoku* 粗食. 2. (avare) *kechi na*; Pers. —, *kechimō*; Etre — de ses paroles, [hanashi] *kuchikasu* 口敷 | *ga* *sukui*. 3. Pois —, *nezumi-iro no endō* [mame].

**chiche** | *rie* | *té*, *sf.* *kechi*; **chichement**, *adv.* =

**chicleon**, *sm.* *chishū* 苣蒿. [ni.

**chicorée**, *sf.* | *kiku* | *hana* | *jisa*; — frisée, *chijimi-ha* *no* = .

**chicot**, *sm.* *kabu* 株; (de dent) *shikon* 齒根.

**chien**, *sm.* 1. *inu* 狗, Cp. *ken* 犬; — de chasse, *kari* =, *ryōken* 獵犬; — europ., *yōken*, *seiyō* 西洋 =; id. petit, *kame*; — de garde, *ban* 番 =; Race de petit — (Jap.), *chin* 种; — sauvage, *yama* 山 =; Avoir un —, = *wo kau* 飼. 2. — de fusil, *uchi-gane* 打金; Fig. Un temps de —, *goku warui tenki* 天氣; Une vie de —, *awarena kurashi*.

3. (Astr.) Le grand —, *tenrō sei* 天狼星.

**chiendent**, *sm.* Bot. *gyōgi-shiba*.

**chiennne**, *sf.* *me-inu* 牝犬, *inu no mesu*; **chiennée**, *sf.* Une —, [= *no*] *hitohara*; Deux, *futahara*.

**chiennner**, *vt.* *ko* 子 *wo umu*.

**chier**, *rt.* (bas) *kuso* 糞 *wo tareru*.

**chiffe**, *sf.* *boro* 舊布.

**chiffon**, *sm.* 1. *borokuzu* 屑, *borogire*, *furugire*.

2. (pour nettoyer), *sōkin* 雑巾; — huilé, *abura* = .

3. — de papier, *kami* 紙 | *kire* | *kuzu* | .

4. (ornement) [onna no] *kazari* 飾:

**chiffonnage**, *sm.* *shirwa ni suru koto*.

**chiffonne**, *a.* Branche —, *hoso-eda*, *iranai eda*.

**chiffonner**, *vt.* *shiwa* 皺 *ni suru*; (entre les mains) *momikucha ni suru*.

*se* —, *vt.* *shiwakucha ni naru*.

**chiffonnier**, *lère*, *s.* 1. *kuzu hiroi* 屑拾, *kusuriya*.

2. (meuble) *tebako* 手箱.

**chiffable**, *a.* kazoerareru, kanjō 勘定 sareru.  
**chiffage**, *sm.* (art) sūji 數字 ni arawasu hō 法;  
 (valuation) kanjō 勘定.

**chiffre**, *sm.* 1. (de nombres) sūji 數字; — arabes, arabia =; — romains, rōma =; Le — (cinq, go) to iu 云 =. 2. (total) sō-gaku 總額; Le — du budget, yosan 豫算 =. 3. (signe secret) angō 暗號, fuchō 符丁. 4. (initiales) seimei 姓名 no kashira moji 願文字 no kumi-awase.

**chiffrer**, *vt.* 1. (calculer) kazoeru, kanjō suru.  
 2. (numéroté) bangō 番號 wo tsukeru, rd., ni;  
 (indiquer avec des ch.) sūji de [arawasu] shiraseru;  
 — (me dépêche), angōji 暗號字 de shitatameru.

se —, or. — par centaines, hyaku 百 wo motte kazoeru; Musique chiffrée, ryakufu 略譜; Dépêche chiffrée, angō denshin 暗號電信.

**chignon**, *sm.* 1. (nuque) ushiro kubi 項, unaji.  
 2. (cheveux), tabusa 髻, mage; Faux —, ire-gami 人髮 En porter, = wo suru.

**chimère**, *sf.* 1. kūsō 空想, mōsō 妄想; Se forger des —, = wo idaku; **chimérique**, *a.* = no;  
 Idées —, =; (non réel) sōsō 想像 ni todomaru;  
 Discussion —, kakū 架空 no ron 論; **chimériquement**, *adv.* = no yō 様 ni. 2. Zool. — arctique, ginsame.

**chimie**, *sf.* kyoagaku 化學; — appliquée, ōyō 應用 =; — industrielle, kōgyō 工業 =; — inorganique, muki 無機 =; — organique, yūki 有機 =; — minérale, kōbutsu 礦物 =; **chimique**, *a.* = no, = uti 的; Cp. =; **chimiquement**, *adv.* (d'après les lois ch.) = teki 的 ni; (au point de vue ch.) = ō 上; — parlant, = jō ieba; **chimiste**, *sm.* = sha.

**chimpanzé**, *sm.* ōshōjō 大猩 々.

**Chine**, *sf.* Shina, Shinkoku 清國; (anc.) Kara, Morokoshi 唐; Cp. shin 清; La guerre du Japon avec la —, Nishin sensō 日清戰爭; Traité du Japon avec la —, Nishin 日清 no jō-yaku 條約; La — et la Corée, Shina 支那 Chōsen 朝鮮, Shin-kan ryōkoku chiné, ée, *a.* madara 斑 no. [清韓兩國]

**chiner**, *vt.* shuju 種 々 no iro-ito 色糸 de oru;  
**chinage**, *sm.* = koto.

**chinois**, *oïse*, *a.* (de Chine) Shina no, Shinkoku no, Cp. kan 漢; L'art —, Shina no bijutsu 美術; Caractères —, kanji 漢字; Livres —, kansho 漢書; Mots — (japonisés), kango 漢語; Style — (litt.), kambun 漢文; (des Chinois) shinajin 支那人 no; (du chinois) shinago 支那語 no. —, *sm.* (pers.) shinajin; (langue) shinago; Écrit en —, kanji de kaita: id. (en style) kambun no; (Littérature —) Science, étude du —, kangaku 漢學; Étudier le —, kangaku wo manabu

**chinoise**, *sf.* shina-fujin 支那婦人; A la —, (adv.) shina-fū 支那風 ni; (adj.) —, no ni.

**chinoiserie**, *sf.* (obj.) shina-deki 支那出來 no; uappin [zakkuwa 雜貨]; (subtilités) hambun-jokurei 雲文巧器, wazurawashii koto. [守]

**chouarme**, *sf.* chōekinin; Garde —, kwanshu 看  
**chipier**, *vt.* 1. (des peaux) shūsān yōeki 鞣液溶液 ni tsukeru; **chipage**, *sm.* = koto. 2. (dérober) musuru; **chipeur**, *ense*, *s.* te no nagai hito.

**chipte**, *sf.* kanshaku 癩癩 mochi no onna 女.

**chipoter**, *vt.* guzu-guzu suru; (bagatelles) muda goto wo suru; **chipotier**, tière, *s.* = mono.

**chique**, *sf.* kami-tabako 咬煙草.

**chiquement**, *adv.* rippa 立派 ni.

**chiquenaude**, *sf.* tsuma-hajiki 爪彈; Donner une —, = suru.

**chiquer**, *vt.* 1. tabako 煙草 wo kamu 咬; **chi-queur**, *s.* = hilo. 2. (manger) yokei 餘計 ni kuu.

**chiquet**, *sm.* sukoshi; Un — de x, = no x; — à —, = zutsu 宛.

**chiqueter**, *vt.* 1. (couper) hagata 齒形 ni kiru. 2. (semer de taches, veines) madara 斑 ni suru.

**chirographaire**, *a.* shisei-shōsho 私製證書 nomi aru; Créancier —, | = | tokubetsu-tampo 特別擔保 wo yū 有 sezaruru | tsūjō 通常 | saikensha 債權者.

**chirologie**, *sf.* shiruwahō 手話法; **chirologi-que**, *adj.* = no.

**chiromancie**, *sf.* tesō-jutsu 手相術.

**chiromancien**, *ienne*, *a.* tesō-mi.

**chirurgical**, *ale*, *a.* gekwa 外科 no; **chirurgi-que**, *a.* =.

**chirurgie**, *sf.* gekwa [i-jutsu] 外科 [醫術]; Instruments de —, gekwa-kikai 外科器械.

**chirurgien**, *sm.* — gekwa-i[sha] 外科醫者;  
 || — militaire, gun-i 軍醫; id. major, = sei 正; id. major de 1<sup>re</sup> classe, = kan 監; id. major-général, = sōkan 總監. [ = 性 no

**chitline**, *sf.* kakuso 角素; **chitlineux**, *ense*, *a.* **chlure**, *sf.* hai 繩 no kuso 糞.

**chlamyde**, *sf.* gwaiitō. [raru.]

**chloral**, *sm.* Hydrate de —, hōsui 抱水 “koro-chloranthées, *sf.* Bot. charan kwa 科, kin-zokuran kwa 金粟蘭科.

**chlorate**, *sm.* enso san-en 鹽素酸鹽; — de potas-se, ensankari 鹽酸加里; **chloraté**, ée, *a.* = no itta.

**chlors**, *sm.* “kororu”, enso 鹽素; **chloré**, rée, *a.* = wo fukumu.

**chloreux**, *a.* Acide —, a-kororu san 亞格魯兒酸.

**chlorhydrate**, *sm.* kororu suiso san-en 格魯兒水素酸鹽; — d'ammoniaque, dōsha sei 礆砂精.

**chlorhydrique**, *a.* Acide —, en-sin 鹽酸, kororu suiso san 格魯兒水素酸.

**chlorique**, *a.* Acide —, en [so] san 鹽素酸.

**chlorite**, *sm.* a = en 亞鹽素酸鹽.

**chloroforme**, *sm.* “kororohorumu”; **chloroformique**, *a.* = no; **chloroform** [is] er, *sm.* = wo motte masui 麻酔 sasuru; **chloroformisation**, *sf.* id. + koto.

**chlorométrie**, *sf.* korōru teiryōhō 格魯兒定量法; **chlorométrique**, *a.* = no.

**chlorophylle**, *sf.* yōryokuso 葉綠素. [kakatta.

**chlorose**, *sf.* i-ō-hyō 萎黃病; **chlorotique**, *a.* ni **chlorure**, *sm.* en-kwa butsu 鹽化物; — de sodium, kai-en 海鹽; **chloruré**, ée, = no itta.

**chlorurer**, *vt.* “kororu” wo motte tori-atsukau.

**choc**, *sm.* 1. (tencontre) shōtotsu 衝突 (coup) uchi; (effet) atari; — en retour, kaeri-uchi 返擊; Amortir le —, atari wo nibuku suru; — des verres, koppu no tsuki-awase. 2. (coup) dans la fortune, la santé, etc.) atari; Un grand —, ō =.

3. (combat) kaisen 會戰, tatakai; (conflit) shō-totsu, atsureshi 軋軋.

**chocolat**, *sm.* "chokorēto"; Couleur —, = *iro* 色; **chocolaterie**, *sf.* = *seisōsho* 製造所; **chocolatier**, *sm.* (fabricant) = *seizō nin* 製造人; (qui vend) = *shō [nin]*; **chocolatière**, *sf.* = *sashi [ire]*.

**chœur**, *sm.* 1. (de chœurs) *ka-tai* 歌隊; En —, *i.a. koe* 聲 *wo sorote*; Exécuter en —, *gasshō* 合唱 *suru*. 2. (poésie) *shō-ka* 唱歌; (morceau en parties) *gasshō* 合唱. 3. (dans une église) (chœurs), *shōka* 唱歌 | *sha* 者 | *in* 員. 4. (endroit) *sei-sho* 聖處; (de temple boudd.) *oku no in* 奥ノ院.

**choir**, *et. ochiru*; Se laisser —, =.

**choisi**, *le, a.* 1. *eri-nuki no, sentaku* 選擇 *shita*. 2. — par (qn.), *ni eramareta, no eranda*; — par le gouv., *kwansen* 官撰 *no*; Homme —, *yoribito* 撰人; Oeuvres —, *senshū* 選集; Société —, *jōtō shakwai* 上等社會; —, *sm. eri-nuki*.

**choisir**, *et. eramu* 撰; (entre un certain nombre) *yoru, yori | wakeru | dasu | yeri-nuku, yeru*.

2. (fixer par choix) *sentei* 撰定 *suru*. 3. — et prendre, (pers.) *sembatsu* 撰拔 *suru*; (ch.) | *yori | yeri | erami | dasu*. 4. — pour une promotion, *batteki* 拔擢 *suru, sen-shutsu* 撰出 *suru*.

5. Ne — que les bons, *yoi no bakari wo yoru*; Le quel (obj.) choisissez-vous? *dore ni | suru | p. nasaru | ka?* Je choisis celui-ci, *kore ni shimashō, kore ga yokarō*; Donner à —, *eramasuru*; Je vous donne à —, *erande kudasai. se —, er. erami-au*.

**choix**, *sm.* 1. *erami, yeri | dashi | nuki |, sentaku* 撰擇; (de pers.) (par l'autorité ou pour confier qch.) *sen-nin* 撰任; Id. dans un groupe, *sembatsu* 撰拔; A son —, *sentaku | shite | ni shitagai |*; Le — des | mots, *kotoba | matériaux, zairyō* 材料 | *no sentaku*; Un — de poésies, *shi-shū* 詩集.

2. Faire —, V. choisir; Faire un beau —, *yoi mono wo yeramu*; Faire un — de, *wo eridasu*; Donner le —, *eramasuru*; Chacun à son —, *menmen* 面々 | *katte* 勝手 | *zui-i* 隨意 | *ni*; Prendre au —, *yoritoru, erami-toru*; Avoir du —, *eramareru*; N'avoir pas le —, *erami yō ga nai, are kore twarenai*.

3. (Objet) de —, *eri-nuki no (mono)*; Sans —, *eramu koto naku*.

**choississable**, *a.* (qui peut) *eramareru*; (qui doit) *eramu beki*; N'être pas —, = *mono de wa nai*.

**choke-bore**, *sm.* *kōtō* 絞筒; **chologogue**, *a.* *tanjū-bumpitsu-saishin-yaku* 膽汁分泌促進藥.

**cholédogue**, *sm.* Canal —, *yutankwan* 輸膽管.

**cholérine**, *sf.* "korein".

**choléra**, *sm.* *korera*; L'avoir, = | *ni kakaru* | *wo yamu*; **cholériforme**, *a.* = *ni rui* 類 *suru*;

**cholérigène**, *a.* = *wo hiki-okosu*; **cholérine**, *sf.* *keishō* 輕症 = *kakuran* 霍亂; **cholérique**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *kwansa* 患者.

**chômage**, *sm.* *kyūgyō* 休業; Jour de —, = *hi, kyū-jitsu* 休日; **chômable**, *a.* = *su beki*; **chômer**, *vt.* = *suru*; (manquer d'ouvrage) *shigoto ga nai*; —, *et.* = *shite iwanu*.

**chondrologie**, *sf.* *nankotsu-gaku* 軟骨學.

**chope**, *sf.* *biiru koppu*; Une — de bière, *koppu* *ippai* 一杯 *no biiru*; **chopine**, *sf.* = "han-pinto".

**chopiner**, *vi.* *takusan nomu, bōin* 暴飲 *suru*.

**choppement**, *sm.* *tsumasuki* 賤キ.

**chopper**, *vi.* *tsumasuku*; *rd., ni*; (se tromper) *ayamaru, ôi ni machigau*.

**choquant**, *ante, a.* *iyarashii*.

**choquer**, *et. h.* (heurter) *tsuki-ataru, shōtotsu* 衝突 *suru*; *rd., ni*. 2. — les verres, *koppu wo | tsuki | kachi | awaseru*. 3. (déplaître) *ki* 氣 *ni sawaru*.

4. (offenser) *somuku, han* 反 *suru*; *rd., ni*; — la raison, *dōri* 道理 *ni* =; — la vue, *me ni sawaru*; — l'oreille, *mini* 耳 *ni | sawaru | sakau* |.

*se —, er. tsuki-ataru, shōtotsu* 衝突 *suru*; (s'offenser) *de, wo ki* 氣 *ni | kakeru | suru* |.

**choral**, *ale, a.* Société —, *shōka-kwai* 唱歌會; —, *sm.* *sambika* 讚美歌.

**chorée**, *sf.* Méd. *butō-byō* 舞蹈病; **chorélique**, *a.* = *no*; —, *a.* = *kwansa* 患者.

**chorégraphie**, *sf.* *butō-saku* 舞蹈作; (art de la danse) *odori no michi, butō-jutsu* 舞蹈術.

**chorégraphe**, *sm.* *butō-sakusha* 舞蹈作者 (maître) *odori* 踊 *no shishō* 師匠.

**chorégraphique**, *a.* *butō* 舞蹈 *no*.

**chorégraphiquement**, *adv.* *butō teki* 的 *ni*.

**choriste**, *sm.* (d'un chœur) *katai-in* 歌隊員 (chantre) *utaite, kashu* 歌手.

**chorographie**, *sf.* *chihōshi* 地方誌編成; **chorographique**, *a.* = *no*; **chorographe**, *sm.* = *sha* 者.

**choroïde**, *a.* Membrane —, *la —, sf.* *nyaku-raku-maku* 脉絡膜; **choroïdite**, *sf.* = *en* 炎.

**chorus**, *sm.* Faire —, *gasshō* 合唱 *suru*; Id. Fig. [avec qn., *hito no setsu* 説 *wo*] *sansai* 贊成 *suru, sansei wo hyō* 表 *suru*.

**chose**, *sf.* 1. (abstraite) *koto* 事; (Cp. *ji*); (concrète) *mono* 物; (Cp. *butsu*); Les objets et les —, *jibutsu* 事物, *monogoto*; Les — humaines, *jinni* 人事; Les — du monde, *se-ji* 世事. 2. Aller au fond des —, *monogoto* 物事 *wo saguru*; Toutes — (tous les êtres), *bambutsu* 萬物, *yoroxu no mono*; Id. (n'importe quoi) *banji* 萬事; Le mot et la —, *mei-jitsu* 名實; Nom vide de —, *yūmei mujitsu* 有名無實; (fond, opp. à forme) *mi* 實; Plein de —, *mi no aru*. 3. Dire les — comme elles sont, *aritei ni koto wo hanasu*; Dire, raconter la —, *sono yoshi wo mōsu*; Parler de la —, *sono* 其 | *omomuki* 趣 | *koto* 事 | *wo hanasu*; Parler de — et d'autres, *kare kore* 彼是 *wo hanasu*; Avant toute —, *nani yori mo*; Qq. —, *nanika*; Grand —, *taishita | koto |* (pers. obj.) *mono*; Peu de —, *wazuka na | koto |* (pers. obj.) *mono*. 4. (objet de possession) *shinamono* 品物, *shoyū butsu* 所有物; L'esclave était considéré comme une —, *dorei* 奴隸 *wa = no yō ni minasarete otta*. 5. La — publique, *kokka* 國家; — jugée, *hanketsu* 判決.

**chou**, *sm.* "kyabetsu", (cabbage); — de Bruxelles, *me* =; — fleur, *hana-na, botan-na* 牡丹菜; — navet, *naga-kabu*; — potager, *habotan*; Fig. — vert et vert —, *nitari yottari*.

**chouette**, *sf.* *fukurō* 梟.

**chouriner**, *et.* *hōchō* 庖刀 *de uchi-korosu*.

**choyer**, *vs.* (qn.) *kawagaru*; (soigner) | *taizetsu* | *daiji* *ni suru. se —, er. mi* 身 *wo daijigaru*.

**chrématistique**, **chrématologie**, *sf.* *tomu* 富 *no | gaku* 學 | *ron* 論 |.

**chrême**, *sm.* kô-yû 香油; Saint —, *sei* 聖 = **chrêmeau**, *sm.* jusenji no zukin. 受洗時ノ頭巾.  
**Christ**, *sm.* 1. Kirisuto 基督. 2. Un —, jûjika-  
十字架像.

**Christianisme**, *sm.* Kirisutokyô 基督教; (abusivement) yasokyô 耶穌教; **chrétien**, *enne*, *a.* = *to* 徒 *kirisuto shinja* 基督信者; — *a.* (du Christ) *Kirisuto no*; La religion —, =; (du Christianisme) = *no*; (résultant du Christianisme) = *ni okeru*; Les vertus —, *id. toku* 德; Des pays —, = *koku* 國; Les pays —, = *shokoku* 諸國; **chrétienement**, *adv.* = *teki* 的 *ni shinja rashiku*; **Chrétienté**, *sf.* = *shokoku*; (les fidèles) = *shinja*; || Une —, *shôkyôku* 小教區; les fidèles = *shinja*; Les diverses —, *kakuyôku* 各教區 ||; **christianiser**, *vt.* (convertir) = *kwa* 化 *saseru*; (attribuer des sentiments) = *rashiku iu*; *se* —, *vr.* = *kwa* 化 *suru*; **christologie**, *sf.* = *gaku* 學; (du Christ) *kirisuto gaku* 基督學.

**Christmas**, *sm.* "Kurisutomasu", *Kirisuto Kôten* 降誕 | *bi* *ni* | *shukujitsu* 祝日 | *sai* 祭.

**chromate**, *sm.* kurômu san-en 酸鹽; **chromaté**, *tr.* *a.* = *ni kwa* 化 *shita*.

**chromatique**, *han-on* 中音 *ni yotte nareru*; Gamme —, *han-on kai* 中音階.

**chrome**, *sm.* "kurômu"; (métal) = *tekkô* 鐵鍍; Jaune de —, = *kwô* 黃; **chromique**, *a.* Acide —, = *san* 酸.

**chromogène**, *a.* iro 色 *too shô* 生 *suru*.

**chromolithie**, *sf.* | "seryûrôido" | *jinzôzôge* 人造象牙 | *seizôh* 製造法.

**chromolithographie**, *sf.* *chakushoku-sekiban* 着色石版; (procédé) = *jutsu* 術; (image) = *e* 畫; = *wri* 摺; **chromo**, *sm.* = *e* 畫; **chromolithographique**, *a.* = *no*.

**chromotypographie**, *sf.* *chakushoku-insatsu*.

**chronicité**, *sf.* *mansei* 慢性; **chronique**, *a.* = *no*; Maladie —, = *byô*, *ji-byô* 特病; Devenir —, = *ni naru*; —, *sf.* (histoire) *hennen-shi* 編年史; Vieilles —, *kyû-ki* 舊紀; (des journaux) *jiji-zappô* 時事雜報; — scandaleuse, *warui uwasa*, *shû-bun* 醜聞; — politique, *seiji-ran* 政事欄; — judiciaire, *saiban hô* 裁判彙報.

**chroniqueur**, *sm.* (historien) *hennen-shika* 編年史家; (journaliste) *shimbun kisha*; (de la chronique) [*zappô*] *kisha* 雜報記者.

**chronogramme**, "kuronoguramu"; *Rômasûji* 羅馬數字 *no nendaibun* 年代文.

**chronographe**, *sm.* "kuronogurafu", *sokuryô-toki* 測量時計, *butôbi-tokai* 分飛時計.

**chronologie**, *sf.* 1. (dates) *nendai* 年代; **chronologique**, *a.* = *no*; L'ordre —, = *jun* 年代順; Tables —, *nempyô* 年表. 2. (science) *nendai-gaku* 年代學; **chronologiste**, *sm.* = *sha* 者.

**chronologiquement**, *adv.* *nendai ni yotte*.

**chronomètre**, *sm.* "kuronometoru", *fishingi* 時辰儀; — de bord, *gandô* =; Demi —, *han* 半 =.

**chronométrique**, *sf.* *jikoku* 時刻 *no sokudo* 測度, *nikoku sokudo hô* 法; **chronométrique**, *a.* = *no*.

**chrysalide**, *sf.* *sanagi* 蛹.

**chrysanthème**, *sm.* 1. (fleur) *kiku* 菊; — couronné, *shugiku*, *kiku na*, *mujinsô*; — des Indes, *aburagiku*; — de Chine, *nojigiku*, *yamagiku*; — arbrisseau, *kidachi-kamirure*, *moku shungiku*.

2. (emblème du Mikado) *kiku no mon* 紋, *kikkwa shô* 菊花章; Décoration du —, *kik-za daijushô* 菊花大授章; L'Ordre du —, *kikkwashô* 菊花章.

**chrysocalle**, *sm.* *keikujakuseki* 硅孔雀石.

**chrysographie**, *sf.* (dessin) *kin-gwa* 金畫; (écriture) *kin-sho* 金書.

**chrysolithe**, *sf.* *kikanran seki* 黃橄欖石.

**chrysostome**, *sm.* Saint Jean —, *kinkô* 金口 *sei* 聖 *yohane*.

**chuchoter**, *vi.* *shizô* 私語 *suru*, *sasameku* 耳語, *sasayaku* 私語; **chuchotement**, *sm.* = *koto*; **chuchoteur**, *euse*, *a.* = *mono*.

**chut**, *interj.* *shizuka ni*; (vu.) *damare*.

**chute**, *sf.* 1. (act.) (de qpart) *ochiru koto*; (à la renverse) *taore*; Faire une —, *ochiru*, *taoreru*. 2. — de cheval, *rakuba* 落馬; — d'eau, *taki* 瀧; — des feuilles, *raku-yô* 落葉, *ha no ochiru toki*; — des fleurs, *rakka* 落花, *hana no chiru koto*; — du jour, *higure* 日暮, *nichi-botsu* 日沒; Méd. — de la matrice, *shikyû dasshutsu* 子宮脫出; — du rectum, *dakkô* 脫肛. 3. (insuccès, disgrâce) *shippai* 失敗; — de la monarchie, *Osei tempuku* 王政顛覆; (d'un état supérieur) *daraku* 墮落. 4. (faute) *tsuni* 罪; Faire une —, = *two okusu* 犯ス. [acteur] *hiyakasu*.

**chuter**, *vi.* *shippai* 失敗 *suru*; —, *vt.* (un **chyle**, *sm.* *nyûbi* 乳糜; **chyleux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*; **chylifère**, *a.* = *two yusô* 輸送 *suru*; Vaisseaux —, = *kwan* 管; **chylification**, *sf.* = *seisei* 製成; **chylifier**, *vt.* = *ni kwa* 化 *suru*; *se* —, *vr.* = *ni naru*.

**chyme**, *sm.* *bijiku* 糜粥; **chymification**, *sf.* = *kwa* 化; **chymifier**, *vt.* = *kwa* 化 [*sa*] *suru*; *se* —, *vr.* = *kwa* *suru*.

**ci**, *adv.* 1. (après ce, celle, ces), *V. ce*; (après celui), *V. celui*. 2. (ici) *koko* 茲 *ni*. 3. *loc. adv.*

**Ci-après**, *nochi* 後 [*ni*]; **Ci-contre**, *V. contre* 3; **Ci-dessous**, [*koko no*] *shita* 下 [*ni*]; (dans un livre) *sa* 左 *ni*, *tsugi* 次 *ni*; **Ci-dessus**, *koko no ue* 上 [*ni*]; (dans un écrit) *ijô* 以上, *mae* *ni*, *saki* *ni*; *Id.* (Jap.) *migi* *ni*; La personne — (désignée), | *zenki* 前記 | *saki* | *migi* | *no hito*; Comme —, *zenki no tôri*; **Ci-devant**, *mae* 前 [*ni*], *zen* *ni*; *Id.* — *x*, *zen no x*; *V. ci-dessus*; **Ci-joint**, *hesshi* 別紙; La feuille —, =; La lettre —, = *no tegami* 手紙; **De ci de là**, *par ci par là*, *soko koko* 其處此處, *hôte* 方 *x*.

**cible**, *sf.* 1. *hyôteki* 標的, *mato* 的; (le centre) *zu-boshi* 頭星. 2. Tir à la —, *hyôteki* | *shageki* 射擊 | *shateki* 射的 |; Tirer à la —, = *suru*.

**ciboire**, *sm.* *sei-tai-ki* 聖體器.

**ciborium**, *sm.* *tengai* 天蓋.

**ciboulette**, *sf.* *ezo-negi*, *chimoto*.

**cicadaires**, *sm.pl.* *semi-zoku* 蟬屬.

**cicatrice**, *sf.* 1. *kizu-ato*, *shôkon* 傷痕; **cicatriciel**, *elle*, *a.* = *no*. 2. (douleur morale) *kokoro ni* *no itami*. [*ie-tsuku*].

**cicatrizable**, *a.* *yusô* 癒創 *shi-uru*, *naoreru*.

**cicatrissant**, *ante*, *a.* *yusô* *sasuru*; —, *sm.* *yusô yaku* 癒創藥.

**cicatrissation**, *sf.* *yu-sô* 癒創.

**cicatriser**, *vt.* (fermer par une c.) *yusô* *sasuru*; (laisser une c.) | *shôkon* 傷痕 | *kizu-ato* | *ga nokoru*; (guérir) *naoru*, *ie-tsuku*.

**cicérone**, *sm.* annaisha 案内者; Servir de —, annai 案内 suru.

**cicéronien**, *lenne*, *a.* "Siseron" no yô na.

**cicindèle**, *sf.* hotaru; kikusi-damashi.

**cicutine**, *sf.* Bot. doku-zeri.

**cidre**, *sm.* ringo-shu 林檎酒; **eldrerie**, *sf.* = jōdō sho 醸造所.

**Cie**, *sf.* kwaisha 會社; *x* et Cie., *x* shōsha 商社.

**ciel**, *sm.* 1. *ten* 天; Cp. ama; Qui est au —, *ten ni* | *aru* | (Dieu) mashimasu; *zaiten* no; Notre Père du —, *zaiten* en *ten* no *chichi* 父; Le — et la terre, *ten-chi* 天地; (poésie) ame-tsuchi. 2. (voûte céleste) sora 空; — bleu, aozora 青空; (l'air) *tenkū* 天空; — pur, *seiten* 晴天; Tout le —, *manten* 滿天; Les oiseaux du —, *sora* 空 *no tori* 鳥; Voler dans le —, *tenkū* *wo tobu*; Entre — et terre, *kūkan* 空間 *ni*.

3. Le — chrétien, *ten* 天, *tenkoku* 天國; Royaume des —, *tenkoku*; || — boud., *gokuraku* 極樂; Y aller, = *ōjō* 往生 *suru* ||; — d'Amida, *jōdo* 淨土; — shintōiste, *takamagahara* 高天原. 4. Fig. Elever qn. jusq'au —, *homeageru* 擡上 *ni*; Tomber du —, (à propos) *ki-awaseru*; Id. (être étonné) *tamageru*, *bikkuri* *suru*; Remuer — et terre, *te* 手 *wo tsukusu*.

5. (climat) *kikō*; Un — tempéré, *onwa* *na* =; — de lit, *tengai* 天蓋; — d'une carrière, *tenjō* 天上; (Dieu) *Kami* 神, *ten[te]* 天[帝].

**clerge**, *sm.* rōsoku 蠟燭; — peint, *e* =; Fig. Devoir un beau — à, *ni rei* 禮 *wo shinakereba naranai*; Droit comme un —, *massugu* *na*; id. *adverb.* — *ni*.

**cigale**, *sf.* *semi* 蟬; (d'ancre) *ikari* 錨 *no* *wa* 輪.

**cigare**, *sm.* *hamaki* [tabako] 葉巻煙草, "shigaa";

**cigarière**, *sf.* = *seizōjōkō* 製造女工.

**cigarette**, *sf.* [kamu] *maki* *tabako* 卷煙草; En avoir en bouche, = *wo kuwaeru*; **cigaretteuse**, *sf.* = *seizōjōkō*.

**cigogne**, *sf.* *kō* *no tori*, 鵠 *kōzuru*; **cigogneau**, *sm.* = *no kō* *zu*.

**cigue**, *sf.* Bot. Grande —, — tachetée, *doku-nin-jin*; — aquatique, — vénéneuse, *doku-zeri*; (poison) *doku* 毒.

**cil**, *sm.* 1. (des paupières) *matsu-ge* 睫毛; **cillaire**, *a.* = *no tsuita*. 2. (d'infusoires, etc.) *sen-mō* 纖毛; **cillé**, *ée*, *a.* = *no tsuita*. [matou.

**cillce**, *sm.* *kegoromo* 毛衣; En mettre, = *wo cillement*, *sm.* *matataki* 瞞; **ciller**, *vt.* = *suru*; Fig. (bouger) *ugoku*. [頂上.

**cime**, *sf.* *mine* 峯, *itadaki* 頂, *zetchō* 絶頂, *chōjō*

**ciment**, *sm.* "semento"; Fig. *musubi* 結, *tsunagi*.

**cimenter**, *vt.* "semento" *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Fig. *katameru*.

**cimentier**, *sm.* "semento" *seizōsha* 製造者; (ouvrier), "semento" *wo tsukau* *mono*. [彎曲刀.

**cimeterre**, *sm.* *shingetsu* 新月刀, *wankyoku* 彎曲刀.

**cimetière**, *sm.* *haka* 墓 | *sho* 所 | *ba* 場 | *chi* 地 |, *bo* 墓 | *chi* | *sho* |; — étendu, *haka-wara* 墓原.

**cimier**, *sm.* (casque) *kabuto*; (ornement) = *no kuzari*; (de bête) *shiri*. 髻.

**cinabre**, *sm.* *shu* 朱; Qui touche le — devient rouge, = *ni majiwareba akaku* *naru* (prov.)

**cinchonine**, *sm.* "shūkonine."

**cincler**, *sm.* Zool. — plongeur, *kuwagarasu*.

**cinématique**, *sf.* *undō-gaku* 運動學.

**cinématographe**, *sm.* *kwatsudō-shashin* 活動寫真器; Séance de —, *kwatsudō-shashin* *kwai* 會; Le montrer, *kwatsudō-shashin* *wo miseru*; **cinématographique**, *a.* = *no*; || Pellicule —, *kwatsudō-shashin*; **cinématographier**, *vt.* = *ni* | *suru* | *utsushi-toru* |.

**cinéraire**, *a.* *ikotsu* 遺骨 *no*; Urne —, = *tsubo* 壺; **cinériser**, *vt.* *hai* *ni* [kwa 化] *suru*; **cinération**, *sf.* = *koto*; de, *wo* =.

**cingler**, *vt.* *kōkō* 航行 *suru*, *kōkai* 航海 *suru*. —, *vt.* (frapper avec) *de muchi-utsu* 橫槓; (vent, pluie, etc.) *utsu*, *uchi-kakaru*, *rd.*, *ni*; (souffler) *fukisawamu*; (le fer) *kitau*, *utsu*.

**cinna[mo]me**, *sf.* (cannelle) *nikkei* 肉桂; — camphora, *kusunoki* 樟; — cassia, *ke[hi]* 桂皮.

**cing**, *a.n.c.* *itsutsu* *no*, *go* 五 § 72.

**cinquantaine**, *sf.* 1. *go jū* 五十 | *bakari* 斗 | *naigwai* 内外; Il y en a une —, = *aru*.

2. (d'âge) Atteindre la —, *go jissai* 五十歳 | *gojū* | *ni naru*; Passer la —, *gojū* 五十 *no saka* 坂 *wo koeru* 越 *u*. 3. (noces d'or) *kinkon* [shiki] 金婚[式]; Célébrer sa —, *kinkon* *wo iwau* 祝, *kinkon* *shiki* *wo ageru*.

**cinquante**, *a.n.c.* *gojū* 五十; — mille, *goman* 五萬; — millions, *gosen* *man*, 五千萬.

**cinquantenaire**, *sm.* 1. (pers.) | *gojū* | *gojissai* 五十歳 | *ijō* 以上 *no hito*. 2. (anniversaire) *gojū nen* 五十年 *no iwai* 祝, *kinkon* [shiki] 金婚[式]; Célébrer son —, *gojū nen* *wo iwau*, *kinkon* *shiki* *wo ageru*.

**cinquantième**, *a.n.o.* (en rang) *dai gojū ban me* 第五十番目 *no*; —, *sm.* (fraction) (un, deux) *gojū bun* 五十分 *no* (*ichi*, *ni*).

**cinquantîèmement**, *adv.* *dai gojū* 第五十 *ni*.

**cinquième**, *a. n.o.* (en rang) *dai go* 第五 [ban me] *no*; La — année (classe), *dai* 第 *go* *nen* *kyū* 五年級; Elève de — année, *dai* *gonen* *sei* 生.

—, *sm.* (fraction), (un) —, *go bun* 五分 *no* (*ichi*); (étage) *rokkai* 六階. [yo nen sei 四年生.

—, *sf.* *dai* *yo nen kyū* 第四年級; Elève de —,

**cinquîèmement**, *adv.* *dai go* [ban] 第五 [番] *ni*.

**cintré**, *sm.* *kyūryū* 穹窿, *yumi* *nari*. 2. Plein —, *han-en* 半圓; à id. = *no*; Arc à plein —, = *kyū* 弓;

**ceintrage**, *sm.* = *ni suru* *koto*, de, *wo*; **cintré**, *ée*, *a.* = *no*; **cintrer**, *vt.* (obj.) = *ni suru*;

(construire) = *ni tsukuru*.

**cippe**, *sf.* *hashira* 柱; (monument) *boki* 墓碑.

**cirage**, *sm.* 1. (act.) (de parquets, etc.), *rōbiki* 蟻引. 2. — de souliers, *kutsu* 靴 | *migaki* 磨 | *wo*

*migaku* *koto* |; (enduit) *kutsu-zumi* 靴墨; (pour harnais, etc.) "inkī"; En mettre, *nuru*.

**circon**, **circon**, **circon**, préfixe: *gururi* *no*.

**cir** | *com* | *cum* | **polaire**, *a.* *hokkyoku* 北極 *gururi* *no*.

**circonclision**, *sf.* *katsurei* 割禮; (fête) = *sai* 祭.

**circoncrire**, *vt.* = *suru*; (passif) = *wo ukuru*.

**circonférence**, *sf.* Géom. *en-shū* 圓周; — intérieure, *nai-en* 內圓; — extérieure, *gwai-en* 外圓; (tour) *maruari*, *shū-i* 周圍.

**circonflexe**, *a.* Accent —, *chōenfu* 長韻符, *chō-on* 長音點; En mettre, = *wo tsukeru*.

**circonlocution**, *sf.* *enkyoku* 婉曲 *no gen* 言, *ii-marwashi*; Parler par —, *ii-marwasu*.

**circoscription**, *sf.* 1. Géom. *gwaisetsu* 外接. 2. (de territoire) *ku* 區; (jurisdiction) *kwankatsu* *kuiki* 管轄區域; — électoral, *senkyo-ku* 選舉區; 1<sup>re</sup> Id. *dai ikku* 第一區; Elu de la seconde —, *dai ni ku senshutsu giin* 第二區選出議員; — administrative, *kwanku* 管區, *gyōsei kukwaku* 行政區劃; — militaire, *rentai ku* 聯隊區.

**circoscrire**, *vt.* 1. (délimiter) *kuiki* 區域 *wo* *tateru*; rd., ni; *sakai* 界 *suru*. 2. Géom. *gwaisetsu* 外接 *suru*; **circoscrit**, *lte*, *a.* (en gén.) *kuiki* 區域 *aru*; — par, *no sakai suru*; (resserré) *kuiki* 區域 *no semai*; Géom., *gwaisetsu* 外接 *no*; Cercle —, *gwaisetsu-en* 外接圓; à, *no*. [*shimi-bukai*.]

**circospect**, *ecte*, *a.* *yōjin* 用心 *bukai*, *tsutsu-circospection*, *sf.* *tsutsushimi*, *yōjin* 用心; User de —, *tsutsushimu*, *yōjin suru*; Avec [beaucoup de] —, [*ōi ni*] *tsutsushinde*, *yōjin shite*.

**circostance**, *sf.* *ba-ai* 場合, *jijō* 事情, *jō-jō* 情狀, *arizama* 有様, *jōkyō* 情況; — de milieu, *kyōgū* 境遇; D'après les —, *tsugō shidai* 都合次第 *ni*, [*jijō*] *ku-ai* | *ni yotte*; Id. (au commencement d'une phrase) *koto ni yoreba*; En pareille —, *konna ba-ai ni wa*; Loi de —, [*ichiji*] 一時 | [*rinji*] 臨時 *no hō* 法.

**circostancier**, *elle*, *a.* *jōjō* 情狀 *wo* *shimesu*; Complément —, *jijō-teishi* 事情定詞.

**circostancier**, *vt.* *jijō* 事情 *wo* *noberu*; rd., *no*; Id. (en parlant) *shisai* 仔細 *wo* *hanasu*; rd., *no*; Récit très-circostancié, *ichibu shijū* 一部始終 *no monogatari* 物語. [*攻果*]

**circosvallation**, *sf.* Ligne de —, *naikōkei* 內 *circosvention*, *sf.* *rōraku* 籠絡; **circosvenir**, *a.* = *suru*; **circosvenu**, *ue*, *a.* = *sareta*, *dama-saruta*. [*shirin* 四隣 *no*.]

**circosvoisin**, *lne*, *a.* *gururi* *no*, *mawari* *no*; **circosvolution**, *sf.* *rasen* 螺線 *senten* 旋轉; — de l'intestin, *chō* 腸 | du cerveau, *nō* 腦 | *no* *kwaiten* 迴轉.

**circuit**, *sm.* 1. (pourtour) *mawari*, *shūi* 周圍; 2. (détour) *mawari*; Faire un —, *mawaru*; Phys. *zomichi*. 3. Elect. *kwaisen* 迴線; — fermé, *heisaku* 閉塞; — ouvert, *kaihō* 開放; — Court —, *karaku* 短絡.

**circulaire**, *a.* *enkei* 圓形 *no*; Mouvement —, *en-undo* 圓運動; —, *sf.* (lettre) *kwaijō* 廻狀, *kwaijō* 回章; En envoyer, = *wo* *marwasu*; (avis) *siki-juda* 引札; En distribuer, = *wo* *kubaru*.

**circulairement**, *adv.* *en-kei* 圓形 *ni*.

**circulant**, *ante*, *a.* *ryūtsū* 流通 *suru*; Capital —, *ryūtsū-shihon* 流通資本; Espèces —, *ryūtsū* *kwaikei* 流通貨幣; Bibliothèque —, *kashi-hon* 貸本.

**circulation**, *sf.* 1. (allées et venues) *ōrai* 往來; Général —, = *wo* *samatageru*; L'interdire, = | *do-me* *wo* *suru* | *wo* *tomeru*. 2. — du sang, *ketsu-eki* [*no*] *junkwan* 血液循環; — de la sève, *yō-eki* 養液 *no* *junkwan*. 3. — de l'air, [*kuiki*] 空氣 [*kase* 風] *no* *ryūtsū* 流通, *kasa-fōshi*. 4. (de l'argent, etc.) *ryūtsū* 流通. Effets en —, = *shōsho* 證券. 5. (de train) *uten* 運轉; — à voie unique, *tansen* 單線 =.

6. (d'écrits, livres, nouvelles) *hayaru koto*; Mettre en — de fausses nouvelles, *kyōhō* 虛報 *wo* *tsutaeru*.

**circulatoire**, *a.* Appareil —, *ketsu-eki* *junkwan* 血液循環 *no* *soshiki* 組織.

**circuler**, *vi.* *mawaru*; Faire —, *marwasu*; (l'air) *tōru*, *ryūtsū* 流通 *suru*; (l'argent, etc.) *ryūtsū* *suru*; L'argent ne circule pas, *kane* 金 *no* *ryūtsū* *ga* *warui*; (le sang, etc.) *junkwan* 循環 *suru*; (gens, voitures, etc.) *ōrai* 往來 *suru*; (lettre, etc.) *mawaru*, *juntatsu* 順達 *suru*; (nouvelles) *hayaru*; Faire — (un bruit), *ii-chirasu*, *ii-furasu*.

**circumduction**, *sf.* *sen-ten* 旋轉. [周遊者. **circumnavigateur**, *sm.* *sekai-shūyū sha* 世界 **circumnavigation**, *sf.* *shūyū* 周遊; Faire un voyage de — autour de; **circumnaviguer**, *vt.* *wo* *shūyū* *suru*.]

**circumsolaire**, *a.* *taiyō* 太陽 *no* *gururi* *no*.

**cire**, *sf.* 1. (végétale) *rō* 蠟; Arbre à —, *haze-no-ki* 槲樹. 2. — d'abeilles, *mitsu-rō* 蜜蠟; — vierge, *ki-rō* 生蠟; La recueillir, = *wo* *toru*.

3. — à cacheter, *fū-rō* 封蠟; (pour bouteilles) *chan*.

**cirer**, *vt.* 1. (avec de la cire) *rō* *wo* | *nuru* | *hiku*, rd., *ni*. 2. (avec de la gomme) *gomu* *wo* | *hiku* | *nuru*; Objets cirés, *gomu-nuri* *no mono*; Toile —, *gomu-biki* *nuno*. 3. — des souliers, *kutsu* 靴 *wo* *migaku*; Souliers cirés, *migaita kutsu*; **cireur**, *euse*, *s.* = *mono*; (de souliers sur la rue) *kutsu-migaki*.

**cirier**, *sm.* *rōsoku* *ya* 蠟燭屋; —, *lère*, *a.* *rō* *wo* *shōzuru*; Abeille —, *hataraki-bachi*.

**cirène**, *céroène*, *cérolne*, *sm.* *kōyaku* 膏藥.

**ciron**, *sm.* *mushi* 虫; — du fromage, *kanrakuchū*.

**cirque**, *sm.* *kyokuba* 曲馬; (lieu) = *jō* 場.

**cirre**, *cirre*, *sm.* (de plantes) *maki-hige*, *ken-shu* 捲鬚; (d'animaux) *te*. [質.]

**cirrhose**, *sf.* *kōhen* 硬變, *kōsei* *henshitsu* 硬性變

**cirrus**, *sm.* *ken-un* 卷雲.

**cirure**, *sf.* *rō-nuri* 蠟塗.

**cis**, *adv.* *temae*.

**cisailler**, *vt.* *hasami* [*de*] *kiru*, *hasamu*; **cisaillément**, *sm.* = *koto*; **cisailleur**, *sm.* = *hito*.

**cisaillés**, *sf.* *ō-basami* 大鉄; (pour arbres) *ki-basami*; (rognures) *kuzu*.

**ciseau**, *sm.* *nomi* 鑿; Petit —, *ko* =, *hoso* =; (sculpture) *chōkoku* 彫刻.

**ciseaux**, *smpl.* *hasami* 鉄.

**ciselet**, *sm.* *kanna*, *ko-nomi* 小鑿; **ciseler**, *vt.* = *de* *horu*; (sculpter) *kanamono* 金物 *wo* *chōkoku* 彫刻 *suru*.

**ciselenr**, *sm.* *kanamono* *no* *chōkoku-shi* 彫刻師.

**cisclure**, *sf.* *chōkoku* 彫刻; (art) *kanamono* *no* = *jutsu* 術; (obj.) = *butsu* 物.

**cisse**, *sm.* Bot. (Jap.) *bimbō kazura*, *yabu-karashi*.

**cistercien**, *ienne*, *a.* Ordre —, "Sito" *shūdō* 修道; Monastère —, = *in* 院; —, *sm.* = *shi* 士;

—, *sf.* = *jo* 女; —, *a.* = *no*.

**citable**, *a.* V. *citer*. *au passif*.

**citadelle**, *sf.* *jō-sai* 城砦, *jō-kyaku* 城郭.

**citadin**, *lne*, *a.* *shi-min* 市民.

**citateur**, *sm.* *inshō-sha* 引證者.

**citation**, *sf.* 1. (sommation) *yōbidushi*, *shōkwan* 召喚; — écrite, = *jō* 狀. 2. (d'auteurs) *inshō* 引證.

**cité**, *sf.* (ville) *shi* 市, *shigai* 市街, *tokwai* 都會; Grande —, *dai-tokwai* 大都會; Droit de —, *kōmin-ken* 公民權; — sainte, *sei-shi* 聖市; — céleste, *ten-koku* 天國; — marchande, *chōnai* 町內; — ouvrière, *naga-ya* 長屋.



**citer**, *vt.* (à comparaitre) *yobi-dasu*, *shōkwan* 召喚 *suru*; (par un écrit) *yobidashi-jō* 狀 *wo* *hassuru*; — (un auteur, etc.) *inshō* 引證 *suru*; — un exemple, [*ichi* —] *rei* 例 *wo* | *hiku* | *ageru* | (dans un écrit) *kakageru* 掲; Pour vous — un ou deux exemples, *ichi-ni rei* 例 *wo* *agureba*.

**citricoleur**, *eure*, *a.* *kochira-gawa* *no*.

**citerne**, *sf.* *amamizu-dame*, *yōsui-dame* 用水溜; (bateau) *misubune* 水舟.

**cithare**, *sf.* *kodai* 古代 *no* *koto* 琴; **cithariste**, *sm.* = *wo* *tansuru* *hito*.

**citoyen**, *enne*, *1.* (en gén.) *kōmin* 公民; Droit de —, = *ken*. **2.** (habitant) *jūmin* 住民; (de ville) *shimin* 市民; *to-jinshi* 都人士.

**citrate**, *sm.* *kuen-san-en* 枸橼酸鹽.

**citrin**, *ine*, *a.* *daidai iro* 橙色 *no*.

**eltrique**, *a.* Acide —, *kuen-san* 枸橼酸.

**citron**, *sm.* "remon", [*maru*] *bushukan*, *yuzu* 柚, *yu* [no *mi* 實]; — bigarrade, *daidai* 橙; (*citrus nobilis*) *kōji*, *tachibana*, *mikan*; (*citrus microcarpa*, *citrus japonica*) *kinan*; Couleur —, *daidai iro* [no]; **citronnier**, *sm.* = [no *ki* 樹]. [*ni*].

**citronner**, *vt.* *daidai* *no* *shiru* *wo* *kuwaeru*; *rd.* **citronné**, *ée*, *a.* (qui sent le c.) *daidai* *no* *noio* *ga* *suru*; (où l'on a mis du c.) *daidai* *no* *ilta*.

**citronnelle**, *sf.* (*artemisia abrotanum*) *mogusa* 艾 *no* *rui*.

**citrouille**, *sf.* *tōnasu* 南瓜, *kabocha*, *nankin* *dōbura*; — pastèque, *suikwa*; *V.* coloquinte; — iroquoise, *bōfura*, *kikusa* *tōnasu*.

**civet**, *sm.* *usagi* 兔 *no* "shichū".

**civette**, *sf.* *Zool.* *jakō-neko* 麝香貓, "shibetto", *Bot.* *V.* *Ciboulette*.

**civière**, *sf.* *kakidai* 昇臺, *tsuridai* 釣臺; — d'infirmerie, *tanka* 擔荷; Porter une —, = *wo* *kaku*.

**civil**, *ile*, *a.* *tami* 民 *no*; *Dr.* (opp. à criminel) *minji* 民事 *no*; Action —, *shiso* 私訴; Administration —, *gyōsei* 行政; Cause —, *minji-jiken* 民事事件; Droits —, *minken* 民權; *V.* état 5; Fonctionnaire —, *bun-kwan* 文官; Guerre —, *nairan* 內亂, *naikō* 內訌, *naiyū* 內憂; Id. et extérieure, *naiyū-gwaikwan* 外患; Personne —, *hōjin* 法人; Tenue —, *heifuku* 平服; Tribunal —, *minji-saiban* 民事裁判.

**2.** (*poli*) *teinei* 鄭寧 *na*.

—, *sm.* **1.** (*pers.* non militaire) *hi-gunjin* 非軍人; (*ch.*) Le — et le militaire, *bumbu* 文武; Se mettre en —, *heifuku* 平服 *wo* *kiru*. **2.** (*opp.* à criminel) *minji* 民事; Le — et le criminel, *minkeiji* 民刑事.

**civilement**, *adv.* **1.** *minji-jō* 民事上; Etre — responsable, *minji-tantōnin* 民事擔當人 *de* *aru*.

**2.** (*poliment*) *teinei* *ni*.

**civilisable**, *a.* *hirakeru*, *hirakaru* *beki*, *bunmei* 文明 *ni* *susumu* *beki*.

**civilisateur**, *trice*, *a.* *bunmei* *wo* *susumasu*.

**civilisation**, *sf.* **1.** (état) *bunmei* 文明, *kaikwa* 開化, *bunmei-kaikwa* 文明開化; Histoire de la —, *bunmei-shi* 文明史; Demi —, *hankai* 半開.

**2.** (*act.*) *bunmei* *wo* *susumasuru* *koto*; — de sauvages, *yabanjin* *wo* *hiraku* *koto*.

**civilisé**, *ée*, *a.* *hiraketa*, *bunmei-kwaikwa* 文明開化 *no*; Pays —, *bunmei-koku* 文明國, *kaikwa-koku* 開化國; Pays demi —, *hankai* 半開 | *no* *kuni* |

*koku* |; Pays non encore —, *hirakenai* *kuni*, *mikai* 未開 | *no* *kuni* | *koku* |.

**civiliser**, *vt.* *hiraku*, *bunmei* 文明 *ni* *suru*.

**se** —, *cr.* *hirakeru*, *bunmei* *ni* *naru*; Commencer à se —, *hirake* | *kakaru* | *te* *kurui* |.

**civilité**, *sf.* **1.** *reigi* 禮儀, *sahō* 作法.

**2.** *pl.* Faire des — à, *ni* *keii* 敬意 *wo* *hyō* 表 *suru*; Je vous présente mes —, *tsutsushinde* *keii* *wo* *hyōsu*.

**civique**, *a.* *kōmin* 公民 *no*; Droits —, *kōmin-ken* 公民權; Vertus —, *kō-toku* 公德.

**civisme**, *sm.* *ryōmin* 良民 *no* *toku* 德.

**clabaud**, *sm.* *tokinarasu* *hoeru* *inu* 犬; (*pers.*) *soshiru* *hito*, *hibōsha* 誹謗者.

**clabauder**, *vt.* (*chiens*) *tokinarasu* *hoyeru*; (*pers.*) *waru-kuchi* *wo* *iu*.

**clabauderie**, *sf.* *waru-kuchi* 惡口; **clabauder**, *euse*, *s.* = *wo* *iu* *mono*.

**clac**, *interj.* *hata* *to*.

**cladonie**, *sf.* *Bot.* *koke* 蘚; (*gracilis*) *akagoke*; (*rangiferina*) *hanagoke*.

**clale**, *sf.* **1.** *sunoko* 賽; Fig. Traîner sur la —, *akuhyō* 惡評 *suru*, *hibō* *suru*. **2.** (*pour* passer) *furui*; Passer à la —, *furuu*. **3.** (*clôture*), *saku* 柵.

**clair**, *claire*, *a.* **1.** (*lumineux*) *kiyoraka* *na*; *akiraka* *na*; Temps —, *seilen* 晴天, | *hareta* | *kiyoraka* *na* | *tenki* 天氣; Temps très —, | *sawasawa* *to* *shita* | *uraraka* *na* | *tenki*; (*lune*) *hogaraka* *na*, *kiyorakana*; (*éclairé*) *akarui*; Chambre bien —, *akarui* *heya*. **2.** (*non* foncé) *iro* *no* *usui*; (*après* un nom de couleur), *usu* + ce nom; Bleu —, *usu-asagi*; Rouge —, *usu-beni*; Couleur —, *usu-iro*.

**2.** (*non* terni) *kiyoraka* *na*; Vitre —, *tōmei* 透明 *na* *garasu*; Avoir le teint —, *iro-jiro* 色白 *de* *aru*.

**3.** (*non* épais) *usui*; (*tissu*) *ji* 地 *no* *usui*; (*colle*, etc.) *yurui*; Rendre plus —, *yurumeru*; Le devenir, *yurumu*. **4.** (*limpide*) *sumu*, *sunda*, *chōmei* 澄明 *na*; Eau bien —, | *sumi-wataru* | *yoku* *sunda* | *tōmei* *na* | *mizu*; Partie — (*sur* un sédiment), *uwa-sumi*.

**5.** (à la vue, à l'ouïe) *hakkiri* *shita*, *akiraka* *na*; D'une voix —, *akiraka* *na* *koe* *de*; Une voix bien —, | *kiyo* | *hoga* *raka* *na* *koe*. **6.** (*pour* l'esprit) *akiraku* *na*, *meihaku* 明白 *na*, *meiryō* 明瞭 *na*; Très —, *senmei* 鮮明 *na*; Chose — à première vue, *ichi-moku-ryōsen* — 一目了然 *taru* *koto*; Fait —, *mei* | *haku* | *ryō* | *naru* *jijitsu* 事實; (évident) *wakari-kita*.

**7.** (*non* embrouillé) *hakkiri* *to* *shita*; Réponse —, = *kotae*; Ce n'est pas —, *hakkiri* *sennu*.

**clair**, *sm.* **1.** — de lune, *tsuki-yo* 月夜; Il y a Id. = *de* *aru*; Au — de la lune, *tsuki* *no* *hikari* *ni*, *gekkō* 月光 *ni*. **2.** (*d'un* tableau) *akarui* *tokoro*.

**3.** Il fait —, *akarui*; Id. le matin, *yo* 夜 *ga* *aketa*; Il ne fait pas encore —, *mada* | *yo* *ga* *akenai* | *akuruku* *naranai*; Pendant qu'il fait —, *aka* [ru] *uchi* *ni*. **4.** Tirer au — (*liquide*), *sumasu*; Id. (*affaire*), *sabaku* 掘.

**clair**, *adv.* **1.** Voir —, *me* *ga* | *mieru* | Fig. *kiku*; Id. (être intelligent) *ei-bin* 銳敏 *de* *aru*; Ne voir pas —, *me* *ga* *mienai*; On ne voit plus —, *kurai*, *kurō* *gzs.*; On commence à ne plus voir —, *kuraku* *naru*; Voir — dans une affaire, *koto* *ga* *yoku* *wakaru*; Commencer à y voir —, *wakatte* *kurui*.

**2.** Semer —, | *usuku* | *mabara* *ni* | *barabara* *ni* | *maku*;

Parler — et net, *hakkiri hanasu*; Rapporter cent — et net, *jun-eki* 純全 *wa hyaku yen de aru*.

**clairément**, *adv.* 1. *akiraka ni, hakkiri to, shirasama ni*; S'entendre —, *|akiraka ni| hakkiri| tikeru*. 2. (pour l'esprit) *meihaku* 明白 *ni*.

**clairer**, *a.m.* *usu-iro* 薄色 *no*.

**clairette**, *sf.* 1. (des vers à soie) *hakkyō sam* 白蠶量; *shirako* 白蠶. 2. (vin blanc) *haku-budō shu* 白葡萄酒. 3. V. *mâche*.

**clair-voie**, *sf.* *suki-mie*; (clôture) *saku*; Porte à —, *kōshi do*; Panier à —, *nickago*; Toile à —, *me no arai kire*.

**clairière**, *sf.* (de bois) *mori* 森 *no sukima* 隙間; (d'un tissu) *ji no usui tokoro*. [ *no haigō* 配合.

**clair-obscur**, *sm.* *nōtan* 濃淡; (distribution) =

**clairon**, *sm.* *rappa* 喇叭; (soldat) = *sotsu* 卒.

**clairsemé**, *éc.* 1. (non épais) *usui, assari shita*. 2. (dispersé) *mabara naru*; Les maisons sont —, *ie ga mabara de aru*. 3. (peu nombreux) *sukunai*. 4. —, *adv.* *usuku, mabara ni*.

**clairvoyance**, *sf.* *meishiki* 明識; *takken* 卓見; En avoir, = *de aru*.

**clairvoyant**, *ante*, 1. *hinshō* 敏捷 *na, kan* 感 *no yoi*; (qui a bonne vue) *me no kiku*.

**clameur**, *sf.* (pour appeler) *yobi-sawagi* 呼應; (d'improbation) *bōgai-sawagi* 妨害騷; (réclamation) *tokusoku* 督促.

**clan**, *sm.* (parti) *tō* 黨, *tōha* 黨派; (pays, région) *han* 藩; Le — de Satsuma, *Satsuma han* 薩摩藩; Les — de Satsuma et de Nagato 長門, *satchō ni han* 薩長二藩; Les vieux —, *kyūhan* 舊藩; Leur suppression, *haihan* 廢藩; Gouvernement de —, *ham-batsu seiji* 藩閥政治.

**clandestinité**, *sf.* *impi* 陰秘; **clandestin**, *inc.* 1. = *na*; **clandestinement**, *adv.* = *ni*.

**clapet**, *sm.* *ben* 瓣.

**clapier**, *sm.* *usagi-goya* 兎小屋.

**clapir**, *vi.* *naku*; *se* —, *vr.* *hikkomu*; *hisomu*.

**clapotage**, **clapotement**, **clapotis**, *sm.* *nami-uchi*; (bruit) *nami-oto*; **clapoter**, *vi.* = *gu suru*.

**clappement**, *sm.* *shita-uchi* 舌打; **clapper**, *vi.* = *suru*.

**claque**, *sf.* 1. (coup) *hirate-uchi* 掌打; En donner, *tōira de utsu*; En recevoir, *hirate de utareru*; 2. *wo*. 2. (de théâtre) *hakushu-gakari* 拍手係, *yatoi-ire* 見入 *no hakushusha* 拍手者.

—, *sm.* (chapeau) *tatami-bōshi* 摺帽子.

**claque**, *éc.* 1. *hirate de utareta*; (applaudir) *kas-sai* 喝采 *wo uketa*; Souliers —, *|zukku| rasha|sei* 製 *no futu*. [ *jimansa* 自慢者.

**claquedent**, *sm.* *kogoete furueru hito*; Fig. **claquedent**, *sm.* *kiga* 肌破 *ni semareru hito*.

**claquement**, *sm.* *hibiki* 響; — des mains, *haku-shu* 拍手 [*no* =], etc. V. *battement*; — des dents, *hagami* 齒鳴.

**claquemurer**, *vi.* *tojikomeru* 閉込 *ru*.

*se* —, *vr.* *tojikomoru* 閉籠 *ru*.

**claquer**, *vi.* *hibiku* 響; — des dents, ses dents *clapent*, *hagami* 齒鳴 *suru*; — des mains, V. *bat-tre* 3; Faire — son fouet, *muchi wo furinarasu*; Id. Fig. *jiman* 自慢 *suru*; Faire — sa langue, *shita|uchi|naru* | *wo uchi narasu* | *tsuzumi wo utsu* |.

—, *vt.* (souffleter) *hirate de utsu*; (applaudir) *hakushu* 拍手 *suru*, *hakushu kassai* 喝采 *suru*.

**claquet**, *sm.* *aori-ita*.

[ *se wo dasu*.

**claqueter**, *vi.* *mendori* 叱鴿 *no maku yō na koe*.

**claquette**, *sf.* V. *crécelle*; (planchettes) *hyōshigi* 拍子木; Les frapper, = *wo utsu*.

**claqueur**, *sm.* *yatoware* *hakushusha* 屈拍手者.

**claret**, *sm.* *sekibudō|shu* 赤葡萄酒 [酒]. [酒.

**clarette**, *sf.* *futō* 沸度 *suru* *hakubudōshu* 白葡萄酒.

**cla|ri|rière**, *sf.* *hyōzanchū* 氷山中 *no kōro* 行路.

**clarification**, *sf.* *sumasu koto*.

**clarifier**, *vt.* (rendre clair) *sumasu*; Eau clarifiée, *sumashi-mizu*; (rendre pur) *seijō* 清淨 *ni suru*.

*se* —, *vr.* *sumu* 澄, *seijō* 清淨 *ni naru*.

**clarine**, *sf.* *suzu* 鈴.

**clarinette**, *sf.* " *kurarionetto* "; (pers.) = *fuki*; **clarinetteste**, *sm.* = *fuki*.

**clarté**, *sf.* 1. *akari*; Degré de —, *akarusa*; (qualité) *akarui koto*; (endroit) *akarumi*; Mettre à la —, *akarumi ni dasu*. 2. (d'une idée) *meiryō* 明瞭, *akiraka na koto*; Avec —, *meiryō ni, akiraka ni*; (dans les idées, les expressions) *meiryō*.

3. (limpidité) *tōmei* 透明; *suki-watari*; (brillant) *kōtaku* 光澤.

**classe**, *sf.* 1. (dans la société) *kaikyū* 階級; — de la société, *shakwai* 社會 *no* =. 2. (de citoyens) *shakwai* 社會; La haute —, *jōtō* 上等 =; La — moyenne, *chūtō* 中等 =; La basse —, *katō* 下等 =; La — ouvrière, *rōdō* 労働 =; Les quatre — du peuple (anc. au Jap.), *shi-min* 四民, c.à.d., *shi-nō-kō-shō* 士農工商; La — militaire, *gunjin* *shakwai* 軍人社會; Etre de la — de l'an 35 (service militaire), *sanjū go nendo* 年度 *no chōhei* 徴兵 *ni zoku* 屬 *suru*.

3. — d'élèves, *kyū* 級; La première —, *dai ikkyū* 第一級; Les hautes —, *jōkyū* 上級; Les basses —, *kakyū* 下級; V. *rentrée* 2.; (la salle) *kyōjō* 教場; Garçon de —, = *konakai*; (l'école même) *gakkō* 學校; Aller en —, *gakkō e yuku*. 4. (le cours) *kyōju* 教授, *jūgyō* 授業; Faire la —, = *suru*; Suivre la —, = *wo ukeru*; Pendant la —, *jūgyō-jikan* 授業時間 *ni* ||; Une — (de qch. chant, etc.), *keiko* 稽古; La faire, = *wo sasuru*; Y assister, = *wo suru* ||.

5. (les élèves) *seito* 生徒; Toute la —, *zen* 全 =.

6. (études en général) *gakumon* 學問; Faire ses —, = *suru*, *shugyō* 修業 *wo suru*; Terminer ses —, *gakkyū* 學級 *wo oeru*, *gakkwa* 學科 *wo sotsugyō* 卒業 *suru*. 7. (catégorie, degré) *tō* 等; La 1<sup>e</sup> —, *ittō* 一等; La 2<sup>e</sup>, *nitō* 二等; La 3<sup>e</sup>, *santō* 三等; En ch. de f., *id.*; En bateau qqfois: La 1<sup>e</sup>, *jōdō* 上等; La 2<sup>e</sup> (de trois), *chūtō* 中等; La 3<sup>e</sup> (*id.*) *katō* 下等.

8. (d'êtres) *ruī, bu, burui* 部類, *tagui*; V. *espèce*.

9. Sc. *kō* 綱, *mon* 門.

**classement**, *sm.* 1. (d'obj.) *biwake, bunrui* 分類, *ruibetsu* 類別. 2. (de pers.) (par classes) *tōkyū* 等級 *wo wakeru koto*; Id. (d'après la valeur, etc.) *kō otsu* *wo sadameru koto*. V. *Catégorie* 2.

**classer**, *vt.* 1. (ch.) *bunrui suru; burui* 部類 *wo wakatsu, biwake wo suru*. 2. (des pers.) *wakeru*, (par classes) *tō* 等 *wo wakeru*; (selon le mérite), *kō-otsu* 甲乙 *wo sadameru*. 3. (mettre en ordre) [*eri*] *wakeru, seiton suru*. 4. Etre classé parmi.

(compter parmi) *no uchi ni iru*; Id. (être compté parmi) *no uchi ni ressewareru*. *se* —, *er* = .

**classification**, *sf.* 1. *Sc. bunrui* 分類; — artificielle, *jin-i* 人爲 = ; **classificateur**, *sm.* = *sha* 者. 2. (distribution méthodique) *bu-wake*, *ruibetsu* 類別; **classifier**, *vt.* 1. 2. = *suru*.

**classique**, *a.* 1. (à l'usage des cl.) *gakkō* 學校 | *yō* 用 *no* | *de mochiuru*; Fourmures —, *gakkō-yōhin* 學校用品; Livres —, Ouvrages —, *kyōkasho* 教科書. 2. (de l'antiquité) *koten* 古典 *no*; Les langues —, *kotengo* 古典語; Terre — (de qch.), *mohan-chi* 摸範地; Le genre —, *koteneki-buntai* 古典的文體. 3. —, *sm.* *kotensho* 古典書; Les — chinois, *Shina* 支那 *no* = ; Les quatre — chin., *shi-sho* 四書; c-à-d. *daigaku* 大學, *chūyō* 中庸, *rongo* 論語, *mōshi* 孟子; V. canonique; Les — et les canoniques, *shisho-gōkyō* 四書五經; Les — (auteurs), *bun-pau* 文範.

**claudication**, *sf.* *bikko* 跛 *wo* *hiku* *koto*.

**clause**, *sf.* *jō-kuan* 條款.

**claustral**, *ale.* *shūdō-in* 修道院 *no*.

**claustrer**, *vt.* *toji-komeru* 閉籠 *ν*; **claustration**, *sf.* = *koto* 事, *de*, *wo*.

**claveau**, *sm.* 1. (pierre) *kusabi-ishi*, “kisson”; 2. (maladie), **clavelée**, *sf.* [*hitsuji* 羊 *no*] *tōsō* 痘瘡, *hōsō* 痘瘡; **clavelé**, *ée*, *a.* = *ni kakatta*.

**clavellisation**, *sf.* [*hitsuji*] *shūtō* 種痘; **clavelliser**, *vt.* = *suru*.

**clavette**, *sf.* *sen* 栓; En mettre, = *wo sasu*; **clavet** [t] *ter*, *vt.* = *de sashitomeru*.

**clavicule**, *sf.* *sakotsu* 鎖骨; **claviculaire**, *a.* = *no*; **claviculé**, *ée*, *a.* = *wo yū* 有 *suru*.

**clavier**, *sm.* (pour clefs) *kagi-wo* 鍵輪; (d'instrument) *kemban* 鍵盤. [ture] *kaki ne* 垣根.

**clayon**, *sm.* *sunoko* 簀; — en jonc, *yoshizu*, (clô-

**clayonnage**, *sm.* 1. (clôture) *kaki ne*; (pour soutenir des terres) *dosha* 土砂留, *sugarami*; (pour arrêter l'eau) *iseki* 井堰; (manière de tresser le bois) *ajiro* 網代, *yotsume no kumikata*, etc.

**clearing**, *sm.* *tegata-kōkwan* 手形交換; — house, = *sho* 所; — bank, = *domei ginkō* 同盟銀行.

**clef**, *sf.* 1. *kagi* 鍵; Fausse —, *ai* = ; Fermer à —, = *wo kakeru*; Mettre sous —, = *wo kakete oku*; Tenir sous —, = *wo kakete aru*; Fig. Mettre la — sur la porte, *hisoko ni tachinoku*; Prendre la — des champs, *nigeru* 逃 *ν*. 2. (d'un pays) *yō-gai* 要害 *no* *chi* 地, *kuni* 國 *no* *inkō* 咽喉; 1. a — d'une position, *Mil. jinchi* 陣地 *no* *sayaku* [ten] 鎖鑰點.

3. (pour comprendre) *ito-guchi*; Avoir la — de (qch.), *wo wakatte kuru*. 4. (de caractères chinois) *hen* 偏; (celles qui surmontent le reste), *kashiru* 頭; Id. (comme un couronnement) *kamuri* 冠; (celles qui encadrent), *kamae* 構; (celles de droite), *tsukuri* 作.

5. (Mus.) *ombu-kigō* 音部記號; — de sol, *kō* 高 = , *toji kigō* 卜字記號; — de fa, *tei* 低 = , *heji kigō* へ字記號. 6. — anglaise, “*igirisu supanu*”; *oi-neji-muki* 追捻拔; — de dentiste, *hanuki-kikai* 拔齒器械; — de montre, *etc.*, *neji-maki* 捻盤, *kagi* 鍵; — de lampe électr., “*suitchi*”; — de presseoir, *neji* 捻; — de robinet, *neji*, *heishi*, *totte* 取手; — de violon, *ito-maki*; — de voûte, *kyōseki* 拱石; Fig. *yō-ten* 要點.

**clématite**, *sf.* Bot. *botan-suru* 牡丹莖, *sennin-sō* 仙人掌, *fude-gusa* 簕草; — commune, [ezo | *ōhana*]

*botanzuru*; — droite, *hiroba no senninsō*; — à grandes fleurs, *tessen*, *kazaguruma*.

**clémence**, *sf.* (de pers.) *kwanjin* 寬仁; (de ch.) *onwa* 溫和; Recommender à la — des juges, *kwandai* 寬大 *naru shōben* 處分 *wo negau* 願; **clément**, *ente*, *a.* = *na*; Ciel —, *onwa na kikō* 氣候; Id. (destin) *kō-un* 幸運.

**clenche**, *sf.* *nuki*.

**clepsydre**, *sf.* *mizu-dokei* 漏壺.

**cleptomane**, *sf.* *settō-byō* 窃盜病; **cleptomane**, *a.* = *sha* 者.

**clere**, *sm.* 1. (de notaire, etc.) *shoki* 書記; Fig. Faire un pas de —, *iranu koto wo suru*. 2. (teneur de livres) *boki-kata* 簿記方. 3. (du clergé), *seishoku-sha* 聖職者.

**clergé**, *sm.* *seishoku-shū* 聖職衆; (boud.) *sōka* 僧家; 1. e — le peuple, *sō-zoku* 僧俗.

**clérical**, *ale.* *a.* 1. (du cl.) *seishoku-sha* 聖職者 *no*; **cléricalement**, *adv.* = *yō ni*, *seishokusho-rashiku*. 2. (favorable au cl.) *seishoku-sha zuki* 好 *no*.

**cléricanisme**, *sm.* *seishokusha shugi* 主義.

**cléricature**, *sf.* 1. Cat. *seishoku* 聖職; Entrer dans la —, = *sha* 者 *to* *naru*. 2. (stage) *minarai* 見習; (employés) *shoki* 書記.

**clie**, *interj.* *katan*; Faire —, = *to hibiku*.

**cliché**, *sm.* 1. Imp. *emban* 鉛版, “*sutero*ban”.

**clieher**, *vt.* | *emban* 鉛版 | *sutero*ban | *wo toru*, *shikei* 紙型 *wo* *wagashikomu*; **cliehage**, *sm.* = *koto*;

**clieheur**, *sm.* = *mono*. 2. Phot. *tane-ita* 植板.

3. (phrase) *arifureta koto*; Vieux —, *chimpu* 陳腐 *no* *setsu* 說, *furukusai-hanashi*.

**clieherie**, *sf.* “*sutero*” *ba* 紙型場.

**client**, *ente*, *s.* 1. (protégé) *onko* 恩顧 *wo* *ukete* *oru* *hō*. 2. (d'un homme d'affaires) *iraisha* 依頼者.

3. (pratique) *tokui* [zuki] 顧客 [附].

**clientèle**, *sf.* *tokui*; Chez sa —, = *saki*.

**clignement**, *sm.* 1. (naturel) *matataki*. 2. (intentionnel, pour mieux voir) *sugame*. 3. (pour faire signe) *mekubase*, *meguwase*.

**cligne-musette**, *sf.* *kakurembō* 捉迷藏; Jouer à —, = *suru*.

**cligner**, *vi.* 1. V. **clignement** 1. 3. = *suru*; Qui fait — de l'œil (lumières, etc.), *naboshii* 眨.

2. *me* *wo* | *sugameru* 眈 *ν* | *shikameru* 瞞 |.

**clignotement**, *sm.* *shiba-dataki* 瞬閉; **clignotant**, *ante*, *a.* = *suru*; **clignoter**, *vi.* = *suru*.

**climat**, *sm.* 1. *kikō* 氣候, *fūdo* 風土, *yōki* 陽氣; C'est à affaire de | cause du | —, = *no sei deshō*; V. changement 3. 2. (région) *tochi* 土地; Aller sous d'autres —, *ta-koku* 他國 *ni* *wataru*.

**climatérique**, *a.* 1. vx. *kenkō henkwaniki* 健康變換期 *no*; La —, *sf.* = sans *no*, *rokujūsan nen*; Fig. An —, *kudari-zaka*. 2. Conditions — d'un pays, *kuni no kikō* 氣候.

**climatologie**, *sf.* *kikō-gaku* 氣候學; **climatologique**, *a.* = *no*; (qui dépend du cl.) *kikō* 氣候 *ni* *kwan* 關 *suru*.

**clim**, *sm.* 1. — d'œil, *matataki* 瞬; (intentionnel) *mekubase*; En un — d'œil, *matataku* | *ma* | *aïda* | *ni*, *issunkan* —瞬間 *ni*. 2. (de douves) *shōjiki*.

**clinanthe**, *sm.* Bot. *kwashō* 花床, *kwataku* 花

**clinicien**, *sm.* *keiken-isha* 經驗醫者. [托]

**clin-foc**, *sm.* "furaiu jibu". (flying-jib).  
**clinique**, *a.* *rinshô* 臨床 *no*.  
 —, *sf.* (enseignement) *rinshô-kôgi* 臨床講義;  
 (hôpital) = *byôin* 病院.  
**clinomètre**, *sm.* *keisha gi* 傾斜儀; *sokusha ki*  
**clinquant**, *sm.* *yasu pika-mono*. [測斜器-  
**clipper**, *sm.* "kurippa".  
**clique**, *sf.* [*sumaranai mono no*] *renjû* 連中.  
**cliquet**, *sm.* *ha-guruma-dome* 齒車留; Horlog.  
 [*kichikuruma no*] *ko-haze*.  
**cliqueter**, *vi.* *kichi-kichi suru*.  
**cliquetis**, *sm.* *sôdô* 鈴々 *taru oto* 音; S'entendre  
 comme un —, *sôdô to shite hibiku* 響.  
**cliquette**, *sf.* V. castagnette; (de filet) *ami-ishi*.  
**clisimètre**, *sm.* *sokusha-ki* 測斜器, *keikaku-ki*  
 傾角計.  
**clisse**, *sf.* 1. (claire) *sunoko* 簀. 2. (de bouteille)  
*tsu-maki* 藤巻. 3. (pour fracture) *fukuboku* 副木;  
**clissé**, *ée*, *a.* 2. 3. = *no tsuita*; Bouteille —, *tô-maki*  
*tsu-maki* 藤巻; **clisser**, *vt.* = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.  
**clitoris**, *sm.* *tsubi*, *inkaku* 陰核, *sane* 核.  
**clivage**, *sm.* *wari-hagi* 割剝.  
**cliver**, *vt.* (disjoindre) *wari-hagu* 割剝; **cliva-  
 ble**, *a.* *wari-hageru*. 2. (tailler) *suri-migaku*.  
**cloaque**, *sf.* 1. (égout) *gesui-dô* 下水道. —,  
*sm.* 2. (d'immondices) *gomi-suteba*, *gomi haki* dame.  
 3. (mare) *mizu-damari*; (id. infecte) *gesui-dame*.  
 4. Fig. (pers.) — d'impureté, de vices, *shûkôsha* 醜  
 行者, *inkôsha* 淫行者. 5. (lieu sale), *kitanai tokoro*.  
 6. (d'oiseaux, etc.) *haitsutsu-kô* 排泄孔.  
**cloche**, *sf.* 1. *kane* 鐘, *tsuri-gane*; (pour appeler),  
*robi gane* 呼鐘; (pour annoncer) *annai-gane* 案内  
 鐘; — d'alarme, *haya-gane* 早鐘 (警鐘). — des  
 heures, *toki* 時 *no kane*; Donner un coup de —, =  
*wo narasu*; Au coup de —, *kane no naru toki ni*;  
 Au premier coup de —, *kane ga naru to*; Le coup  
 de — du matin, [*yo*] *ake* 夜明 *no kane*; Fig. N'en-  
 tendre qu'une —, *ippô* 一方 *bakari wo kiku* 聞方,  
*katokuchi* 片口 *wo kiku*; Qui n'entend qu'une —  
 n'entend qu'un son, *ippô giki de wa wakaranai*.  
 2. — à plongeur, *sensui-ki* 潜水器; — de verre,  
*tsurigane-garasu*; — de gazomètre, *gasu-damari*.  
 3. (corolle) *shôjô* 鐘狀. 4. (sous la peau) *mame*  
*do* 豆瘡; En avoir, = *ga dekita*.  
**clochement**, *sm.* *bikko wo hiku koto*.  
**cloche-pied**, *a* — 1. *a. kata-ashi* 片足 *de*.  
**clocher**, *vi.* 1. (boiter) *bikko wo hiku*. 2. (un  
 vers) *tsuriazawanai*; (affaire) *gurwai* 具合 *ga warui*;  
 Il y a qch. qui cloche, *omoshiroku nai tokoro ga aru*.  
 —, *sm.* 1. (tour) *tô* 塔; Petit —, (par. ex. chez  
 les horlogers) *tokei-dai* 時計臺, *tô no tokei* 塔ノ時  
 計. 2. (paroisse) *kôkyô* 故郷; Disputes de —,  
*mura* 村 *to mura to no kenka* 喧嘩.  
**clocheton**, *sm.* *chiisai tô*, *shôto* 小塔.  
**clochette**, *sf.* 1. *chiisai kane*, *korin* 小鈴; (de  
 festaux, etc.) *suzu* 鈴. 2. (corolle) *shoshôjô* 小鐘狀.  
**cloison**, *sf.* 1. (séparation) *shikiri* 仕切; — de  
 chambres, *majikiri*; (mur) *kabe*, *heki* 壁; En mettre  
 V. cloisonner; — du nez., *hana* 鼻 | *bashira* 柱 | *no*  
*shôji* 障子 | *mine* 峯 |; — des ventricules du cœur,  
*ishimô-heki* 心臟壁; Bateau à — étanches, "baruku-  
*heddo"* | *shi sui kaku heki* 支水隔壁 | *no aru fune*;  
 2. (cannelure d'arme rayée) *shijô* 旋條.

3. — mobiles des appartements jap.; || (en gén.)  
*tategu* 建具 || id. (en papier fin) *shôji* 障子; Id.  
 vitrées, *garasu shôji*; Leur plein en bois, *shôji no*  
*koshi* 腰; — en papier épais, double, *fusuma* 襖,  
*karakami*, Id. (tout en bois) *kagami-do* 鏡戸, *mai-  
 ra-do* 敷子戸; Mettre ces —, = *wo tateru*.

**cloisonnage**, *sm.* 1. (constructions) *shikiri* 仕切  
*wo tsukuru koto*. 2. — des métaux, *shippô-yaki* 七  
 寶燒.

**cloisonné**, *ée*, *a.* *shikitta*, *kubun* 區分 *shita*;  
 Email —, *shippô-yaki* | 七寶燒; [Obj. en] —, *sm.*  
*shippô zaiku* 細工. [koto.

**cloisonnement**, *sm.* *shikiri* 仕切; (act.) *shikiru*  
**cloisonner**, *vt.* *shikiru*, *shikiri wo tateru*.

**cloître**, *sm.* 1. (construction) "kuroisuta."

2. (monastère) *shūdôin* 修道院; Entrer dans un —,  
*shūdôsha* 修道者 *ni naru*, *shūdô* 修道 *suru*.

**cloîtré**, *ée*, *a.* | *heikyo* 閉居 | *yû kyo* 幽居 | *suru*.

**cloître**, *vt.* (qn.) *shūdôin* 修道院 *ni ireru*; Fig.  
*hikkomeru*. se —, *vt.* *shūdô-in ni iru*; — dans  
 sa maison, *jitaku* 自宅 *ni chikkyo* 蟄居 *suru*.

**cloîtrier**, *sm.* *shūdô-sha* 修道者.

**clopin-clopant**, *l. a.* *tobo-tobo*, *kyoro-kyoro shite*.

**clopiner**, *vi.* *tobo-tobo to aruku*, *sukoshi bikko*  
*wo hiku*.

**cloporte**, *sm.* *ii*, *waraji-mushi* 鼠婦 (草鞋虫);  
 — de mer, *funa-mushi* 船虫.

**cloquage**, *sm.* *fukure*. [les] *fukure*.

**cloque**, *sf.* (ampoule) *mizu-bare* 水腫; (de feuil-  
**cloquer**, *vi.* *fukureru*, *fukure ga deru*.

**clorre**, *vt.* 1. (entourer) *kakou* 圍, *torikakomu*; —  
 d'une haie, *kaki* | *de* | *wo motte* | =. 2. (fermer)  
*tozuru* 閉, *tozasu* 鎖, *shimeru*; — la bouche à (qn.),  
*wo heikô* 閉口 *sasuru*; — l'œil, — la paupière,  
*nemuru* 眠; Id. (mourir) *shimuru*, *mei-moku* 瞑目  
*suru*. 3. (terminer) *sumasu*; — une assemblée, la  
 séance, *heikwai* 閉會 *suru*; — un cahier, *chô* 帳 *wo*  
*heisa* 閉鎖 *suru*; — un compte, *chôjime* 帳ノ  
*suru*, *kessan* 決算 *suru*; *keisan* 計算 *wo heisa* *suru*;  
 — une discussion, *ketsuron* 結論 *suru*; — (une ex-  
 position, etc.) *heijô* 閉場 *suru*; Dr. — l'instruction,  
*yoshin* 豫審 *wo shiketsu* 終結 *suru*; — une séance  
 de tribunal, *heitei* 閉廷 *suru*.

—, *vi.* *shimaru* 締々; Ne pas — bien, *yoku*  
*shimaranai*, *shimari* 締 *ga warui*.

**clos**, *sm.* *kakoi* 圍 *shita tochi* 土地.

**clon**, *ose*, *a.* 1. (entouré) *torikakomarete* *aru*.

2. (fermé) *shimatta*; Trouver porte —, *to* 月 *ga*  
*shimatte oru*; Tenir porte —, *to* *wo shimete oku*;  
 Rester bouche —, *damatte oru*, *chinmoku* 沈黙 *suru*.  
 La bouche, les lèvres demi —, *hankaikô* 半開口 *de*;  
 Les yeux —, *mi* 見 *mo sczu ni*; Id. (aveuglement)  
*mukô-misu ni*; Lettre —, *fûsho* 封書; C'est pour  
 moi lettre —, *ikkô* 一向 *wakaranai*; A nuit —,  
*ya* | *chû* | *bun* | *ni*.

**closeau**, *sm.* *chiisai sai-en* 菜園.

**clouser**, *vi.* [*meniori ga*] *kokko iu*; **classe-  
 ment**, *sm.* = *koto*.

**clôture**, *sf.* 1. (enceinte) *kakoi* 圍; id. (pleine)  
*hei* 堰; — en pierres, *ishibe* 石堰; — en planches,  
*itabei* 板堰; — en terre, | *neri* 練 | *tsuchi* 土 | *bei* 堰;  
 — en pieux (droits) *saku* 樁; Id. (croisés) *yarai* 矢

來; V. haie; — en bambous (droits), *take-gaki* 竹垣; Id. (croisés) *take-yarai* 竹矢來. 2. (vie retirée), *chikkyo* 蟄居; Garder la —, = *suru*.

3. (fin) *shimai*, *shūketsu* 終決; — d'un compte, *chōjime* 帳め, *kessan* 決算; — de débats, *tōron shūketsu* 討論終結; — d'une liquidation, *seisan ketsuryō* 精算決了; — d'un registre, *chōbo heisa* 帳簿閉鎖; — d'une réunion, d'une session, *heikwai* 閉會; Id. (cérémonie) *heikwai shiki* 式; — d'une exposition, etc., *heijō* 閉場; Id. solennelle, *heijō shiki* 式; Dr. — (d'une instruction, etc.) *shūketsu* 終決; — d'une séance de tribunal, *hei-tei* 閉廷.

**clôture**, *et.* — (un compte), *shimeru*; — (un inventaire), *wo shimau*, *ni shimai wo tsukeru*; — les débats, *tōron* 討論 *wo shūketsu* 終結 *suru*; — une session, *heikwai* 閉會 *suru*.

**clou**, *sm.* 1. *kugi* 釘; — en bambou, *take* 竹 =; — en bois, *ki* 木 =; — en fer, *kana* 金 =; — d'ornement, *|kazari* 飾 *|date* =; En mettre, = *wo utsu*; Souliers (etc.) à —, = *zuke* 附 *no kutsu*.

2. Fig. Ne tenir ni à fer ni à —, *ikkō* — 向 *tsuite inai*; Mettre un obj. au —, *haibutsu* 廢物 *ni suru*; Id. (en gage) *shichi* 質 *ni ireru*; C'est comme si on enfonceait un — dans du son, *nuka ni kugi* (prov.)

3. — de girofle, *chō-jī* 丁香; (furoncle) *nebuto* 癰瘍; Le — (d'une exposition, etc.), *meibutsu* 名物.

**clouage**, *sm.* 1. (pour fixer) *kugi zuke* 釘附.

2. (pour fermer) *kugi-jime*.

**clouer**, *et.* 1. (pour fixer) *kugizuke* [*ni su*] *ru*; — à la croix, *jūjika* 十字架 *ni* =. 2. (pour fermer) *kugi-jime* *ni suru*. 3. (pour suspendre) *utsu*, *kakeru*; — un clou, *kugi wo utsu*. 4. — d'un coup d'épée, *ken* 劍 *de tsuranuku* 貫; — à qch. (d'un coup), *uchi-tsukeru*; Etre cloué ainsi, *uchi-tsuite oru*; Fig. (empêcher de bouger) *ugokanaku suru*; Etre cloué (id.) *ugokanaku naru*; La maladie le cloue dans son lit, *byōki de ugokenai*; (être comme collé) *hitsuite oru*.

**clouter**, *et.* *|kazari* *|date* *kugi wo utsu*, *rd.*, *ni*.

**clouterie**, *sf.* **cloutier**, *sm.* *kugi-ya* 釘商.

**clown**, *sm.* *kokkei-yakusha* 滑稽役者, *kyōgen-shi* 狂言師; (faiseur de tours) *tesumashi* 手弄師.

**clownerie**, *sf.* *kokkei* 滑稽, *tesuma* 手弄.

**cloyère**, *sf.* (pour poisson) *sakana-kago* 魚籠.

**club**, *sm.* "kurabu" 俱樂部; **clubiste**, *clubman*, *sm.* = *in* 員.

**clystère**, *sm.* *kwanchō* 灌腸; Donner un —, = *suru*; **clysoir**, **clyso-pompe**, *sm.* = *ki* 器.

**co**, **com**, **con**, préfixes, *kyō* 共, *ai* 相, *tomo* 共.

**coaccusation**, *sf.* *kyōdō hikoku* 共同被告; **coaccusé**, *ée*, *s.* = *nin* 人. [*sm.* = *nin* 人.

**coacquisition**, *sf.* *kyōdoku* 共得; **coacquéreur**,

**coaction**, *sf.* *kyōdoku* 脅迫, *kyōsei*, *gōsei* 強制;

**coactif**, *ive*, *a.* = *no*, = *suru*.

**coactivité**, *sf.* *kyōdō* 共動.

**coadapter**, *et.* *ai-awaseru*.

**coadjuteur**, *trice*, *s.* 1. *hosa* [*nin*] 補佐[人].

2. || Evêque —, *hosashikyō* 補佐司教; **coadjutorerie**, *sf.* = *no kurai* 位 ||.

**coadjuvant**, *ante*, *a.* *hosa* 補佐 *suru*; Preuves —, *shōko* 證據. [者.]

**coadministrateur**, *sm.* *kyō-kwanrisha* 共管理

**coagulation**, *sf.* *gyōketsu* 凝結, *gyōko* 凝固; **coagulable**, *a.* = *shi uru*; **coagulant**, *ante*, *a.* **coagulateur**, *trice*, *a.* **coaguler**, *et.* = *sasuru*, *korikatameru*; *se* —, *er.* = *suru*, *korikatamaru*; **coagulum**, *sm.* = *bun* 分.

**coalescence**, *sf.* *gōsei* 合生, *yuchaku* 癒着; **coalescent**, *ente*, *a.* = *suru*.

**coalition**, *sf.* *danketsu* 團結; **coalisé**, *ée*, *a.* = *|shita* *|no*; **coaliser**, *et.* = *sasuru*; *se* —, *er.* = *suru*.

**coalitar**, *sm.* "kōritaru"; **coalitariser**, *et.* = *wo nuru*, *rd.*, *ni*; **coalitarisation**, *sf.* = *wo nuru koto*, *de*, *ni*. [者.]

**coarmateur**, *sm.* *sempaku-kyōyūsha* 船舶共有者; **coassement**, *sm.* *gao-gua*, *gaku-gaku*; **coasser**, *et.* = *to naku* 鳴.

**coassocié**, *ée*, *s.* *dō-shain* 同社員.

**coauteur**, *sm.* 1. (d'ouvrage) *kyōsakusha* 合作者, *gō-chosha* 合著者. 2. Dr. (de crime) *kyōhansha* 共犯者; (d'un acte) *kyōdō-kōisha* 共同行為者.

**cobalt**, *sm.* "kobaru" 鈷.

**cobaye**, *sm.* *tenjiku-nezumi* 天竺鼠.

**coca**, *sm.* "koka"; **cocaine**, *sf.* "kokain".

**coeagne**, *sf.* *gochisō* 御馳走; Pays de —, *kekko-shigoku* 結核至極 *na kuni* 國.

**coarde**, *sf.* (insigne) *kishō* 徽章; (de rubans) *|hana* 花 *|kazari* 飾 *|musubi* 結; (décoration) *kun-*

**cocasse**, *a.* *okashii*. [shō 勳章]

**coccinelle**, *sf.* **coccus**, *sm.* *tentōmushi* 瓢蟲.

**coccyx**, *sm.* *bitei-kotsu* 尾骶骨, *birokotsu* 尾圓骨, *kame-no-o*; **coccygien**, *tenne*, *a.* = *no*.

**coche**, *sf.* (voiture) *noriai-basha* 乗合馬車; Fig. Manquer le —, *kikwai* 機會 *wo hasusu*. 2. (truite) *me-buta* 牝豚. 3. (entaille), *kida* 段; En faire, = *wo tsukeru*; — de flèche, *ya-hazu* 矢筈.

**cochenille**, *sf.* 1. (insecte) *enshichū* 胭脂蟲.

2. (teinture) *yōkō* 洋紅, *seiōbeni*; **cochenillage**, *sm.* = *some*; **cochenillier**, *et.* 1. = *wo toru*; 2. = *de someru*.

**cocher**, *sm.* *gyōsha* 駟者; —, *et.* [*hito*] *kida* *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*; —, *et.* (oiseaux) *tsugau*.

**cochère**, *a.* Porte —, *ōmon*, *dai-mon* 大門.

**Cochinchine**, *sf.* *Kōshishina* 交趾支那.

**cochlée**, *sf.* [*mimi* *no*] *kwagyū koku* 蝸牛殼;

**cochléaire**, *a.* = *no*.

**cochon**, *sm.* 1. *buta* 豚; — de lait, *chinomi* 乳香 *no buta* 豚, *i-no-ko*; — d'Inde, V. *Cobaye*.

2. (viande), *|buta* *no* *|ton* *|niku* 豚肉; **cochonaille**, *sf.* =. 3. Fig. (pers.) *|kitanai* *|buta* *no yō na* *|yatsu*.

**cochonnée**, *sf.* Une —, [*me buta* 牝豚 *no*] *hito hara* — 腹 *no* *ko*; V. *trainasse*.

**cochonner**, *et.* *sonzai* *ni suru*, *te-araku* *suru*; —, *et.* *ko* *wo* *|otosu* *|umu*].

**cochonnerie**, *sf.* [*kitanai* *|fuketsu* 不潔 *na*] *mono*; Fig. *waitsetsu* 猥褻 *na koto*.

**cochonnet**, *sm.* *ko-buta* 小豚.

**coco**, *sm.* 1. *yashi* 椰子, *yashio*, *yagi*; Lait de —, = *no shiru*; **cocotier**, *sm.* = [*no* *ki* 木].

2. (aux enfants) *botchan*; (par mépris) *yatsu*; Un drôle de —, *ken na yatsu*.

**cocoon**, *sm.* *mayu* 繭; — jaune, *ki* 黃 =; — double, *futago* =, *futa-ko*; — vide, *degara*.

coconner, *ei. mayu wo* | *tsukuru* | *kakeru* |.  
 coconrie, *sm. kokko no koe* 聲.  
 cocotte, *sf. 1.* (poule) *kokko*. 2. (des paupières) *hatsi* 眼窩. 3. (casserole) *nabe* 鍋.  
 coéfancier, *sm. kyô-saiken sha* 共債權者.  
 coction, *sf. ni-taki* 煮炊.  
 coda, *sf. "koda"*.  
 code, *sm. 1.* Dr. *hōten* 法典; Cp. *hō* 法; Les six — (y compris la Loi constitutionnelle), *roppō* 六法; — civil, *mimpō* 民法; — commercial, *shōhō* 商法; — pénal, *kei-hō* 刑法. 2. — de procédure, *soshō* 訴訟法; Id. civile *minji* 民事 =; — d'instruction criminelle, *keiji* 刑事 =.  
 3. — militaire, *gun-ritsu* 軍律.  
 4. (ce qui fait loi) *hō* 法; V. Codex.  
 5. — télégraphique, *denshin angō shū* 電信暗語集; Mots du —, *denshin-angō*.  
 codébiteur, codébitrice, *n. kyô-saimusha* 共債  
 codéine, *sf. "kodein"*. [勝者  
 codemandeur, *sm. kyōdō seikyūsha* 共同請求  
 codétenteur, *sm. kyōyū sha* 共有者. [者  
 codétenu, *sm. dōshūjin* 囚囚人.  
 codex, *sm. shōhō sho* 處法書.  
 codicille, *sm. yuigon fusoku sho* 遺言附屬書;  
 codicillaire, *a. = no*.  
 codification, *sf. hōten hensan* 法典編纂; codi-  
 ficateur, *sm. = sha* 者.  
 codifier, *vt. hōten* 法典 *wo* *hensan* 編纂 *suru*.  
 codirection, *sf. kyōkwan* 共管; Avoir la —, =  
*suru*; codirecteur, *trice, sm. = nin* 共管人.  
 codonataire, *sm. kyō jūshōsha* 共受贈者.  
 coéchangeiste, *sm. kōkwan sha* 交換者.  
 coéducation, *sf. danjo dōkyōjō* 男女同教場 *no*  
*kyōju* 教授.  
 coécient, *sm. kei-sū* 係數; — de dilatation,  
*kōchō* 膨脹 =; — de conductibilité, *dendō-do* 傳導度.  
 coéclatés, *sm. kōchō-dōbutsu* 腔腸動物.  
 coeliaque, *a. chō* 腸 *no*, *kafuku* 下腹 *no*.  
 coemption, *sf. kyōbai* 共買; (mariage) *baisai-*  
*kekkon* 買賣結婚.  
 coéquation, *sf. zei* 稅 *no* *waritsuke*.  
 coerer, *vt. (retenir)* *tomeru*, *osaeru*, *yoku* 抑 |  
*sei* 制 | *atsu* 壓 | *suru*; (exercer une c.) | *kyōsei* | *gō-*  
*sei* 強制 | *suru*.  
 coercible, *a. osaerareru*, *yoku* | *sei* | *atsu* | *shi*  
*u* *beki*; coercibilité, *sf. = koto* 事.  
 coercion, *sf. (act.) kyōsei* 強制, *yokusei* 抑制;  
 (droit) = *ken* 權; coer[ti]f, *ive, a. = no*, =  
*suru*. [coéternité, *sf. = koto* 事.  
 coéternel, *elle, a. tomo* 共 *ni* *eien* 永遠 *naru*;  
 cœur, *sm. 1.* (viscère) *shinzō* 心臟; Maladie de  
 —, = *byō* 病; Le Sacré —, *seishin* 聖心.  
 2. (la poitrine) *mune* 胸; Presser sur son —, [i]  
*daki* *shimeru*; Recevoir (N.-S.) dans son —, *mune*  
*ni* *itadaku*. 3. Fig. *mune*, *kokoro*; V. battre 5;  
 Avoir le — serré, *mune ga* *fusagatte iru*; Avoir  
 mal au —, *mune ga* | *warui* | *moya-moya suru* |;  
 Son — saigne, *kokoro wo* *itamete oru*; Avoir le —  
 gros, *namida* | *kyōchū* 胸中 *ni* *mitsu* | *mune* *ippai*  
*ni* *naru* |; Cela fait lever le —, *ōto* 嘔吐 *wo* *moyōsu*  
*neru*; Rester sur le — (nourriture), *sagaranai*; Id. (ch.  
 mor.) *ki* 氣 *ni* *kakaru*; Avoir sur le —, *ki* *ni* *kakeru*;

Comme si on avait qch. sur le —, *okuba* 奧齒 *ni*  
*mono ga* *hasamatta yō ni*; Avoir à — de, *wo* *kokoro-*  
*gakeru*; Avoir à — le bien du pays, *kokkei* 國益  
*wo* *hakarō to* *kokorozasu*; Garder sur le —, *ne* 根 *ni*  
*motsu*; Pénétrer le —, Aller au —, *haikan* 肺肝 *ni*  
*mei* 銘 *su*. 4. (siège des affections, des passions)  
*kokoro*, Cp. *shin* 心; Le — humain, *jin-shin* 人心,  
*hito-gokoro*; — à —, *shitashiku*; A — ouvert, *uchi-*  
*akete*, *akarasama ni*, *tampaku* 淡泊 *ni*; De tout  
 son —, [is] *shin* — 心 *kara*; Y mettre tout son —,  
*ishin* — 心 *wo* *komeru*; Dévots de —, *kokoro kara*  
*no* *shinjinka* 信心家; Avoir bon —, | *ki* | *kokoro* |  
*date ga* *yoi*; De bon —, *kokoro-yoku*; Id. (sans re-  
 gret) *oshimasu ni*; (en se soumettant) *amanjite*; Id.  
 (avec joie) *yorokonde*; De grand —, *yorokonde*.

5. (affection) *jō* 情; Un — d'or, *aijō* 愛情 *no* *fukui*  
*hito*; Avoir du —, *jō ga* *aru*; Avoir beaucoup de —,  
*jō ga* *fukai*; Qui a peu de —, *hakujo* 薄情 *no*;  
 Sans — (adj.), *jōai* 情愛 *no* *nai*, *nasake* *nai*, *mujō* 無  
 情 *no*, *tsurenai*; Un sans —, *sm. id. + hito*; Un —  
 dur, *nasake* *nai* *kokoro*; Qui a vilain —, *hara-*  
*gitanai*; Un vilain —, *hara gitanai hito*.

6. (siège des désirs) *ki* 氣; Si le — vous en dit,  
*o ki* | *ga* *muki* | *ni* *iri* | *masu nara*; N'avoir pas le —  
 de, *no* *ki ga* *nai*; Un grand —, *ki* *no* *hirot hito*; Un  
 homme de —, *yūki* 勇氣 *na* *hito*; Ceux qui ont ou  
 prennent à — les intérêts d'une œuvre, *yūshisha* 有  
 志者. 7. (siège du sentiment moral) *sei-shin* 精神,  
*kokoro* 心; Avoir le — droit, *choku* 直 *na* *kokoro de*  
*aru*; Pour en avoir le — net, *koto wo* *akiraka ni*  
*suru tame*; Je veux en avoir le — net, *sono koto*  
*wo* *akiraka ni* *shitai*.

8. (siège de la force d'âme) *ki* 氣; Avoir du —,  
*ki ga* *tsuyoi*; Un — de lion, *ki* *no* *tsuyoi hito*; Un —  
 de poule, *ki* *no* *yowai hito*; Donner du —, *genki* 元  
 氣 *wo* *tsukeru*; Rendre du —, *genki wo* *kwaifuku*  
 恢復 *suru*. 9. Savoir par —, *anki* 暗記 *suru*, *chū*  
*宙 de shiru*; Réciter par —, *anshō* 暗誦 *suru*; Ap-  
 prendre par —, *an* | *ki* | *shō* | *suru yō* 樣 *ni* *manabu* 學.

10. (en forme de —), *shinzō-gata* 心臟形; Un —  
 en or, = *no kin-kazari*; Faire la bouche en —,  
*otsubo-guchi* 御壺口 *suru*. 11. (centre) — (d'une  
 ville), *chūshin* 中心; (de légume, de bois) *shin* 心;  
 Le — de l'été, *ma-natsu*, *seika* 盛夏; Au — de  
 l'hiver, *fuyu* *no* *manaka ni*; Au — du sujet, *mondai*  
*no chūsū* 中樞 *ni*; (aux cartes) "haato" (heart).

coexistence, *sf. kyōson* 共存; coexistant,  
*ante, a. coexister, vt. = suru*.

coffee, *sm. kōhi-ju* 咖啡樹; coffeeacées, *sfpl.*  
*kōhi zoku* 屬. [箇]

coffrage, *sm. ita-bari* 板張; (de puits) *isutsu* 井  
 coffre, *sm. 1.* *hitsu* 櫃, *hako* 筐; (bahut) *naga-*  
*hitsu* 長櫃, *naga-mochi* 長持; — fort, *kin-ko* 金庫;  
 Les — de l'Etat, *kokko* 國庫. 2. (poitrine) Avoir  
 le — bon, *kyōkuwaku* 胸廓 *ga* *yoi*. 3. — d'une voi-  
 ture, *kekomi* 獻込; (bouée), *fuyō* 浮標; — à  
 vapeur, *ki-hitsu* 汽室.

coffrer, *vt. kinko* 禁錮 *suru*, *goku* 獄 *ni* *ireru*.

coffret, *sm. kobako* 小箱, *te-bako* 手箱.

coffretier, *sm. hako-ya* 箱屋.

cofidéjusseur, *sm. kyō-hoshōnin* 共保證人.

**cofondateur**, *sm.* **cofondatrice**, *sf.* *kyō-sō-ritsu-sha* 共創立者.

**cogérance**, *sf.* *kyōkwanri* 共管理; **cogérant**, *ante*, *s.* = *nin* 人.

**cognac**, *sm.* "burandee", "konyaku".

**cognassier**, *sm.* (commun) *marumero*; (de la Chine) *kwarin*; (du Japon) *boke* 木瓜; *Id.* (nain) *kusaboke*; **cognasse**, *sf.* *yasei* 野生 = [no mi 實].

**cognition**, *sf.* *inseki* 姻戚, *enzoku* 緣族; **cognat**, *sm.* = *no hito*.

**cognée**, *sf.* *ono* 斧; *Fig.* Mettre la — à l'arbre, *chakushu* 着手 *suru*, *shikakaru*; Jeter le manche après la —, *rakutan* 落膽 *suru*, *ki* 氣 *wo* *otosu*.

**cogner**, *vt.* *utsu*; (pour enfoncer) *uchi-komu*; — sur la table, *dai* 臺 *wo* *uchi-tataku*.

*se* —, *rr.* (se buter) *ni tsuki-ataru*; — la tête contre, *ni atama wo tsuku*. [= *shi-uru*.]

**cognition**, *sf.* *ryōchi* 了知; **cognitif**, *ive*, *a.*

**cohabitation**, *sf.* *dōkyō* 同居; — comme époux, *fūfu gurashi* 夫婦暮; *Dr.* — criminelle, *kan-in zai* 姦淫罪; **cohabiter**, *vt.* = *suru*.

**cohérence**, *sf.* *nenchaku* 粘着; **cohérent**, *ente*, *a.* = *suru*; **cohésif**, *ive*, *a.* = *sasuru*;

**cohésion**, *sf.* *ryoku* 力, *gyōshū* 凝聚.

**cohéritier**, *vi.* *kyōdō-sōzoku* 共同相續 *suru*.

**cohéritier**, *ière*, *s.* *kyōdō-sōzokunin* 共同相續人.

**cohibition**, *sf.* *sanatage*, *shōge* 障礙. [*suru*.]

**cohabitation**, *sf.* *sairyū* 再臨; **cohaber**, *vt.* =

**cohorte**, *sf.* *guntai* 軍隊; Les saintes —, les célestes —, *tenshi-seijin* 天使聖人.

**cohue**, *sf.* (foule) *hito-gomi*; Il y a —, *komi-au*; || (confusion) *zaitō* 雜音, *konzatsu* 混雜; Y en avoir = *suru* ||. [*oru*.]

**col**, *colte*, *a.* Demeurer, se tenir —, *jitto shite*

**colffe**, *sf.* *zokin* 頭巾; En mettre, = *wo kaburu*; (de chapeau) *ura*; (fatale) *kaburi*; V. *mésentère*.

**coiffer**, *vt.* 1. — de, *wo kabuseru*; *rd.*, *ui*; Etre coiffé de, *wo kabutte oru*; Le chapeau dont on est coiffé, *kabutte iru bōshi* 帽子. 2. (arranger les cheveux) *rihatsu* 理髮 *suru*; (en les liant, etc.) *kami* 髮 *wo yuu*; *rd.*, *no*.

3. — une bouteille, *kuchi-gane wo tsukeru*; *rd.*, *ni*.

4. (tromper) *damasu*; Etre coiffé de, *ni damasareru*. 5. Etre coiffé (entiché) de, *ni kesō* 懸想 *suru*; —, *vi.* (captiver) *kokoro wo ubau*.

*se* —. *rr.* 1. — de, *wo kaburu*. 2. *mizukara kami wo yuu*, *tebin* 手變 *suru*; Est-ce que vous vous coiffez vous-même ? *o tebin desu ka* ? 5. **coiffé**, *ée*, *a.* V. Coiffer au passé; — de (qn. qch.) *ni kesō* 懸想 *suru*. [*床屋*.]

**coiffeur**, *sm.* *rihatsu-shi* 理髮師; *vulg.* *toko ya coiffeuse*, *sf.* *kami yui* [onna] 髮結[女].

**coiffure**, *sf.* 1. (obj.) *kaburi-mono*, *zokin* 頭巾; En mettre, V. Coiffer 1. 2. (manière) *kami* 髮 *no rui-kata* 結方; (chignon, etc.) *mage* 髻.

**coin**, *sm.* 1. (extérieur) *kado* 角; (intérieur) *sumi* 隅; (près de) *hata* 端, *soba* 傍; — de rue, *kado*; — de chambre, *sumi*; Un — (d'une chambre, d'un pays), *hatasumi* 片隅; — de la bouche, *kōkaku* 口角; Au *Id.* *kuchi* 口 *no hata ni*; — de l'œil (intérieur) *magashira* 目頭; *Id.* (extérieur) *mejiri* 外眥, *ma[na]jiri*; Regarder du *id.*, *nusumi-miru*;

Au — du feu, *hi* 火 *no soba* 邊 *ni*; *Id.* (à la Jap.), *hibachi* 火鉢 *no soba ni*; *Fig.* Se retirer dans son —, *hikkomu*; Vivre dans son —, *chikkyō* 蟄居 *suru*, *hikkonde kurasu*. 4. Les quatre — (du monde, etc.) *shi-hō* 四方, *shi-hō-happō* 八方; *Id.* (d'un mouchoir, etc.) *yotsu-kado* 四ツ角; Un — de terre, *wazuka na jimen* 地面. 5. — pour fendre qch., *kusabi* 楔, *ya* 矢; — pour soutenir, élever, caler, *suke*, *sen* 栓; En mettre, *sen wo kau*; — pour frapper les monnaies, etc., *koku-in* 刻印; *Fig.* Etre frappé au — du génie (ch.) *kessaku* 傑作 *de aru*; Etre marqué au bon —, *umaku dekita mono de aru*.

**coincement**, *sm.* *iri-sokonatta koto*.

**coincer**, *vt.* 1. [*kusabi*] *ya* ivo *ireru*; **coincage**, *sm.* = *koto*. 2. (fausser) *ire-sokonau*.

**coincidence**, *sf.* 1. *fugō* 符合, *gōdō* 合同, *itchi* 一致; Géom. — de deux figures, *futatsu no zu-kei* 圖形 *no gōdō*. 2. (d'événements), [*dōji* 同時] *onaji toki* | *ni aru koto*. 3. Heureuse —, *shi-awase* 仕合; Quelle *Id.* = [*na koto*] *desu*; Par une *Id.*, = *ni*, *yoi* *anatai* 安排 *ni*; Fâcheuse —, malheureuse —, *fu* 不 =; **coincider**, *vi.* **coincident**, *ente*, *a.* 1. = *suru*. 2. *dōji ni aru*.

**coling**, *sm.* *marumero*, etc. V. **Cognassier** + [*no mi*]. [*係人*.]

**coïntressé**, *ée*, *s.* *kyōtō-kwankei-nin* 共同團

**cojouissance**, *sf.* *kyōyō-ken* 共用權.

**coke**, *sm.* "kōkusu".

**col**, *sm.* 1. (cou) *kubi* 頸; (d'un objet) *kubi*.

2. (de vêtement) *eri* 襟; — (droit) *tachi* 立 =; — rabattu, *ori* 折 =; Faux —, =; En mettre, = *wo hameru*; — cravate, *eri-kazari* 襟飾. 3. — de dent, *shikei* 齒頸; — du fémur, *kokotsu-kei* 股骨頸; — de l'utérus, *shikyū-kei* 子宮頸. 4. — de montagne *tōge* 峠; Le — de x, x =.

**colature**, *sf.* *ara-goshi* 粗濾過.

**colchique**, *sm.* Bot. *koruchikume*; **colchica-ées**, *sfpl.* = *kwa* 科.

**colback**, *sm.* *ke-bōshi* 毛帽子.

**colégataire**, *sm.* *kyōjusōsha* 共受贈者. [*超額*.]

**coléoptère**, *sm.* *kōchū-rui* 甲蟲類, *shōshirui* 鞘

**colère**, *sf.* 1. *ikari*, *haradachi*, *rippuku* 立腹, *fundo* 憤怒, *ikidōri*; Mettre en —, V. *Fâcher*; Se mettre en —, V. *Se fâcher*; Etre en —, part. de *Se fâcher* + *oru*; Entrer dans une grande —, *ōi ni rippuku suru*, *ikidōru*; Parler avec —, *kadodate* *hanasu*; Un accès de —, *rippuku*; En avoir, *rippuku suru*, *futto okoru*, *ikidōru*, *fundo suru*; Voir qn. dans ses —, *ikidōtte oru no wo miru*.

2. — du Souverain, *gekirin* 逆鱗; La ressentir, = *ni fureru*; *Fig.* — du ciel, *tembatsu* 天罰; — des flots, *ara-nami*, *do-tō* 怒濤; — des vents, *bōfū* 暴風.

**colère**, **colérique**, *a.* *okorippoi*, *goku ki* 氣 *no mijikai*, [*ikari*] *okori* [*haradachi*] *rippuku shi* [*yasui*].

**colériquement**, *ade*, *rippuku* 立腹 *shite*.

**colifichet**, *sm.* 1. (bagatelle) *kudaranu mono*; (ornement) *tsumaranai kazari*. 2. (échaudé) *fu* 駄 *no yō na mono*.

**colimaçon**, *sm.* *katatsunuri*, *kwagyū* 蝸牛; Escalier en —, *neji* *bashigo* 捻梯子.

**colin-maillard**, *sm.* *onigokko*, *mekakushi* 目隠, *kakure-asobi*, *kakure* [*m*] *bō*; Jouer à —, = *wo suru*.

**colique**, *sf.* 1. *vu. hara-itani, fukutsū* 腹痛; — de plomb, des peintres, *namari chūdoku* 鉛中毒; La donner, = *wo okasu*; L'avoir, *hara ga itai, fukutsū suru*; Id. Fig. *osore wo idaku*. 2. (Méd.) *sentisū* 痙攣, *chōtsū* 腸痛; — bilieuse, *kosen* 腹瀉; — gastrique, *ien* 胃痛; — hépatique, *kansen* 肝病; — inflammatoire *chōen* 腸炎; — néphritique, *jinseskisen* —, *a. ketchō* 結腸痛. [腎石痛]

**colla**, *sm.* 1. *tsutsumi* 包, *kōri* 行李; Petit —, *kozutsumi* 小包; Num. *ikkō* 一個, *ni kō* 二個; Dix —, *jikkō*. 2. — postal, *kotsutsumi yūbin* 小包郵便; (objet) = *[butsu | mono] uo*; Envoyer en id., = *de collite*, *sf. ketchō-en* 結腸炎. [okuru]

**collaboration**, *sf.* (pour livres, etc.) *gō-cho* 合著, *kyōcho* 共著, *kyōsaku* 共作; En —, *kyōcho de, kyōsaku shite*; **collaborateur**, *trice*, *s. = sha* 者; (en gén.) *kyōrō* 共勞 *no tomo*, *kinrō* 勤勞 *wo tomo ni suru kito*; **collaborer**, *vi. = suru*.

**collage**, *sm.* 1. (pose de papiers) *haritsuke* 貼付. 2. — du papier, *noritsuke* 糊附. 3. — du (vin, *hōshū*) *wo sumasu koto*.

**collant**, *ante, a. hitsuiku*.

**collapsus**, *sm.* *suikaku* 衰弱, *kyodatsu* 虛脫; Y *tomber*, = *suru*; Y *être*, = *shite oru*.

**collataire**, *sm.* *haijusha* 拜受者.

**collatéral**, *ale, a.* 1. *sōhō* 双方 *no*; (voisin) *katawara no*; Nefs —, *ryōgawa* 兩側; Bot. *narabi-deru*. 2. Ligne —, *hōkei* 傍系; Parenté —, = *shin* 親; Parents —, —, *sm. = shinzoku* 親族; **collatéralément**, *adv. = ni yotte*.

**collation**, *sf.* 1. *jūyo* 授與; Droit de —, = *ken* 權; **collateur**, *sm. = sha* 者; **collatif**, *ive, a. = sareru*. 2. (comparaison) *hikaku* 比較; (d'épreuves, d'écrits) *kyōgō* 校合, *kōsei* 校正; **collationner**, *vi. = suru*. 3. (repas) *hikaeme no yūhan* 夕飯; **collationner**, *vi. chotto shokujī* 食事 *suru*.

**colle**, *sf.* 1. (de farine) *nori* 糊; (de poisson) *nikawa* 膠. 2. (menterie) *soragoto* 空事.

3. (question embarrassante) *nammon* 難問, *nandai* 難題; (séance) *tōronkai* 討論會.

**collecte**, *sf.* 1. — d'argent, *kyokin* 勸金; En faire, = *wo nasu*, *gien kin* 義捐金 *wo tsunoru* 募; Produit d'une —, = *gaku* 額. 2. (prière) *shūtōbun* 來函文; A la —, = *wo yomu toki ni*.

**collecteur**, *sm.* (de cotisations) *kyokin* 勸金 | *sha* 者 | *nin* 人 |; (de dynamo) *shūdenshi* 發電子. —, *a. Egout* —, *dai-gesuidō* 下水道.

**collectif**, *ive, a.* 1. (formé de plusieurs) *shūgō* 集合 *no*; Un être —, *shūgōbutsu* 集合物; Subst. —, —, *sm. shūgō meishi* 集合名詞; Dr. Société en nom —, *gōmei kuaisha* 合名會社; D'une manière —, *shūgō to minashite*. 2. (fait par plusieurs), *gassaku* 合作 *no*; Oeuvre —, *gassaku*.

**collection**, *sf.* 1. (d'obj.) *shūshū* 蒐集; — de timbres, *yūbin kisse* 郵便切手 =; En faire, *yūbin kisse wo atsumeru*; En avoir, *yūbin kisse wo atsumeru*. 2. (de plantes, animaux) *saishū* 採集.

3. (d'auteurs) *henshū* 編輯; **collectionnement**, *sm.* 1. *shūshū*; *atsumeru koto*, *de, wo*. 2. *saishū*. 3. *henshū*. **collectionner**, *vi.* 1. 2. 3. = *suru*, *atsumeru*.

**collectionneur**, *ense, a.* 1. — (de, *wo*) *atsu-*

*meru mono*, *shūshūsha* 蒐集者. 2. *saishūsha* 採集者. 3. *henshūsha* 編輯者.

**collectivement**, *adv. shūgō* | *ni shite* | *teki* | *ni* |.

**collectivisme**, *sm. kyōsan shugi* 共產主義.

**collectiviste**, *sm. kyōsantō* 共產黨.

**collectivité**, *sf.* 1. (caractère) *shūgō* 集合.

2. (état social) *kyōsan* 共產; (pers.) = *sha* 者; (ch.) = *butsu* 物.

**collège**, *sm.* 1. (corporation) *kumi-ai* 組合, *kwai* 會; Le sacré —, *sūki-in-kwai* 福機員會; — électoral, *senkyokwai* 選舉會. 2. (école) *gakuin* 學院, [*shiritsu*] *chūgakkō* 中學校; Ami de —, *gaku-yū* 學友, *kōyū* 校友; Amitié de —, *dōsō* 同窓 *no* | *shitashimi* | *yoshimi* |. [議裁判所]

**collégial**, *ale, a.* Tribunal —, *gōgi saibunsho* 合

**collégien**, *sm. [chū 中] gakusei* 學生.

**collègue**, *sm. dōyaku* 同役, *ai-yaku* 相役, *dō-ryō* 同僚, *dōhai* 同輩, *dōkin* 同勤 [*no mono*].

**coller**, *vt.* 1. *haru*; — sur, *a. ni haritsukeru, chōfu* 貼附 *suru*. 2. (joindre ensemble, obj.) [*hari*] *tsugu*. 3. — ensemble (cheveux, etc.), *kutsukeru*. 4. (tenir appliqué sur) *ni tsukeru, ni tsukete oru*;

Fig. Etre collé sur les livres, *shomotsu* 書物 *ni* | *uchi kakatte* | *kutsuite* | *oru*.

5. (enduire de colle) *nori* 糊 *wo tsukeru, nori-tsuke suru*. 6. (clarifier) *sumasu*. 7. Etre collé à un examen, *rakudai* 落第 *suru*, *shiken* 試驗 *ni shippai* 失敗 *suru*.

—, *vi.* (tenir, obj.) *kutsuku, kutsuite oru*; Ne pas — assez (colle, etc.), *sakuku aru, kikanai*; Ce pantalon colle, *zubon wa hosoi*. [*yoku hamaru*.

*se* —, *vr. kutsuku*; (s'appliquer exactement)

**collette**, *sf. eri-kazari*; (de tuyau) *wa* 環.

**collet**, *sm.* 1. (partie du vêtement) *eri* 襟, *kubi* 頸; Prendre au —, = *wo tsukamu*; *rd., no*; Id. (arrêter) *tsukamaeru*. 2. (vêtement) *kata-kake* 肩掛. 3. Fig. C'est un — monté, "*hei kara*" (high collar) *de aru*. 4. (piège) *wana* 罟. 5. (ligne de séparation) *keikai* 境界; — de dent, *shikei* 齒頸; — de plante, *ne* 根 *to kuki* 莖 *to no keikai*.

**colleter**, *vt. eri wo tsukamu*; *rd., no*; —, *vi. wana wo kakeru* | *haru* |; **colleteur**, *sm. = mono*.

*se* —, *vr. tsukami-ai* 摺合.

**colleur**, *sm.* 1. *nori* | *tsuke* | *shokumin* 糊附職人. 2. (de collège) *shiken* 試驗 | *kwan* 官 | *iin* 委員 |.

**collier**, *sm.* 1. *kubiwa* 首環; — d'ornements, *kubi-kazari* 首飾; — de harnais, "*hamo*"; — (poils, plumes) *mōkwan* 毛冠; (d'animal de boucherie) *kubi* 首(頸). 2. Fig. Donner un coup de —, *jūryōku* 盡力 *suru*; (aider) *tedasuke* 手助 *suru*; — de misère, *konnan* 困難 *na shigoto* 仕事, *nangyō* 難業.

3. (bande de métal) "*bando*"; (anneau) *kana-wa*.

**colliger**, *vt. atsumeru*; (des extraits) *henshū* 編

**colline**, *sf. oka* 岡, *kyūryō* 丘陵. [輯 *suru*.

**colliquation**, *sf. ekikwa* 液化, *yōkai* 溶解, *yō-bō* 溶崩; **colliquatif**, *ive, a. = suru*; Sueur —, *takan* 多汗.

**collision**, *sf. shōtotsu* 衝突; Entrer en —, = *suru*; Y avoir — entre x, *x ga = suru*.

**collocation**, *sf. suikensha* 債權者 *no jun-i* 順位; (créance) *haikō* 配當.

**collodion**, *sm. "korojion"*; — cantharidé, *gen-sai* 堇菁 =; **collodionné**, *ée, a. = wo tsuketa*.



**colloïde**, *sm.* *kōjōtai* 膠狀體; **colloïdal**, *ale*,  
a. = 性 *no*, *kōjō* 膠狀 *no*. [dan 對談]

**colloque**, *sm.* *kwaigō* 會合, *kwaiken* 會見, *taicolloquer*, *vt.* (placer) *oku* 置; (se débarrasser), *wo katazakeru*; (un créancier) *hensai junjo* 返済順序 *wo sadameru*.

**collotype**, *sf.* *hittōban* 筆版 *no rui* 類.  
**collusion**, *sf.* *imbō* 陰謀; (de deux pour tromper un tiers) *kyōbō* 共謀; **colluder**, *vt.* = *suru*; **collusoire**, *a.* = *shita*; **collusoirement**, *adv.* = *shite*.  
**colloïtre**, *sm.* *gansōsui* 含嗽水.

**collyre**, *sm.* *me-gusuri* 目藥, *gan-zai* 眼劑.  
**colocas** [1]e, *sf.* [*sato*]imo 芋; (indica) *hasu-imo*.  
**colocataire**, *s.* *kyōshaku sha* 共借者.  
**cologarithme**, *sm.* *yotaisū* 餘對數.  
**colombage**, *sm.* *mabashira*.  
**colombe**, *sf.* *hato* 鳩; (femelle) *mebato* 雌鳩.  
**colombier**, *sm.* *hato-goya* 鳩小屋; — milit.

*kyūsha* 鳩舍.  
**colombin**, *ine*, *a.* *hato* 鳩羽 *iro no*.  
**colombine**, *sf.* *tori no |fun| 糞 |kuso|*.  
**colombophile**, *a.* *hato* 鳩 *wo shiyō* 飼養 *suru*.  
**colombophilie**, *sf.* |*tsukai* 使 | *densho* 傳書 |  
*bato no shiyō*.

**colonnale**, *a.* *hashira-gata* 柱形 *no*.  
**colon**, *sm.* 1. (cultivateur) *kōsaku nin* 耕作人, *kōsaku nin* 小作人. 2. (de colonie) *shokumin* 殖民; — militaire, *touden-hei* 屯田兵.

**colon**, *sm.* *ketchō* 結腸.  
**colonel**, *sm.* [*rikugun* 陸軍] *tai-sa* 大佐; (chef de régiment) *rentaichō* 聯隊長; **colonnelle**, *sf.* *rentaichō-fujin* 聯隊長夫人.

**colonie**, *sf.* 1. à l'étranger (pers.) *shokumin* 殖民; (pays) = *chi* 地; **colonial**, *ale*, *a.* = *no*; Denrées —, = *chi no sambutsu* 產物. 2. (groupe de compatriotes à l'étranger) *kyōryū-min* 居留民. 3. — agricole, *ijū-kaiken chi* 移住開墾地.

4. *gun-tai* 群隊.  
**coloniser**, *vt.* *shokumin* 殖民 *suru*, *shokumin-chi* 地 *wo hiraku*, *rd.*, *ni*; — à l'étranger, *kaigwa* 海外 *ni* =; **colonisation**, *sf.* = *koto*.  
**colonnade**, *sf.* *chūrō* 柱廊.

**colonne**, *sf.* 1. *hashira* 柱, *Cp. chū*; — ronde, *maru-bashira*, *en-chū* 圓柱; — carrée, *kakubashira*; — affiche, *kōkokuchū* 廣告柱; Fig. Les — d'un Etat, *kokka* 國家 *no chūseki* 柱石. 2. — d'air, *ki-chū* 氣柱; — d'eau, *mizu-bashira* 水柱; — de feu, *hi-bashira* 火柱; — de sable (tourbillon), *tatsu-maki* 龍卷; — barométrique, *shido* 示度. 3. (de livre, de journal) *ran* 欄; Une —, *ichi* =; Ecrire en —, *kakitateru*. 4. — de chiffres, *gyō* 行. 5. Mil. *jūtai* 縱隊; — d'attaque, *kōgeki* 攻擊 =; — serrée, *heigō* 並合 =; Grosse —, *dai* 大 =; Tourner en —, = *ni senkwa* 旋回 *suru*; (Mar.) *jūretsū* 縱列, *jūtai* 縱隊. 6. — vertébrale, *sekiryō* 脊梁, *se-bashira*, *sebone* 脊 *colonne*, *sf.* *ko-bashira* 小柱. [骨]

**colophane**, *sf.* "korohan", *chau*; En mettre, = *wo tsukeru*.  
**coloquinte**, *sf.* Bot. "koroshinto".  
**colorant**, *ante*, *a.* *iro* 色 *wo tsukeru*; Matière —, *shikiso* 色素.  
**coloré**, *rée*, *a.* *iro no aru*; Très —, *iro no koki*;

Peu —, *iro-usuki*; Teint —, *kōgan* 紅顏; Style —, *aya aru bunshō* 文章.

**colorer**, *vt.* 1. — (qch.), *wo irodoru*, *ni iro wo tsukeru*, *wo chakushoku* 着色 *suru*. 2. (diviser par des couleurs) *iro-wake* 色別 *suru*. 3. (pallier) *kasaru*.  
**se** —, *vr.* *iro-zuku*; **coloration**, *sf.* (act.) *et.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*; — du teint, *kao-iro*, *gan-shoku* 顔色; — en rouge, |*aka-iro*| *akaku* |*naru koto*.  
**coloriage**, *sm.* *sai-shiki* 彩色; **colorié**, *ée*, *a.* = *no*; Image —, = *gwa* 畫, *iro-e* 色繪; Verre —, *iro-garasu*; Papier —, *iro-gami* 色紙.

**colorier**, *vt.* 1. *irodoru*, *saishiki* 彩色 *suru*. 2. (pour diviser) *iro-wake suru*; — une carte, *en* 繪圖 *wo kumadoru*; —, *et.* *iro wo tsukau*. [尋]  
**colorimètre**, *sm.* *shikiryoku shikenki* 色力試驗器.  
**coloris**, *sm.* 1. (art de colorier) *saishikihō* 彩色法, *iro-dori kata*; Un beau —, *yoi saishiki*; D'un beau —, (adj.) *saishiki yoki*. 2. Un beau — (teint), *utsukushii kao-iro*; Fruits d'un beau —, *iro no utsukushii kudamono*. 3. (éclat des couleurs) *iro no tsuya*; — du style, *bunshoku* 文飾. [shoku] 變色.

**colorisation**, *sf.* *iro-zashi*; (changement) *hen-coloriste*, *sm.* *saishiki-ka* 彩色家, *saishiki ni chōsuru hito*.

**colossal**, *ale*, *a.* *kyodai* 巨大 *na*; Statue —, *kyōzō* 巨像; Id. de Bouddha, *dai-butsu* 大佛.  
**colosse**, *sm.* (pers.) *ijin* 偉人, *kyōjin* 巨人; (statue) *kyō-zō*; Fig. (Etat) *taikoku* 大國.

**colostrum**, *sm.* *bumben go* 分娩後 *no shōnyū* 初乳, *arachichi*. [les] *yomi-uri* 讀賣.  
**colportage**, *sm.* 1. *gyō-shō* 行商. 2. (de nouvel-colporteur, *et.* 1. *gyōshō suru*, *uri-aruku*.

2. (une nouvelle) *ii-chirasu*, *yomi-uri suru*.  
**colporteur**, *sm.* 1. *gyō-shō* 行商; (de journaux) *uri-ko* 賣子. 2. (de nouvelles) *yomi-uri nin* 讀賣人.  
**coltineur**, *sm.* *nakashi* 仲仕, *ninsoku* 人足;  
**coltiner**, *vt.* = *wo suru*.

**columbaire**, **columbaire**, **columbarium**, *sm.* *ikotsu-anchijo* 遺骨安置所.  
**columelle**, *sf.* (axe) *saku* 蒺藜 *mata wo gahōbō* 芽胞房 *no chūjiku* 中軸. [兩至圓]

**colure**, *sm.* Astr. *ryōbunken* 兩分圈, *ryōshiken*.  
**colza**, *sm.* [*abura*] *na* 油菜, *natane-na*, *tōna*, *hatake na*, *tsuke na*, *aona*, etc.; Graine de —, *natane* 菜種; Huile de —, *tane-abura* 種油.

**coma**, *sm.* *konsui* 昏迷; **comateux**, *euse*, *a.* = *jō* 狀 *no*; Etre dans un état —, = *suru*.

**combat**, *sm.* 1. *tataikai* 戰, *kassen* 合戰; (de pers. privées) *uchi-ai* 擊合; — à coups de poings, *genko* 拳固 *sawagi*, *nigiri-kobushi* de *tatakau koto*; — défensif, *dō-sen* 防戰; — à l'épée, *tachi-uchi* 刀擊; — singulier au sabre, *kiri-ai*; — héroïque, *yū-sen* 勇戰; — de main à main, *sessen* 接戰; — naval, *kai-sen* 海戰; — à outrance, *kessen* 決戰; — singulier, *hatashi-ai* 果合; Id. (simulé, joute) *shi-ai* 試合. 2. — de chiens, *kenō* 犬鬪; — de coqs, *tori-awase*, *tōkei* [gi] 闘鷄 [戯], *ke-ai* 獸合; — de tanreaux, *tō-gyū* 闘牛.

3. Commencement d'un —, *uchi* | *dashi* | *hajime* |, *kai-sen* 開戰; Fin de —, *uchi* | *jimai* | *owari* |; Mettre hors de —, *sentō-ryoku* 戰鬪力 *wo ubau* 奪 7; vu *tataikai no dekinu yō ni suru*; Etre hors de —, *sentō*

*ryoku wo ushinaw;* vu. *tataakai no dekiuu yō ni naru;* Personne hors de —, *sentōryoku wo ushinaw mono;* vu. *tataakai no dekiuu mono.* 4. (lutte morale entre pers.) *kyōō* 競争; (conflit) *shōtotsu, atsureshi* 軋軋; — d'esprit, *chie-kurabe* 智懸較々; — spirituel, *reikon jō* 靈魂上 no *tataakai, shinsen* 心戰. 5. Les — (la guerre) *ikusa, kassen* 合戰, *sentō* 戰團.

**combattivité.** *sf.* *tataakai wo kononiu koto.*

**combattible.** *a.* *arasowareru.*

**combattant.** *sm.* *sen[tō]in* 戰[團]員, *sen-shi* 戰士, *tatakau mono;* Id. dans une armée, *sen-in* 戰員; Les non —, *hi sen-in* 非戰員; (de luttes Jap.) *iamōtori* 角力者; (de joutes) *shi-ai nin* 試合人.

**combattre.** *vi.* 1. [*uchi*] *tatakau, tatakai wo wajeru, kassen suru;* — contre, *to* =; — bravement, *yūsen* 勇戰 *suru.* 2. (lutter, rivaliser avec) *to kyōō* 競争 *suru;* — de (générosité, etc.) *no kyōō* 交 *suru.* 3. (contre un obstacle) *ni teikō* 抵抗 *suru, sakaranu, wo fusegu.*

—, *et.* 4. (êtres an.) *tatakau;* *rd., to;* — (une maladie, etc.) *wo fusegu.* 5. (aller contre) *ni sakaranu;* — (une opinion, etc.) *baku* 駁 *suru, bakugeki* 駁撃 *suru, utsu, bakuron* 駁論 *suru, hambaku* 反駁 *suru;* (entrer en lutte avec) (qn.) *to kyōō* 競争 *suru, to arasou.* *se* —, *et.* (l'un l'autre) *tataakai-au;* (être opposés) *kan* 反 *shi-au.*

**comblen.** *adv.* 1. *ikura;* A peu près — ? *dono kurai?* *ikura gurai?* 2. (prix) *ikura, nanihodo;* — ceci? *kore wa = desu ka?* — l'avez-vous acheté? = *ie batte ka?* — faudrait-il pour (faire *suru*) *no ni* = *kakarimashō ka?* 3. (quantité, temps) *dore-hodo, nani-hodo?* — faut-il de temps pour y aller? *yuku no ni = kakaru ka?* — y a-t-il que..., *kara dore dake ni naru ka?* — de temps y sera-t-il? *itsu made orimashō ka?* 4. (distance, dimension) *nani hodo?* — voulez-vous | lui donner | de longueur? *nagasa wa = ni shimashō ka?*

5. (nombre) *ikutsu, ikura* 幾? 7c; (d'objets, de colis) *nanko, nanka* 何個. 6. — de x? *ikutsu no x;* Id. (avec années, mois, jours, heures, lieues, pieds ou des numérales), *iku, nan?* [pendant] — d'années, [*iku* 歲] *nanga* 何個 [ *nen* 年 ] *[kan]*? Il y a dix et — d'années, *jū nan nen* 十何年 *ni naru;* — de mois? *iku tsuki, nan ga getsu* 何ヶ月? — de jours? *iku nichi* 幾日, *ikka* 幾日; Avec pendant exprimé ou sent, ajouter *kan* 間.

7. Id. (sans interrogation) *mo;* (avec incertitude) *ka;* ajoutés aux particules préc. Ex : — de personnes? *iku-nin, nan-nin?* Je ne sais — de pers, [*iku* | *nan* | *nin ka shiranai;* J'en ai vu — ! [*iku* | *nan* | *nin mo mita;* — d'animaux? *nambiki* 何匹, *wantō* 何頭? Il y en avait — (beaucoup), *nambiki no atta.* 8. — de fois, *iku* 幾 [ *do* 度 ] *[tabi* 度], *namban* 何遍; Je l'ai vu Id., = *mo mita;* Je ne sais Id., = *to naku,* = *ka shirenai;* On ne saurait dire Id., = *to naku,* = *ka iwarenai.*

9. (à quel point) joint à un a. ou un v., *donna ni;* *ikahodo* 如何程; On ne sait — c'est dur, = *tsurai ka shirenai;* Si vous saviez — il est triste, = *o kanashimi de aru to iu koto go-ronji nara.*

**combinable.** *a.* V. Combiner, mettre au passif.

**combinaison.** *sf.* 1. (assemblage) *kumi-awase.*

2. (de circonstances) *tsugō.* 3. (mesure préméditée) *kumen* 工面, *kufu* 工夫, *keikwaku* 計畫; Mus. — de sons, *on* 音 *no ketsugō* 結合; Alg. *kumi-awase;* Chim. *kwagō* 化合.

**combiné.** *éc.* *a.* *kumi-awasete, tsugō shita;* *keikwaku* etc. *shita;* Armées —, *rengō-gun* 聯合軍; Chim. Corps —; —, *sm.* *kwagōbutsu* 化合物.

**combinaison.** *et.* *kumi-awaseru;* Chim. *kwagō* 化合 *sasuru;* (faire un plan) *keikwaku suru.*

*se* —, *et.* *kumi-au* 組合; Chim. *kwagō suru;* (armées) *rengō* 聯合 *suru.*

**comble.** *s.* 1. (par dessus bord) *yobun* 餘分; Etre au —, *ippai* 一杯 *ni natte oru, yobun ni aru.*

2. (suprême degré) *kyōku* [ *ten* ] 極[點], *kiwami, itari;* Le — de (la folie, gu 愚) *no kotchō* 骨頂; Arriver au —, = *ni itaru;* Etre au — de, *wo kiwameru;* Id. de la joie, *yorokobi* [ *kiwamaru* ] *ni taenai;* Pour — de, *wo kiwamete;* Pour de — malheur, *katete kurawete* 搞々; Pour —, *nao sono ue ni;* *hanahadashiki wa;* C'est un —, *hanahadashii koto desu;* V. fond 4. 3. Char. *koya* [ *gumi* ]; Faux —, — brisé *korobi-yane.*

**comble.** *a.* *moriage* 盛上 *no, ippai* 一杯 *no;* Fig. La mesure est —, *do* 度 *ga sugita;* Etre — (lieu, etc.) *tsumatte oru;* Id. (de monde) *konde oru.*

**comblé.** *éc.* *a.* — de, *ni mitasareta;* ou, *hiyō* 非常 *ni* (c.à.d. extrêmement) + verbe : Etre — de joie, *hiyō ni yorokobu;* Id. (très-satisfait) *hiyō ni manzoku* 満足 *shita;* — de louanges, *hiyō ni homerareru.*

**comblé.** *et.* 1. (par-dessus bord) *mori-ageru;* Fig. — la mesure, *do* 度 *wo sugosu.* 2. (remplir entièrement) *ippai ireru, tsumeru;* — de, *de mitasu;* — de (terre, *tsuchi*) *wo umetateru* 埋立; — (un trou, etc.) *u[au]meru.* 3. — un vide, une vacance, *hoketsu* 補缺 *suru;* — un déficit, *fusoku* 不足 *wo* [ *mi* ] *tasu,* *oginai, hosoku* 補足 *suru, ume-awase* 二 *wo suru;* Ne pas y arriver, *ume-awase ga tsukanu;* **comblement,** *sm.* 2. + *koto;* 3. *hoketsu, hosoku.*

4. — de (joie, etc.), *hiyō* 非常 *ni* + v. caus. (réjouir, etc.) : — de joie, = *yorokobasuru;* — de douleur, = *kanashimasuru;* — de bienfaits, = *megumu;* Vous me comblez, *osore-irimasu;* Les bienfaits dont on a été comblé, *kasane-gasane* 重々 *no megumi* 惠, *hiyō na megumi.* [于科.]

**combrétacées.** *sfpl.* Bot. *shikunshi-kwa* 使君

**combrère.** *sf.* *shibi-ami* 鯖網.

**comburent.** *ante.* *a.* *nenryoku* 燃力 *aru;* || —, *sm.* *nenryokubuttai* 燃力物體; **comburé.** *éc.* *a.* = *to kwagō* 化合 *seru* ||.

**combustibilité.** *sf.* *nenshō* 燃燒 *su beki koto;* Phys. *kanensei* 可燃性. **combustible.** *a.* *nenshō* 燃燒 *su beki, moyeru* 燃々; Corps —, *nenshitsu* 可燃物質. —, *sm.* *takimono, nenryō* 燃料.

**combustion.** *sf.* *nenshō* 燃燒; (état) *moyeru koto;* (objet) en —, | *nenshō suru* | *moeru* | *mono.*

**comédie.** *sf.* 1. *ki-geki* 喜劇, *kyō-gen* 狂言, *dōke-shibai* 滑稽芝居; — écrite, *ki-kyoku* 喜曲; La Divine —, *shin-kyoku* 神曲. 2. Fig. Donner la — aux gens, *warai* 笑 *wo maneku* 招; C'est une vraie —, *okashii koto desu;* Jouer la —, une —, *kan* 感 *jita mane* 二 *wo suru.*

**comédien**, *enne*, *s.* [*dōke*] *yakusha* 俳優; Fig. (hypocrite) *gizensha* 偽善者.

**comestible**, *a.* *kuwareru*; — *sm.* *shokuryō* 食糧, *tabemono*, *kuimono*. [*a.* = *no*.

**comète**, *sf.* *hōki-boshi*, *keisei* 彗星; **cométaire**.

**comice**, *sm.* — électoral, *senkyō-kwai* 選舉會; — agricole, *nōji-kairyō-kwai* 農事改良會; — *pl.* *seijikwai* 政治會.

**comique**, *a.* (de la comédie) *kigeki* 喜劇 *no*; (amusant) *kokkei* 滑稽 *no*; (plaisant) *omoshiroi*, *okashina*; — *sm.* (la comédie) *kigeki*, *kokkei shibai* 滑稽芝居; (auteur) *kikyōkusha* 喜劇者; *kigeki-sakusha* 喜劇作者; (acteur) *kokkei-yakusha* 滑稽俳優

**comiquement**, *adv.* *kokkei ni*. [*優*.

**comité**, *sm.* 1. *iin* 委員; Réunion d'un —, = *kwaï* 會; Nommer un —, = *wo crabu*; Renvoyer à un —, = *kwaï ni fusuru*; Fig. En petit —, *shō-ninsu* 小人數 *de*. 2. — secret, *himitsu-iin* 秘密委員; Le demander, *himitsu kwaigi* 秘密會議 *ni fu* 附 *suru*; Tenir un — secret, *himitsu kwaigi wo hiraku*.

**comma**, *sm.* "komma".

**commandant**, *ante*, *a.* *shirei* 司令 *suru*; Capitaine —, *shirei taii* 司令大尉.

**commandant**, *sm.* 1. Mil. *shireikwan* 司令官; — d'armée, *guntai* 軍隊 =; — d'un corps d'armée, *gundanchō* 軍團長; — de place, *yōsai* 要塞 =; — en chef, *shireichōkwan* 司令長官, *shuchō* 首長.

2. (grade) [*rikugun*] *shōsa* 少佐; — chef de bataillon, *daitaichō* 大隊長; — de compagnie, *chūtaichō* 中隊長. 3. — d'un bateau, *senchō* 船長; — d'un vaisseau, *kanchō* 艦長; V. Second.

**commande**, *sf.* 1. (commission) *chūmon* 注文; Sur —, = *no ue*; Ouvrage de —, *atsurae-mono*.

2. Fig. De — (feint), *uwabe no*; Pleurs de —, *sora* 空 | *naki* 泣 | *namida* 涙; Rire de —, *sorawarai* 空笑. 3. De — (ordonné), *iitsuke* 言付 *no*.

4. (organe de transmission) *tōdōkikwan* 通動機關.

**commandement**, *sm.* 1. (action de décider, ordonner) *iitsuke*; Avoir (qch.) à son —, *zui-i* 隨意 *ni tsukawareru*. 2. (précepte) *okite* 掟; (défense) *imashime* 戒; Cp. *kai* 戒; Les — de Dieu, *Kami* 神 *no imashime*; Les dix —, *jikkai* 十誡; Les — de l'Eglise, *seikwai* 聖會 *no okite*; Faire un — de, *wo meisuru*, *wo okite ni suru*.

3. (ordre) *mei* [rez] 命 [令]; — d'un officier, etc. (à haute voix), *gōrei* 號令. 4. (pouvoir de commander) *meireiken* 命令權, *shireiken* 司令權; Prendre le —, *shireiken wo kyōju* 享受 *suru*; Avoir le — de, être chargé du — de, *wo shirei* 司令 *suru*, *no shireiken wo* | *yū* 有 | *shikkō* 執行 | *suru*; Avoir le — en chef d'une armée, *shuchō shireikwan* 首長司令官 *de aru*.

5. (acte d'huissier) *shiharai-meirei* 支拂命令 *no shittatsu* 執達.

**commander**, *vt.* 1. (décider) *iitsukeru*; (ordonner) *meizuru*, *geji* 下令 *suru*; (à haute voix, officier, etc.) *gōrei* 號令 *suru*; — le feu, *hassha* 發射 *wo gōrei suru*. 2. (faire une commande) *chūmon* 注文 *suru*, *atsuraeru* 読 *ん*; La ch. commandée, [*chūmon*] *atsurae* | *no shina* 品, *atsurae-mono* 読物; L'habit que vous avez commandé, [*go chūmon*] | *o atsurae* | *no fuku* 服. 3. (faire naître un sentiment) *okosaseru*; — le respect, *sonkei* 尊敬 *wo* =; — l'admiration, *kampuku* 感服 *no kokoro* 心 *wo* =.

4. (une armée, un bateau, des hommes, etc.) *shirei* 司令 *suru*. —, *vt.* 5. (exercer son autorité sur) *wo osameru*, *wo shihai* 支配 *suru*; || — à (maltraiter), *wo osareru*; — à ses passions, *shiyoku* 私慾 = ||.

6. (dominer une position, etc.) Mil. *kanrin* 瞰臨 *suru*, *kansei* 瞰制 *suru*.

**commandeur**, *sm.* *shihainin* 支配人; — d'un ordre, *san-tō kunshō* 三等勳章.

**commanditaire**, *sm.* *yūgen-sekinin-shain* 有限責任社員; **commanditer**, *vt.* = *to shite shusshi* 出資 *suru*.

**commandite**, *sf.* 1. Société en —, *gōshi-kwaisha* 合資會社; Id. par actions, *kabushiki* 株式 =.

2. (argent) *mochibun* 持分.

**commando**, *sm.* *gun-tai* 軍隊.

**comme**, *adv.* 1. (de la même manière que) *no gotoku*; (semblablement à) *no yō* 様 *ni*; Tout —, *to dōyō* 同様 *ni*, *no tōri ni*; Faire — x, x = *suru*; — un père, *oya* 親 =; Penser tout — x, x *to dōitsu* 同 — *ni omou*. 2. (suivi d'une verbe), mêmes expressions sans *no*; — il a fait, *are ga shita* | *yō ni* | *gotoku* | *tōri*; — vous le savez, *go* | *sonji* | *annai* | *no tōri*; — vous le dites, *o hanashi no* | *gotoku* | *tōri*; — il faudrait, *roku-roku*; — il faut, *chanto*, *atarimae* *ni*; Arranger tout — il faut, *nan demo yoi yō ni suru*; — vous ferez ce sera bien, *dō de mo yoroshii*; Faites — il vous plaira, *go zui-i* 御隨意 *ni shi nasai*; — si de rien n'était (le sachant bien), *soratobokete*.

3. (adj. semblable à, pareil à) *no yō na*, *to dō-yō* 同様 *no*, *no gotoki*; Un homme — un animal, *chiku-shō* 畜生 | *no* | *dō* | *yō na ningen* 人間; (Qn.) — qui dirait x, x *mita yō na* (hito). 4. — ceci (adv.) *kō*, *kono* | *yō* | *tōri* | *ni*, *konna ni*, *kō iu yō ni*; — cela, *sō*, *sono* | *yō* | *tōri* | *ni*, *sonna ni*; *aa*, *ano* | *yō* | *tōri* | *ni*, *anna ni*; Jointes aux v. dire, penser, faire, *kō*, *sō*, *aa*; § 103. Dites — ceci, *kō ii nasai*; Fais — ceci, *kō shite kure*; — ceci — cela (plus ou moins), *dōka kōka*.

5. (adj.) — (semblable, pareil à) ceci, celui-ci, celle-ci, celles-ci, *konna*, *kono* | *yō* | *tōri* | *na*; — cela, — celui-là, celle-là, celles-là, *sonna*, *sono* | *yō* | *tōri* | *na*, *anna*, *ano* | *yō* | *tōri* | *na*; Faites en un — ceci, *konna mono wo shite kure*; Une affaire — celle-là, *anna koto*; C'est à peu près — cela chaque année, *mainen taitei sonna mono de gs.* § 103.

6. — toujours, *itsumo no tōri*; — toujours, du reste, il a..., *itsu mo nagara*. 7. (tel que) *mama*; — c'est, | *kono* | *sono* | *ano* | =; § 103. Laisse-le — cela, | *sono* = | *sore nari* | *ni shite oke*; C'est bien — cela, *sore de yoroshii*. 8. — (avec les dispositions de) *no ki* 氣 *de*; Il faut faire — un enfant, *kodomo* = *nakereba naranai*. 9. Impatient — il l'est, *ano hito no yō ni ki* 氣 *no nijikai koto de wa*; Il y a — d'ici à x, *koko kara x e iku dake aru*.

10. (de quelle manière) *dōshite*, *ikani*; (dans quelle mesure) *dore hodo*, *donna ni*; Voyez — la cour est belle, *niwa no kirei* 奇麗 *na koto* | *wo garan nasai* | *wa dō desu ka*. 11. (en qualité de) *to shite*; — homme privé, *shijin* 私人 =; — livre de lecture, *tokuhon* 讀本 =; Après le v. regarder, *to*; Regarder (qn.) — | *son* | *un* | *père*, *oya to* | *suru* | *miru* |.

12. (la part de) *bun* 分, *mae* 前; Travailler — deux,

*ni nin* = *hataraku*; Manger — quatre, *yo nin bun mo kuu*; Avoir de l'esprit — quatre, *chie 智慧 ni tande oru*. 13. Et voilà — quoi, *soré de, kore de*.

**comme, conj.** 14. (puisque) [*mono desu*] *kara*, [*mono*] *yue, yue ni, ni yotte, no de*; — il est venu, *kita* =; — il en est ainsi, [*sore*] *da kara, sonnara*.

15. (étant donné que) *wake nareba*; — il fallait pour cela de l'argent, *kane ga iru* =.

16. (au moment où) *toki 時 [ni], tokoro 處 ga*; — j'allais à, *e iku toki ni*; — je venais je l'ai vu, *kuru 来 toki ni aimashita*; — j'allais me coucher, *mō neyō to suru toki ni*; — je disais cela il répondit, *kō ita tokoro ga...to kotaeta*.

**comme, interj.** 17. *ika ni, koto* précédé d'un v. ou d'un adj.: — c'est joli! *ika ni mo kirei na koto* [*de, z*], *kirei na koto!* — celui-ci est beau! *kore wa kirei na koto!* — le monde change vite! *yo 世 no naka 中 wa nan to utsuri-kawari 變遷 no hayai koto yo!* — c'est triste! *dōmo kanashii koto!* — ce chemin est mauvais! *kono michi no warui koto!* — je suis fatigué! *ō kutabireta koto!*

**commelynacées, sfl.** Bot. *tsuyukusa kwa, ō ukisō kwa 鴨跖草科*.

**commémorabon, sfl.** *kinen 紀念*; **commémoratif, live, a.** = *no*; Monument —, = [*hi*] [*pi*] *紀念碑*; Statue —, = *zō 像*; **commémoration, sfl.** =; — des morts, *shisha 死者 kinembi 紀念日*.

**commémorer, et.** *omoi dasaseru*.

**commençant, ante, s.** *shoho 初步 no hito, shoshin mono 初心者*; (élèves) *shogakusha 初學者*.

**commencement, sm.** 1. (abstrait) *hajime 始*; (concret) *hajimari, hontan 發端, tanchō 端緒*; Du — à la fin, *hajime kara owari made*; Id. (mor.) *tettō 徹頭徹尾*; — d'un travail, *shikakaru koto, chakushu 着手*; — d'opérations de commerce, *kai-gyō 開業*; — d'une maladie, *shoki 初期*; Avoir un — de rhume, *kazake ga aru*; Id. de fièvre, *samuke ga suru, netsu ga deru*; — de l'année, *nenshi 年始, nentō 年頭*. 2. (d'act.) *fiiv + dashi; shidashi*; — de pluie, *furi dashi*; — du n incendie, *yakedashi*.

3. (principe) *moto, hongen 本原*; Au —, *moto, hajime ni*; Dans les —, *hajime no | uchi | aida wa*; Depuis le —, *| moto | hajime | kara*; Dès le —, *moto yori, gwanrai 元來*; Tout au —, *saisho 最初*.

**commenceer, et.** 1. *hajimeru*; — à (faire qch.), *kakeru, dasu, hajimeru* ajoutés à *fiiv*; — un combat, *uchi | dasu | kakaru*; — un travail, *shigoto 仕事 wo | shi | yari | kakeru, shihajimeru*; Id. (s'y mettre) *shigoto ni tori-kakaru*; — une entreprise, *jigyō 事業 wo | hajimeru | shidasu*; Id. (y mettre la main) *jigyō ni chakushu 着手 suru*; — les opérations (maison de commerce, etc.), *kai-gyō 開業 suru*; — une procédure, *kōhan 公判 ni chakushu suru*; — un livre (le lire), *yomi kakeru*; Id. (l'écrire), *kaki-kakeru*; — un élève, *seito 生徒 wo oshie hajimeru*.

—, **et.** 2. *hajimaru*; — à, *kakaru, dasu* après *fiiv*; Id. (sens de en venir à), *kuru* après *part.*; — à devenir *x*, *x ni natte kuru*; — à être dans la gêne, *komatte kuru*; — à s'inquiéter, *kokoro ga mome-dasu*; Le jour commence à baisser, *hi ga kure | kakaru | kakatte kita*; La pluie commence à tomber, *ame ga | furi | dashita | kakatte kita*; Id. à verse, *hidoi*

*furi ni natte kita*; Elle commence à diminuer, *koburi ni naru*; Voici le vent qui commence, *kaze ga fuki dashita*; — (incendie) *yake, dasu*; Il va — à faire chaud, *ima ni atsuku narimashō*; Commencez, *o yari nasai*; Id. (1<sup>er</sup> premier), *saki ni oyari nasai, o saki ni*; **se** —, **rr.** 3. *hajimaru*.

**commendataire, a.** *seiri 整理 suru*.

**commensal, sm.** *dōshoku 同食 suru hito*: de, to; | Je suis | il est | son —, *dōshoku shite oru*.

**commensalité, sfl.** *dōshoku suru koto*.

**commensurable, a.** Math. *tsiyaku 通約 sa-reru*; || Nombre —, *jinsū 盡數*; Quantité —, *jinyō 盡量*; || **commensurabilité, sfl.** = *koto*.

**commensuration, sfl.** Math. *tsūvaku suru koto*.

**comment, adr.** 1. (interrogatif) *ikaga? dō?* — allez-vous? *ikaga irasshaimasu ka?* — vous trouvez-vous? *o kagen 加減 wa ikaga de gas. ka?* — cela va-t-il? *dō desu ka?*

2. (avec un v. d'action) *dōshite*, (c-à-d. quoi faisant?); — se fait le *shōyu, shōyu 醬油 wa = koshiraueru mono desu ka?* — y aller? = *ikareru ka?*

3. (aves les v. faire, dire, penser), *dō?* — faire? *dō shiyo ka?* *dō shitara yokarō ka?* — dites-vous? *dō iu koto desu ka?* *tp. dō oshharu no desu ka?*

4. (avec les v. appeler, lire) *nan to*; — appelez-vous ceci? *kore wa = iimasu ka?* — appelez-t'on cet endroit? = *iu tokoro desu ka?* — vous appelez-vous? *go seimei 御姓名 wa = | iimasu ka | tp. os-shaimasu ka?* — lisez-vous ceci? *kore wa dō yomi* *read masu ka?* Id. ce caractère? *kono ji* *wa nan to yomimasu ka?* 5. (la manière de) *yō 様* après *fiiv*: Montrez-moi — on se sert d'un pinceau, *fude no mochi yō wo oshiete moraitai*; C'est curieux — les serpents rampent, *hebi no hai yō wa kinyō da*; Je ne sais — employer *ga et wa, ga to wa no tsukai-yō ga dōka wakaranai*. 6. (cause, raison), *dō iu ..., dō shita ...*, Je ne sais — cela se fait, mais ..., *dō | iu mono | shita koto | ka shirimasen ga...*; — se fait-il qu'il soit venu? *dō iu | shita | wake de kita no desu ka?* 7. (emphatique) *to mo*; — donc! *dō shite*; — donc, si je l'aime, *sukimasu to mo*; — donc si je puis en manger, *tabemasu to mo*; — vous voilà! *anata desu ka?* — ne pas être effrayé? *odorokumai koto ka?* — pouvoir résister? *nanika wa motte tamaru beki?* 8. (à quel point) *dore hodo*; Vous ignorez — on vous injurie, = *nonoshiraruru ka go zōji de arimasumai*. —, **sm.** 9. Le —, *dō shite to iu koto, hōhō 方法*.

**commentaire, sm.** 1. *chūshaku 註釋, chūkai 註解, gikai 義解, shakugi 釋義*; **commentateur, sfl.** **rice, s.** = *sha 者*. 2. (appréciation) *hihyō 批評*: Les — vont leur train, = *suru mono wa ōi*; **commenter, et.** 1. = *suru*; —, **vi.** 2. = *suru*.

**commérage, sm.** [*onna no*] *oshaberi*.

**commérçable, a.** *baibai 買賣 sareru*.

**commérçant, ante, a.** 1. | *shōbai 商賣 | shōgyō 商業 | no hanjō 繁昌 na*: Pays —, *shōgyō koku 商業國*; Peuple —, *shōgyō-kokumin 國民*.

—, **sm.** 2. (tout professionnel) *eigyōnin 營業人*; (qui vend, etc.) *shōnin 商人, shōbanin 商賈人, akindo*; Non —, *hi-shōnin 非商人, shōnin de nai mono*; Grand —, *gōshō 豪商, shūshō 紳商*; Petit —, *koakindo, koshōnin 小商人*.

**commerce, sm. 1.** (profession lucrative industrielle), *eigyō* 營業; *Le* — (opp. à industrie, agriculture) *shōgyō* 商業; *Cap.* 2. *Navire* de —, *shōsen* 商船; —, (transactions) *shōbai* 商賣, *shōhō* 商法; (opérations) *torihiki* 取引; || — au loin, *bōeki* 貿易; — avec l'étranger, *gwaikoku* 外國; — à l'étranger, *kaigwai* 海外; ||. 2. *Faire* du —, *shōgyō wo itonamu*; Un homme qui fait tous les —, *yorozuya* 萬屋; Il y est allé pour son —, *shōyō* 商用 *no tame ni itta*; Etat du —, *shō* 商 [*gyō* 業 *kei* 景] *kyō* 況; Comment va le —? *shōkyō wa dō desu ka?* *Le* — ne va pas, *fukeiki* 不景氣 *desu*; *Le* — ne va plus, *shōbai ga fukeiki ni natta*; *Le* — va de mal en pis, *fukeiki ni fukeiki ga kasanaru*, *masumasu fukeiki de aru*.

3. (relations) *kōsai* 交際; Personne d'un — agréable, = *shi-yoi hito*; Etre de — facile, = *shi yasui hito de aru*; Cesser tout — avec, *to* = *wo tatsu*, *wo zekkō* 絕交 *suru*; — de lettres, *tegami no yaritori*, *bunshi* 文通; Etre en — de lettres, *tegami wo yaritori suru*, *bunshi suru*; *Le* — des lettres, *bungaku* 文學. 4. (la classe des commerçants) *shōbainin*, *shōgyōka* 商業家; *Le* — se plaint, = *ga komaru*.

5. (action de vendre) *shōbai*, *shō* [hō]; *Le* — du riz, *kome* =, *beishō* 米商; — de vin, *saka* =, *sakaya* 酒屋; *Faire* — de sa plume, *bun* 文 *wo uru*.

**commercier, vt. 1.** | *shōbai* 商賣 | *shōhō* 商法 | *suru*, *shōgyō* 商業 *wo nasu*; (au loin) *bōeki* 貿易 *suru*.

2. (avoir des relations) avec, *to* *kōsai* 交際 *suru*.

**commercial, ale, a. V.** Commerce + *no*; Profession —, *eigyō* 營業; Actes —, *shō-kōi* 商行爲; Affaires —, matières —, *shō-ji* 商事; Société, association —, *shōji-kwaisha* 商事會社; Arithmétique —, *shōyō-sanjutsu* 商用算術; Chronique — (des journaux), *shōkyōran* 商況欄; Son rédacteur, *shōkyō-kisha* 商況記者.

**commerciallement, adv.** *shōgyō teki* 商業的 *ni*.

**commercialiser, vt.** *shōhin* 商品 *to suru*.

**commercialité, sf.** (caractère) *haibai* 賣買 *ni fu* 附 *seraruru koto*; (situation) *shōbai no gawai* 工合.

**commère, sf.** (marraine) *daibo* 代母; (bavarde) *shaberu onna* 女; (terme d'amitié) *oba san*.

**commérer, vt.** *shaberu*, *kuchi* *tataku*.

**commettage, sm.** *tsuma* *wo utsu koto*, *uchikata*.

**commettant, sm.** *itakusha* 委託者, *ininsha*.

**commettre, vt. s. 1.** — une faute, *tsumi* 罪 *wo* | *nasu* 爲 | *okasu* 犯 | *tsukuru* 作|. 2. (proposer à) *nin* 任 *suru*, *koto* *wo* *tsukasadorasuru*; — (ordonner) *mei* 命 *suru*; *Commis* par, *no mei* *wo* *ukeruru*; (confier) [*i*] *itaku* 委託 *suru*, *yudaneru*, *azukeru*. 3. (compromettre) *abunai-me ni avasuru*.

4. (tordre des torons) *tsuna* *wo utsu*.

**se** —. 1. (faute) *okasu*, *okasareru*; (avoir lieu), *dekiru*, *aru*. 2. (se confier) *mi* *wo* *yudaneru*; (être confié) *itaku sareru*. 3. (se compromettre) *abunai tokoro ni tuchi yoru*. [*tokoro no*].

**comminatoire, n. ikvaku** 威嚇 *suru*; *odokasu* *commis, sm. 1.* (de magasin, banque, etc.) *tedai* 手代; Chef —, *bantō* 番頭. 2. (secrétaire) *shoki* 書記; — chef, *shunin* 主任; — voyageur, *hashutsu-in* 派出員; *tokui-mawari* 顧客. 3. Dr. Juge —, *jumei hanji* 受命判事; Id. (par commission rogatoire) *jutaku hanji* 受托判事.

**commisération, sf. jiki** 慈悲, *awaremi* 憐憫; Avoir de la — pour, prendre en —, *wo* | *awaremu* | *awaregaru*; Par — pour, *wo awarende*; Montrer de la — pour, *ni dōjō* 同情 *wo* *hyō* 表 *suru*.

**commissaire, sm. 1.** (de commission) *iin* 委員; — du gouv., *kensatsukwan* 檢察官, *tōkyōkusha* 官局者; — de la marine, *shukeikwan* 主計官; — d'un bateau, *jimuchō* 事務長. 2. — de police, *keibu* 警部; Id. chef d'un bureau, *keisatsu shochō* 警察署長; Id. (principal d'une grande ville), *keishi* 警視; Id. en chef d'un département, *keibuchō* 警部長.

3. — priseur, *hyōka nin* 評價人; — de surveillance, *kansayaku* 監査役; — vérificateur, *kensayaku* 検査役. 4. (d'une fête) *sewa* 世話 | *yaku* 役 | *gakari* 係; Id. (qui reçoit) *settai-gakari* 接待係.

**commissariat, sm.** (emploi) V. Commissaire + *yaku* 役; (durée) id. + *zuikwan* 在官; — de la marine, *shukeikwan* 主計官; — de police, *keisatsu sho*.

**commission, sf. 1.** (pouvoir donné) *inin* 委任; — écrite, = *jō* 狀; Donner — de, *no* = *wo ataeru*.

2. — écrite à une charge, *jirei* 辭令; — d'officier, *shikwan* 士官 =. 3. (profession commerciale) *toiya* *eigyō* 問屋營業; *Faire* la —, *toiya* 問屋 *wo suru*; Maison de —, *toiya*; — de transport, *unsō toriatsukai* *eigyō* 運送取扱營業. 4. (frais, remise de) —, *kōsen* 口銭, *tesuryō* 手数料; — d'achat, *kairei* *tesuryō*; — de vente, *uritsuke* *tesuryō*; — d'expédition, *unsō toriatsukai* *tesuryō*; Toucher sa —, = *wo toru*; Une — raisonnable, *sōtō* 相當 *no* *hōshū* 報酬.

5. — à faire pour soi, *yō* 用, *yōji* 用事; Avoir des —, = *ga aru*; Envoyer qn. en —, *tsukai* 使 *ni yaru*; Aller en — (pour qn.), *tsukai ni yuku*; Prix d'une —, *tsukai-chin* 使賃. 6. (de la part de qn.) *kotosuke*; Id. (verbale) *dengen* 傳言; J'ai une — de la part de x, *x kara* = *ga alta*; Charger d'une —, = *wo suru*; rd., *ni*.

7. (pour délibérer) *iin* *kwai* 委員會; Nommer une —, *iin* *wo erabu*. 8. — militaire, *gunpō* *kwaigi* 軍法會議. 9. Dr. — rogatoire, *soshō* *tetsuzuki* 訟訴手續 *no* *zokutaku* 囑托; En donner pour (qch.), *wo zokutaku suru*, *shokutaku* 囑托 *suru*.

**commissonnaire, sm.** (qui fait la c. 3) *toiya*, *ton-ya*, *itaku hambai shō* 委託販賣商; (de transport) *unsō toriatsukai nin* 運送取扱人; (qui fait des c. 5) *tsukai* 使 [*nin*]; Petit —, *kozukai* 小使; — délégué, Dr. *hi-itaku-sha* 被委託者; vu. *tanomareta hito*.

**commissioner, vt. 1.** (confier) *itaku* 委託 *suru*; (demander) *tanomu*; — à sa place, *inin* 委任 *suru*.

2. (conférer une fonction) *ninsuru* 任ズ.

3. (d'acheter, ou de vendre) *wo ii-tsukeru*.

**commissaire, a.** Pacte —, *nagare-shichi kei-yaku* 流質契約.

**commissure, sf.** — des lèvres, *kuchibiru* 唇 *no* *mata* 股; **commissural, ale, a.** = *no*.

**commodant, sm.** *shiyo tai-nin* 使用貸人.

**commodat, sm.** *shiyo taishaku* 使用貸借.

**commodataire, sm.** *shiyo shakunin* 使用借人.

**commode, sf.** *tansu* 簞笥; (en plusieurs parties superposées) *kasane-dansu*.

—, *sm.* *benri* 便宜, *bengi* 便宜.

—, *a. 1.* (qch.) *benri na*, *bengi na*, *keiben* 輕便 *na*, *tsugō* 都合 *yoki*, *katte yoki*. 2. — à (+ inf.), *fir*.

+*yoi, yasui*; — à porter, *mochi-yoi, motte-aruku no ni benri na*; Id. sur soi, *keitai* 攜帶 | *shi-yasui* | *ni hen* 便 *aru*; — à l'usage, *tsukai-yoi*; Id. à la main, *tegore na*. 3. (pers.) *yasashii*; Il est [très] — (facile) de [faire, suru] *no wa [taihen]* = *koto desu*.

4. (relâché) *katte na*. [ment] *yasashiku*.

**commodément**, *adv. benri* 便利 *ni*; (facile) **commodité**, *sf. 1. benri* 便利, *katte, bengi* 便宜; — personnelle, *mi gatte* 身勝手; Vous ne voyez que votre —, *anata wa [go]* 御 *jibun* 自分 *no benri bakari wo hakaru*. 2. (aise) *anraku* 安樂; Avoir ses —, = *ni suru*. 3. — de caractère, *kokoro* 心 *no yasashii koto*. 4. (occasion) *kikwai* 機會; *kōki-kwai* 好機會, *ori* 折. 5. *pl. V. Cabinet* 2.

**commodore**, *sn. suishi-teitoku* 水師提督; Le — Perry, = *Peruri*.

**commotion**, *sf. 1. dōyō* 動搖, *shindō* 震動, *shin-dō* 震盪; — au cerveau, *nōshintō* 腦震盪; — du cœur, *shinsō kodō* 心脈鼓動; — électrique, *denki* 電氣 *no shindō* 震盪; — politique, *seijikai* 政治界 *no hendō* 變動; (ébranlement moral) *kakuran* 攪亂, *kakimida* [sa]reru *koto*.

**commuable**, *a. kaerareru, kwankei* 換利 *sareru*; **commuabilité**, *sf. = koto. commuer*, *et. (chan-ge)* *kaeru*; — une peine, *kwankei suru*.

**commun**, *une. a. 1. (propriété de plusieurs)* *kyōyū* 共有 [no], *moyai no*; || Propriété —, *kyōyū*; Id. (obj.) = *butsu* 物; Terrain —, = *chi* 共有地; Propriétés —, bien —, = *zaisan* 共有財產; Choses —, = *butsu* 共有物 ||; La maison —, *V. Mairie*.

2. (à l'usage, etc. de plusieurs) *kyōdō* 共同 *no, moyai no*; Usage —, = *shiyō* 使用; A frais —, = *kiyō* 費用 *de, hiyō* 二 *mochi-atte*; Baignoire —, *kyōdō-buro* 共同風呂; Lieux d'aisance —, *kyōdō-benjo* 共同便所; Puits —, *kyōdō-ido* 共同井戸, *moyai ido*; Vie —, *kyōdō-seikwaitsu* 共同生活.

3. D'un — accord, *itchi* 一致 *shite, kyōgi* 協議 *shite*; Faire cause — avec, *to itchi suru*.

4. (général) *ippan* 一般 *no, futsū* 普通 *no*, *Cp. kō* 公, *futsū, tsū* 通; L'intérêt —, *kyō-eki* 共益; La voix —, *yeron* 輿論; D'une — voix, *i-ku dō-on* 異口同音 *de*; Gram. Nom —, *futsū-meishi* 普通名詞; Lieu —, *arifureta* 有觸 *x koto*.

5. (ordinaire) *tsune* 常 *no, tada no, nami* 並 *no, tsujō* 通常 *no, tsūrei* 通例 *no*; Année —, *heinen* 平年; Le sens —, *jōshiki* 常識, *futsū chishiki* 普通智識; Ce fut une joie peu —, *hitokata* 一方 *naranu yorokobi deshita*; C'était une gêne peu —, *nakanaka hitokotari* 一通 *y no kyūkutsu* 窮困 *de nakatta*.

6. (fréquent) *tabitabi* あり; C'est un nom assez —, = *na* 名 *de aru*; C'est assez —, = *koto desu*; Les typhons sont —, *taifū* 大風 *ga* =; (vulgaire) *heibon* 平凡 *no, nami* 並 *no*; La langue —, *zoku-go* 俗語; Paraitre —, *gebiru*. 7. (grossier) *somatsu* 粗末 *na*; C'est ce qu'il y a de plus —, *ittate* = *mono de aru*. 8. (abondant) *takusan* 澤山 *na, ōi* (comme attribut); Etre très —, *takusan aru, taihen ōi*.

9. Géom. Côté —, *kyōyū-hen* 共有邊; Point —, *kyōyū-ten* 共有點. 10. Math. Dénominateur —, [tsū] 通 | *kō* 公 | *bunbo* 分母; [le plus grand] divi-  
sion —, [saidai] 最大 | *kōyaku sū* 公約數; [le plus

petit] multiple —, [saishō] 最小 | *kōbai sū* 公倍數  
Mesure —, *tsūyaku ryō* 通約量.

**commun**, *sm. 11. (avoir d'une société)* *kyōyū zaisan* 共有財產; Posséder en —, *kyōyū suru*; Appartenir en —, *kyōyū ni zoku* 屬 *suru*; Mettre en —, *kyōyū ni suru*; La vie en —, *kyōdō-seikwaitsu*; Vivre en —, | *kyōdō* 共同 | *issho* 一處 *ni* | *seikwaitsu* 生活 *suru*. 12. (le plus grand nombre) *daitasū* 大多數; Le — des gens, *hito no* =, *taigai* 大概 *no hito* 人; I.e — du peuple, *heimin* 平民.

13. (l'ordinaire) *nami* 並; Les gens du —, *hei-jin* 平民, *jōjin* 常人, *naminami no hito*; Etre au dessus du —, *nami ni sugureru*. 14. (Liturgie) *tsūjō bun* 通常分; Le — du temps, *reki-nen* 曆年 =; Le — des saints, *seijin* 聖人 =. 15. *pl. V. Cabinet* 2.

16. En —, *l.a. kyōdō-itchi* 共同一致 *shite*; Faute commise en —, *kyōdō no kowashitsu* 過失 *V. 11*.

**communal**, *ale. a. (des communes)* *chōson* 町村 *no (chō, petite ville; son, village)*; Si les grandes villes sont comprises, faire précéder de *shi* 市 (grande ville); L'organisation —, *shichōson-sei* 市町村制; Frais —, *chōson-pi* 町村費; Impôts —, *chōson sei* 町村稅; Conseils —, *chōson kwai* 町村會; Maisons —, *chō* 町 *son* 村 *yakuba* 役場; *V. municipal*; S'il s'agit d'une commune en particulier, ne garder que *chō* pour une ville (*pi* devient *hi*); et *son* pour un village; *V. Commune*.

**communauté**, *sf. 1. (possession en commun)* *kyōyū* 共有; — d'idées, *shisō* 思想 *no dōitsu* 同—; — d'intérêts, *rigai* 利害 *no kyōdō* 共同; — d'installation (de qch.), *kyōdō-setsuritsu* 共同設立.

2. (usage en commun) *kyōyō* 共用; — de gare, *tei-shaba* 停車場 *no* =. 3. (Société de biens) *zaisan sei* 財產制; — légale, *hōtei* 法定 =; Régime de la *fūfu* 夫婦 =. 4. (de personnes) *kaiai* 會; (ses membres) *kaiaiin* 會員; (la maison) *kaiaisho* 會所; Biens de —, *kyōyū zaisan* 共有財產; En —, *hitotsu ni, issho* 一處 *ni, moyai ni*.

**communaux**, *sm. kyōyūchi* 共有地; Droit des —, *iriai-ken* 入會權.

**commune**, *sf. (grande ville)* *shi* 市; (petite ville) *chō* 町; (village) *son* 村; Les —, *chōson, shichōson*; La —, *machi* 町, *mura* 村; Aux frais de la —, [*chi* *hi* 町費 | *sonpi* 村費] *de*; *V. Communal*.

**communément**, *adv. ippan* 一般 *ni, tsune* 常 *ni, taigai* 大概, *tsūrei* 通例.

**communiant**, *ante, a. seitai-hairyō* 聖體拜領 *no hito*; Premier —, *seitai hatsu-juryōsha* 初受領者.

**communicable**, *a. (cessible)* *yuzurareru*; (secret, etc.) *morasareru*; Cause —, *tsūchi* 通知 *subeki jiken* 事件; (accessible) *hitozuki* 人好 *no yoi*.

**communicant**, *ante, a. ai-tsūzuru*; Vases —, *tsūteiki* 通底器.

**communicatif**, *ive, a. tsūji-yasui, kanji-yasui*; (pers.) *yoku uchiakete hanasu*.

**communicateur**, *trice, a. tsūzeshimeru*.

**communication**, *sf. 1. (act.) V. Communiquer* + *koto*; Les — divines, *shin-toku* 神託.

2. — (avec qn.), (relations) *kōai* 交際; (correspondance) *buntsū* 文通, *tayori*; Etre en — avec, *to* = *suru*; Entretenir des — secrètes avec, *ni* | *naitsu* 内

通 | *nai-ō* 內應 | *suru*; (face à face) *kwai-gō* 會合, *kwaiken* 會見, *menkwai* 面會.

3. (entre endroits), *kōtsū* 交通; En établir, = *wo hiraku*; Maintenir les — entre deux endroits, = *wo tsusukeru*; Vu la difficulté des —, = *fuben* 不便 *no tame ni*; Endroit ayant peu de —, = *fuben no tokoro*; Etre en — avec (tel endroit), *ni tsūzuru*; Endroit ayant des — dans toutes les directions, *shi-tsū* 四通 *hattatsu* 八達 *no chi* 地; Canal de —, *tsūka* 通河; Voies de —, *tsūro* 通路, *tsūzuru michi*; — par eau, *suō-ro-renraku* 水路連絡. 4. Avoir une — à faire, *tsūchi* 通知 *shitai koto ga aru*; Demander la — (des pièces), *tsūchi wo motomeru*.

5. — de maladie, *utsuru koto*, *kansen* 感染.

6. (d'électricité, d'idées) *tsūji*; Etablir la —, mettre en — avec, *to renzoku* 連屬 *shite tsūjisaseru*; Etre en —, *tsūzuru*; Mettez-moi en — avec x (au téléphone), *x san ni kakete kudasai*.

**communier**, *vt.* *seitai* 聖體 *wo* *sazukeru*; *rd.*, *ni*.

—, *vt.* *seitai wo* *sazukaru* | *hairyō* 拜領 *suru* |.

**communio**, *sf.* 1. (union) *itchi* 一致; Etre en — avec, *to = suru*; — des fidèles, *shinja no kyōdō-itchi* 共同一致; — des Saints, *Cat. seijin* 聖人 *no tsūhō* 通功; *Id. Pr. seito* 聖徒 *no majiwari*.

2. (Eglise) *kyōkwai* 教會; Appartenir à la même —, *dō* 同 = | *de aru* | *ni zoku suru*; Les diverses —, *shō* 諸 =. 3. (de sentiments) *dōshin* 同心; Etre en — avec, *to = suru*; Etre en — de x avec, *to x ga dō-itsu* 同 — *de aru*.

4. (eucharistique) *seitai-hairyō* 聖體拜領; Donner la —, V. *communier*, *vt.*; Recevoir la —, V. *communier*, *vi.*; Faire sa première —, *hatsu ni seitai wo* | *ukeru* | *sazukaru* | *hairyō suru* |; — sous les deux espèces, *ni-keishoku* 二形色 *no seitai hairyō*.

**communiqué**, *sm.* *tsū-chō* 通條.

**communiquer**, *vt.* (donner) *watasu*; — (des pièces), *tsūchi* 通知 *suru*; — sa puissance, *chikara wo tsūzuru*; — (à qn. ses projets, etc.) *uchi* | *akeru* | *akasu*; — sa gaieté, *yorokobi wo yuzuru*; — un mouvement, *undō* 運動 *wo tsūzuru*, *tūdō* 通動 *suru*; — (une maladie) *utsusu*, *kansen* 感染 *sasuru*.

—, *vi.* — avec (qn.), *to tsūzuru*; *Id.* (parler) *hanashi suru*; (par lettre) *buntō* 文通 *suru*; (endroits) *kōtsū* 交通 *suru*, avec, *ni*; (vases, chambres, etc.) *tsūzuru*.

**se** —, *vr.* (entre soi) *ai-tsūzuru*; — ses pouvoirs, (Ministres, etc.) *zenken-in* 全權員 *taru ininjō* 委任狀 *wo shimesu*; (maladie) *utsuru*, *kansen* *suru*.

**communisme**, *sm.* *kyōsan-shugi* 共產主義; **communiste**, *a.* = *no*; Doctrines —, *kyōsanron* 共產論; —, *sm.* *kyōsantō* 共產黨.

**commutable**, *a.* *kaerareru*. [換路器.]

**commutateur**, *sm.* *tenroki* 轉路器, *kwanroki*

**commutatif**, *ive*, *a.* *kō-kwan* 交換 *no*.

**commutation**, *sf.* — de peine, *gen-kei* 減刑.

**compact**, *acte*, *a.* 1. (serré, tissu, etc.) *me no tsunatta*. 2. (dense) *chimitsu* 緻密 *na*; Terrain —, = *tsuchi* 土; Foule —, *hitogomi*, *komiai*; Majorité —, *sorōta dairasū* 大多數; Caractères —, *tsunatta ji* 字; Ouvrage —, *zairyō hōfu* 材料豐富 *no shomotsu*.

**compagne**, *sf.* 1. [*onna* 女 *no*] | *tomodachi* |

*yūjin* 友人; — d'école, *dō-sō* 同窓. 2. (épouse) *haigū* 配偶 [*sha* 者], *tsure-ai*, *tsuma* 妻.

**compagnie**, *sf.* 1. (présence) *ishko ni iru koto*; Demoiselle de —, *o aite*; Tenir — à, *ni aite* | *ni naru* | *wo suru*; *Id.* un malade, *togi* 個 *wo suru*; Etre de bonne —, *kōsai* 交際 *ga yukwai* 愉快 *de aru*; Sa — est agréable, *sono kōsai ga tanoshii*.

2. (en voyage) *tsure* 連; Avoir de la —, = *ga aru*; Prendre en sa —, *tsureru*, *tsurete yuku*; Aller de —, *tsure* | *datsu* | *datte yuku*; De —, *tsuredatte*; En — de, V. avec 1.; Une — de deux (en voyage), *futari-zure* 二人連. 3. (réunion) *yori-ai* 寄合, *kwai* 會, *za* 座; Amuser la —, *za wo nigiwasu*; Entretenir la —, *za wo motsu*. 4. (pers.) *hito*, *tp.* *o kata* 方; (étrangers) [*o*] *kyaku* 客; Etre en —, [*hito*] *o kyaku* *ga arimasu*; Ce soir nous aurons de la —, *komban o kyaku ga mairimasu*; Ne recevoir que la bonne —, *yoi o kyaku bakari menkwai* 面會 *suru*.

5. (société) *kwaisha* 會社, *sha* 社, *kwai* 會; La — de Jésus, *Iesusu kwai*; — savante, *gaku-kwai* 學會; — commerciale, *shōji kwaisha* 商事會社; — de chemin de fer, *tetsudō-kwaisha* 鐵道會社; — d'actionnaires, *kabushiki-kwaisha* 株式會社; — de bateaux à vapeur, *kisen-kwaisha* 汽船會社; x et Cie, *x shōkwai* 商會; *Id.* Fig. *x renchū*. 6. Mil., *chū-tai* 中隊; — de x, x = x; Chef de —, = *chō* 長.

7. — (de perdreaux, etc.) *mure* 群; — de corbeaux, *mura-garasu*.

**compagnon**, *sm.* *tomo[dachi]* 友, *nakama* 仲間, *yūjin* 友人; — d'armes, *sen-yū* 戰友; — de jeux d'enfance, *chikuba* 竹馬 *no tomo* 友; — d'études, *gakuyū* 學友; — d'emploi, *dōryō* 同僚, *dōhai* 同輩; — d'hôtel, d'auberge, *ai-yado* 相宿; — de garde, *dōban* 同番; — de table, *dōshokusha* 同食者; — de travail, *hōbai* 朋輩; — de traversée, *dōsensha* 同船者; — que l'on emmène, *tsure*; Emmener un —, *tsuru wo sasou*; — de voyage, *michi-zure* 道伴; V. pair 5.

**compagnonnage**, *sm.* *dōshoku kyūsai kumiai* 同職救済組合. [rareru.]

**comparable**, *a.* *hikaku* 比較 *sareru*, *kurabe* **comparablement**, *adv.* *hikaku teki* *ni*; — à x, x *ni hikaku shite*, x *kara shite*.

**comparaison**, *sf.* 1. (avec d'autres) *hikaku* 比較; Par —, = *shite*, = *teki* *ni*; Par — à, en — de, | *ni* | *to* | *hikaku sureba*, *ni kurabureba*; Etre sans — x, *murom* 無論 x *de aru*; Il n'y a pas de — possible, = *ga dekinu*; Gram. Degrés de —, = *kyō* 級. 2. (exemple) *tatōe* 譬; Pour employer une —, *tatōeba*, *tatōete ieba*.

**comparaitre**, *vp.* (qpart) *shutō* 出頭 *suru*; *Id.* (au tribunal) *shuttei* 出庭 *suru*; Faire — en jugement, *saiban* 裁判 *wo ukaseru*; *rd.*, *ni*; Faire — son fondé de pouvoir, *dairi nin* 代理人 *wo* | *sashidasu* 差出 | *shutō* 出頭 *sasuru* |.

**comparant**, *ante*, *a.* (devant notaire) *shutō-nin* 出頭人; (au tribunal) *shuttei-nin* 出庭人.

**comparateur**, *sm.* *chōdo kensa ki* 長度驗査器.

**comparatif**, *sm.* *hikaku kyū* 比較級; Etre au —, = *de aru*; — d'égalité, *dōtō* 同等 *no hikaku*; — d'infériorité, *kakyū* 下級 *no hikaku*, *ika* 以下 *no* =; — de supériorité, *ijō* 以上 *no hikaku*.

—, *ive*, a. *hikaku no*; Adjectif —, *hikaku-kyōshi* 比較形容詞; Tableau —, *hikaku-hyō* 比較表.  
**comparativement**, *adv.* V. Comparablement.  
**comparer**, *vt.* 1. *hikaku* 比較 *suru*, [*hiki*] *kurakuru*; Si on compare le Japon et l'Europe, *Nihon* 日本 *to* *Seiyō* 西洋 *to* [*kurabete*] *hikaku shite* | *mireba*, Comparé à, *ni kura* | *bureba* | *bete wa*, *ni hi* | *nureba*, *kara mireba*. 2. (à l'aide d'un écrit) *terasau*; (collationner) *teri-awaseru*, *taishō* 對照 *suru*.  
 2. (donner un exemple) — à, *ni tatoeru*, *nazoraeru*.  
*se* —, *vr.* (être comparé) *hikaku sareru*, *kuraberareru*; — à *x*, *mizukara x ni* | *hikaku suru* | *kuraberu* |.

**comparer**, *vt.* *shutte* 出廷 *suru*; Appeler à —, *shutte wo meizuru*, *yobidasu*.

**compartiment**, *sm.* 1. (case) *shikiri* 仕切; Diviser en —, *shikiru*, *kukwaku* 區劃 *suru*; Diviser en deux —, *futa* | *tsu* | *ma* 間 | *ni shikiru*; Plafond à —, *gō-tenjō* 天花板. 2. (de wagon) [*ressha*] *shitsu* 列車室; — de première, *ittō-shitsu* 一等室; Etre dans le même —, *dōshitsu* 同室 *de aru*; — spécial, *tokubetsu shitsu* 特別室.

**comparution**, *sf.* *shuttō* 出頭; — volontaire, *min-i* 任意 =; — au tribunal, =, *shutte* 出廷; En cas de non —, | = *senai* | *fusan* 不參 *no* | *toki wa*.

**compas**, *sm.* 1. (pour tracer) "*kompasu*", *ryō-kyakki* 兩脚器, *bummawashi*; — à pointe sèche, *kompasu*; — porte tire-ligne, *oya* 親 *kompasu*; — à balustre, *bummawashi*; — de réduction, *ronri* 割 *kompasu*, "*debaidaa*"; — à quart de cercle, *bundō-zuki* 分度附 *kompasu*; — à verge, "*biimu*" *kompasu*, (beam); — de proportion, *hirei* 比例 *kompasu*; — d'épaisseur, "*karipa*", (calliper).

2. Avoir le — dans l'œil, *ichimoku* 一目 *shite kyo-ri* 距離 *wo shiru*; — (de marine), "*kompasu*", *jūkaku* 磁石, *rashimban* 羅針盤. 3. (de voiture) *horo no bane*.

**compassement**, *sm.* (act.) V. Compasser + *koto*; || (régularité) *kichōmen*. **compassé**, *ée*, a. = *na*; (guindé) *amari* = *na* ||.

**compasser**, *vt.* 1. (mesurer) [*kompasu de*] *hakaru*. 2. (disposer symétriquement) *kichōmen ni suru*; Fig. (trop) *amari* =; (régler) *kentō wo toru*.

**compassion**, *sf.* 1. *jihī* 慈悲, *awaremi* 憐, *soku-in* 惻隱 *no kokoro* 心, *dōjō* 同情; Qui fait —, *aware na*; Faire —, *aware de aru*; Avoir — de, *wo itawa-shiku omou*, *wo fubingarū*, *awaregaru*.

2. — de la S. Vierge, *Seibo-hiai* 聖母悲哀.

**compatible**, a. au, ai-kanau, [*ryōritsu*] 兩立 | *heiritsu* 並立 | *shi uru*; — avec, *to* =; (fonctions) *kane-rareru*, *kenmu* 兼務 *serareru*; **compatibilité**, *sf.* = *koto*; Il n'y a pas —, *ai-kanawanai*.

**compilateur**, *vt.* *awaremi*, *airen* 愛憐 *suru*, | *ifō* | *itaw* | *shiku omou*; — à, *wo* =; (prendre part à) *wo itawaru*; (s'accorder) *au*.

**compatisant**, *ante*, a. *jihī* 慈悲 *aru*, *awaremi aru*; (ch.) *jihī no*, *awaremi no*.

**compatriote**, *sm.* (de même pays) *dōkokujin* 同國人; (peuple) *dōkokumin* 同國民; (de même département) *dōkenjin* 同縣人; (du même endroit) *dōkyōjin* 同鄉人. [ *tokoro no* ]

**complicité**, *ive*, a. *ta* 他 *ni mukatte mono iu*

**compensément**, *adv.* (abrégé) [*setsu* 節] *ryaku* 略 *shite*; (tout au long) *tsubusa ni*.

**compensieux**, *euse*, a. *ryaku* 略 *shita*, *ryakugen* 略言 *no*.

**compendium**, *sm.* [*setsu*] *ryaku* 節略.

**compensable**, a. *oginawareru*.

**compensant**, *ante*, a. *oginaw tokoro no*; *baishō* 賠償 *suru*; **compensateur**, *trice*, a. =; Droits —, *sōsaiken* 相殺權; Pendule —, *hosei furiko* 補正振子; (d'horloge) V. Balancier 2, (de boussole) *hoseiki* 補正器.

**compensation**, *sf.* 1. *vu. oginai* 補, *tsukunai* 償.

2. Dr. *sōsai* 相殺; Il y a —, *sōsai suru*; (dédommagement) *baishō* 賠償; — de pertes, *songai baishō* 損害賠償; Demande de —, *kyūshō* 求償; Demander —, *kyūshō suru*; Droit à —, *kyūshō ken* 求償權; (quand ou renvoie qn.), *tegire* 手切; Argent donné alors, *tegirekin*; Comme — (à la place), *sono kawari ni*; (équilibre) *tsuriai*; Faire —, *tsuri-au*; En — de l'usage de, *no shiyō* 使用 *no taika* 對價 *to shite*.

**compenser**, *vt.* *oginaw*, *tsukunaw*; (équivaloir) Dr. *sōsai suru*; (dédommager) *baishō suru*; Ne pas — le travail (ch.), *tachimae ni ataranai*; Ne pas — les dépenses, *shūshi* 收支 *ai tsukunawanau*.

*se* —, *vr.* (l'un l'autre) *ai-oginaw*; (Dr.) *sōsai* 相殺 *suru*; Cette perte ne peut —, *torikaeshi ga tsukunai*.

**compère**, *sm.* (parrain) *daifu* 代父; (complice) *dōhai* 同輩; Un rusé —, *kōkatsu* 狡猾 *na yatsu* 奴.

**compère-loriot**, *sm.* V. Loriot; (mal) V. Orgelet.

**compêtement**, *adv.* *yoku*, *umaku*; (convenablement) *sōtō* 相當 *ni*, *tekitō* 適當 *ni*.

**compétence**, *sf.* 1. (droit de décider) Dr. *kengen*; (capacité) *nōryoku* 能力; (pour un poste) *tekinin* 適任; Fig. Cela n'est pas de sa —, *kare no shiru tokoro de nai*. 2. (sphère) *han-i* 範圍.

**compétent**, *ente*, a. (capable) *tekitō* 適當 *na*, *teki* 適 *suru*; (pour juger) Dr. *kengen* 權限 *wo yū no suru*; Affaire — à un tribunal, *saibansho* 裁判所 *no kengen ni zoku* 屬 *suru jiken* 事件; Part — (d'héritage, etc.), *sētō* 相當 *no bun* 分, *ataru bun*; Tribunal —, *sōtō* 相當 *no kengen aru saibansho* 裁判所; Se déclarer —, *kengen wo yū no suru to kakutei* 確定 *suru*; L'autorité —, *kengen wo yūsuru mono*; Id. (supérieure) *shumu kwanchō* 主務官廳; Sur l'avis des autorités —, *sono suji* 其筋 *no go chūi* 御注意 *ni yatte*; Age —, *tekirei* 適齡; Fig. Un juge — en (qch.), *ni akarui hito*. [ *ni aru* ]

**compéter**, *vt.* *ni zoku* 屬 *suru*, *no kengen* 權限

**compétiteur**, *sm.* *aite*, *kyōsōsha* 競爭者.

**compétition**, *sf.* *kyōsō* 競爭; Entrer en —, = | *suru* | *wo shidasu*; **compétitif**, *ive*, a. = *no*.

**compilation**, *sf.* *hensan* 編纂, *henshū* 編輯;

**compilateur**, *sm.* = | *sha* 者 | *nin* 人; **compiller**, *vt.* = *suru*; S'occuper à — (qch., *no*) = *ni jūji* 從事 *suru*.

**complaignant**, *ante*, a. *sokuso-nin* 告訴人.

**complandre**, *vt.* *fubingarū*.

*se* —, *vr.* *kuyamu* 悔, *hiso* 悲訴 *suru*, *aiso* 哀訴 *suru*; *shūso* 愁訴 *suru*.

**complainte**, *sf.* (plainte) *kuyami*; (en justice) *shūso* 愁訴, *utae*; (chanson) *ha-uta* 囃歌.

**complaître**, *vt.* — à, *no ki* 氣 *ni iru yō ni suru*.



**se** —. **cr.** *yorokobu, tanoshimu, mansoku* 満足 *suru*; — à, dans, *wo*; (en mauvaise part) *wo tano-shim[i ni sur]u*.

**complaisamment**, **adv.** *yorokonde, kokoroyoku*.

**complaisance**, **sf.** 1. *shinsetsu* 親切, *in-gin* 懇  
懇; Avoir de la — pour, *wo = ni suru*; Avec —,  
= *ni, nengoro ni*. 2. (satisfactions) *manzoku* 満足;  
Mettre ses — à, *wo = suru*. 3. **sfpl.** (affection)  
*aijō* 愛情; Mettre ses — en, *wo yasunjite ai suru*;  
Bib. Mon Fils bien-aimé en qui j'ai mis mes —,  
*waga* 我 | i 意 | *kokoro* | *ni kanau waga aishi* 愛子.  
**complaisant**, **ante**, *a. shinsetsu* 親切 *na, ingin*  
懇懇 *na, nengoro na*; —, *sm. ketsurui-mono* 諂者.

**complanter**, **vt.** *ue-komu* 植込, *ue-tsukeru*.

**complément**, **sm.** 1. (pour compléter) *tashi* 足,  
*hosoku* 補足, *oginai* 補. 2. **Gram.** *teishi* 定詞;  
— direct, *choku* 直 =; — indirect, *kan* 間 =.

3. — d'un angle, *yokaku* 餘角; — de logarithme,  
*yo-taisū* 餘對數.

**complémentaire**, **a.** 1. *oginai, tashi no, hosoku*  
補足 *suru*, *Cp. yo* 餘. Angle —, *yokaku* 餘角;  
Couleurs —, *yoshoku* 餘色; Nombre —, *yosū* 餘數;  
Mois — (vieux calendrier), *urū-zuki, jun-getsu* 閏月.

**complet**, **ête**, **a.** 1. *mattaki* 全; (parfait) *kwan-zen*  
完全 *na*; *Cp. zen* 全; Carte —, *zensu* 全圖;  
Ouvrage —, *zembu* 全部; Oeuvres — de, *no senshū*  
全集; Guérison —, *zenkwa* 全快; La somme —,  
*sengaku* 全額; Fleur —, *kwanzen kwa* 花.

2. (dont toutes les parties sont ensemble) *sorōza*,  
*sorotta, zembu* 全備 *shita*; Il est encore —, *sokkuri*  
*shite oru*; Un assortiment —, *hito soroe, hito kumi*;  
Un habit —, *hito soroe no kimono, itchaku* — 着; Etre  
—, | *sorite* | *sorotte* | *iru*; Une année —, *maru-ichinen*;  
Faire des aveux —, *chikuichi* 逐 — *hakujō*  
白狀 *suru*.

—, **sm.** Le — d'un personnel, *man-in* 滿員;  
(nombre fixé, de voyageurs, etc.) *tei-in* 定員; Etre  
au —, *man-in de aru*; (écrit l'indiquant) *man-in no fuda*;  
Etre au — (collection, etc.), *so[rō]rot[te] iru*;  
(habit) *V. a, 2*.

**complètement**, **adv.** 1. *mattaku, sukkari, sup-  
pā to, kuwarari to*; Guérir —, *sukkari naoru* (malade)  
*zenkwa* 全快 *suru*; Je l'ai — oublié, *tonto wasurete*  
*shimaimashita*; *V. Tout 20, 21* une autre manière de  
traduire; Il est éteint —, *kie-hateta*; N'être pas —  
éteint, *kie-nokoru*. 2. (tout) *marude, marukiri*;  
Différer —, = *chigau*; Je l'ai — oublié, = *wasureta*;  
Brûler — (dans un incendie), *maru-yake ni naru*,  
*zenshō* 全燒 *suru*. 3. (en détails) *chiku-ichi* 逐 —;  
(sans exception) *nokorazu*; Ecouter —, = *kiku*;  
Voir —, = *miru*; Ignorer —, *ikkō shiranai*; Lire —,  
= *yomu*; *V. Jusque 2* une autre manière de traduire.  
4. S'exprime encore en ajoutant *ageru* à *fiv.* pour  
les *vt.* et *agaru* à *fiv.* pour les *vi.* Achever —, *shi-ageru*;  
Etre achevé, s'achever —, *deki-agaru*; (sans  
exception) *nokorazu*. [*suru koto*].

**complètement**, **sm.** *oginai, tashi, hosoku* 補足

**compléter**, **vt.** 1. (une somme) *tasu, oginai*,  
*hosoku suru*; (un assortiment) *tori-soeru*; — un nom-  
bre, *kazu wo soroveru*; (un écrit) *kaki-tasu*. 2. (une  
action) *part. + shimau*; § 46; — la lecture de, *wo*  
*yonde shimau*; — la ruine de, *wo horoboshite shimau*.

**se** —. **cr.** (devenir complet) *mattō naru, zembu*  
全備 *suru, sorou*; — l'un l'autre, *ai-oginai, tashi-  
au*; *Id.* (des ouvrages) *ai kwanren* 關聯 *suru*.

**complétif**, **ive**, **a.** *hosoku* 補足 *suru*.

**complexe**, **a.** (compliqué) *komi-itta*; (enchevê-  
tré) *fukuzatsu* 複雜 *na*; *Math.* Nombre —, *shotōsū*  
諸等數; *Id. Alg.* *fukuso sū* 複素數; *Gram.* *teishi* 定  
詞 *no tsuita*.

**complexion**, **sf.** 1. (enchevêtrement) *fukuzatsu*  
複雜. 2. — du corps, *taishitsu* 體質; — de la  
figure, *ganshoku* 顔色. 3. (caractère) *kishō* 氣象,  
*kibun* 氣分, *seishitsu* 性質.

**complexité**, **sf.** *fukuzatsu* 複雜, *komi-itta koto*.

**complication**, **sf.** 1. *fukuzatsu, irikumi, fun-  
un* 紛紜; Grande —, *banton-sakusetsu* 盤根錯節;  
Il est survenu des —, *koto ga iri-kunde kita, funun*  
*to natta*; — ou non d'une affaire, *nan-i* 難易; —  
internationales, *kokusai* 國際 *no funsō* 紛爭.

2. (concoeurs) *kasanari*; (de maladies) *heihatsu* 併發.

**complice**, **a.** *kalansha* 加謀者; Se rendre — de,  
*ni katan* 加擔 *suru*; (d'un acte) *hōjōsha* 幫助者;  
— d'une infraction, *jūhansha* 從犯者, *kyōhansha* 共犯  
者; — d'un adultère, *Dr. sōkansha* 相姦者; *vu. aite*  
**complicité**, **sf.** *katan* 加擔; Agir de — avec, *to*  
= | *suru* | *shite yaru*; *Dr.* — d'une infraction, *jū-  
han* 從犯, *kyōhan* 共犯.

**complices**, **sfpl.** *shūkuwa* 終課.

**compliment**, **sm.** 1. (paroles affectueuses) *ai-  
satsu* 挨拶; — de condoléance, *kuyami, chōshi* 弔詞;  
— de félicitations, *shukushi* 祝詞, *gashi* 賀詞, *iwai*  
祝; Lettre de —, *gajō* 賀狀, *yorokobi no tegami* 手  
紙. 2. (petit discours) *shukushi*; En faire, = *wo*  
*noberu*. 3. (civilités) Faites-lui mes —, *dōka yoro-  
shiku*; Veuillez présenter mes — à tout le monde,  
*dōka mina san e yoroshiku* [*mōshite kudasai*]; x vous  
fait des —, x *ga yoroshiku mōshi* [*tp. age*] *mashita*;  
x m'a dit de vous faire des —, x *ga anata ni yoro-  
shiku* [*mōshite kure*] *to iimashita*.

**complimenter**, **vt.** 1. *aisatsu* 挨拶 *suru*; *rd.*,  
*ni*. 2. — (féliciter) *sur, no* | *iwai* | *shukushi* | *wo*  
*noberu, wo shukuga suru*; Aller — qn., *yorokobi ni*  
*deru*. 3. (condoléances) *kuyami* 悔 *wo mōsu*; (pour  
la mort de qn.) *tomurau, tomurai* 弔 *suru*. [*hito*].

**complimenteur**, **euse**, **a.** *teinei* 鄭寧 *sugiru*

**compliqué**, **ête**, **a.** 1. *komi-itta, iri-kunda*; Ques-  
tion —, *nanalai* 難題, *nammon* 難問; Non —, *kan-  
tan* 簡單 *na, yasashii*; Que l'affaire soit — ou non  
*vu. koto ga mitsukashikute mo yasashikute mo*; *Id.*  
*Dr. jiken* 事件 *no nan-i* 難易 *ni kakawarazu*.

2. (ennuoyer) *mendō* 面倒 *na*; Est-ce — pour le  
toucher (mandat, etc.)? *uketoru no wa mendō desu*  
*ka?* Ce n'est pas — du tout, *sukoshi mo = koto wa*  
*nai*. 3. Maladie —, *heihatsu byōshō* 併發病症.

**complicuer**, **vt.** *komi-irasuru, fukuzatsu ni*  
*suru, motsurakasu*; Cela complique les choses, *sore*  
*de mendō ni naru*.

**se** —. **cr.** (ch.) *komi-iru, motsureru, fukuzatsu*  
*ni naru*; — de (maladie), *ga* | *kuwawaru* | *heihatsu*  
併發 *suru*; La maladie se complique, *byōki* 病氣  
*ga kawatte kuru*.

**complot**, **sm.** *imbō* 陰謀, *waru-dakumi*; **com-  
ploter**, **vt.** = *suru*, = *wo kuwadateru*; — (qch.),

*kanodateru*; — de, *id.* précédé du fut. + *to*; — de *ter*, *korosô to imô suru*.

**comploter**, *sm.* *imbôsha* 陰謀者.

**componction**, *sf.* *kôkwaï* 後悔, *tsûkwaï* 痛悔, *kuyami*; Etre pénétré de — de, *wo hidoku* = *suru* | *kuyami*; Un air de —, = *shita fû* 風.

**comporter**, *vt.* *yurusu* 許; Dans les cas qui le comportent, *tekiô* 適當 *naru baai* 場合 *ni oite*.

*se* —, *vr.* (qn.) *okonau* 行; (bateau, etc.) *taeru*; Vendre (un bien) tel qu'il se comporte, *gen* 現 *ni aru mama ni uru*.

**composant**, *ante*, *a.* *kumilateru*, *itte oru*; —, *sm.* Chim. *seiban* 成分; —, *sf.* Méc. *bunryoku* 分力.

**composé**, *éc.* *a.* 1. — de, *de naritatsu* 成立, *de gûai* 合成 *sareta*; *Id.* (par qn.) *de kumi-laterareta*; Couleur —, *kumi-tate iro* 組立色; Mots —, *rengô-go* 連合語; Maintien —, *yôsuburi*. 2. Gram. Nom —, *gûsei-meishi* 合成名詞; Temps —, *gôseiji* 合成時; Sens —, *kwai-i* 會意; Math. Nombre —, *fukusû* 複數; Fraction —, *fukubunsû* 複分數; Raison —, *fuku-hi* 複比; V. Intérêt 4, 5; Bot. Fleurs —, *shû-gôka* 集合花, *fukukwa* 複花; Feuille —, *fukuyô* 複葉, *yae-ba*; Fruit —, *fukukwajitsu* 複果實; Méc. Pendule —, *fukushinshi* 複振子; Mouvement —, *fuku-undo* 複運動; (Mus.) Mesure —, *shûgô-hyôshi* 集合拍子.

—, *sm.* — (opp. à simple) *fukugô* 複合; (ensemble de parties) *kumilateru*; (un médicament) *gôsei-butsu* 合成物; Chim. *kwagôbutsu* 化合物; Gram. *rengô-go* 連合語, *jukugo* 熟語.

**composées**, *sf. pl.* Bot. *kiku-kuwa* 菊科.

**composer**, *vt.* 1. (qch.) (pers., êtres an.) *tsukururu*; *id.* (en ajustant) *kumilateru*; (un médicament) *awaseru*, *chûgô* 調合 *suru*; (une planche d'imprimerie) *kwatsiji* 活字 *wo* | *ueru* | *kumu*; *rd.*, *no*, *shokujî* 植字 *suru*; (une œuvre intellectuelle) *tsukururu*; — (un dictionnaire), *tsukururu*, *hensan suru*; — de la musique, *sakkyoku* 作曲 *suru*; — un chant, *sakka* 作歌 *suru*; — sa figure, *kao-iro* 顔色 *wo naosu*.

2. (former soi-même, une société, etc.) *nasu*; (éléments in.) *nasu*, *ni naru*. —, *vt.* 3. (élèves) *tô-an* 答案 *wo kaku*; — en, *no* =; — avec sa conscience, *ryôshin* 良心 *ni somuku*. 4. (capituler) *kôsan* 降参 *suru*; (entrer en composition), *wakai* 和解 *suru*.

*se* —, *vr.* — de, | de | *kara* | *naritatsu* 成立; Etre composé (par qn.) de, *id.*, *wo motte kumitatele* *oru*; (se donner une apparence) *katachi wo tsukururu*.

**compositeur**, *sm.* *tôan* 答案 *wo kaku mono*.

**composite**, *sm.* *kongôshiki* 混合式; —, *a.* = *no*; Construction —, *tekkotsu mokusei* 鐵骨木製.

**compositeur**, *sm.* — de, *wo tsukururu mono*; (de chant) *ka-sakusha* 歌作者; (d'œuvres musicales) *sakkyokusha* 作曲者, *gaku-fu-chosakusha* 樂譜著作者; Impr. *shokujî-kata* 植字方.

**composition**, *sf.* 1. (act.) *tsukuri*; (manière) *tsukuri-kata*; (avec des parties) *kumi-tate*; — d'un remède, *chônai* 調劑, *awasekata*; Une — (remède, etc.), *awasegusuri*, *chûgôyaku* 調合藥; *Id.* (métal) *gôseijin* 合金; (constitution) (d'un bureau, d'une assemblée, etc.) *soshiki* 組織, *hen-sei* 編成.

2. — typographique, *shoku-jî* 植字; *Id.* (mode) *ji*

字 *no uekata*; (d'un livre, etc.) *chosaku* 著作, *chojutsu* 著述; C'est de la — de x, *x no saku de aru*; — musicale, *sakkyoku* 作曲; — de chants, *sakka* 作歌; — littéraire, *saku-bim* 作文; — en français, *futsugo* 佛語 *no sakubun*; (la composition écrite elle-même), *bunshô* 文章; — à l'école, *shiken* 試験; Corriger les —, *tô-an* 答案 *wo naosu*. 3. (accommodement) *wakai* 和解, *yusuri-ai* 讓合, *jôho* 讓歩; Entrer en —, *wadan* 和談 *ni suru*, *wakai suru*, *ayumi-au*; Personne de bonne —, *yasashii hito*.

**compost**, *sm.* *kongôhiryô* 混合肥料; **composer**, *vt.* = *wo motte koyasu*.

**composteur**, *sm.* Impr. "sutekki" (stick).

**compote**, *sf.* 1. *nimono* 煮物. 2. — (de fruits) *satô-ni* 砂糖煮; **compotier**, *sm.* = *ire*.

3. Avoir la (tête, etc.) en —, (atama) *ga gujaguja ni natte oru*.

**compound**, *sm.* *fukushiki-kiki* 複式汽機.

**compréhensible**, **comprénable**, *a.* *satorareru*, *satori* 悟 *u beki*; | *rikai* 理解 | *etoku* 會得 | *sareru*; Ce n'est pas —, *ikkô gatten ga yukanu*; **compréhensibilité**, *sf.* = *koto*.

**compréhensif**, *ive*, *a.* (qui renferme) *fukumu*, *ganchiku* 含著 *suru*; (qui peut comprendre) *rikai suru*, *etoku suru*; Faculté —, *rikai ryoku* 理解力.

**compréhension**, *sf.* 1. (faculté) *rikairyoku*.

2. (intuition) *rikai*, *gatten* 合點, *etoku*; — incomplète, *nama gatten*. 3. (idées d'un mot) *naiyô* 內容; Avoir plus de —, = *ga hiroi*.

**comprendre**, *vt.* 1. (contenir) *fukumu*, *ganchiku* 含著 *suru*; (des mots, etc.) *môra* 網羅 *suru*; — dans (mettre parmi), *ni ireru*; Etre compris dans, *ni itte oru*. 2. (par l'intelligence) (sens) *wakaru*; *rd.*, *ga*; *rikai suru*, *ryôkai* 了解 *suru*, *gaten suru*, *etoku suru*, *ge* 解 *suru*; (raison des choses, etc.), *satoru*; Faire —, *satosu*; (se faire une idée de), *ga kokoro* 心 | *mune* 胸 | *ni ochiru*, *wo satoru*; — à l'audition, *kiki-toru*, *kikisatoru*; Un homme qui comprend bien les ch. *kiki-wake no yoi hito*; N'arriver pas à — (qch), *ikkô --* 向 *hara ni iranai*; *rd.*, *ga*; Il ne comprend pas la langue, *kotoba* 言葉 *ga tsûjinu*; Ne pas — le Japonais, *Nihongo* 日本語 *wa* | *wakaranai* | *tsûjinai*; On ne comprend pas ce qu'il dit, *iu koto ga tsûjinai*; Pourvu qu'on comprenne le sens, *wake* 譯 *sae wakareba*, *imi* 意味 *sae tsûjireba*; Il y a une ch. que je ne puis —, *ikkô* | *gatten no yukanai* | *mune ni ochitsukanai* | *koto ga aru*; (discerner les choses) *wakimaeru*; Ne pas — les choses, *monogoto* 物事 *wo wakimaenai*, *sasshi* 察 *ga nai*; Homme qui comprend les ch., *sasshi no yoi hito*. *se* —, *vr.* (ch.) — tout seul, *onozukara* *wakaru*, *jimei* 自明 *de aru*; (sens, langue, etc.) *tsûjiru*; (entre soi) *iu koto ga tsûjiru*; (raison, etc.) *gatten ga yuku*; Une ch. qui ne se comprend pas, *gatten no yukanu koto*; Se faire —, [*iu koto wo*] *satosu*.

**compresse**, *sf.* *atemomen*, "gaaze", *mensha* 棉紗; En mettre, = *wo ateru*; — de qch., *ampô* 壓法; Mettre une —, = *suru*; Mettre une — de, *wo taderu*, *no ampô* 壓法 *wo suru*.

**compresseur**, *sm.* Chir. *appaku ki* 壓迫器; (pour les gaz) *asshuku ki* 壓縮器.

**compressibilité**, *sf.* *hi-atsu sei* 被壓性.

**compressif**, *ive*, *a.* 1. *osaeru*, *appaku* 壓迫 *suru*; Appareil —, *appaku-kikai* 機械; Bandage —, *appaku-tai* 帶. 2. (des idées, etc.) *assei* 壓制 *suru*, *sokubaku* 束縛 *suru*; Mesures —, *assei* 壓制 *no shochi* 處置; Régime —, *assei-seiji* 政治.

**compression**, *sf.* 1. (act.) *assaku* 壓搾, *osaeru koto*; Par —, *assaku shite*, *osaete*. 2. (résultat) *asshuku* 壓縮; **compressible**, *a.* = *sareru*.

3. (des idées, etc.) *assei* 壓制, *sokubaku* 束縛.

**comprimable**, *a.* *osaerareru*. **comprimant**, *ante*, *a.* *osaeru*.

**comprimé**, *ée*, *a.* *asshuku* 壓縮 *shita*; Air —, *assaku kiki* 壓搾空氣; Machine à Id., *kiatsu-tikan* 氣壓機關; (aplatis) *hekonda*, *hishigeta*; Front —, *hekonde oru hitai* 額.

**comprimer**, *vt.* *osaeru*, *oshitsukeru*, *assuru*, *assaku* 壓搾 *suru*; — ses sanglots, (etc.), *namida wo osaeru*; (gouv.) *assei* 壓制 *suru*; Etre comprimé par le despotisme, *assei sareru*; — une émeute, *ran* 亂 *wo osaeru*; *se* —, *vt.* passif des v. préc.

**compris**, *ise*, *a.* 1. (contenu) dans, *ni itta*, *ni fukunda*; Y — x, x *wo* | *kakete* | *komete* | *irete*; La nuit —, *yoru* 夜 *wo irete*; Non — x, x *wo nozoite*.

2. (par l'intelligence) *wakatta*, *ryōkai* 了解 *shita*.

**compromettant**, *ante*, *a.* *abunai*, *kiken* 危險 *na*, *kennon* 劍呑 *na*.

**compromettre**, *vt.* (mettre en danger) *ayauku suru*, *abunaku suru*, *abunai me ni awaseru*; — (qn.), *ni kengi* 嫌疑 *wo kakesaseru*; Etre compromis dans (une affaire), *ni kakari atte oru*; Sa réputation est id., *meiyo* 名譽 *ni kakatte oru*; La vie est compromise, *inochi* 生命 *ga ayau*; Sa santé est id., *kenkō wo sokonatta*; La position est —, *ichi* 位地 *ga* | *abunaku naru* | *kiken de aru*; —, *vt.* *chūsai* 仲裁 契約 *wo musubu*.

*se* —, *vt.* *mi* 身 *wo* | *ayauku* | *abunaku* | *suru*.

**compromission**, *sf.* (acte) = *shiwaza*, (parole) = *hanashi*.

**compromis**, *sm.* 1. Dr. *chūsai* 仲裁 契約, *wakai* 和解, *jidan* 示談; Faire un —, *ayumi au*, *yuzuri* 讓 *au*, *jōho* 讓步 *suru*. 2. (situation critique) *abunai me*; Etre en —, = *ni au*; Mettre en —, = *ni awaseru*.

**comptabilité**, *sf.* 1. (tenue des c.) *boki* 簿記; (science) = *gakkō* 學; Ecole de —, = *gakkō* 學校; Règles de —, = *hō* 法; — d'une banque, *ginkō* 銀行 =; — d'une Cie, *kwaisha* 會社 =; — commerciale, *shōgyō* 商業 =; — domestique, *kakei* 家計 =; — du gouv., *kwan-yō* 官用 =. 2. (comptes) *kwaikai* 會計, *suitō* 出納; Etre chargé de la —, = *wo suru*.

**comptable**, *sm.* *kwaikai* 會計 | *gakari* 係 | *kata*;

Chef —, *kwaikewachō* 會計課長. —, *a.* 2. Agent —, *kwaikai* *gakari* 會計係; Officers —, *kwaikairi* 會計吏, *gunri* 軍吏; Sous-officiers —, *kwaikai-shoki* 會計書記. 3. (qui fait foi) *ate ni naru*, *tashika na*; Pièce —, = *kakitsuke*; Quittance —, = *uketorisho*.

**comptage**, *sm.* *kazeru koto*, *hakaru koto*.

**comptant**, *a.m.* Argent —, *genkin* 現金, *sokkin* 即金; Payement —, = *barai* 拂; Acheter [au] —, = *de kau*; Payer —, = *barai suru*; Opération au —, *genkin torihiki* 現金取引; —, *sm.* Le —, *genkin*.

**compte**, *sm.* 1. (calcul) *kanjō* 勘定, *keisan* 計算; Les — d'une Société, *kwaisha no* =; Faire le — de, *no* = *wo suru*; — écrit, *kanjō-gaki* 勘定書, *keisan-sho* 計算書; — de profits et pertes, *son-eki* 損益 =; Les bons — font les bons amis, *tashika no kanjō wa tashika na majiwari*; Erreur n'est pas —, *gosan* 誤算 *wa kessan* 決算 *ni arazu*; Chacun son —, *ono-ono sono bun* 分 *ari*; Trouver son —, *kanjō ga au*; Le compte n'y est pas, être loin de —, *kanjō ga awanai*; Fig. *kanjō ni awanu*; Fig. Avoir son —, *yoi me ni au*; On lui donnera son —, *yoi me ni awasemashō*; V. Fin 5. 2. (manière d'apprécier) *tsumori*; Au — de, *no* = *de wa*; Faire son — de, *wo tsumoru*; Etre de bon —, *kōhei* 公平 *ni miru*.

3. A —, *i.a.* *sashi-hiki kanjō* 差引勘定 *de*; A bon —, *yasuku*, *yasune de*; Acheter de bon —, *yasu* | *ku* | *ne de* | *kau*; Vivre à bon —, *anchoku* 安直 *ni kurasu*; En être quitte à bon —, *yasuku nogareru*; V. Bout 9. 4. (d'argent, etc.) *suitō* 出納, *kwaikai* 會計; Livres de —, = *bo* 簿; Teneur de —, = | *gakari* 係 | *kata* 方; Tenir les —, *kwaikai wo suru*; Faire les — de l'année, *ichi nen* 一年 *no kwaikai wo hakaru*; Rendre ses — à, *ni kwaikai no hōkoku* 報告 *wo nasu*; Devoir des — à, *ni suitō* 出納 *no hōkoku wo shinakereba naranai*; Demander des — à, *ni suitō no keisan wo iitsukeru*; Ne pas revenir à son —, *kwaikai ga tatanu*; Mettre, faire entrer dans un —, *keisan ni kumi-ireru*; Régler ses —, [sashi-hiki] *kanjō suru*; A combien monte le —, [sashi-hiki] *kanjō wa ikura? shime daka wa ikura?* Porter au — suivant, *tsukedashi wo suru*; Porter au — de, *no hō* 方 *ni tsukeru*; Ne voir pas comment revenir à son —, *mokusan ga tatanu*. 5. — *countant*, *kōgokeisan* 交互計算, *tōsa-kanjō* 當座勘定; Ouvrir un Id. à, *ni* = | *wo nasu* | *no kwankei* 關係 *wo tsukuru*; Mettre son argent à la Banque en Id., *tōsa-assuke* 當座預金 *ni suru*; Argent ainsi déposé, *tōsa yokin* 當座預金. 6. Travailler à son propre —, *jiritsu* 自立 *shite haturakū*; (Acheter) pour son —, *jibun* 自分 *no tame* 爲 *ni* (kau 買); Pour le — de qn., *hito no tame ni*; Prendre à son —, *hiki-ukeru*; Mettre sur le — de, *ni owaseru*, *kabuseru*.

7. Rendre — de (un livre, etc.), *wo hikyō* 批評 *suru*; Rendre — à qn. de x, *hito ni x no hōkoku* 報告 *wo suru*; Se faire rendre —, *hōkoku wo negau*; Se rendre — par soi-même de, *wo kembun* 檢分 *suru*. 8. (compréhension) *gatten* 合點, *ryōkai* 了解, *etoku* 會得; Je ne me rends pas bien — de, *wa yoku* = *shimasen*; Tenir — de, *wo kanjō ni ireru*, *wo sannyn* 算入 *suru*; Tenir — d'une chose à qn., *shinshaku* 斟酌 *suru*; Id. (en avoir gré) *wakimaeru*; En avoir pour son —, *gai* 害 *wo ukeru*; Pour mon — (quant à moi), *watakushi* 私 *de wa*; (explication) *wake* 譯; Rendre — de x, x *no wake wo noboru*, *no riyn* 理由 *wo setsumei* 説明 *suru*; Donner son — à un domestique, *meshitsuke* 召使 *ni hima wo yaru*.

**compte-à-la**, *sm.* *kembikyō* 顯微鏡.

**compte-gouttes**, *sm.* *tenganki* 天銀器.

**compte-pas**, *sm.* *ho-dokei* 步度計.

**compter**, *vt.* 1. (un à un, etc.) *kazeru*; Id. sur ses doigts (à la Jap.) *yubi* 指 *wo otte* =; (Pers. ch.) assez rare pour pouvoir être ainsi compté, *yubi-ori*

no mono. 2. (calculer) *kanjō* 勘定 *suru*, *keisan* 計算 *suru*; — à peu près, *tsumoru*.

3. (porter en c.) *kanjō ni ireru*; Je vous compte cette somme, *sono kane wo anata no* =; — (mettre) parmi, *no kazu ni ireru*; — (une somme à, — les jours, etc.), *san-nyū* 算入 *suru*; — (payer) une somme à (qn.), *ni kingaku* 金額 *wo harau*.

4. Nos jours sont comptés, | *jīnsei* 人生 | *jumyō* 壽命 | *ni kagiri* 限 *ga aru*; Ses jours sont comptés, *mō nagai koto wa nai*. 5. — cent ans de vie, *hyaku nen no yowai* 齡 *wo tamotsu*; — dix ans d'existence (qch.), *jū nen kara aru*; — dix ans de service, *jikka nen hodo tsulome ni jūji* 從事 *shite oru*; Avoir cinquante ans bien comptés, *go jissai tappari aru*; Marcher à pas comptés, *jokō* 徐行 *suru*.

6. — les morceaux à, *ni mono wo oshimu*; — les heures, les moments, *machi-nagaku aru*, *machi-kamete oru*. 7. Le Japon ne compte pas moins de 44 millions d'habitants, *Nihon* 日本 *no jinkō* 人口 *wa iki-sen-shi-hyaku-man ni kudaranai*; Tōkyō compte plus d'un million d'habitants, *Tōkyō* 東京 *no jinkō wa hyaku-man iijō de aru*; La ville ne compte pas vingt mille âmes, *machi no jinkō wa ni-man ni noboranai*.

8. (estimer à un certain prix) *omou*; — pour, *to* =; — *x* pour rien, *x wo | nan to mo | omowanai* | *nai mono ni suru* |.

—, *et. 9.* (calculer) Savoir —, *sanjutsu* 算術 *ni tsumaru*; Donner sans —, *oshimi naku yaru*.

10. (arrêter un compte) *kessan* 決算 *suru*, *kanjō* 勘定 *wo shimeru*. 11. — (se proposer de) (faire, *suru*) *tsumori de iru*; ou fut. + *to omou*; Je comptais vous voir, *o me ni | kakaru tsumori deshita | kakarō to omōta*; Plus tôt qu'on avait compté, *songwai* 在外 *ni hayaku*; Plus qu'on avait compté, *songwai* *ni iku*. 12. (entrer en ligne de compte) *kanjō* 勘定 *ni iru*, *san-nyū* 算入 *suru*; *x* ne compte pas, *x wa | kanjō | kazu | ni iranai*, *x wa dogwai* 度外 *de aru*; Ne — pour rien, *nani ni mo naranai*.

13. — avec (qn.), *no koto wo kangae-awaseru*; — avec l'opinion, *yoron* 輿論 *wo kangae-awaseru*; — sur, *wo ate ni suru*; On ne peut — sur *x*, *x ga ate ni naranai*; Ce sur quoi on compte, *ate*; Puis-je — sur votre venue, | *iyo-iyo* 愈 | *kitto* 屹度 | *oide [nasai] masu ka* ? 14. A — de (telle date), (à partir de) *yori | irai | nochi*; Id. (Dr. Finances, etc.), (en comptant de) *kara kanjō* 勘定 *shite*; A — de ce jour, *honjitsu yori kanjō shite*.

se —, *et. 15.* (être compté) *kazoeerareru*; — à partir de, *yori kisan* 起算 *suru*; — (soi-même) parmi, *misukara kazu ni ireru*; (entre soi) *ninzu* 人数 *wo kazoeeru*.

compte-rendu, *sm. hōkoku-sho* 報告書; (d'un conseil) *gijiroku* 議事錄; — de livres, *shoseki-hihyō* 書籍批評.

compteur, *euse, s. kazoeeru mono*; — de, *wo* =; — d'eau, *yōsui meetoru* 用水計; — d'électricité, *denryōkei* 電量計; — de gaz, *gasu* 瓦斯 | *meetoru* | *kei-ryōkei* 計量器; — de tours de machine, *senkwa-kei* 旋回計; — de vitesse, *sokudokei* 速度計.

comptoir, *sm. 1.* (de magasin) *mise-dai*, *shōdai*. 2. (caisse) *kwaikaei*, *kanjō-gakari* 勘定係. 3. (de commerce à l'étranger) *shōkwan* 商館. 4. (succur-

sale) *shiten* 支店; Le — d'escompte (Franç.), "*kontoa desukonto*".

compulser, *et. tori-shiraberu*, *chōsa* 調査 *suru*. compulsion, *sf.* (contrainte), *kyōsei*, *gōsei* 強制; compulsif, *ive, a.* = *suru*. [*kyū* 請求.

compulsoire, *sm. shorui chōsa* 書類調査 *no sei-comput*, *sm. reki* 曆 *no keisanhō* 計算法; — ecclésiastique, *kyōkwai* 教會 =. [= *suru*.

computation, *sf. keisan* 計算; computer, *et. computiste*, *sm. reki* 曆 *no keiansha* 計算者.

comtal, *ale, a. haku-shaku* 伯爵 *no*; comtat, comté, *sm.* = *ryōchi* 伯爵領地.

comte, *sm. haku* 伯; Titre de —, = *shaku* 伯爵; Le — *x*, *x* =.

comtesse, *sf. haku-shaku fujin* 伯爵夫人; La — concasser, *et. waru* 割; (à la meule) *hiki-waru* 挽割; (au pilon) *tsuki-waru* 搗割.

concasseur, *sm. hiki-wari kikai* 挽割器械. concave, *a. kuboi*, *naka | kuboi | bikui*, Cp. 凹; — convexe, *ō-totsu* 凸凸 *no*; Miroir —, *ōkyō* 凹鏡; Polygone —, *ō takakkei* 凹多角形.

—, *sm. Le —, naka | kubo* 窪 | *biku* 低 |. concavité, *sf. kubomi*, *nakabiku* 中低 (partie) *ōbu* 凹部.

concéder, *et. 1.* (permettre) *yurusu*; (le gouv., etc.) *kyōka* 許可 *suru*. 2. (donner) *ataeru*, *jōyo* 讓與 *suru*; id. (gouv. terrains, etc.) *sage-watasu*, *harai-sageru*; V. Concession; Fig. (dans une discussion) *yusuru* 讓; Je le concède, *sore wa sō deshō ga*; V. Chemin de fer.

concentrable, *a. shūchū* 集中 *sareru*.

concentration, *sf. shūgō* 集合; (de troupes, etc.) *shūchū* 集中; — des pouvoirs, *chūō-shūken* 中央集權; (d'un liquide) *koisa*; Chim. *jōndōhō* 釀造法.

concentré, *ée, a. 1. chūō* 中央 *ni atsumatta*, *shūchū* 集中 *shita*; L'air est —, *kūki* 空氣 *wa | ryūtsū* 流通 *shinai | komotte iru*; Odeur —, *komotta nioi*. 2. Alcool —, *nōkō arukōru* 濃厚酒精, *kyōshusei* 強酒精; Liquide —, *nō [kō] eki* 濃 [厚] 液; Pouls —, *dōshinsei-myakkwanosoku* 同心性脈管束.

3. Douleur —, *utsuryū* 鬱憂, *ukketsu* 鬱結; Colère —, *uppun* 鬱憤; Homme [d'un caractère] —, *kangae* 考 *wo akasanu hito*; Rester — chez soi, *uchi ni hikkonde oru*, *chikkyo* 贅居 *suru*.

concentrer, *et. 1.* (réunir) *atsumeru*, *shūchū* 集中 *suru*; (au centre) *chūshin* 中心 *ni* =; (ch. mor.) *matomeru*; (en un point) *itten* 一點 *ni ki* 歸 *sesshi-muru*. 2. (troupes, etc.) *shūgō* 集合 *suru*.

3. — un liquide, *koku* *suru*. 4. (tenir enfermé) *komeru*. 5. (son attention, etc.) *shūchū* 集注 *suru*, *komeru*, *sur, ni*; — sa force, *chikara* *wo* =; — son attention, *ki* 氣 *wo* =; — sa pensée sur, *ni omoi* 思 *wo korasu* 凝す, *wo omoi-tsumeru*. 6. (tenir enfermé) *komeru*. 7. (coaguler) *gyōshū* 凝集 *suru*; Chim. *nōkō* 濃厚 *ni suru*.

se —, *et. (se réunir) shūgō* 集合 *suru*, *atsumaru*; Etre concentré, *kokoro wo hisomete oru*, *senshin* 潛心 *shite oru*. [*dōshin-en* 同心圓.

concentrique, *a. dōshin* 同心 *no*; Cercles —, concentriquement, *adv. dōshin* 同心 *wo motte*, *chūshin* 中心 *wo onajū shite*.

concept, *sm. gainen* 概念; (général) *isō* 意想.

**conceptible**, *a.* rikai 理解 sareru; **conceptibilité**, *sf.* = koto.

**conceptif**, *ive*, *a.* rikai suru; Faculté —, rikai ryoku, gainenryoku 概念力, kwansōryoku 觀想力.

**conception**, *sf.* 1. (de fœtus) yadoru koto, yadori; (de la mère) kwaitai 懷胎 suru koto; Méd. jūtai 受胎. 2. (dans l'esprit) (de qch.) rikai 理解; Faculté de —, = ryoku 力; Avoir la — de, wo = suru; Avoir la — lente, = ga nibui; — des ch., ryōken. 了見. 3. (idée) shisō 思想, gainen 概念; Fausse —, kokoroegigai; Avoir une fausse — de, wo omoi chigaeru. 4. (invention) hatsu-mei 發明; — d'un dessin, etc. ishō 意匠.

**concernant**, *prép.* (se rapportant à un v.) ni tsuite, ni kwan 關 shite; (se rapportant au subst. précédent) ni tsuite no, ni kwan suru.

**concerner**, *vt.* kakawaru, ataru; rd., ni; (regarder) kwankei 關係 suru; Cela (me) concerne, (watakushi) no koto de aru; En ce qui concerne x, x ni tsuite.

**concert**, *sm.* 1. (union) itchi — 致; Le — européen, Seiyō-rekkoku 西洋列國 no =; De —, = shite, kyōdō 協同 shite; Id. (par entente préalable) nare-ai de; Par suite de — (entente), tsūbō 通謀 shite; Marcher de —, ashi-nami 足並 wo soroeite ayumu, hochō 步調 wo soroeu; Fig. kyōdō 協同 suru. 2. (de choses) tsuri-ai 鈞合, chōshi 調子, Ce fut un — d'éloges, iku-dōon 異口同音 no shōsan 賞讃 de atta. 3. (musical) ongakkwai 音樂會, ensō-kwai 演奏會; — de charité, jizen 慈善 =; En donner, = wo suru; Salle de —, sōgaku-dō 奏樂堂.

**concertant**, *ante*, *a.* sōgaku 奏樂 suru; —, *a.* sōgakusha 奏樂者.

**concerté**, *ée*, *a.* arakajime kyōgi 協議 shita, maemotte tsumotta; (circonspect) yōjin 用心 bukai.

**concertier**, *vt.* — avec, to | kyōgi 評議 | kyōgi 協議 | suru; (s'harmoniser) itchi — 致 suru, tsuri-au, chōshi 調子 ga au; Toutes les voix concertaient, iku-dōon 異口同音 de atta; (faire un concert) sō-gaku 奏樂 suru. *se* —, *vr.* hyōgi suru, kyōgi suru.

**concertiste**, *sm.* ensōsha 演奏者.

**concerto**, *sm.* "konseruto".

**concesseur**, *sm.* jōyōsha 讓與者.

**concessible**, *a.* jōyo 讓與 sareru.

**concession**, *sf.* 1. (permission) yurushi; (approbation) kyōka 許可, jōyo 讓與; — de terrains (par le gouv.), tochi 土地 no sage-watashi 下渡; Id. (contre argent), harai-sage 拂下; — de terrain dans un cimetière, bochi 墓地 no yuzuri-watashi 讓渡; — de mines, kōsan 礦山 no harai-sage 拂下; — de travaux publics, kōkyō-jigyō 公共事業 no rakusatsu 落札.

2. — (allouée aux étrangers dans les ports ouverts) kyōryūchi 居留地; Les anciennes — (au Japon), kyū 舊 =. 3. — (de droits, prétentions, points en litige) yuzuri; (réciproques) yuzuri-ai; En faire, yuzuru, yuzuri-au; En se faisant des — réciproques, tagai 互 ni yuzuri-atte.

**cessionnaire**, *sm.* yuzuri-uke nin 讓受人; harai-sage nin 拂下人. [sareru.]

**conceivable**, *a.* gatten 合點 sareru, ryōkai 了解

**concevoir**, *vt.* 1. — une idée, shisō 思想 wo okosu; — un projet, keikwaku 計畫 suru, kwakusaku

畫策 suru; — (un sentiment) idaku 抱, kwaihō 懷抱 suru. 2. (comprendre) gatten 合點 suru, ryōkai 了解 suru, etoku 會得 suru.

3. — (un ouvrage d'esprit), kuni-tateru 組立 *n.*, ishō 意匠 suru; Etre bien conçu, | kumitate | ishō | ga yoi; (formuler) shitatameru 望 *n.*; (dans le sein) (pers.) kwainin 懷妊 suru, kwaitai 懷胎 suru; (anim.) haramu 孕; Etre conçu, yadoru, haramareru.

*se* —, *vr.* | etoku | gatten | ryōkai | sareru; (s'imaginer) sōō 想像 sareru, kangae-idasareru.

**conchifère**, *a.* sōkokurui 雙殼類 *no*, ryōgai 兩貝 *no* [aru]. [介殼狀 *no*.

**conchoïdal**, *ale*, *a.* kai 貝 *no* gotoki, kaikokujō **conchoïde**, *a.* (de forme) kairui 貝類 | *no* yō 樣 *na* | jō 狀 *no* |; Cassure —, = wareme.

—, *sf.* (courbe) rashisen 螺絲線, hōsen.

**conchylien**, *ienne*, **conchylière**, *a.* kairui 貝類 *no* fukumu.

**conchyliologie**, *sf.* kairui-gaku 介類學; baikai-gaku 貝介學; **conchyliologique**, *a.* = *no*; **conchyliologiste**, *sm.* = sha 者.

**conclerge**, *sm.* uketsuke 受附; (portier) monban 門番, monkan 門監; **conclergerie**, *sf.* (charge) = *no* yaku 役; (logement) = *no* ie 家, = jo 所.

**concile**, *sm.* [kyō 教] gikwai 議會; — général, sō 總 =; — oecuménique, kō 公 =; — particulier, bun 分 =; — national, koku 國 =; — provincial, daikyōku 大教區 gikwai 議會; **conciliaire**, *a.* = *no*.

**conciliable**, *a.* ai-irerareru; chōwa 調和 sareru.

**conciliabule**, *sm.* (faux concile) fusei 不正 *no* kwaigi 會議; (réunion) yoriai 寄合, kyōgi 協議.

**conciliant**, *ante*, *a.* ori-awaseru, kwankai 勸解 suru. **conciliateur**, *trice*, *a.* ori-awaseru chō-wa 調和 suru; —, *a.* = mono.

**conciliation**, *sf.* 1. (de pers.) wakai 和解; La — se fait, = ga totonowaru, oriai ga tsuku; Citation en —, wakai no tame ni suru yobidashi; Tribunal de —, kwankai saibansho 勸解裁判所. 2. (de ch.) chōwa 調和; tekigō 適合 sasuru koto, irawaseru koto, de, wo. 3. (pour apaiser un différent) ori-awaseru koto, ori-ai 折合 wo tsukeru koto; Tentative de —, ori-ai wo tsukeru yō ni suru koto.

**conciliatoire**, *a.* ori-awaseru tame *no*.

**concilier**, *vt.* 1. (les ch.) ori-awaseru, ori-ai wo tsukeru; — deux opinions, ryōsetsu 兩說 wo chōwa 調和 suru; (gens) | wagō 和合 | wakai 和解 | sareru, kwankai 勸解 suru; 2. (faire acquiescer) esaseru; — les cœurs, jinshin 人心 wo =.

*se* —, *vr.* 1. (pers.) wagō suru; (ch.) au, ori-au; (opinions) chōwa suru; 2. (s'attirer), uru 得; — les bonnes grâces de, no kokoro 心 wo =.

**conclision**, *sf.* kantan 簡單, kanketsu 簡潔; Avec —, = ni; **conclis**, *lne*, *a.* = *na*; — et clair, kan-mei 簡明 *na*; D'une manière id., = ni/na.

**conclitoyen**, *enne*, *s.* (de même pays) dōkyōjin 同鄉人; (de même ville) dōshimin 同市民; **conclito-yenneté**, *sf.* = tsūjō 通情, shimin kyōdō kōfuku 市民共同幸福 *no* kanjō 感情.

**conclave**, *sm.* 1. kyōkō-senkyō-kwai 教皇選舉會; (lieu) = jō 場; (membres) = in 員; **conclaviste**, *sm.* = in 員 *no* jūsha 從者. 2. (réunion fermée) nikkwai 密會.

**concluant, ante, a.** *kakushō* 確證 *suru*; C'est —, = *mono desu*.

**conclure, vt. 1.** (amener à son dénouement) *musubu, owaru*; (fixer) *kimeru, kettei suru*; — une affaire, *koto* 事 *wo* | *matomeru* | *torikimeru*; — un mariage, *kon-in* 婚姻 *wo* | *tori-kimeru*; — une convention, *keiyaku* 契約 *wo* | *tori musubu*; — un traité, *jōyaku* 條約 *wo* | *musubu* | *teiketsu* 締結 *suru* |.

**2.** (tirer une conclusion) | *kakutei* 確定 | *dantei* 斷定 | *suru*; — à, — que, *wo*, *ketsuron* 決論 *suru*, *dantei* 斷案 *wo* | *kudasu* 下, *ronketsu* 論結 *suru*; | Que — de ce fait? *kore ni yotte dō suitei suru ka?* (argument) | *kakushō* 確證 *suru* | *shōko* 證據 *ni naru*.

**3.** (avoué) *benron* 辯論 *suru*.

**se —, rr.** [*tori*] *kimaru, kettei* 決定 *sareru*, *matomaru*; Ne pas parvenir à —, *matomari ga tsukanu*.

**conclusif, lve, a.** *dantei* 斷定 *no, kettei* 決定 *no*.

**conclusion, sf. 1.** (solution) (act.) *tori-kime*; id. (résultat) *tori-kimeru*; (act. et pas.) *kakutei* 確定, *kettei* 決定, *dantei* 斷定; — d'un contrat, Dr. *keiyaku* | *seiritsu* 契約成立 | *wo nasu koto* |; — d'un accord, *teiyaku* 締約.

**2.** (fin) *ketsumatsu* 結末, *musubi* 結; (de discours) *shūketsu* 終結; — d'une délibération, *ketsugi* 決議; | — d'une discussion (etc.), *ketsuron* 決論; — des sciences, *gakujutsu* 學術 *no* =; Tirer une — de, *tori* = *wo hikidasu* ||; Pour conclure (disons...), *yō* 要 *suru ni*.

**3.** (Dr.) — du ministère public, *kenji* 檢事 *no iken* 意見; Sur les Id., = *ni yotte*; — écrites, *ikenshō* 意見書; Donner ses —, *iken wo chinjutsu* 陳述 *suru*; — d'un avocat, *bengoshi* 辯護士 *no* | *mohitate* | *seikyū* 請求 |; — en matière criminelle, *bengo* 辯護; Prendre des —, *iken wo kiku* 聞; Les demander, *iken wo motomeru*; Adjuger ses —, *iken wo noboru*; — conformes, *iken*; — contraires, *seikyū* 請求; — au fond, — principales, *shu* 主 *taru mōshitate* 申言; — subsidiaires, *dai ni* 第貳 *no mōshitate*; Conclusion | *tsumari, tsumaru tokoro wa, kekkyoku* 結局.

**concoction, sf.** (digestion) *shō-kuwa* 消化.

**concombre, sm.** Bot. *kiuri*; V. Melon.

**concomitance, sf.** *hei-ritsu* 併立.

**concomitant, ante, a.** (qui accompagne) *tomo-nau*; Circonstances —, = *jijō* 事情; (qui a lieu en même temps) *dō-ji* 同時 *no*.

**concordance, sf.** (accord) *fu-gō* 符合, *ai-au koto*; — des Evangiles, *fukuinsho* 福音書 *no* =; — de la Bible, *taishō-seisho-jiten* 對照聖書辭典.

**concordant, te, a.** *fugō* *suru*.

**concordat, sm. 1.** *washin-jōyaku* 和親條約; En faire, = *wo musubu*.

**2.** (entre failli et créanciers) *kyōkai-keiyaku* 協約契約; **concordataire, a.** 1. = *ni yoru*; 2. = *wo etaru mono*.

**concorde, sf.** *washin* 和親, *wagō* 和合; La — règne entre, *ga* = *shite oru*; Rétablir la —, = *wo khaifuku* 恢復 *suru*.

**concorde, vt.** (ensemble) *fugō* 符合 *suru*, [*ai*] *au, fūgō* 投合 *suru*; — avec (qch.), *ni au, kanau* 適; — avec les idées de, *no i* 意 *ni kanau*; (pers.) *wagō* 和合 *suru*.

[—, *shūgō-ryoku* 聚合力.

**concourant, ante, a.** *ki-itsu* 歸一 *suru*; Forces

**concourir, vt. 1.** Phys. Géom. *kwaigō* 會合 *suru*; (temps) *au, fugō* *suru*.

**2.** (contribuer) (pers.) *kyōryaku* 協力 *suru, kyōdō* 共同 *suru*; (ch.) *kyō-dō*

*suru. 3.* Dr. (créanciers) *kyōgō* 競合 *suru*; (rivaliser) *kisou, kyōsō* 競爭 *suru*; (passer un examen) *shiken* 試驗 *wo ukeru*; — pour une récompense, etc., *ōbo* 應募 *suru*.

**concours, sm. 1.** (rencontre de pers.) *yori-ai* 寄合; — (de choses) *fukusō* 幅湊; — de lignes en un point, *kwaigō* 會合; — de forces, id.; — de circonstances, *jijō* 事情; — (de plusieurs événements) *dōji* 同時 *ni aru koto*.

**2.** (union d'efforts) *kyō-ryoku* 協力; Prêter son — à, *ni* = *suru*; — à un résultat, *kyōdō* 共同.

**3.** (lutte) *kyōsō* 競爭; (examen) = *shiken* 試驗; Id. récompensé, *kenshō shiken* 懸賞試驗; — de chant, *uta* 歌 *no* =; Ouvrir un —, *kyōsō* *kwa* 會 *wo hiraku*; Mettre au —, *kenshō* 懸賞 *wo tsumoru*; Question mise au —, *kenshō-mondai* 問題; Dissertation en réponse, *kenshō-ronbun* 論文; Etre mis hors —, *kyōsō-igwai* 競爭以外 *ni tatsu*; — agricole et industriel, *kyōshinkwai* 共進會; Dr. — entre créanciers, *kyōgō* 競合.

[*uru*.

**concreasible, a.** *katamareru, gyōketsu* 凝結 *shi*

**concret, éte, a.** *gu-tai* 具體 *no*; Nom —, *gutaimeishi* 名詞; Nombre —, *meisū* 名數; (opp. à fluide) *kori-katamatta, katai, gyōketsu* 凝結 *shita*.

**concréter, se —, rr.** *katamaru, gyōketsu* *suru*.

**concrétion, sf.** (act.) *katamaru koto, gyōketsu*; (— de molécules) *shakketsu* 積結, *shūgō* 集合; (Méd. calculs) *kesseki* 結石 構成.

**se concrétionner, rr.** *katamaru, gyōketsu* *suru*.

**concubin, a.m.** *shō* 妾 *wo motte iru*.

**concubinage, sm.** *chiku-shō* 蓄妾 | *mekake* | *shō* 妾 | *wo oku koto*; Vivre en —, (hom.) *shō* *wo oku*; (fem.) | *hito* *no mekake ni natte* | *mekake-gurashi* 妾暮 *wo shite* | *oru*.

**concubinaire, sm.** *mekake* *wo moteru hito, shō* 妾 *wo okeru hito*.

**concubine, sf.** *mekake, shō* 妾, *gonsai* 橫妻; (de bonzes) vu. *daikoku* 大黒; Enfant de —, Dr. *shoshi* 庶子; vu. *mekake-bara* *no ko, shō-fuku* 妾腹 *no ko* 子.

**concupiscence, sf.** *in-yoku* 淫慾, *ja-yoku* 邪慾; — de la chair, *niku* 肉 | *tai* 體 *no* | *yoku* 慾; — des yeux, | *me* 目 | *manako* 眼 | *no yoku*.

**concupiscible, a.** *yoku ni mukeru*; Appétit —, *jō-yoku* 情慾.

**concurrentement, adv. 1.** (ensemble) *tomo ni*; — avec x, x *to* =; Avoir (qch.) —, *goyū* 互有 *suru*.

**2.** (à titre égal) *dō-tō* 同等 *ni*; — avec, *to* =, *to omajiku*.

**3.** (en faisant concurrence) *kyōsō* 競爭 *shite, kisotte*.

**concurrence, sf. 1.** (en un point commun) *fukusō* 幅湊, *kwaigō* 會合; Lit. — d'offices, *kasinari*.

**2.** (rivalité) *kyōsō* 競爭; — vitale, *seison* 生存 =; En —, = *shite*; Etre en — avec, *to* = *suru*; Entrer en —, = | *ni naru* | *wo shidasu* |; Mettre en —, = *saseru*.

**3.** (ch.) *kyōgō* 競合; — de privilèges, *tok-ken* 特權 *no* =; Etre en — avec, *to* = *suru*.

**4.** Jusqu'à — de (telle valeur, *kakaku* 價格) *no gendo* 限度 *ni oite*; Id. de (telle somme, *gaku* 額) [*ni tassuru*] *made, ni itaru made*.

**concurrer, vt.** *kyōsō* 競爭 *suru*.

**concurrer, sm.** *kyōsōsha* 競爭者.

**concurrent, ente, a.** *fukusō* 幅湊 *suru*; —, *a. kyōsōsha* 競爭者; (de qn.) *hantaisha* 反對者; (pour

une place) *shigwansha* 志願者; (répondant à un appel) *ôboshu* 應募者.

**concussion**, *sf.* *toku-shoku* 潰職; **concussionnaire**, *a.* = *no*; —, *s.* = *sha* 者. [離 *su beki*.

**condamnabile**, *a.* *tsumi* 罪 *seraru beki*, *hinan* 批 **condamnation**, *sf.* (prononcée) *kei* 利 *no ii-watashi*; (par sentence) *shobatsu* 處罰; (à une peine) *shokei* 處刑; — à mort, *shikei* 死刑 *no shobun* 處分; — par défaut, *kessekihanketsu* 缺席判決 *ni yoru kei* 利 *no iiwatashi* 旨渡; Depuis sa —, = *wo ukete kara*; — d'un livre, *hakkô kinshi* 發行禁止, *hakkô teishi* 發行停止; *hatsubai kinshi* 發賣禁止; (blâme) *hi-nan* 批難; — d'une porte, *shimekiri*; — d'une route, d'un passage, *tsūkô dome*; *ôrai-dôme* 往來止.

**condamné**, *ée*, *a.* *kei* 利 *no iiwatashi* *wo uketaru mono*; Dr. *jukei-nin* 受刑人; — aux travaux forcés, *tosai* 徒罪 *no hito*, *chôeki-nin* 懲役人; — à mort, *shikei* 死刑 *no senkoku* 宣告 *wo uketa hito*.

—, *a.* passé passif des V. suiv.; Porte —, *shimekiri* 締切戸; Route —, | *tsūkô* 通行 | *ôrai* 往來 | *dome* *shita michi*; Un côté de la route est —, *kata-kawa* | *tsūkô* | *ôrai* | *dome* *de aru*.

**condamner**, *vt.* 1. (par arrêt) *tsumi* *ni sho* 處 *suru*; Etre condamné au fond, *yûzai* 有罪 *to naru*; — à, *ni sho* *suru*; — à une peine, *shobatsu* 處罰 *suru*, *shokei* 處刑 *suru*; — aux dépens, *hi-yô* 費用 *no futan* 負擔 *wo meizuru* 命, *rd.*, *ni*; — à mort, *shikei* 死刑 *ni sho* *suru*; — à la prison, *kinko* 禁錮 *ni sho* *suru*. 2. — (un livre), *hatsubai* 發賣 *wo kinsuru*, *rd.*, *no*; — (qn., dire qu'il est coupable) *tsumi* *suru*, *togameru*; — faussement, *mujitsu* 無實 *no tsumi* *wo owaseru*; Etre condamné pour un crime dont on est innocent, *mujitsu* *no tsumi* *ni ochi-iru*; — un malade, *saji* 貼 *wo nageru* 投; *id.* passif., *saji* *wo nagerareru*. 3. (comme impropre au service) *hai* 廢 *suru*, *haibutsu* 廢物 *to nasu*; — un bateau, *fune* 舟 *wo hai* *suru*; Objets condamnés, *haibutsu* 廢物; Livre condamné, *hatsubai kinshi* 發賣禁止 *no shomotsu* 書物; — une porte, *to* 戸 *wo shime-kiru* 締切; — une route, un passage, etc., *tsūkô dome* 通行止, *ôrai dome* *suru*; (passif) —, *ni naru*. 4. (forcer) *wo shiyuru*, *shiite* + caus. du v. suiv.: — à (faire, *suru*) *koto* *wo shiyuru*, *shiite* (s*asuru*).

*se* —, *or.* *mi* *wo togameru*; (s'astreindre) à, *mi* *wo korashite* + v.; *id.* à faire, *mi* *wo korashite*...*suru*.

**condensibilité**, *sf.* *gyôshukusei* 凝縮性, *gyôketsusei* 凝結性.

**condensable**, *a.* (qui peut diminuer) *gyôshuku shi* | *u beki* | *uru*; (qui peut passer à l'état liquide) *ryûdôtai* 流動性 *to nareru*.

**condensateur**, *sm.* *gyôshukuki* 凝縮器; Electr. *shakudenki* 積電器.

**condensation**, *sf.* *gyôshuku* 凝縮; — de la vapeur, *jôki* 蒸氣 *no* =; Electr. *shakuden* 積電.

**condensé**, *ée*, *a.* *gyôketsu* 凝結 *shita*, *gyôshuku* 凝縮 *shita*; Lait —, “[*kondensu*] *niruku*”.

**condenser**, *vt.* *gyôshuku* 凝縮 *saseru*, *gyôketsu* 凝結 *saseru*; (abrégé) *tsusumeru*, *kanketsu* 簡潔 *ni suru*, *kanryaku* 簡略 *ni suru*; —, *or.* *gyôketsu* *suru*; (s'abrégé) *tsusumayaka* 約 *ni naru*.

**condenseur**, *sm.* *gyôketsuki* 凝結器, “*kondensaa*”, *gyôshuku-kikwan* 凝縮機關.

**condescendance**, *sf.* *kwandai* 寬大; Avoir la — de, *kudasaru* précédé du part.; §. 115.; Par —, *mage*; Pousser la — jusqu'à (aller, *iku*) *hodo* *shinsetsu* *wo tsukusu*; C'est trop de —, *mottai* | *nai* | *nô gzu*. **condescendant**, *ante*, *a.* *kwandai* *na*, *shinsetsu* *na*.

**condescendre**, *vi.* (suivi d'un subst.), *ôsuru* 應, *jo* 起 *suru*; — au désir, *nozomi* *ni ôsuru*; (suivi d'un inf.), *kudasaru* précédé du part. ou de fiv. du v. suiv.: Il condescendit à venir, | *oide* | *irasshate* | *kudasaimashita*; §. 115.

**condiment**, *sm.* *yakumi* 藥味; En mettre, = *wo* | *ireru* | *kakeru*; dans, *ni*; **condimentaire**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*; **condimenteux**, *euse*, *a.* = *no yô* 樣 *na*. *tomo* 友.

**condisciple**, *sm.* *gakuyû* 學友, *dôsô* 同輩 [no **condit**, *sm.* *satô-zuke* 砂精漬].

**condition**, *sf.* 1. (circonstances) *tsugô* 都合; Dans de pareilles — (on ne peut, etc.), *sonna* = | *nara* | *de wa*; Etre dans de bonnes — de fortune, *shinjô* 身上 *no* = *ga yoi*; Etre dans de bonnes — pour, *ni* = *ga yoi*; — d'existence, de milieu, *kyôgû* 境遇. 2. (manière d'être) *arisa*, *jôtai* 狀態; Dans quelles — se trouve x, x | *no* = *wa dô* | x *wo donna* = | *desu ka?* — des affaires, *jîtai* 事態.

3. (sociale) *mibun* 身分; Personne de —, = *no yoi hito*; Etre de haute —, *takai* 高 = *de aru*; Etre hors de sa —, = *gwai* 外 *de aru*; Oublier sa —, *mi* 身 *no hodo* 程 *wo shiranai*; Dr. — de l'état-civil, *seki* 籍; Suivre la — du père, *chichi* 父 *no seki* *ni tsuku*; Gens de —, *kizoku* 貴族.

4. (servile) *hōkō* 奉公; Entrer en —, = *ni deru*; Etre en —, = *suru*; Etre hors de —, *hima* 暇 *ni natte iru*; Gens en —, = *nin*. 5. — d'un malade, *yōdai* 容態; — grave, *omoi* =, *jūtai* 重態; Sa — a empiré, = *ga warui*. 6. (à réaliser pour un effet) *yōken* 要件; — d'un problème, *mondai* 問題 *no* =.

7. (clause obligatoire) *jōken* 條件; Sans —, *ta.* *mu* 無 = *de*; Se soumettre sans —, *mu* = 無條件 *de kōfuku* 降伏 *suru*; Soumission sans —, *mu* = *no kōfuku*; C'est en dehors des —, = *gwai* 外 *de aru*; — sine qua non, *hitsuyō* 必要 *naru* =; Faire ses —, = *wo tsukeru*; (Acheter) à —, sous —, = *tsuki* 附 *de (kau)*; A — que, *to iu* = *de*; Baptiser sous —, = *tsuki* *no senrei* 洗禮 *wo hodokosu*; *rd.*, *ni*; Les — d'un contrat, *keiyaku* 契約 *no kime*.

**conditionné**, *ée*, *a.* 1. (fait) *dekita*; — de telle manière, *kayô* *kayô* | *ni* = | *no*; Bien —, *yoku* =; Mal —, *deki* 出来 *no warui*, *yoku* *dekite inai*.

2. (soumis à des c.) V. suiv. 1.

**conditionnel**, *elle*, *a.* 1. *jōken-tsuki* 條件附 *no*; Non —, *mujōken* 無條件 *no*. 2. (qui marque une c.), *jōken* *wo shimesu*.

—, *sm.* Gram. *kasetsu-hô* 假設法, *yakusoku-hô* 約束法; — présent, = *gensai* 現在; — passé, = *kwako* 過去.

**conditionnellement**, *adv.* *jōkentuki* *de*.

**conditionnement**, *sm.* *jōken* *ni au koto*.

**conditionner**, *vt.* *jōken* 條件 *ni* | *yotte* *tsukuru* | *awaseru*; Etre conditionné, *jōken* *ni* *au*.

**condolérance**, *sf.* *kuyami* 悔; Compliment de —, =; Lettre de —, = *jô* 條; *tomurai* 弔 | *bun* 文 |

*no tegami* 手紙, *chōbun* 甲文; Offrir ses —, = *wo* | *in* | *p. mōshi-ageru* 申上; Je vous offre mes —, = *o* = *mōshi-agemasu*, *go shiushō* 御愁傷 *ni sonjimasu*.

**conducteur, trice, s. 1.** (de qn.) (guide) *annai-sha* 案内者; Id. (directeur) *michibikite* 導手; — (d'animaux), (en avant), *hiku mono*; de, *wo*; Id. (en arrière) *mawasu hito*, *karu hito*; de, *wo*; — de cheval de bât, *mago* 馬子, *umakata*; — de voitures, *gasha* 御者; Id. (qui tire) *shafu* 車夫; *shariki* 車力; — de trains, etc. (mécanicien), *kikwan* 機關 | *shi* 師 | *shu* 手; Id. (chef de train, etc.) *shashō* 車掌.

**2.** (d'une entreprise) *hokki-nin* 發起人; — de travaux, *kantoku* 監督; — des ponts et chaussées, *doboku* 土木 *kantoku*. **3.** Phys. Corps —, *dendō* 傳導 | *tai* 體 | *butsu* 物, *dōtai* 導體; Non —, *fudōtai* 不導體; — d'une machine électrique, *dōdenkwan* 導電管; — d'un paratonnerre, *dō-sen* 導線.

—, **a.** Fil —, *ito-guchi*, *tan-cho* 端緒; Phys. — (d'un fluide), *wo dendō* 傳導 *suru*; Fil —, *den* [dō] *sen* 線.

**conductibilité, sf.** *dendō-sei* 導導性; **conduc-**  
**tible, a.** = *no*; Corps —, *dendō-butsu* 傳導物.

**conduire, vt. 1.** (en accompagnant) *tsurete yuku*; Voulez vous que je vous y conduise? *tp. tsurete itte agemasōka?* — (à la police, en prison, etc.) *inchi* 引致 *suru*. **2.** (faire aboutir) à, *ni itarasuru*; — à la perte, *horobi ni* =. **3.** (guider) (phys.) *annai* 案内 *suru*; id. (mor.) *michibiku*; — par la raison, *dōri ni yotte michibiku*; — par la main, *debiki* 手引 *suru*; — la main d'un enfant qui écrit, *te* 手 *wo toru*; (entraîner) *hiku*; Se laisser — par (le sentiment, *jō*) *ni hikareru*; La raison le conduit, *risei ni shitagau*. **4.** (des animaux), (en cocher) *gyo* 御 *suru*; — bien (abs.), *gyo shi-kata ga umai*; — (par une corde) *hiku*, *hiite yuku*; Id. (les faire aller devant soi) *ou, karu, mawasu*; V. mener. **5.** — une voiture, *gyo* 御 *suru*; — (un vaisseau, *fune*) | *no shiki* 指揮 *wo* | *wo shiki* | *suru*; — une barque, *fune wo kogu*; Id. (à la voile), *kaji* 梶 *wo toru*, *rd.*, *no*; Fig. — bien une barque, | *umaku* | *takumi ni* | *shikai* 支配 *shite oru*; Id. *ru. jōsu* 上手 *ni* | *yatte* | *kaji wo tote* | *oru*; — (une entreprise, des personnes) *shiki* 指揮 *suru*, *sashizu* 指圖 *suru*; (des travaux) *sashizu* *suru*; id. (les surveiller) *kantoku* 監督 *suru*; — (commander) une armée, *gantai* 軍隊 *wo shiki* *suru*; Id. (la mener), *gantai wo hikiite oru*. **6.** — sa plume, etc., *fude wo* | *hiku* | *tsukau*; — l'eau, *misu* 水 *wo hiku*; — un arbre, *ki* 木 *wo omou yō ni suru*; — des affaires, *kwanri* 管理 *suru*, *tori-atsukai*; — une discussion, *toron-kwai* 討論會 *wo tsukasadoru*.

**7.** (transporter) *hakobu* 運, *umpan* 運搬 *suru*; — des marchandises, *ni* 荷 *wo* =; Ce chemin vous conduit à x, *kono-michi* 此道 *de x e yuku*.

—, **vt. 8.** Ce chemin conduit à x, *kono michi wo x e* | *yuku* | *tsūsuru* 通 |; Cela conduit à la perdition, *kore de wa horobi ni itaru*.

**se —, vr. 9.** (soi-même) *misukara hōshin* 方針 *wo tsukeru*; Ne savoir pas se —, *mi* 身 *no tori-shimari* 取持 *ga nai*. **10.** (au moral) *furumau*, *obanau*, *mi* *wo motsu*; V. Conduite 5; Se — bien, *mimochi* 身持 *ga yoi*; Se — mal, *mimochi ga warui*.

**11.** (envers) qn., *wo shi-mukeru*, *wo ashirau*; Se —

bien, *yoku* =; Se — mal envers (qn.), *no* | *shi-muke* | *ashirai* | *ga warui*.

**condult, sm. loi 樋;** (ruisseau) *miso*; — couvert, *ume* 埋 | *doi* | *miso* 溝; *fuse* *doi* 伏樋; — en terre cuite, *kawara-hi* 瓦樋, *dokwan* 土管; (tube) *kuda* 管, V. Conduite 7; — du corps, *kwan* 管; — de la lèvre sup., [hana 鼻] *miso* 溝, *jinchū* 人中.

**conduite, sf. 1.** (action de conduire qqpart) *michibiki* 導, *annai* 案内; Faire la — à, *wo mi-okuru* 見送. **2.** (direction) de qn., *shiki*, *sashizu*; Avoir la — de, *wo* = *suru*; (d'entreprise, etc.) *sashizu*; (d'un train, etc.) *shiki*; — d'une affaire, *jiken* 事件 *no tori-atsukai*; — des affaires, *jinmu* *no tori-atsukai*. **3.** (administration) *kwanri* 管理; Prendre la — d'une affaire, *jinmu* 事務 *wo* = *suru*; Surveiller la — des travaux, *shigoto* 仕事 *wo kantoku* 監督 *suru*. **4.** — (mesure) à prendre, *toru beki* *shochi* 設置; Quelle — prendre? *dōshitara yoroshiika?*

**5.** (actions de qn.) *okonai*; — morale, *hin-kō* 品行, *mi* *no* *okonai*, *mi-mochi*, *tori-shimari* 取持; Avoir une bonne —, = *ga yoi*; Personne de bonne —, = *no yoi hito*; Avoir de la —, = *ga yoi*; Pour sa bonne —, *hinkō-hōsei* 品行方正 *no tame*; N'avoir pas de —, *mi* *no* *tori-shimari* *ga nai*; Manquer de —, = *ga warui*. **6.** — envers qn., *shi-muke*, *ashirai*.

**7.** (conduits) *kwan*, *kuda*, "paipu", *kake* | *doi* | *hi*; — d'eau, *misudoi* 水樋; — d'eaux, *suidōkwan* 水道管; — de gaz, *gasu* | *paipu* | *kwan*; — principale, *hon-kwan* 本管; — secondaires, *shi-kwan* 支管; — en fer, *tekkwan* 鉄管; — en terre cuite, *dō-kwan* 土管.

**conduplicé, ée, a.** *futae* 二重 *no*.

**condyle, sm.** *kwaotokki* 踝突起; **condyllen, enne, a.** = *no*; **condyloïde, a.** = *no yō na*.

**cône, sm. 1.** Géom. *ensui* 圓錐; — droit, *choku* 直 =; — oblique, *sha* 斜 =; — tronqué, *settō* 截頭 =; En forme de —, = *kei* 形 (*no*, adv. *ni*). **2.** Phys. — de lumière, *kōsui* 光錐, *ensuijō* 圓錐狀 *no kōsen* 光線; — d'ombre de la terre, *chikyū* 地球 *ensuijō* *no kage* 影. **3.** (de conifères) *kyū-kwa* 球果, *kasami*; — de pins, *matsu* 松 | *no mi* 實 | *bokuri* | *fuguri* | *gasa* | *kasu*. **4.** (mollusque) *minashi-gai* 貝.

**confection, sf. 1.** *tsukuri*; (fabrication) *seizō* 製造. **2.** (d'habits) *shitale*; Magasin, maison de —, *yōfuku* 洋服 | *ya* 屋 | *saihō ten* 裁縫店 |.

**3.** (obj.) *deki-ai*; Vêtement de —, *kisei* 既製 *no ifuku* 衣服; Acheter de la —, = *wo kau*. **4.** — (d'inventaire, etc.) *shitatame* 認; *tsukuru* *koto*, *de, wo*.

**confectionner, vt.** *tsukuru* 作; (achever) *shi-ageru*; (établir) *tateru*, *tsukuru*; (fabriquer) *seizō* 製造 *suru*; Vêtements confectionnés, *deki-ai* *no ifuku*.

**confectionneur, euse, s.** *tsukurite*, *seizō-nin*; (de vêtements) *shitale ya* 仕立屋, *saihō-nin* 裁縫人.

**confédération, sf. 1.** (permanente) *renpō* 聯邦; La — Germanique, *Doitsu* =; **confédératif, lve, a.** = *no*; Etats —, = *koku* 國.

**2.** (temporaire, contre un ennemi) *dō-mei* 同盟; **confédéré, ée, a.** = *no*; Etats —, = *koku*; Armées —, = *gun* 軍; —, *sm.* = *sha* 者; Id. (armées) = *gun*; **confédérer, vt. 1. 2.** = *sasuru*;

**se —, vr. 1. 2.** = *suru*; **confédérateur, trice, a. s. 1. 2.** = *sasuru*; —, *s. 1. 2.* = *sasuru mono*.

**conférence, sf. 1.** (réunion) *kwan* 會; Avoir une



—, = *suru*. 2. (délibérative) *kwaigi* 會議; Id. (la délibération) *kyōgi* 協議, *dampan* 談判; — de la paix, *heioa-kwaigi* 平和會議; (avec qn.) *mendan* 面談. 3. (consultative) *hyōgi* 評議; Entrer en —, = *wo hiraku*. 4. — pour s'exercer à la discussion, etc., *tōronkwa* 討論會; En faire, = *wo hiraku*.

5. (discours) *enzetsu* 演說; — boud., *bukkyō* 佛教 =; — cath., *kōkyō* 公教 =; — chrétienne, *Kirisuto kyō* 基督教 =; — politique, *seiji* 政治 =. 6. (leçon, instruction) *kōgi* 講義; — sur, *no* =; Maltre de —, *kōshi* 講師. 7. (comparaison) *hikaku* 比較, *taishō* 對照; Faire la — de, *wo* = *suru*.

**conférencier**, *sm.* V. pr. de 4. *tōronkwa* *chō* 討論會長; de 6. *kōshi* 講師.

**conférer**, *vt.* 1. (rapprocher des textes) *taishō* 對照 *suru*, *hikaku* 比較 *suru*; Cf. (c.-à-d. V., conférer) *wo miyo*, *sanshō* 參照, *taishō*. 2. (s'entretenir, consulter) *dampan* 談判 | *hyōgi* 評議 | *suru*; avec, *to*; — de, *ni tsuite* =. 3. (accorder) *juyo* 授與 *suru*; — un pouvoir, *ken* 權 *wo ataeru*; — un titre de noblesse, *joshaku* 叙爵 *suru*; — (les Sacrements) *sazukeru*, *hodokosu*; Les privilèges que l'âge confère, *nenchō* 年長 *no toku*.

**confesse**, *sf.* *koku-haku* 告白, *kokkai* 告解; Aller à —, = | *suru* | *shi ni yuku* |; Revenir de —, = *shite kaeru*.

**confesser**, *vt.* 1. — ses péchés, *se* —, *cr.* *tsumi wo koku-haku* 告白 *suru*; Se — de, *wo koku-haku* *suru*; — (entendre) *qn.*, *hito no koku-haku wo kiku*. 2. (avouer) *jihaku* 自白 *suru*, *haku-jō* 白狀 *suru*; Se — coupable, *tsumi wo san|zan* 懺悔 *suru*; Je confesse que j'ai eu tort, *watakushi ga waraukatta*. 3. (faire profession) *kōgen* 公言 *suru*, *kōsen to mitomeru*; — sa foi, *shinkō wo hyō-haku* *suru*.

**confesseur**, *sm.* *koku-haku* *wo kiku* *shisai* 司祭, *chōsaishi* 聽罪師; — de la foi, *shinkō* 信仰 *no hyō-haku* 表白者; (Lit.) *shōseisha* 證聖者, *kōhōsha*.

**confession**, *sf.* 1. (aveu) *haku-jō* 白狀; — spontanée de sa faute, *zange* 懺悔, *jihaku* 自白; Les — (S. Augustin, etc.), *zange-roku* 懺悔錄; — sacramentelle, *koku-haku* 告白, *kokkai* 告解. 2. (déclaration publique) *kōgen* 公言; — de sa foi, *shinkō* 信仰 *no hyō-haku* 表白. 3. Les — chrétiennes, *Kirisuto-kyō-ha* 基督教派; Les différentes —, *kaku-ha* 各派; Les — différentes, *bepa* 別派.

**confessionnal**, *sm.* *kokkai-jō* 告解場.

**confessionnel**, *elle*, *a.* *shinkō-kōgen* 信仰公言 *ni kwansuru*; Ecoles —, *shūkyō-gakkō* 宗教學校.

**confiance**, *sf.* 1. (en qn.) *shin-yō* 信用; — entière, *shin-nin* 信任; Avoir — en, *wo* = *suru*; Y aller de —, = *shite yaru*; Avoir trop de — aux gens, *hito ni ki* 氣 *wo yurusu*; Placer sa — en, *ni shin* *wo oku*; Homme de —, *machigai no nai hito*, *shikkari to shita hito*; Qui mérite —, *tanomi-gai no aru*. 2. (en qch.) *shin-yō* 信用; Marchandise de —, = *sareru shinamono* 品物; Acheter de —, = *shite kau*; (espoir) *kibō* 希望; Avoir — en (l'avenir, *shōrai* 將來) *wo kibō* *suru*; Avoir — en un remède, *kusuri* 藥 *wo shinzuru* 信. 3. La — en (Dieu, *Kami* 神) *ni irai* 依頼 *suru* *koto*; Avoir — en (Dieu, *Kami*) *ni* | *irai* *suru* | *tanomu*; N'avoir pas assez de — en, *ni* | *irai-shin* 依頼心 | *tanomi* | *ga taranai*. 4. — en soi-même,

*jifu* 自負; Id. (présomption), *jiman* 自慢; Avec —, = *shite*; En avoir, = *suru*, = *shin* *in ga aru*; Avec une grande —, *ōi ni* = *shite* ||.

5. La — des gens, *jimbō* 人望; L'avoir, = *ga aru*; La gagner, = *wo uru*; (sécurité publique) *anshin* 安心; La — renalt, *anshin ni naru*; — de qn., *shin-yō*; Avoir la — de, *no shin-yō wo ete oru*; Une place de —, *shin-yō no ichi* 位地; En —, *shin-yō shite*; Abus de —, *shin-yō-ranshi* 信用濫使; Abuser de la — de, *no shin-yō wo ranshi* *suru*.

**confiant**, *ante*, *a.* — en, *wo shin-yō* *suru*, *shin-suru*, *kibō* *suru*, *irai* *suru*; — en x il...; x *wo shin-yō* *shite*; — en votre bienveillance je..., *go shinsetsu ni amaete*; || Esprit, cœur —, *shin-yō shin*, *kibō-shin* 希望心; Etre d'un caractère —, = *ga aru* ||; (présomptueux) *jiman* 自慢 *suru*; Etre trop —, | *shin-yō* | en soi, *jiman* | *ga dōguru*. [ *shite*.

**confidement**, *utr.* *naishō* *de*, *shin-yō* 信用 **confidence**, *sf.* En —, *naishō* *de*, *nainai* 内々 *de*; (communication) | *naishō* | *nainai* | *no shirase*; Faire une — à, *ni nai* | *shō* | *nai* | *no shirase* *wo suru*; Faire — de, *wo nai* | *shō* | *nai* | *de shiraseru*; Recevoir des —, *naishō-banashi* *wo ukeru*, *kimitsu* 機密 *wo kiku*; Mettre qn. dans la —, *hito ni naishō* [ *no koto* ] *wo* | *tsutaeru* | *kikaseru* |, *kimitsu* *wo shiraseru*.

**confident**, *ente*, *s.* — de (qn., *hito*) *no kokoro* *wo uchi-akaseru* *mono*; — de (qch.), *wo kika-sareru* *mono*; (au théâtre) *hanashi aite*.

**confidentiale**, *sm.* *jutakusha* 受託者.

**confidentiel**, *elle*, *a.* *naishō* *no*, *naimitsu* 内幕 *no*, *nainai* *no*, *uchiwa* *no*, *kimitsu* *no*; C'est tout à fait —, *goku nainai* *desu*; Lettre —, *missho* 密書; Rapport —, *kimitsu hōkokusho* 機密報告書.

**confidentiellement**, *utr.* *naishō* *de*, *nainai*.

**confier**, *vt.* 1. (remettre à qn.) *asukeru*; (s'en remettre de) *wo* [ *i* ] *taku* 委託 *suru*, *makasuru*; — (de confiance), *tanomu*; — des semences à la terre, *tane* 種 *wo maitte oku*; — à la mémoire de (qn.), *no kioku* 記憶 *ni taku* *suru*; — ses fonctions à un autre, *Dr. tanin* 他人 *wo sennin* 擔任 *shite jiko* 自己 *no shokumu* 職務 *wo okonawasuru*. 2. (en confidence) *uchi-akete* *tanomu*; (ses craintes, etc.) *uchi-akete* *shiraseru*; — au papier, *kami* 紙 *ni kaku*.

*se* —, *cr.* à, *ni mi* 身 *wo* | *tanomu* | *makasuru* |, *ni shinrai* 信賴 *suru*; — en soi-même, *misukara* *tanomu*; — en ses forces, *jibun* *no chikara* *wo tano-mu*; — au vent, *kaze* 風 *ni makasuru*.

**configuration**, *sf.* (act. de donner une forme) *katachi-sukuri*; (figure) *kei-sei* 形勢, *kei-jō* 形狀; *katachi* 形; — du sol, *chikei* 地形; — d'une île, *shima* 島 *no chikei*.

**configurer**, *vt.* *katadoru*; Etre configuré de telle manière, *kayō kayō* *no katachi* *de aru*.

**confinement**, *sm.* *kome-oku* 籠置 *koto*, *de*, *wo*, *dans*, *ni*; — de prisonniers, *yū-hei* 幽閉.

**confiner**, *cr.* *sessuru* 接; —, *vt.* *komeru*, *kome-oku*; (renfermer) *toji-komeru*.

*se* —, *cr.* *hikkomu*, *chikkyo* 蟄居 *suru*, *dans*, *ni*; — dans une partie de la science, *gakumon* 學問 *no ichibu* 一部 | *ni todomaru* | *wo sennin* 專門 *to suru* |.

**confinis**, *smpl.* *sakai* 界; (extrémité) *kaka-hotori*; — de la terre, *chi* 地 *no hate*.

**confire**, *vt.* *tsukeru* 漬, dans, *ni*; — dans le sel, *shio-zuke* 鹽漬 *ni suru*; — dans le sucre, *satō-zuke* 砂糖漬 *ni suru*; V. **Confit**.

**confirmatif**, *ive*, *a.* *kakunin* 確認 *no*.

**confirmation**, *sf.* 1. (garantie) *hoshō* 保證.

2. (ratification) *kakunin*, *kakuei* 確定, *zenin* 是認; (subséquent) *tsui-nin* 追認; — par le Souverain, *hijun* 批准.

3. Recevoir — d'une nouvelle, *kakuhō* 確報 *ni saseru*; Mériter —, *kaku* | *hō* | *shō* 證 | *wo mataneba naruru*. 4. — d'un jugement, *gen saiban* 原裁判 *no iji* 維持. 5. (d'un discours) *hon-ron* 本論.

6. (Sacrement) Cat. E. R. *kenshin* 聖振; Pr. *anshu-shiki* 接手式; V. s. 4.

**confirmer**, *vt.* 1. (rendre plus ferme) *katameru*; par ses paroles, *ii* =; — qn. dans ses espérances, *kāto no kibō* 希望 *wo* =; — qn. dans la foi, *hito no shinkō* 信仰 *wo* =; Etre confirmé en grâce, *seichō* 聖信 *ni yotte kengo* 堅固 *ni sareru*.

2. (prouver) *kakushō* 確證 *suru*; L'expérience confirme que, *keiken* 經驗 | *ni yotte* | *jō* 上 | ... *to kakushō* *sareru*; — (une nouvelle), *tashikameru*.

3. (approuver) *zenin* 是認 *suru*, *ninka* 認可 *suru*; Id. (le Souverain), *hi-jun* 批准 *suru*; — un jugement, *gen saiban* 原裁判 *wo iji* 維持 *suru*; — un acte annulable, *torikeshi* 取消 *u beki kōi* 行為 *wo tsuinin* 追認 *suru*; — (privileges, etc.) *kwaku* 確 | *nin* 習 | *tei* 定 | *suru*. 4. (administrer la C.) Cat. *kenshin* 聖振 *wo sasukeru*; rd., *ni*; Etre confirmé, *kenshin* *wo sasukaru*, *juken* 授聖 *suru*; — Pr. *anshu-shiki* 接手式 *wo okonau*.

**se** —, *cr.* (une nouvelle), *iyō-iyō* 愈 *tashika* *ni naru*; Il se confirme que ..., *iyō-iyō* ... *to iu koto desu*; — dans (son opinion, *setsu*) *ni katamaru*.

**confiscation**, *sf.* *bōshū*, *mosshū* 沒收, *tori age*; **confiscable**, *a.* = *sareru*, *tori-agerareru*; N'être pas —, *bōshū* *ni kakaranai*; **confisquer**, *vt.* = *suru*, *tori-ageru*; (à un écolier, etc.) *toru*; **confisqué**, *éé*, = *sareta*, *tori-agerareta*; Objets —, = *hin* 品.

**confiserie**, *sf.* *kwashi* 菓子 | *ya* 屋 | *seisō* 製造 |; (lieu) *kwashi chōshin dokoro* 菓子調進所.

**confiseur**, *euse*, *s.* *kwashi* | *ya* | *seisō* *nin* 人 |.

**confit**, *ite*, *a.* — dans *x*, *x suke* 漬 *no*; Objets — dans le | sel, *shio* 漬 | sucre, *satō* 砂糖 | suke; — au soleil, *nikkō* 日光 *de juku* 熟 *shita*; Etre — en dévotion, *shinjin* 信心 *ni kori-katamaru*; Air —, *shinjin-ka* 信心家 *no fū*; Ton —, *shinjin-ka* *no chūshi* 調子; — en science, *gakumbō* 學問 *ni taketa*.

**confiteor**, *sm.* *koku-haku* 告白 *no inori* 禱; Au —, = *wo tonaezu toki* *ni*.

**confiture**, *sf.* *kudamono* 菓物 *no satō-ni* 砂糖煮, "janu"; **confiturerie**, *sf.* = *seisō-shō* 製造所; **confiturier**, *l're*, *s.* = *seisō nin* 製造人.

**conflagration**, *sf.* (incendie) *ō-kwaji* 大火事, *iai-kwa* 大火, *daikwasai* 大火災; (révolte) *ō-sādō* 大騒動, *tairan* 大亂.

**conflict**, *sm.* *shōtotsu* 衝突, *atsureki* 軋轢; — d'opinions, *iken* 意見 *no* =; Etre en —, = *suru*; — d'intérêts, *rieki* 利益 *no* =; — de pouvoir, *kengen arawoi* 權限爭; — de juridiction, *shokken-teishoku* 職權抵觸; — d'attribution, *kwankatsu* 管轄 *jō* 上 *no*

*shōtotsu*; Tribunal des —, *kengen sōgi saibansho* 權限爭議裁判所; — entre créanciers, *kyōgō* 競合; Etre en —, = *suru*.

**confluence**, *sf.* (Méd.) *gōsei* 合生; **confluent**, *ente*, *a.* = *no*; Variole —, *yūgōtō* 融合痘; Bot. Feuilles —, *gōhei-yō* 合併葉.

**confluent**, *sm.* *mizu-ai*, *ochi-ai*, *gōryūsho* 合流所.

**confluer**, *vt.* *gōryū* 合流 *suru*.

**confondre**, *vt.* 1. (mêler) *konzururu*, *hitotsu* *ni suru*; — l'intérêt public et les intérêts privés, *kōshi konkō* 公私混淆 *suru*. 2. (prendre l'un pour l'autre) *machigaeru*; (à la vue) *mi-chigaeru*; Facile à —, *magirawashii*. 3. (déconcerter) *urotaesaseru*, *konzatsu* 混雜 *saseru*; (passif) *urotaeru*, *konzatsu* *suru*; — (troubler par qch. d'inattendu), *odorokasu*; (passif) *odoroku*; — (en discussion) *heikō* 開口 *saseru*; (passif) *heikō* *suru*; — l'orgueil de, *no gōman* 傲慢 *wo kujiku*. 4. (en couvrant de honte) *hazukashimeru*; (en déconcertant la modestie) Vous me confondez, *osore-irimasu*; *katajikanō* *gas.*; Je suis confondu de votre bonté, *go shinsetsu* 御親切 *no dan* 段 | *itami* | *osore* | *irimasu*.

**se** —, *cr.* 1. (se mêler) *majiru*, *mazaru*.

2. (ne pouvoir être distingué) *konzerareru* 混, *magire-komu*; Qui se confond facilement, *magirawashii*; — avec (qch.), *ni magireru*.

3. (se troubler) *konzatsu* 混雜 *suru*.

4. Se — en, *hiyō* 非常 *ni* (c.-à-d. beaucoup) suivi d'un verbe correspondant à l'idée; Se — en remerciements, *hiyō* *ni kansha* 感謝 *suru*; Se — en excuses, *hiyō* *ni wabi-iru*.

**conformateur**, *sm.* *bōshi-gata* 帽子形.

**conformation**, *sf.* (extérieure) *kakkō* 格好, *katashi* 形; (du terrain) *chikei* 地形; — d'une île, *shima* 島 *no chikei*; (intérieure) *soshiki* 組織.

**conforme**, *a.* *au*, *aeu*; Etre —, =; N'être pas — à (une teneur), *ni teishoku* 抵觸 *suru*; Pour copie —, *shahon* 寫本 *ni ayamari naki* *wo hoshō* 保證 *su*; Dr. Faire savoir si ses déclarations sont — à la vérité, *kyōjutsu* 供述 *no sōi naki* *ya inaya* *wo shirasuru*.

**conformément**, *adv.* — à, *ni shitagatte*, *ni ōite*.

**conformer**, *vt.* 1. *katashi-zukuru*; Etre bien conformé, *kakkō* 格好 *ga yoi*; Etre étranagement conformé, *myō* 妙 *na kakkō* *de aru*. 2. (rendre conforme à) *ni* [*ni*] *awasuru*, *shitagawasuru*.

**se** —, *cr.* à, *ni shitagau*, *ni ōuru*; Il faut se — au lieu où on est, *gōkō* *ni itte wa gō* *ni shitagae* (prov.); (se soumettre) *ni shitagau*, *ni fuku* 伏 *suru*.

**conformiste**, *sm.* *kokkyō-shinja* 國教信者.

**conformité**, *sf.* *fugō* 符合, *tekigō* 適合, *itchi* — 致; Etre en — de, *ga* | = *suru* | *au*; avec, *to*; La — des paroles et des actions, *genkō-itchi* 言行一致; La — du langage parlé et du langage écrit, *gembun-itchi* 言文一致; La — à la volonté de Dieu, *Kami* 神 *no i* 意 *ni* | *tekigō* | *mi* 身 *wo* *maka* | *suru* *koto*; La — aux usages établis, *shikitari* *ni shitagau* *koto*; En — de, *ni shitagatte*, *junkyo* 遵禮 *shite*.

**confort**, *sm.* *anraku* 安樂; **confortable**, *a.* *na*; —, *sm.* Le —, = *na koto*; Un —, = *isu*;

**confortablement**, *adv.* = *ni*.

**confortant**, *ante*, *a.* *kyōsō* 強壯 *ni suru*; Remède —, *kyōsō* *sai* 強壯劑; —, *sm.* = *mono*.

**confortatif**, *ive*, a. 1. *kyōsō ni suru*; confortation, *sf.* = *koto*. 2. (qui consolide) *jōbu* 丈夫 *ni suru*.

**conforter**, *vt.* *kiryoku* 氣力 *wo masu*; *rd.*, *no. se* —, *vr.* *kiryoku ga masu*.

**confraternité**, *sf.* *kōgi* 交誼.

**confrère**, *sm.* 1. *dōhai* 同輩, *dōryō* 同僚, *dōshoku* 同職; (compagnons) *tomodachi*.

2. (de confrérie), *kwai-in* 會員; *Id.* de *qn.*, *dō* = 同會員; **confraternel**, *elle*, a. = *dōshi* 同志 *no.* = *ni* | *kwansuru* | *taisuru* |.

**confrérie**, *sf.* *kwai* 會; Entrer dans la — de, *no* = *ni iru*, *ni nyū* 入 = *suru*.

**confrontation**, *sf.* 1. (de pers.) *taishitsu* 對質.

2. (d'écrits) *kyōgō* 覈合; — de registres, *chō-ai* 帳合; **confronter**, *vt.* 1. = *sasuru*; Etre confrontés, = *sareru*; Pers. confrontées, = *nin* 人; 2. = *suru*.

**Confucianisme**, *sm.* *Jūdō* 儒道, *Jukyō* 儒教; (science) *jugaku* 儒學; **confucianiste**, a. = *no*; Doctrine —, =; —, *sm.* *jusha* 儒者.

**Confucius**, *sm.* *Kōshi* 孔子, *Kōfushi* 孔夫子.

**confus**, *use*, a. 1. (embrouillé) *konsatsu* 混雜 *na*, *toriome* 取留 *no nai*; (mêlé) *maze kōze no*; Un songe —, *toriome mo nai yume* 夢.

2. (idées, bruit, vue) *hakkiri shinai*; Pousser des cris — (une foule, etc.), *doyomu*. 3. Etre — (embarrassé) *tōwaku* 當惑 *suru*; *Id.* (honteux) *hajiru*; *Id.* (un peu honteux) *hajirau*, *hazukashigaru*; — de, *wo id.* J'en suis tout —, *haji-irimasu*; Etre — (de trop de bonté, etc.), *osore-iru*, *kyōshiku* 恐縮 *| suru |* *wo itasu*; Je suis tout — de votre bonté, *go shinsetsu* 御親切 *osore-irimasu*; C'est moi qui suis — de vos remerciements, *kaette o rei* 御禮 *ni itami-iri mashūa*.

**confusément**, *adv.* (mêlé) *gota-gota*, *mase-kōze ni*; (obscurément) *oboro* 朧 *ni*, *bakusen* 漠然 *to*, *bon-yari to*; (de loin), *kasuka* 幽 *ni*.

**confusion**, *sf.* 1. (trouble) *konzatsu* 混雜; Il y eut une grande —, *ōi ni* = *shita*; A cause de la grande — qui en résulta, *ōi ni* = *shita tame ni*; Ajouter à la —, = *wo masu*; En —, *l.a.* = *shite*.

2. (act. de ne pas distinguer) *konkō* 混淆; *Id.* *Dr.* *kondō* 混同; Il y a —, = *shite oru*; — de droits, *kenri* 權利 *no kondō*; La — du droit et du devoir, *kenri gimu* 權利義務 *no kondō*.

3. (méprise) *machigai* 間違; *Id.* (à la vue) *mi-chigai* 見違; Il y a eu —, *machigatta*, *michigaeta*.

4. (honte) *haji* 耻; Eprouver de la —, = *wo* | *kaku* | *kōmuru*; Couvrir *qn.* de —, **confusionner**, *vt.* — *qn.*, *hito* *ni* = *wo kakaseru*, *hito wo* | *haji* | *hasuka* | *shimeru*. 5. (désordre social) *kon-ran* 混亂; Il y eut une grande —, *ōi ni* = *shita*. 6. (manque de clarté) *bakusen* 漠然 *taru koto*, *konton* 混沌.

**confutation**, *sf.* *rompa* 論破 *suru koto*, *rompaku* 論駁, *bempa* 辯破.

**congé**, *sm.* 1. (permission de partir) *itoma* 暇; Donner —, = *wo yaru*; Prendre — de, *ni* = *goi* 乞 *wo suru*; Je vais prendre — de vous, *o* = *wo itashimashō*; V. Audience 1. 2. (permission de cesser momentanément) *kyūka* 休暇, *yasumi*; Donner —, = *wo ataeru*; Demain nous avons —, il y a —, *asu* = *desu*; Jours de —, *yasumi bi*, *kyūjitsu* 休日;

Deux jours de —, *futsuka* 二日 *no* | *yasumi* | *kyūka* |.

2. (soldat) Avoir son —, | *jotai* 除隊 | *men-eki* 免役 | *ni naru*; Donner son —, | *jotai* | *men-eki* | *suru*; Demander un —, *kikyū* 歸休 *wo negau*; Obtenir un —, *kikyū wo eru*; Faire un second —, *futatabi* 再 *kikyū wo eru*; Soldat en —, *kikyūhei* 歸休兵.

4. (autorisation) *kyōka* 許可. 5. (renvoi d'un domestique) *hima* 暇; Demander son —, = *wo negau*; Le donner, = *wo* | *yaru* | *dasu*; Le recevoir, = | *wo morau* | *ni naru*; — d'un mandataire, *kainin* 解任; Le donner, *kainin suru*; — d'un employé, *kaiyō* 解雇, *yatoidome*. 6. (entre propriétaire et locataire) *ake-watashi* 明渡 *no sata* 沙汰; Signifier son — (le propriétaire), = *wo suru*, *ake-watashi wo motomeru*, *ie-ake* 家明 *wo iwatasu*; *Id.* (le locataire) = *wo shite oku*. 7. (action de prévenir) *yōkoku* 豫告; Donner — de, *wo* = *suru*. 8. (mouleur) *sajimen*.

**congédier**, *vt.* (inviter à se retirer) *okuri kaeru*; — une assemblée, *sankwai* 散會 *suru*, *kaisan* 解散 *suru*; — un chargé d'affaire, etc., *kainin* 解任 *suru*; — un employé, etc.) *ni hima wo* | *yaru* | *dasu* | *kureru* |, *wo kaiyō suru*, *yatoidome* [su]ru; — (un locataire), *dasu*, *ake-watasaseru*; — des troupes, *kaisan suru*; — un domestique, *itoma wo dasu*.

**congélation**, *sf.* 1. (d'un liquide) *hyōketsu* 氷結; Point de —, *hyōten* 氷點; **congelable**, a. = *shi suru*; **congélateur**, *sm.* = *ki* 器; **congélatif**, *ive*, a. = *sasuru*. 2. (du corps) *tōshō* 凍傷; **congeler**, *vt.* 1.2. *sasuru*, *kōrasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*, *kōru*.

**congénère**, a. *dōrui* 同類 *no*; —, *sm.* = *mono*. **congénial**, *ale.*, a. *kishitsu* 氣質 *ni au*, *kishō ni au*. **congénital**, *ale.*, a. *umare* 生 | *tsuki* 附 | *nagara* | *no*, *sentensei* 先天性 *no*, *seirai* 生來 *no*; Affection —, *senten-byō* 先天病; Infection —, *senten-doku* 先天毒. **congestible**, a. *jūketsu* 充血 *shi yasui*; **congestibilité**, *sf.* = *koto*.

**congestif**, *ive*, a. (de la nature de la c.) *jūketsu shitsu* 充血質; (qui y a rapport) *jūketsu ni kwansuru*.

**congestion**, *sf.* *jūketsu* 充血; — cérébrale, *nō* 腦 =; En avoir, *nō* 腦 *ni* = *suru*; — pulmonaire, *kai* 肺 =; **congestionner**, *vt.* = *sasuru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* = *suru*, *subj. ni*; La tête est encore congestionnée, *atama* 頭 *ni mada* = *shite oru*.

**conglobation**, *sf.* *taiseki* 堆積.

**conglomer**, *vt.* 1. (en boule) *tama-nari ni suru*; **conglobé**, *éé*, a. *tama-nari no*. 2. (en tas) *kasaneru*, *tsumoru*.

*se* —, *vr.* 1. *tama nari ni naru*. 2. *kasanaru*.

**conglomérat**, *sm.* *katamari* 塊; (gravier cimenté) " *konkurūto* ". [ *koto*, *de*, *wo* ].

**conglomération**, *sf.* *shikkui* 漆喰 *de katameru* **conglomérer**, *vt.* *katameru*; (en pelote) *tama-nari ni suru*; *se* —, *vr.* *katamaru*; **congloméré**, *éé*, a. *katamatta*.

**conglutinant**, *unte*, a. *tsugi-awaseru*, *kultsu-keru*, *yuchaku suru*; **conglutinatif**, *ive*, a. =.

**conglutination**, *sf.* *fuchaku* 附着, *gōchaku* 合着, *nenchaku* 粘着, *yugō* 癒合; *tsugiawase*; Méd. *ensei-yuchaku* 炎性癒着. **conglutiner**, *vt.* 1. (soudier) = *sasuru*; *tsugi-awaseru*, *kultsukeru*; Méd. *yuchaku* 癒着 *sasuru*. 2. (rendre gluant) *nebarasuru*, *nenchaku* 粘着 *saseru*.

se —, *vr.* 1. *tsugaru*, *kuttsuku*, *yuchaku suru*.  
 2. *nebaru*, *nebari-tsuku*, *nenchaku suru*. [*suru*.  
 conglutineux, euse, *a.* *nebarike aru*, *nenchaku*  
*congratulation*, *sf.* *shuku-ga* 祝賀; Présenter  
 mes —, = *suru*; || Je vous présente, Recevez mes —,  
*omedo ga. ||*; *congratulant*, *ante, a.* = *suru*;  
*congratulateur*, *trice, s.* = *suru mono*; *congra-*  
*tuler, et.* = *suru*; se —, *vr.* *tagai* 互 *ni* = *suru*, =  
*congre*, *sm.* *anago* 海鰻, *umi-unagi*. [*shi-au*.  
*congréganiste, s.* *kwai-in* 會員; (religieux)  
*shūdōsha* 修道者; Ecoles —, *shūdōsha no gakkō* 學校.  
*congrégation, sf.* 1. (assemblée) *kwai* 會; *shū-*  
*kwai* 集會; V. Assemblée. 2. (de religieux) [*shū-*  
*dō*] *kwai* [修道]會, *kumi-ai* 組合.  
 2. — de Cardinaux, *kyōshō* 教會, *seishō* 聖會; —  
 du S.C. de Trente, *gikwai-seishō* 議會聖會; — des  
 Evêques et Réguliers, *shikyō risshūsha seishō* 司教  
 立誓者聖會; — de la Propagande, *fukyō seishō* 布  
 教聖會; — des Rites, *reibu* 禮部 *seishō*; — de  
 l'Index, *ken-seishō* 檢閱 *seishō*; — de l'Inquisition, du  
 S. Office, *kenja* 檢邪 *seishō*; — des Indulgences et  
 des Reliques, *shokuyū-ibutsu-seishō* 贖宥遺物聖會;  
 — de l'Immunité, *menjo* 免除 *seishō*.  
*congrégationaliste, a.* Eglise —, *kumi-ai kyō-*  
*kwai* 組合教會; —, *a.* = *no*; —, *sm.* = *shinja*  
 信者; *congrégationalisme, sm.* = *shugi* 主義.  
*congrès, sm.* *kuwaigi* 會議; Le — de la Paix,  
*kai-wo* = 平和會議; — des Etats-Unis, *gasshūkoku*  
*no kokkwa* 國會; (en France) *kokkwa*; (de soci-  
*étés, de savants, etc.) kwai*; En faire, = *wo hiraku*.  
*congruence, sm.* *kwai-in* 會員; (Etats Unis,  
 etc.) *kokkwa gi-in* 國會議員.  
*congru, ue, a.* *tekito* 適當 *na*, *teki* 適 *suru*; Ré-  
 duire à la portion —, *seikwatsu-hiyō* 生活費用 *dake*  
*wo ategau*; *congruant, ante, a.* *tekito* *shita*;  
*congruité, sf.* = *koto*.  
*congruence, sf.* Alg. *tōjō-shiki* 等剩式.  
*congruement, adv.* *tekito ni*, *tadashiku*.  
*conicité, sf.* *ensui-kei* 圓錐形; *conique, a.* =  
*no*; Figure —, =; Sections —, *ensui-kyoku-sen*  
 圓錐曲線. [*su*].  
*conifères, smpl.* Bot. *shōhaku* | *mon* 松柏門 |  
*conjecture, sf.* *okusoku* 臆測, *suisoku* 推測;  
*conjectural, ale, a.* = *no*; *conjecturalement,*  
*adv.* = *shite*; *conjecturer, et.* = *suru*, *kumi-toru*.  
*conjoindre, et.* *haigū* 配偶 *saseru*.  
*conjoint, inte, a.* (joint avec) *kuttsuita*; (par le  
 mariage) *haigū* 配偶 *shite oru*; (Droit) Pers. —,  
*kyōdō rigai kwankai nin* 共同利害關係人; Legs —,  
*kyōdō-isan* 共同遺產. —, *s.* *haigūsha* 配偶者.  
*conjointement, adv.* *tomo* 共 *ni*, *issō* 一處 *ni*;  
 — à, *to* =; Legs fait —, *kyōdō* 共同 [*ni saretaru*]  
*ism* 遺產; Etre tenu —, *rentai* 連帶 *shite gimu* 義務  
*conjoncteur, sm.* *dōkwasen* 導火線. [*wo ou*.  
*conjonctif, ive, a.* *setsuoku* 接續 *suru*; Parti-  
 ciales —, *setsu-zoku-shi* 接續詞; Pronom —, *setsu-*  
*zoku-daimishi* 接續代名詞; —, *sm.* Gram. *setsu-*  
*zoku hō* 接續法; (*tissu*) *ketsu-maku* 結膜.  
*conjonction, sf.* (act.) *awasuru koto*; (par  
 mariage) *haigū* 配偶; (union charnelle) *kōgō* 結合;  
 (d'astres) *kwagō* 會合; Etre en —, = *suru*; Gram.  
*setsu-zoku-shi* 接續詞.

*conjonctive, sf.* *ketsumaku* 結膜; *conjoncti-*  
*vité, sf.* = *en* 結膜炎. [= *ni oite*.  
*conjoncture, sf.* *ba-ai* 場合; Dans cette —, *kono*  
*conjugaison, sf.* *henkwa* 變化; — d'un verbe,  
*dōshi* 動詞 *no* =; Première —, *dai ichi* 第一 *no* =.

2. (act.) *kwatsuyō* 活用; *conjugable, a.* 1. 2. =  
*sareru*; *conjuguer, et.* 1. 2. = *sasuru*; se —,  
*vr.* 1. 2. = *suru*.  
*conjugal, ale, a.* *fūfu* 夫婦 *no*; *conjugale-*  
*ment, adv.* (comme des époux) = *no yō ni*; (en  
 époux), *fūfu to shite*.  
*conjugué, ée, a.* 1. Phys. *kyōyaku* 共軛 [*no*];  
 Foyers —, = *shōten* 焦點; Miroirs —, = *kagami*,  
*kyōyaku kyō* 共軛鏡; Plans —, *kyōyakumen* 共軛面.  
 2. Géom. Diamètres —, = *chokkei* 直徑.  
 3. Bot. Feuilles —, *setsugō yō* 接合葉. 4. Méc.  
 Machines —, *taihai-kikwan* 對配機管. 5. Verbe  
 —, | *kwatsuyō* 活用 *serareta* | *henkwa* 變化 *shita* |  
*dōshi* 動詞; —, *smpl.* Les conjuguées, Bot. *setsu-*  
*gō sō mon* 接合藻門.

*conjurateur, sf.* 1. (complot) *imbō* 陰謀.  
 2. (exorcisme) *ma-harai* 魔拔. 3. (formule de  
 magicien), *majinai*. 4. (prières instantes) *setsu no*  
*negai*; *conjurateur, sm.* 1. = *sha*; 3. = *suru hito*.  
*conjuré, sm.* *imbōsha* 陰謀者.

*conjurateur, et.* 1. *imbō* 陰謀 *suru*, *kuwadateru*;  
 —, *et.* *imbō wo kuwadateru*. 2. (éloigner) *yokeru*,  
*yoketasuru*, *sakeru*; (chasser) *harau*. 3. (prier)  
*setsu ni negau*, *rd, ni*; Je vous conjure, *dōzo negai-*  
*masu*, *de, wo.* se —, *vr.* 1. *imbō wo kuwadateru*.  
 2. *yokerareru*.  
*conjureur, sm.* *majinai-shi*.  
*connaissable, a.* *shireru*, *shiri-u beki*; (à la vue)  
*mi-shireru*; Il n'est plus —, *mishirenu yō ni natta*.  
*connaissance, sf.* 1. (act de c.) *shiru koto*;  
 Avoir — de, *wo shiru*, *ninchi* 認知 *suru*; Cela  
 n'est pas à ma —, *shirimasen*; Dont on n'a pas —,  
*shiranai, fu-annai* 不案内 *no*; Venir à la —, (pers.)  
*shiru yō ni naru*; Id. (ch.) *shireru yō ni naru*; Pren-  
 dre — de, *wo* | *miru* | *ukagau*; Donner — de, *wo*  
*shiraseru*; A ma —, *watakushi no shitte oru tokoro*  
*de wa*; En — de cause, *yoku kokoroete*; La — de  
 Dieu, *Kami* 神 *wo shiru koto*; La — que Dieu a de  
 tout, *Kami no banji* 萬事 *wo shiri tamau koto*; (en  
 marine) Avoir — de, *ga* | *shireru* | *mieru* |.

2. La — des choses du monde, *sesai* 世才; En avoir  
 beaucoup, = *ni tomu*; — (pour apprécier qch.), *kan-*  
*shiki* 鑒識; — scientifiques, *gakushiki* 學識; Avoir  
 beaucoup de —, *gakushiki ga hiroi* 廣; Profondes —,  
*gukushiki no fukai koto*; Les — humaines, *hito no*  
*chishiki*; Avoir une grande — de, *ni kuwashiku aru*.

3. (faculté de connaître) *chi-ryoku* 智力, *ninshiki-*  
*ryoku* 認識力; Etre doué de, = | *ga aru* | *wo*  
*sonaete oru* |. 4. (conscience de soi) *chikaku* 知覺;  
 Perdre —, = *wo ushinau*; Id. (tomber, etc.), | *kizetsu*  
*kietsu* | *memai* | *suru*; Recouvrer sa —, *iki-modoru*.  
 5. (personne que l'on connaît) *shiri-ai* 知合, *shiru-*  
*be* 知邊, *chijin* 知人; Gens de —, personne de | *ma* |  
*sa* | —, *shiri-bito*; De vieilles —, *mukashi kara no* =;  
 Une figure de —, *shitte iru kao*, *shiri-gao* 知顔;  
 Faire — de, lier — avec, *wo shiri-au*, *no shirube ni*

*naru*; Faire de mauvaises —, *warui tsukiai wo suru*;  
Etre en pays de —, *shiteiru tokoro ni oru*.

**connaissance**, *sm.* | *funani* | *senka* | *shōken*  
船荷證券; Dresser un —, = *wo kōfu* 交付 *suru*.

**connaissieur**, *sm.* *me no kiku mono, me-kiki,*  
*kanshikisha* 鑑定者, *kantei* 鑑定 | *ka* 家 | *nin* 人 |  
Je ne suis pas —, *watakushi wa me* 眼 *ga* | *kiki*  
*mie* | *masen*.

**connaître**, *vt.* 1. *shiru* 知, (hum.) *sonsuru*; (hon)  
*go* 御 | *son* 子 存知 | *shōchi* 承知 | *annai* 案内 | *de aru*;  
Etre connu, *shireru*; Connaissez-vous cet homme?  
*kono hito wo shitte imasu ka?* Id. cette personne?  
*p. kono o kata wo go sonji de arimasu ka?* Je ne le  
connais pas, *shirimasen, sonjimassen*; Vous ne devez  
pas le —, *go sonji no hasu* 答 *wa nai*; Connaissez-  
vous ces parages? *kono hen* 此邊 *wa go* | *sonji* | *annai* |  
*desu ka?* Endroit que l'on ne connaît pas, *fu-annai*  
不案内 *no tokoro*; Ne connaissez vous pas qq. cui-  
sinier (pour moi, etc.)? *dare ka ryōninin no o kokoro-*  
*atari* 御心當 *ga arimasumaika?* 2. — de vue, *mi-*  
*shiru, mi-oboeru*; Il me semble le —, *mi-obo* 見覺  
*no aru yō* 様 *ni omou*; (reconnaître) *mi-shiru*.

3. — bien (qch., un métier, etc.), *kokoroeru*; —  
un métier, *shokugyō* 職業 *wo* =; Il connaît bien  
son métier, *shokugyō wo kokoroete oru*; — bien (une  
science, *gakujutsu* 學術) *ni kuwashiku aru*; Préten-  
dre parler de ch. que l'on ne connaît pas, *shara-*  
*kusai koto wo iu*; Il connaît beaucoup de ch., *kem-*  
*bun* 見聞 *ga hirōi*; Faire — qch. (marchandise, etc.),  
*no hirome wo suru, wo hirō* 披露 *suru*; Je vous prie  
de faire — cette marchandise, etc., *go hirō* 御披露  
*wo negaimasu*; Pour la faire —, *hirō no tame ni*;  
Se faire — (se nommer), *nanoru, na* 名 *wo shiraseru*;  
Id. (se rendre célèbre), *na no hirome wo suru, na wo*  
*ageru, na-dakaku naru*; Bib. — une femme, *fujin*  
*hō* 婦 *ni tōsuru*. 4. (éprouver) *ni au, wo nameru*;  
— le malheur, *fukō* 不幸 *ni au, kannan* 艱難 *wo*  
*nameru*. 5. (distinguer) *wakimaeru*; id. (à la vue)  
*mi-wakeru*; — x d'avec N., *x wo N to shikibetsu* 識  
別 *suru*; Sans — ni l'âge ni le sexe, *rōyō-danjo* 老  
幼男女 *wo towasu*. 6. (accepter) pour, *to mitomeru*;  
Ne — ni parent ni ami, *shinrui* 親類 *tomo tomodachi*  
友達 *tomo mitomenu*; Ne pas — de malice, *me-ue*  
*me* 目 *wo mitomenai*; Ne pas — de bornes, *kagiri*  
*in* | *ga nai* | *wo shiranai* |.

—, *et.* — de (qch., tribunal), *ni tsuite saiban-*  
*ken* 裁判權 *wo yū* 有 *suru*.

—, *vr.* (soi-même), *onore* 己 *wo shiru*; (l'un  
l'autre) *shiri-au*; Se — à, en, *ni kuwashii, akarui*.

**conné**, *éc.* *a. umaretsuki no, senten* 先天 *no*;  
Maladie —, *senten-byō* 先天病; Feuilles —, *gōsei yō*

**connecter**, *et.* *renkei* 連繫 *suru*. [合生葉

**connectif**, *ive*, *a.* Tissus —, *kettei-shiki* 結構織

—, *sm.* Bot. *yaku-kaku* 葯隔

**connétable**, *sm.* *gensui* 元帥

**connexion**, *sf.* *renkei* 連繫; — des idées, *rensō*  
連想; Y avoir —, *suru*; **connexe**, *a.* = *no*; **con-**

**nextité**, *sf.* =; Dr. Infractions —, *futai han* 附帶犯.

**convier**, *ri.* *nare-au*; **convivence**, *sf.* =  
*koto, nare-ai*; Etre de —, =; Agir de —, *dō-i* 同意  
*shite yaru, nare-ai de koto wo suru*; De — avec  
*x to tsūjite*; Par la — de, *no tokushinsuku de*.

**connu**, *ue*, *a.* *shireta*; C'est —, = *koto desu*;  
(actuellement) *gen* 現 *ni shirete oru*; Pour une raison  
à moi —, *watashi no shitte oru wake de*; Pour les  
raisons à vous —, *go sonji no wake-ai de*; Homme  
—, *kao* 顔 *no ureta hito*; Id. très — (de nom), *na*  
*no ureta hito*; —, *sm.* *shireta koto*.

**conolde**, *u.* *ensui-kei* 圓錐形 *no*; Méd. Corps —,  
*shōkwasen* 松葉腺; **conoldal**, *ale*, *a.* =.

**conque**, *sf.* 1. (coquille) *hora-gai* 法螺貝; En  
sonner, = *wo fuku* 吹. 2. — de l'oreille, *jikai* 耳介,  
*jirin* 耳輪. 3. (mollusque) *sode kai* 袖介.

**conquérant**, *ante*, *a.* *seifuku* 征服 *suru*; —,  
*sm.* *seifuku sha* 征服者.

**conquérir**, *et.* 1. (par les armes) *senryō* 占領  
*suru, seifuku* 征服 *suru, shinryaku* 侵略 *suru*.

2. (gagner) (qn.) *kifuku* 勝服 *sasuru*; (qch.) *eru* 得;  
— les applaudissements, *kassai* 喝采 *wo haku* 博  
*suru*; — l'approbation générale, *kōhyō* 好評 *wo*  
*haku* 博 *suru* | *eru* | *uru* |.

se —, *vr.* 1. =; qf. au passif. — *sareru/suru*.

2. (qn.) *kifuku suru*; (ch.) *erareru*.

**conquête**, *sf.* 1. (act.) *senryō* 占領, *seifuku* 征  
服, *shinryaku* 侵略; (pays conquis), *senryōchi* 占領  
地. 2. La — des cœurs, *jinshin* 人心 *no kifuku*.

**conquis**, *ise*, *a.* Pays —, *senryō-chi* 占領地;  
(obtenu) *etaru*; — par (qch.) *wo motte etaru*.

**consacrant**, *a.* *sm.* Evêque —, *juhū shikyō* 授  
品司教; Prêtre —, [*seitai* 聖體 *no*] *shukusei shisai*  
祝聖司祭.

**consacré**, *éc.*, *a.* 1. (par une cérémonie) *shuku-*  
*sei* 祝聖 *shita*. 2. (dédié) à, *ni sasageta, ni kenjita*.

3. (réservé) à, *ni ateta, ni kyō* 供 *shita*; Temps —  
à l'étude, *benkyō-jikan* 勉強時間. 4. (fixé) *kimatta*;  
Terme —, = *kotoba* 言葉, *teigo* 定語.

**consacrer**, *vt.* 1. (par une cérémonie) *shukusei*  
祝聖 *suru*. 2. (vouer) *sasageru, kensuru* 獻 *n*.

3. (destiner, réserver) *ni ateru, kyō* 供 *suru*; — un  
jour au repos, *ichi-nichi* 一日 *wo yasumi ni kyō*  
*suru*; (sacrifier pour qn., qch.) *ni kyō suru, gisei*  
犠牲 *suru, yudaneru*.

4. (autoriser) *yurusu*; (fixer) *kimeru*; L'usage l'a  
consacré, *shukwan* 習慣 *ni yotte kimatta*; (perpétuer)  
*tsusukaseru*.

se —, *vr.* — à (qn.), *ni mi wo sasageru*; — à  
(qch.), *ni mi wo yudaneru, ni fūji* 従事 *suru*; (être  
consacré) *kyō* 供 *serareru*.

**consanguin**, *ine*, *a.* *ibo* 異母 *no*, *vu.* *hara-*  
*chigai* 異腹 *no*; Frères —, *ibo* 異母兄弟;  
(vulg.) *harachigai no kyōdai* 兄弟.

**consanguinité**, *sf.* *ketsu-zoku* 血族, *chi-tsusu-*  
*ki*; (lien) *ketsu-en* 血縁 (Dr. Jap.) — au premier  
degré, *itō-shin* 一等親; — au second, *nitō-shin* 二  
等親; — en ligne ascendante, *sonzoku-shin* 尊屬親;  
— Id. descendante, *hisoku-shin* 卑屬親. [nagara.

**conscience**, *adv.* *shōchi* 承知 *shite*, *shiri-*  
**conscience**, *sf.* 1. (morale), *ryōshin* 良心; Aller

contre sa —, = *ni somuku*; Interroger sa —, = *ni*  
*uttaeru*; En —, la main sur la —, = *ni uttaete*;

Avoir la — en règle, *kokoro ni* 心 *ni mansoku* 満足  
*suru*; Avoir sur la —, = *ni* | *hasuru* | *hajiru* |;  
Peser sur la —, *ki* 氣 *ni kakaru*. 2. — douteuse,  
*utagau kokoro, gishin* 疑心; — droite, *sei-shin* 正心;

— erronée, *meishin* 迷心; — scrupuleuse, *madou bakoro, wakushin* 良心; — tranquille, *anshin* 安心; L'avoir, *anshin shite oru*. 3. (sentiment) *oboe, chikaku* 知覺; Avoir — de, *wo | shiru | shōchi suru | oboeru*; Perdre —, *honshin* 本心 *wo ushinau*.

4. (psychologique) *ishiki* 意識.

**conscienceux, euse, a.** (pers.) *ryōshin* 良心 *ni shitagau*; *dōnen* 道念 *no kutai, dōshin* 道心 *no tanyōi*; (pers. ch.) *tashika na*; *hyōri* 表裏 *no nai*; D'une manière —, **conscienceusement, adv.** *ryōshin ni | yotte | shitagatte*; *tashika ni, masa ni; kage-hinata naku*.

**conscient, ente, a.** *ishiki* 意識 *aru*; D'une manière —, *shōchi* 承知 *shite | uri nagara*.

**conscriptio, sf.** *chōhei* 徵兵; Etre appelé à la —, = *ni ataru* 當々; Tirer à la —, = *no kuji* 開 *wo kiku, chūsen* 抽籤 *suru*; Tomber à la —, = *no ingi ni ataru*. [適齡者.]

**conscrit, sm.** *sōtei* 壯丁, *chōhei tekirei shū* 徵兵 **consécrateur, sm.** *shukusei-shi* 祝聖師.

**consécration, sf.** 1. *shukusei* 祝聖; (cérémonie) = *shiki* 式. 2. (offrande) *kenzuru* 獻 *koto; sasageru koto*; de, *wo*; — de soi, *mi* 身 *wo* =; Acte de — à, *ni mi* 身 *wo sasaguru inori*. 3. Avoir la — du temps, *jidai* 時代 *wo hete oru*; La — (destination) d'un édifice à, *ie* *wo ... ni | ateru | kyō* 供 *suru koto*.

**consécutif, ive, a.** *hiki-tsuzukeru*; Cp. *ren* 連; Trois jours —, *mikka-tsuzuite*; Cinq fois —, *go-do* 五度 [*hiki*] *tsuzuite*; Jours —, *renjitsu* 連日; Nuits —, *ren-ya* 連夜; Pendant deux années —, *ninen kan* 二年間 *hiki-tsuzuite*; Méd. *keihatsu* 繼發 *no*; Phénomènes, accidents —, *zokuhatsushō* 續發症.

**consécution, sf.** *renraku* 連絡.

**consécutivement, adv.** *hiki-tsuzuite*.

**conseil, sm.** 1. (direction) *iken* 意見; Demander —, *hito | ni kiku | no chie* 智慧 *no karu | ni sō-dan* 相談 *suru*; Quel — me donneriez-vous? *go iken wa ikaga de arimasu ka?* Donner un —, *jōgon* 助言 *suru, kokoro-zuke wo suru*. 2. (exhortation) *susu-ru*, Donner le — de (faire, *suru*) *koto wo susumeru*. 3. Dr. (conseiller) *hosanin* 補佐人; Pourvoir d'un — = *wo fusu-ru*; (avocat) *bengoshi* 辯護士. 4. (résolution) *kesshin* 決心; Le — en est pris, *mō kimata*. 5. Les — de Dieu, *Kami* 神 *no | setsu-ri* 攝理 [*kakarai*]. 6. (délibération) *hyōgi* 評議; Tenir — = *suru*; En —, = *shite*; La nuit porte —, *yoru ni wa yoi fumbetsu ga deru*. 7. (assemblée) *kwaigi* 會議; Membres d'un —, *gi-in* 議員; Président d'un —, *gi-chō* 議長; convoquer le —, *giin wo shōshū* 召集 *suru*; Tenir —, = *wo hiraku*; Décider en —, *giketsu* 議決 *suru, ketsugi* 決議 *suru*.

8. — privé, *sū-mitsu-in* 樞密院; — des ministres, *naikaku-kwaigi* 內閣會議, *kakugi* 閣議; Président du —, *naikaku gi-chō*; — d'Etat, *hōseikyoku* 法制局; — général, *kenkwa* 縣會; Id. des trois *Fu, fukwai* 府會; Les — généraux (au Jap.), *fukenkwa* 府縣會; — de préfecture, *sanjikuwai* 參事會; — d'arrondissement, *gunkwai* 郡會; Id. (dans une ville) *kukwai* 區會; — V. Municipal 2.; — de guerre, (pour les opérations) *shōkō-kwaigi* 將校會議; Id. (pour juger) *gunpō-kwaigi* 軍法會議; Passer au — de guerre, *gunpō-kwaigi | ni fuseraruru* *wo heru*;

— supérieur de la guerre, *rikugun-kōtō-kwaigi* 陸軍高等會議; — d'administration (d'une société), *| torishimari* 取締 [*jū* 重] *yaku kwai* 役會; — de famille, *shinzoku-kwaig* [*gi*] 親族會[議]; — d'enquête, *shimon-kwaig* [*gi*] 詰問會[議], *chōsakuwai* [*gi*] 調査會[議]; — de révision, *chōhei-kensa-in* 徵兵検査員; Y passer, *chōhei kensa* 徵兵検査 *wo ukeru*; — de discipline, *chōkai-in* 懲戒員.

**conseiller, et. l.** (indiquer) *susumeru, jōgon* 助言 *suru, kokorozuke wo suru, de, wo*; (Que me conseillez-vous? *dō shitara yoroshū gashōka?* Je vous conseille de (le faire, *suru*) *ga yoi*; Je vous conseille d'y repenser, *mata kangaeite miru ga yoi*; Je vous conseillerais d'(aller, *yuku*) *ga yoroshii deshō*; — les eaux (à un malade) *nyūtō* 入湯 *suru koto wo susumeru*.

2. (guider) *sashizu* 指圖 *suru, rd., ni*; Il a été mal conseillé, *hito no sashizu wa warukatta; ne* —, *vr. (ch.) susumerareru*.

**conseiller, ère, a. l.** (qui conseille) *susumeru mono*; Un sage —, *yoi koto wo* = 2. (membre d'un conseil) *gi-in* 議員 *le* l'on ajoute aux mots signifiant conseil, 8; p.ex. — d'arrondissement, *gunkwai* 郡會 *giin* — de préfecture, *sanji-kwaig-in* 參事會員. 3. attaché à un personnage) *komon* [*kwon*] 顧問[官]; (de maison de commerce) *sōdan-yaku* 相談役; Dr. — à la cour d'appel, *kōo-in* 控訴院.

**conseilleur, sm.** *susumeru mono, susumete*.

**consensus, elle, a.** *jidanjō* 示談 *sa no, aitari* 相對 *zuku no*.

**consentant, ante, a.** *shōdaku* 承諾 *suru*.

**consentement, sm.** *shōdaku* 承諾; *shōin* 承引, *dōi* 同意, *kyodaku* 許諾; Avec votre —, *go | shōdaku | dōi* 同意 [*naru*]; Donner son —, = *suru*; Le — universel, *sekai* 世界 *no kōron* 公論; Ou — de tout le monde, *dare de mo shōchi* 承知 *shite*; De — mutuel, *aitai-zuku de*; **consentir, vi.** = *suru, ukegau*; (st. écrit) *gaenzuru*; (par geste) *unazuku, daku* 諾 *suru*; Il ne veut pas y — du tout, *nakanaka shōchi* 承知 *shinai*; — à, se supprimer souvent, p. ex.: Il ne consentira pas à le vendre, *tote mo urimasumai*; Id. à venir, *tote mo ki wa shinai*; § 158, 30 —, *et.* (autoriser) *yurusu*; (reconnaître comme vrai) *mitomeru*.

**conséquentement, adv.** 1. (logiquement) *ronri-teki* 論理的 *ni*; — à, *ni shitagatte, ni ôjite*.

2. (par conséquent) *sore | de | ni yotte*.

**conséquence, sf.** (effet) *kekka* 結果; (effet, contre-coup, etc. produit sur autre ch.) *eikyō* 影響; Produire des — sur, *ni eikyō wo oyobosu*; Cela peut avoir des — sérieuses, *taihen* 大變 *na koto ni naru ka mo shirenu*; Une chose de —, *daiji* 大事 [*na koto, taisetsu* 大切 *na koto*]; Affaire de la dernière —, *nani yori taisetsu na koto*; Etre de nulle —, *nan mo koto mo nai*; Ne pas tirer à —, *taishita kekka* 結果 *ni naranu*; C'est une affaire sans —, *taishita koto de nai*; Homme sans —, *kachi* 價值 *no nai hito*; — (logiques) *suiri* 推理, *sutei* 推定; Déduire les —, = *suru*. En —, *i.e., [sore ni] yotte, [sore] yue* 故 *ni*; En — de, *i.pr. ni yotte*.

**conséquent, ente, a. l.** (qui a de la suite, ch.) *shō-ō* 照應 *suru, fugō* 符合 *suru*; Esprit —, *gōri-teki* 合理的 *seishin* 合理的精神; Etre — avec soi-même, *jika dōchaku* 自家撞着 *seuu*; Il faut être —, *jika*

*dōchaku shite wa ikenai.* 2. (qui suit logiquement) *ni fujō suru.* —, *sm.* (de syllogisme) *dantei* 斷定; Math. *kō-ritsu* 校率; Par —, *l.a. yue* 故 *ni, yotte, da kara.*

**conservateur, trice, sm.** (qui doit conserver) *hōzonsha* 保存者, *hōkwan-nin* 保管人; — des hypothèques, *kaki-ire-shichi* 書入質 *no hōzonsha* 保存者; — des eaux et forêts, *suijō* 水上 *oyobi sanrin* 山林 *shuri* 主吏; — d'une bibliothèque, *shōshikikan* 書籍館係, *tōshokwan-gakari* 圖書館係, *tōsho hōkwan nin* 圖書保管人.

—, *a. hōzon-shugi* 保存主義 *no*; (en politique) *hōshu* 保守 *shugi no*; Opinion —, *hōshu shugi*; Parti —, *hōshu-tō* 黨; Un —, *hōshuka* 保守家; Journal —, *hōshu shimbun* 保守新聞.

**conservatisme, sf.** (d'obj.) *hōzon* 保存; (de choses) *iji* 維持; — de la vie, *seison* 生存; L'instinct de —, *seison honnō* 生存本能; Etre dans un état de — parfaite, *rippa* 立派 *ni hōzon shite oru*; (de titres, etc.) *hōkwan* 保管; Phys. — de l'énergie, "enerugi" *no hōzon*; — des forces, *chikara* 力 *no fumetsu* 不滅.

**conservatoire, sm.** — de musique, *ongakurenshūjō* 音樂練習場; — des arts et métiers, *kōgei gakkō* 工藝學校; —, *a. hōzon* 保存 *suru*; Dr. Acte —, *hōzon-kōi* 保存行爲; Mesure —, *hōzon hōhō* 保存方法.

**conserve, sf.** 1. (en gén.) *tsuke-mono* 漬物; — sèche, *kambutsu* 乾物; Id. (poisson) *himono* 干物; (confiture sèches) *saibōke* 砂糖漬. 2. (en boltes de fer-blanc) *kwan-sune* 罐詰; Fruits de —, = *no kudamono* 菓物; Lait de —, = *no chichi*, "miruku"; — (en bouteilles), *tsukemono*. 3. (lunettes) *yōjō megane* 養生眼鏡; En mettre, = *wo kakuru*.

4. Naviguer de —, *dōkō* 同航 *suru*; Aller de —, *tsuredatte yuku*.

**conserver, vt.** 1. (pour empêcher de s'altérer) (obj.) *tamotsu*, *hōzon* 保存 *suru*; Id. (ch.) *iji* *suru*; — le souvenir de, *no kioku* 記憶 *wo sonsuru*; — la santé, *kenkō* 健康 *wo tamotsu*. 2. (pour empêcher de se perdre) *totte oku*; — une lettre, *tegami* 手紙 *wo* =; Fig. — sa tête, *urotaenai*; (remiser qpart) *shimatsu* 始末 *suru*. 3. (ne pas perdre) *tamotsu*, *naku nasa-nai*; — son argent, *kane wo* =.

4. (ne pas ôter) *mamoru*, *tamotsu*; — son emploi, *yaku* 役 *wo* =; Id. à qn., *yaku wo tamotasuru*.

se —, *vr.* 5. (qch.) *moteru*; Se — bien, *tamochi ga yoi*; Qui ne se conserve pas, *tamochi no warui*.

6. (qn.) *fukete mienai*; Etre bien conservé, =.

7. Se — (qn.) dans x, *x wo tamotsu*; Se — (qch.) dans la mémoire, *kioku ni sonsuru*.

**considérable, a.** 1. (important) *ichijirushii*, *jūdai* 重大 *na*; (quantité) *yohodo no*; Profit —, *bakudai* 莫大 *no rieki* 利益; Une somme d'argent —, *taikin* 大金; Une somme —, | *kyō* 巨 | *tai* | *gaku*, *bakutai no gaku*; Il n'y a rien de bien —, *taishita koto mo nai*; L'argent est une ch. —, *kane wa taishita mono de aru*; Faire un bien —, | *yohodo* | *taisō* 大層 | *tameni naru*; Id. (remède), *yohodo kō* 効 *ga aru*; Des frais trop —, | *kawabun* 過分 | *hōgwai* 注外 | *no hiyō* 費用.

2. (pers.) *tattoki*, *yubiori* 指折 *no*.

**considérablement, adv.** *yohodo*, *taihen*, *taisō*.

**considérant, sm.** *riyū* 理由; — que... *ni yori*.

**considération, sf.** 1. (act. de considérer) *kangao* 考, *kankō* 勘考; —, *pl.* (vues générales sur qch.) | *tai* 大 | *gai* 概 | *kwan* 觀; — sur, *no* =; Prendre (qch.) en —, *kangaeru*, *shinshiku* 斟酌 *suru*; En = de, *wo kangaete*, *ni taishite*, *wo kankō shite*; Diminuer la peine en — des circonstances, *jōjō* 情狀 *wo shakuryō* 酌量 *shite tsumi* 罪 *wo keigen* 輕減 *suru*; Ne pas mériter la —, *toru ni taranu*; Ch. de nulle —, *toru ni taranu koto*. 2. (qui déterminent à agir, *wake*, *riyū* 理由. 3. (égards) *kōgō* 厚遇.

En — de, par — pour, *ni taishite*; Avoir de la — pour (qn.), *wo tattobu*; Jouir d'une grande —, *tatto-bareru*; Homme plein de —, *sasshi no yoi hito*; || (crédit) *shin-yō* 信用; La — générale, *jimbō* 人望; En jouir, = *ga aru* ||.

**considéré, ée, a.** (réfléchi) *shikkari to shita*; (estimé) *jimbō no aru*, *haba* 幅 *no kiku*.

**considérément, adv.** *kankō* 勘考 *shite*.

**considérer, vt.** 1. (regarder) *nagameru*; — fixement, *ni-tsumeru*; — comme, *to* | *omou* | *miru* |.

2. (penser) *kangaeru*, *kankō* 勘考 *suru*; Considérer que, *to iu koto wo kangaete goran* 御覽 *nasai*; Considérant que..., *ni yotte*, *wo motte mireba*; — par la pensée (se représenter p. ex. les souffrances d'autrui), *omoi-yaru*. 3. (estimer) *omonsuru*, *tattobu*.

se —, *vt.* 1. (s'examiner mor.) *onore* *ni kaeri miru*, *hansei* 反省 *suru*; — dans une glace, *kagami* 鏡 *ni utsushite miru*; Id. dans l'eau, *mizu kagami* 水鏡 *ni utsushite miru*. 2. — comme (tel et tel), *to jishin* 自信 *suru*, *to misukara omou*, *to shiryō* 思料 *suru*. 3. (s'estimer soi-même) *ji-son* 自尊 *suru*; (mutuellement) *ai-omonsuru*, *ai-tattobu*.

**consignataire, sm.** (dépositaire) *asukari-nin* 預人, *tantō-nin* 擔當人; (de bateau) *ni-ukenin* 荷受人.

**consignateur, sm.** *kyōtaku sha* 供托者; (de marchandises, etc.) *itakusha* 委託者; (expéditeur) *itaku-tsumi-okuri-nin* 委託積込人.

**consignation, sf.** (officielle) *kyōtaku* 供托; (de marchandises, etc.) *itaku* 委託.

**consigne, sf.** 1. (ordre) *shōrei* 哨令, *meirei* 命令.

2. (punition) *kinsoku* 禁足. 3. Portier —, *monkan* 門監. 4. (dans une gare) *nimotsu asukari sho* 荷物預所; Mettre à la —, = *ni taku suru*.

**consigner, vt.** 1. (déposer) *kyōtaku* 供托 *suru*; *asukeru*; (marchandises, etc.) | *i* | *taku* 委託 *suru*;

Argent consigné, *kyōtaku-kin* 供托金. 2. — par écrit, *kakinoseru*, *kinnyū* 記入 *suru*. 3. (adresser) *sashikuru*. 4. (punir) *kinsoku* 禁足 *wo meisuru*, *rd., ni*; (retenir qn.) *gwaishutsu* 外出 *wo yurusanai*, *rd., ni*; — un endroit, la porte à qn., *de-iri* 出入 *wo yurusanai*, *rd., ni*. —, *vt.* 5. *shōrei* 哨令 *wo nasu*.

**consimilitude, sf.** (égalité) *dōtō* 同等; (convenance mutuelle) *ni-au koto*.

**consistance, sf.** 1. (d'un corps) *katasa*, *katai* *koto*; Donner de la —, *katameru*, *a, wo*; Prendre —, *katamaru*; Avoir trop de —, *kata-sugiru*; N'avoir pas assez de —, *katasa ga taranai*; Avoir moins de — que, *hodo* 程 *kataku nai*; N'offrir pas de —, *kataku nai*; Avoir la — de, *hodo katai*; Laisser prendre plus de —, *motto kataku naru yō ni suru*.

2. (morale) *shikkari to shita koto*; Prendre de la —, *shikkari to naru*; Homme sans —, | *hara no suwara-*

*nai* | *teiken* 定見 *naki* | *hito* 人. 3. Bruit sans —, *tashikarashiku mo nai fūbun* 風聞; Prendre de la —, *tashikarashiku naru*. 4. (Droit) *fuzoku bukken* 附屬物件; (contentance) *taiseki* 鉢積; (superficie) *menshi* 面積.

**consistant, ante.** *a.* 1. (dur) *katai*; (qui a de la cohésion) *shikkari to shita*. 2. — en (composé de) *V.s.* **consister, vt.** 1. — à, *ni aru*; — en, dans, | *ni* | *yori* | *nari-tatsu*; Faire — à, en, *ni aru to suru*; Le tout consiste à savoir..., *mottomo* 最 *kanjin* 肝心 *na no wa...* *wo shiru ni aru*.

**consistoire, sm.** 1. (de cardinaux) | *sūki-in* 樞機 | (*"kurujinaru"*) | *kwaï* 會; — protestant, *kō-kwaï kwaigi* 公會 會議; Id. (Anglican) *kantoku hō-in* 監督法院. **consistorial, ale.** *a.* = *no*; **consistorialement, adv.** = *no ketsugi* 決議 *ni shite*. 2. (division ecclési.) *kyōku* 教區.

**consœur, sf.** *shimai dōshi* 姊妹同志.

**consolable, a.** *nagusamerareru*.

**consolant, ante.** *a.* *nagusame ni naru*, *yoro-kobushi*; Nouvelle —, *yoki shirase*, *kippō* 吉報.

**consolateur, trice.** *a.* *nagusame, nagusame ni naru*; —, *sm.* *nagusamete*; L'Esprit —, *nagusame nashi* 慰主 *naru Sei-rei* 聖靈.

**consolatif, ive.** *a.* *nagusame ni nareru*.

**consolation, sf.** *nagusame*; Adresser des — à, *wo nagusameru*; Avoir la — de, *no yorokobi wo* | *aru* | *eru*; || (sujet de satisfaction) *nagusami*; Une fiche de —, *hitotsu no* =.

**console, sf.** (de fenêtre, balcon) *mochi-okuri, mochi-tate*; (pour vase, statue) *dai* 臺; — de canon, *sokuban* 樂班; Affût avec —, *sokuban-hōka* 砲架.

**consoler, vt.** (pers.) *nagusameru, ibu* 慰撫 *suru*; (ch.) (être une consolation) *nagusame ni naru*.

*se* —, *rr.* (soi-même), *ki* 氣 *wo nagusameru*; (l'un l'autre), *nagusame-au*; (être consolé) *nagasamu*; Ne pouvoir —, *nagusame wo erarenai*; S'en — *shimeru*. [= *kikai*.

**consolidant, ante.** *a.* *katameru*; Appareil —,

**consolidatif, ive.** *a.* *katamesaseru*.

**consolidation, sf.** *katame*; (morale) (act.) *kengo narashimuru koto*; id. (rés.) *kengo naru koto*; Dr. — de la dette publique, *kōsai-seiri* 公債整理; — de titres (actions), *kabuken* 株券 *no heigō* 併合; **consolidement, sm.** =.

**consolider, vt.** *kataku suru, katameru*; (solidifier) =, *kengo* 堅固 *ni suru*; — une alliance, *dōmei* 同盟 *wo*; — la dette publique, *kōsai* 公債 *wo seiri* 整理 *suru*; Obligations consolidées, *seiri kōsai* 整理公債; Id. (d'une Cie) *seiri-kabu* 整理株.

*se* —, *rr.* *katamaru, kengo ni naru*.

**consolidé, smpl.** *seiri-kōsai* 整理公債; (en papier) = *shōsho* 證書.

**consommable, a.** *V.* *consommer*, au passif.

**consommateur, sm.** 1. (qui perfectionne) *jōju* 成就 *seishimuru mono, shitogeru* 仕達 *mono*, — de, *wo* =. 2. (opp. à producteur) *shōhi-shu* 消費者.

3. (qui mange, boit.) *inshoku* 飲食 *suru mono*; (hôtel, etc.) *kyaku* 客, *tokuri* 顧客.

**consommation, sf.** 1. (accomplissement) *jōju* 成就; (d'un mariage) *kō-gō* 婚合; Non — Id., *ni-tsu* 妻; — des siècles, *yo* 世 *no owari*. 2. (par l'usage)

*shōhi* 消費, *tsuie* 費; Prêt de —, *shōhi taishaku* 貸借; Suffire pour la — d'une année, *ichi nen kan* — 年間 *shōhi* 消費 *ni miteru*; Il se fait une grande — de, *wo taihen shōhi suru*; Objets de —, *shōhibutsu* 消費物; Droit de — sur les boissons, *in-ryō zei* 飲料稅; Impôts sur les produits de —, *shōhi-zei* 消費稅; (dans un restaurant, etc.) *inshokubutsu* 飲食物, *ryō-ri mono* 料理物; Payer la —, *ryōridai* 料理代 *wo harau*.

**consommé, ée, a.** 1. — en, dans, *ni tasshitaru, tan-nō* 堪能 *naru*. 2. (parfait) *shigoku* 至極 *no, jōju* 成就 *shita, hatashita*; Crime non —, *misui-han* 未遂犯; Péché —, *hatashita tsumi*; Mariage —, *ki-tsu* 既通 *no fūfu* 夫婦; Mariage non —, *mitsu* 未通 *no fūfu*. 3. (par l'usage) *shōhi* 消費 *shita*; (pour la nourriture) *inshoku* 飲食 *shita*.

—, *sm.* 4. *ni-tsumeta* *soppu*.

**consommer, vt.** 1. (parfaire) *jōju* 成就 *suru, shitogeru, hatasu*; — le mariage, *kōgō* 婚合 *suru*.

2. (par l'usage) *shōhi* 消費 *suru, tsuiyasu*; (pour la nourriture) *inshoku* 飲食 *suru*. 3. (absorber) *sui-komu*. 4. Faire — (de la viande, etc.), *ni-tsumeru*.

*we* —, *rr.* 1. (se parfaire) *jōju suru*.

2. (par l'usage) *shōhi suru, tsuieru*.

**consomptible, a.** *shōhi sareru, tsuieru*.

**consumption, sf.** (anéantissement) *shimetsu* 消滅; Brûler jusqu'à entière —, *yaki-tsukusu*; (maladie) *rōshō* 癆症, *rōgai* 癆咳, *rōsai* 癆瘵, *hairō* 肺癆.

**consonance, sf.** Mus. 1. *kyōkwa* 協和; 2. Gram. *dō-onchō* 同音調; **consonant, ante.** *a.* Accord —, *kyōkwa-gen* 協和絃; Intervalles —, *kyōkwaantei* 協和音程. 2. = *no*.

**consonne, sf.** (sons) *shi-in* 子音; (lettres) *shi-ji* 子字. [= *de aru*.

**conso** [u] *ner, vt.* *au*; (former une c.) *dō-on* 同音

**consorta, smpl.** *renjū* 連中, *nakama*; x et —, x =, x *nado*; Le prince consort, *kōsei* 皇婿.

**conspirant, ante.** *a.* *kyōdō* 協同 *no*; Forces —, *kyōdō-ryoku* 協同力.

**conspirateur, trice, s.** *muhon-nin* 謀叛人, *bō-hansha* 謀叛者, *imbōsha* 陰謀者; —, *a.* *imbō no*.

**conspiration, sf.** (contre l'Etat) *muhon, bō-han* 謀叛; (contre un particulier) *imbō* 陰謀.

**conspirer, vi.** 1. (tendre vers un même but) *kyōdō-itchi* 協同 — 致 *suru*; id. (ch.) *hakaru*.

2. (contre l'Etat) *muhon* | *suru* | *wo kawadatsu*; —, *vt.* *kawadateru, imbō suru*.

**conspuer, vt.** *bujoku* 侮辱 *suru, hijō* 非常 *ni hazukashimeru*.

**constable, sm.** *keikwan* 警官.

**constamment, adv.** *taezu, fudan, shijū* 始終 *tsumete*; Se rend souvent par liv. + *tsumeru, dōshi* *de aru*; Il a plu —, *furi-dōshi deshita, furi* | *sume* | *dōshi* | *ni futta*; Pleurer — nuit et jour, *chūya naki* 泣 *tsumeru*; Prendre — un remède, *kusuri* 藥 *wo tsumete nomu*; Cela arrive —, *sore wa* | *jōji* 常時 | *itsumo* 何時 | *tsune* 常 *ni* | *aru koto desu*.

**constance, sf.** (patience) *tainin* 耐忍; (fermeté) *jijaku* 自若; (persévérance) *shimbō* 辛抱; En avoir, = *suru*; Avec —, = *shite*; (fidélité d'affection) *kokoro no kawaranu koto*.

**constant, ante.** *a.* 1. (toujours le même) *kawara-*



*nai*; — dans ses affections, *aijō no* = 2. (fidèle) *misao no*; Cœur —, = *kokoro*. 3. (fixe) *sadamatta*, *ittei* 一定 *no*; (non interrompu) *taenai*, *yamanai*. 4. (certain) *tashika nai*; Cela est —, = *koto desu*; Math. Quantités —, *jōsū* 常數.

**constatation**, *sf.* *kenshō* 檢證; Acte de — (d'un fonctionnaire), = *chōsho* 調書; (par la vue, l'ouïe) *kembun* 檢分; En faire, = *suru*; — de décès, *ken-shi* 檢屍.

**constater**, *vt.* *mitomeru*, *kenshō suru*; (vérifier) *tashikameru*, *chōsa* 調査 *suru*; (dans un écrit authentique) *chōsho* 調書 *wo tsukuru*; (attester) *shō* 證 *suru*. Titre, pièce constatant qch., *shōsho* 證書. *se* —, *vr.* *mitomerareru*, *shō-serareru*.

**constellation**, *sf.* *seiza* 星座, *seishuku* 星宿; Les 28 —, *nijūhasshuku* 貳拾八宿; Fig. Né sous une heureuse —, *unmei* 運命 *no yoi*.

**constellé**, *ée*, *a.* (d'étoiles) *hoshi no kagayakeru*; Fig. Avoir la poitrine — de décorations, *mune* 胸 *ni kunshō* 勳章 *wo kagayakasu*; Bracelet — de diamants, *daiyamondo-zukume no ude-kazari* 腕飾.

**consternation**, *sf.* *rakutan* 落魄; Jeter dans la —, **consterner**, *vt.* = *sasuru*; Etre dans la —, être consterné, = *| suru | shite oru* |.

**constipation**, *sf.* *bempi* 便秘, *hiketsu* 秘結; **constipant**, *ante*, *a.* **constiper**. *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*; Etre constipé, *ée*, *a.* *tsūji ga nai*, *daiben* 大便秘結 *ga kessuru*.

**constituant**, *ante*, *a.* *kumitateru*, *soshiki* 組織 *suru*. 2. (qui est par lui-même) *de aru*, *taru*; Ch. — une faute, *tsumi* = *koto*; Ch. — un acte de commerce, *shōkōi* 商行爲 = *koto*. 3. (qui entre dans la composition de) *wo nasu*, *ni naru*. 4. (qui donne procuration) *dairi* 代理 *wo tateru*, *inin* 委任 *suru*; Le —, la —, *a.* = *hito*, *ininsha* 委任者.

5. (qui établit la constitution d'un Etat) *rippō* 立法 *suru*; Pouvoir —, *rippōken* 立法權; La —, *sf.* *rippō* 立法 | *kwaigi* 會議 | *gikwai* 議會 |.

**constitué**, *ée*, *a.* 1. (placé) *sonaetaru*, *kyō* 供 *shitaru*; Argent — en viager, *shūshin nenkin* 終身年金 *ni* = *kane*. 2. (établi par la loi) *hōritsu* 法律 *de sadamerareta*, *hōritsujō* 法律上 *no*; Les autorités —, = *kenryōkusha* 權力者. 3. Etre|avoir le corps| bien —, *taikaku* 体格 *ga yoi*; Id. mal —, *warui*. 4. (formé) *de*, *ni nari-tatsu* 成立, *wo nasu tokoro no*.

**constituer**, *vt.* 1. (organiser) *soshiki* 組織 *suru*, *kōsei* 構成 *suru*. 2. (placer, établir) *tateru*, *mōkeru*; — un procureur, *dairisha* 代理者 *wo* =; (charger de), *ni nasu*, *ni ninzuru*, *wo futan* 負擔 *saseru*; (créer) *mōkeru*, *sadameru*. 3. (former l'essence de) *wo nasu*; Les parties qui constituent le corps humain, *jintai* 人體 *wo nasu tokoro no bubun* 部分; — un délit, *keizai* 輕罪 *ni ataru*; Ne pas — une infraction, un péché, *tsumi* 罪 *ni naranai*; — qn. en frais, *hito* 人 *ni hiyō* 費用 *wo owaseru*.

*se* —, *vr.* (tel ou tel) *misukara ninsuru*, *jinin* 自任 *suru*; — prisonnier, *mi* 身 *wo watasu*, *jishu* 自首 *suru*; (être formé) *soshiki* 組織 *suru*, *naritatsu*.

**constitutif**, *ive*, *a.* (qui fait partie) *de*, *wo nasu tokoro no*; (qui établit) *kiso* 基礎 *to nasu*; Dr. Assemblée —, *sōritsu-sōkwaï* 創立總會; Acte —, *set-tei-kōi* 設定行爲.

**constitution**, *sf.* 1. (act. de constituer) *mōkeru koto*, *de*, *wo*; (établissement de qch.) *setsu-ritsu* 設立; Dr. (d'un droit, etc.) *settei* 設定. 2. (organisation, composition) *soshiki* 組織, *kōzō* 構造.

3. (complexion) *taikaku* 體格, Etre d'une bonne —, = *ga yoi*. 4. (forme de gouv.) *kokutai* 國體, *sei-tai* 政體; — républicaine, *kyōwa-seitai* 共和政體; — de pays, *kokken* 國憲. 5. (loi écrite) *kempō* 憲法; — d'une maison, *kaken* 家憲, *kafu* 家風; Les — d'une Congrégation, *inken* 院憲.

**constitutionnalité**, *sf.* *kempō ni kanaeru koto*.

**constitutionnel**, *elle*, *a.* 1. *taishitsu* 體質 *ni yoru*; Maladie —, *taishitsu-byō* 體質病. 2. *kempō* 憲法 *ni yoru*, *rikken* 立憲 *no*; Gouv. —, *rikken-seitai* 立憲政體; Monarchie —, *rikken-kunshu-seitai* 立憲君主政體; Parti —, *kenseitō* 憲政黨; Roi —, *rikken-koku-ō* 立憲國王.

**constitutionnellement**, *adv.* *kempō ni shita-gatte*. [約筋]

**constricteur**, *a.* Muscle —, *kwatsuyakukin* 括

**constriction**, *sf.* *shūshuku* 收縮; **constrictif**,

*ive*, *a.* = *sasuru*; **constringent**, *ente*, *a.* = *sasuru*, *de*, *wo*.

**constructeur**, *sm.* *tsukurite* 造者; — de bateaux, *zōsen-sha* 造船者; — de maisons, *kenchiku-sha* 建築者.

**constructible**, *a.* *tsukurareru*.

**construction**, *sf.* 1. (act.) *tsukuri*; — de maisons, *kenchiku* 建築, *fushin* 營繕, || *ie-zukuri* ||; Maison en —, = *chū* 中 *no ie*; Etre en —, = *chū de aru*; Etre dans les —, *fushin* *shite oru*; — à neuf, *shinchiku* 新築; Addition à une —, *zōchiku* 増築. 2. — en pierre, *seki-ō* 石造; — en bois, *moku-zō* 木造; — en terre, *dozō* 土造.

3. — d'un bateau, *fune no tsukuri*, *zōsen* 造船; Navire en —, *sō-iei chū* 造管 中 *no fune* 船; Travaux de — de ponts, *kakyō kōji* 架橋工事; — Id. en guerre, *senchi kakyō* 戰地架橋, *yasen* 野戰 *kakyō kōji*. 4. (manière de construire) *tsukuri kata*; La — est défectueuse, = *ga warui*.

5. (arrangement d'une c.) *kōzō* 構造. 6. (le bâtiment même) *tatemono* 建物, *kenchiku-butsu* 建築物; Une belle —, *rippa* 立派 *na* =.

7. (d'une composition littéraire) *kumi-tate* 組立; — de formules alg., *sakuzu hō* 作圖法.

**construire**, *vt.* *tsukuru*, [*tsukuri*] *tateru*; — (un bâtiment), *kenchiku* 建築 *suru*, *chiku-ō* 築造 *suru*; — à neuf, *shinchiku* 新築 *suru*; — par rangs de pierres, briques, terre, etc., (p.ex. un mur), *tsuku*, *tsuki-tateru*, *kizuku*; — (une phrase) *tsukuru*, *tsu-suru*; — (une fig. géom.) *hiku*.

*se* —, *vr.* (être construit) *taterareru*; (être disposé, phrase, etc.) *kumi-taterareru*; — soi-même, *misukara tsukuru*. [koto]

**consubstantialité**, *sf.* *dō ittai* 同一體 *naru* **consubstantiel**, *elle*, *a.* *dō ittai no*.

**consubstantiellement**, *adv.* *dō ittai ni shite*.

**consul**, *sm.* *ryōji* 領事; — général, *sō* = 總領事; Pro —, = *dairi* 代理; — honoraire, *meiyo* 名譽 =; — résident, *chūsai* 駐在 =; **consulaire**, *a.* = *no*; Agent —, *dairi* 代理 =; Abolition des tribunaux —, = *saiban* 裁判 *no tekkyō* 撤去; **consulaire**

**ment, adv.** = *ni yotte*; **consulat, sm.** = *kwan* 館; (change) = *no shoku* 職.

**consulata (la), sf.** [*Itaria koku* 國 *no*] *gwaimu* 相談; **consultable, a.** *sōdan* 相談 *sareru*.

**consultant, sm.** (qui consulte) *tazuneru hito*; —, *a.* (qui est consulté) *sōdan* 相談 *ni naru*; Médecin —, *tachiai* 立會 *no isha* 醫者, *tachiai-i* 立會醫; Avocat —, *hōritsu komon* 法律顧問.

**consultatif, ive, a.** *sōdan* *semereru*; Comité —, *shimon-kwai* 詢問會; Voix —, *hatsugi-ken* 發議權; Avoir voix —, *id. ga aru*; vu. *kuchibashi* 嘴 *wo ireru koto ga dekiru*.

**consultation, sf.** 1. (act.) *dangō* 談合, *dangi-ai*, *sōdan* 相談, *dampai* 談判, *hanashi-ai*.

2. (avis motivé) — d'avocat, *bengoshi* 辯護士 *no iken* 意見書. 3. — d'un médecin, *shinsatsu* 診察, *shindan* 診斷; Frais de —, = *ryō* 料; Prendre (tant) par —, = *ryō* (*ikura*) *toru*; Lieu, Cabinet de —, *shinsatsu-jo* 診察所; — de plusieurs médecins, *isha* 醫者 *no tachiai* 立會; Appeler en —, *tachi-ai ni yōbu*. 4. (d'un supérieur à un inférieur) *shimon* 請問, *kamon* 下問.

**consulter, vt.** (qn.) *ni sōdan* 相談 *suru*, *no iken* 意見 *wo kiku*, *to kyōgi* 協議 *suru*; — (un sup.), *ni ukagau*; — (un infér.), *ni shimon* *suru*; — le médecin, *isha ni kakaru*; — (des livres), *wo sankō* 參考 *suru*; — le dictionnaire, *jiten* 字典 *wo hiite miru*; — sa conscience, *ryōshin* 良心 *ni uttaeru*; — son devoir, ses forces, *jibun* 自分 *no gimu* 義務 *chikaru* 力 *wo kaerimiru*; Ne — que son avantage, *jibun no benri* 便利 *bakari* *wo hakaru*; Consultez toujours ne serait-ce que votre genou, *hiza* 膝 *tomo dangō* 談合 (prov.).

**se** —, *rr.* (soi-même) *kangaeru*, *kankō* 勘考 **consulter, sm.** *komon* 顧問. [*suru*.

**consumable, a.** *yaki-tsukusareru*.

**consument, ante, a.** *moyeru*, *yaku*.

**consumer, vt.** 1. *tsukusu*; (détruire) *naku suru*; (par l'usage) *tsuiyasu*, *shōhi* 消費 *suru*. 2. — par le feu, *yaki-suteru*, *yaki-tsukusu*; (passif): Le feu a tout consumé, *nani mo ka mo | yake-tsukusareta | yakete shimatta | yake-useta | nenshō* 燒燒 *shita* |.

3. (faire dépérir) *otoroesasuru*; Les chagrins consument, *kanashimi no tame ni yatsureru*; Etre consumé d'amour, *ai ni kogareru*, pour, *no*.

**se** —, *rr.* 1. (ch.) *naku naru*, *tsuieru*; *shōmō* 消耗 *suru*. 2. *yakeru*; (entièrement) *yaketsukusareru*, *shōjin* 燒盡 *suru*; (chandelle, etc.) *katsu*, *moe-kireru*.

3. (dépérir) *otoroeru*. 4. (dissiper son bien) en, *de zaisan* 財産 *wo tsuiyasu*; (dissiper ses forces) *chikaru* 力 *wo tsuiyasu*.

**contact, sm.** 1. *fure-ai*, *sesshoku* 接觸; Etre en — avec, *ni fureru*, *ni sessuru*, *sesshoku* *suru*.

2. (relation) *kōsai* 交際; *majiwari*; Etre en — avec, *to majiwaru*, *kōsai* *suru*; Id., Géom. | *to | ni | sesuru*: Point de —, *setten* 接點.

**contagifère, a.** *densen* *shitsu* 傳染質 *no*.

**contagion, sf.** 1. *densen* 傳染. **contagieux, euse, a.** = *suru*; Maladie —, = *byō* 病; 2. (maladie) *yaku-byō* 疫病; (la peste) "*pesuto*".

**contagionner, vt.** *densen* *suru*, *rd.*, *ni*, *aku-eki* 惡疫 *wo utsusu*, *rd.*, *ni*.

**contagiosité, sf.** *densen* *shitsu* 傳染質.

**contamination, sf.** (souillure) *kegare* 汚, *fujō* 不淨; (infection) *aku-eki* 惡疫.

**contaminer, vt.** (souiller) *kegasu*; **contaminé, ée, a.** *aku-eki no aru*; Port —, *aku-eki-kō* 惡疫港; Endroits —, *aku-eki* [*ryū-kō*] *chi* 流行地.

**conte, sf.** *monogatari* 物語, *hanashi* 談; V. Conteur, 2.; Vieux —, *mukashi banashi* 昔話; — bleus, *baka-banashi* 馬鹿話; — inventé, *tsukuri-banashi* 作話; — populaire, *o togi-banashi* 御話; — de re-venants, *bakemono-banashi* 化物話, *obake* 御化 *no hanashi* 話, *kwaidan* 怪談; — (roman), *shōsetsu* 小説.

**contemplateur, trice, a.** *jukkō-sha* 熟考者.

**contemplatif, ive, a.** *kwansō teki* 觀想的, *mokushiki-teki* 默識的.

**contemplation, sf.** 1. *jukkō* 熟考, *kwansō* 觀想, *mokushiki* 默識; Etre en — devant, *ni mitorete* *oru*. 2. (méditation) *meisō* 冥想. 3. (boud.) *zazen* 坐禪; Y être absorbé, *zenjō* 禪定 *ni iru*.

**contemplativement, adv.** *jukkō* *shite*. [*meru*.

**contempler, vt.** *jukkō* *suru*; (regarder) *nagase* —, *rr.* (s'examiner) *jisei* 自省 *suru*; V. se considérer; (être contemplé) *jukkō* *sareru*.

**contemporain, aine, a.** (du même temps) *dō-jidai* *no* 同時代; (de notre temps) *fōsei* 當世 *no*; Histoire —, *kinsei-shi* 近世史; —, *sm.* Nos —, *gen* 現 | *ji* 時 | *kon* 今 | *no hito* 人, *konjin* 今人.

**contemporanéité, sf.** *dō-jidai* *naru koto*.

**contempteur, trice, a.** *karonzuru*, *iyashimeru*, *de, woe*; —, *a.* = *mono*.

**contemptible, a.** *iyashimu beki*, *karonzu beki*.

**contenance, sf.** 1. (superficie) *menseki* 面積, *hirona*; (capacité) *yōseki* 容積, *ōisa*; (quantité), *ryō* 量; Défaut de —, *ryō no fusoku*. 2. (maintien) *furumai*; Faire bonne —, *shikkari to shite* *oru*; Perdre —, *ijikeru*, *urotaeru*, *rōbai* 猥褻 *suru*; Avoir une mauvaise —, *yōsu* 様子 *wo kususu*; Pour se donner de la —, *teisai* 躰裁 *no tame*.

**contenant, ante, a.** 1. (qui contient) *no itta*; (qui peut contenir) *iri no*; Une bouteille — du vin, *sake* *no* *haitta bin* 瓶; — un litre, *ichi ritoru iri no*.

2. (superficie) *no*; Un terrain — un *tan*, *ittan bu* 一反步 *no jimen* 地面. 3. (où on a mis) *wo mori-taru*; Une tasse — du riz, *go zen* 御飯 = *wan* 碗; Remède — de la morphine, "*moruhine*" = *kusuri* 藥; —, *sm.* Le —, *ire-mono*. *sha* 競争者.]

**contendant, ante, a.** *arawasu*; —, *sm.* *kyōsō*.

**contenir, vt.** 1. (renfermer) *fukumu* 含; — de l'or, *kin* *wo* =; — (actuellement), *ga* [*ha*] *itte* *oru*; (suj.) *ni*; Cette bouteille contient de l'eau, *kono bin ni mizu ga haitte* *oru*; Pouvoir —, [*ga*] *hairu*; Qui peut — un litre, *ichi ritoru hairu*; Cette bouteille contient un litre, *kono bin* 此瓶 *ni* *wa* *ichi ritoru hairu*; Ce terrain contient un *tan*, *kono jimen* 地面 *wa* *itambu* 一反步 *aru*; Cette salle peut — cent pers., *kono ma* 室 *ni* *wa* *hyaku nin* 百人 *irareru*.

2. (écrit) *kisai* 記載 *suru*; (doctrines, ch. abstraites) [*ga*] *aru*; (suj.) *ni*; — cent pages, *hyaku pēji* *aru*; Ce livre contient des erreurs, *kono hon* *ni* *machigai* *ga* *aru*. 3. — (un cours d'eau) *tomeru*, *seku*; (amasser l'eau) *takuraeru*; (retenir, maintenir) *osaeru*; — une hernie, "*herunia*" *wo* *osaeru*; (réprimer) *shinobu*; —

ses larmes, *namida* 涙 *wo nomi-komu*; Ne pouvant Id., *namida seki-aezu*. 4. (dompter) *sei* 制 *suru*, *osameru*; — ses passions, *yoku* 慾 *wo* =; Ne pouvoir — (sa joie, *yorokobi*) *ni taenu*.

*se* —, *rr.* *tayuru*; Pouvoir à peine *se* —, *tamaranai*; Ne pouvoir *se* — de joie, *ureshikute tamaranai*, *ureshisa ni taenai*; Id. de douleur, *kanashikute tamaranai*, *kanashisa ni taenai*; (se maltriser) *gaman* 我慢 *suru*; Ne pouvoir plus *se* —, *mô gaman ga dekinai*; (se modérer) *tsutsushimu*.

**content, ente, a. 1.** (satisfait) *manzoku* | *na* | *shite oru*; Etre — de, *wo manzoku* 満足 *suru*; Vous devez être — des succès de, *ga seikô* 成功 *shite sazo* 嘆 *go-manzoku* 御満足 de *arimashô*; Etre — de soi, *jiman* 自慢 *suru*, *jifu* 自負 *suru*.

2. (joyeux) *ureshii*; Je suis bien — de vous voir, *o me ni kakaru no wa ureshii*; Il est si content de pouvoir y aller, *ikeru no de yohodo ureshii*; Il est —, *yorokonde oru*; Etre — de, *wo yorokobu*; (se supprimer souvent) Je suis — je l'ai arrangé de la belle manière, *omou sama korashite yatta*. 3. (résigné) *yasunuru*; Etre — de son sort, *unmei* 運命 *ni* =.

—, *sm.* Avoir son — de, *ga hoshii hodo ni aru*.

**contentement, sm.** (satisfaction) *manzoku* 満足; — passe richesse, = *wa tomi* 富 *ni masaru*; (joie) *ureshisa*, *yorokobi* 喜.

**contenter, vt.** *manzoku* 満足 *sasuru*; On ne peut — tout le monde, *bannin* 萬人 *no ki* 氣 *ni iru koto wa dekinai*; *dare ni mo = to iu wake ni wa yukanu*; — ses parents, *oya* 親 *no kokoro* 心 *wo yasumeru*; Donner un remède à qn. pour le —, *kiyasume ni kusuri* 藥 *wo yaru*.

*se* —, *rr.* *manzoku suru*, *amanuru*; — de peu, *wazuka* 僅 *na koto de* =; — de sa place, *bun* 分 *ni yasunuru*; (patienter) *shimbô* 辛抱 *suru*; Je m'en contenterai (pour le moment), *shimbô shiyô*.

**contentieusement, adv.** *arasotte*.

**contentieux, euse, a.** *soshô* 訴訟 *no*; (sujet à discussion) *arasowareru*, *giron* 議論 *ni naru*; Affaire —, *soshô jiken* 訴訟事件; Affaire non —, *hishô jiken* 非訟事件; Esprit —, *arasoï-zuki*, *giron-zuki*.

—, *sm.* Le —, *soshô-jiken*, *soshô-gakari* 訴訟係; Chef du —, *hōritsu komon* 法律顧問; Frais du —, *soshô-nyūhi* 訴訟入費.

**contentif, ive, a.** *osameru*, *tomeru*; Bandage —, *hōtai* 綁帶; En mettre, *hōtai wo* | *ateru* | *maku* |.

**contention, sf. 1.** (effort) *hari-komi*, *shussei* 出精; — d'esprit, *hiyô* 非常 *ni ki wo komeru koto*; Mettre de la —, *hari-komu*, *shussei* 出精 *suru*; Avec —, *hari-konde*, *shussei shite*, *hiyô ni ki wo komete*.

2. (débat) *arasoï*.

**contenu, ue, a. 1.** *itta*, *haitta*; (actuellement) *haitte oru*; — dans, *ni*, *no naka* 中 *ni* =.

2. (qui s'observe) *osaeta*, *gaman* 我慢 *shita*.

—, *sm.* (d'un obj.) *naka* 中 [no *mono*]; *haitta mono*; (d'un écrit) *bummen* 文面; (d'un livre, etc.) *mokuji* 目次.

**conter, vt.** *kataru*, *monogataru*; V. Conteur 2; (rapporter) *hanasu*, *kikaseru*; — des fagots, *mudagoto wo iu*; En —, *damakasu*, à, *wo*.

**contestable, a.** *arasowareru*; Cela n'est pas —, *arasowarenai*, *ron* 論 *wo matanai*.

**contestant, ante, a.** *arasou*; (en justice) *soshô* 訴訟 *suru*; Dr. La partie —, *soshōnin* 訴訟人.

**contestation, sf.** *arasoï*, *isakai*, *kōron* 口論; De petites —, *chotto shita* =; Avoir une — avec, *to = suru*; Entrer en — avec, *to = ni naru*; Sans —, *isakusa naku*; Dr. *igi* 異議 *naku*; Etre (le premier) sans —, *muron* 無論 (*ichiban* 一番) *de aru*; Dr. A moins qu'il n'y ait —, *igi* 異議 *no mōshitae* 申立 *no nai toki* 時 *wa*.

**conteste, sf.** *arasoï*; Sans —, *muron* 無論.

**contester, vt.** *arason*; (nier) *kobamu* 拒 *△*; Dr. Le droit contesté, *arasoï no mokuteki* 目的 *to natte oru kenri* 權利; —, *vi.* *arason*, *isakau*; Dr. *igi* 異議 *wo noberu*; *se* —, *rr.* *arasonawareru*.

**conteur, euse, s. 1.** *katarite*; — de, *wo* | *kataru* | *iu* | *mono*. 2. — de profession, (ord.) *hanashika*, *rakugoka* 落語家; (historique) *kōshakushi* 講釋師, *kōdanshi* 講談師; (de *jō-ur*) *jōurikutari* 淨瑠璃語, *gidayūkatari* 義太夫語; id. (femme) *onna gidayū*; (assez vulgaire) *saimon katari* 祭文語.

3. (menteur) *damashi*, *damakashi*.

**contexte, sm.** *bun* 文, *bummen* 文面; (enchaînement) *bunshō* 文章 *no* | *ato-saki* | *zengo* 前後 |.

**contexture, sf.** *soshiki* 組織, *kōsō* 構造; (liaison) *renraku* 聯絡.

**contigu, ne, a.** *sekkin* 接近 *shita*, *tonari* 隣 *no*; La maison —, *tonari* [no *ie* 家]; Maison — à la route, *miichi bata* 道端 *no ie*; Angle —, *sekkaku* 接角.

**contiguïté, sf.** *sekkin* 接近.

**continence, sf.** *teisetsu* 貞節; *teishō* 貞操.

**continent, ente, a.** *teisetsu no*; || Cause —, *keizoku* 繼續 *no gen-in* 原因 ||.

—, *sm.* *tairiku* 大陸; L'ancien —, *ō-a tairiku* 歐亞大陸; Le nouveau —, *Amerika*.

**continental, ale, a.** *tairiku* 大陸 *no*.

**contingence, sf.** *gūsei* 偶成, *gūzen* 偶然 *naru koto*; (tournure) *nari-yuki* 成行.

**contingent, ente, a.** *gūzen no*; Portion —, *haitō* 配當 *no bun* 分; —, *sm.* (part à recevoir) *haitō no bun*; (à fournir) *dashi mae*; — de soldats, *chōkei-in* 徴兵員.

**continu, ue, a. 1.** (dont les parties se tiennent) *renzoku* 連續 *shitaru*; (qui se continue) *keizoku* 繼續 *shitaru*; (ininterrompu) *taema naki*, *hiki-tsuzuita*; Froid —, *samusa-tsuzuki*; Chaleur —, *hideri*; Pluie —, *furidōshi no ame* 雨; Délit —, *keizoku-han* 繼續犯. 2. Math. Fraction —, *rem-bun sū* 連分數; Proportion —, *rem-pirei* 連比例; Quantités —, *renzoku-ryō* 連續量.

—, *sm.* Le — est divisible à l'infini, *renzoku-butsu* 連續物 *wa mugen* 無限 *ni wakataru*; A la continue, *tsunari*, *tsunni*.

**continuation, sf.** (act.) *keizoku* 繼續, *shōkei* 承繼; *continuateur sm.* = *sha* 者. 2. (suite) *tsuzuki*; — d'un mur, *kabe* 壁 *no* =.

**continuel, elle, a.** *hiki-tsuzuita*, *keizoku* 繼續 *shita*; Pluie —, *naga-ame* 長雨; *rin-u* 霖雨; Chaleur —, *hideri* 旱.

**continuellement, adv. 1.** (sans cesse) *taezu*, *taema naku*; Lumière — allumée, *jōyō* [myō] 常燈 [明]; Id. la nuit, *jōyōtō* 常夜燈. 2. (sans relâche) *hiki-tsuzuite*; id. avec un vt. *tsuzukete*. 3. (sans

répit) *tsuzuke-samani*; Il commande —, = *yō wo iusukeru*; (avec persistance) *shikiri* 頼 *ni*.

4. (toujours) *shijū* 始終; C'est — que cela se voit, *kore wo miru no wa jōji* 常時 *desu*. 5. se rend souvent par la *fi* + *dōshi*; ou pour l'action de qn., *fi* + *kurasu*; Il lit —, *yomi-dōshi de aru*; Il pleure —, *naki* 泣 *dōshi de aru* | *kurasu*; Il a plu —, *furi-dōshi deshita*; Parler — de, *wo iikurasu*.

**continuer**, *vt.* 1. (une action) *tsuzukeru*, *tsuzukauru*, *ren* | *kei* | *zoku* | *saseru*; — une famille (lui succéder), *ie* 家 *wo tsugu*. 2. (prolonger) *tsugu*, *nobasu*; Continuez! *varu beshi*; A — (art. de journal), *mi-kan* 未完.

—, *et.* 1. *tsuzuku*; (ne pas cesser) *yamanai*.

2. (quelque temps) | *uchi* | *hiki* | *tsuzuku*; Le beau temps continue, *tenki* 天氣 *ga* =. 3. (s'étendre, se prolonger) *tsunagaru*, *tsuranaru*, *renkei* 聯繼 *naru*, *renzoku* 連續 *suru*; — d'exister, *sonzoku* 存續 *naru*. 4. — à, — de, *fi* + *tsuzuku* pour *et.*, *tsuzukeru* pour *et.*; — à prendre, *tori-tsuzukeru*; Id. (une médecine), *nomi-tsuzukeru*; — de pleuvoir, *furi-tsuzuku* | *yamanai*. 5. se rend souvent par *yakari*, *ai-kowarasu*; (c-à-d. encore, toujours, même); — à faire des siennes, = *tsumaranai koto wo suru*; — de se bien porter, = *tassha* 達者 *de aru*; Puisse-*vous* — comme cela, *dōka aikawarazu* *yō aru yō ni negaimasu*.

**se** —, *et.* *tsuzuku*, *keizoku suru*; (histoire, etc.) qui se continue plusieurs jours, *tsuzuki mono* 續物; Faute qui se —, *keizoku hanzai* 繼續犯罪.

**continuité**, *sf.* *renzoku* 連續, *kirenai koto*; Solution de —, *kireme*.

**continûment**, *adv.* *taezu*, *shijū* 始終.

**contondant**, *ante*, *a.*, **contondre**, *et.* *daboku* 打撲 *suru*.

**contorsion**, *sf.* (act. de tordre) *nejira* [ka] *su koto*; de, *wo*; (des muscles) *mogaki*; En éprouver, *mogaku*; — du visage, *shikame*; En avoir, *kao* 顔 *wo shikameru*; — d'un membre, *neji-kaeri*; (attitude forcée) *muri* 無理 *na taido* 態度; (geste ridicule) *okashii midori* 身振.

**contour**, *sm.* *shūi* 周圍, *fuchi*, *matwari*; — d'un dessin, *rinkwaku* 輪廓; Les tracer, = *wo toru*; —, *pl.* (environs) *gururi*, *matwari*.

**contournable**, *a.* *marwa* [ra] *reru*.

**contourner**, *et.* 1. (tracer) *rinkwaku* 輪廓 *wo toru*. 2. (arrondir) *maruku suru*. 3. (faire le tour de), *wo matwari*; **contournement**, *sm.* = *koto*.

4. (déformer) *nejira* [ka] *su*. **se** —, *et.* *nejireru*.

**contractable**, *a.* *musubu* *beki*.

**contractant**, *ante*, *a.* *meiyaku* 盟約 *suru*; Les parties —, *meiyaku sha* 盟約者; Id. (dans une vente) *baibai taishu* 買賣對手; Les hautes puissances —, *meiyakkoku* 盟約國.

**contraction**, *sf.* *kō-ren* 拘攣.

**contracté**, *éc.*, *a.* 1. (mots) *ketsugō* 結合 *shita*; Verbes —, *ketsugō dōshi* 動詞; Articles —, *ketsugō kwanishi* 冠詞; (resserré) *chijimatta*, *shūshuku* 收縮 *shita*. 2. (par contrat) *keiyaku* 契約 [shita] *jō* 上 *no*. 3. (acquis) *eta*, *tsuita*; Habitude —, = *shūkwan* 習慣; Dettes —, *shakkin* 借金. 4. (attrapé) *tsuita*, *usatta*; Maladie —, = *byōki* 病氣.

**contracter**, *et.* 1. *musubu*; — amitié, *yūgi* 友誼 *wo* =; — mariage, *kon-in* 婚姻 *wo* [tori] *musubu*.

2. (faire un contrat) *keiyaku* 契約 *wo* | *nasu* | *musubu*; *meiyaku* 盟約 *suru*; — une assurance, *hoken keiyaku* 保險契約 *wo nasu*; Fig. — une obligation, *gimu* 義務 *wo ou*; — des obligations envers, *ni giri* 義理 *ga aru*. 3. (acquérir) *tsuku*; rd., *ga*; suj., *ni*; — une habitude, *shūkwan* 習慣 *ga tsuku* | *ni naru*; — des dettes, *shakkin* 借金 *suru*; — une maladie, *byōki* 病氣 | *wo okosu* | *ni naru* | *ni kakaru* | *ga okoru* | *ga tsuku*; — la syphilis, *kasa* 瘡 *wo kaku*; (resserrer) *chijimeru*, *shūshuku* 收縮 *sasuru*; Physiol. *shūshuku sasuru*; (voyelles, mots) *ketsugō* 結合 *suru*, *tsuzumeru*, *tanshuku* 短縮 *suru*.

**se** —, *et.* *musubareru*; (habitude) *tsuku*, *naru*; (maladie) *tsuku*, *okoru*; (se resserrer) *chijim* [ar] *u*, *shūshuku suru*, *tsumaru*; (muscles) *kinshuku* 緊縮 *suru*, *kōren* 拘攣 *suru*; De le se contracte en du, de le *wa* du *ni* | *chijimaru* | *tsuzumaru* | *ketsugō suru*.

**contradictoire**, *sm.* *hantai* [ron] *sha* 反對 [論] *ka*, *iron-ka* 異論 *ka*.

**contradiction**, *sf.* 1. (act. de c.) *sogo* 齟齬, *mujun* 矛盾; (act. de se c.) *jika dōchaku* 自家撞着 *teishoku* 抵牾; Etre en — avec, *to* = *suru*; Il y a —, *mujun suru*, *teishoku suru*; Il y a une —, | *id.* | *awanu* | *tokoro ga aru*; Impliquer —, | *mujun* | *sogo* | *suru*. 2. (d'adversaires) *bakugeki* 駁撃; Etre un objet de —, = *wo ukeru*. 3. (opposition) *hantai* 反對; Esprit de —, = *shin* 心.

**contradictoire**, *a.* *dōchaku* 撞着 *suru*; Dr. Jugement —, *taisei* *hanketsu* 對席判決; Conférence —, *tōron* *kwai* 討論會; —, *smpl.* Les —, *hantai-butsu* 反對物, *ai-irenu mono*.

**contradictoirement**, *adv.* *hantai* 反對 *ni*; Dr. Jugement rendu —, *taisei* *hanketsu* 對席判決.

**contraignable**, *a.* *kyōsei* 強制 *wo uku beki*.

**contraignant**, *ante*, *a.* *kyūkutsu* 窮屈 *na*.

**contraindre**, *et.* 1. (à se gêner) [gō] *kyō* | *sei* 強制 *suru*, *sokubaku* 束縛 *suru*. 2. (à agir contre sa volonté) *shiiru*; — à, se rend souvent par *shiite* + caus. du *v.* suiv.; — à faire, *shiite sasuru*; — à aller, *shiite yukasuru*. 3. (mettre dans la nécessité de) cond. nég. + *naranai*; La pluie nous contraignit de rentrer, *ame de kaeranakereba nara* | *nakatta* | *nai yō ni natta*!. 4. (se traduit souvent par), *yamu* *wo ezū*, *senkata* 詮方 *naku* + *et.* Il fut contraint de vendre, La nécessité le contraignit de vendre, = *urimashita*; Etre contraint par les circonstances, *yamu* *wo enai* *baai* 場合 *ni aru*; **se** —, *gaman* 我慢 *suru*, *shinobu*.

**contraint**, *ainte*, *a.* *fujiyū* 不自由 *na*, *kyū-kutsu* 窮屈 *na*.

**contrainte**, *sf.* 1. (violence extérieure) *sokubaku* 束縛, [gō] *kyō* | *sei* 強制; User de —, = *suru*; Par — (en contraignant), = *shiite*, *muri-zukume* *ni*; Id. (reque) = *sarete*. 2. (gêne produite par un vêtement) *kyūkutsu* 窮屈; (état de gêne) *fujiyū* 不自由, *kyū-kutsu*. 3. (retenue par bienséance) *enryo* 遠慮 Sans — (amicalement), | *kakui* 陰意 | *hedatsuru kokoro* | *naku*; Dr. — par corps, *tori-osae*; — par saisie, *zaisan-osae* 財産押, *sashi-osae*; (mandement exécutoire) [gō] *kyō* | *sei* *shikkō* *meirei* 強制執行命令.

**contraire**, *a.* 1. *hantai* 反對 *na*; (en infraction

avec) *ni han* 反 *suru*; — à (la raison, *dōri* 道理) *ni|awanu|sashi-sawaru*; En sens —, *hantai ni*, Id. (de travers) *sakasama* 逆 *ni*, *abekobe ni*.

2. (nuisible) à, *gai* 害 *suru*, *gai aru*; — à la santé, *kenkō* 健康 *ni* =; || Vent —, *mukai-kaze*, *gyaku-fū* 逆風; Avoir vent —, = *de aru* ||. 3. (texte, etc.) *teishoku* 抵觸 *suru*; Un texte —, = *bunshō*; —, *sm.* *hantai*; Au —, *l.a.* *kaette*; Non au —, *iye|kaette|nakanaka*; Au — de, *ni hanshite*, *to utte kawatte*; Au — [de cela], *kore id.*; Au — (pour le coup), *koso*; C'est moi au — qui vous' ai manqué d'égards, *watakushi koso shitsurei* 失禮 *shimashita*; C'est moi au — qui dois vous remercier, *dō itashi-mashite watakushi koso o rei* 御禮 *wo mōsaneba narimasen*. [infraction à] *ni somuite*.

**contrairement**, *adv.* — à, *ni han* 反 *shite*; (en **contrariant**, *ante*, *a.* (ch.) *komatta*; Quel temps — = *tenki* 天氣; (pers.) *hantai zuki* 反對好 *no*.

**contrarier**, *vt.* 1. *sakarau*, *han[kō]* 反[抗] *suru*; *rd.*, *ni*; (faire obstacle à) *wo samatageru*, *ni somuku*, *ni han suru*, *wo kobamu*; — la nature, *shizen* 自然 *ni somuku*. 2. (chagriner) *komaraseru*; (taquiner) *karakau*; Cette affaire me contrarie, *komatta mono desu*; Je suis contrarié de, *de|komaru|yowaru*; Avoir l'air contrarié, *komatta fū wo suru*; En être fort contrarié, *taihen* 大變 *|komatte|yowatte|oru*; — les objets, *achira kochira e yatte miru*. *se* —, *rr.* *ai-han* 相反 *suru*, *ai-kobamu*.

**contrariété**, *sf.* 1. (opposition de ch. contraires) *hantai* 反對, *ai-hin suru koto*. 2. (divergence d'opinion) *shōtotsu* 衝突. 3. (contradiction) *hantai*. 4. (obstacle) *jama*, *shōgai* 障礙. 5. (ennui) *komaru koto*.

**contraste**, *sm.* (opposition tranchée) *hantai*; — (dans les arts) *han-ei* 反映; Etre en —, = *suru*; Mettre en —, *hiki-kuraberu*; **contraster**, *vt.* *han[ei]* *suru*; (différer) *kotonaru*; (ne pas ressembler) *ni-awanu*; Faire —, *hiki-kuraberu*.

**contrat**, *sm.* *keiyaku* 契約; — écrit, = *sho* 書; — de mariage, *fufu zaisan* 夫婦財產 =; Faire un —, = *wo|nasu|musubu*; *meiyaku* 盟約 *suru*; — de société, *teikwan* 定款; Le — social, *min-yaku-ron* 民約論; — de louage de service, *koyō* 雇用 *keiyaku*; Relations qui en résultent, *koyō kwankei* 關係.

**contravention**, *sf.* 1. (opposition) *ihan* 違反; Etre en — avec, *ni* = *suru*. 2. Dr. (opp. à délit), *ikeizai* 違警罪; Mettre en —, = *ni sho* 違 *suru*.

**contre**, *prép.* 1. (en face de) *ni mukatte*, *taï shite*; Id. (adj.) *taisuru*, *mukau*; Etre un — dix, *ichi nin* 一人 *ga jū nin* 十人 *ni mukau*; Marcher — les ennemis, *teki* 敵 *ni mukatte susumu*; S'appuyer contre *x*, *x ni yori-kakaru*; Etre couché la face — terre, *utsu-muite neru*; Etre serrés les uns contre les autres, *kultsuite oru*; Etre pied — pied, *ashi* 足 *wo naraete oru*; Epaule — épaule, *kata wo narabete*; Etre — à —, *narande oru*.

2. (auprès) *katavara* 傍 *ni*; Mettre — *x*, *x ni tsukeru*; Sa maison est — la mienne, *sono ie wa watakushi no tonari* 隣 *de aru*; Etre tout —, *jiki donari* 直隣 *de aru*; Laisser la porte tout —, *pittari shimenai de oku*. 3. Ci —, *mukō* 向 *ni*; Le tableau ci —, *hon zu* 本圖, *kono zu* 圖, *kono hyō* 表.

4. (à l'opposé de) *ni han shite*; (adj.) *ni hansuru*, *ni somuku*, *wo yaburu*; C'est — le règlement, *keisoku* 規則 *ni|hansuru|somuku|koto desu*; (en allant) —, *ni somuite*, *ni sakaratte*; Aller — (qch.), *ni somuku*, *ni hansuru*; Id. (qn.), *ni sakarau*; Agir — (les lois, *hōritsu* 法律) *ni somuku|wo yaburu|ni ihan* 違反 *suru*. 5. Etre — qn., *hito ni hantai* 反對 *suru*; Etre irrité — qn., *hito ni taishite ikaru*; — le courant, *nagare* 流 *ni sakaratte*; Se heurter —, *ni tsuki-ataru*. 6. Remède — (la fièvre, *netsu* 熱) *no kusuri* 藥; Précautions — (le choléra, *korera*) *no yobō* 豫防; (par précaution) —, *no yōjin* 用心 *ni*; — l'incendie, *kaenji* 火事 *no yōjin ni*; Amulette — le feu, *kwasai yoke* 火災除 *no mamori* 守.

7. (en échange de) *to hikikae* 引換 *ni*; — de l'argent, *kane* 金 =; Si ce n'est — paiement, *shiharai* 支拂 *to hiki kae de nakereba*.

—, *sm.* 8. Discuter le pour et le —, *kahi* 可否 *wo ronsuru* 論 *u*.

—, *adv.* 9. *hantai* 反對 *ni*; *loc. adv.* Là —, *soko* 其所, *asuko* 彼所; Par —, *kore ni|hanshite|utte-kawatte*; Tout —, *katavara* 傍 *ni*.

**contre-accusation**, *sf.* *gyaku-so* 逆訴.

**contre-allée**, *sf.* *sokudō* 側道.

**contre-amiral**, *sm.* *kaigun shōshō* 海軍少將.

**contre-appel**, *sm.* *fuji-tenko* 不時點呼, *sai-ten-ko* 再點呼.

[voir, = *ni au*.

**contre-attaque**, *sf.* *gyaku-geki* 逆撃; En rece-

**contre-aveu**, *sm.* *sogo* 齟齬 *no jihaku* 自白.

**contre-avis**, *sm.* *iron* 異論, *igi* 異議.

**contre-balancer**, *vt.* *tsuri-au*, *heikin* 平均 *suru*, *rd.*, *ni*; (compenser) *oginaw* 補; (être de même force) *hari-au*; *se* —, *rr.* *tsuri-au*, *heikin suru*.

**contrebande**, *sf.* *mitsu-yunyū* 密輸入; (mar-chandise) = *hin* 品; Id. (prohibée) *yushutsun; kinzei-hin* 輸出入禁制品; **contrebandier**, *sm.* = *sha* 者; —, *u.* = *no*, = *suru*. [—, *fumi-komu*.

**contre-bas**, *sm.* En —, *shita-ni*; Descendre un

**contrebasse**, *sf.* (instrument) “*kontrobassu*”;

**contrebassier**, **contrebassiste**, *sm.* = *hiki*.

**contre-batterie**, *sf.* (contre une autre) *taikō-hōdai* 對攻砲臺; Fig. (pour déjouer) *hantai-undō* 反對運動.

[*uchi suru*.

**contre-battre**, *vt.* *hangeki* 反擊 *suru*, *kaeri-*

**contre-blais**, à —, *l.a.* *gyaku* 逆 *ni*.

**contre-bords**, à —, *l.a.* *sashi-chigai* *ni*.

**contre-boutant**, *sm.* *tsuppari* 支柱.

**contre-b[ou]ter**, *vt.* *tsupparu*.

**contre-calquer**, *vt.* *uragaeshi* *ni utsusu*.

**contre-carrer**, *vt.* *sakarau*, *rd.*, *ni*; *se* —, *rr.* *ai-sakarau*.

**contre-châssis**, *sm.* *nijū-mado* 二重窓.

**contre-cœur**, *sm.* *iyaki* 厭氣; A —, *l.a.* *iya-iya*, *iya-nagara*, *kokoro naranu[mo]*; Id. (en regrettant) *oshiō ni*; (ch. de f.) *tessa* 轍叉.

**contre-coup**, *sm.* 1. *kaeshi-uchi*. 2. (bond) *hazumi*, *handō* 反動. 3. Fig. (effet) *eikyō* 影響; Recevoir un — de, *no eikyō wo|ukeru|oyobosaruru*.

**contre-courant**, *sm.* *gyakuryū* 逆流.

**contre-dater**, *vt.* *hisuke* 日附 *wo kaeru*, *rd.*, *no*.

**contre-déclaration**, *sf.* *hantai no sengen* 宣誓.

**contre-dégager, vt.** (Escr) *gyaku* 逆 *ni* *kwai-*  
*ten* 通轉 *suru*.

**contre-digne, sf.** *ni-jū dote* 二重土塹.

**contredire, vt.** 1. *ii-sakarau, kuchi-mukai suru*,  
rd., ni. 2. (nier) *ii-kessu* 言消. 3. (être en opposi-  
tion) *han[tai]* 反對 *suru*; (texte, etc.) *sogo* 齟齬  
*suru, dōchaku* 撞着 *suru*. —, vt. 4. *kobanau*; Je  
n'y contredis pas, *iya to wa iwanai*. se —, vt. 5.  
(soi-même) *jika-dōchaku* 自家撞着 *suru*; (texte)  
*sogo* 前後 | *sogo* | *mujun* 矛盾 | *suru*; (les uns les  
autres) *iu koto awanai*; (entre soi) *ai[sogo]* | *mujun* |  
*suru*. 6. (ch.) *awanai, teishoku* 抵觸 *suru*.

**contredit, sm.** *tōbensho* 答辭書; Sans —, l.a.  
*maron* 無論, *mochiron* 勿論.

**contrée, sf.** 1. (pays) *kuni* 國, Cp. *koku*; —  
voisines, *ringoku* 隣國; V. Pays. 2. (dans un  
pays) *chi-hō* 地方; Dans toute la —, *zen* 全 =.

**contre-échange, sm.** *kōkwan* 交換.

**contre-enquête, sf.** *han-shōnin* 反證人 *no jim-*

**contre-épaulette, sf.** *kenshō* 肩章. [mon 訊問.

**contre-épreuve, sf.** 1. (de dessin) *tensha* 轉寫.  
2. (imitation) *nisemono* 偽物. 3. (vote) *hantai-*  
*kyō* 反對投票.

**contre-expertise, sf.** *sai-kantei* 再鑑定.

**contrefaçon, sf.** (act.) *gizō* 偽造; (obj.) = *butsu*  
物, *nisemono*; (édition) *gihan* 偽版; **contrefac-**  
**teur, sm.** = *sha* 者. [gisho 偽書.]

**contrefaçon, sf.** *gan-zō* 贋造; (en écritures)

**contrefaire, vt.** 1. (par contrefaçon) *gizō* 偽造

*suru, niseru, gansō* 贋造 *suru*; — un écrit, *gisho* 偽

書 *suru*. 2. (imiter) *maneru*; — qn., *hito wo*

*maneru, hito no mane wo suru*; — la voix de, *no*

*kōwa-iro* 聲色 *wo tsukau*. 3. (feindre) *yosōu* 裝;

— le fou, *gu* 愚 *wo* =. 4. (changer) *hensuru* 變,

*kaeru*; — son écriture, *kakikata* 書方 *wo* =; — un

sceau, une signature, | *bōhan* 冒判 | *gihan* 偽判 |

*nisehan* | *suru*. 5. Être contrefait (de corps), *kata-*

*wa* 略 *de aru*. se —, vt. 6. (être contrefait) *nise-*

*rareru, gizō sareru, gansō sareru*; **contrefalsable,**

a. =. 7. (se donner pour ce que l'on n'est pas)

*shokanmu-sashō* 職務詐稱 *suru*; id. (pour un autre),

*ihime-sashō* 氏名詐稱 *suru*.

**contrefacteur, sm.** *maneru hito*, de, *wo*; — des

autres, *hito mane wo suru mono*.

**contrefait, aite, a.** (par contrefaçon) *maneta,*

*niseta, gizō* 偽造 *shita, gansō* 贋造 *shita*; (difforme)

*katawa no*.

**contre-fenêtre, sf.** *nijū mado* 二重窓.

**contre-fiche, sf.** *tsuppari[bō]* 支棒, Charp.

*eda-suka* 枝榦.

**contre-fl, sm.** *saka-muki* 逆向; Le — de l'eau,

*nagare* 流 *ni sakanoboru koto*; Le prendre, id. sup-

primer *koto*; A —, l.a. *sakanuki ni, gyaku* 逆 *ni*.

**contrefort, sm.** 1. (pilier) *hikae-bashira* 扣柱,

*hashira-gata* 柱形, *fu-heki* 扶壁. 2. (de montagne)

*ichi-myaku* 支脈. 3. (de chaussure) *ichi-kiwa*; En

mettre, = *wo tsukeru*.

**contre-hachure, sf.** *kagesuji* 影線; **contre-**

**hacher, vt.** = *wo tsukeru*; rd., ni.

**contre-haut, en** —, l.a. (du haut en bas), *ue* 上

*kara shita* 下 *e*; (en haut) *ue* 上 *ni*; Terrain en —,

*kōchi* 高地.

**contre-indication, sf.** *kinki* 禁忌; **contre-**  
**indiquer, vt.** = *suru*. [no *ataru tokoro ni*.

**contre-jour, sm.** *gyaku-kōsen* 逆光線; A —, =

**contremaitre, sm.** *kogashira* 小頭.

**contremandat, sm.** V. Mandat; 1. *inin tori-*

*keshi* 委任取消. 2. *reijō* 令狀 *no torikeshi* 取消.

**contremander, vt.** 1. (un ordre) *meirei-gae* 命

令替 *suru*; (une commande) *chūmon-gae* 注文替

*suru*. 2. (une invitation) *shōdai* 招待 *wo teishi* 停

止 *suru*. [En faire, *kuri-modosu*.

**contremarche, sf.** *hanten kōshin* 反轉行進;

**contre-marée, sf.** *sakashio, gyakuchō* 逆潮.

**contremarque, sf.** (marque) *nijū* 貳重 *no shi-*

*rushi*; **contremarquer, vt.** = *wo tsukeru*.

**contre-mesure, sf.** A —, l.a. *fuji* 不時 *ni*.

**contre-mine, sf.** *gyakkō* 逆坑, *tantei sui* 探偵

隧, *tanchō-sui* 探偵隧; Fig. *hantai undō* 反對運動.

**contre-miner, sf.** *gyakkō* 逆坑 *wo tsukuru*.

**contre-mineur, sm.** *gyakkō sotsu* 逆坑卒.

**contre-moulage, sm.** *gizō* 偽造; **contre-**

**mouler, vt.** = *suru*. [ni *hai shite*.

**contre-mousson, sf.** A —, l.a. *bōkijū* 貿易風

**contre-mur, sm.** *nijūhei* 二重塀; V. Mur.

**contre-murer, vt.** = *wo tsukuru*; rd., ni.

**contre-opération, sf.** *hantai undō* 反對運動.

**contre-opposition, sf.** *hantai chūshi sha* 反對

中止者. [取消令.

**contre-ordre, sm.** *han-rei* 反令, *torikeshi rei*

**contre-ouverture, sf.** *mukai-mado, taishō* 對窓.

**contre-partie, sf.** 1. (livre de commerce) *hikae*

控. 2. Mus. *tai-bu* 對部; Faire la —, = *wo* | chan-

ter, *utau*; Jouer, *sō* 奏 *suru*.

3. (opinion contraire) *hantai setsu* 反對說; Faire

la — d'un ouvrage, *tagai-chigai* 互違 *no koto wo suru*.

**contre-pas, sm.** *fumi-naoshi*.

**contre-passation, sf.** *fuwatari tegata* 不渡手

形 *no henkwan* 返還; **contre-passer, vt.** *fuwatari*

*tegata wo henkwan suru*.

**contre-pente, sf.** 1. (pente opposée) *mukōgera*

*no kōbai* 勾配. 2. (inclinaison de terrain) *mukō-*

*zaka* 向坂. 3. (versant le plus raide) *kyū* 急 *na*

*saka* 坂. 4. (moitié d'une allée) [*kata* 片] *saka* 坂.

**contre-penser, vt.** *tsuri-ai suru*.

**contre-pied, sm.** Fig. *hantai* 反對; Prendre le

—, = *shugi* 主義 *wo toru*; A —, l.a. *sakasama ni*.

**contrepoids, sm.** 1. *tsuijū* 對重, *fundō* 分銅;

(de danseur de corde) *tsuri-ai bō* 釣合棒.

2. (compensation) *tsuri-ai*; Faire —, *tsuri-au*.

**contre-poll, sm.** *sakage* 逆毛; A —, l.a. = *ni*,

*achikochi ni, sakasama ni, abekobe ni*.

**contrepoint, sm.** Mus. *tai-i* 對位.

**contrepointe, sf.** *ōshi* 鉋子 *no mine* 峰; Con-

naître la —, *gyakutotsu* 逆突 *wo sassuru* 察 *z. v.*

**contre-poison, sm.** *gedoku zai* 解毒劑, *doku-*

*keshi* 毒消; En prendre, = *wo nomu*.

**contre-police, sf.** *tantei* 探偵.

**contre-porte, sf.** *nijū-tobira* 二重扉.

**contre-pression, sf.** 1. V. Pression. 2. *handō*

反動. 3. *hankō* 反抗.

**contre-prestation, sf.** *hantai kyūfu* 反對給附.

**contre-projet, sm.** *kaisei-an* 改正案.

**contre-proposition, sf.** *tai-an* 對案; *i-an* 異案.

**contre-rall**, *sm.* gorin-rêru 護輪軌條.  
**contre-révolution**, *sf.* kakumei 革命 *no hantai* 反對, *fukko* 復古.  
**contre-révolutionnaire**, *a.* kakumei 革命 *ni han suru*; —, *sm.* kakumei hantai tō 反對黨.  
**contre-ruse**, *sf.* sakaneji 逆捨; S'en servir, = *wo kuwaseru*. [不時 *ni*.]  
**contre-saison**, *sf.* A —, *l.a.* toki narazu, *fuji*  
**contre-anglon**, *sm.* bero.  
**contrescarpe**, *sf.* gwai-gan 外岸.  
**contrescising**, *sf.* oku-in 奧印; **contresigner**, *vt.* = *suru*, *fukusho* 副署 *suru*; **contresignataire**, *sm.* fukushosha 副署者.  
**contresens**, *sm.* 1. hantai 反對 *no imi* 意味; Faire un —, *imi wo chigaeru*. 2. (déraison) muri 無理. 3. — d'une étoffe, *saka-muki*; A —, *l.a.* = *ni*, *achi-kochi* *ni*.  
**contretemps**, *sm.* 1. (moment) *fuji* 不時; A —, *l.a.* = *ni*, *toki narazu ni*. 2. (accident) *koshō* 故障; Il est arrivé un —, = *ga dekita*.  
**contre-terrasse**, *sf.* nijū-jidan 貳重地壇.  
**contre-torpilleur**, *sm.* suirai kuchiku kan 水雷驅逐艦.  
**contre-valeur**, *sf.* kwan-yō-shōken 換用證券.  
**contre-vapeur**, *sf.* handō-jōki 反動蒸氣.  
**contrevenant**, *ante*, *s.* ihansha 違反者, *kin* 禁 *wo okusu mono*.  
**contrevenir**, *vt.* (agir contre) *ihan* 違反 *suru*; à, *wo*; (désobéir) *ihan suru*, *ni somuku*, *wo yaburu*.  
**contrevenant**, *sm.* amado 兩月.  
**contre-vérité**, *sf.* han-i 反意 *no go* 語.  
**contre-visite**, *sf.* sai-shin 再診.  
**contre-vole**, *sf.* Circulation à —, *fudōsen* 不當線 *no shikō* 駛行.  
**contribuable**, *s.* nōzeisha 納稅者; Aux frais des —, *kōhi* 公費 *de*; —, *a.* sozei 租稅 *wo kakerareru*, *zei wo kuwasereru*, *kwazei* 課稅 *serareru*.  
**contribuer**, *vt.* 1. (aider à qch.) *joryoku* 助力 *suru*. 2. (prendre sa part de charges) *buntan* 分擔 *suru*; — aux frais, *hiyō* 費用 *wo* = . 3. (donner de l'argent) *kifu* 寄附 *suru*, *kenkin* 獻金 *suru*; — à l'érection d'un temple, *kishin* 寄進 *suru*.  
 4. — à produire un effet, *asukatte chikara* 與ツテ力 *aru*; x a beaucoup contribué au (succès, etc.), *ni x ga ôi ni asukatte chikara atta*.  
**contribution**, *sf.* 1. (à une dépense commune) *dashi-ai*, *buntan* 分擔; Mettre à —, *buntan* *saseru*; Dr. Agir en — contre, *ni buntan* *wo seikyū* 請求 *suru*.  
 2. (pour une œuvre) *kifu* 寄附; (l'argent donné) = *kin* 金, *kenkin* 獻金; (pour l'érection d'un temple) *kishin* 寄進. 3. (impôts) *zei* 稅, *sozei* 租稅; — directes, *chokusei* 直稅; — indirectes, *kanzei* 間稅; — foncières, *chiso* 地租; — de guerre, *gunzei* 軍稅; V. Imposer 2; V. Payer 3.  
**contrister**, *vt.* *kanashimasuru*, *no kokoro* 心 *wo itameru*; *se* —, *vr.* — de, *wo kanashimu*, *de kokoro wo itameru*.  
**contrit**, *ite*, *a.* tsūkwaï 痛悔 *suru*; — de, *wo* = .  
**contrition**, *sf.* tsūkwaï 痛悔; L'avoir, = *suru*; — parfaite, *kwanden* 完全 *no* = ; — imparfaite, *fukwanden* 不完全 *no* = ; S'y exciter, = *wo okosu*; L'avoir, = *wo shite oru*.

**contrôle**, *sm.* (vérification) *kensa* 檢查; Passer au —, = *wo* | *ukeru* | *suru*; (surveillance) *kantoku* 監督; Etre soumis au — de, *no* = *wo ukeru*. 2. (marque) *kensa no kokuin* 刻印, *ken-in* 檢印; Etre soumis au —, = *wo ukeneba naranai*; (registre) *meibo* 名簿.  
**contrôler**, *vt.* (vérifier) *kensa* 檢查 *suru*; (marquer au poinçon) *kokuin* 刻印 *wo utsu*, *rd.*, *ni*; (critiquer) *hihyō* 批評 *suru*.  
**contrôleur**, *sm.* *kensa-in* 檢查員; — dans une Cie, etc., *kanji* 幹事; (qui critique) *hihyōsha* 批評者; — de billets (ch. de fer), *kensatsu-in* 檢札員.  
**controuvé**, *ée*, *a.* machigatta; || Nouvelle —, *kyosetsu* 虛說, *tsukuri-banashi* 作嘮; Elle a été —, = *to shireta* ||.  
**controuver**, *vt.* *tsukuru*.  
**controvertible**, *a.* *ronzerareru*, *arasowareru*.  
**controverse**, *sf.* sōron 爭論; (relig.) *kyōron* 教論; (Théol.) *kyōron-shingaku* 教論神學.  
**controverisé**, *ée*, *a.* *iron* 異論 *aru*, *arasowareru*, *ittei* 一定 *shinai*. [arasou].  
**controverser**, *vt.* sōron 爭論 *suru*, *iron suru*;  
**controversiste**, *sm.* *kyōron-ka* 教論家.  
**contumace**, *sf.* *hikokunin* 被告人 *no kesseki* 缺席; Juger par —, *kesseki saiban* 缺席裁判 *suru*; Purger sa —, *seishiki saiban* 正式裁判 *wo ukuru*;  
**contumax**, *a.* *kesseki* 缺席 *suru*; —, *a.* *kesseki-hikokunin* 缺席被告人.  
**contusion**, *sf.* *uchikizau* 打傷, *uchimi*; **contus**, *use*, *a.* = *wo ôta*; **contusionner**, *vt.* = *wo owa-suru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* = *wo ou*.  
**convaincant**, *ante*, *a.* *kakushō* 確證 *no*, *shōfuku* 承服 *saseru*; Preuve —, *kakushō*.  
**convaincre**, *vt.* 1. *shōfuku* 承服 *saseru*, *kakunin* 確認 *saseru*; — par un argument, *risume* 理詰 *ni suru*; Etre convaincu par un argument, *ri ni tsumaru*. 2. — d'une faute, *tsuni* 罪 *wo shō* 證 *suru*, *rd.*, *no*; *se* —, *vr.* Etre convaincu, de, que, *wo kakunin* 確認 *suru*; (s'assurer) de, *wo tashikameru*.  
**convaincu**, *ue*, *a.* *kakushin* *shita*; (qui marque la c.) *kakushin* *no*; (reconnu coupable) *yūzai* 有罪 *to nintei* 認定 *serareta*.  
**convalescence**, *sf.* *kwaifuku* 恢復; (temps) = *ki* 期; Entrer en —, = *ki ni iru*, (vulg) *naorikakaru*; Une fois en —, = | *ki ni itte* | *shikakatte* | *kara*;  
**convalescent**, *ente*, *a.* = *shikakatta*; —, *s.* = *sha* 恢復者.  
**convenable**, *a.* *sōtō* 相當 *no*, *sōō* 相應 *no*, *tekito* 適當 *no*; (proportionné) *hodo yoi*; (décent) *yoi*; Ce n'est pas — | devant le monde | aux yeux du public, *hito no mae ga warui*; Réfléchir si une ch. est — ou non, *koto no kahi* 可否 | *kafuka* 可不可 | *wo handan* 判斷 *suru*.  
**convenablement**, *adv.* *yoku*, *sōtō* 相當 *ni*, *tekito* 適當 *ni*, *sōō* 相應 *ni*; (comme il faut) [*hodo*] *yoku*; — disposé (ch.), *tsugō* 都合 *no yoi*; Id. (pers. en gén.) *kokorozashi* 志 *no yoi*; Id. (bien préparé), *yoku wakugo* 覺悟 *shita*; Non — vêtu, *sōtō no fuku* 服 *wo kite orau*.  
**convenance**, *sf.* 1. (conformité) *tekigō* 適合. 2. (bienséance) *reigi* 禮儀. 3. (morale, envers qn.) *giri* 義理, *jindō* 人道; Sentiment des —, *giri-ninjō* 義理人情; Mariage de —, *giri suku no kekkon*

**益婚** 4. (commodité) *benri* 便利, *bengi* 便宜; Veuillez agir selon votre —, *go* 御 *benri* | *tsugō* 都合 *ni yotte shi nasai*; La — ou non de qch. [mor.], *kaki* 可否, *ka-fuka* 可不可, *zehi*, *yoshi-ashi*.

**convenant**, *ante*, *a. tekigō* 適合 *no*.

**convenir**, *rt. 1. au*; (être accommodé à) *niau*.

2. (à ce que l'on attend de) *ni niau*; Cela ne vous convient pas, *anata ni wa niawanai*. 3. (aux usages de la société) *tekutō* 適當 *suru*, *sōdō* 相應 *suru*; Ce qui convient et ce qui ne convient pas, *yoi koto to yoku nai koto*, *ze-hi* 是非 *koto no ka-hi*: Comme il convient, *yoi yō ni*, *hodo-yoku*; Ch. qui ne convient pas à la position (de qn.), *chi* 地位 *ni fuisō* 不相應 *naru koto*; Il convient | que | de |, *ga yoi*; Convient-il de...? *ga yoi ka?* Ce qu'il convient de faire, *suru ga yoi koto*; Qne convient-il de faire? *dō sureba yoi ka?* Que conviendrait-il de faire? *dō sureba yokarō ka?* Discuter si une ch. convient ou non, *koto no ka* | *ze* | *hi* *wo ronazuru*. 4. (plaire) *ki mairu* | *au*; Si cela vous convient, *o ki* 御氣 *ni irimasu nara*: Id. (fem., marchands, etc.) *o ki ni meshimasu nara*. 5. (tomber d'accord) *ittei* 一定 *suru*, *dō-i* 同意 *suru*; (reconnaître pour vrai) [*makoto to*] *omou*; Tout le monde en convient, *dare mo sō omou*; (se supprime souvent à la 1<sup>re</sup> pers.) Je conviens que je me suis trompé, *watashi ga machigatta no desu*; J'en conviens, *sō deshō*.

6. (conclure un accord) *kimeru*; — de, *wo* =; — d'un prix, *nedan* 直段 *wo* =; (concerter) de, fut + *to ii-au*; — que, *to yaku* 約 *suru*.

*se* —, *vr. ai-au*; Ces caractères (de pers.) se conviennent, *i-ki ai-tōzuru* 意氣相投 *ス*.

**convent**, **conventicule**, *sm. kawai* 會, *yori-ai* 寄合; Tenir un —, *kawai suru*, *yori-au*.

**convention**, *sf. 1.* (de particuliers) *yakusoku* 約束; — verbale, *kōtō* 口頭 *no* =, *kōyaku*. 2. (d'Etats) *jōyaku* 條約; La — de Genève, *Jeneba* =; — internationale, *kokusai* 國際 =; Par une — spéciale, *toku-yaku* 特約 *shite*; — additionnelle, *zoku-yaku* 續約; — supplémentaire, *tsuika jōyaku* 追加條約; — séparée, *betsu-yaku* 別約. 3. (conditions d'un traité) *yakujō* 約定; D'après les —, = *ni yotte*.

4. (par accord) *dō-i* 同意, *ii-ai* 旨合.

5. Les — sociales, *shakwai* 社會 *no* *kiyaku* 規約.

6. (choix arbitraire) *kime*; Langage de —, *angō* 暗語; Signes de —, *ai-jirushi*, *ki-gō* 記號.

**conventionnel**, *elle*, *a.* (établi par une c.) *yakujō* 約定 *no*; Valeur —, *hō-kwa* 法貨; Tarif (donanier) —, *kyōtei zeimoku* 協定稅目; (de convention) *kimeta*; V. Convention 6. [*shite*.

**conventionnellement**, *adv. yakusoku* 約束

**conventionalité**, *sf. shūdō-seikwatsu* 修道生活.

**conventuel**, *elle*, *a. shūdō-in* 修道院 *no*, *shūdō teki* 修道的. [*yō ni*].

**conventuellement**, *adv. shūdō* | *teki ni* | *in no* *convenu*, *me*, *a. kimeta*; C'était — entre eux, *ii-awasete koto da*; (opp. à naturel), *jin-i* 人爲 *no*; *ittei* 一定 *no*.

**convergence**, *sf. 1.* Sc. *shūren* 收歛; — de séries, *kyū sū* 級數 *no* =; **convergent**, *ente*, *a.* = *suru*; Lignes —, = *sen* 線; Rayons —, = *kōsen* 光線; Séries —, = *kyū sū*; **converger**, *rt. = suru*.

2. Fig. (accord) *itchi* — 致; La — des opinions, *setsu* 說 *no* =; **converger**, *rt. itchi suru*; — vers *x*, *itchi shite x e muku*. [*修* [道者]].

**convers**, *erne*, *a. 1.* (religieux) *joshū* [dōsha] 助 2. Sc. *gyaku* 逆; Log. Proposition —, = *meidai* 命題; Math. Théorie —, = *teiri* 定理.

**conversation**, *sf. hanashi*, *kwaiva* 會話, *dan-wa* 談話; Langage de la —, *kwaiva*; Entrer en — avec, *to hanashi* [wo *shi*] *kakeru*; Etre tout | absorbé dans | entier à | plongé dans | la —, *hanashi konde oru*; (manière de converser) *hanashi-kata*, *hanashi-buri*.

**converse**, *sf.* (en Logique) *gyaku-meidai* 逆命題.

**converser**, *rt. 1.* *hanasu*, *hanashi suru*, *kwaiva* 會話 *suru*, *danwa* 談話 *suru*; — ensemble, *hanashi-au*; — en famille, *danran* 團圓 *suru*; Fig. — avec les grands hommes de l'antiquité, *kojin* 古人 *wo shōyū* 招遊 *suru*. 2. Mil. *senkwa* 旋回 *suru*.

**conversible**, *a. gyaku* 逆 *ni* *sareru*; (transformable) *kirikaerareru*.

**conversion**, *sf. 1.* (de conduite) *kaishin* 改心, *kui aratame* 悔改, *hiru-gaeri*; (de croyance) *kaishū* 改宗, *kankwa* 感化; La — des païens au Christianisme, (rés.) *ikyōjin* 異教人 *no* *Kirisuto kyō* 基督教 *ni kie* 歸依 *suru koto*; Id. (act.) *ikyōjin wo Kirisuto kyō ni kankwa suru koto*; Travailler à la — des païens, *ikyōsha* 異教者 *no* *kaishū* 改宗 *no tame* 爲 *ni* *tsukusu*; Faire des —, *shinja* 信者 *wo* *tsukuru*; Il y a beaucoup de —, *kaishūsha* 改宗者 *ga ōi*. 2. (changement) *hensei* 變成; (transformation) *henkwa* 變化; — en, *ni* *hensuru koto*; — d'une rente, *kyūrisoku* 舊利息 *wo* *kaeru koto*; — de titres (Com.), *kabu* 株 *no* *kiri-kae* 切替.

3. Mil. (mouvement tournant) *senkwa* 旋回; Faire un quart de —, *shibun* = 四分旋回 *wo* *nasu*.

4. (en Logique) *gyaku* 逆.

**converti**, *sm.* (moral) *kaishinsha* 改心者; (de religion) *kaishūsha* 改宗者; Nouveau —, *shin-shinja* 新信者; Prêcher un —, *hyaku mo shōchi ni-hyaku mo gatten* [no *koto wo iu*] (prov.)

**convertible**, *a. 1.* V. Conversion 1. 2. + *shi uru*; (qui peut être changé) *kaeraru beki*; **convertibilité**, *sf. = koto*. 2. Papier —, *dakwan shihei* 兌換紙幣; Id. en (or), *dakwan (kin)* 兌換金券; Papier non —, *fukwan-shihei* 不換紙幣; Etre — en, *ni dakwan su beki mono de aru*.

**convertir**, *rt. 1.* — (qch.) en, *ni* *kaeru*, *ni* *hensei* 變成 *suru*, *to nasu*. 2. (qn.) à (qch.), *ni* *kankwa* 感化 *saseru*; Id. (au bien) *kaishin* 改心 *saseru*; Id. (d'une religion) *kaishū* 改宗 *saseru*; — à (une religion) *ni kie* 歸依 *saseru*.

*se* —, *vr.* — en, *ni* *henkwa* 變化 *suru*, | *to* | *ni* *naru*; (moralement) *kankwa* *suru*, *kaishin* *suru*; (changer de religion) *kaishū* *suru*; — à (une religion), *ni kie* *suru*; Se dit surtout du Boud.

**convertissement**, *sm.* *ryōgae* 兩替; — d'un billet en espèces, *shihei* 紙幣 =.

**convertisseur**, *sm.* (pers.) *kaishū* 改宗 *saseru hito*; (appareil) *kwaseiro* 化成爐.

**convexe**, *a. naka-dakai*, Cp. *totsu* 凸; Miroir —, *tokkyō* 凸鏡; Polygone —, *totsu-takakkei* 凸多角形; Surface —, *totsu-men* 凸面.



**convexité**, *sf.* *totsu* [en] *kei* 凸[圓]形, *naka-dakasa*; La — ou la concavité, *totsu-ô* 凸凹.

**convict**, *sm.* *rusainin* 流罪人.

**conviction**, *sf.* 1. (certitude) *kakushin* 確信; Avoir la — de, *wo* = *suru*; Id. que, *to iu koto wo* = *suru*. 2. (foi religieuse) *shinkô* 信仰; Avoir des —, *shinkô suru tokoro ga aru*. 3. (preuve) *kakushô* 確證; Pièces à —, *shôhyô-bukken* 證憑物件.

**convié**, *ée*, *a.* 1. *manekareta*, *shôdai* 招待 *sareta*. 2. (engagé) *susumerareta*.

**convier**, *vt.* 1. (inviter) *shôdai* 招待 *suru*, *maneku*.

2. (engager) *susumeru*, — à, *wo* = .

**convive**, *sm.* *kwaishokusha* 會食者.

**convocable**, *a.* *shôshû* 召集 *sareru*.

**convocateur**, *sm.* *shôshûsha* 召集者.

**convocation**, *sf.* 1. (invitation) *shôdai* 招待, *an-nai* 案内; Lettre de —, = *jô* 狀. 2. (appel) *shôshû* 召集; — des Chambres, *kokkwaï* 國會; Lettre de —, = *reijô* 令狀.

**convol**, *sm.* (militaire) *shichô* [tai] 輜重[隊]; (file) *sharyô-jûretsus* 車輛縱列; Couper un —, *sharyô jûretsus no ichi bu* 一部 *wo* *tatsu*; Escorte d'un —, *shichô-gosô* 輜重護送; *yusô-tai* 輸送隊; — de bateaux, *gosô-kan* 護送艦; — de prisonniers, *koryô-tai* 捕虜隊; — funèbre, | *tomurai* | *sôsô* 葬送 | *gyôretsus* 行列; — de chemin de fer, *ressha* 列車.

**convolement**, *sm.* *shichô* 輜重 | *gosô* 護送 | *yûdô* 誘導; **convoyer**, *vt.* = *wo* *suru*.

**convoltable**, *a.* *musaborareru*.

**convolter**, *vt.* *musaboru*, *katsubô* 渴望 *suru*; — la femme de qn., *hito no tsuma* 妻 *ni* | *koi* 戀 | *rembo* 戀慕 | *suru*; **convolteur**, *euse*, *a.* = *mono*, de, *wo*.

**convoltise**, *sf.* (de qch.) *musabori*, *katsubô* 渴望; (passions) *yoku* 慾.

**convol**, *sm.* *saikon* 再婚; **convoler**, *vt.* — en secondes nocces, = *suru*; — en troisièmes, *sankon* 三婚 *suru*.

**convoluté**, *ée*, *a.* *senkei* 旋形 *no*, *uzugata* *no*.

**convolvulacées**, *sfpl.* Bot. *hirugao-kwa* 畫顏科; *senkwa-kwa* 旋化科.

**convolvulus**, *sm.* V. *Liseron*.

**convoyer**, *vt.* 1. *shôshû* 召集 *suru*, *meshi-atsumeru*. 2. (inviter) *shôdai* 招待 *suru*, *maneku*.

**convoyer**, *vt.* *gosô* 護送 *suru*.

**convoyeur**, *sm.* (navire) *gosôkan* 護送艦.

**convulser**, *vt.* *keiren* 痙攣 *sasuru*, *hiki-tsukeru*, *chikudeki* 抽搐 *suru*; **convulsif**, *ive*, *a.* = .

**convulsion**, *sf.* 1. *keiren* 痙攣, *hikitsuke*, *chikudeki* 抽搐; Avoir des —, *keiren* | *suru* | *wo* *okosu* |, *hikitsuru*. 2. (bouleversement) *kyôô* 恐慌, *dôran* 動亂; — politique, *seijijô* 政治上 *no* = .

**convulsionner**, *vt.* *keiren* | *wo* *okosaseru* | *sa-suru* | *hikitsukeru*.

**convulsivement**, *adv.* *hiki-tsukete*.

**coobligé**, *sm.* *kyôdô-saimusha* 共同債務者.

**co-occupant**, *sm.* *kyôdô-sen-yûsha* 共同占有者.

**cooll**, *sm.* *ninsoku* 人足, *karuko*, *nimpu* 人夫; En prendre, = *wo* *yatou*.

**coopérateur**, *sm.* *kyôryoku* *sha* 協力者.

**coopération**, *sf.* *kyôryoku* 協力, *tetsudai* 手傳; — judiciaire, *hōritsujō* 法律上 *no* *kyōjo* 共助.

**coopérer**, *vt.* *kyôryoku* 協力 *suru*, *tetsudau*; (contribuer à) V. *Contribuer*, I.3.4.

**cooptation**, *sf.* *nyûkwai-tokkyo* 入會特許;

**coopter**, *vt.* = *suru*.

**coordination**, *sf.* *otonoe*, *seiton* 整頓.

**coordonnable**, *a.* *seiton* 整頓 *sareru*.

**coordonnant**, *ante*, *a.* **coordonnateur**, *a.* *seiton* *suru*. [tsuriatta meidai 命題.

**coordonné**, *ée*, *a.* *seiton* *shita*; Propositions —,

—, *sfpl.* Géom. *za-hyô* 坐標; Géogr. *kei-i* 經緯.

**coordonner**, *vt.* *seiton* 整頓 *suru*, *jun* 順 *ni* *naraberu*. [an.

**se** —, *vr.* *seiton* *sareru*; (se correspondre) *tsuri-*

**copaler**, *copahier*, *sm.* Bot. “*koppahiba*”,

**copahu**, *sm.* = “*barusamu*”.

**copain**, *sm.* *gaku-yû* 學友, *dô-sô* 同窓.

**copai**, *sm.* “*koparu*”.

**copartage**, *sm.* *kyôbun* 共分; **copartageant**, *ante*, *a.* = *no*.

—, *a.* = *suru* *mono*, *bunkatsu* *sha* 分割者; **copartager**, *vt.* = *suru*. [na kuzu 鋪層.

**copeau**, *sm.* *koppa* 木片, *kire*; — de rabot, *kan-*

**copermutation**, *sf.* *kôkwan* 交換; **copermu-**

**tant**, *sm.* = *sha* 者; **copermuter**, *vt.* = *suru*.

**copie**, *sf.* 1. *utsushi* 寫; Faire de la —, = *mono* *wo* *suru*; — écrite (d'un document), *tôhon* 謄本;

(Num.) *tsû* 通, *ittsû* 一通, *ni tsû* 二通, etc.; Faire une —, *tôhon* *wo* *tsukuru*; Demander — de, *no* *tô-*

*hon* *no* *kôfu* 交付 *wo* *seikyû* 請求 *suru*; Prendre — de, *wo* | *utsusu* | *shosha* 書寫 *suru*; — vivante (de qn.), *shasei* 寫生, *iki-utsushi*.

2. (contrefaçon) *mosô* 模造; (imitation) *mane* 擬.

3. (à imprimer) *sôkô* 草稿, *genkô* 原稿.

4. — d'écolier, *tô-an* 答案, *tôshi* 答紙.

**copier**, *vt.* *utsusu*, *kaki-utsusu*, *mosha* 模寫 *suru*, *tôsha* 謄寫 *suru*; (imiter) *maneru*; (contrefaire qch.) *mosô* *suru*; **se** —, *vr.* *kuwikaeshi* *wo* *suru*.

**copieusement**, *adv.* *takusan* 澤山 *ni*, *tabun* *ni*.

**copieux**, *euse*, *a.* *takusan* *na*, *tabun* 多分 *na*; Faire un repas —, *jû[ni]bun* 十二分 *ni* *taberu*, *mampuku* 満腹 *suru*.

**copiste**, *sm.* 1. *hikkô* 筆耕, *utsushi-nin* 寫人; Faute de —, | *hikkô* *no* | *utsushi* | *ayamari*.

2. (imitateur) *mosôsha* 模造者.

**copossession**, *sf.* *kyôdô-sen-yû* 共同占有; **co-**

**posséder**, *vt.* = *suru*; **copossesseur**, *sm.* = *sha*.

**co-prévenu**, *ne*, *a.* *kyôdô hikokunin* 共同被告

**coprolithe**, *sm.* *funseki* 糞石; **coprolithique**, *a.* = *no*.

**coprophage**, *a.* *fun* 糞 *wo* *kuu*; —, *sm.* = *mushi*, *shokufunchû* 食糞虫.

**copropriété**, *sf.* *kyôyû* 共有; (objet) = *butsu* 物;

Appartenir en — à, *no* = *ni* *zoku* 屬 *suru*; **copro-**

**priétaire**, *sm.* = *shu* 主, = *sha* 者, *kyôdô shoyûsha* 共同所有者. [—, *setsuzoku-go* 接續語.

**copulatif**, *ive*, *a.* *setsuzoku* 接續 *no*; Particules

**copulation**, *sf.* *kôsetsu* 交接, *kôgô* 結合; Par la —, = *shite*; **copulateur**, *trice*, *a.* = *no*.

**copulativement**, *adv.* *setsuzoku* *teki* 接續的 *ni*.

**coq**, *sm.* 1. *jondori* 杜鵑; V. *Chant* 3. Fig. Le — du village, *mura* *no* *habakiki*; Etre comme un — en

*pâte*, *taihen* *kiraku* 氣樂 *de* *aru*; — de bruyère, *yezo* *yamadori*, *raichô* 松鶴.

**coq-a-l'âne**, *sm.* *renraku* 聯絡 *no nai hanashi*: Excusez du —, *tsukanu hanashi desu ga*.

**coque**, *sf.* 1. *tamago* 卵 *no kara* 殼; Cuire à la —, [*kara* 殼 *nari ni*] *uderu*; Oeufs à la —, *ude-tamago* 煮卵. 2. — de noix, *kurumi* 胡桃 *no kara* 殼; — (de vers à soie, etc.), *kara*; *id.* vide, *degara* 虫殻. 3. — de bateau, *sentai* 船體. 4. (nœud) *kana-musubi* 花結.

**coquelicot**, *sm.* *bijin sô* 美人草, *hina-geshi* 雛櫻; Devenir rouge comme un —, *kao* 顔 *ga maku* 赤 *ni naru*.

**coqueluche**, *sf.* (des enfants) *hyakunichi* [zeki] *gai* 百日咳; Fig. Etre la — (de qch.), [*hayarikko*] *ryûkôka* 流行家 *de aru*.

**coquemar**, *sm.* *yurakashi* 湯沸; — de terre, *dobin* 土瓶; — de fer, *yakwan* 藥罐.

**coqueret**, *sm.* **coquerelle**, *sf.* *hōzuki* 酸漿, **coquerico**, *sm.* *kokeriko*. [*kintōrō*].

**coquerie**, *sf.* *ryōriba* 料理場.

**coqueron**, *sm.*

**coquet**, *ette*, *a.* *date* 伊達 *no shareta*; (maison, etc.) *koiki na*; —, *a. dat*: *sha* 伊達者.

**coquetier**, *sm.* (marchand) *tamago-ya* 卵屋; *id.* (de volaille) *nivatori-ya*; (vase) *tamago-tate*.

**coquettement**, *adv.* *date ni*.

**coquetterie**, *sf.* *date*, [*o*] *share*.

**coquillage**, *sm.* (mollusque) *kai-chū* 介蟲; (coquille) *kai* 貝, *kaikō* 貝甲; — vide, *kaigara* 貝殼, *utsue-gai* 建貝.

**coquille**, *sf.* 1. *kara* 殼; (de mollusque) *kai-gara*; — d'œufs, =, *tamago-gara*. 2. — d'épée, *tsuka no mimi*. 3. (rotissoire) *age-nabe* 鍋燗. 4. (d'imprimerie) *ji* 字 *no ayamari*, *goji* 誤字, *go-shoku* 誤植.

**coquiller**, *vi*, *se* —, *vr.* *fukureru*.

**coquillienx**, *euse*, *a.* *kaigara* 貝殼 *no ōi*.

**coquillier**, *lère*, *a.* *kaigara* *wo fukumu*; —, *sm.* (collection) *kaigara no shūzō* 蒐藏.

**coquin**, *lne*, *s.* 1. *waru-mono* 惡漢, *buraikan* 無賴漢, *narazu-mono*. 2. (espigle) *itazura-mono*; Ces — d'enfants, *kono* =. 3. (fam.) Mon — de (neveu, etc.) *no yatsu* 奴; Ce — là, *a* | *itsu* | *yatsu* | 我奴 *kyatsu*; (pl.) *kyatsura*; Ce — ci, *ko-itsu* 此奴; —, *a.* Vie —, *itazura* 徒 *no seikwaitsu* 生活.

**coquinerie**, *sf.* *itazura*; **coquiner**, *vi* = *suru*; **coquinet**, *sm.* = *mono*.

**cor**, *sm.* 1. (instrument) “*charunera*”; (pers.) = *fuki*. 2. (durillon) *tako* 胼胝, *uo no me*; En avoir, = *ga dekita*. 3. (de cerf) *tsuno* 角 *no yeda* 枝. 4. *A* — et à cri, *La shikiri ni*, *yakamashiku*.

**corail**, *sm.* *sango* 珊瑚, *sango-ju* 珊瑚珠; Vrai —, *shinsei* 真正 =; — faux, *kasei* 假性 =; — noir, *kama-matsu* 濱松.

**corailleur**, *a.* 1. *sango* *wo toru*. —, *sm.* 2. = *mono*; **coraillère**, *sf.* = *fune* 船.

**corailleur**, *a.* *sango* 珊瑚 *ni nitaru*.

**corailleur**, *lne*, *a.* *sango* *de dekita*.

**corailliforme**, *a.* *sango* *no* | *yō na* | *katachi* *no* |.

**corailligne**, *a.* *sango* *wo shō* 生 *zurū*.

**corallin**, *lne*, *a.* *sango* *no yō ni akaki*.

**coralline**, *sf.* (algues) *umi-hiba* 海杜松; **corallinées**, *sf. pl.* = *zoku* 屬.

**corbeau**, *sm.* 1. *karasu* 烏; Des nuées de —,

*kumo* 雪 *no yō na muragarasu* 群烏. 2. (support) “*neko*”. 3. (croquet) “*bōruto*”.

**corbeille**, *sf.* 1. *kago* 籠; Une — de *x*, *hito* = *no x*. 2. — de mariage, *yuinō-hin* 結婚品; — de fleurs (que l'on offre), *hana-gatami* 花籃, *hana-kago* 花籠, *keko*. 3. (massif) *kwa-dan* 花壇.

**corbeillée**, *sf.* Une —, *hitokago* 一籠.

**corbillard**, *sm.* *hitsuji-guruma* 柵車.

**cordage**, *sm.* *tsuna-gu* 綱具; (mesurage du bois) *nawa-ire* 繩入.

**corde**, *sf.* 1. *tsuna* 綱, *nawa* 繩. 2. — de chanvre, *hosobiki* 細引; — de paille, *nawa* 繩; — d'arc, *tsuru*, *yumi-zuru* 弓弦; — pour attacher (un cheval, etc.), *sashi* *nawa* [zuna]; — (que porte le champion des lutteurs Jap.) *yoko-zuna* 横綱; — en fil de fer, “*waifōfu*”, “*waya*” (wire); — de bateleur, *watari-tsuna*; — de devant les *Kami*, *shime-nawa* 注連; — pour lier des marchandises, *ni-nawa* 荷繩; — pour mesurer les terrains, *mizu-nawa* 準繩; — pour moustiquaire, *tsurite*; — de puits, *tsurube-nawa*; *ido-zuna* 井戸綱; — d'instrument de musique, *tsuru* 弦, *ito* 糸; Jeu de —, *nawa-tobi*; Jouer à la —, *id. suru*.

3. Géom. *gen* 弦. 4. Fig. Toucher la corde sensible, *hito no kun* 感 *wo hiku*; Avoir plusieurs cordes à son arc, *shudan* 手段 *ni tonnu*; Mériter la —, *shime-koroshite mo yoi*; V. Sac 9.

**cordé**, *cé*, *a.* *yotta*, [*nawa ni*] *nita*; Chanvre — *yori-asa* 捻麻. [*hatsu suji* 線 *wo hiku*].

**cordeau**, *sm.* *nawa* 繩; Tracer au —, = *wo*

**cordée**, *sm.* *hito nawa* — 繩 *no takigi* 薪; (d'hameçon) *tsuri-ito*, *yama*, *yoma*, *yame*.

**cordeler**, *et.* *yoru* 捻; *se* —, *vr.* *yoreru*.

**cordelette**, *sf.* *hoso-nawa* 細繩, *ko-nawa* 小繩; V. Ficelle. [*himo* 帶紐; V. Ceinture].

**cordellère**, *sf.* *nawa-obi* 繩帶; (cordon) *obi*.

**cordelle**, *sf.* [*fune*] *hiki-nawa*.

**cordier**, *et.* 1. *nawa* *wo* | *nau* | *yoru*; *rd.*, *no*.

2. (mesurer) *nawa* *wo kakeru*; *rd.*, *ni*.

**corderie**, *sf.* (fabrique) *tsuna seizō* 綱製造; (lieu) *tsuna-uchi* 綱造場; (magasin) *tsuna-ya* 綱屋.

**cordial**, *sm.* *kitsuke* 氣附 [no kusuri 藥]; Faire prendre un —, = *wo nomaseru*.

**cordial**, *ale*, *a.* 1. (qui donne du cœur) *kitsuke no*. 2. (qui vient du cœur), [*kokoro* | *shin* 心] *kara no*, *shin-mi* 親身 *no*; (dans les relations) *kontoku* 懇篤 *na*; Accueil —, *kōgū* 厚遇, *atsuki taigū*.

**cordialité**, *sf.* *kontoku* 懇篤; **cordialement**, *adv.* = *ni*, *nengoro ni*, *kon kon* 懇々.

**cordier**, *sm.* *tsuna-uchi*; (pêcheur) *uo-tsuri*.

**cordiforme**, *a.* *shinsō* | *gata* | *kei* 心臟形 | *no*.

**cordon**, *sm.* 1. *himo* 紐; — d'ornement, *kazari* 飾 =; — de décoration, *kunshō* 勳章 *no himo*.

2. (moulure) *nageshi* 承壓. 3. — d'arbres fruitiers, *ichi-monji ue* — 文字植 *no kwaju* 果樹; — de troupes, *mi-hari* 見張; — sanitaire, *ken-eki senro* 檢疫線路.

**cordonner**, *et.* *yoru*, *nau* 綴; — du papier, *kami* 紙 *wo yoru*.

**cordonnerie**, *sf.* *kutsu seizō* 靴製造, *kutsu ya* [shoku] 靴屋 [職]; (lieu) *kutsu* [seizō] *sho* 所 | *ya* 屋 |.

**cordonnnet**, *sm.* *hoso-himo* 細紐, *ito* 糸; (soie) *kinu-ito* 絹糸.

**cordonnier**, *sm.* *kutsu ya* 靴工, *kutsu seizō nin* 靴製造人.

**Corée**, *sf.* *Chōsen* 朝鮮; Cp. *Kan* 韓; Expédition de —, = *seibatsu* 征伐, *sei-kan* 征韓; **Coréen**, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; **coréen**, *enne*, *a.* (de C.) = *no*; (des —) = *jin no*; (du —) = *go no*; **coréenne**, *sf.* (pers.) = *fujin* 婦人; A la —, = *fū* 風 *ni*.

**coréligionnaire**, *sm.* *dōshū* 同宗 [no hito] *sha* |.

**coréopsis**, *sm.* Bot. (Drum.) *kinkei-giku*; (tinctoria) *harusha-giku*.

**coriace**, *a.* [kawa 革 no yō ni] *katai*, *korwai*; Fig. *katai*, *mono-oshimi suru*.

**coriaée**, *ée*, *a.* *kawa* 革 no yō ni *katai*.

**coriandre**, *sm.* Bot. *koendoro*.

**corindon**, *sm.* *kōgyoku seki* 鋼玉石. [式.]

**corinthien**, *enne*, *a.* Ordre —, “*korinsu*” *shski*

**cormier**, *sm.* Bot. *nanakamado* [zoku 屬]; **cor-**

**me**, *sf.* = [no mi].

**cormoran**, *sm.* *u* 鵜, *shimatsu dori* 鵜鷺; Pêche au —, *u-kai* 鵜飼; La faire, *u wo tsukan*; Pêcheur au —, *u-tsukai* 鵜使.

**cornac**, *sm.* *sō* 象 no *gyosha* 御者.

**cornacées**, *sf.* Bot. *mizuki-kwa*, *san-shuyū* *kwa* 山茱萸科.

**cornaline**, *sf.* *beni-menō* 紅瑪瑙.

**cornard**, *sm.* *tsuno* 角 no *hayeta* *mono*.

**corne**, *sf.* 1. *tsuno*: Cp. *kaku* 角; — de bœuf, *ushi* 牛 no *tsuno*, *gyū-kaku* 牛角; Objets en —, *tsuno-zaiku* 角細工; Fig. Attaquer le taureau par les —, *nandai* 難題 *ni tori-kakaru*.

2. (d'un casque) *mae date* [mono]; Les deux — id. (Jap.), *kuwagata*; — du pied, *hizume*; Cp. *tei* 蹄; — de cheval, *uma* no *hizume*, *batei* 馬蹄; — de rhinocéros, *hana-zuno*; (chaussé-pied) *tsuno-bera*, *kutsu-bera*; (angle) *kado*; Faire une — à un livre, *kami* 紙 no *sumi* 隅 wo *oru*; (vergue) “*gafu*”; — de la lune, *genkaku* 弦角.

**corné**, *ée*, *a.* 1. (de la matière de la c.) *kaku-shitsu* 角質 *no*; Substance —, *kakushitsu*.

2. (de l'aspect de la c.) *tsuno* no yō na.

**cornée**, *sf.* *kakumaku* 角膜; — transparente, =; — opaque, *kyōmaku* 蒙膜, *shiro* 白 [manako 眼] *me* |.

**cornelle**, *sf.* *ko-gurasu* 小烏; **cornellard**,

**cornillon**, *sm.* = *no* 子.

**cornement**, *sm.* — des oreilles, *mini-nari* 耳鳴; — d'un tuyau, *nari*.

**cornemuse**, *sf.* *issu* — 種 no *narimono* 鳴物.

**corner**, *vi.* 1. — du cor, “*charumera*” *wo fuku*; — de la trompe, *kai* 貝 *wo fuku*; — (pour un sourd), *mini-rappa* *wo motte* *hanasu*. 2. Les oreilles me cornent, *mini* 耳 *ga naru*. —, *et.* 3. (publier) — une nouvelle, *fubun* 風聞 *wo fūichō* 吹聴 *suru*.

4. (répéter) *tabitabi iu*, *kurikaeshite iu*. 5. (une page) *kami* 紙 no *sumi* 隅 wo *oru*. 6. (frapper) *tsuno* 角 de *tsuku*. *se* —, *vr.* 7. *tsuno* 角 no yō *ni* [kataku] *naru*.

**cornet**, *sm.* 1. (trompe) *kai* 貝. 2. — à piston, “*korunetto*”; **cornettiste**, *sm.* = *fuki*.

3. — acoustique, *mini-ra-pa* 耳喇叭; — de brume, *muchi* 霧 *no* *kiteki* 笛. 4. — de papier, *jōgo* 漏斗

*no yō* | *ensui-kei* 圓錐形 | *ni maita* *kami*. 5. — pour jeter les dés, *sai-furi*. 6. (vase à fleurs) *kwabin*.

**cornette**, *sf.* (coiffure) *zokin* 頭巾; (pavillon) *embi-ki* 燕尾旗.

**corneur**, **corniste**, *sm.* “*charumera*” *fuki*.

**corniche**, *sf.* *noki-jabara* 軒蛇腹.

**cornichon**, *sm.* 1. (petite corne) *ko-zuno*.

2. (fruit) [ko] *kiuri* 胡瓜; — confits, *kiuri* *zuke* 漬, *tsuke* *kiuri*; Fig. *baka* *shōjiki* 馬鹿正直, *rochoku* 魯直, *guchoku* 愚直. [no.]

**cornier**, **lère**, *a.* (du coin) *kado* 角 *no*, *sumi* 隅 **cornigère**, *a.* *tsuno* | *no* *hayeta* | *aru*; Bot. *kakujō* 角狀 *no* *kwaikon* 塊根 *aru*.

**corniste**, *sf.* “*charumera*”-*fuki*.

**cornouiller**, *sm.* Bot. *mizu* [ka] *ki*; **cornouille**, *sf.* = [no mi] 實].

**cornu**, *ue*, *a.* *tsuno* 角 *no* *hayeta* | *aru*; Raison —, *tsumaranai* *wake-ai*; Visions —, *mōwō* 妄想; (qui a des angles saillants) *kadodatta*.

**cornue**, *sf.* “*retoruto*”.

**corollaire**, *sm.* *kei* 系.

**corolle**, *sf.* *kwakwan* 花冠, *hana-kamuri*; **corollifère**, *a.* = *no* *tsuita*.

**coronaire**, *kamuri* *no* *yō na*; Artères —, *kwan-jō-dōmyaku* 冠狀動脈; Veines —, *kwanjō-jōmyaku* 冠狀靜脈. [a. = no.]

**coronal**, *sm.* *kwanjō-hōgō* 冠狀縫合; —, *ale*,

**coronet**, *sm.* *kwan* 冠, *kamuri*.

**coronoïde**, *a.* *utaku-jō* 鳥喙狀 *no*. [附屬物.]

**coronule**, *sf.* *kamuri* 冠 *no* *gotoki* *fuzokubutsu*

**corporal**, *sm.* *seitai-fu* 聖體布; L'étendre, = **corporalité**, *sf.* *yūkei* 有形. [wo shiku.]

**corporation**, *sf.* *kumi-ai* 組合, *dantai* 團體; — de métier, *eigyō kumiai* 營業組合; **corporatif**, *ive*, *a.* = | *no* | *ni* *kwansuru* |.

**corporel**, *elle*, *a.* (qui a un corps) *yūkei* 有形 *no*, *karada* *aru*; Les êtres —, *yūkei-butsu* 有形物; Objets —, *yūtai-butsu* 有體物; (du corps) *nikutai* 肉體 *jō* 上 *no*, *nikushinjō* 肉身上 *no*; V. *Châtiment*.

**corporellement**, *adv.* (dans le corps) *niku* | *shin* | *tai* | *jō*; (d'une manière c.) *kontai* 本體 | *no* *mama* | *wo motte* |.

**corps**, *sm.* 1. (substance) *tai* 體; — physique, *buttai* 物體; — composé, *kwagō-butsu* 化合物; — simple, *genso* 元素.

2. (des êtres vivants) *karada*, *shintai* 身體; Cp. *shin* 身, *tai* 體; Les — vivants, *seibutsu* 生物; Le — humain, *jintai* 人體; Notre — actuel, *genshin* 現身; || Tout le —, *karada jū*, *zenshin* 全身, *manshin* 滿身; Souffrir dans tout son —, *id. itamu* ||; Le corps de Jésus-Christ, *Kirisuto* 基督 *no on* 御 *karada*; Id. (sacré), *seitai* 聖體; Id. (réel) *gyokutai* 玉體; Id. mystique, *shimpi* 神祕 *no tai*; Les — glorieux, *ei-tai* 榮體. 3. (opp. à âme), *nikutai* 肉體, *nikushin* 肉身. 4. (opp. à membres) [karada no] *dō* 胴; Le — et les membres, *dō to te-ashi*; A bras le —, *idaite*, *dō wo tsukamaete*; Se pencher le — en avant, *karada* *wo mae* *ni mageru*; — de chemise, *shatsu* *no dō*; — d'un habit, *migoro*.

5. — mort, *shigai* 死骸, *shitai* 死體, [shi] *kabane* 屍; Veiller le —, *shinin* 死人 *no yotogi* 夜御 *suru*; V. *Levée* 2; Accompagner le —, *shigai* *ni tsuite*

*yaku*. 6. Se donner — et âme (à qch.), | *isshin juran* 一心不亂 | *isshō kemmei* 一生懸命 | *ni yaru*; Id. (à qn.) *hito no tame ni isshin* 一身為nageutsu; Se jeter à — perdue, *mukō mizu ni mi shi wo nage-utsu*; Id. au milieu des ennemis, *isshō kemmei ni natte tekichū* 敵中 *ni tobi-komu* 飛込; Lutter — à —, *essen* 接戦 *suru*; Un drôle de —, *myō* 妙 *na yatsu* 奴; Je ne sais ce qu'il a daps le —, *hara* 腹 *ni nan* 何 *to omōte iru ka shiranai*; A son — défendant, *yamu wo ezu, senkata* 訟方 *nashi ni*.

7. (ensemble de personnes) *dantai* 團體; Un — politique, *seiji-jō* 政治上 *no dantai*; Les grands — de l'Etat, *kokka* 國家 *no ōi naru dantai*; Faire —, *hitotsu ni naru*; Esprit de —, *danketsu-shin* 團結心; Venir en —, | *matomatte* | *korotte* | *kuru*.

8. (de gens de même profession) *renchū* 連中, *nakama* 仲間; — de métier, *eigyō kuni-ai* 營業組合; Le — médical, *i-in* 醫員, *isha* 醫者 | *renchū* | *no nakama*; Id. de l'armée, *gun-i bu* 軍醫部; Le — professoral, *gakkō* 學校 *shoku-in* 職員; Tout le —, *zen-in* 全員; Repas de —, *zen-in no enkwaï* 宴會; Faire de —, *zen-in no himon* 訪問.

9. Mil. Un — d'armée, *gundan* 軍團; Un — de troupes, *guntai* 軍隊; Le — du (Génie, *kō* 工) *hei* 兵; Un — d'infanterie, *ho* 歩 *hei* 兵 隊; Un — de garde, *fūki-eihei* 風紀衛兵; Le — des officiers, *shōkō-dan* 將校團.

10. Le — diplomatique, *chūsai-gwaikoku kōshi* 駐在外國公使; Tout Id., *kakkoku kōshi*; Le — législatif, *kokkwaï* 國會; Un — de musique, *gakutai* 樂隊.

11. Un — de doctrine, *oshie no soshiki* 組織; Donner un — à, *wo soshiki suru*; — de preuves, *shōko* 證據; — de lois, *hōten* 法典; — du délit, *hanzai* 犯罪 *no shōko* *bukken* 證據物件; Faire — avec x, x *to ittai* — 隊 *wo nasu*.

12. — de bâtiment, *tatemōno*; (Num) *mune*; Un —, *hito mune*; Trois —, *ni mune*; — de legis, *omo ya* 母屋; — d'un livre, etc., *kon-mon* 本文; — de navire, *sentai* 船林; Périr — et biens, *sentai to kawabutsu* 貨物 *ga naku naru*; — d'un os, *kosshin* 骨身; — de pompe, etc., *dō* 胴, *tsutsu* 筒; — de (violon, etc.), *dō*; — de voiture, *shatō* 車體.

**corpulence**, *sf.* *himan* 肥滿; Etre de forte —, = *shite oru*; **corpulent**, *ente*, *a.* = *shita*, *futotta*, *futsu*.

**corpuscule**, *sm.* *bunshi* 分子; — aériens, *chiri*, *jū-ai* 塵埃; — vivants, *bi-chū* 微蟲; **corpusculaire**, *a.* = *no*.

**correct**, *ecte*, *a.* *tadashii*, *machigai no nai*; (pers.) *seikaku* 正確 *na*.

**correctement**, *adv.* *tadashiku*, *seikaku ni*.

**correcteur**, *sm.* *naosu mono*; — d'imprimerie, *kōsei gākari* 校正係; — des défauts de qn., *hito no kettan* 欠點 *wo* | *tame naosu* | *kyōsei* 矯正 *suru* | *hito*.

**correctif**, *ive*, *a.* (qui corrige) *korashimeru*; (qui adoucit) *yawarageru*; —, *sm.* *yawarageru mono*; Apporter un —, *ii-yawarageru*, *ā*, *wo*.

**correction**, *sf.* 1. (action d'améliorer) *naosu koto*, *aratame*; (des abus), *kaisei* 改正, *kairyō* 改良 *tamenashi*. 2. (réprimande) *korashime*, *sekkkan* 折檻; Droit de —, *chōchiken* 懲治權; Maison de —, *chōchikan* 懲治監, *kankwajō* 感化塲, *chōkaijō* 懲戒

塲. 3. (perfection) *tadashisa*, *tadashii koto*, *sei-kaku* 正確; Avec —, *tadashiku*, *seikaku ni*; — d'un projet de loi, etc., *shūsei* 修正. 4. — (de devoirs, copies), *naoshi*; — d'une composition (d'élèves), *tensaku* 添削; (relevé des points) *ten-shirabe*; — de livres, *teisei* 訂正; Ce livre a besoin de beaucoup de —, *kono hon wa teisei su beki tokoro ga ōi*; Manuscrit chargé de —, *taisō* 大層 | *hensō* 變造 | *sōgen* 増減 | *shita shahon* 寫本; — d'épreuves, *shitazuri* *kōsei* 校正. 5. (rectification) *shūsei* 修正.

**correctionnaliser**, *vt.* *keizai* 輕罪 *to shite juri* 受理 *suru*; **correctionnalisation**, *sf.* = *koto*.

**correctionnel**, *elle*, *a.* *keizai no*; Affaires —, *keizai-jiken* 輕罪事件; Tribunal —, *keizai saibansho* 輕罪裁判所.

**correctionnellement**, *adv.* *keizai to shite*; Juger —, *keizai-kōhan* 輕罪公判 *wo hiraku*.

**corrélatif**, *ive*, *a.* *kōgo* 交互 *no*; —, *sm.* *sōtai* 相對; — d'un mot, *taigo* 對語.

**corrélation**, *sf.* *kōgo* 交互 *no kwankei* 關係.

**corrélativement**, *adv.* *komogomo* 交互.

**correspondance**, *sf.* 1. (conformité) *itchi* 一致; — de sentiments, *jō* 情 *no* =; Etre en —, = *suru*.

2. (communication entre localités) *kōtsū* 交通.

3. — de trains, etc., *setsuzoku* 接續; Etre en —, = *suru*; Manquer la — (du train), *setsuzoku (kisha)* 漏車 *ni okureru*.

4. (par lettres avec qn.) *buntsū* 文通, *tegami* 手紙 *no yari-tori*; Etre en —, *buntsū suru*, *tegami wo yari-tori suru*; La — (de qn.), *shomen* 書面, *tegami*; Par —, | *shomen* | *tegami* | *wo motte*; (lettres en gén) *tegami*, *shinsho* 信書; Violier le secret de la —, *shinsho no himitsu* 秘密 *wo yaburu*; — commerciale, *shōgyō-tsūshin* 商業通信, *eigyō* 營業 *ni kwanzuru* | *tegami* | *shinsho*; — (échangée entre fonctionnaires), *ōfuku* 往復. 5. (dans les journaux, etc.) *tsūshin* 通信, *kisho* 寄書, *tōsho* 投書; — de Paris, *Pari tsūshin*; — spéciale, *tokubetsu* 特別 *tsūshin*, *tokuyaku* 特約 =.

6. (dans une maison) *tsūshin*; Etre chargé de la —, = *gakari* 係 *de aru*; Cahier de —, *tsūchi-bo* 通知簿.

**correspondant**, *ante*, *a.* 1. *ai-tai*, *sōtai* 相對 *no*; Angles —, *dōi-kaku* 同位角. 2. (par lettres) *tsūshin* 通信 *no*; Membre —, *tsūshin-in* 通信員.

—, *sm.* 1. *tsūshin sha* 通信者; (attribué, de journaux, etc.) *tsūshin-in* 員; (simple contributeur) *kisho-nin* 寄書人. 2. — de maisons de commerce, *torihiki-saki* 取引先, *hiki-ai (nin)* 引合人; Id. (maisons), *torihiki ten* 店; En avoir à l'étranger, *gwaikoku* 外國 *ni* = *ga aru*. 3. (répondant d'un élève) *hoshō-nin* 保護人.

**correspondre**, *vi.* 1. (aller ensemble) [*tsuri*] *au*: avec, *ni*. 2. (répondre à) *ni ōzuru* 應, *sō* 相應 *suru*. 3. (par un passage, obj.) *ai-tsūzuru*; Id. (endroits) *kōtsū* 交通 *suru*. 4. (trains, etc.) *setsuzoku* 接續 *suru*. 5. (par lettres), *buntsū* 文通 *suru*, *tegami* 手紙 *wo yari-tori suru*.

**corridor**, *sm.* *rōka* 廊下.

**corriger**, *ée*, *a.* *naoshita*; (pers.) *naotta*; (livre) *teisei* 訂正 *shita*; Edition revue et —, *teisei-kaihan* 訂正改版; —, *sm.* *teisei shita tōan* 答案.

**corriger**, *vt.* 1. *naosu*, *kyōsei* 矯正 *suru*.

2. (reprandre) *qn.*, *korashimeru*, *sekkkan* 折檻 *suru*.

*kunkai* 訓戒 *suru*; — (les défauts de) *qn.*, *tame-naosu*, *aratameru*; — des abus, *hei* 弊 *wo tameru*.

**3.** (une copie) *naosu*; (une composition littéraire) *tensaku* 添削 *suru*; Id. (en relever les points) *ten-shirabe wo suru*; — (un livre), *teisei* 訂正 *suru*; — les fautes d'impression, *seigo* 正誤 *suru*; — des épreuves, *kōsei* 校正 *suru*.

**se** —, *vr.* *aratamaru*, *naoru*; (dans sa conduite) *gyōjō* 行狀 *wo aratameru*; Il faut vous —, *aratame-neba naranai*. [*hito*.

**corrigeur**, *sm.* *kwatsuji* 活字 *wo sashikaeru*

**corrigible**, *a.* *naosareru*, *naoru*.

**corroborer**, *vt.* **1.** *tsuyomeru*, *tsuyoku suru*; (appuyer) *ni chikara fu wo kuwaeru*. **2.** Méd. *kyōsō* 強壯 *ni suru*; **corroborant**, *ante*, *a.* **1. 2.** =; —, *sm.* *kyōsō-zai* 強壯劑; **corroboratif**, *ive*, *a.* **1. 2.** =; (qui ajoute de la force) *chikara wo kuwaeru*; —, *sm.* = *mono*; **corroboration**, *sf.* (act.) = *koto*; (résultat) *tsuyoku naru koto*; Méd. *kyōsō ni naru koto*.

**corroder**, *vt.* *fushoku* 腐蝕 *sasuru*, *kusarasu*; Fig. (pervertir) *fuhai* 腐敗 *sasuru*; **corrodant**, *ante*, *a.* =; —, *sm.* = *mono*; **se corroder**, *vr.* *fushoku suru*, *kusaru*.

**corroi**, *sm.* [*kawa no*] *nameshi-kata*; (en terre glaise) *tsuchi-nuri* 土埴. [= *ya* 屋.

**corroirie**, *sf.* (art) *kawa-nameshi* 革柔 (atelier)

**corrompable**, *a.* *fuhai* 腐敗 *shi uru*.

**corrompre**, *vt.* **1.** *kusarasu*, *fuhai* 腐敗 *sasuru*, *waruku suru*; — (la langue), *waruku suru*; — les mœurs, *fūzoku* 風俗 *wo* | *yaburu* | *midasu*; — une femme, *onna* 女 *wo okasu*.

**2.** (un fonctionnaire, etc. par de l'argent) *rōraku* 籠絡 *suru*, *mainai* | *suru* | *wo tsukau*; (vulg.) *hana-gasuri* 鼻藥 *wo kau*. **3.** (changer le sens de qch. etc.) *kaeru*; — un texte, *bunshō wo henkō* 變更 *suru*.

**se** —, *vr.* *kusaru*, *fuhai* *suru*, *waruku naru*; Se laisser — (juger, etc.), *renchoku* 廉直 *wo yaburu*, *shūwai* 收賄 *suru*; Juge corrompu, *shūwai hanji* 判事.

**corrosion**, *sf.* *fushoku* 腐蝕; Par la —, = *shile*;

**corrosif**, *ive*, *a.* = *sasuru*; —, *sm.* = *zai* 劑.

**corroyage**, *sm.* **1.** (du cuir) *nameshi-kata* 柔方; (art) *kawa* | *nameshi* | *seizō* 製造 | **2.** (de deux barres de fer) *kitai-tsugu koto*.

**corroyer**, *vt.* **1.** — du cuir, *kawa* 皮 *wo* | *seizō suru* | *itanuru* **2.** | *neru* **1.** | **2.** (battre le fer, etc.) *kitau* 鍛; (soudier id.) *kitai-tsugu*. **3.** — le bois, *kidoru*, *hatsuru*; (de la chaux, terre, etc.) *neru* **1.**

**4.** (enduire) *nuru*, *nuri-tsukeru*; *rd.* *ni*; de, *wo*.

**corroyeur**, *sm.* *kawa seizōnin* 皮製造人, *kawa-corrugation*, *sf.* **V.** *Ride* **3.** [*bō*, *kawata*.

**corrupteur**, *trice*, *a.* **1.** *waruku suru*; de, *wo*; Doctrine —, *ja-setsu* 邪說; — des mœurs, *fūzoku* 風俗 *wo* | *yaburu* | *gai* 害 *suru*; (qui gâte les gens) *hito wo midasu*; (qui trompe) *hito wo mayowa-suru*; — de texte, *imi* 意味 *wo kaeru*, *bunshō* 文章 *wo henkō* 變更 *suru*; —, *s.* = *mono*.

**corruptible**, *a.* | *fuhai* 腐敗 *shi* | *kusare* | *yasui*; (fonctionnaire) *renchoku* 廉直 *wo yaburi* *yasui*;

**corruptibilité**, *sf.* = *koto*.

**corruptif**, *ive*, *a.* *fuhai* 腐敗 *wo okasu*.

**corruption**, *sf.* **1.** *fuhai*; — des mœurs, *dō-toku* 道德 *no* =. **2.** (altération) *hensetsu* 變態; (de texte) *henkō* 變更. **3.** (de fonctionnaires) (act.) | *wairo* 賄賂 | *mainai* | *wo tsukau koto*, *rōraku* 籠絡; Id. (rés.) *renchoku wo yaburu koto*, *shūwai* 收賄; Un cas de —, *shūwai jiken* 收賄事件. [著.

**corsage**, *sm.* (du corps) *dō* 胴; (d'habit) *dōgi* 胴

**corsaire**, *sm.* (pirate) *kaisoku* 海賊; (bateau) = *sen* 船; Fig. (homme rapace) *ton-yoku* 貪慾 *no hito*;

—, *a.* Bateau — (autorisé), *sōryō sen* 撥掠船.

**corsé**, *ée*, *a.* *hidoi*, *tsuyoi*. [mune 胸.

**corselet**, *sm.* (cuirasse) *karui yoroi* 鎧; (d'insecte)

**corser**, *vt.* *tsuyoku suru*, *ikioi* 勢 *wo tsukeru*;

**se** —, *vr.* *hidoku naru*.

**corseron**, *sm.* *uki* 浮標.

**corset**, *sm.* **1.** (de paysanne) *dōgi* 胴着.

**2.** (baleiné, etc.) “*korusetto*”; En mettre, = *wo hameru*; **corsettier**, *lère*, *s.* = *seizō nin* 製造人.

**cortège**, *sm.* (procession) *gyōretsu* 行列; — funèbre, *sōsō* 葬送 *gyōretsu*; (d'un prince, etc.) *robo* 由落; Fig. (suite) *tsuki mono*.

**cortex**, *sm.* *kōhisō* 硬皮層, [*awa* 上] *kawa* 皮;

**cortical**, *ale*, *a.* = *no*; Substance —, *hi* *shitsu* 皮質.

**cortiqueux**, *ense*, *a.* *kawa no atsui*.

**corvéable**, *a.* *buyaku* 賦役 *wo aterareru*; — à merci, *kotte ni tsukawareru*; —, *sm.* = *mono*.

**corvée**, *sf.* *buyaku* 賦役; En assigner, = *wo ateru*; (des soldats) *zatsu-yaku* 雜役; Ceux qui font la —, *bukata*; Id. (dans l'armée) *gumpu* 軍夫, *gun-yō nimpu* 軍用人夫; Fig. (ce que l'on fait à regret) *iya na shigoto*; Id. (sans profit), *mudabonori*; (court travail) *chotto shita shigoto*.

**corvette**, *sf.* *santō gunkan* 三等軍艦.

**corvidés**, *smpl.* *karasu rui* 烏類.

**corymbe**, *sf.* *sambōkwa* 繖房花; **corymbi-**

**fère**, *a.* = *wo shōzurit*; —, *smpl.* = *zoku* 屬.

**corym** | *bé*, *ée*, | *beux*, *ense*, | *biforme* |, *a.* *sambō* 繖房 | *wo nasu* | *meku* |.

**coryphée**, *sm.* *han ka-chō* 班歌長, *katai-chō* 歌隊長; Fig. *kashira* 頭. [胃.

**coryza**, *sm.* *bi-kataru* 鼻加答兒, *bi-kambō* 鼻惑

**cosaque**, *sm.* “*kosaku*”.

**cosécante**, *sf.* “*kosekanto*”, *yokatsu* 餘割.

**cosignataire**, *sm.* *ren-in sha* 連印者, *rensho-sha* 連署者.

**cosinus**, *sm.* “*kojinusu*”, “*kosain*”, *yogen* 餘弦.

**cosmétique**, *a.* *keshō* 化粧 *no*; —, *sm.* “*kosumechiku*”; —, *sf.* *yayōhō* 治容法, *sōken-hō* 整研法.

**cosmique**, *a.* *uchū* 宇宙 *no*; Matière —, *genshi-buttai* 原始物體. [論.

**cosmogonie**, *sf.* *tenchi-kaihyaku-ron* 天地開闢

**cosmogonique**, *a.* *tenchi-kaihyaku* 天地開闢 *no*.

**cosmographie**, *sf.* *uchū-gaku* 宇宙學; **cosmo-**

**graphie**, *sm.* = *sha* 者; **cosmographique**, *a.* = *no*.

**cosmologie**, *sf.* *tenchi-keishitsu-ron* 天地形質論; **cosmologique**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*.

**cosmopolite**, *a.* *shikai* 四海 *wo ie* 家 *to* *suru*;

Existence —, *teikyō* 定居 *naki* *seikwaitsu* 生活. —, *s.* = *mono*;

**cosmopolitisme**, *sm.* *sekai-ikka* *setsu* 世界一家說, *isshi dōjin* *setsu* 一視同仁說.

**cosse**, *sf.* *saya* 莢; Manger avec la —, = *no*

*mama kuu* 噐; — vide, *kara* 殼; — de fèves, *mami-gara* 豆粒 (bague) “*ringu*”, *saji-men* 貼面 *no kanawa*; — de bateau, *senkotsu* 船骨. [*arasou* 爭 *cosser*, *vi. tsuno* 角 | *wo tsuku* | *tsuki-au*;] (lutter) *se* —, *rr. shōtotsu* 衝突 *suru*, *tsuki-ataru*; contre, *ni*.

[*no* *cosse*, *ne*, *a. saya no ôi*; Fig. *kanemochi* 金持 *costal. ale. a. abarabone no, rokkotsu* 肋骨 *no. costé. ée, a. suji* 線 [*namu no*] *tatsu*.

*costume*, *sm. 1. ifuku* 衣服, *ishō* 衣裳; Cp. *fuku* 服; — européen, [*yō*] *fuku* 洋服; — Japonais, [*Nihon* 日本] *wa* 和 | *fuku* 服; — civil, *heifuku* 平服; — ecclésiastique, *kyō-fuku* 教服; — militaire, *gunpuku* 軍服; — officiel, *sei fuku* 正服; Id. de fonctionnaire, *kwampuku* 官服; — de chasse, *ryō-fuku* 獵服; — de deuil, *mo-fuku* 喪服; — de cérémonie, *reifuku* 禮服; Grand —, *taireifuku* 大禮服; — de bal, *butō-fuku* 舞踏服; Se mettre en id. id. prendre le id., = *wo* | *kiru* | *tp. chaku* 着 *suru*; Etre en id. id., *id. wo* | *kite* | *tp. chaku shite* | *oru*; Pers. en id. id., *id. wo* | *kita* | *chaku shita* | *hito*.

2. (manière de s'habiller) *nari, yosōi*.

*costumer*, *vt. yosōu* 裝; *se* —, *rr. mi* 身 *wo* =; *costumé, ée, mi* *wo yosōta*; Bal —, *kasō* [butō] *kasōi* 假裝 [舞踏] 會.

*cotangeante*, *sf. “kotanjento”*, *yosetsu* 餘切.

*cote*, *sf. 1. (à payer) sei* 稅; — personnelle, *jintsei* 人頭稅; — mobilière, *dōsanzei* 動產稅.

2. — de la Bourse, *torihikiyo* 取引所 *no sōba* 相場; Id. (indication), = | *zuke* | *hyō* 表; 3. (marque) *bangō* 番號, *gō* 號; — *x, x gō*; (inscrits sur un plan) *hyōjū* 表數.

*côte*, *sf. (os) abara-bone, rokkotsu* 肋骨; Se tenir les — (en riant), *hōfuku-zettō* 抱腹絶倒 *suru*; vu, *kara* 腹 *wo kakaete warau*, *kara wo yoru*; C'est à Id., *o heso* 御臍 *no yoreru yō na hanashi* 話 *desu*; Fig. Mesurer, chatouiller, rompre les — à, *wo bō* 棒 *de utsu*. 2. — à —, *narande*; Mettre — à —, *narabete oku, heiretsu* 並列 *suru*. 3. (de fruit, de feuille) *suji* 線; Tissu à —, *une-ori* 畦織; Etoffe à —, *une-ori no kire* 布片; Coton à —, *une-nuno*.

4. (penchant d'une colline) *sampuku* 山腹; A mi —, *hampuku* 半腹 *ni*; (pente) *saka* 坂; A mi —, *saka no nakaba* 半 *ni*; (hauteur) *hyōkō* 標高.

5. — de la mer, *kai-gan* 海岸; Id. (vue de la mer) *oka* 岡, *riku* 陸; (rivage) *hama* 濱, *iso* 磯, Etre jeté à la —, *nori-ageru*.

*côté*, *sm. 1. (région des côtes) waki* 脇, *waki-bara* 脇腹, *yoko-hara* 横腹; Un — du ventre, *kata-kara* 片腹. 2. (du corps) *kata, hō* 方; — droit, *migikata, uho* 右方; — gauche, *hidarikata, saho* 左方; (flanc) *yoko* 横; Dormir sur le —, *yoko ni neru*, *igawa* 横臥 *suru*; Id. (gauche, *hidari*) *no hō* 方 *e muite neru*; Porter l'épée au —, *ken* 劍 *wo obiru*, *taiken* 帶劍 *suru*. 3. (opp. à face, devant) *yoko, waki* 脇; Passer sur le — d'une maison, *ie no* | *waki* | *yukete* | *wo tōru*; Sur le — il y a un puits, *waki ni ido* 井戸 *ga aru*. 4. (d'un objet) *gawa* 側; Le — droit, *migigawa, yūsoku* 右側; Les deux —, *ryōgawa, ryōsoku* 兩側; Les bas —, *geya* 下家; Un des bas —, *katahō no geya*. 5. (d'une route) *michi-gawa* 道側; Un —, *kata* 片 *gawa*.

6. De l'autre — (en face), *mukō ni, mukai ni*; Id. de la rue, *suji mukai* 筋向 *ni*; L'autre — de la rivière, *kawa mukai, taigan* 對岸; Passer sur le —, *kata* | *e* | *wara* 傍 | *hashi* 端 | *wo tōru*. 7. (face d'un objet) *men* 面; Les deux —, *ryōmen* 兩面; Id. (l'envers et l'endroit) *ura omote, hyōri* 表裏; Un —, *ichi men* 一面; L'autre —, *mo ichi men*; Les quatre —, *shi men* 四面. 8. Géom. *hen* 邊; Trois —, *sampen* 三邊. 9. (de l'espace) *hō* 方; *kata*; (environs) *hen, atari*; De ce — ci, *kono-hen* 此邊, *kochi* [ra]; Id. d'un lieu, (avant d'y arriver), *no konata* 此方; *temue* 手前; Ce — là, *ano-hen* 彼邊, *achira, unata*; De quel —? *dono hen, doch* [ra]? De qq. — que je regarde, *dochira wo mite mo*; De tous —, *hōbō* 方々, *shohō* 諸方, *shosho-hōbō* 處々方々; De — et d'autre, *achi kochi* 彼地此地; D'un seul —, *kata* 片 | *hō* 方 | *gawa* 側. 10. (de choses, etc.) *hō* 方; Ne voir qu'un —, *ippō* 一方 *bakari wo miru*; D'un — (en raisonnant), *ippō kara ieba*; D'un autre — (id.), *mata ippō kara iu to*; De son — (à lui), *ano hō kara*. 11. Le bon — (d'un objet), *omote*; Id. (des choses), *yoi tokoro, yoi hō*. 12. Le — des hommes, *otoko no kata*; Id. (aux bains) *otoko yu* 男湯; Le — des femmes, *onna no kata, onna yu* 女湯.

13. A —, *l.a. waki*; Fig. Vous êtes à —, *ataranai, sō de nai*; Donner à —, *yari-sokonau*; Se tenir à —, *hata ni tatsu*; Tout à —, *katawara* 傍 *ni*; Sans regarder à —, *wakime* 脇目 *mo furazu*. 14. A — de, *l.pr.* (près de) *no katawara ni, no waki* 脇 *ni*; *no soba ni*; (en dehors de) *no hoka, gwai* 外; Etre à — de la question, *mondai gwai* 問題外 *de aru*.

15. De —, par —, *l.a. waki kara, yoko kara, hata kara*; Id. (de flanc), *sokumen* 側面 [kara]; Rester de —, *waki ni oru*; Etre assis de —, *yoko muki* 横向 *ni suwaru*; Laisser de —, *hotte oku*; Id. (provisoirement, p. ex. une question), *sashi oku*; Id. (sans s'en occuper), *sate-oku*; Mettre de —, (remiser) *katazuketete oku, shimatte oku*; (économiser) *tameru, chochiku* 貯蓄 *suru*.

*coteau*, *sm. oka* 岡; (penchant) *sampuku* 山腹.

*côté, ée, a. une-ori* 畦織 *no*.

*côtelette*, *sf. “katsuretsu”*.

*coter*, *sf. 1. (indiquer le cours) sōba* 相場 *wo tateru*; La rente est cotée à *x, kōsai* 公債 *wa x no sōba de aru*; Coté à la Bourse, *torihiki-sho* 取引所 *no sōba ga aru*. 2. (numéroté) *bangō* 番號 *wo tsukeru*.

*coterie*, *sf. tōha* 黨派; Esprit de —, = *shin* 心.

*côtier*, *lère, a. 1. kaigan zuki* 海岸附 *no*.

2. Navigation —, *engan-kōkai* 沿岸航海; Bateau —, *engan-kōsen* 船, *jimawari-bune* 地廻船; —, *sf. (suite de côtes) kaigan* 海岸.

*cotillon*, *sm. 1. (jupe) “jupon”*; En mettre, = *wo* | *ugatsu haku* |. 2. (danse) “*kochirion*”; *cotillonner, vt. = wo odoru*.

*cotisation*, *sf. 1. (action) kyōshū* 酬集; (part réferente) *wari-ate, dashimae*. 2. (versée) *shusshi* 出資; Montant des —, *harai komi gaku* 拂込額.

3. (argent) *kyōkin* 酬金; — volontaire, *kifu* 寄附, *gi-en* 義捐; (l'argent) *kifukin, gienkin*.

*cotiser*, *vt. wari-atsuru, wari-tsukeru*; *se* —,

*vr. kyokin* 釀金 *suru*; (pour aider un supérieur) *kinsu* 金子 *wo chōdatsu* 調達 *suru*.

**coton**, *sm.* 1. *wata* 綿; Le récolter, *wata wo tsumu*; — avec sa graine, *tane-wata* 種綿.

2. — filé, *momen ito* 木綿糸, *menshi* 綿糸, *mensen* 綿銀; — tissé, *momen* 木綿, *Cp. men* 綿; Fait en —, *momen no*; Etoffe de —, *mempu* 綿布; Id. pur, *jun mempu* 純綿布; Id. à lignes, *momen-jima* 縞; Habits de —, *momen-gi* [monō] 着物, *men-i* 綿衣, *mempuku* 綿服; Fig. Jeter, filer un mauvais —, *zensen* 漸々 *yowaru*. 3. — poudre, *men-kwayaku* 綿火藥.

4. (duvet) *watage* 綿毛.

**cotonnade**, *sf.* *futomonono* 太物; Boutique de —, = | *ya* 屋 | *dana* 店 |.

**cotonné**, *é*, *a.* (couvert de coton), *watage* 綿毛 *no tsuita*; (usé) *sureta*; Cheveux —, *chijire gami* 縮髮; Fruits —, *wata no yō ni natta kudamono* 菓物.

**cotonner**, *vt.* *wata wo tsukeru*; *se* —, *vr.* *watage* 綿毛 *ga tatsu*; (fruits) *wata* 綿 *no yō ni naru*.

**cotonnerie**, *sf.* *wata zukuri*, *wata wo tsukuru koto*, *watasaku* 綿作; (champ) *watabatake* 綿畑.

**cotonnette**, *sf.* *sarashi-momen*.

**cotonneux**, *euse*, *a.* (couvert) *watage* 綿毛 *no* | *tsuita* | *haeta*; (spongieux) *wata no yō na*; Fig. Style —, *mu-kiryoku* 無氣力 *no bunshō* 文章.

**cotonnier**, *sm.* *wata* 綿 *no ki* 木; —, *lère*, *a.* *wata no, momen* 木綿 *no*; Industrie —, (filature) *bōseki* [ji] *gyō* 紡績 [事] 業; (manufacture) *momen-ori* 木綿織, *mempu seizō* 綿布製造; —, *s.* (ouvrier) *bōseki-shokkō* 紡績職工; *momen-ori-shokkō*.

**cotonnine**, *sf.* *homomen* 帆木綿.

**côtoyer**, *vt.* (qn.) *ni narande aruku*; (qch.)

**cottage**, *sm.* *bessō* 別荘. [ *ni sôte yuku* ]

**cotte**, *sf.* (jupe) "jupon"; — d'armes, *jimbaori* 陣羽織; — de mailles, *kusari-katabira* 鎖帷子.

**coteleur**, *trice*, *s.* *kyō-kōkennin* 共役見人.

**cotyle**, *sf. sm.* Anat. *kwa* 窩; **cotyléide**, *a.* Cavité —, *haijōkwa* 盂狀窩.

**cotylédon**, *sm.* Bot. *shiyō* 子葉; **cotylédoné**, *é*, *a.* = *no*; Plante —, = *shokubutsu* 子葉植物.

**cou**, *col. sm.* *kubi* 首; Muscles du —, = | *eri* | *suji* 筋; — d'habit, *eri* 領襟.

**couardise**, *sf.* *okubyō* 臆病, *hikyō* 卑怯, *kyōda* 怯懦; **couard**, *arde*, *a.* = *na*; —, *s.* = *na* | *mono* | *yatsu*; **couardement**, *adr.* = *ni*.

**couchage**, *sm.* 1. (qqpart) *ne-tomari* 寢泊; (litière) *ne-dōgu* 寢道具, *ya-gu* 夜具. 2. (de branche) *neseru koto*; de, *wo*; (de graine) *tane-oroshi*.

**couchant**, *ante. a.* (qui se cache) *iru*, *kureru*; (chien, etc.) *neru*; Le soleil —, *yū-hi* 夕日, *iri-hi* 入日; Au soleil —, *hi gure* 日暮 *ni*, *nichibotsu* 日没 *ni*; —, *sm.* Le —, *nishi* 西 *no hō* *wa*; *sei-hō*, *saihō* 西方; Fig. — (de la vie) *bannen* 晩年.

**couche**, *sf.* 1. (qlcq.) *toko* 床; (pour se coucher) =, *ne-doko* 寢床, *kyōwashō* 臥床; Préparer la — (à la Jap.), = *wo toru*; L'enlever, = *wo ageru*.

2. (linge pour nouveau-né) *shimeshi*, *oshime*; (habit) *ubugi* 産着, *mutsumi*, *kyōhō* 襦袢.

3. (alitement de femme) *san* 産; Femme en —, *sampu* 産婦; Etre en —, *san no toko* 床 *ni tsuite* *oru*; Relever de —, *sango* 産後 *no toko-age* *wo suru*.

4. (enfantement) *san*, *shussan* 出產, *bunben* 分娩.

Faire ses —, = *suru*; Premières —, *nizan* 初産; — facile, laborieuse, etc. V. Accoucher.

5. (de plâtre, de peinture, etc.) *nuri* 塗; Une —, *hito* =, *hito-kawa*; — grossière, *ara-nuri* 粗塗; — intermédiaire, *naka-nuri* 中塗; — supérieure, *uwa-nuri* 表塗; Mettre une — de, *wo nuru*; Première — de peinture, *shita me* 下目; Donner trois — à, *wo sando* 三度 *nuru*; Id. de (qch.), *wo*; à (qch.), *ni*; Fig. Se mettre une — de poudre de riz., *oshiroi* 白粉 *wo betabeta tsukeru*; Ce n'était qu'une — de sang, *beta ichimen* 一面 *no chi* 血 *deshita*.

6. Une — d'orge, *hito mushiro* *no ō-mugi* 大麥; — d'eau souterraine, *umore-mizu* 埋水; — de jardinage, *toko*; — de semis, *nae-toko* 苗床; — corticales, *hi-maku* 被膜; — ligneuses, *moku-me* 木目; — géologiques, *chisō* 地層; *Cp. sō* 層; — de minerais, *kō-sō* 礦層; — de l'atmosphère, *ki-sō* 氣層; Les — profondes de l'Océan, *daikai* 大海 *no kasō* 下層.

**couchée**, *sf.* (lieu) *netomari* 寢泊 *suru tokoro*; (dépense) *ippaku* 一泊 *no chinsen* 賃錢.

**coucher**, *vt.* 1. (au lit ou tout du long) *nekasuru*, *neseru*; — de côté, *yokotawarasuru*; — et lever (qn.), *nese-okoshi suru*. 2. (incliner) *mageru*; — une branche, *eda* 枝 *wo* =. 3. — un fusil en joue, *jū* 銃 *wo kata* 肩 *ni tsukeru*; — (qn, qch.) en joue, *wo nerau*; — qn. sur le carreau, *uchi-taosu*; — par écrit, *kaku*, *kakitsukeru*; Id. sur, *ni kaki-nosuru*; (étendre en couche) *nuru*.

—, *vi.* 4. *neru*, *fusu*, *yasumu*, *fuseru* I; — sur la terre nue, *jibeta ni* =; — sur la planche, *itajiki* 板敷 *ni* =; — sur le dos, *aomuki ni* =; — sur le ventre, | *shita-muki* | *utsu-muki* | *utsubushi* | *ni neru*; — la face contre terre, *utsubusu*; — ensemble, *issho* 一處 *ni neru*, *hitotsu-ne suru*, *dōkin* 同寝 *suru*; — avec son enfant, *soine* 添寝 *suru*; — une nuit qpart, *ippaku* 一泊 *suru*; — deux nuits id., *nihaku* 二泊 *suru*. 5. (incliner) *katamuku*. *se* —, *vr.* 6. *fusu*, *fuseru*; (en se laissant tomber) *ne-korobu*; — au lit, *toko* 床 *ni tsuku*, *neru*; (hon.) *geshi nasaru*; (hum.) *yasumu*; V. s'aliter; Allons nous —, *mō yasumi-mashō*; Allez vous —, *o yasumi* [nasai]; Fig. Va te —, *ike*. 7. Etre couché, part des v. 4.6. + *iru*;

Il est couché, ces part + *iru*; Id. (un sup.), *o* [yasumi] *geshi ni* | *narimashita*; Id. (un malade), *toko ni tsuite iru*, *netsuite iru*; Id. (pas encore levé), *mada nete imasu*; Id. (un obj., etc. qqpart), *korogatte oru*.

8. (astres) *iru*, *bossuru*, *ochiru*, *kureru*; Le soleil va se —, *hi ga kure-kakatte oru*; Il est couché, *itta*, *bosshta*, *kure* | *ta* | *te* | *oru*.

**coucher**, *sm.* 1. (act. de se c.) *toko ni tsuku koto*; (des écoles, etc.) *jushin* 就寝; L'heure du —, *jushinji* 就寝時; Signal du — (clairon), *jushin rappa* 喇叭; Au —, *toko ni tsuku toki ni*, *ne shina ni*, *jushinji ni*; Payer tant le —, *neru tame ni ikura harau*.

2. (manière dont on est couché) *nekata* 寝方; (manière d'être couché), *ne-zama* 寝様.

3. (ce sur quoi on couché) *yagu* 夜具; Bon —, *yoi* =. 3. (des astres), *iri*; Le — du soleil, *hi no* =, *nichi-botsu* 日没; — du jour, *hi-gure* 日暮.

**couchette**, *sf.* *chiisai nedai* 小寢臺; — de bord, "bonku". [ *yakamashii yatsu* ]

**coucheur**, *sm.* *dōkinsha* 同寝者; Un mauvais —,

**couchis**, *sm.* 1. *shitaji*; (de sable) *sumaji* 砂地;  
— de lattes, *neda*. 2. (marcotte) *tori-ki* 壓砵;

**couchoir**, *sm.* *haku* 箒 *wo tsukeru dōgu* 道具.

**coucl-coucl**, *loc. adv.* *sokosoko ni, dōkakōka*.

**coucou**, *sm.* *holotogisu, token* 杜鵑, *kwakko* [dor]; (horloge) *hato-naki* 鳩鳴 *no tokei* 時計.

**coudé**, *sm.* 1. *hiji* 肘; Donner un coup de — à, *wo = de tsuku*; Jouer des —, = *de hito wo tsuki-nokeru*; Fig. Lever, Hausser le —, *yokei* 餘計 *ni nomu, bi-in* 暴飲 *suru*. 2. (de manche) *hiji*; Avoir les — percés, = *ni ana ga aite oru*. 3. (tournant) *kado*; Faire un —, = *ni naru*; **coudé**, *ée*, *a. kaku nari no*. 4. (raccord) *kagi*; — de spiral (horlogerie), *maki age hige*.

**coudée**, *sf.* *hiji* *no nagasa*; Fig. Avoir ses — franches, *jyū* 自由 | *de aru* | *ni suru* |.

**cou-de-pied**, *sm.* (où le pied s'unit) *ashi* 足 *no kubi*; (le dessus du pied) *ashi no kō* 甲,

**couder**, *v.* *hiji-nari ni mageru*; **se** —, *vi.* *hiji nari ni mageru*.

**coudoyer**, *v.* *hiji* 肘 *de tsuku*; **coudolement**, *sm.* = *koto*; **se** —, *vr.* *oshi-au, hiji de tsukiau*.

**coudre**, **coudrier**, *sm.* *hishi-bami* 機, *mura-aki* =; **coudrale**, *sf.* = *bara* 良.

**coudre**, *vt.* 1. *nui* 縫; (Pouvoir) —, *nueru*; — en habit, *kimono* 着物 *wo nui-ageru*; — ensemble, *nui-awaseru*; (pour appliquer) *nui-tsukeru*; (pour allonger) *nui-tsugu* 縫縫; — une pièce, *kire wo hagi, hagi wo ateru*; — un livre, *tsuzuru*.

2. (faire de la couture) *saihō* 裁縫 *suru*; Apprendre à —, *saihō wo narau*; Machine à —, “*mishin*”, *nui-kikai* 縫機. 3. — (un treillage), *kumu, amu*; — ensemble des passages, *bunshō* 文章 *wo tsugi-hagi suru*. 4. Fig. Etre cousu d'or, *kimmanka* 金繡 *de aru*; Etre cousu (fixé à), *ni kutsuite oru*; Avoir la bouche consue, *ichigon* 一言 *no iwanai*.

**couenne**, *sf.* *buta* 豚 *no kawu* 皮, *tompi* 豚皮.

**couenneux**, *cuse*, *a. kawa* | *wo hatta* | *no tsuita* |.

**couillard**, *sm.* *suji* 線 *bō* 棒.

**coulage**, *sm.* 1. (act.) *nagasu koto, nagashi*; (dans une fonderie) *nagashi-komi* 流込.

2. (par une fente) *mori* 漏; (gaspillage) *tsuie* 費.

**coulamment**, *adv.* *ryūchō* 流暢 *ni, sarasara*.

**coulant**, *ante*, *a.* 1. (qui coule bien) *yoku naga-*

*reru*; (style, langage, etc.) *ryūchō* 流暢 *no*; Avoir du —, *sm.* *ryūchō de aru*. 2. — en affaires, *yasashii*;

**Nend** —, *wasu*; —, *sm.* *wa* 輪; — de serviette, *fukin* 布巾 *no* =; “*kurari*”.

**coule**, *sf.* *koromo* 衣, *sōi* 僧衣; (gaspillage) *tsuie*.

**coulé**, *sm.* (au moule) *nagashi-komareta mono*.

**coulée**, *sf.* (act.) *nagashi-komi*; (de lave) *fun-*

*akuta* 噴出, *fuki-deru koto*; Trou de —, *nagare-*

*guchi*; Ecriture (chin.) —, *sōsho* 草書.

**couler**, *vi.* 1. *nagareru*; Laisser —, Faire —, *nagasu*; — (goutte à goutte) *tareru*, (larmes) *kobore-*

*ru, tareru, nagareru*; Laisser — (larmes, mucus, etc.), *tararu, nagasu*; — (par dessus bord) *koboreru*; Faire — id., *kobosu*; — (à travers une fente, etc.) *moru*; (cans.) *mirasu*; — (chandelle, etc.) *nagareru*.

2. (circuler) *junkwan* 循環 *suru*. 3. (le temps), *kayaku* 沈没 *tatsu*. 4. — à fond, — bas, *shizumu, chini-*

*ga omoi*; Faire —, *shizumeru, chimbotsu sasuru*.

5. (ne pas nouer) *musubanai*. 6. (style, etc.) *ryūchō* 流暢 *de aru, kuchō* 句調 *ga yoi*.

—, *vt.* 1. (verser) *nagasu*; — sur, *ni nagashi kakeru*. 3. (passer, le temps, etc.) *sugosu, tateru*.

4. — un vaisseau, *shizumeru, chimbotsu* 沈没 *saseru*; Fig. — (une affaire) à fond, *shirabe-tsukusu*.

7. (filtrer) *kosu, rokuwa* 濾過 *suru*. 8. (jeter en moule) *nagashi-komu, chiūsō* 鑄造 *suru*; — (une pierre), *shikkui* 漆喰 *wo nagashi-kakeru*; *rd., ni.*

**se** —, *vr.* (se faufiler) *iri-komu*; (se perdre) *shippai* 失敗 *suru*.

**couleur**, *sf.* 1. *iro* 色; Cp. *shoku* 色, *shiki* 色;

Papier de —, *iro-gami* 色紙; Verre de —, *iro-garasu* 色玻璃; Les — du prisme, *sanryōkyō* 三稜鏡 *no* |

*shichi shoku* 七色 | *iro* |; De — blanche, *iro-jiro* 色白 *no*; — de feu, *hi-iro* 緋色, *hi-aka* 緋赤.

2. Un vêtement de —, *shiro-kuro igwai* 以外 *no kimono* 着物; Toile de —, *iro-ganakin* 色金巾; Un homme de —, V. *Mulâtre*, *sm.*

3. (drapeau) *kokki* 國旗; Les — nationales, =;

Les — françaises, *Furansu no* =; V. *Tricolore*; — d'un drapeau, *hata-jirushi* 旗印. 4. Avoir des —, *iro ga tsuite oru*; Prendre de la —, *irozuku*; — du

visage, *kao-iro, ganshoku* 顔色, *irozashi*; Id. (sous le rapport de la santé), *kesshoku* 血色; Avoir mauvaise

—, | *kesshoku* | *kao-iro* | *ga warui*; Changer de —, (qn.), | *ganshoku* | *kao-iro* | *wo kaeru*; Id. (qch. encre, etc.), *henshoku* 變色 *suru, iro ga kawaru*; Id. (feuilles en autoline) *kōyō* 紅葉 *suru*; Rendre sa — à

(une étoffe), *no iro wo ageru, wo iro-age* 色揚 *suru*.

5. Fig. — du style, *bunshō* 文章 *no aya*; Prendre une — plus dramatique, *kyakuhon-tai* 脚本體 *no aya wo toru*; Donner de belles — à, peindre sous de

belles —, *wo kazaru*; || (mensonge) *uso, usogoto* 虛事; Ce sont des —, = *deu* ||; Sous — de, *no kako-*

*tsuke wo motte*. 6. (pour colorier), *e no gu* 繪具; Bolte à —, = *ire*; (pour peindre) — à l'eau, *suisai*

水彩; — à l'huile, *penki*; Mettre [en] de la —, *penki wo nuru*; — en capsules, *shibori-dashi enogu, enogu*

*kwan* 繪具管. 7. (caractéristique) *tokushoku* 特色.

**couleuvre**, *sf.* *kuchi-nawa*; || Fig. Avaler des —, *tonda me ni au* ||; **couleuvreau**, *sm.* = *no ko*.

**couleuvrée**, V. *Bryone*.

**coule[u]vrine**, *sf.* [*mukashi* 昔時 *no*] *taihō* 大砲; **couleuvrinier**, *sm.* = *sotsu* 砲卒.

**coulne**, *sf.* *taimatsu* 松明; **coulnage**, *sm.* =

*de ki* 木 *no mushi* 虫 *wo yaku koto, mushi-yaki*.

**coulis**, *sm.* 1. (sauce) *koshita nikogori* 系凍. 2. (mortier) *shikkui* 漆喰; Vent —, *sukime* 隙目 *karu fukikommu kaze* 風.

**coulisse**, *sf.* 1. (rature) *mizo, sakuri*; || Porte à — (Jap.), *hikido* 引戸; Fenêtre à —, *hiki mado*

引窓; Les faire à —, = *ni suru* ||. 2. (pièce des décors) *dōgu-date*; (où se tiennent les acteurs) *gaku-*

*ya* 樂屋; Fig. Se tenir dans la —, *gakuya de koto wo suru*. 3. (rempli) *ori-kaeshi* 折返; **coulissé**, *ée*, *a.* = *shita*. 4. (Bourse) *torihiki-jo* 取引所;

**coulissier**, *sm.* [= *no*] *nakagai* 仲買人.

**coulisseau**, *sm.* *mizo, sakuri*.

**couloir** *sm.* 1. (tamis) *koshi* 濾. 2. (passage) *roji* 路次; (corridor) *rōka* 廊下. 3. (Anat.) *zentei* 前庭.



**coulomb**, *sm.* "kūrom" c.à.d. *den* [ki 電氣 *no*] *ryō* 量 *no* jitsu-yō tan-i 實用單位.

**coulpe**, *sf.* *ayamachi* 過; (souillure) *kegare* 汚, *kwa* 科; (aveu) *sange* 懺悔.

**coulure**, *sf.* (de métal) *nagashi-deru mono*; (de raisin) *mi no tomaranai koto*.

**coup**, *sm.* 1. *uchi*; (moral) *dageki* 打撃; Un —, *hito-uchi*, *ichigeki* — 一撃; D'un seul —, *hito-uchi ni*, *ikkō* — 一撃 *shite*, *ichi-geki no moto ni*; Id. (en une fois) *ippen ni*; Donner un — (comme pour battre), *utsu*, *tataku*; Id. (comme pour percer) *tsuku*; Id. de, de =; Id. à, *wo* =; A — de, de *utte*, de *tsuite*; Recevoir un —, mêmes v. etc., au passif; Id. de (qn.), *ni*, *kara*; de (qch.), *de*; Tomber sous les — de (qn.), *ni* | *utarete* | *tsukarete* | *taoreru*; Frapper à — redoublés, *dondon* | *utsu* | *tataku*; Frapper trois — (au théâtre), *maku-aki* 幕明 *no hyōshigi* 拍子木 *wo utsu*. 2. — de bâton, *bō-uchi* 棒打; En donner, *bō* 棒 de *utsu*; Num., *hito-uchi*, *ippen*; Donner un — de couteau, *hōchō* 庖刀 de *tsuku*; Dispute à — de couteau, *debabōchō* 出刃庖刀 *sawagi* 騒; Dr. — et blessures, *ōda-soshō* 殴打創傷; — d'épée, *kengeki* 劍撃; — de canon, *hōhatsu* 砲發; Num. *ippatsu* — 一發, *ni hatsu*; Id. (salut) *shukuhō* 祝砲; 21 Id., *nijū* *ipatsu* *no shukuhō*; Id. (signal, etc.) *gō-hō* 號砲; Id. de midi, *go hō* 午砲; Tirer dix — de canon, *hō wo jippatsu utsu*; — de feu, (blessure) *jūsō* 銃創; Id. (décharge) *happō* 發砲; Id. Num. *ippatsu*, *ni hatsu*; Révolver à (six) —, (*roku*) *rempatsu jū* (六)連發銃; Avoir encore deux — à tirer, *mada ni hatsu utaneba naranai*; — de fusil, *jūhatsu* 銃發; En tirer, | *jū* | *teppō* 鉄砲 | *wo utsu*. 3. **Coup de main**: Donner un —, *te* 手 *wo kasu*, *tedasuke wo suru*; D'un —, *te wo kaketa bakari* etc.; V. Tour. 2; Le —, *ude-mae* 胸前; Un — de maître, *jōsu* 上手 *na yarikata*; — Mil. (attaque soudaine), *empi* 襲撃, *geki-totsu* 激突.

4. **Coup de pied**: *keri* 蹴; Un —, *hito* =; Donner un — à, *wo keru*; Donner deux —, *futakeri keru*; Recevoir un — de, *ni kerareru*; Faire tomber d'un —, *ke-taosu*; Tuer d'un —, *ke-korosu*; Faire voler d'un —, *ke-tobasu*; Jeter en l'air d'un —, *ke-ageru*.

5. **Coup de pierre**, *nage-ishi* 投石; Être blessé d'un —, = *ga atatte kizu-tsuku*; Se battre à —, *ishi* 石 *wo nage* *tatakau*. 6. **Coup de poing**, *genko-uchi* 拳打; En venir aux —, *wan-ryoku* 腕力 *ni uttaeru*; — (pistolet) "pisutoru". 7. — de sabre, *tō-geki* 刀撃; — de sang, *chūfū* 中風; Id. mortel, *sotchi* 卒中; En avoir, *id. ni kakaru*; — de chaleur, *atsuke* 暑氣 *atari*; En avoir, *atsuke ni ataru*; — de foudre, *rai-geki* 雷撃; — de tonnerre, *rai-mei* 雷鳴; Ce fut comme un — de foudre, *kaminari* 雷 *ni utareta yō deshita*; — de vent, *kaze* 風; Un — de vent, *hito fuki* — 吹 *no kaze*; — de mer, *nami-uchi* 波打. 7. Tuer à — de flèches, *i-korosu*, *shasatsu* 射殺 *suru*; Sans — fêrir, *tatakawazu shite*; Donner le dernier — à, *wo hatasu*, *uchi-toneru*; Donner le — de grâce, *todome wo sasu*; Le recevoir, *todome wo sasareru*; Le — de la mort, *chimeishō* 致命傷; Être sous le — de (qch.), *ni kakatte oru*, *ni kangeki* 感激 *suru*. 8. D'un — d'aile, *ha-bataki de*; Fig. Donner un — de | bec | dent |, | *waru-kuchi* | *akkō* 惡口 | *wo iu*; V. Chapeau 5; V. Cloche

1; Un — de gosier, *hageshii koe*; — de filet, *ami-uchi* 網打; D'un — de filet, *ippen ni*, *hito-uchi ni*; Id. (ensemble), *hito matome ni*.

9. Un **coup d'oeil**, *ikken* — 見; D'un —, = *shite*; Après un —, = *no ue* 上; Jeter un —, *hito-me* — 目 *miru*, | *ikken* | p. *ichiran* — 覽 | *suru*; sur, *wo*; Veuillez jeter un —, *go ichiran* 御一覽 *kudasai*; Le — (qu'offre qch.), *miba*, *mie*; Pour le —, *midate no tame*; Le — est laid, *miba ga warui*; Le rendre beau, *miba no yoi yō ni suru*; Présenter un beau —, *mi* | *bae* | *date* | *ga aru*; Un beau —, *rippa* 立派 *na keshiki* 景色; Avoir du —, *me* 眼 *ga kiku*; — (vues) sur x, x *kwanken* 管見.

10. C'est un — à faire, *sō* | *shitara* | *yareba* | *yoi*; Faire un mauvais — à, *ni warusa wo suru*; V. Bourse 5; — de désespoir, *shitsubō* 失望 | *no itari* | *shigoku* 至極; En faire, *shitsubō no kyoku* 極 *ni itaru*; V. Dictionnaire 2; — d'éclat, *ikō* 偉功; — d'essai, *kokoromi*, *tamashi*; N'en être pas à son Id., *yarite de aru*; — d'Etat, "kūdetu"; — bien joué, *umai koto*; Un — de maître, *binwan* 敏腕; — manqué, *yari-sokenai*; Manquer son —, *yari-sokenau*; Un — de pinceau, *hito-fude*, *ippitsu* — 筆; Donner le dernier — de pinceau à, *wo kaki-ageru*; D'un — de tête, *hara-tachi magire ni*; Faire un — de tête, *g-i* 我意 *wo haru*; Faire un — de sa tête, *dokudan* 獨斷 *de yaru*; || Un — de théâtre, *ten-iten* 轉 — 轉, *koku-ikkoku* 刻 — 刻; Ce fut un —, = *no magiwa de atta* ||. 11. (au jeu) *te*; Un — bien joué, *umai-te*. 12. Un — (fois), *ippen*; Encore un —, *mo ippen*, *ma ichido*, *mata*; Boire un —, | *hito kuchi* | *ip-pai* | *nomu*; Id. Encore un —, *mo* | *ippai* | *hito-kuchi*; Boire tout d'un —, *gutto* *nomu*; Respirer un —, *hito-iki yasumu*, *kyūkei* 休憩 *suru*.

13. A ce —, *soko de*; A — sûr, (certainement) *kanarazu*, *tashika ni*, *kitto*; Ne jouer qu'à — sûr, *daijōbu na t koro de yaru*; A tous —, *maido* 每度. *ippen goto ni*, *tabi goto ni*; Après —, *ato kara*.

14. Du **coup**, (de suite) *otōri*; Il va servir —, *otōri ma ni au*; — (à l'instant) | *sugu* 直 | *sokuza* 即座 | *tadachi* | *tachidokoro* | *ni*; Trouver — (p. ex au dictionnaire), *sugu* (etc.) *ni midasu*; Consentir —, *sugu ni shichi* 承知 *suru*; Mourir tout d'un coup, *moroku shinuru*; Être vaincu —, *moroku makeru*; Percer —, *guzu to sasu*; Du premier coup, *dai itchaku* 第一着 *ni*. 15. **Pour le coup**, t. c. | *sore* | *kore* | *de wa*; — c'est trop fort, *kore de wa tame-ranu*; — (emphatique) *koso*; C'est — que, *ima* 今 *koso*, *kondo* 今度 *koso*; C'est moi — qui..., *watata-kushi koso* ... 16. Faire d'une pierre deux —, *ikkō ryōtoku* — 舉兩得 *de aru*. 17. (de tout ce qui nuit) *dageki* 打撃; Les — de la calomnie, *zen-gen* 讒言 *no dageki*; Les — | du sort | de la fortune, *unmei* 運命 *no hensen* 變遷.

**coupable**, *n.* *tsumi* 罪 *aru*, *yūzai* 有罪 *no*; Être — de, *no tsumi ga aru*; Déclarer —, *yūzai ni kisu*; Être déclaré —, *yūzai no senkoku* 宣告 *wo ukeru*; — ou non, *yūzai muzai* 無罪; Action —, *tsumi* [naru koto]; Être — (ch.), *tsumi de aru*; Se rendre — de, *wo nasu*, *wo okasu*; Se rendre — en (faisant, *shite*) *tsumi wo uru*; —, *am.* [yū 有] *zai-nin* 罪人, *tsumi aru mono*; Les —, *ayamatta mono*.

**couplement, adr.** *ayamachi shite.*

**coupage, sm.** (de liquides) *mazuru koto*; — de, *zu* =; (addition d'eau) *mizu* 水 *wo* | *waru* | *umeru* | *tao*. —, *sm.* *ha* 刃.

**coupant, ante, a.** *kireru, kire-aji* 切味 *no yoi*;

**coupe, sf. 1.** (act.) *kiru koto*; de, *wo*; *kiri*; — des cheveux, *kami* | *kiri* | *kari*; — d'herbe, *kusa* 草 | *kiri* 切 | *kari* 刈; — des pierres, *ishi-kiri* 石切; — du verre, *garasu-kiri* 玻璃切.

2. — d'une forêt, *bassai* 伐採, *batsu-boku* 伐木; — malentendue des forêts, *rambatsu* 濫伐; Mettre en — réglée, *rimbatsu* 輪伐 *suru*; La première —, (de bois) *dai ikki bassai* 第一番伐採; Id. (d'herbe) *ichi-ban-gori* — 番刈; Id. (en gén.) *saki ni* | *kitta* | *katta* | *mono*. 3. — d'un habit, *kimono* 着物 *no shitate* 仕立; (manière) *tachi-kata*. 4. (manière dont qch. est coupé) *kiri-kata, tachi-kata*. 5. (chose coupée) *kitta mono*; Une fausse — (d'étoffe), | *tachi* | *kiri* | *ikenatta kire*; Acheter une — de bois, *hito yama* — 山 *no ki* 樹 *wo kau*. 6. (section) *setsu* [dan] *menzu* 截 [等] 面; Demi —, *han* 半 =; — longitudinale, *jū* 縦 =; — verticale, *jū* 豎 =; — (de vers, phrase, etc.), *kiri*. 7. (en nageant) *nukite*; Nager à la —, = *wo kitta oyogu*; — de cartes, *karuta* 骨牌 *wo kiru koto*. 8. (vase) *wan* 碗; — en faïence, *chawan* 茶碗; Id. pour le vin (ap.) *sakazuki* 盃, *hai* 杯, *choku*; (verre), "koppu"; La présenter *sakazuki wo sasu*; La recevoir, *uketoru*; (hum.) *itadaku*; La renvoyer, = *wo kaesu, hempo* 返す *suru*; Fig. Boire la — jusqu'à la lie, *kunan* 苦幹 *wo name-tsukusu*; Boire à la — du malheur, *fukū* 不幸 *wo kōmuru*; La — du plaisir, *kuairaku* 快楽; Y boire, *kuairaku wo uru*; (d'une fontaine) *mizu-uke* 水受, *hachi* 鉢.

**coupé, ée, a.** *kitta*; Cp. *kiri*; V. Couper, mettre au passé; — à la main, *tegiri no*; Cheveux — courts, *zangiri no atama* 頭; Côte — à pic, *kiri-gishi, zangiri* 崖岸; Poisson — en tranches fines, *kiri-mi* 切身; Viande id., *kiri-niku* 切肉; Tête —, *kiri-kubi* 切首; l'an —, *sumi-kiri kabe* 角切壁; (entrecoupé de) *de kire-gire ni natta*; Vin — d'eau, *mizu wo utta sake* 酒; Avoir la respiration —, *iki-gire* 氣息切 *ni naru*. —, *sm.* (voiture) *hako-basha* 箱車; (de wagon) *tokubetsu-shitsu* 特別室; — lit, *shinshitsu* 寢室.

**coupe-bourgeon, sm.** *mekiri-basami*.

**coupe-choux, sm. 1.** (servant) *kozukai* 小使.

2. (homme sans considération) *tsumaranai hito*.

**coupe-cigares, sm.** *hamaki-kiri* [basami].

**coupe-circuit, sm.** "katōto", (cut-out), *ansen*.

**coupée, sf.** "pōto", port. [ki 安全器].

**coupe-file, sm.** *tsūken* 通券.

**coupe-gorge, sm.** *kiken* 危険 *na tokoro*.

**coupe-jarret, sm.** (assassin) *sekkaku* 刺客; (brigand) *gōto* 強盜. [刀].

**coupe-légumes, sm.** *yasai-kiri-bichō* 野菜切庖.

**coupellation, sf.** *haifuki hō* 灰吹法, *kin gin* 金銀 *no bunkai* 分解, *bunkin, bungin*.

**coupelle, sf.** *bunseki-ro* 分拆爐; *haizara* 灰皿; (godet) *sara*; Fig. Mettre à la —, *kibishiku kokoro* 氣味.

**couplement, sm.** (avec la scie) *noko giru koto*; de, *wo*; (ch. de f.) *eikaku kōsa* 銳角交叉.

**coupe-paille, sm.** *wara-kiri*.

**coupe-papier, sm.** *kami-kiri, tachi-mono bōchō*

**coupe-pâte, sm.** *hichō*. [断物庖刀].

**couper, vt. 1.** (diviser) *kiru* 截; — avec des ciseaux, *hasami* 挟 =; — avec les dents, *kami* 噛 =, *kui* 喰 =; — en tordant, *neji* 捻 =. 2. (enlever en coupant) *kiri* | *otosu* | *toru* | *nosoku* | *nokeru*; — (le nez, les oreilles), *sogu*; — (une montagne), *kiri kuzusu*; id. (son bois) *kiri-hiraku*; — du bois (bûcheron) *kikoru*; — (le blé, l'herbe, etc.) *karu* 刈. 3. — (les cheveux) *tsumu, karu*; Les — court, *zangiri ni suru*; Se les faire — court, *zangiri ni naru*; Je voudrais me faire — les cheveux, *kami* 髪 *wo karitai*.

4. — la tête, *kubi* 首 *wo* | *kiru* | *haneru*; — (du tabac), (fin) *kizamu*; — un habit, *kimono* 着物 *wo tatsu*; — la tranche (d'un livre), *fuchi* 縁 *wo tatsu*; — menu (légumes, etc.), *hayasu, kizamu*; — (un bras, une jambe) *kiru, setsudan* 切断 *suru*; Fig. — bras et jambes à qn., *teashi* 手足 *wo karamete shimanu*; — (un animal), *kyōsei* 去勢 *suru, kin* 罟 *wo nuku, dakkō* 脱罟 *suru*; — dans le vif, *kwanbu* 患部 *wo setsudan* 切断 *suru*; Id. Fig. en 縁 *wo kiru*.

5. (par une cloison) *shikiru*; (vers, phrases) *kiru*; — les cartes, *karuta* 骨牌 *wo kiru*; C'est à x à —, *x ga kiri mae de aru*. 6. (passer au travers) *yoko-giru* 横切; — au plus court, | *massugu* | *itchokusen* — 直線 | *ni yuku*. 7. (interrompre) *sae-giru* 遮, *tachi-kiru, shadan* 遮断 *suru*; — la parole à, V. Interrompre; — la route à, *no michi* 路 *wo saegiru*; — les communications, *tsūro* 通路 *wo* | *tatsu* | *tachi-kiru*; — les vivres, *ryōdō* 糧道 *wo fusagu*; Id. Fig. à qn., *hi-boshi ni suru*. 8. (empêcher, arrêter) *tomeru*; — la fièvre, *netsu* 熱 *wo tomeru*; — le feu, *hi-dome* *suru*. 9. — d'eau, *mizu wo* | *waru* | *mazuru*; —, *vt. 10.* *kireru*; Il coupe bien, *yoku* =.

**se—, vt. 11.** (pouvoir être coupé) *kireru*; (se blesser) *kizu-tsuku*; Se — (le doigt, *yubi* 指) *wo kiru*; Id. (complètement), *kiri-otosu*. 12. (se contredire) *mujun* 矛盾 *suru*.

**couperet, sm.** *hōchō* 庖刀.

**couperose, sf. 1.** — blanche, V. Sulfate de zinc; — bleue, V. Sulfate de cuivre; — verte, V. Sulfate de fer, *ryokuban* 綠礬. 2. (maladie) *yō* 瘡, *yōsō* 癰疽; **couperosé, ée, a.** = *no dekitu*, = *wo uryōru*; **se couperoser, vt.** = *ga dekiru*.

**coupe-tête, sm.** *kubi-kiri*; (jeu) V. Saute-mouton.

**coupeur, kiru mono**, de, *wo*; *kirite*; — (d'étoffes, de cuirs) *tatsu mono, tachite*; — de billets (ch. de fer), *kaisatsu-gakari* 改札係; — de bourse, *kinchaku* *kiri* 巾着切, *suri, chibo* 掏摸.

**couplage, sm.** *awase*; (manière) *awase-kata*.

**couple, sf. 1.** (lien) *tsuna* 綱. 2. (d'objets, réunis accidentellement) *futatsu* ニツ, *ni*, (c.à.d. deux); Une — d'œufs, *tamago* 卵 *futatsu*.

—, *sm. 3.* (d'animaux) *tsugai* 番; Un —, *hito-tsugai*; Id. (mâle et femelle), *tsugai, myōto, shiyū* 雌雄. 4. (mari et femme) *fūfu* 夫婦, *haigū* 配偶, *myōto*; Un —, *hito-fūfu*; Un drôle de —, *myō* 妙 *na fūfu* 夫婦. 5. (système de forces) *gūryoku* 偶力. 6. (côtes de navire) [*fuete no*] *rokkotsu* 肋骨.

**couplement**, *sm.* *awase, renketsu* 聯結.

**coupler**, *vt.* 1. (des chiens) *nihihi-zutsu* 二匹宛 *tsunagu*. 2. (attacher ensemble) *awaseru, tsuna, u*: Roues couplées, *renketsu rin* 聯結輪.

**couplet**, *sm.* 1. (de porte, etc.) *chôtsugai* 蝶番; 2. (strophe) *ku* 句; Un —, *ikku* — 句.

**coupole**, *sm.* *tachi-bôchô* 斷竜刀.

**coupole**, *sf.* *maru-yane* 圓屋根; — cuirassée, *hôtô* 砲臺; — de navire sous marin, *sensuitei* 潛水艇 *no shireitô* 司令塔.

**coupon**, *sm.* 1. (d'étoffe) *|tsuri | ha[sh.ta]|gire*: Vente de —, *hagire-uridushi*. 2. (billet) *kippu* 切符, *kitte* 切手; (d'une action industrielle) *kitte*; — d'intérêt (à détacher), *ri-satsu* 利札.

**coupure**, *sf.* 1. (entaille) *kiri-kizu* 斬伐, *kiri-me* 斬目. 2. (solution de continuité) *kireme*; — à un ouvrage, *sakujo* 削除. 3. (billet divisionnaire) *kitte* 切手.

**cour**, *sf.* 1. (terrain clos) *niwa* 庭; — d'entrée, *mae* 前 =, *sentei* 前庭; — intérieure, *naka* 中 =; — de derrière, *ura* 裏 =, *kôtei* 後庭; — d'une école, *undô-ba* 運動場. 2. (du Souverain) *kyû-chû* 宮中, *chôtei* 朝廷; (son entourage) *teishin* 廷臣; Faire sa — (au roi, etc.), *hyôchû* 表忠 *suru*; Faire sa — à (qn.), *ni hetsuran* 滔; Fig. La — céleste, *zaiten-sha* 在天者. 3. — de justice, *saiban sho* 裁判所; La — (les juges), *saiban kwan* 裁判官; En pleine —, *kôhan tei* 公判廷 *de*; — d'appel, *kôso-in* 控訴院; — suprême, *daishin-in* 大審院, *saikô saibansho* 最高裁判所; La haute —, *kôto-h'in* 高等法院; — martiale, *gunpô kwaigi* 軍法會議; — des comptes, *kwaikeshôin* 會計法院.

**courage**, *sm.* *yûki* 勇氣, *yû* 勇; (vigueur) *genki* 元氣; (force de caractère) *konki* 根氣; Avoir du —, *yûki ga aru, konki ga tsuyoi*; Avec —, *yûki wo motte*; V. Courageusement; Donner du —, *genki wo |okosaseru | tsukeru*, *genki ga tsuku*; Se donner du —, *genki wo okosu*; Le — lui manqua, *okure ga deta*; Perdre —, *genki wo ushinau, rakutan* 落魄 *suru*; Id. (son ardeur), *hari-ai wo ushinau*; Avoir perdu tout —, *touto chikara* 力 *ga nuketa*; Ne pas se sentir de —, *genki ga denai*; —! —! *kibare kibare, harikome harikome*; Prendre —, *isamu*; Prendre son — à deux mains, *yûki wo furuu*.

**courageusement**, *adv.* *isamashiku, yûki* 勇氣 *wo motte*; (avec entrain) *harikonde, isande*; (en se contraignant) *gaman* 我慢 *shite*; Se battre —, *| = | isami | tataku, yûsen* 勇戦 *suru, funtô* 奮闘 *suru*; Travailler —, *harikonde hataraku*.

**courageux**, *euse. a.* *yûki aru*: Soldat, homme —, *yûshi* 勇士; (brave) *yûmô* 勇猛 *na, yûkan* 勇敢 *na*.

**couramment**, *adv.* (facilement) *tayasuku*; (parler, écrire) —, *sassa to, surusasa to*; Cela se dit —, *tsune* 常 *ni iu koto desu*.

**courant**, *ante. a.* 1. (qui court) *hashiru*; Chien —, *okkakeru inu*; (qui coule), *nagareru*; Eau —, *nagare-mizu*. 2. Affaires —, *jô-mu* 常務, *heizei* 平生 *no jimu* 事務; Id. en cours, *genmu* 現務; Ecriture —, *haya-gaki* 早書; (Jap.) *sôsho* 草書; Langage —, *zokugo* 俗語; Monnaie —, *tsûkwa* 通貨.

3. (qui dure encore) *ima* 今; L'année —, *honnen* 本年, *tônen* 當年; L.e mois —, *| kon* 今 *| hon*

本 *| tô* 當 *| getsu* 月; V. 7; Prix —, *tôki* 時 *no sôba* 相場, *jika* 時價; Id. (table) *jika-hyô* 表; La période —, *tôki* 當期.

—, *sm.* 4. *nagare*, Cp. *ryû* 流; Petit —, *ko-nagare* 小流; — violent, *haya-nagare, kyûryû* 急流; (en mer) *shio-nagare, shio-se* 潮瀬, *kai-ryû* 海流, *chôryû* 潮流; Le — est rapide, *nagare ga hayui*; Id. (en mer) *shio* 潮 *ga hayai, kyûchô* 急潮 *de aru*; — de surface, *hisô-kairyû* 皮層海流; — sous-marin, *hika-kairyû* 皮下海流. 5. — d'air, *kaze* 風; Prendre garde aux —, = *ni ataranu yô ni suru*; Il y a un —, = *ga fuki-tôsu*; Etre dans un —, = *no fuki-tôsu tokoro ni oru*. 6. — électrique, *denryû* 電流; Etablir le —, = *wo okosu*; L'interrompre, = *wo tatsu*; — continu, *chokuryû* 直流; — alter-natif, *kôban* 交番 =, *kôryû* 交流; — d'induction, *kan-ô* 感應 *wo okosu*; — induit, *kan-ô denryû*; — terrestre, *chichû* 地中 *no nagare*. 7. Dans le — de, *chû, jû* 中; Id. de ce mois, *hongetsu-chû* 本月中; Id. de cette année, *| kotoshi | kommen* 今年 *| jû* 中; (mois) *kongetsu* 今月, *hongetsu* 本月; Le dix —, *kongetsu tôka* 十日; Fin —, *hongetsu sue* | *matsu* 末 |.

8. — d'affaires, *jimu* 事務 *no keikwa* 經過 *| hakobi* 運 |; Un — d'affaires, *jimu no hanta* 繁多; — des idées, du temps, *jidai* 時代 *no shichô* 思潮; *shisô* 思想 *no chôryû* 潮流; Le — de la civilisation, *bummei no chôryû*; Le — du monde, *seken* 世間 *no keikyô* 景況; — de flamme, *kyôgen-tsûro* 火燭通路.

9. (la mode) *hayari, ryûkô* 流; Suivre le —, = *ni shitaganu*. 10. Etre au — de, (habitué à) *ni narete oru*; (instruit en) *ni kuwashii*; (instruit de) *wo shite oru*; Etre peu au — de, *ni utoi*; Id. (ne pas connaître) *wa fuannai* 4 案内 *de aru*; Mettre au — de, (habitué à), *ni naru[wa]su*; Id. (annoncer) *wo shiraseru*; Se tenir au — de, *ni okurenu yô ni suru*; N'être plus au — de, *ni okureru*.

11. Au — (des coutumes, etc.) *tsû* 通; Qui est — des ch. du Japon, *nihontsû* 日本通 *no*; Y être, *nihontsû de aru*; Homme Id. d'Amérique, *Amerikatsû no hito*; Un homme au — de qch., *tsû na hito*.

**courante**, *sf.* V. Diarrhée; (écriture) *gyôsho* 行書.

**courbace**, *sm.* *mageru koto*, *de, wo*. [ 曲 ]

**courbata**, *ue, a.* *darni, gakkari shita*.

**courbature**, *sf.* *kori* 凝, *tsukare* 疲勞; — des épaules, *kata* 肩 *no kori*; En avoir, *kata ni kori ga dekita*; Guérir une —, *kori wo chirasu*.

**courbaturer**, *vt.* *gakkari saseru; se —, vt.* *gakkari[suru] shite oru*.

**courbe**, *a.* 1. *wankyoku* 彎曲 *no*, Cp. *kyoku* 曲; Ligne —, *kyokusen* 曲線; Surface —, *kyôkumen* 曲面. —, *sf.* 2. *kyôkusen*; — algébrique, *daisû* 代數 —; — transcendante, *chôetsu* 超越 =; — de premier ordre, *ichiji* 一次 =. 3 (ch. de f.) *kyokusen*; — de niveau, *shikeisen* 視形線. 4. — barométrique, *tôatsu sen* 等壓線; — d'égale déclinaison magnétique, *tôhenkaku sen* 等偏角線; *tôjihensen* 等磁偏線.

**courbé**, *éc. a.* *magatta, kaganda*; (par l'âge) *koshi* 腰 *no =, magari goshi* *no*; || Bois — (travaillé), *mage-ki* 曲木; Meuble en id., = *sei no kagu* 家具.

**courbement**, *sm.* (act) *mageru koto*; (rés.) *magaru koto*.

**courber**, *et. mageru*; (en pressant) *oshimageru*; (le corps, les doigts, etc.) *kagameru*; — l'échine, *koshi wo oru*; — le genou, *hiza wo |oru| kussuru*; — la tête, *atama wo sageru*; *se* —, *et. mageru, kagami[ar]u*; — (les reins, par l'âge), *hishi ga* =; (se baisser) *koshi wo kagameru*; — devant qn., *koshi wo kussuru*; V. S'incliner, S'humilier.

**courbette**, *sf.* (pers.) Faire des —, *kobi-hetsurau*.

**courbure**, *sf. magari*, *wankyoku* 彎曲; *sori*; Double —, *nijimagari*; Méc. *kyokudo* 曲度; Géom. *kyokuritsu* 曲率; Rayon de —, *kyokuritsu hankei* 曲率半径.

**courreur**, *ense. a. 1. hashirite*; C'est un bon —, *hiji 幸常 ni hayai, yoku hashiru*; (de chevaux de course) *kyōshu* 競手; (valet précédant une voiture), *saki-gake* 先驅. 2. (qui parcourt) *kake-mawaru hito*, de, *wo*; (qui va qpart) *ni yukiiki 往來 suru hito*, de, *ni*. 3. — de mauvais lieux, — de filles, *dōrakunin* 道樂人; Une coureuse, *dōraku-onna* 道樂女, *imbaijo* 淫賣女. —, *smpl.* (d'armée) *sōsaku-hei* 搜索兵.

—, *a. n.* (cheval) *hashiri-uma*, *homba* 奔馬.

**courage**, *sf. 1. (potiron) tōnasu, kabocha* 南瓜, *nanokin bōbura*; — gourde, V. Calebasse; — de S. Jean, *bōfuru, kikuza tōnasu*. 2. (pour porter des seau) *tembinbō, ninaibō*.

**courir**, *ri. 1. hashiru, washiru, kakeru, hasuru*; — autour, *fi. des v. préc.*, *hashiri, washiri, kake, kase, + mawaru*; Entrer en courant *id.* (fi.) + *iru | kōmu*; Sortir en courant, *id.* (fi.) + *deru*; Revenir en courant, *id.* (fi.) + *kaeru*; Passer dessus en courant, *id.* (fi.) + *koeru*. Cheval qui court, *hashiri-uma*; — après (qn.), *wo okkakeru, oikakeru*; — après (qch.), *wo netsubō* 熱望 *suru, motomeru*; — au plus pressé, *kyūmu* 急務 *ni kakaru*; — aux armes, *buki* 武器 *wo toru*; Faire — (aux courses), *teiba* 競馬 *ni uma* 馬 *wo dasu*; Faire — ses doigts *et* (qch.), *wo kaki-watasu*; — (ça et là) pour ses affaires, *yōmuki* 用向 *ni kake mawaru*.

2. (se presser) *isogu*; Ne courez pas tant, *sonna ni hashirinakute mo ii*; Faire une ch. en courant, *iside koto wo suru*. 3. (couler) *nagareru*; (nouvelle) *hayaru*; Le bruit court que, *to iu uwasa ga aru*; Faire — un bruit, *uwasa wo suru*.

4. (le temps) *tatsu*. 5. (être compté) *kisan* 計算 *uru*; Les intérêts courent à partir de | depuis | *x*, *risoku* 利息 *wo x kara* =; Ce temps court à partir de, *yori kikan* 期間 *wo* =; Cette chaîne de montagne court dans la direction de, *san-myaku* 山脉 *wo x no hō* 方 *e hirōgaru*.

—, *et. 6.* (poursuivre) *ou* 追; (rechercher) *netsubō* 熱望 *suru, shikiri ni motomeru*; — un danger, *kiken* 危険 *ni ou*; V. braver, affronter; — bien des dangers, *ira-iro* 種々 *no kinan* 危難 *ni kakaru*; V. risquer; — le monde, *kakkoku* 各國 *wo man-yū* 漫遊 *suru*; Histoire qui court les rues, *moppara hayaru hanashi*.

**courlien**, **courlis**, *sm.* Ornit. *ōjaku-shig*.

**couronne**, *sf. 1. kamumuri*; Cp. *kwan* 冠; — d'épines, *ibara no* =, *kyōkkwan* 鐵冠; — de fer, *tekkwan* 鐵冠; — de lauriers, *gekkei-kwan* 月桂冠; — d'or, *kin-kwan* 金冠; — royale, *ō-kwan* 王冠; — en pierres, *gyōkkwan* 玉冠; — tr. omphale,

*gaisen-kwan* 凱旋冠; En mettre, V. ceindre; Id. à qn., *kamuraseru*. 2. La — (le Souverain), *teishitsu* 帝室; Id. (de royaume) *ōshitsu* 王室; Possessions de la —, = *zaisan* 財産; Privilège de la —, = *tekken* 特權; Discours de la —, *chokugo* 勅語.

3. (tonsure) *karako*; (entre deux circonférences) *kwan* 環; — d'une dent, *shi-kwan* 齒冠, *ha* 齒 *no kwambu* 冠部. 4. (cercle) *kwan*; Fort. *fukudō* 覆道冠塞; (monnaie) "kuraanu", *kwammon* 冠紋 *aru kwahei* 貨幣.

**couronné**, *ée, a. 1. kamumuri wo itadaku*; Les têtes —, *kokkun* 國君, *tei-ō* 帝王. 2. (récompensé) *shōyo* 賞與 *wo etaru*; Id. à un concours, *yūdō* 優等 *no, kenshō* 懸賞 *ni atatta*. 3. Ville — de collines, *oku* 岡 *ni tori-kakomareta machi* 町; Cheval —, *hiza* 膝 *wo suri-ageta uma* 馬.

**couronnement**, *sm. 1. (act.) kwanmuri* 冠 *wo kamuraseru koto*; — d'épines, *ibara no* =; (résultat) *id.* *kamuraserareru koto*; (d'un roi, etc.) *taikwan-shiki* 戴冠式. 2. — d'une œuvre, *jigyō* 事業 *no taisei* 大成; (ornement) *ue* 上 *no kawari* 飾.

**couronner**, *et. 1. kwanmuri wo kamuraseru*; rd., *ni*; Etre — de, *no kwanmuri wo kabutte oru*; Id. (par qn.) *wo kamuraserareru*; Etre couronné roi, *ō-kwan* 王冠 *wo itadaku, soku-i* 即位 *suru*.

2. (orner) *kasaru*; — de, *[de] wo motte* =; (récompenser) *shōyo* 賞與 *suru*. 3. (louer) *shōsan* 賞賛 *suru*; — un mémoire, etc., *kenshōhin* 懸賞品 *wo ataru*; rd., *ni*.

4. (surmonter, dominer) *sobieru*; Les montagnes couronnent la ville, *yama* 山 *ga takaku sobiete machi wo* | *torikakonde* | *tsutsunde* | *oru*.

5. (achever) *[shi] togeru, jōju* 成就 *suru*; (être un couronnement) *kwambi* 完備 *suru*; Cette action héroïque couronna sa vie, *kono ikō* 偉功 | *ikun* 偉勳 | *ga sono sei* 生 *wo kwambi shita*; Il couronna sa vie en faisant..., *shite yūshū* 有終 *no bi* 美 *wo nashita*.

*se* —, *rr. 6. kamumuri wo kamuru*; — roi, *ō-kwan* 王冠 *wo kamuru*. 7. (cheval) *hiza* 膝 *wo suri-ageru*; (arbr) *ura ga kareru*; suj., *no*.

**courre**, *et. hashiru*; Laisser — (les chiens), *hiki-hanasu*; —, *et. ou*; —, *sm. ryōken* 獵犬 *wo oku* | *okoro*.

**courrier**, *sm. 1. (estafette) hikyaku* 飛脚; En envoyer, = *wo | lateru | okuru*; (voiture) *yūbin* 郵便車; (bateau) *yūbinsen* 郵便船, *hikyakusen* 飛脚船. 2. (lettres) *yūbin* [mono 物]; Faire son —, = *wo shitameru*; Dépouiller le —, *yūbin mono wo eri-wakeru*; Par le dernier —, *kono aida no yūbin de*. 3. (compte-rendu) *shimpō* 新報; — commercial, *shōkyō* 商況 =; — des théâtres, *geki-hyō* [ran] 劇評 [欄]; || Le — de la Presse, *kiri-nuki tsūshin* 切抜通信; Id. (société) = *sha* 社 ||.

**courrieriste**, *sm. shimpō-kisha* 新報記者.

**courroi**, *sm. kawa* 革 *wo* | *itannuru* | *neru* | *koto*.

**courrole**, *sf. 1. kawa-obi* 革帶; *dōjime*; Fig. Serrer la — à qn., *shikin* 資金 *wo genzuru*; Lâcher la — à, *wo jiyū* 自由 *ni makaseru*. 2. — de transmission, *shirabe-kawa* 調革; Id. en toile, *shirabenuno*. 3. — de chaussures jap., V. Chaussure 3.

**courroucer**, *et. ikaraseru, ikidōraseru, fundo* 憤怒 *saseru*; *se* —, *rr. ikaru, ikidōru, fundo suru*;

(la mer, etc.) *areru*; La mer courroucée, *ara-umi* 荒海; Les flots courroucés, *ara-nami* 荒濤;

**COURROUX**, *sm.* *ikari* 怒, *ikidori*, *fundo* 憤怒; Fig. Le — des flots, *dotô* 怒濤, *aranami*.

**COURS**, *sm.* 1. (de l'eau, etc.) *nagare*, Cp. *ryû* 流; — (d'une rivière), =; Id. (parcours) *kawa-suji* 川筋; Le suivre, *kawa suji ni sou*; Un — d'eau, *kawa*; Le — de l'eau, *suiryû* 水流, *mizu-nagare*; Modifier le cours d'un ruisseau, etc., *suiri* 水路 *wo hen* 變 *zurû*; Donner — à, *wo nagasu*; — du sang, *ketsu-eki* 血液 [no] *junkwan* 循環. 2. (des astres) *un-kô* 運行; — des saisons, *shiki* 四季 *no junkwan* 循環; — du temps, *toki* 時 *no keikwa* 經過; Achever son —, *keikwa wo oeru*. 3. Voyage de long —, *enyô-kôro* 遠洋航路; Etoffe de dix mètres de —, [*tate*] *nagasa* | *jû* 十 *metoru* *no* (kire); Avoir dix pieds de —, *nagasa ichijô aru*; — de la navette, *hi no* | *yuki-ki* | *yari tori*. 4. — de la vie, *isshô* 一生; Au — de la vie, *isshô no uchi*; Le — de la vie de qn., [*is*] *shôgai* [—] 生涯; Pendant tout le — de sa vie, *shôgai*; Le — des événements, [*jiseki*] 事蹟 | *kotogara* 事柄 | *no keikwa* 經過; D'après le — ordinaire des ch., *tsûjô* 通常 *nareba*, *atarimae nara*; || Au — de. *chû* 中, *no aida*, *no hanto* 半途 *ni*; Au — de la discussion, *giron* 議論 = ||; La maladie suit son —, *yamai ga hendô* 波動 *naku tsuzuite oru*; Dr Au — d'une assurance, *hoken-kan-chû* 保險期間 *中*; Au cours du délai stipulé, *yakusoku* 約束 *no kikan nai* 期間内 *ni*; — d'une affaire, d'une prescription *shinkô* 進行; Prendre —, *shinkô suru*.

5. (circulation) Le — (des monnaies), *tsûyô* 通用; Avoir —, = *suru*; — forcé, *kyôsei* 強制 =; Donner le — forcé à, *wo kyôsei* = *sasuru*; N'avoir plus —, = *shinai*; Les monnaies en —, *tsûkwa* 通貨.

6. (taux) *sôba* 相場, *jika* 時價; — du change, *kaivase sôba* 爲替相場; Le — de la Bourse, *shijô-nedan* 市場値段; — des actions, *kabu* 株 *no shika* 市價, *kabushiki-sôba* 株式相場; Le — est élevé, *sôba* 相場 *ga tôki* 騰貴 *shite oru*; Acheter au — moyen, *chû-gurai* 中位 *ni kau*; Avoir — (qch.), *hayaru*, *ryûkô* 流行 *suru*. 7. (suite de leçons) *kôgi* 講義; — écrit, *kôgiroku* 講義録; Faire un — de, *wo kyôju* 教授 *suru*; Suivre le — de, *no kôgi* *wo kiku*; — (livres classiques), *kyôkwa-sho* 教科書; Faire ses —, *gakugyô* 學業 *wo osameru*; Terminer ses —, *sotsugyô* 卒業 *suru*; V. Etude. 8. (classe d'élèves) *kyû* 級; Id. (par années) *nenkyû* 年級; Le premier —, *dai ikkyû* 第一級; Le dernier — (1<sup>re</sup> année), *ichinen-kyû* 一年級.

**COURSE**, *sf.* 1. (act. de courir) [*washiru*] [*kakeru*] *koto*; — à pied, *kachi* 徒 *de* =; — à cheval, *uma* 馬 *de* =, *kisô* 騎走; Prendre sa —, *kake-dasu*; Attraper à la —, *oitsuku*, *ottuku*; Pas de —, *kake-ashi* 駢足. 2. (dans une joute) *kyôsô* 競走; — à pieds, *toho kyôsô* 徒步競走, *kakekurabe*, *kakekkura*, *kakekko*; — à cheval, *kiba* 騎馬 =; — de chevaux, *keibu* 競馬; — plates, *heichi* 平地 *no* =; — à obstacles, *shôgaibutsu* 障礙物 =; — au clocher, *den-ya ôdan* 田野衝斷 =; — de chars, *shakô* 車行 =.

3. (action de parcourir) *aruku koto*; Faire une — à, *e yuku*; — de montagne, *yama-aruki* 山歩; C'est une longue —, *nagai michi* 長路 *de aru*, *tôku* *gas*;

Faire des —, *kake-mawaru*; Avoir des — à faire, *kake-mawaranebi uranai*; Commis employé à faire des —, *tedai* 手代.

4. — en voiture, *basha-nori* 馬車乘; — de fiacre, *tsuji-basha nori* 辻馬車乘; Payer sa —, *nori-chin* 乘賃 *wo yaru*; Payer à la —, *hito-nori ikura to harau*; Longues —, *tônori* 遠乘; Petites —, *chikanori* 近乘. 5. (va-et-vient, d'une navette, etc.) *yuki-ki* 往來, *yuki-modori*, *shôtei* 衝程. 6. Faire des — (incursions) sur, *ni shin-nyû* 進入 *suru*; Faire la — (un corsaire), *sôryô* 搶掠 *suru*; Armer un navire en —, *sôryô sen* 搶掠船 *ni busô* 武裝 *suru*.

**COURSER**, *sm.* *ô-uma* 大馬; — de bataille, *gum-ba* 軍馬; (canal) *suidô* 水道.

**COURSIVE**, *sf.* *rôka* 廊下.

**COURSON**, *sm.* *shin wo tometa eda* 枝.

**COURT**, *courte*, *a.* 1. (en longueur) *mijikai*, Cp. *tan* 短; Avoir l'haleine —, *iki* 呼吸 *ga mijikai*; Cheveux —, *zangiri atama* 散髮頭; Les porter —, *zangiri ni shite oru*; Les couper —, *zangiri ni suru*. 2. (bref) *mijikai*, *kantan* 簡單 *na*; La plus — distance, *saitan kyori* 最短距離; (en hauteur) *hikui* 低; Herbe —, *mijikni kusu* 草; Taille —, *hikui sei* 身長, *tanshin* 短身, *kohyô* 小兵; De — taille, *sei no hikui*, *tanshin no*, *kohyô no*; Habit — (pour le corps), *take* 長 *no tsumatta kimono* 着物; On l'a fait trop —, Il est trop —, *take ga tsumatta*.

3. (proche) *chikai*; Le chemin le plus —, *chikamichi* 近路, *shôkei* 捷徑; Id. (pour faire qch.), *hayamichi* 早路; || Vue —, *chikame* 近眼; L'avoir, = *de aru*; (pers.) à vue —, = *no hito* ||. 4. (restreint) *semai* 狭; Avoir l'esprit —, *ki* 氣 *ga semai*, *kyôryô* 狹量 *de aru*; Avoir la mémoire —, *oboe* 覺 *ga warui*; Etre — d'argent, *kane* 金 *ni tsumaru* | *sashi-semaru* | *semaru* | *sashi-tsukaeru*; Le dîner est un peu —, *shokumotsu* 食物 *ga taranni*.

5. (en durée) *mijikai* 短; Trouver le temps —, *jikan* 時間 *ga hayai*; Eté —, *atsusa* 暑 *no mijikai* 暑 *na*; L'hiver a été —, *kan* 寒 *ga hayaku* *aita*; L'été a été —, *atsusa ga hayaku* | *sunda* | *satta* |.

—, *sm.* Le plus — (pour faire qch.), *haya-michi*.

—, *adv.* (brièvement) *mijikaku*, *kantan* 簡單 *ni*; Faire —, = *suru*; Couper —, (abrégé) *ryaku* 略 *suru*; Id. à (qch.), *wo hayaku* | *kontaru* | *habuku*; Demeurer —, *hatta to ikitsumaru*; Trancher —, *tezetsu* 途絶 *suru*; Tout —, *kiri, dake*; Appeler qn. par son nom tout —, *yobi-zute* 呼捨 *ni suru*.

**COURTAGE**, *sm.* *nakagai* 仲買, *nakadachi* 仲立; (profession) = *eigyô* 營業; (rétribution) = *tesûryô* 手数料, = *hishû* 報酬.

**COURTAUD**, *nude*, *a.* (pers.) *chisakute koctoru*; —, *s.* = *hito*; (chien) —, *o* 尾 *to mimi* 耳 *wo kitta* (inu 犬). **COURTAUDER**, *et.* *o to mimi* *wo kiru*; rd..

**COURT-CIRENIT**, *sm.* *tanraku* 短絡. [no.]

**COURTE-BOTTE**, *sm.* [*tanshin*] 短身 | *kohyô* 小兵 | [no.]

**COURTE-HALEINE**, *sf.* *iki-seku koto*. [hite.]

**COURTEMENT**, *adv.* *mijikaku*, *kantan* 簡單 *ni*.

**COURTE-PAILLE**, *sf.* Tirer à la —, *kuji* 籤 *biki* *wo suru*, *kuji* *wo hiku*. [nedai-kake 籤考掛.]

**COURTE-POINTE**, *sf.* *futon* 蒲團; (de parade)

**COURTER**, *et.* *nakagai* 仲買 *suru*; —, *et.* *uru yô ni suru*.

**courtier**, *sm.* *nakagai* [nin] 仲買[人], *saitori* 才取, *su-ai* 牙保, *nakadachi* [nin] 仲立人; — de mariage, *kon-in* 婚姻 *no sewanin* 世話人, *nakōdo* 仲人, *baishaku nin* 媒酌人; — électoral, *senkyo-undo* 選挙運動; — maritime, *kaishōnin* 海商人.  
**courtill**, *sm.* *yasai-batake* 野菜畑, *sai-yen* 菜園.  
**courtillière**, *sf.* *kokera*. [chūtei 中堤]  
**courtine**, *sf.* 1. (rideau) *tobari*. 2. (rempart)  
**courtisan**, *sm.* 1. *jishin* 侍臣. 2. (flatteur)  
*hetsurai-nin*, *nei-jin* 倭人; *Esprit* —, *nejin konjō*  
 倭人根性. [婦, *baijo* 賣女]  
**courtisane**, *sf.* *imhai-fu* 淫賣婦, *hai-in-fu* 賣淫  
**courtisannerie**, *sf.* *hetsurai*, *o-seji* 御世辭.  
**courtisanesque**, *a.* *hetsurai no*, *seji no*.  
**courtoisier**, *rt.* *hetsurau* 読; *rd.*, *ni*, *wo*; (chercher à plaire) *go kigen-dori wo suru*; *Fig.* — les muses, *shi* 詩 *wo tsukuru*.  
**court-jointé**, *éc.*, *a.* *ashi* 足 *no mijikai*.  
**court-monté**, *éc.*, *a.* *se* 背 *no hikui*  
**courtols**, *oise*, *a.* *teinei* 邸寧な; (pers.) *seji* 世辭 *no yō*; Armes —, *kissaki no nabui buki* 武器;  
 Combattre qn. à Id., | *jirei* 辭禮 | *reijō* 禮讓 | *wo mamotte baku* 駁 *suru*.  
**courtoisie**, *sf.* 1. (politesse) *teinei na koto*.  
 2. (bonne grâce) *shinsetsu* 親切, *V.* *Condescendance*.  
**courtisement**, *adv.* 1. *teinei ni*. 2. *shinsetsu ni*.  
**coursu**, *ue*, *a.* *hayatta*, *ryūkō* 流行 *shita*.  
**cousense**, *sf.* *saihō-jo* 裁縫女; — de livres, *hon-tōji* 本綴 *no onna* 女; (machine) “*mishin*”, *saihō-kikai* 裁縫器械.  
**cousin**, *sm.* (moustique) *ka* 蚊.  
**cousin**, *line*, *a.* 1. (germains) *itoko*; —, *sm.* *jūkeitei* 從兄弟; —, *sf.* *jūshimai* 從姊妹, *itoko me*.  
 2. *Etre* —, *itoko-dōshi* *de aru*; Mariage entre —, *itoko dōshi no kekkon* 結婚, *itoko-awase*.  
 3. — au 2<sup>d</sup> degré  $\frac{1}{2}$ , *itoko-han*; — au 3<sup>e</sup> degré, *petits* —, *futa-itoko*, *saijū-keitei* 再從兄弟; — au 3<sup>e</sup>  $\frac{1}{2}$ , *futa-itoko-han*; — au 4<sup>e</sup>, *mi-itoko*; (éloignés) *shinrai* 親類.  
**cousinage**, *sm.* 1. (parenté) *itoko no en* 縁; 2. (parents) *shinrai*. **cousiner**, *rt.* *se* —, *rt.* *se* — *no yō ni tsuki-au*.  
**cousinière**, *sf.* *kaya* 蚊帳.  
**cousoir**, *sm.* *tsuzuri-kikai* 縫器械.  
**cousin**, *sm.* 1. *zabuton* 座蒲團; *Se servir de* —, *= wo shiku*; (pour chaise) *isu-buton*. 2. (contre le frottement) *masatsu* 摩擦 *wo fusegu mono*.  
**cousinnet**, *sm.* 1. (petit cousin) *chiisai zabuton*; (pour porter sur la tête) *wa* 環; (pour les cadres au Jap.) *gaku* 額 *buton*. 2. (cylindre de tourillons) *tsutsu* 筒; (de rails) *tetsuri* 鐵履. 3. Bot. *tsuru-kakemono*.  
**cousu**, *ue*, *a.* *nūta*, (attaché) *nui-tsuketa*; *Fig.* Phrases mal —, *setsuzoku* 接續 *no warai bunshō* 文章; *Etre tout* — d'or, *kin-zukume de aru*; *Id.* *Fig.* *kim-nanka* 金満家 *de aru*.  
**coût**, *sm.* (prix) *daika* 代價; (frais) *hiyō* 費用; (de procès) *soshō-nyūhi* 訴訟入費.  
**coûtant**, *a.* Prix —, *genka* 元價, *moto-ne*; *Objet* — un *yen*, *ichien* 一圓 *no shina* 品.  
**couteau**, *sm.* 1. *hōchō* 庖刀; (pointu) *deba-bōchō* 出刃庖刀; *Dispute* à — tiré, *deba* [bōchō] *sawagi*

騒; (non pointu, pour légumes, etc.) *nakiri-bōchō* 菜切庖刀; (pour tailler étoffes, papier, etc.) *tachi-bōchō* 断庖刀; — (eur.), *seiyō-bōchō* 西洋庖刀; *Id.* (de poche), *kogatana* 小刀, “*naifu*”; — à papier, *kami-kiri naifu* 紙切刀; *Fig.* *Etre sous le* —, avoir le — sur la gorge, *hiyō* 非常 *ni semerareru*; (de balance)

**contel**, *sm.* *kama* 鎌. [ka]  
**contelas**, *sm.* (épée) *tan-ken* 短劍; (couteau) *nikukiri-bōchō* 肉切庖刀. [hōchō-ire 入]

**conteller**, *lère*, *s.* *hōchō-ya* 庖刀屋; (boîte)

**coutellerie**, *sf.* (fabrique, art) *hōchō seizō* 製造; (objets) *hōchō-rui* 類, *hamono* 刃物.

**coûter**, *vt.* 1. (être acheté) *suru*, *de aru*; Combien coûte ce livre? *kono hon wa ikura suru ka?* Il a coûté dix *yen*, *jū en* 十圓 *deshita*; Il coûte un *yen*, *ichi en* 一圓 *de gas*. 2. (être acheté au prix de) *wo kakete erareru*; — bien du sang, *chi* 血 *wo nagashite erareru*. 3. (exiger des frais) *kakaru*; — de l'argent, *kane* 金 *ga* =, *hiyō* 費用 *ga* =; — bon, — cher, *yohodo* 餘程 =, *takaku* =; — la vie, *inochi* 生命 *ni* =; — moins cher, *nedan* 値段 *ga* | *hikeru* | *yasui*; — davantage, *nedan* *ga* | *haru* | *takai*; Il en coûte la vie, *inochi* | réputation, *meiyo* 名譽 | *wo ushinau*. 4. (nécessiter) *yō* 要 *suru*; — de l'attention, *chūi* 注意 *wo* =.

5. (être pénible) *tsuraku aru*, *okkū de aru*; Il [m'] en coûte d'y aller, *iku koto ga tsurai*; Il lui en a coûté, *tsurakatta*; Cela coûte à dire, *ii* | *nikui* | *kaneru* | *koto da ga*; Coûte que coûte, *zehi* 是非 *to mo*; Qu'il en coûte ou non, *iya de mo o de mo*, *iya o naku*, *u-mu* 有無 *wo iwasesu*. [te]

**coûteusement**, *adv.* *ōku nō hiyō* 費用 *wo kake-*

**coûteux**, *ense*, *a.* 1. (frais) *hiyō no kakaru*; (de prix) *ne* 値 *no takai*, Plus — (frais), *hiyō no takaku kakaru*; *Id.* (prix), *nedan* 値段 *no haru*; Moins —, (frais), *hiyō no sukunaku kakaru*; *Id.* (prix) [ne no] *yasui*; Assez —, *daibun kakaru*. 2. (pénible) *tsurai*, *okkū na*, *katai*; (à faire) *shigatai*, *shinikui*.

**coutil**, *sm.* *unsai-fu* 雲齋布; **contier**, *sm.* = *ori-kō* 織工.

**contre**, *sm.* (de charrue) *suki* 鋤 *no kane*; (pour fendre le bois) *maki-wari* 薪割.

**coutrier**, *sm.* *kara-suki*, *ushi-guwa* 牛鞞.

**coutume**, *sf.* 1. (chez un peuple) *fūshū* 風習, *fū* 風; — du pays, *koku-fū* 國風; Vieilles —, *ko-fū* 古風; Mauvaises —, *aku-fū* 惡風, *aku-hei* 惡弊.

2. La —, *shūkwan*; *Dr.* *kwanshū* 慣習; *Id.* (loi) *kwanshū-hō* 慣習法; — de famille, *kafu* 家風.

3. (de particuliers) *shūkwan* 習慣, *kwanshū* 慣習, *nare*, *narawashi*; (plus ou moins bonne) *kuse* 癖.

4. Avoir — de, *fu*, + [narete] *tsukete* | *oru*; — de boire, *nomi* 飲 =; — d'y aller, *iki* =; *V.* *Habitude*; *De* —, *tsune* 常 *ni*; Comme de —, | *tsune* | *rei* 例 | *no tōri*; La réunion de —, | *tsune* | *tsūjō* 通常 | *no kwai* 會.

**coutumier**, *lère*, *a.* *tsune no*; *Etre* — de, *tsune ni* + verbe; *Etre* — du fait, *tsune de aru*; *Droit* —, *shūkwan-hō* 習慣法. —, *sm.* (d'une province) *shūkwan-hō-ruishū* 類集; (de qch.) *kwanshū-shū* 慣例集.

**couture**, *sf.* 1. (art) *saihō* 裁縫; (métier) *hari-shigoto* 針仕事; *Vivre de la* —, = *shite kurasu*.

2. (act. de coudre un habit) *tachi-nui, shitate* 仕立. 3. (sur un habit) *nui-me* 縫目; (sur le bord) *ha-shi* 端縫; Fig. Etre brodé sur toutes les —, *doko mo kamo nui-kazari wo shite oru*; Battre à plate —, *mattaku uchi fuseru*. 4. (cicatrice) *kisato* 創痕; **couturé**, *ée*, *a.* = *wo ôta*; **couturer**, *vt.* = *wo ovaseru*; *rd.*, *ni.* 5. (de plaques de métal) *tsugi-me* 縫目.

**couturier**, *sm.* 1. (ouvrier) *saihô shokkô* 裁縫職工, *shitate* 仕立 | *shokkô* 職工 | *shokunin* 職人 |.

2. — pour dames, *jôfuku saikô-shi* 女服裁縫師; **couturière**, *sf.* =; (lingère) *nuimono shi* 縫物師.

**couvain**, *sm.* *tamago* 卵.

**couvaizon**, *sf.* (temps) *suran ki* 孵卵期.

**couvée**, *sf.* Une —, *hito-kaeri*; Id. (petits) = *no ko*; Avoir trois —, *sando* 三度 *tamago wo kaesu*.

**couvent**, *sm.* 1. *shūdō-in* 修道院; (les religieux, etc.) = *no hito-tachi*. 2. (pensionnat) *shūdōin* [nai 内] = *no kishuku gakkô* 寄宿學校.

**couver**, *vt.* *tamago* | *wo kaesu* | *idaku*; — des yeux, *me* 眼 *wo sosogu*; *rd.*, *ni.* — un complot, *kuwadate* 企 *wo idaku*; — une maladie, *hyōk* 病根 *wo idaku*; —, *vi.* (être contenu) *komoru*; (être caché) *kakurete oru*; — sous la cendre, *ikete oru*; Feu couvant sous la cendre, *ike* | *uzume* | *bi* 埋火. *se* —, *rr.* (œufs) *kayaru*; (se développer sourdement) *hisoka ni hatsuiku* 發育 *suru*.

**couvercle**, *sm.* *futa* 蓋; Le mettre, = *wo suru*; L'ôter, = *wo | akeru | toru*; Obj. à —, = *mono*.

**convert**, *erte*, *a.* 1. (de qch.) *wo ôwareta* 覆.

2. (d'un toit) *yane* 家根 *no aru*; La maison est —, *yane* | *ga dekite* | *wo suite* | *oru*; — de x, x *wo fuita*; ou bien: — en | chaume, *kaya* 茅 | paille, *wara* | tuiles, *kawara* 瓦 | bûche 葺 *no*; Allée —, *rôka* 廊下; Bateau —, *yakata bune* 屋形船; Chemin —, *fukudô* 覆道; Pays —, *saurin* 山林 *no ôi kuni* 國; (voiture, etc.) —, *yûgai* 有蓋 *no*; Wagon non —, *nagai* 無蓋貨車.

3. (souillé de) *darake* *no*, *mamire* *no*; — de sang, *chi* 血 =, — de boue, *doro* 泥 =; || Littéralement — de, *beta ichimen* — 面; Id. de sang, = *chi* de *aru*; Id. d'or, *beta kin* *no*, *kinsukume* *no* ||.

4. (chargé de) *de ôwareta*; — de fruits, *mi* de =; Avoir le corps — de x, *karada jû x de ôwarete oru*; Etre — de neige (montagne), *yuki* 雪 *wo itadaite oru*. 5. Etre bien — (qn.), *atsugi* 厚着 *wo shite oru*; — d'un chapeau, *bôshi* 帽子 *wo kabutta*; Rester —, *bôshi wo nuganai* [de *iru*]; V. Coiffer 1.; — d'un habit, *kinono* *wo kita*; — d'une pélerine, *katakake* 肩掛 *wo kaketa*. 6. (caché) *kakureta*; (sous terre) *umeta*; Cp. *ume* 埋; Conduit —, *umedoi* 埋樋, *ume-mizo* 埋溝, *kage-mizo* 陰溝.

7. Temps —, *donten* 曇天, *kumotta tenki* 天氣; Le temps est —, *sora* 空 *ga kumotte oru*.

8. A mots —, *ingo* 隱語 de; Etre — d'applaudissements, *hakushu kassai* 拍手喝采 *wo uru*, *kassai* 博 *suru*; Batterie —, *empei-hôdai* 掩蔽砲臺; — par un ordre, *meirei* 命令 *wo uketa*.

**couvert**, *sm.* 1. (ce qui couvre) *ô*. 2. (logis) *yado* 宿; Donner le —, = *wo kasu*; Avoir le vivre et le —, *i-shoku-jû* 衣食住 *aru*. 3. Etre à — (pour l'argent prêt), *teitô* 抵當 *ga aru*; Etre à — de

(qch.), *wo nogareru*; Se mettre à — de, *wo yokeru*; A — de, *wo yokete*. 4. Sous le — de (qn.), *no namae* 名前 *wo karite*; Sous le — de (qch.), *ni jôjite*; Sous le — de la nuit, *yo* 夜 *ni jôjite* | *nagirete* |.

5. — de table, *shokki* 食器; Mettre le —, = *wo sonaeru*; (cuiller et fourchette) *saji* 匙 *to niku-sushi* 肉刺; Un —, *id. ippon zutsu* — 本究; Table de dix —, *jû-nin mae* 十人前 *no shokutaku* 食卓.

**couverte**, *sf.* (émail, etc.) *yakimono-gusuri*; — de laine, *ketto*, *môfu* 毛布.

**converture**, *sf.* 1. étoffe pour couvrir (qch.) *ô* 被; — supérieure, *awa* 上 | *gake* | *ô*; — huilée pour objets, *yutan* 油單; — en papier pour parquet en été, *yutan* 油單. 2. — de lit, *yagu* 蓆具; (piquée) *futon* 蒲團; Id. de dessous, *shiki* 敷 *buton*; Id. de dessus, *kake* 掛 *buton*. 3. — en laine, *môfu* 毛布, *ketto*; Id. rouge, *aka* 赤 =; — blanche, *shiro* 白 =.

4. (de livre) *urwa-gami* 上紙, *urwa-byôshi* 上表紙; — en toile, *kire* 布 *byôshi*, “*kurôsu*” (cloth); — en cuir, *kawa* 革 *byôshi*. 5. — de maison, *yane* [fuki] 屋根 [葺]; — de bateau, *yakata* 屋形.

6. (prétexte) *kakotsuke*; Sous — de, *ni kakotsukete*.

7. (dépôts en espèces) *hoshô-kin* 保蔵金.

**couverturier**, *sm.* (fabricant) *môfu seizônin* 毛布製造人; Marchand —, *môfu shônin* 毛布商人.

**couvet**, *sm.* *anka* 被中爐.

**couveuse**, *sf.* 1. *tamago* 卵 *wo kaesu tori* 鳥; Une bonne —, *yoku* =; Etre bonne —, *yoku tamago wo kaesu*. 2. — artificielle, **couver**, *sm.* *jinkô*

*suran ki* 人工孵卵器.

**convl**, *sm.* *kusare-tamago*, *fuhairan* 腐敗卵.

**couvre-bouche**, *sm.* *jûkô hifu* 銃口被布.

**couvre-chef**, *sm.* *kaburi-mono* 被物.

**couvre-classe**, *sm.* *jûbi hifu* 銃尾被布.

**couvre-feu**, *sm.* *hai-narashi*; (sonnerie) *shôbô* 消燈 | *rappa* | *shingô* 信號 |.

**couvre-joint**, *sm.* *me-ita*, *mebari-ita*.

**couvre-lit**, *sm.* *nedai-kake* 寢臺掛.

| **couvre** | **cache** | **lumière**, *sm.* *kwamon-gai* 火

**couvre-nuque**, *sm.* *baren*. [門蓋]

**couvre-pied** [u], *sm.* *ashikake-buton* 足掛蒲團.

**couvre-plat**, *sm.* *hai-yoke* 繩除.

**couvreur**, *sm.* *yane* 瓦 屋根屋, *yane shi* 師.

**couvrir**, *vt.* 1. (un objet) *ô* 覆; — une maison, *yane* *wo fuku* 葺; *rd.*, *no*; — en tuiles, *kawara* *wo fuku*; *rd.*, *ni*; *kawara* [de *fuku*] *buki* *ni suru*; — en paille, *wara*, etc.; Le toit qui couvre la maison,

*fuite* *aru yane* 屋根; Etre couvert, de, *wo suite* *aru*. — qch. en s'y attachant, *kaburitsuku*.

2. Le chapeau | qui le | couvre | dont il est couvert |, *kabutte iru bôshi* 帽子; Le manteau qui couvre les épaules, *kata* 肩 *ni kaketa uwagi* 上衣; Des haillons le couvraient, Il était couvert de haillons, *boro* 襤褸 *wo kite otta*; Etre couvert chaudement, *atsugi* 厚着 *wo shite oru*. 3. (souiller) *darake* *ni suru*, *mamire* *ni suru*; — de boue, *doro* 泥 =; — de sang, *chi* 血 =; Fig. — qn. de boue, *hito* *no kao* 顔 *ni doro* 泥 *wo* | *nuru* | *nasuru* |.

4. — (protéger) (un corps d'armée, etc.) *engo* 掩護 *suru*; — (qn.) de son corps, *mi* *sho* *wo motte* | *kabau* | *hogo* 保護 *suru*; — (qn.) de sa protection, *hogo* *suru*; — (qn.) de son parapluie, *kasa* 傘 *wo*

sashi-kakuru; rd., ni. 5. (cacher) ou. kakusu; — de fleurs, hana 花 de =; — le feu, hi 火 wo ikeru; — la lune (nuages, etc.), yama 山 ni kakaru. 6. (se charger de) — les frais, hiyô 費用 wo futan 負擔 suru; teiki 経費 wo shiben 支辨 suru; — les pertes, sonshitsu 損失 wo hikiukeru; — une enchère, seri-ageru. 7. (équivaloir) tsukunou; Cela ne couvre pas les frais, hiki-awannai, shûshi 收支 ai tsukunowanai; L'actif ne couvre pas le passif, zaisan 財産 wo motte saimu 債務 wo kwansai 完済 suru koto ga dekinu. 8. — qn. (d'injures, etc.) hijô 非常 ni + verbe (injurer, etc.); — d'applaudissements, hijô ni hakushu kassai 拍手喝采 suru; Etre couvert Id., kassai 喝采 wo haku 得 suru; — de honte, akahaji 赤恥 wo kakaseru; rd., ni. 9. (effacer) agumau; I.e repentir couvre la faute, kwaigo 悔悟 wa ayamachi wo =. se —, rr. 10. (abs.) bôshi 帽子 wo kaburu; Veuillez vous —, dôzo o kaburi nasai; — (au lit) yagu wo kiru; Id. chaudement, utsugi 押着 wo suru; — la tête de (son manteau, etc.), wo hikkatsugu; Id. (ses couvertures) wo hikkaburu; — la figure de ses mains, te 手 de kao 顔 wo ôu. 11. se couvrir de: (habits) wo kiru; — (chapeau, masque) wo kaburu; — cendres, hai 灰 wo kaburu; — la tête de (voile, etc.), wo katsugu; — (manteau) wo kakuru; — d'habits chauds, atsugi wo suru; — d'un parapluie, kasa 傘 wo sasu; — d'ornements, mi 身 wo kazaru; — de boue, doro ni mamireru; doro 泥 mami 付 darake | ni naru; Id. Fig. V.s'avilir. 12. (être caché par) de ôwareru, ni kakureru; — de neige (montagne, etc.), yuki 雪 wo itadaku. 13. (le temps) kumoru; Voici le temps qui se couvre, sora ga kumotte kita; Il est tout couvert, taiô kumotte oru; — de brouillard, kiri 霧 ga | kakaru | tanabiku; Id. partout, kasumi-wataru. 14. (s'attirer) wo kômu; — de gloire, meiyô 名譽 wo =; — de honte, haji 耻 =; — de lauriers, sekkei 月桂冠 =. covendeur, sm. kyôbai nin 共賣人. coxal, ale, a. kotsuban 骨盤 no. coxalgie, sf. ko-tsû 腰痛, mata no itami; coxalgique, a. = no. coyer, cofin, sm. toishi-tsutsu 砥石筒. crabe, sm. kani 蟹; — terrestre, aka-gani 赤蟹; — ermite, gêna. crac, crach, sm. shippui 失敗. crac, interj. (choc) kachin; (éclat) pachin; (soudaineté) hatto. craché, sm. (salive) tsubaki 唾, da-eki 唾液; (mucoosité) tan 痰; (les deux) tan-tsuba. craché, 6e, 1. (rejeté) haita, haki-dashita. 2. (ressemblant) yoku nita; C'est lui tout —, yoku nite oru; C'est son père tout —, oya 親 | ni sokkuri | no iki utrusshi | da. cracher, ri. 1. tsubaki 唾 | suru | wo haku; tan-tsuba wo haku; — en l'air, aomuite tsuba wo haku; — à, sur, ni tsubaki wo haki-kakuru; — (des mucoosités) tan 痰 ga deru; Crache-t-il? tan ga demasu ka? Faire —, tan wo hakasuru. —, a. 2. haku 吐; — le sang, chi 血 wo =; Id. (de l'estomac) toketsu 吐血 suru; Id. (de la poitrine),

kakketsu 咯血 suru. —, ri. 3. (arme à feu) kwanmon 火門 kara hi 火 wo hanatsu; (volcan) V. Vomir; crachement, sm. 1. 2. 3. = koto; — de sang (noir) toketsu; Id. (rouge) kakketsu; cracheur, ense, a. 1. 2. tabitabi = hito.

cralle, sf. — de terrain, tansan-sekkwai 炭酸石灰; (pour écrire) haku-boku 白墨, shira-sumi, "chôku" (chalk); — de coquillage, gofun 胡粉.

crachoter, ri. tsutsu haku; crachotement, sm. = koto.

cracheoir, sm. tan-haki, tan-tsubo 痰壺, dako 唾壺; (des tabagies Jap.) hai-fuki.

craindre, ri. 1. osoreru 怖; N'avoir rien à — de, ni tsuite = koto wa nai; Ce n'est pas à —, = ni taranu; Il n'y a rien à —, mô daijôbu 大丈夫 desu; Qui ne craint pas, kijôbu 氣丈夫 na, kizuyoi; — (fort) | tyôku 恐懼 | tyôfu 恐怖 | suru; — respectueusement, ikei 畏敬 suru. 2. (s'effrayer à la vue de) ni oji [ke] ru; — (par discrétion) habakaru; | tout en craignant | bien que je craigne | de vous importuner, etc., habakari nagara ...; Je ne crains pas d'affirmer que, to dangen 斷言 shite habakaramu.

3. (faire des cérémonies) enryo 遠慮 suru, ki wo kaneru, kigane suru; C'est parce qu'il craint, = no desu; Ne craignez pas de, [go] enryo naku + (impér. pos.); Id. venir, id. oide nasai; Ne craignez pas de déranger, etc., go enryo ni oyobimassen.

4. (redouter) (qn.) kenen 掛念 suru; rd. ni; Id. (qch.) no urei 憂 ga aru; Il n'y a pas à — d'incendie, kwasai 火災 no urei ga nai.

5. (avoir de la répulsion pour) wo itou; Sans — le vent ni la pluie, ame kase 雨風 wo itowazu | no itoi naku |. 6. (regretter) oshimu; Ne pas — sa peine, hone[ori] 骨折 wo oshimazu; Sans — la dépense, hiyô 費用 wo oshimazu. 7. Je crains que, Il est à craindre que, osoraku [ba]; ou le cond. positif pour le négatif, négatif pour le positif + yoi ga; Nous craignons bien qu'il ne vienne, kon[aker]eba yoi ga; Je crains qu'il ne vienne pas, kureba yoi ga; Je crains, etc. qu'il ne s'en trouve mal, osoraku waruku narimashô. 8. (ne pas aimer) kirau; Cette couleur craint le soleil, kono iro 色 wa hi 日 ni sarasu to sameru; Ce vase ne craint pas le feu, kono utsuruwa 器 wa hi 火 ni tsuyoi; Cette plante craint le froid, kono ki wa samusa ni yowai.

se —, rr. (l'un l'autre) osore-au. crainte, sf. 1. osore 畏; (révérentielle) habakari; — respectueuse, ikei 畏敬; La — de Dieu, Kami 神 wo osoruru koto; L'avoir, id. sans koto; N'avoir point d'autre —, hoka ni osoruru mono wa nai; Sans la — de Dieu on..., Kami wo osore | nai to | nakereba |. 2. Parlez sans aucune —, kokoro-oki 心置 naku o hanashi nasai; Qui inspire la —, kowai.

3. De — que, par — de, l.pr. | wo | ni | osorete; Par — de l'éméute, ran 亂 ni osorete; Par — d'une émeute, ran no okoru koto wo osorete; Par — de perdre la vie, inochi 生命 no oshisa ni; Par — de sa peine, hone-ori wo oshinde. [byô 癩病 na. craintif, ive, a. kawagaru, osoroshigaru, oku-craintivement, adv. osoroshigatte, biku-biku. cramolai, sm. aka-guro 赤黒; —, ie, a. = no; Devenir —, makka ni naru.



**crampe**, *sf.* *sujike*, *suji-tsumari*; — des mains, jambes, *karasu-gaeri*; — dans les mollets (en nageant, etc.), *kobura-gaeri* 轉筋, *karasu-nameri*; — des écrivains, *shokei* 書痙. Id. (mal.) *shokei-byō* 書痙病; — d'estomac, *ikei* [ren] 胃痙[攣]. En avoir = *suru*.

**crampon**, *sm.* 1. (pour relier) *kasugai* 鉤, *shime-tsuke kanagu* 縛附金具. 2. (de fer à cheval) *chikara-zume* 力爪. 3. (racine) *futeikon* 不定根.

4. (pers.) *urusai hito*, *shitsukoi hito*.

**cramponner**, *vt.* *kasugai* 鉤 *wo utsu*; *rd.*, *ni*; *se* —, *rr.* — à, *ni* *hikkakaru*; Fig. — à la vie, *inochi* 命 *wo oshimu*; (ne pas lâcher) *hiki-hanasanai*.

**cramponnet**, *sm.* *chiisai kasugai*, *hijigane* 肘金, *kagi* 鉤; (de serrure) *kasugai no dabo*.

**cran**, *sm.* 1. *miso* 溝; (de caractères d'impr.) "*neki*" 2. (de crémaillère, etc.) *ha* 齒, *dan* 段; (d'arme) — de mire, *jun-kō* 準溝; — de sûreté, *ansei-dan* 安靜段; — de sangle, [*hadome no*] *ana* 穴; Lâcher un —, *ana hitotsu yurumeru*. 3. (degré) *dan*; Baisser d'un —, *ichidan* — 一段 *sageru*; Id. Fig. *otoroeru*.

**cran[son]**, *sm.* Bot. *tomoshirishō*.

**crâne**, *sm.* *zugai* 頭蓋; (vulg.) *atama no sara*; (os) *sugai-kotsu* 頭蓋骨; — dénudé, *hage-atama*, *tottō* 禿頭.

**crâne**, *a.* *yūmō* 勇猛 *na*, *isamashii*, *rikimu*; Il a l'air —, *rikimi no fū desu*; Faire le —, *ibaru*, *rikimu*, *kata wo haru*; —, *s.* = *hito*.

**crânement**, *adv.* *isamashiku*, *kata* 肩 *wo hatte*.

**crânerie**, *sf.* (bravade, fanfaronnade) *rikimi*; (caractère alerte et gai) *kwaikwaatsu* 快瀟 *na koto*.

**crânien**, *lenne*, *a.* *zugai* 頭蓋 *no*.

**crânlographie**, *sf.* *zugai ron* 頭蓋論.

**cranio[logie]** *scopie*], *cranologie*, *sf.* *zugai-kossō gaku* 頭蓋骨相學; *cranilogique*, *a.* = *no*;

**cranio[logie]** *giste*], *sm.* = *sha* 者. [測計.]

**craniométrie**, *sf.* *jintai zugai sokkei* 人類頭蓋

**craniotomie**, *sf.* *jitō kasshutsu jutsu* 兒頭割出術.

**crapaud**, *sm.* *gama* 蟾, *hiki* [gaeru]; — volant, V. Engoulevent; Fig. Avaler un —, *akiramete koto wo suru*; (fauteuil) *ne-isu* 寢椅子, *hikui anraku-isu*.

**crapaudière**, *sf.* *gama no ōi tokoro*; Fig. *shikki* 濕氣 *atte kitana* *tokoro*.

**crapaudine**, *sf.* 1. (de gond) *tsubo* 壺. 2. (de tuyau) *gomi-dome*. 3. (de baignoire) *misunuki ana*, *nagashi ana*.

**crapoussin**, *lne*, *a.* *degu-degu ni futotta hito*.

**crapule**, *sf.* *hōō* 放蕩; (gens) = *nin*, *dōraku nin* 道樂人; **crapuler**, *vt.* = *suru*; **crapuleux**,

*euse*, *a.* = *no*; (pers.) = *suru*.

**craque[rie]**, *sf.* *soragoto*, *kyogon* 謔言 *uso*.

**craquelage**, *sm.* *hibire-yaki*, *raku-yaki* 樂燒; **craquelé**, *é*, *a.* = *no*; —, *sm.* =; **craqueler**,

*vt.* = *ni suru*, *ni hibire wo ireru*.

**craquelin**, *sm.* *higyoashi* 乾菓子; (échaudé) *fu* 餅; (pers.) *yocai hito*.

**craquelure**, *sf.* *hibire*, *kiretsu* 龜裂.

**craquement**, *sm.* *hibiki* 響.

**craquer**, *vt.* 1. *hibiku*; (sous la dent), *gari-gari suru*; (sous les pieds) *zari-zari suru*. 2. (être ébranlé) *yuru*, *gura-gura suru*. 3. (mentir) *soragoto wo iu*, *uso-tuku*.

**craquètement**, *sm.* *hibiki*; (petit) *bikyō* 微響; (de la cigogne) *naki-goe* 鳴聲.

**craqueter**, *vi.* *pachi-pachi* | *hibiku* | *iu*; (cigogne) **craqueur**, *euse*, *a.* *hora-fuki*. [naku.]

**craqure**, *sf.* *hibi*, *e*, *kiretsu* 龜裂.

**crase**, *sf.* (contraction) *tanshuku* 短縮; (dans l'économie animale) *ekitai kongō* 液体混合; (tempérament) *taishitsu* 體質.

**crasse**, *sf.* 1. (épaisse) *atsui* 汚; Ignorance —, *hidoi muchi* 無智; Y être, *id.* de *aru*.

—, *sf.* 2. *aka* 垢; Se produire, = *ga tsuku*; L'enlever, = *wo otosu*; — des ongles, *tsume* =.

3. (condition infime) *hisen* 卑賤, *bisen* 微賤.

4. (scorie, écume) *kasu* 渣; — de creuset, *rukasu*; — du fer que l'on bat, *aka*, *sabi*. **crassier**, *sm.* = *suteba*. 5. (avarice) *kechi* 吝嗇; Faire une —, *hidoi koto wo suru*.

**crasser**, *vt.* *aka wo tsukeru*; *rd.*, *ni*.

*se* —, *rr.* *akazuku*, *aka ga tsuku*.

**crasseux**, *euse*, *a.* 1. *aka zuita*. 2. (avare) *kechi na*; —, *a.* *kechimō* 吝嗇坊.

**crassulacées**, *sfpl.* Bot. *benkeisō kwa* 辨慶草科, *keiten kwa* 景天科.

**crassule**, *sf.* — aquatique, *azuma tsume gusa*.

**cratère**, *sm.* (coupe) *sakazuki*; (de volcan) *fun-kwa kō* 噴火孔; (de four) *hi-guchi* 火口; **cratérl-forme**, *a.* = *no* | *gotoki* | *yō na* |.

**cravache**, *sf.* *much* 鞭; **cravacher**, *vt.* = *utsu*; **cravachée**, *sf.* = *uchi*.

**cravan[t]**, *sm.* *Omī*, *gan* 雁.

**cravate**, *sf.* 1. *eri-kazari* 襟飾; **cravaté**, *é*, *a.* = *wo tsuketa*; Être mal —, = *no tsuketō ga warui*; **cravater**, *vt.* = *wo tsukete yaru*; *rd.*, *ni*; *se* —, *rr.* = *wo tsukeru*; **cravattier**, *sm.* (fabriquant) = *seizō nin* 製造人; (vendeur) = *shōnin* 商人. 2. (de drapeau) *hana-musubi* 花結.

**crayère**, *sf.* *tan:an sekkwai kō* 炭酸石灰坑.

**crayeux**, *euse*, *a.* *tansan sekkwai shitsu* 質 *no*.

**crayon**, *sm.* 1. (de bois) *moku-hitsu* 木筆; (de mine de plomb) *empitsu* 鉛筆; — de dessin, *gwa-hitsu* 畫筆; — d'ardoise, *seki-hitsu* 石筆.

2. (dessin) *empitsu gwa* 鉛筆畫; (manière de dessiner) *kaki-kata*. 3. (marne) *yokudo* 沃土; **crayonneux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*.

**crayonner**, *vt.* (au crayon) *empitsu* 鉛筆 *de kaku*; (décrire) *kaku*; (esquisser) *aragaki* 粗書 *suru*; (marquer de traits) *empitsu de rakugaki* 樂書 *suru*.

**crayonneur**, *sm.* *heta na ekaki*, *setsu* 拙 *na gwa* *kō* 畫工.

**créance**, *sf.* 1. *shin-yō* 信用; Digne de —, = *su beki*; Qui n'est pas digne de —, = *suru ni taramai*; Ajouter — à, *wo* = *suru*; Donner — à, *wo* = *sasuru*, *no* = *wo okosaseru*. 2. (confiance) *jimō* 人望; Perdre toute —, = *wo ushinau*.

3. (croynance religieuse) *shinkō* 信仰; N'avoir aucune —, *nan no* = *mo nai*. 4. (titre, droit) *saiken* 債權; Montant d'une —, = *gaku* 債權額; — à ordre, *sashizu* 指圖; Lettre de —, *yakusoku-tegata* 約束手形; Id. d'un ambassadeur, *shinninjō* 信任狀.

**créancier**, *lbre*, *a.* *saiken sha* 債權者, *kashinushi* 貸主; — maritime, *senjaku* 船舶 =.

**créateur**, *trice*, *s.* 1. (Dieu) *sōzō* 創造 | *shu* 主 | *sha* 者; Id. (en gén.) *ōbutsu* 造物 | *shu* 主 | *sha* 者], *yo se* *no tsukuri-nushi*. 2. (inventeur) *hatsumei-sha* 發明者; —, *a.* *sōzō no*; Force —, *sōzōryoku* 力.

**création**, *sf.* 1. (act.) *sōdō* 創造; La — du monde, *bambutsu* 萬物 *no* =; Id. vu. *sekai-kaihyaku* 世界開闢; Depuis la —, *kaihyaku-irai* 開闢以來.  
 2. (le monde) [*sekai* 世界] *bambutsu*.  
 3. (invention) *hatsumei* 發明; C'est de la — de x, *x no* = de aru; (ch. inventée) = *no mono*.  
 4. (fondation) *setsuritsu* 設立; — d'un tribunal, *saishin* 裁判所 *no* =. 5. (d'emplois) *sōsetsu* 創設; (objets ainsi créés) 3. 4. 5. = *butsu* 物.  
**créature**, *sf.* 1. *shōzō butsu* 所造物, *hizō butsu* 被造物, *tsukurareteiru mono*; Toutes les —, *bambutsu* 萬物. 2. (l'homme) *hito*; Fig. Une — du bon Dieu, *goku hō yoi hito*. 3. (pers. dépendant d'une autre) *kobun* 子分.  
**crécelle**, *sf.* *gara*; S'en servir, = *wo narasu*; Voix de —, = *no yō na koe* 聲; Fig. V. Bruant.  
**crécerelle, crésserelle**, *sf.* *taka* 鷹 *no* *issu* — 一種; V. Emouchet; — du Japon, *maguso-daka*, *chōgemibō*.  
**crèche**, *sf.* *da-oke* 駄桶, *hami-oke* 陳帽, *hami-bune* 雜船; (asile) *yōchi-en* 幼稚園.  
**crédençe**, *sf.* 1. (buffet) *shokutaku* 食卓; **crédencier**, *sm.* = *gakari*, *haishoku nin* 配食人.  
 2. (d'église) *saiki-taku* 祭器卓.  
**crédibilité**, *sf.* *shin-yō* 信用 *su beki* | *koto* | *mono*; Motifs de —, *shinsu beki riyū* 理由.  
**crédit**, *sm.* 1. *shin-yō* 信用; Avoir du —, = *ga aru*; Lettre de —, = *jō* 狀; Etre en —, = *wo uru*; Mettre en —, = *wo esuru*; rd., *ni*; Le — public, *sho kashikin kwaisha* 諸貸金會社; Ouvrir un — à, *ni shin-yōgashi* 信用貸 *wo yurusu*; 2. (influence) *seiyoku* 勢力; Avoir du — sur, *ni tsuite* = *ga aru*.  
 3. Vente à —, *kake-uri* 掛賣; Faire —, vendre à —, | *kashi* 貸 | *kake* | *uri suru*, *kake de uru*; Argent qui doit en revenir, *urikake daikin* 賣掛代金; Acheter à —, *kake de kau*; Fig. A —, *1. u. muki* 無貸 *ni*, *muda* 無駄 *ni*. 4. (Etablissement de —), *ginkō* 銀行; — agricole, *kwangyō* 勸業 =; — foncier, *tochi teitō* 土地抵當 =; — mobilier, *kōgyō* 興業 =. 5. (all. ué à un ministre) *kei-ki* 經費; — ordinaire, *futsū* = 普通經費. 6. (dans les comptes) *kashi* 貸 *no bu* 部; Porter, mettre au — de, *no* = *ni kin-yū* 記入 *suru*.  
**créditer**, *et.* (inscrire) *kashi no bu ni kin-yū suru*; rd., *no*; de, *wo* =; — qn. de mille yen, *sen yen* 千圓 *wo hito no* =, *hito ni sen yen iri-kin* 入金 *wo ki* 記 *suru*; (autoriser) *shin-yō-gashi* 信用貸 *wo yurusu*; rd., *ni*.  
**créditeur**, *sm.* (celui qui est crédité) *kas'inushi* 貸主. —, a. Compte —, *kashi-kata* 貸方.  
**credo**, *sm.* 1. *shin-kyō* 信經; V. Symbole.  
 2. (base d'opinions) *hōshin* 方針; Un — philosophique, *tetsugaku jō* 哲學上 *no* =.  
**crédule**, *a.* *keishin* 輕信 *no*, *karugarushiku shin-uru*; (superstitieux) *meishin* 迷信 *no*. [辛 *ni*.  
**crédulément**, *adv.* *karugarushiku*, *keisotsu* 輕  
**crédulité**, *sf.* *keishin*, *karugarushiku shin-zuru* *koto*; — superstitieuse, *meishin* 迷信.  
**créé**, *ée*, *a.* passif des v. suiv; Chose —, **créé**, *sm.* *hizōbutsu* 被造物.  
**créer**, *et.* 1. (de rien) *mu yori tsukuri-idasu*, *sōdō* 創造 *suru*. 2. (établir) *mōkeru*, *sōsetsu* 創設 *suru*; (fonder) *teruru*, *setsuritsu* 設立 *suru*.

3. (inventer) *hatsumei* 發明 *suru*, *tsukuri-dasu*;  
 4. (produire) *hiki-okosu*, *shōzeshimuru*; — un état de ch. préjudiciable à, *ni yōgai* 有害 *naru jōtai* 狀態 *wo* =; — un rôle, *shinkyoku* 新曲 *wo en* 演 *suru*.  
**se** —, *vr.* (être créé) *tsukuri-idasereru*, *sōzō* *serareru*; et passif des v. préc.; Se — (à soi-même), *mōkeru*, *hiki-okosu*, *maneku*.  
**crémallière**, *sf.* 1. (pour marmite) *jizai* [*kagi*] 白花 [鑰]; Fig. l'endre la —, | *hikkoshi* 引越 | *ten-taku* 端宅 | *irai* 祝 *wo* *suru*. 2. (pour mouvement) "raku"; Chemin de fer à —, *shikijō-yō* *tetsudō* 齒軌條川鐵道; Rail à —, *shūtetsujō* 齒鐵條.  
 3. Fort., *kyōshi hō* 游齒塔.  
**crémation**, *sf.* 1. *yaku koto*; de, *wo* =. 2. — des morts, *kwāsō* 火葬, *dabi* 茶毘; **crématoire**, *a.* = *no*; Four —, *kwāsō-ba* 火葬場, *dabi-sho* 茶毘所.  
**crème**, *sf.* "kurūmu", *chichi* 乳 *no* *uwakawa*, *nyūroku* 乳酪, *nyūhi* 乳皮; — à la glace, "aisu *kurūmu*"; — de tartre, *junsei shuseki* 純糖酒石, *shuseki-ei* 英; Couleur —, *tsuki-ge* 月毛; Fig. *gokujō* **crémer**, *vi.* [*chichi* *no*] *kawa ga haru*. [極上.  
**crémierle**, *sf.* *chichi-ya* 乳屋, *gyūnyū-ya* 牛乳屋;  
**crémier**, *lère*, *a.* = [nyūroku *ōki*.  
**crèmeux**, *euse*, *a.* *nyūhi* 乳皮 *no* *ōku* *dekiru*.  
**crémomètre**, *sm.* *gyūnyū kensa ki* 牛乳検査器.  
**crémone**, *sf.* "kuremon", *Furansu-otoshi* 滑錠.  
**créneau**, *sm.* *jūgan* 銃眼; **créneler**, *et.* = *wo mōkeru*; rd., *ni*; **crénelé, ée**, *a.* = *no aru*; Bot. etc. *ha gata* 齒形 *no*.  
**crénelure**, *sf.* *ha-gata* 齒形.  
**créner**, *et.* (évider) *kwatsuji* 活字 *no* *gwa* *hen* 外邊 *wo* *kezuru*. [*seki jin* 白哲人.  
**créole**, *a.* *shokuminchi* 殖民地 *de* *umareta* *haku*.  
**créophagie**, *sf.* *niku-shoku* 肉食; **créophage**, *a.* = *no*. [no *ittu*.  
**créosote**, *sf.* "ker. *ōsōto*"; **créosoté**, *ée*, *a.* = **créosoter**, *et.* "keryōsōto" | *ni* | *wo* | *tsukeru*; **créosotage**, *sm.* = *koto*.  
**crépe**, *sf.* 1. *chijimi* 縮; — de coton, *momen* 木綿 =; — de soie, *kinu* 絹 =; (Jap.) *chirimen* 縮緬; Porter un — au bras, *sha* 紗 *no* *kire* 片 *wo* *ude* 腕 *ni* *maku*. 2. (de cheveux) *chijire* 縮 | *ke* 毛 | *gami* 髪|. 3. (galette) "kurēpu".  
**crépeln**, *ue*, *a.* *nami-gata* 波形 *no*.  
**crépélure**, *sf.* *chijire*.  
**créper**, *et.* *chijirasu*; **se** —, *vr.* *chijireru*; Fig. Se — le chignon, *kami* 髪 *wo* *tsukami*-au.  
**crépi**, *sm.* *ara-nuri* 粗塗; **crépitr**, *et.* = *suru*; rd., *ni*; **crépissage**, **crépissement**, *sm.* = *suru koto*; **crépissure**, *sf.* = *kabe* 壁.  
**crépin**, *sm.* Perdre son saint —, *motta dake* *no* *mono* *wo* *naku* *suru*. [摩埃留.  
**crépine**, *sf.* (frange) *fusa* 流蘇; (vase) *gomidome* **crépins**, *smpl.* *kutsuya yōgu* 靴工用具.  
**crépiter**, *et.* *pachi-pachi* *naru*; **crépissant**, *ante*, *a.* =; Râle —, *shitsun* 喘音 *no* *kokyū* 呼吸  
**crépitation**, *sf.* 1. = *koto*. 2. Méd. *nempatsu-on* 捻髮音; (d'un os fracturé) *kichi-kichi* *naru oto*, *dankotsu-on* 斷骨音; (de l'air dans les bronches) *i-atsu-on* 嘖喉音; **crépitement**, *sm.* = *koto*.  
**crépon**, *sm.* *chijimi* 縮; (du Japon, de Chine) *kinu* 絹 =.

**crépu**, *ue*, *a.* *chijinda*; Cheveux —, *chijire-gami* 縮髪; (ondulé) *hashi* 髪 *no nami-gata* 波形 *ni* **crépure**, *sf.* *chijireru koto*. [*naru*.

**crépuscule**, *sm.* *yū-akari* 夕晃; (du matin) *asa-akari* 朝晃; || — de la vie, *bannen* 晩年 ||; **crépuseculaire**, *a.* = *no*; Lumière —, =, *usugurai hikari*.

**crescendo**, *adv.* "kurechendo"; —, *sm.* *on-kyō* 音響 *wo jaku* 弱 *yori kyō* 強 *ni zen-zen* 漸々 *masu koto*.

**cresson**, *sm.* 1. — d'eau, *mizuna*, *mizutagarashi*; "kureson"; **cressonnière**, *sf.* = *no haeru tokoro*.

2. — de montagne, *inu-garashi*, *ase-daikon* 昨大根; — des marais, *sukashi-tagobō* 田午莠; — alénois, — des jardins, *serudere*, *koshō sō*; — des prés, *hanatane*, *tanetsuke-bana*; — de para, *oranda sennichi*, *sennichi-giku* 千日菊.

**crétacé**, *ée*, *a.* 1. (de nature) *haku-a shitsu* 白垩質 *no*, *tansan sekkwai shitsu* 炭酸石灰質 *no*.

2. (composé de) *haku-a* 白垩 *ōki*; Formation —, *hakua-kei* 白垩系; Terrain —, = *no chisō* 地層.

**crête**, *sf.* 1. (d'oiseau) *tosaka* 鷲冠 [*tori* 鳥 *no*] *eboshi* 烏帽子; — de coq, *keikwan* 鷄冠.

2. (falte) *itadaki* 頂, *ue* 上; — de montagne, *yama* 山 *no* | *itadaki* | *setchō* 絶頂, *santen* 山嶽, *sanchō* 山頂; — de toit, *yane* 屋根 *no mune* 棟; — de mur, *kasa*; — de vagues, *nami* 波 *no une* 畦; — de fossé, *dote* 土堤. 3. Mil. — de parapet, *shateichō* 斜堤頂; — extérieure, *gwaichō* 外頂; — intérieure, *nai-chō* 内頂. 4. (partie saillante d'objet) *hana* 端.

**crété**, *ée*, *a.* *tosaka no aru*, *eboshi no aru*.

**crête-de-coq**, *sf.* Bot. (amarante) *keitō* 鷄頭.

**crételer**, *vi.* [*tamago* 卵 *wo umde* *nochi* *mendori* 叱鷄 *ga*] *naku* 鳴.

**crétin**, *sm.* | *kuru* 侏儒, | "kurechin" | *byō* 病 *ni kakutta hito*; Fig. *gudon* 愚鈍 *na hito*. [*ni naru*.

**crétiniser**, *vt.* *gudon ni suru*; *se* —, *vr.* *gudon* **crétinisme**, *sm.* (maladie) "kurechin" *byō* 病; (stupidité) *gudon* 愚鈍.

**cretonne**, *sf.* [*tsuyōi*] *asanuno* 麻布.

**creusage**, **creusement**, *sm.* *hori* 掘, *horu koto*; — de puits, *ido-hori* 井戸掘.

**creuser**, *vt.* 1. *horu* 掘, *ugatsu* 穿; (la terre, etc., enfants en jouant) *hōjikuru*; (excaver) *eguru*, *kuru*, *hōgi*, *shakuru*; (le visage), *yasesasu*; — un port, *minato* 港 *wo saraeru*; —, etc. le port, (l'arranger) *chikkō* 港 *suru*; La goutte d'eau creuse la pierres, *amadare ga* | *nansui* 軟水 | *ishi* 石 *wo ugatsu*.

2. (étudier) *kenkyū* 研究 *suru*, *saguru*; **creuseur**, *sm.* *kenkyūsha* 研究者.

*se* —, *vr.* (devenir creux) *kuboku naru*, *kubomu* 窪; (le visage) *yaseru*; La mer se creuse, *nami* 波 *ga takaku naru*.

**creuset**, *sm.* 1. *rutsubo* 坩堝. 2. Fig. *tameshi* 試; Passer par le — de, *no* = *ni au*.

**creux**, *euse*, *a.* 1. (enfoncé) *kuboi*. 2. (intérieur) *kūtō* 空洞 *no*; Statue —, | *naka* 中 *ga garan* | *chūchū* 中空 | *no sō* 像.

3. (plantes) *u[to]ro no udo* 獨活 *no*; Cet arbre est —, *kono ki* 木 *wo udo* *de aru*; Gros arbre —, *udo* *no taiboku* 大木 (se dit d'un gros homme peu intelligent); Radis —, *su* 蘿蔔 *no itta daikon* 大根.

4. (vide, chimérique) *kū* 空 *na*; Mots —, *kūgen* 空言; Idées —, *kūsō* 空想; Avoir le ventre —, *kūfuku* 空腹 *de aru*, *hara* 腹 *ga hette* *oru*; Projectiles —, *ryūdan* 流彈; Cerveau —, *karappo* *no atama* 頭; Discours —, *mi no nai hanashi* 話; Songer —, *kūsō* *wo idaku*. —, *sm.* 5. (cavité) *kubomi* 窩, *ana* 孔; — de l'aisselle, *waki* 腋 *shita*, *ekigwa* 腋窩; — de l'estomac, *mizu-ochi*, *mizo-ochi*; — de la main, *teno-hira*, *tanagokoro* 掌, *shushō* 手掌.

6. Le — (d'un projet, etc.), *kū* 空 *na koto*.

**crevasse**, *sf.* (d'un tube) *haretsu* 破裂.

**crevasse**, *sf.* 1. *hibi*; Y en avoir, = *ga iru*.

2. (aux mains, etc.) *hibi* 離; Id. (profondes) *akagire* 離; En avoir, = *ga kireru*. 3. (fente) *ware-me*, *kiretsu* 龜裂; (de terrain) *jiretsu* 地裂.

**crevasser**, *vt.* *hibirakasu*, *kiretsu* *sasuru*; (fort) *sakasu*. *se* —, *vr.* *hibireru*, *kiretsu* *suru*; (fort) *sakeru*; — (en séchant) *hi-wareru*; Les mains se crevassent, *te ni hibi ga kireru*; La terre se crevasse, *ji* 地 *ga* | *wareru* | *sakeru* | *jiretsu* 地裂 *suru*.

**crevé**, *sm.* 1. *himan* 肥滿 *shita* 糞; Petit —, "hai-kara". 2. (ouverture) *kire-kuchi*.

**crève-cœur**, *sm.* 1. (déplaisir) *fuman* 不滿; (douleur) *hitan* 悲歎; En avoir, = *suru*. 2. (la chose même) = *na koto*; C'est un — continué, = *ga taenai*.

**crever**, *vi.* 1. (se rompre) *kireru*, *tsubureru*; (cosses de fèves, etc.) *hajikeru*, *hazuru*.

2. (se défoncer) *sakeru*, *wareru*; Etre crevé, *warete* *oru*. 3. (faire explosion) *haretsu* 破裂 *suru*; (aboutir) *tsubureru*. 4. (mourir) *shinuru*; Fig. — de | faim, *hidarukute* | soif, *nodo kawaite* | chaud, *atsukute* | *tamaramai* ou *taenai*; — de rire, *warai-tsubureru*; C'est — de rire, *okashikute tamaramai*. —, *vi.* 5. — une digue, etc., *dote* 土堤 *wo* | *kiru* | *tsubusu*; (faire éclater) *haretsu* *sasuru*; — les yeux à (qn.), *no me* 目 *wo* | *kuru* | *kuri* *nuku* | *hōgu* | *egurū*; Id. Fig. (objet en vue), *no me* *wo tsuku*; — un tambour, *taiko* 太鼓 *no kawa* *de saku*; Cela fait — le cœur, *mune* 胸 *ga sakeru*; — un cheval, *uma* 馬 *wo tsukai* *korosu*.

*se* —, *vr.* 6. *kireru*, *wareru*. 7. (se faire mourir) *ni* *eru* *wo korosu*; — à, à force de (in), part. Jap. + =; — à étudier, *benkyō* 勉強 *shite* =.

**crevette**, *sf.* *ebi* 蝦, *numa* =; Petites —, *ko* =.

**crl**, *sm.* 1. *sakebi-goe* 叫聲; — de joie, *yorokobi* 喜 *no koe* 聲, *kuansen* 歡聲; En pousser, jeter, = *wo* | *hassuru* | *dasu*; (paroles prononcées en criant) *koe*; (d'appel) *yobi-goe*; (des porteurs, travailleurs, etc.) *ya-goe* 矢聲; En pousser, = *wo kakeru*; — de guerre, *tōki* 闘 *no koe* 聲; En jeter, *tōki* *wo* | *ageru* | *tsukuru*. 2. Le — public, *yoron* 輿論; Le — de la conscience, *ryōshin* 良心 *no koe* 聲; Jeter les hauts —, *ōsawagi* 大聲 *wo suru*.

3. (d'animaux) *naki-goe* 鳴聲; (d'insectes) *ne* 音; (bruit aigre) *oto* 音; V. Cor. 4.

**criage**, *sm.* *fure*, *yomi-uri*, *kōkoku* 廣告.

**criaillement**, *sm.* *yakamashii* *koe* 喧聲.

**criailler**, *vi.* *butsu-butsu* *iu*, *bū-bū* *iu*; **criail-lerie**, *sf.* = *koto*; **criailleur**, *euse*, *s.* = *mono*.

**criant**, *ante*, *a.* (qui crie) *sakebu* 叫; (qui excite) *hidoi*, *hanahadashii*, *keschikaranu*.

**criard**, *arde*, *a.* 1. *sōzōshii*, *yakamashii*; Dettes —, *saisoku* 催促 *no hageshii* *shakkin* 借金.

**2** (aigre) *surudoï* : Voix —, *kyaa-kyaa iu koe* ; Couleurs —, *'me cawaru* 目障 *no shitsukoi* | iro 色.  
**crible**, *sm.* *furui* 篩 ; Passer au —, = *ni kakeru*.  
**cribler**, *vt.* (nettoyer) *furui* ; — de trous, *ana* 孔 *darake ni suru* ; **être criblé**, de trous, *hachi* 蜂 *no su* 巢 *no yô ni ana ga aite oru* : Id. de blessures, *kizu* 傷 *darake ni natte oru* ; Id. de dettes, *shakusen* 借法 *ga ôi*. **se** —, *vr.* *furuiwareru* ; (se percer mutuellement) *tsuki-au*, *sashi-au*.  
**cribleur**, *euse*, *s.* *furui mono*.  
**cribliser**, *sm.* *furui to tsukuru hito*.  
**criblure**, *sf.* *furui kasu* 篩粕.  
**cribration**, *sf.* *yakuhin seiso* 藥品精粗 *no cri-*  
**erie**, *sm.* *kijû ki* 起重機. [*wake* 機別.]  
**erie-rac**, *onom.* *pokin to*. [*yaru*.]  
**ericket**, *sm.* “*kuriketto*” ; Jouer au —, = *two*.  
**ericoïde**, *sm.* Cartilage —, *kwanjô-nankotsu* 環  
**erieri**, *sm.* *kirigirisu* 蟋蟀. [*狀狀骨*.]  
**erlée**, *sf.* *seri-uri*, *tekibai* 竊賣 ; (par autorité de justice) *kôbai* 公賣 ; Vendre à la —, = *suru*.  
**erier**, *ri.* *sakebu* 叫 ; — au feu, *kwaji* 火事 *to* = ; — au voleur, *nusubito* 盜人 *to* = . **2.** (pour appeler) *yobu* 呼 ; — après (qn.), *wo* = ; — vers Dieu, *Kami* 神 *ni* | *tanomu* | *irai* 依頼 *suru* ; (dans un rêve effrayant) *unasareru*. **3.** (élever la voix), *ôge* 大聲 *wo dasu*, | *takagoe* | *kôsei* 高聲 | *wo hasuru* ; Criez plus fort, *ichidan* 一段 *koe wo hari-ogete* ; — victoire, *kachi-doki* 勝鬨 *wo ageru* ; — trois fois Vive ..., *banzai* 萬歲 *wo sanko* 三呼 *suru* ; (porteurs, etc.) *yagoe* 矢聲 *wo kakeru*.  
**4.** (se plaindre) — contre, *wo yakamashiku iu*, *wo iukau* ; Tout le monde crie, *dare de mo kujô* 苦情 *wo iu* ; — misère, *fukô* 不幸 *wo* | *sakebu* | *uttaeru* |.  
**5.** (animaux) *naku* 鳴 ; (une porte) *gichi-gichi suru* ; (porte, tiroir) *kishimu*, *kishiru* ; Les boyaux crient, *kara* 腹 *ga naru*.  
—, *et.* **6.** (publier) *ii-furusu* ; — (une nouvelle) =, *ii-chinasu* ; (pour vendre) *yobi-uri* 呼賣 *suru*.  
**se** —, *vr.* *seri-uri* 竊賣 *ni naru*.  
**crierie**, *sf.* *yakamashii koto*.  
**crieur**, *euse*, *s.* *sakebu mono* ; (ennuyeux) *yakamashii hito* ; — public, *furedashi nin* 觸出人 ; (vulg.) *tsai ya* 東西屋 ; — de rues, *yobi uri nin* 呼賣人 ; — de tribunal, *teitei* 廷丁, *yobi-dashi yakko* 呼出奴.  
**crime**, *sm.* **1.** *tsumi* 罪, *jûzai* 重罪 ; Faire un — de, *wo tsumi to suru*. **2.** Dr. — commis, *hanzai* 犯罪 ; Endroit du —, = *no basho* ; (opp. à délit) *jûzai* : — d'Etat, *kokuji han* 國事罪. **3.** (les criminels) [*han* 型] *sai-nin* 罪人 ; Châtier le —, = *wo bassuru*.  
**criminaliser**, *et.* *jûzai* 重罪 *to suru*.  
**criminaliste**, *sm.* *keihô-gakusha* 刑法學者.  
**criminalité**, *sf.* *jûzai* 重罪 *taru koto* ; Statistique de la —, *zaijô tôkeihyô* 罪狀統計表.  
**criminel**, *elle*, *a.* **1.** (coupable d'un cr.) *tsumi aru*. **2.** (qui constitue un cr.) *tsumi no*, *jûzai no* ; Acte —, *hanzai* 犯罪. **3.** (qui concerne les cr.) Les affaires —, *jûzai* 重罪, *keiji* 刑事 ; Procès —, *keiji sashô* 刑事訴訟 ; Jurisdiction —, | *jûzai* | *keiji* | *saibansho* 裁判所 ; Loi, législation —, Droit —, *keihô* 刑法. —, *sm.* **4.** *sai-nin* 罪人, *han-jin* 犯人, *tsamishiro* ; — d'Etat, *kokuji-hanjin* 國事犯人 ; Juger *an* へ | *keiji* | *jûzai* | *to shite saiban* 裁判 *suru*.

**criminellement**, *adv.* (d'une manière cr.) *han-zai* 犯罪 *shite* ; (devant la juridiction cr.) *jûzai-saibansho* 重罪裁判所 *ni oite*.

**crin**, *sm.* *ke* 毛 ; Matelas en —, *ke-buton* 毛蒲團 ; — végétal, *kaisô* 海藻 *no sen-i* 纖維.

**crin-crin**, *sm.* *tsumarinaï* “*baïorin*”.

**crinier**, *sm.* *ke-zuku nin* 毛領工人.

**crinière**, *sf.* **1.** *tate-gami* 武. **2.** (chevelure) *chô-*

**crinoïde**, *sm.* *umi-yuri* 海百合. [*hatsu* 長髮.]

**crinoline**, *sf.* (étiole) *ke* 毛 *to* 糸 *to* *no ori-mono* 縫衣 ; (jupon) “*kurinorin*”.

**crinon**, *sm.* *kiseichû* 寄生虫.

**crique**, *sf.* *iri-e* 入江 ; (bras de mer) *iri-umi*

入海 ; —, *sf. pl.* (fossés) *hori* 堀.

**criquet**, *sm.* *kintan* : V. Grillon ; (cheval) *doba*

**criquetis**, *sm.* *kizamu oto* 音. [*驚馬*.]

**crise**, *sf.* **1.** (changement en bien ou en mal)

*hendô* 變動 ; — ministérielle, *naikaku* 內閣 *no* = ;

— politique, *seijijô* 政治上 *no* = ; Subir une —, =

*suru*. **2.** (violente) *gekiken* 劇變 ; — commerciale,

*shôgyô-jô* 商業上 *no* = ; — financière, *zaisei-jô* 財政

上 *no* = . **3.** Méd. *hosshô* 發症 ; — nerveuse, *shinkei*

神經 *no* = ; En avoir, *shinkei* [byô 病] *ga okoru* ;

— salutaire, *banri* 分利 ; Avoir une —, = *suru*.

**4.** (moment périlleux, décisif) *ki-ki* 危機, *kyokki* 極期.

**crispation**, *sf.* **1.** (d'un tissu par le feu) *chijimu*

*koto*. **2.** — involontaire des muscles, *hiki-tsuru* ;

Eprouver des — à, *ga hiki-tsuru* ; — de nerfs, *shin-*

*kei kenshuku* 神經緊縮. **3.** (impatience) *tamari-*

*nai koto* ; Cela donne des —, *tamaranai* ; Avoir

des —, *tamaranaku naru*.

**crisper**, *et.* **1.** (contracter), *chijimeru*.

**2.** (impatienter) *tamaranaku suru*.

**se** —, *et.* **1.** *hiki-tsuru*. **2.** *tamaranaku naru*.

**crisser**, *et.* *kishiru*, *gichi-gichi suru* ; **crisse-**

**ment**, *sm.* = *koto*, *kishiri* 機.

**crystal**, *sm.* **1.** *shô* 晶 ; Sc. *kesshō-tai* 結晶体 ;

(groupe) *shôgun* 晶群. **2.** — de roche, *suishô* 水晶 ;

— (artificiel), *jinzô-suishô* 人造水晶 ; Id. (glace)

“*kurisutaru*”, *jôtô garasu* 上等玻璃 ; Objets en —,

= *ki* 器, “*kurisutaru*” *hari no mono* ; Fig. Un

cœur de —, *mujô* 無情 *no kokoro* 心. **3.** (limpide)

*tômei* 透明 ; Le — d'un ruisseau, = *na karae* 川.

**cristallerie**, *sf.* **1.** (art) *suishô-saku* 水晶細

工法 ; *suishô-takuma hō* 琢磨法. **2.** (fabrication)

*jôtô-garasu zeizō* 製造 ; (lieu) = | *sho* 所 | *ba* 場 | ;

**cristallier**, *sm.* = *nin* 人.

**cristallin**, *ine.* *a.* **1.** (transparent) *tômei* 透明

*na* ; (des cristaux) *kesshō-tai* 結晶体 *no*.

**2.** Méd. Lentille —, *suishô-tai* 水晶體 ; Capsule

—, *suishô nō* 水晶蓋 ; Humeur —, *suishô-eki* 水晶液.

—, *sm.* *suishô-tai* 水晶體.

**cristallisation**, *sf.* *kesshō* 結晶, *shōkwa* 晶化 ;

Fig. (congélation) *hyôketsu* 氷結 ; **cristallisable**,

*sf.* = *shi uru koto* ; **cristallisable**, *a.* = *shi*

*uru* ; **cristallisant**, *a.* = *sasuru* ; **cristallisé**,

*ée*, *a.* = *shita* ; **cristalliser**, *et.* = *sasuru* ; —,

*et.* = *suru* ; **se** —, *vr.* = *suru*.

**crystallographie**, *sf.* *kesshō gaku* 結晶學 ;

**crystallographe**, *sm.* = *sha* 者 ; **crystallo-**

**graphique**, *a.* = *no*.

**crystalloïde**, *a.* *kesshō-tai* 結晶体 | *jô* 狀 *no* | *ni*

*nitaru* | . —, *sf.* *suishô-nō* 水晶蓋.

—, *sm.* *shōshitsu* 品質, “*kurisutaroido*”.  
**crystallotechnie**, *sf.* *kesshō-butsu seizō hō* 結  
 晶技術法.

**critère**, **critérium**, *sm.* *hyōjun* 標準, *chōshō*  
 微證; *x* a pour — *y*, *y wa x no = de aru*.

**crithe**, *sm.* V. Orgelet.

**criticisme**, *sm.* *hihan* 批判.

**criticable**, *a.* *hinan* 非難 *sareru*.

**critique**, *a.* 1. (qui regarde la cr.) *hihyō teki* 批  
 評的. 2. (qui critique) *hinan* 批難 *suru*.

3. (dangereux) *kiwadoi*, *abunai*, *ayawai*, *kennon* 劍  
 呑 *na*; Moment —, *kiwadoi toki*, *kiki* 危機; V. Age.

4. Méd. Phase, période —, *tōge* 峠.

—, *sf.* 5. (art) *hihyō* 批評, *hyōron* 評論; —  
 biblique, *seisho hihyō* 聖書批評; La haute —, *kōtō*  
*hihyō* 高等批評; — historique, *rekishi hyōron* 歷史  
 評論; Manquer de —, *kanshiki-ryoku* 鑑識力 *ni*  
*to boshii*; — littéraire, *hihyō-bungaku* 文學.

6. (blâme) *hi-nan* 批難; — sévère, *koku-hyō* 酷評.  
 —, *sm.* 7. *hihyō* 批評 | *ka* 家 | *sha* 者 |.

**critiquer**, *vt.* (juger) *hihyō* 批評 *suru*; — sévère-  
 ment, *kokuhyō* 酷評 *suru*; (blâmer) *hinan* 批難  
*suru*, *hihan* 批判 *suru*, (no) *hi* 非 *wo utsu* 擊.

**critiqueur**, *sm.* *hinan sha* 批難者.

**croard**, *sm.* *kagi* 鈎.

**croassant**, *ante*, *a.* *croasser*, *vt.* [*kna kōa to*]  
*naku*; Fig. | *akkō* 惡口 | *warukuchi* | *wo iu*.

**croassement**, *sm.* *kaakan no naki-goe* 鳴聲;  
 Fig. *waru-kuchi*, *akkō* 惡口.

**croc**, *sm.* 1. (pour suspendre, tirer) *kagi* 鈎;  
 Pour armes, *buki-kake*; Pendre au —, *kagi ni* | *vt.*  
 [*hik*] *kakeru* | *vi.* *kakaru*. 2. — de batelier, *kagi*,  
 (hook); — de pompier, *tobi-guchi* 鬚口. 3. (dents)  
*kiba* 牙; — d'écrivain, *hasami*, *te*; Prendre entre ses  
 —, *hasami*; Moustaches en —, *pin to shita hige* 髭.

**croc**, *adv.* *gari-gari to*. [*gara wo*] *toru* | *kakeru* |.

**croc-en-jambe**, *sm.* Donner un — à, *no ashi-*

**croche**, *a.* *magatta*; Jambes —, *kamo-ashi* 鴨  
 脚; Fig. Avoir les doigts —, *te* 手 *ga nagai*.

—, *sf.* Mus. *hachibun ompu* 八分音符, *kōfu* 鈎  
 符; Double —, *jūroku* 十六 *bun ompu*, *ni chō* 二重  
*kōfu*; Triple —, *san-jū-ni* 三十二 *bun ompu*, *sanchō*  
 三重 *kōfu*; —, *sfpt.* (tenailles) *hi-basami*.

**crocher**, *vt.* 1. (au tricot) “*kurose*” *wo suru*;  
 [*ami mono* 編物 *wo*] *amu*. 2. (une poulie) *kwas-*  
*sha* 滑車 *wo hikkakeru*.

**crochet**, *sm.* 1. (croc) *kagi* 鈎; Faire un —, = *ni*  
*naru*; Clou —, *o(re)ri-kagi* 折釘, *hiji-gane* 肘金;  
 — d'agraffe, “*hokku*”, “*fukku*”; — de serrurier,  
*kagi*; — de dentiste, *basshi-kikai* 拔齒機械; — de  
 commissionnaire, *kagi*, “*fukku*”; Fig. Vivre aux —  
 de, *no yakkai* 厄介 *ni naru*. 2. (pour tissu)  
 “*kurose*”, *ami-bō* 髮棉; (tissu) *ami-mono*; Faire du  
 —, [*“kurose”*] *ami mono* | *wo suru*; Dentelle au —,  
 “*kurose no resu*”. 3. (dents aigues) *ha* 齒; — de  
 vipère, *dokuba* 毒齒; — d'insectes, *te* 手; — d'aigle,  
*tsume* 爪. 4. (parenthèses) *kagi-kwakko* 鈎括弧;  
 Mettre entre —, = *ni ireru*.

**crocheter**, *v.* *aikagi* de *akeru*; **crochetage**,  
*sm.* = *koto*. **crochetable**, *a.* *ai-kagi* de *akerareru*.

**crocheteur**, *sm.* 1. *ninsoku* 人足. 2. (voleur)  
*setto* 窃盜; *oshi-iri*, *gōtō* 強盜.

**crochetier**, *sm.* “*hokku*” *seizō-nin* 製造人.

**crocheu**, *sm.* *tsuna-uchi kikai* 綱打機械.

**crochu**, *ue*, *a.* *kagi nari no*; Fig. Avoir les  
 mains —, *te* 手 *ga nagai*. [*dome*.

**crocodile**, *sm.* *wani* 鱷魚; (ch. de f.) *kuruma-*

**crocodillena**, *smpt.* *wani-rui* 鱷類, *gakugyo-*

**crocus**, *sm.* Bot. V. Safran. [*rui* 鱷魚類]

**croire**, *vt.* 1. *shin* 信 *suru*, *omou*; — que, *to* =,  
*to iu koto wo* =; (regarder comme) *to shinuru*, *to*

*omou*; — qn. habile, *hito wo jōzu* 上手 *to* =; — qn.,  
 — en qn., *hito wo shin-yō* 信用 *suru*; — à, *wo shin-*

*suru*; — (des vérités religieuses) *shinuru*; — et  
 pratiquer, *shinkō* 信仰 *suru*; — en Dieu, *Kami* 神  
*wo shinkō suru*. 2. (avoir la pensée, l'intention)

*tsunori* de *iru*; (penser) *omou*; Il croit bien faire,  
*yoku suru* | *tsunori* de *iru* | *to omou* |; Je | crois ne | ne

crois | pas me tromper, *machigawanu* *tsunori* *desu*;  
 Trop — de, *no koto wo amari yoku omou*; — (qch.)

nécessaire, (*nanika*) *wo hitsuyō* 必要 *to mitomeru*.

3. Je crois [que], croyez-vous [que], etc. se  
 rendent le plus souvent par le fut. (probable) du v.

suiv. Croyez-vous qu'il vienne? *mairima* [su de]  
*shōka*? Je crois que oui, *sō deshō*; Je le crois bien

(oui, certe), *sō desu tomo*; Je ne le crois pas, *sō de*  
*arimasenai*; Je le croirais assez, *sō* | *deshō* | *ka mo*

*shirenai*; Je crois qu'il n'y est pas, *orimasen deshō*;  
 Je ne puis — que, *to omowarenai*; Id. ce soit faux,

*yomoya itsuwari* 爲 *to wa omowarenu*.

4. Je crois, avec doute, *to ka*; Un (homme) appelé,  
 je crois, *x*, *x to ka iu* (*hito*); On l'appelle, je crois,

*x*, *na* 名 *wa x to ka mōshimasu*. 5. (plus, moins)  
 qu'on ne croirait, qu'on aurait cru, *songwai* 存外; Il

y en avait plus qu'Id., *songwai okatta*; Il y en a  
 moins Id., *songwai sukunai*.

se —, *vr.* 6. [pouvoir] être cru, *shinjirareru*;  
 Se — (habile, *jōzu* 上手) *to jishin* 自信 *suru*; Il se

croit capable, *yoku dekiru* *tsunori* de *aru*; Se —  
 inférieur, *omoi-oturu*. 7. S'en faire —, *onore* *wo*

*azamuku*; On se croirait | à | en | ..., *no yō desu*.

**croisade**, *sf.* 1. *jūjigun* 十字軍; **croisé**, *sm.* =  
*jin* 人; L'armée des —, = *tai* 隊; se croiser, *vr.*

= | *jin ni naru* | *ni deru* |. 2. Fig. *teikō* 抵抗;  
 Faire une — contre, *ni* = *suru*.

**croisé**, *sm.* (éttoffe) *aze-ori nuno* 綾織布.

**croisé**, *éa.* 1. *jūji* 十字 *ni natta*, *jūji nari no*;  
 Rester debout les bras —, *te wo komanite tatazumu*;

Chemin — par un autre, *iki-chigatte oru michi* 路;  
 Tissu —, *aze-ori* 綾織; Toile —, *aya-nuno* 綾布;

Calicot —, *aya-kanakin* 綾金巾; Mil. Feux —, *jū-ji*  
*ka* 十字火, *kōsha* 交射; Routes —, *jūji ro* 十字路;

道 横路, *keiro* 徑路. 2. Habit — (eur.), *ni* | *jū* | *gyō* |  
*botan* *no kimono*, *ryōmae* *no kimono*; Id. sur la poi-

trine (Jap.), *maeawase* 前合 *no kimono*; Id. côté  
 droit sur gauche, *hidari-mae* *no kimono*; Race —,

*zasshu* 雜種; Cheval —, *zasshu* | *ba* | *uma* 馬 |.

**croisé**, *sf.* [*garasu*] *mado* 窓.

**croisement**, *sm.* 1. (de deux obj.) *kōsa* 交叉;  
 — de deux routes, *yottsui* 四辻; — de deux rues,

*yotsu kado* 四角; — de voies ferrées, *tessa* 鐵叉.

2. — des fils d'un tissu, *ori-koni* 織込; — d'un  
 habit sur le devant, *mae-awase*; Id. (côté droit sur

gauche) *hidari-mae*. 3. — de races, *zasshu* 雜種.

**croiser**, *vt.* 1. *kumu* 組; (disposer en croix), *jū* 十字 *ni* = ; — les jambes, *hisa* 膝 *wo kumu*; — les bras, *ude* 腕 *wo* = *gumi suru*; — les mains, *te* 手 *wo* = *komanuku*; — baïonnette, *kamae-jū* 拵へ銃 *wo masu*, *fusage ken* 防へ剣 *wo suru*; — (deux drapeaux), *utchigaeru*, *kōsa* 交叉 *suru*; — l'épée, le fer, *nuki-awaseru*, *kōsa suru*.  
2. — (les fils d'une étoffe), *kumi-awaseru*; — son habit, *kimono* 着物 *no mae* 前 *wo awaseru*; Id. (côté gauche sur droit) *kimono wo hidari-mae ni awaseru*; Id. (droit sur gauche) *migi-mae ni awaseru*. 3. — les races, *zasshu* 雑種 *ni suru*.  
4. — (une route), *kiru* 切, *yoko-giru* 横切; Id. (en marchant) *fumi-kiru* 踏切. —, *vt.* 2. (vêtement) *aw.* 3. (faire une croisière), *junra* 巡遊 *suru*.  
*se* —, *rr.* 1. — les bras, *ude-gumi suru*; Id. (ne rien faire) *te wo tsukumeru*. 4. *yoko-giru*; (chemins) *yotsuji* 四辻 | *suji-kae* 筋違 | *suji-chigai* | *ni naru*; (deux rues) *yotsu-kado* 四角 *ni naru*; — en route (pers.), *sure-chigau*; Id. (sans se rencontrer) *yuki-chigau*; — (alternativement, lignes), *tagaichigai* 互違 *ni naru*. [ *junra kan* 巡遊艦. ]  
**croiseur**, *sm.* *jun-yō kan* 巡洋艦; (qui croise)  
**croisière**, *sf.* *junra* 巡遊; Etre en —, = *suru*; Navires en —, = *kan* 艦; (escadre) = *kantai* 艦隊.  
**croissant**, *sm.* 1. *yoko-suji* 横筋. 2. — d'un arbre tournant, *kana-wo*; (de petite roue) *fuku* 幅.  
**croissance**, *sf.* *seichō* 生長; L'âge de —, = *suru tahi*; **croissant**, *ante*, *a.* = *suru*. 2. — et décroissance de la lune, *michi-kake*, *ei-kyō* 盈虚.  
**croissant**, *sm.* 1. (de la lune) *jōgen* 上弦; La lune dans son —, = *no tsuki* 月. 2. (forme) *shingetsu-kei* 新月形, *mikazuki-nari* 三日月形; (pain) = *no pan*. 3. Le — turc (étendard), “*Toruko*” *no shingetsu-kei* 新月旗; Id. (son empire), “*Toruko*” *koku* 國.  
4. (pour tondre les arbres) *kama* 鎌.  
5. (pour pelle, etc. de cheminée) *mitsu-dōgu-tate*.  
**croisure**, *sf.* (tissure) *kumi-awase*; (amarrage) *jū-ji* 十字 *ni kaketaru tsuna*.  
**croix**, *sm.* (en nombre), *mashi* 増, *zōka* 増加.  
**croître**, *vt.* 1. (en taille) *seichō* 生長 *suru*, [ *sei* 長 *ga* ] *nobiru*, *ōkiku* *naru*; (en longueur) *nobiru*, *magaku* *naru*; (en grosseur) *futoku*; (en nombre) *jauer* 増, *ōku* *naru*, *masu*; (en violence) | *hidoku* | *hageshiku* | *naru*; *zōchō* 増長 *suru*; — en x, x *wo masu*. 2. (pousser) *haeru*; Laisser — sa barbe, *hige* 髭 *wo* | *hayasu* | *nobasu* | *takuōru*; Laisser — ses cheveux, *kami* 髪 *wo tateru*.  
3. (s'étendre) *hirogaru*; —, *vt.* *masu* 増.  
**croix**, *sf.* 1. *jūjika* 十字架; (pour supplice autrefois au Jap.) *hari-tsuke-bashira* 磔柱; Mettre en — (qn.), V. Crucifier. 2. (le Christianisme) *Kirisuto* 基督教; Le triomphe de la —, = *no shōri* 勝利. 3. (affliction) *konnan* 困難; Avoir des —, = *ni au* | *wo nameru*. 4. (empreinte) *jū* 十 *no ji* 字; Faire une —, = *wo egaku* 畫; Avoir les bras en —, *te* 手 *wo sayū* 左右 *ni nobasu*; Poignée (d'épée) en —, *jū-ji kei* 十字形 *no tsuka* 柄.  
5. La croix rouge, *seki-jūji* 赤十字; Id. (Société) = *sha* 社; Id. du Japon, *Nihon* = *sha* 日本赤十字社. 6. (décoration) *jūji kunshō* 十字勳章; Grand — *sf.* *itō kunshō* 壹等勳章; Id. —, *sm.* = *haiyō*

*sha* 佩用者; 7. (de monnaie) *omote* 表, *hyōmen*; — ou pile, = *ka ura* 裏 *ka*, *hyōmen* 表面 *ka rimen* 裏面 *ka*, *hyō-ri* 表裏.

**crône**, *sm.* (grue) *kijūki* 起重機; (où se retire le poisson) *uo* 魚 *no hisomu tokoro*.

**croquade**, *sf.* *aragaki no e* 蕎.

**croquant**, *ante*, *a.* *gari-gari suru*; **croque-**

**ment**, *sm.* = *koto*; —, *sm.* (de la viande) *suji*.

**croque-au-sel**, à la —, *loc. ad.* *shio* 鹽 *bakari* *wo tsukete*.

**croquemouche**, *sm.* (en gén.) *higwashi* 乾菓子 *no rui* 類; (glacés, d'ornement) *mekura-mitsu*.

**croque-mitaine**, *sm.* 1. *bakemono* 化物, *obake*; (au Jap.) *kappa* 河童, *kawatarō*, *g[wa]* *agoji*, *gagoze*, etc. 2. (épouvantail) *edoshi*.

**croque-mort**, *sm.* *ombō*, *shitai* 屍体 *wo haka-ana* 墓穴 *ni mochi yuku mono*. [音楽片.]

**croque-** | **note** | **sol** |, *sm.* *heta* 拙 *na ongakusha*

**croquer**, *vt.* 1. — sous la dent, *gari-gari suru*,

*shari-shari suru*. —, *vt.* 2. *gari-gari kamu*; (avi-

dement) *gatsu-gatsu kuu*; (tout) *kiite shimau*; Joli

à —, *kuitsukitai hodo airashii*. 3. — (dessiner)

*qch.*, *no ryaku-zu* 略圖 *wo kaku*, *aragaki suru*;

(esquisser) *shitagaki* 下書 *suru*; — une note, *ompu*

音符 *wo otosu* 落; — (une fortune), *tsubushi-e*

*shimau*; — le marmot, *matsu* 待; On nous a fait

Id., *mataserareta*.

**croquet**, *sm.* 1. (jeu) “*kuroke*”; Jouer au —, =

*wo yaru*. 2. (biscuit) *katai* “*hisu-setto*”; “*kuroket-*

*to*”; (pâtisserie) *usui hi-gwashi* 乾菓子.

**croquette**, *sf.* “*kuroketto*”. [x *wo kuu* *hito*.

**croqueur**, *euse*, *s.* *kuite*; Grand — de x, *yoku*

**croquignole**, *sf.* 1. (pâtisserie) *hi-gwashi* 乾菓

子. 2. (chiquenaude) *tsuma-hajiki* 爪彈.

**croquis**, *sm.* 1. (de dessin) *ryaku-zu* 略圖; Faire

un —, = *wo kaku*.

2. (d'un ouvrage) *suji-gaki*, *shitagaki*.

**croque du Japon**, *sm.* Bot. *inu-goma*, *chorogi-*

*damashi*, *kwakkō-sō*. [hashiru *koto*.

**cross-country**, *sm.* *den-ya* 田野 *wo yokogitte*

**croasse**, *sf.* 1. — pastorale, *bokujō* 牧杖; La — en

main, = *wo motte*; **croasse**, *ée*, *a.* = *wo motsu*.

2. (pour jouer) “*batto*”; Jouer à la —, “*batto*” *wo*

*youtu*. 3. — de fusil, *jūshōbi* 銃床尾; vul. *teppō* 鐵

砲 *no dai-jiri* 臺尻; — de l'aorte, *daidōnyaku-kyū*

大動脈弓; — de bielle. “*kurossu heddo*”, *jūji dai*

**crossé**, *ée*, *a.* *hidoi me ni ōta*. [十字塞.]

**crosser**, *vt.* 1. “*batto*” | *wo yaru* | *asobi wo suru*;

**crosser**, *sm.* = *hito*; —, *a.* *kenkwa-zuki* 喧嘩

好 *no*; —, *vt.* 2. “*batto*” de *tsuku*; Fig. *hidoi me ni*

*awaseru*. *se* —, *rr.* *araseu* 爭, *kenkwa* 喧嘩 *suru*.

**crossette**, *sf.* *chōji* 丁子 *no sashiki* 掃木.

**crossillon**, *sm.* *magari*, *kagi-nari* 鈎形 *no bu* 部.

**crotale**, *sm.* 1. *hyōshigi* 拍子木. 2. (serpent)

*gara-gara hebi*; **crotalidé**, *ée*, *a.* = *ni nitaru*.

**croton**, *sm.* 1. (tigllium) *hasu*; (argyratus) *seishi*

*boku* 青紫木; (eluteria) *karukarira*.

2. Huile de —, *hasu-yu* 巴豆油; **crotonique**, *a.*

= *no*; Acide —, = *san* 酸.

**crotte**, *sf.* 1. (fiente) *fun* 糞, *kuso*, *baba*.

2. (boue) *doro* 泥; Fig Etre dans la —, *dai konnan*

大困難 de *aru*.

**crotté, ée, a.** *doro* | *darake* | *mamire* | *na*; *doro no tsuita*; Être tout —, *doro ga ippai tsuite ori*; Pieds —, *doro-ashi, dosoku* 土足; Monter avec les pieds —, *i.d. de agaru*; Il fait —, *Michi* 路 *ga nukaru*.

**crotter, vt.** *doro wo tsukeru*, *rd, ni, dorodarake ni suru*. **se** —, **vr.** *doro ga tsuku*; *suji, ni*; *doro-darake ni naru*. [馬糞, *uma no kuso*.

**crottin, sm.** *fun* 糞, *kuso*; — de cheval, *bafun* **croulant, ante, a.** *kuzure-kakatta, taore-kakatta*; Empire —, *suitai-koku* 衰頹國.

**croulement, sm.** *taore, kuzure*. **crouler, vt. 1.** (de toute sa masse) *taoreru*; (en débris) *kuzureru*. **2.** (système) *kuzureru*; (entreprise) *kuzureru, shippai* 失敗 *suru*. —, **vt.** *yurasu*.

**crouiller, lère, a.** *deinei* 泥濘 *no*; V. *Mouvant* 3.

**croup, sm.** “*kuroppu*”, “*jifuteria*”; L'avoir, = *ni kakaru*; **croupal, ale, a.** = *sei* 性 *no*; **croupeux, euse, a.** = *no*.

**croupe, sf. 1.** *shiri* 臀; Monter en —, *uma* 馬 *no* = *ni noru*; Id. Fig. = *uma ni noru*; Prendre en —, Id. *noseru/noru*; **croupé, ée, a.** = *no yoi*; Mal —, = *no warui*. **2.** (de montagne) *enchō* 圓頂, **croupeton, à, —, l.a.** *kagande*. [itadaki.

**croupi, le, a.** *kusatta*.

**croupler, sm. 1.** (qui conseille) *jōgonsha* 助言者. **2.** (entremetteur) *nakagai-nin* 仲買人.

**croupière, sf.** *shiri-gai* 鞞; Fig. Tailler des — à, *wo ōi ni komaraseru*.

**croupion, sm.** *shiri* 臀.

**croupir, vt. 1.** — dans, *ni u [zu] maru*.

**2.** (vivre) *kurasu*; — dans l'ignorance, *muchi* 無智 *ni kurasu*. **3.** (eau) *tamaru*; (se gâter) *kusaru*; **crouplissement, sm.** = *koto*. [水, *ne-mizu*.

**crouplissant, ante, a.** Eau —, *tamari-mizu* 溜

**croustade, sf.** *gari-gari suru* *kuwashi* 菓子.

**croustillant, ante, a.** *gari-gari suru*.

**croustille, sf.** (petite croûte) *pan no kawa*; (léger repas) *chotto shita shokujī* 食事.

**croustiller, vt.** (des croûtes de pain) *pan [no kawa] wo kuu*; —, **vt.** *chotto taberu*.

**croustilleusement, adv.** *hiwai* 卑猥 *ni*.

**croustilleux, euse, a.** *hiwai na*.

**croûte, sf. 1.** *uwakawa* 上皮; Casser une —, *hito-kuchi taberu*. **2.** (de pâte de viande) *koromo*.

**3.** (couche) *kawa* 層皮; Une — de suie, *susu* 煤 *no hito* = . **4.** (d'humeur, de plaie) *futa* 蓋, *kasabuta* 痞蓋; — de moxa, *kyū* 灸 *no kasabuta, kyūso* 灸瘡; — terrestre, *chikyū* 地球 *no gwaishō* 外層.

**5.** (mauvais tableau) *heta* 拙 *na gwa* 畫.

**6.** (pers.) *gwanko* 頑固 *na hito*.

**croûtelette, sf.** *usu-kawa* 薄皮.

**croûteux, euse, a.** *futa* 蓋 *no hatta*.

**croûton, sm. 1.** *pan* 麵包 *no hashi*. **2.** (peintre) *heta na ekaki* 畫工. **3.** (routinier) *gwanko* 頑固.

**crown-glass, sm.** | “*kuraun*” | *tama* | *garasu*.

**crovable, a.** (ch.) *shinjirareru*; Fort —, *yōi* 容易 *ni* = ; (pers.) *shin-yō* 信用 *su beki*.

**croycance, sf. 1.** *shin* 信, *shin-yō* 信用; — ferme, *kakushin* 確信; — religieuse, *shinkō* 信仰; La — à, *wo* | *shinzuru* | *shinkō suru* | *koto*.

**2.** (ce que l'on croit), | *shinzuru* | *shinkō* 信仰

*suru* | *tokoro*; *shinnen* 信念; C'est ma [ferme] —, *watakusshi no [katoku]* = *de aru*; C'est la — générale, *ippan* — 般 *ni shinzuru tokoro de aru*.

**croycant, ante, a. 1.** *shinkō* 信仰 *no aru*.

—, **sm. 2.** *shinkō sha* 信仰者. **3.** (mahométans) | *mahometto* | *fufui* | *kwai* | *kyōto* 教徒.

**eru, sm. 1.** (accroissement) *mashi, aōka* 増加.

**2.** (production) *san* 産, *sambutsu* 產物.

**3.** (terroir) *sanchi* 產地; Boire d'un bon —, = *no yoi sake* 酒 *wo nomu*; Vin du —, *ji-deki no sake, ji-zake* 地酒; C'est de mon —, *tesei* 手製 *no mono* 物 *desu, jibun* 自分 *de tsukutta no desu*; Donner une œuvre de son —, *jibun de tsukuru*.

**eru, ue, a. 1.** (non cuit) *nama* 生 *no*, *nama-namashii*; Cp. *nama*; Viande —, *nama-niku* 生肉; Poisson —, *nama-zakana* 生肴; Id. (coupé en tranches à la Jap.) *sashimi* 刺身; Sentir le —, *nama kusai*; Eau —, *nama-mizu* 生水. **2.** (sans le cuire) *nama nari no*; Apporte le —, *nama nari motte koi*.

**3.** (difficile à digérer) *shōkwa* 消化 *shi nikui, fu-shōkwa* 不消化 *no*. **4.** (non travaillé) *ara no*; Cp. *ara*; Métal —, | *ara* 粗 | *ji* 地 | *gane* 鐵; Soie [é] crue, *ki-ito* 生糸; Cuir —, *ara kawa* 粗皮.

**5.** (qui tranche trop) *chōwa* 調和 *shinai*; Couleurs —, | = | *tsuri-awanai* | *futsuri-ai* 不釣合 *no* | *iro* 色.

**6.** (choquant) *ki* 氣 *ni sawaru, bu-enryo* 無遠慮 *na*; Paroles —, = *ko'toba*; Jeter ses idées toutes — sur le papier, *omoidasu mama kami* 紙 *ni kaku*.

**7. A —, l.a.** *jiki ni*; Monter à —, *hadaka-uma* 裸馬 *ni noru*; Construire à —, *kiso* 基礎 *nashi ni kenchiku* 建築 *suru*; Constructions à —, *kiso nashi no tatemono* 建物.

**crauté, sf. 1.** (qualité) *sankoku* 殘酷, *zangyaku* 殘虐, *sannin* 殘忍, *kakoku* 苛酷, *mugosa*; (acte cruel) = *na koto*. **2.** (d'animaux), *mōaku* 猛惡; (du sort, d'une épreuve, etc.) *nasake nai koto*.

**cruche, sf. 1.** *tokuri* 德利; Tant va la — à l'eau qu'à la fin elle se brise, *kiken* 危險 *wo okashite tsui ni horobu*. **2.** Fig. (pers.) *baka* 馬鹿; **crucherle, sf.** = *na koto*; **cruchon, sm. 1. 2.** = .

**cruchée, sf.** *tokuri ippai* 德利一杯; Deux —, — *ni hai* 二杯. **cruchette, sf.** *chitsai tokuri*.

**crucial, ale, a.** *jūji-gata* 十字形 *no*.

**crucifère, a.** *jūjika* 十字架 *wo kakageta*; —, **sm.** (cath.) *jūjika-mochi*; —, **sfpt.** Bot. *jūjika-kuwa* 十字花科.

**crucifiant, ante, a.** *kurushii, tsurai*.

**crucifié, ée, a. 1.** *jūjika ni haritsukerareta*, *haritsuke* 磔刑 *ni saretu*; — **sm. 2.** Le —, = *kata, kyūseishu* 救世主.

**crucifement, sm. 1.** (en gén.) *haritsuke ni suru koto, de, wo*; (la tête en bas) *sakabaritsuke* 逆磔刑; **2.** Le — de N.-S., *Jesus Kirisuto no haritsuke ni kakarareta koto* § 34; **3.** Le — de la chair, *mi* 身 *wo kurushimeru koto*.

**crucifier, vt. 1.** (sur une croix) *haritsuke ni suru, jūjika ni* | *kakeru* | *haritsukeru* | avec des clous, *kugizukeru* | ; — la tête en bas, *saka-haritsuke ni suru*. **2.** (faire souffrir) *kurushimeru*; — sa chair, *mi* 身 *wo* = ; **3.** (mortifier) *korosu*.

**crucifix, sm.** *Kirisuto jūjika* 基督十字架 *no wō*

**crucifixion, sf.** V. *Crucifement*. [像

**crudité**, *sf.* 1. (caractère d'un aliment) *nama-kusasa*; 2. (aliments crus) *namamono* 生物; (difficile à digérer) *fushōkwa-butsu* 不消化物. 3. (mal d'estomac) *shokudai* 食滯. 4. (d'une expression) *hiwai* 卑猥. 5. (d'une couleur) *fuchōwa* 不調和.

**cruditore**, *a.* *namaniku* 生肉 *wo kuu*.

**crue**, *sf.* (croissance) *seichō* 成長, *hattatsu* 發達; (d'eau) *de-mizu* 出水; Il y a une —, = *ga shite oru*.

**cruel**, *elle*, *a.* 1. *zankoku* 殘酷 *na*, *kakoku* 苛酷 *na*, *zannin* 殘忍 *na*, *zangyaku* 殘虐 *na*, *mugoi*, *mugetsukishi*: (dur) *nasake nai*, *kibishii*; Un — homme, *dōma naranu hito*. 2. (animaux) *mōaku* 猛惡 *na*: Animaux —, *mōjū* 猛獸. 3. (sans pitié, sans cœur) *nasake nai*; Injuste et —, *muri-hidō* 無理非道 *na*.

**cruellement**, *adv.* V. Cruel, changer *na en ni*, *mugo* [tarashi] *ku*; (douloureusement) *nasakenaku*; Assassiner —, *gokusatsu* 虐殺 *suru*; Traiter —, *zankoku* 殘酷 *na* | *hidōi* | *me ni arasuru* ou *tori-atukai* 取扱 *wo suru* Etre traité —, *zankoku na* | *me ni au* | *toriatsukai* *wo ukeru* |.

**crûment**, *adv.* *bu-enryo* 無遠慮 *ni*, *massugu ni*.

**crûor**, *sm.* *gyōketsu* 凝血.

**crûral**, *ale*, *a.* *momo* 股 *no*. [kokurui] 甲殼類.

**crustacé**, *ée*, *a.* *katakawa no yōna*; —, *smpl.* *kō-eryollite*, *sf.* *hyōshō seki* 水晶石.

**cryoscopie**, *sf.* *hyōtenhō* 冰點法.

**crypte**, *sf.* (cimetière) *chika* 地下 *no haka* 墓; (église) *chika* 地下 *no seidō* 聖堂.

**cryptogame**, *a.* *inkwa-shokubutsu* 隱花植物; —, *smpl.* =; **cryptogamie**, *sf.* = *bumon* 部門.

**cryptogamique**, *a.* = *no*; **cryptogamiste**, *sm.* = *gakusha* 學者.

**cryptogramme**, *sm.* *angō denshin*; 暗號電信.

**cryptographe**, *sm.* = *ki* 機.

**cryptographie**, *sf.* *angō kisajutsu* 暗號記載術; **cryptographique**, *a.* = *no*.

**cryptomeria**, *sm.* *sugi* 杉.

**crypton**, *sm.* “*kuriputon*”.

**clénite**, *sm.* *kushi-gai* 櫛貝.

**cua**, *sm.* *korwa* 河.

**Cuba**, *sf.* “*Kyūba*” 玖馬; **cubain**, *aine*, *a.* = *no*; —, *a.* = *jin* 人.

**cubage**, *sm.* (act.) *taiseki* 體積 *wo hakaru koto*; (le volume) *taiseki* 體積. [de, *wo*.

**cubature**, *sf.* *rippō seki* 立方積 *ni naosu koto*;

**cube**, *sm.* 1. (polyèdre) *rippō tai* 立方體, *sei-rokumantai* 正六面體; 2. (nombre) *rippō* 立方; Elever au —, = *suru*; Trois mètres cubes, *san mētoru* =; Trois mètres cube, *san* = *mētoru*.

**cubbe**, *sm.* Bot. *hitchō ka* 薑澄加.

**cuber**, *vt.* 1. (un volume) *taiseki* 體積 *wo hakaru*, *rd*, *no*; 2. (un nombre) *rippō* 立方 *suru*, *sanjū* 三乘 *suru*; *se* —, *ev.* *taiseki* 體積 *wo hakareru*.

**cubique**, *a.* *rippōtai* 立方體 *no*; Forme —, *rippōtai*, *seirokumantai*; V. Racine 4.

**cubitua**, *sm.* *hijibone* 肘骨, *zempaku* 前膊, *chūhi* 肘骨; **cubital**, *ale*, *a.* = *no*; *s* —, =.

**cubolde**, *a.* 1. *sei-rokumantai* 正六面體 *no*. 2. Le —, *sm.* *koshi kotsu* 骰子骨. [kakeru.

**cueille**, *sf.* *katakake* 肩掛; En mettre, = *wo cucurbitacées*, *smpl.* Bot. *wri-kwa* 瓜科, *koro kwe* 制菓科.

**cucurbitée**, *sf.* *jōryū-kwan* 蒸餾罐.

**cueillage**, *sf.* *chigiru koto*, *de, wo*; (temps) *chigiri doki*. **cueillaison**, *sf.* *chigiri-doki*.

**cueille**, *sf.* *chigiru koto*; Faire la —, *chigiru*.

**cueillelette**, *sf.* 1. *tsumu* 摘 *koto*, *de, wo*; Faire la — *de, wo tsumu*; Faire une bonne — *de x*, *takusan* 澤山 *no x* *wo tsumu*. 2. — de champignons, *take-gari* 茸狩, *kinoko-tori* 菌採; — de fleurs, *hana-tsumi* 花摘; — de légumes, *na-tsumi* 菜摘; — de mûriers, *kuwa-tsumi* 桑摘; — de plantes, *tsumi-kusa* 摘草; — du thé, *cha-tsumi* 茶摘; Les faire, = *wo suru*. 3. (act. de rassembler) *atsumeru koto*; Affréter à la —, *koko* 個 *x unsō* 運送 *ni suru*.

**cueilleur**, *cuse*, *a.* 1. *tsumu hito*. 2. = *suru hito*.

**cueillir**, *vt.* 1. (branches) [te] *oru*, *tsuma* | *oru* | *doru* |; (fruits) *chigiru*; (ch. qui se récoltent) *tsumu*. 2. (du plâtre, du verre, etc.) *sukuu*; — des palmes, des lauriers, *gekkei-kwan* 月桂冠 *wo itadaku*, — un cordage, *matomete oku*. [hasami] 鉄.

**cueilloir**, *sm.* (corbeille) *kago* 籠; (ciseaux) *cuffat*, *sm.* *shōkōki* 昇降機, *maki age* *kikai*.

**cueillir**, *cueillère*, *sf.* *saji* 匙; Petite —, *ko* 小 =; — de bois, *ki* 木 =; (pour mesurer le thé) *cha-bakari* 茶秤; (pour puiser le thé) *cha-shaku* 茶杓; — en coquillage, *kai-jaku-shi* 貝杓子; — en bambou, etc. à long manche, *hi-shaku* 柄杓; — pour prendre l'encens, *kō* 香 *sukui*; (en bois pour servir le riz cuit) *shakushi* 杓子; id. fem. [o] *shamoji*; — (hémisphérique), *o tama jakushi*; (petite — recourbée pour *shōyū* *chiri-rengo* 散蓮華; Prendre avec une —, *sukuu*.

**cueillérée**, *sf.* Une — *de x*, *x saji* *ippai*, *x hito saji* —匙; **cueilleron**, *sm.* [saji] 匙 *no* *kubomi*.

**cuir**, *sm.* 1. *kawa* 皮, 革; — chevelu, *atama no* =. 2. — cru, *nama kawa* 生皮; — de Russie, *gyūhi* 牛皮; Imitation de —, *tsukuri-gawa* 造皮, *magai-kawa* 擬革. 3. — à raser, *katato* 革砥, *toji-gawa* 研革; Fig. Faire un —, *ii-sokonau*.

**cuirasse**, *sf.* 1. *yoroi* 鎧; Le défaut de la —, = *no sukima*; Id. Fig. *jaku-ten* 弱點; — de vaisseau, *kōtetsu* 甲鐵. 2. (carapace) *kō* 甲.

**cuirassé**, *a.* 1. *yoroi* *wo kita*; Fig. (endurci) *kanji no nai*; Etre — contre, *ni kanjinai*; Cœur —, *nasake nai kokoro*. 2. (blindé) *kōtetsu* 甲鐵 *de tsukutta*; Vaisseau —, *sm.* *kōtetsu kan* 甲鐵艦.

**cuirassement**, *sm.* *kōsō* 甲裝.

**cuirasser**, *vt.* (qn) *yoroi* 鎧 *wo kiseru*, *rd. ni*; (un navire) *wo kōsō* 甲裝 *suru*, *ni kōtetsu* 甲鐵 *wo* | *kiseru* | *haru* |. *se* —, *ev.* *yoroi* *wo kiru*; Fig. — contre, *ni kanjinaku naru*.

**cuirassier**, *sm.* *kyōkō-kihei* 胸甲騎兵.

**cuiratier**, *sm.* *kawa-seisō-shokumin* 革製造職人.

**cuire**, *vt.* 1. (au four ou sur le feu) *yaku* 焼. 2. (en étuvée, etc.) *niru* 煮; — tout entier, *maru-ni suru*. 3. — à l'eau, [y] *uderu*, *niru*; Id. (jusqu'à absorption du liquide), *ni* | *tsumeru* | *tsukeru* |; Etre cuit, *yudaru*, *nieru*; Obj. cuits, *nimono*; Id. à l'eau, *yudemono*. 4. — du riz, *meshi* 飯 *wo* | *taku* | *kashigu* |. 5. — à la vapeur, *musu*, *fukasu*. 6. Trop —, *fiv.* *préc.* + *sugoru*; Pas assez —, *fiv.* *préc.* + *yō* 様 *ga taranai*.

—, *vt.* 1. *yakeru*. 2. *nieru*. [yudaru, *nieru*



4. *takeru*, (*kashigaru*). 5. *mureru*, *fukaru*; Etre trop cuit, fiv. préc. + *sugiru*. 6. N'être pas assez cuit, fiv. préc. + *yô ga taranu*. 7. Le soleil a cuit les fruits, *hi de ki no mi wa yaketa*; Le soleil cuit, *hi ga teritsukeru*. 8. (une douleur) *hira-hira suru*, *ira-tsuku*, *chiku-chiku itamu*; Les yeux me cuisent, *me ga =, chiku-chiku itai*; Fig. Il |vous|lui|m'en|cuira, *komarimashô*. [yaku koto.

**cuisage**, *sm. sumi yaki* 炭焼, *ki mo wo sumi ni suru*, *ira-tsuku*; Soucis —, *hidoi shimpai* 心配.

**cuiscur**, *sm. yaku mono*; de, *wo*; V. Cuire + *mono*.

**cuisine**, *sf. 1.* (lieu) *ryôri-ba* 料理場, *dai dokoro* 臺處, *katte* 勝手, *shotai ba* 世帯場, *hōchū* 庖厨.

**2.** (art, apprêt) *ryôri* 料理; — *eur*, *seiyō* 西洋 =; — *jap.*, *nihon* 日本 =; — mixte, *setchū* 折衷 =; — française, *furansu* =; — chinoise, *nanjin* 南京 | *shina* 支那 | =; — sans viande ni poisson, *shō-jin* 精進 =; Faire la —, = *suru*; Apprendre la —, | *ryôri* 料理 | *kappō* 割烹 | *wo keiko* 稽古 *suru*

Faire sa — soi-même, *jisui* 自炊 *suru*; **cuisiner**, *et. = suru*; — à l'eur., *seiyō = suru*; **cuisinier**, *sm. = nin*; (à l'eur.) “*kokku*”, cook; — de restaurant *jap.*, *hōchō-kata* 庖刀方; **cuisinière**, *sf. (pers) =*

| *no onna* 女 | *kata* 方; (rôtissoire) *yaki nabe* 焼鍋.

**cuisard**, *sm. (d'armure) shikoro* 鎧.

**cuisae**, *sf. mo'mo* 股; **cuisot**, *sm. =*.

**cuisière**, *sf. momo-ate* 腰甲.

**cuisson**, *sf. 1.* V. Cuire + *koto*, *yaki*; — des briques, *rengwa-yaki* 煉瓦焼; — du pain, *pan-yaki* 麵包焼; — de la viande, *ni-taki* 煮炊; — à l'étouffée, *mushi-yaki* 蒸焼; — du riz, *meshi-taki*. **2.** (douleur) *hiri-hiri suru koto*; Ressentir une — à, *ga hiri-hiri suru*.

**culstre**, *sm. 1.* (de collègue) *kyūji* 給仕. **2.** *sobô* 粗暴 *na mono*. [koto.

**culstrerie**, *sf. (pédantisme) sensei* 先生 *buru-cult*, *cuite*, *a.* passé des v. *cuire*, *et. Moitié* —, *nama yaki no*, *namani no*, *namataki no*; Id. par le soleil, *han-yake no*; *nakaba yaketa*, etc.; Mets cuits à la vapeur, *mushi-mono* 蒸物.

**culte**, *sf. 1.* *yaki* 焼; Donner une première — à, *no ichiban* 一番 = *wo suru*, Mettre de la soie à la —, *ki-ito* 生糸 *wo ne [ri-age] ru*. **2.** (fournée) Une —, *hito-kama* 釜 *no mono*. **3.** Fig. Se donner une

**culvrage**, *sm. dō-mekki* 銅鍍金. [—, *you* 醉.

**culvre**, *sm. 1.* *aka [gane]*, *dō* 銅; — rouge, =; — jaune, *shinchū* 真鍮; — noir, *kokudō* 黒銅; — raffiné, *mabuki*; Le — et le fer, *dō-tetsu* 銅鐵; Cas-

serole de —, | *aka* | *dō* | *nabe* 銅鍋; Mêler du — à, *ni aka wo mazeru*. **2.** Planche de —, *dōban* 銅版; Graver sur —, = *wo horu*. **3.** Mus. *shinchū-gakki* 真鍮樂器; **culvré**, *ée, a. 1.* (de couleur) *akagane-iro* 銅色 *no*. **2.** Voix —, *konakiri-goe*. —, *sf.*

**3.** *dō-mekki* 銅鍍; *kin-mekki* *magai* 金鍍疑.

**culver**, *vt. 1.* (couvrir) *dō* 銅 *wo kiseru*; *rd. ni*; *dō-mekki* 銅鍍 *naru*.

**culvieux**, *euse, a. 1.* (qui rappelle) *dō* 銅 *no yō* 様 *na*. **2.** (qui contient) *dō no tita*; Oxyde —, *a-sankwa* *dō* 亞酸化銅; Chlorure —, *a-en kwa dō* 亞鉛化銅. **3.** (qui rend le son) *aka-gane* *no yō* *na*.

**culvrique**, *a. dō* 銅 *no*; *dō wo fukumus*; Oxyde

—, *sankwa dō* 酸化銅; Bromure —, *shūso kwa dō* 臭 *culvrot*, *sm. koma, ito-guruma*. [素化銅.

**cul**, *sm. 1.* (derrière) *shiri* 尻; — par dessus tête, *tombo gaeri* 翻筋斗. **2.** (fond) *soko* 底; — de bouteille, *bin* 瓶 *no* =; — d'artichaut, *taku* 卓; — de charrette, *ushiro*; — de basse fosse, *ji-rō* 地牢.

**culnignou**, *sm. ani* 網 *no soko*.

**culnasse**, *sf. 1.* (d'arme) *soko* 底, *shiri* 尻; — mobile, *yū-tei* 遊底; V. Chargement **3.** **2.** — de racine, *ne no jōbu* 上部 | *ue* 上 |.

**culnassement**, *sm. yūtei* 遊底 *no tsuke kata*.

**culasser**, *et. yūtei* 遊底 *wo tsukeru*.

**culbutable**, *a. taosareru, hikkuri-kaosareru*.

**culbute**, *sf. tombo-gaeri* 翻筋斗; Faire la —, = *suru*; Fig. *yaku wo ushinau*. **culbuteur**, *ri. = suru*. Fig. *shippai* 失敗 *suru*. —, *et. taosu, otosu, hikkuri-kaesu*; *tombo-gaeri sasuru*; — l'ennemi, *teki* 敵 *wo yaburu*; *se* —, *tr. taoreru, kuzureru*.

**culbuté**, *sm. taore-mono*; V. Culbute.

**cul-de-jatte**, *sm. izari* 躰人; (sans jambes) *ashi no nai hito*.

**cul-de-lampe**, *sm. (pendentif) [tenjō* 天井 *no] chūshin kazari* 中真飾; (de fin de chapitre) *kazari* 飾.

**cul-de-poule**, *sm. otsubo-guchi*. [mono.

**cul-de-sac**, *sm. 1.* (rue) *fukuro-machi* 袋町; Etre en —, *yuki domari* 行止 *de aru*; (terrain) *fukuro* 袋 *no chi* 地. **2.** (carrière) *zento* 前途 *mikemi* 見込 *no nai tsutome* 務.

**cule**, *sf. 1.* (de pont) *kyōdai* 橋臺. **2.** — d'arc boutant, *sasae-bashira*.

**culer**, *ri. ato e hiku*; Le vent cule, *kaze ga ato kara fuku*, *oi kaze* 追風 *de aru*.

**culeron**, *sm. shiri-gai* 脇.

**culler**, *a.* Boyau —, *choku chō* 直腸. [mizo.

**culière**, *sf. 1.* (de harnais) *ōmawashi*. **2. (cuvette) **culinaire**, *a. ryōri* 料理 *no*; Art —, *ryōri-hō* 料理法; Talents —, *ryōri-gokoro*.**

**culminement**, *adr. ryōri-hō* *ni yotte*.

**culmifère**, *a. kan* 稈 *wo shōzuru*.

**culminant**, *ante, a. ichi ban* 一番 *takai, saikō* 最高 *no*; Point —, *chō-jō* 頂上; *sai-kō chi* 最高地; Fig. (le plus haut degré) *kyoku ten* 極點.

**culmination**, *sf. saikōten* 最高點. **culminer**, *et. = ni aru*.

**culot**, *sm. 1.* (fond) *soko* 底. **2.** (résidu) *kusu* 渣; — de cartouche, *dan-yaku-tōtei* 彈藥筒底; — de creuset, *shirikin* 坩堝; — de pipe, *yani* 煙脂.

**3.** (oiseau) *osogari* 迎擊 *no hina* 雛, (dernier-né) *sue-go; suekko*, (pers) *basshi* 末子.

**culotte**, *sf. 1.* *momo-hiki* 股引; (pantalon) *zubon*; — courte, *han* 半 =; En mettre, = *wo [haku] ugatsu*; Fig. Prendre une —, *you* 醉, *yopparau*.

**2.** (de bœuf) *tainiku* 腿肉. **3.** (de chaudière) *kwa-shitsu* 火室 *no chō* 頂; (tuyau) *shashi kwa* 斜枝

**culotter**, *rt. 1.* *zubon wo hakaseru*, *rd. ni*. [容.

**2.** — une pipe, *paipu wo kusuberu*; Avoir le nez culotté, *hana* 鼻 *ga akaku natte* *oru*.

**se** —, *tr. 1.* *zubon wo haku*. **2.** (une pipe) *kuroku naru*. **3.** (s'enivrer) *yopparau*. *Se* — le nez, *hana ga akaku naru*.

[人. **culottier**, *sm. zubon* *tebukuro nado* *no shōnin* 商

**culpabilité** *sf. yūzai* 有罪; — ou non, = *muzai*.

**culte**, *sm.* 1. (en gén) *saishi* 祭祀; Objets consacrés au —, *saigu* 祭具; — de la divinité, *reihai* 禮拜; — intérieur, *nai-hai* 內拜; — extérieur, *gwai-hai* 外拜. 2. — des idoles, *gū sō[rei]hai* 偶像[禮]拜; — des ancêtres, *kesshi* 血祀; *senzo no matsuri*; — (des héros, etc.), *sōhai* 崇拜, *sūhai*; Le — des héros, *ejū* 英雄 *sōhai*; Avoir un — pour, le — de, *wo sōhai suru*; — de l'argent, *haikin-shugi* 拜金主義. 3. Cath. (des saints, etc.) *sōkei* 崇敬; (des images, etc.) *sonkei* 尊敬; Le — des images, *seizō* 聖像 *sonkei*; — religieux, *shūkyō-teki sōkei* 宗教的崇敬; — civil, *shakwai jō* 社會上 *no sonkei* 尊敬. 4. (religion) *shūkyō* 宗教; Cp. *kyō* 教; Le — chrétien, *kirizuto kyō* 基督教; Liberté des —, *shin-kyō jiyū* 信教自由. 5. (cérémonies) *shiki* 式, *gishiki* 儀式; Les cérémonies du —, *reihai-shiki* 禮拜式; Le — cath., *kōkyō* 公教 *no gishiki*.

6. (vénération) *sonkei*; Avoir un véritable — pour, *wo* | *suru* | *tatobu* | *agameru* |; Son — pour, *ni taizuru* =; — de l' (étude, amour passionné) *sūhai* 崇拜; — de la matière, *sōbutsushugi* 崇物主義.

**cultellation**, *sf.* *shamenchi jōryō* 斜而地丈量.

**cultivable**, *a.* *tagayasuru, kōsaku* 耕作 *sareru*; Terre —, *kō [saku] chi* 耕 [作] 地.

**cultivateur**, *trice*, *n.* *nōfu* 農夫, *kōsakinin* 耕作人, *hyakushō* 百姓; Les —, *nōmin* 農民. —, *a.* *Peuple* —, *nōmin*. —, *sm.* (charrue) *kara suki*.

**cultivation**, *sf.* *kōsaku* 耕作.

**cultivé**, *vé*, *a.* 1. (mis en culture) *tagaeshita*.

2. (développé) *hiraketa*; *kaikwa* 開化 *shita*.

3. (instruit) *kyōiku* 教育 *aru, soyō* 素養 *no aru*;

Esprit —, *hito*.

**cultiver**, *vt.* 1. (la terre) *tagayasu, kōsaku* 耕作 *suru*; (un produit) *tsukururu*; Voici des légumes que 'ai cultivés moi-même, *kore wa tesaku-yasai* 手作野菜 *de arimasu*; (microbes, plantes) *bai-yō* 培養 *suru*; (fleurs, etc.) *saibai* 栽培 *suru*. 2. (former) *yōsei* 養成 *suru*. 3. (les sciences) *kenkyū* 研究 *suru*; (un art) *shingyō* 修業 *suru*; id. (le pratiquer) *yaru, okonau*; — des relations avec, *to kōsai* 交際 *suru*; — ses amis, *teno* 友 *wo otazureru*.

**se** —, *rr.* passif des v. préc.

**cultiforme**, *a.* *kogatana-gata* 小刀形 *no*.

**cultirostre**, *smpl.* *jūhensaku-zoku* 縱眉叢族.

**cultuel**, *elle*, *a.* *saishi* 祭祀 *no, reihai* 禮拜 *no, shūkyō* 宗教 *no*.

**cultural**, *ale*, *a.* *kōsaku* 耕作 *no*.

**culture**, *sf.* 1. (travail) *kōsaku* 耕作; Méthodes de —, *hō* 法; Grande —, *dainōhō* 大農法; — Petite —, *shōnōhō* 小農法; — forcée, *sōsaku-hō* 早作法. 2. (terre cultivées) *kōsaku chi* 耕作地, *tahatake, dempata* 田畑. 3. (produits cultivés) *saku [motsu]* 作物; Les — sont belles, *wa rippa* 立派 *de aru*. 4. — de plantes, etc, *baiyō* 培養, — (de fleurs), *saibai* 栽培; — des rizières, *inasaku* 稻作. 5. — des lettres, *bungaku* 文學; — des sciences, *gakujutsu kenkyū* 學術研究; — (d'un art), *shūgyō* 修業; — de l'esprit, — intellectuelle, *chi-iku* 智育, *gakumon* 學問; — morale, *toku-iku* 德育.

**cumin**, *sm.* "kuminium". **cuminique**, *a.* =

*no*; Acide —, *san* 酸.

**cummi**, *sm.* — de places, *kenmu* 兼務; *kennin*

兼任; *kentai* 兼帶. **cumulard**, *sm.* = *sha* 者, *kake-mochi*.

**cumulation**, *sf.* — des peines (en matière civile) *suzai-guhatsu* 數罪俱發. **cumulatif**, *ive*, *a.* = *ni yoru*.

**cumulativement**, *adv.* 1. (par cumul), *kanete, kennin shite, kentai shite, kemmu shite*. 2. (par accumulation) *ksanatte*.

**cumuler**, *vt.* (réunir) *atsumeru*; (occuper plusieurs places) *kaneru, kane-obiru, kane-tsutomeru; kenmu* 兼務 *suru, kennin* 兼任 *suru, kentai* 兼帶 *suru*. [sō-un 兼受.]

**cumulus**, *sm.* *seki-un* 積雲; *cumulo stratus, cunctateur*, *sm.* *enninka* 延引家; *yāyo* 猶豫 *suru hito*.

**cunéiforme**, *a.* *kusabi-gata* 楔形 *no*; Caractères —, = *moji* 文字. [soko.]

**cunette**, *sf.* 1. Fort. *gōtei kyo* 壕底渠. 2. (fond)

**euplide**, *a.* (abs.) *riyoku* 利慾 *no*; — de, *wo musaboru, wo hijō* 非常 *ni* *hossuru*.

**euplément**, *adv.* *yoku-batte, musabotte*.

**euplité**, *sf.* *yoku* 慾; (d'argent) *riyoku* 利慾.

**eupidon**, *sm.* 1. *ren-ai* 戀愛 *no kami* 神.

2. (pers.) *kōdanshi* 好男子.

**cupressinées**, *sf. Bot.* *ito-sugi-zoku* 屬.

**cuprifère**, *a.* *dō* 銅 *no itta, gandō* 含銅 *no*;

Minéral —, *gandōkō* 礦. [eki 礦洞溶液.]

**cupro-ammoniacale**, *a.* Liqueur —, *dō dōban-*

**cupule**, *sf.* *kokuō* 殼斗; **cupulaire**, *a.* = *ni*

*naru, wan* 碗 *nari no*. **cupulifère**, *a.* = *no aru*;

Les —, *smpl.* = *shokubutsu* 植物. **cupuliforme**,

*a.* = *jō* 狀 *no*, = *gata* 形 *no*. [= *koto*.]

**curable**, *a.* *naosareru, iyu beki*; **curabilité**, *sf.*

**curaçao**, *sm.* "kurasō" *shu* 酒.

**curage**, *sm.* 1. *sarae* 浚; — de fossé, *miso* 溝

=; — de puits, *ido sarae* 井戸浚; **curement**,

*sm.* =; 2. Bot. *bontoku tade*.

**curatelle**, *sf.* *kwanzai* 管財, *hosa* 補佐; **cura-**

**teur**, *trice*, *a.* = *nin* 人, *hosa*; — de faillite,

*hasan kwanzainin* 破產管財人.

**curation**, *sf.* *chiryō* 治療; **curatif**, *ive*, *a.* =

*no*; Moyen —, = *hō* 法; Vertu —, *kōnō* 効能.

**cucurillonides**, *smpl.* *kokuō mushi zoku* 族.

**cure**, *sf.* 1. (souci) *shimpai* 心配; Avoir — de,

*wo* = *suru*; N'en avoir —, *kamawanai*. 2. (traite-

ment) *yōjō* 養生; — d'air, *kikō-ryōhō* 氣候療法;

Une — d'eau, *tōji* 湯治; Aller faire une —, *de-yōjō*

出養生 *suru*; Id. d'eau, *tōji ni yuku*.

3. (fonction de curé) Vs. + *no shoku* 職; (pres-

bytère) Vs. + *no taku* 宅; *bokushikwan* 牧師館.

**curé**, *sm.* *shunin-shisai* 主任司祭; (bud.) *jiji* 住

寺. **curial**, *ale*, *a.* = *no*.

**cure-dent**, *sm.* *ko-yōji* 小楊枝, *tsuma-yōji; kuro-*

*moji*; Un paquet de —, = *ippa*; Boîte à —, = *ire*.

**curée**, *sf.* 1. *shika* 鹿 *no* | *harawata* | *ōfū* 臟

腑; Fig. Faire —, *go chisō* 御馳走 *suru*.

2. (pitance) *tabemono*; Apre à la —, *rieki* 利益 *ni*

*kyūkyū* 汲々 *taru*; La — des places, *ryōkwan* 獵官.

**cure-fen**, *sm.* *hi-kaki* 火燭.

**cure-langue**, *sm.* *yō-ji* 楊枝.

**cure-mole**, *sf.* *sarac-kikai* 浚器械.

**cure-oreille**, *sm.* *mini-kaki* 耳燭. [dōgu 道具.]

**cure-pied**, *sm.* uma 馬 no ashi 足 wo saraeru  
**curer**, *vt.* saraeru 洗, sōji 掃除 suru; — un  
 (coute de charrie) doro 泥 wo otosu; rd., no; — un  
 puits, ido 井戸 | zanne 洗 | gae 替 | suru, ido wo |  
 sara|ka|eru. **se** —, *vr.* — les dents, ha 齒 wo  
 seseru; — la langue, ettai 舌苔 wo toru; — les  
 oreilles, mimi 耳 | wo horu | aka 垢 wo toru |.

**curetage**, *sm.* kezuri tori.

**curette**, *sf.* sarae dōgu 洗道具; (de mineurs)  
 kakidashibō; (cuiller) saji 匙; Chir. (pour calculs),  
 ibutsu-chūshutsu-ki 異物抽出器.

**curie**, *sf.* 1. (autref.) (sénat), gen rō in 元老院;  
 (lieu) = giji-dō 議事堂. 2. La — romaine, kyō-kō  
 sei chō 教皇政廳.

**curicusement**, *adv.* 1. (avec soin) memmitsu 綿  
 密 ni, kuwashiku, meisai 明細 ni, chūi 注意 shite.  
 2. (avec curiosité) shinki 新奇 wo kononde.

**curieux**, *euse*, *a.* 1. (qui se soucie de) ni ki 氣  
 wo kakeru. 2. (désireux) opt. en garu, 2 125; —  
 de | voir, mi | d'entendre, kiki | voir et d'entendre,  
 mi kiki shi | savoir, shiri | tagaru; — de nouvelles,  
 ki 奇 wo konomu, shinbun 新聞 wo kikitagaru.

3. (avide de voir n'importe quoi) mono-mi-dakai.

4. (extraordinaire) mezurashii, kitai 奇態 na,  
 fushigi 不思議 na; (bizarre) hen 變 na; Aventure  
 —, = kote; Objet —, kibutsu 奇物, chimpin 珍品;  
 chinki 珍奇 na mono; Histoire —, kidan 奇談.

—, *sm.* 1. Le — de l'affaire c'est que... | mezu-  
 rashii | ki 奇 naru | no wa ... de aru. 2. (pers.)  
 monomi dakai hito; (spectateur) kembutsu-nin 見物  
 人; Regarder en —, kembutsu 見物 suru.

**curiosité**, *sf.* 1. (souci) ki 氣; La — de la pro-  
 preté, kirei 奇麗 ni suru ki. 2. (à voir, etc.), kō-  
 kishin 好奇心. 3. (goût) konomi, suki; La — des  
 antiquités, kobutsu 古物 no =; Qui pique la —, me-  
 zamashii.

—, *sfpl.* (étalées ou méritant d'être vues) mi-  
 mono 觀物; (raretés) chimbutsu 珍物, kibutsu 貴物;  
 (précieuses) kichōhin 貴重品; (menus objets, curios)  
 kottō 骨董 [butsu 物], kottō-hin 品; — d'un endroit,  
 (chose renommée) meibutsu 名物; Id. (lieu) meisho  
 名所; Aller voir les — de l'endroit, meisho wo mi-  
 maru.

**curloir**, *curon*, *sm.* doro 泥 | kaki | otoshi. [shite.

**currente calamo**, *loc. adv.* fude 筆 ni maka-

**curseur**, *sm.* 1. (fil mobile) ito, kumo-ito.

2. (corps qui glisse) yū-hyō 遊標.

**curatif**, *ive*, *a.* hayagaki 早膏 no; Ecriture —,  
 hayagaki, hashiri 走書; Caractères — (chin.),  
 sōsho 草書. —, *sf.* La cursive, hayagaki no  
 monji; Chin. sō 草; Demi —, gyō 行.

**cursivement**, *adv.* hayaku.

**curson**, *sm.* sokudokei. 速度計.

**curule**, *a.* Chaise —, | “kyururu” | zōge 象牙  
 no | isu 椅子.

**curure**, *sf.* sarae-tsuchi 浚土.

**curvatil**, *ive*, *a.* sukoshiku magatta.

**curviligne**, *a.* kosen 孤線 no; Math. Coordonnée  
 —, kyokusen zahyō 曲線坐標.

**curvimètre**, *sm.* sokuchō ki 測長器. [葉功 aru.

**curvinerve**, *a.* Bot. wankyoku 彎曲, seru yōroku

**cusente**, *sf.* (Jap.) nenashi kasura 莧絲子; —

densiflore (bourreau du lin), ama-daoshi : (chin.)  
 mame daoshi, tensutō.

**cuspide**, *sf.* togari, tokkei 凸形; **cuspidé**, *ée*, *a.*  
 hashi no togatta.

**cussonné**, *a.* mushi 蟲 no tsuita.

**custode**, *sf.* sei tai ki 聖體旗.

—, *sm.* fukukwaichō 副會長.

**cutané**, *a.* hifu 皮膚 no; Maladies —, hifubyō  
 皮膚病; —, *a.* Les nerfs —, hifushinkei 皮膚神經.

**cuticule**, *sf.* shōhi 小皮.

**cutter**, *sm.* “katta”.

**cuvage**, *sm.* budōshu-hakkō 葡萄酒醱.

**cuve**, *sf.* [ō] oke 大桶; — de fabricant de vin,  
 saka-oke 酒桶; — de teinturier (jap.), kame 甕;  
 aigame 甕.

**cuveau**, *sm.* oke 桶; Petit —, kooke 小桶.

**cuvée**, *sf.* Une —, hito oke 一桶, oke ippei 一林.  
 (mélange de vins) konseishu 混成酒.

**cuvelage**, *sm.* oke-gawa 桶側; — de puits  
 artésien, isutsu wo ireru koto.

**cuveler**, *vt.* oke gawa wo ireru; rd., ni; **cuvelle-  
 ment**, *sm.* = koto. **se** —, *vr.* oke gawa ga iru.

**cuver**, *vt.* oke 桶 no naka 中 ni hakkō 醱  
 suru; —, *vt.* — son vin, nemutte yoi 醉 wo sama-

**cuvette**, *sf.* oke-dokoro 桶所. [su.

**cuvette**, *sf.* 1. (pour se laver) hachi 鉢; (son  
 contenu) = no mizu 水; 2. (entonnoir) jōgo 漏  
 斗, mizu-uke 水受. 3. (de baromètre) sui-gin 水銀  
 no sara 皿; (de montre, compas, etc.) gawa 側.

**cuvier**, *sm.* tarai 盥; — de lessive, sentaku  
 darai 洗濯盥. [nu].

**cyame**, *sm.* kujira 鯨 no | kiseichū 寄生虫 | shiri-  
 cyanate, *sm.* “chian” san-en 酸鹽.

**cyanhydrique**, *a.* Acide —, seisan 青酸.

**cyanique**, *a.* Acide —, “chian” san 藏酸.

**cyanogènes**, *sm.* shian so 藏素, seiso 青素.

**cyanophycées**, *sfpl.* kaisō-rui 海藻類.

**cyanose**, *sf.* hifu ranshoku 皮膚藍色, i-ōbyō 萎  
 黃病. **cyanosé**, *ée*, *a.* — = no; **cyanoser**, *vt.* =  
 ni nasu.

**cyanure**, *sm.* “chi-an” 藏; — de potassium,  
 “chian” kari 藏加里. **cyanuration**, *sf.* “chian”  
 kari wo motte tori-atsukau koto.

**cyanurique**, *a.* Acide —, “chianuru” san 酸.

**cyathe**, *sm.* wan 碗, choku 鍾, kofpu.

**cyathées**, *sfpl.* Bot. hego; **cyathacées**, *sfpl.*  
 = kwa, sara-kwa 鈔額科. [= mon 門.

**eycas**, *sm.* Bot. sotetsu 蘇鐵; **eycandées**, *sfpl.*

**eyclame**, **eyclamen**, *sm.* Bot. bula no manjū.

**eyclades**, *sfpl.* Zool. mufōrui 無頭類 no issu.

**eycle**, *sm.* 1. shūki 週期; Un —, issūki 壹週  
 期; 2. Astr. jūnkwan-ki 循環期; — solaire, taiyō  
 太陽 =; — lunaire, tai-in 太陰 =. 2. (sexagésimal,  
 jap.) kwan-reki 還曆; (fête à 60 ans) = iwai 祝.

3. (vélocipédie) |sōrin 雙輪| jiten-sha 自轉車 | ni  
 kwansuru koto. **eycle-woman**, *sf.* jitensha neri  
 自轉車乘 no onna 女.

**eyclique**, *a.* 1. shūki 週期 no; Période —, shūki;  
 Astr. jūnkwan-ki 循環期. 3. jitensha 自轉車 |no|  
 ni kwan 關 suru; Excursion —, rinkō 輪行; Revue  
 —, sōrin-zasshi 雙輪雜誌; —, *sf.* (coléoptères)  
 kōchū-rui 甲蟲類 no ikkwa 一科.

**cyclisme**, *sm.* *sōrin shiyō* 双輪使用.

**cycliste**, *sm.* *sōrinsha* 双輪者, *jitensha nori* 自転車者; *Mil. jitensha hei* 兵; —, *a.* Réunion —, *sōru-kwai* 双輪會, *jitensha-kwai* 自轉車會; Club —, *|sōrin|jitensha|* “*kurabu*”.

**cycloïde**, *sf.* *hai-sen* 橢圓, “*saikuroïde*”;

**cycloïdal**, *ale.* *a.* = *no*.

**cyclone**, *sm.* *ōsumuji kaze* 大旋風, *sempū* 旋風; *Y en avoir*, = *ga fuku*; **cyclonal**, *ale.* *a.* = *no*.

**cyclope**, *sm.* 1. *hito me* 一眼 *no kyojin* 巨人;

**cyclopten**, *enne.* *a.* = *no*. 2. Fig. *kyōdai* 巨大 *na*; Travail —, = *jigyō* 事業. 3. (crustacé) *nijūko* *no zoku* 屬.

**cycloscaphe**, *sm.* *rikikai-jitensha* 陸海自轉車.

**cyclostomes**, *simpl.* Zool. *enkōrui* 圓口類.

**cygne**, *sm.* [*e*] *haku-chō* 白鳥, *kugui* 鵞;

**cynoïde**, *a.* = *ni nitaru*. Fig. Le chant du —, *saigo* 最後 *no saku* 作.

**cylindre**, *sm.* 1. Géom. (solide) *enchū* 圓筒

[*ai*] 体: — droit, *choku-en chū* 直圓筒, (creux)

*entō* 圓筒. 2. (vulg.) *tsutsu* 筒. 3. (rouleau) “*rōru*”

4. (de pompe) *tsutsu* 筒, *suitō* 水筒; à air, *kōtō* 汽筒;

5. (de machine) “*shirindai*”; — unique, *tantō* 單筒.

**cylindr** [*e*] *axe*, *sm.* Méd. *jikusaku* 軸索.

**cylindrer**, *v.* 1. (presser avec) *rōru wo kakuru*;

*rd. ni: rōru ni kakeru*. 2. — (une route), “*rōru*”

*wo hiku*; *rd. nt.* **cylindrage**, *sm.* (act.) = *koto*;

(*saon*) *rōru no kakekata*.

**cylindricité**, *sf.* *en-chū kei* 圓柱形 *entō kei* 圓筒

形. **cylindrique**, *a.* = *no*; Forme —, =; Colonne

—, *enchū* 圓柱, *maru-bashira*; Objet — (pour met-

tre qch), *vulg. tsutsu*; **cylindriquement**, *adv.* =

*ni: cylindro conique*, *a.* *enchū ensui* 圓柱

圓錐形 *no*.

**cylindroïde**, *sm.* *chūtō* 柱体. —, *a.* = *jō*

形 *no* **cylindro-ogival**, *ale.* *a.* Obus —, *enchū*

*tankai-dan* 圓錐蛋形彈.

**cymaise**, *sf.*

**cymbale**, *sf.* (Mus. eur.) “*shimbaru*”; Bud. *nyō-*

*keiji* 鐃鉢; En jouer, = *wo narasu*; **cymballer**,

*sm.* = *warasu mono*, = *uchi*.

**cyme**, *sf.* *shūsankwa* 聚繖科. [頭炎]

**cynauclie**, *sf.* Méd. *kikwan-en* 氣管炎, *kōtōen* 喉

**cynanthropie**, *sf.* (Méd) *kenkyō|byō* 犬狂病.

**cynarée**, *sfpl.* Bot. *chōsen-azami zoku* 屬.

**cynégétique**, *sf.* *juryō hō* 銃獵法. —, *a.* *ju-*  
*ryō no*; Exercices —, = *undō* 運動; Art —, *juryō-*  
*hō*. [千蜂屬]

**cynips**, *sm.* Zool. *mosshoku-shi-hachi-zoku* 沒食

**cynique**, *a.* 1. *inu no yōna*; Spasme —, *gankin*

顫筋 *no ken-yō keichiku* 犬樣痙攣, *ken-yō kyūren* 急

變. 2. (école) *kenju ha* 犬儒派; Philosophie —, =

*no hito*; Principe —, = *no shugi* 主義. 3. (effronté)

*harenchi* 破廉耻 *na*, *hiresu* 卑劣 *na*.

**cynisme**, *sm.* 1. *harenchi* 破廉耻, *hiresu* 卑劣;

**cyniquement**, *adv.* = *ni*. 2. (doctrine) *kenju*

犬儒 [*ha* 派 *no*] *shugi* 主義.

**cynocéphale**, *sm.* *hihi-zoku* 狒狒 族.

**cynoglossae**, *sf.* Bot. *ō-rurisō*.

**cynopithèque**, *sm.* *inu-atama* 犬頭 *no saru* 猿.

**cynorrhodon**, *sm.* V. *Eglantine*.

**cypéracées**, *sfpl.* Bot. *kavatsugi gusa kwa*, *sha-*

**cyphele**, *sf.* *mimitake* 耳茸. [*sōkwa* 砂草科]

**cypose**, *sf.* Méd. *tokki-hassei* 突起發生.

**cypres**, *sm.* Bot. *ito-sugi*; **cyprière**, =, *sf.*  
= *bayashi* 林. [*simpl. rishi-zoku* 鯉鄉族]

**cyprien**, *sm.* *koi-rui* 鯉科; **cypri|ni|no|des**,

**cyromètre**, *sm.* *kyōkaku-kei* 胸廓計.

**cystalgie**, *sf.* *bōkō-tsu* 膀胱痛.

**cysteux**, *euse*, *a.* *nōshō* 囊腫 *no ō*.

**cysticérque**, *sm.* *hōchū* 胞蟲. [膀胱炎]

**cystique**, *a.* *bōkō* 膀胱 *no*; **cystite**, *sf.* *bōkō-en*

**cystocarbe** *sm.* *hōkwa-tai* 胞化體.

**cystocèle**, *sf.* *bōkō* 膀胱 “*herunia*”

**cystoïde**, *a.* *bōkō-jō* 膀胱狀 *no*.

—, *simpl. shūgō-nōshū* 聚合囊腫.

**cystotome**, *sm.* *bōkō-sekkai-ki* 膀胱截開器.

**cystotomie**, *sf.* *bōkō-sekkai|jutsu* 術 [*hō* 法].

**cytise**, *sm.* Bot. *kinjaku-kwa* 金雀花; (*scoparius*)

*enishida*. [eki 成形液]

**cytoplasma**, *sm.* *genkei-shitsu* 元形質, *seikei-*

**cytotropisme**, *sm.* *in-en no genshō*.

**czar**, *tzar*, *sm.* “*kuzaarū*”, “*tsuwaaru*”, *Ro-*

*shia kōtei* 皇帝. **czarien**, *tzarien*, *enne.* *a.* = *no*;

*Vs.* + *no*. **czarine**, *tzarine*, *sf.* *Roshia-kōgō* 皇后.

**czarovitz**, *tzarovitz*, *sm.* *Rokoku-kōtarishi* 露

國皇太子.

## D

**Da capo**, *loc. ita!* “*dakapo*” *hanshū* 反始.

**daeryon**, *sm.* Méd. *rui-eki rō* 淚液瀉.

**daetyle**, *sm.* 1. “*dakuchiru*”, *yōyoku yoku kaku*

獨得現格; **daetylique**, *a.* = *no*. 2. Bot. *kamo-gaya*.

**daetylé**, *ée*, *a.* 1. (en forme de d.) *yubi* 指 *no*

*yō na*, *shijō* 指狀 *no*. 2. (muni de d.) *yubi* *no aru*.

**daetylifère**, *a.* *yubi no |tsuita|aru|*.

**daetyllographe**, *s.* (machine) “*taipuraita*”, type-

writer; (pers.) = *shiyōsha* 使用者; **daetyllogra-**

**phie**, *sf.* = *de kaku koto*; = *no shiyō* 使用.

**daetyllographique**, *a.* = [*no* | *ni* *kwasuru* |].

**daetylologie**, *sf.* *shu-wa hō* 手話法; **daetylo-**

**logique**, *a.* = *no*; Language —, *shu-wa* 手話.

**daetyloptère**, *sm.* *tohi-uo* 飛魚 *no rui* 類.

**dada**, *sm.* 1. *uma* 馬; (langage enfantin) *hin-hin*.

2. (idée) *jiron* 持論, *shuku-ron* 宿論; Enfourcher

*son* —, = *wo haku*.

**dadaïs**, *sm.* *buchōhō-mono*.

**dagard**, *sm.* *kojika* 小鹿, *kanoko* 鹿子. [牝牛]

**dagorne**, *sm.* *kata-tsuno* 片角 *shika* *nai menshi*

**dague**, *sm.* 1. *tantō* 短刀, *kwaiken* 懷劍; **daguer**, *vt.* = *de tsuku*. 2. (de cerf), *fukuro zuno* 角.

**daguerrototype**, *sm.* *dōban-shashin* 銅版寫真; (appareil) = *ki* 器; **daguerrototypie**, *sf.* = *jutsu* 術; **daguerrotypier**, *vt.* = *wo toru*, *rd*, *no*; **daguerrotypieur**, *sm.* = *yā* 屋.

**daguerrien**, *ienne*, *a.* "dageru" [*hatsumei* 發

**dahlia**, *sm.* *tenjiku-botan* 天竺牡丹. [明 *no*].

**daigner**, *vt.* 1. (Dieu, l'empereur, etc.) *tamau* précédé de *fi*; 2. *115*; (ord.) *kudasaru*, précédé de *part.* ou *fi*; *Daignez*, *tamae...kudasai*; Il a daigné venir, *oide kudasaimashita*; Il n'a même pas daigné regarder, *mite mo kurenai*.

**d'ailleurs**, *V.* *Ailleurs* 2.

**daim**, *sm.* *shika* 鹿; (peau) = *no kawa* 皮;

**daine**, *sf.* *me* 牝 =, = *no mesu*.

**daimyo**, *sm.* *dai-myō* 大名; Petit — (de moins de 10000 *koku*), *shō myō* 小名; Tous les —, *daishō-myō* 大小名.

**dairi**, *sm.* *dairi* 內裏. [tsu.

**dais**, *sm.* *tengai* 天蓋; Porter le —, = *wo mo-*

**dallage**, *sm.* 1. (act. de paver) *shiki ishi* 敷石 *suru koto*. 2. (revêtement de mur) *kawara hari*.

**dalle**, *sf.* 1. (pour paver) *shiki-ishi* 敷石. 2. (pour revêtement) *hari-kawara*. 3. (daille) *to ishi* 砥石.

**daller**, *vt.* 1. *shiki-ishi suru*, *kiri-ishi* 截石 *wo shiku*, *rd*, *ni*. 2. *kawara* 瓦 *wo haru*, *rd*, *ni*;

**dalleur**, *sm.* 1. 2. = *hito*.

**dalmatique**, *sf.* *josai fuku* 助祭服; En mettre, = *wo kakeru*.

**dalot**, *sm.* (de navire) *mizu-ochi*; (aqueduc) *ume* 堀 | *mizo* 溝 | *doi* 樋 |, *mizu-uke*.

**daltonisme**, *sm.* *shiki-mō* 色盲, (*iro-mekura*);

**daltoniste**, *sm.* = *sha* 者, *iro-mekura*.

**dam**, *sm.* (perte) *sonshitsu* 損失; Peine du —, *shikyaku* 失却 *no kubatsu* 苦罰.

**damas**, *sm.* 1. (étouffe) | *uki* 浮 | *mon* 紋 | *orimono* 織物. **damasserie**, *sf.* = *yā* 屋.

2. (lame de sabre, etc.) "damasukasu" [*shiki* 式].

**damasquillage**, *sm.* **damasquiner** [*rie*], **damasquiner**, *sf.* *sōgan* 象眼; (art) = *jutsu* 術; (objets) = *zaiku* 細工, **damasquiner**, *vt.* = *suru*, **damasquineur**, *sm.* = *zaiku nin* 細工人.

**damassé**, *ée*, *a.* (linge) *aya-ori* 綾織 *no*; Acier —, "damasukasu" *kōtetsu* 鋼鐵.

**damasser**, *vt.* (étouffes) | *uki* | *mon* | *ori ni suru*; (acier) "damasukasu" *ni suru*.

**damassure**, *sf.* *uki-ori* 綾織, *mon-ori*.

**dame**, *sf.* 1. (en gén.) *fujin* 婦人, *onna* 女 *no hito* au; (de qualité) *reifujin* 令婦人, *kifujin* 貴婦人; Les —, [go 御] *fujin gata* 婦人方; Les — du Palais, *kyūjo* 宮女, *goten-jochū* 御殿女中, *kwan-jo* 官女; Sa —, Votre —, *okusama* 奥様, *go reikei* 御令園.

2. Jeu de —, *shōgi* 將棋 *no issu* 一種, "daamu" *shōgi*; (carte) La — de (cœur, haato) *no kōgō* 皇后.

3. (pour enfoncer les pavés etc.) *tako*; (d'une embarcation) *kai-ana*; "raa-roku." 4. (interj.) *dōmo*; ah! — non, = [*sō ja nai*]. 5. (digues provisoires) *kari dote* 假堤; (cône de terre de fouille) *kiri-nokoshi*.

**dame-jeanne**, *sf.* *ō-bin* 大瓶, *ō-dokuri* 大德利.

**damer**, *vt.* 1. (aux échecs) *jō* 女王 *wo tori* *kaesu*; (aux dames) "damu" *wo ni-jū* 貳重 *ni suru*;

Fig. — le pion à qn, *hito wo oshi* | *nokoru* | *taosu*; — (la terre), *dōzuki* 掘搗 *suru*, *jigatame suru*.

**dameret**, *sm.* *datesha* 豪華者.

**damlar**, *sm.* 1. (pour échecs) *shōgi ban* 將棋盤. — pour le *go*, *goban* 碁盤; (pour dames) "daamu" *ban*. 2. (ornement d'arch.) *ichi-matsu*; Etouffe en —, *goban-jima* 緋.

**damnable**, *a.* 1. (en enfer) *jigoku* 地獄 *de bas-seraru beki*. 2. (condamnable) *tsumi* 罪 *su beki*, *togamu beki*. 3. (abominable) *nikumu beki*; **damnablement**, *adv.* = *yō ni*.

**damnation**, *sf.* *jigoku* 地獄 *ni otosareru koto*; Etre condamné à la —, *jigoku ni shoseraru*; Mourir en état de —, *daizai* 大罪 *wo motte shinuru*.

**damné**, *ée*, *a.* *jigoku de kurushimu*; —, *sm.* = *mono*; Souffrir comme un —, *hiyō* 非常 *ni kurushimu*; Etre l'âme — de, *ni mi* 身 *wo yudanete shimau*, *ni mōjū* 盲從 *suru*.

**damner**, *vt.* 1. *jigoku* 地獄 *ni otosu*; se —, *rr.* *jigoku ni ochi-iru*. 2. Fig. (se faire du mauvais sang) *yowaru*; *yowatte shimau*; Se — à attendre, *machi* =.

**damoiseau**, *sm.* (noble) *wakatonō* 若殿; (homme qui fait le beau) *datesha* 豪華者.

**damoiselle**, *sf.* *himesama* 御姫様.

**damposcope**, *sm.* *bakuhatsu gasu keiryō* 火爆發瓦斯計量器.

**dandin**, *sm.* *gugin* 愚人.

**dandinement**, *sm.* *mi* 身 *yusuri*.

**dandiner**, *vi.* se —, *rr.* *mi* *wo yusuru*.

**dandy**, *sm.* *share-mono*, *date sha*; *hade-sha*.

**dandysme**, *sm.* *hade gomoni*, *share*.

**Danemark**, *sm.* *Denmaruku* 丁抹; **Danois**.

*sm.* 1. (pers) = *jin* 人. 2. (langue) = *go* 語; —.

*oise*, *a.* = *no*; (des D.) = *jin no*; (du d.) = *go no*; **danoise**, *sf.* = *fujin* 婦人.

**danger**, *sm.* 1. (péril) *kiken* 危險, *kennon* 劍呑, *abunai koto*; Courir un —, | *kiken* | *abunai me* | *ni au*; Courir le — de, *no kiken ni au*; Etre en —, *kiken de aru*; Mettre en —, | *kiken* | *abunai me* | *ni awasuru*; La vie est en —, Mettre la vie en —, *ichi-mei* 命 *ni kakaru*; Etre en — de mort, *shi* 死 *ni semaru*; Echapper au —, *ayau* *tokoro* *wo tasukaru*. 2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*. 3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

2. — imminent, *kikyū* 危急; Y être, = *ni oyobu*.

3. (situation dangereuse) *kinan* 危難; Courir des —, = *ni au*. 4. (risque) *urei* 憂; (crainte) *kisukai*, *osore*; Il y a du —, *abunai*, *abundō* *gus*; Il n'y a pas de — [pour, wa] *dai jōbu* 大丈夫 *desu*, [*ni wa*] *abunai koto* *wa nai*; Il n'y a pas de — d'(incendie, *kwasa* 火災) *no urei* *wa nai*; Il n'y a pas de — qu'(il vienne, *kuru*) *kisukai* *wa nai*; *tote mo* *ki* *wa shinai*; Pouvoir être un — pour, *ni kigai* 危害 *wo oyobosu omompakari* *aru*.

**dans**, *prép.* 1. (situation) *ni, ni oite*. 2. (l'intérieur de) *no uchi ni, no naka ni*; id. (avec mouvement) *→ e / ni*; — (tel auteur), *no chosho 著書 no uchi ni*. 3. (d'après) *de wa*; — ma pensée, *zotakushi 我 no kangae 考 =*; — son opinion, *sono hito no setsu 説 | = | ni yoreba |*.

4. (l'intervalle de) *no uchi ni, inai* 以內; — deux ou trois jours, *ni-san jitsu* 二三日 *no uchi ni*; — la journée, *kyō* 今日 *| no uchi | jū chū ni*; — les trois, jours, *sikka-nai* 三日內 *ni*; — les six mois, *rokkagetsu* 六ヶ月 *ni*; — les 24 heures, *ni-jū-yo jikan-inai*; Etre — sa (dixième) année, *(jis) sai* 十歳 *ni naru*; Etre — la cinquante, *gojū-gurai* 五十位 *de aru*.

5. (parmi) *no | naka | uchi | aida ni*; Dans le nombre il y en a qui, *so = ... aru*. 6. (au bout de) *| tatte | shite | kara, tattara*; — un an, *ichinen* 一年 *=*; — cent ans, *hyaku nen keireki* 百年經歴 *shitaru*; — combien de jours viendra-t-il? *ikunichi* 幾日 *tattara mairimashō ka?* 7. (signifiant un milieu) *ni*; Etre enveloppé dans du papier, *kami* 紙 *ni tatsuinde aru*; Le papier dans lequel il est enveloppé, *kore wo tsutsunda kami*.

8. (objet mis dans qch.) *haite iru*; Qu'y a-t-il — cette caisse? *kono hako* 此箱 *ni nani | ga = ka?* Y'a-t-il du sel — la (soupe? *seppu*) *ni shio* 鹽 *ga = ka?* 9. (situation morale) *ni oite*; id. (adj.) *ni okeru*; La persévérance dans la foi, *shinkō* 信仰 *ni | oite no | tsuite no | okeru* tainin 耐忍. — l'excès de sa (joie, *yorokobi*) *no amari*. 10. (avec, par) *→ mette, de*; Il a fait cela — l'intention de, *no tsunori = sō shita no desu*. 11. (joint à un v. d'action) se rend souvent par *komu* ajouté à *fu*; 2. 130; Presser — un sac, *fukuro ni oshi-komu*; Entrer —, *ni iri-komu*; Enfoncer un clou —, *ni kugi* 釘 *wo uchi-komu*. Mettre le pied —, *ni fumi-komu*.

12. (suivi d'un subst. d'action) *v. + ni tsuki, ni atari*; Dans l'accomplissement de ses fonctions, *shokumu* 職務 *wo okonau =*.

**dansant, ante**, *a.* *odoru, mau*; Soirée —, *butō-kwai* 舞踏會; Musique —, *[yō na] ongaku* 音樂.

**dance**, *sf.* 1. *odori* 踊, *mai* 舞; — du *Nō*, *nō =* 能樂; (manière) *= kata*. 2. (eur.) *butō* 舞踏; (lieu), *= ba* 場. 3. (air) *butō-kyōku* 曲; Fig. Recevoir une —, *sekkan* 折檻 *wo ukeru*; Méd. — de Saint-Guy, *butō-byō* 舞踏病.

**danser**, *vi.* 1. *odoru, mau; mai-odoru*; (à l'eur.) *butō suru*. 2. Fig. Ne savoir sur quel pied —, *tsuraku* 當惑 *suru*; Faire — les écus, *rō-hi* 浪費 *suru*; V. Anse 2. *se* —, *vr. odorareru, mawareru, mai-odorareru*.

**danseur**, *sm.* *odorite* 踊手, *maite* 舞手; — de corde, *tsuna-watari* 綱渡 *suru hito*.

**dansense**, *mai-onna* 舞女, *bugi* 舞妓; (petite —) *mai ko* 舞子; — de profession, *geisha* 藝者.

**dansomanie**, *sf.* *butō-heki* 舞踏癖; **dansomanie**, *a.* *= no mono*.

**dantesque**, *a.* "Dante" *no yō na*.

**dantonisme**, *sm.* "Danton" *shugi* 主義; **dantoniste**, *sm.* *= no hito*.

**daphné**, *sm.* *zuikō* [kwa] 瑞香科; *chōjizakura*, *ga-kwa* 芫花; — du jap. *jinchō-ge* 沈丁花, *hana-daphné*, *sf.* *mitsu nomii* 水蛭. [chōji.

**daphnène**, *sf.* *genkwa* 芫花 *no ki* 木 *no kuroa* 皮 *ni aru yami* 樹脂, "dofunin".

**daraise**, *sf.* *doi* 槓.

**dard**, *sm.* 1. (arme) *nage yari* 投槍; (d'abeille, etc.) *hari* 針; (de serpent) *shita* 舌. 2. (mal) *dageki* 打撃, — de la calomnie, *dokuzetsu* 毒舌. 3. (de fourreau) *kojiri*, *sayasaki* 鞘尖; (pistil) *shizui* 雌蕊.

**darder**, *vt.* (lancer) *nageru*; (un aiguillon, etc.) *sasu*; — une balaine, *kujira wo dasu*; — la langue, *shita* 舌 *wo peropero dasu*; — ses regards sur, *wo mitsumeru*; *gyōshi* 凝視 *suru*; — ses rayons sur, *teritsukeru*; —, *vt.* Les rayons dardent droit, *kōsen* 光線 *ga | dasu | chokusha* 直射 *suru*; **dardement**, *光線 ga | dasu | chokusha* 直射 *suru*]; **dardière**, *sf.* *wana* 罟. [sm. = *koto*.

**dardillon**, *sm.* *hari* 針, *harisaki* 針尖.

**dare**, *tut.* *hayaku* 早.

**darne**, *sf.* Une —, *hito kire, ippen* 一片.

**darne, dare**, *sf.* "dokku"; *senkyō* 船渠.

**dartre**, *sf.* *fukukōshin* 匭行疹; **dartreux**,

*euse*, *a.* *= sei* 性 *no*; —, *n.* (pers) *= no dekita mono*.

**darwinisme**, *sm.* "darwin" *setsu* 説; **darwinien**, *euse*, *a.* *= | no | ni okeru*; **darwiniste**, *sm.* *= wo hō* 奉 *zuru hito* 人.

**dasyne**, *sf.* Méd. [*matsuge* 睫毛 *no*] *sosei* 疎生.

**dataire**, *sm.* *shōjikiwan* 掌櫃官.

**date**, *sf.* 1. (année) *toshi* 年; (mois, jour) *gwappi* 月日; (complète) *nen gwappi* 年月日; Fixer une —, *| toki | hi | wo kimeru*; *hidori wo sadameru*; Une — exacte, *tashika naru hidori*; — fixée, *kigen* 期限; Id. (jour) *kijitsu* 期日; La — est fixée, *hi ga kimatte oru*; — d'un livre, un événement *no dekita toshi*; — de l'expiration d'un service, *manki* 満期; — d'échéance, *manki jitsu* 満期日; — du commencement de (qch.), *shi-ki* 始期; — de la fin de qch. *shūki* 終期. 2. — écrite, *hi-zuke* 日附; Mettre la —, V. Dater 1.; Porter la — de, *no = de aru*; Lettre en — du (vingt, *ni-jū*) *nichi-zuke no tegami* 手紙. 3. Lettre de change à trente jours de —, *san jū-nichi-go-barai* 三十日後拂 *no kawase-togata* 爲替手形; Prendre — de, *yori hajimaru*; Etre le premier en —, *ichiban* 一番 *hayaku dete kuru*; Nouvelle de fraîche —, *shimpō* 新報; Amitié de vieille —, *| hisashii | nagaraku no | kon-i* 怨意.

4. **quelle** *→ itsu*? *Λ* —? = *fixer*? = *ni shitara yoi ka?* De — est ce? = *no mono desu ka?* Depuis —? = *no toki kara?* Jusqu'à —? = *made?*

**dater**, *vt.* 1. *hi-zuke* 日附 *suru*, [*gwappi* 月日] *nengetsu-jitsu* 年月日 *wo tsukeru*, *ki* 記 *suru*, *kaki komu* 書込, ou *shirusu*, *rd.*, *ni* — faussement, *kyōgi* 虚偽 *no hizuke* 日附 *wo kaku*; Etre daté de, *no hi-zuke de aru*; Lettre datée de, *no hizuke no tegami* 手紙.

—, *vi.* 2. (commencer) *hajimaru*; (se produire) *okoru*; — de (avoir commencé), *ni hajimaru*; Cela date de, *| no | ni hajimatta | koto de aru*; — de longtemps, *hisashi* | *i | ku hajimatta | koto de aru*; Une toilette qui date, *ryūko* 流行 *okure no minari* 肩装; (faire époque) *ichijirushiku aru*; A — de (telle époque), *no toki karu*.

**Daterie**, *sf.* *gwai-sha-in* 外教院.

**datif**, *sm.* *yo-kaku* 與格, [*ga no ni wo no*] *dai-san-kaku* 第三格.

**datif**, *ive*, *a.* *tokutei* 特定 *no*.

**dation**, *sf.* (act. de fixer) *shitei* 指定; (act. de donner) *jōyo* 譲與.

**datisme**, *sm.* *sei-gen* 贅言, *muda-goto*, *dō-i-go* 同意語 *wo kasaneru koto*. [木, *natsume-juro*.

**datte**, *sf.* Bot. *natsume* 桑, **dattier**, *sm.* = *no ki*

**datura**, *sm.* Bot. *chōsen asagao* 朝鮮朝顔; *ki-chigai-nasubi* 茛茄子. [nabe 鍋

**daube**, *sf.* *mushi-yaki* 蒸燒; **daubière**, *sf.* =

**dauber**, *et.* 1. *nigiri-kobushi* 握拳 de *utsu*; *genko uchi* 拳高擊 *suru*; (en paroles) *azakeru*, *kōgeki* 攻撃 *suru*; (cuire) *mushi-yaki ni suru*. *se* —, *er.* *uchi-daubeur*, *sm.* *azakerite*. [au.

**daumont**, *sm.* Attelage à la —, *shitō* 四頭 *date* 立 *no basha* 馬車.

**dauphin**, *sm.* 1. Zool. *iruka*, *kaicho* 海豚. 2. (de France) *kōtai shi* 皇太子; **dauphine**, *sf.* = *hi* 妃.

**dauphinelle**, *delphinette*, *sf.* Bot. *hienso*.

**daurade**, *dorade*, *sf.* *tai* 鯛; La — même gâtée est toujours —, *kusatte mo tai* (prov.)

**davantage**, *adv.* 1. (en qualité) *hito-shio*, *hito-kiwa*, *ichi-dan* 一段; Il l'est —, = *sō desu*.

2. (en quantité) *motte ōku*, *sara* 更 *ni ōku*; Il en a —, = *motte oru*; Il n'y en a pas —, *mō sore kiri de aru*. 3. (le plus) *ichibin* 一番; Celui qui me plaît —, = *ki* 氣 *ni itte oru mono*. 4. (plus longtemps) *mo*; Sans tarder —, *yūyo* 猶豫 *mo sezu ni*; Ne vous attardez pas —, *mo oso* | *ku na* | *navva* | *ranu ga yoi*.

**de**, *prép.* 1. (entre deux substantifs), *no* § 43, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>; qfois *ga* § 37, 3<sup>o</sup>; (envers) *taisuru*; V. Amour 1. (des environs de) *fukin* 附近 *no*; La bataille de *x*, *r* [ *fukin* ] *no* *kwai* 會戰. 2. (parmi, entre) *ni*, *no uchi ni*; Quelques-uns de nous, *watakushi demo* 私共 *no uchi ni* *ni wa*; Beaucoup de Japonais le savent, *nihonjin* 日本人 *ni wa* *shitta hito ga ōi*.

3. (id.) S' il n'y a pas de contraste, d'insistance, *no*, se supprimer; Un de ces pinceaux, *sono fude ippon* 其筆一本; Un (gloque) de vos enfants, *donata ka o kodomo*. 4. (entre deux quantités) *naishi* 乃至; De cinq à six cent, *go hyaku* = *roppyaku*. 5. (devant un adj. seul) *no*; Il y en a de longs et de courts, *nagai no mo areba mijikai no mo aru*; Il en a de bons, *yoi no mo motte oru*. 6. Devant un adj. de qualité et un nom, demande l'inversion, § 33, 3<sup>o</sup>; Doux de caractère, *seishitsu* 性質 *no* *nyūwa* 柔和 *na*; Homme d'une science profonde, *gakumon* 學問 *no* *fukai hito*. 7. (devant un inf. comme attribut ou sujet logique) *no wa*, *no ga*; Il est honteux de mentir, *itsuworu no wa hazukashii* [ *koto de aru* ]; C'est à *x* de (le faire, *suru*) *no ga x no koto de aru*.

8. (devant un inf. comme rd. d'un autre v.) *koto* *wo*; Tenter de réussir, *seikō* 成功 *suru koto* *wo* *tsutomeru*. 9. (origine) *no*; D'où est-il? *doko no hito desuka?* Il est de Paris, *Parino hito de aru*; Ce vin est de Bordeaux, *kono budōshu* 葡萄酒 *wa* *bordō* [ *san* ] *no* | *de aru*. 10. (point de départ, de lieu et de temps), *kara*; Venir d'Europe, *seiyō* 西洋 *kara* *kuru*; De Kōbe à Tōkyō, *Kōbe* 神戸 *kara* *Tōkyō* 東京 *made*; De midi à trois heures, *shō go* 正午 *kara* *sanji* 三時 *made*. (distance), *yori*, *kara*; Etre à qq. distance de, *yori* *sukoshiku* *hedataku* *oru*. 11. (spécifiant un

nom, une idée) *to iu*, *no*; Donner le nom de *x*, *x* | *to iu* | *no* | *na* 名 *wo* *tsukeru*; L'idée d'homme, *hito to iu shiso* 思想; Le fait d'y aller, *yuku to iu koto*.

12. (agent avec un v. passif), *ni*, § 42, 6<sup>o</sup> | *yori*, *kara*. Etre aimé de tous, *mina* = *aisarereru*.

13. (matière, instrument, moyen) joint à un v., *de*: après un nom, *no*; Fait de *x*, *x* de *tsukutta*; Chemise de flanelle, *fura* [ *x* ] *neru no shatsu*. 14. (la part de) *no bun* 分; Les gages d'un mois, *ikkagetsu-bun no kyūryō* 給料. 15. (de la viande de) *niku* 肉; Du bœuf, *gyū* 牛 [ *niku* ] 肉; Du corbeau, *karasu* 烏 *no niku*; Du poisson, *sakana* 魚, *gyoniku* 魚肉.

16. (dimensions) Avoir dix pieds de (long, *nagasa*) *wa ichijō* 一丈 *aru*; (Objet) de cent mètres de (haut, *takasa*) *hyaku* 百 *metoru no* (mono); Donner trois pieds de tour, | *shūi* 周圍 *wo* *sanjaku* 三尺 | *sanjaku no shūi* | *ni suru*. 17. Ce que c'est que de nous, *ningen* 人間 *wa* *nasa* *be nai mono* *de aru*; Il y a de l'homme en lui, *kore ni ningen taru tokoro ga aru*. 18. après le v. dire, *yō ni*; Dites-lui de (venir, *kuru*) *yō ni itte kudasi*. 19. (devant un verbe après remercier, être confus, honteux, etc.) part, près; Je vous remercie d'avoir bien voulu venir, *ōide kudasaimashite arigatō ga*; Je suis tout confus de vous avoir fait attendre, *omatase mōshite osore irinasu*. 20. (après un adj. précédé de *si*) *hodo*; Etre si simple de croire, *shinzuru* = *shōjiki* 正直 *de aru*.

**dé**, *sm.* 1. (pour coudre) *yubi-nuki*; S'en servir, = *wo* *hameru*. 2. (pour jouer, etc.) *sai* 骰子, (ses marques) = *no me*; Couper en —, = *no* | *me* | *kata* 形 | *ni kiru*; (agiter) *furu*; (jeter) *nageru*; Fig. C'est un coup de —, *kore wa un* 運 *mono da*; Tenir le — de la conversation, *hanashi no ai-zuchi* *wo* *utsu*. 3. (de domino), *koma*; (de piédestal, etc.), *dai* 臺. 4. (pour boucher) *sen* 栓, (pour couvrir les chevilles en fer de bateaux) *ume-gi* 埋木.

**déambulateur**, *sm.* *kwai-rō* 迴廊.

**débâchage**, *sm.* *horo* 輓 *oroshi*.

**débâcher**, *et.* *horo* *wo* *orosu*, *rd.*, *no*.

**débâclage**, *sm.* *setsū* 疏通; **débâcleur**, *sm.* *sotsū* *gakari* 係. [ *pai* 失敗.

**débâcle**, *sf.* (de glace) *kōri-doke* 氷解; Fig. **débâcler**, *et.* — un port, *sotsū* 疏通 *suru*; —, *ri*, *kōri* 氷 *ga* *tokeru*.

**débagouler**, *et.* V. Vomir.

**déballonner**, *et.* *saru-gutsuwa* *wo* *toru*, *rd.*, *no* Fig. *jiyū* 自由 *wo* *ataeru*, *rd.*, *ni*.

**déballage**, *sm.* *ni-doki* 荷解; (de marchandises en vente) | *shiro* | *uri* | *mono-oroshi*.

**débâiller**, *et.* [ *ni* *wo* ] *toku* 解, *hidoku*. **débat-**

**leur**, *sm.* = *hito*.

**débandade**, *sf.* *konran* 混亂; A la —, *konzatsu* 混雜 *shite*; Fuir à la —, *parari* *to* *nigeru*; Tout va à la —, *nan* *de* *mo* *sakuzatsu* 錯雜 *shite* *oru*.

**débander**, *et.* 1. (un arc.) *yumizuru* *wo* *hazusu*, *rd.*, *no*; (une plaie, etc.) *hōtai* 縛帶 *wo* [ *toku* ] *hodoku* | *rd.*, *no*. 2. — les yeux, *mekakushi* *wo* *toku*, *rd.*, *no*.

3. (forcer à rompre) *retsu* 列 *wo* | *kuzusa* | *toka* | *seru*. *se* —, *et.* (troupe) *retsu* *wo* | *kuzusu* | *toku* | — l'esprit, *kokoro* *wo* *yurumeru*; **débandement**, *sm.* *id.* + *koto*.

**débanquer**, *vt.* (au jeu) *minagachi suru*; — *nishō* 原金 *suru*; — un canot, “banko” *wo toru*.  
**débanquiser**, *vt.* *na* 名 *wo kaeru*, *rd.* *no*; *kaimei* 改名 *suru*. *se* —, *rr.* *nagae* 名替 *suru*; (du *pavé*) *senrei* 洗濯 *wo tori-kesu*. [*vu.*]  
**débarbariser**, *vt.* *hiraku*. *se* —, *rr.* *hirake*.  
**débarbouiller**, *vt.* 1. *arau* 洗; (le visage) *kao* 顔 *wo*, *rd.* *no*. 2. (tirer d'affaire) *sabaite yaru*.  
*se* —, *rr.* 1. *kao* *wo arau*; (le matin à la jap.) *chizu* 手水 *wo tsukau*. 2. *hirakeru*; *sabakeru*;  
**débarbouillage**, *sm.* = *koto*.  
**débarbouilloir** [*e*], *sm.* *tenugui* 手拭, “*tōru*.”  
**débarcadère**, *sm.* 1. de bateau, (pour pers.) *agari* 船場; (de ch.) [*mono* 物] *ageba*; *id.* (commun) *kyōdō* 共同 *monoageba*. 2. (gare) *teishaba* 停車場; (de gare) *kishajō* 降車場.  
**débarder**, *vt.* 1. (débarquer) *ageru*.  
 2. (transporter) *hakobu*. 3. (démembrer) *toku*.  
**débardeur**, *sm.* *nakashi* 仲仕. [*chin* 賃].  
**débarquage**, *sm.* *mizu-age* 水揚; Frais de —, =  
**débarquement**, *sm.* 1. (des voyageurs) *gesen* 下船; *id.* (à terre) *jōriku* 上陸. 2. (de marchandises) [*riku* 陸] *mizu* 水 | *ni* 荷 | *age* 上; Frais de —, = *chin* 賃.  
**débarquer**, *vi.* 1. (de bateau) *fune* 船 | *kara* *agaru* | *wo oriru*; (à terre) *jōriku* 上陸 *suru*; — du train, *kisha* 汽車 *kara oriru*, *gesha* 下車 *suru*; (arriver) *chaku* 着 *suru*. —, *vt.* 2. *orosu* 卸; (des obj. d'un bateau) | *ni* | *riku* | *mizu* | *age* *suru*.  
**débarqué**, *sm.* *jōriku* 上陸; Au —, = *no toki* *ni*; Un nouveau —, *shin-tōchaku-sha* 新到着者.  
**débarraas**, *sm.* *katazuki*; C'est un grand —, *mō katazuki*; Lieu de —, *mono-oki*.  
**débarraaser**, *vt.* 1. (ôter) *tori-nokeru*, *katazakeru* [*tori*] *harau*; — qn. de son fardeau, *ni* 荷 *wo orosuru*; (délivrer de) *qno* *nozoku*.  
*se* —, *rr.* (de qch.) *wo oku*; — d'un travail, (le finir) *shigoto* 仕事 *wo katazakeru*; — l'estomac, [*iru* 胃] *wo sōji* 掃除 | *senjō* 洗滌 | *suru*.  
 — d'un importun, *urusai mono* *wo shirizokeru*; Je n'ai pu m'en —, *shikata* 仕方 *ga arimasen deshita*; — de qn. (en le tuant), *koroshite shimau*, *katazakeru*; Vendre à bon marché pour —, *mikite* *uru*; Ce dont on veut ainsi —, *mikiri mono* 見切物.  
**débarrer**, *vt.* *kannuki* *wo nozoku*, *rd.* *no*.  
**débarriader**, *vt.* *kaisu* 開通 *suru*.  
**débastillement**, *sm.* *shutsu goku* 出獄; **débas-tiller**, *vt.* = *sasuru*.  
**débat**, *sm.* 1. [*gi* 議] *ron* 論, *sōron* 爭論, *tōron* 討論; Le — s'anime, *ron ga kamabisushiku* *naru*; Ouvrir les —, *giji* 議事 [*wo hiraku*] *ni kakaru*; — (d'une assemblée), *kwaigi* 會議; — parlementaires, *kokkwaigiji* 國會議事, (entre élèves sur qch), *tōron-kwai* 討論會. 2. (en justice), *romben* 論辯, *benron* 辯論; — public, *kō-han* 公判. [*se* *suru*].  
**débatelage**, *sm.* *ni-oroshi* 荷卸; **débateler**, *vt.*  
**débâter**, *vt.* *ni gura* 荷鞍 *wo orosu*, *rd.*, *kara*, *no*.  
**débâtir**, *vt.* *kuzusu*, *torikuzusu*, *tori-kowasu*; (un vêtement) *toki-kuzusu*.  
**débattible**, *a.* *arasowaruru*.  
**débattre**, *vt.* 1. *ronsuru*, *giron* 議論 *suru*; (vio-lentement) *ronsuru*, *arasou*, *gekiron* 激論 *suru*;

— une question, (*tōron* 討論 | *benron* 辯論 *suru*); — le prix, *nedan* 値段 *no kakehiki* 掛引 *wo suru*.  
*se* —, *rr.* 2. (être discuté) *ronzerareru*; (contester) *ai-arasou*. 3. (chercher à se dégager) *bata bata suru*; (un poisson hors de l'eau) [*pichi-pichi*] [*pin-pin*] *suru*, *haneru*, *odori-agaru*.

**débauche**, *sf.* 1. (de boire et manger) *inshoku* 飲食 *ni fukeru koto*, *bōin-bōshoku* 暴飲暴食; Faire —, *inshoku* 飲食 *ni fukeru*, *bōin-bōshoku* *suru*.

2. (abus) *ran-yō* 濫用; *hei* 弊. 3. (de mœurs) *hōtō* 放蕩, *hōratsu* 放埒, *dōraku* 道楽; Etre perdu de —, | *hōtō* | *shushoku* 酒色 | *ni fukeru*.

**débauché**, *ee, a.* (détourné) *izancwareta*; (com-gé-dié) *disareta*. —, *s.* *hōtōnin* 放蕩人, *hōratsu* *mon* 放埒者, *dōraku* *nin* 道楽人.

**débauchée**, *sf.* *shokkō* 職工 *no* | *hike* | *agari* | *doki*; *taijō* 退場, *hikō* 罷工.

**débaucher**, *vt.* 1. (détourner) *izonau*; — des ouvriers, *shokkō* 職工 *wo* | *yōbi* | *hiki* | *tsure* | *komu*.

2. (inconduite) *hōtō* 放蕩 *sasuru*, *dōraku* 道楽 *sasuru*. *se* —, *rr.* *hōtō* *suru*, *dōraku* *suru*; (se distraire) *kokoro* 心 *wo yurumeru*.

**débaucheur**, *cuse, s.* *hōtō* 放蕩 *wo susumeru* *mono*, *de, ni*.

**débet**, *sm.* 1. (d'un compte), *kari* 借 *no bu* 部. 2. (reste dû) *sashi-hiki* *fusokubin* 差引不足金; Rester en —, *sashi-hiki* *fusoku* *suru*.

**débiller**, *vt.* *yowaseru*.  
**débile**, *a.* 1. *yowai*, *jijaku* 柔弱 *na*; Avoir une santé —, *yowai* *karada* *de aru*, *kara* *hi ga yowai*.

2. (mor.) *dajaku* 懦弱 *na*.  
**débilement**, *adv.* *yowaku*, *dajaku* *ni*.  
**débilitant**, *ante, a.* *yowaseru*, *yowaku* *suru*, *genki* 元氣 *wo ushinawaseru*; Régime —, *shizen* 自然 *ni suiaku* 衰弱 *suru* *seikoutsu* 生活; —, *sm.* = *mono*.  
**débilitation**, *sf.* (act.) = *koto*, *de, wo*; (affaiblissement) [*yowaku*] [*dajaku*] *ni* | *naru koto*; *sui-jaku*; — de l'estomac, *ijaku* 胃弱.

**débilité**, *sf.* *yowasa*, *jijaku* 柔弱, *dajaku* 懦弱; — de l'estomac, *ijaku*; — des jambes, *ashi-yowai*.

**débiller**, *vt.* *yowameru*, *yowaku* *suru*, *jijaku* *ni suru*; (le cœur, etc.) *yowaku* *suru*, *dajaku* *ni suru*.  
*se* —, *rr.* —, *naru* *suru*. [*et. kidoru*].

**débillardement**, *sm.* *kidori*; **débillarder**, *debine*, *sf.* (manque de ressources) *tōwaku* 當惑; Etre dans la —, *kane* 金 *ni komaru*.

**débiller**, *vt.* *kusasu*, *waruku* *in*.  
**débit**, *sm.* 1. (vente au détail) *ko-uri* 小賣, *uri-sabaki* 賣捌, *hambai* 販賣. 2. (lieu) *kouri-mise* 店; — de qch., *uri-sabaki-sho* 所, *yambaisho* 賣捌店; Avoir du —, *ureru*, *hakeru*. 3. Etre de bon —, | *ure* | *hake* | *sabake* 捌 | *ga yoi*, *yoku* | *ureru* | *hakeru*; Obj. de mauvais —, *urikuchi* 賣口 *no warui shina* 品.

4. (dans un compte) *fusai* 負債, *kari* 借 *no bu* 部. 5. (d'une pièce de bois) *wari-zukai*, *hiku koto*; *ko-warimono* *ni suru koto*; (de pierre) *warikiri*; (d'animal) *kiri-uri*. **débitable**, *a.* = *sareru*; **débitage**, *sm.* = 6. (manière de prononcer) *ii-kata*, *hanashi-kata*; Son — est monotone, = *ga tanchō* 緩緒 *de aru*.

7. — d'une source, etc. *mizu* 水 *no de* 出, *shussui* 湧出水量; *yōsui* 湧水 揚水量; — d'un tuyau, etc., *funshutsu* 湧出量.



**débitant**, ante, *s.* *ko-uri nin* 小賣人, *uri sabaki-nin* 賣捌人, *hambai-nin* 販賣人.

**débiter**, *vt.* 1. *V.* Débit. (vendre) *uru*, *ko-uri* 小賣 *suru*, *uri-sabaku*, *hambai* 販賣 *suru*.

2. (un compte) | *fusai* 負債 | *kari* 借 | *no bu* 部 *ni kaki-ireru*; — qn. de *x*, *x wo hito* 人 *no fusai ni suru*. 3. — du bois, *ki wo* | *hiku* | *ko wari mono* *ni suru* | *watte tsukan*; de la pierre, *ishi* 石 *wo kiru*; (un animal), *kiri-uri* 切賣 *suru*; — de l'ouvrage, *shigoto* 仕事 *ga hakadoru*. 4. (réciter) *anshō* 暗誦 *suru*; — un discours, *enzetsu* 演說 *wo sora de* | *chū de* | *suru*; — des vers, *shi* 詩 *wo ginsuru*, *uta* 歌 *wo utau*. 5. (raconter) *katari*; (une nouvelle) *ū-furasu*; (des mensonges) *haku*. 6. (fournir, liquider, etc.) *fuki dasu*, *funshutsu* 噴出 *suru*.

*se* —, 1. (se vendre) *ureru*, *sabakeru*. 7. (se dire) *twarareru*, *kutarareru*; (nouvelle) *hayaru*.

**débiteur**, *euse*, *s.* — de, *wo iu mono*, *fure-mawasu mono*; — de sornettes, *uso-tsuki*, *kyo-gonsha* 虛言者. **débiteur**, *trice*, *s.* (op. à créancier) *saimusha* 債務者, *karinushi* 借主; (qui doit) *fusaisha* 負債者, *fusaishu* 負債主. —, *a.* Compte —, | *fusai* | *kari* | *no bu* 部.

**débitter**, *vt.* *tsuna* 綱 *wo kuridasu*.

**déblai**, *sm.* (act.) *kiri-hiraki*; (terre, etc. enlevée) *noke-tsuchi*; (de décombres, etc.) *katazuke* 片附, *tori noke* 取除, *tori harai*.

**déblanchir**, *vt.* *kanakuso* 金渣 *wo nokeru*.

**déblatération**, *sf.* *warukuchi*, *akkō* 惡口; *soshiri* 謗; *hinan* 批難. **déblatérer**, *vi.* | *warukuchi* | *akkō* | *wo iu*, *soshiru*, *hinan suru*; — contre *x*, *x wo* =.

**déblayer**, *vt.* (enlever) *tori-nokeru*, *tori-harau*; Fig. — le terrain, *jamamono wo* =; **déblayement**, **déblaiement**, *sm.* = *koto*, *tori* | *noke* | *harai* |; **déblayer**, *sm.* = *hito*; *dokōfu* 土工夫.

**débloquer** *vt.* 1. (une place, etc.) *kakomi* 圍 *wo tokaseru*, *rd, no*; **déblocus**, **débloquement**, *sm.* = *koto*. 2. (Impr.) *fuse-ji* 伏字 *wo* | *sashi-kaeru* | *naosu* |; **déblocage**, *sm.* = *koto*.

**déblouir**, *vt.* *mie* 目 *wo hirakasu*, *rd, no, ni*.

**déboire**, *sm.* (goût) *warui atokuchi*; (chagrin) [*stikon* 痛恨 *naru*] *shippai* 失敗.

**déboisement**, *sm.* *sanrin* 山林 *no bassai* 伐採, *jumoku* 樹木 *no kiri-tori*; (inconsidéré) *rambatsu* 濫伐. **déboiser**, *vt.* *sanrin wo bassai suru*; *jumoku wo kiri-toru*; *rd, no*; — inconsidérément, *sanrin wo rambatsu suru*. *se* —, *jumoku ga naku naru*.

**déboitement**, *sm.* [*hone*] *tagai*, *dakkyū* 脫臼.

**déboiter**, *vt.* 1. (un os) *tagai* | *oru* | *wasu*; | *dakkyū* 脫臼 *nsuru*; Etre débilité, *tagatte oru*, *dakkyū shite oru*. 2. (obj.) *tori-hazusu*. *se* —, *vr.* *tagau*, *dakkyū*

**débomber**, *vt.* *hirataku suru*. [*suru*]

**débonder**, *vt.* *sen* 栓 *wo nuku*, *rd, no, akeru*; — son cœur, *kokoro* 心 *wo uchi-akeru*; —, *vt.* (s'écouler) *nagare-deru*; (par le bas) *kudaru*, (*wo*) *kudasu*. *se* —, *vr.* *kara* 空 *ni naru*.

**débondonner**, *vt.* | *sen* | *hoshi* | *wo toru*, *rd, no*;

**débondonnement**, *sm.* = *koto*; **débondonnage**, *sm.* = *dōgu* 道具.

**débonnaireté**, *sf.* *ohito-yoshi*. **débonnaire**, *a.* = *no*, *yasashi sugiru*. **débonnairement**, *adv.* *yasashi sugite*.

**débord**, *sm.* (de vêtement) *fuki* 袴; *fuchi* 褌.

**déborde**, *ante*, *a.* 1. *afure-deru*, *ishshutsu* 溢出 *suru*. 2. (exubérant) *amari na*; Joie —, = *yorokobi*.

**débordé**, *ce*, *a.* 1. (dissolu) *furachi* 不埒 *na*, *fuhinkō* 不品行 *na*. 2. (sorti) *afure-deru*.

3. — par l'ouvrage, *shigoto* 仕事 *ga oi tsukumu*; Etre débordé (par le nombre) *kazu de osareru*; Mil. *shūkwa teki sezu* 來寡不敵.

**débordement**, *sm.* 1. (de cours d'eau) *afure* [*deru koto*]. 2. — (des barbares) *ran-nyū* 亂入.

3. (des mœurs) *fuhai* 腐敗; (inconduite) *fuhinkō* 不品行. 4. — (d'injures, etc.), *hijō* 非常 *na* (*hau-kashime*); — (d'humeur), *haisetsu* 排遣.

**débordement**, *adv.* (sans ordre) *midari ni*, *ransatsu* 亂雜 *ni*; (immoralement) *fudōtoku* 不道德 *ni*.

**déborder**, *vi.* 1. (cours d'eau) *minagiru*; *afure-deru*, *chō-itsu* 漲溢 *suru*; Fig. — d'affection, *aiyō ga koboreru*. 2. (être évacué) *takusan* 溢, || *deru*; La colère déborde, *doki mamman* 怒氣滿々; —, *vt.*

3. (dépasser) *deru*; La doubleur déborde l'étoffe, *fuki* 袴 *ga deru*. 4. (ôter la bordure) *fuchi* 褌 *wo nokeru*, *rd, no*; — une embarcation, *fune* 船 *wo hanasu*; (pas.) *hanareru*. *se* —, *vr.* 5. *afure-deru*.

6. (être évacué) *deru*, *haisetsu* 排遣 *suru*. 7. (faire irruption) *ran-nyū* 亂入 *suru*; Se — en (vomir des), *wo haku*.

**débosseller**, *vt.* *taka-biku* *wo nokeru*, *rd, no*.

**débotter**, *vt.* *nagagutsu* 長靴 *wo nugasu*, *rd, no*. *se* —, *vr.* *nagagutsu wo nugu*; **débotte**, *sm.* = *teki*.

**débouché**, *sm.* (sortie) *de-guchi* 出口; (de produits) | *ure* | *hake* | *sabake* 捌 | *kuchi* 口, *hanro* 販路.

**débouchement**, *sm.* *de-guchi*; (écoulement) *nagare-guchi*.

**déboucher**, *vt.* 1. (bouteille, etc.) | *sen* 栓 | *tsume* 詰 | *wo* | *nuku*, *rd, no*; — (conduit, etc.) *saraeru*; — une pipe, *kiseru* 煙管 *wo tōsu*; — qn., *hito* 人 *no chie* 智慧 *wo hiraku*.

—, *vt.* 2. (sortir) *deru*, *dete kuru*, *genshutsu* 現出 *suru*; Mil. — d'un défilé, *airo* 隘路 *wo shinshutsu* 進出 *suru*. (s'écouler) *nagare-deru*; — (cours d'eau) dans, *ni nagare komu*. *se* —, *vr.* 3. (qn.) *hirakeru*; (bouteille) *sen* 栓 *ga nukeru*. **débouchoir**, *sm.* *tsune* 栓 *wo nokeru dōgu* 道具; *tsune nuki* 拔栓器.

**déboucler**, *vt.* (dégager) *hasusu*, *toku*; — une boucle, | *shime* | *bijō* | *gane wo* =, *rd, no*; — son ceinturon, *kawaobi* 革帶 *no bijō gane wo* =.

*se* —, *vr.* *hazureru*, *tokeru*.

**débouillir**, *vt.* [*enogu* 給具 *wo*] *tagirakashite shiken* 試験 *wo suru*. **débouilli** [*asage*], *sm.* =

**débouiller**, *vi.* *totsuzen* 突然 *deru*. [*koto*]

**déboulonner**, *vt.* “*bōruto*” *wo toru*, *rd, no*;

**déboulonnement**, **déboulonnage**, *sm.* = *koto*;

**déboulonneur**, *sm.* = *hito*.

**débouquement**, *sm.* *seto* 瀬戸; (action) = *wo* | *deru* | *nukeru* | *koto*; **débouquer**, *vi.* = *wo* | *deru* | *nukeru* |.

**déboustage**, *sm.* *doro* 泥 *no tori-noke*, *dor-sarae* 泥濘; — du minéral, *senjō* 洗滌.

**débourber**, *vt.* (ôter la b.) *doro* 泥 *wo tori-nokeru*, *saraeru*; (tirer de la b.) *doro kara hiki-ageru*; — le poisson, *uwo* 魚 *wo kirei* 奇麗 *na mizu*

*ku ni tsukeru*; — qn, *hito ni yakikai* 厄介 *wo nogare-taru*; — le minéral, *kôseki* 鑽石 *wo senjô* 洗滌 *suru*.  
*se* —, *cr. doro kara | agaru | deru | nukeru*;  
 (se tirer d'embarras) *yakkai wo nogareru*.

**débourgeoiser**, *cr. shimin* 市民 *no fû* 風 *wo ushinawaseru*, *rd. ni. se* —, *cr. ushinau*.

**débourrage**, *sm. sôji* 掃除.

**débourrer**, *rt. 1. tsumeta mono wo toru*, *rd. kara*; — une pipe, *suigara* 吸殻 *wo toru*. 2. — qn., *hito ni seken* 世間 *wo shiraseru*; — (un cheval, etc.) *shikomu*. *se* —, *cr. seken ni nareru*.

**débours**, **déboursé**, *sm. (faits) dashikin*, *shuk-kin* 出金; (avancés pour qn.) *tatekae-kin* 立替金; Faire des — pour qn., *kinsen* 金錢 *wo tatekaeru*; (frs) *nyû-hi* 入費: Sans —, *mu-chin* 無貸 *de*, *mu-ki* 無貸 *de*. **déboursément**, *sm. kane* 金 *wo dasu koto*; (pour un autre) *tatekae* 立替.

**débourser**, *rt. | hane | kin* 金 *wo dasu*, *shishu-tu* 支出 *suru*; *shukkin* 出金 *suru*; Rentrer dans ce qu'on a déboursé, *dashikin wo tori-modosareru*.

**débout**, *adr. 1. tatte*; Etre —, *tatte oru*; Id. (non couché, malade, etc.) *okite oru*; Etre — toute la nuit, *oki-akasu*; Mettre —, *lateru*; Se mettre —, *tatu*, *okiru*; Se tenir —, *tatte oru*; Rester —, *tatazumu*; Laisser qn. —, *tatasete oku*; Dormir —, *tachi nagara nemuru*; Debout! *kiritsu* 起立, *tate!* Ne rien laisser —, *nan de mo taoshite shimau*; Il n'est pas resté (une maison) —, *taorenai* (ie 家) *wa nakatta*.

2. Vent —, *muikai kaze* 迎風, *gyaku fû* 逆風; Avoir vent —, = *ni au*; Nous avons vent —, = *de oru*; Statue —, *ritsuzô* 立像.

**débouté**, **déboutement**, *sm. kikyaku* 棄却, *kyakka* 却下, **débouter**, *rt. = suru*; — qn. de sa poursuite, *hito no soshô* 訴訟 *wo = suru*.

**déboutonné**, *ée, a. botan* 鈕 *no hazureta*; Fig. Rire à ventre —, *hara* 腹 *wo kakaete warau*; Boire et manger à ventre —, *bôin bôshoku* 暴飲暴食 *suru*; (ru.) *obi* 帶 *wo yurumete nomikui* 飲食 *suru*.

**déboutonner**, *rt. botan* 鈕 *wo hasusu*, *rd. no*; *se* —, *cr. =*; Fig. *uchi-akete hanasu*, *kyôkin* 胸膈 *wo hiraku*; Faire — qn., *kuchi-ura* *wo hiku*.

**débrailé**, *ée, a. 1. miue* 胸 *wo dashita*.

2. (négligé) *rairaku* 磊落 *na*; Mine —, = *fû* 風.

**débrailé**, *sm. in-wai* 淫猥 *na koto*.

**débrailier**, *rt. rairaku* 磊落 *ni suru*; *se* —, *cr. miue* 胸 *wo | dasu | arawasu* |.

**débrainer**, *rt. kama* 竈 *kara oki* 竈 *wo dasu*; **débratement**, *sm. = koto*.

**débridé**, *ée, a. kutsurwa* 轡 *wo hazushita*; Fig. Lan-gue —, *de-hôdai* 出放題 *no koto*, *de-makase no koto*.

**débridement**, *sm. 1. kutsurwa* 轡 *wo hasusu koto*. 2. *kiri-hiraki*, *sekkai* 截開.

**débrider**, *rt. 1. (cheval, etc.) kutsurwa wo hasusu*, *rd. no*; Fig. Sans —, *taezu*, *taema naku*. 2. — une plaie, *kizu* 傷 *wo kiri hiraku*, *sekkai* 切開 *suru*.

**débrillanter**, *rt. | tsuya* 艶 | *kôroku* 光澤 | *wo toru* ou *nokoru*.

**débria**, *sm. 1. (brisés) koware* [mono]. (restes) *nkori-mono*; — de pierres, *ishigoppa*, *ishi-kuzu*.

2. — d'une armée, d'un parti, *san-tô* 殲滅; Les réunir, = *wo kari-atsumeru*.

**débrocher**, *rt. 1. kushi* 串 *wo nuku*, *rd. no*; *hiki-*

*hanasu*. 2. (livre) *toku* 解, *kuzusu*, **débrochage**, *sm. = koto. se* —, *cr. kuzureru*, *bara ni naru*.

**débrouillable**, *a. sabakareru*.

**débrouillard**, *arde, s. sabaketa mono*, *ki* 氣 *no kiita mono*; C'est un —, | *sabakete* | *ki ga kiite* | *iru*; N'être pas —, *ki ga kikanu*, *sabakenai*; Qui paraît —, *rikôrashii*, *ki no kiita sô na*.

**débrouiller**, *rt. 1. (fil, etc.) hodoku*. 2. (mettre en ordre) *soroceru*, *totonaueru*. 3. (éclaircir) *akiraku ni suru*, *sabaku*, *shimatsu* 始末 *wo tsukeru*; *se* —, *cr. 1. holokeru*. 2. *sorou*, *totonou*. 3. *sabakaru*.

L'affaire ne se débrouille pas, *rachi* 持 *ga akanu*; Le temps se débrouille, *sora* 空 *ga* | *akaru* | *akete kuru*; Il saura bien —, *yoku shimatsu wo tsukeru darô*? Je me débrouillerai, *dô to ka shimashô*.

**débrouilleur**, *sm. sabakite*.

**débroussaillage**, *sm. kare-eda* 枯枝 *no tori-noke* 取除. [*rd. no*]

**débroussailler**, *rt. kare eda wo tori-nokoru*;

**débrutir**, *rt. ara-ara migaku*, *aramigaki suru*.

**débrutissement**, *sm. aramigaki*.

**débucher**, *rt. yabu* 藪 *kara deru*. —, *rt. yabu kara oi* | *dasu* | *tateru* |.

**débusquement**, *sm. oi-dashi* 追出, *oi-tate* 追立.

**débusquer**, *rt. oi-lateru*, *oi-dasu*; — l'ennemi, *teki* 敵 *wo =*; (une robe), | *bane* | *kujira* | *wo toru*, *rd. no. débuscable, a. oi-dasareru*, *oi-laterareru*.

**début**, *sm. 1. (premier coup) shidashi*, *hottan* 發端. 2. (commencement) *hajimari*; Dès le —, = *kara*. 3. (d'un auteur) *saisho* 最初 *no chojutsu* 著述, *shojosaku* 處女作; (d'un acteur) *uchi-dashi*, *hotu-butai* 初舞臺; Etre à ses —, = *de aru*.

**débutant**, *ante, s. (acteur) shin-haiyû* 新俳優; (novice) *shinzan* 新參 [mono]; *shimnyûsha* 新入者.

**débuter**, *rt. (jouer le premier coup) uchi-dasu*; (commencer) (act.) *hajimeru*; (ch.) *hajimaru*; — dans le monde, *hajimate kôsai-shakwai* 交際社會 *ni deru*; — dans les lettres, *bungaku-sha* 文學者 *no nakama* 仲間 *ni utte deru*; — sur la scène, *butai* 舞臺 *ni uchi-dasu*. —, *rt. —* une boule, *tama* 玉 *wo oshi-nokoru*.

**deçà**, *prér. 1. konata*, *temae* 手前, *kochi* [gawa]; En — de, *no = ni*; De —, = *kara*. 2. — et delà, *a. anata konata*, *achi* [ra]-*kochi* [ra]; Jambe — jambe delà, *matagatte*; Etre Id. sur, *ni matagaru*.

**décachetable**, *a. akerareru*, *fû* 封 *wo yabu-rareru*; etc. pot. du suiv.

**décacheter**, *rt. fû* 封 *wo* | *kiru* | *yaburu* | *hiraku* |, *rd. no*; *hafu* 破封 *suru*, *kaifu* 開封 *suru*; *rd. wo*, (ouvrir) *akeru*, *hiraku*; **décachetage**, **décachète-ment**, *sm. = koto*, *hafu*, *kaifu*.

*se* —, *cr. fû ga* | *kireru* | *yabureru* |; *suji*, *no*.

**décadaire**, *a. jun-jitsu* 旬日 *no*.

**décade**, *sf. (dizaine) jû* 十; — de jours, *jun-jitsu* 旬日, *tôka-kan* 十日間; La première — du mois, *jô-jun* 上旬; La seconde, *chû-jun* 中旬; La troisième, *ge-jun* 下旬. **décadi**, *sm. tôka* 十日 [me 目].

**décadenasser**, *cr. jô* 錠 *wo toru*, *rd. no*.

**décadence**, *sf. suibi* 衰微, *suibô* 衰亡, *suitai* 衰頹, *otoroe*; Etre en —, = *suru*, *otoroeru*; V. Prospérité.

**décandre**, *sm. jûmen-tai* 十面体.

**décagone**, *sm. jikkakkei* 十角形, *jippen-kei* 十

邊形; — régulier, *sei* 正 =; **décagonal**, *ale*, *a.* = **décagramme**, *sm.* "dekaguramu." [no.]

**décalisser**, *vt.* *hako* 箱 *yori* tori-dasu; **décalissement**, *décalissage*, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*.

**décalcomanie**, *sf.* *utsushi-e* 轉寫.

**décaler**, *vt.* *sukemono* *two* *nokeru*, *rd.*, *no.*; **décalement**, *sm.* = *koto*.

**décalitre**, *sm.* (dix litres) *jū* + "riitoru"; (mesure) "dekariitoru".

**décalogue**, *sm.* [*kami* *no*] *jikkai* 十誡; *tō* 十 *no* *imashime* 戒; Le donner, *taniau*; Le recevoir, *tamaowaru*, *sazukaru*.

**décal [quag] e**, *sm.* *shiki-utsushi* 數寫, *suki-utsushi* 透寫; *matu-utsushi*; **décalquer**, *vt.* = *suru*.

**décalvant**, *ante*, *a.* *kami* 頭髮 *two* *hagasu*.

**décamètre**, *sm.* "dekamētōru"; **décamétrique**, *a.* = *no*. [營.]

**décampement**, *sm.* *hikiharai* 引拂, *tetsu-ei* 撤 **décamper**, *vt.* 1. (lever le camp) *ei* 營 *two* *hikiharau*, *tetsu-ei* *suru*. 2. (se retirer) *nigeru*, *tachinoku* 立退; — la nuit, *yo-nige* 夜逃 *suru*.

**décanat**, *sm.* 1. Cath. (dignité) *shisaichō* 司祭長 *no* *shoku* 職; (exercice) *shisaichō* *no* *zaishoku* 在職; Pendant son —, = *chū* 中. 2. (d'Université) *id.* remplacer *shisai* par [*dai*] *gaku* 大學.

**décanal**, *ale*, *a.* 1. (du doyen) *shisai chō* 司祭長 *no*; (du décanat) *shisaichō-kwan* 司祭長 *no*.

2. *daigaku chō* 大學長 *no*.

**décantage**, *sm.* **décantation**, *sf.* *keisha* 傾盆, *sui-hi* 水飛. **décantier**, *vt.* *keisha* *suru*, *katamuki* *sosogu*; *suihi* *suru*; *hacru*; — ce qui est clair, *ura-zumi* 上澄 *two* =. **décanteur**, *sm.* *keisha* *kikai* 傾盆器械.

**décapeler**, *vt.* — un mât, *hobashira* 樁 *no* *tsuna* 綱 *two* *orosu*; **décapelage**, *sm.* = *koto*.

**décaper**, *vt.* *katasu*, *sauru* 截頭 *de* *kirei* 奇麗 *ni* *suru*; **décapage**, **décapement**, *sm.* = *koto*; **décapeur**, *sm.* = *mono*.

—, *vt.* *misaki* 鯛 *two* *hanareru*.

**décapitation**, *sf.* *zanshu* 斬首, *kubi-kiri*; *Y* condamner, *zansui* 斬罪 *ni* *sho* 處 *suru*. **décapité**, *ce*, *a.* *zanshu* *sareta*, *kubi* *two* *hanareru*.

**décapiter**, *vt.* 1. *zanshu* *suru*, *kubi-kiru*; — qn., *hito* *two* =, *hito* *no* *kubi* *two* | *kiru* | *haneru* |.

2. Fig. — (une institution, une doctrine), *kashira* 頭 *two* *ubau*; *rd.* *no*.

**décapodes**, *smpl.* *jissokurui* 十足類.

**décarbonater**, *vt.* [*tankwabutsu* 炭化物 *yori*] *tansan* 炭酸 *two* *saru*. *se* —, *rr.* *tansan* *ga* *naku* *naru*.

**décarboniser**, *vt.* *tanso* 炭素 *two* *saru* 去; *rd.* *no*.

**décarburer**, *vt.* *tanso* 炭素 *two* *saru* 去; **décarburation**, *sf.* = *koto*; **décarbureteur**, *a.* *tanso* *two* *sarasu*.

**décarémer**, *se* —, *rr.* *go-chisō* 御馳走 *suru*.

**décarreler**, *vt.* *shiki-ishi* 數石 *two* *toru*; **décarrelage**, *sm.* = *koto*.

**décartonner**, *vt.* *atsugami* 厚紙 *two* *nokeru*; — les livres, *hon* 本 *two* *kuzusu*.

**décaser**, *vt.* *oi-tateru*. *se* —, *rr.* *oi-taterarenu*; (se déplacer) *tachinoku* 立退; *idō* 移動 *suru*.

**décaquer**, *vt.* *kubuto* 兜 *two* *nugasu*, *rd.* *ni*.

*se* —, *rr.* *kabuto* *two* *nugu*.

**décastère**, *sm.* "dekasutēru."

**décastyle**, *sm.* *jitchū shiki* 十柱式 *no*; —, *sm.* = *no* *tatemono* 建物.

**décatholécisme**, *rd.* *kōkyō* 公教 *two* *yamesuru*, *rd.*, *ni*. *se* —, *rr.* *kōkyō* *two* | *yameru* | *dassuru* |.

**décatir**, *vt.* *kōtaku* 光澤 *two* *saru*; **décatissage**, *sm.* = *koto*; **décatisseur**, *sm.* = *mono*.

*se* —, *rr.* *kōtaku* 光澤 *two* *ushinau*; (perdre sa fraîcheur) *urawashisa* *two* *ushinau*; (femme) *iro* 色 *ga* *sameru*. [dō 輕便鐵道.]

**Décaville**, *sm.* Chemin de fer —, *keiben tetsu*.

**décédé**, *ce*, *a.* *shibō* 死亡 *shita*.

**décéder**, *vt.* *shibō* *suru*, *shikyo* 死去 *suru*, *shinuru*; — de maladie, *byōshi* 病死 *suru*.

**déceldre**, *vt.* *toku* 解.

**déceler**, *vt.* *abaku* 發; (révéler) *arawasu*; **décellement**, *sm.* = *koto*; **déceleur**, *sm.* = *hito*.

*se* —, *rr.* *arawareru*, *hakkaku* 發覺 *suru*; — en parlant, *kataru* *ni* *ochiru*.

**décembre**, *sm.* *jū ni* | *gwatsu* | *getsu* | 十二月; (vieux calendrier) *shiwatsu*, *gekugetsu* 極月.

**décenvir**, *sm.* *Rena taiki kwan* 大法官; **décenviral**, *ale*, *a.* = *no*; **décenvirant**, *sm.* = *shoku* 職.

**déceñce**, *sf.* *kinchoku* 謹直, *reijō* 禮讓; Blessé la —, *rei* 礼 *two* *ushinau*; **déceñment**, *adr.* *tada-shiku*, *teishi* 体裁 *yoku*, *tugō* 都合 *yoku*; On ne peut — faire cela, *sō shite wa ikenai*.

**déceñnaire**, *a.* *jū nen* 十年 *no*.

**déceñnal**, *ale*, *a.* (de dix a.) *jū nen kan* 間 *no*; (de tous les dix a.) *jū nen goto* 毎 *no*. [*ni* *kanau*.

**décent**, *ente*, *a.* *kinchoku* 正直 *na*, *reijō* 禮讓.

**décentralisation**, *sf.* — des pouvoirs, *chihō-bunken* 地方分權; **décentralisable**, *a.* = *ni* *sareru*; **décentralisateur**, *trice*, *a.* = *shugi* 主義 *no*; —, *sm.* = *shugi* *no* *hito*; **décentraliser**, *vt.* = *ni* *suru*.

**décentrer**, *vt.* — des lentilles, "rensu" 重心 *two* *tageru*; *se* —, *rr.* *chushin* *ga* *tagau*; **décentration**, *sf.* (act) *vt.* + *koto*; (effet) *vt.* + *koto*.

**déception**, *sf.* (tromperie) *azamuki* 欺; User de —, *azamuku*; (mécompte) *shitsubō* 失望, *azamukareru* *koto*; Sans — (faite), *azamuku* *koto* *naku*; *Id.* (éprouvée), *azamukaruru* *koto* *naku*.

**décercler**, *vt.* *taga* 箍 *two* *toru*, *rd.* *no*; *se* —, *rr.* *taga* *ga* *toreru*.

**décerner**, *vt.* 1. (infliger) *kwa* 課 *suru*; — une peine, *kei* 利 *suru*, *batsu* 罰 *ni* *sho* 處 *suru*, *rd.* *wo*.

2. (un avantage) *juyo* 授與 *suru*, *ataeru*, *sazukuru*; — la palme à, *no* *yūtō* 優等 *two* *sengen* 宣言 *suru*.

*se* —, *rr.* *passif* *des* *v.* *préc.*

**déces**, *sm.* *shibō* 死亡, *shikyo* 死去; Acte de —, = *shōsho* 證書; V. Déclaration 2.; Constatation.

**décevable**, *a.* (facile à tr.) *magirawashii*; (facile à être tr.) *azamukare* *yasui*.

**décevant**, *sf.* *sagi* 詐偽.

**décevant**, *ante*, *a.* *azamuku*; C'est —, *ate* *ni* **décevoir**, *vt.* *azamuku*; *se* —, *rr.* *misukara* =.

**déchainement**, *sm.* 1. *kusari* 鎖 *two* *toku* *koto*.

2. (emportement) *geki-do* 激怒. 3. (violence) *geki-do* 激動.

**déchalner**, *vt.* 1. (ôter la ch.) *kusari* 両 *toku*, rd. no. 2. (exciter) *gekido* 激動 *sasuru*.  
**se** —, *vt.* 1. (de sa chaîne) *mizukara kusari* 両 *toku*. 2. (s'emporter) *gekido* 激怒 *suru*; 3. (se donner carrière) *gekido* *suru*; (le vent) *fukisusamu*, *areru*; (les vagues), *uchi-kakaru*.  
**déchalander**, *vt.* *tokui* 顧客 *wo ushinawaseru*; *se* —, *vt.* *tokui ga naku naru*, suj., no.  
**déchanter**, *vi.* *kibô* 希望 *wo | shô* 小 *ni suru | genzuru*; vu. *hana* 鼻 *ga hikuku naru*.  
**déchaperonner**, *vt.* (un oiseau) *kasa* 笠 *wo toru*, rd. no; (un mur) *kasa-ishi* 笠石 *wo toru*, rd. no.  
**décharge**, *sf.* 1. (de marchandises, etc.) *ni-oroshi* 荷卸. 2. (allègement) *karumeru koto*; Poutre de —, *shiki-geta* 敷板. 3. (d'armes) *seihatsu* 齊發, *happô* 發砲; — de coups, *benzatsu* 鞭撻. 4. (ouverture) *deguchi* 出口; (d'eau, etc.) *haisui* 排水, *nagare-de*, *hakeru koto*; Tuyau de —, *hai | sui | shutsu | kwan* 排出管; Bouche de —, *ryûki mon* 流泉門. 5. (remise) *monooki* 物置; (pour décombres, etc.) *suteba* 捨場. 6. (d'une obligation) *gimu* 義務 *no kaijo* 解除. 7. (soulagement) *ando* 安堵; Pour la — de la conscience, = *no tame*. 8. A — (en faveur) d'un accusé, [*kikoku-nin* 被告人 *ni*] *rieki* 利益 *ni naru*; Preuves à —, = *shôhyô* 證憑; Témoins à —, = *shôkonin* 證人; A la — de, *no tsumi* 罪 *wo keigen* 輕減 *suru tame*. 9. (dégrevement) *genzei* 減稅. 10. — électrique, *hoden* 放電; Se produire, = *suru*.  
**déchargement**, *sm.* *tsumi-oroshi* 積卸; *ni-crashi* 荷卸; (de bateau) *riku-age* 陸揚; Port de —, *riku age-kô* 港.  
**déchargeoir**, *sm.* *mizu* 水 *no hake-kuchi*.  
**décharger**, *vt.* 1. (des marchandises) *ni-oroshi* *suru*; (qn., un bateau etc.), *ni* 荷 *wo orosu*, rd. no; Fig. Se sentir comme déchargé d'un grand poids, *omoni* 重荷 *wo oroshita yô* *no kimochi ga suru*; Enfin nous voilà déchargés! *raku raku shimashita*.  
2. (alléger) *karumeru*. 3. (faire partir) *happô* 發砲 *suru*; — un fusil, *teppô* 鐵砲 *wo utsu*, *jû* 銃 *wo hanatsu*; — un canon, *taishô* 大砲 *wo | utsu | hanatsu*; (retirer la charge) *kwayaku* 火藥 *wo hiki-saru*; — un coup de poing sur, *wo nigiri-kobushi* 握拳 *de utsu*. 4. (tenir quitte) *de*, *wo kaijo* 解除 *suru*; (ex-campter) *de*, *wo menjo* 免除 *suru*; — d'une dette, *hen | sai | kin* 返 | 済 | 金 *no uketorisho* 請取書 *wo yaru*. 5. (soulager) *karoku* *suru*; — son cœur, *kigakari* *wo orusu*; — sa conscience, *honshin* 本心 *wo toro* 吐露 *suru*. 6. — un accusé, *hikoku* 被告 *no tame ni iôko* 證據 *no noberu*. —, *vt.* 7. (couler) *utsuru*. *se* —, *vt.* 8. — de (qch.), *wo orosu*; — d'un fardeau, *ni* = ; Fig. — la conscience, V. 5; — d'un soin (confié), *itaku* 委託 *wo ji* 辭 *suru*; — sur qn. *de*, *wo hito* *ni* 託 *suru*; — d'une faute sur, *ni tsumi* 罪 *wo | kiseru | owasuru*. 9. (s'écouler) *nagare-deru*; — dans, *ni* *nagare komu*; (électricité, etc.) *deru*, *kassuru*, *hoden* 放電 *suru*.  
**déchargeur**, *sm.* (de navires) *nakashi* 仲仕.  
**décharné**, *éé*, a. 1. (dépourillé de chair) *niku* 肉 *no naku natta*; Etre décharné, *niku ga nai*; 2. (amaigrir) *hone datta*, *yatsureta*, *yaseta*; **décharnement**, *sm.* = *koto*. 3. Fig. Style —, *kansô-mumi* 乾癟無味 *no bunshô* 文章.

**décharner**, *vt.* (enlever la chair) *niku* 肉 *wo otosu*, rd., no; (amaigrir) *honedataseru*, *yasesaseru*.  
**décharpir**, *vt.* *hiki hanasu*, *hiki wakeru*.  
**déchaumer**, *vt.* *karikabu* 刈株 *wo nokeru*; (labourer) *suku* 鋤; **déchaumage**, *sm.* = *koto*.  
**déchaussé**, *éé*, a. *hakimono* 両 *nuida*; (sans bas) *suashi* 両, *hadashi* 両; *sensoku* 跣足 *no*. Mur —, *dodai* 土臺 *no itanda* *ishigaki* 石垣; Arbre —, *ne* 根 *no arawareta ki* 木.  
**déchausser**, *vt.* 1. *hakimono* 両 *nugasuru*; — qn., *hito* 両 = . 2. (enlever de la terre) *kuchi* 土 *wo nokeru*; — un mur, *negiri* 両 *wo suru*; — un arbre, *ki* 木 *no ne* 根 *wo arawasu*; — une dent, [*haguki*] *shigin* 齒銀 | *wo kiru*. *se* —, *vt.* *hakimono* 両 *nugu*.  
**déchausseuse**, *sf.* *suki* 鋤.  
**déchaussoir**, *sf.* (pour dents) *sen-niku* 穿肉刀; (pour arbres) *ne* 根 [*no*] *tsuchi* 土 *wo nokeru* *degû*.  
**déchaux**, a. *suashi* 素足 *no*. [道具].  
**dèche**, *sf.* *hidoi nangi* 難儀; Y être, = *de aru*.  
**déchéance**, *sf.* (déperissement) *suibi* 衰微, *otaroo*; (chute) *daraku* 墮落; — d'un droit, *shikken* 失權; — du pouvoir, *shippai* 失敗.  
**déchet**, *sm.* 1. (diminution en quantité) *heri*. 2. (sur un grand nombre) *sotsu*; Il y a du —, = *ga aru*; (tare) *rôzu* 滯貨; Il y a du —, *id. ga dekiru*, *heru*. 3. Fig. (discredit) *shissin* 失信. 4. (résidu) *kasu* 粕, *kuzu* 屑, *zambutsu* 殘物, *dabutsu* 汰物.  
**décheveler**, *vt.* *kami* 髪 *no ke* 毛 *wo midarasu*, rd. no. *se* —, *vt.* *kami* 両 *ke ga midareru*; *ramipatsu* 亂髮 *to naru*.  
**décheviller**, *vt.* *sen* 栓 *wo nuku*, rd. no.  
**déchiffrable**, a. *yomareru*, *yomeru*, *etoku* 會得 *sareru*. **déchiffrement**, *sm.* *yomi-kata* 讀方.  
**déchiffrer**, *vt.* 1. *yomu* 讀; (le sens) *etoku* 會得 *suru*, *satoru*. *se* —, *vt.* *yomeru*. 2. (débrouiller) *kami-wakeru*. **déchiffreur**, *sm.* *yomite*. [文].  
**déchiqueté**, *éé*, a. *kire-gire* 両; Phrases —, = *bun*.  
**déchiqueter**, *vt.* *sundan* 寸斷 *suru*, *kiregire* 両 *suru*. *se* —, *vt.* *kiregire* 両 *ni naru*; Etre déchiqueté (côte, etc.) —, *natte oru*, *danzoku* 斷續 *shite oru*.  
**déchiqueture**, *sf.* (d'entailles) *kiregire* 両 *natte koto*; *danzoku* 斷續. [na].  
**déchirant**, *ante*, a. *mune* 胸 *no hari-sakeru yô*.  
**déchiré**, *éé*, a. 1. *saketa*, *yabuketa*; (par être an.) *sakareta*; Habit —, *yabuketa* *kimono* 着物; Avoir un habit tout —, *kimono ga hiki-sakete oru*; Avoir son habit — par (qn., qch.), *ni kimono* 両 *wo sakareru*. 2. Fig. Avoir le cœur —, *mune ga hiki-sakeru*; (par les dissensions) *burretsû* 分裂 *shita*.  
**déchirement**, *sm.* 1. (act.) *saku koto*; (pas.) *sakareru koto*. 2. — d'entrailles, *fuku-tsû* 腹痛; — de cœur, *shintsu* 心痛; En éprouver, = *ni au*. 3. (discorde) *jôran* 擾亂, *midare*; Etre en proie aux —, = *suru*, *midareru*.  
**déchirer**, *vt.* 1. *saku* 裂, *yaburu*; (en tirant), *hiki* = ; (en griffant), *kaki* = ; (en mordant), *kami* = ; — une blessure, *kizu* 創 *wo aratameru*; — un contrat, *yakusoku* 約束 *wo yaburu*. 2. (douleur corporelle) *hiki-sakaru yô* 両 *ni aru*; — le cœur, *mune* 胸 *wo hari-sakasuru*; — l'oreille, *mimi* 耳 *ni sakau*. 3. — (un pays, etc.) *burretsû* 分裂 *suru*. 4. (calomnier) *sanzan* 両 *waruku iu*.

se —, *vr.* 1. *sakeru*, *yabureru*. 2. Le cœur se déchire, *mune ga hari-sakeru*. 4. (se diffamer) *san-zan ni waruku ii-au*.

**déchirure**, *sf.* (act.) *sakeru koto*; (endroit) *sake-me* 裂目; Il y a une —, *saketa tokoro ga aru*.

**déchoir**, *vt.* *ochiru*, *otsuru*, *daraku* 墮落 *suru*; (diminuer) *oteroeru*, *suibi* 衰微 *suru*; — d'un droit, *kenri* 權利 *wo ushinau*; — de ses espérances, *shitsubō* 失望 *suru*.

**déchristianiser**, *vt.* *Kirisutokyō* 基督教 *no toku* 德 *wo ushinawasuru*, *rd.*, *ni.* se —, *vr.* —, *ushinau*; **déchristianisation**, *sf.* = *koto*.

**déchu**, *ne*, *a.* 1. (plus bas) *daraku* 墮落 *shita*; L'homme —, *daraku igo* 墮落以後 *no ningen* 人間; 2. (privé) de, *wo ushinatta*; Etre — de ses droits, *kenri* 權利 *wo ushinatte oru*; — du pouvoir, *shiken* 失權 *shita*.

**décidé**, *ée*, *a.* *kimatta*, *kesshita*; C'est —, je suis —, =; — à mourir, *shi* 死 *wo kesshitaru*, *kesshi* 決死 *no*; Troupe — *Id.* *kesshi-tai* 決死隊; Air —, *omoikitta fū*.

**décider**, *vt.* 1. *kimeru*, *sadameru*; — un litige, *hanketsu* 判決 *suru*, *sadaku*. 2. (prendre une résolution) *kessuru*; — en conseil, | *giketsu* 議決 | *gi-tei* 議定 | *suru*; — de (faire, *suru*) *koto ni kimeru*, *suru koto wo kaketsu* 可決 *suru*; — de ne pas faire, *suru koto wo hiketsu* 否決 *suru*; — sur (qch.), *wo kettei* 決定 *suru*; — qn. à (faire, *suru*) *koto ni kettei sasuru*. Etre **décidé**, 1. (ch.) *kimaru*. 2. (pers.) *kesshite oru*; — à, *koto ni kimeta* | *wo kesshita* |; — à mourir, *kesshi* 決死 *suru*, *shi* 死 *wo kessuru*.

se —, *vr.* 1. (ch.) *kimaru*, *sadamaru*. 2. (pers.) à (faire, *suru*) *koto ni kes[shin]* 決心 *suru*; — en faveur de, *no tame ni kessuru*; Ne pouvoir se —, *yō* **décidu**, *ne*, *a.* *otsuru* 落. [mi-kiranai.]

**décigramme**, *sm.* "deshiguramu."

**décillitre**, *sm.* "deshiritōru." [課 *sewaruru*.

**décimable**, *a.* *jūbu ichi zei* 十分一稅 *wo kwa* **décimal**, *ale*, *a.* Système —, (en numération) *jū shin-hō* 十進法; *Id.* (poids et mesures) *jūi-doryō-hō* 十位度量法; Fraction —, **décimale**, *sf.* *shōshū* 小數

**décimaliser**, *vt.* *jūshin-hō* 十進法 *ni [awa]suru*; **décimalisation**, *sf.* = *koto*. [然.]

**décimane**, *a.* *tōka goto* 十日每 *ni okoru* [netsu] **décime**, *sm.* 1. *ichi "furan"* 法 *no jūbun* *no ichi* 十分 —; (pièce) *jū* 十 "san chi" *dōkwa* 銅貨; (fraction) *kazu no ha*, *hashita*, *tansū* 單數; (impôt) *ka-zei* 加稅.

**décimer**, *vt.* 1. *jū nin* 十人 *no uchi* 內 *hitori* 一人 *wo korosu*; **décimation**, *sf.* = *koto*. 2. (diminuer) *ninzu* 人數 *wo herasu*, *rd.*, *no*.

**décimètre**, *sm.* "deshimeetoru."

**décimo**, *adv.* *dai-jū* 第十 [ni].

**décintrer**, *vt.* *kyūjō* 弓狀 *no zai* 材 *wo tori-nozoku*; **décintrage**, **décintrément**, *sm.* —, *no torinezokoi*.

**décirer**, *vt.* *rō* 蠟 *wo toru*, *rd.*, *no*.

**décisif**, *ive*, *a.* *koto* 事 *wo kessuru* | *sadameru*; L'artie —, *tearime* 手語 *no shōbu* 勝負; Bataille —, *kessen* 決戰, *shōbu wakeme* *no tataikai* 戰; C'est le moment —, *kaiketsu* 解決 *no jiki* 時期 *de aru*; *Id.* (pour avancer ou non) *shintai* *kore kiwamaru* 進退

維谷; Au moment —, *kaiketsu no jiki ni*; Homme —, *dangen* 斷言 *suru hito*.

**décision**, *sf.* 1. *kettei* 決定; — du Souverain, (approbation) *chokusai* 勅裁; *Id.* (détermination) *seidan* 聖斷; (d'un tribunal, etc.) *hanketsu* 判決; (d'un conseil) *gi-tei* 議定, *gi-ketsu* 議決, *ketsugi* 決議; — finale, *shūgi* *ikketsu* 衆議一決; Prendre une —, = *suru*; Quelle est la —? *nani* 何 *wo* = *shi* [mashi] *ta ka?* 2. (fermeté d'esprit) *kwadan* 果斷 *na seishin* 精神; Avoir de la —, = *de aru*.

**décisionnaire**, *s.* *hayaku* *dangen* 斷言 *suru hito*. **décisivement**, *adv.* *kettei* 決定 *shite*, *koto* *wo kesshite*, *danden* 斷然 *to*.

**décisoir**, *a.* *ketchaku* 決着 *no*, *kettei* 決定 *no*.

**décistère**, *sm.* "deshisutēru".

**déclamateur**, *sm.* (qui déclame) *kōdansha* 講談者, *rōdokusha* 朗讀者; (orateur boursoufflé) *ko gensha* 誇言者, *taigensha* 大言者; — *a.* Style —, *kocho* 誇張 *shita bunshō* 文章.

**déclamatif**, *ive*, *a.* *kōdan* 講談 [no] *ni kiwansuru*.

**déclamation**, *sf.* 1. (art) *kōdan jutsu* 講談術, *rōdoku-hō* 朗讀法; (manière) *ii-kata*. 2. (emploi de phrases pompeuses) *taigen* 大言; (discours ampoulé et vide) *kūgen* 空言; (id. injurieux) *hibō* 誹謗.

**déclamatore**, *a.* (qui concerne la d.) *kōdan jutsu* 講談術 *no*; (plein de d.) *taigen* 大言 *no*.

**déclamatoirement**, *adv.* *taigen* 大言 *shite*.

**déclamer**, *vt.* *rōdoku* 朗讀 *suru*, *kōdan* 講談 *suru*; S'exercer à —, *rōdoku* *wo shūren* 修練 *suru*. —, *vt.* (discourir violemment) *rikinde* *hanashi* *wo suru*; — contre, *wo hibō* 誹謗 *suru*.

**déclanche**, **déclenche**, *sf.* (appareil) *kama*.

**déclanchement**, *sm.* (act. de d.) *hazusu koto*.

**déclancher**, **déclencher**, *vt.* *hazusu*.

**déclarable**, *a.* (qui peut) *iwareru*; (qui doit) *iu beki* *hazu* *no*.

**déclarant**, *sm.* *Dr.* *hyōsha* 表意者.

**déclaratif**, *ive*, *a.* *chinjutsu* 陳述 *no*.

**déclaration**, *sf.* 1. (act.) *chinjutsu* 陳述, *arawasu koto*; Faire la — de, *wo chinjutsu* *suru*, *arawasu*; (contre qn. ou qch.) *mōshitae* 申立; *Dr.* — expresse de volonté, *ishi-hyōshi* 意志表示; — (réponse) d'un accusé, *kyōjutsu* 供述; — d'opposition, *koshō* 故障 *no mōshitae*; *Id.* écrite, *id.* + *sho* 書; *shinkoku* 申告. 2. — (à une autorité constituée) *todoke* 届; — écrite, = *sho*; Faire la — de, *wo = ru*. Aller la faire, = | *izuru* | *ide* *wo suru* |; — d'absence, *Dr.* *shissō* 失踪 =; *Id.* (d'une école, d'un bureau) *kesseki* 缺席 =; — de naissance, *shussan* 出產 =; — de mariage, *kekkon* 結婚 =; — de décès, *shibō* 死亡 =. 3. — de soucription (à qch.), *mōshikomi* *sho* 申込書; — en douane, *seikwan* 税關 *no shinkoku*; *Id.* (écrite) *id.* *sho* 書; — de valeur, *kakaku* 價格 *no shinkoku* 申告 | *kaki-dashi* |; — de faillite, *hasan* 破産 *shobun* 處分. 4. (pour le public) *sengen* 宣言; — de principes (polit.), *seikō* 政綱 *no* =; — des droits de l'homme, *jinken* 人權 *no* =; — de guerre, *sen-sen* 宣戰; — d'une sentence, *senkoku* 宣告 *no* | *mōshi* | *ii* | *watashi*. **déclaratoire**, *a.* *senkoku* 宣告 *no*; Acte —, *senkoku sho* 書.

**déclaré**, *ée*, *a.* (annoncé) *sengen* 宣言 *shita*; (manifeste) *kōzen* 公然 *no*, *arawana*; *Ennemi* —, *kōzen taru teki* 敵.

**déclarer**, *vt.* 1. (faire connaître) *shirasuru*; (manifestester), *arawasu*; (de vive voix), *iu*; — à sa volonté, *ishi* 意志 *wo hyōji* 表示 *suru*; (par écrit) *noboru*, *chijutsu* 陳述 *suru*, *kakidasu*; — (la valeur, *kakaku* 価格) *wo* | *kaki-dasu* | *shinkoku* 申告 *suru* |.

2. (à un bureau *ccq.*) *todokeru*; Aller —, *totoketaru*; — un décès, *shibō* 死亡 *wo* =. 3. (par sentence) *senkoku* 宣告 *suru*, *ii-watasu* 言渡; — qn. coupable, *yūzai* 有罪 *to* =; — une faillite, *hasan* 破産 | *shobun* 處分 *wo suru* | *no senkoku* 宣告 *wo nasu*; Être déclaré en état de faillite, *hasan sho bui wo ukeru*; — la séance ouverte, *kaikwaï* 開會 *wo hô suru*; — la guerre, *sensen* 宣戰 *suru*, *tatakai* 戦 *wo sen* 宣 *suru*.

*se* —, *rr.* (qn.) *mizukara arawasu*; (ch.) *arawareru*; — pour (en faveur de) qn., *hito no mikata* 味方 *ni naru*; — (tel et tel), *to jihaku* 自白 *suru*; — incompetent (trib.), *kwankatsu chigai* 管轄違 | *wo itwatasu* | *no itwatashi wo nasu*; — (le feu) *yakedasu*; (une maladie) *hassuru*, *arawareru*.

**déclassé**, *éc.* *a.* (pers.) *mibun fusō* 身分不相應 *na*; *s.* = *mono*; (dérangé) *bunrui* 分類 *wo dasshita*.

**déclassément**, *sm.* (d'une classe sociale) *mibun gō* 身分外 *ni dassuru koto*; (exclusion) *jomei* 除名.

**déclasser**, *vt.* 1. (défaire un cl.) *bunrui* 分類 *wo dassuru*. 2. (qn.) *mibungwai ni ideshimeru*.

3. (rayer de la cl.) *jomei* 除名 *suru*.

*se* —, *rr.* *mibun fusō* 身分不相應 *ni naru*.

**déclassifier**, *vt.* *bunrui* 分類 *wo dassuru*.

**déclanche**, *r.* V. Déclanche. [*classeshimuru*].

**décléricaliser**, *vt.* *seishoku-shugi* 聖職主義 *wo*

**délicé**, *sm.* (pour faire entrer en mouvement)

*shidō* 支動機; (pour rendre indépendant) *hadome*.

**déclimater**, *vt.* *ta he no fūdo* 風土 *ni naresasuru*.

**déclin**, *sm.* 1. (d'astres) *sagari*; Être à son —,

*sagaru*; — de la lune, *tsuki* 月 *no kagen* 下弦; — du

jour, *hi-gure*; *nichibō* 日暮. 2. (de la saison, etc.)

*nakaba sugi*; — de l'âge, *jinsei* 人生 *no nakabasugi*,

*nāgen* 人間 *no kudari saka* 降坂; Yêtre, *id.* + *de*

*oru*. 3. (de forces, etc.) *otoroe*; — d'une maladie,

*byōsei* 病勢 *no* =.

**déclinaison**, *sf.* 1. (d'un mot) *gobi* 語尾 *no hen-*

*ka* 変化; **déclinable**, *a.* = *suru*; **déclinabilité**,

*sf.* = *suru koto*; **déclinatif**, *ive*, *a.* = *suru*.

2. — de la boussole, *fishaku* 磁石 *no* | *katayori* |

*hensu* 偏差; Cercle de —, *keisen* 經線; — d'un astre,

*shōbaku* 方位角.

**déclinant**, *ante*, *a.* (qui dévie vers) | *ni* | *c* |

*katayori*; (qui est au déclin) *otoroveru*.

**déclinateur**, *sm.* *kasagi* 假差儀.

**décliné**, *éc.*, *a.* *shita e muku*.

**décliner**, *vt.* 1. — un (substantif, *meishi* 名詞)

*wo katasuyō* 活用 *suru*. 2. — son nom, *nanoru*; —

ses titres, *katagaki wo shirasuru*. 3. — une juridic-

tion, *kwankatsu chigai* 管轄違 *wo mōshitateru*. —

(des honneurs, etc.) *kotowaru*, *shazetsu* 謝絶 *suru*.

—, *vi.* 4. (vers sa fin) *sagaru*; Le jour décline,

*hi ga* =. 5. (s'affaiblir) *otoroveru*; 6. (d'un côté)

*katayori*, *hensa* 偏差 *suru*.

*se* —, *rr.* 1. *henkwa* 變化 *suru*. 2. (être repoussé)

*kotowaru* [rare] *ru*, *shazetsu* 謝絶 | *sareru* | *suru* |.

**décliquer** [et] *er*, *vt.* *hadome wo hazusu*.

**déclivité**, *sf.* *kōbai* 勾配; **déclive**, *a.* = *ni naru*;

**décliver**, *vi.* = *ni naru*, *katamuku*.

**décolotrer**, *et.* *shūdōin* 修道院 *kara dasu*.

*se* —, *rr.* *shūdōin wo dassuru*.

**déclore**, *et.* *saku* 播 *wo toru*, *rd.* *no*.

**déelos**, *ose*, *a.* *saku no naku natta*; **décloture**,

*sf.* = *koto*.

**déclouer**, *et.* *kugi* 釘 *wo nuku*, *rd.* *no*.

*se* —, *rr.* *kugi ga nukeru*; **décloué**, *éc.*, *a.* (de soi) *kugi no nuketa*.

**décocher**, *et.* 1. *iru* 射, *hanatsu* 放; **décoche-**

**ment**, *sm.* = *koto*, *ya-iri* 矢射. 2. Fig. — une

épigramme, *fūshi* 諷刺 *suru*.

**décoconner**, *vt.* (détacher) *mayu* 繭 *wo chigiru*;

(dévider) *ito* 糸 *wo toru*; **décoconnage**, *sm.* = *koto*.

**décoction**, *sf.* 1. (act.) *senzuru koto*; Faire une

— de, *wo senzuru*. 2. (produit) *senji-mono*; **dé-**

**cocté**, *sm.* =. 3. (remède) *senji gusuri*; *sen-yaku*

**décolfrage**, *sm.* *oi* 被 *wo toru koto*. [顏藥]

**décollier**, *et.* 1. *kaburi mono* 被 *'n* *wo nugu*, *rd.*,

*no*; Fig. — une bouteille, *kuchigane wo toru*, *rd.* *no*.

2. (déranger la chevelure) *kami* 髪 [no ke 毛] *wo*

*midasu*, *rd.* *no*. *se* —, *rr.* 1. 2.

**décolérer**, *vi.* *ikari* 怒 *ga yamu*.

**décollage**, *sm.* *hagu koto*, *de*, *wo*, *hagi* 剥; [斬罪]

**décollation**, *sf.* *kubi-kiri*, *zan-shu* 斬首, *zan'ai*

**décollement**, *sm.* 1. (act. de déc.) *hagi-tori* 剥

取; (act. de se déc.) *hageru koto*; Produire un —,

*hagu*; L'humidité produit le — de x, *shikkō* 濕氣

de x *ga hageru*. 2. (d'un organe, d'un tissu) *hauri* 分離.

**décoller**, *vt.* 1. (papier, etc. tendu) *hagu* 剥;

Être décollé, *hagete oru*. 2. (séparer) *hiki hanasu*;

Être décollé, *hanarete oru*. 3. (couper le cou), *zan-*

*shu* 斬首 *suru*, *kubi* 首 *wo* | *haneru* | *kiru* |.

*se* —, *rr.* 1. *hageru*. 2. *hanareru*.

**décolleter**, *vt.* (un habit) *eri* 襟 *wo kuru*, *rd.* *no*;

*se* —, *rr.* *mune no jōbu wo arawasu*; (conversation)

*inwai* 淫猥 *ni wataru*; **décolletage**, **décolleté**,

*sm.* "décoré"; Être en décolleté, *mune no jōbu wo*

*arawashite oru*; **décolleté**, *éc.*, *a.* (pers.) *id.*; (habit)

*eri* 襟 *wo kutta*; Fig. Propos —, *inwai* 淫猥 *na*

*hanashi* 話; Être — dans ses propos, *id.* + *wo suru*.

**décolorer**, *vt.* *iro* 色 *wo samasu* | *nuku* |, *rd.* *no*;

(altérer) *henshoku* 變色 *sasuru*; **décolorant**, *ante*,

*a.* =; — *sm.* = *mono*, *iro samashi*; *se* —, *rr.* *iro*

*ga* | *sameru* | *nukeru* |, *suji*, *no*; *taishoku* 褪色 *suru*;

**décoloration**, *sf.* = *koto*, *no ga*; *iro-same*, *taishoku*.

**décoloris**, *sm.* *iro-same*. 色褪.

**décombant**, *ante*, *a.* *chi* 地 *ni fuseru*.

**décombler**, *et.* *harau*, *tori-nokeru*; **décomble-**

**ment**, *sm.* = *koto*, *tori-harai*.

**décombres**, *sf.* *kovare-mono*, *kuzure-mono*;

**décombres**, *et.* = *wo* | *nokeru* | *harau* |; **dé-**

**combement**, *sm.* = *wo nokeru koto*.

**décommander**, *vt.* (une commande) *chūmon-*

*gae* 注文替 *suru*; (un ordre) *meirei-gae* 命令替 *suru*;

(une invitation) *shōdai* 招待 *wo kaeru*; (qn., qch.)

*kotowaru*.

**de commodo et incommodo**, *loc. lat.* *rigai* 利

害; Enquête —, = *no chōsa* 調査.

**décompléter**, *et.* *hashita ni suru*. [*sareru*].

**décomposable**, *a.* | *bunkai* 分解 | *bunseki* 分拆 |

**décomposer**, 1. *bunkai* 分解 *suru*; — les facteurs d'un produit, *seki* 積 *wo insu* 因數 *ni* = ;

**décomposerant**, *ante*, a. *bunkai* | *suru* | *wo okosu* |.

2. (changer) *kaeru*, *henkō* 變更 *saseru*; (transformer en) *ni henkwa* 變化 *suru*. 3. (corrompre) *kusarasu*, *fuhaï* 腐敗 *saseru*. *se* —, *vr* 1. (en ses éléments) *bunkai* *saseru*. 2. (se corrompre) *kusaru*, *fuhaï* *suru*.

**décomposition**, *sf*. 1. *bunkai* 分解. 2. (altération) *kawari*, *henkō* 變更; — du visage, *ganshoku* *henkō* 顔色變更. 3. (corruption) *fuhaï* 腐敗, *kusare*; (transformation) *henkwa* 變化.

**décomposerer**, *vt*, *yurumeru*, *osae* *wo toru*.

**décompte**, *sm*. 1. (ce qu'on rabat) *sashi-hiki* *kin* 差引金, Faire le — de, *wo sashi-hiku* 差引; (ce qui reste) *zunkin* 殘金; l'ig. (déception) *ate-hazure*. Trouver du —, *sashi-hiku* *kin* *ga aru*; Id. (Fig.) *ate ga hazureru*. 2. (comptabilité), *shiage-mokuroku* 目録.

**décompter**, *vt*, (rabattre) *sashi-hiku*, *kōjo* 扣除 *suru*; Fig. *kibō* 希望 *wo genzuru*.

**déconcertement**, *sm*, (perte de contenance) *urotae*, *rōbai* 狼狽; (act. de déc.) = *sasuru koto*.

**déconcerter**, *vt*. 1. (l'harmonie) *chōshi* 調子 *wo midarasu* | *kurawasuru* |, *rd*, *no*. 2. (modifier) *kurawasuru*; (contrecarrer) *shippai* 失敗 *sasuru*, *kobamu*. 3. (qn.) | *urotae* | *rōbai* 狼狽 | *sasuru*; (pas.) *urotaeru*. *se* —, 1. (être en désaccord) *chōshi* *ga kuruu*.

2. (se troubler) *urotaeru*, *rōbai* *suru*.

**déconclure**, *vt*, *kaijo* 解除 *suru*; **déconclure**, *ue*, a. *kaijo* *shita*.

**déconfire**, *vt*, *shippai* 失敗 *sasuru*; (pas.) — *suru*; (stupéfier) *heikō* 閉口 *sasuru*; (pas.) — *suru*.

**déconfit**, *lte*, a. *heikō* *shita*, *urotaeru*.

**déconfiture**, *sf*, *shippai* 失敗; (de non commerçant) *shindai-kagiri* 身代限.

**déconfort**, *sm*, *rakutan* 落魄; **déconforter**, *vt* = *sasuru*; *se* —, *vr* = *suru*.

**déconjuguer**, *vt*, *hiki-hanasu*.

**déconseiller**, *vt*, *tomeru*, — *de*, *wo* =.

**déconsidération**, *sf*, *fu-hyōban* 不評判, *fu-shin-yō* 不信用; **déconsidéré**, *dé*, a. = *no*.

**déconsidérer**, *vt*, *shin-yō* 信用 *wo* | *ushinawaseru* | *otosaseru* |, *rd*, *ni*; *se* —, *vr*, *shin-yō* *wo* | *ushinaw* | *otosu* |.

**déconsigner**, *vt*, *kinsoku* 禁足 *wo yurusu*.

**déconstitutionnaliser**, *vt*, *kempō* 憲法 *wo yaburu*, *rd* *no*; **déconstitutionnalisation**, *sf* = *koto*.

**déconstruction**, *sf*, *tori-kuzushi*, *torikobochi*.

**déconstruire**, *vt*, *tori-kuzusu*, *torikobotsu*.

**décontenance**, *sf*, *urotae*, *rōbai* 狼狽; **décontenancer**, *vr* = *sasuru*; *se* —, *vr*, *urotaeru*, *rōbai* *suru*; **décontenancé**, *dé*, a. *vr*, *au passé*.

**déconvenue**, *sf*, *shippai* 失敗, *shikujiri*.

**décor**, *sm*, *kazari* 飾, *sōshoku* 裝飾 [lin品]; (de théâtre) *dōgu-date* 道具立.

**décorable**, a. (ch.) *kazareru*, *kazari-tsukerareru*; (pers.) *kunshō* 勳章 *wo* | *morau beki* | *moraeru* |.

**décorateur**, *sm*, *kazari ya* 飾屋, *sōshoku-shi* 裝飾師; —, a. Peintre —, *penki ya* 屋.

**décoratif**, *ive*, a. | *kazari* | *sōshoku* 裝飾 | *ni naru*; Arts —, *sōshoku-jutsu* 裝飾術; **décorativement**, *adv*, *sōshoku* | *no yō* 様 | *teki* | *ni*.

**décoration**, *sf* 1. (act.) *kazari tsuke*.

2. (ornement) *kazari*, *sōshoku*. 3. (insigne) *kunshō* 勳章; Cp. *shō* 章; V. Ordre 12; — militaire, *bukun* 武勳 = ; En recevoir = *wo morau*; En porter, = *wo* | *hai-yō* 佩用 *suru* | vulg. *sageru* |.

**décorer**, *vt*, [nawa 縄 *wo*] *toku*.

**décoré**, *dé*, a. 1. (orné) *kazatta*, *kazari tsuketa*; Maison —, *yoku* = *ie* 家; (peint) *saishiki* 彩色 *shita*.

2. (pers.) *kunshō* 勳章 *wo* | *moteru* | *moratta*; —, a. = *hito*.

**décorer**, *vt*. 1. (orner) *kazaru*, *kazari-tsukeru*, *sōjoku* 裝飾 *suru*. 2. — qn., *kunshō* *wo* | *sazukeru* | *juyo* 授與 *suru*; rd. *ni*; (pas.) *kunshō* *wo* *morau*; Fig. — du | nom | titre de, *to* | *nazukeru* | *shō* 稱 *suru*. *se* —, *vr*. 1. *kazareru*. 2. (se vanter) *jifu* 自負 *suru*; — du | nom | titre | de, *to* *jishō* 自稱 *suru*.

**décorisme**, *sm*, *sondai* 尊大 *burn koto*. [no.]

**décorner**, *vt*, *tsuno* 角 *wo* | *otosu* | *kaku* |; rd.,

**décoromanie**, *sf*, *kunshō-seiryaku* 勳章政略.

**décorrection**, *sf*, *kawamuki*, *kawahagi* 皮割;

**décortillant**, *ante*, a. = *sasuru*.

**décortiquer**, *vt*, *kawa* 皮 *wo* *hagu*, *rd*, *no*.

*se* —, *vr*, *kawa* *ga* | *hageru* | *mukeru* |.

**décorum**, *sm*, (dehors) *teisai* 体裁 [yoki koto];

(égards) *rei* 禮儀.

**découcher**, *vt*, *yoso* *ni* *ucru*.

—, *vt*, *okisawaru*; *se* —, *vr*, *okiru*.

**découdre**, *vt*, 1. (qch.) *hodoku*, (no) *nui* 縫 *wo* *toku*.

2. (déchirer) *hiki-saku*; —, *vt*. 3. En —, *tatakau* 踏.

*se* —, *vr*. 1. *hokorobiru*, *hodokeru*, *nui* *ga* *tokeru*.

**décolant**, *ante*, a. 1. — *de*, *no* *nagareru*.

2. (résultant de) *yori* *shōjitaru*; Droit — d'une lettre de change, *tegata jō* 手形上 *no kenri* 權利.

**découler**, *vt*, 1. *nagareru*; (goutte à goutte) *shittataru*. 2. (résulter) *de*, *ni* *yoru*, *ni* *motozuku*, *yori* *izuru*.

[ura-ito *no* =.

**découpage**, *sm*, *kiri-nuki*; (des fils de l'envers)

**découpé**, *dé*, a. *kire-gire* *ni* *naru*, *kiza* *kiza* *no*.

**découper**, *vt*, *kiru* 裁, *kiri-zakuru*; (par petits morceaux) *kire-gire* *ni* *suru*, *sundan* 寸断 *suru*; — dans (qch.), *kiri-komu*; (enlever, une image, etc.)

*kiri-nuku* 切抜; — à jour (planche, etc.), *sukashibori* *suru*. *se* —, *vr*, *kireru*; (se détacher avec netteté) *hakkiri* *uite* *mieru*.

**déconpeur**, *euse*, s. (pers.) *kiri-komu* *hito*;

**découpeuse**, *sf*, (machine) *sukashi-bori-kikai* 器械

**découple** [r], *sm*, *kiki-hanashi*; **découpler**, *vt*,

*kiki-hanasu*. **découplé**, *dé*, a. *tsuna* 綱 *wo* *toita*; Etre bien —, *taikaku* 體格 *ga yoi*.

**découpoir**, *sm*, *kiri-nuki* *kikai* 器械.

**découpure**, *sf*, *kiri-nuki*; — à jour, *sukashi-bori*;

Travail en —, = *saiku* 細工.

**décourageable**, a. *rakutan* 落魄 *subeki*.

**décourageant**, *ante*, a. *hari-ai* 強合 *no nukeru*;

C'est —, *id*, *ga/no*.

**découragement**, *sm*, *rakutan* 落魄, *shitsubō* 失望,

*kiochi* 氣落; Se laisser aller au —, = *suru*, *kokorozashi* 志 *ga* *kujikeru*; S'abandonner au —,

*id*, *jiki* 自棄 *suru*; **décourager**, *vt* = *sasuru*, *kujikaseru*; (faire perdre l'ardeur) *hari-ai* *wo* *nukasu*;

(faire perdre l'envie) *de* (faire, *suru*) *no* | *ki* 氣 | *kokoro* 心 | *wo* *ushinawaseru*.

se —, *rr.* = *suru*, *ki ga kujikeru*, *hari-ai ga nukeru*; Se — à la pensée de, *wo omoi-shioreru*, *ki-okure suru*; **découragé**, *ée*, *a.* | = | *ki-okure* | *shita*; — par, *ni yotte*.

**découronné**, *ée*, *a.* (d'une couronne) *hai-i* 廢位 *sarada*; Arbre —, *ue* 上 *wo kitta ki* 木.

**découronner**, *et.* 1. *hai-i* 廢位 *suru*; (un arbre), *ue-eda* 上枝 *wo kiru*; Mil. — une hauteur, *tekihei* 敵兵 *wo tachinokaseru*, *teppō* 撤兵 *sasuru*, *rd.*, *kara*. **décours**, *sm.* — de la lune, *tsuki* 月 *no kogen* 下弦; — d'une maladie, *byōsei* 病勢 *no otoru*; Etre en —, *heru*.

**décousu**, *ue*, *a.* 1. *hokorobita*. 2. (sans suite) *maraku* 聯絡 *naki*; —, *sm.* Le — (d'un discours), = *shō*. [引裂傷]

**décousure**, *sf.* *hokorobi*; (blessure) *hiki-saki kizu* **découvert**, *sm.* 1. (dette) *fusai* 負債; Etre à — (sans garantie), *hoshō* 保證 *ga nai*; Vendre à —, *kuwa sōba* 空相場 *wo nasu*. 2. A —, *arawa ni*, *kakasu koto naku*; Laisser à —, *kakusanai de oku*; Montrer son cœur à —, *kokoro* 心 *wo uchiakeru*; Parier à —, | *fukuzō* 腹藏 *naku* | *uchi-akete* | *hanasu*. Mil. Attaquer à —, *kizen kōgeki* 公然攻撃 *suru*.

**découvert**, *erte*, *a.* 1. *arawa na*, *tsutsumi naki*. 2. Allée —, *yane* 屋根 *no nai rōka* 廊下; Bateau —, *yakata* 家形 *nashi no fune* 船; Pays —, *sau rin* 山林 *no nai kuni* 國; *kaikwatsu chi* 開闢地, *shōkai chi* 新開地; Voiture —, *mugai* 無蓋 *no basha* 馬車; A visage —, *su-gawo* 素顔 *de*; Id. (franchement) *tsutsumi naku*. 3. Rester — (qn.), *bō* 帽 *wo kabu* *rezu ni oru*; Etre — (qn., couché), *yagu* 夜具 *wo haide oru*; Avoir x (partie du corps) —, x *wo* | *dashite arawashite* | *oru*; Avoir le buste —, *hada-nugi* 肌褌 *ni natte oru*. 4. (inventé) *hakken* 發見 *sareta*; N'être pas encore —, *mada hakken shinai*; Id. (criminel) *mada hakkaku* 發覺 *shinai*.

**découverte**, *sf.* 1. *hakken* 發見; Celui qui la fait; **découvreur**, *sm.* = *sha* 者. 2. (invention) *hatsumei* 發明; Nouvelle —, *shin* 新 = . 3. (reconnaissance d'un pays) *tanken* 探險; Voyage de —, = *ryōkō* 旅行; Aller à la — de, *wo* = *suru*. 4. (recherche) *tansaku* 探索; Travailler à la — de, *wo* = *suru*. 5. (d'un complot, etc.) *hakkaku* 發覺; Faire une jolie — 1.2., *rippa na mono wo* = *suru*.

**découvrir**, *et.* 1. (ôter une voile) *oi wo toru*, *rd.*, *kara*; (ôter un couvercle) *futa* 蓋 *wo toru*; *rd.*, *no*; — une maison, *yane* 屋根 *wo toru*; — une statue, *sō* 像 *wo jemaku* 除幕 *suru*; — qn. couché, *yagu* 夜具 *wo hagaru*; *rd.*, *no*; — (une partie du corps), *dasu*. 2. (montrer) *miseru*; (laisser paraître) *arawasu*; — son cœur, *kokoro* 心 *wo uchi-akeru*; — un secret, (le révéler), *himitsu* 秘密 *wo uchi-akeru*; Id. (le trouver) *himitsu wo abaku* 發. 3. (voir à découvrir) *wo midasu*, *ga mieru*; (parvenir à connaître) *hakken* 發見 *suru*, *mi-idasu*; (retrouver) *sagashi-dasu*; — (faire une découverte) *hakken suru*; (inventer) *hatsumei* 發明 *suru*; — un complot, *imbō* 陰謀 *wo kampa* 看破 *suru*; — un criminel, *hanjin* 犯人 *wo hakken suru*; Etre découvert (criminel, complot, etc.), *hakkaku* 發覺 *suru*.

—, *et.* 4. (à marée basse), *shio* 潮 *ga hiru* 干.

*se* —, *rr.* 1. (ôter son chapeau) *bōshi* 帽子 *wo*.

*nugu datsubō* 脱帽 *suru*; — le buste, *kada* 肌 | *wo nugu* | *nugi suru*; — qqpart, (les épaules, *kata* 肩) *wo nugu*; — la poitrine, *mune* 胸 *wo muki-dasu*; (qn. couché), *yagu* 夜具 *wo hagu*. 2. (s'apercevoir) *mieru*; (se révéler) *arawareru*; — à qn., *hito ni kokoro* 心 *wo uchi-akeru*; Le ciel se découvre, *sora* 空 *ga hareru*. 3. (complot, etc.) *roken* 露見 *suru*, *hakkaku* 發覺 *suru*. 4. (Escrime) *yudun* 油断 *suru*. **décrampopper**, *et.* (qch.) *kasugai* 綱 *wo toru*, *rd.*, *no*; Fig. (faire lâcher) *hanataseru*, *hiki-hanasu*.

*se* —, *rr.* *te* 手 *wo hanasu*.

**décrasser**, *et.* *aka* 垢 *wo toru*, *rd.*, *no*; Fig. — qn., *hiraku*, *seken* 世間 *ni narasu*.

*se* —, *rr.* (qn.) *aka wo nagasu*, *mi no aka wo otosu*; (qch.) *aka ga toreru*, (suj.) *no*; Fig. *aku-nukeru*.

**décravater**, *et.* *erikazari* 襟飾 *wo toru*, *rd.*, *no*; *se* —, *rr.* = .

**décréditer**, *et.* *shin-yō* 信用 *wo ushinawaseru*, *rd.*, *ni*; — une doctrine, *oshie* 教 *wo haku* 駁 *suru*.

*se* —, *rr.* *shin-yō wo ushinau*.

**décrépiter**, *et.* *shikkui* 漆喰 *wo otosu*, *rd.*, *no*; **décrépissage**, *sm.* = *koto*. *se* —, *rr.* *shikkui ga ochiru*.

**décrépiter**, *et.* (pétiller), *haneru*, *hashiru*; (faire du bruit) *pachi-pachi* | *haneru* | *suru*; **décrépitation**, *sf.* = *koto*.

**décrépitude**, *sf.* *rō-sui* 老衰, *rō-mō* 老耄; **décrépiter**, *rr.* = *suru*, *otoroeru*; **décrépité**, *ite*, *a.* = *shitaru*, *otoroeta*. [Aller —, *otoroeru*.

**decrease** *endo*, *adv.* *yōyaku bi on* 微音 *ni*; Fig. **décrecent**, *ente*, *a.* *zenzen* 漸々 *hette yuku*.

**décret**, *sm.* *fukoku* 布告, *tasshi* 達示; — de la Providence, *Kami* 神 *no mei* 命; — impérial, *choku-rō* 勅令; — d'un ministre, *shōrō* 省令; — provincial, [*fu*] *kentatsu* 府縣達, *furei* 府令, *kenrei* 縣令. **décrétales**, *sf.* *kyō-rei* 教令; (livre) = *shū* 集.

**décréter**, *et.* 1. (ordonner) *meirei* 命令 *suru*. 2. (décider) *kettei* 決定 *suru*. 3. (lancer un décret) *meirei wo hassuru*; — d'accusation, *reijō* 令狀 *wo hassuru*.

**décru** | *sage* | *sement* |, **décru** | *s* | *age*, **décru** | *se* | *ment*, *sm.* 1. (pour enlever l'enduit gommeux) *kiito* 生糸 *wo neru* 1 *koto*. 2. (lessivage avant de teindre) *aku wo otosu koto*; **décruiser**, **décru** | *s* | *er*, *et.* 1. *neru* 1; 2. *aku wo otosu*.

**décri**, *sm.* (act.) *hinan* 批難; (perte) *fu-hyōban* **décrier**, *et.* *hinan suru*, *kusasu*. [不評判]

**décrire**, *et.* 1. *arisama* 有様 *wo noberu*, *rd.*, *no*; Impossible à —, *nobereanu*. 2. (tracer) *egaku* 畫. *se* —, *rr.* *nobereanu*.

**décrochement**, *sm.* *hazushi*; (de wagon, etc.) **décrocher**, *et.* *hazusu*; (train, etc.) *kaihō* 解放 *suru*; *se* —, *rr.* *hazureru*.

**décroire**, *et.* *shinjina*; Ne croire ni ne —, *shinzuru de mo naku shinjenu de mo nashi*.

**décroiser**, *et.* [*jū-ji* 十字 *no sugata* 姿] *wo* | *ku-zusu*, *rd.*, *no*; — ses jambes, *ashi* 足 *wo kuzusu*; — les bras, *udegumi* 腕組 *wo kuzusu*; — les fils du métier, *tokashite sororeru*.

**décroissance**, *sf.* *heri*, *heru koto*, *genzuru koto*. **décroissant**, *ante*, *a.* 1. *hette yuku*.

2. (en longueur) *mijikaku naru*; Math. Progression



—, *teikō kyūsū* 遞降級數; *décroissement*, *sm.*  
1. 2. = *koto*.

*décroît*, *sm.* *heri*, *heru koto*; — de la lune, *tsuki*  
月 *no kakeru koto*.

*décroître*, *vt.* *heru*, *genzuru*; Aller en décrois-  
sant, | *hette* | *genjite* | *yuku*; (les jours, etc.) *mijikaku*  
*naru*; La rivière décroît, *karwa* | | *no mizu* 水 *ga*  
*heru*; La lune décroît, *tsuki ga kakeru*.

*décrottage*, *sm.* *doro* 泥 *otoshi*.

*décrotter*, *vt.* *doro wo* [ *kosoge* ] *otosu*, *rd.* *no*; —  
des (briques, *rengwa* 煉瓦) *no shikkui* 漆喰 *wo otosu*;  
Fig. (qn.) | *hiraki* | *migaki* | *ageru*; *se* —, *vr.* *doro*  
*wo otosu*; Se faire —, *doro wo otosaseru*.

*décrotteur*, *euse*, *s.* *kutsu* 靴 | *migaki* 磨 | *suri* |.

*décrottoir*, *sm.* *kutsu-kosuri*. [ *kosuri* ].

*décrottoire*, *sf.* *kutsu-bake* 靴刷毛. [ *水量* ]

*décru*, *sf.* *mizu kasa* 水量 *no heri*, *gensuiryō* 減  
減u, *ue*, *a.* *asamukareta*; — dans son espoir,  
*ate* 的 *no hazureta*; Son espoir a été —, *ate ga ha-*  
*sureta*.

*décubitus*, *sm.* *ne-sama* 寝様; — dorsal, *uwa-*  
*muki* 上向 *no* =; — latéral, *yoko muki* 横向 *no* =.

*déculasser*, *vt.* *yoroi* 鎧 *wo nugasu*, *rd.*, *ni*.

*se* —, *vr.* *yoroi wo nugu*; *déculassement*,  
*sm.* = *koto*. [ *usuku naru* ].

*déculre*, *vt.* *mizu* 水 *wo sasu*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.*

*déculasser*, *vt.* *jūshōbi* 銃床尾 *wo nokeru*.

*se* —, *vr.* — *ga/wo*.

*déculotter*, *vt.* *momohiki* 股引 *wo nugasu*, *rd.*,  
*ni*. *se* —, *vr.* *momohiki wo nugu*.

*décuple*, *sm.* | *jū* | *jūssō* 十層 | *bai* 倍; —, *a.*  
= *no*; *décupler*, *vt.* = *ni suru*. *se* —, *vr.* =  
*ni naru*; *décuplement*, *sm.* (act.) = *ni suru koto*;  
(rés.) = *ni naru koto*. [ = *chō* 長 ]

*décuple*, *sf.* *jūnin-gumi* 十人組; *décursion*, *sm.*

*décurrent*, *ente*, *a.* *hire-gata* 鱗形 *no*; Feuille  
—, *hireba* 鱗葉, *hashiriba*. [ *tomeru koto* ].

*décuration*, *sf.* *jumoku* 樹木 *no okiku naru wo*

*décussé*, *ée*, *no*. *kōgo taisei* 交互對生 *no*, *jijū tai-*  
*sei* 十字對生 *no*. [ *taru ni utsusu* ].

*décuvage*, *sm.* *taru* 槽 *utsushi*. *décuver*, *vt.*

*dédaigner*, *vt.* 1. (mépriser) *keiman* 輕慢 *suru*,  
*iyashimu*, *keibetsu* 輕蔑 *suru*, *misageru*; (pers. ch.)  
à —, *iyashimu beki*. 2. — de, *keiman shite* + nég.  
du *v.* suiv., ou part + *kurenai*, *kudasaranai*; § 115. —  
de venir, *keiman shite konai*, *kite* | *kurenai* | *kuda-*  
*saranai* |. [ *sagete* ].

*dédaignusement*, *adv.* *keiman* 輕慢 *shite*, *mi*  
*dédaigneux*, *euse*, *a.* 1. (qui méprise) *keiman*  
*suru*, *iyashimu*, *keibetsu* *shida*, *misageta*. 2. (qui  
marque le mépris) = *yō na*; Air —, = *yō na fū* 風;  
Regard —, = *yō na me* [ *tsuki* ]; —, *sm.* Faire le —,  
= *yō na fa* *wo suru*. 3. — de, (qui néglige) *wo*  
*karonzuru*.

*dédain*, *sm.* *keiman*, *iyashimi*, *keibetsu*, *misage*;  
Avec —, *V.* *Dédaignusement*; Regarder avec —,  
*shitame de miru*; Avec un très-grand —, *hanahada-*  
*shiki keibetsu wo motte*.

*dédale*, *sm.* 1. (lieu où l'on s'égare) *magire ya-*  
*sui tokoro*; (labyrinthe) *mei-shitsu* 迷宮. 2. Fig.  
(embarras) *bankon-sakusetsu* 盤根錯節. *dédaléen*,  
*enne*, *a.* = *no*.

*dédaller*, *vt.* *shiki-ishi* 數石 *wo toru*, *rd.*, *no*.

*dédammer*, *vt.* *batsu* 罰 *wo yamesaseru*.

*dédans*, *sm.* 1. *naka* 中, *uchi* 內; (l'intérieur)  
*naibu* 內部; Au — de, *no* = *ni*. 2. (le ovur)  
| *kokoro* 心 | *hara* 腹 | [ *no uchi* 內 ]; Au —, = *ni*.

—, *adv.* 3. *naka*, *uchi*; (situation) = *ni*; (direc-  
tion) = *e*; Ce qui est —, *naka* [ *no mono* ]; Re-  
garder —, = *wo miru*; Mettre —, [ = *e* ] *ireru*; Il  
n'y a rien —, *nani mo haitte inai*; Ici —, *kono* =;  
Là —, *sono* =; De —, = *kara*; Marcher les pieds  
en —, *uchi* | *mata* | *gama* | *ni aruku*; Fig. Mettre qn.  
—, *hi'o* *wo* | *asamuku* | *danasu*; Donner —, être  
*mis* —, *damasareru*.

*dédicace*, *sf.* 1. *kai-dō shiki* 開堂式; (annuelle)  
*kai-dō-kinen* 開堂紀念. 2. — d'un livre, (act.)  
*daiki* 題寄; (formule) *daiki bun* 題寄文. *dédi-*  
*catoire*, *a.* = *no*; Epître —, = *jō* 狀.

*dédier*, *vt.* (offrir) *kenzuru*, *hōken* 奉獻 *suru*,  
*sasageru*; — un livre, *chosho* 著書 *wo daiki suru*.

*se* —, *vr.* *mi* 身 *wo yudaneru*, *jiji* 從事 *'suru*.

*dédire*, *vt.* (qn.) *hito no kotoba wo inamu*; (nier)  
*ii-kaesu*.

*se* —, *vr.* *ii-kaesu*; (retirer son engagement)  
*yakusoku* 約束 *wo torikesu* 取消, *kotowaru*; (y  
manquer) *kotoba wo* | *hanu* | *tagaeru* |.

*dédit*, *sm.* (refus) *iyaku* 違約, *yakusoku wo*  
*tagau koto*; (somme) *iyaku-kin* 金.

*dédit*, *sf.* *yakusoku* 約束 *no torikeshi*.

*dédommagement*, *sm.* (indemnité) *songai-*  
*baishō* 損害賠償; (compensation) *oginai* 補, *tsuku-*  
*nai* 償; *tugumoi*. *dédommager*, *vt.* (indemniser)  
*songai-baishō suru*; (compenser) *oginai*, *tsukunou*,  
*tsukunau* 償. *se* —, *vr.* *tsukunai wo uru* 2.

*dédorer*, *vt.* *kin* 金 [ *mekki* 鍍 ] *wo hagu*;

*se* —, *vr.* *kin* [ *mekki* ] *ga hageru*; *dédorage*, *sm.*

*dédorure*, *sf.* *vt.* + *koto*.

*dédosser*, *vt.* 1. — du bois, *ki* 木 *wo kiru* 伐;

*dédossement*, *sm.* = *koto*. 2. (partager) *hiki-*  
*wakeru*.

*dédoublable*, *a.* *V.* *Dédoubler*, mettre au passif.

*dédoublage*, *sm.* (avec de l'eau) *mizu wo waru*  
*koto*; *rd.* *ni*; (en enlevant) *uri wo toru koto*.

*dédoublant*, *ante*, *a.* *hito* *ni suru*; *bunkai* 分解  
*suru*; *dédoublé*, *sm.* *mizu* 水 *wo watta shō-chū* 燒酎.

*dédoubler*, *vt.* 1. (rendre simple) *hito-e ni suru*.

2. (un navire) *hifuku* 被覆 *wo tori-nokeru*.

3. (partager en deux) *futatsu ni wakeru*.

4. (ôter la doublure), *ura wo toru*, *rd.*, *no*; (l'eau  
de vie) *mizu wo waru*; *rd.*, *ni*; *dédoublement*.

*sm.* 1. 2. 3. 4. = *koto*; *dédoublage*, *sm.* =  
*koto*; (avec de l'eau) *mizu wo waru koto*; *se* —, *vr.*  
3. *futatsu ni naru*; (de moitié) *hambun* 半分 *ni*  
*naru*; 4. *ura ga toreru*.

*deduction*, *sf.* 1. (retranchement) *sashi-hiki* 差引;  
*kōjo* 扣除; — faite de, *wo sashi-hite*; Après — de,  
*wo sashi-hita* *ue* 上 2. (exposition détaillée) *sai-*  
*setsu* 細説. 3. Log. *en-eki* 演繹; (méthode) = *hō* 法;  
Par —, = *hō ni yotte*; *déductif*, *ive*, *a.* = *no*;  
Méthode —, = *hō*; Raisonnement —, = *suiri* 推理.

4. (conclusion) *suikyū* 推究, *suiron* 推論; Quelle  
— en tirez-vous? *dō* = *suru ka*? *déductivement*,  
*adv.* = *shite*.

**déduire**, *vt.* 1. (rabattre) *sashi-hiku*, *kōjo* 控除 *suru*. 2. (exposer) *saisetsu suru*. 3. (comme conséquence) *sikyū* 推究 | *suiron* 推論 | *suru*, *en-eki* 減除 *suru*, *osu*; *se* —, *cr.* passif des *y.* préc.

**déduplication**, *sf.* *futatsu-ijō* ニツ以上 *ni bun-riku* 分裂 *suru koto*.

**dédurelr**, *vt.* *yawarakaku suru*; —, *vi.* — *naru*.

**déesse**, *sf.* *jo-shin* 女神, *megami*.

**défecher**, *vt.* *nadameru*. *se* —, *cr.* *nadamaru*.

**défaçonner**, *se* —, *cr.* *bukakkō* 不格好 *ni naru*; (pers) *busahō* 不作法 *ni naru*.

**de facto**, *loc. tut. gen* 現 *ni*, *jissai* 實際.

**défaillance**, *sf.* 1. (extinction) *kieru koto*, *taeru koto*; (d'une famille) *zekke* 絶家. 2. (évanouissement) *kizetsu* 氣絶; En avoir, = *suru*; — de nature, *suijaku* 衰弱. 3. (défaut d'énergie) *ki-yowa*, *seishin hakujaku* 精神薄弱; (faute) *ayamari*, *kwashitsu* 過失; En avoir, *ayamaru*.

**défaillant**, *ante*, *a.* 1. (éteint) *kieru*, *taeru*. 2. (affaibli) *suijaku* 衰弱 *shita*, *yowatta*. 3. (en justice) *kesseki* 缺席 *shita*; —, *s.* *kessekisha* 缺席者.

**défaillir**, *vi.* 1. (manquer) *kakeru*, *taeru*, *naku naru*. 2. (s'affaiblir) *suijaku suru*, *otoroeru*; id. (moral) *yowaru*, *hakujaku* 薄弱 *ni naru*; (faire une faute) *ayamaru*. 3. (s'évanouir) *kizetsu* 氣絶 *suru*.

**défaire**, *vt.* 1. *toku*, [*toki*] *kuzusu*, [*toki*] *kuyasu*; (halier) *toku*, | *toki* | *hiki* | *kuzusu*; (noeud, paquet) *hodoku*. 2. (affaiblir) *yowaraseru*, *otoroesaseru*; (amaigrir) *yatsuresaseru*. 3. (vaincre), *makasu*, *yaburu*, *ni katsu*. 4. (débarrasser) *nokeru*; — de, *wo*.

2. être défait, (amaigrir, etc.) *suijaku* 衰弱 *shite* | *yatsurete* *oru*. 3. (vaincu) *makeru*. **défait**, *alte*, *a.* *suijaku shita*, *yowatta*; Visage —, *yatsuregao* 顔; L'avoir, id. de *aru*, *kao ga yatsurete oru*.

*se* —, *cr.* 1. (obj) *kuzureru*, *tokeru*, *kuyeru*; (couture, noeud) *hodokeru*. 4. (renoncer à) *wo yameru*; — d'une habitude, *kuse* 癖 *wo* | *yameru* | *uteru*; — (d'un domestique) *wo dasu*, *ni hima wo* | *dasu* | *yaru*; — de (qch., d'un objet) *wo tebanasu*; Id. (le jeter) *wo suteru*; (le donner) *wo yuzuru*.

**défaiseur**, *euse*, *s.* *kuyasu* | *oki* | *kuzusu* | *mono*.

**défaite**, *sf.* *make*, *haiboku* 敗北; (mauvaise raison) *nige kōjō* 遁口上; *nogare-guchi*, *kakotsuke*.

**défalcation**, *sf.* *sashi-hiki* 差引; Après — de, *wo sashi-hiite kuru*; **défalquer**, *vt.* [*sashi*] *hiku*; *se* —, *cr.* [*sashi*] *hikuru*. [*reru*.

**défaissable**, *a.* *waku-deki* 惑溺 *wo todomeru* **défaissiner**, *vt.* *waku-deki wo todomeru*, *rd.*, *no*; *se* —, *cr.* *waku-deki wo dassuru*.

**défatiguer**, *vt.* *tsukare* 疲 *wo naosu*, *rd.*, *no*; *se* —, *cr.* *tsukare ga naoru*.

**défaulier**, *vt.* *kari nui* 假縫 *wo toku*, *rd.*, *no*.

**défausser**, *vt.* *naosu*.

**défaut**, *sm.* 1. (manque) *fusoku* 不足, *ketsubō* 缺乏; Faire —, = *suru*; Par — de, *ga* = *shite*.

2. (insuffisance) *fusoku* 不足; Cp, *fu* 不; *no taranai koto*; Le — d'esprit, *chie* 智慧 *no taranai koto*; Le — d'attention, *fu-chūi* 不注意; — d'organisation, *fusiton* 不整頓; — de science, *mugaku* 無學.

3. (cessation) *kireru koto*; Le — des côtes, *abara-bone no ai* | *da* |, *rokkotsukan* 肋骨間. 4. (lacune) *ketten* 缺點, *kakeme*; (le faible) *jaku-ten* 弱點; Obj.

*sans* —, *kashi* 瑕疵 *no nai mono*. 5. (en justice) *kesseki* 缺席; Faire —, = *suru*; Juger par —, = *saiban* 裁判 *suru*; Statuer par —, = *hanketsu* 判決 *wo nasu*; — (d'un acte, etc.) *kashi*. 6. (imperfection) *fukwanzen* 不完全 *na tokoro*, *kwashitsu* 過失; — du corps, *fugu* 不具; — du caractère, *kishitsu* 氣質 *no ketten* 缺點; — d'un métal, *kane no kisu* 疵. 7. (faute morale) *kwashitsu* 過失, *ayamari*; Etre en —, *ayamaru*; Mettre (qn) en —, *ayamarasuru*; Mettre en — la vigilance de, *no me* | *wo azamuku*.

8. A — de, *su* — de. 1. *pr. ga* | *nakute* | *nakereba* |. **défavor**, *sf.* *fu-jimbō* 不人望 (discredit) *fu-shin-yō* 不信用; Tomber en —, = *ni naru*; Etre en —, = *de aru*; Id (marchandises, etc.) *fukeiki* 不景氣 *de aru*; *keiki* 景氣 *ga warui*, *suj.*, *no*.

**défavorable**, *a.* (ch.) *futame* 不爲 *no*, *fuben* 不便 *no*, *furi* 不利 *naru*; Circonstances —, *fuben na baai* 場合; Le temps est — (époque), *jisetsu* 時節 *ga awanu*; Id. (température) *jikō* 時候 *ga warui*; Opinion, sentiment —, *akkanyō* 惡感情; Etre — à (qn.), *ni tsuite akkanjō wo motsu*; (à qch.) *fusansei* 不贊成 *suru*; Concevoir une opinion — de, *ni tsuite akkanjō wo idaku*.

**défavorablement**, *adv.* *waruku*, *ashiku*, *shubi* 首尾 *ashiku*; Penser — de, *ni tsuite akkanjō* 惡感情 *wo motsu*; *wo yoku omowanai*; Parler — de, *wo yoku iwanai*, *wo waruku iu*.

**défection**, *sf.* 1. *bentsū* 便通. 2. (clarification) *sumashi*, *sumasu koto*, *kiyokusuru koto*; **défecteur**, *sm.* *sumashi-kikai* 機械.

**défectif**, *ive*, *a.* *ketten* 缺點 *aru*; (Gram.) Verbe —, *kesshiki-dōshi* 缺式動詞.

**défection**, *sf.* 1. *hanaruru koto*, de (qch.), *wo*.

2. (d'un parti) *dattō* 脫黨; (d'une opinion) *hensetsu* 變說; (d'une religion) *haikyō* 背教; (d'une société) *dakkuwai* 脫會; (retour au monde) *genzoku* 還俗; (chûte) *daraku* 墮落; Faire —, = *suru*. **défectionnaire**, *sm.* = *sha* 者. 3. V. Eclipse.

**défectueusement**, *adv.* *fukwanzen* 不完全 *ni*.

**défectueux**, *euse*, *a.* 1. *ketten* 缺點 *aru*, *fukwanzen* 不完全 *na*, *kaketa*; D'une manière —, *fukwanzen ni*. 2. (fautif) *machigatta*; Langage —, = *ikata*. 3. (non conforme à la loi) *teishiki* 定式 *ni kaketaru*. **défectuosité**, *sf.* *ketten*, *fukwanzen*.

**défendable**, *a.* *bōgyo* 防禦 *sareru*; (cause) *bengo* 辯護 *sareru*; N'être pas —, = *sarenai*.

**défendeur**, *déresse*, *s.* *hikoku-nin* 被告人; Cie —, *hikoku-kaisha* 被告會社.

**défendre**, *vt.* 1. (protéger) *hogo* 保護 *suru*, *bōgyo* 防禦 *suru*, *shugo* 守護 *suru*; *mamoru*, *fusegu*, *bōei* 防衛 *suru*; — son droit, *kenri* 權利 *wo bōgo* 防護 *suru*; — contre, *fusegi-mamoru*, *bōshu* 防守 *suru*; Mil. *bōgyo* 防禦 *suru*, *shugo* 守禦 *suru*.

2. (plaider) *bengo* 辯護 *suru*; (garantir) *de*, *wo yokeru*, *wo fusegu*. 3. (interdire) *kinsuru*, *imashimeru*, *tomeru*; — sa porte, *de-iri* 出入 *wo yurusanai*; Il lui est défendu de voir du monde, *hito ni au koto wo tomerareta*; Il est strictement défendu de (faire, *suru*) *koto wa kataku kinjite aru*; Obj. Ch. défendue, *kin-motsu* 禁物.

*se* —, *cr.* 1. (soi-même) *mizukara* | *mamoru* | *fusegu* | *bōgyo suru* |; — sa personne, *goshin* 護身

*suru*; Pistolet pour se —, *goshin-yō* 護身用 | *pisutoru* | *tanjū* 短銃; Bâton pour se —, *goshin no bō* 棒; — de, — contre, *wo fusegu, wo yokeru*; (se battre) *tata-kau*. 2. (contre une accusation) *benkai* 辯解 *suru*, *iwake* 言譯 *suru*; — (au trib.) *benron* 辯論 *suru*; — de (nier), *wo inamu*.

4. — de (refuser), *wo kotowaru, kobamu, kōkyo* 抗拒 *suru*; — d'obéir, *shitagawanai*; On ne peut — d'être patriote, *aikoku* 愛國 *no jō* 情 *wo kin* 禁 *suru wo enu*; V. Corps (à la fin de 6.) [*oroshi*].

**défensestration**, *sf.* *mado* 窓 *kara no nage-défense*, *sf.* 1. *bōgyo* 防禦, *bōei* 防衛, *mamori, fusegi*; — personnelle, *ji-ei* 自營, *goshin* 護身; Légitime —, *seito-bōei* 正當防衛; La — (le parti), *bōgyo-tō* 防禦黨. 2. Mil. *bōgyo* 防禦; — des côtes, *kaigan* 海岸; — Moyens de —, = *saku* 策; Les — (d'une place), = *butsu* 物; Ville sans —, | *yōgai* 要害 | *bōbi* 防備 | *shubi* 守備 | *naki shifu* 市府; Conseil de —, = *shijan kwaigi* 諮詢會議; Chef de la — de la baie de Tōkyō, *Tōkyō wan* 東京灣 = *sōtoku* 總督; — nationale, *kokuudō* 國防; Ligne de —, | *bōgyo* | *bōgō* 防護 | *sen* 線. 3. — d'animaux, etc., *bōgyo-gu* 防禦具; (d'éléphants, sangliers) *kiba* 牙.

4. — en justice, etc., *bengo* 辯護; (moyens produits en justice), = *no hōhō* 方法; Présenter ses moyens de —, *kōben* 抗辯 *wo teishutsu* 提出 *suru*; — contre des accusations, *tōben* 答辯, *bengo, bemmei* 辯明; Prendre la — de, *no bengo ni tatsu*.

5. (prohibition) *kinshi* 禁止, *kinsei* 禁制, *imashime* 戒; — de jouer d'instruments pendant un deuil de la cour, *narimono kinshi* 鳴物禁止, *go-chōjō* 御停止; Lever une —, *kin* 禁 *wo toku* 解; — de parler! *hanashi-muyō* 話無用; — de passer! (qqpart) *tōrimuke-muyō* 通拔無用; Id. d'un côté de la rue, *kata-gawa-ōrai-dome* 片側往來止. 6. (pièce de bois, que l'on suspend le long d'un bateau) *kakushiki*; (rouleau de corde, id.) *sure*.

**défenseur**, *sm.* 1. (qui défend) *bōgyosha* 防禦者, *hōgonin* 保護人; Soldats — d'un endroit, *shu-ei* 守衛, *mamori-hei* 護兵. 2. (avocat) *bengoshi* 辯護士; (d'une cause, etc.) *bengo-nin* 辯護人.

**défensif**, *ive, a.* *bōgyo* 防禦 *no, hōgo* 保護 *no*; Armée —, *bōgyo gun* 防禦軍; Alliance — et offensive, *kōshū-dōmei* 攻守同盟; Guerre —, *shusen* 守戰, *bōsen* 防戰. **défensive**, *sf.* *shu-sei* 守勢; Se tenir sur la —, *shusei wo mamoru, ukemi* 受身 *ni naru*.

**déféquer**, *et.* *sumasu, kiyoku suru, no kasu* **déferant**, *ante, a.* *oshi-yuzuru*. [*渣 wo saru*].

**déférence**, *sf.* *oshi-yuzuru koto, suijō* 推讓 *suru koto*; Avoir de la — pour, *ni oshi-yuzuru*; Par — pour (son âge, *toshi* 齡) *ni | menjite | taishite*].

**déferent**, *sm.* *haisetsu-kwan* 排遣管.

**déferer**, *et.* 1. (donner) *ataeru, juyo* 授與 *suru*. 2. (prendre pour juge) *ni uttaeru*; — en justice, *kokuso* 告訴 *suru*; — le serment, *sensei* 宣誓 *wo sei-kyū* 請求 *suru*; — à un tribunal, *saibansho* 裁判所 *ni ifu* 委附 *suru*; Devoir — à une requête, *motome* 求 *wo kobamu koto wo enai*; —, *et.* (céder) *oshi yuzuru, suijō* 推讓 *suru*. **se** —, *et.* 1. au passif.

**déferlage**, *sm.* — des vagues, *nani-uchi*.

**déferler**, *et.* *hirogeru*; — les voiles, *ho* 帆 *wo | haru | kakeru*; —, *et.* **se** —, *rr.* *uchi-kakaru*.

**déferer**, *et.* 1. (enlever les ferrures) *kanagu* 鐵具 *wo toru*, *rd.* no. 2. — un cheval, *uma* 馬 *no teitetsu* 蹄鐵 *wo toru*; (délivrer) *kusari* 鎖 *wo toku*, *rd.*, *ne*. 3. Fig. (dérégler) *urotaesuru*.

—, *et.* *ken* 劍 *wo nuku, bakken* 拔劍 *suru*.

**se** —, *rr.* 1. *kanagu ga toreru*. 2. *teitetsu ga ochiru, raku tetsu* 落鐵 *suru*. 3. *urotaeru; déferage, déferement, sm.* **déferare**, *sf.* (act.) *et.* + *koto*; *rr.* + *koto*. [*冷却*].

**déferescence**, *sf.* [*nekkī* 熱氣 *no*] *reikyaku* **déset**, *sm.* *sun-yō* 殘葉. [*koto*].

**défeuillage**, *sm.* *ha* 葉 *wo | chigiru | mushiru*, **défeuillaison**, *sf.* *ha* 葉 *no ochiru koto, raku-yō* 落葉. **défeuiller**, *et.* *ha wo | otosu | mushiru*; *rd.*, *no*; (en passant dans la main) *ha wo shigoku*.

**se** —, *rr.* *ha ga ochiru, raku-yō* 落葉 *suru*. **défi**, *sm.* *idomi* 挑; Porter un — à, *wo idomu*; (à se battre) *chōsen* 挑戰; (en déclarant incapable) *keibu* 輕侮; Mettre au — de (faire) *tote mo* (*suru*) *koto dekinai to dangan* 斷言 *suru*.

**défiance**, *sf.* *fu-shin* 不信; (crainte) *osore* 怖, *kōgi shin* 狐疑心; (doute) *utagai* 疑, *gi shin* 疑心; — de soi-même, *ji-shin* 自信 *no nai koto, onore wo shinzen* *koto*.

**défiencer**, *et.* *iinazuke no torikeshi* 取消 *wo suru*, *rd.* no. **se** —, *rr.* *iinazuke wo tori-kesu*.

**défiant**, *ante, a.* *kōgi* 狐疑 *suru, utagai-osoreru*.

**défilibrer**, *et.* (retirer) *suji* 筋 *wo toru*; (séparer) *suji wo hiki-hanasu*; *rd.*, *no*.

**défilecer**, *et.* *ito* 糸 *wo toku* 解; *rd.* no. **se** —, *rr.* *ito ga tokeru*. [*fusoku suru*].

**déficit**, *sm.* *fusoku* 不足, *kake* 缺; Etre en —,

**défler**, *et.* 1. (provoker) *idomu* 挑. 2. (de pouvoir faire), *dekinu to dangan* 斷言 *suru*; Je vous en défie, *totemo dekimasumai*; — toute description, *gongō* 言語 *ni zessuru*. 3. (ne pas craindre) *osore-nai*; (braver) *okasu* 侵; — le danger, *kiken* 危險 *wo* =. 4. (se tenir en garde contre) — de, *wo yōjin* 用心 *suru*. **se** —, *rr.* 5. — l'un l'autre, *ai-idomu* 相挑, *idomi-au*; (l'un de l'autre), *ai-utagau* 相疑.

6. — de (qn.), *wo shin-yō* 信用 *senu*; (qch.) *id. wo utagau*; — des intentions, *kokoro wo utagau*.

7. (se douter, prévoir) *mae motte | omou | kangaeu*; (prendre garde) de, *wo yō-jin* 用心 *suru*; Il faut se — de ces remèdes, *anna kusuri* 藥 *wo miyami ni tsukatte wa ikenai*. [*uchi-tokeru*].

**défiger**, *et.* *tokasu, yōkai* 溶解 *suru*; **se** —, *rr.*

**défigurer**, *et.* 1. *kao-katachi* 顔容 *wo kaeru*, *rd.* no; Fig. *minikuku suru*; Il est défiguré, | *kao* 顔 | *omo* 面 | *gawari shita*. 2. (gâter) *sokonau*.

**se** —, *rr.* (se gâter la figure) *minikuku naru*; (s'altérer) *henzuru; défiguration, sf.* **défigurement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés) *vr.* + *koto*.

**défilade**, *sf.* *renkō* 連行; Aller à la —, = *suru*.

**défilage**, *sm.* *hodoku koto*, de, *wo*.

**défilé**, *sm.* 1. Mil. *gunretsu-shiki* 分列式; (procession) *gyōretsu* 行列. 2. (passage) *aidō* 隘道, *kyō ro* 狹路; Mil. *ai-ro* 隘路; Occuper un —, *tsūro* 通路 *wo yaku* 扼 *suru*.

**défilement**, *sm.* (Mil.) *sha-hei* 遮蔽; Plan de —, = 断面; — par relief, *enchoku* 鉛直 =, *zōkō* 增高 =.

**défiler**, *et.* 1. (ôter le fil) *hodoku, toku*; — son

chapelet, *rezariyo wo | tsumaguru | kuru* ; Fig. — ce que l'on a sur le cœur, *kokoro wo uchiakete himau*. 2. — (un ouvrage de fortification) *shahei* 道敷 *suru*; —, *rt.* (l'un après l'autre) *renkō* 連行 *suru*; (en procession) *gyōretsu* 行列 *suru*; (troupes) *gunretsu* 分列 *suru*. *se* —, *rr.* 1. *tokeru, hodokeru*; (se soustraire) *hikkomu*; (Fig.) *kakureru*.  
*défileur, ense. s.* *kire* 布片 *wo hodoku hito*.  
*défilochage, sm.* *toketa ito* 糸.  
*défini, le. a. l.* *kakutei* 確定 *shita, sadamareru*; Cp. *tei* 定, *jō* 定; *Passé* —, *tei-kwako* 定過去.  
 2. Bot. | *jōsū* | *teisū* 定數 | *no aru*; *kazu* 數 *ni* *shinari* 定 *no aru*. 3. Chim. Corps —, *teijōtai* 定狀體; Proportion —, *tei-hirei* 定比例. 4. Math. Nombre —, *teisū*; Quantité —, *teiryō* 定量; —, *sm.* 5. Le —, *yūgen* 有限.  
*définir, rt. l.* *kimeru, sadameru, kakutei* 確定 *suru*. 2. (par ses qualités) *hyō* 評 *suru*; (par une définition) *teigi* 定義 *suru*; — un mot, *kotoba* 語 *no* *imi* 意味 *wo toku* 解; *se* —, *rr.* *passif des v. préc.*  
*définissable, a. l.* *kakutei* 確定 *sareru*.  
 2. | *hyō* 評 | *teigi* 定義 | *sareru*.  
*définitif, live, a.* *kakutei* 確定, = *no*. Fixation, détermination —, = ; Jugement —, = *saiban* 裁判; Sentence —, = *hanketsu* 判決; Réponse —, *hakuō* 應答; Occupation — de la Mandchourie, *Manshū hakusenenshō* 確然占領. *end* *définitive, loc. adv.* *kekkyoku* 結局, *kekkyō* 畢竟, *tsumari*.  
*définition, sf.* (explication) *teigi* 定義; Par —, = *saite*; = *jō* 上; (dogmatique, etc.) *kyōri* 教理 *no* *kettei* 決定, *kakutei* 確定.  
*définitivement, adv.* *kakutei* 確定 *shite*; (pour en finir) *tsumari, kekkyoku* 結局.  
*déflagrateur, sm.* *totsunenki* 突燃器.  
*déflagration, sf.* (destruction complète) *zenshō* 全焼; (combustion) *totsunen* 突燃, *bakumen* 爆燄.  
*déflagrer, rt.* = *suru, moe-agaru*. [*rd.*, *no*.  
*défléchir, rt.* *zenzen* 漸々 *muki* 向 *wo kaeru*, —, *rt.* *muki ga kawaru, hen-i* 偏倚 *suru*.  
*défléguer, rt.* *suibun* 水分 *wo toru*; *rd.*, *no*.  
*défecteur, sm.* *hensa-sokuryō-ki* 偏差測量器.  
*défaucalon, défaucalon, sf.* *rakkiwa* 落花; (temps) = *no kisetsu* 季節.  
*défleurer, rt. l.* 1. *hana* 花 *ga ochiru, rakkiwa* 落花 *suru*; *se* —, *rr.* = ; —, *rt.* 2. *hana* *wo otosu, rd.*, *no, rakkiwa* *saseru*; (Fig.) *urawashisa* *wo ushinawa*.  
*déflexion, sf.* *hen-i* 偏倚. [*seru, rd.*, *ni*.  
*défloré, ée, a. l.* (plante) *hana ga ochita, rakkon* *shita*; Anthère —, *kwafun* 花粉 *no naku natta* *yaku* 葯. 2. (pers) *okasareta*; Fig. Sujet —, *furubita* 閃電, *chinpū* 陳腐 *no mondai*.  
*déflorer, rt.* — une fille, *shōjo* 處女 *wo okasu*; — un sujet, *chinpū* 陳腐 *ni suru*. [*jō* 落葉.  
*défoliation, sf.* [*kisetsu* 季節 *yori hayaki*] *raku-défonçage, sm.* *défoncé, sf.* *défoncement, sm.* (labour) *uchi-okoshi*.  
*défoncé, ée, a. l.* (troué) *hogeta*; Route —, = *michi* 路; (sans fond) *soko* 底 *no nuketa*, (brisé) *hakwai* 破壞 *shita, kusareta*.  
*défoncement, sf.* *soko* *wo nuku koto*.  
*défoncer, rt. l.* (ôter le fond) *soko* 底 *wo nuku, rd.*, *no*. 2. — (une terre), *uchi-okosu*. 3. (trouer) *hagaw*; — une route, etc., *michi* 道 *wo* = .

4. — un corps d'armée, *guntai* 軍隊 *wo yaburu*.  
 5. (briser) *hakwai* *suru*.  
*se* —, *rr.* 1. *sokoga nukeru*. 3. *hogeru, kubomu*.  
*défonceuse, sf.* *kara-nuki* 唐摺, *ushi-giwa* 牛  
*déformable, a.* *henkei* 變形 *sareru*. [*se*.  
*déformation, sf.* *henkei* 變形, *hentai* 變體.  
*déformer, rt.* *katachi* 形 *wo kaeru, rd.*, *no*; *henkei* *suru, hentai* *suru*. *se* —, *rr.* | *katachi* | *kakkō* 格好 | *ga kawaru* = *koto*.  
*défournier, rt.* *kuma* 竈 | *kara* | *yori* | *dasu*.  
*défournage, défournement, sm.* = *koto, kama-*  
*défourni, sm.* *kizu* 疵. [*dashi*.  
*défournir, rt.* *hosomeru*.  
*défranchir, rt.* | *tsuya* 艶 | *iro* 色 | *wo samasu, rd.* *no*; *se* —, *rr.* *shioreru, shinabiru*.  
*défranciser, rt.* *Furansu ryū* 流 *wo dasseshime-*  
*ru*; (un navire, etc.) *futsu* [ *koku* ] *seki* 佛國籍 *wo* | *dasseshimuru* | *kaeru*; *rd.* *no*: *défrancisation, sf.* = *koto*.  
*défrayement, sm.* *shiben* 支辨, *benshō* 辨償;  
*défrayer, rt. l.* (gch.) = *suru, shi-harau*; — qn., *hito* *no shiharai* 支拂 *wo* = *suru*; — qn. de ses dépenses, *hito* *no nyūbi* 入費 *wo* = *suru*. 2. — la compagnie, *ichiza* 一座 *wo warawaseru*; Id. (à ses dépens) *waragusa* 笑草 *to naru*; — la conversation, (y prendre part) *hanashi-aite* 話相手 *ni naru*; (en être l'objet) *hanashi dane* 話種 *ni naru*.  
*se* —, *rr.* *nyūbi* *wo benshō* 辨償 *suru*.  
*défrayer, ense. s.* *benshō* *sha* 辨償者.  
*défrichement, sm.* *kaikon* 開墾, *kaitaku* 開拓;  
*défrichable, a.* = *saruru*; *défricher, rt.* = *suru*; Terre défrichée, *kaikon chi* 開墾地, Id. (nouvellement) *shinkon-chi* 新墾地, *shinkai-chi* 新開地; *défricheur, sm.* = *sha* 者.  
*défriser, rt. l.* (une frisure) *chijire* *wo nosu, rd.*, *no*. 2. (déconcerter) *heikō* 閉口 *sasuru*; Cela vous défrise, *heikō deshō*. *se* —, *rr.* *heikō* *suru*.  
*défrisement, sm. l.* *vt.* + *koto*. 2. *heikō*.  
*défroncer, rt.* *shiva* 皺 *wo nosu*; — le sourcil, | *urei* 憂 *no mayu* 眉 | *shūbi* 愁眉 *wo hiraku*.  
*se* —, *rr.* *shiva ga naru, urei ga nakunaru*.  
*défroque, sf.* *furugi* 古着, *furute* 古手; (laissée en mourant) *waruka na* | *yūmotsu* | *ibutsu* 遺物.  
*défroqué, ée, a.* *genzoku* 還俗 *shita*. —, *s.* *genzoku* *sha* 者. *défroquer, rt.* *genzoku* *saseru*.  
 —, *rt.* *se* —, *rr.* *genzoku* *suru*.  
*défrutter, rt.* *mi* 實 *wo chigiru, rd.*, *no*. *dé-*  
*fruitement, sm.* = *koto*.  
*défluer, rt.* *isō* 異裝 *wo tokasu, rd.*, *ni*.  
*défunt, unte, a.* *shina*; Cp. *bō* 亡; Le — empereur, *sentei* 先帝; Le — prince, *moto* 故 *no kōshaku* 公爵; Son — père, *bōfu* 亡父, *senkō* 先考; — mère, *bōbo* 亡母; Son — mari, *bōfu* 亡夫; Sa — épouse, *bō sai* 亡妻. —, *s.* *shisha* 死者; *shinin* 死人; *shibōsha* 亡亡者; *kojin* 故人.  
*dégagé, ée, a. l.* (qui n'est plus en gage) *uke-dashita*. 2. (libre) *de, wo dasshita*; — de préjugés, *sennyū* 先入 = . 3. (d'accès facile) *bengi* 便宜 *no yoi, benri* 先入; Chambre —, = *heya* 部屋. 4. (de proportions élégantes) *kakkō* 格好 *yoki*; Etre d'une taille —, *karada ga surari* *to shite aru*. 5. (trop libre) *inwai* 淫猥 *na*.

**dégagement**, *sm.* 1. (d'objets en gage) *shichi-motsu* 貨物 *no* | *uke dashi* 請出 | *torimodoshi* 取戻 | . 2. (issue commode) *bengi* 便宜; Escalier de —, = *no hashidan*; (passage) *kuchi*; (d'émanations) *hōshutsu* 放出, *deru koto*; — de vapeurs, *jōhatsu* 蒸發, *fukidashi*.

**dégager**, *vt.* 1. (un gage) *uke-dasu*, *torimodosu*; — sa parole, *yakusoku* 約束 *wo tori-kesu*, *kai-yaku* 解約 *suru*; — qn. de sa parole, *yakusoku wo yurusu*.

2. — un appartement, *kuchi wo akuru*; *rd. ni*. 3. (délivrer) *nogaraseru*; — d'un souci, *shimpai* 心配 *wo harasaseru*. 4. (débarrasser de qch.) *tori-harau*; — la route, *michi* 路 *wo* = . 5. (rendre plus libre) *sukasu*; — la poitrine, *mune* 胸 *wo* = ; — un conduit, *miso* 溝 *wo* = . 6. (retirer) *hiki-dasu*; — les pieds, *ashi* 足 *wo* = ; (séparer) *hiki-hanasu*; (Chim.) *chūshū* 抽收 *suru*. 7. (faire paraître) *wo yoku miseru*, *ni najimu*; — bien la taille, *dō* 體 *ni najimu*. 8. (des gaz, etc.) *hassuru*, *fuki-dasu*, *hōshutsu* 放出 *suru*; — des vapeurs, *jōhatsu* 蒸發 *suru*; Escr. *kwailen* 迴轉 *suru*. 9. Math. — une inconnue, *michisu* 未知數 *wo toridasu*.

*se* —, *rr.* (se délivrer) *nogareru*, — des mains de, *no te* 手 *wo* = ; Le ciel se dégage, *sora* 空 *ga harete kuru*; La poitrine se dégage, *mune* 胸 *ga suku*; — le gosier, *kotawazukuri suru*; (se voir bien) *yoku mieru*, *uki tatsu*, *uite mieru*. [= *da*.

**dégaine**, *sf.* *myō* 妙 *na miburi* 身振; Quelle —, **dégainer**, *vt.* *nuku* 拔; (abs.) *katana* 刀 *wo* = ; **dégainement**, *sm.* = *koto*.

**dégallonner**, *vt.* *fuchikazari* 縁飾 *wo torinokeru*.

**déganter**, *vt.* *tebukuro* 手袋 *wo nugasu*, *rd.*, *no*; *se* —, *rr.* *tebukuro* *wo nugu*.

**dégarnir**, *vt.* — d'(ornements, *kazari*) *wo totte nokeru*, *rd.*, *no*; — un arbre, *fuyō* 不用 *na eda* 枝 *wo orosu*; — un cheval, *bagu* 馬具 *wo orosu*; — une place, *yōsai* 要塞 *no hei* 兵 *wo tekkyō* 撤去 *suru*; Etre dégarni de, *ga naku natte oru*.

*se* —, *rr.* (salle, de monde) *aku*; — de qch., *ga naku naru*; — de vêtements, *kimono* 着物 *wo nugu* | *dassuru* |; (arbre) *ha* 葉 *ga ochiru*; *rakuyō* 落葉 *suru*; (la bouche de dents) *ha* 齒 *ga nukeru*; *dasshi* 脫齒 *suru*; (la tête, de cheveux) *atama* 頭 *ga hageru*; **dégarnissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

**dégât**, *sm.* 1. *songai* 損害, *hason* 破損, *kison* 毀損; — de l'eau, *suigai* 水害; — de la grêle, *hyōgai* 雹害; — du vent, *fūgai* 風害; — de la gelée, *sōgai* 霜害; Faire [beaucoup] de — à (qch.), *wo [oi ni]* | *gai* 害 *suru* | *itameru* | . 2. (gaspillage) *tsuie*; Il s'est fait un grand — de, *ga taihen* *tsuie*.

**dégauchir**, *vt.* 1. (rendre régulier) *kakkō* 格好 *wo naosu*, *rd.*, *no*; **dégauchissage**, **dégauchissement**, *sm.* = *koot*, de, *wo*. 2. (qn.) | *minari* | *taido* 體度 | *nari-furi* | *wo naosaseru*; *se* —, *rr.* —, *naosu*.

**dégazonner**, *vt.* *shiba* 芝 *wo nokeru*, *rd.*, *no*; **dégazonnement**, *sm.* = *koto*.

**dégel**, *sm.* (de verglas) *shimo-doke* 霜解; — de glace, *kōri-doke* 氷解; — de neige, *yuki-doke* 雪解.

**dégelé**, *éé*, *a.* (pers.) *reitan* 冷淡 *ga hen* 變 *jita*.

**dégelée**, *sf.* Recevoir une —, *hidoku* *utareru*.

**dégeler**, *vt.* 1. *kōri* 氷 *wo tokasu*, *rd.*, *no*; (la

neige) *yuki* 雪 *wo tokasu*; (le verglas) *shimo* 霜 *wo tokasu*. 2. (réchauffer) *atatameru*.

—, *rt.* 1. (la gelée) *shimo ga tokeru*; (neige) *yuki ga tokeru*; (rivière, etc.) *kōri ga tokeru*.

*se* —, *rr.* 2. (qn.) *atatamaru*.

**dégénération**, *sf.* *suitai* 衰頹, *taikwa* 退化; (chute) *daraku* 墮落; **dégénérateur**, *trice*, *a.* = *sasuru*, = *wo shōsuru*; **dégénératif**, *ive*, *a.* = *no*; **dégénéré**, *éé*, *a.* = *shita*, *otoroeta*; **dégénérer**, *rt.* (sortir de son espèce) *taikwa suru*; (d'un état plus parfait) *daraku suru*, *ochiru*; — de ses aïeux, *senzo* 先祖 | *sosen* 祖先 | *yori* *otoru*; (se changer) *en*, *ni naru*, *ni kwa* 化 *suru*; (déperir) *ocheruru*.

**dégénérescence**, *sf.* *suibi* 衰微, *otoroe*; (altération) *hensei* 變性; **dégénérescent**, *ente*, *a.* = *suru*, *otoroeru*.

**dégermer**, *vt.* *ōmugi* 大麥 *no* | *me* 芽 *wo toru*.

**dégingander**, *vt.* *ashi* 足 *wo guratsukaseru*, *rd.*, *no*. *se* —, *rr.* *ashi ga guratsuite* *hyerohyero suru*; **dégingandé**, *éé*, *a.* = ; —, *s.* = *mono*; **dégingandement**, *sm.* = *koto*. [= *su kara deru*.

**dégler**, *vt.* *su* 糞 *kara oi* | *dasu* | *tateru* |; *se* —, *rr.*

**déglaçage**, *sm.* *tsuya* 光澤 *wo toru koto*.

**déglacer**, *vt.* (qn.) *reitan* 冷淡 *de nai yō ni suru*; (ranimer) *iki-kaeraseru*. *se* —, *rr.* *reitan de nai yō ni naru*; (être réchauffé) *atatamaru*.

**dégler**, *vt.* 1. *torimochi* 鵜 *wo nokeru*, *rd.* *kara*. **déglutiner**, *vt.* = . *se* —, *rr.* 2. *tori-mochi kara hanareru*; — les yeux, *meyani* *wo otosu*.

**déglutir**, *vt.* *nomi-kudasu*, *nomi-komu*, *enge suru*.

**déglutition**, *sf.* *nomi-kudashi*, *enge* 嚥下.

**dégobillage**, *sm.* *haku* 吐 *koto*; (matières) *haki-dashita mono*. **dégobiller**, *vt.* *haku* 嘔, *ōto* 嘔吐 *suru*.

**dégolser**, *vt.* *becha-becha* *hanasu*. [= *suru*.

**dégommer**, *vt.* 1. | *gomu* | *nebirike* | *wo torinokeru*, *rd.*, *no*; (des cocons) *neru* 1; **dégommage**, *sm.* = *koto*. 2. — qn., *menshoku* 免職 *suru*; Etre dégomme, *menshoku ni naru*. *se* —, *rr.* *nori ga nukeru*; Enveloppe dégomme, *nori* 糊 *no nuketa jōbukurō* 状態; (s'affaiblir) *chikara* 力 *ga nukeru*.

**dégonfler**, *vt.* *shūshuku* 收縮 *sasuru*; (une tumeur) *hare* 腫 *wo hikaseru*; *rd.*, *no*. Fig. — son cœur, *kigakari* *wo harasu*. *se* —, *rr.* (ballon, etc.) *shūshuku suru*; (tumeur) *hare ga hiku*. Fig. (cœur) *ki* 氣 *ga hareru*. **dégonflement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*, *shūshuku*.

**dégorgement**, *sm.* (vomissement) *haki-dashi*; (écoulement) *hake*; (d'une humeur) *deru koto*.

**dégorger**, *vt.* 1. (vomir) *hakidasu* 吐出; Faire — des sangsues, *chi* 血 *wo hakidasaseru*; *rd.*, *ni*.

2. (déboucher) *tōsu*. 3. (laver) *arau*; (mettre dans l'eau) *misu* 水 *ni tsukete oku*. —, *vt.* 4. (déborder) *afureru*.

*se* —, *rr.* 2. (se déboucher) *tōru*, *aku*. 3. (être débarrassé) *saravaru*, *suku*, *kiyomaru*. 4. (désenfler) *hiku*; Abcès dégorge, *hare* 腫 *no hiita* *nōyō* 膿瘻. 5. (perdre son mauvais goût) *kusami* 臭味 *ga nukeru*. **dégouliner**, *vt.* *koroge-ochiru*.

**dégourdi**, *le*, *a.* 1. (rusé) *ki* 氣 *no kiita*, *kashiki*, *hiraketa*; Trop —, *nama-iki* 生意氣 *na*; Fille trop —, *otemba* お轉婆. 2. (un peu tiède) *sukoshi* *atatanatta*, *bion* 微温 *no*; Eau —, *nuru-yu* 微温湯;

—, *sm.* *hatsuyaki* 初焼.

**dégourdir**, *vt.* 1. *kutsurogeru*; (réchauffer) *ata-*  
*meru*. 2. (rendre plus hardi, etc.) *shikomru*,  
*naruru*. 3. (faire tiédir) *sukoshi atatameru* — une  
poterie, *hatsu yaki suru*. *se* —, *vr.* 1. *kutsurogu*;  
— les jambes, *ashi wo kutsurogeru*. 2. (prendre  
de l'aplomb) *hirakeru*; **dégourdissement**, *sm.*  
(act.) *vt. + koto*; (rés.) *vr. + koto*.

**dégout**, *sm.* *shitataru*; — d'un toit, *ama jitari*,  
*amof/shita* *dare*; (de viande) *shiru*.

**dégout**, *sm.* 1. *aki* 厭; Le — vient, = *ga kuru*.  
2. (aversion) *kiru* 嫌; Avoir du — pour, *wo kirau*,  
*ga iya* 厭 *ni naru*; Inspirer du —, *aki wo okosu*, *iya*  
*ni naru*. 3. (déplaisir) *fu-yukwai* 不愉快; Il y a  
du — à, *ga = de aru*.

**dégoutamment**, *adv.* *iya ni naru yō ni*.

**dégoutant**, *ante*, *a.* *iya na*, *iyarashii*, *kimusai*;  
C'est —, *iya ni naru*, *iya de aru*; Etre d'une saleté  
—, *iya ni fuketsu* 不潔 *de aru*.

**dégouter**, *vt.* 1. (ôter l'appétit) *aki wo kitasu*.  
2. (faire répugner) *iyagaraseru*; Il se parfume à  
vous —, *kōui* 香水 *wo iyarashii hodo niowaseru*.

3. (inspirer de l'éloignement) *itowaseru*, *ken-o* 嫌  
を *asuru*.

*se* —, *vr.* 1. — de, *ni umu* 俺, *ni akiru*; — du  
poisson, *sakana* 魚 *ni aku*; N'avoir pas l'air de *se*  
— de, *ni okeru keshiki* 景色 *ga nai*; Commencer à  
*se* —, *aki ga kuru*. 2. (détester) *wo iyagaru*, *ga iya*  
*ni naru*, *wo ken-o suru*; Etre dégoûté de la vie,  
*se* 世 *wo ajiki* 味氣 *naku omou*; Etre très-dégoûté de  
(qch.), *ni aki-hateru*; Id. (qn.), *aisō* 愛想 *ga tsukiru*.

**dégoutant**, *ante*, *a.* *shitataru*; Etre tout — de  
sueur, *ase* 汗 *ga dara dara to nagareru*.

**dégouttement**, *sm.* *shitataru*.

**dégoutter**, *vi.* *shitataru*; — de sueur, *ase ga* |  
= | *dara dara to nagareru*; —, *vt.* *shitatarasu*,  
*tesuru*; *no shizuku wo tarasu*. [ *wo otosu* ]

**dégradant**, *ante*, *a.* | *hinkaku* 品格 | *hin-i* 品格 |  
**dégradation**, *sf.* 1. *dakkwan* 奪官, *kwan-i*  
*chidatsu* 官位祿奪; — civique, *kōken-hakudatsu* 公  
位剥奪. 2. (avilissement) *daraku* 墮落; Tomber  
dans la —, = *suru*. 3. (dégât) *songai* 損害, *kison*  
毀損; (délabrement) *sonji* 損. 4. (de lumières,  
d'ombres, etc.) *genkyaku* 減却.

**dégrader**, *vt.* 1. (casser) *dakkwan* 奪官 *suru*; —  
un sous-officier, *koshi* 下士 *no kwanshoku* 官職 *wo*  
*chidatsu* 減奪 *suru*. 2. (avilir) *iyashiku suru*.

3. (endommager) *sonzuru*, *itaneru*.

*se* —, *vr.* 2. (s'avilir) *iyashiku naru*, *daraku* 墮  
落 *suru*, *mi* 身 *wo otosu*. 3. (se détériorer) *sonzuru*,  
*daraku naru*, *itanu*. 4. (diminuer progressivement)  
*wagen* 漸減 *suru*.

**dégraser**, *vt.* *hasusu*. *se* —, *vr.* *hasureru*; Etre  
dégrasé, *hasurete oru*.

**dégraisage**, *sm.* *abura* 脂 | *otoshi* | *nuki* |.

**dégraisse**, *sf.* *kezuri* 削.

**dégraisser**, *vt.* 1. (ôter la graisse) *abura* 脂 *wo* |  
*kore* | *nuku*; *rd.*, *no*; (la crasse) *aka* 垢 *wo* | *otosu* |  
*toru*; *rd.*, *no*; (laver) *arau*. 2. — un champ, *hatake*  
*wo yasaru*; — une pièce de bois, *ki* 木 *wo kezuru*.  
*se* —, *vr.* *abura ga toreru* | *nukeru* |; **dégrais-**  
**sement**, *sm.* = *koto*, *abura nuki*.

**dégraisseur**, *ense*, *s.* *abura wo nuku hito*.

**dégraisais**, *sm.* *nukeru abura*.

**dégrapper**, *vt.* (*ni* 實 *wo*) *otosu*.

**dégras**, *sm.* " *degurasu*," *gyōyū-shōsan-komua*  
*butsu* 魚油暗酸混和物.

**dégraveler**, **dégraver**, *vt.* *sarau* 浚.

**dégravoyer**, *vt.* *moto no doro* 泥 *wo nokeru*, *rd.*,  
*no*; (par une eau courante) *jari* 砂利 *wo nagasu*,  
*rd.*, *no*. **dégravement**, *sm.* = *koto*.

**dégré**, *sm.* 1. (échelon) *dan* 段, *agaridan*;  
(escalier) *kaidan* 階段. 2. (grade) *kaikyū* 階級;  
Cp. *kyū* 級; Elever d'un —, *ik* | *kai* | *kyū* | — 階級  
*wo ageru*; (universitaire) *gaku-i* 學位. 3. (chasse)  
*tō* 等, *kyū*; Premier —, *ittō* 一等, *ikkū* 一級; —  
de comparaison, *hikaku-kyū* 比較級; Les — de  
l'échelle sociale, *shakukai-kaikyū* 社會階級.

4. — de parenté, *shintō* 親等; Parent au 1<sup>er</sup> —,  
*ittō-shin* 一等親. 5. (divisions d'un instrument,  
etc.) *do* 度; (d'une mesure) *me*; — de latitude, *i-do*  
緯度; — de chaleur, *on-do* 溫度; C'est vrai jusqu'à  
un certain —, | *aru do made* | *ikuraka* | *hentō* 本  
當 *desu*; Il y a une différence de —, *do ga chigau*;  
Etre à 10 — au dessus de zéro, *reido-ijō* 度 零度  
以上 拾度 *de aru*; — d'alcool, *shuseido*; Avoir dix  
— Id., *id. ga jūdo de aru*. 6. (d'une maladie) *ki* 期;  
Le premier —, *shoki* 初期, *ikki* 一期; Le second  
—, *ni ki* 二期. 7. (niveau) *teido* 程度; — d'in-  
struction, *kyōiku* 教育 *no* =; — d'intelligence, *chi-*  
*shiki* 智識 *no* =; Du même —, *dō* 同 = *no*, *onaji*  
*doui* 度合 *no*. 8. (en quantité) A ce —, à un pareil  
—, (*adv.*) *sa made*, *kaku made*, *kahodo made*; Id.  
(*adj.*) ajouter *no*; Ignorer à ce —, = *shiranai*; Une  
ignorance à ce —, = *no muchi* 無智; Un grand —  
de x, *hijō* 非常 *na x*; A un haut —, *taiō* 大層,  
*hijō* *ni*; A un moindre —, *sukumaku*; Le suprême  
— de, *kyoku* 極, *saijō* 最上 [*kyū*] 級, *gokujō* 極上.  
9. Mus. — [des sons, *on*] *ritsu* 音律. 10. Alg. V.  
Equation. 11. Par —, *i.a.* *zenzen* 漸々 *ni*, *dan-*  
*dan* 段々 *ni*, *zenji* 漸次 *ni*. [除.]

**dégrèvement**, *sm.* *funagu* 船具 *no tori* *noke* 取  
**dégréer**, *vt.* *funagu* *wo tori* *nokeru*, *rd.*, *no*.

**dégréssif**, *ive*, *a.* *genzei* *yuku*; Impôt — *tei-*  
*gen-zei* 遞減稅.

**dégrèvement**, *sm.* (diminution) *genzei* 減稅;  
(complet) *menzei* 免稅; (de terre) *gensō* 減租, *menso*  
免租; **dégréver**, *vt.* = *suru*; — un impôt, =;  
— une terre, *jimen* 地面 *ni* = *suru*; Etre dégrévé,  
= *ni naru*.

**dégringoler**, *vi.* 1. *koroge-ochiru*; (onom.) *korokoro*  
*to* =; En dégringolant, *korokoro to*; (descendre)  
*hayaku oriru*. 2. (se ruiner) *ochibureru*. 3. (une  
rente, etc.) *geraku* 下落 *suru*. **dégringolade**, *sf.*  
1. = *koto*. 2. *ochibure*. 3. *geraku*.

**dégriser**, *vt.* *yoi* 酔 *wo samasu*, *rd.*, *no*; Fig. *mayoi*  
迷 *wo samasu*; de, *ni tsuite*; *se* —, *vr.* *yoi ga sameru*;  
(fig.) *mayoi ga sameru*; de, *ni tsuite*. **dégrissement**,  
*sm.* (act.) *yoi* 酔 *samashi*; (rés.) *yoi zame*.

**dégrosser**, *vt.* *shinkimban* 伸金板 *ni kakeru*.

**dégrossir**, *vt.* 1. *aradori* *suru*, *kidoru*.

2. (ébaucher) *aragaki* 略書 *suru*. 3. (qn.) *hiraku*.  
*se* —, *vr.* 1. *katachi* 形 *ga mieru*. 3. (qn.) *hi-*  
*rakeru*; Commencer à —, *hirakete kuru*; **dégros-**

**sisage, dégrossissement, sm.** (act.) vt. + *koto*; *ara-kezuri, ara-gaki*; (rés.), vr. + *koto*.

**déguenillé, ée, a.** *boro* 縹緋 *wo kita*.

**dégueniller, vt.** 1. *boro-gi* 着 *ni suru*.

2. (ruiner) *rakuhaku* 落魄 *saseru*. 3. (injurer) *rei-hyō* 冷評 *suru*, *bujoku* 侮辱 *suru*.

**déguerpir, vt.** *tachi-noku*; Faire —, *oi-tateru*; —, *et. hōki* 放棄 *suru*.

**déguerpissement, sm.** *tachi noki* 立退.

**déguignonner, vt.** *kō un* 幸運 *wo kitasu*, rd., *ni*.

**déguisable, a.** *kakusareru*; *hensareru*.

**déguisement, sm.** (costume) *bifuku* 微服; Avec un —, = *shite*; (état) *kasō* 假裝, *shinobi* 忍 | *sugata* 姿 | *idetachi*; (dissimulation) *kakushi*; Recourir au —, = *wo suru*; Homme sans —, *hyōri* 表裏 *no nai hito*; Parler sans —, *tsutsumi naku hanasu*.

**déguiser, vt.** 1. — (qn.), *ni bifuku* 微服 *saseru*, *ni kasō* 假裝 *saseru*; *no sugata* 姿 *wo kaeru*; — en, *ni kasō* *saseru*. 2. (changer) *kaeru*, *henzuru*.

3. (cacher) *tsutsumu*, *kakusu*; (orner) *kazaru*; Sans rien —, *ari no mama ni*, *fukuzō* 腹藏 *naku*.

*se* —, *vr.* 1. *bifuku suru*, *sugata* 姿 *wo kaeru*,

*kasō suru*; — en, *ni kasō suru*, *ni mi* 身 *wo yosouu*. **déguisé, ée, a.** — au passé. 2. (être caché) *kakusareru*; Etre déguisé, part. du vr. + *oru*.

**déguster, vt.** *aji* 味 *wo miru*, rd., *no*; — du vin, *sake* 酒 *wo kiku*; **dégustateur, sm.** = *hito*; **dégustation, sf.** = *koto*.

**déhaler, vt.** *hikidasu*. *se* —, *vr.* *deru*; Id. Fig. *waazurai* *wo nogareru*.

**déhauché, ée, a.** 1. *kotsuban* 骨盤 *no hazureta*.

2. (fatigué) *gakkari shita*. 3. (qui se dandine) *mi* *wo yusuru*; vu. *gunya-gunya shita*; (peu ferme sur ses h.) *koshi* 腰 *no suwaranu*. [aruku.]

**déhancher, se** —, *vr.* *ahiru* 家鴨 *no yō ni*

**déharnacher, vt.** *bagu* 馬具 *wo toru*, rd., *no*. *se* —, *vr.* [kyūkutsu] 窮屈 *na kimono* 着物 *wo*

*nugu*.

**déhiscient, ente, a.** *juku* 熟 *shite kuchi* 口 *no aku*, *kawaya* 皮 *no wareru*; || Fruit —, *rekkuwa* 裂果 ||;

**déhiscence, sf.** = *koto*; **déhiscer, se** —, *vr.* *wa[ka]* *reru*. [wo *shiranu*.

**déhonté, ée, a.** *harenchi* 破廉耻 *na*, *haji* 耻

**dehors, sm.** 1. *soto*, *gwaibu* 外部; — de qn., *gwai* *bō* 外貌; (apparence seule) *gwaimen* 外面; Au —, *t.a.* *gwaimen ni*; Prendre des — de, *wo misekakeru*; Sauvegarder les —, *hito* *mac* *wo tsukurou*; Avoir du —, *midate ga aru*.

—, *adv.* 2. *soto* 外, *hoka* 外; (situation) = *ni*; (direction) = *e*, (lieu d'action) = *de*; De —, du —, *t.a.* *soto kara*; Etre du —, *yoso no hito de aru*; Regarder —, *soto* *wo miru*; Mettre —, *dasu*; Id. (chasser) *oidasu*. 3. (en plein air) *oku-gwai* 屋外 *ni*; Toutes voiles —, *kotogotoku* *ho* 帆 *wo hatte*.

4. (le large) *oki* 沖; La mer est grosse —, *oki* *wa arete iru*. 5. En —, *t.a.* *hoka ni*; Marcher les pieds en —, *soto-gamachi ni aruku*; En — de, *t.pr.* *no hoka ni*, *igwai* 意外 *ni*; (à l'exception de) *no nozite*.

**déleide, a.** *Kami* 神 *wo shi-i* 弑 *shitaru*.

—, *sm.* (péché), = *tsumi* 罪; (pers.) = *hito*.

**déleole, a.** *yui-issin* 唯一神 *wo ogamu*; —, *sm.* = *mono*.

**défler, vt.** 1. *Kami* 神 | *to suru* | *ni matsu* |.

2. Fig. *dogwai* 度外 *ni sonkei* 尊敬 *suru*, *sōhai* 崇拜 *suru*; **déflcation, sf.** = *koto*; *de*, *wo*.

*se* —, *vr.* *onore* 已 *wo Kami* 神 *to suru*.

**déisme, sm.** *shizen-shinkyō* 自然神教. **déiste, a.** = *no*. —, *sm.* = *sha* 者. **délite, sf.** *Kami* 神.

**déja, adv.** 1. (dès maintenant) *mō*; — la nuit était venue, = *yoru* 夜 *ni natte otta*. 2. (avant cette fois) *mae* 前 *ni mo*; Il est — venu, = *kita*; —

plusieurs fois, *kanegane*. 3. (auparavant) *kanet*; *katsute*, *suden*, *mae* *motte*; Je vous l'avais — dit, = *itte otta*. 4. (de bonne heure) [mo] *haya* 最早; Il est — arrivé, = *mairimashita*.

**déjecteur, sm.** *haisetsu-ki* 排渾機.

**déjection, sf.** 1. (expulsion) *haisetsu* 排渾.

2. (matières) *haisetsu-butsu* 物. 3. *pl.* (de volcans), *funshutsu butsu* 噴出物.

**déjeter, se** —, *vr.* *soru*, *magaru*.

**déjeuner, déjeuné, sm.** (du matin) *asahan* 朝飯, *asa-meshi*, *asa-ge*; (de midi) *hiru-han* 晝飯, *hiru meshi*, *chūjiki* 晝食. **déjeuner, vt.** = *wo* | *kuu* | *taberu* | hon. *agaru* | hu. *itadaku* |; — avec (qch.), *wo* = *ni suru*, *wo* = *ni shoku* 食 *suru*. **déjen-**

**neur, sm.** = *no kyaku* 客.

**déjoindre, vt.** *hasusu*, *hanasu*. *se* —, *vr.* *hazureru*, *hanareru*.

**déjouer, vt.** *shippai* 失敗 *sasuru*. —, *ei.* (mal) *yari-sokonau*; (jouer autrement) *yari-kaeru*.

**déjucher, vt.** *toya* 鳥屋 *kara oitateru*; Fig. *oi-*

*tateru*. —, *ei.* *toya* *wo hanareru*; Fig. *tachi noku*.

**déjudaiser, vt.** *Yudea jin* *no fū* 風 *wo ushina-*

*waseru*, rd., *ni*; (supprimer) *Yudea kyō* 教 *wo hai* 廢 *suru*. *se* —, *vr.* *Yudea jin* *no fū* *wo ushinau*.

**déjuger, se** —, *vr.* *hensetsu* 變說 *suru*.

**dela, prép.** 1. *no anata*, *no kanata*, *no achi-gwai*; — le fleuve, *kawa* =; l'ar —, =. 2. *Au* —, *t.a.*

(lieu) *igwai* 以外; (quantité) *ijō* 以上, *yūyo* 有餘; Jusqu'à Tōkyō et —, Tōkyō 東京 *igwai*; Dix yen et —, *jū yen ijō* 拾圓以上. 3. *au* — de, *t.pr.* *yori* *hoku*

外, *igwai*; Id. d'un nombre *ue* *le*, *ijō*; — de dix ans (plus de), *jū-yo-nen* 十餘年; Id. d'âge, *jissai* 十歲 *ijō*; — des espérances, | *emoi* 思 | *nozomi* 望 | *no hoka ni*, *zongwai* 存外 *ni*; — des prévisions, *angwai*

案外 *ni*. 4. *de* — *t.a.* *achi kara*; V. Deça.

**délabré, ée, a.** *sonjita*; Avoir l'estomac —, *i* 胃 *wo* | *ilamete* | *waruku shite* | *oru*; Il a une santé —, *karada* 身體 *wo yowarashita*.

**délabrement, sm.** *hason* 破損, *sonji* 損; Etre dans un grand état de —, *taisō* 大層 | *hason shite* | *sonjite* | *oru*; — de la santé, *suijaku* 衰弱; — de l'estomac, *i-jaku* 胃弱; — des affaires, *shindai* 身代 *no hidari* *mae* *ni naru koto*.

**délabrer, vt.** *sozasu*; — la santé, *kenkō* 健康 *wo sokonau*, *karada* *wo yowarasu*. *se* —, *vr.* *sonzuru*;

(affaires) *hidari* *mae* *ni naru*; (santé, etc.) *karada ga* | *tsukareru* | *yowaru*; | *otoreru*.

**délacer, vt.** *himo* 紐 *wo* | *toku* | *hodoku* |, rd., *no*.

*se* —, *vr.* *himo ga* *hodokeru*.

**délai, sm.** 1. (remise) *enki* 延期; (temps accordé) *yūyo* 猶豫; User de —, = *suru*. 2. (temps fixé)

*kigen* 期限; (espace de temps) *kikan* 期間; — de recours, *jōso* 上訴 *no kikan*; Suspendre un —, *kikan*

no *keica* 経過 *wo tei* 呈 *suru*; Sans —, *enki naku*, *jijitsu* 時日 *wo utsusazu*; Fixer un — raisonnable, *sōtō* 相當 *no kikan* *wo sadameru*; Dans un id, *sōtō* 相當 *no kikan* *nai ni*; Assigner à bref —, *kyū* 急 *ni shōkwan* 召喚 *suru*; Dans un — déterminé, *ittei* — 定 *no kikan* *nai ni*.

**délaisser**, *éc.*, *a.* (par qn.) *uchi-suterareta*, *hōki* 抛棄 *sareta*; (sans parents) *ni yori* 身寄 | *no nai* | *naki*; (sans ami) *yorube* 寄邊 | *no nai* | *naki*; Petit bateau —, *suteobune* 捨小舟; Une —, *sf.* *otto* 夫 *ni suterareta onna* 女.

**délaissement**, *sm.* (act.) *okizari* 置去, *hōki* 抛棄; (état) *uchi-suterareta koto*; — d'un navire, *sem-paku* 船舶 *no ifu* 委附.

**délaisser**, *et.* *sutete oku*, *okisari* 置去 *ni suru*; (qch. à l'assureur, etc.), *ifu* 委付 *suru*; (des biens) *hōki* 抛棄 *suru*; — sa femme, *tsuma* 妻 *wo iki* 遺棄 *suru*; *se* —, *et.* *uchi-suterareru*, *sutete okareru*; (mutuellement) *sute-au*.

**délaiter**, *et.* *chichi* 乳汁 *wo* | *wakaru* | *bunri* 分離 *suru*; **délaitement**, *sm.* = *koto*, *chichi* *no bunri*; **délaitense**, *sf.* = *kikai* 機械.

**délarder**, *et.* *1.* *aburami* 脂味 *wo toru*, *rd.*, *no*. *2.* (couper) *naname* 斜 *ni kiri-sageru*.

**délassement**, *sm.* *yasumi*, *kyūkei* 休憩, *kyūsoku* 休息; (récréation) *asobi* 遊; **délassant**, *ante*, *a.* *yasumi* 休 *ni naru*. **délasser**, *et.* (pers.) *yasumeru*, *kyū* 休 | *kei* | 憩 | *soku* 息 | *sasuru*; (ch.) *V.* *Délassant*. *se* —, *et.* *yasumi*, *kyū* | *kei* | *soku* | *suru*.

**délation**, *sf.* *kokuhatu* 告發, **délateur**, *trice*, *a.* = | *no* | *suru*; —, *a.* = | *suru hito* | *nin* 人 |.

**délatter**, *et.* *tobi-uchi* *wo toru*; *rd.*, *no*. *se* —, *et.* *tobi-uchi* *ga toreru*.

**délaver**, *et.* *mizu* *wa* *de iro* *iro* *wo samasu*; **délavage**, *sm.* = *koto*; **délavé**, *éc.*, *a.* *iro-usuki*, *usu-délayable*, *a.* *tokasareru*. [*iro* 薄色 *no*.

**délayant**, *ante*, *a.* Remède —, *jijun zai* 滋潤劑. **délayer**, *et.* *tokasu*; — de la farine dans l'eau, *kona* 粉末 *wo mizu* 水 *ni* | = | *kakimazeru*; — ses idées, *shisō* 思想 *wo nagatarashiku noberu*; **délavage**, *sm.* = *koto*. [*rushi*.

**déléatur**, *sm.* “*deruto*,” *tori-noke* 取除 *no shi-dēbile*, *a.* *tori-kesareru*.

**délectabilité**, *sf.* *kwairaku* 快樂, *tanoshimi* 樂; (ce qui est d.) = [*na mono*]; **délectable**, *a.* = *na*; —, *sm.* =; **délectablement**, *adv.* = *ni*; **délectation**, *sf.* =; **délecter**, *et.* = *wo okosu*; *se* —, *et.* — à, *de*, *wo tanoshimu*; suivi d'un inf., part. + *tanoshimu*, *kwairaku* *wo oboeru*.

**délégaltaire**, *s.* *hiininsha* 被委任者, *ininjō* 委任狀 *aru hito*. **délégateur**, *trice*, *s.* *inin-sha* 委任者. **délégation**, *sf.* *1.* *i-nin* 委任; — de pouvoir, *shōken* 權信 =; — écrite, = *jō* 狀. **délégaltaire**, *a.* = *no*; Commission —, = *jō* 狀. *2.* (de débiteur à créancier) *ukenin shōsho* 請人証書. *3.* (personnes déléguées) *dairi* 代理 | *nin J.* | *sha* 者; Envoyer une —, *dairi* *wo tateru*.

**délégué**, *éc.*, *a.* *1.* (accordé) *i-nin* 委任 | *sareta* | *no*, *woku-taku* 囑托 *no*. *2.* Juge —, *jumei* *hanji* 受命判事; — (qqpart) *hashutsu-in* 派出員.

**déleguer**, *et.* *1.* *i-nin* 委任 *suru*; — qch., =, *woku-taku* 囑托 *suru*; (un juge, etc.) pour qch. dans

la circonscription, *jumei* 授命 *suru*; Id. (au dehors) *zokutaku* *suru*. *2.* (envoyer) *hashutsu* 派出 *suru*; (pour une créance) *ukenin* *wo sashi-dasu*; Etre délégué, *1.2.* — *sareru*.

**déléstage**, *sm.* *sokoni* 底荷 *no tori-noke* 取除.

**déléster**, *et.* *sokoni* 底荷 *wo tori-nokeru*, *rd.*, *no*; **délésteur**, *sm.* = *mono*.

**délétere**, *a.* *doku* 毒 *ni naru*, *gai* 害 *suru*; Vapeurs —, *akki* 惡氣; Action —, *yūgai* 有害; En exercer sur, *wo gai* *suru*. [*koto*.

**dellakon**, *sf.* (jeu) *hanareru koto*, suite *kuru*.

**délibérant**, *ante*, *a.* *tōgi* 討議 *suru*; Assemblée —, *gikai* 議會.

**délibératif**, *ive*, *a.* Voix —, *ketsugi* *ken* 決議權, *giketsu* *ken* 議決權, *hyōketsu* *ken* 評決權.

**délibération**, *sf.* *1.* (avec qn.), *sōdan* 相談, *hyōgi* 評議, *dampan* 談判; (en conseil), *giji* 議事, *hyōgi*, *dampan*, *gōgi* 合議, *kyōgi* 協議; Après —, = *no ue* 上; Soumettre à la —, *shōgi* 衆議 *ni* | *fururu* | *makasuru*. *2.* (avec soi-même) *handan* 判斷, *kangae* 考; Après mûre —, *toku* 篤 *to handan* *shite*, *jukkō* 熟考 *no ue* 上. *3.* (décision) *kettei* 決定, *ketsugi* 決議, *gitei* 議定; En prendre, = *suru*.

**délibéré**, *éc.*, *a.* *waza* 故 *to shita*; De propos —, *waza* *to*; D'une manière —, *omoi-kitte*; Pers. —, *omoi kiri* 思切 *no yoi hito*.

—, *sm.* *hanji* 判事 *no gōgi* 合議. [*omoi kite*.

**délibérement**, *adv.* *waza* 故 *to*; (résolument)

**délibérer**, *ri.* *1.* (à plusieurs) *hyōgi* 評議 *suru*, *dampan* 談判 *suru*; *de*, *sur*, *wo*, *2.* (réfléchir) *handan* 判斷 *suru*, *kangae*; Sans —, *suzu-suzu* *sezu*.

*3.* (décider) *kettei* 決定 *suru*, *ketsugi* 決議 *suru*, *de*, *wo*. —, *et.* *handan* *suru*.

**délicat**, *ate*, *a.* *1.* (fin, délié) *komaka* *na*, *chimitsu* 緻密 *na*. *2.* (manières, etc., élégant) *yūbi* 優美 *na*. *3.* (pensée, etc.) *shumi* 趣味 *aru*; (subtil) *binshō* 敏捷 *na*, *meibin* 明敏 *na*. *4.* (au goût) *bimi* 美味 *no*, *chimmī* 珍味 *no*; Mets —, *chimmī*; Les mets les plus — (possible), *sankai* 山海 *no chimmī* 珍味. *5.* (faible) *bijaku* 微弱 *na*, *hiyowai*, *kayowai*; Santé —, = *karada* 身體; (en apparence, de corps) *yasa* 瘦 | *sugata* 姿 | *gatachi* 形 | *no*. *6.* (difficile) *konnan* 困難 *na*; Question —, = *mondai* 問題; Toucher l'endroit —, *itai* *tokoro* *ni sawaru*, *kibi* *ni* 機微 *ni fureru* 觸.

*7.* (pers., organe) *eibin* 銳敏 *na*; Trop —, *eibin* *suru*. *8.* (susceptible) *kanji-yasui*; Etre — en matière de, *ni tsuite* =; Une conscience —, *sai-shin*. 細心. *9.* (dédaigneux) *ki-muzukashii*; Faire le —, *kimuzukashiku* *suru*.

**délicatement**, *adv.* *V.* *Délicat*: *1.* *komaka* *ni*.

*2.* *yūbi* 優美 *ni*. *3.* *shumi* 趣味 *aru yō* *ni*; Etre nourri —, *bishoku* 美食 *suru*; Etre couché —, *raku* *ne* 樂寢 *suru*; — travaillé, *komi-itta saiku* 細工 *no*; Rendre — une pensée, *kangae* 考 *wo yū* *ni yasashiku* *noboru*; Elever —, *amaku* *sodateru*; Se conduire — envers (qn.), *wo teichō* 鄭重 *ni toriatsukau*.

**délicat**, *et.* *dajaku* 懦弱 *ni suru*.

**délicatesse**, *sf.* *V.* *Délicat*. *1.* *komaka* *na koto*, *2.* *yūbi* 優美. *3.* *shumi* 趣味. *4.* *bimi* 美味, *chimmī* 珍味. *5.* *bijaku* 微弱, *yowaki* *koto*. *6.* *konnan* 困難. *7.* *eibin* 銳敏. *8.* *kanji-yasuki* *koto*. *9.* *kimuzu-*



*kashiki koto*; Avec —, V. Délicatement; (prudence) *tsutsushimi* 謹, *yōjin* 用心.

**délée**, *sm.* **délices**, *sfpt.* *kwairaku* 快樂, *yukwai* 愉快, *tanoshimi*; Vivre dans les —, *kwairaku ni kurasu*; Mettre ses — à (faire, suru) *koto wo tanoshimi to suru*; Il fait mes plus chères —, *watakushi* 私 *no saidai-kwairaku* 最大快樂 *de aru*.

**déléieusement**, *adv.* *kwairaku* 快樂 *ni*, *yukwai* 愉快 *ni*, *tanoshiku*.

**déléieux**, *ense*, *a.* *hanahada* | *yukwai* 愉快 *na* | *tanoshiki*, *ōi ni tanoshimi* 樂 *ni naru*. 2. (au goût) *goku* 極 *umai*, *bimi* 美味 *no*. 3. (à l'odorat) *kōbashiki*, *kambashiki*.

**délécoter**, *vt.* “*tōraku*” *wo toru*; *rd.*, *no*.

*se* —, *vr.* “*tōraku*” *ga toreru*.

**délétueux**, *ense*, *a.* *hanzai* 犯罪 *no*; Acte —, *fusei* 不正 *no kō-i* 行為; Fait —, *hanzai*.

**délté**, *éc*, *a.* 1. (mince) *usui*; Former une pâte —, *nari no yō ni naru*; (en grosseur) *hosoi*; Avoir la langue —, *kuchi* | *ga kiku* | *mame de aru*; *shita* 舌 *ga yoku mawaru*. 2. (esprit, pers., etc.) *eibin* 銳敏 *na*. 3. —, *sm.* (d'une écriture) *hosoi tokoro*.

**déltier**, *vt.* *s.* *toku* 解, *hodoku*; — d'une obligation, etc.), *wo yurusu*, *rd.*, *ni*; (navire) *hikihanasu*.

*se* —, *vr.* *tokeru*; — d'un engagement, etc., *ko-towaru*, *kaiyaku suru*; **déltement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*, (résultat) *vr.* + *koto*.

**délimitation**, *sf* *kwakutei* 劃定, *kukwaku* 區劃, *sakai* 界. **délimitier**, *vt.* | *kyōkai* | *keikai* | *sakai* | *wo tateru*, *rd.*, *no*, *kwakutei suru*, *kukwaku suru*. *se* —, *vr.* *kicwadatsu*; **délimitateur**, *sm.* *vt.* + *hito*.

**délinéament**, *sm.* *rinkaku* 輪廓, *keikaisen* 境界線. **délinéer**, *vt.* *rinkaku wo toru*; *rd.*, *no*.

**délinéation**, *sf.* (dessin) *sengwa* 線圖; (épure) *zu* 圖.

**délinquant**, *ante*, *s.* *ihansha* 違犯者, *han-nin* 犯人. **délinquer**, *vt.* *hanzai* 犯罪 *wo nasu*.

**déliquescence**, *sf.* *yōkai-sei* 溶解性; **déliquescence**, *ente*, *a.* = *no*. **déliquulum**, *sm.* *yōkai* 溶解.

**déllrant**, *ante*, *a.* *kyō* 狂 *suru*; Folie —, *kyō ran* 狂亂; Joie —, *kinki jakuyaku* 欣喜雀躍; C'est —, *te* 手 *no mai* 舞 *ashi* 足 *no funi* 踏 *wo shirazu*; Personne —, *kyōjin* 狂人, *hakk'yōsha* 發狂者.

**déltre**, *sm.* 1. (d'aliéné) *seishin sakuran* 精神錯亂. 2. (de malade) *jinji fusei* 人事不省, *nōran* 憊亂; Malade en —, = *suru byōnin* 病人.

3. (enthousiasme, etc.) *nekk'yō* 熱狂, *ushōten*; Une foule en —, = | *shita* | *ni natta* | *gunshū*; Etre en —, = *shite oru*. **déllrer**, *vt.* 1. = *suru*. 2. = *suru*, (en paroles) *negoto* 寢言 *wo iu*; — par la force de la fièvre, *netsu* 熱 *ni ukasarete tawagoto* 譫語 *wo iu*. 3. = *suru*; Dans le — de son . . . , *no amari*, *ni netchū* 熱中 *shite*.

**déllriantremens**, *sm.* *chūshu-ruinō* 中酒累傷, *shukaku-semmō* [shō] 酒客譫妄症, *shinsen-sei* 震戰性 *semmōshō*; L'avoir, = *ni kakaru*.

**déllisser**, *vt.* 1. *shiwakucha ni suru*; **déllissage**, *sm.* = *koto*; *de*, *wo*. 2. (déranger) *midarasu*; Etre déllissé, *midareru*; Cheveux déllissés, *midare-gami* 亂髮; Les avoir, *kami* 髮 *ga midarete oru*. 3. (trier) *eru*, *eri dasu*.

**déltit**, *sm.* 1. *hanzai* 犯罪; Lieu du —, *hanzai-chi* 地; V. Flagrant. 2. (opp. à crime, contravention), *keizai* 輕罪. 3. (de pierre) *sekimen* 石面.

**déltescence**, *sf.* (d'éruption, etc.) | *hiku* | *heru* | *koto*; (d'un corps) *bunkai* 分解.

**déltter**, *vt.* (une pierre) *seki* 石 *wo* [seki sō 石層 *ni sōte*] *kiridasu*; (les feuilletés d'un bloc) *sekihanseki* 石盤石 *wo kiru*; **déltitation**, *sm.* = *koto*.

*se* —, *vr.* *ishi wo* | *kiridasareru* | *wakeru* |.

**déltvrance**, *sf.* 1. (act.) *sukui* 救, *kyūjo* 救助; (pas.) *sukuware*, *kyūjo*; — de criminel, *hōmen* 放免; — d'esclaves, *kaihō* 解放. 2. (de marchandises, etc.) *haitatsu* 配達, *kōfu* 交附; *hikiwatashi* 引渡; (par huissier) *sōtatsu* 送達; (de legs, etc.) *yuzuri-watashi* 讓渡, *jō-yo* 讓與; *rikō* 履行. 3. (accouchement) *bunben* 分娩, *bunshin* 分身.

**déltvre**, *sm.* *atozan* 後產, *nochi-zan*. V. Placenta.

**déltvrer**, *vt.* 1. *sukuu*; (prisonnier) *hōmen* 放免 *suru*; (esclave, etc.) *kaihō* 解放 *suru*; — (tirer) *de*, *yori* *sukui-idasu*. 2. — (débarrasser) *qn. de*, *wo no-garasuru*, *rd.*, *ni*; — d'inquiétude, *shimpai* 心配 *wo* = ; Etre déltvré *de*, *wo no-gareru*, *manukareru*; Déltvré *de*, *id.* au passé. 3. — une femme, *san* 產 *wo tasukeru*; *rd.*, *no*; — id. (accoucher) *bunben* 分娩 *sasuru*; *rd.*, *ni*. 4. (remettre) *hiki-watasu*; — un mandat d'amener, *kōinjō* 拘引狀 *wo hassuru*.

*se* —, *vr.* 2. — *de*, *wo* | *tōzakaruru* | *tōzakeru* |, *no-garu*, *manukaru*; — d'un ennemi, *teki* 敵 *wo* | (tuer), *korosu* | (chasser), *oitateru* |; — d'un importun, *urusai hito wo tōzakarassuru*. 3. *hitode* 人手 *wo karazu ni bunben* 分娩 *suru*. 4. *watasareru*.

**délocaliser**, *vt.* *itchihō-sei* 一地方性 *wo dassuru*, *tasho* 他所 *ni* *no oyobasu*.

**délogement**, *sm.* *tenkyō* 轉居, *iten* 移轉.

**déloger**, *vt.* 1. (qn.) *tataseru*; (en poursuivant) *oitateru*, *oinokeru*. 2. (d'une résidence) | *iten* 移轉 | *tenkyō* 轉居 | *saseru*. —, *vi.* 1. (partir) *tachinoku* 立退; (pour sortir) *dekakeru*. 2. (aller s'établir ailleurs) *hikkosu*, *iten suru*, *ten* | *taku* | *kyō* | *suru*.

**délot**, *sm.* *yubi-nuki*.

**déloyauté**, *sf.* *fuchū* 不忠; (sans bonne foi) *fushinjitsu* 不實; **déloyal**, *ale*, *a.* = *na*; Concurrence —, *fusei* 不正 *no kyōsō* 競爭; **déloyale-ment**, *adv.* = *ni*. [豚類.]

**delphinien**, **delphinés**, *smpt.* *iruka-rui* 海豚 *delta*, *sm.* “*deruta*”; (alluvions) *sankaku su* 三角洲, *sanryō su* 三葉洲; **deltaïque**, *a.* = *no*.

**deltidium**, *sm.* *nimaigai* 二枚貝 *no setsugō-shō* 接合所.

**deltolde**, *a.* “*deruta*” *no yō na*; *sankakkei* 三角形 *no*; —, *sm.* *sankakkin* 三角筋; **deltoldien**, *en ne*, *a.* = *no*; Bot. “*deruta*” *jō* 狀 *no*, *sankakkei no*.

**déluge**, *sm.* 1. *kōzui* 洪水, *ōmizu* 大水; Le — *daikōzui* 大洪水. 2. Fig. Remonter au —, *ō-mukashi* 太古 *ni sakanaboru*; Après moi le —, *ato* 跡 *wa kamawanai*. 3. (grande pluie), *ō-ame*, *tai-u* 大雨; — (grande quantité) *de x*, *takusan* 澤山 *na x*, *x. no* | *afure* | *fukusō* 幅輦 |; Etre inondé d'un — *de*, *ga afureru*. [otemba 轉婆.]

**déluré**, *éc*, *a.* *namaiki* 生意氣 *na*; Une —, *sf.*

**délurer**, *vt.* *namaiki ni suru*.

*se* —, *vt.* *namaiki ni naru*; (fille) *otemba ni naru*.

délustrer, *vt.* tsuya 艶 *wo* otosu; *rd.*, *no.*

*se—*, *rr.* tsuya ga naku naru.

démaçonner, *vt.* tori-kususu.

démagnétiser, *vt.* jiki 磁氣 *wo* nokeru; *rd.*, *no.*

démagnétisation, *sf.* = koto.

démagogie, *sf.* 1. (domination) kamin 下民 *no* kuryoku 權力. 2. (idées) kwayeki 過激 *na* min-shu-shugi 民主主義; *démagogique*, *a.* = *no*; *démagogue*, *sm.* = *no* hito. [koeru.

démaigrir, *vt.* hosomeru; —, *ri.* (pers. etc.) yaya *démaillier*, *vt.* me *wo* kiru; *rd.*, *no*; *se—*, *rr.* me ga kireru; *démaillé*, *ée*, *a.* me *no* kireta.

démalloter, *vt.* ubugi 産着 *wo* toku; *rd.*, *no.*

demain, *adv.* asu, ashita, myōnichi 明日; — *matin*, asu *no* asa, myō-asa, myō-chō 明朝; — *soir*, asu *no* ban, myō-ban 明晩; —, *sm.* = [no hi 日]; *Dés—*, = kara; *De—* en huit, = kara yōka 八日 *no* uchi ni.

démancher, *vt.* 1. e 柄 *wo* nuku; *rd.*, *no.*

2. (disloquer) hikikanasu; — le bras, *ude* 腕 *wo* tagaeru; (un ensemble, parti, etc.) kususu. 3. —, *vt.* Mus. [te ga] juri-agaru; *démanché*, *sm.* —, = koto.

*se—*, *ci.* 1. e ga nukeru. 2. hanareru, tagau, kuzureru. *démanché*, *ée*, *a.* 1. e *no* nuketa.

2. hanareta, tagatta, kuzureta. *démanchement*, *sm.* (act.) *vt.* + koto; (rés.) *vr.* + koto.

demande, *sf.* 1. negai, motome, shigwan 志願; (instante) tan-gwan 歎願; (au gouv.) seigwan 請願; — d'entrée à une école, nyūgaku-shigwan 入學志願; Les faire, = suru; — écrite, = sho 書; — en mariage, endan 縁談; En faire, endan *wo* mōshi-komu 申込; J'ai une — à vous faire, hitotsu o-negai 御願 *ga* gō. | shita *koto* ga arimasu; Faire des — d'argent, [kane 金 *no*] mushin *wo* | iu | kakeru; 2. (réclamations) seikyū 請求; — en justice, saiban-jō 裁判上 *no* =; Sur la — du ministre public, kenji 検事 *no* = ni yotte; — d'indemnité, baishō 賠償. 3. (requête) shinsei 申請; — en règlement de juges, kwankatsu 管轄 saibansho 裁判所 shitei 指定 *no* =; — en renvoi, saiban kwankatsu 裁判管轄 *wo* utsusu =; — en récusation, kihi 忌避 *no* =; Id. par le juge, kwaihi 回避 *no* mōshitare 申立.

4. (commande) chūmon 注文; — (d'actions de Cie, etc.), ka'iken 株券 mōshikomi 申込. 5. Econ. (opp. à offre 3.) juyō 需要; — d'une marchandise, (débit) hake, hakekati, muki, urekuchi, kihai 氣配.

6. (questions) toi 問, tazune 尋, gimon 疑問; Quelle — indiscrete! son *na* *koto* *wo* tazuneru mono desuka? — et réponse, mondō 問答; Ouvrage par — et par réponses, mondōsho 問答書; Le faire par id., mondō-tai 体 *ni* suru.

demander, *vt.* 1. (pour obtenir) negau, motomeru, shigwan 志願 suru, kou; (instantement) tangwan 歎願 suru; — de (faire, suru *koto*) *wo* =; — la vie, inochi 生命 *wo* kou; — l'amitié de, *no* chichi 知己 *wo* motomeru; — (importunément, p.ex. les enfants, des bonbons, etc.) gusuru, nedaru, seburu, segamu; (fa-vour, service) tanomu, irai 依頼 suru; — un kuruma, kuruma 車 *wo* tanomu; (au gouv.) seigwan 請願 suru. 2. — qch. à un tribunal, shinsei 申請 suru; (exiger) seikyū 請求 suru, yōkyū 要求 suru; (faire opposition) mōshitatsu. V. Demande 2.3.

3. — (qu'un autre fasse qch.) morau, (hum.) itadaku § 117. précédés du part.: Je voudrais vous — de me (faire, shite) | moraitai! (à un sup.) itadakitai!; — à loger, tomete morau.

4. — (qn.), (pour le voir) tazuneru; (pour faire qch.) tanomu; — (le médecin, un prêtre, etc.) yobu; Qn. n'est il pas venu me —? watakuishi *wo* tazunete kita hito *wa* arimasen ka? Demandez-vous qn.? donata *wo* tazunemasuka? Je demande à voir Mr. x, x san ni | aitai | p. o me ni kakaritai; On vous demande, dare ka | aitai | p. o me ni kakaritai.

5. (s'informer) tazuneru, kiku; (à un sup.) ukagau; (interroger) tou, kiku, tazuneru; Je suis venu pour vous — qch., | 1. negaitai | tanomitai | pp. o tanomi shita; | 5. tazunetai | pp. ukagaitai | koto ga atte agarimashita.

6. (chercher à obtenir), motomeru; — une concession, jōyo 譲與 *wo* =; — trop, = tokoro *wa* | o-sugiru | kwata 過多 *de* aru; (avoir besoin de) *wo* yō 要 suru, ga | kakaru | iru; Dieu demande que..., Kami 神 *ga*...koto *wo* motome tamau; — du temps, (pers.) enki 延期 *wo* negau; Id. (ch.) hima | iru | doru | ga | kakaru; — une semaine, issshūkan 一週間 | (pers.) *no* yūyo 猶豫 *wo* negau | (ch.) hodo kakaru; — du soin, te 手 *ga* | iru | kakaru; — des frais, hiyō 費用 *ga* | iru | kakaru; | 1. honneur demande que, to *in* *koto* *wa* meiyō 名誉 *ni* hitsuyō 必要 *na* *koto* *de* aru. 7. — plus cher aux étrangers, gwaikoku jin 外國人 *ni* *wa* betsudan 別段 | takaku | kōka 高價 *ni* | iu; Combien (le voiturier) demande-t-il? ikur: kure to *iu* *no* ka? 8. Eh bien! je vous le demande. n'est-ce pas déplorable? nan to nagekawashii *koto* *de* *wa* nai ka?

*se—*, *rr.* 9. — en soi-même, kangaeru, omou; On peut *se—* si (c'est vrai, makoto) *ka* to omowareru; Je me demande si j'irai, ikōka shiranu, ikumai *ka* to omoimasu; Je me demande si je n'irai pas, ikur: mo shirenu, ikōka to omoimasu, ikumai *ka* shiranu.

10. Nous nous demandons [justement] s'il était parti, tatta *de* arō *ka* to hanashite ita | tokoro deshita; Cela ne se demande pas, konna *koto* *wa* | 1. nega-wareru | 5. tazuneru | mono *de* nai.

11. (articles de vente) ureru, hakeru, chūmon 注文 *ni* naru; Se — bien, | uri 賣 | sabake 捌 | kuchi 口 *ga* yoi, yoku | hakeru | ureru, kihai 氣配 *ga* yoi; Article qui ne se demande pas, urekuchi 賣口 *ni* warui shina 品.

demandeur, *ense*, *a.* negaite, shigwansha 志願者; C'est un — continuél, itsude *mo* negaitagaru hito da; — de, *wo* negau, etc., V. Demander + mono.

demandeur, *eresse*, *a.* genkoku-nin 原告人; Cie —, genkoku-kwaisha 原告會社.

démangeaison, *sf.* 1. kayugari, kayusa; En avoir, V. Démanger; Se gratter parce qu'on a des —, kayui kara kaku; L'endroit où on a des —, kayui tokoro. 2. (envie) Avoir des — de, fiv. + ti-garu § 125; Id. d'aller, iki | entendre, kiki | tagaru; Id. de parler, hanashitagatte oru.

démanger, *vt.* 1. kayugaru; La main n'arrive pas où cela démange, kayui tokoro *ni* *te* ga todokanu (prov.). 2. (de désir, d'envie) muzu muzu suru; La langue | me | lui | démange, shita *ga* =.

démantèlement, *sm.* hakwai 破壞; démanteler, *vt.* = suru.

démantibuler, *vt.* 1. (la machoire) ago 咬 *no hone* 骨 | kagakuotsu 下顎骨 | wo kujiku ou tagawasu. 2. (en pièces) kowasu, kuzusu.

*se* —, *rr.* kowareru, kuzureru.

démarcation, *sf.* bunkwaku 分割; Ligne de —, = *sen* 線; démarcatif, *ive.* *a.* = *no*.

démarche, *sf.* 1. (allure) ayumi-buri, aruki-kata. 2. (tentative) tekasu 手數; Il y aura des — à faire, = *ga* irimashō; En faire, = *wo* suru.

3. (allées et venues) undō 運動; — pour se défendre, bōgyō 防禦 =; — pour arrêter (qch.), chūshi 中止 =; (pour qn.) sewa 世話. [kon suru.

démarrer, *vt.* rikon 離婚 *sasuru*. *se* —, *rr.* ri-

démarchage, *sm.* kigō 記號 *wo* tori *nokeru* koto; (d'une œuvre littéraire) gisō 偽造; gisaku 偽作.

démarchement, *sm.* kigō 記號 *no* torinoko 取除.

démarrer, *vt.* | shirushi | kigō *wo* tori *nokeru*, *rd.*, *no*; —, *rt.* (cheval) ha 齒 *ga* heritsukite [uma *no*] toshi *ga* shirenu; *se* —, *rr.* kigō *ga* naku *naru*.

démarrage, *sm.* (bateau) kairan 解纜; (appareillage) shuppan jumbi 出帆準備; (de véhicule) hassha 發車.

démarrer, *vt.* hazusu; (un nœud) toku 解, hodoku. —, *rt.* kakuriba *wo* kaeru; (partir) tachi-saru;

— à la rame, kōgi-dasu. *se* —, *rr.* kairan 解纜 *suru*.

démâcler, *vt.* kawa 皮 *wo* muku, *rd.*, *no*; démasclage, *sm.* = *koto*.

démasquer, *vt.* 1. (qn.) men 面 *wo* hagu, *rd.*, *no*; Fig. tsura 面 *no* kawa 皮 *wo* muku, mēpi 面皮 *wo* hagu. 2. (faire connaître) abaku. 3. Mil. roshutsu 露出 *suru*; Fig. — ses batteries, shudan 手段 *wo* arawasu. *se* —, *rr.* men *wo* nugu, bake 化 *no* kawa *ga* arawareru.

démâstiller, *vt.* | pote | shikkui 漆喰 | *rd.*, *no*.

démâstiquer, *vt.* | pote | shikkui *wo* tori *nokeru*, *rd.*, *no*.

démâter, *vt.* 1. hobashira 樁 *wo* nokeru, *rd.*, *no*;

démâtage, démâtement, *sm.* = *koto*.

2. (en brisant) hobashira *wo* hakwai 破壞 *suru*; —, *rt.* hobashira *ga* naku *naru*. [rd., *no*.

démâtrier, *vt.* bangō 番號 *wo* tori *nokeru*.

démêlage, *sm.* hodoki, suki, sabaki.

démêlé, *sm.* motsure, kallō 葛藤; (contestation) arasoi 爭; Avoir des —, motsureru, kallō *suru*; arasoi; avec, *to*.

démêler, *vt.* 1. (séparer) hodoku. 2. (éclaircir) sabaku. 3. (deviner) sassuru. 4. Avoir à —, kallō 葛藤 *suru*, motsureru, arasoi; Je n'ai rien à — avec vous, anata *ni* wa yō 用 *wa* nai.

*se* —, *rr.* 1. (fil, etc.) hodokeru. 2. (affaire) sabakeru, sabakaru; (s'en tirer) nogareru.

démêleur, *euse*, *s.* hodoku hito, suku hito.

démêloir, *sm.* tokigushi 櫛, aragushi; (machine) suki-kikui 梳機.

démêlure, *sf.* nukege 脫毛. [bubun 部分.

démembrement, *sm.* bunretsu 分裂; (portion) démembreur, *vt.* 1. (un corps) kaitai 解體 *suru*.

2. (mettre en pièces) yaburu. 3. (diviser) wakaru, wakatsu. 4. (retrancher) bunretsu *suru*.

*se* —, *rr.* wakareru, bunretsu *suru*.

déménagement, *sm.* tentaku 轉宅, hikkoshi, yatsuri; déménager, *vt.* 1. hikkosu; (vider) une maison, ie 家 *wo* akeru, ie ake *suru*. —, *rt.* hikkosu, tentaku *suru*, tenkyō 轉居 *suru*; Faire — qn., tachi-nokaseru; Fig. (perdre la tête) kichigai 狂 *ni* naru, ki 氣 *ga* chigau; Id. (vieillard) [oi] boreru, bokeru.

démence, *sf.* 1. hakyō 發狂, kyōran 狂亂, sei-shin-sakuran 精神錯乱; Entrer en —, = *suru*; Etre en —, = *shite* *oru*. Dr. En état de —, shinshin-sōshitsu 心神喪失 *no* aida 間 *ni*; dément, *ente.* *a.* = *shita*; —, *s.* hakyō jin 發狂人. 2. (action extravagante) baka | na | rashii | koto.

démener, *se* —, *rr.* 1. abareru, sawagu, atakeru. 2. Se — (en faveur de), jinryoku 盡力 *suru*.

déménance, *sf.* urei 憂, shimpai 心配.

démenti, *sm.* uchikeshi 打消; En donner, = *suru*.

démentir, *vt.* uchikeshi; — qn., hito *no* iu *koto* *wo* =; — sa promesse, yakusoku 約束 *wo* [yaburu] tagau; *se* —, *rr.* (mutuellement) uchikeshi-au; (se contredire) nijun 矛盾 *suru*.

déméger, *rt.* ukabu 浮, ukiagaru.

démérite, *sm.* kuashitsu 過失, ayamachi 過, togume 咎; Ses mérites et ses — se contrebalancent, kōzai ainakaba su 功罪相半; démériter, *rt.* toga 科 *wo* okasu, ayamatsu; déméritoire, *a.* toga *ni* *naru*.

démésuré, *ée.* *a.* dogwai 度外 *no*, hōgwai 法外 *no*; Langage —, kwagun 過言; démesurément, *adv.* dogwai *ni*, hōgwai *ni*, meppō 滅法 *ni*.

démétte, *vt.* 1. (os, membre) tagawaseru.

2. (destituer) menchitsu 免職 *suru*; (d'un emploi) menshoku 免職 *suru*; vu. men *wo* kawaseru, *rd.*, *ni*;

3. (débouter) kyakka 却下 *suru*.

être démis, 1. tagatte *oru*. 2. menchitsu sareru; menshoku *ni* *naru*. 3. kyakka sareru.

*se* —, *rr.* 1. tagau; — (un os, qn. hone) *wo* tagaeru. 2. — de (un emploi), *wo* jishoku 辭職 *suru*.

déménblé, *ée.* *a.* kagu 家具 *wo* tori *haraita*; Machoire —, ha nuke 齧脫 *no* ago 嚙.

déménblement, *sm.* kagu 家具 *no* tori *harai*.

déménbler, *vt.* kagu 家具 *wo* tori *harau*, *rd.*, *no*. *se* —, *rr.* kagu *ga* naku *naru*; (bouche) ha 齒

déménurable, *a.* sumawaseru. [ga nukeru.

déménurant, *ante.* *a.* sum[ai]u, sumai *suru*.

—, *sm.* nokori; Au —, i.a. yō 要 *suru* *ni*.

déménure, *sf.* 1. (retard) chitai 遲滯, cumin 延引, Il y a péril en la —, = *shite* *wa* kennon 劍呑 *de* aru;

Mettre qn. en —, gimu 義務 *wo* hatasu *koto* *wo* seikyū 請求 *suru*; Id. de (faire, *suru*) *koto* *wo* saikoku 催告 *suru*; Dr. Etre mis en —, chitai *no* seme 實 *ni* ninzu; Etre en —, chitai *to* *naru*; Fig. Etre en — envers (qn.), *ni* g'ri 義理 *ga* aru; (durée du séjour) taizai 滞在.

2. (habitation) sumai, jūsho 住所, kyōsho 居所; (lieu où on est), [oi] idokoro; La — céleste, tenkoku 天國.

La sombre —, yomi 冥土; A —, être à —, (qn.) à, *ni* sumai; Id. (qch.) tsuke-kiri *de* aru; Mettre à —, (qn.), *ni* sumawaseru; Id. (qch.) tsuke-kiri *ni* *suru*;

Chassis à —, tsuke-kiri *no* kawachi; Dr. Obj. à —, teichaku-butsu 定着物.

déménurer, *vt.* 1. (habiter) sumai, sumu, sumai *suru*, jūkyō 住居 *suru*; — longtemps qpart, eijū 永

住 *suru*; Où demeurez-vous? *o[sumai]taku* 宅 *ya-do* 家 *wa dochira de gas ka?* Je demeure telle rue, tel n<sup>o</sup>, *nanchō-nanbanchi* 何町何番地 *ni orimasu*; — dans la même maison, *dōkyo* 同居 *suru*.

2. (séjourner) *taizai* 滞在 *suru*; Pensez-vous — longtemps ici? *hisashiku go* 御 *taizai no o tsumori de gas ka?* 3. (tarder) *himadoru*; Il demeure bien longtemps, *yohodo* 餘程 =. 4. (rester après) *nokoru*, *i-nokoru*; — après les autres, *ato ni* =.

5. (être) *oru*, *iru*; — à ne rien faire, *jitto shite* =; — calme, *heiki* 平氣 *de* =; — confus, *haji-iru*; — ferme, *koshu* 固守 *suru*; — fidèle, *chū* 忠 *wo mamoru*; — inébranlable, *kujikezu ni oru*; — interdit, *heikō* 閉口 *suru*; — neutre, *chūritsu* 中立 *wo mamoru*; — pensif, *shibaraku kangaete oru*; — sur la place, *uchi-jini* 討死 *suru*; — dans son opinion, *setsu* 説 *wo mamoru*; V. Appétit (à la fin).

6. — en chemin, *tochū* 中途 *suru*; (cesser) *chūto* 中途 *de yameru*; En — là, *chūzetsu* 中絶 *suru*; Nous en demeurerons là, *koko made ni shite okimashō*.

7. — à (choisir) qch., *ni shite oku*; J'en demeure à celui-ci, *kore ni shite okimashō*. 8. — d'accord (ensemble) *wagō* 合和 *suru*; Id. (sur qch.) *dō-i* 全意 *suru*; Id. (avouer) *shōchi* 承知 *suru*; J'en demeure id. *shōchi shite orimasu*. 9. (s'arrêter (part) *to[do]* *muru*; id. la nuit, *ne-tomari* 寢泊 *suru*.

*demi*, *le*, *a*. 1. *han* 半; —, *sm.* 2. *han*; Un et —, *hitotsu* =; —, *sf.* 3. *han*, *hambun* 半分; À une heure et —, *ichiji-han* 一時半 *ni*; Demeurer une heure et —, *ichijihan kan todomaru*; —, *adv.* 4. *han*; Une — année, *han nen* 半年, *han-toshi* 半年; — mois, *hantsuki* 半月; — jour, *han-jitsu*, *han-nichi* 半日; — lieue, *han-michi* 半途. 5. *A* —, *loc. adv.* *nakaba[de]*, *hanto* 半途; Faire les choses à —, *soko-soko ni shite yaru*; Les laisser à —, *koto wo chūto-hampa* 中途半端 *ni shite oku*.

*demi-bain*, *sm.* *hanshin-yoku* 半身浴; En prendre, = *wo suru*.

*demi-bosse*, *sf.* *usu-niku-bori* 薄肉彫.

*demi-brigade*, *sf.* *han-ryōdan* 半旅團.

*demi-cercle*, *sm.* *han-yen* 半圓; En —, = *kei* 半圓; *demi-circulaire*, *a.* = *kei* *no*.

*demi-cuisson*, *sf.* V. Cuisson; *nama-nie*, *nama-yake*, etc.; Donner une — à, *wo nama* 生 | *ni* 煮 | *yaki* 焼 *suru*.

*demi-deuil*, *sm.* *dai niki* 第二期 *mofuku* 喪服.

*demi-diamètre*, *sm.* *han-kei* 半徑.

*demi-dieu*, *sm.* *han-shin* 半神.

*demieller*, *et.* *mitsu* 蜜 *wo torinokoru*. [金.]

*demi-fin*, *sm.* *konwakin* 混和金, *konōkin* 混合

*demi-fortune*, *sf.* *shirin ittōdate* 半輪 — 順立馬車.

*demi-frère*, *sm.* 1. (de même père) *ibo-keitei* 異母兄弟, *harachigai* 異腹 *no kyōdai* 兄弟. 2. (de même mère) *ifu* 異父 *keitei*, *tanechigai* 異種 *no kyōdai*.

*demi-garniture*, *sf.* " *hōsu*." V. Boyau.

*demi-guêtre*, *sf.* *han* " *geetoru*."

*demi-jour*, *sm.* *usugurai* *hi* 日, *reimei* 黎明.

*demi-journée*, *sf.* *han-jitsu*, *han-nichi* 半日.

*démilitariser*, *et.* *gunjin kishitsu* 軍人氣質 *wo ubinawasu*.

*demi-largeur*, *sf.* *han-haba* 半幅.

*demi-lune*, *sf.* Fort. *hangetsu hō* 半月堡; (dans un jardin, etc.) *han-en* 半園 *no chi* 地.

*demi-mal*, *sm.* *fukō-chū* 不幸 *no kō* 幸.

*demi-mesure*, *sf.* 1. *hambun* 半分. 2. Mus. *hanshōsetsu* 半小節; 3. (moyen) *chūto-hampa* 中途半端; *injun kosoku* 因循姑息 *no shudan* 手段; Ne prendre que des —, = *ni todomaru*; Les — ne suffisent pas, = *de wa ikanai*.

*demi-monde*, *sm.* *reiraku-fujin-shakwai* 零落婦人社會; *demi-mondain*, *a.* = *no*.

*demi-mort*, *A* —, *l.a.* *hanshi-hanshō* 半死 *no* 生; —, *orte*, *a.* = *no*.

*demi-mot*, *A* —, *l.a.* *hankuchi* 半口 *de*.

*demi-obscur*, *re*, *a.* *kogurai*, *usugurai*.

*demi-pause*, *sf.* *hankyū* 半休; (signe) = *fu* 譜.

*demi-pension*, *sf.* *han-kishuku* 半寄宿; *demi-pensionnaire*, *a.* = *sei* 生.

*demi-pièce*, *sf.* 1. (d'étoffe) *han-dan* 半反.

2. (de vin) *han-daru* 半樽.

*demi-quart*, *sm.* *hachi bun* 八分 *no ichi* 壹.

*demi-rond*, *sm.* *han-en* 半圓; (couteau) *tachi-bōchō*, *marubōchō*.

*demi-ronde*, *sf.* *katana* 片刃 *no yasuri* 鐔.

*démis*, *lue*, *a.* 1. (os) *tagatta*, *tagōta*. 2. (destitué) *menshoku* 免職 *ni natta*. 3. (démissionnaire) *jishoku* 辭職 *shita*.

*demi-salaire*, *sm.* *hankyū* 半給; En —, = *d.*, *hōkyū* 俸給 *no hangaku* 半額 *wo kyū* 給 *shite*.

*demi-sang*, *sm.* *zasshuba* 雜種馬.

*demi-savoir*, *sm.* *sengaku* 淺學, *namagaku*;

*demi-savant*, *sm.* = *sha* 者, *namamonoshiri*.

*demi-sœur*, *sf.* V. Demi-frère, remplacer *keitei*, *kyōdai* 兄弟, par *shimai* 姉妹.

*demi-solde*, *sf.* *han-kyū* 半給.

*demi-soupir*, *sm.* *hansoku-fu* 半息譜.

*démision*, *sf.* 1. (d'un emploi) *jishoku* 辭職; (d'une charge) *jinin* 辭任; (par écrit) *jikyō* 辭表, *jishoku* | *jinin* | *negai* 願; *démisionnaire*, *a.* = *shita*; — *a.* = *sha* 者; *démisionner*, *vt.* = *suru*; — *de*, *wo* *ji* 辭 *suru*. 2. Envoyer sa —, *jikyō wo dasu*; L'accepter, *jishoku wo kikitodokeru*; La refuser, *jishoku wo yurusanai*; Act. d'engager, forcer qn. à donner sa —, *jishoku kwankoku* 辭職勸告. Le faire, *jishoku wo kwankoku* *suru*. [ *ippai* ] — 杯.

*demi-tasse*, *sf.* *kojawan* 小茶碗; (son contenu) =

*demi-teinte*, *sf.* (de couleur) *usu-iro* 薄色; (des clairs aux ombres), *hannōtan* 半濃淡, *bokashi*; En donner, = *ni suru*, *bokasu*.

*demi-ton*, *sm.* *han-on* 半音.

*demi-tour*, *sm.* *han-ten* 半轉.

*démiurge*, *sm.* *zōkwa-shin* 造化神. [政黨.]

*démocrate*, *sm.* *minseitō*, *minshu-seitō* 民[主]

*démocratie*, *sf.* *minsei* 民政, *minshu-seitai* 民主政体; *heimin-seiji* 平民政治, *minken-seiji* 民權 =, V. République; *démocratique*, *a.* = *no*, *minsei-shugi* 民政主義 *no*, *minshu-shugi* 民主主義 *no*; Principe, Esprit —, *minshushugi*, *minseishugi*; Parti —, *minseitō* 民政黨.

*démocratiquement*, *adv.* *minsei-teki* 民政的 *ni*.

*démocratiser*, *vt.* *minsei* 民政 *ni suru*; —, *vi.* *minshu-shugi* 民主主義 *wo dempa* 傳播 *suru*; *démocratisation*, *sf.* = *koto*.

démocratie, *sm.* *minshu-shugi* 民主主義.  
 démoder, *vt.* *ryūko* 流行 *okure ni suru.*  
*se—*, *vr.* *ni naru*; démodé, *ée*, *a.* *ryūko-okure no*; Opinions —, *furukusai hanashi, chimpu* 陳腐 no *setsu* 說.

démographie, *sf.* *jinkō-tōkeigaku* 人口統計學;  
 démographique, *a.* = *no*; démographe, *sm.* = *sha* 者.

démolisseuse, *sf.* 1. *reijō* 令嬢, *jō* 嬢, *musume* 娘.  
 2. (libellule) *tombo* 蜻蛉. 3. (hûe) *tako*.

démolir, *vt.* 1. *tori-kuzusu*, *tori-kobotsu*; (mauv.) *hakwai* 破壞 *suru*; Etre démolé, *kusureru*; Fig. — la réputation de, *no meiyō* 名譽 *wo otosu*; — un argument, *ronshō* 論證 *wo yaburu*. démolisseur, *sm.* = *hito*; (mauv.) *hakwaisha* 破壞者. 2. (renverser *qn.*) *uchi-taosu*.

démolissement, *sm.* démolition, *sf.* (act) *tori-kuzushi*, *tori-kobochi*; —, *sfpt.* (matériaux) = *mono*.

démon, *sm.* 1. (des anciens) *kishin* 鬼神.  
 2. (satan) [*aku*] *ma* 惡魔, *maki* 魔鬼. 3. (pers.) *warai yatsu* 妖; Un petit —, *wampaku kōshō* 頑惡小僧, *gaki* 餓鬼; Faire le —, *itazura suru*.

démonarchiser, *vt.* *kunshu-sei* 君主政 *wo daseshimuru*; *rd.*, *ni*.

démonétiser, *vt.* *hōkwa* 法貨 *wo ushinawaseru*; *tsūyō* 通用 *wo haishi* 廢止 *suru*, *rd.*, *no*; démonétisation, *sf.* = *koto*; *tsūyō haishi*; démonétisé, *ée*, *a.* *hōkwa wo ushinatta*, *tsūyō haishi ni natta*.

démoniaque, *a.* *akuma* 惡魔 *no tsuita*; —, *s.* = *hito*; Fig. *abare-mono*.

démono|graphie|logie|, *sf.* *kishin-ron* 鬼神論; démono|graphie|logue|, *sm.* = *sha* 者; démono|graphie|logique|, *a.* = *no*.

démonolatricie, *sf.* *akuma hairei* 惡魔拜禮; démonolatricien, *a.* = *suru*; —, *s.* = *sha* 者.

démonomanie, *sf.* *akuma* 惡魔 *ni osowareta to shinuru yamai* 病; démonomane, *sm.* = *no hito*. démonostateur, *sm.* *kyōju-sha* 教授者, *shōmei-sha* 證明者.

démonstratif, *ive*, *a.* 1. (qui démontre) *shō* 證 *suru*. 2. (de sentiments) *kokorozashi* 志 *wo terau*.

3. Adjectif —, *shishi-keiyōshi* 指示形容詞; Pronom —, *shishi-daimaishi* 指示代名詞.

démonstration, *sf.* 1. (raisonnement) *shōmei* 證明; — géométrique, *kika gaku teki* 幾何學的 = .

2. Log. *shōron* 證論. 3. (leçon de choses) *shi-kyō* 示教. 4. (manifestation) *hyōmei* 表明; — (navale, etc.) *shii-undō* 示威運動, *kensei-undō* 牽制運動.

démonstrativement, *adv.* *shōmei|teki* 證明的 *ni|shite*; *meihaku* 明白 *ni*.

démontable, *a.* *tori-kuzusareru*.

démontage, *sm.* *tori-kuzushi*.

démonter, *vt.* 1. (de cheval) *rakuba* 落馬 *sasuru*. 2. (d'un commandement) *ubau* 奪; *uchitaosu*.

3. (enlever par pièces) *toku*, [*tori kuzusu*]; Bâiller à se — la mâchoire, *ō-akubi wo suru*; Rire id., *ago* 噱 *wo hazushite warau* (prov.); Mer démontée, *are-umi* 荒海, *ara-umi*; — un fusil, *jū* 銃 *wo bunkai* 分解 *suru*. 4. (rendre interdit) *heikō* 閉口 *sasuru*; (pas.) *urotaeru*, *heikō suru*; Cela [vous] démonte, [*odorita*] *heikō shita* | *koto da*; Même démontée cette

maison vaut x, *tsubushi ni shite mo kono ie* 家 *wa x no atai* 價 *ga aru*. *se—*, *vr.* 3. *tokareru*, *torikuzusareru*. 5. (se détraquer) *kuruu*; La cervelle se démonte, *chie* 智慧 *ga =*.

démontrable, *a.* *shōmei* 證明 *sareru*; *shōron* 證論 *sareru*; démontrabilité, *sf.* = *koto*.

démontrer, *vt.* (par le raisonnement) *shōmei* 證明 *suru*, *shōron* 證論 *suru*; (être un indice) *shō* 證 *suru*; Etre clairement démontré (visible, erreur, etc.), *gen* 現 *ni mieru*; Il est démontré que, *to iu koto wa* | *bummyō* 分明 | *akiraka* | *de aru*.

*se—*, *vr.* *shōmei* 證明 *sareru*.

démophile, *sm.* *min-yū sha* 民友者.

démoralisation, *sf.* 1. (act.) *fūzoku kwairan* 風俗壞亂; Travailler à la — du peuple, = *wo hakaru*; démoralisant, ante, démoralisateur, trice, *a.* = *sasuru*, = *wo okosu*. 2. (rés.) *fūzoku taihai* 風俗頹敗. 3. (des troupes, etc.), *genki shōshitsu* 元氣消失, *shiki sōsō* 志氣沮喪.

démoraliser, *vt.* 1. (taire perdre le sens moral) *seishin* 精神 *wo madowaseru*; *rd.*, *ni*. 2. (corrompre le peuple), *fūzoku* 風俗 *wo kwairan* 壞亂 *suru*.

3. (faire perdre courage) *genki* 元氣 *wo ushinawaseru*; *rd.*, *ni*. *se—*, *vr.* *genki wo ushinau*.

démordre, *vt.* 1. (lâcher) *hanasu*; (se départir) *ato* 後 *e hiku*; Il ne veut pas —, *dō shite mo hikanai*; Ne pas — d'un cheveu, *hito-ke mo hikanai*.

démotique, *a.* *jimmin* 人民 *no*, *futsū* 普通 *no*.

démoucheter, *vt.* *gekkenyō-ken* 擊劍用劍 *saki* *no tama* 球 *wo tori* *nokeru*; démouchetage, *sm.* = *koto*.

démouler, *vt.* *kata* 型 *kara toridasu*; démoulage, *sm.* = *koto*; *de*, *wo*.

démunir, *vt.* *ryōshoku* 糧食 *wo tekkyō* 撤去 *suru*. *se—*, *vr.* *tebanasu*.

démurer, *vt.* *akeru*, *hiraku*.

démuseler, *vt.* *kutsugo* 口籠 *wo torinokeru*; Fig. — les passions, *jōyoku* 情慾 *wo hoshii mama ni* *dénantir*, *vt.* *teitō* 抵當 *wo ushinawaseru*. [*suru*]. *se—*, *vr.* *teitō wo hōki* 放棄 *suru*.

dénationaliser, *vt.* *kokusui* 國粹 *wo ushinawaseru*; *rd.*, *ni*; *se—*, *vr.* *kokusui wo kaeru*.

dénaturaliser, *vt.* *kikwa-seki* 歸化籍 *wo nozoku*; *rd.*, *no*.

dénaturé, *ée*, *a.* 1. *hensei* 變性 *shita*. 2. (corrompu) *fuhai* 腐敗 *shita*. 3. (inhumain) *mujō* 無情 *na*, *hidō* 非道 *na*, *muri-hidō* 無理非道 *na*.

dénaturer, *vt.* 1. *hensei* 變性 *sasuru*. 2. (altérer) *kaeru*, *tsukuri-nasu*. 3. (rendre méchant) *waruku suru*; *se—*, *vr.* 1. *hensei suru*. 3. *waruku naru*.

dendrographie, dendrologie, *sf.* *jumoku ga* 樹木學; dendrographique, dendrologique, *a.* = *no*; dendrographe, dendrologue, *sm.* =

dendroïde, *a.* *shijō* 枝狀 *no*. [*sha* 者.

dendrophilie, *a.* *jumoku* 樹木 *wo konomu*.

dendrophobe, *a.* *jumoku wo kirau*.

dénégation, *sf.* *uchi-keshi* 打消, *hi-min* 否認.

déni, *sm.* *kyozetsu* 拒絕; — d'aliments, *jōryō* 養料 =; — de justice, *saiban* 裁判 =.

dénicher, *vt.* 1. (oiseaux) *kodori* 小鳥 *wo su* 巢 *kara hanasu*. 2. (une statue) *toridasu*. 3. (trouver) *mi-idasu*. 4. (débusquer) *de*, *kara oitateru*.

—, *cf.* *l. sudachi* 聚立 *suru*; (s'évader) *nigeru*; *dénicheur*, *sm.* *l. vt.* + *hilo*; — d'objets rares, *chimbutu* 珍物 *wo hori dasu hilo*.

*denier*, *sm.* "denariyo," *Rōma* 羅馬 *no zeni* 錢 *no na* 名; *fig.* Exiger jusqu'au dernier —, *harawa-shite shimau*; *Le* — de St. Pierre, *kyō-dō* 教王 *e no kōkin* 貢金; — à Dieu, *tesuke-kin* 手附金; *Les* — publics, *kokko-kin* 國庫金; *Le* — vintg. *go | bu* 五分 "*pa sento*" | *no risoku* 利息. [*setsu sareru.*]

*dénier*, *et.* *kyozetsu* 拒絕 *suru*; *se* —, *et.* *kyo-dénigrement*, *sm.* *hinan* 批難, *hibō* 誹謗; (rés.) *fu-meijo* 不名譽.

*dénigrer*, *et.* *ii-kuromeru*, *soshiru*, *hinan* 批難 *suru*, *hibō* 誹謗 *suru*; — une grue à la façon d'un corbeau, *sagi* 鶩 *wo karasu* 烏 *to ii-kuromeru* (prov.) *se* —, *et.* *soshiri-au*; *dénigreur*, *sm.* *hibōsha* 誹謗者. [*koto.*]

*dénitrification*, *sf.* *chisso* 窒素 *no naku naru* *dénitrifier*, *et.* *chisso* *wo naku nasu*, *rd.*, *no*.

*déniveler*, *et.* *suihei* 水平 *wo ushinawaseru*; *dénivellation*, *sf.* (act.) = *koto*; (résultat) *suihei* *wo ushinaw* *koto*; (différence de niveau) *suihei* *no sa* 差; *dénivellement*, *sm.* *suihei* *wo ushinawaseru* *sagari*.

*dénolcir*, *et.* *kuroni* 黒味 *wo otosu*, *rd.*, *no*.

*se* —, *et.* *ii-hiraki* *wo suru*, *benkai* 辨解 *suru*, *mi* 身 *wo nigaku*.

*dénombrément*, *sm.* *1. koseki-shirabe* 戸籍調, *anc.* *nimbetsu-aratame* 人別改. *2.* (compte) *kazoeru koto*; *de*, *wo*; *keisan* 計算. *3.* (énumération) *ichi-ichi ageru koto*; *de*, *wo*; Impossible d'en faire le —, *kore* *wo* = *dekinai*.

*dénombrer*, *et.* (compter) *kazoeru*, *keisan* 計算 *suru*; (énoncer) *ichi-ichi ageru*.

*dénominateur*, *sm.* *bunbo* 分母; — commun, *tsū* 通 =; *Le* plus petit *Id.*, *saishō-tsū* 最小通 =; Réduire au même —, *tsū* = *ni kwa* 化 *suru*, *tsūbun* 通分 *suru*; *dénomination*, *sf.* *1. meimei* 命名; *dénommatif*, *ive*, *a.* = *suru*. *2.* (nom) *na* 名, *meishō* 名稱; *Des* sectes de toutes sortes de —, *shuju* 種々 *no | kyōha* 教派 | *shūha* 宗派; *Les* diverses —, *kaku* 各 *kyōha*, *kaku-shūha*. [*koto.*]

*dénommement*, *sm.* *nanori* 名乗, *nazukeru* *dénommer*, *et.* *1.* (dans un acte, etc.) *na* 名 *wo* [*tsukeru*] *kaki-komu*; *rd.*, *no*. *2.* (donner un nom) *nazukeru*, *meimei* 命名 *suru*; — (qn.) *x*, *x to* =.

*se* —, *et.* *mizukara* *jishō* 自稱 *suru*; *Les* personnes dénommées dans, *ni na no aru mono*; *Les* gens dénommés *x*, *x to nazukeraretaru hito*.

*dénommer*, *et.* *1.* (déclarer) *sengen* 宣言 *suru*, *fukoku* 布告 *suru*; — la guerre, *sensen* 宣戰 *suru*.

*2.* — un contrat, *kaiyaku* 解約 *wo mōshi-ireru*; — un traité, *jōyaku* 條約 *haishi* 廢止 *no mune* 旨 *wo tsūchi* 通知 *suru*. *3.* (accuser) *ultaeru*; *id.* (qn.) =, *kokuhatsu* 告發 *suru*; *se* —, *et.* (soi-même) *jiso* 自訴 *suru*, *jishu* 自首 *suru*.

*dénonciateur*, *trice*, *s.* *kokusōnin* 告訴人.

*dénonciation*, *sf.* *1.* (déclaration) *sengen* 宣言, *fukoku* 布告. *2.* (accusation) *koku-hatsu* 告發.

*3.* (notification) *tsūchi* 通知; — d'un contrat, *kaiyaku* 解約 *no mōshi-ire* 申入; — d'un traité, *jōyaku-haishi* 條約廢止 *no tsūchi*.

*dénoter*, *et.* *shimesu*, *hyō* 表 *suru*.

*dénouement*, *sm.* *V.* *Dénouer* + *koto*; (d'une affaire) *ketchaku* 決着.

*dénouer*, *et.* *1.* (un nœud) *toku* 解 *hodoku*; — la langue, *hanasaseru*. *2.* (une difficulté) *toku*, *kataseru*. *3.* (au théâtre) *ketchaku* 決着 *wo tsukeru*.

*se* —, *et.* *1. tokeru*, *hodokeru*. *2. tokeru*, *sabakeru*. *3. ketchaku* *ga tsuku*; (se développer) *hattatsu* 發達 *suru*.

*denrée*, *sf.* *1.* (marchandises) *shōhin* 商品, *buppin* 物品, *shimono* 品物; *Le* prix des —, *bukka* 物價; *Les* — sont chères, *shoshiki* 諸式 *ga takai*; *Les* — baissent, *shoshiki* *ga geraku* 下落 *suru*.

*2.* (comestibles) *shoku* [ryō] *hin* 食料品; — alimentaires, *in shokuhin* 飲食品. *3.* (produits) *chi* 地 *no sambutsu* 產物; — coloniales, *shokumin* 殖民 =.

*dense*, *a.* *1.* (touffu) *oi-shigetta*, *shigeshi*; *Forêt* —, = *hayashi*, *morin* 茂林. *2.* (compact) *me* *no tsu-matta*; (population maisons) *chūmitsu* 稠密 *na*.

*3.* (rapport de masse au volume) *koi*; (Phys.) *chi-mitsu* 緻密 *na*; *L'eau* est plus — que l'huile, *mizu* 水 *wa abura* 油 *yori* | *koi* | *chimitsu* *de aru*; *Devenir* moins —, *usuku* *naru*, *kihaku* 稀薄 *ni naru*.

*densimétrie*, *sf.* *mitsudo* *sokutei* 密度測定; *densimètre*, *sm.* *hijūkei* 比重計, *ekijūkei* 液重計 *mitsudokei* 密度計; *densimétrique*, *a.* = *no*, = *ni kwan* 關 *suru*.

*densité*, *sf.* *1.* (d'un corps) *mitsudo* 密度, *koyusa*; Degré de —, (— ou non) *somitsu* 疎密. *2.* (de maisons, population) *chūmitsu* 稠密; *Vu* la — de la population, *jinkō* 人口 *chūmitsu* *de aru kara*.

*3.* (poids spéc.) *hi-jū* 比重. *3.* (d'une forêt) *shigesu*.

*dent*, *sf.* *1. ha* 齒; *Cp.* *shi* 齒; — de devant, *maeba* 前齒; — supérieures, *uwaba* 上齒; — de lait, *chichi* [nomi] *ba*, *kawari-ba*; — de sagesse, *oyashirazu* 親不知 *no ha*; *Id.* *Sc.* *chi-shi* 智齒; — qui ressort, *de-ba* 出齒, *soppa*; *En avoir*, = *de aru*; *Qui* en a, = *no*; — double, *oniba* 鬼齒, *yaeba*; — irrégulière, *osae-ba*; — gâtée, *mushi-ba*, *u-shi* 齲齒.

*2.* — artificielle, *ireba* 入齒, *gishi* 義齒; — d'or, *kin* 金 [no ire] *ba*; — de gomme, *gomu* *no ireba*; *S'en faire mettre*, = *wo | ieru* | *suru*; *En avoir*, = *wo shite oru*. *3.* Disposition des —, *ha-nami*, *shiretsu* 齒列; *Avoir* de belles —, = *ga yoi*; *Qui* a de bonnes —, *ha* *no tsuyoi*; *Mal* de —, *ha-itami*, *shitsū* 齒痛; *Qui* n'a plus de —, *hanuke* *no*, *dasshi* 脫齒 *no*; *N'avoir* plus de —, *ha ga nuketa*; *Porter* la — à, *wo chotto kamu*. *4.* (d'animaux) *ha* 齒; (défenses) *kiba* 牙; — vénimeuse, *dokuba* 毒齒. *5.* (de roue, peigne, gela, etc.) *ha*; (de lime, de scie) *me*, *kizakiza*.

*5.* *Fig.* Etre sur les —, *tsukare-hateru*; *Garder*, *avoir* une — à, contre, *wo uramu*; *N'avoir* pas de quoi se mettre sous la —, *taberu mono wa nai*; *Mordre* à belles dents, *kaburi-tsuku*; *Déchirer* (qn.) à belles —, *muyami* *ni soshiru*; *Parler* entre ses —, *fubunmei* 不分明 *ni hanasu*; *Desserrer* les —, *hana-shi* *dasu*; *Montrer* les —, *hamukau*, *obi-yakasu*; — de loup (méc.) *wa-dome*; — (faite à une lame) *kake*.

*dentaire*, *a.* *ha* 齒 *no*; *Cp.* *shi* 齒; *Système* —, = *soshiki* 組織; —, *s.* (plantes) *shiga* 齒牙 *aru shokubutsu* 植物.

*dental*, *ale.*, *a.* *ha* 齒 *ni kakaru*; *Consonnes* —, *shi-on* 齒音 *no ji*; —, *sf.* Une —, *id.*

**denté, ée, a.** *ha* 齒 *no* | *aru* | *tsuita*; Roue —, *ha-guruma* 齒車; Etre — comme une scie, *kida-kida* | *shiretsujō* 齒列狀 | *ni natte oru*.

**dentée, sf.** | *kami* | *kui* | *tsuki*.

**dentelé, ée, a.** *ha-gata* 齒形 *no*, *ha-nari-no*; *ki-da kida no*; —, *sm.* Grand [et petit] —, *dai*[*shō*] *kyōkin* 大[小] 齒筋.

**denteler, vt.** *ha-gata ni suru*.

**dentelle, sf.** "reçu," *hakusha* 簿抄; — de pierres, = *no yō na ishi* 石; **dentellerie, sf.** (fabrique) = *seizō* 製造; (commerce) = *shō* 商 **dentellier, lère, a.** = *no*; Industrie —, = *eigyō* 營業; —, *s.* = *seizōnin* 製造人. [*kuma, kireme*.

**dentelure, sf.** *ha-gata, ha-nari*; — d'une côte,

**denter, vt.** *ha* 齒 *wo tsukeru*, *rd., ni*.

**denticle, sm.** 1. *chiisai ha*. —, 2. *sf. pl.* (de corniches), *tarukibana-kazari* 垂木端飾; **denticle, ée, a.** = *no*.

**dentier, sm.** *ha-nami, shiretsu* 齒列; — artificiel, *ire-ba in* 齒, *gishi* 義齒.

**dentifrice, a.** *ha-migaki* 齒磨 *no*; || Poudre —, *ha-migaki-ko* 齒磨粉; —, *sm.* *id.*

**dentine, sf.** *shiso* 齒素. [= sans *no*.

**dentirostre, a.** *shi-saku-rui* 齒齧類 *no*; —, *sm. pl.*

**dentiste, sm.** *ha-isha* 齒醫者, *shikwa-i* 齒科醫.

**dentition, sf.** 1. (phénomènes) *ha* 齒 *no* *hassei* 發生. 2. (dents) *ha*; Première —, *uiba, nyūshi* 乳齒; Deuxième, Méd. *eikyūshi* 永久齒, *kyūseishi* 久齒; **denture, sf.** *ha, ha-narabi*. [性齒.]

**dénudation, sf.** (act.) *hagu koto*; (effet) *hageru koto*; — d'un arbre, *kawa ya ha* *wo mushiru koto*.

**dénudé, ée, a.** *hageta*; V. Crâne, Montagne —, [*hage*] *hadaka* [*bōzu*] *yama, totsuzan* 禿山; razan 禿山; Arbre —, *kawa ya* *no muketa ki* 木; Sol —, *fumō* 不毛 *no chi* 地; Os —, *niku* 肉 *no nai hone* 骨.

**dénuder, vt.** *hagu*; (qn.) [*hadaka*] *ratai* 裸體 *ni suru*; *se* —, *rr.* (qch.) *hageru*; (pers.) *hadaka ni naru, hada* *wo dasu*; Se — la poitrine, *mune* 胸 *wo muki-dasu*; Se — le buste, *hada* *wo nugu*.

**dénué, ée, a.** — de, *no nai, no ketsubō* 缺乏 *shita*; Etre — de, *ga nai, ga ketsubō* *suru*.

**dénuement, dénûment, sm.** *hippaku* 逼迫, *kyūhaku* 窮迫; Etre dans le —, = *suru, sashi-semaru*; Id. dans un grand —, *ōi ni id.*; — de qch., *no ketsubō* 缺乏. **dénuer, vt.** *ketsubō* 缺乏 *sasuru*; Etre dénué de, *ga ketsubō* *suru*; *se* —, *rr.* *ketsubō* *suru*; — [de, qch., *wo*] *tsukusu*.

**déontologie, sf.** *honmu ron* 本務論, *dōgigaku* 道義學; **déontologique, a.** = *no*.

**dépailer, vt.** *wara* 藁 *wo toru*, *rd., no*.

*se* —, *rr.* *wara ga toreru*; *subj. no*; **dépailage, sm.** (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vr. + koto*.

**dépaler, vt.** (des courants) *oshinagasu*; (vents) *fukinagasu*. [*hodoki*.

**dépaqueter, vt.** *hodoku*. **dépaquetage, sm.**

**dépareillé, ée, a.** *sorowanai, hashita ni natta*; Livre —, *ha-hon* 端本. [*ta ni naru*.

**dépareiller, vt.** *hashita ni suru*; (passif) *hashi-*

**déparer, vt.** 1. (dépouiller) *kazari* 飾 *wo toru*, *rd., no*. 2. (rendre vilain) *minikuku* *suru*; (passif) *↳ naru*.

**déparier, vt.** *hashita ni suru*; (séparer) *hanasu*.

**déparier, vt.** *hanashi ga kimeru*.

**départ, sm.** 1. *shuttatsu* 出立, *shuppatsu* 出發; (de bateau) *shuppan* 出帆, *defune, shussen* 出船, *kairan* 解纜; (de voiture, train) *hassha* 發車; *id.* (d'un souverain) *hatsuren* 發號; Au —, = *no toki ni*; Quand a lieu votre —, | *go shuppatsu* 御出發 | *go shuttatsu* 御出立 | *o tachi* | *wa itsu* 何時 *de arimasuka?* Etre sur son —, *shuttatsu* | *ga chikai* | *shikakete oru*. 2. (partage) *wakeru koto, bumpai* 分配; Faire le — des attributions, *yaku-wari* 役割 *wo suru, jimu* 事務 *wo buntan* 分擔 *sasuru*.

**département, sm.** 1. (territoire) *ken* 縣; (*Tōkyō* 東京, *Kyōto* 京都, *Osaka* 大阪) *fu* 府; Les —, *fuku* 府縣; Id. opp. à capitale, *chi-hō* 地方; Gens de même —, *dōken-jin* 同縣人. 2. (juridiction) *kwankatsu* 管轄.

3. (d'un ministre) *shō* 省; V. Ministère. 4. Dans son —, *onore* 已 *no kennai* 權內.

**départemental, ale, a.** V. préc. 1. (des dép.) *fukun* 府縣 *no*; (du dép.) *kenka* 縣下 *no*; (de *fu*) *fuka* 府下 *no*; Administration —, *chiho-gyōsei* 地方行政.

**départir, vt.** *wakatsu, kubaru, bumpai* 分配 *suru*; (donner) *fuyo* 附與 *suru*; *se* —, *rr.* (se désister) *de, wo yameru*; (s'écarter) *de, ni somuku*.

**départiteur, sm.** *bumpai sha* 分配者.

**dépasser, vt.** 1. *sugosu, koeru*; (en allant) *iki-sugiru*; (un nombre) *wo kosu, no ijō* 以上 *de aru*; Il doit — la cinquantaine, *go jū* 五十 | *wo koete oru* | *ijō* | *de shō*; La population dépasse 40 millions, *jinkō* 人口 *wa shi sen man* 四千萬 | *ni koeru* | *ni koshite oru* | *ijō* *de aru*; Cela dépasse cent yen, *hyaku yen* 百圓 *ijō* *de aru*; Ne dépassez pas cent yen, *hyaku yen* *ijō* *de wa ikanai*; Un succès dépassant toute prévision, *igwai* 意外 *no jōteki* 上出來; — toute expression, *gengo* 言語 *ni zessuru*; Cela dépasse toute proportion, *do-gwai* 度外 *de aru*; (excéder telle quantité) *chōkwa* 超過 *suru*. 2. (exceller) *sugureru, koeru, rd., ni*; — son auteur, son maître, *shutsuran* 出藍 *no homare* 譽 *ga aru, shutsuran* *no sai* 才 *aru*; Id. prov.: *ao* 青 *wa ai yori idete ai yori aoshi*; *id.*, *kōri* 氷 *wa mizu* 水 *yori idete mizu yori tsumetashi*. 3. — (en taille) *x, x yori sei* 長 *ga takai*. 4. (faire saillie) *deru*; (trop) *desugiru, rd., yori*; *se* —, *vt.* *ai-koyuru*.

**dépavage, sm.** *shikiishi* 敷石 *no tori-noke* 取除.

**dépaver, vt.** *shikiishi* *wo nokeru, rd., no*.

*se* —, *rr.* *shikiishi ga toreru*.

**dépayser, vt.** 1. (de pays) *kuni* 國 *wo saraseru*; *rd., ni*. 2. (dérouter) *mayowasuru, tōwaku* 當惑 *sasuru*. *se* —, *rr.* *kuni* *wo saru*. **dépayse, ée, a.** *kuni* *wo satin*; Etre tout —, *tōwaku* 當惑 *suru*.

**dépecer, vt.** *kirivakeru, sundan* 寸斷 *suru, komagoma* *ni kiru, saibun* 綴分 *suru*; *se* —, *rr.* *sundan* *sareru, komagoma* *ni kirareru, saibun* *sareru*; **dépecer, sm.** = *hito*; **dépeçage, dépeçement, sm.** = *koto*.

**dépêche, l.** (d'affaires publiques) *kōsho* 公書; — ministérielle, *kunrei* 訓令, *kunji* 訓示. 2. (pl.) (des commerçants) *tsūshin* 通信. 3. — télégraphique, *dempō* 電報, *denshin* 電信; Envoyer une —, *denshin* *wo okuru*. [*yami* *ni*.

**dépêche-compagnon, a** —, *l.a.* *hayaku, mu-*

**dépêcher**, *vt.* 1. *okuru*, *yaru*, *tsukawasu*; — un expès, *hikyaku* 飛脚 *wo* [sa] *shi-tateru*; *kyūshi* 急使 *wo* *okuru*. 2. (hâter) *isogasu*.

*se* —, *rr.* *isogu*; Dépêchez-vous, s'il vous plait, *hayoku shite moruitai ga*.

**dépeçoir**, *sm.* *kogatana* 小刀, *hōchō* 庖刀.

**dépeindre**, *vt.* *ii-noboru*; — qn., *hito wo* [hyōsha] 描寫 *suru* [egaki-dasu]; *se* —, *rr.* *ii-noborareru*.

**dépotonner**, *vt.* *itemaki* 糸巻 *wo* *toku*.

*se* —, *rr.* *tokeru*.

**dépenailé**, *éé*, *a.* 1. *baro* 容儀 *no*, *tsuzure* 補綴 *no*. 2. (fêtré) *shōsui* 憔悴 *shita*; Visage —, = *kao* 顏, *saigan* 哀顏. [de, *ni*.

**dépendamment**, *adv.* [fu] *zoku* [附]屬 *shite*;

**dépendance**, *sf.* 1. (lien) *kwankei* 關係; (subordination) *fuzoku* 附屬 *suru koto*; Etre sous la — de, *ni zoku* 屬 *suru*. 2. (obj. se rattachant) *fuzoku-butsu* 物; Id. (terrain) *fuzoku-chi* 地; (maison) *fuzoku no ie* 家. 3. (sujétion) *fukufū* 服從; Se mettre sous la — de (qn.), *ni* = *suru*.

**dépendant**, *ante*, *a.* — [de, *ni*] *zoku* 屬 *suru*; Homme —, *fukufū* 服從 *suru hito*; Pays — (de, *no*) *zokkoku* 屬國; Proposition —, *zokumeidai* 屬命題.

**dépendre**, *vt.* 1. *hasusu*, *orusu*; —, *rt.* 2. — de (appartenir à) *ni zoku* 屬 *suru*; La destinée de l'homme dépend du ciel, *un* 運 *wa ten* 天 *ni ari*.

3. — de (suivre), *ni yoru*, [no] *shidai* 次第 *de aru*; Cela dépend (abs.), *koto* =; Id. des bateaux, *fune* 船 =; Id. des goûts, *suki-konomi ni yoru*, *nin-nin* 人々 *no suki-suki*; Cela dépend de la manière de dire, *ii* [kata] *yō ni yoru*. 4. (avoir des relations) *kwankei* 關係 *suru*, *ni kakawaru*, *yoru*; Il ne dépend pas de moi que, *ga watakushi ni kwankei shinai*; Cela ne dépend pas de moi, *watakushi no shiru koto de nai*.

5. — (être sous les ordres) de, *ni fukufū* 服從 *suru*, *ni zoku* *suru*.

**dépens**, *sm.* 1. *nyū-hi* 入費, *iri-me*; Fig. S'inscrire à ses propres —, *jibun* 自分 *ni son* 損 *wo shite kiken* 経験 *wo uru*; Faire (qch.) aux — de (qn.) *ni son* *wo kakete koto wo suru*; Etre aux — de, *no sewa* [ni *nuru*] *wo ukuru*; Vivre id., *no kin-sen* 金錢 *ni yotte ishoku* 衣食 *suru*; Celui qui vit aux — d'(chez) un autre, *isōrō*; Id. (élève, etc.) *shokkaku* 食客; Id. (parent) *kakari-udo* 寄人. 2. (d'un procès) Etre condamné aux —, *soshō-nyūhi* 訴訟入費 *no futan* 員請 *wo meizeraru* [ru].

**dépense**, *sf.* 1. (frais) *hi* 費, *keihi* 經費, *mono-iri*, *irime*, *kakari*; Faire des —, *kane* *wo* *tsuiyasu*; — faite, *shuppi* 出費, *kane* *no* *shishutsu* 支出; Les — de l'année, *sai-shutsu* 歳出. 3. — nationales, *koku* 國 *hi* 費 [rō] 用; — d'une maison, *kaji-hiyō* 家事費用; Menues —, *kozukai*; — extraordinaires, *rinji-hi* 臨時費; — nécessaires, *hitsuyō-hi* 必要費; — utiles, *hiyeki* 有益費; — inutiles, *mudazukai*, *zeihi* 贅費; — de luxe, *zeitaku-hi* 贅澤費. 3. (lieu) *shokuryō-jō* 食料倉. 4. (consommation) *tsuie*; Faire une grande — de *x*, *takusan* 澤山 *na x ga* *tsuieru*.

**dépenser**, *vt.* 1. *kane* 金 *wo* *tsukau*, *shishutsu* 支出 *suru*; — beaucoup, *takusan* 澤山 *ni* =; — son argent inutilement, *ada na zeni* 錢 *wo* *tsukau*.

2. (employer, prodiguer) *tsuiyasu*; — sa santé, *karada* *wo* *waruku* *suru*. **dépensable**, *a.* *tsuiyasa-*

*ruru*. *se* —, *rr.* *tsuieru*; (qn.) *mi* 身 *wo* *tsukusu*, *jinryoku* 盡力 *suru*.

**dépensier**, *ière*, *a.* *kane* *wo* *tsuiyasu*; (jeunes gens, etc.) *kane-zukai ga arai*; —, *sm* *kwaiki-kata* 會計方, *suitō-gakari* 出納係. [iru.

**dépensif**, *ive*, *a.* *kane* *no* *tsuieru*, *hiyō* 費用 *no* **déperdition**, *sf.* *tsuie*; Il se fait une grande — de *x*, *x ga takusan* 澤山 *tsuieru*; — de poids, *kake-beri*, *meri*; Se produire, id. *ga* *suru*, *meri ga tatsu*, *meru*, *merikomu*.

**dépérissement**, *sm.* 1. *otoroe*, *sui-jaku* 衰弱. 2. (d'obj.) *itami*; Etre dans un grand —, *ōi ni itande* *oru*. **dépérir**, *vi.* 1. *otoroeru*; (plantes, etc.) *kutsuru*, *shibomu*, *ibi* 萎靡 *suru*. 2. (se délabrer) *itamu*, *son-*

**dépersuader**, *vt.* *kwanshi* 勸止 *suru*. [jiru. **dépêtrer**, *vt.* *nuki-dasu*, *nogaraseru*.

*se* —, *rr.* *noga* [re] *ru*, *nukederu*.

**dépeuplement**, *sm.* (pays) *jinkō* 人口 *no* [heru] *koto* [complet, *shōmetsu* 消滅]; Amener le —, aboutir au —, *jinkō no shōmetsu* *wo maneku*; — d'une rivière, *uo* 魚 *no* [heru] *naku naru* [koto]; (état) —, *hette* [naku] *natte* [oru] *koto*, etc. **dépeupler**, *vt.* (d'hommes) *jinkō* 人口 *wo* [herasu] *shōmetsu* *suru*; rd., *no*; — de (animaux, arbres, etc.) *wo herasu*, *sukunaku* *suru* (exprimer l'obj. qui diminue); (par extermination) *taiji* 退治 *suru*, rd., *no*; de, *wo*. *se* —, *rr.* (d'hommes) *jinkō ga heru* [shōmetsu] *suru*; (rivière) *uo* 魚 *ga naku naru*; — de *x*, *x ga naku naru*.

**dépier**, *vt.* *nuki-dasu*, *nogaraseru*.

*se* —, *rr.* *noga* [re] *ru*, *nukederu*.

**dépiement**, *sm.* *kiri-wake*.

**dépicer**, *vt.* *kiri-wakeru*. [noke 取除.

**dépilage**, **dépillement**, *sm.* *hashira* 柱 *no* *tori-*

**dépilatif**, *ive*, *a.* *ke* 毛 *wo* *nukasu*; **dépila-**

**toire**, *a.* =; — *sm.* = *kusuri* 藥, *datsumō* *yaku* 脫

毛藥. **dépilation**, *sf.* (act.) *ke-nuki*, *ke* 毛 *wo* *nuku*

*koto*; (résultat) *ke-nuke*.

**dépier**, *vt.* 1. (une mine, etc.) *hashira* 柱 *wo*

*torinokeru*; rd., *no*. 2. (le poil) *ke* 毛 *wo* *nukasu*;

*se* —, *rr.* *ke ga nukeru*.

**dépiquage**, *sm.* *mugi* 麥 *no* *fumiotoshi*; **dépi-**

**quer**, *vt.* *mugi* *wo* *fumi-otosu*.

**dépiquer**, *rt.* 1. (les piqûres) *sashiko* *wo* *toku*;

rd., *no*. *se* —, *rr.* *sashiko ga tokeru*. 2. (planter)

*ue* *kaeru*.

**dépister**, *vt.* 1. (découvrir) *tsuiseki* 追跡 *suru*,

*ato* 跡 *wo* *okkakeru*. 2. (faire perdre) *ato* *wo* *kura-*

**dépisteur**, *sm.* *tantei* 探偵. [masu; rd., *ni*.

**dépit**, *sm.* *urami* 怨; — d'être vaincu, *make-*

*oshimi*; En — de, *i. a.* *ni kakawarazu*; En — de

tout, *shani-muni*; Faire qch. en — du bon sens,

*mucha* *ni* *suru*; Ch. faite id., *mucha na koto*.

**dépiter**, *vt.* *uramasuru*; Faire —, *komaraseru*.

*se* —, *rr.* — contre, *wo uramu*; (se fâcher),

*ikaru*.

**déplacé**, *éé*, *a.* 1. (changé de place) *iten* 移轉 *ni*

*natta*. 2. (rapport) *ni-awanu*, *mukanu*, *fusō-ō* *na*; —

dans, *ni*; Faire une question —, *iranu koto* *wo* *tau*.

**déplacement**, *sm.* 1. (act.) *utsusu koto*; — d'en-

droit, *basho* 場所 *no* *henkō* 變更; (de pers. de ch.)

*iten* 移轉; (de résidence) *tentaku* 轉宅, *tenkyō* 轉居;

Frais de —, *ryōhi* 旅費; *tentaku* *hi-yō* 轉宅費用; —

d'un navire, *kissui* 吃水 量. 2. (pass.) *i-dō* 移

動; (Phys.) *hen-i* 變位; (d'un organe) *ten-i* 轉位.



**déplacer**, *vt.* (qch.) *utsusu*; (qn. qch.) *ten* 轉 *suru*; *iten* 移轉 *suru*; — la question, *giron* 議論 *wo tenzuru*; (navire) — (tant d'eau), *kissui* 吃水 *suru*, *kissui* (ikura) *de aru*; Etre déplacé dans, *ni niawanu*, *ni nikanu*, *sō-dō senu*.

*se* —, *vr.* *utsuru*, *iten suru*, *idō* 移動 *suru*; (fonctionnaire, pour affaire) *shutēhō* 出張 *suru*; (de résidence) *ten-kyō* 轉居 *suru*, *tentaku* 轉宅 *suru*.

**déplaire**, *vt.* *ki* 氣 *ni* | *awanu* | *sawaru* | *kuwanu*; (causer du chagrin) *kokoro wo itameru*; *ri*, *no*; Il me déplait de, *ga iya de aru*, *ki ni kuwanai*; Il vous déplairait peut-être de, *no zwa o iya* 御厭 *de wa arimasenka?* Ne vous déplaît, *shitsurei nagara*; *o-ki* 御氣 *ni irumai* [ *mo shiremasen* ] *ga*; N'en déplaît à, *ga inamite mo*.

*se* —, *vr.* *iyagaru*, *ki ni nikanu*, *fu yukuwai* 不愉快 *de aru*; (animaux, plantes) *awanai*, *teki* 適 *senu*. [ *rashii*, *ki* 氣 *ni iranai* ]

**déplaisant**, *ante*, *a.* *fuyukwai* 不愉快 *na*, *iya-déplaisir*, *sm.* *fuyukwai* 不愉快; (mécontentement) *fu-mansoku* 不満足.

**déplancher**, *vt.* *ita* 板 *wo toru*, *rd.*, *no*.

**déplantage**, *sm.* *ue-kae* 植替; (pour toujours) *nuku koto*. **déplanter**, *vt.* *ue-kaeru*; (enlever) *nuku*, *horinuku* 掘抜. **déplantoir**, *sm.* *horinuki-dōgu* 道具. [ **déplâtre**, *sm.* = *koto* ]

**déplâtrer**, *vt.* *shikkui* 漆喰 *wo tori-nokeru*;

**déploreur**, *vt.* *nakiyanu* 泣止.

**déplier**, *vt.* *1. hirogeru*. 2. (exposer) *dasu*; — en vente, *uridashi ni suru*. 3. (faire voir) *miseru*; (faire parade de) *terau*. *se* —, *vr.* *hirogaru*.

**déplisser**, *vt.* *shirwa* 皺 *wo nosu*, *rd.*, *no*; (pour plis faits à dessein *hida/shirwa*); **déplissage**, *sm.* = *koto*; *se* —, *vr.* *shirwa ga naku naru*.

**déploiement**, **déplolment**, *sm.* *tenkai* 展開; — de forces (mil.), *hei-ryoku* 兵力 =.

**déploMBER**, *vt.* *seikwan* 税關 *no en-in* 船印 *wo tori suru*; *rd.*, *kara*; **déplobMAGE**, *sm.* = *koto*.

**déplorable**, *a.* *1. nagekawashii*; V. Demander 8.

2. (digne de compassion) *aware na*; (détestable) *niku-nikushii*; (infortuné) *fukō* 不幸 *na*.

**déplorablement**, *adv.* *aware ni*; Mourir —, *aware na saigo* 最期 *wo togeru*. [ *kuyamu*, *kuyuru* ]

**déploreR**, *vt.* *nageku* 歎, *uryōru* 憂; (regretter)

**déploYER**, *vt.* *1. hirogeru*; (un drapeau) *hiru-gaesu*; (une armée) *tenkai* 展開 *suru*; Rire à gorge déployée, *ha-ha to warau*. Aller bannières déployées, *hata wo tatete susumu*. 2. (montrer) *arawasu*.

3. (employer) *tsukusu*; — une grande activité, *hiyō* 非常 *ni jinryoku* 盡力 *suru*; L'activité déployée par x, *x no kuappatsu* 活潑 *naru undō* 運動.

*se* —, *vr.* *hirogaru*; (armée) *tenkai* 展開 *suru*.

**déplumé**, *ée*, *a.* *hane* 羽 *no nuketa*, *datsu u* 脱羽 *shita*; Fig. Avoir l'air —, *aware sō ni mieru*; (chauve) *hageta*.

**dépLUMER**, *vt.* *1. hane* 羽 *wo mushiru*, *rd.*, *no*.

*se* —, *vr.* (mutuellement) *hane wo mushiri-au*.

2. (perdre ses pl.) *hane ga nukeru*; (perdre ses cheveux) *hageru*. [ *ser* ] *kane dasu*.

**dépocher**, *vt.* *kakushi kara tori-dasu*; (débou-

**dépoétiser**, *vt.* *shimi* 詩味 *wo naku suru*, *rd.*, *no*; (remettre la réalité) *jijitsu* 事實 *ni kaeru*.

**dépointer**, *vt.* *shōjun* 照準 *wo midasu*.

*se* —, *vr.* *shōjun ga midareru*.

**dépolariser**, *vt.* *seikyoku sayō* 成極作用 *wo ushinawaseru*; **dépolarisation**, *sf.* = *koto*; La produire, =.

**dépollissage**, **dépollissement**, *sm.* *tsuya-keshi* 艶消; **dépollisseur**, *sm.* = *suru hito*. **dépollir**, *vt.* = *suru*; Verre dépoli, = *garasu*. *se* —, *vr.* *tsuya* 艶 *ga kieru*. [ *dōshi* 働詞 ]

**déponent**, *a.* Verbe —, *nōdōshi* 能働詞 *yō no*

**dépopulariser**, *vt.* *jimbō* 人望 *wo ushinawaseru*; *rd.*, *ni*. *se* —, *vr.* *jimbō ga naku naru*.

**dépopulation**, *sf.* *jinkō* 人口 *no* | *heri* | *heru koto*; (act.) V. Dépeupler + *koto*.

**déportation**, *sf.* *ryūkei* 流刑; **déporté**, *ée*, *s.* = *jin* 人; **déporter**, *vt.* = *ni sho* 送 *suru*; Etre déporté, = *ni naru*. *se* —, *vr.* (se désister) *yameru*; *yosu*; (se récuser) *kotowaru*, *shazetsu* 謝絶 *suru*.

**déposable**, *a.* *azukerareru*.

**déposant**, *ante*, *s.* 1. (devant la justice) *shōnin* 證人. 2. (en dépôt) *azuke* | *ru hito* | *te* |; (d'obj.) *kitaku sha* 寄托者; — à la caisse d'épargne, *chokin* 貯蓄. **déposer**, *sf.* *tori-noke* 取除. [ *shu* 貯金主 ] **déposer**, *vt.* 1. (poser) *oko* 置; (à terre, etc.) *orosu*; — ses œufs sur, dans, *ni tamago* 卵 *wo umi-tsukeru*; — à demeure (des livres, etc.), *sonaeru*.

2. (confier en dépôt) *azukeru*, *kitaku* 寄托 *suru*; chez, *ni*; Ch. déposée, *kitaku-butsu* 寄托物; — (en consignation, etc.) *kyotaku* 供托 *suru*; — à la caisse d'épargne, *chokin* 貯金 *suru*; — ses chagrins dans le cœur de, *ni kanashimi* 悲 *wo uchi-akeru*.

3. (liquide) *yodomaseru*; — du sable, *suna* 砂 *wo* =; Etre déposé (terrain) par ..., *ni yotte* *hyōseki* 濃積 *sareru*. 4. (abdiquer) *yameru*. 5. (destituer) *hai* 廢 *suru*; — un roi, *kokuō* 國王 *wo* =; — d'un emploi, *menshoku* 免職 *suru*; — d'une charge, *kainin* 解任 *suru*. 6. — une plainte, *uttaeru*; — (demander, projet de loi, etc.), *sashi-dasu*, *teishutsu* 提出 *suru*. —, *vt.* 7. (comme témoin) *shōgen* 證言 *suru*.

8. (attester, prouver) *shōmei* 證明 *suru*; *id.* (ch.) *shō* 證 *suru*, *shōko* 證據 *to naru*.

*se* —, *vr.* (sédiment) *yodonu*, *chinden* 沈澱 *suru*.

**dépositaire**, *sm.* *azukarite*, *jutaku-sha* 受托者; Dr. *juki-sha* 受寄者; (qui garde qch.) *hokwansha* 保管者; Etre — de, *wo azukatte oru*, *itaku* 委托 *sareru*; Les — de l'autorité, *yūken-sha* 有権者.

**dépositeur**, *trice*, *s.* *kitakusha* 寄托者.

**déposition**, *sf.* 1. (d'un emploi) *menshoku* 免職, *menkwan* 免官; — d'un roi, *kokuō* 國王 *no hai-i* 廢位. 2. (témoignage) *chinjutsu* 陳述; — écrite, *kuchigaki* 口書; Recueillir les —, *kuchigaki wo toru*.

**dépositoire**, *sm.* *shigai-okiba* 屍骸置場.

**déposséder**, *vt.* *ubau* 奪; *ubai-toru* 奪取; — de, *wo*; *rd.*, *kara*; Etre dépossédé de, *wo ubawareru*; Empereur dépossédé, *hai-tei* 廢帝.

**dépossession**, *sf.* 1. — (de roi) *sandatsu* 篡奪, *hai-i* 廢位. 2. — (ordinaire) (act.) *ubai-toru koto*; *id.* (pas.) *ubawareru koto*; — (par sentence) *mosshū*, *bosshū* 沒收.

**dépôt**, *sm.* 1. (act.) *azukeru koto*; *kitaku* 寄托, *kyōtaku* 供托; Confier en —, V. Déposer, 2.; Prendre, recevoir en —, *azukaru*, *kitaku sareru*.

2. (conservation) Lieu de — (de qch.) *hokwan* 保管所 *no basho* 場所; Prix de —, *hokusan-ryō* 保管料.  
 2. (objet confié) *azukari-mono*, *kitaku-butsu* 寄託物; (reçu en dépôt) *fukubutsu* 受寄物. 4. (argent) *chokin* 貯金; — de garantie, *shikikin* 敷金; Banque de —, *chokin ginkō* 貯金銀行. 5. (sédiment) *yodo-mi-mono*, *chinden butsu* 沈澱物. 6. Géol. (couches de roches) *kōshō* 礫床. 7. (Méd.) (abcès, etc.) *nōyō* 膿瘍. 8. (lieu d'approvisionnement) *chozō-sho* 貯藏所, *takurao-oku tokoro*; (remise) *mono-oki* 物置; — de charbon, *sekitan-chozōsho*, *chotanjo* 貯炭所; (boutique) *shiten* 支店. 9. Mil. — d'armes, *bukō* 武庫, *baki-soko* 武器倉庫; — de recrutement, *chōhei-hojū* 徴兵補充; — de la cavalerie, *bashō* 馬廠; — de remonte, *shimbanshō* 新馬廠; — d'un régiment, *hojū-guntai* 補充軍隊; — de matériaux, *sairyō hojūshō* 材料補充廠. 10. Mandat de —, *shūkan-jō* 收監狀.  
**dépotage**, *dépotement*, *sm.* (de liqueur) *ire-kae*; (de plante) *ue-kae* 枯替; **dépoter**, *rt.* 1. = *rv.* 2. (des vidanges) *tamete-oku*; **dépotoir**, *sm.* *koyashi-dame* 肥料溜.  
**dépoudre**, *rt.* (la poudre) *oshiroi wo otosu*; — la poussière, *gomi* 塵埃 *wo toru*, *rd.*, *no*.  
**dépouille**, *sf.* 1. (de serpents, etc.) *nake-gara*. 2. (peau enlevée) *kawa* 皮; Fig. — mortelle, *shigai* 死骸, *shitai* 屍體, *igai* 遺骸; (souvenirs d'un mort) *katami*. 3. (volée) *ubai-mono* 奪物; — de qch., *hito ni ubawareta mono*; (butin) *bundori* 分捕 | *kin* 品 *mono* 物. 4. (récolte) *shūkaku* 收穫.  
**dépouillement**, *sm.* 1. (act.) *ubai-toru koto*; (*ps.*) *ubai toraruru koto*. 2. Se trouver dans un — absolu, *mu-ichibutsu* 無一物 *ni naru*; I.e — de tout, *id.* + *koto*. 3. (résumé) *tekiyō* 摘要. 4. — de la correspondance, *tsūshinsho* 通信書 *no shirabe* 調; — d'un scrutin, *kaisatsu* 開札.  
**dépouiller**, *rt.* 1. (détacher la peau) *kawa* 皮 *wo muku*; *lagu* |, *rd.*, *no*. 2. — (qn.) (de qch.), *wo hagi-toru*; *rd.*, *kara*; — complètement, *akahadaku ni naru*; — un arbre de ses feuilles, *ki* 木 *no ha* 葉 *wo otou*. 3. — de ses vêtements, *kimono* 着物 *wo nugu*; — sa correspondance, *tsūshinsho* 通信書 *wo shiraberu*; — un scrutin, *tōhyō* 投票 *wo hiraku*; (une soumission, etc.) *kaisatsu* 開札 *suru*.  
*se* —, *rv.* 1. (changer de peau) *su nukeru*. 2. — de (perdre), *ga nukeru*, *ga ochiru*, *ga hageru*; — de | feuilles, *ha* | fruits, *mi* | *ga ochiru*. 3. — de ses habits, *kimono* 着物 *wo nugu*; — de (renoncer à), *wo nateru*; — de préventions, *henken* 偏見 *wo dasuru* 脱.  
**dépourvoir**, *rt.* — de, *wo hagi-saru* 剥去; *rd.*, *se* —, *rv.* — de, *wo hanasu*, *tebanashi suru*.  
**dépourvu**, *ne, a.* — de, *no nai*; Etre — de, *ga* | *nai* | *ketsubō* 缺乏 *suru*; | Au —, l.e. *omoigake naku*; Prendre au —, *fui* 不意 *wo utsu*; Se trouver pris au —, *machi-mōkenai* | *omoigakenai* | *kotoni dekiwaseru*.  
**dépravant**, *ante, a.* *hito wo waruku suru*, *dōnku* 道徳 *wo fuhai* 腐敗 *susuru*; **dépraveur**, *trice, a.* =.  
**dépraver**, *rt.* 1. *waruku suru*. 2. (corrompre) *fuhai* 腐敗 *saseru*. 3. (altérer) *hensei* 變性 *suru*.  
*se* —, *rv.* 1. *waruku naru*, *fuhai suru*; **dépravation**, *sf.* (act.) *vt.* 1. 2. + *koto*; (perversion)

*fuhai*; — des mœurs, *dōtoku* 道徳 *fuhai*; (altération) *hensei*.

**dépravé**, *ée*, (corrompu) *fuhai* 腐敗 *shita*; (pervers) *yokoshima na*; Intelligence —, *jachi* 邪智; Cœur —, *jashin* 邪心; — par, *ni yotte waruku natta*.

**déprécatif**, *ive, a.* *inoru*, *tangwan* 歎願 *suru*.

**dépréciation**, *sf.* *tangwan* 歎願.

**déprécier**, *rt.* *kenasu*, *kusasu*; Faire —, *ne-uchi* 値打 | *kachi* 價值 | *wo otosaseru*; *rd.*, *no*; **dépréciatif**, *ive, rt.* =; **dépréciation**, *sf.* *rt.* = + *koto*; (baisse) *geraku* 下落; (de valeur) *genka* 減價.

*se* —, *rv.* (soi-même) *mi* 身 *wo hige* 卑下 *su* [ru]; (l'un l'autre) *ai kusasu*.

**déprédation**, *sf.* 1. (dégât et pillage) *ryōdatsu* 掠奪. 2. (malversation) *tsukai-komi*.

**déprendre**, *rt.* *hiki-hanasu*; *se* —, *rv.* *hanareru*, *nogaru*.

**dépresser**, *rt.* *oshi wo toru*, *rd.*, *no*.

**dépression**, *sf.* 1. (abaissement) *sagari*; — barométrique, — atmosphérique, *tei-kiatsu* 低氣壓.

2. (enfouissement) *hikkomi*; *kubomi*; (accidentel) *hekomu*. 3. (baisse) *geraku* 下落. 4. — de l'horizon | de la mer | apparent |, — apparente, *sengai fukaku* 天涯俯角.

**déprimé**, *ée, a.* *hekomda*; (aplatis) *hiratai*.

**déprimer**, *rt.* 1. (produire un affaissement) *hekomaseru*; *kubomasuru*. 2. (rabaisser) *kenasu*, *kusasu*; — le mérite, *hito* 人 *no seika* 聲價 *wo otosu*.

*se* —, *rv.* *hekomu*, *hikkomu*, *kubomu*; (se rabaisser) *mi* 身 *wo hige* 卑下 *su* [ru].

**dépriser**, *rt.* *yasuku mitsumoru*.

*se* —, *rv.* *mi wo hige* *su* [ru].

**depuis**, *pr.* 1. (lieu, temps) *kara*; (temps) *irai* 以來, *yori*; — Paris, *Pari kara*; — peu, *kin-rai* 近來; — longtemps, *hisashii izen* 以前 *kara*, *jūrai* 從來; — un ou deux jours, *sakkon* 昨今; — lors, *jirai* 爾來, *sono* 其 | *go* 後 | *nochi* |, *sore kara*; — plusieurs dizaines d'années, *sū jū nen rai* 數十年來; — plus de 300 ans, *sambyaku nen izen* 參百年以前 *yori*; — le commencement du monde, *kaibyaku-irai* 開闢以來; — les anciens temps, *korai* 古來, *mukashi yori*; — la restauration (Jap.), *ishin irai* 維新以來, *ishin kono kata*. 2. — *adv.* *sore kara*, *jirai* 爾來; Je ne l'ai pas vu —, = | *ōta* | *atta* | *koto wa nai*.

3. — que, ... *kara*, *irai* 以來, *préc.* du part.; — que je suis venu, *kite* =.

**dépuratif**, *ive, a.* 1. *seijō* 清淨 *ni suru*; **dépuratoire**, *a.* =. 2. — *sm.* *seijō-zai* 淨淨劑.

**députation**, *sf.* 1. *seijō* 清淨 *ni suru koto*; — du sang, *kessei* 血清. 2. (éclaircissement spontané) *sumu*.

**dépurer**, *rt.* *seijō* 清淨 *ni suru*. [koto.

*se* —, *rv.* *seijō ni naru*.

**députation**, *sf.* 1. (envoi) *saken* 差遣; (pers. envoyées) [*saken*] *jin* 委員; (représentant un certain nombre) *sōdaijin* 總代人. 2. (fonction de député) *daigishi* 代議士 *no yaku* 役; 1.a — (les députés) de x, x *no daigishi*.

**député**, *sm.* 1. *dai-gishi* 代議士, *shūgiin-giin* 衆議院議員; V. Chambre 2. 2. (envoyés) *saken in* 差遣員.

**députer**, *rt.* [*myōdai* 名代 *ni*] *tsukawasu*, *saken* 差遣 *suru*.

**déracinable**, *a.* *nukareru*, *nedayasareru*.

**déraciner**, vt. 1. (un végétal) [*ne-gurumi*] *nuku* 抜; (en tirant) *hiki-nuku*; (le vent), *fuki-nuku*.

2. (un mal) *nedayasu*, (no) *ne* 根 *wo* *tayasu*; **déracinement**, sm. 1. (act.) vt. + *koto*; (effet) *nukeru koto*. 2. *ne-dayashi*.

**dérader**, vi. (par le vent) *fukiyarareru*; (par le courant) *nagareru*, *tadayou*.

**dérailleur**, vt. *yawara* | *geru* | *ka ni suru*, *na-yasu*; — (ses jambes, etc.), *kutsurogeru*; Fig. *yawarageru*, *neru* 1.; *se* —, rr. *yawaragu*, *yawaraka ni naru*, *jūnan* 柔軟 *ni naru*; (le corps) *kutsurogu*; Pour *se* —, *ki* 氣 *wo* *harasu tame*.

**déraillement**, sm. *dassen* 脱線; **dérailable**, a. = *sareru*; **dérailé**, ée, a. = *shita*; **dérailer**, vt. 1. = *suru*; | *senro* 線路 | *reeru* | *wo* *hazureru*.

2. Fig. *mayou* 迷, *nichi* 途 *wo* *fumi-hazusu*.

**dérailson**, sf. *fujōri* 不條理.

**dérailsonnable**, a. (pers) *fujōri* 不條理 *na*; (ch.) *muri* 無理 *na*, *ri* 理 *ni* *awanai*, *bō* 暴 *na*, *meppō* *kai* 滅法界 *no*; Vous êtes —, *anata ga muri de aru*; Dire des choses —, | *muri* | *wake no wakaranu koto* | *wo* *iu*; **dérailsonnablement**, adv. *muri ni*, *fujōri* 不條理 *ni*, *meppōkai* 滅法界 *ni*.

**dérailonnement**, sm. *fujōri* *na* rikutsu 理窟.

**dérailonner**, vt. *fujōri* 不條理 *wo* *iu*, *bō* 暴 *na* *koto* *wo* *iu*; (par l'âge) *oiboreru*, *oibokeru*, *rōmō* 老邁 *suru*.

**dérangement**, sm. 1. (déplacement) *idō* 移動, *iten* 移轉. 2. (désordre) *fujunjo* 不順序; — des saisons, *kikō* 氣候 *no* *fujun* 不順. 3. (gêne, interruption) *jama* 邪魔; Causer du —, *jama wo nasu*; Excusez du —, *o jama wo itashimashita*. 4. — d'affaires, *konran* 混亂, *binran* 紊亂; — d'esprit, *seishinsakuran* 精神錯亂; — de corps, *geri* 下痢.

**déranger**, vt. 1. *seiton* 整頓 *wo* *midarasu*, rd., *no*; *midasu*; (des objets) *chirakasu*; (en fouillant, *kaki-chirakasu*; (pas.) *chirakaru*. 2. (qn.) *jama* 邪魔 *suru*; Est ce que je ne vous dérange pas? *o jama | de wa ari | wo* *itashi | masen ka?* Pardon de vous avoir dérangé, *o jama | samatage | wo* *itashimashita*; On vous a bien dérangé, *o yakamashū gashita*; Etre dérangé à tout instant, *maidō | samatage | jama | ga* *dekiru*. 3. (une machine, etc.) *kuruwasu*; (passif) *kuruu*. 4. (le corps) *itameru*; Avoir l'estomac [un peu] dérangé, [*shōshō* 少々] *i* 胃 *no* *guwai ga warui*; *se* —, rr. 5. (qn.) (se déplacer) *idō* 移動 *suru*; Ne vous dérangez pas, *o kamai nasaru na*.

3. (machine, etc.) *kuruu*; L'ordre est dérangé, *jūn* 順 *ga* *kurūta*. 4. (le corps, *karada*) *no* *guwai ga warui*; Avoir le corps dérangé, *geri* 下痢 *suru*; (l'esprit) *sakuran* 錯亂 *suru*; Avoir l'esprit dérangé, *ki* 氣 *ga* *kuruu*; (mor.) *fuminochi* *ni naru*, *mimochi* *ga* *waruku naru*.

**déraper**, vt. *ikari* 罫 *wo* *hikiageru*; Le navire —, *june* 船 *no* *ikari ga kikanai*.

**déraser**, vt. *hikumeru*; (aplanir) *taira ni suru*;

**dérasement**, sm. = *koto*.

**dérater**, vt. *hi* *no* *zō* 脾臟 *wo* *torisaru*.

**dérayer**, vt. *sakai* 境 *no* *une* 畦 *wo* *tsukuru*.

**derechef**, adv. *futatabi* 再, *sara* 更 *ni*, *matu*; Demander —, *toi-katsu*.

**déréglé**, ée, a. *midareta*, *midari na* [ru]; (immo-

ral) *midara na*, *midarigamashii*; Appétits —, *jayoku* 邪慾; Conduite —, *fuhinkō* 不品行, *fuminochi*; Pers. —, *id.* + *no hilo*; (montre, etc.) *kurūta*, *kurutta*.

**déréglement**, sm. *fukisoku* 不規則; — des saisons, *fujun* 不順; — des mœurs, *dōtoku fuhai* 道德腐敗; — de la conduite, *fumimochi*, *fuhinkō* 不品行.

**dérégler**, vt. 1. (rendre irrégulier) *wo* *fukisoku* 不規則 *ni* *suru*, *no* *kisoku* 規則 *wo* *midasu*. 2. (horloges, etc.) *kuruwasu*. 3. (mor.) *midarasu*.

*se* —, rr. 1. (saisons, etc.) *fujun* 不順 *ni naru*, *jūn* 順 *ga* *midareru*; (devenir irrégulier) *fukisoku ni naru*. 2. (horloge, etc.) *kuruu*. 3. — (mor.) *midareru*, *fuhinkō* 不品行 *ni naru*.

**dérélier**, vt. *toji* 綴 *wo* *toku* 解; rd., *no*.

**dérider**, vt. *shiwa* 皺 *wo* *nosu*, rd., *no*; — le front, *mayu* 眉 *wo* *hirakasuru*, rd., *no*; (égayer) *yorokobasuru*. *se* —, rr. *yōki* 陽氣 *ni naru*, *mayu* *wo* *hiraku*.

**dérision**, sf. *azakeri* 嘲, *chōrō* 嘲弄; Tourner en —, *azakeru*, *chōrō* *suru*; Etre un objet de —, *azakerareru*, *azakeri ni au*, *chōrō* *sareru*.

**dérisoire**, a. *azakeru yōna*; C'est —, = *koto* *desu*. Prix —, *sute-uri* *nedan*.

**dérisoirement**, adv. *azakeru yō ni*.

**dérivable**, a. *yūdō* 誘導 *sareru*.

**dérivatif**, live, a. *yūdō* 誘導 *suru*; Médicament —, *yūdō-yaku* 藥; —, sm. Un —, *yūdō-hō* 法.

**dérivation**, sf. 1. — d'un cours d'eau, *misu* 水 *wo* *hiku koto*. 2. (production d'une irritation) *yūdō-hō* 誘導法. 3. (des mots) *tenrai-gosaku-hō* 轉來語作法. 4. (électr.) *yūdō* 誘導; (déviation) *hen-itsu* 偏遠.

**dérive**, sf. (d'un navire) *hyōryū* 漂流, *nagari*; Etre en —, *tadayou*; Aller à la —, *nagareru*; Id. bateau sans équipage, *hyōryū* *suru*; Id. Fig. *mayou*; Bois venu à la —, *yori-ki*; (pour arme) *shōshaku* 照尺.

**dérivé**, ée, a. *hiita*, *yūdō* *shita*; Eau —, = *misu*; —, sm. (mot) *tenraigo* 轉來語; —, sf. Math. *yūkan-sū* 誘函數.

**dériver**, vt. 1. (eau) *hiku* 引; — l'eau dans sa rizière, *waga* 我 *ta* 田 *ni* *misu* 水 *wo* = (prov.).

2. (Méd.) (humeurs, etc.) *yūdō* 誘導 *suru*; (faire sortir) *dasu*. 3. —, vt. (du rivage) *kaigan* 海岸 *wo* *hanareru*; — de sa voie, (navire) *kōro* 航路 *wo* *hanareru*; (selon le courant) *nagareru*; (résulter, provenir) *deru*, *okoru*.

**derle**, sf. *tōdo* 陶土. [動物]

**dermatobranche**, sfpl. *gwaisai dōbutsu* 外屬

**dermatologie**, sf. *hifu-ron* 皮膚論.

**dermatose**, sf. *hifu-byō* 皮膚病.

**derme**, sm. *shimpi* 真皮; **dermique**, a. = *no*, *hifu* 皮膚 *no*; Tissu —, = *soshiki* 組織.

**dermeste**, sm. *katsubushi-mushi*; **dermestien**, smpl. = *soku* 族.

**dernier**, lière, a. 1. (du bout, de la fin) *shimai* *no*, *owari* 終 *no*; Le tout —, *ichiban shimai* 一番終 *no*, *saishū* 最終 *no*, *saigo* 最後 *no*; Le — jour (d'une fête, etc.) = *hi* 日, *matsu-jitsu* 末日; Id. du mois, *misoka* 晦日; Id. de l'année *ō-misoka* 大晦日; Les dix — jours du mois, *shimo* *do* *no* *tōka* 十日, *gejun* 下旬; Le — train, *saishū ressha* 最終列車; Le — né, *basshi* 末子, *otogo*, *sue* 末 *no* *ko* 子; Id. des garçons, *batsunan* 末男; Id. des filles, *batsujo* 末女; Le — frère, *battei* 末弟; Le — volume, *saishū* 最終 *no* *kwan* 卷; Id. (de 2 ou 3) 下 *ge* *no* *kwan*; La —

place (dans une réunion), *basseki* 末席, *matsusa* 末座; Le — acte (d'une pièce), le — service (d'un repas) *go-dan* 後段. 2. (proche) *ato no*; La — année (de qch.) *saishū | shimai | no toshi* 歲; L'année —, *kyōnen, sakunen* 昨年, *kakunen* 客年; (poët.) *koso* 去年; Ces — années, *kin-nen* 近年; Le — mois, *saishū | shimai | no tsuki* 月; Le mois —, *sen* 先 | *aku* | *ato* | *kyō* 去 | *getsu* 月, *ato no tsuki*; La semaine —, *sen-shū* 先週; Ces jours —, *kono-aida* 此間, *kono-goro* 此頃, *senjitsu* 先日; Ce — x, *kono x*.

3. Le printemps —, *kono haru* 春; L'hiver —, *kyū* 冬; (Lundi) —, *zen* 前 *no* (*getsuyōbi* 月曜日); Depuis ces — temps, *kinrai* 近來; Jusque ces — temps, *kono | aida | hodo | made*. 4. (avant de mourir) La — maladie, *chimei* 致命 *no yamai* 病; Le — écrit de qn., *seppitsu* 絕筆; Les — instructions, *yui-go* 遺言, *igen* 遺言; Les — paroles, *matsugen* 末言, *rinju* 臨終 *no yuigō*; Les — années de la vieillesse, *kan-nen* 晚年; Etre à son — jour, *rinjū ni oyobu*, *shinigawa ni naru*; Jusqu'à son — jour, *rinjū made*; Les — moments, *saigo* 最期 | *rinjū* 臨終 | *no toki* 時, *shinigawa, matsugo* 末期; Y arriver, *id. ni | cyobu* | *nozomu*; V. Soupir 3. 5. Action de voir pour la — fois, *mi-osame*; Id. d'entendre, *kiki-osame*; Je le vis alors pour la — fois, *sono toki ni osame de arima-izita*; C'est la — fois que nous le voyons, *kore ga mi-osame de arimasu*; La — fois que je le vis, *ichi-ban shimai ni | at | ō | ta toki*; Les — adieux, *konjō* 今生 *no itomogai* 暇乞. 6. En — lieu, *saigo ni*; Au — mot, *kekkyoku* 結局; Le — prix, *ketchaku* 決着 *no nishō* 階段; Mettre la — main à, *wo shi-ag-ru*; Les — journaux, *kinjitsu* 近日 *no shimbun* 新聞; Id. (venus de loin) *kinchaku* 近着 *no shimbun* 新紙; Arriver le —, *ichiban okureru*; Aux — les bons, *nokeri-mono* 殘物 *ni fuku* 福 *ari* (prov). 7. Les — confins de la terre, *sekai* 世界 *no hate*; La — limite d'un Etat, *kuni* 國 *no sakai* 境; La — limite de (la patience, *shintai* 忍耐) *no kyōku*; Pousser jusqu'aux — limites, *tsukusu*; Se livrer aux — excès, *muri-hidō* 無理非道 *wo kiwameru* 極; Etre redébit à la — extrémité, *komari-hateru*; Etre à la — extrémité (de la vie), *kitoku* 危篤 *de aru*. 8. (d'en bas) *shimo* 下 *no*, *shita* 下 *no*; Cp. *ka* 下; La — classe, *kakyū* 下級; Le — des hommes, *sai-katō* 最下等 *no hito*.

**dernièrement**, *adv.* (l'autre jour) *sendatte* 先達面, *senjitsu* 先日; Tout —, *tsui kono | aida | goro*; Cela est arrivé tout —, *id. + no koto desu*; Les journaux arrivés —, *kinchaku* 近着 *no shimbun* 新聞紙.

**dérober**, *éc. a. 1.* (volé) *nusumareta, nusumi no*; V. Volé. 2. (-ecret) *shinobi no, kakureta*; Chemin —, *nake | kakure | michi, kando* 間道; Escalier —, *shinobi-kashigo* 忍梯子; Porte —, *shinobi-do* 忍月.

3. A la —, *l.a. hito* 人 *no me* 目 *wo | kasumete | shinonde*; *hisoka ni*; Regarder à la —, *nusumi-niru*.

**dérober**, *et. 1.* *nusumu, kasumeru*. 2. (en trompant) *katarru, katari-toru, henshu* 騙取 *suru*.

3. (soustraire) *nogaresasu*; — (qn.) à, *wo nogasaru, id. ni*. 4. (cacher) *kakusu*; — sa marche, *saku* 潜行 *suru*; — ses traces, *ato* 跡 *wo kuramasu*.

5. (ôter l'enveloppe) *muku*.

*se* —, *rr. 3.* (se soustraire) à, *wo yokeru*. 4. (se cacher), *hiku, kakureru*.

[*nusubito* 盗人. **dérobeur**, *euse, a.* *nusumu mono*, de, *wo*; (pers.) **dérocher**, *rt.* (un métal) *shōsan* 硝酸 | *de | wo motte | arau*; (des roches) *iwa* 岩 *wo tori-nokuru*, rd, **dérogation**, *sf.* *teishoku* 抵觸. [ *kara*, **déroger**, *rt. 1.* *teishoku suru, tagau*. 2. (enfreindre) *ihai* 違背 *suru, somuku*; — à son rang, *mibun* 身分 *ni niawanu koto wo suru*.

**déroidir**, V. *Déraidir*. [ *suru*. **dérôlement**, *sm.* *jomei* 除名; **dérôler**, *rt. =* **dérondre**, *rt.* *kudaku, saki kudaku*. **dérourgir**, *et.* *akami* 赤色 *wo toru*, rd., *no*. —, *vi. se* —, *rr.* *akami ga nukeru*.

**dérrouiller**, *rt.* *sabi* 錆 *wo otosu*, rd., *no*; Fig. *migaku, neru 1.*; —, *rt.* *sabi ga toreru*; Fig. *migakeru*; **dérrouillement**, *sm.* (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vr. + koto*. **dérrouler**, *rt. 1.* *hirogeru*; (en sens inverse) *maki | kaesu | modosu*. 2. (dépeindre) *noberu*. 3. — ses eaux, *nagareru*. *se* —, *rr. 1.* *hirogaru*; — sous les yeux, *hirobito to mieru*.

**déroutant**, *ante, a.* *heikō* 閉口 *shita*. **déroute**, *sf. 1.* (d'armée), *haigun* 敗軍; Armée en —, =; Etre en —, = *suru*; Mettre en —, *yaburu*.

2. (des affaires) *shippai* 失敗; Mettre en — (qn.), *oi-makuru*; (qch.) *oi-kuzusu*. 3. (ruine) *reiraku* 零落, *rakuhaku* 落魄, *ochiburu*.

**dérouter**, *rt. 1.* *michi* 道 *wo ushinawaseru*, rd., *ni*; (pas.) *mayou*. 2. (déconcerter) *heikō* 閉口 *saseru*; (pas.) *heikō suru*. 3. (des plans) *shippai* 失敗 *sasuru, kuzusu*; (pas.) *shippai suru, kuzureru*.

**derrière**, *prép. 1.* *no ushiro ni*; Avoir les mains croisées — le dos, *ushiro ni te* 手 *wo kumu*.

2. (par ordre) *no ato ni*; (en suivant) *no ato | ni tsuite | kara*; — soi, *ato ni*; Regarder — soi, *furi | muite | kaette | miru*; Laisser les autres — soi, *hito wo ato ni nokosu*; Fig. Sentir qn. — soi, *ato-oshi* 後押 *ga aru to omou*.

—, *adv. 3.* *ato kara*; Par —, =; Sens devant —, *achikochi ni, abekobe ni*; Etre troué par —, *ushiro ni ana* 孔 *ga aite oru*.

—, *sm. 4.* (de qn., qch.) *ushiro, kōbu* 後部; Pattes de —, *ato-ashi*. 5. (partie du corps) *shiri* 尻; S'asseoir sur son —, = *wo tsukete sawaru*; Tomber sur son —, = *wo tsuku*.

6. (face postérieure) *ushiro-sugata, haimen* 背面; Voir qn. par —, *ushiro sugata wo miru*; Etre joli par —, *ushiro-sugata ga yoi*; Se montrer qn. par —, *ushiro-yubi wo sasu*; Montrer son — à l'ennemi, *teki* 敵 *ni ushiro* 背 *wo miseru*.

7. (d'une maison) *ura* 裏, *oku-hai* 屋背, *urate* 裏手; Entrer par —, = *kara hairu*; Porte de —, *uramon* 裏門; Chemin de —, *ura michi* 裏路; Rue de —, *ura-machi* 裏町; Montagne de —, *urate* *no yama* 山; Appartement sur le —, *ura no ma*; Demeurer sur le —, habiter le —, *ura no ma ni sumai suru*; — d'une armée, *gungo* 軍後.

**derviche**, *dervis, sm.* *fufui kyō* 教 *no sō* 僧.

**des**, *art. 1.* (art. partitif) vague ne se traduit pas. 2. (certains, précis) *aru* 或; — soldats, *aru gunjin* 軍人. 3. (génitif) *no* § 43; V. De.

4. (plusieurs, par) *iku* 幾; Il y en a des | centaines,

*iku-hyaku* 幾百 | milliers, *iku-sen* 幾千 | *mo aru*.  
5. (emphatique) *erai*, etc. V. Un 13. Ce sont des hommes ça, *erai hito desu*.

**désa**, *prép.* 1. (suivi de subst.) [no *toki*] *yoru*, *kara*;  
2. — maintenant (sans perdre de temps), [*tada* 唯] *ima* 今 *no uchi*; (à partir de) *ima kara*. 3. — lors, *sono toki kara*; — lors que, *ijō* 以上, *mireba*; — lors qu'il ne vient pas, *konai* | *ijō* | *koto wo mireba* |.

4. — **que**, (suivi du prés.) prés. + *to* *suguni*, cond. passé + *suguni*; (suivi du futur) *fu*. + *shidai* 次第 *ni*, (id. ant.) cond. passé + *suguni*; Dès qu'il y est, *orimasu to*; — que je me lève, *okiru to suguni*; — qu'il fut arrivé, *kuru to suguni*, *kitara suguni*; — qu'il sera venu, *ki* 来 | *mairi* 参 | *shidai ni*, *kita nara suguni*; — que ce sera possible, *deki* 出来 *shidaini*; — que vous aurez mangé, *shokuji* 食事 *shitaru suguni*.

**désabonner**, *vt.* *toru koto wo yameru*; à, de, *wo*; *kotowatte yaru*; de, *wo*. **se** —, *rr.* *kotowaru*, de, *wo*.  
**désabonnement**, *sm.* = + *koto*.

**désabusable**, *a.* | *me* | *mayoi* | *wo samasareru*.

**désabuser**, *vt.* | *me* | *mei* | *mayoi* | *ga sameru*; Etre désabusé, *samete oru*; **désabusement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

**désaccord**, *sm.* 1. (de pers.) *fu-wa* 不和; (d'idées, d'opinions) *sa-i* 差異; Etre en — = *de aru*.

2. (de choses) *sogo* 齟齬; Il y a — entre ses paroles et sa conduite, *genkō* 言行 | *itchi* — 致 *sen* | *awanu* |.

3. Mus. *fuchōshi* 不調子.

**désaccorder**, *vt.* 1. (des pers.) *fuwa* 不和 *ni suru*, (no) *aida ni fuwa wo okosaseru*. 2. Mus. *chōshi* 調子 *wo midasu*, *rd.*, no. **se** —, *rr.* 1. (pers.) *fuwa ni naru*. 2. Mus. *chōshi ga midareru*.

**désaccoupler**, *vt.* *hikihanasu*.

**désaccoutumer**, *vt.* *shūkwan* 習慣 *wo ushinawaseru*, *rd.*, *ni*; **se** —, *rr.* *shūkwan wo ushinau*.

**désachalander**, *vt.* [no] *toku* 顧客 *wo tōzakeru*.

**désacidifier**, *vt.* *sanshitsu* 酸質 *wo ushinawaseru*; **désacidification**, *sf.* = *koto*.

**désaciérer**, *vt.* *kōshitsu* 鋼質 *wo henzuru*; *rd.*, no; **désaciération**, *sf.* = *koto*.

**désaffecter**, *vt.* *ate* 宛 *wo kaeru*, *rd.*, no; **désaffectation**, *sf.* = *koto*.

**désaffectlonner**, *vt.* *aijō* 愛情 *wo usuragasu*; *rd.*, no; **se** —, *rr.* *ai ga usuragu*; *aisō* 愛想 *gu tsukuru*; **désaffectlon**, *sf.* *shitsu-ai* 失愛, *shitchō* 失寵.

**désagréable**, *a.* 1. *fu-yukwai* 不愉快 *na*; — à voir, *ni* [t] *to mo nai*, *minikui*; § 56; — à entendre, *kiki* 聞 *nikui*; — au goût, *mazui*; — à l'impression, *kimazui*, *kokoro-warui*. 2. (répugnant) *iya* 厭 *na*, *kiza* 氣障 *na*; Personne —, = *hito* 人; Conversation —, = *hanashi* 話; Trouver —, *kisagaru*; Dire des choses —, *iyarashii koto wo iu*; Faire des remarques —, *iya-mi wo iu*; **désagréablement**, *adv.* *fu-yukwai* 不愉快 *ni*, *iyarashiku*.

**désagréer**, *vt.* *ki* 氣 *ni sawaru*.

**désagrégation**, *sf.* *burri* 分離; **désagréger**, *vt.* = *sasuru*; **se** —, *rr.* = *suru*.

**désagrément**, *sm.* 1. *fu-yukwai* 不愉快.

2. (misères) *futsugō* 不都合; Attirer, occasionner

des —, = *wo kitasu*; En éprouver, = *ni au*. 3. (ce qui rend dés.) *iyarashii koto*.

**désalmanter**, *vt.* *jiki* 磁氣 *wo saru*, *rd.*, no.

**se** —, *rr.* *jiki ga saru*. [rru.]

**désallonger**, *vt.* [ori] *kuzusu*; **se** —, *rr.* *kuzu*.

**désalligner**, *vt.* *reisu* 列 *wo toku* 解, *rd.*, no.

**désaltérer**, *vt.* *kawaki* 渴 *wo tomeru*, *katsu* *wo i* 醫 *suru*, *rd.*, no; **se** —, *rr.* =; Ne pouvoir se —, *kawaki ga tomaranai*.

**désamorceer**, *vt.* *kuchibi* 口火 *wo tori-nokuru*, *rd.*, no; (une pompe) *yohi-mizu* *wo otosu*.

**désamouracher**, *vt.* *koi* 戀 *wo ushinawaseru*, *rd.*, *ni*. [rd., no.]

**désancrer**, *vt.* *ikari* 鎚 *wo ageru*; —, *rr.* =,

**désappointement**, *sm.* *shitsubō* 失望; **désappointer**, *vt.* = *sasuru*, *rd.*, *ni*; être désappointé, = *suru*, *chikara* 力 *wo otosu*; Vous avez dû être joliment —, *dōmo tonda koto deshita*.

**désapprendre**, *vt.* *wasureru*.

**désapprobation**, *sf.* *fusansei* 不賛成; **désapprobateur**, *trice*, *a.* = no; —, *a.* = *sha* 者;

**désapprouver**, *vt.* = *suru*, *hi* 非 *to suru*; (blâmer) *hinan* 非難 *suru*; **se** —, *rr.* (réciproquement) *hinan shi-au*; (soi) *mizukara* *hinan suru*.

**désappropriation**, *sf.* *hōki* 抛棄.

**désapproprier**, *vt.* *shoyūbutsu* 所有物 *wo haku-datsu* 剽奪 *suru*; **se** —, *rr.* — de, *wo hōki* 抛棄 *suru*.

**désarçonnement**, *sm.* *rakuba* 落馬.

**désarçonner**, *vt.* 1. *rakuba* *sasuru*, *uma* 馬 *kara otosu*. 2. (mettre à bout) *heikō* 閉口 *saseru*, Etre désarçonné. 1. *rakuba suru*, *uma kara ochiru*.

2. *heikō suru*.

**désargentier**, *vt.* *gin mekki* 銀鍍 *wo hugasu*, *rd.*, no; **désargentage**, *sm.* **désargenture**, *sf.* = *koto*. **se** —, *rr.* *gin-mekki ga hageru*.

**désarmé**, *ée*, *a.* Fig. *nadamatta*, *yawaraida*, | *ikari* 怒 | *urami* 恨 | *wo yameta*; par, *ni yotte*, *de*.

**désarmer**, *vt.* 1. (qn.) *buki* 武器 *wo ubau* [to *ri-age*] *ru*, *rd.*, no; **désarmement**, *sm.* (act.) = *koto*;

(rés.) *kaibi* 解備; Le — général, *bankoku* 萬國 *no kaibi*. 2. Fig. (apaiser) *nadameru*, *yawarageru*; Ma réponse le désarma, *watakushi* 私 *no henji* 返辭 *de*

*nadamarimashita*. 3. (un vaisseau) *gisō* 鐵裝 *wo toku* 解; Id. (armé en guerre) *busō* 武裝 *wo tekkyō*

撤去 *suru*. 4. (une arme) *dan-yaku* 彈藥 *wo kaidatsu* 兵脫 *suru*. 5. (une place) *yōsai* 要塞

*no kaibi* 解備 *wo toku*. —, *vt.* *kaibi suru*, être désarmé, pas. des v. préc.; **se** —, *rr.* *buki* *wo orosu*; (s'apaiser) *yawaragu*, *nadamaru*.

**désarrimer**, *vt.* *tsumi-ni* 積荷 *no ichi* 位置 *wo kaeru*; **désarrimage**, *sm.* = *koto*.

**désarrol**, *sm.* *konzatsu* 混雜, *konran* 混亂; Mettre en —, = *saseru*; Etre dans un grand —, *ōi ni* = *shite iru*.

**désarticulation**, *sf.* *dakkyū* 脫臼, *kwansetsu* 關節 *wo dassuru koto*. **désarticuler**, *vt.* *kwansetsu* 關節 *wo kiru*.

**désassembler**, *vt.* *tori-kuzusu*; **se** —, *rr.* *kuzureru*, *hanareru*; **désassemblage**, *sm.* (qch.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*; **désassemblément**, *sm.* *vt.* + *koto*.

**désassociation**, *sf.* *kaisan* 解散, *kaisha* 解社;  
**désassocier**, *vt.* = *sasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*;  
(sortir, *kwai* 會 *wo* *dassuru*).

**désassortir**, *vt.* *hashita ni suru*; Etre désassorti,  
*corovanai*, *hashita de aru*; **désassortiment**, *sm.*  
(act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *sorowanai koto*; (de mar-  
chand) *shōhin* 商品 *no sorowanai koto*.

**désassurer**, *vt.* *se* —, *vr.* *hoken keiyaku* 保險  
契約 *wo* *yameru*.

**désastre**, *sm.* *saigai* 災害, *fukō* 不幸; — naturel,  
*tenai* 天災; — financier, commercial, *shippai* 失敗.

**désastreusement**, *adv.* *fukō* 不幸 *ni*.

**désastreux**, *euse*, *a.* *fukō* 不幸 *na*; (qui ruine)  
*shippai* 失敗 *wo* *kitasu*.

**désavantage**, *sm.* 1. (incommodité) *fuben* 不便,  
*futugō* 不都合. 2. (dommage) *sonshitsu* 損失, *son-  
gai* 損害; *furieki* 不利益; Au grand — de, *no jūdai*  
重大 *na* *furieki* *wo* *kitashite*; Avantages et —, *rigai*  
利害, *tokushitsu* 得失; V. *Avantage*, 1. 3. (infé-  
riorité) *retto* 劣等; Avoir le — sur qn., *hike* *wo* *toru*.

**désavantager**, *vt.* *son* 損 *wo* *sasuru*, *rd.*, *ni*.

**désavantageusement**, *adv.* *yoku* + *v. nég.*;  
Parler — de, *no koto* *wo* *yoku* *ivanai*.

**désavantageux**, *euse*, *a.* 1. *fuben* 不便 *na*, *fu-  
tugō* 不都合 *na*. 2. *furieki* 不利益 *no*; Figure —,  
*sampe* *jiman* 三平二滿, *otafuku*.

**désaveu**, *sm.* 1. *hi-nin* 否認; — de paternité,  
*sonji* 産兒 *wo* *waga-ko* 我子 *to* *mitomezaru* | *ninchi*  
認知 *sezaru* | *koto*. 2. (dénégation) *tori-keshi* 取消.

**désaveuglement**, *sm.* *me-samashi*, *keimō* 啓蒙.

**désaveugler**, *vt.* *me* *wo* *samasu*, *rd.*, *no*; *kei-  
hatsu* 啓蒙 *suru*; (pas.) *me* *ga* *sameru*.

**désavouable**, *a.* *hi-nin* 否認 *su* *beki*.

**désavouer**, *vt.* *hi-nin* 否認 *suru*; (désapprouver)  
*hi* 否 *to* *suru*; (ne pas reconnaître) *mi-tomenai*;  
(condamner) *togameru*; *se* —, *vr.* *pas. des. v. préc.*

**désazoter**, *vt.* *chisso* 窒素 *wo* *naku* *nasu*; *rd.*, *no*.

**désceller**, *vt.* 1. (un sceau) *fū* 封 *wo* *yaburu*, *rd.*,  
*no*. 2. (arracher) *nuku*; **déscellement**, *sm.* = *koto*.

**descendance**, *sf.* (filiation) *shison* 子孫 *taru*  
*koto*; (descendants) *Vs.*

**descendant**, *sm.* 1. *shison* 子孫, *sue* 裔, [*kō*] *ei*  
後裔; Les —, *shison*; *kōsei* 後世 *no* *hito*.

—, *ante*, *a.* 2. (qui sort) *de*, *yori* | *izuru* | *deta* |.  
3. (qui descend) *kudaru*, *sagaru*; V. *Gamme*; Li-  
gne — (parenté), *hisoku-shin* 卑屬親; Bateau —,  
*kudari-bune* 下り船; Train —, *kudari-ressha* 下り  
列車; Marée —, *hi* | [*ki*] *shio* 干潮; Expression (alg.)  
—, *teikō shiki* 遞降式; Progression —, *teikō-kyū sū*  
*descenderie*, *sf.* *kōketsu* 續穴. [遞降級數]

**descendre**, *vt.* 1. (abaisser) *sageru*; — de (qq  
part), *yori* *orosu*. 2. — (une pente) *oriru*, *kudaru*;  
— la côte, *saka* 坂 *wo* =; —, *vt.* 3. (ch.) *sagaru*,  
*kudaru*. 4. — de (endroit, voiture, etc.) | *kara* | *wo* |  
*oriru*; — de cheval, *uma* 馬 =, *geba* 下馬 *suru*; —  
de bateau, *fune* 船 *kara* *oriru*, *gesen* 下船 *suru*; —  
à terre, *jōriku* 上陸 *suru*; — de la tribune, *endan* 演  
壇 *wo* *oriru*; — du ciel, *amakudaru*, *kōrin* 降臨 *suru*;  
— une marche (dans une chambre, etc.), *fumi-komu*.

5. — de (qn), *kara* *dete iru*, *no* | *shison* 子孫 | *sue*  
裔 | *de aru*. 6. — à l'auberge, *yadoya* 宿屋 *ni* *to-  
maru*, *ryōkwan* 旅館 *ni* *haku* 泊 *suru*; — qqpart

(la justice), *rinken* 臨檢 *suru*; La mer descend, *shio*  
潮 *ga* *hiku*. 7. — à (s'abaisser jusqu'à), *hodo* *mi* 身  
*wo* *hige* 卑下 *suru*, *part.* + *kudasaru*. 2 115.

**descenseur**, *sm.* *kyūjo* *bashigo* 救助梯.

**descende**, *sf.* 1. *kudari*; — du ciel, *amakudari*,  
*kōrin* 降臨; — du Saint-Esprit, *seirei* 聖靈 *kōrin*;  
— de (qqpart), *kara* *oriru* *koto*; — de cheval, *geba*  
下馬; — de voiture, *gesha* 下車; — de bateau, *gesen*  
下船; Id. (débarquement) *jōriku* 上陸; — d'une  
montagne, *gezan* 下山. 2. (pente) *kudari-saka*; — es-  
carpée, *kyū* 急 *na* *saku* 坂; (temps) A la —, | *kudaru*  
| *oriru* | *gesan* *no* | *toki*. 3. — des barbares, *ya-  
banjin* 野蠻人 *no* *shin-nyū* 侵入. 4. — de justice,  
*hōkwan* 法官 *no* *rinken* 臨檢; — de la police, *kei-  
kwan* 警官 *no* *rinken*. 5. Une — de croix, *Kirisuto*  
*jūjika* 十字架 *yori* *orosareru* *gwa* 齋; La — de J.  
C. de la croix, *Kirisuto* 基督 *no* *jūjika* *yori* *orosare*  
*tamōta* *koto*; Une — de lit, *nedai* 寢臺 *no* *maijiki*  
前敷 *no* *jūtan* 絨毯; Une — (hermie) "herunia," *da-  
chō* 墮瘍; Une —, tuyau de —, *tate-doi*; Ouverture  
de — pour minerais, *kōseki* *otoshi* 鑛石落.

**descriptible**, *a.* *noberareru*.

**descriptif**, *ive*, *a.* 1. *jojutsu* 叙述 *suru*; Style  
—, *joji-bun* 叙事文, *kiji-bun* 紀事文; Genre —, *joji-  
tai* 叙事体. 2. Anatomie —, *kisai* *kaibōgaku* 記載  
解剖學; Géométrie —, *gwaō-kikagaku* 書法幾何學.

**description**, *sf.* 1. *joji* 叙事, *jojutsu* 叙述; —  
de, (wo) *noberu* *koto*; V. être habile, *joji* *wo* *takumi*  
*kyō* *ni* *suru*; V. Défier 2. 2. (discours, morceau) *joji-  
bun* 叙事文; (livre) *ki* 記. 3. (inventaire) *meisai* 明細  
*no* *mokuroku* 目錄. 4. (tracé) *egaku* 畫 *koto*; — d'un  
cercle, *en* 圓 *wo* =. [ukasu *koto*.

**déséchouement**, **déséchouage**, *sm.* *ukashi*,

**déséchouer**, *vt.* *ukasu* 浮, (pas.) *ukabu*, *uku*.

**désembellir**, *vt.* *bi* 美 *wo* *herasu*, *sōshoku* 裝飾  
*wo* *herasu*; *rd.*, *no*. [se —, *vr.* —, *agaru*.

**désembourber**, *vt.* *doro* 泥 *kara* *hiki* *ageru*;

**désemmaucher**, *vt.* *e* 柄 *wo* *tori* *nokeru*; *rd.*, *no*.

**désemparer**, *vt.* *taikyo* 退去 *suru*; Sans —, *sugu*  
*sama*; —, *vt.* *shaki* 射擊 *suru*; Navire déséparé,  
*funagu* 船具 *no* | *kowareta* | *haki* 破毀 *shita* | *fune* 船.

**désempeser**, *vt.* *norike* 糊氣 *wo* *toru*, *rd.*, *no*.

*se* —, *vr.* *norike* *ga* *naku* *nanu*.

**désemplir**, *vt.* *sukoshiku* *akeru*; —, *vt.* *aku*;  
Ne pas —, *akanai*, *itsumo* *ippai* 一杯 *de* *aru*.

*se* —, *vr.* *heru* 1.

**désempoisonner**, *vt.* *doku* 毒 *wo* *kesu*, *rd.*, *no*.

**désempoissonner**, *vt.* *uo* 魚 *wo* *herasu*, *rd.*, *no*.

**désemperisonner**, *vt.* *yurushite* *varu*.

**désenchalner**, *vt.* *kusari* 鎖 *wo* *koto* *aku*, *rd.*, *no*.

*se* —, *vt.* *kusari* *ga* *tokeru*.

**désenchantement**, *sm.* *fuyukwai* 不愉快; —  
de, *ni* *tsuite* *no* =; (dégoût) *iya* *na* *koto*.

**désenchanter**, *vt.* Fig. *fuyukwai* *wo* *okosu*;  
(d'une illusion) *mayoi* 迷 *wo* *samasu*; de, *ni* *tsuite*.

*se* —, *vr.* *fuyukwai* *wo* *kansuru*; (se dégoûter)  
de, *ni* *tsuite* *aisō* 愛想 *ga* *tsukiru*, *ga* *iya* 厭 *ni* *nanu*.

**désenclover**, *vt.* *kugi* 釘 *wo* *nuku*, *rd.*, *no*.

**désencroûter**, *vt.* *harau* 拂; (d'un obstacle)  
*jamanono* *wo* *nokeru*.

**désencroûter**, *vt.* *uwakawa* 上皮 *wo* *toru*, *rd.*,  
*no*; Fig. (qn.) *chie* 智慧 *wo* *hiraku*, *rd.*, *no*.

se —, *vr.* chie ga hirakeru; **désencroûtement**, *sm.* (act.) *vt.* = koto.

**désenfiler**, *vt.* toku 解; se —, *vr.* tokeru.

**désenflement**, *sm.* **désenfleur**, *sf.* hare no | hiki | heri; La — est complète, hare ga | hiite | hette | shimatta; **désenfleur**, *vt.* (ôter ce qui enfle) fukure wo toru, *rd.*, no; (faire cesser) hare wo hikaseru; —, *ri.*, se —, *vr.* hare ga hiku, *su.*, no.

**désensourner**, *vt.* kama 籠 kara dasu; (abs.) kama wo akeru. [*rd.*, no, kara.

**désensumer**, *vt.* (un lieu) kemuri 烟 wo dasu,

**désengager**, *vt.* 1. yakusoku 約束 wo toku, *rd.*, no; kaiyaku 解約 suru. 2. (désinviter) shōdai 招待 wo tori-kesu, *rd.*, no. 3. — du mont de piété, uke | kaeru | modosu |.

se —, *vr.* yakusoku wo toku, kaiyaku suru.

**désengorger**, *vt.* sukasu, akeru; **désengorgement**, *sm.* = koto.

**désengouer**, se —, *vr.* aisō 愛想 ga tsukuru; — de (qn.), ni aisō ga tsukuru, ni aki 厭 no kaze 風 ga tatsu. (prov.)

**désengourdir**, *vt.* | shibire 麻痺 | du froid, kogoe 凍 | wo naosu; se —, *vr.* — ga naoru.

**désengrener**, *vt.* rinshi 輪齒 no kui-ai wo hanasu; se —, *vr.* — ga hanareru; **désengrenage**,

*sm.* = koto; **désengreneur**, *sm.* = kikai 機械.

**désenvivement**, *sm.* yoi-zamashi.

**désenvivrer**, *vt.* yoi 酔 wo samasu, *rd.*, no; —, *vt.* se —, *vr.* yoi ga sameru.

**désenlacer**, *vt.* hiki-hanasu; se —, *vr.* hiki-hanareru, nukeru.

**désennuyer**, *vt.* | taikutsu 退屈 | usa 鬱 | wo harasu, *rd.*, no; se —, *vr.* (act.) =; (rés.) — ga hareru; **désennui**, *sm.* *vt.* + koto, usa-harashi.

**désenorgueillir**, *vt.* tengu 天狗 no hana 鼻 wo kujiku, *rd.*, no.

**désenrayer**, *vt.* mawaraseru.

**désenrhumer**, *vt.* kaze 感冒 wo naosu, *rd.*, no. se —, *vr.* kambō ga iveru, kaze ga naoru.

**désenrouer**, *vt.* kare-goe 暖聲 wo naosu, *rd.*, no. se —, *vr.* kare-goe ga naoru.

**désensabler**, *vt.* suna 砂 kara hiki-hanasu; **désensablement**, *sm.* = koto.

**désensevelir**, *vt.* kwan 棺 kara dasu; **désensevelissement**, *sm.* = koto, de, wo.

**désensorceler**, *vt.* kowaku 蠢惑 yori sukui dasu; Fig. mayoi 迷 wo toku 解, *rd.*, no; **désensorcellement**, *sm.* = koto.

**désentasser**, *vt.* taiseki 堆積 wo | chirasu | san 散 suru |; **désentassement**, *sm.* = koto.

**désenterrer**, *vt.* hori-dasu.

**désentêter**, *vt.* 1. shitsuyō 執拗 no kokoro wo yamesaseru; (de la prévention) henkutsu 偏風 no kokoro wo yamesasuru. 2. (du mal de tête) zutsū 頭痛 wo naosu, *rd.*, no.

**désentortiller**, *vt.* hodoku; — une affaire, koto wo sabaku; se —, *vr.* hodokeru; sabakaru.

**désentraver**, *vt.* kase 桎梏 wo toru; *rd.*, no; Fig. jamamono wo nokeru.

**désentrelacer**, *vt.* toku 解, hodoku.

**désenvelopper**, *vt.* tori-dasu.

**désenvénimer**, *vt.* 1. doku 毒 wo kesu, *rd.*, no; (pas.) doku ga kieru. 2. (apaiser) nadameru; id. (pas.) nadamaru.

**déséquilibrer**, *vt.* heikin 平均 wo midasu, *rd.*, no; se —, *vr.* heikin ga | naku naru | midareru |.

**désert**, *sm.* 1. sabaku 砂漠. 2. (inculte) arechi 荒地, funō 不毛 no chi 地; (peu habité) sabishii tokoro; (retiré) hekichi 僻地.

**désert**, *erte*, *a.* sabishii, sekibaku 寂寞 taru; Devenir —, sabishiku naru; (inhabité) hito no inai, mujin 無人 no; (inculte) areta, kōbu 荒蕪 no.

**désertier**, *rt.* 1. (un lieu) nigeru. 2. (du service) tōbō 逃亡 suru; — à l'ennemi, teki 敵 ni kudaru.

3. (quitter) dassuru, deru, suteru. **désertion**, *sf.* 1. 3. + koto; 2. tōbō 逃亡; **déserteur**, *sm.* 1. 3. = hito; 2. tōbōnin *a.* [ni.]

**désespérément**, *adv.* shitsubō 失望 suru hodo

**désespérant**, *ante*, *a.* shitsubō 失望 suru hodo no; (qui ôte l'espoir d'égalier) oyobu bekarazaru; Habileté —, = kōmyō 巧妙.

**désespéré**, *é*, *a.* 1. nozomi 望 no nai, shitsubō 失望 shita. 2. (très-fâché) rukutan 落膽 shita, yake ni natta; J'en suis —, heikō 閉口 shite oru.

3. Malade —, mikomi 見込 no nai byōnin 病人; Etre dans un état —, mō mikomi ga nai; Etat — d'un malade, kitoku 危篤; Y être, id. de aru; Combat —, gekisen 激戦; Se battre en —, | isshōkenimi: 一生懸命 | shinimono gurui 死物狂 | ni tatakau.

**désespérément**, *adv.* shitsubō 失望 suru hodo ni; (excessivement) kवादो 過度 ni.

**désespérer**, *vt.* shitsubō suru, nozomi ga naku naru; — d'un malade, (le médecin) saji 匙 wo nageru.

**désespoir**, *sm.* shitsubō 失望; Tomber dans le —, yake | ni naru | wo okosu; Boire de —, yake | ni natte sake 酒 | zake | wo nomu.

**déseshiller**, *sm.* tsunegi 常着, fudangi 不斷着, jōfuku 常服; Fig. Se montrer en —, ari 有 no mama 儘 ni mieru, jigane ga | mieru | deru |.

**déseshabiller**, *vt.* kimono 着物 wo nugasu, *rd.*, ni; Fig. — qn., kellen 欸點 wo shiteki 指摘 suru, se —, *vr.* kimono wo nugu. [*rd.*, no.

**déseshabiller**, *vt.* shikwan 習慣 wo ushinawaseru, *rd.*, ni; se —, *vr.* shikwan wo ushinau.

**déseshabiller**, *sf.* fuchōshi 不調子; (entre pers.) fuwa 不和. **déseshabiller**, *vt.* chōshi 調子 wo midasu; itchi 一致 wo yaburu; se —, *vr.* chōshi ga midareru; itchi ga yabureru.

**déseshabiller**, *rt.* zassō 雜草 wo nukitoru.

**déseshabiller**, *sf.* sōzokusha 相續者 no ketsubō 欸乏; Succession par —, sōzokusha naki isan 遺產.

**déseshabiller**, *é*, *a.* 1. sōzoku-ken 相續權 wo haijo 廢除 serareta. 2. Fig. — de (qch.), ga ketsubō 欸乏 shita, no nai; —, *a.* = mono.

**déseshabiller**, *sm.* sōzokuken-haijo 相續權廢除; — des (biens de la fortune, zaisan) no | ketsubō 欸乏 | naki koto |; **déseshabiller**, *rt.* sōzokuken 相續權 wo haijo 廢除 suru, *rd.*, no; (autrefois) kandō 勘當 suru; Fig. — de, wo ataenai.

**déseshabiller**, *rt.* 1. shigoto 仕事 no jikan 時間 wo kurawaseru, *rd.*, no; se —, *vr.* =; —, *rt.* 2. nari-kata ga kuruu. [na.]

**déseshabiller**, *a.* harenchi 破廉耻 na, futci 不貞

**deshonnetement**, *adr.* harenchi 破廉耻 *ni*.  
**deshonneteté**, *sf.* harenchi 破廉耻, futei 不貞.  
**deshonneur**, *sm.* fu-meio 不名譽, chijoku 耻辱; — national, kokujoku 國辱.  
**deshonorable**, *a.* fu-meio 不名譽 *no*, chijoku 耻辱 *ni* naru.  
**deshonorer**, *vt.* 1. meiyo 名譽 *wo* [gai 害 *suru*] hazukashimeru | kegasu; **deshonorant**, *ante*, *a.* =; memboku 面目 *nai*. 2. (flétrir), okasu.  
**désigner**, *vt.* iyashiku *suru*; *se* —, *rr.* meiyo *wo* ukinau; jimpin 人品 *wo* otosu.  
**désuiler**, *vt.* aburake 油氣 *wo* toru, *rd.*, *no*.  
**déshydrogène**, *vt.* suiso 水素 *wo* hikidasu, *rd.*, *no*; **déshydrogénation**, *sf.* = *koto*.  
**déshypothéquer**, *vt.* teitō 抵當 *wo* kaijo 解除 *suru*.  
**désideraia**, *smpl.* kellen 欲點. [望 *suru*.  
**désideratif**, *ive*, *a.* nozomi *wo* shimesu, kibō 希  
**désideratum**, *sm.* kibō 希望, shomō 所望.  
**désignation**, *sf.* shimeshi; — (d'obj.) par leur  
*nom* meisō 名稱; — de *qn.*, (par son nom) shimei  
 指命; *ld.* (choix) ninmei 任命.  
**désigner**, *vt.* shimesu; — du doigt, yubi | zashite  
 = | zasu; (être signe de) *wo* =, *no* shirushi *de* aru;  
 (fixer) kimeru; — un jour, hi *do* =; — *qn.*, (par son  
*nom*) shimei 指名 *suru*, nazasu; — *qn.* pour un em-  
 ploi, shibō 指望 *suru*; — (nommer) à une charge,  
 nin-mei 任命 *suru*; — un défenseur (tribunal), ben-  
 jimin 結譚人 *wo* sen-nin 選任 *suru*; *se* —, *rr.*  
 shusho 手署 *suru*.  
**désillusion**, *sf.* mezame, mayoi 迷 *ga* same [te o]  
*ru koto*, kakusei 覺醒; **désillusionnement**, *sm.*  
 [act.] me-samashi; (état) mezame; *Le* — des plaisirs,  
 tanoshimi 樂 *no* mayoi 迷 *no* sameru *koto*.  
**désillusionner**, *vt.* mayoi *wo* samasu, *rd.*, *no*,  
 kakusei 覺醒 *sasuru*; *se* —, *rr.* mayoi *ga* sameru,  
 kakusei *suru*.  
**désincorporation**, *sf.* jotai 除隊; **désincor-  
 porer**, *vt.* = *suru*; (séparer de) yori bunri 分離  
*suru*; être désincorporé, = *ni* naru.  
**désincrustant**, *sm.* yuaka-bōshizai 湯垢防止劑.  
**désincruster**, *vt.* yuaka 湯垢 *wo* bōshi 防止  
*suru*; gyōketsu-hi 凝結皮 *wo* nokeru.  
**désincrustation**, *sf.* = *koto*, yuaka-bōshi.  
**désinence**, *sf.* (de mots) gobi 語尾; (d'un or-  
 gane) shūmatsu 終末.  
**désinfecter**, *vt.* mayoi 迷 *wo* toku; *rd.*, *no*; *de*,  
*ni* traite.  
**désinfectant**, *sm.* (pour germes morbides) shō-  
 dokuzai 消毒劑; (pour odeur) shūkidome 臭氣止.  
**désinfectant**, *ante*, *a.* shōdoku 消毒 *ni* naru;  
 shūki 臭氣 *wo* tomeru.  
**désinfecter**, *vt.* (purifier) seiketsu 清潔 *ni* *suru*;  
*de* germes morbides) shōdoku *suru*.  
*se* —, *rr.* *mi* *wo* =. [doku hō 法.  
**désinfecteur**, *a.* shōdoku 消毒 *no*; —, *s.* shō-  
**désinfection**, *sf.* 1. shōdoku 消毒; Employer  
 les procédés *de* —, shōdoku-hō 法 *wo* okonau; **dé-  
 infectoire**, *sm.* = *sho* 消毒所. 2. (d'odeurs)  
 shūki-dome 臭氣止.  
**désintéressé**, *éc.* *a.* 1. (dans une affaire) mu-  
 kwankei 無關係 *no*, kwankei *no* *nai*. 2. (impartial)

kōhei 公平 *na*. 3. (qui a du désintéressement) wa-  
 takushi 私 *no* *nai*, mushi 無私 *no*, mushi-muyoku  
 無私無慾 *no*, jibungatte 自分勝手 *no* *nai*.  
**désintéressement**, *sm.* mushi-muyoku 無私  
 無慾, watakushi 私 *no* *nai* *koto*; (impartialité) kōhei  
 公平; (intégrité) renketsu 廉潔; **désintéressé-  
 ment**, *adr.* = *ni*, watakushi *naku*.  
**désintéresser**, *vt.* (qn.) mukwankei 無關係 *ni*  
*nasu*, kwankei *naku* *suru*; (indemniser) beshō 賠償  
*suru*; (payer ce qu'on doit) shiharai 支拂 *suru*.  
*se* —, *rr.* (se retirer sans perte) *te* *wo* hiku;  
 (cesser de s'occuper) *de*, *ni* mukwankei *ni* *naru*, *no*  
 kwankei *naku* *naru*.  
**désinvestir**, *vt.* | kakomi 圍 | kōi 攻圍 *wo* | tekkyo  
 撤去 *suru*; *se* —, *rr.* kenri 權利 *wo* hōki 拋棄 *suru*.  
**désinvestissement**, *sm.* | kakomi 圍 | kōi 攻  
 圍 *no* tekkyo 撤去. [rd., *no*.  
**désinviter**, *vt.* shōdai 招待 *wo* torikesu 取消,  
**désinvolture**, *sf.* (de *qn.*) bushitsuke, bu-enryo  
 無遠慮; Avec une grande —, = *ni*; — de style,  
 | bushitsuke | rairaku 磊落 *na* bunshō 文章.  
**désir**, *sm.* 1. nozomi 望, kibō 希望, yoku 欲 [hō 望],  
 shomō 所望; Un long —, higo 日頃 *no* nozomi;  
 Le plus grand — de *qn.*, honmō 本望, ichinen 一念;  
 Juste selon le —, nozomi dōri *ni*; Avoir des —,  
 yokubō *wo* idaku; Si vous avez *qq.* —, shomō *ga* aru-  
 ba; — du gain, ri-yoku 利慾, yoku-toku 慾德; — de  
 vengeance, fukushū 復仇 *no* nen 念; — sensuels jō-  
 yoku 情慾; Les 5 — (Boud.), go-yoku 五慾.  
 2. *Le* — de (faire, *suru*) *no* nozomi; (shitai) ko-  
 koro, (shi) tasi; § 161; N'avoir aucun — de (faire,  
*suru*) *ki* 氣 *ga* *nai*, shitai *koto* *wa* *nai*; | Avec le |  
*dans* son | — d'emprunter de l'argent, kane 金 [wo] *ga*  
 | karitasa *ni*; *Id.* d'être loué, homeraretasa *ni*; Quel  
 — a-t'il exprimé? *nani* 何 *wo* shitai *to* mōshitaka?  
 3. (en Dieu, etc.) oboshimeshi 思召, motome 需.  
**désirable**, *a.* nozomashii, negawashii, nozomu-  
 beki, hossu beki.  
**désiré**, *éc.* *a.* kibō 希望 *no*, shomō 所望 *no*;  
 (obj.) hoshii; Si longtemps, si impatiemment —,  
 imashiku kibō seraretaru.  
**désirer**, *vt.* 1. (un objet, etc.) nozomu, hossuru; —  
 qch., *wo* =, *ga* hoshii; (pers.) qui désire, hoshii mono;  
 (ch.) que l'on désire, hoshii mono; Je désirerais (ceci,  
*kore*) *ga* hoshii; Ne pas le —, *kore* *ga* hoshiku *nai*.  
*kore* *wo* nozomanai; Comme on le désirerait, omou |  
 yō | tōri *ni*; Je le désirerais comme ceci, *kō* shite ho-  
 shii; Que désirez-vous? *nani* *ka* [o] nozomi *no* *koto* *ga*  
 arimasuka? *Id.* (affaire), nanmo go-yō 御用 *desuka*.  
 Désirez-vous qch. de spécial (mets etc.)? *nani* *ku*  
 konomi 御好 *ga* arimasuka? Si vous en désirez (de  
 ma marchandise), go-yō *ga* arimasu *nara*; On ne  
 peut rien — de mieux, *nani* *yori* kekkō 結構 *na* |  
*koto* | obj. *mono* | *desu*. 2. (suivi d'un v.) opt. *de* ce  
 v. § 161; — faire, shitai, shitaku *aru*, shitō gorai-  
 masu; Je désirerais voir cela, *kore* *mo* mitai; *Id.* votre  
 livre, (hum.) *go* hon 御本 *wo* haiken 拜見 *shitai*; *Id.*  
 Mr. x, *x* *san* *no* o *me* *ni* kakaritai; Ne désirez-vous  
 pas y aller? *ikitaku* *wa* *nai* *ka*? *Ch.* que l'on désire  
 (voir, *mi* *yai* *mono*; Pers. qui désire (voir, *mi* *yai* *hito*,  
 — tellement (faire, etc. que, optatif *en* *sa*: § 161  
 Désirant vivement voir (il.), mitasa *ni*; *Id.* em-



prunter, *karitasa ni*. 3. — (qu'un autre fasse qch.) part. du v. suiv. + *morau*; ou d'un supérieur, *itadaku*; Je désirerais que vous fussiez comme ceci, *kô shite moraitai*; Je désirerais une réponse, *kenji 返事 wo moraitai*; Je désirerais que vous (sup.) disiez, *osshatte itadakitai*. 4. (Dieu) *motome tamau*, *oboshimeshi tamau*; Il désire que..., *koto wo* = .

5. (souhaiter) *nozomu*, *inoru*; Je désirerais qu'il en fût ainsi, *sô aritai mono to omou*; Je vous désire toutes sortes de prospérités, *bampuku 萬福 wo inorimasu*.

6. Qui laisse à—, *fujûbun 不充分 na*, *monotaranu*; Il y a qqch. Id., *id. + tokoro ga aru*; Ne laisser rien à—, *nani mo = tokoro ga nai*, *môshibun ga nai*, *iwaku ga nai*; Laisser à—, *môshibun 申分 ga aru*, *fujûbun de aru*, *monotaranai*.

désireux, *euse*, *a.* — de (qch.) *wo hoshigaru*; — de (inf.), *fiu + tagaru*, § 123; ou optatif, § 161; Etre — d'y aller, *iki | tagaru | tai | taku omou*; — de faire, *shi | tagaru | tai | taku omou*.

désistement, *sm.* *hōki* 拋棄; — de réclamation, *yōkyū 要求 no hōki*; (dans sa pensée) *dan-nen 斷念*.

désister (*se*), *rr.* — de, *wo dannen 斷念 suru*; — d'un droit, etc., *wo hōki suru*; — d'une poursuite, *negai-sage 願下 suru*; — d'une plainte, *tori-sage 取下 wo nasu*; — d'un recours, *jōso 上訴 wo tori*.

desmologie, *sf.* *jintaigaku 執帶學*. [*sageru*.

desmopathie, *sf.* *jintaibyō 執帶病*.

désobéir, *vt.* *somuku*, *han suru*, *ihan 違反 suru*; — à qn., *ni somuku*, [*no iu koto*] *wo kikanu*; (enfreindre) *wo okasu*, *wo yaburu*.

désobéissance, *sf.* *fujūjun 不從順*; — à (qn.), *ni | somuku | sakau | koto*; — à (qch.), *no ihan 違反*.

désobéissant, *ante*, *a.* *fujūjun 不從順 na*.

désobligeance, *sf.* *fushinsetsu 不親切*; désobligeamment, *adv.* = *ni*; désobligeant, *ante*, *a.* = *na*; désobliger, *vt.* 1. (rendre un mauvais service) = *na koto wo suru*; *se* —, *rr.* (l'un l'autre) = *na koto wo shi-au*. 2. (causer de la peine) *ki 氣 ni sawaru*.

désobstruant, *ante*, *désobstruetif*, *ive*, *a.* *kaitsū 開通 suru*; Un —, *sm.* *kaitsū zai 劑*.

désobstruer, *vt.* *hiraki-tōsu*, *kaitsū 開通 suru*;

désobstruction, *sf.* = *koto*; *se* —, *rr.* *hiraki tōru*.

désoccupé, *ée*, *a.* *shigoto 仕事 no nai*, *hima 暇 na*.

désœuvré, *ée*, *a.* *nani mo sennu*; Rester —, *nani mo sezu ni oru*; désœuvrement, *sm.* = *koto*.

désolant, *ante*, *a.* *kanashii*, *kinodoku na*; C'est —, *nagekawashii koto desu*; N'est-ce pas — que...? *no wa nagekawashii koto de wa arimasen ka?*

désolation, *sf.* 1. (dévastation) *sainan 災難*, *konnan 困難*. 2. (affliction) *ayami 惱*, *nageki 歎*; Porter la —, *V. Désoler*. 3. (vive contrariété) *kokoro wo hijō 非常 ni itameru koto*; Faire la — de, *no* =; Cela fait sa —, *sore de hijō ni kokoro wo itamete oru*.

désolé, *ée*, *a.* 1. (ravagé) *kōhai 荒廢 shite oru*, *arete oru*, *sainan ni ōta*; (isolé) *sabishii*, *hempī 偏鄙 na*. 2. (affligé) *nageite oru*; Etre — de, *wo* =; Ils doivent en être bien —, *donna ni = deshō ka?* Je suis vraiment — (pour lui, pour vous), *o kinodoku de gas*. 3. Je suis vraiment — de (vous avoir, etc.), part. prés. + [*osore | itami | irimasu*]; Id. fait attendre

si longtemps, *o matase mōshite* =; Id. venir jusqu'ici, *go sokurō 御足勢* =.

désoler, *rt.* 1. (ravager) *arasu*. 2. (plonger dans l'affliction) *nageki wo okosu*, *ayamasu*; (contrarier) *kokoro wo hijō 非常 ni itameru*; *rd.*, *no*.

*se* —, *rr.* *nageku*, *uryouru*, *ureikanashimu*, *hijō ni kokoro wo itameru*.

désopplant, *ante*, *a.* *goku okashii*, *warawaseru*.

désoplatif, *ive*, *a.* Remède —, *seiryō zai 清涼劑*.

désoplation, *sf.* (act.) *seiryō 清涼 ni suru koto*; (rés.) *seiryō ni naru koto*.

désopiller, *rt.* *seiryō ni suru*; Fig. — la rate, *taihen okashigeraseru*, *otogai 腮 wo toku*.

*se* —, *rr.* *yōki 陽氣 ni naru*, *warau 笑*.

désordonné, *ée*, *a.* 1. (excessif) *kwado 過度 na*.

2. (non réglé) *ranzatsu 亂雑 na*, *midari no*.

3. (immoral) *shimari 繕 naki*, *shidara nai*, *midara na*; Conduite —, *futorishimari 不取締*; *fumimochi*.

désordonnement, *adv.* *midari ni*; (trop) *kuwa*.

désordonner, *rt.* *midarasu*. [*do 過度 ni*.

désordre, *sm.* 1. *sakusatsu 錯雑*, *konzatsu 混雑*, *midare*, *binran 紊亂*; *en* —, *i.a.* = *shite*, *midarete*;

Etre en —, = *suru*, *midareru*; Id. (cheveux) *midareru*, *sosokeru*, *hotsureru*, *kebatatsu*; Cheveux en —, *midare-gami*, *rampatsu 亂髪*;

Entrer en —, *midare-iru*, *gota gota iri-komu*; S'enfuir en —, *shidoro ni nigeru*; Laisser tout en —, *fushidara ni hotte oku*.

Semer le —, *midarasu*; Mettre le — partout, *doko mo midarasu*; (confusion) *binran 紊亂*.

2. (pillage, etc.) *sōjō 騷擾*, *rambō 亂暴*; Faire du —, = *suru*. 3. (immoralité) (de qn.) *fuhinkō 不品行*;

(de qch.) *midara na koto*; — secret, *nainai no fuhinkō*; Vivre dans le [plus grand] —, *dōraku 道楽 [sammai 三昧] ni kurasu*.

désorganisateur, *trice*, *a.* *midarasu*, *de*, *wo*; *seiton 整頓 wo yaburu*; —, *sm.* = *mono*.

désorganisation, *sf.* (d'organes, tissus) *hensei 變性*; (d'organisation) *midare*; — d'une administration, *gyōsei 行政 no binran 紊亂*.

désorganiser, *rt.* *midasu*, *binran 紊亂 suru*, *seiton 整頓 wo yaburu*; *se* —, *rr.* *midareru*, *seiton ga yabureru*; Armée désorganisée, *rangun 亂軍*.

désorienté, *ée*, *a.* 1. *hōgaku 方角 wo ushinatta*.

2. (embarrassé) *tōwaku 當惑 suru*; Etre —, *Se trouver tout —, id. part. + oru*.

désorienter, *rt.* *hōgaku 方角 wo ushinawaseru*, *rd.*, *ni*; (embarrasser) *tōwaku 當惑 saseru*, *komawaseru*; Sa question me désoriente, *sono toi 同 ni komatte oru [heikō 閉口 suru]*.

*se* —, *rr.* *hōgaku wo ushinau*; (perdre sa présence d'esprit) *urotaeru*; désorientation, *sf.* (act.) *vt. + koto*; (rés.) *vt. + koto*. [*irai 以來*].

désormais, *adv.* *kongo 今後*, *kore kara*, *ima yori*.

déosser, *rt.* 1. *hone 骨 wo nukeru*, *rd.*, *no*; désossement, *sm.* = *koto*. 2. (analyser) *bunkai 分解 suru*; *se* —, *rr.* *hone 骨 ga nukeru*.

désoudir, *rt.* *kakikususu*.

désoxyder, désoxygéner, *rt.* *sanjwa 酸化 no bun wo nukeru*; *rd.*, *no*; désoxydant, *ante*, *a.* =;

désoxydation, désoxygénation, *sf.* = *koto*.

despote, *sm.* 1. (monarque) *sensei-kunshu 專制君主*. 2. (tyran) *bōkun 暴君*; Fig. (oppressur)

**assei** 壓制 | *sha* 者 | *ka* 家 | **despotique**, *a.* *sensei* 專制 *no*, *assei* 壓制 *no*; Autorité —, *assei*.

**despotiquement**, *adv.* *assei-teki* 壓制的 *ni*.

**despotisme**, *sm.* 1. *sensei-seiji* 專制政治; **despotiser**, *vt.* = *ni suru*. 2. *assei* 壓制.

**desquamation**, *sf.* *uroko* 鱗 *no toreru koto*; (de l'épiderme) *hifu* 皮膚 *no hakusetsu* 剝屑.

**desquamier**, *vt.* *hegasu*, *hagu*; **se** —, *cr.* *hegeru*.

**desquels**, *desquelles*, *V.* *Dont*.

**dessabler**, *vt.* *sunu* 砂 *wo nokeru*; *rd.*, *no*, *kara*.

**dessaler**, *vt.* *tebanasaseru*; **se** —, *cr.* — *de*, *wo tebanasu*, *yuzuru*; **dessaisissement**, *sm.* *tebanashi*.

**dessalé**, *éc.*, *a.* | *shioke* 鹽氣 | *embun* 鹽分 | *no nuketa*. **dessaler**, *vt.* *shioke wo* | *nuku* | *toru* |, *rd.*, *no*; **se** —, *cr.* *shioke ga* | *nukeru* | *toreru* |, *subj.*, *no*; **dessalaison**, *sf.* **dessalage**, **dessalement**, *sm.* = *koto*.

**dessangler**, *vt.* *hara-ohi* 腹帶 *wo toku*, *rd.*, *no*; **dessanglement**, *sm.* = *koto*; **se** —, *cr.* *hara-ohi ga tokuru*.

**desséché**, *éc.*, *a.* *kareta*; Fig. (cœur, etc.) *mu-kanjo* 無感情 *no*.

**dessèchement**, *sm.* *hosu koto*; (rés.) *kareru koto*; — sur pied, *tachigare*; Fig. (aridité) *mukan-kaku* 無感覺; (d'un organe), *kokô* 枯稿.

**dessécher**, *vt.* 1. (plante, etc.) *karasu*. 2. (eau) *hosu*; (ch. mouillée) *komakasu*, *kansô* 乾燥 *sasuru*. 3. (amaigrir) *yusasu*; Fig. — le cœur, *kokoro wo mukankaku* 無感覺 *ni suru*.

**se** —, *cr.* 1. (plante) *kareru*, *uragare suru*; — sur pied, *tachigare suru*; (obj.) *hikarabiru*, *kansô suru*. 2. (plaie, etc.), *kaseru*; (eau) *hiru*, *kawaku*; devenir raide) *basatsuku*. 3. (maigrir) *yatsureru*.

**dessein**, *sm.* 1. *kurvadate* 企, *mokuromi* 目論見; *keikwaku* 計畫; Former un —, = *wo suru*; Former le — de (faire, *suru*) *koto wo kurvadateru*, *mokuromu*, *keikwaku suru*. 2. (de la Providence) *hakari*, *hakari*, *oboshimeshi* 思召. 3. (but) *mokuteki* 目的; Pers. à grands —, *kokorozashi* 志 *no ôkii hito*. 4. (résolution) *kesshin* 決心. 5. (projet, plan) *i-shô* 意匠. 6. A —, I. a. *waaza* 故 *to*, *kotosara ni*; Cest à — que je l'ai fait, = *shiita* | *no koto* | *desu*; A — de. I. e. ind. + | *tame* | *yô ni*; fut. + *to* | *omôte* | *hoshite*; Optatifs en *takute*, *tasani*; § 161; — de le voir, au | *tame* | *yô ni*; aô *to omôte*; ai | *takute* | *tasani*; Sans —, *futo* 不圖, *hakarasu*.

**desseller**, *vt.* *kura* 鞍 *wo orosu*, *rd.*, *no*; *angu* 鞍具 *wo dassuru* 脱.

**dessemelér**, *vt.* | *soko* 底 | *ura* 裏 | *wo hagu*, *rd.*, *no*; **se** —, *cr.* | *soko* | *ura* | *ga nukeru*.

**desserre**, *sm.* *yurume[ru koto]*; Etre dur à la —, *yô* 容易 *ni kane* 金 *wo dasanai*.

**desserrer**, *vt.* *yurumeru*, *hanasu*; Fig. Ne pas — les dents, *hito-kuchi* — □ *no mono wo iwanai*; Ne pas — les lèvres, *kuchi wo subomeru*.

**se** —, *cr.* *yurumu*.

**dessert**, *sm.* “desert,” *kwashi*; (fruits) *mizu-gwashi* 水果子; Au —, = *wo* | *dasu* | *taberu* | *toki*; Fig. Comme — reçoit une bonne nouvelle, o *tsu-mori to shite kippô* 吉報 *wo ukeru*.

**desserte**, *sf.* *no-ori-mono*, *zambutsu* 殘物; Chemin de —, *nuke-michi* 拔道.

**desservir**, *vt.* 1. (la table) *shôkutaku* 食卓 *wo katasukeru*; Desservez, s.v.p., *teeburu wo shimatte o kure*. 2. (nuire à) *wo gai* 害 *suru*. 3. — une paroisse, *kyôku* 教區 *wo* | *ukemotsu* 受持 | *shihai* 支配 *suru*. 4. (faire un service) *yôdashi* 用途 *suru*; — un endroit (bateau), *kwaisen* 廻船 *suru*, *yuki kayou*. **se** —, *cr.* 2. *gai* 害 *shi-au*. 3. (paroisse) *shihai sareru*; — difficilement, *shihai ga muzukashii*.

**dessiccateur**, *sm.* *kansôki* 乾燥器.

**dessiccatif**, *ive.* *a.* *kawakasu*, *kansô* 乾燥 *suru*; Huile —, *kansô-yû* 油; Remède —, *kansô-gai* 劑.

**dessiccation**, *sf.* *kansô* 乾燥.

**dessigner**, *vt.* *shomei* 署名 *wo torikesu* 取消.

**destiller**, **déciller**, *vt.* *me* 眼 *wo hirakasu*, *rd.*, *no*; Fig. — les yeux à, *no me wo hiraite yaru*, *kei-hatsu* 啓發 *suru*; **se** —, *cr.* *me ga* | *hiraku* | *aku* |.

**dessin**, *sm.* 1. (dessiné) *su* 圖, *e* 繪; *gwa* 畫; *zugwa* 圖畫; — (avec instruments) *yôki-gwa* 用器 畫; (sans instrument), *jizai-gwa* 自在 畫; — au crayon, *empitsu-gwa* 鉛筆 畫; — au pinceau, *môhitsu gwa* 毛筆 畫. 2. (opp. à coloris) *jidori* 地取.

3. (art) *gwa-gaku* 畫學; Professeur de —, = *kyô-shi* 教師, | *gwa* | *e* | *no sensei* 先生; Ecole de —, *kwai-gwa-gakkô* 繪畫學校. 4. (de plans, etc.) *seizu* 製圖; Instruments de —, = *ki* 器. 5. (de tissu) *moyô* 模樣, *aya* 綾; *gara* 柄; — de broderie, *nui* 縫 *moyô*; (éttoffe, etc.) à —, *mon* 紋 *no aru*; Calicot à —, *mon-ganakin* 紋金巾. 6. (plan de construction) *sekkei* 設計.

**dessinailleur**, *vt.* *rakugaki* 樂書 *wo suru*.

**dessinateur**, *trice*, *a.* *ekaki*, *gwaô* 畫工; (de plans, etc.) *zûkô* 圖工, *seizu-shi* 製圖師; (de modèles) *fumponshi* 粉本師.

**dessiné**, *éc.*, *a.* *egaita*, *kaita*.

**dessiner**, *vt.* 1. *egaku*, *kaku*; (abs.) | *su* 圖 | *e* 繪 | *gwa* 畫 | *wo kaku*, *gwa wo egaku*. 2. — le plan (d'une histoire, etc.) *shikumi* 仕組 *wo suru*.

3. (faire ressortir) *arawasu*.

**se** —, *cr.* (apparaître) *arawareru*, *utsuru*; *ke-shiki* | *bamu* | *datsu*; (se détacher) *uku*.

**dessouder**, *vt.* *rô* 壤 *wo toru*, *rd.*, *no*.

**se** —, *rô ga toreru*; **dessoudure**, *sf.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

**dessouler**, *vt.* — *vt.* **se** —, *cr.* *V.* *Désenivrer*.

**dessous**, *adv.* 1. *shita*; Cp. *ka* 下, § 107.

2. Le —, *sm.* *shita*, *shimo*, *kabu* 下部, *kahô* 下方. 3. Le — (d'une affaire, des cartes) *naijô* 内情, *naimaku* 内幕, *uchi* 内 | *wa* 曲 | *maku* 幕; Chercher les —, = *wo saguru*. 4. Avoir le —, *makeru*; Id. (en faisant qch.) *shimakeru*; Caractère qui ne veut jamais avoir le —, *kachiki* 勝氣; *makeji* *damashii*.

5. au dessous, I. a. *shita* 下, *ika* 以下; Dix ans et —, *jissai* 十歳 *ika*. 6. au dessous de, I. pr. *yori* *shita*, *ika*; — de sa condition, *mibun* 身分 *yori* *hikuku*; Les gens — de sa condition, *sono mibun ika* 其身分以下 *no mono*; Etre — de (ne pas valoir), *ni oyobanai*, *ni otoru*; V. Inférieur à.

7. de dessous, I. a. *shita* *kana*; Vêtement de —, *shita gi* 下着. 8. en dessous, I. a. *shita ni*; (en cachette) *kage de*; Fig. Regarder —, *yoko me de miru*.

9. par dessous, *shita kara*; Passer —, *shita wo* | *tōru* | en se courbant, *kuguru* |.

**dessus**, *adv.* 1. *ue*; Cp. *jō* 上, § 107; — dessous, *ue-shita*, *kami-shimo*, *jō* 上 | *ka* 下 | *ge* 下 |; Mettre sens — dessous, *abekobe ni suru*, *jō* | *ka* | *ge* | *tendō* 顛倒 *saseru*. 2. Le —, *sm.* *ue* 上, *kami*, *jōbu* 上部, *ōhō* 上方. Dr. La propriété (droit) du — et du dessous, *jō-ka* 上下 *ni oyobu sho-yū* 所有. 3. Avoir le —, *katsu* 勝; Prendre le —, *uchi-katsu* 打勝; Etre au — de, (surpasser) *ni* | *sugureru* | *masaru* | *katsu* |; Etre au — des forces, *chikara* 力 *ni oyobanai*; Etre placé au — des autres, *hito* 人 *no kami* 上 *ni tatsu*; Au — de l'ordinaire, *hito* 人 *no kami* 上 *ni tatsu*; Au — de l'ordinaire, *hito* 人 *no kami* 上 *ni tatsu*; Etre au — de tout éloge, *homete mo home-tarinai*; Etre au — de l'intérêt, *rieki* 利益 | du sentiment, *kanjō* 感情 | *wo kaeriminai*. 4. au dessous, *l.u.* *ue*, *ijō* 以上; Dix yen et —, *jū-nen* 十年 *ijō*. 5. au dessous de, *l. pr.* *no ue ni*; (situation locale) *no kami ni*; — dix ans, *jissai* 十歲 *ijō*; V. Supérieur 5.7. (quantité) *ijō*. 6. de dessus, *a.* *ue no*; (de par dessus) *ue kara*. 7. en dessus, *l.u.* *ue ni*, *ue* 上 *nohō* 方. 8. par-dessus, *l.a.* *ue ni*; Passer par —, *ue wo kosu*; *tōrikosu*; Id. (laisser inaperçu) *ōme ni miru*; Objet donné — (dans une boutique), *keibutsu* 景物; — tout (sur tout), *nani yori mo*; Id. (en outre) *sono ue*.

**destin**, *sm.* *un* [mei] 運命, *ten-un* 天運, *ten-mei* 天命; Heureux —, *kō-un* 幸運; Malheureux —, *fu-un* 不運; Le — a voulu que, = *ni yotte*...

**destinataire**, *sm.* *uketori-nin* 請取人, *na-ate-nin* 名宛人; (de marchandises) *ni-uke-nin* 荷受人.

**destinateur**, *trice*, *s.* *sashidashi-nin* 差出人.

**destination**, *sf.* 1. (emploi fixé) de qch., *yōhō* 用法, *mochii-kata*; (rôle de qn.) *nin* 任; (but 'fixé') [me] *ate*, *mokuteki* 目的. 2. (lieu de —), (où va qn.) *yukusaki* 行先; Id. (où qn. est nommé) *ninchi* 任地, *ninsho* 任所; Donner les —, = *wo hōchi* 報知 *suru*; Port de —, *tōdatsu-kō* 到達港; — d'un objet, *ate* | *dokoro* | *saki* |, *yukusaki* 行先, *todokesaki* 届先, *tōdatsu-chi* 地; Arriver à —, *todoku*; Faire parvenir à —, *todokeru*; A — de, *no ate ni*; Id. *adj.* — *no*; Envoyer à — de *x*, *x e okuru*; Lettre à — de *x*, *x* | *e yuku* | *ate no* | *tegami*; Id.: on écrit sur l'adresse : *x yuki* 行. [mei] 天命.

**destinée**, *sf.* *un-mei* 運命; (providentielle) *tem-*

**destiner**, *vt.* 1. (fixer) *kimuru*; (pas.) *kimaru*; Etre destiné à périr (une plante), *kareru ni kimatte oru*; Chose destinée à ne pas réussir, *shippai* 失敗 *suru ni kimatta koto*; Le temps destiné à (qch.), *no jikan* 時間. 2. (affecter d'avance) *ateru*, *sonaeru*, *kyō* 供 *suru*, *ategau*; — à tel usage, *no yō ni sonaeru*.

3. (préparer) *sonaeru*, *jumbi* 準備 *suru*; Destiner son fils au (barreau), *musuko* 息子 *wo* (bengoshi 辯護士) *ni nasu* *tsumori* de *ari*.

*se* —, *vr.* *jiji* 從事 *shiyō to suru*, *mi* 身 *wo* *yudan* *yō to suru*, *ni narō to omou*.

**destitution**, *sf.* *menshoku* 免職, *taishoku* 退職; **destituer**, *vt.* = *suru*; *menzuru* 免; de, *wo*; **destitué**, *é*, *a.* = *ni natta*. **destituable**, *a.* = *saseru*.

**destroyer**, *sm.* [suirai] 水雷 - *kuchikukan* 驅逐艦; *suirai-kuchikutei* 艦, *suirai-hakwaikan* 破壞艦.

**destructeur**, *trice*, *a.* *hakwai* 破壞 *suru*. —, *s.* = *mono*, *hakwaisha*; **destructif**, *ive*, *a.* =

**destructible**, *sf.* *hakwai* 破壞 *saseru*; **destructibilité**, *sf.* = *koto*.

**destruction**, *sf.* *hakwai* 破壞, *korobi* 亡, *bōmetsu* 亡滅, *metsubō* 滅亡; — complète, *zenmetsu* 全滅; Id. par l'incendie, *maruyake*, *senshō* 全燒; Id. à moitié, *han-yake*, *hanshō* 半燒.

**destructivité**, *sf.* *hakwai-shugi* 破壞主義.

**désudation**, *sf.* [fuketsu] 不潔 *shōni* 小兒 *no* *hosshin* 發疹.

**désuétude**, *sf.* *ihai* 委廢; Tomber en —, = *suru*, *sutaru*; Ch. tombée en —, *sutatta koto*.

**désulfurer**, *vt.* *iwō* 硫黃 *no bun* 分 *wo toru*, *rd.*, *no*; **désulfuration**, *sm.* = *koto*.

**désuni**, *le*, *a.* 1. (disjoint) *hiki-hanareta*, *betsu* *betsu* 別々 *ni natta*. 2. (en mésintelligence) *fuwa* 不和 *ni natta*, *moneru*.

**désunion**, *sf.* 1. (de ch. unies) *hanareru koto*, *hazureru koto*; (disjonction) *banri* 分離. 2. (désaccord) *fu-wa* 不和. **désunir**, *vt.* 1. *hiki-hanasu*; *banri* *saseru*. 2. (amis, etc.) *wo fuwa* 不和 *ni suru*, *no itchi* — 致 *wo yaburu*, *no naka* 中 *wo hedateru*.

*se* —, *vr.* 1. *hiki-hanareru*, *banri* *suru*. 2. *itchi ga yabureru*, *fuwa ni naru*, *naka ga hedataru*.

**détachage**, *sm.* *shimi* | *wo otosu koto* | *otoshi* |.

**détaché**, *é*, *a.* 1. (dont les taches sont enlevées) *shimi no ochita*. 2. *hanareta*, *banri* 分離 *shita*; Pièces, pensées —, *suihitsu* 隨筆; *suiroku* 隨錄.

3. — du (monde, etc., *yo*) *wo gedatsu* 解脫 *shita*.

4. Mus. Note détachée, "*sutakkato*" *ni shita* 音; Peint. Figures —, *uki-e* 浮繪; Mil. Troupes —, *bunkentai* 分遣隊, *shitai* 枝隊; Fort —, *bumpahō* 分派堡; Etre — de, *yori bunken* 分遣 *saseru*.

**détachement**, *sm.* 1. (moral) *gedatsu* 解脫; — du monde, *sejō* 世上 *no* =, *seken* 世間 *ni taishite* *no* =; — des richesses, *saihō* 財寶 *no* =. 2. Mil. *bunkentai* 分遣隊, *shitai* 枝隊, *butai* 部隊; Diviser en petits —, *shō* 小 *buntai* *ni bunkai* 分解 *suru*.

**détacher**, *vt.* 1. (ôter les taches) | *shimi* | *yogore* | *wo otosu*, *shimi wo nuku*, *rd.*, *no*. 2. (ce qui était attaché) [*yori*] *hanasu*, *hasusu*; id. (par des liens) *toku*; id. (lâcher) [*toki*] *hanatsu*; Ne pouvoir — ses yeux de, *kara me ga hanasarenu*; — (d'un parti, etc.), *hiki-hanasu*; (diviser) *wakeru*, *wakatsu*, *banri* 分離 *saseru*. 3. — du (monde, etc.), *wo gedatsu* *saseru*.

4. — des notes, "*sutakkato*" *ni suru*; (donner du relief) *ukasu*; — des figures, *e wo* =; (envoyer séparément) *saken* 差遣 *suru*, *hashutsu* 派出 *suru*.

*se* —, *vr.* 1. (une tache) *shimi ga* | *nukeru* | *o chiru* |. 2. *hanareru*; (lien) *tokeru*. 3. — (son cœur) de, *wo gedatsu* *suru*. 4. (être bien visible) *uku*, *deru*.

**détail**, *sm.* 1. (partage, dépeçage) *saibun* 細分; (en coupant) *kiriwake*. 2. (vente) *ko-uri* 小賣; Vendre au —, = *suru*. 3. (énumération de parties) *saimoku* 細目; — d'un compte, *shiwake* 仕譯.

4. (circonstances) *kotogara* 事柄; Les —, *kosai* 巨細, *isai* 委細; En —, *id. ni*, *komaka ni*, *chikuichi* 逐 —; *tsubusa ni*; Raconter tous les — de. (qch.) dans tous ses —, *no ichibu shiujō* 一部始終 *wo hanasu*; Quant aux —, *shōsai* 詳細 *wa*, *saimoku ni itatte wa*; A plus tard les autres —, *isai wa ato kara*.

5. Homme qui a l'esprit de —, *yō-shiūtō* 用意周到 *no hito*; Ne s'occuper que des —, *komakana koto*

*bakari kakatte oru.* 6. — (d'une construction, après le gros œuvre) *zōsaku* 造作. 7. En —, 1. a. (partie par partie) *komagoma ni, komaka ni*; (en petite quantité), *shōryō* 少量 *ni*. [商人].

**détaillant**, *ante*, s. *ko-uri* 小賣 | *nin a* | *akindo* détaillé, *ée*, a. *Compte* —, *meisai-gaki* 明細書; Récit —, *ichibu-shijū* — 部始終 *no monogatari* 物語; D'une manière —, *meisai ni, koma* | *yaka* | *goma* | *ni, chikuichi* 逐 —, *ichi-ichi* — 々, *tsubusa ni*.

**détailler**, *et. 1.* (dépecer) *kiri wakeru, saibun* 細分 *suru*. 2. (vendre) *ko-uri* 小賣 *suru*; (des fruits, vendre par morceaux) *kiri uri* 切賣 *suru*. 3. (raconter) *komaka ni noboru, ichibu-shijū wo hanasu*; *se* —, *er. 1.2.* =.

**détaler**, *et. mise* *wo shimau, katazakeru*; —, *et. nigeru*; (marcher vite) *hashiru*.

**détapasser**, *et.* (les tapisseries) *hatta mono wo hagu*; *rd., ni*; (les tapis) *shikimono wo toru*; *rd., no*.

**détaxe**, *sf.* (suppression) *men-zei* 免稅; (diminution) *genzei* 減稅. **détaxer**, *et. ze* 稅 *wo men* 免 *suru*, *rd., no*; (diminuer) *genzei* 減稅 *suru*.

**détective**, *sm.* *tantei sha* 探偵者.

**déteindre**, *et. iro* 色 *wo samasu*, *rd., no*; —, *et. se* —, *er. iro ga sameru*; — *sur, ni iro ga utsuru*; *Fig. ni eikyō* 影響 *suru*.

**dételer**, *et. tsuke-hazusu*; —, *et. uma wo* =;

**dételage**, *sm.* *id. + koto*

**détendeur**, *sm.* *kwankyū-ki* 緩急機.

**détendre**, *et. 1.* (lâcher) *yurumeru, kutsurogeru*; — son esprit, *seishin* 精神 *wo* | = | *kyū-yō* 休養 *suru*. 2. (enlever) *tori-nozoku* 取除, *tekkyō* 撤去 *suru*; — un lit, etc., *nedai* 寝臺 *ni hatta mono wo* =.

*se* —, *er. yurumu, yasumaru*; (le temps) *kan* 寒 *ga yuruyaka ni naru*.

**détenir**, *et. 1.* (qch.) *osae* | *oku* | *todomeru*; *tome-oku, sen-yū* 占有 *suru*, *ryūchi* 留置 *suru*; (le pouvoir) *shōaku* 掌握 *suru*. 2. — *qn., ōryū* 押留 *suru*; — un prévenu, *kōryū* 拘留 *suru*. 3. Etre détenu, *osaerareru*; (à la police) *kōryū sareru*; (en prison) *saikanchū* 在監中 *de aru*.

**détente**, *sf. 1.* (levier) *hiki-gane* 引金; Presser la —, = *wo hiku*; Horlog. *kama*; *Fig.* Etre dur à la —, *yōi* 容易 *ni kane wo dasanai*. 2. (cessation de tension) *yurumi*; (de la vapeur), *gensai* 減殺.

**détenteur**, *trice*, s. *shoji-nin* 所持人; — injuste du bien d'autrui, *fuhō* 不法 *no sen-yūsha* 占有者.

**détention**, *sf. 1.* *osaete oku koto*, *de, wo*; *ryūchi* 留置, *tome-oki*. 2. — d'obj., *sen-yū* 占有; (juste) *tekikō* 適法 *no* =; — injuste, *fuhō* 不法 [*no*] =.

3. — en prison, *kingoku* 禁獄; (de prévenu), *kō-ryū* 拘留; — préventive, *miketsu* 未決 *kōryū*; — arbitraire, *fuhō-kankin* 不法監禁.

**détenu**, *ue*, a. *osae-okareta*; (comme prisonnier) *kōryū* 拘留 *sareta*; — *am.* Les —, *shūto* 囚徒; *Id.* (préventifs) *miketsushū* 未決囚; Les jeunes —, *chōchinin* 懲治人.

**détergent**, *ente*, a. *senjō* 洗滌 *suru*; —, *sm. senjō-zai* 劑. **déterger**, *et. senjō* 洗滌 *suru*, *arau*.

**détérioration**, *sf.* *hason* 破損, *kison* 毀損, *Sejet* à —, = *shi yasui*; **détériorant**, *ante*, a. = *suru*; **détériorer**, *et.* = *suru, yaburi-sozasu*;

— une maison (en y habitant) *sumi-arasu*; *se* —, *er.* = *suru, yabure-sojiru*.

**déterminable**, a. *kakutei* 確定 *suru beki*; **déterminabilité**, *sf.* = *koto*. [neur, *shō* 小 =.

**déterminant**, *sm.* Math. "determinan"; — **déterminatif**, *ive*, a. *shitei* 指定 *no*; Adjectif —, *shitei-keiyōshi* 形容詞; —, *sm.* *shitei-shi* 詞.

**détermination**, *sf. 1.* (définition) *sokutei* 測定; — du mouvement, *undō* 運動 *no* =; (précision) *tokutei* 特定. 2. (résolution) *kettei* 決定, *ketsudan* 決斷; Prendre une —, = *suru*. 3. (intrépidité) *ketsu-i* 決意; Homme de —, *omoi-kiri no yoi hito*.

**déterminé**, *ée*, a. 1. (précisé) *tokutei* 特定 *no*; Obj. —, *tokutei-butsu* 物; (fixé), *kimatta*; Date —, *kigen* 期限, *kijitsu* 期日; Travailler à des heures —, *jikan* 時間 *wo kitta hataraku*; Un nombre —, *teisū* 定數; Une époque —, *ittei* 一定 *no jiki* 時期; Un lieu —, *ittei no basho* 場所; — (causé) par, *ni yoru*. 2. (résolu à) *wo kesshita*; — à mourir, *kesshi* 決死 *no*. 3. (intrépide) *kwadan* 果斷 *na, yūki* 勇氣 *na*. **déterminément**, *adv. 1.* (avec précision) *kakutei* 確定 *shite*. 2. (résolument) *danzen* 斷然, *omoikite*. 3. (intrépidement) *furutte*.

**déterminer**, *et. 1.* (fixer) *kimeru, sadameru, kettei* 決定 *suru*; (passif) *kimaru, sadamaru*; (préciser) *kakutei* 確定 *suru*; Gram. *shitei* 指定 *suru*; C'est déterminé, *kimatte orimasu*. 2. (faire prendre une résolution) à, *wo kesshin* 決心 *sasuru, rd., ni*; ou causatif du v. qui suit. 3. (causer) *hiki-okosu, jakki* 惹起 *suru*; — la mort, *shi-in* 死因 *to naru*; Etre déterminé (causé) par, *ni yoru*.

*se* —, *er. kakutei sareru*; — à (faire, *suru*) | *ni* | *to* | *kesshin suru, wo omoi sadameru*; — résolument, *omoi-kiru*.

**déterminisme**, *sm.* *teimeiron* 定命論, *jō* 定 | *myō* 命 | *mei* | *ron*, **déterministe**, *sm.* = *ja* 者.

**déterré**, *ée*, a. *hori-dasareta, hori dashita*; Avoir l'air d'un —, *haka* 墓 *kara* = *yō na ganshoku* 顔色 *de aru*. **déterrement**, *sm.* *hori-dashi* 掘出.

**déterrer**, *et. 1.* *hori-dasu, hakkutsu* 發掘 *suru*; 2. (découvrir) *mi-idasu, hakken* 發見 *suru*.

**déterreur**, *sm.* *hori-dashi mono* 掘出物 *wo yoku mi-tsukeru hito*.

**détersion**, *sf.* *senjō* 洗滌; **détersif**, *ive*, a. = *suru*; —, *sm.* = *zai* 劑.

**détestable**, a. (qui doit être d.) *nikumu beki, nikui, ima imashii*; Qui paraît —, *niku sō na*; — individu, | *nikui* | *iya na* | *keshikaranu* | *yatsu*; Temps —, *iya na tenki* 天氣.

**détestablement**, *adv.* *hanahada waruku*.

**détestation**, *sf.* *nikumi, sō-o* 憎惡.

**détester**, *et.* (haïr) *nikumu, kirau, sō-o* 憎惡 *suru*; (condamner) *tsumi* 罪 *suru*; *se* —, *er. nikumi-au*.

**détirer**, *et.* *hiki-nobasu. se* —, *er. nobi* | *wo* | *suru*.

**détireuse**, *sf.* *hiki-nobasu kikui* 攪機.

**détiser**, *et.* *taki-mono* 薪 *wo* | *hojiru* | *sukasu* |.

**détisser**, *et.* *toku* 解, *hodoku*.

**détitrer**, *et.* *iki* 位記 *wo hakudatsu* 剥奪 *suru*; (un noble) *iki-henjō* 位記返上 *saseru*.

**détonant**, *ante*, a. *baku-hatsu* 爆發 *suru*; *baku-me* 爆鳴 *suru*; Gaz —, *bakumei* 氣; Mélange —, *bakuvaku* 爆藥.

**détonateur**, *sm.* raikwan 雷管, gekihatsu shin-kwan 擊發信管.

**détonation**, *sf.* bakumei 爆鳴, bakuhatsu 爆發, gōbaku 轟爆; Il y eut une —, = shita; **détone-ment**, *sm.* = **détoner**, *vt.* = suru.

**détonnation**, *sf.* chōshi-hazure 調子外レ.

**détonner**, *vt.* 1. chōshi 調子 | ni hazureru | hazure ni naru |; (instrument) chōshi ga kuruu.

2. (être disparate) tsuriawanai.

**détordre**, *vt.* yori wo modosu, rd., no; **se** —, *vr.* yori ga modoru; **Se** — le pied, ashi wo nejiru.

**détorquer**, *vt.* kojitsukeru, fukwai 附會 suru, kenkyōfukwai 牽強附會 suru.

**détors**, *orise*, *a.* yori no modotta.

**détortiller**, *vt.* hodoku; **se** —, *vr.* hodokeru.

**détour**, *sm.* 1. magari, wankyoku 彎曲; Faire un — (ch.), magari, wankyoku suru. 2. Chemin de —, mawari-michi, uro 迂路; Prendre un —, = wo suru, mawaru; Ce n'est qu'un petit —, sukoshi shika mawari ni naranu; C'est un — d'une lieue, ichi ri — 里 no mawari 迂回 ni naru; Après bien des —, taihen | tours et des —, iro iro | mawatte kara; (ch.) qui fait beaucoup de —, uneru, [magari]-kuneru, une-une suru; Chemin Id. kuneri-michi. 3. Parler par —, | mawari-dōku | ukyoku ni | hanasu; Sans —, massugu ni, kipparito; Esprit sans —, massugu 眞直 na kakoro 心. Les — de la conscience, magatta ryō-shin 良心; Chercher des —, nige-michi 遁路 wo mi-tsukeru.

**détourné**, *éc.* *a.* 1. magatta; Chemin, moyen —, mawari-michi; En prendre, = wo toru, ukwai 迂回 suru; Voie —, kansetsu 間接 no hō 法.

2. (peu fréquenté) hempi 偏鄙 na; Endroit —, = tokoro. 3. (évitée) nogareta. 4. (volé) nusumareta.

5. Sens —, | kojitsuke | fukwai 附會 no imi 意味; — de son devoir, michi | wo hazureta | ni somuita |.

**détournement**, *sm.* (d'argent) kasume-tori, sa-shū 詐取; id. (de son usage déterminé) tsukai-komi; ryū-yō 流用; (de pers.) yikai 誘拐, kadowakashi.

**détourner**, *vt.* 1. (faire changer de direction) muki wo kaeru, rd., no. 2. (tourner ailleurs) sorasu, somukeru; — les yeux, me wo somukeru; — un cou-rant, kwairyū 回流 sasuru. 3. (éviter) tōzakeru.

4. (de l'argent) kasume-tori, sashū 詐取 suru; id. (d'un usage) tsukai-komu, ryūyō 流用 suru.

5. — un sens, imi wo | koji-tsukeru | fukwai 附會 suru. 6. (dissuader) tomeru; — de faire, suru koto wo =, senu yō ni =. 7. — de (faire éviter) wo sakesasuru, rd., ni. 8. (séduire) kadowakasu, yūkai 誘拐 suru; —, *vt.* magari.

**se** —, *vr.* (s'éloigner) tōzakeru, de, wo; (faire un détour) mawaru; (se tourner) furi-muku; id. (pour éviter un coup) ni wo kawasu.

**détracteur**, *vt.* kenasu, hinan suru, hen 貶 suru, waruku in; **détracteur**, *sm.* = mono, kenashizuki, hinansha 批難者. **détraction**, *sf.* hinan 批難.

**détriqué**, *éc.* *a.* kurulta, kurūda. [kenashi.

**détriquer**, *vt.* kuruwassuru; — (un cheval), ashi-nami 足並 wo =, rd., no; **se** —, *vr.* kuruu;

**détricement**, *sm.* (act.) vt. + koto; (rés.) kurui.

**détrempe**, *sf.* (couleur) [mizu 水 to nikawa 膠 de tokashita] e no gu 繪具; (peinture) = no e.

**détremper**, *vt.* 1. hitasu 浸, tokasu 溶; Mettre — dans, ni kasu, ni tsukete oku. 2. — de l'acier, hagane wo nokeru. **se** —, *vr.* 1. Etre détrempe, — dans l'eau, hitaru; Le terrain est tout détrempe, jimen 地面 ga jiku-jiku shite oru. 2. (l'acier) hagane ga nukeru; Fig. (s'efféminer) ki ga yowaru.

**détresse**, *sf.* 1. nayami; Grande —, ō =; Etre dans la —, nayamu; Y mettre, nayamasu; Id. une grande, ōi ni + id. 2. (dénuement) konkyū 困窮; Etre dans une grande —, = ni semaru; Dans sa — il . . . , = ni sematte. . . . 3. (danger) kinan 危難; Etre en —, = ni au; Vaisseau en —, nampa-sen 難破船; — d'un pays, kokunan 國難.

**détriment**, *sm.* 1. (dommage) songai 損害, son-shitsu 損失; Au — de, ni = wo kakete, wo gai 害 shite, no furieki 不利益 ni. 2. (débris) koware.

**détriter**, *vt.* hiku 挽, hikikudaku; **détritage**, *sm.* = koto, de, wo; hiki.

**détritus**, *sm.* 1. (fragments) fumsai 粉碎, koware. 2. (résidu) kuzu 屑, koware kuzu, saiributsu 碎雜物, saitsutsu 碎屑.

**détroit**, *sm.* kaikyō 海峽; — de Corée, Chōsen 朝鮮 kaikyō; (chenal) seto 瀬戸.

**détromper**, *vt.* satosu, satoraseru; (no) mayoi 迷 wo | toku | harasu; **se** —, *vr.* satoru, mayoi ga tokeru.

**détrônement**, *sm.* hai-i 廢位; (d'empereur) tei-i hakudatsu 帝位剥奪. **détrôné**, *éc.* *a.* hai 廢 seru-reta; Souverain —, haitei 廢帝.

**détrôner**, *vt.* hai 廢 suru, tei-i 帝位 wo haku-datsu 剥奪 suru; (pour un roi, ō-i 王位, etc.); (du premier rang) jō-i 上位 wo ushinawaseru.

**détroquer**, *vt.* kaki 牡蠣 wo otosu.

**détroussement**, *sm.* gōtō 強盜; **détrousseur**, *sm.* = [nin a].

**détrousser**, *vt.* 1. (habit) orosu. 2. (voler) ha-gu; (abs.) gōtō 強盜 suru; **se** —, *vr.* 1. suso wo orosu.

**détruire**, *vt.* 1. horobosu; — par l'incendie, yaki =; — une maison, ie 家 wo kobotsu. 2. (briser) hakwai 破壞 suru, haki 破毀 suru. 3. (animaux) taiji 追迫 suru. 4. — des arguments, rompō 論法 wo kujiku; — le crédit de, ni shin-yō 信用 wo ushi-nawaseru; — les mœurs, fūzoku 風俗 wo yaburu.

**se** —, *vr.* horobiru, naku naru; (se tuer) jissatsu 自殺 suru; jimetsu 自滅 suru.

**dette**, *sf.* 1. fusai 負債, shakkin 借金, shaku 借 | zai 財 | sen 錢; Contracter, Faire des —, = wo suru; Avoir des —, = ga aru. 2. (opp. à créance) saimu 債務; La — publique, kō-sai 公債; — ex-térieure, gwaissai 外債; — intérieure, nai-sai 內債. 3. (obligation) gimu 義務, oime; (de reconnaissance, etc.) giri 義理; En avoir, = wo ou, giri ga aru; Payer sa — à la nature, jin-mei 人命 wo owaru.

**deuil**, *sm.* 1. mo 喪; Etre en — (pour un dé-funt), mo-chū 喪中 de aru. 2. (habit) mofuku 喪服; Prendre le —, = wo kiru; Etre en —, = wo kite oru. 3. (temps) kichū 忌中; Etre en —, kichū de aru. 4. (convoi) sōrei 葬禮, sōshiki 葬式; Suivre le —, sōshiki wo okuru; kwaisō 會葬 suru, sāsō 送葬 suru; Conducteur du —, moshu 喪主, sōshiki-nushi. 5. (cessation de travail pour le — d'un membre de la Famille impériale) hai-chō 廢朝; L'ordonner, = wo meizuru. 6. Fig. Faire son — (de, ga) na to akirameru.

**deutérocanonique**, *a.* Livre —, *dai ni keiten* 第二經典 [no] sho 書.

**Deutéronome**, *sm.* *shinmei-ki* 申命記.

**deux**, *a.* 1. *fulatsu*, *ni* 二; § 76, 80.; Travailler (comme —, *hito ichibai* 一倍) *hataraku*, § 86; — jours, *futsuka*, *ni nichii*, § 83, 40; — personnes, *ni nin*. 2. (latin ambo) *ryō* 兩, Cp. *moro*; Les — mains, | *ryō moro* | *te* 手; Les — pieds, | *ryō moro* | *ashi* 足; Les — yeux, *ryō* | *me* 目 | *gan* 眼; — (pers.) *fudari*, *ryōnin* 兩人; Vous —, *go* 御 *ryō nin*, *o fudari*. 3. Il y a — jours, *issakujitsu* — 昨日; Id. — mois, *issaku getsu* — 昨日; *sensen getsu* 先月; Id. ans, *issaku nen* — 昨年; Dans — jours, *myōgo nichii* 明後日; Dans — mois, *sarai getsu* 再來月; Dans — ans, *sarai nen*, *myōgo nen* 明後年.

4. Tous les —, *dochira mo*, *ryō-hō* 兩方, *sōhō* 双方; — à la fois, | *ryō sō* | *hō nagara*; Les — poches, *ryōhō no kakushi*, *kakushi* | *ryōhō* | *dochira mo* |.

5. Tous les — jours, *kakujitsu* 隔日, *ichijitsu* | *oki* | *goshi* | *futsuka* | *goto* 二日 毎 | *me* | *ni*; Tous les — ans, *kakunen* 隔年, *ichinen-oki*, etc.; Tous les — mois, *kakugetsu* 隔月; *hitotsuki-oki*, *futatsuki* | *goto* | *me*; Tous les — soirs *kakuban* 隔晚; De — soirs l'un, un soir sur —, *hito-ban-oki*; Deux maisons après, Id. plus loin, *mata-donari*.

**deuxième**, *a.* *dai ni* 第貳 [*bun* 番] *me no*, § 81. —, *a.* Le —, *dai ni-ban-me* 目.

**deuxièmement**, *adv.* *dai ni* 第貳 [*ni*].

**deux-mâts**, *sm.* *nihonbashira* 貳本樁 *no* *fune* 船.

**deux-points**, *sm.* *jūten* 重點. [拍子.]

**deux-quatre**, *sm.* *tanjun futsū byōshi* 單純普通 *dēta*, *sm.* *ten-nin* 天人.

**dévaler**, *vt.* (faire descendre) *orosu*; (descendre) *oriru*; —, *vi.* *oriru*. [(rés.) *hagareru koto*.

**dévalissement**, *sm.* (act.) *hagu koto*; *oi-hagi*;

**dévaliser**, *vt.* *hagu*; (en poursuivant) *oi-hagu*; — une maison, *kazai* 家財 *wo* *ubaitoru*; rd., *no*, *yori*; Maison dévalisée, | *nusubito ni kakatta* | *kazai wo ubawareta* | *ie* 家; **dévaliseur**, *euse*, *a.* = *hito*, *oi-hagi* 追剽.

**devancer**, *vt.* *sakidatsu*, *sakinzuru*, rd., *ni*, *wo*; Veuillez m'excuser de vous —, *shitsurei* 失禮 *nagara saki e gomen* 御免 *wo* *kōmurimasu*; — (précéder) à cheval, *senku* 先驅 *suru*; — les autres (à faire qch.), *sen* 先 *wo* *kosu*; — le temps (et faire qch.) *tori-kosu*; — une fête, *iwai* 祝 *wo* *torikosu*.

**se** —, *vr.* | *sakidachi* | *sakinji* | *au*.

**devancier**, *ière*, *a.* *senshinsha* 先進者, *sentatsu-sha* 先進者; (ancêtres) *senzo* 先祖, *sosen* 祖先.

**devant**, *prép.* 1. *no mae* 前, *no saki* 先 *ni*; — soi, *saki*; Regarder — soi, *saki wo miru*; Avoir du temps — soi, | *ma* | *aida* | *ga aru*; Avoir — soi un bel avenir, | *senzo* 前途 | *shōrai* 將來 | *yūbō* 有望 *de* | *aru*. 2. (antérieurement à) *yori saki*, *yori izen* 以前.

3. (en présence de) *no mae* *ni*; Jurer — Dieu, *Kami* 神 *kakete* *chikau* 誓; Comparaitre — les juges, *shuttei* 出廷 *suru*; Id. — une autorité, *shutō* 出頭 *suru*; — le monde (en apparence), *omote muki* 表向 *ni*; — les autres, *hito* | *naka* 人中 | *mae* | *de*; Être gêné — les autres, *hito-mae* *de* *kimari* *ga warui*. 4. —, *adv.* *saki*; Aller —, = *ni yuku*.

5. —, *sm.* (d'une chose) *omote*, *zembu* 前部, *zemi-*

*pō* 前方; (face) *zemmaen* 前面; — de maison, *omote*; V. Derrière 7: Remplacer *ura* des ex. par *omote*; — de chemise, *eri kazari* 襟飾; vu. *surume*; (V. Seiche); Les pieds de —, *mae-ashi*; Le — de la jambe, *mukō* | *zume* 踵 | *hagi* 脛; — d'autel, *saidan* 祭壇 *no* *mae-kazari*. 6. Prendre les —, *saki ni yuku*; Id. sur, *ni sakidatsu*; Id. (l'initiative) *sen wo toru*; Id. sur qn., *senben* 先鞭 *wo* *tsukeru*.

7. **au devant de**, 1. *pr.* *no mukai* 迎 *ni*; Aller — (qn.), = *yuku*, *wo mukeru*; Id. jusqu' à la porte, *kado-mukae* 門迎 *ni* *deru*; Bateau envoyé — qn., *mukaebune* 迎船; Aller — d'une objection, *yoben* 豫言 *suru*, *yotō* 豫答 *suru*; Aller — du péril, *kinan* 危難 *wo* *motomeru*; **par devant**, 1. *a.* *mae kara*, *omote kara*; (en face de) qn., *no maezen* 面前 *ni*; id. (opp. à par derrière) *no omote* [*ni*, *wo*]; id. (en avant) *saki ni*. [店前, *tentō* 店頭.]

**devanture**, *sf.* *omote*; — de boutique, *misesaki*

**dévaser**, *vt.* *doro* 泥 *wo* *nokeru*.

**dévastation**, *sf.* 1. *arazu koto*. 2. — (des barbares), *jūrin* 蹂躪. 3. — (d'un torrent), *han-ran* 汎濫.

**dévaster**, *vt.* 1. *arazu*. 2. *jūrin* 蹂躪 *suru*.

3. *hanran* 汎濫 *suru*. **dévastateur**, *trice*, *a.* = ; —, *a.* = *mono*.

**déveine**, *sf.* *fu-un* 不運, *fushiwase*; Avoir de la —, = *de aru*, un *ga warui*.

**développable**, *a.* *hirogareru*; (Géom.) Surface —, *tenkaimen* 展開面.

**développante**, *sf.* (Géom.) *shinkai* 伸開線.

**développeur**, *sm.* *genzōeki* 現像液, *senzō* 在

**développée**, *sf.* Géom. *shukukui* 縮閉線. [劑.]

**développement**, *sm.* 1. (act.) *hirogeru koto*, *de*, *wo*; id. (augmentation) *kwakuchō* 擴張; (rés.) *hirogari*, *kwakuchō*; — d'un corps d'armée, *tenkai* 展開. 2. Math. *tenkai*. 3. (croissance) *hattatsu* 發達; (des facultés, etc.) *hattatsu*; — du langage, *gen-go* 言語 *no* *hattatsu*; (du corps, d'organes, etc.) *hatsu-iku* 發育; — d'une entreprise, *jigyō* 事業 *no* *hattatsu*.

4. — de l'industrie, *shokusan-kōgyō* 殖産興業; Prendre de grands —, *seidai* 盛大 *ni* *naru*; — de la marine (mil.), *kaigun-kwakuchō* 海軍擴張.

5. (perfectionnement) *kuansei* 完成. 6. — d'une tumeur, *shumotsu* 腫物 *no* *zōdai* 增大; — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no* *zōshin* 増進. 7. (d'un sujet) *shōjutsu* 詳述; — d'une idée, *fu* 敷衍; Entrer dans de grands —, *ōi ni* = *suru*; Y Prêter = *sareru*; Les — d'un affaire, *hatten* 發展; Prendre un grand —, St. *kencho* 顯著 *naru* *hattatsu* 發達 *wo* *nasu*.

**développer**, *vt.* 1. (ôter l'enveloppe) *hiraku*; (déployer) *hirogeru*, *kwakuchō* 擴張 *suru*; (une pensée, etc.) *noboru*, *fu* *suru*. 2. Math., Mil. *tenkai* 展開 *suru*. 3. (faire croître), (phys.) *hatsuiku* 發育 *sasuru*, *seichō* 生長 *sasuru*; id. (mor.) *hattatsu* 發達 *sasuru*; — l'industrie, *kōgyō* 工業 *wo* *furawashimeru*. 4. — une photographie, *shashin* 寫真 *wo* | *senzō* 現像 *suru* | *dasu* |. 7. (détailler) *shōjutsu* 詳述 *suru*; — (une idée, un canevas) *fu* 敷衍 *suru*; (employer) *tsukusu*, *arawasu*; (produire) *shōzuru*.

**se** —, *vr.* 1. (en étendue) *hirogaru*, *hattatsu* 發達 *suru*. 2. (corps) *hatsuiku* *suru*; *nobiru*, *seichō* *suru*; (mor.) *hattatsu* *suru*. 3. *sakan ni naru*; *furuu*.

**devenir**, *vt.* *naru*; Pouvoir —, *na* [*ra*] *reru*;

rd. *ni, to*; après l'adj. forme adv., § 60.30; — grand, *ōkiku naru*; — à rien, *naku naru*; — riche, *kanemochi* 金持 *ni naru*, *figō* 富豪 *to naru*; — roi, *kokuō* 國王 *to naru*; — chrétien, *Kirisuto shinja* 基督教者 *to naru*; Que deviendra-t-elle? *x wa | nani ni | dō | narimashō ka?* Que voulez-vous —, *nani ni naru o kangae* 考 *desu ka?* Voir ce que deviendra x (qn.), *x no nari-yuki* 成行 *wo miru*; Que peut-il bien être devenu? *dō | natta | tp. nasatta | no deshōka?* On ne sait ce qu'il est devenu, *| yuku e 行衛 | yuki kata* 行方 *| ga shirenu*; —, *sm. naru koto*.

**dévergondage**, *sm. 1. harenchi* 破廉耻.

2. (excès) *kwado* 過度; **dévergondé**, *ée, u. 1.2 = na; se dévergondé, vt. 1. = ni naru*.

**dé[sen]verguer**, *vt. ho* 帆 *wo torinazoku* 取除.

**dévernir**, *vt. | urushi* 漆 | eur. "banishi" | *wo otosu*;

**déverrouiller**, *vt. kwannuki* *wo hazusu*, rd., *no*.

**devers**, *prép. 1. no hō* 方, § (aux environs de) *no atari*; Par — soi, *jibun* 自分 *[no hō] | ni | de*; Id. (devant), *no mae*, *no mizen* 面前 *ni*.

**dévers**, *erse, a. 1. katamuki*; (bois) *soreta*; —, *sm. (pente) katamuki*; *sori, sori koto*.

**déversement**, *sm. 1. (act. de pencher) katamuki*.

2. (d'eaux) *nagashi, hake*.

**déverser**, *vt. 1. katamuki. 2. —, vt. katamukeru*; (une pièce de bois) *sorasu. 3. (faire couler) nagasu*; (déborder) *kobosu*; Fig. — son cœur, *seki-shin* 赤心 *wo | haku | toro* 吐露 *suru*; — le blâme sur, *wo hinan* 批難 *suru*; — sa colère sur, *ni ikari* 怒 *wo utsusu*.

*se —, vt. 4. nagareru*; — dans, *ni nagare-komu*; — dehors, *nagarederu*; — (par dessus bord) *afureru*; id. (d'un vase) *koboreru*; (colère, etc.) *utsuru*.

**déversoir**, *sm. nagare-kuchi* 流口.

**dévêtir**, *vt. kimono* 着物 *wo nugasuru*, rd., *ni*.

*se —, vt. (légerement) usugi* 薄着 *suru, kimono wo usuku suru*; (complètement) *kimono wo nugu..*

**déviateur**, *trice, a. katayorasuru*; **déviatif**, *ive, a. =*.

**déviation**, *sf. 1. katayori, fure, hen-i* 偏倚; La produire, V. Dévier, vt.; Se produire, V. Dévier, vi.; — de conduite, *machigai* 間違, *mayoi* 迷; — d'un itinéraire de bateau, *kōro* 行路 *| wo hanaruru koto* *[no henkō* 變更]; (de cours) *kukkyoku* 屈曲.

2. (dans la direction naturelle) *kukkyoku*; (en cercle) *wankyoku* 彎曲; — de l'utérus, *shikyū kullen* 子宮屈轉; — du compas, *jishaku* 磁石 *no | fure* *| hen-i*; Angle de —, *hen-i kakudo* 角度; (Mil. erreur de direction), *henryū* 偏流; *sokuhōdahi* 側方躲避, *sori*.

**dévidage**, *sm. — de fil, ito-kuri* 糸繰; (de cocons) *ito-tori*; id. à la main, *zaguri* 座繰.

**dévider**, *vt. 1. — du fil, ito* 糸 *wo kuru*; — un écheveau, *kase wo kuru*; Fig. — son écheveau, *itai koto wo itte shimau*; — des cocons, *mayu* 繭 *no ito* *wo toru. 2. (dérouler) kuru* 繰; — entre les doigts, *tsumaguru*; V. Egrener; Fig. — son chapelet, *dehōdai* 出放題 *ni mono wo iu. 3. (démêler) sabaku* 捌.

**dévidoir**, *sm. kase-kuri-dai* 繰糸臺, *itokuri* 糸繰 *| guruma* 車 *| kikai* 機械; — à pédales, *ito-kuri-fumi-kikai* 踏機; (pour cocons) *zaguri* 座繰.

**dévier**, *vt. katayoru*; (projectile, etc.) *soreru*; — de ses principes, *shugi* 主義 *wo mageru*; — des

principes de l'honneur, *meiyo wo sokonau*; — du droit chemin, *michi* 途 *wo fumi* *| hasureru* *| mayou*. —, *vt. sorasu*; Faire — la question, *hanashi wo =*; *se —, vt. katayoru*.

**devin**, *ine[resse]*, **devineur**, *euse, s. ura-naisha* 占者; [*bai* 賣] *bokusha* 卜者; — d'après les *eki* (chin.), *ekisha* 易者, *ekihiki*.

**devinable**, *a. aterareru*; *ateyasui*.

**devinaille**, *sf. 1. (act. de dev.) uranau koto, ateru koto*; 2. (ch.) *nawo* 謎, *ategoto, hanji-mono* 判物; **devinette**, *sf. =*.

**deviner**, *vt. 1. (devin, etc.) uranau* 占, *boku* 卜 *suru, sen* 占 *suru. 2. (soupçonner) sassuru, oshi-hakaru, suisoku* 推測 *suru*; Etre deviné, *hoshi wo sasareru. 3. (vue devinette, etc.) ateru*; Devinez! *ate!* *ni* *| tp. goran* 御覽 *| nasai*; — juste, *yoku ataru*; **devinement**, *sm. = koto*.

**dévire**, *vt. gyakuten* 逆轉 *suru*.

**devis**, *sm. 1. (descriptif) mokuromi* 目論見; id. écrit, = *sho* 書. 2. (estimatif) *mitsumori* 見積; id. (écrit) *sho* 書, *yosan* 豫算.

**devissager**, *vt. 1. (défigurer) ganmen* 顔面 *wo son* 損 *suru. 2. (regarder) kao* 顔 *wo mitsumeru*, rd., *no*; *se —, vt. ganmen wo son shi au*.

**devise**, *sf. kakugen* 確言.

**devisée**, *sf, hanashi, konwa* 懸話.

**deviser**, *vt. ai-kataru, konwa* 懸話 *suru*.

**dévisser**, *vt. (qch.) neji* 捻 *wo nuku*, rd., *no*; (la vis) *neji* *| kaesu* *| modosu*; *se —, vt. neji ga nukeru. de visu, l. tat. mokugetki* 目撃 *shite*.

**dévitrification**, *sf. shittō* 失透; **dévitrifiable**, *a. = sareru*; **dévitrifier**, *vt. = seshimuru*; *garasu to mienu yō ni suru*.

**dévolement**, *sm. 1. (écart) katayori*; (inclinaison) *keisha* 傾斜. 2. (diarrhée) *geri* 下痢, *hara-kudashi*; En avoir, = *ga suru*. [漢]

**dévollement**, *sm. morasu koto, de, wo*; *ro-ci* 漏

**dévoiler**, *vt. 1. (enlever un voile) oi* 被 *wo toru*, rd., *no, kara*; (faire voir) *miseru*; (révéler) *arawasu. 2. (un secret) morasu, roei suru*.

*se —, vt. 1. (pers. voilée) oi wo toru*; (paraitre) *arawareru, roshutsu* 露出 *suru. 2. (secret) moreru*; (complot, etc.) *abakeru, roken* 露顯 *suru*.

**devoir**, *sm. 1. tsutome, gimu* 義務; Cp. *mu* 務; Il est de notre — de, *no wa = de aru*; Rester dans le —, *gimu wo mamoru*; Manquer à son —, *ses, michi ni somuku. 2. (professionnel) shokumu* 職務, *jimu* 事務, *bun* 分; — de sa charge, de sa place, =; S'en tenir à son —, *bun wo mamoru. 3. — important, yōmu* 用務; — pressant, *kyōmu* 急務; — unique, *senmu* 專務; Ne se faire un — que de, *wo sennu to suru*; — religieux, *kyōmu* 敬務; Y être fidèle, *kyōmu wo yoku mamoru. 4. — de convenance, d'obligations, giri* 義理; Agir par —, = *wo suru*; Y manquer, = *wo kaku*; Ne pas connaître ce —, = *wo shiranai*.

5. Etre en — de (faire, *suru*) *kokoro* 心 *de aru*; Se mettre en — d'(aller, *yuku*) *yō ni suru. 6. — d'élève, shukudai* 宿題; Donner un —, = *wo ataeru*; Le faire, = *wo | tsukuru* *| totomoeru* |. 7. (marque de respect) *aisatsu* 挨拶, *keirei* 敬禮; Rendre ses — à, *ni = suru*; (visiter) *wo mimau*; Rendre ses derniers — à, *wo tomurau*.

**devoir**, *vt.* 1. (suivi d'un subst.) *gimu* 義務 *ga aru*; Ou plutôt *v.* au cond. nég. + *naranai*; — de l'argent, *kane* 金 *wo* | *harawaneba naranai* | *harau gimu ga aru*; — une journée de travail, *ichijitsu* — *ji no* | *bun* 分 | *dai* 代 | *wo harawaneba naranai*; — une indemnité, *songai* 損害 *wo tampo* 補償 *shinakereba naranai*; Doit et avoir, *kari kashi* 借貸 *no bu* 部; Ce que qn. doit (faire), *gimu*, *nasu beki koto*; Id. (d'argent) *fusai* 負債, *harau beki koto*; — | respect à, *wo soukei* 尊敬 | obéissance à, *ni fukujin* 服従 | *su beki mono de aru* ou *shinakereba sumanai*. 2. (avoir à attribuer à) *ni ki* 歸 *su beki mono de aru*; — la vie à, *ni inochi* 生命 *wo ete oru*; C'est à son seul mérite qu'il doit d'avoir réussi, *seikō* 成功 *shita no wa jitoku* 自徳 *ni yoru koto de aru*; Je lui dois beaucoup, *taisō* 世話 *ni narimashita, kore ni ōi ni giri* 義理 *ga aru*; 3. (suivi d'un inf.) (nécessité) ind. + *beki mono de aru*, cond. nég. + *naranai mono de aru*; Tout le monde doit mourir, *dare mo* | *shinu beki* | *shinanakereba naranai* | *mono de aru*.

4. (obligation, ordre, prescription) à l'affirmatif : | cond. prés. nég. | part. nég. + *wa* | pos. nég. + *to* | suivis de | *ikenai* | *ikanai* | *naranai*; Vous devez faire plus d'attention, *molto ki wo tsuke* | *nakereba* | *nakute wa* | *nai to* | *ikenai*, etc. Vous devez partir d'ici à dix heures, *jūji* 十時 *ni denakereba-naranai*.

5. id. au négatif : | part. + *wa* | prés. + *to* | suivis de | *ikenai* | *ikanai* | *naranai*; Vous ne devez pas laisser la lumière allumée, *akari wo tsukete oite wa ikenai*; On ne doit pas sortir la nuit, *yabun* 夜分 *ni dete wa* =.

6. (devoir, obligation, convenance) à l'affirmatif : prés. + *bechi hazu* 筈; ou bien | part. nég. + *wa* | cond. prés. nég. | suivis de *sumanai*; Vous devez obéir, *shitagau beki* | *hazu da*, *shitagawana* | *keraba naranai* | *kute wa sumanai*; Celui qui doit venir, *kuru* | *kitaru beki* | *hazu no mono*; Vous devez lui faire des excuses, *watashi kute wa sumanai*. 7. id. au négatif : part. + *wa sumanai*; C'est une chose qui ne doit pas être, *kore wa keshite* | *arumajiki hazu* | *atte wa sumanai koto* | *desu*; On ne doit pas dormir si tard, *sonna ni asare* *wo shite wa sumanai*; Vous ne devez pas rester dehors si tard, *sonna ni osoku made dete ite wa sumanai*. 8. (conjecture) fut. probable; ind. + *deshō*; 15; qqfois double négatif; pour le passé, fut. antérieur, ou passé. + *deshō*; Ce doit être comme cela, *kitto sō deshō*; Il doit y en avoir encore, *nai koto wa nai*, *mada aru deshō*; Il doit y avoir des maisons à louer, *kashi ya* 貸家 *wa nai koto wa arumai*; Les fleurs doivent être belles, *hana wa kirei deshō*; Vous avez dû voir cela, *de goran* 御覽 *nasatta deshō*; Vous avez dû en être joliment étonné, *sao* 噯 *o komari de gashitarō*; Ce doit être jusqu'à l'an prochain, *rainen* 来年 *mado deshō*. 9. (supposition d'après indices: vu que, puisque) *to miete*; Il doit être survenu quelque difficulté puisqu'il ne vient pas, *nanika sashitrukae* 差支 *ga okotta to miete mairimasen*; Il doit y avoir qch. puisqu'il ne répond pas, *dōka shita to miete henji* 返辭 *ga nai*. 10. (conviction fondée) *hazu de aru*, etc.; Il devait arriver sous peu, *hodo naku kuru hazu desu*; Il devait venir, *kuru hazu deshita*; Dix heures doit avoir sonné, *jū ji ga natta hazu da*; Que voulez-vous cela devait arriver ainsi, *sore wa sono*

*hazu da*. 11. (conditionnel de vraisemblance) *fiu.* + *sōna mono de aru*; Les prix devraient baisser, *nedan* 値段 *ga yasuku nari sōna mono da*; Il devrait déjà être arrivé, *mō ki sōna mono desu*. 12. (en demandant un avis) cond. pas. + *yokarō*; Quel chemin dois-je prendre? *dono michi wo itara yokarō*? Combien dois-je donner au voiturier? *ikura shafu* 車夫 *ni yattaru yokarō*. 13. (en donnant un avis), | ind. prés. | cond. pas. + *hō* | suivis de *ga* | *voi* | *yokarō*; Vous devriez prendre un parapluie, *kōmori gasa* 蝙蝠傘 *wo motte oide nasaru ga yokarō*. 14. (censure, regret) cond. prés. + *yoi no ni*, ou pour le pas é *yokatta no ni*; Vous devriez faire un peu plus d'attention, *mō sukoshi ki* 41 *wo tsukereba yoi no ni*; On aurait dû me télégraphier, *denshin* 電信 *wo kakereba yokatta no ni*.

**de** —, *vt.* (être dû) *tsukusu beki mono de aru*; On se doit à (la patrie, kuni 國) *no tame* 爲 *ni tsukusanakereba naranai*.

**dévolu**, *ue*, *a.* 1. *ategawareta*. 2. (acquis) *kizoku* 歸屬 *sareta*; Etre — au fisc, *kokko* 國庫 *ni kizoku suru*; —, *am.* 3. *sentaku* 撰擇; Jeter son — sur, *wo* | *eramu* | *sentaku suru*.

**dévolutaire**, *a.* *kizoku-ken'ri sha* 歸屬權利者.

**dévolutif**, *ive*, *a.* *kizoku* 歸屬 *saseru*.

**dévolution**, *sf.* *kizoku* 歸屬; — d'un héritage, *sōzoku-butsu* 相続物 *no* =; Par —, = *ni yotte*.

**dévonien**, *enne.* *a.* "devonian" *ki* 期 *no*; Terminus —, "devon" *sō* 層.

**dévorant**, *ante.* *a.* 1. *hikisaite kuu*; Avoir une faim —, *hijō* 非常 *ni ueru* 餓. 2. (qui consume) *tsukusu*; (en brûlant) *yaki* =; Soucis —, *hidoi shimpai* 心配. [*horobosu mono*.

**dévoreur**, *a.* *kurau*, *kurai tsukusu*; —, *am.*

**dévorer**, *vt.* 1. *kuu*, *kurau*; (en déchirant) *hikisaite kuu*; (avidement) *asette kuu*. 2. (dépenser) *rōhi* 浪費 *suru*; (détruire) *tsukusu*; id. (le feu) *yaki-tsukusu*; L'incendie a tout dévoré, *maru-yake ni natta, zenshō* 全焼 *shita*. 3. (ruiner) *horobosu*.

4. (faire maigrir, etc.) *yatsuresasu*; Le chagrin le dévore, *kanashimi de yatsureru*.

5. — l'espace, *shikkō* 疾行 *suru*; — un livre, *shomotsu* 書物 *wo tsūdoku* 通讀 *suru*; — des yeux, *mitsumeru*, *gyōshi* 凝視 *suru*. 6. (cacher, comprimer) *osaeru*; — un affront, *hazukashime* 辱 *wo ku[ra]u*; *se* —, *vt.* 7. *kui-ai*.

**dévo**, *ote.* *a.* 1. (pers) *shinjin* 信心 | *fukaki* | *no fukai*. 2. (qui dénote la dev.) *shinjin* *wo hyō* 表 *suru*. 3. (qui inspire la dev.) *shinjin* | *no* | *wo susumeru*; —, *a.* *shinjin* | *ka* 家 | *sha* 者 |; Qui paraît —, *shinjin rashii*; Fig. (adepte) *tatsujin* 達人, *nesshinka* 熱心家; Un — de la science, *nesshin* *na* 学者.

**dévo**, *te*, *adv.* *shinjin* 信心 *wo motte*.

**dévo**, *te*, *adv.* *shinjin* 信心 *bukaku*.

**dévo**, *te*, *adv.* *shinjin* 信心.

**dévotion**, *sf.* 1. (vertu) *shinjin* 信心, *keiken* 敬虔心; — envers x, *x ni taisuru* =; En avoir, [*ni taishite*] *shinjin suru*; Avoir une grande —, = *ga fukai*. 2. (pratiques) = *no tsutome*; Faire ses —, *inori* 祈 *wo suru*. 3. (dévouement) *chūsei* 忠誠; *shūshin* 執心; — filiale, *kōkō* 孝行; Etre à la — de, *no tame ni mi* 身 *wo tsukusu*.



**dévoué, ée, a.** *chūsei* 忠誠 *naru*; (consacré) *ni wo sasageru*, *kenshin* 献身 *shitaru*; — à (qn. qch.), *no tame* 爲 *ni mi wo tsukusu*, *ni chūkin* 忠勤 *suru*; Etre très —, (serviteur) *goku-chūjitsu* 極忠實 *de aru*; Id. (qn.), *yoku|sewa|shūsen* 周旋 *suru*.

**dévouement, dévoument, sm.** 1. (fidélité) *chūsei* 忠誠. 2. (act. de dévouer) *kensuru* 献 *koto*; (act. de se dévouer) *kenshin* 献身, *chūkin* 忠勤; (disposition à se sacrifier) *kenshin teki* 的 *no seishin* 精神; Avec —, Par —, *kenshin teki ni*. 3. (à rendre service) *shinsetsu* 親切, *yoku|sewa* 世話 | *shūsen* 周旋 *suru koto*.

**dévouer, vt.** 1. (consacrer) *kensuru*, *sasageru*; (mettre à la disposition de), *ni kyō* 供 *suru*, *yudaneru*; — ses enfants au service de, *ni kodomo* 子 供 *wo gisei* 犧牲 *ni kyōsuru*. 2. (livrer) *watasu*, *yudaneru*; — qn. au mépris public, *shūjin* 衆人 *no keibetsu* 輕蔑 *suru mama* 儘 *ni hōnin* 放任 *suru*.

**se—, rr.** 1. *mi* 身 *wo gisei ni kyō suru*, *kenshin* 献身 *suru*; (se sacrifier) *mi wo gisei ni suru*.

2. (s'appliquer à) *ni mi wo yudaneru*; (tout entier) *mi wo tsukusu*.

**dévoyé, ée, a.** *michi* 道 *ni | mayōta | mayotta*; —, *a. = mono*; **dévoyé, et.** *mayotaseru*; **se—, rr.** [*michi* 道 *ni*] *mayou*.

**dextérité, sf.** (de main) *tekiki*, *kōsha* 巧者 *na koto*; *kiyō* 器用; (de l'esprit) *takumi* 巧.

**dextre, sf.** *migite*, *yūshu* 右手; *migikata*, *yūhō* 右方; —, *a. tekiki no, kōsha* 巧者 *na*.

**dextrement, adv.** *umaku*, *takumi ni*, *tegiwa ni*.

**dextrine, sf.** *kosei* 糊精, "*dehisutorin*"; **dextrine, ée, a.** = *wo natta*.

**dextrogyre, a.** *migi-e muku*, *migi-muki* 右向 *no*; Ecriture —, = *no kakikata*.

**diabète, sf.** *tōnyōbyō* 糖尿病; **diabétique, a.** = *sei* 性 *no*; —, *sm.* = *kwanja* 患者; Etre —, = *wo wazuratte oru*.

**diabétomètre, sm.** *tōnyō-kensa-ki* 糖尿検査器.

**diable, sm.** 1. *akuma* 惡魔; *oni* 鬼; V. Démon.

2. Fig. Un grand —, *futoi yatsu*; Un bon —, *yoi yatsu*; Un — d'homme, *hen* 變 *na hito* *na*; Un petit —, *wampaku kozō* 頑惡小僧; Tirer le — par la queue, *kane* 金 *ni komaru*; Avoir le — au corps, *taihen|sawagashii|hageshii*; Faire le — à quatre, *ō-sawagi* 大騒 *suru*; Quand on parle de l'année qui vient, le diable rit, *rainen no koto wo ieba oni ga warau* (prov.). 3. **Diab!e!** *interj.* *oyal*, *oya oya!* A la —, *i. a. isode*; Laisser à la —, *utchatte oku*; En —, *loc. adv.* *hiyō* 非常 *ni*.

**diablement, adv.** *hiyō ni*, *hanahada*.

**diablerie, sf.** *mahō* 魔法, *majutsu* 魔術, *genjutsu* 幻術; (méchanceté) *itazura*, *warasu*; (figurine) *oni*.

**diableresse, sf.** (diable fem.) *kijo* 鬼女; (méchante femme) *hidoi-onna*; Vieille —, *oni-baba* 鬼婆; (pas méchante) *onna no yatsu*.

**diabloten, sm.** *gaki* 餓鬼; **diablotin, sm.** [*ko* 小] *gaki*; (enfant) *itazura-mono*, *wappa*.

**diabolique, a.** 1. (du diable) *akuma* 惡魔 *no*; (comme du d.) = *gotoki*. 2. (méchant) *ashiki*; (fort mauvais) *hiyō* 非常 *ni warui*, *gokuaku-hidō* 極惡非道 *no*. 3. (difficile) *taihen* 人變 *konnan* 困難 *na*.

**diaboliquement, adv.** *akuma* 惡魔 *no gotoku ni*, *goku aku-hidō* 極惡非道 *ni*.

**diachorétique, a.** *haisetsu* 排泄 *wo tasukuru*.

**diachylon, diachylum, sm.** *entan-kēkō* 鉛丹

**diaconesse, sf.** *joshitsuji* 女執事 [硬音]

**diacode, sm.** *keshisei sharibetsu* 藥製舍利

**diacopée, sf.** *sessō* 切創; (d'os) *jūkosselsu* 接骨折

**diaconstique, sf.** *kusselsu-onkyō-gaku* 風折音響學.

**diacre, sm.** Cath. *josai* 助祭; E R. *hosai* 補祭

Pr. *shitsuji* 執事; **diaconal, ale, a.** = *no*; **diaconat, sm.** = *no kurai* 位; (office) = *no gimu* 義務

Après le —, = *no kurai wo ukete kari*; **diaconiser, et.** = *no kurai wo sazukeru*, *rd.*, *no*; = *ni suru*.

**diacritique, a.** *kubaisu* 區別 *suru*, *bembetsu teki* 辨別的; Méd. *shinshō teki* 診症的; Signes —, *kubunfu* 區分符; Id. Méd. *tokuchō* 特徵.

**diadelphe, a.** *ryōtai yūzui* 兩體雄雌 *no*.

**diadème, sm.** 1. *ben* 冕; (de roi), *ōkwan* 王冠;

(d'empereur) *teikwan* 帝冠. 2. (royauté) *ō-i* 王位;

*tei-i* 帝位. 3. (de femme) *kammuri*.

**diaglyphe, a.** *chōhō* 凹形 *no*.

**diagnose, sf.** 1. (science) *shindan gaku* 診斷學.

2. (hist. nat.) *shokubutsu* 植物 *keijō* 形狀 *no yaku-*

*setsu* 約說; *shurui* 種類 *no tokuchō* 特徵.

**diagnostie, sm.** *shindan* 診斷, *mitate*; Se trom-

per dans le —, *mitate ga warui*; — différentiel,

*ruishō-kambetsu* 類症鑑別. [ *chōhō* 徵候

*diagnostique, a.* *shindan* 診斷 *no*; Signes —,

**diagnostiquer, et.** *shindan* 診斷 *suru*; — une

maladie, *byōshō* 病症 *wo mitateru*.

**diagonale, sf.** *taikaku sen* 對角線; **diagonal,**

*ale, a.* = *no*; Chemin —, *yoko michi*; **diagonale-**

**ment, adv.** = *ni*, *naname ni*, *hasu[kake]ni*, [*yoko*]

*suji-kai ni*, *sumi-chigae* 隅違 *ni*.

**diagramme, sm.** *zu-kei* 圖形, *zu-hyō* 圖表.

**diagraphie, sf.** *bundo kvakusen* 分度曲線, (art)

= *jutsu* 術; **diagraphie, sm.** = *gi* 儀; **diagra-**

**phique, a.** = *no*.

**diagraphite, sm.** *sekiroku seki* 石墨石.

**dialecte, sm.** *hōgen* 方言; (patois) *namari*;

**dialectal, ale**; **dialectique, a.** = *no*.

**dialectique, sf.** *romben-hō* 論辨法; —, *a. dia-*

**lectical, ale, a.** = *no*.

**dialecticien, lenne, s.** *rombenka* 論辨家.

**dialectiquement, adv.** *romben-teki* 的 *ni*.

**diallage, sf.** *keisanetsu* "maguashia" 砵發散

麻屈涅失亞; **diallagique, a.** = *wo fukumu*.

**dia[1]logite, sf.** *lansan* "mangan" 炭酸礬.

**dialogue, sm.** 1. (ord.) *kwai-wa* 會話.

2. (imaginé) *mondō* 問答; **dialogiste, sm.** = *sho*

*shi* 書 *no chosha* 著者; **dialogisme, sm.** = *tai* 林;

**dialogique, dialogué, ée, a.** = *tai* *no*; **dialoguer,**

**et.** = *tai ni suru*; —, *vi.* *kwai wa* 會話 [*wo*] *suru*.

**dialyse, sm.** *kakumaku-bumbetsu* 隔膜分別

*romaku bunseki* 濾膜分析; **dialyser, et.** = *suru*;

**dialyseur, sm.** = *ki* 器.

**diamagnétisme, sm.** *mu-jiki* 無磁氣; **diamag-**

**nétiqne, a.** = *no*; Corps —, *mujitai* 無磁體.

**diamant, sm.** "*daiyamondo*", *kongōseki* 金剛石;

**diamantaire, a.** = *no gotoki*; —, *sm.* = *wo*

*migaki* *mata uru hito*; **diamanté, ée, a.** (couvert

de) = *no tsuita*, = *wo chiribameta*; (brillant) = *no*

*yō ni kagayaku*; **diamanter, et.** = *wo chiribameru*;

rd., ni; (faire briller) = *no yô na kôtaku* 光澤 *wo dasu*; **diamantifère**, *a.* = *wo fukumu*, = *wo san suru*; **diamantin**, *luc.* *a.* = *no gotoku* | *dur*, *katai* 堅 | *brillant*, *kagayaku* |.

**diamantine**, *sf.* *letsu-migaki-ko* 鐵磨粉.

**diamètre**, *sm.* [*chok*] *kei* 直徑; *vu.* *sashiwatashi*; — hors œuvre, *gwaikéi* 外徑; — dans œuvre, *naikéi* 內徑; **diamétral**, *ale.* *a.* = *no*; **diamétrale-ment**, *adr.* = *ni*; (complètement) *maru de*.

**diane**, *sf.* *shinko* 晨諒.

**dianelle**, *sf.* — odorante, *kikyô ran* 桔梗蘭.

**dianthe**, *a.* *sekichiku zoku* 石竹屬 *no*.

**dianthère**, *a.* *ni yaku* 武荊 *aru*.

**diantre**, *interj.* *dômo*; —, *sm.* *akuma* 惡魔, *maki* 魔鬼. **diantrement**, *adv.* *hanahada*.

**diapalme**, *sm.* *kansôkô* 乾燒膏.

**diapason**, *sm.* 1. (échelle musicale) *onkai* 音階; *Fig.* Se mettre au — de, *no teido* 程度 *ni ôsuru*.

2. (instrument) *onsa* 音叉; **diapasonner**, *et.* *se* —, *vr.* = *ni awaseru*. 3. (manière d'agir) *kyodô* 舉動; Faire baisser le — à, *chôshi* 調子 *wo sage-saseru*. [*kekkan* 血汗.]

**diapédèse**, *sf.* *santôsei-shukketsu* 滲透性出血.

**diaphanéité**, *sf.* *tômei* 透明; **diaphane**, *a.* = *na*, *sukishôru*; **diaphaniser**, *et.* = *ni suru*.

**diaphorèse**, *sf.* *hakkan* 發汗; **diaphorétique**, *a.* = *wo unagasu* 促; —, *sm.* = *zai* 劑.

**diaphragme**, *sm.* 1. *ôkaku-maku* 橫隔膜; **diaphragmatique**, *a.* = *no*. 2. (de lunette) *shinkômen* 遮光面. 3. (de conduit de machine) *bunkaku-men* 分隔面; **diaphragmer**, *et.* 2.3 = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*. [*kokkan* 骨幹.]

**diaphyse**, *sf.* *shikiri*, *bunkaku* 分隔; (d'os)

**diapré**, *ée.* *a.* *madara-iro* 斑色 *no*, *maze-iro* *no*.

**diaprer**, *et.* (orner de couleurs) *ma|dara|ze|iro* *ni suru*; (semer par place) *tenzai* 點在 *suru*; (être) (*ni*) *sanzai* 散在 *suru*.

**diaprase**, *sf.* *han* 斑, *madara*, *maze-iro*.

**diarrhée**, *sf.* *geri* 下痢, *harakudashi*; Donner la —, *geri* *wo moyôsu* 催; L'avoir, *geri suru*; *hara go kudaru*; Avoir une forte —, *taisô id*; Cesser, *tomaru*; **diarrhéique**, *a.* = *sei* 性 *no*; —, *sm.* = *kwanja* 患者.

**diarthrose**, *sf.* *jizai kwansetsu* 自在關節; **diarthroidal**, *ale.* *a.* = *ni kwan suru*.

**diascordium**, *sm.* *ahenshizai* 阿片紙劑.

**diasiose**, *sf.* 1. (d'os) *kwansetsu-dakkyû* 關節脫臼. 2. Chim. "*jiasutasu*" ; **diasiasique**, *a.* = *no*

**diasème**, *barre*, *sm.* *shi-kan* 齒間. [*yô na*.

**diasimètre**, *sm.* *kyori-sokuryôki* 距離測量器.

**diasole**, *sf.* *shinô-kwakuchô-ki* 心臟擴張期; **diasolique**, *a.* = *no*.

**dialthermanéité**, *sf.* *tônetsusei* 透熱性; **dialthermané**, *a.* = *no*. Corps —, *tônetsutai* 透熱體.

**dialthèse**, *sf.* *byôteki soshitsu* 病的素質.

**dialthésa**, *sfpl.* Bot. *keisô-rui* 硅藻類.

**diatonique**, *a.* *zen-onkai* 全音階 *no*; Echelle —, *zen-onkai*; **diatoniquement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*.

**diatribe**, *sf.* 1. *gekiretsu* 激烈 *na hanashi*; 2. (critique) *geki-hyô* 劇評; En faire, = *wo kudasu*.

**diechotomie**, *a.* (coupé en deux), *han-men* 半面 *no*; Lune —, *han-getsu* 半月; (bifurqué) *mata* 又 *ni naru*.

**diechotomie**, *sf.* 1. (ramification) *shibun* 枝分, *bunsajô bunretsû* 分又狀分裂; (classification) *ichi-zoku* — 屬 *wo nishu* 二種 *ni wakatsu koto*; (Astron.) *gen zai*; *jôgen* 上弦 *mata kagen* 下弦 *no tsuki* 月.

**diechromisme**, *sm.* *nishoku-sei* 二色性.

**diechromatique**, *a.* *ni-shoku* 二色 *aru*, *ryô-shoku* 兩色 *wo arawasu*.

**dicotylédo** | *ne|né.ée*, | *a.* *sô-shiyô* 双子葉 [*no*]; Plantes —, *sô-shiyô-shokubutsu* 植物; Les —, *aspa. sôshiyô-mon* 門.

**dictamen**, *sm.* *mei* 命, *meirci* 命令.

**dictateur**, *sm.* 1. (autref.) *dokusai-kwan* 獨裁官.

2. (auj.) *koku-sei* 國政 *no rinji* 臨時 *zenkensha* 全權者; **dictatorial**, *ale.* *a.* Pouvoir —, *zenken* 全權; **dictatorialement**, *adv.* *zenkenteki* 的 *ni*.

**dictature**, *sf.* 1. (à Rome) *dokusai-kwan-shoku* 獨裁官職. 2. (pouvoir), *rinji* 臨時 *no zenken* 全權; Pendant la — de, *no zenken wo yûsuru aida ni*.

**dictée**, *sf.* *kakitori* 書取; Ecrire à la —, = *suru*; (ce qu'on a écrit) = *bum* 文.

**dicter**, *et.* 1. *kakitoruseru*, *kakitori* *saseru*.

2. — la paix, *heiva* *jôyaku* 平和條約 *no kajô* 個條 *wo shitei* 指定 *suru*. 3. (suggérer) *susumeru*, *ii-fukumeru*. 4. (imposer) *mei* 命 *suru*.

**diction**, *sf.* *gohô* 語法, *koôba-zukai*, *mono-ii-kata*; *kuchô* 句調; Avoir une bonne —, = *ga yoi*.

**dictionnaire**, *sm.* *jisho* 辭書, *jiten* 辭典; — chin., *jiten* 字典, *ji-i* 字彙; (chin. jap.) *jibiki* 字引; *jirin* 字林; — anglais, *ei* 英 = ; — français, *futsu* 佛 = ; — latin, *raten* 羅甸 = ; — grec, *giri-sha* 希臘 = ; — angl.-franç., *ei-futsu* 英佛 = ; — franç.-jap., *futsu-wa* 佛和 = ; — jap.-franç., *wa-futsu* 和佛 = ; — biographique, *jimmei* 人名 = ; — géographique, *chimei* 地名 = ; — de poche, | *pocketto* | *shûchin* 袖珍 | *kwaichû* 懷中 | "*desuku*" | *jisho* 字書.

2. Chercher dans le —, = *wo hiku*; A coups de —, = *to kuhippiki de*; *muyami ni* = *wo hiite*; Un — vivant, *iki-jibiki*.

**dicton**, *sm.* *kotowaza* 諺 [*no yô ni natta kotoba*]; — populaire, *rigen* 俚諺. [*no sakasha* 作者.]

**didacticien**, *eleme.* *a.* *kyôju yôsho* 教授用書

**didactique**, *sf.* *kyôju* 教授; (méthode) = *hō* 法; —, *sm.* = *yôgo* 用語; —, *a.* = *no*; Livre —, = *yôsho* 用書; (particulier à une science) *seimon* 專門 *no*; **didactiquement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*.

**didactyle**, *a.* *nihon* 二本 *no ashiyubi* 足趾 *aru*.

**didelphe**, *sm.* | *mutaiban* 無胎盤 | *yûnô* 有囊 | *dôbutsu* 動物. [*Id. droit, choku* 直 = .]

**diédre**, *sm.* Angle —, *a.* *nimen-kaku* 二面角;

**diélectrique**, *a.* Corps —, *yûdentai* 誘電體.

**diélitre**, *a.* Bot. *fuji-botan*, *keman sô* 草.

**dièse**, *sm.* *ei*, *ee* 嬰; (signe) *tojikigô* 卜字記號;

Double —, *jû-e* 重嬰; Fa —, *e-he* 嬰へ; **diéser**, *et.* *e* *wo fusuru*; *toji-kigô* *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* *e* *wo fuserareru*.

**diète**, *sf.* 1. *kinshoku* 禁食; — sèche, *kin-in* 禁飲; — lactée, *nyûyô-hô* 乳養法; — animale, *niku-shoku* 肉食 *sen-yô* *hō* 專用法; — hydrique, *reisu* 冷水 *sen-yô* 專用 *yôjô* *hō* 養生法; Etre à la —, = *suru*.

2. (assemblée) *kokkwaï* 國會; — impériale, *teikoku gikwaï* 帝國議會. [*規定.*]

**diététique**, *a.* *inshoku* 飲食 *no*; —, *sf.* = *kiici*

**dieu**, *sm.* 1. **kami** 神; Cp. *shin* 神; — homme, *shinjin* 神人. 2. (au Jap.) Les — célestes, *amatsu kami* 天津神; Les — terrestres, *chi-jin* 地神, *kunitsu kami* 國津神; Les deux espèces ensemble, *tenshinchigi* 天神地祇; Tous ensemble (80 millions), *yao yorozu* 八百萬 *no kami*; Les sept — du bonheur, *shichi-fukujin* 七福神: *Ebisu* 惠比須, *Daikoku* 大黒, *Fukurokuju* 福祿壽, *Hotei* 布袋, *Jurōjin* 壽老人, *Bishamon* 毘沙門, *Benzai-ten* 辨財天; Le — de l'eau, *Suijin* 水神; Les — et les Bouddha, *kami-hotoke*, *shimbutsu* 神佛. 3. Un homme de —, tout en —, *shinjin ka* 信心家; Le bon —, *zensen* 全善 | *shizen* 至善 | *no Kami* [saint]; Cath. *Tenshu* 天主; Id. (le S. Sacrement), *seitai* 聖體; — merci. *o kage* 御蔭 [*sama* 様] *de*; S'il plaît à —, — aidant, avec la grâce de —, *o kage* 御蔭 *wo motte*; Pour [l'amour de] —, *Kami sama* 神様 *ni taishite*; Il est avec — (mort), *shinde orimasu*. 4. — sait si ... (affirmation) *naka-naka*, *kami-kakete*; 5. Id. (doute) *ka mo shirenu* précédé du v. nég. pour le positif et vice versa; Id. s'il viendra, *konu* =; Id. s'il ne viendra pas, *куру* =. 6. — ! *interj.* (surprise) *eya-oya*; (de douleur) *dōmo*.

**diffamant**, *ante*, *a. meiyō* 名譽 *wo* [gai 害] *suru* | *okasu* [kison 毀損] *suru*; **diffamateur**, *trice*, *a.* = *mono*; **diffamatoire**, *a.* =; **diffamer**, *vt.* =, *rd.*, *no*; *se* —, *vr.* (soi-même) *mizukara meiyō* 名譽 *wo* gai 害 *suru*; (l'un l'autre) *meiyō wo gai shi-au*.

**diffamation**, *sf.* *meiyō-kison* 名譽毀損; Procès en —, = *baishō* 賠償 *no uttāe*.

**différé**, *ée*, *a. enki* 延期 | *ni natta* | *sareta* |.

**différentement**, *adv.* *chigatta yō ni*; Parler —, *iu koto ga chigau*; Ecrire —, (en différents caractères) *kaki-wakeru*.

**différence**, *sf.* 1. (défaut de ressemblance) *chigai* 違, *sabetsu* 差別, *koto naru koto*, *idō* 異同; Alléguer la — de religion, *shūkyō no idō wo kōjitsu* 口實 *to suru*; Points de —, | *chigatta* | *kotonaru* | *tokoro*; *iten* 異點; — d'opinions, *iron* 異論; Il n'y a pas grande —, *taishita chigai wa nai*.

2. (distinction) [ku區] *betsu* 別; (partialité) *hiiki* 偏見; Faire une —, mettre une — entre, *wo kubetsu suru*, *koto* 異 *ni suru*; Il y a une — pour les vieillards et les enfants, *toshiyori* 年寄 *kodomo* 子供 *wa* *bekkaku* 別格 *de aru*.

3. (degré de —) *sa* 差, *sai* 差異; La — de 1 et 3 est 2, *ichi to san no sa wa ni de aru*; Il n'y a que des — accessoires, *daidō-shōi* 大同小異 *de aru*; Une — énorme [du tout au tout]: Fig. *tenchi-shōjō* 天地霄壤 *no sa* (c.-à-d. comme du ciel à la terre); *getsu-betsu* 月竈 *shōjō no sa* (comme de la lune à une tortue); *umdei* 雲泥 *no sa* (comme des nuages à la boue). 4. (supériorité) *kesshutsu* 傑出, *chōetsu* 超越; Il n'y a pas de — (de mérite) entre les deux, *futari no uchi ni kō-otsu* 甲乙 *nashi*. 5. (distance de temps) *kenkaku* 懸隔; Il y a une — de 10 ans, *jūnen* 十年 *no = ga aru*. 6. (entre deux sommes) *sagaku* 差額; Couvrir la —, *sagaku wo futan* 負擔 *suru*; Calculer la — de hauteur, de profondeur entre, *no kōtei* 高低 *shinsen* 深淺 *wo hakaru*; Id. de longueur, *chōtan* 長短.

6. A la — de, *l. pr.* *to chigatte*; Id. la veille, *mae no hi* 日 *to wa* *oi ni chigatte*.

**différencier**, *vt.* *kubetsu* 區別 *suru*, *sabetsu* 差別 *suru*, *chigawasu*, *chigaeru*; *se* —, *vr.* *chigau*, *koto naru*.

**différend**, *sm.* 1. (débat) *sōron* 爭論; (contestation) *meme*, *monchaku* 鬭著. 2. (écart) *sa* 差, *sagaku* 差額; Partager le —, *ayumi yori no tokoro ni suru*, *aida no tokoro ni suru*.

**différent**, *ente*, *a.* 1. (non semblable) *kotonaru*, *chigatta*, *betsu* 別 *no*; C'est —, *chigaimasu*; Le présent est bien — d'autrefois, *ima wa mukashi to kawaru*; Infractions ressortant de — juridictions, *kwan-katsu* 管轄 *wo koto* 異 *ni suru* *hanzai* 犯罪; Les — opinions, | *machi machi* | *ku-ku* 區々 | *no setsu* 說. 2. (adj. dt. pl.) *iro-iro* *no*, *shu-jū* 種々 *no*; — moyens, = *hōhō* 方法. 3. Les — nations, *sho-koku* 諸國, *kuni-guni* 國々.

**differentiation**, *sf.* 1. *kubun* 區分 *wo tatsuru koto*, *bumbetsu* 分別 *suru koto*. 2. Sc. *bun-ka* 分化. 3. Math. *hibun* 微分 *wo motomeru koto*.

**différentiel**, *elle*, *a.* 1. *sa* 差 *wo shimesu*, *shisa-teki* 示差的; Son —, *sa-on* 差音. 2. Méd. V. Diagnostic. 3. Com. Tarif —, *teigen-ritsu* 遞減率; Droit —, *yushutsukoku* 輸出國 *ni yoru* *zeiritsu* 稅率. 4. Math. Calcul —, *hibun-gaku* 微分學; Coefficient —, *bikei sū* 微係數; Quantité —, *hibun*.

5. Méc. Mouvement —, *buhun undō* 部分運動; Thermomètre —, *shisa-kandōnkei* 指差寒暖計.

**différentielle**, *sf.* *hibun* 微分.

**différer**, *vt.* 1. (remettre) *nobasu*, *okurasu*, *enki* 延期 *suru*, *en-[n]in* 延引 [*sa*] *suru*; — à, — de, *wo* =. 2. *Se* —, *vr.* *nobiru*, *enki ni naru*.

3. —, *vt.* (tarder) *en-nin suru*, *chi-en* 遲延 *suru*; Sans —, *en-nin naku*. 4. (être différent) *chigau*, *kotonaru*, *tagau*; — de (qn., qch.), *to* =; — de (en qch.), *ga chigau*; id. (d'avis, etc.) *wo koto ni suru*; — beaucoup, *tobi-chigau*; (devenir différent) *kawaru*; (Les prix) diffèrent beaucoup, (*nedan* 値段) *ga tobi-chigau*; — d'opinion, *setsu* 說 [*ga chigau*] *wo koto ni suru*; — d'interprétation, *kenkai* 見解 *wo koto ni suru*; Les opinions diffèrent de l'un à l'autre, *setsu ga machi machi de aru*; Tout diffère du passé, *mukashi to koto kawaru*; Les cœurs diffèrent comme les visages, *jinshin* 人心 [*no koto naru nō sono*] *men* 面 *no gotoshi* (prov.); Chaque chose diffère selon les lieux, *tokoro* 處 *kawareba shina* 品 *kawaru* (prov.); Les caractères et les mœurs diffèrent selon les pays, *tochi* 土地 *kawareba ninjō* 人情 *fūzoku* 風俗 *mo kawaru* (prov.).

**difficile**, *a.* 1. *mutsukashii*; — à contenter, *ki* 氣 =, *yakamashii*; — pour la nourriture, *shokumotsu* 食物 *ni* | = | *yakamashii* |; C'est très —, | *naka-naka* | *yohodo* | *mutsukashii mono* *desu*. 2. — *a* + inf., *fiv. + gatai*, *nikui*, § 56; *fiv. + kaneru* § 128; — à lire, *yomi* =, *nandoku* 難讀 *na*; — à écrire, *kaki-nikui*; C'est — à concilier avec, *to chōwa* 調和 *shi-gatai*; — à gouverner, *osame* | *gatai* | *nikui*; Id. (enfant, cheval, etc.) *te ni awanu*. 3. (épineux, pénible) *konnan* 困難 *na*; Cp. *nan* 難; Devenir de plus en plus —, *iyo iyo konnan to naru*; Affaire —, *nan-ji* 難事; Endroit —, *nansho* 難所; Entreprise —, *nangyō* 難業; Le point —, *nanten* 難點; Question |, *nammon* 難問, *konnan na mondai* 問題; — ou

non (il faut...) 1. *mutsukashikute mo yasashikute mo*, 3. *nan-i* 難易 *ni kakawarazu*....

**difficilement**, *adv.* *yōyaku*, *karōjite*; *fin.* + *kaneru*, etc. § 128; Ne.... que —, *yōi* 容易 *ni + v.* nég.; Lire —, *yomi-kaneru*, *yōyaku yomu*; Entendre —, *karōjite kikitōru*, *kikoe-kaneru*; Il y arrivera —, *yōi ni dekinasu*; Qui ne se peut que —, *yōi ni dekinu*; Occasion qu'on aura —, *egatai kikōi* 機会.

**difficulté**, *sf.* 1. (de qch.) *mutsukashisa*, *zōsa* 造作 avec un nég.; Ce qui fait la —, *mutsukashii koto*, *kōnan* 困難 *naru tokoro*, *nanji* 難事; Id. pour comprendre, *wakaranu tokoro*; La raison de la —, *mutsukashii wake*; Sans —, | *te* 手 | *zōsa* | *mo naku*, *tayasuku*; Sans trop de —, *nan* 難 *naku*; Sans la moindre —, *muzōsa ni*, *raku* | *ni* | *raku to*; Cela n'offre aucune —, *zōsa* | *ga nai* | *mo nai koto desu*; *wake* | *ga nai* | *mo nai koto desu*.

2. (inconvenient) *fuben* 不便; A cause de la — des communications, *kōtsū fuben* 交通不便 *de aru kara*. 3. Éprouver de la — à + inf., *fin.* + *kaneru*, § 128; Id. lire, *yomi kaneru*; Id. y aller, *yuki-kaneru*; Id. pour se lever et s'asseoir (malade), *tachi-i* 起居 *ni* | *fujiyū* 不自由 | *tai gi* 大儀 *de aru*; Souffrir bien des — (ch.), *deki-kaneru*, *mutsukashiku aru*. 4. (embarras) *koshō* 故障; N'y a-t'il pas d'autres —, *nanira no = ga nai ka?* Soulever des —, = *wo mōshi-tateru*; Il paraîtrait qu'il est survenu des —, *nanika = ga shōjita to mieru*.

5. (objection, question) *shitsumon* 質問; id. épineuse, *nanidai* 難題; Proposer ses —, = *wo mochi-dasu*. 6. (peine) *kōnan*, *shinku* 辛苦; Ce pour quoi on éprouve le plus de —, *koto ni kōnan wo kanuru tokoro*; Éprouver bien des — pour, *ni iro-iro no = wo uameru*; — de la position, *ichi* 位 *do* 地 *no kōnan*. 7. (entre pers.) *mōsure*; (différend) *monchaku* 鬭着; Id est survenu des —, = *ga okotta*. 8. (danger) *nanji* 難事, *kinan* 危難; Passer par beaucoup de —, *iro iro no = ni au*.

9. Sans —, 1. *adv.* (volontiers) *o yasui koto desu*.

**difficultiste**, *sm.* *yakamashii hito*, *gwammei* 頑冥 *no hito*. **difficultueusement**, *adv.* *yakamashiku*.

**difficultueux**, *euse*, *a.* *yakamashii*.

**diffuser**, *vi.* *yōkwa* 溶化 *suru*, *koboreru*; **diffusé**, *sf.* = *koto*; **diffusent**, *ente*, *a.* = —.

**difformité**, *sf.* 1. (du corps) *ki-kei* 畸形; **difformer**, *vt.* = *ni suru*. 2. (morale) *rōretsu* 陋劣, *minikui koto*. **difforme**, *a.* *kikei* 畸形 *no*, *bukakkō* 不恰好 *na*, (laid) *minikui*.

**diffraction**, *sf.* *jūkussetsu* 重屈折, "jifurakushion"; **diffracter**, *vt.* = *suru*; **diffractif**, *ive*, *a.* = *sasuru*; **différent**, *ente*, *a.* = *sasuru*.

**diffus**, *use*, *a.* 1. (répandu) *hirogatta*; Lumière —, *sankō* 散光. 2. Tige —, *shigereru miki* 幹.

3. (en paroles) *nagatarashii*, *jōchō* 冗長 *na*, *mazekose no*; *kudōi*, *kudokudoshii*.

**diffusé**, *ée*, *a.* *hirogaru*, *man-en* 蔓延 *suru*.

**diffusément**, *adv.* *hiroku*.

**diffuser**, *vt.* *maki-chirasu*; — la lumière, *kōsen* 光線 *wo chirasu*. **diffusible**, *a.* *chirashi-u beki*.

**diffusif**, *ive*, *a.* *chirakaru*, *hirogaru*.

**diffusion**, *sf.* 1. *hirogaru + koto*; (de doctrines)

*dempa* 傳播, *kōfu* 弘布; — des richesses, *tomu* 富 *no yuki-watari*. 2. (mélange de gaz, liquides, etc.) *shin-na* 親和. 3. (pénétration) *shimi-komi*. 4. (en paroles) *jōchō* 冗長, *nagatarashii koto*.

**digestif**, *a.* *nifuku* 二腹 *no*; —, *sm.* *nifuku-kin* 二腹筋.

**digérable**, *a.* *shōkwa* 消化 *no dekiru*, *konareru*.

**digérer**, *vt.* 1. (nourriture) *shōkwa* 消化 *suru*, *rd.*, *ga*; *konasu*; — bien, *shōkwa ga yoi*; *rd.*, *no*; — mal, *shōkwa ga warui*; Je n'ai pas encore digéré ce que j'ai pris hier soir, *yazen* 昨夜 *tabeta mono ga mada konarenai*. 2. (mettre en ordre) *junjo* 順序 *wo tateru*, *rd.*, *no*. 3. (prendre son parti), *akirameru*; Il ne l'a pas encore digéré, *madu akiramemasen*.

4. (croire) *shinzuru*; Dur à —, *shinji-gatai*.

5. (se rendre compte) *kami-konasu*, *nomi komu*; (peser, réfléchir) *kangaeru*, *kankō* 勘考 *suru*.

**se** —, *vt.* 1. *konareru*. 2. (enseignement) *kami-konareru*, *hara ni iru*.

**digesta**, *smpl.* *shōkwaibutsu* 消化物.

**digesteur**, *sm.* *shinseki* *ki* 浸漬器.

**digestible**, *a.* *shōkwa* 消化 *shi-yasui*; *konare* [*yasui*] *no yoi*; **digestibilité**, *sm.* = *koto*.

**digestion**, *sf.* 1. *shōkwa* 消化; *konare*; Aider la —, = *wo tasukeru*; Mauvaise —, = *furyō* 不良.

2. Être de dure —, (à supporter) *akirame-gatai*; Id. (à croire) *shinji-gatai*; Id. (à comprendre) *wakari-gatai*; *hara ni irikaneru*.

**digestif**, *ive*, *a.* *shōkwa* 消化 *no*; Appareil —, *shōkwa-ki* 器; Fonctions —, *shōkwa-kinō* 機能; Tube —, *shokudō* 食道; Onguent —, *kwanō yakū* 化膿藥.

**digital**, *ale*, *a.* *yubi* 指 *no*; (qui ressemble) = *yōna* **digitale**, *sf.* (plante) "jigitarisu"; **digitaline**, *sf.* = *no seibun* 成分, "jigitarin"; **digitalisation**, *sf.* = *fukuyō* 服用; **digitaliser**, *vt.* = *wo mochiyuru*; = *wo motte tori-atsukau*; **digitalisation**, *sf.* V. pr. + *koto*; **digitalose**, *sf.* "jigitarōsu".

**digitatlon**, *sf.* (de feuilles) *shijō-bunretsū* 指狀分裂; (de faisceaux) *shijō-tokki* 指狀突起.

**digité**, *ée*, *a.* *yubi-gata no*, *shijō* 指狀 *no*; —, *sm.* *yūshi-dōbutsu* 有指動物.

**digitiforme**, *a.* *yubi-gata no*, *shijō* 指狀 *no*.

**digitigrade**, *sm.* *shikō-rui* 趾行類; *a.* = *no*.

**digne**, *a.* 1. (qui mérite d'avoir) *atai* 値 *aru*, *atai suru*, *kachi* 似值 *aru*; d'affection, d'imitation, *shitawashiki*; — de croyance, *shin-yō* 信用 | *su beki* *atai aru* | *suru ni taru*; — de louange, *homuru ni* | *atai suru* | *taru* |, *shōsan* 賞讃 | *suru kachi ga aru* | *su beki*; — de mort, *shi* 死 *ni atai suru*; — de récompense, *hōbi* 褒美 *no atai aru*; — de punition, *bassu beki*; N'être pas — de, *ni* | *atai senai* | *taranai*.

2. (estimable) *tattoki*. 3. (grave) *genkaku* 嚴格 *na*, *igen* 威嚴 *aru*; Air —, *ifu* 威風.

**dignement**, *adv.* *sōtō* 相應 *ni*, *sōtō* 相當 *ni*, *yoku*.

**dignité**, *sf.* 1. (fonction) *kurai* 位; **dignitaire**, *a.* = *no aru hito*, *yū-i-sha* 有位者. 2. (noblesse) *tattosa*; Un grand air de —, *tattoki fū* 風.

3. (gravité) *igen* 威嚴, *isci* 威勢, *sōgen* 尊嚴; Montrer de la —, *igen wo shimesu*. 4. (respect de soi) *jison* 自尊; Montrer de la —, *hin-i* 品位 *wo tamotsu*; Perdre de sa —, *hin-i* *wo otosu*. [son] *sashi-hoko*.

**digon**, *sm.* *hatazaw* 旗竿; (pour prendre le pois-

**digramme**, *sm.* ryūji-ichion 兩字一音.  
**digraphe**, *a.* futatsu chigatta kakikata de kaita.  
**digresser**, *vt.* | eda-ha | shiyō 枝葉 | ni wataru;  
**digressif**, *ive*, *a.* =, **digressivement**, *adv.* ~  
*wattate*. **digression**, *sf.* 1. (de discours) eda ha no  
*koto*, shiyō 枝葉; Faire une —, V. Digresser.

2. Astr. ri-kaku 離角.

**digue**, *sf.* dote, teibō 堤防, tsutsumi 堤; L'eau a  
 brisé la —, mizu 水 ga dote = ga kireta; En faire,  
**digner**, *vt.* = *wo kizuku*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* = *wo*  
*kizukaruru*; **diguement**, *sm.* (act.) V. Digner. +  
*koto*; (digues) =.

**dike**, **dyke**, *sm.* waki tatta kōmyaku 鎮脉.

**dilacération**, *sf.* haki 破毀; Vu la — des  
 documents, shorui 書類 haki no tame; **dilacérer**,  
*vt.* = *suru*, hiki-saku 引裂.

**dilapidation**, *sf.* rōhi 浪費, rampi 濫費;  
**dilapidateur**, *trice*, *s.* = sha 者; **dilapider**,  
*vt.* = *suru*.

**dilatation**, *sf.* 1. Phys. (d'un corps) bōchō 膨脹;  
 — cubique, tai 體 =; — linéaire, sen 線 =; —  
 superficielle, men 面 =; Par la —, = shite; **dila-**  
**tabilité**, *sf.* = sei 性; **dilatable**, *a.* = *suru*.

2. Méd. (de vaisseau, etc.) kwakuchō 擴張; — parti-  
 elle, kyokubu 局部 =; **dilatant**, *ante*, *a.* = *sasuru*;  
 —, *sm.* = *sasuru mono*; **dilatateur**, *a.* = *no*;  
 Muscle —, = kin 筋; — *sm.* (chir.) = ki 器; **dilater**,  
*vt.* 1. (un corps) = *sasuru*, *hirogeru*, *fukurakasu*;  
 2. = *sasuru*; (élargir), *hiraku*, *hirogeru*. 3. Fig.  
 — le cœur, kokoro 心 wo hirakasuru; — qn., mayu  
 眉 wo hirakasuru, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* 1.2 = *suru*;  
*hirogaru*, *fukururu*; 3. | kokoro | mayu | wo *hiraku*.

**dilation**, *sf.* enki 延期; **dilatatoire**, *a.* = *no*, =

**dilatomètre**, *sm.* bōchōkei 膨脹計. [sasuru.

**dilection**, *sf.* itsukushimi, ji-ai 慈愛; En avoir  
 pour, wo | itsukushimu | ji-ai *suru*].

**dilemme**, *sm.* (Log.) sōkwan-rōmpō 雙關論法;  
 ryōtō dampō 兩刀斷法; Fig. Etre pris dans un —,  
 dochira ni shite mo onaji koto ni naru; itabasami ni  
 naru. [kōzuka 好事家.

**dilettante**, *sm.* bijutsu zuki 美術好 no hito;

**dilettantisme**, *sm.* bijutsuheki 美術癖.

**diligence**, *sf.* 1. (soin) chūi 注意, V. Apporter  
 3. (empressément) benrei 勤勉, shussei 出精;  
*benkyō* 勉強; (promptitude) tebayasa. 3. (voiture)  
*noriai-basha* 乗合馬車; Avec —, **diligemment**,  
*adv.* 1. = shite; 2. benrei shite, shussei shite; hayaku,  
*sumiyakani*; **diligent**, *ente*, *a.* 1. = *suru*; Avec  
 un soin —, yoku = shite; 2. tebayai, hayai, sumi  
 yaka na, benrei *suru*, shussei *suru*, benkyō *suru*.

**diligenter**, *vt.* isogasu; *se* —, *vr.* isogu.

**dillénie**, *sf.* Bot. shirakuchisuru; **dillénia-**  
**cées**, *sfpl.* = kwa 科; hikōtōkwa 繭猴桃科.

**diluclation**, *sf.* ben-mei 辯明; **dilucler**, *vt.*  
 = *suru*.

**diluer**, *vt.* mizu 水 wo waru, *rd.*, *ni*; usuku *suru*;  
*kihaku* 稀薄 ni *suru*; **dilution**, *sf.* = *koto*.

**diluvium**, *sm.* kōseki [chi] sō 洪積 [地] 層; **dilu-**  
**vial**, *ale*, **diluvien**, *enne*, *a.* 1 = *no*. 2. (dudéluge)  
*daikō-sui* 大洪水 no; Fig. Pluie —, tai-ū 大雨.

**dilmanche**, *sm.* nichiyō 日曜 [bi 日]; (jour de  
 fête) saijitsu 祭日; Habit des —, haregi 曠着.

**dime**, *sf.* jūbu-ichi zei 十分一稅; jū-itsu 十一;  
**dimer**, *vt.* = *wo toriteru*, *sur.*, *no*.

**dimension**, *sf.* 1. (des corps) gen 元; Les trois  
 —, san gen 三元. 2. (que l'on prend d'un objet)  
*sumpō* 寸法; Les prendre, = *wo toru*; (prise à  
 l'intérieur) *uchinori* 內矩; (à l'extérieur) *sotomori* 外  
 矩; Fig. Prendre ses —, kentō 見當 *wo toru*;  
 (longueur de qch.) *nagasa*; (largeur) *haba*; — d'un  
 terrain en *tsubo*, *tsubo-sū* 坪數; — (longueur) en  
*ken*, *kensū* 間數; De quelle —? dono gurui no mono  
*desuka?* 3. (format) ban 版; Papier de grande —,  
 ō = 大版 *no kami* 紙; Petite —, *koban* 小版.

**diminué**, *ée*, *a.* hette yuku; Colonne —, jōbu 上  
 部 *no shidai* 次 *ni hosoku naru hashira* 柱. [te.

**diminuendo**, *ade* onsei 音勢 *wo zengen* 漸減 *shi-*  
**diminuer**, *vt.* 1. *herasu*, *hesu*, *genshō* 減少 *suru*;  
*sukunaku suru*; — les dépenses, *hiyō* 費用 *wo setsu-*  
*gen* 節減 *suru*; — le nombre de bouches, *kuchi* 口  
*wo herasu*; — le personnel, *ninzu* 人數 *wo herasu*;

— la main d'œuvre, *tema* 手間 *wo habuku*; — le  
 poids, *mekata* 目方 *wo kiru*; — le prix, *nedan* 値段  
*wo | sageru | hiku*; — le traitement de qn., *gempō*  
 減俸 *suru*; Etre diminué, Voir, avoir son traitement

diminué, *gempō sareru*; —, *vt.* 2. *heru*, *gensuru*,  
*genshō* 減少 *suru*; Aller en diminuant, hette yuku.

3. (nombre, quantité) *sukunaku naru*, — de poids  
 (ch.) *meru*, *merikomu*; (de grosseur) *hosoru*; (d'am-  
 pleur) *semaku naru*; (eau, enflure) *hiku*, *heru*; (en  
 longueur) *chijimaru*; (maladie) *okotaru*; (douleur)  
*yurumu*, *usuku naru*; (chaleur, froid) *yurumu*,  
*usuragu*; (prix) *sagaru*, *ochiru*; (les spectateurs, la  
 pratique) *ochiru*; (un malade) *otoroeru*; (maigrir)  
*yatsuru*; (incendie, renommée) *shitabi* 下火 *ni naru*.

*se* —, *vr.* *sukunaku naru*, *genshō suru*; Etre  
 diminué, vi. au part. + *oru*.

**diminutif**, *ive*, *a.* shishō-teki 指小的; Particule  
 —, shishō-ji 指小辭.

**diminution**, *sf.* (act.) (rés.) *herashi*; *hikisage*;  
*keigen* 輕減, *heri*, *heru koto*, *genshō* 減少, *sukunaku*  
*naru koto*; — d'impôts, *genzei* 減稅; — de moitié,  
*hangen* 半減; — de traitement, *gempō* 減俸; — de  
 peine, *genkei* 減刑; — de prix, *genka* 減價; Faire  
 une — (au tricot), *herashite yaru*; Causer une —, V.

Diminuer, *vt.*, de, *wo*; Se produire, V. Diminuer, vi.

**dimissaire**, *sm.* kyōseki-iten menjō 教籍移轉免  
 狀; **dimissorial**, *ale*, *a.* = *no*; Lettres —, =.

**dimorphe**, *sf.* **dimorphisme**, *sm.* dōshitsu-  
 ryōkei 同質兩形, dōshu-nikei 同種貳形; **dimorphe**,  
*a.* = *no*.

**dinatotre**, *a.* Déjeuner —, *gosan* 午餐.

**dindon**, *sm.* 1. shichimenchō 七面鳥; **dinde**, *sf.*  
 = *no mesu* 鴨; (jeune dindon) *ko* 小 =; **dindon-**  
**neau**, *sm.* *ko* =; **dindonnier**, *lère*, *s.* = *wo-kau*  
*hito*. 2. baka 馬鹿; Etre le — de la farce, *yarareru*,  
*tonda me ni awaserareru*.

**diner**, *sm.* 1. (de midi) *hiru* 晝 | *han* 飯 | *meshi* |,  
*chū* 中 | *hiki* 食 |; (du soir) *yūmeshi*, *yūhan* 夕飯,  
*yūge*, *bansan* 晚餐. 2. (que l'on porte) *benjō* 辨當;  
 Le prendre, = *wo | taberu | hiraku | tsukau*; Faire  
 un bon —, *go-chisō* 御馳走 *wo suru*; Un maigre, —  
*soshoku* 粗食; **dinner**, *vt.* 1. = *wo taberu*; (hon.) = *wo*  
*[meshi] agaru*; (hum) = *wo itadaku*; Venez — *chez*

moi, *dōka watakushi to* = *wo agari ni oide nasai*;  
— (manger) avec un sup., *shōban* 相伴 *suru*; Donner  
à —, vi, au causatif; Avoir trois pers. à —, *san nin*  
三人 *no* [ *o* 御 ] *kyaku* 客 *ga aru*; Avez-vous dîné?  
*gosen wa sumimashita ka?* — en ville, etc. *waki de*  
*taberu*.

**dinette**, *sf.* 1. (d'enfants) *mamagoto*: Jouer à la  
—, = *wo suru*. 2. (petit repas) *kobiru*.

**dineur**, *sm.* V. **diner** 1. + *no kyaku* 客.

**diocèse**, *sm.* *chūkyōku* 中教區; | Cath. *shi byō* 司  
教 | Prot. *kantoku* 監督 | *kwanku* 管區; **diocésain**,  
*aine*, *a.* = *no*; Evêque —, *hōshikyō* 本司教; —, *n.*  
= [ *no* ] *shinja* 信者.

**diodon**, *sm.* *harisembon*.

**diogénisme**, *sm.* *kenju-shugi* 犬儒主義.

**dioïque**, *a.* *shiyū-ichu* 雌雄異株 *no*.

**dionée**, *sf.* *mushitori* uchiwa.

**dioptrie**, *sf.* " *jioputorii* ". [*sf.* — *gaku* 學.

**dioptrique**, *a.* *kōsen kussatsu* 光線屈折 *no*; —

**diorama**, *sm.* " *jiyōrama* " 二面繪畫; **diorami-**  
**que**, *a.* = *no*. [*sf.* 岩岩.]

**diorite**, *sf.* porphyrique, *senryoku fungan* 閃綠

**dioscoré** [ *acé* ] *es*, *sfpl.* *yamaimo* [ *kwa* ], *shoyō*  
*kyō* 薯蕷科.

**dioscorée**, *sf.* (igname) *kashū* | *dama* | *imo* |.

**dipérianthé**, *éc. a.* *ni kwataku* 貳花托 *aru*.

**dipétale**, **dipétalé**, *éc. a.* *ni kwaben* 貳花瓣  
[ *wo yū* *ho suru* | *no* ].

**dipht[h]érite**, **dipht[h]érite**, *sf.* " *jiufutéria* ";

**dipht[h]éril[tu]que**, *a.* = *no*; = *ni kakaru*; —, *a.*  
= *kwanya* 患者. [*onguer*, *vt.* = *ni suru*.

**dipht[h]ongue**, *sf.* *nijū-on* 貳重音; **dipht[h]**-

**diphyllé**, *a.* *futaba no*, *ni yō* 二葉 *no*.

**diplex**, *sm.* *dōsen-sōdenhō* 同線送電法.

**diplocoque**, *sm.* *bosaihō* 母細泡.

**diploé**, *sm.* *hanshō* 板障.

**diplomate**, *sm.* 1. (fonctionnaire) *gwaikō-kwan*  
外交官, *kōsai-kwan* 交際官. 2. (versé dans la d.)

*kōsai-ka* 交際家, *gwaikō ka* 家; Etre —, *kōsai-jōzu*  
上手 *de aru*; Fig. Un —, *kembōjussaku ka* 權謀術

家, *sakushi* 策士.

**diplomatie**, *sf.* 1. (science) *gwaikō-jutsu* 外交  
術; Entrer dans la —, *gwaikō-kwan* 官 *to naru*.

2. (tact, finesse) *kōsaihō* 交際法; User de —, *kem-*  
*bōjussaku* 權謀術策 *wo mochiyuru*.

**diplomatique**, *a.* *gwaikō* 外交 [ *jō* 上 ] *no*; *gwaikō-*  
*teki* 的; Talent —, = *sai* 才; Habileté —, *gwaikō-*

*shūcan* 手腕; Relations —, *gwaikō*; Procédés —,  
*gwaikō saku* 策; Affaires —, *gwaikō jimu* 事務; Agent

—, *gwaikō kōsai* 交際 | *kwan* 官; Attache —, *kōsai-*  
*kwan shi* 武補; Corps —, *kukkoku-kōshi* 各國公

使; *kakkoku kōsai-kwan* 各國交際官; *gwaikō-kwan-*  
*dantai* 外交官團體.

**diplomatiquement**, *ndr.* *gwaikō-teki* 外交的  
*ni*; Fig. *kembōjussaku* 權謀術策 *wo motte*.

**diplomatier**, *vt.* *kembōjussaku* *wo mochiyuru*.

**diplomatiste**, *sm.* *gwaikōka* 外交家.

**diplôme**, *sm.* 1. *menjō* 免狀; — de docteur,  
*hakase* 博士; — de fin d'études, *sotsugyō-shōsho*

卒業證書; — d'instituteur, *kyōin* 教員; — **diplo-**  
**mé**, *éc. a.* = *aru*; —, *sm.* (d'une école) *sotsugyō*

卒業生, *tokugyō sei* 得業生. 2. *nijūki* 二重器.

**diplopie**, *sf.* *fukushi* 複視.

**dipode**, *a.* *ni soku* 二足 *no*.

**dipsacées**, *sfpl.* (Bot.) *matsumushisōkwa*, *sanra-*  
*fukkuwa* 山蘿蓂科.

**dipsomanie**, *sf.* *inshu-kyō* 飲酒狂; *teijikyōin*  
定時狂飲; **dipsomane**, *sm.* = *sha* 者.

**diptère**, *a.* 1. *sōshi* 双翅 *no*; —, *sm.* 2. *sōshi*  
*rai* 類; **diptérologie**, *sf.* = *gaku* 學; **diptéro-**  
**logique**, *a.* = *gaku* *no*. [ *名簿*.

**diptyques**, *smpl.* *shosen* 書箋; (registres) *meibo*

**dire**, *vt.* 1. *iu* 云, 言, *hanasu* 話, 談, 啣; (hum.)

*mōsu* 申; Id. à un sup. *mōshi ageru*; (hon.) *ossharu*;

— qch., *mono wo iu*; Comme vous (sup.) l'avez

dit, *ōse no tōri*; La 2<sup>de</sup> pers. pl. se tourne souvent

par *ukagau* (apprendre); Le remède que vous avez

dit, *anata kara ukagaimashita kusuri*; Oui vous me

l'avez dit, *ukagaimashita*. 2. — ceci, *kō* =; cela,

| *sō* | *a* | =; Vous dites cela, mais, *sō* | *iimasu* | p.

*itte oide nasaru* | tp. *ossharu* | ga; Que —? Comment

—? *dō itara yokarō ka?* Le Christ a dit:, *Kirisuto*

基督 | *no* | *ii* | *tanawaku*, *Kirisuto no osshatta ni*

*wa*; Je ne sais vraiment que vous —? (pour consoler

etc.), *nanto mo mōshi age yō* 申上様 *ga gosen*; Je ne

comprends pas ce que vous dites, *nani to* | *iimasu* |

| tp. *ossharu* | *no ka wakarimasen*; Comment —

ceci? *kore wo dō* | *ii* | p. *mōshi* | *masu ka?* Voici ce

qu'il m'a dit, *kō* | *itta* | hon. *osshatta* |. 3. — que,

*to* =; Allez lui — que, *to itte oide*; On m'a dit, j'ai

entendu — que, *to kikimashita, to iu koto desu*; On

dit que, *to iu* | *hanashi ga aru* | *koto desu*; Il n'eut

pas plus tôt dit que ..., *kore wo iu ya inaya*; *gonka*

言下 *ni*; — que, — de, etc. transmettant les paroles

d'un autre se tourne souvent par le style direct;

Dis-lui | de venir | qu'il vienne |, *ko* *to itte kure*; Il a

dit qu'il viendrait, *kuru to iimashita*. 4. (sembler)

On dirait que... V. Sembler, Paraître; On dirait un

homme, *ningen* 人間 *no yō ni* | *rashiku* | *aru*; Une

lumière comme qu'il dirait une étoile, *hoshi* 星 | *no* |

| *mita* | *yō na hikari*; Qch. me dit que (ce sera

ainsi), *nandaka* (*sō narisō na*) *ki ga suru*.

5. Disons-le, C'est pénible à — mais, *mōshi-nikui*

*keredomo*; C'est comme vous le dites, *o hanushi no*

| hon. *ossharu* | *tōri de arimasu*; C'est tout —, après

cela il n'y a plus rien à —, *maron* 無論 *kore ga*

*sata no kagiri de arimasu*; Cela va sans —, | *mochi-*

*ron* 勿論 | *muron* | [ *no koto* ] *desu, iu made mo nai*

*koto desu*; Le qu'en dira-t-on, *hito no iu koto*; Laisser

—, *iwasete oku*, rd., *ni*; Se laisser —, *iwareru*; On

ne se laisse pas dire de pareilles ch., *sonna koto wo*

*iwarete wa sumanai*. 6. (faire savoir) *sāraseru*;

(si...) je vous le dirai (à un sup.), *o shirase mōshimashō*

Pourriez-vous me dire, ne pourriez — vous pas me

dire, si, etc.? Se tournent par: Savez-vous, etc. V.

Savoir; Id. où il reste? *sono taku wa doko de ari-*

*mashōka go zōji desu ka?* Voudriez-vous bien me

dire, n'auriez vous pas la bonté de me dire, etc., se

rend par la question directe, précédée de *shūsuei*

*desu ga, osore-irimasu ga*, etc. Id. quelle heure il

est? *osore irimasu ga ima nanji de* [ *arima* ] *shōku?*

7. (ordonner) *iitsukeru, itte oku*. 8. (par signe)

*shimesu*; (par écrit) *iu* 云, *mōsu* 申; Il dit dans sa

lettre que (x), *tegami* 手紙 *ni* (x) *to iu koto de ari-*

*mashta*; — par lettre que, *to yegami de iu*; Il est dit dans (l'Evangile) que, *kô... fukuinsho* 福音書 *ni* [itte] *aru*. 9. (raconter) *kataru*; — qch., *mono wo* =; — une histoire, *mono gataru* 物語 *wo suru*, *hanashi* 話 *wo kikaseru*. 10. (réciter) — des vers, (Jap.) *uta* 歌 *wo yomu*, (chin., etc.) *shi* 詩 *wo gin-zuru*; — une prière, *inori* 禱 *wo* [suru] *tonaeru*; — son chapelet, *Rozariyo wo tonaeru*; — cinq Pater [et cinq Ave], *shutôbun* 主禱文 [*to tenshi reishi* 天使禱詞] *wo go-hen* [zutsu] *tonaeru*; — la messe, *misa wo shikkô* 執行 *suru*; Pendant que l'on dit la messe, *misa shikkô chû* 中. 11. (exprimer sa pensée) *iu*, *iidasu*; Que dites-vous? *nan desu ka? nan to iimasu ka?* Id. (pourquoi me remercier?) *dô itashi-mashite*; Si on peut ainsi —, *sô iwarureba*; Pour ainsi —, *hotondo*; C'est tout —, [*ichigen* 一言 *de*] *iitsukushite oru*; Qu'est ce à —? *nan no koto desu ka?* Ce n'est pas à — que, *to iu wake de mo nai*.

12. Si le cœur vous en dit, *o ki* 御氣 *ga muki-masu nara*; Cela ne me dit rien, (impression) *ikkô* 一向 *kanjinai*; Id. (envie de faire), *ikkô ki* 氣 *ga susumanai*; Ne dire rien au cœur, *nannimo kanji wo okosanai*. 13. (penser) *omou*; Eh bien, qu'en dites-vous? *dô desu ka?* Que dites-vous de x, x *wa dô desu ka?* 14. (signifier) Ce x (mot) que veut-il —? x *to wa nan no koto desu ka?* Que voulez vous —? *nan no o-hanashi desu ka?* Ce que je voulais —, *watakushi no iu no wa*; Cela dit beaucoup, *fukai imi ga aru*; *se* —, *er*. 15. *ieru*; Pouvoir —, *iwareru*; Cela peut se —, *sô iwareru*; Cela se dit, *sô iimasu*; Cela se dit couramment, *yoku iu koto desu*; Puisque cela se dit! *sô iimasu mono*; Voilà ce qui se dit (raconte), *sô iu hanashi ga aru*. 16. (à soi-même) *kangaeru*; Se — malade, *byôki* 病氣 *to iu*.

17. (se donner un titre) *jishô* 自稱 *suru*; — catholique, *kôkyô* 公教 *to* =; — docteur, *hakase* 博士 *to* =.

**dire**, *sm*. *iu koto*, *kotoba*; Au — de, *no* = *ni yoreba*; Les — diffèrent, *kuchi ga chigau*, *hanashi ga chigau*; Les — de qn., *hito no* [iu koto] *môshitate*.

**direct**, *ecte*, *a*. 1. (en ligne droite) *massugu* 真直 *na*; Chemin —, = *michi*; Le chemin le plus —, *ichiban chikai michi*. 2. (sans intermédiaire) *chokusetsu* 直接 *no*; Etre en communication —, *chokusetsu ni tsûzuru*. 3. (qui va directement) *chokkô* 直行 *no*; Bateau —, *chokkô sen* 船; Train —, *chokkô ressha* 列車; Il est —, *chokkô desu*.

Ligne — (descendance), *sôkei* 宗系, *chakuryû* 嫡流; Importation —, *jiki-yûnyû* 直輸入; Raison — etc., V. Raison 15. etc.

**directement**, *adv*. 1. (tout droit) *massugu ni*, *zuito*. 2. *chokusetsu* 直接 *ni*. 3. (de suite) *tadachini*; On y va —, Le bateau etc. y va —, *chokkô* 直行 [*desu*] *de yuku*; Id. sans changer, *norikaenai de yuku*.

4. — contraire, *sei hantai* 正反對 *no*; — en face, *mamukai ni*; Fig. Marcher — à son but, *chokushin* 直進 *suru*.

**directeur**, *trice*, *s*. 1. *shihainin* 支配人, *kwan-risha* 管理者; *shikisha* 指揮者; *shuji* 主事; Cp. *chô* 長; — d'école, *kôchô* 校長; (de travaux) *kantoku* 監督; — d'hôpital, [*byô* 病] *inchô* 院長; — d'une société, Cie, *shachô* 社長; — général, *sôsai* 總裁; (de banque) *tôdori* 頭取; Les — d'une Cie, *torishimari-*

*yaku* 取締役; *jûyaku* 重役; Le — (administrateur), *semmu* 專務 *torishimari*; — d'un bureau (du gouv.), *kyôku-chô* 局長; — de conscience, *kyôdôsha* 教導者.

—, *a*. 2. *shidô* 指導 *no*; Comité —, *riji* 理事; Principe —, *hōshin* 方針; Ligne —, *directrice*, *af*. *junsen* 準線; Plan —, *jummen* 準面; Courbe —, *junkyoku sen* 準曲線.

**direction**, *af*. 1. (act. de dir.) *shikai* 支配, *kwan-ri* 管理, *shiki* 指揮; — d'un travail, *tori-shimari* 取締, *kantoku* 監督; — des consciences, *kyôdô* 教導.

2. (ensemble de services) *jimu* 事務; Le — des postes, *yûbin* 郵便 =. 3. (fonction de directeur) *torishimari yaku* 取締役; V. Directeur 1. + *no yaku*.

4. (ensemble de ceux qui dirigent) *kwanri* 管理 [*sha* 名]; S'adresser à la — du journal, [*shimbun* 新聞] *sha* 社 *ni ukagau*. 5. (ligne de conduite) *hōshin* 方針; — (donnée, demandée) *sashizu* 指圖, *kokoro-zuke*; Demander une —, *sashizu wo negau*; Pour sa —, *kokorozuke no tame ni*. 6. (vers) *muki*, *hō muki*;

— d'un courant, d'un filon, *hashiri-muki*; — du vent, *kazamuki*; La — que prend (qn. qch.), *muku tokoro*; Partir dans la — de, *e muite yuku*; — d'intention, (act.) *kokorozashi* 志 *wo mukeru koto*, (pas.) *kokorozashi-muki*, *shikô* 志向; Envoyer dans diverses —, *muki-muki ni yaru*; Se disperser dans toutes les —, *muki-muki ni chirabaru*.

7. (côté) *kata*, *hō* 方; Je ne suis jamais allé dans cette — là, *achira no hō e itta koto ga nai*; Dans toutes les —, *shihō* 四方 *ni*, *happô* 八方 *ni*, *shihō-happô ni*. 8. (où tend un corps) *hōkô* 方向; Prendre une mauvaise —, = *gu warui*; (en vue) *kijun* 基準; La — d'une troupe, *hōkô*; Fausse —, *henryû* 偏流, *sokuhô-dahi* 側方躲避; — en sens contraire, (de qch.) *kui-chigai*.

**directoire**, *sm*. 1. (sous la Révolution) *go shissei naikaku* 五執政内閣. 2. (conseil) *gi-kwai* 議會.

3. (livre) *shi* 示 [*kyô* 教] *mei* 命 [*sho* 書]; **Directory**, *sm*. *jimrei roku* 人名錄.

**directorat**, *sm*. 1. (charge) V. Directeur 1. + *no shoku* 職. 2. (temps) *zaishoku jidai* 在職時代; Pendant son —, *zaishoku chû* 中.

**directorial**, *ale*, *a*. V. Directeur + *no*.

**dirigeant**, *a*. *om-u hō* 方 *e mukerareru*; *mi-i* 隨意 *ni mawasareru*; Ballon —, *sôjû-jiyû* 操縱自由 *naru* *keikikyû* 輕氣球.

**dirigeant**, *ante*, *a*. *shiki* 指揮 *suru*, *seiryoku* 勢力 *aru*; Classes —, *sàikisha-shakwai* 識者社會.

**diriger**, *vt*. 1. (faire fonctionner) *kwanri* 管理 *suru*, *shikai* 支配 *suru*; (une maison, etc.) *torishimari* 取締 *wo suru*, *rd*, *no*; — (une entreprise), *sashizu* 指圖 *suru*, *shiki* 指揮 *suru*; — des débats, *benron* 辯論 *wo shiki* *suru*; — (des travaux) *kantoku* 監督 *suru*; — un journal, *shimbun* 新聞 *wo kwan-ri* *suru*; — un ménage, *kaji* 家事 *wo osameru*.

2. (conduire qn.) *nichibiku*; — l'esprit de qn., *kite no seishin* 精神 *wo shidô* 指導 *suru*; — ses études, *benkyô* 勉強 *no sashizu wo suru*, *gakumon* 學問 *wo kantoku* *suru*.

3. — vers (qch.) *e mukeru*; — ses pas, *ashi* 足 *wo mukeru*; — les yeux vers, *e me* 目 *wo mukeru*; — La maison est dirigée vers le sud, *ie wa minami no hō* 方 *e muite oru*. 4. — son intention, *shiai* 意

wo môkeru; — son cheval, *uma* 馬 *wo gyo* 御 *suru*;  
— un navire, *fune* 船 *two shiki* 指揮 *suru*; — un  
ballon, *keikikvū* 輕氣球 *two sōjū* 操縱 *suru*.

*se* —, *rr.* (tendre) *e muku*; (aller) *e mukau*, *e mukatte* [yuku] *omonuku*; (soi) *ni wo torishimaru*.

*dirimant*, *ante*, *a.* *mukō* 無効 *no*.

*dirimer*, *rt.* *sabaku* 掘, *torisabaku*.

*dirupliff*, *lve*, *a.* *haretsu* 破裂 *sasuru*.

*discale*, *sf.* *kakeberi* 掛減. [sareru.

*discernable*, *a.* *mitomerareru*, *bembetsu* 辨別

*discernement*, *sm.* 1. (mise à part) *wakuchi*.

2. (par les yeux) *ni-wake*, *bembetsu* 辨別; (par

l'ouïe) *kiki-wake*; (en jugeant) *wakima*, *hambetsu*

判別, *bembetsu*, *shikibetsu* 識別; Faculté de —,

*shikibetsu-ryoku* 力; Qui a beaucoup de —, *kanshiki*

鑑識 *no aru*, *meibin* 明敏 *na*, *megane no yoi*; Agir

sans [le moindre] —, *mucha* [kucha] *ni yaru*, *mubō*

無謀 *ni yaru*.

*discerner*, *rt.* (à la vue) *miwakeru*; (à l'ouïe)

*kiki-wakeru*; (reconnaître) *wakimaeru*, *mitomeru*;

(juger) *bembetsu* 辨別 *suru*, *hambetsu* 判別 *suru*,

*shikibetsu* 識別 *suru*; *se* —, *rr.* [mi] *shireru*, *wakaru*.

*disciple*, *s.* 1. (écolier) *seito* 生徒. 2. (d'un

enseignement) *deshi* 弟子, *monjin* 門人, *montei* 門

弟; Les — de Jésus-Christ, *Kirisuto no* [mi] *deshi*.

3. (d'artisan) *tōtei* 徒弟; Devenir —, *deshi iri suru*,

*monjin to naru*.

*disciplinable*, *a.* *shitsukerareru*, *tori-shimareru*.

*disciplinaire*, *a.* 1. *torishimari* 取締 *no*, *kiritsu*

紀律 *no*; Régles —, *torishimari-kisoku* 規則; Canons

—, *kyōkwaï-jōrei* 教會條令.

2. *chōkai* 懲戒 *no*; Enquête —, = *torishirabe* 取調;

Mesures —, = *shōbun* 處分; Peine —, *chōbatsu* 懲罰;

—, *sm.* *chōbatsu-tai* 隊 *no* *hei* 兵.

*disciplinaire*, *adv.* 1. *kiritsu* 規律 *ni yotte*.

2. Punir —, *chōkai-jō* 懲戒 *no* *bassuru*.

*discipline*, *sf.* 1. (instruction) *kyō-jū* 教授, *kyō-*

*kun* 教訓. 2. (règle) *kiritsu* 紀律; Cp. *ki* 紀; —

ecclésiastique, *kyōkwaï* 教會 = ; gouvernemen-

tal, *kwanki* 官紀; — militaire, *gun-ki* 軍紀.

3. (bon ordre) *tori-shimari* 取締. 4. (réprimande)

*chōkai* 懲戒; Conseil de —, = *iin* 委員. 5. (fouet)

*muchi* 鞭; Se donner la —, *mi* 身 *wo* *korusu*.

6. (Mil.) Salles de —, *cisō* 營倉; Compagnie de —,

*chōbatsutai* 懲罰隊; Conseil de —, *chōbatsu-in* 員.

*discipliner*, *rt.* 1. *shitsukeru*, *kiritsu ni shita-*

*gawaseru*, *kunren* 訓練 *suru*; *disciplinément*,

*sm.* = *koto*, *shitsuke*, *kunren*; *se* —, *rr.* 2. *shitsu-*

*kerareru*, *kiritsu ni shitagau* *two jumpō* 遵奉 *suru*;

*discipliné*, *ce*, *a.* *shitsuke no yoi*, *kunren* 訓練 *no*

*yoi*; *kiritsu* 紀律 *no* *tadashi*.

*discolide*, *a.* *heiyen kei* 平圓形 *no*.

*discolore*, *a.* *futa-iro no*, *ni-shoku* 二色 *no*.

*discontinuation*, *sf.* (d'act.) *chūshi* 中止, *chū-*

*setsu* 中絶, *dan-zetsu* 斷絶; *discontinuer*, *rt.* =

*suru*; —, *rt.* = *ni naru*; (cesser) *yamu*; Ne pas

—, *yamanai*; La pluie ne discontinue pas, *ame* 雨

*ga yamanai* [furi-shikiru]; *se* —, *rr.* *yamerareru*.

*discontinuité*, *sf.* *furenzoku* 不連續. *discon-*

*tinu*, *se*, *a.* = *no*; Math. Fonction —, = *kansū* 函數.

*disconvenance*, *sf.* *futsuriai* 不約合, *futekiō*

不適當; *disconvenant*, *ante*, *a.* = *no*.

*disconvenir*, *ri.* 1. (nier) de, *two shōchi* 承知  
*shinai*. 2. (n'être pas en rapport) *awanai*, *itchi* —  
致 *shinai*; *se* —, *rr.* [tsuri] *awanai*.

*discordance*, *sf.* *fuchōshi* 不調子, *fuchōwa* 不調  
和, *futsuriai* 不約合; Etre en — avec, *ni awanai*.

*discordant*, *ante*, *a.* *fuchōwa* 不調和 *na*; *awa-*  
*nai*; Accord —, *fukyō-kwagen* 不協和絃; V. Disso-

*nant*; (hors de proportion) | *ni* | *tsuri* | *awanai*.

*discorde*, *sf.* *fu-wa* 不和, *atsureki* 軋轢; Pomme  
de —, = *no gen-in* 原因; (dissension) *ran* 亂; —

civiles, *nairan* 內亂. [tsuri-awanai.

*discorder*, *rt.* *itchi* — 致 *shinai*; (disconvenir)

*discoureur*, *euse*, *s.* *tagensha* 多言者.

*discourir*, *rt.* [nagaku] *hanasu*; — superficielle-

ment, *zeiben* 贅辯 *two rō* 弄 *suru*.

*discours*, *sm.* 1. *ensetsu* 演說; Faire un —, =

[*two*] *suru*; En forme de —, = *tai* 鉢 *ni*.

2. (conversation) *hanashi*, *danwa* 談話,

3. Les dix parties du —, *jū-hin shi* 十品詞.

*discourtoisie*, *sf.* *busahō* 不作法; *discourtois*,

*oise*, *a.* = *na*; *discourtoisement*, *adv.* = *ni*.

*discrédit*, *sm.* *fushin-yō* 不信用; Tomber en —,

= *ni ochi-iru*; Jeter le — sur, *ni* = *wo* *kitasu*.

*discréditer*, *rt.* *shin-yō* 信用 *two ushinawaseru*,

*rd.*, *ni*; *se* —, *rr.* *shin-yō* *wo* *ushinau*.

*discret*, *ête*, *a.* *kinshin* 謹慎 *na*, *yōjin* 用心 *bu-*

*kaki*; Math. Quantités —, *furenzoku-ryō* 不連續量.

*discrètement*, *adv.* *kinshin* 謹慎 *shite*, *yōjin* 用心

*shite*; (sans révéler), *nani mo morisazu* *shite*; (sans

rien faire paraître) *nani ge naku*; (sans s'imposer)

*enryo* 遠慮 *shite*.

*discretion*, *sf.* 1. (faculté) *fumbetsu* 分別; *han-*

*shiki* 判識, *sairyō* 度量; L'âge de —, = *no* *aru*

*toshi*; 2. (réserve) *kinshin* 謹慎; *tsutsushimi*; (pour

ne pas gêner) *enryo* 遠慮; Avec une grande —, =

*bukaku*; Faire preuve de —, = *two hyō* 表 *suru*.

3. (jugement) *ryōken* 了見, *handan* 判斷; S'en

remettre à la — de, *no* = *ni* *makaseru*; Etre à la

de, (pers.) *no katte* 勝手 *ni* *mi* 身 *wo* *makaseru*.

4. A —, *i.a.* *zui i* 隨意 *ni*; Se rendre —, *mujōken*

無條件 *de* [kōfuku] 降伏 *suru* | *kudaru*].

*discretionnaire*, *a.* *sendan* 擅斷 *no*; Pouvoir

—, *rinki-shōbun* 任陸機處分權; *discretionnai-*

*rement*, *adv.* *sendan* *de*.

*disculpation*, *sf.* *benkai* 辯解, *bengo* 辯護, *ii*

*hiraki*, *ii* *wake*; *disculper*, *rt.* = [*two*] *suru*; *se* —,

*rr.* *mizukara* = [*two*] *suru*.

*discursif*, *lve*, *a.* *suiron* 推論 *su beki*.

*discussif*, *lve*, *a.* *bunkatsu* *teki* 分割的 *no*.

*discussion*, *sf.* 1. [gi] 議 *ron* 論; C'est en dehors

de la —, *rongwai* 論外 *de* *aru*; Dans la violence de

la —, *giron-futō* 沸騰 *shite*. 2. (en conseil) *gi* 議

*suru* *koto*, *giji* 議事; (entre personnalités) *kwaiken*

*shōgi* 會見商議, *kwaishō* 會商; Pendant la — de,

*wo* *gi* *suru* *aida* *ni*. 3. (dispute) *sōron* 爭論, *araso*

*sei*; — religieuse, *shūron* 宗論; (conversation) *dan-*

*ron* 談論; Avoir une longue — avec, *chōjikan* 長時

間 *no* *danton* *wo* *nasu*; Math — d'un problème,

*mondai* 問題 *no* *gimmi* 吟味.

*discutable*, *a.* *arasawareru*, *ronzerareru*.

*discuter*, *rt.* 1. *ronsuru*, *giron* 議論 *suru*.

2. (en conseil) *gi* 議 *suru*; — le budget, *yesan* 豫



算 *wo gi suru*. 3. (disputer) *sōron* 爭論 *suru*, *arason*.

4. (débattre) *kare kore wo iu*; — sur le prix, *nedan* 値段 *wo* =; On ne discute pas avec ces gens-là, *anna hito to = mono ja nai*; Il n'y a pas à — avec (lui, etc.), *ga hanashi-aite ni naranai*.

*se* —, *ri*. *ronjirareru*, *ron* 論 *ni naru*.

**discuteur**, *sm.* *giron-ka* 議論家.

**disepale**, *a.* *nigakuhen* 二葉片 *aru*.

**disert**, *erte*, *a.* *ryūchō* 流暢 *na ben* 辯 *no aru* | *ni benzuru* |, *kuchi mame na*. [motte.]

**disertement**, *adv.* *ryūchō* 流暢 *na ben* 辯 *wo*

**disette**, *sf.* 1. (manque) *ketsubō* 缺乏; Il y a — de, *ga = suru*; **disetteux**, *euse*, *a.* (qui dénote) = *wo hyō* 表 *suru*; (qui est dans) = *ni aeru*.

2. (famine) *kikin* 饑饉.

**discur**, *euse*, *s.* *hanashite*; — de, *wo iu* | *kataru* | *mono*; Beau —, *kuchi no umai hito*; Un — [de riens], *iu hodo ni mono no dekikaneru hito*; — de bonne aventure, *uranai-sha* 占者.

**disgrâce**, *sf.* 1. *shitchō* 失寵, *chōai* 寵愛 *wo ushinau koto*; S'attirer la —, *shitchō wo maneku*; Tomber dans la —, *chōai wo ushinau*. 2. (malheur) *fu-un* 不運, *fukō* 不幸. 3. (mauvaise grâce) *futeisai* 不体裁.

**disgracié**, *ée*, *a.* 1. *chōai* 寵愛 *wo ushinatta*, *shitchō* 失寵 *no*; — de la nature, *fugu* 不具 *no*; —, *s.* — de la fortune, *hinkyūjin* 貧窮人.

**disgracier**, *vt.* *idonsuru*.

**disgracieusement**, *adv.* *buaisō* 不愛相 *ni*.

**disgracieux**, *euse*, *a.* (pers.) *buaisō* 不愛相 *na*; (ch.) *me ni sawaru*; (pas beau) *futeisai* 不体裁 *na*.

**disjoindre**, *vt.* [*hiki*] *hanasu*; *se* —, *rr.* *hanareru*; (planches entre elles) *suku*.

**disjoint**, *ointe*, *a.* *hanareta*; (planches, etc.) *suita*; Degré — *jurendo* 不連度.

**disjoncteur**, *sm.* *denryū-shadan ki* 電流遮断機.

**disjonctif**, *ive*, *a.* *betsu-gi* 別儀 *no*; Proposition —, = *meidai* 命題; Particule —, **disjonctive**, *sf.* *betsugi* *wo shimesu go* 語.

**disjonction**, *sf.* 1. *bunretsu* 分裂. 2. — d'un courant, *denryū-shadan* 電流遮断.

**dislocation**, *sf.* 1. *bunretsu* 分裂, *hanareru koto*. 2. (déboîtement) *dakkyū* 脱臼, *hone chigai*.

**disloquer**, *vt.* 1. *tori-kuzusu*, *bunretsu* 分裂 *sasuru*. 2. (un os) *tagawasu*; — un (bras, u.le 腕) *wo hiki-chigaeru*. *se* —, *rr.* 1. *kuzureru*, *hanareru*.

2. (os) *tagau*, *dakkyū* 脱臼 *suru*.

**dispatche**, *sf.* *kaisō-seisan* 海損精算; (écrite) = *sho* 書; Etablissement de la —, = *shūryō* 終了; **dispatcheur**, *sm.* = *nin* 人.

**disparaitre**, *vi.* 1. *mienaku naru*; (s'effacer) *kieru*, *kie-useru*. 2. (par la fuite) [*nige*] [*ochi*] *useru*; — dans les feuilles, *ha-gakure ni naru*,

3. (soleil sous l'horizon), *iru*, *bossuru*; (sous les nuages) *kumogakure ni naru*; — sous (la neige, yuki) de *uzumaru*. 4. (cesser d'être) *naku naru*; (s'anéantir) *shōmetsu* 消滅 *suru*; (perdre sa valeur, contrat, etc.) *kōryoku* 効力 *wo ushinau*; (se perdre filon, etc.) *shōshitsu* 消失 *suru*, *kie-useru*.

5. (mourir) *naku naru*, *shinuru*, *bossuru*.

6. (doute) *hareru*; — complètement, [*sarari* *to*] *sappari* | =; Faire —, *harasu*. 7. (maladie) *saru*;

La souffrance a disparu, *itami ga tomatta*; (enflure) *hiku*. 8. Faire —, *naku nasu*; Id. (effacer) *kiyasu*, *nukasu*; Id. (enlever, faire partir) *harau*; Id. les preuves à charge, *saishō* 罪證 *wo emmetsu* 埋滅 *suru*; **disparition**, *sf.* 1. 4.5.7. = *koto*, §34.; 1. *kie-use*; 2. *nige-use*; 3. *iri*; 6. *hare*.

**disparate**, *sm.* *futsuri-ai* 不約合; —, *a.* = *no*. **disparité**, *sf.* *chigai*, *sa-i* 差異, *sabetsu* 差別; — de culte, *shūkyō* 宗教 *chigai*.

**dispensablement**, *adv.* *mudazue ni*, *arazukai ni*. [kakaru.]

**dispensieux**, *euse*, *a.* *tsuie ōki*, *tai-hi* 大費 *no*

**dispensable**, *a.* *yurusareru*, *kyōka* 許可 *sareru*.

**dispensaire**, *sm.* (gratuit) *seriyōsho* 施療所; *seriyō-in* 施療院, *seiyaku-in* 施藥院.

**dispensation**, *sf.* *juyo* 授與, *bumpai* 分配;

**dispensateur**, *trice*, *s.* = *sha* 者.

**dispense**, *sf.* 1. (permission) *yurushi*, *kyōka* 許可. 2. (d'enfreindre la règle) *menjo* 免除; — écrite, = *sho* 書. 3. — du service militaire, *men-eki* 免役;

**dispensé**, *sm.* = *sha* 者, = *ni natta mono*.

**dispenser**, *vt.* 1. (répartir) *juyo* 授與 *suru*; (distribuer) *bumpai* 分配 *suru*. 2. (exempter) *menjo* 免除 *suru*, *yurusu*; — de, *wo* =, *rd.*, *ni*.

3. — du service militaire, *men-eki* 免役 *suru*.

4. Dispensez-moi de vous accompagner, *o tomo* 御伴 *wo suru hazu desu ga o yurushi kudasai*; Je vous en dispense, *iya*, *mo yoroshū gas*. 5. (ch.) — (du souci) de faire, *suru no rō* 勢 *wo habuku*; Cela ne dispense pas d'(aller), *sōshite mo (yuka) nakereba narimai*, *sore de mo yukanakute wa sumanai*, v. 7.

*se* —, *rr.* 6. — de, *wo manukareru*, *noyageru*, *yosu*; — d'aller, *yuku koto wo yosu*; Dispensez-vous en, *o yoshi nasai*; (s'arrogner une permission) *aele* + *nég.* du v. suiv.; Il se dispense d'y aller, *aele yukanai*; Pouvoir — de (faire qch.), *part nég.* + *mo yoi*; Vous pouvez vous — d'y aller, *yukanakute mo yoi*; Ne pourrait-il pas se — de (faire? *shi*) *nakute mo ii de wa arimasenka?* Il semble qu'il pourrait bien — de parler ainsi, *anna ni iwanai de mo yosa sōna mono*. 7. Ne pouvoir — de, *part. nég.* + *wa* ou *cond. prés. nég.* + *sumanai*; Je ne puis me — d'y aller, *ika* | *nakute wa* | *nai de wa* | *nakereba* | *sumanai*.

**disperme**, *a.* Bot. *sōshu* 双種 *no*.

**dispersement**, *sm.* *sanran* 散乱.

**disperser**, *vt.* *chirasu*, *chirakasu*, *maki chirasu*, *sanran* 散乱 *saseru*; (les ennemis) [*uchi*] [*oi*] *chirasu*, *tsubusu*; (en soufflant, vent., etc.) *fuki-chirasu*.

*se* —, *rr.* *chiru*, *chirakaru*, *chirabaru*, *sanran suru*; (par le vent) *fuki-chirasareru*; **dispersé**, *ée*, *a.* *chiri jiri ni natta*; Les maisons sont —, *ie* 家 *ga sanzai* 散在 *shite oru*.

**dispersif**, *ive*, *a.* *kōsen bunsan* 光線分散 *no*. Pouvoir —, *bunsan-nō* 分散能.

**dispersion**, *sf.* 1. (act.) *chirasu koto*; (rés.) *chiru koto*; *sanran* 散乱 (de pers.) *wakare*; — des Juifs, "Yudea"-jin *in no risan* 離散. 2. (mise en fuite) *nigesasuru koto*; — de, *wo* =. 3. — de la lumière, *kōsen* 光線 *no bunsan* 分散.

**disponibilité**, *sf.* 1. (d'une ch.) *sai i* 隨意 *ni tsukawareru koto*; Avoir la — de, *wo sai i ni tsukawareru*. 2. (de fonctionnaire) *hishoku* 非職;

Mil. *kyū shoku* 休職; Mettre en —, = *wo meizuru*; Y'être mis, = *ni naru*; Y'être, = *de aru*; (Officier) en —, *kyūshoku* (shōkō 將校); Général en —, *yobishōkan* 准將官. 3. *septa*. (Banque) *shiyōkin* 使用金.

**disponible**, *a.* 1. *tsukai-erareru*; Argent —, *aru kane* 金; Chambre —, *aita ma* 室; (par testament, etc.) *shobun* 處分 *shi uru*. 2. (fonctionnaire) *hishoku* 非職 *no*; (officier) *kyū-shoku* 休職 *no*. **dispon**, *a.m.* *ki* 氣 *ga* *susumu*, *kigen* 機嫌 *yoi*; Esprit —, *yoi ki* 氣 *[hun|gen]*; N'avoir pas l'esprit —, *kibun ga warui*; Se sentir frais et —, *ki ga iroiyaka de aru*. [suru; —, *a.* = *hito*.

**disposer**, *ante*, *a.* *zaisan* 財產 *wo* *shobun* 處分 **disposé**, *ée*, *a.* 1. (porté à) *ni ki no muku*.

2. Etre bien — pour (qn.), *ni kōi* 好意 *wo* *motu*; Etre mal — pour (qn.), *ni kōi wo motanu*. 3. Bien — (de corps), *kibun* 氣分 *no yoi*; Id. (d'esprit) *ki gen* 機嫌 *no yoi*; (de cœur, d'intention) *kokorozashi* 志 *aru*; [Se sentir | être | mal — (de corps), | *kibun* | *kiai* | *kokochi* | *ga warui*; Id. (d'esprit) *kigen ga warui*; Id. (de cœur) *kokoro mochi ga warui*. 4. (obj.) *guwai* *no yoi*; Etre mal —, *guwai ga warui*; Sa maison est mal —, *ie no kamae* | intérieurement, *madori* | *ga warui*. V. Disposition.

**disposer**, *vt.* 1. (en ordre) *totonoeru*, *seiton* 整頓 *suru*, *katanzukeru*; (arranger) *totonoeru*; — les affaires, *seiri* 整理 *suru*. 2. (préparer) *jumbi* 準備 *suru*, *yōi* 用意 *suru*. 3. — qn. envers un autre, (bien) *ni kōi* 好意 *wo* *motaseru*; Id. (mal) *ni kōi wo motasenai*. 4. — qn. à, *no* | *kakugo* 覺悟 [*yōi*] *wo* *tasuru*, *rd.*, *ni*; Id. à bien mourir, *hito ni yoki saigo* 最期 =; Etre (toujours) disposé (prêt) à faire, (*yabari*) *suru*; *kakugo* | *ki* 氣 | *de aru*; —, *vt.* 5. (régler) *sadameru*, *kimeru*, *hakaru*, *kitei* 規定 *suru*; Quand la loi n'en dispose pas autrement, *hōritsu* 法律 *ni* *betsudan* 別段 *no* *sadame* 定 *no* *nai* *toki*.

6. — de (aliéner), *wo* *yuzuru*, *wo* *jōto* 譲渡 *suru*; — en faveur de, *ni* *yuzuri* *wasasu*. 7. (employer) *wo* *tsukau*; — (faire ce qu'on veut) de, *wo* *zui-i* 隨意 *ni* *tsukau*; Dr. (régler ce qu'il faut) de, *wo* *shobun* 處分 *suru*; — librement de ses biens, *zaisan* 財產 *wo* *zui-i* *ni* *shobun* *suru*; Etre autorisé de — de, *no* *shobun* *wo* *yurusareru*.

**se** —, *vr.* 1. (ch.) *totonau*. 2. (se préparer) à, *no* *jumbi* *wo* *suru*; (mor., etc.) *no* *kakugo* *wo* *suru*; (être sur le point de) *fut. + to suru*; Se — à | partir, *dekakayō* | parler, *hanasō* | *to suru*; Je me disposais juste à sortir, *ima* *dekakayō* *to suru* *tokoro* *deshita*.

**dispositif**, *sm.* *kitei* 規定; (d'un jugement) *han-ketsu* 判決 *shubun* 判決主文.

**disposition**, *sf.* 1. (act. — d'objets, etc.) *seiton* 整頓; (de parties) *kumitate* 組立; (d'un discours), *kumitate*; (rés. — de qch. en vue de) *guwai* 工合; — prises, *setsubi* 設備; — d'une maison, *ie* 家 *no* *kamae* 構; — des troupes, *hai-gun* 配軍; Toutes les — avaient été prises, *setsubi ga totonatte otta*.

2. (état du corps) *kibun* 氣分, *ki-ai* 氣合, *kokochi* 心地; (d'esprit) *kigen* 機嫌, *ki* 氣; (du cœur), *kokoro-ne* 心根, *kokoro* [sashi] 志; Id. pour faire qch. (préparation), *kakugo* 覺悟; Id. (envie) *ki* 氣; Sonder les — de (qn.), *no* | *hara* 腹 | *honshin* 本心 | *wo* *nguru*; Avoir de mauvaises —, *hara no uchi ga*

*warui*; Montrer ses vraies —, *hon* 本 | *shin* 心 | *shō* 性 | *wo* *arawasu*; Les — des gens, *minshin* 民心; — amicales, *yūgi* 友誼 *no* *seishin* 精神; Avoir les — nécessaires pour (communier, *seitai* *hairyō* 聖體拜領) *no* *kakugo* *wo* *shite* *oru*; Etre en — de (faire, *suru*) *ki* *de aru*; Avoir peu de — pour, *no* *ki ga nai*; Avoir de la — à s'enrhumer, *kaze* 感冒 *wo* *hiki* *yasui*, *yoku* *kaze* *wo* *hiku*. 4. (inclination naturelle) *kokoro-muki*; (aptitude) *ete* 得手; Avoir des — pour | les sciences, *gakumon* 學問 | la musique, *ongaku* 音楽 | *ga* *ete* *de aru*; Etre doué d'heureuses —, | *rinsei* 稟性 | *tenrin* 天稟 | *ga* *yoi*. 5. (décision) *ki-tei* 規定; Sauf — contraire, *betsudan* 別段 *no* = *nakeraba*; — générales, *sōsoku* 總則; — pénales, *bassoku* 罰則. 6. (au sujet de qch.) *shobun* 處分 Prendre une — au sujet de, *wo* = *suru*; Etre à la — du (parquet, *saiban*) *no* = *wo* *matsu*; — testamentaire, *shigo* 死後 =; — entre vifs, *seizen* 生前 =; Avoir la libre — de (qch.) *wo* *zui-i* 隨意 *ni* = *suru*. 7. (pouvoir, liberté) *ken* 權; Avoir la [libre] — de, *wo* [*zui-i*] *ni* *tsukawareru*; N'avoir pas la — de, *ga* *jūyū* 自由 *ni* *naranai*.

**disproportion**, *sf.* *futsuriai* 不均衡, *fu-heikin* 不平衡, *fu-kenkō* 不均衡; **disproportionné**, *ée*, *a.* = *na*, = *ni* *natta*; **disproportionnel**, *elle*, *a.*, = *na*; **disproportionnellement**, *adv.* = *ni*; **disproportionnement**, *adv.* = *ni*; **disproportionner**, *vt.* = *ni* *suru*.

**disputable**, *a.* *arasowareru*.

**disputailler**, *vt.* *tsune* *ni* *kowariai* *wo* *suru*; **disputailler**, *euse*, *a.* = *mono*.

**disputaillerie**, *sf.* *wake* *no* *nai* *arasoi*.

**disputant**, *sm.* *ronkaku* 論客.

**dispute**, *sf.* 1. (d'opinions) *sōron* 爭論, *arasoi* 爭, *kōron* 口論; Il est hors de — que, *wa* | *muren* 無論 *no* | *ron* 論 *wo* *matanu* | *koto* *de aru*; — de mots, *kotoba* | *no* *arasoi* | *dogame*. 2. (dans les écoles) *tōron* 討論; — religieuses, *shūron* 宗論.

3. (querelle) *arasoi*, *kenkwa* 喧嘩; Chercher —, *arasoi* *no* *tane* *wo* *sagasu*.

**disputer**, *vt.* 1. (raisonner) sur, *wo* *ronsuru*, *ni* *tsuite* *giron* 議論 *suru*; (discuter) — sur (un point qch.), *wo* *arasou*, *wo* *sōron* 爭論 *suru*; — sur une pointe d'aiguille, *sasai* 些細 *no* *koto* *wo* *arasou*.

—, *vt.* 2. (lutter) *arasou*; — la première place *saki* *wo* =; — x à, — de x avec, *to* *x* *wo* =; — le terrain à, *wo* *gwanko* *ni* *fusegu*. 3. Pouvoir le — à (qn.) (l'égalier), *ni* | *ai-narabu* | *kata* *wo* *naraberu*; *hiken* 比肩 *suru*. 4. — qn. (chercher querelle), *hito* *to* | *arasou* | *kenkwa* 喧嘩 *suru*; **se** —, *vr.* *ai-arasou*, *kenkwa* *suru*.

**disputeur**, *euse*, *a.* 1. (discuteur) *giron-zuki* 議論好. 2. (batailleur) *kenkwa-zuki* 喧嘩好.

**disqualification**, *sf.* *fugō-kaku* 不合格; **disqualifier**, *vt.* = *ni* *suru*; (pass.) = *ni* *naru*; **disqualifié**, *ée*, *a.* *hanerareta*; Mil., etc., = *no*.

**disque**, *sm.* 1. (palet) *nage-ita* 投板; (plaque ronde) *ban* 盤, *em-men* 圓面. 2. (surface) *men* 面; — du soleil, *taiyō* 太陽 =. 3. (de lunette) "rensu." 4. (de ch. de f.) *shingōki* 信號機; (de sémaphore) *shingō-kyū* 球; (de fleurs) *ban* 盤, *hanaban* 花盤.

**disquisition**, *sf.* *kenkyū* 研究, *tankyū* 探究.

**dissection**, *sf.* *kai-tai* 解剖, *fu-wake*; — anatomique, *kaibō* 解剖; **disséccable**, *a.* = *sureru*; **dissécteur**, *sm.* = *shu* 手; **disséquer**, *vt.* = *suru*; (examiner minutieusement) *kaibō suru*; **dissé-queur**, *sm.* = *sha* 者.

**dissemblable**, *a.* *ni-awanai*; **dissemblable-ment**, *adv.* = *yō ni*; **dissemblance**, *sf.* = *koto*, *funiai* 不似合; **dissemblant**, *ante*, *a.* = *funiai* *no*; **disssembler**, *vt.* = *funiai de aru*.

**dissémination**, *sf.* 1. (act.) *makichirasu koto*, *de, wo*; *maki-chirashi*; (rés.) *maki-chirazaruru koto*. 2. — de doctrines, *dempa* 傳播; — de germes dans l'air, *sanran* 散乱; — de troupes, *sanran*.

**disséminement**, *sm.* *san-ran* 散乱.

**disséminer**, *vt.* 1. *maki-chirasu*; (vent) *fuki-chirasu*. 2. (des doctrines) *dempa* 傳播 *suru*; Etre disséminé, *chitte oru*; (obj.) *sanran suru*, *sanzai* 散在 *suru*; (doctrines) *dempa suru*; Les maisons sont disséminées, *ie wa sanzai shite oru*.

*se* —, *cr.* *chiru*, *sanran suru*, *sanzai suru*.

**dissension**, *sf.* *ran* 乱, *sōran* 爭乱; (dans une assemblée) *mome*, *motsure*; — domestiques, *uchiwa [no]mome*; Id. (se produire), *id. ga suru*, *uchiwa ga moneru*; — civiles, *mīran* 民乱, *naikō* 内訌; — intestines, *nairan* 内乱.

**dissentiment**, *sm.* *shōtotsu* 衝突, *iron* 異論; Augmenter le —, *shōtotsu no do* 度 *wo masu*.

**dissertateur**, *sm.* *gironka* 議論家.

**dissertation**, *sf.* *romben* 論辯; — écrite, *rom-bun* 論文; **dissertatif**, *ive*, *a.* = *no*; **dissertier**, *vt.* = *suru*; **disserteur**, *euse*, *a.* *ronkaku* 論客.

**dissidence**, *sf.* 1. *fu-itchi* 不一致; — d'opinions, *iron* 異論, *isetsu* 異說. 2. (séparation) *bun-retsu* 分裂.

**dissident**, *ente*, *a.* *isetsu* 異說 *no*, *iken* 意見 *wo koto* 異 *ni suru*; —, *a.* = *mono* 者, *isetsu sha* 異說 dissimilaire, *a.* *irui* 異類 *no*. [若]

**dissimilitude**, *sf.* *chigai* 違 *fu-niai* 不似合. **dissimulation**, *sf.* 1. (act.) *kyōgi* 虛偽, *itsu-waruru koto*, *kyōkō* 虛構. 2. (caractère), *kyōgishin* 心.

**dissimulé**, *ée*, *a.* (pers) *kyōkō* 虛構 *suru*.

**dissimuler**, *vt.* (cacher) *kakusu*, *hisomeru*, *tsu-tsumu*; — sa joie ou sa peine, *kido* 喜怒 *iro* 色 *ni arawasanu*; (faire semblant de rien), *shiranu furi wo suru*; Dr. *impei* 陰蔽 *suru*; — la vérité, les faits, *jijitsu* 事實 *wo impei suru*; 2. (ne pas faire connaître) *oi kakusu*, *mokuhi* 默秘 *suru*.

3. (rendre moins apparent) *medata | naku | nai yō ni | suru*; *se* —, *cr.* 1. *mi wo hisomeru*, *hisomu*, *shinobu*; Etre dissimulé dans, *ni hisomu*; (s'échapper) *nige-useru*. 4. — à soi-même, *chūi* 注意 *shinai*, *ki wo tsukenai*; *rd.*, *ni*: Il ne se dissimule pas que, *to iu koto wo | gatten* 合點 *suru* [shitte *oru*].

**dissipateur**, *trice*, *a.* *rōhi-sha* 浪費者, *sanzai-sha* 散財者; —, *a.* *rōhi suru*, *sanzai suru*.

**dissipation**, *sf.* 1. (dispersion) *sanzai* 散在. 2. (évaporation) *hare* 晴; — du brouillard, *kiri* 霧 *no* = . 3. — de la fortune, *rōhi* 浪費, *sanzai* 散財.

4. (manque d'application) *fubenkyō* 不勉強; (ré-creation) *asobi*. 5. — du cœur, *hōratsu* 放埒.

**dissipé**, *ée*, *a.* 1. (dispersé) *sanzai* 散在 *shita*.

2. (évanoui) *naku-natta*, *haretu*. 3. (dépensé) *rōhi*

浪費 *shita*, *tsuiyashita*. 4. (inappliqué) *fubenkyō* 不勉強 *na*; Ecolier —, = *seito* 生徒.

5. (dissolu) *hōratsu* 放埒 *na*.

**dissiper**, *vt.* 1. (disperser), *chirasu*; *id.* (vent) *fukichirasu*; Le soleil dissipe le brouillard, *hi* 日 *idete kiri* 霧 *ga hareru*. 2. (faire cesser), *tomeru*, — les doutes, *utagai* 疑 *wo | harasu | hiraku*; — les préventions, *henken* 偏見 *wo dasseshimuru* 脱.

3. (de l'argent) *rōhi* 浪費 *suru*, *sanzai* 散財 *suru*, *kane* 金 *wo makichirasu*.

4. (récréer) *ki* 氣 *wo harasu*, *rd.*, *no*; — ses soucis, *ki barashi* | *usa harashi* | *suru*; — des élèves, *fuben-kyō* 不勉強 *ni suru*; (moralement) *hōratsu* 放埒 *saseru*. *se* —, *cr.* 1. *chiru*; (brouillard, nuages) *hareru*. 2. *tomaru*, *hareru*. 3. *tsuiyuru*. 4. (élèves) *fubenkyō ni naru*, *asobu*.

**dissociation**, *sf.* 1. (d'association) *kaisan* 解散.

2. (décomposition) *bun-ri* 分離, *kairi* 解離; **dissocier**, *vt.* = *suru*. [ki 浮氣 *na onna*.

**dissolu**, *ue*, *a.* *hōratsu* 放埒 *na*; Femme —, *uwu*.

**dissolubilité**, *sf.* *yōkai-sei* 溶解性.

**dissoluble**, *a.* *tokeru*, *yōkai* 溶解 *suru*.

**dissolument**, *adv.* *hōratsu* 放埒 *ni*.

**dissolution**, *sf.* 1. (décomposition) *yōkai* 溶解; (de métal) *yōkai* 溶解; Les matières en —, = *bushitsu* 物質. 2. (mélange intime) *yō-eki* 溶液; — de savon, *shabon no* =, *sekken* [yō] *eki* 石鹼 [溶] 液.

3. (d'un empire) *bunretsu* 分裂. 4. — d'une ré-union, *sankwai* 散會; — d'une Société, *kwaisha* 會社 *no kaisan* 解散; — de la Société, *shakwai* 社會 *no haitai* 廢頓; — de la Chambre, *gikwai* 議會 *no kaisan*. 5. — d'un contrat, *keiyaku-kaijō* 契約解除; — d'un mariage, (naturellement) *kon-in* 婚姻 *no kaishō* 解消; Id. (sur demande, etc.) *kon-in no tori-keshi* 取消; Id. (effet) *ri-en* 離縁; (d'une adoption), *ri-en*. 6. (débauche) *hōratsu* 放埒, *kōtō* 放蕩.

**dissolutionniste**, *a.* *kaisan* 解散 *no*.

**dissolvant**, *ante*, *a.* 1. *yōkai* 溶解 *saseru*, *to-kasu*; Pouvoir —, *yōkai-ryoku* 溶解力; —, *sm.* *yōkai-zai* 劑. 2. (de la Société) *haitai* 廢頓 *saseru*.

**disonnance**, *sf.* *fu-chōshi* 不調子; (accord) *fukai* 不諧音; — de style, *bunshō* 文章 *no shiri-metsuretsu* 支離滅裂; — (de mots) *kuchō* 句調 *no warui koto*, *kikkutsu-gōga* 信屈聲牙.

**dissonant**, *ante*, *a.* 1. *fu chōshi na*; Mus. Ac-cord —, *fukyō-kwagan* 不協和絃; Fig. *tsurawananai*.

**dissoner**, *vt.* *fuchoshi ni naru*; Fig. *tsurawananu*.

**dissoudre**, *vt.* 1. (délié) *toku*. 2. (faire fondre) *tokasu*, *yōkai* 溶解 *sasuru*. 3. (un empire, etc.) *bunretsu* 分裂 *sasuru*. 4. — une assemblée, *kaisan* 解散 *suru*; 5. — la Chambre, *gikwai* 議會 *wo kaisan suru*. 5. (annuler) *torikesu*; — un mariage, *kekkon* 結婚 *wo* =; — un contrat, *keiyaku* 契約 *wo kaijō* 解除 *suru*, *hayaku* 破約 *suru*.

*se* —, *cr.* 2. (se fondre) *tokeru*, *yōkai suru*.

3. (se diviser) *bunretsu suru*. 4. (société) *kaisan ni naru*. 5. (devenir nul) *nuikō* 無効 *ni naru*; **dissous**, **dissoute**, *a.* *vt.* au passé.

**dissuader**, *vt.* *tomeru*, *seishi* 制止 *suru*; *de, koto wo*; J'ai essayé de le — mais, *yohodo tomete mite ga*; **dissuasif**, *ive*, *a.* =; **dissuasion**, *sf.* = *koto*. Par la —, *tomete*.

**dissyllabe**, *a.* *ni-setsu-on* 二綴音 *no*; Mot —; —, *sm.* = | *kotoba* | *go* 語 |; **dissyllabique**, *a.* =; (composé de mots) = *go de naru*. [*aru*.

**distachyé**, *ée*, *a.* *ryōsui* 兩穗 *no*, *futatsu no ho* 穗 distance, *sf.* 1. (espace) *kyori* 距離, *hedatari*, *kankaku* 間隔; Demi —, *han* 半 *kyori*; — entière, *zen* 全 *kyori*; Transport à courte —, *tan-kyori unsō* 短距離運送; Longue —, *chō* 長 *kyori*. 2. (éloignement) *tōsa*, *enkaku* 遠隔; A cause de la —, *tōi kara*, *enkaku de aru kara*; | A | d' | une | grande —, *tōi*, *haru* | *baru* | *kani* |; Tenir à —, *tōzakeru*, *chikayo-ru*; Se tenir à — de, *wo tōzakarū*; Id. à une — respectueuse, *kei* 敬 *shite tōzaku*. 3. (à parcourir en lieues) *hichinori*, *ritei* 里程; — par terre, *rotei* 路程; — par mer, *kaitei* 海程; Quelle est la — de x à y? *x kara y made no = wa nanri* 何里 *desu ka?* La — de x est de cent lieues, *x wo | saru | hedataru koto hyaku ri*. 4. (intervalle de temps) *ai*, *aida* 間; Id. (nombre d'années) *nensū* 年數; I a — entre la naissance et la mort, *sei-shi* 生死 *no aida*. 5. (différence) *sa* 差; id. (de temps, dignité, etc.) *kenkaku* 懸隔; La — entre l'homme et l'animal, *hito* 人 *to dōbutsu* 動物 *to no sa*; Il y a la — du ciel à la terre, *tenchi* 天地 *no sa ga aru*, *tenchi kenkaku no sa* 相遠 *de aru*.

**distancer**, *vt.* *sakidatsu*, *rd.*, *ni*; — de beaucoup, *haruka ni* =; (surpasser) *hiideru* 秀, *nukin-uru*, *rd.*, *ni*.

**distant**, *ante*, *a.* *hedataru*; Être très —, | *tōku* | *haruka ni* | =; Être — de x de cent lieues, *x wo | saru | koto hyaku ri* 百里.

**distendre**, *vt.* 1. (faire gonfler) *fukura* [ka] *su*, *bōchō* 膨脹 *saseru*. 2. (allonger) *hiki-nobasu*; (tendre) *haru*. *se* —, *vr.* 1. *fukureru*, *bōchō suru*.

2. *nobiru*, *haru*.

**distension**, *sf.* 1. *fukure*, *bōchō* 膨脹; (allongement) *nobi*, *enchō* 延長, *nobasaruru koto*; (d'organe) *zōkuchō* 擴張.

**distillation**, *sf.* *jōryū* 蒸溜; (méthode) = *hō* 法; (liquide obtenu) = *eki* 液; **distillable**, *a.* = *sare-ru*; **distillateur**, *sm.* 1. = *sha* 者; || 2. (fabricant d'eau-de-vie, etc.) *shusō-sha* 酒造者 ||; **distilla-toire**, *a.* = *suru*; Appareil —, = *ki* 器; **distillé**, *ée*, *a.* 1. = *shita*; Eau —, = *sui* 水; 2. (qui a coulé goutte à goutte) *shitatatta*; **distil-ler**, *vt.* 1. = *suru*. 2. (verser) *tarasu*; —, 3. *vt.* *shitataru*; *se* —, *vr.* = *sareru*; **distillerie**, *sf.* (métier) = *eigyō* 營業; (lieu) = *ba* 場; (d'eau-de-vie, etc.) *shuzōba* 酒造場.

**distinct**, *etc.*, *a.* 1. (isolé) *koritsu* 孤立 *no*, *hedatatta*. 2. (différent) *betsu* 別 *no*, *kotonaru* 異, *chigatta*; — de, *to* =. 3. (clair) *meiryō* 明瞭 *na*, *hakkiri to shita*; **distinctement**, *adv.* *akiraka ni*, *hakkiri to*, *haki to*, *meiryō ni*, | *sum* | *bum* | *myō* 分明 *ni*.

**distinctif**, *ive*, *a.* *kubetsu* 區別 *suru*, *ichi-jinshiki*; Caractère —, *tokusei* 特性; Marque —, *tokuchō* 特徵.

**distinction**, *sf.* 1. (séparation) *wakachi*, *bem-betsu* 辨別; — du bien et du mal, *zen-aku* 善惡 *no* =. 2. (différence) *kubetsu* 區別, *chigai* 違, *sha-betsu* 差別; Sans —, *shabetsu naku*. 3. (explication) *setsumei* 説明. 4. (signe distinctif) *shabetsu*.

5. (marque d'estime) *bekkaku* 別格; Traiter avec —, *bekkaku ni tori atsukau*, *shugū* 殊遇 *suru*.

6. (préférence) *hedate*, *shabetsu*; Faire des —, = *wo suru*; Sans — de riches et de pauvres, *himpū* 貧富 | *no shabetsu naku* | *ni kakawarazu*; | Sans — d'Age ni de sexe, *rōjaku-nannyo* 老若男女 | *no = naku* | *ni kakawarazu*; Sans — pour pers., *hito no hedate naku*. 7. (excellence) *takuzetsu* 卓絶; Officier de —, = *shita shōhō* 將校. 8. (grandeur, perfection, etc.) *hiidetaru koto*; La — de son esprit, *chie* 智慧 *no* =. 9. — honorifique, *meiyoshō* 名譽章; Passer son examen avec —, *yūdō* 優等 *de kyū-dai* 及第 *suru*.

**distinctivement**, *adv.* *kubetsu* 區別 *shite*.

**distingué**, *ée*, *a.* 1. (pers.) *takuzetsu* 卓絶 *shite*, *sugureta*, *kentatsu* 顯達 *no*. 2. (act.) *hiidetaru*, *suguretaru*; (reconnu) *nadakai*, *ichijirushii*; Mérite: —, *shukō* 殊功; Hôte —, *kihin* 貴賓, *jōkyaku* 上客; Manières —, *bifū* 美風, *kisō* 貴相; Homme à l'air —, *jō hita hito*; Recevoir (qn.) d'une manière —, *bekkaku* 別格 *ni mukaeu*, *shugū* 殊遇 *suru*.

**distinguer**, *vt.* 1. (faire la différence) *kubetsu* 區別 *suru*; (mettre une différence) *wakeru*, *kubetsu suru*, *bembetsu* 辨別 *suru*; — (les détails d'un compte, etc.) *shi-wakeru*; (rendre différent) *kotonarashimeru*. 2. (discerner) *wakatsu*; — le bien du mal, *zen-aku* 善惡 *wo* =; (les divers sens) *wakeru*; (par l'intelligence) *wakimaeru*; (par le jugement) *shikibetsu* 識別 *suru*; — à la vue, *mi-wakeru*; — à l'audition, *kiki-wakeru*; Pouvez-vous — qui est là bas? *asuko ni oru no wa dare de aru ka anata ni wakarimasuka?* 3. (accueillir avec honneur) *shugū* 殊遇 *suru*. 4. (rendre remarquable) *suguresasuru*, *takuzetsu* 卓絶 *sasuru*; Sa science le distingue, *gakumon* 學問 *de* | *sugurete* | *takuzetsu shite* | *oru*.

*se* —, *vr.* 1. (comme différent) *koto naru*, *bembetsu* 相異なる, *chigau*. 2. (être aperçu) *mieru*, *medatsu*. 3. (s'illustrer) *hiideru*, *takuzetsu suru*, *na wo ageru*. [*nakereba naranai ronzen*].

**distingno**, *mot latin*. *kubetsu* 區別 *shite* | *ronji-distique*, *sm.* *nishu-ichi-i* 二首一意; —, *a.* *nijū retsu* 二綴列 *no*.

**distome**, *sm.* "*jisutoma*"; (du foie) *kanzō* 肝臟 *no* =; *kantetsu* 肝經.

**distordre**, *vt.* *yugamasu*; *se* —, *vr.* *yugamu*; **distors**, *rac.* *a.* *yuganda*; Pins tout —, *yugami-matsu* 松. [*torse*] *fumi-chigai*.

**distorsion**, *sf.* (act.) *yugami*; (donnant une en-

**distraction**, *sf.* 1. (séparation) *bunri* 分離, *bun-katsu* 分割, *jōkyō* 除去. 2. (inattention) *fu chūi* 不注意; Par —, *ukauka to*. 3. (relâchement d'attention) *ki* 氣 *no chiru koto*; Avoir des —, *ki ga chiru*; Id. volontairement, *ki wo chirasu*. 4. (récréation) *asobi*; Prendre de la —, *asobu*, *kibarashi suru*.

**distraindre**, *vt.* 1. (séparer) *hiki-hanasu*. 2. — une somme d'argent, *kingaku* 金額 *wo tsukaikomau*.

3. (détourner) *tomeru*. 4. (rendre inattentif) *ki wo chirasasu*, *rd.*, *ni*. 5. (délasser) *ki* 氣 *wo* | *nagu-sameru* | *harasaseru*; *se* —, *vr.* *ki wo harasu*, *ki barashi suru*; Pour se —, *kibarashi ni*, *kisanji ni*, *nagusami ni*; Ne pas se laisser — de, *no hoka ni waki-me* 脇目 *wo furanai*.

**distraire**, *alte*, *a.* 1. (inattentif) *uka|ri|uka|to shita*; Être —, *ki 氣 ga chiru*; Id. (par qch.) *ni ki wo ubawareru, ni magireru*; D'un air —, *uka uka to*; Ecouter d'une manière —, *ucca no sora de kiku*.

2. (séparé) *bunri* 分離 *shita*. 3. —, *a.* *ukkari mono, nukete iru hito*. **distralement**, *adv.* *uka uka to, ukkari to*. [*barashi ni naru*.

**distrayant**, *ante*, *a.* *nagusami ni naru*; **kidistribuable**, *a.* *kubarareru, bumpai* 分配 *sareru*; (qui doit) *|kubaru| bumpai| su beki*.

**distribué**, *ée*, *a.* *kubarareta, bumpai* 分配 *shita*; Maison bien —, *madori no yoi ie*; Appartenance bien —, *tsugō* 都合 *no yoi ma*.

**distribuer**, *vt.* 1. (partager) *wakeru, wakete yaru*; Prendre et —, *tori-wakeru*. 2. (répartir) *bumpai* 分配 *suru, haibun* 配分 *suru*.

3. (en grand nombre) *kubaru, kubari-tsukeru*; Objet distribué, *kubari-mono*; — l'électricité, *haiden* 配電 *suru*; — des circulaires, *hikifuda* 引札 *wo* =; — les billets, etc. V. Distribution 2 à 5, et ajouter *suru*; — (des lettres, paquets) *haitatsu* 配達 *suru*; — des troupes, *haihei* 配兵 *| haigun* 配軍 *| suru*; — des horions, *uchinawaru*; — les caractères, Impr. *kwatsuji* 活字 *wo kaesu, kaihan* 解版 *suru*. 4. (arranger) *totonoeu*; — une maison, *ma dori wo suru*; Id. (entre des gens) *makubari wo suru*.

*se* —, *vr.* (entre soi) *waketoru*; (ch.) *wakarereru; kubarareru; bumpai* *sareru; haibun* *sareru*; etc., V. *et.* au passif. [*hito*.

**distributaire**, *sm.* *bumpai* 分配 *ni azukatta distributeur*, *sm.* 1. *kubarite, bumpaisha* 分配者; — de billets (ch. de f., etc.), *shussatsu gakari* 出札係; (de lettres, paquets) *haitatsu nin* 配達人.

2. (de machine) *kwatsu-ben* 滑輪; — de minerais, *kyūko* 給礦器.

**distributif**, *ive*, *a.* *bumpai* 分配 *no*; Justice —, *shōbatsu* 賞罰 *no ken* 權; Adjectif —, *haibun-keiyōshi* 配分形容詞.

**distribution**, *sf.* 1. *kubari, bumpai* 分配, *haibun* 配分. 2. — (de billets) *haifu* 配附; La faire cesser, *fududome suru*; id. ch. de f., *shussatsu* 出札.

3. — des bénéfices, *haitō* 配當; Son époque, = *ki* 期; A chaque —, *mai* 毎 = *ki ni*. 4. — des lettres, *haitatsu* 配達; 1<sup>e</sup> —, *i bin* 一便 *no* =; 2<sup>e</sup> —, *ro bin* 二便 *no* =; 3<sup>e</sup> —, *ha bin* 八便 *no* =; etc. dans l'ordre de l'*iroha* 3. 5. — des prix, *shōhin* 賞品 *| hōshō* 褒賞 *| jūyo* 授與; La cérémonie, = *shiki* 式; — des récompenses, *shōyo* 賞與 *bumpai*; — du travail, *tekubari, tewake, tēhai* 手配; — des rôles, *yakuwari* 役割; — des troupes, *hai* 配 *| hei* 兵 *| gun* 軍; — des vivres, *shokuryō-bumpai* 食料分配. 6. — d'une œuvre littéraire, *junjo-date* 順序立, *hairetsu* 配列; — d'un appartement, d'une maison, *madori*; — des chambres entre des pers., *makubari*. 7. Impr. — des caractères, *kaihan* 解版, *kwatsuji* 活字 *kaeshi*.

**distributivement**, *adv.* *betsu-betsu* 別々 *ni*.

**district**, *sm.* 1. *ku* 區; — religieux, *kyōku* 教區. 2. (jurisdiction) *kwankatsu* 管轄; Ce n'est pas de mon —, *watakushi* 私 *no shiru tokoro de nai*; (lieu) *kwankatsuchi* 管轄地; *kwanku* 管區. 3. (territoire) *chihō* 地方.

**dit**, *ditte*, *a.* 1. (prononcé) *iwareta, iidasareta*;

Discours mal —, *iimawashi no warui hanashi*; Et tout est dit, *sore giri de aru*; Tout a été — sur, *ni tsuite renjitsukusarete aru*; Se le tenir pour —, *kashikomaru*. 2. (fixé) *kimatta*, A l'heure —, = *jikoku* 時刻 *ni*. 3. (surnommé) *to mo iwareta*; Un tel — x, x = *nanigashi*. 4. (déjà nommé) *sono*, (dans un écrit) *zenjutsu* 前述 *no*; *ijō* 以上 *no*; id. jap. *migi* 右 *no*; Au — cas, *sono baai* 場合 *ni oite*; Le — x, = x; —, *sm.* 5. (récit) *tu koto, koloba*; — et gestes, *gendō* 言動. 6. (maximes) *kakugen* 格言.

**dithyrambe**, *sm.* 1. anc. *shushin-ka* 酒神歌.

2. (éloge) *dai-san-ji* 大讚辭.

**ditto**, *dō* 同, *onajiku*.

**diton**, *sm.* *ni ren chō* 貳連調.

**diurèse**, *sf.* *ri-nyō* 利尿; **diurétique**, *a.* = *wo tasukeru*; —, *sm.* = *zai* 劑.

**diurnal**, *sm.* *nitchū-kitō-sho* 日中新舊書.

**diurne**, *a.* 1. (d'un jour) *ichi* — *| jitsu* 日 *| nich* 日 *| kan* 間 *no*; Mouvement —, *nichidō* 日動, *tenkyū sasen* 天球左旋; Id. de la terre, *chikyū* 地球 *no jiten* 自轉. 2. (du jour) *nitchū* 日中 *no*, *hiru* 晝 *no*; Animaux —, *hiru ni deru dōbutsu* 動物; Plantes —, *nitchū-kaikwa-shokubutsu* 日中開花植物.

—, *sm.* (oiseaux) *shichōrin* 鸛鳥類; (papillons) *nitchū-hikō* 日中飛行 *no chō* 蝶.

**diva**, *sf.* *nadakai-utame*.

**divagateur**, *trice*, *a.* *samayou* [*koto* *wo konomu*]; —, *sm.* = *mono*.

**divagation**, *sf.* 1. (act. d'errer) *samayoi*.

2. (incohérente) *wake no wakaranu* *| koto* *| hanashi*].

3. — de son sujet, *waki michi no hanashi*.

**divaguer**, *vt.* 1. (errer) *samayou*. 2. (en parlant) *wake no wakaranu koto* *wo iu*. 3. (de son sujet) *waki michi no hanashi ni nagareru*; **divagateur**, *a.* *yoku* = *hito*. 4. (déborder) *nagare-deru, afureru*.

**divan**, *sm.* 1. (salle) *kwagishi* 會議所;

2. (Ministère) "Toroku"-*koku* 國 *no naikaku* 內閣.

3. (chancellerie) *kwambō* 官房. 4. (canapé) *yori-kakari naki naga-isu* 長椅子.

[ = *suru*.

**divarication**, *sf.* *sekkai* 截開; **divariquer**, *sf.*

**diver**, *a.* f. V. Divin; La — bouteille, *o sake* 御酒.

**divergence**, *sf.* 1. Sc. *hassan* 發散.

2. (désaccord) *itchi* — *致 senu koto, atsureki* 軋轢.

*fugō-i* 不台意; — d'opinion, *setsu* 説 *no* =, *isetsu* 異説, *iron* 異論, *fudōi* 不同意.

**divergent**, *ente*, *a.* 1. *wakare-yuku*; Sc. *hassan*

發散 *no*; Rayons —, *hassan-kōsen* 光線; Séries —, *hassan-kyūshū* 級數.

2. *itchi* — *致 shinai*; Opinions —, *iron* 異論, *isetsu* 異説.

**diverger**, *vi.* 1. Sc. *hassan* 發散 *suru*. 2. désaccord) *itchi* — *致 shinai, atsureki* 軋轢 *suru, atonai*.

**divers**, *erne*, *a.* 1. (qui a plusieurs faces) *iro iro*

*no, shuju* 種々 *no, samazama* *no*; Les opinions sont —, = *setsu* 説 *ga aru*. 2. (différent) *koto naru*.

3. (plusieurs) *sū* 數, *iku...mo*; ou pluriel; — pays, *sūka-koku* 數個國; — endroits, *sūkasho* 數個所.

*shosho* 處々; — sectes, *sūha* 數派, *iku ha* 幾派 *mo*;

— personnes, *sū nin* 數人, *iku nin* 幾人 *mo*; — occasions, *sūdo* 數度, *ikutabi* 幾度 *mo*. 4. Les —

(tous), *moromoro* *no*; Cp. *sho* 諸; (chacun) *kaku* 各;

Les — contrées, *shokoku* 諸國, *kakkoku* 各國, *kwuni*

*guni*; Les — sectes, *kakuha* 各派, *sho ha* 諸派; Les

— endroits, *kukuchi* 各地, *shosho* 諸所, Les — personnes, *hitobito*.

**diversement**, *adv.* *samazama* 様々 *ni*, *iro iro* 色々 *ni*, *shuju* 種々 *ni*; (d'une autre façon) *koto* | *naru yô ni* | *ni shite* |.

**diversicolore**, *a.* *ishoku* 異色 *no*.

**diversifiable**, *a.* *koto ni sareru*.

**diversifier**, *a.* *kotonarasu*, *chigacru*, *tagaeru*, | *iro-iro* | *shuju* 種々 | *ni suru*; *se* —, *cr.* *koto naru*, *iro-iro ni naru*. [ *suru* ].

**diversiflore**, *a.* *shuju* 種々 *no hana* 花 *wo shô-diversiforme*, *a.* *ikei* 異形 *no*.

**diversion**, *sf.* 1. *magirawashi*; Faire — à, *wo magira* [ *ku* ] *su*, *magirawasu*. 2. Mil. *kensei* 牽制, *rai* [ *chi* ] *kô* | *geki* 誘致攻撃.

**diversité**, *sf.* 1. | *shuju* 種々 | *samazama* | *naru koto*. 2. (différence) *chigai* 違, *kotonaru koto*. § 34.

**divertir**, *vt.* 1. (détourner) *tomeru*, *todomeru* : — (qn.) de, *wo yosu yô ni suru*; V. Cesser 5.

2. (amuser) *nagusameru*, *asobaseru*; (un enfant qui pleure, etc.) *taru* [ *ka* ] *su*, *sukasu*, *dumasu*. 3. (dérober), *tsukai-komu*, *sukashi-toru*.

*se* —, *cr.* 2. *asobu*, *tanoshimu*; — aux dépens de (qn.), *wo hiyakuasu*; Aller *se* — (en un lieu fréquenté, ou en regardant des objets en vente), *hiyakashi ni dekakeru*. [ *naru* ].

**divertissant**, *ante*, *a.* *omoshiroi*, *nagusame ni*

**divertissement**, *sm.* 1. *asobi*, *tanoshimi*; En prendre, *asobu*. 2. (intermède) *naka-iri kyôgen* 中入狂言. 3. (dans une réunion) *yokyô* 餘興 V. Amusement. 2. 4. (d'argent) *tsukai komi*.

**dividende**, *sm.* 1. Arith. *hiyô-sû* 被除數, *jitsu* 實; Le — et le diviseur *hō-jitsu* 方實.

2. (Finance) *haitô* 配當; (argent), = *kin* 金; Montant du —, = *gaku* 額; Donner un —, = *suru*.

3. (de faillite) *wake me*, *bumpai kin* 分配金.

**divin**, *ine*, *a.* 1. (de Dieu) *Kami* 神 *no*; Cp. *shin* 神; (de nature div.) *shinsei* 神性 *no*; La nature —, *kami no honsei* 本性, *shin-sei* 神性; Personne —, *shin-i* 神位. 2. (qui est Dieu) *kami taru*, Cp. *shin*; Le — Rédempteur, = | *sukui nushi* | *kyûseishu* 救世主. 3. (qui se rapporte à D.) *Kami ni ataru*; Honneur —, = *sonkei* 尊敬. 4. —, *sm.* Le —, *shinsei naru koto*, *shin-mei* 神明, *Kami no koto*.

**divination**, *sf.* *uranai* [ *jutsu* ] 占術, *senkôjutsu* 占孝術; (à la chinoise) *eki-sen* 易占; Exercer la —, *uranai suru*; *eki* 易 *wo hiku*. **divinatoire**, *a.*

*uranai no*; Bâtonnets —, *zei chiku* 筮竹, *medo*.

**divinement**, *adv.* (de par Dieu) *Kami* 神 *ni yotte*; (comme un D.) *Kami* | *no yô ni* | *rashiku* |.

**diviniser**, *vt.* 1. *Kami* 神 *to suru*. 2. (outre mesure) *kwado* 過度 *ni tattobu*; **divinisation**, *sf.* = *koto*, *de*, *wo*; *se* —, *cr.* *mizukara Kami to suru*.

**divinité**, *sf.* 1. (nature) *shinsei* 神性, *Kami taru koto*; La — de Jésus-Christ, *Iesusu Kirisuto no* = .

2. (Dieu) *Kami*; Cp. *shin* 神; Les —, *kanigami*; Les fausses —, *gi-shin* 偽神, *itsuwari no kami*.

**divis**, *sm.* *bunkatsu* 分割; Par —, l. a. = *shite*.

**diviser**, *vt.* 1. *wakeru*, *wakatsu*, *bunkatsu* 分割 *suru*; — en deux, *futatsu ni* =, *hanwake* 半分 *ni suru*; — entre deux, *futari ni* = . 2. (séparer) *hanasu*; (par une cloison) *shikiru*; — (une chambre)

par des *shôji*, *shôji* 障子 de *tate-kiru*; — un mot, *katoba wo kiru*; — le travail, *bungyô* 分業 *suru*, le *te*, *wo wakeru* | *hai* 配 *suru* |. 3. (mettre en désaccord) *fuwa* 不和 *wo* | *okosu* | *kamosu* |; rd., *no aida* 間 *ni*; (rompre l'unité) *itchi* — 致 *wo yaburu*; Ce qui les divise, c'est *sôhō* 双方 *no iken* 意見 *no itchi shinai no wa*... *no tame* de *aru*. 4. Math. *waru*, *jo* 除 *suru*; Si on divise 15 par 5 on obtient 3, *jûgo* 十五 *wo go* 五 de *wareba* 三 *ni naru*; — exactement, *se-jo* 整除 *suru*; *se* —, *cr.* 1. (se partager) *waka* [ *re* ] *ru*; — en plusieurs, *wareru*; La famille est divisée, *uchiwa ga wareta*; (pays) *bunretsu* 分裂 *suru*, *bunri* 分離 *suru*. 2. (être en désaccord) *fuwa ni naru*.

**diviseur**, *sm.* *jo-sû* 除數, *hō* 法; Le plus grand — commun, *saidai-kôyaku-sû* 最大公約數.

**divisible**, *a.* 1. *wareru*, *sejo* 整除 *sareru*; 10 est — par 5, *jû-twa go* 五 de = . 2. (matière) *bunkatsu* *sareru*; **divisibilité**, *sf.* (nombre) *sejosei* 整除性; — de la matière, *bushitsu* 物質 *no kabunsei* 可分性.

**division**, *sf.* 1. (arith.) *wari-zan* 割算, *johô* 除法; (act. de diviser), *wakeru koto*, *de*, *wo*; *bunkatsu* 分割; — en deux, *han-wake* 半分; — en (trois, mil/su) *ni* | *wakeru* | *bunkatsu suru* | *koto*; — de la matière (phys.), *bunkatsu*; — d'une propriété, *keikni* 境界; — d'un obj. en compartiments, *shikiru koto*; — du travail, *bungyô* 分業, *tewaka*, *tehai*; — de la circonférence, etc. en degrés, *domori*; — d'un pays en provinces, *gunbetsu* 郡別; — des pouvoirs, *bunken* 分權.

2. (ces divisions) *kubun* 區分, *kukwaku* 區畫; Les grandes —, *taibetsu* 大別; — (de thermomètre, etc.) *do* 度; Les tracer, *domori suru*; Faire des — dans, *wo wakeru*, *kubetsu* 區別 *suru*. 3. (discorde) *fuwa* 不和; Mettre la —, = *wo okosu*; (en parties, d'un empire, etc.) *bunretsu* 分裂. 4. Math. *warizan* 割算, *johô* 除法. 5. (dans les Ministères, etc.) *kyoku* 局, *bu* 部. 6. Mil. (— d'armée) *shidan* 師團; Chef de —, = *chô* 長; (district) *gunku* 軍區; — navale, *kai* 海 *gunku*. 7. (d'une école) *kyû* 級; Première —, *dai ikkyû* 第一級; La seconde —, *dai ni kyû*.

8. (d'un ouvrage litt.) *bu* 部; (de classification) — et subdivisions, *kômoku* 綱目.

**divisionnaire**, *a.* 1. Mil. *shidan* 師團 *no*; Général —, *sm.* *chûjô* 中將, *shidan-chô* 長.

2. Monnaie —, *hojo-kwahei* 補助貨幣.

**divorce**, *sm.* rien 離縁; Dr. *rikon* 離婚; Lettre de —, *rien-jô* 狀; Id. (anc. au Japon), *mikudari-han*; — par consentement mutuel, *kyôgi-jô* 協議上 *no* =; vul. *sôdan* 相談 *suku no wakare*; — prononcé par autorité de justice, *saihan-jô* 裁判上 *no* =; Fig. Faire — avec, *wo suteru*; **divorcé**, *ée*, *a.* = *shita*; —, *a.* *rikon sha* 者; **divorcer**, *vi.* = *suru*, en 縁 *wo kiru*; — d'avec sa femme, *sai* 妻 *wo ribetsu* 離別 *suru*, *tsuma wo saru*; — avec le monde, *yo* 世 *wo mikagiru*, *seken* 世間 *to en wo tatsu*.

**divulgarion**, *sf.* — de, *wo morasu koto*, *no happyô* 發表; (rés.) *more*.

**divulguer**, *vt.* *morasu*, *happyô* 發表 *suru*; ôyake 公 *ni suru*; *se* —, *cr.* *moreru*, *ôyake ni naru*;

**divulgateur**, *trice*, *s. et.* = *mono*, *de*, *wo*. [ *koto* ].

**divulsiôn**, *sf.* *muri* 無理 *ni hiki* | *uku* | *hanasu* |

**dix**, *a. n. c.* *jû* 十, *fô* 十, § 72, 77, 80; — mille, *ichi man* 一万; — millions, *issennan* 一千萬.

**dixième**, *a.* dai jū 第十 *no*, jūban me 十番目 *no*; § 81; —, *s.* Le —, la —, dai jūban me; Un — (fraction), jū bun 十分 *no* (ichi —) § 35; Un — (d'intérêt, etc.) ichi wari 一割.

**dixièmement**, *adv.* dai jū ni, jū ban me ni.

**dizaine**, *sf.* 1. (environ) tō 十 | bakari 計 | hodo 程 |, dyoso fō, Une — (de feuilles), jū mai 十枚 bakari; § 76. 2. (Math.) Le chiffre des —, jū no kurai, jū-i 十位. 3. (du chapelet) ren 聯; Deux —, ni 貳; **dizain**, *sm.* Un —, ichi 壹 = *no tama* 玉.

**do**, (Mus.) “do”, ha ㄆ; V. Solfège. Des —, = *no fu* 譜; Le — (d'harmonium, etc.), = *no ken* 鍵.

**docilité**, *sf.* jūjun 從順, onwa 溫和; **docile**, *a.* = *no*; (maniable) yawaraka na; **docilement**, *adv.* = *ni*.

**docimaste**, *sf.* Chim. shikin-jutsu 試金術; Méd. kensa 検査; **docimastique**, *a.* = *no*.

**dock**, *sm.* “dokku” senkyo 船渠; — à cale sèche, shūsenkyo 修船渠.

**docte**, *a.* hakushiki 博識 na, monoshiri 物識 *no*; —, *smpl.* gakusha 學者, monoshiri. **doctement**, *adv.* gakusha rashiku; (iron.) gakusha butte.

**docteur**, *sm.* doctoresse, *sf.* 1. hakase 博士, hakushi 博士, “dokutoru”; — en Droit, hōgaku 法學; — en Génie civil, kōgaku 工學; — en Lettres, bunkagu 文學; — en Médecine, igaku 醫學; — en Pharmacie, yakugaku 藥學; — en Sciences, rigaku 理學; — en sciences agricoles, nōgaku 農學; — en sciences forestières, ringaku 林學; — en Théologie, shingaku 神學; — Vétérinaire, jū-igaku 獸醫學; Etre reçu —, = *ni naru*; Titre de —, = gō 號, dokutoru *no* gakui 學位. 2. — (médecin) isha 醫者, ishi 醫師; — (vocatif), sensei 先生.

**doctoral**, *ale.* *a.* 1. hakase *no*, “dokutoru” *no*. 2. (pédantesque) gakusha 學者 buri *no*; D'un ton —, = chōshi 調子 *wo* motte.

**doctoralement**, *adv.* hakase 博士 rashiku; (iron.) gakusha 學者 butte, sensei butte.

**doctorat**, *sm.* | hakase 博士 | “dokutoru” | *no* gakui 學位; Thèse de —, hakase rombun 論文.

**doctrinaire**, *sm.* seiri ronsha 正理論者; **doctrinarisme**, *sm.* seiri-shugi 主義.

**doctrinal**, *ale.* *a.* kyōri jō 教理上 *no*.

**doctrine**, *sf.* 1. oshie 教; Cf. kyō 教; kyō-ri 教理; — religieuse, shūshi 宗旨; — bouddhique, bukkyō 佛教; — catholique kōkyō 公教, kōkyō *no* kyōri; — chrétienne, kirisutokyo 基督教; Fausses —, gikyō 偽教; — perverses, jado 邪道. 2. (système) kyōgi 教義. 3. (vues) shugi 主義. 4. théorie, opinion selsu 說; (enseignement) kyōju 教授.

**document**, *sm.* sankō-zairyō 參考材料; Recueillir des —, = *wo* shūshū 蒐集 *suru*; — écrits, sankō sho 書, shorui 書類; — officiel, kōsho 公書, kwambunsho 官文書; Comme —, sankō to shite; — signé, shomei 署名 shitaru shomen 書面.

**documentaire**, *a.* (ayant le caractère de *d.*) sankō 參考 *ni* naru; (qui s'appuie sur des *d.*) kōshō 考證 *no*; Traite —, ni-gawase tegata 荷爲替手形.

**documentation**, *sf.* inshō 引證; **documenter**, *vt.* = *suru*; **documenté**, *éc.* *a.* | = | zairyō 材料 *ni* tonu.

**dodécédre**, *sm.* jūnimentai 十二面体; — régulier, sei 正 =.

**dodécagone**, *sm.* jūnikakkei 十二角形; jūniken-kei 十二邊形; **dodécagonal**, *ale.* *a.* = *no*.

**dodeliner**, *vt.* yuruyaka ni yurasu; **dodiner**, *vt.* yusaburu; **se** —, *rr.* mi 身 *wo* =; (se soigner) mi *wo* daiji 大事 *garu*.

**dodo**, *sm.* nenne; Faire —, = *suru*; Faites —, = *shina*; Aller au —, = *shi ni yuku*.

**dodu**, *uc.* *a.* yoku koeta, futotta.

**dog-cart**, *sm.* [nirin 貳輪] basha 馬車.

**doge**, *sm.* daitōryō 大統領; **dogaresse**, *sf.* = *no fujin* 夫人; **dogat**, *sm.* = *no kurai* 位.

**dogmatique**, *a.* 1. kyōri jō 教理上 *no*; Théologie —, teiri shingaku 定理神學. 2. (qui croit) kakushin 確信 *suru*. 3. (qui tranche) dangen 斷言 *suru*; —, *sm.* 4. (partie) kyōgi 教義; riron 理論.

5. (pers.) dangen ka 家; —, *sf.* 6. kyōri 教理.

**dogmatiquement**, *adv.* 1. kyōri-jō 教理上.

3. (en tranchant) dangen 斷言 *shite*.

**dogmatiser**, *vi.* 1. (établir un dogme) kyōri 教理 *wo* lateru. 2. (enseigner) kyōju 教授 *suru*.

3. (affirmer) dangen 斷言 *suru*.

**dogmatiseur**, *sm.* dangen sha 斷言者.

**dogmatisme**, *sm.* teiri-shugi 定理主義; (penchant) shinkō shugi 信仰主義.

**dogmatiste**, *sm.* teidan-ha 定斷派 *no* hito 人.

**dogme**, *sm.* 1. kyōri 教理; Un —, kyōri-kajō 箇條; — de foi, shinkō 信仰 kajō. 2. (en sciences) teiri 定理; Regarder comme un —, = *to suru*.

**dogue**, *sm.* ban-umu 番犬 [no ōki naru mono].

**doguer**, *se* —, *rr.* atama *wo* tsuki-au.

**doigt**, *sm.* 1. yubi 指; Le petit —, ko 小 =; Les cinq —, go hon 五本 *no* =; V. Bout 2.; Fig. Savoir sur le bout des —, | yoku | doko made mo | shitte oru; V. Compter 1.; Manger avec les —, te-zukami de kuu; Montrer du —, yubiza | su | shi *wo* *suru*; Id. (se moquer) azakeru, warau; Prendre avec les —, tsumamu; Fig. Se mettre le — dans l'œil, mi-sokonan; Le — de Dieu, Kami 神 *no* oboshi meshi 思召; (mesure) yubi haba-hodo *no*; Avoir un — d'épaisseur, yubihaba *no* atsusa *de* aru; Un — de vin, sukoshi *no* sake; Etre à deux — de, *no* chikaku *ni* aru, *ni* nannan 垂 *to* *suru*.

**doigter**, **doigté**, *sm.* unshu 運手, yubizukai.

**doigter**, *vt.* yoku unshu 運手 *suru*.

**doigtier**, *sm.* yubi-bukuro; (linge) hōtai 綁帶.

**doit**, *sm.* fusai 負債, shakkin 借金 *no* bu 部; kari *no* bu; Le — et l'avoir, kari-kashi *no* bu.

**dol**, *sm.* sagi 詐欺; **dolage**, *sm.* = shuzai 取財.

**dolce**, *adv.* kwan-wo 緩 *ni*.

**doléance**, *sf.* 1. kujō 苦情, kogoto 小言; Faire des —, = *wo* iu. 2. pl. (pétition) aiso 哀訴; En faire,

dolent, ente, *a.* hiai 悲哀 *no*. [= *suru*.

doler, *vt.* hatsuru.

dolle, dollue, *sm.* aji-mame.

**dollichocéphale**, *sf.* chō[kei]zuro 長[形]頭顱; **dollichocéphale**, *a.* = *no*; —, *sm.* = *no hito*.

**dollar**, *sm.* “dara,” doru 弗; — d'or, kin doru; — Mexicain, Mekishiko doru.

**dolman**, *sm.* “dorman” gwaitō 外套.

**dolmen**, *sm.* shina 品 ji-kei 字形 *no* taiseki 大石.

**doloire**, *sf.* (menuisier) *chōna, teono*; (de maçon) *kwān* 界. [*tique, a. = wo fukumu.*]

**dolomit** [*tje, sf. hakuun-seki* 白雲石; **dolomit**, *lve, a. sagi* 詐偽 *no*; Manœuvre —, *sagi-dom, don, sm. shi* 師. [*shudan* 手段.]

**domaluc**, *sm. 1.* (droit, propriété) *shoyū* 所有; (de l'Etat) *kwān-yū* 官有. **2.** (ch.) — de l'Etat, *kwān-yū butsu* 物; Id. (terrain) *kwān[yū] chi* 地; Le — (pers.), *kokka zaisan* 國家財産 *no kwānrisha* 管理者. **3.** — des particuliers, *min-yū butsu* 民有物; Id. (terrain) *min-yū chi* 民有地. **4.** (en commun) *kyō-yū butsu* 共有物; Id. (terre) *kyō-yū chi* 共有地. **5.** — public, *kyō-butsu* 公用物; Tomber dans le — public, = *to naru*; Le brevet est dans le Id., *tokkyō kikan* 特許期間 *wa manryō* 滿了 *shite oru*.

**6.** (d'un prince) *ryō-chi* 領地. *ryō-bun* 領分; (pays) *ryōkoku* 領國; (anc. au Japon) — des anciens seigneurs, *chi-ryō* 知行, *ryō-bun*; — relevant du Shōgun, *ten-ryō* 天領; — impérial, *go-ryō-chi* 御料地; \*Etre acquis par le Id., *kunaishō* 宮内省 *goryōku* 御料隔 *no shokatsu* 所轄 *ni ki* 歸 *suru*. **7.** (espace occupé) *baisho* 場所; Le — des mers, *kai-ryōchi* 海領地.

**8.** (d'un art, d'une science) *ryōbun* 領分, *han-i* 範圍; Etre du — de, *no = [de aru] ni zoku* 屬 *suru*; N'être pas du — de, *no = gwai* 外 *[de aru] ni zoku suru*; Sortir de son —, = *wo dassuru*.

**9.** (autorité) *shusai* 主宰; Dieu a tout en son —, *kami* 神 *wa banji* 萬事 *wo = suru*.

**domanial**, *ale, a. kwān-yū* 官有 *no*; Terres —, *kōchi* 公地, *kwanchi* 官地.

**dōme**, *sm. maru-yane* 丸屋根; Fig. —, *sōkyū* 蒼穹; — de feuillage, *yanegata* 屋根形 *no eda* 枝; — d'un fourneau, *shōkei-kwashitsu* 鑪形火室; — d'une chaudière, *shōkei kishitsu* 鑪形流室.

**domestication**, *sf. chiku-yō* 畜養, *shi-yō* 飼養; **domestiquer**, *vt. = suru, kai* 飼養; *se —*, *rr. = sareru, hito ni* 飼養.

**domesticisme**, *sm. irai shugi* 依賴主義.

**domestieité**, *sf. 1.* (état) *hiboku* 掉候 *no mibun* 身分; (les domestiques) *hi-boku*. **2.** (d'animaux) *chiku-yō* 畜養; A l'état de —, *kachiku* 家畜 *to shite*.

**domestique**, *a. 1.* (de la maison) *ie* 家 *no, katei* 家庭 *no, [ya]uchi* 屋內 *no*; Affaires —, *kaji* 家事; Economie —, *kasei* 家政; Education —, *katei-kyō-iku* 教育; Malheurs —, *ya uchi* 屋內 *no fukō* 不幸; Travaux —, | *okunai* 屋內 *[ya-uchi] no shigoto*; Vie —, *katei-seikatsu* 生活. **2.** (du pays) *naikoku* 內國 *no; kuni no uchi* 內 *no, Cp. nai* 內; Troubles —, *nairan* 內亂; Produits —, *naikokusan* 產; — et étrangers, *nai-gwai* 內外 *no*. **3.** (propre) *kyō* 固有 *no, jibun* 自分 *no*; Nos passions —, *shi-yoku* 私慾.

**4.** (de domestique) *hiboku* 掉候 *no*; Etat —, = *mibun* 身分. **5.** (apprivoisé) *ie ni [tsuita] nareta [kai]*; Animaux —, *kachiku* 家畜; L. non —, *kachiku de nai* 動物; Abeilles —, *ie-bachi*; Chat —, *kai-neko*; Chien —, *kai-inu*; Pigeons —, *ie-bato*.

**domestiquement**, *adv. hiboku* 掉候 *no yō ni*; (familièrement) *kazoku* 家族 *no yō ni, kokoroyasuku*.

**domestie**, *sm. 1.* — légal, *jūsho* 住所; — provisoire, *kari* 假 =; Elire —, = *wo sentei* 選定 *suru*. **2. — d'origine, *gen-seki* 原籍, *hon-seki* 本籍; Id. (lien), = *chi* 地; V. Quasi —. **3.** (habitation)**

*jūsho*, [*kyo* 居] *taku* 宅, *kyosho* 居所; A —, *la. [kyo]taku ni*; Billet payable à —, *taku barai* 宅拂 *no tegata* 手形. V. Remise 1.

**domicillaire**, *a. kyotaku* 居宅 *no*; V. Perquisition.

**domiciliation**, *sf. | na-ate* 名宛 | *jūsho* 住所 |

*shitei* 指定.

**domicilié**, *ée, a. 1.* — à, *ni seki* 藉 *no aru*.

**2.** (temporairement) *ni kiryū* 寄留 *suru*; —, *smpl. kyojū sha* 居住者.

**domiciller**, *se —, rr. kyojū* 居住 *wo sadameru*.

**dominant**, *ante, a. 1.* *omonaru, masaru*; Dr. Fonds —, *yōeki-chi* 用益地; Point —, *kansei-chi* 瞰制地. **2.** (influent) *mottomo* 最 *seiryoku* 勢力 *aru*; (en vogue) *ryūkō* 流行 *suru, hayaru*.

**dominant**, *sf. teishitsu* 定貨.

**dominante**, *sf. (Mus.) zokkwaigen* 屬和絃.

**domination**, *sf. 1.* *shusai* 主宰, *shihai* 支配; **dominateur**, *trice. s. = sha* 者; *kashira*; —, *a. = suru*. **2.** (anges) *dai shitai* 第四隊 *no tenshi* 天使.

**dominer**, *et. 1.* (avoir l'autorité) *shusai* 主宰 *suru*. **2.** (eu influence) *kashiradatsu*. **3.** (l'emporter) *katsu, masaru*; (en quantité, etc.) *omonaru mono de aru*; La couleur verte y domine, *midori-iro* 綠色 *ga katte oru*. **4.** (être en vogue) *hayaru*.

—, *et. 5.* (par la taille) *sobieru*; (montagnes, etc.) *sobieru, sobadatsu*. **6. Mil. — une position, *kansei* 瞰制 *suru*. **7.** (régir) *shihai* 支配 *suru*; (réprimer) *sei* 制 *suru*; *se —, rr. 8.* *onore ni katsu, gaman* 我慢 *suru*; (ses sentiments) *jō* 情 *wo osaeru*.**

**dominical**, *aine, a. (ordre) sei* 聖 *Dominiko* *kwai* 會; (adj.) = *no*; —, *sm. = shi* 士; —, *sf. = jo* 女.

**dominical**, *ale, a. 1.* (du Seigneur) *Shu* 主 *no, mi Aruji* *no*; Oraison —, = *inori*; (sa formule) *shudō bun* 主禱文. **2.** (du dimanche) *nichi yō* 日曜 [*bi* 日] *no, shujitsu* 主日 *no*; Ecole —, *nichiyō-gakkō* 學校. —, *sf. nichiyō sekkyō* 說教.

**domino**, *sm. 1.* "domino"; Jouer aux —, = *asobi wo suru*; Faire —, *katsu*; —! *katta, vu. shimeta*. **2.** (masque) *fukumen* 覆面; En mettre, = *wo kaburu*.

**dominoterie**, *sf. 1.* (papier de jeu) *fuda* 札, "karuta". **2.** (papier marbré) "maaburu" *gami* 紙; **dominotier**, *sm. = shō-nin* 商人.

**dommage**, *sm. 1.* *songai* 損害, *sonshitsu* 損失; Personne ayant éprouvé des —, *higaisha* 被害者; Réclamation pour —, *songai-yōshō* 要償.

**2.** — [et] *intérêts, songai-baishō* 賠償; Réclamation en Id., = *no seikyū* 請求; Cela n'affecte pas le droit à des — intérêts, = *no seikyū wo samatagenai*.

**3.** Quel —! *oshii koto wo shimashita!* C'est —, (regrettable), *zannen* 残念 *na koto desu*; Id. (pour d'autres) *kinodoku de arimasu*; Id. pour vous, *o + id.*; Quel — que..., *no wa zannen de arimasu*; Ne serait-ce pas — de cesser? *yameru no mo oshii de wa arimasen ka?*

**dommageable**, *a. | son* 損 | *gai* 害 | *ni naru*.

**domptable**, *a. narasareru, natsukeruru*.

**domptage**, *sm. | narasu* [natsukeru] *koto, de, wo*.

**dompter**, *et. 1.* *narasu, natsukeru, jun-yō* 馴養 *suru*. **2.** (vaincre) *ni katsu, wo fukujū* 服從 *saseru, wo sei* 制 *suru*; — ses passions, *shiyoku* 私慾 =.

*se —, rr. onore ni katsu.* [*narasu hito*.

**dompteur**, *euse, s. narashite, mōjū* 猛獸 *wo*



**don, dona, s.** dono 贈; — x, x =.

**don, sm. 1.** (dessaississement) *ataeru koto*; Le — de, *wo* =; Faire — de, *wo* | *ataeru* | *yusuru* | (hum.) *ageru* | (hon.) *kudasaru, tamawaru* |.

**2.** (présent) *shimmotsu* 進物, *shinjō-mono* 進上物; V. Cadeau; Faire — de, *wo* *shinjō suru*. **3.** Les — de la fortune, *shisan* 資産; — de la terre, *chi* 地 *no sambutsu* 產物. **4.** Les — du ciel, *ten* 天 *no* | *tamamono* 賜 | *atae*, *ten-on* 天恩; — du Saint-Esprit, *seirei* 聖靈 *no tamamono*; Les sept —, *shichi-on* 七恩, *nanatsu no tamamono*; — de (prophétie, *yo-gen* 豫言) *suru chikara* 力. **5.** (aptitude) *sai* 才; Avoir le — de la parole, *bensai* 辯才 *ga aru*. **6.** (offrande) *sasagemono* 捧物, *sonaemono*. **7.** (donation) *zōyo* 贈與.

**donataire, sm.** *juzōsha* 受贈者.

**donateur, sm.** *zōyōsha* 贈與者.

**donation, sf. 1.** Dr. *zōyo* 贈與, *zō-i* 贈遺; Faire la — de, *wo* = *suru*; — de soi-même, *mi* 身 *wo sasageru koto*; Dr. — gratuite, *mushō* 無償 *no zōyo*; Dr. — avec charges, *futan-suki* 負擔附 *zōyo*.

**done, conj. 1.** *sore de, sore yue ni, sareba, sonnara, shikaraba, yotte*. **2.** (encouragement) *sā*; Venez —, *sā oide*; V. Comment ?; V. Aller 15.

**donjon, sm.** *saijōro* 最高樓.

**donné, ée, a. 1.** *ataerareta*. **2.** (fixé) *kinatta*; Au moment —, = *jikoku* 時刻 *ni*; A un moment —, *iza to iu toki ni*; Id. (de danger) *masaka no toki ni*. **3.** étant donné que, i.e. *mireba, ijō* 以上, *kara*, etc.; — qu'il est venu, *kita* | *ijō* | *no wo mireba*; — qu'il doit venir, *kuru hazu da kara*; — qu'il a de l'argent, *kane* 金 *ga* | *aru ijō* | *atte mireba*. **4.** Math. Etant —, *wo ataerarete*; Une ligne —, | *ataeraretaru* | *kichi* 既知 *no* | *sen* 線; Un nombre —, | *ataeraretaru* | *kichi* | *sū* 數.

**donnée, sf. 1.** (d'un raisonnement) *ronkyō* 論據; (d'une question) *yōryō* 要領; (d'un ouvrage, etc.) *ishō* 意匠. **2.** Les — d'un problème, *kichi* 既知 *no jōken* 條件; (nombre) *kichi-sū* 數; (quantité) *kichiryō* 量.

**donner, vt. 1.** *ataeru, yaru*; Pouvoir —, *yareru*, etc.; (un sup.) *kudasaru*; (Dieu, l'Empereur) *tamawaru, tamaru, kudashi tamawaru*. **2.** (à un sup.) *ageru, sasageru*; id. (en présent) *shinjō* 進上 *suru*; — en présent (ord.), *okuru*; Je vous le donne (l'offre), *kore wo* | *shinjimasu* | *agemasu*; X me l'a donné, *x ni* | *morai* | hu. p. *itadaki* | *mashta*; — en aumône, *hodokosu*. **3.** Voudriez vous me — (un verre d'eau? *mizu wo* | *ippai*) *chōdai* 頂戴; Ne voudriez vous pas me — (ceci? *kore*) *wo kudasaimasen ka?* Voudriez-vous me — (passer, ce qui est là, etc.)? (*kore wo*) *yotte* | *fam. moraimashō* | *tp. kudasaimasen ka?*

**4.** (conférer) *sasukeru*; (remettre, livrer) *zatasu, yaru*. **5.** (causer produire) *okosu*; — la fièvre, *netsu* 熱 *wo* =; — du chagrin, *kanashimi wo okosaseru*.

**6.** — de l'air, *kaze* 風 *wo* *ōsu*; — de l'appétit, *shokki* 食氣 *wo* *sumuseru*; — une aumône, *hodokoshi* 施 *wo* *suru*; — du fruit, *mi* 實 *wo* *musubu, mi ga naru*; — (jour, *hi* 日 | heure, *toki* | *wo* *kimeru* ou *sadameru*; — la main, *te* 手 *wo* *sashidasu*; Id. (pour aider) *te wo kasu*; — une nouvelle, *koto wo shiraseru*; — de l'ombre, *kage* 影 *ni naru*; — sa parole, *ukeau*; — du prix, *atai* 價 *wo masu*; — des récompenses, *hōbi*

褒美 *wo* | *juyo* 授與 *suru* | *sasukeru* | *ataeru*; — les Sacrements, *hiseki* 秘蹟 *wo* *sasukeru*; — un signal, *aizu* 相圖 *wo* *suru*; — de la solidité à, *wo* *tsuyomeru*; Id. (ch.), *no tsuyomi ni naru*; — son sang, *chi* 血 *wo* *nagasu*; — sa vie, *inochi* 生命 *wo* *suteru, ichi mei* 一命 *wo* *yarau*.

—, *et. 7.* — à (inf.), causatif des v. suiv. etc. V. Faire 26; — à lire, *yomasuru*; — à manger, *tabesaseru*; — à boire, *nomasuru*; — à boire et à manger (aubergiste), *inshoku-ten* 飲食店 *wo* *motu*; — à réfléchir, *kangaesaseru, kizukni wo okosaseru*; — à travailler, *shigoto wo sasuru*; — à parler, | *uwasa* | *soshiri* | *wo okosu*; — à rire, *warai wo maneku*. **8.** — contre, *ni tsuki-ataru, ni shōtotsu* 衝突 *suru*; — du pied contre, *ni tsumazuku*; — de (la tête) contre, *ni (atama) wo tsuki ateru*; Ne savoir où donner de la tête, *dō shitara yoi ka shiranu*. **9.** Le soleil donne, *hi* 日 *ga terikakaru*; Id. (qq part, vent, etc.) *ni ataru*; — en pleine figure, *marshōmen* 真正面 *ni ataru*; — dans les yeux, *me* 目 *wo kuramasu*; Fig. Id. de (plaire à) *no* | *me wo hiku* | *ki ni iru*; — dans un projet, *dō-i* 同意 *suru*; — dans un piège, *wana* 罠 *ni kakaru*; — dans le ridicule, *okashiku naru*; — dans le libertinage, *fuhinkō* 不品行 *ni mi* 身 *wo yudaneru*; — tête baissée dans (une affaire, *koto*) *ni atama wo tsukkomu*. **10.** — dedans, *damasareru*; — du (cor, etc.) *wo narasu*; — sur (le nord, *kita*) *ni ataru*; — sur la rue, *michibata de aru*; — sur les ennemis, *teki* 敵 *ni tsuki-ataru, tataku*; *se* —, *tr.* (pouvoir être donné) *yarareru, ataerareru*. **12.** — à (qn), *ni mi* *wo yudaneru*; — à qch, *id.*, *ni jiyi* 從事 *suru*; — aux (passions, *yoku*) *ni* | *mi* *wo yudaneru* | *fukeru* |. **13.** (commencer) *hajimaru, hiraku*; — (se vendre) pour (tant), *de ueru*; Cela ne se vend pas ça se donne, *tada no mono desu*.

**14.** Se — des airs, *kenshiki* 構式 *wo* | *toru* | *haru* |, *ibaru, kidoru*; Se — pour (savant), *onore wo* (gaku-sha 學者) | *wo motte ninsuru* | *to nasu* |; *gakusha wo motte jinin* 自任 *suru* |; Id. pour un tel, *nanigashi* 某 *to jishō* 自稱 *suru*; Se — le temps de, *hima* 暇 *wo* *toru*; Sans se — le temps de prendre le nécessaire, *toru mono mo tori-aezu*; Se — la main, *te wo* | *hiki* | *tori* | *au*; Ils veulent Id., *onaji nakama ni natte mo ii*. **15.** S'en —, *hoshii mama ni suru*; Ils vont s'en —, *sazo omoshiroi deshō*.

**donneur, euse, s.** *ataete, yaru mono*; — d'eau bénite de cour, *kūyaku-shu* 空約者.

**dont, pr.** (relatif) 2 100. Ce dont il s'agit, *sono koto*; Voici ce — il s'agit, *kō iu koto desu*; L'homme — vous m'avez parlé, *o-hanashi no hito*; Celui — je vous ai parlé, *ataekushi no mōshita no wa*; La maladie — il est atteint actuellement, *ima no byōki* 病氣; L'arme — il a été frappé, *are ga utareta buki* 武器; C'est ce — je vous plains, *kore wa wataekushi ga anata no tameni kuyamu tokoro de aru*; De l'homme — il est, *anna konjō* 根性 *de wa*; La terre — on fait les briques, *rengwa* 煉瓦 *ni suru tsuchi* 土.

**donzelle, sf.** *mimochi no warui onago*.

**dorade, daurade, sf.** *tai* 鯛; Même gâtée c'est toujours la —, *kusatte mo tai* (prov.); — chinoise, *hi-go* 緋鯉.

**dorage**, *em.* *kin-kise*; — à la pile, *kin-mekki* 金鍍, *denkitokin* 電氣鍍金; **doré**, *6e*, *a.* *1.* (à dessein) = *no*; Fig. Avoir la langue —, *umai hanashi wo suru*. **2.** (couleur d'or) *kin-iro* 金色 *no*; **doré**, *em.* *kin* 金; (couleur) *kin-iro*; **dorée**, *sf.* *V.* *Zée*.

**dorénavant**, *adv.* *ima kara*, *irai* 以來, *igo* 以後, *kongo* 今後.

**dorer**, *vt.* *1.* *kin* 金 *wo* *kiseru*; (à la feuille) *kimpaku* 金箔 *wo* *nuru*; (à la pile, etc.) *kin-mekki* 金鍍 *suru*. **2.** (faire paraître doré) *kin-iro* 金色 *ni* *suru*; Fig. — la pilule, *hyōshi* 拍子 *ni* *noseru*, *gomakasu*; *se* —, *1.* passif des *v.* *1.* **2.** *narū* *suru*. **doreur**, *euse*, *s.* *kin-mekki* 金鍍 *[ya]* 屋 *[shi]* 師, *tokin shi* 鍍金師. *[ni wo]* *dajigaru*.

**dorloter**, *vt.* *amayakas*, *dajigaru*; *se* —, *vr.*

**dormant**, *ante*, *a.* *1.* *nemuru*; Fig. Eau —, *ne[tamari]mizu* 溜水. **2.** (à demeure) *tsuke kiri no*: Fenêtre —, *uchitsuke mado* 窓; —, *em.* (encadrement) *kamachi* 枠.

**dormeur**, *euse*, *s.* (qui dort) *neru mono*; (qui aime) *nebō*; (tard le matin) *asanebō*; —, *a.* *yokuneru*.

**dormeuse**, *sf.* *1.* (voiture) *ne[dai] basha* 寢臺馬車. **2.** (fauteuil) *anraku-isu* 安樂椅子, *naga-isu* 長椅子; —, *sfpl.* *mimi-wa* 耳環.

**dormir**, *vi.* *1.* *nemuru* 睡眠, *ne-iru*; (hon.) *[o]* *shizumari* | *gyoshin* 御寝 | *geshi* | *ni* *naru*; Dormez bien, *o yasumi nasai*. **2.** — la grasse matinée, *asa-ne suru*; — profondément, *fukaku nemuru*, *jukusui* 熟睡 *suru*; — tranquillement, *ammin* 安眠 *suru*, *aya saya to nemuru*; — trop, *nesugiru*; — trop longtemps (s'oublier), *ne-wasureru*; — sur ses deux oreilles, *makura* 枕 *wo* *takaku* | *suru* | *shite* *nemuru*; Fig. — en repos sur (qch.), *ni tsuite nan no shimpai* 枕頭 *mo* *na*. **3.** — mal, *negokoro ga warui*; Avoir du mal à —, *ne-gurushii*; Avoir envie de —, *nemu* [du], *nemuku naru*; Ne pouvoir plus — (l'heure passée), *nezobireru*; — (ensemble), *[hitotsu]tome* | *ne* *suru*. **4.** Etre effrayé en dormant, *ne-odoroku*; Entendre id., *ne-mimi ni kiku*; Parler id., *ne-mono-gatari wo suru*. **5.** Mettre (qn.) —, *ne[sa]seru*, *ne-kasu*; Laisser —, *yasumaseru*, *nesete oku*; Pénétrer (qqpart) pendant que l'on dort, *negomi ni fumi komu*; Couper la tête de qn. qui dort, *nekubi wo* | *kiru* | *kaku*. **6.** (eau) *yodomu*, *tamaru*; (une affaire) *yodomu*; (aiguille de montre) *tomaru*; Laisser — son argent, *kane wo nekasu*; Argent qui dort, *ne-gane*. **7.** **dormir**, *em.* *neru koto*, *ne* 寢.

**dormitif**, *em.* *saimin-yaku* 催眠藥, *suimin-zai* 睡眠劑; —, *ive*, *a.* *nemuke* *wo* *moyōsu*; Avoir dormition, *sf.* *cimin* 永眠. [une vertu —, *id.*

**dorsal**, *ale*, *a.* *se* 背 [naka] *no*; *V.* Epine; Face — | du pied, *ashi* 足 | de la main, *te* 手 *no* *kō* 甲.

**dortoir**, *em.* *kyōdō-shinshitsu* 共同寢室.

**dorure**, *sf.* *1.* (couche) *kimpaku* 金箔, *kimmekki* 金鍍. **2. (imitation) *kim-magai* 金鍍; (art) *kimpaku wo nuru hō* 法, *kimmeki-jutsu* 術, *tokin-jutsu* 鍍金術; — à la pile, *denki-tokin* 電氣鍍金.**

**dos**, *em.* *1.* *se* [na] 背, *senaka*; (de la main, du pied) *kō* 甲; (de chaise, etc.) *yori-kakari*; (d'un sacre) *mune* 胸; (de couteau) *sena*, *haibu* 背部; (d'un habit) *ushiro* 後; (d'un livre) *se* 脊; — en toile, *se* "kururu"; — en cuir, *se-gawa* 背革; Le faire en

*id.*, *id.* *ni* *suru*; (d'un papier) *ura*; Mentionner qch. au — de, *ni* *uragaki* 裏書 *suru*. **2.** Porter sur le —, *seou*; (enfant) =, *oburu*; Mettre sur le — (de qn.) *se owasuru*, *obuseru*; *Id.* (imputer) *hito* *ni* *owasuru*; Se mettre qn. à dos, *hito* *no* *teki* 敵 *ni* *naru*; Tourner le — à, *ni* *se* *wo* *mukeru*; *Id.* (s'enfuir) *nigeru*, *ushiro* *mukeru*; S'asseoir en tournant le — à, *wo* *ushiro-muki* *ni* *suwaru*; Etre sur le —, *nete* *oru*; Dormir sur le —, *aomuite* *neru*; Etre — à —, *senaka* *wo* *awasete* *oru*; Laver le dos à qn. (au bain), *sena* *wo* *nagasu*; *Id.* Fig. *ni* *sekkkan* 折檻 *suru*; Lier (qn.) les mains derrière le —, *ushiro* *de* 後手 *ni* *shibaru*; Avoir les mains derrière le —, *ushiro* *de* *wo* *shite* *oru*; Fig. Faire le gros —, *kata* 肩 *wo* *haru*; En dos d'âne, *t. a.* *sori* *ni*; Pont id., *sori-bashi*; Chemin id., *kama-hoko* 蒲鉾 *nari* 形 *no* *michi* 路; A — d'homme, *hito* | *ni* *seowasete* | *ga* *seôte* |.

**dose**, *sf.* *1.* *bunryō* 分量; **dosable**, *a.* = *sareru*;

**dosage**, *em.* = *suru koto*; — à l'œil, *me* =;

**doser**, *vt.* = *suru*. **2.** (que l'on prend) *yōryo* 用量, *fukuryō* 服量; Une —, *ippuku* 壹服; Deux —, *ni fuku* 貳服; Combien de —, *nambuku* 何服; En trois —, *sambuku* 三服 *ni* *shite*; A forte —, *taryō* 多量 *ni*; Petite —, *shōryō* 少量; Moyenne —, *chūryō* 中量; Une forte — de *x*, *taryō* *no* *x*; *Id.* d'orgueil, *taiō* 大層 *na* *jiman* 自慢.

**dosimétrie**, *sf.* *shōryō* 少量 *no* *fukuyaku* 服藥;

**dosimétrique**, *a.* = *ni* *kwansuru*.

**dosse**, *sf.* *se-ita* 背板.

**dossier**, *em.* *1.* (de chaise, etc.) *yori-kakari*.

**2.** (pièces) *soshō kiroku* 訴訟記録.

**dossière**, *sf.* (de harnais) *kajibō-kake*.

**dot**, *sf.* *kashi* 嫁資, [*yome iri*] *jisan-kin* 持參金;

**dotal**, *ale*, *a.* = *no*; Régime —, *kashi-sei* 嫁資制;

**dotataire**, *a.* = *wo* *ukuru*; —, *e.* = *wo* *ukuru* *hito*;

**doter**, *vt.* (une fille) = *wo* *ataeru*, *rd.*, *ni*; (d'un revenu annuel) *sai-nyū* 歳入 *wo* *kifu* 寄附 *suru*;

**dotation**, *sf.* *1.* (act.) *kifu* 寄附; Acte de —,

= *kōi* 行爲; Biens de —, = *zaisan* 財産; **doter**,

*vt.* = *suru*; *rd.*, *ni*; *de*, *wo*. **2.** (fonds) *shisai* 資財,

*shihon* 資本, *kihon* 基本; — annuelle à un corps, *saihi* 歳費. **3.** — de la Couronne (Impériale), *teishitsu*

帝室 *zaisan*; *Id.* (royale) *ōshitsu* 王室 *zaisan*.

**douairière**, *sf.* *bibōjin* 未亡人, *kōshitsu* 後室;

*V.* *Impératrice*.

**douane**, *sf.* *seikwan* 税關, *kaikwan* 海關; Passer à la —, = *wo* | *heru* *2* | *furū* *2* |; || Frais de —,

[*kai* 海] *kwān sei* 關稅 ||; **douanier**, *em.* *seikwan-ri* 税關吏; —, *lère*, *a.* = *no*.

**douaner**, *vt.* *en-in* 鉛印 *wo* *osu*.

**doublage**, *em.* (de fils) *futae* 二重 *ni* *suru koto*; *de*, *wo*; (de navire) *hifuku* 被覆 *suru koto*.

**double**, *a.* *1.* (deux) *futatsu* *no*, *ni* 貳 *no*; *ryōtō* 兩;

En — original, *ni* *tsū* 貳通 *ni*; — gain, *ryōtoku* 兩得; C'est un — avantage, *ikkyō-ryōtoku* 一舉兩得 *de* *aru*; Faire coup —, *ippatsu* 一發 *de* *nihiki* 貳匹 *no* *emono* *wo* *uru*; *Id.* Fig. *ikkyō-ryōtoku* *wo* *nasu*; Il y a — sens, *futatsu* *no* *imi* 意味 *ga* *aru*; Mot à — sens, *aimai* 曖昧 *no* *kotoba*. **2.** (en quantité) [*ni* 貳] *bai* 倍 *no*; § 86. **3.** (fleur) *yae* 八重 *no*; Fleur —,

= *hana*; Cerisier —, *yae-sakura*; Etre —, *yae* *de* *aru*. **4.** (superposé) *futae* *no*, *nijū* 貳重 *no*, *futa-*

*kāsane no*; — habit, *kāsane*; — toit, *niyū-yane*;  
Le — (six), *jū* 重 (*roku* 六). 5. — assurance (d'incendie, etc.), *chōfuku koken* 重複保險; Faire — emploi, *chōfuku suru*. 6. (duplicité) *futagokoro* 貳心 *no*; Homme à — face, = *hito*. 7. Cath. Fête —, *shitō* 四等 | *shukujitsu* 祝日 | *no iwaibi* |; Id. de 1<sup>re</sup> classe, *itō* 壹等 *shukujitsu*; Id. de 2<sup>e</sup> classe, *nitō* 貳等 *shukujitsu*; Id. Majeure, *santō* 參等 *shukujitsu*.

**double**, *sm.* 1. (en quantité) [*ni*] *bai* 二倍; Au —, = *ni*; Le prix est le —, *nedan* 價 *wa* = *takai*; Payer le —, *bai wo harau*; Restituer au —, *bai ni shite kaesu*. 2. (d'un écrit), *ni-tsū* 貳通; (copie), *fukuhon* 副本. 3. En —, *i.e.* *ni-jū* 二重 *ni*; Avoir en —, = *motte oru*.

**doublé**, *sm.* (au billard) [*koshin*] *kara* [de *yaru koto*]; (orfèvrerie) *nohekin-zaku* 延金細工.

**doublé**, *6e*, *a.* 1. (augmenté) [*ni* 二] *bai* 倍 *no*. 2. (d'une doublure) *uratsuke* 裏附 *no*; Habit —, *awase*; Habit non —, *hioe* 單 | *mono* 物 | *ginu* 衣 |; Navire —, *hifuku sen* 被覆船. 3. Fièvre —, *kan-keitsu-netso* 同歇熱.

**doubléau**, *sm.* Arc —,

**doublement**, *adv.* 1. (de deux manières) *ni yō* 二様 *ni*. 2. (pour deux raisons) *futatsu no wake de*. —, *sm.* (act.) *ni jū* 貳重 *ni suru koto*; (rés.) *ni jū ni naru koto*; — des consonnes, *shi-in* 子音 *wo kasanuru koto*; — de soldats, *ni-retsu* 二列 *ni suru koto*.

**double-pensée**, *sf.* *kake-kae* hakaru *koto*.

**doubler**, *vt.* 1. (en multipliant) [*ni* 二] *bai* 倍 *ni suru*; — toujours, *bai mashi* 倍増 *ni suru*; — le pas, *ayumi* 歩 *wo hayameru*. 2. (mettre en double) [*futae*] *ni jū* 二重 [*ni suru*]. 3. (par une doublure) *ura* 裏 *wo tsukeru*, *awase* 袷 *ni suru*; — de papier, *ura* 裏 *uchi wo* | *tsuke ni suru*. 4. — (un cap, etc.), (*misaki*) *wo sugiru*; — un navire, *fune* 船 *wo hifuku* 被覆 *suru*; — une classe, *dōkyū* 同級 *wo kasaneru*. —, *et.*, *se* —, *cr.* [*ni*] *bai ni naru*,

**doublure**, *sf.* *ura* 裏; En mettre, = *wo tsukeru*.

**douce-amère**, *sf.* Bot. *hiyodori jōgo*.

**douceâtre**, *a.* *amatarashii*; Avoir un goût —, *amatarashiku aru*.

**doucement**, *adv.* 1. *yawaraka* 柔 *ni*, *yuruyaka* 寛 *ni*. 2. (lentement) *soro-soro*, *yuru-yuru*, *omomuro ni*, *jojo* 徐々 *to*, *shizu-shizu to*; —! *soro-soro*, *shizuka ni*. 3. (délicatement) *yawaraka ni*, *shinayaka ni*; Tirer —, *yawayawa ni hipparu*.

4. (à voix basse) *hisoka ni*, *koe* 聲 *wo hisomete*.

5. (paisiblement) *shizuka ni*; Tout s'est passé —, *odayaka ni sunda*, *seishuku* 靜肅 *de atta*; (sans bruit) *otonashiku*. 6. (avec bonté) *onwa* 溫和 *ni*, *shinayaka ni*; (sans emportement) *shizuka ni*, *kinaga ni*; S'expliquer —, *teisei* 低聲 *ni iu*. 7. (dans l'aisance), *yuruyaka ni*; Vivre —, = *kurasu*.

8. (médiocrement bien) *hakabakashiku naku*, *dōka kōka*; Le malade va assez —, *byōnin* 病人 *wa hakabakashiku nai*.

**douceusement**, *adv.* *amatarashiku*.

**doucereux**, *ense*, *a.* 1. *amatarashii*. 2. (qui affecte) *teinei* 鄭寧 *buru*; Voix —, *neko nade goe* 貓撫聲; Faire le —, *neko* 貓 *wo kaburu*; **doucet**, *ette*, *a.* *sukoshi teinei buru*.

**doucette**, *sf.* *no-jūsha* 野高首.

**doucettement**, *adv.* *shizuka ni*, *yuru yuru*.

**douceur**, *sf.* 1. (au goût) *amami*, *kammi* 甘味; Miel d'une — exquisite, *bimi* 美味 *naru mitsu* 蜜; *nan to mo iwarenu amai mitsu*. 2. (friandises) *umai mono*; Aimer les —, *amai mono wo suku*, *amakuchi* 甘口 *de aru*.

3. (paroles aimables) *kangen* 甘言; Dire des —, = *wo iu*. 4. (de caractère) *nyūwa* 柔和, *on-ryō* 溫良, *on-wa* 溫和; Etre d'une grande —, *taihen* = *de aru*; Avec —, = *ni*, *yawaraka ni*. 5. (modération) *on-wa*; Agir avec —, = *ni suru*. 6. (de temps, climat) *onwa*, *atakata na koto*. 7. (charme) *kwai-raku* 快樂, *yukwai* 愉快, *tanoshimi*, *yorokobi*.

8. En —, *i.e.* *yuruyaka ni*, *onwa ni*.

**douche**, *sf.* 1. *mizu-daki* 水澗; — chaude, *yudaki* 湯澗; En prendre, = *ni kakaru*; **doucher**, *vt.* = *wo kakaru*, *rd.*, *ni*; = *ni utaseru*;

*se* —, *cr.* = *ni kabaru*; *mizu wo abiru*;

**doucheur**, *euse*, *s.* = *wo kakaru hito*.

2. Méd. *kwangai hō* 灌漑法, *chūsui hō* 注水法.

3. Fig. *sekkan* 折檻; Administrer une —, = *suru*; Recevoir une —, = *sareru*.

**doucine**, *sf.* 1. (moulure) *S-ji-jō-kurikata* S 字狀 模形. 2. (rabot) *men wo toru kanna* 鉋.

**doucleir**, *et.* *migaku*; **douclissage**, *sm.* *migaki*.

**doué**, *6e*, *a.* — de, *no aru*, *wo fuyo* 賦與 *serare-taru*, *wo sonaetaru*; Etre bien —, *sainō* 才能 *aru*, *ginō* 技能 *aru*, *tensai* 天才 *ga aru*.

**douer**, *et.* — de, *wo ataeru*, *wo sonaeru*, *wo fuyo* 賦與 *suru*, *rd.*, *ni*.

**douille**, *sf.* *tsutsu* 筒; (de manche) *c-uke* 柄受; — de cartouche, *kūtō* 空筒, *tamagara*; — de baïonnette, *jūken* 銃劍 | *no tsutsu* | *tō* 筒 |.

**douillet**, *ette*, *a.* 1. (mollet) *yawaraka* 柔 *na*.

2. (tendre et délicat) *yowai*. 3. (trop sensible) *kanji yasui*; —, *sm.* Faire le —, *mi* 身 *wo daiji*

**douilletter**, *et.* *amaya* | *ka* | *su*. [*garu*.

**douillette**, *sf.* *gawitō* 外套, "doutyeto".

**douillettement**, *adv.* *yawaraka ni*.

**douleur**, *sf.* 1. (phys.) *itami* 痛, *kurushimi* 苦, *kutsu* 苦痛; Les — de l'enfantement, *jintsū* 陣痛.

2. (mor.) *kokoro* 心 *no itami*, *kanashimi*, *hi-ai* 悲哀; (violente) *shintsu* 心痛.

**douloureusement**, *adv.* *itaku*, *itamashiku*.

**douloureux**, *ense*, *a.* 1. *itai*, *kurushii*.

2. (triste) *itamashii*, *kanashii*.

**doute**, *sm.* 1. *utagai* 疑, *giwaku* 疑惑, *gigi* 疑義; (que l'on a) *ginen* 疑念; Avoir des —, = *wo idaku*;

Mettre, révoquer en —, *utagai*, *utagai wo sashi-hasamu*; N'avoir pas le moindre — que, *wo shinjite utagawanai*. 2. (disposition à douter) *gi* | *waku* | *shin* 心; *kwai* 疑; Le — philosophique, *tetsu-gaku-teki* *gigi* 哲學的疑義; Le — fait voir des fantômes, *gishin* 疑心 *aniki* 暗鬼 *wo shōsu* 生 (prov.); 3. (soupçon) *utagai*, *kōgi* 狐疑; (crainte) *urei* 憂, *osore* 恐. 4. Nul — que, *ni* | *sōi* 相違 | *chigai* | *utagai* | *nai*; — qu'il ne vienne, *kurū* =; — qu'il ne soit parti, *tatta* =. 5. *sans* —, *i.e.* *utagai naku*; (certainement) *kiito*, *kanarazu*; Id. (réponse catégorique) *mochiron* 勿論, *muron* 無論; Id. (concessive) *sō deshō*; — (probablement) que, *tabun* 多分, *ōkata*.

**douter**, *vi.* 1. *utagau*, *giwaku* 疑惑 *suru*, de, *wo*; Arriver à — plus ou moins, *hanshin-kangi* 半信半疑 *ni naru*; Savoir — est déjà une grande science, *tai gi dait wa dai go da* 大悟 *no hajime* 初 *nari* (prov.). 2. (n'avoir pas confiance) *wo utagau*, *wo shinse-nai*; (soupçons) *wo utaguru*; — de qn., *hito* =; J'en doute fort, *ibukashiku omou*; Ne — de rien, *jishin* 自信 *ga fukai* 深; — si..., — que..., *ka wo ibuka* [ru] *shiku omou*. 3. (hésiter) *chûcho* 躊躇 *suru*; — de, *wo* =. 4. (loc. ord.) se rend par le fut dubitatif; Je doute qu'il vienne, *tabun* 多分 *mairimasumai*, *konai* *deshô*; Je doute qu'il soit venu, *mairimasen deshô*; Je ne doute pas que, Il n'y a pas à — que, *ni utagai* 疑 *nai*; Je ne doute nullement que, *to shinjite utagawanu*. 5. Doutez-vous que...? *to omoimasu ka?* précédé du positif pour le nég. et vice versa; Id. qu'il vienne? *konai to omoimasu ka?* *se* —, *rr.* 6. *omou*; Je m'en doutais bien, *sô de arô ka to omôta*; Ne pas se — de, *wo omoewanai*, *shiranai*; Id. le moins du monde, *yume* 夢 *ni mo omoewanai*. [mono.]

**douteur**, *a.* *giwaku-shin* 疑惑心 *aru*; —, *sm.* = **douteusement**, *adv.* *utagawashiku*, *tayori naku*, *obotsukanaku*, *ibukashiku*.

**douteux**, *euse*, *a.* 1. (incertain) *utagawashii*, *futashika* 不能 *na*; I.e —, *sm.* = *koto*.

2. (qui donne du soupçon) *ayashii*, *fushin* 不善 *na*, *ibukashii*. 3. (qui inspire des craintes) *obotsukanai*; Il paraît — que cela réussisse, *seikô* 成功 *wa* =; La réussite paraît très —, *seikô suru ka senu ka hanahada* = [*shidai* 次第 *de aru*]; Il est — qu'il survive, *seimei* 生命 =. 4. (pas clair) *hakkiri senu*; Lumière —, | = | *oboro no* | *hikari*, *usu shari*; (équivoque) *aimai* 曖昧 *na*, *ikagawashii*; Point —, *gimon* 疑問; Il reste — si..., (*ya inaya*) *wa gimon* | *ni zoku* 屬 *suru* | *de aru*. 5. (indécis) *shôn* 思案 *suru*; Etre — sur ce que l'on doit faire, *sô shitaru yoi ka* =.

**douve**, *sf.* 1. *oke-ita* 桶板; **douvelle**, *sf.* *chiisai* =: **douvalin**, *sm.* = *no ki* 木. 2. (fossé) *mizo* 溝. 3. (distome) *kantetsu* 肝蛭.

**doux**, *donce*, *a.* 1. (de saveur) *amai*; Trop —, *ama sugiru*; Pas assez —, *amami* 甘味 *no sukunai*; Eau —, *ma-mizu*; Vin —, *mada hakkô* 醴醉 *shinai nake* 酒; Id. jap., *amazake*. 2. (au toucher, aux sens) *yawaraka na*, *jûnan* 柔軟 *na*; — et luisant, *sube-subeshita*. 3. Un temps —, *ondan* 温暖 *na tenki* 天氣; Il fait [un temps] —, *atataka de arimasu*; L'hiver a été —, *kono fuyu wa kan ga yurukatta*; A feu —, *toroshi* 火. 4. Pente —, *yuru* | *i* *yaka na* | *saka* 坂; A pente —, *yuruku shite*; Angle —, *nade-kaku* 旗角; Fer —, *nantetsu* 軟鐵; Acier —, *nankô* 軟鋼.

5. (frais) *yawaraka na*; Vent —, = *kaze* 風, *nam-fû* 軟風, *wa-fû* 和風; Une brise —, *susushi kaze*, *ryôfû* 涼風. 6. (mouvement) *shinayaka na*.

7. (de caractère) *nyû-wa* 柔和 *na*, *on-wa* 溫和 *na*; — et paisible, *shinayaka na*, *on-jun* 溫順 *na*.

8. (indulgent) *yawaraka na*; (non méchant) *on-wa na*, *on-jun na*; —, *sm.* Faire le —, *meko* 貓 *wo kaburu*; —, *adv.* *yawaraka ni*; Filier —, *kutsu-jû* 屈從 *suru*; Tout —, *soro soro*.

**doumine**, *sf.* 1. (de marchandises) "*dasu*"; Une —, *ichi* =; Demi —, *han* 半 =; Une — et

demi, *ichi* = *han*. 2. (d'autres choses) *jûni* 十二 *bakari*, *oyoso jûni*; Une — de pers., *jûni-nin* 人 *bakari*; Id. y en avait bien une —, *jûni[nin] mo orinashi-tarô*; Il n'y en a pas à la —, *tanto nai* [mono *desu*].

**douze**, *a.* *num.* *jû ni* 十二 *no*; 276; **douzième**, *a.* *dai* 第 *jûni ban* 番 [me 目] *no*; 281; —, *sm.* (par ordre) [*dai*] *jûni ban me*; (fraction) (Un) —, *jûni bun* 分 *no* (*ichi*). 285; **douzièmement**, *adv.* *dai* 第 *jûni ni*; 282.

**doxologie**, *sf.* *eishô* 榮唱; (chant) *shôka* 頌歌.

**doyen**, 1. (chef) *chô* 長; — d'une faculté, [*dai* 大] *gakuchô* 學長; — de la faculté des (lettres, *bun* 文) *kwa* 科 *daigakuchô*. 2. — d'âge, *nenchôsha* 年長者; **doyenne**, *sf.* =; — du corps diplomatique, *kosan* 古参 *no zenkenkôshi* 全權公使. 3. (curé —) *shisaichô* 司祭長; **doyenné**, *sm.* (dignité) = *no kurai* 位; (habitation) = *no yakata*.

**drachme**, *sm.* " *dorakuma*."

**draconien**, *ienne*, *a.* *kakoku* 苛酷 *no*; Mesure —, = *shochi* 處置.

**drag** [u] *age*, *sm.* *mizusaru* 水浸, *sokosarae* 底浸, *shunsetsu* 浸漬; Travaux de —, *shunsetsu-kôji* 工事.

**dragée**, *sf.* 1. "*bonbon*" *tôkyô* 糖杏; **drageoir**, *sm.* = *irc*, = *bako* 箱. 2. Fig. Tenir la — haute à, *wo ijimeru*.

**dragon**, *sm.* *hikobae* 轟; **dragonner**, *vi.* = | *wo dasu* | *ga deru*; **dragonnement**, *sm.* *id.* + *koto*.

**dragon**, *sm.* 1. *ryô* 龍, *tatsu* 辰, *ja* 蛇; Tête de — (ornement), *ryûsu* 龍頭, *tatsu gashira*; I.e serpent mène au —, *ja no michi* 道 *wa hebi* 蛇 (prov.); — infernal, *akuma* 惡魔. 2. I.e — d'Annam, *Annan no kokki* 國旗; I.e — jaune, *Shina no kôryûki* 黃龍旗. 3. (soldat) *ryûkihei* 龍騎兵. 4. Fig. (pers.) *takeshi* hito; Petit —, *itazura-mono*. [sage-o.]

**dragonne**, *sf.* *tsuke-himo* 附紐; (d'épée, etc.)

**dragonner**, *vt.* *muda* 無駄 *ni shimpai* 心配 *wo susuru*, *rd.*, *ni.* *se* —, *rr.* *suru*.

**drague**, *sf.* *sokosarae-kikai* 底浸機, *shunsetsu-kikai* 浸漬機, (bateau) *sarae-bune*, *shunsetsu-sen* 船; (filet) *sokosarae-ami*.

**draguer**, *vt.* *saraeru*, *sokosarae* 底浸 *suru*; (approfondir) *fukameru*; Fig. — le fond, *hiki-zuru*; (retirer) *hiki-ageru*. [*kuda*; (fossé) *ankyô* 暗渠.]

**drain**, *sm.* (tuyau) *dokwan* 土管; (tube) *kwan* 管.

**drainage**, *sm.* 1. *sosui* 疏水, *hai-sui* 配水, *ankyô-josui* 暗渠排水; Tuyaux de —, *sosui* 疏水 *no* | *dokwan* 土管 | *kuda*; Travaux de —, *sosui kôji* 工事; **drainable**, *a.* = *sareru*; **drainer**, *vt.* = *suru*; (l'or, etc.) *kwaishû* 回收 *suru*; **draineur**, *sm.* = *kôji-nin* 疏水工事人. 2. (d'un abcès, etc.) *hai-nô* 排膿; — de l'or, *kinkwa* 金貨 *no kwaishû* 回收.

**drainette**, *sf.* *ko-ami* 小網.

**drame**, *sm.* 1. (toute pièce) *engeki* 演劇, *shibai* 芝居, (tragédie, comédie) *kyôgen* 狂言. 2. — lyrique, "*opera*." 3. — historique, *jidai-mono* 時代物. 4. (suite d'événements) *fukuzatsu* 複雜 *na jiken* 事件; **dramatique**, *a.* 1. = *no*; Représentation —, =; Art —, *engeki jutsu* 演劇術; Auteur —, *kikyoku-sakusha* 戯曲作者; —, *sm.* (genre) *geki* 劇; —, *a.* 4. (qui émeut) *kangeki* 感激 *su beki*; Evènement —, = *jiken*; **dramatiquement**, *adv.* = 1.4. *no yô ni*; **dramatiser**, *vt.* *geki ni shikumu*.

**dramatiste, dramaturge, sm.** *kikyoku saku-sha* 戯曲作者.

**dramaturgie, sf.** *engeki jutsu* 演劇術; (manie) *kyakuhon-heki* 脚本癖; **dramaturgique, a.** = *no*.

**drap, sm.** 1. *rasha* 羅紗; Habit de —, = *fuku* 服; Fig. Tailler en plein —, *sui-i* 隨意 *ni naru*.

2. — d'or, *kinran* 金襴, *kin-môru*; — d'argent, *ginran* 銀襴; — de soie, *hi-fu* 被布. 3. — de lit, *shiki-fu* 敷布; Fig. Mettre (qn.) dans de beaux —, *tonda me ni awaseru*; Etre dans de meilleurs — que x, *x yori wa tsugô ga yoi*.

**drapé, ée, a.** 1. *rasha* 羅紗 *no yô na*. 2. (disposé en draperie), *kake-nagashita, hari-nagashita*.

3. (couvert de poil) *keba tatsu*.

**draperie, sf.** (fabrique) *rasha seisô* 製造, id. (lieu) = *sho* 所. 2. (commerce) *rasha shô* [bai] 商 [賣]; (marchandise) *rasha rui* 類 V. Etoffe.

3. (de tableau ou sculpture) *hifuku* 被服 [no gu-wai 工合]; (tentures) *hari-mono, maku-hari* 幕張.

**drapier, sm.** (fabricant) *rasha seisô-nin* 製造人; Marchand —, *rasha shônin* 商人.

**drapeau, sm.** 1. *hata* 旗; Petit —, *kobata* 小旗; Num. *ryû* 旗; — national, *kokki* 國旗; — blanc, *hakki* 白旗; Id. (de capitulation) *kô-ki* 降旗; — japonais, *hino-maru* 日ノ丸 *no hata* 旗, *nisshôki* 日章旗; — militaire, *gunki* 軍旗; — de régiment, *rentaiki* 聯隊旗; Serment de fidélité au —, *ki-mei* 旗盟; — de marchand de vin, *sakabata* 酒旗; — (dressés devant les temples), *nobori* 幟; En mettre, *nobori wo tateru*. 2. Appeler sous les —, *shôshû* 召集 *suru*; Etre sous les —, *gen-eki* 現役 *ni fuku* 服 *suru*; Se ranger sous les — de, *no mikata* 味方 *ni naru*; Combattre sous les — de, *no tame ni tatakau*.

**draper, vt.** 1. (de noir) — *kuroi kire* | *kokufu* 黒布 | *wo haru*, rd., *ni*; (envelopper) — *de tsutsumu*.

2. (orner de draperies) *kire wo* | *haru* | *hatte kaka-ru*; — une figure, *hifuku* 被覆 *suru*; *se* —, *vr.*

3. (à l'antique) *koshiki* 古式 *ni mi wo yosôu*.

4. — dans (faire parade de), *wo terau*; (faire l'important), *ibaru*.

**drastique, a.** *shunge* 峻下 *no, hidoku geri* 下痢 *sesshimuru*; —, *sm.* *shungezai* 峻下劑.

**draw-back, sm.** *zeikin harai-modoshi* 税金拂戻.

**drawing-room, sm.** *kyakuma* 客間, *kyaku-zashiki* 客座敷, *ôtsutsuma* 應接室.

**drèche, sf.** *jôzô-kasu* 醸造粕.

**drelin, sm.** *suzu* 鈴 *no oto* 音.

**dressage, sm.** 1. (d'animaux) *shikomû* 仕込; — de chevaux, *chôbasaku* 調馬策. 2. (act. de dresser) *tate, tateru koto*; — d'une maison, *ya-tate*.

3. (act. d'aplanir) *hatsuru koto*. 4. — d'un canon de fusil, *kyôsei* 矯正; (montage) *tatetsuke*.

**dresser, vt.** 1. (debout), *tateru*; — les oreilles, *mimi* 耳 *wo* =; Fig. — l'oreille, *mimi ga tatsu*; — les cheveux sur la tête, *kami* 髪 *no ke* 毛 *ga sakadatsu hodo* [no koto] da. 2. (demeure) *tate-tsukeru*; — la table, *shokutaku* 食卓 *wo sonaeru*; — un piège, *wana* 罠 *wo* | *kakeru* | *haru* |.

3. (tracer) *hiku*; — un plan, *su* 圖 *wo hiku*.

4. (rédiger) *shitatameru*; (un inventaire, etc.) *tsukuru*. 5. (rendre droit) *massugu* 真直 *ni suru*; — une planche, *ita* 板 *wo hatsuru*. 6. (former) *yô-sei* 養成 *suru*. 7. (animaux) *shikomu*.

*se* —, *vr.* 1. (se lever) *tatsu, chokuritsu* 直立 *suru*; (de toute sa taille) *itakedaka ni naru*; — en colère, *niagari wo suru*; — sur la pointe des pieds, *tsumadatsu*. 2. (cheveux) *sakadatsu, yodatsu*; (montagne, etc.) *sobieru*; — à pic, *kittatsu, kûsuritsu* 屹立 *suru*. 5. (s'améliorer) *naoru*. 7. (animaux) *shikomareru*; dressé, *éé, a.* passé des préc.

**dresser, sm.** V. Dresser + *mono* 者; — de meules, *usu no me wo kiru hito*; — de pavés, *shiki ishi wo kiru hito*; — de chiens, *inu* 犬 *wo shikomu hito*.

**dressoir, sm.** (étagère) *shokki-dana* 食器棚 *todana* 戸棚.

**drill, sm.** *kokumen* 黒面 *no hiki* 髭.

**drille, sm.** (soldat) *rô-hei* 老兵. 2. Fig. *yatsu* 奴; Un pauvre —, *awarena* =; **drilles, sf.** *boro* 褌褌.

**drinse, sf.** *agezuna* 揚綱. [通譯官]

**drogman, sm.** *tsûbenshi* 通譯師, *tsûyakkwan*

**drogue, sf.** 1. *kusuri* 藥; En préparer, = *wo* | *awaseru* | *chôgô* 調合 *suru*; (matière) *kigusuri* 生藥, *yakuhin* 藥品, *yakushu* 藥種, *yakuzai* 藥劑;

**droguiste, sm.** *kigusuri-ya, yakushu-ya* 藥種屋. V. Pharmacien. 2. De la —, *tsumaranai mono, sokin* 粗品.

**droguer, vt.** 1. *muyami ni kusuri wo nomaseru*; rd., *ni*; **drogueur, sm.** = *hito*. 2. (frelater) *waruku*

*se* —, *vr.* *muyami ni kusuri wo nomu*. [suru]

**droit, oite, a.** 1. (non courbe) *sugu na*; Cp. *choku* 直; Tout —, *massugu na, shinchoku* 真直 *na*; Qui n'est pas —, *massugu de nai, higanda*; (non penché) *chokuritsu* 直立 *no*; Se tenir —, [massugu *ni*] *tatsu, chokuritsu* 直立 *suru*. 2. Ligne —, *choku sen* 直線; En ligne —, *it = ni*; Angle —, *chokkaku* 直角. 3. Cœur —, *magokoro, massugu* 真直 *na kokoro*; La — raison, *dôri* 道理.

4. (juste) *seichoku* 正直 *na, tadashiki, massuguna*; Homme —, = *hito*; Voir si qn. qch. est — ou non, *kyokuchoku* 曲直 *wo tadasu*. 5. (opp. à gauche) *migi* 右 *no, migi-te* *no*; Cp. *yû* 右; La main —, *migi* [no] *te, mite, yû-shu* 右手; A main —, | *migi* | *me* | *te* *ni*; Le côté —, *migi-gawa*; La rive —, = *kishi, yû-gan* 右岸; —, *ndv.* 1. *massugu ni, zaito, zutto*; Tout —, =; Id. (en ligne droite) *ûchoku sen* — 直線 *ni*; Aller — son chemin, Marcher —, *massugu na michi* 道 *wo yuku*. 2. (sans intermédiaire) *chokusetsu* 直接 *ni*.

**droit, sm.** 1. (que l'on a) *ken* 權, *kenri* 權利, *ken ryoku* 權力; — du peuple, *minken* 民權; — privé, *shiken* 私權; — de l'homme, *jinken* 人權; — des femmes, *jo-ken* 女權; — de propriété, *shoyû-ken* 所有權; — civils, *minken* 民權; — civique, *kôken* 公權; — politiques, *seiji jô* 政治上 *no kenri* 權利.

2. Avoir — à, *no seikyû-ken* 請求權 *ga aru, wo seikyû suru koto* *dekiru*; Id. à des profits, *rieki* 利益 *no hailô* 配當 *id*; Avoir le — de, *no ken ga aru, ga dekiru, wo u* [ru] 2; Perdre ses — contre, *ni taisuru seikyû-ken wo ushinau*; Faire — à, *ni ôsuru*.

3. (loi) *hō* 法, *hōritsu* 法律; — administratif, *gyō-sei-hō* 行政法; — canon, *seikwai-hō* 聖會法; — civil, *mimphō* 民法; — commercial, *shōhō* 商法; — constitutionnel, *kempō* 憲法; — contumier, *shū-kwan-hō* 習慣法; Id. commercial, *shōkwanshū-hō* 商慣習法; — écrit, *seibun-hō* 成文法; — non écrit,

*jubumpō* 不文法; — des gens, *bankoku-kōhō* 萬國公法; — international, *kokusai-hō* 國際法; — naturel, *sei-hō* 性法; — pénal, *kei-hō* 刑法; — politique, *sei-hō* 政法; — positif, *seitei-hō* 制定法; — public, *kō-hō* 公法; — privé, *shi-hō* 私法.

4. — allemand, *doitsu-hō* 獨逸法, *doku-hō* 獨法; — anglais, *"Igrisui"-hō* 法, *ei-hō* 英法; — français, *"Furansu" hōritsu* 法律, *futsu-hō* 佛法; — Romain, *"Rōma"-hō* 羅馬法; Etre calqué, modelé sur le — (français), *(futsu) hōkei* 法系 de *aru*; Les lois faites d'après le — Romain, *Rōma hōkei no hōritsu*.

5. (science) *hō[ritsu] gaku* 法[律]學; Faire son —, = *wo nanabu*; Faculté de —, *hōkwa-daigaku* 法科大學; Licencié en —, *hōgakushi* 法學士; Docteur en —, *hōgaku hakase* 法學博士; Ecole de —, *hōritsu gakkō* 法律學校.

6. (à payer) *zei* 稅; — de douane, *kaikwanzei* 海關稅; — de mutation, *shoyūken-itensei* 所有權移轉稅.

7. (obligation morale) *giri* 義理; — de l'amitié, *kōni* 恩意 *no* = . 8. De [plein] —, *l.a. tōzen* 當差; (de par la loi) *hōritsujō* 法律上 de; A bon —, *l.a. tōzen, motto mo* [no *koto* de]; A tort et à —, *sehi* 是非, *muri* 無理 *de mo*.

*droite*, *sf.* 1. Une —, *chokusen* 直線. 2. La —, *migi* 右 [te 手]; A —, *migi* | e | te ni |, *mete no hō* *e*; A — et à gauche, *migi* 右 *hidari* 左, *sayū* 左右. 3. (Chambre) *seifutō* 政府黨, *ritō* 吏黨.

*droitement*, *adv.* *massugu ni*, *seichoku* 正直 *ni*. *droitier*, *lère*, *s.* *migi-kiki*; Un — (d'assemblée), *seifutō-in* 政府黨員 *no hito*, *ritō-sha* 吏黨者.

*droiture*, *sf.* *seichoku* 正直, *hōsei* 方正; — de la conduite, *hinkō* 品行 [hōsei, | tansei 端正]; Plein de —, | *kiwamete* | *goku* 極 | *seichoku na*; — ou non, *kyōkuchoku* 曲直.

*drôlatique*, *a.* *jōdan* 串戲 *na*, *odoketa*; Conte —, *odoke banashi*; *drôlatiquement*, *adv.* *odoke ni*, *kokkei-teki* 滑稽的 *ni*.

*drôle*, *a.* 1. *okashi* | i | *na* |, *omoshiroi*; Trouver —, *kokoro-okashiku omou*. 2. (bizarre) *hen* 偏 *na*; Un — de corps, *hen-jin* 偏人. 3. (comique) *odoketa*; —, *sm.* 4. *ayashii yatsu*; Mauvais —, *warui yatsu*; (méprisable) *tsumaranai yatsu*; *drôlesse*, *sf.* *ayashii onna*; *drôlement*, *adv.* *okashiku*, *hen* 變 *ni*; (réponse) Oui, —, *naka naka*. [share.

*drôlerie*, *sf.* *jōdan* 串戲, *odoke*, *kokkei* 滑稽. *drôlette*, *a.* *okashi na*, *hen na*; —, *sf.* = *mon* [e].

[*rakuda* 駱駝.

*dromadaire*, *sm.* | "Afurika" | *tampō* 單峰 | *no* *drôme*, *sm.* *sagi* 鷺 *ni rui* 類 *suru tori* 鳥.

*dromle*, *sf.* *washiri-gani* 走蟹.

*dronéracées*, *sfpl.* (Bot.) *ishi mochi sō* [kwa 科] *bōkō saikwa* 茅膏菜科.

*drosse*, *sf.* *kuji-zuna* 舵綱.

*drosser*, *vt.* *nagasu* 流.

*dru*, *ue*, *a.* 1. (vigoureux) *genki* 元氣 *na*; (devenu grand) *ōkiku natta*. 2. (vif) *kuwappatsu* 活潑 *na*. 3. (serré) *shigetta*; —, *adv.* 4. (serré) *atsuku*, *shigeku*; Semer —, = *maku*. 5. (vivement) *hage-shiku*; Tomber —, = *furu*; Parler —, = *hanasu*.

*druide*, *sm.* "Gōru" *kodai* 古代 *no* *shinkwan* 神官; *druidesse*, *sf.* — *miko* 巫女; *druidique*, *a.* = *no*; *druidisme*, *sm.* *kodai* *no* "Gōru" *shū* 宗.

*drupe*, *sm. sf.* *kakkwa* 核果; *seki-kwa* 石果; *drupacé*, *ée*, *a.* = *sei* 性 *no*; = *yō no*.

*dryade*, *sf.* *sanrin* 山林 *no* *joshin* 女神.

*du*, *art.* 1. (partitif) V. Des 1. 2. (de le) V. De.

3. se traduit aussi selon le sens elliptique: p.e. (produit) *san* 産, (vin) *sake*, *budōshu*; (porcelaine, etc.) *yaki*; Du Bordeaux, *Borudō[san]no budōshu*; Du Satsuma, *Satsuma yaki* 薩摩焼. 4. (devant un adj. pris subst.) adj. + *mono* § 30.

*du*, *due*, *a.* 1. (à payer) *harau beki*, *futan* 負擔 *su beki*; L'indemnité —, *tampo* 擔保 *su beki* *songai* 損害. 2. (à faire) *suru hazu no*; (id. naturellement) *atarimae no*, *tōzen* 當然 *no*; Envoyer en port —, *mukō barai* 向拂 *ni shite okuru*; En bonne et — forme, *atarimae ni*, *seitō* 正當 *ni*; —, *sm.* 3. *harai* 拂, *fusai* 負債; Réclamer son —, = *wo sai-soku* 催促 *suru*. 4. (devoir) *gimu* 義務, *tsutome*.

*dualisme*, *sm.* 1. (système) *ni gen* 二元 | *ron* 論 | *setsu* 說; *dualiste*, *a.* = *no*; Système —, = .

—, *sm.* = *wo* *hōsuru hito*. 2. (coexistence) *nigen sōritsu* 雙立. *dualité*, *sf.* *ryōsei* 兩性, *tairitsu* 對立.

*dubitatif*, *ive*, *a.* *utagai* 疑 | *na* | *wo* *fukumu*; *utagawashii*; *dubitativement*, *adv.* *utagawashiku*; Répondre —, *aimai* 曖昧 *ni kotaeru*.

*duc*, *sm.* 1. *kōshaku* 公爵; Le — *x*, *x* =; *ducal*, *ale*, *a.* = *no*; *duché*, *sm.* = *no* *ryōchi* 領地; *duchesse*, *sf.* = *fujin* 夫人; Fig. Faire sa —, *kidōru*, *ibaru* 2. (voiture) *o-te-gyōsha* 御手御者.

*ducat*, *ducaton*, *sm.* *ginkwa* 銀貨.

*ducroire*, *sm.* Convention de —, *urisaki* 賣先 *shiryoku* *hoshō* 資力保證; (pers.) = *nin* *a*; (prime) = *ryō* 料.

*ductilité*, *sf.* 1. *ensei* 延性, *nobiru* *seishitsu* 性質; *ductile*, *a.* = *no*, *nobiru*. 2. (souplesse) *fukujūsei* 服從性.

*duel*, *sm.* *kettō* 決闘, *hatashi-ai*; Provoquer en —, = *wo* *mōshikomu* 申込, *rd.*, *ni*; *duelliste*, *sm.* = *sha* 者.

*dugong*, *sm.* *Ich*. "jugon," *kaiba* 海馬.

*duire*, *vi.* *ki* 氣 *ni iru* 入, *kuwanshin* 歡心 *wo* *uru* 得. *dui* [t] *te*, *sf.* *yoko-ito* 橫糸.

*dulcifier*, *vt.* *amaku suru*; *ama* *mi* 甘味 *wo* *tsukeru*, *rd.*, *ni*; *dulcifiant*, *ante*, *a.* = .

*se* —, *vr.* *amaku naru*; *dulcification*, *sf.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

*dulle*, *sf.* Culte de —, *sōkei* 崇敬; Le rendre à, *wo* = *suru*. [適當 *ni*.

*dūment*, *adv.* *atarimae ni*, *seitō* 正當 *ni*, *tekito*

*dune*, *sf.* *suna-yama* 砂山, *suna-dote* 砂土堤.

*dunette*, *sf.* *kō-kampan* 後甲板.

*duo*, *sm.* 1. *ni nin gassō* 二人合奏; (chant), *ren-shō* 連唱; (instruments) *rensō* 連奏; Faire un —, = *wo* *suru*. 2. Fig. — d'injures, *soshiri-ai*; — de compliments, *home-ai*.

[十二進法.

*duodécimal*, *ale.* *a.* Système —, *jūni-shin-hō*

*duodénium*, *sm.* *jūnishi-chō* 十二指腸; *duodé-*

*nite*, *sf.* = *en* 炎.

*dupe*, *sf.* (trompé) *damasare-bito*, *asamukare-bito* 被欺人; (facil à tr.) *damasare yasui hito*; Faire des —, *hito* *wo* *damashi komu*; Etre — de, *ni* *asamukareru*, *ni* *dama* [ka] *sareru*.

*duper*, *vt.* *asamuku*, *dama* [ka] *su*, *manchaku* 騙

着 *suru*, *mayakasu*, *taburakasu*; *se* —, *er.* (l'un l'autre) *ai-asamuku* 相欺, *asamuki-au*; (soi-même) *misukara asamuku*. **duperie**, *sf.* *asamuki*, *dama* [ka]shi.

**duplicata**, *sm.* *fukuhon* 副本; En demander, = [no *kôfu* 交付] *wo seikyû* 請求 *suru*; Num., *tsû* 通; Quatre —, *shitsû* 四通; Chaque —, *kakutsû* 各通.

**duplicateur**, *sm.* *chikuden-jûbai-ki* 蓄電重倍器.

**duplication**, *sf.* *bai* 倍 *ni suru koto*, *de.*, *wo*.

**duplicature**, *sf.* *orikasanari*.

**duplice**, *sf.* *ni-koku-domei* 二國同盟.

**duplicité**, *sf.* 1. (réelle) *nijû* 二重 *narû koto*; (apparente) *nijû ni mieru koto*. 2. (mauvaise foi) *ni-shin* 貳心, *futagokoro*, *yashin* 野心.

**duquel**, *pron.* V. Dont.

**dur**, *ure*, *a.* 1. *katai*; (coriace) *kowai*; Oeuf —, *kataku udeta tamago* 卵. 2. — à l'oreille, *mimi ga ni* | *sakau* | *sakarau*; Avoir l'oreille —, *mimi ga tûi*; Avoir l'intelligence —, *chidon* 遲鈍 *de aru*, *chie* 智慧 *ga nibui*. 3. — à (inf.), *fiu* + *katai*, *nikui*, § 56; — à cuire, *mie-gatai*; — à digérer, *shôkwa* 消化 *shi-gatai*; — à dire, *ii-nikui*; — à la vente, *uri-nikui*. 4. (pénible) *tsurai*; Il est — de (inf.), (ind.) + *no wa* =; — à écrire, *kaki-zurai*; Mener une vie —, | = | *kurushii* | *seikwaitsu* 生活 *wo itonamu*; Rendre la vie — à, *wo* = *me ni awaseru*; Avoir la vie —, *shô* 性 *ga tsuyoi*. 5. (vin) *shibui*.

6. (rude) *arai*; Mer —, *ara-umi* 荒海; Manières —, *sobô* 粗暴 *na yari-kata*. 7. (inhumain) *mujô* 無情 *na*, *tsurenai*; Avoir le cœur —, | *hakujo* 薄情 | *mujô* *de aru*; V. Cœur 5; (traitement) *te-arai*.

8. (temps) (froid) *kibishii*; Id. (à vivre) *kurashi-gatai*, *sechigarai*; Les temps sont —, *jisetsu* 時節 *ga kurashi* | *nikui* | *gatai* | ; —, *adv.* 9. *kataku*; Croire —, = *shinzuru*; Cuire = *uderu*; Entendre —, *mimi ga tûi*. Frapper —, *hidoku utsu*; Travailler —, *hone-oru*.

**dure**, *sf.* 10. Coucher sur la —, *jibeta ni neru*; Fig. *shikibuton* 數滿團 *nashi ni neru*.

**durable**, *a.* (ch.) *ezokû* 永續 *su beki*, *kôkyû* 恒久 *no*; (obj.) *nagaku moteru*; **durabilité**, *sf.* = *koto*; **durablement**, *adv.* = *yô ni*.

**duramen**, *sm.* *shin* 心; — du bois, *ki* 木 *no* =, *chûshin-mokushitsu* 中心木質, *sekimokushitsu* 赤木質, *vu.*, *akami*.

**durant**, *pr.* 1. *no aida ni*; (avant la fin de) *no uchi* 内 *ni*; — (une action) =; id. après les subst. *kango*, *chû* 中; — (un temps) *jû* 中; (tout un espace de temps), *no aida*, après les subst. *kango*, *kan* 間.

2. — cette année, | *kotoshi* | *konnen* 今年 | *jû*; — l'année, *toshi* | *jû* | *no uchi ni*; Dix ans —, *jû-nen* 十年 | *kan* | *no aida*; — le mois, *tsuki* *jû*; — tout ce mois, *kon-getsu* 今月 *jû*; — une heure [et demie], *ichi-jikan* [han] — la vie, *zommei-chû* 存命中, *ikite oru uchi ni*; La vie —, *shôgai* 生涯, *isshô* 一生, *shinuru made*; — la nuit, *yachû* 夜中; — toute la nuit, *yo* | *jû* | *dôshi*; — la session, *kaikwai-kanan* 開會期間 | *chû* 中 | *ni*; — que, *aida ni*.

**dureir**, *vt.* 1. *kataku suru*, *katameru*; Faire — un œuf, *tamago wo kataku uderu*; La pluie durcit la terre, *ame* 雨 *futte ji* 地 *katamaru* (prov.).

2. (moralement) *mujô* 無情 *ni suru*, *sankoku* 殘酷

*narashimuru*; L'injustice durcit le cœur, *fusei* 不正 *wa hito wo* =; —, *vt.* *kataku narû*, *koketsu* 固執 *suru*; *se* —, *vt.* *katamaru*, *kataku narû*; **durelement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*, *katame*; (rés.) *vi.* + *koto*, *katamaru*; — du ventre, *katabara*.

**durée**, *sf.* 1. (d'une société, etc.) *sonritsu-jiki* 存立時期, *sonzoku-kan* 存續期間.

2. (continuation) *tsuzuki* 續; De longue —, *nagai*, *nagaku hiki-tsuzuku*, *ezoku* 永續 *no*; Objet de —, *nagaku moteru mono*; De courte —, (ch.) *mijikai*; Id. (obj.) *nagaku motenai*; D'éternelle —, *eien* 永遠 *no*, *kagiri* 限 *no nai*. 3. — (du temps) *jikan* 時間; Pendant toute la — de, | *no aida ni* | *jû* 中 *ni*; La — du jour, *hiru no aida*; La — en jours, *nissû* 日數; Id. en heures, *jikan*; — d'une peine, *keiki* 刑期.

4. Mus. — d'une note, etc., *rekiji* 歷時, *keireki jikan* 經歷時間.

**durement**, *adv.* 1. *kataku*; (sur la dure) *katai tokoro ni*. 2. (sévèrement) *kibishiku*, *kizuyoku*; (traiter) *tearaku*; Être traité —, *tsurai me ni au*.

**dure-mère**, *sf.* *nô-himaku* 腦皮膜.

**durer**, *vi.* 1. (exister) *sonzoku* 存續 *suru*; Tout le temps que dure un droit, *kenri* 權利 *no* = | *ki-kan* 期間 | *aida* | *ni*. 2. (continuer) *tsuzuku*, *hiki-tsuzuku*; — longtemps, *ezoku* 永續 *suru*, *nagaku aru*, *nagabiku*; Faire —, *hiki-tsuzukasu*; *nagabikasu*: (persister) *yamanai*. 3. (ne pas se détériorer) *moteru*; Cela ne durera pas, (ch.) *nagai koto wa arumai*; Id. (obj.) *nagaku motenai*; — longtemps, *nagamochi suru*; Il faut faire vie qui dure, *naga-iki wo shinakereba naranai*; ± *inochi atte no monodane* (prov.). 4. (résister, supporter) à, *ni taeru*; Ne pouvoir — de (froid, *samusa*) *ni taenai*.

5. (exiger du temps) *kakaru*; — un mois, *hito-tsuki* =; — plusieurs jours, *sûjitsu* 數日 *ni wataru*; Le temps me dure, *hi ga nagai*; Ne pouvoir — en place, *moji-moji suru*, *ochitsukanu*.

**duret**, *ette*, *a.* *sukoshi katai*.

**durété**, *sf.* 1. (d'un obj.) *katasa*, *kowasa*, *katai koto*, *kowai* *no*. 2. — d'oreille, *mimi ga tûi koto*, *tôsa*. 3. (insensibilité) *mujô* 無情, *hakujo* 薄情. 4. (d'un traitement) [te] *kibishisa*, *kankoku* 苛酷. 5. (d'un climat, etc.) *hidosa*, *kibishisa*.

**durillon**, *sm.* *tako* 胼胝; (dans les mains) *te* 手 *dako*, *nigiri-yose*; (aux pieds, en s'asseyant à la jap.) *suwari* 座 *dako*; En avoir = *ga dekita*; *se durillonner*, *er.* = *ga dekiru*, *suj.*, *ni*.

**duumvir**, *sm.* [kodai 古代 "Roma" *no*] *ni-hô-kwan* 二法官; **duumviral**, *ale*, *a.* = *no*; **duumviral**, *sm.* = *no seiji* 政治.

**duvet**, *sm.* 1. (de petits oiseaux) *ubu-ge* 産毛.

2. (comme de la ouatte), *wata-ge* 絨毛; **duveté**, *ée*, *a.* = *no haeta*; **duveteux**, *euse*, *a.* (garr.) = *no haeta*; (semblable) = *no yô na*. 3. (lit de plume) *ke-buton* 毛蒲團. 4. (barbe) *usu-hige* 薄鬚.

**dynamie**, *sf.* *sei-ryoku* 生力.

**dynamique**, *sf.* 1. (science) *ryoku-gaku* 力學. —, *a.* 2. = *no*; *chikara* 力 *ni kwansuru*; (du mouvement) *dô-ryoku* 動力 *no*; Electricité —, *ryûdô* 流動 | *denki* 電氣 | *ereki*; Pouvoir —, *doryoku* 動力. **dynamiquement**, *adv.* *ryokugaku-jô* 力學上, *doryoku-jô* 動力上.

**dynamisme**, *sm.* *butsuryoku-ron* 物力論;  
**dynamiste**, *sm.* = *sha* 者.

**dynamite**, *sf.* “*dainamaito*”; Cartouche à la — = *dan* 彈; **dynamitage**, *sm.* = *shiyō* 使用;  
**dynamiter**, *vt.* = *wo shiyō suru*; **dynamiterie**, *sf.* = *seizō* 製造; **dynamiteur**, *sm.* (fabricant) = *seizō-sha* 者; (criminel) = *wo shiyō suru akkan* 惡漢; **dynamitère**, *sf.* = *chōdōsho* 貯藏所.

**dynamo**, *sf.* “*dainamo*”; *hatsudenki* 發電機; Série de —, “*serisu dainamo*.”

**dynamo[graphe]mètre**, *sm.* *ryoku-kei* 力計, *kenryōkiki* 檢力器; **dynamométrique**, *a.* = *no*.

**dynastie**, *sf.* 1. *chō* 朝; — royale, *ō* 王 =; — impériale, *kō* 皇 =; La — du nord, *hoku* 北 =; — du sud, *nan* 南 =; **dynastique**, *a.* = *no*.

2. Au Japon il n'y a qu'une seule —, *Nihon* 日本 *wa bansei ikkai* 萬世一系 *de aru*; La — n'a jamais été interrompue, *kōtō* 皇統 *remmen* 連續 *to shite tatsu*; En Chine la — des Shin est au pouvoir, *Shina de wa ima* 今 *shinchō* 清朝 *de aru*; Sous la — des Min, *minchō* 明朝 *no dai* 代, *min* 明 *no jūdai* 時代 *ni*; La — des Bourbons, *Burubon no* | *tō* 統 | *keitō* 系統 |.

**dyne**, *sf.* “*dain*.”

**dyscoie**, *a.* *ki* 氣 *mutasukashii*.

**dysenterie**, *sf.* *sekiri* 赤痢, *ribyō* 痢病; L'avoir, = *ni kakaru*; **dysentérique**, *a.* = *no*; (qui a le caractère de) = *sei* 性 *no*; (atteint de) = *ni kakata*; —, *sm.* = *byōsha* 病者, = *kwanja* 患者.

**dysesthésie**, *sf.* *kankaku chidō* 感覺遲鈍.

**dyspepsie**, *sf.* *shōkwa-furyō* 消化不良; “*jisu-pepushi*”; — stomacale, *i* 胃 *no fushōkwa* 不消化; — intestinale, *chō* 腸 *no fushōkwa*; **dispeptique**, *a.* = *no*.

**dysphagie**, *sf.* *enge-konnan* 嚥下困難, *enge-shishō* 嚥下支障.

**dysphasie**, *sf.* *gengo-jūtai* 言語滯滯. [呼吸困難.]

**dyspnée**, *sf.* *nan-kokyū* 難呼吸, *kokyū konnan*.

**dissymétrie**, *sf.* *futsuri-ai* 不釣合; **dissymétrique**, *a.* = *no*.

**dystéléologie**, *sf.* *fuyō-kikwanron* 不用機關論.

**dysurie**, *sf.* *rinyō-furi* 利尿不利; *hainyō-konnan* 排尿困難; **dysurique**, *a.* = *no*.

**dytique**, *a.* *mizu* 水 *wo moguru*.

## E

**eau**, *sf.* 1. *mizu*; Cp. *sui* 水; — chaude, *yu* 湯; Id. pour boire, *sayu* 白湯; — froide, *mizu*, *reisui* 冷水; — de mer, *shio* 潮, *kaisui* 海水; — potable, *nomi-mizu*, *in-yō sui* 飲用水, *inryō sui* 飲料水; — pour divers usages, *yō-sui* 用水, *tsukai-mizu*; — destinée à qch., *yō-sui*; — d'alimentation (de machine), *kyū-sui* 給水; — de réserve, *tame-mizu* 溜水; — de pluie, *ama-mizu* 雨水; Id. (en citerne) *yō-sui*; — de puits, *ido-mizu* 井水; — de source, *de-mizu* 出水, *shi-mizu* 清水; — salée, *shio-mizu* 鹽水; V. Frais 1. (fin); — de senteur, *kōsui* 香水.

2. — pour se laver les mains, etc. *chōsu* 手水 [*mi-zu*]; — de cale, *aka* 桟; V. Faire 11; — mise devant les tombes, les idoles, *aka* 闕伽; En mettre, *aka wo ageru* *sonaeru*; — minérale, *kō[sen]sui* 礦[泉]水.

3. — thermale, *ide-yu* 出湯, *onsen* 溫泉; Prendre les —, | *nyūdō* 入湯 | *tōji* 湯治 | *suru*; Les — lui feraient du bien, *nyūdō shitara yokarō*; Aller aux —, | *nyūdō* | *tōji* | *ni yuku*. 4. — de rivière, *kawa-mizu* 河水; — à niveau ordinaire, *hei-sui* 平水; Grosses —, *ō-mizu*, *kō-sui* 洪水. 5. Nous aurons de l'—, *ame ga furu deshō*; Id. en route, etc., *ame ni aimashō*; Etre tout en —, *ase* 汗 *ippai ni naru*; (entrant dans la composition de qch.), *subun* 水分, *mizuke* 水氣; Cette poire a beaucoup d'—, *kono nashi* 梨 *wa mizuke ga ōi*; Faire disparaître l'— (de qch.), *subun wo tori-nokeru*; — (comme force motrice), *suiryoku* 水力; C'est l'eau qui actionne la machine, *kikai* 機械 *wa suiryoku de mawaru*; Par l'action des —, *ryūsui-sayō* 流水作用 *ni yotte*; V. Epte 3. 6. Les — (la mer) du Japon, *Nihon-kai* 日本海; Ses propres —, *ryō-kai* 領海. 7. — de

Cologne, “*ō de koron*,” “*koron*” [*kō*] *sui* [香] 水; — de seltz, *tansan-sui* 炭酸水; — oxygénée, *sankwa-sui* 酸化水. — bénite, V. Bénit; Id. de cour, =, + *umai o-seji* 御世辭; — sacrée de tel ou tel temple, *o-mizu* 御水, *fusui* 符水. 8. **eau-de-vie**, *sf.* “*burandee*”; — Jap. V. Arack. 9. **eau-forte**, *sf.* 1. *shō-san* 硝酸; — seconde, seconde eau, *a* *shō-san*. 2. (estampe) = [*seizō*] *gwa* 製造術. 10. **eaux et forêts**, *kasen-sanrin-kwan* 河川山林官.

**ébahi**, *le*, *a.* *gyōten* 仰天 *shite* *oru*, *kuchi anguri to shita*; Rester —, =; **ébahir**, *s'* —, *vr.* *bikkuri* 喫驚 *suru*, *gyōten suru*, *kuchi anguri suru*.

**ébahissement**, *sm.* *bikkuri-gyōten*; Au grand — de, *ni* = *sashite*.

**ébarber**, *vt.* (les poils) *keba wo otosu*, *rd.*, *no*; — les tranches, *fuchi wo tatsu*; (les bavures, etc.) *bira wo kaku*; (une haie, etc.) *edasaki wo kiru*; *rd.*, *no*; **ébarbage**, **ébarbement**, *sm.* = *koto*; **ébarbeuse**, *sf.* = *kikai* 器械; **ébarboir**, *sm.* = *dōgu* 道具. **ébarbure**, *sf.* *kiri otosu bubun* 部分.

**ébarouir**, *vt.* 1. (dessécher) *karabisasuru*; **ébarouissage**, *sm.* = *koto*. 2. (disjoindre) *sukasu*; *s'* —, *vr.* (se disjoindre) *suku*.

**ébats**, *smpl.* *tobi-mawari* 飛躍; (divertissement) *asobi*, *yūgi* 遊戲; Prendre ses —, *s'* **ébaudir**, *vr.* *tobi-mawaru*, *asobu*. [etc.]

**s'ébaudir**, *vr.* **ébaubissement**, *sm.* V. **Ébahir**, **ébauche**, *sf.* (écrite, peinte) *ara-gaki* 粗書; (d'objet) *ara-sukuri*, *aradori*; **ébau[chage]chement**, *sm.* =; **ébaucher**, *vt.* = *suru*, *tsukuri-kakeru*; N'être qu'ébauché, *vt.* au passé + *bakari* [de aru].



**éboucheur**, *s.* aradori shokkô.  
**ébouchoir**, *sm.* de sculpteur, tagane, [chôkoku yô 彫刻用] *nomi* 鑿. [naru].  
**ébouillir**, *vt.* yôki 陽氣 ni nasu; *s'*——, *vr.* 色.  
**ébène**, *sm.* koku-tan 黑檀; **ébénier**, *vt.* = iro ni suru; Cheveux d'—, koku-hatsu 黑髮; **ébénacé**, *ée*, *a.* = iro 色 *no*. **ébénacées**, *sfpl.* Bot. kaki-kwa 柿科, shiju-kwa 柿樹科.  
**ébénisterie**, *sf.* kara-ki saiku 唐木細工; **ébéniste**, *sm.* = ya 屋, sashimono-ya 指物屋.  
**ébourrer**, *vt.* "bata" wo tori-dasu.  
**ébuiseler**, *vt.* marumeru.  
**éblouir**, *vt.* 1. *me* 目 wo kuramasu, *rd.* *no*.  
 2. (fasciner) *me* wo | ubau | matvasu, *rd.*, *no*.  
 3. (séduire) izanau, mayowasu, manchaku 瞞着 suru; Etre ébloui, Fig. *me* wo kuramasareru, *me* ga kuramu; *par*, *ni*; *s'*——, *vr.* *me* magireru, *me* ga utsuru. **éblouissant**, *ante*, *a.* mabayui, maboshii, kakuhayui. Fig. *me* wo kuramasu.  
**éblouissement**, *sm.* 1. *me* no kuramu koto; — de (par) qch., *ni* *me* wo kuramasareru koto.  
 2. (faiblesse) memai, gen-un 眩暈; En éprouver, Avoir des —, = ga suru, *me* ga | kurukuru suru | mau | kuramu |.  
**ébonit**, *sf.* "ibonaito", kô-"gomu" 硬護謨.  
**éborgner**, *vt.* 1. (les yeux) katame 片目 *ni* suru [wo tsubusu]. 2. — une branche, *eda* 枝 *no* muda *na* *me* wo toru; **éborgnage**, *sm.* = koto; *s'*——, *vr.* katame *ni* naru; **éborgnement**, *sm.* (act.) *vt.* I + koto; (rés.) *vr.* + koto.  
**ébouer**, *vt.* doro 泥 wo otosu, *rd.*, *no*; **ébouage**, *sm.* = koto, doro-otoshi.  
**ébouillant**, *vt.* nieyu 熱湯 wo kakeru, yugake suru, *rd.*, *ni*; **ébouillantage**, *sm.* = koto, yugake.  
**ébouillir**, *vt.* ni-tsumeru, taki-tsumeru.  
**éboulée**, *sf.* nadare-tsuchi 頽土.  
**éboulement**, *sm.* (chôte) kusure, nadare; Il y a eu un — de, *ga* kusureta; — de montagne, yama-nadare; — de terre, ji 地 suberi; — de neige, yuki 雪 nadare; Se produire, = ga suru.  
**ébouler**, *vt.* kuyasu; La pluie a fait — *x*, *ame* de *x* *ga* kuyeta; *s'*——, *vr.* kuyeru, kusureru.  
**ébouleux**, *euse*, *a.* kuyeyasui; **ébouilla**, *sm.* kusure-mono.  
**ébourgeonner**, *vt.* me-bae 芽生 wo tsumu, *rd.*, *no*; **ébourgeonnement**, *sm.* = koto; **ébourgeonneur**, *sm.* = hito; **ébourgeonnolir**, *sm.* = dogu 道具.  
**ébouriffant**, *ante*, *a.* bikkuri-gyôten 喫驚仰天 suru; (extraordinaire) ki-ki myô-myô 奇々妙々 *na*.  
**ébouriffé**, *ée*, *a.* 1. midare gami 亂髮 *no*; Cheveux —, midare-gami, rampatsu 亂髮; Les avoir, *id.* de aru. 2. (en désordre) midareta.  
 3. ki 氣 *no* tentô 顛倒 shita, shiô 思想 *no* midareta; Venir tout —, (part.) 〱 *te* kuru.  
**ébouriffer**, *vt.* 1. rampatsu 乱髮 *ni* suru.  
 2. Fig. bikkuri sasuru; *s'*——, *vr.* 1. kami *ga* midareru, rampatsu *ni* naru. 2. bikkuri suru, tamageru.  
**ébourrer**, *vt.* ke 毛 wo otosu, *rd.*, *no*.  
**ébousiner**, *vt.* kiriishi *no* yowai tokoro wo otosu.  
**ébouter**, *vt.* saki wo kiru, *rd.*, *no*.

**ébouturer**, *vt.* toriki 壓條 wo kiru.  
**ébraisoir**, *sm.* hikaki, jûnô 火斗.  
**ébranchage**, *sm.* 1. *eda* 枝 orosii; **ébranchement**, *sm.* =; **ébranchoir**, *sm.* = gama 鎌.  
 2. (branches) orosii-eda.  
**ébrancher**, *vt.* *eda* wo orosu, *rd.*, *no*.  
**ébranlable**, *a.* ugokasareru, guratsukasareru.  
**ébranlement**, *sm.* 1. dôyô 動搖, doyoumeki, guratsuki; (moral) dageki 打撃; — des nerfs, shin-kei-gekido 神經激動; Causer un — au cerveau, nôshintô 腦震盪 wo okosu.  
**ébranler**, *vt.* ugokasu, yusaburu, dôyô 動搖 sasuru, guratsukasuru; — la santé, kenkô 健康 wo | sokonau | kizutsukeru | gai 害 suru; — le courage, ki 氣 wo | habamaseru | sosô 祖衰 sasuru; — la foi, shinkô 信仰 wo ugokasu; Une fermeté que rien n'ébranle, [twak] dan | ko to shite ugokanu koto, ken-nin-fubatsu 堅忍不拔 *no* kishô 氣象; Etre ébranlé, ugoku, dôyô suru; Id. par (des raisons), *ni* kanzuru; *s'*——, *vr.* ugoku; (marcher) susumu; (commencer à fuir) doyoumeki tatsu, doyoumeku, guratsuku.  
**ébraser**, *vt.* namagae *ni* suru, *rd.*, *ni*; **ébrassement**, *sm.* (act.) = koto; V. (Embrasement).  
**ébrécher**, *vt.* 1. kakasu, kobosu. 2. — la fortune, shin-dai 身代 wo itameru; Etre ébréché. 1. kakele oru. 2. itande oru; *s'*——, *vr.* 1. kakeru, koboreru. 2. itamu. **ébréchement**, *sm.* (act.) *vt.* + koto; (rés.) V. Etre ébréché + koto; § 34.  
**ébréner**, *vt.* sôji 掃除 suru.  
**ébrîlé**, *sf.* yoi 醉; La dissiper, = wo samasu; Se dissiper, = ga sameru; Etre en état d'—, yôte oru; **ébrîeux**, *euse*, *a.* = no, = ni kwan 關 suru.  
**ébrondir**, *vt.* shinkimban 伸金板 *ni* kakeru;  
**ébrondage**, *sm.* = koto; **ébrondeur**, = hito.  
**ébrouer**, *vt.* 1. nuka-mizu *ni* tsukeru; **ébrouage**, *sm.* = koto. 2. — des noix, kurumi 胡桃 *no* kawu 皮 wo hagu; **ébroneuse**, *sf.* = onna 女.  
**ébrouement**, *sm.* kushami; (ronflement) unari;  
**s'ébrouer**, *vr.* (éternuer) kushami suru; unaru.  
**ébrousser**, *vt.* ha 葉 wo chigiru, *rd.*, *no*.  
**ébronter**, *vt.* kuwa 桑 *no* koeda 小枝 wo kiru.  
**ébruiter**, *vt.* hiromeru, ô-yake 公然 *ni* suru; Sans — la chose, ombin 穩便 *ni*, naibun 內分 *ni*.  
*s'*——, *vr.* hirogaru, ô-yake *ni* naru.  
**ébuard**, *sm.* kusabi 楔. [酒精測定器  
**ébullio** | scope | mètre], *sm.* shusui sokutei ki  
**ébullition**, *sf.* 1. futô 沸騰; Point d'—, = ten 點; Etre en —, = suru. 2. (surrexcitation) geki-hatsu 激發; Son cerveau est en —, nô 腦 *ga* = shite oru. 3. (éruption cutanée) horose, hasshin 發疹.  
**éburine**, *sf.* sôge-fun 象牙粉 *no* sei-hin 製品.  
**éburne**, *sf.* horigai 法螺貝 *no* isshu 一種.  
**éburné**, *ée*, *a.* sôge 象牙 *no* yô *na*; Substance —, hôrô shitsu 瑇瑁質. **éburnéen**, *enne*, *a.* sôge | *no* gotoki | *ni* rui 類 suru |.  
**écachement**, *sm.* tsubushi; **écacher**, *vt.* 1. (écraser) tsubusu. 2. (aplatir) hirataku suru; *s'*——, *vr.* hirataku naru; Nez écaché, shishi-bana 獅鼻.  
**écaillage**, *sm.* kara 殻 wo toru koto, de, *no*; — d'huitres, kaki 牡蠣 wo waru koto; — de faïence, kakeru koto; — de peinture, hageru koto.  
**écaille**, *sf.* 1. (de poissons, reptiles) uroko 鱗.

2. — de tortue, *kame* 亀 *no kô* 甲; *bekkô* 龜甲; *taimai* 貝母; Travaux en —, *bekkô saiku* 細工; Celui qui en fait, *bekkô yô* 屋; — artificielle (corne), *ba-sume* 馬蹄.  
3. — de mollusques, *kai*, *kara*, *kaigara* 貝殼; Objets faits d'—, *kai saiku* 細工; — d'huitres, *kaki* 貝 牡蠣殼. 4. (d'œuf, de fruit, etc.) *kara*. 5. (feuilles rudimentaires), *rin-yô* 鱗葉, *rimpen* 鱗片; Fig. Les écailles lui tombent des yeux, *me* 目 *ga* 曇る.

écaille, ée, a. 1. *uroko* 鱗 *wo* *otoshita*, *kara* *no* *muketa*. 2. (qui se détache) *hageru*. 3. (couvert d'éc.) *uroko no tsuita*; Animaux —, *rinchû* 鱗虫.

écailleur, ère, s. *kakiya* 牡蠣屋.

écailleur, vt. (ôter) | *uroko* | *kara* | *wo* *toru*, ou, *atari*, *rd.*, *no*; V. Ecailler; — un objet, *hagasu*.

2. (couvrir) *uroko-gata no kasari wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; s'—, *vr.* *hibirete hageru*; écaillage, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*.

écailleux, euse, a. 1. (ayant des éc.) *uroko no aru*; Animaux —, *rinchû* 鱗虫. 2. (comme des éc.) *uroko no yô na*, *rinjô* 鱗狀 *no*; Parties — des végétaux, = *bunin* 部分. écaillage, *sf.* *hira*.

écale, *sf.* 1. *kara* 殼 — de fèves, etc., =, *mame gara* 豆殼; écaler, *vt.* = *wo* | *toru* | *muku*, *rd.*, *no*; s'—, *vr.* *kara* 殼 *kara nukeru*.

2. pl. (de pierre) *koppa-ishi* 片石.

écanguer, *vt.* *kuki* 莖 *wo tsukikudaku* 搗碎; *rd.*, *no*; écangage, *sm.* = *koto*; écanguieur, *sm.* = *hito*.

écabouillier, *vt.* *tsubusu* 潰, *kudaku* 碎.

s'—, *vr.* *tsubureru*, *kudakeru*.

écariate, *sm.* 1. *hi-iro* 緋色, *makka* 眞赤 *na* *iro* 色, *shinkô-shoku* 深紅色; —, a. *hi-iro no*, *makka*, *makka na*. 2. (drap) *hi-rasha* 緋羅紗.

écarquiller, *vt.* — les yeux, *me* 眼 *wo* *miharu*; — les jambes, *ashi* 足 *wo* *hatakeru*; écarquille-ment, *sm.* = *koto*.

écart, *sm.* 1. (différence), *sa* 差, *chigai* 遠; Il y a un trop grand — entre x et y, *x to y to wa* | *tobi-chigau* | *amari chigau*; A l'—, l'a. *waki* 脇 *ni*, *kedatta* *tokoro ni*; Mener à l'—, *waki ni tsureru*; Prendre à l'—, *waki ni yobu*; Mettre à l'—, *waki ni oku*, *tori-nokeru*; Se tenir à l'— de, *wo* *ôzaku*; Id. par respect, *kei* 敬 *shite* *ôzaku*; Le parti de Id., *keien-shugi* 敬遠主義. 2. L'— des jambes, *mata* 股 股幅; Faire le grand —, *ô-mata* 大股 *ni* *suru*. 3. (d'une direction) *ôzaku* *koto*, *hanareru* *koto*; Faire un —, *mi* 身 *wo* *kawasu*, *nokeru*.

4. (errements) *mayoi* 迷; (faute) *ayamachi* 過; — d'imagination, *sôô* 想像 *no* *mayoi*; — de jeunesse, *wakai* *toki no ayamachi*; Se livrer à ses —, (orateur, etc.), *waki-michi ni hairu*. 5. (au jeu de carte), *nokeru fuda* 札.

écartable, a. *nokerareru*.

écarté, *sm.* *karuta-asobi*; —, ée, a. *hanareta*; Endroit très —, *hempî* 偏僻 *na* *tokoro* 處, *enkaku* 遠隔 *no* *chi* 地; Hameau —, *heki-son* 僻村; Mettre (un malade etc.) dans un endroit —, *rikaku* 離隔 *suru*.

écarteler, *vt.* (qn.) *yotsu-zaki* 四裂 *ni* *suru*; (blason) *shikiru*; écartèlement, *sm.* = *koto*.

écartement, *sm.* (act. d'éc.) *hedate* [ru *koto*]; (act. de s'éc.) *hedataru* *koto*; (espace) *hedatari*.

écarter, *vt.* 1. (séparer) *hanasu*, *bunri* 分離

*suru*; — (les jambes) *ashi wo* | *hirogeru* | *hatakeru*; — (les doigts), *hirogeru*; — les rideaux, *maku* 幕 *wo* *hiraku*. 2. (ce qui gêne) *nokeru*; (les uns des autres) *hedateru*; — de qqpart, *ôzaku*, *shiri-sokeru*; — un péril, *kinan* 危難 *wo* *shirisokeru*; — les mauvaises pensées, *akunen* 惡念 *wo* *fusegu*; — les soupçons, *utagai* 疑 *wo* *harasu*; Pour — tout malentendu, *gokai* 誤解 *wo* | *nozoku* | *jokyo* 除去 *suru* | *tame*. 3. (disperser) *chirasu*; — les nuages, *kumo* 雲 *wo* *fuki* =; — (abs.), (fusil) *tama* 玉 *wo* =;

4. — qn., (en paroles) *haiseki* 擯斥 *suru*; (l'enlever d'un poste) *haiseki* 擯斥 *suru*; (un malade), *rikaku* 離隔 *aseru*; s'—, *vr.* (les doigts, etc.) *hiro-garu*; — de sa route, *michi* 道 *wo* *ôzaku*; Sans s'— de la route fixée (en mer), *yotei* 確定 *no* *kôro* 航路 *wo* *henkô* 變更 *sezu*; — de son sujet, *waki-michi ni hairu*; — d'un endroit, *wo* *ôzaku*, *shirisoku*; — par respect, *kei* 敬 *shite* *ôzaku*; (pour éviter un coup, etc.) *mi* 身 *wo* *kawasu*, *nokeru*.

écarteur, *sm.* (chir.) *kwakuchô-ki* 擴張器.

écatissage, *sm.* *tsuyadashi*; écatir, *vt.* = *suru*;

écatisseur, *sm.* = *suru* *hito*.

ecce homo, *sm.* Un —, *ibara* 荊棘 *no* *kammuri* 冠 *wo* *kamureru* *Kirisuto* 基督 *no* *sô* 像.

ecchymose, *sf.* *chi-yose*; *keppan* 血症; éechy-mosé, ée, a. = *no*; ecchymoser, *vt.* = *wo* *dekasu*; s'—, *vr.* = *ga* *dekiru*; ecchymotique, a. = *sei* 性 *no*.

Ecclesiaste, *sm.* *Dendôsho* 傳道書.

ecclesiastique, *sm.* 1. (livre) *Shûkwaisho* 集會所. 2. (pers.) *seishoku-sha* 聖職者; (clergyman) *Pr. kyôshi* 教師; (pasteur) *bokushi* 牧師; (boud.) *sô* 僧, *sôryô* 僧侶; (*shinto*) *shinku* 神官; ecclesiastiquement, *adv.* = *rashiku*; —, a. 2. *kyôkwai* 教會 *no*, *seikwai* 聖會 *no*; Histoire —, *kyôkwai-reki-shi* 教會歷史, *seikwai-shi* 聖會史.

écadémique, a. Maladie —, *tokuhatsu* 特發 *no* *byôki* 病氣.

écervelé, ée, a. *asajie* *no*, *senryo* 淺慮 *no*, *karu-garushii*; (sans jugement) *kamben* 勘辨 *no* *nai*, *mu* 無 *kamben* *no*; —, s. = *hito*.

échafaud, *sm.* 1. (pour décapiter) *kubi-kiri dai*, *dantô-dai* 斷頭臺; (pour pendre) *kubiri-dai* 絞臺.

2. (estrade) *dai* 臺. 3. (pour ouvriers) *Vs.*

échafaudage, *sm.* 1. *ashiba* 足場.

2. (préparatifs) *jumbi* 準備. 3. — (de preuves, etc.) *kumitate* 組立. 4. (fondement) *moto* 基, *dodai*.

échafauder, *vi.* 1. *ashiba wo* | *kakeru* | *môkeru*; —, *vt.* 2. *kumi-tateru*. 3. *dodai* 土臺 *wo* *môkeru*. 4. s'— *vr.* (se ménager des appuis) | *tesuru* | *tegakari* | *tsute* | *wo* *motomeru*.

échalas, *sm.* [*budô* 葡萄 *no*] *soegi* 添木; Fig. *yasegisu* 瘦木 *na* *hito*. [sèment, *sm.* = *koto*.

échalasser, *vt.* *soegi wo* *yaru*, *rd.*, *ni*. échalas-

échaller, *sm.* (clôture) *kaki* 垣.

échalote, *sf.* *negi* *no* *ishshu*; *wakegi*.

échaner, *vt.* *kiri-komu*; s'—, *vr.* =, *kiri-komeru*. échanerure, *sf.* 1. *kiri-komi*. 2. (de la mer) *iri-e* 入江, *iri-umi* 入海.

échandole, *sf.* *yanc-ita* 屋根板, *kokera*.

échange, *sm.* *tori-kae* 取替, *kôkwan* 交換; — de prisonniers, *furyo* 俘虜 *no* *kôkwan*; — de

lettres, *tegami* 手紙 *no yari-tori*. 2. — (de produits) *kô-eki* 交易; — internationaux, *bôeki* 貿易; Libre —, *jiyû* 自由 *bôeki*. 3. (de présents, etc.) *tori-kawashi*; — de pouvoirs, *i-nin-jô* 委任狀 *no* =; — de présents de fiançailles, *yui-nô* 結納 *no* =; — de traités, *kei-yaku* 契約 *no* =. 4. En — de, *to torikaete*, *no kawari ni*; (contre) *to hiki-kaete*, *to kô-kwan ni*.

**échangeable**, *a.* *torikacrereru*, *kôkwan sareru*.

**échanger**, *vt.* *torikaeru*, *kôkwan* 交換 *suru*; — les produits, *sambutsu* 産物 *wo kôeki* 交易 *suru*; — les prisonniers, *furyô* 俘虜 *wo kôkwan* 交換 *suru*; — un contrat écrit, *shômon* 証文 *wo tori-kawasu*; — des lettres, *tegami* 手紙 *wo tori | yari suru | kawasu*; — des conversations, *hanashiai* *wo suru*; — des paroles, promesses, *kotoba wo kawasu*; — des regards, *mi-kawasu*; — des compliments, *seji* 世辭 *wo ii-au*; — des injures, *nonoshiri-au*; — des coups, *uchi-au*; — des coups de fusil, *jû* 銃 *de | wo motte | uchi-au*; — ses vues, *iken* 意見 *wo kôkwan* 交換 *suru*; s'—, *rr. id. id.*

**échangiste**, *sm.* *kôkwan-nin* 交換人.

**échanson**, *sm.* *shakutori* 酌人.

**échantillon**, *sm.* 1. (de march.) *mihon*, *kempon* 見本. 2. (de collection) *hyô-hon* 標本.

3. (extrait) *kaki-nuki* 書拔. 4. (exemple) *rei* 例; Pour vous donner un — de, *no ichirei* 一例 *wo agureba*; Donner un — de son savoir faire, *sainô* 才能 *no ittan* 一端 *wo miseru*. 5. (dimensions) *genki* 原基. **échantillonneur**, *vt.* 1. (prendre) *mihon* 見本 *wo toru*. 2. (vérifier) *genki* 原基 *ni kuraberu*.

**échappade**, *sf.* *yari-sokonai*, *shissaku* 失策.

**échappatoire**, *sm.* *nige* 遁 *| kôjô* 口上 *| kuchi* 口, *ii-nuke*, *tonji* 遁辞, *nogare kotoba*.

**échappé**, *ée, a.* 1. (évadé) *nigeta*; (sauvé) *no-gareta*; Parole —, *isokonai*, *kuchisuberi*; —, *sm.* (jeune indisciplinable) *| te* 手 *ni awanai* *| shiyô* 仕様 *no nai* *| yatsu* 奴; — des petites maisons, *kichigai* 狂, *nukesaku*.

**échappée**, *sf.* 1. (escapade) *dassô* 脱走, *nuke-de*; 2. (erreur) *machigai* 間違. 3. (espace pour tourner) *yochi* 餘地; — de vue, *ippô* 一方 *no mi* *| harashi* *| tashi*.

**échappement**, *sm.* 1. *de[ru koto]*; Tuyau d'—, *haiki-kwan* 排汽管. 2. (de montre, etc.) *gyôji guruma* 行司車; — à cylindre "shirindoru" *| kikai* 機械 *| yôsha* 搖車; — à ancre, *mukai zume* "ankuru".

**échapper**, *vt.* 1. (fuir) *nigeru*, *nukeru*, *dassuru*; — de (qpart), *wo nukeru*. 2. — à, *wo nogareru*, *wo manakareru*; — aux regards, *me ni kakaranu*; Id. (à dessein) *me wo nusumu*; — à la mémoire, *ki-oku* 記憶 *ni dassuru*; Son nom m'échappe, *namae* 名前 *wa ima* 今 *ki-oku* *shimasen ga*; — à l'ouïe, *kiki* 聽 *| otosu* *| morasu* *|*, *suji*, *wo*; Rien ne lui échappe, *nukeme wa nai*; — aux poursuites, *otte* 追手 *wo harushite* *nogaru*; — à l'incendie (qn.), *yakenai*; Id. (qch.), *yake-nokoru*. 3. Laisser — (fuir), *niga-su*; Id. (animal, etc.) qu'on tenait *tori* =; Id. une occasion, *kikwai* 機會 *wo* *| issuru* *| hasusu* *|*.

4. (un secret) *moreru*; Laisser —, *morasu*; Laisser — un mot. *kuchi ga suberu*. 5. (lettre, mot) *nuke-*

*ru*, *ochiru*; Laisser —, *nukasu*, *otosu*; Id. en entendant, *kiki* *| otosu* *| morasu* *|*. 6. — de (inf.), *ukkari shite* +v.; Il m'est échappé de dire, *kuchi ga subette...iuta*; Id. de faire, *buchô hō* 不調法 *de... shita*. 7. (ne pas être conservé) *naku naru*; La patience lui échappe, *rintai* 忍耐 *ga* =.

8. (être perdu pour qn.) *te* 手 *ni iranai*; L'héritage lui échappa, *isan* 遺産 *wa te ni iranakatta*; — des mains, *tori-otosu*, *suji*, *wo*. [wo =.

—, *rr. 9. nogareru*; L'— belle, *dainan* 大難 s'—, *rr. 1. nigeru*, *tori-nige* *suru*; (qn.) *dassô* 脱走 *suru*; — de chez soi, *ie-de* 家出 *wo suru*; — de, par, *wo nukeru*; — par un trou, *ana* 穴 *wo nukeru*; — pour un moment, *chotto* *sakeru*, *ichiji* 一時 *nogareru*. 10. (sortir) *deru*; par, *kara*; (liquide) *moru*; (disparaître) *naku naru*.

**écharde**, *sf.* *toge* 刺; Il est entré une — dans, *ni = ga sasatta*.

**échardonnage**, *sm.* *azami* 薊 *no tori-noke*.

**échardonner**, *vt.* *azami* *wo nukeru*, *rd.*, *kara*.

**écharner**, *vt.* *niku* 肉 *wo otosu*, *rd.*, *kara*.

**écharnure**, *sf.* *otoshita niku*.

**écharpe**, *sf.* 1. *obi* 帶, *kôtai* 廣帶; En porter, = *wo shimeru*. 2. (bandouillère) *ju* 綬; Porter en —, = *wo kakuru*. 3. (bandage) *hôtai* 綁帶; Porter le bras en —, *ude* 腕 *wo kubi* 首 *ni kakuru*. 4. (insigne) *kishô* 徽章; (que l'on porte au cou) *kubi-maki* 首巻; — des bonzes, V. *Etole*; En —, *l.a.* *naname* 斜 *ni*.

**écharper**, *vt.* *kiru* 截; (blesser) *kizu-tsukeru*; Fig. *hidoi* *me ni awaseru*; s'—, *rr. kiri-au*.

**écharpiller**, *vt.* *hiki-saku*.

**échasse**, *sf.* 1. *take-uma*, *chikuba* 竹馬; S'en servir, = *ni noru* 乘. 2. Fig. Monter sur ses —, *ibaru* 威張; Etre monté sur des —, *ashi* 足 *ga nagai*.

**échassiers**, *sm.* *shô-kin* 羽 涉禽類.

**échauboulure**, *sf.* *asebo* 汗疹; **échauboulé**, *ée, a.* = *ga de[ki]ta*.

**échaudage**, *sm.* 1. (lavage) *yu* 湯 *de arau* *koto*; *yubiki*, *yugaki*. 2. (lait de chaux) *sekkwai mizu* 石灰水; (blanchissage) = *wo nuru* *koto*; **échauder**, *vt.* = *wo nuru*, *rd.*, *ni*. [Blé —, *yase-mugi*.

**échaudé**, *sm.* *fu* 駄; — *ée, a.* *yakedo* 燒傷 *shita*;

**échauder**, *vt.* 1. *yu* *biku* *| biki* *suru*, *yu* *| gaku* *| de arau* *|*; (brûler) *yu de yakedo* *saseru*. 2. (causer un dommage) *son* 損 *wo kakuru*.

s'—, *rr. 1. yakedo* *suru*. 2. *son* 損 *suru*.

**échaudure**, *sf.* *yakedo* 燒傷.

**échauffaison**, *sf.* [*dekimono* *| shûmotsu* 體物 *| no*] *hirahira* *to itamu* *koto*.

**échauffant**, *ante, a.* 1. (qui échauffe) *atatameru*, *gekido* 激動 *sasuru*. 2. (constipant) *hara* 腹 *wo shimeru*, *bempi* 便秘 *saseru*. 3. Fig. *ki* 氣 *ga noboseru*, *taki* *| tateru* *| tsukeru* *|*; —, *sm.* Un —, *ompozai* 溫補劑.

**échauffé**, *ée, a.* 1. *atatamatta*, *nukumatta*.

2. (surexcité) *| gekido* 激動 *| gekihatsu* 激發 *| shita*; (constipé) *bempi* 便秘 *shita*. 3. (nattes, corde) *museta*, *mureta*; —, *sm.* *| museta* *| mureta* *| nioi*; Sentir l'—, *id. ga suru*.

**échauffement**, *sf.* 1. (act. d'éch.) *atatame*.

2. (malaise physique) *kwakki* 活氣 *no tsuyoki* *yori okoru* *fuyukwai* 不愉快; Attraper un—, *nesshi-sugiru*

(通熱) 3. (surexcitation) *geki-dō* 激動, *geki-hatsu* 激發. 4. (constipation) *bempi* 便秘. 5. (fermentation) *mure-dasu koto*; (pourriture) *kusare kakaru koto*.

6. (d'une pièce de machine) *yakeru koto*.

*échauffer*, *vt*. 1. *atatameru*. 2. (le corps) *nessuru* 熱 *tai-ondo* 體溫度 *wo masu*, *kwakki* 活氣 *wo masu*; Fig. — le sang, la bile, les oreilles, *okoraseru*, *taki-takeru*. 3. (exciter) *iradateru*, *geki* 激 *saseru*.

4. (laisse fermenter) *mu | se | re | sasuru*;

*s'* —, *vt*. 2. *atatamaru*, *atsuku naru*.

2. (s'animer) *geki suru*, *iki maku*; (discussion, etc.) *araku naru*, *uradatsu*; (se fâcher) *okoru*.

4. (fermenter) *museru*, *mureru*.

*échauffourée*, *sf*. (entreprise) *mufumbetsu* 無分別 *no kuwadate*; (combat) *fui* 偶然 *no tata-kai* 戰.

*échauffure*, *sf*. *ase-bo* 汗疹.

*échaumer*, *vt*. *karikabu* 刈株 *wo tori nokeru*.

*échéable*, *a*. *shiharau beki*.

*échéance*, *sf*. 1. *sebanu-kijitsu* 支拂期日, *ben-saiki* 辨濟期 [ *jitsu* 日 ], *manki-jitsu* 満期日; A l'—, *kenai ki ni*; Billet à courte —, *tanki-tegata* 短期手形; Billet à longue —, *chōki* 長期 *tegata*.

2. (d'un délai) *kigen* 期限.

*échéancier*, *sm*. *shiharai-kijitsu* 支拂期日 *kisai-échéant*, *ante*, *a*. *kigen* 期限 *ni natta*, *manki* 満期 *to natta*; Billets —, = *tegata* 手形; Le cas —, *jitsū-tōrai* 時節到來 *shite*.

*écher*, *sm*. 1. Donner —, *ôte* 王手 *wo utsu*; Etre en —, *tsumi* 詰 *ni naru* — et mat, *ôte machiko nashi*. 2. (défaite, revers) *shippai* 失敗; (à un examen) *raku-dai* 落第; (à la guerre) *hai-boku* 敗北, *hai-gun* 敗軍; Recevoir ces —, = *suru*; Tenir en —, *kui-tomeru*, *samatageru*.

*échecs*, *smpl*. 1. "chessu", *sei-yō-shōgi* 西洋象棋; — Jap., *shōgi* 將棋; Jouer aux —, = *wo sasu*.

2. (pièces de jeu) [ *shōgi no* ] *koma*.

*échelle*, *sf*. (échelle) *ko-bashigo* 小梯.

*échelle*, *sf*. 1. *hashigo* 梯, *hashidate*; — qui se replie, [ *ori* ] *tatami* *hashigo*; En mettre, = *wo kakeru* — en cordes, [ *nawa* ] *tsuri* *hashigo*.

2. — sociale, *shakwai-kaikyū* 社會階級; — hiérarchique, *tōkyū* 等級. 3. — de proportion, — de carte, plan, etc. *hirei-jaku* 比例尺; — de réduction, *shuku-shaku* 縮尺; Etre à l'— de 1/80000, *shukushaku hachimanbun ichi* 八萬分 — de aru.

4. (graduation) *domori* 度盛. 5. — musicale, *on-kai* 音階; — majeure, *chō* 長 =; — mineure, *tan* 短 =; — chromatique, *han* 中 =; — diatonique, *zen* 全 =; V. Vent 2. 6. Monter à l'—, *hashigo* *wo noboru*; Id. Fig. *okoru*, *rippuku* 立腹 *suru*; Faire la courte —, *kata* 肩 *ni hito* *wo nosete* (*kabe* 壁 *wo*) *kosaseru*; Id. Fig. (favoriser) *ato oshi suru*; Après lui il faut tirer l'—, *nambito* 何人 *mo kore ni oyobanau*; Travailler sur une grande —, *ō-jikake* 大仕掛 *de yaru*; Id. sur une petite —, *kojikake* 小仕掛 *de*.

*échelon*, *sm*. 1. [ *hashigo* 梯子 *no* ] *ka* 階. [ *varu*. 2. (degré) *dan* 段; Monter d'un —, *ichi-dan* *agaru*; D'— en —, *ichi-dan* *zutsu* *agatte*, *dandan ni*; 3. Mil. *tei-tai* 梯隊; Formation en —, = *haichi* 配置.

*échelonner*, *vt*. — des troupes, *teiretsu* 梯列 *suru*; — des paiements, etc., *dandan* 段々 *ni suru*. *s'* —, *vt*. *dandan ni naru*.

*écheniller*, *vt*. 1. *inamushi* 稻虫 *wo toru* | *kujo* 驅除 *suru* |, *rd.*, *no*; Fig. (débarrasser) *tori-nokeru*; *échenillage*, *sm*. = *koto*; *échenilleur*, *euse*, *s*. = *hito*; —, *sm*. (Zool) *inamushi* *wo kuu mono*.

*écheveau*, *sm*. 1. *kase* 紵; Un —, *hito* =; Mettre en —, = *ni suru*; V. Dévider 1; *échevette*, *sf*. *ko-gase*. 2. (affaire) *konzatsu* 混雜 *na mono*.

*échevelé*, *ée*, *a*. 1. *kami* 髪 *no midaretaru*, [ *midare* ] *odoro* [ *gami* *no*, *rampatsu* 亂髮 *no*. 2. (en désordre) *ranzatsu* 亂雜 *no*; Danse —, *rambu* 亂舞.

*écheveler*, *vt*. *kami* *wo midarasu*, *rd.*, *no*; *échevellement*, *sm*. = *koto*.

*échevin*, *sm*. *joyaku* 助役; *échevinal*, *ale*, *a*. = *no*; Collège —, *sanji-kwai* 參事會.

*échine*, *sf*. *sebone* 脊骨; Fig. Avoir l'— flexible, *koshi* 腰 *ga hikui*; Courber l'— devant, *ni kutsujū* 屈從 *suru*.

*échinée*, *sf*. [ *buta* 豚 *na* ] *seniku* 脊肉.

*échinier*, *vt*. 1. *sebanu* *wo oru*, *rd.*, *no*. 2. (maltraiter) *hidoi* *me ni awaseru*. 3. (assommer) *buchi-korosu*; *s'* —, *vt*. *hone-oru*; *S'* — à travailler, *honne-otte* *hataraku*.

*échinides*, *smpl*. *uni* 雲丹 *no rui* 類.

*échinocoque*, *sm*. [ *naizō* 內臟 ] *hōchū* 包蟲.

*échinodermes*, *sm*. (radiés, rayonnés) *bōshi-rui* 芒刺類. [ 頭族.

*échino* [ *r* ] *rinque*, *sm*. *kaisenbōzoku* 疥癬鉤.

*échiqueté*, *ée*, *a*. *gobanjima* 碁盤碁.

*échiquier*, *sm*. 1. *shōgiban* 將棋盤, *kikyoku* 棋局. 2. (ordre de bataille) *hōjū* 方陣; Formation en —, = *taikei* 隊形; — stratégique, *sakusenchi* 作戰地, *sakusen-kai* 作戰界. 3. En —, *t.a.* *gobanjima* *ni*. 4. Angl. Cour de l'—, *kwatkei-hōin* 會計法院; Billets de l'—, *kosai-shōsho* 公債證書; (Trésor) *kokko* 國庫.

*écho*, *sm*. 1. *kodama* 林響, *yama-hiko*, *henkyō* 迴響; Il y a un —, = *ni hibiku* 響; Fig. Faire — à, *ni kotaeru*. 2. (de journal) *zappō* 雜報; *échetier*, *sm*. = *kisha* 記者.

*échoir*, *vi*. 1. *ataru*; 2. (arriver) *tōrai* 到來 *suru*, *itaru*; Le terme échoit, *kigen* 期限 *ga kimeru*; Lorsque la créance est échue, *saiken* 債權 *ga bensaiki* 辨濟期 *ni aru toki* 時; Année —, *manki* 満期 *ni natta toshi* 年; Payer le terme échu, *zenki* 前期 *wo harau*.

*écomètre*, *sm*. *onsokudokei* 音速度計.

*écométrie*, *sf*. *onsoku-sokutei* 音速測定; *onyōchōtankei* 音響長短計; *écométrique*, *a*. = *no*.

*échoppe*, *sf*. 1. *ko-mise* 小店; *échopplier*, *sm*. = *no akinu* 商人. 2. (pour graver) *nomi* 鑿.

*échouage*, *sm*. 1. *fune* 船 *wo noriageru koto*; — sur le sable, *zashū* 座洲; — sur un rocher, *zashū* 座礁. 2. (situation du navire) *nori-agari*; Port d'—, *nori-ageta minato* 港. *échouement*, *sm*. *nori-age*.

*échouer*, *vi*. 1. *nori-ageru*; — sur le sable, *zashū* 座洲 *suru*, *asase* 淺瀬 *ni nori-ageru*; — sur un écueil, *zashū* 座礁 *suru*; Venir — à la côte (à la dérive), *kaigan* 海岸 *ni hyōchaku* 漂着 *suru*; *échoué*, *ée*, *a*. passé des *v.* préc.; — à la dérive, *nagare-kita*, *hyōryū* 漂流 *shita*; Bois —, *yori-ki* 寄木; Baleine —, *yori-kujira* 寄鯨; Pers. —, *hyōchaku-sha* 着. 2. (ne pas réussir) *shippai* 失敗 *suru*, *yari-sokonau*; — à l'examen, *rakudai* 落第.

*suru, ochiru, yari-sokonau*; — aux élections, *rakusen* 落選 *suru*, *senkyo* 選舉 *ni hasureru*; — (projet) *hasureru*; — dans un projet, *keikwaku* 計畫 *ga hasureru*. [saki no kireta.]

**éclimer**, *vt.* *saki wo kiru*; *rd.*, *no*; **éclimé**, *ée*, *a.*

**éclabousser**, *vt.* *doro-misu* 泥水 *wo hanetobasu* | *hotobashirasu*; *rd.*, *ni*; (l'eau) *tobashiru*, *hodo-bashiru*; *s'*—, *vr.* *hane wo ageru*; (soi-même, en marchant) *atobane wo ageru*; **éclaboussement**, *sm.* = *koto*.

**éclabousseure**, *sf.* 1. *hane*; (par sa chaussure) *atobane*; Se produire, = *ga agaru*; Etre couvert d'—, = *de dorodaraké ni naru*. 2. Fig. *kakari-ai*, *mendô* 面倒, *eikyô* 影響.

**éclair**, *sm.* 1. *inabikari*, *denkô* 電光; — de chaleur, *inasuma*; Il | y a | fait | des —, = *ga suru*; Prompt comme l'—, *denkô sekkwa* 電光石火 *no yô* 様. 2. (apparition subite) *sunkô* 寸光; — de soleil, | *kumoma* 雲間 | *ama-ai* | *no kagayaki*; Fig. Un — de génie, *binwan* 敏腕, *binsai* 敏才.

3. — des yeux, *gankô* 眼光, *me no hikari*.

4. Ses yeux lancent des —, *St. gankô keikei* 眼光炯々; *vu. me kara hibana* 火花 *ga deru*; Yeux qui lancent des —, *keikei taru gankô*.

**éclairage**, *sm.* *tenkô* 點燈, *tomoshihi* 燈火; (comme mode) *tenkô-hô* 點燈法; — électrique, *dentô* 電燈; — au gaz, *gasutô* 瓦斯燈; — au pétrole, *seki-yu* 石油 *no tenkô* 點燈; Frais d'—, = *ryô* 料.

**éclairant**, *ante*, *a.* *hikaru*; N'— que faiblement, *usu akarui* 薄明; Pouvoir —, *skokkô* 燭光.

**éclaircie**, *sf.* (du temps) *harema* 晴間; (de nuages) *kumo-gire* 雲切; — de pluie, *ama-ai*; Se produire, = *ni naru*; Fig. (favorable) *kai-un* 開運.

**éclaircir**, *vt.* 1. (rendre moins obscur) *akaru* *suru*; — (le ciel), *harasu*; — des doutes, *utagai* 疑 *wo harasu* | *toku*; — le front, *mayu* 眉 *wo hiraku*; — la voix, *koe* 聲 *wo hogaraka* 朗 *ni suru*.

2. (une couleur) *usuku suru*; — le teint, *iro* 色 *wo samasu*; (un liquide) *sumasu*. 3. (pour l'esprit) | *akiraka* | *meiryô* 明瞭 | *ni suru*, *akasu*; — la vue, *me* 目 *wo hirakaseru*; — x [de, *ni tsuite*] x *no utagai* 疑 *wo harasaseru*.

4. (rendre moins épais) *usuku suru*, *usurageru*. 5. (espacer) *sukas*; — les branches, *eda* 枝 *wo* =; — les rangs, *rets* 列 *wo* =; (en nombre) *sukunaku suru*; (des plants, en arrachant) *mabiku*; — un sur deux, *hitotsu-oki ni id.*;

6. (débrouiller) *sabaku* 捌; *s'*—, *vr.* 1. (ciel) *hareru*; Commencer à *s'*—, *harete kuru*; Le temps est complètement éclairci, *tenki* 天氣 *ga karari to natta*; (doutes) *hareru*, *tokeru*; Son front s'éclaircit, *mayu* 眉 *wo hiraku*; (voix) *akiraka* 明 *ni naru*.

2. (couleur) *usuku naru*, *sameru*; (liquide) *sumu* 澄; Id. (en densité) *usuku naru*, *kihaku* 稀薄 *to naru*. 3. (pour l'esprit) | *akiraka* | *meiryô* 明瞭 | *ni naru*; (la vue) *me* 目 *ga hirakeru*.

4. (devenir moins dense) *usuku naru*, *usuragu*; — (pers.) dans (qch.), *wo akira* | *meru* | *ka ni suru* |.

5. (les rangs) *suku*. 6. Les choses ne s'éclaircissent pas [du tout, *ikkô* 一向] | *rachi* 埒 *ga akanu* | *koto ga sabakenai* |.

**éclaircissement**, *sm.* 1. (act. d'écl.) V. **Eclaircir** + *koto*. 2. (pour l'esprit) *setsume* 説明, *toki-*

*akashi*; En donner, = *suru*, *toki-akasu*. 3. (au sujet d'une ch. qui a blessé) *ben-kai* 辯解, *ii-wake* 言譯, *ii-hiraki*; Avoir un — avec, *to* = *suru*.

**éclairé**, *ée*, *a.* 1. (endroit) *akaru*; Pen —, *usu* =; Mal —, *akari no warui*; Tableau bien —, *kûsen* 光線 *no alari-guwai no yoi gwa* 畫.

2. — à (l'électricité, *dentô* 電燈 *no tobotta*; Etre logé et —, *zashiki* 座敷 *to hi* 燈 *wo morau*.

3. Pers. —, | *sabaketa* | *hiraketa* | *hito*; Les gens —, *koto no wakatta hito*; — dans (une matière), *ni akaru*, *ni tsujita*, *ni tasshita*; Critique —, *kurôto-hyô* 通人評; Piété —, *kyôri* 敬理 *ni akiraka na shinjin* 信心.

**éclairer**, *vt.* 1. (répandre la clarté) *teru* 照, *akaru*; Cette lampe éclaire mal, *kono rampu wo* | *akaru* *unai* | *toborana* |; — bien, *yoku toboreru*, *akaru*. 2. Il éclaire, | *inabikari* 電光 | écl. de

chaleur, *inasuma* | *ga suru*; —, *vt.* 1. *teras*, *akasu*; — la terre, *sekai* 世界 *wo terasu*; Etre éclairé des lumières de la foi, *shinkô* 信仰 *ni terasaseru*; — qn. avec une lampe, *akari* *wo miseru*; Viens nous —, *akari wo motte koi*. 3. (pour l'esprit) *sato[ra]su*, *ryôkai* 了解 *saseru*; *rd.*, *ni*; Il faut l'— sur ce point, *kore wo satosaneba naranai*.

4. (des débats, etc.) *fummei* 分明 *narashimuru*; — | une question, *mondai* 問題 | l'histoire, *rekishi* 歴史 | *wo akiraka ni suru*; Cela éclaire la question, *kore de mondai ga akiraka ni naru*; — sa marche (mil.), *sôsaku* 搜索 *suru*; *s'*—, *vr.* 5. (qch.) | *akiraka* | *meiryô* 明瞭 | *ni naru*. 6. — (au gaz, "gasu" 燈) *wo tobosu*; Avoir une lanterne pour *s'*—, *chôchin* 提灯 *wo motte oru*.

**éclairer**, *sm.* 1. *sô[saku]hei* 捜索兵; Marcher en —, *sôsaku shite susumu*. 2. (bâtiment) *teisatsukan* 偵察艦.

**éclampale**, *sf.* *kyûkan* 急管; **éclampique**, *éclat*, *sm.* 1. (fragment) *kake*; — de bois, *ki* 木 *no kire* 片; (gros) *koppa*; En avoir dans le doigt, *yubi* 指 *ni* | *toge* | *soge* 刺 | *ga tatsu*; — d'obus, *ryûdan-saihen* 榴彈碎片, *reppen* 裂片, *haken* 破片; Voler en —, *haretsu* 破裂 *suru*. 2. — (bruit) de tonnerre, *rai-me* 雷鳴; (avec éclairs) *heki-reki* 霹靂; Un — de tonnerre, *heki-reki-issei* 一聲; Tout comme un — de tonnerre par un beau temps, *seiten* 晴天 *no heki-reki ni yô*; — de voix, *koe* 聲 *no hibiki*; — de rire, *warai-goe*, *takawarai*; Rire aux —, *kara-kara to warau*. 3. (de sentiment) *haretsu* 破裂; (produit au dehors) *eikyô* 影響; Faire de l'—, *haretsu suru*; A cause du grand — que cela ferait, *ô ni eikyô suru kara*; Action d'—, | *idai* 偉大 *no gyô* 業, *igyô* 偉業; Id. (en guerre) *yû-sen* 勇戰. 4. (lumière) *kagayaki* (lustre) *kôtaku* 光澤; — de couleurs, *shikisai* 色彩.

5. (splendeur) *kagayaki*, *tsuya*, *kôtaku*; Paraître avec —, *kagayaki-deru*; L'— du style, *bunshô* 文章 *no aya*; L'— de la pensée, *shisô* 思想 *no aya*; L'— de la vertu, *toku* 德 *no hikari* 光; L'— des yeux, *me* 目 *no hikari*, *gankô* 眼光; L'— des fêtes, des cérémonies, *seien* 盛典.

**éclatable**, *a.* *wareru*, *haretsu* 破裂 *shi suru*.

**éclatant**, *ante*, *a.* 1. Lumière —, *kagayaku hikari*. 2. (son) *nari-hibiku* 鳴響, *hibiki-wataru*; Rire —, *taka-warai*; (couleur) *azayaka na*, *hade na*;

Mérite —, *idai* 偉大 *na kōkun* 功勳 *ikun* 偉勳;  
Victoire —, *meiyo* 名譽 *aru shōri* 勝利. 5. (clair)  
*meihaku* 明白 *na*; (important) *taietsu* 大切 *na*;  
(remarquable) *ichijirushiki*.

**éclatement**, *sm.* (d'une bombe, etc.) *bakuretsu*  
爆裂; (d'un fusil, etc.) *haretsu* 破裂.

**éclater**, *vt.* 1. (voler en éclats) (projectile) *baku-*  
*retsu* 爆裂 *suru*; (instrument) *haretsu* 破裂 *suru*;  
(verre de lampe, etc.) *hashiru*. 2. (foudre ou comme  
la foudre) *hekiroku issei* 霹靂一聲 *suru*; (tonnerre)  
*rai ga naru*, *raimei* 雷鳴 *ga suru*; Le charbon —  
(en brûlant), *sumi* 炭 *ga haneru*. 3. (se manifester  
soudain) *dasu* précédé de *fu*, §. 124; (cris) *sakebi-*  
*dasu*; — en gémissements, *nageki-dasu*; — de rire,  
*fuki-dasu*; Id. (aux éclats), *kara kara to uchi wa-*  
*rau*; Id. (une foule), *warai-doyomeku*; — en injures,  
*chōba* 嘲罵 *suru*; (l'incendie) *shukkwa* 出火 *suru*,  
*yakedasu*. 4. (jeter de l'éclat) *kagayaku*; Faire —  
sa puissance, *isei* 威勢 *wo kagayakasu*. 5. (se pro-

duire) *okoru*, *hassuru*; La guerre a éclaté, *sensu* 戰爭  
*ga okotta*.  
**éclatisme**, *sm.* 1. (doctrine philos.) *setchū-ga-*  
*kuha* 折衷學派. 2. (en gén.) *setchū-shugi* 折衷主  
義; **éclatistique**, *u.* Philosophie —, 1 =; Philoso-  
phe —, = *no hito*, *setchū-ka* 家; Etre — en *x*, *x jō*  
上 *setchū-shugi* de *aru*; **éclatiquement**, *adv.*  
*setchū shite*, *shusha* 捨捨 *shite*.

**éclimètre**, *sm.* *keisha sokuryō-ki* 傾斜測量器.

**éclipse**, *sf.* 1. *shoku* 蝕; — de soleil, *nis* = 日蝕;  
— de lune, *ges* = 月蝕; — totale, *kaiki* = 皆既蝕;  
Id. de lune, *geshoku kaiki*; — partielle, *bubun* 部  
分 =; V. Annulaire. 2. Fig. (de qn., de qch.) *hik-*  
*komu koto*, *mienaku naru koto*; — totale de bon  
sens, *jōshiki* 常識 *wo ushinau koto*; En avoir, *id.*  
+ *ga aru*.

**éclipsier**, *vt.* 1. (couvrir) *ōu* 蔽, *kakusu*; Le so-  
leil éclipse les étoiles, *taiyō* 太陽 *wa hoshi* 星  
*no hikari* 光 *wo ubau*. 2. (surpasser) *atō* 壓倒 *suru*;  
— un rival, *kyōsōsha* 競爭者 *wo* =; **éclipsissement**,  
*sm.* *vt.* + *koto*; *n* —, *vr.* 3. (astres) *shoku* 蝕 *suru*.

4. (s'éteindre) *kieru*; (se retirer) *kakureru*, *hik-*  
*komu*; (disparaître) *mienaku naru*.

**écliptique**, *sm.* *kōdō* 黃道; Plan de l'—, =  
*men* 面; Son inclinaison, = *no keisha* 傾斜.

**éclisse**, *sf.* 1. (bois de fente) *usu-ita* 溝板.

2. (pour fracture) *fuku-boku* 副木; **éclisser**, *vt.* =  
*wo* | *tsukeru* | *kotei* 固定 *suru*; *rd.*, *ni*. 3. (d'osier) *suru*.

4. (rails) *tsugime-ita*; **éclissage**, *sm.* *tsugiawase*.

**écliper**, *vt.* | *chimba* 蔽 | *bikko* | *wo hikaseru*;  
*rd.*, *ni*; **éclôpé**, *ée*, *a.* *hiku*; —, *sm.* *chimba*,  
*bikko*; *a* —, *vr.* | *bikko* | *chimba* | *ni naru*.

**éclore**, *vt.* 1. (œuf) *kai-wareru*, *fukwa* 孵化 *su-*  
*ru*. 2. (petits) *dekiru*, *umareru*; Faire —, *akasu*;  
— Fig. (naître) *dekiru*. 3. (fleur) *saku*, *hiraku*.

4. (le jour) *yo ga akaru*; (se produire) *okoru*, *has-*  
*suru*; **éclou**, *oee*, *a.* 2. *dekita*; Nouvellement —,  
*dehitate no*. 3. *saita*; Fraîchement —, *sakitata no*.

**éclosion**, *sf.* 1. (d'œuf) *fukwa* 孵化; (des pou-  
lets) *umareru koto*. 2. — de fleurs, *kaikwa* 開花,  
*hanasaki*; Fig. (apparition) *genshutsu* 現出, *ara-*  
*wareru koto*.

**écluse**, *sf.* *sui-mon* 水門; **écluser**, *lère*,  
*a.* = *no*; —, *sm.* = *gakari* 係 *no hito*.

**éclusee**, *sf.* *sui-monkan* 水門間 *no suiryō* 水量.

**écurant**, *ante*, *a.* *iya* 厭 *ni naru*, *aisō* 愛想 *ga*  
*tsukiru*; C'est —, *hanashi ni naranai*; Spectacle  
—, *me mo aterarenu arisama*. **écurer**, *vt.* *iya-*  
*garaseru*; Etre écuré (de, *wo*) | *iyagatte* | *akirete* | *iru*;  
Cela nous écura, *kore de* | *akireta* | *heikō shita* |.

**école**, *sf.* 1. (établissement) *gakkō* 學校; — du  
gouv. *kōritsu* 公立 =; — privée, *shiritsu* 私立 =;  
— de filles, *jo* 女 =; — secondaire, *chū* 中 =; Id.  
supérieure, *kōtō* 高等 =; Id. de filles, *kōtō jo* 高等  
女 =; — des nobles, *gaku-shū-in* 學習院, *kwazoku*  
華族 =; — des filles nobles, *kwazoku-jo* 華族女 =;  
— d'agriculture, *nō* 農 =; Id. élémentaire, *kan-i-*  
*nō* 簡易農 =; — des arts et métiers, *kōgei* 工藝 =;  
— des beaux-arts, *bijutsu* 美術 =; Id. pour filles,  
*joshi-bijutsu* 女子美術 =; — de commerce, *shōgyō*  
商業 =; Id. supérieure, *kōtō-shōgyō* 高等商業 =;  
— de couture, *saihō* 裁縫 =; — de Droit, *hōritsu*  
法律 =; — spéciale, *sem-mon* 專門 =; Bateau —,  
*renshū-sen* 練習船, *keiko-bune*; Id. (de guerre) *ren-*  
*shū-kan* 練習艦. 2. Envoyer, mettre à l'—, = *ni* |  
*dasu* | *varu* | *ireru*; Entrer dans une —, = *ni* | *hai-*  
*ru*, *nyūgaku* 入學 *suru*; Finir son —, *sotsugyō* 卒業  
*suru*, Changer d'—, = *wo kaeru*, *tenkō* 轉校 *suru*;  
Quitter une —, *taikō* 退校 *suru*, = *wo yameru*;  
Mettre à la porte, V. Renvoyer 4; Fig. (expérience)  
經驗; A l'— du malheur, *fukō* 不幸 *ni korite*.

3. (les bâtiments) *kōsha* 校舍; (les élèves) *seito*  
生徒, *gakusei* 學生; Toute l'—, *zen* 全 *seito*.

4. (secte, doctrine) [*gaku* 學] *ha* 派, *ryūha* 流派;  
Etablir une —, *gakuha* *wo hiraku*; De même —,  
*dōha* 同派 *no*; Se mettre à l'— de, *ni nyūmon* 入門  
*suru*, *deshi-iri* 弟子入 *suru*; Etre à bonne —, *ryū-*  
*shi* 真師 *ni* | *tsuku* | *shitaganu*. 5. (principes) *ryū* 流  
[*gi* 義]; De même —, *doryū* 同流; Faire —, *shim-*  
*pa* 新派 *to naru*; Fig. Faire une —, *yari-sokonau*.

**écoller**, *sm.* 1. *seito* 生徒, *gakusei*, *shusei* 書生.  
—, *lère*, *a.* = *no*; Manières —, = *no fū* 風;  
Papier —, *gakkō-yōshi* 學校用紙.

2. (disciples) *deshi* 弟子, *monjin* 門人, *montei* 門弟  
Le chemin des —, *mawari-michi*, *tōmichi* 遠路;  
*uro* 迂路; Une faute d'—, *ō-machigai* 大間違.

**écollère**, *sf.* *joseito* 女生徒; Fig. (pers. peu habile)  
*mijuku* 未熟 *na hito*, *shirō-to* 素人.

**écondulre**, *vt.* *kotowaru*, *shazetsu* 謝絕 *suru*.

**économat**, *sm.* *kwaikei* 會計; (bureau) = *kwa*  
課; **économe**, *sm.* 1. = *kata* 方, = *gakari* 係,  
*suitō-gakari* 出納係, *yōdō-gakari* 用度係; —, *a.*

2. *ken-yaku* 儉約 *na*, *sekken* 節儉 *na*, *shimatsu na*,  
*shimbō* 辛抱 *na*; Il faut être —, *ni shinakereba*;  
*naranai*; Personne —, *sekkenka* 節儉家, *keisaika* 經  
濟家, *shimatsu no yoi hito*, *tsumashii hito*; — de  
paroles, *kuchi-kazu* 口數 *wo kikanu*.

**économie**, *sf.* 1. *keizai* 經濟, *ken-yaku* 儉約,  
*sekken* 節儉; Manque d'—, *fu-keizai* 不經濟.

2. (science) *keizaigaku* 經濟學, *rizaigaku* 理財學;  
— politique, *seiji-keizai* 政治經濟, *kokka-keizai* 國  
家經濟; (comme science) *id.* + *gaku* 學.

3. (épargne) *chochiku* 貯蓄; En faire, = *suru*.

4. (argent ainsi épargné) *chochiku-kin* 貯蓄金,  
*chokin* 貯金, *takurwae-kin*; Petites —, *reisai* 零碎 *no*  
*chokin*; Id. (de femmes) *vu. hesokuri-gane* 廣鐵金;

Vivre d'—, *tsumashiku kurasu*. 5. (ordre social) *chitsujo* 秩序. 6. (ordre, distribution) *junjo* 順序. L'— de la Providence, *Kami* 神 *no setsuri* 攝理.

7. — d'un organisme, *soshiki* 組織.

**économique**, *a.* 1. *keizai-teki* 經濟的; *keisai* 經濟 *no*; Sciences —, V. pr. 2; Au point de vue —, *keizai-yō* 經濟上 *yori*, *rizai-yō* 理財上 *de*.

2. (qui diminue les frais) *keizai ni naru, ken-yaku* 儉約 *na*, *sekken* 節儉 *na*; (avantageux) *tokuyō* 德用 *no*; C'est —, *keizai desu, toku[yō] desu*.

**économiquement**, *adv.* *ken-yaku* 儉約 *ni*, *sekken* 節儉 *shite*, *tsumashiku*, *tsumamayaka ni*; Le plus — possible, *naru dake* =.

**économiser**, *vi.* *ken-yaku* 儉約 *suru*, *sekken* 節儉 *suru*, *shimbō* 辛抱 *suru*, *shimatsu ni suru*.

— *et.* — de l'argent, *kane* 金 *wo* | *chochiku* 貯蓄 *suru* | *tamuru*; L'argent économisé, *chochiku kin* 金; (employer moins) *setsugen* 節減 *suru*, *tsuie wo habuku*; — le temps, *toki wo oshimu*.

**économiste**, *sm.* *keizai-gakusha* 經濟學者.

**écœpe**, *écœpe*, *sf.* *aka[tori]kumi[kae]*.

**écoper**, *vi.* *aka wo | toru | kumu | kaeru*; (recevoir des coups) *utareru*.

**écoperche**, *sf.* [*ki* 木 *no*] *maruta* 丸太.

**écorce**, *sf.* 1. *kawa* 皮; (balle) *kara*; (de bois) *kawa, hada*; — de pin, *matsu | no kawa | hada*; — du riz, *momi gara* 穀殼; **écortcer**, *vi.* = *wo | muku | hagu*; *rd., no*; *s'—*, *vr.* = *ga | mukeru | hageru*; **écorticage**, *sm.* = *muki*. 2. — du globe, *chikoku* 地殼. 3. (apparence) *gwaimen* 外面, *gwai-ken* 外見, *mikake*.

**écorché**, *éc.* *a.* *kawa wo hagareta*; —, *sm.* (cadavre) *kabane* 骸; (statue, dessin) "*kinsutoreeki*".

**écorchement**, *sm.* *kawa-hagi* 皮剝; — vivant, *ike-hagi* 生剝; — en entier, *maru-hagi*; **écorcherie**, *sf.* = *ba* 場.

**écortcher**, *vi.* 1. *kawa wo | hagu | muku*, *rd., no*; — d'un coup, *maru | muki | hagi | ni suru*; — entièrement, *maru muki ni suru*. 2. Fig. — la langue, *shita* 舌 *wo shibarui*; — l'oreille, *mimi* 耳 *ni sakau*; — un client, *tsukekomu, nedaru*.

*s'—*, *vr.* *kawa ga | hageru | mukeru*; — l'un l'autre, *mushiri-au*. [(d'argent) *nedaru hito*.

**écortcheur**, *sm.* *kawa | hagi | wo hagu hito*;

**écortchure**, *sf.* *surikizu, sasshō* 擦傷; *surihagi*; (venant d'être couché, malade) *toko | zume | zure*; (venant des souliers) *kutsuzure*; (de la courroie des chaussures jap.) *hanoa* 鼻緒 *zure*.

**écortner**, *vi.* (un animal) *tsuno* 角 *wo oru*, *rd., no*; — un angle, *kado wo toru*; — son bien, *shindai* 身代 *wo itameru*.

**écornifler**, *vi.* (un repas) *kishoku* 寄食 *suru*; — qn., *hito no uchi ni* =; — de l'argent, *kane wo sukashi toru*; **écornifleur**, *sm.* = *hito*; (qui s'approprie) *watakushi suru hito*; (plagiaire) *hyōsetsu-écornure*, *sf.* *toreta kado*. [*sha* 剽窃者.

**Écosse**, *sf.* "*Sukottorando*" 蘇格蘭; **écosseais**, *aise*, *a.* = *no*; Drap —, "*Sukotchi*"; —, *sm.* (pers.) = *jin* 人; —, *sf.* = *fujin* 婦人.

**écusser**, *vt.* *saya* 莢 *wo toru*, *rd., no*; *s'—*, *vr.* *saya ga toreru*.

**écot**, *sm.* 1. *wari-mae* 割前, *dashi-mae*; Payer

*son* —, = *wo dasu*; (total) *harau beki[sō]* 全金 [*gaku* 額; *zentai* 全體. 2. (branche) *shiko* 枝股 *no tsuita eda* 枝; (tronc) — *miki* 幹; (menues branches) *shiba* 柴.

**écoter**, *vt.* *ha* 葉 *no suji wo toru*; *rd., no*; **écotage**, *sm.* = *koto*; **écoteur**, *sm.* = *hito*. [*ru*.

**écoucher**, *vt.* *asa* 麻 *uchi suru, kawamuki su-écouchures*, *sfpl.* [*taitai*] *kawamuki no asa* 麻.

**écouer**, *vt.* *shippo* 尻尾 *wo kiru*, *rd., no*.

**écoulement**, *sm.* — des eaux, (inutiles) *mizu* 水 *no hake, haisui* 排水, *mizu-haki*; Id. (pour usage) *sosui* 疏水; (sur une pente) *nagare*; (sortie) *nagare de, ryūshutsu* 流出; — d'oreilles, *mimi-dare* 耳滴. 2. (de marchandises) *hake[kata]*, *ure[kuchi]* 販路; Chercher un — pour, *no | ure | hake[kuchi] wo sagasu*. 3. (du monde) *de, deru koto*.

4. — d'une époque (expiration), *keikwa* 経過.

**écouler**, *vi.* 1. Faire — l'eau, *mizu wo hakaseru*. 2. (marchandise) *suru, uri-sabaku* 賣捌.

*s'—*, *vr.* 1. (les eaux) *hakeru, sosui* 疏水 *suru*; (couler) *nagareru*; (sortir) *nagare-deru*; (par une fente, etc.) *moru* 漏; (en pénétrant) *shimi-deru*. 2. (marchandise) *hakeru, ureru*. 3. (la foule) *deru* 出, *chiru* 散. 3. (le temps) *tatsu, keikwa* 経過 *suru, sugi-yuku* 過行, *furu* (de he, *furu*); Le temps est écoulé, | *toki* 時 | *kigen* 期限 | *ga sugita*.

**écourté**, *éc.* *a.* *mijikaku natta*.

**écourter**, *vi.* 1. (trop court) *mijikaku suru*; — un discours, *shōryaku* 省略 *suru*. 2. — un chien, (etc.) *inu* 狗 *no o* 尾 *ya mimi* 耳 *wo | kiru | sogu*.

**écoutant**, *ante*, *a.* *kiku* 聽, *bōchō* 傍聽 *suru*; —, *smpl.* *bēchōsha* 傍聽者, *chōmonsha* 聽聞者, *kikite*; **écoute**, *sf.* *bōchōsho* 傍聽所; Etre aux —, *tachigiki* *suru*.

**écouter**, *vi.* 1. *kiku*; (respectueusement) *haichō* 拜聽 *suru*; (aux portes, etc., en secret) *tachi-giki suru*; (dans les couloirs, les galeries) *bōchō suru*; — un sermon, *sekkyō* 説教 *wo chōmon* 聽聞 *suru*; (laisser exposer) *mimi* 耳 *wo kasi*, *rd., ni*; Veuillez m'—, *mimi wo kashite kudasai*; Nous écoutons! *kinchō-kinchō* 謹聽々々; Ecoutez! (cri des auditeurs), "*hiya hiya*", c.à.d. hear; N'— que d'une oreille, *kata-mimi* 片耳 *shika kasanai*; — avec indifférence, *kiki-nagasu*; N'— que par morceaux, *kiki-kajiru*; — jusqu'au bout, *kiki[nuku]tsukusu*; — d'abord (avant de...), *ichi-o* — 應 *wa kiki-o* 應; Avoir la patience d'—, *shinonde kiku*; — de nouveau, *kiki[kaesu]naosu*; Laisser à —, *kiki-nokosu*; — (un secret), *kiki-komu*. 2. (accueillir) *kiki-ireru*; Il n'écoute pas ce qu'on lui dit, *hito no iu koto wo mimi ni irenai*; Ne pas — les remontrances, *isame* 諫 *wo irenai*; On a beau lui dire, il n'écoute rien, *ikura itte mo kiki-irenai*; — comme vrai, *jijitsu* 事實 *to shite kiki-toru*; Je ne veux pas — de pareilles choses, *sonna koto wa kiku mimi motanu*.

*s'—*, *vr.* 1. (qch.) *kikeru, kikareru*; S'— parler, *yōsubutte hanasu*. 3. (se préoccuper de soi) *mi* 身 *wo kamau*; S'— trop, *amari mi wo daiji* 大事 *ga ru*; (s'obéir) *jibun-gatte* 自分勝手 *wo suru*.

**écouteur**, *euse*, *s.* *tantei* 探偵; (indiscret) *tachi-giki suru hito*.

**écoutille**, *sf.* *kampan* 甲板 *no de-iri* *guchi* 出入口.

écouvette, *sf.* 1. (de forge) *hōki* 掃.

2. (pour drap) *hake* 刷毛, *rasha-bake* 麗紗刷毛.

écouvillon, *sm.* 1. *pan-gama* no *hōki*.

2. (pour canon) *senkan* 洗掃; écouvillonner, *vt.* [*hōshin* 砲身 *wo*] *shokujō* 拭淨 *suru*.

écran, *sm.* *tsui-tate* 對立. V. Paravent. 2. (pour réduire le champ d'éclairage) *shibori*. 3. (toile blanche) *utsushi-maku*, *eishamaku* 映寫幕; (contre le jour) *hi-oi*.

écrasant, *ante*, *a.* 1. *taenai*, *tanaranai*; Travaill —, = *shigoto*. 2. (excessif) *hanahadashiki*, *hiyō* 非常 *na*; (en nombre) *hiyō* *ni* *ōi*.

écrasé, *ée*, *n.* passé passif des *v.* suivants; Nez —, *hikui-hana*, *shishippana* 擗鼻; De taille —, *kyōyō* 小長 *no*; Etant — par le nombre, *kazu* *ni* *osarete*; St. *shūkwa* 衆寡 *teki* 敵 *sezu*.

écraser, *vt.* 1. (qch.) *tsubusu*; (applatis) *tsuyasu*; (être écrasé) *tsueru*; (en pressant) *oshi* *tsubusu*, *oshi* *kishigu*; (avec le pied) *fumi-tsubusu*; (en pilant) *tsuku*; (avec une meule) *hiku*. 2. (tuer) *assatsu* 壓殺 *suru*, *oshi-korosu*. 3. — l'ennemi, *teki* 敵 *wo* *tsuyasu*; — par le nombre (armée, etc.), *sū* 數 *de* *atsuru*. 4. (d'ouvrage, etc.) *yowarasu*, *tsukarasu*; — d'ouvrage, *kubi* 首 *no* *marwanu* *hodo* *shigoto* *wo* *ategau*. 5. (importuner) *urusagaraseru*; — de demandes, *negai* 願 *de* =; — de visites, *hōmon* 訪問 *de* =; Etre écrasé d'ouvrage, *kubi* *no* *marwanu* *hodo* *shigoto* *ga* *ōi*; Id. de dettes, *shakusai* 借財 *de* *kubi* *ga* *marwanu* *yō* *ni* *natta*; Id. sous (une charge, *omo-ni*) *ni* *asserareru*; Id. par (une voiture, *kuruma*) *ni* *shikareru*; Id. (tué) (sous un poids) *ashi* 壓死 *suru*; Id. (sous un train, etc.) *rekishi* 轢死 *suru*; Chercher à se faire —, *rekishi* *wo* | *hakaru* | *kawadateru* |.

écrémer, *vt.* 1. — du lait, "*kuriimu*" *wo* *toru*; écrémage, *sm.* = *koto*; écrémeuse, *sf.* = *kikai* 器機; écrémoir, *sm.* = *dōgu* 道具.

2. (qch.) *ichiban* 一番 *yoi* *mono* *wo* *toru*, *rd.*, *no*.

écarter, *vt.* 1. (un coq) *tosaka* 鶴冠 *wo* *kiru*, *rd.*, *no*; 2. (une fortification) *shatei* *chō* 斜堤頂 *wo* *hakwai* 破潰 *suru*; (un monticule) *itadaki* 頂 *wo* *hiki-sageru*; (les sommités) *saki* 尖 *wo* *kiru*.

écrevisse, *sf.* 1. *ebi* 蝦, *sari-gani* 蟹姑; — frites, *ebi-no* *tempura*; Aller comme les —, *ato* *sagaru*. 2. (du zodiaque) *kyō-kai* *kyū* 巨蟹宮.

3. (tenaille) *ō* *hibasami*. [etc.], *to* =.

écrier, *s'* —, *vr.* *sakebu*, *yobawaru*; — (que...)

écrit, *sf.* *yana* 箋; En mettre, = *wo* *kakeru*.

écrit, *sm.* *kōbako* 香篋; C'est le plus beau joyau de son —, *sono* *dai* *ichi* *no* *takara* 寶 *de* *aru*.

écrire, *vt.* 1. *kaku*; (mettre par écrit) *kaki* | *shiru* | *tomeru*; — sur, *ni* *kaki-noseru*; — en serrant, *kaki-tsumeru*; (ajouter, à un livre, un écrit) *ni* *kaki-soeru*, *kuwaeru*; Id. dans id., *kaki komu*.

2. (composer) *shitateru*; — un livre, *shomotsu* 書物 | *ni* *fude* *suru* *wo* *toru* | *wo* *chojutsu* 著述 *suru*; — (dans son cœur, etc.) *mei* 銘 *suru*, *hisamu* 刻.

3. — (qch.) en Jap., *wabun* 和文 *ni* | *suru* | *kaku*; — en français, *futsu-bun* 佛文 *ni* | *suru* | *kaku* |.

4. — qch. à qn., *tegami* 手紙 *de* *iu*, *kaki-okuru*, *nōkō* 通信 *suru*; Je vous l'écrirai, *go* 御 *tsūshin* *itashimashō*; —, *vt.* — à qn., *hito* *ni* *tegami* *wo*

[*kaki*] *okuru* | *yaru* | *yosuru*; — dans un journal, *shimbun* 新聞 *ni* *fude* *wo* *toru*; Id. (correspondants) *tōsho* 投書 *suru*; — en français, *futsu-bun* 佛文 *wo* *kaku*; — en jap., *wabun* 和文 *wo* *kaku*.

5. Apprendre à —, *tenarai* 手習 *suru*; *shūji* 習字 *suru*; Pouvoir, savoir —, *kakeru*, *kaki-suru*; — bien, (pers) | *te* | *fude* | *ga* *jōsu* 上手 *de* *aru*; Id. (plume, pinceau) *kaki-yoi*; — mal (qn.) *te* *wa* *yoku* *nai*; C'est mal écrit, *id.*; — très difficilement, *fude* 筆 *ga* *marwanu*; — au courant de la plume, *hayagaki* 早書 *suru*; — continuellement, *kaki-tsumeru*; — à la place de (qn.), *no* *dai* 代 | *sho* 書 | *hitsu* 筆 | *suru*; Machine à écrire, *shaji-kikai* 寫字機, "*taipuraïda*". 9. (orthographe) *tsusuru*; Comment — ce mot? *kono* *kotoba* *wa* *dō* = *ka*?

s' —, 1. (qch.) *kakeru*; Cela s'écrit comme ceci, *kore* *wo* *kō* *kakimasu*; 44 s'écrit avec deux 4, *shijūshi* *wo* *kaku* *ni* *wa* *shi* *no* *shiji* 數字 *wo* *ni*-*dō* 二度 *tsukau*. 4. — l'un à l'autre, *tegami* *wo* *yari-tori* *suru*, *bunshi* 文通 *suru*; Nous nous écrivons, n'est ce pas? *dōka* *tegami* *no* *yari-tori* *wo* *itashitai*.

écrire, *ite*, *a.* 1. *kaita*; — par x, x *no* =; — à la main, *shusho* 手書 *no*; Bien —, *fude* [zukai] *no* *yoi*; Mal —, *akuhitsu* 墨筆 *no*. 2. Contrat —, *seibun-keiyaku* 成文契約; Loi —, *seibun-ritsu* 成文律; Examen —, *hikki-shiken*; Langue —, *bunshō* 文章; Cela n'est pas —, *bunshō* *ga* | *warui* | *yoku* *nai*; Ce qui est — est —, *ittan* *kaita* *mono* *wa* *torikesare* *nai*; Se rend souvent en ajoutant *sho* 書 (écrit) à d'autres mots; Témoignage —, *shōsho* 證書; Contrat —, *keiyakusho* 契約書; Un reçu —, *uketorisho* 請取書.

3. — en jap., *wabun* 和文 *no*; — en franç., *futsu-bun* 佛文 *no*; C'est — en anglais, *ei-bun* 英文 *de* *aru*. 4. (orthographié) Bien —, *tsusuri* *no* *yoi*; Mal —, *tsusuri* *no* *warui*.

écrire, *sm.* 5. (une pièce écrite) *kakitsuke* 書附; Un mot d'—, *hito-koto*; —, *pt.* *kakimono* 書物, [*bun* 文] *sho* 書; — officiel, *kwam-bunsho* 官文書; (lettres) *shomen* 書面; (comme documents) *shorui* 書類. 6. (acte) *shōsho* 證書; Signer un —, = *ni* *kimei* 記名 *suru*. 7. (laissé par un partant, un mourant) *kaki-oki* 書置; En laisser, = *suru*.

8. (d'un auteur) *chojutsu* 著述, *chosho* 著書; (d'un historien) *kiroku* 記録; V. Autographe.

écriteau, *sm.* *keiji* 揭示, *hyōsatsu* 標札; (en bois) *kifuda*; En mettre, = *wo* *lateru*; L'— porte ..., = *ni*... *to* *kaita* *aru*.

écritoire, *sf.* *bungu* 文具, *bumbō-gu* 文房具; — Jap., *susuri-bako* 硯箱.

écriture, *sf.* 1. (act.) *kaku* *koto*, *de*, *wo*.

2. (d'un pays) *monji* 文字; L'— chinoise, *shina* 支那 *no* =, *kanji* 漢字; Les trois espèces d'— chin., *kaisho* 楷書, *gyōsho* 行書, *sōsho* 草書; | *kai* 楷 | *shin* 真 |, *gyō* 行, *sō* 草, — en caractères latins, *rōmaji* 羅馬字. 3. (caractères écrits) *sho* 書; Voir l'—, = *wo* *miru*. 4. (de qn.) (manière) *kakikata*, *shofu* 書風, *tefū* 手風; Une ligne de votre —, *anata* *no* *kaita* *ichigyō* 一行; Ressembler à l'— de, *no* *tefū* *ni* *nite* *oru*; Avoir une belle —, *nō-hitsu* 龍筆 *de* *aru*, *te-suji* 手筋 *ga* *yoi*; Avoir une magnifique —, | *te* | *fude* | *ga* *rippa* 立派 *de* *aru*, *sho* 書 *ga* *takumi*



巧 de aru; C'est une sale —, *fude zukai ga arai*;  
Vilaine —, *aku-hitsu* 惡筆, *seppitsu* 拙筆, *warui tesuji*; — fine, *koso-gaki*, *saisho* 細書; — faible, *hissei* 筆勢 *no warui kakikata*. 5. (calligraphie) *tenarai* 手習, *shūji* 習字; Apprendre l'—, Prendre des leçons d'—, = *suru*; Donner des leçons d'—, = *saseru*; Cahier d'—, *tenarai-sōshi* 手習草紙; Modèle d'—, *shūjihon* 習字本. 6. —, *pt.* (documents) *shorui* 書類, *kakimono* 書物. 7. (comptabilité) *boki* 簿記, *chōai* 帳合; Faire les —, = *gakari* 保 de aru; Etre chargé des —, *tsūshin-yaku* 通信役 de aru. 8. L'—, la sainte —, les saintes —, *seikei* 聖經, *seisho* 聖書.

*écrivain*, *vt.* *dasaku* 駄作 | *suru* | *wo dasu* |.

*écrivainerie*, *vt.* *dasaku* *wo dashitagaru koto*.

*écrivainier*, *écrivassier*, *sm.* *dasakusha* 者.

*écrivain*, *sm.* 1. *bunshōka* 文章家; (auteur) *chosakusha* 著作者; (publiciste) *chojutsu-ka* 著述家; Fig. (écrit) Les grands —, *taika* 大家 *no bun* 文. 2. — dans un journal (rédacteur), *kisha* 記者; Id. (correspondant) *tōsho-ka* 投書家. 3. (copiste) *hissha* 筆者, *mono-kaki*; Bon —, *tekaki*; — public, *daishonin* 代書人.

*écrou*, *sm.* "natto", *me-neji*, *me-rasen* 牝螺旋, *neji-dome*; — de prison, *shūjin-meibo* 囚人名簿.

*écrouelles*, *sfpl.* *ruireki* 瘰癧; En avoir, = *ga dekita*; *écrouelleux*, *euse*, *a.* = *no dekita*; —, *s. id.* *hito*; = *kwanja* 愚者.

*écrouer*, *vt.* 1. (mettre en prison) *kangoku* 監獄 *ni ireru*. 2. (inscrire) *shūjin-meibo* 囚人名簿 *ni kinyū* 記入 *suru*.

*écrouissage*, *sm.* *tanren* 鍛鍊; *écrouir*, *vt.* = *s'écrouler*, *vr.* 1. *taoreru*; — en brûlant, *yakeochiru*; Faire —, *taosu*. 2. (s'anéantir) *naku naru*, *ochibureru*. *écroulement*, *sm.* 1.2. = *koto*; — de fortune, *ochi-bure*.

*écrotter*, *vt.* *kawa* 皮 *wo toru*, *rd.*, *no*.

*écru*, *ue*, *a.* *nama* 生 *no*; Cp. *ki* 生; Coton —, *ki-momen* 生木綿; Toile —, *ki-nuno* 生布; Id. à chemises, *ki-ganakin* 生巾; Fil —, *ki-ito* 生糸; Fer —, *ara-gana*; —, *sm.* *kisei* 生性.

*ecthyma*, *sm.* *nōbō* 膿疱, *hishin* 皮疹.

*ectoderme*, *sm.* *gwai[hai]han* 外[胚]板.

*ectropion*, *sm.* *ganken-gwaihonshō* 眼瞼外翻症.

*écu*, *sm.* 1. (bouclier) *naga-tate* 長楯.

2. (écusson) *mon* 紋. 3. (pièce) *oyoso* 凡 *ichi yen* 壹圓 *nijissen* 廿錢 *no kane*; Cent —, *oyoso hyaku-ni-jū yen* 百二十圓 *no kane*. 4. (argent) *kane* 金; N'avoir pas un —, *ikkō* — 向 = *ga nai*.

*écubier*, *sm.* *ikari-ana* 鑑孔, *kusari-ana* 滾孔.

*écuell*, *sm.* *anshō* 暗礁; Fig. (danger) *kiken* 危險.

*écuelle*, *sf.* *hachi* 鉢; *écuellée*, *sf.* Une —, =

*écuisser*, *vt.* *oru*, *waru*. [ippai, hito =

*éculer*, *vt.* *kakato* 踵 *wo* | *tsubusu* | *itameru* |,

*rd.*, *no*; s'—, *vr.* *kakato ga tsubureru*, *suji*, *no*.

*écumant*, *ante*, *a.* *awa* 泡 *wo fuku*; Mer —, *shira-nami* 白波, *ara-umi* 荒海; — de colère, *fundo* 憤怒 *suru*.

*écume*, *sf.* 1. *awa* 泡, *hōmatsu* 泡沫; — blanche, *shira-awa*. 2. (have d'animal) *tsubaki* 唾 *no awa*; *dakō* 唾泡. 3. (scorie) *rukasu*. 4. Fig. — de la société, [retto] 劣等 [saikatō] 最下等 [shakwai] 社會. 5. — de mer, *kaihō seki* 海泡石.

*écumer*, *vt.* 1. *awa wo* | *fuku* | *haku* |; (une surface) *awadatsu* 泡立; (la mer) *shira-nami* 白波 *ga tatsu*. 2. — de rage, *hagami* 齒嚙 *suru*, *seishi* 切齒 *suru*; — en discutant, *kōkaku* 口角 *awa* 泡 *wo tobashite giron* 議論 *suru*.

—, *vt.* 3. *awa wo kaki-toru*, *rd.*, *no*. 4. — les mers, *kaisoku* 海賊 *suru*. *écumeur*, *sm.* *a.* = *hito*; — des mers, *kai zoku*; (parasite) *isōrō* 食客.

*écumeux*, *euse*, *a.* *awadatsu*, *awa ōki*; Flots —,

*écumole*, *sf.* *awa tori saji* 匙. [shira-nami.

*écorage*, *sm.* *sōji* 掃除, *sarae* 浚; — de puits, *ido* 井月 =; *écurer*, *vt.* = *suru*, *saraeru*; *écureur*, *euse*, *s. vt.* + *hito*, *de*, *wo*.

*épureuil*, *sm.* *risu* 栗鼠.

*écurie*, *sf.* *umaya* 厩, *maya*; Mil. *kyū* [sha] 廠 [舍]; Service des —, *kyūban-kimmu* 廠番勤務, *kyūsha-kimmu*; (équipages) *shaba* 車馬.

*écusson*, *sm.* 1. *mon* 紋, *kishō* 獸章. 2. (greffe) *metsugi* 芽接木; *écussonnable*, *a.* = *sareru*; *écussonner*, *vt.* = *suru*; *écussonnoir*, *sm.* = *ōchō* 癒刀.

*écuyer*, *sm.* (professeur) *bajutsu-shi* 馬術師; (bon cavalier) *bajutsu-ka* 家. 2. (de cirque) *kyokuba-shi* 曲馬師. 3. (de la Cour, etc.) *chō-ba shi* 調馬師; Bureau de l'—, *shumeryō* 主馬寮.

4. — tranchant, [ōkō] 王侯 *no* | *kappō-yaku* 割烹役.

*écuyère*, *sf.* 1. (amazone) *umanori-onna* 馬乘女.

2. (de cirque) *kyokuba shi* 曲馬師; Bottes à l'—, *jōba-yō-nagagutsu* 乘馬用長靴.

*eczéma*, *sf.* *shishshin* 濕疹, "ekusema"; *eczéma-teux*, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*.

*Eden*, *sm.* *raku-en* 樂園; *édénien*, *ienne*, *u.* = *no*; *édénique*, *a.* = *no* *gotoki*.

*édenté*, *ée*, *a.* *ha* 齒 *no* | *kaketa* | *nuketa* |; Une vieille —, *ha-nuke* *no* *baa* 婆 *san*; —, *sm.* Les —, *hinshi-rui* 貧齒類.

*édenter*, *vt.* (casser) *ha* 齒 *wo oru*; (faire tomber) *ha wo nukasu*; (arracher) *ha wo nuku*; (un peigne, etc.) *ha wo oru*, (pour tous) *rd.*, *no*. s'—, *vr.* *ha ga nukeru*, (se casser) *ha ga oreru*, *suji*, *no*.

*édicter*, *vt.* *meisuru*, *mōshi-tsukeru*; — une peine, *batsu* 罰 *wo fu* 附 *shite oku*; — une loi, *hōrei* 法令 *wo hassuru*. [kogata 小形 *no* *talemomo*.

*édicule*, *sm.* (édifice) *shō-dō* 小堂; (en petit)

*édifiant*, *ante*, *a.* 1. (qui porte à la piété) *shinjin* 信心 *wo okosaseru*; (à la vertu) *toku* 德 *wo susumeru*; Récit —, *bi-dan* 美談. 2. (pers.) | *mohan* 摸範 | *gihyō* 儀表 | *shihyō* 師表 | *to naru*.

*édification*, *sf.* 1. (construction) *kenchiku* 建築. 2. (morale) *kankwa* 感化, *kanseshimete-michibiku koto*; (avis, instruction) *miseshimete*, *kyōkun* 教訓.

*édifice*, *sm.* 1. *dai-kenchiku-butsu* 大建築物, *talemomo* 建物. 2. Fig. (système) *soshiki* 組織, *kumitate* 組立.

*édifié*, *ée*, *a.* (touché) *kansuru*, *kanshin* 感心 *shitaru*; Mal —, *akkan* 惡感 *wo idaku*; Fig. Bon, je suis —, *mō wakatta*, *mō wakarimashita*.

*édifier*, *vt.* 1. (construire) *kenchiku* 建築 *suru*, etc., V. Construire. 2. (institutions) *mōkeru*, *setsuritsu* 設立 *suru*; — un système, *soshiki* 組織 *suru*, *kumi* 組織. 3. (porter à la vertu) *toku* 德 *ni michibiku*; — (à la piété), *shinjin* 信心 *wo okosaseru*, *rd.*, *ni*; (abs.) *hito wo kankwa* 感化 *suru*.

4. (toucher) *kanjeshimuru, kumō* 薰陶 *suru*; Mal —, *tsunasukasuru, akkan* 惡感 *wo idakaseru*.  
 5. (satisfaire) *mansoku* 満足 *sasuru*; (renseigner) *sasuru*; Je veux l' — là-dessus, *dōka satoshite okitai*.  
*s' —*, rr. 1. *laterareru*. 3. *shinjin wo okosu*.  
*édile, sm.* (maire) *shi-chō* 市長; V. Maire.  
*—*, pl. *shisanjikwai-in* 市參事會員, *ri-in* 吏員;  
*édilité, sf.* (charge) *shichō* 市長 *no yaku* 役; (magistrats) *ri-in*; *édilitéaire, a.* = *no*.  
*édit, sm.* *hōrei* 法令; *fukoku* 布告, *kokuji* 告示;  
 — de l'Empereur, *chokurei* 勅令; Id. chin. *jōyū* 上諭; (anc.) *mikotonori* 詔; *o fure*; Porter un —, = *wo hasuru*. [者]  
*éditeur, sm.* *hakkō-sha* 發行者, *kankō-sha* 刊行  
*édition, sf.* 1. (act.) *hakkō* 發行, *kankō* 刊行, *shuppan* 出版; *éditer, vt.* = *suru*; (passif) = *ni naru*. 2. (l'impression) *han* 版; Première —, *shōhan* 初版, *ippan* 一版; Seconde —, *saihan* 再版, *ni han* 二版; Troisième —, *sampan* 三版; Nouvelle —, *shimpan* 新版; Avoir dix —, *jippan* 十版 *ni naru*; — du soir, *sekkon* 夕刊; Cette — est très-fautive, *kono han wa ayamari* 誤 *ga dō*; On va en faire une nouvelle —, *ima ni shimpan ga dekiru*; — princeps, *chōsho* 著書 *no gempun* 原版.  
 2. (ensemble des exemplaires) *zembusū* 全部數; L' — a été saisie, = *wa bossū* 沒收 *sareta*; L' — est de 1000 exemplaires, = *wa issen* 一千 *de aru*.  
*editorial, a.m.* *shasetsu* 社説.  
*édredon, sm.* (duvet) *mizutori* 水島 *no semmō* 織毛; (couvre-pieds) *hane-buton* 羽蒲團. [koto].  
*éducable, a.* *shikomareru*; *éducabilité, sf.* = *éducation*.  
*éducateur, trice, s.* *kyōiku* 教育 | *sha* 者 | *ka* 家; —, *a.* *kyōkwa* 教化 *no*, *kyōiku no*; Livres —, *kyōkwa* 教科書.  
*éducation, sf.* 1. *kyōiku* 教育; Maison d' —, = *jō* 所. 2. Première —, — familiale, *katei* 家庭 =; — nationale, *kokumin* 國民 =; — pratique, *jitsuyō* 實用 =; — religieuse, *shūkyō* 宗教 =; — sociale, *shakakai* 社會 =; Rescrit de l'Empereur sur l' —, = *chokurei* 勅令; Avoir une — distinguée, *rippa* 立派 *na* = *wo uke* [te o]ru; L' — l'emporte sur la naissance, *uji* 氏 *yori* *sodachi* 育 (prov.) 3. — physique, *tai-iku* 體育; — intellectuelle, *chi-iku* 智育; — morale, *tokuiku* 德育; Systèmes d' —, *gakusei* 學制.  
 4. — d'un soldat, *heisotsu-kunren* 兵卒訓練.  
 5. (élevage) *shi-yō* 飼養; — des abeilles, *hachi* 蜂 *no* = *hō* 法; — des animaux, *shikomi*.  
*édution, sf.* *jōki* 蒸氣 *no hōshutsu* 放出.  
*édulcorer, vt.* 1. *amaku* *suru*; *amami* 甘味 *wo* *tokeru*. rd., ni. 2. Chim., *chōmi* 調味 *suru*;  
*édulcoration, sf.* = *koto*.  
*éduquer, vt.* *shitsukeru, shikomu*; (élever) *sodateru*; Bien éduqué, *yoku* [shitsuketa] *sodatta*.  
*éhausier, vt.* *hodoku*.  
*effaçable, a.* *kiyasareru*.  
*effacement, sm.* *kieru koto*; — des péchés, *tsu-mi no* | *horoboshi* | *horobiru koto*; — de qn., *mi wo kurumasu koto*; — des caractères, *jimpin* 人品 *no daraku* 墮落. *effacement, sm.* *keshi* 消.  
*effacer, vt.* 1. *kesu, kiyasu, tomatu* 塗抹 *suru*; (en essuyant) *fuki-toru*; (par un enduit) *nuri-kesu*; (en écrivant dessus) *kaki-kesu*. 2. (faire disparal-

tre) *horobasu*; Faire des aumônes pour — ses fautes, *tsumi-horoboshi ni segyō* 施行 *suru*; Le temps efface tout, *nande mo* | *toki* 時 | *toshi* *ni* | *to tomoni* *kieru*, ou *mametsu* 滅滅 *suru*; — un texte, etc., *massatsu* 抹殺 *suru*. 3. (faire oublier) *wasuresaseru*; — le souvenir de x, x *wo* =. 4. (surpasser, éclipser) *attō* 壓倒 *suru*. 5. (le corps, l'épaule) *mienu yō ni suru*; rd., no. *s' —*, rr. (qch.) *kieru*; *mametsu suru*; (s'éclipser soi-même) *mi* 身 *wo sobadateru*; (se présenter de profil) *id.*: (dans une œuvre) *mi wo effaceur, euse, s.* Effacer + *mono*. [*kuramasu*].  
*effacement, sf.* *keshita mono*; (lettres, à dessein) *keshiji* 消字; Id. (naturellement) *kie-ji*, *metsu-ji* 滅字.  
*effaner, vt.* *muyō* 無用 *na* *hu* 葉 *wo* *nokeru*, rd., no; *effanage, sm.* = *koto*.  
*effanures, sfpl.* *tori-noke* *no* *ha* 葉.  
*effarer, vt.* *odorokasu, bikkuri* 喫驚 *saseru*.  
*s' —*, rr. *odoroku, bikkuri suru*. *effaré, ée, a.* *odoroi*, *bikkuri shita*; —, *sm.* = *mono*.  
*effaroucher, vt.* *osoresaseru; ojisasuru*.  
*s' —*, rr. *osoreru, ojiru*; de, ni; *effarouchement, sm.* (act.) vt. + *koto*; (effet) *osore*.  
*effectif, ive, a.* 1. *kō* [nō] 効能 *no* *aru*, *yūkō* 有効 *no*; *kōryoku* 効力 *aru*, *kōken* 効驗 *aru*, | *kikime* | *shirushi* | *aru*. 2. (existant de fait, réel) *gen* 現 *no*, *jissai* 實際 *no*. 3. — dans ses résolutions, *kesshin* 決心 *wojikkō* 實行 *suru*.  
 —, *sm.* 4. (d'une armée) *hei-in* 兵員; Force —, *jitsu-in* 實員, *gen-sū* 現數. 5. — d'un corps, *tei-in* 定員; — en temps de guerre, *senji* 戰時 =; — en temps de paix, *heiji* 平時 =.  
*effectivement, adv.* *gen* 現 *ni*, *jitsu* 實 *ni*, *jissai* 實際, *hatashite*; (réponse) *naruhodo*.  
*effectuer, vt.* *a.* *jikkō* 實行 *suru*, *hata* 行; — un paiement, *bensai* 辨濟 *wo* *nasu*; N'être pas complètement effectué, (paiement) *misai* 未済 *de aru*.  
*s' —*, rr. *jikkō* *sareru*.  
*efféminé, ée, a.* *memeshii, onna* 女 *rashii*; (extérieur) *niyaketa*; (amollie) *dajaku* 懦弱 *na*; Mœurs —, *dajaku na fūzoku* 風俗.  
*efféminer, vt.* *memeshiku* *suru*, *dajaku* 懦弱 *ni* *suru*; *s' —*, rr. *dajaku ni naru, memeshiku naru*;  
*effémation, sf.* (act.) vt. + *koto*; (effet) *dajaku*.  
*effrent, ente, a.* *yu-shutsu* 輸出 *no*; Vaisseaux —, *yushutsu-kan* 管.  
*effervescence, sf.* 1. (bouillonnement) *futō* 沸騰, *kihō* 氣泡. 2. (échauffement) *neppatsu* 熱發.  
 3. (émotion) *gekido* 激動, *netchū* 熱中; — de la colère, *gekido* 激怒; (agitation) *dōyō* 動搖; — populaire, *jimmin* 人民 *no dōyō*.  
*effervescent, ente, a.* 1. *futō* *shita*; Liquide —, *futō eki* 沸騰液. 2. (prêt à s'emporter) *gekido* 激怒 *suru*.  
*effet, sm.* 1. (d'une cause) *kekwa* 結果; Bon —, *kō* 好 =; Pas d' — sans cause, *in* 因 *nakereba* *kuwa* 果 *nashi*. 2. (résultat, influence) *sei* 所為; Est ce l' — du temps, (j'ai...), *jikō* 時候 *no sei* *ka* *shiranai* *ga* ...; C'est l' — du temps, *yōki* 陽氣 *no sei* *deshō*.  
 3. (action d'un agent) *sayō* 作用; En produire, = *suru*. 4. (contre-coup) *eikyō* 影響; Produire de l' — sur, *ni* = *wo oyobosu*. 5. (efficacité) *kō* 効, *kōnō* 効能, *kikime*, *kōkwa* 効果, *shirushi* 驗; Pro-

duire son —, = *ga aru, kiku*; — immédiat, *sokkō* 即効. 6. Dr. *kōryoku* 効力; — légal, *hōritsu jō* 法律上 *no* =; Produire son —, = *wo shōsuru*; Avoir pour — de (faire), (*suru*) = *wo yū* 有 *suru*; N'avoir d'effet que pour l'avenir, *shōrai* 將來 *ni mukatte nomi* = *wo shōzu*; Cesser de produire son —, = *wo ushinau*; N'avoir aucun —, = *ga nai, yaku ni tatanu*. 7. (qui frappe les sens) *hae* 榮; — pour les yeux, *mibae* 見榮; — pour l'oreille, *kikibae* 聽榮; Produire de l'—, = *ga aru*; Ne pas faire d'—, = *ga nai*. 8. (impression morale) *kandō* 感動; Faire [beaucoup d']—, [*ōi* 大 *ni*] = *wo atareru*; Produire un bon effet, *tame* 爲 *ni naru*; Ne produire aucun —, *nan* 何 *no koto mo nai*; Faire mauvais — sur le public, *gwai-bun* 外聞 *ga warui*; Faire l'— de, *no yō ni* | *omowareru* | *aru* |.

9. (exécution) *jikkō* 實行; Suivi d'—, = *shita*; Avoir son —, = *seraru*; Non encore suivi d'—, *mi-kō* 未行 *no*. 10. (billet) *tegata* 手形, *shōken* 證券; (créance) *saiken* 債券; — à payer, *shiharai-tegata* 支拂手形; — à recevoir, *uketori-tegata* 請取手形; — au porteur, *mukime* 無記名 *saiken*; — à ordre, *sashisu* 指圖 *saiken*; — de commerce, *shōgyō* 商業 *shōken*; — publics, *kōsai-shōsho* 公債證券.

11. — mobiliers, *dō-san* 動産; Les — de qn. (habits), *ki-ru* 着類; Id. (objets) *shina-mono* 品物, *shoji-hin* 所持品; Id. (bagages) *nimotsu* 荷物.

12. Machine à — direct, *chokudō-shiki* 直動式 *kikai* 機械. 13. A cet —, l. a. *kote ga tame ni*; A l'— de, *ga tame ni, yō ni*; Id. (adj.) — *no*; Les démarches à cet —, *sono tame no undō* 運動. 14. En effet, l. a. (réellement) *jissai* 實際, *kono* 本 *ni, gen* 現 *ni*; Id. (de fait) *hatashite*; Id. (car) *sunawachi, sono wake wa*; Id. (commençant une réponse, approuvant) *naru-hodo, ikanimo, ikasama*; — vous avez raison, *ikani mo go-mottomo*; — c'est cela, *ikasama sayō*.

**effeuillage**, *sm.* *ha* 葉 *wo kirisaru koto*.

**effeuillageon**, *sf.* *ha no ochiru koto, rakuyō* 落葉.

**effeuillement**, *sm.* *ha no* | *nai naku natta* | *koto*.

**effeuiller**, *vt.* 1. (de feuilles) *ha wo* | *kiru* | *mushiru* |, *rd.*, *no*; | le thé, *cha* | les muriers, *kuwa* 桑 | *wo tsumu*. 2. (de pétales), *hana-bira* 花瓣 *wo mushiru*; *s*—, *vr.* 1. *ha ga ochiru*. 2. (fleur) *chiru, ochiru*. **effeuillure**, *sf.* *mushitta ha* 葉.

**efficace**, *a.* *kikime aru, kō* [nō] 効能 *no aru, kiku, yūkō* 有効 *no*; Cela a été —, | *kō* [nō] | *kikime* | *ga atta, kiita, yūkō de atta*; La prière a été —, *inori* 祈禱 *no shirushi ga atta*; Grâce —, *kōken* 効驗 *dru sei-chō* 聖寵. **efficacement**, *adv.* | *kōken* | *shirushi* | *aru yō ni, kiku yō ni*.

**efficacité**, *sf.* *kō* 効 [nō 能], *kikime, kōken, shirushi*; — d'un médicament, =, *yakkō* 藥効; — légale, *kōryoku* 効力; — (de la prière, etc.) *kannō* 感應, *shirushi*.

**efficient**, *ente, a.* *kōkwa* 効果 *aru*, Cause —, *genshiryoku* 原始力 *aru gen-in* 原因.

**effigie**, *sf.* *shōshō* 肖像, *sugata, kata*; Porter l'— de, *no* = *ga tsuite aru*; Timbre à l'— de, *no* = *no emilé, sm.* *fusa* 緋. [tsuita kittle 切手.

**effilé**, *6e, a.* *hoso-nagai, hossori* shita.

**effiler**, *vt.* 1. *hodoku*; (amincir) *hoso-nagaku suru*;

2. (fatiguer) *tsukarasu. s*—, *vr.* 1. *hodokeru*; (fil, pinceau, etc.) *sasakureru*. 2. (s'allonger) *nobiru, saki ga hosoku naru*. [daku hito.

**effileur**, *sm.* (de bois) *ki* 木 *no kuzu* 屑 *wo ku*. **effiloche**, **effiloque**, *sf.* (soie) *ito-kuzu* 糸屑; (frange) [*ji-ori* 地織 *no*] *fusa* 緋.

**effilochée**, *sf.* [*kami* 紙 *ni sei* 製 *suru*] *kuzu* 屑, *kaisatsu* 解撒 *shita ranru* 惹襪.

**effilocheur**, *vt.* *hodoku*; *s*—, *vr.* *hodokeru*.

**effilocheur**, *euse, s.* *seishi-yō* 製紙用 | *ranru* 惹襪 | *no boro* | *wo kaisatsu* 解撒 *suru hito*; *sf.* (machine) — *ranru-kaisatsu-ki* 惹襪解撒器.

**effilochures**, *sf.* *toki-kuzu* 解屑.

**effilure**, *sf.* *toki-ito* 解糸.

**efflanqué**, *6e, a.* 1. *yase-gara* 瘦柄 *no*; (pers.) *sei* 身長 *no surari to shita*; **efflanquer**, *vt.* = *mono ni suru*; *s*—, *vr.* —, *naru*. 2. (sans vigueur) *genki* 元氣 *naki*; Fig. Style —, *kiryoku* 氣力 *naki bunshō* 文章.

**effleur**, *vt.* 1. ôter les fleurs) *hana* 花 *wo toru, rd., no*. 2. (passer auprès) *suru* 1. *kosuru*; — la peau, *hada* 肌 *wo suru*; — les peaux, *karwa* 皮 *wo keuru*. 3. (ne pas approfondir) *kajiru*; — un sujet, *sokosoko ni suru*; Ne faire qu'—, = *bakari*.

**effleurir**, *vt.* *s*—, *vr.* *kona* 粉 *ni naru, fun-matsu* 粉末 *ni naru*.

**effloraison**, *sf.* *hiraki-hajime, kaikwa* 開花.

**efflorescence**, *sf.* 1. *hana-biraki, kaikwa-ki* 期; Etre en pleine —, | *hanazakari* 花盛 | *mankai* 滿開 | *de aru*. 2. (poussière de fruit, fleur) *ko* 粉.

3. Chim. — d'un corps, *fūkwa* 風化; Son enduit de poussière, = *fun* 粉; **efflorescent**, *ente, a.* = *shita*. 4. (sur la peau) *hosshin* 發疹, *hasshin, vu, fukidemono*. 5. (d'un art) *sōshoku* 裝飾 *no masu koto*.

**effluence**, *sf.* (gaz) *hasshutsu* 發出; (liquide) *ryūshutsu* 流出; **effluent**, *ente, a.* = *suru*; —, *sm.* *miyu-umi* 湖 *yori nagare-tsuru kawu* 河; **effluve**, *sf.* *hasshutsu butsu* 物; (miasmes) *shōreiki* 瘴氣 — électrique, *hōden* 放電; Fig. (manifestation) *gekido* 激動; — de la colère, *gekido* 激怒.

**effondrement**, *sm.* 1. (act.) *tsubusu koto, ha-kwai* 破壞 *suru koto, de, wo*. 2. (écroulement) *tsubureru koto, kuzureru koto*. 3. Fig. *ochi-bure, shippai* 失敗; (d'un empire, etc.) *tempuku* 顛覆.

**effondrer**, *vt.* 1. (fouiller) *uchi-okosu*.

2. (briser) *hakwai* 破壞 *suru, kowasu*; Id. en surchargeant, *oshi-tsubusu*. 3. (une volaille) *harawata* 腹藏 *wo dasu, rd., no*; **effondreur**, *sm.* = *mono. s*—, *vr.* *tsubureru, kuern*; (pays, etc.) *tempuku* 顛覆 *suru*.

**s'efforcer**, *vr.* *tsulomeru, sei wo dasu, shusse* 出精 *suru, hazumu*; — de, | *yō ni* | *koto wo* | =.

**effort**, *sm.* 1. (fait) *shusse* 出精, *hazumi*.

2. (pression, force) *chikara* 力; Sous l'— de, *no* = | *de* | *ni yotte* |; — du vent, *fūryoku* 風力; — (de l'accouchement, etc.) *kibari, ikimi*; Faire un —, *sei wo dasu, shusse* *suru, kibaru*; Id. sur soi-même, *gaman* 我慢 *suru*; Faire tous ses —, *chikara* 力 *wo tsukusu, jinryoku* 盡力 *suru*; Veuillez faire tous vos — pour, *ni go* 御 *jinryoku* *wo negaimasu*; Faire un — inutile pour, *muda ni tsulomeru*; Se consumer en — impuissants, *muda bone-ori* *wo suru*; Faire des

— (à la selle, en couches, etc.) *ikimu, kibarū* 氣振; Id. pour aller à la selle, *ikinde daiben* 大儀 *wo suru*; Sans [le moindre] —, [*ito mo*] *tayasuku*.

3. (réaction) *handō* 反動; Fig. Le dernier — de l'esprit humain, *jinchī kyokudo* 人智極度 *no saku* 驚. 4. V. Hernie; Se donner un —, *dachō* 噴腸 *ga okeru*. [*iri, gōtō* 強盜.]

**effraction**, *sf.* *hakwai* 破壞; Vol avec —, *oshi-efraie*, *sf.* *fukurō*. [*ment, sf.* = *koto*.]

**effranger**, *vt.* *fusa* 違 *no yō ni suru*; **effranger-effrayant**, *ante, a.* 1. *osoroshii, kowai*; (fem.) *okanai*; Oh! que c'est —! *kowai koto!* On désire voir ce qui est —, *osoroshii mono mitai* (prov.).

2. (excessif) *osoroshii*; C'est d'une cherté —, = *takai mon desu, tōdō mo nai takai*.

**effrayer**, *vt.* 1. *odorokasu, ojisasuru, osoresaseru, kowagaraseru*; — les oiseaux, etc., *kagasu*.

2. (menacer) *odosu*; s' —, *vr.* — de, *wo odorokasu, wo kowagaru, wo osoreru, ni ojiru, kizui* 悸懼 *suru*; Etre effrayé de, *wo osorete oru, ni odorote oru*; Id. par, ni *odosareru*; Il n'y a pas de quoi s' —, *osoraru ni taranai*; *sahodo* 左程 *no koto wa arumai*.

**effréné**, *ée, a.* *shimari* 繕 *no nai*; Langue —, = *mono no ii* | *kata* | *yō*; **effrénement**, *sm.* = *koto*.

**effriter**, *vt.* (une terre) *yasesaseru*; s' —, *vr.* *yaseru*; (en poussière) *kudakeru*.

**effroi**, *sm.* *osore, kyōfu* 恐怖; Etre l' — de, *no osoreru* | *kyōfu suru* | *mono de aru*.

**effronté**, *ée, a.* *atsukamashii, tetsu-mempi* 横面皮 *na*. **effrontement**, *adv.* *atsukamashiku, tetsumempi* *ni*. **effronterie**, *sf.* *atsukamashisa, tetsumempi*.

**effroyable**, *a.* *osoroshii*; (excessif) *hiyō* 非常 *na*.

**effroyablement**, *adv.* *osoroshiku, hiyō ni*.

**effruiter**, *vt.* 1. *mi* 實 *wo chigiru, rd., no*.

2. (rendre stérile) *yasesaseru*.

**effusion**, *sf.* *nagasu koto, sosogu koto*; — de sang, *ryūketsu* 流血; — de grâces, *juntaku* 潤澤 *naru teichō* 聖寵; Avec une grande — de larmes, *taiken namida* 涙 *wo nagashite*; — de cœur, *chūshin* 衷心 *wo toro* 吐露 *suru koto*; Parler avec —, *chūshin wo toro shite hanasu*.

**égal**, *ale, a.* 1. (également pareil), *chōdo onaji, onaji yō na*. 2. (de même valeur) *hitoshiki*; Figures —, = *su* 圖; Etre — à, *ni hitoshi*; Forces —, *kibaku* 驚角 *no ikioi* 勢; Sans —, *narabi naki, mata naki*; Tenir la balance — entre, *kōhei* 公平 *ni suru*.

3. Par portions —, *tōbun* 等分 *ni*; Diviser en parties —, | *tōbun ni* | *heibun* 平分 *ni* | *suru*; Mélanger à parties —, *tōbun ni maseru*; La partie est —, *aiko de aru*. 4. (en droits) *byōdō* 平等 *no*; Les hommes sont — [devant la loi], *hito wa* | *hōritsu jō* 法律上 | *byōdō de aru*. 5. (uni) *taira* [ka] *pa na, heitan* 平坦 *na*; Terrain —, *hei-chi* 平地. 6. (uniforme) *ichi-yō* 一樣 *na, kawaranai*; Etre d'un caractère —, *ki* 氣 | *ga kawaranu* | *ni mura* 均 *ga nai*; Homme d'un caractère —, *ki ni mura no nai hito*.

7. (indifférent) *mutonjaku* 無頓着 *no*; Cela m'est — (n'importe lequel), *dochira de mo yoshi*; Id. (peu m'importe) [*ikkō* — 向] *kawawanai*; Cela m'est — de, *no wa heiki* 平氣 *de aru*.

—, *s.* 8. *dōtō* 同等 *no hito*; Ses —, *tōhai* 等輩; D' — à —, *dōtō-dōshi* 同志 *no aida*; Se traiter Id.,

*dōtō no rei* 禮 *wo motte majiwaru*; Les — et les supérieurs, *dōtō-ijō* 以上 *no hito*; Les — et les inférieurs, *dōtō-ika* 以下. 9. A l' — de, *l.p.* *to hito-shiku, to onajiku, to dōtō ni*.

**également**, *adv.* 1. *hitoshiku, dōyō* 同様 *ni, ichi-yō* 一樣 *ni*; Tous ne sont pas — bons, *mina ichiyō ni yoi to iu wake de nai*. 2. (aussi) *yahari, yappari*.

**égaler**, *vt.* 1. (rendre égal) *hitoshiku suru*.

2. (être égal à) *ni narabu, ni hitoshi* [ku aru], *dōtō* 同等 *de aru*; (fig. géom., quantités) *ni hitoshi* | *i* | *ku aru* |; 4 multiplié par 2 égale 8, *shi* 四 *ni ni* 二 *wo kakureba hachi ni naru*; — (telle ch.) *ni kakeau, ni ataru*. 3. — (atteindre) qn., *hito to kata wo naraberu, hito ni* | *ottoku* | *hiteki* 匹敵 *suru* | *sugau* | *narabu*. 4. (mettre au même rang) *naraberu*;

s' —, *vr.* (devenir) *hitoshiku naru*; (se prétendre), | *dōtō no* | *hitoshii* | *mono to suru, kata* 肩 *wo naraberu*. **égalable**, *a.* V. **Egal**, mettre au passif.

**égallisation**, *sf.* *hitoshiku suru koto*. Vs. + *koto*.

**égalliser**, *vt.* 1. *hitoshiku suru, ichiyō* 一樣 *ni suru*; *heikin* 平均, *ichi-yō ni suru*; (les classes, etc.) *kintō* 均等 *ni suru*. 2. (rendre plan) *taira* 平 *ni suru*; (objets) *narasu*; (au râteau, en raclant, etc.) *kaki-narasu*; (en pressant) *oshi-narasu*; s' —, *vr.* 1. | *hitoshiku* | *ichi-yō ni* | *naru*. 2. *taira ni naru, nara-sareru*.

**égalitaire**, *a.* *byōdō-shugi* 平等主義 *no*; Doctrines —, *byōdō-ron* 平等論; —, *sm.* *byōdō-ronsha* 者. **égalitairement**, *adv.* *byōdō* 平等 *ni*.

**égalité**, *sf.* 1. *hitoshisa*; Géom —, *gōdō* 合同; — de fig., *gōdōkei* 合同形. 2. (sociale) *byōdō* 平等; — devant la loi, *hōritsu jō* 法律上 *no* =; — de l'homme et de la femme, *nan-nyo-dōken* 男女同權; Mettre sur le pied d' —, *taidō ni suru*; Traité sur le pied d' —, *taidō-jōyaku* 等對條約. 3. (uniformité) *fu-hen* 不變; — du poulx, *myakuhaku-heijō* 脉搏平常; — d'âme, *heishin* 平心; — d'humeur, *kiga-wari no senu koto, ki ni mura no nai koto*; — (d'un terrain), *heitan* 平坦.

**égarder**, *sm.* 1. (attention) *chūi* 注意, *kaerimi*; Avoir — à, *wo kaerimuru*; Id. une demande, *negai* 願 *wo kiku*. 2. A l' — de, *l.p.* *ni taishite, ni tsuite*; (adj.) *ni taisuru*; Id. (en comparaison de) *ni hi* 比 *shite*; Id. (relativement à) *ni tsuite, ni kwan* 關 *shite*; (adj.) *ni kwansuru*; A tous —, *nani* 何 *ni tsuite mo; dōshite mo* (suivi de nég.). 3. **Eu** — à, *ni taishite, ga tameni*; (excuse) *ni menjite*; — son âge, *toshi* 齡 *ni* | *menjite* | *taishite* |.

4. **Sans** — à, *ni kakawaranu*; — à l'âge, *toshi* =; Id. (de vieux ou jeunes) *rōjaku* 老若 =; — au sexe, [à la condition], *nannyo* 男女 [kisen 貴賤] =; — à sa fortune, *zaisan* 財産 *aru* =; — à son propre rang, *nibun* 身分 *ni niawasu*. 5. (déférence) *sonkei* 尊敬; Avoir des — pour, *wo* = *suru* | *tattobu* | *uyamau* |; Traiter avec —, *teichō* 鄭重 *ni toriatukau*; Avec [beaucoup d'] —, [*taihen*] *teichō ni*; Montrer | traiter avec | trop peu d' —, *soryaku* 粗略 *ni suru*; Manque d' —, *shikkei* 失敬; Manquer d' —, *shikkei suru*.

**égare**, *ée, a.* 1. (de son chemin) *mayōta*. 2. — à la dérive, *nagareru*; Enfant —, *ma* [yo] igo 迷子; Bateau —, *nagare-bune*; Balles —, *nagaredama, ryūdan* 流彈; Brebis —, *mayōta* | *hitsuji* 羊 | *Fig.*

*hito* | —, *s.* Un —, une —, | *mayoeru* | *madoeru* | *hito*. 3. (qui annonce l'ég.) *seishin sakuran no kizashi* 兆 *aru*; Yeux —, *bôzen* 茫然 *taru metsuki*.

**égarement**, *sm.* *mayoi* 迷; *madoi* 惑; Revenir de ses —, = *wo aratameru*; — d'esprit, *seishin-sakuran* 精神錯乱; Dans l'— de sa douleur, *kanashimi no amari ni*.

**égarer**, *vt.* 1. (de son chemin) *mayowaseru*, *madowaseru*; (dans l'erreur), =; Fig. La colère l'égare, *ikari no tame ni sakuran* 錯乱 *shite* | *kurande* | *oru*. 2. (tromper) *damasu*. 3. (perdre qch.) *naku nasu*, *ushinaw*; — ses pas, *michi* 道 | *wo ushinaw* | *ni mayou* |.

*s'* —, *vr.* 1. *mayou*, *madou*; — de sa route, *nichi* 道 | *fumi mayou* | *ushinaw* |; — la nuit, *yami* 夜 | *ni mayou*; Fig. L'esprit s'égare, *ki* 氣 *ga patto chiru*; La tête s'égare, *seishin* 精神 *ga sakuran* 錯乱 *suru*.

**égayer**, *vt.* 1. (qn.) *yorokobasu*, *tanoshinasu*, *na-gusameru*; *yôki* 陽氣 *ni suru*. 2. (rendre agréable) *omoshiroku suru*, *yukwai* 愉快 *ni nasu*; (rendre moins sombre) *yôki ni suru*; — son deuil, *kanashimi* 悲 *wo nagusameru*; — un arbre, *ki* 木 *no eda* 枝 *wo orosu*. **égayant**, *ante*, *a.* *yôki ni* | *suru* | *naru* |.

*s'* —, *vr.* 1. *yôki ni naru*, *yukwai ni naru*; — aux dépens de, *wo hiyakasu*.

**égermer**, *vt.* *me* 芽 *wo otosu*; *rd.*, *no*; **égermage**, *sm.* = *koto*.

**égide**, *sf.* 1. (bouclier) *tate* 楯. 2. Fig. (protection) *hogo* 保護; Sous l'— de, *no* = *no moto ni*.

**égilops**, *sm.* *naishi-kwaiyô* 內省潰瘍.

**églantier**, *sm.* *no-bara* 野薔薇; **églantine**, *sf.* = *no hana* 花.

**église**, *sf.* 1. (assemblée) *kyôkwaï* 教會; L'—, la sainte — [catholique], *sei* 聖 [*kô* 公] *kwai* 會; L'— et l'Etat, *seikyô* 政教; Leur union, *seikyô itchi* 一致. 2. (édifice) *seidô* 聖堂, *midô* 御堂, *Tenshudô* 天主堂; V. Temple. 3. Etats de l'—, *kyô-ô* 教王 *no ryôkoku* 領國.

**églogue**, *sf.* *taiwa-tai* 對話體 *no bokka* 牧歌.

**égo**, *pr.* *ga*, *jiga* 自我, *ware* 我.

**égoïne**, *sf.* *ko-nokogiri* 小堀.

**égoïser**, *vt.* *mibiiki* *suru*..

**égoïsme**, *sf.* 1. *gayoku* 我慾, *rikoshin* 利己心; (affection personnelle) *shijô* 私情, *aikoshin* 愛己心; (partialité) *mibiiki*. 2. (système) *riko-shugi* 主義, *shuga-ron* 主義論.

**égoïste**, *a.* *gayoku* 我慾 *na*, *riko-shugi* 利己主義 *no*, *jibun-gatte* 自分勝手 *no*; —, *sm.* = *hito*.

**égoïstement**, *adv.* *riko-shugi* 利己主義 *ni*.

**égorger**, *vt.* 1. (couper) *nodo* 咽喉 *wo kiru*, *rd.*; *no*; (tuer) *kiri-korosu*; **égorgeoir**, *sm.* = *tokoro*; 2. (faire payer) *tsukekoma*; (ruiner) *kôketsu* 膏血 *wo shiboru* 絞, *rd.*, *no*. **égorgeur**, *euse*, *s.* 1. 2. = *hito*.

*s'* —, *vr.* 1. (soi-même) *misukara nodo* *wo kiru*; (s'entre-tuer) *koroshi-au*.

**s'égosiller**, *vr.* *nodo* *wo itameru*, *koe* 聲 *wo karasu*; — à (inf.), (part) + =; — à (faire, *shite*) =; (chanter) *niyami ni utau*. [*s.* = *sha* 者.]

**égotisme**, *sm.* *jiman* 自慢, *jifu* 自負; **égotiste**,

**égout**, *sm.* 1. (eau qui tombe) *ama-dare*; Laisser tomber l'— de son toit sur, *yane* 屋根 *no amamisu*

雨水 *wo nagashi-komu*. 2. (tuiles) *noki-gawara* 軒瓦; (plan incliné) *kôbai* 勾配.

3. (souterrain) *gesui* 下水 [*dô* 道]; Jeter à l'—, *gesui ni nagasu*; Eau d'—, *gesui no mizu*. 4. Fig. — de sensualité, *jayoku* 邪慾 *no haki dame* 掃蕩.

**égoutier**, *sm.* *gesui-sôji-nin* 下水掃除人.

**égouttage**, *sm.* 1. *mizu* *wo shitalarasu koto*.

2. — d'un terrain, *ji* 地 *wo* | *hosu* | *kawakasu* | *koto*. **égoutter**, *vt.* 1. (faire goutter) *shitalarasu*.

2. (faire sécher) *kawakasu*, *hosu*.

*s'* —, *vr.* 1. *shitararu*. 2. *kawaku*.

**égouttoir**, *sm.* *kansô-gu* 乾燥具.

**égoutture**, *sf.* *santeki* 殘滴. [縫線車.]

**égraineuse**, *sf.* (pour ouate) *watakuri-guruma*

**égratigner**, *vt.* 1. [*hik*] *kaku* 引掻. 2. — la terre, *ji* 地 *wo kaku*. 3. (dégrader) *itameru*, *sozasu*; Fig. (froisser qn.) *ki ni sawaru*, *rd.*, *no*; (médire) *warukuchi* 惡口 *suru*; *s'* —, *vr.* 1. *misukara kaku*; 3. *soshiri-au*. [kasuri-kizu, bishô 疵傷.]

**égratignure**, *sf.* 1. *kaki-kizu* 搔創, (blessure)

**égravillonner**, *vt.* *ne tsuchi* 根土 *wo otosu*.

**égrenage**, *sm.* (du coton) *wata-kuri* 綿繰.

**égrener**, *vt.* 1. *mi* 實 *wo otosu*, *rd.*, *no*; — du blé *mugi* 麥 *wo koku* 搗; — le coton, *watakuri* *wo suru*. 2. (son chapelet) *kuru*, *tsumaguru* 爪繰.

*s'* —, *vr.* 1. *mi* 實 *ga ochiru*.

**égrillard**, *arde*, *a.* *kwaikwatsu* 快瀾 *na*; (trop libre) *inuai* 淫猥 *na*.

**égrisé**, *sm.* *kongôseki* 金剛石 *no kona* 粉; **égrisol**, *sm.* = *bako* 箱. [suru.]

**égrisage**, *sm.* *aramigaki* 粗磨; **égriser**, *vt.* =

**égruger**, *vt.* *kudakasu*.

**égueuler**, *vt.* *kuchi* 口 *wo waru*, *rd.*, *no*.

*s'* —, *vr.* *kuchi ga wareru*; (qn.) *nodo* 咽喉 *wo itameru*; **égueulé**, *éa*, *a.* *kuchi no waretu*.

**Egypte**, *sf.* "Ejiputo" 埃及; **Egyptien**, *sm.* (pers.) = *jin*; (langue) = *go*; —, *enne*, *a.* = *no*; (des —) = *jin* 人 *no*; (de l'—, en —), = *go* 語 *no*; —, *sf.* = *fujin* 婦人.

**egyptologie**, *sf.* "Ejiputo" *kobutsu-gaku* 古物學; **egyptologique**, *a.* = *no*; **egyptologue**, *sm.* = *sha* 者. [(donc) *sore ja*.

*ehi* Interj. *ee*, *oya oya*; Eh bien! *sate* 偕; Id.

**éhonté**, *éa*, *a.* *haji* 耻 *wo shiranu*, *tetsumemp* 慚面皮 *no*; —, *s.* = *hito*, *hajishirasu*.

**elder**, *sm.* *gan* 臘 *no rui* 類.

**éjaculation**, *sf.* *shashutsu* 瀉出; (abs.) *sei-eki* 精液 =; **éjaculateur**, *a.* = *no*; Muscle —, = *kin* 筋; **éjaculer**, *vt.* = *suru*; (abs.) *sei-eki* *wo* = *suru*.

**éjecter**, *vt.* *sunshutsu* 噴出 *suru*, *fuki-dasu*; (du corps) *haisetsu* 排泄 *suru*.

**éjecteur**, *sm.* *haisetsu-kwan* 排出管.

**éjection**, *sf.* 1. (act.) *sunshutsu* 噴出; (du corps) *haisetsu* 排泄. 2. (matières) = *butsu* 物; (de volcans) *id.*, *fuki-dashi* *mono*.

**élaboration**, *sf.* 1. (confection) *seisô* 製造; (de projet de loi) [*sôan* 草案] *kiô* 起草; (transformation) *konashi*, *shôkwa* 消化.

**élaborer**, *vt.* 1. (produire) *dekasu*, *koshiraeru*; 2. (transformer) *konasu*, *shôkwa* *suru*; — les aliments, *shokumotsu* 食物 *wo* =; — une idée, *shisô* 思想 *wo jukkô* 熟考 *suru*; — un projet de loi, *hōritsu-an* 法律案 *wo kiô* 起草 *suru*. *s'* —, *vr.* *dekiru*.

**elaguer**, *vt.* (branches) [*kiri*] *orosu*; (une composition) *kezuru, sakujo* 削除 *suru*.

**elan**, *sm.* 1. (animal) *ishku* 一種 *no shika* 鹿; 2. (mouvement) *ikioi* 勢, *isami* 勇; Prendre son —, = *wo tsukeru*. 2. (recrudescence) *hasumi*.

**elaneé**, *ée*, *a.* *nobita*; De taille —, *sei* 丈 *no* | = *|surari to shita*; Arbre —, *sei* *no takai* *ki*.

**elancement**, *sm.* 1. *ikioi* 勢 *wo tsukeru* *koto*.

2. (aspiration) *hi-yaku* 飛躍; — du cœur, *kokoro* 心 *no* =. 2. (douleur) *usuku*; Eprouver des — à, dans, *ga usuku*.

**elancer**, *vt.* 1. (lancer) *nageru* 抛. 2. (émettre) *hassuru, okosu*; — des soupirs vers le ciel, *ten* 天 *ni* *hitan* 悲歌 *wo uttoru*, *binten* 曼天 *ni gōkyū* 號泣 *suru*; —, *vt.* 2. *uzuku*.

**el---**, *cr.* 4. *tobi*; — dans, *ni tobi* | *komu* | *iru*; — de côté, *tobi-hanareru*; — en bas, *tobi-oriru*; — par dessus, *wo tobi* | *kosu* | *koeru*; — sur, *ni* | *tobi* | *hane* | *agaru*, *Id.* sur (qn., qch.), *ni tobikakaru*; *Id.* sur (l'ennemi), *tosshin* 突進 *suru*. 5. (devenir svelte) *nohiru*, *sei* *ga surari to naru*.

**elargir**, *vt.* 1. *hiromeru, hirogeru, hiroku* *suru*. 2. — (un prisonnier) *kaihō* 解放 *suru*, *toki-hanatsu*, *kōmen* 放免 *suru*.

**el---**, *cr.* *hiromaru, hirogaru, hiroku* *naru*; Aller en s'élargissant, *sue hirogatte aru*; (souliers, etc) *yuruku* *naru*; Ses idées s'élargissent, *ki* *ga hiroku* *naru*; **élargissement**, *sm.* (act) 1. = *koto*, *hirome*. 2. *kaihō* 解放; (effet) *vt.* + *koto*.

**élasticité**, *sf.* 1. *dansei* 彈性, *danryoku* 彈力.

2. (contractilité) *shinshuku* 伸縮. 3. — de l'esprit, *seishin* 精神 *no hentsū* 運通; **élastique**, *a.* 1. = *aru*; Force —, *danryoku* 彈力. 3. Esprit —, *hentsū* *no seishin* 精神. 5. (sans scrupules) *kigakari* *no nai*; Avoir la conscience —, *kokoro* 心 *ga* | *yasa-ishi* | *yuru* | *suguru*; —, *sm.* "gomu"; (tissu) *gomu-nuno*; — de l'organisme, *danryoku-soshiki* 組織.

**élatère**, *sf.* Bot. *danshi* 彈絲.

**élatérides**, *sfpl.* *hari-gane-mushi* 針金虫.

**élatérie**, *sf.* *wakareru* *mi* 實.

**élatéromètre**, *sm.* *chōryoku-kei* 張力計.

**élatées**, *sfpl.* Bot. *misohakobe* *kwa*, *kōhanru-koa* 漢菜科. [胡頹子科.]

**élaguées**, *sfpl.* Bot. *gumi-kwa* 科, *kotai* *shi* *kwa*

**électeur**, *sm.* *senkyo* 選舉 | *nin* 人 | *sha* 者 |; Droit d'—, *senkyo-ken* 選舉權; Titre d'—, *senkyo-shikaku* 資格. **électif**, *ive*, *a.* *senkyo* *ni yoru*.

**élection**, *sf.* 1. *senkyo* 選舉; — générale, *sō* 總 =; — pour suppléer une vacance, *hoketsu* 補缺 =; — par moitié, *hansū* *kaisen* 中散改選; Lieu de l'— = *kwaijō* 會場; Se présenter aux —, = *ni utte* *deru*; Sortir à l'—, *senshutsu* 選出 *suru*, *tōsen* 當選 *suru*; Certificat d'—, *tōsen shōsho* 證書; Renouveler les —, *kaisen* 改選 *suru*; **électoral**, *ale*, *a.* = *no*; Assemblée —, = *kwai* 會; District —, = *ku* 區; Droit —, = *ken* 權; Loi —, = *hō* 法; Liste —, = *jūmei-bo* 人名簿; Tournée —, = *undō* 運動.

2. (par Dieu), *sentaku* 揀擇; (par le peuple) *min-zen* 民選; Faire — de domicile, *kari-jūsho* 假住所 *wo sadameru*.

**électionner**, *vt.* *senkyo-undo* 選舉運動 *suru*.

**électivement**, *adv.* *senkyo* 選舉 *shite*.

**électivité**, *sf.* *hisen-shikaku* 被選資格.

**électorabilité**, *sf.* *senkyo-shikaku* 選舉資格.

**électorat**, *sm.* 1. (autref. en Allemagne) *Kōtei-senritsu-ken* 皇帝選立權; (pays) *senritsu-shokō* 選立諸侯 *no ryōchi* 領地. 2. (droit) *senkyo shikaku* 選舉資格. [發電 *no*.

**électrologue**, *a.* *denki* 電氣 *wo okosu*, *hatsuden* **électricien**, *sm.* (savant) *denki-gakusha* 電氣學者; (ingénieur) *denki-gishi* 技師; Ouvrier —, *denki-shokkō* 職工.

**électricité**, *sm.* *denki-genshō* 電氣現象.

**électricté**, *sf.* *denki* 電氣, *ereki* 越歷; — positive, *yō* 陽 =; — négative, *in* 陰 =; Appliquer l'—, = *wo kakeru*; Produire l'—, *hatsuden* 發電 *suru*; **électrique**, *a.* = *no*; Cp. =; Appareil —, = *kikai* 機械; Force —, = *ryoku* 電氣力; Une force —, *id.* *no gotoki* *chikara*; Etincelle —, *denkwa* 電火; Lumière —, *den* [*ki*] *tō* 電 [氣] 燈; Machine —, *hatsu-denki* 發電器; Fil —, *densen* 電線; **électriquement**, *adv.* = *ni yotte*; **électrifiable**, *a.* = *wo kakerareru*.

**électrifier**, *sf.* 1. *denki* 電氣 *wo kakeru*, *rd.*, *ni*.

2. Fig. son auditoire, *chōshū* 聽衆 *wo kan-geki* 感激 *seshimuru*.

**el---**, *cr.* 1. *denki* *ga kakaru*. 2. *kangeki* 感激 *suru*; **électrisant**, *ante*, *a.* *vt.* 1. 2. =; **électrification**, *sf.* (act.) *vt.* 1 + *koto*; (rés.) *vr.* 1 + *koto*; **électriseur**, *sm.* *vt.* + *hito*; (médecin) *denkichi-ryō-ishi* 電氣治療醫師.

**electro-aimant**, *sm.* *den* [*ki*] *jūtetsu* 磁鐵.

**electro-chimie**, *sf.* *denki-kwagaku* 電氣化學; **electro-chimique**, *a.* = *no*; Equivalents —, *denkai-tōryō* 電解當量.

**electrocuteur**, *sm.* *densatsu-sha* 電殺者.

**electrocution**, *sf.* *denshi* 電死; **electrocuté**, *ée*, *a.* = *no*, = *shita*, *denki* *ni* *utararete* *shinda*.

**electrode**, *sf.* *den-kyoku* 電極; — polarisée, *katayoritaru* =.

**electro-dynamique**, *sf.* *denki* *ryokugaku* 電氣力學, *ryūden-gaku* 流電學; —, *a.* = *no*. [氣現象.]

**electro-dynamisme**, *sm.* *ryūdenki* *genshō* 流電 **electro-dynamomètre**, *sm.* *denryoku-kei* 電力計, *denryū-kei* 電流計. [no.]

**electro-galvanique**, *a.* *denki-mekki* 電氣鍍金 **electrogène**, *a.* *hatsuden* 發電 *no*, *denki* 電氣 *wo* *hassuru*.

**electrolyse**, *sf.* *denkai* 電解, *denki-bunseki* 電氣分析; **electrolysable**, *a.* = *sareru*; **electrolyser**, *vt.* = *suru*; **electrolysisation**, *sf.* = *suru* *koto*.

**electrolyte**, *sm.* *denki-bunkai-butsu* 電氣分解物, *denri-butsu* 電離物; **electrolytique**, *a.* = *no* *seishitsu* 性質 *wo motsu*, *denkai* 電解 *ni* *kwansuru*.

**electro-magnétisme**, *sm.* *denji-gaku* 電磁學, *denji-ki* 電磁氣; **electro-magnétique**, *a.* *denji-teki* 電磁的. [氣冶金術.]

**electro-métallurgie**, *sf.* *denki-yakin-jutsu* 電

**électromètre**, *sm.* *sokudenki* 測電機, *denkikei* 電氣計. **électrométrie**, *sf.* *denryū-sokutei* 電流測定.

**électromoteur**, *trice*, *a.* *den* [*ki-hatsu*] *dō* 電 [氣發] 動 *no*; Force —, *denki-hatsudō-ryoku* 力,

*dendō-ryoku* 電動力; —, *sm.* *denki-hatsudōki* 電氣發動機, *dendōki* 電動機. [陰性 *no*.

*electro-négatif*, *ive*, *a.* *denki-teki-insei* 電氣的

*electrophone*, *sm.* *bionkanjuki* 聲音感受器.

*electrophore*, *sm.* *denki-bon* 電氣盆, *ereki-bon* 越歷盆.

*electro-physiologique*, *sf.* *denki-seiri-gaku* 電氣生理學; *electro-physiologique*, *a.* = *no*.

*electro-polaire*, *a.* Conducteur —, *dōsen* 導線.

*electro-positif*, *ive*, *a.* *denki-teki-yō sei* 電氣的陽性 *no*.

*electro-puncture*, *sf.* *denki-shinjutsu* 電氣鍼術.

*electroscope*, *sm.* *kenden-ki* 檢電器.

*electroscope*, *sf.* *kenden-jutsu* 檢電術, *ereki-mi*.

*electro-sémaphore*, *sm.* *denki-shingōki* 信號機; *electro-sémaphorique*, *a.* = *no*; Postes —, *denki-shingō sho* 信號所.

*electro-thérapie*, *sf.* *denki-ryōhō* 電氣療法, *denki chiryō-gaku* 治療學.

*electrotype*, *sm.* *denkiban* 電氣版, *dempān* 電版; *electrotype*, *sf.* = *jutsu* 術.

*electrum*, *sm.* *kohaku kin* 琥珀金.

*electuaire*, *sm.* *neri-yaku*, *ren-yaku* 煉藥.

*élégance*, *sf.* *yūbi* 優美, *fūga* 風雅; (relevée) *kōga* 高雅; (de langage, etc.) *gachi* 雅致; (d'obj.) *fūryū* 風流; Avec —, *élégamment*. *adv.* = *ni*; *élégant*, *ante*, *a.* = *na*.

*élegie*, *sf.* *hi-ka* 悲歌, *ai-ka* 哀歌; *élogiaque*, *a.* = *no*; Poète —; —, *sm.* = | *sakusha* 作者 | | *shijin* 詩人 |. [ *koto*.

*élégit*, *sm.* *hosomeru*; *élégitsement*, *sm.* =

*élément*, *sm.* 1. Les —, (agents physiques) *ame kaze* 雨風 *nado*; (anc.) Les quatre —, *shi-dai* 四大, c.à.d. *jisui-kwafu* 地水火風; Les cinq — (chin.), *go-gyō* 五行; c.à.d. *mokkudōkinsui* 木火土金水.

2. (corps simple) *genso* 原素. 3. (corps composé composant) *seibun* 成分, *yōso* 要素; — nutritifs *ei-yō-bun* 營養分. 4. — d'une pile, *denso* 電素; — Bunsen, "*Bunsen*" *no* = 5. (milieu où vit un animal) *arika* 在處, *sumu tokoro*; L'— liquide, *misu* 水; Fig. Etre dans son —, (lieu qui plaît) *konomu tokoro ni aru*; Id. (sujet), *tokui* 得意 *de aru*; (pers. ch.) *mochinae ni teki* 適 *suru*. 6. — d'une science, etc., *genri* 原理, *shoho* 初步, *tai-i* 大意. 7. Les — du pain et du vin, *pan* 麵包 *to budō-shu* 葡萄酒.

*élémentaire*, *a.* *shotō* 初等 *no*; (Algèbre) —, *shotō* (dai sū *gaku* 代數學); Classe —, *shokyū* 初級; Livres —, *shotō-kyōkwasho* 教科書; Notions —, *shoho* 初步, *shogaku* 初學; Fig. C'est — cela, | *moto yori no* | *shire kitta* | *koto desu*.

*éléococca*, *sf.* (Bot) *Jap. jintō* 桂桐, *abura-giri*.

*éléphant*, *sm.* *sō* 象; — blanc, *haku-sō* 白象; *éléphante*, *sf.* = *no mesu*; *éléphanteau*, *sm.* = *no ko* 子; *éléphantin*, *ine*, *a.* = *no*; (d'ivoire) *zōge* 象牙 *no*; *éléphantine*, *sf.* *zōge-saiku* 細工.

*éléphantiasis*, *sf.* *sōhi-byō* 象皮病; (pied) *sō-ashi* 象足; *éléphantia[s]* *ique*, *éléphantique*, *a.* = *no* —, *a.* = *no hito*.

*élevage*, *sm.* *shi-yō* 飼養; *kai-yashinau koto*, *de*, *wo*; Cp. *boku* 牧; — des bestiaux, *boku-chiku* 牧畜; — des chevaux, *boku-ba* 牧馬. *élevable*, *a.* *kai eru*.

*élevateur*, *a.m.* *ageru*, *okosu*; Muscle —, *kyō-*

*kin* 舉筋. —, *sm.* (machine) *shōkōki* 昇降器; *mono-age-kikai* 物揚機械.

*élevation*, *sf.* 1. (act.) V. *Elever* + *koto*. 2. — de qn. à (une dignité), (act.) *kurai* 位 *ni ageru koto*; (rés.) *kurai ni agaru koto*, *kurai no agari*; (en grade) *shōkyū* 昇級. 3. (dimension en hauteur) *takasa*; Une — de terrain, *takami*; — de la voix, *koe* 聲 *no takasa*; — de la température, *ondo* 溫度 *no agari*; — du poulx, *myaku* 脈 *no hageshisa*; — de prix, *tōki* 騰貴, *agari*; — du prix des denrées, *bukka* 物價 *tōki*. 4. — d'un nombre au carré, *mijō* 二乗, *heihō* 平方; Id. au cube, *sanjō* 三乗, *rippō* 立方.

5. (d'âme, de pensée, de style) *kōshō* 高尙 [ *na koto* ]; Avoir une grande — de x, *x ga taihen kōshō de aru*; — de l'âme vers Dieu, *kokoro* 心 *wo Kami* 神 *e sasageru koto*; En faire, — sans *koto*.

6. — de la messe, *hōkyō* 奉供; A l'—, = *no toki*.

*élève*, *sm.* 1. (d'une école) *seito* 生徒; (d'écoles spéciales) *gakusei* 學生; V. *Etudiant*.

2. — à ses frais, *jihisei* 自費生; (aux frais de l'école, mais à rembourser) *taihisei* 貸費生; (id. comme récompense) *tokutaisei* 特待生; Mes —, ses —, *seito* 生徒. 3. (disciple) *deshi* 弟子, *monjin* 門人, *montei* 門弟, *shitei* 子弟.

*élevé*, *ée*, *a.* 1. (haut) *takai*, Cp. *kō* 高; Qui a des vues —, *me* 目 *no* =; Degré —, *kōdo* 高度; A un degré très —, *hiyō* 非常 *ni takaku*; Prix —, *kōka* 高價; Le plus —, *saikō* 最高 *no*; Id. en grade, *saikōkyū* 最高級 *no*; Id. en degré, *saikōdo* 最高度 *no*; Pouls —, *hageshiki myaku* 脈. 2. (éminent, supérieur) *tattoki*.

3. (au moral, pensées, etc.) *kōshō* 高尙 *na*.

4. (éduqué) *sodatta*; Bien —, | *sodachi* | *shitsuke* 躰 | *no yoi*; Mal —, — *id. warui yoi*.

*élever*, *vt.* 1. (en haut) *ageru*; (en tirant) *hiki* =; Machine pour — l'eau, *mizu* 水 [ *no hiki* ] *age kikai* 引揚機械; (avec une poulie, etc.) *maki-ageru*; Id. à main, *temaki* *age ni suru*; (en construisant) *tate-ageru*; Id. (en empilant les matériaux, pierres, remblai, etc.) *tsuki-ageru*; — la voix, *koe* 聲 *wo* [ *hari* 張 ] *ageru* | *tateru* |; — pour offrir, *sasageru*; — son cœur vers, *e kokoro wo sasageru*. 2. (construire, mettre debout) *tateru*; — un temple, etc. V. *Eriger* 2. 3. (rendre plus haut, mur, etc.) *takameru*.

4. — à une dignité, *kurai ni ageru*; Id. (l'empereur) *jo* 叙 *suru*; — en | grade, *kwan* 官 | dignité, *kurai* | *wo susumeru*, *ageru*; — les prix, *nedan wo* [ *hiki* ] *ageru*, *tōki* 騰貴 *saseru*; — (un doute, etc.) *okosu*; — une réclamation, *seikyū* 請求 *wo nasu*; — qn. jusqu'aux nues, *home-tateru*; (enorgueillir) *ogoraseru*, *gōman* 傲慢 *ni suru*. 5. (enfants) *sodateru*; (comme gardien), *mori-tateru*; — avec amour, *ai-iku* 愛育 *suru*; (instruire) *kyō-iku* 教育 *suru*; (nourrir) *yō-iku* 養育 *suru*, *yashinau*.

6. (animaux, qn.) *kau*, *boku-yō* 牧養 *suru*; (les parents) *sodateru*; Pourra-t'on les —? *medachi* 芽立 *marshōka*? V. II; 7. —, *vr.* (en haut) *ageru*, *noboru*; (devenir plus élevé) *takaku naru*; *ryūki* 隆起 *suru*; — de plus en plus (voix, etc.), *takamaru*; Aller en s'élevant, *takamari-yuku*; — progressivement, *zensen* =; — en tournoyant (étincelles, etc.) *mai-ageru*; (fumée, nuages) *tachi-noboru*; — (dominer, montagnes, arbres, etc.) *sobieru*. 7. — au dessus

des autres, *nukinderu*; Id. (s'enorgueillir) *taka-  
iuru*. 8. (atteindre) à, *ni todoku*, *tassuru*, *itaru*.

9. (se produire) *okoru*, *shô* 生 *suru*; Le vent  
s'élève, *kaze ga tatsu*; (nuage) *tatsu*; (flamme)  
*moetatsu*, 燃立. 10. S'— contre, *ni  
sakarau*; (protester) *wo hinan* 批難 *suru*.

11. (oiseaux, petits) *kawareru*; (grandir) *medatsu*.

*éleveur*, *em. boku-yô sha* 牧養者.

*élevure*, *sf. fukure* 膨.

[*serareru*.

*élider*, *et. ryaku* 略 *suru*; s'—, *er. ryaku-  
élider*, *et. V. Soutirer*.

*éligibilité*, *sf. 1. (par vote) hisenkyo-shikaku* 被  
選舉資格. 2. (ord.) *eramaru beki koto*; *éligible*,

a. 1. = *no aru*; *senkyo* 選舉 *sareru*. 2. *eramareru*.

*élmer*, *et. ki-surasu* 著據, *su'ru*, *migaku*.

s'—, *er. ki-sureru*, *sureru*, *migakeru*.

*élimination*, *sf. 1. shôkyo* 消去, *jokyo* 除去.

2. *dasu koto*; *nokeru koto*; *éliminateur*, *trice*,  
a. 1. = *suru*, *dasu*; Méthode —, 1. = *hō* 法;  
*éliminer*, *et. 1. (une quantité) = suru*; — *qn.*,  
*koneru*, *nokeru*. 2. (un poison, etc.) *dasu*; (ex-  
créments, etc.) *haisetsu* 排泄 *suru*; s'—, *er. pas-  
sif. des v. préc.*

*éliminatoire*, *a. habuku* 害; Examen —, *kyōsō-  
shiken* 競争試験.

[*kakeru*.

*élingue*, *sf. nawan* 縄, *tsuna*; *élinguer*, *et. = wo  
élire*, *et. 1. (choisir) eramu* 選; (par vote) *sen-  
kyo* 選舉 *suru*. 2. (nommer) *senshutsu* 選出 *suru*.

*élision*, *sf. boji* 母字 *no ryaku* 略; Faire l'— [de,  
*wo*] *ryaku suru*.

*élite*, *sf. eri-nuki*, *sei-ei* 精英; Pers. d'—, = *no  
hito*; Soldat d'—, *seihei* 精兵; — d'une société,  
*sei* 紳; — d'un pays, *kokusui* 國紳.

*élixir*, *em. "erikishiru"*; — de longue vie,  
*chōei-yaku* 長生藥, *naga-iki suru kusuri* 藥; Id.  
(chin.) *furō-yaku* 不老藥.

[*Leur*.

*elle*, *pron. fem. V. Il*, Lui; *elles*, *V. Eux*.

*éllébore*, *sf. (autr.) iwayuru hakkyō-yaku* 發狂  
藥 (auj.) *kimboke kwa* 毛茛科.

*éllipse*, *sf. 1. Gram. ryaku-bun-hō* 略分法, *shō-  
ryaku-hō* 省略法. 2. Géom. *da-en* 橢圓; *éllip-  
soïde*, *em. = tai* 橢; *éllipsoïdal*, *ale. a. = tai no*.

*élliptique*, *a. 1. = ni yoru*. 2. *daenkei* 橢圓形  
*no*; Mouvement —, *daen undō* 運動; Compas —,  
*daen kompasu*; Fonction —, *daen kansū* 函數; *éllip-  
tiquement*, *adv. 1. = ni yotte*. 2. = *kei* 形 *ni*.

*élocution*, *sf. (manière) ii-kata*, *hanashiburi*;  
*otobasukai*; *gochō*; (style) *bun ya*; Rhét. *go-hō* 語法;  
Avoir l'— facile, *ben* 辯 *ga yoi*.

*éloge*, *rm. (discours) sanji* 讚辭; Faire l'— de,  
*ni = wo* *lei* 呈 *suru*. 2. (ord.) *shōsan* 賞讃; Faire l'—  
de, *wo = suru*, *wo homeru*; Faire un très-grand —  
de, *wo hijō* 非常 *ni homeru*; Voilà qui fait son —,  
*sore de | meuchi | jimpin* 人品 | *ga shireru*.

*élogieux*, *ense. a. shō* 賞 *suru*, *san* 贊 *suru*,  
*shōsan* 賞贊 *suru*; Discours —, *sanji* 讚辭; Parler  
en termes — de, *wo shōsan suru*; *élogieusement*,  
*adv. shōsan shite*.

*éloigné*, *éa. a. 1. (au loin) tōki*, *tōi*; Cp. *en* 遠;  
(temps, etc.) *aida no aru*; L'endroit est assez —,  
*aida ga aru*, *sukoshi tōi*; Pays —, *engoku* 遠國;  
Parents —, *tōi shinrai* 親類; Le moment est encore

— où (nous ferons, *suru*) *toki made wa mada aida  
ga aru*; Dans un temps —, [*ima yori*] | *hisashiku  
shite | hodo hete*. 2. (séparé) *hedatatta*; Dr. Pers.  
— (non présentes), *kakuchi* 隔離地者; Etre [très]  
— de, *kara [haruka 遠 ni] hedataru*, *wo tōsakatte  
oru*; Etre — de x de 10 lieues, *x wo | saru | heda-  
taru koto jū ri* 十里; Etre [bien] — de la vérité, [*yō  
hodo 餘程*] *shinri* 真理 *wo tōsakatte oru*; Tenir qn.  
—, *keien shugi* 敬遠主義 *wo toru*; Se tenir — de,  
*wo tōsakaru*. 3. (non direct) *kansetsu* 間接 *no*;  
Moyen —, = *hōhō* 方法. 4. — (différent) de, *to  
chigatta*; Récit [très] — de la vérité, *jijitsu* 事實 *to  
[ōi ni] chigatta hanashi*. 5. (pas prêt à) *dokoro de  
nai*; Ils sont [bien] — de s'accorder, [*nakanaka*]  
*wagō* 和合 =; Etre — de faire, *suru* =.

*éloignement*, *em. 1. (act.) tōzakeru koto*; (état)  
*tōzakaruru koto*. 2. (distance) *tōsa*, *kyori* 距離, *heda-  
tari*; Vu son — de, *yori hedatatte oru kara*; Dans  
l'—, *tōku*, *haruka ni*, *empō* 遠方 *ni*. 3. (répulsion)  
*inami*, *kirai*; Avoir de l'— pour, *wo inamu*, *kirau*,  
*itou*. *éloigner*, *et. 1. tōzakeru*, *hedataru*, *shirizokeru*,  
*shirizokasu*, de, *kara*; — les cœurs, *jinsin* 人心 *wo  
hedateru*. 2. (envoyer au loin) *empō* 遠方 *e yaru*.

3. (écarter) *sakeru*; — les soupçons, *utagai* 疑 *wo  
fusegu*. s'—, *er. 1. tōzakaruru*, *shirizoku*, *hanareru*,  
de, *kara*; — de son devoir, *gimu* 義務 *wo kaku*; —  
de son pays, *kuni* 國 *wo tōzakaruru*; Fig. — peu à  
peu (de qn.), *soen* 疎遠 *ni naru*.

*éloquent*, *adv. yūben* 雄辯 *ni*, *nōben* 能辯  
*wo motte*; Traiter très — (qn.), *yūben wo furutte...*  
(*wo*) *ronsuru*.

*éloquence*, *sf. nōben* 能辯, *yūben* 雄辯, *tatsuben*  
達辯; — naturelle, *bensai* 辯才; (art) *yūben-jutsu*  
術; — sacrée, *sekkō-gaku* 說教學; *éloquent*,  
*ente. a. = na*, *benzetsu* 辯舌 *no yoi*; Personne —,  
*nōben-ka* 家, *ben-sha* 辯者, *yūben no shi* 士; Peu —,  
*totsuben* 訥辯 *no*; Qui rend —, *nōben narashimuru*;  
(touchant) *kansu beki*, *kanshin* 感心 *na*; Silence  
—, *igen* 威嚴 *aru chimoku* 沈默.

*élu*, *ue. a. 1. (par vote) senkyo* 選舉 *sareta*, *sen-  
shutsu* 選出 *shita*. 2. (par choix) *sentaku* 選擇 *si-  
rela*, *eramareta*; Domicile —, *kari-jūsho* 假住所.

—, s. 1. *tōsensha* 當選者. 2. *eramaretaru mo-  
no*; Les — (du ciel), *seijin-tachi* 聖人達.

*élucidation*, *sf. 1. bennmei* 辯明, *setsumei* 説明.

2. (act.) *akiraka ni suru koto*; *élucider*, *et. 1.  
= suru*. 2. *akiraka ni suru*; s'—, *er. akiraka  
ni naru*.

*élucubration*, *sf. kokku* 刻苦 *shita chojutsu*  
著述. *élucubrer*, *et. kokku shite tsukuru*.

*éludable*, *a. yokerareru*, *sakerareru*, *kugurareru*.

*éluder*, *et. 1. sakeru*, *yokeru*; — (la loi, *hōritsu*  
法律) *wo kuguru*; *hōmō* 法網 *wo kuguru*; — une  
peine, *tsumi* 罪 *wo | nogareru | manukareru*; —  
une question, *toi* 問 *wo | nokeru | sorasu*.

s'—, *er. nogareru*, *manukareru*, *kugurareru*.

*élyme*, *em. Bot. tenki*, *hama-ninniku*.

*élysee*, *em. goku-raku-sekai* 極樂世界; Champs  
—, *rakudo* 樂土.

*écrivain*, *em. "erusebiru"* *kwatsuji* 活字; (livre)  
"erusebiru" *shuppan* 出版 *no sho* 書.

*emaciation*, *sf. shōsui* 憔悴, *yase-otoroe* 衰衰.



**n'émacier**, *vr.* shōsui suru, yase-otoroeru, koke-ru; **emacé**, *ée*, *a.* shōsui shita, yase-otoroeta; **Figure** —, *ganshoku* 顔色 shōsui.

**émail**, *sm.* 1. (d'ornement), hōrō 珪瑯 yaki-gusuri 珪瑯; V. Cloisonné. 2. (de vaisselle, etc.) shiro | me | mi |, byakurō 白磁. 3. — des dents, hō-rō-shitsu 珪瑯質. 4. (fleurs) iro-iro no hana 花; **émaillé**, *ée*, *a.* 1. = wo tsuketa. 2. = no tsuita, = wo hodokoshita. 4. — de fleurs, hana de ten-setsu 點綴 sarete oru; — de citations, inshō 引證 ga [shōsho 諸處 ni] sansai 散在 shite oru; **émailler**, *vt.* 1. = wo tsukeru, rd., ni. 4. (orner) kazaru; — de citations, inshō wo sashi hasamu, rd., ni; **émail-lage**, *sm.* vt. + koto, de ni.

**émaillerie**, *sf.* (art) yaki-gusuri seizō-hō 珪瑯製造法; (fabrique) yakigusuri seizō. [職人]

**émailleur**, *sm.* yakigusuri wo tsukau shokunin

**émaillure**, *sf.* yakigusuri wo tsukau koto.

**émanation**, 1. (act.) hasshutsu 發出, hassan 發散; (particules) = butsu 物; (air) hassan-ki 氣, Fig. phn. bunshutsu 分出 (provenance) dedokoro 出處.

**émancipation**, *sf.* 1. (de mineur) kaijō 解除; (de l'autorité paternelle) fukē 父權 =; (de tutelle) kōken 後見 =; — intellectuelle, meisshin haijō 迷信排除. 2. (état) dokuritsu 獨立. 3. (affranchissement), kaihō 解放, gedatsu 解脫.

**émanciper**, *vt.* V. pr. 1. dokuritsu saseru; | fu-ken 父權 | kōken 後見 | wo kaijō 解除 suru.

2. (esclaves) | kaijō | kaihō | suru.

**s'—**, *vr.* 1. (devenir libre) dokuritsu suru, jiyū 自由 ni naru; (trop) jiyū sugiru; **émanci-pateur**, *trice*, *a.* vt. =; —, *s.* vt. = + hito.

**émaner**, *vt.* hasshutsu 發出 suru, deru, okoru; de, kara, yori; Acte émané de, yori hasshita bunshō 文章; (tirer son origine) de, ni engen 淵源 suru.

**émarger**, *vt.* 1. (rogner) fuchi 縁 wo | tatsu | kiru |, rd., no. 2. (remplir) fuchi ni kaki-komu; (signer) yoshi ni kimei 記名 suru; —, *vt.*, — au budget, fusan-chū 豫算中 no | hōkyū 俸給 | kane 金 | wo ukeru; **émargement**, *sm.* vt. + koto.

**émasculer**, *vt.* kyōsei 去勢 suru, no kin[tama] wo nuku.

**embabouiner**, *vt.* kuchi-guruma ni noseru.

**emballage**, *sm.* (act. d'emb. des bagages) ni-zukuri 荷造, ni-goshirae; Frais d'—, = chin 賃; Mode d'—, = no shurui 種類; — de petits obj., tsutsumu koto; (empaquetage) tsutsumi 包.

2. (ce qu'il faut pour emb.) tsutsumimono 包物, tsume-mono 詰物; Papier d'—, tsutsumi-gami 包紙. **emballément**, *sm.* mukō nizu ni yaru koto.

**emballer**, *vt.* (des bagages) nizukuri suru; (dans une caisse), hako 箱 ni tsumeru; (empaqueter) tsutsumu; **s'—**, *vr.* tatsu; (trop vite) iki-sugiru; Fig. yari-sugiru; (se fâcher) rippuku 立腹 suru.

**emballeur**, *sm.* nizukuri-nin 荷造人; (qui trompe) damashite.

**embarbouiller**, *vt.* zengo 前後 wo wasure-sasuru; **s'—**, *vr.* zengo wo wasureru.

**embarcadere**, *sm.* (de bateau) hatoba 波止場; jōsenjo 乗船場; (de ch. de fer) jōshajo 乗車場. [船]

**embarcation**, *sf.* fune 船; Petite —, kobune 小

**embargo**, *sm.* funa-dome, shukkō-teishi 出航停止, sempaku-yokuryū 船舶留置; Mettre l'— sur, no

shukkō wo teishi suru, wo yokuryū suru; Lever l'—, = wo nosoku, kaihō 解放 suru.

**embarquement**, *sm.* 1. (de pers.) jōsen 乗船, nori-komi 乗込; Port d'—, jōsen kō 港; — dans une affaire, nori-kake. 2. (de march.) ni-tsumi 荷積; — et débarquement, tsumi-oshi 積卸, ni-yaku 荷役.

**embarquer**, *vt.* 1. (pers.) noseru, norikomaseru. 2. (ch.) tsumu 積, tsumi-komu 積込; — (une affaire), ni nori-kakeru. **s'—**, *vr.* 1. fune 船 ni | noru | nori-komu |, jōsen 乗船 suru; — dans (une affaire), ni nori-kakaru; L'affaire étant embarquée il faut y passer, nori-kakatta fune shiyō ga nai.

**embarras**, *sm.* 1. (encombrement, etc.) konzatsu 混雑. 2. (obstacle) mendō 面倒; Faire beaucoup d'— pour peu de ch., wazuka na koto de mendō na hanashi wo suru; Tirer d'—, mendō wo mite yaru, rd., no; (organique) fu-guwai 不具合; — gastrique, hara 腹 no fu-guwai; — de la langue, shita 舌 no mawaranu koto. 3. (qu'on se fait) shimpai 心配, komari; Etre dans l'—, komaru, shimpai suru; Causer de l'—, shimpai wo kakeru; Mettre dans l'—, (wo) komaraseru, (ni) shimpai sasuru.

4. (charge) yakkai-mono 厄介者; Etre un — pour, no yakkai ni naru. 5. (perplexité) tōwaku 當惑; Etre dans l'—, = suru; Etre dans un extrême —, tōhō 途方 ni kureru; Sortir d'—, = ga kieru; Mettre dans un grand —, [oi ni] = saseru.

6. Faire des —, ibaru.

**embarrassant**, *ante*, *a.* 1. mendō na, komatta; Etre dans une position —, komatte oru.

2. (qui est un obstacle) yakkai 厄介 na; (obj.) jama 邪魔 ni naru; C'est une position —, | yakkai | komatta | mono desu; Bagages —, jama ni naru nimotsu 荷物; Etre — avec ses questions, toi 間 ga urusai, Pers. ch. —, yakkai mono.

**embarrassé**, *ée*, *a.* 1. (encombré, etc.) konzatsu 混雑 shita; Rue —, = michi 路; Discours —, = hanashi. 2. Tomber — dans, ni hikkakaru; Avoir l'estomac —, mune 胸 ga tsukeru; Id. la langue —, kuchi 口 ga nawaranu. 3. komaru, tōwaku 當惑 suru; Etre — pour répondre, hentō 返答 ni =; Id. pour se décider, handan 判断 ni = | kuru-shimu |; Etre fort — pour choisir, eramu ni =; Etre — d'argent, kane 金 ni =; Etre — de sa per-sonne, mi 身 no oki-dokoro ni =; Id. (de qch. ne savoir qu'en faire) shimatsu 始末 ni =; Avoir l'air —, = yō ni mieru; Etre très — (ennuyé de qch.), komari | iru | kiru |, konkyaku 困却 suru; Se trouver — (pour faire qch., paraître devant qn., etc.), kimari ga warui.

**embarrasser**, *vt.* 1. (gêner pour agir) jama 邪魔 suru, (ch.) jama ni naru; Les bagages embarrassent, nimotsu 荷物 wa jama ni naru.

2. (obstruer) fusagu; — l'estomac, mune ni tsukae-ru. 3. (ennuyer) komaraseru; Cette affaire l'em-barrasse, ano koto de komatte oru; Ces questions embarrassent, anna koto wo towarete komaru.

**s'—**, *vr.* 1. (s'empêtrer) mi wo karameru, hik-karamaru. 2. — l'estomac, munasukai ni au; — la tête, Fig. nō 腦 wo | itameru | nayamasu |.

3. (se troubler) shimpai 心配 suru, komaru; Ne s'— de rien, nani mo | shimpai senu | kamaawazu |;

(se créer une charge) *shimpai* 心配 *wo hiki-ukeru*;  
— de qn., *yakkai* [mono] 厄介 [物] *wo hiki-ukeru*; —  
de qch., *vakkai na mono wo* [hiki] *ukeru* [shoikomu];  
— de bagages, *mendô* na *nimotsu wo tasuaseru*.

**embarrer**, *et. saku* 槽 *wo kakou*.

**s'—**, *er. (cheval)* *wakibara ni kizutsuku*.

**embase**, *sf. shita* 下; (renflement) *wo* 輪.

**embasement**, *sm. kiso* 基礎, *dodai* 土臺.

**embêter**, *et. nigura* 荷鞍 *wo tsukeru*, *rd., ni*;  
Fig. *komaraseru*.

**embattre**, *et. (une roue)* *wa-gane wo hameru*.

**embauchage**, *sm. hikkomi* 引込, *izana* 誘.

**embauchée**, *sf. shigyô-jikan* 始業時間.

**embaucher**, *et. 1. (recevoir)* *ireru*; (abs.) *shokkô*  
職工 *wo boshu* 募集 *suru*. 2. (attirer) *izana* *u*, *hiki-*  
*dasu*; (soldats) *datsu-ei* 脫營 *wo susumeru*; **embauche-**  
**neur**, *sm. = hito*. [靴 *no kata* 型]

**embouchoir**, **embouchoir**, *sm. naga-gutsu* 長  
置防衛法 *ni yotte hoson* 保存 *suru*; (en Egypte,  
etc.) *miiri* 木乃伊 *ni suru*; (à la jap.) *shu* 朱 *wo*  
*tsumeru*, *rd., ni*; *shu-sune ni suru*; **embaume-**  
**ment**, *sm. = koto*; *miira*; *shuazume*; **embaumeur**,  
*sm. = hito*. 2. (parfumer) *niowasu*, *kaorasu*.

**embecquer**, *et. e* 餌 *wo* | *kukumeru* | *sasu*; —  
l'hameçon, *e wo tsukeru*.

**embellir**, *et. 1. rippa* 音派 *ni suru* | *birei* 美麗  
*ni* | *utsukushiku* | *suru*; (orner) *kazaru*, *kazari-tsu-*  
*keru*, *sôshoku* 裝飾 *suru*; — (l'histoire, etc.) *kazaru*;  
— les choses, *kazari wo tsukete hanasu*.

2. (servir d'ornement) *sôshoku ni naru*, *rd., no*.

**s'—**, *er. | rippa ni* | *utsukushiku* | *naru*; **em-**  
**bellissement**, *sm. 1. (act.) vt. + koto*; Travailler  
à l'— de, *wo + vt*. 2. (fait) *vr. + koto*.

3. (ce qui emb.) *sôshoku*, *kazari* 飾.

**embellissant**, *ante, a. kazari ni naru*.

**emberlificoter**, *et. manchaku* 瞞着 *suru*; **s'—**,  
*er. karamaru*.

**embesogné**, *ée, a. isogawashii*, *tabô* 多忙 *na*.

**embêtant**, *ante, a. komatta*, *iya* 厭 *na*, *mendô*  
面倒 *na*; **embêtement**, *sm. = koto*. **embêter**,  
*et. komaraseru*. **s'—**, *er. komaru*; (s'ennuyer)  
*taikutsu* 退屈 *suru*.

**embourrer**, *et. bata* *wo tsukeru*, *rd., ni*.

**emblavage**, *sm. tanemaki* 種蒔; **emblaver**,  
*et. = suru*, *rd., ni*; **emblave**, *sf. maita tane*; **em-**  
**blature**, *sf. tanemaita jimen* 地面.

**emblée**, *D'—*, *l. a. dai itchaku* 第一着 *ni*; Fig.  
Emporter une affaire d'—, | *te mo naku* | *tayasuku* |  
*sumaseru*.

**emblématique**, *a. kigô* 記號 *ni naru*; Signes  
—, *kigô*; **emblématiquement**, *adv. kigô teki* 的 *ni*.

**emblème**, *sm. kigô*, *hyôgô* 標號, *kishô* 徽章;  
— d'armoiries, *mon* 紋; Le Chrysanthème est l'— du  
Mikado, *kiku* 菊 *wa Tennô-heika* 天皇陛下 *no go* 御  
non de aru; Le soleil levant est l'— du Japon, *hino*  
*naru* 日 / 丸 *wa Nihon* 日本 *no kigô* de aru.

**embobelliner**, *et. kuchi-guruma* *ni noseru*;  
(passif) —, *noru*. [tieru.

**emboire**, *et. abura* 油 *wo nuru*; **s'—**, *er.*

**emboiser**, *et. damashi-komu*. [sf. =

**embolissement**, *sm. hamari-komi*; **emboliture**,

**embolter**, *et. hane-komu*, *rd., ni*; — le pas,  
*junji* 順次 *ni susumu*; Fig. Id. à qn. Fig., *hito* | *no*  
*ato* 跡 *wo shitau* | *ni naru*].

**s'—**, *er. hamari-komu*; Boltes qui s'embolent  
l'une dans l'autre, *kake-go* 掛箱.

**embolie**, *sf. kessaku* 血塞.

**embollamique**, *a. Mois —*, *urusuki*, *jungelsu*  
閏月; **embollame**, *sm. = wo kuwaeru koto*.

**embolus**, *sm. entatsu-kessen* 達達血栓.

**embonpoint**, *sm. himan* 肥滿; Prendre de l'—  
= *suru*, *koeru*; En avoir, = *shite oru*, *koete oru*.

**emboquer**, *et. shokumotsu* 食物 *wo kuchi* □ *ni*  
*sashikomru*, *rd., ni*.

**embordurer**, *et. fuchi* *wo tsukeru*, *rd., ni*.

**embosser**, *et. shubi* 首尾 *wo tsunagu*; *rd., no*.

**s'—**, *er. =*; **embossage**, *sm. (act.) vt. + koto*;  
(rés.) *vr. + koto*; **embossure**, *sf. = tsuna* 綱.

**embotteler**, *et. tabaneru*.

**emboucantage**, *sm. tarusume* 樽詰.

**emboucauter**, *et. taru* 樽 *ni tsumeru*.

**embouché**, *ée, a. kuchi* □ *ni ireta*; Cheval —,  
*kutsuwa* 轡 *wo hameta uma* 馬; Mal — (pers.), *kuchi*  
*no arai*, *kuchi-gitanai*.

**emboucher**, *et. fuku* 吹; Fig. — la trompette,  
*hora wo fuku*; — un cheval, *uma ni kutsuwa wo*  
*hameru*; — (qn.), *ii-fukumeru*, *rd., ni*; On l'a mal  
embouché, *shitsuke* 錯 [kata 方] *ga warui*; **s'—**,  
*er. — dans*, *ni nagare-komu*; (passer) *tôri-kakaru*.

**embouchure**, *sf. 1. (d'instrument)* *kuchi*; (de  
flûte) *uta-guchi* 歌口. 2. (manière), *fukikata*; Son  
— est excellente, = *ga umai*. 3. (de mors) *hami*.

4. (ouverture) *kuchi*; — pour bouche à feu, *hōmen*  
砲門; — de rivière, *kataguchi* 川口, *kaô* 河口.

**embouer**, *et. doro* 泥 *de yogosu*; (enduire) *doro*  
*wo nuru*, *rd., ni*.

**embouquement**, *sm. [kaikyô* 海峽 *matawa kô-*  
*kyô* 溝渠 *no*] *iriguchi*; **embouquer**, *et. = ni iru*.

**embourber**, *et. doro ni hame* [sase] *ru*; Fig. —  
dans (qch.), *ni hikkakaraseru*; **s'—**, *er. doro ni*  
*hamaru*; — dans, *ni hamarikomu*; Fig. *hanashi* 話  
*mujun* 矛盾 *suru*. [ukeru.

**embourser**, *et. kinchaku* 巾着 *ni ireru*; Fig.  
**embout**, *sm. ishutsuki*; **embouter**, *et. = wo*  
*tsukeru*.

**embouteiller**, *et. bin* 瓶 *ni tsumeru*, *binzume*  
瓶詰 *ni suru*; **embouteillage**, *sm. = koto*, *binzume*.

**emboutir**, *et. 1. (battre)* *shimeru*, *uchi-kubi-*  
*meru*; **emboutissage**, *sm. = koto*. 2. (recouvrir)  
*kana-ita* 金板 *wo kiseru*, *rd., ni*; **emboutisseur**,  
*sm. = hito*.

**embranchement**, *sm. 1. (endroit)* *mata* 股;  
— de chemin, *michi* 路 *no =*, *wakare* [guchi], *kiten*  
岐點; — de rivière, *kawa* 河 *no =*.

2. (chemin) | *eda* 枝 | *wakare* [michi]; ch. de f. (ligne)  
*shisen* 支線; (point) *kiten* 岐点; (de montagne) *shi-*  
*myaku* 支脉. 3. (classification) *burui* 部類.

**embrancher**, *et. renzoku* 連續 *saseru*.

**s'—**, *er. wakareru*, *renzoku* *suru*.

**embrasement**, *sm. tai-kwa* 大火, *dai-kwasai*  
大火災; Fig. *tairan* 大乱.

**embraser**, *et. 1. yaku* 燒. 2. Fig. *netchû* 熱中  
*saseru*; (troubler) *tairan wo okosu*, *rd., ni*; **s'—**,

**vr. être embrasé**, 1. *yakeru*, *moyeru*; — de zèle, *hijō na fumpatsushin* 奮發心 *aru*; — d'amour, *hijō ni netsu-ai* 熱愛 *suru*, *ai* 愛 *ni moyuru*; Charbons embrasés, *Poutres id.*, *yake-bokku*.

**embrassade**, *sf.* [*i*] *daki-ai* 抱合; En faire, *au*; **embrassement**, *sm.* =; Tenir serré dans un étroit —, *daki-shimeru*.

**embrasser**, *vt.* 1. *daku*; — étroitement, *daki-shimeru*; Tenir embrassé, [*i*] *daki tsuku*, *rd.*, *ni*.

2. (baiser) *seppun* 接吻 *suru*, *rd.*, *ni*.

3. (entreprendre) *ni kakaru*; — toutes sortes de commerces, *iro-iro no shōbai* 商賣 =; — un état, *shoku* 職 [*gyō* 業] *ni tsuku*. 4. (une opinion, etc.) *toru*, *saiyō* 採用 *suru*. 5. (contenir) *fukumu*, *gan-yū* 含有 *suru*. 6. (saisir) par la vue, *mi-watasu*; — par la pensée, *takkwan* 達觀 *suru*; — toutes les connaissances humaines, *ban-yū* 萬有 *no gaku* 學 *wo* *s'* —, *vr.* [*i*] *daki-au*, *ai-idaku*. [*osamuru*.

**embrasure**, *sf.* *kuchi*, *asagao-gata* 朝顔形.

— de fenêtre, *mao-guchi* 窓口; — de porte, *mon-guchi* 門口, *to-guchi* 戸口; (pour canon) *hōgan* 砲眼.

**embrayage**, *sm.* (act.) *renketsu* 連結; (mécanisme), = *ki*; **embrayeur**, *sm.* = *sasuru mono*; **embrayer**, *vt.* = *sasuru*.

**embreloqué**, *ée*, *a.* *sagekazari* 下飾 *no tsuita*.

**embréner**, *sf.* *fun* 糞 *de yogosu* 糞; *s'* —, *vr.* *fun de yogoreru*; Fig. — dans (qch.), *ni kakari-au*.

**embrever**, *vt.* *sasu*; **embrèvement**, *sm.* *sashi-kuchi*.

**embrigadement**, *sm.* *ryodan* 旅團 *hensei* 旅團編制.

**embrigader**, *vt.* 1. *ryodan* 旅團 *ni hensei* 編制 *suru*. 2. — des ouvriers, *kumi* 組 *ni ireru*; (réunir) *tsunoru*, *boshū* 募集 *suru*.

**embrocation**, *sf.* *kwangai-hō* 灌漑法.

**embrocher**, *vt.* (*wo*) *kushi* 串 *ni sasu*; (*ni*) *kushi wo sasu*; — qn., *hito wo tsuranuku*.

**embroncher**, *vt.* (tuiles, etc.) *hamekomu*, *hameru*; (poutres, etc.) *kumi-awaseru*.

**embrouillaminé**, *sm.* *konzatsu* 混雜, *sakuzatsu* 錯雜; **embrouillé**, *ée*, *a.* = *shita*; **embrouiller**, *vt.* = *saseru*; — du fil, *ito* 糸 *wo motsurasu* — un sujet, *mondai* 問題 *wo kuramasu*; (qch.) *kogurakasu*; *s'* —, *vr.* 1. = *suru*. 2. — dans (qch.), *ga wakaranai yō ni naru*; — dans ce que l'on dit, *hanashi wo masekkaesu*; (idées) *konran* 混亂 *suru*; (esprit) *chie* 智慧 *ga kuramu*.

**embrouilleur**, *euse*, *s.* *konzatsu wo okosaseru hito*. [*itanda*.

**embroulé**, *ée*, *a.* *kiri-ame* 霧雨 | *ni kakatta* | *de* *s'embrumer*, *vr.* *kiri* 霧 *ga kakaru*.

**embrun**, *sm.* *shio-kemuri* 潮烟, *shibuki* 沫.

**embrunir**, *vt.* *kogecha-iro* 褐色 *ni nuru*.

**embryogénie**, *sf.* *taiyō-hattatsu ron* 胎孕發達論; **embryogénique**, *a.* = *no*; **embryogéniste**, *sm.* = *sha* 者.

**embryologie**, *sf.* *taiyō-gaku* 胎孕學, *taisei-gaku* 胎生學; **embryologique**, *a.* = *no*.

**embryon**, *sm.* 1. (animaux sup.) *shotaishi* 初胎子, *taiji* 胎兒, *taiga* 胎芽; (an. inf., végét.) *hai* 胚; (germe) *me* 芽. 2. (nain) *issun-bō* — 寸坊; Homme de peu de valeur, *tsumaranai hito*. 3. (rudiment) *shoho* 初步; **embryonnaire**, *a.* (de l'embr.) *V.*

**Embryon** + *no*; Fig. (au début) *imada hattatsu* 發達 *shinai*, *shoki* 初期 *no*.

**embryotome**, *sm.* *taiji-sekkatsu-ki* 胎兒解剖器.

**embryotomie**, *sf.* *taiji-sekkatsu-hō* 胎兒解剖法.

**embu**, *a.* *iro no sameta*; —, *sm.* *iro-zame* 色濁.

**embûche**, *sf.* 1. *otoshi-ana* 筭; Tendre des —, = *wo kakeru*. 2. Fig. *keiryaku* 計略; En tendre, = *ni kakeru*.

**embuscade**, *sf.* 1. (lieu) *machibuse-dokoro* 待伏處; Mil. *maifukujō* 埋伏場; Se tenir en —, *machibuse suru*, *michi* 途 *ni yō* 要 *suru*; Mil. *maifuku shite oru*; Tomber dans une —, *fukuhei* 伏兵 *ni* | *au* | *ochi-iru*. 2. (troupes) *fusezei* 伏勢, *fukuhei* 伏兵.

**embusquer**, *vt.* *machibuse saseru*, *fukuhei wo suru*; *s'* —, *vr.* *machibuse suru*, *yō* 要 *suru*, *mai-*

**émender**, *vt.* *kaisei* 改正 *suru*. [*fuku suru*.

**éméraude**, *sf.* *ryoku-gyoku* 綠玉; Couleur —, *ruri-iro* 瑠璃色.

**émergence**, *sf.* *uki-deru koto*, *roshutsu* 露出; Point d'—, *shussha ten* 出射點; — d'un rayon de lumière, *kōsen* 光線 *no shussha* 出射.

**émerger**, *vt.* *uki-deru*, *ukabu*; (sortir) *deru*; (apparaître) *mieru*, *arawareru*, *roshutsu* 露出 *suru*.

**émergent**, *ente*, [*tsuki*] *dete oru*, *arawarete oru*; Terrain —, = *jimen* 地面; An —, *gwannen* 元年; Rayons —, *shussha-sen* 出射線.

**émeri**, *sm.* *kongōsha* 金剛砂; Papier —, *mashi* 磨紙, *yasurigami* 研磨紙; Flacon bouché à l'—, *tomoguchi no bin* 瓶. [*sarukwan*.

**émérillon**, *sm.* (hameçon) *tsuri*; (croc, piton)

**émérillonné**, *ée*, *a.* *kuwaikwatsu* 快瀉 *na*, *kwapatsu* 活瀉 *na*; *s'émérillonner*, *vr.* —, *ni naru*.

**émérite**, *a.* Professeur —, *meiyo-kyōshi* 名譽教師; (versé dans), *ni tasshita*; Buveur —, *jōgo* 上戸.

**émersion**, *sf.* *ukiide* 浮出; (réapparition) *saigen* 再現.

**émerveillement**, *sm.* *kampuku* 惑服, *odoroki*; **émerveillé**, *ée*, *a.* = *shita*, *odorōita*, *de*, *wo*; **émerveiller**, *vt.* = *sasuru*, *rd.*, *ni*, *odorokasu*; *s'* —, *vr.* Etre émerveillé *de*, *wo* = *suru*, *odoroku*, *kimyō* 奇妙 *ni omou*.

**émétique**, *a.* 1. *hakaseru*; —, *sm.* Un —, *kagisuri*, *tsuai* 吐劑. 2. De l'—, *totsu-seki* 吐瀉石;

**émétiser**, *vt.* (qch.) = *wo ireru*, *rd.*, *ni*; (qn.) = *wo naifuku* 內服 *sasuru*, *rd.*, *ni*.

**éméto-cathartique**, *a.* *tosha* 吐瀉 *no*; —, *sm.* *toshasai* 吐瀉劑.

**émettre**, *vt.* 1. (lancer) *hassuru*, *shōzuru*.

2. (emprunt, papier-monnaie) *hakkō* 發行 *suru*; — un mandat, *kawase* 爲替 *wo furi-dasu* 振出; — une traite, *kawase tegata* 手形 *wo furidasu*.

3. — un doute, *utagai* 疑 *wo arawasu*; — une opinion, *iken* 意見 *wo noberu* | *shuchō* 主張 | *suru*; — un son, *oto* 音 *wo hassuru*; — un voeu, *nomoi* 望 *wo arawasu*.

**émeute**, *sf.* (sédition) *ran* 亂, *sōdō* 騒動; — populaire, *naïran* 内亂. **émeutier**, *sm.* *ran-nin*

**émier**, *vt.* *moni-kudaku*. [*亂人*.

**émietter**, *vt.* 1. *kudaku*. 2. (éparpiller) *chira* [*ka*] *su*. *s'* —, *vr.* 1. *kudakeru*. 2. *chiru*; **émiettement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*;

Fig. — (d'un parti, etc.), *bunsan* 分散.

**émigrant**, *ante*, *a.* *ijū* 移住 *suru*; —, *sm.* *i-jū* 移民 [住] 民; (travailleurs) *dekaseginin* 出稼人.  
**émigration**, *sf.* *imin* 移民, *ijū* 移住; Pays d'—, *imin-chi* 地; Société d'—, *imin-kwaisha* 移民會社;  
**émigrer**, *vt.* = *suru*; (animaux) *isei* 移棲 *suru*, *takoku* 他國 *ni* *utsuri-wataru*; **émigré**, *ée*, *a.* = *shila*; —, *sm.* *imin*, *ijūmin*.

**émince**, *vt.* *usuku kiru*; **émince**, *ée*, *a.* Viande —, *usu-giri no niku* 肉.

**émissement**, *adv.* *sugurete*.

**éminence**, *sf.* 1. (de terrain) *takami*; (colline) *oka* 岡. 2. (saillie) *tokki* 突起; (renflement) *ryūki* 隆起. 3. (supériorité) *takusetsu* 卓越, *sugureta koto*, *takutsu* 卓越. 4. (titre) Son —, Votre —, *kakka* 閣下.

**éminent**, *ente*, *a.* 1. (haut) *takai*; D'une dignité —, *kurai no* =; Pers. d'un rang —, *kōi* 高位 | *sha* 者 | *no kata*. 2. (supérieur) — [en, no] *sugureta*, [no] *hūdetu*, [no] *takutsu* 卓越 *shita*; **éminentissime**, *a.* *hijō* 非常 *ni* =.

3. (grand) *ōi naru*; Danger —, *dai-kinan* 大危險.  
**émir**, *sm.* [Arabia no] *yū-chō* 酋長.

**émisaire**, *sm.* 1. *mawashimono*, *kanchō* 問課 *tesaki*. 2. (canal) *kōkyō* 溝渠; —, *a.* *oitate-rareru*; Fig. V. Bouc. [hassha *nō* 發射能]

**émisif**, *ive*, *a.* Pouvoir —, *hōsha nō* 放射能.

**émission**, *sf.* 1. *hōsha* 放射, *hassha* 發射, *hasshutsu* 發出; — d'un son, *hatsu-on* 發音; — de la lumière, *hakkō* 發光. 2. Méd. *haishutsu* 排出; (sécrétion) *bumpi* 分泌. 3. (mise en circulation) *hakkō* 發行; — d'emprunt, *kōsai* 公債 =; — d'une traite, *kawase-tegata* 爲替手形 *no furidashi* 振出.

4. — de vœux, *seigwan* 誓願 *wo tatsuuru koto*.

**emmagasin** *nage* | *nement* |, *sm.* 1. *kura-ire* 庫入, *chiku-seki* 蓄積; Frais d'—, *kurashiki-ryō* 倉敷料. 2. (accumulation) *chikuseki*; *tame*; **emmagasinateur**, *trice*, *a.* = *suru*; Récipient —, = *ki* 器; V. Accumulateur.

**emmagasiner**, *vt.* 1. *kura* | *ni ireru* | *iri suru* |.

2. — en soi, *tameru*; — (de la force, etc.) *komeru*, *tameru*; **emmagasinateur**, *trice*, *a.* =; —, *sm.* = *mono*; *s'* —, *vr.* *tamaru*.

**emmagrir**, *vt.* *yasesasu*; —, *vt.*, *s'* —, *vr.* *yaseru*, *yatsuru*. **emmagrissement**, *sm.* *yase*.

**emmailletter**, *vt.* 1. — de langes, *mutsubi* 產衣 de *tsutsumu*. 2. (envelopper) *matou*; (circonvenir) *rōraku* 籠絡 *suru*. *s'* —, *vr.* *mi* 身 *wo matou*.

**emmancher**, *vt.* *e* 柄 *wo* | *tsukeru* | *sugeru* | *hame komu* |; *rd.*, *ni*; (une affaire), *yari-kakeru*, *te wo tsukeru*; *chakushu* 着手 *suru*. *s'* —, *vr.* *hamaru*.

**emmanchure**, *sf.* *sode-guchi* 袖口; (de marteau) *ana*, *e-ana*.

**emmeler**, *vt.* *motsurasu*; *s'* —, *vr.* *motsureru*;

**emmèlement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *motsure*.

**emménagement**, *sm.* *kagu* 家具 *no seiton* 整頓; —, *pl.* *madori*.

**emménager**, *vt.* *kagu* 家具 *wo seiton* 整頓 *suru*; *rd.*, *no*; *s'* —, *vr.* *kagu wo motomeru*; Bateau bien emménagé, *madori no yoi fune* 船.

**emménagogue**, *sm.* *tsūkei-yaku* 通經藥.

**emmener**, *vt.* 1. *tsurete* | *yuku* |, *tazusaeru*; — *qn.* (la police), *kōin* 拘引 *suru*; (animal, par la corde) *hiki* | *yaku*. 2. (inviter avec soi) *sasou*. [ni]

**emmement**, *vt.* *tejō* 手錠 *wo* | *ireru* | *hameru* |, *rd.*,

**emmieller**, *vt.* 1. (enduire) *mitsu* 蜜 *wo* | *nuru* | | *tsukeru* |, *rd.*, *ni*; (mettre dans) *mitsu wo ireru*, *rd.*, *ni*; Paroles emmiellées, *amai kotoba*, *kangen* 甘言.

**emmitonner**, *vt.* *yawaraka* 柔 *na mono* 物 *wo matou*; *s'* —, *vr.* — dans, *wo mi ni matou*; **emmitouffler**, *vt.* *alataka na mono wo kiseru*, *rd.*, *ni*.

*s'* —, *vr.* — *kiru*; — les mains, *te* 手 *ni* — *ugatsu*.

**emmortaiser**, *vt.* *horo* 柄 *ni hame komu*; Bien emmortaisé, *yoku hamatta*.

**emmotté**, *ée*, *a.* *ne* 根 *ni tsuchi* 土 *no tsuita*.

**emmouffier**, *vt.* *yakigama* 陶窯 *ni ireru*.

**emmurer**, *vt.* *hei* 塼 de *tori-kakou*.

**émol**, *sm.* *gekido* 激動; (inquiétude) *shimpai* 心配; Mettre en —, = *saseru*, *rd.*, *ni*; Etre en —, = *suru*.

**émollient**, *sm.* *kwanwa-yaku* 緩和藥; —, *ente*, *sm.* *kwanwa* 緩和 *suru*.

**émolument**, *sm.* 1. (salaire) *kyūryō* 給料. 2. (rétribution) *hōshū* 報酬; (profits) *rieki* 利益, *ritoku* 利得; (casuel) *rinji* 臨時 *no shūnyū* 收入; (honoraires) *reikin* 禮金; **émolumentaire**, *a.* = *no*.

**émonctoire**, *sm.* *haisetsu-kuan* 排泄管.

**émonder**, *a.* 1. *te-ire* *suru*, *rd.*, *ni*, *sarau*; **émondeur**, *euse*, *s.* = *hito*; **émon dage**, *sm.* = *koto*.

2. (une ch.) *sarau*.

**émotion**, *sf.* *kandō* 感動; Phil. *jōcho* 情緒; — populaire, *hanran* 反乱; Faire éprouver une profonde — à, *wo kangeki* 感激 *saseru*; Plein d'—, *gekido* 激動 *shita*, *kangeki* *shita*.

**émotionner**, *vt.* *kandō* *wo okosaseru*, *rd.*, *ni*. *s'* —, *vr.* *kandō* *wo okosu*.

**émotionnable**, *a.* *kanjō* 感情 *no cibin* 銳敏 *na*.

**émotter**, *vt.* *tsuchi-gure* 土塊 *wo kudaku*, *rd.*, *no*;

**émotteur**, *euse*, *s.* = *hito*; **émottoir**, *sm.* = *dōgu* **émoucher**, *vt.* *hai* 蠟 *wo harau*. [道具]

**émoucheter**, *vt.* *saki* 尖 *wo oru*, *rd.*, *no*.

**émouchette**, *sf.* [uma 馬 *ni kakeru*] *haiharai*;

**émouchoir**, *sm.* V. Chasse-mouches.

**émoudre**, *vt.* *to* 研, *awasu*, (no) *ha* 刀 *wo tateru*. [de, *wo* =.]

**émoulage**, *sm.* *mawashi-do* *ni kakeru* *koto*; —

**émouleur**, *sm.* *togi-shi* 研師, *togi-ya* 研屋.

**émoulu**, *ue*, *a.* *togatta*; Fig. Frais — du collège, *shin sotsugyō sei* 新卒業生 *no*. [netaba 癡刀]

**émoussé**, *ée*, *a.* *nibuku natta*; Tranchant —, **émousser**, *vt.* 1. *nibuku suru*, *yowaku suru*.

2. — un tranchant, *ha* 刀 *wo* | = | *tsubusu* |; — les angles, *kado* 角 *wo toru*. 3. (tirer la mousse) *koke* 苔 *wo toru*, *rd.*, *no*. *s'* —, *vr.* 1. *nibuku naru*, *niburu*, *yowaku naru*. 2. (tranchant) *tsubureru*, *kirenaku naru*.

**émoustiller**, *vt.* *yōki* 陽氣 *ni suru*; *s'* —, *vr.* *kuappatsu* 活潑 *ni naru*. [hijō 非常 *ni* =.]

**émouvant**, *ante*, *a.* *kandō* 感動 *suru*; Très —,

**émouvoir**, *vt.* 1. (qch.) *ugokasu*. 2. (qn.) *kandō* 感動 *saseru*, *rd.*, *ni*, *kanseshimuru*; — la bile, *kanshaku* 癡癡 *wo okosaseru*; (de pitié) *kanjō* 感情 *wo okosaseru*, *rd.*, *ni*; *fubingaraseru*. 3. (à la sédition) *sawagasu*, *dōyō* 動搖 *saseru*; *ki* 氣 *wo tataseru*.

*s'* —, *vr.* 1. (bouger) *ugoku*; (la mer) *areru*, *are-dasu*. 2. (soi-même) *kokoro* 心 *wo ugokasu*; — de, *ni kansuru*, *kandō suru*; — de pitié pour, *wo awaremu*, *fubingarau*; — (s'inquiéter) de, *wo shimpai* 心配 *suru*. 3. (le peuple, qn., etc.) *ki ga tatsu*, *sawagi*

*dasu*; **Etre ému**, part. des v. préc. + *oru*; **Etre très-ému**, *kanji-iru*.

**empailler**, *vt.* 1. (chaises, etc.) *wara* 藁 *wo tsukeru*, *rd., ni*; (porcelaine, etc.) *wara de tsutsumu*; (une plante, etc.) *wara | gakoi suru | de kakou |*.

2. (animaux) *hakusei* 剥製 *suru*; **empaillage**, *sm.* 1. = *koto*, *warasutsumi*; *wara-gakoi*.

2. *hakusei*; **empailleur**, *euse*, *s.* = *suru hito*.

**empalement**, *sm.* 1. *kushizashi* 串刺; **empaler**, *vt.* = *suru*, *kushi wo sashite korosu*; **Etre empalé**, *kushi de korosareru*. 2. (vanne) *suimon* 水門.

**empanacher**, *vt.* *hanekazari* 羽飾 *wo tsukeru*, *rd., ni*; **empanaché**, *ée*, *a.* — *tsuketa*.

**empaqueter**, *vt.* *kōru*, *tsutsumu*, *tsutsumi ni suru*; **empaquetage**, *sm.* = *koto*, *tsutsumi*.

*s'* —, *vr.* — dans, *wo | matou | kikasareru |*;

**s'emparer**, *vt.* 1. — de, *wo toraeru*; *Id.* (qn. qch. vivant) *wo ikedoru* 生捕; — de (qn.), *wo toraeru*; *Id.* (un esprit, etc.) *ni torisuku*, *totsuku*.

2. — d'(objets) *wo | ubau | ubai toru*; *Id.* injustement, *wo yokodori* 横取 *suru*. 3. — d'(un pays), (injustement), *wo shin-ryō* 侵略 *suru*; (en guerre), *wo senryō* 占領 *suru*; — d'(objets, inj.) *ryōdatsu* 領奪 *suru*; (en guerre, de canons, etc.) *wo rokukaku* 幽獲 *suru*, *bundori* 分捕 *suru*.

**emparfumer**, *vt.* *kaorasuru*, *niowasu*, *kunzuru*.

**empa[t]ement**, *sm.* 1. (pied) *moto*; — de mur, *dodai* 土臺. 2. — de cordage, *hodokeru koto*; — (de tuyaux); "gēji."

**empatement**, *sm.* 1. *nebari*; — de la langue, *shita* 舌 *no mawaranu koto*; — de la voix, *neba | tta | neba suru | koe* 聲; — des chairs, *aburakko* *koto*; — de (volailles), *wo koyasu koto*.

3. (peinture) *nōkō* 濃厚 *na saishiki* 彩色.

**empa[t]ter**, *vt.* (fixer avec des pattes) *tsumekugi* 詰釘 *de tsukeru*; (un cordage) *uchi-naosu*, *nanu*.

**empâter**, *vt.* 1. (rendre pâteux) *nebaru yō ni suru*. 2. (couvrir de pâte) *neriko* 捏粉 *de tsutsumu*.

3. (une volaille) *koyasu* 肥. 4. (réunir) *awaseru*;

*s'* —, *vr.* 1. *nebaru*.

**empature**, *sf.* *hi-uchi | bari | dodai* 土臺 |.

**empaumer**, *vt.* *te* 手 *ni ukeru*; (qn., qch.) *te ni tsukeru*. [tsuno 角 *no eda* 枝.

**empaumure**, *sf.* (de gant) *hara* 掌部; (de cerf)

**empêché**, *ée*, *a.* 1. *samatagerareta*, *sashitsukae* 差悶 *no aru*; (par des occupations) *tori-magireta*; Avoir les mains —, *te* 手 *ga jiyū* 自由 *ni naranu*.

—, *sm.* Faire l'—, *tabō* 多忙 *ni kakotsukeru*.

**empêchement**, *sm.* *samatage*, *jama* 邪魔, *shōge* 障碍, (tort) *shōgai* 障害, *bōgai* 妨害; — de mariage, *kon-in* 婚姻 *no | shōge | samatage |*; Faire — à, Vs.; — pour faire qch., *sashitsukae* 差悶, *tesukae* 手間; Je pensais venir hier j'ai eu un —, *kind* *agarō to omoimashita* *ga sashitsukae* *ga atte mairemasendeshita*.

**empêcher**, *vt.* 1. *samatageru*, *jama* 邪魔 *suru*; *shōgai* 障害 *wo nasu*; (par la violence) *bōgai* 妨害 *suru*; La pluie nous a empêchés de sortir, *ame* *ni samatagerarete* *derarenakatta*. 2. (arrêter) *tomeru*; — la circulation, *ōrai* 往来 *wo* =. 3. (faire en sorte de) nég. + *yō* 様 *ni suru*; — de moisir, *kabi* 黴 *no haenai* =; — de s'enrhumer, *kaze* 風邪 *wo hikanai* =.

*s'* —, *vr.* *mizukara kinsuru*, *de, wo*; Ne pouvoir *s'* — de, *wo kinsuru atawasu*, *wo yamu* *wo enai*; part nég. + *orarenai*; *Id.* de rire, *warai* 笑 *wo kinsuru atawasu*, *warawazumi* *orarenai*; Je n'ai pu m' en — (de pleurer, etc.), *tōdō* *korae* *kirenakatta*.

**empeligne**, *sf.* *kō* 甲.

**empellement**, *sm.* *sen* 栓,

**empeloter**, *vt.* *maku* 捲.

**empenneler**, *vt.* *ikari* 錨 *wo nijū* 貳重 *ni suru*.

**empennuer**, *vt.* [ya 矢 *wo*] *hagu*; **empenné**, *ée*, *a.* *ha* 羽 *no tsuita*, *ha* *wo haida*.

**empereur**, *sm.* 1. *kōtei* 皇帝, *tei* 帝, *tenshi* 天子, *tennō* 天皇; S.M. l'—, *Tennō-heika* 天皇陛下; Nouvel —, *shintei* 新帝. 2. En parlant de l'Empereur, ou d'un Souverain, de ses actions, de ses objets, on emploie des termes spéciaux, dont beaucoup contiennent les mots *gyō* 御, *gyoku* 玉, *ten* 天, *ei* 叡; p. e. au lieu de *suru* on dit *gyō* 御 *suru*; Son corps, sa personne, *gyokuai* 玉體; Sa figure, *gyokugan* 玉顔, *tengan* 天顔; Sa vue, *tenran* 天覽, *airan* 觀覽; Son ouïe, *tenchō* 天聰, *eibun* 敷聞; Sa voix, *gyokuon* 玉音; Son appréciation de qch., *gyokan* 御感, *eikan* 叡感; Son sceau, *gyokuji* 玉璽; Son sabre, *gyoken* 御劍; Sa sortie du palais, voyage, visite, *gyōkō* 行幸; Pour l'Impératrice, le Prince Impérial etc., on dirait, *gyōkei* 行啓; Le départ de son train, de la voiture, *hatsuren* 發聲; Son retour, *go* *kwankō* 御還幸; *Id.* Impératrice, etc., *kwankui* 還啓; Ses compositions poétiques, *gyosei* 御製.

**emperler**, *vt.* *tama* 玉 *wo tsukeru*, *rd., ni*; **Etre emperlé** de rosée, *tama* [no *yō* 様 *na*] *tsuyu* 露 *ga kakatte* *oru*; La sueur emperle son front, *hitai* 額 *ni tama-ase* 玉汗 *ga deru*.

**empesage**, *sm.* 1. *norisuke* 糊附. 2. (manière) *nori* *no tsuke yō*; L'— ne suffit pas, = *ga taranai*.

**empeser**, *vt.* *nori* 糊 *wo | tsukeru | hiku |*, *rd., ni*; **Etre trop empesé**, *nori* *ga katai*; Ne l'être pas assez, *nori | ga usui | no tsukeyō* *ga tirinai*; Manières empesées, *yōsubuta* *fū* 風.

**empesté**, *ée*, *a.* *kusai* 汚臭; Fig. Bouche —, *jagen* 邪言, *dokusetsu* 毒舌.

**empester**, *vt.* 1. (de la peste) [“pesulo”] *eki-byō* 疫痢 *wo utsusu*, *rd., ni*. 2. (infecter) *fuketsu* 不潔 *ni suru*. 3. (faire sentir) *shūki* 臭氣 *wo hasuru*, *rd., ni*; On est empesté ici, *dōmo kusai*.

4. (corrompre) *fukai* 腐敗 *seshinuru*; **Etre empesté** de fausses idées, *jasetsu* 邪説 *ni shimikonde* *oru*.

**empêtrement**, *sm.* *bōgai* 妨害 [butsu 物].

**empêtrer**, *vt.* 1. *karameru*; (lier les pieds) *ashi* 足 *wo* =; **Etre empêtré** dans, *ni karamerareru*.

2. (gérer) *komaraseru*; — dans (une affaire), *ni kakari* *awasuru*, *hikkakaraseru*.

*s'* —, *vr.* — dans (qch.), *ni karamaru*, *ni matowaru*; *Id.* une entreprise, *ni hikkakaru*.

**emphase**, *sf.* *ōgesa* 大袈裟; Avec —, = *ni*; **emphatique**, *a.* = *na*, *tsuyoku* *shita*; **emphatiquement**, *adv.* = *ni*, *tsuyoku*.

**emphysème**, *sm.* *kishu* 氣腫; — du poumon, *hai* 肺 =; **emphysémateux**, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*; —, *s.* (malade) *hai* = *kwanja* 患者.

**emphyttheose**, *sf.* 1. (en gén.) *eitaitaishaku* 永代賃借; (donnée) *eitai-gashi* 永代賃; (prise) *eitai-*

*shaku* 永代借, *etai-gari*. 2. (terrain) (donné), *chōki-kashichi* 長期貸地; (pris) *etai shakuchi* 地; (terme) *Dr. eikosaku* 永小作; *emphythéotique*, *s.* = *no*; Redevance —, *kosaku-ryō* 小作料.

*emphythéote*, *s.* *etai-shakuchi-nin* 永代借地人.  
*empièrrement*, *sm.* (mur) *ishigaki* 石垣; (de routes) *jari* 砂利 | *ire* 入 | *shiki* 敷; *empièrer*, *vt.* *ishi* 石 *wo* *shiku*; (gravier) *jari* 砂利 *wo* *ireru*, *rd.*,  
*empiètement*, *sm.* 1. *sanshoku* 蟹食. [ni.  
2. — (d'un pouvoir sur un autre) *okken* 越權; — de la mer, *knisui* 海水 *no* *hō-itsu* 放溢.

*empiéter*, *vt.* 1. *sanshoku* 蟹食 *suru*, *okasu* 侵; — sur (usurper), *wo* *okasu*. 2. — sur les droits de, (pers.) *no* *okken* 越權 *no* *koto* *wo* *nasu*. Id. (ch.) *ni* *taishite* *okken* *de* *aru*; Mesure qui empiète ainsi, *okken* *no* *shochi* 虛置. 3. (dépasser) *koeru*.

*empièrer*, *vt.* *kui-sugosasu*, *rd.*, *ni*; — de, *wo* =; *s'* —, *vt.* *kui-sugiru*, *kui-sugosu*.

*empiement*, *sm.* *tsumi-gasane* 積疊; — dans qch. *tsumi-komi* 積込. [qch., *tsumi-komu*.

*empiler*, *vt.* [*tsumi*] *kasaneru*, *kozumu*; — dans *empire*, *sm.* 1. (Etat) *teikoku* 帝國; 2. — Japonais, *Nihon* 日本 =. 2. (tout Etat) *kuni* 國.

3. (gouvernement) *tei-sei* 帝政; Sous l'—, = *jidai* 時代 *no*. 4. (autorité souveraine) *shuken* 主權, *taiken* 大權; — du monde, *sekai* 世界 *no* *haken* 霸權 [*wo* *nigiru* *koto*]; — des mers, *kaijō* 海上 *no* *haken* [*wo* *nigiru* *koto*]; Avoir l'— de, *no* *haken* *wo* *nigiru*; L'— des morts, *yomi*, *meido* 冥土. 5. (ascendant) *seiryoku* 勢力; Avoir de l'— sur, *ni* = *ga* *aru*; Id. soi-même, *yoku* *onore* 己 | *ni*. *katsu* 克 | *wo* *sei* 制 *suru*; Etre sous l'— de (qn.), *ni* *seiserareru*; Exercer un — despotique sur, *wo* *assei* 壓制 *suru*.

6. (influence de qch.) *sei* 勢, *ikioi*; Sous l'— de la | joie, *ureshi* | crainte, *osoroshi* | magie *ni*...

*empirement*, *sm.* *byōki* 病氣 *no* *tsumoru* *koto*.

*empirer*, *vt.* *waruku* *suru*; —, *vt.* (qch.) *waruku* *naru*; Ne faire qu'— (luxé, passion, etc.), *kōjiru*, *zōchō* 增長 *suru*; — (malade), *byōki* 病氣 *ga* *omoru* | *tsumoru* | *kōjiru* |, *suj.*, *no*.

*empirique*, *a.* 1. *keiken* 經驗 *nomi* *ni* *yoru*, *keiken-ha* 派 *no*; *empiriste*, *sm.* = *hito*; Médecin —, *yabu-isha* 藪醫者, *yō-i* 庸醫. 2. (fourni par l'expérience) *keiken jō* 上 *no*.

*empirisme*, *sm.* 1. *keiken-shugi* 經驗主義; (méthode) *jikken hō* 實驗法; (système philos.) *keiken-ha* 經驗派; (théorie médicale) *jikken-igaku* 實驗醫學; (charlatanisme) *keiken shugi* 經驗主義.

*emplacement*, *sm.* 1. *basho* 場所, *ichi* 位置; L'— est bon, *kakari* *ga* *yoi*. 2. (pour une maison) *yakuki* 屋敷, *takuchi* 宅地; (d'une maison) *ie* 家  
*emplanter*, *vt.* *ue-tsukeru*. [no] *ato* 跡.

*emplâtre*, *sm.* 1. *kōyaku* 膏藥; *emplastique*, *a.* = *no*; *emplâtrer*, *vt.* = *wo* | *tsukeru* | *haru* |, *rd.*, *ni*. 2. Fig. (pers.) *tsumaranai* *yatsu*, *mukuryoku* 氣力 *no* *hito*.

*emplette*, *sf.* *kaitemo* 買物; Aller faire des —, = *ni* *yuku*; Je viens de faire cette —, *kore* *wo* | *katte* | *kōte* | *kita*; Faire une belle —, *yoi* *mono* *wo* *kau*.

*emplir*, *vt.* *mitasu*, *ippai* *ni* *suru*, *rd.*, *wo*; *de*, *de*; *emplissage*, *sm.* = *koto*; (manière) *mitashi-yō*.

—, *vt.* *s'* —, *vt.* *mitsu*, *ippai* *ni* *naru*; (bateau) *mizu-bune* 水船 *ni* *naru*.

*emploi*, *sm.* 1. (d'obj.) *shiyō* 使用, *yō* 用; Bon —, *riyō* 利用; Mauvais —, *ran-yō* 濫用; Faire un bon — de, *wo* *riyō* *suru*. 2. Mode d'—, *yōhō* 用法, *mochii* | *tsukai* | *kata*; L'— des termes honorifiques, *keigo* 敬語 *no* *tsukaikata*. 3. (fonction) *yaku* 役 [*me* 目], *shoku* 職; Etre sans —, *asobu*, *muyaku* 無役 *de* *aru*; Avoir un — | chez | à, *ni* *zaikin* 在勤 *suru*; Se rendre à son —, *shukkin* 出勤 *suru*.

*employable*, *a.* *tsukawareru*, *mochiirareru*, *shiyō* 使用 *sareru*.

*employé*, *ée*, *s.* 1. (de qpart) *shokuin* 職員, *ya-kuin* 役員. 2. (buraliste) *kyokuin* 局員; — de commerce, *eigyō shiyōnin* 營業使用人. 3. — de magasin, *detchi* 丁稚; Premier —, *banō* 番頭.

4. — civil, *kwanri* 官吏, *kwan-in* 官員, *yaku-nin* 役人; — de préfecture, *kenkwan* 縣官; (id. inférieurs) *kenri* 縣吏; — militaire, *gunzoku* 軍屬; — supérieur, *kōtō-kwan* 高等官; — attitré, *honkwan* 本官; — inférieur, *zokkwan* 屬官; — subalternes, *shitayaku* 下役; — (pris à gages), *yatoinin* 雇人.

*employer*, *vt.* 1. (qn.) *tsukau*, *shiyō* 使用 *suru*, *saiyō* 採用 *suru*; — (qch.), =, *mochiuru*, *saiyō* *suru*; — (comme domestique), *meshitsukau*; — des travailleurs, *rōdōnin* 勞動人 *wo* *shi-eki* 使役 *suru*; — ses bons offices, *sewa* 世話 *suru*, *shūsen* 周旋 *suru*, *assen* 幹旋 *suru*; Bien —, *riyō* 利用 *suru*; Mal —, (abuser) *ran-yō* 濫用 *suru*; (perdre) *tsuiyasu*; — mal son temps, *hima* 暇 *wo* *tsuiyasu*.

*s'* —, *vt.* (être en usage) *mochiiraruru*, *tsukawaruru*; — (s'appliquer à qch.) *jūji* 從事 *suru*, *mi* 身 *wo* *yudaneru*; — pour qn., | *sewa* 世話 | *shūsen* 周旋 | *assen* 幹旋 | *suru*; Id. activement, *jimryoku* 盡力 *suru*.

*empoacher*, *vt.* *kakushi* | *poketto* | *ni* *ireru*; (une leçon) *sekkā* 折疊 *wo* *ukuru*.

*empoignade*, *sf.* *araso*, *sōron* 爭論.

*empoignant*, *ante*, *a.* *odoroku*, *bikkuri* *suru*.

*empoigner*, *vt.* 1. (qn.), *toraeru*, *tsukamaeru*; — et mettre à la porte, *tsukanidasu*; — et ligoter, *hobaku* 捕縛 *suru*. 2. (qch.) *nigiru*, *tsukamu*; — et briser, *tsukami* *kovasu*, *nigiri* *tsubusu* 握潰.

*s'* —, *vt.* *tsukami-au*; (lutteurs, etc.) *kumiau*, *kumitsuku*, *tori-kumu*.

*empointer*, *vt.* 1. (une étoffe) *hida* 壁 *wo* *nuitomeru*. 2. (épingle) *saki* *wo* *suru*; *empointage*, *sm.* = *koto*; *empointerie*, *sf.* = *tokoro*; *empointeur*, *sm.* = *hito*.

*empols*, *sm.* *nori* 糊, *rō*; Il y a trop d'—, = *ga* | *katai* | *tsuyoi* |; Id. trop peu, = *ga* *yowai*.

*empolse*, *sf.* *makura* 枕.

*empoisonné*, *ée*, *a.* 1. (ch.) *doku* 毒 *no* | *aru* | *tsuita* | *itta* |; Air —, *akki* 惡氣, *dokki* 毒氣; Flèche —, *dokuya* 毒箭; Vin —, *doku shu* 毒酒.

2. (pers.) *doku* *ni* *atatsu*; Mourir —, *chūdoku* 中毒 *de* *shi* 死 *su*; Id. (meurtre) *dokusatsu* 毒殺 *ni* *au*, *doku* *gai* 毒害 *sareru*.

*empoisonnement*, *sm.* (act.) *dokugai*; Id. (meurtre) *dokusatsu* 毒殺; Anc. *chinsatsu* 鴆殺; (par nourriture, etc.) *chūdoku* 中毒; (par le vernis) *urushi-kabure* 漆瘡.

**empoisonner**, *vt.* (pers.) *doku* 毒 *wo* | *noma-suru* | *moru* |, *rd.*, *ni*; (avec effet) *dokugai* 毒害 *suru*; — et tuer, *dokusatsu* 毒殺 *suru*.

2. (ch.) *doku ni naru*; **empoisonnant**, *ante*, *a.* = 3. — (qch.) *doku wo* | *ireru* | *moru* |, *rd.*, *ni*.

4. (empester) *kusami* 臭味 *wo* *hassuru*, *rd.*, *ni*.

5. (causer du chagrin), *kanashimaseru*, *urcesasuru*; — l'existence, *seikwa* 生活 *wo* *konnan* 困難 *narashimuru*. 6. (corrompre) *fuhai* 腐敗 *saseru*.

*s'* —, *vr.* 1. (volontairement) *doku wo* | *nomu* | *aogu*; (involontairement) *chūdoku* 中毒 *suru*, *doku ni ataru*; — par le vernis, *urushi* 漆 *ni* | *ataru* | *kabureru* | *makeru* | *kaseru* |.

**empoisonneur**, *euse*, *s.* 1. *dokugaisha* 毒害者, *dokusatsu* 毒殺 *no* *kagaisha* 加害者. 2. (meurtrier) *dokusatsu nin* 人. 3. Fig. (par des doctrines) *jasetsu* 邪説 *wo* *hiromeru* *mono*; —, *a.* (qui corrompt) *fuhai* 腐敗 *wo* *okosaseru*.

**empoissoner**, *vt.* *chan wo nuru*, *rd.*, *ni*.

**empoissonnement**, *sm.* = *koto*; *de*, *ni*.

**emporium**, *sm.* *ichiba* 市場.

**emporté**, *ée*, *a.* 1. (enlevé) *ubawareta*, *torareta*; Avoir ses effets — par un voleur, *mochi-nige ni au*.

2. (entraîné) par, (phys. et mor.) *nī hikareta*; (mor.) *ni magireta*; (par le vent) *fuki-tobasareta*; (par un courant) *nagasareta*. 3. (colère) (pers.) | *ikari* | *okori* | *yasai*; Paroles —, *ikatta kotoba*.

**emportement**, *sm.* 1. (agitation) *gekido* 激動, *fungeki* 憤激; — de jeunesse, *waka-ge* 若氣 *no* *ayamachi* 過. 2. — de colère, *gekido* 激怒, *fundo* 憤怒; Parler avec —, *iki maite hanasu*; Dans son —, 1.2. = | *shite* | *no* *magire* *ni* |.

**emporte-pièce**, *sm.* *uchi-giri* 打錘; Fig. *koku-hyō-ka* 酷評家.

**emporter**, *vt.* 1. (qch.) *mochi-yuku*, *motte-iku*, *mochi-saru*; Veuillez l'— (le prendre), *o mochi kudasai*. 2. (prendre, voler) *ubau*, *kasume-toru*; (enlever et partir) *ubai-saru*. 3. (entraîner) *hiku*; — (courant) *nagasu*; *id.* (passif) *nagasareru*; — (vent) *fukitobasu*. 4. (faire mourir) *shinasu*; (passif) *shinuru*; Le choléra l'a emporté, *korera de shinda*; La maladie qui l'a emporté, *chimei* 致命 *no* *yamai* 病. 5. — (une ville), *senryō* 占領 *suru*; — un château fort, *shiro* 城 *wo* | *noritoru* | *nuku* | *ubau* | *senryō* *suru*; Un boulet lui emporta la tête, *dangwan* 彈丸 *de kubi* 首 *wo* *torareta*.

6. (obtenir) *uru* 得 2; — le prix, *shōyo* 賞與 *wo* =; — la pièce, *katsu* 勝. 7. (rendre violent) *gekido* 激動 *saseru*; (passif) *magireru*; La passion l'a emporté, *yoku* 怒 *ni* *tori-magireta*; Etre emporté par la vivacité, *kokoro hayaru*, *geki* 激 *suru*.

8. (impliquer) *fukumu* 含, *gan-yū* 含有 *suru*; Délit emportant les travaux forcés, *teiki* 定役 *ni* *fuku* 服 *su beki keisai* 輕罪; (avoir pour conséquence) *maneku* 招; L'assassinat emporte la peine de mort, *ansatsu* 暗殺 *wa shikei* 死刑 *ni ataru*.

—, *vr.* 9. L'— (vaincre), *katsu*, *Id.* sur, *ni katsu*, *ni masaru*; — à la vue, *ni masaru*; Il est difficile de dire lequel l'emporte, *kō-otsu* 甲乙 *wo* *tsuke-gatai*; *s'* —, *vr.* 10. (pouvoir être e.) *motte yukareru*, *hakobareru*. 11. (se fâcher) *okoru*, *rip-*

*puku* 立腹, *suru*, *fundo* 憤起 *suru*, *kanshaku* 痛癢 *wo* *okosu*, *yakki* 瞋氣 *to natte okoru*, *iki-maku*.

12. (cheval) *abareru*, *aradatsu*.

**empotage**, **empotement**, *sm.* *hachi-ue* 鉢植; **empoté**, *ée*, *a.* = *no*; Plantes —, *bonsai* 盆栽; Fig. *gudon* 愚鈍 *na*; **empoter**, *vt.* = | *bonsai* | *ni suru*, *hachi* 鉢 *ni ueru*; (conserves, etc.) *tsubo* 壺 *ni ireru*.

**empourprer**, *vt.* *akaku suru*; *s'* —, *vr.* *akaku naru*, | *hi* | *aka* | *iro ni naru*; **empourpré**, *ée*, *a.* *akai*; Cp. *aka* 赤; Ciel —, *akazora* 赤空.

**empreindre**, *vt.* (imprimer) *in* 印 *suru*; (marquer) *shirusu*; Fig. — dans l'esprit, le cœur, *haikan* 肺肝 *ni mei* 銘 *suru*; La douceur est empreinte sur sa figure, *nyūwa* 柔和 *ga kao* 顔 *ni arawarete oru*, (vulg.) *hotoke-zura* 佛面 *shite oru*.

*s'* —, *vr.* *in* *suru*, [ *kata ga* ] *tsuku*; (paraître) *arawareru*, *mieru*.

**empreinte**, *sf.* 1. (figure) *inshō* 印象; (trace), *ato-kata*; (moule) *kata*. 2. — pour cliché, *shikei* 紙型; En prendre, = *wo toru*; (marque) *shirushi*; Fig. L'— du génie, *tennai* 天才 *no ato*.

**empressé**, *ée*, *k.* 1. *isoga* [ *wa* ] *shiki*; Trop —, | *sekkachi* | *seikyū* 性急 *na*. 2. (pour atteindre un but) *sewashii*; — à rendre service, *yoku sewa suru*; Des soins —, *teatsuki sewa*; Faire l'—, — pour plaire, *kigen* 機嫌 *wo toru*.

**empressément**, *sm.* 1. *kyūgeki* 急劇; Dans son —, *kokoro seite*. 2. (ardeur) *nesshin* 熱心, *netchū* 熱中; — à rendre service, *ingin* 懇懇.

**s'empresser**, *vr.* *seku*; (se hâter) *isogu*; *S'* — de, *isoide* + *v.*; — de faire, *isoide* *suru*; Il s'est empressé de (venir), *isoide* ( *kimashita* ). [ 輕快 ]

**emprisonnement**, *sm.* *kinko* 禁錮, *keigoku*

**emprisonner**, *vt.* 1. *kinko suru*, *shū* 囚 *suru*; — dans une forteresse, *jōnai-kankin* 城内監禁 *ni shokei* 處刑 *suru*; (autrefois) *rō* 牢 *ni ireru*, *nyūō* 入牢 *saseru*. 2. (entourer) *kakomu*, *tojikomaru*; L'eau nous emprisonnait, *misu* 水 *ni tojikomarete otta*; — un gaz, *gasu* *wo tojikomeru*.

*s'* —, *vr.* *tojikomoru*.

**emprunt**, *sm.* 1. *kari* 借, *shakuyō* 借用; Cheval d'—, = *uma*, *shakuba* 借馬; (à un ouvrage) *hyōsetsu* 剽竊. 2. (apparent) *kazari* *no*, *omote muki* *no*; Vertu d'—, *kazari* *no toku* 德; Esprit d'—, *ire-jie* 入智慧. 3. (d'argent) *shakkin* 借金, *shakusai* 借財, *fusai* 負債; — d'avance, | *saki* | *mae* | *gari*, *zenshaku* 前借; — anticipé d'une partie de ses gages, *naishaku* 内借. 4. (de l'Etat) *kōsai* 公債; — du gouv., *kokusai* 國債; — national, *naikokusai* 內國債; — à l'étranger, *gwaikokusai* 外國債; — local, *chihōsai* 地方債; — d'une Cie., *shasai* 社債; Faire un —, = *wo* | *tsunoru* | *boshū* 募集 *suru* |; Emprunt de x (avis), = *boshū*.

**emprunté**, *ée*, *a.* 1. *kari* 借 *no*; — à (qn.), | *ni* | *kara* | *katta*; Argent —, *kari* | *kin* | *gane* |, *shakkin* 借金, *shakusai* 借財; *Id.* d'avance, | *saki* | *mae* | *gari*; Habit —, *kari gi* [ *nu* ] 借衣; Objet —, *kari-mono* 借物; (dans un auteur) *hyōsetsu* 剽竊 *no*.

2. (faux), *giō* 偽造 *no*; *tsukutta*; Nom —, *gi-mei* 偽名; Sous un nom —, *ginmei* *shite*. 3. (gauche, gêné) *fujiyū* 不自由 *na*.

**emprunter**, *vt.* 1. *karu*, *shakuyō* 借用 *suru*; (hum.) *haishaku* 拜借 *suru*; Ne pourrais-je pas vous — ce livre? *kono hon wa haishaku* 拜借 ga dekimasu mai ka? — de l'argent, *kane* 金 *wo* =, *shakkin* 借金 *suru*. 2. (recevoir) *ukeru*; (tirer) *hiku*; La lune emprunte sa lumière au soleil, *tsuki* 月 *wa* *hi* 日 *kara* *sono* *hikari* 光 *wo* *ukeru*.

3. (se servir de) *mochiyuru*; — le langage de la piété, *shinjin* 信心 *rushii* *hanashi* 話 *wo* *suru*; s'—, *vt.* 1. *ka[ri]* *rareru*, *shakuyō* 借用 *sareru*.

**emprunteur**, *euse*, *s.* *karite* 借方; (opp. à prêteur) *karinushi*, *shakushu* 借主, *shakuyōnushi* 借用 *empanantir*, *vt.* 1. (infecter) *kusaku* *suru*. [主

2. (communiquer son odeur, *shūki* 臭氣 *wo* *utsusu*, *nd*, *ni*; s'—, *vt.* *kusaku* *naru*; **empuantissement**, *sm.* = *koto*.

**empyème**, *sm.* (amas) *kyōnō* 胸膿, *nōkyō* 膿胸; (opération) = *no shujutsu* 手術.

**empyrée**, *sm.* *saikōten* 最高天, *tenchō* 天頂.

**empyreumatique**, *a.* *shōsei* 焦性 *no*; **empyreume**, *sm.* = *shūmi* 臭味.

**ému**, *ue*, *a.* 1. (mis en mouvement) *ugokasareta*, *dōyō* 驚搖 *shita*. 2. (irrité) *tori-noboseta*.

3. (en émoi, prêt à se soulever) *gekido* 激動 *shita*.

4. (attendri) *kanjita*, *kandō* 感動 *shita*; — de, *par*, *ni* =; Etre très —, *hijō* 非常 *ni* =; *kangeki* 感激 *nuru*; Il fut tellement — que, *kan* 感 *no* *amari* *ni*.

**émulation**, *sf.* 1. *kyōsō* 競争, *kisoi*, *hariai*; Esprit d'—, 2. *kyōsōshin* 競争心; *hari-ai*; L'allumer, exciter, = *wo okosaseru*; Entretenir l'—, = *wo iji* 維持 *suru*; Faire de l'—, *seriau*, *kisou*, *kyōsō* *suru*.

**ému**, *sm.* 1. *kyōsōsha* 競争者, *teki shu* 敵手.

2. (compagnon) *dōshi* 同志. 3. (de même force) *hitekisha* 匹敵者. [腎臟尿管]

**émulgent**, *ente*, *a.* Artères —, *jinzōmyakkwan*

**émulseur**, *sm.* *atsujōki* 壓上器.

**émulsif**, *ive*, *a.* 1. *nyū[za]yō* 乳[劑]樣 *no*.

2. (donnant de l'huile) *kōsaku* 絞搾 *ni* *yotte* *aburu* 油 *no* *deru*. [扁桃腺酵素]

**émulsine**, *sf.* "emurujin," *kuhentō-hakkō-so* 苦

**émulsion**, *sf.* *nyūzai* 乳劑, *nyūkwa* 乳葉;

**émulsionné**, *ée*, *a.* = *ni shita*; **émulsionner**, *nyūzai* *ni* *suru*, *nyūkwa* 乳化 *seshimuru*.

**en**, *prép.* 1. (situation de lieu) *ni*; Etre en Chine, *Shina* 支那 *ni* *oru*. 2. (lieu d'action) *de*: Acheter en France, *Furansu* 法國 *de* *kau* 買. 3. (avec direction) *c*: Aller en Amérique, *Beikoku* 美國 *e* *yuku*; Aller de province en province, *kuni-gumi* 國々 *wo* *mawaru*.

4. (date, époque) *ni*, *de*; En l'an x, *x nen* 年 *ni*; En hiver, *fuyu* 冬 *ni*; Etre en hiver, *fuyu* *de* *aru*.

5. (dans l'espace de) *de*: En deux jours, *futsuka* 二日 *de*; D'aujourd'hui en huit, *kyō* 今日 *kara* *yōka* 八日 *tatte*. 6. (durant) *chū* 中: Etre en route, *tochū* 途中 *de* *aru*.

7. (état) suit la règle des adj. en *na*, *ni*, *de* § 60; Homme en bonne santé, *tassha* 達者 *na* *hito*; Etre en bonne santé, *tassha* *de* *aru*; Vivre en homme de bien, *zennin* 善人 *no* *seikwaitsu* 生活 *wo* *nasu*; Vin en barrique, *taru* 入 *no* *budōshu* 葡萄酒; Id. en bouteilles, *bin* 入 *no* *budōshu*; V. Bouteille 1; Peindre en rouge, *aka-iro* 赤色 *ni* *nuru*.

8. (habillement); Se mettre en Jap., *nihon-fuku* 日本服 *wo* *kiru*; Etre en Jap., *nihon-fuku* *wo* *kite* *oru*; S'habiller en femme, *onna* 女 *no* *nari* *wo* *suru*; [Etre] En souliers, *kutsu* 靴 | *de* | *wo* *haite* | [oru]; Etre en (n'ayant que sa) chemise, *shatsu* *no* *mama* *de* *oru*. 9. (instrument, moyen) *de*; Id. (qualifiant un subst.) *no*; Ecrire en caractères cursifs, *sōsho* 草書 *de* *kaku*; Lettre en Id., *sōsho* *no* *tegami* 手紙; Voyager en voiture, *kuruma* 車 *de* *ryōkō* 旅行 *suru*; Un homme en voiture, *kuruma* *ni* *notte* *iru* *hito*.

10. (fabriqué) *sei* 製; (construit) *sō* 造; Maison en bois, *mokuzō* 木造 *no* *ie*; La faire en bois, *mokuzō* *ni* *suru*; Cornue en fer, *tessei* 鐵製 *no* "retorato"; C'est en pierre, *ishi* 石 *de* *aru*; Id. (maison) *sekiyō* 石造 *de* *aru*; Montre en or, *kin* *dokei* 金時計.

11. (langue) *go* 語; (style) *bun* 文; (lettres) *moji* 文字; Parler en bon Jap., *rippa* 立派 *na* *nihon-go* 日本語 *de* *hanasu*; Etre en Jap., *nihon* *go* *de* *aru*, *wabun* 和文 *de* *aru*; Livre en Jap., *wabun* *no* *shomotsu* 書物; Remettre (une pièce) en anglais, *eibun* 英文 *ni* *shitamete* *watasu*; Ecrire en européen, (abs.) *ōbun* 歐文 *wo* *kaku*; Id. (en lettres id.) *yokomoji* *wo* *kaku*; Id. (qch.), — *de* *wo*. 12. En (forme de) boule, *tama* 玉 *nari* *ni*; Fil en boule, *tama* *nari* *no* *ito* 糸; Diviser en deux, *futatsu* *ni* *wakeru*; Ouvrage en deux tomes, *ni* *satsu* 二冊 *no* *hon* 本; Le faire en id., *ni* *satsu* *ni* *suru*; Etre en id., *ni* *satsu* *de* *aru*.

13. **devant un participe**, (sens de si) *cond.*; ou *ind.* + *to*; En y allant (si on y va), *ikeba*, *ikimasu* | *nara* | *to*; — (au moment de) *ind.* + *sai* 際, *toki* *ni*; *fi* + *shina* 節 *ni*; En se couchant, *ne* 寝 | *shina* | *ru* *sai* | *ni*; En se levant, *oki* 起 | *ru* *sai* | *shina* | *ni*.

14. *id.* (profitant de l'occasion) *ind.* + *tsuide* 序 *ni*; En allant à l'école allez aussi à la poste, *gakkō* 學校 *e* *yuku* *tsuide* *ni* *yūbin-kyoku* 郵便局 *e* *yotte* *kure*.

15. *id.* (sur la route pour) *ind.* + *tochū* 途中 *ni*, *fi* + *gake* *ni*; S'arrêter en y allant, | *yuku* *tochū* | | *yuki* *gake* | *ni* *yoru*; En revenant, *kaeru* *tochū*, *kaeri-gake* *ni*. 16. *id.* (moyen, mode) *part.*: Vivre en travaillant, *shigoto* *wo* *shite* *kurasu*; Aller en grandissant, *ōkiku* *natte* *yuku*; Id. (mal) *zōchō* 増長 *suru*.

17. *id.* (tout) *en*: (actions simultanées du même) *fi* + *nagara*, *tsutsu*: (tout) en lisant, *yomi-nagara*; En le sachant bien, *shiri* | *nagara* | *tsutsu*; Lire (tout) en étant en voiture, *kuruma* 車 *ni* *nori* 乘 *nagara* *yomu*. 18. *id.* (tout en, en guise de) [*ind.*] + *katagata* 旁; Faire des achats en se promenant, *yūho* 遊歩 *katagata* *kaimono* 買物 *wo* *suru*.

19. *en* (tant que), (comme, en qualité de) *to* *shite*; En bon Japonais, *yoki* *Nihonjin* 日本人 *to* *shite*; En chrétien, *kirisuto-shinja* 基督教信者 *to* *shite*.

20. (à la façon de) *no* *yō* *ni*; (se rapportant au sujet) =, *rashiku*; Traiter qn. en x. x *no* *yō* *ni* *atsukau*; Agir en enfant, *kodomo-rashiku* *suru*; Traiter en enfant, *kodomo* *no* *yō* *ni* *atsukau*; Vivre en chrétien, *kirisuto-shinja* | *no* *yō* *ni* | *rashiku* | *suru*; Vivre en grand seigneur, *daimeyō* 大名 *buru* | *butte* *oru*. 21. (selon) *shidai* 次第 *ni* V. Proportion, 2, 3; Raison 16.

**em**, *pr. rel.* 22. (de ceci, de cela, de ces choses) *sono*, *kore*, *sore*; § 103; En faire un médecin, *kore* *wo* *isha* 醫者 *ni* *suru*; Il en fut ému, *kore* *ni* *kanji*-



ta; Il en mourut, *sore de shinda*; Il en est aimé, *sore ni aiserarete oru*. 23. (au sujet de) *ni tsuite*; J'en ai parlé, *sono koto wo | sore ni tsuite | hanashita*.

24. (suivi d'un art. partitif et d'un adj. ou d'une prop. incidente, etc.) *no*; Il [y] en a de mauvais, *warui no ga aru*; Il y en a qui diffèrent, *chigau no mo aru*; Prenez-en un bon, *yoi no wo tori nasai*.

25. (parmi eux, elles) *sono uchi* 内; J'en ai vu deux, *sono uchi no futatsu wo mita*; Il y en a aussi de bons, *[uchi ni wa] yoi no mo aru*.

26. (se supprime le plus souvent); Il y en a, *arimasu*; J'en viens, *itte kita*; Le succès en est douteux, *seikō 成功 wa obotsukanai*; C'en est assez, *mō | jū-bun 充分 | takusan 澤山 | desu*; C'en est trop, *tamaranai*; C'en est fait (fini), *shimatta*; Id. (décidé) *kimatta*; Il en est (de la bande), *nakama 仲間 de aru*; En être pour son argent, *kane 金 no ire-son de aru*; En être à (au point de), *[no] hodo 程 de aru*; A qui en a-t-il? *dare no koto desu ka?* Je n'en puis mais, *watashi wa shiranai*; Faire tout ce qui est en soi, *chikara jō ni oyobu dake suru*; Je lui en parlerai, *[sono] hanashi wo shite mimashō*. 27. (Mus.) V. Ton 8. Morceau en sol, *to-chō 調 no kyoku 曲*; Chanter en fa, *he ~ chō de utau*.

**énallage**, *sf.* *tenku-hō 轉句法*.

**énamourer**, *vt.* — *de*, *ni koi* 戀 *saseru*; *s'—*, *vr.* — *de*, *ni koi suru*.

**énarrable**, *a.* *nobrerareru*.

**énarthrose**, *sf.* *kyū[kwa]kwansetsu 球[高]關節*.  
**encabanage**, *sm.* *kago-utsushi*; **encabaner**, *vt.* *kago ni utsusu*.

**encadrement**, *sm.* 1. (act.) *gaku 額 ni suru koto*, *de, wo*. 2. (cadre) *gaku*; (bordure) *gaku-buchi 額縁*; V. Cadre 1. — (de porte, etc.) *fuchi*; (d'outil, etc.) *kamachi 框*; (de fourneau, etc.) *waku 枠*.

**encadrer**, *vt.* 1. *gaku 額 ni suru*; Je veux le faire —, *gaku ni shitai*. 2. (entourer) *tori-kakomu*; — *de, de =*. 3. (faire entrer dans) *ni ireru*; (dans un corps d'armée) *dantai 軍隊 no kambu 幹部 ni henniyū 編入 suru*; (dans une composition) *ni sashihasamu*. *s'—*, *vr.* dans, 1.3. *ni iru*, *ni hairu*; 2. *ni torikakomareru*. [師]

**encadreur**, *sm.* *hyōguya 表具屋*, *hyōōshi 表装*

**encagement**, *sm.* *kago 籠 ire*; **encager**, *vt.* *kago ni ireru*. [ru]

**encaissable**, *a.* *uketorareru*, *ryōshū 領收 serare*

**encaissage**, *sm.* *bonsai 盆栽 ni suru koto*.

**encaissant**, *ante, a.* *torikakonda*; Roches —, *bogan 母岩*.

**encaisse**, *sf.* *genkin 現金*, *gensai no kindaka 金高*; — métallique, *kinko gensaikin 金庫現在金*.

**encaissement**, *sm.* 1. (de plantes) *hako-uc 箱植*. 2. (d'argent) *shūnyū 收入*; (sommes encaissées) *ryōshūdaka 領收高*; (vente) *genkin-uri 現金賣*.

3. — (de chemin, etc.), *ryōgawa 兩側 no sobieru koto*; — artificiel d'un fleuve, *dote 土堤 wo kisuku koto*; Faire un chemin par —, *michi 道 wo kiri-hiraku*, (roche encaissante) *bogan 母岩*.

**encaisser**, *vt.* 1. (marchandises) *hako 箱 ni ire-ru | tsumeru*; (plantes) *hako | ni ueru | ue | tsumi suru*.

2. (argent) *kinko 金庫 ni ireru*; (percevoir) *toriateru*. 4. — (une route), *kiri-hiraku*; Chemin

encaissé, *ryō-gawa 兩側 no kewashii michi*; (une rivière), *dote wo | kisuku | tsuki-ageru*; Ville encaissée, *tani zoko 谷底 no machi 町*; Etre encaissé (mineral) dans des roches très-dures, *bogan 母岩 wa taihen katai*. **encaisseur**, *sm.* 1.2. + *hito*; (banque, etc.), *genkin-gakari 現金係*.

**encan**, *sm.* *seri-uri*, *kyōbai 競賣*, *chōbai 轉賣*; Mettre à l'—, *seri-uri ni suru*, *seri ni dasu*; *kyōbai suru*; Id. (par sentence) *kōbai 公賣 suru*; Acheter à l'—, *seri 羅 de kau*; Obtenir à l'—, *seri [de] otoru*.  
**encanailler**, *vt.* *akuto 惡徒 to majiwarasuru*; *s'—*, *vr.* *akido to majiwaru*.

**encaquement**, *sm.* *taru-zume 樽詰*; **encaquer**, *vt.* 1. = *ni suru*, *taru ni tsumeru*.

2. Fig. *ire-sugosu*, *tsume | ru | komu*; Etre encaqué, *tsume komareru*; *s'—*, *vr.* *tsumaru*.

**encart**, *sm.* *sashi-komi*; **encarter**, **encartonner**, *vt.* = *suru*; **encartation**, *sf.* **encartonnage**, *sm.* = *suru koto*. [器械]

**encartense**, *sf.* *tonubari wo sashitsukeru kikai*  
**en-caa**, *sm.* 1. *yōi-butsu 用意物*. 2. (parapluie) *teri-furi gasa 照降傘*.

**encastiller**, *vt.* *hameru 嵌*; **encastillement**, *sm.* = *koto*; **encastrement**, *sm.* = *koto*; (entaille) *horo 柄*; **encastre**, *vt.* = *s'—*, *vr.* *hamaru*.  
**encaustique**, *sf.* 1. (peinture anc.) *rō-e 蠟畫*.

2. (cire, etc.) *rō 蠟*; (pour plâtres) *rōbiki*; **encaustiquer**, *vt.* *rō wo hiku*, *rd.*, *ni*.

**encaver**, *vt.* *saka-gura 酒藏 ni ireru*; **encave-ment**, *sm.* = *koto*, *ana-gura-ire*.

**enceindre**, *vt.* 1. (de ceinture) *shimeru*, *obiru 帶*, *obi wo shimeru*, *koshi 腰 ni shimeru*. [de]

2. Fig. (entourer) *[tori] kakomu*, *ijō 圍繞 suru*, *de, enceinte*, *sf.* 1. *kakoi 圍*, *kaki 垣*; etc. V. Clôture 1; Double —, *nijū-gakoi 二重圍*; — intérieure, *uchi-gakoi 內圍*; — extérieure, *soto-gakoi 外圍*. 2. — de château fort, *jō-kuwaku 城廓*; — extérieure, *gwaikwaku 外廓*; Dans l'— de, *no uchi 內 ni*; — du Palais, d'un temple, *mi-kaki*; La 1<sup>e</sup> — de château fort (Jap. ant.), *ichi 壹 no maru 丸*; La 2<sup>e</sup>, *ni no maru*. 2. Dans cette — (assemblée), *kono seki 席 ni [oite]*.

**enceinte**, *a. f.* Femme —, *nimpu 姪婦*, *mimo-chi | kwaitai 懷胎 no | harami 孕 | kwainin 懷妊 shita | onna 女, yōfu 孕婦*; Rendre —, *| kwaitai | kwainin | sasuru*; Id. de x, x *wo haramaseru*; Devenir —, *| kwaitai | kwainin | ninshin 妊娠 suru*, *mimochi ni naru*; Id. de x (enfant), *wo yadosu, wo haramu*; Etre —, *shite oru/suru, de aru/ni naru, ko zo ga yadoru*; (vulg.) *hara 腹 ga futoi*; Id. de sept mois, *kwaitai shite nanatsuki-me 七月目 ni naru*; Id. de son troisième enfant, *san nin 三人 me no ko zo wo harande oru*.

**encens**, *sm.* *kō 香*; — Jap. (effilé) *senkō 線香*; Id. très-odorant, *nioi-senkō 馨線香*; — en spirale, *maki-senkō 巻線香*; V. Bâtonnet 2; Brûler de l'—, = *wo taku, shōkō 燒香 suru*; Odeur d'—, *makkō 抹香 no encensement*, *sm.* *shōkō 燒香*. [nioi]

**encenser**, *vt.* *kō 香 wo sasageru*, *rd.*, *ni*; Fig. *ni hetsurau, kōbi-hetsurau*. *s'—*, *vr.* *jifu 自貢 suru*.

**encensoir**, *sm.* *kōro 香爐*; Le tenir, = *wo motsu*.

**encéphale**, *sf.* **nō** 腦, **nōsui** 腦髓; **encéphalique**, *a.* = **no**. **encéphalalgie**, *sf.* **nōbyō** 腦病; **encéphalalgique**, *a.* **nōbyō no**. **encéphalite**, *sf.* **nō[shu]en** 腦[髓]炎.

**encéphalocèle**, *sf.* **nō** 腦 no "burūku", **nō** 腦 [shitō 質 no] **dasshutsu-shō** 脫出症.

**encéphalopathie**, *sf.* **nōbyō** 腦病.

**enchalnement**, *sm.* **1.** (act.) **Enchalner** **I + koto**. **2.** (suite) **renraku** 聯絡, **tsunagi**; **Manquer d'—**, = **ga nai**. **enchainer**, *vt.* **1.** **kusari** 鎖 [de **tsunagu**] **tsunagi ni suru**; (lier) **tsunagu**; — les idées, etc. **renraku** 聯絡 **wo tsukeru**; **Fig.** — la victoire, **rensenrenshō** 連戦連勝 **suru**. **2.** (soumettre) **shitagaeru**, **sei** 制 **suru**; — les passions, **yoki**: 慾 **wo** =.

**2.** (captiver) **ubau** 著; — les cœurs, **kokoro wo ubau**. **4.** (restreindre) **sokubaku** 束縛 **suru**.

**n'—**, *vt.* **tsunagaru**, **rennaku** **suru**.

**enchanté**, *éc.* **a.** **1.** (fait par ench.) **fushigi** 不思議 **ni dekita**; (ensorcelé) **yūrei** 幽霊 **no deru**; (délucieux) **dai yukai** 大愉快 **na**.

**2.** (charmé) **ureshii**; **Je suis — de vous voir**, **o me ni kakarimashite makoto ni yorokobashū gas.**; **J'en suis —**, **shigoku** 至極 **yorokobashii**, **ureshii**; **Je serais — de vous faire plaisir**, **o ki ni iru yō ni shitai**.

**enchantement**, *sm.* **1.** **majinai** 呪, **juhō** 呪法, **mahō** 魔法; (résultat) **gen-waku** 幻惑; Comme par —, **mahō de mo tsukatta yō ni**. **2.** (joie) **dai-kwaïraku** 大快樂, **kyōki** 狂喜; **Etre dans l'—**, = **no itari** 至 **de aru**.

**enchanter**, *vt.* **1.** (par magie) **kon-mei** 昏迷 **saseru**, **gen-tōku** 眩惑 **saseru**. **2.** (inspirer de l'admiration à) **hijō** 非常 **ni kantan** 感歎 **saseru**; (captiver) **to ro|ra|kasu**; (causer un vif plaisir) **kyōki** 狂喜 **saseru**, **rd.**, **ni**; **s'—**, *vt.* (l'un l'autre) **kyōki-shi-ai**. **enchanteur**, *terrace*, **s.** **1.** **majinai-shi**.

**2.** (fig.) **mayowashite**, **to ro|ra|kashite**; —, **a.** (qui ravit) **kokoro wo ubau**, **hito wo torakasu**; (délucieux) **dai-kwaïraku** 大快樂 **na**. [**rd.**, **ni**.

**enchaperonner**, *vt.* **bōshi** 帽子 **wo kabuseru**, **enchapure**, *sf.* **biyō-dome**.

**enchâsser**, *vt.* **1.** (dans une chasse) **ikotsuko** 遺骨塚 **ni ireru**; **Fig.** (conservé) **tattonde hozon** 保存 **suru**. **2.** (encaster) **hame-komu**; (pierre, etc.) **chiribamu**. **3.** (intercaler) [**sashi**] **hasamu**.

**s'—**, *vt.* **hamari-komu**; **enchâssure**, *sf.* (act.) **vt. + koto**; (effet) **vt. + koto**.

**enchâtonner**, *vt.* **hameru**, **hame-komu**, **chiribameru**; **enchâtonnement**, *sm.* = **koto**. [**ni**.

**enchâsser**, *vt.* **negakoi** 模圖 **wo suru**, **rd.**, **no**, **enchère**, *sf.* (offre) **seri** 經; (son montant) **seri-daka**; Folle —, **baka seri**; **Etre à l'—**, **kyōbai** 競賣 **ni naru**; (vente) **seri-uri**, **chōbai** 競買; **V. Ancan**.

**enchérir**, *vt.* **1.** **seri-ageru**. **2.** (surpasser) **masaru**; —, *vt.* (élever le prix) **ne** 値 **wo ageru**; **rd.**, **no**; —, *vi.* **ne ga agaru**, **ōki** 騰貴 **suru**; **enchérissement**, *sm.* **ōki**; — des denrées, **bukka** 物價 **ōki**.

**enchérismeur**, *sm.* **serite** 經人, **kyōbai-nin** 競買人; **Fol —**, **baka serite**; **Le dernier —**, **seritoshinin**, **kyōrakushin** 競落者.

**enchetraucher**, *vt.* **kasane-awaseru**; **enchetrauchement**, *sm.* = **koto**.

**enchevêtrement**, *sm.* (rés.) **sakusatsu** 錯雜; (act.) = **ni suru koto**; **enchevêtré**, *éc.*, **a. = **shita**. **enchevêtrer**, *vt.* **1.** **motsurakasu**; (des fils, etc.) **motsurasu**. **2.** (embrouiller) **sakusatsu** 錯雜 **ni suru**. **s'—**, *vt.* **1.** **karamaru**, dans, **ni**; (fil, etc.) **motsureru**; **Fig.** — dans une discussion, **giron** 議論 **ga sakusatsu ni naru**.**

**enchevêtrure**, *sf.* (charpente) **kamachi** 桤; (blessure) **kisutsuku koto**.

**encheviller**, *vt.* **sen** 栓 **wo utte tomeru**.

**enchifrenement**, *sm.* **hana kaze** 鼻感冒; **vu. hanatarekaze**. **enchifrené**, *vt.* **kaze wo hikaseru**, **rd.**, **ni**; **Etre enchifrené**, **kaze wo hiite oru**. [下流血.

**enchymose**, *sf.* **itsu-ryū** 溢流, **hika-ikketsu** 皮膚

**enclement**, *sm.* **rōbiki** 蟻引.

**encleirer**, *vt.* **rō** 蟻 **wo hiku**, **rd.**, **ni**.

**enclavation**, *sf.* **kakomi-gui** 圍杭.

**enclave**, *sf.* **1.** (territoire) **takoku** 他國 **no ryō-chi** 領地 **de kakomarete oru kuni**. **2.** (terrain) **su-gomori** 巢籠 **no chi** 地.

**enclavement**, *sm.* (act.) **ireru koto**; (état) **irikonde oru koto**, **iri-komi** 入込; (obstétrique) **ketsu-nyū** 楔入.

**enclaver**, *vt.* **ireru**, **kakomu** 圍; (dans une entaille) **sashikomu** 差込; Terrain enclavant, **ijōchi** 圍繞地; Terrain enclavé, **ijō sarete oru chi** 地; (relier) **tsunagu**, **awaseru**. **s'—**, *vt.* **iri-komu**, **utte oru**.

**enclenche**, *sf.* **enclenchement**, *sm.* (act.) **tsūdō** 通動; (pièce) = **ki** 機; **enclencher**, *vt.* = **sasuru**, **rensoku** 連鎖 **sasuru**. [**ni**, **e** =.

**enclîn**, *ine*, **a.** **kalamuku**, **keikō** 傾向 **suru**; —, **a.** **encliquetage**, *sm.* **gichi-dome**; **encliqueter**, *vt.* = **suru**.

**enclotrer**, *vt.* **shūdō-in** 修道院 **ni ireru**;

**s'—**, *vt.* **iru**.

**enclore**, *vt.* **1.** **kakou**, **kakomu**, (**ni**) **kaki** 垣 **wo musubu**; (d'un mur) **hei** 塙 **wo mawasu**, **kabe-gakoi** 壁圍 **suru**; (de haie) **ikegaki** 生垣 **de kakou**.

**2.** (enclaver) **ireru**, **hennyū** 編入 **suru**; (enfermer) **toji-komeru**; **s'—**, *vt.* **1.** **ono ga jimen** 地面 **ni kaki wo musubu**.

**enclos**, *ose*, **a.** **1.** **kakoi** 圍 **no aru**. **2.** (enfermé) **kakomareta**; —, *sm.* **3.** (terrain) **kakoi-chi** 地.

**4.** (clôture) **kakoi** 圍, **ijō** 圍繞; **V. Clôture** **1.**

**enclouer**, *vt.* **1.** (un cheval) [**uma no ashi wo**] **kugi** 釘 **de kisutsukeru**. **2.** (un canon) **teihō** 釘砲 **suru**, **kuamon** 火門 **ni kugi** 釘 **wo uchikomu**.

**s'—**, *vt.* **passif des v. préc.**, **kugi de kisutsukeru**; **Fig.** (s'enfermer) **hikkakaru**; — dans ses propres arguments, **jika-dōchaku** 自家撞着 **suru**; **enclouage**, *sm.* **vt. + koto**.

**enclume**, *sf.* **1.** **kanashiki**, **tetchin** 鐵砧, **kana-toko**; **enclumeau**, **enclumot**, *sm.* **chiisai** =; **Fig.** **Kemette** **sur l'—**, **tsukuri-naosu**.

**2.** (de l'oreille) **chinkotsu** 砧骨.

**encoche**, *sf.* (entaille) **sakuri**, **hida**; **encocheure**, *sf.* = **encocheur**, *vt.* **sakuru**, **hida wo tsukeru**, **rd.**, **ni**; — une flèche, **ya** 矢 **wo tsugaeru**.

**encoffrer**, *vt.* **1.** (dans un coffre) **hiisu** 櫃 **ni tsu-meru**; (paravarice) **tsumekomu**. **2.** (en prison) **goku** 獄 **ni ireru**.

**s'encoiffer**, *vt.* — de, *ni torakasareru*.  
**encoignure**, *sf.* (coin) *sumi, katasumi* 片隅;  
 (meuble) *sumi-dana, sankaku* 三角 *no todana* 戸棚.  
**encollage**, *sm.* *nori-tsuke* 糊附; (apprêt) *nori*;  
**encoller**, *vt.* *nori* 糊 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.  
**encolure**, *sf.* (cou) *kubi* 頸; (d'habit) *eri no kuri-kata*; (tournure) *fû* 風, *fûsai* 風采.  
**encombrant**, *ante*, *a.* *jama* 邪魔 *ni naru*.  
**encombre**, *sf.* *jama*; (accident) *nan* 難; Sans —, *buji* 無事 *ni*, *bunan* 無難 *ni*, *shubi* 首尾 *yoku*.  
**encombement**, *sm.* 1. (act.) *fusagu koto*; (rés.) *fusagari*. 2. (de pers.) *konsatsu* 混雜, *sattô* 雜沓, *hitogomi* 人込, *komi-ai* 込合; Il y a de l'—, *zawazawa suru, sattô suru, komi-au*. 3. (d'objets) *fukusatsu* 複雜, *jama mono*.  
**encombrer**, *vt.* *fusagu*; (passif) *fusagaru*; (en trop grand nombre, pers.) *sattô* 雜沓 *suru*, *komi-au*, *konsatsu* 混雜 *suru*. s'—, *vt.* *fusagaru*.  
**encontre**, à l'— de, *l. pr.* 1. (contrairement) *ni hanshite*; (en face de) *ni mukatte*; (au devant de) *no omote ni*; Agir à l'— de, *ni hantai* 反對 *suru*; *ni motoru*; Etre à l'— de, *ni han* 反 *suru*, *ni mukau*; Id. (ch.) *ni motoru*; A l'— l'un de l'autre, *sashimukai* 差向 *ni*; A l'— (au contraire) de (ceci, kore) | *ni hanshite* | *to utte-kawatte* |.  
**encorbellement**, *sm.* *tsukidashi*.  
**encore**, *adv.* 1. (en plus) *mo, ma*; — un peu, = *sukoshi*; — une fois, = *ippen*; — qq. temps, et..., *mo shibaraku tachimasureba*. 2. (à présent) *mada*; Il y en a —, = *aru*; Il vit —, = *ikite oru*; Arriverai-je — à temps? = *ma ni aimashô ka?* Oui, *mada ma ni aimasu*; — maintenant, *ima motte*.  
 3. (avec un nég.) *mada, imada*; Il n'est pas — jour, *mada yoake* 夜明 *ni naranai*; Il n'est — que deux heures, *mada niji* 二時 *ni shika naranai*; Il n'est pas — arrivé, | = | *ima ni* | *mairimasen*.  
 4. (de nouveau) *mata, futatabi*; — ? *mata?*  
 5. (non seulement x mais —), *x nomi narasu* | *mata* | *sono ue* |. 6. — plus, (davantage) *nao, issô*, *nao-issô* 尙 — 層, *hitokuiwa* + v.; Il est — plus habile, | *hitokuiwa* | *nao issô* | *jôsu* 上手 *de aru*; — (désormais, ou plus) *kono ue*; Prolonger — cette situation, *kono ue jikyoku* 時局 *wo sen-yen* 遷延 *saseru*. 7. — si..., *moshi mo, de mo*.  
 8. — faudrait-il, *semete, sore de mo*; — doit-on avertir, *sore de mo shiraseneba naranai*; — devrait-il avertir, *sore de mo shirase sô na mono desu*.  
 9. — que, part. + *mo*, concessif des v., § 9, 1.02.0; *keredomo*; — que je ne les aime pas, *suki to iu koto wa nakute mo*; — qu'il soit venu, *kita[ke]redomo*.  
**encorner**, *vt.* (frapper) *tsuno* 角 *de tsuku*; (garnir) *tsuno mo tsukeru*.  
**encourageant**, *ante*, *a.* *hagemasu, ki* 氣 *wo hikitateru*; Paroles —, *ki wo hikitateru kotoba*; Ce n'est guère —, *amari omoshiroku nai*.  
**encouragement**, *sm.* 1. *shôrei* 奨励, *kobu* 鼓舞 *suru koto*; — à, *no*; Société d'—, *shôreikwai* 奨励會. 2. — de l'agriculture, *kwan-nô* 勸農; — du commerce, *kwanshō* 勸商; — des études, *kwanguku* 勸學; — de l'industrie, *kwankō* 勸工; Pour son —, | *shôrei no* | *ki wo hikitateru* | *tame ni*.  
**encourager**, *vt.* *hagemasu, shôrei* 奨励 *suru*,

*kobu* 鼓舞 *suru, kwan-yū* 勸誘 *suru*; — l'agriculture, etc. Vpr. 2. ajouter *suru*; — qn., *hito mo ki wo* | *hikitateru* | *susumeru* |, *hito ni fumpatsu* 奮發 *saseru*; (donner du courage) *chikara wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Etre encouragé (qn.), *ki wo eru, chikara ga tsuku*.  
 s'—, *vt.* *ki wo hikitatsuru, hagemu, ki wo okosu*; (l'un l'autre) *ai-hagemasu* 相助  
**encourir**, *vt.* (s'attirer) *maneku*; (s'exposer à) *ni ataru, ni fureru*; — une responsabilité, *sekinin* 責任 *wo ou*.  
**encre**, *sm.* *inki* 墨汁 *wo tsukeru koto*.  
**encreasser**, *vt.* *akazukeru*; s'—, *vt.* *akazuku*; Fig. (fréquenter) *ashiki tsukiai wo suru*; — dans, *ni somu, ni kansen* 感染 *suru*; **encreusement**, *sm.* (act.) vt. + *koto*; (effet) vr. + *koto*.  
**encre**, *sf.* 1. (Jap.) *sumi, boku* 墨; Id. rouge, *shu* 朱; Id. en bâton, *shuzumi* 朱墨; — chinoise, *tōboku* 唐墨; La délayer, = *wo suru* 1.; Dessin à l'—, *sumi-e* 墨繪. 2. (eur.) “*inki*” 墨汁; — noire, *kuro* =; — rouge, *aka* =; — d'imprimerie, [*insatsu* 印刷] =; — à copier, *fukusha* 複寫 =; Fig. C'est la bouteille à l'—, *ikkō[wake* 釋 *ga*] *wakaranai*.  
**encreur**, *vt.* *inki wo tsukeru, rd., ni*; **encre**, *te*, *a.* *inki no tsuita*; **encreur**, *sm.* *inki wo tsukeru mono*; Rouleau —, “*rûra*”; Godet —, *sumi-tsubo*.  
**encrier**, *sm.* 1. (à la jap.) *suzuri* 硯; (sa partie profonde) = *no umi* 海; Sa boîte, = *bako* 箱; — de poche, *kwaichū* 懷中 =; — qu'on porte à la ceinture, *yatate*. 2. (eur.) *inki-tsubo* 壺.  
**encreline**, *sm.* *umi-yuri*.  
**encroiser**, *vt.* *kumu* 組; **encroisement**, *sm.* *kumi* [kata]. [oru]  
**encroué**, *te*, *a.* *taorete hoka no ki* 木 *ni kakatte*  
**encroûté**, *te*, *a.* *kawa* 皮 *no tsuita*; Fig. *gwankō* 頑固 *na*. **encroûter**, *vt.* 1. *kawa wo tsukeru, rd., ni*. 2. (enduire) *shikkui* 漆灰 *wo nuru, rd., ni*.  
 s'—, *vt.* 1. *uwakawa* 上皮 *ga katamaru*; Fig. (pers.) *kori-katamaru, gwankō ni naru*; **encroûtement**, *sm.* (act.) vt. + *koto*; (rés.) *katamari*; Fig. *gwankō* 頑固.  
**encrasser**, *vt.* 1. *yoroï* 糞 *wo kiseru, rd., ni*; 2. (de crasse, etc.) *akazukeru*; s'—, *vt.* *akazuku*.  
**encuvage**, **encuvement**, *sm.* *oke-ire*; **encuver**, *vt.* = *suru, oke ni ireru*.  
**encyclique**, *sf.* *kwaijō* 皇狀, *kwaidun* 通文.  
**encyclographie**, *sf.* *hampān* 萬般 *no gakkō* 萬般學科書.  
**encyclopédie**, *sf.* “*ensaikuropeijiya*”, *hyakkwa-sensho* 百科全書; Fig. — vivante, *ikijibiki* 括字引;  
**encyclopédique**, *a.* = *no*; **encyclopédiste**, *sm.* = *no chosha* 著者. [daubage, *sm.* = *koto*.]  
**endauber**, *vt.* *mushiyaki* 蒸焼 *ni suru*; **endémie**, *sf.* *fūdo-byō* 風土病, *chihō-byō* 地方病;  
**endémicité**, *sf.* = *sei* 性; **endémique**, *a.* = *no*; Etre à l'état —, = *ni naru*.  
**endenter**, *vt.* *ha* 齒 *wo tsukeru, rd., ni*; s'—, *vt.* *haru*; **endente**, *te*, *a.* *ha no tsuita*; Roue —, *ha-guruma*; **endatement**, *sm.* = *koto*; (engrenage) *haguruma no shikake*.  
**endémique**, *a.* Méthode —, *hinai-yakuryō-hō* 皮内療法, *hika-yakuryō-hō* 皮下療法.  
**endetter**, *vt.* 1. *fusai* 負債 *saseru, rd., ni*;

s'—, *vr.* 2. *fusai suru, shakusai* 借財 *ni naru*; *endettement, sm.* = *koto*; *endetté, ée, a.* *fusai shita, shakusai no aru.*

*endever, vt.* *komaru*; Faire —, *komaraseru, aradateru*; *endevé, ée, a.* *komatta*; *ki* 氣 *no miji-kai, aradatsu*; *gwanko* 頑固 *na.*

*endiable, ée, a.* 1. (possédé) *maki* 魔鬼 *ni tukareta*. 2. (diabolique) *maki no yô na.*

3. (ardent) *netchû* 熱中 *shita.* [*dateru.* *endiable, vt.* *iradatsu*; Faire — (qn.), *iradamiante, ée, a.* *kongôseki* 金剛石 | *no tsuita* | *wo chiribameta* | .

*endiguement, endigage, sm.* *dote* 土堤, *teibô* 堤防; (paniers de bambous remplis de cailloux) *iseki, misuseki* 水堰. *endiguer, vt.* *misuseki suru*; [*dote*] [*teibô*] *wo kizuku.*

*endimancher, vt.* *haregi wo kiseru, rd., ni.*

s'—, *rr.* *haregi wo kiru*; *endimanchement, sm.* = *koto*; *endimanché, ée, a.* *haregi wo kita.*

*endive, sf.* Bot. *kiku-jisa* 菊高苣, *hana-jisa* 花高苣; Petite —, *nagaba* =; — [*e*] *scarole, hiroba* =.

*endivionner, vt.* *shidan-renkei* 師團團繫 *ni kemyu* 編入 *suru.*

*endocardie, sm.* *shinsô-naimaku* 心臟內膜; *endocardite, sf.* = *en* 炎. [*層*]

*endocarpe, sm.* *na* [kwa] *hi* 內[果]皮, *naisô* 內 endoctrinement, *sm.* *shitsuke*; *endoctrinable, a.* *shitsukerareru.*

*endoctriner, vt.* 1. *shitsukeru, oshieru*. 2. (faire adopter une opinion) *toki-komu* 説込, *oshie komu* 教込; Le voilà bien endoctriné, *yoku* [oshie] *toki* [komareta]; *endoctrineur, ense, s.* = *mono.*

*endoderme, sm.* *muchô-dôbutsu* 無腸動物 *no naihi* 內皮; *ei-yô-yô* 榮養葉, *chôsen-yô* 腸線葉.

*endogme, a.* (végétal) *naichô* 內長 *no*; Cellules —, *naisei* 內生 *no saikô* 細胞; —, *sm.* *naichô-shokubutsu* 內長植物.

*endolorir, vt.* *itameru, itaku suru*; s'—, *vr.* *itamu, itaku naru.* *endolori, le, a.* 1. *itai, itamu*; Bras —, *itade*; Avoir le corps tout —, *zenshin* 全身 *ga itai*. 2. (moral) *kokoro* 心 | *no itamu* | *wo itameru* |.

*endommagement, sm.* *itami, hason* 破損, *gai* 害; *endommager, vt.* *itameru, gai suru, hason suru, sokonau.*

s'—, *vr.* *itamu, gai wo ukeru, hason suru, kison* 毀損 *suru*; *endommagé, ée, a.* *passé de vr.*

*endonephrite, sf.* *jîn u-naimaku-en* 腎孟內膜炎.

*endoparasite, sm.* *tainai-kiseichû* 林內寄生虫.

*endoplevre, sf.* *naishuku* 內種被.

*endormant, ante, a.* 1. *nemuke* 睡氣 *wo moyôaseru* 催; *endormeur, ense, s.* = *hito*;

(trompeur) *damakasu mono*. 2. Fig. *nemuku naru yô na, taikutsu* 退屈 *na.*

*endormi, le, a.* 1. (qui dort) *nemureru*; Tomber —, *netsuku, shûmin* 就眠 *suru*; Etre à moitié —, *ne* [w] *bokeru*; Id. en marchant, *neboke aruki suru.*

2. Fig. (inactif) *nemutta, namaketa.*

*endormir, vt.* 1. (qn.) *nemuraseru, nese-ireru*. 2. (provoquer le sommeil) *nemuke wo moyôaseru, rd., ni.* 3. (engourdir) *mahi* 麻痺 *sasuru, shibi-rakaru*. 4. (calmer) *shizumeru*; — la douleur, *itami* 痛 *wo* =. 5. (amuser) *amayakasu*; (détourner)

*magirasuru*; (tromper) *damashi-komu*; — la vigilance de, *wo gomakasu.*

s'—, *vr.* 1. *nemuru, nemuri ni tsuku, suimin* 睡眠 *suru*; (un moment) | *kari* | *utata* | *ne wo suru*; — (étant assis), *inemuri* 坐睡 *wo suru*; — difficilement, *nemuri kaneru*; (mourir) *eimin* 永眠 *suru*.

2. (être porté au sommeil) *nemuku naru.*

3. (un membre) *shibireru, mahi suru.*

4. (manquer d'activité) *namakeru, nemutte oru*; (croupir) dans, *ni hamaru.*

*endos, endossement, sm.* *ura-gaki* 裏書; — à titre de gage, *shichi-ire* 質入 =; Bénéficiaire d'un —, *hi* 被 = *nin* 人; *endosseur, sm.* = *nin*; Fig. | *seme* 責 | *sekinin* 責任 | *wo ou mono.*

*endoscope, sm.* *naishinkyô* 內診鏡.

*endosmose, sf.* *shin-nyû* 滲入; *endosmotique, a.* = *no*; *endosmoser, vt.* = *suru.*

*endosperme, sm.* *naihaiinyû* 內胚乳.

*endosse, sf.* *seme, sekinin* 責任.

*endosser, vt.* 1. (habit, etc.) *kiru, chaku* 着 *suru*. 2. (charger de qch.) *wo owasuru, rd., ni*; de, *wo*. 3. (prendre sur soi) *hiki-ukeru, uke-kaburu, ou*. 4. (un billet, etc.) *uragaki* 裏書 | *suru* | *wo nasu* |, *rd., ni*. 5. (bomber) *maruku suru*; — un livre, | *shohai* 書背 | *se* 背 | *wo* =. s'—, *vr. pass.*

des v. pr. *endostome, sm.* Bot. *haishu* 胚種 *no naikô* 內口. *endothèque, sf.* Bot. *yaku* 葯 *no naihi* 內皮. *enthermique, a.* Réaction —, *kyûnetsu-hannô* 吸熱反應.

*endroit, sm.* 1. (lieu) *tokoro* 所, *kasho* 個所; (emplacement) *basho* 場所; Num. *kasho*; Un —, *ikkasho*; Trois —, *san-gasho* 參個所. L'— où l'on va, *yuki saki, yuku saki, yuku tokoro*; — d'où l'on sort, *dedokoro*. 3. (localité) *tochi* 土地; Les gens de l'—, *tochi no hito*; Les gens de cet — (ci), *tôchi* 當地 *no hitobito*. 4. Cet — ci, *koko, kono tokoro*; Cet — là, *soko, sono tokoro*; Id. là bas, *asoko, ano tokoro*; En quel —? *doko, izuko* 何處, *dochira*?

5. (qualité) *tochi-gara, basho* 場所 *gara*; L'— est mauvais, = *ga warui*. 6. L'— faible, (de qn. qch.), *jakuten* 弱點, *tansho* 短所, *ketten* 缺點; Le bon — (de qn. qch.), *tokuten* 特點, *chôsho* 長所; L'— mortel, *kyûsho* 急所. 7. (opposé à envers) *omote* 表; Etoffe à deux —, *ryômen* 兩面 *no kire* 布片. 8. A l'— de, l. pr. (envers) *ni taishite*; (adj.) *ni taisuru*; Ses plaintes à l'— de, *ni taisuru shûso* 愁訴.

*enduire, vt.* — de, *wo nuru, nuri-tsukeru, rd., ni*; — de vernis, *urushi* 漆 *wo* | *hiku* | *nuru* |; Le plâtre qui enduit le mur, *kabe* 壁 *ni nutta shirobai*.

*enduit, sm.* *nuru-mono* 塗料; (mis) *nutta mono*; Un — de goudron, "chan", *chan no hito-nuri*; Un — de plâtre, *shikkui* 白石灰 [hito-kawa]; Terre d'—, *kabe-tsuchi* 壁土.

*endurance, sf.* *nintai* 忍耐, *tainin* 辛抱; *endurant, ante, a.* = *zuyoi*.

*endurei, le, a.* 1. *katamatta*. 2. Fig. (mor.) *kokuhaku* 酷薄 *na, kori-katamatta*; Pécheur —, *kori-katamatta tsumi-bito*. 3. — à (la fatigue, etc.), *ni yoku tayuru*.

*endureir, vt.* 1. *kyôso* 強壯 *ni suru*. 2. (le cœur) *kokuhaku* 酷薄 *ni suru*. 3. — le corps à, *ni*

*karada wo narasu.* s'—, *vr.* 1. *kyōsō ni naru*, *jōbu* 丈夫 *ni naru*. 2. (le cœur), *kokuhaku ni naru*.

3. — à qch., *ni nareru*.

**endurcissement**, *sm.* 1. *korikatanari*. 2. (du cœur) *kokuhaku*; (insensibilité) *mukankaku* 無感覺.

3. — à la fatigue, *rō* 勢 *ni taeru koto*.

**endurer**, *vt.* 1. (avoir à souffrir) *ukeru*; Fig. — mort et passion, *hiyō* 非常 *na kurushimi wo* =; — la faim et la soif, *ue-kawaku*; —, *vt.* 2. (patiemment) *koraeru*, [*tae* 堪] *shinobu* 忍, *taeru*; (en se faisant violence) *gaman* 我慢 *suru*; (avec persévérance) *shimbō* 辛抱 *suru*. s'—, *vr.* *koraerareru*, *taerareru*.

**énergétique**, *a.* *seiryoku* 勢力 *wo ataeru*.

**énergie**, *sf.* 1. (des organes) *seiryoku* 勢力.

2. (efficacité) *kōnō* 効能, *kikime*, *kiku koto*.

3. (vigueur d'âme) *seiryoku* 氣力; Avoir de l'—, *kon ga tsuyoi*; Perdre son —, *kon ga usuku naru*; Déployer son —, *fumpatsu* 奮發 *suru*.

4. — de langage, de mots, *gosei* 語勢. 5. Phys. “*enerugi*,” *seiyō* 勢用; Conservation de l'— = *fumetsu* 不滅; Déperdition de l'— = *hōsan* 放散 — électrique, *denryoku* 電力; — lumineuse, *kōryoku* 光力.

**énergique**, *a.* 1. (de caractère) *kokorozuyoi*, *ki-kon* 氣根 *suyoi*, *kon no tsuyoi*, *seiryoku* 勢力 *aru*.

2. Médication —, *geki* [rets] *ryōhō* 激 [烈] 療法; Mesure —, *danko* 斷乎 *taru shobun* 處分.

**énergiquement**, *adv.* (pers.) [*ki* 氣] *kon* 根 *zu-yoku*, *seiriki* 精力 *wo motte*.

**énergumène**, *sm.* *akuma* 惡魔 *ni tsukareta hito*; Fig. (violent) *muchū* 夢中 *ni natta hito*.

**énervant**, *ante*, *a.* *konki* 根氣 *wo yowaraseru*.

**énervation**, *sf.* 1. (act.) *ibi* 痠痺. 2. (effet) *suimō* 衰耗. 3. (supplice) *haisoku* 癡足 *no kei* 利.

**énergé**, *ée*, *a.* *gakkari shita*, *yowatte shimatta*; (amolli) *genki* 元氣 *no naku natta*.

**énervement**, *sm.* *kutabire*, *yowari*.

**énervé**, *vt.* 1. (qn.) *genki* 元氣 *wo ushinawaseru*, *rd.*, *ni*. 2. (qch.) *nibuku suru*.

s'—, *vr.* 1. (qn.) *genki* *wo ushinau*, *namakeru*, *dajaku* 情弱 *ni nagareru*. 2. (qch.) *yowaru*, *nibuku*

**enfalteau**, *sm.* *munagawara* 棟瓦. [naru.

**enfaltement**, *sm.* *okuchō* 屋頂 *no engai* 鉛蓋; **enfalter**, *vt.* *okugai* 屋蓋 *wo fuku*; *rd.*, *ni*.

**enfance**, *sf.* 1. *yōchi* 幼稚, *yōnen* 幼年; Pendant l'—, *yōchi no toki ni*, *yōnen jidai* 幼年時代 *ni*, | *osanai* | *kodomo no* | *toki ni*. 2. Fig. Dans l'—

de la science, *gakumon* 學問 *no yōchi* 幼稚 *na toki ni*. 3. (les enfants) *kodomo*, *shōni* 小兒.

4. Tomber en —, *oiboreru*, *bokeru*, *kodomo no yō* **enfanton**, *sm.* *midorigo* 嬰兒. [ni naru.

**enfant**, *sm.* 1. *ko* [domo] 子供; Cp. *shi* 子, *ji* 兒; Les —, (en gén.) *kodomo*; — qui vient de naître, *umarego*, *midori-go*, *eiji* 嬰兒; — en bas âge, *yōji*

幼兒, *toshi no yukanu kodomo*; — à la mamelle, *chinomigo* 乳呑兒; — (jusque vers un an) *akago*

赤兒, *akambo*; (jusque vers 12 ans) *shōni* 小兒, *jidō* 兒童; V. En 20; Paraître encore —, *otonage-nai*;

Avez-vous des ? — *o-kodomoshū ga gzsuka?*

2. — qu'une femme amène dans son nouveau ménage, *tsure-go*, *tsurekko*; — sur lequel on compte

pour vivre, *kakari-go* 寄子; — abandonné, *sute-go*

棄兒, 3. (descendant) *shison* 子孫, *sue* 裔; Les — d'Adam, “*Adamu*” *no* =. 4. (garçon) *danshi* 男子

*musuko* 息子, *otoko no ko*; L'— prodigue, *hōtō-musuko* 放蕩息子; —, *sf.* 5. *musume* 娘, *joshi*

女子; Une jolie —, *utsukushii musume*, *rippa* 立派 *na joshi*. 6. Faire l'—, *kodomorashii koto wo suru*; C'est un bon —, *yasashii hito desu*, *tampaku*

淡泊 *na hito desu*; Caractère bon —, *tampaku*.

**enfantement**, *sm.* 1. *bumben* 分娩; V. Accouchement. 2. (production) *dekasu koto*, *shō* 生 *zuru koto*, *de*, *wo*; L'— d'une œuvre littéraire, *chosaku* 著作; Son — a été laborieux, *kokku* 刻苦

*shite dekita*. **enfanter**, *vt.* 1. *umu*, *umidasu*.

2. *vt.* (mettre au monde) *ko wo* | *mōkeru* | *ageru* | *san* 産 *suru*. 3. (produire) *shōsuru*, *sansuru*, *dekasu*, *umu*. s'—, *vr.* *dekiru*.

**enfantillage**, *sm.* *kodomorashii koto*, *jigi* 兒戲.

**enfantin**, *ine*, *a.* *kodomo no*, *kodomorashii*; Cœur —, *osana* | *kodomo* | *gokoro*; Figure —, *osana-gao* 童顏; Voix —, *osana-goe* 稚聲.

**enfariner**, *vt.* *kona* 粉 *wo kakuru*, *rd.*, *ni*. s'—, *vr.* *kona wo kaburu*; **enfariné**, *ée*, *a.* *kona wo kabutta*.

**enfer**, *sm.* 1. *jigoku* 地獄. 2. (infern des anciens) *yomi* 黃泉, *meido* 冥土. 3. (Boud.) *jigoku*; (le plus long) *abi* 阿鼻 =, *mugen* 無間 =.

4. (les démons) *akuma* 惡魔. 5. (désordre) *jigoku no yō na konzatsu* 混雜; (affliction) *jigoku no yō na nayami*; Métier d'—, *goku* *hidoi shokugyō* 職業; Feu d'—, *goku hageshii hi* 火.

**enfermé**, *ée*, *a.* 1. *tojirareta*; Tenir —, *yūhei* 幽閉 *suru*; Id. un Empereur, *yū* 幽 *suru*; Id. un fou, *oshikomu*; La pluie nous a tenus —, *ame* 雨 *ni furi-komareta*; —, *sm.* Sentir l'—, *kabi* *tsui*.

2. (entouré) *torikakomareta*. 3. Etre — (contenu, caché) dans, *ni komoru*.

**enfermer**, *vt.* 1. *tojikomeru* 閉籠; V. Enfermé 1; (des objets) *shimau*; (cacher) *kakusu*; — son chagrin, *kanashimi* 悲 *wo tsutsumu*. 2. (entourer) *tori-kakomu*. 3. (contenir) *fukumu*, *gan-yū* 含有 *suru*, *ganchiku* 含著 *suru*; Se tourne par : y avoir, etc. Tokyo enferme une énorme population, *Tōkyō*

東京 *no jinkō* 人口 *ga kijō* 非常 *ni ōi*.

s'—, *vr.* 1. *tojikomoru*; — pour étudier, *tojikomotte* *benkyō* 勉強 *suru*; — dans une place, *jōsai* 城砦 *ni komoru*; (se cacher) *hikkomu* 引込.

**enfermer**, *vt.* *sasu*, *tsuku*.

s'—, *vr.* *misukara teki* 敵 *no yaiba* 刃 *ni tsuki* *kakaru*; Fig. *misukara gai* 害 *suru*.

**enfeuiller**, *vr.* *ha* 葉 *wo kaburu*.

**enficeleur**, *vt.* *ito* 糸 *de shibaru*.

**enflévrer**, *vt.* 1. *netsu* 熱 *wo okosu*; *rd.*, *ni*. 2. (exciter) *netchū* 熱中 *sareru*.

s'—, *vr.* 1. *netsu ga okoru*; 2. *netchū* *suru*.

**enfilade**, *sf.* 1. *tsusuki*, *ren* 欄; Une — de x, *ichi-ren* *no x*; — de chambres, *ichi-ren* *ni naranda*

*heya* 部屋; — de mots, *rengo* 連語; Tir | d'— | en —, *jūsha* 縱射; Prendre en —, *jūsha* *suru*.

**enfile-aiguilles**, *sm.* *ito-tōshi mono*.

**enfilé**, *ée*, *a.* *tsuranuita*.

**enfiler**, *vt.* 1. (une aiguille, etc.) *kari* 針 *ni ito*

糸 *wo tsu*. 2. (d'une épée, etc.) *tsuranuku, tsuku*. 2. (un chemin, etc.) *ni iri-komu* 入込. 4. (canonner) *jūsha* 銃射 *suru*. s'—, rr. 1. *sasareru*. 2. *tsuranuku*. 3. *irikomu*. 4. *jūsha saseru*.

**enfin**, adv. 1. *tsuini* 遂; (pour finir, bref) *yō* 要 *suru ni*. 2. (à la fin) *owari* 終 *ni, shimai ni*.

3. (en fin de compte, après des doutes) *tōtō* 到頭; (avec peine) *yōyō* 漸; (avec effort) *karōjite*; — la pluie a cessé, = *ame* 雨 *ga hareta*; — c'est fini, = *sumimashita*; — je le tiens (je l'ai), *shimeta*.

4. (après des efforts) *yatto*; — nous sommes arrivés, = [no *koto de*] *tsukimashita*.

5. (après du retard) *yōyaku* 漸; Il est — arrivé, = *mairimashita*; — maintenant, *imasara*.

**enflammé**, ée, a. 1. (en flamme) *moyeru*.

2. Fig. — de zèle, *fumpatsushin* 奮發心 *no* =, *goku neshin* 熱心 *na*; Etre — d'amour pour (qn.), *wo koi-kogareru*. Id. pour (Dieu, etc.), *wo neshin ni ai* 愛 *nuru*; Des soupirs —, *neshin na tansoku*. 3. (animé) *ki* 氣 *no tatta*; (très-rouge) *makka na*; Visage —, *makka na kao* 顔; Etre — de colère, *hi* 火 *no yō ni natte okoru*. 4. (plaie) *tadareta*.

**enflammer**, vt. 1. *moyasu*. 2. Fig. — de zèle, *fumpatsu shin* 奮發心 *wo* | *hiki-okosu* | *moyasu*; rd., *no*; — d'amour pour, *wo neshin* 熱心 *ni ai* 愛 *reshi-muru*; Méd. *kinshō* 歎傷 *saseru*, (passif) *kinshō suru*.

s'—, rr. 1. *moyeru*, *moetatsu* 燃立. 2. (mor.) *yake-agaru*, *moetatsu*; — de, *ga* =, *wo furuu*.

3. (plaie) *tadareru*, *biran* 糜爛 *suru*.

**enflé**, ée, a. 1. *fukureta*, *bōchō* 膨脹 *shita*; (corps) *hareta*; Etre —, *harete oru*; Id. (hydropique), *chō-man* 脹満 *de aru*. 2. Fig. — de son succès, *kachi-hokoru* 誇誇; Dépenses —, *tsukekaketa hiyō* 費用; (style, etc.) *kochō* 誇張 *shita*.

**enfléchure**, sf. *shōsaku* 橋索; **enflécher**, vt. = *wo tsukeru*, rd., *ni*.

**enfler**, vt. 1. *fukuru* [ka]su, *bōchō* 膨脹 *sasuru*.

2. (le corps) *haresasu*; — la voix, *koe* 聲 *wo* *tateru*. 3. Fig. — la dépense, *tsukekake wo suru*. — le style, *kochō* 誇張 *suru*; (une qualité) *furu-masu*, *zōchō* 増長 *sasuru*. 4. (la quantité, d'eau, etc.) *masu*; — la rivière, *kawa no mizu wo* =.

5. (enorgueillir), *takaburakasu*; Le succès l'enfle, *kachi-hokoru*; —, vt.; s'—, rr. 1. *fukureru*, *bōchō suru*. 2. *hareru*; (voix) *tatsu*. 4. (rivière) *minagiru* 漲. 5. (s'enorgueillir) *takaburu*, *hokoru*, *kōman* 高慢 *suru*; — de ses succès, *kachi-hokoru*.

**enflure**, sf. Vpr. 1. *fukure*, *bōchō* 膨脹.

2. *hare* [mono]; — extérieure, *uwa* | *bare* | *bukure* |.

3. *kochō* 誇張. 5. *gōman* 傲慢, *kōman* 高慢.

**enfouissement**, sm. 1. act. (en frappant) *uchi komeru koto*, de, *wo*; (en brisant) *yaburu koto*, de, *wo*; *hakawai* 破壊; (en poussant) *oshi-komeru koto*.

2. (partie qui s'enfonce) *kubomi* 窪, *hikkomi*; (trou) *ana* 穴; La maison est dans un —, *ie* 家 *wa hikkonde oru*. 3. (de la mer) *iri-e* 入江, *iri-umi* 入海; (profondement) *fukasa*.

**enfonceur**, vt. 1. (faire pénétrer) *komeru*; (en poussant) *oshi komu*; (en pressant, épée, etc.) *sashi komu*; Id. (d'un coup) *tsuki komu*; (à travers) *tsuki-omu*; (en frappant, battant) *uchi-komu*; — debout (couteau dans une natte, etc.), *tsuki-tateru*; — qch.

dans une autre (avec un bâton, etc.), *tsutsukkomu*.

2. — dans l'eau, *shisumeru*. 3. — qn., *shippai* 失敗 *sasuru*; Nous voilà enfoncés! *shimatta!* (briser) *hakawai* 破壊 *suru*; —, vt. 2. *shisumu*, *hairu*; — dans, *ni* =. 4. (dans la boue, etc.) *nukaru*, *hamaru*; Chemin où l'on enfonce, *nukari-michi*; Lieu où on enfonce, *nukarumi*.

s'—, rr. 1. (pénétrer) *iri-komu*; — profondément, *fuka-iri* 深入 *suru*. 2. — dans l'eau, etc., *shisumu*; Id. (bateau), *chimbotsu* 沈没 *suru*, *bossuru*. 3. — dans (qch., s'y adonner), *ni fukeru*, *ni obo-reru*; — dans le mal, *aku* 悪 =; *chindeki* 沈溺 *suru*. 4. (terrain, etc.) *hekomu*, *ochikomu*; (endroit) *kubomu*; Yeux enfoncés, *kubo* [ni] *manako*. 5. (se retirer, se cacher), *hikkomu*.

**enfonceur**, sm. *hakawai* 破壊 *suru mono*; — de portes ouvertes, *ōrikimi suru hito*.

**enfonceur**, sm. *tsukkomu* | *mono* | *dōgu* 道具 |.

**enfonceure**, sf. *hikkomi*, *hekomi*; (de tonneau, etc.) *soko* 底, *kagami*.

**enforceir**, vt. V. Fortifier 1.2.

**enformer**, vt. *kata* 型 *ni tsukeru*.

**enfouir**, vt. 1. *usumeru*, *usume-oku*, *maizō* 埋藏 *suru*; Objet enfoui, *maizōbutsu* 埋藏物. 2. (cacher) *kakusu*, *hisomeru*.

s'—, rr. *hikkomu*, *hisomu* 潜, *kakureru*; **enfouissement**, sm. (act.) vt. + *koto*, *maizō* 埋藏; (rés.) *maizō*, *hisomi*, *hikkomi*; **enfouisseur**, sm. vt. + **enfouissement**, sm. *mata* 又. [mono.

**enfourcher**, vt. 1. (percer) *sasu*, *tsuku*.

2. (monter) *matagaru* 跨, rd., *ni*; V. Dada.

**enfourchure**, sf. *mata* 又; — d'arbre, *ki* 木 *no* =; — des jambes, = *gura* 胯.

**enfournée**, sf. *kama-ire* 竈入; **enfournage**, **enfournement**, sm. =; **enfourneur**, sm. = *suru hito*.

**enfourner**, vt. *kama ni ireru*. 2. (une affaire) *yarikakeru*; Mal —, *yarisokouau*; C'est bien enfourné, *yarikata ga yoi*; Id. mal, — *warui*.

s'—, rr. *iri-komu*; (dans une ch.) *kakariau*.

**enfourrer**, vt. (collier, etc.) *tsume-komu* 詰込.

**enfranger**, vt. *fusa* 越 *wo tsukeru*, rd., *ni*.

**enfreindre**, vt. (wo) *okasu*, (wa) *yaburu*, (ni) *somuku*; (ni) 違 | *hai* 背 | *han* 反 | *suru*.

**enfroquer**, vt. *koromo* 衣 *wo kiseru*, rd., *ni*;

s'—, rr. — *kiru*; **enfroqué**, ée, a. — *kita*.

**enfluir**, s'—, rr. 1. *nigeru*, *nigedasu*, *kake-dasu*; V. S'échapper; (pers.) =, *tōbō* 逃亡 *suru*, *dassō* 脱走 *suru*; — ailleurs, *nige-saru*, *kakedasu*; — dans, *ni nige-komu*; — de qq. part, *nige-dasu*; — de son pays, *kuni* 國 *wo* | *kake* | *nige* | *dasu*; — et ne plus reparaitre, *nige-useru*; — en emportant qch., *mochi-nige* 持逃 *suru*; — ensemble (garçon et fille), *kake-ochi* *suru*; — en se dispersant, *nige-chiru*.

2. (s'écouler) *moru*, *rōsetsu* 漏洩 *suru*. 3. (le temps) *saru* 去, *tatsu* 經.

**enfumer**, vt. 1. *fusuborasu*, *fusuberu* 燻; (pour tuer) | *fusube* | *ibushi* | *korosu*; s'—, rr. *fusuboru*.

2. (noircir) *fusube-iro* 燻色 *ni naru*, *susu* | *keru* | *boru* |; Bambou enfumé, *susu-dake* 燻竹; Maison enfumée, | *susuketa* | *kusubutta* | ie 家; Teint —, *fusube iro*. 3. (le cerveau, l'esprit) *kumoru*.

enfutailler, enfûter, *vt.* *laru* 榷 | *ni tsumeru* | *sume* 詰 *suru* |.

engagé, *ée*, *u.* Affaire —, *shikaketa koto* ; Soldat —, *shigwan-hei* 志願兵 ; Colonne —, *kabe* 壁 *ni sashikonda hashira* 柱 ; Avoir le pied — dans l'étrier, *ashi* 足 *ga abumi* 登 *ni hikkakaru* ; —, *sm.* — volontaire, *shigwan-hei*.

[收攬 *suru* |.]  
engageant, *ante*, *u.* *kokoro wo* | *hiku* | *shûran* engagement, *sm.* 1. (mise en gage) *shichi-ire* 質入 ; (d'immeuble) *teitô-ire* 抵當入 ; — par écrit, *kaki-ire* 書入. 2. (promesse) *yakusoku* 約束 ; (verbal) *kôyaku* 口約 ; (contrat) *keiyaku* 契約 ; — écrit *shômon* 證文, *shôsho* 證書 ; En prendre, = *suru* ; — précédent, *sen-yaku* 先約 ; Ayant un autre —, je n'ai pu y aller, *sen-yaku ga atte yukarenakatta* ; — réciproque, *kyô-yaku* 協約 ; (arrangements pris) *kyôtei* 協定 ; Faire honneur à ses —, *gimu* 義務 *wo hatasu*, *yakusoku* 約束 *wo mamoru* ; (excitation) *susume* ; — à bien faire, *yoku suru to iu susume*.

3. (de domestique, etc.) *kakae*, *yatoi* 雇 ; Terme d'—, *yatoi kigen* 雇期限 ; Son — finit, *kigen ga kireru* ; *manki* 満期 *ni naru* ; — de services, *koyô* 雇用 ; Contrat d'—, *koyô keiyaku* 雇用契約 ; (ce pour-quoi on est engagé) *sen-mu* 専務. 4. — d'un soldat *hei-eki* 兵役 *no shigwan* 志願. 5. (entrée), *iri-komi* ; — dans un défilé, *airo* 隘路 *e no* = . 6. (es-crime) *uchi dashi* ; — corps à corps, *sessen* 接戦.

7. (de troupes) *shô-sentô* 小戦闘 ; Il y a eu un —, = *wo hiraita*. 8. (ce qui engage, lien) *yen* 縁.

engager, *vt.* 1. (en gage) *shichi* 質 | *ni ireru* | *ire suru* ; (en hypothèque) *teitô* 抵當 | *ni suru* | *ireru* ; Id. par simple contrat, *kaki-ireru* | *komeru* ; — ses propriétés comme capital, *shinshô* 身上 *wo motode ni tsukkomu* ; — sa parole, *ukeau* 請合, *hoshô* 保證 *suru* ; — son honneur, *meiyo* 名譽 *wo kakaru* | *tozoku suru* ; — son cœur, *kokoro wo yudaneru*.

2. (ch. obliger) | *gimu* 義務 | *sekinin* 責任 | *wo owasuru* ; La parole engage, *yakusoku wa* = ; *yakusoku ni tsunagaru* ; Cela ne vous engage | *en* | rien, *sore de mo anata ni kakariai wa nai*.

3. (attacher à son service) *kakaeru*, *yatou*, *yatoi-ireru* ; *hei* 聘 *suru* ; — des soldats, *hei* 兵 *wo tsunoru* 募 ; (inviter) *isanau* 誘 ; — à dîner, *shokuji* 食事 *ni* | *maneku* | *shôdai* 招待 *suru* ; (conseiller), *susumeru* ; causatif des verbes ; — à boire du vin, *sake* 酒 *wo susumeru* ; — à (un travail), *ni jûji* 従事 *saseru* ; Etre engagé dans id., *ni jûji suru* ; (ch.) Cette aventure vous engage à être prudent, *kono koto wa jôjin* 用心 *su beki wake ni naru*. 4. (faire entrer) *sashi-hasamu* 挟, *sashi-komu* 差込 ; — (qn. dans une entreprise), *ni hikkakaraseru*.

5. — le fer, *ken* 劍 *wo kumu*. 6. (commencer) *hajimeru*, *shikakeru*, *shidasu* ; V. Commencer ; — une discussion, *giron* 議論 *wo* | = | *okosu* ; — un combat, *tatakai* 戦 *wo* | *hajimeru* | *majieru* |, *kôsen* 交戦 *suru* ; — le feu, *happô* 發砲 *suru*, *uchi-dasu*.

*n*° —, *vr.* 2. à (qch.) *wo ukeau*, *wo yakusoku* 約束 *suru* ; — verbalement, *wo kôyaku* 口約 *suru* ; — par écrit, *no shômon* 證文 *wo kaku* ; — par contrat, *wo keiyaku* 契約 *suru* ; — mutuellement, | *aitagai ni* | *kyô* 協 | *yaku* 約 *suru* ; — pour qn., *ukeau*, *hiki-ukeru* V. Caution (Se porter) ; (contracter des dettes)

*shakusai* 借財 *suru*. 3. — comme domestique, *hō-kō* 奉公 *ni hairu* ; — comme soldat, *shigwan-hei* 志願兵 *ni naru*. 4. (entrer) *iri-komu* ; (pénétrer) trop avant, *fuka-iri suru*. 5. (s'empêtrer) *hikkakaru*.

6. (commencer, ch.) *hajimaru*, *shikakaru* ; L'entretien s'engage, *hanashi* 談 | *ga* = | *wo shikakeru* ; 7. (organes) *itami* *ni dasu*.

engalmer, *vt.* *saya* 網 *ni ireru*, *osameru* ; (envelopper) *tsutsumu*, [ *tsukeru* ].

enganter, *vt.* *okkakeru*, *ottoku* ; — qn., *te* 手 *ni engazonnement*, *sm.* *shiba-ue* 芝植.

engazonner, *vt.* *shiba* 芝 *wo ueru* ; *rd.*, *ni*.

engeance, *sf.* 1. (race) *shurui* 種類 ; De même —, *dôriu* 同類 *no*. 2. Fig. (méchante) *shûrui* 醜類 ; (individu) *yatsu* 奴 ; Triste —, *komatta yatsu* ; C'est bien la même —, *doketsu* 同穴 *no kitsune* 狐 *de aru*. [ *de*, *wo* ].

engeancer, *vt.* *yakkai* 厄介 *wo kakeru*, *rd.*, *ni*, *n*° —, *vr.* *hikkakaru*, *yakkai mono ga dekiru*.

engelure, *sf.* *shimobare* 霜腫, *shimoyake* 霜着, *tôô* 凍瘡 ; En avoir, = | *ga dekite* | *shite* | *oru*.

engendrant, *ante*, *u.* *shôsuru*, *hiki-okosu* ; engendrement, *sm.* (act.) = *koto*, *de*, *wo* ; (rés.) *shôsuru koto*, *okori*.

engendrer, *vt.* 1. *shôsuru* 生, *umu*.

2. (causer) *shôsuru*, *hiki-okosu* ; La paresse engendre la misère, *taida* 怠惰 *wa hinkon* 貧困 *wo kitasu*.

3. (d'un gendre) *muko* 婿 *wo yaru*, *rd.*, *ni*.

4. Géom. *shôsuru* ; *n*° —, *vr.* *shôsuru*, *okoru*, engerbement, *sm.* *tabane*. [ *dekiru* ].

engerber, *vt.* 1. *tabaneru*, *taba ni suru*.

2. (entasser) *tsumu*.

engin, *sm.* 1. (outil) *kigu* 器具, [ *dô* 道 ] *gu* 具 ; (machine) *kikai* 機械, *karakuri* ; — de guerre, *heiki* 兵器, *buki* 武器 ; — de chasse, *ryô-gu* 獵具 ; — de pêche, *gyogu* 漁具. 2. (piège) *otoshi-ana*, *wana* 罠 蹄. 3. (habileté) *takumi* 巧.

englober, *vt.* 1. (réunir) *matomeru*, *sôkwatsu* 總括 *suru*. 2. (comprendre) — dans, *ni ireru*, *ni hennyû* 編入 *suru*.

engloutir, *vt.* 1. (avalier) *gatsu-gatsu nomi-komu* 飲込 ; — la nourriture, *danshoku* 食食 *suru*.

2. (détruire) *horobosu*, *shômetsu* 消滅 *saseru*.

3. (payer) *heidon* 併吞 *suru*. 4. (dissiper) *tsuiyasu*, *tsukusu* ; *n*° —, 2. *naku naru*, *horobu*, *shômetsu suru*. 4. *tsuieru*, *naku naru* ; engloutissement, *sm.* 2. (act.) *horoboshi* ; (effet) *horobi*. 4. *tsuie*.

engluier, *vt.* 1. (mettre) *tori-mochi* 鳥網 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*. 2. (prendre) *torimochi de toru*.

3. (attirer) *wana* 罠蹄 *wo kakeru*, *rd.*, *ni*.

*n*° —, *vr.* Se laisser —, *torimochi ni kakaru* ; Fig. *damasareru*, *wana ni kakaru*.

engobe, *sm.* *tsuke-kazari* ; engober, *vt.* = *suru* ; *rd.*, *ni* ; engobage, *sm.* = *suru koto*.

engommement, *sm.* *gomu-biki*.

engommer, *vt.* *gomu* 護謨 *wo hiku*, *rd.*, *ni*.

engoncé, *ée*, *a.* *kubi* 首 *no hikkonda*.

engoncer, *vt.* *kubi* *wo hikkomeru* ; *n*° —, *vr.* = .

engorgé, *ée*, *u.* *tsumatta*, *fusagatta*.

engorgement, *sm.* 1. *fusagari*. 2. (distention) *bôchô* 膨脹. 3. (surabondance) *fukusu* 幅濫 ; — des capitaux, *shihon* 資本 *no taiseki* 堆積.

**engorger**, *vt.* *fusagu*. *s'* —, *vr.* *fusagaru*, *tsumaru*.

**engouement, engouement, sm.** 1. (obstruction) *fusagari*. 2. (passion) *shinsui* 心醉; *L'* — pour l'Europe, *seiyō* 西洋 =.

**engouer**, *vt.* 1. *nodo wo fusagu*, *rd.*, *no*.  
*s'* —, *vr.* *nodo ga fusagaru*. 2. (se passionner) *de*, pour, *ni shinsui* 心醉 *suru*; *id.*, (amourettes, etc.) *ni kesō* 戀想 *suru*, *ni horeru*, *horekomu*.

**engouffrer**, *vt.* 1. — dans, *ni otoshikomu*.  
2. (dissiper) *tsuiyasu*; — son argent dans (qch.) *ni kane wo buchikomu*.

*s'* —, *vr.* 1. — dans, *ni ochikomu*, *ochi-iru*; (un courant) *ni nagare-komu* 流込; (le vent) *ni fuki-komu*. 2. (se perdre) *naku-natte shimau*.

**engoujurer**, *sf.* *nizo* 濃.

**engoulevent**, *sm.* *kasui-dori*, *yotaka*.

**engourdi**, *le*, *a.* 1. (par le froid) *kogoeta*; (par le sommeil, etc.) *nemutta*. 2. (mor.) *namaketa*, *ki no nibui*. 3. (insensible) *kikanai*, *mahi* 麻痺 *shita*; (membre) *shibireta*; (main) *kajikanu*; Ne pouvoir écrire parce qu'on a les mains —, *te ga kajikande kakenai*; Etre tout — et ne pouvoir travailler, *kogoete katarakenai*; Avoir les jambes — (assis), *ashi ga shibireta*; *Id.* (par la marche) *ashi ga bō* 棒 *no yō ni natta*.

**engourdir**, *vt.* 1. *shibirakasu*; (insensibiliser) *mahi* 麻痺 *sasuru*. 2. (rendre inactif) *nibaku suru*, *nemuraseru*. *s'* —, *vr.* 1. *koru*, *shibireru*, *mahi suru*; (par le froid) *kogoeru*; (jambes, étant assis) *shibireru*, *shibire ga kiseru*; *Id.* (mains) *kajikanu*. 2. (dormir) *nemuru*; (facultés, etc.) *nibuku naru*.

**engourdissement**, *sm.* 1. *shibire*, *mahi* 麻痺. 2. *Fig.* *nemuri*; Etre dans un grand — d'esprit, *seishin* 精神 *ga taihen nibui*; Tirer (qn.) de son —, (*hito no*) *nemuri wo samasu*.

**engrais**, *sm.* 1. (fumier) *hiryō* 肥料, *koyashi*; — chimiques, *jinsō* 人造 =; En mettre, = *wo kakeru*. 2. (nourriture) *shoku-ryō* 食料.

**engraisser**, *vt.* *koyasu*; —, *vt.*; *s'* —, *vr.* *koyeru*, *fuloru*; *Fig.* — le gousset, *futokoro* 懐中 *wo koyasu*; **engraissement**, **engraisserie**, *sm.* (*act.*) *vt.* + *koto*; (*état*) *vr.* + *koto*.

**engrangement**, *sm.* *kokugura-ire* 穀倉入.

**engranger**, *vt.* *kokugura ni ireru*.

**engrèvement**, *sm.* 1. (de bateau) *sashū* 座洲.

2. (amoncellement de gravier) *su* 洲 *ni naru koto*.

**engraver**, *vt.* *s'* —, *vr.* V. *Ensabler*, etc.

**engrenage**, *sm.* 1. *haguruma-jikake* 齒車掛. 2. (roue) *kikaisha* 機械車; Etre pris dans un —, = *ni kakaru*; *Fig.* (circonstances) *tsugō* 都合.

**engrener**, *vt.* 1. (du grain) *mugi* 麥 *wo ireru*, *rd.*, *ni*. 2. (commencer) *shikakeru*. 3. (volaille) *mugi wo kuwashite koyasu*; —, *vt.* 4. *kamasuru*;

**engrenant**, *ante*, *a.* =; *s'* —, *vr.* *kami-au*.

**engrenure**, *sf.* 1. *haguruma* 齒車 *no kami-ai*.

2. (du crâne) *kyōshi-jō* 輕齒狀 *no* | *kuansetsu* 關節 | *hōgō* 適合 |.

**engrosser**, *vt.* V. *Enceinte* (Rendre).

**engrammeler**, *katameru*; *s'* —, *vr.* *katamaru*.

**engueniller**, *vt.* *boro* 聖蹟 *wo kiseru*, *rd.*, *ni*; *s'* —, *vr.* *boro wo kiru*.

**engueuler**, *vt.* *hijō* 非常 *ni hasukashimeru*.

*s'* —, *vr.* 〱 *hasukashime-au*. [*warui*.

**enguignoné**, *ée*, *a.* *fushiwase no*, *un* 還 *no*

**enguirlander**, *vt.* *shiba-kazari wo suru*, *rd.*, *ni*.

**enhardir**, *vt.* *genki* 元氣 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*;

*isamasu*, *yūkan* 勇敢 *ni suru*. *s'* —, *vr.* *yūkan ni naru*; *S'* — à (faire) | *isande* | *aete* | (*suru*).

**enharmonie**, *sf.* *shibu-onkai* 四分音階; **enharmonique**, *a.* = *teki* 的.

**enharnachement**, *sm.* 1. (harnais) *bagu* 馬具.

2. (*act.*) = *wo tsukeru koto*.

**enharnacher**, *vt.* 1. *bagu wo tsukeru*. 2. *Fig.*

*myō* 妙 *ni yosowaseru*, *myō na nari wo saseru*.

*s'* —, *vr.* *mi wo myō ni yosoo*.

**enherber**, *vt.* *kusa* 草 *wo maku*, *kusa-maki suru*, *rd.*, *ni*.

**enhuché**, *ée*, *a.* *kissui* 吃水 *no wari ni takai*.

**énigme**, *sm.* 1. *nazo* 謎, *ingo* 隱語; En poser, proposer, = *wo kakeru*; Le mot de l'—, [*nazo no*] *toki-kotoba*; **énigmatique**, *a.* = *ni naru*; **énigmatiquement**, *adv.* = | *no yō ni* | *wo molte*.

2. (ch.) *wakari nikui mono*; *Phil.* *meigo* 謎語.

**enivrant**, *ante*, *a.* 1. *yoi wo okosu*, *yoi* 醉.

2. (qui ravit) *ki* 氣 *wo* | *ubau* | *torakasu* |.

**enivrement**, *sm.* 1. *yoi*. 2. (exaltation) *net:hū* 熱中; Dans l'— du triomphe, *kachi-iwai* 勝祝 *ni ukasarete*.

**enlvrer**, *vt.* *yowasu*; (fort) *meitei* 酷訂 *sasuru*.

2. (aveugler) *me* 目 *wo kuramasu*, *rd.*, *ni*.

*s'* —, *vr.* 1. *you*. 2. *Fig.* *de*, *ni* [*nek*] *kyō* 熱狂 *suru*.

**enjabler**, *et.* | *soko* 底 | *kagami* | *wo hameru*.

**enjambée**, *sf.* Une —, *hito fumbari*; Trois —, *miashi*; Faire de grandes —, *fumbaru*; Marcher par grandes —, | *ōmata* 大股 *ni* | *fumbatte* | *aruku*; *Id.* fièrement, *kwappo* 調歩 *suru*.

**enjamber**, *vs.* 1. *matagaru* 跨, *mata-goeru*, *matageru*; *Fig.* — une classe, *ikkū* 一級 *wo tobi-koeru*. 2. (être en saillie) *tsuki-deru*; — sur, *ni*.

3. (empiéter) *kesuri-toru*; —, *vt.* *ōmata ni aruku*.

**enjeu**, *sm.* *kuke* 賭 | *kin* 金 | *gane* | *sen* 錢 |;

*Fig.* Retirer son —, *te* 手 *wo hiku*. [*wo* =.

**enjoindre**, *vt.* *mei* 命 *suru*, *iitsukeru*; — *de*, *koto*

**enjoler**, *vt.* *o-seji* 御世辭 *wo itte damasu*, *kuchi-guruma ni noseru*. [*飾物*.

**enjollivement**, *sm.* *kasari* 飾, *sōshoku-butsu* 裝

**enjolliver**, *vt.* *rippa* 立派 *ni suru*; *Fig.* — les

choses, *koto wo kasaru*; *s'* —, *vr.* *rippa ni naru*.

**enjolliveur**, *sm.* *rippa-suki* 立派好, *rippa ni suru koto wo konomu hito*.

**enjollivure**, *sf.* *kasari-mono*, *sōshoku* 裝飾.

**enjoué**, *ée*, *a.* *kwaikwatsu* 快瀟 *na*, *yōki* 陽氣 *na*, *onoshiroi*. [*ni nasu*.

**enjouement**, *sm.* *yōki* 陽氣; **enjouer**, *vt.* =

**enkyster**, *s'* —, *vr.* *nōshu* 憂慮 *ni naru*;

**enkystement**, *sm.* = *koto*; **enkysté**, *ée*, *a.* 〱

**enlacement**, *sm.* *kumi* 組. [*natta*.

**enlacer**, *vt.* 1. *kumu* 組. 2. (étreindre) *daki-*

*shimeru*; (lutteurs) *hikkumu*, *kumi-au*.

3. (enserrer) *kakomu* 圍; *s'* —, *vr.* (autour de) *ni makitsuku*, | *tori* | *matoi* | *tsuku*, *karamu*; *Id.* en s'attachant, *karami-tsuku*.

**enlaidir**, *vt.* *minikuku suru*; *s'* —, *vr.* 〱



*naru*; enlaidissement, *sm.* (act.) vt. + *koto*; (effet) vt. + *koto*.

**enlèvement, sm.** *tori-noke* 取除; *jokyo* 除去; — de taches, *shimi* | *nuki* | *otoshi* |; — d'objets, *kaitai* 拐帶; — d'un corps, *shukkwan* 出棺; — d'enfant, *kadowakashii*; — d'une femme, *fujin* 婦人 *no yukai* 誘拐.

**enlever, vt.** *et. 1.* (soulever) *ageru*; (prendre) *tori-ageru*. *2.* (faire disparaître) *tori-nokeru*, *harau*, *jokyo* 除去 *suru*; (des constructions, etc.) *tori-saru*; (une tache) *otosu*, *naku suru*; Id. en frottant, *suri-otosu*; — (une tumeur, etc.), *tori-nokeru*, *sute-saru*, *jokyo* 除去 *suru*; (un composant) *saru* 去; — un corps pour les funérailles, *shukkwan* 出棺 *suru*.

*3.* (habits) *toru*, *nugu*; Id. à qn., *nugasu*, *haga-suru*; (peau, papier collé, etc.) *hegasu*, *hagu*; (peau de fruit, etc.) *muku*; (les *shōji*), [*tori*] *hazusu*; (tuiles d'un toit) *hegasu*; (les nattes) *hagu*; (clou, etc.) *nuku*; (la selle) *orosu*; (avec une cuillère) *sukui-toru*; (au râteau, etc.) *kakitoru*. *4.* (ravier) *ubau*, *ubai-toru*, *ubai-saru*; (en trompant) *kadowakasu*; Id. (des enfants, etc.) *kadowakasu*; — une femme, *yūkai* 誘拐 *suru*; (confisquer, etc.) *tori-ageru*, *bossū* 沒收 *suru*; — un droit, *kenryoku* 權力 *wo ubau*.

*5.* (acheter) *kau*, *kaitoru*; (d'un coup) *kaishimeru*; (passif) *ureru*; Tout fut enlevé en un rien de temps, *ichiji ni urete shimatta*; (obtenir en luttant) *eru*, *uru*. *6.* (maladie) *shinasu*; (tourner par mourir): Une maladie l'enleva, *byōki* 病氣 *de shinda*, *byōshi* 病死 *shita*. *7.* (charmer) *hiki-tateru*; **Etre enlevé**, passif. des v. préc., ou *vr.* correspondant; *s'* —, *vr. 1.* (en haut) *agaru*, *noboru*.

*2.* (disparaître) *naku naru*; (tache, etc.) *toreru*, *nukeru*, *ochiru*. *3.* (se détacher) *toreru*; (id. obj. collé, etc.) *hageru*, *hegeru*; (clou, etc.) *nuke[de]ru*; (cloisons Jap.) *toreru*, *hasureru*. *5.* (se vendre) *hakeru*, *ureru*. *7.* (être enthousiasmé) *hiki-tatsu*.

**enleveur, sm.** V. Enlever + *hito*, *de wo*.

**enlevure, sf.** (relief) *uki-bori* 浮彫.

**enlier, vt.** *kumu* 組, *kumi awaseru*.

**enligner, vt.** *naraberu*, *ichiretsu* 一列 *ni suru*.

**enliser, v.** *s'* —, *vr.* *zashū* 座洲 *suru*, *su* 洲 *ni nori ageru*.

**enluminer, vt.** *1.* *saishiki* 彩色 *suru*, *chaku-shoku* 着色 *suru*; — (une carte), *kumadoru*; Gravure enluminée, *saishiki-gwa* 彩色畫.

*2.* (le style) *ayadoru*, *junshoku* 潤飾 *suru*.

*3.* (rendre rouge) *akaku nasu*.

*s'* —, *vr. 3.* *kao* 顔 *wo akaku suru*; Avoir la figure enluminée, *kao gu akai*.

**enluminure, sf.** *1.* *saishiki* 彩色; **enlamineur, sm.** = *suru hito*. *2.* (teint) *akami*; (de style) *aya*, *bunshoku* 文飾.

**ennéagone, sm.** *kukakukei* 九角形, *kuhenkei* 九邊形; **ennéagonal, ale**, *kukaku no*; Fig. —, =.

**ennemi, le, s.** *1.* *teki* 敵, *kataki*, *ada* 仇, *adagataki*, *shūteki* 讎敵; Ne craignez pas un puissant —, n'en méprisez pas un faible, *taiteki* 大敵 *to mite osoruru nakare*, *shōteki* 小敵 *to mite anadoru nakare* (prov.); La négligence est le plus grand —, *yudan-taiteki* 油斷大敵 (prov.); Autant de pris sur l'—, *sore de mo toku da*. *2.* L'—, (armée) *tekihei*

敵兵; Id. (pays) *tekikoku* 敵國; —, *a. 1.* = *no*.

*2.* L'armée —, *teki* 敵 | *gun* 軍 | *hei* 兵 |.

**Etre — de**, *wo kirau*, *wo inamu*; Id. (nuisible), *wo gai* 害 *suru*, *no gai ni naru*; Etre — de soi-même, | *misukara* | *onore wo* | *gai suru*; Couleurs —, | *awanai* | *futsuriai* 不釣合 *no* | *iro* 色.

**ennoblir, vt.** *1.* V. Anoblir. *2.* *kōshō* 高尙 *ni suru*; *s'* —, *vr.* *naru/suru*.

**ennui, sm.** *1.* (dégoût) *taikutsu* 退屈, *fuyukwai* 不愉快, *iyaki*, *buryō* 無聊; Tomber dans un — profond, *ōini* = *ni naru*. *2.* (contrariété) *shimpai* 心配; Causer de l'—, = *sasuru*.

**ennuyant, ante, a.** *urusai*.

**ennuyer, vt.** *1.* *taikutsu* 退屈 *saseru*, *iyagaru-seru*. *2.* (contrarier) *komaruseru*; Etre ennuyé de, *de wo komaru*. *3.* (ch.) | *urusaku* | *iya ni* | *naru*; Si cela ne vous ennuie pas trop, *o iya de nakereba*; Il m'ennuie de..., *no wa* | *iya* | *okkō* | *de aru*; Cela m'ennuie on ne peut plus, | *iya de* | *urusakute* | *tamaranai*; Etre ennuyé de (demandes, etc.), *wo uru-sagaru*; *s'* —, *vr. 1.* *taikutsu suru*, *buryō* 無聊 *wo kansuru*. *2.* — de, *wo iyagaru*, *ga iya ni naru*. — à attendre, *taikutsu shite matte oru*; — à ne rien faire, *yō* 用 *ga nakute komaru*, *buji* 無事 *ni kuru-shimu*. **ennuyusement, adv.** *urusaku*, *iya ni*.

**ennuyeux, euse, a.** *1.* *urusai*, *iya ni naru*; Un —, *sm.* *urusai hito*. *2.* (difficile) *mendō* 面倒 *na*, *komatta*, *yakkai na*; C'est —, *komatta mono desu*; Un cas —, *yakkai na jiken* 事件; Le plus — c'est que..., *nani yori mo komaru no wa...* *no de naru*, ... *no ni wa komarimasu*, ... *no de heikō* 閉口 *shimasu*.

**énoncé, sm.** *chinjutsu* 陳述; (d'un problème) *jōken* 條件.

**énoncer, vt.** *1.* (en parlant) *iu* 言, *noboru* 述; (exprimer) *idasu*; (les noms) *shomei* 署名 *suru*; (en écrivant) *kisai* 記載 *suru*; *s'* —, *vr.* (être énoncé) passif des v. préc. *2.* (s'exprimer) *mono iu*, *shisō* 思想 *wo noboru*; **énonciation, sf.** *1.* = *koto*, *de*, *wo*; (termes) *kotoba*; (écrite) *bummen* 文面; (manière) *nobekata*.

**enorgueillir, vt.** *1.* *takaburasuru*, *gōman* 傲慢 *narashimeru*; *s'* —, *vr. 2.* *takaburu*, *gōman ni naru*; — de, *wo hokoru* 誇, *wo jiman* 自慢 *suru*.

**énorme, a.** *bakudai* 莫大 *no*, *kyodai* 巨大 *no*, *idai* 偉大 *na*, *kōsō* 宏壯 *na*; (extraordinaire) *hiyō* 非常 *na*.

**énormément, adv.** *1.* *hiyō ni*, *kuwado* 過度 *ni*.

*2.* (avec un nég.) *amari*, *yokei* 餘計 *ni*.

**énormité, sf.** *1.* (qualité phys.) *kyodai* 巨大, *idai* 偉大; (id. mor.) *hanahadashii koto*.

*2.* (choses) | *hanahadashii* | *hiyō na* | *koto*.

**enostose, sf.** Méd. *naihatsu-kosshu* 內發骨髓.

**s'enquérir, vt.** *1.* (faire des recherches sur) *tansaku* 探索 *suru*, *sensaku* 詮索 *suru*, *tori-shiraberu*; — de, *wo* =. *2.* (s'informer) auprès de, *ni tazumeru*; (poli) *ukagau*; — de la santé, *kigen* 機嫌 *wo ukagau*; Enquis de x, il..., *wo towarete...*; Enquis si..., *ka to towarete*.

**enquête, sf.** *1.* (ordonnée) *chōsa* 調査, *tori-shirabe*. *2.* — judiciaire, *yoshin* 豫審, *jimmon* 訊問.

**enquêteur, sm.** *chōsa-in* 調査員; —, *a.* Commissaire —, *torishirabe* 取調委員; Juge —, *yoshin-hanji* 豫審判事.

**enraciner**, *vt.* 1. *nezasaseru*. 2. Fig. *tsukeru*, *tomeru*; — dans le cœur, *kokoro* 心 *ni mei* 銘 *se-shimuru*; s'—, *vr.* 1. *ne ga haru*, *nezasu*; Etre enraciné, *vr.* part + *oru*; Profondément enraciné, *nebukaki*; Laisser s'— des abus, *heigai* 弊害 *wo nezasaseru*.

**enragé**, *ée*, *a.* 1. *kyōsui-byō* 狂水病 *ni kakatta*; Devenir —, *↪ kakaru*; Chien —, *kyōken* 狂犬.

2. (irrité) *iradatsu*, *ikidōru*, *gekido* 激怒 *suru*.

3. (violent) *hageshii*, *hidoi*.

—, *a.* *mono-gurui* 物狂; Se battre comme un —, *shini* = *ni tatakau*.

**enrageant**, *ante*, *a.* *jirettai*, *hagayui*.

**enrager**, *vt.* 1. (de la rage) *kyōsui-byō* 狂水病 *ni kakaru*. 2. (souffrir beaucoup) *kuruu*, *tamaranai*; — de douleur, *kurushikute* *tamaranai*, *itami* 痛 *de kurui*; — de dépit, *hara* 腹 *ga tatte* *tamaranai*; — de faim, *hidarukute* *tamaranai*. 3. (désirer) part. opt. + *tamaranai*; — d'aller, *ikitakute* =.

4. (dépiter) | *hagayuku* | *jirettaku* | *omou*, *iradatsu*; Faire —, *iradateru*, *hiyō* 非常 *ni komaraseru*.

**enrayage**, *sm.* *hadome*, *wadome*.

**enrayer**, *vt.* 1. (de rais) | *ya* | *fuku* 幅 *wo tsukeru*, *rd.*, *no*; **enra** | *y* | *ement*, *sm.* = *koto*.

2. (arrêter) *tomeru*; — une roue, *hadome* *wo suru*. s'—, *vr.* 2. *tomaru*; (ch.) *yamui*; **enrayement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (effet) *vr.* + *koto*.

**enrayoir**, *sm.* *wadome*; **enrayure**, *sf.* 1. =.

2. (première raie) *dai ichi* 第一 *no une* 畦.

**enrégimenter**, *vt.* 1. (former) *rentai* 訓練 *ni henrei* 編成 *suru*. 2. (mettre dans) *rentai* *ni henniyū* 編入 *suru*. 3. (affilier) [*tōha* 黨派] *ni ireru*. s'—, *vr.* *tōha* *ni iru*.

**enregistrement**, *sm.* (de transactions) *tōki* 登記; (de pièces, etc.) *tōroku* 登録; (bateaux) *tōbo* 登録; Ch. soumise à l'—, = *su beki koto*; — commercial, *shōgyō-tōki* 商業登記; Bureau d'—, *tōki-sho* 所; Frais d'—, *tōkizei* 税, *tōrokuzei* 登録税; **enregistrer**, *vt.* 1. = *suru*; Marque de fabrique enregistrée, *tōroku-shōhyō* 登録商標. 2. (consigner par écrit) *kakitomeru* L'histoire a eu à — beaucoup de ces faits, *kakaru jijitsu* 事実 *wa rekishijō* 歴史上 *ōō* 往々 *miru tokoro de aru*; — dans sa mémoire, *kioku* 記憶 *ni osameru*; Faire — une lettre, *tegami* 手紙 *wo kakitome* 書留 *ni suru*; Lettre enregistrée, *kakitome-yūbin* 書留郵便. 3. (appareil) *jiki* 自記 *suru*. s'—, *vr.* (par un appareil) *jiki* *suru*.

**enregistreur**, *s.* *jiki-kikai* 自記器械; Thermomètre —, *jiki-kandankei* 寒暖計.

**enrhumer**, *vt.* *kaze* *wo hikaseru*, *rd.*, *ni*; *kambō* 寒冒 *wo okosu*; s'—, *vr.* *kaze* *wo hiku*, *kambō* *ni kakaru*; **enrhumé**, *ée*, *a.* *kaze* *wo hiita*.

**enrichi**, *le*, *a.* 1. *kanemochi* *ni natta*; —, *a.* = *hito*. 2. (orné de) *de hazatta*.

**enrichir**, *vt.* 1. *tomasu*, *urusu*; Le travail enrichit, *kōgyō* 工業 *wa tomi* 富 *no moto* 原 *de aru*; — Fig. *tomasu*; — un métal, *kinzoku* 金屬 *no hin-i* 品 *wo takameru*. 2. (orner) *kazaru*, *de*, *de*; *junshoku* 潤色 *suru*. 3. (augmenter) *masu*, *fuyasu*. s'—, *vr.* 1. *tomu* 富, *kanemochi* *ni naru*; Fig. *tomu*. 2. (s'augmenter) *masu*, *fueru*; **enrichissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vr.* + *koto*;

(rehaussement) *ka* 價 | *chi* | *choku* 値 | *wo masu koto*; (parure) *kazari*, *junshoku* 潤飾; — d'une langue, *genjo* 言語 *no tomi*; Dr. — indu, *fitō-ritoku* 不當利得; **enrichisseur**, *sm.* *vt.* + *hito*.

**enrober**, *vt.* *fulae* 二重 *ni tsutsumu* 包; **enrobage**, *sm.* = *koto*.

**enrochement**, *sm.* 1. (maçonnerie) *dodai* 土臺; **enrocher**, *vt.* = *wo kisuku*. 2. — de la poudre, *iwa no yō* *ni katamaru koto*.

**enrôlement**, *sm.* *heiseki-tōroku* 兵籍登録; (feuille d'—) = *sho* 書; **enrôleur**, *sm.* = *gakari* 係.

**enrôler**, *vt.* 1. (des soldats) *hei* 兵 *wo tsunoru*; 2. (un ou des soldats) *heiseki* 兵籍 *ni henniyū* 編入 *suru*. 3. dans | une société, *nyūkwaï* 入會 | un parti, *nyūtō* 入黨 | *sasuru*.

s'—, *vr.* 1. *heiseki* *ni iru*. 2. *↪ sareru*.

3. (dans une société, etc.) *↪ suru*.

**enroué**, *ée*, *a.* *koegare* 聲暖 *no*, *shiwa-gare* 舌潤聲 *no*; —, *sm.* | *kaza* | *shiwa-gare* | *goe* 聲; Parler —, *↪ de hanasu*.

**enrouement**, *sm.* *koe-gare* 聲暖.

**enrouer**, *vt.* *koe* 聲 *wo karasu*.

s'—, *vr.* *koe ga* | *kareru* | *shiwa-gareru*.

**enrouiller**, *vt.* 1. *sabi* 錆 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Fig. *yowaraseru*; s'—, *vr.* *sabiru*.

**enrouler**, *vt.* 1. *maku* 巻; Feuilles encore enroulées, *maki-ba*. 2. (autour de) *ni maki-tsukeru*; — dans (qch.), *de kurumu*; (l'un dans l'autre) *maki-komu*. 3. (en cercle) *waganeru* 繕, *wagunnu*.

s'—, *vr.* 1. — sur soi-même (serpent, etc.) *toguro* *wo maku*; Etre enroulé (serpent, etc.) *nolukuru*, *une* [ku]ru. 2. — autour de, *ni maki-tsuku*, *matoi-tsuku*, *matowaru*, *karam* [ar]u. 3. — en cercle, *wa* *ni naru*; **enroulement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*, *de*, *wo*; (état) *vr.* part. + *koto*.

**enrubanner**, *vt.* “*ribon*” *wo motte* *kazaru*.

s'—, *vr.* (pers) “*ribon*” | *de mi* 身 *wo* | *wo ni* | *kazaru*; (ch.) *ribon* *de kazareru*; **enrubanement**, *sm.* *vr.* + *koto*.

**ensablement**, *sm.* (qui obstrue) *su* 洲; (par le vent) *sunā* 砂 *no fuki-yose*.

**ensabler**, *vt.* 1. (faire échouer) *zashū* 座洲 *sa-suru*, *su* 洲 *ni nori-ageru*. 2. (couvrir de sable) *sunā* *de umeru*. s'—, *vr.* 1. *zashū* *suru*, *su* *ni agaru*. 2. *sunā* *de umaru*.

**ensaboter**, *vt.* 1. *kigutsu* 木靴 *wo hakaseru*, *rd.*, *ni*. 2. (voiture) *hadome* *suru*.

**ensacher**, *vt.* *fukuro* 袋 *ni ireru*.

**ensanglerant**, *vt.* 1. *chi* 血 | *darake* | *mamire* | *ni suru*. 2. — des jeux, *tataakai* 戦 *ni nasu*; — la scène, *shurakyōgen* 修羅狂言 *wo nasu*. s'—, *vr.* Etre ensanglanté, *chi* *ni somu*; Id. (tout couvert) *chi* | *darake* | *mamire* | *ni naru*.

**enseignable**, *a.* *oshierareru*, *osowareru*.

**enseignant**, *ante*, *a.* *oshieru*, *kyōju* 教授 *suru*; Corps —, *kyōju-ren* 教授連; Eglise —, *kyōju-kyō-ēwai* 教會; Ordre —, *kyōju-kwai* 會.

**enseigne**, *sf.* 1. *kamban* 看板; En mettre, = *wo kakagedasu*; Il n'y a que l'—, = *bakari*. 2. (marque) *kishō* 徽章. 3. (étendard) *gunki* 軍旗; Les déployer, = *wo hirugaesu*; — déployées, = | *hiru-hira* | *hempen* 開々 | *to*; — de navire de guerre, *gun-*

*kan-ki* 軍艦旗. 4. — de vaisseau, *kaigun-shōi* 海軍少尉; Id. de 1<sup>re</sup> classe, *kaigun-chūi* 中尉.

**enseignement**, *sm.* 1. (act.) de qn., de qch., *kyōju* 教授; Etre dans l'—, = *shite oru*. 2. — de la jeunesse, *kyō-iku* 教育; (profession) = *jigyō* 事業; Se consacrer à l'—, = *ni mi* 身 *wo yudaneru*; Etre dans l'—, = *ni jūji* 從事 *shite oru*; — public, *kōritsu* 公立 =; — libre, *shiritsu* 私立 =; — primaire, *shōtō* 初等 =; — secondaire, *chūto* 中等 =; — supérieur, *kōtō* 高等 =; — professionnel, *kōgei* 工藝 =, *jisugyō* 實業 =.

3. (précepte) *kyōdoku* 教訓, *oshie* 教, *imashime* 戒; Les — du Christ, *Kirisuto* 基督 *no* =.

**enseigner**, *vt.* 1. *oshieru*, *kyōju* 教授 *suru*; — les sciences, *gakka* 學科 *wo kyōju* *suru*.

2. — la jeunesse, *kyō-iku* 教育 *suru*. 3. (indiquer) *shimesu*, *shiraseru*, *kikaseru*; Ce que l'on nous a enseigné, *osowatta tokoro*; La 2<sup>e</sup> pers. pl. (polie) se tourne souvent par *ukagau* (apprendre); Le moyen que vous m'avez enseigné, *ukagaimashita hōhō* 方法; s'—, *or. oshierareru*.

**ensellé**, *ée*, *a.* 1. (cheval) *se* 脊 *no kubo* 凹.

2. (navire) *tomo* 軸 *to hesaki* 轡 *no takai*.

**ensemble**, *adv.* 1. *tomoni*, *ishoni*; (avec vous) *go-issō* 御一處 *ni*; Boire —, *yoriatte nomu*; S'amuser —, *aikwai* 相會 *shite tanoshimu*.

2. (de compagnie) *tsure-datte*; Sortir —, = *deka-keru*; Aller —, *tsuredatsu dō-dō* 同道 *dōkō* 同行 *suru*; Nous inons —, [*go*] *dōdō itashimashō*.

3. (simultanément) *ichidō* — 同 *ni*, *dōji* 同時 *ni*; Pour vous tous —, *go* 御 *ichidō* *ni*; Les deux (pers) —, *futari nagara*. 4. (sans séparer) *gurumi*; La montre et la chaîne —, *tokei-kusari* 時計鎖 =;

Acheter le tout —, = *de kau*; Objets qui vont —, *tsui* 對 *no*; Trois tableaux qui vont —, *sambuku-tsui* 三幅對 *no kakemono* 掛物; —, *sm.* 5. L'—, *sentai* 全體, *sōtai* 總體. 6. Id. (opp. à parties) *daitai* 大體.

7. (accord, harmonie) *soroi* 揃; L'— est bon, = *ga yoi*; L'— ne vaut rien, = *ga warui*; Avec —, *sorôte*. 8. Math. *gun* 群, *tai* 隊.

**ensemencement**, *sm.* *tanemaki* 種蒔; **ensemencer**, *vt.* = *suru*, *tane* 種 *wo* | *maku* | *ueru* |, *rd.*, *ni*; Etre ensemencé, *ue-tsukerareru*.

**enserrer**, *vt.* 1. (enfermer) *osameru*, *shimau*, *sō* 藏 *suru*. 2. — en serre, *onshitsu* 溫室 *ni ireru*.

3. (contenir) *fukumu*. 4. (serrer) *shimeru*.

**enseuillement**, *sm.* *yuka* 床 *yori mado* 窓 *shita* 窓下 *made* *no takasa*.

**ensevelir**, *vt.* 1. (dans un linceul) *tsuchigoromo* 土衣 *wo kiseru*; *rd.* *ni*; (en bière) *kwan* 棺 *ni osameru*, *nyūkwan* 入棺 *sasuru*; (en terre) *hōmururu* 葬; V. Enterrer. 2. (cacher) *kakusu*, *tsutsumu*; Id. sous (qch.), *ni usumeru*. s'—, *or.* 2. (qq. part) *ni hikkomu*; Etre enseveli, (absorbé) *shizumu*; Id. (adonné à) *ni fukeru*; Id. sous (qch.), *ni usumaru*.

**ensevelissement**, *sm.* 1. (de qn.) *nyūkwan* 入棺; — de qch. (act.) *uzume* 埋; (rés.) — de (qn. qch.) sous *x*, *no x* *ni usumaru koto*.

**ensevelisseur**, *ense*, *s.* *nyūkwan-toriatsukai-nin* 入棺取扱人.

**ensiforme**, *a.* *kenjō* 劍狀 *no*.

**enseilleiller**, *vt.* 1. *terasu* 照; Etre ensoleillé, *hi*

*ga ataru*; Pays ensoleillé, *hi-atari* 日照 *no yoi kuni* 國; *sōkwa* 爽快 *na kuni*. 2. (égayer) *utsu* 鬱 *wo harasu*, *rd.*, *no*, *yōki* 陽氣 *ni suru*.

**ensommeillé**, *ée*, *a.* *nemuku* 眠た.

**ensorceler**, *vt.* 1. (*wo*) *gen-waku* 幻惑 *suru*, (*ni*) *ma* 魔 *wo tsukeru*; Etre ensorcelé, *ma* *ni tsukareru*. 2. (charmer) *torokasu*. **ensorceleur**, *ense*,

*s.* = *hito*, *genjutsu-sha* 幻術者, *masukai* 魔使; **ensorcellement**, *sm.* 1. = *koto*; 2. (attachement)

*to* | *ro* | *ra* | *kasaruru koto*.

**ensoufrer**, *vt.* 1. (enduire) | *iō* | *yuō* 硫黄 | *wo tsukeru*. 2. (de vapeurs) | *iō* | *yuō* | *de fusuberu*; (asphyxier) | *iō* | *yuō* | *de chissoku* 窒息 *saseru*.

**ensouple**, *sf.* *makibō* 捲棒; — de devant, *mae* 前 *no* =; — de derrière, **ensoupleau**, *sm.* *mukō* *no* =, *odamaki*.

**ensuite**, *adv.* 1. *sō* *shite*, *sore kara*, *sono nochi* 後, *tsugi* 次 *ni*. 2. (dans la suite) *ato* *de*. 3. — de, 1. *pr.* *ni tsuite*, *no ato* *ni*.

**ensuivant**, *a.m.* *akuru*, *tsugi* *no*.

**ensuivre**, *s'—*, *or.* 1. (dériver) *isuru*; (se produire) *okoru*, *shōsuru*. 2. Il s'ensuit que, *sore de...to iu koto* *ni naru*; S'ensuit-il que...? *id. ka?*

**entablement**, *sm.* *jabaru*.

**entabler**, *vt.* *aikagi* 合腰 *ni shite kumu*.

**entablure**, *sf.* *neji-ana*.

**entaché**, *ée*, *a.* *kegareta*; Homme —, *meiyo* 名譽 *wo kisutsuketa hito*; Acte — de nullité, *mukō* 無効 *ni naru* | *no* | *kō-i* 行爲; Etre — de, *ni somu* 染.

**entacher**, *vt.* 1. *gai* 害 *suru*, *kisutsukeru*.

2. (souiller) *kegasu*. s'—, *or.* 3. — de, *ni somu*.

**entaille**, *sf.* 1. *kiri-komi*, *kida* 段; Faire une — à, *wo kiri-komu*, *ni kida* *wo tsukeru*; — de flèche, *ya-hazu* 矢筈. 2. (blessure) *kizu* 傷; Faire une — à (qn.), *wo kiritsukeru*. 3. Chir. *kisuguchi*.

**entailier**, *vt.* 1. *kirikomu*; (à la scie) *nokogiru*. 2. S'— la main, *te* 手 *wo kiritsukeru*.

**entame**, *sf.* *kiri* | *kake* | *hajime* | *ta tokoro*.

**entamer**, *vt.* 1. (diminuer) *kakasu*. 2. (couper) *kiru*; N'être pas encore entamé (obj.), *mada sokkuri* *shite oru*. 3. (endommager) *kisutsukeru*; — la réputation, *mei-yo* 名譽 *wo* =. 4. (commencer) *shikakeru*, *chakushu* 着手 *suru*; — des négociations, *dampai* 談判 *wo kaishi* 開始 *suru*. s'—, *or.* 1. *kakeru*. 2. *kireru*. 3. *kisutsuku*. 4. *shikakaru*, *chakushu* *suru*.

**entamure**, *sf.* 1. V. Entame; (côté coupé) *kiri-kuchi* 斬面. 2. (blessure) *kizu*.

**entasse**, *ée*, *a.* (pers.) *kubi* 首 *no hikkonda*.

**entassement**, *sm.* 1. (d'obj.) *tsumi-komi* 積込; (de maisons) *tatekomi*. 2. (de pers., etc.) *komi-ai* 込合.

**entasser**, *vt.* 1. *tsumu*; (etc.) *tsumi* *kasameru*, *chōseki* 重積 *suru*; (élever) *tsumi-ageru*; Les maisons sont entassées, *ie* 家 *ga tatekonde oru*.

2. (pers., etc.) dans un endroit, *tsumekomu*; Etre entassé, *komi-au*, *heshi-au*, *oshi-au*; Id. très —, *gishshiri* *shite oru*. 3. (économiser) *chochiku* 貯蓄 *suru*, *tamernu*; — des trésors, *takara* 寶 *wo tsumu*; s'—, *or.* (en tas) *kasamaru*; *taikei* 堆積 *suru*. (pers. etc.) *komu*, *komi-au*.

**ente**, *sf.* (greffe) *waritsugi* 割接木. 2. (arbre) *daiki* 蓋木. 3. (de pinceau) *jiku* 軸.

enté, ée, a. *tsuida*; Etre enté sur, *ni tsugarete* sur; Id. (maison) [no ato] *wo tsuida*: Canne —, *shikomi-zao*.

**entendement**, sm. 1. *chie* 智慧, *fumbetsu*, *satori*. 2. (bon sens) *jōshiki* 常識.

**entendeur**, sm. *chisha* 智者; A bon — peu de paroles, *rikō* 利巧 *na hito ni wa hitokuchi de wakaru*, *kunshi* 君子 *wa ichi shu wo kiite jū* 拾 *wo shiru* (prov.); A bon — salut, *mimi* 耳 *aru hito wa satoru beshi*.

**entendre**, vt. 1. *kiku* 聽; — par accident, *kiki-tsukeru*; — en confidence, *kiki-komu* 聽込; — sans faire attention, *kiki-nagasu*; — sans tenir compte, *kiki-hanatsu*; — sans comprendre, *kiki-hassusu*; — avec peine, *kiki-kaneru*; — en passant, *chirari to kiku*; — jusqu'au bout, *kiki-tsukusu*; Manquer l'occasion d'—, *kiki-hassusu*; Laisser échapper en entendant, *kiki | morasu | hasusu*; — mal, *kiki | sokonau | ayamaru | chigau*; Etre accoutumé d'—, *kiki-nareru*; Etre ravi d'—, *kiki | to | ho | reru*; — et se souvenir, *kiki-oboeru*; V. Cloche 2; Ch. à à—, ch. qu'on a entendue, *kiki goto*; A vous —, *anata no iu koto wo kiki [inasuru]eba*; Id. (à un sup.) [*oskaru koto wo*] *uketamawarimasureba*; J'ai entendu dire que...to [*iu koto wo*] *kikimushita*, *to iu koto desu*; (hum.) *to uketamawarimashita*.

2. — respectueusement, *haichō* 拜聽 *suru*; — la messe, *missa wo haichō suru*; — un sermon, *sekk'yō* 説教 *wo chōmon* 聽聞 *suru*; — d' à côté (p. e. des tribunes) *bōchō* 傍聽 *suru*; — des témoins (Droit), *chōnin* 證人 *no kyōjutsu* 供述 *wo kiku*; — les parties en cause, *kwankai nin* 關係人 *no mōshitate* 申立 *wo kiku*; Mieux vaut voir une fois qu'— cent, *hya-kubun* 百聞 *wa ikken* — 一見 *ni shikazu* (prov.); Dire des choses qui gagnent à n'être pas entendues, [*hito giki* 人聞] *gwaibun* 外聞 *no warui koto wo iu*; Craindre que les autres n'entendent, [*hito giki* 人聞] *hekan* 他聞 *wo habakaru*.

3. (percevoir un son) *kikoeru*, rd., ga; Entendez-vous le bruit? *oto* 音 *ga kikoemasu ka?* Je n'entends pas, *kikoenai*; On entend | pleurer, *naki* 泣 | lire, *yomi* 讀 | *goe* 聲 *ga suru*; On entend du bruit, *oto ga suru*; — mal, *mimi* 耳 *ga tōi*; — encore bien, *mimi ga chikai*; N'— que [d'une oreille, *kata mimi*] *shika kikoenui*; — à peine, *kikoe-kaneru*.

4. (par l'intelligence) *wakaru*, *satoru*, *yomeru*; Entends-tu? *wakatta ka?* J'entends, *wakatta*; Vous m'entendez bien, *o wakari de shō*; Je n'entends rien à ce qu'il dit, *ano kito no iu koto wa* | *yome* | *waka-ra* | *sato[ra]re* | *nai*; | Donner à | laisser | — que, ...to *satoru*; — raison, *dōri* 道理 *ga wakaru*; Commencer à Id., [*chie* 智慧] *kan|zuku*; Qui entend difficilement raison, *akirame no warui*.

5. (vouloir) *nozomu*; Agir comme on l'entend, [*katte* 勝手] *ani-i* 隨意 | *ni suru*; Ne pas l'— de cette oreille, *sō wa shōchi* 承知 *shinai*.

6.—la raillerie, *jōdan* 串戯 *ga jōzu* 上手 *de aru* | *umai*; — raillerie, *jōdan wo kamawanai*; Ne pas — raillerie, *nakamaka majime* 真面目 *no hito de aru*.

7. (être entendu en) *ni kuwashii*, *ni akarui*; — les mathématiques, *sūgaku* 數學 =; N'— rien à, *ni fu* 不 | *annai* 案内 | *ete* 得手 | *de aru*, *ni utoi*.

s'—, vt. 4. (se comprendre) *wakaru*; Cela s'entend, [*iwanaide mo*] *wakaru koto desu*; Id. tout seul, *shizen* 自然 *ni wakatta koto desu*, *jimei* [自明 *na koto*] *de aru*. 7. — à (qch.), *ga ete de aru*; Ce à quoi on s'entend, *ete na koto*; — en, *ni kuwashiku aru*; *ni akarui* | *i* | *ku aru* |. V. 7. 8. — avec (consulter, qn.), *ni sōdan* 相談 *suru*; | *kake* | *kiki* | [*uchi* | *awaseru*; Id. (pour faire qch.) *ii-awaseru*; Faire après s'être entendu, *ii-awasete suru*; — secrètement pour qch., *nareau*. 9. — bien avec (qn.) *to* | *ki* 氣 | *hara* | *ga au*; — bien ensemble, *naka ga yoi*; Ne pas — (ensemble), *naka ga warui*; Id. au sujet de (qch.), *ni tsuite itchi* — 致 *shinai*.

**entendu**, ue, a. 1. La cause est —, *mō wakatta*; [C'est] —, *shōchi* 承知 *shimashita*; Id. comme cela, *sonna yakusoku* 約束 *desu*.

2. Homme —, *ki* 氣 *no kiita hito*; —, a. Faire l'—, *sakashigaru*, *reiri* 伶俐 *buru*; — à, *ni kuwashii*, *ni akarui*, *ni jukuren* 熟練 *shita*; — aux affaires du monde, *sesai* 世才 *ni tomru*, *seji* 世事 *ni taketa*. 3. (obj) Bien — (arrangé), *yoku* 成順 *ta*, [*umaku* | *yoku* | *dekita*]; Bien — (vrai), *makoto no*, *atarimae* no. 4. [Il est] bien — que, l.a. *mochiron* 勿論, *nuron* 無論, *moto yori*.

**entente**, sf. 1. (interprétation) *ryōkai* 了解.

2. (habileté), etc. 3. (accord) *itchi* — 致; Bonne —, *wagō* 和合; Etre en bonne —, | *itchi* | *wagō* | *suru*. 4. Arriver à une — (politique), *kyōtei* 協定 | *suru* | *wo togeru*; (conférence) *kyōgi* 協議; (pour les intérêts réciproques) *kyōshō* 協商. 5. — secrète (pour faire qch.) *nareai*; En avoir, *nareau*.

**enter**, vt. 1. *tsugu*, *waritsugi* 割接木 *suru*, rd., ni. 2. (appuyer sur) *ni motozukeru*. 3. (assembler, allonger) *tsugu*. s'—, vt. 4. *tsugaru*; sur, ni.

**entéralgie**, sf. *chō-tsū* 腸痛.

**entérinement**, sm. 1. *shōnin* 承認, *ninka* 認可;

2. (de jugement) *kentei* 檢定. **entériner**, vt. = *suru*. **entérique**, a. *chō* 腸 no; **entérite**, sf. *chō-n* 腸炎; **entérocle**, sf. *dachō* 墮腸; **entérocluse**, sf. *kwanchō* 灌腸; **entérographie** | *logie*, sf. *chōron* 腸論.

**entérotomie**, sf. *chōkwan sekkai* 腸管切開, (procédé) = *jutsu* 術; **entérotome**, sm. = *ki* 器.

**entérozoaire**, s. *chōchū* 腸蟲; *naizōchū* 內臟虫. *hara* 腹 *no mushi* 蟲; —, a. = no.

**enterrement**, sm. 1. *maisō* 埋葬; (opp. à crémation) *dosō* 土葬; — provisoire, *kasō* 假葬.

2. (cérémonie), *sōshiki* 葬式, *sōrei* 葬禮. 3. (convoy) *sōrei*; Voir passer l'—, *sōrei* [no tōru] *tsūkō* 通行 *wo miru*. 4. (renonciation) *dannen* 斷念; — d'une affaire, *jiken* 事件 *no momikeshi* 採消; — d'un projet, *kuwadate* 企 *wo haisuru koto*; — de la vie de garçon, *dokushin* 獨身 *seikwa* 生活 *wo yameru koto*.

**enterrer**, vt. 1. *usumeru*, *usune oku*; La maison l'enterra sous ses ruines, *ie* 家 *ga taorete usumerareta*; Etre enterré sous qch., *maibotsu* 埋没 *suru*; (couvrir de terre) *ikeru*; (pour cacher) *maizō* 埋藏 *suru*; Obj. enterré, *maizōbutsu* 物; Fig. — de l'argent dans une entreprise, *kane* 金 *wo tsukkonu*. 2. (inhumer) *hōmuru*, *maisō* 埋葬 *suru*; (opp. à crémation) *dosō* 土葬 *suru*; — plusieurs ensemble, *gassō* 合葬 *suru*; — provisoirement, *kasō* 假葬 *suru*; — à nouveau,

kaisō 改葬 suru; Fig. — (survivre à) qn., *hito yori iki 活 | nokoru | nobiru* | ; Il nous enterrera tous, *wareware yori nao nagaku iki nagaraemashō*.

3. (cacher) *kakusu*; — un secret, *himitsu 秘密 wo mamoru*; — un projet, *keikwaku 計畫 wo dannen 断念 suru*; — une affaire, *jiken 事件 wo momikesu*.

4. (se retirer) *hikkomu, chikkyo 蟄居 suru*. [kō aru.]

en-tête, *sm. hōrō 冒頭*; L'— porte ceci, = *ni entêtement, sm. 1. gwanko 頑固, shitsuo 執拗, katariji*; entête, *ée, a. = na*; —, *sm. = na hito, ikkoku mono, ittetsu mono*. 2. (engouement) *shinsui 心醉*. 3. (mal de tête) *gyakujō 道さ, nobose, zutsu 頭痛*.

entêter, *vt. 1. (porter à la tête) noboseru, gyaku-jō suru*; Le tabac entête, *tabako wa =*; Les louanges entêtent, *komare ni noboseru*. 2. (engouer) (*ni*) *shinsui 心醉 sasuru*. s'—, *vr. 1. (abs.) [ki]ji wo haru, ikiji ni naru*; (dans une discussion), *ijisaku ni naru*, (s'obstiner) dans, *ni korikatamaru, koshitsu 固執 suru*. 2. (s'engouer de) *ni shinsui suru*. 3. (cheval) *ogoru 騾*.

enthousiasme, *sm. 1. (inspiration divine),shintaku 神託*; — poétique, *shijin 詩人 no kankō 感興*. 2. (de dévouement) *nesshin 熱心*. 3. (joie extrême) *kiniki-jakuyaku 欣喜雀躍*. 4. (engouement) *netchū 熱中, shinsui 心醉*.

enthousiasmer, *vt. kangeki 感激 sasuru, kampun-kōki 感憤興起 saseru, netchū saseru*. s'—, *vr. enthousiasmé, ée, a. nekkyō 熱狂 shita*.

enthousiasme, *a. 1. (inspiré)shintaku 神託 wo uketa*. 2. (facile à enthousiasmer) *kangeki 感激 shi-yasui*; (qui a de l'admiration) *kangeki suru, de, ni*. 3. (de l'engouement) *kōgi 慷慨 suru, de, ni*; (ardent) *nesshin 熱心 na*; —, *s. shinsui ka 心醉家*; (ardent) *nesshin ka 家*.

entiché, *ée, a. (gâté) itami-kakatta*; — de (attaché à) *ni shinsui 心醉 shita, ni kesō 懸想 shita*.

entichement, *sm. heki 癖*.

enticher, *vt. 1. (marquer) itameru*; 2. — de (attacher à) *ni horesasuru, ni heki 癖 sasuru, ni shinsui 心醉 sasuru*; s'—, *vr. 3. — de, ni heki suru, ni shinsui suru*; — de l'Europe, *Seiyō 西洋 =*; — de l'Angleterre, *"Eikoku" 英國 ni shinsui suru*; — de (qn.), *ni kesō 懸想 suru*.

entier, *lère, a. 1. mattaki*; Cp. *zen 全*; Le pays —, *zenkoku 全國*. Le monde —, *zensekai 全世界*; L'île —, *zenjō 全嶋*; Id. (les gens de Id.) *id. no hito*.

2. (sans diviser) *maru no*; Un pain —, = *pan*; Une année —, *[maru]man ichi nen*; Une nuit —, *maru ichi ya 一夜*; La nuit —, *yodōshi, yōjū 夜中*; Attendre une heure —, *[maru] zen 全 | ichiji-kan 壹時間 matsu*; Avaler tout —, *marugoto nomu*; Cuire tout —, *marugoto niru*; Manger tout —, *marugoto taberu*. 3. (sans entamer) *sokkuri shita*; Conserver, laisser —, *sokkuri shite oku*; Rester, être encore —, *sokkuri shite oru*. 4. (jusqu'au bout) *shimai made, fiv. + tōsu*; Lire un livre tout entier, *shomotsu 書物 [wo shimai made yomu] [wo yomi tōsu] no zentai 全録 woyomu*!. 5. (absorbé) *senshin 專心 suru*; Etre tout — à, *ni ki 氣 wo torareru, ni koru, ni kori katamaru*; Se donner tout — à (qn.), *ni mi*

*wo yudaneru*; Id. à (qch.), *wo isshin 一心 ni yaru, ni uchi-kakaru*; (souvent en mal) *ni fukeru*.

6. (tout le temps) *samurai 三昧*; Etre tout — à sa toilette, *o tsukuri 御粧 = de aru*; Id. à la lecture des livres, *tokusho 讀書 =*. 7. Math. Nombre —, *sei-sū 整數, kwansen-sū 完全數*. 8. Cheval —, *Un —, sm. kwamba 完馬*. 9. (opiniâtre), *koshitsu 固執 na*; Homme —, = *hito, ikkoku 一刻 na hito*; —, *sm. 10. (totalité) zentai 全體*; Rester en —, = *nokoru*; En —, *l. a. mattaku, sokkuri shite*.

entièrement, *adv. 1. mattaku*; (sans exception) *nokorazu*; V. Complètement, *1, 2*; V. Jusque 2; Il fait — jour, *kwavarito yo ga aketa*; Etre — mouillé, *suppuri nurete iru, [bishori] bisho nure [ni natte oru*. 2. (parfaitement) *jūhun 充分 ni*. 3. (exclusivement) *moppara 專*. [elle, jitsuai 實在]

entité, *sf. hon-yū 本有, hon-shitsu 本質*; — ré-entoller, *vt. 1. (garnir de) kire 布片 wo [tsukeru | haru |*. 2. (coller sur) *kire ni [haru] [tsukeru*; entollage, *sm. (act.) = koto*; (toile) *hatta kire*.

entolr, *sm. tsugiki-bōchō 接木庖刀*.

entomologie, *sf. konchūgaku 昆蟲學*; entomologique, *a. = no*; entomologiste, *sm. = sha 者*. [ru 切甲類]

entomotraces, *sm. kokuchū rui 蝨蟲類, sekko*

entonnage, entonnement, *sm. taru-sune 樽詰*; entonner, *vt. 1. = suru, taru ni | tsumeru | iweru*. 2. (donner le ton), *ondo 音頭 wo toru*. 3. (commencer) *utai hajimeru*. s'—, *vr. (vent) fukikomu*.

entonnolr, *sm. jōgo 漏斗*; En (forme d') —, = *nari ni*; Id. (adj.) —, *no*; Etre bâti au fond d'un —, = *mita yō na tokoro no soko ni taterarete oru*.

entophyle, *sm. kisei-shokubutsu 寄生植物*.

entorse, *sf. kujiki 挫*; Se donner une — au pied, *ashi 足 wo kujiku*; Fig. Donner une — à la loi, *hō 法 wo mageru*; Id. à un texte, *bun 文 wo koji-tsukeru*; Id. en tel sens, *ni kyōkai 曲解 suru*; Id. (blesser) *wo kisutsukeru*.

entortillage, *sm. (act.) [neji]maku koto*; (état) *maki*; (de style, etc.) *ransatsu 亂雜*.

entortiller, *vt. 1. (autour) makitsukeru, [neji]maku, matou*. 2. (idées, phrases) *ransatsu 亂雜 ni suru*. 3. (tromper) *manchaku 瞞着 suru, damashikonu, asamuku*. s'—, *vr. 1. — (fil, corde) yoreru*; — autour de, *ni maki-tsuku, wo matou*; — (soi-même) dans de, *de mi 身 wo matou, ni matowaru*; Etre entortillé (fil, etc.), *yore ga dekita, suj., ni*. 2. (phrase, etc.) *ransatsu 亂雜 shite oru*.

entour, *sm. 1. (de qch.) gururi, mawari, shikō 四方*; A l'—, *t. a. = ni*. 2. (de qn.) *sobasuki [no mono]*.

entourage, *sm. 1. gururi, mawari*. 2. (ornement) *kasari 飾*. 3. (de qn.) *mawari [no] [ni oru] hito, tsukiai*.

entourant, *ante, a. kakomu 圍*.

entouré, *ée, a. Etre bien —, mawari no hito ga yoi*; Id. mal —, *warui*.

entourer, *vt. 1. [tori] kakomu, ijō 圍繞 suru*; de, de =. 2. (envelopper) de, de *tsutsumu, wo ma [ki] [toi] [tsukeru, wo matou, wo maku, rd., ni*.

3. (être autour de) *gururi ni aru, wo matou, ni matowaru; hai-matou, matoi-tsuku*.

2. — qn., (an.) *no matwari ni oru*; — qn. de soins, de prévenances, *te-atsuku tori-atsukau* 取扱.

*n'—*, *vr. kakamareru*, — de, de =; — de précautions, *hijō* 非常 *ni yōin* 用心 *suru*; — de mystère, *himitsu* 秘密 *ni suru*.

*entourure*, *sf.* *sode* 袖 *tsuke*.

*entours*, *empl.* *kimpen* 近邊, *shihō* 四方.

*en-tout-cas*, *sm.* *terifuri-gasa* 照降傘.

*entozoaire*, *sm.* *kwai-chū* 蛔虫, *naisō-chū* 內臟虫; *entozoologie*, *sf.* = *gaku* 學.

*s'entr'accorder*, *vr.* *ai-au*; (pers.) *wagō* 和合 *suru*; Id. après antipathie, *naka naori wo suru*.

*s'entr'accuser*, *vt.* *ai uttaeru*, *uttae-au*.

*entr'acte*, *sm.* *maku-ai* 幕間, *naka-iri*.

*entr'aider*, *s'—*, *vr.* *ai-tasukeru*, [*ta*] *suke-au*.

*entrailles*, *emph.* 1. (boyaux) *chō* 腸, *harawata*; (tous les viscères) *zō* 臟, *zōfu* 臟腑. 2. (sein de la mère) *tai* 胎, *tainai* 胎內; Porter dans ses —, = *ni yaderu*, *haramu*; Fig. (enfants) *ko* 子, *kodomo* 子供.

3. (fond de l'âme) *shinchū* 心中, *shinsoko* 心底; Emouvoir jusqu'aux —, = *ni tessuru* 徹. 4. (cœur) *kōkoro* 心; — de pèrre, *oya no =*, *ovagokoro* 親心; — de la miséricorde, *jihī* 慈悲, *awaremi* 憫; N'avoir pas d'—, *jō* 情 *ga nai*, *mujo* 無情 *de aru*; Pers. sans —, *mujo na hito*; — de la terre, *ji* 地 *no soko* 底, *chichū* 地中.

*s'entr'aimer*, *vr.* *ai-ai* 相愛 *suru*, *ai-shi-au*.

*entrain*, *sm.* 1. *kwaikwatsu* 快瀾; Apporter de l'— dans une réunion, *sa* 座 *wo nigiyawasu*; Avoir de l'—, *yōki* 陽氣 *de aru*, *ki* 氣 *ga susumu*.

2. (pour faire qch.) *ikigomi* 意氣込, *harai* 振合; Faire qch. avec —, | *isamashiku* | *yōki* 陽氣 *ni natte* | *koto wo suru*; Quel —! *nan to isamashii de wa arimasen ka?*

*entraînable*, *a.* *izanawareru*, *yūdō* 誘導 *sareru*.

*entraînant*, *ante*, *a.* *izanau*, *ki* 氣 *wo ubau*, *yūdō* 誘導 *suru*; Chant —, *ukare-uta* 浮歌.

*entraînement*, *sm.* 1. *yūdō* 誘導.

2. (de chevaux, etc.) *shikomi* 仕込.

*entraîner*, *vt.* 1. (avec soi) *hiki yuku*, *sason*, *yū-in* 誘引 *suru*; — dehors, *hiki-dasu*; — (courant) *nagasu*. 2. (passions, etc.) *yūdō* 誘導 *suru*; — qn. dans un complot, *imbō* 陰謀 *ni hiki-ireru*; — dans sa chute, *tomo-daore* 共倒 *saseru*.

3. (avoir pour conséquence) *hiki-okosu*, *shōzeshimeru*, *kidasu*; Délit de nature à — un emprisonnement, *kinko* 禁錮 *no kei* 刑 *ni ataru beki* *keizai* 輕罪.

4. (encourager) *hiki-tateru*. 5. (un cheval, etc.) *shikomu*, *neru* 1.; *entraîneur*, *sm.* = *hito*; (de cheval) *uma* 馬 *wo shikomu hito*.

*entrail*, *sm.* (faux —) *nijūbari* 貳重梁.

*entrant*, *ante*, *a.* *hairu*; —, *sm.* = *hito*; (dans une école), *nyūgaku-sei* 入學生; (dans une administration), *shinzan* 新參; (dans une Société) *nyūkwai sha* 入會者.

*s'entr'appeler*, *vr.* *yobi-au*.

*entrave*, *sf.* 1. (des jambes) *kase*, *ashi-gase*; — pour chevaux, *uma-gase*; En mettre, = *wo* | *ireru* | *hameru*; Etre libre d'—, *shibararete inai*.

2. Fig. (venant de l'attachement, de l'amour), *hōdashi*. 3. (empêchement) *amatage*, *bōgai-butsu* 妨

害物, *sokubaku* 束縛; Mettre des — à, *entraver*, *vt.* *wo samatageru*, *bōgai suru*, *wo sokubaku suru*.

*s'—*, *vr.* *ai-samatageru*.

*s'entr'avertir*, *vr.* *shirase-au*.

*s'entr'avouer*, *vr.* *kakujō* 白狀 *shi-au*.

*entre*, *prép.* 1. (dans l'espace, l'intervalle) *no aida ni*; Cp. *kan* 間; Entre Tokyo et Osaka, *Tōkyō* 東京 *Osaka* 大阪 | *no aida ni* | *kan*; La distance entre..., ...*aida no kyori* 距離; Action (en justice) — *x* et *x*, *x no aida ni okoritaru soshō* 訴訟; — deux et trois heures, *ni ji* 貳時 | *to* | *kara* | *sanji* 參時 *no aida ni*. 2. (parmi) *no uchi ni*, *no aida ni*; — autres, *sono uchi de*, *nakanzuku* 就中.

3. (approximativement) *kare kore*; — 40 et 50 ans, *shi* 四 | *jū* 十 *naishi* 乃至 | *go jū* 五十 *nen* 年.

4. (dans l'intervalle de ch.) *ma*; — les nuages, *kumo* 雲 | *no* | *ma ni*; — les rochers, *iwa* 岩 | *ma ni*; — les planches, *ita* 板 | *no* | *aida ni*. 5. Se trouver —, *ni hasamaru*; Placer —, *ni* | *sashi* | *hasameru*; Prendre — (des bâtonnets, des ciseaux), *ni hasamu*; Prendre — deux feux, *hasami-uchi* 挾撃 *ni suru*.

6. Etre — la vie et la mort, | *iki shini* 生死 *no sakai* | *shi-sei* 死生 *no kiwa* | *ni aru*; Tenir — ses bras, *idaku*; Porter id., *kakaeru*; Serrer id., *idaki shimeru*; C'est — vos mains, *o* 御手 *no uchi no mono* *de aru*; Retirer d'— les mains, *te kara hiki-dasu*; — deux vins, *nama yoi ni shite*.

7. — pers., *kan* 間, *no aida*; — commerçants, *shōnin* 商人 | *no aida ni* | *kan* 間 *ni oite* |; Id. adj. *shōnin* | *kan* | *no aida* | *no*; — nous, *o-tagai* 御互; — nous soit dit, *kogogiri no hanashi* *desu ga*; — soi, *ai-tagai* 相互; Arranger qch. — soi, *nai* 内 | *nai* 内 *de* | *bun* 分 *ni* | *koto wo sumasu*; Les comparer — eux, *tagai* 互 *ni kuraberu*; La guerre — la Chine et le Japon, *Nisshin* 日清 | *kan* 間 *no* | *sensō* 戰爭.

8. — les parents et les enfants, *oya-ko* 親子 *no aida* 間 *ni*; — parents et enfants, *oyako-dōshi* 同志; — parents, *shinrui-dōshi* 親類同志; — Japonais, *nihonjin* 日本人 *dōshi*; — frères, *kyōdai* 兄弟 *dōshi*; Dispute — voisins, *tonari-dōshi* 隣同志 *no kenkuwa* 喧嘩; D'—, *l. p.* *no uchi kara*.

*entre-bâiller*, *vt.* *sukoshi* | *akeru* | *hiraku* |.

*s'entre-baiser*, *vt.* *seppun* 接吻 *shi-au*.

*entre-bande*, *sf.* *ryō* 兩 | *hashi* 端 | *kuchi* 口 |.

*s'entre-battre*, *vt.* *tataki-au*, *uchi-au*.

*s'entre-blesser*, *vr.* *kiutsuke-au*, *ai-kiutsuku*.

*s'entre-casser*, *vr.* *sure-atte wareru*.

*s'entre-choquer*, *vr.* 1. *shōtotsu* 衝突 *shi-au*.

2. (se contredire) *sogo* 齟齬 *suru*. 3. (se contrecarrer) *ai han* 相反 *suru*.

*entre-colonne* [ment], *sm.* *hashira* 柱間.

*entre-côte*, *sm.* *ryōwakibone* 兩肋骨 *no aida* *no niku* 肉.

*entrecouper*, *vt.* 1. *bunkatsu* 分割 *suru*, *tokoro-dokoro* 處々 *ni kiru*. 2. (interrompre) *kiru*; — (un discours) *chūshi* 中止 *suru*, *teishi* 停止 *suru*; Voix entrecoupée de soupirs, *sekaseka shūta* *koe* 聲.

*s'—*, *vr.* 1. (se croiser) *kumi-au*, *kiri-au*.

2. (s'interrompre) *kireru*.

*entrecroisement*, *sm.* *kōsa* 交叉; *entrecroiser*, *vt.* = *suru*, *jūji* 十字 *ni chigaeru*,

*s'—*, *vr.* *ai-majiwau*, *kōsa* 交叉 *suru*.

**entre-cuisse**, *sf.* *matagura* 袴.  
**s'entre-déchirer**, *vr.* *saki-au*; (en paroles) *soshiri-au*, *hinan* 非難 *shi-au*.  
**s'entre-dérober**, *vr.* *nusumi-au*.  
**s'entre-détruire**, *vr.* *yaburi-au*; (se contredire) *sogo* 齟齬 *suru*.  
**entre-deux**, *sm.* 1. (espace) *ai*, *aida*, *ma* 間.  
 2. (console) *mado-ai no mochi-okuri*; (de lingerie) *ichi-moji* 一文字 *no kasari* 飾.  
 —, *adv.* *chū* 中 *kurai[ni]*, *yoi kagen* 加減 *ni*.  
**s'entre-dévoré**, *vr.* *kui-au*, *kami-au*.  
**s'entre-donner**, *vr.* *yari-au*, *okuri-au*.  
**entrée**, *sf.* 1. (act.) [*ha*] *iru koto*, [*ha*] *iri*, *iri-komi*; — libre (à une exposition), *jūran* 展覧; L'— est libre, *jūran ga dekuru*; Id. et gratuite, *jūran muryō de aru*; — gratuite, *jūran muryō*; Id. à une conférence, *bōchō-muryō* 傍聴無料.  
 2. — au régiment, *nyūtai* 入隊; — dans une société, *nyūkwaï* 入會; Id. (comme membre) *ka-nyū* 加入; Frais d'—, id. *kin* 金; — à une école, *nyūgaku* 入學, *nyūkō* 入校; — en fonction, *jushoku* 就職, *shoku* 職 *ni tsuku koto*; — à l'hôpital, *nyū-in* 入院; — dans la lice (lutteurs), *dohyō-iri* 土俵入; — en scène, *shutsujō* 出場; — au port, *nyūkō* 入港; Droits d'— id., id. *nyūkō* 入港 *kin* 金 *ryō* 料; Certificat d'— id., *nyūkō shōmeisho* 證明書; — de bateaux, *nyūsen* 入船; — en prison, *nyūgoku* 入獄, *nyūrō* 入牢; — de visiteurs, *nyūrai* 入來; (au théâtre), *iri* 入; Il y a eu beaucoup d'—, *ōiri* 大入 *deshita*; Il y a peu d'—, *iri-ga sukunai*. 3. Avoir ses — (qqpart), (*ni*) *de-iri* 出入 *suru*; Ceux qui ont leurs — chez, *ni deiri no hito*. 4. Faire son — solennelle, *sakan* 盛 *na raichaku* 來着 *wo suru*; On lui fit une — solennelle, *sakan na kwangei* 歡迎 *wo shita*; Faire le compliment d'—, *kwangei no shukujō* 祝辭 *wo noberu*.  
 5. L'— dans le monde, *yo* 世 *ni umaruru koto*; Depuis la première — dans le monde, *yo ni umarete* | *dete irai*; (début) *kaodashi* 顔出; Faire son — dans le monde, *seken* 世間 *ni utte deru*. 6. Droit d'— à un conseil, *resseki-ken* 列席權; Droits d'— (douane), *yūnyū-zei* 輸入稅; Id. (octroi), *nyūshi-zei* 入市稅; — des marchandises, *nyūka* 入荷, *iri-ni*; Livre des —, *irini-chō* 帳; — de la pluie, *furi-komi* 降込; — du vent, *fuki-komi* 吹込. 7. — en possession, *uketori* 請取, *sen-yū* 占有 *shi hajimeru koto*; — en jouissance, *kyōyū* 享有 *shi hajimeru koto*; — en séance, *kaikwaï* 開會; — en matière, *hondai* 本題 *ni kakaru koto*. 8. (ce qui donne accès) *kuchi* 口, *iri-guchi* 入口; Donner — dans, *ni tsūsuru* 通; Donner — à (admettre), *wo ireru*; Id. (produire), *wg kitasu*; Fermer l'—, *iri-guchi wo fusagu*; Id. à, *wo irenai*, *de, ni*; — de rivière, *etc. kawa-guchi* 河口. 9. (de maison) *iri-guchi*; Id. de devant, *omote-guchi* 表口; — de derrière, *ura-guchi* 裏口; (porte) *to* 月; (grande porte) *mon* 門; — principale, *omote mon*; Id. de château, *etc.*, *ō-mon* 大門, *ōte mon* 大手門; — de côté, *ura-mon* 裏門; — (de théâtre, etc.) *kido* 木月; Prix d'—, *kido sen* 木月錢.  
 9. (commencement) *iri* 入; — de l'hiver, *fuyu* 冬 *no* =; A l'— de la nuit, *yo* 夜 *no iri ni*, *yai no uchi*; (d'un repas) "antorce", "entorri".  
**s'entrefaire**, *vt.* *shi-au*.

**entrefaite**, *sf.* Sur l'—, sur ces —, *sono ori to ki* | *ni*, *suru to*, *sō shita tokoro ga*; Dans l'—, *sono aida* 間 *ni*, *sō suru uchi* 内 *ni*.  
**entrefesse**, *sf.* *matagura*.  
**entrefilet**, *sm.* *shōran* 小欄; — de journal, *shimbun* 新聞 *no* =.  
**s'entre-flatter**, *vr.* *kobi* 媚 *au*.  
**s'entre-frapper**, *vr.* *uchi* 打 *au*.  
**s'entre-froisser**, *vr.* *atari* *au*, *ai-ataru*.  
**s'entre-frotter**, *vr.* *suri* 擦 *au*, *sure-au*.  
**s'entre-garder**, *vr.* *ai-miru*; Les guerriers doivent s'—, *bushi* 武士 *wa ai-mi-tagai* (prov.)  
**entregent**, *sm.* *hito* 人 *no kigen* 機嫌 *wo toru*  
**s'entr'égorgé**, *vr.* *koroshi-au*. [*koto*.]  
**s'entre-haïr**, *vr.* *ai-kirau*, *nikumi-au*.  
**s'entre-heurter**, *vr.* *tsuki-ataru*.  
**entrelacement**, *sm.* (act.) *kumi-awase*; (état) *kumi-ai*. **entrelacer**, *vt.* *kumi-awasu*; s'—, *vr.* *kumiau*.  
**entrelacs**, *smpl.* (de cordons) *kumi-ito* 組紐; (lignes) *kumi-kasari* 組飾.  
**entrelardé**, *ée*, *a.* (piqué) *abura mi wo sashita*; (de gras et de maigre) Viande —, *shimofuri niku* 肉.  
**entrelarder**, *vt.* 1. *aburami* 脂肪 *wo sasu*, *rd.*, *ni*; Fig. (intercaler) *ai sashi-hasameru*.  
 s'—, *vr.* *sashi-au*.  
**entre-ligne**, *sm.* 1. *gyō* 行 *no aida*; (Mus.) *sen* 線 *no aida*. 2. (écrit) *kaki-konda mono*.  
**entre-lire**, *vt.* *yomi-kajiru*.  
**s'entre-louer**, *vr.* *home-au*.  
**entre-luire**, *vi.* (à demi) *nakaba* 朧 *gagaku*; (par intervalles) *mielari kakuretaru suru*.  
**s'entre-manger**, *vr.* *kami-au*, *kui-au*.  
**s'entre-embrasser**, *vr.* *daki-au*.  
**entremélement**, *sm.* *kongō* 混合; (act.) *maze*; (état) *masari*.  
**entremêler**, *vt.* *ai-mazeru*, *kongō* 混合 *suru*; Paroles entremêlées de soupirs, *tansoku* 歎息 *majiri no kotoba*. s'—, *vr.* 1. *ai-mazaru*, *kongō suru*.  
 2. — dans qch., *ni tachi-iru* 立入.  
**entremets**, *sm.* *fukuhin* 副品, *wakisuke* 脇附.  
**entremetteur**, *ense*, *s.* 1. *nakadachinin* 仲立人, *sewanin* 世話人, *baikainin* 媒介人; Com. *nakatsugi* 仲次; (pour achats) *nakagai* 仲買. 2. (pour un différend) *chūsainin* 仲裁人. 3. — de mariage, *nakōdo* 仲人, *baishakinin* 媒人, *sewanin*; Servir d'—, *baishaku* 媒約 *suru*; V. Proxénète.  
**entremise**, *sf.* 1. *nakadachi*, *setwa*, *baikai* 媒介; Par l'— d'un représentant, *dairinin* 代理人 *wo motte*. 2. *chūsai* 仲裁. 3. *nakōdo* 仲人, *baishaku* 媒約; s'entremettre, *vr.* 1.2.3. = *suru*.  
**entre-neud**, *sm.* *fushi-ai* 衝間.  
**s'entre-nuire**, *vr.* *gai* 害 *shi-au*.  
**s'entre-parler**, *vr.* *hanashi* 話 *au*.  
**entrepas**, *sm.* *daku-ashi*.  
**s'entre-percer**, *vr.* *sashi-chigaeru*, *sashi-au*.  
**entre-pilastre**, *sm.* *hashira-ma* 柱間.  
**entrepont**, *sm.* *chū-kampan* 中甲板.  
**entreposage**, *sm.* *kura-ire* 倉入, *sōko-ire* 倉庫入;  
**entreposer**, *vt.* = *suru*, *sōko* 倉庫 *ni ireru*.  
**entreposeur**, *vt.* | *sōko* | *kura* | *nushi* 主; — de tabacs (Jap.), *tabako-sembei-kyoku-in* 煙草專賣局員.

**entrepositaire**, *sm.* *ni-nushi* 荷主, *azuke-nushi* 預主.

**entrepôt**, *sm.* 1. (magasin) *sôko* 倉庫, *kura*; Frais d'—, *kura-shiki ryô* 倉敷料. 2. (de vente) *kambai-sho* 販賣所; Id. (monopole) *sembai-sho* 專賣所; — de tabac, *tabako-sembai-sho* 煙草專賣所; (port) *fukusô-ba* 福渡場; (place) *shû-san-chi* 集散地. **s'entre-pouvoir**, *vr.* *oshi-au*.

**entrepreneur**, *anté. a.* *kigyôshin* 企業心 *ni tem(er)u*; Caractère —, *kigyôshin*.

**entreprendre**, *vt.* 1. (commencer à faire) *shikakuru*, *shidasu*; (y mettre la main) *ni kakaru*, *ni chakushu* 着手 *suru*. 2. (former le dessein) de, *wo kavadateru*, *wo keikwaku* 計畫 *suru*. 3. (s'engager à) *wo ukasu*, *wo hiki-ukeru*; id. par entreprise, *nki-au*. 4. — qn., *hito ni ataru*. 5. Etre entrepris par (une maladie, *byôki* 病氣) *ni okasaruru*; —, *vt.* 6. — sur, *wo okasu*, *wo gai* 害 *suru*. —, *vr.* 1. *yamreru*, *shikakareru*. 2. *keikwaku* 計畫 *sareru*. 3. *ukeawareru*. 4. *atari-au*.

**entrepreneur**, *ense. a.* 1. *ukeoi-nin* 請買人; — de seconde main, *shita* 下 =; 3. — (de profession) *ukei-shi* 請買師; — de transports, *[suiriku]* 水陸[unsôin] 運送人. 2. (d'une œuvre) *hokki-nin* 發起人.

**entreprise**, *sf.* 1. (dessin) *kuwadate*, *keikwaku* 計畫. 2. (projet, plan en vue, etc.) *keiyai* 經營; — d'un ch. de f., *tetsudô* 鐵道 =. 3. (la ch.) entreprise) *jigyô* 事業; Grande —, *dai* 大 =; — publique, *kôkyô* 公共 *no* =; — industrielle *kôgyô* 工業 =; — de messageries *umpan* 運搬 =; Former une —, = *wo okomu*. 4. (à forfait) *ukeoi* 請買; — de bâtisse, *kenchiku* 建築 =; Mettre à l'—, = *ni | watasu | fu* 附 *suru*; Ce que l'on fait par —, = *shigoto*, = *ji-gyô*; Travailler à l'—, = *shigoto wo suru*; Se charger d'une —, *ukeoi*, *hiki-ukeru*. 5. (action injuste) *gai* 害.

**entre-quereller**, *vr.* *ai-arason* 相爭, *kenkwa* 喧嘩 *shi-au*.

**entrer**, *vi.* 1. *iru*, *hairu*; Cp. *nyû* 入; V. Passer 4; (pénétrer) *iri-komu*; — en foule, *komi-iru* 込入; — (lumière) *sashi | iru | komu*; Id. (pluie) *furi-komu* 降込; Id. (vent) *fuki-komu* 吹込.

2. Faire —, laisser —, *ireru*; Faites le — (un visiteur), *o-tôshi môse*; Entrez, *o-hairi nasai*, *iras-shai*; Veuillez —, *dôzo id.*; — juste comme un autre sortait, *hiki-chigue ni iri kuru*. 3. V. Entrée 2, ajouter *suru* aux expressions; — à l'armée, *nyûei* 入營 *suru*, *hei* 兵 *ni naru*; — dans une bande, *naku-ma-iri* 仲間入 *suru*; — à l'école, *nyûgaku* 入學 *suru*, *gakkô* 學校 *ni iru*; — en fonction, *yaku* 役 *ni tsuku*, *ju-shoku* 就職 *suru*; — en guerre, *kaisen* 開戦 *suru*; — qqpart comme membre, *kanyû* 加入 *suru*; — en prison, *nyû* 入 *| goku* 獄 *| rô* 牢 *| suru*; — dans les ordres, *seishoku-sha* 聖職者 *ni naru*; — en religion, *shûdô-sha* 修道者 *ni naru*; — en scène, *butai* 舞臺 *ni deru*; — en séance, *kaikwa* 開會 *suru*; — au service, *heiki* 兵役 *ni tsuku*; — dans la vie, *umareru*; — dans l'eau, *mizu* 水 *ni tsukaru*; — dans un secret, *himitsu* 秘密 *ni kurawaru*; — en matière, *hondai* 本題 *ni tuchi-iru* 立入; — en négociations, *dampai* 談判 *wo | hiraku | kaishi* 開始 *suru*; — dans la pensée de qn., *hito no setu* 説 *| wo ryôkai* 了解 *suru* | (l'accepter) *ni*

*dô* 同意 *suru*; — dans la tête, *atama* 頭 *ni hairu*; — dans (une entreprise, un complot), *ni kuwawaru*. —, *vt.* 4. *ireru*; — un navire dans un port, *fune* 船 *wo minato* 港 *ni* =; — des marchandises en fraude, *mitsu-yunyû* 密輸入 *suru*.

**s'entre-regarder**, *vr.* *mi-au*, *ai-miru*.

**s'entre-secourir**, *vr.* *tasuke-au*, *ai-tasukeru*.

**entre-sol**, *sm.* *chûnikai* 中二階.

**entre-sourcils**, *sm.* *mayu no aida*, *miken* 眉間.

**s'entre-suivre**, *vr.* *ai-tsusuku*. [*sô suru uchi*.

**entre-temps**, *sm.* *sono-aida* 其間, *sono-uchi* 其内.

**entrepreneur**, *sm.* *hosonsha* 保存者; (de fem.) *maotoko*, *hisokao*, *mippu* 密夫.

**entretenir**, *vt.* 1. (conserver) *hoson* 保存 *suru*, *tamotsu*; (dans le même état) (ch. mor.) *iji* 維持 *suru*, id. (obj.) *teire* 手入 *suru*, rd., *ni*; — son jardin, *nîwa* 庭 *ni teire suru*; (pensée, espoir) *tamotsu*, *hoji* 保持 *suru*; — de la rancune, *urami* 怨 *wo fukumu*.

2. (faire continuer) *tsunukasuru*, *keizoku* 繼續 *saseru*. 3. (traiter qn.) *molenasu*, *ashirau*, *gû* 遇 *suru*; (nourrir) *yashinai*, id. (animaux) *kau*, *yashinai*; (fournir le nécessaire) *iriyô* 入用 *wo kyôkyû* 供給 *suru*; — qn. pour tant, *ikura de makanau*; — une armée, *guntai* 軍隊 *ni shikyû* 支給 *suru*; — sa famille, *kasoku* 家族 *wo | hogo* 保護 *suru* | *no sei-kwatsu* 生活 *wo iji* 維持 *suru*; — une correspondance avec, *to buntsû* 文通 *suru*.

4. — (parler avec) qn. de qch., *ni tsuite hito to | kataru* | *hanashi wo suru*; (faire un entretien à), *ni hanashi wo suru*, *dawwa* 談話 *wo suru*.

**n'—**, *vr.* 1. (se conserver) *moteru*; (réciproquement) *mochi-au*. 2. (se pourvoir du nécessaire) *jikyû* 自給 *suru*; (vivre) *kurasu*; — de (linge, etc.), *wo molomeru*. 4. (converser) *kataru*, *hanashi wo suru*; avec, *to*; — de, *| ni tsuite | no koto to |* =; (ensemble) *kwaidan* 會談 *suru*.

**entretien**, *sm.* 1. (conservation) *hoson* 保存, *iji* 維持; Frais d'—, = *hi* 費; (de jardin, maison) *teire*. 3. (subsistance) *kyûyô* 給養; (nourriture) *shokuryô* 食料; (habillement) *hifuku* 被服; Frais d'—, *hifuku-ryô* 料. 4. (conversation) *hanashi*, *dawwa* 談話; — secret, *naidan* 內談; — tête à tête, *taïwa* 對話; *taidan* 對談; — religieux, *kyôwa* 教話, *kôwa* 講話; Boud. *hōwa* 法話, Réunion pour cela, *kyôwa-kwai* 會; En avoir avec, *to = suru*; (sujet) Faire l'—, *hanashi dane ni naru*. [*wo ireru*.

**entretoise**, *sf.* *nuki* 貫条; **entretoiser**, *vt.* =

**s'entre-toucher**, *vr.* *sure-au*.

**s'entre-tromper**, *vr.* *damashi-au*.

**s'entre-tuer**, *vr.* *koroshi-au*.

**s'entre-visiter**, *vr.* *hōmon* 訪問 *shi-au*.

**entrevoile**, *sf.* *fukusen* 複線 *no ai*.

**entrevoir**, *vt.* 1. (confusément) *kasuka ni miru*; (en passant) *chira to miru*, *bekken* 瞥見 *suru*; (une fois) *ikken* 一見 *suru*; (un peu) *chotto miru*; *ichiran* 一覽 *suru*. 2. — qn. *chotto menshiki* 面識 *suru*; Personne qu'on n'a jamais entrevue, *ichi-menshiki* 一面識 *mo nai hito*. 3. (prévoir) *senken* 先見 *suru*, *saki ni miru*. **n'—**, *vr.* 2. (se rencontrer) *de-au*; (un moment) *chotto au*, *kaikô* 邂逅 *suru*.

**entrevous**, *sm.* (remplissage) *hashira-ma no kabe* 壁; (entre poutres) *neda* 根太 *no furedome*.



**entrevue**, *sf.* *kwaiken* 會見, *kwaigō* 會合; — de futurs, etc., *mi-ai*; — avec un sup. *o medōri*; (tête à tête) *menkwaï* 面會, *ōsetsu* 應接, *ōtai* 應對; Avoir une — avec, *to = suru*; (id. un sup.) *o medōri wo itasu*; (*ni*) *mamiuru*; Demander une —, *menkwaï wo negau*; Première —, *sho* 初 [*kwaiken* 會見] *tai-men* 對面; La dernière —, *saigo* 最後 *no* =; — secrète, *mikkwaï* 密會.

[*wo tsukeru*.

**s'entr'obliger**, *vr.* *tagai* 互 *ni giri-ai* 義理合

**s'entr'offenser**, *vr.* *ki* 氣 *wo ai sokomau*. [症]

**entropion**, *sm.* *ganken-naihon* [*shō*] 眼瞼内瞷

**entr'ouvrir**, *vt.* *saikoski* | *akeru* | *hiraku*; — à demi, *nakaba* | *akeru* | *hiraku*; **entr'ouvert**, *erte*, *a.* *nita*; (à moitié) [*nakaba*] *hiraketa*.

**s'** —, *vr.* *hiraku*, *aku*; (en se séparant) *wareru*; (la terre) *sakeru*, *wareru*.

**enture**, *sf.* 1. (de greffe) *sashi-kuchi*; (de pièces de charpente) *tsugite* 継手. [*vt.* *setsujo suru*.

**énucléation**, *sf.* *setsujo-hō* 截除法; **énucléer**,

**énumération**, *sf.* *rekkyō* 列舉; **énumérateur**, *trice*, *a.* = *suru*; —, *s.* = *suru mono*; **énumératif**, *ive*, *a.* = *no*; **énumérer**, *vt.* *ichiichi agete iu*, = *suru*, *kaosae* | [*age*] *ru* | *tateru*, *maiyo* 枚舉 *suru*.

**énurésie**, *sf.* *i-nyō* 遺尿.

**envahir**, *vt.* 1. (entrer de force) *shinnyū* 侵入 *suru*. *rd.*, *ni*. 2. (en foule) *rannyū* 乱入 *suru*, *komi-iru*. 3. (s'étendre, eau, incendie, mauvaises herbes, etc.) *hirogaru*, *rd.*, *ni*; Etre envahi par (qch.), *ga hirogaru*, *suji*, *ni*. 4. (occuper, troupes) *senryō* 占領 *suru*, *ubau* 奪; (prendre) *shinryaku* 侵略 *suru*. **envahissant**, *ante*, *a.* *V. pr.* = *shinryaku shugi* 主義 *no*.

**envahissement**, *sm.* 1. (entrée de force) *shinnyū* 侵入. 2. (d'une foule) *rannyū*; (prise) *senryō* 占領, *shinryaku* 侵略; Politique d'—, *shinryaku* [*teki* 的] *seisaku* 政策. [*ryaku sha* 侵略者.

**envahisseur**, *sm.* *shinnyū sha* 侵入者; *shin-*

**envaser**, *vt.* 1. [*doro* 泥 *de*] *umeru*. 2. (enfoncer) *doro ni hamaru*; Navire envasé, *doro ni hamatta fune* 船; **s'** —, *vr.* *umaru*; **envasement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (rés.) *vt.* + *koto*.

**enveloppant**, *ante*, *a.* *tori-kakomu*, *tsutsumu*; Ligne —; — *sf.* *hōi-gensen* 包圍原線.

**enveloppe**, *sf.* 1. *tsutsumi mono*; Sc. *hifuku* 被服; — extérieure, *uwai* 上 | *ōi* 被 | *tsutsumi* 包 |, *gwai-hi* 外被. 2. (de lettres) | *jō* 狀 | *shokan* 書翰 | *bukuro* 袋, *fūto* 封筒; — timbrée d'avance, *kite-suki* 印紙附 *no fū-hi* 封皮; Envoyer sous — (et non par carte postale), *fūsho* 封書 *de yaru*. 3. — de livres Jap., *fumaki*; Id. (en toile) *chitsu* 帙. 4. (serviette pour porter qch.), *furoshiki* 風呂敷; — (en paille pour œufs, poissons, etc.) *tsuto* 苞苴, *warasuto* 藁苴.

5. (apparence) *gwai-men* 外面. 6. (membrane) *himaku* 被膜.

**enveloppée**, *sf.* *hōisen* 包圍線.

**enveloppement**, *sm.* *tsutsumu koto*.

**envelopper**, *vt.* 1. *tsutsumu*; — de, *de* =; — dans, *ni* =; Papier pour —, *tsutsumi-gami* 包紙; Argent enveloppé, *tsutsumi-gane*, *fukin* 封金.

3. (environner) *tori-kakomu*. 4. (cacher) *kakusu*, *ou*; — sa pensée, *kangae wo* =. 5. — dans une condamnation, *dōsai* 同罪 *ni hiki* | *ireru* | *kurumeru*.

**s'** —, *vr.* 1. (*soi*), *mi* 身 *wo tsutsumu*; — de, *wo mi ni matou*; (être enveloppé) *tsutsumamaru*; Il est enveloppé dans du papier, *kami ni* | *de* | *tsutsumu* *de aru*; Etre enveloppé dans (une affaire), *ni kakari-an*.

**envenimer**, *vt.* 1. (de poison) *doku* 毒 *wo utsu-* *su*; — (la bouche), *kusasu*. 2. — (une blessure), *tadaseseru*. 3. Fig. *geki* 激 *sasuru*, *hidoku* *nara-* *seru*; **s'** —, *vr.* 2. (plaie) *tadareru*. 3. Fig. *geki* *suru*, *hidoku* *naru*.

**enverguer**, *vt.* *ho* 帆 *wo tsukeru*.

**envergure**, *sf.* 1. (des vergues) *hogeta* 帆架 *no nagasa*; Avoir beaucoup d'—, *hogeta ga nagai*; (du navire) *funo* 船 *no haba* 幅. 2. (d'oiseaux) *hagai* 羽翼, *tsubasa* 翼 *no haba*; Avoir un ken d'—, = *iken* — 間 *de aru*. 3. Fig. *hagai*, *ikioi* 勢.

**envers**, *sm.* *ura* 裏, *rimen* 裏面; (opposé) *hantai*, *urahara*; A l'—, *i. a.* 1. *saka-sama* 逆 *ni*; Tomber Id., *taweru*; Tête à l'—, *fujōri* 不條理 *na hito*, (de travers) *abekobe ni*; Mettre (un habit) Id., *ura* 裏 | *muki* | *gaeshi* | *ni kiru*, *kaesama ni kiru*.

**envers**, *prép.* *ni taishite*, *ni mukae*; id. *adj.*, *ni taisuru*, *ni mukau*; — et contre tous, *dare ni mukatte mo*.

**envi**, *sm.* A l'— de, *i. pr.* (mieux que) *ni masatte*, *ni sugurete*; (*adj.*) (meilleur que) *ni masatta*, *ni sugureta*; Id., (en lutte avec) *to kisotte*.

**enviable**, *a.* *nozomu beki*, *urayamashii*.

**envie**, *sf.* 1. (désir) *nozomi* 望, *urayami* 羨, *sembō* 羨望; Si l'envie vous en prend (de faire qch.), *o nozomi* 御望 *nara*; Id. (d'avoir qch.), *go-shomō* 御所望 *nara*. 2. Avoir — de (qch.), *wo hoshigaru*, *ga hoshi* | *i* | *ku aru*; Si tu as — de ceci, *kore ga hoshikereba*; Jeter un regard d'—, *hoshi-ō na mikata wo suru*. 3. Avoir — de (+inf.), *opt.* des *v.* § 125, 161; — voir, *mitagaru*, *mitaku aru*; — lire, *yomitagaru*, *yomitaku aru*; — dormir, *nemuku nari*; N'avoir pas grande — d'y aller, *amari* | *ikitaku mo nai* | *iku koto wo nozomanai*; Mourir d'— de (faire, *shitakute*) *tamaranai*; On a — de voir ce qui effraie *osoroshimono mitashi*, *kowasa mitasa* (prov.)

4. (vice) *netami*, *sonemi*, *shitto* 嫉妬; (simple sentiment) *urayamashi* | *i* | *ku omou* | *koto*; Porter — à, *wo netamu*, *sonemi*, *shitto suru*; Id. (désirer qch.) *wo urayamashi* | *ku omou* | *garu*; Faire —, *urayamashiku naru*. 5. (aux doigts) *sasakure*; En avoir, = *ga dekita*. 6. — de femme grosse, *tsuwari* 墨困.

**envier**, *vt.* 1. (désirer) *nozomu*, *hossuru*, *hoshigaru*, *masaboru*. 2. *urayamu*, *urayamashi* | *garu* | *ku omou*; *sembō* 羨望 *suru*, *yokubaru*. 3. (refuser) *yurusanai*; **s'** —, *vr.* 4. (ch.) *urayamashiku naru*; (pers.) *netami au*.

**envieusement**, *adv.* *urayamashiku*, *hoshisō ni*.

**envieux**, *euse*, *a.* 1. *netami*, *shitto* 嫉妬 *suru* —, *s.* = *hito*. 2. (qui révèle de l'envie) *urayamu*; *hoshisō na*; Regard —, = *mitsuki*. 3. Etre — de, *wo hoshigaru*, *masaboru*, *yokubaru*; Caractère —, *shitto-shin* 心; — l'un de l'autre, *tagai* 互 *ni netami*, *netami-au*.

**environ**, *prép.* *V.* Vers 3; —, *adv.* *ōyoso* 凡, *taigai* 大概, *bakari* 計, *kurai* 位, *hodo* 程; (époque) *korō* 頃; Combien —? *ikura* | *gurai* | *bakari* |, *ōyoso* *ikura*? Une semaine —, | *ōyoso* | *taigai* | *isshūkan*;

通間, *isshūkan* | *bakari* | *gurai*; Avoir — trente ans, *sanjū* 参拾 | *naigwai* 内外 | *zengo* 前後 | *de aru*.

—, *sm.* *kaiwai* 界限, *moyori* 最寄, *kinrin* 近隣; (près de) *fukin* 附近; A l'—, aux —, dans les —, = *ni*: Dans ces — ci, *kono* | = | *hen* 邊 | *atarai*, *ko-tora*; Dans ces — là, *amo* + *id.*; *sokora*, *achira*; Dans les — de cent, *hyaku* 百 *ya sokora*; Deux cent ou dans les —, *nihyaku* 貳百 *to sokora*.

**environnant**, *smte.* *a.* *gururi no*, *kimpen* 近邊 *no*, *kinjo* 近所 *no*; De tous les côtés —, *shiāō* 四方 *no*, *shihō-happō* 八方 *no*.

**environner**, *vt.* **1.** (enfermer) *tori-kakomu* 取圍, *jō* 圍繞 *suru*. **2.** (être autour) *gururi ni aru*, *tori-kakomu*.

**s'—**, *vr.* Etre environné de, *ni tori-kakomareru*. **envisager**, *vt.* **1.** (qn.) *kao* 顔 *wo* | *uchi-mamoru* | *mitumeru*, *rd.*, *no*. **2.** (obj.) [*ma muki ni*] *niru*, (*ni*) *me wo mukeru*. **3.** (qch.) *kangaeru*, *kangaete miru*; — l'avenir tristement, *kokoro bosoku omou*.

**s'—**, *vr.* **1.** *kao wo mi-au*; (soi-même) *mitu-kara omou*. **3.** (qch.) *kangaerareru*, *mirareru*; — de plusieurs manières, *iku-yō ni mo* =.

**envoï**, *sm.* **1.** *V.* Expédition **1.2.**; (act.) *okuru koto*; (au loin) *hassō* 發送; Lettre d'—, *okuri* 送 | *jō* 狀 | *tegata* 手形; Faire un — de, *wo okuru*; — d'argent, *sōkin* 送金, *kane wo okuru koto*; — régulier d'argent, de vêtements à qn., *shi-okuri* 仕送; — d'une réponse, *henji no hassō* | *wo okuru koto* |.

**2.** (chose envoyée) *okuri* | *hin* 品 | *shina*. **3.** — de (qn.) *wo tsukawasu koto*, *hashutsu* 派出; (en mission) *haken* 派遣; — de troupes, *gun'ai* 軍隊 *no hashutsu*, *shuppei* 出兵. **4.** — en possession, *zaisan-sōkoku* 財產相續 *kyōka* 許可 *no senkoku* 宣告.

**s'envoïer**, *vr.* *soru*, *magaru*.

**envoïner**, *vt.* **1.** Bien —, *tonari-ai wo yoku suru*, *rd.*, *no*; Etre bien envoïné, *tonari-ai ga yoi*; Mal —, *waruku* | *yoku*, *warui* | *yoi*.

**envoïée**, *sf.* *tobi*; *V.* Volée.

**s'envoïer**, *vr.* **1.** *tobi-nigeru*, *tobi-saru*. **2.** (par le vent) *fuki-tobasareru*; **envoïé**, *ée*, *a.* **1. 2.** *id.* au passé. [*norou* 呪]

**envoïement**, *sm.* (Jap.) *noroi*; **envoïter**, *vt.*

**envoïable**, *a.* *yarareru*, *okurareru*.

**envoïé**, *sm.* *tsukai*, *shisha* 使者; Cp. *shi* 使; (député) *hashutsu-in* 派出員; (en mission) *haken-in* 派遣員; (représentant de plus.), *sōdai* 總代; — du ciel, *ama-tsukai*, *tenshi* 天使; (direct du Souverain) *chokushi* 勅使; — extraordinaire et ministre plénipotentiaire, *tokumei zenken-kōshi* 特命全權公使.

**envoyer**, *vt.* **1.** (qn.) *tsukawasu*, *yaru*, *okuru*; (pour une mission) *haken* 派遣 *suru*; — dire, [*uite*] *uite* *yarui*, *ii-okuru*; *Id.* (sup.) *nūshi-tsukawasu*; (à un sup.) *mōshi age* 申上 *ni yaru*; — (dépêcher un exprès) *tsukai wo sashi* | *tateru* | *mukeru* | , *hikyaku* 飛脚 *wo tateru*; — (voir) chez (qn.), *wo ukagai ni yaru*. **2.** (qch.) *okuru*, *yarui*; Bateau envoyé exprès, *shitate* 仕立 *no fune* 船; — un présent, etc., *okuru*, *okuri-mono* 贈物 *suru*; — de l'argent, *kane wo okuru*, *sōkin* 送金 *suru*; Pers. à qui qch. est envoyé, *okuri-zaki no hito*; — (qch.) par qn. (exprès), *hito ni motaseru*; *Id.* (par occasion) *koto-tsukeru*, *kotosukete yaru*; — à la poste, *yūbin* 郵便

*ni dasu*; — par la poste, *yūbin de okuru*; Je vous ai envoyé une lettre, *tegami wo sashi* | *dashi* | *tp.* *age* | *mashita*. **3.** — (ici, à moi, à nous) *yokosu*; La lettre que vous m'avez envoyée, | *anata kara* | *yokoshita* | *on-okuri* 御送 *no* | *tegami*; Envoyez-le moi à l'endroit où je serai, *desaki* 出先 *e yokoshite* *kudasai*; — chercher (qn.), *mukae* 迎 *ni yaru*; Envoyez me chercher, *mukae ni yokoshite* [*o*] *kure*; — prendre (qch.), *tori ni* | *yarui* | *tsukawasu* | ; *Id.* (chez moi), *tori ni yokosu*. **4.** — une armée, *guntai* 軍隊 *wo* | *hashutsu* *suru* | *haken* 派遣 *suru* | *okuru* | , *shuppei* 出兵 *suru*; — (une balle), *utsu* 打; *Id.* (à la main) *nageru* 抛; — (une flèche) *iru* 射, *hassuru*.

**5.** (émettre) *hassuru*. **6.** (départir) *ataeru*; *Id.* (Dieu, etc.) *tamawaru*, *kudasaru*.

**s'—**, *vr.* **1.** *yarareru*, *okurareru*. [發送人.]

**envoyeur**, *sm.* *sashidashi-nin* 差出人, *hassō-nin* *enwagounner*, *vt.* *kwasha* 貨車 *ni tsumu*.

**enzoïque**, *a.* *kwaseki* 化石 *no ōki*.

**enzootie**, *sf.* *jūru-chihō-byō* 獸類地方病.

**éocène**, *sm.* *daisanki* 第三紀 *no shishinsei* 始新世.

**éolaine**, *sf.* "eozin", *yōshinkō* 洋真紅.

**épaete**, *sf.* *taiyō-reki* 太陽曆 *no taiin-reki* 太陽曆 *ni chōkwa* 超過 *suru* *nissū* 日數.

**épagneul**, *a.* "Supein" *san* 產 *no ryōken* 獵犬.

**épais**, *aisse*, *a.* **1.** *atsui* 厚. **2.** (gros) *futoi* 太; — et long, *futo-nagai* 太長. **3.** (consistent) *koi*, *koki* 濃 *mitsu* 密 *no*. **4.** (dense) *shigeki* 密, *shigetta*.

**5.** Brouillard —, *fukai kiri*; Esprit —, *nibui sei-shin* 精神; Forêt —, *shigetta hayashi*, *mo-rin* 茂林; Nuit —, *makkura na ban* 晩, *an-ya* 暗夜; Avoir la langue —, *shita ga mawaranai*.

—, *sm.* *atsumi*; Un mètre d'—, = *ichi meetoru*.

—, (adv.) *atsuku*, *shigeku*, *koku*.

**épaisseur**, *sf.* **V.** **Epais**; **1.** *atsusa*, *atsumi*; — ou non, *kōhaku* 厚薄. **2.** *futosa*. **3.** *kosa*; **V.** **Densité**. **4.** *shigetta koto*, *shigeri*. **5.** *fukasa*; *nibuki koto*; *shigeri*; *kurasa*; **épaisir**, *vt.* *koku suru*, *atsuku suru*, *mitsu* 密 *ni suru*.

**s'—**, *vr.* **V.** **Epais**; **1.** *atsuku naru*. **2.** *futoku naru*. **3.** *koku naru*, *mitsu* | *ni naru*. **4.** *shigeru*. **5.** *fukaku naru*; *nibuku naru*, *shigeru*; *kuraku naru*; *mawaranaku naru*; **épaisissement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *vr.* + *koto*.

**épamprer**, *vt.* *muda na ha* 葉 *wo orosu*, *rd.*, *no*;

**épamprage**, *sm.* = *koto*, *ha-oroshi*.

**épancher**, *vt.* **1.** *sosogu* 注; (par erreur) *kobosu*.

**2.** Fig. — son cœur, *kokoro wo uchi-akeru*.

**s'—**, *vr.* **1.** (être épanché) *sosogareru*, *koboreru*; (s'extravaser) *isshutsu* 溢出 *suru*, *itsuryū* 溢流 *suru*.

**2.** (sentiments) *kokoro wo uchi-akeru*; **épanchement**, *sm.* **1.** *sosogi*, *koboshi*; — de sang, *ikketsu* 溢血; — au cerveau, *nō-ikketsu* 腦溢血. **2.** — de cœur, *kokoro no kutsurogi*; Géol. *heihatsu* 迸發.

**épandre**, *vt.* *kakichirasu*, *hirogeru*; Fig. (verser)

*sosogu*; **s'—**, *vr.* *chiru*, *hirogaru*.

**épanneler**, *vt.* *aradori suru*; *V.* *Dégrossir*;

**épannelage**, *sm.* (act.) = *koto*, *aradori*; (parties) *kiritori-bubun*.

**épanoui**, *le*, *a.* **1.** *hiraita*, *saita*; (au dehors) *arawareru*, *hassuru*; Figure —, *kwaikwatsu* 快活

na kao 顔, yorokobashii kao; [joie —, ganshoku 顔色 ni arawareru [hodo no] yorokobi.

**épanouir**, vt. (fleur) sakasu, hirakasu.

2. Fig. — le visage, mayu 眉 wo hirakasu; — la rate, warawasuru; s' —, vt. 1. (fleur) saku 咲, hiraku 開; (prunier) kokorobu; (dilater) hiraku.

2. (figure) mayu ga hiraku.

**épanouissement**, sm. 1. (fleurs) hiraki, saki; kaikwa 開花; Etre en plein —, mankai 満開 de aru.

2. (du cœur, visage) kwaikwatsu 快満.

**éparchie**, sf. 1. (Empire d'Orient) gun-ku 軍區.

2. (Eglise gr.) kyō-ku 教區. 3. (Grèce) kōri, gun 郡.

**épargne**, 1. sf. (qualité) sekken 節儉, ken-yaku 儉約, shimbō 辛抱; **épargnant**, ante, a. = no; Pers. —, = ka 家. 2. (argent) V. Economie 3.4; + chikuzai 蓄財. 3. Caisse d' —, chokin-azukari-sho 貯金預所; Id. (banque), chochiku-ginkō 貯蓄銀行;

**épargner**, vt. 1. V. Epargne 1 + suru; —, vt. 2. — de l'argent, kane 金 wo chochiku 貯蓄 suru; — du temps et de l'argent, jikan 時間 to hiyō 費用 wo setsu-yaku 節約 suru; On épargne ainsi beaucoup de temps, taisō jikan ga ken-yaku ni naru.

3. (regretter, ménager) oshimu 惜; — la verge, muchi utsu koto wo =. 4. — (éviter qch.) à (qn.) ni nogarashimuru. 5. (faire grâce) yurusu.

6. (ne pas frapper) uchi-morasu.

s' —, vt. 7. (soi-même) mi 身 wo oshimu; Ne pas —, honori wo itowanai, mi wo tsukusu; Sans —, mi wo oshimazu, mi wo tsukushite. 8. — qch. nogaru, manukaru; — des chagrins, urei wo =.

**éparpillement**, sm. (situation) sanzai 散在; (désordre) sanran 散乱, sampu 散布; vu. (act.) chirakashi; (état) | chiru | chirijiri ni naru koto.

**éparpiller**, vt. chirasu, chirakasu; (en désordre) sanran 散亂 sasuru; (le vent), fuki-chirasu.

s' —, vt. chiru 散, chiraba[ke]ru, sanran suru, chirijiri ni naru; (balles, etc.) sampu 散布 suru; (par le vent, etc.) fuki-chira[ka]saseru; Les fleurs s'éparpillent, hana-taga[chira chira to]chiru; **éparpillé**, ée, a. passé de vt.; Etre — (épars), mabara

**épars**, sm. inazuma 稲妻. [ni aru.

**épars**, arse, a. 1. chirabatta; (maisons, îles, etc.) sanzai 散在 shita; (en désordre) sanran 散亂 shita.

2. (cheveux) chirabatta; Avoir les cheveux —, kami ga chirabatte oru. 3. (obj.) mabara ni aru.

**épart**, sm. nuki 貫木.

**s'épartir**, vt. V. se Répandre. [飛節内腫.

**éparvin**, épervin, sm. chigire, hisetsu-naishu **épatant**, ante, a. heikō 閉口 suru, bikkuri suru; C'est —, odorōta koto desu. [sm. ibarite.

**épaté**, sf. ibari; Faire de l' —, ibaru; **épateur**,

**épaté**, ée, a. 1. (du pied) ashi 脚 no oreta.

2. Nez —, shishi-bana 獅鼻. 3. Fig. Etre —, bikkuri suru, heikō 閉口 suru, de, ni, wo.

**épater**, vt. 1. (par le pied) ashi wo oru, rd., no.

2. — (élargir), hirogeru. 3. — qn., bikkuri sasuru, heikō 閉口 sasuru, s' —, vt. 1. (se briser) ashi ga | oreru | kakeru; (tomber) be[é]tari chi ni taoreru.

3. (se déconcerter) heikō suru, rōbai 狼狽 suru.

**épaule**, sm. Zool. gyōko 魚虎, shachihoko.

**épaule**, sf. 1. kata 肩; Le haut de l' —, = saki 先; Le fusil sur l' —, jū 銃 wo ninatte; V. Porter 2;

Se découvrir une — (pour travailler, etc.) katahada nugu; Avoir une — plus haute que l'autre, kata | kata | mae | sagutte oru; N'avoir pas l' — assez forte pour, ni katami 肩身 ga semai.

2. Fig. Plier, baisser les —, herikudaru; Faire qch. par dessus l' —, soryaku 粗略 ni suru; Regarder par dessus l' —, misageru, karonsuru; Couper le vent avec son — (être fier), kata de kaze 風 wo kiru (prov.); Donner un coup d' —, tedasuke 手助 wo suru. 3. — de navire, senshu 船首 no fukurami.

**épaulee**, sf. 1. (effort) kata 肩 de osu koto; Faire qch. par —, dandan ni suru; Maçonnerie faite par —, hikae-sumi ni tsukitateta mono.

2. (de mouton) kata.

**épaulement**, sm. 1. (mur de soutien) ishigaki 石垣. 2. (rempart) ken-shō 肩牆. 3. (entre deux mortaises) aida, aki; — de tenon, ô ne; (l'autre côté) kone; 4. (de navire) V. Epaulé 3.

**épauler**, vt. 1. (blesser) kata 肩 wo kujiku, rd., no; 2. (amincir) hosomeru. 3. — (un fusil) kata ni tsukeru; — mal, kata no tsukakata ga warai.

4. — des soldats, kenshō 肩牆 de engo 掩護 suru. 5. — (aider) qn., tedasuke 手助 suru; Id. — de, wo motte chikara 力 wo tsukeru; Etre bien épaulé, Fig., kata-mi ga hiroi. s' —, vt. 1. Vpr. =.

4. kenshō 肩牆 ni | yoru | [yotte empei 掩蔽 suru]. **épaulette**, sf. kenshō 肩章; En mettre, = wo tsukeru; Fig. Obtenir l' —, shikvan 士官 ni naru.

**épaulière**, sf. (de cuirasse) kata-ate; (d'insectes) hane 翅 no jō-bu 上部.

**épave**, a. 1. anc. nushi 主 no wakaranai; —, a. 2. ishitsu-butsu 遺失物; — maritime, hyōryūbutsu 漂流物. 3. (restes) nokori mono, sambutsu 殘物.

**épéautre**, sm. hadakamugi 裸麥.

**épée**, sf. 1. ken 劍; — baionnette, jūken 銃劍; L' — au côté, ken wo obite; L' — à la main, ken wo nigitte; Rendre son —, kōsan 降参 suru; Passer au fil de l' —, kiri-korosu. 2. Fig. A la pointe de l' —, chikara 力 wo tsukushite, jinryoku 盡力 shite; Homme d' —, gun-jin 軍人; Briser son —, gun-shoku 軍職 wo yameru. 3. Donner des coups d' — dans l'eau, muda-bone ori wo suru, Poursuivre, presser l' — dans les reins, hidoku semeru.

**épeler**, vt. tsuzuri wo yomu, rd., no; **épellation**, sf. = koto, tsuzuri-yomi 綴讀.

**épenchyme**, sm. "kambiomu" sō 層 no jūso 上層 soshiki 組織.

**épendyme**, sm. [hi]maku [被]膜.

**épenrhée**, sf. sashi-hasami, sōnyū 挿入.

**épenrhétique**, a. sashi-hasamareta.

**éperdu**, ue, a. 1. kyōran 狂亂 shita, de, ni =.

2. — de (joie, yorokobi) ni | taenai | taesu |.

**éperdument**, adv. kyōran 狂亂 | shite, | suru hodo 程 ni |, shikiri ni, muyami ni; Combattre —, isshō-kenmei 一生懸命 ni tatakau, shimi mono-gurui ni tatakau.

**éperlan**, sm. kōgyō 香魚 no rui 類.

**éperon**, sm. 1. hakusha 拍車; En porter, = wo tsukeru; Donner des —, = wo ireru, à ni; Chaussé de près les — à, wo okkakeru.

2. (de gallinacés) ke-sune 蹴爪, akoe 距; (qu'on y ajoute) ken 劍; — de navire, shōkaku 衝角.

2. (de pétales) *kyo* 距, *kwanjō* 管狀 *no tokki* 突起;  
4. (angle de construction) *tsuki-dashi*; — de pont, *misu-kiri*. **éperonné**, *éc*, a. 1 à 4. = *no aru*.  
**éperonner**, *vt*. 1. (cheval, etc.) *hakusha* 拍車 *wo ireru*, *ka* *wo ireru*, *rd*, *ni*. 2. (coq, etc.) *kezume* 刺 *ni ken* 劍 *wo tsukeru*, *rd*, *no*. 3. (stimuler) *skitateru*, *shigeki* 刺戟 *suru*.  
**éperonnerie**, *sf*. *bagu* 馬具 | *seizō* 製造 | *shō* 商; *éperonnier*, *sm*. = *nin* 人.  
**épervier**, *sm*. 1. *konori* 鷲; (femelle) *hai-taka* 鷲 2. (filet) *nage-ami* 投網; Fig. *shiwambō* 吾卑  
**épêche**, *sm*. *seimensha* 青年者. [者]  
**éphélide**, *sf*. *han-ten* 班點, *sekikan* 赤斑.  
**éphémère**, *a*. 1. (d'un jour) *ichi-nichi* 一日 *dake* *no*. 2. (de courte durée) *ichiji* 一時 *no*, *zanji* 暫時 *no*; —, *sm*. 3. *kagerō*, *fuwū* 蜉蝣, *hi-omushi*.  
**éphémérides**, *sf*. 1. Astr. *tentai-nippō* 天体日表; 2. (journal) *nikki* 日記, *nichiroku* 日録.  
**épi**, *sm*. 1. *ho* 穗; — de millet, *awabo* 粟穗.  
2. (de fleurs) *suijōkwa* 穗狀花, *hogata no hana*.  
3. (digue) *dote* 土堤.  
**épicarpe**, *sm*. *gwai-kwa-hi* 外果皮.  
**épice**, *sf*. 1. *yaku-mi* 藥味, *kōryō* 香料; **épicer**, *vt*. = *wo ireru*, *kami* 加味 *suru*, *rd*, *ni*; Trop *épice*, = | *no o-sugiru* | *wo ire-sugita*; Trop *peu* —, = *no taranai*; Fig. *aji* 味 *wo tsukeru*, *rd*, *ni*. 2. Les sept — (Jap.), *shichi-mi* 七味 *no tōgarashi* 蕎椒.  
3. Pain d'—, *shōga-pan* 薑餅.  
**épicerie**, *sf*. (obj.) *shokuhin* 食品, *shokuhin-zakka* 雜貨; vu. *kambutsu* 乾物; (commerce) = *shō* 商; **épicer**, *lère*, *s*. = *shō* [n] 人; vu. *kambutsu* *ya* 乾物屋; *Garçon* —, *id*. *no detchi* 丁稚.  
**épiderme**, *sm*. *zubu* 頭部 *no hifu* 皮膚, *tōhi* 頭皮; **épidermien**, *ienne*, *a*. = *no*; Muscle —, *zugaikin* 頭蓋筋.  
**épieur** [é] *isme*, *sm*. “*Epikyurian*” *shugi* 主義.  
**épicien**, *ienne*, *a*. = *no*; Doctrine —, “*Epikyurian*” *setsu* 說; —, *a*. “*Epikyurian*” *tō* 黨.  
**épicycloïde**, *sf*. *gwai-hai-sen* 外擺線; **épicycloïdal**, *ale*, *a*. = *no*.  
**épidémicité**, *sf*. 1. *ryūkōbyō* 流行病 *no hassei* 發生. 2. (caractère) *ryūkōsei* 流行性. **épidémique**, *a*. = *no*; Maladie —, **épidémie**, *sf*. *ryūkōbyō*, *hayari yamai* 流行病; **épidémiquement**, *adv*. *ryūkō* 流行 *shite*.  
**épidémiologie**, *sf*. *ryūkōbyō gaku* 流行病學; **épidémiologique**, *a*. = *no*, = *teki* 的.  
**épiderme**, *sm*. 1. (de la peau) *hyōhi* 表皮, *jōhi* 上皮; **épidermique**, *a*. = *no*; Tissu —, *himaku-soshiki* 皮膚組織; **épidermose**, *sf*. = *shitsu* 質.  
2. (peau) *katwa* 皮; — humaine, *hifu* 皮膚, *hadac* 肌; Fig. Avoir l'— sensible, *ki* 氣 *ga hayai*.  
3. — de la terre, *gwaisō* 外層.  
**épier**, *vt*. 1. *ho* 穗 *wo dasu*, *ho ga deru*.  
—, *vt*. 2. *saguru*, *ukagau*; — l'occasion, *kikwai* 機會 *wo ukagau*. 3. Mil. *teisatsu* 偵察 *suru*.  
s'—, *vt*. 4. *ai-ukagau*.  
**épierrier**, *vt*. *ishi* 石 *wo* | *taru* | *nokeru* |, *rd*, *no*; **épierrière**, **épierrement**, *sm*. = *koto*.  
**épignastre**, *sm*. *munashita* 胸下, *jōfuku* 上腹; **épignastique**, *a*. = *no*.  
**épignastrie**, *sf*. *jōfuku tsū* 上腹痛; **épignastrie**, *a*. = *no*.

**épigenèse**, *sf*. *shinsei-hatsuiku* 新生發育; (opinion) *shinsei-setsu* 新生說.  
**épiglotte**, *sf*. *e-en-nankotsu* 會厭軟骨.  
**épigone**, *sf*. Bot. *gahōbō* 芽胞房 *no hyōsō* 表層.  
**épigramme**, *sf*. 1. *fūshi* 諷詩, *tanchō shi* 短嘲詩; **épigrammatique**, *a*. = *no*; **épigrammatiquement**, *adv*. = *no yō ni*; **épigrammatiser**, *vt*. = *ni suru*; = *wo tsukuru*, *rd*, *ni tsuite*; **épigrammatiste**, *sm*. = *ka* 家.  
2. (raillerie mordante) *azakeri* 嘲, *chōba* 嘲罵.  
**épigraphe**, *sf*. *dai-shi* 題詞, *daimi* 題銘.  
**épigraphe**, *sf*. (science) *kōmei-gaku* 考銘學; (d'un pays) *ikkakoku* 壹國 *no* =; **épigraphique**, *a*. = *no*; **épigraphiste**, *sm*. = *sha* 者.  
**épigyne**, *a*. Bot. *shizui-jōi* 雌蕊上位 *no*; **épigynie**, *sf*. = *jōtai* 狀態.  
**épilepsie**, *sf*. *tenkan* 癲癇; **épileptiforme**, *a*. = *kei* 形 *no*; = *yō* 樣 *no*; Crampe —, = *sei* 性 *no keiren* 痙攣; **épileptique**, *a*. = *no*; = *sei* 性 *no*; (sujet à) = *byō* 病 *ni kakaru*; —, *sm*. = *byō-kwanja* 病患者.  
**épiller**, *vt*. 1. *ke* 毛 *wo nuku*; s'—, *vr*. =; **épilation**, *sf*. = *koto*; **épilleur**, *ense*, *s*. = *mono*.  
2. Se faire —, *ke* *wo nukasu*; **épilatoire**, *a*. =  
3. (la fonte) *bira* *wo otosu*.  
**épillet**, *sm*. *shōsuikwa* 小穗花. [柳葉菜屬]  
**épilobe**, *sm*. “*yanakiran*” *zoku* 屬, *ryūyōsai-zoku*  
**épilogage**, *sm*. *hinan* 批難, *hi-hyō* 批評; **épiloguer**, *vt*. = *suru*; *sur*, *wo*; **épilogueur**, *ense*, *s*.  
**épilogue**, *sm*. *ketsu-matsu* 結末. [= *sha* 者].  
**épiloir**, *sm*. *ke-nuki* 毛拔.  
**épinède**, *sm*. *ikarisō*, *inyōkakuzoku* 淫洋莖屬.  
**épinard**, *sm*. *hōrensō* 菠薐草.  
**épincer**, *vt*. *shin-me* 新芽 *wo chigiru*, *rd*, *no*.  
**épine**, *sf*. 1. *toge* 棘, *hari* 針; Avoir une — dans le doigt, *yubi* 指 *ni* = *ga sashite* *oru*. 2. (arbrisseau) *ibara* 茨; — vinette, *hebi noborazu*; — blanche, V. Aubépine. 3. (saillie d'os) *tokki* 突起. 4. — dorsale, *se-bone* 脊骨, *sekitsumi* [kotsu] 脊椎 [骨], *sekkiyoku* 有核. 5. Fig. (difficultés) *konnai* 困難; Etre sur les —, = *de aru*; Id. (impatient) *muji-muji* *suru*; Tirer (à qn.) une — du pied, = *kara hikidasu*, à, *wo*.  
**épinier**, *vt*. *ibara* *de kakomu*. [momi] 樅.  
**épinette**, *sf*. 1. *kago*. 2. (sapin) *ishu* 一種 *no* **épineux**, *ense*, *a*. 1. *toge* *aru*. 2. (difficile) *konnai* 困難 *na*; Cp. *nan* 難; Question —, *andai* 難題, *nammon* 難問; Personne —, *kimusukashii hito*.  
**épingle**, *sf*. 1. (pour retenir) *tomebari* 留針; (d'ornement) *kasari-bari* 飾針; — de cravate, *eritome* [bari]. 2. — à cheveux, *kamitomebari*, *kanzashi* 簪; Grosse — id., *kōgai* 簪; — avec fleur, *hana* 花 *kanzashi* En porter, = *wo sasu*.  
3. Fig. Etre tiré à quatre —, *shareru*; Pers. tirée id., *sharemono*, *o-share*; Tirer son — du jeu, *umaku kakari-ai* *wo nogareru*; Coups d'—, *kisawari*, *kisa* 氣障; En donner, *kisa* *na koto* *wo iu*. 4. (pot de vin) *wairo-teki-hōshū* 賄賂的報酬.  
**épingler**, *vt*. 1. *hari* 針 *wo sasu*, *hari* *wo sashite* *tomeru*. 2. (enlever) *hari* *de tsume* *wo toru*.  
**épinglerie**, *sf*. *tomebari-seisō-sho* 留針製造所.  
**épinglette**, *sf*. *hari* 針.  
**épinglier**, *sm*. *tomebari-seisō-nin* 製造人; (qui vend) *tomebari-shōnin* 商人.

**épinier**, *lère*, *a.* *sebone* 脊骨 *no*; Moelle —, *seki*.  
**épiniers**, *smpl.* *ibara yabu* 茨藪. [*sui* 有棘].  
**épinoche**, *sf.* *ito-uo, toge-uo no rui* 類.  
**épistaphe**, *a.* *sampu-yaku* 撒布藥.  
**épiphanie**, *sf.* *Cat. kôgen* 公現; *Pr. gen-ikô* 現  
 異邦日; *Shu* 主 *no kengen* 顯現; Le jour de l'—,  
 = *jitsu* 日; Temps de l'—, = *setsu* 節.  
**épiphora**, *sm.* *ruirô* 淚漏, *ryûruishô* 流淚症.  
**épiphragme**, *sm.* *tansai* 單細胞 *yori nareru*  
*jôhi* 上皮. [*shôsuru*.]  
**épiphyllie**, *a.* *yô-jô* 葉上 *no*, *ha* 葉 *no ue* 上 *ni*  
**épiphyse**, *sf.* *kottan* 骨端, *kotsu no hashi*. [*物*.]  
**épiphyte**, *a.* *hyôhi kisei shokubutsu* 表皮寄生植  
**épiploon**, *sm.* *chômômake* 腸網膜; **épiplot-**  
**que**, *a.* = *no*; **épiplotte**, *sf.* = *en* 炎.  
**épique**, *a.* 1. [*eiyû* 英雄] *shôtoku-shi* 頌德詩 *no*  
*gotoki*. 2. Poète —, *shôtoku-shika* 頌德詩家; Ton  
 —, *shôtoku shika no gochô* 語調.  
**épiscopal**, *ale*, *a.* *Cath. shikyô* 司教 *no*; E.R.  
*shukyô* 主教 *no*; Prot. *kantoku* 監督 *no*; **épisco-**  
**palement**, *adv.* = *yô ni*, *rashiku* / *no*; **épis-**  
**copat**, *sm.* (dignité) = *no kurai* 位; (temps) *shikyô*  
 (etc.) *zaishoku* 司教在職 *no aida* 間; Sous l'— de,  
*no shikyô* (etc.) *zaishoku chû* 中.  
**épiscopalien**, *ienne*, *a.* *kantoku-ha* 監督派 *no*,  
*Eglise* —, *kantoku-kyôkwaï* 監督教會; Id. du Japon,  
*Nihon seikôkwaï* 日本聖公會; —, *sm.* = *shintô*  
 信徒.  
**épisode**, *sm.* 1. (intercalé dans un autre) *sôwa* 挿  
 話, *hanashi, wasetsu* 話説; **épisodique**, *a.* = *no*  
*yô na*; **épisodiquement**, *adv.* = *no yô ni*.  
 2. (fait remarquable) *mezurashii dekitô*.  
**épispasme**, *sm.* *kokyû sokuhaku* 呼吸促迫.  
**épispastique**, *a.* *hifu-inseki-yaku* 皮膚引赤藥.  
**épisperme**, *sm.* *shushi* 種子 *no gwaishi* 外皮.  
**épislère**, *sf.* *haiyoke-ami* 蠅連網.  
**épistaxis**, *sf.* *hanaji, jikketsu* 鮮血.  
**épistolaire**, *a.* *tegami* 手紙 *no*, *shokan* 書翰 *no*;  
*Style* —, | *shokan* | *tegami* | *bun* 文; Genre —, *sho-*  
*kan-bun* 文林.  
**épistolographie**, *sf.* (écriture des l.) *shodoku-*  
*bun* 書牘文; (art de les écrire) *shodoku-hô* 書牘法.  
**épitaphe**, *sf.* *hi-mei* 碑銘, *sekihi* 石碑 *no mei* 銘;  
 (ce qui y est écrit) *hibun* 碑文.  
**épithalame**, *sm.* *shuku-kon-ka* 祝婚歌.  
**épithélium**, *sm.* *jôhi* 上皮; **épithélial**, *ale*,  
*a.* = *no*; **épithélioma**, *sm.* = *shuyô* 腫瘍.  
**épathème**, *sm.* *happu* 溼布; — humide, *on* 濕  
 =; — sec, *kan* 乾 =. [= *no ôi*.]  
**épithète**, *sf.* *keiyôshi* 形容詞; **épithétique**, *a.*  
**épitomé**, *sm.* *shôryaku* 省略, *gai-ryaku* 概要;  
 — d'histoire, *shi-ryaku* 史略, *ryaku-shi* 畧史.  
**éptre**, *sf.* 1. *shokan* 書翰, *tegami* 手紙.  
 2. — de Saint Paul, *Sei* 聖 *Paulo no funi* 文; l'—  
 aux (Romains, *Rômajin*) *ni okuritaru funi*, (*Rô-*  
*ma*) *sho* (羅馬)書; La première — aux Corinthiens,  
*korinto zensho* 前書; La seconde, — *kôsho* 後書;  
 Les trois — de Saint Jean, *Sei Yokane no san sho* 參  
 書; — catholique, *kôsho* 公書. 3. A l'— de la  
 messe, *shokan two yomu toki ni*; Côté de l'—, *saidan*  
 祭壇 *no migite* 右方.  
**épisotaire**, *sm.* *kisei-rui* 寄生類.

**épisootie**, *sf.* *kachiku-ryûkôbyô* 家畜流行病; —  
 bovine, *gyû-eki* 牛疫; — chevaline, *ba-eki* 馬疫;  
**épisootique**, *a.* = *sei* 性 *no*.  
**éplore**, *éc.*, *a.* *naki* 泣 *shizumeru*. [*anasagashi*.]  
**épluchage**, *sm.* 1. (de légumes) *yori* 撰. 2. Fig.  
**éplucher**, *vt.* 1. (nettoyer) *harau*; (légumes)  
*yori* 擇; (coton) *wata wo kuru*; 2. (un ouvrage) *anu*  
 穴 *wo sagasu*, *rd.* *no*, *anasagashi* 穴探 *wo suru*;  
 (rechercher) *saguru*. s'—, *vr.* *ke* 毛 *wo sôji* 掃除  
*suru*; **éplucheur**, *euse*, *s.* *vi.* + *hito*.  
**épluchure**, *sf.* *yori-kasu*.  
**épointer**, *vt.* 1. *saki wo oru*, *rd.*, *no*. s'—, *vr.*  
*saki ga nibuku naru*. 2. (effiler) *sogu*.  
**éponge**, *sf.* *kaimen* 海綿, *umi-wata*; Fig. Passer  
 l'—, *yurusu, wasurete oku, yôsha* 容赦 *suru*; **épon-**  
**ger**, *vt.* [= *de*] *nuguu*.  
**épontille**, *sf.* *sasne-bashira* 支柱, *tsuppari*;  
**épontiller**, *vt.* *sasueru, tsupparu*.  
**épouée**, *sf.* [*eiyû* 英雄 *no*] *shôtokushi* 頌德詩.  
**époque**, *sf.* 1. *jidai* 時代, *dai* 代, *nendai* 年代;  
 (propice, etc.) *jiki* 時期; C'était à l'— | de | *où*;  
*jidai* | de *atta* | *no koto de aru*; Faire —, *kigen* 期限  
*ni naru*. 2. (moment) *jiki* 時期; — de la restitu-  
 tion, *henkwan* 返還 *no* =. 3. (temps marqué) *toki*  
 時, *setsu* 節; A toute — *itsu* 何時 *de mo*. 4. (saison)  
*kisetsu* 季節; — des semailles, *tanemaki* 種蒔 *no* =.  
 5. (temps fixé) *kigen* 期限; L'— est passée, = *ga*  
*kieta*. 6. — d'une femme, *gekkei-ki* 月經期.  
**s'épouffer**, *vr.* — dans la foule, *useru*; — de  
 rire, *fukidasu*; Accourir tout épouffé, *asette kuru*.  
**épouiller**, *vt.* *shirami* 虱 *wo toru*, *rd.*, *no*.  
 s'—, *vr.* =.  
**époullarder**, *vt.* *hatabako* 葉煙草 *wo yoru*.  
**époumonner**, *vt.* *mune* 胸 *wo itameru*.  
 s'—, *vr.* =; — à crier, *omeite* =.  
**épousailles**, *sfpl.* *konrei* 婚禮, *shûgen*.  
**épouse**, *sf.* 1. V. Femme 2. *tsure-ai*, *haigû-*  
*sha* 配偶者, *nyôbô* 女房, *saikun* 細君; (noble) *fujin*  
 夫人; Votre —, Son —, *oku* | *san* | *sama* 奥様 |, *go-*  
*reikei* 御令国, *go-shinsô* 御新造; (spirituelle) *jôhai*  
**épousée**, *sf.* *hana-yome* 新夫人. [淨配].  
**épouser**, *vt.* 1. (qn. qne.) *kekkon* 結婚 *suru*,  
*kon-in* 婚姻 *wo musubu*, *rd.*, *to*. 2. — (une fem-  
 me), *metoru, morau*. 3. — (un homme), *yome* 娶 *ni*  
*naru*, *toisugu*, *ka* 嫁 *suru*, *rd.*, *ni*. 4. Fig. — les  
 intérêts de, *no tame* 爲 *ni suru*; — (un parti, une  
 opinion) *ni kumi* 與 *suru*; (un parti) *no mikata* 味  
 方 *ni naru*; — la querelle de qn., *hito no kenka*  
 喧嘩 *wo kau*. 5. (se mouler sur) *ni ô* 應 *suru*.  
 s'—, *vr.* *kekkon* 結婚 *suru*.  
**épouseur**, *sm.* *kyûkonsha* 求婚者.  
**époussetage**, *sm.* *chiri-harai* 塵拂, *hataki*.  
**épousseter**, *vt.* *hataku*, [no] *chiri wo harau*; Fig.  
 — (frapper) qn., *utsu, tataku*. s'—, *vr.* *chiri wo*  
*harau*. **époussette**, *sf.* *hataki, chiri-harai*; (de-  
 bonzes) *hossu* 拂子.  
**épouvantable**, *a.* 1. *osoroshii*. 2. (extraordi-  
 naire) *hijô* 非常 *na*. 3. (monstrueux) *hanahadashii*.  
**épouvantablement**, *adv.* *osoroshiku, hijô ni*,  
*hanahadashiku*; C'est — cher, *osoroshii takai mono*  
*da*. [mettre, = *too tateru*.]  
**épouvantail**, *sm.* *kagashi* 藁山子, *odashi*; En

épouvante, *sf.* *kyōfu* 恐怖, *osore*.

épouvamment, *sm.* *hiyō* 非常 *na osore*.

épouvanter, *vt.* *osoresasuru*, *kyōfu* 恐怖 *sasuru*; (en menaçant) *osoru*; s'—, *vt.* *kyōfu* *suru*, *tama-geru*, *odoroku*, *osoreru*; — à la vue de, *ni ojiru*, *wo nite ojiru*.

époux, *sm.* 1. (mari) *otto* 夫, *tsure-ai*, *haigū sha*. 配偶者. 2. Les époux, *fūfu* 夫婦, *me-oto*, *myōto*, *tsure-ai*; Le céleste —, *tempu* 天夫, *tempai* 天配.

épreindre, *vt.* (presser) *shiboru*; (faire sortir) *shibori-dasu*.

épreinte, *sf.* 1. (envie) *rikyūkōjū* [sh] 真急後重 [症]. 2. (hente) *fun* 糞, *kuso*.

éprendre, *vt.* 1. (feu) *tsuku*, *rd.*, *ni*, *yakedasu*.

s'—, *vt.* 1. (qch.) *hi* 火 *ga tsuku*. 2. — de, *ni torokeru*, *ni torakuru*, *ni ukareru*; — d'amour, *ai* 愛 *ni oboreru*; — de (qn.), *ni | horeru* | *kesō* 懸想 *suru* | *rembo* 懸想 *suru*; | Etre épris de l'amour des femmes. *joshoku* 女色 *ni | fukeru* | *mayou*; — pour, *ni oboreru*, *ni netchū* 熱中 *suru*.

épreuve, *sf.* 1. (essai) *tameshi*, *kokoromi*, *shiken* 試験; Etre à l'— de (qch.), *ni tsuyoi*; Id. du feu (ch.), *hi* *ni tsuyoi*, | *higotae* | *taikwa* 耐火 *ga yoi*; Id. de l'argent, *kane* 金 *ni mayowanai*; Courage à toute —, *ken-nin* *fubatsu* 堅忍不拔; Homme qui l'a, *id.* + *no hito*. 2. (ordalie) — du feu, *higishō* 火起請; — de l'eau chaude, *yu-gishō* 湯起請; Subir l'— id., *yu* 湯 *wo saguru*.

3. (difficultés) *konnai* 困難; Grandes —, *dai* 大 =, *ō-ndai* 大難題; Passer par des —, = | *ni au* | *wo keru* *wo nameru*; | Les — de la fortune, *ship-pai* 失敗. 4. — par assis et levé, *kiritsu-dōhyō* 起立投票. 5. — d'imprimerie, *kōsei-suri* 校正摺; 1<sup>e</sup> —, *sakō* 初校; 2<sup>e</sup> —, *saiō* 再校; 3<sup>e</sup> *sankō* 三校; La dernière, *kōryō* 校了; Corriger les —, *kōsei* 校正 *suru*; Etre dans les —, *kōsei* *ni jūji* 從事 *suru*.

6. Phot. — négative, "negachifu", *gempan* 原板, *tame-ita*; — positive, *hon shashin* 本寫真.

épris, *me.* a. 1. (en feu) *hi* 火 *no tsuita*, *moeru*. 2. (engoué) de, *ni horeta*, etc.; Passé de s'éprendre.

éprouver, *vt.* 1. (essayer) *tamesu*, *kokoromiru*; — par une expérience, *shiken* 試験 *suru*; — par expérience, *jikken* 實驗 *suru*, *keiken* 經驗 *suru*.

2. (ressentir) *kan* 感 *suru*; — une sensation de froid, *samuke* *ga suru*; — un sentiment de, *no kanjō* 感情 *wo idaku*; — de la joie, *yorokobi* 喜 *wo kansuru*; — de la peine, *kurushimi* 苦 *wo kansuru*; — un malheur, *fukō* 不幸 *ni au* *wo ukeru*; — la même ch. que x, *x to dōkan* 同感 *de aru*; l'éprouve la même ch. que vous, *go dōyō* 御同様 *de arimasu*.

s'—, *vt.* passif des v. préc. (soi-même), *ni-sukara* + *vt.* 1.; (l'un l'autre) *aikokoromiru*.

éprouvette, *sf.* *shiken-ki* 試験器; (pour recueillir) *shūkō* 集氣筒. [=

épueer, *vt.* *nomi* 盪 *wo toru*, *rd.*, *no*; s'—, *vt.*

épuisable, *n.* *tsukusareru*.

épuisant, *ante.* a. *tsukusu*; Plante —, *ji* 地 *wo yasesu* *sōmoku* 草木.

épuisement, *sm.* — de l'eau, *mizu* 水 *wo hosu koto*, *mizu* *age*, *yōsui* 揚水; Machine d'—, *yōsui-ki* 揚水機; — des finances du pays, *kōkokin* 國庫金 *shōshi* 消費; — d'une édition, *seppan* 絶版; — des

forces, *tsukare* 疲; — venant de l'inconduite, *jinkyō* 腎虛; Jusq'à — de, *no aru kagiri*, *no aru dake*.

épuiser, *vt.* 1. — (l'eau), (*mizu*) *wo hosu*; Id. (soleil), *karasu*; Id. pour la changer, *kae* *hosu*; — une terre, *ji* 地 *wo yasesasuru*; — une mine, *kōzan* 礦山 *wo hotte shiman*. 2. (consommer) *tsukusu*, *tsuiyasu*; — ses forces, *chikara* 力 *wo* =; — les ressources de son intelligence, *ishō* 一生 *no chie* 智慧 *wo furuu*; — la matière, *ronji-tsukusu*, *ii-kiwa-muru*; — toutes les raisons pour persuader, *kotoba* *wo kiwamete susumeru*. 3. (ruiner) *tsuiyasu*; — les finances, *saisei-konnai* 財政困難 *wo kitasu*; — la patience de (qn.), *no kannin naranu yō ni suru*, *vu. no kannin-bukuro* 堪忍袋 *no o* 緒 *wo kiru*; — les forces de, *wo tsukarasu*, *wo yovarasu*.

4. être épuisé (d'un voyage, etc.), *gakkari shite oru*, *chikara ga nukeru*; — de faim, *ue-tsukareru*; — par la maladie, *yami-tsukareru*; Tomber épuisé, *tsukare-hatete taoreru*; Paraltre —, *karada ga iki-tsuku yō de aru*. 5. Id. (une marchandise) *kireta*, *shina-gire* 品切 *ni natte oru*; (un ouvrage) *seppan* 絶版 *shite* | *ni natte* | *oru*; Sa patience est épuisée, *kannin bukuro ga kireta*. s'—, *vt.* 1. (eau) *mizu ga hiru*, *kareru*.

2. — en dépenses, *rōhi* 浪費 *suru*; — en conjectures, *omoi* | *wasurau* | *nayamu*; — en vains efforts, *muda ni hōne* *wo oru*. 3. (s'affaiblir) *tsukareru*, *hirō* 疲勞 *suru*, *gakkari suru*; 5. (manquer) *kireru*, *tsukiru*; (édition), *seppan* 絶版 *ni naru*.

épuiette, *sf.* 1. (de bateau) *aka tori* 拾取, *aka* | *kumi* | *kae*. 2. (filet de pêche) *tama-ami* 球網, *sade*. 3. (pour oiseaux) *tori-ami* 鳥網.

épuiée-volante, *sf.* *misukumi fūsha* 水汲風車. *épui[d]e*, *épui[s]*, *sf.* | *shigin* | *haguki* | *shuyō* 齒輪機, *ginsai* 銀簪.

épure, *sm.* *seijō* 清淨 *ni suru koto*, de, *wo*;

épuration, *sf.*, épurement, *sm.* 1. =.

2. Fig. (des mœurs, etc.) *kairyō* 改良, *kaisei* 改正; — d'une compagnie, *kwaisha* 會社 *no sasshin* 刷新.

épureur, *sm.* *seijō-ki* 清淨器.

épure, *sf.* *hinagata* 雛形, *zu* 圖.

épurer, *vt.* 1. *seijō* 清淨 *ni suru*, *kiyoraka* *ni suru*.

épuratif, *ive*, épuratoire, *a.* =. 2. (en réformant) *kaisei* 改正 *suru*, *kairyō* 改良 *suru*; (une compagnie, etc.) *sasshin* 刷新 *suru*. 3. (rendre plus délicat) *kōga* 高雅 *ni suru*; — le goût, *shikō* 嗜好 *wo kōshō* 高尚 *ni suru*. s'—, *vt.* 1. V. préc. 〔胡麻〕

épure, *sf.* V. Euphorbe; Grande —, *tōgoma* 唐

équarrir, *vt.* 1. *kaku* 角 *ni suru*, *hōkei* 方形 *ni suru*, *hatsuru*; — un arbre, *kidōru*; Poutre équarrie, *kakuzai* 角材; Id. non —, *maruta*. 2. (un animal) *kiru*, *tosatsu* 屠殺 *suru*. équarrissage, *sm.* 1. = *koto*; — d'arbres, *kidōru*; Avoir un pied d'—, *ishaku-kaku* 一尺角 *de aru*; *chokkei* 直徑 *ishaku* *de aru*.

2. — des animaux, *kiriwake*, *fuwake*; équarrissement, *sm.* 1.2. =; équarissage, *sm.* *tosha* 屠者; — de pierres, *ishikiri* [hō] 石切 [法].

équarissage, *sm.* 1. (pour agrandir) *eguri* [dōgu 道具]. 2. (couteau) *hōchō* 庖刀. 3. (lieu) *tosho* 屠所.

équateur, *sf.* *sekidō* 赤道; Al'—, = *ni*: Juste sous l'—, = *chokka* 直下; équatorial, *ale*, *u.* =

no; Pays —, = *chokka no kuni* 國; Plantes —, = *kimpin* 近邊 *no shokubutsu* 植物; Coordonnées —, *sekkei* 赤經緯; —, *sm. sekidō-gi* 赤道儀.

**équation**, *sf.* 1. *hôteishiki* 方程式; — algébrique, *dai-sū* 代數 =; Degré d'une —, = *no jisū* 次數; — du 1<sup>er</sup> degré, *ichiji* 壹次 =; — du second degré, *niji* 二次 =; — transcendante, *chōetsu* 超越 =; Poser une —, = *wo | tateru | tsukuru | kaku*; La résoudre, *toku, kai* 解 *suru*. 2. — du temps, [*heikinji* 平均時 *to shinji* 真時 *no*] *jisa* 時差.

**équerre**, *sf.* *chokkaku-jōgi* 直角定規; — triangulaire, *sankaku* 三角 *jōgi*; — en T, *shumoku* 撞木 *jōgi*; (d'arpenteur) *chokkakki* 直角器; — de charpentier jap., *sashigane* 曲尺, *magarigane, kanejaku* 金尺. 2. Etre d'—, *chokkaku* 直角 *de aru*; Ferme (charp.) en —, *kane-kōbai* 曲勾配 *no gasshō* 合掌; — pour relier poutre à muraille, etc. *tsunagi-kanamono* 繫鐵物; **équerrer**, *vt.* *katadoru*.

**équestre**, *a.* *kiba* 騎馬 *no, bajō* 馬上 *no*; Statue —, *kiba* 石像; Exercices —, *ba-gei* 馬藝.

**équiangle**, *a.* *tōkaku* 等角 *no*; Figure —, *tōkak-kei* 等角形; Polygone —, *tōkaku-takakkei* 等角多邊形; **équidifférence**, *sf.* *tōsa* 等差. [角形.]

**équidistance**, *sf.* *tō-kyōri* 等距離; **équidistant**, *ante, a.* = *no*.

**équilatéral**, *ale, a.* *tōhen* 等邊 *no*; Triangle —, *tōhen sankakkei* 等邊三角形.

**équilibre**, *sm.* 1. *heikin* 平均, *tsuriai, heikō* 平衡; — indifférent, *zuisho-heikin* 隨所平均; — instable, *ihen-heikin* 易變平均; — stable, *antai-heikin* 安定平均; Etre en —, Faire —, = *suru*; Faire l'—, = *saseru*; Se faire —, *tsuri-au*; Garder l'—, = *wo tamotsu*, Fig. *kane ai suru*.

2. L'— des pouvoirs, *seiken* 政權 *no kenkō* 權衡; L'— européen, *ōshū-rekkoku-seiryoku* 歐洲列國勢力 *no kenkō*; Budget en —, | *shūnyū shishutsu* 收入支出 | *shūshi* 收支 | *heikin yosan* 平均豫算.

3. — de parties, *tsuriai* 鈞合; **équilibrer**, *vt.* 1. *heikin* 平均 *saseru*. 2. (nt) *kenkō* 權衡 *wo tamotsu*. 3. *tsuri-awaseru*; — son budget, *shūshi* 收支 *wo ai-tsukunawaseru*. **équibration**, *sf.* *vt. + koto.* s'—, *vr.* 1. *heikin suru*. 2. *kenkō wo tamotsu*.

3. *tsuri au*; (budget) *shūshi-aitsumunau*.

**équilibrisme**, *sf.* *karawaza* 輕業; **équibriste**, *s.* = *shi* 師; V. Acrobatie, etc.

**équimultiple**, *a.* *tōbai* 等倍 *no*; —, *sm.* *tōbairyō* 等倍量, *tōbaishū* 等倍數.

**équino**, *ine, a.* *uma* 馬 *no gotoki*.

**équinoxe**, *sm.* *higan* 彼岸 *no chūnichi* 中日; — du printemps, *shūmbun* 春分, *haru* 春 *no* =; — d'automne, *shūbun* 秋分, *aki* 秋 *no* =; La semaine de l'—, (trois jours avant, trois jours après) *higan* 彼岸.

**équinoxial**, *ale, a.* *chiya heibun* 晝夜平分 *no*; Ligne —, *sekidō* 赤道; Régions —, *sekidō chokka* 直下 *no kuni* 國.

**équipage**, *sm.* 1. (de navire), *norikumi-in* 乘組員; id. (marchand) *sen-in* 船員; L'— est au complet, *sen-tei-in* 全定員 *de aru*.

2. (ch. nécessaires) *yōgu* 用具, *jūmotsu* 什物; — de chasse, *ryōgu* 獵具; (mise) *minari* 身裝; Etre dans un piteux —, *minari ga aware de aru*.

3. (train, suite, voiture, chevaux) *ikkō* 一行, *tomo-*

*maruari* 供廻; — d'un ambassadeur, *zenken-taishi* 全權大使 *no ikkō*; — de l'empereur, *robo* 御座.

4. (voiture et attelage) *shaba* 車馬; Un magnifique —, *rippa* 立派 *na* =; (harnachement) *bagu* 馬具.

5. (de l'armée) *shichō* 轡重; — d'artillerie, *hōkei* 砲兵 =; — de siège, *kōjō* 攻城 =; — de pont, *kyōryō* 橋梁; V. Bagage 3; V. Train 10.

**équipe**, *sf.* 1. — d'ouvriers, *kōfu-tai* 工夫隊; Chef d'—, *kōfu* 工夫 | *chō* 長 | *gashira* 頭 |.

2. — de bateaux, *sen-tai* 船隊, *kantai* 艦隊.

**équipée**, *sf.* *bōkyō* 暴舉.

**équipement**, *sm.* 1. (de navire) *sen-yōgu* 船用具; (act.) *gisō* 艦裝. 2. (de soldats) *sōgu* 裝具; (act.) *sōbi* 裝備. **équiper**, *vt.* 1. (un navire) *gisō* 艦裝 *suru*. 2. (des soldats) *sōbi* 裝備 *suru*, *sōgu* 裝具 *wo totonoeru*. 3. (accouter) *yosōwasuru*; — un cheval, *bagu* 馬具 *wo tsukeru*. s'—, *vr.* *mi* 身 *wo yosō*.

**équibétacées**, *sfpl.* *tokusu kwa, mokuzoku kwa* 木賊科.

**équitant**, *ante, a.* *kojō* 跨狀 *no, matagatta*.

**équitation**, *sf.* *hajutsu* 馬術.

**équité**, *sf.* *kōsei* 公正; **équitable**, *a.* = *na*; **équitablement**, *adv.* = *ni*.

**équivalence**, *sf.* *tōchi* 等值, *tōkō* 等價.

**équivalent**, *ente, a.* 1. *onaji atai* 同値 *no, heikin* 平均 *suru*; Mot —, *onaji imi* 同意味 *no kotōbu* 言葉; Id. Jap. des caractères chinois, *kun* 訓, *yomi* 讀; Le donner, *kunzuru*. 2. (Alg.) *tōchi* 等值 *no*; Quantités —, *tōchi-ryō* 量; Géom. *tōseki* 等積 *no*; Figures —, *tōseki-zu* 圖; Surfaces —, *tōseki men* 面; Volumes —, *tōtaiseki* 等體積; —, *sm.* 1. *onaji atai no mono*; (mot) V. 1. 2. (chimique, etc.) *tōkaryō* 等價量, *tōryō* 當量.

**équivaloir**, *vt.* *ni kakeau, ni ataru, to | onaji koto | dō-yō* 同樣 | *de aru*; Son silence équivalait à un aveu, *damatte ōru no wa shōdaku* 承諾 *to dōyō de aru*.

**équivoque**, *sf.* *aimai* 曖昧, *fukui* 複意, *aimai-moko* 模糊; —, *a.* 1. = *no*; Homme —, *aimai na ningen* 人間. 2. (qui prête au doute) *utagataw-shii, magirawashii*; (actions morales) *ayashii*.

**équivoquer**, *vi.* *aimai* 曖昧 *wo iu*.

**érable**, *sm.* *kaede* 楓, *momiji*.

**éradication**, *sf.* *nebiki, nenuki*; (extirpation) *nedayashi, konzetsu* 根絶; Fig. *semimetsu* 全滅.

**éraillement**, *sm.* *sureru koto*; — de canon, *hōshin* 砲身 *no yabureru koto*.

**érailler**, *vt.* *suru* 1 擦; (écorcher) *katana wo | suru* 1. | *suri-hagu | suri-naku* |; — un canon, *hōshin* 砲身 *wo yaburu*.

**éraillure**, *sf.* *suri-kizu* 擦傷.

**érailler**, *vt.* 1. (retourner) *gwaiten* 外轉 *sasuru*; — les yeux, *mabuchi wo hikkuri kaesu*; Yeux éraillés, *fuchi no hikkurikaetta me, ginken* 虹眼 瞼轉. 2. (distendre) *ji* 地 *wo itameru*, *rd.* *no*; — une étoffe, *numo* 布 *no* =; Etoffe éraillée, *ji no itandu kire*; Voix éraillée, *kare-goe* 嗶聲.

s'—, *vr.* 1. *gwaiten suru; hikkuri-ikaru*. 2. *ji ga itamu*; (voix) *kareru*.

**éraillement**, *sm.* (des paupières) *mabuchi* 瞼 瞼 *no gwaiten* 外轉; (d'un tissu) *ji* 地 *no usuku naru koto*.

**éraillure**, *sf.* (d'une étoffe) *me no arai tokoro; ji no itanda tokoro*.

**érater**, *et. hisō* 牌襪 *wo nokeru*, *rd.*, *no.*  
*s'—*, *er. ikiseku, iki* 息 *ga kiseru*.  
**ère**, *sf. 1.* (époque) *jidai* 時代; Sous l'— des, *no = ni*. 2. (commencement d'un nouvel ordre de ch.) = de la liberté, *jiyū* 自由 *no =*. 3. (point de départ) *kigen* 紀元; — chrétienne, *seiyō* 西洋 =, *yō-reki* 洋曆; Avant l'— id., = *zen* 前; An x de l'— id., = *go* 後 *x nen* 年; — Japonaise, *Nihon* 日本 =. 4. (ères de la chronologie Jap. ou chin.) *nengō* 年號; L'— de Meiji, *Meiji* 明治 *no =*; L'— actuelle, *érebō*, *sm. jigoku* 地獄. [*genkon* 現今 *no =*.  
**érection**, *sf. 1.* (de monument) *kensetsu* 建設; (d'église, d'école, etc.) =, *kenritsu* 建立; (de palais, *miya*) *sōei* 造營; (de temple boudd.) *konryū* 建立.  
 2. (d'une institution) *setsuritsu* 設立. 3. (de tissu) *bokki* 勃起; **érecteur**, *sm. = kin* 筋; —, *a. = sasuru*; Muscle —, = *kin*; **érectile**, *a. = sei* 性 *no*; l'issu —, = *soshiki* 組織; **érectilité**, *sf. = sei*.  
**éreintement**, *sm.* (diffamation) *batō* 罵倒;  
**éreinter**, *et. = suru*; **éreinteur**, *sm. = sha* 者.  
**éreinter**, *et. 1.* *koshi* 腰 *wo oru*, *rd.*, *no.*  
 2. (battre) *hiyō* 非常 *ni utsu*. 3. (fatiguer) *gakkari* *sasuru*; **éreinstant**, *ante, a.* *hiyō ni tsukareru*.  
*s'—*, *er. 1.* =. 3. *gakkari suru, hiyō ni tsukareru*, — *à*, (part.) + *hone-oru* 骨折; — inutilement, *muda-bone ori suru*. [*tonsei* 通世.  
**éremitique**, *a.inja* 隱者 *no*; Vie —, *inton* 隱遁,  
**érésipèle**, *etc. V.* Erysipèle, etc.  
**éréthisme**, *sm. 1.* (d'un organe) *kōfunki-kōsei* 興奮亢症, *kwabinshō* 過敏症; Fig. (exaltation) *gekido* 激動; — de la colère, *gekido* 激怒.  
*erg*, *sm. "erugu"*  
**ergastule**, *sm. rō[ya]* 牢[屋].  
**ergot**, *sm. 1.* *ke-zume* 獸爪, *akoe* 距; Fig. Monter sur ses —, *ashida ni noru*. 2. (d'arbre) *kare-eda* 枯枝. 3. (du seigle, etc.) *bakkaku* 麥角.  
**ergotage**, *sm. ergoterie*, *sf. rikutsuzume* 理窟詰; **ergoter**, *et. 1.* = *suru*. 2. (trouver à redire) *kujo* 苦情 *wo iu*; **ergoteur**, *euse, et. + hito*.  
**ergotisme**, *sf. bakkaku* 麥角 *no seibun* 成分, "erugochin"; **ergotisme**, *sm. bakkaku-chūdoku* 中毒. [*shikoku* 石楠科.  
**éricacées**, *ericinées*, *sf.pl. Bot. shakunankwa*  
**ériger**, *et. 1.* (dresser) *tateru*. 2. (former) *tater*, *mōkeru*; — un tribunal, *saiban* 裁判 *wo =*; V. Erection, 1, 2. + *suru*. 3. (transformer) en, *ni suru*.  
*s'—*, *er. passif des v. préc.* 4. (se donner comme) *to jishō* 自稱 *suru*; — en sauveur, *sukui-nushi* 救主 =.  
**ermitage**, *sm. 1.* *inja* 隱者 *no sumaijo* 住居所. 2. (lieu écarté) *hekisho* 僻處. 3. (modeste maison) *bō-oku* 茅屋. [*sen-nin* 仙人.  
**ermite**, *sm.inja* 隱者, *tonseisha* 遁世者; (chin.)  
**érosion**, *sf. fushoku* 腐蝕; **éroder**, *et. = sasuru*; **érosif**, *ive, a. = sasuru*.  
**érotique**, *a. | koi* 戀 | *rembo* 戀慕 | *ni kwansuru*, *ren ai* 戀愛 *no*; Chanson —, *koi | ka* 歌 | *no uta*; Poésie —, *ren-ai-shi* 詩; Poète —, *ren-ai-shi | ka* 家 | *no sakka* 作家]. **érotiquement**, *adv. renren* 戀々 *to shite*. **érotisme**, *sm. koi* 戀 *no yamai* 病, *kwafubōyō* 花風病. **érotomanie**, *sf. irochichigai*, *shikyō* 色狂, *shikijōkyō* 色情狂.

**erpétologie**, *sf. etc. V.* Herpétologie, etc.  
**errant**, *ante, a. samayou, rurō* 流浪 *suru*; Mener une vie —, =; —, *smpl. = hito*; Chevalier — (anc. Jap.), *rōnin* 浪人.  
**errata**, *erratum*, *sm. 1.* *ji* 字 *no ayamari*, *goji* 誤字. 2. Liste d'—, | *sei | shō | go-hyō* 正誤表; En mettre, = *wo dasu*.  
**erratique**, *a. 1.* Blocs —, *iseki* 移石; Oiseaux —, *yūsō* 遊走 *no chōrui* 鳥類. 2. (irrégulier) *fukisoku* 不規則 *na*, *futei* 不定 *nō*; Méd. *kandan-fusei* 間斷不整 *no*.  
**erre**, *sf. 1.* (vitesse) *sokudo* 速度. 2. (traces) *ato* 跡; Suivre les — de, *no ato wo shitau* 慕.  
**errements**, *sm. vari-kata, shikata* 仕方.  
**errer**, *sf. 1.* (en route) *samayou, rurō* 流浪 *suru*; Laisser — (sa plume, *fude* 筆) *ni makasuru*; (s'égarer) *michi* 道 *wo mayou* 迷. 2. (de la vérité) *mayou*. *ayamaru*.  
**erreur**, *sf. 1.* *machigai* 間違, *ayamari*; Par —, *machigatte*, *ayamatte*. 2. — de but, *mokulekichigai* 目的違; — de calcul, *keisan* 計算 *no ayamari*, *gosan* 誤算, *isan* 違算; — dans la confection (d'un compte, etc.), *sakugo* 錯誤; — de conception, | *ryōken* 了見 | *kokoroe* 心得 | *chigai*; — de copiste, *utsushi-ayamari*, *gosha* 誤寫; — d'ouïe, *kiki* 聞 | *chigai* | *sokonai* |; — de pensée, | *omoi* 思 | *kanga* 考 | *chigai*; — de personne, *hito-chigai* 人違; — de plume, | *kaki* 書 | *fude* 筆 *no | ayamari*; — des sens, *machigai*; — de vue, *mi* 見 | *chigai* | *sokonai* | *ayamari* |. 3. — morale, *mayoi* 迷, *ayamachi*, *gobyū* 誤謬. 4. (fausse doctrine) *byūsetsu* 謬說.  
 5. Phys. *gosa* 誤差; — constante, *fu-eki* 不易 *no =*; — périodique, *shūki* 週期 *no =*.  
**errhin**, *sm. kazami gusuri, kyūnyū yaku* 噴入藥; (pour laver) *bikō senjō yaku* 鼻腔洗滌藥.  
**erroné**, *ée, ayamari* 誤 *no*, *machigatta*, *gobyū* 誤謬 *no*; Doctrine —, *byūsetsu* 謬說.  
**érubescence**, *ente, a. akaku* 赤 *naru*; **érubescence**, *sf. = koto*. [*ga deru*.  
**éructation**, *sf. okubi* 嗝氣; **éructer**, *et. =*  
**érudition**, *sf. hakugaku* 博學, *hakushiki* 博識; Faire de l'—, *hakushiki-buru*; **érudit**, *ite, a. = no*, *hakubun-kyōki* 博聞強記 *no*, *gakumon* 學問 *no hiroi*; —, *sm. hakugakusha* 博學者, *monoshiri* 物識; Faire l'—, *monoshiri-gao* 頗 *wo suru*.  
**éruigneux**, *euse, a. rokushō-iro* 綠青色 *no*.  
**éruptif**, *ive, a. kwasan-funshutsu* 火山噴出 *no*; Roches —, *kwazan-gan* 火山岩; Fièvre —, *hasshin-nettsu* 發疹熱.  
**éruption**, *sf. 1.* (volc.) *haretsu* 破裂; (sortie) de qch., *funshutsu* 噴出, *id.* (de feu) *funkwa* 噴火; Faire —, = *suru*. 2. — des barbares, *shin-nyū* 侵入. 3. — cutanée, *hasshin-sō* 發疹瘡; vu. *fukidemono* 吹出物.  
**érysipèle**, *sm. tandoku* 丹毒; — ambulant, *yūsō* 遊走 =; — facial, *ganmen* 顏面 =; En avoir, = *ni kakaru*; **érysipélateux**, *euse, a. = sei* 性 *no*.  
**érythème**, *sm. chōkōhan* 潮紅斑.  
**érythrone**, *sm. Bot. katakurui, katakoyuri*.  
**esbroufe**, *sm. ibari* 威張, *rikimi-fū*; Faire de l'—, *esbroufer*, *et. rikimu, ibaru*.  
**escabeau**, *sm. escabelle*, *sf. koshikake* 腰掛.



**escadre**, *sf.* *kantai* 艦隊; V. Permanent; — d'évolution, *enshū* 演習 =; — légère, *shō* 捷 =; — d'observation, *jun-yō* 巡洋 =; — franç. de l'Extrême Orient, *Futsukoku* 佛國 *tōyō* 東洋 =; Chef d'—, = *shirai-chōkwan* 司令長官; **escadrille**, *sf.* *shō* 小 =. [= *chō* 長.]

**escadron**, *sm.* *kihei-chūtai* 騎兵中隊; Chef d'—, **escadronner**, *vt.* *chūtai-undo* 中隊運動 *suru*.

**escalade**, *sf.* 1. (attaque, avec échelles) *yōji-nobori* 攀登. 2. (de voleur) *tobikoe* 跳越.

**escalader**, *vt.* 1. (attaquer gravir) *yōjinoboru*; (gravir) *yōji[nobo]ru*, *rd.*, *ni*; (s'emparer) *nori-toru*, *nottoru* 乘取. 2. (voleur, etc.) *norikoete iru*; **escaladeur**, *sm.* = *hito*.

**escale**, *sf.* *kikō* 寄港, *kwaisen* 避船; A chaque —, = *goto ni*; Faire —, **escaler**, *vi.* = *suru*; Bateau qui les fait, *kikō sen* 寄港船, *kwaisen*.

**escalier**, *sm.* *hashigo-dan* 梯子段, *dan-hashigo* 段梯子; — avec tiroirs (Jap.), *hakobashigo* 箱梯子; — en spirale, *mawari-kaidan* 階段; — en pierre, *ishi* 石 [dan 段 *saka* 坂]; V. Degré 1, Echelle 1.

**escamotage**, *sm.* 1. (tour) *tesuma*, *tejina* 手弄. 2. (vol) *suri* 掏摸; Fig. — des libertés, *jyū haku-datsu* 自由剽竊; **escamoter**, *vt.* 1. *tesuma* de *toru*. 2. *suru* 1. 3. (obtenir) *shibori-dasu*; (cacher) *kakusu*. **escamoteur**, *euse*, *s.* 1. *tesumashi*, *tejinaishi*. 2. *suriite*. [camper, *vt.* *nigeru*.

**escampette**, *sf.* Prendre la poudre d'—, **escapade**, *sf.* 1. (fuite) *tōbō* 逃亡; Faire une —, = *suru*. 2. (contre la bienséance) *busahō* 無作法.

**escape**, *sf.* (fût) *chūshin* 柱身; (de fût) = *no shimo* f.

**escarbille**, *sf.* *sekitan* 石炭 *no* *moenokori* 爐.

**escarbot**, *sm.* *aokami giri*, *kaichū* 介虫; (larve) *yoroi mushi* 蠅虫.

**escarboucle**, *sf.* *beni-suishō* 紅水晶.

**escarcelle**, *sf.* *zeni-bukuro* 錢袋; Remplir son —, *fulokoro wo koyasu*.

**escargot**, *sm.* 1. *katatsumuri*, *dedemushi* 蝸牛; (mollusques) *kaichū* 介虫; **escargotage**, *sm.* = *taiji* 退治. 3. Escalier en —, *mawari-bashigo* 迴梯子.

**escarmouche**, *sf.* *sansen* 激戰; Fig. *shōrō* 小鬪; *kozeriai*; **escarmoucher**, *vt.* = *suru*; **escarmoucheur**, *sm.* *sampe* 激兵; (troupe) = *gun* 群.

**escarole**, *sf.* V. Endive.

**escarpe**, *sf.* 1. *naigan* 內岸; —, *sm.* 2. (voleur) *gōtō* 強盜, *tōzoku* 盜賊.

**escarpé**, *é*, *a.* 1. *kenso* 險阻 *na*, *kewashii*; Chemin —, = *nichi*, *kenro* 險路; Rocher —, *dangan* 斷岸; Montagne —, = *yama*, *kenzan* 險山; Fig. *mutsukashii*.

**escarpement**, *sm.* *kewashisa*, *kenso* 險阻; (endroit) *kewashii tokoro*. [ni *naru*.

**escarper**, *vt.* *tachi-kiru*; s'—, *vr.* *kenso* 險阻

**escarpin**, *sm.* *uwa-gutsu* 上靴.

**escarpolette**, *sf.* *burako*, *furarako*, *shūsen* 鞦韆; Jouer à l'—, = *asobi* 遊 *wo* *suru*; = *ni* *notte* *asobu*.

**eschare**, **escarre**, *sf.* *kasa* 痂, *kasabuta*; **escharification**, *sf.* = *ni* *naru* *koto*; **escharifier**, *vt.* = *ni* *suru*.

**esc[h]arotique**, *a.* *fushoku* 腐蝕 *suru*. —, *sm.* *fushoku-yaku* 藥.

**eschatologie**, *sf.* *matsugo gaku* 末後學.

**eschatologique**, *a.* *shūkyoku* 終極 *no*.

**escent**, *sm.* A bon —, *yoku* | *shitte* | *shiri-nagara*; A mon —, *watakusui ga yoku shitte*.

**esciandre**, *sf.* 1. (bruit) *shūlun* 醜聞; Faire de l'—, = *wo* *okosu*; Faire —, (qn.) *yakamashiku suru*; Id. (ch.) *yakamashiku naru*. 2. (attaque) *kōgeki* 攻擊.

**esclave**, *s.* 1. *dorei* 奴隸, *baido* 賣奴; Fig. *dorei*; —, *a.* = *no*; **esclavage**, *sm.* = *no* *midun* 身分; Subir l'—, = *ni* *naru*; Réduire en —, = *ni* *suru*; Fig. (des passions, etc.) *jōyoku* 情慾 *no* = 2. — du devoir, *gimu* 義務 *no* =; Etre de sa parole, *yaku-soku* 約束 | *no* *dorei* *ni* *naru* | *wo* *kataku* *mamoru*; Fig. Etre trop — de la règle, *kisoku* 規則 *ni* *kōdei* 拘泥 *suru*. [rie, *sf.* = *koto*.

**escobarder**, *vt.* *aimai* 隱昧 *ni* *iu*; **escobarde**, **escoffier**, *vt.* *uchi-korosu*, *korosu*.

**escompte**, *sm.* *wari-biki* 割引; — en dehors, *soto* 外 =, *shin* 真 =; — en dedans, *uchi* 內 =, *ginkō* 銀行 =; Banque d'—, = *ginkō* 銀行; Avec un — de 15 p. 0/0, *ichi-wari-gobu-biki* — 割五分引 *de*; V. Cent; **escomptable**, *a.* = *sareru*; **escompter**, *vt.* 1. = *suru*. 2. (dépenser un bien futur) *nuemotte tsukau*; — (gaspiller prématurément) *sa* *vie*, *inochi* 生命 *wo* *chijimeru*, *sei* 生 *wo* *ayamaru*. 3. (compter sur) *mikomu*. 4. s'—, *vr.* = *sareru*.

**escompteur**, *sm.* *waribiki-nin* 割引人; (banque) *waribiki-ginkō* 割引銀行.

**escope**, *sf.* *hishaku* 柄杓.

**escorte**, *sf.* 1. (pour protéger) *goei* 護衛, *keiei* 警衛. 2. (pour surveiller) *gōdō* 護送; — de police, 1. 2. = *junsu* 巡查; — militaire (d'honneur), *gi-jō-hei* 儀仗兵; Envoyer une —, = *wo* *tsukeru*; V. Avec 1 à la fin; — de navires, Bâtiments d'—, *goei-kan* 艦, *gōdō-kan*. 3. (de pers. à un partant) *miokuri-nin* 見送人; **escorter**, *vt.* 1. 2. = *suru*. 3. — qn. *tsukisou* 附添; (au départ), *miokuri suru*.

**escot**, *sm.* *kuro-kenuno* 黑毛布.

**escouade**, *sf.* 1. *buntai* 分隊. 2. (d'ouvriers) *kōfu* 工夫 *no* | *tai* 隊 | *kumi* 組 |.

**escrime**, *sf.* *kenjutsu* 劍術, *gekken* 擊劍, *kendō* 劍道; Leçon d'—, = *no* *shinan* 指南; Salle d'—, [gekken] *dōjō* 道場; Faire de l'—, **escrimer**, *vt.* 1. *kenjutsu wo suru*, *gekken suru*. 2. (se démener) *sawagu*, *abareru*. 3. (disputer) *giron* 議論 *suru*; s'—, *vr.* 1. — (de), (de) *arason*, (no) *araso* *wo* *suru*. 4. (s'appliquer) à, *ni* *jinryoku* 盡力 *suru*, *wo* *benrei* 勉勵 *suru*; **escrimeur**, *sm.* *kenjutsu-ka* 家, *gekken-ka*, *kendō-ka*.

**escroc**, *sm.* *sagisha* 詐欺者; Dr. *sagi-shuzai* 取財 *sha*; **escroqueur**, *euse*, *s.* =, *katari*, *mayakashi mono*; **escroquer**, *vt.* *sagi* 詐欺 *suru*; (obtenir) *kataru*, *mayakasu*; **escroquerie**, *sf.* *sagi* 詐欺, *katari* 騙取; Dr. *sagi-shuzai* 取財.

**ésotérisme**, *sm.* *naiden* 內傳, *hikyō* 秘教; **ésotérique**, *a.* = *no*; Doctrine —, =.

**espace**, *sm.* 1. (longueur de temps) *no aida*, *kan* 間; V. Pendant prép. 2; Pendant l'— d'une heure, *ichiji* 一時 =; L'— d'une année, *ichinen* 一年 =; L'— d'un mois, *hitotsuki* 一月 *no aida*, *ikkagetsu*

kan — 7 月間. 2. (longueur de chemin) *aida*; L'— d'une lieue, *ichiri* — 里 *no* = 3. (intervalle) *ai, aida*; Mettre de l'—, = *wo akeru*.

4. (endroit) *ba* 場, *basho* 場所, *ma* 間; — vide, *akima* 空間, *akibasho*; Id. (de terrain) *akichi* 空地; Id. (de reste) *yochi* 餘地; Id. (sur du papier) *yohaku* 餘白. 5. L'— (philos. géom.), *kūkan* 空間.

6. L'— (astr.), *uchū* 宇宙, *kokū* 虛空.

**espacement**, *sm.* 1. *ai* 間, *kankaku* 間隔; En mettre, Vs.; 2. (act. d'espacer) *hedateru koto*.

**espacer**, *vt.* (wo) *hedateru*, (no) *ai wo akeru*.

**espace**, *et.* 1. *wa*; Etre espacé, *hedataru*; Id. par la mer, *umi kara hedataru*. [tataki-dōgu 道具.

**espader**, *et.* *asa* 麻 *wo tatau*; **espade**, *sf.* *asa*.

**espada**, *sm.* 1. (épée) *moroha* 兩刃 *no tachi* 太刀. 2. (pour l'escrime) *bokuō* 木刀, *kidachi*.

3. (poisson) [*kajiki*] *maguro*, *kajitōshi*, *kigyō* 鰹魚.

**Espagne**, *sf.* *Spein*, *Isupania* 西班牙; V. Château 4; **espagnol**, *sm.* (pers.) = *jīn* 人; (langue) = *go* 語; —, *ole*, *a.* = *no*; (de l'—), = *no*; (des —), = *jīn no*; —, *sf.* (pers.) = *fujin* 婦人.

A l'—, = *fū* 風 *ni*. **espagnolette**, *sf.* *madojō* 窓鏡.

**espallier**, *sm.* *kabe* 壁 *ni haritsuketa* *kwaju* 果樹; *jushō* 樹牆.

**espacette**, *sm.* V. Sainfoin.

**espèce**, *sf.* 1. *shu* 種, *rui* 類, *shurui* 種類; Les — animales, *dōbutsu* 動物 [*no shu*] *rui*; — végétales, *shokubutsu* 植物 [*no shu*] *rui*; L'— humaine, *jīn* 人類; Les — d'oiseaux, *chōrui* 鳥類; Les — de poissons, *gyorui* 魚類; De la même —, *dō-shu-rui* 同種類 *no*; Toute —, chaque —, *kakushu* 各種; Une — déterminée, *tokushu* 特種; Toutes les —, *shorui* 諸類, *shoshu* 諸種; Une nouvelle —, *shin-shurui* 新種類.

2. (sorte), *shīna* 品; (de marchandises) *te*; Nous n'avons pas cette —, *kono te wa nai*; De toute —, *iro-iro* 色 *x no shu* 種 *x no*; Toute — de *x*, *id. x*; Il y en a deux —, *futa-iro* 二色 *aru*, *futashina* *aru*. 3. — (de porcelaines, etc.) *yaki* 燒; De même —, *onaji* 同 = *no*. 4. Quelle — de *x* est-ce? *donna x desu ka*; *x* de cette — (ci), [*konna* | *sonna* | *x*]; Id. (là), *anna x*; Parler de toute — de choses, [*yomo-yama* | *iro-iro* | *no hanashi* 談 *wo suru*. 5. (cas) *ken* 件, *jiken* 事件; En l'—, *honken* 本件 *ni oite*, *hon-an* 本案 *ni oite*. 6. Argent en —, *shōkin* 正金; — sonnantes, *kōwa* 硬貨. 7. — sacramentelles, *pan* 麵包 *to budō-ku* 葡萄酒 *no* [*keishoku* 形色 | *katachi* 形 *to iro* 色 |]. 8. Une — de savant, *gakusha* 學者 *buri suru hito*.

**espérable**, *a.* *kibō* 希望 | *sareru* | *su beki* |.

**espérance**, *sf.* 1. *kibō* 希望; Vertu d'—, *bōtoku* 望德; Vivre d'—, *kibō wo motte kurasu*; Faire reposer ses — sur (qn.), *wo tsue-hashira* 杖柱 *to tanomu*; — (pers., ch. dans laquelle on espère), [*kibō* | *tanomi*] [*ni suru mono*]; Homme d'—, *mikomi no aru hito*, *sue no tanomoshiki hito*, *sentotabō* 前途多望 *no hito*; L'— du ciel, *tenkoku* 天國 *ni iaru no kibō*; Dans l'— que, [*to iu koto*] *wo* = *shite*; Avoir (qch.) en —, (*no*) *mikomi ga aru*.

**espérer**, *et.* 1. *kibō* 希望 *suru*; — fermement que, [*to iu koto*] *wo setsubō* 切望 *suru*; — en (qn.), *wo tanomi ni suru*; — du secours de (qn.), *wo*

*tanomi ni omou*; Homme dans lequel on peut —, [*tanomi ni naru* | *tanomoshii*] *hito*; Qui donne à — pour l'avenir, *sue no tanomoshii*; Qui ne donne guère à — id., *midokoro* 見處 *no nai*; Dont on ne peut rien —, *nozomi no naki*. 2. (plus, moins) qu'on espérait, *zongwai* 在外 (*takusan* 澤山, *sukunai* etc.) 3. Il | est à | faut | — que (suivi d'un nég.), *yomoya, masaka ni + nég.*; (suivi d'un posit.) *id. + double nég.*; Id. qu'il ne s'enfuira pas, = *nige wa shimai*; Id. qu'il viendra, = *konai koto ga arumai*.

**espérglerie**, *sf.* *itasura*; Par —, = *wo shite*.

**espègle**, *a.* = *suru*; —, *a.* = *mono*; Un petit —, = *korō*.

**espion**, *on.* 1. *kanchō* 間諜, *kanja* 間者, *mawashi-mono*. 2. (de la police) *tantei* 探偵.

3. (anc. du gouv.) *netsuke*; Leur chef, *ō* =; — secret, *kakushi* =. 4. (de qn.) *tantei*; — des Russes, *rotan* 露探; — des Jap., *nittan* 日探; Envoyer des —, = *wo mawasu*.

**espionnage**, *sm.* (mil.) *tansaku* 探索; (police, etc.) *tantei* 探偵; **espionner**, *et.* = *suru*; (vu.) *saguru*, *saguri-meguru*; s'—, *or. tantei shi-au*.

**esplanade**, *sf.* 1. *mae-nawa*, *zentei* 前庭. 2. (lieu élevé et uni) *takami*.

**espoir**, *sm.* *kibō* 希望, *nozomi*; — du gain, *ri-yoku* 利慾; Dans l'— de, *wo kibō shite*; opt. + *te omōte*; Qui donne de l'—, *tanomoshiki*; Fonder de l'— sur, *wo mikonu*; Qui ne donne aucun —, *nozomi* 望 *no nai*; Avoir bon — que, *to kibō* 希望 *suru*; Je ne perds pas l'— que, *to kibō shite yamanai*; Perdre tout —, *shitsubō* 失望 *suru*, *nozomi* 望 *wo ushinau*; N'avoir pas d'— pour l'avenir, *sue* 末 *no mitōshi* 見透 *ga tsukanai*; Mettre son — en, *wo* | [*tanomi* | *tanomi ni suru*], *ni tanomi wo kakeru*.

**esprit**, *sm.* 1. (substance) *rei* 靈, *shinrei* 神靈; Les — célestes, *tenshi* 天使.

2. (vertu, puissance surnaturelle) *ki* 鬼, *kishin* 鬼神; L'— de ténébres, le malin —, *akki* 惡鬼, *maki* 魔鬼; Les — (en Chine), *kishin*. 3. (l'âme) *reikon* 靈魂, *tamashii*; L'— de l'homme, *hito no* =; Rendre l'—, *shinuru*, *iki taeru*. 4. (séparé du corps), *kompacku* 魂魄, *shōryō* 生靈; (revenant) *yūrei* 幽霊; Croire aux —, *yūrei wo shinuru*.

5. (facultés intellectuelles) *chie* 智慧, *sai* 才; L'— humain, *jinchī* 人智; Homme d'—, *saishi* 才子, *sai* 才 *no aru hito* 人; Avoir de l'— jusqu'au bout des doigts, *sai no mawaru hito de aru*; Faire de l'—, *sai wo terau*; Avoir l'— prompt, [*tonchi* 頓智 | *ton-sai* 頓才 | *ga aru*]; Entrer bien dans l'—, *hara* 腹 *ni iru*; Perdre l'—, *kichigai* 狂 *ni naru*, *seishin-sakuran* 精神錯亂 *suru*. 6. (opp. à corps) *seishin* 精神; (cœur) *kokoro*, *seishin* 精神; Cp. *shin* 心; Les ch. de l'—, *seishin teki koto*; Travail de l'—, *seishinteki* *ataraki*; S'emparer de l'— de, *no kokoro wo uru*; S'aliéner les — (des gens), *jinchin* 人心 *wo ushinau*. Etre en — à *x*, *kokoro wa x ni aru*. 7. (humeur) *kishō* 氣象, *kishitsu* 氣質; — inquiet, *ochitsukanu* =, *ando* 安堵 *shinai* =. 8. (opinions) *ron* 論; L'— public, *yoron* 輿論; Ne pas répondre à l'— du temps, *tōji* 當時 *no ron ni awanai*. 9. (tendance) *shin* 心, *kokoro*, *seishin* 精神; L'— de parti, *tōha-shin* 黨派心; — de concorde, *wagō* 和合 *no kokoro*;

Eu — de conciliation, *wagō no | kokoro | seishin |* *wo motte*; — de corps, *dōbōshin* 同胞心; *hōdōshin* 朋黨心; Id. mil., *guntai seishin* 軍隊精神; — de vengeance, *fukushū-shin* 復讐心; — de patience, *nintai-shin* 忍耐心. 10. (sens) *seishin* 精神, *shin-i* 真意; L'— de la loi, *hōritsu* 法律 *no =*; L'— d'un passage, *bun* 文 *no shin-i*. 11. — fort, *kyōgō* 虛傲 *naru ronsha* 論者; Id. (en Rel.) *kyōri* 教理 *wo karonzuru mono*. 12. (essence) *sei* 精; — de bois, *mokusei* 木精; — de sel, *ensei* 鹽精; — de vin, *shusei* 酒精; “*arukōru*”; —, pt. — animaux, *dōbutsusei* 動物精; — vitaux, *seiki* 生氣; Reprendre ses —, *honki* 本氣 *ni naru, ochitsuku*.

**esquif**, sm. *kobune* 小船.

**esquille**, sf. [*kuzureta | hakwai*] 破壞 *shita | kohone* 小骨, *hone* 骨 *no kake* 片. [de] *kaketa*.

**esquilleux**, euse, a. (qui se brise) *kakeru*: (garni) **esquinter**, rt. *hone* 骨 *wo orasuru, hijō* 非常 *ni tsukarasu*; s'—, rr. — à, part. + *honcoru*.

**esquipot**, sm. *chokin tsubo* 貯金壺.

**esquire**, sm. *shīrī*, uji.

**essais**, sf. *aragaki* 按書, *sōkō* 草稿, *sōan* 草案; **essais**, rt. (*wo*) *sō* 草 *suru, (no)* = *wo tsukuru*.

**esquiver**, vt. *yokeru*. s'—, rr. *hagakureru, nukeru*; **esquivement**, sm. = *koto*.

**essai**, sm. 1. (opération) *kokoromi, tameshi, shiken* 試驗; (emploi de qch.) *shiyō* 試用; V. *Essayer* 1 + *koto*; — d'un habit, *kite miru koto*, de, *wo*. 2. (analyse) *shiken*; — de l'or, *shikin* 試金.

3. (act. de goûter) *tameshi, kokoromi*; (échantillon) *nihon* 見本; Donner à l'—, [*kokoromi | tameshi | ni yaru*]; Premier —, *tameshi*; Coup d'—, *dai-itchaku-shu* 第一着手; N'en être pas à son Id., *id. de wai nai*. 4. (livre) *ron* 論, *kō* 稿; — sur l'histoire, *shi-ron* 史論.

**essaim**, sm. *mure* 群; — d'abeilles, *murabachi* 群蜂; § 33.4°; (grande multitude) *gunshū* 群集.

**essaimer**, rt. *su* 巢 *wo wakeru*; **essaimage**, **essaimement**, sm. (temps) = *toki* 時; (act.) *su-ware* 巢分.

**essanger**, vt. *mizu ni | tsukeru | tsukete oku*.

**essarder**, vt. [*fune* 船 *no kampan* 甲板 *wo*] *arau* 洗, rd., no.

**essartement**, sm. *kaikon* 開墾; **essart**, sm. = *chi* 地; **essarter**, vt. = *suru*.

**essayer**, vt. 1. (examiner) *shiken* 試驗 *suru*; (éprouver) *kokoromiru, tamesu*; — en se servant, *tsukatte miru, shiyō* 試用 *suru, tsukai-tamesu*; (habit) *kite miru*; (chaussure) *haite miru*; (coiffure) *kabute miru*; V. *Mettre*, *Endosser*, etc., part. + *miru*; Id. à qn. (caus. part. § 119.1° + *miru*), *kisete miru, hakasete miru, kabusete miru*, etc. 2. — qch. (s'y mettre), *yatte miru*; Essayez [donc], *yatte miyo* [pp. *goran* 御覽]. 3. — de (inf.), part. + *miru*; — de [faire, *shite* d'aller, *itte*] *miru*; Id. (tâcher) de, *wo tsutomeru, | suru | yuku | koto wo tsutomeru*; Pour —, *kokoromi ni*. s'—, rr. *mi-zukara kokoromiru*; — à, (part.) + *miru*.

**essayer**, sm. 1. (de monnaies) *zōheikyoku* 造幣局 *no shiken-kan* 試驗官; **essayerie**, sf. — *jo* 所 / *kwan*. 2. (d'habits) *kari nui suru hito*.

**essayiste**, sm. *rombun sakusha* 論文作者, *rombun ka* 論文家. [— *kagi* 釣.

**esse**, sf. (de roue), *Sgata* 形 *no sen* 栓; (crochet) **esséminer**, vt. *maichirasu* 蒔散.

**essence**, sf. 1. (immatérielle) *hontai* 本體; L'— divine, *Kami* 神 *no =*. 2. (matérielle) *honshitsu* 本質. 3. (principe) *genso* 原素, *honso* 本素. 4. (propriété essentielle) *hombun* 本分, *mochimae*. 5. (de la Religion, d'une doctrine) *gokui* 極意; (ses idées principales) *hon-i* 本意. 6. (arbres) *jumoku* 樹木. 7. (huile) *kihatsu yu* 揮發油; — minérale, *kihatsu-sekiyū* 揮發石油. 8. (de végétaux distillés) *seiyu* 精油; — de (café, *kōhi* 咖啡) *no sei* 精.

**essentiel**, elle, a. 1. (de nature) *mochimae no, hontai* 本體 *no, honshitsu* 本質 *no*. 2. (indispensable) *kaku* 缺 *bekarasu, kin-yō* 緊要 *na*; Regarder comme —, *kin-yō kaku bekarasaru mono to suru*; Organe —, *kin-yō kikwan* 緊要機關; Partie —, *shuseibun* 主成分. 3. Le point —, *gammoku* 眼目, *kaname*; Les points —, *kan-yō* 肝要 *na tokoro, yōryō* 要領, *yōten* 要點. 4. Huile —, *kihatsu-yu* 揮發油; —, sm. 5. *shugan* 主眼; V. 3; L'— est de..., *no ga ichiban kanjin* 一番肝腎 *de aru*.

**essentiellement**, adv. 1. *moto yori, gwanrai* 元來; *nani yori mo*. 2. (extrêmement) *hanahada*.

**essieu**, sm. *shimbō* 心樑.

**essor**, sm. 1. *tohi-dashi* 飛出; Prendre son —, *tohi-dasu*. 2. (début) *uchi-dashi*. 3. (progrès) *hattatsu* 發達; Prendre son —, = *suru*; Id. (qn.) *hagai* 翼 *wo nobasu*.

**essorage**, sm. *dassui* 脫水; **essorer**, vt. = *suru*; (à l'air) *hosu*; **essoreuse**, sf. = *ki* 機.

**essorillement**, sm. *mimi* 耳 [*otoshi | kiri | sogi*]. **essoriller**, vt. *mimi* 耳 *wo kiru, rd., no*.

**essoucher**, vt. *kirikabu* 切株 *wo nokeru, rd., no*; **essouchement**, sm. = *koto*.

**essoufflement**, sm. 1. *ikiseki* 急息, *kokyū-soku-haku* 呼吸迫切; Dans son —, *iki seite*. 2. (bœuf, etc.) *aegi* 喘. **essouffler**, vt. *iki* 息 *wo sekasu, rd., no, ni*. s'—, rr. *iki ga seku*; Etre essoufflé, *iki ga seite oru*; (bœuf) *aegu*.

**essui**, sm. *mono-hoshiba* 物干場; V. *Etendage*.

**essuie-main**, sm. *tenugui* 手拭; (eur.) *seiyō* 西洋 =, “*taōru*”, (towel).

**essuyer**, vt. 1. *fuku*. 2. (qch. de mouillé) *nuguu* 拭. 3. (sécher) *kawakasu*; — les larmes de qn., *hito wo nagusameru*; — ses larmes, *namida* 涙 *wo harau*. 4. (subir) *au, ataru, kakaru*; rd., *ni*. — une tempête, *arashi ni* =. 5. (recevoir) *ukeru* 受, *kōmuru* 蒙; — un refus, *kotowarareru*; — une honte, *haji* 耻 *wo kaku*.

s'—, rr. *misukara | nuguu | fuku*].

**essuyeur**, euse, s. *fuki-sōji* 拭掃除 *suru mono*. **est**, sm. *higashi*; Cp. *tō* 東; V. *Vent*; Direction de l'—, *tōbō* 東方; (poët.) *asuma*.

**estacade**, sf. 1. (prolongeant un môle) *sambashi* “*piaa*”; pour obstruer) *bokusaku* 木樁.

**estafette**, sf. 1. (courrier) *hikyaku* 飛脚; Envoyer une —, = *wo lateru*; — de la poste, *yūbin* 郵便 =; — du télégraphe, *denshin-haitatsu-nin* 電信配達人. 2. (milit.) *kyūshi* 急使.

**estaminet**, sm. *izakaya* 居酒屋; — de bière,

\* *biia-hôru*, (beer-hall); Pilier d'—, *izakaya ni tsukatte oru hito*.

**estampage**, *sm.* (de pâtes) *kata* 形 *wo tsukeru koto*; (d'une inscription) *chôzô* 影像.

**estampe**, *sf.* (image) *mokuhân* 木版 *no ezô* 繪像. 2. (outil) de serrurier, *chôdô* 彫刀.

**estamper**, *vt.* 1. *kata* *wo tsukeru*. 2. (au fer chaud) *yaki-ban* 焼版 *wo osu*.

**estampille**, *sf.* *han* 版, *in* 印; **estampiller**, *vt.* = *wo osu*, *rd.*, *ni*.

**enter**, *vt.* *shutte* 出廷 *suru*.

**estère**, *sf.* *goza* 蓆, *shikigoya*.

**esthétique**, *sf.* *shimbi* 審美; (science) *bi gaku* 美學; —, *a.* = *no*, = *gaku no*; Au point de vue —, = *teki ni*, *bi gaku jô* 上; **esthéticien**, *leune*, *a.* = *wo kenomu hito*, *bi gakusha* 美學者; **esthétiquement**, *adv.* = *teki* *ni*.

**estimable**, *sf.* *kichô* 貴重 *na*, *tattoki*; Il est très —, *kachi* 價值 | *ga aru* | *no aru mono desu* |.

**estimateur**, *sm.* *kantei-nin* 鑑定人.

**estimatif**, *lve*, *a.* *mitsumori* 見積 *no*; Devis —, *mitsumori-sho* 書.

**estimation**, *sf.* 1. *kantei* 鑑定, *hyôtei* 評定.

2. — de valeur, *hyôka* 評價; Mode d'—, *hyôka no hyôjun* 標準. 3. (de prix de revient, etc.) *mitsumori*; — écrite, *tsumori-gaki* 積書; Impossible de faire l'—, *mi* | *tsumori* | *tome* | *ga tsukanu*.

**estime**, *sf.* 1. (cas) (qu'on a) V. Estimer 2,3+ *koto*, *chôhō* 重賞, *chinchō* 珍重. 2. (vénération) *sonkei* 尊敬; — publique, *jimbō* 人望; En jouir, *sonkei sareru*, *jimbō ga aru*; — de soi-même, *jison* 自尊; En avoir, = *suru*; Avoir de l'— pour, Vs.; Être en grande —, *tatobareru*, etc. passif du v. s.; Dans l'— du public, *seken* 世間 *no temae ni*. 3. (appréciation) *kantei* 鑑定; (estimation) *mitsumori* 見積.

**estimer**, *vt.* 1. — la valeur de, *wo kantei* 鑑定 *suru*, *no ne* 價 *wo tsumoru*, *wo mitateru*, *wo hyôtei* 評定 *suru*; — le prix de, *wo hyôka* 評價 *suru*; Être estimé (tant), *x to mitsumorarete oru*.

2. (avoir de l'estime pour) *tatoba*, *omousuru*, *sonkei* 尊敬 *suru*. 3. (les fleurs, etc.) *chôhō* 重賞 *suru*; (un obj. rare) *chinchō* 珍重 *suru*. 4. (croire) *omou*, *shinzuru*; — que, *to* = ; — bon, *yoi mono to* = ; (avec qq. raison, juger) *shiryo* 思料 *suru*.

\* —, *vt.* 2. — l'un l'autre, *ai-omousuru*, *ai-tatoba*; — soi-même, *jison* 自尊 *suru*, *misukara tattoba*.

4. (se croire) *misukara shinzuru*, *jishin* 自信 *suru*; — (tel ou tel, *naninani*) *to* =.

**estivage**, *sm.* 1. *kachiku* 家畜 *wo no yô ni hanatsu kisetsu* 季節. 2. (de navire) *ni-tsumi* 荷積.

**estival**, *ale*, *a.* *natsu* 夏 *no*.

**estivation**, *sf.* *kamin* 夏眠, *chippuku* 蟄伏.

**estiver**, *vt.* *no yô ni dasu*; —, *vt.* *natsu* 夏 *wo sugasu*.

**estoc**, *sm.* *ken* 劍; Frapper d'— et de taille, *estocade*, *sf.* (coup) *kensaki-uchi*; (attaque) *kô-geki* 攻撃; (épée) *ken* 劍. **estocader**, *estoquer*, *vt.* *tsuku*, *sasu*.

**estomac**, *sm.* 1. *i*, *inofo* 胃腸, *ibukuro*; Avoir bon —, *i ga tsuyoi*; Avoir mauvais —, *i ga warui*; Faire mal à l'—, *i wo sokomau*; Avoir l'— | vide | *creux* | dans ses talons |, *kûfuku* 空腹 *de aru*, *hara*

*ga hette oru*. 2. Mal d'—, *i tsû* 胃痛; Maladie d'—, *i byô* 胃病; En avoir, = *ga aru*, = *ni kakaru*.

3. (partie du corps) *hara*, *fuku* 腹.

**s'estomagner**, *vt.* *fuman* 不満 *wo arawasu*; — (se fatiguer) à (inf.), part. + *mune* 胸 *wo itameru*.

**estompe**, *sf.* *sappitsu* 刷筆; (dessin) = *gwa* 畫;

**estomper**, *vt.* = *de egaku*.

**estrade**, *sf.* 1. *dai* 臺; (pour parler) *eudai* 演臺; Monter à l'—, *endai ni noboru*. 2. (chemin) *nichi*.

3. Fig. *kô-i* 高位.

**estrapade**, *sf.* (supplice); *chôkei* 吊利; (au trapèze) *haramawari*. [ *kakuru* ].

**estrope**, *sf.* *tsuna no wa*; **estroper**, *vt.* = *wo estroplé*, *é*, *a.* 1. *fugu* 不具 *no*, *katwa* 崎 *no*, *haishitsu* 疾 *no*; — de cervelle, *yoiyoi*, *bakarahii*.

2. (écourté) *mijika* *sugiru*; Style —, = *bunshô* 文章; (mal fait) *deki sokonatta*; (en disant) *ii sokonai no*. 3. (défiguré en écrivant) *kakisokonai no*; (Id. en parlant) *ii-sokonai no*; Mots —, = *kotoba*; —.

\* 1. *fugusha* 不具者, *katwamono*, *haishitsu no mono*; — d'une jambe, *katachimba* 片跛.

**estropier**, *vt.* 1. | *katwa* 崎 | *fugu* 不具 | *ni suru*.

2. — (un travail), *sokonau*; (un texte) *datsu-ryaku* 脱略 *suru*. 3. (un nom, etc.) (en écrivant), *kaki-sokonau*; (en parlant) *ii-sokonau*.

\* —, 1. | *katwa* | *fugu* | *ni naru*.

**estuaire**, *sm.* (golfe) *iso* 磯. 2. (de fleuve, etc) *kawaguchi* 川口, *kakô* 河口.

**esturgeon**, *sm.* *chô-zame*, *jim* [ *gyo* ] 鱈魚.

**et**, *conj.* 1. (entre subst. ou pr.), *to* après chacun; peut se supprimer après le dernier; Vous et moi, *anata to watakushi* [ *to* ].

2. (et de plus) *ni*; Il a deux fils et deux filles, *musuko ninin* 息貳人 *ni musume ninin* 娘貳人 *aru*.

3. (et, et, parité, similitude) *mo... mo...*; Les hommes et les femmes y vont (de même), *otoko mo onna mo yukimasu*; Au Japon et en Chine, *Nihon* 日本 *ni mo Shina* 支那 *ni mo*; Il y en a de courts et de longs, *mijikai no mo areba nagai no mo aru*.

4. (contraste) *wa* 336; Fais le bien et non le mal, *zen* 善 *wa nase*, *aku* 惡 *wa nasu na*; Et moi, je... *watakushi wa*. 5. (soit, soit) *ya*, *dano*; Des chiens et des chats, *inu* 犬 = *neko* 猫 =.

6. Se supprime souvent, dans les locutions p.e.: Avant et après, *zengo* 前後; Le jour et la nuit, *yoru-hiru*, *chûya* 晝夜; Matin et soir, *asa-ban*, *chôseki* 朝夕; Le ciel, la terre, et toutes les créatures, *tenchi* 天地 *bambutsu* 萬物; Id. dans les nombres; Vingt et un, *nijû-ichi* 貳拾壹; Une heure et demie, *ichi ji han* 一時半. 7. Entre des adj.: le premier prend la forme part. § 53; ceux en *no*, *na*, prennent de (s-e *atte*); C'est un endroit chaud et bruyant, *atsukute yakanashii tokoro da*; Ville étendue et commerçante, *ôkikute hankwa* 繁華 *na machi*; Il est honnête et intelligent, *shôjiki* 正直 *de rikô* 利口 *na hito desu*. 8. Entre des v. sur le même pied, les premiers se mettent au part; de *atte* devient *de*, de *nakute* devient *de* | *naku* | *nai* |; J'y suis allé et j'ai vu, *itte mita*; Venez et voyez, *kite miyo*.

9. (entre propositions analogues se corroborant) *shi*; L'un est crevé et l'autre s'est enfui, *ippiki* 一匹 *wa shinu shi mō ippiki wa nigete shimatta*; Avoir

mal à la tête et aux dents, et tousser par-dessus le marché, *sutsū* 頭痛 *mo suru shi ha* 齒 *mo itamu shi* *omake ni seki* 咳 *ga deru*. 10. Id. (disjonctive-ment) *to mo*, etc.; La garde meurt et ne se rend pas, *konochei* 近衛兵 *ga shisu to mo kōsan* 降参 *suru mono de nai*. 11. Etre à et à, fréquentaif § 160; Ils sont à rire et à babiller, *warattari shabettari shite iru*.

11. (du coup, aussitôt) *to*; Mettez le au soleil et il séchera, *hinata ni dasu to kawaku*.

12. — voilà que, *sō shite, tokoro ga*.

13. (demandant des nouvelles, etc.) *ikaga desuka, dō desu ka*; Et vous ? *anata wa =*; Et x ? *x wa =*.

**étaler**, *sf.* *kachiku-ba* 家畜場; V. Ecurie; — à bœufs, *ushigoya* 牛小屋, *gyūsha* 牛舎; — à porcs, *butagoya* 豚小屋; **établer**, *vt.* = *ni ireru*.

**établi**, *sm.* *shigoto-dai* 仕事臺; — de menuisier, *kezuri-dai* 削臺; (de tailleur) *tachi-dai*.

**établi**, *le*, *a.* 1. *sadamatta*; Vs. mettre au passé; — par le gouvernement, *kwanritsu* 官立 *no*; — par la Préfecture, *kenritsu* 縣立 *no*; Droits —, *kūoku-ken* 既得權; Id. sur qch., *mono* 物 *no ue* 上 *ni aru kenri* 權利. 2. (ayant une profession) *shokugyō* 職業 *no aru*; (marié) *kekkon* 結婚 *shita*, *ie* 家 *wo ukemotta*, *id.* (fille) *ensuita*, *katazuita*.

**établir**, *vt.* 1. (asseoir) *sue[tsuke]ru*. 2. (installer) *mōkeru*; — une boutique *mise* 店 *wo dasu*; — un chemin, *tsūro* 通路 *wo kaisetsu* 開設 *suru*; (un ch. de f.), *fusetsu* 敷設 *suru*; (un appareil, une installation) *sōchi* 裝置 *suru*; (télégraphe, pont, etc.) *mōkeru*, *kakeru*, *kasetsu* 架設 *suru*.

3. (fonder) *setsuritsu* 設立 *suru*, *kensetsu* 建設 *suru*, *kaisetsu* *suru*; (une doctrine), *mōkeru*, *soshiki* 組織 *suru*; — une colonie, *shokumin* 殖民 *suru*; — qch. sur, *ni motozukeru*. 4. (loi, règle, etc.) *tateru*, *sadameru*, *mōkeru*.

5. (consolider) *katameru*, *kengo* 堅固 *ni suru*; — de bonnes relations, *St. ryōkō* 良好 *no kwankei* 關係 *wo kakurutsu* 確立 *suru*. 6. (prouver) *tateru*, *shōkō* 證據 *dateru*. 7. (régler, disposer) *totonaeru*.

8. (un devis, un compte) *tsukuru*. 9. (caser) *shi-tateru*; (sa fille), *enzukeru*, *katazukeru*.

*s'—*, *rr.* 10. *qqpart*, (*s'asseoir*) *ni suwaru*; (debout) *ni tatsu*; (fixer sa résidence) *ni utsuru*, *ni jūkyō* 住居 *wo sadameru*, *itsuku*. 11. (prendre position) *haichi* 配置 *suru*. 12. (avoir une position) *mi* 身 *wo tateru*, *rishin* 立身 *suru*, *shusse* 出世 *suru*.

**établissement**, *sm.* (act.) V. Etablir. 1. *sue-tsuke* 据附. 2. *mōke* 設, *fusetsu* 敷設, *sōchi* 裝置, *kasetsu* 架設, *setchi* 設置; Frais de premier — (de qch.), *sōgyōhi* 創業費. 3. — d' (une règle) *wo | tateru | sadameru | kimeru | koto*. 4. (d'un fait, d'un droit) *shōmei* 證明; — de ses enfants, *shitate*.

5. (ce qui est établi) *taterareta mono*.

6. (édifice) *tatemono*, *kenchikubutsu* 建築物, *Dr. jō-oku* 湯屋; — de bains, V. Bain 4; Id. (thermaux) *onsemba* 溫泉場; — de charité, *jikei-in* 慈善院; — commercial, *shōten* 商店, *eigyō-sho* 營業所; — d'éducation, *kyōiku jō* 教育場; — industriel, *kōjō*, *kōba* 工場; — publics, *kōsetsu jō* 公設場.

**étage**, *sm.* 1. (de maison) Un —, premier —, *nikai* 貳階; Deux —, deuxième —, *sangai* 三階; Trois —,

troisième —, *shikai* 四階; etc. en élevant d'un chiffre. Maison à | un —, *ni* | deux, *san* | *kai-ya* 階屋 | ou *ni kai zukuri ni ie* 家 | etc.; La faire à trois —, *shikai zukuri ni suru*. 2. Maison sans —, *kira ya* 平屋; L' — le plus élevé, *takadono*, *kōrō* 高樓.

3. Fig. Sot à triple —, *jūjū* 重々 *no baka* 馬鹿.

4. (de tour) *jū* 重; Tour à cinq —, *gojū-no-tō* 五重ノ塔. 5. (de choses superposées, collines, etc.) *dan* 段.

6. — (social) *mibun* 身分; De bas —, *katō-shakwai* 下等社會 *no*, *mibun hikuki*; De haut —, *jōtō* 上等 *shakwai* *no*, *mibun takaki*; Gens de tout —, *subete no kaikyū* 階級 *no hilo*.

7. (de terrain) *ban* 盤; — supérieur, *jōban* 上盤.

**étager**, *vt.* V. préc. 5. *dan wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; *dandan ni kasaneru*; *s'—*, *rr.* *dandan ni kasanaru*; Terres étagées, *dandan-batake* 段々畑.

**étagère**, *sf.* *tana* 棚; (pour livres) *hon-dana* 本棚; — à pieds, *sue* 据 *dana*; — suspendue, *tsuri* 釣 *dana*; Mettre une — (asseoir), = *wo sueru*; Id. contre, *ni kakuru*, *ni tsukuru*; (suspendre) *tsuru*.

**etal**, *sm.* 1. (étançon) *hikaebashira* 控柱.

2. (contrefiche) *tsuppari*, *tsukkai-bō* 支棒; En mettre, = *wo suru*.

**étain**, *sm.* *susu* 錫; **étainer**, *vt.* = *mekki* 錫鍍 *suru*. [肉屋]

**étal**, *sm.* 1. *mana-ita* 廻. 2. (boutique) *niku-ya*.

**étalage**, *sm.* 1. *chinretsu* 陳列, *hairetsu* 排列.

2. (de marchandises) *mise* 店; — en plein air, *hoshimise*, *roten* 露店; — id. (le soir), *yomise* 夜店. 3. (marchandises) *uri-mono* 賣物, *shōhin* 商品.

4. (parade) *misekake*; Ce n'est que de l' —, = *bakari*; Faire — de, *wo mise[kake]ru*, *wo terau*.

**étalager**, *vt.* *mise* 店 *wo dasu*, *rd.*, *no*; (qch.) *mise ni dasu*. **étalagiste**, *s.* (sur la rue) *tsujimise-akindo* 辻店商人, *roten-shōnin* 露店商人; (au marché) *ichi* 市 *akindo*.

**étale**, *sm.* *manchō* 満潮; —, *a.* = *no*, *tataeta*; Navire —, *shinkō* 進航 *senu fune* 船.

**étaler**, *vt.* 1. *mise* 店 *ni dasu*, *shuppin* 出品 *suru*; — ses marchandises, *shōhin* 商品 *wo chinretsu* 陳列 *suru*. 2. (étendre) *hirogeru*.

3. (faire parade de) *terau*, *mise[kake]ru*; — de faux raisonnements, *kudaranu rikutsu* 理窟 *wo narabe* *tateru*. 4. (jeter par terre) *taosu*. 5. (résister à) *ni kotaeru*. *s'—*, *rr.* *hirogaru*; (à terre) *ba|be|tari to taceru*; — dans un fauteuil, *isu* 椅子 *ni mi* 身 *wo kamaeru*.

**étaleur**, *euse*, *s.* *roten-shōnin* 露店商人.

**étallier**, *sm.* *itaban* 廻香.

**étalon**, *sm.* 1. (cheval) *tane-uma*, *shuba* 種馬; (taureau) *tane-ushi*, *shugyū* 種牛; (bélier) *tane-hitsuyū*, *shuyū* 種羊. 2. (modèle) *genki* 原基.

**étalonner**, *vt.* *koku-in* 刻印 *wo utsu*, *ken-in* 捺印 *wo osu*, *rd.*, *ni*; — son pas, *kodo* 歩度 *wo sadameru*; **étalonnage**, **étalonnement**, *sm.* = *koto*.

**étalonneur**, *sm.* *doryōkō-kensakwan* 度量衡検査官.

**étamage**, *sm.* 1. *susu-mekki* 錫鍍; (en blanc) *shirome* 白鐵 *wo hiku koto*. 2. (des glaces) *kagami* 鏡 *no yaki-tsuke* 鍍附.

**étambot**, *sm.* " *sutaan-posuto*."

**étamer**, *vt.* *susu* 錫 *wo | hiku | nuru |*, *rd.*, *ni*; — un miroir, *kagami ni gin* 銀 *wo yaki-tsukeru*.

étameur, *sm.* *suzu-mekki-ya* 鍋鍍屋.

étamine, *sf.* 1. (étouffe) *hato-nuno*; étaminier, *sm.* = *oriya*, = *seizōnin* 製造人. 2. Passer par l'—, *kibishiki shirabe wo ukeru*; Faire Id., *kibishiku shiraberu*. 3. (de fleur) *yūsui* 雄蕊, *oshibe*; — et pistil, *shibe, sui* 蕊.

étampage, *sm.* *katatsuke*; (par pression) *kin-zokuban assha* 金屬版壓寫; (de fers à cheval) *teitetsu* 蹄鐵 *ni ana* 孔 *wo akeru koto*.

étampe, *sf.* *kata* 型. étamper, *vt.* 1. *kata wo tukeru*, *rd.*, *ni*. 2. *teitetsu* 蹄鐵 *ni ana* 孔 *wo akeru*.

étampereche, *sf.* *ashiba no udegi*.

étampure, *sf.* (trou) *ana* 穴. 孔; (évasement) *ana no kuchi* 口.

étamure, *sf.* *suzu-mekki yō* 鍋鍍用 *no gōkin* 合金.

étanche, *a.* *nisu* 水 | *wo tōsanai* | *no tōranai* |; Cloison —, *shisaiakaku heki* 止水隔壁; “*baruku-kaido*”; —, *sf.* A — d'eau, = *yō ni*. étanchéité, *sf.* = *koto*. [sang, *chi-dome* 血止.]

étanchement, *sf.* *tome*, *tomeru koto*; — du

étancheur, *vt.* *tomeru*; — une fuite, *mori* 漏 *wo* =; — la soif, *nodo* 咽喉 *no kawaki* 渴 *wo* =; — un navire, *aka* 途 *wo dasu*; s'—, *er. tomaru*.

étançon, *sm.* *tsuppari*, *tsukkai* *bō* 支持棒.

étançonner, *vt.* *tsupparu*; étançonnement, *sm.* = *koto*, *tsuppari*.

étang, *sm.* *ike* 池; — salé, *umi* 海 *ni tsūzuru* =, *shiomizu* 潮水 *no* =.

étape, *sm.* 1. (marché) *ichi-ba* 市場; (ville) *ichi* 市. 2. (de troupes) *kōgun-shaei* 行軍舍營; Lieu d'—, = *chi* 地; (distance) = *chikan* 地間 *no kyori* 距離. 3. (pour voyageurs) *shiku*, *eki* 驛; Par —, = *kara* = *ni*; Fig. — de l'humanité, *bunkwa* 文化 *no hensensu* 運變.

étarquer, *vt.* *hipparu*; étarque, *a.* *hippatta*.

état, *sm.* 1. (manière d'être) *arisama*, *yōsu*; (de ch.) *jōtai* 狀態; Id. (apparent) *keijō* 形狀, *fū* 風; Tel est l'— des choses, *sonna* = *de aru*; l'— actuel, *genjō* 現狀; Etre dans un triste —, *aware na* = *de aru*; — solide, *kotaijō* 固體狀; — liquide, *ryūtaijō* 液體狀; — gazeux, *kitaijō* 氣體狀.

2. — d'un pays, des affaires, *keikyō* 景況, *yōsu* 様子, *moyō* 模樣; — d'une fortune, d'une liquidation, etc.) *jōkyō* 狀況; — actuel de l'actif social (d'une société), *zaisan* 財産 *no genkyō* 現況; Les affaires ne sont pas en très-bon —, *keikyō ga amari yoku nai*, *tsugō* 都合 *ga amari omoshiroku nai*; — de guerre, *rinsen-chikyō* 陸戰地境; — de siège, *gō-chikyō* 合圍地境. 3. — d'esprit, *kokorozama*; — de santé, *karada* 身體 *no* | *ambai* 安排 | *moyō* 模樣; — d'un malade, *yōdai* 容體; Etre dans un mauvais —, *yōdai ga warui*; Dans quel — se trouve x, x *no* | *ambai* | *moyō* | (malade) *yōdai* | *wa ikaga* 如何 *desu ka?*

4. (social) *mibun* 身分; (profession) *shokugyō* 職業; (métier) *shoku* 職; — ecclésiastique *shōkokusha* 聖職者 *no mibun* 身分; — de menuisier, *daiku* 大工 *no shoku* 職. 5. — civil, *kōseki* 戶籍; Registres de l'—, = *chō* 帳; Actes de l'—, =; (copie) = *tōhon* 謄本, Bureau de l'—, = *kwa* 課; V. Officier 3; Personne sans —, *musaki-mono* 無籍者; V. Famille 2. 6. (manière de vivre) *kurashi-kata*; Tenir un grand —, *zeitaku* 贅澤 *na kurashi* 生活

*wo suru*. 7. (condition) *gūwai* 工合; Machine en bon —, *gūwai no yoi kikai* 機械; Etre en mauvais —, *gūwai ga warui*; Laisser les ch. à l'— où elles sont, | *sono* | *ari no* | *mama ni shite oku*.

8. (capacité) pot. en *eru* du v. suiv.; § 23; pot. nég. + *koto wa nai*; Etre en — d'aller, *ikeru*, *ikareru*, *ikarenu koto wa nai*; Mettre en — de faire (etc.). | *sareru* | *suru koto no dekiru* | *yō ni suru*; Mettre hors d'— de (faire, *sarenu*) *yō ni suru*; Mettre les ch. en —, *mono-goto* 物事 *wo totonaeru*; Fig. Etre dans tous ses —, *kangeki* 感激, *suru*; Mettre dans tous ses —, *kangeki saseru*; Faire — de, *omon-zuru*; Ne faire aucun — de, *wo sukoshi mo omoninai*.

9. (position) *chii* 地位, *bun* 分 [gen 限]; — d'innocence, *muai* 無罪 *no chii*; Etre en — de | grâce, *seichō* 聖寵 | péché, *tsuni* 罪 | *wo yū* 有 *suru*; Pers. en — de Id., *id. hito*; l'— de nature, *shisen* 自然 *no jōtai* 狀態. 10. (liste) *mokuroku* 目錄; (tableau) *hyō* 表; (mémoire) *ohoegaki* 覺書; — de dépenses, *hiyō* 費用 *no mokuroku*; — de lieux, *shakuya-genjōgaki* 借家現狀書; En tout —, *nani goto ni* | *mo are* | *mare* |.

11. (classe de citoyens) *kaikyū* 階級; Le tiers —, *heimin* 平民. 12. — provinciaux, *shūngikvōi* 州議會; — généraux, *kokkōvōi* 國會; Salle des —, = *gijidō* 議事堂. 13. (forme de gouv.) *seitai* 政體; — démocratique, *minshu* 民主 =. 14. (la nation) *kokka* 國家; Servir l'—, = *ni tsukusu*.

15. (pays), *kuni*; Cp. *koku* 國; Un —, *hitotsu no kuni*, *ikkakoku* 一個國; Grand —, *taikoku* 大國; Petit —, *shōkoku* 小國; Les différents —, *kakko* 各國; Les — de, *no shokoku* 諸國; Affaire d'—, *kokuji* 國事; Crime d'—, *kokuji han* 國事犯; Le chef de l'—, *genshu* 元首; Homme d'—, *seijika* 政事家; Coup d'—, *seihen* 政變; V. Raison 13.

étatisme, *sm.* *kokkashugi* 國家主義.

étatiste, *a.* *kwansetsu* 官設 *no*.

état-major, *sm.* *sambō* 參謀; (département) = *bu* 部; Officier d'—, = *shōkō* 將校, = *kwan* 官; Entrer dans l'—, = *kwan ni naru*; Chef d'—, = *chō* 長; — général, = *hombu* 本部; Chef de l'—, = *sēchō* 總長.

[國.] *Etats-Unis*, *smpl.* [Amerika] *Gasshū koku* 合衆國; *étai*, *sm.* *manriki* 蟬壁; — à main, *te* 手 =; — tout petit, *tori-neji*; Mettre dans un —, = *ni hasamu*; Etre serré comme dans un —, = *ni hasamareta yō da*; (mâchoire) *ha* 齒.

étaupliner, *vt.* | *mo* | *mu* | *gura* 土龍 *wo toru*, *rd.*, *no*; étauplinage, *sm.* = *koto*; étauplinoir, *sm.* *mogura* | *tori* | *dori* |.

étayer, *éta* | | *y* | *ement*, *sm.* *sasae* 支, *tsukkai*, *tsuppari*; étayer, *et.* *sasaeru*, *tsukkau*, *tsupparu*; Fig. — de raisons, etc., *riyū* 理由 *de shiji* 支持 *suru*. s'—, *er.* (l'un l'autre) *sasae-au*; — sur, *ni yoru*; *ni motozuku*.

etc., et caetera, *loc. lat.* *nado*, *tō* 等; (en abrégé) *geant* une citation, etc.) *un-un*, *unnun* 云々, *ka-ryaku* 下畧.

été, *sm.* 1. *natsu* 夏; Cp. *ka* 夏; Saison d'—, *ka-ki* 夏季; l'pendant l'—, *natsu-bun* 夏分; Un jour d'—, = *no hi*, *ka-jitsu* 夏日; V. Vacances 2.

2. (chaleurs) *sho* 暑; Perte d'appétit en —, *natsu-jike*; Amaigrissement qui s'en suit, *natsu-yase* 夏瘦.

3. Se mettre en — (pers.), *natsugu* 夏著 *wo* | *kiru* | *suru*; Id. (habit) *natsu ni kiru*.

**éteignoir**, *sm.* *rôsoku-keshi* 燈燭消; Fig. *chi-ryoku* 智力 *no hattatsu* 發達 *wo samataguru mono*.

**ételindre**, *vt.* 1. *kesu*, *kiyasu*, *messuru*; — un incendie, *hi wo* =; Id. (les pompiers), *kwaji* 火事 *wo shôbô* 消防 *suru*; — toutes les lumières, *tôkwa* 燈火 *wo* | *kesu* | *messuru*; — de la charx, *sei-sekkwai* 生石灰 *no kwarayoku* 火力 *wo yowaku suru*.

2. (amortir) *yawarageru*; — la colère, *ikari* 怒 *wo* =. 3. (détruire) *messuru*, *taiji* 退治 *suru*, *layasu*, *naku suru*; — une race, *kettô* 血統 *wo tatsu* 絶; — une dette, *fusai* 負債 *wo harau*. 4. (affaiblir) *kiyasu*, *yowaku suru*; — l'éclat de, *no tsuya wo* =.

**s'—**, *vr.* 1. *kieru*. 2. *yawaragu*. 3. (société, droit, etc.) *shômetsu* 消滅 *suru*; (disparaltre) *taeru*, *naku naru*; (une famille) *taeru*, *danzetsu* 斷絶 *suru*, *shini-taeru*; (mourir) *shinuru*; — peu-à-peu, *shini kakatte oru*, *sen-sen* 漸々 *o toroeru*, *sen-sui* 漸衰 *suru*. **éteint**, *inte.* a. passé du *vr.*; Non encore —, *kienokoru*; Volcan —, *shi-kwasan* 死火山; Etre — id., *meidô* 鳴動 *seuu*; Voix —, *oloroeta koe* 聲.

**étendage**, *sm.* *mono-hoshi* 物干; (perches) = *zao* 竿; (cordes) = *nawa* 繩; (lieu) = *butai*; **étendoir**, *sm.* =.

**étendard**, *sm.* 1. *gunki* 軍旗; — de cavalerie; *hihei* 騎兵 *no rentai-ki* 騎隊旗.

2. Fig. Lever l'— contre, *ni tekita* 敵對 *suru*; Lever l'— de la révolte, *ran* 亂 *wo okosu*, *hanki* 反旗 *wo ageru*, *hata-age suru*; Suivre l'— de, *ni* | *kumi* 與 | *tô* 黨 | *suru*.

**étendre**, *vt.* 1. (déployer) *hirogeru* 横, *nobasu*; (en tirant) *hikinobasu*; — le bras, *ude* 腕 *wo nobasu*; — (les bras, jambes), *ha* | *da* | *ta* | *keru*; — du linge, *kire* 布 *wo sarasu*; — (des plis, de la pâte avec un rouleau) *nosu*. 2. — qn. par terre, *taosu*; Id. (tuer) *korosu*; — (sur la croix), V. Crucifier; — qn., sur un lit, (etc.) *nekasu*. 3. (à terre, tapis, etc.) *shiku* 敷; Id. — sur toute une surface, *shiki-tsumeru*; — (le gravier, le foin, etc.) *kaki-yaru*; — du beurre sur du pain, *bata wo pan ni nuri tsukeru*.

4. (augmenter, propriétés, etc.) *hiromeru*; (agrandir) qch., *oshi-hiromeru*, *kwakuchô* 擴張 *suru*; — (faire arriver) à qn., (clauses de traité, etc.), *oyobosu*; — le vin d'eau, *sake* 酒 *ni mizu* 水 *wo waru*.

**s'—**, *vr.* 5. *hirogaru*; (s'allonger) *nobiru*; (planter) *hiki-haeru*. 6. (soi-même) *mi* 身 *wo nobasu*; (ses pieds) *ashi* 足 *wo nobasu*; — (tomber) de tout son long, | *be* | *ba* | *ttari to taoreru*; — sur un fauteuil, *anraku-isu* 安樂椅 *ni kakatte mi* *wo nobasu*.

7. — (par ennui, etc.) *nobiru*; — en baillant, *nobi-akubi* *suru*; — (les pieds, etc. pour se déraider) *ashi-koshi* 足腰 *wo nobasu*.

8. (s'augmenter) *hiroku naru*, (occuper un espace) *hirogaru*, *enchô* 延長 *suru*; — sur (plusieurs endroits) *ni matagaru*; Le Fuji s'étend sur trois provinces, *Fuji san* 富士山 *wa san-goku* 参國 *ni matagaru*; La vue s'étend jusqu'à x, *x made mieru*; Aussi loin que la vue s'étend, *miyuru* *agiri*, *gankai* 眼界 *no oyobu tokoro*. 9. (enceir, etc.) *nijimu*. 10. (arriver à) *ni oyobu*, *ni todoku*; — sur (une question), *ni tsuite hiki-nobasu*.

**étendu**, *ue*, a. 1. *hiro*; Pays —, | *hiro* | *kôdai* 廣大 *na* | *kuni* 國. 2. Connaissances —, *haku* 博 *gaku* 學 | *shiki* 識; En avoir, = *de aru*; Homme qui en a, = *no hito*. 3. Faire un commerce très—, *tebiroku torihiki* 取引 *suru*; Vue très —, *hiro-biro to shita keshiki* 景色; Voix —, *tôku kikoeru koe* 聲.

**étendue**, *sf.* (dimension) *hirogari*; (Obj.) | de | d'une | grande —, *goku hiroi*, *hiro-biro to shita* (mono). 2. — d'un dommage, *songai* 損害 *no de* 度. 3. — (d'une surface), *menseki* 面積, *hirosa*; (d'un pays) =, *kôbô* 廣袤, *fukuin* 幅員; Avoir (tant de) lieux d'—, *id. wa* (nan 何) *hōri* 方里 *aru*; Dans toute l'— du pays, *zenkoku* 全國 *ni*; Dans l'— de sa juridiction, *kwankatsu* 管轄 *no chinai* 地内 *ni oite*; Dans l'— du ciel, *hiro-biro to shita ôsora* 大空 *ni*; — (concédée) d'une mine, *kôku* 礦區.

4. — de l'affection, *aijô* 愛情 *no fukai koto*; — des connaissances, *gakushiki* 學識 *no hiroi koto*; — de tous les âges, *daidai* 代々, *yoyo* 世々 [daidai]; — de la vie, *tshôgai* 生涯; — (portée) de la voix, *ontô* 音吐. 5. (longueur) *nagasa*, *nagai koto*, *enchô* 延長; — d'un discours, *ensetsu* 演説 *no* =.

6. (ce qu'une chose embrasse) *han-i* 範圍; — du pouvoir royal, *ôken* 王權 *no* =; (d'un mot), *imi* 意味 *no* | *hirosa* | *han-i* |.

**éternel**, *elle*, a. 1. *eien* 永遠 *no*, *tokoshie* *no*; *mugen* 無限 *no*, *kagiri* *no nai*. 2. (sans fin) *owari naki*, *fukyû* 不朽 *no*, *fumetsu* 不滅 *no*; *eikyû* 永久 *no*, *mukyû* 無窮 *no*. 3. (sans commencement ni fin) *mushi-mushû* 無始無終 *no*, *hajime naku owari naki*. 4. V. Adieu 2. Gloire, renommée —, *senzai-fukyû* 千載不朽 *no meiyô* 名譽; Printemps —, *toko* | *yo* | *shie* | *no haru* 春; Vie —, *eisei* 永世.

—, *sm.* L'Eternel, (*mushi-mushû* *no*) *Kami* 神.

**éternellement**, *adv.* 1. *eien* 永遠 *ni*, *tokoshi* [na] *ni*. 2. (sans fin) *owari naku*, *kagiri naku*, *fukyû* 不朽 *ni*; *mukyû* 無窮 *ni*; *eisei* 永世 *ni*.

3. (sans cesse) *itsu mo*.

**éterniser**, *vt.* 1. *fukyû* 不朽 *ni suru*; 2. (faire durer) *nagabikasu*, *nagaku tsusakaseru*, *eizoku* 永續 *sasuru*. **s'—**, *vr.* (subsister) *eizoku suru*; (qqpart) *nagadôryû* 長逗留 *suru*; (chez qn.) | *chôsa* 長座 | *nagasa* | *naga-i* 長居 | *suru*.

**éternité**, *sf.* 1. (abs.) *mushi-mushû* 無始無終 [naru koto], *eien* 永遠 [naru koto]. 2. (durée sans fin) *eikyû* 永久, *mukyû* 無窮, *fukyû* 不朽, *fumetsu*, 不滅; Pour toute l'—, *itsumade mo*, *fukyû* *ni*; Pendant toute l'—, *itsumo itsumo*, *kagiri naku*; | sembler | paraître | *jute* —, *taihen* *nagaku mieru*, *ichijitsu sanshû* 三秋 *no gotoshi* (prov.); *ichijitsu senshû* 千秋 *no omoi ari* (prov.). 3. (la vie future) *eisei* 永世; Travailler pour l'—, = *no tame ni hataraku*; Fig. De toute —, *hajime mo naku*, *itsu kara to naku*, *ô-mukashi* 太古 *kara*.

**éternément**, **éternement**, *sm.* *kushami* 嘆.

**éternuer**, *vi.* *kushami suru*, *kusame* *wo suru*; **éternueur**, *euse*, s. *yoku* = *hito*.

**éteier**, *vt.* *ki* 木 *no ura* *wo* | *tsumu* | *kiru*; (un clou, etc.) *atama* 頭 *wo kiru*, *rd.*, *no*.

**éteule**, *sf.* *kiri-kabu* 切株. [le] *兒*; *seiki* 精氣.

**éther**, *sm.* 1. "ceteru". 2. Chim. "ceteru" 埃

**éthéré**, *ée*, *a. 1.* (qui contient) | *seiki* 精氣 | "ceteru" | *wo fukumu*; Régions —, *uchū* 宇宙; Voûte —, *azora* 青空. 2. Fig. *kōkatsu* 高潔 *na*.  
**éthérification**, *sf.* "ceteru" *kwa* 化; "ceteru" *seiei* 生成; **éthérifier**, *vt.* = *suru*.

**éthériser**, *vt. 1.* (qch.) "ceteru" *wo kuwaeru*, *rd.*, *ni*. 2. (qn.) "ceteru" *wo motte masui* 麻醉 *saseru*.  
**éthérisme**, *sm.* = *koto*.

**éthéromanie**, *sf.* "ceteru" *wo kuwado* 過度 *ni fukuyō* 服用 *suru kuse* 癖.

**éthique**, *sf.* *rimri-gaku* 倫理學, *dō[oku]gaku* 道 [德]學; —, *a. rimri no dōtoku no*. [*a. = no*.  
**éthmoïde**, *sm.* *shikotsu* 篩骨; **éthmoidal**, *ale*,  
**éthnarque**, *sm.* [*kodai* 古代 *Rōma* 羅馬 *no*]  
*shūchō* 州長; **ethnarchie**, *sf.* = *no yaku* 役; (pro-  
vince) = *no kwankatsu-chi* 管轄地; **ethnarchi-**  
**que**, *a. = no*.

**éthnique**, *a. 1.* (des peuples) *ikyōjin* 異教人 *no*; (d'une race) *issu* 一種 *no*. 2. (de pays) *domei* 土名.  
**ethnographie**, *sf.* *jinsushu* 人種誌; **ethno-**  
**graphe**, *sm.* = *ka* 家; **ethnographique**, *a. = no*.  
**ethnologie**, *sf.* *jinsugaku* 人種學; **ethnolo-**  
**gique**, *a. = no*; **ethnologiquement**, *adv.* = *jō*  
上; **ethnologue**, *sm.* = *sha* 者.

**éthographie** | **logie** | **pée** |, *sf.* *jinseshi* 人性誌,  
*jinsugaku* 人種學; **éthographie** | **logique** |,  
*a. = no*; **éthologue**, *sm.* = *sha* 者.

**éthos**, *sm.* *kochō* 誇張 *shita bunshō* 文章.

**éthylamine**, *sf.* "echiramin".

**éthyle**, *sm.* "echiru"; **éthyllique**, *a. = wo*  
*fukumu*; **éthylène**, *sm.* "echiren".

**étage**, *sm.* *teisui* 低水, *saitei-suijun* 最低水準.

**étier**, *sm.* *kaisui* 海水 | *no niso* 溝 | *kōkyō* 溝渠 |.

**étincelant**, *ante*, *a.* *kagayaku*, *kirakira hikaru*.  
**étinceler**, *vt.* *hirameku*, *kirakira hikaru*; — d'es-  
prit, *binsai* 敏才 *de aru*; — de beauté, *bi mei de kaga*  
*yaku*; Ses yeux étincellent, *gankō keikei* 眼光燭々.

**étincelle**, *sf. 1.* *lobihi* 飛火, *hi no ko*, *hibana* 火  
花; En jeter, = *wo hanatsu*. 2. — sortie d'une pierre,  
*sekkwa* 石火; Passer comme une —, *denkō* 電光  
*sekkwa no gotoku sugi-suru*; Fig. Il a suffi d'une  
— pour allumer la guerre civile, *sasai* 瑣細 *no koto*  
*de nairan* 內亂 *ga okoru koto to natta*.

**étincellement**, *sm.* *kirakira suru koto*.

**étiolement**, *sm. 1.* (décoloration) *ōkwa* 黃化.

2. (d'être animé) *yowaru koto*; (déperissement)  
*otoroe* 衰. **étiole**, *vt.* *ōkwa sasuru*; *a* —, *rr. 1.*

(blanchir) *ōkwa suru*; (se flétrir) (plante) *yowaru*,  
*shinabiru*, *shioreru*. 2. (déperir) *yowaru*, *otoroeru*;

**étiole**, *ée*, *a. vt.* au passé.

**étiole**, *sf.* (en gén.) *gen-in gaku* 原因學;  
Méd. *byōin-gaku* 病因學, *byōgen-gaku* 病原學; **éti-**  
**ologique**, *a. = no*; **étiologiquement**, *adv.* = *jō* 上.

**étique**, *a. 1.* *haihyō* 肺病 *ni kakatta*.

2. (maigre) *yase-otoroeta*, *yasekaketa*.

**étiquette**, *sf. 1.* [*tsuke* 附] *fuda* 札; (toute  
prête) *fuchōgami* 符條紙; (imprimée) "retteru";  
En mettre; **étiqueter**, *vt.* = *wo tsukeru*; (en col-  
lant) = *wo haru*, *rd. ni*; **étiquetage**, *sf. vt. + koto*.

2. (cérémonial) *reigi* 禮儀, *reihō* 禮法, *sahō* 作法,  
*reishiki* 禮式; — féminin, *jo-reishiki* 女禮式; —  
militaire, *gunrei* 軍禮.

**étirable**, *a.* *nobasareru*.

**étirage**, *sm.* [*hiki*] *nobashi*.

**étirer**, *vt.* *nobasu*; (en tirant) *hiki* =.

*a* —, *rr. nobiru*; (ses membres) V. *Etendre* 7.

**étisie**, *sf.* *rōshō* 癆症, *rōgai* 癆咳, *haihyō* 肺病.

**étoc**, *sm.* *iwa* 岩.

**étolfe**, *sf. 1.* (tissu) *ori-mono* 織物, *kire* 布片; —  
pour habits eur., *yōfukuji* 洋服地; — pour panta-  
lons, *zubon-ji*; — de laine, *ke-orimono* 毛織物, *mōfu*  
毛布; — de coton, *momen* 木綿, *mempu* 綿布; —  
de soie, *kinumono* 絹物, *kempu* 絹布; — fine, *hoso-*  
*mono* 細物; Grosse —, *futomono* 太物.

2. Pièce d'—, *tammono* 反物; Marchand d'—, =  
*ya* 屋, *gōfuku ya* 呉服屋. 3. (matériaux) *zairyō* 材  
料. 4. (facultés) *sainō* 才能; Il y a de l'— en lui,  
*are wa = ga aru*, *saishi* 才 *desu*, *erai hito desu*.

**étolfe**, *ée*, *a. 1.* (garni d'é.) *kire wo kaketa*.

2. (gros) *futoi*.

**étolfe**, *vt. 1.* (un habit, etc.) *kire wo oshimazu*  
*ni* | *tsukeru* | *shitateru* |. 2. (rendre ample) *hiroku*  
*suru*; — un liquide, *kakitateru*.

**étolfe**, *sf. 1.* *hoshi*; Cp. *sei sei*; V. *Filant*, *Fixe*;  
Le soleil, la lune et les —, *hitsuiki* =, *jitsugetsu-*  
*seishin* 日月星辰; — de 1<sup>re</sup> grandeur, *ittōsei* 一等星;  
— de 2<sup>e</sup> grandeur, *nitōsei* 二等星; — du matin,  
*yoake* 曉 *no myōjō* 明星; — du soir, *yoi* 宵 *no myō-*  
*jō*, *taiaku-sei* 太白星, *kin-sei* 金星.

2. (destin) *shi* 運, *ummei* 運命, *hoshimawari*;  
Etre né sous une heureuse —, = *ga yoi*, *kōun* 幸運  
*de aru*. 3. (ornement) *hoshi*. 4. (astérisque) *hoshi*  
[*ten* 點]; En mettre, = *wo utsu*. 5. (d'avenues)  
*chimata* 岐. 6. (décoration) *kunshō* 勳章.

7. (fêlure) *hibire*, *hibiki*; En avoir, = *ga iru*.

8. (au théâtre) *kike-yakusha* 名俳優; *ōdatemono*.

9. Zool. — de mer, *hitode*, *hoshi-gai*, *kai-en* 海燕.

**étolfe**, *ée*, *a. 1.* (d'é.) *hoshi no deta*; (en é.)  
*hoshigata no*, *seikei* 星形 *no*; Pavillon — (Etats-  
Unis), *seijōki* 星條旗. 2. (fêlé) *hibire no itta*.

**étollement**, *sm.* *hibire*, *kiretsu* 龜裂.

**étoller**, *vt. 1.* (garnir) *hoshi wo tsukeru*, *rd.*, *ni*.

2. (fêler) *hibirasuru*; *a* —, *rr. 1.* (le ciel) *hoshi*  
*ga deru*. 2. (qch.) *hibire ga iru*, *suj.*, *ni*.

**étole**, *sf. 1.* *kinsui* 金翠; En mettre, = *wo*  
*kakeru*; Avec l'—, = *wo kaketa*; Id. (adj.) *↪*  
*kaketa*; 2. — des bonzes, *kesa* 袈裟; — large, (trois  
sortes) *gojō* 五丈, *shichijō* 七丈, *nijūgo jō* 貳拾五丈.

**étonnamment**, *adv.* *fushigi ni*, *odoroku hodo*.

**étonnant**, *ante*, *a. 1.* *fushigi* 不思議 *no*, *odoroku*  
*beki*, *mezurashii*; Trouver —, *mezurashigaru*, *fushigi*  
*ni omou*. 2. Etre d'une — (qualité, subst.), *odoroku*  
*hodo* + adj.; Etre d'une grandeur —, = *ōkii*. 3. Il  
n'est pas — que, *no wa fushigi de wa nai*; Il ne  
serait pas — qu'il vint, *kuru ka mo shirenū*; Rien  
d'— à cela, *sono hazu desu*, *sono gurai no koto wa*  
*ari sō na mono desu*.

**étonnement**, *sm. 1.* *odoroki*, *kei-gaku* 驚愕;  
Etre dans l'— de, *wo odoroku*; Etre dans un grand  
—, ne pas revenir de son —, *odoroki-iru*, *keigaku ni*  
*taenu*; Plein d'—, *odoroki-itta*; Voir avec —, *odoroki-*  
*miru*. 2. (admiration) *santan* 贊歎, *tanshō* 歎賞.

3. (ébranlement) *dōyō* 動搖.

**étonner**, *vt.* *odorokasu*; — les yeux, *me* 目 *wo*



=; Cela m'étonne, Vous m'étonnez, | *hen* 變 *na* *koto* | *fushigi* 不思議 | *desu*: Cela m'a beaucoup étonné, *odorokimashita*: Cela ne m'étonne pas du tout, *sô deshō tomo*; s'—, *er. odoroku, keigaku* 驚愕 *suru*, — de, *wo* =. 2. (trouver singulier) | *fushigi* | *myō* 妙 | *ni omou*: (trouver étrange) *ayashimu*; Il n'y a pas à s'en —, *ayashimu ni taranai*; Etre très-étonné, *odoroki-iru*; Id. (surpris), *bikkuri suru*.  
**étouffade**, *sf.* "shichū".

**étouffage**, *sm.* *chissoku* 窒息 *sasuru koto*, de, *wo*.  
**étouffant**, *ante*, *a.* *iki* 息 *shi-kaneru*, *iki gurushii*, *atsukurushii*. [窒息]

**étouffement**, *sm.* *iki no fusagaru koto*, *chissoku*  
**étouffer**, *vt.* 1. (no) *iki* 息 *wo fusagu*, (wo) *chissoku* 窒息 *sasuru*; (faire mourir) *chissoku saseru*.

2. (serrer trop) (habit) *semakurushiku aru*; La foule nous étouffait, *konde ikigomotte otta*.

3. (cacher) *kakusu*; (réprimer) *shinobu*; — ses plaintes, *kujo* 苦情 *wo shinobu*; — ses sanglots, *namida wo nomi-komu*; (surmonter) *osaeru, gaman* 我慢 *suru*. 4. — (une affaire) *osaeru*; (un bruit) *uchi-kesu*; (arrêter) *tomeru*. 5. (une sédition) *shisumeru, chinsei* 鎮靜 *suru*.

—, *vt.* 1. (par une obstruction de la gorge, tousser) *muse-kaeru*; (manque d'air) *iki* 息 *ga fusagaru, mune* 胸 *ga fusagaru, iki ga kireru, ikigire ga suru*; (dans une presse) *ikigomoru, iki ga komoru*; Fig. — de rage, *ikidōri* 憤 *ni taetu*; — de rire, *hōfuku-zettō* 抱腹絶倒 *suru*; Pousser des sanglots étouffés, *musebu*.

**étouffeur**, *euse*. *s. V.* Etouffer *vt.* + *mono*.

**étouffoir**, *sm.* *keshitsubo* 消燭, *sumi-keshi*.

**étoupe**, *sf.* *asakuzu* 腐屑; Fig. Mettre le feu aux —, (ch.) | *sōran* 騷亂 | *no dōkwa-sen* 導火線 *to naru*,  
**étouper**, *vt.* = *wo tsumeru*, *rd.*, *ni*; s'—, *er.* — les oreilles, *mimi* 耳 *ni wata* 綿 *wo sasu*.

**étoupille**, *sf.* *bakkwan* 爆管, *kwakwan* 火管; — électrique, *denki* 電氣 =.

**étourderie**, *sf.* 1. *keisō* 輕躁, *keisotsu* 輕卒, *karugarushisa*. 2. (act.) =, *karugarushiki koto*.

**étourdi**, *le*, *a.* *keisō* 輕躁 *na*, *keisotsu na*, *karugarushii*; || A l'étourdie. **étourdiment**, *adv.* *kei sō ni*, *keisotsu ni*, *karugarushiku* ||.

**étourdir**, *vt.* 1. (priver de sentiment) *bōtto sasuru*, *bōzen* 茫然 *to narashimuru, bōzen tarashimu*.

2. (enivrer) *yowasuru*; Un verre suffit pour l'—, *ippai nomu to namayoi suru*. 3. — les oreilles, *urusaku suru*. 4. (distraindre) *magirasu, magira* | *ka* | *wa* | *su*; — son chagrin, *urei* 憂 *wo* =.

s'—, *er.* 1. Etre étourdi par, *ni bōsuru, bōtto suru, bōzen to naru*; (avoir le vertige) *me ga* | *kuramu* | *mau* |.

**étourdissant**, *ante*, *a.* 1. *bōji* 忘 *sasuru, bōtto sasuru, bōzen* 茫然 *to nasu*. 2. (extraordinaire) *odoroki-iru, hijō* 非常 *na, bikkuri suru, mesurashii*.

**étourdissement**, *sm.* 1. (du cerveau) *bōsuru koto, bōtto suru koto*; 3. (où tout tourne) *me-mai, gen-un* 眩暈, *me ga kuramu koto*; En avoir, *me ga* | *mau* | *kuramu* |. 3. (par une nouvelle) *odorokiiri*.

4. (act. de s'êt.) *nizukara me wo kuramasu koto*.

**étourneau**, *sm.* 1. *mukudori* 椋鳥.

2. (étourdi) *karugarushii hito*.

**étranger**, *a.* 1. *hen* 變 *na, myō* 妙 *na, kīmyō* 奇妙 *na, kī* 奇 *na, kīi* 奇異 *no, ketai* 怪態 *na*; Dire des ch. —, | = | *hyōna* | *koto wo iu*; Trouver —, *kitai* 奇態 *ni omou*; On ne peut plus —, Très —, *ki-ki-kwai-kwai* 奇々怪々 *na*. 2. (suspect) *ayashii*; Trouver —, *ayashimu*.

**étrangement**, *adv.* *myō* 妙 *ni, hen* 變 *ni*; Parler —, *V. pr.* Dire, etc.

**étranger**, *ère*, *a.* 1 (à la nation) *gwaikoku* 外國 *no, ikoku* 異國 *no*; Pays —, *gwaikoku, ikoku*; Journal —, *gwaikoku shinbunshi* 新聞紙. 2. (à la contrée) *yoso no*. 3. (à la famille) *tanin* 他人 *no*; Etre — à une famille, *tanin de aru*; Etre tout à fait —, *aka no tanin de aru*. 4. (à soi) *ta* | *nin* | *no*. *V.* 7.

5. Articles — (eur.), *hakurai-hin* 舶來品; (de Chine, etc.) *tōbutsu* 唐物; Magasin d'objets —, *tōbutsu-ya* 唐物屋; Coton —, *tōmomen* 唐木綿; Fil —, *tō-ito* 唐糸. 6. Etre — dans son pays, *hongoku* 本國 *no koto wo shiranai*; Etre — à (la science, *gakumon* 學問 *wo shiranai*. 7. (qui ne concerne pas) *kwankei* 關係 *shinai*; Etre — à (une affaire), *ni* =; Choses —, *taji* 他事; Ch. qui nous est —, *yosogoto*; Cela nous paraît —, *yosogoto no yō ni* | *omou* | *kikoeru*; Bien que je sois — à la chose *yoso nagara*; Matières —, ch. —, *tabutsu* 他物, *gwaibutsu* 外物; Id. à l'objet (de qch.), *mokuteki-gwai* 目的外 *no mono*.

**étranger**, *sm.* *V. pr.* 1. (de nationalité) *gwai* [ *koku* ] *jin* 外國人, *i* 異 [ *koku* ] *jin*; Haine de l'—, Désir de l'expulsion des —, *haigwai shisō* 排外思想.

2. (à la famille, à une compagnie) *tanin* 他人; Devenir —, | *tanin no yō* | *soyen* 疎遠 | *ni naru*; Devenir comme des —, | *yosoyososhiku* | *hedaheda ni* | *naru*; Traiter comme un —, *yosogamashiku suru, yosoyososhii tori-atsukai* 取扱 *wo suru*.

4. L'— (pays), *gwaikoku* 外國; (outre-mer) *kaigwai* 海外; Aller à l'—, = *e yuku, kaigwai ni wataru*; Nouvelles de l'—, *gwaikoku-shimbun* 外國新聞; *V.* Commerce I (fin); Correspondance de l'—, *kaigwai tsūshin* 海外通信.

**étranger**, *vt.* *tokoro* 所 *wo tataseru, rd.*, *ni*.

s'—, *er. soen* 疎遠 *ni naru*. [奇異]

**étranglé**, *sf.* *hen* 變 *na koto, kikiwai* 奇怪, *kii* 狹 *hosoi* 細; Trop —, *sema sugiru*. 2. (non développé) *chijimari sugita*; Discours —, = *hanashi* 談.

**étranglement**, *sm.* 1. (act.) *shime-koroshi, kōsatsu* 絞殺. 2. (état) *nodo-fusagari*.

3. (rétrécissement) *sebami, semai koto*.

**étrangler**, *vt.* 1. *nodo* 咽喉 *wo shimeru, rd.*, *no, kubiru*. 2. (tuer) *shime-korosu, tsukami-korosu, kubiri-korosu*. 6. (faire trop étroit) *semaku suru*;

— une affaire, *amari hayaku koto wo sumasu*; Etre étranglé, *semaru*; s'—, *er.* (à la gorge) *nodo fusagaru*; Id. (par ce qu'on a dans la gorge) *seti-ageru, musebu*; — par la nourriture, *shoku* 食 *ni musebu*; (se faire mal) *nodo wo itameru*; (s'ôter la vie) *kubi wo kuku* [ *tte shinu* ] *ru, ishi* 縊死 *suru*; (l'un l'autre) *nodo wo shime-au*.

**étrangloir**, *sm.* (levier) *kusari-dome*.

**étrape**, *sf.* *kama* 鎌; **étraper**, *vt.* = *de kama*.

**étrave**, *sf.* *senshuzai* 船首材, "sulemu".

**être, v. aux. 1.** (dans les temps composés) passé des v. 2. (comme passifs) se rend par les v. passifs. § 21, 140. Suivi d'un part. passé, (l'action ou l'effet continuant) part. prés. + *aru* avec les *et.*, *oru*, *iru* avec les *et.*; § 138; (*te iru* se contracte qqfois en *teru*); Le toit est couvert en (paille), *yane* 屋根 *wa* *teara* 葉 *de fuite aru*; Ce n'est pas bien cuit, *yoku* *niete* 煮 *nai*; La lampe est allumée, *rampu* | *ni hi* 火 *ga* | *wa* | *tsuite oru*; Il est enveloppé dans du papier et ficelé, *kami* 紙 *ni tsutsunde ito* 糸 *de shibatte aru*.

—, *v. subst.* 3. (exister) *aru* 在; (l'existence proprement dite) *sonzai* 存在 *suru*; Dieu est, *Kami* 神 *ga* = 4. — (présent qqpart. obj. in.) *aru*; (êtres an.) *oru*, *iru*; (hon.) *irassharu*, *oideru*; Est-il ici? *koko ni = no desu ka?* Il est ici, *koko ni =*; Id. (obj. que l'on cherchait) *koko ni arimashita*.

5. Suivi d'un attribut (subst., pr., adv. de lieu, etc.) de *aru*, *desu*, de *gas*, de *irassharu*, etc.; Il est médecin, *isha* 醫者 *de arimasu*; Etes-vous médecin? *o* 御 *isha* *de irasshaimasu ka?* 6. Suivi d'un adj. ou d'un adv. de qualité, adj. verbal ou forme adverbiale + *aru*, etc. § 52, 53. 60, etc.; Il est difficile de (faire, *suru*) *no wa muzuka* | *shii* | *shū gas*.; N'est il pas difficile de..., *no wa muzuka* | *shii koto* | *shiku* | *arimasen ka?* Que ce soit bon ou mauvais, *yokare ashikore*; Il est bon, *yō gas*; Il est beau, *rippa* [na *mono*] *desu*. 7. Suivi d'une prép., de *aru*; (présence) *ni aru*, *oru*; C'est pour lui, *are no tame de aru*; Etre dans x, *x no uchi de aru* | *ni aru* | *ni oru*; Etre en pierre, *ishi* 石 *de aru*; Etre du bois, | *ki* 木 | *mokusei* 木製 | *desu*. 8. — (situé) à, etc., *ni aru*, *ni ataru*; La Chine est à l'ouest du Japon, *Shina* 支那 *wa Nihon* 日本 *no nishi* 西 *ni* | *aru* | *ataru* |; — l'oncle de, *no oji* 伯父 | *de aru* | *ni ataru*; Demain c'est telle fête, *asu wa nani iwai* 祝 | *de aru* | *ni ataru*. 9. — (dans une situation, etc.) de *aru*; — dans la misère, *konnai* 困難 *de aru*.

10. Il est, c'est, nous sommes, etc. suivis de mots désignant le temps, l'époque; de *aru*, etc.; Quelle heure est-il? *nanni* 何時 *desu ka?* Il est trois heures, *sanji* 三時 *de aru*; Nous sommes, ils sont en hiver, *ima fuyu* 冬 *de aru*; C'était, on était en hiver, *fuyu no toki deshita*; C'était tout dernièrement, *kono goro no koto deshita*.

11. (joint à ce pr.) V. Ce, pr. 2 à 9; suit d'ailleurs les règles préc.; C'est bien, *yoroshii*, *yoroshū gas*.; Ce n'est pas bien, *yoku nai*, *ikenai*; N'est-ce pas ici que demeure Mr x? *x san no taku* 宅 *wa koko de arimasen ka?* C'est ici, *koko de arimasu*; Ce n'est pas qu'il soit habile, *jōu* 上手 *to iu hodo de wa nai ga*.

12. Est-ce... de *aru ka*, *desu ka*, etc. Est ce difficile? *mutsumashi* | *koto de* | *ku* | *arimasuka?* Est-ce moi? *watakushi* =? Est ce moi ou un autre? *ware ka hito ka?* 13. Est ce que..., [no *desu*] *ka?* Est ce qu'il est venu? *mairimashita?* Est ce qu'il n'est pas venu? *mairimasen* =?

14. N'est ce pas que...? de *wa nai ka?* N'est ce pas qu'il est venu? *kita* =?

15. (devenir, en arriver à) *ni naru*; Il sera militaire, *gunjin* 軍人 *ni narimashō*; Ce ne sera pas un grand incendie, *ōkii* *kuwaji* 火事 *ni wa narunai*;

Ce n'est pas une question, *mondai* 問題 *to naranai*; Il n'est pas encore trois heures, *mada sanji* 三時 *ni naranai*; Etre dans sa 20<sup>e</sup> année, *hatachi* | *nijissai* 貳拾歳 *ni naru*; Ce ne sera bientôt plus qu'un plaisir, *oi-oi* *ritsu* 樂 *ni nuru bakari de aru*; On sera alors en hiver, *fuyu* 冬 *ni narimashō*; Où en est l'affaire? *sono koto wa dō natta ka?* Eh bien! qu'en est-il (de cette affaire)? *ano ichijō* 一條 *wa ikaga* 如何 *natta ka?*

16. (parvenir), *ni itaru*; *ni yuku*; Où en étions-nous? *doko made itte otta ka?* Quand on est à x, Quand vous serez à x, *x ni itta toki ni*.

17. Etre de, suivi d'un adjectif et d'un subst. de qualité. p. ex.: — d'une grande prudence, se tourne par être très-prudent, *hiyō* 非常 *ni rikō* 利巧 *de aru*.

18. Etre de la fête, *iwai* 祝 *ni azukaru*; — de son temps, *jisetsu* 時節 *ni* | *ōzuru* | *au* |; — de la bande, *nakama* 仲間 [*no mono* 各] *de aru*; Demander ce qu'il en est, *sono* | *yoshi* | *omomuki* 趣 | *wo tasuneru*; Ce n'est pas ce que je pensais, *omōtu koto to wa chigau*; Etre bien avec x, *x to naka ga yoi*; Id. mal, *warau*; Il est vrai que (concessif), *naru-hodo* 成程, *jitsu* 實 *ni*; Il est à croire que..., *to omowareru*; Vous n'êtes pas sans le savoir, *go zonji* 御存知 | *deshō* | *nai koto wa arimasumai*; Vous n'y êtes pas, (ce n'est pas cela), *sō iu koto de wa nai*; Si vous n'y êtes pas (chez vous), *o rusu* 御留守 *nara*; Id. (qqpart) *irassharanakereba*; oide de *nakereba*; Vous y êtes (c'est cela), *sō desu*; Oublier qui l'on est, *ni* 身 *no hodo* 程 *wo shiranai*; N'être que x, *x ni suginai*.

**être, sm. 1.** (concret) *mono*; Cp. *butsu* 物; Phil. *jittai* 實體; Les — animés, *seibutsu* 生物, *ikimono*, *kwatsubutsu* 活物; — inanimé, *shibutsu* 死物; Tous les —, *bambutsu* 萬物, *ban-yū* 萬有; Commun à tous les —, *ban-yū teki*; L'— suprême, *saijō* 最上 *sha* 者 | *no mono* |; — de raison, *sōōbutsu* 想像物.

2. Quel —! *tsuwaranai yatsu*, *myō* 妙 *na yatsu*.

3. Mon —, *waga mi* 我身; Son —, *sono mi* 其身.

4. (existence) *sonzai* 存在, *jitsuzai* 實在; Donner l'— à, *wo* = *saseru*.

**étrécir, vt.** *sebaneru*, *semaku suru*.

\*—, *vr. 1.* *semaku* 狭 *naru*, *sebanu*.

2. (se raccourcir) *chijimu* 縮. 3. (devenir plus intime) *shinmitsu* 親密 *ni naru*; Leur amitié s'étrécit peu, *naka ga dandan* 段々 =.

**étrécissement, sm.** Vpr. (act.) *et.* = + *koto*, *sebanie*; (état) *vr.* + *koto*, *sebanai*.

**étréclasure, sf.** *sebanai*, *semai hoto*.

**étréindre, vt.** *shimeru*; (en tirant) *hiki* =; — dans ses bras, *daki* =; \*—, *vr.* *shime-au*, *daki-au*; (lutteurs) *kumi-au*.

**étréinte, sf. 1.** *shime*; (manière) *shime kata*; — dans ses bras, *daki-shime* [ru *koto*].

2. (lien) *hodashi*, *kihan* 禍絆; — des passions, *yoku* 慾 *no* =.

**étrenne, sf. 1.** *toshidama*, *nengyoku* 年玉.

2. (première vente) *hatsu-uri* 初賣, *uri-some* 賣初.

3. (de qch.) *oroshi*; **étrenner, vt.** (donner des étr.) 1. = *wo okuru*, rd., *ni*, de, *no*. 2. = [*wo*] *suru*, *uri-someru*; (acheter le premier), *hatsu-gai* 初買 *suru*. 3. — (un habit, etc.) *orosu*.

**étrésillon**, *sm.* *tsuppari*; **étrésillonner**, *vt.* = *wo kau*; *rd.*, *ni*.

**étrier**, *sm.* *1. abumi* 鞍; Perdre les —, = *wo fumi hasusu*: Avoir le pied dans l'—, *tachi-kakatte oru*; Fig. *seikō* 成功 *shikakatte oru*; Le vin de l'—, *kado-de* 門出 *no sakazuki* 盃; *vu. waraji sake*.

Tenir l'— à, *no jōba* 乘馬 *suru wo tasukeru*; Fig. *wo tasukeru*. 2. (archit.) *uke-ganamono*. 3. (de l'oreille) *batōkotsu* 馬鞍骨.

**étrille**, *sf.* *uma-gushi* 馬櫛; **étriller**, *vt.* = *de|kaku|suku*; Fig. — *qn.*, *hito wo hidoi me ni awaseru*; (faire payer trop) *tsukekomu*.

**étriper**, *vt.* *hara-wata* 腸 *wo dasu*, *rd.*, *no*.

*s'—*, *vr.* *yori ga|kaeru|hotsureru|hogu [re] ru*; **étripé**, *ée*, *a.* — *passé*.

**étriqué**, *ée*, *a.* (habit) *mi-haba* 身幅 *no|semai|hatta*; (ch.) *jūbun* 充分 *ni nobite inai*.

**étriquer**, *vt.* 1. *mi-haba wo semaku suru*, *mi-haba*; (être étriqué) *mi-haba ga|semai|haru*. 2. (du bois) *hodo yoku kiru*.

**étrive**, *sf.* *tsunagi*.

**étriver**, *vt.* *tsunagi tsukeru*, *yuvaeu*.

**étrivière**, *sf.* 1. *chikara-gawa* 力革, *abumi-gawa* 鞍革. 2. (fouet) *muchi* 鞭; En donner, *muchi-utsu*, *à*, *wo*. 3. (humiliation) *hazukashime* 辱.

**étroit**, *ite*, *a.* 1. *semai*, *kyōai* 狹隘 *na*, *haba* 幅 *no semai*; Chemin —, *seba-michi* 狹路, *kyōai na michi*; Endroit —, *sebami*; Esprit —, *semai kokoro*; Celui qui l'a, *ki* 氣 *no chiisai mono*. 2. Habit —, *mi-haba no semai kimono* 着物; Bouteille à ouverture —, *kuchi no subonda tokuri*. 3. (intime) *shimimitsu* 親密 *na*, *misetsu* 密接 *na*; Une relation —, *misetsu na kwankei* 關係; Amitié —, *shimimitsu na yūgi* 友誼. 4. (rigoureux) *kibishiki*, *genjū* 嚴重 *na*. 5. A l'—, *l.a.* (vivre, etc.) *tejema* 手狹 *na uchi de*; (sans ses aises) *kyū* 窮 *shite*.

**étroitement**, *adv.* 1. *semaku* 狹; Etre logé —, *tejema* 手狹 *na tokoro ni oru*. 2. Lier —, *shikkari shimeru*. 3. (intimement) *shimimitsu* 親密 *ni*, *misetsu* 密接 *ni*. 4. (rigoureusement) *kibishiku*, *genjū* 嚴重 *ni*.

**étroitesse**, *sf.* 1. *semai koto*, *kyōai* 狹隘; — d'idées, *ki* 氣 *no semai koto*, *henkyō* 偏狹; — de vues, *kenshiki* 見識 *no semai koto*.

**étude**, *sf.* 1. (d'une science, etc.) *kenkyū* 研究; — bibliques, *seisho* 聖書 = ; — des sciences et des arts, *gakujutsu* 學術 = ; — des langues, *go gaku* 語學; Id. régulière, *seisoku* 正則 = ; — approximative, *hensoku* 變則 = ; — du soir, *ya-gaku* 夜學 = .

2. (application) *benkyō* 勉強; (exercice) *keiko* 稽古.

3. (science) *gakumon* 學問; Faire ses —, = *suru*.

4. (temps des —) *gaku-gyō* 學業; Dans le cours des —, = *chū* 中; Commencer ses —, = *wo hajimeru*; Faire de brillantes —, = *yūtō* 優等 *de aru*; Finir ses —, = *wo oeru*; *sotsugyō* 卒業 *suru*; Durée des — dans une école, *sotsugyō-nensū* 年數.

5. — primaires, *shōgaku* 小學; — secondaires, *chūgaku* 中學; Hautes —, *daigaku* 大學; Faire ces —, = *no kwatei* 課程 *wo osameru*; Les — ne sont pas fortes (qpart), *kwatei ga takaku nai*; *gakkuwa* 學科 *no teido* 程度 *ga takaku nai*. 6. Salle d'—, *ji-shū-shitsu* 自修室; Etre en —, *jishū* 自修 *suru*,

*fukushū* 復習 *suru*. 7. (essai) *ron* 論; Faire une — sur, *ni tsuite ronzu*. 8. (travail préparatoire) *kenkyū* 研究; Etre à l'— (projet, etc.), = *chū* 中 *de aru*; Faire une — spéciale de, *wo senshū* 專修 *suru*.

9. (soin particulier) *kokoro-gake*; Faire son — de, *wo kokoro gakeru*. 10. (d'avoué, etc.) *jimu-sho* 事務所; (où sont déposées les minutes, etc.) *yaku-ba* 役場. 11. — (d'un rôle, etc.) par cœur, *anshō* 暗誦.

12. (dessin, etc. pour s'exercer) *keiko* 稽古.

13. (affectation) *yōsu buri*; Cela sent l'—, *kushin* 苦心 *no yōsu de aru*.

**étudiant**, *sm.* *gakusei* 學生; V. Elève; — en droit, *hō* 法 = ; — en médecine, *i* 醫 = ; — à l'étranger, *ryū* 留 = ; **étudiante**, *sf.* *jo* 女 = .

**étudié**, *ée*, *a.* 1. *kenkyū* 研究 *sareta*. 2. (bien conçu) *nen* 念 *no itta*. 3. (affecté) *nen wo ire sugita*.

**étudier**, *vi.* 1. (en gén.) *benkyō* 勉強 *suru*, *gakumon* 學問 *suru*; Aller — à l'étranger, *ryū-gaku* 留學 *suru*; —, *et.* 2. *manabu*, *benkyō* *suru*, *keiko* 稽古 *suru*; (par cœur) *anki* 暗記 *suru*; (approfondir) *kenkyū* 研究 *suru*. 3. (observer) (en grand, p.e. les hommes) *kwansatsu* 觀察 *suru*; (en partic., p.e. *qn.*) *shisatsu* 視察 *suru*; (un phénomène) *kwansoku* 觀測 *suru*; *s'—*, *vr.* 2. (ch.) *keiko* *sareru*, *benkyō* *sareru*; pass. des v. pr. 4. — à, *wo tsutomeru*.

**étudioté**, *sf.* *shodana* 書棚.

**étui**, *sm.* *hako* 箱; Cp. *bako*: — de bois, *kibako* 木箱; — cylindrique, *tsutsu* 筒; (gaine) *saya* 鞘; — à aiguilles, *hari* 針 *[sutsu|sashi]*; — à lunettes, *megane* 眼鏡 *ire|no saya*; — de cartouche, *yakutō* 藥筒.

**étuve**, *sf.* 1. (pour transpirer) *mushiburo* 蒸風呂; (pour sécher) *danshiitsu* 暖室; (pour chauffer) *danro* 暖爐; (pour désinfecter, stériliser) *kansōro* 乾燥爐.

**étuvée**, *sf.* "shichū" (stew); (manière) *mushi-yaki* 蒸焼. **étuver**, *vt.* *musu* 蒸; (faire une étuvée) "shichū" *wo koshiraeru*; — une plaie, *tsuguchi* 傷口 *wo arau*; *s'—*, *vr.* *arau*, *senjō* 洗滌 *suru*.

**étuviste**, *sm.* *mushiburo* 蒸風呂 *no shujin* 主人.

**étymologie**, *sf.* *gogen* 語原; (science) = *gaku* 學; **étymologique**, *a.* = *no*; **étymologiquement**, *adv.* = *teki* 的 *ni*, = *jō* 上; **étymologiste**, *sm.* = *gakusha* 學者.

**eucalyptus**, *sm.* "yūkari" [ju 樹].

**eucharistie**, *sf.* *seitai* 聖體; **eucharistique**, *a.*

**eucologe**, *sf.* *kitō-sho* 祈禱書. [= *no*.

**eucrasie**, *sf.* *taishiitsu* *ryōzen* 體質良全.

**eudlomètre**, *sm.* "yujionetoru," *kenkiki* 檢氣器; **eudlométrie**, *sf.* = *wo motte kiki* 空氣 *wo shiken* 試驗 *suru koto*; **eudlométrique**, *a.* = *no*.

**euh**, *interj.* *dōmo*, *iya*. [gwan 宜官]

**eunuque**, *sm.* *en-jin* 閹人, *kyū-jin* 宮人, *kwān-*

**eupathie**, *sf.* *heiki* 平氣.

**eupatoire**, *sf.* *hiyodori-bana* [zoku 屬].

**eupsalie**, *sf.* *shōkwa karyō* 消化佳良; **eupéptique**, *a.* *shōkwa-shiyasui*.

**euphémisme**, *sm.* *enkyoku* 婉曲 *no ikata* 言方. *ii-mawashi*; **euphémique**, *a.* *ii-mawashi no yoi*; **euphémiquement**, *adv.* *ii-mawashi yoku*, *enkyoku* 婉曲 *ni*.

**euphonie**, *sf.* *onchō* 音調, *goro* 語呂; Par —, = *no tameni*; **euphonique**, *a.* = *no yoi*; **euphoniement**, *adv.* = *yoku*.

**euphorbe**, *sf.* *taka-tōdai* 大戟; *euphorbia*-*etes*, *espl.* = *kwa* 科, *taigekikwa* 大戟科.

**Europe**, *sf.* *Yōroppa*, *ōshū* 歐洲; Cp. *ō* 歐, *yō*; L'— et l'Amérique, *ōbei* 歐米, *vu*; *seiyō* 西洋; Id. (les Etats de id.), = *shokoku* 諸國; Aller en —, *yōkō* 洋行 *suru*; **européen**, *enue*, *a.* 1. = *no*; Livres —, *yōshō* 洋書; —, *sm.* 2. *yōroppa-jin* 人; (en gén.) *seiyō-jin* 西洋人. 3. (lettres, style, etc.) Ecrire en —, | *ō|yō|bun* 歐文 *de kaku*; Impression en —, *ōbun no insatsu* 印刷; Se mettre en —, *yō-fuku* 洋服 *wo kiru*; **européenne**, *sf.* | *yōroppa-seiyō|fujin* 婦人; A l'—, *i.a.* *seiyō|fū* 風 | *ryū* 流 | *ni*; (adj.) — *no*; Bateau à l'—, *seiyō-gata* 西洋形 *no fune* 船; Maison à l'—, *seiyōfū* 西洋風 *no ie* 家; Se mettre à l'—, *yōfuku wo kiru*.

**européaniser**, *vt.* *seiyō-kwa* 西洋化 *seshimuru*. s'—, *vt.* *seiyō-kwa suru*.

**eurythmie**, *sf.* 1. (d'un monument) *kakkō* 格好 *no yoki koto*. 2. (en peinture, sculpture) *kōhaigō* 好配合. 3. (mus.) *chōwa* 調和; **eurythmique**, *a.* *chōwa shite oru*.

**eusémie**, *sf.* *kō-zenchō* 好前敵.

**eux**, *pr.* *karreru* 彼等.

**évacuation**, *sf.* 1. (de matières) *haisetsu* 排渥; (matières évacuées) = *butsu* 物; **évacuant**, *ante*, *a.* = *suru*; —, *sm.* = *vai* 劑; **évacuateur**, *trée*, *a.* = *no*. 2. — des eaux, *haisui* 排水; Endroit pour l'— des eaux, *mizu* 水 *no hake-ba*.

3. (act. de quitter) *tsikyō* 退去; (act. de faire quitter) *tekkyō* 撤去; Cp. *tetsu* 撤; — (des troupes) de la Mandchourie, *Manshū* 滿州 | *teppe* 撤兵 | *zettai* 撤退. 4. (de blessés) *sōkwan* 送還, (*okuri-keshi*); — d'une salle, *hito-barai* 人拂; — d'une maison, *ie-ake* 家明; **évacuer**, *vt.* Vpr. 1. = *suru*. 2. — les eaux, *mizu wo hakaseru*, *haisui* 排水 *suru*; (passif) *hakaru*. 3. = *suru*; — une place, *wo tsikyō suru*, | *ake* | *tachi* | *harau*, *tachi-noku* 立退, *hiki-ageru*; — (des troupes, etc.) *yessuru*, *tekkyō* 撤去, *suru*, *teppe suru*. 4. — (des blessés) *sōkwan* 送還 *suru*; Faire — une salle, *tsikyō saseru*, *ake hara-wasuru*, *hito wo* | *harau* | *tachi nokaseru* | *tsikyō saseru*; s'—, *vt.* 1. = *suru*. 2. = *saseru*.

**évadé**, *éa*, *a.* *dassō* 脫走 *shita*, | *tōbō* 逃亡 | *tōsō* 逃走 | *shita*; —, *a.* | *dassō|tōbō|tōsō|sha* 者.

**s'évader**, *vt.* 1. *dassō suru*, *tōsō suru*, *tōbō suru*; (par un échappatoire) *nukeru*.

**évagation**, *sf.* *ki* 氣 *no chiru koto*, *tanen* 他念.

**évaluable**, *a.* *tsumorareru*; — en argent, *kinsen* 金銭 *ni mi* =; (prix) *nezumoreru*; (nombre) *mitsumoreru*.

**évaluation**, *sf.* *tsumori*; — de prix, *ne-zumori* 價值; (de nombre, etc.) *mi-tsumori* 見積.

**évaluer**, *vt.* 1. *tsumoru*; (valeur) *nezumori suru*; — en argent, *kinsen* 金銭 *ni mitsumoru*; (nombre, distance etc.) *mitsumoru*, *mitsumori suru*; (On évalue à, *ni mitsumorarete oru*. 2. (compter) *keisan* 計算 *suru*; s'—, *vt.* [mi] *tsumoreru*.

**évangéliste**, *sm.* "misa" *fukuin* 福音音.

**évangile**, *sm.* *fukuin* 福音; Le saint —, *sei* 聖 =; (livre) = *shō* 書; Les quatre —, *shi* 四 = *shō* 書; [En être] à l'— de la messe, = *wo yomu toki* [de *aru*]; Le côté de l'—, *saidan* 祭壇 *no hidari*

*kata* 左方; **évangélique**, *a.* (de l'év.) = *no*, (d'après l'év.) = *ni okeru*; Béatitudes —, = *ni okeru fukugen* 福音; (selon l'év.) = *teki* 的; L'histoire —, = *shi* 史; L'Eglise —, = *kyōkwa* 教會; Ligue —, = *dōmei* 同盟; **évangéliquement**, *adv.* = *teki ni*, = *ni ōjite*; **évangéliste**, *sm.* = *wo tsutaeru hito*; **évangéliser**, *vt.* = *wo tsutaeru*, *rd.*, *ni*, *dendō* 傳道 *suru*; être **évangélisé**, = *wo itadaku*; **évangélisme**, *sm.* = *shugi* 主義; **évangéliste**, *sm.* = *shika* 史家; Les quatre —, *shi* = *shika* 四福音史家; (propagateur) *denkyō sha* 傳教者, *dendōsha* 傳道者.

**s'évanouir**, *vt.* 1. (disparaître) *naku naru*, *mienaku naru*, *kie[use]ru*; (songe) *sameru*. 2. (qn.) *kizetsu* 氣絶 *suru*; **évanoui**, *le*, *a.* 1. *naku natta*. 2. *kizetsu shita*; Tomber —, *sōtō* 卒倒 *suru*.

**évanouissement**, *sm.* 1. (de qch.) *vr.* 1. + *koto*; — d'un songe, *yume* 夢 *no sameru koto*. 2. *kizetsu* 氣絶; Sortir d'un —, = *yori kwaifuku* 恢復 *suru*, *iki-modoru*.

**évaporation**, *sf.* 1. *jō-hatsu* 蒸發; **évaporable**, *a.* = *shi uru*; **évaporatif**, *ive*, *a.* = *no*.

2. (d'esprit) *keisotsu* 輕卒; **évaporer**, *éa*, *a.* 1. = *shita*. 2. = *no*; **évaporer**, *vt.* 1. = *saseru*; (exhaler) *haki-dasu*; s'—, *vt.* 1. = *suru*; 2. = *ni naru*; (se manifester) *arawareru*; (se perdre) *naku naru*, *kie-useru*.

[水蒸氣計.

**éva-poromètre**, *sm.* *jōhatsukei* 蒸發計; **évasement**, *sm.* *kuchi* □ *no hirogari*; **évasure**, *sf.* = *évaser*, *vt.* *kuchi wo* | *hiroku suru* | *hirogeru*, *rd.*, *no*. s'—, *vt.* *kuchi ga* | *hiroku naru* | *hirogaru*; **évasé**, *éa*, *a.* *kuchi no hirogatta*; Trop —, *hirogari-sugita*; Pas assez —, *hirogari taranu*.

**évasif**, *ive*, *a.* *nigeru yō na*; Réponse —, *iinuke*; *nigekōjō* 逃口上, *tonji* 遁辭; **évasivement**, *adv.* *nigeru yō ni*, *iinukete*.

**évasion**, *sf.* 1. *dassō* 脫走, *tōsō* 逃走, *tōbō* 逃亡; *nigeru koto*. 2. (procédé évasif) *nige-michi*; (paroles) *nige-kotoba*, *tonji* 遁辭, *iinuke*.

**Eve**, *sf.* *Ewa*; Ne connaître ni d'Adam ni d'—, *sukoshi mo shiranai*; Fille d'—, *kōkishin* 好奇心 *aru onna* 女.

**évêché**, *sm.* 1. (territoire) *chū-kyōku* 中教區, *shikyō* 司教 *no kwankatsu-chi* 管轄地.

2. (dignité) *shikyō no kurai* 位. 3. (demeure) *shikyō no* | *yakata* | *jūsho* 住所 |, *shikyō-kan* 館.

4. E. R. *shukyō* 主教 au lieu de *shikyō*; (Pr.) *kantoku* 監督 au lieu de *shikyō*.

**évection**, *sf.* *shussa* 出差.

**éveil**, *sm.* *keikai* 警戒; Donner l'—, = *wo ataeru*; Tenir en —, = *saseru*; Etre en —, = *suru*; **éveillable**, *a.* = *shi yasuki*.

**éveillé**, *éa*, *a.* 1. *me* 目 *no sameta*.

2. (excité, ch.) *hiki-okosareta*; Avoir l'attention — sur, *ni tsuite chūi* 注意 *wo* =. 3. (gai, vif) *kwai-kwatsu* 快活 *na*, *ki* 氣 *no kiita*. 4. — (avisé) sur, *ni nen* 念 *wo ireru*, *ni ki* *wo tsukeru*. 5. (libre) *hirake sugita*, *surete oru*; Trop —, *amari sureteru*; Id. (femme) *surekkarashi* *no* [onna].

**éveiller**, *vt.* 1. *samasu* 醒, *okosu* 起; (en appelant) *yobi-okosu*; (en frappant) *tataki-okosu*; (en secouant) *yuri-okosu*; Ce qui tient éveillé, *nemuri*-

samashi. 2. (exciter, provoquer) *hiki-okosu, yobi-okosu, kwanki* 喚起 *suru*; — l'attention, *chûi* 注意 *wo* =; (stimuler) *furui-okosu, shinki* 振起 *suru*.

3. (rendre gai) *yô-ki* 陽氣 *ni suru*.

n'—, *vr.* 1. *me* 眼 *ga sameru*; N'être éveillé qu'à moitié, *netobokoru*; Id. et se tromper de porte, *netobokete tomadoi suru*; Se tenir éveillé, *me wo samasu*; Qui s'éveille facilement, *mezatoi*.

2. (naître) *okoru*.

Évènement, *sm.* 1. *dekigoto* 出來事, *koto*; Cp. *ji* 事; Les —, *jiji* 時事; Un grave —, *ichidaiji* 一大事; — heureux, *kichi-ji* 吉事, *keiji* 慶事; — remarquable, *chinji* 珍事. 2. (effet) *kekkuwa* 結果. 3. A tout —, *nani ga okotte mo*; Se préparer à tout —, *nani-goto* 何事 *ni mo* | *kakugo* 覺悟 | *yô* 用意 | *suru*.

Évent. *sm.* 1. (air) *kûki* 空氣; Mettre à l'—, = *ni sarasu*; Tête à l'—, *karugarushii mono*.

2. (altération) *ki-nuke* 氣脫- 3. (des narines) *hana* 鼻. 4. (de moule) (pour donner de l'air) *kûki nuki*; — de projectile, *denkwakô* 傳火口.

Éventable, *a.* *aogareru*.

Éventail, *sm.* 1. (pliant) *sensu* 扇子, *ôgi* 扇; Cp. *sen* 扇; — blanc, *hakusen* 白扇; — de danseur, etc., *mai-ôgi* 舞扇. 2. (non pliant) *uchiwa* 團扇; (d'expert de lutte) *tô* 唐 =; (panca) *tsurushi* =; éventoir, *sm.* =; éventailerie, *sf.* = *seizô* 團扇製造; éventailier, *sm.* = *ya* 團扇屋; éventailiste, *sm.* = *shi* 團扇工. 4. Arbre en —, *ôgi nari* 扇狀 *no ki* 木.

Éventaire, *sm.* *hira* 平 | *bon* 盆 | *kago* 籠 |.

Éventer, *vt.* 1. *aogu* 煽. 2. (mettre à l'air) *kase* 風 *ni sarasu*; — une voile, *ho* 帆 *wo haru*.

3. — la mine, *imbô* 陰謀 *wo* | *miyaburu* | *kwampa* 看破 *suru* |. 4. — un secret, *himitsu* 秘密 *wo morasu*.

5. (faire échouer) *shippai* 失敗 *sasuru*.

n'—, *vr.* 1. *aogu*; (vin, etc.) *ki* 氣 *ga nukeru*; (racine) *kareru*. 4. (secret) *moreru*.

Éventé, *ée, u.* 1. (rafraîchi) *aoida*. 2. (altéré) *ki* 氣 *no nuketa*. 4. (secret, etc.) *moreta*. 5. (étourdi) *kei-sotsu* 輕卒 *na, ki no karui*; Un —, *karugarushii mono*.

Éventrer, *vt.* 1. *hara* 腹 *wo saku* 割, *rd.*, *no*.

2. (ouvrir) *saku, hiraku* 開. 3. (un pâté) *kiru* 切.

n'—, *vr.* *hara wo kiru, seppuku* 切腹 *suru, kappuku* 割腹 *suru*.

Éventualité, *sf.* (de qch.) *mitei* 未定.

2. (ch.) *deki goto* 出來事; A toute —, *nani goto* 何事 *ni mo*; Dans toute —, *nani goto atte mo*; Par précaution contre toute —, *masaka no toki no yôjin* 用心 *ni*. Éventuel, *elle, a.* *mitei* 未定 *no, mihitsu* 未必 *no, rinji* 臨時 *no*; Frais —, *rinji hi* 臨時費; Existence — (de qch.), *u-mu* 有無.

Éventuellement, *adv.* 1. *futo* 不圖; Tourner par : dans le cas où, prés. + *mo*, (*aru mo*, etc.).

2. (au besoin) *hitsu-yô* 必要 *ni nozonde*.

Évêque, *sm.* 1. (cath.) *shikyô* 司教; — titulaire, *meigi* 名義 =; — ordinaire, *hon* 本 =. 2. E. R. *shukyô* 主教. 3. (Prot.) *kantoku* 監督.

Éversif, *ive, a.* *hakwai* 破壞 *suru*; Doctrines —, *hakwai-shugi* 破壞主義 *no setsu* 說.

Éversion, *sf.* 1. (renversement) *hakwai* 破壞.

2. (d'organes) *tendô* 轉倒.

s'évertuer, *vr.* *jinryoku* 盡力 *suru*.

Évietion, *sf.* *shūdatsu* 取奪.

Évidage, *sm.* *uchibori* 內鑿.

Évidé, *ée, a.* *sakiutta, uchibori shita, naka wo kutta; hosoi; évidement, sm.* (état) = *koto, naikû* 內空; (partie évidée) *uchibori* 內鑿 *shita bubun* 部分; — d'os, Méd. *enkyofutsu* 剝去術.

Évidemment, *adv.* 1. *mochiron* 勿論, *muron* 無論, *moto yori*. 2. (clairement) *meiryô* 明瞭 *ni, mei-haku* 明白 *ni, hanzen* 判然 *to*.

Évidence, *sf.* 1. (de qch.) *jimei* 自明 *naru koto, meiryô* 明瞭 *naru koto*. 2. (preuve) *meishô* 明證; Ne pas se rendre à l'—, = *ni fuku* 服 *senu*. 3. Être en —, *me* | *ni tatsu* | *datsu* |; Mettre en — (qch.), *medataseru*; Se mettre en —, *medatsu yô ni suru*.

Évident, *ente, a.* 1. (de soi) *jimei* 自明 *na, [onosukaru | shizen]* 自然 *ni* | *akiraka na*. 2. (clair) *meihaku* 明白 *na, meiryô* 明瞭 *na*; (indubitable) *utagai* 疑 *no nai, utagau* 懷疑 *no nai, ron* 論 *wo matanu*; Ch. — à première vue, *ichimoku-ryôsen* 一目瞭然 [*no koto*]; Il est — que c'est x, x *ni* | *magire nashi* | *utagai wa nai*; x de *aru koto wa* | *wakuri* | *shire* | *kitte* *oru*; C'est —, *wakari kitta* *hanashi desu*.

Évider, *vt.* 1. (en cannelure) *sakuru*; (creuser) *horu, uchibori* 內鑿 *suru*; — à jour, *sukashibori* 透彫 *suru*; (échancrer) *kiri-komu*; — un arbre, *uchi-eda* 內枝 *wo otasu*. 2. (creuser à l'intérieur) *sarau, kuru* 1. 3. — du linge, *morike* 熨氣 *wo toru*, *rd.*, *no*.

Évier, *sm.* *nagashi* 下水筒.

Évincement, *sm.* *shūdatsu* 取奪; Évincer, *vt.* = *suru*; — qn. (d'une place, etc.), *shirizokasu*.

Évitable, *a.* *nogare[rare]ru, nogaru beki*.

Évitage, *sm.* *évitée, sf.* *fune* 船 *no matwara-reru yochi* 餘地; Faire son —, *senten* 旋轉 *suru*.

Évitement, *sm.* *yokeru koto*; Gare d'—, *yoke-ba* 道場.

Éviter, *vt.* 1. (se détourner) *sakeru* 避, *yokeru*.

2. (esquiver) *nogareru*; — (qch.) x, (*wo*) x *ni nogare shimuru*; — de rencontrer, *awanai yô ni suru*; — de répondre, [*aete* | *kotae nai* | *hentô* 返答 *shinai*].

3. (ne pas aimer) *utomu, utonshuru*.

—, *vt.* *senten* 旋轉 *suru*. n'—, *vr.* (l'un l'autre) *ai-utomu*.

Évocateur, *trice, s.* *kishin* 鬼神 *wo yobi-kudasu hito* 人; Évocable, *u.* V. Evoquer, mettre au pass.

Évocation, *sf.* (des esprits, etc.) *kôshin jutsu* 降神術; (d'une cause, etc.) *yobidashi, shôkwan* 召喚.

Évoluer, *vi.* 1. *kidô* 機動 *suru*. 2. (progresser) *hattatsu* 發達 *suru*; (changer) *shinkwa* 進化 *suru*.

Évolutif, *ive, a.* *shinkwa* 進化 *no*; Forces —, *shinkwa-ryoku* 進化力.

Évolution, *sf.* 1. (manœuvre) *kidô* 機動; Fig. Faire ses — (animaux), *kake-mawaru*. 2. (d'idée, organe, etc.) *hattatsu* 發達; (des races, etc.) *shinkwa* 進化. 3. Doctrine de l'—, *évolutionnisme, sm.* *shinkwaron* 進化論; *évolutionniste, sm.* = *sha* 者; — spiritualiste, *seishin shugi* 精神主義 *no* =; — matérialiste, *yuibutsu-shugi* 唯物主義 *no* =; — *a. = no*; Doctrine —, =; *évolutionnaire, a. = no*. Officier —, *kidô-shikwan* 機動士官.

Évoquer, *vt.* 1. (esprits, etc.) *yobi* [*ku*] *dasu, yobi-orusu*; — un souvenir, *kioku* 記憶 *wo yobi-okosu*.

2. (apostropher) *yobidasu*; — une cause (trib.) *yobidasu, shōkwan* 召喚 *suru*.

évaluatif, live, a. *nukidasu, nukisaru*; évaluation, *sf.* = *koto, basshutsu* 拔出. [前大臣]

ex—, *sen* 前 [no], *moto no*; — ministre, *sen daijin*  
ex-abrupto. loc. adv. *totsuzen* 突然, *nivaka* 俄  
ni; Exorde —, | *tōtotsu* 唐突 | *sōsotsu* 卒 | *no ii dashi*.

exact, *nete*, a. 1. (véridique) *shinjitsu* 眞實 *na*, *tashika* 確 *na*; C'est —, *tashika desu*; Avoir l'heure —, *lokei* 時計 *ga atte oru*. 2. (ponctuel) *kichōmen na*. 3. (précis) *kuwashiki, seimitsu* 精密 *na*; Les sciences —, *seimitsu-gakkwa* 學科, *sugaku* 數學. 4. (sans erreur) *seikaku* 正確 *na*. 5. (rigoureux) *kibishii*.

exactement, *adv.* V. pr. 1. *tashika ni*.  
2. *kichōmen ni, kakusen* 確然 *to*. 3. *seimitsu* 精密 *ni*. 4. *seikaku* 正確 *ni*. 5. *kibishiku*; Fermer —, *kichiri to fusagu*.

exaction, *sf.* 1. (de ch.) *yōkyū* 要求.  
2. (illégal) *fulō shūzei* 不當收税; exacteur, *nm.* = *sha* 者; exactionner, *vt.* = *suru*.

exactitude, *sf.* V. Exact 1. *shinjitsu* 眞實 *tashika na koto, tashikasa*. 2. *kichōmen*; — à rendre qch., *kintō* 均等; Je vous félicite de votre — id., *go kō kintō sama*. 3. *seimitsu* 精密, *kuwashiki koto*.

4. *seikaku* 正確; — ou non, *tō-hi* 當否.  
5. *kibishisa*; || Avec —, V. Exactement; Avec une grande —, *goku* 極 = *id.* ||

ex aequo. loc. adv. *dōtō* 同等 *ni, tōbun* 等分 *ni*.

exagérateur, *trice*, s. *kochōsha* 誇張者, *ōgesa* 大褒獎 *ni iu hito*.

exagération, *sf.* *kochō* 誇張, *ōgesa* 大褒獎; Tomber dans l'—, = *ni* | *ochi-iru* | *nagareru* |; (louange) *itsubi* 溢美; Ce n'est pas une — que de dire, *to iu mo = de nai*.

exagéré, *é*, a. *kochō* 誇張 *shita, ōgesa* 大褒獎 *no, kotogotoshi*; (non mesuré) *dogwai* 度外 *no*.

exagérément, *adv.* *ōgesa ni, kochō* 誇張 *shite*.

exagérer, *vt.* 1. *do* 度 *wo sugosu, kyōkutan* 極端 *ni washiru, rd., no*; (outrier) *dogwai* 度外 *ni suru*.

2. (en parlant) *kochō* 誇張 *suru, ōgesa ni iu, ōgyō ni iu*; — les choses, *kotogotoshiku iu*, prov.: *hari* 針 *wo bō hodo* 棒程 *ni iu, shinshō-bōdai* 針小棒大 *ni iu*. 3. — les difficultés de, *wo okkū ni suru*.

a' —, *vr.* — (toutes les difficultés, *nani goto mo*) *okkū ni suru*.

exaltable, a. *geki* 激 *shi yasui*.

exaltation, *sf.* 1. (du Pape) *sokui* 即位; (de l'Eglise) *sakae, han-ei* 榮華. 2. (glorification) *home-soyasu koto*. 3. (de l'esprit, etc.) *gekkō* 激昂; Avec —, = *shite*; (excès d'activité) *gekidō* 激動.

4. — de la Sainte Croix, *jijika-sen-yō* 十字架圖; Id. (la fête), = *kinen-sai* 紀念祭.

exalté, *é*, a. 1. (excité) *geki* 激 *shita*; (enthousiasme) *netchū* 熱中 *shita*; (en pitié) *nekyō* 熱狂 *shita*; Un, une —, a. = *hito, netchū-sha* 者, *nekyō-sha*. 2. (loué) *sanshō* 贊稱 *sareta*.

exalter, *vt.* 1. (vanter) *home-soyasu*; (louer) *home-tateru, sanshō* 贊稱 *suru, agameru*. 2. — (les esprits) *gekkō* 激昂 *sasuru*. a' —, *vr.* *gekkō suru, geki* 激 *suru*; — soi-même, *takaburu*.

examen, *sm.* 1. (en gén.) *shirabe* 調, *tori-shirabe* 取調, *oralame* 改. 2. (inspection) *kensu* 検査; Id. —

un par un, *tenken* 點檢; (de livres, etc. au ministère) *ken-etsu* 檢閱; — attentif, *juku-etsu* 熟閱, *jukusatsu* 熟察; (id. approbation) *kentei* 檢定. 3. (révision) *chōsa* 調査; Commission d'—, *chōsa-in* 調査委員; (ses membres) *chōsa-in* 員. 4. — de documents, *chōsa*; — de pièces etc. à un bureau par n'importe qui, *etsu-ran* 閱覽; — d'une affaire, *ken-etsu, chōsa*; — d'un fait, *sengi* 詮議; — d'une situation, etc., *shisatsu* 視察.

5. — de la culpabilité, etc., *gimmi* 吟味; — de conscience, *gimmi, kyūmei* 糾明; — d'une cause par le tribunal, *shin-an* 審案; V. Instruction; Interrogatoire; — de preuves, *shōhyō* 證憑 *no torishirabe*; — de pourvoi, etc., *shimmon* 審問. 6. (de malade) *shinsatsu* 診察; — du poulx, *kemnyaku* 檢脉.

7. (d'aptitudes) *shiken* 試驗; Passer un —, = *wo ukeru*; Faire passer un —, = *suru*; Avant les —, = *mae* 前; — pour le choix de candidats, *sembatsu* 選拔; — pour en éliminer, *kyōsō* 競争; — d'entrée à une école, *nyūgaku* 入學; — V. Ecrit 2, Oral; — trimestriel, *gakki* 學期; — extraordinaire, *rinji* 臨時; — de fin d'année, *gakunen* 學年; — ord. pour être fonctionnaire de l'Etat, *bunkwan-futsū* 文官普通; — Id. pour être sōminkwan, *bunkwan-kōtō-shiken* 文官高等試驗; — pour être juge, procureur, *hankenji* 判檢事; — de diplomate, *gwaikōkwan* 外交官 =.

examineur, *trice*, s. V. pr. *kensa-in* 検査員, *tenken-sha* 點檢者; De 7. *shiken-in* 試驗員.

examiner, *vt.* V. Examen 1. *shiraberu*; (en prenant) *torishiraberu*; (faire la revue) *aratameru*; — (la vérité, la justesse, etc.) de, *wo tadasu*; — si ..., *ka wo* =. 2. *kensa* 検査 *suru*, etc. mots donnés à 2.3 + *suru*. 3. — des pièces, *shorui* 書類 *wo chōsa* 調査 *suru*; Demander à — des documents (à un bureau, etc.), *shorui no etsuran* 閱覽 *wo motomeru*; — un à un, *tenken* 點檢 *suru*; — un ouvrage, livre, *ken-etsu* 檢閱 *suru*; — et approuver, *kentei* 檢定 *suru*; — attentivement (qch.), *jukuetsu* 熟閱 *suru, jukusatsu* 熟察 *suru*; — des comptes, etc., *chōsa suru*; — un fait, *koto wo sengi* 詮議 *suru*; — une situation, *jōtai* 狀態 *wo shisatsu* 視察 *suru*; — un cas, (tribunal), *jiken* 事件 *wo shin-an* 審案 *suru, gimmi* 吟味 *suru*; — un pourvoi, *jōkoku* 上告 *wo shimmon* 審問 *suru*; — les preuves, *shōhyō* 證憑 *wo torishiraberu*; — un malade (médecin) *shinsatsu* 診察 *suru*; — la poitrine, *mune* 胸 *wo id*; — le poulx, *myaku* 脉 *wo miru | toru*; Ne voudriez-vous pas | l' | m' | —, *go kō shinsatsu wo negaitō* *gus*; Se faire — par le médecin, *shinsatsu wo kou, isha* 醫者 *ni mite morau*; — au microscope, *kembikyō* 顯微鏡 *de | miru | shiken* 試驗 *suru*; — (des candidats), *shiken suru*; — pour savoir si..., ... *ka wo miru, mite miru*.

exanthématique, a. Typhus —, *hasshin chifusu* 發疹瘧疾.

exaspération, *sf.* *gekidō* 激怒, *fungeki* 奮激, *funo* 憤怒; Dans son —, = *shite*; exaspérer, *vt.* 1. = *sasuru, hidoku* okoraseru. 2. (rendre plus aigu) *geki* 激 *sasuru, takitsukeru*; Etre exaspéré de, *wo gekido suru, kakudo* 赫怒 *suru, okori* 愧恥 *oru, de yakki* 躍起 *to natte oru*. [naru.

a' —, *vr.* *gekidō suru, fungeki suru, yakki to*

**exaucer**, *vt.* kiku, kiki-ireru, kanaeru; Etre exaucé (qn.), negai 願 ga kanau; suj., no; Id.(qch.), kanau.

**excavateur**, *sm.* tsuchi-hori-kikai 土掘機械.

**excavation**, *sf.* 1. (act.) horu koto, ugatsu koto, kaisaku 開鑿. 2. (creux) ana 穴, kubomi 窪.

**excaver**, *vt.* horu 掘, kuru 1.

**excédant**, *ante*, *a.* nokori; Somme —, zangaku 殘額; Argent —, sankin 殘金; —, *sm.* (reste) nokori 殘; (en trop) amari 餘, yobun 餘分; (fait, de dépenses, etc.) chōkwa 超過.

**excédent**, *sm.* 1. (quantité en trop) amari, yobun 餘分; — au dessus de la valeur nominale d'une action, gakumen 額面 wo koyuru kingaku 金額.

2. (nombre) sansū 殘數; (somme) zangaku 殘額.

3. — de (telle somme), wo chōkwa 超過 shitaru mono; — des importations (sur l'export.), yūnyū 輸入 chōkwa.

**excéder**, *vt.* 1. sugosu; — la mesure, do 度 wo =; — ses pouvoirs, kengen 權限 wo =.

—, *vt.* (en nombre) suguru. —, *vt.* 2. (en valeur) kosu, chōkwa 超過 suru; — le budget, yosan 豫算 wo =; Amende n'excédant pas 5 yen, go yen ika 以下 no bakkin 罰金; Emprisonnement n'— pas 5 jours, itsuka inai 以內 no kōryū 拘留; Pour un espace de temps n'— pas trente ans, sanjūnen wo koeraru han-i nai 範圍內 ni oite. 4. (en hauteur) nukinsuru. 5. (maltraiter) gyakutai 虐待 suru; — de coups, hidoku utsu. 6. (importuner) komaraseru; Vous m'excédez, tamaranai, dōmo naranai. 7. —, *vr.* 7. tsukareru; Etre excédé de fatigue, tsukare-hateru, gakkari suru.

**excellamment**, *adv.* sugurete, toku 特 ni.

**excellence**, *sf.* 1. sugureta koto, shiūsui 秀逸, takuetsu 卓越; — ou infériorité de qch., yūretsui 優劣; Par —, toku 特 ni, sugurete; Prix d'—, yūtō-chō 優等賞. 2. | Son'l'Vot're | —, kakku 閣下.

**excellent**, *ente*, *a.* 1. kekkō 結構 na, goku 極 yoi; Cp. ryō 良, kō 好; C'est —, kekkō desu; (au goût) goku umai; — moyen, plan, ryōsaku 良策; — adversaire, kōtekishu 好敵手; — homme, kōjimbutsu 好人物; — occasion, kōkikwai 好機會.

2. (supérieur) nukindeta, hiideta.

**excellentsissime**, *a.* takuzetsu 卓絶 shita.

**exceller**, *vt.* nukinsuru, masaru, hiideru, sugureru; — à, en, dans, ni =; — à faire qch., suru ni | hiidete | chōjite | oru.

**excentration**, *sf.* chūshin ten-i 中心轉位.

**excentrer**, *vt.* chūshin 中心 wo utsusu 移, rd., no.

**excentricité**, *sf.* 1. Astr. Géom. shinsa-ritsu 心差率, rishin-ritsu 離心率. 2. (d'un endroit) kata-yori. 3. (bizarrerie) hen 偏 na koto, hempoeki 偏僻; fūgawari, ifū 異風.

**excentrique**, *a.* 1. Cercles —, ishin-en 異心圓; (loin du centre) chūshin 中心 wo hanareta, kata-yotta; Géom. Angle —, gwaishinkaku 外心角.

3. (singulier) hen 偏 na, ifū 異風 na, kiheki 奇癖 na, fūgawari no; Pers. —, kijin 奇人, henjin 偏人, hembutsu 偏物, kawari-mono. —, *sm.* 4. soku-chimban 側心盤. [kimyō 奇妙 ni.

**excentriquement**, *adv.* katayotte, hen 偏 ni,

**excepté**, *prép.* [wo nozoku 除] no hoka 外, wo

nozote, wo nozoku; — que, wo nozote wa; Dr. — quand..., toki wa sono kagiri 限 ni arazu.

—, *adv.* no hoka ni.

**excepter**, *vt.* nozoku 除, tori-nokeru, tori-nozoku; (ne pas comprendre dans) ni irenai; Dr. Il faut — le cas (où...), ...baai 場合 wa sono kagiri 限 ni arazu.

**exception**, *sf.* 1. reigwai 例外, torinoko 取除; Il n'y a pas de règle sans —, reigwai no nai kioku 規則 wa nai. 2. A l'— de, wo nozote; A part qq —, wasuka 僅 na mono wo nozoku no hoka wa.

3. Sans —, l. a. nokorazu; Tous sans —, mina =, kotogotoku 添; Sans une seule —, hitotsu mo =; (etc.) § 76; Faire une — en faveur de, no tame ni | tokubetsu 特別 | bekkaku 別格 | ni yurusu; Dr. — d'incompétence, kwankatsu-chigai 管轄違 no | mōshitate 申立 | kōben 抗辯.

**exceptionnel**, *elle*, *a.* 1. (faisant exception) reigwai 例外 no, kakugwai 格外 no; (étonnant) mezurashii; C'est —, mezurashii hō 方 de aru; A cause des circonstances —, | yogi | yondokoro | yami wo e | nai baai 場合 ni yotte. 2. Mérite —, bekkaku 別格 | kakubetsu 格別 | no tegara 功; Promotion —, bekkaku no shōshin 昇進.

3. (extraordinaire) hijō 非常 na.

**exceptionnellement**, *adv.* 1. reigwai 例外 ni; (par faveur) bekkaku 別格 ni. 2. (spécialement) kakubetsu 格別 ni, kakudan 格段 ni. 3. (très) hijō 非常 ni.

**exceps**, *sm.* 1. (restant) nokori 殘, yobun 餘分, kwajō 過剩. 2. (de trop) amari, kwabun 過分; L'— de la douleur (le fait...), kanashisa 哀 no amari ni, amari no kanashisa de; Par un — de ferveur, neshin 熱心 no | amari | yo 餘; Dans l'— de sa douleur, kanashimi 悲 no amari. 3. (dépassant le degré ord.) kwado 過度, ô-sugiru koto; L'— en tout est un défaut, sugitaru wa oyobazaru ga gotoshi (prov.); Pêcher par — de, wo sugosu, ga suguru; — de pouvoir, ekken 越權, kengen 權限 wo sugosu koto. 4. — dans le boire, bōin 暴飲; — dans le manger, bōshoku 暴食; En faire, = suru.

5. — (d'une quantité sur une autre), chōkwa 超過. 6. (inconduite) hōtō 放蕩, dōraku 道楽, fuhinkō 不品行. 7. (violence) gekiretsu 激烈, kwageki 過激; Se porter à des — envers, ni = na koto wo suru.

8. A l'—, Avec —, l. a. kwado 過度 ni, ou sugosu précédé de fiv.; Faire (qch.) avec —, shi-sugosu, kwado ni suru; Manger avec —, tabe-sugosu, kwado ni taberu.

**excessif**, *ive*, *a.* 1. (très-grand) hanahadashii; (froid, chaleur, etc.) =, kibishii. 2. (trop) yokei 餘計 na; Cp. kwa 過; (en quantité) kwabun 過分 no; (en degré) kwado 過度 no, dogwai 度外 no; (en violence) kwageki 過激 no; Attention —, = chūi 注意, kwaryō 過度; Inquiétudes —, = shimpai 心配, kwayū 過憂; Dépenses —, kwabun no hiyō 費用; Ce n'est pas —, | kwado de | hanahadashiku | nai; Etre — en tout, nanigoto 何事 ni mo do 度 wo sugosu. 3. (trop nombreux) ô-suguru.

**excessivement**, *adv.* 1. hanahadashiku, hijō 非常 ni; (extraordinairement) koto no hoka 外.

2. (trop) kwabun 過分 ni, kwageki 過激 ni, kwado 過度 ni, dogwai 度外 ni, hōgwa 法外 ni, meppō

減法 *ni*; Manger —, *bōshoku* 暴食 *suru*; Boire —, *kān* 暴飲 *suru*; — cher, *tōhō* 途方 *mo nai takai*.

*excliper*, *vi.* *shuchō* 主張 *suru*, *mōshitateru*; — de la prescription, *jikō* 時効 *no manryō* 滿了 *wo* =.

*exclément*, *sm.* *sayaku* 佐藥. [務署]

*excise*, *sf.* *inryō-zai* 飲料稅; (bureau) = *musho*

*excision*, *sf.* *kakkyō* 割去, *setsujo* 切除; (méthode) = *kō* 法; *exciser*, *vt.* = *suru*.

*excitabilité*, *sf.* *gekido* 激動 *shi yasui koto*.

*excitable*, *a.* (pers.) *ki* 氣 *no hayai*, *okorippoi*; (org.) *gekido* 激動 *shi yasui*.

*excitant*, *ante*, *a.* 1. (Méd.) *kōfun* 興奮 *suru*, *kōfun* 性 *no*; (stimulant) *shigeki-sei* 刺激性 *no*;

Des —, *sm.* = *mono*; Médicament —; Un —, *kōfun-zai* 劑; (stimulant) *shigeki-yaku* 刺激藥.

2. *yūdō* 誘導 *suru*, *isanau*.

*excitantur*, *trice*, *a.* *yūdō* 誘導 *suru*, *shigeki* 刺激 *suru*; —, *sm.* *hōdōshi* 放電 *shi*.

*excitation*, *sf.* 1. (act.) *shigeki* 刺激 *suru koto*.

2. — à (qch. mauvais), *no sendō* 煽動. 3. (état) *shigeki*, *dōyō* 動搖.

*exalter*, *vt.* 1. (qch. en soi) *okosu*, *moyōsu*; (id. dans un autre) *okosaseru*, *moyōsaseru*. 2. — qn. à, *wo susumeru*, *rd.*, *ni*; *unagasu*, (mauv.) *sendō* 煽動 *suru*. Tout m'excite à partir, | *nani goto mo* | *baniji* 萬事 | *tatsu wo unagasu*. 3. (qn., etc.) *hagemasu*, *geki* 激 *asuru*; — (le peuple) *aoru*, *sawagasu*, *sonokasu*;

— les esprits, *ninki* 人氣 *wo tateru*; (rendre plus vif, qch.) *furaoasu*. 4. — contre, — un animal, etc., *aradateru*, *iradateru*; — un chien, *keshi-kakeru*, *odateru*; — les nerfs, etc., *kōfun* 興奮 *saseru*, *shigeki* 刺激 *suru*; — un organe, etc., en touchant, *ijiru*.

5. Etre excité (ému) *iradatsu*, *ki* 氣 *ga tatsu*; (foule) *sawagu*; Id. (par la fièvre), *netsu* 熱 *ni ukasereru*; Avoir les nerfs excités, *shinkei* 神經 *ga takaburu* | *geki* 激 *suru* |, *tamaranaku naru*.

6. Etre excité par (le café, etc.), *ni ukasereru*; Le café m'a excité, je n'ai pu dormir, "*kōhi*" *ni ukasarete nerarenakatta*; Trop de thé excite, *cha* 茶 *wo yokei* 餘計 *ni nomu to ukasereru*.

*n'* —, *vr.* 2. — à, *ni furuu* 振, *isamu* 勇, *mi* 身 *wo isamaseru*; — l'un l'autre, *furui-au*.

3. *iradatsu*, *aradatsu*.

*excito-moteur*, *trice*, *a.* *gekido* 激動 *suru*; Appareil —, *gekido-kikwan* 激動機關.

*exclamatif*, *ive*, *a.* *kantan* 感歎 *suru*.

*exclamation*, *sf.* 1. *sakebi* 叫, *sakebigoe* 聲, *kyōgō* 叫聲, *kyōkwan* 叫喚, *zekkyō* 絶叫; En pousser, = *suru*, *sakebu*. 2. Gram. (mot), *kantanshi* 感歎詞; Point d'—, *kantan-fu* 感歎符, *kantō-ten* 間投點; V. Interjection.

*n'exclamer*, *vr.* *sakebu* 叫, *kyūko* 叫呼 *suru*.

*exclure*, *vt.* 1. (mettre dehors) *dasu* 出, *haijo* 排除 *suru*; (chasser) *oitateru*; — d'une société, *jomei* 除名 *suru*; — le public, *kōshū* 公衆 *wo shirizokuru*;

— le public d'un débat (au tribunal), *taishin* 對審 *no kōkai* 公開 *wo tomeru*. 2. (repousser) de, *yori shirizokuru*, | *kyozetsu* 拒絕 | *kyōhi* 拒否 | *suru*.

3. (enlever de qqpart) *haiseki* 排斥 *suru*.

4. (ne pas admettre) *irenai*; *N'* — pas la possibilité de, *no nai ni mo kagirana*. 5. (rejeter)

*uchi suteru*; Dr. *joseki* 除斥 *suru*; Etre exclu de l'exercice de ses fonctions (juge, etc.), *shokumu* 職務 *no shikkō* 執行 *yori joseki* *seraruru*.

*n'* —, *vr.* (l'un l'autre) *ai-irenai*; *ai-motoru*; (logiquement) *mujun* 矛盾 *suru*.

*exclusif*, *ive*, *a.* 1. *ta* 他 *wo nozoku*; Propriétaire —, *tandoku-shoyū sha* 單獨所有者; Droit —, *senken* 專權; Usage —, *sen-yō* 專用; X a le droit — de, *no ken* 權 *wa x* | *ni kagiru* | *dake ni aru* |.

2. (homme, esprit) *ikkoku* — 刻 *na*, *hempeki* 偏僻 *na*. 3. (incompatible) *ryōritsu* 兩立 *shinai*.

*exclusion*, *sf.* *kyōhi* 拒否, *kyozetsu* 拒絕; Dr. *joseki* 除斥; — d'une école, *taikō* 退校; — d'une société, *jomei* 除名; — d'une famille, *ri-seki* 離籍; — d'un juge, etc., *joseki*; A l'— de, *wo nozoite*, *wo nozokete*.

*exclusivement*, *adv.* 1. *tan* 單 *ni*, *moppara* 專, *tada...* | *bakari* | *nomi*; S'adonner — à (une étude), *wo senshū* 專修 *suru*; Préposer — à (qch.), *senjin* 專任 *suru*. 2. (à l'exclusion de) V. pr.; Jusqu'au vingt —, *hatsuka* 廿日 | *inai* 以內 | *isen* 以前 | *ni*.

*exclusivisme*, *sm.* *henko-shugi* 偏固主義; *exclusiviste*, *a.* = *no*; —, *a.* = *no hito* 人.

*excommunication*, *sf.* *hamon* 破門; Sentence d'—, = *no shobun* 處分; Encourir l'—, = *sareru*; — majeure, *genjū* 嚴重 *naru* =; *excommunié*, *ée*, *a.* = *sareta*; —, *a.* = *sareta mono*; *excommunié*, *vt.* = *suru*; *n'* —, *vr.* — soi-même, *taikwai* 退會 *suru*, *misukara* *hanareru*.

*excoriation*, *sf.* *suri-kizu* 擦傷; *excorier*, *vt.* = *suru*, *kawa* 皮 *wo suri-muku*, *rd.*, *no*.

*excoriquer*, *vt.* *kawa* *wo* | *muku* | *hagu*, *rd.*, *no*; *excorication*, *sf.* = *koto*.

*excrément*, *sm.* 1. *fun* 糞, *kuso*, *daiben* 大便; — humain, *jimfun* 人糞; — de cheval, *bafun* 馬糞; — de bœuf, *gyūfun* 牛糞. 2. (vil rebut) *sute mono*.

*excrémenteux*, *euse*, *excrément* [il] *tiel*, *elle*, *a.* *funsei* 糞性 *no*.

*excrétion*, *sf.* *haisetsu* 排泄; (matière) Les —, *excréta*, *smpl.* = *butsu* 物; *excréter*, *vt.* = *suru*; *excréteur*, *excrétoire*, *a.* = *no*; Conduit —, —, *sm.* = *kwan* 管.

*excroissance*, *sf.* *kobu* 瘤.

*excursion*, *sf.* 1. *ensoku* 遠足; — dans une montagne, *tōzan* 登山; — scientifique, *shūgaku-ryōkō* 修學旅行; — de plaisir, *yusan* 遊散, *shūyū* 周遊; Id. en bateau, *funa* 船 | *asobi* | *yusan*; Billet d'—, *yūran kippu* 遊覽切符, *kwaiyū kippu* 週遊切符; *excursionniste*, *sm.* = *sha* 者. 2. (dans un discours) | *eda michi* | *giro* 歧路 | *ni wataru koto*.

*excusable*, *a.* 1. | *mōshi* | *ii* | *waake no aru* ou *tatsu*. 2. (digne de pardon) *kamben* 勘辨 *no aikiri*, *yurusareru*, *yurushite yareru*.

*excuse*, *sf.* 1. (explication) *ii-wake* 言譯, *mōshi-wake*, *benkai* 辯解; N'avoir pas d'— à apporter, *jitsu* 實 *ni* | *ii* | *mōshi* | *waake ga nai*; Je suis sans —, *mōshi-wake* 申譯 *ga gusen*; Sans un mot d'—, *ichigon* 一言 *no mōshi-wake naku*. 2. (prétexte) *kakotsuke*; Prendre pour —, *kakotsukeru*, *koto* | *yoseru*, | *sukeru*; Mauvaise —, *ii-nuke*, *kōjitsu* 口實, *no-gare-kōjō* 遁口上; (par politesse) *eshaku* 會釋; Donnant toutes sortes d'—, *nani no ka no to itte*.

3. (refus, etc.) *kotowari*; Faire des, —, *kotowari wo*



*iu*; Id. (pour une faute) *ayamaru*, *wabi* 詫 *suru*; — écrite, *shasai-jō* 謝罪狀, *wabi-jō* 詫狀, *ayamari-jōmon* 証文; Formule d'—, *shasai-bun* 謝罪文; Offrir des — pour (qn.), *no tameni kotowatte yaru*.

**excuser**, *vt.* 1. (présenter l'ex. 3. de) *no kotowari wo iu*; Veuillez m'— auprès de x, *x san e dōzo yoku o kotowari kudasai*. 2. (pallier) *tori-tsukurou*. 3. (servir de motif) *ii-wake ni naru*. 4. (accepter des ex.) *yurusu*; Veuillez m'—, *go-men* 御免 *nasai*; Id. un instant, *chotto* 一寸 *gomen wo kōmuritai*, *chotto shitsurei* 失禮 *shimasu*; Id. de passer avant vous, *o saki ni shikiei* 失敬 *wo shimasu*; Excusez moi de vous avoir dérangé dans vos nombreuses occupations, *go-yō* 御用 *no ōi tokoro wo o-jama* 御邪魔 *wo itashimashita*; Excusez-moi de vous avoir fait attendre, *o matase mōsinite shitsurei shimashita*; Rép. Il n'y a pas lieu de vous —, Mr., *dō[ita]* *shimashite*.

*s'—*, *vr.* 5. (ch.) *yurusareru*, *yōsha* 容赦 *sareru*.

6. (présenter des ex.) *hito ni ayamaru*, *ii-wake wo suru*. 7. (par courtoisie) *eshaku* 會釋 *suru*.

8. (donner des exc. 1.) *koto-wake* 事釋 *wo iu*, *ben-kai* 辯解 *suru*; (prétexter) *ni kakotsukeru*, *taku* 託 *suru*; — sur qn., *hito ni kabuseru*, *owaseru*.

9. (refuser) — de (faire qch.), *wo kotowaru*.

**excuse**, *sm.* (dans une école) *yushi-taikō* 諭旨退校; (dans un hôpital) *tai-in-kyōka* 退院許可; — d'évêque, *taikyōku kyōka* 退教區許可; Les donner, = *suru*.

**excusable**, *a.* 1. *nikumu beki*, *nikui*, *niku-niku-shii*, *nikurashii*, *nikutei na*. 2. (très-mauvais) *hanahada warui*.

**excérablement**, *adv.* *hanahadashiku*.

**excération**, *sf.* 1. (serment, etc.) *nonoshiri* 罵; (malédiction) *noroi* 呪. 2. (haine) *nikumi* 憎; Avoir en —, *nikumu*, *nikumi-kirau*, *niku* [nikushi] *ku omou*; Digne d'—, *id.* + *beki*. 3. Etre en —, *nikumareru*, [nikumi] *kirawareru*; (pers. ch. en —) *id.* + *mono*. 4. (d'obj. consacré) *dokusei* 演聖.

**excéror**, *vt.* *nikumu* 憎, [nikumi] *kirau* 嫌, *ken-o* 嫌惡 *suru*; Mourir excré, *nikumarete shinuru*; *s'—*, *vr.* *nikumi-au*.

**excécutable**, *a.* *jikkō* 實行 *sareru*.

**excécuter**, *vt.* 1. *jikkō* 實行 *suru*, [tori] *okonau* 行; (promesse, contrat) *rikō* 履行 *suru*; Demande d'—, *rikō no seikyū* 請求; Offre d'—, *rikō no teikyō* 提供; Non exécuté, *mikō* 未行 *no*.

2. (lois, etc.) *jisshi* 實施 *suru*, *jikkō* *suru*.

3. — un crime, *tsumi* 罪 *wo* | *okasu* | *okonau* | ; — (une intention), *jōyū* 成就 *suru*, *seikō* 成功 *suru*.

4. (d'après un plan) *tsukuru*, *nasu*, *seikō* *suru*; (faire) *suru*. 5. (un ordre) *shikō* 施行 *suru*, *tori-okonau*; — un jugement, *saiban* 裁判 *wo shikkō* 執行 *suru*; — un testament, *yuigon* 遺言 *wo shikkō* *suru*. 6. — une sentence de mort, *shikei* 死刑 *wo shikkō* *suru*; — un criminel, *zainin* 罪人 *ni id.*, *zainin wo* | *shikei ni sho* 處 *suru* | *shioiki* *suru* | .

7. Mus. *ensō* 演奏 *suru*; *s'—*, *vr.* 8. (qch.) *okonawareru*, *jikkō* *sareru*, *jisshi* *sareru*. 9. (qn.) *shōdaku* 承諾 *suru*, *omoikitte* *suru*.

**excécuter**, *trice*, *a.* 1. *jikkō* *sha* 實行者, *jisshi sha* 實施者. 2. — testamentaire, *yuigon shikkō*

*sha* 遺言執行者; — des hautes œuvres, *shikei-shikkō-kwan* 死刑執行官; L'— (ord.), *shikei no shikkō* | *sha* | *nin a* | .

**exécutf, lve**, *a.* *gyōsei* 行政 *no*; Pouvoir —, *gyōsei ken* 行政權; Autorité —, *gyōsei bu* 部; Id. (ses employés) *gyōsei kwan* 官, *seimu kwan* 政務官.

**exécution**, *sf.* V. Exécuter, 1. *jikkō* 實行, *tori-okonai*, *rikō* 履行; — d'un mandat, *inin* 委任 *no rikō*; Non mis à —, *mikō* 未行 *no*. 2. *jisshi* 實施, *jikkō*; Mise à —, *jisshi*, *shikō* 施行, *rikō* 履行. 3. *jōyū* 成就, *seikō* 成功; — d'un travail, *deki*; (fini) *saiku* 細工. 5. *shikō* 施行, *shikkō* 執行. 6. — capitale, *shikei-shikkō* 死刑執行; Endroit des —, *shikei ba* 場. [shi死] *keijō* 刑場, *shioikiba*. 7. Mus. *ensō* 演奏; **exécutant**, *ante*, *s.* = *sha* 者.

**exécutoire**, *a.* *shikkō* 執行 *su beki*; Devenir —, *kōryoku* 效力 *wo shōsuru*; Titre —, — *sm.* *saiban-shikkō-shōsho* 裁判執行證書.

**exégèse**, *sf.* *kaishaku* 解釋, *kaimai* 解明; — bible, *seisho* 聖書 *no* =; **exégète**, *sm.* *seisho* = *sha* 者; **exégétique**, *a.* = *no*; Science —, = *gaku* 學; Méthode —, = *hō* 法.

**exemplaire**, *a.* 1. (comme modèle) *mohan* 模範 *ni naru*, | *kagami* 鑑 | *tehon* 手本 | *ni naru*.

2. (comme leçon) *miseshime* [no] *ni naru* |, *chōkai* 懲戒 *no*; Punition —, = *batsu* 罰.

**exemplaire**, *sm.* 1. (modèle) *mohan* 模範.

2. (type) *hyōjun* 標準. 3. (copie) *utsushi*, *tōhon* 贈本; Num. *tsū* 通, *ittsu* 一通, *ni-tsu*; Plusieurs —, *sū tsū* 數通. 4. (de livre) *bu* 部; Un —, *ichi bu*; Nombre d'—, *busū* 部數; A combien d'—? *busū wa ikura ni suru?* Tirer à mille —, *issemu* 一千部 *wo suru*. 6. (d'un objet) *ko* 個, *ka* 個; Un —, *ikko*, *ikka* 一個. 6. (de collection) *hyōhon* 標本.

**exemplairement**, *adv.* 1. (comme modèle) *mohan-teki* 模範的 *ni*, *kagami* 鑑 *ni*, *tehon* 手本 *ni*.

2. (comme leçon) *miseshime* *ni*, *chōkai* 懲戒 *ni naru* *yō ni*.

**exemple**, *sm.* 1. (à imiter) *mohan* 模範, *tehon* 手本; Mauvais —. *ashiki* *tameshi*; Suivre l'— de, *ni minarau*; Entraîné par l'— de, *ni hikarete*; A l'— de, *ni naratte*, *no rei* 例 *ni yotte*; — d'écriture, V. Modèle; Laisser un bel — de, *no* = *wo nokosu*; Etre un —, = *ni naru*. 2. (précédent) *rei*, *tameshi*; Un bon —, *teki* *rei* 適例; Donner l'—, *rei wo ataeru*; Il y en a eu un triste — récemment, *inkan* 殷鑑 *tōkarazu*; C'est une ch. sans —, *rei no nai koto* *de aru*; Pour vous donner un —, | *ichirei* — 例 | *ippan* 一箇 | *wo agureba*; Pour donner un — (aux autres), *miseshime* *no tame*. 3. (comparaison) Par —, *rei seba*, *taoto* [te ie] *ba*; Voyez par — x, *kokoro mi ni x wo miyo*; Supposé par — que, *kari* 假 *ni...* *to sureba*. 4. Prenez par — un peu de vin (pour vous fortifier), *sukoshi budōshu* 葡萄酒 | *de mo* | *narito* | *o nomi* *nasai*; Ah! par —, voilà qui est fort, *kore wa dōmo tamaranai*.

**exempt**, *pte*, *a.* 1. (pouvant éviter) — de, *wo manukareru*, *wo nogareru*; Personne n'est — de la mort, *dare mo shi* 死 = *koto wa dekinu*.

2. (absence) *naki*, *no nai*; Personne n'est — de passions, *shiyoku* 私慾 *no nai mono* *wa nai*.

3. (par permission) *menjo* 免除 *sareru*, *yurusareru*,

*manukareru*; — du service militaire, *heicki* 兵役 *wo* =, *men-eki* 免役 *ni naru*; — d'impôts, *nōzei* 納税 *wo* =, *menzei* 免稅 *[ni naru] sareru* |.

**exempter**, *et. yurusu, menzuru, menjo* 免除 *suru*, *rd.*, *ni*, *de*, *wo*; — d'impôts, *menzei* 免稅 *suru*; — du service militaire, *men-eki* 免役 *suru*.

**s'—**, *rr.* — *de*, *wo manukareru*; ou nég. du v. suivant; — d'y aller, *yukanai*; — de faire, *shinai*.

**exemption**, *sf.* 1. (affranchissement) *yurushi, menjo* 免除, *manukareru koto*; — d'impôts, *menzei* 免稅; Id. foncier, *menso* 免租; — du service militaire, *men-eki* 免役. 2. (absence) *nai koto*.

**exequatur**, *sm.* *shikkō-meirei* 執行命令; (à un agent étranger) *ninkajō* 認可狀.

**exerceer**, *et. 1.* — (former) à, *wo narimasu, wo keiko* 稽古 *sasuru*, *rd.*, *ni*. 2. — par l'habitude, *narasu*; — les doigts, *yubi* 指 *wo* =; (l'oreille, une faculté) *neru* 1. 3. Une oreille exercée, *mimi* 耳 *no narete oiru hito*; Plume exercée, *tappitsu* 達筆 *na hito*. 4. (éprouver) *tamesu, kokoromiru*.

5. (mettre en pratique) *jikkō* 実行 *suru, okonau* 行.

6. (mettre en jeu) *tsukau* 使, *mochiyuru* 用.

7. — une profession, *shokugyō* 職業 *wo itonamu*; — la médecine, *i* 醫 *wo gyō* 業 *to suru, igyō* 醫業 *wo nasu*; — (dans tel endroit), *kaigyō* 開業 *suru*, Cesser d'—, *gyō wo haizuru*; — une surveillance active sur, *ni kanshō* 干涉 *suru*; — sur qn. un pouvoir tyrannique, *hito wo assei* 壓制 *suru*; — (un droit, etc.) *kenri* 權利 *wo* | *shiyō* 使用 *suru* | *okonau*; — son influence sur, *ni ken* 權 *wo furuu*; Id. (en avoir) *ni seiryoku* 勢力 *ga aru*; Id. (influencer) *ni eikyō* 影響 *wo oyobosu*; — (le brigandage, etc.) *nasu*; — un commandement (mil.) *shirei* 司令 *suru, shiki* 指揮 *suru*; — des troupes, *hei* 兵 *wo enshū* 演習 *suru*; **s'—**, *rr.* — à, *wo narau, wo keiko* 稽古 *suru, wo shugyō* 修業 *suru*; — à un art, *gei* 藝 *wo* | *kitau* | *remma* 練習 *suru*; — au tir, *shateki-enshū* 射的演習 *wo suru*; — le bras, *ude* 腕 *wo* | *kitau* | *neru* 1 |.

**exercice**, *sm.* 1. *shugyō* 修業, *renshū* 練習, *keiko* 稽古. 2. — du corps, *undō* 運動; Prendre d'—, = *suru*, = *wo nasu*; Ne pas prendre assez d'—, = *ga taranai*; En guise d'—, = *no tame ni*; Préférer les — du corps à ceux de l'esprit, *gakumon* 學問 *yori* = *wo suku*; — gymnastiques, *taisō* 體操.

3. Entrer en — (qn.) *shoku* 職 *ni tsuku*; Dans l'— de ses fonction, *shokumu* 職務 *wo okonau ni atari*; Magistrat Id., *shokumu* *wo okonau hōkwan* 法官; Faute commise Id., *shokumu jō* 上 *no kwashitsu* 過失; d'une profession, *shokugyō* 職業 *no itonami*; — de la médecine, *igyō* 醫業; — illégal de la médecine, *mu menkyō* 無免許 *no igyō*.

4. — scolaires, *gakkō* 學校 *no kwagyō* 課業; Ecole de plein —, *kwagyō chū* 課業中 *no gakkō*; — (sur le piano, etc.) *keiko, renshū*. 5. (usage) *shiyō* 使用; — d'un droit, *kenryoku* 權力 | *no jikkō* 實行 | *wo okonau koto* |. 6. (visites d'agents) *mimawari, junshi* 巡視; Agents préposés à l'—, *mimawari* *gakari* 係. 7. (annuel d'un budget) *nendo* 年度; — financier, *kwaikei* 會計 =; L'— de l'an 38 de Meiji, *Meiji* 明治 *sanjūhachi* 三十八 =; L'— de l'année courante, *kon* 本 =; — scolaire, *gaku* 學 =; —

commercial, *eigyō* 營業 =. 8. — d'un culte, *hō kyō* 奉教; — spirituels, *shinjin* 信心 *no tsutome* 務. 9. — militaires, *enshū* 演習, *renpei* 練兵; (opp. à théorie) *jikkwa* 實科; — de tir, *shateki-enshū* 射的演習.

**exérce**, *sf.* *kakushutsu* 咯出, *toshutsu* 吐出.

**exergue**, *sf.* (espace) *[shōhai* 賞牌 *no*] *monji* 文; *aru tokoro*; En —, = *ni*; (inscription) *[shōhai* *no*] *monji*; (date) *nengwappi* 年月日.

**exert**, *erte*, *a.* (dénudé) *hageta*; (sortant) *tosshutsu* 突出 *suru*; **exertion**, *sf.* = *koto, tosshutsu*.

**exfolier**, *et.* *hegu, hagu* 剝; **s'—**, *rr.* *hegeru, hageru*; **exfoliation**, *sf.* = *koto*; Méd. *rakuhaku* 落剝, *dassetsu* 脫屑. [teur] *shūki* 臭氣.

**exhalaison**, *sf.* *jōhakkī* 蒸發氣, *ki* 氣; (puan-

**exhalation**, *sf.* *jōhatsu* 蒸發, *koshutsu* 呼出; **exhalant**, *a.* = *suru*; **exhalatoire**, *a.* = *no*;

**exhaler**, *et.* = *suru, hassuru, dasu*; — une puanteur, *shūki* 臭氣 *wo hassuru* 發; — sa colère, *ikari* *wo hassuru*; (vomir) *haku* 嘔; — un soupir, *iki* *wo* | *haku* | *suru*; **s'—**, *rr.* = *suru, hassuru, deru*;

(puanteur) *shūki-fumpun* 紛々; (disparaitre) *naku-naru, kieru*. [mari].

**exhaussement**, *sm.* (act.) *takame*; (état) *taka-exhausser*, *et.* *takaneru, takaku* 高 *suru*, (*no*) *takasa* *wo masu*; N'être pas assez exhaussé, *takasa ga taranai*; L'être trop, *taka sugiru*.

**s'—**, *rr.* (devenir) *takaku naru*; (soi-même) *mi* 身 *wo takaku suru*; — sur la pointe des pieds, *tsumadatsu*; Fig. (parvenir) *risshin* 立身 *suru*.

**exhaustion**, *sf.* *hosu* 涸 *koto, de, wo*; Pompe d'—, *hiki-age* "pompe".

**exhérédation**, *sf.* *sōzoku-nin* 相續人 *no haijo* 廢除; **exhéréder**, *et.* *sōzokunin* *wo haijo suru*; *kandō* 勘當 *suru*.

**exhiber**, *et.* 1. *dasu* 出; (montrer) *miseru, misibirakasu*; (une pièce, etc.) *teikyō* 提供 *suru*; (en spectacle) *jūran* 縱覽 *sasuru*; — des marionnettes, *ningyō* 人形 *wo ayatsuru*; — ses talents, *gei* 藝 *wo arawasu*. 2. (pour exciter l'envie) *hikerakasu*.

**s'—**, *rr.* *deru, mi* 身 *wo miseru*.

**exhibition**, *sf.* 1. *dasu koto, miseru koto, de, wo*.

2. — d'un écrit, d'une pièce, *teikyō* 提供.

3. (exposition) *tenran* 展覧, = *kwai* 會; Faire une —, = *kwai* *wo moyōsu*; V. Representation 3.

**exhilarant**, *ante*, *a.* *warai* 笑 *wo okosaseru*.

**exhortation**, *sf.* 1. *kwankoku* 勸告, *shōrei* 奨勵 *susume* 勸. 2. (sermon) *sekkō* 説教; **exhorter**, *et.* = *suru, susumeru*, à, *wo, rd.*, *ni*; — à la mort, *rinjū* 臨終 *no satoshi* *wo suru*; **s'—**, *rr.* *mi* 身 *wo hagemasu*; (l'un l'autre) *ai-susumeru*.

**exhumation**, *sf.* *hakkutsu* 發掘, *horikaeshi, horidashi* 掘出; — d'un cadavre, *shitai* 屍體 *no* =; Procéder à l'—, = *suru*; **exhumer**, *et.* 1. = *suru, horikaesu, hori-dasu*. 2. (par la pensée) *omoi-dasu, kangae-dasu, tsuisō* 追想 *suru, tsuikwai* 追懷 *suru*.

3. (par la parole) *hanashi-dasu*.

**exigeant**, *ante*, *a.* *ki* 氣 *musukashii*; **exigence**, *sf.* 1. (caractère) = *koto*. 2. (ch. exigée) *yōkyū* 要求 *suru tokoro*; (besoin, etc.) *yōkyū*; (en paroles) *gōdan* 強談; D'après l'— (du temps, *sono toki* *no*) *tsugō* 都合 *ni yotte*; Les — du climat, *kiō* 氣候 *no tame ni yōsuru tokoro*.

**exiger**, *vt.* 1. (qch.) *yōkyū* 要求 *suru*; (en paroles) *gōdan* 強談 *suru*. 2. (faire fournir par force) *dasaseru*. 3. (nécessiter) *yō* 要 *suru*.

4. — que, part. + *morau*; J'exige qu'il vienne, *kite morawaneba naranai*; Votre honneur exige que vous résistiez, *meiyo jō* 名譽上 *anata wa dōshitemo teikō* 抵抗 *seneba naranu*.

*a'* —, *vr.* 1. *yōkyū* *sareru*.

**exigible**, *a.* *yōkyū* 要求 | *sareru* | *su beki* | ; La créance est —, *bensai-ki* 辨濟期 *ni natte oru*; **exigibilité**, *sf.* = *koto*.

**exigu**, *ue*, *a.* 1. (lieu) *tezema na*, *semai*.

2. (en quantité) *waazuka* 僅 *no*, *isaska* 聊 *no*, *sasai* 些細 *na*; **exiguité**, *sf.* 1. *semasa*. 2. = *koto*, *bishō* 微小 *naru koto*.

**exil**, *sm.* *tuihō* 追放, *ryūkei* 流利; (peine) *rusai* 流罪; Lieu d'—, = *chi* 地; — (autr. au Jap. dans une île) *shimanagashi*, *entō* 遠島; Etre[envoyé] en —, = *sareru*, = *ni naru*; **exilé**, *ée*, *a.* = *sareta*; —, *s.* = *nin* 人, **exiler**, *vt.* = *suru*; Anc. — dans une île, *entō* 遠島 *suru*, *shimanagashi suru*; *s'* —, *vr.* *kuni* 國 *wo tatsu*; — de, *wo tachi-noku* 立退, *taikyo* 退去 *suru*; — à, *ni hikkomu*.

**existant**, *ante*, *a.* *gen* 現 *ni aru*, *genson* 現存 *suru*; Les droits —, *gen ni yū* 有 *suru kenri* 權利; Lois —, *genkō-hōritsu* 現行法律; Les traités —, *genkō-jōyaku* 條約.

**existence**, *sf.* 1. *sonzai* 存在; L'— de Dieu, *Kami* 神 *no* =; Donner l'—, = *seshimuru*; L'— ou la non —, *umu* 有無; Discuter l'— de Dieu, *Kami no umu wo ronjuru*; — indépendante, *dokuritsu* 獨立, *dokuson* 獨存; L'— (ou non) d'un contrat, *keiyaku* 契約 *no u-mu*. 2. (dans un endroit) *shozai* 處在; L'— d'un écueil, *anshō* 暗礁 *no* =.

3. (en vie) *seizon* 生存; (vie) *seikwatsu* 生活, *inochi*, *seimei* 生命; Pendant l'— entière, *shōgai* 生涯, *ishō* 一生; V. Antérieur 4.

4. L'— (en vie) ou non de qn., *hito no seishi* | *shōshi* 生死 | *ikishini*; Son — est incertaine, *ano id.* = *ga* | *shirenai* | *wakaranai* | ; Evénement dont dépend l'— (ou non) d'un pays, *kuni* 國 *no sombō* 存亡 *ni kakawaru jiken* 事件. 5. (position sociale) *chi-i* 地位; (manière de vivre) *kurashi*, *seikwatsu* 生活; Mener une — opulente, *zeitaku* 贅澤 *na* | *seikwatsu* | | *kurashi* | *wo itonamu*; Se créer des moyens d'—, *kuwakkei* 活計 *wo tatsuru*.

**exister**, *ei.* 1. *sonzai* 存在 *suru*, *aru*; Tout ce qui existe, *bambutsu*, *bammotsu* 萬物, *ari to arayuru mono*; Continuer d'—, *sonzoku* 存續 *suru*; — longtemps, *eizon* 永存 *suru*; Cesser d'—, *naku naru*, *messuru*, *shōmetsu* 消滅 *suru*. 2. (être qqpart) *aru*; — encore, *mada* =; Ne plus —, *mō nai*; Il n'en existe plus, *mō* | *nai* | *arimasen* |, *naku* | *natta* | *natte shimatta* | ; Commencer à — (droit, etc.), *seiritsu* 成立 *suru*. 3. (avoir lieu) *okonawareru*. 4. (vivre) *seikwatsu* 生活 *suru*, *kurasu*.

**exode**, *sm.* 1. (départ) *taikyo* 退去, *shukkyō* 出去. 2. (livre) *Shutsu-Ejiputo-ki* 出埃及記, *ide-ki*. [類]

**exogène**, *a.* *gwaichō* 外長 *no*; —, *sm.* *gwaichōru*

**exonération**, *sf.* *mensuru koto*, *menjo* 免除; (partielle) *gensuru koto*, *genshō* 減少; — d'impôt, *menzei* 免稅; Id. (diminution) *genzei* 減稅.

**exonérer**, *vt.* *yurusu*, *mensuru*, *menjo* 免除 *suru*, *rd.*, *ni*, *de*, *wo*; Etre exonéré de, *wo menserareru*; — un contribuable, *genzei* 減稅 *suru*; — une marchandise, *menzei* 免稅 *suru*; *s'* —, *vr.* (payer) *bensai* 辨濟 *suru*; (d'une obligation) *gimu* 義務 *wo manukareru*.

**exopht[h]almie**, *sf.* *gankyū-tosshutsu* 眼球突出; (maladie) = *shō* 症; **exopht[h]almique**, *a.* = *no*; **exorbitis[me]**, *sm.* =.

**exorable**, *a.* *nadamarereru*.

**exorbitamment**, *adv.* *messō ni*, *hanahada*.

**exorbitant**, *ante*, *a.* 1. *messō na*, *meppō na*, *hōgwai* 法外 *na*, *hanahadashii*, *kwado* 過度 *no*; Un prix —, | = | *tōhō* 途方 *mo nai takai* | *nedan* 値段. 2. (contre la morale) *hidō* 非道 *na*; **exorbitance**, *sf.* 1. 2. = *koto*.

**exorcisation**, *sf.* *ma-harai*, *batsuma* 拔魔; **exorciser**, *vt.* 1. = *suru*, *ma* 魔 *wo harau*, *rd.*, *yori*.

2. (bénir) *shuku* 祝 *suru*; **exorciseur**, *sm.* *vt.* + *hito*; **exorcisme**, *sm.* *batsuma-shiki* 式, *ma-harai*. **exorde**, *sm.* *mae-kōjō* 前口上, *bōtō* 冒頭.

**exorrhise**, *a.* *gwaichōkei* 外長莖 *no*; —, *a.* *gwaichōkei-shokubutsu* 植物.

**exosome**, *sm.* *shinshutsu* 浸出, *shimi-de*.

**exospore**, *sf.* *gwairanhaku* 外卵白.

**exostome**, *sm.* *haishu* 胚珠 *no* *gwaikō* 外口.

**exostose**, *sf.* *gwaikosshu* 外骨腫, *baisei-kotsu-ryū* 增生骨瘤.

**exotérique**, *a.* *gwaiden* 外傳 *no*, *ōyake* 公 *no*; Enseignement —, = *oshie* 教, *gwaiden*, *kōkyō* 公教.

**exotique**, *a.* *gwairai* 外來 *no*, *gwaikoku* 外國 *no*, *gwaikoku-san* 外國產 *no*; Plante —, *gwaikoku san no shokubutsu* 植物.

**exotisme**, *sf.* *gwaison* *heki* 外尊癖.

**expansibilité**, *sf.* 1. *bōchō sei* 膨脹性; **expansible**, *a.* = *no*, *bōchō* 膨脹 *su beki*. 2. (de qn.) *yoku kokoro* *wo uchi akeru* *seishitsu* 性質.

**expansif**, *ive*, *a.* 1. *bōchō* 膨脹 *suru*; Force —, *bōchō-ryoku* 力. 2. Fig. (pers.) *yoku kokoro* 心 *wo uchi-akeru*.

**expansion**, *sf.* 1. (phys) *bōchō* 膨脹; Force d'—, = *ryoku* 力; Machine à triple —, *sanjū* = *kiki* 三重膨脹機. 2. — du cœur, *kokoro* *wo uchi-akeru koto*; En avoir, *yoku kokoro* *wo uchi-akeru*.

3. (développement) *hattatsu* 發達; (progrès) *shimpo* 進歩. 4. (d'une doctrine) *dempa* 傳播.

**s'expatrier**, *vr.* *hongoku* 本國 *wo saru*; Obliger à —, = *sarashimeru*; **expatriation**, *sf.* = *koto*.

**expectant**, *ante*, *a.* *ki* *sono* *wo matsu*; Médecine —, *taiki-ryōhō* 待期療法. [ryōhō]

**expectation**, *sf.* *matsu koto*; (méthode) *taiki*.

**expectative**, *sf.* *kibō* 希望; Etre dans l'— de, *wo* = *suru*, *machi-ukeru*; Tenir dans l'—, = *sasuru*, *machi-ukerasuru*; Lettres —, = *no aru tegami* 手紙.

**expectoration**, *sf.* *tan-haki*, *kyotan* 祛痰; (faite) *tan* 痰; **expectorant**, *ante*, *a.* [*tan* 痰 *wo*] *hakaseru*; —, *sm.* *kyotan-zai* 祛痰劑.

**expectorer**, *ei.* *tan* 痰 *wo haku*, *tan ga* | *agaru* | *deru* | ; — en toussant, *tan* *wo seki-dasu*; —, *et.* *haku*, *haki-dasu*.

**expédient**, *sm.* 1. *kufū* 工夫, *hōhō* 方法, *tsugō* 都合; En trouver, = *ga tsuku*; (momentané) *kyō-*

*saku* 窮策. 2. — pour avoir de l'argent, *kin-saku* 金索; N'en pas trouver, = *ga dekinu*; Vivre d'—, *yari kuri | shite | sandan* 算段 de | *kurasu*; — de salut (Boud.), *saido* 濟度 *no hōben* 方便.

**expédient**, *n.* *tsugō* 都合 *yoki*, *benri* 便利 *na*; Il est — que, *hō ga yoi*, *ga tsugō ga yoi*, *ga tame ni naru*.

**expédier**, *vt.* 1. [envoyer] *okuru*, *sashi-tateru*; — de l'argent, *kane* 金 *wo* =, *sōkin* 送金 *suru*; — un bateau, *fune* 船 *wo* | *yaru* | *sashi-tateru*; — des ordres, *meirei* 命令 *wo* *tsutaeru*, *ii-yaru*, *itte-yaru*.

2. (hâter) *hakadoraseru*, *hayaku* *shimau*.

3. — (se débarrasser de) *qn.*, *hito* 人 *wo* *kaesu*; — qch., *koto* 何 *wo* *katazuketete* *shimau*. 4. (faire mourir) *shina* [én] *su*. 5. (copier) *seihon* 正本 *wo* *tsukuru*, *rd.* *no*. *s'*—, *rr.* 1. (s'envoyer) *okurareru*.

2. *hayaku* *dekiru*.

**expéditeur**, *sm.* 1. *sashidashi-nin* 差出人, *okurite*; (de marchandises) *ni-okuri-nin* 荷送人.

2. — général, *hassō-in* 發送員.

**expéditif**, *ive*, *a.* 1. (pers.) *binshō* 敏捷 *na*, *suda* [yai] *shikkōi*, *tebayai*, *hashikkōi*, *jinsoku* 迅速 *na*; Être —, *haka ga yuku*, *rachi ga aku*.

2. Procéder —, *haya-michi*, *shōkei* 捷徑.

**expédition**, *sf.* 1. (envoi) *okuri* 送, *sōtatsu* 送達, *teisō* 遞送; Feuille d'—, *okuri-fō* 送狀; — d'argent, *sōkin* 送金; En faire, *sōkin suru*; — d'un train, *hassha* 發車. 2. (obj. à exp.) *okuri-mono*, *sōhin* 送品; Avoir des — à faire, = *ga aru*.

3. — d'une affaire, *hakadori*; Homme d'—, *haka ga yuku hito*; L'— des affaires, *jimu* 事務 *no tori-atukai* 取扱. 4. (de guerre) *ensei* 遠征; — de Chine, *Shinkoku* 清國 =; Id. (pour châtier), *seibatsu* 征伐; L'— de Corée, *Chōsen* 朝鮮 *seibatsu*.

5. (scientifique, act.) *tanken* 探險; (pers.) = *tai* 隊; Aller en —, = *ryōkō* 旅行 *suru*. 6. (d'un acte, d'un contrat) *seihon* 正本 *wo* *tsukuru koto*.

**expéditionnaire**, *sm.* 1. *unsō-nin* 運送人.

2. (copiste) *tōshasei* 謄寫生, *shajisei* 寫字生.

—, *a.* *Commis* —, *tōsha-nin* *a*; Armée —, *en-sei* 遠征軍; Aller en —, = *ni deru*, *shusse* 出征 *suru*, *shusseigun* 出征軍; Corps —, *ensei-tai* 隊.

**expéditivement**, *adv.* *subayaku*, *shinsoku* 神速 *ni*.

**expérience**, *sf.* 1. (épreuve) *shiken* 試驗; Faire l'—, = *suru*, *kokoromiru*, *tameshite* *miru*; Comme —, *kokoromi* *ni*, *tameshi* *ni*. 2. (phys. chim.) *jikken* 實驗; — chimique, *kwagaku* 化學 =; Cabinet d'—, = *shitsu* 室; **expérimental**, *ale*, *a.* = *jō* 上 *no*, = *teki* 的; Méthode —, = *hō* 法; Sciences —, = *gaku* 學; Psychologie —, = *shinri-gaku* 心理學; Pédagogie —, = *kyōiku-gaku* 教育學; **expérimentalement**, *adv.* = *jō* 上, = *teki* 的; **expérimentateur**, *sm.* = *ka* 家; **expérimentation**, *sf.* = 2. (qui s'acquiert) *keiken* 經驗; En acquérir, = *wo uru*, = *ga tsumu*; D'après l'—, = *jō* 上 *yori*; Homme d'—, = *ka* 家, *jukurenka* 熟練家, *rōrenka* 老練家; Voilà ce qu'enseigne l'—, *kore wa* = *jō wakatta koto* *de aru*; Id. clairement, = *jō* | *wakari* | *shire* | *kitta koto* *de aru*; Parler d'—, = | *jō no hanashi* | *banashi* | *wo suru*; **expérimenté**, *le*, *a.* = *no aru*; Pers. —, *keikenka* 經驗

家, *jukurenka*, *rōrenka*. 4. — faite, — acquise, *keireki* 經歷; **expérimenter**, *vt.* 1. (en essayant) *shiken* 試驗 *suru*, *jikken* *suru*. 2. (peu à peu) *keiken* *suru*, *tegakeru*.

**expert**, *sm.* 1. *kantei-nin* 鑑定人; A dire d'—, = *no hyōka* 評價 *ni yotte*; (d'une exposition, etc.) *shinsa-kwan* 審査官; —, *erte*, *a.* 2. *jukuren* 熟練 *shita*, *rōren* 老練 *shita*; — en, *ni* =; —, *s.* *jukurenka* 家, *rōrenka*. [suru.]

**expertise**, *sf.* *kantei* 鑑定, **expertiser**, *vt.* =

**expiation**, *sf.* *tsukunai* 償, *aganai*; — des péchés, *tsumi no* =, *shokuzai* 贖罪; — complète des fautes, *zaishō-shōmetsu* 罪障消滅; **expiateur**, *trice*, *a.* = *wo suru*, *aganau*; **expiatoire**, *a.* = *no*, = *ni naru*; Sacrifice —, *shokuzai no matsuri* 祭.

**expier**, *vt.* *tsukunau*, *aganau*; — les péchés, *tsumi wo* =, *shokuzai* 贖罪 *suru*; *s'*—, *rr.* *tsukunawareru*, *aganawareru*; Les péchés sont expiés, *zaishō-shōmetsu* 罪障消滅 *suru*.

**expirant**, *te*, *a.* 1. (être vivant) *iki* 呼吸 | *tac-dae* | *kire-gire* | *no*, *iki no kire kakatta*.

2. (flamme) *kie-kakatta*. 3. (pays) *horobi-kakatta*.

**expiration**, *sf.* 1. (d'air) *iki wo haku koto*.

2. (d'un contrat) *kigen* 期限; Après l'— du terme, = *ga tōrai* 到來 *shite noch* 後. 3. (d'une époque) *keikwa* 經過. 4. — de la durée d'une société, *sonritsu jiki* 存立時期 *no manryō* 滿了.

5. (d'une charge) *manki* 滿期, *ninki* 任期 *man-ryō*. 6. (du service militaire) *manki*; Y' arriver, = *ni naru*. 7. — d'un délai, *kikan* 期間 *manryō*; Après l'Id., *kikan go* 後; A l'— d'une année, *ichi-nen* 一年 | *wo hete* | *owatte* | *akete* | *keikwa shite*.

**expirer**, *vt.* 1. (l'air) *iki* 息 *wo haku*. 2. (mourir) *iki-taeru*, *iki ga kireru*, *iki wo hikitoru*, *koto* *kireru*; V. Mourir. 3. (s'éteindre) *kieru*, *shōmetsu* 消滅 *suru*. 4. (prendre fin) *kigen* 期限 *ga kireru*, *kikan* 期間 *ga manryō* 滿了 *suru*. 5. (temps, date, etc.) *keikwa* 經過 *suru*. 6. (service, charge) *manki* 滿期 *ni naru*, *nen ga akeru*.

**explétif**, *ive*, *a.* *joji-teki* 助字的; Particule —, —, *sm.* *joji*; **explétivement**, *adv.* = *ni*.

**explicable**, *a.* *setsumei* 説明 *sareru*, *kai* 解 *sareru*, *toki-akasareru*; Cela n'est pas —, *gai* [r] *en* 合點 *ga yukanu*. [kōjō] [i] *kata*.

**explicateur**, *sm.* *setsumeisha* 說明者, [mae]

**explicatif**, *ive*, *a.* *setsumei* 説明 *no*, *toki-akasu*; Notes —, *chū* 註; En mettre, *chū wo ireru*.

**explication**, *sf.* 1. *setsumei* 説明, *kaishaku* 解釋, *toki-akashi*, *kaimei* 解明; En donner, = *suru*; Cela ne demande pas de longues —, *chōchō* 喋々 *to* = *shinakute mo wakarimasu*. 2. (justification) *ben-me* 辯明; En demander, = *wo kou* 請.

3. (raison) *riyū* 理由; Cela me donne l'— de sa conduite, *sore de sono kyōdō* 舉動 *ga wakatta*.

**explicit**, *sm.* *owari* 終, *taibi* 大尾.

**explicitte**, *a.* 1. *akiraka* 明, *meihaku* 明白 *na*, *meiryō* 明瞭 *na*; **explicitement**, *adv.* —, *ni* *na*.

2. Math. Fonction —, *yōkan-sū* 陽函數.

**expliquer**, *vt.* 1. *toki-akasu*, *setsumei* 説明 *suru*, *kaishaku* 解釋 *suru*, *kaimei* 解明 *suru*.

2. (enseigner) *oshieru*, *kyōju* 教授 *suru*, *kōgi* 講義 *suru*; (traduire et expliquer) *tsūyaku* 通譯 *suru*.

3. (déclarer) *noboru, shiraseru, arawasu*; — sa pensée, *omōta koto wo noboru*. 4. (rendre raison) *satosu*; Id. (qn.) *wake wo noboru*; Comment — cela? *kore wa dō shita in wake desu ka?*

s'—, *vr.* 5. (ch.) *wakaru*. 6. (pers.) (comprendre) *wakaru, satoru, gatten* 合點 *ga yuku*, rd., *ga*; Je ne m'explique pas du tout cela, *kore ga ikkō — ō wakaranai | gatten ga yukanaï*. 7. (donner des raisons) *wake* 譯 *wo iu, ii-wake* 言譯 *wo suru*; Expliques-vous, *hanashite | miyo | goran* |.

8. (pour se justifier) *sur, wo benkai* 辯解 *suru, ii-hiraku*; Admettre (qn.) à s'—, | *bemmei* 辯明 | *ii-wake | wo na | su koto wo e | saseru*. 9. (s'excuser) *mōshi-wake* 申譯 *wo suru*. 10. (ensemble) *tagai ni mōshiwake wo suru*.

**exploit, sm.** 1. *tegara, isaoshi* 勳 *kōseki* 功績, *kunkō* 勳功, *kōrō* 功勞; Grand —, *taikō* 大功, *ikō* 偉功, *ikun* 偉勳; En faire, = *wo sō* 奏 *su*; On en parle comme d'un grand —, *taishō na tegara ni demo naru yō ni hanasu*; — militaire, *bukun* 武勳, *gun-kō* 軍功; Fig. Voilà un bel —, *yokei na koto da*.

2. (d'huissier) *shittatsuri sōtatsu* 執達吏 送達; Signifier l'— de, *wo sōtatsu suru*. [ *kōshu* 讓主 ]

**exploitant, sm.** (de mine) *kōgyō-nin* 礦業人,

**exploitation, sf.** 1. (profitable) *riyō* 利用, *shiyō* 使用. 2. (de mine) *saikutsu* 採掘; (de mine-rai) *saikō* 採掘; (comme science) *saikō-gaku* 採礦學; Procédé d'—, = *hō* 法. 3. (de terre) *kaitaku* 開拓; (de forêt) *bassai* 伐採; (de pays) *kaihatsu* 開發, *kaitaku*; (de ch. de f.) *un-yu* 運輸; Etre en état d'—, 1, 2, 3 + *saseru*. 4. (obj. exploité) en gén. *jigyō* 事業; (mine) *kōzan* 礦山, *kōsanjigyō*; (terre) *kaitaku-chi* 開拓地. 5. — des gens, *hito | ni tsuke-komu | wo manchaku* 隨著 *suru | koto*; **exploitable, a.** 1. 2. 3. = *saseru*. 5. *tsukekomareru*. 6. Dr. (par exploit) *kōbai* 公賣 *ni nareru*; **exploiter, vt.** 1. 2. 3. = *suru*. 5. — qn., *hito | ni tsukekomu | wo manchaku suru |*; — la curiosité publique, *kōshū* 公衆 *no kōkishin* 好奇心 *wo riyō suru*.

**exploiteur, sm.** *riyō sha* 利用者; (trompeur) *manchakusha* 隨著者.

**explorateur, trice, s.** *tankensha* 探險者; —, *a.* Trocart —, —, *sm.* *saguri*, [ *kōkyōshimbu* ] *shinsatsuki* [ 孔竅深部 ] 診療器; **explorer, vt.** *tanken suru, saguru*; (une bibliothèque, etc.), *sagasu*; — une plaie, *kizu* 創 *wo shinsatsu suru*.

**exploration, sf.** 1. *tanken* 探險; Voyage d'—, = *ryokō* 旅行; — de montagnes, *sankoku* 山谷 *basshō* 跋涉. 2. (de plaie) *saguri, shinsatsu*.

**exploseur, sm.** *denki-hakka-ki* 電氣發火器.

**explosibilité, sf.** *bakuhatsu-sei* 爆發性.

**explosible, a.** | *ha* 破 | *baku* 爆 | *retsu* 裂 *sase uru*; Mélange —, *bakuretsu-zai* 爆裂劑; Projectile —, *bakuretsudan* 爆裂彈; —, *sm.* *bakuyaku* 爆裂藥.

**explosif, ive, n.** *bakuretsu* 爆裂 *suru, haretsu* 破裂 *suru*; (de caractère) *bakuretsu ni nitaru*; (susceptible) *bakuretsu su beki*; Boulet —, *hasai hōdan* 破碎砲彈, *bakuretsudan* 爆裂彈, *haretsudan* 破裂彈; Corps —, un —, *sm.* *bakuyaku* 爆裂藥, *bakuretsuyaku* 爆裂藥; (de mines, etc.) *haretsu-yaku* 破裂藥.

**explosion, sf.** 1. *bakuretsu* 爆裂, *bakuhatsu*

爆發; Faire —, **exploser, vi.** = *suru*; Faire —, = *sasuru*. 2. Fig. *haretsu* 破裂, *gekikatsu* 激發.

**exponentielle, sf.** *shisū* 指數 *muchiryō* 未知量.

**exportation, sf.** 1. *yushutsu* 輸出; — directe, *jiki* 直 =, *choku* =; Objets d'—, = *hin* 品; Les principales —, *omo* 重 *na* = *hin*, *jūyō-yushutsuhin* 重要輸出品; Pays d'—, = *koku* 國; **exportable, a.** = *saseru*; **expor** [ *ta* ] *teur, sm.* = *nin* 人; Marchand —, = *shōnin* 商人; **exporter, vt.** = *suru, tsumi dasu*; **exporté, ée, a.** = *shita*; Denrées —, = *hin* 品. 2. (des idées) *dempa* 傳播.

**exposant, ante, s.** 1. (de requête) *tangwansha* 款願者; (en plante) *chinjōsha* 陳情者. 2. (d'objets) *shuppin-nin* 出品人. 3. Alg. *shisū* 指數.

**exposé, sm.** 1. — (d'un fait), *jijitsu* 事實 *no mōshitae* 申立; — exagéré, *kotogotoshi mōshitae yō*; — des circonstances, *jijō* 事情. 2. (compte-rendu) *chinjutsu* 陳述, *enjutsu* 演述; — verbal, *kōō* 口頭 =. 3. (explication) *setsumei* 說明. 4. (enumeration) *rekkyō* 歷舉.

**exposé, ée, a.** 1. — au soleil, *hi* 日 *no ataru*; Id. (à dessein) *hinata* 日向 *ni dashita*; — au vent, *kaze* 風 *no ataru*; Id. (à dessein) *kaze ni sarashita*; — à la pluie, *ame* 雨 *no ataru*; Id. (à dessein) *ame ni sarashita*; — au sud, *minami* 南 *ni muita | muki no* |.

2. Objets — (à une exposition), *dete oru shina* 品; Id. (rangés), *chinretsū* 陳列 | *hin* 品 | *no shina* |.

3. (expliqué) *nobeta, kai shita*.

**exposer, vt.** 1. *dasu, teishutsu* 提出 *suru*; — en vente, *uri* [ *mono* ] *ni dasu*; — en spectacle, *mise-mono ni suru*. 2. — aux yeux du public, *tenran* 展覽 *suru*; — des objets (à une exposition), *shuppin* 出品 *suru*. 3. (une statue, etc.) *anchi* 安置 *suru, sonaeru*; — le S. Sacrement, *Seitai* 聖體 *wo hōchi* 奉置 *suru*. 4. (développer) *noboru, chinjutsu* 陳述 *suru*; — un fait, *jijitsu* 事實 *wo* =; — la doctrine, *oshie* 教 *wo* | *kōshaku* 譯釋 | *kaishaku* 解釋 | *setsumei* 說明 | *suru*; Fig. — son âme, *kokoro* 心 *wo uchiakeru*.

5. (faire connaître) *shiraseru*; — au grand jour, *ōyake* 公 *ni suru, yo* 世 *ni arawasu*. 6. (présenter à l'action de) *sarasu, ateru*; — au soleil, *hi* 日 *ni* =; — à la pluie, *ame* 雨 *ni* =, *amasarashi* 雨晒 *ni suru*; — à l'air, *kūki* 空氣 *ni* =; — au froid, *kan* 寒 *ni* =; Etre exposé à (la pluie, au vent), *ga ataru, ni kakaru*; Etre toujours exposé au soleil, à la pluie, *hisarashi, amasarashi de aru*; — un criminel, *sarashimono* 晒者 *ni suru*; — la tête d'un criminel, *kubi* 首 *wo sarasu, gokumon* 獄門 *ni ageru*; — au (nord, kita 北) | *e* | *ni* | *nukeru*. 7. (mettre en péril) *kiken* 危險 *ni awaseru*; — aux bêtes, *mōju* 猛獸 *no mae* 前 *ni dasu*. 8. (sa vie, sa liberté, etc.) *to* 隨 *suru*; — sa vie, *inochi* 生命 *wo* | *sashidasu* | *kakaru*; — un enfant, *ko* 兒 *wo suteru, suto* 捨兒 *suru*.

s'—, *vr.* 9. *ni ataru*; — à la mort, *shinu yō na me ni au*; — au danger, *ayauki* 危 *ni chikayoru*; — à un danger, *abunai me ni au*; — au danger de, *no kiken* 危險 *ni au*; — à être tué, *korosareru yō na me ni au*. 10. s'— à, Etre exposé à, suivi d'un v., *yaya mo sureba*; On s'expose à être suspecté, = *hito ni utagawareru*; On est exposé à se tromper sur le sens, = *imi* 意味 *wo ayamaru*.

**exposition, sf.** 1. (d'une statue, etc.) *anchi* 安置; (respectueuse) *hōchi* 奉置; — du Sacrement, *seidaihōchi* 聖體奉置; (Support d') —, = *dai* 臺.

2. (d'objets, en vue) *tenrankwai* 展覽會; — d'art, *bijutsu* 美術 =. 3. (d'industrie, commerce) *haku-nankwai* 博覽會; — universelle, *bankoku* 萬國 =; *sekai dai* 世界大 =; — nationale, *naikoku* 內國 =; — industrielle, *kwangyō* 勸業 =. 4. (de faits) *chinjutsu* 陳述, *mōshitate* 申立 [yō]; — d'une doctrine, *kōshaku* 講釋, *setsumeï* 說明, *kaishaku* 解釋. 5. — d'objets au soleil, *hizarashi* 日晒; (en été) | *mushi* 虫 | *dayō* 土用 | *boshi* 干; — à la pluie, *amazarashi*; — à l'air, *kaza-ire* 風入; — de la tête d'un criminel, *kyōshu* 梟首, *gokumon* 獄門 *ni ageru koto*. 6. (dans tel sens) *muki* 向; — au nord, *kita* 北 =; — au sud, *minami* 南 =. 7. — d'un enfant, *sutego* 捨兒 *suru koto*, *ko zo wuo suteru koto*.

**exprts, sm.** *tsukai* 使; — pressé, *hikyaku* 飛脚; Envoyer un —, = *wo sashitateru*; —, *adv.* *waza* 故 to, *waza waza*, *kotosara* 殊更 *ni*, *toku* 特 *ni*; —, *esse*, *a.* *kotosara* 殊更 *no*.

**express, a.** *kyūkō* 急行 *no*; Train —, *kyūkō-ressha* 急行列車; Bateau —, *kyūkōsen* 急行船; Les prendre, = *ni noru*. [*waza*, *toku* 特 *ni*.

**expressément, adv.** *kotosara* 殊更 *ni*, *waza* **expressif, ive, a.** *yoku jō* 情 *wo arawasu*; Physionomie —, = *kaotsuki* 顔附; Mot —, *imi* 意味 *no tsuyoi kotoba*.

**expression, sf.** 1. (pression) *shibori dashi*, *shime dashi*. 2. (manifestation) *happyō* 發表; — de la volonté de Dieu, *shin-i* 神意 *no hyō-shō* 表彰. 3. (mots) *kotoba*; Cp. *gen* 言, *go* 語; — relevée, *gagen* 雅言; — vulgaire, *zokugen* 俗言; Style mélangé d'— relevées et triviales, *gasoku-kōkō* 雅俗混淆 *no bunshō* 文章. 4. (manière de dire) *ikata* 言方, *kotobazukai*; — violentes, *hageshii* | = | *goki* 語氣 |; ¶ Au delà de toute —, (adj.) *iu ni iwarenai*, *kotoba ni amaru*; Id. (adv.) *id. hodo* ||. 5. — de la figure, *kaotsuki*, *mensō* 面相, *sōbō* 相貌; — de la bouche, *kuchi moto*; — des yeux, *meisuki*, *memoto*, *mezashi*. 6. — de haine, *nikumi no* | *vōsu* | *sama* |; — de la douleur, *kanashimi* 悲 *no sama*. 7. Math. *shiki* 式; — algébrique, *daisū* 代數 =; Réduire une fraction à sa plus simple —, *bunsū* 分數 *wo saikan* 最簡 *ni suru*; Fig. Chose réduite à sa plus simple —, *goku* 極 *kanryaku* 簡畧 *ni shita koto*.

8. (dans les arts) Regard qui a de l'—, *imi* 意味 *aru meisuki*; Lire avec —, *kanzeshimuru yō ni yomu*; Jouer avec —, *kanzeshimuru yō ni* [gaku 樂 *wo*] *sō* 奏 *suru*.

**exprimer, vt.** 1. (presser, faire sortir) *shime-dasu*, *shiboridasu*. 2. (manifeste) *hyō* 表 *suru*, *hyōshō* 表彰 *suru*, *happyō* 發表 *suru*, *arawasu*; (par la parole) *ii-arawasu*, *gemmei* 言明 *suru*.

3. (par la peinture, l'écriture) *kaki-arawasu*; **ex-primable, a.** v. pr. au passif; s'—, *vr.* *mono wo iu*; — bien, | *ii-yō* | *mono-ii* | *ga yoi*; — clairement, *kakiri mono wo iu*; — par geste, *miburi* 身振 *de koto wo shiraseru*.

**ex professo, l.a.** *tsumabiraka* 詳 *ni*.

**expropriation, sf.** 1. *shūyō* 收用; — de fond, *tschi* 土地 =; — de maison, *ka-oku* 家屋 =.

2. (achat) *kai-age* 買上, *baishū* 買收; (forcée) *gō-sei-baishū* 強制買收; Jury d'—, *kanrei-in* 鑑定委員.

**exproprier, vt.** 1. *shūyō* 收用 *suru*.

2. (contre indemnité) *kai-ageru*, [gōsei 強制] *bai-shū* 買收 *suru*. 3. (pour dettes) *teitō* 抵當 *wo ubau*, *kyōbai* 競賣 *suru*; Débiteur **exproprié**, *teitō wo ubawareta shakusai-nin* 借財人; Maison —, *tei-tō ni torareta ie* 家.

**expulser, vt.** 1. *horidasu*, *oidasu*, *hōchiku* 放逐 *suru*. 2. — de l'organisme, *dasu*, etc. V. Expul-sion 3 + *suru*. 3. (exclure) *nozoku*, *jogwai* 除外 *suru*; — d'une société, *jomei* 除名 *suru*, *taisha* 退社 *saseru*.

**expulsion, sf.** 1. *hōchiku* 放逐, *dasu koto*; De-puis son —, | *dasarete* | *hōchiku sarete* | *kara*; Droit d'—, *hōchiku-ken* 放逐權. 2. — d'un locataire, *shakuya* 借家 *oi harai*; — des étrangers, *autr. jō-i* 攘夷 (c.à.d. des barbares). 3. (d'un calcul de la vessie), *tekishutsu* 擠出; — (de qch.) *kuchiku* 驅逐; — des vers, *kuchū* 驅虫; — du fœtus, *humben* 分娩. **shussan** 出產; — (de matières fécales), *haisetsu* 排泄.

**expulsif, ive, a.** *no*, = *teki*, = *suru*.

**expurgation, sf.** 1. (d'un bois) *sukashi giri*.

2. (de passages) *massatsu* 抹殺, *sakujō* 削除; **ex-purger, vt.** = *suru*. **expurgatoire, a.** Index —, *seigo* 正誤 *subeki shoseki* 書籍 *no mokuroku* 目録.

**exquis, ise, a.** 1. (excellent) *goku yoi*, *binyō* 美妙 *na*, *shūitsu* 秀逸 *na*; Un travail —, *myōkō* 妙工. 2. — au goût, V. Délicat 4; Saveur —, *myō-mi* 妙味, *chimmi* 珍味; Avoir un goût — (ch.) *id. de aru*; (pers.), *kanshiki* 鑑識 *ga yoi*. 3. —, *sm.* *chimmi*.

**exquisite, adv.** 1. *rippa* 立派 *ni*, *binyō* 美妙 *ni*. [*aojiroi kuchibiru* 唇]

**exsangué, a.** (pers.) *hinketsu* 貧血 *no*; Lèvres —.

**exsuction, sf.** *sui-aashi* 吸出.

**exsudation, sf.** *shimi de* [ru *koto*].

**exsuder, vt.** *shimi-deru* 滲出.

**exsufflation, sf.** *fukidashi*.

**extase, sf.** 1. (de l'âme) *dakkon* 奪魂, *kōkei* 恍惚, *gokwanheishi* 五官閉止; Etre en —, = *suru*.

2. Fig. *kōkotsu* 恍惚; En —, = *to shite*; Id. (adj.) = *to shita*; s'extasier, *vr.* = *to suru*, *tamageru*, *bikkuri* 喫驚 *gyōten* 仰天 *suru*.

**extatique, a.** (qui a le caractère) *dakkon* 奪魂 | *no* | *teki* 的 |; *kōkeiteki* 恍惚 的; (ravi) *dakkon suru*; —, *sm.* *dakkonsha* 奪魂者.

**extemporané, ée, a.** 1. *sokuji* 即時 *no*. 2. (non prémédité) *koi* 故意 *naki*; Meurtre —, *kosatsu* 故殺.

**extenseur, a.** *nobasu*; Muscle —, *shinkin* 伸筋.

**extensibilité, sf.** *shinchō-sei* 伸張性.

**extensible, a.** *shinchō* 伸張 *shi uru*, *nobasareru*.

**extensif, ive, a.** *shinchō* 伸張 *suru*; Force —, *shinchō-ryoku* 力; Signification — d'un mot, *hir-i imi* 意味; Culture —, *dainō-soshiki* 大農組織.

**extension, sf.** 1. (act. de ce qui est plié) *nobashi*; (en tirant, etc.) *hikinobashi*; (effet) *nobi* [ru *koto*]; Etre susceptible d'—, *yoku nobiru*.

2. — de membre luxé, *ken-in-hō* 牽引法; (re-lâchement de tendon par un effort) *shinten* 伸展.

3. (dans de plus grandes proportions) (phys.) *hira-gari*; (mor.) *kwakuchō* 擴張; Donner de l'— à,

*wo hirogeru, wo kwakuchō suru*; Prendre de l'—, *hirogaru*; — de l'industrie, *kwangyō 勸業*.

4. (plus grande portée) *fuen 敷衍, oshihirome*; — d'une loi, *hōritsu 法律 no fukyū 普及*; — donnée au sens d'un mot *imi 意味 wo oshi hiomeru koto*.

5. Log. *gwaïen 外延, imi 意味 no hirosa*; L'attribut a plus d'— que le sujet, *hinshi 賓詞 wa shukaku 主格 yori | gwaïen | imi | ga hiroi*. [哀稱.]

**exténuation**, *sf. yase-oteroe, sōsui 瘦衰, suijaku*

**exténuer**, *vt. (rendre ténu) usurageru*.

**e** —, *vr. yase-oteroeru*; Les débauches l'ont exténué, *dōraku 道楽 de yase-otoroeta*; **exténué**, *ée, a. yase-otoroeta*; — de fatigue, *tsukare hateta, gakkari shita*.

**extérieur**, *eure, a. 1. (dans un corps) gwaibu 外部 no*; (de la surface) *gwaïmen 外面 no*; Parties —, *gwaibu*; Surface —, *gwaïmen*. 2. (hors d'un corps) *hoka 外 no, soto 外 no*; Cp. *gwaï 外*; Les obj. —, *gwaibutsu 外物*; Le monde —, *gwaikai 外界*; Cour —, *soto-niwa, gwaitei 外庭*; Enveloppe — (d'un fruit), *gwaï-hi 外皮*. 3. (de l'étranger), *gwaikoku 外國 no*; (d'outre-mer) *kaigwai 海外 no*; Commerce —, | *gwaikoku | kaigwai | bōeki 海外貿易*; Relations — (d'un pays), *gwaï-kō 外交*.

4. (opp. à l'âme) *nikushin-jō 肉身上 no*; Avantages —, = *toku 得*. 5. (non réel) *hyōmen 表面 no*; Piété tout —, = *shinjin 信心*, *gwaïmen 外面 bakari no shinjin*; —, *sm. 6. (d'un corps) gwaibu 外部*; (apparent) *gwaïmen, id. (surface) soto-gawa 外側*; — de qn., *gwaibō 外貌, fūsai 風采*.

7. (opp. à réalité) *hyōmen 表面*. 8. (lieu extérieur) *soto 外*; De l'—, = *kara*; — au pays, *yoso*; Un homme de l'—, *yoso no hito*. 9. (pays étrangers) *gwaikoku 外國*; (outre-mer) *kaigwai 海外*; Arrivé de l'—, *gwaïrai 外來 no*.

**extérieurément**, *adv. 1. gwaibu 外部 ni, gwaïmen 外面 ni*. 2. Etre beau —, *soto kara mireba utsukushii*. 3. (non en réalité) *hyōmen 表面 dake*; N'être dévot qu'—, = *no shinjinika 信心家 de aru*.

**extermination**, *sf. 1. bokumetsu 撲滅, taiji 退治*; — complète, *zemmetsu 全滅*. 2. (en guerre) *ōsatsu 壘殺*; **exterminer**, *vt. 1. 2. = suru*; (tuer) *minagoroshi ni suru, koroshitsukusu, ōsatsu suru*; — qn., *horobosu*; Etre exterminé, *horobiru, = ni naru*.

**e** —, *vr. ai-horobosu*.

**externat**, *sm. 1. (école) tsūgakusei 通學生 no gakkō 學校*. 2. (d'hôpital) *isha 醫者 no tsūkin 通勤*.

**externe**, *a. V. Extérieur*, 1. *gwaibu 外部 no*; Usage —, *gwaï-yō 外用*; Remède —, *gwaï-yō-yaku 外用藥, tsuke gusuri*; Mal —, *gwaibu no shippei 疾病*.

2. Géom. Angle —, *gwaikaku 外角*; —, *s. 3. (élève) tsūgaku-sei 通學生*; (médecin) *byōin-tsūkin-ishi 病院通勤醫師*.

**exterritorialité**, *sf. chigwai-hōken 治外法權*; L'enlever, = *wo tekkyō 撤去 suru*.

**extincteur**, *sm. shōbō-kikai 消防機械*.

**extinctif**, *lvc, a. shōmetsu suru*; Dr. Terme —, *shūki 終期*.

**extinction**, *sf. 1. shōmetsu 消滅*. 2. (act.), = *sasuru koto, kiyasu koto*; — des désirs, *kin-yoku 禁慾*; — d'incendie, *shōbō 消防*; — des feux, *chin-*

*kwa 鎮火*; — du fer rouge, *rakutetsu 烙鐵 wo | hiyasu | reikyaku 冷却 suru | koto*.

3. (état) =, *kieru koto*; — d'une dette, *shakkin-kwansai 借金完済*; — d'une race, *jinsu 人種 no shōmetsu 消滅*; — de voix, *koe 聲 no dansetsu 嘶絶*; En avoir, *koe ga dansetsu suru*; Jusqu'à —, *naku naru made; extinguable, a. hiyasareru*.

**extirpable**, *a. nedayasareru*.

**extirpateur**, *trice, s. 1. (qui enlève) tori-nokeru mono, de, wo*. 2. (qui détruit) 'horobosu hito; (radicalement) *nedayasu hito, de, wo*. 3. (herse) *jōsōgu 除草具*.

**extirpation**, *sf. (act.) nedayashi 根絶, naku nasu koto, horobosu koto*; (rés.) *dansetsu 断絶*.

**extirper**, *vt. 1. nedayashi suru, tori-nokeru, naku nasu, horobosu, dansetsu 断絶 suru*.

2. (supprimer) *hai 廢 suru*; — les abus, *hei 弊 wo tame-naosu*.

**extorquer**, *vt. 1. muri-oshi ni toru, yusuru, gōshu 強取 suru*. 3. (qch. par imposture) *katari-toru, henshu 騙取 suru*; — le consentement de, *ni muri 無理 ni shōdaku 承諾 sasuru*; — une permission, *muri ni yurusu 許 wo morau*; **extorqueur**, *euse, s. = hito*.

**extorsion**, *sf. 1. muri-oshi ni toru koto, yusuri, gōshu 強取*; Par —, *muri ni, muri-oshi ni shite*.

**extra**, *sm. 1. tokubetsu 特別*; Payer un —, = *no mono wo harau*; Se payer un —, = *no mono wo toru*. 2. — de journal, *gōgwai 號外*. 3. (supérieur) *gokujō 極上*; Vin — fin, = *no budōshu 葡萄酒*.

**extra-budgétaire**, *a. yosan-gwai 豫算外 no*.

**extra-courant**, *sm. fukudenryū 副電流*.

**extracteur**, *sm. 1. Chir. bakkyō-ki 拔去器, chūshutsu-ki 抽出器*. 2. (de cartouche) "keesu" nuki.

**extractible**, *a. dasareru*; (en tirant) *hiki =*; (en arrachant) *nuki =*; (en pressant) *shime =*; (en tordant) *shibori =*; (en creusant) *hori =*.

**extraction**, *sf. 1. (act.) dasu koto*; (en arrachant) *nuki-dashi*; (en creusant) *hori-dashi*; — de minerai, *kōseki 鑛石 no saikutsu 採掘, saikō 採鑛*; Id. (quantité extraite), *saikō-daka 高*; (en tirant) *hiki-nuki*; — d'une dent, *hanuki*; — (de l'huile), *shime-dashi*; — (d'un sel), *bunkai 分解*; — (du sucre) *shibori-dashi*. 2. (origine, famille) *iegara 家柄*; De basse —, = *no warai*; De bonne —, *mombatsu 門閥 no*. 3. Math. — de racine, *kaihō 開方*; Id. carrée, *kaiheihō 開平方*; Id. cubique, *kairippō 開立方*.

**extradition**, *sf. hiki-watashi 引渡*; Traité d'— *hansainin 犯罪人 = jōyaku 條約*; Demande d'—, = *no seikyū 請求*; **extrader**, *vt. = suru, hiki-watasu*. [井 no gwaïmen 外面.]

**extrados**, *sm. gwaiko 外弧, kyūkei-tenjō 弓形天*. **extra-fin**, *lne, a. gokujō 極上 no, muru 無類 no, tobikiri 飛切 no*.

**extraire**, *vt. dasu 出*; (en poussant), *oshi =*; (en tirant) *hiki-dasu 引出*; (en tordant) *shibori 絞 =*; (en creusant) *hori 掘 =*; (en coupant, pierres, etc.) *kiri 截 =*; (en arrachant) *hiki-nuku*; — une dent, *ha 齒 wo | hiki | nuku*; (en grattant) *kojiru, kaki 掻 =*; — du feu de la pierre, *hi wo uchi-dasu*.

2. (des minerais, etc.) *horu, hori-dasu, saikutsu 採掘 suru*. 3. — d'un livre, *hiki-dasu, kaki-nuku,*

*bassui* 拔草 *suru*. 4. — un sel (par l'analyse), *bunkai* 分解 *suru*. 5. — la racine carrée d'un nombre, *sū* 數 *no heihōkon* 平方根 *wo dasu*, *sū wo heihō* 平方 *ni hiraku* 開; Id. cubique, *rippō* 立方 *heihō*.

**extraît**, *sm.* 1. Pharm. etc. "*ekisu*" 越後斯.

2. (de livre) *kaki-nuki* 書拔, *bassui* 拔草; — d'un acte, *shōhon* 抄本, *mukigaki* 拔書; — de jugement, Dr. *hanketsu-shōhon* 判決抄本. 3. (copie) *utsushi* 寫, *tōsha* 謄寫; (de registre) *tōhon* 謄本; — de baptême, *senrei-shōmeisho* 洗禮證明書; — de naissance, *shusse* 出生 *nen-gwappi* 年月日 *no shōmei shō*; — mortuaire, *shibō* 死亡 *nen-gwappi* *shōmei shō*.

**extrajudiciaire**, *a.* *saiban-gwai* 裁判外 *no*;

**extrajudicialement**, *adv.* *ni*. [外 *no*]

**extra-muros**, *kwakugwai* 廓外 *no*, *shigwai* *ni*.

**extraordinaire**, *a.* 1. (au dessus de l'ord.) *hiyō*

非常 *na*, *ijō* 異常 *na*, *hito-kata* *naranu*, *subarashii*;

Impôts — spéciaux, *hiyō* 非常 *tokubetsu sei* 特別稅.

2. (non selon l'ord.) *tsune naranu*. 3. (non régulier) *rinji* 臨時 *no*; Séance (conseil) —, *rinji-kwai*

會議; Fraîs —, *rinji-hi* 臨時費.

4. Envoyé — (d'un Etat), *tokumei-kōshi* 特命公使;

Ambassadeur —, *tokuhō-zenken-taishi* 特派全權大使.

5. (rare) *mare* 稀 *naru*, *mezurashii*; Ce n'est pas

—, *mezurashiku nai*. 6. (bizarre) *kitai* 奇態 *na*.

—, *sm.* 1 à 6. = *koto*, *hiyō* 非常, *reigwai* 例外,

Par —, *l.a.* *koto ni*, *mezurashiku*, *mare* 稀 *ni*; C'est

par —, *mare na koto desu*, *tokubetsu* 特別 *desu*.

**extraordinairement**, *adv.* 1. (en dehors) *to-*

*kubetsu* 特別 *ni*, *koto* 殊 *no hoka* *ni*. 2. (hors de

l'habitude) *kakugwai* 格外 *ni*; (au dessus du niveau)

*hiyō* 非常 *ni*; (ridiculement) *kitai* 奇態 *ni*. 3. (en

déhors de l'ordre déterminé) *rinji* 臨時 *ni*. [no]

**extra-réglementaire**, *a.* *kisoku-gwai* 規則外

**extra-utérin**, *lme.* *a.* *shikyū-gwai* 子宮外 *no*;

Grossesse —, = *ninshin* 妊娠.

**extravagance**, *sf.* *fujōri* 不條理, *muhō* 無法,

*oroka* 愚, *bō* 暴; **extravagamment**, *adv.* = *ni*.

**extravagant**, *ante.* *a.* = *na*; Dire des choses

—, *muteppō* 無鐵砲 *na koto wo iu*; —, *sm.* =

*na hito*; **extravaguer**, *vt.* *bō* 暴 *na koto* | *oroka* 愚

*te* | *iu* ou *suru*; Ne faire qu'—, | *oroka* | *bō* | *na*

*koto bakari iu*.

**extravas[er]**, *sf.* *issutsu* 溢出; — de sang,

*ikketsu* 溢血; **s'extravaser**, *vr.* = *suru*.

**extrême**, *a.* 1. (du bout) *kyoku* 極 *no*; Limite

—, *kyoku-tan* 極端; — nord, *kyokuhoku* 極北.

2. (du dernier degré) *kyokutan* *no*, *kwado* 極度 *no*;

Recourir aux moyens —, *kwageki* 過激 *na shudan*

手段 *wo toru*. 3. (qui pousse à l'—) *kyokutan ni*

*haikuru*. 5. (très-grand) *hanahadashii*, *hiyō* 非常

*na*; subst. + *no* *kyoku* 極; Cp. *goku* 極, *kyoku* 極;

(suprême) poët., fem. *kyō naki*; Chaleur —, *gokusko*

極暑; Froid —, *goku-kan* 極寒; Une — opulence,

*zōaku* 贅澤 *no kyoku*; — pauvreté, *goku-hin* 極貧;

*shikin* 赤貧; L'— vieillesse, *rōmō* 老耄.

—, *sm.* 6. *kyokutan* 極端, *kyokuten* 極點; Se

porter aux —, = *ni washiru*; Les deux —, *ryō-*

*kyoku* 兩極; Les — se touchent, *kyokutan to kyoku-*

*tan to fōgō* 投合 *suru*. 7. Math. Les — d'une pro-

portion, *hirei* 比例 *no gwaiō* 外項.

**extrêmement**, *adv.* *kiwame*, *ilatte*, *hanahada*;

Cp. *goku* 極; subst. + *wo* *kiwameru*; — pauvre,

*goku hin* 極貧 *no*, *hin* 貧 *wo kiwameta*; (obj.) —

cher, *tohōmonai takai*; Etre — compliqué, *fuku-*

*zatsu* 複雜 *wo kiwameru*; Id. (terrain géol.) *sakusō*

錯綜 *wo kiwameru*; Etre — violent, (animaux, épi-

démie) *shōketsu* 猖獗 *wo kiwameru*.

**extrême-onction**, *sf.* *shūyu* 終油; E. R. *fusei-*

*yu* 布聖油; Pr. *matsuyurei* 抹油禮; La donner,

**extrémiser**, *vt.* = *wo sazukeru*, *rd.*, *ni*; La rece-

voir, = *wo sazukaru*.

**Extrême-Orient**, *sm.* *kyokutō* 極東.

**In-extremis**, *adv.* *rinjū* 臨終 *ni*; Après un subst.

*rinjū no*.

**extrémité**, *sf.* 1. *hashi*, *saki* 尖, *tan* 端, *hate*;

Les deux — (de qch.), *ryōtan* 兩端, *ryōhashi*; — des

doigts, *yubisaki* 指尖; — du corps, *teashi*, *shishi* 四肢;

— des mains et des pieds, *te-ashi* 手足 *no saki*.

2. Les — du pays, *kwai* 國 *no hashi-bashi*; — de

la ville, *machi* 市 *hasure*; — d'une rue (impasse),

| *tsuki* | *yuki* | *atari*. 3. Etre réduit à la dernière

—, *komari* *hateru*. 4. — de la vie, *rinjū* 臨終,

*saigo* 最後; Etre à | l'— | la dernière — |, = *ni*

*oyobu*, *kitoku* 危篤 *de aru*, *shimi* *kakatte oru*.

2. (extrêmes opposés) *kyōkutan* 極端; Se porter

aux —, = *ni washiru*.

**extrinsèque**, *a.* *gwai fu* 外附 *no*, *gwairai* 外來

*no*; Valeur — (légale), *hōtei-kakaku* 法定價格.

**extrinséquement**, *adv.* *gwai futeki* 外附的 *ni*;

— parlant, = *ieba*.

**exubérant**, *ante.* *a.* *kwata* 夥多 *no*, *yutaka* *na*;

Végétation —, *shokubutsu-hammo* 植物繁茂; Santé

—, *jūjitsu* 充實 *no kenkō* 健康; Personne —, *himan*

肥滿 *na hito*; Style —, *jōchō* 冗長 *no bun* 文; *bun-*

*shoku* 文飾 *sanran* 穠潤 [ *na bunshō* ]; Eloquence

—, *zeiben* 贅辯; **exubérance**, *sf.* = *koto*; — de

la végétation, etc., mêmes expressions.

**exubérer**, *vi.* *afureru*; (végétation) *hammo*

繁茂 *suru*; (discours) *zeiben* 贅辯 *wo rō* 弄 *suru*.

**exulcération**, *sf.* *kwaiyō* 潰瘍, *kwano* 化膿,

*furā* 腐爛; **exulcerer**, *vr.* = *sasuru*; *s'—*, *vr.*

= *suru*.

**exulter**, *vi.* *yorokonde* *ko-odori* *suru*, *kinki* 欣喜

*jakyaku* 雀躍 *suru*.

**exustion**, *sf.* *kwashō* 火燒, *yaku* *koto*; — d'une

plaie, *kisu* 傷 *wo yaku* *koto*.

**exutoire**, *sm.* *datsunōhō* 脫膿法; Fig. *deguchi*

出口; (moyen qui sert à écouler qch. de mauvais),

*gaiaku* 害惡 *no dekuchi*; Id. à s'en débarrasser,

*jamamono* 邪魔物 *no haraiba* 穢場.

**ex-voto**, *sm.* *go-gwan* 御願 *jōmu* 成就 *no shiru-*

*shi* 驗; (cadres des temples jap.) *e-ma* 繪馬.



## F

**fa**, *sm.* "fa", *he*; V. Solfège, V. Do; vu. *yo* 四.  
**fable**, *sf.* 1. *zokuwa* 俗話, *hiyu* 比喻 *shōsetsu* 小說, *gū-gen* 寓言, *monogatari* 物語; — d'Esoppe, *Isoppu monogatari*; **fablier**, *sm.* (pers.) = *sakusha* 作者; (recueil) = *shū* 集. 2. (légende) *tsukuri-banashi* 作話. 3. (sujet de risée) *warai-gusa* 笑草; Devenir la — de tout le monde, *hito* 人 *no* = *ni naru*.

**fabliau**, *sm.* *shitai* 詩体 *no monogatari* 物語.

**fabricant**, *sm.* *seisōnin* 製造人, *seisōsha* 製造者, *seisaku-nin* 製作人.

**fabricateur**, *trice*, *s.* *tsukurite*.

**fabrication**, *sf.* 1. *seisō* 製造, Cp. *sei* 製; *seisaku* 製作, *tsukuri*. 2. — Jap., *wasei* 和製, *nikon-deki* 日本出來; — europ., *yōsei* 洋製, *hakurai* 舶來; — d'Osaka, *Osaka-sei* 大坂製; — de Tōkyō, *Tōkyō-sei* 東京製. 3. — de fausse monnaie, *kwa-hei-giā* 貨幣偽造; — de fausses nouvelles, *kyōhō* 虛報 *no netsuzō* 捏造. 4. (manière) *tsukuri* [kata] De bonne —, *deki* *no yoi*.

**fabricien**, *sm.* *kyōkwai-zaisan* 教會財產 *no* | *riji* 理事 | *hyō-gi-in* 評議員.

**fabrique**, *sf.* 1. V. Fabrication 1; Drap de bonne —, *shitsu* 質 *no yoi rasha* 羅紗. 2. (établissement) *seisōsha* 製造所, *seisōba* 場; Prix de —, *gen-ka* 元價. 3. — d'église, *kyōkwai* 教會 *no shisan* 資產; Biens de —, *kyōkwai no fudōsan* 不動產; La — (le conseil), *kyōkwai-zaisan* 教會財產 *no* | *hyōgi* 評議 | *riji* 理事 | *kwai* 會.

**fabriqué**, *ée*, *a.* 1. *dekita*, *tsukutta*, *seisō* 製造 *shita*, *seisaku* 製作 *shita*. 2. — au Japon, etc. *wasei no*, *Nihon* | *de dekita* | *deki* *no*; V. Fabrication 2 + *no*; Ceci est — à x, *kore wa x sei de aru*; Mal —, *deki* *no warui*. 3. Récit —, *tsukuri-banashi* 作話; Id. de toutes pièces, *matteku tsukutta hanashi*; Id. à plaisir, *netsuzō* 捏造 *banashi*; Nom —, *tsukuri-na* 作名.

**fabriquer**, *vt.* *tsukuru*, *seisō* 製造 *suru*, *seisaku* 製作 *suru*; (en fraude) *giā* 偽造 *suru*; (en cachette) *mitsuzō* 密造 *suru*; *se* —, *vr.* *dekiru*; Ceux qui se fabriquent actuellement, *ima deki* 今出來 *no mono* 物; — une histoire, *hanashi* *wo tsukuru*; Id. de toutes pièces, *nai koto* *wo koshirae* *hanasu*.

**fabulotte**, *sf.* *chotto shita* | *zokuwa* 俗話 | *monogatari* 物語 | *tsukuri-banashi* 作話.

**fabuleux**, *euse*, *a.* 1. (imaginaire) *tsukutta*; *shōsetsu* *teki* 小說的 *no*; Récit —, *tsukuri-banashi*. 2. (préhistorique) *yūshi izen* 有史以前 *no*. 3. (incroyable) *shinjirarenu*, *shinji-gatai*; (extraordinaire) *hijō* 非常 *na*. [作者.]

**fabuliste**, *sm.* *hiyu-shōsetsu-sakusha* 比喻小說 **façade**, *sf.* *omote* 表, *zemmaen* 前面, *shōmen* 正面; Avoir 10 *ken* de —, *maguchi jikken* 間口十間 *aru*; Maison de Id., *maguchi jikken* *no ie* 家.

**face**, *sf.* 1. (visage) *kao* 顔, *men* 面, *ganmen* 額面, *kambase*; Cp. *gan* 額, *men*; — rouge, *kōgan* 紅顏; — humaine et cœur de bête, *ninmen-jūshin* 人面獸心; A la — de, *no menzen* 面前 *ni*.

2. Tomber la — en l'air, *ao* | *mu* | *no* | *ki* *ni taoreru*; Avoir la — couverte, *fukumen-zukin* 覆面頭巾 *wo kabutte* *oru*; A double — (pers.), *futogokoro no*, *ni-shin* 二心 *aru*, *hyōri* 表裏 *no aru*; Perdre la — (Jap. chin.), *memboku* 面目 *wo ushinau*.

3. Faire — à (qn. qch.), *ni mukatte* *oru*, *ni taisuru*; Id. (en se retournant) *ni tachi-mukau*; Id. à ses engagements, *yakusoku* 約束 *wo* | *fumi-okonau* | *rikō* 履行 *suru*; | Prendre les moyens de faire — à ses engagements, *yarikuri* 遺繰 *suru*, *yūzū* 融通 *wo tsukeru*; Faire — à ses affaires, *shomu* 庶務 *wo bensuru*; Id. à ses obligations, *saimu* 債務 *wo* | *kai-sai* 皆済 | *kwansai* 完済 | *suru*. 4. Voir — à —, *kao to kao* *wo awasete miru*; Etre — à —, | *kake* | *sashi* | *mukai* *ni* *oru*. 5. (opp. à flanc), *shōmen* 正面; De —, = *kara*. 6. (de monnaie, etc.) *omote* 表; Les deux —, *hyōri* 表裏, *ryōmen* 兩面, *uru-omote*. 7. (surface) *men* 面; Les quatre —, *shi-men* 四面, *shi-hō* 四方. 8. (aspect, situation des affaires) *keikyō* 景況, *jijō* 事情; Changer la — de, *wo ippen* 一變 *sasuru*; Changer de —, *ippen* *suru*.

9. (d'une question), *hōmen* 方面; Sous cette —, *sono* = *yori*; Considérer sous toutes ses —, *shihō-hachimen* 四方八面 *yori* *kwansatsu* 觀察 *suru*.

10. en —, 1. *a.* *mukai* *ni*; La bas —, *kono* = : Etre en — de, *ni sashi mukau*, *no shōmen* 正面 *ni* *oru*; Etre assis en — de, | *sashi* | *kake* | *mukai* *ni* *suwaru*; Etre juste en — de, *no ma-shōmen* 真正面 *ni* *oru*; Dire en —, | *buttsuke* | *uchitsuke* | *sotsuji* 卒爾 | *ni iu*, *sashi-atete* *iu*. [no a ru.]

**facé**, *ée*, *a.* *assari shita* | *kaotsuki* | *sōbō* 相貌.

**facétie**, *sf.* *kokkei* 滑稽, *jōdan* 串戲, *odoke*;

**facétieusement**, *adv.* = *ni*; **facétieux**, *leuse*. *a.* = *na*; —, *sm.* = *ka* 家.

**facette**, *sf.* *shōmen* 小面; (d'un objet coupé à angles) *kiriko*; Yeux à —, *fuku-gan* 複眼.

**facetter**, *vt.* *shōmen* 小面 *wo* *kiri-dasu*, *rd.*, *no*, *kiriko* *ni* *suru*.

**fâché**, *ée*, *a.* 1. *okotta*, *ikatta*; Avoir l'air —, = *kao* 顔 *wo* *suru*; D'un air —, *ikareru* *ganshoku* 顔色 *wo* *motte*; Etre —, *okotte* *iru*, *ikari* 怒 *wo* *fukumu*, *ikaru*; Il est arrivé —, *okotte kita*. 2. (poli) J'en suis bien — (pour vous) mais qu'y faire? [o 御] *kinodoku* *desu* *ga dōshimashō*? Je suis bien — de vous déranger, mais, *osore* *iri masu* *ga*, *o kinodoku* *nagura*; Je suis bien — de vous avoir fait venir jusqu'ici, *go sokurō* 御足勞 | *osore* | *itami* | *trimashita*.

**fâcher**, *vt.* 1. *okoraseru*, *ikaraseru*, *rippuku* 立腹 *saseru*, *hara* 腹 *wo* *tate* *saseru*. 2. *v.* *imp.* Il me fâche de, *ga tsurai*; *se* —, *vr.* 1. *okoru*, *ikaru*, *rippuku* *suru*, *hara* 腹 *wo* *tateru* | *ga tatsu*; (violément) *ikidōru*, *fundo* 憤怒 *suru*; Etre fâché, part. de ces *v.* + *oru*; Id. de perdre, d'avoir le dessous, *make-bara* 負腹 *wo* *tateru* | *ga tatsu* |.

**fâcherie**, *sf.* *fuhei* 不平, *fuman* 不滿.

**fâcheusement**, *adv.* *ori-ashiku*.

**facheux**, *euse*, *a.* *komatta*; (regrettable) *oshii*; Que c'est — ! = *mono desu*; Il n'est rien arrivé de —, *ijō* 異状 *ga nakatta*; N'est-il pas — que...? ... *no wa oshii de wa arimasenka?* Il n'en résultera rien de —, *betsuji* 別事 *mo arumai*; —, *am.* *komatta mono*.

**facial**, *ale*, *a.* *gammen* 顔面, = *no*; Angle —, = *kaku* 角; Nerfs —, = *shinkei* 神經.

**facies**, *sm.* *gwaiken* 外見.

**facile**, *a.* 1. *yasashii*. 2. (ch.) *yasui*, *tayasui*, *yō* 容易 *na*, *hei-i* 平易 *na*, *tegarui*; — à (inf.), *fi* *yami*, *yōi*, § 56; — à | faire, *shi* | voir, *mi* | lire, *yumi* | comprendre, *wakari* | *yasui* ou *yōi*; — à de goûter, *aki yasui*, *akippoi*; — à fâcher, *okorippoi*; Il est moins — de vivre que de mourir, *shi* 死 *wa* *yasuku* *sei* 生 *wa* *katashi* (prov.); Ce n'est pas si —, | *sō yasui* *yōi* *na* | *koto de nai*; Ce (service) que vous me demandez est bien —, *o yasui* *go-yō* 御用 *de ga*; De cette manière-là, c'est —, *sō suru to kam-ben* 簡便 *ni dekiru*; La chose devient —, *raku* 樂 *ni naru*. 3. Style —, | *yasashii* | *hei-i* 平易 *na* | *bunshō* 文章; Avoir la plume —, *jude* 筆 *ga karui*; Avoir la parole —, *ben* 辯 *ga yoi*; N'avoir pas Id., *kuchi* 口 *ga shiburu*. 4. (complaisant) *yasashii*.

**facilement**, *adv.* 1. *yasashiku*, [*ta*] *yasuku*, *yōi* 容易 *ni*, *hei-i* 平易 *ni*, *kamben* 簡便 *ni*, *te* 手 *mo naku*, *tegaruku*; Cela ne va pas si — que cela, *sō umaku wa yukanai*. 2. (souvent) *yoku*; Cela se brise —, = *wareru*.

**facilité**, *sf.* 1. (de qch.) *yasashisa*, *yōi* 容易; Avec (une grande) —, *tayasuku*, *te* 手 *mo naku*.

2. (commodité) *benri* 便利, *ben* 便; Chercher la — des communications, *kōtsū* 交通 *no* = *wo haka-ru*; Pour plus de —, *bengi* 便宜 *no tame*; Accorder toute —, *ben-eki* 便宜 *wo ataeru*; — de paiement, *shiharai* 支拂 *no ben* [gi]. 3. Avoir beaucoup de —, (pers.) *yoku dekiru*; Id. (endroit) *benri ga yoi*.

4. — d'élocution, *yūben* 雄辯; En avoir, = *de aru*, *ben ga yoi*; Personne qui en a, *nōbenka* 能辯家.

**faciliter**, *vt.* 1. *yōi* 容易 *ni suru*, *yasashiku suru*; **facilité**, *6e*, *a.* — | *shita* | *natta* |. 2. Pour — la chose, *bengi* 便宜 | *no* | *wo ataeru* | *tame* *ni*.

**façon**, *sf.* 1. (de faire) *shikata*; Chacun a sa —, *mo-ono* 各 *sono* = *ga aru*; S'y prendre d'une autre —, = *wo kaeru*, *betsu* 別 *ni hō* 法 *de yaru*; Agir à sa —, *katte* 勝手 *ni suru*. 2. — de + inf., *fi* + *yō* 様, *kata* 形; — d'écrire, *kaki* | *yō* | *kata*; — de dire, *ii* | *yō* | *kata*; — d'agir de qn., *shiyō*, *shikata*; Id. (procédés) *kyōdō* 舉動. 3. (travail) *tema* 手間; Payer la —, *tema-chin* 賃 *wo yaru*; — d'un habit, *shitate* 仕立; Prix de la —, *shitatechin*; Donner la première — à (un ouvrage), *wo arasukuri suru*, *wo* [shi] *tsukuri* | *kakeru*; Donner la dernière —, *shi ageru*. 4. (apparence) *fū* 風; Avoir bonne —, = *su yoi*. 5. (cérémonies) *enryō* 遠慮; Faire des —, = *suru*; Sans —, = *naku*, *bu* 不 = *ni*; Id. (de votre part), *go* = *naku*; Ne faites pas de —, *go* 御 = *ni oyobimasen*; Homme sans —, *bu* 無 = *na hito*. 6. De — ou d'autre, *dōka* [kōka] *shite*; De quelque — que ce soit, *dono tōri* de *mo*; De toute —, *dō shite* *mo*; D'une — comme de l'autre, *dochi ni shite* *mo*, *ikura dō* de *mo*. 7. De — a. de —

que, (de manière à), *yō ni* préc. de l'ind.; S'arranger — y aller, *iku yō ni suru*; De — que (si bien que, résultat) *sō shite*, *sore* de. 8. En — de, *no yō ni*; adj., — *na*; En aucune —, *dō shite* *mo* + nég.

**facond**, *nde*, *a.* *mono-i* *no kirei* *na*.

**faconde**, *sf.* *jōsetsu* 饒舌, *taben* 多辯; (inutile) *shaberi*; Epuiser sa —, *jōsetsu* *wo rō* 弄 *suru*.

**façonage**, *façonnement*, *sm.* *tsukuri*.

**façonné**, *6e*, *a.* *tsukutta*; *saiku* 細工 *shita*; —, *am.* (non uni) *saiku* *shita* *mono*.

**façonner**, *vt.* 1. *tsukuru* 造, *tsukuri* *nasu*, *kata-doru*; (complètement) *shi-ageru*, *tsukuri-ageru*.

2. (labourer) *tagacu*, *suku*; — un champ, *katake* 畑 *wo* =. 3. (l'esprit, les mœurs) *yōsei* 養成 *suru*.

4. (accoutumer) à, *ni* *narasu*, *shikomu*.

**se** —, *vt.* 1. *tsukureru*. 3. (l'esprit, les mœurs) *yōsei* *sareru*. 4. (s'accoutumer) *nareru*.

**façonnerie**, *sf.* *orimono* 織物 *no* *tsukuri-kata*.

**façonnier**, *lère*, *a.* 1. *enryō* 遠慮 *bukai*; —, *a.* = *hito*. 2. (ouvrier) *shiage-nin* 仕上人.

**fac-similé**, *sm.* *mosha* 模寫, *utsushi* 寫; **fac-similer**, *vt.* = *suru*; **fac-similaire**, *a.* = *no*.

**factage**, *sm.* 1. *mochikomi* 持込, *haitatsu* 配達; (prix) = *chin* 賃. 2. (compagnie) *haitatsu-kwai-sha*, *tsū-un-kwaisha* 運通會社, *unsō-dōiya* 運送問屋.

**facteur**, *sm.* 1. (d'instruments) *gakki-seizōsha* 樂器製造者. 2. (agent) *benrinin* 辨理人, *dairishōnin* 代理商人; (en gros) *to-ya* 問屋. 3. (de lettres, etc.) *haitatsu* 配達 | *fu* 夫 | *nin* 人!; — de la poste, *yūbin* 郵便 =; (de colis) =. 4. Math. *in-shū* 因數, *in-shi* 因子.

**factice**, *a.* 1. (fait) *jinzō* 人造 *no*, *magai* 模贗 *no*; Diamant —, *jinzō-kongōseki* 人造金剛石;

2. (feint) *tsukuri* *no*, *uwabe* *no*, *koshirae* *goto* *no*.

3. (venant de l'habitude) *shūkan* 習慣 *yori* *shō-jita*; Se créer des besoins —, *mizukara* *yōkyū* 要求 *wo* *tsukuru*.

**facticement**, *adv.* *atari-mae* 當前 *de* *naku*.

**factieusement**, *adv.* *ran* 亂 *no yō ni*; **factieux**, *sm.* *ranjin* 亂人; —, *euse*, *a.* *ran* 亂 *wo* *konomu* 好.

**faction**, *sf.* 1. (parti) *hanto* 叛徒, *bōto* 暴徒.

2. (garde) *ban* 番 [wo *nasu* *koto*]; Etre en —, *jōban* 上番 *suru*; Id. la nuit, *yaban* 夜番 *suru*; Sortir de —, *kaban* 下番 *suru*; **factionnaire**, *sm.* *banpei* 番兵; (sentinelle) *shōhei* 哨兵.

**factorage**, *sm.* *tesuryō* 手數料, *kōsen* 口銭.

**factorerie**, *sf.* [gwaikoku 外國] *shōkwan* 商館.

**factotum**, *sm.* *kiyō* 器用 *na* *hito*, *nan* de *mo* *suru* *hito*. [駁書]

**factum**, *sm.* *senkaisho* 辨解書, *bempakusho* 辨

**facture**, *sf.* 1. (manière) *tsukuri* *kata*, *shikumi*. 2. (note) *kanjō-gaki* 勘定書, *kaki* | *tsuke* | *dashi*;

Vendre sur le pied de —, *genka* 現價 *de* *uru*; **facturer**, *vt.* *daika* 代價 *no* *mokuroku* 目錄 *wo* *tsukuru*, *rd.*, *no*; **facturier**, *sm.* 1. (employé) *bantō* 番頭. 2. (livre) *daifuku-chō* 大福帳.

**facule**, *sf.* *kōten* 光點, *hankō* 斑光.

**facultatif**, *ive*, *a.* 1. *sui-i* 隨意 *no*, *nin-i* 任意 *no*; C'est —, — de *aru*; Matières (d'ens.) —, *sui-kiwa* 隨意科; **facultativement**, *adv.* — *ni*.

2. *sui-i* *ni* *makasuru*.

**faculté**, *sf.* 1. (pouvoir, droit) *ken* 權, *kenryoku* 權力; Vente avec — de rachat, *urimodoshi-yaku-soku* 賣戻約束附 *no baibai* 賣買. 2. (moyen) *hōhō* 方法. 3. (de l'esprit, etc.) *nōryoku* 能力.

4. (propriété) *seishitsu* 性質. 5. (facilité, talent), *sai* 才. 6. (ressources) *zaisan* 財産; Chacun selon ses —, *ono-ono* 各 sono = *ni dōjite*. 7. (dans l'université) *bunkwa* 分科 [*daigaku* 大學]; Pour chacune, ajouter *daigaku* à la branche: — | de droit, *hō-kwa* 法科 | de médecine, *i-kwa* 醫科 | du génie, *kō-kwa* 工科 | des lettres, *bun kwa* 文科 | des sciences, *ri kwa* 理科 | d'agriculture, *nō-kwa* 農科 | de théologie, *shingaku* 神學 *kwa* 科 | *daigaku* 大學.

8. Consulter la —, *mei-i* 名醫 *ni kakaru*. 9. (matières d'enseignement) *kwalei* 課程, *kwagyō* 講業.

**fadaise**, *sf.* *mudagoto*; (bagatelle) *yakuzamono*.

**fade**, *a.* *aji* 味 *no nai*; Fig. *mumi-tampaku* 無味淡泊 *na*; **fadéur**, *sf.* *aji no nai koto*, *mumi-tampaku*; **fadement**, *adv.* *aji naku*, *mumi-tampaku ni*.

**fagot**, *sm.* 1. *maki* 薪 *no taba* 束; Num. *wa*, *ippa* 一把, *samba* 三把. 2. Fig. C'est un — d'épines, *kinusukashii hito desu*; Conter des —, *makoto-rashiku mo nai hanashi wo suru*.

**fagoter**, *et.* 1. *tabaneru*, *taba ni suru*; **fagotage**, *sm.* *maki wo = koto*; Fig. *somatsu* 粗末 *na shigoto*. *we* —, *er.* 2. *tabanerareru*; Fig. (pers.) *kimono* 着物 *wo hen na nari ni matou*.

**fagotier**, *sm.* *usotsuki*, *kyogensha* 虛言者.

**fagotin**, *sm.* 1. *shiba* 柴 *no kotaba* 小束.

2. (singe) *saru* 猿. 3. (bouffon) *dōke yakusha*, *kokkei hōyū* 滑稽俳優.

**fahrenheit**, *kwashi* 華氏; 32° —, = *sanjū-ni do*

**faillage**, *sm.* *heri* 葺. [麥拾貳度]

**faible**, *a.* 1. *yowai*; Très —, *yowayowashii*; Cp. *jaku* 弱; — de santé, *hiyowai*, *kayowai*; Paraitre —, *yowa* | *sō* | *ge* | *ni mieru*; Pers. qui paraît —, *yowa* | *sō* | *ge* | *na hito*; — constitution, *jakushitsu* 弱質;

(malade) *suijaku* 衰弱 *na*; Etre —, *suijaku shite oru*. 2. (caractère, etc.) *hakujaku* 薄弱 *na*, *jūjaku* 柔弱 *na*; Pers. — d'esprit, *hakuchisha* 白痴者; — de caractère, *ki* 氣 *no yowai*. 3. (élève, etc.) *gakuryoku* 學力 *no usui* | *yowai*. 4. — en (nombre, *kazu* 數) *no sukunai*. 5. — en quantité, *wa-zuka* 僅 *na*; — salaire, = *kyūryō* 給料, *hakkyū* 薄給. 6. Le côté —, *jakuten* 弱點, *tansho* 短所, *ketten* 缺點. 7. (peu épais) *usui*; Clarté —, *usuakari*. —, *sm.* 8. (pers.) *yowaki mono*, *jakusha* 弱者; Le — est la proie du fort, *jaku* 弱 *no niku* 肉 *wa kyō* 強 *no shoku* 食, *jakaniku* *kyōshoku* 弱肉強食 (prov.) 9. Du fort au —, *heikin* 平均 *shite*, *narashite*. 10. Le — de (qqch.) V. 6.; Le fort et le —, *chōtan* 長短, *kyōjaku* 強弱; Chacun a son fort et son —, *ono-ono sono chōtan kyōjaku ari*. 11. Avoir un — pour, *ni heki* 僻 *suru*.

**faiblement**, *adv.* *yōyaku* 漸, *yōyō*, *dōkakōka*; Ne ... que —, *amari* ou *sukoshi shika* + nég.; Ne désirer que —, | *amari* | *sukoshi shika* | *nozomanai*.

**faiblesse**, *sf.* 1. *yowai koto*, *yowami*; Cp. *jaku* 弱; — d'êtres vivants, *yowagi*; — d'un malade, *suijaku* 衰弱; — d'estomac, *ijaku* 胃弱. 2. (morale) *hakujaku* 薄弱, *jūjaku* 柔弱; — de caractère, *ki* *no yowai koto*, *kiyowa*; (indulgence) *mu-kiyoku* 無氣

力; — humaine, *ningen* 人間 *no asamashi* | *sa* | *ki koto* |; — de l'intelligence, *chie* 智慧 *no asaki koto*, *asajie* 淺智慧. 3. — (d'un élève) *gakuryoku* 學力 *no usui* | *yowai* | *koto*. 4. (faute) *ayamachi* 過; En avoir, *ayamatsu*. 5. — du nombre, *kazu* 數 *no sukunai koto*; — de la lumière, *akari* *no usui* | *yowai* | *koto*; — de nos connaissances, *gakushiki* 學識 *no usui* | *asai* | *koto*; — d'une preuve, *shōko* 證據 *no yowai koto* | *hakujaku*. 6. (manque de puissance) *chikara* 力 *no fusoku* 不足 | *hakujaku* 薄弱. 7. (syncope) *kietsu* 氣絶; Tomber en —, = *suru*, *ki wo ushinau*; Il lui prit tout à coup une —, *niwaka ni = shita*.

**faiblir**, *et.* *yowaru*; Aller en faiblissant, *sensen* =, *yowatte yuku*; **faiblissant**, *ante*, *a.* =, *yowaku naru*.

**faïence**, *sf.* (en général) *tōki* 陶器; (non émaille) *doki* 土器, *doyaki* 土燒, *katwarake*, *hōraku yaki*; (non cuite) *shiraji* 白地; **faïencerie**, *sf.* (poterie) =; (fabrique) = *seizōsho* 製造所; **faïencier**, *sm.* (fabricant) = *seizō-nin* *na*; (marchand) = *shō* 商, = *hambai-nin* 販賣人.

**faillie**, *sf.* *dansō* 斷層.

**failli**, *sm.* *hasan-sha* 破産者, *tōsan-nin* 倒産人.

**faillible**, *a.* (qui peut) *ayamari-uru*; (prompt à) *ayamari-yasui*; **faillibilité**, *sf.* = *koto*.

**faillir**, *et.* 1. (manquer de) *hotondo*, *su[n]de no koto* + v., *fi* + *kakaru*; Nous avons failli être en danger, *sude ni abunai tokoro de atta*; J'ai failli mourir, *shini* | *kakatta* | *sokonatta*; Il a failli nous arriver un grand malheur, *ō-nandai* 大難題 *ni kakari kakatta*; Le bateau a failli chavirer, *su[n]de no koto fune* 船 *ga hikkuri-kaueru tokoro de atta*.

2. (faire une faute) *ayamatsu*, *ayamaru*. 3. (se tromper) *mai higan*, *machigai suru*; Sans —, *machigai naku*. 4. (faiblir) *yowaru*; — par le pied, *dodai* 土膏 *kara* =; Sentir son courage —, *ki* 氣 *wo* | *sosō* 阻喪 *suru* | *ushinau*; (la mémoire) *kioku* 記憶 *wo ushinau*. 5. — à (qqch.), *wo kaku* 缺.

6. (faire faillite) *hasan* 破産 *suru*.

**faillite**, *sf.* *hasan* 破産; Demander la déclaration de —, = *no seikyū* 請求 *wo nasu*; Effet d'une —, = *no kōryoku* 効力; Loi sur les —, = *hō* 法; Jugement déclaratoire de —, = *no senkoku* 宣告; Etre mis en —, = *no senkoku wo ukeru*, = *no shobun* 處分 *wo ukeru*; Déclaration de —, = *ketteisho* 決定書.

**faim**, *sf.* 1. *ue*, *katsue*, *kiga* 飢饉; Avoir —, *ueru*, *katsueru*, *kiga suru*. 2. — et soif, *kikatsu* 飢渴, *ue kawaki*; — et froid, *kikan* 飢寒; Avoir id. = *suru*. 3. Qui a —, *himojii*, *hidarui*, *hara ga hetta*; Quand on a — tout paraît bon, *himojii toki ni mazu mono nashi*; Degré de —, *himojisa*; Sentir la —, | *hidaruku* | *himojiku* | *naru*, *hara* 腹 *ga* | *suku* | | *heru*; | *kiufuku* 空腹 *ni naru*; Etre pressé par la —, *ue* 飢 *ni semaru*; V. Mourir 2.

4. (désir passionné) *katsubō* 渴望; Avoir — de, *wo* = *suru*; La — des honneurs, *meiyo* 名譽 *no* =.

**faine**, *sm.* *buna* 糞 *no mi* 糞.

**faineantise**, *sf.* *namake*, *taida* 怠惰; **faineant**, *ante*, *a.* = *mono*; —, *a.* *namaketa*, *taida* 怠惰 *na*; **faineanter**, *et.* *namakeru*, *taida ni naru*.

**faire**, *vt.* 1. *suru*; (concret.) *nasu* 爲, *ilasu* 致; (hoa.) *nasaru*, *asobasu*; (hum.) *ilasu*, *tsukamatsuru*; V. les mots qui suivent ce v. dans les expressions consacrées; Que — ? *dô shiyô ya?* Que — de ceci ? *kore wa dô suru ka?* Que ferez-vous de x ? x *wo dô | shimasu | p. nasaru | ka?* Je ne sais que — de x, x *wo motte dô sureba yoi ka shiranu*; Que voulez-vous que j'y fasse ? *dô shimashô ka?* On ne peut rien y —, *dô to mo shi | kata | yô | ga nai*, *ikan to mo naikigatai*; Il n'y a rien à y —, *shi | kata | yô | ga nai*; Si on ne fait rien on n'a rien, *makanu tane* 種 *wa haenu* (prov.). 2. Il fait (c'est) bien, *sore ga yoi*; Il fait (c'est) mal, *sore ga warui*; Faites, faites, sans vous gêner, *saa saa go-enryo* 御遠慮 *naku*; Sans — ni une ni deux, *ichi ni mo naku*; — (au nég.) V. 15. 3. — (l'affaire), *benzuru*; Ceci peut-il — ? *kore de = ka?* Si ceci pouvait —, *kore de = nara*. 4. Ch. à —, *yô | u*; (ouvrage) *shigoto*; Avoir beaucoup à —, *yô ga ôi*, *shigoto ga ôi*; Avoir à — (à qn.) *ni yô ga aru*; Id. (un endroit) *ni yô muki* 用向 *ga aru*; Avoir | beaucoup : trop | à —, *koto ga ôi*; Id. et en être ennuyé, *koto ô de komaru*; Donner qch. à —, *yô wo iitsukeru*; Id. (du travail) *shigoto wo usuru*; Id. en prescrivant) *shigoto wo ategau*; Il est survenu qch. à —, *yô ga dekite kita*. 5. N'avoir que — de + subtt., *ga | iranai | iriyô* 入用 *ga nai*; Si vous n'avez que — de, *wa o-iriyô ga nakereba*; Je n'ai que — de vos avis, *go iken* 御意見 *wa muryô* 無用 *da | gomen* 御免; Suivi d'un inf. se rend par le nég. + *ga yoi*, ou par l'ind. + *ni oyobanai*; Je n'ai que faire d'y aller, *yukanai ga yoi*, *yuku ni oyobanai*. 6. (finir) *shimau*; Aurez-vous bientôt fait ? *nô shimaimasu ka?* *mada sumimasen ka?* J'aurai fait dans cinq minutes, *go-fun-kun* 五分間 *no uchi ni shimaimashô*. 7. — qch. (produire un effet), *kotaeru*; Cela doit lui faire beaucoup de voir x, x *wo mite wa yohodo* 餘程 *kotaeru deshô*; Cela ne me fait rien (pas mal), *nani no koto mo nai*, *kotaenai*; Id. (je ne m'en soucie pas), *kanawanai*; Qu'est-ce que cela peut bien me — ? *kanai wa shimasen*, *kanai mono ka?* Le remède ne fait rien, *kusuri* 薬 *ga kikanai*; Un remède qui ne fait rien, *kanji no nai kusuri*; Un lavage n'y ferait rien, *aratte mo dame desu*; Un jour ou deux de plus ne fait rien à l'affaire, *ichijitsu* 一日 *wa futsuka* 二日 *nagaku kakatte mo yoroshii*; On a beau lui dire cela ne fait rien, *dô itte mo | kotaenai | nanni mo naranai*; Homme sur qui rien ne fait, *kanji no nai hito*; Qu'est-ce que cela fait à la chose ? *kore wa nani ni waruka?* Ceci ne fait rien à l'affaire, *kore wa sono jiken* 事件 *ni kwankei* 關係 *nai*; C'est bien fait, bien mérité (iron. J'en suis bien aise), *yoi kimi de aru*. 8. (préparer) *koshiraeru*, *yô | u* 用意 *suru*; — le dîner, *gohan* 御飯 *wo* =. 9. (confectionner) *tsukuru*, *tsukuri-dasu*; — de rien, *mu* 無 *vori* =, V. Créer; — un habit, *kimono* 着物 *wo* *shitateru*; — un livre, *shomotsu* 書物 *wo* | *tsukuru* | *chojutsu* 著述 *suru*; — un pont, *hashi* 橋 *wo* | *kakeru* | *tsukuru* | *kasetsu* 築設 *suru*; On en fait au Japon, *Nihon de* | *tsukuru* | *dekiru*; 10. (engendrer) *shôsuru*; (mettre bas) *umu*; *umi-dasu*, *sau* 産 *suru*; — un

œuf, *tanugo* 卵 *wo* *umu*; — des petits, *ko* 子 *wo* | *umu* | *otosu*; — ses dents, *ha* 齒 *ga* *hai-kakaru*.

11. (secréter) *tsukuru* 製, *dasu* 出; — du miel, *mitsu* 蜜 *wo* =; — de l'eau, *koyô* 小用 *suru*, *shôben* 小便 *suru*; || — de l'eau (bateau) *mamizu* *wo* *tsumi komu*; (en fabriquer) *misu* *wo* *tsukuru*; — eau, | *mizu* | en mer, *shio* | *ga* *hairu* ||; — ses besoins, *daiyô* 大用 *suru*, *daiben* 大便 *suru*; — dans ses culottes, *mamireru*; — tout sous soi, *ne nagari* *dai-shôben* *wo* *suru*; — du sang, *chi* 血 *wo* *kudasu*, *geketsu* 下血 *suru*. 12. (faire qch. d'une autre) *nasu*, *rd.*, *ni*, *de*, *wo*; — une école d'une maison, *ie* 家 *wo* *gakkô* 學校 *ni* *nasu*; — ses délices de, *wo* *tanoshimi* 樂 *to* | *nasu* | *suru*; — sa gloire de, *wo* *meiyo* 名譽 *to* *suru*; — de son fils un médecin, *musuko* 息子 *wo* *isha* 醫者 *ni* | *suru* | *nasu* |.

13. (s'approvisionner de) *wo* *motomeru*; — du bois, *takigi* 薪 *wo* =; — des bénéfices, *rieki* 利益 *wo* *uru*; — des prosélytes, *shinja* 信者 *ga* *dekiru*.

14. *ne* — *que*, (sans cesser) *dôshi* de *aru* après *fi*; Id. (seulement) *tada*, *bakari*; (répétition) fréquentatif, § 160; *Ne* — *que* | lire, *yomi* | dormir, *ne* | *dôshi* de *aru*; Il ne fait que cela, *sore bakari shite oru*; *Ne* — que s'amuser, boire et fumer, *asondari*, *sake* *nondari* *tabako* *sûdari* *suru* *bakari* de *aru*; *Ne* faire qu'aller et venir (seulement), *itte kuru bakari desu*; Id. (sans cesse), *ittari* *kitari* *suru bakari*; *Ne* — que (n'avoir de résultat que) *tada* ... | *nomi* | *bakari* | de *aru*; Je n'ai fait que sortir, *deta* *bakari* de *aru*; *Ne* — que (un instant), *chotto* 一寸 *bakari* de *aru*; Id. (à l'instant) *sokkoku* 即刻; Je n'ai fait que l'entrevoir, *chotto* *atta* *bakari* de *aru*; Je ne fais que de sortir, *chotto* *deru* *bakari* *desu*; *Ne* — que d'arriver, *kita* *bakari* de *aru*; Le jour ne fait que de poindre, *yôyaku* *yo* 夜 *ga* *aketa* *bakari*.

15. *Ne* pas —, (s'abstenir) *yosu*; Ne faites donc pas cela, *yose*, pp. *yoshite* *kure*, tp. o. *yoshi* [nasai]; Je ne le ferai pas, *yos* [himash]ô. 16. (travailler, agir) *yaru*, *suru*; C'est ainsi qu'il faut —, *sô yaraneba naranu*. 17. (étudier) *osameru* 修, *manabu* 學, *shugyô* 修業 *suru*; — son Droit, *hōritsu* 法律 *wo* =; — sa Médecine, *igaku* 醫學 *wo* =.

18. — la route en dix heures, *jūjikan* 十時間 de *ikitsuku*; — une lieue à pied, *ichi-ri* 一里 *wo* *aruku*; — quinze neuds, *jūgo* *notto* 十五哩 *wo* | *washiru* | *kakeru* | *kōkō* 航行 *suru*; — le nord, *kita* 北 *ni* *muite* *yuku*; — toute la ville, *machijū* 市中 *wo* *sagasu*. 19. — la chambre, *heya* 部屋 *wo* *toto-noeru*; — les chaussures, *kutsu* 靴 *wo* *migaku*; — sa barbe, *hige* 髭 *wo* *soru*; — les cartes, *karuta* 骨牌 *wo* *kiru*; C'est à vous de — id., | *anata* | *kimi* | *no* *kiru* *ban* 番 *da*; — du charbon (bateau), *sekitan* 石炭 *wo* *tsumi* *ireru*. 20. (donner pour) *to* *suru*, *to* *iu*; On le fait riche, *are* *wo* *kanemochi* *to* | *iu* | *suru* |; Combien fait-on ceci ? *kore wa ikura* *suru ka?* On fait 1000 *yen* de cette maison, *kono ie* 家 *wa* *sen* *yen* 千圓 *itashimasu*. 21. (temps) Il fait beau, *yoi* *tenki* 天氣 *desu*; Il fait froid, *samui*, *samū* *gas*; Id. (déjà) *samū* *narimashita*; Il commence à — froid, *samū* *narimasu*; Il fait du vent, *kaze* 風 *ga* | *fuku* | *tatsu* |; Fig. Cela ne lui fait ni chaud ni froid, *nani* 何 *no* *koto* *mo* *nai*.

— la pluie et le beau temps, *nandemo i* 意 *no gotoku suru*. 22. — loi, *noru* 法則 *to naru*; — l'admiration de tous, *kassai* 喝采 *wo haku* 博 *su*; — tout (avoir tout pouvoir), *nan de mo dekiru*; L'argent fait tout, *nan de mo kane shidai* 金次第 *de aru*; Le temps ne fait rien à l'affaire, *hima* 暇 *ga itte mo kamawanai*.

23. (constituer) *ni nasu, ni naru*; 2 et 3 font 5, *ni 二 to san 三 wa go 五 ni naru*; C'est ce qui en fait la beauté, *soko ga rippa* 立派 *na tokoro de aru*.

24. (contrefaire) *furi* 振 *wo suru*; verbes en *buru* § 123; — l'ivre, *yotta* | *yôta* | =; — l'habile, *jôzu* 上手 *na* =; — le savant, *gakusha* 學者 | *buru* | *wo kidoru*; — le fier, *takaburu*; — le maltre, *danna* 旦那 *buru*; — les yeux doux, *shûha* 秋波 *wo okuru*.

25. — la Banque, *ginkô-gyô* 銀行業 *wo itonamu* 營; (représenter au théâtre) *yaku* 役 *wo tsutomeru*, *rd.*, *no*; Il fait *x*, *no yaku de aru*.

26. — devant un inf.; causatif des v. § 24; — faire, *tsukurasuru*, *saseru*; — entendre que, *to satosu*; — pleurer, *nakasuru*; — venir (qn.), *kosa-suru*, *yobu*; Id. (qch.) *tori-yosuru*. 27. Dans le style soutenu, on emploie souvent la forme causative en *seshimuru*, et son régime se construit avec *wo shite*; Pour — obtenir le salut aux hommes, *hito wo shite tasukari wo eseshimuru tame*.

28. — en sorte que, *ind. + yô ni suru*; — tant que, *ind. + yô ni suru*; V. Tant II.12.

*se* —, *or.* 29. (être produit) *dekiru*; (fabriqué) *tsukuru*; Comment cela se fait-il? *dôshite = no desu ka?* — au Japon, *Nihon* 日本 *de =*; Cela peut —, *dekiru*, *dekinu koto wa nai*, *sareru*, *tsukurareru*. 30. (devenir) *naru* 成 (précédé de *ni*, *to*, ou de la forme adv.); Il se fait assez tard, *daitun* 大分 *osoku narimashita*; Il se fait nuit, *yoru* 夜 *ni naru*; — vieux, *toshiyori*, *toshiyori ni naru*, *oyuru*; — l'interprète de, *no daihyôsha* 代表者 *to naru*; — avocat, *bengoshi* 辯護士 | *ni* | *to* | *naru*; Je pense me faire *x*, *x ni naritai*, *x ni narô to omoinasu*.

31. (acquérir) *uru* 得; — une réputation, *meiyo* 名譽 *wo =*; — des ennemis, *teki* 敵 *wo* | *tsukuru* | *koshiraeru*; — la main à, *ni te* 手 *wo narasu*; — un nom, *na wo ageru*, *nadakaku naru*; — mal à, *wo itameru*. 32. (s'accoutumer) à, *ni nareru*; — à un endroit, *i-nareru*. 33. (se procurer) *koshiraeru*; — qq. argent, *kane wo =*. 34. — rendre un service, *morau* précédé du part.: Je me le suis fait écrire, *kaite moraimashita*; — lire le journal, *shimbun* 新聞 *wo yonde morau*; Se faire faire un habit, *kimono wo tsukutte morau*; V. Commander 2.

35. (arriver) *dekiru*, *ataru*, *naru*; Il se fait que, *to iu koto* | *ga dekiru* | *ni naru*; Comment cela se fait-il donc? *dôshita no deshô ka?* Je ne sais comment cela s'est fait, *dôshita no ka shirimasen ga*; Il pourrait — qu'(il ne vint pas), *yaya mo sureba (konai) ka mo shirenu*. 36. (prendre de la force) (vin) *nareru*, *yoku naru*; (vent) *tsuyori*, *tsuyoku naru*; (mer) *areru*, *nami ga tatsu*.

être fait, *alte*, 37. (ch.) *dekite oru*; V. Fabriqué; De quoi est-ce fait? *nani de = ka*; Est-ce fait? *dekita ka?* C'est fait, *dekita*; C'est fait de, *de dekita*; (obj.) bien fait, *yoku dekita (mono)*; C'est très-bien

fait, *deki wa yohsô yoi*. 38. Id. (organisation qic.), *yukitodoite oru*; La police est très-bien faite, *keisatsu* 警察 *wa =*; C'en est fait, *shimôta*, *shimata*; C'en est fait de, *ga o shimai ni naru*; Ce qui est fait est fait, *dekita koto nara shikata ga nai*. 39. Fait de main d'homme, *hito no* | *tsukutta* | *te ni natta* |, *jinsô* 人造 *no*. 40. — par soi-même, *tesei* 手製 *no*; Photographie Id., = *shashin* 寫真; Vin Id., = *sake* 酒; Du vin fait (36), *nareta sake*.

41. Un homme fait, *otona* 大人; (id. expérimenté) *rôsei* 老成 *no hito*; On dirait Id., *otonaburu*; Parler comme Id., *otonabita koto wo iu*. 42. Être fait (habitué) au (froid, *samusa*) *ni narete oru*; Être fait officier, *shôkô* 將校 *ni naru*; N'être pas fait pour être (médecin, *isha* 醫者) *ni nukanu*; Les hommes sont étrangement faits, *ningen* 人間 *wa myô* 妙 *na mono da*; Être fait comme un voleur, *nusubito* 盗人 *no yô na nari wo shite oru*. 43. (tout fait, en vente) *deki ai* 出来合; Acheter un habit tout —, = *no kimono* 着物 *wo kau*; Y en a-t-il de tout —? = *ga aru ka*.

faire, *sm.* 44. (act.) *jikkô* 實行 *suru koto*, *okonau koto*; Le dire et le —, *genkô* 言行, *iu koto to suru koto*, *kuchi* 口 *to te* 手. 45. (en peinture) *hippô* 筆法.

faire-le-faut, *sm.* *shikata ga nai koto*.

faire-valoir, *sm.* *hatarakaseru koto*.

faisable, *n.* *sareru*, *dekiru*, *okonawareru*; Ce n'est pas —, *dekimasen*, *sarenai*.

faisan, *sm.* *kiji* 雉子; (relevé) *kigisu*; — argenté, *shirakiji*, *kanokodori*; — doré, *kinkei* 錦鷄; — cuivre, *yamadori*; — de Chine, *kôraikiji*; *faisan* [d]e. *sf.* *onago* =, *me* 叱 =; *faisandeau*, *sm.* = *no*; *faisanderie*, *sf.* = *wo kau tokoro*; *faisandier*, *sm.* = *wo kau hito*.

faisander, *rt.* *abura* 脂 *no mawaru made takuwaie oku*. *se* —, *er.* *abura ga mawaru*; *kitaru*; Être trop faisandé, *gosatte iru*.

faisceau, *sm.* 1. *taba* 束; Fig. Former un —, *itchi* 一致 *suru*. 2. (insigne) *masakari* 鍼, *fuetsu* 斧鍼. 3. — de fusils, fusils en —, *sajû* 叉銃; En former, = *suru*, *jû* 銃 *wo kumu*. 4. (lumineux) *sokusen* 束線; — convergent, *shûren* 歛散 =; — divergent, *hassan* 發散 =; — parallèle, *heikô* 並行 =.

faiseur, *ense*, *s.* *tsukurite*; — de phrases, *kuchi-rikô mono*; — de livres, *chojutsu-sha* 著述者; — d'embaras, *ibarite*; Un — (abs.), V. Intrigant. 2. — de tours, *tejina-shi* 手品師, *tesuma-shi* 手弄師; Id. (de souplesse) *karuwasashi* 輕業師; Id. (artiste d'une bande) *tayû* 太夫.

fait, *sm.* 1. (ce qui a lieu) *koto* 事, *deki-goto*; Un — singulier, *myô* 妙 *na* =. 2. Le — de (qn., *hito*) *no* | *wa* 業 | *nashita koto* |; Dr. Par le — de, *no kô-i* 行為 *ni yotte*; Prendre sur le —, *gemba* 現場 *de toreru*; Prendre — et cause pour, *hito wo bengo* 辯護 *suru*. 3. (opp. à parole) *jikkô* 實行; En venir au —, = *suru*; Préférer les — aux paroles, *gengo* 言語 *yori mo* = *wo tattobu*; *fugen* = 不言實行; Les — et gestes de qn., *hito no kyôdô* 舉動; Les hauts —, *bukun* 武勳. 4. (réel) *jijitsu* 事實; C'est un —, = *de aru*; Voilà le —, *kore wa* = *de aru*; — accompli, *kisui* 既遂 *no* =; L'observation des —, = *no kwansatsu* 觀察; En —, = *jô* 上; Mettre en —, poser en —, = *to suru*; En — de, *ni tsuite*.

3. Au —, de —, dans le —, par le —, *l.a. jissai* 實見, *jitsu* 實 *ni*, *gen* 現 *ni*: Par ce —, *kore ga tame*; C'est un autre, *betsu yû no koto de aru*; Id. (en dehors), *mondai-gwai* 問題外 *de aru*; Au —! *mondai-gwai*; Venir au —, *hon-an* 本案 *ni kakaru*; Dire à qu. son —, *jissai no hanashi wo suru*. Recevoir son —, *uke-mae wo ukuru*.

6. Etre au — de, *wo yoku shiru*; Mettre au — de, *wo shiraseru*, *rd.*, *ni*; Etre sûr de son —, *sono koto wo tashika ni shitte oru*. 7. — divers (de journal), *zappô* 雑報; Aux — divers, *zappô-ran* 欄 [*nai* 内] *ni*.

**faitage**, *sm.* *munagi*, *mune* 棟; Pose du —, *mune-ge*, *jô* 上棟. [namakeru.

**faitard**, *arde.* *a.* *guzuguzu suru*; (paresseux)

**faite**, *sm.* 1. (de maison) *mune* 棟; (d'arbre) *ura*, *saki*; (de montagne) *setchô* 絶頂, *itadaki*.

2. Fig. *kiwami* 極, *saikôten* 最高點; Au — de la gloire, *meiyo* 名譽 *no = ni*.

**faiteau**, *sm.* *munekazari* 棟飾; (tuile) *oni-ita*.

**faïtère**, *sf.* *muna-gawara* 棟瓦; — d'une tente, *mune*, *munagi*.

**faix**, *sm.* 1. *omoni* 重荷; Plier sous le —, *= ni aseraru*; Le — des ans, *toshi* 歳 *no =*; Plier sous Id., *oshi koshi tatanai*.

**falaise**, *sf.* *gake* 崖, *zeffeki* 絶壁, *dangan* 斷岸.

**falaiser**, *vt.* *tawa* 岩 *ni geki* 激 *suru*.

**falarique**, *sf.* *hiya* 火天.

**falbala**, *sf.* "*farubara*"; Robe à —, *= no kimono*.

**faliforme**, *a.* *kama-gata* 鎌形 *no*.

**falconides**, *smpl.* *taka-kewa* 鷹科. [motte.

**fallacieusement**, *adv.* *itsuwatte*, *sagi* 詐偽 *wo*

**fallacieux**, *euse*, *a.* *itsuwari no*, *sagi no*.

**falloir**, *v. imp.* 1. (qch. qn.) *iru*, *nakereba waranu*; Il me faut dix yen, *jû yen* 十圓 *=*; Que vous faut-il? *nani ga = ka?* Il faudrait qn., *hito ga =*. 2. (temps, prix) *kakaru*; Il faut trois jours, *mikka* 三日 *=*; Id. dix yen, *jû yen* 十圓 *=*.

2. Autant qu'il en faut, *iru dake*, *ôbun* 應分 *ni*, *atarimae ni*; Plus qu'il n'en faut [etc.], *yobun* 餘分 *ni*, *yokei* 餘計 *ni*; C'est juste ce qu'il faut, *chôdo kore de yoi*. 4. Comme il faut [fallait] aurait fallu, *yoku*, *sô* 相應 *ni*; Id. (suffisamment) *jûbin* 十分 *ni*; Travailler Id., *mame* [yaka] *ni hataraku*; Un homme Id., *sô* 相應 *na hito na*; Devenir un homme Id., *ichi nin-mae* 一人前 *no hito to naru*; Cela ne va pas Id., *unaku wa ikanai*. 5. Il s'en faut que, *tokoro de nai*; Id. de beaucoup que cela suffise, *nakanaka taru =*; Tant s'en faut qu'il y consente qu'au contraire il l'empêchera, *shôdaku* 承諾 *dokoro de nai kaette jama* 邪魔 *suru deshô*; Le pays n'est pas pacifié, tant s'en faut, *kuni* 國 *wa mada mada hewa* 平和 *dokoro de nai*; V. Peu 18.

6. (suivi d'un v.) *ikenai*, *narinai* précédés du cond. prés. nég. pour l'obligation affirmée; et du part. + *wa* pour la défense; V. Devoir 4. 8.; C'est ainsi qu'il faut faire, *sô shinakereba =*; Ce n'est pas ainsi qu'il faut dire, *sô itte wa =*; Il ne faut pas laisser la porte ouverte, *to* 戸 *wo akepanashi ni shite wa =*; Il faudra bien faire qch., *dô to ka shinakereba* [marumai] *ikumai* |. 7. Qu'il faut après un subst., *beki* précédé de l'ind. du v. suivant (supprimer *ru* à la 2<sup>e</sup> conj.) Un livre qu'il faut lire,

*yomu beki hon* 本; Remède qu'il faudrait prendre, *nomu hazu no kusuri*. 8. Il faut que (conjecture), *fut.* probable; Id. qn. en ait parlé, *dare ka hanashita deshô*; Il faut être joliment fou pour faire cela, *sô suru no wa dô in kichigai deshô ka?* Il faut qu'il ait perdu la raison, *ki ga chigatta* | *deshô* | *rashii* |.

9. Il faut ... puisque, (conjecture d'après indices) *to miete*, *sadamete*; Il faut qu'il ait un empêchement puisqu'il ne vient pas, *sashitsukae ga aru to miete mairimasen*, *konai no wa sadamete sashitsukae ga aru deshô*. 10. Il faut être ... pour (à moins d'être ...) *de nakereba* + nég.; Id. savant pour comprendre cela, *gakusha* 學者 *de nakereba wakaranai*. 11. Il ne faut que, c-à-d. il suffit de, *de yoi*, *de taru*, *de jûbun* 充分 *desu*, etc. V. Suffire; S'il ne fallait que ma vie pour ..., *seimei* 生命 *wo nageutta bakari de mo yokereba* ... [提灯.

**falot**, *sm.* *kagari-bi* 篝火; (lanterne) *ôjôchin* 大

**falot**, *ote*, *a.* *kokkei* 滑稽 *na*; —, *sm.* *= hito* 人; Faire le —, *kokkei wo suru*.

**falsification**, *sf.* (act.) *hensô* 變造, *gizô* 偽造; (obj.) *= butsu* 物; **falsificateur**, *sm.* *= sha* 人; **falsifier**, *vt.* *= suru*; — l'écriture, *gisho* 偽書 *suru*; — la nature de, *wo hensei* 變性 *suru*; — un fait, *jijitsu* 事實 *wo tsukuri-nasu*.

**falun**, *sm.* *baikwai* 貝灰泥; **faluner**, *vt.* *= wo shiku* 敷, *rd.*, *ni*; **falunage**, *sm.* *= wo shiku koto*, *de*, *ni*.

**famé**, *ée*, *a.* Bien —, *hyôban* 評判 *no yoi*, *reimei* 令名 *aru*; Mal —, *hyôban no warui*, *shûmei* 醜名 *aru*.

**famélique**, *a.* *katsueru*, *ueru*; Visage —, *himojii kao* 顔; —, *s. = hito*.

**fameusement**, *adv.* *hiyô* 非常 *ni*, *hanahada*.

**fameux**, *euse*, *a.* (renommé) *nadakai*, *yûmei* 有名 *na*. 2. (excellent) *goku* 極 *yoi*. 3. (très-grand) *hiyô* 非常 *na*, *hanahadashii*, *subarashii*; Un — drôle, *= yatsu* 奴.

**familial**, *ale*, *a.* 1. *katei* 家庭 *no*. 2. (de toute la f.) *senka* 全家 *no*; Maladie —, *iden-byô* 遺傳病.

**familiariser**, *vt.* 1. (rendre familier) *natsukeru*, *najimaseru*. 2. (accoutumer) *narasu*.

**se** —, *vr.* 1. — avec (qn.) *ni natsuku*, *naruku*; (louche) *ni najimu*; (trop) *narenareshiku suru*.

2. (s'accoutumer à) *ni naveru*; — avec une langue, *kotoba =*.

**familiarité**, *sf.* 1. (liaison) *natsuku koto*, *shita-shimi*, *najimi*; (en avoir) *ni najimu*. 2. C'est trop de —, *kokoro yasû sugiru*. —, *sfpl.* *narenareshii koto*; En avoir avec, *to narenareshiku suru*.

**familier**, *ière*, *a.* 1. *kokoro yasui*, *shitashii* 親, *jikken* 昵近 *na*; Etre — avec, *to kokoro yasuku suru*, *to najimu*. 2. (pas assez respectueux) *narenareshii*; Etre trop — avec, *to narenareshiku suru*.

3. (apprivoisé) *natsuku*. 4. Langage —, *yashashii kotoba-zukai*; (bien connu) *yoku shitte iru*; (à la vue) *mi-shitta*. 5. (ordinaire) *tsune* 常 *no*, *kuse* 癖 *no*; Ce défaut lui est —, *kono ayamachi* 過 *wa* | *tsune* | *kuse* | *de aru*. 6. (de la famille) *kazoku* 家族 *no*; Dieu —, *uji-gami* 氏神; —, *s.* Les — d'une maison, *de-iri* 出入 *suru hito*, *de ni*; (d'un personnage) *o sobazuki*; Faire le —, *narenareshiku suru*; avec, *to*.

**famillièrement**, adv. *kokoro yasuku, shitashiku*, jikkon 昵近 *ni*; Trop —, *narenareshiku*.

**famille**, sf. 1. (de même toit) *kazoku* 家族, *kanai* 家内; Cp. *ka* 家; Toute la —, = *ichi-dō* 一同, *ikka* 一家, *ichizoku* 一族; Une —, *ikka[soku]* 一家族; La paix d'une —, *ikke-wagō* 一家和合; Gouverner une —, *ikka wo osameru*; La sainte —, *seizoku* 聖族, *seika* 聖家; — qui reste après la mort du chef, *isoku* 遺族.

2. Registre de famille (état-civil) *koseki* 戸籍; V. Etat 5; Entrer dans (le registre de) la — de, *no koseki ni iru, ni nyūseki* 入籍 *suru*; Changer de —, *tenseki* 轉籍 *suru*; Rentrer dans la —, *fukuseki* 復籍 *suru*; V. Chef 3; Membres de la —, *kazoku* 家族. 3. (femme et enfant) *saishi* 妻子, *tsuma-ko*; Avoir de la —, = *ga aru*; (enfants) *kazoku* 家族, *kodomo* 子供; Père, mère de —, *oya* 親, *kodomo wo motte iru hito*; En bon père de —, *yoki oya to shite*. 4. La — impériale, *kōshitsu* 皇室, *kōzoku* 皇族; La — royale, *ōshitsu* 王室; V. 7.

5. (de consanguins) *ie-gara*, *ie-suji* 家筋, *yakara*, *kettō* 血統; Etre de bonne —, = *ga yoi*; Pers. de — impériale, *kōzoku* 皇族; De — royale, *ō-zoku* 王族 *no*; — noble, *kwazoku* 華族; — illustre, honorable, *kizoku* 貴族; — de *samurai*, *shizoku* 士族; Etre de ces —, = *de aru*; Pers. de —, *mom-batsu-ka* 門閥家; La — est éteinte, *ie-suji ga taeta*; Avoir des liens de —, *ketsu-en-en* 血縁 *ga aru*, *chitsusuki* de aru. 8. — (en cp. avec un nom propre, etc.) *ke* 家; La — *Shimazu*, *Shimazu-ke* 島津家; La — principale, *honke* 本家; — secondaire, *bunke* 分家; — abolie, *haike* 廢家. 9. (ch.) appartenant à une —, *ietsuki* 家附 *no*; Les rizières de la —, = *denji* 田地. 10. La grande — humaine, *jinnai* 人類; Une — de mots, *onaji gogen* 語原 *no kotoba*. 11. (en hist. nat.) *kwa* 科.

**famine**, sf. *kikin* 饑饉; Grande —, *dai* 大 =; Année de —, = *doshi* 年; Crier —, *ue kiku ni naku* 泣; Réduire par la —, Prendre qn. par la —, *hyōrō seme* 兵糧攻 *ni suru*.

**fanage**, sm. 1. *hoshigusa*, *kansō* 乾草, *kusa* 草 *no hiboshi* 日乾. 2. (salaire) *hiboshi temachin* 手間賃. **fanaison**, sf. | *kansō* 乾草 | *kusa-hiboshi* | *no kisetu* 季節.

**fanal**, sm. 1. (phare) *tōdai* 燈臺. 2. (de bateau) *sentō* 船燈; — de route, *tōkyō* 燈標. 3. (guide) *tomoshibi* 燈火. 4. (lanterne, réverbère) *tō* 燈.

**fanatisme**, sm. *wakudeki* 惑溺, *kyōshin* 狂信; **fanatique**, a. = *shita*; —, sm. = *sha* 者; **fanatiser**, vt. = *saseru*; se —, vt. = *suru*.

**fanchon**, sm. *eri-maki* 襟巻.

**fandango**, sm. "*Isupania*" *no odorī* 踊.

**fane**, sf. 1. (feuilles) *ochiba*, *rakuyō* 落葉.

2. (tige) *tsuru* 蔓; — de patates, *imozuru* 芋蔓.

**faneur**, vt. 1. (l'herbe) *hosu* 乾, *hiboshi* *ni suru*.

2. (flétrir) *shidomasu*. 3. (couleur) *iro* 色 *wo samesasu*, rd., *no*; se —, vt. 1. (se sécher) *kareru*.

2. (se flétrir) *shidomu*, *shioreru*, *shinabiru*, *ibi* 萎靡 *suru*. 3. (couleur) *iro* 色 *ga saneru*, suj., *no*.

**faneur**, euse, s. (pers.) *magusa* 蔦 *wo hosu hito*; Faneuse à cheval, *magusa-hoshi hikari* 蔦乾機操.

**fanfan**, sm. *botchan* (小兒).

**fanfare**, sf. 1. (air) *gakufu* 樂譜; — du clairon, "rappa" *no fu* 譜. 2. (société) *gakufu* 樂隊; — militaire, *gunzaku* 軍樂. 3. (démonstrations)

*kachi-ivai*; **fanfariste**, sm. *gakushu* 樂手.

**fanfaron**, onne, a. *kyōsei* 虛勢 *wo haru*, *rikimu*; —, s. = *hito*; **fanfaronnade**, sf. = *koto*, *rikimi*; **fanfaronner**, vi. =; **fanfaronnerie**, sf. = *seishitsu* 性質.

**fanfoles**, sfpl. *ko-kasari* 小飾.

**fanfreluche**, sf. *kyōshoku* 虛飾.

**fange**, sf. 1. *doro* 泥; **fangeux**, euse, a. 1. = *bukaki*; V. *Enfoncer* 5; (couvert de f.), = *darake* *no*; 2. (ordurier) *fuketsu* 不潔 *no*.

2. (condition) *bisen* 蔽礙; C'est un nénuphar sorti de la —, *deichū* 泥中 *no hachisu* 蓮 (prov.).

3. (avilissement) *iyashimi*; Etre plongé dans la — du (vice, *aku*) *ni shizumu*.

**fanon**, sm. **fanlon**, sf. 1. *ko-hata* 小旗.

2. (du bœuf) "*shibiren*" (sweet-bread); — de baleine, *kujira-hige* 鯨鬚; — de cheval, *akutoge*.

3. — de mître, *kammuri* 冠 *no* | sage | tare | 緒; — de bannière, *hata* 旗 *no* | tare | 緒.

**fantaisie**, sf. 1. (imagination) *sōsō* 想像; Œuvre de —, *kyōkō-butsu* 虛構物. 2. (esprit, idée) *kokoro* 心; Oter cela de sa —, = *kara suteru*.

3. (goût) *katte* 勝手, *kizui* 氣隨, *kimama* 氣儘, etc. *katte* 得手勝手; A sa —, = *ni*; — (de faire qch.) *ki* 氣; Enlever la — de faire, *suru ki wo ushinawaseru*. 4. (passagère) *deki-gokoro* 出來心; — ridicule, *okashii* =. 5. Objets de —, *kikō-butsu* 奇好物, *kōkihin* 好奇品, vu. *komamono* 小間物; Magasin de —, *komamono ya* 小間物屋.

**fantaisiste**, a. *katte* 勝手 *na*, *waga-mama* 我儘 *na*; Peindre —, *gwahō* 畫法 *ni yoranai* | *ekaki* | *gwakō* 畫工; —, sm. = *hito*.

**fantasmagorie**, sf. *kage-e* 影畫, *gentō-gwa* 幻燈畫; (séance) *gentōkwa* 幻燈會; **fantasmagorique**, a. = *no*; **fantasmagoriquement**, adv. = *no yō ni*; **fantasma** [to] *scopie*, sm. = *no kikai* 器械.

**fantasque**, a. *kiheki* 奇癖 *no*, *ketai* 怪林 *na*; (bizarre) *hen* 變 *na*; —, s. = *mono*; **fantasque-ment**, adv. *hen* 變 *ni*.

**fantassin**, sm. *hohei* 歩兵.

**fantastique**, a. 1. *kūsō* 空想 *no*; Conte —, *kūsō-dan* 空想談; —, sm. = *mono*. 2. (apparent) *gwaiken* 外見 *no*.

**fanteche**, sf. *iki-ningyō* 生人形, *ayatsuri-ningyō* 操人形; S'en servir, = *wo ayatsuru*; —, a. *hen* 變 *na*.

**fantôme**, sm. 1. *yūrei* 幽霊, *bakemono* 化物, *yōkai* 妖怪; (ombre) *kage* 影. 2. (hom.) *goku* 極 *yaseta mono*. 3. (apparence) *yūmei-mujism* 有名無實; — de gouvernement, = *no seiji* 政治.

4. (idées) *kāsō* 妄想, *dōsō* 妄想; Se faire des — de rien, *nande mo* [taiso] 大層 [taigi] 大儀 | *ni omou*.

*tsou*, *sm.* *ko-jika* 小虎.

*tsouner*, *vi.* *ko* 子 *wo umu*, (*shika*, *nado*).

*tsuim*, *sm.* 1. anc. (portefaix) *ninsoku* 人足.

2. (pers.) *tsunaranai yatsu* 奴; — de paille, *wara-ninyō* 藁人形; *tsuquinerie*, *sf.* *tsunaranai koto*.

*tsuquir*, *fakir*, *sm.* *Indo no kojiki-sō* 乞食僧.

*tsurad*, *sm.* "faraddo," c. à d. [*masatsu-denki* 摩察電氣 *no tan-i* 單位].

*tsuradisation*, *sf.* *denki-ryōji* 電氣療治.

*tsurad*, *aude*, *a.* *mi-nari ni kokoru*; —, *s.* = *kito*; *tsurander*, *vi.* =.

*tsuree*, *sf.* 1. (hachis de viande) *hiki-niku* 刺肉; (d'herbes) *kizami-na* 刺菜. 2. (pièce) *chaban-kyōgen* 茶番狂言; En jouer, = *wo* | *yaru* | *enzuru*. 3. (plaisanterie) *kokkei* 滑稽, *chaban*; Le comble de la —, *chaban no chaban*; Faire des — [à qn., *hito* *wo*] *gurō* 愚弄 *suru*.

*tsureur*, *euse*, *s.* 1. (acteur) *kokkei-yakusha* 滑稽役者. 2. (ord.) *kokkei-sha* 者, *kokkei-ka* 家. 3. (versatile) | *kawari yasui* | *keihaku* 輕薄 | *hito*.

*tsurei*, *le. n.* — de, *wo tsumekonda*; Volaille —, *kizami-niku* 刺肉 = *niwatori* 鶉; — de citations, *inshō* 引照 *no ōi*.

*tsurein*, *sm.* *hisobyō* 皮痘病; *tsureineux*, *euse*, *a.* (de nature) = *sei* 性 *no*; (qui l'a) = *no aru*.

*tsurir*, *vt.* 1. *tsume-komu* 語込, *rd.*, *ni*; — de, *wo* =; — un poulet, *niwatori* 鶉 *ni kizami-niku* *wo* =; *tsureasure*, *sf.* (act.) = *koto*; (ce qui sert à f.) = *ni mochiyuru mono*. 2. — un enfant de bonslons, *kodomo* 子供 *ni hara-ippai* *kwashi* 菓子 *wo kawasuru*; — qn. (d'une science), *gakumon* 學問 *wo tsumekomu*.

*tsurd*, *sm.* 1. (rouge) *beni* 紅; (pour les joues) *hō* 頬 =. 2. (atténuations) *tsutsumi*; Sans —, = *naku*. 3. (faux ornements) *kazari* 飾, *kyōshoku* 虚飾; Homme sans —, | *tsutsumi-naki* | *kazari no nai* | *hito*.

*tsurdage*, *sm.* *kasabaru mono*.

*tsurde*, *sf.* "kōhi" 咖啡 | *tsutsumi* | *kōri*.

*tsurdeau*, *sm.* *ni* 荷; — léger, *karu-ni* 輕荷; Lourd —, *omo-ni* 重荷; — des ans, *toshi no omo-ni*.

*tsurder*, *vt.* 1. *keshō* 化粧 *sasuru*, *beni* 紅 *wo sashite* *yaru*. 2. (dissimuler) *tsutsumu*, *kakusu*.

3. (orner) *kazaru*; —, *vi.* *tsubureru*, *kusureru*, *se* —, *cr.* *beni* *wo* *sasu*. [*kyeyu*].

*tsurdier*, *sm.* *ni-guruma* 荷車.

*tsurdiet*, *sm.* 1. *bakemono* 化物, *yūrei* 幽霊.

2. (pers.) *ki-garui-hito* 人.

*tsurfouiller*, *vi.* *kakimaweru*, *kakisagasu*; — dans un tiroir, *hikidashi no naka* *wo* =.

—, *vi.* *mazekaesu*, *mazekoze ni suru*; *tsurfouilleur*, *sm.* = *hito*.

*tsurgue*, *sf.* *itaberi* 板縁.

*tsuribole*, *sf.* *nudagoto*; Conter des —, = *wo hanasu*, *mudabanashi* *wo* *suru*.

*tsurinaet*, *éa.* *a.* *ko* 粉末 *no* *yō* *na*.

*tsurinage*, *sm.* *ko* [na] *hiki-chin* 粉挽質.

*tsurine*, *sf.* 1. *ko* [na], *funmatsu* 粉末; Ré-douce en —, = *ni* | *hiku* | *suru* |; — de froment, *mugi-ko* 麥粉, *udon* *ko* 饅頭粉; — américaine,

"meriken"-*ko* 米利堅粉; Fig. Gens de même —, *dōrui* 同類 *no* *mono*; (mauv.) *dōketsu* 同穴 *no* *kitsune* 狐.

*tsuriner*, *vt.* *kona* 粉末 *wo* *kakeru*, *rd.*, *ni*; —, *vi.* *kona* *no* *yō* *ni* *naru*; *se* —, *cr.* *kona* *darake* *ni* *naru*.

*tsurineux*, *euse*, *a.* 1. *dempun-shitsu* 源粉質 *no*. —, *sm.* = *mono*. 2. (saupoudré) *kona* *wo* *kaketa*.

*tsurinier*, *sm.* *konaya* 粉屋.

*tsurinère*, *sf.* *konabitsu* 粉櫃.

*tsurouse*, *sf.* *hibari* 雪雀; — des arbres, *ki* 樹 =.

*tsurlente*, *sm.* *yūda* 遊惰.

*tsuro*, *sm.* "Burasseru" *biiru*.

*tsuronche*, *a.* 1. *arai*; Bête —, *mōjū* 猛獸.

2. (peu sociable) *sobō* 粗暴 *na*. 3. (cruel) *mōakui* 猛惡 *na*; Peuples —, = *jinsu* 人種.

*tsurrago*, *sm.* *konjō-mugi* 混合麥, *mazemugi*; Fig. *mazekoze-mono*, *zatsubutsu* 雜物.

*tsurace*, *sf.* *taisen* 帶線; *tsurcer*, *vt.* = *wo tsukeru*.

*tsuraciation*, *sf.* 1. (de tige, etc.) *ijōhatsui* 異狀發育 *ni yotte* | *hempei* 扁平 *to* | *hirataku* | *naru* *koto*. 2. (de coquillage) *taimon* 帶紋 *aru* *koto*.

*tsuracule*, *sm.* 1. (quantité) *kakae* 抱; Un — de x, *hito* = *no* *x*. 2. (d'un ouvrage) *satsu* 冊, *tsuzuri* 綴; Un —, *issatsu* 一冊, *hito-tsuzuri* 一綴; Publier par —, *bunsatsu* 分冊 *shite* *hakkō* 發行 *suru*.

*tsuraculé*, *éa.* *a.* *taba* | *ni* *naru* | *no* *yō* *na* |.

*tsuracle*, *sf.* 1. (aplatissement) *hempei* 扁平.

2. (tache en bande) *taimon* 帶紋; *tsuracé*, *éa.* *a.* 1. Tige —, *hempei* *ni* *natta* *kuki* 莖. 2. Coquille —, *taimon* *aru* *kai* 貝.

*tsuracination*, *sf.* *torokashi*, *genwaku* 幻惑; La — des esprits par un orateur, *benshi* 辯士 *ni kokoro* *wo* *torokasaruru* *koto*.

*tsuracine*, *sf.* *sokusai* 束柴; Lien de —, = *kōsatsu-tai* 控紫帶; Remblai de —, = *tei* 堤; Revêtement de —, *hifuku* = 被覆束柴; Abri en —, = *eishō* 野舍; Rangée de —, = *sō* 層; Débarcadère en —, = *shō* 床; *tsuracineage*, *sm.* = *sagyō* 作業.

*tsuraciner*, *vt.* *torokasu*, *genwaku* 幻惑 *suru*. (paralyser) *nōsatsu* 腦殺 *suru*; Etre fasciné, *torokeru*, *mikomareru*; *tsuracinateur*, *trice*, *a.* = [*tokoro* *no*].

*tsuracole*, *sf.* *mame* 豆; (mungo) *azuki* 小豆; (vulgaris) *ingen-mame* 菜豆.

*tsuracilon*, *sf.* 1. (mode) *ryūkō* 流行, *hayari*, *hayari-fū* 風. 2. (manières) *jōhin* 上品 *na* *fū* 風.

3. (monde) *ryūkō-shakwai* 流行社會.

*tsuracilonable*, *a.* *ryūkōfū* 流行風 *no*, *ryūkō* *ni* *ōsuru*, *ryūkō-shakwai* *no* —, *sm.* *ryūkō-shakwai* *no* *hito*. *tsuracilonablement*, *adv.* *ryūkōfū* *ni*.

*tsuraste*, *sm.* 1. *kwarei* 華麗; Avec —, *tsurasteuse-ment*, *adv.* = *ni*; *tsurasteux*, *euse*, *a.* = *na*; (qui aime) = *suki* *no*; —, 2. *a.* *kitsuzui* 吉端 *na*; Jour —, *kichi* | *nichi* | *jitsu* | 吉日.

*tsuraste*, *smpl.* *kiroku* 記錄; (calendrier) *reki* 曆.

*tsurastidieux*, *euse*, *a.* *kudakudashii*; D'une manière —, *tsurastidieusement*, *adv.* *kudakudashiku*.

*tsurast*, *sm.* 1. *baka* 馬鹿; C'est un grand —, *ō* = *mono* *desu*. 2. (niais) *jimanka* 自慢家. 3. (prétentieux) *koshaku* 小藏 *na* *yatsu* 奴, *jifu* *sha* 自負者.

*tsurastal*, *ale.* *a.* 1. *ummei* 運命 *no*; Terme —, *saishūki* 最終期. 2. (décisif) *ummei* *no* *sadamaru*; Moment —, = *toki* 時. 3. (funeste) *fukō* 不幸 *no*,



*fuun* 不運 *no*; Devenir —, *fukô ni naru*; Coup —, *chimei* 致命 *no ôda* 殴打.

**fatalisme**, *adv.* 1. (par fatalité) *fukô* 不幸 *ni*, *fu-un* 不運 *ni*. 2. (inévitablement) *zeshi* 是非 | *te mo | naku* |.

**fataliser**, *et.* *ummei* 運命 *wo kimeru*, *rd.*, *no*.

**fatalisme**, *sm.* *ummei-setsu* 運命說, *shukumei-ron* 宿命論; **fataliste**, *sm.* *ummei ronsha* 論者, *shukumei ronsha*; Opinions —, *ummei-setsu* 說.

**fatalité**, *sf.* *un*, *ummei* 運命; (fâcheuse) *fu-un* 不運; La — voulut que, = *ni yotte...*; C'est une —, *fu-un kiwamaru* [koto de aru].

**fatidique**, *a.* *ummei* 運命 *wo | shimesu | kimeru*, *ummei no kiwamaru*.

**fatidiquement**, *adv.* *ummei* 運命 *ni shite*.

**fatigable**, *a.* *tsukare-yasui*, *hirô* 疲勞 *shi-yasui*.

**fatigant**, *ante*, *a.* 1. (travail) *houe* 骨 *no oreru*. 2. (qui exige l'attention) *wazurawashii*, *katakurushii*. 3. (importun) *urusai*. 4. (répétitions, etc.) *kudakudashii*, *shitsukoi*; Faire des répétitions —, | *kudakudashiku | shitsukoku | hanasu*.

**fatigue**, *sf.* *tsukare* 勞, *hirô* 疲勞, *kutabire*; Homme de —, = *ni taeru hito*, *shimbô* 辛抱 *zuyoi hito*; — de cœur, d'esprit, *ki* 氣 *tsukare*, *kikutabire*; Éprouver de la — à (faire, *suru koto*) *wo taigi* 大儀 *ni omou*; Id. (part.), *ga darui*; Id. dans (le bras, *ude*) *ga darui*; Sentir la —, *tsukare ga deru*; Id. dans tout son corps, *karada jû ga darui*; Tomber de —, *tsukare-hateru*, *kutabire-hateru*; Réunion pour dédommager de la —, *irô-kwai* 慰勞會.

**fatigué**, *ée*, *a.* 1. *tsukareta*, *kutabireta*. 2. (engourdi) *darui*; Avoir le bras —, *ude* 腕 *ga darui*.

3. Livre —, *itanda shomotsu*; Style —, *katakurushii bunshô* 文章.

**fatiguer**, *et.* 1. *tsukara* [ka]su, *hirô* 疲勞 *saseru*, *kutabiresaseru*, *yowarasu*; Fig. — un champ, *hatake* 畑 *wo* | *yasesasu* | *yowarasu*. 2. (dégouter) *aki ga kuru*, *iya ni naru*. 3. (importuner) *wazurawasu*; Sa politesse fatigue, *sono rei* 禮 *wa urusai*.

—, *et.* 4. *yowaru*; Cette poutre fatigue, *kono hari* 梁 *wa* | *itanu* | *ni* 堪 *ga omoi*. 5. être fatigué, *tsukarete oru*; Id. de porter (qch.), (wo) *mochi agumu*; Id. d'attaquer, *seme agumu*; Id. (dégouté) de faire, *shi* | *aku* | *akiru*; Vous avez dû — (salut Jap.), *gokurô* 御苦勞 *de gashita*; Vous en serez fatigué (d'un voyage, etc.), *sawo o-kutabire de gashô*; Id. de (qn. qch.), *ga urusai deshô*.

*se* —, *rr.* 1. *tsukareru*, *kutabireru*, *yowaru*, *hirô suru*; On se fatigue en bateau, *fune* 船 *de yowaru*; — d'ennui, *taikutsu* 退屈 *suru*. 2. — (dégouter) de, *wo umu* 倦, *ni akiru*; On peut le lire et relire sans se —, *ikudo* 幾度 *yonde mo akanai*; — d'entendre, *kiki-agumu*, *rd.*, *ni*; — de voir, *mi-aku*, *mi-agumu*. 3. Se — à (qch.), *ni mi* 身 *wo rô* 勞 *suru*; Se — l'esprit, *kokoro* 心 *wo rô* *suru*, *seishin* 精神 *wo tsukarasu*; Se — les yeux, *me* 目 *wo tsukarasu*.

**fatras**, *sm.* Un — de x, *mazekozo no x*, *kosakosa shita x*; Un — d'érudition, *rappaku* 雜駁 *na yakushiki* 學識; — de style, *zui-hitsu* 隨筆.

**fatraserie**, *sf.* *mudagoto*; **fatrasier**, *ri.* = *wo fatrasier*, *l're*, *a.* *kosakozo zuki* *no*. [suru].

**fatulté**, *sf.* 1. Méd. *hakuchi* 白痴, *chihô* 痴呆.

2. (de soi) *jiman* 自慢. [mugus.]

**faubert**, *sm.* *nawa-bôki*; **fauberder**, *et.* = *de faubourg*, *sm.* *kôgwai* 郊外, *shigwai* 市外; **faubourien**, *lenne*, *a.* = *no*; — de Paris, "Pari" = *no*; —, *a.* = *no hito*.

**fauchage**, *sm.* *kari-age* 刈場; **fauchaison**, *sf.* = *doki* 時; **fauche**, = *no shûkaku* 收穫;

**fauchée**, *sf.* *ichijitsu* 一日 *no* =.

**faucher**, *rt.* *karu* 刈; (détruire) *horobosu*; —, *et.* (marcher) *ashi wo maruwashite aruku*.

**fauchet**, *sm.* *kumade* 熊手.

**fauchette**, *sf.* (serpe) *tsshu* 一種 *no nata* 蛇.

**faucheur**, *sm.* *karite* 刈人; Fig. *horobosu mono*.

**fauchon**, *sm.* *issu* 一種 *no kama* 鎌.

**faucille**, *sf.* *kama* 鎌, *kusakari* 草刈 *gama*, *karitori* 刈取 *gama*. **faucillon**, *sm.* *kogama* 小鎌.

**faucon**, *sm.* 1. *taka* 鷹; Chasse au —, = *gari* 鷹狩, *takano*; Le lancer, = *wo tsukau*.

2. — *pélerin*, *hayabusa*.

**fauconnerie**, *sf.* (art) *taka* 鷹 *wo tsukau michi*, (lieu) *taka-ya* 屋.

**fauconnier**, *sm.* *takajo* 鷹匠, *takazukai*.

**faulage**, *sm.* *karinui* 假縫, *shitsuke*; **faulil**, *sm.* = *no ito* 糸; **fauliler**, *et.* = *suru*, *shitsuke* *wo kakeru*; *se* —, *rr.* *iri-komu*.

**faune**, *sm.* *den-ya* *no kami* 田野ノ神.

**faune**, *sf.* 1. (ensemble) *dôbutsu* 動物.

2. (ouvrage) *dôbutsu-shi* 動物誌; — d'un pays, *ikkoku* 一國 *no* =.

**faussaire**, *sm.* 1. *gizôsha* 偽造者. 2. (d'acte) *gishôsha* 偽書者. 3. (de la vérité) *kyôgisha* 虛偽者.

**faussemment**, *adv.* 1. *futô* 不當 *ni*; *mujitsu* 無實 *ni*, *ri* 理 *ni* *hanshite*; Appliquer —, *futô ni teki-yô* 適用 *suru*; Accuser —, *mujitsu no tsumi* 罪 *wo owaseru*, *rd.*, *ni*; Id. (en justice) V. Accuser.

**fausser**, *et.* 1. (détourner) *mageru*; — le sens, *imi* 意味 *wo* = | *kyokkai* 曲解 *suru*; — compagnie *hagakureru*, *nuke-deru*. 2. (contourner) *nejirakasu*, — une clef (etc.), *kagi* 鍵 *wo* =. 3. (gâter) *sokomau*, — le jugement, *handan* 判斷 [*ryoku* 力] *wo* =.

4. (violier) *yabur.*, *okasu*, *ni somuku*. 5. (rendre irrégulier) *nidasu*; (un instrument), *kuruwasu*.

6. — (une note, un passage), *chôshi* 調子 *wo ka-zusu*; — (endommager) *itumeru*.

*se* —, *rr.* 2. *nejireru*. 3. (être faussé) *sokonawareru*; Se — le jugement, *misukara handan ryoku* *wo sokonau*. 5. *midareru*, *kurau*.

**fausset**, *sm.* 1. (voix) *kan* 寒 | *goe* 聲 | *no koe* 聲. 2. (cheville) *sen* 栓. 3. (bec) "pen" *saki*.

**fausseté**, *sf.* 1. (de qch.) *mujitsu* 無實, *kyôgi* 虛偽; (ch.) *kyôgen* 虛言, *uso*; Dire des —, *uso* *wo iu*. 2. (de qn.) *itsuwari*. 3. (allégation) *tsukurigoto* 作事, *soragoto* 空事; — du jugement, *magatta handanryoku* 判斷力; — de l'oreille, *gakuen* 樂音 *wo kiki-wakenai koto*.

**faute**, *sf.* 1. (manque de qch.) *ketsubô* 缺乏. Faire —, = *suru*. 2. — de suivi d'un subst., *ga nakute*, *ga nai no de*; Id. sens de venant à manquer *ga* | *kirote* | *naku natte* | *tsukite*; — de suivi d'un inf., part. nég.; Mourir — de mangeaille, *e* 餌 *ga kirote* (etc.) *shinu*; Laisser Id., *e* *wo kirashite shinaseru*.

La lampe s'éteint — d'huile, *abura* 油 *tsukite* 熄く  
燈火 | *kiyu* | *messu* | (prov.); — de mieux, *shikata*  
*naku*; — d'attention, *fuchii* 不注意 *de*, *ukkari* 不注意  
*shite*; — de savoir x, *x wo shirazu* [shite]; — de  
preuve suffisante, *shōhyō-fujūbin* 證意不充分 *no*  
*tame*. 3. Ne pas se faire — de, *acte* + v.; Id.  
pleurer, = *naku*. 4. (manque à) *kake*: Sans —,  
*machigai naku*, *kitto* 必定; Il viendra sans —,  
*kitto mairimasu*; Faire — à une réunion, *kesseki* 缺席  
*suru*; Promettre sans —, *shika to ukeau* 請合.  
— de savoir faire, *shikujiri*; En faire une grande,  
*shikujiri wo 'suru*.

3. (manquement) *ayamari*, *yarisononai*; Faire une  
—, *ayamatsu*, *yarisononau*. 6. (erreur) *ayamari* 誤  
*machigai* 間違; — d'impression, *goji* 誤字, *go-*  
*shoku* 誤植, *ji* 字 *no ayamari*; — d'orthographe,  
*tsuuri* 綴 *no ayamari*; — d'inattention, *machigai*,  
*fuchii* 不注意. 7. (péché) *ayamari*, *tsuni* 罪; —  
légère, *shōnai* 小罪; — grave, *daizai* 大罪.

8. (plus ou moins coupable) *ayamachi*, *kwashitsu*  
過失; Une faute (négligence) grave, *jindai* 重大 *na*  
*kwashitsu*; Celui qui est en —, *kwashitsusha* 過失  
者; Il ne faut pas rougir de réparer sa —, *ayamachi*  
*wo aratamuru ni habakaru nakare* (prov.); Etre en  
—, *ayamatsu*, *ayamatte oru*; Surprendre en —,  
*kwashitsu wo mitsukeru*; C'est sa —, *are ga*  
*ayamachi desu*; Ce n'est pas ma —; *watashi no*  
*ayamachi de nai*.

**fauteuil, sm.** 1. *hijikake-isu* 肘掛椅子.  
2. — de bonze, *kyōkurokyō* 曲歌. 3. — de prési-  
dent, *gichō-seki* 議長席; S'y mettre, = *ni tsuku*;  
Le quitter, = *wo hanareru*.

**fauteur, trice, s.** *sendōsha* 煽動者.  
**fautilf, live, a.** 1. (sujet à) *ayamachi-yasui*.

2. (en faute) *machigatta*; Caractère —, *goji* 誤字;  
Le caractère est —, *moji* 文字 *ga machigatte iru*;  
Ignorance — de (qch.), *wo shiranu kwashitsu* 過失;  
(provenant de la faute) *kwashitsu ni yoru*. 3. (plein  
de fautes) *ayamari ōki*.

**fauve, sm.** 1. (couleur) *kanoko iro* 鹿子色; —,  
a. = *no*. 2. (animaux) *yajū* 野獸.

**farvette, sf.** *nojiko no rui*; — des joncs, *yoshi*  
| *kiri* | *mushiri* |, *gyōgōshi* 行々子.

**faux, sf.** *ōkama* 大鎌, *karitori-gama*.

**faux, ausse, a.** 1. (par erreur) *machigatta*, Cp.  
*kyō* 虚; — bruits, *kyōhō* 虚報, *kyōsetsu* 虚説, *mō-*  
*setsu* 妄説, *machigatta hanashi*; — alarme, *kikyū-*  
*kyōhō* 危急虚報; — doctrine, *hyūsetsu* 虚説; C'est  
—, *kontō de nai*, *machigatte oru*; Cela paraît —,  
*utorashii*. 2. (par tromperie) *itsuruari no*, *uso no*;  
Cp. *gi* 偽; — billet, *giken* 偽券; — dieux, *gishin*  
偽神; — frère, *fulagokoro* 二心 *no mono*; — nom,  
*jime* 偽名; — prophète, *itsuruari no yogensha* 謬言  
者; — religion, *gi* [shū] *kyō* 偽 [宗] 教; — serment,  
*jime* 偽誓; — signature, *gishō* 偽書 | *gihan* 偽判,  
*bōhan* 冒判, *nisehan*; — témoignage, *gishō* 偽證;  
V. Accusation; — témoin, *gishōsha* 偽證者.

3. Avoir l'air —, *yashinka* 野心家 *rashiku mieru*;  
Avoir le regard —, *yokome wo tsukanu*. 4. (non  
réel) *mujitsu* 無實 *no*, *fujitsu* 不實 *na*; Faire une  
— imputation, = *tsumi* 罪 *wo ovasuru*; — dé-  
claration, *fujitsu no mōshitate* 申立.

5. (vain) *mumashiki*, *kyōgi* 虚偽 *no*; Cp. *kyō* 虚;  
— gloire, *kyō-ei* 虚榮; — joie, *kyōgi no yorokobi* 喜.

6. — teint, *same* 色 *yasui saishiki* 彩色; — col,  
*eri*; — fenêtre, *kazari-mado*; — frais, *rinji-hi* 臨時  
費, *angwai* 案外 *no hivō* 費用; — porte, *kazari-*  
*tsuke no mon* 門, Id. (fermée) *shimekiri-do* 戸.

7. — côtes, *uchi-rokkotsu* 内肋骨; — couche, *ryū*  
流 *zan* 産, *sōsan* 早産; — membranes, *gimaku* 偽  
膜; — titre, *ryakumei* 署名. 8. (de contrefaçon)  
*gizō* 偽造 *no*, *nise no*; — barbe, | *tsuke* | *nise* | *hige*  
髯; — billets, *gansatsu* 賈札, *nise fuda*; — che-  
veux, *iregami* 假髮; — clef, *aikagi*; — dent, *ire-*  
*ba* 入齒, *gishi* 義齒; — écriture, *gihitsu* 偽筆, *nise-*  
*fude*; — monnaie, *gizō-kwahei* 偽造貨幣, *nisegane*;  
— perruque, *kamaji* 髻; Id. en chignon, *mage* 髻.

9. (imité) *nise no*, *kasei* 假性 *no*; — or, *nisekin*,  
*kin-magai*. 10. (non exact) *machigatta*; Cp. *go* 誤;  
— calcul, = *keisan* 計算, *gosan* 誤算; — caractères,  
*goji* 誤字; Avoir l'oreille —, *gakuon* 樂音 *wo kiki-*  
*wake-enai*. 11. (mal dirigé) *sokonatta*; — pas,  
*fumichigai*, *tsumazuki* 躓; En faire, —, *u/i*; — pli,  
*shirwa* 皺; Faire un — mouvement, *ugoki-sokonau*;  
Faire — route, *fumi-mayou*; Etre dans une —  
position, *omoshirokaranu ichi* 位地 *ni aru*; Etre  
dans un — jour, *akari* 光線 *no atari ga warui*;  
Voir sous un — jour, *mi-sokonau*.

**faux, sm.** 12. (non vrai) *mujitsu* 無實; (men-  
songe) *itsuwari*, *kyōgi* 虚偽; Distinguer le — du  
vrai, *shingi* 真偽 *wo wakatsu*. 13. (contrefaçon)  
*gizō* 偽造; (écrit) *gishō* 偽書; Faire un —, =  
*suru*; S'inscrire en —, = *wo utareru*; —, *adr.*  
14. *yoku* avec v. nég.; Chanter —, *chōshi* 調子  
*hasure ni utau*; Jouer —, *yarisononau*; Raisonner  
—, *bōron* 暴論 *suru*. 15. A —, t. a. *machigatte*;  
Frapper à —, porter à —, *ataranai*; Cette poutre  
porte à —, *kono hari* 梁 *wa sasae* 支持 *ga kikanu*.

**faux-bond, sm.** 1. (de qch.) *soru koto*; Faire —,  
*soru*. 2. (de qn.) *iyaku* 違約; Faire —, = *suru*.

**faux-du-corps, sm.** *dō* 胴.

**faux-fuyant, sm.** 1. *nukemichi*; Prendre un  
—, = *wo toru*. 2. Fig. *nige-kōjō*. [造者]

**faux-monnayeur, sm.** *kwahei-gizō-sha* 貨幣偽

**faveur, sf.** 1. (bonnes grâces) *chōai* 寵愛, *onchiō*  
恩寵, *chōgū* 寵遇, *kenko* 眷顧; Etre en — auprès  
de, *no* = *wo uru*; Mettre en —, = *wo esaseru*,  
*rd.*, *ni*; — populaire, *jimbō* 人望; (crédit) *shin-yō*  
信用. 2. (bienfaits) *onkei* 恩惠, *megumi* 惠; Etre  
l'objet des — de, *no* = *ni azukaru*; — du ciel,  
*ten-on* 天恩; Par la — de, *no o kage de*; Faire la —  
(politesse) *de*, *kudasaru*. § 115; Nous feriez-vous la  
— de (venir, irasshatte) *kudasai* *masenka*?

3. (préférence, partialité) *hiiki* 偏見; Demander  
les — de, *no hikitate* 引立 *wo negau*; Accueillir  
avec —, *kwangei* 歡迎 *suru*. 4. Entrée de —,  
*muryō-nyūjō* 無料入場; Billet de —, = *ken* 券,  
*muryō-kippu* 切符.

5. A la — (profitant) de, *ni jōite* 乘, *ni magirete*  
Id. la nuit, *yo* 夜 =; — de l'obscurité, *kuramagire*  
*ni*. 6. En — de (pour), *no tame* 爲 *ni*; Id. (en  
considération de) *ni tai* 對 *shite*. 7. Par —, *toku-*  
*betsu* 特別 *ni*; Par la — de, *no* | *sewa* 世話 | *hiiki* |  
*wo motte*. 8. (ruban) "ribon."

**favorable**, *a.* 1. (pers.) *sansei* 贊成 *suru*; Etre — à (qch.), *wo sansei suru*. 2. (ch.) *tsugō* 都合 *no yoi*; Cp. *kō* 好; — à la santé, *kenkō* 健康 *wo tasukeru*; Circonstance —, *kōtsugō* 好都合; Id. à (un inculpé, etc.) *no rieki* 利益 *to naru beki moyō* 模樣; Les circonstances n'étaient pas —, *tsugō ga warukatta*; Sort —, *kōun* 幸運; Vent —, *jumpū* 順風, *oite*, *oikaze* 追風; I'avoir, id. *de aru*; Avoir une impression — de, *wo yoku omou*; Id. peu —, *amari yoku omowanai*; Donner une réponse —, vul. *shōchi* 承知 *shita henji* 返事 *wo suru*; St. *dakuō-teki-kwaaitō* 諾應的回答 *wo ataeru*.

**favorablement**, *adv.* *yoku*; On l'a accueilli —, *nke ga yokatta, kwangei* 歡迎 *sareta*.

**favori**, *ite*, *a.* 1. *ki | iri no | ni itta*, *mottomo suita*; (pers.) id., *sai-ai* 最愛 *no*; (ch.) id., *tokui* 得意 *na*; —, *sm.* 2. (d'un prince) *chōshin* 寵臣, *heishin* 嬖臣; vu. *okinī iri*. 3. (aimé) *ki-ni iri, aijin* 愛人; — du public, *jinbō* 人望 *aru mono*, *hayarikko* 流行兒. 4. (cheval) *kuchi-sō na uma*. 5. (barbe) *hōhige* 鬚髥; Il porte des —, = *wo hayashite oru*.

**favoriser**, *et.* 1. (protéger) *hogo* 保護 *suru*.

2. (donner des faveurs) *megumu* 惠, *hikiteru*.

3. (un projet), *sansei* 贊成 *suru*; (aider) *tasukeru*.

4. (faire des partialités) *hiiki* 偏見 *suru*; Je vous remercie de m'avoir favorisé de vos commandes, (marchand), *go kō hiiki ni asukarimashite arigatō* 甚. 5. (gratifier) de, *wo ataeru*, id. (Dieu) *wo tamawaru*; Etre favorisé du ciel (pers.), *tenken* 天眷 *wo ukeru*; Id. de la nature, *tenrin* 天稟 *no toku* 德 *wo sonaeru*; Id. de la fortune, *zaisan* 財産 *ga aru*; Pays favorisé de la nature, *tenkei* 天惠 *no kuni*.

**favoritisme**, *sm.* *hiiki* 偏見. [忠臣]

**féal**, *ale*, *a.* *chūjitsu* 忠實 *na*; — sujet, *chūshin*.

**fébricitant**, *ante*, *a.* *netsubyō* 熱病 *ni kakatte oru*; —, *a.* = *hito*; *netsubyō-kwanja* 熱病患者.

**fébrifuge**, *sm.* *genetsu-zai* 解熱劑, *netsusama-shi*; —, *a.* = *no*.

**fébrile**, *a.* 1. *netsu* 熱 *ni yoru*, *netsubyō* 熱病 *no*; Fig. Ardeur —, *ukitatta neshshin* 熱心; Mouvement —, *neshshō* 熱性 *no dōsa* 動作; Impatience —, *neshshō no fu-nintai* 不耐耐. [大便秘]

**fécal**, *ale*, *a.* Matière —, *fun* 糞, *kuso*, *daiben*.

**feces**, *sf.* Pharm. *kasu* 渣, *yodomi*; Méd. *fun* 糞.

**fécond**, *onde*, *a.* 1. (être an.) *yoku ko* 子 *wo umu*, *seishoku-ryoku* 生殖力 *no ōki*. 2. (sol, etc.) *yutaka* 豊 *na*, *hōjō* 豊饒 *na*, *hiyoku* 肥沃 *na*; Terre —, = *chi* 地; Mine —, *hōfu* 豊富 *na kōzan* 礦山; 3. (fleur, graine, œuf), *jutai* 受胎 *shita*, *seishoku-sei* 生殖性 *no aru*; Pluie —, *yoi ame* 雨.

4. Ecrivain —, *tasakusha* 多作者; Esprit —, *tasai* 多才, *shisō-hōfu* 思想豊富 *no hito*; Imagination —, *sōzō* 想像 *hōfu naru mono*. 5. Sujet —, *zairyō* 材料 *hōfu no dai* 題; Principe —, *ketsuron* 結論 *ni tonde oru genri* 原理. 6. — en x, x ni tomita, x ga ōi.

**fécondation**, *sf.* *jutai-sayō* 受胎作用.

**féconder**, *et.* 1. *jutai* 受胎 *sasuru*; Etre fécondé *jutai suru*. 2. (la terre) *koyasu*, *hōjō* 豊饒 *ni nasu*; **fécondant**, *ante*, *a.* 1. =; Action —, *jutai-sayō*; Principe —, *jutai no gen-in* 原因. 2. *chi* 地 *wo* =; Chaleur —, *chi* *wo hōjō* *nirashinuru netsu* 熱.

**fécondité**, *sf.* 1. 3. (d'êtres org.) *seishoku-ryoku* 生殖力. 2. (de la terre) *seisan-ryoku* 生產力; Pays d'une grande —, | *hōjō* 豐饒 | *hiyoku* 肥沃 | *na tochi* 土地; (d'une mine) *fujō* 富饒, *hōjō* 豊饒.

4. — d'un auteur, *tasaku* 多作; — de l'esprit, *hōfu* 豊富. 5. — d'un sujet, *naiyō* 内容 *no yutaka na koto*, *zairyō* 材料 *hōfu*; — d'un principe, *ketsuron* 結論 *ni tomiu koto*.

**fécule**, *sf.* *dempun* 澱粉; **féculerie**, *sf.* = *seizō-shō* 澱粉製造所.

**féculent**, *ente*, *a.* 1. Pharm. *kasu* 渣 *no aru*.

2. Chim. *dempun* 澱粉 | *no aru* | *shitsu* 質 *no*; —, *sm.* 1. 2. = *mono*; **féculence**, *sf.* 1. 2. = *koto*.

**fédéral**, *ale*, *a.* 1. *rembō* 聯邦 *no*, *rengō* 聯合 *no*; Contrat —, = *jōyaku* 條約; (Gouv. —, *rembō-seifu* 聯邦政府; Institution —, *rembō-seido* 制度; Troupes —, *rengō-gun* 聯合軍.

**fédéraliser**, *et.* *rembō* 聯邦 *ni suru*; *se* —, *rr.* *rembō ni naru*, *rengō* 聯合 *suru*.

**fédéralisme**, *sm.* *rembō-shugi* 聯邦主義; (système) *rembō-seido* 制度; **fédéraliste**, *a.* = *no*; —, *sm.* *rembō-tō* 黨.

**fédératif**, *ive*, *a.* *rembō-seido* 聯邦制度 *no*; Pays —, = *kuni* 國, *rembō-koku* 聯邦國.

**fédération**, *sf.* 1. (d'Etats) *rembō* 聯邦, *rengō* 聯合. 2. (de citoyens) *dōmei* 同盟, *danketsu* 團結.

**fédéré**, *6e*, *a.* 1. 2. = *shita*, = *no*; —, *sm.* *dōmeisha* 同盟者; (troupes) *dōmei-gun* 軍.

**fée**, *sf.* *kijo* 鬼女, *onna* 女 *no kishin* 鬼神, Contes de —, *bakemono-banashi*, *kwaidan* 怪談.

**féerie**, *sf.* 1. (art) *genjutsu* 幻術. 2. (au théâtre) *gengeki* 幻劇; C'est une —, = *no yō da*.

**féérique**, *a.* 1. *kijo* 鬼女 *no*; (fait par) *kijo no nasu*. 2. (merveilleux) *reimyō-fushigi* 靈妙不思議 *na*.

**feindre**, *et.* 1. *wo tsukuru*, *no furi* *wo suru*; — une maladie, *byōki* 病氣 =, *kebyō* 假病 *wo tsukau*.

2. — de (inf.), [no] *furi* *wo suru*. 3. (imaginer) *sōzō* 想像 *suru*. 4. (donner pour vrai), *iitateru*.

—, *rt.* 5. *sukoshi* | *chimba* | *bikko* | *wo hiku*; — en marchant, —, *hite aruku*.

**feint**, *nte*, *a.* *tsukutta*, *koshiraeta*; Chose —, *tsukuri-goto*, *koshira-goto*; Porte —, *kazari-do*.

Fenêtre —, *kazari-mado*; Maladie —, *kebyō* 假病, *sakubyō* 作病, *tsukuri-yamai*; —, *sm.* Le —, (peinture), *mokuseki gata* 木石形 *no "penki"*.

**feinte**, *sf.* 1. *tsukuri*, *koshiraeta*; (artifice) *kazari*; Avec —, *kazatte*; Sans —, *kazaru koto naku*.

2. (imagination) *sōzō* 想像.

**feld-maréchal**, *sm.* *gensui* 元帥.

**feldspath**, *sm.* *chōseki* 長石; **feldspathique**, *a.* = *wo fukumu*.

**féle**, *6e*, *a.* *hibireta*, *kiretsu* 龜裂 *shita*; Cloche —, *ware-gane* 破罐; Fig. Avoir le cerveau | — | timbré |, *ki* 氣 *ga chigatte oru*; C'est un pot —, *byōshin* 病身 *desu*; —, *sm.* Sonner le —, *hibireta oto* *ga suru*.

**feler**, *et.* *hibirasu*, *kiretsu* 龜裂 *sasuru*.

*se* —, *rr.* *hibireru*, *hibi* [re] *ga iru*, *kiretsu* *suru*.

**félicitation**, *sf.* *shukuga* 祝賀; Offrir ses —, *haiga* 拜賀 *suru*; Compliments de —, *shukushi* 祝詞; En faire, *shukushi* *wo ru*; Lettre de —, *gajō* 賀狀; En témoignage de mes sincères —, *o yorokobi*

*no shirushi ni*; Recevez mes — [de..., *wa*] *o medetô*  
御目出度 *gas.*; Id. suivi d'un v., part. + *o medetô gas.*

**félicité**, *sf.* *kôfuku* 幸福, *shîfuku* 幸福.

**féliciter**, *vt.* 1. *shuku* 祝 *suru*, [*shuku*] *ga* 賀 *suru*,  
*inaw.* (poët.) *kotohogu*. 2. Je vous félicite, *o medetô*  
*gas.*; Id. de (+subst.), de =; Id. de (+inf.), part =;  
Id. de votre avancement, *go-shôshin* 御昇進 *de* =;  
Laissez moi vous — de, *id.*; Je vous en félicite sin-  
cèrement, *makoto ni kekko* 結構 *na koto ni sonjinusu*;  
Aller — qn., *yorokobi ni deru*; Je suis venu pour  
vous — de, *no o itwai* 御祝 *ni agarimashita*.

*se* —, *er.* *yorokobu* 喜; de, *wo*.

**félin**, *sm.* *neko-rui* 貓類; —, *ine*, *a.* = *no*;  
(comme d'un chat) *neko no yô na*.

**fellah**, *sm.* "Ejîpuw" *no nômin* 農民.

**félone**, *sf.* *fuchû* 不忠; **félon**, *onne*, *a.* = *no*.

**fêlerie**, *sf.* *hibi[re]*, *kiretsu* 龜裂; V. Se fêler.

**fémelle**, *sf.* 1. *mesu* 牝, *onago* 女. 2. (femme)  
*onna* 女; Cp. *jo* 女; V. Mâle 4; Cette —! *kono*  
*mayo-me!* —, 3. *a.* = *no*; Bot. Fleur —, *shi-kwa*  
雌花; Organe —, *shizui* 雌蕊, *neshibe*; **féminin**,  
*ine*, *a.* 1. (de la f.) *fujin* 婦人 *no*, *onna* 女 *no*; Cp.  
*jo* 女; Langage —, *jochû* 女中 *kotoba*. 2. (comme  
une f.) *onnarashii*, *memeshii*; Air —, = *fû* 風.

**féminin**, *sm.* *josei* 女性; Genre —, =; Nom —,  
= *meishi* 名詞; **féminiser**, *vt.* = *ni suru*.

**femme**, *sf.* 1. *onna* 女, *onago*, *p.* *fujin* 婦人,  
*joshi* 女子; Cp. *jo* 女, *nyo*; Les — et les filles, *fujio*  
婦女. 2. (épouse) *tsuma*, *sai* 妻, *fujin* 婦人, *saikun*  
細君; V. Epouse; — légitime, *konsai* 本妻, *seisai*  
正妻; Première —, *sensai* 先妻; Seconde —, *gosai*  
後妻, *kôsai* 後妻; Ma —, *kanai* 家内; Votre —,  
(inférieur) *o kani san*; (ordin.) *oku san*, *go ka-*  
*uai*; (honorifique) *go reikei* 御令閨, *go naishitsu*  
御内室, *go fujin* 御夫人; Avoir — et enfants,  
*tsumako | saishi* 妻子 | *ga aru*. 3. — de qualité,  
*tejo* 貴女; — de prince impérial, *ki* 妃; — vertu-  
euse, *tejo* 貞女; — de chambre, *jishi* 侍婢, *koshi-*  
*mato*; — de journée, *hiyatoi-onna* 日雇女; — qui en  
remontre aux hommes, *otoko masari* [no *onna* 女];  
C'est une vraie —, *onnarashiku aru*.

**femmelette**, *sf.* *yowai onna*; (homme) *onna-*  
*rashii mono*.

**fémoral**, *ale*, *a.* *momo* 股 *no*. **fémur**, *sm.* *dai-*  
*nikatsu* 大腿骨, *momo no hone*, *kokotsu* 股骨. [時.]

**fénaison**, *sf.* *kusa* 草 [*kari* | *giri*]; (saison) = *doki*  
**fendant**, *sm.* (pers.) *rikiniu*; (en escrime) *mak-*  
*ô-nashi-wari* 裏向梨割. [hito; de, *wo*.

**fenderie**, *sf.* *wari* 割. **fendeur**, *euse*, *a.* *waru*  
**fendille**, *sf.* *hibire*, *kiretsu* 龜裂; **fendille-**  
**ment**, *sm.* =; **fendiller**, *vt.* *hibirakasu*; *se* —,  
*er.* *hibireru*; — par la sécheresse, *hiwaeruru*, *kan-*  
*retsu* 乾裂 *suru*; Etre fendillé, *vr.* part. + *oru*.

**fendoir**, *sm.* *waru dōgu* 割道具.

**fendre**, *vt.* 1. *waru* 割. 2. — le cœur, *mune*  
胸 | *wo saku* | *ga sakeru*; — l'onde, *nami* 波 *wo* |  
*kiru* | *shinobu*; — l'air, *hashiru*; Les éclairs fendent  
la nue, *inabikari ga hiraneku*; — la | foule | presse |,  
*oshi* | *nakete* | *wakete* | *iku*.

*se* —, *er.* 1. *wareru*, *sakeru*; — la tête, Avoir  
la tête fendue, *atama* 頭 *ga wareru*. 2. — de qch.,  
*hiberu*; — d'un yen, *ichi-en* 壹圓 =; **fendu**, *ue*,

*a.* *wareta*; (à dessein) *watta*; Bois —, *wari-ki*; La  
tasse est —, *chawan* 茶碗 *ni ware ga deta*; Yeux  
bien —, *patchiri shita me* 目; Etre bien — (qn.),  
*sune* 腿 *ga nagai*.

**fenêtrage**, *sm.* 1. *mado* 窓 [no *sôtai* 總體].

2. (disposition) *mado no ichi* 位置.

**fenêtre**, *sf.* *mado*; Cp. *sô* 窓; — en vitres, *ga-*  
*rasu* =; — en papier, = *shôji* 障子; — ronde, *maru*  
= 圓窓; (en lattes, sans plâtre) *shitaji* =; Portes  
et —, *to ya* =, *sôko* 窓戶. **fenêtrer**, *vt.* = *wo akuru*;  
(du linge) *ana* 孔 *wo akuru*; *rd.*, *ni*. **fenêtré**, *ée*,  
*a.* *vt.* au passé.

**fenil**, *sm.* *hoshi-gusa* 乾草 *no kura* 倉.

**fenouil**, *sm.* *nikyô* 茴香; Eau de —, = *sui* 水.

**fente**, *sf.* *hibi[re]*; — à jour, *suki-ma* 隙間; —  
— de brisure, *ware-me* 割目; — entre des planches,  
*ita-ma* 板間; Regarder par la —, *suki* | *me kazu*  
*nozoku* | *mi wo suru*; Vent qui entre par les —,  
*sukima-kaze* 隙間風; Greffer en —, *waritsugi* 割接  
木 *suru*; Bois de —, *wari-ita*.

**fenton**, *sm.* (pour plâtre) *tekkotsu* 鐵骨; (ba-  
quette) *jôtetsu* 條鐵.

**féodal**, *ale*, *a.* *hōken* 封建 *no*; Seigneur —,  
*shokō* 諸侯, *daimyō* 大名, *tonosama* 殿様; Gouverne-  
ment —, *hōken-seifu* 封建政府, *hafu* 幕府; Temps  
—, | *hōken* | *kyūhan* 舊藩 | *jidai* 時代.

**féodalité**, *sf.* 1. *hōken-seido* 封建制度; **féoda-**  
**lisme**, *sm.* =. 2. Sous la —, *kyūhan* 舊藩 *no*

*toki* 時. 3. — financière, *keizai shakwai* 經濟社會  
*no mombatsuka* 門閥家.

**fer**, *sm.* 1. *tetsu* 鐵, *kurogane*; — forgé, *tantetsu*  
鍛鐵; V. Doux 4; (médecine) *tetsusai* 鐵劑; —  
iodé, *yōdo kwa-tetsu* 沃度化鐵; Cp. *kana*; Obj. en  
—, *kana-mono* 金物; Bâton de —, *kanazue* 金杖;  
Marquer avec un — chaud, *yaki-gane* 燒金 *wo*  
*ateru*; — chaud (maladie), V. Pyrosis.

2. (épée) *ken* 劍; Croiser le —, *ken wo kōsa* 交叉  
*suru*. 3. Fig. (très-résistant) *tesseki* 鐵石; Corps  
de —, = *no karada* 身體; Santé de —, *id.*; On  
n'est pas de —, *hito wa* = *de wa nai*.

4. Régime de —, *tekketsu-seiryaku* 鐵血政略; V.  
Age 7. 5. — d'une lance, *yari* 槍 *no ho* 穂;  
— d'un instrument qcq., *kane*; — (pour cuire qch.)  
*yaki-dōgu*; — à cheval, *teitetsu* 蹄鐵, *kanagutsu*;  
En Id., *teitetsu-gata* 蹄鐵形; Argent (chin.) en Id.,  
*bateigin* 馬蹄銀; Tomber les quatre — en l'air,  
*aomuki ni taoreru*; Id. Fig. *bikkuri gyōten suru*.

6. — à repasser, *hinoshi*; Donner un coup de —,  
*chotto* = *wo kakeru*. 7. (fers) *kusari* 鎖; Etre  
dans les —, *tessō* 鐵獄 *no moto ni aru*; Mettre aux  
—, *ashigase* 足栓 *wo hameru*, *rd.*, *ni*, *kyaku* 脚 *ni* 釘  
鉢 *wo hodokosu*; Prisonnier aux —, *shida* 施錠 *chū*  
*chō no shūjin* 囚人. 8. (tyrannie) *assei* 壓制; Etre  
dans les —, = *wo ukeru*.

**fer-blanc**, *sm.* *buriki* 鐵葉; Boîtes en —, =  
*kwan* 罐; **ferblanterie**, *sf.* (industrie) = *ya* 屋,  
= *shōbai* 商賣; (ustensiles) = *dōgu* 道具; **ferblan-**  
**tier**, *sm.* = *ya* 屋.

**férie**, *sf.* 1. (à chômer) *kyū-jitsu* 休日.

2. (ordinaires) *heijitsu* 平日; **fériat**, *ale*, *a.* = *no*.

**férié**, *a.* Jour —, *kyūjitsu* 休日; **fériet**, *vt.* | = |  
*saijitsu* 祭日 | *to suru*.

**férin**, *ine*, *a.* *gwanko* 頑固 *na*.  
**férir**, *vt.* Sans coup —, | *jin* 刃 | *yaiba* | *ni chi*  
 血 *nurasu shite*; Fig. *teikô* 抵抗 *wo ukezu ni*.

**ferler**, *vt.* *tatamu* 搦.

**fermiage**, *sm.* *kosaku-ryô* 小作料.

**fermant**, *ante*, *a.* 1. *tosuru* 閉; Meuble —, *jô*  
 錠 | *no tsuita* | [*mai*] *nuki no* | *kagu* 家具; A jour  
 —, *hi-gure ni*; —, *sm.* *tobira* 扉.

**ferme**, *a.* 1. *katai* 固, *shikkari* *shita*; Etre —,  
*shikkari shite oru*; N'être pas —, *shikkari shite*  
*inai*; Id. (branler), *gura* | *tsuku* | *gura suru*; De  
 pied —, | *shikkari* | *ugokasu* | *shite*; Style —, *yû-*  
*ken* 雄健 *na bunshô* 文章; Rester —, *danko* 斷乎  
*to shite ugokanu*. 2. La terre —, *tairiku* 大陸.

3. Marché —, *kakutei-môshikomi* 確定申込.  
 —, *adv.* 4. *shikkari to*; —! *shikkari* | *shikkari* |  
*yare* | *seyo* |.

**ferme**, *sf.* 1. Donner à —, *chingashi-keiyaku* 貸  
 貸契約 *shite yaru*; Prendre à —, *chingari-keiyaku*  
 賃借契約 *shite toru*. 2. (propriété) *kosaku-chi* 小  
 作地; (à long terme) *eitai* 永代 =; (maison) *nôka*  
 農家, *kosakusha no ie*; — école, *nôgakkô* 農學校;  
 — modèle, *mohan-nôden* 模範農園. 3. (perception  
 d'impôts) *nôzei* 納税. 4. (de charpente) *gasshō* 合  
 掌; *koyagumi* 小屋組, *ketaganae* 桁搦. V. *Equerre*.  
 5. (chassis) *waku*.

**fermé**, *ée*, *a.* 1. *tojita* 閉, *shimeta*; Faire une  
 chose les yeux —, *uchimakasete suru*; V. *Fermer*  
 (passé). 2. Mer —, *uchi-umi* 内海. 3. Courbe —,  
*heikyokusen* 閉曲線. [基器]

**ferme-circuit**, *sm.* [*kwaisen*] *heisaku-ki* 迴旋閉

**fermement**, *adv.* 1. (sans chanceler) *shikka* [ri]  
*to*, *tsuyoku*. 2. (sans faiblir) *kataku*; Croire —,  
 = *shinsuru*, *kakushin* 確信 *suru*; Renoncer —,  
*dansen* 斷然 *to omoi kiru*, *omoikitte suteru*.

**ferment**, *sm.* 1. *hakkô-sô* 醱酵素, *kôbo* 酵母;  
*vu.* *kôji* 麹, *moto*, *tane*, Fig. *yûin* 誘引. 2. (principe)  
*tane* 種, *moto* 素, *gen-in*; — de discorde, *fuwa* 不  
 和 *no* =.

**fermentation**, *sf.* 1. Chim. *hakkô* 醱酵; —  
 alcoolique, *shusei* 酒精 =; — acide, *sankwa* 酸化 =.  
**fermenté**, *ée*, *a.* = *shita*; Non —, = *shinai*;  
 Liqueur —, = *shu* 酒; **fermentif**, *ive*, *a.* 1. = *suru*  
 | *wo okosu* |; **fermentescible**, *a.* = *shi uru*.

2. (mor.) *dôyô* 動搖; (violente) *gekido* 激動, *futô*  
 沸騰; **fermenter**, *vt.* 1. 2. = *suru*; Faire —, = *sa-*  
*suru*, *kamosu*; — (grain, etc.) *mureru*; (paille) *waku*.

**fermer**, *vt.* 1. *tojiru* 閉; (coffre, armoire, cham-  
 bre, etc.) *shimeru*; (porte, fenêtre, etc.) *shimeru*,  
*tojiru*, *tateru*; (une barrière) *sashi-komeru*; — com-  
 me il faut, (maison, etc.) *tojimari wo suru*, *shimari*  
*wo suru*; Etre fermé, *shimatte oru*; Id. tousjours,  
*shime-kiri* 一切 *de aru*; — la porte sur qn., *hito*  
*no itta* | *deta* | *ato wo shimeru*; — | *sa* | *la* | porte à, *wo*  
*irenai*; Id. au nez de (qn.) *ni mousen-barai* 門前拂  
*wo kuwaseru*. 2. — à clef, *kagi* 鍵 *de shimeru*, *jô*  
 錠 *wo orosu*; Malle fermée à clef, *jô* | *wo oroshita* |  
*no orita* | *kaban* 鞆; — au verrou, *kan-nuki wo*  
*sasu*; — de (muraillies, etc.) *de kakomu*, *tojikomaru*;  
 — avec des *shôji*, *shôji* 障子 *de* | *tate* | *shime* | *kiru*.

3. — les bords d'une plaie, *kizuguchi* 創口 *wo*  
*awaseru*; — la bouche, *kuchi* 口 *wo* | *shimeru* | *fusa-*

*gu* | *tojiru* | *tsugumu*; Id. à qn. Fig. *ni heikô* 開口  
*sasuru*; — les lèvres, *kuchibiru wo shimeru*.

4. (une bourse, sac, etc. à cordons) *shime-kukuru*,  
*tojiru*; — sa bourse à, *ni kinchaku* 巾着 *no kuchi*  
*wo shimeru*; — les rideaux, *maku wo hiku*; — le  
 rideau (théâtre) *senshûraku* 千秋楽 *ni suru*.

5. — boutique, *shôbai* 商賣 *wo yasumu*; — sa  
 boutique, *mise* 店 *wo shimeru*; — un magasin, une  
 Banque, *heiten* 閉店 *suru*. 6. — (des ciseaux),  
*tatamu*; — (un canif), *osameru*; — un livre, *sho-*  
*motsu wo tatamu*; — un parapluie, *kasa wo tatamu*;  
 Id. un peu, [*f*] *subomeru*.

7. — les doigts, *yubi* 指 *wo kagameru*; — la main,  
*te* 手 *wo nigiru*; Main fermée, *nigiri te*; — le  
 poing, *kobushi* 拳 *wo nigiru*; Poing fermé, *nigiri-*  
*kobushi*. 8. — l'œil, *nemuru*; Ne pas — l'œil toute  
 la nuit, *yôji hito me mo nemuranai*; — les yeux,  
 (les paupières) *me* 眼 *wo* | *tozuru* | *fusagu*; Id.  
 (dormir) *me wo tsubusu*; Id. (mourir) *me wo tsubusu*;  
*meimoku* 瞑目 *suru*; Id. à (qn.), *no me wo fusaide*  
*yaru*; Id. (l'assister) *shimi me ni au*; Id. à l'évidence,  
*shinri* 真理 *wo mitomenai yô ni suru*; Id. sur (qch.),  
*wo mi* | *nogasu* | *sugosu*; Id. (l'autorité) *ô me ni*  
*miru*; Id. (permettre) *mokkyô* 默許 *suru*; Accepter les  
 yeux fermés, *mokudaku* 默諾 *suru*; Signer les yeux  
 fermés, *mekuraban wo tsuku*; J'irais les yeux fermés.  
*me wo fusaide mo ikeru*. 9. — l'oreille, *mimi* 耳  
*wo* | *fusagu* | *ou* | *osaeru*; Id. à (qch.), *wo mimi*  
*ni irenai*. 10. — un théâtre, *gekijô* 劇場 *wo heisa*  
 閉鎖 *suru*; — le passage, l'entrée à, *no tsûkô* 通行  
*wo tomeru*; — le pays aux étrangers, *sakoku* 鎖國  
*suru*; — un port, *sakô* 鎖港 *suru*; Id. par des  
 obstacles, *minato* 港 *wo heisoku* 閉塞 *suru*.

11. — une liste, *shime-kiru*; — la liste (nom, etc.),  
*hyô* 表 *no sue* 末 *ni aru*; — (une lettre), *tozuru*,  
*fûzuru*; — un scrutin, *tôhyô* 投票 *wo shimekiru*; —  
 la discussion, *giron* 議論 *wo shiketsu* 終結 *suru*;  
 — une parenthèse, *kwakko* 括弧 *wo shimeru*; — la  
 marche, *ichi ban shimai* 最終 *ni yuku*, *shingari* 殿  
*suru*; Mil. *dengun* 殿軍 *suru*.  
 —, *vt.* 12. *shime kiru*, *shimekiri ni naru*;  
 Quand la poste ferme-t-elle? *yûbin* 郵便 *wa nani*  
*jî toki ni* = *ka*; Les bureaux ferment à quatre  
 heures, *yô-ji* 四時 *ni* =; *se* —, *cr.* 13. (porte  
 etc.) *shimaru*; (entrée) *tsumaru*, *fusagaru*.

14. (habit) *shimeru*; — avec des boutons, *botan-*  
*zuke* 鈕附 *de aru*; — avec des agrafes, *hokku* 扣  
*de aru*.

**fermeté**, *sf.* 1. (consistance) *katai koto*, *shikkari*  
*shita koto*; Prendre de la —, *kataku naru*; N'avoir  
 pas de —, *kataku nai*. 2. (vigueur) *kyôko* 鞏固;  
*kengo* 堅固; — d'âme, *seishin* 精神 *kengo*; En  
 avoir, *id. de aru*; — de pinceau, *hitsu-yoku* 筆力  
*yû-ken* 雄健; — de style, *bunshô* 文章 *no yûken*.

**fermeture**, *sf.* 1. (pièces) *tozuru mono*, *de*, *wo*;  
 — de coffre-fort, etc., *jôzê*. 2. (act.) *shimari*, *tozuru*  
*koto*; (passif) *tojirareru koto*; Ouverture et — d'une  
 porte, *to* 門 *no ake tate*. 3. (temps) | *shimaru* | *tozuru* |  
*toki*; Le temps de la — (des portes) est arrivé, *mon-*  
*gen* 門限 *ga kita*; Arriver après la —, *mongen* *ni*  
*okureru*. 4. — d'un pays aux étrangers, *sakoku*  
 鎖國; — d'un port, *sakô* 鎖港; Id. (par des obstacles)

*keisoku* 閉塞; — d'un bureau, *shime-kiri* 封切, *hike*; — de la poste, *shime-kiri*; — définitive d'un établissement, *heisa* 閉鎖.

**ferrmier**, *sm.* 1. *ukesaku-nin* 請作人, *kosaku-nin* 小作人, *shakuchi-sha* 借地者; Ette —, *ukesaku wo suru*; **ferrmière**, *sf.* = *no onna* 女. 2. (qui emprunte) *chingari-nin* 賃借人. 3. (d'impôts) *hiki-uke-toritatenin*. [*nomi* 聖]

**ferrmoir**, *sm.* 1. *tojigane*, *kakegane*. 2. (ciseau)

**féroce**, *sf.* *mōaku* 猛惡, *mōretsu* 猛烈, *zannin* 殘忍; **féroce**, *a.* = *na*, *takeshii*; Bêtes —, *mōjin* 猛獸; **féroce**, *adv.* = *ni*, *takeshiku*.

**ferrage**, *sm.* 1. *kana-mono wo tsukeru koto*, *de, ni*. 2. — de cheval, *teitetsu* 蹄鉄 *wo utsu koto*, *de, ni*. 3. — de prisonnier, *ashigase* 足梏 *wo ireru koto*, *de, ni*.

**ferraille**, *sf.* *furukane* 古鐵; **ferrailleur**, *sm.* = *ya* 屋; V. *Disputeur*.

**ferrailleur**, *vt.* 1. *gekken* 擊劍 *suru*, *ken wo uchikawaseru*. 2. (être maladroit) *gekken ga heta de aru*. 3. (en duel) *kettō* 決闘 *suru*. 4. (disputer) *gekken* 激論 *suru*.

**ferrant**, *a.* *Maréchal* —, *teitetsu-kō* 蹄鐵工.

**ferrate**, *sm.* *tetsusan-en* 鐵酸鹽.

**ferre**, *éc.* *a.* *kane no tsuita*; Cheval —, *teitetsu* 蹄鐵 *wo uchisuketa uma* 馬; Id. à glace, *chikarazume no aru uma*; Eau —, *tetsu wo fukunda mizu*; Homme —, *kuwashii hito*; sur, *ni* = ; Ette — à glace sur, *ni taihen kuwashiku aru*; Route —, *sari* 砂利 *wo shiita michi*; Voie —, *tetsu-tō-sen* 鐵道線; Id. (de mine) *reeru*; Galerie à Id., *reeru-kōdō* 坑道; Souliers —, *byō-zuki no kutsu*.

**ferrément**, *sm.* *kanagu* 金具.

**ferrer**, *vt.* *tetsu* 鐵 *wo kakeru*, *kanamono wo bukeru*, *rd.*, *ni*; — un cheval, *uma* 馬 *ni teitetsu* 蹄鐵 *wo utsu*; — à glace, *chikarazume wo tsukeru*; **ferrure**, *sm.* = *shokkō* 職工.

**ferreux**, *a.* *Sel* —, *dai ichi tetsu-en* 第一鐵鹽.

**ferriyanure**, *sm.* *shian-tetsu-en-rui* 鐵鹽類.

**ferrière**, *a.* *tetsu* 鐵 *wo fukumu* | *gan-yū* 含有 *suru*, *gantetsu* 含鐵 *no*.

**ferrique**, *a.* *Sel* —, *dai ni tetsu-en* 第二鐵鹽.

**ferrocyannure**, *sm.* "feroshian" *kuwabutsu* 化合物.

**ferro**, *sm.* *jōtetsu-shōnin* 條鐵商人.

**ferronnerie**, *sf.* *kanamono* 金物, *kanagu* 金具;

**ferronnier**, *sm.* *kanamono-ya*.

**ferrugineux**, 1. *sm.* *tetsuzai* 鐵劑; —, *cane*, *a.* 2. (qui contient) *tetsu* 鐵 *wo fukumu*, *tetsu* [bun] [分] *no aru*, *gantetsu* 含鐵 *no*; Eau —, *gantetsu-sui* 水. 3. (de couleur) *sabiro* 錆色 *no*.

**ferrugineuxité**, *sf.* *gantetsu* 含鐵.

**ferrugineux**, *sm.* *sabi* 錆.

**ferrure**, *sf.* 1. *kanagu* 金具, *kanamono* 金物.

2. — de cheval (fers) *teitetsu* 蹄鐵; (act.) = *wo utsu koto*: (manière) = *no uchi-kata*.

**fertile**, *a.* 1. (terre) *koeta*, *yutaka na*, *hiyoku* 肥沃 *na*, *hōjō* 豊饒 *na*, *yokujō* 沃饒 *no*; *kōyu* 膏腴 *no*; Année —, *yutaka naru toshi*, *hōnen* 豐年. 2. — en, *ni tomita*. 3. (esprit, sujet) V. *Fécond* 4.5.

**fertillement**, *adv.* *yutaka ni*. [*sareru*.

**fertilisable**, *a.* *koyasareru*, *hiyoku* 肥沃 *ni*

**fertilisation**, *sf.* 1. (de terres) *koyasu koto*, *hi-yoku ni suru koto*, *de, wo*. 2. (de germes) *jusei* 授精.

**fertiliser**, *vt.* 1. (terres) *koyasu*, *yutaka ni suru*.

2. (germes) *jusei* 受精 *suru*; (passif) *jusei* 受精 *suru*.

**fertilité**, *sf.* 1. *yutaka na koto*, *hōjō* 豊饒; *hiyoku* 肥沃; Fig. *hōfu* 豐富; V. *Fécondité*; — en, *ni tomu koto*; Avoir une grande — d'imagination, *sōō-ryoku* 想像力 *ni tomu*.

**férule**, *sf.* 1. *muchi* 鞭; *ki-bera* 木篋; Jap. 土 *shippei*. 2. Fig. Ette sous la — de, *no kantoku* 監督 *no moto ni aru*; Tenir la —, *kantoku suru*.

**ferveur**, *sf.* *nesshin* 熱心; Avec —, = *ni*, = *wo motte*; Avec une grande —, *hiyō naru* = *wo motte*; **ferveur**, *adv.* = *ni*, = *wo motte*; **servent**, *adv.* = *na*; Très —, *hiyō ni* = *na*.

**fesse**, *sf.* *shiri* 尻, *dembu* 臀部; vu. *ketsu*; **fessier**, *sm.* = ; —, *lère*, *a.* = *no*; Muscles —, —, *kokin* 股筋; Le grand —, *dai-naiten kokin* 大内轉股筋; Petit —, —, *shō* 小 *naiten-kokin*.

**fessée**, *sf.* Recevoir une —, vu. *ketsu wo tataku*; **fesser**, *vt.* id., *rd.*, *no*.

**fesse-mathieu**, *sm.* *kōrikashi* 高利貸.

**festin**, *sm.* *go-chisō* 御馳走; *kyō-ō* 饗應; En donner, = *wo suru*; **festiner**, **festoyer**, *vt.* = *suru*; —, *vt.* = *sasuru*; *rd.*, *ni*; **festolement**, *sm.* = *suru koto*.

**festival**, *sm.* *dai ongakukai* 大音樂會.

**feston**, *sm.* *hana zuna* 花綱; Arch. *eyō-kizami* 繪線形; (d'étoffe) *kumode no kazari*; **festonner**, *vt.* = *wo tsukeru*; *rd.*, *ni*; —, *vt.* *chidoriashi* *te ayumu*; **festonneur**, *sm.* *vt.* + *hito*.

**fête**, *sf.* 1. *iwai* 祝, *matsuri* 祭, Cp. *sai* 祭; — nationale, *kokusai* 國祭. 2. (relig.) *matsuri*, *saiji* 祭事, *sairei* 祭禮, *saiten* 祭典; (célébration) *saishin* 祭式. 3. (jour de —) *saijitsu* 祭日, *iwai*; (ecclési.) *shukujitsu* 祝日; (à un temple, Tōkyō) *en-nichi* 緣日; [jour de] grande —, *taisaibi*, *daisaijitsu* 大祭日; — nationale, *kokusai* | *jitsu* | *hi* 國祭日; — des petits garçons (5<sup>e</sup> mois l.), *nobori-matsuri* 幟祭; — des petites filles (3<sup>e</sup> mois), *hinamatsuri* 雛祭; — des morts (Jap.), *hon* [matsuri], *urabon* 盂蘭盆.

4. (pour qn.) *iwai*; (repas) *kyō-en* 饗宴, *shuku* 祝宴; *kyō-ō* 饗應; En faire, = *wo mōkeru*; Faire — à, *wo iwau*; Se faire — de, *wo tanoshimi* 樂 *ni suru*, *wo ōi ni yorokobu*.

**fêter**, *vt.* *iwau*, *shuku* 祝 *suru*; (qch.) *shukuz* 祝賀 *suru*, (poét.) *kotohogu*; (relig.) *matsuru*; — qn., *torimotsu*.

**fétiche**, *sm.* 1. (obj.) *reihai-bokuseki* 禮拜木石, *tsumaranai ogami-mono*; **fétichisme**, *sm.* *boku-seki-reihai* 木石禮拜. 2. (pers.) *sōhaibutsu* 崇拜物.

**fétide**, *a.* *kusai*, *akushū* 惡臭 *no aru*; Exhalations —, *shūki* 臭氣.

**fétidité**, *sf.* *kusami*, *akushū* 惡臭.

**fétu**, *sm.* *waraguki* 蕩莖.

**feu**, *a.* *bō* 亡, *ko* 故, *shinda*; V. *Défunt*. — un tel, *bō* 亡 *nanigashi uji* 氏; Le — roi, *sen-ō* 先王.

**feu**, *sm.* 1. *hi* 火; Cp. *kwa* 火; Faire du —, *hi wo taku*; Id. de (qch.), *wo yaku*; Mettre le — (à qch.), *hi wo tsukeru*, *tenkwa* 點火 *suru*; Id. (à une maison, etc.), *hōkwa* 放火 *suru*, *tsukebi* *suru*; Pren-

dre —, *hi ga tsuku*; Fig. *gekido* 激怒 *suru*; Quand le feu est bien pris, *jūbun hi no tsuita toki*; Faire attention au —, *hi* 火 *no yōjin* 用心 *wo suru*; Id. à l'endroit où on a du —, *hi no moto wo yōjin suru*; Amulette contre le —, *hi-yoke* 火除 *no fuda* 札; *kwasai yoke* 火災除 *no mamori* 守.

2. V. Artifice 3; — de charbon, *sumi-bi* 炭火; — de fagot, *taki bi* 焚火; — follet, *kitsune bi* 狐火; — mis chaque année aux landes, *no-bi* 野火; — de paille, *wara-bi* 藁火; — de pêche, *izaribi*, *gyokwa* 漁火; — de signal, *gōkwa* 號火; *aizu no hi*.

3. (lumière) — de la côte, *tōdai* 燈臺 *no hi* 火; *hyōdō* 標燈; Les — d'un bateau, *senbō* 船燈.

4. (incendie) *kwaji* 火事; Le — a pris, (qpart) *shukkwa* 出火 *shita*; V. Incendie. 5. (supplice) *kwakei*, 火刑, *hi-aburi*. 6. (foyer) *kamado* 竈, *ie* 家; Il y a tant de — (qpart), = *no kazu* 數 *wa nangen* 何軒 *aru*; Village de cent —, *hyakko* 百戸 *no mura* 村. 7. (serveur) *nesshin* 熱心; *hageshisa*; Discuter avec —, *hi no yō ni natte ronzururu*; Dans le — de la discussion, *giron futō* 議論沸騰 *shite*; Le — des passions, *jōkwa* 情火; Les — de l'été, *sho-netsu* 暑熱; Etre de — pour, *ni netchū* 熱中 *suru*.

8. Fig. N'y voir que du —, *nan ni mo wakaranu*, Le — lui sort par les yeux, *me kara hibana* 火花 *wo dasu*; C'est l'eau et le —, *hi* 火 *to mizu* 水 *no chigai* *de aru*; Il faut faire — qui dure, *nagamochi suru yō ni shinakereba* *naranaï*.

9. Mil. (tir) *shageki* 射撃; — rapide, *kyū* 急 =; — à volonté, *suii* 隨意 =; — de salve, *issei* 一齊 =; Faire —, *utsu*, *happō* 發砲 *suru*; Feu! *ute*; Commencer le —, *uchi* | *kakaru* | *kata wo hajimeru* |; Cesser le —, *uchi-kata wo yameru*, *kyūsha* 休射 *suru*; Etre pris entre deux —, *hasami-utareru*; Aller au —, *tatakat* 戰 *ni deru*; Coup de —, *jūhatsu* 銃發; Id. et blessures, *jūshō* 銃傷.

**feudataire**, *sm.* *hairyō-chi* 拜領地 *no shu* 主, *ryōshu* 領主.

**feuillage**, *sm.* 1. *ha* 葉, *hamure* 葉叢.

2. (conformation) *haburi*; Avoir un beau —, = *ga yoi*. 3. (branches) *shiba* 柴. [*tsukuru hito*]

**feuillagiste**, *sm.* *tsukuribana* 造花 *no ha* 葉 *wo* **feuillaison**, *sf.* [*ko* 木 *no ha* 葉 *no*] *hassei* 發生; Temps de la —, *ha no deru toki*, *hatsuyō-ki* 發葉期.

**feuillantine**, *sf.* "*pafu pasuto*."

**feuillard**, *sm.* 1. *taga* 種 *ni suru* *kurieda* 栗枝 *no katami* 片身; — de fer, *taga* 種 *ni suru* *letsu* 鐵.

**feuille**, *sf.* 1. *ha* 葉; — d'arbre, *ko-no-ha*, *moku-yō* 木葉; Cp. *yō* 葉; Tourbillon de — emportées par le vent, *ko-no-ha shigure*; Comme les — que l'automne emporte, *aki* 秋 *no ko-no-ha wo chirasu yō*; Jeune —, *wakaba* 若葉; — rouge, *momiji*, *kōyō* 紅葉; — sèche, *kareba* 枯葉. 2. — de rose, *bara no hanabira* | *kwaben* 花瓣 |. 3. Une — de (papier, *kami* 紙) *ichi-mai* 一枚; — d'impression, *suri-gami*; Num. *dai*; Une —, *ichi-dai* 壹臺; Livre en —, *tojite inai* *hon* 本; — d'épreuves, *shitazuri* 下摺; Bonnes —, *nuki-gaki* 拔書. 4. (de métal, *kana*) *ita*; — d'or, *kimpaku* 金箔; — d'argent, *gimpaku* 銀箔. 5. — publique, *shimbun-shi* 新聞紙; — de présence, *shusseki-bo* 出席簿; — de route, *ryokō yotei-hyō* 旅行預定表.

**feuillée**, *sf.* 1. *hakage* 葉蔭. 2. (récolte) *ha-tsumi*; V. Cueillette; **feuillé**, *éc.* *a.* *ha* 葉 *no tsuita*.

**feuille-morte**, *sm.* *kareba-iro* 枯葉色; *a.* = *no*. **feuilleter**, *vt.* *ha* 葉 | *wo dasu* | *ga deru*; —, *et.* *konoha* 木葉 *wo tsukeru*; (en peinture) *konoha wo egaku*.

**feuilleter**, *sm.* 1. (Un) —, (*ichi*) *mai* *no kami*; Tourner un —, *kami wo haguru*. 2. (planche) *usuwa* 薄板. 3. (des ruminants) *jūben-i* 齧飼.

4. (de blastoderme) *yō* 葉; — externe, *gwaigyō* 外葉; — moyen, *chūyō* 中葉; — interne, *naiyō* 內葉.

**feuilleter**, *vt.* 1. *haguru*, *hagutte miru*; (un livre) *himotoku* 綴 *kutte miru*; (sans lire) *kami wo kurikaeshite miru*. 2. (pâte) "*pafu pasuto*" *ni suru*; **feuilleté**, *sm.* "*pafu pasuto*" Roche feuilletée, *yōjōgan* 葉狀岩.

*se* —, *cr.* *hageru*, *hegeru*.

**feuilleton**, *sm.* 1. (roman) [*shimbun* 新聞 *no*] *shōsetsu* 小説; Publier en —, = *ni noseru*; (critique) *hihyō-ran* 批評欄; **feuilletoniste**, *sm.* = *kisha* 小説記者.

**feuillette**, *sf.* 1. (petite feuille) *chiisai* *ha* 葉.

2. (tonneau) *han-daru* 中樽.

**feuillu**, *ue.* *a.* *ha* 葉 *no* | *oi* | *shigetta* |.

**feuillure**, *sf.* *mizu* 藻, *sakuri*.

**feurre**, *sm.* *nagai* *mugiwaru* 麥稈.

**feutre**, *sm.* 1. (tissu) *mōsen* 毛氈. 2. (pour rembourrer) "*feruto*"; (objet) = *sei* 製 *no mono*; [*chapeau de*] —, [=] *bōshi* 帽子. **feutrer**, = *ni suru*; *se* —, *cr.* = *ni*, *naru*; **feutrier**, *sm.* = *seizō-nin* 製造人.

**feve**, *sf.* *mame* 蠶豆; — de café, *kōhi* *mame*; Fig. Donner un pois pour une —, *shi ebi* 蝦 *de tai* 鯛 *wo tsuru* (prov.); Rendre — pour, *jūbun* 充分 *ni kaesu*. **féverole**, *sf.* *sora-mame* 蠶豆. [皂莢]

**févlier**, *sm.* *saikachi* 皂角子; (officinalis) *sōkyō*

**février**, *sm.* *nigwatsu* 二月, *nigetsu*.

**fez**, *sm.* "*toruko*" *bō* 帽.

**fi**, (interj) *he*, *e*; — de, *ga iya desu*; Faire — de, *wo karonsuru*, *keibetsu* 輕蔑 *suru*.

**fiacre**, *sm.* *tsuji-basha* 辻馬車; V. Voiture 2.

**finçailles**, *sf.* *kekkon-keiyaku* 結婚契約, *ii-nazuke*; (cérémonie) = *no shiki* 式; **finçé**, *éc.* *a.* = *shita*; —, *sm.* = *shita mono*; Le —, *iinasuke no otoko* 男; La —, *iinasuke no onna* 女. **finçer**, *et.* *iinasuke suru*; Etre fiancé, *iinasuke ni natte* *oru*.

**fiasco**, *sm.* *shippai* 失敗; Faire —, = *suru*.

**fièvre**, *sf.* *sen-i* 纖維; vu. (filaments) *suji* 筋; — musculaire, *kin* 筋 =; Fig. Avoir la — délicate, *ki* 氣 *ga mijikai*; **fibreux**, *euse*, *a.* = *no*, = *shitsu* 質 *no*; Tissu —, *sen-i-soshiki* 纖維組織; Racines —, *shijō-shikon* 糸狀枝根.

**fièvre-cellule**, *sf.* *sen-i-saibō* 纖維細胞; (pl) *shijō-shikon* 糸狀枝根; (racines) *kakon* 假根, *kari* *no ne*.

**brille**, *sf.* *shō-sen-i* 小纖維; **brillaisse**, *a.* = *no*; **brilleux**, *euse*, *a.* = *ni yoru*. [*a.* = *no*].

**fibrine**, *sf.* *sen-i-so* 纖維素; **fibreux**, *euse*, **fibro-cartilage**, *sm.* *sen-i* *nankotsu* 纖維軟骨;

**fibro-cartilagineux**, *euse*, *a.* = *no*.

**fibroïde**, *a.* *sen-i* 纖維 | *yō no* | *ni nitaru* |.

**fibrome**, *sm.* *sen-i-shu* 纖維腫.

**fibro-vasculaire**, *a. sen-kwan* 纖維管 *no*: Faisceaux —, *senkwansoku* 纖維束.

**fe**, *sm.* *kobu* 瘤.

**feeler**, *vt.* *ito* 糸 *de kukuru* 括; **feelage**, *sm.* = *koto*, *de*, *wo*; **feelé**, *ée*, *a.* — *kukulta*: Etre bien —, *yoku kukulta aru*; Fig. Etre — comme un saucisson, *kanzume* 罐詰 *no yô ni shimutte iru*.

**feeller**, *sm.* *ayatsuru hito*.

**feelle**, *sf.* 1. *ito* 糸; — de chanvre, *asa-ito* 麻糸; **feellerie**, *sf.* = *seizô* 製造. 2. (en papier) *ko-yori*, *kami-yori*, *kanze-yori*: En faire, = *wo yoru*.

3. Fig. Tenir les —, *ayatsuru*: Celui qui tient les —, *kuro-maku* 黑幕; On voit la —, *saku* 策 *ga bakuro* 露 *shita*; Les — du métier, *saku*.

**feche**, *sf.* 1. *sen* 栓. 2. — d'arpenteur, "*pin*"; — de maçon, *meji-gote*.

3. — de consolation, *hitotsu no nagusami*, *kei-butsu* 景物; Fig. *tsukunai* 償. 4. (étiquette) *fuda* 札: En mettre, = *wo tsukeru*.

**fecher**, *vt.* 1. *sasu*, *sashikomu*, *tsukikomu*.

2. — sur, *ni tsukeru*. 3. (pop.) — les regards sur, *ni me wo uchikonde miru*; — à la porte, [*hori*] *ni dasu*: — par la fenêtre, *mado* 窓 *kara hôridasu*; — un point d'aiguille à, *wo hito-hari* — 針 *nuu* 縫; — une claque à, *wo utsu*; — son pied qqpart, *kette* 踏; Fichez-moi le camp, *ike*; Fichez-moi la paix, *dômo urusai*; On t'en fichera, *mata yararuru zo*.

**fe** —, *cr.* 4. *irikomu*. 5. — par terre, *taoreru*.

6. — de, *wo kamawanu*; — de tout, *nani mo kamawanu*, *yabure-kabure yaru*; — du reste, *ato wa no yô to nare yama* 山 *to nare* (prov.); — du monde,

**fehoir**, *sm.* *yasu*. [*hito wo bakasu*.

**fehtre**, (interj.) *sate*, *hatena*.

**fehu**, *ue.* *a.* 1. *tsumarani*: Un — *x*, = *x*.

2. (perdu) *shikata* 仕方 *no nai*; Etre —, — *ga nai*.

**fehu**, *sm.* *fujin* 婦人 *no erimaki* 襪卷.

**feolde**, *sf.* *ichijiku-rui* 無花果類.

**feitif**, *lve.* *a.* 1. (imaginaire) *sôzô* 想像 *no*, *kyôkô* 虚構 *no*: Etres —, *sôzô butsu* 物; Narration —, *sôzô-banashi* 話; Personnage —, *kasô* 假想 *teki* *no hito* 人 *no jimbutsu* 人物. 2. (de convention) *katei* 假定 *no*; (faux) *kyôgi* 虚偽 *no*: Valeur —, *mei-ka* 名價; Monnaie —, *hetei-kawaei* 法定貨幣.

**feition**, *sf.* 1. (imagination) *sôzô* 想像, *kyôkô* 虚構. 2. *tsukuri-goto*: (nouvelle) *shôsetsu* 小説; Sans —, *kazari naku*. 3. (de convention) *katei* 假定; — legale, *hôritsu* 法律 [*jô* 上] *no gisei* 擬制; — constitutionnelle, *kempô* 憲法 *jô no gisei*.

**feitionnaire**, *a.* *sôzôjô* 想像上 *no*, *katei* 假定 *no*.

**feitivement**, *adv.* *sôzô* 想像 *teki* *ni jô* 上 |.

**feus**, *sm.* *ichijiku* 無花果.

**féel-commiss**, *sm.* *jutaku* 受託, *kajjin* 寄人 附託; **féel-commissaire**, *sm.* = *nin* 人.

**féel-jussion**, *sf.* *tampo* 擔保, *hoshô* 保證; **féel-jusneur**, *sm.* = *sha* 者, *hoshônin* 保証人; **féel-jussaire**, *a.* = *no*.

**féèle**, *a.* 1. *chûjitsu* 忠實 *na*, *shinjitsu* 眞實 *na*; Domestique —, = *boku* 僕; (qui travaille bien) *mame na*; Un homme —, *mame otoko*; Ami —, *ryôyû* 良友; Epouse —, *teijo* 貞女. 2. (exact) *tashika na*, *seikaku* 正確 *na*; Mémoire —, = *kioku* 記憶; Etre — à (qch.), *wo tashika ni mamoru*.

2. (de la vraie religion) *shinshûkyô* 眞宗教 *no*.

—, *sm.* 4. (d'un prince) *chûshin* 忠臣.

5. (ami) *ryôyû* 良友. 6. (croyant) *shinja* 信者, *shinkôsha* 信仰者; — fervent, *tokushinka* 篤信家.

**féèlement**, *adv.* 1. *chûjitsu* 忠實 *ni*, *shinjitsu* 眞實 *ni*; Travailler —, *mameyaka ni hataraku*.

2. (exactement) *tashika ni*; Garder —, *kibishiku mamoru*.

**féellité**, *sf.* 1. (loyauté) *chû* 忠, *chûjitsu* 忠實; (d'époux) *teisetsu* 貞節, *misao* 操. 2. (véacité) *tashika na koto*, *shinjitsu* 眞實. 3. (d'une traduction), *seikaku* 正確. 3. (constance) *shimbô* 辛抱; (probité) *seichoku* 正直.

**féelucalre**, *a.* Héritier —, *jôken zuki-isansha* 條 附遺產者; Contrat —, *himitsu-keiyaku* 秘密契約; Monnaie —, *shi-hei* 紙幣; Circulation —, *nu-i-tsiyô* 任意通用.

**féelucalrement**, *adv.* *shin-yô* 信用 *ni yotte*.

**féef**, *sm.* 1. *han* 藩; — | servant | mouvant |, arrière —, *jû-han* 從藩; — dominant, *shu-han* 主藩; — suzerain, *taï-han* 大藩. 3. (domaine) *ryô-bun* 領分, *ryôchi* 領地, *sai-yû* 采邑.

**féeffé**, *ée*, *a.* Fig. *hanahadashii*, *keshikaranu*, *hidoi*, *goku-aku* 極惡 *no*. [*suru*.

**féeffier**, *sf.* *ryôchi* 領地 *wo ataeru*, *rd.*, *ni*, *hō* 封

**féel**, *sm.* 1. *tanjû* 膽汁, *tan* 膽 [*eki* 液].

2. (amertume) *nigami*; — de (qch.), *no* =.

3. (douleur amère) *tsurai kurushimi*; Se nourrir de —, = *ni au*. 4. (animosité) *urami*.

**féente**, *sf.* *fun* 糞, *kuso*; — de vache, *gû-fun* 牛糞, *ushi no kuso*.

**féenter**, *vt.* *kuso* *wo tarasu*, *dappun* 脫糞 *suru*.

**féer**, *vt.* 1. *makasuru* 任, *yudaneru* 全.

**fe** —, *cr.* 2. (croire à) *wo shin-yô* 信用 *suru*; On peut — à lui, *are wa shin-yô | shite mo yoi | ga dekiru*; On ne peut — ni à l'un ni à l'autre, *dochira mo shin-yô ga dekinai*. 2. (compter sur) *wo ate* 當 *ni suru*; Se — aux apparences, *mie* =; On ne peut s'y —, *ate ni naranai*; — à la parole de, *no kotoba ni sagaru*.

**féer**, *ière*, *a.* 1. *takaburu*, *kôman* 高慢 *na*.

2. Etre — de, *wo jiman* 自慢 *suru*; En être —, *jiman de aru*; On peut id., *jiman ga dekiru*; (qch. dont on peut être très —, *jibun* 充分 *hokoru* 誇 *beki* *neuchi* 値打 *no aru mono*. 3. (hautain) *ô-hei* 橫柄 *na*; Faire le —, *takaburu*, *ibaru*, *ogoru*.

4. (majestueux) *sondai* 尊大 *na*. 5. (noble, élevé) *kôshô* 高尚 *na*; (ferme) *taizen* 泰然 *to shita*. 6. (courageux) *yûki* 勇氣 *na*. 7. (fort) *hidoi*, *hageshii*.

**féèrement**, *adv.* Vpr. 1. *kôman* 高慢 *ni*, *ibatte*.

2. *jiman* 自慢 *shite*. 3. *ôhei* 橫柄 *ni*.

4. *sondai* 尊大 *ni*; Se tenir — dans sa dignité, *mi* 身 *wo* = *kamaeru*. 5. *kôshô* 高尚 *ni*; (en bonne part) *taizen* 泰然 *to shite*; (avec mépris) *misagele*; Se dresser — (montagne), *totsu | ritsu | ryû* 突立 *suru*; **féerté**, *sf.* V. Fier. 1. *kôman*. 2. *jiman* 自慢. 3. *ôhei*. 4. *sondai* 尊大. 5. *kôshô* 高尚; (fermeté) *taizen to shita koto*. 6. *yûki* 勇氣. 7. *hageshisa*.

**féer-à-bras**, *sm.* *kyosei* 虚勢 *wo haru mono*.

**féèvre**, *sf.* 1. *netsu* 熱; L'avoir, = *ga aru*; Revenir, = *ga deru*; Disparaître, = *ga sameru*; Sa croissance et décroissance, = *no sashi-hiki*. Une



— de cheval, *hidoi* = 2. (maladie) *netsubyō* 熱病; Etre attaqué par la —, = | *ni kakaru* | *wo wasurau* |; La donner, = *wo okosu*. 3. Fig. *netsu* 熱; Etre sous la — des passions, *jōnetsu* 情熱 *ga moeru*; La — de l'or, *haikin-netsu* 拜金熱; La — des partis, *tōha-netsu* 黨派熱; *fièvre* *fièvre*, *sf.* *kei netsu* 輕熱.

*fiévreusement*, *adv.* *netsu* 熱 *ni ukasareta yōni*.

*fiévreux*, *euse*, *a.* 1. (qui donne) *netsu* [hyō] 熱 [病] *wo okosaseru*. 2. (sujet à) *netsu* [hyō] *ni kakari yasui*, *netsu* *wo okoshi yasui*; —, *a.* 3. *netsubyō-kwanja* 熱病患者.

*fifi*, *sm.* *botchan*.

*fifre*, *sm.* "faifu", *fue* 笛; (pers.) = *fuki*, = *wo fuku mono*; *fifrer*, *vt.* = *wo fuku*.

*figement*, *sm.* *hyōketsu* 氷結; *figer*, *vt.* = *sasuru*; *kōrasuru*; *se* —, *vr.* = *suru*, *kōru*; *figé*, *ée*, *a.* = *shita*, *kōtta*.

*figue*, *sf.* *ichijiku* 無花果; *figuerle*, *sf.* = *batake* 畑; *figulier*, *sm.* = *no ki* 木; — des Bani-ans, *bodaiju* 菩提樹; "Banian" *no ki*.

*figuline*, *sf.* *tōseibutsu* 陶製物.

*figurant*, *sm.* 1. (danseur) *odorite* 踊子.

2. (acteur) *hō-yaku* [sha] 補役 [名].

*figaratif*, *ive*, *a.* *katadoreru*, *hyōyō-teki* 表樣的; Plan —, *chizu* 地圖.

*figuration*, *sf.* *hyōshō* 表彰, *arawasu koto*.

*figurativement*, *adv.* *katadotte*.

*figure*, *sf.* 1. (forme extérieure) *katashi* 形, *keijō* 形狀, *sugata* 姿. 2. (représentation) *e* 繪, *zu* 圖, *zukei* 圖形, (de pers.) *shōzō* 肖像.

Livre avec des —, *zu* 圖 | *iri* 入 | *kai* 解 | *no sho motsu* 書物; — d'hommes (dans un tableau) *jim-butsu* 人物 [畫]; — de grandeur naturelle, *jitsubutsu dai* 實物大 *no e* 繪; Demi —, *hanshin-zō* 半身像.

3. Math. *zukei* 圖形; Cp. *kei* 形; — carrée, *seihō-kei* 正方形; — circulaire, *enkei* 圓形; — géométrique, *kika-zukei* 幾何圖形; — plane, *heimen-kei* 平面形; — triangulaire, *sankakkei* 三角形.

4. (visage) *kao* 顔, *men* 面; Qui a une belle —, | *kao* | *mime* | *yoki*; Vilaine —, *akusō* 惡相; Sa — a changé, | *kao* | *omo* | *gawari ga shita*; Complexion de la —, *kao-tsuki*, *kambase*; Ne pas laisser paraître qch. sur sa —, *iro* 色 *ni mo dasa-nai*.

5. Id. (comme expression) *kaozama* 顏樣; (comme couleur) *kao-iro* 顔色 | *gan* 顔 | *men* 面 | *shoku* 色; (comme santé) *kesshoku* 血色; Avoir mauvaise —, *kesshoku ga warui*; Avoir meilleure —, *kesshoku ga naotte* | *yoku* *naite* | *oru*.

6. Faire bonne — (qqpart), *medatsu*; Faire belle —, *midate ga aru*; Qui fait belle —, *midate no aru*.

7. (dessin d'un tissu, etc.) *aya* 彩, *moyō* 模様, *mon* 紋.

8. — de langage, *keiyō* 形容 [no kotoba], *aya*; — de pensée, *kekko-hō* 結構法.

9. (de l'ancien Test., etc.) *sempyō* 前表, *mue-jirushi* 前徽, *zenchō* 前光.

*figuré*, *ée*, *a.* 1. (représenté) *byōsha* 描寫 *shita*, *arawashita*. 2. (ayant une forme déterminée) *teikei* 定形 *no*. 3. (non propre) *keiyō teki* 形容的; *hiyu-teki* 比喻的; Expression —, *keiyō* | *teki* | *no* | *koloba*; Sens —, *keiyō no imi* 意味; Copie —, *utsushi* 寫, *mosha* 模寫; Plan —, *zukei* 圖形.

*figurément*, *adv.* *keiyō-teki* 形容的 *ni*.

*figurer*, *vt.* 1. (représenter) *arawasu* 表; (par le pinceau) *egaku* 畫; (par le ciseau) *kizamu* 刻.

2. (donner l'idée de) *katadoru* 象. 3. (être le symbole de) *shimesu* 示, *shirusu* 記, *keiyō* 形容 *suru*, *imi* 意味 *suru*. 4. (être la figure 9 de) *no sempyō* 前表 | *zenchō* 前光 | *mae jirushi* | *ni naru*.

—, *vi.* 6. (bien ensemble) *tsuri-au*, *teki* 適 *suru*; — sur une scène, *butai* 舞臺 *ni deru*. 6. (paraître) *mieru*, *deru*; — sur une liste, *meibo* 名簿 *ni* =; — avec avantage, *medatsu*; V. Figure 6.

*se* —, *vr.* 7. *omou*, *sōzō* 想像 *suru*; — qu'il y a du danger, *abunai yō na ki* 氣 *ga suru*. 8. (ce qu'il en est de qn.) *omoi-yaru*; — la peine de, *no kana-shimi* 悲 *wo* =.

*figurine*, *sf.* *shōzō* 小像; — de terre, *tsuchi ningyō* 土人形, *deku* 土偶.

*figurisme*, *sm.* *hiyu-shugi* 比喻主義; *figuriste*, *a.* = *no hito* 人.

*fil*, *sm.* 1. *ito* 糸; — de chanvre, *asa* 麻 =; — de coton, *momen* 木綿 =; — de laine, *ke* 毛 =; — de soie, *kinu* 絹 =; (de marionnettes) V. Ficelle.

3. 2. (de métal) *hari-gane* 針金; Cp. *sen* 線; — de cuivre, *dōsen* 銅線, *aka* 銅 *no* =; — d'argent, *gin-shi* 銀糸; — d'or, *kinshi* 金糸; — de fer, *hari-gane*; — électrique, *densen* 電線, *id.* de tramway, *denshasen* 電車線; — de téléphone, *dentōsen* 電話線; — de lumière électr., *dentō-sen* 電燈線; — à plomb, *sage zumi* 垂準.

3. — du bois, *moku* [me], *mokuri* 木理; — droit, *musa* 梃; Planche de — droit, *masame* *no ita* 板; — gros, *aramasa*; — fin, *ito-masa*.

4. (liaison, suite) *renzoku* 連續, *tsuzuki*; Perdre le fil de son discours, *ato saki wo wasureru*; — conducteur, *itoguchi* 糸口.

5. (tranchant) *kiri-ha*, *kippa*; — d'un rasoir, *kamisori* *no ha* 刃; Donner le — à (qch.), *wo togu*, *no ha wo lateru*; Il a du —, *ha ga tatta, togeta*; Passer au — de l'épée, *sashikorusu*, *tsukikorusu*.

6. Suivre le — de l'eau, *mizu* 水 *no nagare* 流 *ni sou*; Le — de la vie, *tama* 玉 *no o* 緒 (poét.); Ne tenir qu'à un —, *kiki-ippatsu* 危機 一髮 *de aru*; Le — en aiguille, *saki kara saki ni*; Donner du — à retarder à, *wo komaseru*.

*filage*, *sm.* *ito* 糸 *ni tsumugu koto*; (du coton) *momen* 木綿 =, *bōseki* 紡績; — de la soie, *kinu-ito* 絹糸 *wo toru koto*, *seishi* 製糸; — (d'un tonneau) *mori* 漏; *filable*, *a.* *tsumugareru*.

*filaire*, *a.* *hari-gane mushi* 石蠶.

*filament*, *sm.* *suji* 筋, *sen-i* 纖維; *filamenteux*, *euse*, *a.* = *no aru*.

*filandre*, *sf.* *suji* 筋; *filandreux*, *euse*, *a.* = *no ōi*; (style, discours) *konzatsu* 混雜 *na*.

*filant*, *aute*, *a.* *ito* 糸 *no yō ni naru*, *ito suji ni nagareru*; Etoile —, *ryūsei* 流星. [麻屑]

*filasse*, *sf.* (textile) *asa* 麻; (grossière) *asakuzu*.

*filateur*, *trice*, *a.* 1. (ouvrier) *bōseki shokkō* 紡績職工; (soie) *ito-tori* [nin], *seishi* 製糸 *shokkō*. 2. (directeur) *bōsekisho* 紡績所 *no shujin* 主人; (soie) *seishiba* 製糸場 *no shujin*.

*filature*, *sf.* 1. (opération) *bōseki* 紡績; (de soie) *seishi* 製糸; (art) *bōseki-jutsu* 紡績術. (soie) *seishi-hō* 製糸法. 2. (lieu) *bōseki-sho* 所, *seishi-ba* 場; (compagnie) *bōseki-kwaisha* 會社, (soie) *seishi-kwaisha* 會社.

**file**, *sf.* 1. *suji* 線, *retsu* 列; Aller à la —, (pers.) *hitori sutsu yuku*; (anim.) *ippiki* 一匹 *sutsu yuku*; S'asseoir à la —, *zurari to i narabu*: Une — de voitures, | *hito suji* | *ichi jō* 一條 | *ichi retsu* 一列 | *no kuruma* 車; Une — d'œies, *hito-tsura* 一連 *no gan* 雁. 2. Mil. *go* 伍; Par —, *go goto* 伍每 *ni*: En deux, *ni go de*; Chef de —, *go tō* 伍頭; V. Serre —.

**filer**, *vt.* 1. (en tordant) *yoru* 紮; (au rouet) *tsumugu* 紡, *ito* 糸 *ni hiku*. 2. (à la machine) *bō-seki* 紡績 *suru*; — la soie, *ito wo toru*, *seishi* 製糸 *suru*; Chanvre filé, *asa-ito* 麻糸; Soie —, *kinu-ito* 絹糸; V. Fil. 3. (araignée) *ito* 糸 *wo dasu*, *su* 巣 *wo kaku*; — un cocon, *mayu* 繭 *wo* | *tsukuru* | *kakeru* |. 4. (un métal) *harigane* *ni suru*.

3. (dérouler) *kuru* 繰; — un câble, *ō zuna wo* =; — dix nœuds, *jū natto* 十渾 *wo hashiru*; — son nœud, *nigeru*. 9. — *qn.*, *hito no ato wo tsukeru*; —, *vt.* 7. (liquide) *ito no yō ni nagareru*; (lampe) *yuen* 油燈 *ga tatsu*; (étoile) *tohu*. 8. (se dérouler) *hodokeru*; (marcher) *yuku* 行, *washiru* 走; — bien, *sokuryoku* 速力 *ga hayai*; Il est temps de —, *nō yukaneba naranai*; — doux, *otonashiku naru, oreru*, *kutsujū* 風從 *suru*; se —, *cr.* 9. *ito ni naru*.

**filerie**, *sf.* *ito* *two tsumugu tokoro*.

**filé**, *sm.* 1. (fil) *ko-ito* 小糸, *hoso-ito* 細糸; Fig. Un — de (qch.), *ito-suji* 糸筋 *no yō na* (x); Id. de voix, *ito-suji no yō na koe* 聲; N'avoir qu'un — de vie, *ito-suji no yō na inochi* 生命 *two tsumaide oru*; Un — d'eau, *hito suji no mizu* 水; Il ne coule qu'un — d'eau, *mizu ga ito-niji no yō ni shika nagarenai*; Mettre un — de vinaigre, *chotto su* 酢 *wo ireru*. 2. (de la langue) *zetsukitai* 舌繫帶; Fig. Avoir le — bien coupé, *kuchi ga kiite oru*. 3. — (de viande) *sekkotsu naita* 脊骨内部 *no niku* 肉; Faux —, *seniku* 脊肉; Un — de bœuf, *kurashita* [niku], “*hire*”.

4. (trait délié) *suji* 線; — de page imprimée, *ran* 欄; — pour séparer, “*reetsu*”. 5. (cannelure) *mizo*: — de mur, *kasa*. 6. — de vis, *neji no ha* 刃, *rasen jin* 螺旋刃; Vis à — carré, *kakuha* 角刃 *no neji*, *hōkeijin* *rasen* 方形刃螺旋. 7. (tissu de mailles) *ami* 網; — de pêche, [ryō] 漁; — En faire, = *two* | *suku* | *amu* |; Emplacement d'un —, *orija* 網代; Fig. Être pris comme dans un —, *ajiro no uo* 魚 *no yō ni naru*; Tomber dans les — de (qn.), *no wana* 罠 *ni kakaru*, *hakarigoto* 謀 *ni ochiiru*; — de devant les tram., *kyūjo-ami* 救助網. 8. Bot. *kwashi* 花糸.

**fileter**, *vt.* 1. (à la filière) *harigane* *ni suru*. 2. — une vis, *neji* 螺旋 *wo kiru*; Vis fileté à droite, *migi marawashi* *neji*; Id. à gauche, *hidari marawashi* *neji*; Partie fileté, *rasen* 螺旋 *no ha*. 3. (garnir) *suji* *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*. 4. (braconner) *ami* *wo hatte* *mitsuryō* 密獵 *suru*; **filetage**, *sm.* 1 à 4. = *koto*.

**fileur**, *euse*, *sm.* *ito-hiki* [nin] |; — de cocons, *ito-tori* [nin]; V. Filateur 2.

**filial**, *ale*, *a.* *ko* 子 [domo 供] *no*, *ko* 子 *taru mono* *no*; Piété —, *kōkō* 孝行, *kō* 孝; **filialement**, *adv.* *no yō ni*, *korashiku*, *kōkō* *rashiku*.

**filiale**, *sf.* (de magasin) *shiten* 支店.

**filiation**, *sf.* 1. *ko* *taru koto*, *oyako* 親 *f.* *no* *kankei* 關係. 2. (descendance) *keiō* 系統; (des lob.) *kōkei* 法系. 3. (liaison) *renraku* 聯絡.

**filicinées**, *sfpl.* (Bot.) *shida-mon* 蕨桑門, *yōshi-mon* 羊齒門.

**filière**, *sf.* 1. (pour étirer) *shinkimban* 伸金板; Fig. Passer par la —, *nagai aida tsurai me* *wo miru*. 2. (pour fileter) *nejikata* 螺旋型.

3. (d'insecte) *itofuki-kikwan* 糸生機關. 4. (succession) *jun* 順; — administrative, *kyoku* 局 *no* =; Passer par la —, = *wo heru* | *ou* |, *kaikyū* 階級 *wo fumu*; En passant par toute la —, *junjun* 順々 *ni*, *jun* *wo ôte*.

**filiforme**, *a.* *ito* 糸 *no* *gotoki*, *senjō* 線狀 *no*; Pouls —, *goku kasuka* *na* *ni* *miru* 脈.

**filigrane**, *sm.* 1. (de métal) [kingin] *harigane-zaiiku* [金銀] 線細工; **filigraniste**, *sm.* = *nin* | *n*; **filigraner**, *vt.* = *wo suru*; *rd.*, *ni*: (le papier) *sukasu*. 2. (pour le papier) *sukashi*, *chirashi*.

**filigrané**, *ée*, *a.* 1. (métal) *kinginsen-zaiiku* 金銀線細工 *no*. 2. (papier) *chirashi* *no* *aru*.

**filin**, *sm.* *asa-zuna* 麻綱.

**filasse**, *sf.* *imbai-jo* 淫賣女.

**filie**, *sf.* 1. *musume* 娘, *joshi* 女 *f.*, *onna* *no* *ko*; Jeune —, *shōjo* 少女, *yōjo* 幼女; — vierge, *shōjo* 處女, *otome*. 2. Ma — (3e p.), *musume*: Votre —, sa —, *o musume san*, *p.* *o jō* 嬢 | *san* | *sama* 嬢 |; *tp.* *go-reijō* 御令嬢, *go-sokujo* 御息女. 3. — aînée, *chōjo* 長女; Seconde —, *jijo* 次女; Troisième —, *sanjo* 三女, etc.; La plus petite —, *matsujo* 末女.

4. — spirituelle, *reijo* 靈女.

4. — d'honneur, *kyūjo* 宮女; — de service, *jochū* 女中, *gejo* 下女; — de joie, *geishōgi* 藝妓; — d'opéra, *geisha* 藝者, *geigi* 藝妓; — publique, *shōgi* 娼妓, *jōrō*; **fillette**, *sf.* *shōjo* 少女, *yōjo* 幼女.

**filleul**, *eule*, *a.* *kobun* 子分.

**film**, *a.* “*firumu*”.

[amu.]

**floche**, *sf.* *amimono* 綴物; **flocher**, *vt.* = *wo filon*, *sm.* *kō-myaku* 繡脉, *kanasuji*; — principal, *shumyaku* 主脉; — secondaire, *shinyaku* 支脉.

**floselle**, *sf.* *maruta* 真綿.

**flon**, *sm.* 1. *suri* 掏摸; Gare aux —, = *no yō-jin* 用心. 2. (trompeur) *sagisha* 詐術者, *katari* 騙取者. 3. (au jeu) *damashite*; **floutage**, *sm.* 1. *suri*. 2. *sagi* 詐偽, *katari*. 3. *damashi*.

**flouter**, *vt.* V. pr. 1. *suru* |; — à *qn.* sa bourse, *hito no kane* *wo* =; Être filouté, *suri* *ni kakaru*; Id. de (qch.), *wo surareru*, *wo suri-torareru*.

2. *katari*; Être filouté, *katari* *ni au*. 3. *damasu*; Être filouté, *damasareru*.

**flouterie**, *sf.* *sagi* 詐偽, *damashi* 欺.

**fls**, *sm.* 1. *musuko* 息子, *danshi* 男 *f.*, *otoko* *no* *ko* 子; Cp., *shi* 子; Père et —, *oyako* 親 *f.*, *fushi* 父子; Mère et —, *oyako*, *boshi* 母子; — et fille, *musu-ko* *musume* 息娘, *shijo* 子女. 2. Mon — (3e pers.), *segare* 忤; Votre —, *o musuko san*; *Tp.* *go* 御 | *rei* 令 | *shi* 子 | *soku* 息 *san*. 3. — aîné, *chōshi* 長子, *chōnan* 長男; *sōryō* 總領; *chakushi* 嫡子; — cadet, *jinan* 次男, *jishi* 次子; Le troisième —, *san-nan* 三男; Le dernier —, *basshi*, *masshi* 末子.

4. Le — de Dieu, *kami* 神 *no* [on] 御 *ko* 子, *shin-shi* 神子; Le — de l'homme, *hito* *no* *ko*, *jinshi* 人子; Traiter comme son —, *ko* *no* *yō ni* *suru*.

5. (descendants) *shison* 子孫, *sue* 裔; Les fils de (tel saint), *deshi* 弟子; — spirituel, *reishi* 靈子;

Etre le — de ses œuvres, *jiriki* 自力 de *seikō* 成功 *shite oru*.

**filtrage**, *sm.* *koshi* 濾過; **filtration**, *sf.* 1. (opération) =; — de l'eau, *mizu* 水 =; Réservoir de —, *rokwachi* 濾過池; — à travers le sable, *sunagoshi* 砂濾過. 2. (pénétration) *shimi-de* 浸出.

**filtre**, *sm.* *koshi* [dōgu 道具], *mizu koshi*, *mizuburui* 篩; — en papier, *koshi-gami* 濾過紙; (tissu) *koshi-nuno* 濾過布.

**filtrer**, *vt.* 1. *kosu*; Eau filtrée, *koshi-mizu* 濾水; Presse filtrante, *rosakuki* 濾搾器; —, *vi. no* —, 2. *shimi-deru*, *kosareru*; — à travers le sable, *sunagoshi* *wo kosu*. 3. (lumière) *teritōru*.

**filure**, *sf.* | *hiki* | *tsunugi* | *kata*.

**fin**, *sf.* 1. (d'une époque) *sue* 末, *owari* 終, *shimai*; — de l'année, *toshi* | *no sue* | *zue* | *gure* |, *nem-matsu* 年末, *seki* 節季; (réunion faite alors pour l'oublier) *bōnen-kwai* 忘年會; (présents échangés alors) *seibo* 歲暮, *saimatsu* 歲末; En envoyant, *id.* = *wo okuru*; — du mois, *tsuki* | *no sue* | *zue* |, *getsu-matsu* 月末; — courant, *kono tsuki-zue*, *hongetsu* 本月 | *no sue* | *matsu* 末; — prochain, *raigetsu* 來月 | *no sue* | *matsu* |; Jusqu'à la — de cette année, *honnē* 本年 | *ippai* | *kagiri* 限; | *Id.* du mois, *tsuki-ippai*; *Id.* de ce mois, *kongetsu* 今月 *ippai*; Toucher à sa — (année, etc.), *kure ni naru*; La — du mois approche, *getsu-matsu* 月末 *ni* | *naru* | *sashisemaru*; — du jour, *hi-gure* 日暮; Vers la — du jour, *hi no kureru koro* 頃. 2. (d'une action) *owari* 終, *shimai*; Prendre —, *owaru*; Arrivé à la — (de qch.), *owari ni nozonde*; Mettre — à, *ni* | *shimai* | *ketsumatsu* 結末 | *wo tsukeru*, *wo owaru*; *Id.* à (un compte), *no kaijō* 解除 *wo nasu*; *Id.* (faire cesser) *wo* | *yamesasuru* | *tomeru* |; *Id.* à ses jours, *jisatsu* 自殺 *suru*; *Dr.* — d'un contrat, *shūryō* 終了; — de compte, *kessan* 結算; — d'un festin, *osame*; Cette fois c'est pour la —, *kore de osame ni itashimasu*; (d'un écrit) *hashi* 端, *owari* 尾; (d'un livre) *kwambi* 卷尾. 3. (limite) *kagiri* 限, *hateshi*, *saigen* 際限; Il n'y a pas de —, = *ga nai*; On n'en voit pas la —, *hateshi ga tsukanu*; Méc. Cable sans —, *junkwan-ran* 循環纜; Chaîne *id.*, *junkwan-ren* 鏈. 4. A la —, *owari ni*, *shimai ni*; *Id.* (enfin), *tsuini*; A la — des —, *ageku no hate ni*, *do-do no tsumari ni*, *sue no sue ni*. 5. En — de compte, *tsumari*, *hikkyō* 畢竟, *kekkyoku* 結局, *kekku* 結局, *yō* 要 *suru ni*. 6. (mort) *saigo* 最期; Faire une bonne —, *yoki* | *saigo wo suru* | *owari wo toguru* |; Approcher de sa —, = *ga chikai*; Voyant approcher sa —, *rinjū* 臨終 *ni oyonde*; Les quatre — de l'homme, *hito no shi-shū* 四終; La — d'un héros, *eiya* 英雄 *no batsuro* 末路; La — d'une beauté, *nare no hate* 果.

7. (destinée) de qn., *nari-hate*. 8. (but) *mokuteki* 目的; — prochaine, *chikai* =; A bonne —, *yoki* = *wo motte*; A telle — que de raison, *tekigi* 適宜 *ni*; Opposer une — de non recevoir, *fujari* 不受理 *no riyū* 理由 *wo kakageru*; Arriver à ses —, *mokuteki* 目的 *wo toguru*, *owari* 終 *wo mottō* 全 *suru*; Mener à bonne —, *shitageru*, *jōju* 成就 *suru*; Tirer à la —, (une quantité de qch.) *kirekharu*; *Id.* (lumi-

ère) *kiekharu*; C'est la —, *mō shimai desu*; *Id.* (d'une provision), *korekiri desu*.

**fin**, *line*, *a. l.* (en grosseur) *hosoi* 細; — écriture, | *hoso* | *koma* | *gaki*; Pluie —, *kiri-ame*.

2. (travail, sculpture, etc.) *komaku na*, *takumi* 巧 *na*; Sculpture —, = *chōkoku* 彫刻; Mailles —, *meseki*; Lettre —, *komaka na ji*, *saiji* 細字.

3. (en épaisseur) *usui*; Peau —, *usukawa* 薄皮; Tissu —, *usuginu* 薄絹; Habit —, *usugi* [nu]; Structure —, *chimisu* 緻密 *na* *soshiki* 組織.

4. (épuré) *junryō* 純良 *no*; Argent —, *jun-gin* 純銀; Or —, *junkin* 純金. 5. (excellent) *jōtō* 上等 *no*; Vin —, = *budōshu* 葡萄酒; (au goût) *umai*, *bimi* 美味 *no* [aru]; Pierre —, *hōseki* 寶石; *bi-gyoku* 美玉; Un — mot, *imi* 意味 *no fukai* kotoba; Le — mot (de qch.), *oku-i* 奥意, *shin-i* 深意; Au — mot, *ketchaku* 決着 *shita tokoro*. 6. (habile) *takumi* 巧 *na*, *kashiku* 巧. 7. (rusé) *kōkatsu* 狡猾 *na*.

8. (organes) *cibin* 銳敏 *na*, *surudo*; Avoir l'oreille —, *mimi* 耳 *ga* | *cibin* *de aru* | *surudo* |.

**fin**, *sm.* 9. (pers.) *takumi* 巧 *na* *hito*; L'aire le —, *sakushigaru*. 10. (d'un métal) *kin-i* 金位, *kinshitsu* 金質; Il y a 95% de —, *kin-i* | *ku bu go rin* 九分五厘 | *ku hyaku go-jū* 九百五十 | *de aru*.

11. Le — d'une affaire, *shin-i* 真意; V. 5.

**fin**, *adv.* 12. *komaka ni*, *hosoku*; Ecrire —, = *kaku*; Couper —, *kizamu*, *usuku* *kiru*.

**finage**, *sm.* *seiren* 精煉; **finerie**, *sf.* = *ro* 爐.

**final**, *ale*, *a. l.* (de la fin) *owari* 終 *no*, *shū-kyoku* 終極 *no*. 2. (définitif) *kakutei* 確定 *no*; Compte —, *kessan* 決算; Décision —, *ketsugi* 決議; Jugement —, *kakutei-saiban* 確定裁判, *shūkyoku-hanketsu* 終極判決, *shūkyoku saiban*; Partie —, *tesume* 手語 *no shōbu* 勝負. 3. En fin —, *kekkyoku* 結局; Lettre —, *gobi* 語尾; Phrase, strophe —, *kekku* 結句. 4. Cause —, *mokuteki* 目的.

5. (de la mort) *rinjū* 臨終 *no*, *saigo* 最期 *no*.

**finale**, *sf.* *gobi* 語尾; (Mus.) *shūssetsu* 終節, *shū-kyoku* 終曲.

**finale**, *adv.* 1. (à la fin) *tsui ni*, *owari ni*, *hate* [ni] *wa*. 2. (en fin de compte) V. Fin 5.

**finance**, *sf.* 1. (argent) *kane*, *kinsen* 金錢; Etre à court de —, = *ni komaru*; Moyennant —, = *wo dashite*; **financier**, *vi.* = *wo dasu*.

2. *sf.* *zaisei* 財政; Etre mal dans ses —, = *ga konnan* 困難 *de aru*; — de l'Etat, *kokka* 國家 *no* =; Administration des —, = *seiri* 整理; V. Ministère 4; Ministre 1; **financier**, *lère*, *a.* = *no*;

Embarras —, = *konnan* 困難; Monde —, *keizai-shakwai* 經濟社會; —, *sm.* = *ka* 家, = *kwan* 官, *risaika* 理財家; (banquier) *ginkō-ka* 銀行家; **financièrement**, *adv.* *zaisei-jō* 上, *keizai-jō* 經濟上.

**finasserie**, *sf.* *kansaku* 奸策; **finasser**, *vi.* = *wo megurasu*; **finasseur**, *cuse*, **finassier**, *lère*. *a.* = *wo megurasu mono*. [*derle*, *sf.* = *koto*].

**finaud**, *de*, *a.* *kashikoi*, *kogashikoi*; **finau-**

**finement**, *adv.* V. Fin, *a.* 2 *komaka ni*; || — tressé, *meseki* *no*; Filet *id.* *meseki* *ami* 網; Chapeau. = *kasa* ||. 6. *takumi* *ni*, *kashikoku*. 7. *kōkatsu* 狡猾 *ni*. 8. *cibin* 銳敏 *ni*, *surudoku*.

**finesse**, *sf.* V. Fin, *a. l.* *hosoi koto*. 2. *komaki* *na koto*; — d'une pensée, *kōmyō* 巧妙 *na kangae* 考;

— de touche, d'exécution, — de pinceau, *takumi* [naru koto]. 2. *usui koto*. 5. *bimi* 美味; — d'une pierre, *kōgyoku* 寶玉 *no bishitsu* 美質.

6. *takumi* 巧, *kashikosa*. 7. *kōkatsu* 狡猾. 8. *eibin* 銳敏, *surudo* koto; Avoir une grande — d'esprit, *chie* 智慧 *ga taiken eibin de aru*; (dans les négociations, etc.) *binwan* 敏腕, *kibin* 機敏.

*finette*, *sf.* *kishū neru no rui*.

*fini*, *le*, *a.* 1. (terminé) *dekita*; Tout —, *deki agatta*; (action) *sunda*; Voilà qui est —, *mō sunda*; (temps) *owatta*. 2. (parfait) *kwambi* 完備 *shita*, *ichigan* —言 *mo nai*; Travail —, = *shigoto*.

3. (limité) *kagiri aru*, *yūgen* 有限 *no*; Les êtres —, *yūgenbutsu* 有限物; C'est un homme —, *shikata no nai hito desu*, *saki no* | *mieta* | *shireta* | *hito desu*.

4. Math. *yūgen no*; Grandeur —, *yūgen ryō* 量; —, *su.* 4. (opp. à infini) *yūgen*. 6. (d'un travail) *kwambi*; Donner le — à, *wo shi-ageru*.

*finir*, *vt.* 1. (qch.) *oeru*, *owaru* 終; (terminer) *shimau*, *sumasu*; (achever) *shiageru*. 2. — de, (jusqu'au bout) part. + *shimau* § 132; Id. (pour la dernière fois) *fiw* + *osame ni suru*; — de voir, *mite shimau*, *mi-osame ni suru*; — d'entendre, — l'audition de, (wo) *kiite shimau*, *kiki-osame ni suru*.

3. (se tourne souvent par le neutre) 5. etc.; Pour quand finirez-vous ce travail? *kono shigoto wa itsu made ni dekiru ka?* N'avez-vous pas encore fini? *mada sumanai ka?* Je finis à l'instant, *ima ni shimaimasu*. 4. (cesser) *yameru*; Voulez-vous bien —? *o yoshi nasai*; Faites-le donc —, *yamesashite kudasai*.

— *vt.* 5. *owaru*, *sumu*, *shimai ni naru*; C'est fini, *mo shimai da*, *kore* | *de shimai* | *giri* |.

6. (être terminé) *sumu*; L'affaire est finie, *koto ga sunda*; Id. (enfin) *ko'vazumi* 事済 *ni natta*; (un travail) *dekiru*; (construction, etc.) *dekiagaru*; (repas, fête) *osamaru*; Le terme finit, *kigen* 期限 *ga kireru*; Son terme finit, *nenki* 年定期 *ga akeru*; La saison des pluies finit, *tsuyu* 梅雨 *ga* | *akeru* | *aku* |. 7. (l'année, le jour) *kureru*. 8. (passer) Tout finit en ce monde, *kono yo* 此世 *no mono* 物 *wa mina tsukihateru* *mimo de aru*; Cela finira mal, *raku na koto wa aranai*, *tonda koto ni narimashō*.

9. (mourir) *shinuru*, *inochi* 生命 *ga owaru*, *mei* 命 *ga tsukiru*; — en saint, *seijin* 聖人 *no yō ni shite shinuru*; Il finira mal, *sue* 末 *ga warukarō*.

10. En — avec (qch.), *ni shimai* *wo tsukeru*, *wo katzukeru*; En — à tout prix, *muri-ōjō* 無理往生 *ni rakuchaku* 落着 *sasuru*; En — avec (qn.), *hito to te* 手 *wo kiru*; Il faut en —, *te* 手 *wo kiraneba naranai*; N'en pas —, *rachi* 手 *ga akanu*; Un individu qui n'en finit pas, *id. yatsu*; On n'en finit jamais, *hateshi* 手 *ga tsukanu*.

11. — (se terminer) *en*, *de owaru*; — en pointe, *suki* 手 *ga togatte iru*; — en queue de poisson, *ryūō-dabi* 龍頭蛇尾 *ni naru*; — en s, *gobi* 語尾 *ga shi* *ni owaru* | *de aru* |. 12. — par (inf.), *tsui ni*; Il a fini par consentir, = *shōdaku* 承諾 *shita*.

12. — de (arriver à faire qch.) *fiw* + *ōseru*; Id. d'écrire, *kaki-ōseru*. [s. = *min* 人.]

*finissage*, *sm.* *shiage* 仕上; *finisseur*, *euse*,

*male*, *sf.* [garasu] *bin* 塙.

*fiord*, *sm.* *uon* 灣.

*floritures*, *sf. pl.* (notes) *sōshoku* 裝飾; (de style) *bunshoku* 文飾, *sōshoku*, *kazari* 飾.

*armement*, *sm.* *sora* 空, *azora* 青空, *sōkyū* 蒼穹, *tenkū* 天空.

*fisc.* *sm.* 1. *kokko* 國庫; Payer au —, = *ni osameru*. 2. (administration) *shūzei-kwanri* 收税官吏; Employé du —, *zeiri* 稅吏; *fiscal*, *ale*, *a.* *kokko no*; Droits —, *sozei* 租稅; Lois —, *sozei-hō* 法; Agents —, *shūzei-zoku* 收稅屬; Matières —, *zeimujiken* 稅務事件.

*fiscalement*, *adr.* *kokko* | *jō* 上 | *teki* 的 *ni* |. *fiscalité*, *sf.* (lois) *sozei hō* 租稅法; (tendance) *shūzei-shugi* 收稅主義. [seishitsu 性質.]

*fissile*, *a.* *wareru*, *ware* 割 *yasui*; *fissilité*, *sf.* = *fissipare*, *a.* *bunretsu-hanshoku* 分裂繁殖 *suru*, *buntai-hanshoku* 分體繁殖 *no*. [rui 類.]

*fissipède*, *a.* *ressoku* 裂足 *no*; —, *sm.* *ressoku*.

*fissirostre*, *a.* *rekka* 裂喙 *no*; —, *sm.* *sōkō-rui* 齧口類, *rekka* *rui* 裂喙類.

*fissuration*, *sf.* *ware* 割, *sake* 裂.

*fissure*, *sf.* (crevasse) *hibire*, *kiretsu* 龜裂; (petite fente) *wareme* 割目, *sakeme*; (jour) *sukima* 隙間; (de terrain) *ji-ware*, *rekketsu* 裂缺. 2. Anat. *mizo* 溝; Méd. *haretsu* 破裂; — à l'anus, *kōmon-ressō* 肛門

*fissurelle*, *sf.* *jōgogai* 漏斗目. [裂瘡.]

*fissurer*, *vt.* *hibirakasu*, *kiretsu* 龜裂 *sasuru*.

*so* —, *vt.* *hibireru*, *kiretsu* *suru*; Etre très fissuré (terrain), *obitadashii* *kiretsu* *wo shōjite* *oru*.

*fluton*, *sm.* *musuko* 息; V. Fils.

*flutulaire*, *a.* *kwan* 管 *no yō na*; —, *sm.* (mollusques) *yagara* *no zoku* 火筒屬.

*flutule*, *sf.* 1. *rō-kwan* 瘻管; Cp. *rō* 瘻; — à l'anus, *jirō* 痔瘻, *hasu* | *ana* | *ji*; En avoir, *id. wo wazuratte* *oru*; — lacrymale, *ruinrō* 淚管瘻; — stercorale, *funrō* 糞瘻. 2. (entaille) *kizu* 傷.

*flutuleux*, *euse*, *a.* 1. *rō-kwan-sei* 瘻管性 *no*. 2. (cylindrique) | *kuda* | *kwan* 管 *no yō na*; (tige) *chūki* 中空 *no*.

*five-o'clock*, *sm.* *goji* 五時 *no kobiru* 小賣館.

*fixable*, *a.* *tomerareru*.

*fixage*, *sm.* 1. *irodome* 色留. 2. (phot.) *tei-chaku* 定着. *fixateur*, *trice*, *a.* (substance) = *eki* 液; (instrument) = *ki* 器.

*fixatif*, *sm.* *iro-dome* 色留; —, *ive*, *a.* = *suru*.

*fixation*, *sf.* 1. (détermination) *kime*, *sadame* 定; — d'avance, *yotai* 豫定; (état) *kimari*, *sadamari*.

2. — des couleurs, *iro-dome* [hō] 法; — de l'image phot., *teichaku* 定着. 3. — d'un liquide, *kotei* 固定; — d'un corps volatil, *jōhatsu* 蒸發 *wo todomeru* *koto*.

*fixe*, *a.* 1. (immobile) *ugokanai*; (fixé) *kotei* 固定 *no*; Etoile —, *kō-sei* 恒星; Etre à poste —, *teijū* 定住 *suru*; Avoir l'œil —, *me* *ga* *ugokanai*, *misueru*; Machine —, *suesuke* 据附 *no* *kikai* 機械, *anchikiki* 安置機械. 2. (qui ne varie pas) *kawaranai*; Prix —, *teika* 定價; Un prix —, *shōfuda* 正札; Bean —, *kimatta* *yo tenki* 好天氣; Avoir une idée —, *hito* *koto* *wo omoikomu*. 3. (fixé) *itei* 一定 *no*, *kimatta*; Cp. *tei* 定; Dépenses —, = *kiyō* 費用; Revenu —, = *shūnyū* 收入; Capital —, *kotei-shihon* 固定資本; A jour —, *teijitsu* 定日 *ni*; A époque —, *teiki* 定期 *ni*; A heure —, *teiji* 定時 *ni*.

4. (qui ne se volatilise pas) fukihatsu 不揮發 *no*; Corps —, fu-kihatsu-tai 體; *fixe*, *interj.* naore.

*fixé*, *é*, *a.* kimatta, ittei 一定 *no*; Cp. *tei* 定; — par la loi, *hō-tei* 法定 *no*; Nombre (de pers.) —, *tei-in* 定員; Somme —, *teigaku* 定額; A une époque —, *ittei no jiki* 時期 *ni*; Pendant le délai —, *teiji-kikan-nai* 定時期間內 *ni*.

*fixement*, *ndo.* kitto 屹度; Regarder —, *jirojiro miru*, *me wo suete miru*, *wakime* 瞞目 *mo furasuni mitsumeru*.

*fixer*, *et.* 1. (rendre fixe) *tomeru*, *todomeru*; — qch. (comme ornement, etc.), *teichaku* 定着 *suru*, *tsukuritsukeru*; Objet ainsi fixé, *teichaku-butsu* 物, *tsukuritsuke*. 2. — les yeux sur, *ni me wo to[do]meru*, *wo mesasu*; — (attirer) les regards, *me wo hiku*; — des yeux, *tsuto me wo tsukeru*, *rd.*, *ni*, (*wo*) *jirojiro miru*. 3. — son attention sur, *ni ki* 氣 *wo tomeru*; — l'attention de (qn.), *no chū* 注意 *wo hiku*; — dans la mémoire, *kioku* 記憶 *ni tomete oku*; — ses idées sur le papier, *shisō* 思想 *wo kakitomete oku*. 4. Chim. — (un liquide), *kotei* 固定 *suru*; — (un gaz), *kihatsu* 揮發 *wo tomeru*; — (une image photographique), *teichaku suru*.

5. (déterminer) *kimeru*, *sadameru*, *kiwameru*, *kakutei* 確定 *suru*; — un temps, *toki* 時 *wo kiru*, *ki* 期 *suru*, *go* 期 *suru*; — les jours, *hidori* 日取 *wo suru*; — par élection, *sentei* 選定 *suru*; — par décision, *kettei* 決定 *suru*, *kessuru*; — d'avance, *yotei* 豫定 *suru*; Comme c'était fixé, *yotei no gotoku*; — (délimiter), *gentei* 限定 *suru*. 6. Être fixé, *kimaru*, *sadamaru*; C'est fixé, *kimatta*; (sur un parti) *kokoro ga sadamatta*, *kimete oru*; Je ne suis pas encore fixé, *mada kettei* 決定 *shinai*; — (qqpart, qn.), *itsuku*, *isadamaru*; *ne* —, *rr.* 7. (adhérer), *tsuku*, *fuchaku* 附着 *suru*. 8. (yeux) *hikareru*, *tsuku*. 9. (fixer sa résidence) *jūsho* 住所 *wo sadameru*. 10. (demeurer) *to[do]maru*.

11. (prendre une résolution) — pour, à, *ni* [*kes*] *suru*, *ni kesshin* 決心 *suru*. 12. (devenir immuable) *kararanai*.

*fixibilité*, *sf.* *tomerareru koto*.

*fixité*, *sf.* 1. *ugokanai koto*; Avoir de la — dans, *ga ugokanai*. 2. (d'un corps non volatil) *fukihatsu-sei* 不揮發性; (id. non décomposable) *kotei* 固定.

*fla*, *sm.* "fura."

[*sf.* = *koto*.

*flabeller*, *et.* [*kaze* 風 *wo*] *aoru*; *flabellation*,

*flabelliforme*, *a.* *sensu-gata* 扇子形 *no*.

*flabellum*, *sm.* *ō uchiwa* 大團扇; *flabellifère*, *sm.* = *mochi*. [*koto*.

*flaccidité*, *sm.* *yawarakasa*, *danryoku* 彈力 *no nai* *flacon*, *sm.* *bin* 壺, "furasuko"; (de porcelaine, etc.) *tokuri* 徳利; — pour chauffer le sake, *kandokuri* 燗徳利.

*fla-fla*, *sm.* *ogori* 奢; En faire, *ogoru*.

*flagellation*, *sf.* 1. (act.) *bentatsu* 鞭撻, *chōchaku* 打擲, *muchi-uchi*; (passif) = *sareru koto*, *muchi-utare*; La — de Jésus-Christ, *Kirisuto* 基督 | *no muchi-utare tamaitaru* | *ga chōchaku wo uke nasatta* | *koto*; Supplice de la —, *chikei* 笞刑.

2. (discipline) *onore no mi* 身 *wo muchi-utsu koto*.

*flageller*, *et.* 1. *muchi-utsu*, *bentatsu* 鞭撻 *suru*,

*chōchaku* 打擲 *suru*; 2. (blâmer) *hakugeki* 駁撃 *suru*; *se* —, *rr.* 3. *more no mi* 身 *wo muchi-utsu*.

4. (l'un l'autre) *muchiuchi-au*.

*flagellum*, *sm.* *bemidō* 鞭毛.

*flagolet*, *sm.* *hichiriki* 籌策; *flagoler*, *vi.* = *wo fuku*; (chanceler) *ashi* 足 *ga buru-buru suru*; — en marchant, *hyoro-hyoro shite aruku*.

*flagorner*, *et.* *kobi-hetsurau* 媚谄; *flagorneur*, *euse*, *s.* = *mono*; *flagornerie*, *sf.* *kobihetsurui*.

*flagrant*, *ante*, *a.* 1. (aux yeux) *me* 目 *ni tatsu*, *gen* 現 *ni mieru*. 2. — délit, *genkō-han* 現行犯; Prendre en id., = *wo osaeru*, *hanzai-chū* 犯罪中 *ni* | *osaeru* | *toraeru* |; Infraction —, *genkō-hanzai* 現行犯罪.

*flair*, *sm.* 1. (act.) | *kagu* | *kazamu* | *koto*.

2. (odorat) | *kagu* | *kazamu* | *chikura* 力; V. *Odorat*; Avoir bon —, *yoku* | *kazami* | *kagi* | *tsukeru*; Id. Fig. *kanshiki* 鑑識 *ga aru*.

*flairer*, *et.* 1. *kazamu*, *kagu* 嗅, *niou*, (*no*) *niou wo kiku*; — qn., *hito* *wo* | *kagi* | *kazami* | *tsukeru*.

2. (pressentir) *sotoru*; *ne* —, *rr.* 1. (l'un l'autre) | *kagi* | *kazami* | *tsuke au*. 2. (ch.) *satorareru*.

*flaireur*, *euse*, *a.* — de, *wo kazamu*; *s.* — de table, *chisō* 馳走 *wo* | *nedaru* | *motomeru* | *hito*; — de dupes, *kakeshi*, *sagisha* 詐偽者.

*flamand*, *a.* 1. (langue) "Furandaa" *go* 語.

2. (pers.) "Furandaa" *jīn* 人; —, *ande*, *a.* = *no*; (de Flandre) "Furandaa" *no*; L'école —, "Furandaa" *gwahō* 書法.

*fla[m]mant*, *sm.* *akazuru* 紅鷄.

*flambage*, *sm.* (de volaille) *ke-yaki* 毛燒; (de toiles) *aburu koto*.

*flambant*, *ante*, *a.* *moe* | *ru* | *tatsu* |; Habit tout — neuf, | *atarashii* | *shinchō* 新調 *no* | *ifuku* 衣服.

*flambar* | *d[et]* | *sm.* (joyeux compagnon) *yōki* 陽氣 *na yatsu*; Ohé, les —, *oi kimi* | *ra* | *tachi* |; —, *a.* *m.* Être tout —, *haregi* 晴着 *wo shite oru*.

*flambé*, *é*, *a.* 1. *aburareta*; (poulet), *keyaki shita*. 2. (ruiné) *ochibureta*, *rakuhaku* 落魄 *shita*; Affaire —, *dai shippai* 大失敗; L'argent est —, *kane ga naku natta*.

*flambeau*, *sm.* 1. *tomoshihi* 燈火; (torche) *tai-matsu* 松明; (à main) *tebi* 手火; (chandelier) *shokudai* 燭臺; (chandelle) *rōsoku* 蠟燭; En porter, = *wo motsu*; Fig. Le — de la Science, *gakumon* 學問 *no tomoshibi*. 2. (principe) *tane* 種; Un — de discorde, *fu-wa* 不和 *no* =.

*flambée*, *sf.* Faire une —, *hi* 火 *wo taku*.

*flamber*, *vi.* 1. *moeru* 燃, *moetatsu*; —, *et.* *aburu* 烘; — (une volaille), *keyaki suru*; — une carène, *yaku*; — le canon d'une arme, *kavakwan* 火管 *wo hassuru*. [*de* = *wo nuku*.

*flamberge*, *sf.* *ken* 劍; Mettre — au vent, *rikin*.

*flamboyant*, *ante*, *a.* 1. *moyeru*. 2. (archit.) Style —, "furamboyant" *shiki* 式.

*flamboyer*, *vi.* *moye* | *tatsu* | *agaru* |.

*flamingant*, *ante*, *a.* "Furandaa" *go* 語 *wo hanasu*; —, *s.* = *hito*.

*flamme*, *sf.* 1. *honō* 燄; Donner, faire de la —, = *ga agaru*; Jeter des —, = *wo haku*, *funkwa* 火 *suru*; Être en —, *moyeru*; Livrer aux —, *yaku*, *yaki-horobosu*; Id. (qn.) *yaki-korosu*. 2. (d'un in-

cendie) *hi-ka no te* 手; On voit les —, = *ga mienu*: Les — commencent à diminuer, *shitabi ni naru*.

3. (feu) *hi-ka*; Les — éternelles, *jigoku* 地獄 *no* = 4. (de l'amour) *ai-nettsu* 愛熱; Etre tout de — pour, *ni netchû* 熱中 *suru*; Brûler d'une secrète —, *koi-nettsu ni kogareru*. 5. Mettre un pays en —, *koku-chû* 國中 *sêdô* 騒動 *wo okosu*. 6. (banderole) *fuki-nagashi*; (de signaux) *shingô-ki* 信號旗. 7. (lan-cette) *umabari* 馬針.

**flamé, ée, a.** *hi-iro* 赤色 *no*, *hi-aka* 赤赤 [*no*].

**flammeche, sf.** *hi-ka no* 火.

**flammerole, sf.** *kitsunebi* 狐火. V. Follet.

**flammette, sf.** *hosoi fukinagashi*.

**flan, sm.** 1. (tarte) "*fluran*." 2. (pièce) *kwahei* 貨幣 *no jigane* 地金.

3. (pour cliché) *shikeiban* 紙型版.

**flâne, sm.** 1. (du corps) *twaki* 脇, *yokobara* 横腹; Etre sur le —, *nete oru*. 2. (ventre) *hara* 腹.

3. (maternel) *tainai* 體內; Porter dans ses —, = *ni yadoru*. 4. (enfoncement) *kubomi*, *hekomi*.

5. — de montagne, *hara, sampuku* 山腹.

6. (opp. à face) *sokumen* 側面, *gawa* 側; *yoko* 横; *le* —, *adr. sokumen ni*, | *gawa yoko kara*.

7. Mil. — d'une colonne, *yoku* 翼; — droit, *u* 右 =; — gauche, *sa* 左 =.

8. Attaque de —, *soku-men-kigeki* 攻撃; Marche de —, *sokumen-kôshin* 行進; Prendre en —, *sokumen wo shûgeki* 襲撃 *suru*.

9. — de navire, *sempeki* 船壁. 10. Prêter le — à la critique, *hihyô* 批評 *wo maneku*.

**flâne-garde, sf.** *soku-ei* 側衛; *sokubô* 側防; — de droite, *u* 右 =; — de gauche, *sa* 左 =.

**flancher, vt.** *guzuguru suru*; (reculer) *ato* | *e kiku* | *shizaru* |.

**flanchet, sm.** *hara-niku*.

**flandrin, sm.** *sei* 父 *no surari to shita hito*, *hosenagai hito*.

**flâne, sf.** *namake, burabura suru koto*.

**flanelle, sf.** "*neru*," "*fura[n]neru*": — pure, *hon* 本 *neru*; — de coton, *men* 綿 *neru*, *Kishû* 紀州 *neru*; Porter de la —, = *no* | *hadagi* 肌着 | *shatsu* | *wo kiru*.

**flâner, vt.** *burabura suru, urotsuku*; (se promener) *bura* | *bura shite mawaru* | *tsuku* |, *uro-uro suru*; (qpart) *yutoru, tayutau*; **flâneur, euse, s.** = *hito*, *buratsuki mono*; **flânocher, vt.** =; **flânocheur, euse, s.** = *hito*.

**flanquement, sm.** *sokubô* 側防; **flanquer, vt.** 1. (protéger) *sokubô suru*. 2. (construire) *sokumen* 側面 *ni tateru*, *rd.*, *no*, *de*, *wo*. 3. — un coup, *utsu* 打; à, *wo*; Id. de poing, *kobushi de utsu*, à, *wo*; *genkotsu* 拳骨 *wo yaru*; Id. de pied, *keru* 蹴, à, *wo*; — par terre, *uchi-taosu*; — à la porte, *hori* 打; — qch. à la tête de, *no atama ni nanika wo nagetsukeru*; Id. Fig. *ni buttsukete iu*.

*se* —, *rr.* 4. — par terre, *taoreru*; — contre, *ni tuki-ataru*; **flanqué, ée, a.** — de, *no tsuita*.

**flanqueur, sm.** *soku-ei* 側衛, *sokubô* 側防.

**flaque, sf.** — d'eau, *mizudamari* 水溜.

**flaquer, vt.** *uchi-kakeru*.

**flaque, a.** 1. (chair, etc.) *suoyozuyo shita*, *yawaraka na*. 2. (homme, style, etc.) *mukiryoku* 無氣力 *na*, *darashii*, *daradara shita*.

**flaque, sm.** (d'affût) *sokuhan* 側板; —. *sf.* (à poudre) *kwayaku-ire* 火薬入; (de soufflet) *gawa* 側風口.

**flanquement, adr.** *dara-dara*. [*no ita*].

**flâtrer, vt.** *rakutetsu* 烙鐵 *suru*.

**flatter, vt.** 1. (avec la main) *naderu* 撫.

2. (adoucir) *nagusameru* 慰. 3. (charmer) *tanoshimasu, yorokobasu*; Etre flatté de, *wo tanoshimu, yorokobu*; — (la sensualité, etc.), *tsunoraseru*; — les goûts de qn., *ame* 味 *wo kiwaseru* (prov.).

4. (louer exagérément) *ni hetsurau, wo homesayasu, ni tsuishô wo iu, omoneru, kobiru, kobihetsurau*.

5. (cajoler) *obekka wo iu*. 6. (excuser) *sansai* 養成 *suru*. 7. (déguiser la vérité) *o seji* 御世辞 *wo tsukau*; Vous me flattez, *o seji desu*. 8. — (un portrait) *kazaru*.

9. (faire expérer) *kibô* 希望 *saseru, yorokobasu*; On me flatte que ..., *to itte* =.

*se* —, *rr.* 10. *jiman* 自慢 *suru, jifu* 自負 *suru*.

11. — de (espérer), | *wo to* | *kibô* 希望 *suru, to no kibô wo idaku, wo tanoshiku omou*.

**flatterie, sf.** *hetsurai, kôbi* [hetsurai], *tsuishô* 追従, *ten-yu* 詔讀.

**flatteur, euse, a.** 1. (agréable) *tanoshii, yukwai* 愉快 *na*. 2. (approbateur) *sansai* 養成 *no*; Un murmure —, = *koe* 聲. 3. (séducteur) *kobiru*, [kôbi] hetsurai; Langage —, *hetsurai, tsuishô*, [o] seji, o bekka; Manières —, *kôbi*; —, *sm.* *hetsurai mono, omoneru mono*; V. Flatter 4.5 + hito.

**flatteusement, adr.** [kôbi] hetsuraite.

**flatuosité, sf.** *fûki* 風氣, *gasu* 瓦斯; V. Etre sujet, = *ga yoku deru*; **flatulencé, sf.** *chô* 腸胃 *ni* = *no tamaru koto*; **flatulent, ente, a.** = *yori okoru*; **flatueux, euse, a.** = *wo okosu*.

**flavescent, ente, a.** *kibameru, ki* 黄 [iro] *ni naru*.

**fléau, sm.** 1. (pour battre) *karazao* 連枷, *kururi* [bô] 束 [棒], *maigine* 舞杵. 2. (calamité) *sainan* 災難; — naturel, *tensai* 天災. 3. (importun) *urusai mono*. 4. (de balance) *tembimbô* 天秤棒, *hyôkan* 秤桿, id. romaine, *hakarizao*. 5. (de porte), *kwan-nuki* 門.

**flèche, sf.** 1. *ya* 矢; Num., *hon* 本; En lancer, = *wo* | *iru* | *hanatsu* |; V. Hampe 2; Atteindre d'une —, *itsukeru, i-ateru*; A coups de —, *itsukete*; Son extrémité, *yajiri* 簷, *ya* 矢 *no ne* 根, *yasaki*; — égarée, *nagare-ya, sore ya, ryû-shi* 流矢; Jusqu'à épuisement des —, *yadane ga tsukiru made*; Etre atteint par une —, *yasaki* 矢先 *ni kakaru*; Fig. Faire — de tout bois, *shudan* 手段 *wo tsukusu*; Ne savoir plus de quel bois faire —, *shudan ga* [tsukita] *naku natta* |.

2. (de voiture) *nitôbiki no kajibô*.

3. (tronc) *miki*; (branche) *massugu na eda*.

4. (clocher) [shôrô] 鐘樓 *no* sentô 尖頭; (pyramide) *kakutô* 角塔. 5. — de mât, *shôtô* 樁頭. 6. Géom. *ya* 矢, *shisen* 矢線; Zool. — de mer, V. Dauphin 1.

**fléchir, vt.** 1. *mageru, tawameru* 撓; — les genoux, *hiza* 膝 *wo kagameru*. 2. (attendrir) *yawa-rageru*; (apaiser) *nadameru*. 3. (faire obéir), *kussasaseru, shitagawasuru*; —, *vt.* 1. *mageru, tawamu*; (bois) *soru*; — sous un poids, *shinaw, kagamu*. 3. (cesser de résister) *kussuru, oreru*; (se soumettre) *shitagau*; **fléchissable, a.** v. au passif *rareru*; **fléchissement, sm.** v. v. = + *koto*.

**flechisseur**, *a.* *kushin* 屈伸 *suru*; Muscles —, *kukkin* 屈筋.

**negmatique**, *a.* 1. V. Lymphatique). 2. Fig. *heiki* 平氣 *na*, *reitan* 冷淡 *na*; **negmatiquement**, *adv.* *heiki de*, *reitan ni*, *ochitsuite*.

**negme**, *sm.* 1. (liquide) *tan* 痰; Rejeter des —, = *wo haku*. 2. (naturel) *heiki* 平氣, *reitan* 冷淡, *ochitsuite koto*; Avoir du —, *heiki de aru*, *ochitsuite oru*; Avec —, *heiki de*, *reitan ni*, *ochitsuite*. 3. —, *pt.* (de distillation) *suibun* 水分 *ôki jôryû-eki* 蒸餾液.

**nétrir**, *vt.* 1. *shibomasi*, *shior[es]asu*. 2. (couleur) *samesasu*. 3. (diffamer) *wo kegasu*, *ni chijoku* 耻辱 *wo kuwaeru*. 4. — d'un fer chaud, *rakuin* 烙印 *suru*; *se* —, *vt.* 1. (fleurs, etc.) *shibomu* 萎; (fruits) *shinabiru*; (branches) *shinadareru*, *shioreru*. 2. (couleur) *sameru*; (courage) *kussuru*. 3. (se déshonorer) *meiyo* 名譽 *wo ushinau*; **nétri**, *ie.* *a.* passé de *vr.*

**nétrissant**, *ante*, *a.* 1. *shiorasuru*.

2. Fig. | *chijoku* 耻辱 | *haji* | *ni naru*.

**nétrissure**, *sf.* 1. *shiore*. 2. Fig. *oten* 汚點.

**fleur**, *sf.* 1. *hana*; Cp. *kwa* 花; Num. *hira*; Une —, *hito hira no hana*; — en vase, *ikebana* 活花; (arrangement, art) *ikebana*; — artificielle, *tsukuri-hana* 造花; Fabrication de Id., *sôkwa* 造花. 2. (plante) *hanagi* 花木, *kwaki* 花卉; — en pot, *bonsai* 盆栽, *hachi-ue* 鉢植.

3. Arbre en —, *hana saita ki*; Etre tout en —, *saki michiru*, *saki midureru*; V. Fleuraison; Aller voir les —, *hanami* 花見 *ni yuku*; Les — vont tomber, *rakkwa* 落花 *ni naru*; Quand les fleurs tombent, *rakkwa no toki* 時. 4. Etoffe à —, *hana-moyô* 花模様 *no kire* 布片; Peinture de — et d'oiseaux, *kwachô* 花鳥 *no gwa* 畫. Fig. V. Elite; Etre dans la — de la jeunesse, *wakuzakari* 若盛 *de aru*; 1. a — (l'élite) de la jeunesse, *seinen* 青年 *no hana*; C'est une — d'innocence, *shôjô* 清淨 | *muku* 無垢 | *kepaku* 潔白 | *na mono desu*. 6. — de farine, *seisei* 精製 *no kô* 粉; — de l'eau thermale, *yû* 湯 *no hana* 花; — (de vin, de bière) *awa* 泡; — de souffire, *iruô-bana* 硫黃花; — du visage, *kao* 顔 *no uru-washisa*; — de rhétorique, *bunshoku* 文飾.

7. A — de, *ni narande*; Id. de terre, *jimen* 地面 *ni*, Id. d'eau, *suimen* 水面 *ni*. [花模様]

**fleurage**, *sm.* (sur une tenture, etc.) *hana-moyô*

**fleuraison**, *sf.* 1. (épanouissement) *hana-saki* 花咲, *kaikwa* 開花; Etre en pleine —, | *hana-sakari* 花盛 | *mankai* 満開 | *de aru*, *subj. no*; — en différentes couleurs, *saki-wake*; Seconde —, *kaeri* | *bana* | *saki* |. 2. (époque) | *hana no soku* | *kaikwa no* | *kisetsu* 季節.

**fleurdeliser**, *vt.* *yuri-bana* 百合花 *wo kazaru*.

**fleurer**, *vt.* *niou*, *kaoru* 馨.

**fleurét**, *sm.* 1. *ken* 劍[劍術用]; (Jap.) *shinae*, *chikutô* 竹刀. 2. (fil) *maruata-ito* 真綿糸; (ruban) = *sei* 製 *no ribbon*. 3. (de mineur) *kôsan* 鋼鑽, *kiri*.

**fleurette**, *sf.* 1. (fleur) *chiisaki hana*, *shôkwa* 小花. 2. (propos) *o seji* 御世辭.

**fleurir**, *vt.* 1. (fleurs) *saku* 咲, *saki-deru*; Commencer à —, *saki* | *hajimeru* | *kakaru* | *someru* |; — en différentes couleurs, *saki-wake suru*; — ensemble, *saki-soru*; — toute l'année, *shiki-saki* 四季咲 *suru*. 2. (plantes) *hana* 花 | *saku* | *hiraku* |.

**fleurir**, *ie.* *a.* *hamasaita*; Fig. Chemins —, *yukwai* 愉快 *na michi*; Style —, *hade na bunshô* 文章; Teint —, *akagao* 赤顔, *kôgan* 紅顔. 3. (prosperer) *sakaeru*, *sakan* 盛 *de aru*; (commencer) *sakan ni naru*; Faire — les sciences, *gaku/jutsu* 學術 | *wo sakan narashimeru* | *ni hana wo sakaseru* |; —, *vt.* 4. *hana wo kazaru*, *rd.*, *ni*; *se* —, *vr.* *mi* 身 *ni* =.

**fleurissant**, *ante*, *a.* *hana saite oru*.

**fleuriste**, *sm.* 1. (qui aime) *hanazuki*.

2. (qui vend) *hana ya* 花屋, *kwashô* 花商; Jardinier —, *ueki-ya* 植木屋, *niwashi* 庭師. 3. (qui arrange) *hana-tsukuri* 花作. 4. (artificiel) *sôkwa-shi* 造花師. [mane, *sm.* = *mane*]

**fleuromanie**, *sf.* *hana-dôranu* 花道癡; **neuroneurion**, *sm.* 1. *hana* 花 [kazari 飾]; Fig. C'est le plus beau — de, *no saidai* 最大 *no meiyo* 名譽 *ni naru*. 2. (de fin de chapitre) *hanagata* 花形, *hanamon* 花紋. 3. (de fleurs composées) *shôkwa* 小花. 4. (étouffe) *aya-orimono* 綾織物.

**neuronné**, *ée*, *a.* *hanagata* 花形 *no*; Lettre —, *hanagata-monji* 花形文字.

**neuronner**, *vt.* *hana-kazari* 花飾 *wo tsukeru*.

**neuve**, *sm.* [ô] *kawa* 大川, *dai ka* 大河; Fig. Ce fut un — de sang, *ryûketsu* 流血 *kawa* *wo nashita*; Le — de la vie, *yawatari no michi*.

**flexibilité**, *sf.* 1. *tawamu* 撓 *seishitsu* 性質.

2. (du caractère) *jûnui* 柔順. 3. (de la cire) *yawaraka na koto*. 4. (du cou) *shinayaka na koto*.

5. (de l'esprit) *kannô* 堪能. 6. (de l'osier) *shina-shina suru koto*. 7. (de la voix) *shinayaka na koto*; **flexible**, *a.* V. préc. 1. *tawayaka na*.

2. *jûnui* 柔順 *na*. 3. *yawaraka na*. 4. *shinayaka na*. 5. *kannô* 堪能 *na*. 6. *shina-shina suru*. 7. V. Echine; Rendre —, *nyasau*.

**flexiblement**, *adv.* *tawayaka ni*.

**flexion**, *sf.* 1. (act.) V. Fléchir + *koto*. 2. (état) *magari*, *tawami*; — musculaire, *kukkyoku* 屈曲.

3. (terminaison) *gobi* 語尾 *no henkwa* 變化;

**flexionnel**, *elle*, *a.* *suru*, = *ni kwansuru*; Langues —, = *suru gengo* 言語. [= *koto*]

**flexueux**, *euse*, *a.* *magari-ôki*; **flexuosité**, *sf.*

**flibustier**, *sm.* 1. (pirate) *kaizoku* 海賊.

2. (voleur) *gôtô* 強盜. 3. (filou) *sagisha* 詐欺師. *katari-toru hito*; **flibuster**, *vt.* 1. *kaizoku suru*.

—, *vt.* *katari-toru*; **flibusterie**, *sf.* *sagi*, *katari*.

**flie**, *flac*, (de fouets) *muchi-uchi* 鞭撻 *no hibiki* 響; (de soufflets) *maguri-tsukeru oto* 音.

**flingot**, *a.* (fusil) *jû* 銃; (des bouchers) *yusuri*

**flint-glass**, *sm.* " *furinto-garasu*." [晶]

**flipot**, *sm.* *ume-ki* 埋木.

**flirt[age]**, *sm.* **flirtation**, *sf.* *narenareishi koto*; **flirter**, *vt.* *ichatsuku*, *fusakeru*, *narenare-shiku suru*; Fig. (se laisser endoctriner) *kuchiguruma ni noru*, *tokitsukerareru*.

**floc**, *sm.* *fusa* 穗.

**floche**, *a.* 1. (qui bouffe) *gawagawa suru*, *shokkin suru*; Soie —, = *kinu* 絹; —, *sf.* (houppes) *fusa* 穗.

**floccon**, *sm.* *fusa*; — de neige, = *no yô na yuki* 雪, *ippen* 一片 *no yuki*; **flocconneux**, *euse*, *a.* —

**floralion**, *sf.* V. Fleuraison. [no yô na]

**floral**, *ale*, *a.* *hana* *no*; Cp. *kwa* 花; Exposition —, = *tenrankwai* 展覽會; Enveloppe —, *kwahi* 花被.

**flore**, *sf.* 1. *shokubutsu* 植物; (livre) = *shi* 植物誌. 2. (désce) *kuashim* 花神.

**flores**, *Faire* —, *sakan* 盛 *ni yaru*; Id. (réputation) *shōbi saseru*; Id. (succès) *seikō* 成功 *suru*.

**fioribonde**, *a.* *hana* 花 *no di*; **fioribondité**, *sf.* = *koto*.

**fioricole**, *a.* *hana* 花 *ni seisoku* 生息 *suru*.

**fioriculture**, *sf.* *hana-tsukuri*, *yō-kwa* 養花, *kuaki-saibai* 花卉栽培.

**fiorifère**, *a.* *hana* 花 | *wo shōzuru* | *no saku* 咲 |.

**fioriforme**, *a.* *hana* | *gata* | *no gotoki* |, *kuaki* 花形 *no*.

**fiorimanie**, *sf.* **fiorimane**, *a.* V. **Fleurimanie**.

**fiorin**, *sm.* (d'or) *kinkwa* 金貨; (d'argent) *gin-fioripare*, *a.* *hana* 花 *kara dekiru*. [*kwa* 銀貨.]

**fiorissant**, *ante*, *a.* 1. (ville) *hankwa* 繁華 *na*; (prospère) *seidai* 盛大 *na*; Devenir —, *hansei* 繁盛 *ni omomuku*; *Kendre* —, *seidai* *narashimeru*, *hansei* *ni omomukasuru*; Le commerce est —, *keiki* 景氣 *ga yoi*. 2. (en vogue) *ryūsei* 隆盛 *na*, *hayaru*; Etre dans un état —, *sakan* 盛 *de aru*, *sakueru*.

**fosculaires**, *sm.* *tekichūru* 滴虫類 *no ichizoku* 一屬. [*shōkwa*]

**fosculeux**, *euse*, *a.* *shōkwa* 小花 *no*; **Fleur** —,

**flot**, *sm.* 1. *nami* 波, *harō* 波浪, *katō* 波濤; Etre à —, *ukabu* 浮; Fig. *aritsuite oru*; Remettre à —, *hiki-ageru*, *mizu* *ni ukasu*; Id. (qn.), *aritsukaseru*; Se remettre à —, *uki-ageru*; Fig. *aritsuku*. 2. Des — de (qch.) *takusan* 澤山 *na*; Id. vin, = *sake* 酒; Couler à —, *dotto* *nagareru*; — d'une multitude (de pers.), *hito-nami*.

2. (flux) *nichi shio* 滿潮. 4. (train de bois) *ikada* 筏.

**flottable**, *a.* *ukasareru*; (rivière) *ikada* *wo ukasareru*; **flottage**, *sm.* *nagashi*, *mokusai* 木材 *wo kawa* | *ni nagashite hakobu* *koto*.

**flottabon**, *sm.* *kissui-sen* 吃水線.

**flottant**, *ante*, *a.* 1. *ukabu* 浮, *uku*; Cp. *uki*; Bois —, *ukiki* 浮木; Batterie —, *uki hōtai* 浮砲臺; Ligne —, *uki-zuri* 浮釣; Fig. Dette —, *fōza-kari* 當座借. 2. (ondoyant) *pira-pira* *suru*; Robe —, = *kimono* 着物. 3. (incertain) *uka* | *ri to* | *uka* | *shita*; Esprit — = *kokoro*.

**flotte**, *sf.* 1. *sentai* 船隊; — de guerre, *kantai* 艦隊; 1a — Jap., *Nihon kantai* 日本艦隊. 2. (forces navales) *kaigun* 海軍. 3. (bouée) *fuhyō* 浮標. 4. — de ligne, *uk[ar]i*.

**flottement**, *sm.* 1. *hadō* 波動. 2. (hésitation) *chūcho* 躊躇, *guzuguzu* *suru* *koto*.

**flotter**, *vi.* 1. (sur l'eau, etc.) *ukabu* 浮, *uku*; Faire —, *uka* | *su* | *seru* |, *uk[ab]eru*. 2. (au vent, etc.) *hira* | *meku* | *hira* | *suru* |, *hiu* *yaeru*; Faire —, *hiragaesu*; — sous le vent, *hirahira to kaze* 風 *ni nabiku*. 3. (n'être pas tendu) *burabura* *suru*. 4. (être emporté çà et là) *uka-uka* *suru*, *tadayou* 漂. 5. (hésiter) *chūcho* 躊躇 *suru*; — entre divers projets, *keikwaoku* 計畫 *no aida* 間 *ni burabura* *suru*; —, *et.* (du bois) *ukeru*; Bois flotté, *uki-gi* 浮木; **flotteur**, *sm.* 1. (qui fait) *ikada* 筏 *wo tsukeru* *hito*; (qui conduit) *ikada-nori* 筏人. 2. (obj.) *uk[ar]i*, *uke*; — d'alarme, *keihō* *ben* 警報機.

**flottile**, *sf.* *shōkantai* 小艦隊.

**flon**, *sm.* *keimyo* 輕妙; —, *a.* = *na*; —, *adv.* = *ni*. [*suru*]

**floer**, *et.* (tromper) *damasu*; (escroquer) *sagi* 詐欺

**floerle**, *sf.* *damashi* 欺, *sagi* 詐欺.

**flonette**, *sf.* [*june* 船 *no*] *kazami* 風見.

**floueur**, *sm.* *damashite*, *sagisha* 詐欺師.

**flou-flou**, *sm.* *sawasawa*; Faire —, = *suru*.

**flouve**, *sf.* *haru-gaya* [*soku* 屬].

**fluctuant**, *ante*, *a.* 1. (ondoyant) *hirahira* *suru*. 2. (indécis) *guzuguzu* *suru*. 3. Méd. *hadō* 波動 *no*.

**fluctuation**, *sf.* 1. (de liquide) *hadō* 波動. 2. (variation) *hendō* 變動. 3. Chir. *hadō*.

**fluctueux**, *euse*, *a.* *nami* 波 *no tatsu*; Mer —, *ara-umi* 荒海.

**fluer**, *vi.* (le flux) [*shio* 潮 *ga*] *mitsu*, *sasu*; 1a mer flue et reflue, *shio ga* | *sashi-hiki* | *michitari-hiitari* | *suru*. [*yai*, *yowa* *sō* *no*]

**fluet**, *ette*, *a.* (mince) *hosoi* 細; (délicat) *kayo*

**flueurs**, *sspl.* — blanches, *shirachi* 白血, *haku tai* 白帶 [*se* 下], *bōrō* 崩漏, *koshike*; En avoir, = *wo yamu*.

**fluid**, *sm.* *ryū* 流 [*dō* 動] *tai* 體, *ekitai* 液體; — magnétique, *jiki* 磁氣; —, *a.* *ryūdō* *suru*, *nagare* *ru*; Langage —, *ryūsetsu* 流舌, *yūben* 雄辯.

**fluidification**, *sf.* *ekikwa* 液化; **fluidifier**, *et.* = *sasuru*. [*ryūchō* 流暢]

**fluidité**, *sf.* *ryūdō-sei* 流動性; — du langage,

**fluor**, *sm.* 1. “*furuorūmu*”. 2. Spath —,

**fluorine**, *sf.* *keiseki* 螢石.

**fluorescence**, *sf.* “*furiorensusu*”, *kei* [*sek*] *kō* 螢 [石] 光; **fluorescent**, *ante*, *a.* = *wo yū* 有 *suru*.

**fluorhydrate**, *sm.* “*furuoru*” *kasuiso* *ammoni-yumu* 加水素安母組誤. **fluorhydrique**, *a.* Acide —, “*furuoru*” *sankwasui-so* 酸化水素.

**fluorure**, *sm.* *fukkuabutsu* 弗化物.

**flûte**, *sf.* 1. “*furyūto*”, *yoko-bue* 橫笛, *fue* 笛; En jouer, = *wo fuku*; **flûter**, *et.* = *wo fuku*; (boire) *nomu* 飲; **flûtiste**, *sm.* = *fuki*. [*koppu*]

2. (pain) *hosonagai* “*pan*”. 3. (verre) “*shampan*”

**flûté**, *ée*, *a.* *fue* 笛 *no oto* 音 *ni nitaru*; Voix —, *kan* 寒 *no koe* 聲.

**flûteau**, *sm.* *fue* 笛 [子供用].

**fluvial**, *ale*, *a.* *kawa* *no*, *kasen* 河川 *no*; Lois —, *kasen-hō* 法; Police —, *suijō-keisatsu* 水上警察.

**fluvialile**, *a.* *kasuichū* 河水中 *ni* | *sumu* 住 | *shō* 生 *zuru*.

**fluvicole**, *a.* *kawa* 河 *ni sumu* 住.

**fluvionètre**, *sm.* *kissui-chū* 吃水柱; **fluvionétrique**, *a.* *kissuiki* 吃水計 *no*.

**flux**, *sm.* 1. (de la mer) | *sashi* | *age* | *michi* 滿 | *shio* 潮; Son commencement, *shio-hana*; — plein, *manchō* 滿潮, *shio* *no tate*. 2. Le — et le reflux, *michi shio hi* 干潮, *shio* *no* | *michihi* | *sashi-hiki* | *kamman* 干滿 |. 3. (vicissitude) *hendō* 變動, *hensen* 變遷, *utsuri-kawari*; Etre sujet à un — et un reflux continu, *shijū* 始終 *utsuri kawaru*, *hensen* *suru*, *hendō* *suru*; — de visiteurs, *trikawari*, *deiri* 出入. 4. (écoulement) *ryūshutsu* 流出, *nagare* *de*; — de ventre, *geri* 下痢, *kudashi*; V. **Diarrhée**; — dysentérique, *sekiri* 赤痢; — menstruel, *tsuki-yaku*, *gekkei* 月經; — de paroles, *taben* 多辯.

5. (Métal.) *yōkainai* 溶解劑.



**fluxion**, *sf.* 1. (de liquide) *ryūshutsu* 流出.  
 2. (inflammation) *kinshō* 激衝, *enshō* 炎症; (gonflement de la joue) *hōbare* 頬腫; — de poitrine, *hai-en* 肺炎; **fluxionnaire**, *a.* = *ni kakari-yasui*.  
**3.** Math. *bikeishū* 微係數.  
**foe**, *sm.* *sankakubo* 三角帆.  
**focal**, *ale*, *u.* *shōten* 焦點 *no*; Distance —, *shō-ten-kyori* 焦點距離. [toru.  
**foëne**, *sm.* (harpon) *mori* 漁叉; **foëner**, *et.* = *de foetus*, *sm.* *taiji* 胎兒, *harami-go*, *haragomori no ko*; **foetal**, *ale*, *a.* = *no*.  
**fol**, *sf.* 1. (fidélité) *chūjitsu* 忠實; — conjugale, *misao* 操, *teisetsu* 貞節. 2. Bonne —, *zen-i* 善意; *magokoro* 真心, *sei-i* 誠意; De Id., = *wo motte*; Gens de Id. = *no hito*; Mauvaise —, *aku-i* 惡意, *akushin* 惡心. 3. (témoignage) *shōko* 証據, *shōmei* 証明; Faire —, = *ni naru*, *kōryoku* 効力 *ga aru*; Sur la — de, *no* = *ni yotte*; Avoir la même — (valeur) que l'original, *gempon* 原本 *to dōitsu* 同 — *no kōryoku* 効力 *ga aru*. 4. (croyance sociale, confiance) *shin-yō* 信用; Avoir — en, *wo* = *suru*; Sur la — de, *wo* = *shite*; Sur la — des traités, *keiyaku-yō* 契約上 *no shin-yō* 信用 *ni yotte*. 5. (religieuse) *shinkō* 信仰; Vertu de —, *shintoku* 信德; La — en Jésus-Christ, *Jesusu-kirisuto* 耶穌基督 | *wo shinkō suru koto* | *ni okeru shinkō*; La — divine, *Kami* 神 *ni taisuru shinkō*; Il est de — que, *no wa shinsu beki koto de aru*; La — nous enseigne que, *to iu koto wa shinkō ni yotte mitomuru no de aru*.  
 6. (dogme) *kyōri* 教理; (la religion) *shūkyō* 宗教 N'avoir ni — ni loi, *Kami* 神 *mo jindō* 人道 *mo kaeriminai*. 7. [Par]ma —, *i.a.* *ma*, *sayō* 左様.  
**fole**, *sm.* *kanzō* 肝臟; *vu.* *kimo* 臟; Prendre le — d'une pers. vivante, *ikigimo* 生臟 *wo toru*; Huile de — de morue, *kan-yu* 肝油.  
**foin**, *sm.* 1. (herbe) *magusa* 稈; Couper le —, = *wo karu*; (sec) *hoshi-gusa* 乾草. 2. Fig. Avoir du — dans ses bottes, *kanemochi* 金持 *de aru*; Etre bête à manger du —, *baka* 馬鹿 *de aru*.  
 —. 3. *tateru*. 4. *o iya*.  
**foire**, *sf.* 1. *ichi* 市; (jour), = *bi* 市日; Champ de —, = *ba* 市場; Demain c'est —, *asu* = *hi de aru*; Tenir une —, = *wo taleru*; — de charité, *jizen* = 慈善市; (aux fêtes des temples) *en-nichi* 緣日 *no* = 2. (diarrhée) *geri* 下痢; Avoir la —, = *suru*.  
**foirer**, *et.* 1. *geri suru*; Fig. — | de peur | dans ses bas |, *ōi ni osoreru*; *koshi* 腰 *ga nukeru*. 2. (vis, etc.) *kikanai*; Le coup a foiré, *yari* | *uchi* | *sokonatta*.  
**foireux**, *euse*, *a.* *geri* 下痢 *suru*; —, *a.* (polttron) *okubyō mono* 臆病者, *koshinuke*.  
**fole**, *sf.* 1. (répétition) *tabi* (Jap.); *do* 度, *hen* 遍, *kwai* | 回; Une —, *hito tabi*, *ichi do* 一度, *ippen* 一遍, *ikkwai* 一回; Une — l'an, *nen* 年 *ni id.*; Pas une seule —, *id.* *mo* + *v.* nég.; Deux —, *futatabi*, *ni do*, *ni hen*, *ni kwai*; Appeler par | deux —, *futa* | trois —, *mi* | *koe* *mo yobu*; V. 4.; Une — pour toutes, *danko* 斷乎 *to shite*, *korekiri de*; Encore une — pour la dernière, *kore kiri de*, *kondo giri*.  
 2. Cette — ci, *kono tabi* 此度, *kondo* 今度, *kon-kwai* 今回; Cette — là, | *sono* | *ano* | *toki*; Une autre —, | *hoku* | *ta* | *betsu* | *no toki*; Une — le temps, *tama ni*, *orifushi*; V. Premier, Dernier 3.

3. Bien des —, *tabitabi*, *saisai* 再々, *saison* *saisi* 再三再四; Plus d'une —, *ichido* 一度 *narazu*, *issai de wa naku*; Plusieurs —, *dodo* 度々, *sū* 數 | *do* | *hen* | *kwai* | 回; Toutes les —, *mai do* 每度; Id. que, *tabi goto ni*. 4. Une fois (un jour) *aru toki* 或時, *aru hi* 或日; Il y avait —, = *no koto desu ga...*; — que (j'étais venu, etc.), = *kita tokoro ga*; Id. (sitôt que) ind. + *to*; Id. (pour le futur) *shidai* 次第; — qu'il y est, *soko ni oru to*; — que vous serez arrivé, *tō-chaku* 到着 | *suru to* | *shidai*; — parti il ne reviendra plus, *deta kiri kaette konai*; — décide (quand on... il faut) *ittan sadametara*, *sadameta ijo* 以上; Pour — que (ayant tant fait que de), *sekkaku* 折角; Id. que vous êtes venu j'étais absent, *sekkaku oide kudassatta no ni aimiku rusu* 留守 *de shitsurei* 失禮 *shimashita*. 5. (multiples) *hai* 倍, *sō-bai* 層倍, 886; Deux — plus, *ichibai* 一倍, *ni-sōbai* 二層倍; Id. cher, *nibai takai*; Trois — plus, *sambai*, *sanzōbai*; Quatre — plus, *shi* 四 | *sō* 層 | *hai* 倍, etc.  
 6. (multiplication) Deux — trois font 6, *ni-san* 二三 *ga roku* 六; Deux — dix font 20, *jū no ni-hai wa ni-jū*; Trois — six font 18, *saburoku jūhachi*.  
 7. (fractions) 885; Deux — moins, *hambun* 半分; Trois — moins, *sambun* 三分 *no ichi* 一; Quatre — moins, *shibun* *no ichi*. 8. [tout] à la —, *loc. adr.* *ippen* 一遍 *ni*, *ichido* 一度 *ni*, *ichi* | *doki* | *ji* 時 | *ni*; Par — il est gai, d'autres — il est triste, *tokidoki yorokobu* 喜 *ga toki to shite wa kanashimu* 悲.  
**folson**, *sm.* *hōfu* 豐富; Une — de x, *takusan* 澤山 *no x*; A —, *i.a.* *takusan ni*.  
**folsonner**, *vi.* 1. (se multiplier) *fueru* 殖; id. (plantes) *hirogaru*, *hammo* 繁茂 *suru*. 2. — en x, x *ni tomu* 富. 3. (en volume) *fueru*.  
**fol**, *a.* V. Fou.  
**folâtrerie**, *sf.* *tawamure* 戯; **folâtre**, *a.* (qui aime) = *zuki* 戯好 *no*; (qui dénote) = *no*; **folâtrément**, *adv.* = *te*; **folâtrer**, *vi.* = *ru*.  
**foliacé**, *ée*, *a.* (de la f.) *ha* 葉 *no*; (qui ressemble à) = *yō na*; **foliaire**, *a.* *ha ni kwansuru*.  
**foliation**, *sf.* (développement) *hatsuyō* 發葉 [*no ki* 季]; (disposition) *ha-nami*, *ha-narabi*, *ha-buri*.  
**follechonner**, *et.* *tawamureru*, *fuzakeru*; **follechonnerie**, *sf.* = *koto*; **follechon**, *onne*, *a.* *tawamure zuki no*; —, *s.* *itazura mono*.  
**folle**, *sf.* 1. (démence) *hakkō* 發狂, *fūten* 癡癡, *kyōki* 狂氣, *seishin-sakuran* 精神錯亂; Aimer à la —, *ni horeru*, *wo* | *hiyō* 非常 | *kwado* 過度 *ni ai suru*. 2. (extravagance) *oroka* 愚, *bō* 暴; Dire des —, = *wo iu*. 3. (ch. absurde) *oroka na koto*, *baka* | *geta* | *rashii* | *koto*; C'est une — de, *no ga...* = *de aru*; Faire des —, = *wo suru*; Mais c'est une — cela, *bakarashii hanashi desu*. 4. (vanité) *kuse* 癖; Chacun a sa —, *menmen ni* = *ga aru*; Qui en a le moins en a sept, *nakute nana kuse* (prov.). 5. (écarts) *ayamachi*, *muchigai*; Les — de la jeunesse, *wakage* 若氣 *no* | = | *yari-sugi*.  
**folle**, *ée*, *a.* 1. *ha* 葉 *no tsuita*. 2. (chim.) *ha no yō* 葉, *mokuyō-jō* 木葉狀 *no*.  
**folio**, *sm.* 1. (format) *kami hitotsu ori* 紙一ツ折. 2. (chiffre des pages) *chōsū* 頁數; (pages) "*peji*"; — cent, *dai hyaku* "*peji*" [*me*].

**foliole**, *sf.* (de feuilles composées) *shōyō* 小葉; (sépal) *gaku-hen* 萼片.

**folioter**, *vt.* *chōsu* 頁數 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; **foliotage**, *sm.* = *koto*.

**follement**, *ndr.* *oroka* 愚 *ni*, *bakarahshiku*.

**follet**, *ette*, *a.* *tsuwamure zuki* 戲好 *no*; Esprit —, *yūrei* 幽靈; Feu —, *kitsune-bi* 狐火, *oni-bi*, *ki-kwa* 鬼火; Poil —, *fukuge*.

**folliculaire**, *sm.* *shimbun-ya* 新聞屋.

**follicule**, *sf.* 1. (Physiol.) *shōnō* 小囊. 2. Bot. *kottotsu* 蒴果, *taikwa* 蓇葖花; (du séné) *saya* 莢.

**fomentation**, *sf.* (Méd.) *onjō hō* 濕蒸法, *happu* 習布 *wo hodokosu koto*, *mushi-gusuri* 蒸藥; — sèche, *kanjō* 乾蒸; — humide, *shitsujō* 濕蒸.

**fomenter**, *vt.* 1. Méd. *happu* 習布 *wo hodokosu*; (avec un liquide) *taderu*; (à sec) *musu*. 2. (entretenir) *endō* 煽動 *suru*, *odateru*, *tsusukaseru*.

**fonçaille**, *sf.* (de tonneau) *soko-ita* | *kagami* | *wo hameru koto*. (barres) *toko-ita*; *waaku*.

**foncé**, *ée*, *a.* (couleur) *ko[kē]* 濃; Cp. *koi*, *fuka*; Gris —, *koi-nezumi* 濃鼠; Bleu —, *kon* 紺; Brun —, *koi-chai* 濃茶; Vert —, *fuka-midori* 深綠; Violet —, *fuka-murasaki* 深紫.

**foncement**, *sm.* *horu koto*; — de puits, *ido-hori*.

**foncer**, *vt.* 1. (un tonneau) *soko* 底 *wo hameru*, *rd.*, *ni*, *no*. 2. (un pieu) *uchi-komu*. 3. — du pied (en tissant), *fumu*. 4. (creuser) *horu*, *kussaku* 掘 *suru*. 5. (un pain de sucre) *kiru*. 6. — une teinte, *koku suru*; *se* —, *vr.* *koku naru*.

—, *ci.* 7. — sur, *ni tobi* | *kakaru* | *tsuku*. **fonçage**, *sm.* Vpr. 1 = *koto*; 2 *uchi-komi*; 4 *hori*, *kaisaku* 開鑿, *saikutsu* 採掘; (de rue, etc.) *kaisaku* 開鑿; (de puits) *horisage*; 6 = *koto*.

**foncier**, *lère*, *a.* *tochi* 土地 *no*; Impôt —, *chiso* 地租; Rente —, *jidai* 地代, *shakuchi-ryō* 借地料.

**foncièrement**, *adv.* *shinsoko* [made *mo*].

**fonction**, *sf.* 1. (de pers.) *shoku* 職, *yaku* 役, *nin* 任, *tsutome* 務; Partage des —, *yaku-wari* 役割; — publique, *kōmu* 公務; — civile, *kwanshoku* 官職. 2. Avoir la — de, = *wo obiru*; Etre en —, *zaishoku* 在職 *suru*; Entrer en —, *shoku ni tsuku*; *shoku ni aru*; Se rendre à ses —, *shukkin* 出勤 *suru*; Pendant qu'on est en —, *sai* | *shoku* | *kiwan* 官 | *kin* 勤 | *chū* 中; Faire les — de, *no shoku* 職 (etc.) *ni ataru*; Id. (de qn.), *dairi* [sha] 代理 [者] *de aru*, *no dairi* *wo suru*. 3. (de ch) *sayō* 作用, *hataraki* 働, *kizan-nō* 官能, *kōyō* 効用; Faire — de, *ni kawaru*, *no daiyō* 代用 *suru*. Les — du cœur, *shinō* 心靈 *no hataraki*; — de circulation, *ketsueki-junkwan* 血液循環 *no sayō* 作用; Pers. qui fait bien ses —, *tsūji* 便通 *no yoi hito*. 5. Math. *kansū* 函數; — algébrique, *daisū* 代數; — explicite, *yō* 陽 =; — implicite, *in* 陰 =; — transcendante, *chō-etsu* 超越 =; — trigonométrique, *sankaku* 三角 =.

**fonctionnarisme**, *sm.* *jōin-shugi* 冗員主義, *kyōkwa* *kiwata seido* 局課過多制度.

**fonctionnaire**, *sm.* 1. *yakunin* 役人 (public) *kwari* 官吏; (venant du peuple) *kōri* 公吏; Haut —, *kōtōkan* 高等官; — subalterne, *sokkwan* 屬官; Principal —, *onyaku* 重役. 2. (au Jap.) nommés par l'Empereur, *shin-nin-kwan* 親任官; Id. par le

ministère avec sanction imp., *chokusan-kwan* 勅任官; Id. par le ministère seul, *sōnin-kwan* 奏任官; *han-nin-kwan* 判任官. [teki] 官能的.

**fonctionnel**, *elle*, *a.* *kikwan* 關 *no*, *kwannō*

**fonctionnement**, *sm.* *sayō* 作用, *hataraki*; — d'une administration, *jimu* 事務 *no tori-atsukai* 取扱.

**fonctionner**, *vt.* 1. (machine, appareil) *untō* 運轉 *suru*, *dōsa* 動作 *suru*; — à la vapeur, *kiryoku* 動力 *wo motte* =; — bien, *guwai* 工合 | *yoku* = | *ga yoi* |; — mal, | *guwai* | *hataraki* 働 | *ga warui*; — jour et nuit (pompe), *chūya* 晝夜 *kandan* 間斷 *naku mizu* *wo haijō* 排除 *suru*. 2. (une organisation) *jimu* 事務 *wo toriatsukai*; — bien, *yukitodoku*; — mal, *yukitodokanu*.

**fond**, *sm.* 1. (le plus bas) *soko*; Cp. *tei* 底; A double —, *nijū soko* 二重底 *no*; — de l'eau, *mizu-soko*, *suiei* 水底; — de la mer, *umizoko*, *kaitei* 海底; Aller | à | au | —, *shizumu*; Le — du cœur, | *kokoro no* | *shin* | *soko*, *shintei* 心底; Du — du cœur, *shinsoko kara*. 2. (profondeur) *fukasa*; Avoir dix brasses de —, = *tohiro* 十尋 *aru*; Il y a peu de —, *asai*. 3. (intérieur, de maison, etc.) *oku* 奥; Id. le plus reculé, *okusoko* 奥底; — d'une voiture, *tomo*: Offrir le — à, *ni tomonori* *sasuru*.

4. — (dessous) d'une chose, *naijō* 内情; Le découvrir (dire), = *wo iu*; Au —, dans le — (des choses) *jissai* 實際; Pénétrer au fond des —, | *shin-i* 真意 | *okugi* 奥義 | *wo kiwameru*; Pousser à —, *oshi-kiwameru*. 5. (appui) *dodai* 土臺; De — en comble, *sukkari*; (terrain) *jiban* 地盤; — de lit, *toko* 床; — d'artichaut, *taku* 托; — de guitare, etc., *dō* 腔; — de pantalon, *mata* 股; — de chapeau, *ura*. 6. — d'une étoffe, etc., *ji* 地; — vert ou bleu, *ao-ji* 青地; — d'or, *kin-ji* 金地.

7. — d'un tableau, *okuhai* 奥背, *haimen* 背面; (première couche) *ji-nuri*. 8. (assurance) *shin-yō* 信用; Faire — sur, *wo* = *suru*, *wo ate ni suru*; On ne peut faire — sur, *wa ate ni naranai*, *ni shin-yō* *wa okarenu*. 9. (naturel) *seishitsu* 性質; — de qn., = *hara*; Avoir un bon —, = *ga yoi*; | par | de | son — (de qn.), *shō-rai* 性來. 10. Le — et la forme, *koto-gara to bun* 文; Style sans —, *mi no nai bunshō* 文章; Article de —, *ronsetsu* 論說; — d'un récit, *moto*; — d'idée, *naiyō* 內容; Il y a un — de vérité, *ikuraka* | *makoto* | *ne* 根 | *ga aru*. 11. Exécuter une charge à —, *shūgeki* 襲撃 *suru*; contre, *wo*; Lancer à — de train, *zensokuryoku* 全速力 *de yaru*.

12. (Droit) question de —, *hon-an* 本案; Jusqu'au Jugement du —, = *no hanketsu* 判決 *aru made*.

**fondage**, *sm.* *yōkai* 鑄解.

**fondamental**, *ale*, *a.* 1. *dodai* 土臺 *no*, *kiso* 基礎 *no*, *kihon* 基本 *no*; Pierre —, *ishizue* 礎; Article, point —, *yōten* 要點; Raison —, *genri* 原理; Principe —, *gensoku* 原則; Loi — (d'un Etat), *kempō* 憲法. 2. Mus. Son —, *gen-on* 原音.

3. (Chim.) Forme —, *gen-kei* 原形.

**fondamentalement**, *adv.* *komponteki* 根本的 *ni*, *dodai* 土臺 *kara*, *kiso-teki* 基礎的 *ni*.

**fondant**, *s.* 1. (bonbon) "bonbon-rikyū", "dorop-pusu". 2. (pour faire fondre) *yōkai-zai* 鑄解劑; — ante, *a.* 3. (juteux) *mizuke ga ōi*, *suibun* 水分 *no ōi*.

4. Remède —, *yōkaisai* 溶解劑.

**fondateur**, *trice*, *s.* **kaiso** 開祖, *gwanso* 元祖, *genso* 元祖; Le — de l'Empire Jap. (*jimmu* 神武), *Nihon-teikoku-sōgyō* 日本帝國創業 *no kunshu* 君主; — de religion, *kyōshu* 教主; — du Boud., *busso* 佛祖; Id. de secte, *kaiso* 開祖, *soshi* 祖師; — d'un temple boud., *kaisan* 開山; — d'une famille, *gwan-so*; (d'une école, etc.) *sōritsu-shu* 創立者; (d'une société) *hokki-nin* 發起人.

**foundation**, *sf.* **1.** (act.) *setsuritsu* 設立, *sōritsu* 創立. **2.** (d'un pays) *kenkoku* 建國. **3.** (en argent) *kihon-kin* 基本金; Faire une —, = *wo tsukuru*. **4.** (d'édifice) *nebori*; Creuser les —, = *suru*; (fondement) *kiso* 基礎; (terrain) *jiban* 地盤.

**fondé**, *é*, *a.* Etre — (en raison), *dōri* 道理 *ni motozuku*; —, *a.* — de pouvoirs, *dai* 代 [*ri* 理] *nin* 人; Etre — de, *no dainin* 代人 *ni naru*.

**fondement**, *sm.* **1.** *dodai* 土臺, *moto* [i]; (moral) *kiso* 基礎, *kompen* 根本; Jeter les —, poser le —, = *wo sueru*. **2.** (pour s'appuyer) *yori dokoro*, *konkyō* 根據; Bruit sans —, | = | *ne* 根 | *no nai hanashi*, *mukon* 無根 *no hanashi*. **3.** (raison, motif) *riyū* 理由, *wake* 譯; Sur quel — vous appuyez-vous? *nan no = ni motozuku ka?* Id. pour dire cela? *nan no motozuku tokoro atte sō* | *iu* | *tp. os-sharu* | *no desu ka?* **4.** (prétexte, occasion) *kado* 座, *tane* 種; Prendre pour —, = *to suru*.

**fonder**, *vt.* **1.** (poser les f.) *dodai* 土臺 *wo sueru*, *kiso* 基礎 *wo tsukuru*, *rd.*, *no.* **2.** (établir, instituer) *setsuritsu* 設立 *suru*, *sōritsu* 創立 *suru*; — un pays, *kuni* *wo lateru*, *kenkoku* 建國 *suru*. **3.** (donner de l'argent) *shihon* 資本 *wo kifu* 寄附 *suru*.

**4.** (appuyer) *suru*, *ni motozukeru*; *se* —, *vr.* être fondé sur, *ni motozuku* 基, *yoru* 據, *wo riyū* 理由 *to suru*; (ch.) *ni kiin* 基因 *suru*.

**fonderie**, *sf.* **1.** (art) *imono-jutsu* 鑄物術; (lieu) *imono-ba* 場. **2.** — (de cloches, canons, etc.) *chūzō* 鑄造; (lieu) = *sho* 所; — de caractères, *kwatsuji* 活字. **3.** (de métal) *yōkō* 鑄鐵; (lieu) *yōkō-jō* 鑄鐵場; Deuxième —, *matabuki*, *saisui* 再吹. **4.** (où l'on affine les métaux) *seitetsu-jō* 製鐵場; Id. de minerais, *yōkō-seirenjō* 鑄鐵製煉場.

**fondeur**, *sm.* *imono-shi* 鑄物師, *chū-kō* 鑄工.

**fondis**, *sm.* *jisuberi* 地滑.

**fondre**, *vt.* **1.** *tokasu* 溶; (dissoudre) *yōkai* 溶解 *sasuru*. **2.** (métaux) *iru* 鑄; Id. jeter en moule, *ikomu* 鑄込. **3.** (minerais) *fuku*, *yōkai* 鑄解 *sasuru*; (monnaie, etc.) *chūzō* 鑄造 *suru*; — un canon, *taihō* 大砲 *wo* | *iru* | *chūzō suru*. **4.** (deux couleurs) *tsuri-awaseru*. **5.** — en un, *hitotsu ni suru*, *gappei* 合併 *saseru*, *kongō* 混合 *saseru*.

—, *vt.* **1.** *tokeru*, *yōkai suru*; — en larmes, | *naki* | *namida* 涙 | *shisumu*; — en soupirs, *musebu*; (maigrir) *yaseru*. **6.** — sur, (tomber) *ni uchikakaru*; Id. (se lancer) *ni tobi-kakaru*, *tobi-tsuku*.

*se* —, *vr.* **1.** *tokeru*, *yōkai suru*; (diminuer) *heru* **1.** *gen* 減 *suru*. **4.** (s'harmoniser) *tsuri-au*.

**5.** (s'unir) *gappei suru*; (se confondre) *kongō suru*.

**fondrier**, *a.* *omokute* *ukobanai*.

**fondrière**, *sf.* *kubomi* 窪; (fente) *kiretsu* 龜裂; (où l'on s'embarque) *nukarumi*.

**fondrilles**, *sf.* *yodomi* 淀.

**fonda**, *sm.* **1.** (sol) *tochi* 土地, *ji* 地; Un bon — de terre, *yoi tochi*; — supérieur, *kōchi* 高地; — inférieur, *tei-chi* 低地; Bien —, *fudō-san* 不動產.

**2.** (capitaux) *shihon* 資本 [*kin* 金], *shikin* 資金, — social, *kuwaisha* 會社 *shikin no sōgaku* 總額; — de roulement, *untou-shihon* 運轉資本; — de réserve, *jumbi-kin* 準備金; — d'amortissement, *jumbi-kin* 準備基金, *tsumitatekin* 積立金; Placer à — perdus, *shūshin-nenkin* 終身年金 *no shihon* 資本 *ni suru*; Des — considérables, *kyōgaku* 巨額 *no shihon*. **3.** — publics, *kō-kin* 公金, *kuwankin* 官金; — privés, *shizai* 私財; — secrets, *himitsu-ki* 機密費. **4.** (de commerce), *kabu* 株; — commerciaux, *shōten* 商店 *no =*; Un — de marchand de vin, *sakaya* 酒屋 *no =*.

**5.** (valeurs) *kabu-ken* 株券; (argent sous la main), [*gen* 現] *kin* 金, *te ni aru kane*; N'être pas en —, *kinsu* 金手 *ga taranai*. **6.** — de science, *gakushiki* 學識; — de piété, *shinjin* 信心.

**fondue**, *ue*, *a.* **1.** *toketa*, *yōkai* 溶解 *shita*; (métal). **2.** Jouer au cheval —, *umatobi* *wo suru*.

**fongible**, *a.* *shōhi* 消費 *suru*; Ch. —, *shōhi-butsu* 消費物.

**fongiforme**, *a.* *kino-ko* 菌 *no katachi* 形 *no*, *kinjō* 菌狀 *no*; **fongolde**, *a.* =.

**fongosité**, *sf.* *kinjō* 菌狀; (nature) = *sei* 性, = *yō* 樣; **fongueux**, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*; **fongus**, *sm.* = *soku-niku* 菌狀肉內.

**fontaine**, *sf.* **1.** *demizu*, *wakimizu*: (artificielle) *funsen* 噴泉, *funsui* 噴水, *fuki-age*; (jet d'eau) *funsui-ki* 噴水器. **2.** (cavité) (naturelle) *izumi* 泉 (artif.) *suiban* 水盤. **3.** (de cuisine) *suiban*, *mizugame*; (eau de réserve) *yōsui* 用水.

**fontainerie**, *sf.* *funsui-ki* 噴水器 *seizō* 製造 **fontainier**, *fontenier*, *sm.* = *nin* 人; (qui vend) *funsui-ki shōnin* 噴水器商人, — public, *suidō-gakan* 水道係.

**fontanelle**, *sf.* *odori*, *hiyomecki*, *sōmon* 竈門.

**fonte**, *sf.* **1.** (act.) *yōkai* 鑄解; (de minerais) *yōkō* 鑄鐵; (ce qui fond) *yōkai-butsu* 物; — de neige, *yuki-doke* 雪解; (de glace) *kōri-doke*. **2.** (de statue, etc.) *chūzō* 鑄造. **3.** (métal) *i tetsu*, *chūtetsu* 鑄鐵 — tendre, *nabe-gane*; Tuyau de —, *tekkwan* 鐵管. **4.** (de selle) *annō* 鞍蓋.

**fontis**, *sm.* *ji-kuzure* 地崩.

**fonti**, *smpl.* *senreisen* 洗禮泉; Tenir qn. sur les —, | hom. *daiju* 代父 | fem. *daibo* 代母 | *ni naru*.

**football**, *sm.* "*fū*, *bōru*"; Jouer au —, = *wo yaru*.

**for**, *sm.* — extérieur, *saiban* 裁判; — ecclésiastique, *kyōkwa* 教會 =; — intérieur, *honshin* 本心. Au —, = *ni oite*. [*ido hori*].

**forage**, *sm.* *hori* 掘, *kussaku* 掘鑿; — de puits

**forain**, *aine*, *a.* **1.** *yoso* 他所 *no*. **2.** Marchand —, *gyōshō* 行商, *tambainin* 攤賣人. **3.** (de foire), *ichiba* 市場 *no*; —, *sm.* *roten-shōnin* 露店商人. Acteur —, *inakamawari-yakusha* 田舎廻演優. Théâtre —, *inakamawari shibai* 田舎廻演劇.

**foraminé**, *é*, *a.* *ana* 孔 *no aru*.

**foraminifères**, *smpl.* *yūkō chū* 有孔蟲.

**forban**, *sm.* *kaisoku* 海賊; — littéraire, *hyōsetsu-ka* 剽竊家.

**forçat**, *sm.* *tokai-min* 徒刑人; — libéré, *kōmen* 免刑; Mener une vie de —, | *hidoi* | *kōnan* 困難 *na* | *kurushi* *wo suru*.

**force**, *sf.* 1. *chikara*; Cp. *ryoku* 力, *riki* 力; — d'un Etat, *koku-ryoku* 國力; — armée, *hei-ryoku* 兵力; Par la — des armes, *buryoku* 武力 *de*; — d'âme, *ki-ryoku* 氣力, *shin-ryoku* 心力; — de volonté, *i-ryoku* 意力; (énergie) *kon-kiryoku* 根氣力; — d'intelligence, *chi-ryoku* 智力; — de mémoire, *kioku-ryoku* 記憶力; — physique, *tai-ryoku* 體力; — du poignet, *wan-ryoku* 腕力; Perdre de sa —, = *ga otoreru*; Grande —, *dairiki* 大力, *gōriki* 強力; A — égale, *onaji chikara de*; N'être pas de la — de, *no chikara ni oyobanai*; En avoir au dessus de ses — de, *wo mote-amasu*. 2. Phys. *chikara*, *sei*, *ryoku*; — exercée par une machine, *iryoku* 應力; — d'inertie, *dasei* 惰性; — vive, (*inv.*) *koutsu-ryoku* 活力; — alcoolique, *shusei do* 酒精度. 3. (violence) *ikioi*; Cp. *sei* 勢; — d'un feu, *hi no ikioi*, *kwasei* 火勢; — de l'eau, Méc. *suiryoku* 水力; Id. (d'un courant) *suisei* 水勢; — d'un mot, etc., *gosei* 語勢; — du style, *hunsei* 文勢; Par la — des choses, *jijō* 事情 *no sei* 所爲 *de*, *ikioi* 勢 *no shikarashimuru tokoro*; Par la — de la maladie, *byōki* 病氣 *no sei de*; Etre dans la — de l'âge, *toshisakari de aru*. 4. (en degré) *hageshisa*; — de la douleur, *itami* 痛 *no hageshisa*; Par la id., *itami hageshiku* [te]; Le poulx bat avec —, *myakuhaku* 脈搏 *no do ga hageshi*. 5. (d'un médicament) *kōnō* 効能, *kōryoku* 効力; — (d'une liqueur) *seiki* 精氣.

6. — ou faiblesse, *kyōjaku* 強弱; Indépendamment de la — d'une armée, *gun* 軍 *no = ni yorazu*; Expérimenter la — de (qn.), *no = wo kokoromiru*.

7. — de résistance (construction, etc.), *tsuyosa*, *tsuyomi*; Avoir de la —, *tsuyo* | *i* | *ku aru* |; Avoir — de loi, *kioku* 規則 *to naru*. 8. A — de, par la — de, (au moyen) *zuku de*; Par la —, (du bras) *ude* 腕; Id. (en s'imposant) *chikara*; On ne peut rien sur lui par la —, *ude = wa tote mo kanawanu*; A — d'argent, *kane* 金; A — de prévenance, *shinsetsu* 親切; A — de parlementer, *idan* 相談; User de — pour faire, *chikara = suru*; De vive —, *chikara =, muri* 無理 *ni*; Par —, *de —, muri ni, shiite*; A toute —, *dō atte mo, zeki* 是非 [to *mo* 共]. 9. De toutes ses —, *chikara wo tsukushite, issō-kemmei* 一生懸命 *ni*; Faire — de rames, = *ro* 櫓 *wo osu*; Travailler à —, = *hataraku*, *seizi* 働 *q* *honeoru*, *sei-ippai hataraku*; Crier de toutes ses —, *koe* 聲 *gagiri* 限 *ni sakebu*.

10. (grande quantité) *takusan* 澤山 *no*, *ōsei* 大勢 *no*; — gens, = *hito*.

**forcé**, *ée*, *a.* 1. (non naturel) *muri* 無理 *na*; Culture —, *hayasaku* 早作; Manières —, *yōsubutta* 汚風; Pleurs —, | *sora* | *kura* | *naki*. 2. (imposé) *shiite*; Avoir la main —, *shiite sase* | *rareru*; Achat —, *aki-gai*; Démission —, *kwankoku* 勸告 *sareta*, *ishoku* 辭職. 3. Dr. *kyōsei* 強制 *no*; Cours —, *kyōseitō* 通用; Exécution —, *gōsei shikkō* 強制執行; *kyōsei shikkō* 執行 | *rikō* 履行; Vente —, *oshi-uri* 押賣. 4. Marche — (Mil.), | *kyō* 強 | *kentei* 兼程 | *kyō* 行軍. 5. (inévitable) *manakaramai*, *shikata no nai*, *yamu* *wo enai*, *yondokoro* 據 *nai*.

6. (exagéré) *do* 度 *wo sugoshita*; Raisonnement —, *kojitsuke-rikutsu* 理窟.

**forcement**, *adv.* 1. (par contrainte) *shiite* 強, *oshite*. 2. (ne pouvant faire autrement) *yamu* *wo ezu*, *senkata* 詮方 *naku*, *yondokoro naku*. 3. (conséquent) *shitagatte*.

**forcené**, *ée*, *a.* 1. *kyōbō* 狂暴 *na*; —, *n. kyōjin* 狂人. 2. (passionné) *fukeru* 耽; Il est — pour le jeu, *asobi goto ni fukette oru* [ *kakeru* ].

**forceps**, *sm.* *kanshi* 鉗子; L'employer, = *wo*

**forceer**, *vt.* 1. (surmonter) *okasu* 干. 2. — (une clef, une serrure) *muri* 無理 *ni suru*; — une serrure, *muri ni jō* 錠 *wo akeru*. 3. (entrer de force) *muri ni hairu*, *rd., ni*; — la porte de qn., *shiite hairu*; (en la brisant) *to* 戸 *wo yabutte hairu*; — l'entrée de, *ni chin-nyū* 闖入 *suru*; — une position (mil.), *tokkwan* 突貫 *suru*; (enfreindre) *okasu* 侵, *yaburu* 破. 4. (contraindre) *shiiru* 強; (souvent au part. + v.), *kyōhaku* 強迫 *suru*; Etre forcé, *shiite* + v. pass., *shiirarete* + v.; V. 11.; — à boire (du vin) *sake* 酒 *wo shiiru*; — à faire, *shiite sasuru*; Il a été forcé de donner sa démission, *shiite jishoku* 辭職 *wo saserareta*, *shiirarete jishoku shita*; — de partir, *shiite taseru*; — la main à (qn.), *wo shiiru*, *wo kyōhaku* *suru*; On lui a forcé la main, *shiirarete*; *no de aru*, *kyōhaku* *wo uketa*; — le consentement de, *no shōdaku* 承諾 *wo shiiru*; — un vote, *tōhyō* 投票 *wo shiiru*. 5. — le pas, *isogu*, *ashi* *wo isogisu*; — le sens de, *na imi* 意味 *wo kojitsukeru*, *wo ken-kyōfukwai* 牽強附會 *suru*; — sa voix, *koe* 聲 *wo hari-ageru*.

—, *vt.* 6. — de voiles, *ho* 帆 *wo ari take* *hirogeru*. 7. (résister par suite de gonflement, etc.) *guwai* 工合 *ga warui*; La porte force, *to* 戸 *no =*. 8. (augmenter d'intensité) *tsuyoru*.

**se** —, *rr.* 9. (plus qu'on ne peut) *shiite* + v.; — de manger, = *taberu*; Je me suis forcé, *shiite shita* *no desu*. 10. (se contraindre) *gaman* 我慢 *suru*; — pour ne pas crier, *gaman shite* *koe* 聲 *wo dasanai*.

11. Etre forcé, se trouver forcé de, (par qn.) *shiirarete* v. suiv.; V. 4.; Id. (par la force des choses) *yamu* *wo ezu*, *senkata naku*, *yondokoro naku* + v. suiv.; Il s'est trouvé forcé de vendre, = *urimashita*.

**forcerie**, *sf.* *danshiutsu* 暖室, *muro* 室.

**forces**, *sfpl.* *ōbasami* 大袂.

**forcer**, *vi.* *tsuyoku* *naru*.

**foreclusion**, *sf.* *taiman shikken* 怠慢失權; **forelore**, *vt.* = *suru*; **forelos**, *ose*, *a.* = *shita*.

**foreign-office**, *sm.* *gwaimu-shō* 外務省.

**forer**, *vt.* *ugatsu* 穿, *horu* 掘; **foré**, *ée*, *a.* *ana* *no aru*; **forerie**, *sf.* *ana* 孔 *wo akuru* *kikai* 器械.

**forestier**, *ldre*, *a.* 1. *sanrin* 山林 *no*, *shinrin* 森林 *no*; Agent —, *rinmu-kwan* 林務官; Code —, *shinrin-kisoku* 森林規則; Arbres —, *dai shinrin* 大森林 *no jumoku* 樹木; Arrondissement —, *dairin-ku* 大林區; Id. secondaire, *shō-rin-ku* 小林區.

4. Sciences —, *ringaku* 林學; Docteur en Id., = *hakushi* 博士; —, *sm.* 3. (garde) *shinrin-kanshūnin* 森林監守人.

**foret**, *sm.* *kiri* 櫓; — carré, *yotsume-giri* 四目櫓; — rond, *maru-giri* 圓櫓; — triangulaire, *mitsume-giri* 三目櫓; — à vis, *neji-giri* 捻櫓.

**forêt, sf.** 1. *shinrin* 森林, *san-rin* 山林, *mori* 森, (qqfois) *yama*; — du gouv. *kwanrin* 官林; — de pins, *matsu-bayashi* 松林; Id. (en plaine) *matsubara*; — vierges, *genrin* 原林. 2. Fig. Une — de x, *vama* 山 *no yô ni ôi x*; Id. cheveux, *koi kami* 髮 *no ke* 毛; — de mâts (dans un port), *kayashi* 林 *no yô ni tatta hobashira*; st. *hanshō-rinritsu* 帆船林立. [kaku.]

**forfaire, vt.** *i-han* 達犯 *suru*, [*gimu* 義務] *wo* **forfait, sm.** 1. (crime) *dai-aku* 大惡, *daisai* 大罪; **forfendeur, sm.** = *nin* 人. 2. (marché) *ukeoi* 請買; Traiter à —, = *keiyaku* 契約 *wo suru*; Prendre à —, = *suru*, *ukeou* 請買.

**forfauture, sf.** 1. (anc.) *fuchū* 不忠. 2. [*kwanri* 官吏] *tokushoku* 演職; **forfauteur, sm.** = *sha* 者. **forfanterie, sf.** *hora* 法螺[*fuki*].

**forficule, sf.** *hasami-mushi* 缺虫.

**forge, sf.** 1. (usine) *tintetsu-jō* 鍛鐵場, *tekkō-sho* 鐵工所. 2. — maréchale, *kaji-ya* 鍛冶屋.

3. (pour ferrer) *teitetsu-ba* 蹄鐵場.

**forgé, ée, a.** 1. *tanren* 鍛鍊 *shita*: Fer —, *tan-tetsu* 鍛鐵, *kitaigane*, *jukutetsu* 熟鐵. 2. (fait) *tsukutta*; Conte —, *tsukuri-banashi* 作話; Mot —, *tsukuri-kotoba*; **forger, vt.** 1. *tanren* 鍛鍊 *suru*, [*neri*] *kitaau* 鍛, *uchi kitaeru*. 2. (inventer) *tsukuru*; — des nouvelles, *fūbun* 風聞 *wo netsuzō* 捏造 *suru*. — se —, *vr.* (être inventé) *tsukurareru*; — toutes sortes d'idées, *iro-iro ki* 氣 *wo mawasu*; — des chimères, *kūsō* 空想 *wo idaku*.

**forgeron, sm.** *kajiya* 鍛冶屋, *tantetsu-kō* 鍛鐵工. **forgeur, sm.** *tsukurite*.

**forjeter, vt.** *tsukideru*, *tosshutsu* 突出 *suru*; —, *vt.* *tsuki-dasu*. **forjet, sm.** *tsukide*, *tosshutsu*.

**forlancer, vt.** *oidasu*, *oitateru*.

**formaline, sf.** “*horumarin*”.

**formaliser, vr.** — de, *wo ki* 氣 *ni kakeru*, de *ki wo mawasu*, de *ki wo itameru*.

**formalisme, sm.** *kyōrei-shugi* 虛禮主義; Phil. *keishiki shugi* 形式主義.

**formaliste, sm.** *kyōrei ka* 虛禮家.

**formalité, sf.** 1. (procédure) *tetsuzuki* 手續; Les remplir, = *wo | nasu | suru* |. 2. (dans un acte, etc.) *hōshiki* 方式; — régulières, *seishiki* 正式; Exiger des — spéciales, *tokubetsu* 特別 *no hōshiki* | *wo yō* 要 *suru* | *ga iru* |; Remplir les —, *hōshiki* | *wo fumu* | *wo mamoru* | *ni shitagau* |; Il manque une —, *te ga nukete oru*; La remplir, *te wo ireru*.

3. (règle) *teisoku* 定則. 4. (cérémonie) *reishiki* 禮式.

**format, sm.** 1. (de papier) *ban* 判; Papier de grand —, *ōbanshi* 大判紙; Id. de petit —, *kobanshi* 小判紙. 2. (de livre) *kata* 形; De quel —? *ninigata no hon* 本; V. In-quarto, etc.

**formateur, trice, a.** *tsukuru*, *sōdō* 創造 *suru*; Intelligence —, *sōdō no sai* 才.

**formatif, ive, a.** *katashi tsukuru ni mochiyuru*.

**formation, sf.** 1. (act. de f.) *tsukuri*, *tsukuru koto*. 2. (act. de se f.) *dekiru koto*, *seisei* 生成.

3. Première — (des enfant-), *shitsuke* 躾[*kata* 法]; Avoir une mauvaise —, = *ga warui*; — d'hommes capables, *jimbutsu* 人物 *no yōsei* 養成; — des soldats, etc., *kunren* 訓練; — du caractère, *hinsei-ryō* 品性陶冶; — du jugement, *handan-ryoku* 判

斷力 *no yōsei*; Gens de — Américaine, *Amerika shikomi no hito*. 4. — à qch., (reçue ou non) *soyō* 素養; N'avoir pas eu la — nécessaire, = *ga nai*; (d'acteurs, etc.) *narashi*. 5. — d'un fonds de réserve, *jumbikin* 準備金 *no kōjo* 控除; Somme affectée à la — Id., *jumbikin wo kōjo suru kaku* 額; — d'un contrat, *keiyaku* 契約 *no seiritsu* 成立.

6. (des mots) *kōzō* 構造, *kumitate* 組立; (conjugaison, etc.) *henkwa* 變化; — du féminin, *josei* 女性 *no tsukurikata*; — de lettres, *jishō* 字性.

7. (établissement) *setsuritsu* 設立; (organisation) *soshiki* 組織, *hensei* 編制; — d'un régiment, *rentai* 聯隊 *no hensei*. 8. Géolog. *keitō* 系統; (de couches, etc.) *hassei* 發生; (de terrain, etc.) *seisei* 生成.

9. (Tactique) *taikei* 隊形; — en bataille, *sentō* 戰鬪 = ; — pour l'attaque, *kōgeki* 攻擊 = ; — en ligne, *ōtai* 橫隊 = ; — en trois rangs, *sanretsu* 三列 = ; — normale, etc., *kihon* 基本 =, *kensei-taiji* 建制隊次; — préparatoire, *seibi* 整備 =.

**forme, sf.** 1. *katashi* 形, *sugata* 姿; Avoir la — de, *no* = | *de aru* | *wo motsu* |; Donner une —, *katashi-tsukuru*; Ch. en — de x, *x gata no mono*; Par — d'avertissement, *iken* 意見 | *no yō ni* | *to shite* |. 2. (état phys.) *keitai* 形態; Cp. *tai* 態; La — seule diffère, *keitai* 形態 *ga chigau bakari*; — solide, *kotai* 固體; — liquide, *ekitai* 液體, *ryūtai* 流體; — gazeuse, *kitai* 氣體, *gasutai*; — cristalline, *kesshōtai* 結晶體. 3. — géométriques, *zukei* 圖形; Cp. *kei* 形; — circulaire, *enkei* 圓形; — triangulaire, *sankakukei* 三角形. 4. — grammaticales, *kotoba no henkwa* 變化. 5. (contours, proportions) *kakkō* 格好; Avoir de belles —, = *ga yoi*; Donner une belle — à, *no* = *wo yoku suru*. 6. — d'un arbre, *kiburi*; Avoir une belle —, = *ga yoi*. 7. (manière d'être) *arisama* 有様; (état) *jōtai* 狀態; Sous qq. — qu'il se présente, *donna* = | *de atte* | *ni miete* | *mo*.

8. — de gouvernement, *seitai* 政體; — monarchique, *kunshu* 君主 = ; — républicaine, *kyōwa* 共和 = ; Qq. soit la — du gouv., = *ikanaru ni mo kaka-warazu*. 9. (conduite extérieure) *teisai* 体裁; Avoir des —, = *ga yoi*; Avec des —, = *yoku*; Y mettre des —, | = | *gōnaikai* 外形 | *wo kazaru*; Ne fût-ce que pour la —, *shirushi made ni*.

10. Trouver les pouvoirs en bonne et due forme, *sono inin* 委任 *no ryōkō-datō* 良好妥當 *naru wo mitomeru*. 11. (procédé, règles) *keishiki* 形式; — légale, *hōshiki* 法式, *kitei* 規定; Les vraies —, *honshiki* 本式, *seishiki* 正式; — ordinaire, *futsū-hōshiki* 普通法式; — spéciales, *tokubetsu hōshiki* 特別法式; Observer les — juridiques, *hōshiki ni shitagau*; Pour la —, *gishiki-teki* 儀式的 *ni*; S'en tenir aux —, *keishiki ni nagareru*; Une question de —, *teisai* 体裁 *keishiki no mondai* 問題; Cassé pour vice de —, (arrêt, etc.) *kitei ni somueta tame haki* 破棄 *sareta*; Dans les — ordinaires, *tsūjō* 通常 *no kitei ni shitagau*; Acte dans les —, *tekiō* 適法 *naru shōsho* 證書; Faire sa demande dans les —, *seitō* 正當 *no hōhō* 方法 *ni yotte negai wo suru*; Suivant sa — et teneur, *honshi* 本旨 *ni shitagatte*. 12. Mettre un argument en —, *rompō* 論法 *wo seishiki ni hameru*; Voilà un argument en —, il n'est pas raisonnable, *kore wa ronri* 論理 *de aru ga dōri* 道理 *ni awanai*.

13. — du style, *bun-tai* 文體. *bunshō* 文章; La — est belle le fond ne vaut rien, *bunshō bakari yokute mi ga nai*; Une — originale, *omoshiroi bunshō*; En forme de dialogue, *danwatai* 談話林 ni.

14. (moule. etc.) *kata* 型; Une nouvelle —, *shin-gata* 新形; Chapeau haut de —, à haute —, *takabō* 高帽. 15. Impr. *dai* 臺. 16. Phil. *keishiki* 形式; La matière et la —, *jishitsu* 實質 to =.

17. — des sacrements, *yōryō* 要領; Sous la — du pain, *pan no keishoku* 形色 | *katachi-iro* | *no moto ni*.

**formel, elle, a. 1.** (en bonne forme) *seishiki* 正式 no. 2. (clair) *akiraka na*, *meihaku* 明白 na, *meikaku* 明確 na; Terme —, *meibun* 明文.

3. Cause —, *gen-in* 原因; Parole —, *meigen* 明言; Contre la volonté — de, *no meigen shitaru ishi* 意志 ni han 反 shite; La loi est —, *hōbun* 法文 ga *meikaku* de aru, *hōbun ni meikaku ni shimesarete oru*. 4. Logique —, *keishiki-ronrigaku* 形式論理學.

**formellement, adv.** *meikaku* 明確 ni, *meihaku* 明白 ni; C'est — écrit, *meibun* 明文 ga aru; Garantir —, *seishiki* 正式 no *hoshō* 保障 wo suru.

**former, et. 1.** (faire) *tsukuru* 作. 2. (donner une forme) *katachi-zukuru* 形造; — d'après (un modèle), *ni katadoru*. 3. — (les enfants) *shitsukeru*; — (qn., du monde) *yōsei* 養成 *suru*; — (des soldats), *kunren* 訓練 *suru*; — l'intelligence, *chishiki* 智識 wo *yōsei* *suru*; — le caractère, *hinsei* 品性 wo *tōya* 陶冶 *suru*. 4. Avoir été formé à (qch.), *no soyō* 素養 ga aru; (habitué) à, *ni narasu*; — son écriture, sa main, *tenarai* *suru*, *shūji* 習字 *suru*. 5. — (un mot) *tsukuru*, *kōzō* 構造 *suru*; — (les temps d'un verbe, etc.) *henkwa* 變化 *suru*. 6. (un fonds) *kōjō* 控除 *suru*; 7. (instituer) *nasu*, *setsuritsu* 設立 *suru*; (organiser) *soshiki* 組織 *suru*, *kumitateru*, *keisei* 形成 *suru*, *hensei* 編制 *suru*; — une ligue, *tō* 黨 wo *kumu*; — un dessein, *kuwadate* 企 wo *nasu*; — le dessein de, wo *kuwadateru*; — des | liens | nœuds |, *en* 緣 wo *musubu*; — un souhait, *hitotsu* | *inoru* | *no kibō* 希望 wo *suru* |.

8. (servir à constituer) *nasu* 成, *keisei* 形成 *suru*; (entrer comme élément) *soshiki* 組織 *suru*; (devenir) *ni naru*; Les os et les muscles qui forment le corps, *karada* 身体 wo *keisei* *suru* *kinkotsu* 筋骨; Les couches qui forment l'écorce terrestre, *chikoku* 地殼 wo *keisei* *suru* *sō* 層. 9. Être formé de, *ni yotte naritatsu* 成立; Id. (façonné), *de dekiru*.

**se —, et. 1.** (signifiant être formé) pass. des v. pr.; (se produire) *dekiru*; (devenir) *naru*; — en comité secret, *himitsu-iin* 秘密委員 *ni naru*; (brouillard) *kakuru*. 3. (s'instruire) *yōsei* 養成 *sareru*; Le caractère se forme, *hinsei* 品性 *tōya* 陶冶 *sareru*; Avoir le caractère formé, *id.* —, *sarete oru*; — soi-même, — tout seul, *jishū* 自修 *suru*; — à (qch.) (apprendre) wo *keiko* 稽古 *suru*, wo *narau*; (s'améliorer) *yoku naru*; Le goût se forme, *shikō* 嗜好 ga *tsuku*; Mil. (soldats) *kunren* 訓練 *serareru*; (troupes) *hensei* 編制 *sareru*; V. Formation 9 + *suru*.

**formeret, sm.** *kabe to tenjō to setsugō* 接合 *suru* *serimochi*.

**formica, sm.** *ari* 蟻 [rui 類]; **formicaires, smpl.** *ari-zoku* 蟻屬. **formicant, a.** Pouls —,

*gikōyō myakukaku* 蟻行蟻脉搏. **formication, sf.** *giyō* 蟻行, *ari* 蟻 *no hau yō na kanji* 感.

**formidable, a.** *osoroshiki*, *osoru-beki*.

**formique, a.** Acide —, *gisan* 蟻酸; **formiate, sm.** = *en* 蟻酸塩.

**Formose, sf.** *Taiwan* 臺灣.

**formulaire, sm. 1.** *hōreishū* 法令集. 2. — de pétitions, etc., *shoshiki ruishū* 書式類集. 3. (magistral) *shōhō* 處方 *ruishū*, *hōkan* 方鑑. 4. — de foi, *shinkō kōnin-bun* 信仰公認文; — de prières, *kiō-bun* 祈禱文.

**formule, sf. 1.** — écrite, *bun* 文, *sho* 書; La — qui termine une lettre, *teganu* 手紙 *no owari* [no] *monku* 文句; — épistolaire, *shokan-bun* 書簡文; (manière de dire) *ikata* 言方; — de politesse, *keigo* 敬語; — de prières, *kiō-bun* 祈禱文; — de serment, *senseisho* 宣誓書. 2. (à suivre) *shoshiki* 書式; — judiciaires, *saibansho* 裁判所 *no yōgo* 用語; — médicale, *shōhō* 處方, *id.* (écrite) = *gaki* 書.

3. Sc. *shiki* 式, *kōshiki* 公式; — chimique, *kyōgaku-shiki* 化學式; — algébrique, *daisū-shiki* 代數式.

**formuler, et. 1.** *shoshiki* 書式 *ni shitagatte shitameru*. 2. — sa pensée, *shisō* 思想 wo *noboru*; — une protestation, *igi* 異議 wo *noboru*; — une règle, *hōsoku* 法則 wo *sadameru*; Dr. — ses prétentions, *seikyū* 請求 wo *mōshi* | *dasu* | *deru* |, *seikyū no mōshi* | *ide* | *dashi* | *wo nasu*. 3. Math. *shiki* 式 wo *tsukuru*; **formulable, a.** potentiel des v. pr. § 21.

**fornication, sf.** *kantsū* 姦通; (secrète) *mitsū* 密通; **fornicateur, sm.** = *sha* 者; **forniquer, et.** = *suru*.

**fort, sm. 1.** (celui qui est fort) *tsuyoki mono*, *kyōsha* 強者; Le droit du plus —, *kyōsha no kenri* 權利; En ce monde le plus fort l'emporte, *yūshō-reppai* 優勝劣敗 *no yo* 世 *no naka* 中 de aru; V. Survivance. 2. (le — de qn.) *chōsho* 長所; Le — et le faible, *chōtan* 長短, *kyōjuku* 強弱. 3. (habileté) etc 得手, *tokui* 得意; Son — c'est l'histoire, *sono* = *wa* *rekishi* 歴史 de aru. 4. Mil. *hōrui* 堡壘, *hōrai* 堡壘, *daiba* 臺場, *toride*; — détaché *bumpu-hō* 分派隊; — isolé, *dokuritsu-hō* 獨立堡.

5. (la partie forte) *tsuyoi tokoro*: *kyōbu* 強部; Le — (d'un escience) *kyōten* 強點, *chōsho* 長所; Le — et le faible, (de qch.) *kyōjuku*. 6. (le plus haut degré) *saikōten* 最高點, *kyōku-ten* 極點; Au plus — de, *no kyōkudo* 極度 *no toki* 時 ni, *no massai-chū* 真最中; Id. de l'été, *gekisho* 割暑 *no toki*; Id. de l'hiver, *gekikan* 割寒 *no toki*; Id. de la chaleur du jour, *hizakari* 日盛; Id. du sommeil, *jukusui* 熟睡 *no toki*, *ne-iri* 眠.

**fort, orle, a. 1.** *tsuyoi* 強; Se sentir —, *kizu-yoku* 有; (d'une grande force) *chikara* 力 *no* =; — des bras, *ude* 腕 *no* =; — de caractère, *ki* 氣 *no* =. 2. (de grande taille) *ōkina*, *futoi* 太.

3. (odeur) *takai*; (vent, courant) *hageshii*.

4. (solide) *jōbu* 丈夫 na; — de santé, *kyōsō* 強壯 na, *kyōken* 強健 na, *jōbu* na. 5. Place —, *yōgai* 要害; Ville —, *yōgai no yoi machi* 市; Cette position est forte, *kono basho* 場所 *wa yōgai* ga *yoi*.

6. (difficile) *kutai* 難, § 56; — à monter, *nobori-gatai*; Une — montée, *hidoi saka* 坂; — habitude, *hidoi kuse* 癖; C'est plus — que moi, *mi* 身

*ni amaru.* 7. — en nombre, *kasu* 數 | *ōki* | *ga ōi* | ; Une — somme, *kyogaku* 巨額 ; Id. d'argent, *taikin* 大金. 8. (élevé) *takai* ; Cp. *kō* 高 ; Un fort salaire, *takai kyūryō* 給料, *kōkyū* 高給 ; Les journées de travail sont —, *nikkyū* 日給 *ga takai* ; Une — dépense, *tagaku* 多額 *no hiyō* 費用.

9. (intense) *hageshii*, *hidoi* ; — chaleur, *hidoi atsu-sa*, *gekisho* 劇暑, *taisho* 大暑 ; — pluie, *hidoi ame*, *ō-ame*, *tai-u* 大雨 ; Le feu est assez —, *hi* 火 *ga kiku* ; Le pouls est —, *myaku-haku* 脉搏 *ga hageshii*.

10. (vin, liqueur) *hidoi*, *tsuyoi*, *kitsui*. 11. (épais) *koki*, *koi* 濃. 12. (raison, expression) *chikara* 力 *no aru* ; A plus — raison, *maskite* [ *īwan* ] ya.

13. (dur, offensant) *hidoi* ; C'est un peu —, *sukoshi* *ka de arimasen ka?* C'est trop —, *hido sugiru*, *amari desu* ; Voilà qui est —, *kore wa* | *hidoi* | *tamaranu* |. 14. — (savant) en, *no chikara ga aru* ; — en français, *futsugo* 佛語 = ; Devenir — en, *no chikara ga tsuku* ; Il est — (élève, etc.), *gakumon* 學問 *ga aru* ; Etre — aux échecs, *shōgi* 將棋 *ga* | *tsuyoi* | *jōsu* 上手 | ; Je ne suis pas — sur le vin, *sake* 酒 *wa* | *buchōhō* 不調法 *de aru* | *heta desu* | ; — tête, *nōryoku* 腦力 *no tsuyoi hito*. 15. Les esprits —, *mushinkō sha* 無信仰者, *hekikenka* 僻見家 ; Faire l'esprit —, *fushin* 不信 *wo terau* ; Se faire — de, *wo ukeau* ; Colle —, *nebat nori* 糊 ; Une — résolution, *katai kesshin* 決心 ; Une — intelligence, *hiyō* 非常 *na chie* 智慧 ; Etre plus — pour parler que pour agir, *kuchi hodo wa dekinai* ; La plus — part, *dai bubun* 大部分 ; Une part plus — que, *yori ōi naru bubun* ; V. Dose ; Prix —, *teika* 定價 ; Armée — de cent mille hommes, *jūman* 十萬 *no taigun* 大軍.

**fort**, *adv.* 1. *tsuyoku* 強. 2. Crier —, *takaku emeku* ; Crier plus —, *koe* 聲 *wo hari-ageru* ; Id. trop —, *koe ga taku suguru*. 3. (beaucoup) *taihen* 大變, *taishō* 大層. 4. (très) *yohodo* 餘程, *iatte*, *taishō*, *taihen*. 5. Id. (avec un nég.) *amari* ; N'être pas — habile, = *jōsu* 上手 *de nai*.

**forte**, *adv.* *on* 音 *wo tsuyomete* ; —, *sm.* "fuerte", Un —, *kyōon* 強音.

**fortement**, *adv.* 1. *tsuyoku* 強 ; (avec énergie) *hidoku*. 2. (superlatif) *ōi ni*, *yohodo* 餘程 ; Etre — endoimmagé, = *itande oru* ; Penser —, *fukai kangae* 考 *wo suru* ; Ecrire —, *tappitsu* 達筆 *ni kaku*.

**forteresse**, *sf.* *jōsai* 城砦, *yōsai* 要砦 ; Intérieur d'une —, = *nai* 內, *jōnai* 城內.

**fortifiant**, *adv.* *a.* *kyōsō* 強壯 *ni suru* ; —, *sm.* *kyōsō zai* 強壯劑.

**fortification**, *sf.* *chikujō* 築城 ; — passagère, *rinji* 臨時 = ; — permanente, *eikyū* 永久 = ; — improvisée en campagne, *senjō* 戰場 = ; (art) = *jutsu* 築城術 ; —, *pl.* *yōsai* 要砦.

**fortifier**, *et.* 1. *tsuyomeru*, *tsuyoku suru* ; (rendre plus stable) *katameru*, *kengo* 堅固 *ni suru* ; — la santé, *karada* 身體 *wo kyōsō* 強壯 *ni suru* ; — le courage de (qn.), *ni chikara* 力 *wo tsukeru* ; — la volonté, *ishi* 意思 *wo kyōko* 鞏固 *ni suru* ; — sa résolution, *kesshin* 決心 *wo katameru* ; — qn. dans sa résolution, *kesshin* *wo kataku* *saseru*. 2. (une place, etc.) *hōru* 砲壘 *wo kizuku*, *rd. ni* ; *katameru* ; Place fortifiée, *yōsai* 要砦 ; Port fortifié, *yōsaikō* 港.

*se* —, *vr.* 1. *tsuyo* | *maru* | *ku naru* |, *kengo* 堅固 *ni naru* ; (enfant, malade, etc.) *chikara* 強, *jōbu* 丈夫 *ni naru* ; (le corps) *kyōsō* 強壯 *ni naru*.

2. (se retrancher) *bōgyo-kōji* 防禦工事 *wo hodokosu*.

**fortin**, *sm.* *shō-hō* 小堡.

**fortuit**, *ite*, *a.* *gūzen* 偶然 *no*, *fui no*.

**fortuite**, *sf.* *gūzen* 偶然.

**fortuitement**, *adv.* *gūzen* 偶然 *ni*, *fui ni*, *futo* [不圖].

**fortune**, *sf.* 1. (chance) *un* 運 ; (destin) *ummei* 運命 ; Bonne —, *kō-un* 幸運, *ryū-un* 隆運 ; Mauvaise —, *fu-un* 不運 ; La — le favorise, *un ga yoi*, *ummei* 運命 *ga tsuyoi* ; La — lui est contraire, *wa ga warui*, *ummei ga tsutanai* ; Les | jeux | coups | de la —, *ummei no henssen* 變運 ; Courir la même —, *dō un* 同運 *ni au*. 2. (malheur) *fukō* 不幸 ; Faire contre — bon cœur, *kokoro yoku* = *wo ukeru* ; V. Revers 2 ; — de mer, *kuison* 海損.

3. (succès) *seikō* 成功 ; — inespérée, *gyōkō* 倥倥 ; Tenter —, *gyōkō* 倥倥 *wo kokoromiru* ; Faire — (qn.), *shindai* 身代 *wo tsukuru*, *kanemochi* *ni naru*, Id. (ch.), *seikō* 成功 *wo uru*. 4. (état, condition) *mibun* 身分 ; Se contenter de sa —, = *ni aman-zuru*. 5. (richesse) *zaisan* 財產, *shindai* 身代 ; Avoir de la —, = *ga aru* ; Mettre sa — dans, *ni shindai* *wo uchi komu* ; La — publique, *kōsan* 公產 ; Les — privées, *shisin* 私產.

6. Manger à la — du pot, | *deki* | *ari* | *ai no mono* *wo taberu* ; Ce sera à la — du pot, *deki* *de yokarō*.

7. (mar.) voile, *kakubo* 角帆 ; (obj. de rechange) *yobi* 豫備 *no* [ *mono* ].

**fortuné**, *ée*, *a.* 1. (heureux) *saiwai na*, *shiawase* | *na* | *no yoi* | ; Le plus — des hommes, *kō-unji* 幸運兒. 2. (qui rend heureux) *yutaka na* ; Pays —, = *forum*, *sm.* 1. (marché) *ichi-ba* 市場. [ *kuni*. 2. (où l'on délibère) *kyōgisho* 協議所.

**fortune**, *sf.* *ana* 穴 ; *fosse*, *sf.* 1. = ; — de cimetière, *haka* 墓 = ; Avoir un pied dans la —, *kwan-oke* 棺桶 *ni kata-ashi* 片脚 *wo fumikonde* *oru*.

2. (du corps) *shōkyō* 小竅 ; — nasales, *hama no ana*, *bikō* 鼻孔. 3. — pour les eaux ménagères, *gesui-dame* 下水溜 ; — d'aisances, *heijo* 便所 *no tubo* 道 ; — d'engrais, *hiryō-dame* 肥料溜 ; Basse —, *kutsu* 窠.

**fossé**, *sm.* *mizo* 溝 ; Grand —, *hori* 堀 ; Double —, *ni-jū-bori* 二重堀 ; — de château, *hori*, *shiro-bori*, *jōgō* 城壕.

**fossette**, *sf.* *chiisai ana* 小穴 ; (creux) *chiisai kubomi* 小窪 ; — à la joue, *ekubo* 醫.

**fossile**, *sm.* 1. *kwaseki* 化石, *ji* 地 *yori* *hori-dashita* *dō-shoku-butsu* 動植物 ; —, *a.* 2. *ji yori horidashita*, *kwaseki* *no* ; Animaux —, *dōbutsu* 動物 *no kwaseki* ; Bois —, *ki* 木 *no kwaseki* ; Feuille —, *mokuyō* 木葉 *kwaseki*. 3. (vieux) *chimpu* 陳腐 *no*, *jidai* 時代 *okure* *no*.

**fossilifère**, *a.* *kwaseki* 化石 *wo fukumu* 含.

**fossiliser** (*se*), *vr.* *kwaseki* 化石 *suru* ; **fossilisation**, *sf.* = *koto*.

**fossoyage**, *sm.* *ana hori* ; **fossoyer**, *sm.* = *nin* 人 ; **fou**, *fol*, *folle*, *a.* 1. (pers.) *hakkyō* 發狂 *shita*, *kichigai* 狂 *no* ; Devenir —, *hakkyō* *suru*, *kichigai* *ni naru*, *ki* 氣 *ga kuruu* ; Rendre —, *ki* *wo kuru-*

*woaseru*; Etre un peu —, *bokeru*. 2. Etre — de (qn., qch.), *ni horeru*; Id. de joie, *kinki-jakuyaku* 欣喜 *suru*, *te* 手 *no mai ashi* 足 *no fumu tokoro* *wo shirazu*; Id. de douleur, *kanashimi* 悲 *ni kuruu*; Vous êtes — de le croire, *are wo shinsuru no wa bakarashii koto de aru*. 3. (déraisonnable) *bakarashii*, *orokana*; De — dépenses, *bakarashii tsuie* 費.

4. Etre d'une humeur —, *hiyô* 非常 *ni kwaikwatsu* 快活 *de aru*; Un — rire, *hidoi warai* 笑; Etre pris d'un — rire, *hofuku-zettô* 抱腹絶倒 *suru*; Il y a un monde —, *hiyô na hito-de* 人出 *de aru*. Id. au théâtre, etc. *ô-iri* 人入 *de aru*. 5. (dérangé) *kurutta*; Devenir —, *kuruu*.

—, *s. 6. kichigai*, [*hak*] *kyô-jin* 發狂人, *fûten-shô* 癡癲者; (sot) *gu* 愚 *jîn* 人 [*butsu* 物] *sha* 者 |, *baka* 馬鹿; (manique) *mono-gurui* 物狂; (tout à fait) *kura-baka*; Parler comme un —, *toritome mo nai hanashi wo suru*; (Que vous êtes — ! *dô* *tu kichigai deshô ka?* 7. (aux échecs) *kaku* 角.

8. Ornit. — de Bassan, *katsudori*, *osadori*.

**fouailler**, *vt. muchi utsu* 糞.

**foudre**, *sf. 1. kaminari*, *rai* 雷; (éclair) *inabikuri*, *denkô* 電光; Comme la —, *denkô no gotoku*; La foudre est tombée, *rai ga ochita*, *rakurai* 落雷 *shita*; Etre frappé de la —, | *kaminari* | *rai* | *ni utareru*; V. Coup 7. 2. (courroux) *ikari* 怒; Faire éclater sa —, *ikari wo hussuru*; Les — de Dieu, *shindo* 神怒; Id. du souverain, *shindo* 震怒; Les — de l'Eglise, *hamon* 破門 *no senkoku* 宣告.

—, *sm. 3. (de Jupiter) raikô* 雷光; Un — de guerre, *yûshô* 雄將; Un — d'éloquence, *yûbentaika* 雄辯大家. 4. (tonneau) *ôdaru* 人桶; **foudrier**, *sf. = no seizô* 製造; **foudrier**, *sm. okeya* 桶屋.

**foudrolement**, **foudrolment**, *sm. shingeki* 進撃. **foudroyant**, *ante, a. 1. shingeki* 進撃 *suru*; Etre d'un effet —, *raigeki* 雷撃 *no yô de aru*. [中. 2. (terrible) *osoroshiki*. 3. Apoplexie —, *sotchû* 卒.

**foudroyer**, *vt. 1. shingeki* 進撃 *suru*. 2. (canonner) *hōgeki* 砲撃 *suru*; Etre foudroyé (par la foudre) *raigeki* 雷撃 *sareru*.

**fouet**, *sm. 1. muchi* 鞭. 2. (châtiment) *chikei* 笞刑; Donner le — à, *ni = wo kuwaeru*. 3. Fig. Faire claquer son —, *shikaku* 資格 *wo miseru*; Donner un coup de — à, *wo shigeki* 刺激 *suru*.

**fouettable**, *a. muchi* | *utareru* | *utsu beki* |.

**fouetter**, *vt. 1. [much] utsu*; **fouettement**, *sm. = koto, muchiuchi*. 2. (donner le fouet) *chikei* 笞刑 *wo kuwaeru*. 3. Fig. (exciter) *shigeki* 刺激 *suru*; (pluie, etc.) *uchi kakaru*; — à, contre, *ni id.*; — le sang, *ketsueki* 血液 *no junkwan* 循環 *wo tsukeru*; — des œufs, *tamago* 卵 *wo kaki mazeru*.

—, *vt. 4. (recevoir des secousses) yuru*, *shindô* 震動 *suru*. [擲石地雷.]

**fougasse**, *sf. jirai* 地雷; — de pierres, *tekiseki* =

**fougère**, *sf. shida* 蕨; — arborescente, *hego* 杉蕨 [*no rui* 類]; — commune (aquilina) *warabi* 蕨; — mâle, *oshida*, *memma* 雄馬; — femelle, *me-shida* 雌蕨; — fleurie, *ha-zemai* 葉薺; — *gleichenia* glauca, *urajiro* 真白, *moromuki*.

**fougerole**, *sf. chiisai shida* 小蕨.

**fougue**, *sf. fungeki* 憤激, *gekido* 激動; **fougueux**,

**sement**, *adv. = shite*; **fougueux**, *ense. a. = suru*; Cheval —, *abare-uma* 悍馬.

**fouille**, *sf. 1. (trou) ana* 穴. 2. (act.) *ana hori*, *hori sagashi*; Faire des —, *ji* 地 *wo hori sagasu*.

**fouiller**, *vt. 1. (creuser) horu* 掘; (pour chercher) *hori-sagasu*. 2. — qn., *shoji-hin* 所持品 *wo tori-shiraberu*, *karada wo shiraberu*, *shintai* 身體 *no sōsaku* 搜索 *wo suru*. 3. (un endroit) *sagasu*, *sōsaku suru*; — une maison, *ya-sagashi* 家探 *suru*; —, *vt. 4. (déranger, obj. en caisses, etc.) kaki-chirakasu*; Etre fouillé, *kaki-chirakeru*.

**se** —, *vt. 5. futokoro* 懷中 *wo saguru*; Fig. Vous pouvez vous —, *dô de mo dame desu*; **fouille**, *leur, ense. a. 1.2.3. + mono*; —, *sf. zeikwan* 稅關 *no jori* 女吏; (charrie) *fukaku suku ni mochiyuru* *suki* 勤.

**fouillis**, *sm. 1. ranzatsu* 亂雜; Un de x, *koka-koza no x*. 2. (composition) *ranzatsu na bunshō* 文章.

**fouine**, *sf. 1. shūbyō* 臭貓, *itachi no rui* 類; Une mine de —, *yase-gao* 瘦顏. 2. (fourche) *tessa* 叉.

**fouiner**, *vt. nigeru* 逃; (pêcher) *mori* 漁 *又 de fouir*, *vt. horu* 掘. [gyo 漁 *suru*.

**fouisseur**, *a. tsuchi* 地 *wo horu*. —, *s. (hyménoptères) = mushi*. [oshi, *assaku* 壓榨.

**foulage**, *sm. 1. (aux pieds) fumi*. 2. (pression) **foulant**, *ante, a. Pompe* —, *assui* 壓水 *pomp*, *oshiage* 押上 *pomp*.

**foulard**, *sf. "hankachi"* 手巾.

**fonte**, *sf. 1. (du drap) oshitsume* 押詰, *assaku* 壓榨. 2. (presse de pers.) *hito-gomi* 人込; Dans la —, = *no tokoro de*; Il y a —, = *de aru*.

3. (multitude) Une — de x, *taisō* 大層 *na x*, *ôzei* 大勢 *no x*; (quantité) Une — de x, *ôku no x*; Une — de monde, *hito-nadare*; Une — de mauvaises raisons, *iro-iro no tsumaranai rikutsu* 理窟; Il y a une — de (pers. ch.) qui (font, *suru*) *mono ôi*; Il y avait une — considérable, *taiken* 大變 *no hito de atta*. 4. En —, *gunshū* 群集 *shite*, *muragotte*, *ôzei* 大勢; Entrer en —, *komi-iru*.

5. (le vulgaire) *sejin* 世人, *gunmin* 群民; Etre perdu, confondu dans la —, | *gunshū* | *ôzei* | *ni magireru*; Se tirer de la —, *nukideru*.

**foulée**, *sf. 1. (trace) fumi-ato* 跡踏, *ashi-ato* 足跡. 2. (cheval) *hito-ashi* 一歩 *no kyori* 距離; (empreinte) *teitetsu* 蹄鐵 *no ato* 跡. 3. (de marche) *ashiato*. [e-fumi 繪踏.]

**foulement**, *sm. — des images*, (anc. au Jap.)

**fouler**, *vt. 1. (avec les pieds) fumi* 踏; — et détruire, *fumi-arusu*; — aux pieds (mépriser), *fumi-tsukeru*; Id. (mor.) *fumi-nijiru*, *jūrin* 蹂躪 *suru*.

2. (presser) *oshi-tsukeru*, *oshi-tsumeru*, *appaku* 壓迫 *suru*; — des draps, *rasha* 羅紗 *wo oshitukeru*; — la vendange, *badō* 葡萄 *wo assaku* 壓榨 *suru*; Moulin à —, *assaku-kikai* 壓榨器械.

3. (opprimer) *assuru*, *assei* 壓制 *suru*. 4. Etre foulé, (aux pieds) *fumitsukerareru*; (habits, etc. dans une malle) *oshi-chijimaru*; — dans la foule, *oshi-ai heshi-ai suru*. **se** —, *vt. 5. (le pied, etc.) tagaeru*, *kujiku*. 6. (se donner de la peine) *hone-oru*; Il ne se foule pas, *hone-oshimi ja*.

**foulerie**, *sf. (atelier) assaku-kōjō* 壓榨工場; (machine) *assaku kikai* 器械. **foulolr**, *sm. assaku ki*.



**foulon**, *sm.* *kinuta-uchi* 粘打; Terre à —, *kinuta no tsuchi* 土; *kyōfudei* 漂布泥; Maillet de —, *kinuta* 粘.

[挫傷, *tagae*, à no.]

**foulure**, *sf.* (act. de f.) V. *Fouler* + *koto*, *kujiki*

**four**, *sm.* 1. *kama*, *kamado* 竈, *ro* 爐; — à charbon de bois, *sumi-gama* 炭竈; — à pain, *pan-gama*; Mil. *shōhei-sō* 燒餅竈; Id. de campagne, *sen-chishōheisō* 戰地燒餅竈; — à poterie, *seto-gama* 陶竈; — à tuiles, *kawara* 瓦 *gama*; — à chaux, *ishibai* 石灰 *gama*; — de poêle, *danro* 暖爐 *no futokoro*; (de minerai) *kōro* 鐵爐; — à coupole, *chokuritsu yō* 直立窯; — de grillage de fonderie, *shōkō-ro* 燒鐵爐; — volatilisateur, *kankōro* 乾鐵爐. 2. Pièce de —, *mushi-gwashi* 煮菓子; Des petits —, *nama-gwashi*. 3. Cette affaire est un —, *kono koto wa seikō* 成功 *shi wa shinai*; Faire —, *shippai* 失敗 *suru*.

**fourberie**, *sf.* *kōkatsu* 狡猾, *gikei* 偽計; (acte) = *na koto*; **fourbe**, *a.* = *na*; —, *sm.* = *na hito*.

**fourbir**, *vt.* *migaku*, *kemma* 研磨 *suru*; (passif) *migakeru*; **fourbissage**, *sm.* **fourbissage**, *sf.* *migaki*, *kemma* 研磨.

**fourbisseur**, *sm.* *togishi* 研師.

**fourbure**, *sf.* *teijūketsu* 蹄充血; **fourbu**, *ue*, *a.* = *ni kakatta*; (pers.) *gakkari shita*, *tsukare* *haeta*.

**fourche**, *sf.* 1. (instrument) *hoko* 鉤; — de bois, *bokusa* 木叉; — de fer, *teppa* 鐵把, *tessa* 鐵叉. 2. Fig. *faire* (qch.) à la —, *somatsu* 粗末 *ni suru*; Prendre une —, *hōridasu*; Traiter (qn.) à la —, *hidoku tori-atsukau*. 3. (disposition) *mata* 叉; Faire la —, = *ni naru*.

**fourchée**, *sf.* Une — de x, *hito|hoko|sashi|no x*. **fourcher**, *vt.* *mata* 叉 *ni naru*; (la langue) *kuchi* 口 *ga suberu*.

**fourchet**, *sm.* 1. (maladie) *hitsuji* 羊 *no ashi* 足 *no yamai* 病. 2. (endroit) *mata* 叉; (pantalons) = *fourchette*, *sf.* Une — de x, *hitotsukkake* *no x*.

**fourchette**, *sf.* 1. *nikusashi* 肉叉, “*hōku*” (forck); — à salade, “*sarado-hōku*”; — à découper, *onikusashi*. 2. Déjeuner à la —, *sm.* *niku* 肉 *wo kuu asahan* 朝飯; Id. vi. *nikujiki* 肉食 *wo suru*; Fig. Une bonne —, *taishokuka* 大食家; Avoir un joli coup de —, Etre une belle —, *kentan-ka* 健啖家 *de aru*, *taishoku* 大食 *suru*; Employer la — du père Adam, *tsumamigui* 抓喰 *wo suru*. 3. (bâton fourchu) *mata* 叉 *no aru bō* 棒. 4. — de carosse, *hadome*; — de forgeron, *hibasami*; — de volaille, *mata ni naru hone*; — de cheval, *hizume* *no mata* 蹄叉, *batei* 馬蹄 *no nankō* 軟甲; (Horlog.) *sao*; — de chemise, *sodeguchi*. [ki 木 *no mata* 叉.]

**fourchon**, *sf.* (dent) *ha* 齒, *saki* 尖; — d'arbre, **fourchu**, *ue*, *a.* *mata* 叉 *ni natta*, *wakareta*; V. Arbre 4. **fourchure**, *sf.* *mata* 叉.

**fourgon**, *sm.* 1. (tige) *hi-kaki* 火把. 2. Milit. *kwabutsu-sha* 貨物車, *kōri-sha* 行李車. 3. (wagon) *ko-tenimotsu-sha* 小手荷物車; — à frein, *kwankyū-sha* 緩急車.

**fourgonner**, *vi.* 1. (le feu) *hi* 火 *wo kaku*. 2. (fouiller) *kaki-mazeru*; — dans (qch.), *no uchi* *wo* =.

**fourni**, *sf.* *ari* 蠟; — blanche, *ha-ari* 羽蠟; Une file de —, *ari* *no towatari*; Les — se mettent à la maison, = *ga ie* *ni tsuku*; Elles y sont, —

*tsuite oru*; Avoir des — dans les jambes, *ashi* 足 *ga muzu muzu suru*.

**fournillera**, *sm.* *ari-kui*, *gishoku-jū* 蠟吹獸.

**fournillère**, *sf.* 1. *ari* | *no su* 巢 *zuka* 塚; (les fourmis) *ari* 蟻. 2. (de gens) *gunshū* 群集, *muragari*.

**fourni-lion**, *sm.* *ari-jigoku* 蟻地獄, *suribachi* *mushi* 摺鉢虫.

**fournillement**, *sm.* 1. (mouvement) *uji uji suru koto*, *zattō* 雜踏; Le — de la foule, *gunshū* 群集 *no zattō*. 3. (sensation) *kayumi*, *mu-zu-mu-zu suru koto*, *giyō* 蟻痒. 3. Sentir un — dans les jambes, *ashi* 足 *ga mu-zu-mu-zu suru*.

**fourniller**, *vi.* 1. (s'agiter) *zattō* 雜踏 *suru*, *uji uji suru*. 2. (être nombreux) *ōku* *aru*, *ōi*; (gens) *gishū* 蟻集 *suru*; (insectes nés sur place) *waku*; (id. venus d'ailleurs) [*ori*] *takaru*. 3. — (être plein) *de*, *ga ōi*; — de fautes, *machigai* 間違 *darake* *de aru*; — de vers, *mushi* 虫 *ga waite oru*. 4. (picoter) *mu-zu-mu-zu suru*.

**fournaise**, *sf.* *ō-kamado* 大竈; Fig. Cette chambre est une —, *kono heya* *wa muro* *no yō ni atsui*.

**fourneau**, *sm.* 1. *ro* 爐; (pour se chauffer) *dan-ro* 暖爐; Petit —, *shōro* 小爐. 2. — à vent, *fūrō* 風爐; V. Réverbère; Haut-fourneau; — de fusion, *yōkairo* 熔解爐. 3. (pour la cuisine) (eur.) “*sutōbu*”; (jap.) *hellsui*, *kamado* 竈, *kudo*; — économique, *tokuyō-gama* 徳用竈; — à charbon, *sumiyaki-gama* 炭燒竈. 4. — de mine (mil.), *kwayakkō* 火藥坑; — de pipe, *hisara* 木皿. 5. — de charité, *settai-shoku* *kyōkyūjo* 接待食供給所.

**fournée**, *sf.* 1. Une — de pain, *hito kama* 一甕 *no pan* 麵包; La première —, *yaki-hajime*.

2. (de pers.) *takusan* 澤山, *amata* 數多; Une — de x, = *no x*; Faire une — de nobles, *ichi ji* 一時 *ni takusan* *no kwazoku* 華族 *wo tsukuru*; Par —, *uzutakaku*.

**fournette**, *sf.* *hansha-ro* 反射爐.

**fourni**, *ie*, *a.* *a.* (touffu) *shigetta*; Bois bien —, *shigetta mori* 森; Chevelure —, *koike*, *nōhatsu* 濃髮; Queue —, *sussari shita* | *ke no koi* | *shippo* 尻尾.

**fournier**, *lère*, *a.* *pan-yaki* | *no hito*].

**fournil**, *sm.* *pan-gama* *no ma* 室; (de lessive) *sentaku* *ba* 洗濯場.

[(tout) *heigu* 兵具.]

**fourniment**, *sm.* (buffleterie) *kawagu* 革具.

**fournir**, *vt.* 1. (remplir) [*mi*] *yasu* 充; Il manque 10 yen pour — la somme, *kingaku* *wo* = *ni wa jū yen* *tarana*. 2. — (une course, une carrière) *tamotsu*; — uue longue carrière, *chōmei* 長命 *wo tamotsu*. 3. (pourvoir de) *kyō* 供 | *kyū* 給 *suru*; — l'eau (Cie., etc.), *kyūsui* 給水 *suru*; — le logement et l'entretien, *jūkyō* 住店 *to shokuryō* 食料 *wo kyō* 供 *suru*; Boutique bien fournie de marchandises, *shinamono* 品物 *no totonōda* *mise* 店; (garnir de) *wo sonaeru*; — de meubles, *kagu* 家具 *wo sonaeru*, *rd.*, *ni*. 4. (vendre habituellement), *uritsukete oru*; Le boucher qui fournit la maison, *de-iri* 出入 *no niku-ya* 肉屋; (livrer) — (en vendant) *uri-watasu* 賣渡; Objet fourni par, *no utta* *shina* 品, *kara* | *katta* | *kōta* | *shina*; Commander un habit en fournissant l'étoffe, *kire* 布片 *wo* | *dashite* | *ategatte* | *kimono* 着物 *wo shitateaseru*. 5. (en donnant) *yaru*, *atneru* 與; — à qn. des aliments, *shokumotsu* 食物 *wo kyō*

**kyō** 供給 *suru*; — des remèdes aux pauvres, *se-yaku* 施藥 *suru*; — à qn. l'idée d'un ouvrage, *chofutsu* 著述 *no tansho* 端緒 *wo hiraité yaru*; — un aliment à la malignité, *saiaiku* 罪惡 *no tane* 種 *wo maku* 毒; — une caution, *hoshō* 保証 *wo tateru* | *idasu*; — des preuves, *shōkyō* 證憑 *wo sashidasu*. 6. (en produisant) *san* 産 *suru*; La vigne fournit le vin, *budō* 葡萄 *wa budōshu* 葡萄酒 *wo* =. 7. (subvenir) — aux besoins de, *no yō ni kyō* 供 *suru*, *ni yōdateru*; — à une dépense, *hiyō* 費用 *wo shishutsu* 支出 *suru*. 8. (comme aide) *mitsugu* 貢; — aux menus frais, *kōzukai* *wo* =. [*kyōkyū* 供給.]

**fournissement**, *sm.* (quote-part) *dashi-mae*, **fournisseur**, *sm.* *yōtashi-nin* 用達人; — de l'armée, *rikugun* 陸軍 *no* | la Cour, *kunaishō* 宮内省 | *go yōtatsu* 御用達; Marchands — du Gouv., *go-yō-shōnin* 御用商人.

**fourniture**, *sf.* 1. (act.) *kyōkyū* 供給; Contrat de —, = *keiyaku* 契約; — d'eau, *kyūsui* 給水; Obtenir la — des chaussures pour l'armée, [*kai*] *rikugun* [海]陸軍 *no hakimono* *no goyō* 御用 *wo hikiukeru*. 2. (obj.) *kyōyū-hutsu* 共有物; Les — militaires, *gun-yō-hin* 軍用品; Prendre tant pour la façon, tant pour la —, *shitae no tame ni ikura* *juzoku hin* 附屬品 *no tame ni ikura toru*.

3. (obj. nécessaires pour) *yōhin* 用品; — pour horlogers, *tokai* 時計; — ordinaires, *futsū* 普通 *no yōhin* 需要品; — de bureau, *bumbō-gu* 文房具.

**fouirage**, *sm.* 1. *magusa* 秣, *kaiba* 飼菜; — sec., *hoshi-magusa* 乾秣; — vert, *nama-kaiba* 生飼菜. 2. Mil. *baryō* 馬糧, *sūmatsu* 藁秣.

**fouirager**, *et.* 1. Mil. *sūmatsu-kimmu* 藁秣勤務 *ni yuku*. 2. Fig. — dans, (prendre) *no uchi no mono* *wo toru*; Id. (mettre le désordre) *wo kaki-mazeru*, *maze-kōze ni suru*; —, *et.* (dévaster) *arasu*; (mettre en désordre) *kaki-mida* [ra]su.

**fouiragère**, *sf.* *magusa ni naru*; Plante —, *magusa*; Culture —, *magusa no kōsaku* 耕作.

—, *sf.* Mil. *sūmatsusha* 藁秣車.

**fouirageur**, *sm.* 1. (soldat) *sūmatsu-kimmu-hei* 藁秣勤務兵. 2. (maraudeur) *kōryō-hei* 劫掠兵.

**fouirageux**, *ense*, *a.* *magusa* 秣 *wo san* 産 *suru*.

**fouiré**, *éc.* *a.* 1. *kegawa* 毛皮 *no*; Habit —, = *tsuita kimono*; (pers.) Etre bien —, *nuku-nuku to kimono* 著物 *wo kite oru*. 2. Pays —, *sanrin koku* 山林國; Coup — (escr.), *tsuki-ai*.

—, *sm.* *yabu* 藪; — d'herbes, *kusa* 草; — de bambous, | *taka* [take] 竹 | =.

**fouiréau**, *sm.* *soya* 箱; Glisser du —, = *bashiru*; (enveloppe) *fukuro* 袋, *sayabukuro*; Remettre dans le —, = *ni* | *ireru* | *osameru*; Fig. Tirer l'épée du —, *tatakai wo hiraku*, *kaisen* 開戦 *suru*.

**fourrer**, *et.* 1. (de peau) *kegawa* 毛皮 *wo kiseru*; Etre fourré, *kegawa wo kite oru*. 2. (recouvrir) *tsutsumu* 包; — des tuiles, *kawara* 瓦 *no shita* 下 *ni shikkui* 漆喰 *wo shiku*.

3. (introduire) dans, *ni* [sashi] *ireru*, *sashi komu*; — le pied dans, *ni ashi* *wo fumi-ireru*, *ni fumi-komu*; — le pied à, *wo keru*; Où ai-je fourré mon mouchoir? *hankechi* 手巾 *wo doko e oita ka?* — son nez dans, *ni hana* 鼻 *wo tsukeru*; — son nez partout, *nanigoto* 何事 *ni mo* | *sashi-deru* | *hana wo*

*dasu* |; — (qch.) dans la tête de qn., *atama* 頭 *ni* | *buchi* | *tsugi* | *komu*; On ne peut lui — les mathématiques dans la tête, *sōgaku* 數學 *wa atama ni iranai*; — qn. dans une mauvaise affaire, *nan dai* 難題 *ni kakaraseru*; — qn. dedans, *hito* *to domashi* *komu*; se —, *er.* 1. *kawa-ginu* 革衣 *wo kiru*.

2. — dans, *ni iru*, *iri komu*. 3. (se blottir) *hik-komu* 引込; (se cacher) *hisomu* 潜; (se perdre) *useru*; Où est-il allé se —? *doko* 何處 *e itte oru no ka?*

**fourreur**, *sm.* *kegawa-shōnin* 毛皮商人.

**fourrier**, *sm.* 1. (anc.) *sakigake* 先驅.

2. (auj.) Sergeant —, *kyōyō-gunsō* 給養軍曹.

**fourrière**, *sf.* 1. (de maison) *nenryō-gura* 燃料貯藏所. 2. (de police) *kemono kyōyūjō* 獸類留置場.

**fourrure**, *sf.* 1. *kegawa* 毛皮; (vêtements) *kawaginu* 革衣; Se couvrir de —, = *wo kiru*; Chapeau en —, *ke-bōshi* 毛帽 *f.* 2. (morceau de bois) *ume-ki* 埋木.

**fourvoyer**, *et.* [*michi* 道 *wo*] *mayowasu*.

se —, *er.* *michi* *wo* | *mayou* | *ushinau*; **fourvolement**, *sm.* (act.) *vt.* + *koto*; (état) *vt.* + *koto*.

**foyer**, *sm.* 1. *kamado* 竈; — de cheminée, *kama guchi* 釜口; (dans le plancher d'une maison Jap., *irori* 圍爐裡; — portatif (Jap.), *shichirin*, *konro*.

2. (de chaudière, etc.) *kuwashō* 火床. 3. — électrique (appareil), *hatsudenki* 發電機; (lieu) *hatsudensho* 所. 4. (demeure) *uchi* 内, *ie* 家; Aimer son —, = *wo koishigaru*; Penser au —, = *wo omou*.

5. (pays natal) *furusato*, *kōkyō* 故郷, *shōkoku* 生國; Regagner ses —, = *ni kaeru*. 6. — des artistes (au théâtre), *gakuya* 楽屋. 7. (centre) *chūshin* 中心; — d'une maladie, *byōki* 病氣 *no* =; — de contagion, *densembyō* 傳染病 *no moto*; — d'intrigues, *imbō* 隱謀 *no sōkutsu* 巢窟. 8. (en Phys., Math.) *shōten* 焦點; — d'une ellipse, *da-en* 橢圓 *no* =; — d'une lentille, "rensu" *no* =.

**frac**, *sm.* 1. (d'uniforme) "furokku-kōto", *reifuku* 禮服; (en queue de morue) *embi-fuku* 燕尾服; Etre en —, = *wo kite oru*; Des messieurs en —, = *chakuyō* 着用 *no kata*.

**fracas**, *sm.* 1. (bruit) *oto* 音, *hibiki* 響; Avec —, (tonnerre) *goro-goro*; (torrent) *gon-gou*; (porte) *gata-gata*; Le — du tonnerre, *rai-mei* 雷鳴. 2. (tumulte) *sawagi* 騒; En faire, *sawagu*.

**fracasser**, *et.* *uchi-kudaku* 打破, *uchi-waru* 打割; Avoir l'x fracassé, x *wo uchi-kudakeru*.

se —, *er.* *uchi* | *kudakeru* | *wareru* |.

**fraction**, *sf.* 1. (act.) — du pain, *pan* 麵包 *wo saku koto*. 2. (partie) *bun* 分, *bubun* 部分; Une — de, *no ichi* 壹 =; Il reste une — (d'unité), *ha* 端 *ga tsuku*, *hashita ga deru*; Compt. Les — sont réduites à leur valeur approchée par excès ou par défaut (p.e. 4.4 à 4; 4.5 à 5), *shisha-gonyū* 四捨五入 *to suru*. 3. Math. *bunsū* 分數, *shōsū* 小數; V. Continu 2, Décimal, Mixte, Périodique.

**fractionnaire**, *a.* Nombre —, *bunsū* 分數.

**fractionner**, *et.* *kuibun* 區分 *suru*, *saibun* 細分 *suru*, *wakatsu*; se —, *er.* *wakareru*, *bubun* 部分 *ni naru*; **fractionnement**, *sm.* *vt.* + *koto*.

**fracture**, *sf.* 1. *hakwai* 破壞, *hasai* 破折.

2. (d'os) *kosssetsu* 骨折; — complète, *kwanzen* 完全 =; — incomplète, *fukwanzen* 不完全 =; — de la cuisse, *daikai* = 大腿骨折; V. Réduire 1; V. Appareil.

**fracturer**, *et. hakwai* 破壞 *suru*, *hasai* 破碎 *suru*.  
*se* —, *vr.* (être fr.) *oreru*; (à soi-même), *oru* 折;  
 — la jambe, *ashi* 足 *wo oru*.

**fragile**, *a.* 1. *moroi* 脆, *ware yasui*; Pour : — ! on écrit : *waremono yōjin* 用心; (branche, etc.) *ore yasui*; (se détériorant) *itami-yasui*; (se détruisant) *yabure yasui*. 2. (qui succombe) *asamashii*, *ayamari yasui*. **fragilité**, *sf.* 1. *morosa*, *seijaku* 脆弱. 2. (morale) *asamashisa*; La — humaine, *ningen* 人間 *no* =.

**fragment**, *sm.* 1. (cassé) *kake*, *kakera*; *dampen* 斷片; (Mineral) *en* —, *saikō* 碎續; *kwaikō* 塊續.

2. (déchiré) *kire*, (pl.) *kire-gire*. 3. (restant d'un ouvrage) *zampen* 殘片, *dampen*; (morceau détaché) *nuki-gaki*, *bassui* 拔萃; — de conversation, *hito-kuchi*, *ichigen* 一言.

**fragmentaire**, *a.* *kiregire* 片々 *no*; Etre à l'état —, *dampen* 斷片 *ni todomaru*.

**fragmentairement**, *adv.* *kiregire ni*; **fragmenter**, *et.* = *suru*; *se* —, *vr.* = *naru*.

**fragon**, *sm.* (piquant) *nagi-ikada*; V. *Houx*.

**fragrance**, *sf.* *kaori*, *hōkō* 芳香; **fragrante**, *adje.* *a.* = *no aru*, *kōbashiki*.

**frai**, *sm.* 1. *taniago* 卵[水底]; — séché de hareng, *kazu no kō*. 2. (époque) *sanranki* 産卵期, *tamago wo umu kisetsu* 季節. 3. (petits) *kō* 魚仔. 4. (de monnaie) *tsūkwa* 通貨 *no genryō* 減量.

**fralche**, *sf.* *suzushii kaze*; V. *Frais* 13.

**fralchement**, *adv.* 1. *suzushiku* 涼; Tenir —, = *shite oku*; Venter —, *kaze* 風 *ga suzushii*, *suzushii kaze ga fuku*. 2. V. *Froidement* 2.

3. (récentement) *arata* 新 *ni*; Cp. *tate* après *fi*; — cueilli, *tori-tate no*; — arrivé, *ki-date no*; — peint, *nuri-tate no*; — pondu, *umi-tate no*; — puisé, *kumi-tate no*; Tête — coupée, *nama-kubi* 生首.

**fralcheur**, *sf.* 1. — de l'air, (en été) *suzushisa*; (en automne) *reiki* 冷氣; (de l'eau, du vent) *tsumetasa*; Il fait une certaine —, *ikura ka | suzushiku | reiki de | aru*; A la —, *suzushii toki ni*; Donner une — délicieuse, *suzushikute kokoromochi ga yoi*; Prendre la —, *suzumi wo suru*; V. *Frais* 13. 2. (mar.) *nampū* 軟風. 3. (douleur) Attraper une —, *hiaru*; Id. (en dormant) *nebie* 寝冷 *suru*; Eviter la —, *hienu yō ni suru*. 4. (éclat) *uruiwashisa*; (d'une couleur) *awayakasa*; (de la figure) *iro-tsuya*; (d'un costume, etc.) *ikiyaka*; Etre plein de —, *taihen* 大變 *uruiwashiku aru*, *ikiyaka de aru*.

**fralchir**, *et.* 1. (en été) *suzushiku naru*; (automne) *reiki* 冷氣 *ni naru*. 2. (mar.) *kaze* 風 *ga tsuyoi maru* | *matte kuru*. [[fête] *iwai* 祝.

**fralrie**, *sf.* (réunion) *shūkwa* 集會, *yori-ai* 寄合;

**frais**, *adje.* *a.* 1. (qui donne une impression de frais) *suzushii* 涼, id. (de froid) *tsumetai* 冷; Un vent —, = *kaze* 風; Température —, *reiki* 冷氣; L'air est —, *kūki* 空氣 *ga saratto shite oru*; Le vent est —, *kaze ga saeru*; De l'eau —, *hiya-mizu*; Id. (fem.) *o hiya*; Cette eau est —, *kono mizu wa tsumetai*; Avoir la bouche —, *kuchi ga suzushii*; Vêtements —, *suzushii kimono* 着物.

2. (non fané) *asuyaka na*, *shinsen* 新鮮 *na*; Tenir des fleurs —, *hana* 花 *wo shibomanai yō ni shite oku*.

3. (non flétri) *uruiwashii*; Avoir les joues —, *hō* 頰 *ga* =. 4. (en bonne santé) *sōken* 壯健 *na*; Paraître

encore — (qn.), *mada fukete mienai*. 5. (vif) *asayaka na*; Imagination —, = *sōzō* 想像; Un coloris —, = *iro-ai* 色合; Etre — et dispos, *ki* 氣 *ga sawayaka de aru*. 6. (non terni) *asayaka na*; (habit, étoffe) *atarashii*; (non altéré) *samenai*. 7. (nouveau) *atarashii*, *shinsen* 新鮮 *na*, *seisen* 清鮮 *na*; Oeuf —, = *tamago* 卵; Poisson —, = *sakana*, *sengyo* 鮮魚; Il n'est pas —, *hi mashi ni natte oru*.

8. (non cuit, cru) *namashii*; Oeuf —, *nama-tamago* 生卵; Poisson —, *nama-zakana* 生魚. 9. (non salé) *buen* 無鹽 *no*, *namashii*; Légumes —, *ao-mono* 青物; Beurre —, *shio nashi no bata*; Bœuf —, *seigyū* 生牛; Porc —, *namabuta* 生豚.

10. (non fatigué) *aratana*; Des troupes —, = *hei* 兵, *arate*. 11. Etre tout frais du collège, *sotsugyō* 卒業 *shi-tate de aru*; V. *Fralchement* 3; —, *adv.*

12. V. *Fralchement* 3; De frais, *tadaina*; Boire —, *tsumetai mono wo nomu*; —, *sm.* 13. *suzumi*, *nōryō* 納涼; — du soir, *yū* 夕 =; Prendre le —, = *ni deru*; Se promener au —, *suzumi gatera ni sampo* 散步 *suru*; Tenir (qch.) au —, *suzushii tokoro ni oku*; Eviter le —, *hienu yō ni suru*.

14. (d'argent) *hi* 費, *hiyō* 費用, *nyūhi* 入費, *kei-hi* 經費, *kakari*; (d'un service qloq.) *chin* 賃 [*sen* 錢]; — généraux, *sō-keihi* 總經費; Menus —, *kozukai*, *zappi* 雜費; — et dépens, *hiyō*; — extraordinaires, *rinji-hi* 臨時費; — réels, *jippi* 實費; — d'envoi, *unchin* 運費; — de transport, *umpan-hi* 運搬費; Id. (à cheval) *dachin* 駄賃; — de port à domicile, *mochikomi-chin* 持込賃. 15. — d'hôtel, *ryōten* 旅店 *no shukuryō* 宿料; — de voyage, *ryōhi* 旅費, *royō* 路用; — de bateau, *funa-chin* 船賃; — de train, *kishachin* 機車賃; — de conservation de qch., *hoson-hi* 保存費; — de réparation, *shūzen-hi* 修繕費; — de guerre, *senji-hi* 戰事費, *gun-yō kin* 軍用金, *sensō-hi* 戰爭費. 16. — des particuliers, *shi-hi* 私費; A ses propres —, *ji-hi* 自費 *de*; — du gouv., *kwampi* 官費, *kōhi* 公費; — du département, *kempi* 縣費; Id. des 3 *fu*, *fu-hi* 府費; — du canton, *gunpi* 郡費; — de la ville, *shi-hi* 市費; — des communes, *chōsompī* 町村費; — du bourg, *chōhi* 町費; — du village, *sompī* 村費; Aux — *de*, *no hi* 費 *de*.

17. Faire des —, *hi* 費 *wo kakeru*; Faire ses —, *hiki-au*; En être pour ses —, *kane no ire-son de aru*; Ne pas rentrer dans ses —, *hiki-awanai*, *shūshi* 收支 *tsukunawanu*; Se mettre en —, *tsuie* 費 *ni koto wo suru*; Id. (pour plaire, etc.), *seizai* 精々 *tsutomeru*; Etre de grand —, *taisō* 大層 *kakaru*.

18. A grands —, *taisō na hiyō* 費用 *de*, *ōki* *no tsuie de*; A peu de frais, *wasuka* 僅 *na* | *hiyō* | *tsuie* | *de*; Id. (sans peine) *nan* 難 *naku*; A moitié —, | *hangaku* 半額 | *hampi* 半費 | *de*; Sans —, *mu* 無; *hi* 費 | *chin* 賃 | *de*, *tada de*; Sans faire de —, *hiyō* 費用 *wo kakezu ni*.

**fraise**, *sf.* 1. *ichigo* 莓, *kusa-ichigo*; **fraisier**, *sm.* = [no *ki* 木]; **fraisier**, *sf.* = *batake* 畑; **fraisieriste**, *sm.* = *tsukuri* 人 *作*. 2. (outil) *enkei* *no kiri* 圓形鋸; (scie) *maru-nokogiri*. 3. (mésentère) *chōkanmaku* 腸間膜. 4. (collerette) *maruhidu* *no eri*. 5. (de dindon) *hira*. 6. (palissade) *gwasaku* 臥槽; En mettre, = *wo tateru*.

**fraisier**, *et. V. pr. 2.* (un trou) sakuru. 3. (pliser) maru hida 斐 wo toru; (pétrir) koneru 捏.

4. (de pieux) yarai 矢来 wo suru.

**fraisense**, *sf.* katsumen-kikai 滑面機械.

**fraisil**, *sm.* sekitan-kuzu 石炭屑.

**fraisure**, *sf.* maru-hida.

**framboise**, *st.* czo-ichigo 蝦夷莓; **framboisé**, *ée*, *a.* = no kaori aru; **framboiser**, *vt.* = de kaorasu; **framboisier**, *sm.* = [no ki 木].

**framée**, *sf.* yari 箭.

**franc**, *sm.* 1. "furan" 法; Un — et demi, ichi = han 中; —, **frank**, *sm.* 2. "furanku" 斤人; —, **frangue**, *a.* = no.

**franc**, *che*, *a.* 1. **tampaku** 淡泊 na, kisaku na; Homme —, | = | sappari shita | hito; Air — et ouvert, rairaku 磊落 na fū 風; Avoir son — parler, bu-enryo 無遠慮 ni hanasu; (non douteux) sappari shita. 2. (de bonne qualité) yoi: Pierre —, shō 性 no yoi ishi 石; Terre —, suna 砂 mo ishi mo itte inai tsuchi 土. 3. (vrai) hon 本 [tō 當] no; Vin —, shinsei 真正 na budōshu 葡萄酒. 4. Arbre —, mishō 實生, mi-ue no ki 木; Enter sur le —, = ni tsugu. 5. Un — (imbécille, kichigai 狂) no yatsu 奴; Y aller de — jeu, massugu ni suru.

6. Dormir la — matinée, naga-ne 長寝 wo suru; Deux jours —, | maru [tto] | man 滿 | futsuka kan 二日間. 7. (non esclave) dokuritsu 獨立 no; V. Coudée; — (libre, exempt) de, no nai; Cp. mu 無.

8. — de port, muzei 無稅 no; Envoyer id., — ni shite okuru; Port —, jiyū-bōeki-kō 自由貿易港, muzei-kō 無稅港; — de dettes, musai 無債 no.

—, *adv.* 9. **tampaku** 淡泊 ni; —, tout —, | = | tsutsumi naku [ieba]. 10. (clairement) akarasama-ni, assari to; (sans biaiser) massugu ni; (entièrement) rippa 立派 ni.

**France**, *sf.* "Furansu" 佛蘭西, Futsu-koku 佛國; Cp. futsu 佛. **français**, *sm.* 1. (pers.) = jin 人, futsujin 佛人. 2. (langue) fu | tsu | ransu | go 語; Parler —, fu | tsu | ransu | go de hanasu; Fig. (clairement) hakkiri hanasu; En bon —, rippa 立派 na futsugo 佛語 de; En bon — cela veut dire, | tampaku 淡泊 ni | tsutsumi naku | hakkiri | ieba ... de aru.

3. (écrit) fu | tsu | ransu | bun 文; Du [bon] —, [rippa na] =; Ecrit en —, fu | tsu | ransu | bun no; Ecrire bien le —, futsu bun 佛文 wo rippa 立派 ni kaku; Lire du —, fu | tsu | ransu | bun wo yomu.

**francalse**, *sf.* 4. = fujin 婦人; A la —, furansu | fū 風 | ryū 流 | ni; Id. (adj.), — no; **français**, *aise*, *a.* 5. (de France) = no; L'armée —, fu | ransu | tsu | gun 軍. 6. (fait en Fr.) = sei 製 no; Cuir —, = kawu 革. 7. (produit en Fr.) = sa 產 no; Vin —, = san 產 no budōshu 葡萄酒.

8. (possession) futsuryō 佛領 no; Cochinchine —, = kōshishina 交趾支那. 9. (des Fr.) = jin 人 no; Le caractère —, = jin no kishitsu 氣質. 10. (de la langue fr.) fu | ransu | tsu | go 語 no; Les verbes —, fu | ransu | tsu | go no dōshi 動詞; Livres —, futsu-sho 佛書. 11. (de cœur) = shugi 主義 no; Un cœur —, = shugi no hito.

**franchement**, *adv.* 1. (avec franchise) tampaku 淡泊 ni. 2. (sans déguisement), fukusō 腹藏 naku.

3. (en parlant) uchi | ake | toke | te; Pour vous parler —, = ieba. 4. (résolument) dansen 斷然.

**franchir**, *et. 1.* (traverser) wataru 渡, toru 通, yogiru 過. 2. (par dessus) koyuru 越, kosu; — en sautant, tobi =. 3. (dépasser) koyuru, kosu, yuki-sugosu. 4. (surmonter) uchikatsu 打勝; — une difficulté, nan-dai 難題 ni =; — une voie d'eau, mizu mori wo hosu. *se* —, *vr.* passif des v. pr.

**franchise**, *sf.* 1. (liberté) dokuritsu 獨立.

2. (exemption) menjo 免除; — de port, yūzei-menjo 郵稅免除; Envoyer en Id., mensei-yūbin-butsu 免稅郵便物 wo okuru; Envoi en —, muzei-yūsō 無稅郵送; Importation en —, muzei-yu-nyū 無稅輸入. 3. (sincérité) tampaku 潦泊; (loyauté, candeur) seichoku 正直, shinjitsu 眞實; Avec —, = ni.

**franciscain**, *aine*, *a.* L'ordre —, Sei 聖 "Furanshisuko" kwai 會; —, *a.* = no; —, *a.* = in 員; —, *sm.* = shi 士; —, *sf.* = jo 女.

**francisat**, *sf.* 1. (acte) futsukoku senseki 佛國船籍 shōsho 証書. 2. (act.) futsukawa 佛化; **franciser**, *vt.* = sasuru; (mots, etc.) Furansu | ryū 流 | fū 風 | ni suru; **francisé**, *ée*, *a.* vt. vr. au passé. *se* —, *vr.* = suru, Furansu | ryū | fū | ni naru.

**francisque**, *sf.* | moro | ryō | ha 兩刃 no ono 拵.

**franc-maçonnerie**, *sf.* himitsu-kessha 秘密結社, jiyū-kessha 自由結社; **franc-maçon**, *oune*, *a.* = in 員, "furiū meeson".

**franco**, *adv.* unchin-sumi 運賃濟 de; — bord, honsenwatashi 本船渡; — sur voiture, kwasha 貨車 watashi.

**francolin**, *sm.* shako 鸕鷀 no rui 類.

**francophile**, *a.* Futsukoku 佛國 biiki no.

—, *a.* = hito. [—, *a.* = hito.

**francophile**, *a.* Futsukoku girai 佛國嫌 no;

**franc-parler**, *sm.* eshaku 會釋 no nai iikata; Avoir son —, bu-enryo 無遠慮 ni mono wo iu.

**franc-tireur**, *sm.* gi-yū-hei 義勇兵.

**frange**, *sf.* fusa 穗, heri 緣 =; Avoir une — de boue, doro 泥 wa = no yō ni bettari tsuite oru;

**frang[er]**, *sm.* = wo tsukuru hito, ito-kumi-mono-ya; **franger**, *vt.* = wo tsukeru, rd., ni;

**frangeuse**, *sf.* = wo tsukuru onna.

—, *pl.* 2. Phys. (d'interférences) kōeitai 光影帶.

**franquette**, *sf.* A la bonne —, tampaku 淡泊 ni.

**frappage**, *sm.* chūsō 鑄造.

**frappant**, *ante. a.* ichijirushi; Un exemple —, = rei, kencho 顯著 naru jitsurei 實例.

**frappe**, *sf.* 1. (empreinte) kokuin 刻印.

2. (matrice) jibō 字母.

**frappé**, *ée*, *a.* 1. chūsō 鑄造 shita. 2. (rafraichi) kōri 氷 de hiyashita; —, *sm.* (Mus.) Le —, "sutakkato", ton-on 頓音.

**frapper**, *et. 1.* utsu 打, tatakau. 2. (en poussant, comme avec un poignard, etc.) tsuku 突; — de (qch.), wo tsuku, wo sasu, rd., ni; — l'eau (en nageant), mizu wo kaku; — sa poitrine, mune 胸 wo utsu. 3. (de la monnaie) chūsō 鑄造 suru; — l'air (son), les objets (lumière), ni ataru; (de l'eau, du vin) kōri 氷 de hiyasu. 4. — un coup, utsu; — un grand coup, hidoku yaru; — d'amende, bakkin 罰金 wo kwa 料 suru, rd., ni; — d'aveuglement, me 眼 wo kuramasu, rd., no; — d'excommunica-

tion, *hamon* 破門 *suru*; — de mort, *korosu* 殺; — à mort, *uchikorosu*. 5. (faire périr) *osou* 毀, *korobosu* 滅; La mort — tous les hommes, *shi* 死 *wa subete no hito wo osou*. 6. (impressionner) — (les sens, *go kwan*) *ni fureru*; — les yeux, *me ni [fure-ru] tatsu*; *me datsu*; — l'esprit, *kokoro* 心, *ni kan-zuru*; Cela l'a [beaucoup] frappé, *kore wa [hijō na] kandō* 感動 *wo ataeta*, *kore ni [hijō ni] kanjita*. — l'oreille, *mini-datsu*; — d'admiration, *kanshin* 感心 *sasuru*; — d'étonnement, *bikkuri* 驚 *sasuru*; *odorokasu*; —, *et. 7.* — à la porte, *mon* 門 *wo tataku*; Id. de qn., (fig.) *hito ni [tanomu] irai* 依頼 *suru*; |; Aller — contre, *ni tsuki-ateru*; — de la tête contre, *ni atama* 頭 *wo tsuki-ateru*. 8. — dans ses mains, *te* 手 *wo [utsu] tataku*; |; Id. (pour applaudir) *hakushu* 拍手 *suru*; Id. (devant les *miya* etc.) *kashiwade* 拍手 *wo utsu*; Id. (pour appeler) *te wo narasu*; Quelqu'un frappe des mains, *te ga naru*; — des mains (quand on a fait une découverte, etc.) *yoko-de wo hata to utsu*. 9. — du pied (qch.), *keru*; Id. (la terre, de colère) *vulg. jidanda fumu*; Id. (lutteurs jap.) *shiko wo fumu*. 10. Etre frappé, passif des v. préc.; — d'une grande frayeur, *ojike* 怯氣 *ga tsuku*, (suj.) *ni*; — de (maladie, malheur), *ni kakaru*, *ni toritsukareru*; — d'apoplexie, *sotchiu* 卒中 *ni kakaru*; — de mort [subite, *soku*] *shi* 死 *suru*; — comme d'un coup de foudre, *akke* 呆氣 *ni torareru*; — d'une peine, etc.) *wo kōmuru*, *vu. wo kurau*. 11. (les sens, le cœur), *kansuru*; — de la nécessité de, *no hitsuyō* 必要 *ni* =; — d'admiration, *kanshin* 感心 *suru*, *kantan* 感歎 *suru*; — d'étonnement, *odoroku* 驚, *bikkuri* *suru*, de, *wo*.

*se* —, *et. 1.* (soi-même) *onore* 己 *wo utsu*, *tataku*; — l'un l'autre, | *uchi* | *tataki* | *au*.

2. — contre (qch.), *ni tsuki-ateru*; — la tête id., *ni atama* 頭 *wo tsuki-ateru*. 6. (s'affecter) *kansuru*.

**frappeur**, *sm.* *utsu-mono*; —, *a.* Esprit —, *kokkuri*.

**fraternel**, *elle*, *a.* *kyōdai* 兄弟 *no*, *keitei* 兄弟 *no*; Amitié —, *yūai* 友愛; Charité —, *sōai* 相愛.

**fraternellement**, *adv.* *kyōdai* 兄弟 *[no yō ni] rashiku* |.

**fraterniser**, *vi. 1.* (agir) *shitashiku suru*.

2. (se promettre) *yūai* 友愛 *wo musubu*; **fraternisation**, *sf. vi. + koto*.

**fraternité**, *sf. 1.* (lien) | *kyōdai* 兄弟 | *keitei* | *no en* 縁. 2. (amour) *hakuai* 博愛, *yūai* 友愛.

3. (entre étrangers, pays, etc.) *kōgi* 交誼; — universelle, *shikai-keitei* 四海兄弟 *no* =.

**fratricide**, *sm.* *kyōdai-goroshi* 兄弟殺; Commettre un —, = *wo suru*; —, *a.* = *no*.

**fraude**, *sf. 1.* *sagi* 詐偽, *damashi*, *azamuki*.

2. (vente) *mitsu-bai* 密賣. 3. (introduction) *mitsu-yunyū* 密輸入; Faire la —, 2. 3. = *suru*; Marchandises ainsi vendues, *mitsu-bai* | introduites, *mitsu-yunyū* | *hin* 品. 4. En —, *i. a.* *sagi shite*; En — de, *i. pr.* *wo okashite*, *wo azamuite*.

**frauder**, *et. azamuki* 欺, *damasu*; — la douane, *zeikwan* 税關 *wo damasu*, *mitsu-yunyū* 密輸入 *suru*.

**fraudeur**, *sm. 1.* (qui trompe) *sagi-sha* 詐偽者. 2. (qui vend) *mitsubai-sha* 密賣者. 3. (à la douane) *mitsu-yunyū-sha* 密輸入者.

**frauduleusement**, *adv.* *sagi* 詐偽 *shite*, *azamuite*. **frauduleux**, *euse*, *a. 1.* *sagi* 詐偽 *no*.

2. Banqueroute —, *sagi-hasan* 破産; Banqueroutier —, = *sha* 者.

**fraxinées**, *ajpl.* *toneriko-zoku* 桑皮屬. [鮮.]

**fraxinelle**, *sf. dictamne*, *sm.* Bot. *hakusen* 白

**frayer**, *et. 1.* *hiraku* 開, *kaisū* 開通 *suru*; (en coupant qch.) *kiri-hiraku*; — une route, *michi* 路 *wo* =; — la route, *kaitaku* 開拓 *suru*.

—, *et. 2.* (poisson) *tamago* 卵 *wo umisukeru*.

3. — (avec (qn.)), *ni majiwaru*, *to kōsai* 交際 *suru*.

4. (s'user) *sureru*. *se* —, *et. 5.* — un passage à travers, *wo okashite tōru*; Id. les branches, *eda* 枝 *wo kukutte tōru*; Id. à coups de sabre, etc., *kiri-nukeru*, *kirihiraku*, *kiri-iru*. [tokoro.]

**frayère**, *sf.* *uo* 魚 *ga tamago* 卵 *wo umi-tsukeru*

**frayeur**, *sf.* *osore*; *ojike* 怯氣, *kyōjū* 恐怖.

**fredaine**, *sf.* (de jeunesse) *wakage* 若氣 *no ayamachi* 過, *kekki* 血氣 *no ayamari* 誤.

**fredonner**, *et.* *kuchi-zusamu*, *ginrō* 吟弄 *suru*; — (abs.), *hana-uta* 鼻歌 *wo utau*.

**frégate**, *sf. 1.* *nitō-kran* 二等艦; V. Capitaine 4.

2. (oiseau) *garanchō* 鶺鴒 *ni nitaru kaichō* 海鳥.

**frelin**, *sm. 1.* *kutsirōa* 鸚; Le mettre, = *wo* | *hameru*, *kamaseru*; V. Impatient, Ronger.

2. Le — des lois, *hōritsu* 法律 *no kensei* 牽制.

3. Mettre un — à (réprimer), *wo sei* 制 *suru*; Id. à ses passions, *yoku* 慾 =; Id. (modérer) *tsutsu-shimu* 謹; Id. (chez les autres) *tsutsushimasuru*; — sa langue, *kuchi* 口 *wo tsutsushimu*; Ne connaître aucun —, *sei suru koto wo shiranai*, *jivū* 自由 *wo takumashū suru*. 4. — (ligament) de la langue, *keilai* 繫帶. 5. — de locomotive, *seidōki* 制動機; — automatique, *jidō* 自動 =; — à vide, *shinkū* 真空 =; — à vapeur, *kiryoku* 動力 =; Serrer le —, *seidō* 制動 *suru*; — mécanique, *kikaiteki* 機械的 =; — à main, *shuyō* 手用 =; — électrique, *denryoku* 電力 =; — hydraulique, *suiryoku* 水力 =; — à air comprimé, *atsuki* 壓機 =. 6. (de voiture, roue) *hadome*; Le serrer, = *suru*; (sa poignée) “*handorn*,” *hashu* 把手, *totte*.

**frelatage**, **frelatement**, *sm.* **frelaterie**, *sf.* *gizō* 偽造; **frelater**, *et.* = *suru*; (altérer) *sokonau*, *gai* 害 *suru*; **frelateur**, *sm.* = *sha* 者.

**frêle**, *a.* (fragile) *moroi* 脆; (faible) *yowai* 弱.

**freluche**, *sf.* *ami* 網.

**frelon**, *sm.* *kuma-bachi* 黃蜂, *bahō* 馬蜂; Fig. *hyōsetsuka* 剽窃家.

**freluche**, *sf.* *fusa* 穗; —, *pl.* *muda-mono*.

**freluquet**, *sm.* | *karui* | *tsumaranai* | *yatsu*.

**frémir**, *et. 1.* (en vibrant) *naru* 鳴, *hibiku* 響; (feuilles) *soyogu* 戰, *sawasawa* *suru*. 2. (liquide) *yodomu* 淀. 3. (trembler) *furuu* 振, *miburui* 身震 *suru*.

**frémissement**, *sm. 1.* (bruissement) *soyogi* 戰; — des feuilles, *ha* 葉 *no* | = | *hara-hara* | *sawa-sawa* | *suru koto*. 2. (vibration) *shindō* 震動.

3. (de liquide) *yodomi*. 4. (de la fièvre) *miburui*, *furuu*.

5. (émotion) *kandō* 感動, *kangeki* 感激.

**frêne**, *sm.* *toneriko* 桑皮; **frénée**, *sf.* = *no* *u* *komi* 植込.

**frénésie**, *sf. 1.* (délire) *kyōran* 狂亂. 2. (fureur) *gekido* 激怒; **frénétique**, *a. 1.* = *no*; —, *sm.*

= sha 者. 2. = shita; (violent) *hiyô* 非常 *na*, *hidoi*.  
fréquentement, *adv.* *hiyô ni*, *hidoi*.

fréquemment, *adv.* *shiba-shiba* 屢, *tabi-tabi*,  
*do-do* 度々, *shige-shige*, *setsu-setsu*; Cela arrive assez  
—, *yoku aru koto desu*.

fréquence, *sf.* | *tabi-tabi* | *shiba-shiba* | [v. *suru*,  
etc. *koto*]; — des visites, *tabi-tabi no mimai* 見舞;  
— du pouls, *myaku* 脉 | *dô* 動 | *baku* 搏 | *no hageshi-  
sa*; — de la respiration, *kokyû* 呼吸 | *no hageshi-  
sa* | *seppaku* 切迫 | *sokuhaku* 促迫.

fréquent, *ente, a.* 1. *tabi-tabi no*, | *do-do* 度々 |  
*yoku* | *aru*, *shigeki*; C'est assez —, *yoku aru koto*  
*desu*; Devenir —, *shigeku naru*. 2. (pouls, res-  
piration) *hageshi*.

fréquentatif, *ive, a.* *kuri-kaeshi* 繰返 *no*;  
Verbe —, *hampuku-doshi* 反覆動詞.

fréquentation, *sf.* 1. de (endroit). *ni* | *tabi-tabi* |  
*shiba-shiba* | *yuku koto*; (allées et venues) | *yukiki* |  
*ôrai* 往来 | *suru koto*; — des (églises, etc.), *ni tabi-  
tabi sankei* 參詣 *suru koto*, — des Sacrements, *hi-  
seki* 秘蹟 *wo shiba-shiba sasukaru koto*. 2. (de qn.),  
*majiwari*, *kôsai* 交際.

fréquenté, *ée, a.* (endroit) *nigiyaka* 賑 *na*;  
Peu —, *sabishii* 寂; (rue) *hito dori* 人通 *no ôi*;  
(jardin, théâtre) *hito-iri* 人入 *no ôi*; (temple) *sankei  
nin* 參詣人 *no ôi*; (port) *fune* 船 *no de-iri* 出入 *no  
ôi*; Peu —, remplacer *ô* par *sukunai*; C'est aussi  
peu — que possible, *sabishii koto wa kyokudo* 極度  
*ni itaru*, (suj.) *no*.

fréquenter, *vt.* 1. (une maison) | *yukiki* 往来 |  
*itari-kitari* | *de-iri* 出入 | *suru*, *rd.*, *ni*; — (les églises,  
etc.), *ni tabitabi sankei* 參詣 *suru*; — (les prome-  
nades, etc.), *ni kayou*; — les sacrements, *dodo* 度々  
*hiseki* 秘蹟 *wo sasukaru*. 2. (qn.) *ni majiwaru*,  
*to* | *chikashiku* | *kôsai* 交際 | *suru*, *to tsukiau*.

*se* —, *rr.* *tsuki-au*, *ai-majiwaru*.

frère, *sm.* 1. *kyôdai* 兄弟, *keitei* 兄弟; — aîné,  
*ani* 兄 | *kei*; (hon.) | *o ani* 兄 | *nii* | *san*, *go-reikei* 御  
令兄; — cadet, *otôto* 弟; (hon.) *otôto san*, *go-shatei*  
御舍弟, *go-reitei* 御令弟; — adoptif, *yôtei* 養弟;  
— de lait, *chichi kyôdai* 乳兄弟; Les — *x* sont là,  
*x san* *gô-kyôdai ga miete orimasu*. 2. (supposé)  
*kyôdaibun* 兄弟分; (par courtoisie) *kei* 兄; (en re-  
ligion) | *kyô* 教 | *kei* 兄; Etre — en Jésus-Christ,  
*Iesu-Kiristoto* 耶穌基督 *ni yotte dôbô-keitei* 同胞  
兄弟 *de aru*; Mes frères! (id. et sœurs), *keitei-shi-  
mai* 兄弟姊妹; Tous les hommes sont —, *shikai*  
四海 | *mina* 皆 *keitei* 兄弟 | *dôbô* 同胞 | *de aru* (prov.)

3. Bateaux —, *shimai-kan* 姊妹艦.

fréque, *sf.* (peinture) *heki-gwa* 壁畫, *kabe-e*;  
Peindre à la —, = *wo kaku*; (genre) *heki-gwa-hô*  
壁畫法.

fret, *sm.* 1. (louage) *fune* 船 *no chingashi* 賃貸;  
Donner à —, V. Fréter; Prendre à —, *fune wo  
chingari* 賃借 *suru*. 2. Prix du —, *funa chin* 船賃;  
Id. (de bagages, etc.) *unsô-chin* 運送賃.

3. (cargaison) *funa* 船荷, *tsumi* 積荷.

frètement, *sm.* *fune* 船 *no kari-ire* 借入.

fréter, *vt.* 1. (prêter) | *fune* 船 *wo* | *kasu* | *chin-  
gashi* 賃貸 *ni suru*; | *kashibune* 賃船 *suru*; (pren-  
dre) V. Affréter. 2. (équiper) *gisô* 艦裝 *suru*; Etre  
mal frété, *gisô ga warui*.

fréteur, *sm.* *fune* 船 *no kashi-nushi* 貸主.

frétiller, *vt.* 1. *pichi-pichi suru*; frétillant,  
*ante, a.* = 2. (langue, pieds) *muu-muu suru*.

frétillon, *sm.* | *kose-kose* | *akuseki* 鰓鰓 | *suru  
onna* 女.

fretin, *sm.* 1. (qch.) *yakusa mono*. 2. (poisson)  
*kozakana* 小魚, *sako* 雜魚.

frette, *sf.* 1. *kanawa* 鐵輪; fretter, *vt.* = *wo  
hameru*, *rd.*, *ni*. 2. *sf.* (archit.) *rai-mon* 雷紋;  
(à la jap. 疋) *manji-moyô* 疋字模様. [食 *koto*.

frêne, *sf.* *kaiko* 蠶 *no nukekawari go* 後 *ôku kuu*  
*friable, a.* *kudake yasui*, *saimatsu* 綱末 *ni naru*;

friabilité, *sf.* = *koto*.

friand, *ande, a.* 1. (ch.) *umai*; (fem.) *oishii*; Un  
morceau —, = *mono*. 2. (pers.) *umai mono wo  
suku*, *kuchi no ogotta*; Etre — de *x*, *x ni suku*, *x  
zuki de aru*; Id. de louanges, *homerare-suki de aru*.

friandise, *sf.* 1. (goût) *umai mono wo suku  
koto*. 2. (pl.) *umai mono*; (sucreries, patisseries)  
*kwashi* 菓子 [rui 類].

fricassée, *sf.* 1. *ni-mono* 煮物, "shichû".

2. (destruction) *taiji* 退治.

fricasser, *vt.* 1. *niru* 煮, "shichû" *ni suru*.

2. (consumer) *tsubusu*, *naku nasu*, *tsuiyasu*;  
(passif) *naku naru*, *tsubureru*; fricassé, *ée, a.*  
*naku natta*. *se* —, *rr.* "shichû" *ni naru*.

fricameur, *sm.* "shichû" *wo koshiraeru mono*;  
(mauvais) *heta na ryôri nin* 料理人.

friche, *sf.* *are-chi* 荒地; Laisser en —, = *ni  
shite oku*; Tomber en —, = *ni naru*.

fricot, *sm.* 1. "shichû". 2. Un bon —, *go chisô*  
御馳走; Aimer le —, = *wo suku*; fricoter, *vt.* 1.  
"shichû" *wo koshiraeru*; (cuisiner) | *ryôri* 料理 |  
*suiji* 炊事 | *suru*; (pour soi) *jisui* 自炊 *suru*; (faire  
bombance) *go chisô shite tsuiyasu*; fricoteur, *sm.*  
*vi.* + *hito*; (d'argent) *kane wo shibori-dasu hito*.

friction, *sf.* *masatsu* 摩擦; frictionner, *vt.* =  
*suru*, *su'ru* 1., *kosuru* 1.; *se* —, *rr.* | *mi* 身 | *le  
genou*, *hisa* 膝 | *wo = suru*, *su'ru*.

frigidité, *sf.* *kanrei* 寒冷, *tsumetasa*; Etre dans  
cet état, *tsumetai* | *i* | *ku aru* |.

frigorisque, *a.* *kanrei* 寒冷 *ni suru*; Appareil  
—, *kanrei-ki* 寒冷器; Chambre —, *reizôko* 冷蔵庫;  
Navire —, *reizôsen* 冷藏船.

frileux, *euse, a.* *samugari*; —, *a.* = *no*;  
Etre —, *samugaru*.

frimas, *sm.* *shimo* 霜; Se produire, = *ga* | *furu*  
| *oriru*; S'attacher à, *ni furi kakaru*; Arbre cou-  
vert de —, = *no furi kakatta ki* 木; Les premiers  
—, *hatsu* 初 =; Une nuit de —, = *yo* 夜.

frime, *sf.* 1. (mine) *kao* 顔; Faire la — à, *ni  
sukaru kao wo suru*. 2. (semblant) *furi* 振; Faire  
la — de, *no = wo suru*; Ce n'est qu'une —, | *gwai-  
men* 外面 | *omote-muki* | *bakari da*; Pour la —,  
| *gwaimen* | *omote-muki* | *no tame*.

frimousse, *sf.* *kao* 顔 | *tsuki*; Une drôle de —,  
*myô* 妙 *na =*. [kiga *suru*.

fringale, *sf.* *ue* 飢, *kiga* 飢餓; L'éprouver, *ueru*,  
fringant, *ante, a.* 1. (qui gambade) *tobi-haneru*;  
Cheval —, *ha* | *[ne]* | *ru uma* 馬. 2. (vif) *kwappatsu*  
活潑 *na*; Faire le —, *yôsuburu*, *ibarui*. [讚

fripe, *sf.* 1. *tabemono* 食物. 2. (chiffon) *boro* 破

**friper**, *et. 1.* (chiffonner) (wo) shiwa 皺 ni suru, (ui) shiwa wo yoseru. **2.** (manger) gatsu-gatsu kuu.

**3.** (dissiper) tsuiyasu, tsubusu, rôhi 浪費 suru.

**se** —, *rr.* shiwa [ni naru] ga voru; **frippé**, **ée**, *a.* shiwa no yotta.

**friperle**, *sf. 1.* furute 古手, kobutsu 古物; (meubles) furudogu 古道具; (habits) furu-gi 古着.

**2.** (commerce) = ya 屋, kobutsu-shô 古物商; (boutique) furute-ya, furumono dana, kobutsu-ten 古物店; (vieilleseries) furumono 古物.

**fripler**, *sm.* furuteya 古手屋, kobutsu-shônin 古物商人; — d'écrits, hyôsetsu-ku 剽窃家.

**fripon**, *onne*, *s. 1.* (qui vole) suri 掏摸; (trompeur) sagisha 詐欺者, damashite. **2.** (malhonnête) ôchaku 横着 mono; Petit —, wampaku-kozô; Mon — de neve, oi no yatsu; —, *a.* (éveillé) kwai-kwatsu 快活 na; (coquet) iki na.

**friponneau**, *sm. 1.* (jeune) wakai buranikan.

**2.** (pauvre) zurui yatsu.

**friponner**, *vi. 1.* (dérober) su'ru. **2.** (escroquer) katari-toru, tsuri-dasu; (tromper) damasu, zurui koto wo suru. **friponnerie**, *sf.* katari 騙, damashi 欺; (malhonnêteté) ôchaku 横着, zurui koto.

**fripouille**, *sf.* warui yatsu, akkan 惡漢.

**frire**, *et. ageru*; Faire —, =; — à l'huile, à la graisse, abura de =; Il n'y a rien à —, nani mo kuu mono ga nai; Id. (profit), rieki ni naranai.

—, *vi.* agaru; V. Frit.

**frire**, *sf. 1.* (Archit.) shôheki 小壁, cyôtai 繪棟帶. **2. (étouffe) chijimi no keori 毛織. **3.** Cheval de —, kyôba 拒馬.**

**frire**, *ée*, *a. 1.* chijireta. **2.** Cheveux —, chijire 縮 [gami 髪] ge 毛; Femme —, id. no onna 女. **3.** (plante) chijimi-ha 縮葉 no.

**friiser**, *et. 1.* chijirasu. **2.** (effleur) kasuru.

**3.** Fig. — la corde, abunaku kubi-shime 頸絞 ni au tokoro de atta; — la cinquantaine, go-jû 五十 ni nari-kakaru; — (le fou, kichigai) rashiku naru kusaku aru; —, *et. 1.* chijireru; (plantes) ha 葉 ga chijimu. **se** —, *rr.* chijireru; (se faire —) kami 髪 wo chijirasu. **2.** (en passant) suri-au; **frison**, *sm. 1.* chijire-ge 縮毛; **friette**, *sf.* =. **2.** (de cocon) mayu 繭 no gwaihi 外皮. **3.** (copeaux) kannakuzu 鉋屑; **frisotter**, *vi.* chotsuchotsu + Friser, *vi.*

**frisquette**, *sf.* shôji.

**friissella**, *sm.* soyogi, soyosoyo suru koto.

**friison**, *sm. 1.* mi-burui, furui; L'avoir, V. Frissonner. **2.** — de la fièvre, okan 惡寒, samuke-dachi; En ressentir, samuke [datsu] ga suru; furui ga kuru; Id. de violents, hidoku + id.

**friissonnant**, *ante*, *a.* furuuru.

**friissonnement**, *sm.* mi-burui.

**friissonner**, *vi.* furuu, mi-burui suru, buruburu suru; — de peur, osorete =, senritsu 戰慄 suru.

**friiser**, *sf.* chijire; (façon) = kata.

**frit**, *ite*, *a. 1.* ageta; Cp. age: Pas assez —, age 揚 ga taranai; Poisson —, age-zakana 揚着; Viande —, age-niku 揚肉; — au beurre, bata-age no; — à la graisse, aburage 脂揚 no.

**2.** (ruiné) tsubureta; (dissipé) =, tsueta; Héritage —, = isan 遺産; Tout est —, mina tsubushite shimatta.

**friteau**, *sm.* (Jap.) "tempura."

**fritillaire**, *sf.* (verticillée) baimo 貝母; (Jap.) kobaimo, amigasa yuri; (kamtsch.) kuro yuri.

**friture**, *sf. 1.* (act.) [mono 物] age 揚; — à l'huile, à la graisse, aburage 油揚; — au beurre, bata-age. **2.** (mets frits) "furai," (fry), age-mono.

**3.** Spéc. Jap. (avec de la farine) tempura 天鈹羅; **friturerie**, *sf.* age-mono-ya 揚物屋; **friteur**, *euse*, **friturier**, *lère*, *s.* age-mono-ya.

**frivole**, *a. 1.* (ch.) kudaranai, tsumaranai.

**2.** (pers.) karugarushii, kudaranai; Pers. —, adamono; Etre —, adameku; Rendre —, adamekasu.

—, *sm.* | kuda | tsuma | ranai koto.

**frivolement**, *adv.* karugarushiku.

**frivolité**, *sf. 1.* (de qch.) tsumaranai koto; (de qn.) karukarushii koto. **2.** (ch.) kudaranu koto; (paroles) ada | goto | kuchi'.

**froc**, *sm.* koromo 衣; Le prendre, = wo kiru; Jeter le — aux orties, gensoku 還俗 suru, zoku 俗 ni kaeru.

**froid**, *sm. 1.* (de l'air) samusa 寒氣; Il fait —, samui; samu gas; Comme il fait —! aa samui koto; Id. (vu que), samui kara; Il commence à faire —, samuku naru; Etre sensible au —, samugaru; Sentir le —, samuke ga suru.

**2.** (de l'hiver) kan 寒; Période de grand —, dai 大 =; Le — et la chaleur, = dan 暖, = sho 暑; (temps) = ki 氣, = rei 冷; Il fait un — de 15° en dessous de 0, hyôtenka 氷点下 jû-go do 十五度 no = ki 氣 de aru; — sec, kara =; — perçant, gen 嚴 =, Les premiers —, hatsu 初 =; Les derniers —, yo 餘 =; Le — n'est pas pénible, = ga yurui; La période de — est finie, = ga aketa; Se prémunir contre le —, = no yôjin 心 wo suru; Id. (maison, etc.) fuyu-gamac 冬襦 suru; Cela préserve du —, = yoke ni naru; Fuir le —, hi 避 = suru, samusa wo sakeru; Maladies provenant du —, hie-yamai, kanshitsu 寒疾. **3.** — de la fièvre, samuke; L'avoir, = ga suru. **4.** (moral) de qn., reitan 冷淡; — d'un ouvrage, kansô-mumi 乾燥無味; Il y a du — dans le ménage, fufu 夫婦 no jô 情 ga hiyayaka ni natta, fufu 不和 ga okotta; Mettre du — entre, no naka 中 wo hedateru; Cela a jeté du — sur l'assemblée, za 座 ga shiraketa.

**froid**, *olde*, *a. 1.* (de l'air) samui; Cp. kan 寒; Un ciel —, samuzora 寒空; Nuit —, samui ban 晩, kan-ya 寒夜. **2.** (au toucher) tsumetai; Avoir les mains —, te 手 ga =; V. Sang, 2.4. **3.** (non chaud, refroidi) hiyeta; Cp. hiya; Eau —, hiya-mizu, reisu 冷水; Riz —, hiya-meshi 冷飯, sameta meshi; Boire (qch.) —, hiya-de nomu; Sueur —, hiya-ase, reikan 冷汗. **4.** (indifférent) reitan 冷淡 na, utotoshii; Tempérament —, reitan na seishitsu 性質; Etre très —, id. de aru; (ch.) Laisser — (qn.) reitan ni sugosu; suj., wo, rd., ga; Réponse —, reitan na herji 返事; Faire un accueil — à, wo reigû 冷遇 suru; Faire le —, reitan na fû 風 wo suru.

**5.** (calme, sérieux) ochitsuita, chinchaku 沈着 na; V. Sang, 4. **6.** (qui manque de feu) kanji no nai; Style —, kansô-mumi 乾燥無味 na bunsho 文章.

**7.** Humeurs —, ruireki 癡癡. **A. A. —, I. a. hi 火 ni kakesu ni.**

**froidement**, *adv.* 1. *samuso ni*; Etre logé —, *samuso na ie* 家 *ni oru*; Vêtu —, *samuso na nari* 形 *wo shita*. 2. (avec indifférence) *reitan* 冷淡 *ni, utoutoshiku*; Accueillir (qn.) —, *reigū* 冷遇 *suru*; 3. (sans se troubler) *heiki* 平氣 *de*; (sans émotion) *kunji naku*.

**froider**, *sf.* 1. (de l'air) *kanrei* 寒冷, *samusa*. 2. (de qch.) *tsumetasa*; — de l'eau, *mizu no* = . 3. (manque d'animation) *mu-kankaku* 無感覺; — de caractère, = *no seishitsu* 性質. 4. (indifférence) *reitan* 冷淡; — d'un accueil, *reigū* 冷遇. 5. (entre personnes) *fuwa* 不和.

**froidure**, *sf.* *samusa, kanrei* 寒冷; Craindre la —, = *wo kirau*. **froidir**, *vt.* *hieru*.

**froidissement**, *sm.* 1. (d'un membre) *kujiki* 挫. 2. (d'une étoffe), *shiwa* 皺 *yoru koto*; (bruit sec) *sawasawa suru oto* 音. 3. (antagonisme) *shōtotsu* 衝突. 4. (mécontentement) *fuman* 不滿; Des — se produisent, = *ga okoru*.

**froisser**, *vt.* 1. (frotter) *su'ru* 擦. 2. (chiffonner) *shiwa* 皺 *ni suru*; — fort, *shiwa takure ni suru*. 3. (meurtrir en pressant) *oshi-tsubusu*.

4. (un membre) *kujiku* 挫. 5. (offenser) *ki* 氣 *ni sawaru*, *rd.*, *no*; *se* —, 1. *su'ru*. 2. *shiwa* [takure] *ni naru*. 3. *oshitsubusareru*. 4. *kujikeru*. 5. *ki wo itameru, de, de*.

**froisseur**, *a.* *assaku* 壓搾 *suru*.

**froissure**, *sf.* (pli) *shiwa* 皺; (blessure) *sure kizu*.

**frôlement**, *sm.* 1. *sawari* 觸. 2. — de la soie, etc., *basara* [basara] *suru koto*; — des feuilles, *konoha* 木葉 *no sayasaya suru koto*; **frôler**, *vt.* *sawari, fururu* 觸, *rd.*, *ni*.

**fromage**, *sm.* 1. "chiisu"; — blanc, *nyūroku* 乳酪; (sec) *kanraku* 乾酪; — de vache, *gyū-raku* 牛酪; **fromager**, *ère*, *s.* = [shō-nin 商人] *ya* 屋; —, *sm.* (vase) = *ki* 器; —, *a.* Industrie —, = *seizō-gyō* 製造業; **fromagerie**, *sf.* (fabrique) = *seizō*; (boutique) = *no mise* 店. 2. — de cochon, *tonraku* 豚酪.

**fromageon**, *sm.* *yōraku* 羊酪.

**froment**, *sm.* *ko-mugi* 小麥; — des chiens, *hama-mugi*; **fromental**, *ale*, *a.* = *ni teki* 適 *suru*; —, *sm.* *oha-hiki, susume-mugi*.

**fromentacées**, *sfpl.* *mugi-rui* 麥類; —, *a.* = *no*.

**fronce**, *sf.* (plis faits) *hida* 皺; (plis défectueux) *shiwa* 皺. **froncement**, *sm.* (act.) *hida yose*; (état) *hida no yoru koto*.

**froncer**, *vt.* *hida wo yoseru, rd.*, *ni*, *hida ni suru*; — la bouche, *kuchi* 口 *wo togarakasu*; — les sourcils, *mayu* 眉 *wo hisomeru*.

*se* —, *rr.* [shiwa 皺] *hida* [ga yoru.

**froncis**, *sm.* *hida* 皺; **froncure**, *sf.* = *yose*; (état), = *yori*.

**frondaison**, *sf.* (feuillage) *ha* 葉, *konoha* 木葉; (époque) *ha no haeru kisetsu* 季節, *hatsuyō-ki* 發葉期.

**fronde**, *sf.* *ishi-nage* 石投; **fronder**, *vt.* 1. = *de nager*; (atteindre) *ishi wo nagetsukeru*. 2. (faire le mécontent) *fuman* 不滿 *wo arawasu, fuhei* 不平 *wo morasu, fufuku* 不服 *wo tonaeru*. 3. (critiquer) *hinan* 批評 *suru, soshiru* 誅.

**fronde**, *sf.* Bot. *yōjōtai* 葉狀體, *ha* 葉; **frondifère**, *a.* = *no shōsuru* 生.

**frondescant**, *ente*, *a.* *ha* 葉 *no haeru*.

**frondeur**, *euse*, *a.* *hihyō* 批評 *suru, hinan* 批評 *suru*; —, *sm.* *hihyōka* 批評家, *hinansha* 批評者.

**frondiforme**, *a.* *konoha* 木葉 *no gotoki*.

**front**, *sm.* 1. (du corps) *hitai* 額; Un — intelligent, *rikōsō* 利巧相 *na* = ; — proéminent, (vulg.) *saizuchi*; Milieu du —, *makkō* 真向, *miken* 眉間.

2. (visage) *kao* 顔; Fig. N'avoir point de —, *kao wo suteru, haji* 耻 *wo shiranu*; Avoir un — d'airain, *tsura* 面 *no kawa* 皮 *ga atsui, tetsumempi* 鐵面皮 *de aru*; Avoir la rougeur au —, *sekimen* 赤面 *suru*; Avoir le — soucieux, *mayu* 眉 *wo hisomete oru*.

3. (tête) *atama* 頭; Courber le —, = *wo sageru*; Marcher le — levé, = *wo motagete aruku*.

4. (effronterie) *karenchi* 破廉恥, *atsukamashisa*; Avoir le — de mentir, *atsukamashiku uso* 嘘 *wo iu*.

5. (sommets) *itadaki* 頂; — de montagne, *yama* [山] *no* = [setchō 絶頂], *sanchō* 山頂. 6. (façade) *shōmen* 正面; De —, *ma* = *ni*, = *kara*; Voir de —, = *kari miru*; Faire — à, *no* = *ni muku*; Mener deux affaires de —, *dōji* 同時 *ni futakoto wo yaru*.

7. (mil) *shōmen* 正面, *gaku* 額; — d'une armée, *gun* 軍 *no shōmen*; — d'attaque, *kōgeki* 攻撃 = ; Attaque de —, = *kōgeki*; Attaquer de —, = *wo kōgeki suru*; — de bataille, *sentō* 戦闘 = ; — d'opérations, *sakusen* 作戰 = ; Faire —, *taigun* 對軍 *suru*; Rangs de —, *zenretsu* 前列; Soldats de —, *zenretsu-hei* 兵; Changer de —, = *wo henkwan* 變換 *suru*; Deux hommes de —, *jūfari naranite*; Colonne à deux rangs de —, *ni-retsu sokumen jūtai* 二列側面縱隊; Halte, front! *shōmen*.

**frontal**, *ale*, *a.* 1. *hitai* 額 *no*; —, *sm.* 2. (os) *zugai-kotsu* 額蓋骨. 3. (bandeau) *tōkin* 頭巾; (de cheval) *tōkin, kobitai*.

**fronteau**, *sm.* 1. (bandeau) *tōkin, gakutai* 額帶. 2. (de tête) *tōkin, kobitai*. 3. — de mire, *shō-junki* 照準機.

**frontière**, *sf.* 1. *sakai* 境, *keikai* 境界. 2. — d'un pays, *kunizakai, kokkyō* 國境; —, *a.* = *ni aru*; Ville —, = *ni naru machi* 町.

**frontispice**, *sm.* 1. (d'édifice) *omote, shōmen* 正面; *kwammen* 額面. 2. (titre) *hyōdai* 標題, *tobira*; (gravure) *kuchi-e* 口繪. [heki 胸壁]

**fronton**, *sm.* 1. *hafu* 破風. 2. (de navire) *kyō-froquer*, *vt.* *koromo* 衣 *wo kiseru, rd.*, *ni*.

**frottage**, *sm.* *masatsu* 摩擦; **frottant**, *ante*, *a.* = *suru*; Surfaces —, = *men* 面.

**frotée**, *sf.* Donner une — à, *wo utsu*; En recevoir de, *ni utareru*.

**frottement**, *sm.* 1. (act.) *su'ru* 擦 *koto, masatsu* 摩擦. 2. (de deux objets) *suri-ai, masatsu*.

3. (fréquentation) *tsuki-ai*.

**frotter**, *vt.* 1. *su'ru* 擦, *kosuru* 擦, *masatsu* 摩擦 *suru*; (pour faire reluire) *su'ru, masatsu suru*; Id. avec de (la cire, *rō*) *wo kosuritsukeru*; — (pour enduire) de, *wo suritsukeru, rd.*, *ni*; — pour faire pénétrer un remède, *kusuri* 藥 *wo kosuri-komu, rd.*, *ni*. 2. (entre les mains, p.e. du linge) *monnu*; Id. (une tache) *moni-otosu*. 3. (pour essuyer) *fuku, nugau* 拭; —, *vt.* 4. *sureru, masatsu suru*.

*se* —, *vt.* 1. (soi) *mi* 身 *wo kosuru*, etc. V. 1.; — contre, *ni tsuite id.*; — le dos contre, *ni sena wo*



*suru-tsukeru*; — les yeux, *me* 眼 *wo* *kosuru*, *kwatsu-moku* 刮目 *suru*. 2. — les mains, *te* *wo* *momu*.

5. Fig. — à qn., *hito ni ataru*; Ne vous y frottez pas, *yôjin* 用心 *seyo*.

**frotteur**, *sm.* *yuka* 床 *wo* *kosuru hito*.

**frottils**, *sm.* *usu* 薄 [*iro* | *saishiki* 彩色].

**frottoloir**, *sm.* 1. *mi* 身 *wo* *kosuru kire* 布片.

2. (de mach. électr.) *masatsuki* 摩擦機.

3. (outil) *kosuri dōgu* 道具, *masatsu suru dōgu*.

**frouer**, *vi.* *toribue* 鳥笛 *wo* *fuku* 吹.

**frou-frou**, *sm.* 1. *sharishari*; — de la soie, *kinu* 絹 *no* = *suru koto*; Fig. Faire du —, *zeitaku* 贅澤 *ni suru*.

**fructifère**, *a.* *mi* 實 *no* *naru*, *mi* *wo* *musubu*.

**fructification**, *sf.* 1. *mi-iri* 實入, *seijuku* 成熟. 2. (organes) *jishoku kikwan* 芽殖機關. 3. (époque) *ketsujitsuki* 結實期, *mi* 實 *wo* *musubu toki*.

4. (effets) *kyōyū* 享有, *jitsuyeki* 資益, *kōkekkuwa* 好

**fructifier**, *vi.* 1. *mi* 實 *wo* *musubu* 結. [結果.

2. (produire des résultats) *seikō* 成功 *suru*.

**fructueusement**, *adv.* *yūkō* 有功 *ni*, *seikō* 成功 *suru yō ni*. **fructueux**, *euse*, *a.* *yūkō* *no*, *yūeki* 有益 *no*, *eki* 益 *no* *aru*.

**frugalité**, *sf.* *shisso* 質素; **frugal**, *ale*, *a.* (pers.) = *ni kurasu*; (ch.) = *ni*; **frugalement**, *adv.* = *ni*.

**frugifère**, *a.* *mi* 實 *no* *naru*, *mi* 實 *wo* *shōzuru*.

**frugivore**, *a.* *kwashoku* 果食 *no*; Animaux —, *kwashoku-dōbutsu* 果食動物.

**fruit**, *sm.* 1. *mi* 實; Cp. *kwa* 果; — d'arbre, *ki* *no* *mi*, *ko* *no* *mi*; — défendu, *kinjirareta* =; Fig. *kinmotsu* 禁物; (comestible) *kudamono* 果物, *kwajitsu* 果實; — rafraîchissant, *minamonono* 水物; — sec, *hoshi kudamono* 乾果物; Fig. *rakudai-sei* 落第生. 2. — de la terre, *chi* 地 *no* *sambutsu* 產物; — des entrailles, *ko* 子.

3. Dr. — naturels, *tennen-kwanjitsu* 天然果實; — civils, *hōtei-kwanjitsu* 法定果實; — industriels, *kōkwa* 工業果. 4. (effet produit) *kekkuwa* 結果, *kōkwa* 効果. 5. (utilité) *kai* 効; (profit) *rieki* 利益; Porter des —, *kō* 効 *wo* *sō* 奏 *suru*; Retirer du — de ses lectures, *yomi-gai* 讀効 *aru*, *tokusho* 讀書 *no* *rieki* *wo* *uru*. 6. (résultat) *seiseki* 成績; Avec —, *yūkō* 有効 *ni*, *kōryoku* 効力 *no* *aru yō ni*; Lire id., *jukudoku* 熟讀 *suru*. 7. (inclinaison) *chokushamen* 直斜面.

**fruiterie**, *sf.* 1. (commerce) *kudamono-ya* 果物屋, *yaoya* 八百屋. 2. (local) *kudamono chōshō* 貯藏所; **fruitier**, *sm.* =; —, *ière*, *a.* Arbre —, *nariki*, *kwaju* 果樹; Jardin —, *narimono no hatake* 畑, *kwa-frumentacé*, *ée*, *a.* *kokurui* 穀類 *no*. [en fruitier. **frumentaire**, *a.* *kokumotsu* 穀物 *ni* *kwansuru*. **frusquin**, *sm.* *mochi-mono*, *shoyū-butsu* 所有物.

**fruste**, *a.* *sureta* 擦, *surete* *mametsu* 摩滅 *shita*.

**frustration**, *sf.* *azamuki* 欺; (pass.) *azamukareru koto*; **frustrateur**, *sm.* *azamuku hito*;

**frustratoire**, *a.* *azamuki* *no*; **frustratoirement**, *adv.* *azamuite*, *tabakatte*; **frustrer**, *vt.* *azamuku*, *tabakaru*; — de qch., *wo* *ubau*, *wo* *ōdatsu* 橫奪 *suru*, *rd.*, *ni*; — l'attente de, *no* *kibō* 希望 *wo* [*azamuku* | *numashiku* *suru*]; Etre frustré dans son attente, *kibō ga hazururu*.

**frutescent**, *ente*, *a.* *kwamboku* 灌木 *no* *gotoki*.

**fuacé**, *ée*, *a.* *asemo* *no* *gotoki*; **fuaciforme**, *a.* =; **fuacées**, *sf.* *babisō-zoku* 馬尾草屬.

**fuchala**, *sm.* "*kokushia*," *tsuriuki-sō*, *hyōtanka*.

**fuchalne**, *sf.* "*fukushin*," *tōbeni* 唐紅; **fuchalne**, *ée*, *a.* = de *iro* 色 *wo* *tsuketa*.

**fuena**, *sm.* *kurotsunomata zoku* 黑角菜屬; **fucoïde**, *a.* = *no yō na*.

**fugace**, *a.* *hakanai*; Couleur —, *kie yasui iro* 色; Mémoire —, *kembō* 健忘.

**fugitif**, *ive*, *a.* 1. *nigeta*, *dassō* 脫走 *shita*.

2. (exilé) *hōchiku* 放逐 *sareta*. 3. (peu durable) *ichi-ji* 一時 *no*, *hakanai*; —, *sm.* 1. *dassō* *sha* 脫走者, *ochiudo* 落人, *nigete*; — de prison, *dakkan nin* 脫監人, *datsugokusha* 脫獄者.

**fugue**, *sf.* 1. *dassō* 脫走; Faire une —, = *suru*. 2. Mus. *sōhō* 走法.

**fulr**, *vt.* 1. *nigeru*, *dassō* 脫走 *suru*; (troupes) *haisō* 敗走 *suru*, *tōsō* *suru*. 2. (déserter) *tōsō* 逃走 *suru*, *tōbō* 逃亡 *suru*. 3. (éluder) *nigedasi*, *sakeru* 避. 4. (paraître s'éloigner) *tōzakaru* 遠.

5. (s'écouler, temps) *sugi-saru* 過去; (suinter) *moru* 洩. 6. (se dérober) *naku* *naru*; — sous les pas (terrain), *ashi ga chi* 地 *ni* *tsukanai*; — devant le temps, *arashi* 嵐 *wo* *yokeru*.

—, *vt.* 7. (éviter) *yokeru*, *sakeru*; (s'éloigner de) *tōzakaru*. 8. (ne pas aimer) *itou* 厭; — le monde, *yo* 世 *wo* =. 9. (quitter) *dassuru*; — son pays, *kuni* 國 *wo* =. *se* —, *vt.* 10. *ai-sakeru*, *ai-tōzakaru*.

**fulte**, *sf.* 1. *nigeru* *koto*, *dassō* 脫走; Prendre la —, *nigeru*, *dassō* *suru*. 2. (pour éviter) *sakeru koto*; La — en Egypte, *Egiputo e nan* 離 *wo* *sakeru koto*. *koto*. 3. (après une défaite) *haisō* 敗走, *haiboku* 敗北, *tōsō* 逃走; Prendre la —, = *suru*; (étant) en —, *tōsō-chū* 逃走中; Mettre en —, = *sasuru*.

4. (écoulement, du temps, etc.) *hayaku sugisaru koto*; (de liquide, gaz.) *mori*. 5. (échappatoire) *nigeru koto*. 6. (délai), *en-nin* 延引; User de —, *nigeru*, *en-nin* *suru*.

**fulgurant**, *ante*, *a.* *kirakira* 閃々 *suru*.

**fulguration**, *sf.* *inabikari*, *denkō* 電光.

**fulgurite**, *sf.* *denkwan* 電管.

**fulgineux**, *euse*, *a.* *susu-iro* 煤色 *no*.

**fuliginosité**, *sf.* 1. (suie) *susu* 煤. 2. (de la langue) *baishoku-tai* 煤色苔. [yaku 滅火藥.

**fulmicoton**, *coton-fulminant*, *sm.* *menkwa-*

**fulminant**, *ante*, *a.* 1. *inabikari* *wo* *hassuru*; Yeux —, *hibana* 火花 *wo* *dasu yō na* *me* 眼.

2. *bakuretsu* 爆裂 *suru*; Poudre —, *bakuretsu-yaku* 爆裂藥, *rai-fun* 雷粉, *rai-yaku* 雷藥. 3. Fig. *gekido* 激怒 *suru*.

**fulminate**, *sm.* *rai-san-en* 雷發藥; (en gén.) *bakuhatsu-yaku* 爆發藥; **fulminaterie**, *sf.* = *seizō-sho* 製造所.

**fulmination**, *sf.* 1. (explosion) *bakuhatsu* 爆發, *bakuretsu* 爆裂. 2. (publication) *senkoku* 宣告 *wo* *hassuru koto*. **fulminer**, *vt.* 1. *bakuhatsu* 爆發 *suru*.

2. (éclater en menaces) *gekido* 激怒 *wo* *hassuru*.

3. (publier) *hassuru*, *fukoku* 布告 *suru*.

**fulminique**, *a.* Acide —, *rai-san* 雷酸.

**fumage**, *sm.* 1. (dorure) *kin-iro-magari*. 2. (du poisson, etc.) *ibushi*, *kunshō* 燻燒; **fumaison**, *sf.*

2. — d'un terrain, *tochi* 土地 *wo koyasu koto*.

**fumage**, *sm.* *bairokin* 煤露菌; **fumagine**, *sf.* = *no shōzuru iro*.

**fumant**, *ante*, *a.* 1. *kemuru*, *kusuburu*; (qui fume beaucoup) *kemu*[*ta*]i. 2. — de colère, *hi* 火 *no yō ni natte ikareru*; Epée — de sang, *namachi* 生血 *no tsuita katana* 刀. 3. (riz, etc.) *hoya* *hoya suru*, *hoka hoka suru*. [*shutsu* 噴出.]

**fu**[*ma*][*me*][*rolle*], *sf.* [*enki* 煙氣] *kemuri*[*fun*].

**fumée**, *sf.* 1. *kemuri*; Cp. *en* 煙; Il n'y a pas de — sans feu, *hi no nai tokoro ni kemuri wa tatanu* (prov.); S'en aller en —, *kemuri ni naru*; Qui produit de la —, *kemu*[*ta*]i, *kebuti*; Se remplir de —, *kemuri wataru*. 2. (de lampe) *yu-en* 油煙; (après extinction de qch.), *yo-en* 餘煙. 3. (vapeur) *iki*; (de qch. chaud) *hoke*. 4. — du vin, *sakake*, *shuki* 酒氣.

**fumer**, *vt.* 1. *kemuru*, *keburi*, *kemuri ga tatsu*, *kusu*[*boru*][*buru*]; — [fort], (incendie) [*bombon*] *kemuri ga tatsu*; Le bois ne brûle pas bien et fume, *maki* 薪 *ga ebutte kebutai*; La lampe fume, *rampu ga kusuboru*, *yuen* 油煙 *ga tatsu*. 2. (parfum) *kuyuru*; Faire —, *kuyurasu*; (riz chaud, etc.) *hoya-hoya suru*; (rivière, etc.) *yuge ga tatsu*, *jōhatsu* 蒸發 *suru*; —. *et.* 3. (enfumer) *fusuberu*, *ibusu*; (du poisson, etc.) *ibusu*. 4. (une terre) *wo koyasu*, *ni koyashi wo ireru*, *ni hiryō* 肥料 *wo yaru*.

5. — du (tabac, *tabako* 煙草) *wo*[*nomu*][*suu*]*kuyurasu*, *kitsuen* 喫煙 *suru*; — (qch. cigare, etc.) *wo*[*nomu*][*suu*]; Est-ce que vous fumez? *tabako wo o agari*[*ni nari*]*masu ka?* Cesser de —, *tabako wo yameru*; Défense de —, *kitsuen kinshi* 喫煙禁止; Id. pour les mineurs, *mi-seinensha kitsuen kinshi* [hō] 未成年者喫煙禁止[法].

*me* —. *vr.* 3. *fusuborareru*, *ibusareru*.

4. *koyasareru*. 5. *nomareru*.

**fumerie**, *sf.* (d'opium) *ahen-nomi* 阿片喫場.

**fumeron**, *sm.* *namazumi* 生炭, *kemuru sumi*.

**fumet**, *sm.* 1. *kōki* 香氣, *kōmi* 香味. 2. (des animaux) *nioi*.

**fumeterre**, *sf.* *seutai* 蘇苔[*soku* 屬].

**fumeur**, *sm.* 1. *tabako-nomi*, Grand —, *erai* =, *kitsuen-ka* 喫煙家. 2. — de, *wo*[*nomu*][*kissuru*]*miono*; — d'opium, *ahen* 阿片 =.

**fumeux**, *euse*, *a.* 1. (boisson) *atama* 頭 *ni noboru*, *gyakujō* 逆上 *suru*. 2. (lampe, etc.) *kemuru*, *kemu*[*ta*]i, *fusuboru*, *yuen* 油煙 *no tatsu*.

3. (obscurci par la f.) *susuketa*.

**fumier**, *sm.* 1. *hiryō* 肥料, *koyashi*; (lieu), **fumière**, *sf.* *koyashi-dane* 溜; V. Litière.

2. Etre comme Job sur son —, *konnan* 困難 *kiwamaru*; Mourir sur un —, *hinkon* 貧困 *ni sematte shisu* 死. 3. (choc de rebout) *sutemono* 捨物, *hai-fumifuge*, *a.* *kemuri wo harau*. [*butsu* 廢物.]

**fumigation**, *sf.* *kunjō* 燻蒸; (procédé) = *hō* 法; **fumigatoire**, *a.* = *no*; Appareil —, = *ki* 器; Remède —, —, *sm.* *kun-yaku* 燻藥, *ibushigusuri*; Emploi des —, = *hō* 法; **fumiger**, *vt.* = *suru*, *ibusu*. [*damashi-mono*.]

**fumiste**, *sm.* *danro-shokunin* 暖爐職人; Fig. **fumisterie**, *sf.* *danro-gyō* 暖爐業; Fig. *damashi*, *manchaku* 瞞著. [*joenki* 除煙器.]

**fumivore**, *a.* *kemuri wo harau*; Appareil —,

**fumeir**, *sm.* 1. (salle) *kitsu-en-shitsu* 喫煙室.

2. (de viandes, etc.) *kunjō-shitsu* 燻蒸室.

**fumure**, *sf.* 1. (de viandes, etc.) *ibushi*, *kunjō* 燻蒸. 2. (de champs) *hiryō* 肥料 *wo kuwayeru koto*, de, *ni*.

**funambale**, *s.* *tsuna-watari* 綱渡; —, *a.* = *no*; **funambulesque**, *a.* = *no*; Exercices —, =.

**funé**, *sf.* (de tente) *himo* 紐; (de filet) *tsuna* 綱.

**funèbre**, *a.* 1. *sōrei* 葬禮 *no*; Cortège —, *sōgi* 葬儀 *no gyōretsū* 行列; Eloge —, *chōshō* 弔嶺; Vêtement —, *mofuku* 喪服; Couche —, *shinda* [*tokoro no*] *nedai* 寢臺. 2. (triste) *kanashii*.

**funéraille**, *sfpl.* 1. *sōrei* 葬禮, *sōshiki* 葬式, *sōgi* 葬儀, *tonurai* 叩; V assister, = *ni nozomu*, *kwaisō* 會葬 *suru*, *nobe-okuri suru*; Ce qu'il faut pour les —, *sōgu* 葬具; **funéraire**, *a.* = *no*; Frais —, = *hiyō* 費用; Monument —, *bo-ri* 墓碑; Urne —, *ikotsu* 遺骨 *no tsubo* 壺. 2. — boud., *bussō* 佛葬; — shintoïstes, *shinsō* 神葬; — militaires, *gunshiki-sōgi* 軍式葬儀, *gunsō* 軍葬; Le défilé, *sōshiki-gijō* 儀仗; — nationales, *kokusō* 國葬; Les faire de telle ou telle manière, = *ni suru*.

**funeste**, *a.* 1. (malheureux) *fukō* 不幸 *no*.

2. (nuisible) *gai* 害 *ni naru*, *yūgai* 有害 *no*.

3. (douloureux) *kanashii*.

**funestement**, *adv.* *fukō* 不幸 *ni*.

**funiculaire**, *a.* 1. *tsuna no*; Chemin de fer —, [*tsuna*] *yōran* 用纜 [*tetsudō* 鐵道]; Appareil —, *chō-jūki* 吊重器. 2. Méc. Courbe —, *kenren-sen* 懸達線, *chōjō-kyokusen* 吊重曲線.

**funicule**, *sm.* *sen-i* 繩樑, *saisaku* 細索; **funiculé**, *ee*, *a.* = *no tsuita*.

**fumin**, *sm.* [*asa*][*o*] *no tsuna*, *asa no shirauchi*.

**fur**, *sm.* | Au — et à | a — et | mesure, *shidai* 次第 *shidai ni*; Id. de, que, *ni oïte*, *ni shitagatte*.

**furt**, *sm.* 1. *shiro-itachi* 白賊. 2. (pers) *tantei-sha* 探偵者. **furtage**, *sm.* 1. (chasse) *shiro-itachi de usagi* 兎 *wo karu koto*. 2. (pers.) *tantei* 探偵.

**furter**, *vt.* 1. (chasser) *shiro-itachi de usagi gari* 兎狩 *suru*. 2. (chercher) *tantei* 探偵 *suru*, *saguru*, *sagasu*. **furteur**, *euse*, *a.* 1. (chasseur) *shiro-itachi de usagi-gari suru hito*. 2. (pers.) *tanteisha* 探偵者, *sagurite*.

**fureur**, *sf.* 1. (colère) *gekido* 激怒, *ikidōri* 憤, *fundo* 憤怒, *fungeki* 憤激; Se mettre, Etre en —, = *suru*, *ikidōru*; Mettre en —, = *sasuru*, *ikidō-rasuru*. 2. (— de Dieu, de l'Empereur), *shindo* 宸怒. 3. (violence) *hageshisa*, *mōretsu* 猛烈; Avec —, *hageshiku*, *mōretsu ni*. 4. (passion excessive) *netchi* 熱中; Aimer à la —, = *suru*, *horeru*, *rd. ni*; La — du jeu, *bakuchi ni fukeru koto*; Faire —, *tai-hen* 大變 *hayaru*; Id. (représentations, luttes, etc.) *o-iri* 大入 *de aru*.

**furfur**, *sm.* Méd: *kōhi* 糠枇; **furfuracé**, *ee*, *a.* *nuka* 糠 *no gotoki*, *kōhijō* 糠枇狀 *no*; Dartre —, *kōhishin* 糠枇疹.

**furlbond**, *onde*, *a.* 1. (pers.) *okorippoi*, *ikidōri yasui*; —, *sm.* = *hito*. 2. (ch.) *gekido* 激怒 *shite*.

**furie**, *sf.* 1. (femme) *takeshi* 女. 2. (colère, violence) V. **Fureur** 1.3.

**furieusement**, *adv.* | *gekido* 激怒 | *fundo* 憤怒; *fungeki* 憤激 | *shite*; (excessivement) *kiwado* 過度 *ni*.

**furieux, euse, a. 1.** (en colère) *[gekido 激怒]* *fundo 憤怒* *[fungeki 憤激]* *shita*; —, *s. = hito*.

**2.** (qui marque) —, *no. 3.* (violent) *hageshii*; Vent —, = *kaze, gūfū 颶風*.

**furilles, spf. V.** Follet (feu).

**furoncule, sm.** *nobuto 癰瘡*; **furonculeux, euse, a.** = *sei 性 no*; **fronculaire, sf.** *sessō 癰瘡*.

**furtif, ive, a. 1.** Pas —, *kosokoso shita ashi 足*.

**2.** Regard —, *kyoro-kyoro shita metsuki 目付*.

**furtivement, adv.** *sotto, shinonde*; Ecouter —, *tachigiki 立聞 suru*; Entrer —, *shinobi-iru*; Partir —, *shinobi-deru*.

**fusain, sm. 1.** (arbrisseau) (Jap.) *masaki*.

**2.** (crayon) *mokutan-hitsu 木炭筆*. **3.** (dessin) *mokutan gwa 木炭畫*; **fus[a]niste, sm.** = *kō 工*.

**fuseau, sm. 1.** (pour filer, etc.) *tsumu, bōsui 紡錘*.

**2.** (pour dentelle) *kuda*. **3.** — de sphère, *kyūmen 球面* *[gekkei 月形]* *[tsuki-gata]*. **4.** (mollusque) *naganishi 蜆螺*, *yatei kai [zoku] 夜啼介* *[屬]*.

**fusée, sf. 1.** (fil) *bōsui 紡錘 no makiito 捲糸*.

**2.** (d'essieu) *kanagane*. **3.** (cylindre) *"shirindaa"*.

**4.** (de feu d'artifice) *kuazen 火箭*, *kuakwai 火塊*.

**5.** Mil. *kuazen 火箭*, *shinkwan 信管*; — pour éclairer, *shōan kuazen 照暗火箭*; — incendiaire, *shōi-kuazen 燒夷火箭*; — de signaux, *gōshin-kuazen 號信火箭*; — fusante, *eikwa-shinkwan 曳火信管*; — à temps, *jigen-shinkwan 時限信管*; — à percussion, *chakuhatsu-shinkwan 着發信管*; — à double effet, *fukudō-shinkwan 復動信管*; — fixée à la partie ovale d'un projectile, *dantō-shinkwan 彈頭信管*; Id. au fond, *dantai-shinkwan 彈底信管*.

**6.** (d'esprit) *tonchi 頓智 no yoi kotoba*.

**fusée, sm.** *kuazen-hassha-hei 火箭發射兵*; (batterie) *kuazentai 火箭隊*.

**fuselé, ée, a.** *bōsui-kei 紡錘形 no*; Colonne —, = *hashira*; Doigt —, *saki no hosoi yubi 指*; Jambes —, *hosonagai ashi*. **fuseler, vt.** *bōsuikei ni suru*.

**fuser, vt.** *bakumei 爆鳴 shite tokeru*.

**fusibilité, sf.** *yōkai-sei 溶解性*; **fusible, a.** = *no*; *yōkai 溶解 suru, tokeru*.

**fusiforme, u.** *bōsuijō 紡錘狀 no*.

**fusil, sm.** *jū 銃*; (vulg.) *teppō 鐵砲*; — à un coup, *tampatsu-jū 單發銃*; — à deux coups, *ni-rem-patsu-jū 貳連發銃*; — de chasse, *ryōjū 獵銃*; — à vent, *kūkijū 空氣銃*; A coups de —, = *de utte*.

**fusiller, sm.** *jūsotsu 銃卒*, *jūshu 銃手*; Corps de —, *jūtai 銃隊*.

**fusillade, sf. 1.** (décharge) *jūhatsu 銃發*; (répétée) *rem-patsu 連射*; (attaque) *jūgeki 銃擊*.

**2.** (exécution) *jūsatsu 銃殺*; **fusillement, sm.** = ; **fusiller, vt.** = *suru*; Condamner à être fusillé, = *[no kei 利] ni sho 處 suru*; Etre condamné id., = *[no senkoku 宣告 sareru] no senkoku wo ukeru*. —, *rr. jūgeki 銃擊 shi-au*.

**fusion, sf. 1.** (par la chaleur) *yō-kai 溶解*; (par

un dissolvant) *rikai 融解*; Etre en —, = *shite oru*; Entrer en —, = *suru*; Point de —, = *ten 點*.

**2.** (mélange) *kongō 混合*; — des intérêts, *ricki 利益 no* = . **3.** (unification) *gappei 合併*, *heigō 併合*; — de compagnies, *kwaisha 會社 no* = ; En opérer = *suru*; **fusionner, vt.** 2.3. = *suru*; **se** —, *rr.*

**gappei 合併 suru**; **fusionnement, sm.** (act.) 2.3.4. = *suru koto* (état) 2.3.4. = .

**fusionniste, a.** *gappei-shugi 合併主義 no*.

**fuste, sm.** *fune 船*.

**fustigation, sf.** *chikei 笞刑*; **bentatsu 鞭達**, *muchi-uchi. fustiger, vt.* *muchi-utsu, bentatsu suru*.

**se** —, *rr.* (soi-même) *mi shi wo + vt.*; (l'un l'autre) *muchi uchi-au, bentatsu 鞭達 shi-au*.

**fut, sm. 1.** (de fusil, etc.) *jūshō 銃床*; — de charrue, *dai 臺*. **2.** (de rabot), *dai*; — de raquette, *waku*; — d'archet, *yumi no bō*; — de couteau, *tachi-bōchō 斬庖刀*. **3.** (de colonne) *chūkan 柱幹*, *chūshin 柱身*; — de candélabre, *tōchū 燈柱*. **4.** (tonneau) *taru 樽*; Double —, *nijū 二重 daru*; — de tambour, *taiko 太鼓 no dō 胴*.

**futale, sf.** *daijirin 大樹林*; — sur taillis, *shijissai 四十歲 no jumoku 樹木*; Demi —, *shijū naishi rokujū nen 四十乃至六十年 no ki 木*; Haute —, *hyakune ijō 百年以上 no ki 木*; — de brins, *mishō 實生 no ki*; — sur souche, *hikobae 蘗 no ki*.

**futaille, sf.** *taru 樽*; — en bottes, *taru-kawa, taru-maru, kure*; *oke-ita no taba*; — montée, *kataneta taru*. [織物]

**futaine, sf.** *asa 麻 to momen 木綿 no orimono*

**futé, ée, a. 1.** (fin) *kashikoi 賢*, *rikō 利巧 na*; Petit —, *ko 小* = . **2.** (emmanché) *e 柄 no tsuita*.

**futée, sf.** *kokuso*.

**futler, sm.** *hako-ya 箱工*.

**futile, a. 1.** *muda 無駄 na, kudaranu, yaku 役 ni tatanai*; Discussion —, *misukake-ron 論*. **2.** (pers. discours) *mi 實 no nai*. **futillement, adv.** *muda ni*.

**futilité, sf. 1.** (qualité) *muda, mi no nai koto*.

**2.** (ch.) *muda goto*.

**futur, ure, a. 1.** (qui n'est pas encore) *mirai 未來 no*. **2.** (qui sera) *shōrai 將來 no*; Le temps —, *mirai 未來*; La vie —, *raisei 來世*, *nochi no yo*; Les générations —, *kōsei 後世*, *kōdai 後代*.

—, *sm. 1.* *mirai 未來*; Pour le —, *[ato] nochi* *mirai no tomoni*; — contingents, *kandōji 可成事*.

**3.** Le —, *sm. nai-en 內縁 no otto 夫*; La —, *sf. nai-en no tsuma 妻*; Les deux —, *fūfu 夫婦 to naru beki mono*. **4.** Gram. *mirai 未來*; — antérieur, *sakidachi 先立* = ; Participe —, = *bunshi 分詞*.

**futurition, sf.** *miraisei 未來性*.

**fuyant, ante, a. 1.** (qui fuit) *nigeru*. **2.** (qui va en arrière) *hikkonda*; —, *sm.* Les — d'un tableau, *enkei-sen 遠景線*.

**fuyard, sm. 1.** *tōsō-nin 逃走人, dassō-nin 逃走人, ochi-udo 落人*; —, *arde, u. 2.* *nigeru*.

## G

**gabare**, *sf.* 1. (pour charger, etc.) *hashike-bune* 解船, *mizu-age-bune* 水揚船, *kurabune* 庫船.

2. (de transport) *misô-sen* 運送船. 3. (seine) *ôami* 大網; **gabarier**, *sm.* (patron) 1. 2. = *no sendô* 船頭; (ouvrier) *nakashi* 仲仕.

**gabarit**, *sm.* 1. (modèle) [*sentai* 船體 *no*] *mokei* 模型; **gabarier**, *vt.* = *ni yotte tsukururu*.

2. (outil) *jôgi* 定規; — d'écartement, *kikankei* 軌間計; (de chargement) *nizumi-teiki* 荷積定規; (arceau pour wagons) "*rôjin geegi*".

**gabegie**, *sf.* *damashi*.

**gabelle**, *sf.* (impôt) *shio-zei*, *enzei* 鹽稅; (administration) *enzei-kwan* 鹽稅官; (grenier) *shio-gura* 鹽倉; **gabelleur**, *tm.* *enzei-kwanri* 官吏.

**gabier**, *sm.* "*topu-man*", *hobashira-dôgu-gakari* 桶道具係 *no suihei* 水兵.

**gablon**, *sm.* 1. *Mil. hôran* 堡籃; **gablonnade**, *sf.* **gablonnage**, *sm.* = *hifuku* 被覆; **gablonner**, *vt.* *se* —, *rr.* — *wa kizuku* 築.

2. (pour chasser) *ryô-goya* 獵小屋. 3. (panier) *tsuchi-kago* 土籃.

**gable**, *sm.* *hafu* 破風, *kiri-zuma* 切阿.

**gâchage**, *sm.* 1. (de mortier) *neru* 捏 *koto*, *neri* 煉. 2. (d'ouvrage) *somatsu* 粗末 *ni suru koto*, *de*, *wo*. 3. (de provisions) *tsuie* 賃, *rôhi* 浪費.

**gâche**, *sf.* 1. (pour mortier) *kurwa* 鉢. 2. (de serrure) *sa-uke*. 3. (de tuyaux) *toimochi*.

**gâcher**, *vt.* 1. (mortier) *neru* 1. 捏; — lâche, *yawarukaku* =; — serré, *kataku* =; (recouvrir de terre) *tsuchi* 土 *wo kakeru*.

2. (un ouvrage) *somatsu* 粗末 *ni suru*; — le métier, *sute-uri suru*. 3. (perdre) *tsuiyasu*, *rôhi* 浪費 *suru*.

**gâchette**, *sf.* 1. (de pêne) *bane*, *danki* 彈機. 2. (d'arme) *hiki-gane*; Presser la —, = *wo hiku*.

**gâcheur**, *sm.* 1. *shikkui* 漆喰 *wo neru hito*, *nerite*. 2. — d'ouvrage, | *hetana* | *tsutanai* | *shigoto-shi*; (à bon marché) *chingin* 賃銀 *no yasui shokunin* 職人. [泥濘 *no*]

**gâcheux**, *euse*, *a.* *nukaru*, *doro* 泥 *ôki*, *deinei*

**gâchis**, *sm.* 1. (mortier) *shikkui* 漆喰. 2. (terre) *neritsuchi* 燒土; Mur en —, *neri-bei* 練塀.

3. (ordures) *nukarumi*. 4. Fig. *konnan* 困難; Etre dans le —, = *de aru*. [june]

**gâchoir**, *sm.* (tonneau) *oke* 槽; (pour ciment, etc.)

**gade**, *sm.* *tara* 賤; **gadolden**, *smpl.* *tara kwa*

賤科.

**gadouard**, *sm.* | *koe* | *koyashi* | *tori nin* 肥取人; (à Tôkyô) *owai*. **gadoue**, *sf.* *gomi*, *koyashi* 肥料.

**gaffe**, *sf.* 1. (de batelier) *minare-sao* 水馴竿. 2. (manquement) | *yari* | *shi* | *sokonai*; Faire une —, | *yari* | *shi* | *sokonau*.

**gaffean**, *sm.* *kagi*; **gaffer**, *vt.* 1. [*kagi de*] *hikkakeru*. 2. (mal faire) | *yari* | *shi* | *sokonau*.

**gaffeur**, *sm.* *heta*, *niyuku* 未熟 *na hito*.

**gaga**, *sm.* *oibore* 老耄人.

**gâge**, *sm.* 1. Dr. *shichi* 質; Droit de —, = *ken*

權; (obj.) = [*motsu* 物], *tembutsu* 典物; V. Hypothèque; Mettre en —, = *ni* | *ireru* | *oku*; Prêter sur —, = *gane wo kasu*; Laisser son —, = *wo nagasu*. 2. (sûreté) *hoshô* 保証; Etre — de (pers.), *wo* = *suru*; Donner des —, | *tetsuke* 手附 | *hoshô* | *kin* 金 *wo yaru*. 3. (au jeu) *kakekin* 賭金.

4. (preuve) *shôko* 證據; C'est un gage d'amitié, *yûgi* 友誼 *no shôko de aru*. —, pl. 5. (salaire) *kyûryô* 給料, *kyûkin* 給金; — annuels, *nenkyû* 年給; — mensuels, *gekkyû* 月給; — journaliers, *nikkyû* 日給; Prendre à —, *yatou* 雇; Homme à —, *yatoimin* 雇人.

**gâgé**, *éé*, *a.* 1. (obj.) *shichi* 質 *ni torarete*.

2. (pers.) *kyûryô* 給料 *wo toru*, (vulg.) *gekkyû* 月給 *tori no*; Id. *a.* *gekkyû tori*.

**gager**, *vt.* 1. (parier) *kakeru*, *tosuru* 賭; — sa tête, *kubi* 首 *wo kakeru*, *inochi* 生命 *wo tosuru*.

2. (donner un salaire) *kyûryô* 給料 *wo yaru*, *rd.*, *ni*.

**gageur**, *euse*, *a.* *kakeru*; —, *a.* = *mona*, *kakete*. **gagieur**, *sf.* 1. (act.) *kake* [gato]; Perdre sa —, *kake ni makeru*. 2. (arg.) *kake-kin* 賭金; (obj.) *kake* | *hin* 品 | *shina* |.

**gaginte**, *sm.* 1. *kyûkin* 給金 *wo toru hito*, *yatoei* | *min* | *bito* | 雇人. 2. Dr. *shichikensha* 質權者; —, *a.* 1. *yatowareru*, *yatoi no*; Cp. *yatoi* 質.

2. Créancier —, *shichi* 質 | *sai* 債 | *kensha* 權者.

**gagnant**, *ante*, *a.* 1. *ataru mono*; (au jeu) *kachi* | *te* | *bito* |; —, *a.* Billet —, *atari-fuda* 當札; Numéro —, *kuji* 籤 *no atariban* 當番, *atari-kuji* 當

**gagne-denier**, *sm.* *hi-yatoi-nin* 日雇人. [籤]

**gagne-pain**, *sm.* 1. (profession) *seigyô* 生業, *hwakkei* 活計 *no michi*; (outil) *kokô* 糊口 *no dōgu*. *shôbai-dōgu* 商賣道具. 2. (pers.) *yashinai-nin* 養人,

**gagne-petit**, *sm.* *togi-shi* 研師; (pour ciseaux) *hasami* 鉄 *togi*; (pour couteaux) *hōchō* 庖刀 *togi*.

**gagner**, *vt.* 1. (tirer un profit) *mōkeru* 利; — cent yen, *hyaku-en* 百圓 *wo* =; N'y — rien, *mōke ga nai*. 2. — sa vie, *seikwaitsu* 生活 *wo itonamu* 營; Id. au jour le jour, *sono-hi-gurashi* 日暮 *wo suru*. 3. (au jeu, à la loterie) *katsu* 勝; — cinq yen, *go-en* 五圓 *katsu*; — un lot, *kuji* 籤 *ni ataru*; — au sort, *tōsen* 當籤 *suru*. 4. (dans une lutte) *katsu*; — un pari, *kake* 賭 *ni* =; — une bataille, *sentô* 戰鬪 *ni* =; — la victoire, | *kachi* | *shōri* 勝利 *wo uru*; — les voix, les suffrages, *tōsen* 當選 *suru*, *senkyo* 選舉 *sareru*; — un procès, *soshô* 訴訟 *ni katsu*, *shōso* 勝訴 *suru*; — en appel, *kāso* 控訴 | *ni katsu* | *no riyû* 理由 *ga tatsu* |; — en cassation, *jōso* 上訴 *ni katsu*. 5. (obtenir) *uru* 得, *eru*; — le ciel, *tempuku* 天福 *wo* =; — les cœurs, *jinshin* 人心 *wo* =; — le cœur de qn., *hito no ki* 氣 *ni iru*; — la faveur du monde, *ninki* 人氣 *wo toru*; Id. de qn., *hito no atko* 愛顧 *wo kōmuru*; — qn. (à son parti), *hito wo daki-komu*; — du temps, *jikan* 時間 *wo mōkeru*.

6. — une maladie, *byōki* 病氣 *wo|uru|okosu|*, *byōki ni naru*. 7. (atteindre) *ni tsuku*, *ni tassuru*; L'incendie gagna la maison, *kwaji* 火事 *ga ie* 家 *ni|utsuta|tsuita|*. 8. Il est cher mais il gagne bien son argent, *kyūkin* 給金 *ga takai* *ga sore dake* *neuchi ga aru*; Il l'a bien gagné, *sore wa atarimae* *de aru*.

—, *vi*. 9. (en valeur), *neuchi ga masu*; — en (poids, *omomi*) *ga tsuku*; — en beauté, *mi-masari suru*; Il a beaucoup gagné, *yohodo* 餘程 *neuchi ga agutta*; — à (faire qch., *shita*) *kai ga aru*; Ne — rien à en parler, *hanashite mo|yaku ni tatanai|kai wa nai*; Vous y gagneriez (si, *nara*) *o tame ni narimashō*; — en vieillissant, *toki tateba tatsu hodo yoku naru*. 10. — de vitesse, *sen* 先 *wo kosu*, *sakinzuru*; On m'a gagné Id., *sen wo kosareta*, *sakinzerareta*; — le devant, *oi-kosu*; — le dessus, *masaru*, *koyuru*; — le large, *oki* 沖 *e nori dasu*.

11. (s'étendre) *hirogaru*; L'incendie gagne, *kwaji* 火事 *ga* =; — au vent, (mar.) *kasakami* 風上 *ni noboru*. —, *rv*. 1. 5. *erareru*. 6. (maladie) *okoru*, *tsuku*. [mono.]

**gagneur**, *sm*. — d'(argent, *kanē*) *wo mōkeru*

**gai**, *gale*, *a*. 1. (pers.) *yōki* 陽氣 *na*, *kwai-kwatsu* 快活 *na*; (content) *ureshii* 嬉. 2. (où régné la g.) *yukwai* 愉快 *na*; (qui inspire la g.) *yōki na*; Appartement —, *yōki na|heya* 部屋 *|shitsu* 室; (qui apporte la joie) *yorokobashii*, *ureshii*.

3. Couleur —, *iki na iro* 色; Chant —, *yōki na uta* 歌; Etre un peu — (par le vin), *horo yoi kigen* 機嫌 *ni naru*; Avoir le vin —, *sake* 酒 *kigen ga yoi*. 4. Gai! interj. *saa*, *yarō*.

**galement**, *galiment*, *adv*. 1. *yorokobashiku*, *ureshigatte*, *yōki* 陽氣 *ni*. 2. (de bon cœur) *yorokonde*, *kokoro-yoku*; Souffrir —, *amanzuru*, *amanjite shinogu*; S'amuser —, *yōki ni asobu*; S'en retourner —, *ureshito ni kaeru*.

**galelé**, *galté*, *sf*. 1. (belle humeur) *yōki* 陽氣, [*voi|kō|kigen*] 好機嫌. 2. (enjouement) *kwai-kwatsu* 快活. 3. (ivresse) *horo-yoi kigen* 微醉機嫌; Etre en —, = *ni naru*. 4. De — de cœur, 1. *a. waza-waza*, *kononde*.

**gaillard**, *arde*, *a*. 1. *isamashii*, *genki* 元氣 *na*; Etre encore tout — (un vieux), *mada|genki desu|pin-pin shite oru*. 2. (vif et gai) *kwai-kwatsu* 快活 *na*. 3. (ivre) *horoyoi no bisui* 微醉 *no*; Devenir —, *genki zuku*; Le voilà —, *sore ga genki suite*.

4. (libre) *hiwai* 卑張 *na*; Chanson —, = *uta* 歌; Propos —, = *hanashi* 話; —, *sm*. 5. Quel —! *jō fu* 丈夫 *da*; Fameux —, *dai-jōfu* 大丈夫; Quelle gaillarde, *jō-jōfu* 女丈夫 *da*, *otoko masari da*.

**gaillard**, *sm*. — d'avant, *zenkaman* 前甲板; — d'arrière, *kōkaman* 後甲板.

**gaillarde**, *sf*. (caractères) "bureebia", brevier, (danse) *Furansu no mukashi no odori* 踊.

**gaillardement**, *adv*. 1. *genki* 元氣 *ni*, *isamashiku*; Porter — ses 80 ans, *hachijissai* 八十歳 *ni natte mo genki da*. 2. (témérement) *daitan* 大膽 *ni*.

**gaillardine**, *sf*. 1. *jōdin* 串戲. 2. (immodeste) *hiwai* 卑張 *na koto*. [matsuba.]

**gaillet**, *sm*. Bot. — jaune, [*kibana no*] *karwara-gaillette* [rie], *gayette*, *sf*. *kwaitan* 塊炭,

[*sekitan*] 石炭 *no* *aragure*; **gailleteux**, *ense*, *a*. = *no itta*. **gailletin**, *sm*. *tankwai* 炭塊.

**gain**, *sm*. 1. *mōke* 儲, *rieki* 利金, [*ri*] *toku* 利得; Dr. N'avoir pas le — pour objet, *ei-ri* 營利 *wo mokuete* 目的 *to shinai*. 2. (argent) *mōke-gane*.

3. (heureux succès) *kachi* 勝; — d'une bataille, *kachi*, *shōri* 勝利; — d'un procès, *shōso* 勝訴; Obtenir — de cause, *katsu*, *kachi wo uru*. 4. Dr. — de survie, *zansonsa* 殘存者 *no rieki*.

**galne**, *sf*. 1. (d'instrument) *saya* 鞘. 2. (pour buste) *hashira* 柱, *dai* 臺. 3. Anat. *maku* 膜. 4. Bot. *hō* 苞, *hakama*. 5. — de pavillon, *hata* 旗 *no chi*.

**galnerie**, *sf*. 1. *saya seizō* 鞘製造. 2. (commerce) *saya-shō* 鞘商; **galnier**, *sm*. 1.2. = *nin* *a*. **gainier**, *sm*. Bot. *seyō-zuō*; (chin.) *hana-zuō*.

**gala**, *sm*. 1. (fête) *daisaijitsu* 大祭日. 2. (repas) *kyō-en* 饗宴; Habit de —, *reifuku* 禮服; (officiel) *taireifuku* 大禮服; Voiture de —, *seisō* 盛裝 *no basha* 馬車; Représentation de —, *sakan* 盛 *naru engeki* 演劇; Dîner en grand —, *seishiki* 盛式 *no hansen* 晚餐; (réjouissance) *daikwaizaku* 大快樂.

**galactie**, *sf*. *nyūjū-issitsu* 乳汁溢出.

**galactite**, *sf*. *nyū-seki* 乳石.

**galactocèle**, *sf*. *nyūsen-kwakuchō* 乳線擴張. *nyū-nōshu* 乳囊腫.

**galactogène**, *a*. *chichi* 乳 *wo shō* 生 *zuru*, *chichi no bumpitsu* 分泌 *to unagasu* 促.

**galactologie**, *sf*. *nyūjū-ron* 乳汁論.

**galactomètre**, *sm*. *kennyūki* 驗乳器, *nyūjūkei* 乳汁計; **galactométrie**, *sf*. *kennyūhō* 驗乳法.

**galactophage**, *a*. *nyūyō* 乳養 *suru*, *nyūshoku* 乳食 *no*. **galactophagie**, *sf*. *nyūyō* 乳養, *chichi wo molte eiyo* 營養 *to suru koto*.

**galactophore**, *a*. *chichi wo dasu*; Canaux —, *nyūkwan* 乳管.

**galactoposie**, *sf*. *nyūjūyōhō* 乳汁療法.

**galactopote**, *a*. *chichi* 乳 *wo jōyō* 常用 *suru*.

**galactose**, *sf*. 1. (élaboration) *nyūjū-bumpitsu* 乳汁分泌. 2. (glucose) "garaktose."

**galamment**, *adv*. *rippa* 立派 *ni*, *yoku*; (habillement) *umaku*; (de bon cœur) *kokoro-yoku*.

**galandage**, *sm*. *rengwa* 煉瓦 *no shikiri*.

**galant**, *ante*, *a*. 1. (qui cherche à plaire) *kigen* 機嫌 *wo toru*. 2. (élégant) *yūbi* 優美 *na*.

3. (probe) *seichoku* 正直 *na*; Un — homme, *otokodate*. 4. (envers les femmes) *fujin* 婦人 *ni|kobiru|hetsurau*; Aventures —, *shikijō-jiken* 色情事件, *tsuya-jiken* 艶事件; Bruit qu'elles font, *tsuya-sawagi* 艶騒.

**galanterie**, *sf*. 1. (bonne grâce) *yūbi* 優美.

2. (envers les femmes) *fujin* 婦人 *ni kobiru koto*.

3. (propos flatteurs) *kobi-hetsurau*, *tsuishō*

4. (présent) *te-miage* 手土産.

**galantin**, *sm*. *kobi-hetsuraite*.

**galantine**, *sf*. "garanchin."

**galantiser**, *vt*. *kobiru*, *rd*. *ni*.

**galaxie**, *sf*. *ginga* 銀河, *amano-kawa* 天ノ川.

**galbanum**, *sm*. *fushikō* 楓子香; Fig. *itsuwari* 偽 *no yakusoku* 約束.

**galbe**, *sm*. 1. (contour, profil) *rinkwaku* 輪廓.

2. (de pers.) *yoko-gao* 橫顔. 3. (menuiserie) *sōdai* 增大.

**galbé, ée, a.** Colonne —, *nakabukure* 中膨 *no hashira* 柱. 2. (ébauché) *aradori* *no*.

**galbule, sm.** *kwaikwa* 糖果.

**gale, sf. 1.** *hizen, kaisen* 疥癬; L'avoir, = *wo kaku*: Fig. Méchant comme la —, *hiyô* 非常 *ni warui*. 2. — des végétaux, *kobu* 瘤. 3. — du bois, *kizumushi-ana* 虫孔; (de tissu) *mura* 斑. **galee, sf.** "kere".

**galéiforme, a.** *kabuto* 兜 *no gotoki*.

**galène, sf.** Min. *hōenkō* 方鉛礦.

**galénisme, sm.** "garean" | *setsu* 派 | *ha* 派 |

**galénique, a.** "garean" *ha* 派 *no*; **galéniste, sm.** "garean" *ha* *no* *isha* 醫者.

**galéopitèque, sm.** *nekozaru* 猴猴.

**galéopais, sm.** Bot. *chishima-odoriko*.

**galère, sf. 1.** *kodai* 古代 *no ikusabune* 軍船; (à rames) *robune* 櫓船; Fig. Vogue la —! *dō natte mo shikata ga nai*. 2. (bague) *chōeki* 懲役; Condamner aux —, *chōeki* 濫刑 *ni sho* 處 *suru*; Une vie de —, *konnan* 困難 *kiwamaru seikwatsu* 生活; C'est une vraie —, *goku* 極 *konnan desu*; Qu'allait-il faire dans cette —? *dō shite sonna koto ni kakariatta ka?* 3. (fourneau) *ro* 爐. 4. (tombeau) *kuruma* 車.

**galerie, sf. 1.** (passage) *rōka* 廊下; (autour d'un édifice) *kwairō* 迴廊. 2. (de collections), (de musée) *kwan* 館; (pour faire voir) *tenranjō* 展覽場; (rangée) *chinretsu-jo* 陳列所; — de tableaux, *kwai-gwa* 繪畫. 3. (de théâtre) *sajiki* 樓數.

4. (ceux qui regardent jouer) *kembutsu-nin* 見物人; Consulter la —, *waki no mono ni tasinueru*; S'inquiéter de la —, *yoron* 輿論 *wo osoreru*.

5. (de navire) *kōkampan* 核甲板. 6. (de siège, de mine), *kōdō* 坑道, *suidō* 隧道; (pour le feu) *kwakōro* 火坑路; Id. d'exploitation, *kō* 坑, *kōdō* 鑛洞: Num. *jō* 條; — maîtresse, *tsūdō* 通洞; L'intérieur des —, *konai* 坑內; (pour l'écoulement des eaux) *sosuidō* 疏水道. Construire une — casemate, *kyūkō* 奇塞 *ni mōshō* 官隆 *wo mōkeru* 設; Entrée d'une —, *sui[dō]* *kō* 隧[道]口.

**galérien, sm. 1.** (anc.) *sōkei* 濫刑 *no zai-nin* 罪人. 2. (auj.) (forçat) *chōeki-nin* 懲役人.

**galet, sm. 1.** (caillou) *kawara-ishi* 礫石.

2. (roulette) *rokuro* 碌碌, *kuruma* 車, *soko-guruma*; (de pont-tournant, etc.) *genso-tenshi* 減阻轉子.

**galetas, sm. 1.** (sous les combles) *yane-shita* *no* *mi*. 2. (misérable) *rō-oku* 陋屋.

**galette, sf. 1.** (gâteau) *pangwashi* 麵包菓子.

2. (crêpe) *nerimono*; — de sarrasin, *soba* 蕎麥 | *gaki* | *neri* |. 3. (biscuit) *gun-yō* 軍用 "bisuketto".

4. (argent) *kane*; (fem.) *o ashi*. 5. — de cocon, *mawata* 真綿.

**galeux, euse, a. 1.** *hizen* 疥癬 | *no aru* | *kaki* *no* |; —, *sm.* = *hito*. 2. Chien —, *kasa* 疥 *kaki* *no* *inu* 狗; Fig. Brebis —, *haitoku-kan* 敗德漢; Bois —, *kobu* 瘤 *no* *aru* *ki* 木.

**galhauban, sm.** "baku sutee".

**galifrer, ci.** *ōgiā* 大喰 *suru*.

**gallée, sf.** "gariraya"; **galléen, eune, a.** = *no*; —, *s.* = *jin* 人.

**galimafrée, sf.** (ragoût) *gotta-ni* 雜煮物.

**galimatias, sm.** *wake* *no* *wakaranu* *hanashi*.

**gallon, sm.** *ōbune, taisen* 大船.

**gallote, sf. 1.** (de transport) *unsō-sen* 運送船.

2. (de rivières) *kawabune* 河舟. 3. (barre) *nuki*. **gallipot, sm.** *yani* 樹脂; **gallipoter, rt.** = *too nuru*, *rd.*, *ni*.

**gallato, sm.** *mosshokushi-san-en* 沒食子酸鹽.

**galle, sf. 1.** *mosshokushi* 沒食子; (chin. et jap.) *gobaishi* 五倍子; **gallicole, a.** = *ni sumu*.

2. Noix de —, *fushi* 沒食子, *gobaishi*; **gallifère, a.** = *no aru*; **acide gallique, mosshokushi-san** 沒食子酸. 3. Chaine de —, *ita-gusari*.

**gallican, a, a. 1.** "Furansu" *no*, *futsukoku* 佛國 *no*. 2. L'Eglise —, *Furansu* *shugi* 主義 *no* *kyōkwa* 教會; —, *sm.* = *no hito*.

**gallicaniser, et.** "Furansu" *shugi* 主義 *ni* *suru*. *se* —, *cr.* — *naru*.

**gallicanisme, sm.** (doctrine) "Furansu" *shugi* 主義 *no* *kyōku* 教派; (attachement) = *ni zuijū* 隨從 *suru* *koto*.

**gallicisme, sm.** *futsugo-hō* 佛語法; (en Japonais) *futsugo* *kuai* *ii-kata*.

**gallinacées, spt.** *jūikei-rui* 鴉雞類.

**gallin, ine, s.** *niwatori* 鷄 *no*.

**gallinules, spt.** *ban-zoku* 田鷄屬.

**gallium, sm.** "garyūmu".

**gullo-belge, a.** "Furansu-berugi" 佛蘭西伯耳義 **gallomanie, sf.** *futsukokujin-heki* 佛國人牆

**gallomane, a.** = *no*; —, *s.* = *no hito*.

**gallon, sm.** "garon", *Nihon* 日本 *no* *nishū-gogō-ichi-shichi-san* 二升五合一七三.

**gallophobie, sf.** *futsukokujin-girai* 佛國人厭; **gallophobe, a.** = *no*; —, *s.* = *no hito*.

**galoché, sf.** *itazoko* 板底 *no* *kutsu* 靴; En porter, = *wo haku*; **galochier, sm.** = *ya* 屋.

**galon, sm. 1.** (plat) *hira-uchi-himo* 平組紐.

2. Milit. *siji* 線; Un —, *ippon* 一本 = *hito* =; Deux —, *nihon* =, *futa* =; — d'or, *kin* 金 =; — d'argent, *gin* 銀 =; **galonner, rt.** = *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; **galonné, ée, a.** = *no tsuita*.

**galop, sm. 1.** *kake-ashi* 驅步, *shikku* 疾驅. Aller au —, = *suru*; Le grand —, *shinchō* 伸暢 =, Mettre son cheval au —, = *ni suru*; — de course, *haya-kake* 疾驅. 2. Fig. Au —, *hayaku*; Prendre, courir le grand —, *hayasugiru*. 3. (réprimande) *sekkon* 折檻; En donner, = *suru*.

**galopade, sf.** *kake* 驅.

**galoper, et. 1.** *kakeru, shikku* 疾驅 *suru*.

2. (marcher) *haya ashi* *de* *aruku*; —, *rt.* 3. *kake sasuru*. **galopant, ante, a.** *kakeru*; Phthisie —, *shikkusei-hairō* 疾驅性肺癆.

**galopin, sm. 1.** (de courses) *kozukai* 小使.

2. (qui court les rues) *itazura-mono*.

**galoubet, sm.** *fue* 笛 *no* *rui* 類.

**galvanisation, sf. 1.** *ryūdenki* 流電氣 *wo* *kakeru* *koto*, *denki-mekki* 電氣鍍金. 2. — du fer, *aen* 亞鉛 *mekki*, *tetsu* 鐵 *ni* *aen* *wo* *kiseru* *koto*.

**galvaniser, et. 1.** *ryūdenki* 流電氣 *wo* *kakeru*, *rd.*, *ni*; — le fer, *tetsu* *ni* *aen* *wo* *kiseru*; **galva-**

**nisateur, sm.** = *hito*. 2. Fig. *ichiji* 一時 *chikara* 力 *wo* *tsukeru*; **galvaniseur, sm.** = *hito*; Fer **galvanisé, aen** *biki* *no* *tetsu*, *hi-aen-tetsu* 被亞鉛鐵.

**galvanisme, sm.** (électricité) *ryū[dō]* 電氣流

[動]電氣; (science) = *gaku* 學; *galvanique*, *a.* (qui produit) = *wo okosu*; (produit) = *ni yoru*; *galvaniquement*, *adv.* = *ni yotte*.

*galvano*, *sm.* *denki-ban* 電氣版.

*galvano-caustique*, *sf.* *denki-shōshakuhō* 電氣燒灼法; *galvano-cautère*, *sm.* *denki-shōshakuhō*.

*galvanomètre*, *sm.* "garubani" *kendenki* 驗電器, *denryūkei* 電流計.

*galvanométrie*, *sf.* *denki-sokutei* 電氣測定.

*galvanoplastie*, *sf.* 1. *denki-tokin* 電氣鍍金; "garubani" *mekki*. 2. *denki-chūzō* 鑄造; *galvanoplastique*, *a.* = *no*.

*galvanothérapie*, *sf.* *denki-chiryō* 電氣治療.

*galvanotyper*, *vt.* *aen* 亞鉛 *wo kisuru*, *aen-mekki suru*; *galvanotypie*, *sf.* = *koto*, *aen-mekki*.

*galvander*, *vt.* 1. (*gāter*) *sokonau*. 2. (*avilir*) *iyashiku suru*; *se* —, *vr.* *iyashiku naru*; *galvaudeux*, *sm.* *rōdōsha* 勞動者; (propre à rien) *tsumaranai yatsu*.

*gambader*, *vt.* *tobi-odoru* 飛躍; *gambadeur*, *euse*, *a.* = *mono*; *gambade*, *sf.* *tobi-odori*.

*gambe*, *sf.* "futoku-shuruda", [*kashō* 下橋 *yori shōrō* 橋邊 *ni noboru*] *nawabashigo* 索梯.

*gambler*, *sm.* *niku* 肉 *wo kakeru yokegi* 橫木.

*gambiller*, *vi.* *ashi* 脚 *wo yusuru*.

*gamelle*, *sf.* 1. (en fer blanc) *sui ausu*; (écuelle) *hachi* 鉢; Manger à la —, *hei* 兵 *to shoku* 食 *wo onaji* 同 *suru*.

*gamin*, *ine*, *sm.* 1. *kozō* 小僧. 2. (malicieux) *itazura mono*; —, *sf.* *itazura musume*.

3. (manceuvre) *tedori*. [suru.

*gaminerie*, *sf.* *itazura*; *gaminer*, *vi.* = *wo gamine*, *sf.* 1. *onkai* 音階; — ascendante, *jōkō* 上行 =; — descendante, *kakō* 下行 =; Monter la —, = *wo ageru*; La descendre, = *wo sageru*; — majeure, *chō* 長 =; — mineure, *tan* 短 =.

2. Fig. Chanter à qn. sa —, *itai koto wo itte shimau*; Etre au bout de sa —, *itte shimatta*; Changer de —, *chōshi* 調子 *wo kaeru*. 3. (série) — des couleurs, *iroai* 色合.

*ganache*, *sf.* 1. *uma* 馬 *no* | *shita-ago* 下顎 | *otogai* 頤 |. 2. (pers.) *tsumaranai hito*, *baka* 馬鹿.

*gandin*, *sm.* V. *Dandy*.

*gandjour*, *sm.* *kyōmon* 經文.

*gandour*, *sf.* "Arabiya" *jin* 人 *no fuku* 服.

*ganglion*, *sm.* 1. "gangurion", *kenshōryū* 腫鞘瘤. 2. — nerveux, *shinkei setsu* 神經節; *ganglionite*, = *en* 炎; *ganglionnaire*, *a.* = *no*; Système —, = *soshiki* 組織. 3. — lymphatique, *rimpakau* 淋巴管 *kōkesshu* 硬結腫.

*gangrène*, *sf.* 1. *dasso* 脫疽, *kwaisho* 壞疽; — sèche, *kan* = 乾脫疽; — humide, *shitsu* 濕; *gangreneux*, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*. 2. (morale) *dōtoku fuhai* 道德腐敗; *gangrener*, *vt.* 1. = *wo okosu*.

2. *fuhai* *sasuru*; *se* —, *vr.* 1. = *ga* *dekiru*; Etre *gangrené*, 1. = *ga* *dekite oru*. 2. *fuhai* *shite oru*.

*gangue*, *sf.* *kōseki* 鑛石; (roche enveloppante) *bozan* 母岩.

*ganoides*, *smpt.* *kōrin rui* 硬鱗類.

*ganne*, *sf.* *himo* 紐; (attache), = *gake* 掛; *ganser*, *vt.* = *wo tsukeru*; Etre *gansé*, = *ga* *tsuite oru*.

*'gant*, *sm.* 1. *tebukuro* 手袋; Fig. Prendre des —, *chūi* 注意 *suru*; *ganter*, *vt.* = *wo hamete yaru*. *rd.*, *ni*; Fig. *yoku au*; Cela me gante, *chōdo yoi*; *se* —, *vr.* = *wo* | *hameru* | *ugatsu*; *ganté*, *ée*, *a.* *id.* au passé; *ganterie*, *sf.* (commerce) = *shō* 商; (fabrique) = *seizō* 製造; *Id.* (lieu) = *seizō-sho* 所; (magasin) = *ya* 屋, = *mise* 店; *gantier*, *ière*, *s.* (qui vend) = *shō[nin]* 商[人], = *ya*; (qui fait) = *seizō-nin* 製造人.

2. (d'escrime) *kote* 籠手; Fig. Jeter le — à, *wo idomu* 挑; Relever le —, *idomi* *ni ōsuru*.

*gantilet*, *sm.* *kote* 籠手; En mettre, = *wo hameru*; *gantilé*, *ée*, *a.* = *wo hameta*.

*garage*, *sm.* *yoke* 避, *ire-kae* 入替; Bassin de —, *teisenjō* 停船場; Voie de —, *fukkisen* 復歸線, *hisen* 避線, *sokusen* 側線.

*garancage*, *sm.* *akane-zome* 茜染; *garancer*, *vt.* = *suru*; *garancerie*, *sf.* = *ya* 屋; *garanceur*, *sm.* = *ya*; *garanceux*, *sm.* = *kasu*; *garancine*, *sf.* = *senryō* 染料.

*garance*, *sf.* (chinensis) *akane* 茜; (cordifolia) *beni-kazura* 紅蔓; *garancière*, *sf.* = *batake* 畑.

*garant*, *ante*, *a.* 1. (d'une vérité) *hoshō* 保證 *suru*. 2. (d'une dette, etc.) =, *tampo* 擔保 *suru*; *hiki-ukeru*; Etre — de, Se porter — de, *wo id.* —, *sm.* (pers.) *hoshō-nin* 保證人, *tamposha* 擔保者, *hiki-uke nin* 引請人; (ch.) *hoshō*, *tampo*.

*garantie*, *sf.* 1. (act.) — de vérité, *hoshō*, *ukeai* 請合. 2. (de fidélité, de paiement) *tampo* 擔保; Avoir une —, = *ga aru*; — d'une dette, *saimu* 債務 *no* =; Sur la — de l'honneur personnel, *ishin* — 身 *no meiyō* 名譽 *ni kakete*; Emprunt fait sous la — de, *wo tampo ni shite karitaru mono*; Appeler qn. en —, *hito* *wo hoshō-nin* 保證人 *to suru*; Donner en —, *tampo ni kyō* 供 *suru*; Prendre en —, *tampo ni toru*. 3. — de la bonté de qch., *hoken* 保險; Vendre un obj. avec —, *hoken-tsuki* 保險附 *de uru*.

4. (obj.) *tampo-hin* 擔保品; Dépôt de —, *shiki-kin* 敷金. 5. (assurance) *hoshō* 保證; — d'intérêt, *risu* 利子 =; — constitutionnelles, *kempō-jō* 憲法上 *no* =; — individuelles, *jinkaku-ken* 人格權; Ici des —, [*Itarii*] *tampo-hō* 擔保法, *hōritsu* *tampo* 法律擔保.

*garantir*, *vt.* 1. (certifier) *hoshō* 保證 *suru*, *ukeau* 請合; Je vous le garantis, *watakushi ga* =.

2. — une créance, *saiken* 債權 *wo tampo* 擔保 *suru*, *hiki-ukeru*. 3. (assurer contre accident) *hoken* 保險 *suru*; — pour un an, *ichi-nen-kan* 一年間 =; Objet garanti pour dix ans, *jikkannen-hoken-tsuki* 十年保險附 *no shōhin* 商品. 4. (préserver) *de*, *contre*, *wo fusegu*; *se* —, *vr.* — *de*, *wo fusegu*.

*garce*, *sf.* *imbai-jo* 淫賣女.

*garçon*, *sm.* 1. (en gén.) *otoko* 男 *no ko* 子, *otoko*, *musuko* 息子; Cp. *dan* 男; — et fille, *musuko musume*, *dango* 男女; (d'écoles) *danseito* 男生徒.

2. (fils) *danshi* 男子, *musuko*; Cp. *shi* 子; — et fille, *musuko-musume*, *fijo* 兒女; (de qn.) *shijo* 子女.

3. Petit —, *chisai* *musuko*; Grand —, *shōnen* 少年; (jeune homme) *seinen* 青年; Un beau —, *rippu na* | *otoko* | *seinen*; (ironiq.) Vous êtes un joli —, *myō* 妙 *na hito* *de aru*; Un brave —, *manie* *na hito*.

4. (non marié) *dokushin-mono* 獨身者; Etre encore —, *mada* | *dokushin* | *musai* 無妻 | *de aru*.

3. (apprenti) *deshi* 弟子, *totei* 徒弟; — boucher, *nikuya* 肉屋 *no deshi*, *itaban* 廻番; — de houtique, *detchi* 丁權, *tana* 店 *kata* 方 *mono*; — de bateau, "bô"; — de café, *kyûji* 給仕; — de ferme, *ge-nan* 下男; — maçon, *tetori*; — d'un établissement, *kosukai* 小使, *kyûji*; — de bain, (vulg.) *sansuke* 三助; — de bureau, *shoki* 書記; — de recettes, *kake-tori* [nin] 掛取 [人], *kakekin* 掛金 *no toritatenin* 取立

*garçonner*, *ri. dôroku* 道樂 *suru*. [人.]

*garçonnet*, *sm. jidô* 兒童.

*garçonnière*, *u. f. danshi* 男子 *to asobizuki no* —, *sf. dokushin-mono* 獨身 *no kyoshitsu* 居室.

*gardable*, *a. V.* Garder au passif.

*garde*, *sf. 1.* (act. de veiller sur) *hogo* 保護; Avoir la — de, *wo* | = *suru* | *mamoru*; Etre mis sous bonne —, *tashika na tokoro ni aru*; (d'un obj. en dépôt) *Dr. hokwan* 保管; Confier à la — de, *no* | *hogo* | *hokwan* | *ni taku* 托 *suru*; Confier la — de x à, *ni x wo hokwan sashuru*; Avoir la — d'un malade, *byônin* 病人 *wo kwango* 看護 *suru*; L'interne de —, *tchoku* 當直 *no isha* 醫 *no*; — d'une maison, *ie* 家 *no ban* 番; Chien de —, *ban-mu* 番犬. — d'un établissement (le jour), *tchoku*; Id. (la nuit), *shukuchoku* 宿直; Etre de —, *id. suru*; Homme de —, *tôban* 當番; Officier de —, *tôban-shôkô* 將校. 2. Mil. Avoir la — de, *wo shu-ei* 守衛 *suru*; — montante, *jôban* 上番; Monter la —, *jôban suru*; — descendante, *kaban* 下番; Descendre la —, *kaban suru*; — de nuit, *yoban* 夜番.

3. (conservation) *tamotsu koto*: Fruits de —, *mote no yoi kudamono* 果物; Etre de difficile —, *moteniki*; Id. (pers.) *yudan* 油斷 *naranai* [mono de aru]; Prendre en —, *mamoru* 守, *tamotsu* 保.

4. (Escr.) *fusegi* 防; Etre en —, *fusegi*, *ukuru*; Se mettre en —, *fusegi no shisei* 姿勢 *wo toru*.

5. Fig. Se mettre en — contre, *wo yôjin* 用心 *suru*; Se tenir sur ses —, *yôjin suru*, *ki* 氣 *wo* | *kubaru* | *shimeru* |; Se donner —, prendre —, *ki wo tsukeru*; Id. de (inf.), v. nég. + yô 様 *ni id.*; Id. de s'enrhumer, *kaze wo hikanai yô ni ki wo tsukeru*; [prenez] — à vous, *ki wo tsuke*; N'avoir — de (faire, *suru*) *dokoro de nai*, *nakanaka* (shinai), (*suru*) *to omowanai*; Je n'aurai garde d'y manquer, *kitto itashimasu*; ou verbe approprié, p. e. j'irai, etc. 6. (pers. qui gardent) Mil. *eihei* 衛兵; — d'une place, *shubihei* 守備兵; — (escorte) *go-eihei* 護衛兵; — impériale, *konoe-hei* 近衛兵; — du corps, *shin-eihei* 親衛兵; — du drapeau, *ki-eihei* 旗衛兵; — de police, *fûki-eihei* 風紀衛兵; — d'écurie, *kyû-eihei* 鞍衛兵. 7. — d'honneur, *gijô-hei* 儀仗兵; En donner, = *wo tsukeru*; — nationale, *kokumin-gun* 國民軍; (patrouille) *sekkô* 斥候; Grand —, *zen-ei* 前鋒 [hontai 本隊]; — avancée, *zen-ei-sempei* 前鋒先兵. 8. (ch. qui gardent) *mamoru mono*; — d'un livre, *mi-kaeshi*; — d'une épée, *tsuba* 鐔; — d'une serrure, *atari*; —, *sm. 9.* (pers.) *banjin* 番人; — d'une propriété, *ji-mori* 地守; — de cimetière, *haka-mori* 墓守. 10. — champêtre, *chûzai-junsa* 駐在巡査; — forestier, *shûrin-kanshu* 森林監守; — des sceaux, *shihô-kyô* 司法卿; — de rue, de nuit, *yomawari*, *yakei* 夜警.

*garde-barrière*, *sm. fumi-kiri-ban* 踏切番.

*garde-canal*, *sm. unga* 運河 *no ban* 番.

*garde-chasse*, *sm. jûryô-kinzeiba* 銃獵禁制場 *no ban-nin* 番人.

*garde-chlourme*, *sm. kanshu* 監守.

*garde-corps*, *sm. rankan* 欄干.

*garde-côte*, *sm. kaibô-kan* 海防艦.

*garde-crotte*, *sm. doro-yoke* 泥除, *hane-yoke*.

*garde-fen*, *sm. hi-y. ke* 火除.

*garde-fou*, *sm. tesuri*, *rankan* 欄干; En mettre, = *wo tsukeru*. [kari 制動器係.]

*garde-frein*, *sm. seidô-shu* 制動手, *seidoki-ga*.

*garde-ligne*, *sm. hosen-shi* 保線士. [車監護.]

*garde-magasin*, *sm. hifuku-sôko-kango* 被服倉.

*garde-main*, *sm. shiki-gami* 數紙.

*garde-malade*, *s. kwango-nin* 看護人, *kaihô-nin* 介抱人; —, *sf. kwangofu* 看護婦.

*garde-manche*, *sm. tsuke-sode* 附袖. [蠅帳.]

*garde-manger*, *sm. hai-todana* 蠅戶棚, *haichô*.

*garde-menble*, *sm. kagu-gura* 家具庫.

*garde-mines*, *sm. kôzan-gakari* 鐵山掛.

*garde-mokousa*, *sm. sakumotsu* 作物 *no ban-nin* 番人.

*gardenia*, *sf. Bot. kuchinashi*. [ = tai 隊.]

*garde-noble*, *sm. shin-ei-hei* 親衛兵; —, *sf.*

*garden-party*, *sm. en-yû-kwai* 園遊會; En faire, = *wo hiraku*.

*garde-pêche*, *sm. (agent) gyô-yô* 漁業 *no suiyo keiri* 水上警吏; (navire) = *sen* 船.

*garde-rivière*, *sm. kawu* 川 [no] *ban* 番.

*garde-route*, *sm. dôroban* 道路番.

*garde-tunnel*, *sm. "tonneru"* *ban* 番.

*garde-vignes*, *sm. budô* 葡萄 *no ban-nin* 番人.

*garder*, *et. 1.* *mamoru*; Donner à —, *mamorasuru*; (un enfant) *mori* 守 *suru*; (un malade) | *kwango* 看護 | *kaihô* 介抱 | *suru*; (un fou, etc. dans une maison) *kankin* 監禁 *suru*; (des prisonniers) *kanshu* 監守 *suru*; — la place de (qn.), *no kawari wo suru*. 2. — la maison, *uchi* 内 *ni komoru* 籠; Id. (en l'absence de qn.), *rusuban* 留守 *suru*; — la chambre, *heya* 部屋 *ni komoru*; — ie lit, *nekomu*.

3. (faire la garde de) *ban* 番 *suru*, *no ban wo nasu*; Id. Mil. *shuei* 守衛 *suru*, *go-ei* 護衛 *suru*.

4. (avoir en dépôt) *azukaru*, *Dr. hokwan* 保管 *suru*. 5. (ne pas perdre) *totte oku*; — un écrit, *kakitsuke* 書附 *wo* =; Il y a des lettres que je garde, = *tegami* 手紙 *no aru*; — le souvenir de, *oboete oru*. 6. (de reste) *nakoshite oku*; — sur le cœur, *mune* 胸 *ni motsu*, *hara* 腹 *ni omou*; — de la rancune, *urami* 怨 *wo ne* 根 *ni motsu*; — les arrêts, *kinshin* 謹慎 | *shite* | *chû* 中 *ni* | *oru*; On a gardé trop longtemps cette viande, *kono niku* 肉 *wa* *hi-mashi ni natta*.

se garder, *rr. 7.* (se conserver) *moteru*; Cela ne peut —, *motenai*. 8. — de (éviter qch.), *wo yokeru*, *sakeru* 避; (se préserver de) *wo fusegu* 防; — du froid, *samusa* 寒氣 *wo fusegu*. 9. — (s'abstenir) de (inf.) *kesshite* + nég.; *fiw.* + *wa* *shinai*; — de dire, *kesshite iwanai*, *ii wa shinai*. 10. (faire en sorte de) *yô ni ki* 氣 *wo tsukeru*; Gardons qu'on ne nous voie, *mirarenai yô ni ki wo tsukeyo*.

*garde-robe*, *sm. 1.* (chambre) *ishô-beya* 衣裳部屋; vulg. *nando* 納戸. 2. (armoire) *todana* 戸棚;



(commode) *tansu* 算箱. 3. (habits) *hifuku* 被服; Avoir une belle —, *rippa* 立派 *na = wo motte oru*.

4. (lieux) Aller à la —, *habakari ni yuku*; Va-t-il à la — ? *tsūji ga arimasu ka?* En avoir, *tsūji ga aru*.

**garde-écclési.** *sm. fūin-gakari* 封印係.

**gardeur.** *ense. s. 1.* — d'(animaux), *wo kau hito*; Id. (enfant) *bokudō* 牧童; — de bœufs, *ushi-kai* 牧羊; — de moutons, *hitsuji-kai* 牧羊.

2. (qui conserve ses effets) *katai hito, nigiri na hito*.

**garde-vole.** *sm. senro-bannin* 線路番人

**garde-vue.** *sm. hi-ōi* 日履.

**gardien.** *tenne. s. 1.* *ban-nin* 番人, *mori* 守; — d'un cimetière, *haka* 墓 *|mori|ban*; — de temple, *dōmori* 堂守; Id. (*shintō*), *miya-mori* 宮守; — de prison, *rōban* 牢番; Id. (chiourne) *kwaanshu* 看守; — de la paix, *keikwan* 警官, *vu. omawari*.

2. (supérieur) *in-chō* 院長. 3. (protecteur) *hogo-sha* 保護者, *shugosha* 守護者; Ange —, *shugo* 守護 *no | tenshi* 天使 *| amatsukai*. 4. Dr. — de biens, *kwaansai-nin* 管財人.

**gare.** *interj. abunai, yōjin* 用心; Crier —, = *to sakebu, kiken* 危險 *wo shiraveru*; — l'eau, *misu* 水 *ga abunai*; — au feu, *hi* 火 *ga abunai, hi nō yōjin*.

**gare.** *sf. (ch. de f.) teisha* *|ba|jō* 停車場, "*suteeshon*," *eki* 驛; — de bateaux, *teisen-jō* 停船場.

**garenne.** *sf. usagi* 兎 *no ori* 檻; Un —, *sm. kai-usagi* 飼兎.

**garer.** *vt. (un train), ire-kaeru*; (un bateau), *teisen-jō* 停船場 *ni ireru*. *se* —, *vr. yokeru*; — de, *wo =*

**gareur.** *sm. ch. de f., sharyō* 車輛 *irekae kata*.

**gargariser.** *vt. ugai suru, gansō* 含嗽 *suru*; avec, *de*; *se* —, *vr. =*. **gargarisme.** *sm. ugai-gusuri, gansō* 含嗽 *|yaku* 藥 *|zai* 劑.

**gargotage.** *sm. mazui shokumotsu* 食物.

**gargote.** *sf. inshokuten* 飲食店, *chaya* 茶屋; (malpropre) *kitanai inshokuten, yogore chaya*; **gargoter.** *vi. = ni kayou*; **gargoterie.** *sf. = no ryōri* 料理; **gargotier.** *lère. s. = no shujin* 主人; (fem.) = *no shufu* 主婦.

**gargouille.** *sf. 1.* *ryūzu* 龍頭. 2. (dalle) *gesui-ishi* 下水石; (tuyau) *gesui-kwan* 下水管.

**gargouillement.** *sm. 1.* (de l'eau) *gabū* *in koto*; **gargouillis.** *sm. =*. 2. (en avant) *goro-goro*. 3. (des intestins) *hara-nari* 腹鳴.

**gargouiller.** *vi. 1.* *gabū gabū iu*; (ventre) *hara ga naru*. 2. (dans l'eau) *misu* 水 *no naka* 中 *ni aseru*; —, *vt. 3.* (polir) *migaku*. [= *ire* 入.

**gargousse.** *sf. yaku-nō* 藥酒; **gargoussier.** *sm.*

**garibaldin.** *sm. "Garibaruji" tōsai*; (soldat) —, **garigue.** *sf. nohara* 野原. [= *hei* 兵.

**garnement.** *sm. yatsu* 奴; Mauvais —, *warui* =, *akkan* 惡漢, *warumono*; Un petit —, *wampaku-kōdō* 頑惡小僧.

**garni.** *le. a.* — de, *wo sonaeta, wo tsuketa. no tsuita*; Avoir la bourse bien —, *futokoro ga atatakai*; Chambre —, *kagu-zuki* 家具附 *no ma* 室.

**garni.** *sm. 1.* *kagu-zuki* 家具附 *no kashi-ya* 貸家. 2. (de pierres) *ume-ishi* 填石.

**garnir.** *vt. 1.* *sonaeru, sonaete oku, sonaetsukeru, yōi* 用意 *suru, rd., ni, de, wo*. 2. (appliquer) *tsukeru, rd., ni; de, wo*; — un cheval, *bagu* 馬具 *wo* =; — en cousant, *nui* 縫 =; — d'une doublure,

*ura* 裏 *wo* =; — de tentures, *kire wo haru, rd., ni*.

3. (orner) *de, de sōshoku* 裝飾 *suru, wo kazari-tsukeru, rd., ni*; — des bas, *tabi wo sasu*; — un fauteuil, *isu wo haru*; — une bibliothèque, *shomotsu* 書物 *wo sonaeru*; — un cordage, *asao* 麻緒 *wo maki-tsukeru*; — un cabestan, *makirokuro wo yōi* 用意 *suru*; — une vergue, *sōgu* 装具 *wo tsukeru*. 4. (obj. qui garnissent) *sonawatte oru, tsuite oru, rd., ni*.

5. (occuper, remplir) *fusagu, mitasu*.

*se* —, *vr. 1.* (*se munir*) *de, wo sonaeru, wo yōi* 用意 *suru, ga sonawaru*; — contre, *wo fusegu, wo yōjin* 用心 *suru, wo yōhō* 豫防 *suru*. 3. (s'orner) *kazireru*; (plante) — de feuilles, *ha* 葉 *wo idasu*; — de bourgeons, *me* 芽 *wo dasu*; — de fleurs, *hana-saku* 花咲. 5. (*se remplir*) *mitsuru, fusagaru*; La salle se garnit d'auditeurs, *bōchōsha* 傍聴者 *ga [dandan to] seki* 席 *ni mitsuru*.

**garnissaire.** *sm. sozei-tokusoku-nin* 租稅督促人.

**garnison.** *sf. (pour défendre) shu* *[hi] he* 守 [備] 兵, *eiju* 衛戍; Mettre une — (dans une place), *ni = wo oku, wo eiju-chi* 地 *to suru*; Etre en — à, *ni eiju suru*; Diminuer une —, *shubi wo sogu*; Retirer une —, *shubi wo tessuru*; Changer de —, *eisho* 營所 *wo tenkwan* 轉換 *suru*.

**garnissage.** *sm. kazari-tsuke* 飾附.

**garnisseur.** *ense. s. kazari-tsukeru mono*.

**garniture.** *sf. 1.* (ornement) *kazuri* 飾, *sōshoku-hin* 裝飾品; (de mets) *tsuke-mono, soe-mono*.

2. (de chambre) *kagu* 家具. 3. (nécessaire) *yōgu* 用具, *kigu* 器具; — de comble, *fuki-mono*.

4. (d'objets à appliquer) *tsuke-shina* 附品; — d'une forme d'imprimerie, *shimegi, yosegi*.

**garou.** *sm. Loup* —, *bakemono* 化物.

**garrot.** *sm. 1.* (bois) *sen* 栓. 2. (de cheval, etc.) *kenkotsukan* 肩骨間 *no ryūki* 隆起.

**garrot[te].** *s. (supplice) shime-kubi, kōzai* 絞罪.

**garrotter.** *vt. 1.* *shibaru, tsukuru, baku* 縛 *suru*; Etre garrotté, *baku ni tsuku, nawa* 縄 *ni kakaru*;

On l'a envoyé garrotté, *nawo-tsuki de okurareta*;

**garrottage.** *sm. = koto*. 2. (tuer) *kōsatsu* 絞殺

**gasconnade.** *sf. jiman* 自慢, *kyōgō* 驕傲. [= *suru*.

**gaspillage.** *sm. tsuie, rōhi* 浪費; Il y a beau coup de —, *tsuie ga hidoi*; **gaspiller.** *vt. tsuiyasu*;

(sa fortune, etc.) *rōhi* 浪費 *suru*; *no* —, *vr. tsuieru*.

**gaspilleur.** *ense. s. rōhisha* 浪費者, *tsuiyashite*.

**gast[é]rectomie.** *sf. i* 胃 *no setsujōjutsu* 截除術.

**gastéropodes.** *smpl. fukusoku-rui* 腹足類.

**gastralgie.** *sf. i-tsu* 胃痛; **gastrodynne.** *sf. =*; **gastralgie.** *a. = no*.

**gastrique.** *a. i* 胃 *no*; Fièvre —, *i-netsu* 胃熱; Suc —, *i-eki* 胃液. **gastrite.** *sf. i-en* 胃炎.

**gastrobrose.** *sf. iheki* 胃壁 *no fushoku* 腐蝕.

**gastrocèle.** *sf. i* 胃 *no* "burūku".

**gastro-entérite.** *sf. i-chō-en* 胃腸炎, *i-chō* "kataru" 胃腸が苛兒.

**gastro-épiplolique.** *a. iheki-dōmyaku* 胃壁動

脈; = *no*; **gastro-épiplolite.** *sf. = en* 炎.

**gastro-hépatite.** *sf. ikan-en* 胃肝炎.

**gastro-intestinal.** *ale. a. i-chō* 胃腸 *no*.

**gastrolâtrie.** *sf. bishokuyoku* 美食慾; **gastro-lâtrique.** *a. = no*; **gastrolâtre.** *s. bishoku-ka* 美食家; **gastrologie.** *sf. shokumotsu-gaku* 食物學.

**gastromanie**, *sf.* *kuchi-ogori*: **gastromane**, *sm.* *kuchi ogoru hito*.

**gastronomie**, *sm.* *bishokusha* 美食者.

**gastronomie**, *sf.* *bishoku-hô* 美食法; **gastronomie**, *a.* = *no*.

**gastropathie**, *sf.* *i-byô* 胃病; **gastropathe**, *a.* = *no*; —, = *kwanja* 胃病患者. [結合術]

**gastro[r]aphie**, *sf.* *fukuheki-hôgôjutsu* 腹壁

**gastrorrhée**, *sf.* *i* 胃 *no nen-eki ôto* 粘液嘔吐.

**gastrostomie**, *sf.* *irô* 胃瘻 *wo kaisô* 開造 *suru koto*. **gastrotomie**, *sf.* *i* 胃 *no sekkai-jutsu* 切開術, *kaifuku-jutsu* 開腹術.

**gâté**, *éé*, *a.* 1. *kusatta*, *ilanda*: — pour avoir été gardé trop, *oki-burushi ni natta, tanazarashi shita*; Partie —, *1e* —, *sm.* = *tokoro*. 2. *Enfant* —, *amayakaseta kodomo*. [醜態]

**gâteau**, *sm.* 1. *kwashi* 菓子; (pain) = *pan* 菓子 2. (de riz, *jp.*) *mochi* 餅. 3. — de miel, *mitsu* 蜜; V. *Electrophore*. [hilo]

**gâteau-enfant**, *sm.* *kodomo* 子供 *wo amayakasu*

**gâteau-métier**, *sm.* *sute-uri* 捨賣 *shite soba* 相場 *wo kususu hito*. **gâteau-papier**, *sm.* *heta na kakite*.

**gâteau-pâte**, *sm.* *heta na pan-ya* 麵糖屋; Fig. *heta na shigotoshi* 仕事師.

**gâter**, *vt.* 1. (ravager) *arasu*. 2. (endommager) *sokonau*, *gai* 害 *suru*, *ilameru*. 3. (salir) *yogusu*, *kegasu*. 4. — le plaisir, *kyô* 興 *wo samasu*; — le métier, *sute-uri* 捨賣 *shite soba* 相場 *wo kususu*.

5. (rendre mauvais) *waruku suru*; — la situation, *orini* 折合 *wo* =; — un enfant, *kodomo* 子供 *wo amayakasu*. 6. (corrompre) *kusarasu*, *fuhai* 腐敗 *sasuru*. 7. (fausser) *sokonau*, *gai* 害 *suru*, *midasu*; — le jugement, *chie* 智慧 *wo* =; — le caractère, *hinsei* 品性 *wo otosaseru*.

*ne* —, *vr.* 8. (pouirrir) *kusareru*, *fuhai* *suru*, *ilamu*, *azareru*; (fruit trop mûr) *tsureru*, *tsuwaru*; (ch. gardée trop) *sucru*, *negusaru*; (part.) *negusai*; Le poisson est gâté, *uo* 魚 *ga* | *uteta* | *asareta* |; Le temps se gâte, *tenki* 天氣 *ga* | *oteta* | *muttsuka-shiku natta* |.

**gâterie**, *sf.* *amayakashi*, *amayakasu koto*.

**gâteau-morce**, *sm.* 1. (marmite) *ryôri-tetsudai-nin* 料理手傳人. 2. (cuisinier) *heta-na ryôri-nin* 料理人. **gâteau-tout**, *sm.* *buchôhō-mono* 不調法者, *vu*, *hetakuso*.

**gâteux**, *euse*, *s.* *ishitsu-byônin* 遺失病人.

**gâteuse**, *sf.* 1. (d'hôpital) *kwanja-fuku* 患者服. 2. (de dandys) *sharemono no kuru nagai-kimono*.

**gauche**, *sf.* 1. *hidari*; Cp. *sa* 左; — d'une rue, = *gawa* 側. 2. *A* —, *loc. adv.* = *ni*, = *te* 手 *ni*; *A* — et à droite, *sayû* 左右, *hidari-migi*.

—, *a.* = *no*; Cp. *sa* 左; *La main* —, = *te*, *sashu* 左手, *yunde*; *A main* —, = *te* *ni*; Le côté —, = *gawa*. 3. (d'une assemblée) *su-in* 左院.

4. *Mil.*, *sayoku* 左翼; *A* —, = *e*, = *ni*; *L'ar* *la* —, = *yori*; *La* — en tête, = *sentô* 先登.

5. (tordu, de travers) *yuganda*, *nejireta*; Polygone —, *reitakakkei* 很多角形. 6. (maladroit) *busahô* 不作法 *na*, *buchôhō* 不調法 *na*; Réponse —, = *kenji* 返辭; Avoir l'air —, = *ni mieru*.

**gauchement**, *adv.* *busahô* 不作法 *ni*, *buchôhō* 不調法 *ni*. **gaucherie**, *sf.* *buchôhō* 不調法.

**gaucher**, *ère*, *a.* *hidari-kiki*.

**gauchir**, *vt.* 1. *yugamu*, *kurui* *ga deru*; **gauchissement**, *sm.* = *koto*, *yugami*. 2. (en disant ou faisant) *gusu gusu suru*. 3. (pour éviter) *mi* 身 *wo kiwasu*.

**gaudilles**, *sf.* *hiyakashi*, *chôrô* 嘲弄.

**gaudriole**, *sf.* *midari-gamashii hanashi* 話, *hiwai* 卑俚 *ni wataru hanashi*.

**gaufre**, *sf.* "gôfuru".

**gaufre**, *vt.* [yaki-gane de] *kata* 形 *wo tsukeru*.

**gaufreur**, *euse*, *a.* = *hito*; **gaufroir**, *sm.* = *dôgu*.

**gaulle**, *sf.* *sao* 竿; — en bambou, *take-sao* 竹竿; (de ligne) *tsuri-sao* 釣竿; **gaullette**, *sf.* *kosao* 小竿.

**gauler**, *vt.* *sao* 竿 *de mi* 實 *wo uchi otosu*; **gaullage**, *sm.* *sao-otoshi*, *sao-uchi*. **gaullin**, *sm.* *ô-eda* 枝.

**gaullon**, *oise*, *a.* "ru" *no*; *Esprit* —, *chôrô* *ki* 嘲弄氣; —, *sm.* (pers.) "gôru" *jin* 人; (langue) "gôru" | *jin no kotoba* | *go* 話 |.

**gaullissement**, *sm.* *chôrô-teki* 嘲弄的 *ni*.

**gaulliserie**, *sf.* *jôdan* 串談.

**gausser**, *se* —, *vr.* *hiyakasu*; **gausseur**, *euse*, *a.* = *hito*; **gausserie**, *sf.* *hiyakashi*.

**gaver**, *vt.* *yokei* 餵計 *ni kiwasuru*, *rd.*, *ni*; *de*, *wo*; *se* —, *vr.* *ô-gui* 喰 *suru*.

**gavlon**, *sm.* *nodo*, *inko* 咽喉.

**gavotte**, *sf.* *issu* — *no odori* 踊.

**gavroche**, *sm.* *wampaku kôdô* 頑惡小僧.

**gaz**, *sm.* 1. (fluide) *gasu tai* 瓦斯, *kitai* 氣体. 2. — d'éclairage, *gasu* 瓦斯; Le prendre, = *wo hiku*; Appareil à —, = *kikwan* 瓦斯機關; Usine à —, = *seisaku-jô* 瓦斯製作場.

**gaze**, *sf.* *mensha* 縹紗.

**gazéifiable**, *a.* *gasu ni* | *nareru* | *kwa* 化 *se* | *rareru* |.

**gazéification**, *sf.* *gasu-kwa* 瓦斯化.

**gazéifier**, *vt.* *gasu ni nasu*.

*se* —, *vr.* *gasu ni* | *nareru* | *kwa* 化 *suru* |.

**gazéiforme**, *a.* *gasu-jô* 瓦斯狀 *no*, *kijô* 氣狀 *no*.

**gazéité**, *sf.* *kijosei* 氣狀性.

**gazelle**, *sf.* *kamo-shika* 羚羊.

**gazer**, *vt.* *yawarageru*.

**gazette**, *sf.* *shimpo* 新報, *ord.* *shimbun* 新聞; C'est la — du quartier, *chônai* 町内 *no furemawari nin de aru*.

**gazeux**, *euse*, *a.* 1. (à l'état de) *gasu-jô* 瓦斯狀 *no*. 2. (qui conti nt) *gasu wo fukumu*; Eau —, *teppô-mizu*; Limonade —, "ramune".

**gazier**, *ière*, *a.* 1. (du gaz) *gasu* 瓦斯 *no*; L'industrie —, *gasu-seisakugyô* 瓦斯製作業.

2. (ouvrier) *gasu-seisaku-nin* 瓦斯製作人. [yuru]

**gazier**, *a.* *gasu-seisaku* 瓦斯製作 *ni mochi*

**gazo-facteur**, *sm.* *gasu-seisakujô* 瓦斯製作場.

**gazogène**, *sm.* "ramune" *seisô-kikai* 製造器械.

**gazolène**, *sf.* "gazoren".

**gazoline**, *sf.* "gazolin".

**gazolyte**, *a.* *gasu ni kwa* 化 *shi-uru*.

**gazomètre**, *sm.* *gasu* 瓦斯 | *dame* 溜 | *gama* 竈 |.

**gazométrie**, *sf.* *gasu-keiryô* 瓦斯計量; **gazo-métrique**, *a.* = *no*.

**gazon**, *sm.* 1. *shiba* 芝 [kusa 草]; (très-fin, de Corée) *kôrai-shiba*. 2. (terre) *shibachi* 芝地; (pl.) (mottes à repiquer) *shibatsuchi* 芝土.

**gazonnant**, ante, *a. shiba no yō ni naru*; **gazonner**, *vt. shiba wo netsukeru*; —, *vi. [shiba ga] haeru*; **gazonnement**, *sm. shiba no ue-tsuke* 植附.

**gazonnement**, *sm. shiba no ue-tsuke* 植附.  
**gazonnement**, *sm. shiba no ue-tsuke* 植附.  
**gazonnement**, *sm. shiba no ue-tsuke* 植附.  
**gazonnement**, *sm. shiba no ue-tsuke* 植附.

**geal**, *sm. kakesu, kashidori* 經鳥.  
**géant**, ante, *a. 1. idai* 偉大 *na*, *kyodai* 巨大 *na*; Arbre —, *taiboku* 大木, *kyoboku* 巨木; —, *a. 2. (pers.) kyo-jin* 巨人, *iijin* 偉人; Aller à pas de —, *ōmata* 大股 *ni aruku*, *kwappo* 濶歩 *suru*; Fig. *kyū* 急 *ni shimo* 進歩 *suru*. 3. (animal, plante) *ichi-ban* 一番 *ōkii mono*.

**gecko**, *sm. yamori* 守宮.  
**géhénue**, *sf. jigoku* 地獄.  
**geignard**, *arde*, *a. tansoku-heki* 歎息辭 *no*, *kakotsu kuse aru*; (mécontent) *fuhei* 不平 *wo naru*. **geignement**, *sm. nageki* 歎, *tansoku* 歎息, *kakochi*. **geindre**, *vi. muda ni nageku, tansoku* 歎息 *suru*, *kakotsu*.

**gélatine**, *sf. "zerachin," seisei* 精製 *no nikawa* 膠; Coile de —, *nikawa*; **gélatiné**, *ée*, *a. = wo nulla*; **gélatineux**, *sm. = seishō-nin* 製造人; **gélatineux**, *euse*, *a. (de nature) = shitsu* 質 *no*; (resemblant) = *no yō na*; **gélatinifier**, *vt. = ni nasu, kōkwa* 膠化 *suru*; **gélatiniforme**, *a. = no gotoki, kōjō* 膠狀 *no*. **gélatinisation**, *sf. kōkwa* 膠化. **gélantino-bromure**, *sm. (procédé) Plaques au —, "firumu"*, film. [攝影術]

**gélatinographie**, *sf. "zerachin" satsuei* 寫真.  
**gelé**, *ée*, *a. 1. (eau, etc.) kōta*. 2. (terre, etc.) *iteta*. 3. (plantes, etc.) *kan* 寒 *ni itanda*; Fig. (pers.) *reitan* 冷淡 *na*.

**gelée**, *sf. 1. kōru* 凍 *samusa*; Par les grandes —, *hidaku kōru toki*; — blanche, *shimo* 霜; Il y a de la Id., *shimo ga fulta*; Abriter contre la —, *shimo-yoke* 霜避 *suru*. 2. (mets) "keret"; — de poule, *keiniku* 鷄肉; — Jap. (de viande), *ikogori* 煮凍; (soupe au poisson) *kogori*. 3. (de fruit) [*kuwajitsu* 果實] "zeri"; Former —, *katamaru*.

**geler**, *vt. 1. (ch.) kōrasu* [ru]; (pers. etc.) *kogoe-sasuru*; (faire périr) *karasu* [ru]; —, *vi. se* —, 2. (à glace) *kōru, hyōketsu* 氷結 *suru*; L'eau à gelé, *nizu* 氷 *ga kōta*; La rivière a gelé, *kawa* 河 *ni kōri* 氷 *ga hatta*; Il a gelé blanc, *sōmo* 霜 *ga fulta*; Une nuit où il gèle, *shimo-yo* 霜夜. 3. (plantes) *kan* 寒 *ni itamu*, *shimo-gare* 霜枯 *suru*; La terre est gelée, *tsuchi* 土 *ga itete* | *kōtte* | *oru*; (On gèle ici, *koko* de *kogoeru*. [tōketsu 凍結]

**gélification**, *sf. kōru* 凍 *koto*; (résultat) *kōri*, **gélif**, *ive*, *a. kan* 寒 *ni wareru*, *tōretsū* 凍裂 *suru*.  
**gélignite**, *sf. "gerigunaito"*.

**gélinoite**, *sf. Ezo yamaduri, ezoraichō*.  
**gélivure**, *sf. shimo-ware, tōretsū* 凍裂.  
**gélouse**, *sf. "geroze"*.

**géméaux**, *smpt. 1. futago-kyōdai* 雙生兄弟.  
2. (Zod.) *sōjokyū* 雙女宮.  
**gémellaire**, *a. futago no*; Grossesse —, = *mijochi* 雙胎妊娠.  
**gémellifère**, *a. tsukwa* 對花

**géméné**, *ée*, *a. ittui* 一對 *no*; Colonnes —, *sōchū* 雙柱; Feuilles —, *sōsei* 雙生 *no ha* 葉.

**gémir**, *vi. 1. nageku, tansoku* 歎息 *suru*, *kakotsu*. 2. (bruire) *umeku, umaru*. 3. (animaux) *naku*.

**gémissement**, *sm. 1. nageki* 歎, *tansei* 歎聲, *nageku koe*; En pousser, = *wo hassuru*. 2. (bruit) *oto* 音.

**gemmaison**, *sf. 1. medashi, hatsuga* 發芽. 2. (époque) *hatsuga-ki* 發芽期.

**gemme**, *sf. 1. (pierre) hōgyoku* 寶玉. 2. (bourgeon) *me, ga* 芽. 3. —, *a. Sel* —, *iwa shio, gan-en* 岩鹽, *seki-en* 石鹽.

**gemmifère**, *a. hōgyoku wo fukumu*.

**gemmipare**, *a. me wo idasu, hatsuga* 發芽 *suru*.

**gemmule**, *sf. shōga* 小芽, *yōga* 幼芽; (Biol.) *yūmōhai* 有毛胚.

**Gémonies**, *smpt. sainin* 罪人 *no shigai-sarashiba* 屍骸曝曬; Fig. *Trainor aux —, hijō ni hasuka-* **général**, *ale, a. hō* 總 *no*. [shimeru].

**général**, *ante, a. 1. (pers.) yakini* 厄介 *na*. 2. (resserré) *kyūkutsu* 窮屈 *na*; (inconmode) *fuben* 不便 *na*. [shigin-en 炎]

**général**, *sf. haguki, shigin* 齒眼; **généralité**, *sf.*

**gendarme**, *sm. 1. kempei* 憲兵; **gendarmerie**, *sf. (corps) = tai* 隊; (bureau) = *tonsho* 憲兵電所.

2. Fig. (qui contrôle) *hiyōsha* 批評者; C'est un — (femme), | *jojōfu* 女丈夫 | *otoko-masari* | *desu*.

**gendre**, *sm. muko* 婿; (adopté) = *yōshi* 婿養子; Votre —, *o = san* 御婿様.

**gène**, *sf. 1. (étant serré, etc.) kyūkutsu* 窮屈; (embarras) *fujyū* 不自由; (difficulté) *konnan* 困難; Éprouver une grande —, *fujyū na me ni au*; N'éprouver aucune —, *nani mo = na koto wa nai*; — de la respiration, *kokyū* 呼吸 *no* | *fujyū* | *konnan* |. 2. (pour s'ouvrir à qn.) *kokoro no hedate*; Éprouver de la — (pour paraître devant qn., s'expliquer, etc.), *kimari ga warai*.

3. Etre sans —, *bu-enryo* 無遠慮 *suru*; Un sans —, *bu-enryo na hito*; Id. (impoli) *sappukei* 殺風景 *na hito*. 4. (d'argent) *fuyūsū* 不融通; Etre dans la —, *kane ni komaru, funyoi* 不如意 *de aru*; Les finances sont dans la —, *kin-yū-hippaku* 金融逼迫 *shite oru*. **gène**, *ée*, *a. 1. (dans un habit, etc.) kyū-* **généalogie**, *sf. keisu* 系圖; L'établir, = *wo shiraberu*; **généalogique**, *a. = no*; Arbre —, =; **généalogiquement**, *adv. = ni yotte, = no ue* | **généalogiste**, *sm. = wo shiraberu hito*.

**général**, *vt. 1. (habits) kyūkutsu* 窮屈 *de aru*; Mes souliers me gênent beaucoup, *kutsu ga kyūkutsu de ikenai*. 2. (mettre dans l'embarras) *mendō* 面倒 *wo kakeru, komaraseru*, rd., *ni*; Etre gène, *komaru*; Id. pour vivre, *seikatsu* 生活 *ni komaru*. 3. (empêcher, nuire) *samatageru, jama* *suru*; Est-ce que je ne vous gêne pas? | *samatage* | *jama* | *de wa arimasen ka?* — la vue, *me-sawari* 目障 *ni naru*. 4. Craindre de — qn., *hito ni kigane* *wo suru*; Ne craignez pas de me —, *go-enryo* 御遠慮 | *wa iri* | *ni oyobi* | *masen*. 5. Etre gène (p. ex. à

cause des autres, devant qn., etc.), *kimari ga warui*.  
**se** —, **or. 6.** (pour faire qch.) *kyūkutsu* 窮屈 *wo koraseru*. **7.** (par discrétion, se contraindre) *enryo* 遠慮 *suru*; Sans vous —, *go-enryo naku* | *p. nasa-razu*; Inutile de vous —, *go-enryo ni oyobimasen*; Loin de me — je..., *enryo dokoro de wa nai...*; Allons donc, ne vous gênez pas pour moi, *okamai gasen*.

**général, sm. 1.** (officier) *shōkwan* 將官; **Le** — *x*, *x shōgun* 將軍; — de brigade, [*rikugun*] *shōshō* [陸軍] 少將; — de division, [*rikugun*] *chūjō* 中將; — de corps d'armée, [*rikugun*] *taishō* 大將; — en chef, *totoku* 都督. **2.** (d'ordre) *kwaichō* 會長, *sōchō* 總長. **3.** **Le** — (ch.), *ippan* 一般.

**général, ale, a. 4.** *ippan* 一般 *no*; **Cp.** *sō* 總; Assemblée —, *sōkwan* 總會; **Id.** délibérative, *sōkwan gi* 總會議; Congrès —, *taikwan* 大會; Règle —, *sō-soku* 總則; En règle —, *ittai* 一體; Supérieur —, *sōchō* 總長, *kwaichō* 會長; D'une connaissance —, *kito-tōri*, *aramashi*; D'une manière —, *ichigai* 一概 *ni ieba*, *hikkurumete*. **5.** (officier —, *shōkwan* 將官; **V. 1.** **6.** **En** —, *t. n. oyoso* 凡, *taitei* 大抵; *taigai* 大概 *ōmune*; **Id.** (d'ordinaire) *tsune ni*; Savoir qch. en —, [*daitai*] *daitai* 大體 | *wo shiru*; [Tout] prendre en —, *oshinaberu*; Pris en —, *oshinabete*.

**généralat, sm. 1.** (mil.) *shōkwan* 將官 *no shoku* 職. **2.** (relig.) *sōchō* 總長 *no kurai*.

**générale, sf.** (femme) *shōkwan* 將官 *no fujin* 夫人; Sonner la —, *hiyō-ryōpa* 非常喇叭 *wo fuku*.

**généralement, adv.** *taitei* 大抵; (universellement) *ippan* 一般 *ni*, *sōtai* 總括; **Id.** (parlant, | *daitai* 大體 | *aramashi* | *gairyaku* 概要 | *wo ieba*.

**généralisation, sf.** **Vs.** *ippan* 一般 *ni suru koto*; *tsu-en* 敷衍; **généraliser, vt. 1.** (rendre général) *ippan ni suru*. **2.** (étendre) *tsuen suru*. **se** —, **rr.** *ippan ni naru*.

**généralissime, sm.** *dai-gensui* 大元帥.

**généralité, sf. 1.** (qualité) *ippan* 一般 *naru koto*. **2.** (la plupart) *oyoso*, *taitei* *ippan*; **La** — des hommes, = *no hito*. **3. pl.** (résumé) *daitai* 大體, *gairyaku* 概要, *hanron* 汎論; **Ne dire que des** —, *daitai no koto bakari wo iu*.

**générateur, trice, a. 1.** *shōzuru*, *shōjeshimuru*, *hassuru*, *hasseshimuru*, *de, wo*; Principe — de, *no gen-in* 原因 *taru setsu* 說; Le point est — de la ligne, *ten* 點 *ga ugoite sen* 線 *to naru*.

—, **sm.** (chaudière) *kikwan* 汽罐, *kikwan shitsu* —, **sf.** (ligne) *bosen* 母線. [機罐室.]

**généralité, lve, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力.

**génération, sf. 1.** act. (anim.) *seishutsu* 生出; (végét.) *hasei* 發生, *shōmuru koto*; (Doctrine de) la — spontanée, [*kwatsubutsu* 活物] *jisei* 自生 (*setsu* 說); Organes de la —, *seishokuki* 生殖器.

**2.** (postérité, bibl.) *shison* 子孫. **3.** (degré de filiation) *dai* 代; Une — d'hommes, *ichidai no hito*; Il y a trois —, *sandai* 三代 *aru*; La troisième —, *san-dai* 三 目; La richesse ne dépasse pas trois —, *chōja san dai* 長者三代 (prov.); Les — futures, *nochi no yo*, *kōsei* 後世; Les — successives, *daidai* 代代 *ni*, *rekidai* 歷代; De — en —, *yoyo* 世々 *ni*, *daidai* *ni*;

Jusqu'aux — les plus reculées, *matsudai* 末代 *made*; Toutes les —, *bandai* 萬代, *yorosu-yo* 萬世; Mille et mille —, *chiyo-yachiyo* 千代八千代. **4.** (Géom.) *seisaku* 生作, *sakusei* 作生.

**généreusement, adv. 1.** *kwandai* 寬 *ni*, *ōyō* 寬揚 *ni*, *ōmaka* *ni*. **2.** (de bon cœur) *kokoro-yoku*. **3.** (sans apparence de regret) *o-hige* 惜氣 *no naku*. **4.** (abondamment) *taryō* 乂 量 *ni*, *tabun* 乂 分 *ni*, *dossari*. **5.** (vaillamment) *yūkan* 勇敢 *ni*, *isamashiku*. **généreux, euse, a. 1.** ('magnanime) *kwandai* 大度 *no*, *ōyō* *no*, *ki* 乂 *no* *ōkii*.

**2.** (libéral) *kwanjin* 寬仁 *na*, *jijin* 慈仁 *na*, *megumi* *fukai*, *ōyō* *na*, *ōmaka* *na*. **3.** (don, etc) *taryō* 多量 *no*, *tabun* 多分 *no*. **4.** (courageux) *yūkan* 勇敢 *na*, *isamashii*. **5.** (productif) *hōjō* 豐饒 *na*. **6.** Vin —, *junryō* 純良 *no sake* 酒.

**générique, a.** *ippan* 一般 *no*, *tsū-yū* 通有 *no*; Caractère —, *tsūsei* 通性.

**générosité, sf. 1.** (magnanimité) *kwandai* 寬大, *taido* 大度. **2.** (libéralité) *kwanjin* 寬仁, *jijin* 慈仁, *megumi* *fukai* *koto*, *ōyō* 寬揚, *ōmaka*.

**3. pl.** *tabun* 多分 *no megumi* 惠; Faire des —, = *wo hodokosu* 施.

**génére, sf. 1.** (livre saint) *sōseiki* 創世紀.

**2.** (système cosmogonique) *kaibyaku-setsu* 開闢說.

**3.** (production) *yurai* 出來.

**généralisme, a.** *kaibyaku* 開闢 *no*; (de la G.) *sōseiki* 創世紀 *ni okeru*.

**généralisme, a.** *seishoku* 生殖 *no*.

**général, sm.** Bot. *enishida*; — épineux, *hari* =.

**général, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seigénéreux, sm.* *urusai hito*. [*shoku-nō* 生殖能.]

**général, sm.** (commun) *tsūshō* 杜松; (chin.) *byakushin* 柏槭, *ibuki* 伊吹; **général, sf.** = *no* *ōi* *tokoro*; **général, sm.** (plante) =; (fruit) = *no* *mi* 實; (liqueur) = *shu* 酒; **général, sf.** = *shuō* *ka* 酒道家.

**général, ale, a. 1.** (qui dépend) *jinsai* 人才 *no*, *tensai* 天才 *no*. **2.** (qui marque) *tensai* *wo arawasu*; Œuvre —, *kessaku* 傑作; Idée —, *chibō* 智謀; **généralité, sf.** = *koto*.

**général, ée, a.** *hisa-nari* *ni magatta*; **généralisation, sf.** = *koto*; *shitsujō-wankyoku* 陸狀彎曲.

**général, sm. 1.** (esprit) *kishin* 鬼神, *kami* 神; **Cp.** *shin* 神, *jin* 神; **1.** — de l'eau, *sui-jin* 水 神; — de feu, *hi* 火 *no kami*; — d'un endroit, *uji-gami* 氏神; — d'une maison, *chinju* 鎮守; — des montagnes, *sanjin* 山神, *yama* *no kami*. **2.** (talent) *sai* 才, *ten* 天 [*rin* 稟] *no ai* 才. Avoir le — du commerce, *shōbai* 商賣 *no sai* *ni tomu*; — littéraire, *bunsai* 文才; — de la science, *gakusai* 學才. **3.** (supérieur) *ei-sai* 額才; Un — (pers.), *eiketsu* 英傑; **Id.** — littéraire, *bungō* 文豪. **4.** — d'une langue, *gengo* 言語 *no toku* 特 | *sei* 性 | *shitsu* 質 |. **5.** (art) *kōgaku* 工學; — civil, *dobokujutsu* 土木術; — maritime, *sōsenjutsu* 造船術. **6.** **Le** — [militaire], *kōhei* 工兵; (comme arme) = *kuwa* 工兵科; **Le Corps du** —, = *tai* 工兵隊.

**général, sf.** *ko-meushi* 仔牝牛.

**général, sf.** *byakushin* 柏槭科.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**général, ale, a.** *seishoku* 生殖 *no*; Faculté —, *seishoku-ryoku* 生殖力; Organes —, *seishoku-kikwan* 生殖機關; Parties —, *imbu* 淫部.

**gentilif**, *sm.* [ga no ni wo no] dai ni kaku 第貳格.  
**gentito-urinaire**, *a.* seishoku rinyō 牛殖利尿 no;  
 Organes —, = *kikwan*.

**genon**, *sm.* 1. *hisa* 膝; (partie) = *gashira* 膝部;  
 Aux — de, *no* = *moto* 元 ni; Tenir (qn.) sur ses  
 —, = *ni daku*; Mettre un — en terre, *kuta* 片 =  
*wo tsuku*; Fléchir le —, = *mazuku*; Se mettre à  
 —, = *mazuku*; [Etant] à —, = *mazuite*; **ge-**  
**nouillière**, *sf.* = *ate* 砦; Id. d'armure, = *yoroi* 鎧;  
 En mettre, *id. tsukeru*. 2. (boule *jū-ni-kwansetsu*  
 自在關節). 3. (pièce courbe) *wanikyoku-bu* 彎曲部.

**genre**, *sm.* 1. (réun. on d'espèces) *burui* 部類;  
 Cp. *rui* 類; Le — animal, *dobutsurui* 動物類; Le —  
 végétal, *shokubutsurui* 植物類; Le — boeuf, *gyūru*  
 牛類. 2. (vulg.) *rui*, *shurui* 類, *tagui*; Le — hu-  
 main, *jinrui* 人類. 3. (Bot Zool.) *zoku* 族.

4. (sorte d'obj.) *shurui* 類, *te*, *china* 品. 5. (modèle)  
*kata* 形; Chapeau d'un nouveau —, *shingata* 新形  
*no bōshi* 帽子; Un nouveau — de vie, *shin-sei-*  
*kwantsu* 新生活. 6. (mode, goût) *shikō* 嗜好; Le  
 bon —, *yoi* 好 =. 7. (en peinture) *sōgwa* 相畫;  
 Peindre de —, = [kō 工] [ka 家]. 8. (Gram) *sei* 性;  
 Les deux —, *ryō* = 兩性; — masc., *dan* = 男性;  
 — fém., *jo* = 女性; — neutre, *chiū* = 中性. 9. (B.-A.)  
*tai* 體; Le — gothique, "*gochiku*" =. 10. (en litt.)  
*buntai* 文體; Le — comique, *kokkei* 滑稽 =; Le —  
 d'un écrivain, = *unshō* 文章 *no tai*, *kakikuta* 片  
*sakui* 片意. 11. (sensibilité) *sei* 性, *shitsu* 質; Irrita-  
 tion du — nerveux, *shinkei-shitsu* 神經質 *no gekidō*.

**genreux**, *cuse.* *a.* *yēsuhuru hito*. [教動.]

**gens**, *smpt.* 1. *hito*; Cp. *jin* 人, *ka* 家, *sha* 者;  
 Les —, *hito-bito*, *shonin* 諸人; Beaucoup de —,  
*ōkuno hito*; *shijin* 衆人; Il y a — et —, *jinin* 十  
 人 to 十 [iro 色] [hara 腹] (prov.). 2. Les [—] +  
 adj. ou qualificatif, *tomogara* 輩, *tagui*, *yakaru*; Les  
 [—] ignorants, *nushiki* 無識 *no tomogara*.

3. — d'affaires, *jitsu-gō-ka* 實業家; — de bien,  
*zen-nin* 善人; — d'église, *shūkyō-ka* 宗教家, *sei-*  
*shokusha* 聖職者; — de finance, *zisei-ka* 財政家;  
 — de guerre, *gun-jin* 軍人; — de lettres, *bunshō-*  
*ka* 文筆家; — de loi, *hōritsu-ka* 法律家; Les —  
 de la maison, *kajin* 家人; — de mer, *kai-in* 海員;  
 Les — du monde, *sejin* 世人; — de qualité, *shinshi*  
 紳士; Les — de la suite de, *no zuikō-sha* 隨行者.

4. V. Droit, *sm.* 3. **gent**, *sf.* *mono* 者, *tomogara*.

**gentiane**, *sf.* Bot. *asama rindō*. **gentianées**,  
*smpt.* (Bot.) *rindōkwa*, *ryūtan-kwa* 龍膽科.

**gentil**, *ille*, *a.* 1. *airashii*, *kawai* [rashii]; Com-  
 me il est — (cet enfant), *o kawairashii koto*; Il est  
 bien —, *ii ko da*; Faire le —, *airashiku suru*.

2. (joli) *utsukushii*, *kawai*. 3. (tranquille) *otonashii*;  
 Si vous êtes — (je vous...), *otonashiku shite orimasu*  
*nara*. 4. (iron.) C'est un — monsieur, *nyō* 妙 *na*  
*mono da*; —, *s. 5. ihōjin* 異邦人; —, *a. no*.

**gentilé**, *sm.* *domei* 土名.

**gentilhomme**, *sm.* 1. *shinshi* 紳士; Vivre en  
 —, *an-itsu* 安逸 *ni kurasu*. 2. (noble) *kiken-shin-*  
*shi* 貴顯紳士.

**gentilité**, *sf.* 1. (les gentils) *ihōjin* 異邦人;  
 (maintenant) *gūzōkyōjin* 偶像教人. 2. (idolâtrie)  
*gūzō-kyō* 偶像教.

**gentillesse**, *sf.* 1. (qualité) *airashisa*; Avec  
 [beaucoup de] —, [taihen] *airashiku*. 2. (ch.) *ai-*  
*rashii koto*. **gentilment**, *adv.* *airashiku*, *kawai-*  
*rashiku*; (iron.) *rippa* 立派 *ni, yoku*.

**gentleman**, *sm.* *shinshi* 紳士.

**génuflecteur**, *sm.* *hizamazuku mono*; (adula-  
 teur) *kishaisha* 跪拜者.

**généflexion**, *sf.* Faire une —, *hizamazuku*; Id.  
 à un genou, *kata-hiza* 片膝 *wo tsuku*; (act.) = *koto*.

**génuline**, *sf.* *tashika na*, *shō* 正 *no*; Objet —, *shō*  
 [mono] [butsu] 正物; **généulité**, *sf.* *shinsei* 真正.

**géocentrique**, *a.* 1. *chikyū* 地球 *wo chūshin* 中  
 心 *to suru*; Erreur —, = *kyosetsu* 謬說. 2. (Astr.)  
*chikyū* 地球 *yori* [mitaru] *no*; Mouvement —, *shidō*

**géocorises**, *smpt.* *tokomushi zoku* 蟬. [視動.]

**géodésie**, *sf.* *sokuchigaku* 測地學, *ryōchigaku* 量  
 地學. **géodésien**, *sm.* = *sha* 者; **géodésique**.

*a.* = *no*; **géodésiquement**, *adv.* = *jō* 上.

**géogénie**, *sf.* *chikyū-sōzō-gaku* 地球創造學, *chi-*  
*gen-gaku* 地原學; **géogénique**, *a.* = *no*.

**géognose**, *sf.* *chikyū-kōzō-gaku* 地球構造學;  
**géognoste**, *sm.* = *sha* 者; **géognostique**, *a.* =  
*no*; **géogonie**, *sf.* *chigengaku* 地原學.

**géographe**, *sm.* *chiri-gaku-sha* 地理學者.

**géographie**, *sf.* 1. (d'un pays) *chiri* 地理.

2. (comme science) *chiri-gaku* 地理學; — botani-  
 que, *shokubutsu* 植物 =; — commerciale, *shōgyō* 商  
 業 =; — historique, *rekishi* 歷史 =; — politique,  
*seiji* 政治 =; — physique, *chibun-gaku* 地文學.

**géographique**, *a.* 1. *chiri* 地理 [gaku] 學 *no*;  
 V. Carte 5; Dictionnaire —, *chimei-jisho* 地名字書.

2. Position —, *keishō* 形勝; Endroit qui en a, =  
*no chi* 地.

**géographiquement**, *adv.* *chiri-jō* 地理上.

**géohydrographie**, *sf.* *suiri-gaku* 水理學;  
**géohydrographe**, *sm.* = *sha* 者.

**gêble**, *sf.* *rō* 牢, *ryōa* 牢屋; V. Prison. **gêbler**,  
*ière*, *s.* *rōban* 牢番; V. Chiourme; —, *sf.* *fujin*  
 婦人 *no rōban*.

**géologie**, *sf.* *chishitsu-gaku* 地質學; **géologi-**  
**que**, *a.* = *no*, = *teki* 的; Constitution —, *chitai*  
 地體; **géologiquement**, *adv.* = *jō* 上; **géolo-**  
**gue**, *sm.* = *sha* 地質學者.

**géomancie**, *sf.* *tsuchi-uranai* 土占; (art) = *jutsu*  
 土占術; **géomancien**, *ienne*, *s.* = *sha* 土占者.

**géométral**, *ale*, *a.* *jissoku* 實測 *no*; Plan —,  
*jissoku-zu* 實測圖.

**géométriquement**, *adv.* *jissoku-teki* 實測的 *ni*.

**géométrie**, *sf.* *kika-gaku* 幾何學; — analytique,  
*kaiseki* 解析 =; — descriptive, *gwahō* 畫法 =; —  
 élémentaire, *shotō* 初等 =; — moderne, *kinsei* 近  
 世 =; — plane, *neimen* 平面 =; — de projection,  
*sha-ei* 射影 =; — dans l'espace, *rittai* 立體 =; —  
 transcendante, *kōtō* 高等 =; **géomètre**, *sm.* =  
*sha* 者; || (mathématicien) *sugakusha* 數學者; V.  
 Arpentuse; || —, *a.* = *sha* 者 *no*.

**géométrique**, *a.* *kikagaku-teki* 幾何學的;  
 Esprit —, = *nōsui* 腦髓; Démonstration —, =  
*shōmei* 證明; || Figure —, *zu* 圖, *zukei* 圖形; || Lieu  
 —, *kiseki* 軌跡; || **géométriquement**, *adv.* *kika-*  
*gaku teki ni*; **géométriser**, *vt.* = *ni suru*.

**geomorphie**, *sf.* *chikei-gaku* 地形學.

**géophage**, *n.* *tsuchi* 土 *wo kuu*, *doshoku* 土食 *no*;  
—, *s.* = *mono*; **géophagie**, *sf.* = *koto*, *doshoku*.  
**géoponie**, *sf.* *kōsaku* 耕作; **géoponique**, *a.* =  
*no*; —, *sf.* *nōgaku* 農學.

**géorama**, *sm.* "jōrama".

**géothermie**, *sf.* *chi-on* 地溫; **géothermomètre**, *sm.* = *kei* 地溫計.

**géotropisme**, *sm.* *inryoku* 引力.

**gérance**, *sf.* *seiri* 整理; (temps) = *kikan* 期間;  
Pendant la —, = *chū* 中. [孺兒牛科.]

**géraniacées**, *sfpl.* Bot. *fūrosō-kwa*, *hōgyōji-kwa*

**geranium**, *sm.* *fūro*, *genno* *shōko* 牻牛兒苗.

**gérant**, *sm.* 1. *seiri-sha* 整理者, *kwanri-sha* 管理  
者; Associé —, *kwaisha* 會社 *no* *gyōmu* 業務 *wo*  
*shikkō* 執行 *suru* *shain* 社員, *gyōmu-shikkō-in* 員.  
2. (de journal) *hakkō-nin* 發行人.

**gerbe**, *sf.* *taba* 束; Fig. — d'eau, *sujo* 激流 *no*  
[*dai* 大] *funsui* 噴水; — de feu, *shōjo* *no* *dai* *enkwa*  
大煙火; — de riz, *inataba*. **gerber**, *vt.* *taba* *ni* *suru*,  
*tabaneru*, *tsukaneru*; —, *vt.* *taba* *no* *yō* *ni* *naru*.

**gerboise**, *sf.* *tobi-nezumi*, *hane-nezumi*.

**gerçure**, *sf.* 1. *hibi* 裂; — aux *lèvres*, *kuchi* 口  
=; — profondes, *aka gire*, *aka gari* 皸; Avoir des  
—, = *ga|iru|kieru*. 2. (de la terre) *kiretsu* 龜  
裂; **gercer**, *vt.* 1. *hibi* *wo* *ireru*, *kirasuru*, *rd.*, *ni*.  
2. *kiretsu* *sasuru*; —, *vt.*, *se* —, *rr.* 1. *hibi*  
*ga|iru|kieru*. 2. *kiretsu* *suru*.

**gérer**, *vt.* *seiri* 整理 *suru*, *kwanri* 管理 *suru*,  
*tori-atsukau* 取扱; — les affaires (d'une société),  
*gyōmu* 業務 *wo* *shikkō* 執行 *suru*.

*se* —, *rr.* *seiri* *sareru*, *tori-atsukaeru*.

**germain**, *aine*, *a.* 1. (frère) *dō-fubo* 同父母 *no*  
*keitei* 兄弟; Sœur —, *shimai* 姊妹. 2. Cousin —,  
*itoko* 從兄弟; Id. issu de —, *futa-itoko*, *mata-itoko*.  
**germain**, *aine*, *a.* (de Germanie) "Jeruman"  
*no*; —, *smpl.* *jeruman-jin* 日耳曼人.

**germandrée**, *sf.* Bot. *nigakusa* [*soku* 屬].

**germanique**, *a.* "Jeruman" *no*.

**germaniser**, *vt.* "jeruman" *kwa* 化 *seshimuru*.  
*se* —, *rr.* *suru*.

**germanisme**, *sm.* *doitsu-go-hō* 獨逸語法.

**germaniste**, *sm.* "jeruman" *go-gakusha* 通學者.

**germanium**, *sm.* "jerumanyumu".

**germe**, *sm.* 1. (de tout être org.) *tane* 種.  
2. (bourgeon) *me* 芽. 3. (embryon fécondé) Bot.  
*haishu* 胚種; Zool. *taishu* 胎種. 4. (principe) *gen*-  
*in* 原因, *moto* 本; — de maladie, *byōkon* 病根.

**germer**, *vt.* 1. (graines) *moyeru*, *kisaru*, *megumu*,  
*me* 芽 *ga* *deru*, *me* *wo* *dasu*; Mettre, faire —, *mo*-  
*yasu*. 2. (se produire) *okoru*, *shōsuru*. 3. (pro-  
duire un effet) *kekkuwa* 結果 *wo* *shōsuru*.

**germination**, *sf.* *madashi*, *hatsuga* 發芽; (temps)  
*hatsuga* *kisetsu* 發芽季節; — des idées, *shisō* 思想  
*no* *kōga* 萌芽.

**germoir**, *sm.* 1. (de brasserie) *mugi* *wo* *musu*  
*tokoro*. 2. (appareil) *muro*, *hatsuga-ki* 發芽器.

**gérondif**, *sm.* *dōshi-teki-chūsei-meishi* 動詞的中

**gésier**, *sm.* *sumagimo* 砂囊, *momoge*. [性名詞.]

**gésir**, *vi.* 1. (être couché) *nete oru*; Ci-gît x, x  
*no* *haka* 墓. 2. (être) *aru*, *komoru*.

**gensér** [J]acées, *sfpl.* Bot. *iwatubakokwa*, *ku*-  
*kyotai-kwa* 苦苣苔科.

**gessé**, *sf.* (des prés) *kibana* *no* *renrisō* 山簋豆.

**gestation**, *sf.* 1. (act. de porter) *motsu* *koto*.

2. (de femelle) *haranuu* *koto*, *mi-mochi*, *kwainin* 懷妊.  
**geste**, *sm.* 1. (du corps) *mi-buri* 身振. 2. (des  
mains) *te-mane* 手真似, *te-yō* 手樣; Parler par —  
(muets), = *de* *hanasu*, *shu-wa* 手話 *suru*.

**gestes**, *smpl.* *tegara*, *isaoshi* 動; V. Fait. Les  
faits et — de qn., *kyōdō* 舉動, *shiwaza* 仕業.

**gesticulation**, *sf.* *te-yō* 手樣, *temane*; **gesti-  
culateur**, *sm.* = *wo* *shi-sugiru* *hito*; **gesticuler**,  
*vi.* = *wo* *suru*; Parler en gesticulant beaucoup,  
[*shikata*] *temane* [banashi] *wo* *suru*.

**gestion**, *sf.* *seiri* 整理, *kwanri* 管理; — d'aff-  
aires, *jimu-kwanri* 事務管理; — des affaires, *gyō*-  
*mu-shikkō* 業務執行; **gestionnaire**, *s.* = *sha* 者.

**gibbeux**, *euse*, *a.* *tsuki deta*.

**gibbonité**, *sf.* *semushi* 倭猿.

**gibecière**, *sf.* (ac) *fukuro*; (de chasseur) *tori*-  
*ire* *bukuro* 鳥入囊.

**gibelotte**, *sf.* *usagi* 兎 *no* "shichū".

**giberne**, *sf.* *dan-yaku-gō* 彈藥盒.

**gibet**, *sm.* 1. (pour pendre) *kō-dai* 絞臺, *kubiri*-  
*dai*; (pour exposer) *surashi-dai* 晒臺. 2. (croix)  
*haritsuke-bashira*, *jūjika* 十字架.

**gibier**, *sm.* 1. *tori-kemono*, *chōjū* 鳥獸, *gibo*-  
*yeux*, *euse*, *a.* = *no* *ōi*. 2. (pris) *emono* 獲物.

3. — de *potence*, *akkan* 惡漢. [Grêle.]

**giboulée**, *sf.* *tōri-ame*; (en hiver) *shigure*; V.

**gibus**, *sm.* *reibō* 禮帽; En porter, = *wo* *kaburu*.

**gifle**, *sf.* 1. Donner une —, *hōbetsu* *wo* *utsu*. à,  
*no*; **giffier**, *vt.* =, *rd.*, *no*; **gifleur**, *sm.* = *mono*.  
2. En recevoir, *hōbetsu* *wo* *utareru*.

**gigantesque**, *a.* *idai* 偉大 *na*, *kyōdai* 巨大 *na*;  
V. Colossal; (excessif) *kwado* 過度 *no*; **gigan**-  
**tesquement**, *adv.* *ni*.

**gigot**, *sm.* 1. "jigo", *monomō* 股, "regu". 2. (de robe)  
*bukubuku* *shita* *sode* *huku*. 3. (du cheval) *ato-ashi* 後足.

**gigoter**, *vt.* *ashi* 足 *wo* | *furu* | *furi-ugokasu* |.

**gillet**, *sm.* *chokki*; — de flanelle, *suraneru* *no* =;

**giletier**, *lère*, *s.* = *wo* *tsukuru* *hito*.

**gindre**, *sm.* *pan-ya* 麵麵屋 *no* *detchi* 丁稚.

**gingembre**, *sm.* *shōga* 生姜, *hajikami*.

**gingeole**, *sf.* V. *Jujube*.

**gingival**, *ale*, *a.* *haguki* *no*, *shigin* 齒齦 *no*.

**gingivite**, *sf.* *shigin-en* 齒齦炎.

**gingko**, *sm.* Bot. *ichō*, *ginnan* 銀杏 *no* *ki* 木.

**ginglyme**, *sm.* *chotsugai-kwansetsu* 蝶番關節;

**gingly moldal**, *ale*, *a.* = *no* *yō* *na*.

**ginguer**, *vt.* *keru* 罰.

**ginguet**, *ette*, *a.* 1. (vin) *usui*. 2. Fig. *tsun*, *ra*-  
*nai*; —, *sm.* (vin) *usui* *sake*.

**ginseng**, *sm.* *chōsen-ninjin* 朝鮮人參.

**giorno**, *a.* —, *i. a.* *fuya-jō* 不夜城 *no* *yō* *ni*;  
(adj.) *na*.

**girafe**, *sf.* Zool. *hyōda* 豹駝, *kirin* 麒麟.

**girande**, *sf.* (gerbe d'eau) *shōjo* 數條 *no* *funsui*  
噴水; (de lumière) *kwabō* 火芒.

**girandole**, *sf.* 1. (candélabres) *tashi-shokka* 多  
枝燭架. 2. (d'oreilles) *mini-kazari* 耳飾.

3. (de fleurs) *fusa* 穗. [渦卷.]

**giration**, **gyration**, *sf.* *kwaiten* 迴轉, *uzumaki*

**giratoire, gyrotore, a.** mawaru, usumaku; Mouvement —, usumaki-undo 渦巻運動.

**girofle, sm.** chōji 丁香; **girofler, sm.** = no ki 木; **Cannelle giroflée, a.** = no kawa 皮; —, *sf.* nioi-araseitō 十字花. [nai 聖會內.]

**giron, sm.** futokoro 懷; — de l'Eglise, seikwai-girouette, *sf.* kazami 風見; Fig. hara 腹 no suwaranai hito, kawari-yasui hito. [aru.]

**gironetter, vi** mawaru; Fig. kawari-yasuku **gisant, ante, a.** nete 寝 oru.

**gisement, sm.** 1. kaigan 海岸 no chisei 地勢. 2. (de minéraux) kōshō 礦床, [kō]myaku [礦]脉.

**glte, sm.** 1. yado 宿. 2. — d'étape, kōgun-shaei 行軍舍營. 3. — de lièvre, su 巢.

4. (masse minérale) kōmyaku 礦脉, kōshō 礦床; — aurifère, kimmyaku 金脉.

**giter, vi, se —, rr.** yadoru 宿, tomaru 泊. —, *vt.* yado[ra]su, tomeru. [kakatta.]

**givre, sm.** shimo 霜; **glvré, ée, a.** = no givreux, euse, *a.* hibi 龜裂 no itta.

**glabelle, sf.** miken 眉.

**glabre, a.** ke 毛 no havenai, mumō 無毛 no; **glabrisme, sm.** = koto, mumō.

**glabrescent, ente, a.** ke 毛 no hageru. **glacage, sm.** tsuya 艶 dashi.

**glacant, ante, a.** 1. kogeru; Vent —, = kaze. 2. Fig. Abord —, [reitan 冷淡] kiyayaka na fū 風.

**glace, sf.** 1. kōri; Cp. hyō 氷; En conserver, = wo [kakou] takuōru; — artificielle, jinzō 人造 =; — épaisse, atsugōri, katai kōri; Masse de —, hyō-kwai 氷塊; Sucrer de la —, = wo kamu; Pâté à la —, = gwashi 菓子; Il y a de la — (sur l'eau), = ga hatte oru; Etre couvert de —, = de ōwareru; Id. (cours d'eau) = [de]tojiru, keppeyō 結氷 suru.

2. Un cœur de —, | mujō 無情 | hakujō 消情 | na hito; En avoir, mujō de aru; Briser la —, kōri wo kudaku, Fig. uchi-tokeru; Un visage de —, goku 極 reitan 冷淡 na kao 顔. 3. (du thermomètre) hyō-ten 氷點. 4. (vitre) itagarasu; (miroir) sugatami 変見, ōkagami 大鏡. V. Miroir.

**glacé, ée, a.** 1. kōtta; Eau —, kōri-mizu 冰水; Crème —, = aisu-kuriūmu; Tōfu —, kōri-dōfu 凍豆; Etang —, kōri 氷 no hatte ike 池; Avoir les pieds —, ashi ga kogoete oru; Cœur —, mujō 無情 ni natta kokoro. 2. (poli) tsuya 艶 no aru; Papier —, dōsa 礬砂 biki no kami 紙; Gâteau —, koromo gake [no kwashi 菓子], mekuromitsu.

**glacer, vt.** 1. (l'eau, etc.) kōrasuru, kōri 氷 wo musubasuru; (engourdir) kogoesuru.

2. (un objet) tsuya 艶 wo dasu, dōsa 礬砂 wo hiku; — un gâteau, kwashi 菓子 ni [satō 砂糖] koromo wo kakeru. 3. (faire perdre la chaleur) hiyasu; (avec de la glace) kōri de =; La vieillesse glace le sang, toshiyoru to chi 血 ga hieru. 4. (déconcerter) heiko 閉口 saseru; Cette réponse nous glaça, anna kotae 答 de akirete shimatta.

—, *vi, se —, rr.* 1. (l'eau) kōru, kōri | wo musubu | ga haru |; (pers.) kogeru; — d'effroi, kanshin 寒心 suru, kimo 膽 wo hiyasu.

**glacierie, sf.** (usine) garasu-seizō-ba 玻璃製造場. **glaceur, euse, s.** dōsabiki 礬砂引.

**glaceux, se, a.** 1. kōri 氷 no ji; (très. froid) gokukan 極寒 no. 2. (taché) kizu 疵 no aru.

**glaciaire, a.** Masse —, hyōkwai 氷塊; Epoque —, hyōka-jidai 氷河時代.

**glacial, ale, a.** 1. kogeru, kanrei 寒冷 na; Nuit —, shimo-yo 霜夜; Un vent — vous pénétre, kampū 寒風 hudaie 肌 wo tsunzaku. 2. reikyaku 冷却 na; Fare un accueil —, reigū 冷遇 suru; Orateur —, ikkō kan 感 wo ataenu benshi 辯士; Style —, kansō-mumi 乾淡無味 no buns'ō 文章.

3. Océan —, hyōkai 冰海; Zone —, hyōtai 冰帶.

**glacialement, ado.** reitan 冷寒 ni, hiyayaka ni. **glacier, sm.** 1. hyōkwai 氷塊, hyōsan 冰山.

2. (fabricant) korigawashi-ya 氷菓子屋.

4. Id. (de vitre) itagarasu-ya 板玻璃屋.

**glacière, sf.** 1. himuro, hyōshitsu 冰室; Cette chambre est une —, kono ma 室 wa goku tsumetai.

2. (caisse) kōribako 冰箱.

**glacis, sm.** 1. (talus) keishachi 傾斜地. 2. (de fortification) shatei 斜坡. 3. (couleur) uwanuri no shikiryō 色料.

**glacéon, sm.** 1. kōri no katamari, hyōkwai 氷塊, hyōchū 冰柱, tsurara; — en colonnettes, shimo-bashira 霜柱; Y en avoir, id. ga tatsu. 2. Fig. C'est un —, reitan 冷寒 kiwamaru hito desu.

**glacure, sf.** (pour poteries) yaki-gusuri 陶藥.

**glacéul, sm.** Bot. suisen-ayame 水仙蓆, tōshōbu 唐菖蒲; — des marais, kishōbu 木菖蒲.

**glaire, sm.** 1. (d'œuf) shiromi; tampaku 蛋白.

2. (mucosité) hakutan 白痰; En rendre, = wo haku | haki dasu |; **glaireux, euse, a.** tampaku no goteki, tampakushitsu 蛋白質 no.

**glairer, vt.** tampaku 蛋白 wo nuru; **glairage, sm.** = koto, de, ni. **glairine, sf.** yubana 湯花.

**glaise, sf.** (terre) nendo 粘土, nebatsumi; **glaiser, vt.** = wo kakeru; (enduire) = wo nuru, rd., ni; **glaiseux, euse, a.** = shitsu 質 no, = no itta; **glaisière, sf.** nendo kō 坑.

**glaipe, sm.** 1. ken 劍; Périr par le —, yaiba 刃 ni kakaru. 2. Fig. ikusa. 3. Le — de la justice, shobatsu-ken 所罰權; Le — spirituel, hamonken 破門權.

**gland, sm.** 1. (fruit) donguri 鬧栗, kashi 堅 no mi 實; — doux, shii 椎 no mi; Qui a des —, = no natta; **glandifère, a.** = no nuru; **glandiforme, a.** = no yō na. 2. (ornement) fusa 鱧; Qui en a, = no tsuita. 3. Anat., kitō 龜頭, karikubi.

**glande, sf.** sen 腺; **glandiforme, a.** = no yō na; = jō 腺狀 no; **glandulaire, a.** = no; Tissu —, = soshiki 腺組織; **glandule, sf.** shō = 小腺.

**glane, sf.** 1. (d'épis) hiroi-bo 拾穗 no taba.

2. (de poires) hito-eda 一枝 no nashi 梨.

3. (d'oignons) negi 葱 hito-taba 一束.

**glaner, vt.** 1. ochi-bo 落穗 wo hiron; Fig. hiron 拾; **glanement, glanage, sm.** = koto; **glanueur, s.** = hito; **glanure, sf.** hiroi-bo 拾穗.

**glapir, vi.** (chien, renard) kenken-iu; Fig. kiikii iu koe 聲 wo dasu; **glapissement, sm.** = koe 聲.

**glas, sm.** hito shinu toki no kane 鐘.

**glatir, vi.** omeku, sakebu 叫.

**glaucescent, ente, a.** aomidatsu; **glaucescence, sf.** = koto.

**glacier, sm., glacière, sf.** tsuno-geshi.

**glaucome**, *sm.* ryokunaishō 綠内障.  
**glauque**, *a.* umi-iro 淺色 *no*.  
**glèbe**, *sf.* 1. ryōchi 領地; Etre attaché à la —, = ni tsuite oru. 2. (motte) tsuchi-kure 土塊.  
**gléchénie**, *sf.* 1. Bot. urajiro 葛白 [soku 屬];  
**gléchéniacées**, *sfpl.* — kwa 科. 2. — dichotoma, koshida; — longissima, shida, urajiro.  
**glène**, *sf.* hempei 扁平 naru kokkwa 骨高;  
**glénolde**, **glénoidal**, *ale*, *a.* = no; Cavité —, la glénolde, *sf.* kwanseisu-men 關節面.  
**glèner**, *vt.* madomeru 覆.  
**glétte**, *sf.* sankwa-en 酸化鉛. [=].  
**glissade**, *sf.* suberi 滑; — sur la glace, kōri 冰  
**glissage**, *sm.* ki 材 wo yama 山 kara suberashi otosu koto.  
**glissant**, *ante*, *a.* 1. suberi-yasui; Etre —, suberu; Chemin —, suberi-michi 滑路.  
 2. Fig. Terrain —, konnan 困難 na baai 場合; Porte —, hiki-do 引戸. [kaku 靜止角].  
**glissement**, *sm.* suberi 滑; Angle de —, seishi  
**glisser**, *vt.* 1. suberu; (obj.) sureru; Laisser —, faire —, suberakasu; Se laisser —, surusuru to suberu; — dans, ni suberi-komu; Cela glisse bien, suberi ga yoi. 2. — sur la glace, kōri 冰 | suberi suru | no ue | sur suberu; | glisseur, *sm.* = mono.  
 3. — et tomber (colis) suriochiru; — des mains (anguille, etc.), subekuru; — sur un sujet, etc., ii-kakeru; —, *vt.* 3. sashi-ireru.  
*se* —, *vr.* sashi-iru; — (pénétrer) dans, ni hairu.  
**glissolir**, *sf.* sakuri, mizo.  
**glissolir**, *sm.* 1. (de montagne) yama 山 kara ki 材 wo orosu tokoro. 2. Méc. dō-yoku 導軌.  
**glissolir**, *sf.* kōri-suberi 冰滑. [kurumete].  
**global**, *ale*, *a.* kurumeta; **globalement**, *adv.*  
**globe**, *sm.* 1. tama, kyū 球; — de l'œil, me 目 | dama | no tama; | gankyū 眼球. 2. Les — célestes, tentai 天球; Un — céleste (instr.), kontengi 渾天儀; Le — terrestre, notre —, chikyū 地球; Un — terrestre, chikyū gi 地球儀. 3. — de lampe, soto-dama; (que l'on met sur pendules, etc.) hoyo; Mettre sous —, = wo kabuseru, rd., ni. [k].  
**globe-trotter**, *sm.* sekai-man-yū-sha 世界漫遊  
**globo**, *in* —, *l.* a. aramashi, tairyaku 大界.  
**globulaire**, *a.* tama no yō na, kyūkei 球形 *no*. —, *sf.* Bot. "guroburariya" kwa 科.  
**globule**, *sm.* 1. kodama, shōkyū 小球; **globuleux**, *euse*, *a.* = no. 2. — du sang, kekkyū 血球; — rouge, seki 赤 =; — blanc, haku 白 =. 3. (pilule) gwan-yaku 丸藥. 4. (de mandarin chin.) chōshi 頂子.  
**globuliforme**, *a.* shōkyū-kei 小球形 *no*.  
**globuline**, *sf.* kekkyū so 血球素 [seibun 成分].  
**gloire**, *sf.* 1. (célébrité) homare 譽, ei-yo 榮譽, meiyo 名譽; Cp. ei 榮; Fausse —, kyo-ei 虛榮, kyo-yo 虛譽; — militaire, bunkun 武勳, gunkō 軍功; — administrative, bunkun 文勳; L'amour de la —, meiyoshin 名譽心. 2. (éclat, splendeur) sakae 榮, eikō 榮光, kōei 光榮. 3. (hommage) Pour la — de Dieu, Kami 神 no mi sakae | on homare no tame ni; Rendre — à Dieu, Kami 神 ni | homare | kōei | ei-yo | ro ki suru; Faire — de, ni hokoru, wo jiman 自慢 suru. 4. (auréole) kōmyō 光明.

**gloria**, *sm.* "burande" iri 入 "kōhi". [藤棚].  
**gloriette**, *sf.* tana 棚; — en glycine, fuji-dana  
**glorieusement**, *adv.* ei-yo 榮譽 wo motte;  
 Mourir —, ei-yo no shi 死 wo togeru.  
**glorieux**, *euse*, *a.* 1. homare ōki, ei-yo 榮譽 na, meiyo 名譽 na; Corps —, sakae 榮 arushintai 身體, ei-tai 榮體; La — Vierge, shi-ei 至榮 naru dōlei 童貞. 2. (vaniteux) jiman 自慢 na, kōman 高慢 na; —, s. jiman ka 自慢家, kōman ka 高慢家. [beki].  
**glorifiable**, *a.* homeraru beki, shōsan 賞讃 saru  
**glorification**, *sf.* 1. (act.) — de, ni | homare 譽 | sakae 榮 | wo kisuru koto. 2. (état) mukyū 無窮 no sakae wo ukuru koto.  
**glorifier**, *vt.* 1. — Dieu, Kami 神 ni | sakae 榮 | ei-yo 榮譽 | wo kisuru, Kami wo | tattobu | sonsō 尊崇 suru. 2. (procurer la béatitude) | sakae | kōei 光榮 | wo tamawaru, rd., ni.  
*se* —, *vr.* 2. — de, wo jiman 自慢 suru, ni hokoru 誇; (en tirer vanité) wo jifu 自負 suru; (se réjouir de) wo yorokobu.  
**glorioté**, *sf.* kyoeishin 虛榮心, jifu 自負.  
**glose**, *sf.* 1. kaishaku 解釋; (insérée) chū 註 [shaku 釋], chūkai 註解; **glossateur**, *sm.* = sha 者. 2. (critique) [hi]hyō [批]評, hi-nan 批難;  
**gloseur**, *euse*, *s.* = sha 者.  
**gloser**, *vt.* 1. | kaishaku 解釋 | chūkai 註解 | suru. 2. (censurer) hiyō 批評 suru, soshiru, hi-nan 批難  
**glossaire**, *sm.* goi 語彙, gokai 語解. [suru].  
**glossite**, *sf.* zetsu-en 舌炎.  
**glossologie**, *sf.* zetsu-en 舌論.  
**glossopharyngien**, *lemne*, *a.* zetsu-intō 舌咽頭 *no*; Le —, sm. zetsuintō-shinkei 舌咽頭神經.  
**glossotomie**, *sf.* | shita no | zek | kaibō 舌解剖  
**glotte**, *sf.* sei-mon 聲門; **glottique**, *a.* = no;  
**glottite**, *sf.* = en 聲門炎.  
**glouglou**[n]ter, *vr.* guru-guru iu [七面鳥] 聲;  
**glouglon**, *sm.* 1. (de dindon) = iu koe 聲. 2. (de liquide) gobu-gobu iu oto 音.  
**glousser**, *vt.* kokko iu (牝鷄) 聲; **gloussement**, *sm.* = koto.  
**glouteron**, *sm.* (bardane) gobō 苣荬.  
**glouton**, *onne*, *s.* ōgui 大喰, taishoku sha 大喰者; —, *a.* = no, taishoku 大喰 suru.  
**gloutonnement**, *adv.* gatsu-gatsu [shite];  
**gloutonnerie**, *sf.* = kuu koto; Etre d'une — révoltante, hanakuda = kuu.  
**glu**, *sf.* 1. tori-mochi 糰, mo'chi; En mettre, = wo sasu; Oiseau pris à la —, mo'chi de torareta tori. 2. Fig. wana 罠, isanai 誘.  
**gluant**, *ante*, *a.* 1. (visqueux) neba-neba suru, nebatte. 2. (collant) nebari-tsuku, nebarike aru; Très —, nebari-suyoi; Trop peu —, nebari-moroi; Rendre —, nebasu. 3. Fig. (tenace) shitsukoi.  
**gluan**, *sm.* mochi-zao; En tendre, = wo sasu.  
**glucine**, *sf.* sankwa 酸化 "gurushinamu".  
**glucinium**, *sm.* "gurushinyumu".  
**glucomètre**, *sm.* tōbun kensu ki 糖分検査器  
**glucométrie**, *sf.* = shiyō hō 使用法; **glucométrique**, *a.* = ni kwansuru.  
**glucose**, *sf.* "dehisutorose"; — de raisin, budōtō 葡萄糖; **glucoside**, *sf.* tōgentai 糖源體.



**gluer**, *vt.* 1. *tori-mochi* 糰 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*; Branches gluées, *hago*. 2. (rendre gluant) — les mains, *te* *ni nebari tsuku*.

**glui**, *sm.* *dmugi wara* 大夢葉.

**glume**, *sf.* *eihō* 穎苞, *gakuei* 萼頂, *keii* 莖衣; *vu. kara*; **glumé**, *ée*, *a.* = *no aru*.

**glumelle**, *sf.* *shō-eihō* 小穎苞.

**glumellule**, *sf.* *gosei-eihō* 後生穎苞.

**gluten**, *sm.* *fushitsu* 麸質, *shokkō* 植膠, *shoku-butsu-nen-eki* *so* 植物粘液素. **glutineux**, *euse*, *a.* 1. (semblable au gl.) = *jō* 狀 *no*; (contenant du gl.) = *no itta*, (de nature) = *shitsu* 質 *no*. 2. (gluant) *nebarike aru*.

**glutinatif**, *ive*, *a.* *nebari tsuku*.

**glutinosité**, *sf.* *nebari ke*.

**glycéral**, *sm.* "gurisero".

**glycéride**, *sf.* "gurisherin-esuleru".

**glycérine**, *sf.* "guriserin"; **glycériner**, *vt.* = *wo nuru*, *rd.*, *ni*.

**glycine**, *sf.* *fuji* 藤; (la plante) = *kazura* 蔓; (la fleur) = *no hana* 花; — blanche, | *shiro* 白 | *shira* | =; Berceau de —, = *dana* 藤棚.

**glycogène**, *sm.* "gurikōgen", *kan-eki* *so* 肝液素, *kanō* 肝糖.

**glycogénèse**, **glycogénie**, *sf.* *kanō-kessei* 肝糖結成; **glycogénique**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*.

**glycol**, *sm.* "gurikōru", "amiido" *sakusan* 醋酸.

**glycomètre**, *sm.* V. Glucomètre.

**glycosurie**, *sf.* *tō-nyō* 糖尿.

**glyphe**, *sm.* *tate-miso* 豎溝.

**glyptique**, *sf.* *hōseki-chōkoku-jutsu* 寶石彫刻術.

**glyptographie**, *sf.* *kochōseki gaku* 古影石學.

**glyptothèque**, *sf.* *kochōseki-shūshū* 古影石蒐集.

**gneiss**, *sm.* *henmasaki* 片麻石; **gneisseux**, *euse*, *a.* (de la nature) = *shitsu* 質 *no*; (qui contient) = *wo fukumu* 含. [麻灰門.]

**gnéi**, *sm.* *maō*; **gnéiacées**, *sfpl.* Bot. *maō-mon* *gnognotte*, *sf.* *tsuamaranai mono*.

**gnoine**, *sm.* *kishin* 鬼神, *jishin* 地神; **gnomide**, *sf.* *ougo* 女 =. [teki 格言的.]

**gnomonique**, *a.* *kakugen* 格言 *no itta*, *kakugen-gnomon*, *sm.* 1. (de cadran) *hari* 針. 2. (cadran)

*hi-dokei* 日時計; **gnomonique**, *sf.* *hidokei-seisaku-hō* 日時計製作法; —, *a.* = *no*.

**gnostique**, *sm.* *chokkwan-ha* 直觀派; **gnose**,

*sf.* **gnosticisme**, *sm.* *chokkwan-setsu* 直觀說.

**go**, Tout de —, *l.a.* *sugu ni*.

**gobelet**, *sm.* *choku* 鍾, *sakazuki* 杯; Fig. Joueur de —, *damashite*.

**gobeleterie**, *sf.* (fabrication) *garasusei-shokki* 硝子製食器 *seisaku* 製作; (commerce) *garasusei-shokki-shō* 商; **gobeletier**, *sm.* = *nin* 人.

**gobelin**, *sm.* (couleur) *kaki-iro* 柿色.

**gobeletter**, *vt.* *chibi-chibi nomu*.

**gobe-mouches**, *sm.* 1. *ōruri*; (siphia) *ko-tsubame*; *mugimaki*; (xanthopygia) *kibitaki*; (mus-cicapa) *samēbitaki*; (terpsiphane) *sankichō*; (de Sibérie) *chigomōzu*. 2. Fig. *teiken* 定見 *no nai hito*.

**gobert**, *rt.* 1. *gutto nomi-komu*; — un œuf, *tamago* 卵 *wo susuru*. 2. (croûre) *nomi-komu*, *keisotsu* 輕卒 *ni shinazuru*; — qn., *hito ni damasareru*; **gobeur**, *euse*, *s.* = *hito*; de, *wo*.

**gobeter**, *vt.* *shikkui* 漆灰 *wo sashikomu*, *rd.*, *ni*; **gobetis**, *sm.* = *koto*.

**gobie**, *sf.* *haze[soku]* 蝦虎魚 [屬].

**godailleur**, *rt.* *yoku sake* 酒 *wo nomu*; **godailleur**, *sm.* = *hito*, *nomite*, *vu.* *jōgo*.

**godet**, *vt.* *fukureru*.

**godet**, *sm.* 1. (pour couleurs) *enogu-sara* 繪具皿; (pour laver les pinceaux) *hissen* 筆洗, *fudearai*. 2. (de roue) *mizu-uke*; (de quinquet) *sara* 皿, *abura-sara* 油皿, (pour machine) *abura-sashi* 油差; (le pipe) *hizara* 火皿. 3. (d'étoffe) *fukure*.

**godiche**, *a.* *buchōhō mono* 不調法者; —, *a.* *gudon* 愚鈍 *na*.

**godille**, *sf.* *ro* 櫓; Aller à la —, **godiller**, *vt.* = *wo [osu] kogu*; **godilleur**, *sm.* = *oshi*.

**godown**, *sm.* *kura* 倉; (en terre) *dosō* 土藏.

**godron**, *sm.* 1. (moulure) *kanrankai* 橄欖形 *no kazari* 飾. 2. (pli) *maru-hida* 丸襷; **godronner**, *vt.* = *wo toru*, *rd.*, *ni*; **godronnage**, *sm.* *vt.* + *koto*; **godronné**, *ée*, *a.* = *no tsuita*.

**goéland**, *sm.* *kanome* 鵲.

**golette**, *sf.* 1. *nihon-bashira* 二本柱 *no homai-sen* 帆船. 2. (hirondelle de mer) *umi-tsutame* 海燕.

**goémon**, *sm.* *mo* 藻.

**gogaille**, *sf.* *go-chisō* 御馳走.

**gogo**, *sm.* *keisotsu* 輕卒 *ni shinazuru hito*; A —, *l.a.* *aku made*, *juntaku* 潤澤 *ni*.

**goguenarderie**, *sf.* *surō* 惡弄; **goguenard**, *arde*, *s.* = *sha* 吝; —, *a.* = *suru*; **goguenarder**, *vt.* = *suru*.

**goguette**, *sf.* *jōdan* 串戲; Etre en —, *yōki* 陽氣 *ni naru*, *jōkigen* 上機嫌 *ni naru*; Conter —, *kuda wo maku*, Chanter — à, *wo togiareru*.

**goinfrerie**, *sf.* *ōgui* 大喰, *dōshoku* 食食, *gōzan* 饗宴; **goinfrer**, *vt.* = *suru*; **goinfre**, *sm.* *ōgui*.

**goltre**, *sm.* *kikuan* 鼠管 "burūku"; **goltrenx**, *euse*, *a.* (ch.) = *shitsu* 質 *no*; (pers.) = *aru*.

**golfe**, *sm.* *wan* 灣, *iri-e* 入江.

**gomme**, *sf.* 1. *gomu* 樹膠; — pour effacer, *ji-keshi* 字消 =; **gommage**, *sm.* = *biki*; **gommer**, *vt.* = *wo hiku*, *rd.*, *ni*; — (une couleur), = *wo ireru*, *rd.*, *ni*; Eau gommée, = [*iri no*] *mizu* 水; **gommeur**, *sm.* = *wo hiku hito*; **gommeux**, *euse*, *a.* (qui produit) = *wo shōzuru*; (de nature) = *shitsu* 質 *no*; —, *sm.* "haikara", (high-collar); **gommier**, *sm.* = *no ki* 木; **gommière**, *a.* = *wo shōzuru*. 2. — résine, *yani*, *jushi* 樹脂.

**gomme-gutte**, *sf.* *shi-ō* 蜂黃.

**gomme-laque**, *sf.* "serakku".

**gommosé**, *sf.* *gomushu* 護謨種.

**gomphose**, *sf.* *hōgō* 蝨合.

**gonalgie**, *sf.* *shitsu* 膝痛, *hisa* 膝 *no itami* 痛; **gonalgique**, *a.* = *no*.

**gond**, *sm.* *hiji-gane* 肱金; Fig. Sortir des —, *honki* 本氣 *wo ushinaw*, *rippuku* 立腹 *suru*; Faire sortir qn. de ses —, *honki* 本氣 *wo ushinawaseru*.

**gondole**, *sf.* "gondori", *hirabune* 平船; **gondoller**, *sm.* = *no sendo* 船頭.

**gondoler**, *vt.* *soru* 反.

**gonfalon**, *sm.* *hata* 旗; **gonfalonier**, *sm.* *kishu* 旗手; (de Républ.) *daitōryō* 大統領.

**gonflement**, *sm.* (act.) de ballon, etc., *fukura* [ka]su koto, de, *wo*: (état) *bôchô* 膨脹; *fukure*, *hare*.

**gonfler**, *vt.* *fukura* [ka]su, *hasesasuru*: (de volume) *bôchô* 膨脹 *sasuru*; — d'orgueil, *gôman* 傲慢 *wo okosaseru*; La pluie a gonflé la rivière, *ame* 雨 *de karwa* 川 *no mizu* 水 *ga mashita*.

—, *ri.* *se* —, *rr.* *fukureru*, *hareru*, *bôchô suru*; (par l'humidité) *fuyakeru*.

**gong.** *sm.* *shô* 達; (boud) *dora* 銅鑪.

**goniométrie**, *sf.* *sokkaku-jutsu* 測角術; **goniométrique**, *u.* = *no*. **goniomètre**, *sm.* *sokkakki* 測角器, *kukuto-kei* 角度計.

**gonorrhée**, *sf.* *rimbyô* 淋病, *rinshitsu* 淋疾, *kakudaku* 白濁; (femmes) *shikachi* 消渴.

**gorilen**, *u.* Fig. Nœud —, *namm-n* 鞆間; Le couper, *ittô* 刀 *ni* | *ranshi* 乱糸 *wo kiru* | *ramma* 乱麻 *wo tatsu* |.

**gorêt**, *sm.* 1. *ko-buta* 小豚. 2. (garçon) *kitanai kodomo* 子供. 3. (balai) *hêki* 箒; **gore** [t] *ter.* *et.* [ = *de*] *sôji* 掃除 *suru*.

**gorge**, *sf.* 1. *nodo*, *inkô* 咽喉, *nodokub*; L'entre-dre qn. à la —, *hito no nodo* [kubi] *wo osareru*; Crier à — déployée, *sei* 勢 *ippai* *omeku*; V. Déployer; Faire rentrer à qn. les paroles dans la —, *kotoba wo hikkomaseru*; Faire des — chaudes de, *wo azawarau*; Rendre —, *haki-dasu*; Fig. *kaesu*, *modosu*. 2. (les seins) *mune*, *kyôbu* 乳房; Se couvrir la —, = *wo ou*. 3. (de poulie, etc.) *mizo* 溝. 4. (entrée) *iri-guchi* 入口. 5. (entre montagnes) *yamami*; (de vallée) *tanai* 谷合; (défilé) *inkô* 咽, *kyôro* 峽路; (chemin creux) *ôro* 凹路.

6. (moulure) "gôji". 7. (de carte) *jiku* 軸.

**gorgé**, *ee*, *u.* de, *ni mitasareta*. [羽色.]

**gorge-de-pigeon**, *sm.* Couleur —, *hatoba-iro* 鳩色.

**gorgée**, *sf.* Une —, *hito-kuchi* 一口量.

**gorger**, *vt.* 1. (un pigeon, etc.) *e* 此 *wo nodo ni sashikomru*. 2. (nourrir) *kwado* 過度 *ni tabesasuru*.

3. (comblé) *de*, *ni akasuru*. *se* —, *rr.* *de*, *ni aku*.

**gorgère**, *sf.* *himo* 紐. [泡.]

**gorgerette**, *sf.* *eri-kazari* 襟飾.

**gorgerin**, *sm.* 1. (d'armure) *keikô* 頸甲. 2. (de chapiteau) *keichû* 頸柱. **gorget**, *sm.* *men-ganna*.

**gorille**, *sm.* "gorira", *ô-shôjô* 大猩猩.

**gosier**, *sm.* 1. *nodo*, *shokudô* 食道; Avoir le — sec, *nodo-kawaku*; Couper le — à, *no nodobue* 喉笛 *wo tsuku*; Avoir bon —, *ko* 聲 *ga tsuyoi*; Un beau —, *rippa* 立派 *na koe*; Avoir le — pavé, *yoku atsu-mono wo nomeru*.

**gosse**, *sm.* *kodomo* 子供.

**goth.** *sm.* "gosu" *jin* 人; Fig. *yaban-jin* 野蠻人.

**gothique**, *a.* (des Goths), "gosu" *no*; (style) "gosu" *ha* 派 *no*, "gochiku" *no*.

—, *sm.* (style) *gochiku* *tai* 體.

—, *sf.* (écriture) *gochiku* *tai no kakikata* 書法.

**gouache**, *sf.* *gomu suisaigwa* 濃淡水彩畫.

**gouaillerie**, *sf.* *gurô* 惡弄; **gouailler**, *vi.* = *suru*; **gouailleur**, *euse*, *u.* = *suru*; —, *a.* = *sha* 惡弄者.

**goudron**, *sm.* 1. *chan* 瀝青; — de bois, *moku-shi* 木脂; — de houille, *sekitan-shi* 石炭脂; **goudronnage**, *sm.* = *nuri* 塗; **goudronner**, *vt.* =

*wo nuru*, *rd.*, *ni*; **goudronnerie**, *sf.* = *seisô-shô* 製造所; **goudronneur**, *sm.* = *wo nuru hito*; **goudronneux**, *euse*, *a.* = *sei* 性 *no*.

**gouffre**, *sm.* 1. [fukai] *fuchi*, *shin-yen* 深淵.

2. (trou) [fukai] *ana*, *shinkô* 深坑. 3. (danger) *kinan* 危險. 4. (ruine) | *metsubô* 滅亡 | *shippai* 失敗 | *no moto* 元.

**gouge**, *sm.* 1. (ciseau) *maru nomi* 圓鑿; **gouger**, **goujer**, *vt.* = *de* [sa] *kuru*; **gougette**, *sf.* *chiitai* = 小圓鑿.

**goujat**, *sm.* 1. (valet) *guntai zuki* 軍隊附 *no jûboku* 從僕. 2. (manœuvre) *shakunin* 泥匠 *no tsudai* 手傳, *tedori*. 3. (sale) *kitanai yatsu* 奴.

4. (coquin) *surui yatsu*.

**goujon**, *sm.* 1. [kawa] *hase* 鯨魚. 2. *ai-kugi*, *arizashi* 鐵釘; **goujonner**, *vt.* = *de tsukeru*.

3. (tourillons) *jiku* 軸.

**goujure**, *sf.* *marunomi* 圓鑿 *de sakutta mizo* 溝.

**goulet**, *sm.* *kaikyô* 海峡.

**goulot**, *sm.* 1. *kubi* 首; (long et mince) *tsuru kubi* 鶴首. 2. (chim.) "furasuko".

**gonlotte**, **goulette**, *sf.* *ko-mizo* 小溝.

**gonlu**, *ue*, *a.* 1. *gatsu-gatsu* *kuu*. 2. (gourmand) *ôgu* 大喰 *suru*; —, *et.* 1. 2. = *yatsu* 奴.

**goulement**, *adv.* *gatsu-gatsu* *shite*.

**goupille**, *sf.* *sen* 栓, *tome-kugi* 留釘; **goupiller**, *vt.* = *de t-meru*.

**goupillon**, *sm.* 1. *kwansui-ki* 灌水器.

2. (pour bouteilles) [bin-arai] *瓶洗* *burashi* 刷毛; **goupillonner**, *vt.* *burashi* 刷毛 *de arau*.

**goura**, *sm.* *hato* 鳩 [no rui] 類.

**gourbi** [1], *sm.* *shibu-goya* 柴小屋.

**gourbiller**, *vt.* [ue *wo*] *sakuru*.

**gourd**, **ourde**, *a.* (par le froid) *kogota*, *kajikanda*; Avoir les mains —, *te* 手 *ga kajikande* *oru*.

**gourde**, *sf.* 1. (courage) V. *Calebasse*, *hisago* 瓢. 2. (bouteille) *suitô* 水筒.

**gourdin**, *sm.* *futo* *bô* 棒.

**goure**, *sf.* *damashi*; **goureur**, *euse*, *a.* =, *sagisha* 詐偽者; **gourer**, *vt.* *damasu*.

**gourmade**, *sf.* (coup de poing) *kobushi* 拳 *de utsu koto*.

**gourmand**, *ande*, *a.* *donshoku* 貪食 *suru*.

—, *a.* = *mono*, *iyashimbô*; V. *Gastronomie*; **gourmander**, *vi.* =; —, *vt.* *shikaru*, *shikaritsukeru*; (traiter rudement) *hidoi* *me* *ni* *awaseru*.

**gourmandise**, *sf.* 1. (vice) *donshoku* 貪食.

2. (mets) *umai mono*, *bishoku* 美食.

**gourme**, *sf.* 1. (des chevaux) "gurumu" *byô* 病, *sen-eki* 膝疫. 2. (des enfants) *nyûvôka* 乳癩病.

3. Fig. Jeter sa —, *wakage* *no ayamachi* *wo nasu*, *itazura* *wo suru*.

**gourmé**, *ee*, *a.* *katasô na*, *katakurushii*.

**gourmer**, *vt.* 1. (cheval) *ago-kusari* *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*. 2. (battre) *kobushi* 拳 *de utsu*.

*se* —, *rr.* *kobushi* *de uchi-au*. 3. (afficher de la raideur) *katakurushii* *fû* 風 *wo suru*.

**gourmet**, *sm.* 1. (connaisseur en vins) *sake* 酒 *no kanteika* 鑑定家, *shumi* 酒味 *no kokoro-e* 心得 *aru hito*. 2. (gastronome) *bishokusha* 美食者.

**gourmette**, *sf.* *ago-kusari* 頸鎖; Lâcher la — à (qn.), *wo kate* 勝手 *ni* *sasuru*.

**gournable**, *sf.* *kikugi* 木釘; **gournabler**, *vt.* = *de uchi-tsukeru*; **gournablerie**, *sf.* = *seisō-sho* 製造所; **gournablier**, *sm.* = *shokkō* 職工.

**gousse**, *sf.* 1. *saya* 荚. 2. *V. Caleux*

**gousset**, *sm.* 1. (de l'aisselle) *waki no shita* 腋下; Sentir le —, *waki-ga* 腋臭 *ga suru*. 2. (pochette) *kakushi*, "poketto"; Avoir le — vide, *kane ga nai*; Avoir le — bien garni, *futokoro ga atatakai*.

**goût**, *sm.* 1. (sens) *mikaku* 味覺; (organe) *mikwan* 味官; Plaire au —, *kuchi* 口 *ni au*; Déplaire au —, *kuchi ni awanu*. 2. (saveur) *aji* 味, *ajiwai*, *fūmi* 風味; Avoir bon —, *ga yoi*; Donner du —, = *wo tsukeru*; Avoir le — d'œuf, *tamago* 卵 *no aji ga suru*; Qui a bon —, *bimi* 美味 *no, umai*; Qui a mauvais —, *masui*. 3. — de fer, *kanake*, *tekki* 鐵氣; — de sel, *shioke* 鹽氣; — de viande, *niku-aji* 肉味; — de vin, *sakake* 酒氣; Avoir un — de (poésie, *shi* 詩) *mi* 味 *wo obiru*; Ne trouver aucun — aux aliments, *tabemono ni aji ga nai*. 4. (odeur) *nioi* 香, *kana* 臭; Avoir un — de x, *x kusaku aru*, *x no kana ga suru*.

5. (appétence) *konomi* 好; N'avoir de — pour rien, *nani mo = ga nai*; Ne se sentir le — de (rien faire, *nani mo suru*) *ki* 氣 *ni naranai*; Prendre — à (l'étude, *gakumon* 學問) *no aji wo shiru*; Avoir du — pour, *wo shikō* 嗜好 *suru*; Avoir du — pour la poésie, *shi* 詩 *no shikō* 嗜好 *ga aru* | *wo motte* *oru*. 6. (discernement) *shikō* 嗜好; — littéraire, *bungaku* 文學 *no =*; Avoir bon —, *kanshiki* 鑑識 *ga aru*; Avoir mauvais —, (œuvres d'esprit) *kanshiki ga nai*; Id. (obj. sensibles) *me* 眼 *ga kikanai*; Homme de —, *gajin* 雅人. 7. (personnel) *suki*, *konomi* 好, *tashinami* 嗜; Avoir du — pour, *wo suku*, *wo konomu*, *wo aigwan* 愛玩 *suru*; Par —, *suki de*, *kononde*, *tashinande*; Satisfaire tous ses —, *suki wo korasu*; Ne consulter que ses —, *temae-gatte* 手前勝手 *wo iu*; Ce n'est pas de mon —, *watakushi* 私 *no suki de nai*; Cela dépend des —, *kore wa konomi ni yoru*; Chacun a ses —, *ono-ono* 各 *suki-girai* 好厭 *wa aru*; Faites selon votre —, *okononmi-dori* 御好通 *ni nasai*; Faites chacun selon votre —, *kakuji* 各自 *suki-suki ni shi nasai*; Avoir des — simples, *asari shita koto wo konomu*; Son — le porte vers x, *kokoro* 心 *ga x ni muku*.

8. (artistique d'un obj.) *fūchi* 風致, *gachi* 雅致; Il y a du goût dans ceci, *kore ni wa = ga aru*; C'est de bon —, *fū* 風 *ga yoi*; C'est fait sans —, *fūga* 風雅 *de nai*. 9. (id. de qn.) Homme qui a du — (artistique), *fū* 風 *ga* 雅 | *ryū* 流 *na hito*, *gajin* 雅人; Id. qui n'en a pas, *bufuryū* 不風流 *na hito*. 10. (genre d'un auteur) *ryū* 流 [*gi* 儀]; Etre dans le — de, *no = ni shitagau*; Vers dans le — de x, *x = no shiku* 詩句.

**goûter**, *vt.* 1. (apprécier) *ajiwau* 味. 2. (pour voir) *aji* | *wôte* | *wo* | *miru*, *namete* *miru*; — le vin, *sake* *jo* | *wo kiku* | *no aji* 味 *wo miru*; Veuillez le —, *meshi-agatte goran* 御覽 *nasai*.

3. (trouver bon) (*wo*) *yoi to* | *suru* | *omou*, (*ga*) *ki* 氣 *ni iru*; (avoir de l'inclination pour) *ni kokoro* 心 *ga muku*, *wo suku*; — les souffrances, (en éprouver) *konnan* 困難 *wo nameru*; Id. (les aimer) *konnan wo amansuru*. 4. (jouir de) *tanoshimu* 樂; — le repos,

*kyūsoku* 休息 *wo =*; — Dieu, *Kami* 神 *wo shitau* 慕; —, *vr. ajiuwaeru*; (l'un l'autre) *sukiau*, *iki-tōgō* 意氣投合 *suru*. [*tsu*]

**goûter**, *sm.* *kobiru* 小量飲; **goûter**, *vt.* = *wo*

**goutte**, *sf.* 1. *shitatari* 滴; Avec num. jap., *tara-shi*, *shizuku*; Id. chin., *teki* 滴; Une —, *hito* | *tara-shi* | *shizuku*, *itteki* 一滴; Ne pouvoir boire une seule — de vin, *sake* 酒 *wa* | *itteki* | *issui* | *mo nomenai*; Il n'y a plus une — d'eau, *itteki no mizu* 水 *mo nai*; C'est une — dans l'océan, *sōkai* 滄海 *no itteki* (prov.); — à —, | *itteki* | *hito-shizuku* | *sutsu*, *jitajita*, *jitojito*; Verser — à — dans, *ni tarashi komu*. 2. — de pluie, *ame-tsuyu* 雨粒; Id. tombant du toit) *amadare* 點滴; Tomber par —, *tara-tara ochiru*; Il tombe qq. — de pluie, *ame* 雨 *ga sukoshi bakari suru*; Tomber à grosses —, *ō tsubu* 大粒 *no ame ga furu*; Id. (la sueur), *ō tsubu no ase* 汗 *ga tareru*; Avoir la — au nez, *hana* 鼻涕 *wo tarasu*; Celui qui l'a, *mizu* 水 | *hana* & 液 | *ppan* | *tarashi* 垂. 3. (un peu) *sukoshi* 少; Pren. z une — de vin, *budōshu* 葡萄酒 *hito kuchi wo agari nasai*; Ne voir, n'entendre —, *sukoshi mo mienai*, *kik enu*; Id. (ne rien comprendre), *ikkō* 一向 *wakurimai*.

4. (maladie) *tsūfū* 痛風, "gūto"; L'avoir, = *wo yamu* 病; V. Sciatique; — seréine, *kokunishō* 黑內障; **goutteux**, *ense*, *s.* = *wo yameru hito*.

**gouttelette**, *sf.* *itteki* 一滴, *sukoshi* 少 *no shitatari*, *kodama*, *kotsubu*; Par —, *sukoshi* *sutsu*.

**goutter**, *vi.* *shitataru*; Faire —, *shitatarasu*.

**gouttière**, *sf.* 1. (bord de toit) *noki* 軒. 2. (en zinc, etc.) *toi* 笕, *yoko doi*; **gouttièreau**, *a.* = *wo sasaeru*. 3. (pour fractures) *fukuboku* 副木.

**gouvernable**, *a.* *osamerareru*.

**gouvernail**, *sm.* 1. *kaji* 舵; Le tenir, = *wo toru*; Roue de —, *kajitori-guruma* 舵取車.

2. (gouv.) *shiki* 指揮; Le saisir, = *wo toru*; Le tenir, = *wo nasu*. [*hi-chisha* 被治者]

**gouvernant**, *sm.* *chisha* 治者; **gouverné**, *sm.*

**gouvernante**, *sf.* *jofu* 女侍; (de ménage) *kajimuki* 家事向 *no onna* 女. [*御參哥 made ni*]

**gouverner**, *sf.* *sankō* 參考; Pour votre —, *go =*

**gouvernement**, *sm.* 1. (direction) (de l'Eglise, de l'Etat) *seiji* 政治; Science du —, = *gaku* 政治學; — d'un pays, *kokusei* 國政; Bon —, *zensei* 善政.

2. (de banque, d'affaire), *shiki* 指揮, *torishimuri* 取締; Avoir en son —, *wo tannin* 擔任 *suru*, *no nin* 任 *ni ataru*. 3. (charge) *shihai* 支配; Avoir le — de, *wo = suru*. 4. (constitution) *seitai* 政體; —

autocratique, *kunshu sensei* 君主專制 =; — monarchique, *kunshu* 君主 =; — représentatif, *rikken* 立憲 =; — républicain, *kyōwa* 共和 =; Etre sous un — x, *x = no moto* 下 *ni aru*. 5. (les membres du gouv.) *seifu* 政府; S'adresser au —, = *ni itai* 依頼 *suru*; L'ancien — (Jap.), *kyūboku* [fu] 舊幕府; — des Tokugawa, *Tokugawa bakufu* 德川幕府.

6. (l'Etat) *kwan* 官; Forêts du —, *kwan rin* 官林; Propriété du —, *kwan-yū* 官有; Terrain du —, *kwan* [yū] *chi* 官[有]地; Aller pour les affaires du —, *goyō* 御用 *de yuku*; **gouvernemental**, *ale*, *a.* 1.4.5. = *no*; Affaires —, *seimu* 政務; Forme —, *seitai* 政體; Pression —, *seifu* 政府 *no kanshō* 干涉.

**gouverner**, *v.* 1. (un pays) *osameru*; *seiji* 政治 *wo okonau*. 2. (affaires, etc.) *shiki* 指揮 *suru*, (pers.) *shikai* 支配 *suru*. 3. (chevaux, etc.) *gyo* 御 *suru*; — un bateau, *fune* 船 *wo shikiri* *suru*; Id. à la barre, *kaji* 舵 *wo toru*. 4. (dominer) *sei* 制 *suru*, *shikai* *suru*; Se laisser — par, *ni* | *sei* | *shikai* | *sareru*; — ses passions, *yoku* 慾 *wo sessuru*. 5. (malades) *kwango* 看護 *suru*, *kaiho* 介抱 *suru*; (enfants) *mori* 守 *suru*. 6. (Gram.) — (tel cas, etc.) *wo yō* 要 *suru*, *wo tsukasadoru*.

—, *rt.* 7. (okéir au gouvernail) *kaji* 舵 *ga kiku*.  
—, *rt.* 8. (être gouverné) *osamaru*; *shochi* 處置 *suru*; (soi-même), *ni* 身 *wo osameru*.

**gouverneur**, *sm.* 1. (de prov.) *chiji* 知事.  
2. (d'affaires) *kwanri-sha* 管理所; — de la Banque du Japon, *Nihonginkō-sēsai* 日本銀行總裁.  
3. (de colonie, Formose, etc.) *sōtoku* 總督.  
4. de place forte) *shirai-kwan* 司令官; — d'une île, *tō-shi* 島司; — d'un prince, *tafu* 太傅; Id. impérial, *tōgū-tayū* 宮大夫. [吏]

**gouvernorat**, *sm.* *hōgo-koku-kwanri* 保護國官  
**grabat**, *sm.* [warui] *nedoko* 寢床; Fig. Être sur un —, *reiraku* 臥 於 shite *oru*.

**grabataire**, *n.* *byōshin* 病身 *no*; —, *sm.* *shinuru made senrei* 洗濯 *wo nobashite ukenu mono*.

**grabage**, *sm.* *fuwa* 不和, *arasoi* 爭; Il y a du —, = *ga okotte oru*.

**grâce**, *sf.* 1. (faveur) *megumi* 惠, *on* 恩, *onkei* 恩惠; *Gracie* —, *taion* 人恩, *daionkei* 人恩惠; Combler de —, *id.* *wo kōmurusuru*. 2. Par la — de Dieu, *Kami* 神 *no* | *on megumi* 御惠 *de* | *o-kage* 御蔭 [sama 様] *de*, *ten-yū* 天佑 *ni yotte*; L'an de — x, *kirisuto* 基督 | *kōsei-go* 降生後 | *kigen* 紀元 | *x nen* 年.

3. Les bonnes — de (qn.), *chōai* 寵愛, *aichō* 愛寵, *onchō* 恩寵; Les avoir, = *wo uru*, = *ni azukaru*; Être en — auprès de (qn.), *no* = *wo ete oru*.

4. (pardon) *yurushi* 許; Faire — à, *wo yurusu*; Trouver — devant x, *x ni megumi wo uru*; Id. (être pardonné) *x ni yurusaruru*. 5. (indulgence) *kamibē* 勘辨; Faire — de, *wo suru*. 6. (de criminel) *tokusha* 特赦; Le droit de —, = *no ken* 權; Faire — à, *ni* = *wo okonau*; Se pourvoir en —, = *wo negau*; Jours de —, *onkei kigen* 恩惠期限.

7. Faire — de la moitié, *hambun* 半分 *wo yurusu*; Faire — de la vie, *inochi* 生命 *wo tasukeru*; Faites moi la — de venir, *oidete kudasai*; Faites moi — de vos conseils, *go-iken* 御意見 *wa gomen* 御免 *kudasai*; Sans faire — d'une seule ligne, *ichigyō* — *ij* *mo nokosazu*. 8. (remercement) *kansha* 感謝, *sha-on* 謝恩; En action de —, = *to shite*; Rendre — de, *wo kansha suru*, *no rei* 禮 *wo noberu*; Dire les —, *shokugo* 食後 *no inori* 祈 *wo suru*.

9. (agrément) *yūbi* 優美, *inchi* 傾致; Avoir de la —, *yūbi de aru*, *inchi ga aru*; Expression qui a de la —, *yūbi na kotoba*. 10. De bonne —, *kokoro-yoku*; De mauvaise —, *kokoro yokarazu*; L'asseyz mauvaise —, *amari kokoro yokarazu*; Avoir bonne — de (faire, *suru*) *ga giri* 義理 *ni au*; Avoir mauvaise —, de (faire, *suru*) *no wa* | *giri ni awanu* | *kimari ga warui*. 11. De grâce (veuillez), *dōzo*, *dōka*, *nanitoso* 何卒; + impér; Demander en —, *setsugwan* 切願 *suru*. 12. (effet de qch.) *sei* 所爲;

Est-ce — au remède? *kusuri* 藥 *no* = *ka?* — à, *no o kage* 御蔭 *de*; C'est — à x que, *no wa x* | *no o kage de aru* | *ni yoru*. 13. (Théol.) — divine, *seichō* 聖寵; Pr. *megumi*; — sanctifiante, *seisei* 成聖 = ; — actuelle, *joriki* 助力 =.

**graciable**, *a.* 1. *yurusare* 用得 *beki*. 2. (criminel) *tokusha* 特赦 *wo u* 得 *beki*.

**gracier**, *vt.* *tokusha* 特赦 *suru*; **gracie**, *a.* *tokusha sareta mono*.

**gracieusement**, *adv.* 1. *shinsetsu* 親切 *ni*, *kontoku* 懇篤 *ni*. 2. (de manières) *yūbi* 優美 *ni*, *shōto-yaka* *ni*, *taoyaka* *ni*.

**gracieuseté**, *sf.* 1. (civilités) *shinsetsu* 親切, *kontoku* 懇篤; Il m'a fait mille —, *iro iro* 種々 *no shinsetsu wo uketa*. 2. (gratification) *hōshū* 報酬; En faire, = *wo ataeru*.

**gracieux**, *eux*, *a.* 1. (agréable) *yūbi* 優美 *na*, *niyabiyaka* *na*; Très —, *inchi* 傾致 *ni tomu* 宜; Manières —, | *yūbi* | *shōtoyaka* | *na fū* 風. 2. (poli) *teinei* 鄭寧 *na*. 3. (aimable) *shinsetsu na*, *kontoku na*; —, *sm.* *yūbi*. [hososu.]

**gracille**, *a.* *hosonagai* 細長; **gracillité**, *sf.* = *koto*, **gradation**, *sf.* 1. (passage) *hakyū* 波及. 2. (accumulation) *ruishin* 累進; Par —, *shidai-shidai ni*, *zensen* 漸々, *dandan* 段々, *chikuji* 逐次 *ni*.

**grade**, *sm.* 1. (dignité) *ikai* 位階, *kurai* 位; (rang) *tōkyū* 等級; Monter, Avancer en —, *shōshin* 昇進 *suru*; Monter en —, *shōtō* 昇等 *suru*; — inférieurs, *kakyū* 下級; — supérieurs, *jōkyū* 上級.

2. — universitaire, *gaku-i* 學位; Prendre ses —, = *wo* | *motomeru* | *ukeru* |. 3. (de circonf.) *ichi-shōgen* 壹象限 [no] *hyakubun no ichi* 百分) —.

**gradé**, *a.* *m.* *kashi* 下士; Les — et les hommes, = *sotsu* 下士卒.

**gradin**, *sm.* 1. *kaidan* 階段, *dan* 段; (étagère) *tana* 棚; Par —, *dandan* 段々 *ni*; En —, *kaidan-jō ni*; (adj.) *no*; Buffet en —, *kaidan-jō no shokki dānu* 食器棚. 2. (Minér.) *kai* 階; Méthode des —, *kaidan* | *hori* 掘 | *hō* 法 |; Id. renversés, *horiage* 掘上 *id*; Id. droits, *horiage* 掘下 *id*.

**gradine**, *sf.* *nomi-tagane*.

**graduation**, *sf.* *domori* 分度; *memori* 目盛; **gradué**, *ée*, *a.* = *shita*; —, *a.* *gaku-i* 學位 *no aru hito*; — d'une école, *sotsugyōsei* 卒業生; *tokugyōsei* 得業生; — de l'Université, *gakushi* 學士; Id. en droit, *hōgakushi* 法學士.

**graduel**, *sm.* *shōkashō* 昇階唱; —, *elle*, *a.* *dandan* 段々 *no*, *senji* 漸次 *no*.

**graduellement**, *adv.* *dandan* 段々, *zensen* 漸々, [shidai 次第] *shidai ni*, *chaku-chaku* 着々.

**grader**, *vt.* 1. (wo) *domori* 分度 *suru*, (ni) *do* 度 *wo moru*. 2. (augmenter) *shidai* 次第 *ni masu*, *teika* 遞加 *suru*; — la chaleur, *kwaryoku* 火力 *wo* =. 3. (qn.) *g'kui* 學位 *wo sasukeru*, *rd.* *ni*.

**gradus**, *sm.* *inritsu jisho* 韻律字書.

**graillement**, *sm.* *kare goe* 嘎聲, *shiwa* 嘎聲 *goe*.

**grailon**, *sm.* 1. (odeur) *koge-kusai* 焦臭.

2. (restes) *shokubi* 食事 *no* | *sambutsu* 殘物 | *nokori mono* |. 3. (crachat) *tan* 痰.

**grailonner**, *vt.* 1. *koge kusaku* *naru*. 2. (cracher) *tan* 痰 *wo seki-ageru*.

**grain**, *sm.* 1. (de blé, raisin, etc.) *tsubu*; Cp. *ryū* 粒; Un —, *hito-tsubu*, *ichi-ryū* — etc.; — de riz cuit, *meshi-tsubu*, *hanryū* 飯粒. 2. (céréales) *koku-motsu* 穀物; Marchand de —, *kokushō* 穀商.

3. (graine) *tane* 種, *ni* 實. 4. (chose ronde) *tama* 玉, *tsubu*; — de chapelet, *rosariyo no tama*; Gros —, *ōdama* 大玉; Petit —, *ko dama* 小玉; Un — de sable, *suna* 砂 *no hito-tsubu*. 5. (petite quantité) *sukoshi*; Avoir un — de, *ga* = *aru*; N'avoir pas un — de raison, = *mo risei* 理性 *wo motte inai*.

6. (de métaux, pierres, etc.) *ji*, *shitsu* 質, *me*; (de bois) *me*, *moku* [me] 木理; Raboter à contre —, *sakame* 逆目 *ni kesuru*. 7. — de petite vérole, *abata*, *tōkon* 痘痕; — de beauté, *ōsa* 容; — de vent, *arashi* 嵐; Fig. Veiller au —, *ritoku* 利得 *wo hakaru*. 8. (poids) "gureen".

**grainage**, *sm.* *tane-tori* 種採.

**graine**, *sf.* 1. *tane* 種子; Des —, = *muno*; Monter en —, = *ni naru*; Plante laissée pour la —, = *tori*. 2. — de vers à soie, *kaiko* 蠶 *no* | *tane* 種 | *tamago* 卵, *sanran* 蠶卵; Fig. C'est une mauvaise —, *warui yatsu* 奴才; — de héros, *eiya* 英雄 *no* | *tane* | *tamago* |.

**grainetier**, *sf.* 1. (commerce) *tanemono-shōbai* 種物商賣. 2. (magasin) *tanemono-ya* 屋; **grainette**, *ière*, *s.* =; **grainier**, *ière*, *s.* =; (collection) *tanemono no atsumari*.

**graisse**, *sm.* *abura sashi* 油差.

**graisse**, *sf.* 1. *abura*, *shibō* 脂肪; Prendre de la —, *koeru*, = *ga dekiru*; La — ne l'étouffe pas, *yasete oru*; Pommes de terre à la —, *imo* 芋 *no aburage* 脂揚. 2. — de la terre, *tochi* 土地 *no hiyoku* 肥沃.

**graisser**, *vt.* 1. (en introduisant) *abura wo sasu*, *rd.*, *ni*; (en frottant) *abura wo* | *hiku* | *nuru* |, *rd.*, *ni*; Fig. — la patte à qn., *hito ni mainai suru*; *kana-gusuri wo yaru*. 2. (salir) *abura-jimasu*.

*se* —, *vr.* *aburajimu*, *aburajimi ni naru*.

**graisseur**, *euse*, *n.* *abura* 油 | *sashi* | *hiki* | *fu* 夫.

**grasseux**, *euse*, *a.* *aburake* *no aru*, *shibō shitsu* 脂肪質 *no*; Etre —, *aburagiru*.

**grasmoir**, *sm.* *abura-zōkin* 油雜巾.

**grape**, *sm.* *shōkinrui* 沙禽類.

**grape**, *sm.* *shiba-kusa* 芝草.

**graminées**, *sfpl.* *kwahonkwa* 禾本科.

**grammaire**, *sf.* 1. (règles) *bunpō* 文法, *bunten* 文典; (livre) = *sho* 書; Pécher contre la —, = *ni somuku*; **grammairien**, *sm.* = *gakusha* 學者; = *ka* 家; (auteur) = *sho no sakusha* 作者; **grammatical**, *ale*, *a.* = *no*, = *jō* 上 *no*; (conforme à) = *ni* | *au* | *kanatta* |; Construction —, = *ni yotta kumitate* 組立; Faute —, = *jō no machigai* 間違; **grammaticalement**, *adv.* = *jō*; **grammatiste**, *sm.* = *no sensei* 先生.

**gramme**, *sm.* "guranu", (en Jap.), *jū go bun* 十五分 *no shi-monme* 四匁, *nifun-rokurin-rokumō* *yo* 貳分六厘六毛餘.

**grand**, *ande*, *a.* 1. *ōkina*, *ōkii*, *ōi* *na* [ru]; Cp. *dai* devant le *kango*; *ō* devant les mots Jap.); I.e — chemin, *ōji* 大路, *daidō* 大道; Marcher à — pas, *ō mata ni aruku*; — froid, *taikan* 大寒; — pluie, *ō ame*, *tai-u* 大雨; — force, *dai riki* 大力; — perte,

*dai son* 大損, *i zon*. 2. (spacieux) *hiroi*; — salle *hiroma* 廣間; Cette chambre n'est pas assez — pour tout ce monde, *kono ma* 此室 *wa sore hodo no ōninu* 大人數 *wo iruru ni taranai*; Ils sont aussi — l'un que l'autre, *taigai onaji hiroso* *de aru*; Un — Empire, *taiko* 大國; *daiteikoku* 大帝國; Dans les — largeurs, *haba* 幅 *no hiroi tokoro ni wa*; — comme la main, *te no hiru hodo no, shō dai* 掌大 *no*. 3. (en hauteur) *takai*; Une plus — hauteur que, *yori ue* 上 *no takasi*; — de taille, *sei* 丈 *no* | *takai* | *ōkii* |; Une — personne (opp. à enfant, *otona* 人; Se faire (devenir) —, *ōkiku naru*, *sei ga nobiru*; Etre — pour son âge, *toshi ni shite wa ōgava* 大柄 *de aru*; Le plus — frère, *ō ani* 大兄; La plus — sœur, *ō ane* 大姊. 4. (distant) *tōi*; Etre à une — distance, *tōku* 遠隔 *taru*; La distance est —, *tōku aru*, *tōi*. 5. Il n'y a pas | — nouvelle | grand chose de nouveau, *amari kawatta koto wa nai*; Id. grand changement, *kakubetsu* 格別 *kawatta koto wa nai*; Il y a deux — lieues, *ni-ri-ami* 貳里 *de aru*; Attendre deux — heures, *ni-ji-kun-ami* 貳時間餘 *matsu*. 6. Un — nombre de x, *takusan* 澤山 *no x*; Id. de personnes, *ō-ninzu* 大人數; Venir en — nombre, *ōzei* 大勢 *de kuru*.

7. — vent, *hidoi kaze* 風, *arashi* 嵐; — fardeau, *omo ni* 重荷; Etre d'une — naissance, *mombatsu* 門閥 *de aru*; Porter un — nom, *chomei* 著名 *de aru*; — armée, *tai gun* 大軍; — assemblée, *dai-kwai* 大會; — dîner, *dai kyō* 大饗; Etre en — tenue, *taireifuku* 大禮服 *wo kite oru*. 8. (superlatif) *tai-hen* 大變 etc.; Etre d'une — douceur, = *nyūwa* 柔和 *ni aru*; D'une — beauté, = *utsukushii*; Etre grands amis, | *dai-kon-i* 大親意 | *bekkon* 別懇 | *de aru*. 9. Il fait — jour, *taihen akaruku natta*; Voir au — jour, | *mahiru* | *nitchū* 日中 | *ni miru*; Faire (qch.) au — jour, *seiten-hakujitsu* 青天白日 *no moto ni nasu*; C'est un — jour, *medetai hi* 日 *de aru*.

10. I.e — air, *shinsen* 新鮮 *na kūki* 空氣, *gwaiki* 外氣; Avoir un — air, *ikameshiku aru*; Prendre de — airs, *ibaru*. 11. (magnanime) *taido* 大度 *no, tai-ryō* 大量 *no*; [avoir] un — cœur, = *hito* [de aru]; De — cœur, *yorokonde*.

12. Un — roi, *dai ō* 大王; Un — homme, *daijin* 大人, *dai-jimbutsu* 大人物; Un homme —, *ōkii hito*, *sei no takai hito*; Alexandre le —, "Archi-sandoru" *daitei* 大帝; Louis le —, "Kui" *dai-ō* 大王; S. Grégoire le —, *Sci- "Guregorio" dai-kyō-ō* 大教王. 13. (extraordinaire) *hijō* 非常 *na*; Un — bruit, = *oto* 音. 14. (exagéré) *ō gesa* 大言; Employer de — mots, = *kotoba wo tsukanu*.

—, *sm.* 15. *ōkii mono*; (adulte) *otona* 大人; Les — (élèves), *jōkyū-gakusei* 上級學生; *dai* *na kumi* 組; Les — de la terre, *yo no kōisha* 高位者.

16. (élévation) *kōshō* 高尙.

17. En —, *i.e.* (de grandeur naturelle) *atarimae* *no ōkisa* *de*; Id. (opp. à en petit) *ōkiku*; Id. (sur un grand pied) *seidai* 盛大 *ni, tebiro* [ku] *ni* |.

**grand-chantre**, *sm.* *kachō* 歌長.

**grand-chose**, *sf.* *taishita koto*; (pers. etc.) *tai-shita mono*; C'est un pas —, *tsumaranai hito* *desu*; Ce ne sera pas —, *taishita koto de arumai*, *ō goto* 大事 *ni* *wa naranai*.

**grand-croix**, *sm.* *kun-ittō* 勳章等; (*supér.*) *dai-kun-i* 大勳位; —, *sf.* = *shō* 章.

**grand-duc**, *sm.* 1. *dai kōshaku* 大公爵; **grand-ducal**, *ale.* *a.* = *no*; **grand-duché**, *sm.* = *ryō-chi* 領地; **grande-duchesse**, *sf.* = *fujin* 夫人.

2. (*oiseau*) *kakushi* 角鴮 *ōminisuku*, *kisu*.

**grandelet**, *ette*, *a.* *sukoshi ōkii*, *kanari ōkii*.

**grandement**, *adv.* 1. (*avec grandeur*) *seidai* 正大 *ni*; Faire les ch. —, *kōmei* 公明 *seidai ni yaru*.

2. (*beaucoup*) *ōi ni*; Se tromper —, = *machi yau*; Vous avez — raison, = *go mottomo* 御尤 *de arimasu*.

**grandeur**, *sf.* 1. (*dimension*) *ōkisa*; (*en hauteur*) *takasa*; (*en longueur*) *nagasa*; (*en étendue*) *hirosa*; (*en volume*) *futosa*. 2. (*qualité*) ces mots, *en i koto*, au lieu de *sa*; § 32, 19, 3<sup>e</sup>; Etre d'une certaine —, *sukoshi ōkii*; La — est moindre, *chii-sai*. 3. (*ou non*) *daishō* 大小; Cela dépend de la —, = *ni yoru*; Qq. soit la —, = *ni | kakawarasu | yorazu*; Calculer la —, = *wo hakaru*; — d'une fortune, *taka*; (*d'une natte jap.*) *jō* 畳. V. *Natte* 4.

4. — d'un péril, *daikiken* 大危險, *daikiki* 大危機; — (*d'un crime*, *tsumi no*) *hidosu*; — (*d'un feu*, etc.) *hageshisa*; — d'un dommage, *songai* 損害 *no do* 度.

5. (*dignités*) *kurni* 位, *kōi* 品位; (*honneurs*) *sonki* 尊貴; Le néant des —, *son-ei* 尊榮 *no munashisa*; Regarder (qn.) du haut de sa —, *mi sageru*.

6. (*noblesse*, *élévation*) *kōshō* 高尚; — d'un sujet = *naru dai* 題; — d'âme, *dai-doryō* 大度量.

7. Math. *ryō* 量. 8. (*Evêque*) Votre —, *kakka* 閣下; Sa — *x*, *x kakka*.

**grand'garde**, *sf.* *daishō* 大略.

**grandiflore**, *a.* *hana* 花 *no ōkii*, *hiro-ba* *no*.

**grandifolié**, *ée*, *ha* 葉 *no ōkii*.

**grandiloquence**, *sf.* *kochō* 誇張 *no gen* 言;

**grandiloquent**, *ente*, *a.* = *no*; —, *a.* *taigen sōgo* 大言壯語 *sha* 者.

**grandiose**, *a.* *kōdai* 宏大 *naru*, *sōdai* 壯大 *naru*, *dōdō* 堂々 *taru*; —, *sm.* = *koto* 事; **grandiosement**, *adv.* *sōdai ni*, *dōdō to* *shite*.

**grandir**, *vt.* 1. *ōkiku naru*, *futuru*, [*sei* 丈 *ga*] *nobiru*, *seichō* 生長 *suru*; (*enfants*) =, *oitatsu*;

Voir un enfant —, *kodomo* 子供 *no oitachi wo mi-ru*; Homme qui a grandi dans la misère, *oitachi no masushii hito*. 2. (*morale*) *kōshō* 高尚 *ni naru*; Id. (*en mal*) *zōchō* 增長 *suru*; —, *vt.* 3.

(*rendre plus grand*) *ōkiku | suru | narashimuru*; *kwakudai* 擴大 *suru*; (*faire paraître*) *ōkiku miseru*; (*Id. plus gros*) *futoku miseru*; **grandissement**, *sm.* = *koto*. 4. (*exagérer*) *ōgesa* 大誇張 *ni suru*.

5. (*au moral*) *kōshō ni suru*; *se* —, 5. *mi* 身 *wo takaku suru*; (*faire paraître*) *mi wo ōkiku miseru*.

**grandirostre**, *a.* *kuchibashi* 嘴 *no ōkii*.

**grandissant**, *ante*, *a.* *ōkiku naru*; (*en mal*) *zōchō* 增長 *suru*. **grandissime**, *a.* *hijō* 非常 *ni ōkii*.

**grand-livre**, *sm.* *daichō* 大帳, *motochō* 元帳, *gembo* 原簿; — de la dette publique, *kokusai daichō* 國債臺帳.

**grand-mère**, *sf.* *baba*, *sobo* 祖母; (*hon.*) *o baa | san | sama* 様; (*hum.*) *baa san*; **grand-maman**, *sf.* [*o*] *baba san* 祖母様.

**grand-messe**, *sf.* *shōka misa* 唱歌彌撒.

**grand-oncle**, *sm.* *ō-oji* 大伯父.

**grand-père**, *sm.* *jii*, *jiji*, *sofu* 祖父; (*hon.*) *o jii | san | sama* |, *o toshiyori* 年寄, *go-rōjin sama* 御老人様; (*hum.*) *jii san*; **grand-papa**, *sm.* *o jii san*, *jii sama* 祖父様. **granda-parenta**, *smpl.* *so-*

**grand-rue**, *sf.* *ōdōri* 大通路. [*fubo* 祖父母.

**grand-tante**, *sf.* *ō-ba* 大伯母.

**grange**, *sf.* *naya* 納屋; **grangée**, *sf.* = *ni itte*

**granifère**, *a.* *tane* 種 *no aru*. [*aru mono*.

**graniforme**, *a.* *ryūjō* 粒狀 *no*.

**granit**, *sm.* *mikage-ishi* 御影石, *kwakō-seki* 花崗石; (*roche*) *kwakō-gan* 花崗岩; Un cœur de —, *mujō* 無情 *na kokoro* 心; **granitique**, *a.* *kwakō-seki no*; **granité**, *ée*, *a.* = *no gotoki*. **granitelle**, *sf.*

= *no gotoki dairiseki* 大理石.

**graniter**, *vt.* *kwakō-seki yō irodori* 花崗石模彩色 *ni suru*. **granittier**, *sm.* *kwakō-sekkō* 花崗石工.

**granitoïde**, *a.* *kwakō-seki yō* 花崗石模 *no*.

**granivore**, *a.* *kukumotsu* 穀物 *wo kuu*.

—, *sm.* *kokushoku-chō* 穀食鳥.

**granulaire**, *a.* 1. *sairyū* 細粒 *no*, *tsubu datta*, *tsubu de dekite oru*; **granuleux**, *euse*, *a.* *kotsubu* 小粒 *no*; Méd. (*qui produit des gr.*) *nikuga* 肉芽 *no shōsuru* 生.

**granulation**, *sf.* 1. (*réduction*) | *tsubu | ryūjō* 粒狀 | *ni suru koto*. 2. (*saillies*) *kwaryū* 顆粒.

3. (*tumeurs*) *nikuga-kwaryū* 肉芽顆粒.

**granule**, *sf.* 1. *kotsubu* 小粒, *sairyū* 細粒.

2. Bot. *kwaryū* 顆粒. 3. (*Pharm.*) *gwan-yaku* 丸藥.

**granuler**, *vt.* 1. (*réduire en gr.*) *tsubu* 粒 *ni suru*, *ryūjō* 粒狀 *to nasu*. 2. (*en agglomérant*) *butsubutsu ni suru*.

**graphique**, *a.* 1. *egaita*; Tracé —, *zugwa* 圖占 Solution —, *sukai* 圖解; Arts —, *shoshajutsu* 書寫術; *sukai wo yō* 要 *suru* *gijutsu* 技術; Procédés —, *sukai-hō* 圖解法; Méthode —, *jiki-hō* 自記法.

2. (*de sons*) Signes —, *kakikata* 記号; Caractères —, *monji* 文字.

—, *sm.* 3. *zugwa* 圖占; **graphiquement**, *adv.* = *wo motte*; **graphiquer**, *vt.* = *wo egaku* 占.

**graphite**, *sf.* *seki-boku* 石墨, *koku-en* 黑鉛;

**graphiteux**, *euse*, **graphitique**, *a.* = *shū-tu* 質 *no*; (*contenant*) = *wo gan-yū* 含有 *suru*.

**graphologie**, *sf.* *hisseki* 筆蹟 *de hito no sei-shitsu* 性質 *wo shiru hō* 法; **graphologue**, *sm.* — *mono/hō*.

**graphomètre**, *sm.* *sokkakki* 測角器, “*gura-ho-meetoru*”, *Equerre* —, “*ekeeru*”.

**graphophone**, *sm.* *chikun-ki* 蓄音器, *hatsu-on-ki* 發音器. [*葡*] *hito* = 一房.

**grappe**, *sf.* *fusa* 房; Une — (*de raisin*, *butō* 葡萄

**grappillage**, *sm.* *kosuri* 小窃盜; **grappillard**, *sm.* = **grappiller**, *vt.* 1. *tori-nokotta* *huto* 葡萄 *wo chigiru*. 2. Fig. *kosuri-toru*; —, *vt.* 3. *hesuru*, *hetsuru*; **grappilleur**, *a.* 1. 2. 3. = *hito*.

**grappillon**, *sm.* *ko-busa* 小房.

**grappin**, *sm.* 1. (*ancre*) *ko-ikari* 小錨; **grappiner**, *vt.* = *de tomeru*. 2. (*d'abordage*) *sōsenkō* 撈船鉤; Fig. Jeter le — sur qn., *hito wo seisuru*.

**gras**, *grasse*, *a.* 1. (*de la nature de la graisse*) *shibō-shitsu* 脂肪質 *no*; Chim. Corps —, *shibōtai* 脂肪體. 2. (*qui a beaucoup de graisse*, *anim.*) *koeta*.

— comme un porc, *buta-buta shita*; Devenir —, *koeru*. 3. (qui contient de la grasse), | *aburake* | *shibō shitsu* 脂肪質 | *ōi*, *abura* | *gitta* | *koi*; Viande —, *aburami* 脂肪肉. 4. (fait avec de la viande) *niku* 肉 *no*; Soupe —, = *soppu* 肉汁; Cette soupe est trop —, *kono soppu wa amari abura koi*; Jour —, *niku-shoku-bi* 肉食日; Repas —, *nikujiki* 肉食 (au Jap. le poisson y est compris). 5. (crasseux) *abura jimita*; Cheveux —, *aburakke*; Toux —, *tanseki* 痰咳. 6. (fertile) *koeta*; Terre —, *koe* [tsu] *chi* 肥土; Plantes —, *atsuba no shokubutsu* 厚葉植物; Dormir la — matinée, *asane* 朝寝 *suru*.

**gras**, *sm.* 7. (de viande) *aburami* 脂肪; Faire —, *nikujiki* 肉食 *suru*; Le — de la jambe, *ashi* 足 *no kobura* 腓腸; Avoir du — (bois), *desugiru*.

—, *adv.* 8. Parler —, *gorogoro iu* *koe* 聲 *de* *hanasu*.

**gras-double**, *sm.* *ushi* 牛 *no i-bukuro* 胃袋.

**gras-fondu**, *sm.*, **gras-fondure**, *sf.* (de cheval, etc.) *chō-en* 膈炎; (embonpoint) *himan* 肥滿.

**grassement**, *adv.* (confortablement) *seitaku* 贅澤 *ni*; (généreusement) *takusan ni*, *yokei* 餘計 *ni*. **grasnet**, *sm.* (de cheval) *karasugata*.

—, *ette*, *a.* *sukoshi* *koeta*.

**grasseyer**, *vt.* *kōin* 喉音 *wo* *hassuru*, *gorogoro iu* *koe* 聲 *wo* *dasu*; **grasseyement**, *sm.* = *koto*; **grasseyeur**, *euse*, *a.* = *mono*.

**grasouillet**, *ette*, *a.* *kanari* *koeta*.

**graticuler**, **craticuler**, *vt.* *kuaku* 割 *wo* *totte* *utsusu* 窩; **graticulation**, *sf.* = *koto*; **graticule**, *sf.* *kuaku* 割.

**gratification**, *sf.* 1. *onshi* 恩賜. 2. (en arg.) *irō-kin* 慰勞金; (donnée à un serviteur) *kokorozuke* 心附; (reçue, hum.) *chōdai-mono* 頂戴物; (à des employés, à la nouv. année) *shōyokin* 賞與金; En recevoir, = *wo morau*, *ukeru*; Id. (de sup., hum.) *itadaku*, *chōdai* 頂戴 *suru*.

**gratifier**, *vt.* [*onshi* 恩賜] *wo* *ataeru*, *rd.*, *ni*; — *de*, *wo* *ataeru*; Etre gratifié *de*, *wo* *itadaku*, *chōdai* 頂戴 *suru*, *haiyō* 拜領 *suru*.

**gratin**, *sm.* 1. (partie) *kogetsuita mono*; — brûlé, *kogetsuki*, *kogari*. 2. (mets) “*gurate*”.

**gratiner**, *vt.* *kogetsuku*.

**gratiose**, *sf.* *sawa-fōgarashi*; (jap.) *ō-abunome*.

**gratis**, *adv.* *tada*, *tada de*; (sans débours) *mu* 無 | *chin* 賃 | *dai* 代 | *ryō* 料 | *de*; (sans frais) *muhi* 無費 | *de*; (sans rétribution) *mu* 無 | *hōshū* 報酬 | *kyū* 給 | *de*; Enseigner —, | *tada* | *mugessha* 無月謝 | *de* *oshieru*.

**gratitude**, *sf.* *hō-on* 報恩, *arigatagaru* *koto*; Avoir de la — pour (qch.), *wo* *arigatagaru*; Etre plein de —, *kansha* 感謝 *suru*, *kammei* 感銘 *suru*; Id. pour (qn.), *ni* *id.*; pour (qch.), *wo*.

**grattage**, *sm.* *kaki-otoshi* 搔落, *kosoge*.

**gratte**, *sf.* 1. (de maçon) *kakikote* 搔線. 2. (de peintre) “*sukarappu*”. 3. (lame triangulaire) *kosogebōchō*. 4. (profits illégitimes) *kosuri tori*.

**gratte-eul**, *sm.* *no bara* 野薔薇 *no* *mī* 實.

**gratteler**, *vt.* *kosuru*, *karuku* *suru* 輕擦.

**grattelle**, *sf.* *zokuryū* *kaisen* 粟粒疥癬; **gratte-leux**, *euse*, *a.* = *no* *dekite* *oru*.

**gratte-papier**, *sm.* *hissei* 筆生.

**gratter**, *vt.* 1. (enlever) *kosogeru*, *kesuru* 刮; — avec les ongles, *kaku*; (pour faire disparaître)

*kosuri-otosu*; Id. (avec les ongles) *kaki-otosu*, *kakinokeru*. 2. — la terre, *jimen* 地面 *wo* *kaku*; (pour chercher) *kaki-sagasu*; Id. (poules), *jī* 地 *wo* [asaru] *kui-saguru*. 3. — l'épaule à qn., *hito wo te* *ni* *tsukeru*; — le papier, *hissei* 筆生 *wo* *tsutomeru*.

4. (pour vivre) *kone-oru*; (faire de petits profits) *kosuri wo toru*.

**se** —, *vr.* *mizukara* *kaku*; — la tête, le front (embarrassé), *atama* 頭 *wo* *kaku*; — contre la muraille, *kabe* 壁 *ni* *mi* *wo* *suri-tsukete* *kaku*.

**gratteron**, *sm.* Bot. *yae-nugura*.

**gratteur**, *sm.* Gratter + *mono*; — de papier, *seppitsu-sha* 拙筆者.

**grattoir**, *sm.* (pour effacer) *jikeshi* 字消; (pour dresser un enduit) *kote*; id. (balai) *hōki*; (pour gratter la terre) *kusakaki*.

**gratture**, *sf.* *otoshi-kucu* 落屑.

**gratuit**, *ad.* 1. *muryō* 無料 *no*, *mu-shō* 無償 *no*; A titre —, *mu-shō de*; Contrat —, *onkei* *keiyaku* 恩惠契約; Ecole —, *mu-gessha* 無月謝 *no* *gakkō* 學校. 2. Remède —, *seyaku* 施藥; Traitement —, *seiyō* 施療. 3. (sans raison) *wake no nai*, *muri* 無理 *no*. **gratuité**, *sf.* 1 = *koto*; (d'un service) *mu-hōshū* 無報酬; — d'un objet, *mu-ryō* 無料; (d'une école) *mu-gessha* 無月謝.

**gratuitement**, *adv.* 1. (pour rien) *mushō* 無償 *de*, *hōshū* 報酬 *naku*. 2. (sans motif) *wake* 譯 *naku*, *yue* 故 *naku*, *muri* 無理 *ni*; (sans fondement) *ne* 根 *naku*, *yurai* 由來 *naku*.

**gravatier**, *sm.* *gomi-tori*.

**gravatif**, *ive*, *a.* *daruku* *naru*.

**grave**, *a.* 1. *omoi*; Cp. *jū* 重; Corps —, *jūtai* 重體. 2. (sérieux, réservé) *omo-omoshii*, *sōjū* 莊重 *na*, *genkaku* 嚴格 *na*; Prendre un air —, = *fū* 風 *wo* *suru*; Auteur —, *taika* 大家. 3. (important) *jūyō* 重要 *na*, *jūdai* 重大 *na*, *taishetsu* 大切 *na*; Circonstance —, *jūdai* *na* *ba-ai*. 4. (dangereux) *abunai*, *ayauki*; Il n'y a rien de —, *taishita* *koto* *mo* *nai*; Maladie —, *jūbyō* 重病, | *omoi* | *atsui* | *hidoi* | *yamai*; *jūtai* 重體. 5. (difficile) *mutsumashii*.

6. Mus. *hikui*; Cp. *tei* 低; Son —, *tei-on* 低音.

7. Gram. Accent —, *yū-infu* 右韻符, *daku-onten* 濁音點; Etre marqué d'un id., = *ga* *tsuite* *oru*.

—, *sm.* 8. (sérieux) *sōjū* 莊重, *genkaku* 嚴格; (d'une affaire) *jūdai* 重大. 9. (ton) *tei-on* 低音.

**gravé**, *ée*, *a.* *hotta*, *chōkoku* 彫刻 *shita*; Planche —, *han* 版 [gi 木], *kata-gi*, *eri-ita* 影版.

**graveler**, *vt.* *zari* 砂利 *wo* [shiku] *kakeru*, *rd.*, *ni*; **gravelage**, *sm.* *sari-tre*.

**graveleux**, *euse*, *a.* 1. *zari-majiri* *no*; Sol —, *sekichi* 石地, *ishi-chi*. 2. (trop libre) *hi-wai* 卑張 *na*; Paroles —, = *kotoba*; **graveleux**, *sf.* = *hanashi* 話; Aimer à dire des —, = *hanashi* *wo* *konomu*.

**gravelle**, *sf.* *sekirin-byō* 石淋病; **graveleux**, *euse*, *a.* = *no*; —, *s.* = *nin* 人.

**gravelot**, *sm.* Orn. *hama-chidori* 濱千鳥.

**gravement**, *sm.* 1. *omoku* 重. 2. (avec majesté) *omo-omoshiku*, *sōjū* 莊重 *ni*, *genkaku* 嚴格 *ni*. 3. (extrêmement) *hanahada* 甚; Etre — malade, *yamai* 病 *ga* *omoi*, *jū* 重 | *tai* 體 | *byō* 病 | *de* *aru*; Etre — blessé, *jūshō* 重傷 *wo* *uketa*, *kizu* 傷 *ga* *omoi*.

**graver**, *et.* 1. *horu* 掘, *horisukeru*, *kizamu* 刻, *chōkoku* 彫刻 *suru*, *eru* 彫, *eri-tsukeru*. 2. (pour l'impression) *inkoku* 印刷 *suru*; — sur bois, (abs.) *mokuhan* 木版 *wo* | *horu* | *eru*; Id. (qch.) *mokuhan ni suru*; — sur cuivre, *dōban* 銅版 *wo* *horu*. 3. — une médaille, *shōhai* 賞牌 *no* *genkei* 原型 *wo* *chōkoku suru*; — des sceaux, *han wo horu*; Id. (pour *kakemono*) *tenkoku* 篆刻 *suru*. 4. (inculquer) *mei* 銘 *suru*, *meikoku* 銘刻 *suru*, *inkoku* 印刷 *suru*; — dans la mémoire, *kioku* 記憶 *ni* *tomeru*; — dans le cœur, *kan* 肝 *ni* *mei suru*; **gravé**, *ée*, *a.* passé des *v. pr.*; — de petite vérole, *abata* 痘痕 *no* *aru*.

**se** —, *er.* *horareru*, *horisukerareru*, *erareru*, *chōkoku* 彫刻 *sareru*; — dans l'esprit (ch.), *mune* 胸 *ni* *hairu*; Id. (pers.) *V. 4.*;

**graveur**, *sm.* 1. *chōkoku-shi* 彫刻師, *horimono-ya* 彫物屋, *inkoku-sha* 印刷者; — sur bois, *hangī* 版木 | *ya* 屋 | *shi* 師; — sur cuivre, *dōban-shi* 銅版師. 2. — de sceaux, *han-ya*; — de *ga-in* (sceau pour *kakemono*), *tenkoku-shi* 篆刻師.

**gravier**, *sm.* *sari*, *jari* 砂利; En mettre, = *wo* | *shiku* | *ireru* |.

**gravimètre**, *sm.* *kenjū-ki* 驗重器; **gravimétrique**, *a.* Densité —, *hijū* 比重.

**graver**, *et.* *hai-noboru*, *hai-agaru* 這上; (en s'aidant des mains), | *kaki* | *yoji* | *noboru*; — une montagne, *yama* 山 *ni* *noboru*; *V.* Ascension 2.

**gravitation**, *sf.* *inryoku* 引力; — universelle, *uchū* 宇宙 *no* =.

**gravité**, *sf.* 1. (pesanteur) *jū-ryoku* 重力; Centre de —, *jūshin* 重心. 2. (de qn. etc.) *omo-omoshisa*, *genkaku* 嚴格, *sōji* 莊重. 3. (importance) *omosa*, *jūdai* 重大; — d'une maladie, *yamai* 病 *no* *omoi keto*, *jūtai* 重體; Apprécier la — de la situation, *jikyoku* 時局 *no* *jūdai* 重大 *naru koto wo satoru*.

4. — ou non, *keiji*, *keichō* 輕重; Examiner la — d'une faute, *tsumi* 罪 *no* = *wo tadasu*; — des sons, *on* 音 *no* | *kōtei* 高低 | *takabiku* |.

**graver**, *et.* 1. (être attiré) vers, *e* *hikareru*.

2. (tourner) *mawaru*, *kawaiten* 迴轉 *suru*.

3. Fig. (tendre) vers, *e* *muku*.

**gravola**, *sm.* (de plâtre) *ishibai* 石灰 *no* *kasu* 粕; (décombres) *tori-kusushi mono*.

**gravure**, *sf.* 1. (art) *chōkoku-jutsu* 彫刻術, *inkoku-jutsu* 印刷術. 2. (opération) *chōkoku* 彫刻, *inkoku* 印刷; — sur bois, *moku-han* 木版; — sur cuivre, *dōban* 銅版; — sur pierre, *sekiban* 石版.

3. (image) *e*, *gwa* 畫, *ezu* 繪圖; Livre orné de —, | *sashi-e* 挿畫 | *zu-iri* 圖入 | *no* *hon* 本; — sur bois, *V.* Estampe.

**gré**, *sm.* 1. (volonté) *i* 意, *kokoro* 心; (bon plaisir) *sui-i* 隨意; Contre le — de, *no i ni han* 反 *shite*; Contre son (propre) —, *kokoro-narazu*, *sono i ni han shite*; Etre au — de (qn.), *no i ni kanau*; A mon —, *watakushi no i ni*; A votre —, *go sui-i* 御隨意 *ni*; Ceci est-il, à votre —? *kore wa o kononi no tōri de arimasu ka?* Au — de chacun, *meimei no omou tōri ni* | *kokoro makase ni* |, *sui-i ni*; Laisser (qn.) faire à son —, *suru ga mani-mani sasete oku*. 2. au **gré** des événements, *jijō* 事情 *ni* *ōjite*; — de nos vœux, *nosomi dōri ni*; — des désirs, *hoeshi mani-mani*; — des flots, *namu* 波 *ni*

*makasete*; — du vent, *kaze* 風 *no* *mani-mani*; Etre emporté au — du courant, *misu no mani-mani nagare yuku*. 3. Prendre en — (qch.), *yoshi to suru*, *kanō* 嘉納 *suru*; Id. (accepter) *kokoro yoku ukeru*; Id. (qn.) *wo ai suru*.

4. Savoir — (être content) de, *wo manzoku* 満足 *suru*; Id. (reconnaissant) *wo arigataku omou*; [se] savoir bon — de, *wo yorokobu*; Savoir mauvais — de, *wo yorokobanu*. 5. bon — mal —, *jehi* 是非, *iya* 否 *de* *mo* *ōmo demo*; de — ou de force, *id.*, *jehi to mo*.

**gréage**, *sm.* *gisō* 織裝.

**grêbe**, *sf.* *kai-tsuburi* 鷺鷥, *ni-o* 鳥, *iyome*; — oreillard, *hajiyo* =.

**Grèce**, *sf.* "Girisha" 希臘; Royaume de —, = *oku* 國; La — ancienne, *kodai* 古代 =; **grec**, *sm.* (pers.) = *jin* 人; (langue) = *go* 語; Fig. C'est du — pour moi, *ikkō* 一向 *wakaranai*; **grec**, *ecque*, *a.* = *no*; La langue —, = *go*; Eglise —, = *kyōkwa* 教會.

**gréeliser**, *er.* "girisha" *go fū* 語風 *ni* *suru*.

**grecque**, *sf.* *rai-mon* 雷紋.

**gredin**, *lne*, *a.* *narazu mono*, *buraikan* 無賴漢.

**gré[e]ment**, *sm.* *sengu* 船具, *funagu*; — d'un mât, *hobashira-dōgu* 樁道具; — d'une vergue, *hōgeta* 帆架 *dōgu*; **gréer**, *et.* = *wo sonaeru*; — un bateau, *fune* 船 *wo* *gisō* 織裝 *suru*.

**greffage**, *sm.* *setsuboku* 接木, *tsugiki*; (act.) = *suru koto*; **greffe**, *sf.* 1. =; — par approche, *sōgi-tsugi*; — en écusson, *me tsugi*; — de côté, *yoko-tsugi*; — en fente, *wari-tsugi*; *V.* Sujet 8; **greffer**, *et.* (abs.) = *suru*; — un arbre, *ki* 木 *wo* *tsugu*; **se** —, *er.* = *sareru*, *tsugareru*; **greffeur**, *sm.* = *suru hito*; **greffoir**, *sm.* = *hōchō* 剋刀.

2. (greffon) *tsugi-hō* 接穗; **greffon**, *sm.* =.

3. — animale, *shokuhī-hō* 植皮法.

**greffier**, *sm.* *shōki* 書記; (de tribunal) *saiban* 裁判 =; — suppléant, *yōhi* 豫備 =; — chef, = *chō* 書記長; — surintendant, *kantoku* = 監督書記; Bureau de —, **greffe**, *sm.* *shōki-kwa* 書記課.

**grégaire**, *a.* *gunkyo* 群居 *suru*.

**grégarines**, *sfpl.* *zoku chū* 族蟲.

**grége**, *a.* Soie —, *ki-ito* 生糸.

**grégeois**, *a.* Feu —, "Girisha" *bi* 火.

**grégorien**, *enne*, *a.* Calendrier —, "Guregorian" *reki* 曆; Réforme —, "Guregorian" *kaisei-reki* 改正曆.

**grêle**, *a.* (long) *hoso-nagai*; Intestin —, *shōchō* 小腸; Voix —, *hasoi koe* 細聲.

**grêle**, *sf.* (neigeuse) *arare*; (en grains) *hyō* 雹; Etre gâté par la —, *hyō-gai* 雹害 *wo* *kōmuru*; Fig. Sous une — de balles, *dangwan-uchi* 彈丸雨飛 *no* *naka ni*; Sous une — de pierres, *ishi* 石 *ga* *arare* 霰 *no* *yō ni furu no ni*.

**gréler**, *et.* | *arare* 霰 | *hyō* 雹 | *ga furu*; (passif) *hyō-gai* 雹害 *wo* *kōmuru*; **grêlé**, *ée*, *a.* 1. (par la grêle) *hyōgai* 雹害 *wo* *kōmutta*. 2. (de vérole) *abata* 痘痕 *no* *aru*; Visage —, | *abata* | *imo* | *kao* 顔, Id. (méprisant) | *abata* | *janka* | *zura* 面.

**grolet**, *sm.* (de maçon) *tsuchi* 槌.

**grélet**, *ette*, *a.* *sukoshi* *hoso* *nagai*.

**grolelte**, *sf.* *me-yasuri* 目録.

**grêleux**, *emso*, *a.* | *arare* 霰 | *hyō* 雹 | *no* *yō na*; (époque) *yoku* *arare* *no* *furu*.



**grelin**, *sm.* *tsuna*; (en fil de fer) "waira", (wire).  
**grélon**, *sm.* *hyō* 雹 *no tsubu* 粒; (gros) —, *tsubu*.  
**grelot**, *sm.* *suzu* 鈴; (Qui a un collier à —, | = | *isami* | *no tsuuta*; Fleur en —, *suzu nari no hana* 花; Voler des — en se bouchant les oreilles, *mimi* 耳 *wo ôte suzu wo nusumu* (prov.); Fig. Attacher le —, *sakidatte varu*.

**grelotter**, *et.* *furuu* 顫, *buruburu suru*.

—, *et.* — la fièvre, *furuu ga* | *kuru* | *deru* |.

**grémial**, *sm.* *hizakake* 襟掛; Le mettre, *kakuru*.

**grémil**, *sm.* *nuarasaki*; — des champs, *inu* =.

**grém[eu]ille**, *sf.* *suzuki* 躑 *ni rui* 類 *suru* *uo* 魚.

**grenade**, *sf.* 1. (fruit) *zakuro* 柘榴 [no *ni* 實].

2. (bombe) *ryū* [san] *dan* 榴散彈; (ornement) *hōshu* 寶珠 [no *tama*] *ni nitaru* *kazari* 飾.

**grenadier**, *sm.* 1. (arbre) *zakuro* [no *ki* 木]; — nain, *hime-zakuro*; (qui n'a que des fleurs) *hana-zakuro* 花柘榴. 2. (soldat) *tekidan-hei* 擲彈兵.

**grenadère**, *sf.* (sac à grenades) *ryūdan-ire* 榴彈入; — de fusil, *chūtai* 中帶; Porter le fusil à la —, **grenadille**, *sf.* Bot. *tekiō*. [jū 銃 *wo seou*.

**grenadine**, *sf.* (jus) *zakuro-zake* 柘榴酒; (soie) *ishu* — 種 *no kinu-gire* 絹布.

**grenage**, *sm.* *ku-tsubu* 小粒 *ni suru* *koto*; de, *wo*.

**grenaille**, *sf.* 1. (graine) *ko-gome* 小米, *tane-kuzu* 種屑. 2. (plomb) *funmatsu* 粉末; (charbon de bois) *tampan* 炭粉. 3. (minéral) *saikō* 細礫; (petite) *funko* 粉礫.

**grenailleur**, *et.* *funmatsu* 粉末 *ni suru*.

**grenat**, *sm.* 1. *zakuro-ishi* 柘榴石, "gaanetto" (garnet). 2. (couleur) *iro* 色, *ebicha* 蝦茶; Soie —, = *iro no kinu* 絹.

**greneler**, *et.* (rendre grenu) *tsubudataseru*.

**grener**, *vi.* 1. *tane* 種 *ni naru*; Faire —, *tane* *ni suru*; —, *et.* 2. *kotsubu* 小粒 *ni suru*; — la poudre. 3. (rendre grenu) *shibo* *wo tsukeru*.

**grènerie**, **grènetier**, *sm.* V. Graineterie, etc.

**grenier**, *sm.* 1. (en gén.) *yane-shita* *no ma* 室.

2. (pour grains, etc.) *kokumotsu-gura* 穀物倉, *kokko* 穀庫; — sous le toit, *yane-shita* 屋根下 *no* =. 3. (pays) *kokumotsu-sanchi* 穀物產地.

**grenouille**, *sf.* 1. *kawazu* 蛙, *kairu*; **grenouillère**, *sf.* = *no ôi* *tokoro*. 2. — esculenta, *tono-sama-gaeru*; — rugosa, *tsuchi-gaeru*; — rousse, *akagaeru* 赤蛙; — verte, *ao-gaeru* 青蛙, *aohiki*.

3. Être comme une — au fond d'un puits, *ido* 井 *no soko* 底 *no kawazu* 蛙, *seitei* 井底 *no a* 蛙 (prov.); Fig. Manger la —, *kane* *wo tsukai-komu*.

**grenouillet**, *sm.* 1. (Polygonatum vulgare) *ama-dokoro*, *karasu-yuri*. 2. (renoncule d'eau) *baikwa-mo*, *umebachi-mo*; **grenouillette**, *sf.* =;

(rainette) *ao-gaeru*; (tumeur) *sekka* 舌下 *no hare* 腫.

**grenu**, *ue*, *a.* 1. (ayant beaucoup de grains) *tsubu* 粒 *no ôi*. 2. (cuir, etc.) *shibo* *no aru*.

—, *sm.* — d'un cuir, *shibo* 皺文.

**grenure**, *sf.* (du cuir) *shibo*; (de dessin) *kumadori*.

**grès**, *sm.* 1. (pierre) *sun-ishi* 砂石, *arato* 荒砥 *shagan* 砂岩; **grénière**, *sf.* = *no kiriba*.

2. — cérame, *kawarake* 土器; **gréserie**, *sf.* = *yakiba*; **gréser**, *et.* = *de migaku* 磨; (cuire) *yaki-sugosu*.

**grésil**, *sm.* *misore* 糞; **grésillon**, *sm.* =; **grésiller**, *vr.* = *ga furu*; —, *et.* (faire racornir), *hisorasu*, **grésillé**, *ée*, *a.* *hisoreta*.

**grésillement**, *sm.* 1. (act.) *hisorasu koto*; (rés.) *hisori*. 2. (du grillon) *kirigirisu* 蟋蟀 *no koe* 聲.

**grésillon**, *sm.* (charbon) *sekitun-kuzu* 石炭屑; (farine) *ara-ko* 荒粉.

**grève**, *sf.* 1. (rivage) *iso* 磯; (banc de sable) *su* 洲; (sable) *sun* 砂. 2. (de travailleurs) *dōmei-hikō* 同盟罷工, "*sutoraiiki*"; Se mettre en —, = *wo suru*; **gréviste**, *sm.* = *sha* 者.

**grever**, *et.* 1. *owasuru*; — de, *wo* =, *rd.*, *ni*; — le peuple d'impôts, *jimmin* 人民 *ni omoi sei* 重稅 *wo* | *owasuru* | *kuwasuru*; Être grevé d'impôts, *omoki ze* *wo owaseraruru*. 2. (léser) *gui* 害 *suru*; Propriété grevée d'hypothèques, *teitō zuki* 抵當附 *no sudōsan* 不動產; Legs grevé d'une charge, *futan-zuki* 負擔附 *no isō* 遺贈; Valeur de la charge dont qch. est grevé, *futan* 負擔 *no kakaku* 價格; Celui au profit de qui un legs est grevé, *isō no futan* *no rieki* 利益 *wo uku*.

**gribane**, *sf.* *komat-sen* 帆前船. [be *ki* *mono*.

**gribouiller**, *vi.* *ranzatsu* 亂雜 *ni kaku*; **gribouilleur**, *euse*, *s.* = *hito*; **gribouillage**, *sm.* *rampitsu* 亂筆, *ranzatsu* *na* *kakikata* 書方;

**gribouille**, *sm.* *baka* 馬鹿.

**gribouillette**, *sf.* Jeter à la —, *nagete* *hirowasu*.

**gribouillis**, *sm.* *yomenai* *kakikata*.

**grièche**, *a.* Pie —, *akamezu*.

**grief**, *sm.* 1. *higai* 被害. 2. (motif de plainte) *kujo* 苦情; Exposer ses —, = *wo iu*.

**grief**, *ève*, *a.* *omoi* 重, *hidoi*; V. Grave;

**grièvement**, *utr.* *omoku* 重, *hidoku*; Pêcher —, *daisai* 大罪 *wo okasu*; **grièvement**, *sf.* *omosa*, *hidosa*; V. Gravité 4.

**griffade**, *sf.* 1. (act.) [*hik*] *kaku* *koto*; Recevoir une —, [*hik*] *kakareru*. 2. (blessure) *kaki-kizu* 搔創.

**griffe**, *sf.* 1. *tsune* 爪; Tomber sous la — de, *no* = *ni* *kakaru*; Donner un coup de — à, *wo* = *de* *hikkaku*; Id. Fig. à qn., *hito* *wo* *soshiru* 誹.

2. (tyrannie) *assei* 壓制; Être sous la — des usuriers, *kōri-kashi* 高利貸 *no te* *ni* *kakaru*.

3. (signature) *hin* 印; Apposer sa —, = *wo suru*.

4. — d'asperge, *temmondō* 天門冬 *no* | *me* 芽 [*ko*].

**griffer**, *et.* *hikkaku*, *tsune* 爪 *de* *kaku*.

**griffe**, *et.* (soi-même) *mizukara* 自 =; (l'un l'autre) *tsune* *de* *kaki-au*.

**griffon**, *sm.* (animal fabuleux) *hanshi-hanshū* 半獅半鷲 *no dōbutsu* 動物; Chien —, *shishi-inu* 獅犬.

**griffonnage**, *sm.* *rampitsu* 亂筆, *seppitsu* 拙筆; (sur les murs, etc.) *rakugaki* 樂書.

**griffonnement**, *sm.* *mokei* 模型.

**griffonner**, *et.* *ranzatsu* 亂雜 *ni kaku*; (pers.) | *rampitsu* | *seppitsu* *de* *aru*; (sur les murs, etc.) *rakugaki* 樂書 *suru*; **griffon**, *onne*, *s.* = *hito*; **griffonneur**, *sm.* = *hito*; (écrivain) *seppitsu-sha* 拙筆者; — de journaux, *demo-kisha* 記者.

**grignoter**, *et.* 1. *kajitte* *kuu*; **grignoteur**, *euse*, *s.* = *mono*. 2. Fig. *mōke* *wo* *kajiru*, *uwamai* *wo* *haneru*.

**grignotis**, *sm.* *tensen* 點線 *no chōkoku* 影刻.

**grigou**, *sm.* *kojiki* 乞食, *kechimō* 吝嗇者.

**gril**, *sm.* 1. *aburi-ko*, [*yaki*] *ami*, *tekkū* 鐵夾;

Mettre sur le —, = *ni kakeru*; Fig. Etre sur le —, *shimpai* 心配 de *nananai*. 2. (claire-voie) *kōshi* 格

*grillade*, *sf.* *yaki-niku* 焼肉. [子.]

*grillage*, *sm.* 1. (act.) *yaki*; (de minerai) *baishō* 焙燒. 2. (d'étoffes) *ke-yaki*. [= de *kakou*.]

3. (de fil de fer) *kana-ami* 鐵網; *grillager*, *vt.* *grillagerie*, *sf.* (travail) *kana-amimono* 鐵網物; (métier) = *shoku* 職; *grillageur*, *sm.* = *ya* 屋.

*grille*, *sf.* 1. *kōshi* 格子; (en fer) *tessaku* 鐵柵; *tetsugōshi* 鐵格子; En mettre, = *wo mōkeru*.

2. (de fourneau) *kana-ami* 鐵網. 3. (de machine) *kawashō* 火床; *kawamō* 火網.

*griller*, *vt.* 1. (sur le grill) *kana-ami* 鐵網 de *yaku*; Pain grillé, *yaki-pan* 焼麵包; Viande grillée, *yaki-niku* 焼肉; — un minerai, *kōseki* 礫石 *wo yaku*; — au chlorure, *en-kwa baishō* 鹽化焙燒 *wo okonau*.

2. (chauffer trop) *kogerakasu*, *kogasu*. 3. (chaleur, gelée) *yaku*. 4. (fermer) *kōshi* 格子 *wo mōkeru*; (enfermer) *kōshi* de *kakou*: —, *vt.* 1. *yakeru*. 5. — de faire qch., opt. part. (en *te*) 2 161. + *tamaramai*; — de partir, *detakute tamaramai*; *se* —, *vt.* *yakeru*.

*grilloler*, *sm.* 1. (pour étoffes) *keyaki-kihāi*.

2. (pour viandes) *gasuro* 瓦斯爐.

*grillon*, *sm.* *kirigirisu* 蟋蟀, *kōrogi*.

*grillotin*, *sm.* *suzu* 鈴 no oto 音.

*grimacant*, *aute*, *a.* Figure —, *shikame* | *gao* 醜 | *suru* 面 |; Habit —, *shiwa* 皺 no *yoru kimono* 着物.

*grimace*, *sf.* 1. — du visage, *shikame-gao* 醜; En faire, = *wo suru*, *jūmen* 遮面 *suru*. 2. Faire la — (à qn.), *wo reitan* 冷淡 *ni ukeru*, *wo reigū* 冷遇 *suru*. 3. Id. (habit) *okashina shiwa* 皺 ga *yoru*.

4. (feinte) *uwakawa* 上皮, *uwatsura* 上面; Faire des —, = *wo | yosou* 裝 | *kazaru* 飾; *grimacier*, *vi.* 1. —, *kao wo shikameru*. 3. =. 4. *uwatsura wo kazaru*; *grimacier*, *lère*, *a.* 1. *shikame gao wo suru*.

2. (hypocrite) *uwatsura no*; Dévotion —, = *shin-jin* 信心; —, *a.* *yōsu* 様子 *buru hito*.

*grimaud*, *sm.* 1. (pédant) *gakusha* 學者 *buru meno*, *demo-gakusha*. 2. (d'humeur) *yūfunka* 憂憤家.

*grimer*, *vt.* *shiwa* 皺 *wo irodoru*, *rd.*, *ni*. *se* —, *vt.* *mitukara* =.

*grimolre*, *sm.* 1. (livre de magie) *mahō-sho* 魔法書. 2. (écriture) *yomi nikui kakikata*.

3. (discours) *wake* 理 *no wakaranu hanashi*.

*grim pant*, *aute*, *a.* *karami-tsuku*; Plante —, *tsuru kusa*, *kazuru* 蔓; *grim pée*, *sf.* *yōji-nobori* 攀登.

*grimper*, *vi.* *noboru*; (en s'aidant des mains) *yōji* =, *hai* =; (plantes) *karamitsu* =.

*grimperreau*, *sm.* *kihashiri*. [rui] 啄木鳥類.

*grimpeurs*, *smpt.* *hankinrui* 攀禽類, *kitsutsuki* 獾.

*grincement*, *sm.* 1. (de dents) *ha-gami* 齒嚙; Id. en dormant, *hagishiri*. 2. (de porte, scie) *gishi-gishi suru* oto 音, *gishi-gishi*; *grincer*, *vt.* *vi.* 1. (des dents) = *suru*, *ha* 齒 *wo kamu*; Id. (de regret), *ha wo kui-shibaru*, *sesshi* 切齒 *suru*; Cela fait — les dents (de dépit), *hagayui*. 2. *gichigichi suru*, *gishi-gishi suru*, *kishimu*; (obj. frottés l'un contre l'autre) *kishiri-au*. [na.]

*grincheux*, *euse*, *a.* *kimutsukashii*, *tanki* 短氣.

*gringalet*, *sm.* *ruijaku* 羸弱 *na hito*.

*gringotter*, *vi.* *sazuru* 鳴.

*gringuenaude*, *sf.* (ordure) *akabito*; (restes) *kwi-grippage*, *sm.* *hikkakari*. [nokoshi.]

*grippe*, *sf.* 1. *deki-gokoro* 出来心, *kuse* 癖; Prendre en —, *uramu* 恨. 2. (catarrhe) *ryūhō* 流行 | *kataru* | *kambō* 感冒; L'avoir, = *ni kakaru*;

*grippé*, *ée*, *a.* = *ni kakatta*; (pris) *torawareta*; (usé) *sureta*; *grippe-coquin*, *sm.* *ketkwan* 警官.

*grippement*, *sm.* *sure-ai* 撮合.

*gripper*, *vt.* 1. (empoigner) *tsukamu*. 2. (prendre) *toraeru*; (dérober) *nusumu*; —, *vi.* 3. (s'accrocher) *hikkakaru*. 4. (se froncer) *shiwa* 皺 *ni naru*; *se* —, *vt.* *shiwayoru*, *takureru*, *chijimu*;

(contre qn.) *wo uramu*; *gripperie*, *sf.* *nusumi* 偷盜.

*grippe-son*, *sm.* *shōri* 小利 *ni akuseku* 醒醒 *suru hito*.

*gris*, *sm.* 1. *nezumi-iro* 鼠色; — fer, *tetsu-iro* 鐵色; — argenté, *gin-nezumi* 銀鼠; — cendré, *hai-iro* 灰色; *kwaihaku-shoku* 灰白色; S'habiller de —, = *no kimono* 着物 *wo kiru*.

—, *lse*, *a.* 2. *nezumi-iro no*, *hai-iro no*; etc. 1 + *no*; Il fait un temps —, *kumotte samui*.

3. Faire mine —, *sukunū kao* 顏 *wo suru*; Etre — (ivre), *bisui* 微醉 *suru*, *horo-yoi kagen ni naru*, *bon-yari you*. 4. (cheveux, etc.) *shira-ga* 白髮 *majiri no*; Etre tout —, *hampaku* 斑白 *ni naru*.

*grisaille*, *sf.* *nezumi iro no sōshokugwa* 裝飾畫.

*grisailier*, *vi.* 1. *shiraga* 白髮 *majiri ni naru*; —, *vt.* 2. *nezumi-iro* 鼠色 *ni suru*.

*grisâtre*, *a.* *nezumi-gakatta*.

*griser*, *vt.* 1. *yowaseru*. 2. (au moral) *genwaku* 眩惑 *suru*; Les louanges l'ont grisé, *hōme-katoba ni yōta* 醉. *se* —, *vt.* *you* 醉. [微醉醺醺.]

*griserie*, *sf.* *bisui* 微醉, *nama-yoi*, *horoyoi-kigen*.

*grisette*, *sf.* 1. *nezumi-iro* 鼠色 *no kire* 布片. 2. (pers.) *uwaki* 浮氣 *na kōjo* 工女.

*grisoler*, *vi.* *sazuru* 鳴, *naku* 鳴.

*grison*, *onne*, *a.* *shiraga* 白髮 *majiri no*, *hampaku* 斑白 *no*; —, *a.* = *hito*; (âne) *roba* 驢馬;

*grisonner*, *vi.* 1. *ni naru* / *no*; Commencer à —, *shira ga* 白髮 *zuku*, *atama* 頭 *no ke* 髮 *ga shirakeru*.

*grison*, *sm.* *tankwa* *suiso-gasu* 炭化水素瓦斯;

*grisonmètre*, *sm.* = *kei* 計; *grisonneux*, *euse*, *a.* = *no dekiru*.

*grive*, *sf.* *chōma*, *tsugumi*.

*grivelé*, *ée*, *a.* *nezumi-iro* 鼠白 *no*.

*griveler*, *vi.* *kane* 錢 *wo kasuri-toru*.

*grivois*, *oise*, *a.* *midariga* | *wa* | *ma* | *shii*; —, *a.* = *grog*, *sm.* "gurogu". [koto; (pers.) = *hito*.]

*grogner*, *grognonner*, *vi.* 1. (porc) *gūgū iu*. 2. (pers.) *butsu-butsu iu*, *kogoto* 小言 *wo iu*;

*grognerd*, *arde*, *a.* =; —, *a.* = *hito*; Un vieux —, *kogoto-jū* 爺; *grognerie*, *sf.* = *koto*, *kogoto*;

*grogneur*, *euse*, *a.* *tsunemi* =; *grognon*, *onne*, *a.* =; —, *a.* = + *hito*; *grognement*, *sm.* 1. *gūgū iu koe* 聲. 2. *butsu-butsu iu koto*.

*groin*, *sm.* 1. [*buta* 豚 *no*] *hana* 鼻; Fig. *chiku-shō* 畜生 *no tsura* 面. 2. (d'une jetée) *hashi* 端.

*grommeler*, *vi.* *tsubuyaku* 喧; En grommelant, *izakozā*. *grommellemeut*, *sm.* *tsubuyaki*.

*grondement*, *sm.* 1. (d'animaux) *unari* 呻. 2. (bruit) *tdoroki* 轟; *gronder*, *vi.* 1. *unaru*.

3. *torodo*[me]ku, *goro-goro naru, nari* | *wataru* | *hibiku* | *hatameku* | —, *et.* 3. *shikaru, kogoto wo iu*; Ette grondé, *shikarareru, kogoto wo iwareru* | *kuu* |; *se* —, *er.* *mizukara kogoto wo iu*; (l'un l'autre) *shikari-au*; **gronderie**, *sf.* *shikari, kogoto.*

**grondeur**, *euse*, *a.* *kogoto-zuki no, kuchi yakamashii*; —, *s.* = *hito*. [別當]

**groom**, *sm.* 1. *kosukai* 小使. 2. (d'écurie) *bellō* **gros**, *onse*, *a.* 1. *futoi* 太, *ōkii, ōkina*; (volumineux) *kasabutoi*; — livre, *taibu* 大都 *no hon* 本.

2. (gras) *koeta, himan* 肥満 *shita*. 3. (enflé) *hareta*; Avoir la joue —, *hō* 頬 *ga harete oru*. 4. Avoir le cœur —, *mune* 胸 *ga* | *harisaku* | *sakeru* | *yō de aru*; Avoir les yeux — de larmes, *me* 眼 *ga namidogunde oru*; La rivière est —, *kawa* 川 *no mizu* 水 *ga mashita*; La mer est —, *umi* 海 *ga arete oru, nami* 波 *ga* | *takail tatsu* |; — temps, *arashi* 嵐; Femme —, V. Enceinte, *a.f.* 5. (grand) *dai* 大, *ōi naru*; Une — affaire, *daiji* 大事 [ken 件], *taisō na koto*; — armée, *taigun* 大軍; — bénéfice, *ōmōke* 大儲; V. Bétail; — bourg, *taison* 大村; Ecrire en — caractères, *fude-buto* 筆太 *ni kaku*; — charge, *omo-ni* 重荷; Porter | — | *une — charge* | *de, wo* *dossari seou*; — dépense, *dai-hiyō* 大費用; — dette, *dai-fusai* 大負債, *ō-jakusen* 大借錢; — fièvre, *tai-netsu* 大熱, *geki-netsu* 激熱; Jouer — jeu, *dai-kiken* 大危険 *ni au*; Un — marchand, *dai-shōnin* 大商人; — mots, *hidoi kotoba*; — péché, *daizai* 大罪; — querelle, *ōkenkwa* 大喧嘩; — réparation, *daishūzen* 大修繕; — travaux, *ara-shigoto* 荒仕事; — somme, *kyogaku* 巨額; — vérités, *atarimae no iken* 意見; — vert, *fukamidori* 深緑; — voix, *dora-goe* 聲.

6. (lourd) *omoi, jū* 重; — artillerie, *jūhōhei* 重砲兵; — cavalerie, *jūkihei* 重騎兵.

—, *sm.* 7. *Le* — d'une armée, *hongun* 本軍; Id. d'ayant garde, *hontai* 本隊; *Le* — du monde, *naminami no hito*; *Le* — (d'un ouvrage, *shigoto* 仕事 *no*) *daitai* 大體. 8. *Le* — (en commerce), *oroshi* 卸; *Le* prix du —, = *nedan* 値段; *Au* prix du —, = *nami* *ni*.

—, *adv.* 9. *futoku, ōkiku*; Ecrire —, *fudebuto* 筆太 *ni kaku*. 10. Gagner —, *ō mōke suru*; Il y a à parier — que, *jūchū* 十中 *no hakku* 八九 *wa*.

11. En —, *loc. adv.* (commerce) *oroshi* 卸 *de*; V. 8; Acheter en —, = *kau* 買; Marchand en —, *oroshi uri* *akindo*; Faire le commerce en —, *toiya* 問屋 *wo suru*, *oroshi-shōbai* 卸商賣 *wo suru*; Vente en —, *oroshi-uri*. 12. (grossièrement) *araara, arakata, daitai* 大體; Raconter en —, *daitai wo kataru, ara-ara iu*; Tout en —, *tada ... bakari*.

**gros-bee**, *sm.* Orn. *ikaru* [ga], *mame washi*; — des pins, *ginzammashiko, matsumashiko*.

**grossille**, *sf.* 1. (fruit) *suguri*; — à maquereau, *maru-suguri*, “*gūsuberi*”; **grossiller**, *sm.* = [no *ki* 木]. 2. (sirop) *suguri-shu* 酒; (couleur) *suguri-iro*.

**Gros-Jean**, *sm.* Etre — comme devant, *moto* 元 *no mokuami* 木阿彌 *de aru* (prov.); C'est — qui en remontre à son curé, *Shaka* 釋迦 *ni seppō* 説法, *Kōshi* 孔子 *ni godō* 語道; (prov.).

**grosse**, *sf.* (écriture) *fudebuto* 筆太 *no kaki-kata*. 2. (copie) *tōhon* 謄本. 3. (de marchandises) *jū-ni* 十貳 *daasu*, “*gurosu*”.

**gromement**, *adv.* *daitai* 大體, *aramashi*.

**gromerie**, 1. (commerce) *oroshi-shōbai* 卸商賣.

2. (des taillandiers) *kanamono* 銀物. 3. (vaisselle) *gimban* 銀盤.

**grossesse**, *sf.* *kwainin* 懷妊; (hon.) *miyomori*; Pendant la —, = *chū* 中.

**grosset**, *ette*, *a.* *sukoshi futoi*.

**grossenr**, *sf.* 1. *futosa, ōkisa*; Etre réduit à la — de, *no* = *ni naru*; D'après la —, = *ni yotte*.

2. (tumeur) *haremono* 腫物.

**grossier**, *lère*, *a.* 1. (pas fin) *arai*; Cp. *ara*; Habit —, *aragi*; Objets — (balais, etc.), *aramono*; Réparations —, *arazukuroi*; Travaux —, *arashigoto*; Une couche — (de qch.), *aranuri*; Peigne —, *aragushi*. 2. (commun, mal fait) *sosei* 粗製 *no, zatsu na, zonzai na, zatto shita*; Aliments —, *soshoku* 粗食; Articles —, *so[sei]hin* 品; Ouvrage —, *ōzappa na shigoto*; Travail —, *busaiku* 不細工, *futegiwa na shigoto* 仕事; Meuble d'un travail —, *busaiku na kagu* 家具; Habit —, *sofuku* 粗服. 3. (impoli, incivil) *sobō* 粗暴, *busahō* 無作法 *na, burei* 無禮 *na, yahi* 野卑 *na*; Tout à fait —, *burei kiwamaru*; Un — personnage, *yabo* 野暮 *na yatsu* 奴; — en paroles, *kuchi-arai*. 4. (erreur, ignorance, etc.) *hidoi, hanahadashii*; N'avoir qn'une idée — de, *wo* | *aramashi* | *kasuku ni* | *shika shiranai*; Plaisirs —, *nikutai* 肉體 *no kiwairaku* 快樂.

**grossièrement**, *adv.* 1. (en gros) *ara-ara, arakata*; (sommairement) *ara* | *ara* | *mashi* |, *daitai* 大體.

2. (maladroitement) *somatsu* 粗末 *ni, zatsu* 雑 *ni, zatto, ōzappa ni*. 3. (sans délicatesse) *bu-iki* 無意氣 *ni*. 4. (très fort) *hanahadashiku*; (incivilement) *ara-arashiku, busahō* 無作法 *ni, burei* 無禮 *ni*.

**grossièreté**, *sf.* 1. *arai koto, somatsu* 粗末.

2. (négligence) *zatsu na koto, zonzai na koto*.

3. (de procédés) *sobō* 粗暴; (impolitesse) *burei* 無禮; (paroles, actes) *burei na koto*. 4. (de faute, etc.) *hidosu, hanahadashisa*.

**grossir**, *vi.* 1. *futoru, ōkiku naru*; (la mer) *are-ru*. 2. (Volume) *kasa ga masu, bōchō* 膨脹 *suru*, (nombre) *fueru, masu*; (dette) *kasamu, fueru*.

—, *vt.* 1. *ōkiku suru, futorasu, futoku suru*.

2. — le nombre de, *wo fuyasu*; Id. (en s'y ajoutant), *ni kuwawaru*; — sa fortune, *shisan* 資産 *wo fuyasu*; Les pluies ont grossi la rivière, *ame* 雨 *de kawa* 河 *no mizu* 水 *ga* | *agatta* | *kasanda* |.

3. (faire paraître) | *ōkiku* | *futoku* | *miseru*.

4. (exagérer) *kotogotoshiku iu, kochō* 誇張 *suru*; La renommée grossit tout, *hyōban* 評判 *wa jijitsu* 事實 *wo kochō suru*. V. Exagérer.

*se* —, *vt.* 1. *ōkiku naru*. 3. (paraître) *ōkiku mieru*. 4. (être exagéré) *kochō sareru*.

**grossissant**, *ante*, *a.* | *ōkiku* | *futoku* | *miseru*; **grossissement**, *sm.* (act.) = *koto, bairitsu* 倍率. (résultat) | *ōkiku* | *futoku* | *mieru koto*; Ce verre donne un — de dix diamètres, *kono rensu* | *wa jissō* *bai* 十層倍 *ōkiku miseru* | *no bairitsu* 倍率 *wa jū* 十 *de aru* |; Les plus forts — obtenus jusqu'ici, *kore made no saidai-bairitsu* 最大倍率.

**grosso-modo**, *loc. adv.* *aramashi, daitai* 大體, *ara-ara, arakata*; Suffire —, *zatto* *de yoi*.

**grossoyer**, *vi.* *tōhon* 謄本 *wo tsukuru*.

**grossulariées**, *sf. pl.* suguri kwa 科.  
**grotesque**, *a.* okashina, kokkei 滑稽 na, dôketa, henchiki na. 2. Acteur —, | dôke | kokkei | yaku-sha 俳優; Genre —, *am.* dôke, kokkei.  
 —, *impl.* 3. kokkei-gwa 滑稽道.  
**grotesquement**, *adv.* okashiku, henchiki ni, kokkei ni, dôkete.  
**grotte**, *sf.* hora-ana, dôkutsu 洞窟.  
**grouillant**, *ante*, *a.* gujo-gujo shite oru; — de | vers, uji | vermine, shirami | no yori-takatta.  
**grouillement**, *sm.* 1. gujo-gujo suru koto.  
 2. (des intestins) hara-nari, fukumei 腹鳴.  
**grouiller**, *vt.* 1. gujo-gujo suru, ugomeku.  
 2. (résonner) naru; Le ventre grouille, hara 腹 ga naru, fukumei 腹鳴 suru. 3. (fourmiller), (vers, etc. nés sur place) waite oru; (id. venus d'ailleurs) yoritakatte oru; — de vers, mushi 虫 ga =.  
**group**, *sm.* unsô himitsu kinnô 運送秘密金庫.  
**groupage**, *sm.* hito-matome — 一人 suru koto.  
**groupe**, *sm.* 1. (de personnes) (phot.) shûgô-shashin 集合寫真; Photographier en —, = wo toru.  
 2. (statue) shûgôzô 集合像. 3. — de colonnes, shûgôchû 集合柱. 4. (d'êtres) kumi 組, matomari, gun 群; — de notes, ren-ompu 連音符; — d'arbres, komura; — d'îles, shima 島 no [ichi] —; gun 群, guntô 群島; — d'animaux, mure, muragatta dôbutsu 動物; — (de personnes qui s'assemblent) atsumari 集, yori-ai 寄合, gunshû 群集; Il se forme des —, hito ga yori-au. 5. (union dans un but) dantai 團體; Les — politiques (de la Chambre), seiji-jô 政治上 no dantai 團體. 6. Sc. azoku 亞族. 7. En —, matomete; En un seul —, hito matome ni shite.  
**groupement**, *sm.* yori-ai 寄合, shûgô 集合.  
**grouper**, *vt.* 1. yoseru, atsumeru, shûgô 集合 suru.  
 2. (ensemble) matomeru; Etre groupé (obj.) deux à deux, futatsu zutsu kumiatte oru; ni-ko 貳個 wo motte hito kumi 壹組 to suru.  
 se —, *vr.* 1. atsumaru, yori-au, yoru, muragaru.  
 2. — autour de qn., (pour entendre, etc.), hito no gururi ni yori-atsumaru; Id. (pour une fin), hito to dantai 團體 wo kumu.  
**gruan**, *sm.* 1. (de blé) mugi 麥 no arako 粗粉, hiki-mugi; [Tisane de] —, mugi [yu] 湯 [cha] 茶.  
 2. (fleur de farine) seisei 精製 no ko 粉.  
 3. (grue) shô-kijûki 小起重器.  
**grue**, *sf.* 1. (oiseau) tsuru 鶴; Cou de —, = kubi 鶴首; — qui vole (en peinture, etc.) mai-zuru 舞鶴. 2. Fig. Faire le pied de —, tachi-nagara nagaku matsu; Nous prenez-vous pour des —? watakushi domo 私共 wo baka 馬鹿 ni suru ka?  
 3. (machine) kijûki 起重器.  
**gruer**, *vt.* hiki-waru.  
**gruger**, *vt.* 1. (avec les dents) kami-kudaku.  
 2. (manger) taberu, kun. 3. — qn., hito wo tsubusu.  
**grume**, *sf.* (écorce laissée) saimoku 材木 ni tsuita kawa 皮; Bois en —, maruta.  
**grumeau**, *sm.* katamari 塊, tsubu-tsubu.  
**grumeler**, *se* —, *vr.* tsubu-tsubu [ni] naru [ga] tatsu [ga] dekiru; katamari ga dekiru; grumeleux, *euse*. *a.* = au passé; Poire —, katami 堅味 no aru nashi 梨; grumelure, *sf.* kubomi, hekomi.  
**gruon**, *sm.* tsuru 鶴 no ko 子.

**gryllides**, *impl.* kirigirisu zoku 蟋蟀族.  
**guano**, *sm.* kaichô fun 海鳥糞.  
**gué**, *sm.* asase 淺瀬; Passer à —, guéer, *vt.* 1. kachi 徒歩 | de toru | de wataru | watari suru |; guéable, *a.* — au passif. 2. (un cheval) kawo 川 ni ireru, kawa-ire suru; (du linge) kawo ni tsukete arau 洗.  
**guébre**, *sm.* "Zoroastoru" kyô-shinto 教信徒.  
**guède**, *sf.* Bot. taisei 大青.  
**guelte**, *sf.* kokorotsuke [no zeni] 錢.  
**guenille**, *sf.* 1. boro [gire], tsuzure; (vêtements) boro 褻褻衣; Etre en —, boro-boro shite oru.  
 2. (ch. vile) tsumaranai mono.  
**guenilleux**, *euse*, *a.* boro [gi] wo kita | boro shita |.  
**guenillon**, *sm.* boro-kire 褻褻片.  
**guenipe**, *sf.* | tsumaranai | iyashii | onna 女.  
**guenon**, *sf.* onago-zaru 女猿, mezaru; guenuche, *sf.* chûsai =.  
**guépard**, *sm.* hyô 豹 ni nita jûrui 獸類.  
**guépe**, *sf.* hachi 蜂; guépier, *sm.* 1. hachi no su 窠, hokwa 蜂窠; Fig. Tomber, donner, se fourrer, mettre les pieds dans un —, konnan 困難 no chi 地 ni tachi-iru. 2. (oiseau) hachikuidori.  
**guère**, *adv.* 1. amari + v. nég.; N'avoir — de loisir, = hima 暇 ga nai; (En avez-vous? Rép.), —, = arimasen. 2. — que, (seulement) hotondo ... bakari; Il n'y a — que lui, hotondo are bakari desu; Il ne s'en faut — qu'il meure, hotondo shinanai bakari; Il ne s'en est — fallu qu'il mourût, hotondo shini kakatta, sude ni abunai tokoro deshita.  
**guéret**, *sm.* tagayashita-chi 地.  
**guéridon**, *sm.* ippon-ashi 一本脚 no dai 臺.  
**guérilla**, *sf.* 1. (bande) betsudô-tai 別動隊; guérillero, *sm.* yûgeki-hei 遊撃兵. 2. (guerre) yûgeki-sen 遊撃戰, betsudô-sen 別動戰; vu. koseriai.  
**guérir**, *vt.* 1. naosu, iyasu, i 醫 suru; — une maladie, yamai 病 wo =; — qn. d'une pleurésie, hito no rokumaku-en 肋膜炎 wo =; — d'un mal, warui koto wo naosu; — d'une erreur, mayoi 迷 wo naosu; Art de —, chiryô-jutsu 治療術.  
 —, *vt.* naoru, iyeru, heiyu 平癒 suru; vx. hom-buku 本復 suru; — complètement, zenkwai 全快 suru, senchi 全治 suru; Il guérira difficilement, sono byôki 病氣 wa [naori] gatai [mutsukashii].  
 se —, *vr.* naosareru, iyasareru.  
**guérison**, *sf.* heiyu 平癒; Demi —, hankwai 半快; — parfaite, zenkwai 全快; Prière pour la —, byôki-heiyu 病氣平癒 no kitô 祈禱; Prier pour la — de, no byôki-heiyu wo inoru; Fêter la — de (qn.), kwaiki-iwai 快氣祝 wo suru.  
**guérissable**, *a.* naoru, iyuru, senchi 全治sareru.  
**guérisseur**, *sm.* byôki 病氣 wo iyasu hito.  
**guérite**, *sf.* shôsha 哨舍.  
**guerre**, *sf.* 1. ikusa 戰, sensô 戰爭, tataikai 戰; Cp. sen 戰; Etre en — avec, to = wo suru, to tata-kau; Entrer en —, tataikai wo majieru; La — Sino-Jap., Nisshin 日清 sensô. 2. — civile, nairan 內亂, naikô 內訌; — défensive, bôsen 防戰; — d'extermination, ôsen 戡戰; — offensive, kôsen 攻戰; — juste, gisen 義戰; — injuste, mumei 無名 no ikusa; — sur terre, rikusen 陸戰; — maritime, kaisen 海戰; — de Religion, shûkyô-sensô 宗教戰爭; Prêcher

une sorte de — sainte, *jūjigun-teki* 十字軍的 *shisō* 思想 *wo dempa* 傳播 *suru*; — à mort, à outrance, *shushi* 殊死 *shite tatakau koto*, *shisen* 死戰, *hisshi* 必死 *no tatakai*. 3. Petite —, *jūchi-enshū* 實地演習; En temps de —, *senji* 戰時 *ni*, *sensō no toki ni*; A la — comme à la —, *sensōchū* 戰爭中 *wa sensōchū no yō ni*; *senji* 戰時 *wa senji no yō ni*; Contrebande de —, *senji kinzeihm* 戰時禁制品; Art de la —, *senjutsu* 戰術; Un grand homme de —, *senjutsuka* 戰術家. 4. La paix | et | ou | la —, *heiwa to sensō, wasen* 和戰; En — comme en paix, *wasen tomoni*; Droit de — et de paix, *sensen* 宣戰 *kōwa* 講和 *no taiken* 大權. 5. V. Ministère 4, Ministre; Ecole supérieure de —, *rikugun-dai-gakkō* 陸軍大學校; Matériel de —, *gun-yō-kizai* 軍用器材.

6. — de plume, *hissen* 筆戰; Nom de —, *gō* 號. 7. — aux (moustiques, *ka* 蚊) *no taiji* 退治; Faire la Id., (*ka*) *wo taiji suru*. 8. — aux abus, *heigai-dageki* 弊害打撃; Déclarer la — à, *wo dageki suru*. 9. De — lasse, | *senkata* 詮方 | *yondokoro* | *naku, yamu wo ezu*.

**guerrier**, ère, a. 1. *sensō* 戰爭 *no*; Ardeur —, *kōsenshin* 交戰心; Chant —, *gunka* 軍歌; Exploits —, *senkō* 戰功; Classe —, *buzoku* 武族; Id. (de l'ancien régime au Jap.) *samurai* 士, (appelés maintenant *shizoku* 士族). 2. (qui estime la guerre) *shōbu* 尚武 *[no]*; Nation —, = *no kokumin* 國民; Pays —, = *kuni* 國, *gunkoku* 軍國. 3. (qui aime la guerre) *ikusa zuki* 戰好 *no*; Avoir l'air —, *gunjin* 軍人 *rashiku aru*. —, sm. 4. *gunjin* 軍人, *bushi* 武士; Vaillant —, *yūshi* 勇士. 3. (qui aime la guerre) *ikusazuki*.

**guerroyer**, vt. *tatakau*, *ikusa wo suru*, *sensō* 戰爭 *suru*; **guerroyant**, ante, a. *ikusazuki* 戰爭好 *no*, **guerroyeur**, sm. *ikusazuki* [no mono].

**guet**, sm. 1. *ban* 番; Etre au —, = *suru*; Etre au — de, *wo ukagau*; Etre de [très] bon —, [*taihen*] *yoku ban* 番 *wo suru*. 2. Avoir l'œil au —, *ki* 氣 *wo tsukete miru*, *keikai* 警戒 *suru*; Id. l'oreille, *ki wo tsukete kiku*. 3. (sentinelle) *bampe* 番兵; V. Sentinelle; Mot de —, *angō* 暗號.

**guet-apens**, sm. *machi-buse* 待伏; Tomber dans un —, = *ni* | *au* | *kakaru* |, *yōgeki* 要撃 *sareru*.

**guêtre**, sf. 1. "geetoru", *kōkake* 甲掛; **guétron**, sm. *han* 半 =; **guétier**, sm. = *seizōnin* 製造人.

2. (Jap.) *kyahan* 脚絆; En mettre, = *wo tsukeru*.

**guétrer**, vt. *geetoru wo* | *hakaseru* | *ugataseru* | *tsukeru* |, rd., ni; se —, rr. — | *haku* | *ugatsu* | *tsukeru*.

**guetter**, ct. 1. *ukagau* 伺; — l'occasion, | *ori* | *kikwai* 機會 | *wo* =; (fixer) *mi-haru* 見張.

2. (attendre) *machibuseru*, *yō* 要 *suru*.

**guetteur**, sm. 1. *bannin* 番人, *mihari* 見張 [*ban* 番]. 2. (d'incendie) *hi* 火 *no ban* 番.

3. (de sémaphore) *kanshūnin* 監守人.

**gueulard**, arde, s. 1. *sawagashiku* *shaberu* *yatsu* 奴; —, sm. 2. (de haut fourneau) *jōdō* 上口.

**gueule**, sf. *kuchi* 口; Clore la — à, *ni heikō* 閉口 *sasuru*; — bée, *ippō hogashūa* 吐舌; Bot. — de loup, *kingyosō* 金魚草, "jigitarisu".

**gueulée**, sf. Une —, [*hito*] *kuchi* — 口 [*no ryō*] 量.

**gueuler**, ct. *donaru*, *ō-goe* 大聲 de *shaberu*.

**gueules**, smpl. aka 赤.

**guenleton**, sm. *ō-gochisō* 大御馳走; **guenle-tonner**, vt. = *suru*.

**guenlette**, sf. *hi-guchi* 火口.

**gueuse**, sf. 1. (de fer) *senetsu* 鉄線. 2. (moule) *ryukwankō* 流膿口.

**gueuser**, vt. *kojiki* 乞食 *suru*; —, vt. *morau* 貰.

**gueuserie**, sf. 1. *kojiki* 乞食. 2. (ch.) *san-men* 三文 *ni mo naranu mono*.

**gueux**, ense. a. *bimbō* 貧乏 *na*, *hinkyū* 貧窮 *na*; —, s. 1. (indigent) *bimbō-nin* 貧乏人, *hinkyū-jin* 貧窮人; (mendiant) *kojiki* 乞食. 2. (coquin) *surui* *yatsu* 奴; —, sf. 3. *imbat-jo* 淫賣女. [bum].

**gul**, sm. 1. *yadori-gi* 宿木. 2. (vergue) "meen-gulbole", sf. *ashi* 足; Jouer des —, *aruku*.

**guichet**, sm. 1. (porte) *kuguri* [do 月]; (de grand porte) *kuguri-mon* 門. 2. (ouverture) *kuchū* 口, *mado* 窓; — de chemin de fer, *shussatsu-guchi* 出札口; — de | télégraphe, *denshin* 電信 | mandats, *kawase* 爲替 | *tori-atsukai-guchi* 取扱口; Les — ferment à trois heures, *sanji* 三時 *ni shimekiru*.

3. — de montre, *ryō* 牢 鐘 / 目録.

4. — de prison, *ryō* 牢屋 *no mado* 窓; **guichetier**, sm. *mado* *no ban* 番.

**guide**, sm. 1. (conducteur) *annai-sha* 案内者, *michi-annai* 道案内; (vigoureux, dans les montagnes) *gōriki* 強力; Prendre un —, = *wo yatou*; Servir de —, *annai* 案内 *suru*. 2. (dans les manœuvres mil.) *kyōdō* 教導; — à droite, = *migi* 教導右.

3. (qui dirige) *kyōdō-sha* 教導者, *michibikite*. 4. (qui sert à guider) *tebiki* 手引; Prendre pour —, *tebiki ni tanomu*; Id. (modèle) *tehon* 手本 *ni suru*; N'avoir pour — que la haine, *tada urami nomi ni michibikareru*. 5. (titre d'ouvrage) *hitori-annai* 獨案内, *shiori* 乘, *tebiki* 手引; — pour l'étude d'une langue, *gogaku* 語學 *hitori-annai*. 6. (pièce de machine) *teidō-ki* 定動機.

—, sf. 7. (rènes) *tazuma* 手綱; Mener la vie à grandes —, *zaisan* 財産 *wo rōhi* 浪費 *suru*.

**guide-anc**, sm. 1. *hitori-annai* 獨案内.

2. (transparent) *shiki-gami* 數紙.

**guide-ail**, sm. [*itomaki kikai* no] *furite*.

**guider**, vt. 1. (co. duire, pers.) *annai* 案内 *suru*; (diriger) *michibiku* 導; — les pas de, *wo* =; (par la main) *tebiki* 手引 *suru*. 2. (servir de guide, ch.) *tebiki ni naru*; id. (jalons, etc.) *shiori* 乘 *ni naru*; id. (pieu, indicateur de chemin) *michishirube* *ni naru*; Ce livre guide, *kono hon* *wa* *tebiki ni naru*; L'étoile polaire guide les marins, *hokkyoku-sei* 北極星 *ga* *funabito* 舟人 *no michi* *shirube* *ni naru*; Les traces du sang ont guidé, *chi* 血 *no ato* 跡 *ga* *shiori* *ni natta*; Son intérêt seul le guide, *riyeki* 利益 *nomi* *ni* *michibikareru*; Les motifs qui le guidaient, *sono* [*hito* *no*] *riyū* 理由 *wa*; Id. (en cela) *sō* *suru* *wake* *wa*.

se —, rr. 3. sur, *wo ate* *ni* *shite* *yuku*, *ni shita-gau*; Prendre qn. du pays pour se —, *annai* 案内 *ni tochi* 土地 *no hito* *wo* *yatou*.

**guide-rope**, sm. "gaido rōpu".

**guidon**, sm. 1. (drapeau) *kobata* 小旗. 2. — de navire, *shingōki* 信號旗. 3. (d'arme) *shō-sei* 照星.

4. (marque indicative) *me-jirushi* 目標.

**guigner**, *vi.* 1. *hosome* 細目 de *niramu*.  
 —, *vt.* 2. (à la dérobée) *yoko-me* 横目 de *miru*.  
**3.** (projeter d'obtenir) *tsuke-nerau*.  
**guignes**, *sppl.* *era* 罌.  
**guignol**, *sm.* *ayatsuri-ningyō* 操人形.  
**guignon**, *sm.* *fu-un* 不運, *fu-shiawase*; Avoir du —, = de *aru*; **guigne**, *sf.* =; **guignolant**, *ante*, **guignonant**, *ante*, *a.* = *no*; **Guignon** —, *kasane-gasane no* =.  
**guillage**, *sm.* *hakō* 罌; **guiller**, *vi.* = *suru*.  
**guillaume**, *sm.* *kanna* 鉈.  
**guillemet**, *sm.* *jūkewakko* 重括弧, *in-yō-fu* 引用符; **guillemeter**, *vt.* = *wo oku*, *rd.*, *ni*.  
**guillemot**, *sm.* 1. *budō* 葡萄 *no rui* 類.  
 2. (oiseau) *umi-garasu* 海鳥; *Id.* de Bering, *umi-suzume* 海雀.  
**guillere**, *ette*, *a.* 1. *kwaikwatsu* 快活 *na*.  
 2. (libre) *in-wai* 淫猥 *ni wataru*.  
**guilleri**, *sm.* Faire entendre son —, *chūchū iu*.  
**guillocher**, *vt.* *nanako* 斜子 *wo tsukeru*, *rd.*, *ni*;  
**guillochage**, *sm.* = *koto*; **guillocheur**, *sm.* = *hito*; **guillochis**, *sm.* *nana-ko* 斜子.  
**guillotine**, *sf.* *dantō-dai* 斷頭臺, *kubikiri-dai* 首斬臺; Fenêtre à —, *age-mado* 枋窓.  
**guillotiner**, *vt.* *kubi-kiri*, *zanshu* 斬首.  
**guillotinage**, *sm.* *kubi-kiri*, *zanshu* 斬首.  
**guillotiner**, *vt.* *kubi-kiri*, *zanshu* 斬首 *suru*;  
**guillotineur**, *sm.* = *hito*.  
**guimauve**, *sf.* “*aruta*”; — en arbre, *mukuge*.  
**guimbarde**, *sf.* 1. *shirin* 四輪 *ni-guruma* 荷車.  
 2. (instr.) *ishu* 一種 *no narimono*. 3. (rabet) *mizogonia*. 4. (guitare) *tsumaranai biwa* 琵琶.  
**guimpe**, *sf.* 1. *muna* 胸 | *ate* 當 | *kake* 掛 | .  
 2. (fichu) *eri-maki* 襟卷.  
**guindage**, *sm.* *ni-age* 荷揚.  
**guindai**, *sm.* *kijūki* 起電機.  
**guindant**, *sm.* 1. (de pavillon) *hata* 旗 *no haba*.  
 2. (de voile) *tate*.  
**guindé**, *éc.* *a.* 1. *tateta*. 2. (qui affecte la grandeur) *kōshō* 高尚 *rashiku shita*; *Style* —, *kyōshoku* 虛飾 *no bunshō* 文章; *Orateur* —, *kyōshoku* 虛飾 *suru* *benshi* 辯士; *Personne* —, *yō* 容 | *su* 子 | *dai* 鉢 | *buru* *hito*.  
**guindeau**, *sm.* *maki-age* *rokuro* 轆轤.  
**guinder**, *vt.* 1. (lever) *maki-ageru*. 2. (hisser) *tateru*. 3. (le style) *kōshō* 高尚 *rashiku suru*.  
*se* —, *vr.* 1. *agaru*, *noboru*. 3. (affecter la grandeur, etc.) *kōshōrashiku suru*; (en disant) —, *iu*.  
**guingola**, *sm.* *nejire*, *sori*; De —, *nejirete*.  
**guignette**, *sf.* 1. *izakaya* 居酒屋, *nomi-ya* 飲屋, *cha-ya* 茶屋. 2. (maison de campagne) *chiisai*.  
**guiper**, *vt.* *fusakazari* 總飾 *suru*. [*bessō* 別莊.  
**guipure**, *sf.* “*reçu*” (lace).  
**guirlande**, *sf.* 1. (de fleurs, etc.) *hana-kazari* 花飾; Une — de pierres, *ichi-ren* 壹連 *no hōseki* 寶石; — de gaz, *gasutō-kazari* 瓦斯燈飾. 2. (de navire) *wankyoku-sai* 彎曲材; **guirlander**, *vt.* = *wo tsukeru*.  
**guise**, *sf.* 1. (manière) *shikata*; (goût) *konomi* 好; Chaque pays a sa —, *kuni* 國 *ga chigaeba* *kuni*

*huri* 國風 *mo chigan*; (prov.). 2. A sa —, à la — (de), *kimakase ni*, *hoshii-mama ni*, *sui-i* 隨意 *ni*; Laisser faire à sa —, *suru ga mama ni sasete oku*; Chacun à sa —, *omoi-omoi ni*. 3. En — de, *no yō ni*; *Id.* (à la place de) *no kawari* 代 *ni*.  
**guitare**, *sf.* “*gitaru*”, [*biwa* 琵琶]; **guitariste**, *a.* = *hiki*. 2. Fig. C'est toujours la même —, *itsumo onaji koto no kurikueshi* 繰返.  
**gulf-stream**, *sm.* *wanryū* 灣流.  
**gustation**, *sf.* 1. (perception) *mi-kaku* 味覺, *ajiwai* 味 *wo shiru koto*; **gustatif**, *ive*, *a.* *mikaku no*, *mikwan* 味官 *no*; *Nerf* —, *mi-shinkei* 味神經. 2. (act.) *ajiwai wo miru koto*.  
**gutta-percha**, *sf.* “*gutta-feruka*”.  
**guttier**, *sm.* Bot. *otogiri*.  
**guttifère**, *a.* *tekijō* 滴狀 *no* —, *a.* *sfpl.* Bot. *otogirisō-kwa*, *kinshitōkwa* 金線桃科. [*no*.  
**guttiforme**, *a.* *mizu-tama no yō na*, *tekijō* 滴狀  
**guttur**, *ale*, *a.* *nodo no*, *inkō* 咽喉 *no*.  
 —, *sf.* *kō-on* 喉音, *nodo kara deru* *no* 音.  
**gymnase**, *sm.* 1. *taishō* 體操場; Salle de —, *yūgikwan* 遊技館. 2. (collège) *gaku-in* 學院.  
**gymnastarque**, *a.* 1. (professeur) *taishō-kyōin* 體操教員. 2. (qui fait) *taishō-sha* 體操者.  
**gymnasium**, *sm.* *chū-gakkō* 中學校.  
**gymnaste**, *sm.* *laishō* 體操 *no sensei* 先生.  
**gymnastique**, *sf.* 1. *taishō* 體操; — d'assouplissement, *jūnan* 柔軟 =; — avec agrès, *kikai* 機械 =; *Costume* de —, = *fuku* 服. 2. (art) = *jutsu* 術; *Ecole* de —, = *gakkō* 體操學校, = *denshūsho* 體操傳習所; —, *a.* = *no*; *Exercices* —, =; *Pas* —, *kake-ashi* 腳足.  
**gymnique**, *sf.* *kodai* 古代 *no sumō* 角力.  
**gymnosophie**, *sf.* *mokushiki-shin-tsu-gaku-ha* 默識心通學派; **gymnosophiste**, *sm.* = *no hito*.  
**gymnospermes**, *sfpl.* *rashi* *rui* 裸子類; —, *a.* = *no*; **gymnospermie**, *sf.* = *no shokubutsu* 植物. [*unagi* 鱘.  
**gymnote**, *sm.* *den-gyo* 電魚, | *shibire* | *ereki* |  
**gynécée**, *sm.* *fujin-shitsu* 婦人室, *jobō* 女房.  
**gynécocratie**, *sf.* *fujin* 婦人 | *shissei* 執政 | *seiji* 政治; **gynécocratique**, *a.* = *no*.  
**gynécographie**, *sf.* *fujin-gaku* 婦人學.  
**gynécologie**, *sf.* *fujinkwa-igaku* 婦人科醫學;  
**gynécologique**, *a.* = *no*; **gynécologiste**, *sm.* *fujinkwa-i* 婦人科醫.  
**gynophore**, *sm.* Bot. *shibō-hei* 子房柄.  
**gypse**, *sm.* *sekkō* 石膏; **gypseux**, *euse*, *a.* = *shitsu* 質 *no*; **gypsilère**, *a.* = *wo fukumu* 含,  
**gypsophile**, *a.* = *chi* 地 *wo konomu* 好.  
**gyrin**, *sm.* Zool. *mizusumashi*.  
**gyromancie**, *sf.* *rinzen-senkō-jutsu* 輪旋占考術; **gyromancien**, *sm.* = *sha* 者. [*計*.  
**gyromètre**, *sm.* *kwaiten sokudo kei* 羅轉速度  
**gyroscope**, *sm.* *kwaiten-gi* 羅轉儀; **gyroscopique**, *a.* = *ni kwan* 關 *suru*.  
**gyrovague**, *sm.* 1. (Boud.) *angya-sō* 行脚僧.  
 2. (vagabond) *rurō-mono* 流浪者.